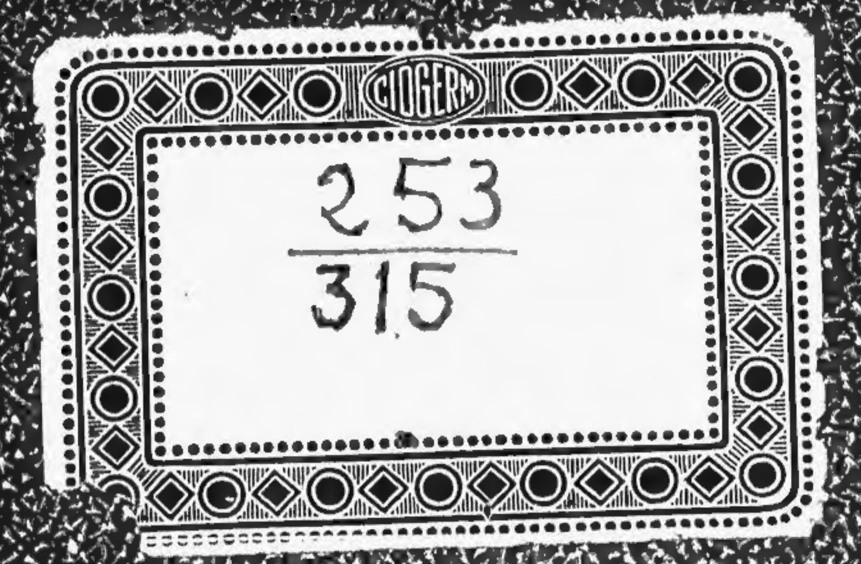
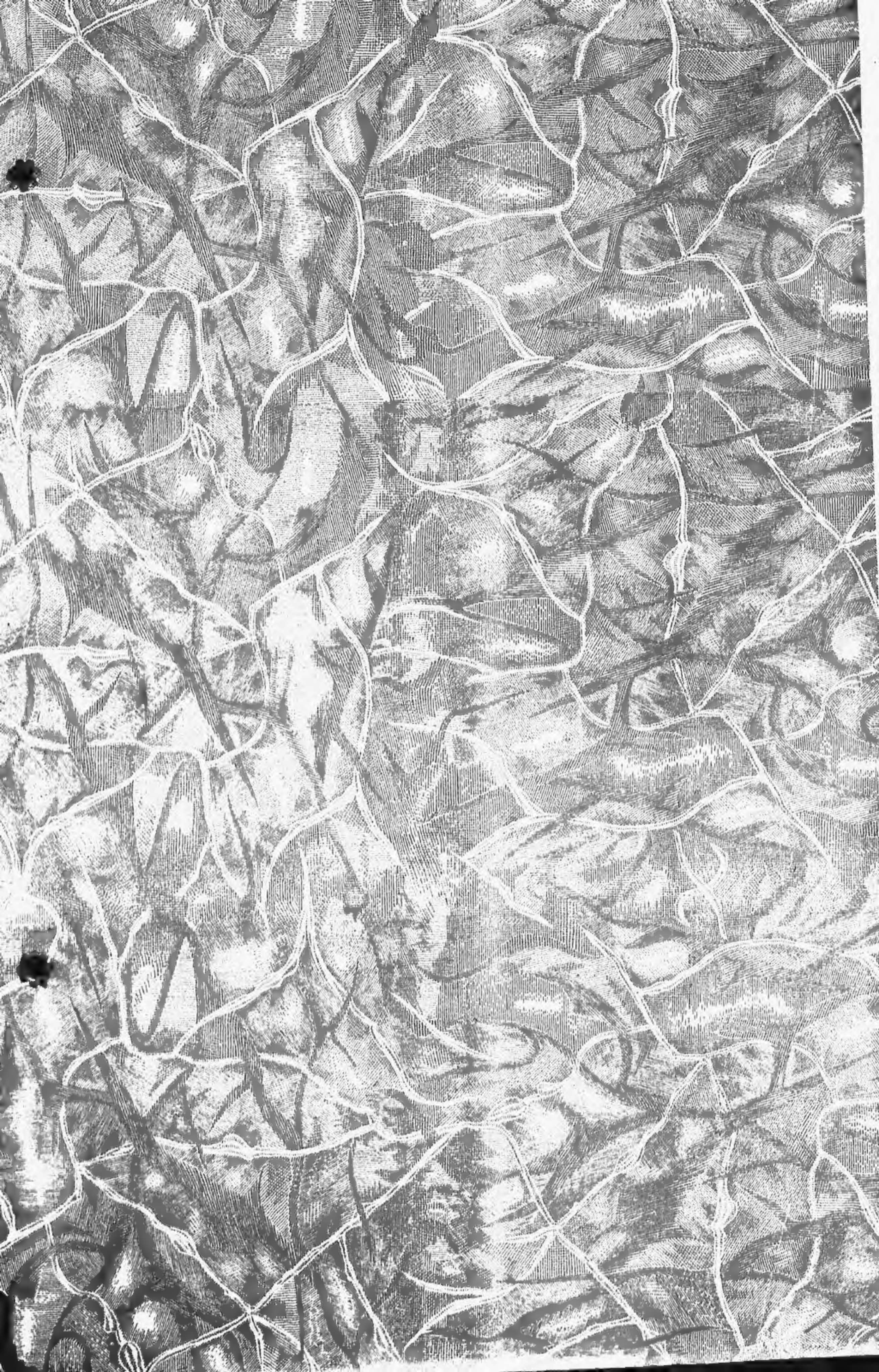

CIOGERM
253
315





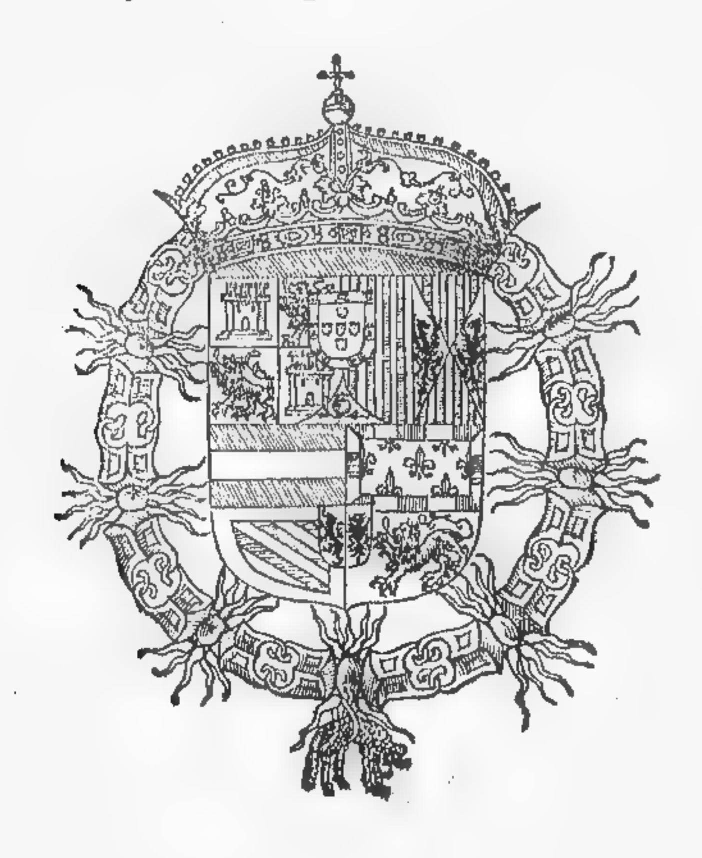




TESORO DE LA LENGVA CASTELLANA, O ESPAÑOLA.

COMPVESTO POR EL LICENCIADO Don Sebaſtian de Cobarruuias Orozco, Capellan de ſu Mageſtad, Maſtreſcuela y Canonigo de la ſanta Ygleſia de Cuenca, y Conſultor del ſanto Oficio de la Inquiſicion.

DIRIGIDO A LA MAGESTAD CATOLICA del Rey Don Felipe III. nueſtro ſeñor.



CON PRIVILEGIO.
En Madrid, por Luis Sanchez, impreſſor del Rey N. S.

Año del Señor, M. DC. XI.



Juan Ximenez





L Eſtylo ordinario que los Summiſtas guardan en ſus ſummas, es yr por vocablos, guardando el orden del Abecedario, poniendo primero los vocablos que comiençan en A. y luego los que comiençan en B. haſta el fin del Abecedario: yo me he deſuiado deſte orden, guardando el de Sancto Thomas, en la Tercera parte, para lo de Sacramentos, como conſta de la Primera parte de la Sũma, y en la Secunda Secundæ, para las demas materias morales, como ſe vee en el Segundo Tomo, o en la Segunda parte de lo moral. La razon que me ha mouido es, porque procediendo por los vocablos y orden del Abecedario, no va la doctrina tan clara, ni con tanto orden. Y lo que ſe dize primero, tiene dependencia de lo que va pueſto a la poſtre. Nueſtro Angelico Doctor guarda el deuido orden de las materias, y las pone en ſu deuido lugar, lo qual me importa mucho para la deuida enſeñança. Pero porque algunos eſtan acoſtumbrados al orden del Abecedario, y de vocablos, pongo aqui el orden de los vocablos por Abecedario, diziendo, y enſeñando donde ſe trata la tal materia, porque todos ſe gouiernen por eſta Summa, y vean que procede por el deuido orden.

La a, ſignifica la primera columna: la b, la ſegunda.

Litera. A.

Litera. B.

Litera. C.

✠

Litera. D.

Litera. E.

Litera. F.

Litera. G.

Litera. H.

Litera. I.

Litera. L.

Litera. M.

FINIS.



AL LETOR.

ENTRE Otras muchas cosas cõ q̃ el hõbre, animal racional, se diferencia de los demas, q̃ carecen de razon, es ser sociable, calidad propia suya: y quando Dios criò a nr̃o primero padre, aunq̃ le puso en el Paraiso, tan rico y enjoyado con dotes de naturaleza y gracia, dixo: *Non est bonũ hominem esse solum, faciamus ei adiutorium simile sibi.* Y embiãdo en Adã vn sueño, sacole vna costilla del costado, y formò della a Eua. Desde aquel pũto q̃ el Señor se la puso delãte, empeçò a regalarse cõ su muger, diziẽdole aquel misteriosissimo requiebro: *Hoc nunc os de oßibus meis, & caro de carne mea:* de modo, q̃ la comunicacion de entre los dos de alli adelante, fue mediante el lenguage, no adquirido, ni inuentado por ellos, sino infundido del Señor: y con tãta propiedad, q̃ los nõbres q̃ Adã puso a los animales terrestres, y a las aues, fuerõ los propios q̃ les cõpetiã: porq̃ conociẽdo sus calidades y propiedades, les dio a cada vno el q̃ essencialmẽte le cõuenia: q̃ si hasta agora durara la noticia destas etimologias, no teniamos para q̃ cansarnos en buscar otras: pero despues del diluuio cõ la confusiõ de lẽguas se oluidò aquella, quedãdo en sola vna familia, q̃ Dios reseruò de las demas, para vsar de misericordia cõ el linage humano, haziẽdose hõbre, descẽdiẽte de Abrahã, Isaac, y Iacob: los quales se llamarõ Hebreos, y su lẽgua Hebrea: en esta hablò Dios a Moyses, y le escriuio las Tablas de la Ley: y en esta escriuio el mesmo Moyses los libros del Pẽtateucõ, y en ella vaticinarõ los Profetas; pero quãdo el hijo d̃ Dios encarnò, ya estaua mezclada cõ la Syriaca, y Caldea. Lo mesmo cõ el tiẽpo pudo acõtecer en las demas: y assi ay poca claridad qual fuesse la lẽgua primera, y pura q̃ se hablò en España. La q̃ agora tenemos està mezclada de muchas, y el dar origẽ a todos sus vocablos, seria impossible: yo hare lo q̃ pudiere, siguiẽdo la ordẽ q̃ se ha tenido en las demas lẽguas, y por cõformarme cõ los q̃ hã hecho diccionarios copiosos y llamadolos Tesoros, me atreuo a vsar deste termino por titulo de mi obra, pero los q̃ andã a buscar tesoros encãtados, suelẽ dezir fabulosamẽte, q̃ hallada la entrada de la cueua do sospechã estar, les salen al encuentro diuersidad de monstruos fantasticos, a fin de les poner miedo y espãto, para hazerlos boluer atras, amenazandolos vn fiero jayã, con vna desaforada maça, vn dragon q̃ echa llamas de fuego por ojos y boca, vn leõ rabioso, q̃ con sus vñas y dientes, haze ademã de despedaçarlos: pero vẽciẽdo con su buẽ animo, y con sus conjuros, todas estas fantasmas llegan a la puerta del aposento, donde hallan la Mora encãtada en su trono sentada en vna Real silla, y cercada de grandes joyas, y mucha riqueza, la qual si tiene por bien de les dexar sacar el tesoro, van con recelo y miedo de que en saliendo a fuera, se les ha de conuertir en carbones. Yo he buscado con toda diligencia este Tesoro de la lengua Castellana, y lidiado con diferentes fieras, q̃ para mi y para los que saben poco, tales se pueden llamar las lenguas estrangeras: Latina, Griega, Hebrea, y Arabiga, y con las demas vulgares, la Francesa, y la Toscana, sin la q̃ llaman Castellana antigua, compuesta de vna mezcla de las q̃ introduxeron las naciones, que

al

al principio viniero a poblar a España. La primera, la de Tubal: y despues desta otras muchas: de algunas de las quales haze mecion Plinio, li. 3. c. 1. Cõuiene a saber los Hebreos, los Persas, los Fenices, los Celtas, los Penos, los Cartagineses: y queriendo publicar este tesoro, y sacarle a luz, temo q̃ las lenguas de los maldizietes, y mal cõtentadizos, me le hã de boluer en carbones, pero estos mesmos en manos de los sabios, y bien intencionados, con el soplo de sus ingenios, y rectos juyzios, han de encéder en ellos vn amoroso fuego, y conuertirlos en radiantes carbũcos, y hermosos rubies, segun lo que a otro proposito dixo el Poeta Angeriano.

Quid tunc? carbones sunt quoque nigri
Sed flamma tacti, vnde rosa verna, rubent.

La diuersidad delos origenes me ha forçado a no poder dexar igual la letura desta obra, en forma que todos gozassen enteramente della, por auer de acudir a sus fuentes, y vsar de sus propios caracteres, en la lengua Griega, y la Hebrea, pero yo los declaro lo mejor que puedo, y me ciño a no poner mas que el tema, cada vno tomara lo que pudiere, segun su capacidad: al romancista le queda mucho de q̃ pueda gozar, creyẽdo lo demas, in fide parentũ, y el q̃ supiere Latin descubrira mas cãpo: y los q̃ tuuieren alguna noticia de la lengua Griega, y Hebrea, juzgarã desta obra con mas fundamento: en la lengua Arabiga casi todos somos iguales, fuera de algunos pocos q̃ la sabẽ: y assi hemos de dar credito a los peritos en ella. Yo he consultado a Diego de Vrrea, interprete del Rey nuestro señor, y visto algunos escritos del padre Guadix, de ambos me he aprouechado, y de algunos otros q̃ cito en diuersos lugares. Heme valido de la lẽgua Hebrea, para confirmar lo q̃ los susodichos me interpretan de la Arabiga. Y presupuesto q̃ los mas vocablos Castellanos son corrõpidos de la lẽgua Latina, ha se de aduertir q̃ muy de ordinario se mudã las letras, trocandose vnas por otras: y las mas ordinarias, son las nueue cõsonantes, q̃ llamã mutas, diuididas en tres classes, tenues, medias, y aspiratas. Tãbien se mudã las demas, y vnas vocales en otras, y esto todo està aduertido por algunos autores modernos q̃ han reduzido nuestra lẽgua a metodo, haziẽdo arte de Gramatica Española. ¶ No se deue nadie escãdalizar d̃ q̃ las diciones deste mi libro se escriuã como suenã, sin guardar la propia ortografia, pues esto se emiẽda luego inmediatamẽte en el mismo discurso: põgo por exẽplo, Philipo, no se ha de buscar en la letra ph. sino en la f. Geronimo en la G. y no en la H. Tema en la T. y no en la th. & sic de cæteris.

Por satisfazer a todos, siẽdo deudores a los sabios, y a los q̃ no lo son, en el discurso de algunas etymologias, no solo se traẽ las legitimas y verdaderas, pero a vezes las vulgares introduzidas por los idiotas. Los vocablos q̃ no se hallarẽ en la letra z. busquẽse en la ç. y muchas de la f. en la H. y al cõtrario, como fidalgo, hidalgo. La letra V. se diuide en la vocal, y en cõsonãte: lo demas se aduierte en cada diciõ. Yo pido cõ toda humildad, y reconocimiẽto de mi poco saber, q̃ todo aquello en q̃ yo errare, se me emiende con caridad, y se me aduierta para otra impression.

EL REY.

POR quanto por parte de vos dõ Sebastiã de Couarruuias y Horozco nuestro capellã, Maestrescuela, y Canonigo de la santa Yglesia de Cuẽca, y Consultor del santo Oficio de la Inquisicion, nos fue fecha relacion, q̃ auiades cõpuesto vn libro intitulado *Tesoro de la lẽgua Española*, en que os auiades ocupado mucho tiempo, y era muy vtil y prouechoso para todos los nuestros Reynos, y nos pedistes y suplicastes os mandassemos dar licencia para le poder imprimir, y priuilegio por el tiempo que fuessemos seruido, ò como la nuestra merced fuesse. Lo qual visto por los del nuestro Consejo, y como por su mandado se hizieron las diligencias que la prematica por nos vltimamente fecha sobre la impressiõ de los libros dispone, fue acordado que deuiamos mandar dar esta nuestra cedula para vos en la dicha razon, y nos tuuimoslo por bien. Por la qual por os hazer bien y merced, os damos licencia y facultad para que por tiempo de diez años primeros siguientes, que corran, y se cuenten desde el dia de la fecha della, vos, ò la persona que vuestro poder ouiere, y no otro alguno, podays imprimir y vender el dicho libro que de suso se haze mencion por el original que en el nuestro Consejo se vio, que va rubricado y firmado al fin del de Christoual Nuñez de Leon nuestro escriuano de Camara de los que en el residen: con que antes que se venda lo traygays ante ellos juntamẽte cõ el dicho original, para que se vea, si la dicha impression està cõforme a el, ò traygays fê en publica forma, en como por corrector por nos nombrado se vio y corrigio la dicha impressiõ por su original. Y mãdamos al impressor que imprimiere el dicho libro no imprima el principio y primer pliego, ni entregue mas de vn solo libro, con el original al autor, ò persona a cuya costa se imprimiere, y no otro alguno para efeto de la dicha correccion y tassa, hasta que primero el dicho libro este corregido y tassado por los del nuestro Consejo: y estando assi, y no de otra manera, pueda imprimir el dicho libro, principio, y primer pliego, en el qual seguidamente ponga esta nuestra licencia y priuilegio, y la aprouacion, tassa, y erratas, sopena de caer è incurrir en las penas contenidas en la prematica, y leyes de nuestros Reynos, que sobre ello disponen. Y mandamos, que durante el tiempo de los dichos diez años persona alguna sin vuestra licencia no le pueda imprimir, ni vender, sopena que el que lo imprimiere aya perdido, y pierda todos y qualesquier libros, moldes y aparejos que del dicho libro tuuiere, y mas incurra en pena de cincuenta mil marauedis, la qual dicha pena sea la tercia parte para la nuestra Camara, y la otra tercia parte para el juez que lo sentenciare, y la otra tercia parte pa-

¶ ra la

ra la perſona que lo denunciare. Y mandamos a los del nueſtro Cõ ſejo, Preſidente, y Oydores de las nueſtras Audiẽcias, alcaldes, alguaziles de la nueſtra caſa y Corte, y Chancillerias, y a todos los Corregidores, Aſsiſtente, Gouernadores, Alcaldes mayores, y Ordinarios, y otros juezes y juſticias qualeſquier de todas las ciudades, villas y lugares de los nueſtros Reynos y ſeñorios, aſsi a los que agora ſon, como a los que ſeran de aqui adelante, que vos guarden y cumplan eſta nueſtra cedula, y contra ſu tenor y forma, y de lo en ella contenido no vayan ni paſſen, ni conſientan yr ni paſſar en manera alguna, ſo pena de la nueſtra merced, y de diez mil marauedis para la nueſtra camara. Dada en Lerma a ſeys dias del mes de Mayo, de mil y ſeyſcientos y diez años.

Y O E L R E Y

Por mandado del Rey nueſtro ſeñor.

Iorge de Touar.

TASSA

TASSA.

YO Geronimo Nuñez de Leon, Escriuano de Camara del Rey nuestro señor, de los que en el su Consejo residẽ, doy fee, que auiendose visto por los señores del, vn libro intitulado, Tesoro de la lengua Castellana, compuesto por el Licenciado don Sebastian de Couarruuias Orozco, Mastrescuela, y Canonigo de la santa Yglesia de Cuenca, que con licẽcia de los dichos señores del Consejo fue impresso: tassaron cada pliego de los del dicho libro a cinco marauedis, y parece tener trezientos y quarenta y seys pliegos, que al dicho respeto monta mil y setecientos y treynta marauedis; y a este precio mandaron se vendiesse, y no a mas: y que esta tassa se ponga al principio de cada libro de los que se imprimieren. Y para que dello conste de mandamiento de los dichos señores del Consejo, y de pedimiento de la parte del dicho Licenciado don Sebastian de Couarruuias, doy esta fee, en Madrid 14. de Nouiẽbre 1611.

Geronimo Nuñez de Leon.

Tiene este libro 346. pliegos, que conforme a su tassa monta cincuenta reales y treynta marauedis.

ERRATAS DEL TESORO DE LA lengua Eſpañola Caſtellana, del Licenciado don Sebaſtian de Couarruuias Horozco.

En la Epiſtola al Lector, donde dize vnde roſa, lee ceu roſa.

FOlio 11. col. 1. lin. 39. accentus venir, Lee puede venir 12.4. 29. acicates, azicates. 13. 3. 48. דם. dam. אדם Adam. 19. 1. 36. הגר גור gur. 19. 3. 23. guatero, guataro. 19. 3. 25. y aſenido, y aſando. 19. 3. 46. Ouidio. Auſonio. 21. 1. 37. auer ſino, auer ſido. 21. 2. 18. alla, halla. 23. 3. 22. Tharſalia, Pharſalia. 27. 4. 23. Ion faucius, Ioãnes Franciſcus. 32. 2. 36. albarquoque, aluarcoque. 32. 4. 20. albergue, aluergue. 36. 4. 49. cum cœqum, cum cœlum. 41. 1. 23. aldaba, aldaua. 41. 3. 43. regale, regule. 44. 1. 10. Palmiſſeno, Palmireno. 50. 3. 7. Terentio, Horatio. 50. 3. 15. Almazan, Almaçan. 53. 1. 6. meninum, mænium. 53. 1. 7. Mæuiana, Mæniana. 53. 1. 8. Mæuio, Mænio. 63. 4. 33. bolſas, balſas. 65. 2. 9. nutricus, nutritius. 69. 3. 1. Iuan Ruyz de Velaſco, Iuan Lopez de Velaſco. 72. 2. 36. Anis, ANIS. 85. 2. 22. Briglanum, Brixianum. 87. 1. 18. apoca, apoya. 87. 4. 15. Arlo, ARLO. 89. 1. 12. ſine, ſiue. 90. 3. 30. oracion, ouacion. 95. 1. 15. aſarcidæ, Aſarcidę. 95. 2. 1. Idea, inde. 101. 2. 18. gymniſtica, gymnaſtica. 101. 3. 2. al que eſtuuiere no le des, al que eſtuuiere enojado. 103. 1. 9. vrebo. verbo. 104. 2. 31. AVILA, ABILA. 104. 3. 15. ſe ſuſtentaron, ſe ſujetaron. 107. 3. 31. Azeba, Azeca. 107. 3. 32. Azebam, Azecam. 110. 1. 42. Kalend. Kal. 111. 3. 24. Semil, Semele. 112. 1. 32. Bachonalia, Bachanalia. 117. 1. 23. bolcone. balcone. 119. 2. 25. lagares, lugares. 122. 1. 37. emani, emam. 133. 2. 2. al qual dixo Iudas, al qual dixo Iuda. 140. 3. 34. matacum liquida, muracum liquida. 152. 3. 17. breuiario, BREVIARIO. 156. 1. 28. partus, paratus. 173. 1. 13. caramida, calamita. 174. 4. 20. calderina, calderilla. 157. 2. 31. coſa que viere, coſa que oyere. 177. 4. 39. en para. 183. 1. 29. malo grauata, mala granata. 183. 2. 7. virgen, vna virgen. 184. 1. 37. catas, latas. 188. 4. 38. earum, eorum. 201. 3. 41. cardeſullonum, cardoſullonum. 204. 3. 8. carpe, carpa. 204. 3. 9. carpa, Carpa. 208. 1. 5. vua caſca, vna caſca. 209. 4. 26. que vale, añade 480. marauedis. 212. 4. 23. interpidorum, pictorum. 213. 3. 9. at viridis, vinclis. 218. 1. 28. faterna garo, falerna garo. 222. 2. 48. cena de ambula, de ambulante 225. 2. 18. Colimpio, Columpio. 231. 1. 48. Giropiũ Goropium. 246. 3. 6. acrentado, acrecentado. 253. 1. 4. canca, cauca. 258. 4. 25. lauitur, labitur. 267. 2. 18 oulla, pulla. 273. 1. 29. cuerpa, cuerpo. 274. 3. 24. apernando, apeonando. 275. 3. 19. lib. 17. c. lib. 18. c. 11. 278. 3. 5. ruinn, ruina. 278. 3. 16. llacoſe, llamoſe. 283. 2. 6. nacia, hazia. 283. 2. 16. coltis, cœlum 283. 2. 17. certæ, celtæ. 283. 2. 18. ſilue, ſilice. 298. 2. 4. Achilas, Achiles. 299. 2. 25. Decano, pongaſe deſpues de Decadas. 324. 1. 5. de dejos, de lexos. 326. 2. 21. iubedomine, iubedomne. 327. 2. 12. ſobre dor, ſobredorado. 341. 1. 5. vis eſt. vis eſt. 341. 1. 26. niſi de re, inſidere. 343. 2. 43. vobis, nobis. 353. 4. 38. Enſayor, Enſayo. 365. 2. 47. ſe muere, ſe mueue. 365. 3. 23. abſuelto, auſuelto. 371. 2. 12. Darius ſum, Dauus ſum. 373. 20. caxa, caza. 380. 2. 46. Bitç, Bitiç. 385. 1. 6. cal, d' al. 398. 2. 33. Planto, Plauto. 399. 2. 4. fales, faces. 403. 1. 26. viuiendo, viniendo. 405. 3. 26. cicunes, cicures. 406 1. 7. fuſcus, fiſcus. 413 1. 7. frygiooes, frygiones. 414. 1. 26. lacentia, naſcentia. 424. 2. 43. ſeñalarlos, ſeñalarnos. 429. 1. 7. cuello, buelo. 433. 4. 36. beneſit, bereſith. 434. 1. 25. Sitrimea, Symetria. 436. 1. 3. ridẽtis illam, videntis illum. 436. 4. 29. bozagutes, borzeguies. 439. 1. 37. præcipuas, præcipias. 443. 2. 19. abelar, hilar. 443. 2. 20. deſuanar, deſuauar. 446. 1. 18. gradicondo, gradiendo. 449. 4. 39. rote, rete. 453. 2. 27. alnos, algunos. 464. 2. 7. nombres, mimbres. 468. 1. 38. hondeo, hordeo. 479. 24. con algunas, con que algunas. 480. 2. 27. malatia, maletia. 483. 2. 32. litteris, liquoris. 493. 4. 50. Incio. Iuicio. 500. 2. 7. illa, illia. 505. 2. 3. extenſion, execucion. 507. 1. 28. Ouidio, Martial. 509. 1. 27. ſanans vade, ſanans vnde. 511. 3. 14. eſta voz, es la voz. 516. 4. 9. canci. caner. 518. 3. 39. Quinetum, Quinctum. 518. 3. 40. Quinete, Quincte. 524. 3. 31. liquis, ſi quis. 528. 2. 48. vida, viſta. 537. 2. 41. Piluis, Pylius. 539. 2. 23. marauedis, morauedis. 539. 4. 13. Aprite, Aprile. 540. 3. 32. iunambulos, funambulos. 541. 2. 21. melleillo, male illo. 544. 3. 7. Sidoro, Sidonia. 545. 3. 35. cubitante, cupitante. 561. 1. 39. viribus, virilibus. 565. 1. 25. populus, polus. 572. 1. 1. indicacion, indignacion. 576. 1. 19. Papanar, Empanar. 588. 4. 14. Piloro, poloro.

R.

FOlio. 1. coluna. 4. linea. 7. ley. Lee libro. 6. 4. 19. por tanto, portante. 8. 4. 26. REPICAR, REPIZCAR. 8. 4. 28. REPLIZCAR, REPLICAR. 9. 2. 44. REPVLGAR, REPVTAR. 24. 2. 20. fannos, faunos. 26. 3. 38. Incundum, iucundum. 28. 2. 48. me refierò, me remito. 33. 1. 26. Latino. as. Latino, ſomnio. as. 33. 2. 9. nomate, nombre. 33. 4. 7. tiae, tiene. 38. 4. 8. Taha, Thau. 43. 2. 22. TESORO, TESORERO. 51. 3. 38. TRENÇAS, TRENCAS. 55. 3. 8. veſtides, viſtos. 55. 3. 16. Thoruca, Thoraca. 57. 3. 30. fama, forma. 62. 2. 5. titudo, titulo. 71. 4. 50. trarar, tratar. 76. 3. 7. Gogos, Godos. 77. 2. 38. en la germania, es la Germania. 79. 2. 15. viuens aſtrum, videns aſtrum.

Eſte libro intitulado Teſoro de la lengua Caſtellana, con eſtas erratas correſpõde con ſu original, en Madrid, en 19. de Otubre de 1611.

El Licenciado Murcia de la Llana.

CEN-

CENSVRA DE PEDRO de Valencia Coroniſta general del Rey nueſtro Señor.



POR Mandado del Conſejo ſupremo de Caſtilla, he viſto el libro intitulado, Teſoro de la lẽgua Caſtellana, que cõpuſo el Licenciado don Sebaſtian de Couarruuias y Orozco, Canonigo, y Maeſſeſcuela de la Yglesia de Cuenca, Cõſultor del ſanto Oficio de la Inquiſicion, y Capellan de ſu Mageſtad, y no he hallado en el coſa contraria a la Fê, ni a las buenas coſtumbres; antes tiene muchas muy vtiles, y eſtâ lleno de varia y curioſa leccion y dotrina. Por lo qual, y por la autoridad y erudicion de la perſona del autor, tan conocida y eſtimada en todas partes, y porque de materia ſemejante han eſcrito en cada lengua y nacion politica, varones muy graues y doctos, y por ſer conueniente que de la propiedad, pureza, y elegancia de vna lengua ſe eſcriua en el tiempo que ella mas florece, me parece ſe deue dar la licencia y priuilegio que ſe pide para imprimirlo. En Madrid a tres dias del mes de Mayo de 1610.

Pedro de Valencia.

¶ 3 CARTA

CARTA DEL LICENciado Don Baltaſar Sebaſtian Nauarro de Arroyta, Colegial del Colegio de San Saluador de Ouiedo, el mayor de Salamanca, Sacriſtan mayor, y Canonigo de la ſanta Catedral Yglesia de la Ciudad de Teruel, al autor deſte libro.



VANDO En Madrid beſè a v.m. las manos, demas del contento que ſiempre recibo de hazerlo, y de cumplir con las obligaciones generales y particulares, que a la perſona de v.m. tengo me holguè grandemente de ver la primera parte del libro que v.m. ha tantos años que trabaja, y ha començado a imprimir: porque teniendo yo opinion de que deſta obra ſe ha de ſeguir gran vtilidad y honor a la nacion Eſpañola, eſtoy muy contento de que eſto proceda de perſona que tanto me toca, pues es notorio el Deudo que v.m. tiene con la antigua y noble caſa de Valero, de donde yo tẽgo la decendencia, y es tambien notorio ſer vm. ſobrino de los dos mas inſignes varones que ha tenido nueſtro ſiglo en letras, criados ambos en eſta ſanta caſa de San Saluador de Ouiedo. El primero el gran Diego de Couarrouias, que baſta dezir ſu nombre, para que en todo el mundo ſe entienda lo que merecio y valio, el hombre mayor en el conocimiento de las letras humanas y Diuinas, que ha tenido Eſpaña, el que las naciones eſtrangeras llaman el Bartulo Eſpañol, gran Prelado, èxemplo de los que tienen la ſuprema autoridad Epiſcopal, gran Preſidẽte del Real Conſejo de Caſtilla, por cuyas piſadas han caminado todos los que han deſeado mucho cumplir con las obligaciones de aquel oficio, de cuyas obras no tengo para que hablar, pues ſon tan conocidas y celebradas en el mũdo. De lo que puedo ſer teſtigo de viſta, es que en eſte Colegio mayor de Ouiedo eſtà la joya que mas eſtimò en la vida, que es ſu libreria, que con ſer de las mas copioſas que ay en Eſpaña, y de todo genero de facultades, no ay libro ninguno en ella que no eſtè todo gloſſado de ſu mano, coſa que como admira a todos, puede enſeñar a los de nueſtro ſiglo a ſer eſtudiantes como lo han de ſer, pues en el golfo de los negocios, y gouierno del mundo, jamas ſe deſcuydò de paſſar y eſtudiar ſus libros. El otro deudo nueſtro, y tio de v.m. fue el ſeñor don Antonio de Couarruuias, hermano ſuyo, primero del Conſejo Real de Caſtilla, y deſpues Canonigo y Maeſtreſcuela de la ſanta Igleſia de Toledo, donde murio con vniuerſal ſentimiento de todos los hombres doctos: porque aunque no ſe aplicò a eſcriuir como ſu hermano, fue opinion muy cierta de todos que lo pudiera hazer tan bien como el. Fue el oraculo de todos los hombres doctos de todas las facultades, a los quales aunque auia perdido totalmente el ſentido del oydo, hablaua a cada vno en la ſuya coſas tan exquiſitas, q̃ ninguno ſe apartaua del ſin grandiſsima admiracion: pero particularmente los que profeſſauan letras humanas, le tenian por milagro en ellas, por el grande conocimiento, y nunca viſto en hombre Eſpañol

de la lengua Griega y Latina, y admirable gracia y don en la facultad Poetica. Estos ilustres varones salieron deste Colegio, de donde auia salido aquel varon nunca acabado de alabar, el Doctor Martin Azpilcueta Nauarro, nobilissimo en sangre, santissimo en costumbres, y admirable en erudicion, cuyas obras han merecido la mayor aprouacion que las de ningun hombre de nuestro siglo. Las pisadas destos tales tres varones impressas en este Colegio, mueuen mucho a los que en el estamos a la imitacion dellos, y a toda España a reconocer la deuda grande, que a esta santa casa tiene, por auerselos criado, y dado, sin otros infinitos que en su tanto la han hõrado mucho. Prẽdas son estas, señor, para q̃ yo estime tal deudo, quãdo v.m. por su persona no me diera tãtas y tã grãdes causas d̃ estima: pero desta materia no es sujeto capaz vna carta, y assi vẽgo a la obra de v.m. la qual creo q̃ emprẽdio v. m. cõ zelo grãde de la vtilidad y hõra d̃ España, auiẽdo v.m. embiado como por Precursor della el ingeniosissimo libro de los Emblemas, q̃ ha dado biẽ a entẽder el ingenio y erudiciõ de v.m. y esta obra de las Etymologias ha de dar noticia a los estrãgeros del lenguage Español, y de su propiedad y elegancia, que es muy gran honor de la nacion Española: pero lo que es mas de estimar, y de mas rara vtilidad, es que darà v.m. con el noticia a los Españoles de su proprio lenguage, porque es impossible que se tenga cumplida de ninguno sin el conocimiento de las Etymologias; y como la mayor parte del conocimiento de las cosas depende del de los vocablos, el que ayuda a esta, ayuda mucho a todas las ciencias: y assi los grandes Filosofos antiguos trabajaron mucho en esta parte, como fue Platon en su Dialogo Cratillo, que oy en dia leemos, a cuya imitacion los Latinos trataron esta facultad, aunque con mayores ayudas que los Griegos, por tener mas conocidos los manantiales de su lenguage, el qual casi todo es Griego, aunque Marco Varron en los libros que escriuio de lengua Latina, a Ciceron, quiso huyr el cuerpo a esto, pretendiendo hazer creer que la lẽgua Latina tenia vocablos propios, no tomados de otra, y esto pretẽdiendo autorizar su lẽguage, siendo cosa cierta, que el lo sabia mejor que otro ninguno, pues era el mas docto hõbre de todos los mortales, que no tenia la lengua Latina vocablo ninguno propio suyo: y echasele de ver que quiso engañar, pues en algunas Etymologias que quiso deduzir de los vocablos que el fingio ser originariamẽte Latinos, no pudo encubrir el engaño, como quando dixo, que Pater se deduzia del verbo Patrare, que no ignoraua el que Pater es vocablo puramente Griego, del qual se deriuaua el verbo Patrare, y todos los demas que tienen esse origen. Y aunque en su tiẽpo no pudo engañar a los hombres que sabian tanto del lenguage Latino, engañò en los venideros a muchos: y assi el bienauenturado san Isidoro, que en sus Etymologias mezclò muchos de los vocablos Latinos, dio ocasion a la irrision de los no tan pios, ya que su grande autoridad se enflaqueciesse por esse camino, acerca de los Criticos rigurosos de nuestros tiempos: dexo a parte las ridiculas Etymologias de los Gramaticos ignorãtes de la lengua Griega, que no siruen de otra cosa sino de causar risa a los que la saben, como dezir que el vocablo purus deciende de pus puris, y que por antiphrasi, q̃ es otra gentil patraña suya, se dize purum, quod caret pure, que no tiene podre, siendo manifiesto que purus se dize del Griego *πυρ. πυρος*. que es el fuego, cuerpo mas puro de quantos la naturaleza hizo. Seria nũca acabar tratar esta materia. Entendido han en la correccion destos errores los mayores hombres de nuestros tiempos. Nicolao Peroto en su Cornucopia abriò mucho el camino para esto: Iulio Cesar Scaligero en su libro de causis linguæ Latinæ, y su hijo Iosepho Scaligero, el Principe de los humanistas de nuestro tiempo, corrigio los engaños de Marco Varrõ en los Coniectaneos que hizo sobre su libro: y todos quantos hã escrito libros Criticos en nuestros tiempos, han procurado adornarlos con verdaderas y doctas Etymologias: dexo a parte el libro que agora escriuio Iuan Fungero de Etymologias, que esse biẽ

se que

se que no contentarâ a v.m. pero con todo esso es de tan grande vtilidad el conocimiento de las Etymologias, que aun hasta las falsas se han de estimar, porque ocasionan a la inquisicion y inuestigacion de las verdaderas, porque estas demas de que dã conocimiento de la verdadera sinificacion de los vocablos, desengañan de dos errores muy assentados en la ignorancia de los lenguages, prouando euidentemente lo contrario dellos, y enseñando lo vno q̃ no es possible, que en vn mismo lẽguage aya vocablo que sinifique dos cosas igualmente, y lo otro, que es impossible que aya dos o mas vocablos que igualmente sinifiquen vna cosa. Lo primero es cosa euidente, porque en los vocablos sucede lo mismo que en los instrumentos del seruicio humano, en los quales ay vso, que es el fin para que se hizieron, y ay abuso, que es los fines a que los hombres por semejança los aplican, como vn cuchillo solo se hizo para cortar, pero clauandole en vn madero y colgando algo del sirue de clauo; no por vso propio, sino por abuso del q̃ se sirue del, por la semejança que tiene en la largueza, dureza, y agudeza. Ni mas ni menos es en los vocablos aquella acepciõ de la Etymologia dellos es la verdadera, y assi a la Etymologia llamò Ciceron al pie de la letra en los Topicos veriloquium, el mejor vocablo que el en su vida traduxo al proposito; y no quisiera que se huuiera arrepentido, y parecidole mal, pues la acepcion del vocablo en su propia Etymologia es la verdadera sinificacion del. Las demas no son propias sino aplicadas por Tropos, y particularmente por las cinco especies de la Metonymia, que son las que hazen todo este juego del que llamamos abusò de los vocablos, y la metafora que enriqueze todos los lenguages del mundo, y particularmente el nuestro, cuya elegancia y sutileza descubrira este libro de v.m. porque no puede conocerse la metafora o translacion, sin que se sepa por la Etymologia la propia sinificacion del vocablo. El segundo error es creer que ay dos o mas vocablos, que sinifiquen vna cosa misma, y este està mas assentado que el passado, y calificado con titulo de elegancia, auiendo muchos libros de los que falsamente llaman Synonymos, poniendo todos los vocablos que dizen sinificar vna cosa misma, siendo cierto, que ni estos son Synonymos, aunque sinifiquen vna cosa misma, ni la pueden sinificar propiamente, como en los instrumentos que deziamos de los hombres no puede auer dos diferentes, que hagan el mismo oficio de la mesma manera: como el cuchillo, y las tiseras se hizieron ambos para cortar, pero no cortan de vna misma manera, ni en todas las cosas el vso del vno se puede sacar del otro: y assi es en los vocablos, como dezimos en Latin cõtemno, y despicio por despreciar, pero mirando la propia sinificacion de cada vno por la Etymologia, vemos que son muy diferentes, y por el mismo caso que los Autores antiguos los juntan, auiamos de entẽder que son muy diferentes en la sinificacion, pues a no serlo, fuera vna intolerable Batologia. Estas son las grandes vtilidades del conocimiento de las Etymologias, demas de ser a mi parecer el mayor gusto de los buenos ingenios, como el conocer las cosas por sus causas, entender los vocablos por las suyas, con el qual estudio se adquiere vna precision de inquirir la verdad en las cosas, que depende del conocimiento de las causas, y es poner en los animos de los Españoles vna justa curiosidad de reparar en cada vocablo de donde se dize, en que ay gran descuydo nacido de la claridad del lenguage, pareciendole a cada vno, que como entiende la sinificaciõ no tiene para que buscar la decendencia, con el conocimiento de la qual se gusta mucho de la propiedad, y se da razon del vso, como diziendo descalabrar, nadie repara en mas de la sinificacion, pero preguntado qualquiera, porque se dize solo de la cabeça, y no de los otros miembros del cuerpo, no sabrâ dar razon, sino sabe la Etymologia, que descalabrar es descalauerar, y la calauera solo està en la cabeça. Con este trabajo de las Etymologias darà vm. a entender quan facilmente se puede comprehender el lenguage Español, sabidas las rayzes de donde todos los vocablos salen:

llamo

llamo rayzes alos vocablos, que dentro del mismo lenguage son primitiuos, sin deriuarse de otros, y los demas se deriuan dellos; y estos tales en todas las lenguas son muy pocos: y assi se vee en la Griega, que con ser la mas difusa de quantas se aprenden, se reduze a muy pocas rayzes; como lo mostrò Henrico Stephano en su Thesauro, y assi deuio de ser en el primer lenguage del mundo, que no podemos saber qual fue: solo sabemos, que el inuentor del, fue nuestro padre Adan, el qual como dize la Escritura sagrada, puso a cada cosa su propio nombre: aunque esta proposicion no se entiende tan facilmente, escaruando algo en ella. Porque dizen que Adan impuso los nombres a las cosas, aludiendo a la naturaleza dellas, como digamos por exemplos, que pusiesse por nombre a piedra, piedra, aludiendo a la dureza que en aquel vocablo se sinifica. Agora pregunto, si a la piedra llamò assi por la dureza: a la dureza porque la llamò assi, o aludiendo a que? Vendriamos a dar vn progresso en infinito, o vn circulo, que es el mesmo error. Garopio Vecano en aquel ingenioso libro, que llamò Origines Antuerpianas, sintio esta dificultad, y dize sutilmente a ella, que sobrepresupuesto que ay vocablos como sabemos en todos los lenguages impuestos, por la que los Griegos llaman Onomatopeya, que es quando el vocablo remeda en lo material el son de la cosa que sinifica, como en Latin susurrus, y en romãce zumbido, a los quales casi nos podriamos atreuer a llamar vocablos naturales, como a las interieciones. Desta manera dize que pondria Adan a las cosas los nõbres, y que de aquellos por Tropos deduziria todo el lenguage, para declarar sus cõceptos en cosas corporales y espirituales. Pareceme señor, que con el gusto de hablar con v. m. he excedido los limites que ha de tener vna carta, y assi acabo con suplicar a v. m. de mucha priessa a la impression de la obra tan necessaria, tan vtil, y tan hõrosa para todos, y para v. m. eterna memoria en todo el mundo, pues a todo el han llegado las armas Españolas, y assentado, y acreditado su lenguage; y este premio es el de mayor estima, pues nace de v. m. y no se le puede falsear la fortuna, que suele agrauiar ordinariamente en los premios a quien mas los merece. Guarde nuestro Señor a v. m. Deste Colegio de San Saluador de Ouiedo el mayor de Salamanca 20. de Agosto de 1611. Años.

El Licenciado Baltasar Sebastian Nauarro de Arroyta.

RES-

RESPVESTA A la carta del Licenciado Don Baltasar Sebastian Nauarro de Arroyta.

EN Los lugares donde los hombres son zelosos y recatados, suelē labrarse las casas en lo interior del sitio, dexando entre la habitacion y el lienço de la calle, vn atrio, o corral, y assi no se descubre la hermosura del edificio si la tiene, ni la falta, si alguna huuiere. Yo he sido tā recatado y encojido, que sin ningun aparato ni preuencion me entrè de rondon declarando los vocablos de la lēgua Española Castellana, aduirtiendo tan solamente algunas generalidades que v. m. verá en la dedicatoria al Rey nuestro señor, y en el Prologo al Lector, reseruando la dotrina para executarla quando se ofreciesse la ocasion, remitiendome en lo demas a lo que otros tienen escrito de nuestra lengua en discursos que han hecho sobre ella; y en preceptos que han dado en la Gramatica Española. V. m. no ha consentido que vn paredon de tapias, ni vna entrada de corral dissimulasse lo malo, o bueno que huuiesse en esta obra, honrādome con fabricar en la delantera vn lienço de casa, y vna portada, que prometiendo mas de lo que se hallarà dentro della, ha de combidar y atraer los ojos de los curiosos, para que no passen de largo, reparando primero en los pegmas y figuras de tan sumptuosa fabrica, con dotrina tan varia y elegante, que darà introduccion a la obra desigual a tan gran principio, con honrarme mas de lo que yo merezco. Esto lleuo en paciencia, por ir juntamente entregeridas las alabanças de la buena memoria del Presidente mi señor, digno de ser alabado de todo el mundo, quanto mas estimado de los suyos, y celebrado de pluma tan bien cortada, y de estilo tan delgado como el de su ingenio de v. m. a quien yo holgara mucho de auer lleuado mis papeles antes de estamparlos, para que salieran limados con la censura de v. m. pero la distancia de los lugares, la mu

cha

cha eſcritura dellos, y el no tener ni edad, ni ſalud para andar caminos, me impidieron el no auer ido en perſona a preſentarlos a v. m. y conſultar de camino los demas hombres doctos de eſſa Uniuerſidad, que ſon aficionados a buenas letras, y muy viſtos en ellas, por agora auran de ſalir como eſtuuieren, aunque en parte me aſſegura auer paſſado por ellos los ojos el Licentiado Pedro de Ualencia, por mandado de los ſeñores del ſupremo Conſejo, hombre de tantas partes como a todos es notorio, que ſe criò a los pechos de la ſanta y vniuerſal dotrina de Benedicto Arias Montano, y al preſente es Coroniſta general de Eſpaña, y del Rey nueſtro ſeñor.

DOCTOR D. PETRVS DE FRIAS ARCHEVS ECCLEsiæ Cōchensis & Canonicus. In librum de Hispanæ linguę Etymologijs D. Sebastiani Couarruuias Horozco, in Ecclesia Cōchensi Canonici, & Cancellarij dignissimi, ad Lectorem, carmen.

QVI Fontis reperire caput sermonis Iberi,
Quæ sit origo cupis, qui discere vocibus, atque
Translato, vt varias res, sumpta vocabula sensu,
Singula significent, vt vox Hispana Latinas
Vendicat ipsa sibi, Romana a nomine Roma
Nomen habens, Arabum gaudens, & gutture fari.
Sumit vt à sacra veterum quandoque loquela
Verba patrum, miscens interdum Dorica verba.
Sermonesque suos Jtalis sermonibus ornat;
Non semel & tumidis Gallorum vocibus vtens.
Quid multis? Cupias si denique noscere voces,
Vndique quas capiat varijs de partibus orbis;
Hic liber ecce docet, lector, genus omne labelli,
Quo referunt altam quondam Babylona loquutam;
Impia tentauit cum tangere turre superba
Culmina celsa Poli, bellumque inferre Tonanti.
Ergo opus hoc totidem linguis, totidemque canoris
Fama tubis celebrans, postquam peragrauerit orbem,
Euehet athereas authoris nomen ad arces.

ALIVD.

QVOT Loquitur linguis opus hoc, tot vocibus illud,
Authoremque super sidera fama feret.
Rauca tamen quamuis per totum clamitet orbem,
Dum canit authoris nomen, & eius opus,
Non poterit dignè laudes celebrare canendo,
Pro meritisque operis, pro meritisque viri.

ALIVD

ALIVD.

QVOT modos pandit liber hic loquendi,
Eius authorem totidem labellis
AEtheris tollet, superumque celsas
Fama per arces.

Sed licèt linguis canat illa centum,
Et tubis centum resonet canoris,
Nomen authoris celebrans, opusque
Laudibus ornans.

Posse diffidens opus, & verendum
Hunc virum digno celebrare cantu,
Tan graui cedens oneri, sub illo
Victa recumbit.

Osque compescens, opus inquit ipsum
Se satis laudat, proprijs & author
Nititur scandens super alta cœli
Viribus astra.

IN LAVDEM D. SEBASTIANI COVARRVVIAS, CANCELLARII, AC Canonici Conchensis, huius Thesauri Auctoris. Magister Blasius Lopez, Salmanticæ humanioris disciplinæ primarius.

HISPANAE Quicunque paras penetralia linguæ
Tangere, & antiquis abdita sacra viris,
Hâc iter, hoc duce, ne dubita, mirabile libro
Intactum cupido limen adire pede.
Namque Couarruuias Thesauri inuentor, habendas
Dat tibi lector opes, vtere, diues eris.
Quid valeant, quo fonte cadant, quæ nomina possint
Arte trahi, atque alia lætius ire via,
Ille docet: tanto dignus cognomine, dices
Doctum, cùm videas esse Couarruuiam.
Nil moror in Didaco, quem summa negotia cœlo
AEquant, doctaque mens proxima cœlitibus.
Nouimus Antonium maiorem laude, colentem
Quæ iuuenem deceant otia clara senem.
Te memorem tenuit quem fera Trinacria primùm,
Et Tartessiaca nunc requiescis humo.
His non alta suos componat Roma Catones,
Toletum iactat quatuor, illa duos.

SEÑOR



A buena memoria de Filipo Segundo padre de V.M. hizo gran diligencia para que las obras del glorioso San Isidoro Doctor de las Españas se corrigiessen y emendassen por diuersos originales, y de nueuo se imprimiessen con mucha curiosidad, porq̃ gozassemos de su singular y santa dotrina, y particularmẽte de sus Etimologias Latinas, sin embargo de que antes de el santo Doctor auian otros tratado el mesmo argumẽto, y despues de el muchos modernos: sospecho yo, que si alcançara su Magestad, que santa gloria aya, ser cosa possible colegir las de su propia lengua Castellana, que no con menos cuydado lo apeteciera, y procurara executar, pero hasta agora ninguno se ha atreuido a esta empressa: y los que lo han intentado, vencidos de vn trabajo inmenso, han desistido della, por la mezcla de tantas lenguas, de las quales consta la nuestra. Yo con el desseo que he tenido y tengo de seruir a V.M. he porfiado en este intento, hasta que Dios ha sido seruido llegasse a verle el fin al cabo de muchos trabajos, de los quales la obra dara testimonio, a costa de mi salud, y sossiego. Todo lo dare por bien empleado, con que V. M. reciba este mi pequeño seruicio con grato animo, dandome licencia le ponga nombre de Tesoro, por conformarme con las demas naciones que han hecho Diccionarios copiosos de sus lenguas: y de este no solo gozara la Española, pero tambien todas las demas, que con tanta codicia procuran deprender nuestra lengua,

gua, pudiendola agora ſaber de rayz, deſengañados de que no ſe deue contar entre las barbaras, ſino ygualarla con la Latina, y la Griega, y confeſſar ſer muy parecida a la Hebrea en ſus fraſis, y modos de hablar. Y con que V. M. ſe tenga por bien ſeruido deſte trabajo, quedare yo enteramente pagado y contento. Guarde nueſtro Señor la Real perſona de V. M. Catolica.

El Licenciado Sebaſtian de Couarruuias.



TESORO DE LA Lengua Castellana.

COMPVESTO POR EL Licenciado dõ Sebastian de Couarrubias Orozco, Capellan del Rey N. S. Maestrescuela y Canonigo de la santa yglesia de Cuenca, y Consultor del santo Oficio.

A



PRIMERA letra en orden cerca de todas las naciones q̃ vsarõ caracteres, como nos consta de Hebreos, Arabes, Griegos, Latinos, y los demas; y esto por ser simplicissima en su prolacion. Los Latinos dizẽ a, los Griegos alpha, los Hebreos aleph, los Arabes aliph, los Fenices alioz, el Indio alephu. Y assi es la primera que el hombre pronuncia en naciendo, saluo que el varon como tiene mas fuerça dize A, y la hẽbra E, en q̃ parece entrar en el mũdo, lamentandose de sus primeros padres Adan y Eua. Llamose letra vocal, porque sin ayuda de los demas instrumentos con que se formã las letras, se pronuncia assi ella como las demas vocales q̃ se le siguen en orden, yẽdo apretando y recogiẽdo la boca, y formando el golpe del aliento, el de la a. libre, el de la e. cerca de los dientes, el de la i, en el paladar alto, el de la o, algo mas retirado, y el de la u, en el paladar, acabando de cerrar los labios: y todas las cinco vocales, o con el espiritu tenue, o con el aspero.

La simplicidad de la letra A. es tanta, que no se niega su pronunciacion a los mudos: los quales con sola ella, ayudandose del tono, del semblante, del mouimiento de manos, pies, ojos, y todo su cuerpo, nos dan a entender en vn momento lo que los muy biẽ hablados no podrian con muchas palabras: y assi se aprouechan dellos muchos señores en el seruicio, cerca de sus personas; porq̃ con sola vna seña que les hagan, estan al punto en lo que se les manda, y juntamente por su camino son mas parleros que picazas. Los que sacan misterios de las letras, dizẽ que la A. dicha aleph

cerca de los Hebreos se interpreta doctrina, camino, y bienauenturança, haziẽdo de todas tres sinificaciones vn concepto, dizẽ, *Doctrina legis est via ad beatitudinem æternam.* ¶ Cerca de los Griegos la A. dicha alpha, sinifica principio, por ser la primera letra de su Alfabeto, como la ω omega el fin, a causa de ser la postrera. Apocal. cap. vltimo. *Ego sum A. & ω. principium & finis.*

Los Egypcios formarõ su Dios Canopo con esta letra A en la mano, en señal de su diuinidad, como lo refierẽ muchos autores, y lo pondera fray Ioseph de Siguença en la vida de S. Geronimo lib. 1. fol. 16. Algunas vezes la letra A. es voz de la tercera persona del singular del verbo e. as. a. Castellano, que sinifica tener, o auer: yo e, tu as, aquel a. pero algunos quieren que entonces sea aspirada: y en esto el vso puede mucho. Exemplo, quien no se auẽtura, no à vẽtura, sinifica trato de tiempo, como no à vn año q̃ vine a esta tierra. En nuestra lengua Castellana sirue de preposiciõ, que señala el caso datiuo, como a Pedro toca el gouernar: y otras vezes al caso acusatiuo, como yo amo a Dios, respon de al aduerbio de lugar *ad quem*, como yo voy a Roma: y al verbo infinitiuo, como voy a comer: vale por interjeccion, o aduerbio con que llamamos como a Dios, a señor fulano. Los verbos que se forman de nombres, toman por principio la letra A. como, de lança, brasa, pasto, carro, alancear, abrasar, apacentar, acarrear: repetida tres vezes la A. declara la impotẽcia del mudo para poder hablar: y para mi que lo soy en lo que pretendo, y querria explicarme, sinificaran las tres personas Padre, Hijo, y Espiritu santo, vn solo Dios verdadero, diziendo con el Profeta Ieremias A. A. A. *Domine Deus, ecce nescio loqui, quia puer ego sum*, suplicando a mi Dios trino en personas y vno en essencia me ayude con su gracia para poder continuar este trabajo, y acabarle a gloria suya y aprouechamiento de todos, sujetandome a la correccion de la santa madre Yglesia Romana, y protestando tener y creer lo que ella tiene y cree. Y juntamente pido con humildad y reconocimiento al pio letor perdone mis faltas, y como proximo me aduierta aquello en que yo huuiere errado, cerca de la interpretacion y etimologia de los vocablos, q̃ por estar la lengua Castellana tan mezclada de otras lenguas, no serà posible acertar en todo. No embargante que hasta agora no se que ninguno aya emprendido este trabajo, lleuandole al cabo, como yo pretendo, si Dios me diere su ayuda, salud, y vida para proseguirlo, y darle fin. Y continuando mi proposito, digo, que esta letra A. en las notas nuestras sinifica aprouacion, como la R. reprobacion: de las quales vsan en el dar los grados en las vniuersidades: como en los tribunales antiguamente vsaron de la mesma A y de la C. q̃ valen *Absoluo & Condemno*, y por esso se llamò letra de salud.

A.b.c. Vale primeros principios, esso es el abece (dezimos) y assi se llaman primeros elemẽtos las letras y atomos por ser lo vltimo en que se resueluen las dicciones. En quanto a la orden y colocacion de las letras, dize san Ysidoro (libro 1. etymologiarum cap. 4.) hablando dellas: *Potestatem autem natura, voluntas dedit ordinem.* Pero en este lugar dize en sus anotaciones el Licenciado Grial, que sospecha no ser palabras del santo, aunque las ay en muchos codices, y ser tambien desta opinion el Maestro Chacon. La orden que tienen a lo que yo he cõsiderado es cõtrapuesta; porque la A. se profiere con la boca abierta, y la B. cerrada: la C. con la lengua entre los dientes: la D. con la lẽgua arrimada a los dientes superiores: la E. poniendo la lengua arrimada a los dientes inferiores: la F. los dientes de arriba sobre el labio inferior. G. al contrario los dientes de abaxo arrimados al labio superior, y assi de todas las demas letras.

ABABOL, vide Amapola.

ABAD. Eſte nombre es Hebreo: אָב ab. vale tanto como padre, primero de todos, el mas anciano, el ſeñor, el maeſtro: demanera que eſte atributo ſe da a vno por naturaleza, por honra, por edad, por ſuperintẽdencia, por propagacion de Fê, o dotrina, y ſus correlatiuos ſeran hijos en eſta meſma correſpondencia. Trae ſu origen del verbo Hebreo אבה Aba, que ſinifica querer; porque el amor y bien querer deciẽde del padre al hijo, con mas afecto que aſciẽde del hijo al padre: porque el querer ha de eſtar en el padre, y el hazer lo que el quiſiere y mandare en el hijo, ſiendole obediẽte en todo y por todo. En nueſtra lengua Caſtellana, Abad, ſinifica el mayor, el primero entre todos los religioſos monges de vn conuento, y vſan del las ordenes de ſan Bernardo, ſan Benito, ſan Baſilio, y otras ordenes monacales. Los Canonigos reglares tienen Abad por ſu ſuperior, como el Abad de ſan Iſidro: y otras Colegiales, como haſta aqui lo era el Abad de Parrales. Ay en las ygleſias Catredales eſta dignidad, aunque no es la primera deſpues de la Pontifical, como en Toledo, Abad de ſanta Leocadia: en Cuenca Abad de la Seu. Suelen los Curas y Beneficiados ſacar vn Abad en cada vn año, y en los Arcipreſtazgos hazẽ lo meſmo. Demanera, que vnos de los dichos Abades ſõ perpetuos, otros trienales, y otros ſe eligen cada vn año. En comun llamamos Abad a qualquiera ſacerdote, reuerenciandole como padre. Ay algunos prouerbios que le competen, como: El Abad de donde canta de alli yanta: q̃ nos da a entender ſer heredad nueſtra y viña nueſtra el aſsiſtir a los oficios diuinos: y porque vacaſſemos en eſta ſola ocupacion ſanta, ſe nos concedierõ los diezmos y primicias de todo lo que trabajaren y cultiuaren los demas fieles. ¶ Como canta el Abad, reſponde el monazillo. Eſte prouerbio nos aduierte, q̃ ſeamos con todos bien criados, aũque nos ſean inferiores, porque ſi les hablamos mal, nos podran reſponder peor. ¶ De caſa del Abad, comer y lleuar. Podemos hazer la comparacion del vientre, que aunque al parecer los demas miembros del cuerpo trabajan para el: al fin, bien conſiderado lo bueluen a recobrar, y lo meſmo hazen los ſeglares, particularmente los pobres con quien deuemos partir, y todas las demas obras pias. ¶ Abad y valleſtero. Vedan los ſacros canones a los clerigos la profeſsiõ de caçadores, quando lo toman por oficio y grangeria, dexando de acudir a ſus obligaciones Eccleſiaſticas. Y tambien quãdo la caça es de peligro como la de monteria, o tan coſtoſa que lo que auian de comer los pobres, ſe da a los perros. ¶ Adelante eſtâ la caſa del Abad. Yo pienſo que eſte refran tuuo origen de los ſeglares, que llegando a ſu puerta el pobre, o el peregrino, le remiten a la caſa del Cura, como a propia ſuya; pero no ſe eſcuſan ellos de hazer les caridad alguna: ya que la principal nos toque, y nos hazen buena obra en encaminarnoslos.

ABADESA, la Prelada de las religioſas. Abadia la dignidad de Abad, Abadengo el territorio.

ABADEIO, peſcado que ſe trae ſeco para la gente comun: dicho aſsi a diferencia de algun otro que llamarian Abad, como han pueſto otros nombres los peſcadores de obiſpo y frayle. Por otro nõbre ſe dize Bacallao, aſelli quinta ſpecies.

ABADEIO, cierta aue dicha en Latin, Cauda tremula, y en Griego, τρωγλοδύτης, eo quod in foraminibus & cauernis nidoletur.

ABADEIO, eſcarauajo põçoñoſo, Grȩcê κανθαρισ ιδος ſcarabæus paruus frumenta erodens. Plin. lib. 18. cap. 17. vide Cantharides.

ABAHAR, vide Baho. Ay quien diga ſer Arabigo.

ABAXAR, deprimere, decender

de lo alto a lo baxo. Termino Español, Yo le haré abaxar la colera: y a los halcones, dizen abaxarlos, quando tienen muchas carnes: y para esto les dan a comer la carne lauada. Abaxar las orejas, obedecer, dissimular, o sufrir. Abaxar las rentas, andar en almoneda en menos precio. Abaxar la mar, descrecer: otras vezes vale decender de lo alto a lo baxo, como hemos dicho, de do tomò su nombre Latinè descendere. Baxo, lugar, en respeto de lo alto. Baxo en la musica, la voz profunda, que es el fundamento y basa de las demas. Baxo, el vil y abatido. Baxo, el precio de las cosas. Baxo, el aposento al peso de la puerta de la calle, en respeto de los altos y entresuelos. Baxo el tono, moderando la voz. Algunas vezes baxo es preposicion, y valen sub, baxo mis pies, baxo la cama, y debaxo la cama. Bagio, mar baxa que alcança poca agua, y no se puede nauegar por ella a esta causa. Altibaxo, el golpe que se da derecho de la cabeça a los pies. Altibaxo se toma algunas vezes por la desigualdad que el hombre inconstãte y vario suele tener en sus acciones y modo de proceder. Baxeza, la poquedad y ciuilidad que en la gente honrada se echa mas de ver, como la mancha en la grana. Baxada, el camino, o calle que va descendiendo, y todo trae su origen del nombre Basis.

A B A L A N Z A R S E, es arrojar se sin consideracion a dezir, o hazer vna cosa de que se podrian seguir algunos inconuenientes: es tomada la metafora del peso de dos balanças, que si la vna tiene mas peso que la otra, y no estan en fiel, se arroja con el demasiado y desigual peso: que por otro termino dezimos precipitarse, o arrojarse. Y por ventura es mas cierto que se dixo de βάλλω, que es arrojar. Abalançar, vale igualar los pesos, no inclinarse mas a vna parte que a otra, andar en balanças, estar en mucho peligro, sobreuiniendo algun accidente, como a la balança si le cargan algo mas de lo justo. Balancin, la lança terciada de que vsan los bolteadores de maroma para assegurar se en ella, en las primeras entradas que hazen para boltear. Balancin, la vara en fiel donde se asen los tirantes del coche.

A B A R C A, vn genero de calçado rustico de que vsan los que viuen en sierras y lugares asperos. Sõ en dos maneras, vnos de palo, que por tener forma de varcas, se dixeron auarcas: y otros de cueros de vaca crudos, que con vnos cordeles se los atan a los pies, sobre vnos trapos con que huellan sin peligro la nieue. Latinè, pero, peronis, à pera, que es el zurron; porq̃ la tal auarca es como vn zurron en que se mete el pie, como borzegui, aliàs bursegui, se dixo abursa. El Rey don Sancho de Nauarra tuuo este apellido de Auarca, o por auerse criado quando niño en abito de Serrano para estar mas dissimulado; o porque auiẽdo de passar los Pirineos para ir a socorrer a Pamplona que la tenian cercada los Moros: y estando cargados de nieue dio orden como los passassen con estas auarcas. El linage de los Auarcas (que es verisimil decender deste Rey) son muy nobles en Castilla.

A B A R C A R, vale lo mesmo que abraçar, conuiene a saber cõprehender con los braços, torciendolos en arco. Petrarcha en el soneto, Pace nõ trouo. Et nulla stringo & tutto 'l mõdo abbraccio. De los muy cudiciosos, o ambiciosos, que lo querrian posseer, o mandar todo, dezimos, que no hazen sino abarcarlo todo: a los quales quadra bien el prouerbio: Quien mucho abarca poco aprieta: y assi al cabo vienen a dar con todo en tierra. De aqui se dixo Sobarcar, lleuar mucho bulto de ropa, o otra cosa debaxo del braço: ir sobarcado, ir cargado desta manera.

A B A R R A G A N A R S E, vide Barragan.

A B A R R A N C A R S E el ganado, vide Barranco.

A B A S-

ABASTO, quasi a pasto.

ABASTAR, vide Bastar.

ABATIDA cosa, es cosa vil, baxa, menospreciada, abiectus. a. m. y abatido el menospreciado y tenido en poco, abatirse, humillarse, apocarse; abatimiento: el tal hecho y miserable suerte, o tienen su origen del verbo antiguo battuo. is. por batir, perturbar, derrocar a otro, hiriendole, o maltratandole, de donde se dixo Batalla, vide verb. Batir.

ABAXAR, vide Baxar.

ABDALACIZ, nombre de Moro, vale tanto como sieruo del poderoso: a vno deste nõbre quedò encargada España, quando la ganaron los Moros: el qual dizen auer casado con la Reyna Gilona, biuda del Rey don Rodrigo: algunos lo tienen por fabula.

ABDALA, muchos Reyes Moros tuuieron este nombre Abdala Arraez de Cartago fue Alifa VI. tras su hermano Iezid, Abdala Halifa de Caruan, Abdala Mouahedin Rey de Marruecos. Abdalaben Mahomet grã perseguidor de los Christianos. Abdala Moahadin, Moro de Africa, que passò a Italia, y hizo en ella gran estrago.

ABDALA, vale sieruo de Dios, es Arabigo corrompido del Hebreo, en cuya lengua עֶבֶד Hebed vale seruus, famulus, minister, del verbo עָבַד Habad, seruire, obsequi, ministrare: y אֵל El, Deus juntos estos dos vocablos con alguna corrupcion formaron los Arabigos el nõbre de Abdala. Y es cosa notoria, que la lengua Arabiga es deduzida de la Hebrea, como se vera en muchos vocablos que se seguirã mas adelante: y como guarden las mesmas letras cõsonantes radicales, no ay que hazer mucho caso de las vocales, que por fuerça se han de ir mudando para variar el nõbre, o el verbo, como lo hazẽ tambien los Latinos, y aun los Españoles, y todas las demas lenguas.

ABEIA, quasi apexa del nombre Latino apes, quasi sine pedibus: animalito conocido insecto que buela: y cogiendo el rocio de vna y otra flor, nos cria vn licor tan dulce como es la miel, labrada dentro de los panales artificiosos de la cera *Breuis in volatilibus est apis, & initium dulcoris habet fructus illius.* Ecclesiastici cap. 11. Este solo entre todos los animales insectos deste genero, se criò para prouecho del hombre, segun Plinio; que hablando delos animales insectos lib. 11. cap. 5. dize: Sed inter omnia ea principatus apibus & iure precipua admiratio, solis ex eo genere, hominum causa genitis. Y assi se les dize con razon, Sic vos non vobis mellificatis apes. Da ocasion este animalito a muchos y diuersos discursos, considerando su industria, su sagacidad, su gouierno, su limpieza, su eleccion en el coger de las flores, su artificio en el adereçar la colmena, hazer sus celdas, sexangulas, en la continuaciõ del trabajo, y la vniõ, paz y concordia de su republica, la clemencia de su Rey que no tiene aguijõ, el no admitir mas q̃ a solo vno. Tã terribles son las abejas irritadas, q̃ para encarecer el Espiritu santo el rigor de las saetas de los Assyrios, los disfraça debaxo del nombre de abejas. Esai. cap. 7. El vengar sus injurias tan seueramente, y otras infinitas cosas: en contemplacion de las quales Aristomacho Solense, gastò sesenta y dos años: y Philisco Tasio desterrãdose de poblado por andar siempre en los montes, especulando la naturaleza deste animalito, fue llamado agrio, que vale montaraz: y ambos escriuierõ particular historia y tratado de las auejas. Plinio en el lib. onzeno de su natural historia en los primeros capitulos, y particularmente en el decimo cuenta de las abejas cosas admirables y dignas de notar, en confusion de los hombres ociosos, floxos, suzios, inobediẽtes, cobardes, y desmanotados, condenandolos este animalito sin pies.

Es la abeja simbolo del curioso y diligente, que cogiendo de vno y otro autor las sentencias notables, como el abeja

abeja coge las flores de diferentes plãtas, haze y forma vna obra suaue y dulce como el panal de la miel. Simbolo es tambien de la castidad, porque no se engendra de ayuntamiento de macho y hembra, y no por esso son menos fecundas. A Platon, y a Pindaro pronosticaron las abejas por auerse sentado sobre sus bocas siendo niños, la dulçura de sus letras y facundia: y mas cierto al bienauenturado san Ambrosio, como nos lo dize la leyenda de su vida. Indicio fue cierto del Reyno, a Dionisio ver a su cauallo que venia relinchando, y trahia sobre su clin vna enxambre de abejas. Lo mesmo sucedio a Hieron a quien su padre por auerle auido en vna esclaua, a fin que no escureciesse su linage, le mandô echar en vn desierto, adonde vn enxambre de abejas le sustentò con su miel: lo qual sabido por su padre, y consultado el oraculo le boluio a recoger, y fue digno de sucederle en el Reyno.

Los Amathusios auian colgado sobre la puerta de su ciudad la cabeça de Onesilo, Rey de Cipro, por ignominia y afrenta, vn enxambre de abejas se assentò sobre ella, y la cubrio toda de miel: la qual dizen conseruar los cuerpos de corrupcion: y visto por los ciudadanos este prodigio, sepultaron esta cabeça consultados sus oraculos, instituyendole a Onesilo en cada vn año fiestas y sacrificios, como a Semidios y Heroa.

Por el abeja es sinificada la limpieza y castidad: en testimonio de lo qual dize Plutarco, que a qualquiera hombre que de proximo ha tenido accesso y ayuntamiento con muger, si encuentran con el las abejas, le maltratan mas que a otro, y a las mugeres que han conocido varon, mas que a las donzellas, a quien ellas semejan, segun lo que dixo Virgilio:

Illũ adeò placuisse apibus mirauere morẽ,
Quòd nec concubitu indulgent, nec corpora segnes
In Venerẽ soluũt, aut fœtus nixibus edunt,
Verùm ipsæ folijs natos, & suauibus herbis
Ore legunt.

Euquerio dize, que la aueja es hieroglifico del adulador, que en la boca trae la miel descubierta, y escondido el aguijon con que despues mata.

Tambien lo es de la vengança, aunque sea haziendo se el hombre daño a si mesmo, segun lo que tiene el vulgo recebido, que la abeja en hiriendo con el aguijon muere. Y para concluir con las particularidades de la aueja por no ser largo, referire tan solamente los versos de Virgilio en que explica el orden que tienen en su vida y exercicio, que es vn dibuxo de la Republica bien ordenada y compuesta: en razon de la qual el Sabio, Prouerbiorum cap. 6. nos remite a ella con estas palabras: *Vade ad apem, & disce ab ea quam laboriosa sit operatrix.* Y los versos de Virgilio son los que se siguen, hablando de las abejas.

Nanq. aliæ victu vigilant, & fœdere pacto
Exercẽtur agris: pars intra septa domorũ
Narcissi lachrymam, & lentum de cortice glutem
Prima fauis ponunt fundamina, deinde tenaces
Suspendunt ceras: aliæ spem gentis adultos
Educunt fœtus, aliæ purissima mella
Stipant, & liquido distendunt nectare cellas:
Sũt quibus ad portas cecidit custodia sorti,
Inque vicem speculantur aquas & nubila cœli,
Aut onera accipiunt venientum, vt agmine facto
Ignauum fucos pecus à præsepibus arcent
Feruet opus, redolentq; thymo fragrantia mella.

Por ser tan de prouecho dio ocasion al prouerbio Abeja y oueja y piedra q̃ treueja: el Griego la llama μέλισσα, Melisa, por ser fabricadora de la miel, y el Hebreo דְבוֹרָה Deborah, del verbo דָּבַר Dabar, que vale hablar, ab ordine operum, quæ facit mira industria: y assi es simbolo de la eloquencia, como

mo tenemos dicho, vel à perdendo, quod etiam significat idẽ verbum, por la saña y furor con que acomete a los q̃ se acercan a su colmena; pues como tenemos dicho compara el Espiritu santo la punçada de su aguijon a las saetas de los Asyrios: el Frances la llama mousche a miel, haziendola especie de mosca, como en efeto lo son estos animalejos ceñidos que buelan.

ABEION, aueja bastarda que no haze miel, antes se come la que labran las auejas, psæudomelissa. El juego del abejon que se haze entre tres, y el de en medio jũtas las manos amaga a vno de los dos que le esperan, el vn braço leuantado, y la mano del otro puesta en la mexilla, y da al que està descuydado: entonces ellos tienen libertad de darle vn pestorejazo. El juego es ordinario, y lo es vn modo de dezir, que juegan con alguno al auejon, quando le tienẽ en poco y se burlan del. Este juego llama Antonio Nebrisense alaparũ ludus.

ABEIORVCO, es vna aue que destruye las colmenas, porque se come las auejas, dicha por esta razon apiastra, y por otro nombre riparia, Græce *μελισσοφόνοσ*, alio nomine Merops.

ABENVZ, arbol, o su madera. Vide Euano.

ABERTVRA, vide Abrir.

ABESTRVZ, Latinè struthius .i. struthio camellus. i. es la mayor de las aues, si aue se puede llamar; porque aunque tiene alas no buela con ellas, tan solo le siruen de aligerar su corrida, sin jamas leuantarse de tierra. Tiene las vñas hendidas, como el cieruo: y quando huye, va asiendo con ellas las piedras, y las arroja a quien le sigue. Traga todo quanto le arrojan, y lo digiere, y es tan stolido y bobo, que si esconde tan solamente la cabeça entre alguna mata, piensa que està todo el encubierto y seguro delos caçadores. Sus hueuos son hermosos de grandes, y por deuocion los cuelgan en algunos santuarios. Sus plumas curadas y teñidas de varias colores, adornan las celadas de los soldados: las gorras y sombreros de los galanes. Vide Plinio libro 10. de su natural historia capite 1. està compuesto el nombre de aue y struzio. Ay algunas empresas del auestruz, aludiendo a su naturaleza y condiciones. El Dolce tiene vna del auestruz, con vn clauo en la boca, y por letra, DVRISSIMA CONCOQVIT.

Otra empresa ay de D. j. de Borja del mesmo auestruz con vna herradura en el pico, y por letra SIC NVTRIVNTVR FORTES.

Ay otra empresa del mesmo auestruz que tiene delante de si los hueuos que ha puesto, y los està mirãdo de hito en hito.

Es cierto, que por ser tan pesado animal no puede echarse sobre los hueuos, como hazen las demas aues, porq̃ cargandose sobre ellos los quebraria: y diole naturaleza tal instinto, que cauando en el arena hiziesse vn hoyo, y los pusiesse alli cubriendolos despues con ella, y con el amor natural està de ordinario mirãdo a essa parte: y no porque los empolle con la vista, como algunos falsamente pensaron: porque esso haze el sol, como aca experimentamos, que en el estiercol caliente, sin que se eche la gallina sobre los hueuos, se suelen sacar los pollos. Iob capite 39. *Penna struthionis similis est pennis herodij, & accipitris: quando derelinquit oua sua in terra, tu forsitan in puluere calefacies ea.*

En la Escritura es tenido el auestruz por animal cruel, malo, solitario, y casi siempre quando haze mencion del le trae en compañia de los dragones. Iob capite 30. num. 29. *Frater fui draconum, & socius struthionum.* Y otra letra, *Socius filiabus vlulæ.* Esaias capite 13. num. 21. *Sed requiescent ibi bestiæ, & replebuntur domus eorum draconibus, & habitabunt ibi struthiones.* Et capite 34. num. 13. *Erit cubile draconum & pascua struthionum.* Et capite 43. num. 20. *Glorificabit me bestia agri, dracones, & struthiones.* Ieremias capite

capite 50. num. 39. *Propterea habitabunt dracones, cum faunis ficcarijs, & habitabunt in ea struthiones.* En los mas destos lugares entienden muchos de los expositores tomarse los estrutiones por los demonios. Y en aquel lugar Threnorũ capite 4. num. 2. *Sed & lamia nudauerunt mamam, lactauerunt catulos suos, filia populi mei crudelis, quasi struthio in deserto.* Parece aludir a lo que tenemos dicho de que pone los hueuos, y no cura de empollarlos, conforme a la opinion del vulgo, por el poco, o ningun amor que tiene a su prole contra la inclinacion de todos los demas animales.

A B E Z A R, vale enseñar y acostumbrar: vnos quieren que trayga su origen del a.b.c. que son las letras que primero se enseñan. Pero lo mas cierto es, auerse dicho de bezo, que es el labio de la boca. Latine, labium, vide Bezo. Por ser instrumento de la pronunciacion con que se enseña, y en la escritura se toma por lenguaje.

A B E T O, arbor peregrino, abies. tis. comunmente dicho pinabeto, madera sin ñudos, buena para instrumentos.

A B I E R T O, vide Abrir.

A B I G A R R A D O, es el trage y vestido a la soldadesca de diuersas colores, mezcladas vnas con otras, con golpes y cuchilladas, para que mas se descubran y campeen. Dixo se del nombre Hebreo בגד Beged, interposita r. vestis vestimentum, del verbo בגד Bagad, præuaricari, mentiri; porque las colores destos paños, o sedas, no son naturales, sino artificiales y contrahechos. Otros dizen auer llamado assi a los Tudescos de cierta tierra llamada Bigorre, que fueron los primeros que vsarõ aquellos jubones y coleros acuchilladas con bocados de telas diferentes, y aquellas calças, como oy dia traen los de la guarda Alemana del Rey nuestro señor. Por mas cierto tengo ser vocablo Italiano, tomado del Frances. Y assi Christoual de las Casas pone en su vocabulario Toscano, bizarro, polido, brauo, leuantado de cascos. Y de alli bizarria por la gallardia y gentileza. Dedõde tomò su origen abigarrado, quasi abizarrado: y de abigarrado se pudo dezir abigiamento, que vale segun el dicho Casas, ornamẽto: y bigarro vale lo mesmo que bizarro: el Frances llama bigarrure de coulcurs, el vestido abigarrado.

A B I A S. Vale Pater Domini, aut voluntas Domini: & A B I A, vn sacerdote de los decendientes de Aaron Lucæ cap. 1. *Fuit in diebus Herodis, Regis Iudaæ Sacerdos quidam, nomine Zacharias de vice Abia*, id est, de la hebdomada, o semana en que seruia en el templo el Sacerdote, llamado Abia; pero en el Testamento viejo ay muchos deste nombre. El hijo segundo de Samuel Regũ lib. 1. cap. 8. otro hijo del Rey Ieroboã Regum 3. cap. 14. *In tempore illo ægrotauit Abia filius Ieroboam:* y los demas, que por no cansar no refiero aqui.

A B I A T H A R, Pater excellẽs, aut pater residui, vel remanentis, siue pater explorationis, vel contemplationis, aut pater funiculi, fue hijo de Achimelech sacerdote lib. 1. Regum cap. 22.

A B Y D O, vna ciudad de Asia, la qual esta opuesta enfrente de otra dicha Sesto, interponiẽdose entre las dos vn estrecho mar, que por auer ahogadose en el vna donzella dicha Heles, tomò el nombre de Helesponto: el qual diuide a Asia de Europa, y son famosas estas dos ciudades por los amores de Leandro, y Ero: de los quales nuestro ilustre poeta y gran cauallero Garcilasso de la Vega hizo aquel soneto tã celebrado que empieça, *Passando el mar Leandro*, &c.

A B I G A I L, vale, exultatio patris, fue muger de Nabal Carmelo, que despues del muerto, casò con Dauid. Otra deste nombre fue hija de Naas, hermana de Saruia, madre de Ioab.

A B I G E O, el que auienta el ganado, y le espanta, lleuandole delante de si para encerrarle en alguna parte; es

vn graue crimen castigado con seueridad en las leyes: dize mas que ladron: el qual lo es de vna res, o cabeça, y el abigeo de vn hato, vacada, o yeguada. Dixose assi del verbo Abigo, ex ab, & ago, quod est pecus, aut Greges abducere.

ABIMELECH (Rex Gerare Genes. cap. 20.) vale Pater Rex. Entre los de Palestina acostumbrauan llamar a sus Reyes Abimelechim, que es la terminacion del genero masculino, como si dixeran padres Reyes, o porque juntamente con ser Reyes eran Sacerdotes, o porque eran a sus subditos como padres. No embargante esto fue nombre de particulares personas, porque vn hijo de Gedeon tuuo este nombre. Iudicum cap 8. y otros, como vn hijo de Ierobeseth. lib. 2. Regum cap. 11.

ABINTESTATO, dezimos comunmente de vno que murio abintestato, quando muere sin hazer testamẽto.

ABIRON, Heb. ABIRAN, fue hijo de Eliab, y porque amotinò el pueblo contra Moysen, el y Datan con todos los de la liga fueron tragados de la tierra: y de aqui vino, que en las cartas de Anathema se haze mencion destos dos, que por inobedientes fueron tan seueramente castigados.

ABISADO. Vide Auisado, podria valer lo mesmo que profundo, dela palabra abyssus: y el auisado, es de profundo entendimiẽto: y cala las cosas, y descubre con su solercia mucho campo.

ABISAG, es el nombre de aquella hermosa y honesta donzella q̃ truxeron a Dauid quando ya estaua muy viejo, y no podia tomar calor, para que durmiendo en su cama le calẽtasse. lib. 3. Regum cap. 1.

ABIL, del Latino habilis, aptus, idoneus. Abilidad. vale disposicion, capacidad, y aptitud. Abilitar, hazer a vno capaz de lo que no era antes. Inabilitar, dar por inabil a alguno para algun oficio, exercicio, o accion. Inabil, ineptus.

ABILA, seu Abyla (oy dia llaman los Moros a esta tierra Alcudia) es vn monte de la parte de Africa que responde a otro, que està en España dicho Calpe, puestos en el estrecho, que comunmente se llama de Gibraltar: delos quales escriue Plinio lib. 3. Proxima autem faucibus vtrinq; impositi montes coercẽt claustra. Abila Africæ, Europæ Calpæ, laborum Herculis metæ. Cuentan auer llegado Hercules a estas partes: y en señal, de que en ellas daua fin a su peregrinacion impedido con la inmensidad del Oceano, puso en cada vno destos montes vna gran coluna: y rompio por medio, dando lugar a que el mar se entrasse por la tierra adentro: dedonde fingen auer procedido el mar Mediterraneo. Atendiendo a la etymologia de Auila, digo, que segun algunos es nombre Hebreo de גְבוּלָה del nombre גְבוּל terminus, confinium, limes. Y porque Auila es termino entre Castilla la Vieja, y la Nueua, le dieron esse nombre.

ABILTAR, vide Auiltar y Vil, Abiltado, quasi abiectus.

ABISMO. Latin. Abyssus, propiamente se dize abismo vna infinita congregacion de aguas que no se le halla fondo, o suelo. (Gen. cap. 1. *Et tenebræ erant super faciem abyssi.*) Tambien llamamos abismo vna profundidad de valles hondissimos, que mirando desde lo alto se desuanece la vista, y no alcançamos a ver distintamente lo que està en lo profundo. Abismo se llama el infierno lugar de los condenados. (Apocal. cap. 9. *Aperuit puteum abyssi, &c.*) Abismo es todo aquello, que por su profundidad y grandeza no lo puede comprehender nuestro entendimiẽto. Psal. 35. *Iudicia tua abyssus multa.* Aquel mouimiento que haze el agua en la mar con la gran tempestad que trae montes de agua, vnos tras otros, baxando las naues al profundo, y leuantandolas (a manera de dezir) hasta las estrellas se llama abismo. Abyssus, gehenna. Abyssus, mysteria fidei. Abyssus, astutia diaboli. Y por alusion las tribulaciones, que son com-

comparadas a vna gran tempestad, quã do se atropellã vn trabajo a otro. Y assi se entiende aquel lugar del psalmo 41. *Abyssus Abyssum inuocat: in voce cataractarum tuarum. Omnia excelsa tua, & fluctus tui; super me transierunt,* sin per juyzio de las demas exposiciones, por ser muchas las que ay sobre este verso. *Abyssus abyssum inuocat*. Vide commentaria Symbolica Brixiani. verbo Abyssus, Græcè ἄβυσσον, aqua quæ finem non habet, compuesto de α priuatiua y βυθός, que es fundum, ima pars.

ABYSMALES, son los clauos de la lança con que se fixa el hierro en el asta, y por entrar tan profundos que passan de parte a parte, se llamaron Abismales: es nombre Arabigo, segũ Francisco Lopez Tamarid.

ABISPA, del Latino Vespa, insectum volucre, api simile: ita dictum, quod vesperi muscas venetur in cibũ: y segun la etimologia Latina, hemos de escriuir este nombre con u. auispa, vide Plin. lib. 21. cap. 31. Estar vno Abispado es lo mesmo que estar picado y sentido, porque este animalejo tiene su aguijon y pica.

ABITO, vulgarmente vale el vestido y trage de cada vno, de do se dixo el prouerbio: El abito no haze al monge: mudar abito, trocar estado, renũciar los abitos, se dize del que auiendo traido abito de clerigo, o frayle, muda de estado. Cauallero de abito el que trae en el pecho la insignia de alguna orden de caualleria, que comunmente llamã abitos. Vide infra, Habito, costumbre, habituado, habituarse.

ABITAR, del verbo Latino habito. as. cõ h. en Castellano le quitamos la aspiracion: es frequẽtatiuo de habere, vale morar en algũ lugar. Abitador el morador. Abitable, y inabitable, abitaculo por el lugar. Abitacion el lugar donde se abita, coabitar: viuir en vno, como marido y muger. Coabitacion.

ABIVAR, encender el fuego q̃ se va muriendo, y por metafora, despertar las passiones y renzillas entre los proximos en lugar de apagarlas y amortiguarlas, abiuar las colores, subirlas de punto. Abiuar la bestia, picandole con la espuela, o con el aguijon. Abiuar el moço, andar diligente. Vide, biuo.

ABLANDAR, enternecer lo q̃ està duro. Ablãda higos, el que es muy manso y floxo, que no tiene eficacia en lo que dize ni haze. Ablãdarse algunas vezes vale ir perdiendo el enojo, y la colera. Vide Blando.

ABLENTAR, vale auentar la parua, es palabra rustica.

ABOCAR, asir con la boca, termino de caçadores, quando el perro va tras la perdiz, que cayendo a tierra, y apeonando, la ase con la boca. Abocar a vno es apretarle estrechamente, riñendole. Vide Boca.

ABOFETEAR, y Abofeteado. Vide Bofeton.

ABOGADO, Latinè Aduocatus, el Letrado que defiende, o acusa a alguno en juyzio, del verbo Abogar. Lat. aduocare llamar a otro en su ayuda y defensa. Abogacia, el acto de abogar, y el oficio. La ley primera, tit. 6. part. 3. le llama Bocero, y alli la glossa: & dicitur aduocatus, quia vocibus proponit.

ABOLLAR, es hundir con golpe alguna pieça de metal, de modo que lo que por vna haz es hoyo, por la otra sea leuantado y ampollado. Y dixose abulla, id est, tumor qui in aqua fit, repenteq; euanescit: la campanilla que se haze en el agua por razon del aire que coge debaxo, y se deshaze luego. De cuya consideracion salio el adagio, homo bulla. Abollado, Abolladura.

ABOLENGO, y Abolorio, la ascendencia de aguelos y visaguelos, &c. de Abuelo, del Latino auus.

ABOMINAR, del verbo Latino abominor. aris. de Ab & ominor. Vale maldezir, aborrecer, huir, y ofenderse de alguna cosa mala, y tomarla por mal aguero.

ABOMINABLE, la cosa aborreci-

rrecible y fea, insufrible y detestable. Abominacion, el tal aborrecimiento.

ABOMINACION, muchas vezes sinifica en la sagrada Escritura, o los idolos, o lo que se les ofrece, o los que con arrogancia, soberuia, y temeridad, afectan la honra que se deue a solo Dios.

ABONDO, del Latino abundê, copiosa y abundantemente, es vocablo barbaro y rustico.

ABORRECER, del verbo abhorreo. Vale querer mal vna cosa con miedo y horror q̃ se tiene della, o fastidio. Aborrecido, el desechado y mal visto. Aborrecible, el que trae consigo la condicion de ser estrañado, y mal recebido. Aborrecer los hueuos, es auer se vno apartado de la amistad de otro, y del amor que le tenia, por auerle dado ocasion a ello. Està tomada la semejança de las aues, y particularmente de las palomas que si les manoseā los hueuos, los aborrecen, y no bueluen a ponerse sobre ellos. Por termino mas grosero, dizen Aburrir, y Aburrido por el que de si mesmo està descontento: despechado y determinado a perderse, sin reparar en el daño que se le puede seguir.

ABORDAR. Llegar con el borde del baxel a tierra, o a otro nauio, o vaso en que se nauega. Vide Borde.

ABORIGINES, gēte antiquissima de Italia, que habitò en aquel lugar donde fue despues Roma, y poblò el monte dicho Palatino: y dixeronse Aborigines, quasi sine origine, o porq̃ no se tuuo noticia de sus mayores, de dōde decendian, o por auerse cōgregado y mezclado de diuersas partes. Estos juntandose con Eneas, y los Troyanos, que con el vinieron, se comprehendieron debaxo del nombre de Latinos.

ABORTO, mal parto, y sin tiempo, del nōbre Latino Aborsus, à verbo aborior, intempestiue ortus. Abortar del verbo aborior, aborsum facio. Abortiuo, el nacido del tal mal parto. Aborton, el cordero nacido sin tiempo, y sus pellejuelas se llaman tābien abortones, que por ser delicadas se estiman. Vide Mouer y Mueuedo.

ABOTONAR, vide Boton.

ABRAZAR, recoger entre los braços. Abraços, amplexus. Abraçar sinifica algunas vezes, aduertir alguna cosa, y q̃rerla cō voluntad. Vide Braço.

ABRAZADERAS, ciertas claues de hierro, o de madera con que se juntan obras hechas de madera, o piedra.

ABRASAR, vide Brasa, Abrasarse, Abrasado.

ABRASAR, Latine comburere, vide Brasa.

ABREVAR, dar de beuer al ganado ouejuno, y abreuadero el lugar adonde beue, de la palabra Francesa breuis, que vale oueja: estiendese a sinificar aquella parte del rio, adonde cōmunmente lleuan a beuer las bestias, como en Toledo ay cierto lugar que llaman el abreuadero, vel à bibendo interposita r. como en breuaje, por bebaje.

ABREVIAR, Lat. breuio. as. are. vale acortar en qualquiera cosa cōtrario al verbo alargarse.

BREVE, lo que se ha acortado y ceñido. Breue sinifica algunas vezes el mandato Apostolico: y dezimos breue Apostolico, y breue Cameral. Dixo se assi por ir ceñido en la narratiua, y sin sellos pendientes como las bulas que tomaron dellos el nombre. Breuemente, Abreuiado. Abreuiatura, quando se escriue letra por parte, o se hurtan algunas letras de la diccion.

ABREVIADOR, oficio en la Curia Romana, que despacha los breues. Vide Breue.

ABREGO, nombre de vn viento que corre de Africa entre el Austro, y el Zefiro. Latin. Africus. i. Carbonius. i. Græce λίψ. libs. bis. y dixose Abrego, de ab. valde, & rigo. as. por ser viento q̃ nos trae agua y riega la tierra.

ABRI-

ABRIGO, vale reparo contra las inclemencias del Cielo: particularmente contra el frio. Del Latino, apricus, q̃ vale, soli expositus, vel apertus: porque los lugares abrigados opuestos al medio dia, los calienta el Sol. De la palabra antigua Castellana briga: que es junta, congregacion, y tropel de gente: y llamauan Brigas los lugares que no erã murados, donde se juntauan y adunauã la gente del campo, y de labor, arrimandose a las Ciudades e pueblos grandes; y por tiempo mudaron el nombre, trocando las letras: y de Brigas se dixeron Burgas, y Burgos: y la Ciudad de Burgos se dixo assi, de muchos destos pueblos, que todos juntos la poblaron, y hizieron Ciudad. El Burgo de Osma, que vale lo dicho, y es tanto como arrabal de Osma.

ABRIGAR, arropar, dar calor, fauorecer, defender: desabrigarse, quitarse ropa. Abrigado, arropado, y defendido.

ABRIL, vno de los doze meses del año. Del Latino Aprilis, sic dictus quasi Aperilis, quod terram aperiat, nã verna temperie plantarum germina aperiũtur, vel dicitur Aprilis, quasi *ἀφρίλις* Aphrilis, ab *ἀφρος* spuma, quod Venus cui hic mensis sacer est ex spuma maris fingitur nata. Horat. lib. 4. Carminum Ode 11. est tibi nouum, &c. ibi.

Vt tamen noris, quibus aduoceris
Gaudijs: Idus tibi sunt agendæ,
Qui dies mẽsem veneris marinæ,
Findit Aprilem.

Presupongo, que los que este libro leyeren, por lo menos saben Latin: y assi no lo romanceo, porque seria trabajo perdido. Qui potest capere capiat.

Prouerbio: por Abril, aguas mil. Porque en esse tiempo tienen necessidad del agua los panes, y las plantas. Março ventoso, y Abril lluuioso, sacan a Mayo hermoso. Las mañanicas de Abril buenas son de dormir. Porque crece entonces la sangre, con que se humedece el celebro, y causa sueño.

ABRIR, de Verbo Latino, apperio, hazer patente lo que estaua cerrado. Abrir en cobre, grauar. Abrir en madera, estampar de ordinario en box. Abrir puerta, dar ocasion, auer concedido, o hecho alguna cosa por alguno, que sea ocasion de no poderla negar a otros. Abrir tienda, salir en publico con su trato. Suelese tomar en mala parte, hablando de las mugeres libres. Abrir el ojo, estar muy aduertido, que no le engañen. Abrir la cabeça, amenaça que se suele hazer, y seguirse de hecho riñendo. Abrir el tiempo, esparcirse los nublados, y cessar lluuias, y vientos, y rigor de Inuierno. Abrir camino, dar luz, y noticia de como se aya de guiar algun negocio. Abrir la mano, recebir dones, y cohechos. Abrir el cuello, cõponerle, como oy dia se haze, de que ay gente que lo tiene por oficio, y no se corre mal. Abrirse la pared, es hẽderse, abrirse en las razones, declararse. Abrir a vno, escurarle de mal de piedra, o quebradura. Abridor, cierto hierro cõ que abren los cuellos.

ABIERTO, credito abierto, termino de mercaderes: quando no està limitado: resto abierto, quando el q̃ juega tiene libertad de poder hazer el resto q̃ quisiere. Abertura. Abrochar, vide brocha.

ABROTANO, yerua conocida, macho, y hembra: por otro nombre yerua lombriguera, y siempre verde, es nombre Griego de. *α.* priuatiua, & *βροτος*. Brotos, mortalis, quasi immortalis, quia semper sit viridis, & nunquam languescat nec virorem deperdat, Græcê *ἀβροτονον*, vide Theophr. historia plantarum 16. cap. 7. & Dioscorides. lib. 3. cap. 29. otros dizen traer su origen del nõbre Griego *ἀβροτης* Molicies, eo quod abrotonum tenerũ, molle, & delicatum appareat conspectu. El Frances le llama Petit Cypres, al que es hembra, por la semejança que tiene cõ las ramillas del Cipres, y Cipres de jardin. Porque se hazen en los jardines

quadros, y lazos del abrotano, y garde robbe. Porque puesto en las arcas, conserua la ropa, y la guarda de la polilla.

ABROIO, es el desdichado fruto de vna mala planta, dicha Tribulo, por las tres puntas que produce en el abrojo: el qual tambien se llama Tribulo. Sēbrado por el suelo, de qualquiera suerte que cayga leuanta en alto vna pūta: y porque los crueles tyranos, algunas vezes atormentauan, con hazer passar los hombres por encima dellos, con los pies descalços, este genero de tormēto se llamó tribulació, y de alli qualquiera trabajo que aflige al hombre, y le fatiga. Entre otros ardides de guerra, pone Vegecio, lib. 3. de re milit. el de los abrojos de hierro, que los siembran en la tierra, para que passando sobre ellos los cauallos se manquen. En las diciplinas, de los que por deuocion se açotan, ponen vnos abrogillos de plata con que se sacan mucha sangre. La Etymologia de abrojo, es vulgar, abre el ojo: porque el que fuere por el campo, no labrado, y espinoso, ha de lleuar los ojos despauilados, mirando al suelo: especialmente, sino lleua buenos çapatos, y suelas dobladas. El Griego llama al abrojo χερσαῖος chersæos terrestris (vt Gaza uertit ex Arist.) Incultus de terra, quæ non habet cultores. Porque ordinariamente nace en la tierra no labrada: y es propio fruto suyo, en respeto del pecado de Adan, aquien dixo Dios, Genes. cap. 3. *Spinas, & tribulos germinauit tibi,* &c. Del abrojo ay vna empresa con la letra stabit, quocunque cadat. Daua a entēder el que vsô della, que en qualquier estado prospero, o aduerso, perseueraria en su fee y proposito.

ABVBILLA, del nombre Latino Vpupa, aue conocida, que tiene las plumas de sobre la cabeça leuantadas, a manera de celada, Græcè ἔποψ. Este nōbre Abuuilla está compuesto de aue, y del diminutiuo de Vpupa, conuiene a saber Vpupilla, aue Vpupilla, y corrompido Abuuilla. Es aue sucia, que se recrea en el estiercol: su voz desgraciada, y triste, y por esto dixo el adagio Latino Epops cum cygnis certat. Cerca de los Egypcios, la Abuuilla significaua abundante vendimia, si al madurar de la vua diesse muchas vozes: y esto haze por ser amiga de vuas, y engordar con ellas.

La mesma pintada con vna mata de la yerua dicha capillus veneris, vulgarmente culantrillo de pozo, significa el hombre que busca remedio para su embriaguez: porque esta aue de comer mucha vua se emborracha, y con esta yerua se cura.

Significa tambien el hombre dado a vicios, por la inclinació que tiene a andar entre el estiercol: y por su voz triste, y llorosa, es cóparada al malo, a quien su conciencia le acusa, y siempre anda descontento, y quexoso. Fingen los Poetas auerse conuertido en esta aue Tereo, luego, que auiendole dado a comer disfraçadamēte a su hijo Itys, Progne, y Philomela, fue tras ellas cō la espada desnuda: y ellas se conuirtieron, vna en lasciuia, o ruiseñor, y la otra en golōdrina: el muchacho en faysā, y el Tereo en Abuuilla, dicha en Griego ἔποψ de ποῦ ποῦ; quod gemens videtur dicere, Ouid, lib. 6. met.

Nomē Epops volucri, facies armata videtur.

ABVCASTA, Dize Antonio Nebris. que es especie de Anade, Auis casta: este vocablo corrompemos, y dezimos Abucastro, por alguno que es enfadoso y pesado: y assi lo deue ser esta aue, y de mal aguero, como la Abuuilla. Tamariz le cuenta entre los nombres Arabigos.

ABVELO, Y corruptamente Aguelo, del nombre Latino Auus, que en Griego se llama πάππος Pappos, como si dixessemos padre mayor: porque παππας vale pater, y de este nombre se dixo Papa, como padre vniuersal, y padre santo. De Abuelo se dixo Abolorio: el arbol y ascendencia de vn linage. Prouerbio: quien no sabe de aguelo, no

lo,no sabe de bueno, porque los aguelos quieren mucho a los nietos: en razõ de que se van perpetuãdo en ellos mas adelante de los hijos, o porque el hijo con el amor que tiene a su propria muger, y a sus hijos, parece disminuyr el de los padres: y porque el amor dizen q̃ mas intensamente desciende que aciende. El otro malicioso respondio a esto, que quando los hijos no han sido muy al gusto de sus padres: estos quierẽ bien los nietos, porque les han de vengar, y han de hazer cõ ellos otro tanto. Y assi dezia el otro viejo a su nieto, quexoso del hijo: Tu me vengaras de tu padre.

ABVHADO, llamamos al que trae mala color, y el rostro hinchado, y los ojos con ceño. Està corrompido el vocablo, que auiamos de dezir. Abufado, cosa sabida es ponerse la letra.h. por la.f. como lo veremos en muchos vocablos adelante: digo pues, q̃ Abufado, se dixo de Bufo, que en Latin vale lo mesmo, q̃ en Castellano el Sapo, o Escuerço, o rana terrestre. Este animalejo ponçoñoso, tiene vna mala color amarilla, y està todo hinchado: a cuya semejãça dixeron al hombre que padece la enfermedad dicha, abuhado. Lo demas se dira en la palabra, Sapo, y Bufon.

ABVLTAR, hazer bulto, y henchir como quiera que sea. Vide bulto.

ABVNDAR, del verbo Latino, abundo. as. ex. Ab & vndo: tomando la metafora de los Rios, que quanta mas agua cogen de las lluuias, tanto mas se ensanchan sus olas. De aqui se dixo abũdancia, abundante, abundantemente: y por termino barbaro, abondo.

ABVRAR, vale quemar, aburado: lo quemado y abrasado, dixose de Ab, & Vro. is. Cremo, vel calore, aut frigore ledo. Es termino barbaro, y poco vsado entre gente Cortesana.

ABVRRIR, vale aborrecer, aburrido, el descontẽto de si mesmo, despechado, y medio desesperado, del verbo Latino, abhorreo, de ab, & horreo: tener horror, y miedo de vna cosa.

ABVSO, Lat. abusus, el mal vso, abusion, vale casi lo mesmo que superstición, o falso aguero, o superstición.

ABVTARDA, aue tarda, Græcè ὠτις. δος, vel ὠτιο forsam ὠθις à verbo ὠθέω, impello, trudo, porque se van arrojando con el cuerpo, por no poder bolar, como las demas aues por el ayre. San Isidoro las llamò Gradipes, porque mas es lo que corren con los pies, que lo que buelan con las alas: Aue es conocida, y viene a estas tierras el verano a criar, y bueluе el inuierno a region caliẽte. Desta aue haze mencion Plinio, lib. 10. natur. hist ca. 22. hablando de cierto genero de aues grandes de cuerpo, de genero de ansares, dize, proximę eis sunt quas Hispania, aues tardas appellat, Græci Otidas damnatas incibis, de aqui se infiere que abutarda, es nombre Español.

ACA, hue se dixo de la palabra Latina, Hac: aqui dõde yo estoy, aduerbiũ loci. Acà, y allà, en este lugar, y en esso otro. De acà para aculla: de vno en otro lugar. Auian vendido vn negro, a cierto vezino de Malaga: y preguntandole, q̃ como le iua con el nueuo amo, respondio, mal aca, y mal alla: jugando del vocablo, malaga, y malaca.

ACABAR, Lat. finire terminare, perficionar, dar fin a alguna cosa, vale tambien morir, acabamiento, muerte, vale matar, persuadir. Exemplo. No pude acabar cõ el que boluiesse: acabado, perfeto: y tambien deshecho, y destruydo. Dixose acabar, de la palabra capt, que en Catalan, vale cabeça: la p. se bueluе en b. cab. y se pierde la t. Y de la palabra cab. se forma el verbo acabar, que es dar cabeça, y perfecion a la cosa: està tomada la metafora de los escultores, que auiendo de hazer vna estatua, la desuastan primero, y van formando sus miembros, y lo postrero que perficionã es la cabeça, o de la palabra cabo, que vale fin, como le responde el verbo Latino, finire. El Frances dize acheuer, ab a & capite, vide Cabo.

ACADEMIA, fue vn lugar de recreacion, y vna floresta que distaua de Athenas, mil passos dicha assi de Academo Heroa: y por auer nacido en este lugar Platon, y enseñado en el, con gran concurrencia de oyentes: sus dicipulos se llamarō Academicos, y oy dia la escuela, o casa, donde se juntan algunos buenos ingenios a conferir, toma este nombre, y le da a los concurrentes. Pero cerca de los Latinos, significa la escuela vniuersal, que llamamos, Vniuersidad.

ACAECER, lo mesmo que acōtecer, del veruo accido, ex ac, & cado: Quasi ad, id est, iuxta aliquid cado, accedo euenio, obtingo. Dizese de las cosas que suceden a caso, de donde tambien pudo traer su origen, que todo viene a ser vno. Acaecimiento, vale sucesso.

ACANELAR, termino de entalladores, y escultores, vide Caña.

ACARICIAR, regalar, y agasaxar. Vide Caricia, acariciado, acariciador.

ACARREAR, lleuar cargas de vna parte a otra, con carro, de donde tomò el nombre, y estiendese a significar qualquiera modo de traginar, aunq̃ sea a lomo. Acarreo, y acarreto, este modo de lleuar cargas de vna parte a otra.

ACASO, aduerbio del Lat. Casu, lo que sucede sin pensar, ni estar preuenido, dezimos auer sido acaso, y de improuiso.

ACATAR, vale honrar, y tratar con reuerencia, y respeto a alguna persona, y porque la miramos con recato, y cuydado de no ofenderla, ni aun con la vista. Se dixo acatar: de catus, cata, catum: por cosa recatada. Acatamiento, reuerencia, mesura. Desacatar, desacato: vale lo contrario.

ACAVDALAR, vide caudal.

ACAVDILLAR, vide caudillo

ACHAQVE, Lat. causa, causatio, occasio. Anton. Nebr. El Padre Guadix, dize ser Arabigo achaqui, que vale querellarse, o querellar. La escusa que damos para no hazer lo que se nos pide o demanda; de do nació el prouerbio. Achaques al Viernes, por no ayunarle: Achaque vale, algunas vezes indisposicion: que aun no rinde del todo al paciẽte, ni le derrueca en la cama, sino que la passa en pie. Achaque, la denunciacion que se haze con soplo, para componerse con el, y sacarle algun dinero, sin proceder mas adelante. Achacar a vno que ha hecho cosa indeuida, es denunciar del, por solos indicios, sin auer bastante prouança. Achacoso, el que anda en pie con algunas indisposiciones ligeras. Achaquiẽto, el q̃ de poco mal, y cō poca ocasiō se quexa de qualquiera cosa. Dixose achacoso, quasi acacoso, del nombre Griego κακὸς. Cosa mala, quasi malato.

ACHICAR, retaxar vna cosa, recogerla, y reduzirla a menor forma, vide Chico. Dize vn prouerbio vulgar, Achica compadre, y lleuareys la galga. Quando vno miente a lo largo, y desmesuradamente: el porque se dixo, Cada vno lo cuenta como se le antoja. Vn caçador pidio a otro su galga, para yr a matar vna liebre tan grande como vn Bezerro. Respondiole: q̃ siendo tan grande, no la podia matar su galga: y assi fue poco a poco comparandola a res menor: y el repitiendole: Achica compadre, y lleuareys la galga, hasta que vino a achicar tanto, que confessò ser, del grãdor que las demas liebres: y de alli quedò el Prouerbio.

ACHOCAR, allegar mucho dinero, y particularmente, se dixo de los que ponen los escudos en las caxas de canto, y en ringlera: que para que estẽ justos, y no se meneen de vna parte a otra, los van apretando, y entremetiendo, con vn martillexo: de la palabra choque, que vale golpe.

ACCION, Lat. actio. del verbo ago agis. Vale actus, vel operatio, administratio, qualquiera cosa, que se haze o se obra. Vale algunas vezes el derecho que se tiene a qual que cosa. Vale acusacion.

cion, y actor, el que acusa opuesto a reo con otras aceptiones; de que puedes cósultar los Iuristas. Accion significa algunas vezes, la fueça, y energia, con que alguno predica, lee, o razona.

ACION, quando significa la correa, de la silla en que va puesto, y pendiente el estriuo, se dixo, quasi asion: porque asse en la barra de la silla. Y la S. y la C. son letras que se mudan, vna por otra. Como cebolla, y sebolla.

ACLARAR, boluer clara la cosa, que está turbia, dudosa, nublosa. Como aclarar el agua, aclarar la razon, aclarar el dia. Vide claro: Aclararse, hablar claro, lo q̃ alguno antes auia dicho por palabras dudosas, y escuras.

ACOCEAR, dar de coces, vide coz. Acoceado.

ACODAR, termino de carpinteria. Vide codo.

ACOGER, recebir en si, o en su casa, y morada: como el q̃ acoge huespedes Acoger, recebir con amor, y cortesia.

ACOGERSE, Escaparse, y ponerse en saluo. Acogida, el hospedage. Acogimiento, significa lo mesmo: y el amoroso, y cortes trato con el que viene a hablarnos. A coytar, en lengua antigua Castellana vale procurar.

ACOGOTAR, matar có golpe, que se da en el cogote, como ordinariamente se matan las reses mayores.

ACOLITO, vno de los ministros: que siruen al altar, y su orden, es la superior en las quatro menores. Es nombre Griego ἀκωλυθ⸗. Acoluthos, consequens, consentaneus, affectator, comes, puer, iunior, ministrans in rebus corporis. Y para venir deste nombre, auiase de escriuir con th. acolitho. Pero lo mas cierto es del nombre ἀκωλυτ⸗, acolytos. Impedimento carés, qui nullis terroribus a proposito dimoueri potest, qualẽ Horatius describit, carminũ, li. 3. Ode. 3.

Iustum, & tenacem, &c.
Si fractus illabatur orbis,
Impauidum ferient ruina.

De aqui vino el dezir Epicteto philosofo: que el puro, y verdadero Estoyco auia de ser acolito. Y con gran razon se llamó en la Iglesia acolito, el que tenia licencia de assistir con el Sacerdote, y ministros, diacono, y subdiacono, en el altar, para ministrarles, seguirlos, y acópañarlos: sin que ninguna cosa se le ponga delante, que lo impida: precediendo con la lumbre al que va a cantar, y anunciar el Euangelio: con determinació de defenderle, y jamas desampararle. Dixose ἀκωλυτοσ de α negatiua, & κωλυω prohibeo, quasi non prohibitus.

ACOMETER, arrojarse có impetu contra el enemigo: y ganandole por la mano, acometimiento el tal hecho. Prouerbio, de ruin a ruin, quien acomete vence; porque como ambos estan con miedo: el acometido juzga en su contrario, valor y animo: y assi se le rinde facilmente. Acometer con dadiuas, es lo mesmo, que tentarle con ellas: y pocos ay que no caygan en esta tentacion: que es acometimiento tan fuerte, como el de vn esquadron. Dixose de q̃ aqui aumenta la sinificacion, y del verbo committo. tis.

ACOMODAR, ordenar, componer vnas cosas con otras.

ACOMODARSE, contentarse, segun el tiempo, y la ocasion. Acomodado, el aprouechado: y el que tiene lo que honestamente ha menester, vide comodo.

ACOMPAÑAR, ayuntarse vno a otro, o como igual, o como inferior. Y todo lo que es acessorio, se dize acompañar a lo principal, por via de adorno, vide compañia. Acompañado, el que se da a vn juez, para mas justificacion de las partes litigantes. Acompañamiento, el que se haze en honras, a viuos, o a muertos: y el que lleua el señor con su familia.

ACONCHAR, componer vna cosa con otra, demanera, que venga bié del verbo Ital. Acconciare, componer, adereçar, meterse, en conchauança, entreme-

tremeterse vno entre personas, a las quales no es igual, queriendose igualar y cóponer con ellos.

ACONTAR, poner cuento a la pared, que amenaça ruina, para detenerla que no se cayga. Vide cuẽto, acontado, lo que està detenido con cuẽtos, que son vigas, o maderos.

ACONTECER, a verbo Lat. cõtingo. gis. in tertijs personis duntaxat, pro accidere seu euenire. Acontecimiento, casus, lo mismo que acaecimiento. Cariacõtecido; vocablo nueuo, y se dize del que llega alterado, y mudada la color, indicio de que le ha acontecido algo. Dezimos, acontecio, y aconteciome, te, le, con todas las personas, tiempos, y modos: no me acontecera otra vez, yo me guardare de semejãte incóueniente: no os acõtezca mas, id est, no lo hagays otra vez.

ACOPADO, el arbol que no se remata en punta, sino estẽdido en forma de copa: como el Pino aluar entre los arboles: y muchas plantas echan su flor acopada.

ACORDAR, reduzir, y traer a la memoria alguna cosa, à corde acuerdo; La resulta de la junta de vna cõgregaciõ, en que todos de vn coraçon han venido; y particularmente se vsa este termino en los Cõsejos, y Chãcillerias del Rey nuestro señor.

ACORRVCARSE, cogerse cõ la ropa, y ouillarse, como lo hazen los q̃ estan con el acidente del frio, aludiẽdo al auecica llamada Curruca, q̃ se recoge para empollar los hueuos, y muchas vezes son subpositicios, por ser del cuclillo, que le toma los propios, y pone en su lugar los suyos: de donde se dixo Corruo, y corruptamente, cornudo, el q̃ cria los hijos del adultero, auidos en su propia muger.

ACORTAR, vale estrechar, abreuiar, recoger, acortar razones; es opuesto de alargar, vide cortar. Acostamiento, vide costa.

ACOSTAR, Lat. accubare. Es echarse en la cama, para dormir propiamẽte, echarse sobre vn lado. Teniase por cosa fea, si ningũ soldado, ni hõbre q̃ tuuiesse algun cargo, se echase a dormir a pierna tendida, y los mas cuydadosos dormiã puesta la mano en la mexilla, y reclinado el codo sobre alguna cosa: y esto se llamaua cubare, a cubitu; el recostarse, echarse de costado, el dormir al descuydo, tẽderse de largo a largo: prorrectis, quod aiũt pedibus: acostarse al parecer de otro, ser de su opinion: y tuuo origẽ de q̃ en Roma tomãdo votos los q̃ erã de vna opiniõ se leuantauã, y se llegauã al costado, o lado del q̃ querian fauorecer, y ser de su mesmo voto.

ACOSAR, perseguir a vno, como hazen al toro en el coso. Acosado, el perseguido, y fatigado de otros.

ACOSTVMBRAR, hazer costumbre. Acostumbrado, acostumbrarse, vide costumbre.

ACRECENTAR, Lat. augere del verbo crescere. Acrecentamiento, el aumento de hazienda, honra, o estado. Acrecentado el mejorado.

ACREEDOR, el que ha hecho cõfiança de otro, y ha de auer del alguna cosa, a que tiene derecho, Lat. creditor cui aliquid quacunque de causa debetur.

ACRIMONIA, vna calidad mordaz q̃ pica en la lẽgua Lat. acrimonia. Algunas vezes sinifica las razones que tienẽ en si seueridad, y rigor.

ACRIVAR, y acriuado, vide criua, vale acriuar lo mesmo q̃ açarãdar, o limpiar el trigo, del verbo Lat. cribro. as. purgo. Deste termino vsò Christo nr̃o Señor por S. Lucas c. 22. n. 31. *Ait autẽ Dominus: Simõ, Simõ, Ecce Satanas expetiuit vos vt cribraret sicut triticũ.* Porq̃ asi como golpeãdo, y vẽtilãdo el trigo, sale el poluo, y la paja, y los granos vacios, y el q̃ da puro, y limpio: asi cõ las tẽtaciones se purificã los santos, y purgã algunas imperfectiones, y en el criuo de la tẽtaciõ de los Apostoles, salio afuera Iudas, como la paja, para echarla en el fuego del infierno. Acriuado lo limpio de poluo, y de paja: y estos vocablos vinieron de ἀκριβὴς, que es lo mismo, q̃ en Latin exploratum perfectum.

ACVCHILLAR, y acuchillado, vide cuchillo, del bien acuchillado se haze el buen cirujano, porque ninguno está tambien en la theorica de las cosas, como el q̃ practicamente, ha passado por ellas, y assi mal dira su parecer en el Consejo de guerra, el que en su vida vio espada desnuda, ni arrastrò pica, y este prouerbio se aplica a otros muchos exemplos, y se encamina a que se haga election para los oficios de las personas, que los entienden, y han manoseado. Acuchillar las calças, y los vestidos, dezia el otro, que era romper antes de tiempo lo que estaua sano, pero no se deue reprouar haziendose por gala. Acuchilladizo, el que facilmente, y con poca ocasion echa mano a la espada: estos tales ordinariamente son cobardes, y fanfarrones. Acuciar, en lengua antigua Castellana, dar priesa.

ACVDIR, venir a tiempo, lugar, y ocasion. Està compuesto de a, que vale simul & cudo. is. por herir. Està tomada la metafora de los herreros, que sobre la yunque labran alguna pieça de hierro muchos juntos, que dan el golpe, vno tras otro, sin embaraçarse, ni perder tiẽpo. Da el maestro, y acuden por su orden, los demas labrantes, y bueluen de recudida, que vale vn golpe tras otro. Acudir, sinifica algunas vezes el rendir la tierra los frutos esperados de la simiença.

ACVERDO, vide acordar.

ACVESTAS, aduerbio, vale lleuar sobre las espaldas, o costillas, de donde trae su origen, a los muchachos los toman acuestas en el escuela, para açotarlos; y metaforicamente lleuar a otro acuestas, es sufrirle, y mantenerle, y esto le es carga.

ACVLLA, aduerbium loci, del La. illic. acà y aculla, vale en todo lugar.

ACVMVLAR, juntar muchas cosas, q̃ hazẽ cumulo, y montõ alto, es termino forense, quando a vn delito le acumulan, y juntan otros que el delinquente ha cometido, vide Cumulo.

ACVñAR, señalar apretando con el cuño, y particularmente se dize de la moneda q̃ se labra: tãbien sinifica allegar codiciosamente dinero, y apretarlo vno cõ otro, tanto como si lo acuñassen, vide cuño.

ACVSAR, es manifestar el pecado y el delito de alguno, ante el señor, o el juez, o a el mesmo, representãdosele delãte; y aũ el mesmo delito, y su propia conciẽcia le acusa. Es tomado del verbo Lat. Acuso. as. por acusar. Acusacion, la demãda que se le pone, Acusado el reo.

AçACAN, es el q̃ trae, o administra el agua nombre Arabigo, vsado en la ciudad de Toledo, adõde comũmente los aguadores, son Gauachos, y se hazẽ muy ricos, cõ vn solo jumẽto, o dos; por estar la ciudad en alto, y no auer fuẽtes; es necessario subirlo del rio, assi para beuer de ordinario, como para hẽchir los algibes: y quando bueluẽ estos a su tierra embastados los remiẽdos de sus capas gasconas, cõ escudos, dizẽ de los Toledanos; es suya el agua, y vẽdemossela nos: y ellos podrian tãbien dezir: aquã nostrã pecunia bibimus. Auiamos de pronũciar este nõbre cõ s. asacan: pero la s. y la ç. son permutables: imo, la misma letra Hebrea ש se pronũcia en ambas formas, cõ la vna teniẽdo el pũto a la diestra, y cõ el otro a la siniestra; como en otro lugar se dira mas clara y copiosamẽte: lo qual presupuesto digo, q̃ la a es articulo, y çacan, o sacan, del verbo Arabigo, Secaie, q̃ vale dar a beuer, o regar; porq̃ el q̃ riega, da a beuer a la tierra, y es de la rayz Hebrea שקה sacah, propinare, potum dare, irrigare.

AçADA, Lat. ligo nis. y açadõ, es la diferẽcia, q̃ la açada tiene tan solo lo q̃ llaman pala con q̃ buelue la tierra, y el açadõ tiene vn pico juntamẽte cõ la pala para leuantar los cantos, quieren algunos q̃ en rigor se diga asciada, y asciadõ, dandoles origẽ del nõbre ascia, q̃ vale la açuela cõ q̃ el carpintero labra; y como el corta la madera cõ el açuela, diuide el labrador la tierra cõ el açadõ, y difierẽ en el tamañ o tã solamẽte; como sigur, y sigurõ; tinaja, y tinajõ: y la terminaciõ dõ, acreciẽta la sinificaciõ, no embargãte esto, parece ser nõbre

bre Hebreo, y su rayz עצר inde fit מעצר maatsad, securis, vel ascia: quitad la מ y dira atsad, inde atsada, y corruptamente açada, y açadon: la, m, se pone de ordinario en todos los nombres instrumentales. Vna amistad tan araygada, q̃ es tenida por dificultosa de disoluerse: dezimos que no la apartara, sino la pala, y el açadon, que significan la muerte, porque son los instrumẽtos, para abrir, y cerrar la sepultura.

AÇADONERO, el que caua la tierra cõ el açadon, y en la guerra son cierta gente de seruicio, de los que llaman gastadores. Açadonada, el golpe que se da con el açadon, y para dezir, que el agua està somera, y cerca de la tierra vsamos dezir, a tres açadonadas sacareys agua. Açadilla, y açadoncillo, nombres diminutiuos.

AÇAFATE, vn genero de canastillo estendido, de que vsan las damas, para que las criadas les traygã los tocados, lienços, o camisas. Los Arabigos dizen q̃ es nombre suyo, corrompido de çapha, q̃ vale escudilla, o taça, o vaso hondo: yo quiero que sea assi, pero su rayz es Hebrea, de ספף inde fit סף saph, nomen vniuersale omnibus vasis vinarijs & alijs vasis domesticis, y de saph, añadido el articulo, asaph, y agora la terminacion, a te asaphate, vel Açaphate. Tambien puede tener su origen del verbo Arabigo, seafe, q̃ sinifica ser hõdo: y por esta causa puede ser su rayz Hebrea, el verbo ספה saphahh, congregare; porque, en el vaso hondo se congrega mejor lo que en el se quiere mezclar. Iuan Lopez de Velasco, Açafate, de çafait Arabigo, q̃ vale colar, y limpiar colores.

AÇAFRAN, nombre Arabigo, zahafaran, & zafarã, vsado del Frances, q̃ le llama, safran, del Italiano, zafrano, del Alemã, safran, Lat. crocus. Iuan Lopez de Velasco, açafran, zaraã. Cuẽtan los poetas, q̃ vn muchacho, llamado Croco, enamorado de vna Ninfa, llamada Smilace (Ouid. 4. Metamorpho. *Et Crocum in paruos versum cum Smilace flores.*) Fue tã excessiua su passiõ q̃ derretido en su amor, se cõuirtio en vna flor amarilla, la qual cõseruò su nõbre. Epiteto es comũ de los enamorados, traer el color amarillo y mortal; y por esta causa, los q̃ sacrificauã a las infernales furias, dichas Eumenides, se coronauan de esta flor, y del narciso. En los sacrificios d̃ la diosa Ceres. En Sicilia, les era vedado coronarse, a los q̃ sacrificauan de flores, en memoria de las q̃ estaua cogiendo, y se le cayeron del regaço a Proserpina su hija, quando fue robada de Pluton; solo se les concedia traerlas de mirra, Narciso, Croco, y Smilace, por lo que representauan en si, de tristeza, a causa de auerse cõuertido en tales flores, los desgraciados, y mal logrados autores dellas. Fuera destas ocasiones, ninguno se coronaua del Croco, y assi lo dize Plin. lib. 21. c. 6. vsus eius in coronis nusquã. Antiguamẽte fue muy estimado el açafran q̃ se criaua en Sicilia, particularmente el q̃ nacia en el mõte Corycio, y assi lo encarecio Marcial, en vn epigrama, q̃ escriue a Diadumeno, lib. 3 epig. 65.

Quod spirat tenera malum mordente puella,
Quod de Corycio quæ venit aura Croco.

Lo mesmo repite, lib. 10. epig. 9.

Lassa, quod externi spirãt opobalsama draucí
Vltima Corytio, quæ cadit aura Croco.

He comunicado la etimologia del nõbre açafrã cõ grãdes Arabigos, y cõcuerdan, no ser proprio, porq̃ no tiene rayz de verbo, y es comũ a Turcos, Persas, y Arabes: y como està dicho, tãbien lo es a Españoles, Italianos, Frãceses, y Alemanes, cõ muy poca mudança de letras. Yo entiendo ser de rayz Hebrea, que es del verbo שפר saphar, decorũ, & pulchrũ fuit, decuit, placuit: porq̃ el açafrã tiene color de oro, y es apazible, agradable, y hermoso, a la vista, y por esto se ha vsado, y se vsa dar cõ el color a las tocas, y teñir las aguas q̃ fingiẽdo en los teatros la pluuia de oro dauã color al agua cõ el açafran, q̃ derramada sobre las velas, o cielos de liẽços, distilauan, y esparcian vn rocio menudo, y suaue, de q̃ parece hazer mẽcion Marcial in libro spectaculorũ, epig. 3. Quæ tam se posita est, ibi.

Festinauit Arabs, festinauere Sabei,
Et Cilices nimbis hic maduere suis.

Aunque algunos entienden este verso del vino dulce, que se repartia en el teatro, mezclado con açafran, a lo mesmo parece q̃ alude, lib. 9. epig. 39. Summa licet, ibi.

Lubrica Corycio quãuis sint pulpita nimbo,
Et rapiant celeres vela negata Noti.

Et lib. 5. de Chæreстrato. Quadraginta tibi non sunt, ibi.

Hoc, rogo, nõ melius, quã rubro pulpit a nimbo.
Spargere, & effuso permaduisse Croco.

Este agua venia por ciertas canales, a dar en vnas estatuas, o figuras, que llamauan signa, como agora se vsa en algunos edificios suntuosos hazer vnas cabeças de sierpes, o algunas ninfas, q̃ por vnas Vrnas derraman el agua cogida de lo alto. Lucan, lib. 9.

Vtque solet pariter totis se effundere signis.
Corycij pressura Croci.

Seneca Epist. 19. Hodie vtrumtandem sapientiorẽ putas, qui inuenit queadmodũ in immẽsam altitudinẽ Crocũ latẽtibus fistulis exprimat, &c.

Lampridio en la vida de Eliogabalo, cuenta, que de ordinario se lauaua en piscinas, teñidas cõ el color del açafran, y cõ otros olores.

AÇAFRANADO, lo teñido cõ açafran, y açafranal, la tierra dõde se cria. De algunos años a esta parte se han dado tanto a criar açafran, en la mancha, y tierra de Guete, q̃ hã dexado de sembrar trigo en las haças, por mas ganãcia. Del açafran, de los lugares donde se cria, y sus diferẽcias: del vso del, en medicina, y en comida, y beuida, Vide Plinium, lib. 21. ca. 6. & Diosc. lib. 1. cap. 25. & 26.

AÇAGAYA, lança pequeña arrojadiza: es nõbre Arabigo, del verbo cegaie, q̃ vale arrojar, y ella en Arabigo, se dize, cegaietum, es de Diego de Vrrea.

AÇAGVAN, vide çaguan.

AÇARANDAR, vide çaranda.

AÇARCON, Lat. plumbũ vstum, Græcè μολυβδ@ κεκαυμέν@; y porq̃ se allega al color amarillo, tomò este nombre, y se le dierõ los Arabigos de la rayz Hebrea, charcon, crocus, vel croceus, vide Calepinum, verbo crocus.

ACECHE, Arabigo de zig.

ACECHAR, quasi assectar, del verbo Lat. sector. aris. multũ, & cõtinue sequor, seguir a alguno, y andar detras dél: y el q̃ acecha siẽpre procura ir detras, escõdidamente, por no ser visto de aquel a quiẽ pone asechãças. Otros quierẽ este cõpuesto del nõbre Latino acies, ei. por la pupila del ojo, y agudeza de la vista, y de echar, verbo Castellano, quasi acechar, porq̃ el q̃ acecha, para no ser visto se cose con el suelo, y se echa en tierra: pero no me quadra la composicion.

ACECHANÇAS, los engaños q̃ se hazen encubiertos. Estar a rececho, es termino de caçadores, quando esperan a q̃ passe la caça, estando escondidos, y encubiertos.

ACELGA, yerua hortense, conocida, ay vna blanca, y otra negra. Los Latinos la llamaron beta, porq̃ quãdo sus tallos estan crecidos, y cargados de simiente, se doblã, y la punta haze vn garauato, o cayadilla, q̃ parece a la letra β. Griega. La acelga blãca se llamò antiguamente, cerca de los herbolarios q̃ escriuen de plantas, Sicla, de Sicullia, y los Arabigos, añadiendo el articulo a lunar, dixeron asicla, y corrompido aselga, y acelga. A la acelga blanca, la llamaron los Griegos σεῦτλον ὰπὸ τοῦ verbo σεύομαι cieo, moueo: porque ablãda el vientre, a diferencia de la negra q̃ le restriñe cocida cõ lantejas, y mas sus rayzes, vide Dioscor. lib. 2. c. 112. Deste nõbre σεῦτλον Seutlon, cõ el articulo, a, diremos aseulon, y de alli aseula, y corruptamente acelga.

Dize ser nombre Arabigo Iuan Lopez de Velasco, de celque, y con el articulo a-celque, corruptamẽte acelga. Al que trae la color verdinegra, le llamamos cara de azelga.

ACEMILA, vide azemila.

ACEMITE, vel azemite, es la flor de la harina, de q̃ se hazen vnas tortas muy blancas, y està masado sin leuadura

dura:y a esta causa,no es leuãtado,ni esponjoso,como el pã fermẽtado. Es nõbre Griego,cõpuesto de α. priuatiua,& ζυμη fermentum,quasi,sine fermento, y de αζύμη, se dixo acymite, y acemite. De aqui se dixerõ los panes Azimos,azimi.Id est,sine fermẽto, sin leuadura:y leuadura se dixo a leuãdo,porq̃ haze leuãtar y espõjar la demas harina q̃ se masa cõ ella:por el calor,y actiuidad q̃ tiene de su acedia;por lo qual en Latin llamamos a la leuadura fermẽtũ,a feruendo:y en Griego ζυμη a verbo ζεω seu ζεωμαι ferueo,en la misma significaciõ, eo quod feruẽdo crescat.Iuã Lopez de Velasco,Azemie,de cemit,Arabigo:flor d̃ la harina.Francisco Lopez Tamarid, le pone tãbien entre los nõbres Arabigos.

ACENSVAR, dar a cẽso, Acensuado,la haziẽda,sobre la qual està cargado censo,por contractiõ lo acẽsado. Vide censo.

ACENTO,el tono q̃ hemos d̃ dar a cada dicciõ,leuãtãdo la voz,o baxãdola:y este da vida,y gracia a las palabras, q̃ sin el ofẽderiã nr̃as orejas, y seriã mal entẽdidas;y muchas vezes mudarian de sentido Es palabra Latina Accẽtus, quasi ad cãtus,hoc est,ad,siue iuxta cantum quia ad cãtilenã vocis nos cognoscere facit syllabas.Los Griegos le llamã προσωδίαν, prosodiã.Los Hebreos grãmaticos llamã al accẽto טעם Taham,sapor gustus,cõsiliũ,ratio,probatio apta rei cõstructio,sermo,tandẽ accentũ, del verbo טעם Tahã gustare: porq̃ el acẽto da gusto,sabor,y gracia a la diccion.

Y sin embargo de lo dicho, accẽtus, venir a verbo accẽto.as.frequẽtatiuo,d̃ accino.nis.quod est ad aliquid cano,quẽ quidẽ,dicũt esse animã verborũ, alij vocẽ esse syllabæ diffinierũt.Ay tres diferencias de acẽtos:acuto,graue,y circũflexo. Los Hebreos tienẽ muchos, con los que llaman musicos.

ACENTVAR, colocar bien el acẽto,sobre la silaba,q̃ ha de estar,y pronunciarla,conforme a lo acentuado.

ACEñA, es nõbre Arabigo, vale tanto como molino;y dixose assi, porq̃ acenerũ,es lo mismo,q̃ ingenio,o galana inuenciõ: porq̃ lo fue, el de las aceñas,q̃ son molinos de agua. Vide Azeña.Iuan Lopez de Velasco,aceña de cinia,Arabigo.

ACEFALO.Lat.Acephalus,del Griego ἀκέφαλος, vale truncus,sine capite de α priuatiua,& κεφαλος, caput.Al libro q̃ le falta el principio, llamamos acefalo:y a qualquier otra cosa sin cabeça:y tãbiẽ a la comunidad q̃ no tiene vno,en particular,o algunos pocos escogidos q̃ hagã cabeça,y en poesia se llamã versos acephalos,q̃ en la cõposiciõ, y genero heroyco, empieçan de silaua breue:y ciertos hereges se llamarõ acefalos,porq̃no se aueriguà quiẽ fue el primero q̃ inuẽtò su error, y heregia. Hi duarũ in Christo substãtia rũ proprietatẽ negãt, & vnã in eius persona prædicant naturam.

ACEPILLAR, alisar la madera cõ el cepillo.Lat. leuigare: dezimos ser necesario:desuastar, y acepillar a alguno,quãdo nueuamẽte empieça a tratar cõ cõ la gẽte cortesana,y el esgrossero,y trata,y habla a fuer de su aldea. Acepillado,acepilladura,vide cepillo.

ACETAR, del verbo Lat. acceptoas frequẽtatiuo de accipio.Vale comũmente dar el cõsenso de lo q̃ se nos ofrece,y recebirlo,o cõceder,y otorgar cõ lo q̃ se nos propone.Ser vno acepto, es ser agradable,y bien recebido. Aceptacion,el acto de aceptar.

ACEQVIA, es nõbre Arabigo, y vale regadera,cõducto de agua descubierto,quasi zaquia,abreuadero, o çanja,por dõde passa el agua para regar, o moler las azequias grãdes q̃ se hazẽ para desaguar las haças,se llamã madres,y las pequeñas,q̃ vã a dar a ellas hijuelas: los q̃ las abrẽ paleros, q̃ son Gascones.

ACERCEN, aduerbio, vale por la rayz,o por la señal,quãdo se corta vna cosa sin dexar d̃lla nada,como cortar las orejas,o las narizes, o manos, a cercẽ. Està tomada la metafora,de los carpinteros

teros,o ensambladores:que auiendo de cortar vna cosa en redondo, la señalan primero con el compas;el qual,en lengua Latina se llama,circinus,y al cortar, se van rigiendo por su señal, y esso es circinar,o cercenar:cercenar del gasto, acortarle,cercenar la ropa, redondearla: y algunas vezes sinifica detraer, y murmurar.

ACERTAR, se dixo de certum, y su contrario, es errar: entre los sastres significa recorrer las ropas que hã cortado, poniendolas en el justo que han de tener para coserse. Acertar, responder a la duda,o enigma que se propone:algunas vezes sinifica acontecer o suceder alguna cosa a caso:como, acertò a passar por mi puerta el medico quando me tomò el mal. Ser acierto, ser vẽtura,ser acertado,ser cõueniente.

ACCESSION, el crecimiẽto de la calẽtura,q̃ tãbiẽ se llama accidẽte,y d̃l vno,y d̃l otro termino vsãlos medicos.

ACETRE, el hisopo con que se echa el agua bendita, por la semejança que tiene con el cetro:aunque se toma comunmente por el caldero del agua bendita. Vrna ærea,situla ærea.

ACEVADARSE la bestia,es ponerse mala por auer comido mucha ceuada,vide ceuada:bestia aceuadada.

ACEZAR, respirar difficultosamente,como hazen los perros,quando quedan cansados de correr. Tomò nõbre del sonido que haze el resuello apresurado,y es vna especie d̃ asma,q̃ los medicos llamã δυσπνοια dyspnea Acezo.

ACIAL, vna soga de cerdas añudada a vn palo fuerte,con que los herradores, y albeytares domeñan a las bestias,y las hazen estar quedas apretandoles con ella el hozico. Dixose acial, quasi asial; porque ase fuertemente. Cierto amigo quiere sea Hebreo de חָשַׁל asal, q̃ sinifica enflaquecer: porque con el asal,o asial enflaquece la furia del animal;y assi trae vn prouerbio. El comendador Griego:mas puede acial,que fuerça de oficial. El padre Guadix dize ser Arabigo,de a-ciar,que vale mordaça.

ACIBAR, el jugo de las pencas de vna yerua bauosa,q̃ comunmente se llama sçabira, o sçabila, corrõpido del vocablo Arabigo,ciberum, q̃ cõ el articulo a dirà aziberũ, y de alli corruptamẽte dezimos azibar. El padre Guadix, dize,q̃ esta yerua sçabira viene del nõbre sçabar,q̃ en Arabigo vale paciẽcia, porq̃ el enfermo q̃ la ha de tomar en beuida,ha de sufrir mucho, por su gran amargura. En Griego se llama ἀλοη aloe: algunos la llamã Semperuiuũ marinum, criase en la Iudia,y en la Arabia. En España las criã en los guertos,y en tiestos: tiene las hojas largas,gruessas,angostas, y estiradas,en modo de pẽcas, cõ algunas espinas retorcidas:y porq̃ tienẽ forma de cuernos de cabra, los Griegos la llamarõ tragocerata, vide Lagunam, sup. Dioscor. lib. 3 c. 23. de Aloe.

ACICALAR, limpiar, y auiuar los filos de la espada. Del nõbre Latino acies,a verbo Latino, acuo:acicalãse las armas,y toda cosa q̃ es de hierro,o azero, y queda luzido, y resplãdeciẽte. Algunos quieren sea nõbre Arabigo, y otros Hebreo, veraslo abaxo. Vide azicalar.

ACICATES, vide acicates.

ACIDENTAL, todo lo q̃ no es essẽcial,o natural,en la cosa. Los musicos tienẽ ciertos tonos,q̃ llamã acidentales.

ACIDENTE, Lat. accidẽs. Este termino es muy vsado d̃ los Dialecticos, y tomase por toda calidad,q̃ se quita,y se pone en el sujeto sin corrupciõ suya. Dezimos,comũmente, el acidẽte de la calẽtura,y otra qualquiera indisposicion, que de repente sobreuiene al hombre.

ACIDIA, Lat. acedia: vno de los siete pecados mortales capitales, & est tristitia de bono spirituali, vt ad ipsum hominẽ attinet Græcè, ἀκηδία acedia, quasi, sine labore, & sine cura, nã κῆδος, est cura, & labor, y en otra forma se diffine assi, est tedium interni boni acedea, quæ ex genere suo venialis est, quia contrariatur non charitati, sed eius feruori, fit autem mortalis dum per

per eam aut ex ea mortale crimen incurritur, vt omisio eorum, quæ sunt de necessitate salutis, vt desperatio, de diuino auxilio, aut sui ipsius interfectio.

ACION, la correa de donde cuelga el estriuo, quasi asion, porque va asida a la barrena de la silla del cauallo.

ACIPRESTE, Lat. Archipresbyter: dignidad, que tiene cierta preeminencia sobre los demas Presbiteros, nõbre Griego: de archos, princeps, & presbyter. El principe, el mayor, y mas venerable entre los ancianos, y viejos: cerca del vso Ecclesiastico, se toma por el mayor entre los Clerigos de Missa, que llamamos Sacerdotes, y presbiteros.

AçOFAR, Lat. æs fusile, por ser metal que se hunde, nõbre Arabigo, corrompido de çufar, que vale cosa amarilla, y color que reluze como oro; pero su rayz es Hebrea de שָׁפַר Sçafar pulchrum esse, por su resplãdor, y buen parecer, remedando la hermosura, y color rubio del oro.

AçOGVE, es vn genero de metal liquido, y fluido, muy conocido đ color de plata, que por quanto parece plata derretida, que va corriendo a vna parte y a otra, los Griegos le llamaron υδραργυρος, hydrargyros, id est aqueũ argentum, nombre compuesto de υδωρ aqua, & αργυρος, argentum. Este nombre azogue, es Arabigo, de vn verbo, q̃ vale correr: puede ser nombre Griego de ζωη zoe vita, & interposita. g. Zoge: y cõ el articulo arabigo, a-zogue: y viene le bien, por quanto le llaman por otro nombre, argentum viuum, por su agilidad, y subito mouimiento.

Del azogue hazen gran caudal los alchimistas, y le llaman entre si Mercurio, porque segun fingen los Poetas, como Mercurio era el interuenidor de los dioses, siendo mensagero de Iupiter: assi el azogue anda entre los metales, y cõ el se purifican, y refinan, y apartã el oro de la plata. Dizen los Fisicos, que del azogue, y del alcreuite, traen principio todos los metales. El Doctor Laguna, haze vn galano discurso del azogue, o argento viuo, sobre Dioscor. lib. 5. c. 69. Los que andan en las minas del azogue, viuen muy poco; porque como es tan penetrãte se les entra hasta los huessos. Palmerino, en el descanso de su escala Filosofica, trata larguissimamente todo lo que toca a la historia natural del azogue.

AçOGVEIO, barrio en la ciudad de Valladolid: dicho assi, quasi azoquejo, nombre diminutiuo de çoq, que vale plaça, y assi azoguejo, es lo mesmo que plaçuela.

AçOMAR el perro, es incitarle, para que muerda a otro, del sonido que haze, diziendole, ço, ço.

AçOR, es aue de bolateria conocida. Lat. accipiter, de donde pudo tomar nombre, aunque con mucha corrupcion: llamase humipeta, porquãto buela por baxo, y su prisiõ ordinaria es la perdiz. Dixose açor, segun algunos, quasi astor: porque los açores se crian en Asturias. Iuan Lopez de Velasco, es de parecer, auerse dicho, del verbo accio. accis. Pro eo quod est a longe voco. Porque en llamandole el caçador, aunque se aya remontado acude luego al señuelo. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, y en su terminacion seurum, y corruptamente seur, y con el articulo aseur, y de alli a-sor: y finalmente açor. El Padre Guadix, dize q̃ viene del verbo Arabigo abçor, q̃ vale mirar, por la vista aguda que tiene. Este aue tãbien podia ser de rayz Hebrea, del nõbre צוּר tsur saxum, petra: por criarse entre riscos, y altos peñascos, o del verbo זוּר çur alienare, por ser esta aue para nosotros peregrina, trayda a los principios đ essas partes Septentrionales: y despues criaron en España. En cierto libro manuscripto, que trata de cetreria, halle escrito auer tomado este nombre de vna sierra dicha çur, donde se crian los muy buenos halcones. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, dicho en su terminaciõ seurun, y corruptamente seur, y con el articulo

ticulo a-feur, y en mayor corrupcion açor. Açorarse, vale alborotarse de alguna cosa subita, y açorado, el alborotado. Como la perdiz, quando ha visto el açor, perdiz açorada, medio asada; porq̃ està muy tierna, a causa d̃ la cōgoxa q̃ tomò d̃ verse en sus vñas, y asi està tierna.

AçOTE, Lat. flagellũ: vna correa ancha del lomo del cuero de la Vaca, cō que castigan los delinquẽtes, y los mesmos golpes q̃ se dan cō el se llamã açotes. Danle diuersos origines, vnos del sonido que haze en el ayre quãdo va a herir, otros de vna ciudad de Filisteos, dicha Açotio, por quanto tuuieron poca reuerencia al arca del Señor, poniendo la en el Tẽplo de su falso dios Dagon y por ello los castigô, con darles vn terrible, y doloroso mal en las partes secretas d̃ las assẽtaderas, li. 1. Regũ, c. 5. & percusit in secretiori parte natiũ Azotũ, &c. De q̃ hizo mẽciō el Psal. 77. & percussit inimicos suos, in posteriora, opprobriũ sẽpiternũ dedit illis. El padre Guadix, es d̃ parecer, q̃ trae origẽ de la palabra Arabiga Zouta, que sinifica correa: no difiere desto mucho Diego de Vrrea: pero yo me persuado ser d̃ rayz Hebrea, del nōbre שוט Sot. vel שוטט Sotet. flagellum scotica. El castigo de los açotes, trae consigo dolor, y juntamente infamia. La ley Porcia, disponia; que ningun ciudadano Romano fuesse condenado a açotes. Y por esta razō el Apostol S. Pablo, como persona que gozaua d̃ los priuilegios de ciudadano Romano. Reclama, auiendo sido condenado a açotes por el Tribuno, Actorũ, ca. 22. *Et cum stringissent eum loris, dicit astãti sibi Centurioni Paulus, sic hominem Romanũ, & indemnatum licèt vobis flagellare.* Cerca de los Iudios, el que era condenado a açotes, no le dauã mas d̃ treynta y nueue por lo que estaua dispuesto en la ley. Deuterō. c. 25. *Pro mensura peccati erit, & plagarum modus, ita dumtaxat, vt quadragẽnarium numerum, non excedat ne fœde laceratus ante oculos tuos abeat frater tuus, &c.* El mesmo Apostol san Pablo, en la segunda epistola, ad Corinth. c. 11. cōfiessa auerle los Iudios açotado, cinco vezes, por el tenor de la dicha ley. *A Iudæis quinquies quadragẽnos (scilicèt plagas) vna minus accepi*

AçVCAR, este vocablo es bien conocido, pero la gẽte vulgar, piẽsa ser Arabigo, por tener el articulo a. Pero es cierto, que los Arabes tomaron de la lẽgua Latina, y d̃ la Griega, muchas diciones, y las hizieron propias: y vna dellas es açucar, d̃ a, articulo lunar, y sacchar ũ, nōbre Griego σαχχαρον, mel arundinibus collectũ gũmi, modo candidũ ac fragile. Labrase en España, y tãbien se trae defuera: y en especial, de las Islas d̃ Canaria; vsamos della para muchos regalos, cōseruas: y tãbiẽ, para medicinas. Palabras açucaradas, las blandas y lisonjeras. Açucar piedra; por otro nōbre, açucar cande. Sal indicus, açucar de redoma: el que se quaxa en los bordes y suelos de las redomas, que tienẽ jaraue violado, o de culantrillo de poço, lo qual es bueno para ablandar el pecho.

AçVCENA, la blanca flor del lirio real. Lat. Lilium, es nombre Hebreo susana corruptamẽte, se dixo sosena, y susena, cō el articulo Arabigo a-susena, y açucena. Diodoro Siculo li. 3. dize q̃ Nino ofrecio a Menon por muger vna hija suya, dicha sosane, que vale açucena. Los Persianos abreuiando el nōbre dixerō susa: y a vna ciudad, Corte de los Reyes de Persia llamaron Susa, y por interpretacion lilio.

Llamase el lilio, o açucena cerca de los Poetas, rosa Iunonis; y fingen auer mudado el color cardeno en blanco cō ocasion de q̃ estando durmiẽdo en el cielo, su marido Iupiter le arrimò al pecho. Vnos dizẽ q̃ a Hercules, y otros que a Mercurio: y acudio tanta leche, que despues se derramô grã cantidad, la q̃ corrio por el cielo: se llamô via lactea, por la mancha blanca que imprimio en el, y la q̃ cayò en tierra acertò a dar sobre los lilios, o açucenas, q̃ siendo antes de color roxa le mudarō en blanca. La ver

dad

dad,es,que de los rayos de muchas estrellas pequeñas y espessas que estan en aquella parte,se confunde la luz de las vnas con la de las otras, y radiando en ellas la del sol, se forma este pedaço de cielo blanco. Desta materia veras a Aristot.lib.1.Meteor.y a Ptolom.lib.8. de su Almagesto. c.2. Plin. lib. 18. cap. 19.Macrobio lib.1. in somnum Scipionis.Ouid.lib.1. Metamorph.

Es el açucena simbolo de la castidad por su blancura,y de la buena fama por su olor:podras ver a Brixiano en sus comentarios Symbolicos. Verbo Lilium.

A ç V D A, es vna rueda por estremo grande,con que se saca agua de los rios caudalosos para regar las huertas. Destas maquinas ay muchas en la ribera de Tajo,cerca de Toledo:y muchos piensan auer tomado nombre del ruido y çumbido que hazen con su mouimiẽto;pero los Arabigos dizen ser vocablo suyo, corrompido de zud, que vale açequia,o regadera: yo entiẽdo traer su origẽ del verbo Hebreo , זוב Zub,que sinifica fluere, correr el agua, y de alli a-zubda,instrumẽto para hazer correr el agua,y de aqui sospecho se dixo çubia,cierto lugar de recreacion en Granada,por las aguas muchas que por alli corren.

A ç V E L A, instrumento de carpintero con que desbastan la madera, que llaman açolar:dixose açuela quasi asciola diminutiuo de ascia,que vale destral, y de asciola corruptamente se dixo açuela.

A ç V F E I F O, arbol conocido dicho en Latin ziziphus,muchos pronuncian açofeifo,el nombre es Arabigo, y en su terminacion dize Vrrea, llamarse çufeifun: su fruta se llama açufeifa : y el padre Guadix, que està corrompido de zuazufa. Plinio haze mencion del zizifo,lib.15.cap.14. llamanle por otro nõbre ginjol, y su fruta ginjoles. El Doctor Laguna sobre Dioscorides, lib. 1. cap.137.dize assi: Las açufaifas llaman los barbaros jujubas, y los Latinos zizifas: assi como los Griegos serica . De las quales no hablò palabra Dioscorides. Quitò gran credito a las açufeifas la autoridad de Galeno: el qual hablando dellas en el segũdo de la facultad de los alimentos,dize en esta manera: Verdaderamente yo no puedo testificar,en que cosa las açufeifas sean vtiles para conseruar la salud,o expeler las enfermedades, solamente conozco ser viãda de mugeres, y de niños desenfrenados: mantienen muy poco,digierense cõ dificultad, y al estomago son contrarias, &c. El qual testimonio no obstante, las açufaifas son pectorales, engruessã los humores calientes y sutiles que distilã al pecho,y mitigan los dolores de la bexiga,y de los riñones. Son las açufeifas calientes y humedas en el grado primero. Hasta aqui es del Doctor Laguna en el lugar alegado.

A ç V F R E, este nombre parece Arabigo por razon del articulo, pero notoriamente està corrompido de la palabra Latina sulphur, comũmente le llaman piedraçufre, o tierra açufre, y alcreuite. Muchos cuentan el açufre entre los cuerpos metalicos, por ser materia dellos. Vide infra, verbo Alcreuite.

A ç V M B R E, Antonio Nebriss. buelue œnophorum,nomen Græcũ,de οἶνος,vinum,& φέρω,porto,por ser vn jarro o pichel en que se trahia vino, deuia ser la racion de vna persona. El açũbre diuidimos en quatro medidas, que llamamos quartillos: dizen ser nombre Arabigo zumbri,y cõ el articulo a-zũbri y açumbre.

A ç V T E A, el sobrado alto de la casa descubierto, que Anton. Nebriss. buelue pauimentum subdiale, seu metianum,dicho en lengua Castellana terrado,por estar cubierto con tierra y ocelana,o masa de ladrillos molidos,con mezcla de cal, y otros materiales, que incorporados hazen corteza,y despidẽ el agua facilmente. El Italiano le llama tetto piano,a diferencia del que està cõ texas. El padre Guadix dize ser nom-

bre Arabigo de zats, q̃ ſinifica ſolariũ, y aſsi por otro nombre le llamamos ſolana.

A ç V Q V E I C A, cierto pago no lexos de la ciudad de Toledo. Dize el padre Guadix ſer nombre Arabigo, diminutiuo de azequia: y aſsi ſinificara lugar de regadio que ſe riega cõ muchas azequias pequeñas.

A D A G I O, es lo meſmo que prouerbio, conuiene a ſaber, vna ſentencia breue, acomodada, y trayda a propoſito, recebida de todos, que ſe ſuele aplicar a diuerſas ocaſiones. Lat. adagium. gij. & apud antiquos adagio. nis. dixoſe adagium quaſi circum agium; porque anda de boca en boca de todos. Es propiamente lo que en Caſtellano llamamos refran, Græcè dicitur παροιμια.

A D A H A L A, todo aquello que ſe ſaca gracioſo fuera de lo que monta el precio de lo que ſe compra: es nombre Arabigo, ſegũ Diego de Vrrea, del verbo dehale, que vale ſacar alguna coſa, o entrar, porque ſe ſaca demas, y entra cõ lo que ſe compra, y eſte termino es vſado en Africa.

A D A L I D, nombre Arabigo, reſponde al nombre Latino Dux, ſeu ducens, es el que guia a otro, y va enſeñãdole el camino, que no es real, ni ordinario, ſino encubierto y no hollado. En rigor ſe llama Delid, moſtrador: y porq̃ de los Adalides ſe fia todo vn exercito, hablando dellos la ley de la Partida primera tit. 22. part. 2. dize aſsi: Quatro coſas dixeron los antiguos que deuẽ auer en ſi los adalides, ſabiduria, esfuerço, buen ſeſo, y lealtad. Todo lo qual explica largamente lo que luego ſe ſigue, a que me remito.

A D A N, padre vniuerſal del genero humano a quien Dios formô del limo de la tierra, que por auer ſido roxa y encendida de color, ſalio con la meſma calidad de ſer rubio, de do tomò el nombre אָדָם Adam, rubeus, del verbo דָם Dam, que en la conjugacion cal ſinifica rubeſcere, y en la lengua ſanta todo hombre ſe llama Adan, y comprehẽ de ambos ſexos, Gen. cap. 5. *Maſculum, & fœminam creauit eos, & benedixit illis, & vocauit nomen eorũ Adam, in die quo creati ſunt.* Quatro nõbres tiene el hõbre en las ſagradas letras el primero אָדָם Adam, que vale terrenus. El ſegũdo אֱנוֹשׁ Enos, dolens. El tercero גָּבַר Gebar, & גֶּבֶר Geber. vir fortis, robuſtus. El quarto אִישׁ Is, vir maritus.

Algunos hã aduertido, que del nombre de Adan en Griego, Αδαμ, reſultan las primeras letras de los nombres de las quatro partes del mundo. Ανατολη. Anatolè. Oriens. Δυσισ. Diſis, id eſt Occidens. Αρκτος, arctos, id eſt Septẽtrio, & Μεσυμβρία, meſymbria, id eſt meridies. De aqui ſuelen ſacar algunos conceptos, como dezir, que le criò Dios como ſeñor de todo el mundo: el mas prouechoſo de todos es, cõſiderar que eſtâ formado de tierra, y que en ella ſe ha de conuertir. Por lo qual no tiene de que enſoberuecerſe, y lo que tuuiere de bueno le ha de venir de la mano de Dios, y gloriarſe en el que ſe dignò de veſtir nueſtra carne, y la vniò a ſi en el diuino ſupueſto, y la colocò en los cielos a la dieſtra de Dios padre. Y como dixo ſan Iuan Chryſoſtomo en vn ſermon de la Aſcenſion, *Chriſtus aſcendens in cœlum, noſtræ naturæ primitias obtulit Patri.* Voy ſiempre con miedo y recato de no traſpaſſar los limites de mi inſtituto, y por eſta cauſa no me alargo a mas. Dize vn prouerbio: Todos ſomos hijos de Adan, y de Eua, ſino que nos diferencia la ſeda.

A D A R G A, vn genero de eſcudo hecho de Ante, del qual vſan en Eſpaña los gineres de las coſtas, que pelean cõ lança y adarga. Y tãbien le vſan los Alarabes. El Latino llama a la adarga Cetra, vide Cæſarem lib. 1. belli ciuilis. Cetratæ citerioris Hiſpaniæ cohortes. Virgil. lib. 7. Aeneid.

Læuas cetra tegit, falcati quo minus enſes.

Algunos quieren que adarga ſe aya dicho quaſi a-targa, que en Toſcano vale eſcu-

escudo, y de alli, targeta, escudo pequeño vel quia à tergo, por cubrirse con ella las espaldas: o del verbo Griego ταργανόομαι, targanoomæ, impliciter torqueor; porque se coge y doblega sin quebrarse. Y el padre Guadix, sino me engaño, dize ser nombre Arabigo, compuesto de a y daraca, que vale casa tuya. Diego de Vrrea dize, traer origen del verbo adarráq, que sinifica embraçar el escudo, y es de raiz Caldea דְּרַע Derah, brachium. El padre fray Diego de Yepes en la historia del niño Innocente. 2. part. cap. 3. dize ser nombre Hebreo, y valer tanto como defensa, o municion. Cargar sobre la adarga vale tãto como sobre el lado izquierdo, como sobre la lança vale el derecho.

ADARGARSE, cubrirse con la adarga, y preuenirse cada vno para recebir los golpes del enemigo. Y por semejança de las injurias y denuestos de la mala lengua, y de los agrauios q̃ pretendiere hazerle su contrario.

ADARME, es la minima parte de vna onça: parece nombre corrompido por los Arabigos de drachma con el articulo lunar. a. Vrrea afirma ser Arabigo, dicho en su terminaciõ dirhermum, que vale drachma. Otros le llamã derhen, que vale cantidad de tres marauedis: y no viene mal con lo que dizẽ los Latinos, y los Griegos, que la drachma vale tres escrupulos, lo demas podras ver adelante en la palabra dragma, id est drachma.

ADARVE el espacio que ay en lo alto del muro de las fortalezas sobre q̃ se leuantan las almenas, y quanto mas ancho es el muro, tanto es el mas espacioso. Es nõbre Arabigo. El padre Guadix dize, traer origen de la palabra Darab, que sinifica golpeadero, o heridero, porque desde el adarue hieren con flechas, y golpean cõ piedras a los que pretendẽ arrimarse a los muros. Vrrea dize deriuarse del verbo derebe, que en Arabigo vale esconderse detras de algun reparo: y es assi que los que andan sobre los muros, se reparan de los golpes del campo, y se esconden de los enemigos, atrauessãdo de vna parte a otra, sino es quando se quieren descubrir entre almena y almena. En estos lugares suelen vsar de vn estratagema, que siendo pocos los que estan dentro de la fuerça, arman vnas figuras y ponenles sus celadas, assomandolos por entre las almenas, y los del campo piensan que es gente de guarda. De aqui nacia el verbo adaruarse, y estar adaruado vno quãdo de algun espanto o admiracion queda sin sentido, y parece vna destas figuras, que por otro nombre las llamã bausanas. Puede ser que se aya dicho adaruado quasi alaruado de larua, que vale fantasma, y valdra lo mismo por quedar espantado. Prouerbio, Abaxãse los adarues, y leuantanse los muladares: y vsamos del quando vemos q̃ el hõbre noble se humilla, y el ruin se ensalça.

ADELANTE, preposicion Nebris. de præ, y ante, id est, vltra: el Portugues dize Adiante, de ad y ante. Parece auerlo tomado el Castellano del Toscano, auante, que sinifica lo mesmo. Dize vn romance viejo, Adelante caualleros que nos roban los ganados.

ADELANTADO Fue antiguamente en Castilla el Gouernador de vna prouincia con su audiencia para sentenciar y difinir pleitos. Y para que enteramente se entienda lo que fue esta dignidad, traere el principio de la ley de partida que lo refiere muy por extenso. l. 22. tit. 9. part. 2. que dize assi: Adelantado, tanto quiere dezir como Ome metido adelante en algun fecho señalado por mandado del Rey. Y por esta razon, el que antiguamente era assi puesto sobre tierra grande, llamauanlo en Latin Præses prouinciæ. El oficio deste es muy grande, ca es puesto por mandado del Rey sobre todos los merinos, &c. En la nueua Recopilacion lib. 3. tit. 4. ley 1. con las que se siguen, que empieça: Porque los oficiales de los Adelantados de frontera, Andaluzia, y

Murcia, &c. Adelantamiento como el de Caçorla.

ADELANTARSE, ganar por la mano a los demas en la execucion de algun negocio: y adelantarse como nũcio que va delante a dar nueua de la venida de algun otro. Adelantar, acrecentar.

ADELFA, mata conocida, el nombre es Arabigo Delf. Los Latinos y Griegos la llaman Rododaphne de ῥόδον, rosa, & δάφνη: laurel porque tiene la flor como el rosal, y la hoja como el laurel es planta muy conocida: nace en las riberas de los rios, y en lugares viciosos y humedos. Su pasto mata a los perros, asnos, mulos, y a otros muchos animales quadrupedes, y les es muy amarga. Dize vn cantarcillo auillanado: A la hẽbra ďsamorada al adelfa le sepa el agua. Y por ser su flor tan parecida a la rosa, dize Apuleyo en su Asno de oro, que como buscasse con tan gran cuydado las rosas, auiendo topado con la adelfa, arremetio a comer sus rosas, con cuyo pasto estaua cierto cobraria la primera figura de hombre, y desecharia la de asno, y estuuo muy cerca de hazerlo: mas como el era tan gran herbolario, reconocio ser aquella planta el Nerio, o Rododaphne, veneno presentaneo a los asnos: y assi se abstuuo de su pasto. Cosa de ponderar, que a los asnos mata, y a los cauallos es saludable y buen pasto. Al hombre mordido de serpiente venenosa, cozidas sus rosas en vino, es de gran prouecho. Y assi dize Plin. lib. 24. cap. 11. Mirum folia Nerij quadrupedũ venenum esse, homini verò contra serpentes præsidium. En lengua Latina no tiene nombre sino los que ha tomado del Griego, νήριον, & ῥοδοδάφνην, & ῥοδόδενδρον. Ay vn soneto Español de buen autor que empieça De venenosa Adelfa coronado, &c.

ADELGAZAR, Latinè tenuare attenuare, extenuare, es quitar el gruesso de alguna cosa y sutilizarla, por metafora dezimos adelgazar vn punto, o question, ventilandola cõ sutileza. Adelgazar a vn hombre es quitarle de la comida, y darle remedios para que no engorde, o si lo està para que enflaquezca. Prouerbio: La verdad adelgaza, pero no quiebra. Es tomada la semejança de los metales correosos que se adelgazan, y parece marauilla que estirando los tanto no quiebren. Quando la verdad se va aueriguando, quanto mas se escudriña, tanto mas viene a salir igual y tirante: pero la mentira al primer estiron quiebra. Dixose adelgazar del nõbre Latino delicatus, vide Delgado.

ADEMAN, es vn cierto mouimiento de cuerpo, y de animo, con que sinificamos voluntad, o disgusto de alguna cosa. A es vna interjeciõ y afecto del animo de man, de mano: porque entre los demas miembros del hombre, las manos son las que mas acompañan la voz, y la ayudã a sinificar los afectos del alma: y assi los ademanes se hazen con el mouimiento de las manos: si suplican, juntan las manos: si amenazan, cierran el puño: si llaman, mueuen la mano para su pecho: si despiden, la alargan para fuera: si piden, alargan la mano: si no quieren recebir, la esconden, &c.

ADENTRO, aduerbio, intro, introrsus, contrario afuera. Tomase algunas vezes por el lugar: y entonces sinificara, adẽtro del, alla dentro en casa. Otras sinifica la cõtrahaz de la ropa, como boluer lo de adentro afuera, mas adentro, mas en lo profundo.

ADEFESIOS, mucho tiẽpo me dio cuydado el aueriguar, q̃ fundamento pudo tener vn prouerbio comũ, quãdo vno dize alguna cosa que no quadra, ni viene a proposito, y no hallo otro fuera del que dirè. Huuo entre los Efesios vn varon consumado en virtud, letras, y valor de animo llamado Hermodoro. (Vide Plin. lib. 34. cap. 5. Strab. lib. 14.) y con sus buenas partes ganò tã gran opiniõ en su Republica, que el pueblo le respetaua, y obedecia con tanta

vene-

veneracion, que engendrô embidia en los animos d los demas, q pretẽdiã señorear, y tiranizar la patria: y a esta causa determinaron calũniarle, y disfamarle, publicando tratava alçarse con ella: y persuadieron al pueblo se executasse en el la ley del Ostrazismo: de la qual vsauan los Atenienses, desterrando por ella a los mas virtuosos y valerosos, cobrãdoles miedo, en lugar de auerles de pagar con mucho amor y agradecimiento. Pues como se persuadieron a q Hermodoro queria tiranizar la Republica, no embargante que el pretendiesse desengañarlos, y darles a entender la verdad, jamas le dieron oydos: y todo quãto el, y algun otro bien intẽcionado les dezia, o no lo querian oyr, o les parecia disparate, y fuera de proposito. Dedonde nacio el prouerbio: Hablar ad Efesios, quando en opinion de los que oyẽ alguna razon o escusa, no la admiten, y les parece q no viene a proposito porq no les quadra. Para comprouacion de lo qual traere vn lugar de Geronimo Osorio Lusitano en el lib. 1. de gloria, con que entiendo aure prouado mi intencion, que dize asi: Est namq; vulgi proprium, omnem virtutis excellẽtiam odio habere, eamq; vt libidini populi inimis aduersariam, de medio tollendam putare: hinc illud scelestissimũ facinus Ephesiorum natum est, qui cum Hermodorum eiecerent à ciuitate, nõ aliam causam attulerunt, nisi quod virtutis industria nimium inter omnes excelleret.

A D E R E N T E, la cosa que se allega a otra, que es la principal, de ad, y hæreo, hæres, por pegarse vna cosa a otra.

A D E R E ç A R, del verbo dirigere: pero tomamosle inmediatamẽte del Toscano, drizzare, por endereçar lo q està torcido: y metaforicamente llamamos adereçar, el adornar lo que està mal puesto, el guisar la comida que no està sazonada, el aparejar lo que serà presto necessario, que si se pide cõ priessa no se hara derechamente, ni como se deue hazer, adereçar el camino, limpiarle, quitarle tropieços, y guiarle por lo mas derecho: adereçar las calles, colgar las de sedas y brocados y paños. Adereço, adorno, compostura. Adereçado, lo compuesto, adornado, sazonado, puesto a punto.

A D E S O R A S, Latinè subito, repente, Anton. Nebris. comunmente dezimos, Venir vna persona a deshoras, quando viene a tiempo desacomodado; como dezimos, auernos venido vn huesped a deshoras, quãdo sin esperarle viene, o despues de comer, o de cenar, o a la media noche quando no ay cosa adereçada que darle: y tambien quando la persona que viene no preuino, y llega sin que la esperen: y de qualquier cosa que suceda a caso, y subitamente sin esperarla dezimos auer sucedido a deshoras, y el a deshoras vale tanto como fuera de horas, porque el des, vale lo mesmo que præter.

A D E S T R A R, guiar a alguno, lleuandole dela diestra, o porque es ciego, o porque va por lugar escuro, que el no ha andado: y destron llamamos al moço del ciego por esta razon. Vale en otra sinificacion, aduertir, aconsejar, enseñar al que va en algun negocio a tiento como ciego.

A D E V D A R S E, tomar mucha hazienda fiada, quedando deudor della. Adeudado, vide Deuda.

A D I V A S, cierta enfermedad que da a las bestias en la garganta que las ahoga. Angina. æ. Græce συνάγχη, & κυνάγχη, que vulgarmẽte dezimos, esquinancia, quando la tal enfermedad da a los hombres. Es nombre Arabigo, segun Francisco Lopez de Tamariz.

A D I V I N A R, dezir lo que està por venir, sin certidumbre, ni fundamẽto, con temeridad y gran cargo de conciencia: y a los que professan esta mala arte llaman adiuinos: y si lo hazen consultando el demonio, son castigados cõ graues penas del verbo Lat. Diuinare.

A D I V I N O, adiuinança. Ay vn

juego que llaman, Adiuina quiẽ te dio. Este executaron los ministros de Satanas en Iesu Christo Redentor nuestro. Luc.cap.22 num.63. *Et viri qui tenebant illum, illudebant ei, cædentes. Et velauerũt eum, & percutiebant faciẽ eius: & interrogabant eum dicentes: Prophetiza, quis est qui te percußit.* ¶ Ay algunos prouerbios, como: Lo que con el ojo se vee con el dedo se adiuina. Por adiuino le pueden dar cien açotes. Quando alguno piensa que dize vna cosa, que aũque està por acontecer, es ya preuista de todos por las causas de donde procede.

ADMINISTRAR, Lat. administrare, beneficiar, o tratar, hazienda, persona, o republica; y los que tienen los tales cargos se llaman Administradores, y el oficio Administracion, vide Ministro.

ADMIRACION, Admirable, Admirado. Admirar, del verbo Latino admiror, de ad & miror.aris. es pasmarse, y espantarse de algun efeto que vee extraordinario, cuya causa inora. Entre otras propiedades que se atribuyen al hombre, es ser admiratiuo: y de aqui resulta el inquirir, escudriñar, y discurrir cerca de lo que se le ofrece, hasta quietarse con el conocimiento dela verdad. De aqui se infiere, que el hombre q̃ no se admira de nada, o tiene conocimiento de las causas de todos los efetos (*sed quis est iste & laudabimus eum*) o es tan terrestre, que en ninguna cosa repara, tales son los simples, estupidos, y mentecaptos. Horacio Flacco lib 1. epistolarum epist.6. le da principio con estas palabras que hazẽ a nuestro proposito.
Nil admirari, prope res est vna Numici,
Solaq; quæ poßit facere, & seruare beatum.
Lo qual imitò nuestro ilustre Garcilasso en vna epistola q̃ escriuio a Boscã.

El no marauillarse hombre de nada
Me parece Boscan ser vna cosa,
Que basta a darnos vida descãsada, &c.

ADOBAR, quasi adaptar, reparar, concertar alguna cosa que està mal parada: algunas vezes sinifica sazonar el manjar, como, carnero adobado, que se vsaua dar por mucha fiesta antiguamente en las cofradias, y en las bodas. Echar en adobo las carnes es cosa muy vsada. Tambien se dize adobar los cueros, oficio de curtidores, adobar guantes, &c. Adobio, nombre Barbaro.

ADOBE, el ladrillo por cozer, y dixose asi, atento que la tierra de que se haze, se adoba primero y se sazona: lo qual en Latin se llama temperamentum: y diferencia del ladrillo, en que vltra de ser grossero y mezclado con paja, se seca al sol, y no se cueze en horno; y asi le llamã comũ mẽte later crudus. Vsan de los adobes para algunos edificios, y cubrẽlos despues cõ yesso, o cal. Parece aludir a esto el ꝓfeta Ezechiel, aunque en sentido alegorico, cap.13. *Illi autem liniebant eum luto absq; paleis. Dic ad eos, qui liniunt absque tẽperatura, quod casurus sit.* Conuiene a saber, paries, la pared. Y poco despues dize: *Et destruam parietem quem linistis absque tẽperamẽto.*

ADOLECER, caer en alguna enfermedad de dolor, del verbo doleo.es. Y asi llamamos doliente al enfermo, y Dolencia la indisposicion. Al muy apassionado de mal de amores, dezimos, q̃ està doliente por fulana.

ADOPTAR, recebir en lugar de hijo al que lo es naturalmente de otro, y este se llama hijo adoptiuo. Tiene en derecho sus solenidades y propio titulo de adoptionibus. El enxerto del arbol por transacion se llama hijo adoptiuo: y el inxerir, adoptar. Ouidio lib.1. de remedio amoris.
Venerit insitio: fac ramus ramum adoptet.

ADORAR, reuerenciar, y acatar del verbo Latino Adoro, ex ad, & oro. veneror, precor, supplico, placo. Prisciano, quiere se aya dicho de Ador, vn cierto genero de trigo, dedicado para gastarse en los sacrificios. Del mesmo parecer es Nonio, cuyas palabras son estas: Ador frumẽti genus, quod epulis, & immolationibus sacris, piũ putabatur. Vnde & adorare, propiciare religiones, potest

test ductum videri. Segũ los Teologos ay tres maneras de adoracion; cõuiene a saber, latria, dulia, hiperdulia, vide suis locis. Para exagerar lo que vna persona quiere a otra, dezimos que la adora; pero ha se de entender en sana sinificacion: y es vn encarecimiento sin animo de tomarle en la sinificacion propia y rigurosa: los que pretenden ser estimados y reuerenciados, dezimos, que quieren ser adorados.

ADORMECER, verbo frequẽtatiuo, de dormir dormitare: y es quando vno da cabeçadas de sueño, y ni bien està despierto, ni bien dormido.

ADORMECERSE, la pierna, o el braço, es, quando de estar rato sin mouerse carga algun humorcillo que entorpece el tal miembro, y causa vn ligero pasmo. Adormecido, el miembro que està en la tal forma.

ADORMIDERA, Lat. papauer. Dioscorides haze mencion de muchas especies de adormideras, la erratica, que comunmente llamamos amapola, que veras en su propio lugar, y otra domestica: vna negra, y otra blanca: todas son medicinales, y contienen en si muchas virtudes: las quales especifica el dicho autor, y su comentador Laguna. Dixo se el papauer adormidera, por la virtud que tiene de acarrear sueño. Por la mucha simiente q̃ tiene fue simbolo de la fertilidad, y por la ordenãça con que estan distribuydos sus granos, sinifica la ciudad, o Republica. Veras a Gregorio Giraldo en los simbolos que declarò de Pitagoras. fo. 468 in fine. Y dize assi: Non Græci modo, sed & Romani, quibus inter alia, ne singula enumeremus, papauer, fertilitatis, & vrbis symbolum fuit.

ADORNAR, vale atauiar, enriquecer con joyas, engalanar alguna cosa para que tenga ostentacion y buen parecer. Los pintores adornan la tabla de vna figura con variedad de architectura, arboles, rios, montes en los lexos, y nubes, y aues en el aire. Lo mesmo se dize de la oracion quando se enriquece de figuras y colores retoricos.

ADORNADO, y Adorno, de ad, y orno, ornas.

ADQVIRIR, allegar, y juntar hazienda. Lat. Adquiro. Adquiridor, el cuydadoso de adquirir hazienda.

ADREDE, aduerbio, respondele en Latin de industria: y vale lo mesmo que a sabiendas. Quando estando ciertos que vno se ha de disgustar de alguna cosa, por el mesmo caso la hazemos. Parece auerse dicho de a. & dritto, que en Italiano vale derecho. Dando a entẽder que derechamente quiso hazer aq̃llo, y que no fue a caso. Los que dizen ser diccion Arabiga, le dan su origẽ del verbo Dari, que sinifica saber: y assi valdra tanto a-drede, como a sabiendas. Otros dizen que de adietro, porque es malicia pensada de atras.

ADVANA, es vna casa publica, donde assiste cierto ministro del Rey, o del señor, para cobrar los derechos que le pertenecen de las mercaderias que entran, o passan por su tierra. Antonio de Neb. declarando la palabra angaria. as. nombre Griego, interpretatur coactio, y romançandolo dize: Valer tanto como dua, o seruidumbre: y al verbo angario, coger como para dua, o seruicio: y assi aduana sera el lugar donde se coge el seruicio q̃ toca al señor: y el mesmo seruicio y aduanero, el que assiste a la cobrança. Otros dizen, que se ha de dezir iduana, del verbo antiguo iduare, que vale diuidir; porque en el aduana se diuide y parte lo que cabe al señor. Otros quieren que sea Hebreo Adoana, del nombre אָדוֹן Adon, que vale dominus, por ser derecho que toca al señor. El padre Guadix dize ser Arabigo del nombre Diguen, que sinifica juez apreciador, y de alli adiguana y aduana. Vrrea, dize, que del nombre Arabigo Diuanum, que sinifica la casa donde se cogen los derechos, y de alli formamos diuana, adiuana: y vltimamente aduana.

ADVAR, vale tanto como aldea, o po-

o poblacion de Alarabes, quando assiẽ tan sus pauellones, tomando en medio el del señor: y assi dize Vrrea, que viene del verbo deuerè, que vale tanto como rodear. Antonio Nebris. le buelue Attegiæ.arum. teges.tis. vale choça o cabaña.

ADVENEDIZO, el estrangero y forastero, que no es de la tierra, Græce προσηλυτος, Proselytus, del verbo προσηλυθω, quod est aduenio: y assi aduenedizo, y proselito, es todo vna cosa. Y como los Hebreos llamauan proselytos a los que de la Gentilidad se passauan al Iudaismo: assi en la ley de Gracia llamamos aduenedizos a los que de la mesma Gentilidad, o secta de Mahoma se conuierten a la Fê Catolica.

ADVERSIDAD, del nombre Latino Aduersitas, es qualquier mal sucesso, contrariedad, o repugnancia.

ADVERSARIO, el que es nuestro contrario, Latine aduersarius. El absoluto aduersario nuestro es el demonio que siempre nos anda calumniãdo y contradiziendo. prima Petri, cap. 5. *Fratres sobrij estote, & vigilate, quia aduersarius vester diabolus tanquam leo rugiens*, &c. que cada dia rezamos en el principio de las cõpletas. Aduerso, adjectiuo, como caso aduerso.

ADVERTIR, del verbo Latino aduertere, ad aliquem locum vertere: boluerse hazia algun lugar: transfierese al animo, quando con la consideracion nos boluemos a considerar alguna cosa, y a discurrir sobre ella. Aduertir a otro es auisarle para que pare miẽtes en alguna cosa. Estar aduertido, estar preuenido y auisado. Aduertencia, el auiso que se da. Aduertimiento no es palabra tan vsada. Inaduertido, el mal considerado y de poco discurso. Inaduertencia, el descuydo, y el no mirar en las cosas, ni estar en ellas.

ADVFRE, Antonio de Neb. buelue Timpanum. Dize Vrrea auerse dicho del Arabigo Deffun, a verbo, Deffefe, & contracte deffe. Pero es cierto venir de la raiz Hebrea, del verbo דפק Daphach, pulsare: y assi dezimos comunmente tocar el adufre, o el pandero. El padre Guadix dize, que el pandero en Arabigo se llama Aduph, y todo viene bien con la raiz Hebrea.

ADVLAR, vale lisongear y mostrarse obediente y subdito al gusto de otro, condecendiendo con todo lo que dize y haze, sease qual se fuere: assi con palabras como con ademanes. Es verbo Latino adulor. aris. assentor, blandior, &c. y trae su origen del nombre Griego δουλος, seruus; porque los que adulan siruen a los que pretenden lisongear, acomodandose con todo lo que ellos quieren.

ADVLADOR, adulator. Adulacion, adulatio. Aduladora la hembra.

ADVLÇAR, hazer la cosa dulce no lo siendo de su condicion. No es vocablo muy vsado, traele Ant. Nebris. Latine dulçoro. as.

ADVLTERAR. Latine adultero. as. & adulteror. aris. deponens. Es tener ayuntamiento carnal con persona que es casada, o siendo ambos los que se juntan casados, y haziendo traycion a sus consortes. Adulterio, el tal ayuntamiento ilicito: adulterium, quasi ad alterum. Adulterino, el hijo concebido desta copula. Transfierese a otras cosas, quando son sacadas de su propio ser, y las falsifican y contrahazen. En la sagrada Escritura Adulterar, vale idolatrar. Hasta los brutos sienten el adulterio, y le vengan. Del Leon lo afirma Plinio lib. 8. cap. 16. Del Elefante Eliano lib. 2. de historia animalium. cap. 15. Todas las naciones le castigan seueramente. Alexander ab Alexand. lib. 4. dierum geni. cap. 1. & ibi Tiraquel.

En vna moneda de los Tenedios se vee esculpida en vna parte vna segur, y en otra dos cabeças, en memoria de q̃ auiendo su Rey promulgado vna ley q̃ al adultero, y a la adultera, fuessen cortadas las cabeças: executò la pena en su propio hijo, y quedò en prouerbio para fini-

sinificar la seueridad. Teneida securis.

A F A B L E, del Latino, affabilis, gracioso, y agradable en sus platicas y conuersaciones, amoroso y blando en sus respuestas: del verbo affor. ex ad, & fari, significat alloqui, Afabilidad.

A F A N, el trabajo demasiado y cõgoxosa solicitud. Antonio Nebrif. Latinè ærumna. Algunos quieren que sea nombre Griego de αφαι, aphæ, vna especie de arena muy menuda y roxa, cõ que se poluorizauan los vngidos para entrar en la lucha, o palestra. Y por ser aquel exercicio tan trabajoso y cuydadoso, dio nombre la aphæ a los tales para que los llamassemos afanados, y a aquel demasiado exercicio y trabajo afan: y estendiose a qualquier otro en q̃ el hõbre tomasse mucho cuydado, solicitud y congoxa. Hablando Marcial de vna marimacho, que se llamaua Filene lib. 7. epigrama 66. Pædicat pueros, &c. dize:

Harpasto quoque subligata ludit,
Et flauescit aphe: grauesq. draucos
Alterno facili rotat lacerto, &c.

No embargante lo dicho entiendo ser de origen Hebrea, de la palabra Aph, que sinifica nariz, y metaforicamente el furor, la ira, el impetu; porque en la nariz se echa de ver, encendiendose y hinchandose: echando por ambas ventanas vn espesso viento: y lo mesmo le acontece al que trabaja con demasiada hucia y cuydado, que no se le alcança vn huelgo a otro. De afan se dixo afanar, y afanador, aunque no es muy vsado.

A F E A R, manchar, borrar, estragar lo que era hermoso: y particularmente se dize del rostro del hombre, adonde principalmente consiste la hermosura, si hiriendole en el, y cortandosele, queda en otra figura, qual le parecio a Eneas estaua Hector entre sueños, la noche que fue destuyda Troya, como lo pinta Virgilio lib. 2.

Quæ causa indigna serenos
Fœdauit vultus? aut cur hac vulnera cerno?

Y Marcial, haziendo burla de vn cornudo, que auiendo hallado al adultero con su muger le cortò las narizes, y las orejas, libro 2.

Fœdasti miserum, marite, mœchum
Et se, qui fuerant prius, requirunt
Trunci naribus auribusq. vultus? &c.
Credis te satis esse vindicatum?
Erras, iste potest, &c.

En termino cortesano, afear, sinifica representar a alguno, quan malo y detestable sea algun pecado, o delito que aya cometido, para que se confunda y emiende.

A F E C T A R, vale apetecer y procurar alguna cosa con ansia y ahinco, del verbo Latino affecto. as. que sinifica lo que hemos dicho. Affectare, pro eo quod est, consultò aliquid facere. Vlpianus in l. quod ait lex. ad legem Iuliã de adulterijs. Affectar vn beneficio, anexarle. Afectacion el cuydado extraordinario y demasiada diligẽcia que vno tiene, o en palabras, o en atauio, o otra qualquier cosa. Y afectado el notado deste vicio, especialmente en el hablar y pronunciar lo que dize si se escucha. Oracion afectada.

A F E C T O, Latine affectus. us. propiamente es passion del anima, que redundando en la voz, la altera y causa en el cuerpo vn particular mouimiento, con que mouemos a compassion y misericordia, a ira, y a vengança, a tristeza y alegria, cosa importante y necessaria en el orador.

A F E I T E, el adereço que se pone a alguna cosa para que parezca bien, y particularmente el que las mugeres se ponen en la cara, manos, y pechos, para parecer blancas y roxas, aunque seã negras y descoloridas, desmintiendo a la naturaleza, y queriendo salir con lo impossible, se pretenden mudar el pellejo. Pues como dixo el Profeta Ieremias cap. 13. num. 23. *Si mutare potest Aethiops*

pellem suam, aut pardus varietatem suam, es vana pretension por mas diligencias que hagan: y pensando engañar se engañan: porque es cosa muy conocida y aborrecida, especialmente que el afeite causa vn mal olor y pone asco, y al cabo es ocasion de que las afeitadas se hagan en breue tiempo viejas: pues el afeite les come el lustre de la cara, y causa arrugas en ella, destruye los dientes, y engendra vn mal olor de boca. Es vna mentira muy conocida, y vna hipocresia mal dissimulada. Vease fray Luis de Leon en la Perfeta casada contra los afeites. Dixo Locro, poeta antiguo (y refierelo Iulio Poluce lib. 5. cap. 16. de vna muger muy arrebolada) *Non faciem sed laruam gerit.* No es cara la que trae, sino caratula. El capitulo Fucare. de cōsecrat. distinct. 5. dize: Fucare pigmentis, quo vel rubicundior, vel candidior appareat, adulterina fallacia est, qua nō dubito etiam ipsos maritos se nolle decipi. Es la autoridad de san Agustin ad Possidonium epist. 73. Afeitar se toma muchas vezes por quitarse los hombres el cabello. Y propiamente se afeitan aquellos, que con gran curiosidad e importunidad van señalando al barbero este, y el otro pelo, que a su parecer no està igual con los demas. En especial si pretende remoçarse, y desechar canas. Afeitanse las mulas quando les hazen las clines. Afeitanse los jardines quando los igualan las espalderas, y las guarniciones de los quadros en los jardines. Pudose dezir afeite y afeitar, del verbo affectar, por el mucho cuydado que se pone en querer parecer bien, o de la palabra Portuguesa feito, porque no es natural sino hecho y contrahecho, o de ficto por ser color fingido: y puede ser del verbo factitare, frequentatiuo del verbo facio, por la mucha frequencia y cuydado que las mugeres tienen de afeitarse. Y porque no parezca querer dezir mal dellas, me remito a Tiraquelo in legibus connubialib. part. 3. glossæ primæ. fol. 42.

AFEMINADO, el hombre de condicion mugeril, inclinado a ocuparse en lo que ellas tratan, y hablar su lenguage, y en su tono delicado.

AFEMINADO, Algunas vezes sinifica el delicado de miembros y flaco de complexion, aunque tenga animo varonil: y algunos destos suelen ser de grandes ingenios y habilidades. Dixose de fœmina, que vale hembra; los labradores llaman a este tal feble, y los cortesanos delicado, de poca complexion y endeble, id est, debilis.

AFICIONAR, ganar la voluntad de otros con su hermosura, con su virtud y buenas partes, atrayendo a si las personas con quien trata. Aficion, el tal amor y voluntad. Aficionarse, enamorarse, y acodiciarse. Aficionado, enamorado, viene del verbo afficio. is: que sinifica lo mesmo.

AFILAR, vale adelgazar y aguzar la espada, el cuchillo, y qualquier otro instrumento de hierro, y azero, de que vsamos para cortar, o hender alguna cosa. Latine acuere, de la palabra filo, porque el corte viene a adelgazarse hasta quedar en la delicadeza de vn hilo. La h. y la f. son letras conuertibles entre si. Dezimos, afilar el ingenio, despertarle, estar afilado, estar con buenos azeros y con agudeza.

AFINAR, vale perficionar alguna cosa, y en los metales es lo mesmo que subirlos de quilates. En los instrumentos musicos ajustar vna voz con otra, que no dissuenen en la consonancia. Dixose à fine de fin, porque en llegando las cosas a su perfecion, han cōseguido su fin, y passando de alli bueluen a perder su ser. Vide Fin.

AFINCAR, vale estar fixo y constante en vna cosa, y porfiar y perseuerar en ella. Afincadamente, con porfia y pertinacia. Tomose la metafora de lo que se hinca en el suelo, què està fixo sin mudarse.

AFIRMAR, tiene casi la mesma sinificacion del verbo affirmo. as. affe-

afseuero, assero, confirmo. En el juego de la esgrima y arte gladiatoria, afirmarse, vale irse firme para su contrario, teniendole siempre la punta del espada en el rostro, sin mouerla a otro golpe que a la estocada.

AFIRMANTE, el que afirma, afirmatiua parte, contraria a la negatiua.

AFLIGIR, del verbo affligo. is. compuesto de ad, y de fligo, verbo antiguo, que vale sterno, in terram conijcio, & deprimo: como si dixessemos aterrar, derribar por el suelo, traer debaxo de los pies. Comunmente afligir se toma por oprimir, desconsolar, atormentar, angustiar. Afligirse, verbo intransitiuo, Afliccion, Afligido, y Aflicto.

AFLOXAR, Latine, laxo. as. quãdo vna cosa està muy apretada, o tirante, y la remitimos, como afloxar las cuerdas, las cinchas, transfertur ad animum. Y dezimos afloxar en el brio y coraçon, con que se auia empeçado a emprender alguna cosa, que por otra metafora dezimos afloxar en la carrera, como el cauallo que partio con furia, y la perdio antes de llegar adonde auia de parar, afloxar el dolor, mitigarse, vide Floxo, viene de floccus, por la blandura.

AFORISMO, es nombre Griego, pero vsado en nuestra lengua Castellana de los Medicos. Galeno dize ser vn cierto genero de dotrina y metodo, que con breues y sucintas palabras circunscribe y ciñe todas las propiedades de la cosa. Dictio Græce Αφορισμὸς. ȣ. separatio, distinctio, distincta rerum explicatio, plurium rerum summatim facta traditio, quasique ad regulam exacta rerum doctrina. Està compuesto el nombre de Απο, & ὁρίζω, termino dedonde resultò el verbo Αφορίζω, segrego, separo, sepono, designatè & præcise dico. Los aforismos de Ptolomeo in centiloquio. Los aforismos de Hipocrates.

AFORRAR, doblar la vestidura, o la tela por dedentro con otra, para mas abrigo, o dura, o para q̃ haga mas bulto y cuerpo. Aforro, la tal dobladura de tela: y dixo se de a, que aqui vale contra: y foro, fuera, contra lo defuera; que es contra la haz que anda fuera, y el aforro por dedentro. Andar aforrado, andar con ropa, y bien abrigado. Aforros llaman algunas vezes las pieles, o de martas, o de otros animales. Dizẽ ser nombre Godo Fodra: puede ser Italiano de fodero, que vale la vaina de la espada, y la cubierta y defensa de otra cosa, porque el aforro defiende la ropa para que no se rompa.

AFRECHOS, dize Antonio Nebris. que son los saluados, deue ser nombre Portugues, o Andaluz, y buelue furfures, saluiatum. i. Dixose afrecho de frango. frangis. porque es lo quebrantado del grano en la corteza.

AFRENTA, es el acto que se comete contra alguno en deshonor suyo, aunque sea hecho con razon y justicia, como açotar a vno, o sacarle a la verguença: y a este tal dezimos que le han afrentado. Tambien se recibe afrenta de palabra, como si a vno le dixessen ladron, o otra palabra de las injuriosas. Dixose afrenta, quasi en la frente, porq̃ de la verguença que toma el afrentado le salen colores al rostro, y particularmente a la frente, por la sangre que sube al celebro. Cosa afrentosa la q̃ de su condicion causa afrenta en el que la comete.

AFRICA, Aphrica Græce Λιβύη, Libya. La tercera parte en que los antiguos diuidieron el Orbe, de la Asia con el rio Nilo: de la Europa, con el mar Mediterraneo. Dixose Africa, quasi Aprica, quod solis æstibus maxime sit exposita: alij à Græcis Αφρικη, quasi Ανευ φρίκης, hoc est, sine horrore, aut frigore: inde Africano.

AFRONTAR, poner vna cosa enfrente de otra: y quando son hombres dezimos: Carear. Esto se haze quan-

quando entre dos complices el vno cõfiessa el hecho, y el otro le niega. Y la mesma diligencia se haze con los testigos. Vide Cara.

A F V C I A R, dar fucia, esperança, confiança, poner buen animo: y asi se dixo de fucia, quasi fiducia.

A F V F A R, vale huir, de aphur, seu aphech, donde los Filisteos tomaron el Arca del Testamento, y murieron los hijos del Sacerdote Heli, y los que pudieron se escaparon huyendo de la batalla de Aphur, y de alli quedô llamar al huir afufar. 1. Regum cap. 4. *Et fugit vnusquisque in tabernaculum suum.* del verbo פוּק comprimere, por los empellones que se van dando vnos a otros quando huyen, como agua recogida en canal, o que corre por el valle.

A G A Z A P A R S E, estar cosidos con el suelo, o porque los que estã a espera de los conejos y gazapos, se escondeny se abaxan por no ser vistos, o porque los gazapos suelen tenderse para tomar el sol, cogidas las piernas y tendidos los pies delanteros: agazapado el que està en la tal postura. Vide Gazapo.

A G A C H A R S E, casi viene a sinificar lo mesmo que agaçaparse, de la palabra Toscana, guatare, que vale mirar acechando. Antonio Nebris aguaitar, o acechar, capto. tas. insidior. aris. y guato es lo mismo que agachado y recogido. Gacho, el que lleua torcido el cuerpo, y va inclinado a la tierra como los viejos: y de alli se dixo Agatas, quë de la mesma raiz vale ir encoruado: aũque algunos quieren se aya dicho de gato, porque va con pies y manos por la tierra, recatado como el gato, quando espera el raton. Vide infra verbo agatas.

A G A L L A, y agallas, el abertura que el pez tiene en el remate de la cabeça que junta con el cuerpo, Græce βράγχια. τα. Branchia. Dedonde se dixo brancada, cierta manera de red, por asirse en ella los pezes por las agallas. De donde tuuo origen el prouerbio, Quedose de la agalla, quando vno queda asido, o preso, o frustrado de su pretension. Y tambiẽ porque el pez queda muchas vezes preso en el ançuelo por el agalla: y los pescadores que entran a pescar debaxo del agua a las cauernas asen los peces por las agallas con que los asseguran de que no se les deslizen. Respiran los pezes por las agallas, y siruenles de lo que a los demas animales el pulmon. Aunque en rigor no se puede dezir que respiran; pues esto se haze con aire de que no participã los pezes, sino que como los animales terrestres se refrigeran con el aire, atrayendolo cõ el pulmon, se refrigeran los pezes con el agua atrayda por las brancas, o agallas. Aristotel. lib. de respiratione, y de partibus animalium lib. 3. cap. 6. dado que algunos pezes respiran, como la vallena, y el delfin. Arist oteles ibid. Dixeronse agallas del nombre Griego Aγαλεος, agaleos, cauus præruptus: porq̃ el pez està por la parte de las agallas abierto y concauo.

A G A L L A, sinifica cierto vicio q̃ echan los arboles, como los robles, redondo, a manera de bodoques, o bolas pequeñas. Esta agalla se llama en Latin galla. æ. dedonde trae su origen. Græce Κηκις, cicis, la nuez del cipres llaman algunos agalla Latine canus, siue galla. Y cierta enfermedad que se engendra en la garganta debaxo de las mexillas llamamos agallas. Latine tonsillæ. Græce παρισθμια, paristhmia. Tener caydas las agallas es enfermedad de la garganta que no dexa tragar, ni aun la saliua.

A G A L L O N E S, vnas cuentas de plata huecas a modo de las agallas, de que suelen hazer sartales las nouias de aldea.

A G A N I P E, vna fuente en Beocia, q̃ descubrio Cadmo: Hic fons prius Enippe dictus, Apollini, & musis sacer: quasi

quasi valde ab equo formatus, ἄγαν, valde, & ἵππος, equus, qui fons potus, dictus est præstare facundiam. Hi antea ab Hiätibus populis, & Permesia à Bæotiæ fluuio Permesso cognominata est. O se dixo Aganipe del nombre ἀγανής, ἐος. dulcis, ob dulcedinem.

AGAPITO, muchos santos han tenido este nõbre. S. Agapito Obispo de Rauena, reza del la Yglesia en 16. de Março. San Agapito Obispo de Synnada, en 24. del dicho mes. San Agapito diacono martir en Roma, sub Valeriano, a seis de Agosto. San Agapito martir en Preneste sub Aureliano, a 18. de Agosto. San Agapito Papa a veinte de Setiembre. San Agapito martir de Heraclea a veinte de Nouiembre: es nombre Griego Αγαπητος, dilectus, nominaliter, quasi dicas amicus, Κεχαρισμένος, interpres Noui Testamenti, plerunq; charissimus vertere solet, & omninò plus quiddam significat quam dilectus. Hæc Lexicon. S. Geronimo en la epistola ad Philipp. dize sinificar este nombre Agapito, no solo amado, pero amable: y la diferencia que ay entre amable y amado, es, que vno puede ser amado, y no ser de suyo amable, como de precepto diuino han de ser amados los enemigos: los quales no se pueden dezir amables.

AGAR, vna esclaua de Abrahan, de la qual tuuo a su hijo Ismael. Genes. capite 16. vale tanto como peregrina, aut ruminans vel timens del verbo הגה Loqui tàm ore quàm corde, id est meditari, garrire, remouere: y assi Agar valdra remota, o porque era esclaua trayda de lexos tierras de Egipto, o porque Abrahan a persuasion de Sara su muger la remouio y echò de casa. Genes. cap. 21. *Eijce ancillam hanc & filium eius.* Tambien por leuantarse a mayores cõtra su ama, y auerse hecho rezongona, le quadra la sinificacion de meditar y garrir, o por auer clamado a Dios en su coraçon, y con la lengua, quando dixo, *Non videbo morientẽ puerum, & sedens contra, leuauit vocem suam & fleuit.*

AGARICO, Dioscorides lib. 2. capit. 1. trata del Agarico, y el Doctor Laguna en su comẽto le descriue desta manera: Aũque algunos excelentes varones, y entre ellos Galeno, tuuieron q̃ el agarico fue raiz de planta, no lo es todavia, sino cierta especie de hongo, que nace principalmente sobre el trõco del larice, y sobre los de otros muchos arboles que produzen vellota; como consta por la experiencia a los que ordinariamente con sus propias manos le arrãcan en las montañas de Saboya, y de Trento. Tienese por mejor Agarico el mas ligero, el mas espinoso, y el mas blãco y mas transparente. Tiene virtud de adelgazar los humores, y abrir las opilaciones. Purga los humores flematicos y colericos: descarga el celebro, auiua el sentido, aliuia los neruios y musculos, mundifica el pecho y estomago; desopila todos los interiores miembros, reuoca las materias de las junturas, sirue contra la gota coral, y antiguos dolores de cabeça, resuelue los vaguidos, prouoca la orina y el menstruo, y mata las lombrizes del vientre: dado que entre todas estas gracias, tiene vn vicio, q̃ es vomito, el qual se puede corregir mezclandose cõ gẽgibre y clauos. Hasta aqui es del Doctor Laguna. Llamose esta especie de hongo Agarico, de vna region de Samarcia, donde se coge lo mas fino; la qual se llama Agaria; como lo dize el mismo Dioscorides en el sobredicho cap. 1. de su segundo libro.

AGARRAR, asir de alguno con la garra, como hazẽ las aues de rapiña, y lleuarle agarrado, vale ir bien asido cõ las manos como garras. Vide Garra.

AGASAIAR, regalar, acariciar, hospedar con amor. Vide Gasajo.

AGATA, Latinè, imò Græcè Αχάτης, Achates, es vna piedra preciosa distinta de vnas venecicas de varias colores, que con ellas forma diuersidad de figuras. Dizen auerse hallado las primeras en vn rio de Sicilia dicho Acha-

te,de donde tomò el nombre. Despues se hallaron en la India, y en la Frigia. Dizen que Pirro, Rey de los Epirotas, tuuo vna insigne agata:en la qual estauan expressas las efigies de las nueue musas con sus insignias,y Apolo con su citara, y esto no labrado con arte, sino dispuesto por la solercia de la misma naturaleza. Parece mentira, remitome à Plinio que trata largamente desta piedra,lib.37.cap.1.& 10.

AGATAS, aduerbio, vale ir cosido con la tierra,quasi aguatas,que vale escondidamente del vocablo Italiano Aguato, que vale celada, assechança, engaño: y los que van desta manera se tienden en el suelo, y van gachos por no ser vistos ni sentidos, o agachados: y a estos llama el Italiano guattos, de guatare, que es mirar con cuydado,y propiamente azechar con mala intencion. Al moço de cozina llama el mesmo Toscano guatero,porque anda siempre baxo y coruo, barriendo y fregando,y espumando las ollas, ya tenido lo rostido.

AGATOCLES, tirano de Sicilia, fue hijo de vn alfaharero, que labraua pieças de barro.En sus principios fue hombre distraydo en vicios, y salteador de caminos. Assentò en la guerra por soldado muy particular,pero el salio tan valiente por su persona, y tan auisado y eloquente que le dieron titulo de Centurion, y dentro de poco tiēpo la dignidad de Capitan. Latine Tribunus militum. Llegò a tanto su valor, que muerto el que a la sazon reynaua le admitieron en su lugar. Este todas las vezes que cenaua,o comia, mandaua poner entre los vasos de plata y oro, que estauan en su aparador algunos de barro,para que con la memoria de ser hijo de su padre, no le desuaneciesse el auer sido tambien hijo de sus obras, de que hizo mencion Ouidio.

Fama est fictilibus, cœnasse Agathoclea Regem,
Atq; abacum Samio sæpe onerasse luto.

AGENO, Latine, alienus. a. m. lo que es de otro,y no nuestro, lo que no es dado ni conuiene a vna persona, dezimos que le es ageno. Enagenar,dar a otro lo que es propio suyo. Enagenacion,la tal obra de enagenar,o dandola, o vendiendola,o trocandola. Enagenado,el que està fuera de sentido.

AGENVZ, yerua conocida, que por otro nombre se llama neguilla, cuya simiente es menuda y muy negra: y aunque ay dos o tres especies della, la que mas conocemos es la que nace y se coge entre el trigo y la ceuada. Trata della,y de sus calidades Dioscor. lib. 3.cap.87.Græce dicitur μελάνθιον,papauer nigrum. El nombre Agenuz es Arabigo.

AGINALDO,vide Aguinaldo.

AGIL, el ligero,que con destreza y desemboltura y facilidad se mueue a hazer qualquiera cosa: del nombre Latino Agilis ab agendo. Agilidad,la ligereza y desemboltura.

AGIRONAR, echar girones a los sayos y ropas,y antiguamente se vsauan los sayos agironados. Vide Girō.

AGIION, quasi agujon, el hierro de la vara con que pica el boyero a los bueyes:y de alli se dixo aguijar.

AGLAYO, vale pasmo, espanto, y cortamiento,causado de alguna subita nouedad:lo qual pintò bien Virgilio lib.2.Aeneid.

Obstupuere animi gelidusque per ima cucurrit
Ossa tremor.

Y en el libro tercero.

Mihi frigidus horror
Membra quatit, gelidusq. coit formidine sanguis.

AGLAYADO, el espantado en esta manera,y el verbo aglayarse. Dixose de glacies.ei.por el yelo:y assi valdra aglayado lo mismo que elado, pero de espanto: y aglayo, pasmo,espanto:y podria venir del nōbre Griego Ἀγλαΐα, Splendor;porque muchos quedan turbados

bados, visto vn grande y subito resplandor, que el Italiano llama abarbagliato y abarbagliare.

AGNOCASTO, es vna mata como arbol que nace en lugares incultos y asperos, cerca de riberas y arroyos: produze los ramos luengos y tan flexibles que se doblegan, y no se quiebran: las hojas haze como el oliuo, pero mas tiernas, o como de sauz, aunq̃ menores. Vide Dioscorid. lib. 1. cap. 114. el nõbre Agno es Griego ἄγνος, que vale lo mismo que castus, y agno casto. Es el dicho nombre Griego y su interpretaciõ. Llamose este arbusto casto, segun Galeno, porque conserua la castidad a los que le toman en beuida, o comida. Y por esta razon en Atenas adornauã las calles cõ sus ramos quando celebrauan la fiesta de la diosa Palas. Tambien llamarõ los Griegos al agno, λύγος, Lygos, quasi vimen propter inuictam ramorum flexibilitatem. El Castellano le llama sauz gatillo, por la semejança q̃ tiene al sauz: y el Portugues pimẽteiro siluestre, porq̃ su simiente es semejante a la pimiẽta.

AGNVS DEI, es Christo Redentor nuestro, a quien llamamos cordero, no en propiedad, sino en similitud, como en muchos lugares se llama vid, piedra, puerta, pastor, leon; pero en razon de la mansedumbre, de la limpieza y castidad e innocencia y obediencia: y en quanto fue sacrificado al Padre celestial por los pecados del genero humano. Con grã propiedad se llama cordero, y la Yglesia instruyda por el Espiritu santo en el sacrificio de la Missa, antes de la comunion instituyò se dixesse y se cantasse la precacion. *Agnus Dei qui tollis peccata mundi, &c.* Y el Baptista le señalò con este nombre *Ecce Agnus Dei.* Agnus Dei reliquia santa, que bendize el sumo Pontifice, y cõsagra el primer año de su pontificado: y los demas que regularmente dizen ser de siete en siete años. Està a cargo del sacristan, y de los capellanes disponer la cera: en la qual entra la de los cirios pascuales del año de antes, y con gran curiosidad, limpieza, y reuerencia, y en diferentes moldes sacan los Agnus de diferentes tamaños y diuersas figuras, en la vna parte, y en la otra todos tienen el cordero, que da nõbre a esta reliquia. Y presentados a su Santidad los bendize en la capilla, y consagra con grandes ceremonias, echandolos en las vazias del agua que ha bendezido, derramando sobre ellas balsamo y la crisma: dize muchas oraciones. La consagracion de los Agnus Dei es muy antigua, y la deuocion que con ellos se tiene. Leese que el Papa Vrbano Quinto embiò al Emperador de Grecia vn Agnus Dei, y con el ciertos versos muy deuotos en que se declara la excelencia desta santa reliquia, pues vale para contra la tempestad el fuego, los rayos, peste, y contra los incursos del demonio: y assi deue ser tratada con mucho respeto y reuerencia.

AGONIA, nombre Griego ἀγωνία, timor, solicitudo, angor, vn temor, vna congoxa y solicitud que afflige al hombre, extrema conturbationis species, quam Latini trepidationem vocãt: hanc vocem etiam Lucæ interpres seruauit, cap. 22. ibi: *Et factus in agonia prolixius orabat.* Dixose agonia del nõbre Griego Αγων, ῶνος, Agon, certamen, ludos, locus certaminis periculum, labor cum difficultate coniunctus: y porque en cierta plaça de Roma, dicha antes Circo Flamineo, se celebrauan estas negras fiestas de matarse vnos a otros, la llamaron Plaça agona, y corruptamente Plaçanagona: y por la congoxa y angustia que aquella miserable gente de los gladiatores passaua en tan rigurosso trance, se llamò agonia, no solo esta, pero qualquiera otra que tuuiesse al hombre en vltimo trance, qual es el de la muerte en comun: y assi dezimos estar vno agonizando quando està ya leuantado el pecho, y a punto de espirar. Agon y agonia traen su origen del verbo ἀγωνίζομαι, certo, con las demas significaciones q̃ tiene. Vide Lex. Græcum.



AGONALES fieſtas, eran las q̃ ſe celebrauan al dios Iano, o al dios Agonio: el qual creîan preſidir en la accion y execucion de todas las coſas que ſe hazian: y porque en las tales fieſtas el miniſtro que auia de ſacrificar el carnero, teniendole ya apunto, y alçando el braço con el cuchillo dezia, Agon? Preguntando ſi le degollaria, quedò el nombre de Agonauia. Lo qual tocò Ouidio en los Faſtos.

Nominis eſſe poteſt ſuccinctus cauſa minister
Hoſtia cœlitibus quo feriente cadit.
Qui calido ſtrictos tincturos ſanguine cultros,
Semper agat ne rogat, nec, niſi iuſſus, agit.

Otros refieren ſu etimologia al ſobredicho dios Agonio. Otros al monte dõde ſe celebrauã las dichas fieſtas, dicho Agon, que deſpues ſe llamò Quirinal: y otros de los meſmos certamines Curules, q̃ ſe celebrauã en eſtas fieſtas, ſiruiendoſe del nombre Griego ἀγῶνας, q̃ ſinifica los dichos certamines y juegos: de que tambien hizo mencion Ouidio por eſtos verſos:

Fas etiam fieri ſolitis ætate priorum
Nomina de ludis Græca tuliſſe diem:
Et prius antiquus dicebat Agona ſermo
Veraq́ iudicio eſt vltima cauſa meo.

AGORA, vale tanto como en eſte tiempo preſente. Y dixoſe Agora, quaſi hac hora. Algunas vezes ſinifica tiempo paſſado, pero cercano, cõla adiciõ de poco ha, agora poco ha, y agora de poco aca, y agora en nueſtros tiempos. Dezimos, agora a cabo de rato. Quando ſe ha paſſado la coyuntura, y ſazon de hazer alguna coſa. Reſpondele en Latin Nunc, del Griego νῦν, Nin, mudada la ypſilon en u. y añadiendo a la poſtre vna c. Puede tener origen Hebrea de la palabra נון Nun, quod ſempiternum ſignificat, que ſeria el nunc de la eternidad, no auiendo en Dios antes ni deſpues.

AGORAR, adiuinar por agueros. Vide Aguero.

AGOSTO, vno de los meſes del año, que auiendoſe llamado Sextil: en tiempo de Octauio Ceſar, tomò nombre de Auguſto, en memoria del dicho Emperador a quien dieron eſte renombre primeramente, y deſpues del a los demas Emperadores haſta oy dia. Eſte mes de Agoſto fue feliciſsimo para los Romanos: en el qual el miſmo Octauio aceptò y tomò el primer conſulado, y entrò en Roma triunfando diuerſas vezes. En eſte mes ſe rindio Egipto a la obediencia del pueblo Romano, y en el tuuieron fin las guerras ciuiles. Regularmente en el mes de Agoſto coge el labrador el trabajo de todo el año y hinche ſus troges de trigo y ceuada, y de las demas ſemillas. Y de aqui por aluſiõ dezimos al que ha recogido mucha hazienda, mal, o bien, que ha hecho ſu Agoſto. Prouerbio, Agoſto y vendimia no es cada dia, y ſi cada año, vnos con ganancia, y otros con daño. Y porque ya el ſol va baxando del Solſticio, y refreſca las noches. Ay otro prouerbio, que pertenece a los muy delicados para que ſe arropen. Agoſto frio en roſtro. Agoſtado llamamos lo que eſtà ya en el campo ſeco, porque ya en el mes de Agoſto las mieſſes, y las yeruas y plãtas con el calor paſſado ſe van ſecando. Agoſtadero, lugar freſco y templado para tener el ganado en tiempo del Eſtio. Agoſtar, ſecar las yeruas. Agoſtizo, nacido en Agoſto.

AGOTAR, conſumir el agua en los lugares, o vaſos, donde eſtà haſta q̃ no quede, ni vna gota: transferimoslo al animo, y dezimos agotar la paciencia, quando nos aprietan mucho con agrauios y deſafueros. Agotar la hazienda, diſsiparla, y conſumirla, ſin q̃ quede nada della: agotar los poços, ſacarles toda el agua, agotar el jarro, beuioſe todo lo que auia en el. Agotado, falto de lo que antes tenia. Vide Gota.

AGRADO, vale apazibilidad, y vn termino con que ſe da contento a todos. Agradar, cõtẽtar en eſta manera.

Agra-

Agradable, el que a todos agrada, del Latin, Gratus: agradecer, ser grato a los beneficios recebidos, Lat. agere gratias, agradecimiẽto, Lat. gratitudo, agradecido gratus, vide gracia.

AGRACIADO, el que es de buẽ talle, y gracia, agraciar, dar gracia a las cosas.

AGRAMONTE, vale monte de presa, y de caça αγρα captura.

AGRAVIO, la sinrazon q̃ se haze a alguno, y sin justicia, del verbo grauo. as. q̃ vale agrauiar, y molestar, agrauiado el q̃ recibe la tal molestia. Entre los q̃ hã tenido pendẽcia se llama agrauiado, el q̃ recibio del otro injuria. Agraz, omphacium.

AGRICVLTVRA, la labrança de la tierra, de ager, que vale campo, y colo colis, por labrar la tierra, fue antiguamente estimada en mucho, y grandes varones atẽdiã a la labor de sus campos. Dize Cicerõ, en el primero libro de los Oficios. Nihil est Agricultura melius, nihil vberius, nihil dulcius, nihil homine libero dignus. Agora por escarnio llamamos destripaterrones al labrador: llamase en Griego la agricultura γεωργια, de donde tomarõ nombre las Georgicas de Virgilio. Escriuieron de la agricultura, cerca de los antiguos, el dicho Virgilio, Caton, M. Varron, Columella, Plinio, Theophrasto, Constantino, Paladio, Crecencio, y otros muchos. Agricultor, el labrador del campo.

AGREDA, villa en España, en la Prouincia Tarraconense, dizen auer sino su primera poblacion de Griegos, y auer le puesto nombre argos: y el mas comun nombre Gracuris γρακουρις, y añadiendo le el articulo a, y corrompiendo el vocablo, dixeron Agreda Onuphrio Pauino la haze Colonia Romana, por autoridad de Titolinio.

AGRIMONIA, Eupatoriũ yerua conocida, de la qual haze mẽcion Diosc. lib. 4. ca. 42. dixose en Griego ευπατωριον por auerla hallado primero el Rey Eupator, o por ser remedio contra las enfermedades del higado, assi lo dize Laguna en el sobredicho lugar.

AGVA, elemento principal, entre los quatro, quieren algunos se aya dicho de a & qua, quasi aqua viuimus. Thales Milesio, tuuo por cierto ser el agua la primera materia, de que fueron criadas todas las cosas, y a esto aludio Virgilio, li. 4. Georg. *Occeanumque patrem rerum Nimphasque sorores*. Parece tener imperio sobre los demas, porque el agua se traga la tierra, apaga el fuego, sube al ayre, y le altera: y lo que mas es, que està sobre los mesmos cielos, & aquæ, quæ super celos sunt laudent nomen Dñi el mesmo nõbre de los cielos, en la lengua santa, està compuesto del de el agua שמים que se interpreta, ibi aquæ: ella cria tanta multitud de peces, admite al hombre que sobre ella nauegue, y corra tanta distancia de lugar en breue tiempo, leuantandose en el ayre por vapor, riega la tierra, y la fertiliza, ella tiene virtud de refrigerar, de limpiar, de ablandar, y humedecer, y por ser tan necesaria, es tan comun, q̃ donde quiera se halla; y assi por encarecimiento, al que es para poco, y nada de lo que ha menester alla por su poca diligencia deziмos: a este faltarle ha el agua; y para sinificar esta frequencia, y abundancia, dezimos auer mas que agua, y al q̃ està muy necessitado, q̃ no le alcança la sal al agua. El agua, en las diuinas letras sinifica, el Espiritu santo, iuxta illud: *Si quis sitit, veniat, & bibat, & flumina fluent de ventre eius aquæ viuæ salientis in vitam*. Segũ el Abad Ioachin, sobre el Apocalipsi, y segũ el mesmo la Sabiduria de Dios, que es Christo, Redentor nuestro, segun aquel lugar del Psalm 35. *Apud te Domine est fons vitæ*: Sinifica el Bautismo, siendo materia del *Nisi quis renatus fuerit, ex aqua, & Spiritu sancto*. Sinifica los pueblos. *Tãquam voces aquarum multarum*. Las aguas sinifican las tribulaciones: *Intrauerunt aquæ vsque ad animam meam*. Et Cãticorũ 8. *Aquæ multæ nõ potuerunt extinguere charitatem*. El q̃ quisiere ver alo largo las acepciones desta palabra agua, lea a Antonio Ricerardo Brixiano



xiano en sus comentarios, Simbolicos: y al padre Iuan Fernandez de la Compañia, en su Tesoro: verbo aqua, prosigamos las acepciones del agua en nuestra lẽgua Española. Echarse al agua, es determinarse a cosa dificultosa, y peligrosa, por huyr de otro peligro, como haze el que vee q̃ el nauio, o baxel en que va da el traues, o se va a fondo, y se determina a arrojarse al agua, y salir nadando. Darle el agua a la boca, estar ya en lo vltimo del peligro, como el que se vee cercado del agua; y q̃ llega ya casi a cubrirle: no vale sus orejas llenas de agua: id est, no vale nada: a la lengua del agua, a la lẽgua del mar: no le dio vn jarro de agua, no le dio nada. Prouerbio: el enfermo que es de vida, el agua le es medicina. Mas claro que el agua, lo q̃ no tiene dificultad. Hazer agua el nauio, es trasçumarse, y entrarle agua, cosa de mucho peligro, sino se remedia con ti mpo. Agua manos, el lauatorio de las manos: y aguamanil, el jarro con que se echa el agua. Agua de passo, la que va corriente por los poços manantiales. Agua de por san Iuan, quita vino, y no da pan. Agua viua, la que es manãtial, y corre de la fuente, o rio. Lleuar el agua a su molino, tratar de solo su interes y prouecho. Agua nieue, la pluuia que cae medio quaxada. Del agua vertida, la que puede ser cogida, quando la hazienda se ha perdido por la mala cuenta del que la tenia acargo: ya que no se pueda cobrar toda, recuperar lo que se pudiere hallar en pie. Aguas llamamos las orinas, hazer aguas. Aguas, los visos del chamelote, que llamamos con aguas, que parecen ondas del mar Aguas muertas, por otro nõbre fossa marina, dicta a C. Mario, inter Rhodanũ flumium, & Massiliam. Aguas viuas en la mar. Aestus maris.

Aguas artificiales, q̃ se sacan por alquitara, o alambique, en distilacion, son muchas. Agua de Angeles, por ser de estremado olor, distilada de muchas flores diferentes, y drogas aromaticas. Rosada, y las demas que se venden en las boticas. La de açahar, de jazmin, de limones, de murta, &c. Agua pie, Lat. lora, vel lorea, vinũ secundinũ, Græcè, Deuteriũ, idest, secũdarium, es lo que segunda vez se exprime en el lagar, echando sobre el orujo agua; y es vn vinillo muy floxo, y de poca sustancia. Agua canilla, es vna especie de siẽpre viua, que nace en las canales de los texados: de donde tomò el nombre, agua miel. Hidromel, is. Mulsa. æ. melicratum. ti.

AGVAR, Echar agua al vino, aguarse los plazeres, resfriarse con alguna desgracia. Aguado, el que no beue vino. Abstemius, id est, absque temeto, hoc est, vino Agua tocho, vna fistula, a modo de geringa, que arroxa vn golpe de agua, con violencia. Aguanoso, lo que està empapado en agua. Aguaducho, el arroyo que se forma de repente, por vna grande agua q̃ viene subitamente. Lat. proluuies. Aguador, el que trae agua de prouision. Aguaderas, las arginas, o varas en que lleuã los cantaros, para acarrear el agua: tambien se llaman aguaderas, ciertas plumas de las aues de bolateria. Desaguar, sacar el agua detenida de algun lugar. Desaguadero, el conduto por donde la echan, y tambien se dize desaguadero, la ocasion por donde vno gasta mal su hazienda sin sentirse. Aguaça, el humor aguoso que se cria, entre cuero y carne.

AGVAITAR, vale acechar, dl verbo Italiano, guatare, Lat. capto. tas. insidior, ris. aguaytador, aguaytadora, aguaytamento: no estan en vso.

AGVARDAR, es vocablo antiguo, Español, vale esperar, por auer visto o considerado alguna cosa, que le ha hecho reparar al que aguarda, y tomose del verbo Toscano, sguardare, que vale mirar; y assi en nuestra lengua, guardar vale mirar, y considerar: y dezimos guardate del enemigo, id est, mira no te engañe: aguardar al que no se halla en possibilidad de pagar la deuda de presente, habere patientiam in illum. Aguardar al compañero, con quien se corren parejas, es no irse le adelante, aguardaos, vale desuiaos, considerando, que le han de atropellar.

AGVA-

A G V A I A Q, goma armonica, nombre Arabigo.

A G V D O, Lat. acutus: dizese principalmente del hierro conq̃ cortamos, o punçamos, y de qualquier otra cosa que corte en esta manera: transfierese al alma, y dezimos agudo al que tiene ingenio sutil, y penetrante. Tambien llamamos agudo al inquieto que anda de aqui para alli bullendo. Aguda vista, la que alcança a ver muy de lexos, como la del Aguila. Dar de agudo, lastimar con palabras, que penetran hasta el coraçon; como el que hiere de punta. Agudeza, sutilidad.

A G V ç A R, adelgaçar, y afilar el corte, o la punta de la arma de hierro, ò otra materia dispuesta para ello. Aguçadera, la piedra en que se aguça el hierro Lat. cos aquaria, por la muela de aguçar, & rotaria, giratilis, θηγάνη a verbo θήγω acuo.

A G V ç A N I E V E, vna auecita, que los Latinos llaman Motacilla, sic dicta, quia semper moueat caudam, y assi, por otro nombre se llama cauda tremula, y en nuestro vulgar se llama tambien motolita, a motu caudę, y pizpita, por el chillido, o canto q̃ suena, piz, piz. En Griego se llama σεισοπυγὶς Sisopygis, vel σεισοῦρα. as. auicula, quæ assiduè caudam, quatit, quidam motacillam vocant. Lexi. Grec. del verbo σείω quatio, concutio, ventilo, iacto, &c. & οὐρὰ cauda, etiam vocatur κιγκλίδιον ex eadẽ causa. Las hechizeras vsaron desta auecica para sus encantaciones, atandola a vn trompico, y dando bueltas a la redonda con ella, diziendo ciertas palabras: y Pindaro in Pythijs finge auerla traydo, o baxado Venus del cielo, para beneficio de los hombres, y auersela entregado a Iason, con instruction del modo q̃ auia de tener para aprouecharse della contra Medea. Tambien cuentan las fabulas, auer sido vna mugercilla, llamada Iynge, a quien Iupiter conuirtio en esta auecilla: por auerle querido hechizar, dandole ciertas beuidas, para que se aficionasse a ella, ò a otra, dicha Ius, y assi allende de los demas nombres suyos, sobre dichos, las llaman ἴυγγας, y por metaphora, todo genero de regalo, requiebro, y amorosa caricia, para atraer, y aficionar, en los adagios, vide Iynges, mihi, fol. 1878.

A G V E D A, o Ageda, Lat. Agatha del nombre Griego ἀγαθὰ, vale buena, de ἀγαθὸς bonus, probus, iustus, integer, deste nombre tenemos a santa Agatha, virgen, y Martir, de Catanea; padecio en tiempo de Decio: reza la Iglesia della, a cinco de Febrero.

A G V E L O, los padres de nuestros padres: dixose Aguelo, del nombre Lat. auus. ab æuo nominatus, quod patre antiquior sit, vel a Græco αὖος auos, quod siccũ significat, & aridũ, y assi los Aguelos, de viejos estan secos arrugados, y passados como higos, vel a verbo αὔω, quod inter cætera significat clamo: por q̃ los viejos d' ordinario son vozingleros, y gruñidores, Græcè dicitur πάππος, q̃ vale padre mayor. Quiẽ no sabe de aguelo, no sabe de bueno. Los aguelos quieren mucho a sus nietos, y ordinariamẽte, siendo criados por ellos salen viciosos, por la poca diciplina q̃ han tenido, y mucho regalo: y por esta razon la palabra nepos, sinifica muchas vezes el moço perdido, mal inclinado y mal criado. Horatio lib. 1. sermonum, satira. 4.

At pater ardens
Sæuit, quòd meretrice nepos insanit amica,
Filius, vxorem grandi cum dote recuset.

A G V E R O, Lat. augurium, genero de adiuinança, por el buelo de las aues, y por su canto, o por el modo de picar los granos, o migajas que se les echauan, para congeturar los augures, buenos, o malos sucessos. Dixose auguriũ, quasi auigerium, vel auigarium; y estiendese a qualquiera señal, o caso que puede anunciar, bueno ò mal sucesso. Todo esto se entiende entre Gentiles, y barbaros, y no entre Christianos. Muchos hõbres valerosos, y prudentes han hecho poco

poco caso de los agueros, como aquel que no queriendo comer los pollos del agorero, ni picar los granos; estãdo cerca de la mar los arrojò en el agua, diziẽdo: sino quereys comer, beued. Epaminondas Capitan Thebano, auiendosele desatado la vanda, o infula de su lança, lleuandola el ayre, fue a parar sobre el sepulcro de vn Lacedemonio, y cobrando de esto miedo los soldados, les dixo; no temays, que esto ha sido hazerles las obsequias a nuestros enemigos, pues les adornamos sus sepulcros. Otro Capitã que vio abrirse la tierra, y tragarse vn hombre de armas, que se auia adelantado a vista del Campo contrario, dixo a los suyos: buen animo, que pues la tierra no nos sufre, menos nos sufriran los enemigos. Estos dos torcieron los agueros siniestros en su fauor, algunas familias estan notadas de tener ciertos agueros: pero a Dios gracias, ya esto se va oluidando. Y por ser curiosidad impertinẽte dexo de referir aqui agueros de buenos, y malos sucessos, pero de esta materia vide Alex. ab Alexãdro, & Budeũ in Pandectis, de augurio. Agorero, el que adiuina por agueros.

AGVIA, Lat. acus. acus. quartę declinationis, fœminini generis: es el instrumento sutil y delgado de acero cõ q̃ se cosen las ropas, ab acuitate, llamanse tãbien agujas vnos hierrecicos delgados, con que se hazen calças de punto, q̃ llaman de aguja, y otros hierros, o moldes con que se ensortijan, y enriçan las damas los cabellos, calentandolos primero al fuego. Aguja de marear, el hierrecico, o saetilla, y demostrador, tocado en la piedra Iman, que siempre buelue al norte, poniendose en vna caja redonda, en cuyo circulo estan señalados los viẽtos. Agujas, es cierta parte de la halda del carnero, ò otro animal quadrupede que contiene los cabos de las costillas, por la forma que tienen de las agujas, en ser delicadas: aunque las agujas sean para coser, toman nombre de la costura; y assi son diferentes las agujas para labrar, coser, hazer red, &c. Las de çapatero tienen tres esquinas. Las de hazer colchones son largas. Las de los esparteros son mayores, quadradas, torcidas, y llanas: y las que llaman agujas de ensalmar, con que cosen las jalmas, o albardas. Prou. Dar aguja, y sacar reja: quando con pequeño don se alcança cosa de mucho interesse. Aqui perdi vna aguja, aqui la hallare: Prou. De los que en vna renta se han perdido, y bueluẽ otra vez a arrendarla. Aguja paladar, es vn pez conocido, y sabroso. Aguja, el obelisco, que se viene a rematar en punta, como la aguja de san Pedro, y las demas que ay en Roma, y en otras partes, traydas antiguamente de Egypto. Aguja de san German, por el que es inquieto. Sã German, es lugar, en el estado de Saboya, adonde se hazen finas, y sutiles agujas, y se trae a proposito de los que son entremetidos, que con pequeña ocasiõ se ingieren: yo no lo afirmo. San German fue vn santo que hizo grandes, y particulares milagros, y puede ser que en su letura huuiesse alguna cosa tocante a la aguja, de que naciesse el Prouerbio. De aguja se dixo agugero, el gueco que se haze con ella, y qualquier otro claro q̃ se haga en pared, en madera, en piedra, en paño, &c. como claree, y dè lugar a la luz, y a la vista. Meterse en vn agugero, arrinconarse, y no dar ruydo ni pesadumbre. Agugerar, agugerado, agugerito, y agugerillo, &c.

AGVGETA, la cinta que tiene dos cabos, de metal, que como aguja entra por los agugeros, vide ogetes. Agugetero, el oficial, que haze agugetas.

AGVZAR, quasi acuar, del verbo Lat. Acuo. is. vale adelgaçar la punta, o el filo del cuchillo, o otro instrumento, para punçar, o cortar. Aguzadera, vide supra agudo.

AGVIIA, la piedra que se cria en el agua, y en sus orillas, que es pelada. Lat. Glarea. Calculus fluuiatilis. Y dixose agija, quasi aguija, por ser cõgelada del agua, y arena. Guijarros, las piedras mayo-

mayores del rio, o de los arroyos: y tales deuieron de ser las que Dauid cogio para ir a pelear con el Filisteo. Regum. cap. 17. num. 40. *Et elegit sibi quinque limpidissimos lapides de torrente, &c.* Muchos le quitan la, a, y dizẽ, guija, guijarro, guijarral.

AGVILA, dixose del nombre Latino Aquila, dicha assi ab acumine oculorum. Segun san Isidoro, por quãto leuantada en el ayre, que a penas la diuisamos, estando sobre el mar vee los pezes que andan someros en el agua, y desde lo alto se arroja, como vna saeta, y los lleua en las vñas. Fingen los Poetas ser la armigera del dios Iupiter, que le ministra los rayos, y dio ocasion a esta fabula, la naturaleza suya, por quanto, segun algunos autores entre todas las demas aues, ella sola no es herida del rayo, y los del Sol mira de hito en hito. Ay seys especies de Aguilas, segun refiere Plinio, li. 10. c. 3. con los dos siguientes. Mata el Cieruo cõ marauillosa astucia hinchendose las alas de tierra, y saltandole sobre la cabeça, le va sacudiẽdo en los ojos el poluo, con que le ciega, y le haze correr desaforadamente, hasta que llegando a algun despeñadero, o barranco, le dexa caer adõde se mata, o se perniquiebra, y assi puede aprouecharse del. Tiene particular enemiga cõ el dragon, o sierpe, por que le sube a comer al nido sus hueuos, o sus pollos: y assi cogiendola en escampado, la arrebata en las vñas, y la sube por el ayre, y la va despedaçando: pero la sierpe, o la culebra, se le enrosca, y rodea, demanera q̃ suele algunas vezes cogerle las alas, y no la dexa bolar, y vienẽ ambos a tierra: desta comparacion vsò Virgilio, lib. 10. AEneidas.

Vtque volans altè raptũ cùm fulua dracone
Fert Aquila, impleuitque pedes, atq; vnguibus hæsit.
Saucius at serpẽs sinuosa volumina versat,
Arrectisq; horret squamis, & sibilat ore,
Arduus insurgẽs: illa haud minus vrget adunco.
Luctantem rostro, simul æthera verberat alis.

Pierio Valeriano cuenta, por autoridad de Crates Pergamo, y de Stersicoro Poeta, vna historia del Aguila, y vna serpiente, que cayendo en tierra enlazados: vn segador libro al Aguila, cortando por medio con su hoz a la sierpe, y en remuneracion desto le quitò de las manos, y quebrò vn vaso, que iua a beuer de la fuente emponçoñada de este dragon, es graciosa, y gustosa, alli la podran ver.

Del Aguila se escriue que para quebrar la concha de la Tortuga, y comer su carne, la leuanta en el ayre, y cae con ella sobre vn peñasco, a donde la haze pedaços, y consigue su intento. Cuentã vn caso raro, a este proposito, que AEsquilo Poeta Tragico, auiendo hallado por la astrologia judiciaria, q̃ auia d' morir desastradamente, cayendose encima de la cabeça vna testudo, y siendo este nombre ambiguo, y equiuoco, que sinifica la boueda del aposento, y la cócha de la Tortuga, y a ella mesma: se salio de su casa, y no quiso viuir debaxo de techo; y assi estaua en campo raso, y abierto: pero como fuesse caluo, vn Aguila juzgando ser su cabeça algun guijarro pelado, descargô sobre ella vna Tortuga, y le matô: de que hizo mẽcion Angelo Policiano.

AEschylus aeria casu testudinis ictus, &c.

Tiene el Aguila particular enemiga con el Cisne, y naturaleza parece auer puesto en estas dos aues calidades contrarias; porque el Aguila no teme los rayos, y el Cisne de miedo dellos, quando atruena se esconde entre los juncos, y espadañas de las lagunas. Esta enemistad nos figurô Virgilio, lib. 1. AEn.

Aspice bissenos lætantes agmine cycnos
AEtheria quos lapsa plaga Iouis ales aperto
Turbabat cælo, &c.

Siendo ya vieja el Aguila, se le encorua tanta el pico, que no puede ceuarse en la carne de las presas que haze, y tan solo se sustẽta de su sangre, es symbolo de la

de la crueldad, y tambien del beuer demasiado de los viejos, quando faltando les la dentadura no pueden comer la carne, lo qual nos insinua el Prouerbio Latino. Aquilæ senectus.

Del Aguila, y de su buelo tomaron los Gentiles algunos agueros, que por ser vanos y supersticiosos no los referire en particular: notase en los casos sucedidos a Mida, AEgon, Hieron, Tarquino, Mario, Octauiano, Claudio, Aureliano, Maximo: y otros referidos, por Nicolao Rusnerio, en sus Symbolos heroycos: veras a Plinio, lib. 16. cap. 30. hablando de lo que sucedio a Liuia Drusila.

Notorio es a todos auer sido el Aguila la diuisa de los estandartes de Iupiter, y deriuadose de vno en otro Monarca hasta los Romanos, que sin embargo de las demas que tenian, esta era la principal, y propia, y asi Lucano para sinificar, q en la famosa batalla de Tharsalia, peleauan Romanos contra Romanos, dize:

Signa pares Aquilæ, & pila minantia pilis.

El Aguila con las dos cabeças sinifica, el vno, y otro Imperio Oriental, y Occidental: y estos le pronosticaron a Alexandro Magno las dos Aguilas que aparecieron el dia de su nacimiento, y han quedado incorporadas en las armas Imperiales: y en las de los Reyes de España, cuya potencia se ha estendido del Oriente al Poniente.

Hanse formado varios, y diferentes hieroglificos del Aguila, como echar los pollos del nido, y quedarse con solo vno, como lo dixo Museo.

Tris parit, atque duos nido cutit, educat vnum.

Aqui se insinua, que el Imperar no admite compañia. El Aguila que està rasgando las entrañas a Prometheo, encadenado en el monte Caucaso, sinifica la solicitud, y cuydado, que siempre està fatigando el entendimiento, del q anda especulando las cosas sutiles, y secretas de la naturaleza, y asi dixo Alciato emb. 28. q empieça, *Caucasia aeternū, &c.*

Roduntur varijs prudentum pectora curis.
Qui cæli affectant scire Deumque vices.

Al hombre que auia de morir de hambre, figurauan los Egypcios, por el Aguila, con el pico notablemente corbo.

El Aguila que està gastando el pico en vna piedra, sinifica vna renouada juuentud, por quanto viene a no poder comer, y embejecerse, por crecerle, y encoruarsele, hasta que vsa de este remedio. Lo mismo sinifica el Aguila, que estando debaxo de los rayos del Sol se derueca a vna fuente, y renouando las plumas se remoça. Conforme al lugar del Proph. Dauid. Psalm. 102. *Renouabitur vt Aquila iuuentus mea.* El Aguila que tiene su nido en vn alto risco sinifica el Principe retirado, que no da audiencia a sus vassallos. El Aguila sentada sobre vna peña, y otras aues le dan tornos a la redonda, como que la quieren picar, especialmente las Cornejas, que parece estarla graznando: sinifica el magnanimo, y generoso, que haze poco caso de los denuestos de la gente vil. Cerca de los Egypcios, el Aguila sinificaua el rio Nilo, o por su velocidad, o por la color pardilla de sus arenas semejantes a la color de las alas del Aguila. Añade a lo dicho que vn Aguila, apacentandose juntamente con alguna otra aue, no su igual, sinifica la benignidad del generoso, que no se desdeña de la compañia de su desigual, especialmente siendo virtuoso.

El Aguila q lleua a Ganimedes por los ayres, sinifica la contemplacion de las cosas celestiales, de la qual arrebatada el alma, sube a considerar los diuinos misterios, con inefable gusto; y asi el nōbre de Ganimedes, vale tanto como el que està en alegria, y contento del verbo Griego γανυμαι ganyme, lætor, o del verbo γανυσθαι ganysthæ, gaudere, & μῆδος medos consilium, quasi dicas, consilijs, & contemplatione gaudentem, y asi concluye Alciato su Emblema.

Consiliū, mens atque Dei cui gaudia præstāt
Creditur, is summo raptus adesse Ioui.

El

El Aguila que bolando hàzia su nido lleua vna piedra en las vñas, sinifica al que funda casa con buenos cimientos, y la assegura con firme mayorazgo.

El Aguila que tiene la cola blanca echa sus pollos del nido, y proueyò naturaleza de que otra los criase. En Griego se llama Pygargus, que vale de cola blanca, a esta se comparan los padres, q̃ no curan de criar sus hijos. El Aguila q̃ lleua en el pico vna piedra, de hechura de vn hueuo, sinifica la muger que està de parto, y con peligro. Esta piedra del Aguila se llama Aetites, de su propio nõbre ἀετὸς aetos Aquila.

El Escarauajo sobre las espaldas del Aguila, sinifica el enemigo tenido en poco, que por poparle suele ser dañoso. Hieroglifico es de Oro Apolo, y del lo tomò Esopo, y Alciato formò su emblema, con titulo. *A minimis quoque timendum.*

El Aguila tendidas las alas sobre vn sepulcro, es indicio de estar sepultado en el, hombre valeroso: y por esso la pusieron, o fingen auerse puesto sobre el sepulcro de Aristomenes, insigne Capitan de los Mesenios, con cuyo valor y esfuerço vencieron muchas vezes a los Lacedemonios, de los quales auiendo sido preso, y librandose por dos veces, a la tercera le mataron, y por curiosidad le abrieron el pecho, en que auia residido animo tan valeroso, y le hallaron el coraçon hirsuto, y cubierto de bello. Ay vn epigrama Griego, de Antipatro, el qual imitò Alciato, en la Emblema, que empieça:

Quæ te causa mouet volucris Saturnia, magni,
Vt tumulo insideas ardua Aristomenis.

Con el titulo que dize Signa fortium.

Vna Aguila enredada con vna sierpe que le està picando en el pecho: es simbolo de la virtud contrastada, y reprimida de la embidia, y aludiendo a esto, sacò el Marques de la Terça, Iuan Bautista de Azzia, segun refiere el Dolce, vn Aguila que la estaua picando en el pecho vna sierpe, o viuora, con el mote: *Semper ardentius.* Por la propiedad, que dizen tener el Aguila de mirar al Sol, de hito en hito, y tambien de remontarse a lo mas alto del ayre, hasta abrasarse las plumas. Tomò Curcio Gonçaga la empresa del Aguila tendidas las alas, y medio desplumadas, debaxo del carro de Febo, con el mote.

Purche godam gli occhi, ardan le piume.

A fin q̃ goze los ojos, ardan las plumas. Dando a entender, que aũque de la vista de su dama le tiraua amor flechas encendidas, en su fuego, con que le atormentaua, las lleuaua en paciencia, a trueco del contento que recebia en mirarla. El Cardenal don Francisco Gonçaga, tomò por empressa vn Aguila sobre vn tronco de laurel verde, con algunas ramas. El mote. *Bella gerant alij.* Dando a entender, que no embargante su ilustre nacimiento, y el animo brioso Aquilino se reduzia a la quietud, y mansedũbre de la vida Ecclesiastica, y a la contemplaciõ de las cosas diuinas, sinificada por el laurel, arbol dedicado a Febo, y a las musas, y al espiritu de adiuinança. Vnico Accolto Aretino, señor de Iepe, tomo la empresa, de vn Aguila que tiene entre sus garras, vno de sus pollos, y le experimenta, boluiendole a los rayos del Sol, y sino los mira de hito en hito le desecha, con el mote. *Sic crede.* El Marques del Vasto sacò por empressa vn maço de diuersas plumas, y en medio dellas vna de Aguila, que sobrepujaua a todas, ella entera, y las demas repeladas, con el mote. *Sic alias deuorat vna meas.* Dãdo a entender, que su dama deshazia, y afeaua con su hermosura, y gentileza a todas las demas. Galeaço Fregoso, tomò por empresa vn Aguila rodeada de vna nuue espesa, que despide de si muchos rayos, con el mote Castellano que dize. *Ni matarme, ni espantarme.* Mostrãdo animo intrepido a las amenaças de sus enemigos, y a los casos aduersos de fortuna. Algunos quieren sea esta empresa amorosa, y sinifique la constancia suya

ſuya,contra los disfauores de ſu dama. Alude a que el Aguila, no es herida del rayo,y por eſſo la hizieron armigera de Iupiter, que ſe los adminiſtra. Antonio Landrino tomò por empreſa, el Aguila que haze ſu nido en vn tronco de laurel coronado,y defendido con ſus meſmos ramos, y el mote. *Requies tutiſsima.* El Dolce trae,entre las demas empreſas: vna de Gõçalo Argote deMolina Veyntiquatro de Seuilla,del Aguila: dexa el deſpojo de vn cieruo,que ha muerto, y en q ſe ha ceuado, para las demas aues, con el mote.*Hoc habeo, quodcunque dedi*, Pia porcierto,y religioſo. Por la calidad que le atribuyen de mirar al Sol,de hito en hito,tomò por empreſa,la ſeñora Irene Caſtriota,Princeſa de Biſignano, el Aguila que eſtà mirando al Sol,con el mote. *Che mi puo far di vera gloria Lieta.* tomado del Petrarcha, ſegun refiere el Dolce de Eſtos,dos verſos.

Tien pur gli occhi,qual Aquila in quel Sole,
Che ti puo far de eterna gloria degno.

Sigiſmundo Auguſto, Rey de Polonia tuuo la empreſa del Aguila que ſube por el ayre, cõ vn ramo de laurel en el pico,y muchos rayos que baxan por vn lado y otro,dando a entender lo que muchas vezes hemos dicho, que el Aguila, no es jamas herida del rayo, y la meſma calidad, y propiedad dan al laurel,que para mayor ſinificacion le lleua en el pico,con el mote.*Ioui ſacer.* Nerõ batio vna moneda de plata cõ ſu efigie, y por reuerſo, vn Aguila que tenia entre las garras vn rayo, con vn ramo de laurel, y los Emperadores que ſe le ſiguieron le imitaron en eſto, pero mudando alguna coſa,como fue Domiciano,que puſo la meſma Aguila, ſin el laurel, y Veſpaſiano la eſculpio con el rayo atraueſado en el pico,y a la parte dieſtra el ramo de laurel. El Emperador Carlos Quinto, batio en Eſpaña vna moneda,cuyo reuerſo era el Aguila,con el rayo,y el ramo de laurel, debaxo de los pies,y el mote. *Cuique ſuum*. Dando a entender,que a los malos auia de caſtigar,y premiar a los buenos, deſtruyr el vicio,y coronar la virtud. Su nieto, el Emperador Maximiliano Segundo,cõtinuò la meſma empreſa del Aguila,poniendo a la parte dieſtra el laurel,y a la ſinieſtra el rayo, con el mote Griego ΕΝ ΚΑΙΡΩ ΕΚΑΤΕΡΟΝ, Lat. in opportunitate vtrunque. Dando a entẽder,que en ſu mano eſtaua la paz, y la guerra,y el vſar de la clemencia,y de la juſticia,en ocaſion,y tiempo. Ya parece que lo es de no proſeguir mas eſta derota de las empreſas del Aguila, y aſsi dexo otras muchas,por no ſer faſtidioſo,y ſerà razon acudamos a los lugares de Eſcritura,donde con algun miſterio o ponderacion ſe haze mencion della. En el capitulo 14. del Deuth. Mandaua Dios,que los de ſu pueblo no comieſſen ciertos animales,aues, y pezes, por inmundos;y entre los demas el Aguila, por eſtas palabras.*Omnes aues mundas comedite, immundas ne comedatis: Aquilã ſcilicet,& Gryphum.* Por ſer eſtas aues q̃ viuen de rapiña, y ſinificar, como dize la Gloſſa interlineal. *Aliena rapientes, & iniuſtis lucris gaudentes.* Y por eſta meſma razon ſinifican al demonio,como lo dize Lira, declarando aquel lugar de Oſeas,cap. 8. *In guture tuo ſit tuba,quaſi Aquila ſuper domum Domini,per Aquilam enim quę eſt auis rapax, & acuti viſus ſignificatur ipſe diabolus.* Y lo miſmo ſobre el lugar de Abacuc.cap.1. *Volabat quaſi Aquila feſtinans ad comedendum ſignificat diaboli promptitudinem ad perdendas animas.* En otros lugares de la Eſcritura,ſinificatam bien el Aguila, o el demonio,o ſus miniſtros,a los quales Dios entregaua ſu pueblo,para caſtigarle:como en aquel lugar de Ieremias, cap. 4. *Velociores Aquilis equi illius.* Ezechiel. c.17. *Aquila grandis magnarum alarum longo membrorum ductu plena plumis, & varietate veniet ad libanum.* Que ſe entiẽde por Nabuchodonoſor. Y deſpues deſta Aguila de los Caldeos, o Babilonios,vinieron las de los Romanos, por la razon,que ellos penſaron huyr de ſus

vñas aclamando con aquellas razones. Ioannis, cap. 11. num. 48. *Si dimitimus eum, sic omnes credent in eum, & venient Romani, & tollent nostrum locum, & gentem.*

Y porque vna mesma cosa en diuersas consideraciones tiene diuersos, y cõtrarios sentidos, assi el Aguila, no embargante lo dicho sinifica a Christo, en razõ de su excelẽcia, entre los demas hõbres, por ser hombre y Dios, como el Aguila entre las demas aues, por ser Reyna de ellas, y por el buelo tirado con q̃ bajô a encarnar en las entrañas de la Virgẽ Maria, y el mesmo cõ q̃ boluio de la tierra al Cielo, quãdo resucitô de entre los muertos, y subio a los Cielos, *a summo cælo egressio eius: & occursus eius vsque ad summũ eius*, *Psal.* 18. Y como dixo S. Pablo ad AEphes. c. 4. *Qui descẽdit, ipse est, qui ascendit super omnes cælos, & implet omnia.* De su Resurrecciõ gloriosa, se haze cõparacion al remoçarse el Aguila. *Renouabitur vt Aquilæ iuuẽtus mea. Psal.* 102 Christo es Aguila de Aguda vista, por quanto penetraua los coraçones de los biẽ y mal intẽcionados, mira al Sol de hito en hito, porq̃ desde el pũto de su Concepciõ, fue cõprehensor, y su benditissima anima clara y abiertamẽte contẽplô la diuina essencia en q̃ cõsiste la bienauẽturança. Tãbien es semejante al Aguila q̃ saca la presa de entre las vñas a qualquiera otra aue, como es el Milano, pues sacô de las vñas, y cautiuidad del demonio, las almas de los santos Padres, q̃ estauan en el Imbo, y cada dia le saca las de los pecadores, q̃ con arrepentimiento y dolor de sus pecados se bueluẽ a el. Los Apostoles son comparados a las Aguilas, por quanto estendierõ las alas de su predicacion, por todo el orbe, in omnem terram exiuit sonus eorum: y segun opinion de algunos santos, el dia del transito de la Virgen nuestra Señora, se hallaron todos juntos con ella, y la pusieron en el sepulcro: de los quales se verificô lo que dixo el Señor, por san Mateo cap. 24. & Luc. cap. 17. *Vbi fuerit corpus, ibi congregabuntur, & Aquilæ.* Y se verificara otra vez, quando Christo nuestro Señor venga a juzgar los viuos y los muertos, que a donde estuuiere la humanidad sacratissima del hijo de Dios, alli se hallaran las Aguilas, sus Apostoles: y entre todas se da el renombre de Aguila al bienauenturado san Iuan Euangelista, por auer en su Euangelio encumbrado su buelo, a tanta altura, que le empeçasse, y diesse principio, por aquellas palabras. *In principio erat Verbum*: mas por dar fin al largo, y tirado buelo del Aguila, concluyamos con su etimologia, que es el nombre Latino. *Aquila ab acumine oculorum*: Como està dicho, por la agudeza de su vista, que de lo muy alto del ayre vee la caça de la tierra, y la pesca de la mar, a que se vate teniendo hambre, el nombre Hebreo concuerda en la sinificacion porq̃ נֶשֶׁר nescer, id est Aquila, se dixo del verbo שׁוּר scur, aspicere, quod recto obtutu solem aspiciat, vel a verbo יָשַׁר iasçar rectum esse, por caer derecho sobre la presa, y volar derechamente, sin que el ayre la tuerça a vna parte, ni a otra, el nombre Griego ἀετὸς Aquila del verbo ἀίσσω, impello, moueo, impetum facio, &c. por la fuerça, y el impetu con q̃ buela.

AGVILEÑO, el que tiene el rostro vn poco largo, y la nariz a forma dl pico del Aguila, suelen los tales ser ingeniosos, y animosos.

AGVINALDO, es lo q̃ se presenta d̃ cosas de comer, o vestir por la fiesta d̃ Pascua de Nauidad. Este presente llamaron los Latinos xenium, munus hospitibus dari solitum. Pues de esta palabra mudando la x. en g. se dixo genialdo, y añadiendole el articulo agenialdo, y corrompido del todo, aguinaldo. Otros quieren se aya dicho del nombre genius hospitalitatis, voluptatis, & naturæ Deus, y de alli se tomô aquella frasis, indulgere genio, comer, y beuer, y holgarse. Casi en el mismo tiẽpo q̃ nosotros vsamos los aguinaldos,

tenian los Gẽtiles sus dias geniales, que eran por el mes de Diziembre, quando vnos a otros se embiauan presentes y regalos, de algunas cosas de comer, y pertenecientes a la mesa; y estos presentes que se dauan a esse tiempo se llamauan apophoreta, id est, munera, quæ dari solent in Saturnalibus, quem morem hodie quoque seruant mense Decembri, in natali Saluatoris, & initio anni. Calepinus. Pero en el Concilio Altisiodorense, se manda que no se dẽ los aguinaldos diabolicos, en el dia de año nueuo, que se vsauan en la Gentilidad, a titulo de geniales. Tambien podriamos dezir ser nombre Hebreo, compuesto de חג hag, que vale solẽnitas, y del verbo נחל nahal, hæreditare הַנַּחַל hagnahal, agnaldo, aguinaldo, que valdra enriquezer, donar, y hazer presentes, en el dia de la solenidad: y esto tengo por cosa mas cierta, porque consultando este vocablo con Diego de Vrrea, dixo ser Arabigo: guineldum, del verbo ganeye, que vale enriquezer, y que los muchos dones hazen rico al que los reciue, pues de guineldum boluemos, guineldo, y guinaldo, con el articulo. a. aguinaldo, y la lengua Arabiga es deduzida de la Hebrea. Y por dezir todo lo que me hã comunicado, vn hombre docto, y curioso me dixo, que este vocablo esta ua corrompido de aglando, dicho asi à glandibus, conuiene a saber bellotas, porque en este tiempo dauã a los niños bellotas, o nueces, con que jugassen, trayendo para esto el primer emblema de Alciato, o el prefacio, y prologo, que dize asi.

Dũ pueros iuglans, iu uenes dũ tessara fallit,
Detinet, & segnes chartula picta viros, &c.

Mas a proposito parece ser otra etymologia tomada dl verbo Griego γίνομαι, nascor, y de ginome gininaldo, agimnaldo, y finalmente aguinaldo, por darse el dia del natal, y en el principio del año. Cuẽta Suetonio, que en este tiẽpo admitian los Reyes se les hiziessen algunos presentes en señal de reconocimiento, en la vida de Caligula, ca. 42. y de Octauio Cesar, cap. 57. y oy dia a los señores acostumbrã lleuar sus vassallos el que llaman presente, por este mesmo tiempo. Los presentes que se embiauan vnos a otros, en el mes de Diziembre se llamaron apophoreta, del verbo ἀποφέρειν, que vale lleuar, tienen alguna semejança con los aguinaldos.

AGVISADO, vale apuesto, regulado: de guisa que en el Romance antiguo, vale forma, modo, talle, los agisados de acauallo cierta milicia, que muy de antiguo se ha vsado en Andalucia, y en Castilla, hazer aguisado, es hazer la razon, y desaguisado, la sinrazon, y tuerto.

AHAXAR, traer alguna cosa entre las manos maltratandola, y arrugandola, parece venir del verbo ago, agis, agaxar, entre las demas sinificaciones admitira esta, y serà como verbo frequentatiuo, ahaxado, lo maltratado, y manoseado. Ahaxada dezimos la muger que ha sido tratada de muchos, y està desflorada, y deslustrada, podria ser Arabigo.

AHECHAR, limpiar con la criua, o harnero el trigo, echando fuera el poluo, la paja, y quitando las piedras, Lat. Cribro. as. secerno. nis. purgo. as.

AHECHADVRAS, lo que se desecha del trigo. Lat. purgamentum, purgamen. nis. dar vna cosa ahechada, limpia de poluo y de paja, darla sin que aya cosa que echar a mal, ni que tener que purgar, o limpiar.

AHIJADO, el que saca el compadre de pila, que le es como padre espiritual. Dize vn refran: del pan de mi compadre, buen çatico a mi ahijado, quando de la hazienda agena hazemos gracia, y damos liberalmente. Ahijados en los torneos, y justas, y desafios, que todos estos toman padrinos.

AHILARSE, es desmayarse de hambre, y dixose de hila, vna delgada tripa, y esta o por henchirse de ventosidad, o por secarse causa pena al q̃ està sin co-

sin comer, y algunas vezes, cerca de los Latinos sinifica qualquiera tripa, y ahilado se dize el que està transido de hambre. Tambien dezimos ahilarse el pan, y estar ahilado, quando se amassò con mala sazon, por la falta, o sobra de leua dura, o por la demasiada agua con que se amassò, o por estar mal cocido, y es por el hilo de vna raya parda que se haze enmedio del pan.

AHINCO, es fuerça que hazemos, y diligencia grande que ponemos para alcançar alguna cosa, quasi a finco de fincar, Lat. figo. gis. porque nos estamos fixos, firmes, y quedos, porfiando en nuestra pretension, hasta alcançarla. Ahincar en vna cosa, porfiar por salir cô ella, y ahincadamente, Lat. improbe, improbus, improbitas. Lucæ. ca. 11. *Et si ille perseuerauerit, pulsans: dico vobis; et si nō dabit illi surgens eòquod amicus eius sit, propter improbitatem tamen eius, surget & dabit illi quotquot habeat necessarios* (*nempe panes*.)

AHITO, la vianda indigesta que se ha pegado al estomago, y està alli fixa, y assi, ahito, es lo mismo que afito, de figo. gis. xi por hincar. Ahitarse con vn piñon, es tener muy flaco estomago. Romero ahito saca çatico, no quiere dezir que por estar bien comido saca la limosna, sino por estarse afito, fixo, y quedo, porfiando, e importunando, saca el pedaço de pan, como diximos, in verbo ahinco, alegando el lugar de san Lucas. c. 11.

AHOGAR, apretar la garganta de modo que no pueda passar el ayre, o respiracion, dixose quasi afogar, de la palabra Latina fauces, num. plur. internus oris locus, vbi simul conueniunt, & gulç, & guturis partes extremæ. El ahogarse vno, puede ser de muchas maneras, o en las cosas liquidas; como ahogarse en el agua, o por atrauesarsele algo en la garganta, que no le dexa resollar, o por encenderse el ayre demasiado, y no poder refrigerar el coraçon, pulmō y las demas partes internas, o por el cansancio excessiuo, por abundancia de sangre, que suba a la garganta, o humor que baxe de la cabeça; y finalmente por apretar la garganta, por defuera, de manera que cierre la via a la respiracion. Ay algunos Prouerbios, y formulas tomadas de este vocablo, como ahogarse en poca agua, el que se halla congoxado, y atado en negocio, no muy dificultoso ni peligroso. Ahogarse de calor, estar muy caluroso. Ahogarse las gentes, auer mucho concurso, y apretura. No me ahogueys, no me deys tanta priessa. Dar mate ahogado, del juego del axedrez, querer las cosas subitamente, al pūto sin dilaciō, ni sin poder tomar acuerdo. Carnero ahogado, cierta manera de guisado.

AHOYAR, vide hoyo.

AHORCAR, vide horca.

AHORRAR, quitar de la comida, y del gasto ordinario, libertādolo de que no sirua, pero haziēdo a vezes catiuo al q̄ lo ahorra, si defrauda a su genio de lo necessario. No ahorrarse con nadie, ser solo para si.

AHORRAR, dar libertad al esclauo, vide horro.

AHVCHAR, vide hucha.

AHVMAR, vide humo.

AY, es palabra q̄ puede sinificar el aduerbio, o interiectiō d̄ dolor Lat. heu, viene derechamēte d̄l Griego αἰ, y no es marauilla que siendo vn afecto natural, sea comun a Españoles, Griegos, Hebreos, y Latinos, y a los demas mudada muy poca cosa de la pronunciacion, pero el Español, y el Griego concurren en las dos letras ai, saluo que el Griego las pronuncia en vna silaua diptōgada, pero el nombre Aiax afirmā los etymologicos Griegos auer sido del verbo αἰάζειν id est à lugēdo, y en el se desataro͂ las dos letras αι, y por sinificar estas el dolor fingierō los Poetas, q̄ de la sangre q̄ vertio sobre la tierra, matādose cō la espada q̄ le auia dado Hector, nacio vna flor q̄ declaraua su nōbre, y su dolor, teniēdo la forma de αι. Ouidio hablādo a este proposito dize, lib. 13. metam.

Expulit ipse cruor, rubefactaque sangui
ne tellus,
Purpureũ viridi genuit de cespite florem,
Qui prius Oebalio fuerat de vulnere na
tus,
Litera communis medijs puero que vi-
roque,
Inscripta est folijs, hæc nominis, illa qua-
rellæ.

Es de notar, que la interiection ay, dize ser comun a niños a hombres hechos, y a viejos, y q̃ en la flor q̃ nacio d̃ la sangre d̃ Ayax se formò, como principio de su nõbre, por ser sus dos letras primeras ay: pero en la flor del muchacho Yacinto, auer sido d̃l dolor y sẽtimiẽto: en el vno y en el otro se encierran los principios de sus nombres, saluo que en Yacinto se trasponen, y la i. es ipsilon. Y A, que si se lee al reues dira A Y, razon serà poner los versos del mismo Ouidio que hablan desta flor, lib. 10.

Flosque nouus scripto gemitus imitauerè
nostros,
Tempus, & illud erit, quo se fortissimus
Heros,
Addat in hunc florem, folioque legatur
eodem.

El Hebreo cõ la letra א. a, y la iot י forma esta mesma interiection, saluo que interpone la vau ו אוי oi. dolentis, & exclamantis vox. El Italiano, oime, imitando al Griego οἴμοι hei mihi, del Griego tomò el oi, del Hebreo אוי oi, que tienen vnas mesmas letras, vn mesmo sonido, y vna mesma sinificacion.

Algunas vezes esta palabra ay, es tercera persona, del presente del indicatiuo, d̃l verbo sum, es, fui, en el singular, como, Non est, qui consoletur eam, no ay quien la consuele: y si le ponemos el acento acuto, aì valdra tanto como, istic, aduerbium loci. Prob. Aì me las den todas, quando las desgracias caen sobre cosa, que no nos toca, y que estan bien empleadas en la persona sobre que caen.

A Y E R, El dia precediente inmediato a oy, quitando el articulo, y aspirando la i. dize el Frances, y el Italiano, hier: tomandolos todos del nombre Latino, heri. Ayer putas, y oy comadres de las mugercillas q̃ riñẽ, y se deshonrã vnas a otras, y luego se hazẽ amigas.

A Y N A, palabra barbara, muy vsada, con que damos priesa a que se haga alguna cosa, vale lo mesmo que presto. Prouerbio. La muger, y la gallina por andar se pierden ayna.

A Y N A S, Lo que dezimos en Latin parum abfuit, aynas que cayera, poco falto que no cayesse. Entiendo ser palabras Portuguesas, ayna, y aynas.

A Y O, el que tiene a su cuenta la criança del Principe o hijo de señor, ò persona noble: dixose del nombre Griego, ἀγω. μ. ἄξω, ago, duco, doceo, mores, habitumque corporis compono. Los Griegos le llaman παιδαγωγος pædagogus ita dictus quasi τῶ παιδὸς ἀγωγεύς hoc est pueri dux, custos & institutor pueri, cui cura incumbit, puerum instituendi, & vestigia eius subsequendi, eũ que, quocunque opus fuerit circunducẽdi. Por esta assistencia que deuen hazer con ellos, y no perderlos de vista los llamaron gansos, por la semejança que tiene con el ganso, quando saca sus paticos al agua, o al pasto, que los lleua delante, y con el pico los va recogiendo, y guiãdo a donde quiere lleuarlos: grande aduertencia deurian tener los señores, en mirar a que personas encomiendan sus hijos, para que se los crien: porque dellos han de tomar lo principal, que es la reformacion, y habitos del alma, y son mas hijos suyos en lo principal que de los padres que los engendraron, lo que esto importa, todos lo conocen, y pocos aciertan a escoger lo que les conuiene, cosa muy notoria es y celebrada, lo que Filipo Rey de Macedonia escriuio a Aristoteles, el dia mesmo que le nacio su hijo Alexandro, pues se tuuo por dichoso; no tanto por auerle nacido el hijo, como por tener en su Reyno vn varon como el, a quien entregarle. Las Coronicas de España nos cuentan que gran parte de la condicion del Rey don

Pe-

Pedro el cruel, o el justiciero, se le pegô de la mala educacion y ruyn dotrina de don Iuan Alonso de Alburquerque, a quien el Rey don Alonso su padre le entregô niño, para que se le criasse, y fuesse su ayo.

AYRADO, ayrarse, vide ira.

AYRE, Lat. aer, del Griego ἀὴρ aer, es vno de los quatro elemẽtos, vale aer latigo, ventus, spiritus, flatus modicus, sunt qui ἀπὸ τοῦ αἴρειν dici volunt, quod terram ferat, vel quod ab ipsa feratur alijs magis placet ἀπὸ τοῦ ἄημι, quod spiro notat, deriuari. Dizese propiamente ayre aquel espacio que ay entre el elemento del fuego, y el de la tierra: aunque en nuestra lengua sinifica tambien el viento, por ser el viento como quieren algunos ayre mouido, o por causarse en el ayre. Los Fisicos le diuiden en tres regiones, suprema, media, y infima. Las impresiones que en este elemento se hazen: yo las remito a los que tratan la materia de Metheoros, pues seria muy largo, si aqui huuiesse de referir el como, y donde, y de que se engendra la niebla, el rocio, la pluuia, la nieue, y el graniço, los truenos, y relampagos, los rayos, los cometas, los ticiones, las cabras saltantes, las boragines, y aberturas del Cielo, a lo que nos parece. El que tuuiere codicia de saberlo, y capacidad para aprehenderlo, busquelo en sus lugares. Tenemos muchas frasis tomadas desta palabra Ayre. Mudar ayre, yrse de vn lugar a otro, para cobrar salud. Tener ayre, tener gracia vna cosa. Darle ayre, entallarla bien, y agraciadamente. Tener Pedro el ayre de Iuan, es parecersele en el mouimiento, o en el cuerpo, y rostro. Es vn poco de ayre, no es cosa de consideracion. Mudarse el ayre, es trocarse los tiempos, y los fauores. Temerse del ayre que passa, o quexarse, tener poco animo, o sufrimiẽto. Darle el ayre, tener barrunto de alguna cosa, tomada la semejança de los perros ventores. Echarse el ayre, es sossegarse el tiẽpo, y hazer calma. Mudarse con cada ayre, ser facil en trocar voluntad, segun le informan. Yr por los ayres, es andar leuantado de pensamiento, o hazer diligencia para alguna cosa con gran presteza, como los que por arte de nigromancia, dizẽ yr de vn lugar a otro, en poco espacio de tiempo. Salir a tomar ayre, salirse a espaciar y recrear. Hazer vna cosa en el ayre, hazerla cõ gran presteza. Todo es ayre, todo es burla. Hazer ayre, auentar con el amoscador, o auanico. Entre los musicos se vsa este termino: tiene buen ayre en tañer o cãtar. Creerse del ayre, creerse dℓ ligero. Matarlas en el ayre, dize del que tiene respuestas agudas y prõptas, aludiẽdo al caçador q̃ mata las aues a buelo.

AYRONES, lo que por otro nõbre llaman garçotas, y son ciertas plumas de la garça de mucha estima, para las gorras, y los sombreros de los galanes. Dixeronse ayrones, quasi herones, del nombre Griego ἐρωδιός, que el Italiano buelue Hierone, y el Frances Heron, por la Garça, de modo que regularmente auiamos de dezir Herones, y corrompido dezimos Ayrones. El Latino llama a la Garça Ardea, quasi Ardua, porque buela muy alto, y se remonta sobre las nuues, hasta perderse de vista, como lo apuntò Virgilio, lib. 1. Georgicorum, hablando del tiempo que no es seguro para la nauegacion.

Notásque paludes
Deserit, atque altam supra volat ardea nubem.

Porq̃ conociẽdo el tẽporal se sube a la regiõ mas alta, dexando en baxo de si el aire alterado, y goza del sereno.

AYSLARSE, vale quedar alguna tierra cercada de agua por todas partes. Por traslaciõ dezimos q̃ dar vn hõbre aislado, quãdo se halla en vn aprieto, dl qual por ningũ camino se puede escapar como el q̃ se hallasse en el lugar aislado, q̃ no puede salir del, sino es echãdose al agua, cõ peligro de ahogarse, vide isla.

AITONA, dicha antiguamente Octogesa, ciudad de España, segun Cesar

ſar,en las riberas de Ebro, Vrſino pienſa ſer la que Plinio llama Etouiſa, que Liuio eſcriue con dos ss. Y que marauilla ſi fueſſe Etobeſa, que el Obiſpo de Girona tiene por Aytona, o Hitona, vide Abrah. Hort. verbo octogeſa: es oy titulo de Marqueſado de Aytona.

AYVDAR, del verbo Lat. adiuuo.as. opem fero, ſubleuo ſuffragor. Fauorecer, y cooperar cõ otro que ſe vee en neceſsidad de quien le haga compañia, y fauor. Prouerbio, ayudame aqui eſtorua, quando en lugar de ayudar embaraçan, como lo hazen muchos entremetidos, que ſe meten donde no les llaman.

AYVDA, Lat. adiutorium: el tal fauor y ſufragio, vale algunas vezes compañia que ſe da al que no puede ſolo hazer algun oficio. Ayuda de coſta, lo que ſe da fuera del ſalario. Ayudas de camara, los gentiles hombres que ſe dan por ayudas a los caualleros de la llaue dorada, que ſon de la Camara de ſu Mageſtad, para que acudan a los miniſterios ordinarios: enque no ſe han de ocupar los ſeñores. Los Clyſteles llaman ayudas, porque ayudan a naturaleza, quando ella ſola no puede deſcargar la ocupacion del eſtomago, y vientre. Mas vale a quien Dios ayuda, que quien mucho madruga. Ayudate, y ayudarte he, que es poner algo de ſu caſa, y no querer que las coſas ſe hagan por milagro. Dios y ayuda, de la coſa que es dificultoſa, y es meneſter poner diligencia en ella, y juntamente encomendarlo a Dios. Dar ayuda, dar fauor. Quien ſu carro vnta, ſus bueyes ayuda: porque con mas facilidad le tiran, eſtando los exes ligeros: aplicaſe a los que hazen algun gaſto, que al fin ha de redundar en ſu prouecho. Con ayuda de vezinos, lo que no hemos hecho noſotros ſolos. Deſayudar, hazer daño, penſando que hazen prouecho.

AYVNO, la abſtinencia del manjar, o los dias, en los quales nos hemos de abſtener de comer. Lat. Ieiunium. Eſtar ayuno de vna coſa, es no auer llegado a ſu noticia. Ayunar, o comer trucha, no contentarſe con poco, y dexar paſſar algunas ocaſiones razonables por eſperar las mayores. Harto ayuna, quien mal come: dizeſe de los pobres, que comen quando lo tienen, y no quando lo quieren, como los ricos. Deſayunarſe, comer algun bocado por la mañana.

AYVNTAR, del verbo Lat. iungere, quando dos coſas diſtintas ſe allegan la vna con la otra, ayuntar, congregar: y de alli. Ayuntamiento, que es conſiſtorio, o cabildo, vide junta.

AIARQVIA, de Malaga, tierra pueſta al Leuante. Tamarid.

AYVSO, vale abaxo, como de Dios en ayuſo, deſpues de Dios.

AIO, Lat. allium, quaſi halitum, ab halitu, quem fragrãtiſsimum hęc herba ſpirat, Ion. Faucis de la Cerda in bucol. Virgilij Eglo. 2. Es tan conocido, que no ay que deſcribirle, ſocorro grande de la gente trabajadora, y que anda al cãpo, pues les da calor, y fuerça, y deſpide el canſancio, y es la triaca ordinaria ſuya, como lo refiere Galeno, lib. 12. ca. 7. de metodo. Tiene fuerça para contra los venenos, mordeduras, y llagas, tiña, y ſarna: como lo refiere Dioſcorides, lib. 2. cap. 141. es la perdiz, y el capon de los ſegadores, y todo ſu regalo, de que ſe acordò Virgilio, en ſus Bucol.

Theſtylis, & rapido feſsis meſſoribus æſtu.
Allia ſerpillumque herbas contundit olentes.

No es comida para gente corteſana y aſsi Oracio haze vna inuectiua contra el ajo, lib. epodon ad Mœcenatem alliũ deteſtans.

Parentis olim ſiquis impia manu,
Senille guttur fregerit,
Edat cicutis allium nocentius,
O dura meſſorum ilia, &c.

Los que criauan antiguamente gallos para pelear con otros les dauan a comer

comer ajos, porque este pasto les haze animosos, y corajudos.

El Leopardo aborrece el olor del ajo, en tanta manera, que si con el estriegan el lugar donde tiene su manida, le desampara sin boluer mas a el.

El azeyte en que se ha deshecho el ajo, si vntan con el las vides, no engendran piojuelo, y el solo ajo refregado al tronco de qualquier arbol, le preserua de la oruga.

Tieso como vn ajo, por el que anda fuerte, y con salud, ab effectu, porque los que comen el ajo, han de ser rezios de complexiō, y el los conserua en ella. Dalle su ajo, se dize a diferentes propositos, que es como darle su recaudo. Vino puro, y ajo crudo, hazen andar al moço agudo: entiendese el de la labrança y trabajo. Ajo crudo, y vino puro, passan el puerto seguro. El Comendador Griego, en el libro de sus refranes. Ajo, porque no fuiste bueno; porque no me hallô san Martin puesto: y del moço de mulas: tieso como vn ajo. Quiē se quema, ajos ha comido: quãdo diziēdo vna cosa, en general, alguno la toma por si.

Yo le hare morder en el ajo, vale: yo le hare rabiar. Soys vn majame vn ajo, vale: soys vn majadero. Villano, harto de ajos, para dar a entender la dureza de su condicion, y grosseria. Suspirar por los ajos, y cebollas de Egypto, es dessear boluer al vomito de la mala vida passada, cerca de los antiguos, el ajo, y la cebolla, fueron simbolo de la milicia, por quanto era la principal prouisiō que lleuauan los soldados, y de aqui nacio Prouerbio. Apud Suydam, neque allium, neque fabas esitandas ijs, qui tranquillum, sibi vitæ statum propo suere. Entendiendo por el ajo, lo que pertenece a la guerra, y por las habas, los negocios ciuiles, y administraciō de justicia.

AIOFRIN, aldea de Toledo. Dizen los Arabigos, que vale tanto como barranco: esto verificara el sitio en donde estuuiere fundado.

AIONIOLI, especie de semilla que comunmente llamamos alegria. Lat Sessamum sessami, vel Sessama Sessamæ, Grecê σησαμον. El Italiano la llama Ingiolina, que es lo mesmo que jonjoli, y la a. es articulo Arabigo, Vide Aljonjoli.

AL, en la lengua Castellana antigua, vale Al, lo que cerca de los latinos aliud, y es muy ordinario en los mandatos de los señores, dezir: e non fagades ende al, so pena de la nuestra merced: y vn cantarcillo dize; tango vos el mi pandero, tango vos, y pienso en al. Acomodase a los que estan con las manos en obrar alguna cosa, y tienen las mientes, o el pensamiento en otra de mas importancia, pero secreta. Es tambien articulo del caso datiuo; corrompido de a el por sinalefa, como al hombre es dado raciocinar, ajuntasse al aduerbio, como al punto, statim, al momẽto, responde algunas vezes a la preposicion. in. como, in fine, al fin.

AL, es nimas, ni menos, articulo Arabigo, que llaman solar, y quando la dicion a quien se ajunta, es de las que los Arabigos llaman Gemeia, pierde la L. y pronunciase tan solamente la a. y las letras son las que corresponden a estas que se siguen. t. r. z. d. c. x. n.

ALA, del nombre Latino, ala: qua aues volant, batir las alas, es darse priesa el aue en su buelo: caersele las alas: desmayar. Dar alas, dar fauor, para que alguno se atreua. Tomar alas, ensoberuecerse. Nacieronle alas a la hormiga, para perderse, quando vn hombre baxo, subio a alto lugar, y no sabiendose gouernar, cayô del afrentosamente. Alas de murciegalo, de la cosa que solo tiene apariencia, y nombre: y no es lo que della se dize, porque las alas del morciegalo, no tienen plumas, como las verdaderas de las aues. Yr en ala, yr tendidos en hilera, como van los caçadores. Y en la guerra, cierta forma de esquadron, se dizeala. Quebrarsele las alas, desfallecer Lleuar alas en los carcañales, huir con mu-

mucha prieſſa,Ouid.
Pedibus timor addidit alas.

Ala de ſombrero,la falda,alilla,y aleta. Alear,empeçar a moſtrar animo, y esfuerço.

Venir vno deſalado,en ſeguimiento de algun negocio,o perſona,es venir cõ mueſtra de grande afecto de voluntad, como el aue, eſpecialmente la gallina quando va hazia donde eſtan ſus pollos que arraſtra las alas por el ſuelo, y lo meſmo haze el gallo,quando va en pos de la gallina. Cubrir con ſus alas amparar:ſub vmbra alarum tuarum,&c.

ALON, la meſma ala del aue pelada,y deſnuda de ſus plumas.

ALADARES, los cabellos que eſtan ſobre las ſienes : dixeronſe aſsi, quaſi ad latera, adlatares : y perdiendo la d. aladares. Prouerbio:a la vejez aladares de pez : quando por encubrir las canas ſe las tiñen, las quales nacen primero en las ſienes que en otra parte de la cabeça,ni barba : y por eſſa cauſa los Latinos las llamaron,tempora:quia anni in eis cognoſcantur Virg.lib.5. AEn. *Temporibus geminis canebat ſparſa ſenectus.* Tambien ſe llaman viejos, por ſer los primeros cabellos, que embejecen, o los que primero ſalen en la cabeça del niño,por ſer aquellas partes mas poroſas,en razon de las comiſuras del caſco y en ella mas peligroſa la herida. Tirar de los viejos,repelar.

ALABARDA, arma enhaſtada de punta para picar,y cuchilla para cortar. Tomarõ el nõbre de los q̃ primero la vſarõ,q̃ ſon los Alabeſes, a los de Albania como ſe dixerõ las parteſanas, dẽ los Partos,y los chuçones, o çuiçones dẽ los çuyços. Dardos de los de Dardania, &c. La guarda de a pie,del Rey nueſtro Señor,vſa traer eſta arma,y por eſſo los llaman Alabarderos.

Eraſmo llama al alabarda,telum aparitorum. En Latin ſe llama la alabarda ſecuris Romana:falx militaris falx belica,vel Amaçonia ſecuris,los Litores las trayan atadas en ellas,las varas conque açotauan,y ſino eran tan largas como las que agora ſe vſan, deuian ſer poco menos, y los Alabeſes las deuieron de poner mayores haſtas, y añadirles el punçon.

ALABAR, loar, del verbo Lat. laudare, buelta la u. en b.y perdiendo la d. labare con la a.alabare alabar. Prouerbio,cada bohonero alaba ſus agujas, y todos alaban ſu mercaduria. Dia de alabanças,el dia de la muerte, quãdo ſe refiere la vida de cada vno, y con ſeguridad ſe puede dezir entonces del,ſi fue dichoſo,o deſdichado. El que deſalaba la yegua,eſſe la lleua : aſtucia es de los que compran, no moſtrar mucha ſatisfacion, ni voluntad de lo que quieren comprar,porque no les ſuban el precio. Eſte termino, es para alabar a Dios y muy vſado:y cõ razon alabamos a Dios en ſus criaturas, y en todo aquello que mueſtra en ſi bondad. Dezimos pues quando los ſembrados eſtã loçanos; Ay vnos panes, que es para alabar a Dios, &c.

ALABASTRO, comũmente ſe toma por la piedra blanca, o eſpecie de marmol,de que ſe labran eſtatuas,columnas, enloſados, y otros adornos de arquitectura,y finalmente ſe hazen dellos vaſos,en que ſe guardan precioſos vnguentos, y porque eſtos vaſos eran liſos,ſin aſas,ni coſa releuada, ſino a forma de los botes de los boticarios, el nõbre de la forma del vaſo ſe dio a la materia de que ſe hazia, la qual por eſta razon ſe llamò Alabaſtrites, Plinius libro. 36. capit. 8. *Lapidis genus eſt, colore candido, quem onychem a colore humani vnguis nominabant.* Dixoſe pues alabaſtro,Lat.alabaſtrum, Græcè αλαβαςρον, de α particula priuatiua, y λαμβανω, apprehendo, como ſi dixeſſemos vaſo ſin aſidero. *Erant enim vaſcula ſine anſis, quæ propter ſummam leuitatem, vix comprehendi, aut teneri poſſent.* Demanera,que ſiempre que en la ſagrada Eſcritura ſe hallaren eſtas palabras Alabaſtrum vnguentum, ſe ha de entender

delle

deste vaso,o bote en que se guardauan los vnguentos olorosos. Pero estando en la primera sinificacion vulgar, dezimos a la que tiene estremada blancura, que es como vn alabastro. Y Alabastrino, termino poetico.

ALACRAN, animalejo ponçoñoso,cuya picadura causa gran dolor y desassossiego: y assi dezimos comunmente al que anda muy inquieto, que està picado del alacran. Ciertas sortijue las retorcidas que se ponen en los frenos y riendas de los cauallos, llaman alacranes,por ser retorcidos como la vñuela con que pica el alacrã. Los cabos de los açotes con que los tiranos mandauan açotar a los santos martires, tenian al cabo vnos hierros retorcidos cõ los picos,como la vña del alacrã, y por esso los llamaron alacranes y escorpiones,que es el nombre suyo en Latin, y en Griego σκορπίος, scorpius seu scorpio.nis.el nombre de alacran es Arabigo,tomado del Hebreo עקרב AKrab,y con el articulo Arabigo AlaKrab,y corruptamente alacran. El azeite en que se ahogan los alacranes es en medicina para muchos remedios.

ALAZAN, color de cauallo que tira a dorado,puede ser nombre Griego Αλαζωr. ονος. superbus,arrogans petulans,gloriosus,&c. puede le quadrar al cauallo alaçan este nombre, por ser fogoso,gallardo,soberuio, en razon de predominar en el la colera, como lo muestra su pellejo. Y segun esto alaçan y loçano,podrian tener vn mesmo origen,porque Αλαζονια, vale tanto como soberuia y altiueza. El padre Guadix dize ser Arabigo,y auerse dicho de al articulo y hozan que vale cauallo, y por excelencia se alçò con el nombre de su especie,por ser entre todos el mejor,en parecer,en talle,en ligereza, fortaleza, y lealtad. Del se dize en modo de prouerbio, Alaçan tostado,antes muerto q̃ cansado. Ay tres especies de color alaçan,clara,dorada,y tostada;y se pudo dezir de Alazor,que vale color de açafran bastardo.

ALACENA, vale en Arabigo vẽtana atacada en la pared, y en Cordoua la llaman por esta razon taca.

ALAZOR, Latine Cartamũ, Græce Κνῆκος, cnecus,hortensis crocus,crocus sarracenus:y en vulgar,simiente de papagayos:açafrã siluestre, o bastardo. Vide Pliniũ lib.21.cap.15. Dize vn prouerbio,Ay aguelo,sembrastes alaçor,y nacionos anapelo. Quando se haze biẽ al que despues sale ingrato. La palabra alazor,dize el padre Guadix, ser Arabiga,que vale tanto como vistosa por ser su flor semejante a la del açafran.

ALADARES, los cabellos que nos caen delante de las orejas: dichos assi quasi ad latus: porque caẽ a los dos lados de la frente,que son las sienes. Vide supra, verbo Ala, con el prouerbio, A la vejez aladares de pez.

ALAGA, especie de trigo. Latine alica,ab alendo, quod vehementer nutriat. Vide Plinio lib.18.cap.7. & Galenum lib 1.de facult.aliment. deste trigo se haze cierta beuida en diferentes maneras de que hazẽ menciõ el dicho Plinio,eodem lib.18.cap.11.

ALAGON, Ptolomeo la llama Alauona,Vascorum oppidum,in Hispania,Antonino Allabona. Hæc Hortelius. Molecio la llama Aciacum.

ALAHEXOS, villa ilustre, nombrada entre otras razones por el buen vino que en ella se haze: y en Coca dize el padre Guadix,que vale en lengua Arabiga tanto como peregrinos:y sera (si es assi)por acudir muchos forasteros a la fama del buen vino: o porque los naturales lo traginan, y se hazen peregrinos,yendo a otras tierras con ello.

ALAMAR, boton de macho y hembra hecho de trenças de seda, o de oro. Dizen ser Arabigo de la raiz Hebrea אלם Alam, ligare, porque ligan y atan el macho con la hembra: ay quien diga ser Latino, con articulo ambigo, al-hamar, de hamus que vale ançuelo, o gancho,porque ase: y pudo auer tomado el nombre de alguno de los Alahamares

hamares Reyes de Granada, que reynaron en ella por mas de dozientos y cincuenta años, hasta que los Catolicos Reyes Fernando, y Isabel les ganaron a Granada. Y porventura alguno dellos los començo a vsar en el vestido, y tomaron su nombre, por auer sido inuentor dellos, que sin duda es adorno de Moros. Los desta casta se llamaron Ibni Aben Alahamar, que vale los hijos del linage de los Bermejos.

ALAMBIQVE, cierto genero de vaso con vn cañon torcido en muchas bueltas, e inxeridos en el otros vasos menores, adonde de vno en otro se va euaporando, o distilando lo que se saca por el alambique con la fuerça del fuego, templado al modo que cõuiene. Por este instrumento se distila el agua ardiente de la sustancia del vino: y otras muchas cosas que pertenecen a la medicina, y al regalo de los hõbres. Vrrea dize ser nombre Arabigo embicum, del verbo embeca, q̃ sinifica salirse la sustancia distilandose, como distila la vid cortada quando la podan: y de embicũ hazemos embique, y con el articulo alẽbique y alambique: y dize, que tambiẽ es su primaria sinificaciõ salirse alguna cosa liquida, dãdo olor. Yo doy mucho credito a Vrrea, porque sabe la lengua magistralmente. Traer las cosas por alambique, es traerlas por muchos rodeos, y que han de venir de mano en mano, como lo que se distila por el alãbique de vn vaso en otro, y de aquel en otros muchos. A vn curioso de la lengua Griega le ha parecido traer origen del verbo λαμβάνω, Lambano, capio, deprehẽdo, attraho, porque tira afuera la sustancia de la cosa que se distila. Alambicarse el ceruelo es meterse vno en deuaneos q̃ le inquietan y gastã el juizio.

ALAMBRE, cierta especie de metal de color rubro y encẽdido, que quiere imitar al del oro: y en vn tiempo fue estimado en mucho, y se batio moneda del, antes que se descubriesse el oro y su valor, de que haze mencion Ouidio in Fastis.

AEra dabant olim: melius nunc omen in auro est.
Victaq. concessit prisca moneta noua.

Este vocablo està corrompido, porque hemos de dezir arambre, y no alambre; dedonde constara no ser Arabigo, como algunos piensan, sino Latino. de æs. æris. aerambre, y es lo mesmo que cobre y alaton, que el Frances llama letõ, y el Italiano rame. Acuerdome auer leydo en cierto traductor destas palabras *Erano gli capitteli de rame.* Eran los capiteles de ramas: y no le señalo porq̃ no soy amigo de lastimar à nadie, especialmente pudiendose desquitar presto; pues a cada hoja hallaran en este mi trabajo muchas faltas. Suele hilarse el arãbre muy delgado para cuerdas de instrumentos musicos, y para otras cosas.

Los que entienden ser Arabigo alãbre, dizen estar compuesto de al-yambre, que llamamos ambar. Latinè electrum, por tener aquella color del ambar, que es como de vna llama de fuego muy pura, como se entiende el lugar de Ezechiel: *Et in medio eius quasi species electri*, que si no haze la semejança al electro gota, se entendera del q̃ resulta de cierta mixtura del oro con la plata, que tambien se llama electro.

ALAMIN, Arabigo hombre de confiança. Tamarid.

ALAMO, arbol conocido de Vlmus se dixo Olmo, y de alli alamo. Algunos quieren se aya dicho del nombre alnus, populus nigra. Y ay tres especies de alamos. La vna se llama blanca, Grçcè λευκη, alba. La segunda, negra, Græce αιγυειρος. La tercera, Lybica, Græce Κερκις. Ponelas Plinio lib. 16. cap. 23. cria se el alamo en las riberas de los rios, como dize Ouidio lib. 5.

Cana salicta dabãt nutritq. populus ũda.

Dedonde tomaron ocasion los poetas de fingir, que las hermanas de Faeton se conuirtieron en alamos por las orillas del rio Eridano, y que sus lagrimas se conuirtierõ en electro, q̃ es el ambar

que

que nace como goma de algunos arboles, segun opinion de muchos, y que se distile de los alamos: tienenlo por fabula como lo demas. De las flores del alamo (conuiene a saber de ciertas pelotillas, que vulgarmente se llaman ojos, q̃ son las hojas pequeñas quando empieçan a brotar) se haze vn vnguento que llaman vnguento populeon; el qual mitiga todo dolor. Cerca de los antiguos en cierta manera el alamo era tenido por arbol infeliz, por quanto se cuenta entre los infructuosos. Y assi cerca de los Rodios se coronauan de sus ramas los mancebos que celebrauã los juegos funebres, los de Tlepomeno, hijo de Hercules a quien Sarpedon, hijo de Iupiter matò en el cerco de Troya adonde auia ido en fauor y ayuda d̃ los Griegos con nueue nauios. Y pudo ser coronarse del alamo en memoria de Hercules su padre, a quien dedican este arbol. Y cuentase esta fabula, que quando Hercules determinò de baxar al infierno, yua coronado de las ramas del alamo: y del hollin de aquellas tinieblas tan escuras se boluieron las hojas negras por la parte de afuera: digo escuras, y las de debaxo con el sudor que se les pegò de la cabeça de Hercules salieron blancas. Por el alamo sinificauan el tiempo; cõuiene a saber el dia y la noche, y los solsticios, porque se bueluen las hojas. Y esto tienen comun con la tilia el sauze, y la oliua, y el olmo. Plinio lib. 16. cap. 23. Mirum in primis id, quod vlmo, tiliæq;, & oleæ, & populo albæ & lotici euenit: circumaguntur enim folia earũ post solsticium. Hase me antojado, q̃ por la semejança que tiene el alamo, al olmo: assi en esta propiedad de boluerse le las hojas, como a ser infrutiferos, y amar las riberas de los rios y lugares humedos, y ser escuderos de honor y braceros de la vid. Los Castellanos confundimos el nombre, y por la semejança que tiene el populo al olmo, le llamamos alamo, como especie suya. Dã por epitecto al alamo tremulo, Populus tremula, porque los piecitos de sus hojas por ser sutiles, y estar las hojas ralas con qualquiera ventezico se meneã. Y assi dize el cantarcillo viejo y muy celebrado: De los alamos vẽgo madre de ver como los menea el aire. Alameda, el lugar donde ay cantidad de alamos.

ALAMVD, vn cerrojo, o aldauilla de golpe, q̃ se suele echar a las puertas de las ventanas, y algunas vezes es corredizo. El padre Guadix dize ser Arabigo de ahamud, que vale cerrojo, o otro instrumento con que se cierra: y propiamẽte colanilla de hierro, que tal es la que assegura la puerta cõ el cerco, baxandose, o subiendo. Y en quanto es cerradura de golpe, pudo venir de raiz Hebrea del verbo הלם Halam, contundere, que vale golpear.

ALANÇAR, echar los malos espiritus de vn hõbre. Dezimos, Alançar el demonio: y en sola esta frasis se vsa deste verbo comunmente: pero alançar es echar fuera, como lançar echar adentro. Vide Lança.

ALANÇADA, es cierta medida de la tierra, que està puesta de viñas: y dezimos, auer tantas alançadas, como en las tierras de sembradura, do se coge pan, tantas yugadas o yuntas: y es alançada lo q̃ vn buen braço puede arrojar vna lança: tiro de lança, como dezimos, tiro de piedra.

ALANIA, hueco hecho en la pared con sus puertas, que por otro nõbre llamamos alhacena: y vale lo mesmo q̃ en Latin fornix. Es nombre Arabigo.

ALANO, vn rio de la Scythia, de donde tomaron nombre los pueblos Alanos: de los quales habla Plinio lib. 4. cap. 12. Amiano escriue, que estos se llamarõ antiguamẽte Massagetas. Quieren dezir, que los perros que en España llamamos alanos, truxeron de alla el nõbre, como los sabuesos de Saboya: los galgos de Galia, q̃ es Francia: los gozques de la Gocia: y estos son los q̃ traẽ los estrangeros que los hazen bailar al son de la cinfonia; y saltar por el Rey de

Fran-

Francia. Pero los perros Alanos sospecho q̃ se hã de dezir Albanos. Lo primero, por lo q̃ dize Abrahamo Hort. verbo Alani, obiter hoc addo, me apud dictum Suetonium (in Domiciano) malle Albanos, quam Alanos legere. Demanera q̃ ya puede auer equiuocacion en estos dos nombres. Lo segundo, porque nos consta que en Albania se criauã perros ferocissimos, que salian a pelear cõ los enemigos, y eran parte para romper vn exercito. Notorio es lo que cuentan dellos, que el Rey de Albania embiò por singular presente dos dellos a Alexandro Magno: y en ausencia de los que se los truxeron para prouarlos, los echarõ a vn toro, y a vn cauallo: y como no les acometiessen, enfadado Alexandro, los mandò ahorcar. Executado el mandato con el vno, llegaron los embaxadores, y le dixeron que no hazian presa tan ratera para ellos, que soltasse al que quedaua viuo vn elefante: y haziendose assi, al momento se fue para el, y le rindio: y porque tienen enseñados a estos perros a que asgan el toro, o el jauali de la oreja, quando alguno va molestando a otro, y persuadiendole lo que quiere, dezimos, que va como alano colgado de la oreja.

ALARABES, al articulo, y Arabes, de Arabia. Vide Arabia.

ALARCON, es vna villa en el Obispado de Cuenca, cuyo sitio dizen auer sido muy fuerte, y por tal no se pudo apoderar del el Infante dõ Enrique en tiempo del Rey don Iuan el segundo, quando se le alterò el estado de Villena, año de 1421. y este nombre es Arabigo del articulo y aâraqun, que vale batalla, o matança: y por alguna muy sangrienta que alli se deuio dar, o por ser los moradores della belicosos. Es apellido de casa muy noble, dedõ deciende el señor Alarcon, Marques de la Valciciliana, y muchos caualleros señores de villas y lugares de la Mancha, cuyo apellido fue primero Zauallos: y por auer sido los principales cõquistadores de Alarcon, quando se ganò de los Moros, y auerse hallado alli, se llamaron Alarcones.

ALARCOS, lugar famoso por la batalla que cerca del huuo: en la qual fue desbaratado el Rey don Alonso, q̃ llamaron el Bueno, por el Miramamolin Alben Iuzeph Mazemuto, por no auer querido esperar a los Reyes de Nauarra, y Leon, que venian a juntarse cõ el: y esto no tãto por su parecer, como por el de su cõsejo, q̃ aũq fue el mas hõrado, era el menos seguro. La batalla se dio miercoles a 19. de Iulio, año de mil y ciento y nouenta y cinco. Abrahan Hortelio, dize ser este lugar el q̃ Ptolomeo llamò Lacuris Oretauorũ, in Hispania Oppidum. Pero no seria fuera de camino pensar, que el nombre es Arabigo, y que se le pusierõ los Moros por la dicha batalla tan sangrienta, o por otra tal, si aâraqun vale tanto como batalla.

ALARDE, Latine recensio, vale la muestra, o reseña que se haze de la gẽte de guerra, y el nombre es Arabigo. Hazer alarde alguno de sus proezas, es contarlas muy por estenso: hazer alarde de la riqueza que tiene, o de todo lo que sabe, &c.

ALARGAR. Vide Largo.

ALARGEZ, cierta planta dicha en Español antiguo Aspalato. Plinio libro 24. cap. 13.

ALARIDO, quasi alalido del verbo Griego ἀλαλάζω, alalazo, clamare, eiulare. Erasmus scribit ꝓpriè esse perpetuo sonitu, strepere, ac tinnire, sono sonum excipere, quemadmodum fit in lebetibus dodoneis: y de alli el nombre ἀλαλη, tumultus, sonus confusus, vox nõ articulata, & clamor qui ante prælium tollitur, ἀλαλαγμος, y la bozeria grande ἀλαλητος. Y pudo ser este nombre alarido sacado del sonido que hazen las muchas vozes confusas, que aun en la mesma lengua Griega λαλια, vale el demasiado hablar, a verbo λαλεω, loquor. Sæpe in malam partem accipitur, vt sit teme-

temerè & inconsiderate, citraq; delectũ aliquem verba effutire. Finalmente por la figura onomatopeia, le pusieron este nombre: y en particular dieron ocasion a el los Alarabes, que quando entran en la batalla, dan vozes y repiten este termino lalala, para mostrar animo y hazerle perder a los enemigos. El llanto descompuesto, y desmesurado con vozes confusas y lamẽtables, se llama alarido: y assi el romance viejo, dize:

En el real de Zamora
Grandes alaridos dan,
Por la muerte de don Sancho,
Que acabaua de espirar.

ALARIFE, sabio en las artes mecanicas, juez de obras de aluañeria, dicho en Arabigo aârif, o arifun, quasi sapiens mensura del participio.

ALATON, el metal roxo de que se hazen cãdeleros, lamparas, morillos, y otras muchas cosas hundidas, y despues reparadas, o recorridas en el torno. Llama se en Latin, spuma vitri del Griego αφρονιτρον, aphronitrum. Dioscorides lib. 5. spuma nitri, quæ colligitur in Asia in speluncis distilans, deinde siccatur sole. Alatõ Morisco. Latine oricalcum, de ὄρος mons, & χαλκὸς, aes, aeris. Vide Açofar. Est autem orichalcum metalli genus, accedens ad colorem auri: quod olim in maximo pretio habebatur, sic dictum quasi aes montanum: nascitur enim in montibus: y aunque el nõbre alaton parece Arabigo, pudo ser le tomassen del Italiano que le llama ottone, y con su articulo dixesse alottone, y corrompido alaton.

ALAVA, segun Tamarid, quiere dezir Arabia, donde llegaron conquistando los Arabes mas poderosos.

ALAXV, este vocablo està corrõpido de alaxur, o de alfaxur, que todos estos nombres sinifican vna mesma cosa, y valen tanto en lengua Arabiga como en la nr̃a, conserua hecha de miel y especias y pan rallado. Antonio Nebris. le da en Latin vn nombre Griego artomeli, de ἄρτος, panis, & μέλι, mel.

ALAZOR, cartamus cnicus, açafran romi, en Valencia safra bort.

ALBA, quando sinifica la mañana, vide Albor, Aurora, Mañana.

ALBA, este nombre han tenido ciudades famosas en Italia, en Francia, y en España. Vide Abrah. Hort. verbo Alba, oy no tengo noticia de mas que de Alba de Tormes, y Albadelista, bien nombradas por los Duques de Alba, y Condes de Albadelista. Dizen, que en lengua Arabiga vale tanto como ascẽsion, subida, preuaricacion, porque el preuaricador se sube a mayores: sospecha tẽgo que es Hebreo, aunque hasta agora no he topado con su raiz; pero si es Latino vale tanto como blanca, Græce λευκη, ης.

ALBACEA, testamentario, Latine testamentarius, a quien el difunto dexa encargada la execucion de su testamento y vltima voluntad: por otro nõbre cabeçaleros, porque se hallan a su cabecera en la enfermedad y en la muerte, por dexarle encomendada la execucion del testamento. Dize Vrrea ser Arabigo, vasion, del verbo vaseya, que sinifica encomendar. En Valẽciano Malmesores, quasi manmesores, que meten la mano en la hazienda para disponer della, executando la voluntad del difunto. Y segun esto, corrõpido el vocablo dixeron con el articulo al vasea: y despues albacea es de notar, que la b. y la v. se reputan por vna letra, y se mudan la vna por la otra. El padre Guadix, dize, que albacea se dixo de al-articulo y guziya, que sinifica manda, o legado. Iuan Lopez de Velasco, que viene del nombre Arabigo guazi, simboliza con el nõbre iguziya. Yo doy mucho credito a Vrrea que sabe la lengua con mucho fundamento. Otros dizen, y pienso que es tambien del mismo padre Guadix, estar corrompido, mudado el acento de albacehà, que vale tanto como, el con salud, en respeto del enfermo q̃ la pierde, y la vida. Latine superstes, el que queda con vida para executar la voluntad

luntad del que muere.

ALBACETE, es vn pueblo y villa grande en el Reyno de Murcia, vale tanto como lugar ancho y estendido, y llano, y raso. En esto cõcuerdan Vrrea, y el padre Guadix.

ALBACORA, por este nombre llaman en Valencia a la breua, higo tẽprano, Latine ficus præcox, es nombre Arabigo de raiz Hebrea בכור Becor, primogenitus: y porque la higuera da dos frutos: el primero, que en Castilla llamamos breua, y el segundo higo: es la breua como primogenito. Los primeros frutos llama el Hebreo בִּכּוּרָה Bicura, y de alli baçora, y con el articulo al albacora.

ALBAHACA, yerua y mata conocida. Latinè basiliscum del nombre Griego βασιλικόν, cosa real, por ser su olor tan excelente que puede ser Rey de los demas olores, o lleuarse a los palacios de los Reyes. Es nombre Arabigo aluahaca, vehecum, del verbo veheca, que sinifica penetrar el celebro con suaue olor. Vrrea, de vehecũ, dezimos beheca, y con el articulo al-veheca: y vltimamente en toda corrupciõ aluahaca: el Catalan le mudò las consonantes, anteponiendo la f. en lugar de la h. como es ordinario, y posponiendo la b. y assi llama a la albahaca, alhabega, o alfabega: y viene bien con lo q̃ dize Iuan Lopez de Velasco, albahaca, de habaca, traspuestas las silabas. Tamarid, alhabega es albahaca. Los que escriuen de plãtas la llaman ocimo: y hazen tres especies della. Albahaca saluage, ocymastrum. Albahaca de arroyos, erinus vel echinus. Albahaquilla siluestre, cinus. La mas preciada es, la que Serapion llama ozimo gariophilato, por ser la mas olorosa de todas. Escriue Plinio, que se siembra con maldiciones, y que cõ ellas se crian muy viciosas: pero que no quieren ser tocadas con hierro. Propia condicion de criados que sufrẽ de sus amos quando estan en colera, todo lo que es palabras, pero no el poner las manos en ellos. Lo vno y lo otro deuẽ escusar los hombres graues, pues con dissimular la primera y perdonar la segunda: a la tercera viene muy bien el pagarles su salario, y despedirlos. Desta libertad se priuan los que compran esclauos, q̃ los hã de tener por fuerça y ser sus verdugos, y si echan bien la cuenta, son mucho mas costosos que los criados solteros y libres. En fin ellos vienen a ser esclauos de sus esclauos. Bien que para ciertos ministerios son à proposito; pero hablando en comun no es buen seruicio, y para hombres Ecclesiasticos malissimo. ¶ Lo del criarse escorpiones de la albahaca ahajada, o puesta entre dos piedras: y como los vassallos biẽ tratados dan buen olor, hablando honrosamente de sus señores, y maltratados se conuierten en escorpiones, a los quales se parecen en las lenguas, diziendo y hablãdo mal. Y lo mismo es de las mugeres, respeto de sus maridos. Antonio Mizaldo en la centuria primera, mirabilium & notabilium, dize, hablando de la albahaca: Etsi rarum est vermes in cerebro generari, id tamen nostra memoria visum est, & cuidam Italo ex frequenti odoratu Ocimi. Ortẽsis seu basilicæ herbæ, natus scorpio in cerebro, vehementes dolores & longos, mortem denique attulit, Quod Ocimophilis summopere notatũ velim, autor Iacobus Holerius. Hæc Mizaldus.

ALBAYALDE, cerussa, en Valẽciano blanquet. Vide Albayalde.

ALBAICIN, vn barrio de la ciudad de Granada, adonde agora vltimamente morauan los Moriscos della: y tomò este nombre de los de Baeça, que auiendo sido ganada de los Christianos se vinieron los vezinos della a Granada, y les dieron este sitio: por lo qual le pusieron este nombre de Albaizin, que vale tanto como de los de Baeça. Tamarid, Albaizin, el barrio de los fronteros venidos de Baeça.

ALBAIDA, lugar en el Reyno de Valencia, y titulo de Cõdado: vale tãto como

como la blanca, o la alba en la lengua Arabiga, corrompido de beidun, albeydum, y beyadun en abstracto vale blancura.

ALBALA, vide Aluala: la b. y la v. son dos letras que se permutan vna por otra, como la f. y la h.

ALBANEGA, y aluanega. Latine reticulum, cierta red en forma redõda, que las mugeres vsan traer en la cabeça con que recogen el cabello: nombre Arabigo del verbo venegá, que vale encoger y recoger. Quieren dezir algunos que los caualleros del apellido de Vanegas, tomaron este nombre de vn hijo de vn señor de la frõtera de Granada, que sacandole vn esclauo por engaño con achaque de que le mostraria vn nido de pajaros que podia el mesmo tomarle, le entregò a los Moros de Granada, que en quanto este modo de hurtar llama el derecho a los tales robadores plagiarios, que vale enredadores, porque cogen los hombres como en red: y de aqui dizen que le dierõ por nombre, o sobrenombre el enredado, q̃ es lo que sinifica en Arabigo el nombre Vanega. Yo me remito a lo que los señores deste apellido tienen por mas cierto.

ALBAÑAR, el conducto por dõde se vierten las lauazas y agua suzia de la casa, y la llouediza. Latine proluuies. ei. proluuium ij. colluuies. ei. Antonio Nebris. ay pareceres que este nombre, aunque empieça en al, no es Arabigo, sino que se ha de escriuir con u. aluañar de alueus, que vale la madre, o la canal por donde va la corriente del agua, y de alli aluañar. Tamariz le cuenta entre los nombres Arabigos.

ALBAñIR, oficial que haze obra de yesseria, con tabiques y atajos, a diferencia del cantero que este gasta piedra y cal, y el albañir yesso y ladrillo, o yessones, y adobes. Dize Vrrea ser nõbre Arabigo corrompido del bunyani: el bennay, del verbo benege, que vale edificar: y segun esto su origen es Hebrea del verbo בָּנָה Bana, ædificare, y de alli banir y albañir, sino es que se dixo assi, porque blanquea con el yesso.

ALBAQVIA, resto de cuenta, o deuda que se està por cobrar en Arabigo baquietun, del verbo bequeya, q̃ vale restar.

ALBARDA, Latine clitella, stragulũ: es la cobertura y el fuste de la bestia de carga, para que con ella no se mate, o maltrate: notoriamẽte es Arabigo, y en su genuina terminacion. Berdeatũ del verbo berdea, que vale cubrir las espaldas, o el lomo, con el articulo alberdeatun, y en corrupcion al-barda, y quitado el articulo, vale barda: la cobertura del, como de las tapias, que se pone de sarmientos; cambroneras, o otro genero de fagina. Deste nombre albarda ay algunos prouerbios y modos de hablar: al que tienen por necio dezimos, que es vn albarda, por no dezir derechamente que es vn asno enalbardado. Saltar como granizo en albarda, del q̃ neciamente se siente y alborota. Quien no puede dar en el asno, da en el albarda, del que no se atreue, o no puede vẽgarse de vno, y se desquita en cosa suya que tiene poca defensa. Lo demas se vera abaxo. Verbo Varda. De albarda se dizo albardon y albardilla, enalbardar y enalbardado: verengenas enalbardadas son partidas y rellenas cõ pasta de hueuos y otras cosas. Albardero.

ALBARCOQVE, vide Albarcoque.

ALBARRACIN, ciudad sobre vn monte aspero y fragoso: en aquella parte por la qual antiguamente partiã mojones los Contestanos y los Celtiberios: no es lugar de mucha vezindad, pero es muy fuerte, por estar de todas partes cercada de peñas y riscos muy altos, y por baxo la ciñe el rio Turea, q̃ vulgarmente se llama Guadalauiar. Pusose en ella la yglesia Catredal, el año de mil y ciento y setenta y vno, y fue su primer Obispo llamado don Martin; y

por

por entonces fue ſufraganeo a Toledo, y ſe llamò Obiſpo Arcabicenſe. El nombre Albarrazin es Arabigo, ſinifica los apartados del trato y comercio de los demas: como antiguamente eſtauan los leproſos: y ſin duda deuian de eſtar apoderados deſte lugar hombres facinoroſos y foragidos, y de alli baxarian a robar la tierra. Pedro Rodriguez de Azagra, hijo de Rodrigo de Azagra, ſeñor de Eſtella en Nauarra, fue el primer ſeñor de la ciudad de Albarracin.

ALBARRADA, la pared que ſe haze de piedra ſeca. Latine maceria. æ. es nõbre Arabigo, del verbo Berdea, que vale cubrir vna coſa con otra, o poner vna coſa ſobre otra, como ſe haze en la albarrada que ſe pone vna piedra ſobre otra ſin cal, ni barro, ni otra materia. Deſte verbo ſe dixo albarda y barda.

ALBARRAN, nombre Arabigo, Antonio Nebr. le interpreta, hõbre no caſado. Latine cœlebs. bis. Otros dizen, que vale el ſoltero, el que no tiene domicilio, caſa, ni hogar: el que ſe anda a ſus auenturas, el foraſtero. Eſtos vocablos todos tienen entre ſi alguna ſimilitud y analogia.

ALBARRANA, Antonio Nebr. albarrana torre, turris extraria, deuia ſer como las atalayas que ſe hazian en algun lugar alto para deſcubrir campo, y poder dar auiſo de los enemigos quando venian a robar los campos: porque tanto vale albarrana, como campeſina, del nombre Caldeo בָּרָא Bara, ager, campus. Y de alli ſe dixo cebolla Albarrana, Latine ſcylla, la que ſe cria en el campo, a diferencia de la cultiuada en las huertas.

ALBARRAN, en lengua Arabiga vale el foraſtero, peregrino, o campeſino, por lo que eſtà arriba dicho.

ALBATOZA, dize Antonio de Nebr. ſer cierto genero de nauio. Lat. emphracta nauis, id eſt, quæ vndiq; tecta eſt Εμφρακτος ναῦς.

ALBEITAR, el que cura las beſtias. Latine veterinarius, veterina animalia, quæ ad vecturam idonea ſunt, al es articulo Beitar, el nombre Arabigo, del verbo Beitare, que vale curar las beſtias. Albeiteria, el arte de curar las beſtias.

ALBERCA, Latine ſtagnum, piſcina, es eſtanque pequeño donde recogen el agua para regar las huertas, de al articulo, y berque, eſtanque; pero ſu raiz es Hebrea בְּרֵכָה Bereca, piſcina, lacuna, ſiue locus e lapidibus calceq; conſtructus, quo pluuiales aquę colligũtur: ay vn lugar en tierra de Bejar, llamado el Alberca. La razon de auerle pueſto eſte nombre los que tuuierẽ noticia de ſu aſsiento podran alcançarla.

ALBERCA, es otro lugar en el Obiſpado de Cuenca.

ALBERGVE, vide Albergue.

ALBIGENSES, ciertos hereges de Francia, dichos aſsi, porque fueron naturales de Albis, que por otro nõbre la llaman Alba Auguſta, cerca de los años de mil y dozientos y diez y ſeis, ſiẽdo Papa Innocencio III. y Emperador Federico II. y en tiempo de los bienauenturados padres ſanto Domingo, y ſan Franciſco.

ALBIHARES, nombre Arabigo, ſon flores blancas y amarillas, vulgarmente Narciſo. Frãciſco Lopez Tamariz.

ALBOGE, es cierta eſpecie de flauta, o dulçaina. Lat. calamus. Aulos, αὐλὸς, tibia: de la qual vſauã en Eſpaña los Moros, eſpecialmente en ſus çãbras. Eſtà el vocablo corrõpido de albuque, que en ſu terminacion Arabiga ſe dize bucum, que vale tanto como trompetilla, o inſtrumento de boca para ſonar. Vrrea. El padre Guadix, dize, q̃ alboge es vn genero de gaita de que vſan los Moros, y le llaman buque, que vale gaita: todo parece que viene a ſinificar vna coſa.

ALBOGERO, el que tañe eſta flauta, aulædus qui tibijs canit. Græce αὐλῳδὸς, fiſtulator. Ay vn prouerbio, En

caſa

çasa del albogero todos son albogeros: dandonos a entender, que qual es la vida del señor, tal es la de los criados: y si el es jugador, o tiene otro vicio, tambien lo son ellos, y le imitan en todo: y antes en el vicio que en la virtud.

ALBOHERÂ, es lo mesmo que albufera, o estanque, o laguna de pezes, l.10.tit.33.part.7.

ALBONDIGA, el nombre, y el guisado es muy conocido, es carne picada y sazonada con especies, hecha en forma de nuezes, o bodoques, del nombre bunduqun, que en Arabigo vale tanto como auellana; por la semejança que tiene en ser redonda: y bunduqun propiamente sinifica la ciudad de Venecia, de donde lleuaron las posturas de los auellanos, o su fruta: y por esso le pusieron el nombre de la tierra de do se lleuô, como es ordinario: pues dezimos Damascenas, çaragocies, a las ciruelas de Damasco, y çaragoça. Bergamotas y Pintas, a las peras de Bergamo, y Pinto, &c. Esta interpretacion es de Diego de Vrrea. El padre Guadix dize, que albondiga es vocablo corrompido de albidaca, que vale carne picada y mezclada con otra: el diminutiuo de albondiga es albondiguilla. Iuan Lopez de Velasco dize viene del nombre bonduq, q̃ en Arabigo vale cosa redonda.

ALBOR, quando sinifica el alba. Latine aurora, albor. oris, es el resplandor que precede a los rayos del sol, antes que suba del Orizonte que va apartando las tinieblas de la noche, e introduziendo el dia. Vide verbo Aurora, y por tener epicteto de blanca, la llamaron los poetas Griegos leucothe. Ouidio lib.3. Fast.

Leucothe Graijs, Matuta vocabere nostris.

Los Latinos le dieron el mesmo epicteto. Mantuanus: *Sed cum iam Lucifer albæ nuntius auroræ, claro se attolleret ortu, &c.* Alborada la madrugada, dar el alborada, dar los buenos dias, muy de mañana. Albor vale generalmente blancura. Alborear, amanecer, todos saben el Romance viejo.

La mañana de san Iuan
Al punto que alboreaua,
Gran fiesta hazen los Moros,
Por la vega de Granada.

Ay vna villa y puerto entre Lagos y Cabo de Santamaria en Portugal, dicho Albor, por otro nõbre Portus Anibalis: albor es lo mesmo q̃ albura y blancura.

ALBORBOLAS, es vna ficciõ de nombre causada del ruido que haze el agua quando yerue, que leuanta ciertas ampollas con vn sonido de borbor: y esta licencia de forjar estos nombres llaman los Griegos ὀνοματοποιΐα, onomatopœia, quasi τῦ ὀνόματ☉ ποίησις, nominis fictio. Por translaciõ dezimos hazer vno alborbolas, quando de vna cosa de muy poco momento se haze mucho ruido, y se dan muchas bozes, que llegado a entender el caso se apazigua facilmente, como se haze en la olla que yerue y empieça cõ las alborboras a hincharse y derramarse; pues con solo espumalla cõ vna cuchar se aquieta y sossiega.

ALBORNIA, escudilla tosca y grande de barro: algunos quieren se diga de borneada por ser redonda, hecha en la rueda del ollero: pero lo mas cierto es ser nombre Arabigo corrompido de al-bernia, que vale tanto como terriça, porque de berr, que vale campo, o tierra se dixo barro, y de barro barnia, y albornia. Vrrea dize, que albornia en Arabigo se dize burnietun, escudilla hõda: y que tomô este nõbre de vn lugar particular donde primero se labraron, y se lleuaron a otras partes.

ALBORNOZ, capuz cerrado de camino con su capilla, de cierta tela que escupe de si el agua que le cae encima sin calar adentro: y deste genero de capa, o cobertura vsan mucho los Moros. Y dize Vrrea, que es capa de agua Africana, llamada burnusun, nombre barbaro de los Zenetas, gente belicosa, que viue en las montañas de Africa, y acostumbran la lãça y la adarga: y presume que dellos Zenetas vino el nombre Ginetes

nete y Ginetes. Estos traen los albornozes por andar siempre en la cãpaña. La casa de Albornoz en Castilla es muy illustre, vease al padre Mariana en la historia general de España que escriuio libro 16. cap. 5. y el compendio dela historia de dõ Gil Carrillo de Albornoz, Arçobispo de Toledo. El Papa Clemente VI. criò Cardenal al Arçobispo de Toledo dõ Gil de Albornoz, el año de mil y trezientos y cincuenta: y porque parecio incompatible el capelo con la yglesia, renuncio el Arçobispado, y fue puesto en su lugar don Gonçalo IIII. deudo suyo. Murio en Viterbo año de 1367. en 24. de Agosto. Alcançò tres Papas, al sobredicho Clemente VI. a Innocencio VI. y a Vrbano V. Hizo guerra en Italia a los que teniã vsurpadas muchas ciudades y tierras de la Sede Apostolica, y recobrolas. Este fue fundador del Colegio de Bolonia tan insigne. Y passando por la dicha ciudad de Bolonia dõ Diego de Añaya, Obispo de Cuẽca, y despues Arçobispo de Seuilla: el qual se hallò en el Concilio Constanciense, visitando aquel Colegio, y mouido cõ su exemplo edificò en Salamanca el colegio que llaman de san Bartolome, cerca de los años de mil y quatrocientos y veinte: y dende en adelante se fueron edificando todos los demas. Aluargarcia de Albornoz, cauallero de Cuenca, fue con embaxada del Rey dõ Pedro, y de su madre al Duque de Borbon, pidiendole vna de sus siete hijas, para casarla con el Rey: y dandole a escoger aceptò a doña Blanca. Este mesmo cauallero q̃ era hermano del dicho Cardenal Gil de Albornoz criaua en Cuenca al infante don Sancho, hermano del Rey dõ Pedro. Y auiẽdo venido el Rey sobre la ciudad le cerraron las puertas, y no se atreuio a vsar violencia con los ciudadanos, por estar entre si tan cõformes, y ser la ciudad tan fuerte. Y co esta resistencia pudo el dicho Aluargarcia de Albornoz escapar al niño de las manos de su hermano, y ponerle en Aragõ.

ALBOROQVE, lo que se da al corredor que interuiene en la cõpra y vẽta de alguna cosa, o al oficial fuera de su trabajo de manos. Al, es articulo, boroque es nombre Arabigo corrompido de Hebreo, y su raiz es el verbo ברך Berech, que entre las demas sinificaciones que tiene, vna es offerre munus, por q̃ el alboroque es vna dadiua graciosa que se ofrece por la diligencia y cuidado q̃ ha puesto el tercero en cõcertar al q̃ compra con el q̃ vende. Otros dizẽ que el alboroque es el Buena pro os haga; porque efetuada la compra de alguna cosa, o al rematarla el pregonero, o el tercero le dize, q̃ buena pro le haga: y assi vendra del verbo ברך Barach, Benedicere salutare, beuer el alboroque en las aldeas, quando se compra alguna tierra, viña, o casa es muy ordinario. La ley 11. tit. 12. del libro 5. de la nueua Recopilacion, vsa deste nombre trũcado, y llama al alboroque, oque: donde manda que los tundidores, y sastres, y jubeteros, ni otras personas, no lleuẽ hoques por ir a sacar paños, o sedas, ni otras mercaderias a casa de los mercaderes cõ los q̃ van a comprar. Y segũ esto diriamos al-horoques, y de alli alboroques.

ALBOROTO. Lat. tumultus, vale alteracion de gente, ruido, bozeria, pendencia: algunos quieren se diga de al-boceroto, de bozeria; mas el padre Guadix dize, que de al- y borod, q̃ vale poluareda, porq̃ la gente alborotada cõ el mouimiento de los pies leuanta mucho poluo: y es frasis muy vsada para dezir q̃ vno alborotò, vsar deste termino, leuantose vna poluareda, &c. Alborotado, el q̃ està con la passion y enojo inquieto. Alborotador, el que mete al lugar en ruydos y pendencias, que con justa razon los destierran dellos: el verbo es Alborotar.

ALBOROÇO, vn sobresalto del coraçon, causado de alguna cosa buena, que de proximo se espera: especie de alboroto, tomado en buena parte Alboroçarse, y Alboroçado.

AL-

ALBRICIAS, el padre Guadix dize ser nombre Arabigo del nombre Albaxara, que vale anunciacion.

ALBRICIAS, Latine Strenæ arum. Euangelium. ij. Græce ευαγγέλιον, bonum nuntium: lo que se da al que nos trae algunas buenas nueuas. Quieren algunos se aya dicho albricias de albicias: porque qualquiera que venia a traer nueuas de alegria entraua vestido de vestidura blãca: como el que va a dar pesame con capa negra de luto: y quando la nueua venia en alguna carta cerrada, ella mesma defuera tambien mostraua si era de alegria, o de tristeza, en los vmbilicos, como dezimos en otra parte. Verbo cuernos.

ALBVDECA, vna especie de melon, que no es de los finos y tiessos, sino floxo, desabrido, y aguoso. En fin le podemos llamar melon bastardo y falso: y es casi lo mesmo que en Castilla llamamos badea, del verbo Hebreo בדא Bada, mentiri; porque nos engaña, o porque con su comida engañamos el desseo y antojo de los melones, en tanto que llegan a sazon. Este vocablo Albudeca se vsa en el Reyno de Valencia, y Cataluña. Vide Lagunam sobre Dioscorides libro 2. capitulo 124. de las badeas, descriue el albudeca, y el vso della.

ALBVFERA, portus magnus, es vna gran laguna que sale de la mar, cerca de la ciudad de Valencia: la qual Plinio libro 3. capitulo 3. llama amenum stagnum. Dixose albufera, segun algunos de bufido, porque con el soplo del rezio viento en la mar arroja de si con impetu el agua, y la echa fuera de los limites ordinarios de sus riberas: y assi la llaman æstuarium; porque es como vn heruor del mar. Diego de Vrrea dize, que vale tanto como laguna, que sale del mar, y en terminacion Arabiga se dize Bufirun. El padre Guadix, le deduze de al y buhar, que vale mar, y su diminutiuo buhaira, albuhaira, albuhera y albufera: y que esta es frasis de los Hebreos, que llaman mar a qualquiera estanque grande de agua, o laguna, segun el lugar del Genesis cap. 1. *Et vocauit Deus aridam, terram, congregationesq; aquarum appellauit maria:* es de grandissimo entretenimiento, porque allẽde de auer mucho pescado en ella, ay grande diuersidad de aues, en particular las que llaman foxas. En otra parte dize Diego de Vrrea, que albufera, se dize en Arabigo ebutaretum, compuesto de bu y de faretun: del verbo fare, defectiuo de vau: la qual letra se cõuirtio en Alif, acento: y el dicho verbo sinifica crecer el agua hasta salir a cubrir la tierra seca, y la particula bu en el principio, le es como epicteto del efeto. Bien veo que esto no solo es Arabigo, pero es como dizen Algarauia; pero los que supieren la lẽgua Hebrea lo entenderan.

En lengua Toscana Bufera vale variedad de viento: y assi albufera podria sinificar lugar combatido de los vientos: y dixose assi del sonido que hazen, y del bufido que dan, quebrandose vnos en otros. Antonio de Nebrija llama al albufera de Valencia, portus magnus.

ALBVMIER, rio del Reyno de Iaen.

ALBVRQVERQVE. Este pueblo fundò Alfonso Tello, que casò con doña Teresa hija de don Sancho, Rey de Portugal primero deste nombre, q̃ llamaron el Poblador, y por otro nombre el Gordo, oy es titulo de los Duques de Alburquerque.

ALBVR, pez muy regalado. Latine mugil. is. & mugilis, que por tener gran cabeça los Griegos, le llamaron Κέφαλος, es entre los pezes escamosos el mas ligero, y se arroja en alto, en forma, que aun trayendole en la red suele saltarla por encima, y dexar burlados los pescadores, segun refiere Eliano. libro 12. capitulo 19. cuenta del Plinio libro 9. capitulo 17. que si tiene escondida la cabeça en el arena, o entre peñas,

piensa que està todo escondido y seguro, como hazen algunas aues bobas. Frãcisco Lopez Tamarid pone este nõbre albur entre los Arabigos.

ALCAÇAR, nombre Arabigo, vale fortaleza, casa fuerte, o castillo, casa Real y Cesarea: a vn curioso le parecio podria ser de raiz Griega del verbo Αλκαλειν, fortiter agere, pugnare, prælium committere: lo qual se haze estando bien guarnecidos los alcaçares de gente, armas, y vitualla, para poder defenderse y ofender. Pero lo mas cierto es, ser Arabigo, de al-articulo y caizar, que en terminacion Arabiga es caiserun, domus Cesarea: y de alli todas las casas Reales, que de ordinario son muy fuertes, se llamaron alcaçares, casas de Cesar, casas del Rey. Muchos pueblos ay en estos Reynos que tomaron este nombre, como Alcaçar de consuegra: y absolutamente Alcaçar, y Alcaçaren. Ay vn pueblo en el Reyno de Portugal dicho Alcaçar de sal, que antiguamente fue muy principal, dicho Salacia, colonia de Romanos, y en tiempo de los Moros lo ganaron los Christianos, siendo su caudillo don Mateo, Obispo de Lisboa, y mataron en aquella batalla mas de sesenta mil Moros: esto fue cerca de los años de mil y dozientos y diez y siete. Deuia auer alli alguna gran fuerça que llamaron Alcaçar los Moros, y juntaron despues los Christianos este nombre con el antiguo que tenia de Salacia, y el vulgo que todo lo estraga corrompio el vocablo, y llamaron al pueblo Alcaçar de sal.

ALCAÇAVA, Antonio de Nebrixa buelue, fortaleza, arx, arcis. Diego de Vrrea dize, Alcaçaua es castillo fuerte inexpugnable dicho en terminacion Arabiga Casabetun, del verbo casâ, que sinifica emprender lo impossible, o del verbo casabe, q̃ sinifica guarnecerse y fortalecerse. Demanera, que caçaua vale castillo, y cõ el articulo alcaçaua, castillo, o fortaleza. Iuan Lopez de Velasco alcaçaua, fortaleza. Tamarid, cuesta, puerta del alcaçaua, puerta de la cuesta.

ALCACEL, Antonio Nebris. farrago hordeacea, es la ceuada verde antes que acabe de granar, que suele segarse para mantener las bestias, y purgar y engordar los cauallos. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, dicho casilan, del verbo casele, que sinifica no dexar crecer ni llegar la cosa a su sazõ, de alli casel, al-casel, y la s. en ç. (que es ordinario cerca de los Hebreos y Arabigos) al-caçel. Iuan Lopez de Velasco, alcacel cacil. Prouerbio, Duro es ya el alcacel para çampoñas. Los niños suelen hazer de las cañas del alcacel, quando està tierno, vnas pipas que suenan; pero si se endurecen no les pueden seruir para ellas: acomodase a los que estan enuejecidos en algun vicio, que auiendole conuertido en casi naturaleza, no les pueden apartar del. Y tambien a los viejos cuerdos, quando los quieren persuadir a tratar cosas de moços. Quando el alcacel està tierno y baxo, que aũ no ha brotado la espiga, dizen estar en berça.

ALCADVZ, es vn vaso terrizo con que se saca agua de la noria ensartados muchos juntos que andan sobre vna rueda. Antonio Nebris. le llama haustrum, modiolus. Otros alcaduzes ay q̃ se juntan vnos a otros, y va guiada por dedentro dellos el agua a los estanques o fuẽtes, a estos llama el Antonio tubos y tubulos. Diego de Vrrea dize ser nõbre Arabigo cadusun, del verbo ladese, que sinifica recebir dentro de si alguna cosa que va passando. Y desta manera reciben el agua los alcaduzes. Lleuar vna cosa por sus alcaduzes es guiarla con secreto, discurso, y prudencia. No va por essos alcaduzes, no va por esse camino, ni por essos medios.

ALCAHVETE, Lat. leno. sic dictus ab alliciendo.

ALCAHVETA. Latine lena. La tercera, para cõcertar al hõbre, y la muger se ayunten, no siendo el ayũtamiẽto le-

to legitimo, como el de marido y muger. Alcahueteria, el tal ministerio y trato: el Griego llama a la alcahueta μαστρωπός, quasi quæ vocem maternam mẽtitur: y es asi que para engañar a las pobres moças las llaman hijas, porque les ofrecen remedio, echandolas a perder, y las bobas creyendolo asi, la llaman madre. Buen exemplo tenemos en la famosa tragicomedia Española dicha Celestina del nombre maluado de vna vieja: a la qual no solo las moças llamauan madre, mas aun los hombres. Y asi dize Calixto, hablando con su criado Parmeno: Cien monedas di a la madre, hize bien? Las leyes de la Partida, titulo veinte y dos, trata de los alcahuetes y alcahuetas, y pone cinco maneras de alcahueterias, y las penas merecidas por ellas: y al fin de todo pone estas palabras: Otrosi, qualquier que alcahuetasse a su muger, dezimos, que deue morir por ende. Essa mesma pena deue auer el que alcahuetasse a otra muger casada, virgen, religiosa, o biuda de buena fama, por algo que le diessen, o le prometiessen de dar. E lo que diximos en este titulo ha lugar en las mugeres q̃ se trabajan en hecho de alcahueteria.

Notorio es ser este nombre Alcahueta, Arabigo: y segun Diego de Vrrea, que en termino Arabigo se llama 'cauuadun, participio superlatiuo del verbo càde, que sinifica lleuar guiando alguna cosa delãte, o detras de si. El padre Guadix dize, estar corrompido el nombre de Caguit, que vale atizador, encendedor, e inflamador, del verbo Arabigo auquet, que vale encender; porque enciende los animos de los que quiere se junten: y deste verbo se dixo, auquete, que corrompidamente llamamos aluquete, que es el alguaquida, o la paja, vañada en alcreuite para encender la lumbre.

ALCAYATA, el hierro enarcado en forma de semicirculo, sobre el qual ponemos el paño, o antepuerta, quando queremos que estè leuantada. En Arabigo dize Diego de Vrrea se llama Cayetun, nombre de mensura superlatiuo, del verbo cayeta, que sinifica tener fuerte y sustentar: y tambien agarrar, calidad de toda cosa corba y torcida. Y asi entiendo que deste mesmo verbo se dixo Cayado, porque es torcido por la parte de arriba, y sustenta al que le lleua en la mano. Francisco Lopez Tamarid, Alcayata, clauo con gancho.

ALCAYCERIA, es vn barrio en la ciudad de Granada de tiendas de las sedas, adonde desde el tiempo de los Romanos se pagauan los derechos dellas a los Cesares, y por esso le pusieron esse nombre, que alcaiceria vale cosa perteneciente a Cesar: y referire aqui (para que esto se entienda mejor) lo que escriue don Diego de Mendoça en su historia de la rebelion de los Moriscos de Granada que anda de mano. El Alcaiceria que hasta agora guarda el nombre Romano de Cesar, a quien los Arabes en su lengua llamaron Cayzar, como casa de Cesar, dizen las historias Arabigas, y algunas Griegas, que por encerrarse, y mercarse dentro la seda que se vende y compra en todo el Reyno, desde que el Capitan Iustino concedio por priuilegio a los Arabes licencias que solos pudiessen crialla y beneficialla: mas estendiendo debaxo de Mahoma y sus sucessores su poder por el mundo, lleuaron consigo el vso de la seda, y pusieron el nombre a las casas donde se contrataua, en que despues se recogieron otras muchas mercaderias, y pagauan derecho a los Emperadores, y perdido el Imperio a los Reyes. El padre Guadix añade, que en Palestina ay vna ciudad dicha Cesarea, donde el trato de las sedas es grande, y la llaman los Arabes Cayceria. Iuan Lopez de Velasco, alcaiceria, lonja de mercaderes.

ALCAIDE, es el Castellano de vn castillo, o fuerça con gente de guarnicion, y con el gouierno del lugar vezino,

zino, que està debaxo de la proteccion del castillo: y en caso que aya de salir a campaña haze oficio de Capitan. Algunos dizen valer tanto como al-y çaide, que es lo mesmo que Çid. Diego de Vrrea, dize, que el nombre Arabigo caydun, del verbo cade, que sinifica capitanear la gente, lleuarla delante de si. Barba de alcaide, por la larga y venerable, porque los alcaides conuiene que tengan buena presencia y rostro venerable para q̃ nadie les pierda el respeto. Vn romance viejo empieça.

Moro alcaide, Moro alcaide,
El de la vellida barba,
El Rey os manda prender
Por la perdida de Albama.

En las leyes de Partida por muchas leyes y titulos se trata de los alcaides, en la segunda Partida, que por no diuertir me lo passo por remissiõ: pero quienes y quales deuan ser entre las demas, has de leer lib. 6. tit. 18 part. 2.

ALCALA, es nombre Arabigo, y sinifica castillo puesto en frontera de enemigos. Lat. arx, arcis, ab arcendo. Y el mesmo vocablo Alcala parece sinificarlo, si le reduzimos a la raiz Hebrea כָּלָא Cala, prohibere, & claudere, porque defiende la entrada al enemigo, y le cierra la puerta al passo: y en la mesma lengua Arabiga vale pendencia: y sigue se bien, porque estando tan cerca vnos de otros, siendo enemigos hã de venir muchas vezes a las manos. Al, es articulo, cala, castillo, y tenemos muchos lugares en España compuestos deste nombre, como Calahorra, Calatraua, Calatayud, Calabaçanos, Calatañoz, Calaceit, y en tierra de Seuilla auia vn castillo, q̃ por serlo le pusieron los Moros por nõbre Cala, y despues los Christianos, no entendiendo el vocablo le llamaron el castillo de Cala, muchos lugares ay dichos Alcala. Como Alcala del Rio, Alcala la Real dicha antiguamente Alcala de Bẽzaide. Ganòla de los Moros el Rey don Alõso el XI. y de alli le quedò el nõbre de Alcala la Real. Alcala de los Ganzules, que vale tanto como la de los valiẽtes: y Alcala de Guadira, conuiene a saber, del rio de los molinos.

ALCALA de Henares, dicha assi por el rio q̃ passa cerca della: por otro nombre se dixo Complutum: y viene bien con lo q̃ dize Esteuan de Garibay, que Alcala en Arabigo vale congregacion de aguas, lib. 7. c. 10. alegoricamente se podria entender por el concurso de tantas gentes que acudẽ a ella: algunos le quieren hazer nombre Griego Complutum, quasi Κωμηπλουτα, castellum diues, por la riqueza de letras que ay en ella: y porventura deuierõ de ser muchos pueblos comarcanos que acudian a este como al principal: porq̃ Plinio haze mencion de los pueblos Complutenses, y Abraham Ortelio refiere lo que se sigue: Cõplutum, Ptolomeo, & Prudentio, Carpentanorum vrbs est, in Hispania Tarraconensi, Alcala de Henares, esse ex vetustis marmorum eius loci inscriptionibus docet Carolus Clusius, insignis hic omnium disciplinarum academia est, &c. Es verdaderamente Alcala de Henares, torre de frontera; porque con su dotrina haze guerra a la inorancia, en todas facultades: y particularmente con la escuela de Teulugia, ahuyentando errores y heregias, y enseñando verdades catolicas. Sin perjuyzio de lo que hemos dicho los Græcizaantes quieren por galãteria dar a Cala, origen de Καλὸς, calos, pulcher, honestus, bonus, egregius: porq̃ cosa mas hermosa, honesta, buena, y egregia, no la ay que la sabiduria, que es lo que alli se platica y cultiua. Tãbien se le pudiera dar origen del verbo Καλέω, caleo, voco, porque con la lecion de tantas y tan varias diciplinas està llamando, y cõbida a todos los buenos ingenios para q̃ vayan a gozar de la mesa que les tiene puesta de tantos y tan sabrosos mãjares: y como casa propia de la sapiencia le quadra lo que della està escrito Prouerbior. cap. 9. *Sapientia ædificauit sibi domũ, excidit columnas septem, immolauit victimas*

mas suas, miscuit vinũ, & posuit mensam, &c. A esta Alcala de Henares viene biẽ la etimologia que vn gran Arabigo me dixo. Sinifica vltra de lo dicho campo cultiuado, de donde se han arrãcado ma las yeruas y maleza: oficio que haze la dotrina y diciplina, arrancando delos pechos Christianos la inorãcia, y los erro res, y extirpando las heregias.

En tiempo de los Godos fue Alcala de Henares catredal, segun lo refiere el padre Mariana en su historia de España lib. 4. capitulo 21. Don Bernardo Arçobispo de Toledo, que murio año de mil y ciento y veinte y seis, auiẽdo sido Prelado della por espacio de quarenta y quatro años, gano de los Moros la villa de Alcala de Henares con sus gentes, y a expensas suyas: y desde aquel tiempo quedò, quanto a lo temporal y espiritual, por los Arçobispos de Toledo. Cerca de los años de mil y dozientos y nouenta y tres, el Rey don Sancho de Castilla por vn priuilegio dado en Valladolid, que oy dia està en los archiuos de la santa yglesia de Toledo, otorgò huuiesse escuelas en Alcala de Henares cõ las prerrogatiuas que la vniuersidad de Valladolid. En el año de mil y quatrocientos y nouenta y nueue, el Arçobispo don fray Francisco Ximenez fundò la vniuersidad al modo y traça de la de Paris, y truxo a ella hombres doctissimos en todas facultades con grandes partidos y salarios.

ALCALDE, nombre Arabigo, el que preside y gouierna en algun lugar, dizen, que de cahed que vale Presidente y gouernador. Diego de Vrrea tiene que en Arabigo se llama mucalidun. la m. es formatiua del nombre, y no es radical, sino que demuestra exercicio, y la raiz es calede, que vale encargarse del gouierno. Ay muchas diferẽcias de Alcaldes, los preeminentes son los de casa y Corte de su Magestad, y los delas Chãcillerias, y los infimos los de las aldeas: los quales por ser rusticos suelen dezir algunas simplicidades en lo que proueen, de que tomaron nombre alcaldadas.

ALCANA, es vna calle en Toledo muy conocida, toda ella de tiendas de merceria: nombre derechamente Hebreo del verbo קנה Chana, que entre otras sinificaciones es vna emere, comprar, y cõ el articulo Arabigo al-Kana, y Cananeo es lo mesmo que mercader, que compra y vende. Es a proposito el lugar de los Prouerbios cap. 31. *Sindonem fecit, & vendidit, & cingulum tradidit Chananeo.* Traslada Vatablo, *Cingulum quoq. dedit mercatori.* El padre Guadix dize, q̃ alcana es Arabigo de al-quina, que vale ganancia. Bien puede ser, pero de la raiz Hebrea ya dicha. Esta calle antiguamente tenian poblada los Iudios tratantes: y en tiempo del Rey don Pedro, sus hermanos dõ Fadrique, y don Enrique, queriendo encastillarse en la ciudad de Toledo, les resistieron la entrada por la puente de Sanmartin muchos caualleros: pero haziendo la desecha dieron la buelta y vinieron a entrar por la puente de Alcantara, y hizieron gran matança en los Iudios, que passaron de mil personas, y les robaron las tiendas que tenian de merceria en el Alcana.

ALCANÇAR, es lo mesmo que conseguir, alcançar vno lo que pretende. Lat. consequor, tomada la metafora del que va siguiendo a otro, quando empareja con el, dezimos auerle alcançado: y quando està cerca, que le va enlos alcãces. No le alcãça vn huelgo a otro, estar demasiadamente cãsado y fatigado. Alcançarse la bestia, es toparse con pie y mano. Alcançar a vno de cuẽta, es concluirle sin que tenga replica. Alcançar, por llegar y ajustar, como, No me alcança esta petrina, no alcanço a la techumbre, no se os alcança, no teneis capacidad para entenderlo. Alcãce de cuẽtas, el que se haze de gasto y recibo, quãdo no salẽ al justo: viuir vno alcãçado, o estarlo, es no tener haziẽda q̃ pueda ajustar cõ lo q̃ ha menester, cõforme a su estado.

eſtado. Dar alcãce a vno, es, andãdole a buſcar, topar cõ el, tomada la ſemejãça del galgo quando corre tras la liebre, q̃ algunas vezes llega a ella y ſe le buelue a alargar, ſin que la aya aſido. No le alcança la ſal al agua. Vale tanto, como eſtà tan pobre, que ſi tiene para ſal, no tiene para agua, ſiẽdo las dos coſas mas comunes y mas neceſſarias juntamẽte. Ir en los alcances, ir en ſeguimiento del enemigo q̃ huye, o ſe retira. De caçar a al-cançar ay diferencia en la n. interpueſta, y parecen de vna raiz. Iuan Lopez de Velaſco dize, que Alcance ſe dixo de calce, y Alcançar. Por manera q̃ ſegun eſto, ſeria llegar ſiguiẽdo a otro a poner el pie, o el calcañal en la meſma huella: y no me deſcontenta la etimologia.

ALCANCIA, vna olla cerrada q̃ tiene tan ſolo vna abertura por dõde echan el dinero, y no puede ſalir ſino es quebrandoſe. Entre el libro de mis emblemas tengo vna alcancia cõ el mote: *Non niſi fracta reddit:* haziendo ſemejãte a ella el auariento, que no haze ſino ateſorar, ſin que aya prouecho ninguno de lo que guarda, haſta que ſe quiebra la olla cõ la muerte, y ſe derrama todo por ſu heredero. Entre las demas armas ofenſiuas ſe han vſado las alcancias cõ fuego de alquitran lançadas ſobre los enemigos: y tambien eſtas miſmas llenas de viuoras, que cayendo en medio de los enemigos, y quebradas han ſido ofendidos con las mordeduras venenoſas. Entre otros juegos de regozijos ſe vſa el de los alcanciaços, que en lugar de naranjas ſe tiran con las alcãcias, que eſtando ſin cozer no pueden hazer mucho mal; pero con todo eſſo ſe reparan con las adargas. Dixo ſe alcancia de alcance, porque ſe echa en ella lo que ſobra del gaſto ordinario. El Valenciano la llama ladronera.

ALCANDARA, Latine pertica, la percha, o el varal donde ponẽ los halcones y aues de bolateria: algunos pienſan que ſe auia de dezir halcandara, y la h. mudada en f. falcandara coſa perteneciente a los halcones. El padre Guadix, de al- y candara, que vale percha, o varal. Diego de Vrrea, dize, que en ſu terminacion Arabiga ſe llama cantaretun y candaretun, que ſe muda la t. en d. tenue en media: y vale tanto como puẽte: y es aſsi que la alcandara ſe fixa enel angulo de dos paredes, eſtãdo encaxada en la vna y en la otra, y fixa. Eſta vara, o percha, ſe llama por otro nombre cetro: y de alli ſe ha dicho cetreria la cura de los halcones, porque en ella ſe curan y ſe hazen, como el hombre ſe cura y ſe repara en la cama: o ſe llamó cetreria por el cetro e imperio que tiene ſobre eſtas aues el caçador: pues ſiẽdo aues brauas y de rapiña las amanſa y domeſtica tanto, que del meſmo aire, eſtando ſobre las nubes, libres y ſueltas, ſe le bueluen al ſeñuelo, y a la mano.

ALCANDORA, dize Diego de Vrrea ſer Arabigo, y en ſu terminacion canderetun, y que vale luminaria linterna, hoguera, y fuego para dar ſeñal. Entiende ſe auerle tomado los Arabigos del nombre Latino candor: de donde ſe dixo candela: y eſtos meſmos fuegos ſe llaman en muchas partes candelas quando leuantan llama. Tãbien ſinifica cierta veſtidura blanca, como camiſa, por la razon ſobredicha: y aſsi ay vn cãtarcillo antiguo, que dize:

Santa Agueda, ſeñora,
Hazeme vna alcandora,
De lino que no de eſtopa, &c.

Y otro que dize:

Si venis de madrugada,
Hallareisme en alcandora.

Tamarid buelue camiſa.

ALCANFOR, Latine caphura. Aecio & Actuario Indiæ arbor eſt tãtæ magnitudinis, vt ſub ſingulis hominum centuriæ poſsint quieſcere: naſcitur in montibus mari vicinis, materiæ leui, & ferulaceæ: gummiq; exudat eiuſdem nominis, quod à recentioribus vnguentis admiſcetur. Cuius longe maximus eſt prouentus, cũ cętum fulgetris coruſcar, oſſi-

officinæ camphoram appellant: y para que mejor se entienda veras lo que el Doctor Laguna escriue del alcanfor, sobre Dioscorides, lib. 1. cap. 71. En quanto a su etimologia, està claro ser nóbre Indico, y que los Latinos, los Griegos, y los Arabes le cóseruaron en nóbrar la dicha goma, diferenciando alguna cosa, como hemos visto, y el Arabigo añadio el al, y dixo alcanfor.

ALCANIZ, lugar del Reyno de Aragon, entiendese ser el mesmo que Ptolomeo, y Titoliuio llaman Egauica. Celtiberorum in Hispania Tarraconensi Ciuitas, vide Abrah. Hort. verbo Ergabica. El padre Guadix dize, que vale tanto como la tesorera, por ventura en tiēpo de Moros auia alli algun Erario de gran riqueza.

ALCANTARA, vale puente en lengua Arabiga, y de alli se llamô el lugar Alcantara, por la famosa puente. Ptolomeo Norba Cæsarea. Plinio Norbensis Colonia, que es la que oy se llama Alcantara, vide Abr. Hort. verbo Norba Cæsarea. Recobrose de los moros primero đ Iulio, del año de mil y dozictos y doze. El Rey de Leó gano la villa de Alcantara, de los Moros, y la dio a los caualleros de Calatraua, para que la defendiessen, y de la guarnicion que alli pusieron tomò principio la caualleria de Alcantara, que aunque al principio fue como filiacion de Calatraua, fueron despues essentos, sin reconocer mayoria, especialmente despues de la bula del Papa Iulio II. en que fundan su esencion: remitome a su historia particular. Fue su primer Maestre don Nuño Fernandez.

En Toledo ay vna puente, que llamā la puente de Alcantara, y de las grādes crecientes que huuo, el año de 1258. se cayò, pero el año siguiente se reparò, y reedificò, como lo dize vn letrero que està a la entrada della, grauado con letra Francesa, en lengua Castellana.

ALCAPARRA, Lat. Capparis, & Græcê Κάππαρις. Demanera, que este nombre tiene de Arabigo, solo el articulo, como otros muchos. La planta q̃ produze las alcaparras, es muy conocida, y segun Dioscorides, mata espinosa, que esparce sus ramos al rededor de la tierra, sus espinas son retorcidas, a manera de ançuelos, como los de la çarça, las hojas redondas, y semejantes a las del mēbrillo, su fruto se parece a vna azeytuna, el qual abriendose descubre vna blanca flor, despues de la qual cayda se muestra cierta cosa luenga, en forma đ vna bellota, que si la abrimos tiene dentro de si ciertos granos pequeños, y roxos, como los delas granadas, haze esta planta muchas rayzes grandes, y muy leñosas, nace por la mayor parte en asperos lugares, y esteriles, en lo demas que toca a la calidad del alcaparra, podras ver en el dicho autor, y en otros muchos. El Italiano la llama capari, y tiene vn modo de hablar particular, q̃ quando le dizen cosa, que no le venga a proposito, especialmente si lo toma por pulla, responde con otra diziendo, capari, que es como si en Castellano dixessemos, oxte, guarda fuera, alla daras rayo; es vna manera de imprecacion y maldicion, como si dixera, vengate la almorrana, y esto por besa y afrenta, por quāto a los paticos les nacē almorranas, q al gunas tienē semejāça a las alcaparras, como otras a los higos, y quādo Marcial da en rostro a Zoylo, que tiene almorranas, el y toda su casa, no lo atribuye a q̃ sea enfermedad natural, sino al vicio de donde procedieron, y assi concluye en vn epigrama contra el.

Res mira est, ficus non habet vnus ager.

En el Ecclesiastes, cap. 12. se haze mēcion del alcaparra, hablando de la postrimeria del hombre. *Impinguabitur locusta, & dissipabitur capparis.* Los Setenta bueluē. *Appetitus respuit res oblatas, Xantes Pagninus, Dissipabit auditas. Reprobabitur coitus. Dissipabitur concupiscētia.* Vatablo, y en los Scolios. *Dissipatur, (vel extinguitur) vis illa cōcupiscibilis animæ, cui desideriū tribui solet, vnà cum corpore exciditur.*

detur. La glossa interlineal, *refrigescet libido.* Nicol. de Lira. *Concupiscencia carnis, quæ sic nominatur, eo quod capperis est herua, qua luxuria excitatur.* El Padre Maestro fray Hernando de Zarate: en el libro octauo de la paciencia Christiana, discurso octauo: desbaratarse ha el alcaparra, porque irâ el hombre a la casa de la eternidad, o a su casa eterna: aludiendo a que los sepulcros de los antiguos estauã en las possessiones del campo, y tantos passos en rededor no se labrauan: quando se abria la sepultura arrancauanse las yeruas que estauan nacidas sobre ella; y entre las demas era el alcaparra, la qual se cria en lugares incultos, y entre paredes viejas y cantos, y assi valdra tanto como dezir abrirse ha la sepultura, que por esta razon llaman a los viejos decrepitos capulares, a capulo: veteres namque capulum, dixere sepulcrum, quòd capiat corpora, o tambien si por alusion sinificasse la alcaparra, el almorrana enfermedad q̃ suele acabar a los viejos, desangrandose por ellas, por no tener fuerça naturaleza para repararse, pero yo no me aparto de lo dicho arriba, que es comunmente recebido.

ALCARAVAN, es aue conocida, que de ordinario anda cerca de las lagunas, es el Alcarauan de pequeño cuerpo, y las çancas muy largas, q̃ por otro nombre llaman Cañas, de donde pudo dezirse Alcañauan, y mudando la n. en r. Alcarauan: vano de cañas, o zanquiuano. Llamamos piernas de Alcarauan las muy delgadas, y tambien ay vn Prouerbio. Alcarauan çancudo, da a los otros consejo, sin tomar para si ninguno. Porque en viendo al caçador, o al Gauilã, o otra aue de rapiña, da muchas vozes, o gritos, conque las demas aues toman auiso, y procuran escaparse: y el solo queda por presa, y le caçan.

ALCARAVEA, semilla, o genero de especia, Lat. caruis. carum. & caros. y de alli carauea, y con el articulo Arabigo, alcarauea, dixose del Griego Καρὸς Caros, a Carla, Prouincia de dõde se lleuò a otras partes. La simiente del alcarauea se vsa mucho en los guisados, especialmente se come con el repollo, por ser caliẽte y sana, vide Dioscoridem, lib. 3. ca. 62. fol. 306. a Diego de Vrrea le parece que es Arabigo, y que sinifica cosa que quita la sed, o que sustẽta, y ayuda a criar. Iuan Lopez de Velasco. Alcarauea, de caraue.

ALCARAZ, el padre Mariana describe el sitio de esta ciudad, en su historia, primera parte, libro onzeno, capite. 25.

ALCARAZ, pequeña ciudad, la qual està metida en los montes marianos, y assentada en vn collado aspero y empinado, con cerco de dos meses, se ganò por el Rey don Alonso el bueno, el que ganò la batalla de las Nauas de Tolosa, y se entrò por fuerça, a dezi-ocho de Mayo, dia Miercoles, vigilia, y vispera de la Ascensiõ: y despues el Rey don Enrique, cerca de los años de 1471. hizo merced al Maestre de Santiago de la dicha ciudad de Alcaraz: pero despues se puso en la obediencia de los Reyes Catolicos, y los ciudadanos, por no ser del Marques de Villena tomarõ las armas, y pusieron cerco a la fortaleça: acudieron a los ciudadanos, el Cõde de Paredes, y don Alonso de Fonseca, señor de Coca, con el Obispo de Auila, q̃ era del mesmo nombre. El de Villena por el contrario, sabido lo que passaua, vino con gente en socorro del Alcaçar, mas como no se sintiesse con bastantes fuerças, desistio de aquella su pretensiõ, de hazer alçar el cerco, y recobrar la ciudad. Esto es del padre Mariana, el nombre antiguo desta ciudad, fue Orgia, como lo refiere Abrah. Hortelio, por estas palabras, Orgia ὠργία, Ptolomeo Ilergetum vrbs. in Hispania Tarraconensi. Alcaraz indigitatur a Varrerio, &c. Los que son tardos, y espaciosos en perficionarse, en qualquier exercicio y arte, dezimos ser como los potros de Alcaraz, que hazen tarde, porque no toman car-

nes

nes, ni la perfecion que hã de tener, hasta cumplidos los seys años. Viene bien con la descripcion que haze deste lugar el padre Mariana, con lo que dizen los Arabigos, en quanto su etimologia, que es al-garaz, que vale cueua, o guarida segura y fuerte.

ALCARCHOFA, la flor de cierta especie de cardo, Lat. capses. cinara. Las cultiuadas tienen menos espinas, y se comen por regalo, las cimas dellas o coraçones. Al articulo, carchofa, quasi cardofa, por ser la flor del cardo. Diego de Vrrea dize, no embargante esto ser Arabigo. Vrxefun, del verbo harxfese, que sinifica echar espinas, y punchar: Bien viene con esta etimologia, otra q̃ le da Diego d̃ Vrrea. Vrxufũ. del verbo harxefe, que sinifica madurar la cosa de suerte que ya estê passada, y no aprouche para comer, y es asi, que quãdo el cardo echa la alcarchofa, està ya passado, y duro. El padre Guadix le deduce de al-cardofa, como hemos dicho, o de horxofa, la salidura, o eructancia, porq̃ sale del cardo: al que es de aspera condicion, y poco apazible, suelen dezir, q̃ es vna alcarchofa, por ser espinosa. Alcarchofado, es vna labor que se haze en los brocados, y en los damascos, muy vistosa.

ALCARRAZA, cantarilla de vna, o dos asas, de cierto barro blanco, que tiene algo de salitre, y sustenta fresca el agua que se echa en ella, especialmente, si ha estado al sereno, o en parte fresca. Deste barro ay mucho en Toledo. Diego de Vrrea, que es genero de jarro, de tierra blanca, que le suelen labrar cõ vnos pellizcos como repulgos, y en su terminacion Arabiga, se llama carrasetum, del verbo carese, que sinifica pellizcar, y es asi que suelen labrar este barro en la forma que dizen.

ALCARRIA, tierra poblada de muchos lugaritos pequeños, y cortijos, o casas de labrança, y de la mesma raya es alqueria, y asi sinifican, casi vna mesma cosa.

ALCARTAZ, papelon rebuelto en que se echan confituras, especies, y otras cosas de merceria, y de tienda, al articulo Arabigo, cartaz, se dixo de carta, porque se hazen de papel viejo desaprouechado, que no puede seruir, sino de emboltorio, Lat. dicitur cucullus. Marcial amedrenta a su libro para que no salga en publico, sin buen padrino, si no quiere que lo arrollen, y hagan del alcartazes, lib. 3. epig. 2:

Cuius vis fieri libelle munus,
Festina tibi vindicem parare
Ne nigram cito raptus in culinam,
Cordilas madido tegas papyro,
Vel thuris, piperisque sis cucullus.

ALCATARA, sublimatarium, vide Alquitara.

ALCAHVETA, vide supra alcahueta.

ALCATIFA, tapete, o cubierta de lana, o seda que se pone para cubrir alguna mesa, o banco: dize Diego de Vrrea, que su terminaciõ Arabiga es catiferum, y de alli al-catifa, Francisco Lopez Tamarid. Alcatifa es alhombra, o suelo que se echa en el edificio.

ALCAVDETE, villa en el Reyno de Murcia, y esta dio el Infante don Alonso, hijo del Rey don Fernando el santo, a Sancho Maçuelas, por lo mucho que en aquella cõquista del Reyno de Murcia le auia seruido, agora es titulo de Condado, el nombre es Arabigo, y no se su etimologia. El padre Mariana, lo dize, lib. 13. c. 3. fol. 824.

ALCAVDON, paxaro de los q̃ enxaulan, dixose a cauda, porque la tiene larga.

ALCAVALA, Ant. Neb. vectigal. publicum, vel regium. Iuan Parladorio, en el libro que hizo, rerum quotidianarum, cap 3. num. 1. hablando del alcauala, dize asi. Hoc tributi genus exteri gabellam, nostrates alcaualam appellãt: de manera que alcauala y gabela, es todo vna cosa, y es nombre Hebreo, del verbo גבל gabal, limitare, porque del limite y tassa de las mercadurias resulta

lo que

lo que ſe ha de pagar de la alcauala, y aſſi de al-gabala, mudandola g. en c. dezimos alcauala. La gabela guardò ſu letra, y en Hebreo ſe llama גבלות gabeloth. El vulgo cuenta vna patraña, que el Rey don Alonſo el ſabio, teniendo cortes en Burgos, dixo a los Procuradores, dadme gente, o al queuala, y de alli ſe llamò alcauala, el ſocorro de dinero que le dieron. El primero que en Roma introduxo pecho, o vectigal, fue. C. Caligula, ſegun lo cuenta Suetonio, en ſu vida, y en caſtilla el primero que impuſo el alcauala, fue el Rey don Alonſo el onzeno, como conſta del capitulo 262. con algunos que ſe le ſiguen de ſu hiſtoria, porque haſta alli tan ſolamente ſe pagaua la octaua parte de las mercadurias que entrauan de otros Reynos, o ſe ſacauã del nueſtro para ellos, el qual derecho ſe llamò con nombre Arabigo, Almojarifazgo, como conſta de la ley ſegunda, tit. 7. part. 5. y del titulo: 22. con los que ſe le ſiguen, lib. 9. de la nueua Recopilacion. Eſte genero de tributo, digo el alcauala no ſe le cócedio al dicho Rey don Alonſo, perpetuo, ſino temporal, para en tanto que duraua la guerra con los Moros, pero ſu hijo el Rey don Pedro, dicho el cruel, o juſticiero le boluio a imponer, y de mano en mano ſe ha hecho perpetuo. Pues viniẽdo a ſu etimologia, como los teſoreros, o arrendadores de aquel tiempo, que cogian el tal tributo fueſſen Iudios, puſieronle el nombre, ſegun ſu propio lenguage, e idioma Hebreo, y llamaronle alcauala, del verbo קבל caual, que vale tanto como recebir. Y Diego de Vrrea, no embargante eſto dize ſer Arabigo, del verbo cauele que vale recebir: pero notoria coſa es que la lengua Arabiga, es deriuada de la Hebrea, y aſsi concurren en las rayzes de muchos vocablos, aunque difieran en las terminaciones, y en algunas vocales.

A L C E, es vn animal ſaluage, quadrupede, del qual haze mencion Plinio, lib. 8. cap. 15. y Solino, cap. 32. Iul. Ceſar en ſus comentarios de Bello Gallico, li. 6. le deſcriue en eſta forma. El Alce tiene la forma de vna Cabra, y ſu piel varia, ſaluo que tiene mas cuerpo: no tiene cuernos, y las rodillas carecen de ñudos, y artejos, no ſe echa ni ſe recueſta para dormir, y ſi a caſo cae en tierra no ſe puede leuantar, ni ponerſe en pies arrimaſe a los arboles para repoſar. Los caçadores ſacando por el raſtro de ſus piſadas, la guarida, aſierran por el tronco el arbol a do ſe apoya, dexandole el grueſo que baſta para no caer, y quedar ſe empie, con que arrimandoſe a el el Alce, como lo acoſtumbra, le rempuje, y le cayga encima. Eſto que Ceſar dize del Alce, no conforma con lo que refiere Plinio, ſegun la opinion de algunos Alemanes, hombres doctos, y que tienẽ noticia deſte animal, de viſta, y experiẽcia, los quales cita algunos Conrado Geſnerio, en las adiciones que hizo a ſu libro de quadrupedibus. Iuan Kentmano, y Iuan Pontano, los quales afirman auer viſto viuo el Alce. Andres Baccio Medico Romano, eſcriuio vn tratado de la gran beſtia, y cita a Polonio Menabeo Milanes Medico, que eſtuuo en Polonia, y vio caçar el Alce, y dio noticia de ſu hiſtoria, y de ſus calidades y virtudes, en razon de Medicina. Su etimologia dizen ſer Griega, del nombre ἀλκὴ Alce, fortitudo; por ſer eſte animal el mas fuerte de todos, y juntamente el mas veloz. De cuya naturaleza tomò Alciato el argumento para la emblema de ſu apellido, nombre, y linage, que eſtà de los primeros de ſu libro.

A L C I D E S, es nombre de Hercules, dicho aſsi de la diction Griega ἀλκὴ, virtus robur, fortitudo, y lo mas cierto es ſer nombre patronimico de Alceo ſu aguelo, padre de ſu padre Amphitrion.

A L C O V A, es apoſento para dormir, con el techo de boueda. Lat. camera, del Griego Καμαρα, y deſte nombre dezimos camara el apoſento donde duerme el ſeñor, por otro nombre ſe lla

ma

ma Fornix, & tẽſtudo: porque va hecha en arco, que boueda es lo meſmo que bolueda a boluendo. El padre Guadix le da ſu etimologia de cuba que en Arabigo vale cueua Diego de Vrrea, alcoua, ſe dize qualquier cobertura de techo en redondo, y ſe llama cubetũ, del verbo cabebe, que ſinifica tener vna coſa ſobre otra, que dexan debaxo algun hueco a modo de cimborrio. Alcouilla, el tal apoſento, quando es pequeño. Tamarid dize valer alcoua tanto como capilla, todo parece vna coſa.

ALCOCEL, villa, vale en Arabigo caſtillos.

ALCOBAZA, Moneſterio de Bernardos, vide padre Mariana, lib. 10. cap. 18. fol. 668. primer tomo.

ALCOCODEN, es termino perteneciente a la aſtrologia, dicho de al- y el nombre Hebreo כּוֹכָב cocab, que vale Eſtrella, y el Arabigo corrompiole en cocaden, o ſe dixo de la palabra קֶדֶם quedem oriens, principium, initium. Pero la difinicion que propiamente ſe da a la palabra alcocoden, trae Iũtino, en eſta forma. Alcocodem vocant Arabes, annorum datorem, qui oſtendit tempus, quo natus ſecundum naturæ curſum viuere debeat, niſi ratione directionis alicuius, vel alterius violenti, & ſubiti accidentis, vita ei abrum patur.

ALCOFA, nombre Arabigo, vale eſpuerta en portugal.

ALCOHELA, nombre Arabigo diminutiuo quhiletum, negrillo, del verbo quehale, que vale ſer negro, por otro nombre ſe llama endiuia, de q̃ los Boticarios ſacan agua; deuioſe llamar aſsi, por razon de ſu ſimiente, y vſanle los Toledanos, y no haze mencion deſte nombre ningun autor de los que eſcriuen de plantis.

ALCOHOL, es cierto genero de poluos, que con vn palito de hinojo teñido en ellos le paſſan por los ojos, para aclarar la viſta, y poner negras las peſtañas, y para hermoſearlos. Dize Vrrea ſer Arabigo, y en ſu propia terminació dezirſe quhũlum, del verbo quehale, q̃ vale negrear, o poner negras las peſtañas. Pero el es de rayz Hebrea, del nõbre כְּחָל stibium, del verbo כָּחַל aptare, comere, & ornare occulos ſuos ſtibio. Eſte verbo ſe halla tan ſolamente, en Ezechiel, cap. 23. num. 40. *Itaque ecce veniunt quibus te lauaſti, & (כָּחַלְתְּ) oculos tuos, id eſt circumliniſti ſtibio, vt vertit vulgata.* Y que el alcohol, dicho ſtibium, ſirua para eſto ay otros lugares en la Eſcritura que lo digan, quarto Regum. ca. 9. num. 3. *Venitque Iehu in Iezrahel. Porro Iezabel introitu eius audito, depinxit oculos ſuos ſtibio, &c.* Ieremias, cap. 4. num. 30. *Tu autem vaſtata, quid facies? cum veſtieris te coccino, cum ornata fueris monili aureo, & pinxeris ſtibio oculos tuos, &c.* No ſe le paſſô por alto a Iuuenal eſte modo de agraciar las mugeres ſus ojos pues dize en la ſatira primera.

Illa ſupercilium madida fuligine tinctum.
Obliqua producit acu.

Y es aſsi que con el alcohol parece agrandarſe, y alargarſe los ojos, y por eſſo le llaman Platyophthalmon, produ cidor, y dilatador de los ojos: Es el alcohol eſpecie de mineral, y hallaſe en las minas de plata. En Griego ſe llama Στιμμι, Lat. ſtibium. En Italiano antimonio, y en Caſtellano alcohol, vide Dioſcor. lib. 5. cap. 58. & ibi Lagunam. Alcoholado, el que tiene las peſtañas negras o por natura, o por arte. Prouerb. El poluo de las Ouejas alcohol es para el Lobo. Eſto reſpondio vn galan, que iua tras vnas damas, diziendole, que ſe quedaſſe, o paſſaſſe adelante, porque le harian poluo. El que anda tras ſu intereſes, no repara en incomodidades.

ALCOLEA, es nombre Arabigo de lugar, y dize el padre Guadix que vale tanto como caſtillejo. Abrah. Hort. dize auerſe llamado antiguamente flauium aruenſe, y cita a Ambroſio de Morales, con eſtas palabras. Flauium aruenſe habet Ambroſius Moralis, Hiſpaniæ vrbem, octo leucis ab Hiſpali in Betica, quam hodie Alcolea appellari tradit.

Verus

Vetus lapis illius meminit. Puente que llaman de Alcolea, edificò el Arçobispo de Toledo, don Pedro Tenorio, a sus expensas, sobre el rio Taxo, junto a la qual estauan vnas casillas, y passando por alli el Rey don Iuan, a Seuilla, para hazer guerra a Portugal, se agradò de la puente, por ser obra importante, y de la apacibilidad de la tierra, y con esta ocasion hizo instancia el Arçobispo, que diesse franqueza a todos los que viniessen alli a poblar, y otorgò el Rey con su demanda, y quiso que el pueblo se llamasse Villa franca, y que gozasse de la mesma franqueza Alcolea, en cuyo territorio se auia edificado la puente. El padre Mariana, lib. 18. cap. 13. fol. 208.

Ay otro lugar en el Reyno de Aragon dicho Alcolea, a las riberas del rio Zinga, q̃ ganò don Ramõ, Cõde de Barcelona a los Moros, año de 1140.

ALCOMENIAS, este nombre es particular del Reyno de Toledo, con el qual nombran todo genero de semillas, que entre año se gastan para los guisados, y otras cosas: como son, anis, mostaça, alcarauea, cañamones, &c. Y porque se venden tambien los cominos, de que los Moros vsauan mas de ordinario, en sus caçuelas y guisados, dieron por nombre a esta feria, en Toledo, comenias, del comino, y oy dia se llaman alcomenias, vendense en la calle, junto a la Iglesia mayor, desde la esquina de las casas del Dean, hasta la calle que baxa a la triperia. Lo demas se dira en la palabra comino.

ALCONCHEL, villa, dize el padre Guadix, que vale tanto como el honrado.

ALCORAN, dize Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga, es cũranũ, del verbo care, que sinifica leer y assi Alcoran valdra lectura, o libro para leer, y por anthonomasia, el libro de la ley de Mahoma. Pedro de la Caualleria en el libro que hizo intitulado Zelus Christi, dize que Alcoran tomô este nõbre de Coran, que vale capitulos, por yr diuidido este libro por capitulos. Mas credito doy a Vrrea, aunque todo viene a sinificar vna cosa que es letura, y todas las leturas tienen su diuision, y capitulos. Francisco Lopez Tamarid, Alcoran, es recopilacion. Este maldito libro de tãtos disparates compuso Mahoma, ayudado de Iuan Antiocheno Herege, y de Sergio, Arriano, y con ellos vn Iudio Mathematico, dicho Geralle, como lo cuentã todas las historias, tratãdo de la vida del peruerso, y maluado Mahoma. Dize del el padre Pineda en su Monarchia Ecclesiastica, libro. 17. capit. 17. §. 2. Que el Alcoran, fue ordenado, y recopilado en tiempo del Alifa Moauia: Iuntando todos los papeles q̃ auia de lo que dexò Mahoma, y cometio à seys varones, q̃ lo sacassen en limpio: los quales quitaron, y pusieron lo q̃ les parecio, y cõpusieron seys volumines: todo lo demas echaron en el rio, haziendo ley de que ninguno cõtrauiniesse a lo escrito en los dichos volumines; a los quales llamarõ Alcorã, q̃ quiere dezir recopilaciõ, y letura d̃ la ley. Esto es del padre Pineda, en el lugar alegado.

ALCORCON, pueblo, dos leguas de Madrid conocido por las ollas que alli se labran, y otras vasijas. Dize el Padre Guadix que vale tanto como cerro, o collado.

ALCORNOQVE, los Latinos le llaman suber, es vna especie de roble, que assi en el fruto como en las hojas se parece a la enzina, aunque no es tã poblado de ramos, y tiene la corteza mucho mas gruessa, esta le quitan, vna y muchas vezes, y naturaleza socorre luego con otra. Es nombre Arabigo. Aldorque, y vale tanto como el desnudado, o mal vestido, aludiendo a lo que tenemos dicho de la corteça, que le desnudan della, para hazer calçado a las mugeres pequeñas; y sobre esto escriue muchas gracias el Doctor Laguna, en los comentarios sobre Diosc. lib. 1. cap. 121. de dorque se dixo corque, y de alli corcho, y al-corque.

ALCORQVE, genero de calçado, cuyas suelas eran aforradas en corcho, que como tenemos dicho, es la corteza del alcornoque dicho en Arabigo corque, y con el articulo al-corque. En Latin le llaman soccus, y de alli sueco, y çueco: este calçado, aunque leuantaua la estatura de la persona, no era tan alto como el cothurno propio de los tragicos, en razon de representar Eroas, y Reyes, y personages graues. El çueco era particular calçado de la comedia, como de gente ciudadana, y ordinaria; agora los çuecos, son cierto genero de chapines, con la cubierta del pie entera, de q̃ vsan las viejas, las beatas, y gente religiosa, que no quieren se les vea la punta del botin, o seruilla. Andar en çuecos, es traer chapines muy altos: por que con ellos andan mal y desgraciadamente. Cuentan vna fabula, que en cierta Prouincia las mugeres eran muy andariegas, y jamas parauan en casa: y entrando en consejo los hombres, y pidiendole al que entre ellos era tenido por mas sabio y prudẽte: para echarles este sendas cormas, les persuadio que hiziessen vn calçado de palo, que las leuantasse mucho en estatura, conque parecerian mejor y serian mas respetadas. A esto parece aludir lo que dize san Ambrosio, li. de Nabuch. cap. 5. que los chapines siruen a las mugeres de grillos. Tomaron su consejo, pero hizieron ellas otro luego, en que determinaron buscar el palo mas ligero para esto, y assi pidieron al alcornoque su corteza, que para este efeto le desnudan muchas vezes: y salieron con quedar dispuestas, y por ser vistas, mas andariegas: y desde entonces aca no ay muger chica: y lo que negò naturaleza repâran con arte, no embargante el lugar de san Lucas, cap. 12. *Quis autem vestrum cogitando potest adijcere ad staturam suam cubitum vnum.*

ALCORÇA, es vna costra de açucar refinado con mezcla de poluos cordiales; es Arabigo, y segun Diego de Vrrea, en su terminacion cursetun, del verbo carese, que sinifica amasar, y hazer pasta, y assi a las alcorcillas llamamos pastillas de boca. El padre Guadix dize que vale tanto como torta, todo parece que va a sinificar vna cosa.

ALCOTAN, por otro nombre esmerejon, es Arabigo segun Diego de Vrrea, dicho quitanun, del verbo catene, que vale descaecer y cortarse, dierõle este nombre propijssimamente, por el efeto que haze quãdo buela sobre las Alondras, o Cubuxadas, las quales cobran tan gran miedo con su presencia que se dexan asir del caçador con el laço escurridiço que lleua al cabo de vna caña, y muchas vezes llega a echarle el sombrero encima, y aun a tomarla cõ la mano, y por esso se pudo llamar esmerejon a mœrore, por el miedo que pone en estas auecicas, y algunos quierẽ que Alcotan se aya dicho de alcortan: porq̃ las corta y haze perder el animo. Empero lo mas cierto es ser Arabigo, como esta dicho, sin embargo que podria ser nombre Hebreo de Cotan, paruum esse, minorem vilẽque esse por ser entre las aues de rapiña muy pequeño. Otros le escriuen con aspiracion, halietus, vel haliaetus ἁλιαιετος haliæetus aquila marina. Fingen los Poetas, que Niso Rey de los Megarenses, auiendole cortado el cabello Fatal su hija Scylla, pudo ser vencido de Minos, Rey de Creta, y con la rabia que tenia yendo tras la donzella para matarla, los dioses le trãsformarõ a el, en Alcotan y a ella en cobujada.

ALCREVITE, Lat. sulfur. Sulphur, es nombre Arabigo, y segũ Vrrea corrompido de al-quibrit, que vale sulfur, este nombre corrompemos, y dezimos, çufre, piedra açufre, q̃ vale lo mesmo que alcreuite. Açufrador el enxugador donde se da color a las tocas con el açufre. Açufrarse el cabello. ponerle roxo con el humo del açufre, Plinio li. 35. cap 15. Cuenta el alcreuite por cierta especie de tierra, y otros le ponen entre los minerales, cerca de Napoles ay vna montaña que cauandola sale luego el

humo

humo del alcreuite, y se van a curar alli de muchas enfermedades. Ay alcreuite natural, y otro artificial, de que haze mẽcion, Diosc. lib. 5. cap. 82. Los palillos hechos de cañahejas, o cañas partidas, o del cañamo, que en Valenciano se llaman palletes, mojadas en alcreuite siruẽ para encender la lumbre, como aya alguna centella, o rescoldo, en que pueda prender: y estas llaman en el Reyno de Toledo alguaquidas.

ALCVDIA, cierta parte de Estremadura, a donde lleuan de Castilla a inuernar el ganado, es tierra de muchas dehessas, y no montuosa; pero de muchos collados: y assi los Arabes le pusieron este nombre, que vale tanto como collado. Diego de Vrrea, en su termino la llama quidetũ, del adueruio quade, q̃ vale quasi, como si dixessemos casi monte, q̃ es lo q̃ propiamẽte se llama collado. Deste nombre alcudia, haze mẽciõ Abrah. Hortelio, verbo Celtici.

CELTICI, Hispaniæ citerioris populi, apud Pliniũ: quorũ alteros, Nerias, alteros Præsamarcos cognominat, Præsamarci, & Nerij sunt Põponio, nisi vitiosus sit codex. Hodie. Alcudiã habẽt vt placet Pineto Κελτικοὶ sunt Ptolomeo, hæc Hortelius.

ALCVNA, vale linage, casta, decendencia. Latine genus, stemma, es muy vsado termino en la lengua Castellana antigua, assi en las Coronicas, como en las leyes, y cõtratos. Es Arabigo, y dize el padre Guadix, que cuña en Arabigo vale tanto como linage.

ALCVZA, Græcè ελαιοφορον vaso ordinario dõde se trae el azeyte de la tienda para el gasto, y se tiene manual en la cozina para los guisados, y cãdiles, por otro nõbre dicho azeytera. Lat. infusoriũ, oleariũ lecythus, y qu\~ docsel alcuza pequeña, lẽticula, por la forma dl tal vaso, q̃ es redõdo, pero plano, a modo y manera de la lãteja. En las sagradas letras se haze mẽciõ de dos maneras de vasos, en q̃ echauã el azeyte, y especialmẽte, cõ el q̃ vngiã Reyes, sacerdotes, y Profetas. El abũdãte y capaz era cuerno, y el manual era pequeño, dicho lẽticula. El padre Guadix dize alcuza, ser Arabigo, del articulo al, y de quiez, o quiz, q̃ vale vaso, y medida, y es assi q̃ las alcuzas se hazẽ para cãtidad cierta, como para vna o mas panillas. Diego de Vrrea dize q̃ en terminaciõ Arabiga se dize quezetũ del verbo quenese, q̃ sinifica estrechar, porq̃ semejãtes vasos, a causa q̃ el azeyte no se derrame y vaya distilãdose poco a poco, las hazẽ cõ el cuello angosto, y assi este tal vaso se llamaua cerca de los Latinos Guttus, teste Varrone agutta, q̄ propter colli angustiã humor inde guttatim efflueret. Horat. lib. 1. sermon. satyra. 6. Non quia Mecœnas, ibi.

Astat echinus
Vilis, cum patera guttus, Cãpana suppellex.

Y quãdo echauan el azeyte en algun cuerno le distilauã no por lo ancho del, sino por la punta: y assi salia gota a gota especialmẽte siẽdo el q̃ lo daua algũ auariẽto, malauẽturado, qual le pinta el mesmo Horat, li. 2 serm. saty. 2. quę virtus.

Ac nisi mutatũ, parcit diffundere vinum,
Cuius odorẽ olei nequeas perferre (licebit,
Ille repotia, nataleis, aliosve dierum,
Festos albatus celebret) cornu ipse bilibri,
Caulibus instillat, veteris nõ parcus aceti.

ALCVZCVZV, es vn cierto genero de hormiguillo, q̃ hazẽ los Moros de massa desecha, en granos redõdos. El padre Guadix dize es Arabigo corrõpido de Cazcace, verbo q̃ vale redõdear pelotillas sobre la tabla, o palma đ la mano, de dõde se dixo cazcarria. Diego de Vrrea, q̃ en su terminaciõ Arabiga se llama cuscusũ, del verbo quesquese, q̃ sinifica arrollar cõ la palma de la mano, haziẽdo granillos menudos, a manera de cabeças đ hormigas, y desta similitud llamamos en nr̃o vulgar al mesmo alcuzcuzu, o cosa q̃ se le parece hormiguillo, ambos acudẽ a vn mesmo origen Guadix, y Vrrea.

ALÇAR, el dedo, entre los niños es assegurar, y prometer para cũplir, tãbiẽ vale otorgar y aprouar alguna cosa: y assi los Griegos tienẽ vn verbo χειροτονέω, deligo, à porrigẽdis digitis, quo

gestum

gesta suffragabatur olim populus. Lexicon Grecum. En España particularmẽte es señal de dar su palabra, y assegurar, y dizẽ q̃ en los juramentos q̃ se romã a los ministros de la casa Real, ay ceremonia para seguridad de alçar los dos dedos, el indice, y el medio, y en vn romance viejo del Conde Fernan Gonçalez dize: Todos alçarõ los dedos, en señal que se jurò.

A L ç A R, se dixo de alto, su cõpuesto, es ensalçar. Alçar en el sãto sacrificio de la Missa, es mostrar el Sacerdote al pueblo la hostia, y el Caliz cõsagrados. Tañer a alçar es a la plegaria, q̃ a esse tiẽpo se haze vna señal, a la qual todos los fieles donde quiera q̃ estã, quãdo la oyẽ se hincã de rodillas, y hazen oraciõ. Alçar los mãteles, es acabar de comer. Alçar de eras, barrer todo lo q̃ ay presente, como haze el labrador quãdo ha recogido su pã, y encamaradolo. Alçar en el juego de los naypes, es diuidir la baraja, para q̃ los naypes q̃ estauã debaxo se põgan encima. Alçarse a mayores, no querer dar parte de la presa a los demas, como hermano mayor, y mas poderoso. Alçarse en el juego, dexarle yẽdo con ganãcia, sin esperar a q̃ los cõtrarios se puedan desquitar. Alçarse el banco, es quebrar de su credito. Alçar cabeça, boluer el q̃ estaua prostrado, y falido a rehazerse. Alçarse el agua, auer empeçado a llouer, y por sobreuenir viento cõtrario a la pluuia, desbaratarse las nuues. Alçar la voz, hablar alto. Alçar las faldas, mostrar sus verguẽças. Alçar el edificio, leuãtarle en mayor altura. Alçarse el precio de las cosas, encarecerse. Alçarse vn Reyno, Prouincia, Ciudad, o Castillo, es rebelarse cõtra su señor. Alçar la mano de vn negocio, no tratar mas del. Al alçar cerca de los musicos, es quãdo el maestro de Capilla, auiẽdo echado el cõpas a la mitad del, leuãta la mano. Iugar al alçar, echar en alto alguna moneda sobre enladrillado, o entolado, y el q̃ està mas lexos de la raya, o jũtura gana, y suele perder doblado el q̃ cae sobre la raya. Alçaprima vna inuẽciõ de los oficiales de edificios, q̃ asiẽdo en la pared, o otra cosa, y cargãdo en el cõtrapeso la leuantã en alto. Dar a vno alçaprima, es ponerle alguna trãpa, o engaño para derrocarle, y arruynarle. Alçadas, es vna judicatura q̃ representa la suprema jurisdiciõ, en respeto del juez ordinario, y tiene su limite, hasta la cãtidad q̃ puede conocer, para amparo de los pobres q̃ no tienen facultad de poder acudir al Consejo, y Chãcillerias: y assi en Toledo ay Alcalde de las alçadas, q̃ vale tãto como de apelaciones: veras todo el titulo 23. de la tercera Partida, y alçada vale tanto como apelacion. Alçarse la regla a la muger q̃ le empeçò a baxar, y por algũ acidẽte cessò. Alçacuello, vna inuẽciõ q̃ tienẽ las mugeres para leuãtar el cuello como arãdela. Alçar alguna cosa en lẽgua tosca, es guardarla. Alçar la palabra, soltarla. Alçar el destierro, perdonarle. Alçar de obra, acabar el trabajo.

A L D A V A, o aldaua, Lat. Pessulus. i. Repagulũ. Catapyges. Parece ser nõbre cõpuesto, del articulo Arabigo, al, y d̃ daua, à dando, porq̃ golpeamos cõ ella a la puerta. Pero el padre Guadix dize ser Arabigo, y dezirse dabaha. Diego de Vrrea la pone en terminaciõ Arabiga, dabbetũ, del verbo debbe, q̃ sinifica dar golpes. Aldauada, el golpe q̃ se da cõ la aldaua, y los trabajos y peligros, y enfermedades en los hõbres q̃ estã distraydos, y oluidados d̃ sus cõciẽcias deximos q̃ son aldauadas, y para todos lo sõ, pues todos somos pecadores. Aldauilla, diminutiuo de aldaua, aldauõ, el aldaua grande de la puerta principal.

A L D E A, por otro nõbre adear, Lat. artegia, y en plural artegiarũ. vale poblaciõ pequeña en tierra de labrãça, y algunos dizẽ estar corrõpido el vocablo d̃ aldeca, y el morador della aldeano, aldecano, de la palabra diez, y valdra tãto como dezmero, hõbre q̃ paga de diez vno, como en el Andaluzia se llama quintero, el q̃ paga de cinco vno, y la casa do su labor se llama quinta: otros dizen ser nõbre Griego. Aldeano d̃l verbo ἀλδαίνω cresco, porq̃ criã el ganado, y labran

las tierras q̃ crian el pan, legũbres, y fruta. En Griego se llama el aldea Κώμη, villa del verbo κωμάζω, comessationibus indulgeo: porq̃ en el aldea comẽ juntos amos y criados; y sabeles biẽ la comida, aun q̃ sea de pan y cebolla, por auer trabajado antes de sentarse a la mesa: assi lo dize Festo Põpeyo, y refierelo Bodino, lib. 3. cap. 7. de su republica. No saber leer, mas q̃ en el libro de su aldea, traer decorado lo q̃ ha de dezir, sin poder dar razõ de nada, o atarse solo a lo q̃ le enseñaron en su rincõ. A fuer de el aldea, segũ vsança de rusticos, ay vn cãtarcillo viejo, q̃ dize, madrugaualo el aldeana, y como lo madrugaua, con vnas coplas muy graciosas, q̃ por ser tã vulgares no las pongo aqui, biẽ podra ser q̃ esta palabra aldea sea Arabiga, no alcanço su origen. Ay muchos lugares en España cõ este nõbre de aldea, como aldealuẽga, aldea nueua, aldea del palo, aldea rubia, aldeatexada, aldealrio, dicha segũ algunos autores Illiturgis. Aldeorrio, vn lugar grande desbaratado.

ALDERETE, nõbre de lugar, y apellido: dize el padre Guadix, q̃ vale tãto como el sabio, el entẽdido, y el entremetido: yo le tengo por vascongado, y no Arabigo.

ALDIZA, cañita delgada maziza, y sin ñudos de vna maceta, a modo d̃ espiga sin grano, q̃ es vna especie de esparto; y destas hazẽ en el Reyno de Toledo escobas. El padre Guadix dize ser Arabigo, de diz, q̃ sinifica junco, por la semejãça q̃ tiene del, aunq̃ es delgado.

ALDONçA, nõbre en España, antiguo y ordinario: hanle tenido señoras muy principales destos Reynos. Al es articulo, y el nõbre donça està corrõpido de dolze; esta cõiectura se toma de lo q̃ escriuẽ las historias q̃ doña Dolze hija de Gilberto, cõde de la proença, casò con don Ramon Arnaldo, Conde de Barcelona, y a esta mesma corrõpido el vocablo, y añadiendole el articulo Arabigo, la llamarõ doña Aldõça, y d̃ alli en adelãte las demas se llamarõ Aldonças, que vale tanto como dulces. Alebrarse, acobardarse, vide Liebre.

ALECHE, Lat. halec. ecis. vel vt alij scribũt halex. Pecezillo del mar: deste, o de otro su semejante hazẽ vna salsa, o escabeche, los marineros, y gẽte de costa. Deste mesmo nõbre Martia. li. 11.
Cui portat gaudens ancilla paropside rubra
Halecẽ, sed quam protinus illa voret.

ALEDAñO, vocablo antiguo, pero hasta oy vsado en las escrituras de cõpras y vẽtas d̃ possessiones, quasi alindano, d̃ linde: y linde d̃l nõbre Lat. limes. itis.

ALEGAR, vale traer leyes para cõprobacion de lo q̃ propone, defendiẽdo, o acusando, segũ el brochardico de los Iuristas, erubescimus cũ sine lege loquimur, y estiẽdense las alegaciones, a las opiniones de los Doctores, y algunas vezes son tantas, q̃ ofuscan el entendimiento, y hazẽ perder el hilo, y la corriẽte de la razõ, y a esta causa se les mãda a los abogados, no seã en esto importunos y pesados. Prou. Cada vno alega en derecho de su dedo, dando a la ley el sentido a su proposito.

ALEGORIA, es vna figura cerca de los Retoricos, quãdo las palabras q̃ dezimos sinificã vna cosa, y la intẽciõ con q̃ las pronũciamos otra, y cõsta de muchas metaphoras jũtas, Græcè ἀλληγορία allegoria, quasi ἄλλη ἀγορία. Alia appellatio, vel significatio, inuersio quoties aliud sensu, aliud verbis intelligitur. Nascitur enim hæc figura ex multis concinnatis metaphoris qualis est illa apud Virgil. AEgloga. 3. *Claudite iã riuos pueri, sat prata biberunt:* id est definite iã plura canere, quia satis audiuimus.

ALEGORIZAR, alegorico.

ALEGRIA, vna de las passiones del alma, Lat. lætitia, gaudiũ, hilaritas, exultatio. Dixose alegria, quasi alacria d̃l nõbre alacritas, dizese por otro nõbre regozijo, de re & gaudiũ: el gozo, puedese tener interior mẽte, sin q̃ resulte fuera; pero el alegria siẽpre se muestra cõ señales exteriores de cõtento llamamos alegrias las fiestas publicas q̃ se hazẽ por

los

los sucessos prosperos de vitorias, o nacimiẽtos, de Reyes, Principes, e infantes tãbien llamamos alegria cierta semilla, cuyos granitos son dulces y agradables, y se suelẽ mezclar cõ la masa del pan, y dellos se hazen vnos nuegados para los niños, y para las amas q̃ los crian. Los Arabigos llamaron alxonjoli, y los Latinos sisamum.mi.& sisama.mæ. Nõbre Griego σησαμον: frugis genus a Plinio frumenti, a columella leguminũ generibus annumeratũ. Culmẽ habet ferulaceũ, folijs sanguineis, semine cãdido, infra magnitudinẽ lini, quod vasculis, vt papauer cõtinetur, radice simplici, & alba. El Italiano le llama iugiolina, q̃ vale lo mesmo q̃ alegria, y de iugiolina pienso q̃ los Moros dixerõ corruptamẽte al iugiolin, y nosotros le corrõpimos mas diziẽdo aljonjoli. De alegria y cõtento hã muerto muchos, tãbien como de tristeza, y pesar. Philipides comico, Sophocles tragico, Dionisio Tyrano, y Cratino Atheniẽse, murierõ subitamẽte de auerles dado el premio en el certamẽ literario. Philemõ Philistiõ Poetas, Crysipo Estoyco, y Zeuxis, Heracleontes pintor murierõ de pura risa. Chilo Lacedemonio, vno de los siete Sabios de Grecia, de ver vn hijo coronado en los juegos Olimpicos, y Diagoras Rodio, de auer visto en vn dia coronados, en los mesmos juegos, tres hijos: quedarõ ambos de puro cõtento muertos. Polycrita Naxia lleuãdola en triũfo, por auer librado su ciudad del cerco, que les tenia puesto Diogneto, y los Erythreos, murio de cõtento, como Marco Iuuencio Talua, leyẽdo las cartas del Senado, quales el las desseaua, y Tellõ Emperador, vẽcidos sus enemigos, viẽdose aclamado y obedecido de todo su exercito. Ay muchos exẽplos assi antiguos, como modernos, q̃ por no cansar los dexo de referir, y la causa porque con mas promptitud mate el alegria, q̃ la tristeza, es, porq̃ la sangre, y los espiritus salen a fuera, y desamparan el coraçon, dilatãdose mas de lo justo, y assi desfallece; como opreso, y ahogado con la tristeza se apaga, porque de la alegria, es propio, dilatar, que como nace de la cõsecuciõ d̃l desseo, se ensancha y abre el coraçõ para recibirla cosa amada, S. Tomas. 1-2. q.33. art. 1.

ALEGRON, es el rumor de buena nueua, incierta, y sin fundamẽto, que quando sucede al reues es ocasiõ de mayor tristeza.

ALELVYA, Aleluya; palabra Hebrea, vale laudate Dominũ de הללו Aleluya, & יה ia.

ALELI, vel alelis, es vna mata conocida, q̃ echa vnas flores de buena vista y olor, ay los en los jardines de diuersas colores, amarillos, blancos, encarnados, y rajados, de q̃ se hazen ramilletes, y guirnaldas. Dize Vrrea, q̃ en su terminaciõ Arabiga, se dize leeletũ, del verbo leẽ, q̃ sinifica cãpear, luzir, y resplandecer, vide verbo alheli.

ALEMANIA, nõbre corrõpido de Germania, quasi al-Hermania, escriue Strabon, li. 7. auer tomado este nõbre por la hermãdad, q̃ teniã cõ los Galos, o Belgios. Otros dizẽ auerse dicho Germanos por ser vna jũta de diuersas naciones, q̃ hizierõ hermãdad entre si. Otros, de Garmã, y almã, q̃ en su lẽgua sinifica, gente varonil, y belicosa. Abra. Hortelius. Germania γερμανια, Europę latissima regio, & Romani imperij decus, quã magnã cognominat Ptolomeus. Hebræis Ascanes, vel Ascenes, nũcupatur, Iosepho teste, vnde etiã incolas Ascanasin, appellãt Iudei, vt docet Beccanus in indoscythicis, &c. Los Alemanes son gẽtiles hõbres por estremo de barba y cabello roxo, el qual desde tiẽpo de los Emperadores Romanos vsauã enriçarsele, como lo sinifica Marcial, in Amphit. Cæsaris, quæ tam seposita est ibi.

Crinibus in nodum tortis venere Sicambri,
Atque aliter tortis crinibus Æthiopes.

Aunq̃ algunos quieren q̃ los Sicambros sean Franceses en su lengua Frãcos (q̃ vale tãto como feroces) estos escriuẽ autores graues, auerse entrado en lo intimo de Germania, y por esto confundi

do el nõbre de Francos, con el de Germanos. Parece confirmarlo Seneca en vna Epistola 126. lib. 3. de Ira. Non est Ethiopis inter suos insignitus color, nec ruffus crinis, & coactus in nodum apud Germanos Iuuenal Satira 13.

Carula quis stupuit Germani lumina, flauã.
Cæsariẽ, & madido torquẽtem cornua Cirro?

vel dicti sũt Germani quasi, gar em mã.

GERMANIA, el acento en la penultima, es el lenguage de la rufianesca, dicho asi, o por q̃ no los entẽdemos, o por la hermãdad q̃ entre si tienẽ.

ALENTAR, tomar aliento, tomar huelgo, anhelo. as. q̃ sinifica lo mesmo. Hõbre alentado el que detiene el resuello, sin desfallecer. De Milon Crotoniates se cuenta, que de vna puñada mataua vn Toro, y le lleuaua luego a cuestas, sin resollar, ni tomar aliento vn estadio (que era espacio de ciento y vẽticinco passos) y esse dia se le comia todo, hasta dexar los huessos mondos.

ALERZO, segun algunos, es especie de Cedro, aunq̃ este nõbre parece quadrar mas a la Larice, segũ Laguna, sobre Diosc. li. 1. cap. 85. y Anto. Nebris. buelue Alerzo, o Cedro, arbol Cedrus.

ALESNA, la aguja con que el çapatero passa la suela del çapato, y el cuero, antes de los cabos de cañamo encerotados con que cose. El Italiano la llama lesina, a lędendo, porque es peligrosa, por ser tan aguda. Al que es muy viuo y presto, dezimos, que es agudo como vna alesna, Lat. *Subula*. Marcial burlandose de vno, que auiẽdo ganado mucha hazienda a çapatero, la despendio toda en dar al pueblo Romano fiestas de gladiatores, y lo que adquirio por la pũta de la alesna, despendio por la de la daga, o el puñal, lib. 6. Epig. 16.

Das gladiatores sutorum regale cerdo,
Quodque tibi tribuit subula, sica rapit.

ALEVE, el que es traydor, q̃ se leuanta cõtra su señor, del verbo Lat. alleuo. as. in altum tollo, es vocablo antiguo, Español muy vsado. Aleuosia, la traycion hecha contra el Rey, y señor. Aleuoso, lo mesmo que aleue. Prouerbio. A vn traydor, dos aleuosos, da a entender, q̃ no se deue guardar fee al q̃ la quebranta, y comũmente dezimos leuãtarse a mayores el q̃ niega la obediẽcia al superior, y a quien deue obedecer.

ALEVO, el ahijado q̃ saca de pila el cõpadre dicho asi, del mesmo verbo alleuo. as. porq̃ le toma en sus braços, y le leuanta en alto para que reciba el agua de bautismo. Los antiguos teniã costũbre, quando nacia la criatura, dexarla caer en tierra, para q̃ reconociesse la vniuersal madre, y de ella le leuantauan cõ cierta solenidad, de modo q̃ no se tenia por bien nacido el q̃ no auia sido leuantado della, antes de entregarle a su propia madre q̃ le pario: y a esto alude aquel lugar de la Sabiduria, c. 7. *Et ego natus accepi cõmunẽ aerẽ, & in similiter factã decidi terrã.* Parece auer querido dezir lo mesmo Plinio en el proemio del li. 7. en estas palabras. *Hominẽ tantũ nudũ, & in nuda humo natali die abiiecit, &c.* vide ibi annotata per Iacobũ Dalecãpiũ.

ALEXANDRO, muchos huuo deste nõbre, pero absolutamẽte, se toma por Alexandro Magno, hijo de Filipo, Rey de Macedonia, q̃ señoreo la mayor parte del mũdo, y todo el se le hizo poco, y al fin se vino a cõtẽtar cõ siete pies de sepultura. Fue apassionado d̃l poeta Homero, tãto q̃ sus obras no se le caiã de las manos, quando teniã lugar de no ocuparlas en las armas, embidiosissimo de Aquiles, por auer tenido quiẽ cõ tanta facundia celebrasse sus hazañas, y assi empieça Petrarca vn soneto.

Giunto Alexandro à la famosa tomba,
Del fero Achile, sospirando disse,
O fortunato, che si chiara tromba
Trouasti, e chi dite si alto scrisse, &c.

Entre el grã despojo q̃ huuo de Dario, le truxerõ por cosa preciosa, y d̃ mucha estima vn cofrecito, y discurriẽdo q̃ se podria guardar dẽtro d̃l se resoluio, en q̃ seria bueno para lleuar en el a mano las obras de Homero: fue grãde su valor: mandò por edito que ninguno le retratasse

taſſe de pinzel, ſino Apeles, ni le vaziaſſe en bronze, otro q̃ Liſipo, ni otro eſtatuario, que Pirgoletes le eſculpieſſe en marmol, vide Plin. lib. 7. c. 37. eſcriuieró ſus hazañas muchos, pero en particular Quinto Curcio Arriano, Plutarco: al q̃ loamos de liberal, y dadiuoſo, dezimos, que es vn Alexandro.

ALEXAR, es apartar, y alexarſe apartarſe, del verbo Griego ἀλέξω arceo, aunq̃ comunmẽte ſe entiende auerſe dicho de lexos, y eſta dició de la Latina longe.

ALEXO, muchos ha auido deſte nombre, el qual vale tanto como el q̃ defiende, ayuda, reſiſte, y aparta el daño, del verbo ἀλέξω de dóde ſe dixo alexipharmacon, y Alexitirió, remediũ præſentaneum aduerſus venena, & faſcinationes, amuletum.

ALFABEGA, vide albahaca.

ALFAHAR, la oficina del ollero, dóde ſe hazen los vaſos de tierra. Eſte nõbre es Arabigo de fahar, q̃ ſinifica barro; pero ſu rayz es Hebrea de עפר hhafar, q̃ vale tierra, tierra menuda, qual es de la q̃ ſe hazen los vaſos. y el Arabigo trocò las ſilauas, y dixo fahar, por hafar. En Toledo ay vna calle, donde ſe vẽde el barro, y tiene el nõbre d̃ alfahar, y el ollero llamã alfaharero, Lat. figulus.

ALFAGEME, es lo meſmo q̃ barbero, la ley 27. tit. 15. part. 7. empieça deſta manera. Raer, ê afeytar deuẽ los alfayemes, los omes en los lugares apartados, &c. Otros los llaman alfaxemes.

ALFAYATE, vale en Arabigo ſaſtre, y alhayate, en ſu terminació hayatũ, del verbo hayete, q̃ vale coſer, ſegũ Diego de Vrrea, y dize ſer nõbre ſuperlatiuo del meſmo verbo, para dar a entẽder, q̃ aunque todos ſuelẽ coſer ſi alguna coſa ſe les rópe, eſte alhayate lo tiene por oficio. Prob. El alfayate d̃ las encruzijadas coſia debalde, y ponia el hilo de ſu caſa. Ay muchos q̃ no ſolo ſe cótentan cõ q̃ los ſiruays, haziẽdo por ellos algun oficio, mas aũ ſi ſe recrece gaſto, os lo dexã laſtar, el meſmo Prouerbio, en otra forma. El alfayate de la adrada q̃ ponia el hilo de ſu caſa, y es el meſmo q̃ el comũ, có nõbre d̃ ſaſtre. El ſaſtre del Cãpillo, ponia de ſu caſa el hilo. Otros dizẽ el alfayate del cãtillo, hazia la obra debalde, y ponia el hilo. Las leyes de la Partida vſan deſte nõbre en muchos lugares, vide l. 10. tit. 14. part. 7.

ALFALFA, yerua conocida, eſpecialmente en el Reyno de Valencia, tiene la forma del trebol, y có ella ſuſtẽtan las beſtias, y las engordan; aũque no tienen tanta fuerça como las que comẽ cenada, y paja. Los Latinos la llamã herua Medica, por auerſe traydo de Media region de Aſia, dicha aſsi de Medo, hijo de Medea, y de AEgeo, Græcè dicitur μηδική herua Medica, primo exortu trifolio ſimilis, quã Strabo, li. 11. impinguãdis equis conferre teſtatur. Deſcriuen tãbien deſta manera el alfalfa: herua eſt triũ foliorũ ſemper virens in equorũ pabulis laudatiſsima, quæ ſemel ſata decẽ annos durat, ſingulisq; annis quater, aut interdũ ſexies demeſſa; ſua ſemper ſpóte ſuccreſcit, vide Colu. lib. 7. Catonẽ d̃ re ruſtica, c. 141. Varr. lib. 1. de re ruſtica. Diego de Vrrea, dize que en ſu terminacion Arabiga es felfetũ, que vale lo que tenemos dicho.

ALFAMAR, vna cierta manera de manta, propiamente alhamar, dicha en terminacion Arabiga hameretũ, que vale manta colorada, porque de ordinario tienẽ eſta color los alfamares: y dixoſe del verbo hamere, que ſinifica ſer colorado: eſto dize Diego de Vrrea.

ALFANEQVE, pajaro de cetreria, que los caçadores dizen ſer diciplinable, calificando a los mas, y a el entre ellos, en eſta forma. Alas de Nebli, coraçon de Bahari, cuerpo, y cola de Girifalte, ojo y viſta de Borni, preſa y garra de Sacre, ſeguridad de alfaneque, riza de Tagarote, y aũque el nõbre parece Arabigo, ſu rayz es Hebrea, y en rigor ſe ha de dezir al-haneque, q̃ vale tãto como enſeñado y diciplinado, del verbo חנך hanac imbuere, erudire docere.

ALFANGE, al-articulo Arabigo-fange, del nõbre Lat. falx. cis. por la hoz, y el alfange es vna cuchilla corua, a modo de hoz, saluo que tiene el corte por la parte conuexa. Algunos quieren sea nõbre Griego, amfaque, de *αμφακις* securis, porque es cierta manera de segur el alfange. Latine dicitur falcatus ensis, Virg. l. 7. dize ser arma de los Oscos, diziendo dellos.

Lauas cetra tegit, falcati comminus enses.

Esta arma hã cõseruado los Turcos, q̃ llegãdo cuerpo a cuerpo cõ el contrario, es terrible en el altibaxo: q̃ cõ la pũta pocas vezes hierẽ. Ouid. lib. 4. Meta. llamò al alfange telũ vncũ, hablãdo de Perseo, a quiẽ Mercurio auia prestado el suyo, con talares alados, diziendo.

Pennis ligat ille resumptis,
Parte ab vtraque pedes, teloque accingitur vnco.

Este genero de arma inxirierõ antiguamẽte en los carros belicos, enq̃ peleauã en forma de alas cõ q̃ partiã por medio los q̃ encõtrauã corriendo, y dellos hazen mencion las sagradas letras, lib. Iudicum cap. 1.

ALFAQVEQVE, vale tãto como redẽtor d̃ cautiuos. Las calidades q̃ el tal hombre ha de tener, las refiere la ley primera, tit. 30. de la segũda partida cõ las dos q̃ se le siguẽ. Aduierte vna cosa, q̃ yo desseo se entable en Christianos viejos, y es q̃ entiẽdan la lẽgua Arabiga, y da la razõ: Porq̃ si sabidores fuerẽ de las lẽguas, entenderan lo q̃ dixerẽ amas las partes, y sabrã respõder a ello, e dezir otrosi a cada vno lo que conuiene.

ALFAQVES, isleta en la costa del Reyno de Valẽcia. Ay en Africa vna ciudad maritima q̃ antiguamẽte se dixo Ruspe, y agora la llamã alfaques, vide Orteliũ, in suo Thes. verbo Ruspæ.

ALFARDA, cierto pecho, que los Moros y Iudios pagauan a los Reyes Christanos, por dexarlos viuir en sus tierras, y vale tãto farda, como terrazgo.

ALFARGE, la piedra inferior del molino del azeyte, de farech, q̃ sinifica en Arabigo cama, pero yo entiẽdo ser de raiz Hebrea, del verbo פָּרַךְ farach, o parach, porq̃ toda es vna letra, y vale, cõterere, lacerare, frangere, confringere, &c. por quebrarse en ella, y molerse el azeytuna. Los Griegos llamã a esta piedra *ονον* onon, q̃ vale asno, simbolo de la pereza, y tardo mouimiento, por estarse esta queda, mouiẽdose la superior velozmẽte: y en aquel lugar de S. Math. c. 18. *Qui autẽ scandalizauerit vnũ de pusillis istis, qui in me credũt, expedit ei vt suspẽdatur mola asinaria in collo eius, & demergatur in profundũ maris.* El texto Griego tiene esta palabra *ονω*, tan solamẽte, que sinifica la dicha piedra inferior del molino, y el interprete Latino para mascla ridad, vertio, mola asinaria. Era genero de pena capital, entrar en vna barca al cõdenado, y estãdo lexos de tierra en alta mar echarle en ella, atado el cuello a vna rueda de molino, como consta del martirio de algunos santos q̃ cõ ellas, y cõ ancoras los echauan a fondo, como a S. Vicẽte Martir, y a S. Clemẽte Papa.

ALFARO, villa en la ribera de Ebro, entre Calahorra y Tudela de Nauarra, vale en Arabigo, atalaya linterna farol, de dõde cõsta auer los Moros vsurpado este nõbre, y disfraçadole cõ su articulo al farol, el qual es vn genero de linterna grãde, cuya lũbre està defendida cõ trãsparẽtes vidros, o hojas de cuernos. Estos faroles traẽ las galeras, en las popas de las Capitanas, particularmẽte dixose farol de *φαρος*, faro, vna grã torre cerca de Alexãdria, q̃ Ptolomeo Philadelfo edificò, siẽdo el architecto della Sostrato: era de marmol blãco, sobre la qual denoche se encẽdia lũbre para encaminar por ella las naues q̃ veniã a tomar el puerto, y desta se llamarõ todas las demas q̃ se fabricarõ para el tal efeto, como el faro de Mecina, la linterna de Genoua. Por otro nõbre q̃ no varia mucho se llama, el farol, fanal: y ambos del verbo Griego *φαινω* phanizo appareo, ostẽdo, manifesto a quo nomẽ *φανος* phanos, clarus, splendidus, lãpas, fax, laterna: vide

vide Lexicõ Græcũ, verbo φάρ☉, vel a verb. φανερωμα manifesto, vide infra verbo Faro.

ALFAXOR, cierta pasta q̃ hazẽ los Moros, hecha de pan rallado, miel, alegria, y especias, vide alaxu, y de alli alfaxu, y alaxu. Lat. agruo artomeli. Ant. Nebr..

ALFENIQVE, Lat. Penidiæ. arum. vel penidia, arum. Palmisseno pue rorum esca, seu edulium Es cierta pasta de açucar para ablãdar el pecho, q̃ comũmente se da a los niños para limpiar la garganta, y el pecho, como ellos no pueden arrãcar: y porq̃ ordinariamente hazian vnos rollitos delgados para poderlos poner en la boca del niño, q̃ como peçó los chupasse, le llamaron los Arabes fenicũ. ci. largo y delgado: al alfeñique, del verbo fenique, q̃ es poner en la boca cosa delgada. Al q̃ es muy de licado dezimos comũmente ser hecho de alfeñique. Esta interpretacion es de Diego de Vrrea.

ALFEREZ, nõbre Arabigo, segũ Diego de Vrrea, en su terminaciõ farisũ del verbo ferese, q̃ sinifica ser cauallero: llamamos Alferez comunmẽte al q̃ encomiẽda el Capitã la vandera, la qual in stituyerõ de muchos siglos atras los hõbres, para q̃ las cõpañias se adunassen, y acudiessen todos los de ella a vn lugar: cõpetia al Capitã traer la vandera, mas porq̃ ha de acudir a diuersos ministerios sustituye al q̃ llamamos Alferez, el qual ha de estar subordinado a el, y no mouerse sin ordẽ y mãdato suyo, y los demas q̃ militan debaxo de aquella insignia la hã de seguir, y assi les dauã todos estos nõbres signiferos, vexiliferos, primipilarios, duces. Tuuierõ los Romanos diferẽtes insinias, a las quales respõ dẽ nuestras vãderas: y la principal era la del Aguila, como si dixessemos agora, el guiõ, o estandarte Real: y los q̃ lleuan esta insignia, se llamarõ Aquiliferos. Podria tener algũna similitud con el que la ley de la partida. 16. tit 9. part. 2. llama Alferez mayor, de quiẽ dize. E el mismo deue tener la seña, cada que el Rey huuiere batalla campal, &c.

ALFERECIA, enfermedad peligrosa q̃ suele dar a los niños. Dize Vrrea, q̃ en su terminaciõ Arabiga es ferecietũ, dl verbo fereze, q̃ sinifica acarrear traer cõsigo, o causar desgracia, o perdida: porq̃ muy pocos de los q̃ tienẽ este accidente escapã. El padre Guadix, de ferecia, q̃ vale caualluna, porq̃ es enfermedad de tẽblores q̃ suele dar a los cauallos. Arciniega, en el lib. 1. de los quadrupedes, en el fin dl prologo, llama a esta enfermedad arfil, y de alli se auia de dezir, arfilicia.

ALFILEL, Lat. acicula. es vna cierta especie d̃ aguja. por vna parte cõ pũta, y por otra cõ vna cabeçuela, sirue d̃ apañar el tocado de las mugeres, y su vestido: es Arabigo, segũ Vrrea, del ver bo felele, q̃ sinifica punçar alguna cosa, traspassandola, por ser cosa de poco valor, y q̃ se vẽdẽ por cẽtenares: dezimos de lo q̃ es de poca estima; no vale vn alfilel. Colgar el dõ de alfileles, es ser postiço, y no venirle de casta alq̃ se le pone, sino como prẽdido cõ alfileles: vn juego ay de los niños cõ los alfileles, q̃ llamã pũta, o cabeça, y cõ ellos juegã al bo chuelo, y al cruzar, y al soplillo.

ALFOLI, vide alholi.

ALFOCIGO, alhocigo, cierto arbõl, q̃ Dioscorides, dize nacer en Siria cuyo fruto es semejante al piñon, lib. 1. c. 140. y Laguna en su comẽto, dize q̃ la plãta de los alhocigos se vee en Gaeta, y en Roma, cuyo fruto es como de pequeñas almẽdras, pẽden de ciertos peçones cortos, vrecios d̃ rõperse, y muestrase verde por el meollo. Es cõfortatiuo de estomago, despierta la virtud, genital, y restaura las fuerças perdidas. En Italia llamã a esta fruta pistachios dl nõ bre q̃ tiene Griego πιςακια pistachia. Veras por estẽso la naturaleza desta plãta, y de su fruto en la historia, omniũ plantarum, lib 3. cap. 27.

ALFOMBRA, vide alhombra.

ALFONSO, es nombre introdu

cido en España por los Godos. Vale tanto como primero, y principal, deriuado de la letra Griega. A. alpha; que por ser la primera en orden, tiene en si magestad, imperio, y excelencia, entre las demas: y esto se entenderà claramẽte por lo que Marcial escriue, lib. 2. epig. 57. Cuyo titulo es, Infictum diuitem, y empieça. Hic quem, &c. ibi.

Non ipse Codrus Alpha penulatorum,
Quẽ grex togatus sequitur, & cauillatus.

Y auiendose corrido el Codro, de q̃ le huuiesse llamado Alpha penulatorũ, le escriue otro epigrama, en que le dize se desquite con llamarle a el Beta togatorum, lib. 5. epig. 27.

Quod alpha dixi Codre penulatorum,
Tu nuper, aliqua cum iocarer carta,
Si forte bilem mouet hic tibi versus,
Dicas licebit Beta me togatorum.

Y para prouar que la α se toma por el principio, ningun testimonio es tan al proposito, como el del Apocalypsi, c. 1. *Ego sum. α. & ω. principium, & finis, dicit Dominus omnipotens.*

ALFONSO, onze Reyes Alõsos, o Alfonsos, hemos tenido en Castilla. Primero don Alonso el Catolico, que entrò a reynar año de setecientos y quarenta y dos, y reynò dezinueue años. Don Alonso el Segundo, año de setecientos y ochenta y nueue: reynò treynta y seys años. Don Alonso el tercero, año de ochocientos y quarenta y vno, reynò quarenta y seys años: fue dicho el magno, cegô a sus hermanos, porque tuuo sospecha que le querian quitar el Reyno. Don Alonso el quarto, año de nouecientos, reynò cinco años: a este cegò el Rey don Ramiro su hermano. Don Alonso el quinto, año de noueciẽtos y ochenta y dos, reyno treynta y vn años. Don Alonso el sexto, año de mil y setenta y ocho, reynò quarenta y tres años: auiale quitado el Reyno su hermano don Sancho, pero auiendole muerto, fue restituydo en el. Don Alonso el setimo, año de mil y ciento y ventiuno: reynò quatro años. Don Alonso otauo, dicho el bueno, año de mil y ciento y quarenta y tres, reynò cinquenta años. Don Alonso nono, año de mil y ciento y nouẽta y tres, reyno ventiocho años. Don Alonso dezimo, el Astrologo, que hizo las tablas que llaman del Rey don Alõso, y fue Emperador: empeçò a reynar año de mil y dozientos y cincuenta y dos, reynò treynta y dos años. Don Alonso el onzeno, del qual dizen auer muerto en diuersas vezes mas de dociẽtos mil Moros. Entrô a reynar año de mil y trecientos y diez, y reynò quarenta años.

ALFONSINA, vn acto figuroso de diuersas materias, que sustentan en Alcala los que se graduan en Teologia: dixose assi porque se haze en la Capilla de san Elifonso, del Colegio mayor.

ALFORIA, es vn modo de talega, diuidida en dos senos, en los quales se reparte la carga, para poderse lleuar mas comodamente, o en la bestia, o sobre los ombros, cargando la vna parte al pecho, y la otra a la espalda. Es Arabigo corrompido a lo que algunos dizen de ahfodja, del verbo ahfad, q̃ vale guardar, porque en ellas se guarda lo que se lleua de camino. Diego de Vrrea dize que en su terminacion, es feregierũ, del verbo ferege, que sinifica descansar, y librar, porque se lleua en ellas el cargo diuidido, y librado con igual peso, para ir mas acomodado, la alforja que se echa a las espaldas, es simbolo del oluido. y al caçador, que solo pretende lleuar a casa mucha perdiz, y otra caça, sin mirar a ningun primor le llaman caçador de alforja. Al que es desaliñado, y mal entallado, que no anda recogido, ni ceñido el vestido, dizen comunmente andar desalforjado.

ALGAYDA, nombre Arabigo. Dize Tamarid, q̃ vale bosque, o breña.

ALGALIA, cierto licor que el Gato Indico cria en vnas bolsillas, que curado es de suauissimo olor, y por esto muy preciado. Dize Vrrea que en su ter-

mina-

minacion Arabiga ſe dize galietun, del verbo galeye, que vale ſer de mucho precio y eſtima y coſtar caro: Concuerda con el el padre Guadix.

ALGARA, cerca de los Arabes es la tropa de gente de a cauallo que sale correr y a robar la tierra, correduria: L.29.tit.24.part.2. Algaras, o corredu-ras ſon otras maneras de guerrear, que fallaron los antiguos, que erã muy prouechoſas para fazer daño a los enemigos Ca el Algara, es para correr la tierra, e robar lo que fallaſſen.

ALGARADA, es la mueſtra q̃ ſe haze para engañar al enemigo de noche, y va paſſando por delante de muchas hogueras: y eſſa meſma gente buelue a paſſar dos y tres vezes con que ſuelen engañar, dando a entẽder ſer mucha mas de la que ay, y ſuele acontecer que en eſſe meſmo tiempo deſamparen el campo ſin ſer ſentidos de los contrarios. Algo de lo que he dicho ſe da a entender por la ley 4.tit.21.part.4. hablando de los Chriſtianos que lleuan a los enemigos hierro, o madera, &c. ibi: *E otroſi los que les dan, o les venden madera para fazer algaradas, o otros engaños.* Y porque eſte eſtratagema ſe haze cõ mucho tropel de gente y bozeria, ſe llamô algarada. Por ventura el vocablo es Italiano garada de garrire, que vale gritar. Antonius Nebriſ. vertit algarada, tumultus. us.

ALGARES, ſegun Tamarid ſon cueuas.

ALGARAVIA, la lengua de los Africanos, o Ponientina, porque en reſpeto nueſtro nos caen al Poniente, de Algarue que vale Poniente, aàrauie, algarauia.

ALGARROBA, la fruta del arbol dicho algarrobo. Lat. ſiliqua, y en ſu terminacion Arabiga harruberun, del verbo harebe, q̃ ſinifica deſcõponer y deſtruir con eficacia, ſegũ Diego de Vrrea; porq̃ deſcõpone los humores de los q̃ las comen, eſpecialmẽte freſcas: a otros parece ſer de raiz Hebrea, y que eſtà corrompido de alharob, del verbo חרב harab, q̃ vale, areſcere, ſicari, æſtu cõfici; porque el algarroba conuiene ſecarſe antes que ſe vſe della, porque verde es muy amarga y mal ſana, el Latino la llamò ſiliqua, por ſer el fruto a modo de vna vaina en que eſtà la carne della; y las pepitas, de las quales los Romanos hazian cierta forma de peſo muy peq̃ño: y peſauan como ſe peſa tambien cõ granos de trigo: el Griego llamo a la algarroba Κεράτιον, del nõbre Κέρας, τὸ. cuerno, porque la vaina eſtà torcida a modo de cuerno. En Valencia dan a las beſtias algarrobas. En Caſtilla las vendẽ en las tiendas por goloſina para los muchachos: y en algunas partes, es paſto de gente miſerable, qual era aquel de quien dize Horacio. 2. epiſt. 1. *Viuit ſiliquis, & pane ſecundo.* En fin la dan al ganado de cerda; como tambien ſe refiere Lucæ cap. 15. hablando del hijo prodigo: *Et cupiebat implere ventrem ſuum de ſiliquis, quas porci comedebant.* Vide Plin. lib. 15. cap. 24 Dioſcorid. lib. 1. cap. 130. hiſtoria omnium plantarum, lib. 1. cap. 40.

ALGAVA, vale en lengua Arabiga lo meſmo que boſque, ſelua, tierra de eſpeſſura y arboleda.

ALGARBE, vale en Arabigo poniente, y en ſu terminacion, ſegũ Diego de Vrrea, ſe dize garbun, del verbo garebe, que ſinifica dexar la tierra, y irſe a otra como lo haze el ſol quando ſe pone en el Occidente, y dexãdonos va a dar luz a nueſtros Antipodas: y por eſſa cauſa las tierras que nos caen a la parte donde el ſol ſe nos pone, llamamos Algarues, como en efeto ſe llama aſsi cierta prouincia que cae en los pueblos Turdetanos conjũta a Portugal, de que haze mencion Abraham Ortelio por eſtas palabras, Turdetani, Ptolomeo Luſitaniæ populi ſunt hodie Algarbiæ regnum eſt, pars regni Portugaliæ, pudo traer origen del nombre Hebreo ערב ngereb, veſpera, por ſer lo meſmo que la pueſta del ſol, y de al-nghereb, algarbe,

be: algunas vezes sinifica viento, y sera poniente: y es modo de hablar, corre Solano, corre Poniente, sin dezir viẽto. De aqui pienso, que en Valencia llamã garuillar, aechar el trigo; porque para limpiarlo lo ventean, echandolo en el aire con las zarandas. De aqui se dixo Garbo, el buen aire y talante en las personas.

ALGAZARA, es propiamente la bozeria que dan los Moros quando salen de la emboscada, y cogen de sobre salto a los Christianos, o a otros sus contrarios. Diego de Vrrea, dize, que en su terminacion se dize gaciretun del verbo gacere, que sinifica azechar, mirando con la punta del ojo. Y tambien dando grandes bozes, y porque hazen esto quando descubrẽ al enemigo, se llamò esta bozeria algarada, para mostrar estar cõ animo, y quitar se le al enemigo. El padre Guadix dize, que algazara vale, ruido de bozes y alboroto, regozijo con bozeria, impuesto del sonido y ruido que hazen. De aqui deuio emanar cierta manera de correr, y hazer (como dizen) rabiar a los niños que les dizen, Gaz, gaz, gaz, aqui regañaras.

ALGEBRA, es arte de concertar los huessos desencasados y quebrados. Y dize el padre Guadix que es nõbre corrompido de alchebra, que vale restitucion del verbo cheber, que sinifica restituir. Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga, se dize, giabirun, participio agente del verbo gebere, q̃ sinifica hallar perdido, o descõcertado, y descõpuesto: ambos parece dezir vna cosa. A cierta regla de guarismo llamã Algebra, porque deue ser de quebrados que llaman los Arismeticos: de alli Algebrista.

ALGER, cierto genero de yesso y algezar, el yessar de donde se saca.

ALGEZIRA, desde el tiẽpo de los Moros fue vna principalissima ciudad y su campaña muy fertil, y los montes que la cercan hermosos y apazibles. El Rey don Alonso el decimo, cerca de los años de mil y dozientos y setenta y siete, embio gran armada y mucha gente para cercar a Algezira: y acudiendo el Infante dõ Pedro, hijo del dicho Rey don Alonso con poderoso exercito, despues de muchos dias que durò el cerco le huuieron de alçar cõ perdida de mucha gente y nauios. Segunda vez la boluio a cercar el Rey don Fernando, hijo del Rey don Sancho, cerca de los años de mil y trezientos y nueue: y tampoco pudo tomarla. Murio en el cerco de su enfermedad don Diego Lopez de Haro, y fue lleuado su cuerpo a Burgos, y enterrado en el monesterio de san Francisco. Esta vez los Moros por concierto dieron y restituyeron las villas de Quesada, y Belmar, y quarenta mil escudos para los gastos de la guerra. Tercera vez se puso cerco a Algezira, cerca de los años de 1342. por el Rey don Alonso el XI. hallando se con el dõ Gil de Albornoz, Arçobispo de Toledo, y don Bartolome Obispo de Cadiz, y los Maestres de Calatraua, y Alcantara. Cõcurrieron Filipo Rey de Nauarra, y el Cõde de Fox, y otros muchos socorros, que con alargarse tanto el cerco, y no pudiendo sufrir las grandes calores de aquella tierra en el Verano enfermarõ y murieron muchos, y muchos se fueron. El Cõde de Fox de la enfermedad que cobrò alli fue a morir a Seuilla, y Filipo Rey de Nauarra murio en Xerez; pero la perseuerancia del Rey fue tan grande que salio con su empresa: dando se a partido los cercados en 26. de Março del año de 1344. Y otro dia entrò el Rey en procession en la ciudad: y el siguiente se bendixo la yglesia mayor, poniendola nombre de santa Maria de la Palma, por ser aquel Domingo de Ramos, o de las Palmas. Viniendo a la etimologia de Algezira. El padre Guadix dize estar el nombre corrõpido de chizira q̃ vale isla: no lo es, pero està muy dentro de la mar, que parece auer querido apartarse de tierra firme: y assi Diego de Vrrea, dize, que en su terminaciõ

Arabiga,es gezirətū.del verbo gezere, que sinifica apartarse,o diuidirse de tierra firme: antiguamente se llamó Carteia,segun la opinion de Ambrosio de Morales,a quien refiere Abrahan Ortelio,verbo Carteia.

ALGIBE, vale cisterna, donde se recoge el agua para tenerla reposada y fresca. El padre Guadix dize le hemos corrópido de al-jub. Diego de Vrrea le pone en su terminacion Arabiga jubbun,cisterna,o cóserua de agua del verbo gebebe,que sinifica recoger dentro de si: el es derechamente Hebreo גֶּבֶא Gebe,fouea,palus, cisterna, Isaias cap. 30.num 14 & ad auriendam aquā מִגֶּבֶא migebe,de fouea,vel de cisterna.

ALGO, del nóbre Latino aliquid, opone se a nada: dezimos preguntando, es algo? y solemos responder, no es nada. Demanera,que es vn termino trascēdiente en que se comprehende todo lo que puede ser: y porque aliquid, y bonum,son correlatiuos, se toma el algo por bien. Y assi la ley 2.tit.21 partida 2. hablando de los hijosdalgo,dize: *E porque estos fueron escogidos de buenos logares e con algo*(que quiere tanto dezir en lengua de España como bien) *por esso los llamaron fijos de algo, que muestra tanto como fijos de bien*. Algo por alguna cosa poca,como, Algo tiene de bueno la quartan. Alguien, Alguno. Algun, En alguna manera &c.

ALGODON, la planta que cria el algodon se llama Acanthio, nombre Griego que vale espinilla, ἀκάνθιον. Esta planta del algodon antiguamente no era conocida en estas partes, agora ya es muy comun: es pequeña y tiene las hojas de vid,aunque menores,sus flores son amarillas, y algun tanto purpureas: en medio el fruto es como vna nuez pequeña,o vna auellana barbada: la qual abriendose descubre vnos fluecos blancos como la nieue,de q̃ está preñada, y esta se coge, y se hila, de que se hazen telas,algunas rasas y otras vellosas: la calidad y virtudes en medicina del algodon,y del arbol en que se cria,veras en las annotaciones que haze el Doctor Laguna sobre Dioscorides lib.2 cap.94. y lib.3.cap. 16. en la historia general de las plantas lib.2.cap.53. Plinio lib. 19. c. 1. los antiguos llamaró al algodon gossypion,xylon,y erioxilon,los Italianos coton:de donde la tela que dellos se haze labrada,llamamos cotonia. Los Arabes le dixeron,al-godon: dedonde se dixo,coton,quitado el articulo, y mudada g.media en la c.tenue,y la t.tenue en la d.media. Dize Vrrea,que en su terminacion Arabiga, se llama catunun, del verbo catene, que sinifica enfadar por el enfado que da el irse cogiendo tan menudamente de cada vna de las auellanas:y tambien se enfadaran algunas de hilarlo. Tener a vno, o lleuarle entre algodones es regalarle como a cosa muy delicada y quebradiza. El algodó quemado restaña el fluxo de sangre de narizes,y de las heridas. En ciertas partes donde se vsa mucho la cosecha y la brança del algodon quando casan alguna moça,y la entregan a su marido, le dizen, Algodon hiló, o algodon cogio, qual la ves tal te la do. El comēdador Griego:Algodon cogio,qual la hallares tal te la do. Porque andan cogiendole mezcladas con los hombres,y al hilarle se juntan todas en la casa de cócejo a velar hasta media noche, y los moços las van a entretener,y pagan el azeite.

ALGORFA,vale sobrado: no es vsado en Castilla,Antonio Nebris. buel ue contignatio.nis.

ALGVAZIL, la ley 20. tit.9. partida 2. dize assi. Alguazil llaman en Arabigo aquel que ha de prender e de justiciar los omes en la Corte del Rey, por su mandado,o de los juezes que judgan los pleitos: mas los Latinos llamāla justicia,que es nome que conuiene assaz, al que tal oficio tiene, porque deue ser muy derechurero en la cumplir,&c. El padre Guadix dize, que está el vocablo corrompido de al-guazir, que vale ministro de justicia, justicia, merino, y

justicia mayor. Diego de Vrrea dize lo mismo, que alguazil es ministro de la justicia para echar mano de los malhechores, y recogerlos, y allegarlos a las carceles para ser juzgados de los juezes, y en su terminacion se dize vesilun, del verbo vesale, que sinifica allegar: y assi el alguazil sera allegador y recogedor: no digo de hazienda, sino de delinquentes, como lo dize la sobredicha ley por estas palabras: *Otrosi el ha de prender aquellos que fueren de recaudar.* Y porque el sonido desta etimologia no quadrara a todos, advierte el dicho Vrrea, que todos los nombres que empieçan gua los Arabes los pronuncian por va, con la ו Vau de los Hebreos; pero los Moriscos de España la pronuncian gua: de modo que por al vasil, dizen al guazil, sin perjuyzio de lo dicho, porque yo doy grã credito a Diego de Vrrea: podriamos dezir, que al-gacil es Hebreo del verbo גזל Gaçal, rapere, porque echa mano del delinquente. A cierto genero de araña ponçoñosa, que haze vna tela dõde se enredan las moscas, y se mantienẽ dellas, dicho por los Latinos phalãgiũ, llaman comunmente alguazil de moscas: y de aqui tomò ocasion el dicho tã celebrado, que las leyes se hizieron para castigar los pobrezillos desuenturados que no tienen quien buelua por ellos, ni fuerças para defenderse, y assi se quedan asidos en la telaraña, pero los ricos quebrantan las leyes y las rompen como vn pajaro que topò en la telaraña, y se la lleua en las vñas. Antonio Nebrissa llama al alguazil officialis præfecti, vel executor. Dezimos, cada qual tiene su alguazil, quando se quiere sinificar q̃ todos tienen sus infortunios, por vna, o otra parte.

ALGVNO, quasi alquno del Latine, aliquis. Algũ, alguien, algunos, &c.

ALGVAQVIDA, la pajuela mojada en alcreuite para con facilidad encender lumbre, aunque sea prendiendo en qualquier centella de rescoldo. El padre Guadix dize, que està el vocablo corrompido de al-vquida, que vale encendedera del verbo vquid, que vale encender. Vrrea le da su terminacion Arabiga vequidetun, del verbo vecade, que sinifica encender, aunque en lẽgua grossera y poco cortesana: de manera q̃ nosotros auiamos de boluer al vquida: y esto se guardò en al-vquete, que sinifica lo mesmo que alguaquida: mas como tenemos dicho en la palabra alguazil, los Moriscos de España pronuncian la v. por gu. Es de aduertir, aunque de passo, que suelẽ llamar al-vquetes, vnas ruedezitas de la cascara de la naranja, q̃ buenos beuedores suelen echar en el vino: y dixeronse assi à luce, porque si los exprimimos en la vela aquel humor se enciende y parecen centellas. El vso de andar vendiendo por las calles las alguaquidas, o palletas, y darlas por çapatos viejos, y vidrio quebrado, como oy dia se vsa en Valencia, es tan antiguo q̃ haze dello mencion Marcial en vn epigrama contra Cecilio, tratandole de hablador impertinente, charlatã, hombre que echa la buena barba, o que lleua hecha su arenga como el palletero, o alguaquidero lib. 1. epigr. 98.

Vrbanus tibi Cecili, videris
Non es crede mihi, quid ergo? verna es,
Hoc quod Transtyberinus ambulator,
Qui palencia sulphurata fractis
Permutat vitreis, &c.

Y en otro lugar lib. 12. epig. 57.

Nec sulphurata lippus institor mercis, &c.

Llama al palletero, que vẽde las alguaquidas lagañoso, por el daño que recibe en los ojos con el humo del alcreuite. Calepinus: Sulphurata dicũtur, ligna exilia, sulphure ex vtraque parte intincta, ad accendendas lucernas. Iuuenal dize lo mesmo que Marcial.

Et iam rupto poscentem sulphura vitro.

En Valencia hazen estas pajuelas delas cañuelas secas del cañamo: y en el Reyno de Toledo de cañahejas partidas en rajuelas menudas y atadas por cientos.

ALHAIA, lo que comunmente llamamos en casa, colgaduras, tapizeria,

ria,camas,sillas,vancos,mesas.Lat.suppellex.tilis.y no viene debaxo de apelacion de alhaja. El oro,plata, o vestidos, yo me remito à lo q̃ està dispuesto por el derecho en el titulo de suppellectile legata,y lo que alli traen los Doctores. El padre Guadix, dize, que alhaja vale presea,o joya. Vrrea buelue entre casa y ropa della,y de su adorno, y en su terminacion Arabiga es hagetum, del verbo hauege,que es tener necessidad de las cosas que son para el seruicio y ministerio de la casa. Las que trae la muger quando viene en poder del marido, se llaman axuar, q̃ apreciadas entran en el cuerpo de la dote:y assi dize el padre Guadix,que axuar vale dote. En Cuenca ay vn pago y fuente que llaman de Martin Alhaja, cosa muy antigua, que de mano en mano ha cõseruado el nombre. Vide cabeça de vaca,o vaca. Estar bien alhajado vno es tener su casa bien adereçada y adornada de todo lo perteneciente a ella. Vide Axa.

ALHAMAR, vale rio Bermejo, o colorado,y vn Rey de Granada se llamô Alhamar,que quiere dezir el colorado. Este Rey Alhamar, que en lugar de Abenhud fue nombrado por Rey de Arjona, teniendo noticia que los soldados que estauan de guarnicion en el castillo de Martos, auian salido a robar cõ su Capitan Alonso de Meneses, a quien don Aluaro de Castro auia dexado en el,le puso cerco;pero estando dentro la muger del dicho don Aluaro, cerrô las puertas y hizo armar todas sus mugeres y criadas,y que de los adarues tirassen piedras contra los Moros, dando muestra de ser soldados,con que se entretuuo hasta que el dicho Meneses, y sus compañeros, siendo auisados del peligro,acudieron, y Alhamar alçò el cerco. Esto fue cerca de los años de mil y dozientos y treinta y nueue. Demanera que el rio Alhamar tomò nõbre deste Rey Moro,o de las arenas de su ribera por ser roxas.

ALHAMA,ciudad nombrada por los vaños de agua caliente, adonde acuden en tiempo del Verano de diuersas partes muchos enfermos a curarse, vañandose en ellos. El padre Guadix dize, que vale tãto Alhama,como vaño. Diego de Vrrea en su terminaciõ la llama hametun,participio del verbo hameye, que sinifica calentar,o estar caliẽte:por donde consta auerle dado nombre los dichos vaños. Abrahan Hortelio en su Thesauro geographico, la llama Artigis:y dize assi Αρτιγὶς, Ptolomeo Artigi,Plinio,quod Iulienses vocant,turdelorum in Hispania locum, hodie vt coquus & tarapha scribit Alhama. est & Artigis Antonino alia inter Emeritam & Cordubam, quã quoq; Alhama nũc vocari autumo.

ALHAMEL, segun Tamarid,vale ganapan.

ALHAMBRA, es vna gran fortaleza de la ciudad de Granada fortissima, que està entre Leuãte y Mediodia, puesta à caualIero sobre los demas edificios de la ciudad. Esta es la casa real, y dentro de sus murallas està el monesterio de san Francisco, entierro del Marques de Mondejar don Iñigo de Mendoça,primer Alcaide y General.Las çãjas deste castillo abrio el Rey Mahomad,llamado Mir,cerca de los años de 1279. el padre Mariana lib. 14. cap. 4. fo. 893. Prosiguieron la obra los Reyes siguientes. Acabola de todo pũto el Rey Iuzeph,por sobrenombre Bulhagix,como se entiende por vna piedra que està sobre la puerta de aquel castillo, que dize se acabò aquella obra en tiempo del dicho Rey, año de los Moros seiscientos y quarenta y siete. Conforme a nr̃a cuenta el año del Señor de mil y treziẽtos y quarenta y seis. Huuo vn pueblo fuerte dicho Alhãbra, assentado sobre peñas, no muy lexos de Granada. Y los vezinos del medrosos del Rey don Fernando el III. cerca de los años del Señor de mil y dozientos y veinte y siete, desamparandole,y muy de priessa se entraron en la ciudad de Granada, y para

su habitacion les señalaron lo alto de aquella ciudad, que por esta causa (segũ se entiende) se llamó el Alhambra Diego de Vrrea dize, que en terminacion Arabiga es humerae, cosa colorada, o tierra colorada, ora sea que Alhambra la desamparada estuuiesse fundada en parte dõde la tierra tuuiesse este color, o donde agora es el Alhambra se tẽga. En esto concurren el padre Guadix, y los demas. Veras al padre Mariana lib. 12. cap. 12 y lib. 14. cap. 4. fol. 893. Francisco Lopez Tamarid. Alhambra, quiere dezir alcaçar colorada, o tomò esta denominacion de vn Rey que houo en ella, el qual se llamò Alhamar, que quiere dezir colorado.

ALHANDAQVE, vn barrio de la ciudad de Toledo, dicho assi de handaque, que vale cañada por estar en vn vallecico entre dos cuestas.

ALHANIA, vale alcoba, camara, lugar del descanso y reposo donde se duerme y està la cama, porque alhania, dize el padre Guadix, que vale tanto como cama.

ALHARACA, es vn desasossiego y alboroto que alguno tiene con demasiado sentimiento y mouimiento de cuerpo por cosa de poco momento, y todo se le va en quexas y amenazas: y esto llaman hazer alharacas. Vrrea dize, que en su terminacion Arabiga es haraquetun, del verbo haraque, que sinifica mouer, o mouerse escandecerse y auiuar. El padre Guadix, dize, que alharaca es alboroto, ruido, y vozes con mouimiento de cuerpo y visages de haraca, que sinifica incendio, o quemazõ, porque el alharaquiento parece que se està quemando. Ambos casi concurren en vna sinificacion: y yo entiendo que su verdadera raiz es Hebrea, del verbo חרה harah, irasci, scandescere.

ALHACENA, es la ventana cerrada cauada en la pared con sus puertas para guardar dentro vidros e vasos, confituras, y otros regalos. En Cordoua se llama taca de tacar, que es cerrar, porq̃ ha de estar cerrada. El padre Guadix, dize, que alhacena, vale ventana ciega de hazina, que sinifica lo mesmo, y al-hacina, alhacena.

ALHELGA, en Arabigo vale armella. Tamarid.

ALHELI, vel Alelis vel Alheilil, es flor conocida que se cria en los jardines. Tiene linda vista y olor. Ay alelises de muchas colores; pero los primeros y mas preciados fueron los blãcos: y assi en Griego se llama el alheli λευκόιον, seu λευκανθής, albus flos. Dize Diego de Vrrea, que en su terminacion se dize leeletun, del verbo leelee, que sinifica resplandecer y luzir. Ay alelies de diuersas colores, pero lleuose el blanco el nombre por su excelencia.

ALHEñA, es vn arbusto llamado de los Latinos ligustro, y delos Griegos Κύπρος, cypros. Las flores tiene blãcas, que del nombre del mismo arbol se llaman ligustra, y el fruto vacinia como vuitas negras: por esso dixo Virgil.

Alba ligustra cadunt, vacinia nigra leguntur.

Con las raizes desta planta tiñen en Turquia, y otras partes, las colas y clines de los cauallos, y los Moros y Moras, los cabellos y vñas: y porque para esto, y para algunas medicinas se muele el alhena, nacio de aqui vna manera de hablar, que es estar molido como alheña del que està cansado y quebrantado. Dixose Alhena de Alhanna, que en Arabigo sinifica el ligustro, y de alhaña diximos alheña Vide Dioscorid. lib. 1. cap. 104. alheñarse, teñirse con alhena, y alheñado.

ALHERCE, especie de cedro. El Doctor Laguna dize, le parece quadrar mas este nombre al larice, sobre Dioscorides lib. 1. cap. 85 del cedro, vide sup.

ALHOLI, el granero publico dõde se recoge el trigo y la ceuada: algunos quieren que sea Latino horreum, y con el articulo al-horri, y alholi, granarium. Tambien sinifica la panera y granero del particular, como consta de la

ley

ley 29.tit.5. part. 5. que dize assi: Alfoli para pan que fuesse fecho de madera, que estuuiesse fincado enla casa q̃ fuesse vendida, &c. En Cuenca alholi es la casa de la ciudad donde tienẽ recogido el pan para proueerla con dar el trigo a deshazer, o massar a panaderas.

ALHOLVAS, es lo que los Latinos llaman fœnum græcum: arbusto, cuya simiente llamamos en Castellano alholuas. Es esquinada y escondida en vnas vainas muy luengas, bolteadas, que en alguna manera parecen cuernos: y poresso las llamó el Griego βούκερως. vi de Dioscorides lib.2. cap. 93. & ibi Lagunam. Diego de Vrrea dize, que su terminacion Arabiga es halbetun, del verbo halebe, que sinifica dar leche: porque de su harina se saca vn licor blanco como leche, que mezclado con otras cosas es bueno para diuersos remedios. Y es de creer, que los Moros, siendo tan grandes herbolarios y simplecistas, no le pondrian este nombre sin ocasion.

ALHOMBRA, es lo mesmo que tapete: y assi buelue Anton. Nebris. tapes. tis. tapetum. ti. à Græco τάπης. ητος. stragulum: vale alhombra, tanto como colorada; porque no embargante que estè texida de muchas colores entre todas la que mas campea es la colorada. Vnas manchas que suelen salir al rostro, se llaman alhombra, porque causadas de abundancia de sangre y calor, ponen aquella parte muy colorada.

ALHONDIGA, es la casa diputada para que los forasteros que vienẽ de la comarca a vender trigo a la ciudad, lo metan alli: y este nombre tiene en Toledo esta casa. Pero tambien sinifica la que es para otras mercaderias. Diego de Vrrea, dize, que en su terminacion Arabiga es funducun, nõbre Turquesco, y Persiano, que vale lo que tenemos dicho. Iuan Lopez de Velasco alhondiga, alfundiga, de fondaq. que es bodega.

ALHORZA, es la dobladura que se toma en la saya por la parte de abaxo. El padre Guadix la llama al-furza: pero Diego de Vrrea dize, que el vocablo està muy corrompido, y que auiamos de dezir alcorça, que vale pellizco, por ser como vn pellizco que se da al paño con que le doblamos, y en su terminaciõ Arabiga es cursetun, del verbo que rese, q̃ sinifica pellizcar. Vide alcarraza. Iuan Lopez de Velasco; Alhorça de fucza, o hucza, cogedura.

ALHOZIGO, vide Alfocigo, y Pistacho.

ALHVZEMA, por otro nõbre se llama espliego, y algunos le llaman nardo, y de spicanardi: formaron este nõbre Espliego. Vide Laguna in Dioscorid. lib. 1. cap. 6. historia generalis plantarum lib. 8. cap. 20. el Italiano llama al espliego, spigo: y de alli espliego: porq̃ sus matas son a modo de espigas: y porque tiene algũ olor del nardo, la llamarõ Græce ψευδόναρδος, pseudonardus: tambien la llamaron lauandula, porque se mezcla con las demas yeruas para lauarse y vañarse, y da muy buen olor, y es saludable. Dize Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga es huzmetun, del verbo hezeme, que sinifica apretar por la calidad que tiene de enxugar y apretar, como consta de lo que escriuen los autores alegados arriba. El padre Guadix, alhucema se dixo de al y hozã, que vale manojos atados y apretados.

ALIADOS, vale confederados y adunados, y aliança quasi aligança del verbo ligare, por ligar y ayuntar por vocablo moderno, quãdo es entre Principes, que se adunan para contra otro enemigo comun, se llama liga, del mesmo verbo ligare, y los de la liga los aliados: algunos quieren se aya dicho aliados, quasi mutuo inter se alius alium adiuuantes, y que responde al nõbre Griego ἀλλήλων, mutuus & ἀλληλουχία, duorum aut plurium cohærentia & complexio.

ALIZAZE, es la çanja, el cimiento, o el fundamento de la pared que està debaxo

debaxo de la tierra de la palabra αζιζ, q̃ en Arabigo sinifica cimiento, o fundamento.

ALICANTE, quasi illicante ab illice, antiguo nombre suyo, ciudad y puerto enel Reyno de Valencia. Este lugar ganò a los Moros don Ximeno de Vrrea: por lo qual se le hizo merced del; pero despues se incorporò en la corona Real. Plinio la llama Ilici, Ptolomeo Ilicias, Contestanorum, vrbs maritima, in Hispania Tarraconensi. Illice, Mela: el puerto llamaron sinum Illicianum. Clusio dize llamarse Alone: vide Abraham Ort. verbo Alone, & Illici. Esta comprehendido con cabo de martin, y cabo de palos.

ALICATES, cierto genero de tenaçuelas puntiagudas de que vsan los plateros, y otros artifices, para torcer los hilos de hierro y alambre. Diego de Vrrea, dize, que en su terminacion Arabiga se dize licatun, del verbo lecate, que sinifica coger y asir.

ALICERES, vocablo Morisco, son los azulejos que hazen guarnicion en las paredes, y en el suelo, y rematan la obra Otros los llaman Alizares.

ALICOTA, parte es, la que tomada muchas vezes, iguala cõ su todo, como las vnidades, y en seis el dos, porque tres vezes dos hazen seis, y dos vezes tres hazen seis, &c.

ALIENTO, del nombre Latino anhelitus, spiritus, respiratio, y alentar, es tomar espiritu y resuello, quãdo vno esta trabajado que no se le alcança vn huelgo a otro. Tambien vale alentar, cõualecer el que estaua descaecido. Vide Anhelito.

ALIFAFE, es enfermedad de bestias. Dize Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga se dize elifafu, del verbo affe. Alifafes son vnas bexigas q̃ se hazen a las bestias en las corbas. Forsan a verbo Græco αλειφω, vngo, quia vngendo medentur. El padre Guadix dize, que Alifanes son enfermedades, o faltas ligeras que se ponen a las bestias quando se compran, o se venden, de hifef, que en Arabigo vale cosas liuianas y de poca consideracion.

ALIMARA, sinifica seña, y es lo mesmo que ahumada, que es la seña q̃ hazen las torres, o atalayas de la costa.

ALIMAÑA, es la bestia quadrupede, y particularmente dan este nombre los villanos a las que crian en sus casas y son domesticas y de su seruicio: y dixose assi vel ab. alo. is. nutrio, porque las alimẽtamos, vel ab anima, por tener la sensitiua, y auiamos en tal caso de dezir animalla, del Lat. animal.

ALIMENTO, el sustento, alimẽtar, sustentar. Mandanse dar alimentos a los hijos, quando el mayor se ha lleuado toda la hazienda, por razon de ser mayorazgo, o estar vinculada a la muger, al sieruo y criado, al ministro, y a otras personas, Consule Iurisperitos. Alimento cerca de los Fisicos es el manjar que da sustancia al cuerpo, y vnas cosas son de mucho alimento, y otras de poco, Græce dicitur τροφη, & est quod præparat operationem nutritiuę secundum Aristot. lib. 2. de anima.

ALIMPIAR, Lat mundare, de la palabra Limpio, y esta se dixo del nombre adjetiuo limpidus. da. dum. cosa limpia, no es muy vsado. Traele Columela lib. 12. cap 18. vide verbo Limpio.

ALINDAR, juntar lindes, vide Linde.

ALIÑAR, componer, atauiar, adereçar, adornar. Dixose â linea, porque todo lo que estâ a regla, y no sale de su proporcion, parece bien guardando su linde: y de alli se dixo Lindo. Desaliñado dezimos, el q̃ no trae cosa bien puesta sobre si, la capa caida, y halda por ombro: aliñoso el compuesto, assi en su persona como en su casa, y en todo lo que trata. Aliño, el atauio y compostura. Desaliño lo contrario.

ALISAR, vide Liso. Lat. leuis. Alistar, poner en lista, o copia.

ALIVIO, y de ay aliuiar, moderar y disminuir la carga, ora sea corporal,

tal, ora de espiritu, del verbo Latino alleuo.as. por aliuiar. Aliuio, aquella tal moderacion dezimos estar aliuiado el enfermo, quãto se le remite algo el accidente.

ALIJARES, vale tanto como exidos y salidas espaciosas de los pueblos adonde suele la gente salir a recrearse y holgarse: dizen ser palabra Turquesca, y que en aquella lengua Aldixari vale tanto como el fuera, o el defuera. Diego de Vrrea dize sinificar lugar de trato y comercio, y en su terminacion es ixarun, del verbo axere, que sinifica juntarse la gente en paz a conuersar y tomar solaz: y de aqui llamaron al numero diez los Arabes axere; porque en el concurren y se rematan las vnidades, y hazen el numero de muchos: y en los exidos se junta el pueblo las fiestas.

ALIJARES, en Granada es vna casa de plazer que tenian los Reyes Moros sobre el rio de Genil. Dize Frãcisco Lopez Tamarid, que vale tanto como casas sumptuosas y edificios Reales.

ALIZAR, la cinta, o guarniciõ de ladrillos y açulejos.

ALIAFERIA, la casa Real, y alcaçar de los Reyes Moros de Zaragoça. Dixose assi de Chafer, o Iafer, Rey Moro que edificò aquella fortaleza.

ALJAMA, vale ayuntamiento y concejo. Diego de Vrrea, Geamiun, del verbo gemea, que vale ajuntar, y puede ser Hebreo de al-iam, ים iam, vale mar, y congregacion de aguas: y metaforicamente congregacion de gentes, de donde se pudo dezir aljamia. Iuan Lopez de Velasco, aljama de al, y jamaha lenguaje escuro en Hebreo.

ALJAMIA, vale tanto como lengua peregrina, confusa y barbara, que no se dexa entender. Diego de Vrrea dize assi: Para entender la sinificacion deste vocablo se ha de notar, que assi como los Griegos llamauan barbaros a todas las naciones que auia enel mundo, fuera de la suya, como hablassen otra lengua que no fuesse la Griega. Y los Latinos que despues sucedieron en la monarquia, anteponiendo la suya a las demas, fuera de la Griega, llamaron barbaros a las demas naciones: assi los Arabes, exceptuando los Hebreos y los Caldeos, a todos los demas tuuieron por barbaros: y qualquiera lengua estrangera llamaron Aljamia: en su terminacion agiemetun, del verbo ageme, que vale inorar, no saber pronunciar, ni darse a entender.

ALJAVA, el carcaje donde se lleuan las saetas. Latine pharetra, Græce Καρχήσιον, carchesion. Dize el padre Guadix ser Arabigo del articulo al, y chabba, que vale pharetra. Iuan Lopez de Velasco, aljaua, de al y jubel, q̃ quiere dezir cosa de monteria, como jauali, de jubeli cosa montes. Al que dize alguna cosa que propiamente es suya, aduertimos ser de su aljaua, conuiene a saber, de su ingenio.

ALJOFAR, es la perla menudica que se halla dentro de las conchas que las crian, y se llaman madre de perlas. Dize Diego de Vrrea ser Arabigo al-geuher, y viene del verbo geuhere, que vale sustentar, porque hechas poluos, y confìcionadas estas perlas con otras cosas confortan, y alegran, y dan sustento, segun lo vsan los Medicos en algunas beuidas que dan para este efeto: y las perlas toman el nombre, segun el grandor suyo y la forma: porque a estas chiquitas llaman aljofar, y horadadas se siruen dellas para bordar y recamar vestidos y guarniciones, ornamentos, colgaduras, y otras cosas. Las que no son redondas sino por vna parte llanas, y por la otra redõdas, llamã assientos, y estas suelen seruir engastando las en pieças de oro, y plata, encubriẽdo la parte llana, que por auer estado assentadas en la concha, y assentarse tan biẽ en la guarnicion se llamaron asientos. Otras ay desproporcionadas, que no se acomodan a la forma redonda, y a estas

llamaron barruecos, quasi berruecos, porque tienen forma de berrugas. Las gruessas redondas, lisas, y de color claro, llamaron comunmente perlas: los Romanos las llamaron vniones, quod nulli duo reperiantur indiscreti: y dellas haze Plinio vn capitulo biẽ notable 35. del libro nono: y entre otras cosas para encarecer su valor dize: Principium ergo, culmẽq; omnium rerum pretij margaritæ tenent. Y poco mas abaxo: Dos omnis in candore, magnitudine, orbe, læuore, pondere, haud promptis rebus: in tantum vt nulli duo reperiantur indiscreti. Y aunque se ayan dicho vniones, porque es vna la margarita, y no se halla otra que en todo se le parezca, se pudo dezir del verbo vnio, vnis, vniui, por ajuntar: porque reformando los artifices las dichas perlas, las igualã, y las ajũtan demanera, que tengan vn grandor y vna redondez, y horadandolas las ensartan, y llaman a la sarta hilo de perlas. Ayuda a esto, que a las mesmas llaman margaritas del nombre Griego μαργας, vinculum, que es lo mesmo que vnio. Y dixose Perla, quasi perula, o de Perimula, vn promontorio de la India donde se pescan las finas perlas, como lo dize Plinio enel lugar alegado: o porque las preciosissimas son como peritas pequeñas, segun el dicho Plinio, que hablando de las margaritas dize: Et procerioribus sua gratia est (elenchos appellant) fastigiata longitudine, alabastrorum figura, in pleniorem orbem desinentes. Bien declarò Plinio la forma de la perla perilla. Y porque se declare todo, Elẽchos es nombre Griego ελεγχος, a verbo ελεγχω, quod aliquando significat inuestigo, inquiro, por la mucha diligencia y cuydado con que se buscã las tales perlas, o margaritas. De aqui vino que a los indices, o tablas de los libros llamassen elenchos y margaritas, porque en ellas inuestigamos e inquirimos lo que desseamos hallar en su autor, que sin tabla se auia de leer, como dizen de tabla a tabla, y se pueden estimar por esta razon en mucho precio, pues son perlas ensartadas por orden Alfabetico, que nos aliuiã de inmenso trabajo. Los poetas suelen llamar a las lagrimas que despiden por sus ojos las damas perlas: y al prado que con las goticas del rocio resplãdece, le dã por epicteto aljofarado. No quiero cansar con exemplos al que habla discretamente y a gusto de los oyẽtes, dezimos, que echa perlas por la boca: y por ironia, quando dize mal y pica de agudo, que con mas razon se diria echar piedras que perlas. Estale de perlas, el estale muy bien. Vide Palmerinũ in suo vocabulario metallicũ. Verbo perla. Es vna perla, es mui agradable. Guardado, como perla en caxa.

ALIONIOLI, por otro nombre alegria. Latine sesamum, vide supra verbo Alegria.

ALIVBA, genero de vestidura Morisca. Dize Diego de Vrrea, que en su terminació es guibbetun, y de alli se dixo jubon, y jubetero. El Italiano la llama giubba, veste como a la Turchesca, longa & con maniche. Tambien la llaman Giuppa. Ariosto:

Giuppe traponte, &c.

ALIVBARROTA, es vna aldea de Portugal, cerca de la qual huuo aquella batalla famosa entre Castellanos, y Portugueses, año de mil y treziẽtos y ochenta y cinco, donde fue vencido el Rey don Iuan el Primero, por seguir el parecer de los caualleros moços y acometer a los Portugueses que estauan con ventaja de lugar, y los Castellanos venian cansados de caminar aquel dia, y sin auer comido. Errose tambien en no esperar al Infante don Carlos, hijo del Rey de Nauarra, que llegò luego acabada de dar la batalla. Murieron mas de diez mil de los Castellanos, y entre ellos la flor de Castilla; no embargante que los Portugueses no huuieron la vitoria sin sangre. Esta batalla y su vitoria ha sido celebrada y se celebra en Portugal con grã triunfo, debaxo del nombre de Aljubarrota,

rrota, por auer ſucedido (como hemos dicho) junto al lugar llamado Aljubarrota.

ALLANAR, vide Llano.

ALLEGAR, vale recoger y ajuntar en vno, quaſi aligar, porque lo que juntamos parece que lo ligamos: y aſsi a la junta dezimos liga: o ſe dixo del verbo lego legis, por coger. Allegar hazienda, hazerſe rico: allegarſe vno a otro es fauorecerſe del prouerbio: Allegate a los buenos, y ſeras vno dellos. Allegador, el que recoge hazienda. Prouerbio: Allegador de la ceniza, y derramador de la harina. Dizeſe de los perdidos en todo lo que es de ſuſtancia, y en lo que no monta nada ſon eſcatimados. Allegar es concurrir en tiempo y lugar, como llegò a Roma por Ferragoſto: allegar, ajuſtar. Allegados, los que ſe valen de la ſombra de vn ſeñor, q̃ no ſon paniaguados ſuyos.

ALLENDE, palabra Caſtellana antigua, vale vltra de, fuera de, ſin: y es corrompido de aliud inde. Exemplo: Siruo a vn ſeñor, que allende mi ſalario me da ayudas de coſta: y quando es vna diccion Allende, vale de eſſotra parte, como allende el mar, y Moro de allende, vale Moro de Berberia, por eſtar de eſſotra parte del mar Mediterraneo Africa. De Allende, y de Aquende, vale de aquella parte, y deſta.

ALLOZA, el almendra verde, y allozar al almẽdral. Dize el padre Guadix, que eſtà corrompido de al leuza, que en Arabigo vale almendra. Tambien llaman en algunas partes a la almendra verde arzolla, entiendo ſer el meſmo nombre que alloza, traſtrocadas las conſonantes, y añadida la r. en Caſtilla la Vieja, llaman almendrucos a las almendras verdes.

ALMA, del nombre Latino anima, y no ſera juſto traſpalar aqui lo que eſtà eſcrito por los Filoſofos y Teologos deſta materia. Baſta aſsi en comun darle la difinicion de Ariſtoteles lib. 2. de Anima: Eſt enim actus primus corporis phyſici organizi, vitam habentis in potentia. O por otro modo de dezir: Anima eſt principium quo viuimus, ſentimus, & ſecundum locum mouemur, & quo intelligimus primum. Las coſas que tienen alma viuen por ella, como la planta la q̃ tiene vegetatiua, el bruto ſenſitiua: el hombre que tiene alma racional, excluyendo las demas por ſu perfecion, comprehendiendo en ſi eſſas potencias. Alma muchas vezes ſe toma por perſonas, como, Delante de mil almas deſcubriò ſus heridas, id eſt, delante de mucha gente. No ay vna alma en la plaça, eſtâ ſola, ſin que aya hombre en ella, fraſis es de la Eſcritura ſacra. Y aũque ay muchos lugares, traere ſolos dos, o tres, por no canſar. Geneſis capite 12. hablando de Abrahan, dize: *Tulitque Sarai vxorem ſuam, & Loth filium fratris ſui, vniuerſamq́; ſubſtantiam, quam poſſederant, & animas quas fecerant in Haran*. Et capite 14. *Dixit autem Rex Sodomorum ad Abrã, da mihi animas, cætera tolle tibi*. Alma algunas vezes ſe toma por la conciencia: y dezimos, Fulano logrero no tiene alma, id eſt, no tiene conciencia. Dar alma a lo que ſe dize, o ſe pinta, es darle eſpiritu, garbo, viueza, y gracia. Dar el alma a Dios, vale morir. Darla al enemigo, digo al diablo, es atropellar con todo por ſu guſto. En otra ſinificacion pia, dar el alma al amigo, es eſtar aparejado con buenas entrañas para fauorecerle. Amigo del alma, amigo intimo. El alma me da, que fulano eſtâ enojado conmigo: vale barrunto, o ſoſpecho, o pienſo, que fulano, &c. Tocar en el alma, es laſtimar en lo viuo. Peſame en el alma, peſame de veras y mucho. En mi alma juramento, vale en mi conciencia. Alma de cantaro, al que es vacio y tonto. Alma en pena, dezimos, al que anda ſolo y eſcondido, triſte, y melancolico. Lle-

uar en cuerpo, y en alma, es arrebatar a vno y trasportarle donde nadie le vea. Desalmado, al que tiene poca cōciencia. Mi alma, es genero de requiebro: dando a entender, que el que ama, mas viue en la cosa amada que en si mismo. Terencio dixo por ternura: *Dimidium anima mea*. Irsele el alma tras alguna cosa, es dessearla con sumo afecto. Cuerpo sin alma, el hombre descuydado y poco actiuo. El alma de la ley, es la razon en que está fundada.

ALMADEN, Antonio Nebris. minero. metallum. i. vena. æ.

ALMAZAN, dize el padre Guadix auer tomado este nombre de mazan, o macen, que vale en Arabigo piedra de afilar: por ventura ay en aquella tierra cantera a proposito para hazer las muelas de barberos. Es Almaçan pueblo principal en el Obispado de Siguença raya de Aragon, y titulo de Marquesado.

ALMACIGA, Latine mastiche. es. mastix. chis. Græce μαστιχη. ης. es vna especie de goma, o lagrima, que se cria en el Lentisco. Plinio libro 12. cap. 17. *Mastiche lachryma est, quam Lentiscus arbor, gummi modo, sudat*. Dioscorides libro 1. cap. 71. y alli el Doctor Laguna. Trayda en la boca el almaciga, corrige el aliento, descarga el celebro, y da gana de comer. Ya nos consta no tener este nombre mas que solo el articulo de Arabigo, pues es Griego Latinizado al-maciga de mastiche: los hortelanos llaman Almacigas vnos tarros grandes, o ciertas ericas pequeñas cercadas, donde crian de pepita las plantas: en Latin se llama este, atajo de tierra, seminarium plantarium, Græcè φυταλια, phytalia, à verbo φυταλίζω, phytalizo, planto, y todos de φυω nascor.

ALMAZEN, es lugar donde se recoge, o prouision, o materiales en cātidad: y assi llaman almacen de armas donde tienen la casa dellas para las necessidades, como la ay en Valencia, y en otras muchas partes. Almacen de aquæductos, son las arcas donde se va recogiendo, para que de alli corra con mas peso. Almacen de azeite los soterraños, o bodegas y aposentos baxos donde ay cantidad de tinajas de azeite. Almacen de madera casas donde se recoge la madera que se asierra: y porque se hazen en el campo estas, de las primeras tablas que salen delos tramos dela ripia, y siruen desso, se llamaron almacen: y por ser tan angostas quando con ellas entablan alguna cubierta de texado entran muchas: y de aqui se dixo, Gastar mucho almacen el que trae muchas cosas, y todas ellas son de poco momento y menudas. Pudose dezir almacen del verbo Hebreo מזח Mazach. roborare, porque la cosa quanto mas se allega multiplicandola, tanto mas se corrobora y fortifica.

ALMADEN, minero en Arabigo, Latinè metallum. i. vena. æ. Antonio Nebris.

ALMADENA, la maça de hierro con que parten las piedras, hiriendo sobre las cuñas con que las abren. Antonio Nebris. buelue marra. rræ. y assi pudieramos dezir almarrena: pero Diego de Vrrea, dize, que es Arabigo, y en su terminacion mednetun, del verbo deneye, que vale facilitar y acertar, porque fue gran acierto la inuencion de la almadena, con que se facilita el sacar la piedra y quebrarla que haziendolo con picos fuera dificultoso y prolixo. Ha se de aduertir, que la m. que haze la silaba ma. en al madena, no es letra radical, sino seruil y aditicia, que se pone en los nombres instrumentales, assi en la lengua Arabiga, como en la Hebrea.

ALMADRAQVE, que Antonio Nebris. buelue culcitra. æ. es vn colchon basto en que duerme la gente de seruicio quando no se desnudan por estar aprestados para lo que se puede ofrecer, como son los gergones de los alabar-

alabarderos,o guarda de palacio. Dize el padre Guadix,que vale el q̃ se arroja sobre el: o el arrojadizo, corrompido de al-matruch.

ALMADRAVA. Latine cætarium,vale pesqueria de atunes: son las almadrauas ciertos parajes en la costa de nuestro mar Mediterraneo, adonde a cierto tiempo del año acuden los atunes que passan el estrecho de Gibraltar. El padre Guadix,dize,q̃ vale tãto almadraua como heridero,de almudarina,q̃ vale guerra,o pendencia,porq̃ despues de encerrados los atunes en el almadraua,pelean cõ ellos desde las varquillas, para herirlos y matarlos: y algunas vezes no sin peligro,por los açotazos que suelen dar con las colas. Diego de Vrrea,dize, que en su terminacion Arabiga es medrabetun, del verbo derebe, q̃ sinifica encerrar, porque en aquel espacio del almadraua encierran los atunes, de manera q̃ en entrando no puedan salir. Aduiertese que la m. o la silaba. ma, no es radical sino constitutiua del nombre de lugar.

ALMAGVER, pueblo dela orden de Santiago: el padre Guadix,dize, auer tomado este nombre,quasi Almugir,que vale el zeloso,o el zelador,y no da razon ninguna, si algun tiempo fue frontera le pudo quadrar. Dize el padre Mariana en su historia de España lib.6. cap.27. Algunos sospechan que Almaguer pueblo dela orden de Santiago,se llamò assi de Maged,Capitan Moro;el qual dizen solia beuer del agua de vna fuente que està alli cerca, y porque el agua en lengua Arabiga se dize alma, pretenden que de alma y maged, se cõpuso el nõbre de almaged, o almager. Es bien que se note aqui lo que en otras partes hemos dicho,que la lengua Arabiga es corrompida de la Hebrea: y assi no embargante que los Arabigos digan al agua alma,se ha de entender que el al es articulo,al-ma: y assi en rigor ma,sinificara agua,tomado del Hebreo,cuya raiz es מַי à quo fit מַיִם pluralis numeri, & venit secundum formam dualem, ob duplicem aquam,superiorem videlicet & inferiorem,quas diuidit firmamentũ. Genes.cap.1. Esto mesmo se notara en la diccion Al-magro.

ALMA, es epicteto dela Reyna de los Angeles madre de Dios,que por auerle criado a sus pechos se le dio. Dize Festo que alma,dicitur ab alendo: y assi canta la Yglesia el himno *Alma Redemptoris mater:* a la Yglesia por ser madre de los fieles la llamamos *Alma mater Ecclesia.* Los Gentiles llamaron a la tierra *Alma tellus*. Tambien es epicteto de la diosa Ceres. Virgil. libro 1. Georg.

Vos ò clarissima mundi
Lumina,labentem cœlo quæ ducitis annum
Liber & alma Ceres.

Porq̃ la tierra,el vino, y el pan nos sustentan.

ALMOFALA, vna de las puertas de Toledo,que antiguamente tuuo este nombre,siẽdo la ciudad de Moros. El padre Mariana en su historia de España dize lib.11.cap.21.fol.735.los rios cõ las continuas lluuias crecieron tanto, q̃ Tajo en Toledo a ventisiete de Diziembre principio del año siguiente(a nuestra cuenta de mil y dozientos y siete) sobrepujò la puerta del Almofala vn estado de hombre,puede ser que fuesse la q̃ oy se llama de san Isidro. Esto es del padre Mariana.

ALMAGESTO, inscripcion y titulo de vn libro de Ptolomeo,que trata de toda la Astrologia,dizen valer tãto como magna constructio.

ALMAGRE, es vna tierra colorada con que los asserradores y carpinteros suelen señalar las lineas por donde han de asserrar el madero, o tabla, desatandola en agua, y tiñendo en ella vna cuerda,que estendida de estremo a estremo del madero,la golpean,leuantandola con los dedos, y queda seña ada en el: por la qual se rigen al asserrar:

y por esta causa llamaron los Latinos, rubrica fabrilis, y los Griegos μίλτος τεκτονική. El nombre almagre es Arabigo, y en su terminacion (segun Diego de Vrrea) se dize magretun, del verbo garre, que sinifica engañar, o teñir de otra color, disfraçado la natural: y assi al color postizo, llama el Latino fucus: y porque antiguamente los que representauan se teñian la cara con el almagre, o bermellon, le dieron los Arabes este nombre del que engaña. Y assi se ha de notar que la m. no es letra radical sino aditicia y formatiua del nombre instrumental, y valdra cosa con que tiñen, o con que engañan. Enalmagrados llamauan los señalados por mal, como los encartados, los notados de infamia: y por tal se tenia en algun tiempo tirar redomazo de almagre, o tinta a la puerta de alguno. Y como es cosa sin fundamento ya no hazen caso dello, no embargante que si constasse del autor, y de su intencion, se castigaria. Vn modo de dezir ay tomado de los ganados que passan a estremo, a los quales señalan con diuersos caracteres de almagre para ser conocidos los rebaños y el dueño: y a esta similitud jugando del vocablo estremo por mejora, quando vno se aprouecha de vna cosa, y enfadado, della la da de mano, y se emplea en otra mejor. Suelen dezir En almagrar y echar a estremo. De la almagre y vso della, veras a Dioscorides libro 5. cap. 71. & ibi Lagunam. Plinius lib. 35. cap. 6. de coloribus natiuis & factitijs.

ALMAGRO, villa principal de la orden de Calatraua. Al maestro Ambrosio de Morales le parece que este lugar antiguamente se dixo Oreto, fundado no lexos de donde agora està, porque cerca de Almagro ay vna ermita llamada oy dia Nuestra Señora de Oreto, y de las ruinas que estan en su contorno se han lleuado a Almagro algunas piedras, en las quales està grauado el nombre de Oreto. Vide Abrahan Ort. verbo Oretani. El nombre de Almagro el padre Guadix, y otros con el, quieren se aya dicho de al-ma-agua, y de agro: es assi que las aguas de aquella villa y contorno, tienen vn sabor agrio y austero, aunque dizen ser muy sanas: pero no me persuado a que los Moros compusiessen el nombre de dos dicciones diferentes en lenguaje: y assi creo se dixo de almagra, por ser la tierra colorada, y por essa mesma razon el agua toma sabor della.

ALMAIAL, yerua de que se haze el vidrio. Lat. vitriaria.

ALMAIZAR, es toca Morisca, o velo, a manera de sauanilla con que se cubren las Moriscas, es de seda delgada, y listado de muchas colores con rapacejos en los estremos. Dize Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga se dize yzarum: el al es articulo, y el ma, como en otras partes està dicho, es señal de nombre instrumental al-ma-y zerum, almaizar, cobertura, y los Moros se rodean a las cabeças estos almaizares, dexando colgar las puntas de los rapacejos sobre las espaldas.

ALMALAFA, Diego de Vrrea dize ser ropa que se pone sobre todo el demas vestido, y comunmente es de lino: en su terminacion Arabiga malafetun, del verbo lehafe, que sinifica emboluerse en cosa que la persona echa encima de si. Es mensura de participio y nombre instrumental, y por esso tiene la mim, que es la m. מ en el principio. El padre Guadix dize, que almalafa es vna sauanilla con que se cubrẽ las Moriscas de Granada, y malafa sinifica mãto. Ambos dizen vna cosa, pero Vrrea en todo es mas dotrinal.

ALMALAFA, vestidura Morisca.

ALMANAQVE, son las tablas de Astrologia, qual es el Almanah perpetuo de Rabi Abraham Zacuti. El padre Guadix dize, que manah, es lo mesmo que Kalendario. Diego de Vrrea dize, que en su terminacion Arabiga es

mana-

manaquebu, del verbo necabe, que vale dezir, o referir lo venidero: y ambos parece dizen vna mesma cosa; pero sin duda su raiz es Hebrea del verbo מָנָה manah, que vale numerare, porque los almanaques, o tablas de Astrologia todas estan formadas de numeros. Almādrahe, lugar donde meten nauios, segū Tamarid.

ALMANÇOR, vale tanto como nunca vencido, y este nombre dieron los Moros al Rey Abilgalit, Iacob, Auinazar, por las muchas batallas que vencio sin auer sido jamas vencido. Otros dizen, que vale tanto como defensor y amparador. Y presupuesto que a muchos dieron este nombre, huuo vn Rey de Cordoua dicho Almançor, fue nieto de Abdala, y hijo de Mahomad: y muerto su padre, aunque quedaron otros hermanos, heredò a su aguelo, y llamose Almançor Ledin Ala, que vale tanto como defensor de la ley de Dios. Demanera, que aunque varian en el nombre, todos concurren en lo essencial: porque el nunca vencido, y el defensor: y como otros interpretan el ayudado, el socorrido, que se entiende de Dios: dizen, o quieren dezir vna mesma cosa. Y en caso que Almançor quisiesse dezir, el socorrido de Dios: el al, no seria articulo, sino sinificaria a Dios, que para vencer tantas batallas sin perder ninguna, ni peligrar su persona, menester era la manutenencia, o permission de Dios: y dizen que Manzir vale el libertado, y el guardado de peligro. A mi me parece que es de raiz Hebrea, y que vale tanto como, el priuilegiado, el essento y separado, del verbo נָזַר Nazar, diuidere, separare, eximere; porque es cosa muy priuilegiada, que vno en muchas ocasiones que tenga de batallas salga siempre vencedor.

Pauci quos æquus amauit Iupiter, &c.

ALMARIO, Antonio Nebris. buelue armarium.ij. Pluteum, casi es lo mesmo que alhacena, vide supra; el al no es Arabigo sino que la r. y la l. se comutan, quando por ser fuerte la pronūciacion de la letra canina, los niños y los viejos no la pueden pronunciar, y la dexan como padē por padre, pedo por Pedro, cabito por cabrito: pero otras vezes la comutan en l. como calne por carne, pelo por perro: y assi esta diccion almario es lo mesmo que armario. Es pues almario el caxō donde se guardan algunas cosas del nombre Griego ἑρμάριον, arcula, o del nombre ἑρμάριον, diminutiuum, ab ἕρμαι, antiqui enim arcas vocabant ἕρμαι, in quibus idola colebant: Latinè armarium ab aruis, locus vbi cibaria, libri, vestes, & similia reconduntur. Hæc Lexicon Græcum: O se dixo armario de ἁρμὸς compostura, y ἁρμόττω compongo: porque su sinificacion propia, o por lo menos la muy vsada, es el lugar donde las cosas se guardan puestas en orden y compostura.

ALMARIALES, son tierras baxas como prados, en los quales descarga la pluuia de los lugares altos del contorno, y por esto estan de ordinario aguanosos. Dize el padre Guadix, que està corrompido el vocablo Arabigo de al-march, que vale prado, o vega.

ALMARCHA, vale pueblos assentados en vegas: de march, que en Arabigo vale prado, como acabamos de dezir en la diccion Almargales, es pueblo en el Obispado de Cuenca.

ALMARRAIA, es cierta forma de vidro a manera de garrafa buelta al reues, y cerrada por el gollete, o cuello; el qual sirue para asir la almarraja, y todo el vientre està con agugeritos menudos, y por ellos rocian, o por la mesma boca que està en medio. Y dize el padre Guadix, que en Arabigo vale tanto como rociadera. Diego de Vrrea dize ser genero de garrafa de vidro para rociar, y en su terminacion Arabiga se llama meruexerū, del verbo rexxe, que sinifica rociar. Y presupuesto que el al es

es articulo, y el ma letra instrumental, digo que puede traer origen del verbo Hebreo רהז rahaz, que vale eructare, educere, & mouere: porque mouiendo la almaraja echa por la boca el agua, como con regueldo a borbotones, que dizen, y juntando agora el rahaz con el articulo, y la letra instrumẽtal diremos al ma rahaz, y de alli almaraja: y tãbien la llaman garrafa inuersa: y el nombre garrafa es Hebreo del verbo גרף garraf, que entre otras sinificaciones vale esparcir, porque esparce el agua.

ALMARTAGA, es vna especie de escoria de metal, que por otro nombre se llama lithargiro de que se haze vn vnguento para la sarna, que llaman vnguente litargirio. El nombre es Griego λιθαργυρος lithargyrus, que sinifica cosa compuesta de piedra, y de plata. Vide Dioscorid. lib. 5. cap. 61. y alli el Doctor Laguna: el qual dize: El lithargyro llamado en Castilla almartaga, verdaderamente no es otra cosa sino vna mezcla de plomo, de tierra, de cobre, que escupe de si la plata quando la afinan en las hornazas. Tamarid buelue espuma de plomo.

ALMARTEGA, vn cierto genero de xaquima, o cabeçada muy pulida, que suelen echar a los cauallos, sobre el mesmo freno, quãdo los señores se apean dellos para tenerlos asidos y seguros los moços de espuelas. Dize Vrrea que en su terminacion Arabiga es mertacun, del verbo reteca, que sinifica tener fuerte y tirar para si. Y porque lo reduzgamos a terminos que todos lo puedan entẽder, señalemoslo assi, al. m. reteca: la al es articulo: la m. es instrumẽtal por ser la almartega instrumento para retener el cauallo: el reteca pierde la e, y retirase con la ma: y dezimos almarteca: la c, y la g. son letras permutables tenue en media. Tras esto es de saber, q̃ el vocablo almartega es Hebreo del nombre רתק ratach, que vale catena: por ser como cadena con que està preso el cauallo y atado: de manera que con el articulo y la m. dira al-martach, y de alli almartaga, conforme a lo que està dicho de la permutacion de c en g. A los que no supierẽ la lengua Hebrea les ha de parecer todo algarauia: assi el Arabigo como el Hebreo, los que tienen noticia de la lengua Sãta me defenderan.

ALMAZAN, villa en el Obispado de Siguença, y titulo de Marquesado. Dize Iuan Lopez de Velasco ser nõbre Arabigo, y que vale tanto como el mançano. Almacen, vide Almacen.

ALMEA, nõbre Arabigo, es cierto genero de goma. Tamarid. Almea, segun Antonio Nebris. por otro nombre azumbar, Latine Damasinon saniõ, siue alisma, yerua, quæ acyron & lizon dicitur.

ALMEIDA, pueblo en Portugal y apellido de caualleros principales en aquel Reyno. En la batalla de Toro, se hallò por alferez con el estãdarte Real Duarte de Almeida, y los Castellanos por quitarsele, y el y los Portugueses por defenderle le hizieron pedaços, y q̃dando muerto, o preso, el dicho Duarte de Almeida, en lugar del estandarte se truxeron sus armas a Castilla, que es el arnes que està colgado a la entrada de la capilla de los Reyes nueuos en la yglesia mayor de Toledo. El padre Guadix, dize, que Almeida en Arabigo vale mesa.

ALMENA, Lat. pinna, en Toscano se llama merlo, son las almenas lo mas alto de los muros, a modo de torrezillas, dexando entre vna y otra igual espacio para poder señorear el campo y defenderse delas baterias, tirando desde ellas a los enemigos. Algunos quieren sea diminutiuo de ala, quasi alamena, porque las alas en Latin se llaman pennæ, q̃ vale los estremos de las alas, y en Griego πτερωματα, Lexicon Græcum, pinnę, & muni in ædificijs ab alarũ similitudine. Otros quieren que sea tanquam ad mœnia, porque se ponen encima de los muros, que en Latin se llamã

nœnia, ium. Otros del verbo minor, miaris, por amenaçar, atento que desde las almenas amenaçã a los enemigos, y los escarmientan. Tambiẽ ay quien piẽse auerse dicho del nombre Latino, me ninum, que vale açutea, o terrado sobre la plaça o calle, Ant. Neb. Mœuiana ę dificia Romę à Mœuio ciue Romano dicta, erant solaria in foro, vnde spectabantur ludi. A esta traça se han hecho en Valladolid los terrados de la plaça mayor que la coronan toda, y la hermosean.

ALMENARA, el fuego que se haze en las torres de la costa, para dar auiso. Anton. Ignis Noturnus, y los cãdeleros, sobre los quales se ponen candiles de muchas mechas para alumbrar todo el aposento. Tambien llaman almenaras. Anton. Neb. polymyxos, πολυμυξος, algunos quieren se aya dicho Almenara, de almena, porque estos fuegos se hazen encima de las almenas de las torres: pero Diego de Vrrea afirma ser Arabigo, y en su terminacion dezirse menaretũ, del verbo neuere, que vale resplandecer, o dar luz, es nombre local, y tiene la elif por acẽto, cõtra la mẽsura dẽ los nõbres locales, porq̃ la letra del medio, que es ו. vau. defectiua se conuierte siempre en elif. acento: esto valdra para los que tienen noticia de la lengua Arabiga, y los que supieren la lẽgua Hebrea, lo rastrearan, y todos caeran en q̃ si viene del verbo neuere, auia de hazer el nombre local, meneueretũ, pierde el ve, que es la vau, y dize meneretũ, y cõ el articulo al. meneretum, y corrõpido Almenara. Ay lugares que tienen este nombre, desde el tiempo de los moros, y en Africa, vn monte que ceñia dẽtro de si la famosa Cartago. Los Christianos le llaman Roca de Mastinales, y los Africanos Almenara, Abrah. Ort. verbo Cartago. En Castilla ay titulo de Marques de Almenara, y en Valencia, Conde de Almenara. Dizen en las aldeas al menar vn asiento de hierro, sobre que ponen teas encendidas para alumbrarse.

ALMENDRA, fruta conocida, y su arbol dicho, Almendro; pudiera engañar a algunos el al, pareciendole ser articulo Arabigo, y por el consiguiente el nombre: pero manifiestamẽte es Griego ἀμυγδάλη, el arbol, y ἀμυγδάλα la fruta, a la qual el Italiano llama mendola, quitado el al, y el Castellano, como suele trocô la y ge, en v ene, y interpuso la r. y a la primera silaba añadio la l. y dixo, almendra, auiendo de dezir amigdala, y siendo este nombre Griego, será forçoso darle su etymologia Griega. Amigdalam, ideo Græcis nominari, testis est Herodianus, Alexandrinus, quod post viride putamẽ multos scarificatus ostẽdat, & in rimulas dehiscat, quas τὰς ἀμυχὰς vocant, ἀμυχὴ. ἡ. scarificatio, summæ cutis incisio. Y es assi, que si quitamos a la almendra la cascara verde, la q̃ debaxo queda, que es dura, está toda rageada, y con muchos agugeritos: y esto se echa mejor de ver en las mollares, y especialmente por la parte de adentro. Por otro nombre se llama nux Græca, de la naturaleza, y calidad deste arbol, y fruta veras a Diosc. lib. 1. cap. 139. y alli a Laguna, y a la Historia, omniũ plantarum, lib. 3. c. 10. Plinio lib. 15. ca. 22. li. 16. cap. 25. & 26. lib. 23. cap. 8. Las almendras verdes se llaman almendrucos, y arçollas, o allosas Arabicè, golosina de preñadas. Cierta beuida, que se haze del xugo, o leche de las almendras, se llama almendrada. Ay vn Prouerbio que dize. En tierra de señorio almendro, y guindo, y en tierra Real, noguera, y moral: dando a entender que no se hã de echar muchas rayzes, ni perpetuarse los hombres de alguna calidad, en tierra de señores, porque puedã tener libertad de passarse con su hazienda mueble a do se hallaren mejor, y si plantaren arboles, sean los que presto dan fruto, y presto se acaban, como es el almendro, y el guindal. Del almendro ay algunos simbolos y Hieroglyphicos, entre otros, sinifica el ingenio precoz de algun mancebo, q̃ de poca edad ha llegado a ser prouecto

en las

en las diciplinas. Por la blancura de que ſe cubre con ſus flores, antes que eche ninguna hoja, tiene alguna ſimilitud cõ la cabeça del hombre anciano, que eſtà toda blanca, cubierta de canas, y deſta ſemejança vſa el Eccleſiaſtes, cap. 12. anunciando la vejez. *Floreuit amygdalus, &c.* Por ſer eſte arbol tan antuuiado el Hebreo le llama, el velador, o madrugador שָׁקֵד ſaKed, del verbo שָׁקַד ſaKad: vigilare, ſu primera ſinificacion es, velar, y madrugar: y aſsi aquel lugar de Ieremias, cap. 1. *Quid tu vides Ieremia? & dixi: virgam vigilantem ego video.* Que buelue la vulgata. En el texto Hebreo leen San Theodoreto, y otros, *virgam amigdalinam ego video.* Porque la palabra שָׁקֵד ſaKed, ſinifica en ſu primera ſinificacion el almendro, y por metafora el madrugador, y aſsi la vna, y la otra lection dizen vna meſma coſa, conuiene a ſaber, veo vna vara de almendro el velador, o madrugador: *Vide Metaph. Cano. de locis Theologicis, lib. 2. cap. 15.* Al modo de eſta aluſion, dierõ los Griegos nõbre al moral, llamandolo *μῶρον*, y *μωρός* morus, fatuus, ſtolidus, hiante ore. Por ſer perezoſo y tardo en el produzir ſus flores, y eſperar a que paſſe todo el rigor del inuierno, y llamarle bouo, por la figura antiphraſis, es quererle loar de ſabio, y diſcreto, modo de hablar muy ordinario. Fulano, como bouo yendo crecido el rio, no quiſo ir por la barca, ſino fue a paſſar por la puente. Del Moral haze a eſte propoſito vn emblema Alciato, de vn diſtico.

Serior ad morus nunquã niſi frigore lapſo
Germinat. & ſapiens nomina falſa gerit.

Auiendo precedido otro, del almendro contrapueſto a eſte que dize.

Cur properans folijs præmittis amygdale flores.
Odi pupillos præcocis ingenij.

Que es lo que ya tenemos apuntado arriba, temiendo que los tales ingenios antuuiados en las diciplinas, o han de parar en deſuanecimiento y locura, o en muerte, como ſe eſcriue de Hermogenes Retorico, que ſiendo niño fue eloquentiſsimo, y de deziocho años eſcriuio vn arte de Retorica admirable, y a los ventiquatro perdio el juyzio. De los que no ſe han logrado, ay ordinarios exemplos, y la experiencia nos lo demueſtra. Prouerbio. Antes moral tardio que almendro florido.

ALMERIA, ciudad aſſentada a la ribera del Mar Mediterraneo, a los cõfines del Andaluzia, y del Reyno de Murcia. Entienden los Coſmographos, en eſpecial Tarapha, y Molecio, ſer la que Ptolomeo llama Abdara, y Eſtrabõ, Abdera, Hiſpaniæ, Beticæ opidum, vide Abr. Ortel. verbo, Abdera, y Coqueo, ſegũ refiere el meſmo Ortelio, dize auer ſe llamado Portus Magnus. Otros Adra Vrgi, vel Vrigia, como quiera que ſea los moros las llamaron Almeria. Algunos dizen, que el Capitan Tarif, quando vino a Eſpaña traxo conſigo a otro Capitan llamado Almeric, y eſte ganò a Almeria, y le dio ſu nombre. El padre Guadix, dize que vale tanto como eſpejo. Diego de Vrrea en ſu terminacion Arabiga dize llamarſe Merietum, que vale tanto como lugar, deſde donde ſe tiende la viſta, y ſe deſcubre mucho, y por ſer nombre local la me, no es radical, y aſsi ſe dixo del verbo reeye, que ſinifica ver, o deſcubrir con la viſta, y aſsi Almeria, es lo meſmo que ſi dixeramos al-me-reeia. Finalmente es de rayz Hebrea, del verbo רָאָה raà cernere, intueri, videre, al-ma-raâ, no dudo yo, ſino q̃ atẽto q̃ aquella ciudad tenia tan principal puerto, auria en el, como muchos afirman alguna gran torre, de donde ſe deſcubrieſſe mucha mar, y tierra: y de alli auer tomado el nombre de Almeria, conforme a lo que tenemos dicho. Eſta ciudad ganò de los Moros el Rey don Alonſo, dicho Emperador, aſsiſtiẽdo con el don Garcia, Rey de Nauarra, y don Ramon, Conde de Barcelona. Y los Ginoueſes, a los 17. dias de Otubre, del año 1147. Los deſpojos ſe repartieron entre los ſoldados: y los Ginoueſes eſco-

escogieron en premio vn plato de esmeralda, el qual juzgaron deuerse preferir a toda la demas presa junta, y oy dia le tienen con gran custodia en su tesoro.

ALMETE, armadura de la cabeça. Lat. casis, & galea. Es vocablo Frances (Græcè Κορυς.) Corrõpido de heaulme, y en otra manera de corrupciõ, yelmo, perdiendo el diphtongo, au y boluiendo la h. en i. ielmet, indè ielmo, y de ielmo, ielmete, y en mayor corrupcion almete. El Italiano le llama elmo, y elmeto: y nuestro antiguo Castellano, capacete, quia est armatura capitis.

ALMETOLI, vale azeytera, o alcuza, nombre Arabigo, vsado en Portugal.

ALMEIA, vna especie de concha, dicha en Griego τελλινα Lat. tellina, y el Arabigo la llama sedef. Por manera que el nombre Almeja es Portugues, segun refiere Laguna sobre Dioscorides, lib. 2. cap. 6. Y en aquel lugar veras su figura, y su calidad, es vna cõchuela pequeña, comida de gente pobre, y q̃ prouoca a luxuria. El padre Guadix, dize ser Arabigo, que no contradize a lo de arriba, pues tantos años fueron señores los Moros del Reyno de Portugal, y en aquella parte llamarian a esta conchuela almeja, de al- y mencha, que vale ola de la mar, o porque se crian en la ribera, o porque las olas las echan fuera. Ant. Neb. buelue, faba AEgyptia.

ALMEZ, Arabigo, arbol conocido, del qual se hazen instrumentos musicos, y de su rayz cabos de cuchillos, y otras cosillas menudas, delicadas; y todos los que escriuen de plantas, dizen ser el loto. Laguna sobre Diosc. lib. 1. cap. 134. historia omnium plantarum, lib. 3. c. 21. Theophr. lib. 4. de plantis Strabo. lib. 17. Plin. l. 13. cap. 17. Algunos quieren dezir que Torre de Lodones se dixo assi, corrompido el nõbre de Torre de Lotones por la abundancia que ay en aquella sierra deste arbol. Loton, a Græco λωτος comunmente dicho almez, y de su madera hazen husos, y cuchares, y otras cosillas por aquella tierra. Este arbol produce vna frutilla a modo de cereças, q̃ cuelgan como ellas de vnos palillos, o pezoncillos luẽgos, al principio se muestran verdes, y despues algo amarillas, y como van madurando se tornã rojas; pero en siendo perfetamente maduras, se bueluen negras, dulces, y apazibles al gusto: dentro tiene vn osseçuelo, como el grano de la pimienta. El Lotos de que los antiguos hazen mencion, pudo ser especie deste arbol: al qual nuestro almez tuuiesse alguna semejança, aunque su fruta no fuesse de tanta eficacia, como la del loto, de la insula Faride, dicha por otro nombre lotofagita, y al presente dizen llamarse Gerbi; y los moradores della por mantenerse de la fruta deste arbol, fueron llamados Lotophagos. Escriue Homero, lib. 9. Odys. que auiendo comido los compañeros de Vlyses de la fruta del lotos, quedaron tan engolosinados della, que a palos no los podia hazer boluer a las naues: determinados de desampararle, quedandose en aquella tierra, por gozar de cosa tan gustosa. De aqui nacio el Prouerbio Latino, lotum gustauit: de los que saliendo de su patria se oluidan della, y de sus deudos, y amigos, por viuir en otra de mas contento para ellos; y con esta alusion se quexa Alciato de vn amigo, que se auia ido a Roma, y parecia auerse oluidado de los suyos.

Iam dudum amissa patria, oblitusque tuorũ
Quos tibi seu sanguis, siue parauit amor,
Romam habitas: nec cura domũ subit vlla reuerti,
AEterna tantum te capit vrbis honos
Sic Ithacum præmissa manus dulcedine loti
Liquerat, & patriam, liquerat atque ducem.

Algunos aplican la moralidad desta fabula a los que engañados cõ el dulce amargo del deleyte se estan abarraganados, sin que valga con ellos la razon, para reduzirlos y reformarlos. Fingieron los Poetas, q̃ Lotos vna Ninfa, de quiẽ

Priapo

Priapo fue galan, y huyendo del, los dioses la couirtieron en arbol, y en el mesmo se conuirtio tambien Dryope, hija de Eurito, por auer llegado a querer coger las flores, y la fruta deste nueuo, y tierno arbol, en que se auia transformado Lotos, de que haze mencion Ouidio lib.9.

Lotos in hanc Nimphe, fugiens obscena Priapi.
Contulerat versos seruato nomine vultus.

El Ninphe es nominatiuo Griego νυμφη, y la η boluemos en e.

ALMIAR, es el pajar, q̃ se haze en el cãpo, q̃ tiene por fuste enmedio vn varal, y al rededor dél vã apretãdo la paja, o la mies, a modo de vna hornaça. El al, es articulo, la, m. local, y el nõbre iar. de aihar, q̃ vale cumulo leuãtado, porque se leuanta en alto, y qualquiera cosa que se leuanta en gran altura llamamos comunmente soberuia, como alcaçares soberuios, Horat. li. Epodó, Quo, quo scelesti, &c.

Non, vt superbas inuida Carthaginis,
Romanus arceis vreret.

Presupuesto lo dicho, almiar vale lo mesmo q̃ en Latin Cumulus, y en Castellano Cumulo, alto, grande, y soberuio: y pienso trae su origen de la rayz Hebrea יהר que reduzida al vocablo Arabigo diremos, al-m יָהָר almiar, porq̃ desta mesma se forma el nombre Hebreo יָהִר yahar, que valê superbus, elleuantado.

ALMIDON, es vna cierta pasta, que se haze del trigo remojado, lauado y exprimido, como leche que se quaxa, auiendo estado primero algunos dias en remojo, y despues de purificado puesto a secar al sol. Dioscorides, lib.2.c.92. pone con gran particularidad el modo de hazer el almidon, y el vso del: para medicina y regalo; y alli el Doctor Laguna, en su comento. Pensaran algunos ser nombre Arabigo, porque empieça en al, y es engaño, porque el nombre es Griego ἄμυλον Lat. amylon, de α. priuatiua y μύλον muela, quasi dicas, citra molam, porque se haze la harina del almidon, sin que lo quebrante la muela, en la forma que està dicha. Vulgus amydum appellat, y de alli en nuestro romance, amidon, añadieronle inconsideradamẽte la l. y dixeron almidon, disputan los Teologos, si se podria consagrar con Hostia hecha de almidon. Vide vigerium, in suis institutionibus, ver. primo, de materia Sacramenti Eucharistiæ, fo. mihi 502. Henrique, Hẽriquez in sua summa, lib.8. cap.9. At amylon in propria specie, non est materia nisi ex ipso tosto, & in farinam redacto fiat nouus panis vt fit ex massa. Esta leche exprimida del grano mojado se llama comunmente cremor: el dia de oy se gasta gran cantidad dello en almidonar cuellos, para que esten tiessos, y mas blancos.

ALMILLA, es cierta vestidura militar corta, y cerrada, por todas partes escotada, y con solas medias mangas, q̃ no llegan al codo. Estas lleuauan debaxo de las armas de donde tomarõ el nõbre armilla: oy las vsan marineros, y pescadores, y de armilla, corrompidamente dixeron almilla. Llaman los musicos de viguelas, almilla cierto mastililillo de palo que viene al justo en el hueco dellas, que asienta en la tapa, y en el suelo, debaxo de la puente, para que no se hũda y haga buen eco, y sonoro. Los que matan puercos llaman almilla, vna faxa q̃ le sacan de arriba abaxo del pecho, que tienen por delicada vianda: especialmẽte si es de lechona.

ALMIRANTE, titulo grande en España, en Francia, y en Inglaterra. Dize Leon de Africa, que esta palabra es Arabiga, y vale Capitan general de la armada. No discrepan mucho desto los que dizen ser vocablo punico, o Africano, en cuya lengua Amiras, vale tanto como Principe. Ant. Neb. Almiralle en Arabigo interpretatur Rex. Los mas autores tienen por opinion ser nõbre Griego, corrompido de Almirarchos, compuesto

pueſto de ἅλμη, aqua ſalſa & ἄρχος prin ceps ἁλιμυρὰς vale ſalſas, de donde le to maron los Franceſes, ſegun lo apunta Ioachimo Perionio, lib. de linguæ Gallicæ cum Græca collatione. Y no falta quien diga ſer tomado de otro nombre Griego μυριαρχος myriarchus, que vale tanto como el que preſide ſobre diez mil hombres, y tomaſſe eſte numero determinado, por vna gran multitud: demodo que añadiendole el articulo Arabigo dira, almyriarcho, y corrompido Almirante. Otros le deduzen de vn ſolo vocablo Griego ἁλμυρος almyros, ſalſus: que es epicteto del mar, y de almiros Almirante, el que preſide en la mar: por otro nombre le llaman thalaſſarcho, y trocado archithalaſo, compueſto de ἀρχος princeps, ο ἅλασσα. ης. mare pro aqua marina. Podemos concluyr remitiendo al curioſo, a lo que vera dicho y diſpueſto, por la ley de partida veinti quatro ti. 9. parti. 2. que empieça: Marauilloſa coſa ſon los fechos de la mar. Almirantes ſe empeçaron a llamar ciertos generos de tocados, que en parte imitauan los de las Romanas, quales vemos en ſus medallas, y dieronles eſte nõbre por auerlos introduzido vnas ſeñoras damas, hijas de vn Almirante de Caſtilla. Como llamaron papelinas cierto genero de taças, en que guſtaua de beuer vn Pontifice, y a otras les quedò el nombre de Imperiales, por auerlas mandado hazer el Emperador don Carlos de aquella forma.

ALMIREZ, es el mortero de metal, como el de las campanas, donde ſe muelen muchas y diuerſas coſas. Anto. Neb. le llama æreum mortarium, ſiue ahenum. Dize Diego de Vrrea ſer Arabigo, milireçum, coſa en que ſe muele algo, del verbo hereze, que ſinifica moler, hemos de aduertir que la mi, es letra aditicia, & ſignum inſtrumentale: y aſsi juntando el articulo, y la letra inſtrumẽtal, y el verbo, ſe entendera facilmente ſu etimologia al-mi-hereçum de hereze, y retrayendo la h. al-mih-reçum, y perdiendola luego, corrompiendo el vocablo dezimos, al-mi-rez.

ALMIRON, vna eſpecie de chicoria, Lat. Intabus, vel intybus. Ant. Nebriſ. es nombre Arabigo.

ALMIVAR, el çumo del membrillo, o de otra fruta incorporado con el açucar, o miel de conſerua hecha de açucar, dize Diego de Vrrea, que en ſu terminació Arabiga ſe dize miobretum, del verbo berege, que vale medicinar, o dar ſalud. Al es articulo, la m. conſtitutiua del nombre inſtrumental, por ſer inſtrumento de ſalud; y el verbo ſu rayz berege, al-mi-berege, almibar, y almiuar, b. y v. ſon caſi vna meſma letra.

ALMIXAR: Dize el padre Guadix, que es el lugar donde tienden los higos para paſſarſe, del nombre Arabigo, maxaraca, que es la ſolana.

ALMIZCLE, es vn cierto licor que ſe cria en las bolſas de vna eſpecie de Cabras monteſas, que llaman moſcos y a cierto tiempo del año, quando andã en celo, les da tanta fatiga que ſe refriegan en los arboles, y en las peñas, haſta que rebientan las dichas bolſillas, a donde lo dexan pegado. Los de la tierra dõde ſe cria van a buſcarlo: y recogido lo curan, y da de ſi vn fragrantiſsimo olor. Y tomò nombre del animal que lo cria; y aſsi los Latinos le llamaron muſcus, y los Arabigos miſch, y con ſu articulo almiſch. y corrompido el vocablo, almizcle. Diego de Vrrea dize, que almizcle vale papo de olor, y aſsi los venden en vnos papillos, o begigas, y en ſu terminacion ſe llama miſqum, del verbo meſeque, que vale detener en ſi; porque retiene mucho el olor, y no ſe exala por euaporacion, como los demas olores, que tienen neceſsidad de eſtar muy guardados en vaſos que no tengan poroſidad, como los de plomo, o alabaſtro. El Doctor Laguna en las annotaciones que haze ſobre Dioſcorides. lib. 1. cap. 20. dize aſsi: El almizcle, al qual llaman los Latinos, y algunos Griegos modernos, moſcho ſe engendra en el ombligo de vn

de vn animal ſemejante al corço, que tiene vn ſolo cuerno en la frẽte; el qual quando anda en zelos ſe enciende y ſe torna muy furibundo: entonces pues ſe le hincha y apoſtema el ombligo, y le da tan inclemente dolor, que ni come ni beue, haſta que ſiendo ya maduro, ſe rõpe, ayudandole tambien a ello el meſmo animal, con fregarſe a los troncos, y a las agudas piedras que topa: dõde deſpues con algunos pelillos rojos, que la color del animal mueſtran, ſe halla toda la materia exprimida: la qual en auiẽdo ſido curada al ſol, cobra vn olor muy ſuaue, y ſubido. Auiendola pues hallado y cogido los caçadores, la meten en el meſmo pellejo, adonde ſuele engẽdrarſe, el qual ſiempre guardan del animal que matan para eſte efeto; acontece no pocas vezes, que toman las tales beſtias quando andan agitadas de amor, y furioſas, antes que ſe maduren las apoſtemas en el qual caſo ſuelen arrancar el amizcle jũtamente cõ la begiga, o papo q̃ le cõtiene, y deſpues madurarle al ſol: empero eſte tal no es de tanta eficacia como el que ſe madura con el natural calor de la fiera, y lo demas remito al curioſo que podra ver el dicho cap. 20. de las diferencias del almizcle Oriental, y Occidẽtal, de ſus calidades, y vſo en medicina, del modo de adulterarſe, y otras coſas curioſas que por ſer en eſto breue, no las refiero.

ALMIZCLERA, vn genero d̃ raton que ſe cria en el agua, cuya piel guele a almizcle. Ant. Neb. mus odoratus: y a eſte llaman Muſco, forſam a Gre. μυσκ@ muſcus, que vale ratoncillo.

ALMOCADEN, es nõbre Arabigo, y vale tanto como Capitan de infanteria, al-articulo, mo-particula formatiua nominis, el caden, es del verbo queddem, que vale adelantarſe, porque el Capitan, es el que va delante de ſus ſoldados: eſtos nombres militares, como otros muchos tomaron los Chriſtianos Eſpañoles de los Arabes, que tenian ocupada a Eſpaña, y los iuan echando della. Y el que quiſiere ver mas en particular el origen deſte oficio y dignidad, y las ceremonias con que hazian a vno Almocaden, deſpues de auer precedido la informacion de auer ſido buen ſoldado y hecho coſas ſeñaladas, ſea la ley quinta, tit. vẽtidos, d̃ la ſegunda partida, que empieça: Almocadenes llaman agora a los que antiguamente ſoliã llamar cabdillos, y la ley ſexta que ſe le ſigue.

ALMOCREVE, el harriero de mulos, o recuero, ſegun Tamarid.

ALMODOVAR, ſegun la opinion de Diego de Vrrea, vale tanto como lugar libre, al-articulo mo-inſinua lugar douar, del verbo debbere, que vale librar, y determinar difiniendo y juzgando coſas de importancia, y aſsi dize que al eſclauo que le dã carta de horro y le libertan, le llaman, mudebbiran: de manera que auia de dezir almodeuar, pero ni los Arabigos, ni los Hebreos reparan en la mudança de las vocales, como perſeueren las letras conſonantes radicales, y quando deſtas ſe pierde alguna, dexa ſus raſtros y ſeñales, que dan a entender, ſon las dicciones tales defectiuas. El padre Guadix dize que Almodouar, vale tanto como el lugar del Gouernador; porque mudabir ſinifica Gouernador. Bien ſe puede concordar eſta opinion con la de Diego de Vrrea, perſuadiendonos que Almodouar es el lugar donde reſide con ſu audiẽcia el Gouernador de vna tierra: y alli deſpacha y libra los pleytos: y aſsi ay muchos lugares deſte nõbre, y ſin duda ſe les dio por eſta ocaſion. Como Almodouar del Campo, Almodouar del Pinar. Algunos dizen que Almodouar ſinifica monte que ſe leuanta en llano auraſe de entender metaphoricamẽte, que los lugares circunuezinos eſtan debaxo del imperio y mando de la juſticia que reſide en el tal lugar, remitome al ſitio.

ALMODROTE, cierta ſalſa q̃ ſe haze de azeyte, ajos, queſo; y otras coſas

cosas, Lat. moretum, segun Ant. Neb. y el Calepino; el qual descriuiendo el moreto dize: est genus libi ex lacte, vino, caseo, & herbis confectũ, quale describitur a Virgilio in eo opusculo cuius titulus est Moretum. Dixose Moretum del verbo Griego μορέω, quod intercetera significat abrado. Porque para majar el almodrote bien, y mezclar todo lo que lleua se va despegando, y rayẽdo de las paredes del mortero, y juntandose en el hondo para poderse machacar, o majar, en fin el nombre, aunque los Arabigos le ayan disfraçado con su articulo, es corrompido del dicho nombre Latino Moretum, interponiendo la letra d. modretum, y de alli modrote, y con el articulo al-modrote.

ALMOFAR, cobertura de cabeça, ora fuesse caperuça, o bonete, ora algun genero de toca, cõ que los Moros se cubrian. Lo que he podido aueriguar desto es lo que se halla escrito en la coronica del Rey don Rodrigo, en la segunda parte, cap 96. dize que don Pelayo, topando con vnos Gascones, salteadores de caminos, auiendo muerto a vno de vna lançada, dio a otro vn golpe en la cabeça: y dize la historia, que como no tenia capillo de hierro en la cabeça, sino solamente el almofar; se la sendio fasta los ojos. Algunos dizẽ ser parte de la loriga.

ALMOFIA, escudilla grande tẽdida, y no honda: y dize el padre Guadix, que esta el vocablo corrompido de almufeyde, que vale la derramada, por ser vaso tendido, y no hondo.

ALMOFREX, es la funda en q̃ se lleua la cama de camino, por defuera es de xerga, y por dedentro de angeo o otro lienço basto. Dize Diego de Vrrea ser Arabigo, de misrixum, cosa en que, y sobre que se estiende la cama, y donde se pone, o se guarda la cama. En Arabigo se dize ferexum, y la mo, ya hemos dicho que es señal de nombre local. El padre Guadix dize, que al-mofrex se dixo de mafrax, que vale el tendido: bien quadra con lo dicho arriba.

ALMOGERA: dize el padre Guadix, que vale lugar zelado y guardado.

AMOGAVARES, dizen auerse llamado antiguamente con lenguage Arabigo. Los soldados viejos y platicos que no pudiendo seguir los campos, estan entretenidos en algun presidio. El padre Guadix dize sinificar el que trae nueuas, que en Arabigo se llama Muhauir. Estos de ordinario estan hablando de las cosas que han visto, y porque han passado en la guerra. Tamarid, adalides de cosarios.

ALMOHADA, dize Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga se dize mehaddetum, del nõbre haddũ, que sinifica mexilla, y por ser nombre local almohada, tiene la letra m. o la particula mo, que sinifica lugar, cosa sobre que està otra, y assi al-mo-haddetũ corrompido dezimos almohada: sin embargo desto, digo que puede ser nombre Hebreo, del verbo מָעַד mahad, que sinifica, declinare, reclinare: y sobre el almohada declinamos la cabeça, en Latin la llamamos ceruical, a ceruice, porque reposa sobre ella la ceruiz, y la cabeça: y por otro nombre puluinar, a plumis quibus farciebatur: Lo vno y lo otro cõprehendio Marcial en vn distico, lib. 14. epig. 146.

Tinge caput nardi folio, ceruical olebit,
Perdidit vnguentum cũ coma, pluma tenet.

Consultar vn negocio con el almohada, es no tomar luego el parecer, ni darle sin mirarlo primero de espacio, y dormir sobre ello.

Almohadas, llaman ciertas piedras de silleria, que en quadros salen, y resaltã de la obra, y vna carnosidad, que se haze a las mulas en los lados de los sillares se dizen almohadillas, por estar leuãtadas: y almohadillas sobre que las mugeres cosen y labran.

ALMOHAZA, Lat. strigilis ferrea, vna rascadera de hierro dẽtada cõ tres, o quatro ordenes, con que estriegã

los cauallos, y las demas bestias, y los rascan, sacandoles el poluo, y caspa de la piel, y alisando el pelo. El padre Guadix dize que està corrompido de al-muhaça, que vale rascadera. Diego de Vrrea de al, articulo, y m. signum instrumentale, y del verbo hachche, tercera persona del singular del preterito, que vale rascar. Vienẽ ambos a dezir vna cosa; y esto no impide el ser de rayz Hebrea, del verbo מחה mahhah, delere, erradere, o del verbo מחק mahhaK abradere, remouere, auferre.

ALMOHACEN, es nombre de Moro, y vale tanto como el bueno.

ALMOIAVANA, es cierta torta que se amasa con queso y otras cosas. El padre Guadix dize que està el vocablo corrompido de al-mo-gebene, que sinifica quesadilla.

ALMONAZI, Almonaci de Zorita, està entre Alualate, y Zorita: dize Vrrea, que està corrompido de almunasi, que vale lugar de oluido, y parece ser de rayz Hebrea, del verbo נשש nasas, obliuisci: pudieronle poner los Arabes este nombre, si en la fortaleza de Zorita dauan reclusion a los que determinauã muriessen alli pressos, y assi pudo justamente llamarse lugar de oluido. El padre Guadix casi concurre con Vrrea, y dize que Munaci vale tanto como oluidado. Otros dizen que Almunazi vale el que trae los huespedes, o les muestra la posada para reposar en ella, y detener se alli, podria aludir esto a la calidad del arbol lotos, que entretuuo los soldados de Vlises, y les hazia oluidar la patria: porque en Almonazid ay tan buen vino que haze el mesmo efeto; porque los passageros procuran hazer alli noche, por tener buen vino: y algunos auran oluidado sus patrias y idose alli a viuir, y a beuer. Otros dizen que vale tãto como huerta del Rey.

ALMONEDA, Lat. auctio. nis. la venta de las cosas publica que se haze con interuencion de la justicia, y ante escriuano, y con ministro publico, dicho pregonero, porque en alta voz propone la cosa que se vende, y el precio q̃ dan por ella, y porque van pujãdo vnos y otros, y acrecentando el precio, se llamò auctio, y porque el pregonero en voz alta le va cantando se llama encante en Valencia el almoneda, tomado del Toscano que la llama incãto. Las almonedas de hazienda publica, como la presa y despojos de la guerra se vendian en la plaça, hincando vna lança, al rededor de la qual se ponia lo que se auia de vender, que comunmente se dize subhasta, lo qual declara muy bien la ley de la partida 32. ti. 26. part. 2. que empieça assi: Almoneda es dicha el mercado de las cosas que son ganadas en guerra, e apreciadas por dineros cada vna quanto vale, &c. Acudiendo pues a su etymologia, digo que no me quadra la que se le da a monendo, porque el pregonero auisa en el precio que està la cosa que se vende, ni tan poco la opinion de los q̃ piensan auerse dicho de moneda, porque se haze dinero, y moneda, lo que alli se vẽde. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, al articulo la. m. es aditicia cõstitutiua del participio agente: la rayz es el verbo nedeye, que vale llamar, y de todo este agregado al-mo-nedeye, almoneda, que vale tanto como llamamiento, porque llama a que vẽgan al almoneda. El Griego llama a la almoneda δημιοπρασια demioprasia, auitio, de δημος populus, & πρασις venditio, quasi publica venditio.

ALMORADVX, es la yerua, q̃ por otro nombre se llama mayorana: de la qual dize Dioscorides, li. 3. cap. 43. ser vna yerua ramosa que se estiende por tierra, y produze las hojas vellosas, redondas; y semejantes a las de la calaminta, de hojas sutiles: y demas desto da de si vn suauissimo olor, tiene fuerça de calẽtar, e inxierese en las guirnaldas, &c. El nombre es Arabigo, Lat. amaracus. i. Græcè sampsuco, & alio nomine mille folia nominatur.

ALMORAVIDES, cierta nacion

cion de Moros Africanos,cuyo Rey era Iuzeph Tephin muy poderoso,y no menos venturoso. Passó su exercito a España, llamados por el Rey Moro de Seuilla, suegro del Rey don Alonso el sexto:el qual de secreto se entendia ser Christiano:su fin era apoderarse de todo lo que los otros Reyes Moros tenian en España. Sucediole mal,porque desauenidos los Almorauides con el, y con sus gentes,se dierõ vna cruel batalla entre si,a donde murio el Rey de Seuilla, y su gente se desbaratò, y todo el estado quedò por los vencedores. Todas las demas gentes y ciudades de Moros, q̃ quedauan en España,se pusieron debaxo de su mando,y los que eran tributarios al Rey don Alõso, se le rebelaron. Lo demas destas gentes se podra leer en las Coronicas de España,y esto sucedio cerca los años d̃ mil y nouẽta y vno: como lo cuẽta el padre Mariana,li.10.c.1.que refiere al Arçobispo dõ Rodrigo.

ALMORRANA: Ant.Neb.pone en su diccionario quatro especies de almorranas:almorrana con sangre, hemorrhois.idis.almorrana sin sangre,condyloma.atis.almorrana con resquebrajadura, rhagas.idis.almorrana de los Sodomitas,marisca.ę.ficus.i. Este nombre almorrana, es Griego, corrompido de αἱμορροΐς. ιδος, cõpuesto de αἷμα ατος sanguis,y del verbo ῥέω, fluo, quasi sanguinis fluxus. Pero coatrahese esta sinificacion a la sangre que sale por el siesso rompidas,o hinchadas lascabeças de las venas,que alli concurren, y assi le interpretan morbus sedis.

ALMORÇAR, desayunarse por la mañana.

ALMVERÇO, es lo que se toma de viãda por la mañana,que por no ser pasto cumplido se llamó assi,al, es articulo Arabigo-muerço es corrompido del nombre Latino morsus,que vale bocado,y assi es cosa ordinaria dezir al q̃ ha de almorçar;comè vn bocado:y por q̃ se desayunã cõ el,llamaron los Latinos al almuerço,ientaculũ. Dize san Isidoro,lib.20.ientaculũ est primus cibus, quo ieiunium soluitur, vnde & nuncupatum. Mart.lib.14.Epig.223.

Surgite,iam vendit pueris ientacula pistor,
Cristataque sonant vndique lucis aues.

Los antiguos no comiã de proposito hasta la noche,y este pasto llamauan cena. Del nombre Griego Κοινὸς coinos cõmunis, quia multi incõmuni cœnare consueuerunt. Los demas pastos y refacciones, se dauan sin aparato, y sin cõpañia:pero a la cena todos se juntauan en la mesa:y lo que nosotros llamamos meriẽda se deuia de dar a medio dia, de dõde tomò el nõbre merienda,quasi meridiana:por manera q̃ se desayunauã por la mañana,y boluian a comer alguna cosa a medio dia,y a la noche cenauã. Y esto todo se ha dicho con ocasion del almuerço:lo demas se dira en su lugar,aũ hasta los piẽsos de las bestias se guarda alguna ordẽ en darles la comida: y llaman almueça de ceuada,el puñado que les echã della,q̃ no llega a piẽso entero, y vale tãto como darles vn bocado:dixose piẽso,quasi pẽsum,porq̃ es la tassa, la medida,y el peso de lo q̃ cada dia se les da de raciõ. De almuerço se dixo almorçar,y almorçado.

ALMOTAZEN, Lat. Aedilis plebeius. Fiel de las medidas y pesos. El padre Guadix dize ser vocablo corrõpido de al mutahacin,q̃ en Arabigo vale el adouador, y moderador de los precios, en las cosas de prouisiõ de viãdas. Diego de Vrrea dize ser su terminaciõ Arabiga,muhtesibun participio agente, del verbo ahtesebe, que sinifica tomar cuenta con eficacia y rigor de justicia: al-es articulo,mo,signũ instrumentale, atacẽ,o tacẽ,corrõpido de tesibũ,o tecibũ,porq̃ la letra s. suena muchas vezes como ç. Los Iurisconsultos Griegos llamarõ al almotacẽ Ἐπίσκοπον episcopũ. Lexi. Græ. Iureconsultus in Pãdectis de muneribus & honoribus Episcopi (inquit) qui præsunt pani, & cæteris venalibus rebus. Vale pues episcopus, obseruator,speculator,explorator, custos,

a verbo ἐπισκοπέω, cõsidero, viso, ęgrotum, recenseo, recognosco, inspicio, visito: y porque el prelado deue ser vigilãte, sobre sus subditos, y mirar todo lo q̃ les conuiene para su bien espiritual, y tẽporal, le dierõ nõbre de Obispo, debaxo del qual se encierrã todas las calidades que el Apostol san Pablo quiere que tẽga el buen Prelado.

ALMOROX, lugar cerca de Toledo, dize el padre Guadix, que vale tanto como lugar de praderias. Del sitio y termino que tiene se podra verificar, si lleua algun camino esta interpretacion.

ALMOXARIFE, Ant. Neb. vertit exactor portoriorum. El que cobra las rentas del Rey de los derechos, que se pagan de las mercadurias q̃ salen para otros Reynos, y entran en el nuestro, como lo dize la ley 5. tit. 7. part. 5. y la ley 25. tit. 9. part. 2. que empieça en esta forma. Almoxarife es palabra de Arabigo, quiere tanto dezir como oficial, que ha de recobrar los derechos de la tierra por el Rey, que se dan por razõ del portazgo, e de diezmo, e de cẽso de tierras. El padre Guadix dize estar este nombre corrompido de al-muxuiph, q̃ vale contador, cambiador, vanquero, arrẽdador. Diego de Vrrea, que en su terminaciõ Arabiga se dize muxerifun, del verbo xerefe, que sinifica, ver, descubrir: y assi valdra almoxarife tanto como veedor, y descubridor. Esto es en razon, de que vee y descubre todas las mercadurias q̃ passan, para cobrar de las que deuẽ derechos, y las demas dexarlas passar libremente. De manera que en este nõbre almoxarife, al es articulo, mo es particula instrumental, y assi junto con el verbo al-mo-xerefe, se forma el nombre almuxerifun, y almoxarife. Francisco Lopez Tamarid buelue almoxarife, cobrador de la renta de la mar. Este nombre escriuen las historias, auer tenido antiguamente los tesoreros generales, hasta q̃ en tiẽpo d̃l Rey dõ Alõso el Onzeno, le desecharõ por ser Arabigo, y mudaron el titulo en Tesorero general.

ALMVD, Anto. Neb. buelue modius, medimnum: es la mitad de vna hanega, que por otro nombre se llama media hanega: medida conocida y ordinaria: al- es articulo Arabigo, mud està corrompido del nombre Latino modium, y tenemos dicho en otra parte, que los Arabigos han vsurpado muchos vocablos, assi Griegos como Latinos, añadiendoles el articulo al, y mudando alguna cosa de la terminacion, y assi lo hã hecho en este nõbre. Modius erat apud antiquos mensuræ genus, continens sexdecim sextarios, aunque podriamos dezir ser Hebreo, de donde lo tomarõ los Latinos, del verbo מַד mad metiri, mensurare a quo מִדָּה mensio, mensura. Almudada, es el espacio de tierra que tiene vn almud de sembradura. Almudi, en Valencia es la casa del Alhondiga, a dõde se vende y se mide todo el trigo que se trae de fuera. Y dixose de almud, y assi valdra tanto como el lugar donde se mide el trigo.

ALMVEDANO, Tamarid dize que vale muñidor.

ALMVERÇO, està dicho arriba verbo almorçar.

ALMVñECAR, dize el padre Guadix, que vale tanto como el lugar de los renegados: por ventura los vezinos de aquel pueblo se auiã buelto Christianos, y los Moros les pusieron este nõbre. Diego d̃ Vrrea dize q̃ vale tãto como el lugar del sonido de la trompeta, del verbo necare, que vale sonar trompeta: al- articulo, mu, señal de lugar, al-mu-necare, y formando de alli el nombre almuñecar.

ALNADO, el hijo q̃ trae qualquiera de los casados, al segũdo matrimonio q̃ tãbien llamã Antenado, quasi ante natus, Lat. priuignus, quasi prius natus.

ALNAFE, es vna hornaza de hierro, que debaxo tiene lumbre, y encima se pone la olla, y dizen cozerse alli mejor que en otra parte, porque el calor del fuego le da igualmente, recibiendolo por baxo: y porque para ha-

zer

zer arder el carbon lo soplan,y algunos destos alnafes,tienẽ sus fuelles para este efeto,como son los que labran peltre que derriten el metal en vnos capacetes viejos,puestos sobre los alnafes:tengo por cierto ser nõbre Hebreo,y valer tanto como el soplado,o al que soplan, del verbo נפח nafah,sufflare,y añadiendole el articulo al-nafah,inde alnafe. Viene a proposito declarar aqui vn epigrama de Marcial tan dificultoso,como sucio,pero omnia munda mundis. Va cõparando las partes vergonçosas de vna ramera dicha Lidia a todo aquello que està muy floxo,y sobaxado , y porq̃ los pliegues de los fuelles se hazen de baldres,vn cuero muy floxo , le dize en el primer verso.

Lydia tam laxa est,equitis quam culus aeni,&c.

Su comentador Domiciano en aquella palabra (Equitis aeni) dize assi. Alij referunt ad militem armatum,quod nõ placet:alij quod sentio, ad instrumentũ illud,quo vas in igne sustentatur : nam eques non modo apud antiquos sessorem,sed & equum significabat cuius vice fungi videtur tripos , cum sustineat ahenum, y porque al tropos,o alnafe le soplan por detras hizo la comparacion de los fuelles.

ALOBADADO , el ganado que ha mordido el Lobo,o tiene la enfermedad que llaman Lobado.

ALOCADO , el que tiene algunas cosas de loco,aunque no lo es , por otro nombre le llamamos desbaratado.

ALOGADOR, del nombre Lat. locator es el que tiene por su alquile la casa,o la viña,o tierra,o otra cosa.Es palabra antigua , de que vsan las leyes de la partida, como en la ley 4. tit. 2. part. 5.que empieça assi:Pagar deuen los arrendadores,e los alogadores,el precio de las cosas que arrẽdaren, o alogaren, &c. Alogar,alquilar.

AIONIOLI , Lat. sesamum vide supra verbo. Alegria.

ALOJAR, lo mesmo que aposentarse en alguna parte. Alojamiento, el lugar de aposento,alocando.

ALONDRA,es vna auezilla,por otro nombre dicha Calandria, corrompido el vocablo de Alandra, que difiere poco de alondra , especie de cogujada, del nombre Latino alauda.

ALONGARSE , es lo mesmo q̃ alexarse, y alargarse , del aduerbio Lat. longe.

ALONSO , vide supra Alphonso.

ALOQVE, es el vino clarete, entre blanco y tinto,y suelese hazer artificial,mezclando el vno con el otro, q̃ comunmente llaman calabriada , porq̃ se deuio de vsar primero en Calabria. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo,del verbo halaq,que sinifica mezclar,o reboluer, por mezclarse el blãco con el tinto. Otros dizen ser corrompido destas dos dicciones:aliud quid porque ni es vno ni otro;conuiene a saber, ni blanco,ni tinto.

ALORA, lugar en Andaluzia,que antiguamente se llamò Illuro, del nombre de vn rio,vide Abrah.Ortel.verbo, Illuro,apud Melam.lib.2. oppidum est, quod hodie vt Morales tradit Alora vocatur. Ay vn romance viejo que empieça assi. Alora la biẽ cercada:Tu que estas empar del rio:Cercote el Adelantado,Vna mañana en Domingo &c.

ALOXA , es vna beuida muy ordinaria en el tiempo del Estio hecha de agua miel y especias. Algunos quieren sea nombre Griego,corrompido del nõbre ὀξυγλυκες oxyglyques. Hipocrates le describe assi, dilutum seu decoctum prædulcium fauorum,cuius parãdi mos erat.Fauum exprimentes, mel ipsum in purum lebetem aqua limpidissima plenam immittunt, deinde decoctum donec abunde suum laticem faui deposuisse in aquam vident, tunc seponunt, vsuique reseruant , quo deinde æstiuis horis , potus loco , sitim extinguunt. Y si el articulo al fuere Arabigo : la palabra oxa serà Griega ὀξὺ de ὀξὺ , oxy, que va-

vale mucro, y aunque se entienda esta punta por la del espada, o otra arma pũtiaguda, por translacion sinifica qualquiera cosa picante en el sabor, y assi al vinagre llama el Griego ὀξος ὁ acetũ quod linguam secet, & pungat. Y esto mesmo haze la aloxa, que sino pica no se tiene por buena. Dan la fama a la de Segouia, y atribuyenlo al agua: algunos llaman a la aloxa hydromeli.

ALOXAMIENTO, la estancia que señalan a la gente de guerra, del nombre Frances Logis, habitatio, mansio, sedes, stabulũ, Tectũ. Es termino vsado entre soldados. Aloxar, hospedar.

ALPARGATE, calçado texido de cordel: de que vsan mucho los Moriscos. En Arabigo es qurqũ, y por ser dos añadieron el par, y la q. conuirtieron en g. De manera, que de al-pargurgad, le corrompieron en alpargate. Esto dize Diego de Vrrea. Al alpargate, hecho de cuerda de esparto llaman, esparteña. Alpargatero, el oficial q̃ haze alpargates. Alpargatazo, el golpe q̃ se da por afrenta a vno cõ alpargate viejo, y sucio, como de çapato, çapataço.

ALPES, montañas que diuiden a Francia de Italia, dichas assi, forsam quasi albes, ob cãdorem niuium, media mutata in tenuem.

ALPECHIN, Lat. amurca, es la hez del azeyte. Sordes olei quę præcedunt, nõ quæ sequuntur, feces vocãtur. Virg. Geor. 1. *Et nigra perfũdere amurca.*

ALPICOCES, nombre Arabigo. En tierra de Murcia vale cohõbros.

ALPISTE, es vna semilla de vnos granitos muy menudos, siembranla los Moriscos, y traele aca a Castilla, para dar de comer a los pajaros, especialmẽte a los canarios. Haze vna espiga a manera de cola de çorra, o raposa, y por esto los Griegos la llamaron alopecuros ἀλωπεκουρ ὁ cauda vulpina. Hist. omnium plantarum, lib. 4 cap. 30. Refiere à Plinio, y a Teofrastro, y llama a esta yerua y semilla Gramẽ tomentosum, por el mucho tamo que tiene en la espiga.

ALPVXARRAS, montaña, o sierra, y tierra fragosa del Reyno de Granada, tomò este nombre de Abrahem Abuxarra, a quien dexo por Gouernador y Capitã de aquella tierra, el Tarip, en la perdida de España, por el Rey don Rodrigo, y de Albuxarra se corrõpio en Alpujarra, y Alpujarras, la comarca, la qual ganò este Moro de los Christianos, y por esso quedò Gouernador, y señor della. El padre Guadix dize, que Alpujarras vale tierra de maleza, y por esso belicosa y guerrera.

ALQVERME, es vna confeciõ, de açucar, poluos, de rosas, y otras flores, con los de coral, perlas, y otras cosas confortatiuas para el coraçon, y porque lleua poluos de grana, y el gusanito de que se haze, dicho Cocco: en lengua Arabiga se llama Karmes, o Kermes. Dio nombre a esta confeccion, y la llamarõ alcherme. Vide Laguna, in Dioscorid. li. 4. cap. 49. y de aqui se dixo carmesi, digo de Karmes.

ALQVERIA, es la casa sola en el campo donde el labrador del, se recoge con su gente y hato de labrança, por estar lexos de poblado, y que el dia se le fuera en ir y venir, no habitãdo en la misma tierra q̃ labra, y assi vale tanto como casa de labrança, y dõde ay muchas destas casas, apartadas vnas de otras: pero en vna comarca, dize el padre Guadix, q̃ el nõbre Alcarria, y Alcarria, y alqueria, son de vna rayz, y que valẽ tanto como aldeas, que es caria.

ALQVERQVE, es vn juego de piedrecillas, sobre vn tablero rayado q̃ haze diuersos quadros, y por las rayas vã mouiẽdose, y quãdo hallã tercera casa vacia del cõtrario, passan a ella, ganãdole la piedra q̃ estaua enmedio, q̃ algunas vezes acaece ser dos y tres, y si pudiẽdo tomar, no lo haze, pierde la suya, y por termino propio se la soplã. En Griego se llama este juego σκυραφια schyraphia lusus seruorũ, qui in laterũcularia tabella exercetur de σκυρ ὁ fragmentũ seu frustulum marmoris, quod excidit dum

dum illud scalpitur: ea fragmenta assulas vocat Vitruuius. lib. 7. capit. 6. inde pro ser¬po ponitur. Estas pedreçuelas en los tableros de los ricos eran hechas con arte, o de cristal, o de vidrio, y porque salian de sus casillas a robar, se llamaron latrunculos. Martia. ad Paulum, lib. 7. Epigr. 71 Gratus tibi, &c.

Sic vincas Noniumque, Publiumque,
Mandris, & vitreo latrone clusos.

El padre Guadix dize, que el nombre alquerque, es Arabigo, y lo mesmo, que en Castellano llamamos Castro, porque tiene semejança el tablero rayado donde se juega, a la castramentacion lineada en planta. Diego de Vrrea dize ser juego de pedreçuelas sobre rayas, y que en su termino Arabigo, es herequetum, que vale mouimiento, del verbo hereque, que sinifica mouer: porque las pedreçuelas se van mouiendo de vno a otro angulo. Deste mesmo verbo trae origen la palabra harre aqui, por arreque, que vale tanto como mueuete.

ALQVICEL, cubierta de vanco, mesa, o otra cosa texida, sin costura a manera de manta, del verbo queseye que sinifica cubrir, o vestir. Esto dize Diego de Vrrea: el padre Guadix, que quicel vale tanto como capa morisca. Ay quien diga que quize en Arabigo vale asiento, y assi alquizel valdria la cobertura del assiento: pero en todo se deue dar credito a Vrrea, porque sabe la lengua Arabiga de raiz. Tamarid le llama alquicer.

ALQVILE, nombre Arabigo. Dize Vrrea ser el precio que se da por el vso de alguna cosa por cierto tiempo, y en su terminacion Arabiga dezirse quiraum, del verbo quireye, que sinifica alquilar algo en la forma susodicha. El padre Guadix dize estar corrompido el vocablo, de alquiri, que vale arrendamiento.

ALQVILAR, Lat. conducere ex parte inquilini, & locare ex parte Domini. Deste termino alquilar vsan las leyes de partida, como la ley 57. tit. 18. part. 3. que empieça. Alquilan los homes sus casas a otros: y porque en Latin se llama locare, vsa deste termino logar, por alquilar. La ley 6. tit. 8. part. 5. que empieça, alogando vn home a otro, casa, o tienda fasta tiempo cierto, &c. En Italia llaman locanda la casa de alquile.

ALQVIMIA, aunque tiene el articulo Arabigo, es nombre Griego Κειμαλιατα thesauri, opes, pecuniæ repositæ instrumenta preciosa aurea vasa. Res pretiosę, & caræ repositę. El padre Martin del Rio en su libro de las disquisiciones maxicas, tratando de la alquimia, trae ampliamente las etymologias que le dan a este nombre, y entre otras dize, que los Arabes le tomaron de los Griegos, del verbo χυνω chino, fundo, por la fundicion que hazen de metales, o que sea todo Griego de αλα sal, & χυμια chymia fusio quasi ex sale, & fusione: pero mas se inclina a que sea Hebreo, por estas palabras. Etenim alchim, significat itinera siue fluxus ab alich, quod significat facere, ambulare, seu fluere vnde ars liquans seu fundens metalla abiecta literulla .i. fit alquimia facillima formatione, &c. A mi me parece ser Griego, del verbo χύμι.μ.νοω. fundo: y añadiendole el articulo Arabigo, dixeron alchymia; porque todo ello cõsiste en la fundicion de los metales. Diego de Vrrea quiere que sea Arabigo, y que en su terminacion, es quimietum, que vale cantidad, por ser la alquimia quantidad multiplicada con la virtud de la piedra philosophal, o de aumentacion, segun dizen los alquimistas.

ALQVITARA, o alcatara, Ant. Nebr. buelue sublimatorium, es de raiz Griego, del verbo Καθάρευω cathareuo purus sum, o del verbo καθαρρεω destuo resoluor. Otros le tienen por Arabigo, de quatara, que quiere dezir alambique, y de alquatara, dezimos corrompidamente alquitara. Diego de Vrrea, dize ser sin duda Arabigo, y que

y que en su terminacion se llama, quitaretum, distilatorio, del verbo catare, que sinifica distilar, pero yo entiendo que los Arabes tomaron este nombre de los Griegos, como otros muchos.

ALQVITIRA, es cierto genero de goma, que distila vna plãta dicha τραγακανθα tragacãtha, id est, hircispina, nace ordinariamente en Arcadia, y en Creta, y en el Peloponneso: descriuela Dioscorides, lib.3. cap.21. y por esta razon Ant. Neb. buelue dragantum. Los Medicos la llaman gummi dragantina. Los Arabigos alquitira: y dize Diego de Vrrea, que se dixo assi del verbo cathare, que sinifica distilar: porque es gota que se distila del dicho arbol; pareceme que le da la mesma raiz que dio a alquitara. El padre Guadix dize auerse dicho alquitara, de quitir, que vale mucho, porque echada en agua poca cantidad della, se estiende, y se haze mucho.

ALQVITRAN, es vna especie de betun, de que se hazen fuegos inextinguibles para arrojar a los enemigos. Los Griegos, y los Latinos le llaman naphtha. Escriuen los Autores, y entre los demas Possidonio, que ay en Babilonia dos fuentes, vna que la produce blanca, y otra, dela qual sale la Naphtha negra, y la blanca quiere que sea açufre liquido, porque atrae subito hazia si el fuego. La negra dize, que es betum humido, y que podemos vsar del, en lugar de azeite para las lamparas. Ni es ageno pensar q̃ el alquitrã natural sea vna especie d̃ Naphtha negra. Esto es de Laguna en las anotaciones a Dioscorides lib.1. cap.81. Vrrea dize, que en terminacion Arabiga se llama quitarũ, mensura de participio, del verbo catare, que es distilar, o caer gota a gota. Del fuego de alquitran, dizen que arde en el agua y con semejante betum inuentado, y amaestrado por Latinico Syriano. Fueron vencidos los Moros por el Emperador Constantino Pogonato, cerca de los años de 670. auiendoles quemado gran parte de su armada, y el resto desbaratô, y hundio vna gran tempestad. El padre Pineda en el lib.17. de su Monarquia Ecclesiastica, cap.33. §.2. llama a este betum, fuego Griego; por ser los primeros que vsaron del.

ALQVIVICIO, titulo de vn libro de Astrologia, y no es nõbre del Autor, sino de la materia: al, es articulo quibicio, es chibit, que vale tanto como inquiridion.

ALTAR, el lugar donde se ofrece a Dios el sacrificio leuantado sobre la tierra, quasi alta Ara. Lat. Altare. is. Ara. ræ. Cerca de los Gentiles, auia tres maneras de Altares. Vnos eran altos, en los quales sacrificauan a los dioses celestiales, otros en la superficie de la tierra, a los terrestres: y los terceros eran hõdos a manera de hoyas, cauados debaxo de la tierra donde sacrificauan a los dioses infernales. El leuantado en alto se llama propiamente Altar, y los otros con el se llaman Aras. Algunos Autores graues, escriuen que el primer Altar que se leuantô para hazer sacrificio a Dios fue el que Noe hizo, quando salio del Arca, entre otros es Claudio Mario in Genes. Al qual refiere el padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica, lib.1. cap. 17. §.3.

ALTANERO, el Halcon, o aue de rapiña, que buela por alto, a diferencia de los que buelan pecho por tierra. Del moço desuanecido, y de poco assiẽto, dezimos ser altanero.

ALTERAR, mudar la cosa de su ser, y estado: demanera que podamos dezir, no ser la mesma, sino otra, quasi altera. Alterar la gente, es, causarles sobresalto, induciendola a qual que nouedad, miedo, o espanto. Alterado, el airado. Alteracion, aquella passion que toma. Ant. Nebr. buelue perturbare, &c.

ALTERCAR, altercor, altercaris, idest, disputando certare, es disputar cõ otro, y altercacion la conferẽcia entre dos, quasi ad alterum: y porque cada vno suele defender con vehemencia, y per-

perseuerancia: su opinion, pienso auerse formado deste verbo altercar, el nõbre de terco, que vale porfiado.

ALTA, y baxa, dos generos de dãças, que truxeron a España estrangeros que se dançauan en Alemaña la Alta la vna, y la otra en Alemaña la Baxa, que es en Flandes.

ALTERCACION, Lat. concertatio, altercatio.

ALTEZA, titulo Real, despues de Magestad: este se da al Consejo, en quanto representa la persona Real, y al Principe, como a hijo suyo.

ALTIVO, el soberuio y leuantado de pensamientos. Altiueza, la tal soberuia.

ALTO, el lugar leuantado, como monte, peñasco, torre: y lo demas que tiene en si altura: Transfierese al animo, y sinifica cosa escondida, profunda, como alto misterio, alto pensamiento. Fuesele, o passosele por alto al que no entendio vna cosa que importaua, tomada la metaphora del juego de la pelota, quando passa por alto, que no la alcança a boluer el que la esperaua. Hazer alto es hazer parada en algun lugar: es termino Castrense, porque quando el asta donde va el Estandarte, Guion, o Vandera se leuanta, y se fixa en tierra, quedãdo alta, para todo el exercito; algunas vezes tiene sinificacion de imperatiuo, como. Alto de ay: Andad de ay: porque los que estan echados, o sentados para irse, se han primero de alçar, y leuantar de la tierra, o del lugar donde estan sentados. Alto sinifica algunas vezes lugar como lo alto de la casa, o lo que se leuanta del suelo. Prouerbio. Come poco y cena mas, duerme en alto y viuiras. Alto se toma muchas vezes por profundo, como: en alta mar; otras vezes se toma por el cielo, como el de lo alto, el Dios de las alturas. Altibaxo, el golpe que se da con el espada derecho, que ni es taxo, ni reues, sino derecho, de alto a baxo. La casa dezimos tener tantos altos, por tantos suelos. Brocado de tres altos, porque tiene tres ordenes el fondon, la labor, y sobre esta el escarchado como anillejos pequeños. Alto, es la voz en la musica, que media entre el tiple, y el tenor.

ALTANERIA, caça de bolateria, por lo alto, como es la del Milano, y la Garça, y la cuerua, y las demas, y los halcones amaestrados a esta caça, se llaman altaneros.

ALTOZANO, el montecillo q̃ toma poca tierra, y es alto. Los Moriscos de Valencia llamã tozal la cumbre, o parte alta de la montaña. Otros quieren que sea altoçano el montecillo que no lleua gruessas carrascas, que llaman monte baxo, y se acostumbra roçarle muy de ordinario.

ALTRAMVZ, planta conocida, que en vnas vaynillas cria ciertos granos, duros, anchos, y roxos: y en cada vayna se suelen hallar cinco, o seis. Estos aunque son amargos se bueluen dulces, si se echan en agua, y son prouechosos para matar las lombrices en el vientre, abren las opilaciones, y prouocan el menstruo. El humo dellos destierra los mosquitos, vide Dioscorid. lib. 2. cap. 101. y alli el Doctor Laguna en sus anotaciones. Este nombre es Griego θέρμος thermos, Lat. Lupinus, del nombre θέρμη, calor, de donde tomaron tambien nombre las thermas, que valen vaños de aguas calientes: y dieronle este nombre por tener en si vn intenso calor: tanto que el caldo en que se han cozido, si se beue, aunque sea despues de estar frio quema: y de aqui nacio vn prouerbio contra los resabidos, astutos, y calidos; que quando parece estar mas apazibles y tratables, dizen que son como caldo de altramuzes, que està frio y quema, o como el caldo de la çorra, por la mesma razon, que es de naturaleza calida; de donde le procede tanta malicia. Demanera, que este nombre altramuz tiene el articulo al. de los Arabigos, y el nombre algun tanto mudado, es Griego, y auiamos de dezir al-ter-

mus, y corrompido dezimos altramuz. San Isidoro Lupinus Græcum nomen est de quo Virgilius *Tristesque Lupini*, quia vultum degustantię a maritudine contristat, de λυπη.ης. lypi, lypis, tristitia.

ALVARAZOS, enfermedad de bestias, en nombre Arabigo.

ALVZEMA, espliego, ò nardo, vide supra verbo, Alhuzema.

ALVZINAR, es verbo Latino, y algunos demasiado de bachilleres, le han introduzido en la lengua Castellana. es como adiuinar vna cosa, que ni se sabe, ni se entiende bien al modo del que entre las dos luzes, o de la tarde, o de la mañana, viendo vna cosa le parece otra, de la que es. El verbo Latino, es allucinor, proprie oculorũ est. quum illi circa obiectum falluntur, alterumque pro altero conspicere nobis videtur: ponitur etiam pro errare, decipi, falli.

ALVDIR, tambien es verbo Latino, alludo. dis. ludendo alicui blandior alludere (vt scribit Valla, lib. 4.) quum aliud dicimus, & ad aliud sententiam latenter referimus, quum alio, quod dicitur refertur. Dezimos vna cosa, y debaxo de sus palabras damos intẽcion de otra: y de aqui se dize la tal manera de hablar, alusion.

ALVMBRAR, dar lumbre. Esta es calidad propia del Sol, Luna, y Estrellas, y en la tierra, del fuego, y de las cosas compuestas del, y de la materia cõbustible, por translacion. Alumbrar a vno es encaminarle en la verdad, porque sin ella va a ciegas. En las paridas, alumbrar, es echar a la luz fuera del vientre la criatura, que estaua en el como en vna mazmorra obscura, y sin luz. Alumbrados fueron ciertos Hereges que huuo en España muy perjudiciales, que trahian la piel de Ouejas, y eran Lobos rapaces. Deslumbrarse es cegarse con la mucha luz, y desalumbrado, el ciego en esta forma, por translacion se dize, del poco cõsiderado, y muy arrojado, que no aduierte ni mira lo que dize, o lo que haze. Lumbre es el fuego. Lumbrera, la ventana angosta, por dõde entra la luz, que no sirue de otra cosa. Lumbraria en las ermitas de aldeas, lo mesmo que la lampara encendida. Luminarias, las luzes que se ponen en las torres y ventanas, en señal de fiesta y regozijo. Lumbres las velas encendidas.

ALVMBRE, piedra. Lat. alumen, alumine, quod lumen coloribus tingendis præstet: en Griego se llama Στυπτηρία stypteria, ab adstringendo. Ay tres diferencias de alumbres, quiẽ quisiere en particular saber las calidades de todas lea a Dioscorides lib. 5. cap. 81. y alli a su comentador Laguna, y a Plinio lib. 35. cap. 15. Sin embargo de la etimologia dicha, que refiere el Calepino, no es fuera de proposito la que apunta el padre Pineda en el lib. 9. cap. 23. §. 3. de su Monarquia Ecclesiastica, hablando de que cierta torre de madera no pudo ser q̃mada de los contrarios, da la razon, porque estaua vañada en piedra alumbre, q̃ tiene virtud de resistir al fuego: lo qual dize tambien Estrabon lib. 16. y la palabra alumbre lo sinifica, &c. el como, es en esta manera: porque la a. dize negacion, o aduersion: y estando compuesto el nombre de a. & lumen, valdra tanto como contra la lumbre, o sin lumbre. Amiano Marcelino lib. 20. cuenta, que combatiendo el Emperador Constancio la ciudad de Bezabden, que la auia tomado Sapor, Rey de los Persas: vañaua en alumbre los ingenios con que batia el muro, porque no se los quemassẽ los Persas con el fuego que le echauan desde arriba. Esto tambien refiere el padre Pineda en el sobredicho lugar.

ALVNADO, el loco que cõ las lunas se enciende en su locura, aunque despues buelue sobre si passada aquella ocasion, que ordinariamente suele ser en el lleno de la luna: y por esso se dixo Estar la luna sobre el horno, quando alguno se enoja mas de lo acostumbrado. Dando a entender le haze daño el plenilunio: y tomase alli el horno por la cabeça, que tiene hechura de hornaza,

y està

y està la luna sobre ella en predominacion e influencia: lo demas vide verbo Luna.

ALVQVETE, à lucendo. Vide Alguaquida.

ALVA, es lo mesmo que la mañana, o la aurora, que es el resplandor del sol, que alumbra el aire y las nubes, antes de echar sus rayos en el emisferio, en donde amanece. Latine aurora, diluculum, y porque en Griego se llama λευκοθεα, leucothea, quasi Alba Dea la llamamos Alba, y alua, y albor, el resplādor de la mañana y alborada, la madrugada que se haze al alba; vn dicho comū que traemos a proposito, quando vno pregūta cō descuydo y paciencia, Que es aquello, siendo cosa en su perjuyzio, le responden: No es sino el alba que anda entre las coles. Para declararme presupongo, que los Gentiles hazian a la aurora vna deidad, figurandola como vna ninfa muy hermosa vestida de blāco y rociada de aljofar con gran gallardia y gentileza, *Roseo spectabilis ore* (como dize Ouidio) quando Cephalo cuēta sus amores, y la gente rustica que no alcançaua el sentido mistico encerrado debaxo de aquella corteza, creiaselo assi: y vna ortelana, auiēdose entretenido con vn amigo, detuuose mas de lo que fuera razō para no ser visto, y salia se de la huerta: ya q̄ amanecia el marido q̄ se leuantò y vio el ruido q̄ hazia saliendo por entre la hortaliza a gatas, llamò a su muger muy marauillado, y dixole, Muger es persona aquella que va haziēdo ruido. Respondio ella: No es sino el alba que anda entre las coles. Por su alegria le damos el epitteto de risueña: y dezimos al reir del alba; conuiene a saber, quando empieça a amanecer, alborear. La mañana de san Iuan, al tiempo que alboreaua, &c.

ALVAYALDE, Lat. cerusa, es vn genero de poluo, o pastilla blanca, con que las mugeres suelē adereçar sus rostros muy a costa suya, porque les come el color, y les gasta la dentadura. Haze se de plomo deshecho en vinagre muy fuerte: es nombre Arabigo, y en su terminacion (segun Vrrea) se dize baradū, del verbo beyde, que vale blāquear: de aqui se dixo Albayda, lugar de titulo de Condado en el Reyno de Valencia. Si en particular quisiere alguno saber como se haze el albayalde, y el vso del, lea a Dioscorides lib. 5. cap. 62. y alli a Laguna. No es inuencion nueua el ponerse las mugeres en la cara el blanquete, o cerusa, que llamamos oy albayalde, porque se vsò antiguamente, y en particular lo vsaron las rameras; como consta de vn epigrama de Marcial a Fidentino lib. 1. epigr. 73.

Nostris versibus esse te poetam
Fidentine putas, cupisque credi?
Sic dentata sibi videtur AEgle
Emtis ossibus, indicoque cornu:
Sic, quæ nigrior est cadente moro
Cerussata sibi placet Lycoris.

Caleno en vn librillo q̄ intitulò Exortacion a las buenas artes, cuenta vna historia que refiere Laguna en el lugar arriba citado, en esta forma. Phryne celeberrima ramera de Atenas, hallandose en cierto combite, a do cada vno a vezes podia mandar a los combidados, qualquiera cosa que le pluguiesse. Y viendo otras muchas mugeres pintadas con albayalde, mandò executar seueramente su imperio, que le truxessen vna cuenca llena de agua caliente, y que todas se vañassen con ella las caras: lo qual se hizo sin repugnancia, porque assi lo dictaua la ley del juego, desuerte q̄ a todas las otras se les mancharon los rostros, distilandoles el afeite por las mexillas, no sin grande verguença dellas, y horror de los circunstantes; porque pareciā horribles monstruos: y la Phryne sola se mostrò muy mas bella y hermosa que antes; porque aunque su vida no fuesse libre de vituperio, todavia su hermosura y gracia era pura, natural, y sin artificio. Esto refiere Laguna. De tal manera estaua infamado el afeitarse, q̄ el nōbre Griego ψιμμυθιον, psimmythium, q̄ sini-

sinifica albayalde, o cerusa, los autores de los diccionarios bueluen, color meretricius.

ALVALA, cedula, carta de pago, passaporte, quitança, mas propiamente se dize albala: porque segun Diego de Vrrea en su terminacion Arabiga, es, beraun, del verbo berehe, que sinifica tener en resguardo: y asi el albala se muestra a las guardas, quando piden razon de lo que lleua el mercader, o passajero.

ALVANEGA, vide supra albanega.

ALVAÑAR, vide Albañar.

ALVAñIR, vide albañir.

ALVAR, Antonio Nebris. lo que madura temprano, præcox: albar lo q̃ tiene mucho blanco como pinoalbar que no tiene coraçon, y lo mas es albura ab albedine.

ALVARO, es nombre propio, y entiendo ser corrompido de Alberto, Alberto, y Aluaro, introduxeronle en España los Godos: pierde algunas vezes la o, y dezimos Aluar, como Aluar Perez, como Aluar Gonçalez, Aluar Gomez, Aluar Garcia, los decendientes de algun hombre principal Godo, cabeça de su casa, llamado Aluaro, vino el apellido de Aluarez, como el Mendez de Mendo, Lopez de Lope, Perez de Pedro, Nuñez de Nuño, Ordoñez de Ordoño, Gonçalez de Gonçalo, Tellez de Tello, Rodriguez de Rodrigo, Fernandez de Fernando, Martinez de Martin, y otros muchos mas, que son nombres patronimicos.

ALVARQVOQVE, buelue Antonio Nebr. Persicum præcoquum: otros malum Armeniacum: y porque tã bien los llaman los Griegos βερικόκκια, quieren algunos que añadido el articulo Arabigo, se ayan dicho al-βερικόκκια, albericoques. Presupuesto esto, parece que el Toscano se inclina a esta etimologia, pues le llama bericoco. Otros dizen està corrompido el vocablo de albecorque, que reduzido a la lengua Hebrea, viene de בכור Becor, primogenitus, por ser la primera fruta que madura de todas las de cuesco.

ALVEDRIO, dixose del nombre Latino arbitrium, a verbo arbitror. aris, existimo, censeo, comunmente le tomamos por la voluntad regulada con razon, o con propio apetito. Y asi dezimos libre aluedrio, por voluntad libre, Dixo el otro poeta Castellano,

A su aluedrio y sin orden alguna,
Lleua vn pastor por Duero su ganado.

A aluedrio de buen varon se juzgan algunas cosas para atajar pleitos, concurriendo en ello las partes, que del nombre Latino arbitrium, le llamamos juez arbitro, y arbitrio su sentencia: y otras vezes arbitrio vale tanto como parecer que vno da, y el dia de oy ase estrechado a sinificar vna cosa bien perjudicial, que es dar traças como sacar dineros y destruir el Reyno, porque de ordinario los que dan estos arbitrios son gẽte perdida. Verdad es, que a estos tales pocas vezes se les da oydos, porq̃ como ha de passar el arbitrio por hombres de ciencia y conciencia se los rechaçan, y entre otros males que hazen es acouardar a los que podrian darlos, por el mal nombre que han puesto a este genero de suplir necessidades, y remediar faltas.

ALVERCA, vide Alberca.

ALVERGVE, y alberguería, vale posada. Lat. diuersorium, lugar dõde acuden de diuersas partes a comer y reposar, del verbo, vergo. gis: por inclinar se a alguna parte, descargar, o trastornar alguna cosa en cierto lugar: esto haze el caminante que se endereça o inclina a la hosteria, y alli descarga lo que lleua, o del verbo verto. tis, por boluer, auertendo, porque los huespedes que passan camino fuera de sus casas para boluer a ellas, tornan a las mesmas posadas. Llamò el Latino al albergue, diuersorium, porque concurren a el de diuersas partes, vnos que van, y otros que vienen. O lo mas cierto, porque dexan el camino, y se apartan a vn lado para entrar en la venta,

venta, o meson. No embargãte lo dicho este nombre albergue, o alberguería, y el verbo albergar, mas parece Frances que Español, aunque todos le vsamos. En los nueuos estatutos de la orden de san Iuan, titulo de verborum significatione, en la palabra Aluergea, dize assi; Nomen familiare est Italis, Gallis, & Hispanis, quod hospiciũ significat, sicq; vocantur domus, in quibus fratres nostri, per nationes vnà comedunt & congregantur: con todo esso dizen ser nõbre Arabigo. Y el padre Guadix dize auerse dicho aluergue de varga, que en Arabigo vale choça, o casa pagiza. Pero Diego de Vrrea dize, valer tanto como lugar de descanso, recogimiento y quietud del verbo berege, que vale descansar, aquietarse, recogerse, y adunarse, como hazen los que viniendo de camino llegan a vna posada, que todos se aconchan y acomodan, llegandose a vn mesmo fuego, y aun comiendo en vna mesa juntos, como se haze en muchas partes. Deste mesmo verbo berege viene el nombre alberca por recoger en si el agua que reposa alli, y estãca. Albergar, hospedar, Albergero, el mesonero, vocablo antiguo.

ALVERCHIGO, especie de albarcoque, quasi alverKiKo, o como otros dizen alpersico, son como duraznicos pequeños, y de carne muy delicada, y tienen el huesso dedentro crespo, q̃ no se despide de la carne, especie de albarcoque, AlberKiKo.

ALVOR, vide Alba.

ALVQVETE, vide Aluchete.

ALJAFERIA, vide Aljaferia.

ALZAR, vide Alçar.

AMA, es nombre Hebreo אמה amà, ancila: aduierta se que la e ה no es radical sino señal de nombre femenino: y q̃ su raiz sea del verbo אמן aman, educare, nutrire, sinificando juntamẽte hazer confiança y dar credito: porque assi el ama que cria el niño, como la criada q̃ sirue a su amo, o ama, digo a su señor, o señora, deuen ser fieles, y tratar verdad. Llamamos Amo, al señor a quien seruimos, porque nos alimenta y da de comer, y Ama a la señora, y entonces viene a ser correlatiuos amo y moço, &c.

AMADRIADES, Græce ἁμαδρυάδες, las ninfas de los bosques: delas quales tenia opinion la gente antigua, rustica y pagana, nacer y morir juntamente cõ los mesmos arboles. Debaxo deste engaño pudo ser que el demonio algunas vezes tomasse cuerpo fantastico para engañarlos: està compuesto de ἅμα, ama simul, & δρῦς, drus, quercus, q̃ se toma en general por qualquier arbol, como en Latin robur: y assi valdra tanto como, simul cum arboribus, videlicet nascantur, & intereant.

AMABLE, la cosa que de suyo se haze querer, y tiene calidades y condicion para que la quieran. Vide Amor.

AMAESTRAR, hazer a vno maestro y enseñarle, amaestrar las bestias, enseñarlas a hazer alguna cosa.

AMAGAR, Lat. minari, propiamente es leuantar el braço con ademã de querer descargar golpe para herir y no ponerlo en execucion: dixo se amagar, quasi amanugar, idest, manu agere. De donde entiendo viene el verbo minor. ris. amagar en el razonamiento a alguna cosa, es aludir a ella, apuntandola, y passando adelante sin detenerse en ella: ay vn refran, Amagar y no dar. Muchas vezes hazemos ademan de querer castigar al hijo, y al criado, y alçando la mano le damos tiempo para que se quiten de nuestra presencia, contentos cõ auerle amedrentado. Amago, el tal acometimiento.

AMAYA, ciudad que reedificò el Rey don Ordoño, a la qual el chronicõ del Rey don Alonso llama Amagia Patricia. Abrahamo Ortelio, la llama Aregia, Hispaniæ vrbs Isidoro; quam alij Baregiam vocant Morales fatetur se nescire, quo loco sita fuerit: sed idem alio in loco dicit, eam quoq; Amayam vocatam, atque hoc nomen ad hunc diẽ vsq; retinere, interq; Burgos & Legionem

nem ſtatuit: circa locum haud procul à monaſterio Sahaguno. Eſto es de Ortelio.

AMAINAR, vale afloxar, alargando la mano, y es termino nautico, metaforicamẽte vale remitir vno el feruor cõ que auia empeçado a proſeguir vna coſa, como los marineros que nauegando a vela tendida por auer arreziado el viento, y con temor de perderſe, cogen velas: lo qual llaman amainar a mano, porque acuden infinitas manos juntas al remedio.

AMALTHEA, dizen auer ſido la que dio leche a Iupiter, junto con Meliſſa ſu hermana: las quales fuerõ hijas de Meliſſo Rey de Creta, que con la leche de vna cabra, y con miel le ſuſtentaron, ſegun refiere Lactancio lib. 1. inſtitutionum. Otros dizen fabuloſamẽte, que la tal cabra fue deſpues colocada en el cielo con dos cabritillos ſuyos, y forman la conſtelacion que llaman las cabrillas: en cuyo ortu y occaſo ay comunmente muchas pluuias. Delos cuernos deſta cabra dizẽ diſtilar del vno ambroſia, y del otro nectar, comida y beuida de los dioſes, y auer dado ocaſion al prouerbio copiæ cornu, el cuerno de la abundancia. Dixo ſe Amaltea del verbo Griego Αμαλθεύω, nutrio, & inde Αμαλθεία.

AMAMANTAR, Lat. lacto. as. es dar leche, o criar, del nombre mamma, que vale teta, y los cabritillos, o corderos que ſe han ſuſtentado de ſola la leche, ſin auer pacido, ſe llaman mamãtones.

AMANCEBADO, el que trata de aſsiento con la que no es ſu legitima muger, y amancebada la que de propoſito cohabita con el que no es ſu marido: amancebamiento, el tal ilicito ayũtamiento. Dixoſe de mancebo, que vale moço y por caſar en razon de que los tales eſtan a peligro mas que los caſados, por eſtar libres y ſolteros. Vide Barragan.

AMANECER, del aduerbio mañe, vale eſclarecer el dia, Latine luceſco. is. Prouerbio: Por mucho madrugar no amanece mas aina: dize ſe de los que antes de ſazon y tiempo ſe adelantan a ſolicitar alguna coſa, con que ordinariamente ſe ſuelen hazer odioſos: y por eſſa meſma razon no alcançan lo que pretenden. Vide, Mañana.

AMAñARSE, acomodarſe a hazer alguna coſa bien hecha. Dixoſe de maña, que vale deſtreza y agilidad en obrar. Deſte nombre mano, por ſer el inſtrumento de los inſtrumentos: y aſsi dezimos por el contrario, al que no ſe da buena maña en lo que haze, que es maniaco, y deſmanotado.

AMANSAR, vale domeſticar algun animal, que de ſu condicion es fiero, o eſquiuo, del verbo Latino manſuefacere, porque halagandoles con la mano, dandoles con ella de comer, y palpandoles, y trayendoles (como dizen) la mano por el cerro ſe amanſan muchos animales fieros: tanta fuerça tiene la induſtria del hõbre, y tanto puede el buẽ tratamiento.

AMAPOLA, a eſta yerua y flor llaman los que eſcriuen de la naturaleza de las plantas papauer erratico. Y es aſsi que la cabeçuela de ſu ſimiente es ſemejante a la del adormidera: y eſta tiene no menos virtud de acarrear ſueño, ſegun dize Dioſcorides lib. 4. cap. 65. por eſtas palabras: Cozeras cinco, o ſeis cabeçuelas de aqueſte papauer, en tres ciatos de vino, haſta que ſe reſueluã en dos, y daras a beuer el tal cozimiento a los que quieres que ſe adormezcan. Algunos quieren ſe aya dicho amapola, quaſi amabola, porque ſus flores con facilidad ſe deſpegan y buelã por el aire, y por eſſa cauſa el Griego llamò a la amapola, μήκων ῥοιάς, papauer erraticum: pero el Portugues la llama papola: y parece traer origen de papauer, y que ſea ſu diminutiuo papaueola. Eſta yerua antes que crezca y eche tallo: llaman en algunas partes ababoles, quaſi apapoles trocando b, media por p, tenue. Arrancanlos

canlos de entre los sembrados: comen los por ensalada con vinagre, la gente del campo. Antonio Nebris. escriue cõ aspiracion hamapola, papauer rubeus, verbo anencona, del Griego ἀνεμώνη, papaueris genus, cuius flos specie quidem rosam imitatur, cæterùm nulla odoris gratia, nascitur passim in agris: vnde prouerbium, ῥόδον ἀνεμώνῃ συγκρίνεις; rosam cum anemona confers. Francisco Sanchez Brocense, dize ser nombre Arabigo happapaira.

A M A R, es querer, o apetecer alguna cosa. Amor es el acto de amar, lo primero y principal sea amar a Dios sobre todas las cosas, y al proximo como a ti mesmo. Dixose del verbo Latino amare. No tengo que detenerme aqui pues he dado la etimologia Latina.

A M O R E S, de ordinario son los lasciuos, tratar amores, tener amores. Amores, requiebro ordinario. Amoricones, los amores entre villanos. Amorio por amor, termino aldeano. Amada la querida. Amigo y amiga, se dize en buena y en mala parte, como amador, y amante: amigado el amancebado cõ la amiga: amigarse, amancebarse: adamar, por amar, es termino de que vsan los romances viejos: amante el q̃ ama, y amantes los que se aman.

A M A R A N T O, algunos dizen ser vna especie de cantuesso, q̃ en Castellano llamamos mançanilla bastarda. Descriuela el Doctor Laguna sobre Dioscorid. lib. 4. cap. 58. debaxo del nõbre Griego ἑλίχρυσον, elichryso, eo q̃d flores habeat aurei coloris: y dize assi: el elichryso es vna yerua muy olorosa, que haze por la mayor parte vn tallico sutil y alto de vn codo, coronado de muchas florecicas menudas, y de color de oro; de la qual ordinariamente hazẽ las donzellas guirnaldas, por donde en algunas partes de España, y principalmente en el Reyno de Cataluña la suelen llamar simplemente guirnalda: puesto que en otras prouincias la llamẽ mãçanilla bastarda. Llamaronla tambien amaranto algunos, porque dexan infinito sin corromperse, y sin perder el olor sus flores. Tambien haze mencion del amaranto, sobre el capitulo 29. del lib. 3. que trata del cantuesso, y viniendo a su etimologia, digo, que amaranto, Græce ἀμάραντος, vale immarcessibilis, de α, negatiua, & à verbo μαραίνομαι, marcesco, marcidus sum.

A M A R G O, lo contrario del dulce, Latine amarus, podria traer origen del nombre Hebreo, מר q̃ sinifica amargura, o cosa amarga, y que la a, aumentasse la sinificacion. Amargo llamamos todo lo dessabrido picante al gusto, contrario a lo dulce y suaue: amargas horas, amargos dias, amarga vida, muerte amarga. Finalmente todo lo que no es a nuestro gusto. Amargar. Prouerbio: Cada dia olla, amargara el caldo, por los que querrian ser de ordinario muy regalados: y es assi, que al cabo amarga quando por ello vienen a empobrecer. Amargalejas, vn genero de ciruelas q̃ tienen vn saborcico austero: amargura, el sabor amargo, Latine acerbitas, acerbitudo. Prouerbio, Al gusto estragado lo dulce le es amargo.

A M A R I L L O, Lat. pallidus, es el color que quiere imitar al oro amortiguado: la a. es articulo Arabigo, y el marillo es nombre Griego de μαρίλη. languidus ignis, fuego que no resplandece. Entre las colores se tiene por la mas infelice, por ser la de la muerte, y de la larga y peligrosa enfermedad, y la color de los enamorados.

A M A R I L L I S, nombre de ninfa, o pastora, celebrada primero por Teocrito, y despues por Virgilio en la primera Bucolica.

Tu Tityre lentus in vmbra
Formosã resonare doces Amaryllida syluas;

Dixose amaryllis, quasi splendens, ἀμαρυλλίς, a verbo ἀμαρύσσω, splendeo: y aduiertase que el amaryllida es acusatiuo Griego.

A M A R R A S, algunos dizen ser los pilares donde se atan las maromas de

de marro, q̃ vale cosa hincada en la tierra: y por esta razon se llamò marro vn juego en que se tira del puesto al hito, o fito, que por estar fixo se dixo assi. Otros dizen, que amarras son las maromas con que atan los nauios y persona que sabe la lengua Lipuzcuana dize ser termino Vizcaino, y que es tanto amarrar como atar con diez, y entendera se atar fuertemente con las dos manos, o con maroma torcida de diez sogas, o ramales.

AMASAR, mezclar vna cosa con otra, que ambas sean, o esten blandas, y no se entiende de las cosas liquidas. Vide Masa.

AMATISTA, hæmatites, piedra que estanca la sangre, como lo insinua su nombre *αιματίτης*, lapidis nomen à sanguinis colore, vel virtute atq; effecta, nimirum quod sanguinẽ deprimat. Plinio lib 36. cap 20. Dioscorides lib. 5. de hæmatita la corrompio el vulgo en amatista.

AMAZONAS, fueron vnas mugeres varoniles y belicosas en diuersos lugares y tiempos. Las primeras se entiende fueron en la Scythia, cerca delas riberas del Tanai: las segundas que habitaron en Termodonta, y estas señorearon casi toda Asia. Otras huuo despues en Africa. Virgilio haze mencion de Pentesilea libro 1. Aeneid. y de sus compañeras.

Ducit Amazonidũ lunatis agmina peltis
Pẽthesilea furẽs, medijsq; in millibus ardet.

Y de Camilla lib. 10. y su esquadron.

At medias inter cædes exultat Amazon,
Vnum exerta latus pugnæ, pharetrata Camilla, &c.

Dixeronse amazonas de α. sine & μαζὸς mamma, sin teta, porque se quemauan y consumian las tetas del lado derecho, porque no les fuessen estoruo para tirar los arcos, y jugar con la maça y el alfange: con la otra criauan sus hijas, y los varones, o los matauan, o los estropeauã de manera, q̃ no fuessen para tomar armas, sino para seruirse dellos en las cosas domesticas en que cerca de las otras gentes se ocupan las mugeres. Dizen otros, que se dixeron amazonas de α, & μάζης, quasi sine pane; porque no acostũbrauan comer pan, y se sustentauan cõ carne: y algunos de ἅμα & ζῆν, tanquam in commune viuentes. Pero Stephano piensa tomaron este nõbre de vna ninfa hija de Samorna dicha Amazones. Philippo Veroaldo sobre Suetonio en la vida de Iulio Cesar, cap. 22. dize, que algunos llamaron a las Amazonas Sauropatidas, porque comian lagartijas: refierelo el Duque don Yñigo de Mendoça en su memorial. fol. 43.

AMBAR, vna pasta de suauissimo olor, tan estimado como a todos es notorio, pues se vende por onças, y la onça en buenos ducados: no acabando los q̃ escriuen della de afirmarse de cierto q̃ sea: porque vnos tienen que es excremento de la vallena: otros que su esperma: y no pocos afirman ser vn genero de betun liquido que mana en lo profũdo del mar, y por ser liuiano sube a la superficie del agua y se quaja, y las olas suelen echarlo a las orillas del mar adõde se halla: Vno llamã blãco, otro gris, y otro ambar negro. El blãco tienẽ por mas preciado. El Doctor Laguna sobre Dioscor. lib. 1. c. 20 dize assi: El ambar pardillo, segun la mas prouable opiniõ, nace como betun en ciertas bolsas, que estan cerca de Selechito, ilustre ciudad de las Indias, aunque algunos creẽ que sea espuma de vallena. Tiene se por el mas perfeto el liuiano, el que se muestra algun tanto amarillo, el de olor delicado, el que de todo se derrite y mezcla facilmente. El segundo en bõdad, el pardillo: el negro es sofisticado y lleno de cien mil adulterios, assi que debalde es caro, &c. Dize Vrrea ser nombre Arabigo, y en su terminaciõ amberetun, del verbo ambere, que vale estar encima del agua: y tambien manar del suelo y subir para arriba. Comunmente le llaman maris flos, spuma ceti, vel balænarum Llamamos tambien Ambar, cier

ta

tà goma que se distila de vnos arboles transparente, y de color encendida, como el oro, y los Griegos la llamarõ por esso χρυσοφοριον, chrysophorium: y por otro nombre electrum, ηλεκτρον, a causa de tener la color del sol, dicho de los Griegos ηλιος, elios: y porque el oro ametalado con quinta parte de plata tiene esta mesma color, se dixo electrum, como lo veras en Plinio lib. 32. cap. 4. Desta goma dicha ambar se hazen cuentas, y algunos las rodean a la garganta, creyendo ser buenas para cõtra las reumas. Tienen fuerça de atraer a si las pajas, y las liuianas plumas: por lo qual la llamaron πτερυγοφερον, pterygopherõ. Fingen los Poetas, que las hermanas de Faeton llorando su muerte cerca de las riberas del rio Eridano, do cayò abrasado con el rayo de Iupiter, se conuirtieron en arboles, continuando su llanto, y las lagrimas que despiden tomaron nõbre de electro. Ouidio lib. 2. Metam.

Inde fluũt lachrymæ, stillataq; sole rigescũt
De ramis electra nouis, quæ lucidus amnis
Excipit, & nuribus mittit gestãda Latinis.

Marcial haze vn epigrama de vna viuora, que cayendole encima estas lagrimas del electro quedô encerrada dentro dellas como en vidrio, o cristal trãsparente, lib. 1. epigr. 139.

Flentibus Heliadũ ramis dũ vipera serpit,
Fluxit in obstantem succinũ gẽma ferã;
Quæ dum miratur pingui se rore teneri,
Concreto riguit vincta repente gelu.
Ne tibi regali placeas Cleopatra sepulcro,
Vipera si tumulo nobiliore iacet.

El Doctor Laguna sobre Dioscorid. libro 1. cap. 90. dize, auer tenido en su poder vn mosquito y vna mariposa embalsamados en vnas gotas deste ambar: y porque en el mesmo capitulo trata largamente la materia del electro, refiriẽdo las opiniones de los que dizen ser lagrima de arbol, y las de otros que entiẽden ser cierto genero de betun, que cayendo en la mar se endurece, me remito a el por no ser mas largo, ni prolixo.

AMBICION, del nombre Latino ambitio, circuicio, del verbo ambio. bis. ambiui, vel ambij, por rodear y cercar: y assi dezimos Ambito, el circuito de algun lugar: pero en nuestra comun accepcion, se toma ambicion por vna codicia demasiada, y diligencia extraordinaria en alcançar grandes honras y mãdos, dignidades y magistrados; porque los tales ambiciosos van y vienen, bueluen, rodean, y trastornan el mundo, a fin de salir con sus pretensiones.

AMBIDEXTRO, del nombre Latino ambidexter, el que igualmente vsa de ambas manos con vna mesma ligereza y destreza. En la sagrada escritura se haze mẽcion de algunos varones fuertes que eran ambidextros. Iosue c. 3. *Clamauerũt ad Dominum, qui suscitauit eis Saluatorem vocabulo Aod, filium Gera, filij Gemini, qui vtraque manu pro dextera vtebatur.* Et Iudicum cap. 20. se haze mencion de los de Gabaa, que eran todos ambidexteros. *Viri fortissimi ita sinistra, vt dextera præliantes.* Dize Aristoteles, que a muy pocos hombres acõtece ser ambidextros, y que entre mugeres no se hallara ninguna que lo sea: la razon deue ser por su cõplexion fria, y aquella calidad tan actiua procede de mucho calor. Y asi entre los demas aforismos de Hipocrates ay vno: Mulier ambidextra non fit: en Griego se llama αμφιδεξιος, huic opponitur αμφαριστερος, vtraq; manu læuus, vulgo maniaco, torpe de manos, impedido, desmanotado.

AMBOS, nombre relatiuo de dos, del nombre Latino ambo, ex Græco ἄμφω, videtur deductum β, in φ. & non dicitur, nisi de duobus quæ præcesserunt: dezimos tambien entrãbos, y entramos.

AMBROLLA, vale trãpa y enredo, del verbo Toscano embrollar, q̃ vale enredar vna cosa con otra.

AMBROSIA, aunq̃ este vocablo sea Latino, o por mejor dezir Griegos: los Poetas Españoles le hã hecho nuestro: y los demas que han introduzido



zido nueuas dicciones y peregrinas: y assi me ha sido fuerça ponerle aqui, como otros muchos que se han Españolado. Digo pues, que los Poetas fingieron vanquetearse los dioses y comer y beuer; pero q̃ su beuida era particular y tenia por nõbre Nectar, nõbre Griego Νεκταρ, compuesto de la particula priuatiua νε ni, y del verbo Κτεινω, ctino, quod est occido; porque no era beuida de mortales, y ni mas ni menos la comida Αμβροσία, ambrosia, que vale tãto como inmortalidad de α priuatiua, & βροτὸς, mortalis, o porque no es manjar de mortales, sino de dioses, o porque los hombres comiendola se hazen inmortales. Interpuso se la μ. m. porque hiziesse mejor sonido. Comunmente entre gente de letras, para encarecer vn manjar delicado, le llaman ambrosia, y al vino regalado nectar. Martial lib.4 epigram 1. Salutantes. 8. ad Euphemium.

Hora libellorũ decima est Eupheme meorũ,
Temperat ambrosias, cum tua cura, dapes.

Y del nectar lib.8. epigr. 50. *Quis labor, &c.* de Phiala Ruffi.

Imbuat egregiũ digno mihi nectare munus
Non grege de domini, sed tua, Ceste, manus.

El Petrarca comiẽça vn soneto en esta forma.

Pasco la mente d' vn si nobil cibo
Ch' ambrosia, è nectar non inuidio à Gioue.
&c.

AMBROSIO, gran Doctor de la Yglesia, no sin misterio, tuuo este nõbre por el dulcissimo pasto de su dotrina, infundida de la diuina gracia con q̃ el Señor le hizo de mortal inmortal, y por medio della nos haze participantes de celestiales gustos.

AMBROZ, esta fue vna aldea; en la qual despues el Rey don Alonso el Nono edificô la ciudad de Plasencia, cerca de los años de mil y ciento y setenta y ocho: vide padre Mariana lib. 11. cap. 14. fol. 713. Ay otro pueblo cerca de Toledo dicho Mazarambroz, vide litera M.

AMEDRENTAR, poner miedo: amedrentado, el que ha cobrado miedo.

AMEN, es palabra Hebrea אָמֵן del verbo אָמַן firmum, stabilem, fidelẽ, & fortem esse in niphal נֶאֱמָן neeman. Por manera que amen, si es aduerbio vale verê: si es nombre vale veritas, firmitas, stabilitas: repetido tiene mas fuerça, *Amen amen dico vobis, &c.* firmissimê, infallibiliter: algunas vezes tiene fuerça de verbo, amen, fiat, sit certum. Otras de credulidad y confiança cierta, amen, credo, confiteor, firmiter teneo. Y conforme a lo dicho se interpretan muchos lugares de Escritura donde está Amen por diferentes terminos; pero todo se corresponde con cierta analogia, y tiene vn mesmo concepto. En nuestro vulgar tenemos algunas maneras de hablar, como: Amen amen, al cielo llega: que es tanto como dezir, Las plegarias de los justos, o las vozes de los pobres injuriados, llegan a las orejas de Dios, quando piden justicia de los agrauios que reciben, o galardon de los beneficios que les hazen. En vn Romãce viejo trillado se canta:

Todos dizen, Amen, amen,
Sino don Sancho que calla.

Por hazer vna cosa con presteza y liberalidad, dize el vulgo, En vn santiamen, que es como en las vltimas palabras de vna oracion, *In nomine Patris, &c.*

AMENAZAR, del verbo Latino minor, is. minas infero, terrorem alicuĩ incutio denuntiatione periculi. Suelẽ las mugercillas quando se amenazan vnas a otras, dezir, Para esta que Dios me puso en la cara que vos me la pagueis, y ponen el dedo indice en la frente. Los Italianos se le muerden, atrauessado en los dientes. Los hõbres se asen las barbas, y algunas vezes suelen dezir, Para estas, que es señal de amenaça. Lat. minæ, minarum, cõminatio, minitatio, mali denuntiatio. Prouerbio: Los amenazados pan comen, porque no todas las amenazas se executã, que el amenazado se

se guarda, recata y preuiene, y el que amenaza, passada la colera, se reporta.

AMENGVAR, vale apocar y afrentar del verbo Latino minuo. is. Amenguado, el apocado, misero, ruin, falto, menesteroso. Vide Mengua.

AMENO, cosa amena es, la que es deleitosa, apazible, y de entretenimiento, como los prados floridos, las riberas de los rios, las arboledas, las florestas, jardines, y otros lugares, donde se salen a espaciar en el campo. Dixose del verbo Latino amœno. nas. delectatione afficio: y de alli amœnus. a. m. cosa amena, componitur ab æ. id est, sine, & munus, quod sit res grata, vel sine fructo, vel (vt inquit seruus) à mœnio, munio, vel fructum capio, vnde qui nihil præstant, immunes vocantur. Festus ab amo deriuat, cum ait, amœna loca dicuntur, quæ ad se amanda alliciunt. Amenidad, amœnitas.

AMENTO, es la correa que se rebuelue en la mitad de la lança para arrojarla con mas furia. Son algunos de parecer, que propiamente sinifique la correa, asida a la celada, que se echa por debaxo de la barba para assegurarla: y de alli por modo de metafora vino a sinificar la correa con que se ata la lança, y el çapato. La tal correa, o cinta en la celada, o sombrero, llamamos comunmente fiador, porque assegura de no caerse. Latine offendices, quod se mutuo offenderent & conuenirent. Algunos en Castellano le llaman Amiento. Dixose del nombre Latino Amentum, omne ligamen, veluti locum, quo media hasta religatur, vt iaci longius posit. Vide Calepinum.

AMESNADORES, los de la guarda del Rey, y de alli mesnada por la compañia que es de guarda: y Amesnar, guardar. Vide legem 9. titulo nono part. 2.

AMILANARSE, vale lo mesmo que acobardarse y encogerse, como hazen algunas auezillas del milano. O se dixo del mesmo, que quando el aguila, o otra aue de rapiña cae a el, se acobarda: no embargante que suele boluerse a el con pico, y garras, que a vezes hiere al halcon, sin que el reciba daño. Amilanado, el cobarde y amedrentado.

AMO, puede sinificar el marido del ama, que cria el niño. Latinè nutritus: o el señor que mantiene al criado. Vide Ama. Dezia Ganassa a vn viejo que desseaua remoçarse: Si quereis tornaros moço, assenta con amo. Entre los picaros ay vn prouerbio, con este dialogo:

Moço quieres amo,
A la mosca que es Verano.

Porque pueden dormir en el campo, y mantenerse de lo que hurtaren en las huertas, y viñas, si la justicia no es muy diligente en limpiar los lugares destos vagamundos.

AMOHINARSE, enojarse, tomar colera, y hincharsele las narizes: y assi Mohino, se dixo quasi musino, o del verbo Latino musso, mussas, por reçongar y hablar entre dientes, como suele hazer el que está mohino: o del nombre Toscano muso, que vale la nariz, y el hozico: porque el mohino da cierta señal en esta parte del rostro euidente de su disgusto. Y para sinificar que vno quedò corrido y mohino, dizen, que quedò con tanto de naso: y porque muso vale hozico, dixeron, muserola, vna correa que echan al cauallo por encima de la nariz para que vaya compuesto de boca, y no la abra demasiado. Dize vn prouerbio antiguo, Tres al mohino; porque quando vno se enfada en la cõuersacion, o en el juego, todos son contra el. Vide Mohino.

AMOLAR, aguçar las tixeras y cuchillos, y los demas instrumentos de cortar, en la muela. Latine acuo is. exacuo. is. molo. is. amolado. Vide Muela.

AMOLLENTAR, ablandar, mollio. is. mollifico. as. del nõbre muelle,

lle,que vale cosa blanda del nombre Latino mollis.e. de alli se dixo mollete el pan blando. Vide Muelle.

AMMON, muchos han tenido este nombre. Fue Ammon hijo de Lot: el qual huuo en su hija menor. Deste deciendẽ los Ammonitas. Genesis cap.19. otro Ammon Rey de Iudea. Cerca de los Gentiles Ammon, se llamaua Iupiter en figura de carnero, que en tal era venerado en Lybia; por razon de auer se aparecido a su hijo Libero, o Baco, andando el y su exercito por los desiertos de Arabia, muy cerca de ahogarse todos de sed: y escaruando con la patilla en el arena, descubrio vna fuente de donde pudierõ beuer y repararse, y por esto le edificaron alli vn templo que tuuo por nombre del dios Iupiter Ammonio, que vale tanto como arenario, porque en Griego ἄμμον, ammon, vale arena. Algunos dizen, que en lengua Egypcia, Ammon, es lo mesmo que Iupiter. Otros, que aquel templo de Iupiter tomò el nombre de vn pastor, que fue el primero que le edificò. Pero dexadas todas estas fabulas, lo mas cierto dizen ser Ammon, lo mesmo que Chãmon, o Cham, hijo del Patriarca Noe, deprauador de la verdadera religion, y inuentor de la supersticion en aquellas partes de Africa: y assi auer el edificado aquel templo.

AMONESTAR, requerir, rogar, aduertir, aconsejar, del verbo Latino, moneo, mones, suadeo, hortor, præcipio, admoneo.

AMONESTACIONES, los mandatos que se dan y publican antes de desposarse, los que han tratado casamiento entre si: y tambien las tales diligencias que se hazen para el que ha de tomar orden sacro. Amonestado, el requerido y preuenido.

AMONTONAR, allegar vna cosa con otra, confusamente y sin distincion Tambien se dize de los que en sus escritos, o platicas, juntan muchas y varias cosas, sin elecciõ, que siruen de cansar los oyentes: amõtonado lo allegado assi. Vide Monton.

AMOR. Latine amor, vide supra Amar, por no amontonar aqui tanto como està dicho de amor, y escrito por diuersos autores de que se pudiera hazer vn volumen entero. Amores, siempre se toma en mala parte por los amores lasciuos, que son los que tratan los enamorados. Amor loco, yo por vos, y vos por otro. Amor trompero quantas veo tantas quiero. Trompero vale engañador, del verbo Frances tromper, engañar, a verbo Græco τρέπω, verto. Amor de niño, agua en cesto; porque en no mostrandole el regalito, o la golosina, se oluida y huye, como el agua del cesto, que luego se trascala por los mimbres. Amorios, Amoricones. Vide supra.

AMORTAIAR, embol“uer el difunto en la mortaja. Vide Mortaja.

AMORTECERSE, verbo intransitiuo, vale quedarse traspuesto como muerto con algun desmayo: accidente que acontece ser tan largo y pesado, que a los tales amortecidos, teniẽdolos por muertos los han enterrado viuos. Ay muchos casos escritos en esta materia en que no quiero empacharme.

AMORTIZAR, es caer vna hazienda en poder de alguna persona, o comunidad, que de alli adelante no se puede vẽder: y queda como muerta, de que no se pueden sacar los prouechos, o derechos de las ventas, como emphiteusis y alcaualas, y llama se amortizacion el acto de amortizar.

AMORTIGVAR, es templar y escurecer las colores en la pintura, o tintura, que no esten muy viuas. Amortiguado lo assi escurecido.

AMOSCADOR, Latinè flabellum à flando, porque se haze aire con el, y juntamente se ahuyentan las moscas, dedonde tomò el nombre Castellano, y el verbo amoscar. Mosquearse,

se, es sacudirse, y no consentir burlas de nadie: està tomado de las alimañas del campo, que con las colas ahuyentã las moscas.

AMOSTAZARSE, vale enojarse; porque assi como el humo de la mostaza fuerte sube a las narizes, y las hincha, y pone coloradas; assi el enojo y la colera embian a las narizes semejantes humos con que alteran al hombre, y le sacan de juyzio, poniendole en furor: y assi dezimos, Guardà no se me suba la mostaza a las narizes. Amostazado, el que està sentido, y con animo de vengarse.

AMOTINARSE, alterarse, y quitar la obediencia a su superior, mouiendo juntamente a otros: y motin el tal mouimiento: es termino de la soldadesca del nombre Latino motus, vel â verbo moueo, moues. Amotinados los alterados y retirados en esta forma.

AMPARAR, fauorecer, y recoger los que vienen con necessidad de socorro, compuesto del verbo Latino paro. as. sinifica estar aparejado para hazer fauor, como el que abre los braços para recebir el niño que se empieça a soltar y va a caer. Latine protegere, tueri. Desamparar, destituir a vno, y dexarle de fauorecer. Desamparado, el destituido sin fauor ni ayuda. En algunas partes llaman desamparados los que hallan muertos en los caminos, y en las calles, que no ay quien los conozca, y como a propia cosa suya cure de sepultarlos. Ay en Valencia vna deuotissima imagen, que llaman Nuestra Señora de los Desamparados, y vna cofradia que cura dellos.

AMPHIBIOS, los animales que viuen en el agua, y en la tierra, ab ἀμφὶ, circum vtrinque, & βίος, vita quod ambabus elementis degant.

AMPHIBOLOGIA, nombre Griego ἀμφιβολογία, dubium dictum, sermo dubiam sententiam indicãs. Ambiguitas, nomen compositum ex ἀμφὶ, vtrinque, & βουλὴ, consilium, & λόγος, sermo. Vna sentencia, o razon dudosa que se puede aplicar al si, y al no, entendiendose de vna manera: y tambien de la contraria como, aio te AEacida Romanos vincere posse.

AMPHITEATRO, vn edificio redondo hecho de dos teatros, que de todas partes del se via la area, o plaça que estaua en medio donde se hazian los juegos gladiatorios, y se lidiauan las fieras. Del muy famoso de Roma hizo mencion Marcial: Omnis Cæsareo cedat labor amphitheatro, nomẽ Græcum Ἀμφιθέατρον, locus ex omni parte spectabilis.

AMPOLLA, es vn genero de vaso de vidrio, que tiene el vientre gruesso y redondo, en que se lleua vino, agua, azeite, y otras cosas liquidas, del nombre Latino ampula, quasi ambulla. Bulla fue al principio vna cierta insignia, que lleuauan colgada del pecho los que entrauan triunfando, y dentro della ciertos remedios, que creîan ser eficacissimos contra la embidia. Era la bulla redonda, y casi en forma de coraçon. Al primero que se le concedio en señal de honor fue a su hijo de Tarquino Prisco, por auer peleado valerosamente en vna batalla, y con ella la toga pretexta. Despues del fue comun a todos los muchachos ingenuos y nobles. Dixose, segun Macrobio, παρὰ τὴν βουλὴν, hoc est â consilio: para darles a entender, que los impetus desenfrenados de aquella verde edad, se auian de regir y moderar con consejo y cordura. De la similitud de esta insignia llamaron bulla el ampolla que suele leuantarse en el agua, y al punto se deshaze, de donde nacio el prouerbio Latino, Homo bulla; porque cõ vn soplo se desuanece. Y viniendo a nuestro proposito, porque ciertos vasillos de vidrio tienen vientre, y son redondos

dondos a similitud destas bullas, las llamaron ampollas: y porque los carrillos hinchados se leuantan en redondo en forma de ampollas. Por similitud dixo Horacio, de Arte Poetica.

Proijcit ampullas & sesquipedalia verba.

En las partes del cuerpo se suelen leuantar vnas ronchas grandes redondas, que por el semejante las llamaron ampollas. Latine tumor inflatus: en Fisionomia los que tienen los carrillos carnosos y leuantados, dizen tener el rostro ampollado, a diferencia de los que los tienen sumidos y descarnados. Los vasos en que se administra el agua, y el vino para celebrar, llamamos comunmente ampollas. Ampolletas, las ampollas pequeñas: ampollitas los reloxes de agua.

AMPVRIAS, fueron ciertos pueblos en España, dichos Ampuritanos, donde se celebrauan famosas ferias, poblacion de Griegos, como lo demuestra el nombre Εμπόριον, emporium, lugar de feria, o trato de mercaderia, a nombre Εμπορία, negotiatio, seu a verbo Εμπορέω, lucror, negotior, mercor. Vide Abraham Ortelium, verbo Emporiæ, hemos corrompido el vocablo, y dezimos Ampudias, y Ampurias, siendo el cierto, segun el nombre Griego, Empurias.

AMVRATE, vale tanto como Capitan, cerca de los Egypcios, en su lẽgua vulgar.

AMVSGAR, es vicio de bestias falsas quando quieren hazer alguna vellaqueria de las que saben, especialmẽte las mulas de alquile, que tuercen el hozico, y la oreja. Dixose de muso, que en lengua Toscana vale hozico. Vide infra Muserola.

ANA, escrito con sola vna n. es nõbre de varon, del qual haze mencion el sagrado texto. Genesis cap. 36. *Iste est Ana, qui inuenit aquas calidas in solitudine.* Y otra version, *Qui inuenit mulos in deserto. Hanah enim coire faciebat asinum cum equa, quæ peperit mulum.* La palabra Hebrea ימים Iemim, puede sinificar los mares, los mulos, los fuertes, los poderosos, los gigantes, la congregacion de aguas, que cõcurren de diuersas partes a vn lugar: y porque a estas les puso nombre el Señor, mares. Genesis capite 1. *Congregationes aquarum appellauit Maria*, por semejança los mulos se llaman ימים Iemim, porque se congregaron para su generacion dos diuersas especies de animales, como son el asno, y la yegua, los fuertes, poderosos, y gigantes; para que estos fuessen en el mũdo se juntaron dos castas diferentes. Genesis cap. 6. *Videntes filij Dei filias hominum, quod essent pulchræ, acceperunt sibi vxores ex omnibus, quas elegerant*, que segun la mas recebida exposicion, se entiende de los hijos de Seth, religiosos, con las hijas, o decendientes de Cain, que viuian como carnales. De manera, que por razon de las mixturas y ayuntamientos, y congregaciones: assi de las aguas que de diuersos collados, o montes concurrian a vn lugar hondo, como es el valle: y por razon de la tierra, y la reuerberacion de los rayos, estarian aquellas aguas calientes. Recibe el nombre ימים Iemim este sentido. Y ni mas ni menos sinificar los mulos por auer concurrido en su generacion el ayuntamiento y concurso de dos animales diferentes en especie: y los Gigantes por auer sido engendrados de la copula de dos castas diferentes Seth, y Cain. Y todas estas sinificaciones por la analogia del concurso y congregacion en vno, en el lugar alegado ana se escriue en el Hebreo ע con Aiin en la primera letra, y con ה h. en la tercera, ענה. Assi en el cap. 36. del Genesis, como en el capitulo 1. libro 1. del Paralipomenon, *Filij Sebeon, Aia, & Ana.* Pero quando sinifica vn idolo, trueca estas letras, y es la primera ה y la tercera ע הנע Regum libro 4. capite 18. *Vbi est Deus Sepharnain, Ana, & Aua.*

ANNA,

ANNA, nombre propio de mugeres, que le tuuieron la madre de Samuel. Primo Regum cap. 1. *Fuit vir vnus, &c. Et habuit duas vxores, nomen vni Anna, &c.* La muger de Raguel Tobiæ cap. 7. *Intuitusque Tobiam Raguel, dixit Anna vxori sua, &c.* La muger de Tobias madre de Tobias el moço. Tobiæ cap. 1. *Cum ergo factus esset vir, accepit vxorem Annam, de tribu sua, &c.* Ana, madre de la Virgen Maria señora nuestra, y Ana Profetissa que se hallò en el Templo, quando Christo nuestro Redentor fue presentado en el en cumplimiento de la ley, Lucæ cap. 2. *Et erat Anna prophetissa filia Phanuel, de tribu Asser, &c.* Vale tanto Ana, como misericordiosa, perdonadora de injurias, liberal, y magnifica, que a todos haze bien, sin tener respeto al retorno: y suena en Hebreo חַנָּה Chanah, cuya raiz es el verbo חָנַן, que vale Misereri, parcere, largiri, donare, rem gratam facere, aut gratis dare.

ANA, es cierta medida con que miden las tapicerias, menor q̃ la vara comun. El Valenciano la llama alna: y el vn vocablo, y el otro, estan corrompidos de vlna. Es nombre Griego ὠλένη, vale brachium: y sinifica tambien cierta medida, que nosotros vulgarmente llamamos braçada; conuiene a saber, todo lo que alcançan los dos braços estẽdidos, que responde al estado del hombre, porque tanto tiene de los estremos de los braços estendidos, como de los pies a la cabeça. Y de aqui tomò nombre cierto genero de medida en la cera hilada que llaman estadal, porque contiene en si el estado de vn hombre medido con los braços. Pues digo assi, que no embargante lo dicho, vna vlna que el Valenciano llama alna, y los Castellanos llamamos ana: es la medida que ay desde el codo a la mano, y no es mio sino de Suetonio, como lo refiere el Calepino.

ANABATISTAS, ciertos Hereges, a los quales dieron este nombre, porque reiterauan el Baptismo, tornando segunda vez a baptizar quando grandes a los que auian baptizado niños.

ANACALA, en la ciudad de Toledo es la criada de la hornera, que va a las casas particulares por el pan que se ha de cozer, y lo trae al horno en vnas tablas, o tableros grandes: y despues de cozido lo buelue por su cuenta. Y en algunas partes hazen este oficio hombres dichos Anacalos. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, y en su terminacion enaccaletu, del verbo necale, que sinifica lleuar de vna parte a otra.

ANACHARSIS, fue Scytha de nacion, gente Barbara; pero el, gran Filosofo. Escriue Plinio, auer hallado la rueda del ollero. Andaua descalço, dormia en tierra, comia poco, y esso de mal sustento. Este fue el que dixo, que las leyes eran semejantes a las telas de las arañas. Estando en vna junta donde vnos truhanes hizieron y dixeron muchas cosas graciosas, jamas se rio: y entrando vna mona en dos pies vestida de hombre no pudo tener la risa, diziendo: Esto da gana de reir, porque es hecho sin artificio, ni lisonja: Hoc quidem natura ridiculum, homo studio, non natura. Queriendo pues Anacharsis introduzir en su patria las leyes de los Atenienses, el Rey della que era su hermano le matò, tirandole vna saeta.

ANACHORITA, es el ermitaño, que viue en lugar solitario y apartado de poblado, nombre Griego Ἀναχωρίτης, qui in solitudinem secedit, à verbo Ἀναχωρέω, secedo: de manera que en rigor valdra tanto como el retirado.

ANADE, aue conocida palustre del nombre Latino anas, à nando; porq̃ es propio del anade andar en el agua, para dezir que vno va caminando alegremẽ-

gremente, sin que sienta el trabajo, dezimos que va cantãdo Tres anades madre, es vna coplilla antigua y comun, q̃ dize:

Tres Anades madre, passan por aqui,
Mal penan a mi.

ANADEAR, es andar bolteando se a vna parte, y a otra, por ser el modo de andar las anades, arguye vanidad y presuncion. Por otro nombre se dize pauonear; porque parece van haziendo la rueda como el pauon.

ANADINO, el anade pequeña: el otro galan que consultado de su dama que le aconsejaua hiziesse, porque su padre la queria casar, le embiò vna medalla con esta auezilla: y por si la desconociessen, su nombre al rededor, que dezia ANA, DI, NO: presuponese, que ella se llamaua Ana.

ANADON, es lo mesmo que anade, aunque podria ser mas pequeño de cuerpo, porque su nombre es diminutiuo.

ANAFALLA, vna cierta tela q̃ texen con algodon del nombre Griego γνάφαλον, gnaphalon, tomentum quod culcitris infarcitur.

ANAGOGIA, Græcê Ἀναγωγή. es entre otras sinificaciones es vna, remontamiento sutil, o vna excelsa e superior inteligencia, & est figura cũ sensus ad altiora tollitur: & apud Dionysium de cœlesti hierarch. cap. 2. Anagogia, & theoria pro eodem accipiuntur, id est, pro sensu oraculorum mystico & recondito, qui nos in cœlum meditando subuehit, propeq; Deum cernẽdum contemplantibus præbet. Es vno de los quatro sentidos y modos de exponer la Escritura sagrada.

ANALES, las historias escritas año por año; como centurias, las de ciẽ en cien años: efemerides las que van dia por dia: decadas, las de diez en diez años: Kalendarios los que van escritos por meses.

ANAPELO, vna mala yerua venenosa que nace entre los berros. Lat. napellũ, vide Paulũ Laguna sobre Dioscorid. lib. 6. cap. 20. Del xugo desta yerua escriuen los autores auerse alimentado aquella donzella que traxeron al grande Alexandro; al qual aduirtio Aristoteles que no la tocasse, porque moriria al instãte sin remedio. Dize vn prouerbio: Ay aguelo sembrastes alazor y naciõos anapelo, quando se espera alguna correspendencia y agradecimiento del bien que se haze, y se conuierte en ingratitud y mal pago: llama se tambien lycoctonum.

ANAQVEL, la poyata de yesso donde se ponen vidrios y platos: es nombre Arabigo.

ANASTASIO, vale tãto como el resucitado, nam Ἀνάστασις, est resurrectio, euocatio.

ANATA, es lo mesmo que añada: y assi media anata vale los medios frutos de vn año. El primero que impuso las medias annatas en los beneficios fue el Papa Iuan XXII. como consta de las extrauagantes, Postulasti, & cũ nonnullæ, de præbendis. Otra vez las boluio a imponer Bonifacio IX. segun lo refiere Gilberto Genebrardo en su Chronicon general, y dize assi: Ad onera bellica cõtra infideles secundus indixit annatas, beneficiorum vacantium, vt qui beneficium cõsequeretur, fructus vnius anni, aut dimidiam eorum partẽ fisco Apostolico persolueret, &c.

ANATISTAS, los oficiales a cuyo cargo estan los libros, y los despachos de las medias annatas.

ANATHEMA, es nombre, segũ algunos, Griego Ἀνάθημα, y segun otros Hebreo. San Geronimo aduierte ser voz propia de los Iudios, con la qual sinificauan la estrema detestacion y aborrecimiento. Deuteronom. cap. 7. num. 26. *Nec inferes quippiam ex idolo in domum tuam, ne fias anathema, sicut & illud est.* El texto Hebreo tiene חרם cherem, que

que la versió Latina buelue anathema. Esto se entendera bien por aquel lugar de los Numeros cap. 21. *Et vocauit nomen loci illius horma*, idest anathema. Ha se de aduertir, que las palabras, id est, anathema, no son del texto Hebreo, sino del interprete Latino: y cherem, o herem, es lo mesmo que hormâ; porque tienen vnas mesmas letras radicales, aũ que varien en los puntos: y la razon es, porque en este lugar postrero acaba clausula חָרְמָה horma, los que no alcançaren esta algarauia tengan paciencia, y entiendame quien me entiende. De lo dicho nos consta, que la palabra anathema es Griega, Ἀνάθημα. ατ☉. Y vltra de sinificar la detestacion y abominacion, sinifica todo lo que se consagra a Dios, y se aparta para el, todo lo que se le ofrece, o se le da por voto; porque està ya remoto de poder vsar dello para ninguna cosa seglar y profana. Y particularmente llamauã anathema lo que se colgaua en el templo, como agora en los santuarios son anathemata, las cadenas, grillos, muletas, mortajas, figuras de cera, o de oro, y plata, los cirios, las tablillas, y todo lo demas. Y assi lo fueron el pauellon de Holofernes, todas sus armas, y arreos belicos que el pueblo dio a Iudith cap. 16. *Porrò Iudith, vniuersa vasa bellica Holofernis, quæ dedit illi populus, & conopæum, quod ipsa substulerat de cubili ipsius obtulit in anathema obliuionis, &c.* Alli, anathema obliuionis vale tanto como Ad perpetuam rei memoriam, que en el texto Griego lo sinifica todo el nombre solo de Ἀνάθημα. El mesmo vso tenian los Gentiles, que el demonio les induzia a que le hiziessen la honra que hazian al verdadero Dios los de su pueblo, y solo traere vn lugar de Horacio, que es a proposito lib. 1. carminum ode 5. *Quis multa gratis, &c.* ibi:

Me tabela sacer
Votiua paries indicat vuida
Suspendisse potenti
Vestimenta maris Deo.

Al que tenian por abominable y maldito, y se apartauan y huian del, llamauan anathema. Y assi san Pablo en la epistola ad Romanos cap. 9. confessando con quanta passion perseguia los Christianos por acudir a la voluntad y animo de sus hermanos los Iudios, dize, *optabam enim ego ipse anathema esse à Christo pro fratribus meis, qui sunt cognati mei secundum carnem.* Esto cõfessaua el Apostol, despues de su conuersion, por no negar la verdad, aunque con dolor de su coraçon por auer ofendido al Señor.

Era costumbre en la Gẽtilidad echar mano de vn peregrino en cierto dia señalado, y sacarle en publico por todo el pueblo, y cada vno le echaua su maldicion, y le cargaua las culpas suyas, y de los demas con que les parecia quedauã libres y justificados: y finalmente le lleuauan a vn lugar alto, y con ciertas palabras con que le ofrecian a sus falsos dioses le despeñauã, y con el las culpas y maldades de todos, y a este llamauan anatema, por razon de lo que acabo de dezir: llamauanle peripsema, a Græco nomine περίψημα. ατ☉. scobs, & ramẽtum, & quidquid limãdo deteritur, nauci, sterquilinium, quisquiliæ cuiussuis rei putamẽ, &c. Como si dixeramos todas las inmundicias del mundo, çurrapas, raeduras, limaduras, cascaras de nuezes, ahechaduras, &c. assi yua cargado aq̃l pobre hombre de todas las maldades y abominaciones del pueblo, y salian a echarselas encima, como en la Corte, y los demas lugares de policia salen con las espuertas de vasura, quando passa el carro del obligado a la limpieza y lo descargan en el. Finalmente le llamauã Κατάρατος, maledictus, execratus, sceleratus, scelestus, &c. Los descomulgados que estan rebeldes e inobedientes a la Yglesia y sus preceptos, los declarã de anathema, que es la vltima execracion, y vn cuchillo que los priua de la vida espiritual. Concluyendo pues con la etimologia del nombre anathema, digo, que trae su origen ἀπὸ τοῦ ἀναθεῖναι, hoc

hoc est à seponendo, vel suspendendo, vel certe ab eo, quòd nefas esset ea loco mouere. Anatematizar, descomulgar de anathema.

ANATOLIA, es nombre Griego ἀνατολὴ.ῆς. Oriens locus, vnde exoritur sol, & ipse solis exortus. Anatolicos ἀνατολικὸς, & ἀντολιος, Orientalis. Este nõbre se da particularmente a cierta parte de Asia la Menor, que los Turcos aun oy dia la llaman corruptamente Natolia.

ANATOMIA, es la descarnadura y abertura que se haze de vn cuerpo humano para considerar sus partes interiores, y su compostura, cosa necessarisima a los Medicos y Cirujanos: y assi en las vniuersidades ay catredas desta facultad, y se executa algunas vezes en los cuerpos de los ajusticiados, y otras en los que mueren en los hospitales, y en algunas otras personas particulares: y en su lugar se suele hazer de vna mona, y de vn puerco, para lo que es lo interior del coraçon, asadura, y tripas: es nombre Griego ἀνατομὴ.ῆς. dissectio, està compuesto de ἀνὰ. dis, vel, re, & τομὸς, sectio, inde ἀνατομὴ, dissectio. Anatomista, el perito en la facultad de la anatomia.

ANAXARCHO, Filosofo Abderitano de la secta de Democrito, a quiẽ Nicocreon, tirano de Cipro, le molio en vn mortero, y nunca se quexò: antes mandandole cortar la lengua, se la trançò con los dientes, y la escupio al rostro del tirano.

ANCA, la nalga, nates, tis, Clunis. is. Græcè πύγα, pyga: y la parte donde juegan los huessos: coxendix, ischia. Antonio Nebris. este nombre anca le tomamos de los Franceses, que le llaman hanché, y ellos del Griego ἀγκον. locus vbi ossa brachij componuntur; conuiene a saber el codo, y por la similitud que tiene con el el quadril, y el juego dela pierna le llamaron anca. Las traseras de los cauallos, y mulas, llamamos ancas, por la semejança de las del hombre: y algunas bestias maliciosas que no sufren vayan sobre ellas, dezimos, que no sufren ancas: y transfierese a la comida, quando es tan corta la racion que no puede sustentar a dos, se dize, que no sufre ancas: del nombre Latino clunis, diximos clunada, y perdiendo la c. lunada, y se toma ordinariamente porel pernil del tocino.

ANCHO, lo espacioso, lo holgado contrario de lo estrecho, angosto, apretado, Latine latus. a. m. pero yo piẽso que viene de amplus. a. m. y que la pl. se conuirtio en ch. y de amplo dixeron ancho. Deste nombre tomamos algunos modos de hablar, como, Viene le muy ancho, Es mas que lo que el merece: Tantas en ancho como en largo; quadrada y cumplidamente. Vida ancha, y conciencia ancha, libre, y desalmada. Ensancharse, hazerse de rogar. Prouerbio, Al ruin quanto mas le ruegan, mas se ensancha. Ensanchas lo que se añade en el vestido angosto. Tan ancho como largo se dize del que es pequeño y muy gordo. Anchissimo del nombre Latino amplissimus: anchicorta como espada del perrillo: y andarse a sus anchuras, viuir con libertad.

ANCHOVA, pececito pequeño de la mar, especie de sardina que se trae en barriles a España, y se echa en las ensaladas. Ant. buelue halecula. ę. diminutiuo de alex. cis.

ANCIANO, el hombre entrado en dias, el viejo, Lat. senex, y dixo quasi anniano ab annis, y la vna de las n. se cõuirtio en c. Ancianidad, vale vejez, o antiguedad.

ANÇVELO, Lat. hamus de aqui hamuelo, y corruptamente, ançuelo, o del nombre diminutiuo vnculus, garfio pequeño, de vncus, que sinifica el garfio, vncuelo, vnçuelo, y ançuelo, o del nombre Griego ἀγκυλον hamus, de anchylon, anchuelo, y ançuelo, & ἀγκυλον curuum. Tragar el ançuelo se dize del que con codicia del cebo, que le han representado se arroja a aceptar alguna

cosa

cosa que despues ha de escotar con las setenas. Roer el ançuelo es librarse del laço que le tenian puesto, conociendo el engaño como hazen algunos pezes; y desta semejança vsò Orario, lib. 2. ser. Satyr. 5. *Hoc quoque Tiresia, &c. ibi:*

Nec si vafer vnus, & alter
Insidiatorem præroso fugerit hamo,
Aut spem deponas, aut artem illusus omittas, &c.

Ecclesiastes, cap. 9. num. 12. *Sed sicut pisces capiuntur hamo, & sicut aues laqueo cõprehenduntur, sic capiuntur homines in tẽpore malo, &c.*

Picar en el ançuelo, acudir al cebo peligroso, por cuya codicia se quedan, como dizen del agalla, se aplica a los moços, q̃ engolosinados con la hermosura y gracia de alguna muger, vienen a perder su libertad, y a perderse absolutamente.

ANCORA, instrumento de hierro muy conocido, con dos harpones: sirue de afirmar las naues, y retenerlas. Ay vnas mayores q̃ otras, y la muy grande llamaron los antiguos, sacra ancora; por ser el postrer remedio en la tempestad: dixose en Griego ἄγκυρα anchyra: de do emanò la voz Latina anchora. Ay vna empresa comun de vna ancora rebuelto a ella vn Delfin, con la letra Festina lente: otra ay deuota, figurãdo en ella la santa Cruz.

ANDABATES, erã ciertas gẽtes q̃ peleauan, cerrados los ojos: y vn genero de gladiatores en Roma, que cubiertos de armas, y con vnas celadas sin vista, y vnas porras en las manos o otras armas peleauan a tiento vnos cõ otros, y assi dauan palo de ciego, y muchas veces en vacio. Tambiẽ auia vn cierto juego de muchachos, a imitacion desto, casi como el de la gallina ciega, que aora vsan.

ANDALVCIA, la Prouincia en España mas fertil, y abundosa de todo lo que se puede dessear, por mar y tierra: y por auerla morado los Vandalos, tomò dellos el nombre, y de Vandalucia, quitando la V dixeron Andalucia: dicha Vandalia, bettica, Turdetania.

ANDAR, es mouerse el animal por sus pies de vn lugar a otro. Dixose quasi antar, que es anteire, ir adelante, o de amblar corrompido de ambulare. Sanchez Brocense, del verbo Griego ἀντάω andao, obio, que vale encontrarse en el camino. El Italiano dize andare, y andata, a la ida, o la partida. Andador, el que anda mucho: andadura, el portãte de la bestia, que camina concertadamente, y llano, y no al trote. Andora, vocablo barbaro, por la muger ordinaria, q̃ todo lo anda: amiga de callegear. Andas, las varas en que lleuan en procession el santissimo Sacramento, reliquias, o Imagenes de santos. El lecho en que lleuan los difuntos a enterrar cõ sus varas, que ponen sobre los ombros, quatro, o seys, o ocho personas, se llamã andas, porque los que las lleuan van andando.

ANDAMIO, el tablado que se haze, para desde alli ver, o representar alguna cosa: dicho assi por los que andã sobre el. Anden, vn passeo a modo de lonja, para andar y passear. Andante, termino de libro de cauallerias; vale tanto como el cauallero, que anda por el mũdo, buscando auenturas. Bienandante, vale dichoso. Andurriales, lugares que se anda por ellos sin camino ni senda, propio andar de los, que van perdidos, y descaminados.

ANDRAJO, sinifica propiamente, pedaço suelto, y desassido: y assi andrajoso, es el que lleua el vestido hecho pedaços, es nombre Griego ἀνδραπαs, q̃ sinifica porcion, lo mesmo que pedaço, y ἀνδραχος andrachos, carnifex lictor. El verdugo que quartea y despedaça los condenados a tal muerte. Algunos quieren se aya dicho antraxo, ab antro, porque la gente que viue en couachuelas y sotanos, es gente pobrissima y desarrapada: o se dixo andrajo, quasi andrapo: drap, en Frances vale paño, y assi en Latin llamamos al andrajoso, panosus.

Deste

Deste parecer es Iuan Ruyz de Velasco, que dize andrajo, y andrajoso, de drap. Frances.

ANDRES, Lat. Andreas, a verbo ἀνδρίζω viriliter ago ἀνδρικὸς virilis ἀνὴρ ἀνδρὸς Καὶ ἀνδρὸς vir. S. Isidoro en el libro q̃ hizo de ortu & obitu patrum cap. 70. fol. 152. dize asi. Andreas, qui interpretatur decorus, frater Petri, &c.

ANDROGENO, el que tiene ambos sexos de hombre y muger, nombre compuesto de ἀνὴρ ἀνέρος καὶ ἀνδρὸς vir, & γυνὴ mulier, y los dos nombres compuestos ἀνδρογύνος androgynos, tal fingen los Poetas auer sido vn hijo de Mercurio, y de Venus, por lo qual le llamaron Hermafrodito: y este nombre se estendio a todos los androgynos que naciessen con ambos sexos. Dixose Hermafrodito de ἑρμῆς Mercurius, seu interpres, y de ἀφροδίτη Venus seu spuma maris.

La fabula deste Hermafrodito cuenta largamente Ouidio, lib. 10. Metam. El concepto del Hermafrodito es natural, aunque en cierta manera portentoso, por ser raro, y los Filosofos dan diuersas causas de su generacion. Vnos dizẽ que en la matriz de la muger ay tres senos a la parte derecha, y tres a la izquierda, y vno en medio: los vnos engẽdran varones, los otros hembras, y el de medio Hermaphrodito. Y otros dan aũ mas senos: y muchos no admiten ni lo vno, ni lo otro. Los Astrologos dizen, q̃ al tiempo de la concepcion del Hermaphrodito, puede acontecer que Mercurio, y Venus esten en conjuncion en el signo de Geminis, en cierto grado suyo y que juntamente concurran aspectos de los demas Planetas y Estrellas fixas que los ayuden, y asi quieren que sean causa desta generacion los Astros. Cõcurren, los Fisicos, con que esto sucede por la indisposicion de la matriz, y la exuperancia de simiente, que fue mas q̃ para vno, y no huuo para dos distinctos y separados, de do proceden partos informes, y monstruosos, Plin. lib. 7. cap. 3. hablãdo desta materia dize asi Gignuntur, & vtriusque sexus, quos Hermaphroditos vocamus, olim Androgynos vocatos, & in prodigijs habitos, nũc vero in delicijs. Pierio Valeriano, li. 18. de vulture, inscriptione Ars, & ingenium: dize asi. Quin etiam minimè cõmmẽtitium est, vtriusque naturę homines inueniri, qui partem inter se vtrãque peragant, cuiusmodi sunt populi supra Nasamonas, cõfinesque illis Maclias, Calliphantis testimonio satis cogniti, ac in reliqua etiam Europa deprehensi, ne apud solos Lunenses Hermaphroditum existimet annalium commẽtator Tenestella: seueraque admodum lege cautum vt quem maluerint sexum eligant, altero si abutantur, capitali supplicio puniẽdi, &c Sancto Augustino, lib. 16. de Ciuitate Dei, cap. 8. Androgyni, quos etiam Hermaphroditos nuncupant, quanuis admodum rari sint, dificile est tamen vt temporibus desint, in quibus sic vterque sexus apparet, vt ex quo potius debeant accipere nomen incertum sit, a meliore tamen, hoc est a masculino, appellẽtur, loquendi consuetudo præualuit, nãnunquã, nemo Androgynecas, aut Hermaphroditas nuncupauit, &c. Dudose en vn tiempo, si estos tales se juzgariã por monstruos, ò ya que por tener verdadera forma humana se tolerassen, a qual de los sexos los atribuyrian. Responde el Iurisconsulto Vlpiano. l. quęritur. ff. de statu hominum, en breues palabras: Quęritur, Hermaphroditũ cui comparemus, & magis puto eius sexus existimandum in quo præualet. En cierto tiẽpo a los tales quando nacian en Roma, o en sus confines, teniendolos por mal aguero: de consejo de los Aruspices los matauan. Y el Emperador Constantino hizo ley particular, que lo mãdaua. Desta materia tratô, Tito Liuio, lib. 9. Decada 4. Gelio lib. 9. cap. 4. Iusto Obsequente, libro de Prodigijs, Eusebio Pamphilio, lib. 4. de vita Cõstãtini. Dion. Halicarn. lib. 1. Antiqui. Roman. Lactant. Firmi. lib. 1. institutionũ diuinarum. cap. 17. En lo de-

lo demas que dispone el derecho, cerca de los Hermafroditos: dudase si por ser los tales notable, y no deteſtablemente viciados de cuerpo, pueden ser admitidos a los sacros Ordenes. Doctor Nauarro de Censuris Eccles. cap.27.num. 203. dize asi: Hermaphroditus, qui est vtroque sexu prędìtus, nō est capax characteris, si sexu fœmineo magis quam virili præstet, & licèt sit eius capax; si magis virili, quam fœmineo poleat, non debet tamen ordinari, quia est monstrum, & in hac irregularitate solus Papa dispensat, per prædicta, &c. Añade san Antonino part.3.tit.27.§.5. del capitulo sexto: quod si fuerit ordinatus non licet ei ministrare, tamen suscipit characterem. Sed si magis vergat in sexū fœmeninū, quam masculinum, vel etiamsi æqualiter participat de vtroque non est susceptiuus characteris secūdum Guillermū. Ay especies de animales, que de su naturaleza tienen ambos sexos, como las liebres, segun opinion de muchos; y esto quiso insinuar Terencio, en la comedia Eunucus, actu 3. scæna prima. Lepus tute es, & pulpamētū quæris. Donatus ibi super eundem locum. Hablando de la liebre, à Physicis dicitur esse modo mars, modo fœmina, vide Pierium, Valer. lib.13. hierog. De Lepore, verbo fœcunditas. Y rematemos esta materia cō vn distico de Marcial, a vn Hermafrodito de marmol, y con vn epigrama de vn Poeta antiguo, que refiere Angelo Policiano.

Masculus intrauit fontes, emersit vtrūque,
Pars est vna patris, cætera matris habet.

Epitaphium Hermaphroditi.

Cùm mea me genitrix grauido gestaret in aluo,
Quid pareret fertur consuluisse Deos.
Mas est, Phœbus ait; Mars, fœmina; Iunoque, neutrum:
Cūq; forē natus, Hermaphroditus eram.
Quærenti letū, sic Iuno ait: Occidet armis
Mars; cruce, Phœbus; aquis fers rata quæque fuit.
Arbor obumbrat aquas, ascendo, decidit ensis
Quem tulèram, casu labor, & ipse super.
Pes hæsit ramis, caput incidit amne, tuliq;
Fœmina, vir, neutrū, flumina, tela, crucē.

ANDVARES, dize Ant. Nebr. que son las aldeas de los Alarabes, Lat. ategiæ. arum. Vide aduar.

ANDVXAR, ciudad en el Andaluzia, de que haze mencion Plinio, debaxo deste nombre suyo antiguo. Illiturgis, por otro nombre forum Iulium. Otros dizen auerse llamado Veja. Anduxar la vieja, està cerca de alli, pero en diferente sitio. Es celebrada por la batalla, que junto a ella se dio, en que pelearon los dos Cipiones, y Asdrubal. El nōbre de Anduxar, es moderno, puesto por los Moros, y dizen que està corrompido el vocablo Anduxar, de Andoralcal, que vale lugar auezindado, o que mira al vezino, o por el vezino. Algunos entienden esto, o por el rio que està cerca, o por Arjona. Ay entre los Arabes vn prouerbio, que dize: Antes que tomes casa andoralchar, id est, mira al vezino.

ANEGARSE, es perecer en la mar, ahogandose en ella. Dixose de a. priuatiua, y del verbo no, nas. naui, por nadar: por quanto el que cae en la mar, sino sabe, o no puede nadar, sustētando se encima del agua, se va luego a lo hondo, y se ahoga. Los Arabigos dizen ser verbo suyo, corrompido de ahneque, que vale ahogarse.

ANEXO, lo que està trauado con otro, o depende de otro, del verbo annecto. tis. seu adnecto. tis. por trauar vna cosa a otra. El anexo del beneficio, es el que està vnido a otro lugar mas principal, que es como su cabeça. Anexion, la tal vnion. Anexidad, y connexidad, terminos de formulas de escriuanos y notarios, que valen tanto como todo lo que por qualquiera razō le pue de pertenecer.

ANGARILLAS, son varas trauadas vnas con otras, con su asiento en

medio, que se lleuan entre dos, o quatro, o seys: como son las de los Cãteros, en que lleuan piedras, y otros materiales: y llaman tambien angarillas, las que los aguadores echan a los jumentos para lleuar los cantaros, a manera de escalerillas, y ciertos palos trauados vnos con otros, que ponen sobre las aluardas de las caualgaduras, para lleuar mugeres, que no se caygan. Parece auerse dicho del verbo angario. as. por coger para dua, y seruicio; porque el lleuar las angarillas, o silleta de varas, no se puede hazer con menos que con dos, y por ser oficio vil, y de trabajo muchos le rehusan: es necessario en las cosas publicas, compeler a los hombres de trabajo, y jornaleros a que las hagan, y assi es mas cierto venir del verbo Griego ἀγγαρεύω angareuo, compello, cogo. Matth. cap. 27. num. 32 exeuntes autem inuenerunt hominem Cyreneum, nomine Simonem hunc angariauerunt, vt tolleret Crucem eius. S. Marcos cap. 15. num. 21. Dize Simonem Cyreneum veniẽtem de villa, &c. *Vide Eras. in Matth. dicto cap. 27. Calt. lib. 10. cap. 8. Alex. ab Alex. Gen. dierum lib. 1. cap. 27.*

ANGEL, en el rigor de su sinificacion, vale tanto como Nuncio, o Mensagero, y es nombre Griego ἄγγελος Angelus, Nuntius. Y porque los espiritus Celestiales hazen la voluntad de Dios, y por su mandado vienen a la tierra con mensages, tienen este nombre: no por naturaleza, sino por oficio y ministerio, Psalm. 103. *Qui facis Angelos tuos spiritus.* D. Paul. ad Hebr. c. 1. *Nonne omnes sunt administratorij spiritus in ministerium missi propter eos, qui Hæreditatem capient salutis.* Esto toca directamente al nombre de Angel, lo demas se quede para su lugar. Angelotes, es vna cierta moneda de oro, llamada de los Antiguos Victoriata, porque tenia estãpada vna figura de donzella, con dos alas tendidas, y vna corona en la mano que es imagen con que pintauan la victoria. Vide Plinium. l. 34. cap. 3. Qui nunc Victoriatus appellatur, lege Clodia percussus est, antea enim hic nummus ex illyrico aduectus, mercis loco habebatur, est autem signatus victoria, & inde nomen, Angela, y Angelica, nombres de mugeres. Angelina, lo mesmo. Angelical, cosa de Angeles. Agua de Angeles por excelencia siendo de suauissimo olor.

ANGEO, es vna tela de estopa o lino basto que se trae de Francia, o de Flandes, sino tomò el nombre de algun lugar, como otras Olanda, Ruan, Cambray, &c. Pudose dezir angeo, quasi ancheo, porque de todas las telas, ninguna es mas ancha.

ANGOSTO, lo estrecho y apretado, del nombre Lat. Angustus ab angulis, eo quod anguli semper coarctentur, seu à verbo ango. angis. Cõstringo, premo, &c. Angostura, la estrechura. Ensangostar, recoger, y reduzir lo que està ancho. Calle angosta, tierra angosta tela angosta.

ANGVILLA, pez conocido, q̃ por la mayor parte se cria en el agua cenagosa: y della entienden se produze pues no ay anguilla macho, ni anguilla hembra: y si vna se engendra de otra, es de la vascosidad, o graseza que dexã, estregandose en los peñascos que estan debaxo del agua. Presupuesto que no se ha hallado ninguna que tenga hueuos como los demas pezes, ni otra cosa de q̃ pueda ser produzida, o engẽdrada la prole. Vide Plin. lib. 9. c. 51. para sinificar el hõbre, que despues de su muerte no queda memoria ni rastro del, le cõparan a la anguilla, que en muriendo se va a lo hondo, y no queda encima del agua como los demas pezes. Los que cõ facilidad quiebran sus palabras, y se quitan dellas con delgadezas y sutilezas son cõparados a las anguillas lubricas, y deleznables, que presas se escurrẽ de entre las manos: y para sinificar la cautela, con que a los tales suelen entretenerlos, y obligarlos: pintã vn pescador, que leuanta del agua vna anguilla rebuelta

buelta en hojas de higuera, las quales son tan asperas, y tenazes, que no la consienten escurrirse ni desliziarse. Alciat. Indeprehensum iam dudũ quacũq; fugis, te persequar, at nũc casibus in nr̃is denique captus ades amplius haud poteris vires eludere nostras, ficulno anguillam stringimus in folio. Los que para medrar inquietan las Republicas, son comparados a los pescadores de anguillas: los quales sino enturbiã el agua, no pueden pescar ninguna, por lo qual se dixo: A rio buelto ganãcia de pescadores; para sinificar vn hombre apartado de todos los demas, sin trato ni comercio alguno: pintauan la anguilla con el mote Sibi soli natus: porque la anguilla, como nace del cieno, y bascosidad, no reconoce padre, ni madre, ni pariente. El profano, el encenagado en vicios, indigno de ser admitido al orden sacro, y ministerio Ecclesiastico, comparauan al anguilla, que por ser sin escamas era contada entre los pezes inmundos, y vedada a los Iudios por tal: viniendo a su etymologia, pone mas horror por tener nõbre de culebra: no porque lo sea, sino por lo mucho que le semeja: y asi anguilla, dicitur ab angue, quod specie anguẽ representet, Græcè ἐγχέλυς. El golpe que el Comitre da con el rebenque, se llama anguillazo, porque tiene el tal açote forma de anguilla, y porque antiguamente los Romanos açotauan sus hijos con anguillas, segun refiere Palmerino en su vocabulario de los pezes. Y de passo nota, que rebenque està corrompido de remenque; porque con el açotan a los remeros.

ANGVLO, dizẽ los geometras ser lo que consta de dos lineas, que se vienen a juntar en vn punto: y entre los architectos llaman angulos, la concurrẽcia de dos paredes, que por defuera se llaman esquinas, y por dedentro rincones, y dixose esquina, quasi esquena: porque asi como de la esquena del pez salen espinas de vna parte, y otra: asi de la esquina salen a vna y a otra pared piedras largas, que hazen trauazon, y forman vna esquena con sus espinas, o vn espinazo, ò esquinazo con sus costillas. Rincon se dixo, a recurrendo, porq̃ concurren a el las dos paredes que hazen el angulo, y tomase rincon por vna cosa estrecha, escondida, obscura, secreta, oluidada: y asi arrinconarse vno es retirarse, y esconderse. Dize vn refran, Boca con rodilla, y al rincon cõ el almohadilla, por las donzellas que han de estar retiradas, recogidas y haziendo su labor. El rincon de las siete semanas, el retraymiento que deuen tener las donzellas como se tiene en el tiempo de penitencia, que es la Quaresma, la qual consta de siete semanas, contandolas desde el miercoles de ceniza, que por esso en vn Enigma se llaman siete hermanas, la vna dellas coxa. Por essos rincones, vale, a cada passo, y en lugares ordinarios, y de poca consideracion, que a lo apartado, y escondido llamamos rincon: es ordinario, y el romance viejo, de los de Zamora lo dize.

Calledes hija calledes,
No digais la tal palabra:
Que alla en Castilla la vieja,
Vn rincon se me oluidara:
Zamora tiene por nombre,
Zamora la bien cercada.

ANGVLAR, piedra la que haze angulo, o esquina, abraçando vna y otra pared. Christo nuestro Señor fue piedra angular, Esai. cap. 28. *Ecce ego mittam in fundamentis Sion, lapidem, probatum, angularem, &c.* Psalm. 117. *Lapidẽ quem reprobauerunt ædificantes: hic factus est in caput anguli.* Referido por el mesmo Señor. Matth. cap. 21. *Nunquam legistis in Scripturis, lapidem quem reprobauerunt ædificantes, hic factus est in caput anguli.* Y aunque ay otros testimonios. Marci, c. 12. Lucæ. cap. 20. Actorum. cap. 4. prima Petri, cap. 2. me parece, que basta lo alegado para fundar el intento.

ANGVLOS, de los ojos interiores, los que ocurrẽ a la nariz, exteriores, los que se llegan hàzia las orejas.

AN-

ANGVSTIA, La congoxa, y apretamiento del coraçon, encogimiento de animo, Lat. angor. is. del verbo ango gis. por angustiar. Angustiado, anxius.

ANHELAR, este verbo es absolutamente Latino, compuesto de am. & halo. y vale tanto como respirar con dificultad, quando vn huelgo se alcança a otro, lo qual acaece a los que se han fatigado mucho corriendo, o saltando, o haziendo otro violento exercicio. Dizese de los ambiciosos, que anhelā por los grandes lugares y dignidades, por la vehemencia conque los procuran, y la diligencia demasiada que ponen para conseguir sus pretensiones. Anhelito, es el resuello. Lat. halitus.

ANILLO, Lat. annulus dictus a circuitu seu rotunditate vt annus. Porque el año se figura en vn circulo, por el qual el Sol va dando buelta, hasta cumplir su redondez, y este llamamos Zodiaco, y de aqui el anillo, en termino diminutiuo, se toma por qualquier circulo pequeño, especialmente el que se trae en el dedo dicho en Griego por esta razon δακτυλιον dactylion.

Los Egypcios le figurauan en vn Dragon que se mordia la cola; y assi el año se dixo de am. circum, & no. fluo, quod in se redeat, & circum fluat. Lo mesmo deuemos dezir del anillo. Escriuen que el primero, que vsò los anillos, fue Prometheo, y añaden a la fabula sabida de auerle puesto Iupiter en el monte Caucaso, atado a el con muchas cadenas AEschilio escritor de tragedias, dize q̃ estuuo por treinta mil años comiendole perpetuamẽte vn Aguila el asadura, lo qual cō lo demas todo tiene su moralidad: pues auiendo Hercules muerto, el Aguila ò el bueytre, q̃ le comia las entrañas, y libertadole, para quedar atado perpetuamente a la cadena, y al peñasco del monte, sin contrauenir al hado inuentò el anillo de hierro, engastado en el vn poco de la piedra del monte Caucaso: y de alli quieren ayā traydo origē los anillos, tan leuantados despues de punto, que el hierro se trocò en oro, y la piedra berroqueña en piedras preciosas: y particularmente se trayan los anillos en el dedo cercano al menique, en la mano izquierda, por vna de dos razones, o porque estaua alli mas seguro de maltratarse, y romperse la piedra preciosa, o porque en la section del cuerpo humano, hallaron los anotomistas vn neruecito delicado, que va desde aquel dedo al coraçon, y por el comunica, assi el oro, como la piedra su virtud, con que le confortan. Hasta oy dura esta opiniō, pues las sortijas que llaman de vña, las traen en el mesmo dedo que dizen valer contra el mal de coraçon, o gota coral: los anillos se dieron en señal de hōra; y assi en Roma los trayan los de la Orden Senatoria: los Caualleros que dizamos, o nobles. Escriuen los autores, que en el despojo de la batalla de Canas huuo Anibal tres modios de anillos, quitados de los dedos de Romanos nobles, y no trayan mas que vno, de do se colige la mucha gente principal que murio en aquella batalla, y por testimonio de su gran vitoria, los embio a Cartago. Ay muchas diferencias de anillos: assi en quanto a la materia, como quanto a la forma. Los de hierro trayan comunmente los sieruos, los libertinos de plata: pero los de oro no los podiā traer, ni los vnos, ni los otros, sino solos los libres; y essos nobles, como tenemos dicho. Pusieron pues en ellos figuras, como empressas particulares de cada vno, que les seruian por sellos y firmas, como Augusto Cesar, que al principio de su Imperio vso del anillo q̃ tenia esculpido vna sphinge, como refiere Plinio, lib. 37. cap. 1. y de los anillos trata, lib. 33. cap. 1. El entregar el Rey a su vassallo su anillo, es darle potestad, y jurisdiciō ampla para todo. Ester. cap. 3. *Tulit ergo Rex annulum, quo vtebatur de manu sua & dedit Aman.* Estos llamauan anulos signatorios. Regum, lib. 3. cap. 21. Scripsit itaque literas ex nomine Achab, & signauit

ntulit eas annulo eius. Las sortijas de dos anillos llamamos memorias, o porque antiguamente las dauan en esta forma los desposados a sus esposas, para q̃ se acordassen siempre dellos: o porque mudandolas de vn dedo a otro, o soltando vno de los anillos, hazian memoria de lo que querian acordarse. Bolteando el anillo de vno en otro dedo, daua a entender la dama a su galan auerle dado gusto lo que acabaua de hazer, o dezir Ouid. de Arte amandi. *Cum tibi quæ faciam, mea lux, dicam ve, placebit. Versetur digitis annullus vsque tuis.* Y a esto parece aludir Marcial, lib. 5. Epig. 62. *Chrispulus, &c. ibi per cuius digitos currit leuis annulus omnes.* Algunos anillos han sido portentosos. Entre otros cuentan de vno que tuuo Gyges, por cuyo medio alcançò el Reyno de Lydia, haziendose con el inuisible. El anillo de Angelica, que valia contra las encantaciones, de que hizo mencion el Ariosto. Cant. 4. Anillos se llaman algunas vezes los aldauones, quando son redondos. Exodi, cap. 30. Mandaua Dios que en el Altar del Thymiama, de cada lado se pusiessen dos anillos. Vt impositis vectibus portaretur. Y los eslabones de la cadena, quando son redondos, llamamos anillos. Aludio muy bien a esto Marcial, notando a Zoilo, de que auia sido esclauo; aunque auia subido a cauallero, y como tal traya anillos, para sinificar, que primero los auia traydo de hierro en las gargantas de los pies, antes que los pusiesse de oro en los dedos de las manos, dize assi. lib. 5. Epig. 76.

Has cum gemina compede dedicat catenas,
Saturne, tibi Zoilus, annulos priores.

Era costumbre quando el sieruo alcãçaua la libertad, lleuar sus cadenas, o grillos al Templo de Saturno, y colgarlos en sus paredes. Entre los animales ay algunos que llaman Anulosos, por estar compuestos de vnas ternillas, en forma de anillos: como son las culebras, que con ellas se mueuen con gran velocidad.

ANIMA, vide Alma, vegetatiua, sensitiua, y locomotiua, y racional. Anima, por conciencia, y assi dize el Procurador, que jura en anima de su parte.

ANIMAL, Animal es, sústancia animada, adornada de sentido, y mouimiento: y entre todos el principal es el hombre por ser animal racional, y se dize del bruto, y es nombre generico, para el, y para el hombre: pero vulgarmẽte solemos dezir animal, al hombre de poco discurso. Alimaña, cerca de los labradores, las bestias de seruicio llaman alimañas, porque las alimẽtan. Animar, tomar animo, o esforçar a otro para q̃ le tome. Animoso, el osado, y valiente. Animo, el esfuerço. Desanimar, perder o hazer perder el animo. Pusilanimo, cobarde. Pusilanimidad, cobardia. Magnanimo, valeroso. Magnanimidad, grandeza de animo. Vnanimes, conformes.

ANIME, es vna lagrima, o resina de cierto arbol, muy aproposito para perfumar la cabeça. Monarde en el libro que haze de las drogas que se traen de Indias, dize auer dos especies de anime, vno que se trae de Leuante, y otro de las Indias Occidentales. Llamose anime, del nombre de vn pago, donde se coge, dicho Amintin; y corrompiendo el vocablo dixeron Anime: y esto dize Hermolao Barbaro, referido por e Monardes. Vide Lagunam, in Diosc. lib. 1. cap. 23. & cap. 90. & lib. 3. cap. 92.

ANIñADO, el que siendo hombre tiene cosas de niño. Anis semilla muy vulgar y conocida, cuyos granos llamamos, anis, y matalauga. Lat. anisum, del Griego *ανισον* vide Dioscoridẽ lib. 3. c. 61. & ibi Lagunam.

ANIVERSARIO, Lat. aniuersariũ, ij, quod singulis annis statuto tempore reuertitur: aniuersario, el que se haze en cada vn año por los difuntos o por algun difunto, que lo dexo dotado.

ANOCHECER, hazerse noche, por auerse ya el sol puesto debaxo del Orizonte, y priuandonos de su luz,

del

del que se desaparecio y huyò escondidamente; dezimos que anochecio, y no amanecio: porque la noche es aproposito para el que huye, que no le echan menos hasta otro dia; y aunque vayan tras el, lleua muchas horas de vẽtaja. Vide noche: anochecio, y no amanecio, fuesse escondidamente.

ANOMALO, el q̃ no guarda regla, nõbre Griego ανώμαλος, & ἀνομαλ⊕ irregularis, asper, varius, sine planicie.

ANOMIOS, anomi siue anomei quasi sine lege Dei. Fueron vnos Herejes, en tiẽpo de Liberio Papa, y del Emperador Constantino, inter alios errores affirmabant, se comprehendere Dei naturam, Filiumq; nõ esse æqualem Patri. Escriuieron contra ellos Cyprian tractatu 4. cap. 9. Theoph. cap. 3. ad Ephes. D. August. ad Paul. 112.

ANORIA, la maquina de ciertas ruedas, con que se saca agua de lo baxo à lo alto, en los alcaduzes enxeridos en la corona de mimbres: y algunos quierẽ se ãya dicho del año, porque assi como el Sol, passando por los doze signos, causa el año, y buelue de nueuo a correr: assi aquella rueda acabando de dar la buelta, torna de nueuo a subir. Otros dizen que es nombre compuesto de am, circum, y haurio: porque andando a la redonda saca el agua. Otros de ανα sursum & ρεω fluo, porque haze que el agua q̃ està abaxo corra por lo alto. Otros del verbo anuere, inclinarse, porque inclinãdose los alcaduces sacan el agua, y boluiendose otra vez a inclinar, la vierten. Otros del verbo Griego ανανεῦμαι restauro, restituo, renouo: porque acabando de vaciar, bueluen luego a henchir otra vez. Otros del nombre αντλια Antlia, machia, haustoria, q̃ sinifica la anoria, quasi antloria, del verbo antlo. antlas Græcè αντλαω idem, quod exhaurio, Græcè αντλια a verbo αντλεῖν haurire. Diego de Vrrea dize que es nombre Arabigo, en su terminacion propia, neuretum, del verbo neuare, que sinifica andar al rededor, bramando, o rugiendo: por el ruido que haze la noria con su mouimiento. El padre Guadix dize que se dixo noria, de naaura, que vale buelta, o rueda. Dize vn prouerbio: Alcaduzes de anoria, el que lleno viene, vacio torna. Puedese aplicar a los que van a la Corte, llenos de dineros y de pretensiones, y bueluen pobres, y desengañados. Vn galan sacò en vna justa por empressa vna rueda de anoria, con sus alcaduces, y el mote. Los llenos son de dolor, los vacios de esperança. Ay otro moral que dize, vnos hinchen, y otros vacian; y esassi, que para que enriquezcã vnos, han de empobrecer otros.

ANOTOMIA, vide supra. Anatomia.

ANSAR, Lat. Anser. eris. ocha. æ. aue bien conocida, no seria muy fuera de proposito dezir que Anser se dixo ab Ansa: porque si consideramos el modo de andar el Ansar, lleua los codos de las alas tan leuantados, que parecen asas de jarros, o ellos jarros con asas: y sonles semejantes vnos hombres huecos y vanos, que se passean, puestas las manos en la cintura, y de los braços hazen dos asas, que no estan muy lexos de ser lo q̃ parecen. El Anser, es simbolo de la Custodia y vigilia: por lo que acontecio en Roma, queriendo los Galos entrarla de noche, auiendose dormido las guardas fueron sentidos de vnos Ansares que a caso se criauan en el Capitolio, y despertando Maulio al ruido, les defendio la entrada: y de alli adelante se criaron en aquel lugar del publico los gansos, en memoria deste caso. Marcial, li. 13. Epig. 74. *Hæc seruauit auis Tarpeij templa tonantis, miraris? nondum fecerat illa Deus.* Adulatur Domiciano. Otra empresa ay dvn Anser, que tiene colgada del cuello vna ancora: para dar a entender la gran vigilancia que el Capitan del nauio, o la galera deue tener de noche, porque no le suceda perderse, siendo tantos los peligros de la mar. El Ansar, con vna piedra en el pico, sinifica el silencio, y el recato con q̃ se deue passar por tierra de ene-

enemigos,quando no quieren ser descubiertos,ni sentidos: porq̃ estas aues auiēdo de atrauesar el monte Tauro, quando van a inuernar de vna parte a otra, lleuan cada vna en el pico vna piedra, por no tener ocasion de dar graznidos: a los quales acudiriã luego las Aguilas que anidan alli en abundancia, mas que en otra parte. y passado el peligro sueltan las piedras. Vn Ansar entre dos Cisnes, sinifica el ruin poeta, o el mal cantor, que con su graznido, digo cō su mala compostura de versos, o con su aspera y desentonada voz atormēta los oydos, y impide a los q̃ deuen ser escuchados con atēcion. Dezimos Ansar, y Ansarō. Cornada de Ansaron, vñarada de Leon: conuiene a saber, el yerro, o falsedad del Escriuano, q̃ no es legal, llamamosle ganso, de Anso, añadida la g. y pato, por tener trauados los dedos de los pies con aquel pellejo cartaliginoso, y hazer pata: dizen los niños, ganso, pato, y ansaron: tres y vno son, o tres cosas, y vna son. Las Ansares, vnas son domesticas, y otras son brauas. Vide Plin. lib. 10. cap. 22. Ansarō. El Ansar de Cantinpalo, q̃ salio al Lobo al camino: dizese de los poco recatados, q̃ ellos mesmos se cōbidã, y ofrecē a los q̃ los hã de tratar mal.

ANSIA, la cōgoxa, y el apretamiēto d̃l coraçō, Lat. Angor. oris. corporis, vel animæ cruciatus, a verbo ango. gis. constringo, premo, crucio: y assi se dixo ansia, quasi anxia, o sea, del verbo Griego ἀνχω suffoco, obturo. Ansioso, el congoxado, y apretado. Ansias de muerte, las que acaban la vida, algunas vezes se toma ansia por la codicia, y desseo dessordenado de alguna cosa.

ANTAñO, vocablo barbaro, vale el año passado, d̃ ante, y año. Prouerbio. En los nidos de antaño, no ay pajaros ogaño: quãdo en vna casa dōde soliamos ser recebidos, ya no nos conocē, o por mudado dueño, o el mesmo auer mudado cōdiciō, y fortuna, o estado.

ANTE, preposicion: algunas vezes vale lo q̃ en Latin corã, en presencia de persona, o personas, como lo q̃ dize el notario, en la fee q̃ da. Passó ante mi. ante, el principio, o principios, q̃ se sirue en la comida, como en el pupilage está obligado el bachiller de pupilos a dar fuera de la porcion de carne, su ante, y pos. Cuera de ante, es de la piel del Bufalo adereçada, en forma q̃ el hierro no la puede passar, sino es cō grã dificultad, y llamarōse de ante, porq̃ se ponē delãte del pecho, q̃ es lo q̃ principalmēte se guarda, otros dizen q̃ está corrōpido de Nãtes, ciudad de Flãdes, o Frãcia, adō de quierē q̃ se aya hallado el tal adobo.

ANTECHRISTO, hōbre diabolico, q̃ permitiēdolo Dios ha d̃ perseguir sus sieruos, y la Iglesia Catolica: y todos los q̃ hasta aqui lo hã hecho assi, y harã de aqui adelãte, hasta q̃ este maluado vēga, se hã llamado y llamarã Antechristos, por ser como precursores suyos, persiguiēdo la Iglesia: tal fue Nerō, y los demas tiranos: cuya rabia ha hecho tãtos sãtos Martires, q̃ cō su sangre ha hermoseado nr̃a madre sus mexillas, y cō sus milagros cōuertido millares de almas, y cōfirmado los coraçones d̃ los flacos y pusilanimes. Sō Antechristos los Hereges q̃ por tales tuuo el Euãgelista S. Iuã, a Simō Mago, a Nicolas, a Himeneo, a Alexãdro Phileto, a Ebiō, a Cherinto: hereges de la primitiua Iglesia, y en nuestros tiēpos. Lutero, Caluino, Melãtō, y los demas q̃ la Iglesia Catolica tiene condenados, y anatematizados por tales.

ANTES, prius. Alaçã tostado, antes muerto q̃ cãsado, antes, potius. Antes quiero morir, q̃ pecar, cō la cōjunciō q̃, antes q̃ te leuãtes d̃ la cama te has de persinar y santiguar. El dia de antes, el inmediato q̃ passò, poco antes, mucho antes: cōponense cō el ante muchas dicciones, como se vera por algunas de las q̃ se siguen, denotando tiempo, ò lugar.

ANTELACION, el acto d̃ ser preferido vno a otro, compuesto de ante, y fero, fers, tuli, latum.

ANTEMANO, lo que se ha de presente, antes de tratar el negocio, o venta.

ANTENA, la barra, o pertiga q̃

atrauiessa el mastil de la naue a dõde se ata la vela: nombre Latino. Antenna a circuntenenda dicta: quando bueluen la entena de vna parte a otra lo llaman hazer el caro, y suele algunas vezes costar caro, si se haze teniendo tendida en ella la vela: pero dixose assi del nõbre Griego, Κεραία cheræa, q̃ vale antena, de modo q̃ hazer el caro, es hazer la antena, ponerla como ha de estar para nauegar a la vela.

ANTENADO, el hijo nacido antes del presente matrimonio, en respecto del qual se llama assi, por auer nacido antes, q̃ por otro nõbre mas ceñido llaman alnado, y hijastro.

ANTEOMNIA, es frasis Latina, pero tã vsada enel lenguage comun, que la hã hecho vulgar, y cõciben querer dezir, ante todas cosas, se ha de hazer esto, o estotro. Las amas de estudiãtes en Salamanca, y las pasteleras, y tenderas le vsan.

ANTEPONER, preferir vna cosa a otra, del verbo Latino, antepono, ante aliquid pono. como posponer al contrario. Antepuesto preferido.

ANTEPVERTA, el repostero, o paño q̃ se pone delãte de la puerta, assi por el abrigo como por la decẽcia, y recato que los defuera no vean lo q̃ se haze dẽtro del aposento.

ANTEQVERA, villa de Andaluzia, llamada antiguamẽte Singylia, segũ Clusio, y Ambrosio d̃ Morales, a los quales refiere Abrah. Ortel. en su thesauro Georgico, verbo Singylia. Los Moros le pusierõ nõbre Antequera, q̃ dizẽ valer tanto como la vitoriosa, la grãdiosa. En el año de 1409. ganò de los Moros esta villa el Infante dõ Fernãdo: no embargãte q̃ el Rey de Granada Abul Hagex embio a socorrerla con sus dos hermanos Mahamete, y Alicõ, cõ quatro mil cauallos, y cincuẽta mil peones, los quales desuaratados por el Infante, perdierõ mas de doze mil hõbres. Veras al padre Mariana en su Historia de España, lib. 19. c. 22. Vn romãce ay de los viejos, q̃ empieça. De Antequera partio el Moro, tres horas antes del dia, &c. El Preposito de Antequera, en vna cẽsura q̃ haze en el libro de Leõ de Castro, dicho Apologitico, se firma. Præpositus Antiquariæ.

Anterior, el q̃ està ante puesto a otro.

ANTESIGNANO, vale lo mesmo que Alferez, y es nombre Lat. Antesignanus, miles, qui ante signum in acie collocatur signorum, hoc est, vexillorum propugnator, siue defensor.

ANTROPOFAGO, este nõbre es Griego, pero los q̃ hã escrito en Castellano, especialmẽte Historiadores le hã Españolado, y le hã puesto cõ las letras q̃ suena, y no cõ las propias, por esta razõ luego le reduziremos a su verdadera ortographia, vale tãto como el q̃ come carne humana, Grçcè ἀνθρωποφαγος anthropophagus, idest, hominiuorus, el q̃ come hõbres, de Ἄνθρωπος homo, & φαγω comedo, notoria cosa es q̃ los Indios, antes de ser cõquistados por los Españoles, comiã carne humana, y la nuestra les sabia mejor q̃ otra, como cuẽtan las Historias de las Indias, estos lo haziã por vicio, pero algunos lo han hecho por necessidad de hãbre, y aũ comidose sus propios hijos: cosa de gran horror, y d̃ muchos exẽplos q̃ ay: quiero traer solo vno. 4. Reg. c. 6. Teniẽdo cercada a Samaria el Rey de Syria, fue grãdissima la hãbre q̃ padecierõ los de la ciudad, y dãdo buelta su Rey por el muro della: oyò vna pẽdẽcia entre dos mugeres, de la qual quisierõ fuesse juez: y dizele la vna. Mulier ista dixit mihi: da filiũ tuũ vt comedamus eũ hodie, & filiũ meũ comedemus cras. Coximus ergo filiũ meũ, & comedimus, dixiq; die altera: da filium tuum, vt comedamus eũ quæ abscondit filium suum, &c.

ANTROPOMORFITAS, erã vnos Hereges tã grosseros, e inorantes, que dauan a Dios figura humana, engañados por vẽtura, de q̃ aũ la mesma sagrada Escritura, tiene algunos modos de hablar, en q̃ le atribuye braços, ojos, manos

manos, orejas. Exod. c. 16. *Irruat super eos formido, & pauor, in magnitudine brachij tui: id est tua potētia. Psalm. 33. Oculi Domini super iustos, & aures eius in preces eorum. Iob c. 14. Operi manuū tuarum porriges dexteram.* Y otros infinitos lugares, los quales no se hā de tomar materialmente, aunq̃ a nuestro modo de entender, lo acomodemos. Los ojos de Dios sobre el Iusto son, su misericordia: su braço, es su infinito poder: su mano, es su ayuda: sus orejas, el condecender con nuestras peticiones: y todo lo demas, que puedē sinificar estos terminos, conforme a lo q̃ se aplican. Digo pues q̃ el sobre dicho nōbre es Griego ανθρωπομορφιται Anthropomorphitæ, de ανθρωπος anthropos homo, & μορφη morphe forma. Demanera que los llamaron Anthropomorphitas, porque dauan a Dios forma de hombre.

ANTICIPAR, es hazer vna cosa antes del tiempo ordinario, y ya constituido, de ante, & incipio. Anticipado.

ANTIDOTO, este vocablo han introduzido en nuestra lengua los Medicos, y vale tanto como preseruatiuo, y la medicina q̃ se da quando ay miedo de q̃ puede sobreuenir alguna cosa que nos envenene, o apeste, y este mesmo remedio, o medicina, aunque se dè despues, como le haga repugnācia, se llama antidoto de αντι contra, & δοτον datum Quintil. lib. 7. Tyrānus suspicatus a Medico suo datū sibi venenum, torsit eum, & cū id dedisse se negaret, accersit alterum Medicū, ille datum ei venenū dixit, sed se antidotum daturū, &c. Antidoto, ante datum. A los antidotos llaman los Medicos, Mitridaticos: porq̃ Mitridates Rey de Ponto, temiendo no le diessen los suyos ponçoña, se preuino con particular Antidoto, y fue tan eficaz, q̃ quando el quiso preuenir su muerte con tomar ponçoña no le pudo empecer ninguna: de que haze vna comparacion galana. Marcial, lib. 5. Epig. 118.

Profecit poto Mithridates sæpe veneno,
Toxica ne possent sæua nocere sibi.
Tu quoque cauisti cœnando tam malè semper,
Ne posses nunquam, Cinna, perire fame.

ANTIER, Barbaro, vale antes de ayer, aura tres dias. Lat. nudius tertius, id est nunc dies tertius.

ANTIFAZ, el velo que se pone delante del rostro, como en algunas partes se vsa tener la nouia puesta en el talamo. Vale ante faciem.

ANTIFONA, es palabra Griega, αντίφωνον antiphonon. Lat. Antiphona, vale tanto como voz reciproca, porq̃ la empeçaua vn Coro, y la cōtinuaua otro. San Isidoro, lib. 6. Etymolo. c. 19. Antiphona ex Græco interpretatur vox reciproca duobus scilicet choris alternatim psallentibus ordine commutato, siue de vno ad vnum, quod genus psallendi Græci inuenisse tradunt, &c. Algunos quieren q̃ este modo de cantar las antiphonas trayga origen de lo q̃ escriue el Profeta Isaias, ca. 6. Duo Seraphin clamabant alter ad alterum, & dicebant: *Sanctus, Sanctus, Sanctus; Dominus exercituum.* Donde segun S. Geronimo, los Hebreos leen: por alter ad alterū: iste ad istum, idest, vnus ad vnum: inuicem se ad laudes Domini cohortantur. El que primero introduxo las antiphonas o el cantar alternatim entre los Griegos se entiende auer sido S. Ignacio, discipulo de S. Iuan: el qual comunicó y tratò cō los demas Apostoles. Dizen del, que en vna vision, en que vio, y oyò los Angeles que cantauan a Coros, Hymnos a la santisima Trinidad: tomò de alli aquel modo de cantar, y lo introduxo en la Iglesia de Antiochia, y della lo tomaron todas las Iglesias de Oriente: entre los Latinos, el primero que instituyò el cātar a Coros, y alternatim los Hymnos, y Psalmos, fue S. Ambrosio, en su Iglesia de Milā, y della lo tomarō las demas Occidētales. S. August. lib. 9. confessionū, refiriendo, como este modo de cātar se auia imitado del bēdito S. Ambrosio, dize assi. *Tunc hymni, & Psalmi ut cantarentur secundū morē Orientaliū partiū, ne populus mæroris tædio contabesceret, institutū est, ex illo in hodiernū retentum multis iam, ac penè omnibus gregibus tuis, & per cætera orbis imitantibus.* El que mas en particular lo quisiere ver, lea a

Iuan Esthephano Durantio, de Ritibus Ecclesiæ Catholicæ, libr. 3. capit. 17. Vulgarmente llamamos agora, antiphonas, los versecitos q̃ se cantã al principio de cada Psalmo, o enteros, o trũcados: y estos tãbien son reciprocos, porq̃ vn coro cãta vno, y otro canta otro, y quedarõse con el nombre.

ANTIGVO, el anciano, de Ante, por ser en edad, grado, o recepciõ, antes q̃ otro. Los Antiguos son los de los tiempos passados, nuestros mayores. Antiguedad, ancianidad. Antiquarios, los curiosos de cosas antiguas. Antiguallas, las cosas muy antiguas, y viejas, del otro tiempo.

ANTOJO, algunas vezes sinifica el desseo q̃ alguna preñada tiene de qualq̃ cosa de comer, o porq̃ la vio, o la imaginò, o se mẽtò delãte della. Vnas mugeres son mas antojadizas que otras, y no podemos negar q̃ no sea passion ordinaria de preñez: pues se ha visto mouer la criatura o morirsele en el cuerpo, quando no cumple la madre el antojo. Este se llama en Latin, pica libido, del verbo pico. cas. por antojarsele algo a la preñada. Ant. Nebr. Es alusiõ de la pega, o picaça, q̃ es antojadiza, y suele comer cosas q̃ no hazen al gusto, como hierro, y trapillos, y otras cosas. Esta enfermedad se llama en Griego Kισσα Kissa.

ANTOJOS, los espejuelos q̃ se ponẽ delante de la vista para alargarla a los q̃ la tienen corta, inuenciõ admirable, y de gran prouecho para los viejos, y los cortos de vista, y para no cansarla leyẽdo o escriuiendo. Estos se llaman comunmẽte cõspicillia. Antojadizo, el que tiene varios apetitos, y toma ansia por cũplirlos, como muchas vezes se engaña la vista al q̃ dize auer visto tal cosa, si los presentes le quieren deslumbrar, o desengañarle, dizen que se le antojo.

ANTORCHA, la hacha, o blandõ d̃ cera encẽdida. Lat. funale, de funes. nis. por la cuerda torcida de muchos hilos; y assi porq̃ los hilos de la antorcha, como los tres, o quatro velones de q̃ consta, incorporados todos juntos en capas de cera van torcidos, se llamò antorcha, a torquẽdo, es diferẽte de la hacha, porq̃ la hacha va toda seguida, e igual, y la antorcha va a trechos torciendose.

ANTRVEJO, este vocablo se vsa en Salamãca, y vale lo mesmo q̃ carnestolendas: y en las aldeas le llamã. Antruydo, son ciertos dias, antes de Quaresma, q̃ en algunas partes los empieçan a solenizar desde los primeros dias de Enero, y en otras por san Anton. Tienen vn poco de resabio a la Gentilidad, y vso antiguo, de las fiestas q̃ llamauã Saturnales: porq̃ se cõbidauan vnos a otros, y se embiauan presentes, haziã mascaras, y disfraces, tomando la gente noble, el trage vil de los esclauos, y los esclauos por ciertos dias eran libres, y no reconociã señor. Desto ay escrito mucho, y por ser tan notorio, no me detẽgo en contarlo por menudo: solo traere vn Epigrama de Marcial, para que se entiẽda como en aquellos dias andaua todo de rebuelta, pues hasta el mesmo Emperador, a quiẽ llama Iupiter, se disfraçaua entre los demas: y se jugaua a los dados, sin miedo de la justicia: auia cõbites y tornabodas. Dize pues, lib. 24. Epig. 1.

Synthesibus dũ gaudet eques, dominusq; Senat⁹,
Dũque decent nostrũ pilea sumpta Iouem:
Non timet Aedilem moto spectare fritillo,
Cùm videat gelidos iam prope verna lacus:
Diuitis alternas, & pauperis accipe sortes,
Præmia conuiua dat sua quisque suo, &c.

Riese el mesmo Poeta de vn carisiano, q̃ en tales dias como estos, andaua muy cuerdo, y cõpuesto cõ la toga, q̃ era la vestidura ordinaria del Romano, disfraçandose los demas cõ capas aguaderas, o gasconas de sus esclauos, lib. 6. epig. 24.

Nil lasciuius est Carisiano
Saturnalibus ambulat togatus.

Pues siendo estas fiestas en la entrada del año, no seria fuera de proposito. Si dixessemos que antruejo, y antruydo trae origẽ de introito, o en razõ de que se trata de comer y vanquetearse vnos a otros del verbo Griego τρωγω comedo, quasi antroego, o se puede auer dicho, del verbo amptruare a trua, vase quoqui-

quinario: este era a modo de vn tarro, o olla de cofadria, y assi antruejo valdra tanto como fiesta de las ollas grãdes, y ollas podridas, dichas assi, quasi poderidas, couiene a saber poderosas, segũ Andreas Baccio medico Romano, lo declara en el libro que escriuio de Thermis.

ANTVVIAR, apresurar alguna cosa, y hazerla antes de tiẽpo del aduerbio, ante. lugar de antuuió, es adelãtarse y ganar por la mano al que viene a hazer algun desaguisado, o agrauio.

AñVBLAR, vid nublo, añublarse el sol.

ANVNCIAR, vulgarmente es pronosticar a vno ruin suceſſo, inferido de su mal proceder, pero en rigor es lleuar mẽsageria. Anũciada la embaxada, y por Antonomasia, la q̃ el Arcãgel S. Gabriel hizo a la Virgẽ Maria Señora nuestra, y madre de Dios, q̃ en buen Castellano llamamos: Anũciació. Anũcio es como presagio q̃ colegimos de algun suceſſo, como el de los agueros, y dezimos buen anuncio, y mal anuncio.

AñADIR, aumentar, o acrecẽtar; del verbo addo. dis. algunas vezes vale mẽtir quando a lo q̃ es verdad le añadimos alguna cosa mas de lo que es.

AñADIDVRA, es lo q̃ se da mas del justo y cabal peso, o el pedaço pequeño q̃ se añade para q̃ ajuste, y venga en fiel. Añadido, lo q̃ se jũta, o pega a otra cosa. Adiciones, termino de escuelas, lo q̃ se añade a la materia tratada, y difinida por otro.

AñAFIL, genero de trõpeta, igual y derecha, sin bueltas de q̃ vsauã los Moros, erã de metal, como las demas, y las reales de plata. Dize el padre Guadix, q̃ en Arabigo se dize Nafir, y vale lo mesmo q̃ trõpeta. Diego de Vrrea dize ser especie de trõpeta, dicha en su terminació Arabiga ennefiru. del verbo nefere, q̃ sinifica llamar cõ espãto y alboroto, y pudo ser traer su origen del verbo Hebreo אנף hanaf, que vale irasci, y de alli anafil, porq̃ cõ su sonido pone encolera, y anima los soldados, como lo represẽta Virgilio en la persona de Miseno Aolide, lib. 6. AEnei.

Misenũ AEolidẽ, quo non praestantior alter,
AEre ciere viros, Martẽq; accẽdere cãtu.

Del trõpeta q̃ auiendo sido preso de los enemigos se escusaua con q̃ el no auia muerto a nadie, ni ceñia espada, ni daga. Ay vn apologo de Isopo, del qual Alciato formó este emblema.

Praeconem lituo perflantem classica, victrix
Captiuum in tetro carcere turba tenet,
Queis ille excusat, q̃ nec sit strenuus armis,
Vllius aut sauo laserit ense latus,
Huic illi, quin ipse magis timidissime peccas
Qui clangore alios aeris in arma cies.

AñAGAZA, es el señuelo q̃ el caçador pone de la paloma mãsa, q̃ atada en lo alto de vna enzina, haze q̃ todas las demas q̃ passan de buelo se vengan a sentar alli a dõde el caçador les tiene armada la red, o las tira cõ la ballesta. En Latin se llama illex. cis. del verbo illicio is. por traer cõ halagos, o cõ otro ceuo, y deleyte, y la añagaça se dixo, quasi annuagaça, d̃l verbo annuo. is. por otorgar baxãdo la cabeça, y assi la paloma añagaça, subiẽdo y baxãdo la cabeça, y batiendo las alas atrae a las otras, y las engaña. Puede ser nõbre Hebreo, deriuado del verbo נגש nagas, q̃ en Hiphil vale facere accedere: siẽdo causa q̃ las demas se acerquẽ a dõde ella está, o d̃l mesmo verbo נגש nagaz, cũ puncto in sinistro cornu, q̃ vale arctare, affligere, opprimere, porq̃ las coge en la red.

AñAL, la ofrenda q̃ se pone sobre la sepultura del difunto el primer año desde su entierro, hasta el cabo de año.

AñAZMES, en lẽgua Castellana antigua valẽ las argollas d̃ oro q̃ las mugeres traẽ en las muñecas de las manos dichas por otro nõbre Arabigo axorcas, y assi como el anillo q̃ se trae en el dedo, se dixo como nombre diminuto, de año, anillo: assi los anazmes tomarõ el nõbre de exceſſo, por ser anillos grandes del mesmo año, el qual se sinifica por el circulo, o cosa que le haga, como tambien lo sinifican los anillos de las orejas, que antiguamente eran como culebrillas

llas, o murenulas, q̃ entrados en las orejas, quedauã en redondo, asida la colilla dentro de la boca hueca: y oy dia tãbien se vsan: y es tan antiguo, que los hijos de Israel las ofrecieron a Moysen, entre otras joyas d̃ sus despojos. Numerorum c.31.n.50. *Ob hanc causam offerimus in donarijs Domini singuli, quod in preda auri potuimus inuenire, periscelides, & armillas, annulos, & dextralia, ac murenulas, Cant. c.1.n.11 Murenulas aureas faciemus tibi, vermiculatas argento, &c.* Y las añazmes se entienden auer sido las periscelides, o las armilas.

AñAZEAS, este vocablo trae Antonio entre los Castellanos, y le buelue en Latin, feriæ. arum. Nundinæ. arum. dixeróse assi, porque se hazen cada año y se empieçan en dia señalado.

AñEjO, lo q̃ passa de vno, o mas años, como el vino, o el queso, &c. Añejarse, vale enxugarse con el tiẽpo, en especial si passa de vn año para otro.

AñIR, declara Antonio: coloraçul o pastel, glastum.i. Diego de Vrrea dize q̃ es nõbre Arabigo a-nil, en su terminacion nilum, que vale açul.

AñACEA, nombre Arabigo. Tamarid, cosa de plazer. Ant. Neb. Añaceas, feriæ. arum: nundinæ. arum.

AñINO, el vellon del cordero de vn año, vellus agninum.

AñO, del nõbre Lat. annus es el tiẽpo, de treziẽtos y sesenta y cinco dias, y poco menos de seys horas, en el qual el Sol acaba su curso, y buelue al mesmo punto, desde el qual se dio principio al año: comũmente le empeçamos por Enero cõtando los años de nuestra redẽciõ, y dexando de cõtar por la era de Cesar. El Rey dõ Iuan el primero, en vnas Cortes q̃ tuuo en Segouia, año de 1383. mandò q̃ dexando la cuẽta de la era de Cesar, se cõtasse el año del Nacimiẽto de nuestro Redẽtor Iesu Christo a exẽplo de las demas Prouincias de la Christiandad. Padre Mariana en su Historia lib 3.c.24. Algunos le empeçaron a contar, d̃ los equinocios, y otros de los solsticios, quando en el vno menguan los dias, y en el otro crecẽ, y a este nos allegamos en nuestra cuẽta. El q̃ por extenso quisiere saber de qual mes, dia, y en q̃ signo y grado suyo empeçò el tiẽpo q̃ ha ido causando los años con el curso del Sol, lea al padre Pineda, en el libro primero de su monarquia Ecclesiastica c.1.§.3. y la variedad de cõtarlos por menos, o mas tiẽpo de 365. dias, y poco menos de seys horas, como agora cõtamos: lea al mesmo padre Pineda, lib. 10.c. 11. §.3. La etymologia de año hemos de tomar del nõbre Lat. annus, quidã enim dictũ existimant ab. am. circũ, & no. nas. fluo Seruius ab annulo deducit, quod in se redeat, quasi annulus, adquã Originẽ etiã Virgilius alludere videtur, cũ ait, atque in sua peruestigia labitur annus, nã mensibus in se currẽtibus voluitur. Alij a verbo Griego ανανεόω renouo, quia sẽper renouatur: alij a nomine ἐνος annus, la ε. buelta en α. haria ανος años, anus. Vide Diuum Isidorum, lib. de Nat. rerum, c.6.fol.67. Anno grãde del mesmo S Isidoro, ibi. *annus magnus dicitur, quo omnia sidera certis tẽporibus numerisque completis, ad suum locum vel ordinem reuertuntur.*

AñOVEZ, en las tierras es q̃ vn año dan abundãtemente, y otro no tãto: esto es a causa de las tierras dõde se siẽbra. Ay algunos prouerbios tocãtes a esta palabra. El moço y el gallo vn año: por ser el gallo de naturaleza tã calida, y el en si luxurioso, dase tãta priessa que viene a perder su vigor en breue tiẽpo: y el prouerbio le señala vn año: el moço en siendo criado viejo quiere mandar mas q̃ el amo, y se sale cõ quãto quiere. Por mucho pan nũca mal año, aunq̃ de las demas cosas aya falta, no dezimos auer hãbre como aya pã: suele ser el año de mucho pã malo, para los desuenturados q̃ de atras tienẽ recogido mucho, q̃ pensauã venderlo en subido precio: y algunos dellos son tan desatinados q̃ les suele ser ocasiõ de muerte; y muerte miserable. Año d̃ nieues, año de bienes. La

nieue

niente se empapa en la tierra, y la cala sua uemẽte, y es ocasion de q̃ el pan encepe y haga buenas rayzes, y cõ aquel humor se cõserue, y aya buena cosecha. Remiẽda tu sayo, y passaras el año: los q̃ no reparan sus vestidos, hã de ir a menudo en casa del mercader, dõde se cõsume la hazienda. Ogaño buen año dos ruynes en vn asno: los muchachos dando la vaya a dos q̃ van en vna caualgadura, les dizen este mote al desgayre: porq̃ en los buenos años se doblã los frutos, y assi ellos van doblados.

AñOjO, dize Ant. Neb. ser el bezerro de vn año, vitulus, de do los Italianos llamaron vitela a la ternera.

AñVBLAR, escõderse el Sol entre las nuues. Lat. nubilo nubilas: metaforicamẽte se dize del q̃ estando alegre y risueño sobreuiniendo algun accidente se entristece: añublase el trigo, quãdo teniendo rozio le sobreuiene calor, y lo gasta, causando el añublo, q̃ en Latin se llama Rubigo, in segetibus (inquit Budeus) est quã nu yllã, hoc est nebulã, nostrates agricolæ vocant, spicæ enim marcidæ fiunt hoc vitio, & in puluerẽ fætidũ confriatiles, dicitur etiam erugo, Horat. lib. I. Carmi. Ode. 23. ad Phidilen.

Cælo supinas si tuleris manus,
Nascente Luna, rustica Phidile,
Si thure placaris, & horna
Fruge lares, auidaque porca:
Nec pestilentem sentiet Africum,
Fæcunda vitis, nec sterilem seges
Rubiginem, &c.

Y porq̃ este añublo se causa en las espigas, aduirtio muy biẽ Virg. li. I. georgic.

Prima Ceres ferro mortales vertere terram
Instituit, cum iam glandes & arbuta sacræ
Deficerẽt syluæ, & victum Dodona negaret
Mox et, frumentis labor additus, vt mala culmos
Esset rubigo.

AñVDAR, hazer ñudo, o ñudos: Lat. nodo. as. aui. Algunas vezes vale hazer pausa en los estudios, y no passar adelãte en saber mas, por tener ingenios rudos, o medrosos, y està tomada la similitud de la cuẽta, o otra cosa horadada q̃ passa por la cuerda, o cordõ, q̃ si llega a donde ay ñudo, repara sin passar adelante. Vide ñudo.

AOCAR, poner vna cosa hueca, y liuiana, d̃l verbo Lat. occo. as. por q̃brãtar los terrones, y mullir la tierra saçonãdola para q̃ reciba la simiẽte. Vide hueco.

AOjAR, dañar cõ mal ojo, Lat. fascino. as. vel aojo fascinatio, questiões entre los Phisicos, si ay mal de ojo: pero comunmẽte està recebido a uer personas q̃ hazẽ mal cõ solo poner los ojos en otra, especialmente, si es cõ ira, o cõ embidia; y desta mala calidad de empecer con la vista fuerõ infamadas algunas naciones. En Africa huuo vna gẽte q̃ destruia las cosas, cõ solo mirarlas, secãdo los arboles, y matãdo los animales. Entre los Triballos, y Illiricos, q̃ llamamos Esclauones, huuo gẽtes q̃ teniã esta mala propiedad: y oy dia se sospecha q̃ en España ay en algunos lugares, linages de gentes q̃ estan infamados de hazer mal, poniẽdo los ojos en alguna cosa, y alabãdola: y los niños corrẽ mas peligro q̃ los hõbres por ser ternecitos, y tener la sangre tan delgada, y por este miedo les ponẽ algunos amuletos, o defensiuos, y algunos dixes, ora sea creyẽdo tienẽ alguna virtud para euitar este daño, ora para diuertir al q̃ mira, porq̃ no claue los ojos de hito en hito al q̃ mira; ordinariamẽte les ponẽ mano de Tasugo, ramillos de coral, cuentas de ambar, pieças de cristal, y azabache, castaña marina, nuez de plata cõ açogue, rayz de peonia, y otras cosas. La higa de azabache retira algo a la supersticiõ de los Gẽtiles, a la qual llamauã fasciniũ, hoc est vnguis medius, virilẽ mẽbrum significans, y en este sentido le tomò Hora. li. Epodõ Ode octaua.

Illiteratinum minus nerui vigent,
Minus ve languet fascinium.

Y dixose assi propterea, quod puerorũ collis appensum fasciniũ arcere olim creditum est. Varro, inquit, pueris turpicula res quædam in collo suspenditur, ne quid obsit, qui potest capere, capiat. Oy dia se vsa dar vna higa a la persona que

que estan alabando, o parece por estremo bien. Los antiguos la dauan a la persona, de la qual temian ser aojados. Plinio, lib. 28. cap. 4. simili modo, & fascinaciones repercutimus, dextręque claudicatis occursu. En el mesmo libro, cap. 2. dize curarse el ojo cõ ciertas palabras endereçadas a la diosa Nemesis, y en el capitulo 8. cerca del fin, que trayendo consigo el pellejo de la frente de la Hiena, se assegura del ojo, y en el lib. 26. ca. 10. que la rayz de la yerua Satyrion tiene la mesma virtud. Desta materia podras leer a Plutarco, lib. 5. symposi. ca. 7. todo esto es supersticion y burla, y solo se ha traydo para curiosidad, y no para que se le de credito: verdad es que no del todo se reprueua la opinion de que ay mal de ojo, y que la muger que està con su regla suele empañar el espejo, mirandose a el, y esta podria hazer daño al niño, y algunas otras personas cõpuestas de malos humores: yo me remito a la escuela de los Medicos, y no a la comun opinion del vulgo.

AOSADAS, es vn termino muy vsado para assegurar, y esperar de cierto vna cosa, y vale tanto como osaria yo apostar. Buelue Ant. Neb. audaciter, audacter.

APACENTAR, es propio del ganado, vale darle pasto, transfierese al pasto del alma, conuiene a saber a la sana y Catolica doctrina. Ioannis. cap. 21. Dize el Señor a san Pedro. *Pasce agnos meos*, y poco despues: *Pasce oues meas.* Vide pasto.

APAZIBLE, el que ama la paz, el que es manso, modesto, y agradable con todos. Dizese tãbien del lugar, ser apazible, quãdo no ay en el ruydo que ofẽda, y tiene en si vn modo de recrear los sentidos, sin alterarlos. Apazibilidad la mansedumbre y modestia.

APAZIGVAR, poner paz, sossegar los alborotos, concertar los desauenidos: aquietar las pendencias, hazer amistades entre los que estan reñidos: y bienauẽturados son los q̃ se ocupan en esta santa obra, segũ aquel lugar de san Matth. c. 5. *Beati pacifici quoniã filij Dei vocabuntur*; y en este lugar: *Pacifici sunt, qui pacem conciliant.* εἰρηνοποιοὶ irynopij. Dize Erasmo en este lugar. Vt intelligas haud satis esse Christianis, ipsos esse pacatos, nisi accesserit, & inter alios pacis cõciliandæ studiũ.

APADRINAR, ser padrino de otro, como en la justa, en la sortija, en la disputa y palestra literaria: introduzir a otro que quiere negociar cõ algũ Principe, o ministro, o otra persona: haziendo oficio por el: y no traygo aqui por exẽplo a los q̃ apadrinan, para que otros se matẽ, porq̃ estos no merecẽ nõbre de padrinos, que hazen oficio de padres, sino de padrastros, y demonios.

APAGAR el fuego, matarlo, y extinguirlo, o con el agua su cõtrario, o cõ tierra, o esparciẽdolo, pisandolo, y quebrãtandolo. Lat. Extinguere, dixose apagar d̃l verbo paco. as. por apaziguar tomada la metaphora, de los q̃ con las armas apaziguan los amotinados, y rebeldes, que es vn fuego tan pernicioso como el material, y mas.

APALEAR, Lat. fustuare, dar cõ palo: apaleãse los paños, y las esteras, y alhõbras para sacudirles el poluo, y de aqui solemos dezir de vno q̃ le sacudierõ el poluo, quãdo le han dado de palos. Al açotar por justicia llamã en Italia fustare, y corruptamẽte frustrare, porq̃ antiguamente açotauã con varas. S. Pablo 1. ad Corin. c. 11. *Ter virgis cæsus sum.* Y entre los Moros se vsa el castigo de dar palos, aun en las plantas de los pies, y en la barriga. Apaleado llamamos al q̃ han dado de palos. Prouerbio: cornudo y apaleado, dizese de aquel q̃ sobre auer sido el agrauiado, le condenã como reo.

APAñAR, vale arrebatar subitamẽte de alguna cosa, como el amenaça que hazẽ a la gẽte ruyn, diziẽdoles: yo os prometo q̃ si apaño vn garrote: dexãdo trocada la razõ, como en el 1 lib de Æneydos, enojado Eolo cõ los viẽtos, les dize: *Quos ego, sed motos præstat componere fluctus.*

fluctus. Apañar vale hurtar alguna cosa a vista de su dueño, y vale tãto como apañar de puño. Tambien sinifica recoger y poner en orden la cosa, porque no estè mal puesta, sino ceñida como lo que se aprieta en el puño. Apañado el atauiado.

APARCERIA, es la compañia de los que van à la parte. Latine societas: y Aparcero el compañero del nombre pars.tis. por la parte, es termino Castellano antiguo.

APARAR, aparejar, apercebir, del verbo Latino paro. paras: aparar es acudir con las dos manos, o con la falda de la capa, o sayo, para que le echen alli alguna cosa.

APARADOR, la credencia, o mesa donde estan las vagillas para el seruicio, y las mesmas pieças de oro y plata se llaman todas juntas aparador. Y assi dezimos, El Rey de Francia dio al gran Capitan vn aparador de oro y plata: à verbo paro paras.

APARATO, el ornato y sumptuosidad de vn señor, y de su casa. Del nombre Latino Apparatus.

APARECER, representarse alguna cosa subitamente, del verbo Latino appareo. Luc. cap. 24. *Surrexit Dominus verè & apparuit Simoni*. Aparecimiẽto. apparitio.nis.

APARENCIA, lo que a la vista tiene buen parecer, y puede engañar en lo intrinseco y sustancial. Razones aparentes las que derrepente mueuen; pero consideradas no tienẽ eficacia, ni son concluyentes. Aparencias, son ciertas representaciones mudas, que corrida vna cortina se muestran al pueblo, y luego se bueluen a cubrir, del verbo appareo.

APAREIAR, paro, paras, apercebir alguna cosa para que este a punto, y a mano. Aparejo lo necessario para hazer alguna cosa. Aparejado, el apercebido, y aparejador: el que disponẽ la materia para que los demas labren y trabajen, como los aparejadores de obras, à verbo paro paras.

APARTADIIOS, nombre barbaro: rincones y lugares diferentes dõde se esconden algunas cosillas.

APARTAR, diuidir vna cosa de otra del verbo partior, partiris. Apartado, el desuiado de los demas: y el aposento cerrado y diuidido, o retirado del trafago de la casa. Apartar la gente, hazer campo y plaça: apartarse de la querella, desistir de la acusacion: apartamiẽto, el tal acto. Apartador, oficio entre los demas de la lana; porque de vn vellõ van apartando quatro o cinco diferencias de lana.

APARTARSE, vale desuiarse a vna parte, o a otra, como apartarse del camino. Apartarse marido y muger, hazer diuorcio. Apartarse de lo assentado y concertado, quebrar la palabra. Apartarse el alma del cuerpo, morir, &c.

APASSIONARSE, comunmente en las vniuersidades y escuelas, y en congregaciones que eligẽ por votos. Llaman apassionarse, el declaradamente hazer por alguno de los opositores. Apassionarse, tomar passion y congoxa por alguna cosa. Apassionado, el aficionado, o el congoxado y afligido. Apassionadamente, con passion.

APEARSE, ponerse de pies en el suelo, baxando de la caualgadura en q̃ viene vno cauallero. Apearle, muchas vezes sinifica derrocarle de la dignidad en que estaua.

APEAR el rio, es poderle passar a pie. Apear las heredades, darles sus limites ciertos, yendo passeandolas, y mirãdolas por vista de ojos: assi los apeadores como los demas que se hallã presentes al tal Apeo.

APECHVGAR con otro es cerrar con el, pecho a pecho, y apretarle fuertemente. Vide Pecho.

APEDREAR, tirar piedras, o caer del aire, quando el granizo es tan grande, que parece no grano sino piedra: apedreado lo que està herido con piedras. Vide Piedra.

APEGARSE, es juntarſe vno a otro. Vide Pegar.

APELAR, reclamar de la ſentencia que ha dado vn juez para otro ſuperior, o para el meſmo quando eſte deſapaſsionado: como apelò de la ſentencia de Alexãdro Magno, vn ſoldado a quiẽ auia condenado a muerte eſtando enojado, y ſe le otorgò, y le valio la vida y mercedes que ſe le hizieron. Apelar el enfermo es auerſe eſcapado de la muerte a que eſtuuo condenado por los Medicos, deſahuziandole de la vida. Es verbo Latino, appello. as. Apelacion, appellatio.

APELDAR, es huir, eſcapãdo ſe, por no ſer detenido, o preſo: y Apelde, la huida, del nombre Griego *ἀπέλευσις*, apeleuſis. abitio. por irſe el tal hombre, y eſcaparſe de no ſer preſo, o cautiuo: o del verbo pello. is. por empujar y arrojar con fuerça, porque eſte compelido ſe arroja por breñas y peñas.

APELLIDAR, es aclamar, tomando la voz del Rey, como, Aqui del Rey: o Viua el Rey: y entre las parcialidades, declarandoſe a vozes por vna dellas. Dixoſe del verbo appello appellas, que algunas vezes ſinifica allegarſe. Cicero lib. 2. de diuinatione. *Viſus eſt in ſomnis paſtor ad me appellere.* Y aſsi los del apellido ſe juntan, y llegan a ſu parcialidad. Y de aqui los nombres delas caſas principales ſe llamauan apellidos, porque los demas ſe allegauan a ellas, y vnos eran Oñez, y otros Gamboa.

APELMAZAR, es apretar alguna coſa con las palmas de las manos, quaſi apelmazar, y pelmazo todo lo q̃ eſtà apretado en eſta forma: y porque lo apretado eſtà mas peſado de lo que parece ſu cuerpo, llamamos pelmazo al hombre que es peſado en ſu conuerſacion y trato. Lo que ſe aſsienta en el eſtomago dezimos pelmaço, por la meſma cauſa y ſimilitud. Apelmazar, podria ſinificar tanto como hollar y apretar con los pies, del nombre Griego *πέλμα. ατος.* que vale la planta del pie: y porque todo lo que hollamos con el pie, lo apretamos y aplaſtamos, ſe dixo la tal apretura, pelmazo, y de alli ſe formò el verbo apelmazar.

APENAS, aduerbio, lo que con mucha dificultad y pena ſe haze, y forçando el ſer y naturaleza de la meſma coſa, o accion. Lat. vix. Dizeſe del tiempo preciſo y riguroſo, como: Apenas huue llegado a mi caſa, quando me tornaron a ſacar della: y tambien ſe dize: A malas, o A duras penas, con gran dificultad.

APEONAR, ſe dize del aue, y particularmente de la perdiz, quãdo va andando por el ſuelo.

APERCEBIR, preuenir. Apercebido, el preuenido, para lo que le puede ſuceder: y aſsi dize el refran. Hõbre apercebido medio combatido, que puede hazer cuẽta ha paſſado y ſobrepujado la mitad del combate. Apercebimiẽto, el aparato y preuencion de coſas, hora ſean de guerra, ora de paz. Apercebir a vno, es auiſarle, aduertirle, y proteſtarle, para que deſpues no tenga eſcuſa: y porque el que ſe apercibe va en ſu entendimiento diſcurriendo por lo que podria ſuceder, y preuiniendoſe cõtra todo lo que le ha de ſer dañoſo, ſe dixo apercebir del verbo percipio, percipis, que vale intelligo, capio, ſenſu apprehendo, ſentio, cognoſco, vel à verbo præcipere.

APERO, el aparejo de las beſtias de la labrança, y de lo que ſe preuiene para poder eſtar en el campo, à verbo paro. paras: y tambien los inſtrumentos de qualquier otro trabajador que ha de obrar con ellos. Y aſsi dize el Comendador Griego en vn refran: En caſa del herrero peor apero; porque teniendo comodidad de adereçar las rejas para el arado y el demas herraje, lo trata cõ deſaliño. Dize otro refran: En caſa del herrero cuchillo mangorrero.

APESGAR, es hazer vna coſa peſo colgando de otra: y aſsi ſe dize de peſo. Apeſgado ſolemos llamar al cargado

do de espaldas, que con la edad, o enfermedad anda corbo y agouiado, como si truxesse sobre si vna pesa. Lat. aggrauatio. depressio, que Antonio Neb. bueluc Apesgamiento.

APETECER, es dessear vna cosa, del verbo Appeto tis.

APETITO, racional, o sensual. Vide Doctores scholasticos.

APETITOSO, lo que pone apetito y gana de comer, por tener buen gusto. Apetible, o apetecible, lo que se puede dessear.

APILAR, amontonar alguna cosa, y hazer pilon della: dixose à pinsendo, porque lo que se amótona, se aprieta, vel à pilumno, que segun Seruio, es el pilo con q̃ se maja, o mano de mortero grande. Pero mas me quadra auer se dicho del verbo Griego πιλέω, stringo, constringo, coagulo: y de alli se dixeró pilones de açucar, vnos panes grãdes a modo de metas, o copas de sombreros muy altos. Y las castañas secas enxutas y apretadas, se dixeron por la mesma razon apiladas, y opilacion la dureza que se haze en el estomago, del dicho verbo πιλέω. Dedonde tenemos el verbo Latino pilo. as. pro cõpilo, est non compilare, cogere & colligere. Apilarse la gente es juntarse, è ir de tropel, quod Seruius ex Varrone notat his verbis: Scaurus de vita sua, in agrum hostium veni, pilatim exercitum duxi, id est, strictè & densè.

APIO. Dioscorides lib. 3. cap. 70. 71. 72. 73. 74. pone muchas diferencias de Apios por cinco capitulos, y su comentador Laguna le declara. El Apio Hortense es, el que comunmente llamamos peregil, y trocaronle el nombre. El segundo es Eleoselino, que vale tanto como el de las lagunas, crece en lugares aquosos, y es mayor que el Apio domestico, digo el peregil: y este llamamos oy comunmente apio. El tercero se llama Oreoselino, por nacer en los mótes y pedregales en lugares montuosos. El quarto se llama Macedonico; porque dize nacer en vnos despeñaderos de Macedonia. El quinto y vltimo llama Hipposelino, que vale tãto como cauallar. Pero el que comunmente llamamos apio, por otro nombre le dezimos peregil Macedonico, y qualquiera destas especies de apio, se llama en Griego σέλινον: y de alli petroselinum, y en vulgar peregil, que es el hortense de que vsamos en los guisados. Aunque, como tengo dicho, le trocaron el nombre. Vide historia omnium plantarum, lib. 6. cap. 7. Del apio se vsaron las coronas, especialmẽte en los juegos Nemæos, como dize Plinio lib. 19. cap. 8. hablando del: Honos ipsi in Achaia, coronare victores sacri certaminis Nemeæ. Alexand. ab Alexan. lib. 5. cap. 8. inde fuit Græcis apij corona funeralis, maiorũq; sepulchris ex apio coronas apponi, illeq; ornari & tegi seruatum est, quæ sepulchrales dictæ, &c. Plinio lib. 20. cap. 11. trata del apio: y sin duda es, del que llamamos peregil, porque empieça el capitulo por estas palabras: Apio gratia vulgo est, namq; rami largis portionibus per iura innatant, & in condimentis peculiarem gratiam habent: y despues discurre por las demas especies de q̃ hemos hecho mencion. Con el apio no solo coronauan los vencedores de los juegos funerales, mas aun los mesmos sepulcros: y en las cenas funerales que se hazian a los dioses Manes, no era licito comer otra cosa que pan, lantejas y apio. Y por ser esta yerua tan funesta, la tenian por de mal aguero, y al que estaua desahuziado de viuir lo anunciauan con que le aparejassen el apio: y assi el apio es simbolo de la tristeza y del lloro, por causa de algun difunto. Su etimologia es Latina apium, quidam ab apice deducunt, quia antiqui apicem capitis apio coronabant; vnde est illud dictũ: Quòd apex hoc ferre solebat victoris, veterum fieret dũ more triũphus, ipse sibi talẽ prior imposuisse coronã dicitur Alcides, alij hoc nomẽ ab apibus deductum putant, quæ illo præcipuè delectari putantur.

APITONARSE, encenderse en enojo y colera, tanto que parezca estar el hombre fuera de si. Todo esto haze la ira, a quien llamô furor, aunq̃ breue, Horatio lib. 1. epistolarum, epist. 2. ad Lollium.

Ira furor breuis est, animum rege, qui nisi paret
Imperat, hũc frœnis, hũc tu cõpesce catena.

Para la verdadera etimologia desta palabra, sera necessario declarar el nõbre Python. Digo pues, que fue vna serpiẽte, dicha en Griego πυθών. Python á πυθώ, quod est putresco, eo quôd ex putredine terræ post diluuium Deucalionis natus dicatur. Esta serpiente fingen los Poetas auerla muerto Apolo con sus saetas: y a esta causa auer tomado el nõbre de Pythio, hizieron le en Delphos vn celebre Templo, y el demonio daua alli respuestas, mediante vna muger sacerdotisa, en cuyo cuerpo se reuestia, y a su tiempo se tornaua loca y furiosa, haziendo visages, y echando espumajos por la boca: y desta manera le comunicaua las respuestas q̃ auia de dar. Y porque las respuestas que daua eran en verso exametro, le llamaron carmen Pythiũ. Y a todos los arrebatados del mal espiritu llamamos Pythonicos. Pues aplicandolo a nuestro proposito, el que se enoja furiosamente y por estremo, parece auerse tornado loco, o auer sido arrebatado de aquel mal espiritu Pitonico: y por esta semejança formaron el verbo apytonarse, y el nombre apitonado. Lo demas se quedara para sus lugares propios. Vide Fitonisa, Phitonisa.

APLACAR, es amansar la ira, el furor, la saña del verbo Lat. placo. cas. mitem, placidum facio, propicio, sedo, trãquilliorem reddo: y no solo la alteracion del hombre, pero aun la de las cosas inanimadas. Virgil. lib. 1. Aeneid.

Sic ait & dicto citius tumida æquora placat

El ilustre cauallero y famoso poeta Garcilasso de la Vega.

Si de mi baxa lira
Tanto pudiesse el son, q̃ en vn momento
Aplacasse la ira
Del animoso viento,
Y la furia del mar y el mouimiento.

APLAZER, dar contento y gusto, del verbo Latino placeo. ces. gratum esse, los que son bien acondicionados y que no contradizen nada: por los tales se dize, que andan á placebo Domino. Apazible en esta sinificacion, el que con todos es modesto y bien acondicionado.

APLAVSO, la aprouacion del pueblo, y de todos en comun, con semblante risueño, y voz de alegria, y dando vna palma con otra, del nombre Latino Plausus â verbo plaudo. dis. gratulor, lętitiam manibus, pedibusq; ostẽdo. Por solo esto ay quien sale a la plaça a esperar vn toro, sin considerar el peligro a que se pone: y muchos buenos ingenios han dexado sus estudios, y seguido la compañia de los comediantes, porque saliendo al teatro, los oyẽtes los reciben con señal de gusto y contento: y no quiera Dios que a ninguno de los q̃ predican su palabra, les toque este aire corrompido del aplauso y fauor humano.

APLICAR, acomodar vna cosa con otra: y en la oracion y razonamiẽto el exemplo dicho, cotejarle con lo q̃ haze a nuestro proposito. Aplicarse al estudio es allegarse con voluntad y gana de saber. Aplicado, el que es recogido y se ajusta con su estado, oficio, o profession. Trae su origen del verbo Latino, applico. as. adiungo, annecto: los que quieren reprehender alguna cosa mal hecha, y no osan hazerlo al descubierto, suelen traer vn exemplo cõcerniẽte a su proposito, y sin darle el simil dizen al que lo oye, Applica si potes.

APLOMAR, de plomo, vale apesgar, por ser metal tan pesado. Vide plomo.

APOCA, este vocablo no se vsa en Castilla, pero es muy comũ en la corona de Aragon. Vale carta de pago, o quitança: es vocablo Griego ἀποχή, is.

apocha.ae. receptio, chirographus, quo creditor testatur, sibi factum satis à debitore.

APOCALYPSIS, vale reuelacion. Lat. reuelatio, es nombre Griego ἀποκάλυψις, εως, à verbo ἀποκαλύπτω. Reuelò el bienauenturado san Iuan Euangelista, y intitulò su reuelacion con este nombre, y el interprete Latino por la energia que en si tiene se le dexò en el mesmo idioma: y pudiendo boluer, *Reuelatio Iesu Christi*, dixo *Apocalypsis Iesu Christi, quam dedit illi Deus palàm facere seruis suis, &c.* Es cosa muy sabida, que los libros de la sagrada Escritura los Hebreos los intitularon con la primera palabra dellos, como al Genesis: *Verè sit, &c.* Assi este libro tomò el nombre por ser reuelacion de Dios, y porque empieça con la palabra Apocalypsis.

APOCAR, hazer vil alguna cosa, disminuirla de valor. Apocar, hazer menos la cosa, y disminuirla en cantidad, y hazerla poca: y en esta sinificacion, apocado sera, lo que se ha disminuido y hecho poco: pero en persona Apocado, vale hõbre de poco, miserable, corto, auariento: y Apocamiento, valdra baxeza, hecho vil, y foeo, à nomine paucus.a.m.

APOCIMA, vale tanto como decoccion, es nombre Griego ἀπόζεμα. ατος. decoctum, del verbo ἀποζέω, de ferueo: comunmente llamamos a estas tales decocciones, que nos trae de la botica pocimas.

APOCRIFO, Latinè apocryphus, es nombre Griego ἀπόκρυφος. ου. occultus, arcanus. à verbo ἀποκρύπτω celo, condo, abscondo. Llamamos libros apocrifos, o por la profundidad de su inteligencia, y los misterios que encierran en si. Estos tales no era permitido a todos leerlos, sino a los puestos: o llamamos apocrifos a los libros, que aunque en si contienen buena y sana dotrina, no cõsta de su particular autor: y en esta sinificacion algunos libros de la sagrada Escritura podemos llamar apocrifos; porque no consta à la Yglesia distintamente el autor dellos, o escritor, aunque ella indubitadamente crea auerlos dictado el Espiritu santo, y ser el verdadero autor dellos. Otros llamamos apocrifos, que ni consta de su autor, ni hasta agora la Yglesia los ha recebido por canonicos, aunque se permiten. Finalmẽte llamamos libros y cuentos apocrifos los que en si no tienen autoridad para darles credito, aunque sean de autores nombrados y conocidos. Para mas satisfacion de lo dicho podras ver lo que se dispone en el derecho Canonico y Concilios: en especial el cap. sancta Romana Ecclesia.15. distinct. y vltimamente el Concilio Tridentino sess.4 de Canonicis scripturis, celebrata die 8 mẽsis Aprilis, anno 1546. Sixto Senense trata desta materia lib. 1. Bibliot. sanctae, sectione prima.

APODO, es vna comparaciõ que hazemos cõ gracioso modo de vna cosa a otra, por la semejança que entre si tienen. Es nombre Griego ἀπόδοσις, redditio, porque retrae vna cosa a otra. Biẽ es verdad, que propiamente ἀπόδοσις, es vna figura de Retorica galana, quando a vna clausula de diuersos miẽbros le responde otra con otros tantos acomodados a cada vno el suyo. Exemplũ eius est, apud Terentium in Andria. Adeon me ignauum putas? Adeò porrò ingratum, aut inhumanum, aut ferum; vt neque me consuetudo, neque amor, neque pudor commoueat, vt seruem fidem? ibi enim cõsuetudo feritati, amor inhumanitati, pudor ingratitudini respõdet. Lo mesmo sera dezir, que viene del verbo ἀποδίδωμι, reddo, id est exprimo, refero, vel ἀποδίδωμι, idem significans: vnde ἀπόδοσις, redditio: muy ordinaria cosa es dezir, quando vn hombre se parece a otro, Fulano retrae mucho a fulano, id est, se le parece mucho: y el apodar es cosa de mucho ingenio y de gusto: y en esto tuuo gracia particular el poeta Marcial: el qual burlandose con vn amigo suyo que tenia el gesto estirado,

rado, como de hombre que tiene pujo, le dize:

Vtere lactucis, & mollibus vtere maluis;
Nam faciem durum, Phebe, cacantis habes.

APOYAR, vale fauorecer, amparar, sustentar a alguno, tomada la metafora del poyo, que se arrima a la pared, y la sustẽta. Vide poyo, apoyo, arrimo.

APOLILLARSE vna cosa, comerse de polilla. Vide Polilla.

APOLOGIA, vale defension, escusacion, respuesta y satisfacion, nõbre Griego ἀπολογία, a verbo ἀπολογέω, defendo, respondo, excuso, causam do.

APOLOGO, es la fabula, cuento o patraña en que introduzimos a los animales brutos, y a los arboles y cosas inanimadas que hablan y dizen alguna cosa, como las fabulas de Esopo: es nõbre Griego ἀπόλογος, fabulæ species ac ex rebus humilibus composita quædã forma ac species ad ridendum: vt autor est Victorinus, huiusmodi enim narratio intorquetur, plerumq; in oblica significatione sententiæ & voluntatis nostræ, ita tamen, vt necesse sit intelligere quõ tendat, & quo intellectu accipi posit. La sagrada Escritura no carece destos apologos, especialmente en el libro de los Iuezes cap. 9. adonde con ocasiõ de que los de la ciudad de Sichem, auian constituydo por su Rey a Abimelech. Dize el texto: *Quod cum nuntiatum esset Ioatham, iuit & stetit in vertice montis Garizim eleuataque voce, clamauit, & dixit: Audite me viri Sichem: ita audiat vos Deus. Ierunt ligna, vt vngerent super se Regem: dixerũtque oliuæ: impera nobis, quæ respondit: Nunquid possum deserere pinguedinem meam, qua & Dij vtuntur & homines, & venire, vt inter ligna promouear? dixerũtque ligna ad arborem ficum: veni, & super nos regnum accipe, quæ respõdit eis: Nunquid possum deserere dulcedinem meam, fructusque suauissimos & ire, vt inter cætera ligna promouear? locutaq. sunt ligna ad vitem: veni, & impera nobis, quæ respondit eis: Nunquid possum deserere vinum meum, quod lætificat Deum, & homines, & inter ligna cætera promoueri. Dixeruntque omnia ligna ad rhamum veni, & impera super nos, quæ respondit eis: si verè me Regem vobis constituistis, venite, & sub vmbra mea requiescite: si autem nõ vultis, egrediatur ignis de rhamo, & deuoret cedros libani. Nunc igitur, si rectè, & absque peccato, constituistis super vos Regẽ Abimelech, & bene egistis cum Ierobaal, & cum domo eius, & reddidistis vicem beneficijs eius, qui pugnauit pro vobis, & animam suam dedit periculis: vt erueret vos de manu Madian, qui nunc surrexistis contra domũ patris mei, & interfecistis filios eius septuaginta viros super vnum lapidem & constituistis Regem Abimelech filium ancillæ eius super habitatores Sichem, eo quod frater vester sit: si ergo rectè, & absque vitio egistis cum Ierobaal, & domo eius, hodie lætamini in Abimelech, & ille lætetur in vobis: sin autem peruersè, egrediatur ignis ex eo, & consummat habitatores Sichem, & oppidum Mello, egrediaturque ignis de viris Sichem, & de oppido Mello, & deuoret Abimelech.* No se pudo escusar lo dicho para poner todo el apologo entero.

APOPHTHEGMA, es vna sentencia breue dicha con espiritu y agudeza, por persona graue y de autoridad: honrosa para el que la dize y prouechosa para el que la oye. Es nombre Griego ἀποφθεγμα, breuis & acuta sententia. Benè, argutum dictum, nõ cuiuslibet sed illustrium tantum virorum, a verbo ἀποφθέγγομαι, paucis multa comprehendo. Escriuieron muchos autores libros de Apophthegmas entre los antiguos Plutarco, y en nuestros tiempos entre otros Erasmo.

APOPLEXIA, es vna enfermedad tã peligrosa, como notoria, de que muchos mueren repentinamente: dizen los Medicos ser vna estupefacciõ y pasmo de los nieruos de todo el cuerpo cõ priuacion de sentidos y mouimiento: y assi al tal paciẽte entre otros beneficios que le hazen, es darle tormento de cuerdas, es nõbre Griego ἀποπληξία, a verbo ἀποπλήττω, percutio, affligo, attonitum redeo.

APOR-

APORCAR, cubrir con tierra la hortaliza, como el cardo, la escarola, &c. y dixose de porca, porcæ (inquit festus) appellantur rari sulci, qui ducũtur aquæ deriuandæ gratia: ita dictæ quod porceant, id est, prohibeant aquam frumento nocere, crebriores autem sulci limi vocantur. Hæc ille. Colum. lib. 2. c. 4. liras rustici vocant easdem porcas, cũ sic aratum est, vt inter duos latius distãtes sulcos medius cumulus siccam sedẽ frumentis præbeat. Hermol. Barbarus ait: Campani hodiè porcas vocant puluinos, siue hortulos, in quibus veluti sulcatim, sua cuiusq; generis olera seruntur. Digo pues, que puercas son los lomos del sembrado: y porque los hortelanos enterrando los cardos van haziendo vna manera de cumulos semejantes a ellos para los cubrir llamaron el hazer esto aporcar.

APORREAR, dar a otro de porrazos, y en el rigor de su sinificacion auia de ser con porra; pero comunmẽte es, darle enel cuerpo con el puño cerrado. Aporrearse es darse el asi mesmo de porrazos, derribandose a vna parte y a otra, y golpeãdose los perdigones quãdo nueuamente los encierran en la jaula suelen golpearse. Y de aqui tomaron vna manera de hablar, que al que no se halla en alguna estrecheza donde le hã puesto y se congoxa, dizen, q̃ se aporrea en la jaula. Vide Porra.

APORTAR, es tomar puerto, y muchas vezes llegar a parte no pẽsada, sino que a caso yendo perdidos llegarõ a aquel lugar. Vide Puerto.

APOSENTAR, dar aposento al que va de passo, o en la Corte al criado, o ministro del Rey, o Embaxador, y los que tienen oficio de aposentar llamamos aposentadores, y aposentador mayor al q̃ es sobre todos. Ay aposentadores de Corte, y aposentadores de camino, y aposentadores del exercito, que en el Real, reparten los sitios.

APOSENTO, la tal casa o lugar que se señala. Y tambien llamamos aposentos, las pieças y apartados de qualquier casa. Trae origen del nombre posa, que vale descanso y cessacion: imò à pausa, pausæ, requies, intermissio, atque otium in aliqua re, à Græco nomine παυσωλή, quies.

APOSTEMA, vide Postema.

APOSTROFE, nombre Griego ἀποστροφή, apostrophe, conuersio: es figura de Retorica, y tambien de Gramatica, à verbo ἀποστρέφω, auerto.

APOSTAR, tener diuersos pareceres en vna cosa, y poner en manos de vn tercero cierta cantidad de dinero, o cosa que lo vale para el que saliere cõ su opinion: y assi se dixo del verbo appono. nis, porque el vno y el otro ponẽ la apuesta. El otro dezia a su hijo, que porfiasse, pero q̃ no apostasse. Apuesta, la tal porfia y contienda.

APVESTO, vale algunas vezes el aliñado, aprestado, y bien puesto. Apostura, el buen talante. Ay repuesto, dispuesto y compuesto. Veanse en sus lugares.

APOSTATAR, del verbo apostatare, hoc est, deficere, deserere, oppugnare, quod antea quis defendebat. Vide l. 5. tit. 25. part. 7.

APOSTATA, defector, & desertor sui ducis, siue religionis & instituti. Apostasia, desertio, &c. Estos terminos de apostasia, apostata, y apostatar al principio fueron castrenses, de los q̃ se passauan al enemigo, quebrantando la fê y el juramento que tenian hecho a su Duque, o Capitan: pero agora los tomamos enel sentido de los que auiendo recebido la fê del baptismo y jurado la milicia Christiana se passan al enemigo Satanas. Son nombres Griegos ἀποστασία, defectio, cum quis à duce suo desciscit: inde ἀποστάτης, apostata, desertor à verbo ἀποστατέω, desero, &c.

APOSTEMA, que algunos llaman postema, vna hinchazon que suele criar materia, abrirse, y hazer llaga. Es nombre Griego, y declarandole daremos su verdadera difinicion, o descripcion

cion ἀπόστημα, ατος. suppuratio vlcus, seu tumor præternaturam, quum pus ex phlegmone resolutum in quendã quasi sinum colligitur, vel etiam nulla præcedente phlegmone, cum humor quidam acris statim ab initio in parte aliqua colligitur, spatiumq; sibi moliens, vel inter duas tunicas, vel sub certis membranis, nimia distentione eam excoriat. Consule Medicos.

A P O S T O L. Latinè Apostolus, es nombre Griego Ἀπόστολος. missus, siue nuntius, à verbo Ἀποστέλλω. emando, vel cum mandatis aliquem mitto. De aqui nacio el termino delos tribunales, y pido los apostolos desta mi apelaciõ, quia Apostoli etiam dicebantur literæ dimissoriæ, quæ ab eo, à quo appellatũ erat ad eum, qui de appellatione cogniturus erat testandæ appellationis causa dabantur, por Antonomasia entẽdemos Apostoles los doze dicipulos de Christo nuestro Señor y Redẽtor: y dio se les este nombre, porque los embiaua delante de si: y despues de su ascẽsion los embio a predicar por todo el mundo. De Apostol se dize Apostolado por la dignidad de Apostol y Apostolico: lo que pertenece a los Apostoles, letras Apostolicas las que emanan del Romano Põtifice.

A P R E C I A R, poner precio y tassa en alguna cosa. Apreciador, el tassador: apreciado lo que tiene ya señalado precio. Vide Precio.

A P R E H E N D E R, del verbo Latino apprehendo, attrecto, capio, vel ad me traho, arripio. Dezimos aprehender la possession de vna cosa. Tomar possession della, algunas vezes vale percebir en el entendimiento, y las que no se pueden entender llamamos incomprehensibles. Deste mesmo verbo se dixo aprender, que es aprehender en el entẽdimiento y conseruar en la memoria alguna cosa: y prender, asir al delinquente para echarle en la carcel. Aprehenderse vna cosa en otra es estar subintellecta y contenida en ella: mas propiamente comprehender.

A P R E M I A R, forçar a que vno haga lo que rehusa hazer de su voluntad à verbo premo, premis, por cargar, o apretar. Premia la tal fuerça. Apremiado el forçado y constreñido. Apremiadura, es barbaro. Lat. coactio.

A P R E S V R A R, dar prisa, apresurado y presuroso, apresurarse, apresuramiento. Vide Priessa. Prestò esse.

A P R E S T A R, adereçar con priessa, y aprestarse y aprestado, dela mesma raiz prestò esse.

A P R E T A R, restringir del verbo premo, premis, apretado, y prieto, lo muy recogido. Apretado llamamos al miserable y auariento, que guarda con estrecheza el dinero y la hazienda. Aprieto, el riesgo y contingencia de algũ peligro, o necessidad vrgente: apretar vn negocio es darle priessa. Apretar la mano, no alargarse a dar todo lo que se pide: y entre los enamorados sinifica correspondencia de voluntades. Apretadamente, ahincada y afectuosamente: apretarle las calcaderas, correr tras el con ligereza, poniendole en cuydado de apressurar la carrera. Prouerbio: Quien mucho abarca, poco aprieta. Hemonos de moderar, y contentarnos cõ lo razonable: nadie sabe dõde me aprieta el çapato. Suelen los hombres tener ocasion de hazer alguna cosa que a los otros no les parece bien hecha, y es, porque no saben la ocasiõ y motiuo della, siendo necessario tenerla oculta, hasta que el tiempo y los sucessos le disculpan. No me apreteis, que dire lo q̃ oyr no querreis. Quieren algunos que les satisfagan y den razon porque se haze, o no se haze alguna cosa, siendo ellos la causa della, y estandoles bien no saberla. Apretarle las cinchas està tomado del buen ginete y hombre de a cauallo, que auiendole de correr, o hazer mal, le aprieta las cinchas: y assi haze el que pone a otro en aprieto. Apretaderas, y apretador: ornamento de mugeres. Apretõ, la carrera corta pero apresurada.

Apre-

Apretamiento de pecho, pechuguera. Apretura, el mucho concurso de gente. Apretantes los jugadores redomados y sagazes, que quando les parece ocasion aprietan al contrario con los embites y el resto.

APRIESSA, aduerbio, propere, properatim, de præ, & esse. Prouerbio, A mucha priessa mucho vagar: suelen embaraçarse algunos quando los ahincan, y mandan darse priessa. Otros dizẽ Prisa, No ay prisa, No necessita el tiempo, Daos prisa, Haze presto.

APRISCO, el cercado, o la estãcia donde recogen los pastores su ganado. Lat. caula. æ. stabulum ouium ouile, y todo lugar dóde se abriga el ganado, y se repara del viento y frio, y las inclemencias del cielo, quasi apricus. El Italiano llama al aprisco mandra, del nombre Griego μανδρα, spelunca, stabulum, cubile, caula, antiqui antè vsum tectorũ, oues in antra ducebant. Dixose aprisco quasi aprico, q̃ en Toscano vale lugar caliente, expuesto al sol, abrigo.

APRISIONAR, poner en prisiõ. Aprisionado, el puesto en prisiones. Vide Prision.

APROPIAR, hazer la cosa propia suya, y tomarla para si. Vide Propio.

APROVAR, tener alguna cosa por buena y suficiente, y cõdecender cõ el dicho o hecho de otro, q̃ en rigor vale tanto como abonar, del verbo Lat. approbo. as. aprobar alguna cosa por buena. Su contrario es reprouar. Dezimos aprouacion, aprouado.

APROVECHAR, ser de prouecho, à verbo prosum, prodes. Aprouechamiento, el emolumento y prouecho. Aprouechado, el que no consiente q̃ nada se le pierda, el frugal. Desaprouechado, el que no es de prouecho.

APVESTA, vide supra Apostar. Apuesta la cosa bien puesta y aliñada.

APVNTAR, señalar con punto, està tomado de los q̃ leen con la pluma en la mano, q̃ quando hallã alguna cosa notable, ponen en la margen vn pũto, o de las nominas, o tablas, dóde apuntã en las comunidades a los q̃ faltan y hazen ausencias. Apuntar alguna razon o cõcepto, es señalarle artificiosamente sin declararse. Apuntar es sacar las puntas de los picos, y las demas herramientas agudas.

APVNTAMIENTO, animaduersion y aduertimiento en algun negocio. Apuntador en algunas yglesias y comunidades el q̃ apũta a los residentes q̃ ganã o pierden, assistiendo o faltando.

APVNTALAR, poner pũtales, o cuẽtos a la pared, o a otra cosa enhiesta q̃ amenaza ruina, y està para caer. De los viejos q̃ andan cõ baculos suelẽ dezir, q̃ son como paredes viejas, q̃ les ponen puntales: apuntalado, lo que està con cuentos, porque no se cayga.

APVñEAR, dar de puñadas cõ la mano cerrada. Las primeras armas fuerõ los puños, y de alli se dixo pugna la pelea: ha quedado esta manera de pelear en los muchachos que se apuñean quando riñen. Vide Puño.

APVRAR, limpiar alguna cosa de excrementos, y de la materia crassa, del nõbre Lat. purus. a. m. mundus sine sorde, apurar vn negocio, desmarañarle, y aclararle sin q̃ aya en el duda, ni cosa incierta: apurar vn hõbre, es apretarle mucho: apurado lo limpio. Vide Puro.

AQVEDAR, es atajar el ganado o bestia, q̃ va descarriado, vocablo barbaro, vale tãto como hazer q̃ estê quedo, y no passe adelante. Vide Quedo.

AQVEL, pronombre demonstratiuo ille, illa, illud Aquella, aq̃llo: alguna vez tiene enfasis, y añade fuerça a la oracion. Aquel, y parece le auemos tomado de la lẽgua Toscana (*Quel*) Petr.

Quel, ch' infinita prouidentia & arte
Mostrò nel suo mirabil magistero, &c.

Aqueste, aquesta, aquesto, del pronõbre Latino iste, ista, istud, dedonde mas precisamente dezimos; este, esta, esto: y le responde el hic, hæc, hoc.

AQVENDE, preposicion, vale desta parte. Lat. cis. citra. de Aquende y

de allende: desta y de la otra parte, como allende el mar, &c.

A QVEXAR, dar fatiga, angustia y congoxa, de modo que obligue a quexarse el hõbre, dedonde trae su origen. Aquexarse, fatigarse cõ demasiado trabajo corporal. Vide Quexa.

Aquilõ, parte Setentrional, y viẽto.

A QVILLA, el lomo, o espinazo del baxel, sobre el qual se armã las costeras de vna y otra vanda del: y dixo se assi, quasi anquilla, porq̃ encaxan en ella como en el anca, encaxã los huessos de la pierna, o tomo se la parte porel todo; pues si biẽ miramos el armadura de los baxeles, es como vn espinazo, del qual salen las costillas. San Isidoro la llama Anquina.

A R A, es el altar para hazer sacrificio a Dios, ab ἀρᾶομαι, araome, quod est oro (vnde & ἀρά. oratio dicitur) quod in sacrificãdo oretur. Aras, inquit Seruius dictas ab ariditate, quia in illis adoletur ignis. D. Isidor. lib. 15. originum. cap. 4. Aram, ait, quidam vocatã dixerũt, quod incensæ ibi victimæ ardeant. Ioã. Steph. Durantius lib. 1. de ritib. Eccl. cath. citat hos, & Vulafridium Strabonẽ de rebus Eccl. c. 6. dicentem: Porrò ara etiam dicitur, vel quod area pura sit, vel ab ardore, de la diferencia q̃ cerca delos Gentiles auia entre ara y altar, no es a nuestro proposito. Nuestra ara es aq̃l altar de piedra consagrado y vngido por el Obispo, sobre el qual se ofrece el sacrosanto sacrificio de la Missa: y este se llama altar portatil, aunq̃ en algunas yglesias toda la piedra del altar està vngida y cõsagrada. Hymno, *Ad cœnam agni, &c.*

Cuius corpus sanctissimum
In ara crucis torridum
Cruore eius roseo
Gustando viuimus Deo.

La santa Cruz dõde N. S. Iesu Chrõ murio, se llama ara, porq̃ en ella se hizo el sacrificio cruẽto, y se obrò nrã redẽciõ.

A R A B A C A, lugar cerca de Madrid: escriue Ptolomeo, q̃ en la España Tarraconẽse auia vnos pueblos dichos Areuacas, ἀρεβάκαι, pudo ser que alguna gente de aq̃lla tierra viniesse a poblar en este lugar cerca de Madrid, y le pusiesse el nombre de Arabaca. Vide Abraham Ortelium. Verbo Areuacæ.

A R A B I A, es vna region entre Iudea y Egipto, dicha assi de Arabo hijo d̃ Apolo. Ponẽ tres Arabias Felix, Petrea, Deserta: en Hebreo עֲרָבָה haraba, vale lo mesmo q̃ solitudo, desertũ. Arabes, los de Arabia. Arabico, cosa de Arabia, de donde se dixo Arabigo, la lengua de los Arabes.

A R A D O, el instrumento cõ q̃ rõpemos la tierra para limpiarla delas malas yeruas, y disponerla para sembrar el trigo y las demas semillas, del nombre Griego ἄροτρον, aratrõ, a verbo ἀρόω, aratro proscindo. Prouerb. No prẽde de ay el arado: no està en esso la dificultad. El arado no prende de la yerua, o mata, que està sobre la tierra sino de su raiz, que essa es la que algunas vezes quãdo està muy profunda le retarda.

A R A R. Lat. arare. aratro terram ꝓscindere, arar y cauar. Algunas vezes sinifica tener gran trabajo y mucha necessidad. Arar las casas y sembrarlas de sal: y aun las ciudades quando han cometido traycion, es cosa sabida y muy antigua. Horatio lib. 1. carmin. ode 16. *O matre pulchra, &c.* ibi:

Ira Thyesten exitio graui
Strauere, & altis vrbibus vltima
Stetere causa, cur perirent
Funditus, imprimeretq́ muris
Hostile aratrum exercitus insolens.

No solo se arauan los lugares por del todo borrar la memoria dellos, mas aũ el suelo para q̃ no fuesse de prouecho le sembrauan de sal. Iudic. c. 9. num 45. *Porrò Abimelech omni die illo oppugnabat vrbem, quã cœpit, interfectis habitatoribus eius, ipsaq́ destructa, ita vt sal in ea dispergeret.* Era tan estimada antiguamente la agricultura, q̃ en los remates de los cetros reales figurauan vn arado, y no se despreciauã aq̃llos primeros padres de Roma de lleuar callos enlas manos quã-

do

do veniã a tomar los cargos grandes de la Republica y las dictaduras.

ARADOR, el q̃ labra la tierra cõ el arado: y tãbien llamamos arador vn cierto humorcillo q̃ se cria entre cuero y carne, q̃ va discurriendo y dexa vna señal y rastro q̃ cõparã al sulco, y por esso le llamarõ arador, Lat. dicitur Acarus, nõbre Griego ἄκαρος, paucus, indiuisibilis, porq̃ es como vn pũto, y semejãte a vn gusanito q̃ nace en la cera llamado deste nõbre acarus, dicho en vulgar, arador, o piojuelo. Deste aradorcito haze menciõ vn romãce viejo, *Con la pũta del venablo, sacaran vn arador*: para encarecer quan aguda era.

ARAGAN, el hõbre q̃ trabaja floxamẽte y reçõgando: es nõbre Arabigo de raiz Hebrea, la a es articulo, ragã verbo רגן ragan, murmurare, susurrare, porq̃ los tales siẽpre estã gruñendo y q̃xãdo se que les dan priessa y los aguijan.

ARAGON, reyno y prouincia de España, dicha Iberia. Ant. Nebr. y otros quierẽ se aya dicho ab Ara, & Agonalibus ludis, ibi enim Hercules aram pro sacrificijs posuit & agonalia. Otros dizẽ auer tomado el nõbre del rio Aragõ, q̃ corre por medio dela prouincia; del qual hizo menciõ Estrabõ ἄραγος, Iberiæ fluuius, qui cũ Cyro amne cõfluit. Los modernos hã aduertido, q̃ el rio Aragõ nace en las mõtañas de Sãguesa en Nauarra, y entra en Ebro enel termino de Alfaro ocho leguas antes q̃ Ebro entre en Aragõ, y q̃ la palabra Cyro en Estrabon està corrompida, y ha de dezir Ibero.

ARAGONES, el natural de Aragõ.

ARAMBEL, vale tãto como colgadura, y es nõbre Arabigo. Dize Vrrea q̃ en su terminaciõ es hãbelũ, del verbo haabele, q̃ sinifica colgar, o estar pẽdiẽte

ARAMBRE vide alambre y cõbre. Lat. æs. æris. æramentum.

ARAÑA, es vn animalejo de especie de insectos, y ay muchas maneras de arañas, pero la q̃ todos conocemos es la q̃ texe vna red para caçar moscas. La desigualdad delas leyes, y la execucion dellas es cõparada a la tela d̃ la araña, q̃ las moscas q̃ dã presas en ellas, y las aues las rõpẽ y passã de largo. Dixo se araña del nõbre Latino Aranea, à fõte Græco ἀράχνη, arachni, a verbo ἀράω, compono, apto, &c. Verdaderamẽte es mucho de cõsiderar ver vna tela de araña vrdida en vn arbol cõ el cõcierto q̃ van todos los hilos, y la labor q̃ hazẽ tã igual y tan regular, q̃ no discrepã vn pũto. Fingen los poetas q̃ vna dõzella de Libia dicha Arachne, era grã hilãdera, y havia vnas telas muy delgadas y preciosas: quiso cõpetir cõ la diosa Palas: y viendose vẽcida della se echo vn laço al cuello y se ahorcò. La diosa tuuo cõpasiõ della, y sõpesandola escusò su muerte; pero cõuirtiola en el animalejo insecto dicho araña: cuya fabula cuenta por extenso Ouidio lib. 6. metam. y la remata con su transformacion, diziendo:

Non tulit infœlix, laqueoq̃, animosa ligauit
Guttura, pendẽtẽ Pallas miserata leuauit:
Atq; ita, viue quidẽ, pẽde tñ improba dixit.

Y aludiendo a q̃ los hilos de que vrde la tela son las bauillas que saca por la boca de su mesmo vientre, concluye la fabula con estos dos versos.

(multis
Catera venter habet, de quo tamen illa remittit
Stamen, & antiquas exercet aranea telas.

Y aũque le hemos dado la etimologia Latina y Griega, no impide a que no sea de primera raiz Hebrea del verbo ארג arach, texere. De aqui se llamò Araña el enredo y engaño.

ARAÑA, pez; el qual dizẽ tener en la oreja cierta pũta con q̃ pica, y es enconosa. Arañuelo, vna red muy delgada con q̃ se toman pajaros. Araniego, el gauilan q̃ se tomò con la tal red. Musaraña, mus aranea, animal est ex genere mustelarum, morsu venenato, quod si orbi tam transierit, statim emoritur: de hoc Plinio lib. 8. cap. 58.

ARAÑO, la señal que dexa el rascuño en la carne, rompiendo ligeramẽte el cuero, o pellejo: rascuñar, hazer rascuños con las vñas. Y dixo se araño de arar, porq̃ dexa arado el cuero. Arañar

se la cara, hazerse araños en ella de dolor y pesar, que en Latin se dize, genas radere: lo qual prohibieron las leyes de las doze tablas por vna ley que dize, *Mulieres genas ne radunto.* Esto haziã las lloraderas, o endecheras, yendo detras del cuerpo del difunto.

ARANDA, dize el padre Guadix, que es nombre Arabigo, y vale tanto como laurel: ay Aranda en Aragon, y Conde de Aranda, y en Castilla Aranda de Duero. En este lugar hizo vn Concilio prouincial don Alonso Carrillo, Arçobispo de Toledo, del qual se promulgaró quatro decretos solos, q̃ son estos. *Los Obispos en publico siempre anden con roquete. Cada qual de los Sacerdotes, por lo menos diga Missa, tres, o quatro vezes al año. Los Ecclesiasticos no asientẽn al seruicio, ni lleuen gages de ningũ señor fuera del Rey. Los beneficios curados, y las dignidades no se proueã a ninguno q̃ no sepa Gramatica.*

ARANDELA, vna defensa dela mano derecha q̃ se claua en lo guesso dela lança de hõbres de armas, para defensa de la mano, en forma de vn embudo. Pudo traer el nombre de la ciudad de Arandel en Inglaterra, cabeça de Cõdado de aquel Reyno, por auerse traydo de alli esta inuẽcion, y vn genero de cuello liso, q̃ oy vsã las mugeres, llamã Arandela por la semejãça que le tiene.

ARANJVEZ, pago deleitoso en la ribera de Tajo, bien conocido por tener alli el Rey nuestro señor grã recreacion de huertas, jardines, caça y pesca, y pastos. El padre Guadix dize, vale tãto como las yeguas del exercito, o la tropa de las yeguas. Pudo ser q̃ en tiẽpo de Moros se criassen alli en abũdancia por tener buẽ pasto: para encarecer la amenidad de algũ lugar de recreaciõ, dezimos es vn Arãjuez. Tamarid dize, que vale casa de los nogales.

ARANCEL, el decreto, o ley q̃ pone tassa en las cosas que se venden, y en los derechos de los ministros de justicia: a articulo Arabigo, y rancel, q̃ dizẽ valer tãto como decreto, determinaciõ, asiento.

ARAR, vide supra Arado, arar, y cauar, por lo que es sumo trabajo.

ARAVCANA, prouincia de la India Occidental, vale tanto como ardiente, seca, calurosa, del verbo Hebreo חָרַב arau, vel harau, arescere, siccari, cõfici. Don Alõso de Arcila, cauallero del abito de Santiago compuso en octauas rimas la conquista desta prouincia.

ARBITRIO, del nombre Latino arbitrium, que en puro Castellano llamamos aluedrio, del verbo Latino arbitror. aris. existimo, cẽseo, puto. Arbitrar y de alli juez Arbitro. Lat. Arbiter, iudex honorarius, nõ lege datus, sed ab ijs, qui litigant lectus, qui totius rei habet potestatem. Vide Aluedrio.

ARBOL, la planta que crece en alto, y haze coraçon, del nombre Latino arbor. Arbol de parayso, vide alheña, ligustrum vel barba Iouis. De los arboles vnos dã fruto, y otros no. Arboleda, aũque los sinifique a todos particularmente, y al modo comun de entender se toma por la multitud de chopos, alamos, y otros arboles q̃ se criã en las riberas. Llamamos arboles los mastiles delos nauios, y en las genealogias la descripciõ figurada a modo de arbol; poniendo en el tronco el que es principio y origẽ de aquel linage, y sacando el arbol cõ sus ramas, q̃ son los colaterales q̃ del proceden. Del hõbre dizen ser arbol al contrario del q̃ tiene sus raizes en la tierra, porque el parece tenerlas enel cielo, figurando por ellas los cabellos, y el celebro. Lat. arbor inuersa.

ARBOLLON, el desaguadero hecho en redondo por donde se desagua algun estanque, o agua detenida: pienso q̃ auiamos de dezir al bollon: al articulo y bollon, del ruido que haze el agua saliẽdo a borbollones. Pudose auer dicho de Alueus, aluollon, corruptè arbollon.

ARCA, la caxa grande con cerradura ab arcendo, porque ab ea clausa arcentur fures: y es assi que la ocasion haze al ladron: y como dizen, A puerta ce

rrada el diablo se torna; que es no hallando ocasion: assi el ladron donde halla el arca cerrada no haze presa. La mesma sinificacion tiene cofre, nombre Hebreo del verbo כָּפַר cafar, q̃ entre otras sinificaciones q̃ tiene, vna es, remouere, porque aparta los ladrones con tener guardado y cerrado en si lo q̃ hurtaran hallandolo a mano. Dize vn prouerbio: En arca abierta el justo peca. Tãta fuerça tiene la ocasiõ, y tanta es nuestra fragilidad. Arcaz, el arca grande.

ARQVILLA, la pequeña. Arqueta lo mismo. Arq̃tones, arcas muy grãdes dõde suelen echar ceuada: y son como troxes pequeñas cõ tapa. Arquero, en algunas religiones, el que tiene la llaue del arca del dinero de toda la comunidad. Archiuo, los caxones donde estã las escrituras publicas, y de alguna comunidad. Los archiuos de Simancas cõtienẽ en si todos los recaudos; assi delos Reyes, como d̃los señores y de particulares. Archiuistas los que tienen las llaues de los archiuos. Archibanco, vn genero de mesa con vn caxon debaxo.

ARCA de agua, el estãque cerrado del conduto. Arcas, las hijadas, por el arco que alli hazen las costillas. De alli se dixo dar Arcadas, los que tienẽ gana de trocar, que barbaramente se dize vomitar, o gomitar: y carcaxadas de risa, està corrompido de arcaxadas, porq̃ de reir duelen a vezes las arcas: el arca del pan por metafora llamamos la barriga, y essa procuran guardar los que salẽ a tener quistion y pendencia con otro. Arca de Noe, solemos llamar la que tiene en si muchas cosas y diuersas.

ARCABVZ, arma forjada en el infierno inuentada por el demonio. Ludouico Ariosto en el canto nono, cuẽta como Cimosco disparò contra Orlãdo el arcabuz, maquina y arma hasta entõces jamas vista, y dize assi:

Sta Cimosco à la posta, accio non passi
Senza pagargli il fio, l'audace Conte,
Tosto ch' appare, a lo spiraglio tocca
Col foco il ferro, e quel subito scocca.
Dietro lampeggia a guisa di baleno:
Dinanzi scoppia, e manda in aria il tuono
Trieman le mura, e sotto il pie il terreno
Il ciel ribomba al pauentoso suono:
L ardente stral, che spezza, e venir meno
Fa ciò ch' in contra, e a nessun dà perdono
Sibila, stride: ma, como è il desire
Di quel brutto assassin, non va a ferire.

Cuenta como errò el golpe, y le matò el cauallo, y acudiendo Orlando al Cimosco le matò: y en fin del canto dize, como se lleuò esta arma, no para vsar della sino para echarla en el profundo de la mar como lo hizo.

E cosi poi che fuor de la Marea
Nel piu profondo mar si vide vscito,
Si che segno contan non si vedea
Del destro piu, nè del sinistro lito
Lo tolse, e disse, Per che piu non stea
Mai caualier per te d. esser ardito,
Ne quanto il buono val, mai più si vantì
Il rio per te valer, qui giù rimanti.
O maladetto, o abominoso ordigno
Che fabricato nel tartareo fondo
Fosti per man di Belzebu maligno,
Che ruinar per te disegnò il mondo.
Al' inferno, onde vscisti, tirassigno
Cosi dicendo lo gitto in profondo, &c.

Despues en el canto vndecimo buelue a hazer menciõ desta mesma maquina, y me es fuerça auer de poner aqui seis estancias, porque me escusen lo que yo auia de dezir con razones grosseras, y ha me de perdonar el letor, que no pude acabar conmigo otra cosa.

La machina infernal di più dicento
Passi d' acqua, oue ascosa stè molt' anni
Al somno tratta per incantamento
Prima portatta fu tra gli Alamanni
Li quali vno & vn' altro esperimento
Facendone, e il demonio à nostri danni
Assottigliando lor via piu la mente,
Ne ritrouaro l' vso finalmente.

Italia, e Francia, e tuttel' altre bande
Del mondo, han poi la crudel' arte appresa.
Alcuno il bronzo in caue forme spande;
Che liquefatto ha la fornace accesa.

Bugia altri il ferro; e chi piccol, chi grande,
Il vaso forma, che più, e meno pesa;
E qual bombarda, e qual nomina scoppio
Qual, semplice cannon, qual cannon doppio.
Qual sagre, qual falcon, qual colubrina
Sēto nomar, come al suo autor piu aggrada;
Che'l ferro spezza, e i marmi apre e ruina,
E ovunque passa, si fa dar la strada.
Rendi miser soldado à la fucina
Pur tutte l'arme, c'hai, fin a la spada;
E in spalla vn scoppio, o vn arcobugio prēdi
Che senza, coso, non tocherai stipendi.
Come trouasti, ò scelerata e bruta
Inuention, mai loco in uman Core?
Per te la militar gloria è distrutta;
Per te il mester de arme è senza onore;
Per te e il valore, e la virtu ridutta,
Che spesso par del buono il rio migliore
Non più la gagliardia, non piu l'ardire
Per te può in campo ad paragon venire.
Per te son giti, & andaran sotterra
Tanti signori, è caualieri tanti;
Primo che sia finita questa guerra,
Che'l mōdo, ma piu Italia, ha messo in piāti:
Che s'io u' he detto, il detto mio non erra,
Che ben fu il piu crudele, è il più di quanti
Mai furo al mōdo ingegni empi e maligni,
Che imagino si abominosi ordigni.
E credero, che Dio, per che vendetta
Ne sia in eterno, nel profondo chiuda
Del cieco Abisso, quella maladetta
Anima, appresso al mala detto Giuda, &c.

Acudiendo a mi obligacion, que es dar los origenes de los vocablos, digo, que arcabuz se dixo de arca, que es lo q̄ por otro nombre llaman camara, y buso, q̄ vale agujero, o cañon. La carga que le echan de poluora y pelota y municion, se aprieta en aquella camara, o arca, y tocada del fuego sale por el cañon con la furia que vemos. Desta opinion es Rocha in suo appēdice Bibliothecæ Vaticanæ. fo. 413. el qual dize asi: De sclopo quem vulgo, vocitant arcum busiiū ab arca & foramine, quod Itali busium dicunt. Polidoro Virgilio le llama arcobusio: conuiniendo en lo que toca al busio, id est, foramen: y dize auerse dicho arco, por auerse subrogado en lugar del arco: y asi son los primeros en el acometer a los enemigos, por pelear con alguna distancia, como haziā los archeros. Otros dizen, que el arcos es nōbre Griego ἄρχος, princeps: por ser este buso, o cañon, principe y señor de toda qualquier arma, y que no ay ninguna q̄ se le pueda cōparar. Tiene el arcabuz diferentes nombres, conforme à como es en grādor, y en hechura; porque los pequeños se llaman pistoletes, q̄ a quiē dieren de lleno, no aura menester otro pisto. Està corrompido el vocablo de fistolete à fistula, que vale cañon: y asi el disparar los arcabuzes, se llama cañonear, y las pieças gruessas cañones; a las quales se atribuye con mas propiedad. Otros arcabuzes de que vsan los foragidos, se llamā pedreñales, porque no encienden con mecha sino con pedernal, dedonde tomaron el nombre. Otros se llaman escopetas, o sea ab scopo por tirar con ellos a punteria: o lo mas cierto de schioppo, que vale estallido y scoppiare, en Italiano vale salir con furia, reuentar, dar estallido. Mosquetes, arcabuzes reforçados, y dixerōse asi por auer se empeçado a vsar en Moscouia. Y bōbarda que es tābien especie de arcabuz, se dixo del sonido y retūbo que haze. Esmeril, pieça mas fuerte se dixo quasi esmerlir; porque se empeçaron a poner entre merlo y merlo; conuiene a saber, entre almena y almena. Falconete pieça mayor de artilleria, dicha asi por la velocidad con que despide la pelota y municiō, como si fuesse falcō. Culebrina, o por la forma q̄ tiene de culebra en ser larga, porq̄ el fuego va por el aire culebreando por ser grāde el trecho q̄ alcāça. Todas estas pieças q̄ se encaualgā en sus carretones, se llaman tiros y pieças de artilleria, vnas de campaña, otras de batir: y en las galeras cañones de crugia: los muy gruessos que la hazē crugir quando tiran con ella, aunque sea sin bala. Todo esto se ha dicho con ocasion de la palabra arcabuz, porque fue

la primera inuencion deſta peſtilencia, y lo demas fue facil de añadir. La primera vez que en Eſpaña ſe vſaron los tiros de poluora con pelotas de hierro fue en el cerco de Algezira, quando el Rey don Alõſo el Onzeno, la ganò de los Moros, año de mil y trezientos y quarenta y quatro, que los dedentro tirauan a los nueſtros.

ARCABVZERO, el ſoldado que lleua arcabuz, como piquero el de la pica. Arcabuzazo, el golpe y herida que ſe da con el arcabuz. Arcabuzeria, el batallon o eſquadra de arcabuzeros, o manga, que ſe dize aſsi por ir a la larga deſcargando y paſſando. Y aſsi llaman dar carga el diſparar la arcabuzeria. Si en algo de lo dicho he hablado impropiamente, deue ſe me perdonar porque no he ſeguido la milicia: he me criado en la eſpiritual, y en eſta caere en mil faltas, quanto mas en la que no he exercitado.

ARCADVZ, y ALCADVZ. Antonio Nebriſ. fiſtula.læ. parece eſtar corrompido de aquædux, quaſi aquam ducens. Algunos quieren ſea Arabigo, de al articulo, y caiduz, que dizen ſinificar lo meſmo. Quando vn negocio va encaminado ſecretamente por diuerſas perſonas, y echando juizio y ſeſo a mõton, damos cuenta dello a quien ſabe la verdad. Suele el tal reſponder: No va el negocio por eſtos arcaduzes. Metafora galana.

ARCANGEL. Latinè Archangelus, nombre Griego, compueſto de ἄρχος, Princeps, & ἄγγελος, nuntius, dize ſanto Tomas 1. part. quæſt. 108. artic. 5. Archangeli ſunt medius ordo inter Angelos & Principatus.

ARCAS, vide Arca, ſinifican los huecos debaxo de las coſtillas encima de las hijadas: y vltra de lo dicho arriba, añade, que algunos quieren ſea Hebreo, y eſtè corrõpido de Iarcas a ירך Iarec latus ירכים Iercaim, in forma duali, latera. Arcas, vn lugar pequeño dos leguas de la ciudad de Cuenca, dõde antiguamente huuo ygleſia Catredal, y Obiſpo dicho Archacenſe.

ARCEDIANO, dignidad en las ygleſias Catredales. Lat. Archidiaconus, vale Princeps inter diaconos, de ἄρχος, primus, ſeu princeps, & διάκονος, miniſter: la ley 4. tit. 6. de la primera partida, hablando del Arcediano dize aſsi: *Arcediano, en Griego, tanto quiere dezir en nueſtro lenguage, como cabdillo de Euangeliſteros: e porque los Arcedianos ſon Vicarios de los Obiſpos, touo por bien ſanta Ygleſia de demoſtrar, que es lo que pueden fazer, &c.* Alli ſe hallara por eſtenſo el oficio y miniſterio del Arcediano, ſacado de los ſacros Canones a que me remito. La dignidad ſe dize Arcedianato, y Arcedianazgo el territorio.

ARQVERO, y Archero, ſinificando el que tiene las llaues del arca en las comunidades. Vide ſupra. Archero de Arco, es el ſoldado que antiguamente ſe llamaua ſagitario: agora los archeros de la guarda del Rey nueſtro ſeñor ſon la guarda de a cauallo Alemana, y quedaronſe cõ el nombre de archeros por auer ſucedido en ſu lugar, aunq̃ ſus armas ſon diferentes, y es de ordinario gente principal y luzida. El gran Turco trae eſta guarda de Genizaros con arcos.

ARCHETYPO. Lat. archetypus, nombre Griego ἀρχέτυπος, quodcunq; ita primùm fabricatum eſt, vt exemplar reliquis ſit. En nueſtro Caſtellano le llamamos modelo, y es lo primero que ſe fabrica en vna arte para exemplo y norma ſuya, hazer otras pieças como la q̃ entonces ſe hizo primera. Si es de fabrica y coſa que tiene materia y cuerpo, le llamamos modelo: ſi es dibuxo y delineacion, la llamamos traça. Dixo ſe de ἄρχος, & τύπος, quaſi prima forma, ex qua exprimuntur ſimulacra. Tambien le llamamos original en la pintura, y lo que ſe ſaca de aquella copia, como en la eſcritura del regiſtro original, q̃ los traslados que de alli ſe ſacan, llamã copias, o traslados.

ARCHIMANDRITA, es dignidad entre los Griegos, como si aca dixessemos, General, de la orden, Prouincial, Prior, Guardian, Preposito, &c. y todo lo que no es ser Obispo consagrado, vale tanto, como Princeps, mandræ, & agmnis.

ARCHIPIELAGO, vna parte del mar Mediterraneo, que diuide a Grecia de Asia: por otro nõbre llamado el mar Egeo. Vide Abraham Ortel. verbo Aegæum mare, vale tanto como gran pielago.

ARCHITECTO. Lat. architectus à Græco ἀρχιτέκτων, vale tanto como maestro de obras el que da las traças en los edificios, y haze las plantas, formandolo primero en su entendimiẽto. Està compuesto este nombre de ἀρχός, Princeps, & τέκτων. faber. principalis faber, fabricandi artem habens.

ARCHITRICLINOS. Lat. Architriclinus, Græcè Ἀρχιτρίκλινος, qui præest, triclinio. Algunos autores quieren que sinifique el que tiene a su cargo ordenar el vanquete y dar la comida, acudiendo al regalo de los combidados, y a la solicitud de los ministros, para que en nada aya falta. Y otros que sea el q̃ assiste en cabecera de mesa y preside, a quien todos obedecen, y ante quien se registra todo lo que se va poniendo a la mesa, y se sirue a ella: el qual pone las leyes y tassa en el beuer, mandando, o vedando a su aluedrio. De la primera opinion es Euthimio sobre el 2. capitulo de san Iuan: Archirriclinus conuiuij præfectus, qui conuiuium procurat, podemosle llamar maestresala. A esta opinion parece allegarse Iansenio en su concordia Euangelica, diziendo: Itaque & hac de causa iubet ministros haurire, & ferre architriclino, hoc est conuiuij præfecto, vt & per hunc, miraculi fides & magnitudo, pluribus certius innotesceret: hic enim, partim, quia sobrius erat (nam cui cura mandata est curandi conuiuium, is cæteris bibẽtibus abstemius esse consueuit) partim, quia saporum peritus, maiore fide pronũtiare poterat de vino, quam cæteri conuiuæ, quorum palata iam multo vino videri poterant obsorduisse. El padre Iuã Maldonado de la Compañia de Iesus, sobre el mesmo lugar, dize: Architriclinus erat, qui conuiuio præerat, non quidem tanquam dominus, sed tãquam œconomus, ordinãs, ac disponens omnia, quæ ad conuiuium pertinebant, animad uertentes, ne quid cuiquam deesset. El padre fray Tomas Beaux-amis, de la orden de los Carmelitas, en su harmonia Euangelica, tomo 1. sobre este mesmo lugar, dize: Architriclinus, significat cũ, qui præfectus erat apparando cõuiuio. Otros son de opinion, que el Architriclino era como Principe, que presidia en cabecera de mesa, segun tenemos dicho. Y a esta parece allegarse la glossa interlineal, que le interpreta, Princeps triclinij. La Glossa ordinaria dize assi: Architriclinus, non est nomen propriũ, sed significat illum, qui principaliter inter conuiuas sedebat, & probabile est, quòd fuerit aliquis Sacerdos illius temporis, qui stabat in nuptijs, ad benedicendum, & ad ostendendum, qualiter deberet procedere, secundum legem, & statuta seniorum, &c. Hæc Nicol. de Lira. San Gaudencio Obispo Brixense, super Ioannem tract. 1. Nuptiæ apud Iudæos cum fierent, vnus (quantum traditione comperimus) dabatur de Sacerdotali ordine, qui morem disciplinæ legitimè gubernaret, pudorisq; curam gereret coniugalis. San Cirilo, Obispo Alexandrino: Miratur autem Architriclinus tam optimum vinum, quia Pontificum quisque, quibus Saluatoris domus committitur, huius mysterij ratione extupescit, cui primum, vinum afferri Christus imperauit: quia, vt ait Paulus, laborantem agricolam oportet primum fruges degustare. El Venerable Beda, Architriclinus, aliquis Iurisperitus illius tẽporis est, fortasse Nicodemus, vel Gamaliel, vel discipulus tunc eius Saulus, nunc autem magister totius Ecclesiæ Paulus.

Alu-

Aludiendo a esto dize Hymon Obispo Halberstatense, aunque no en sentido literal. Sed quęrendum est, quis fuerit spiritualiter iste Architriclinus? Beatus Paulus Apostolus, qui de vetustate literæ conuersus est ad sancti Euangelij gratiam. Incerti autoris, sub nomine Eusebij, Episcopi Emiseni. Quis est iste Architriclinus, cui hoc nouum, & mirabile vinum prius affertur? Iste enim Architriclinus intellectus mihi esse videtur, a quo solo vinum bonum cognoscitur, & laudatur. Hame sido fuerça traer todas estas opiniones para cumplir mi obligacion, pues todas descriuen, y declaran quien sea la persona, a la qual se le deua dar este nombre de Architriclino, nombre compuesto de αρχος, seu, αρχων princeps, & τρικλινιον triclinium. Este nombre està cōpuesto de τρεις tres, & Κλινη cline, lectus, seu mensa, y a lo que suena, valdra tanto como tres lechos, para lo qual, es de saber, que clinio es lo mesmo que escaño, o vancaça, que oy dia los vsan los labradores de tierra de Salamanca, y auia destos muchos seruicios: el vno era seruir para cama de vno solo, tendiendo como oy se haze en ellos vnos colchones angostos, que llaman cabeçales: y el Medico sabio y venturoso, que daua salud a los enfermos y los leuantaua de la cama, o del clineo, le llamauan clinico, de que ay en Marcial, vn Epigrama gracioso de vno que fue primero matasanos, y yendole mal cō el oficio, vino a tomar el de enterrar muertos, y entraua a tomarlos del lecho donde estauan para lleuarlos a la sepultura, lib. 1.

Chirurgus fuerat, nūc est vespillo Diaulus,
Cæpit quo poterat, clinicus esse modo.

Seruian tambien estas vancas de asientos para comer, y si eran muchos los cōbidados, ponian vna a la cabecera, en q̃ se sentauan los mas principales, y dos a los lados para los demas, y la mesa puesta en esta forma, se llamaua triclinio, y el mesmo aposento, o cenaculo tenia tambien el nombre de triclinio: y el que presidia en el Architriclino.

ARCILLA, es vna especie de tierra, dicha en Latin, (de donde tomò el nombre) argilla, terra tenax, qua figuli vtuntur ad facienda vasa, a nomine Gręco ἄργιλος, albaterra. Ay en Africa vna fuerça, o lugar dicho Arcilla, vide Abr. Hort. verbo cilia.

ARCO, Lat. arcus, cus. quartæ declinationis. Instrumento conocido, con que tiramos las saetas. Dictus ab arcēdo quod eminus arceat hostem, non cominus propulsit, quemadmodum ensis aut hasta. Por ser el arco, en forma de semicirculo: encoruandole la cuerda q̃ està derecha: a esta semejança se llaman arcos, las bueltas, o coruaduras de los edificios, y los claros bolteados entre pilar y pilar, y los de las puertas, y las ventanas. El arco, en la Escritura sagrada sinifica la fortaleza, la vengança, el castigo, &c. Vide Riccianum, Brigianum, cōment. Symbolicis, verbo arcus. Afloxar el arco, descansar del trabajo.

El arco celeste, que en tiempo de grā des pluuias se forma en el ayre de varias colores, poeticamente se llama Iris Græcè ἶρις ιδος iris apud Laertium in Zenone, lib. 7. sunt reflexi ab humidis nubibus radij: siue vt ait Posidonius in Meteorologia, declaratio scissuræ Solis, seu Lunæ in nube roscida cōcaua, atque cōtinua, ad imaginationē, veluti in speculo imaginata magni orbis circumferentia, idem lib. 10. in Epicuro: Iris fit dum Sol aquosum aera sua luce perstringit, &c. Este arco le llama Dios Genesis, c. 9 Signū fœderis. Hoc signum fœderis quod do inter me, & vos, & ad omnem animam viuentem, quæ est vobiscum in generationes sempiternas: Arcum meū ponam in nubibus, & erit signum fœderis inter me, & inter terram. Arquear, torcer en arco. Arqueado, lo assi torcido. Arcos, nombre propio de lugar, en Andaluzia, y titulo de Ducado, y Condado: y sin el ay otros como arcos, de la cantera, en tierra de Cuenca en Arcos: en la ribera de Guadalete, que deue ser el fo-

el sobredicho, fue la desdichada batalla, donde se acabò de perder España cō el Rey don Rodrigo, y los moros le pusieron este nombre que en Arabigo dizen valer tanto como batalla de aarque, q̄ lo sinifica. En tiempo del Rey don Alonso el Onzeno, cerca deste lugar Arcos tuuieron contra los Moros dos grādes vitorias, vna en pos de otra, Fernan Perez Puertocarrero, Aluar Perez de Guzman, y don Pedro Ponze de Leon, señores principales.

ARÇOBISPO, Lat. Archiepiscopus, vale primer Obispo en la metropoli, de ἀρχὸς primus, & ἐπίσκοπος speculator, vel super intendens, hodie antistes, prælatus.

ARDER, abrasarse, del verbo Lat. ardeo. des. arder en yra, y en enojo, ensañarse. Ardiente, la cosa que arde: y tomase por el fogoso y demasiado diligēte. Ardid, astucia. Ardor el calor, el fuego, la demasiada diligencia, y fucia.

ARDER, algunas vezes cerca de los Poetas es amar excessiuamente. Petrarca en la cancion Gentil, Mia dona, &c.

Et al foco Gentil, ond' io tutt ardo.

ARDVO, lo que es dificultoso de subir, como el monte alto y fragoso, lleno d̄ riscos, y despeñaderos: metaforicamente se toma qualquiera negocio dificultoso, molesto, laborioso y peligroso. Dixose arduo ab ardore, porque semejantes subidas, o negocios no se emprenden sino por animos ardientes, y valerosos.

ARENA, la tierra menuda, seca, y desatada, que se cria en las orillas del mar, o rios, Lat. Arena ab ariditate.

ARENALES, las tales orillas, o los campos arenosos de la tal tierra, y assi a Africa le dan el epicteto, de arenosa Libia; a donde se edificò el templo de Iupiter Amon, que vale tanto como arenario: vsamos deste nombre arena en diuersas frasis. De esso ay mas que arena, idest, ay en abundancia. Comer arena antes que hazer vileza, passar hābre y necessidad. Contar las arenas, por cosa impossible. Sembrar en el arena, hazer cosa que no ha de ser de fruto, ni de prouecho. Dar calça de arena, moler a vno y brumarle, en vengança y satisfacion. Los Latinos llaman arena el campo, o lugar donde se hazian los juegos gladiatorios, y por alusion las plaças torenses, donde se ventilauan las causas: y los Retoricos, las aulas donde teniā sus declamaciones y disputas. Arenisco, el terruño de arena, o tierra arenosa, que dizen criar en algunas partes buenas vides, de do se haze vino preciado. Escriuir en el arena, por aquello de que no ha de quedar memoria.

ARENILLAS, son vnos dados que no tienen puntos en mas de vna cara, y van por su orden: vno, dos, tres, &c. Y dixeronse assi, quasi arrenglillas, porque van a rengle en los puntos.

ARENGA, vulgarmente vale razonamiento artificioso y compuesto: dixose de la voz Toscana, aringo que sinifica pulpito y lugar alto, desde el qual se hazen los razonamientos, y parlamētos: y assi rengare vale en la lengua Toscana, orar y rengatore, el Orador: no embargante esto trae su origen del Griego, y està corrompido de agrenga, a nomine ἀγορὰ ᾶς. agore. es, cōtio, vel a verbo ἀγοράομαι contionor, arengar.

ARENQVES, cierta especie de sardina, que suele secarse al humo, a verbo aresco, por secarse: algunos dizē ser vocablo Frāces, harēg y otros ser Griego, corrompido de ἄλληξ alex, que vale lo mesmo, de donde pudo dezirse alenque, y corrompido arenque: pero mas me quadra se aya dicho del verbo aresco. Y ayuda a este parecer vn refrā que trae entre los demas el comendador Griego. La sardina arencada, debaxo del sobaco se asa: porque del humo viene ya casi assada.

AREOPAGO, areopagus, cierto barrio en Atenas, dicho assi por caer dentro de su termino el Tēplo de Marte, Græcè ἀρειόπαγος quasi Martis vicus, a tem-

a templo Martis sic cognominatus ἄρει-ος Martius, ab ἄρης & πάγος collis, locus eminens, rupes, saxum, quidam locũ altum munitum mænibus, & vallo intelligunt. Bien pudo ser que el templo de Marte estuuiesse en algun collado, o lugar alto, que señoreasse el demas pueblo de Atenas, y por tener alli el tribunal de lo criminal y capital, y la carcel de los delinquentes fuesse como vna fortaleza, y alcaçar, donde los ministros de justicia, dẽtro y al rededor del tuuiessen sus habitaciones.

AREOPAGITAS, los juezes incorruptos deste seuerissimo tribunal; del qual dize Alex. ab Alexandro, lib. 4. cap. 11. Athenis verò Senatus fuit quingẽtorum, qui vna cum tribunis, & questoribus, senesque cum iunioribus, de rebus singulis decernebant. Postea Areopagitæ sanctior Senatus a Solone delectus est: quorum consilio liberata moderatione, ciuitatis iura seruabantur, bella indicebantur, lites explicabantur. Destos juezes haze mencion Plutarco in Solone, aunque Aristot. lib 2. de las Politicas, cap. 10. dize que otro antes que Solon instituyò este tribunal escogido, y delecto: pudo ser que no le dexasse en toda su perfecion, y que Solon le pusiesse en su punto. Estos Iuezes criminales oyan las acusaciones y las defensas, sin hablar palabra, como lo dize Macrobio lib. 7. Satur. cap. 1. Areopagitæ tacentes iudicabant: y el dicho Alex. ab Alex. li. 3. cap. 5. veyan las causas de noche, y oiã las partes a escuras, sin luz ninguna: no les consentian hazer arengas ni suplicaciones, sino proponer su negocio, desnudo, y en sustancia: porque no estriuassen mas en su eloquencia y artificio, que en su justicia. Pericles por ganar el fauor del pueblo, quitò la autoridad a los Areopagitas, y fue causa de perderse aquella republica. La ocasion de auer puesto este tribunal en el Templo de Marte: dize Estefano Byçancio, y muchos otros Griegos, que siendo acusado Marte por Neptuno: en razon de auerle muerto vn hijo suyo, llamado Halirrhothio, por auerle forçado vna su hija dicha Alcippa. Iuntandose en este lugar doze de los dioses a conocer de la causa: fue Marte dado por libre por los seys dellos, que aunque los votos fuerõ iguales, vencio la piedad, como mas calificada.

ARESTIN, vn cierto genero de sarna seca, que despide el humor a modo de caspa, o saluado, del verbo Lat. aresco. is. por secarse: es enfermedad que tambien suele dar a las bestias.

ARETINO, nombre patronimico, de la ciudad dicha antiguamente Aretium, Tusciæ vrbs, & Romanorum Colonia, dicha oy Arezo. Vn varon de gran ingenio, tomò el nombre de su patria, y llamose Aretino, que en Griego vale virtuoso, de ἀρετή virtus, no se quãto le pudo quadrar, porq̃ fue algo mordaz.

ARETVSA, nõbre de vna Nimfa, hija de Nereo, y de Dorisq; huyẽdo de Alfeo, se conuirtio en fuente, dixose assi del verbo ἄρδω irrigo ἀρδοῦσα irrigans. La fabula podras leer en Ouidio, lib. 5. y la fabula, y la moralidad en Natal comes, lib. 3. Mythologiæ cap. 16. de Proserpina, que en quanto a la Etymologia, dize assi. Arethusa, quæ virtus est feminis, vt nomen ipsum significat, de ἀρετή virtus, & Lexic. Grec. παρὰ τὸ ἄρδω irrigo τὸ ποτίζω potum do, por ser su agua buena, y abundante para poder regar y beuer della.

AREVALO, pueblo conocido del Obispado de Auila. Abraham Ortelio, verbo Areuace, trae a Nauagero, q̃ dize ser Areualo, vno de los pueblos dichos antiguamente Areuacos. Los Arabigos quieren que sea vocablo suyo, pero de rayz Hebrea, y vale lo mesmo q̃ Arebal, o Arrabal, por auer sido Colonia de algun gran pueblo, de donde golpe de gente salio a poblar, y assi vale tãto como multiplicado, y acrecentado. Vide Arrabal.

ARFIL, vna de las pieças del axedrez

drez, que corre los esquaques por los lados, o esquinas. El padre Guadix dize que vale tanto como Cauallo ligero, firiz vale cauallero, y contraydo firz, con el articulo al-firz, y corrompido alfir, y arfil. Diego de Vrrea dize, que en su terminacion Arabiga se dize filum, del verbo feyete, que vale agorar: y assi arfil, serà lo mesmo, que buen aguero: otros quieren sea Griego dicho archil, o arxil de ἀρχὸς princeps, porque despues del Rey, y la Reyna, que llaman dama, tiene el principado. Gaspar Salcedo en sus alusiones sobre san Matth. arfiles, quasi arciferentes, id est archeros.

ARGADILLO, quasi arcadillo vn genero de deuanadera, hecha de muchos arquillos. Argadixo, parece sinificar lo mesmo, y Argamandixo, cosas hechas de arquillos y palillos, como trampas, que quando son para este fin se llaman armadixos.

ARGAMASA, Antonio buelue, opus signinũ ex Columela, lib. 15. parece auerse dicho quasi argilla, masa: masa de la tierra arzilla que como tenemos dicho en su lugar, es vna tierra blanquecina, (como lo insinua su nõbre ἄργιλλος terra alba,) y el barro della es pegajoso y tenaz, y assi los alfahareros hazen los vasos de barro della: pues està mezclada con piedra menuda, y guijarrillos, haze vna obra muy fuerte y perpetua, como se vee de las ruinas que han quedado de mil y quinientos, y dos mil años atras, que son desta argamasa. Ay vn lugar en el Obispado de Cuẽca, que se llama Argamasilla.

ARGANDA, pueblo conocido, quatro leguas de Madrid: pudo ser poblacion de Griegos, y ponerle el nombre de Argos, clarissima ciudad de Grecia. Abrahã Ortelio alega a Coquio, q̃ dize era de los pueblos Varcilienses, y segun esto bien podria ser q̃ Vaciamadrid se huui. sse dicho de Varcile Madrid, aunque no tengo dello certidumbre ninguna ni se que ningun autor lo diga.

ARGANO, quasi arcado, por ser maquina de arcos, a manera de Grua, de que vsauan quando se batiaua vn lugar murado.

ARGANAS, cierto modo de cestones, o angarillas, con la armadura de arcos, para lleuar la comida sobre vna bestia: tambien sinifica cierta maquina, a modo de grua para subir piedra, y es vocablo Italiano. Latinè Geronium.

ARGEL, ciudad maritima en Africa, assaz conocida por el daño que de sus cosarios recibe toda la costa de España. Dize Diego de Vrrea auerse llamado assi del nombre Geziretum, que en el plural haze Gezairum, que vale Islas; y con el articulo al-gez, corrompido, y trũcado el vocablo; y corrompiendole mas, dixeron Argel, y dieronle este nõbre, por vnas Isletas que estan frontero de la ciudad, la qual antiguamente se llamô Muzgana, del nombre de vn Rey Moro que la fundò, o reedificò: viene esto bien con lo que Abrahamo Ortelio escriue della. Verbo Iol. por auerse llamado primero assi, y despues Iulia Cesarea, quondam iubæ regia: y por el nombre de Iulia Cesarea, la llamaron los Moros Alchaçayr. Demanera, que Argel, y Alger, Algez, y Gezeyr, es todo vn nombre: de aqui llamaron a las cotas finas Gezerinas, que vale tanto como cotas de Argel, por auerse hecho alli las muy buenas. Iuan Lopez de Velasco, Argel de Argieria.

ARGES, y Argete son pueblos en el Reyno de Toledo, nombres Griegos o de los Arginos, o de ἀργὸς argies que vale blanco, ocioso, vacio, puedeles quadrar por la color de la tierra, y por la cultura della.

ARGILITA, lugar del Reyno de Valencia, quasi argillosa.

ARGOLLA, el circulo de hierro, o de oro, que trayan al cuello, y oy dia se traen, los de hierro los esclauos, por afrenta y custodia: los de oro la gẽte noble, por honra y adorno. En Roma huuo vn linage de los Torcatos, descendientes de T. Manlio, al qual dierõ

sobre

sobrenombre de Torcato, porque auiẽdo muerto vn Frances que le desafiò, le quitò vn collar de oro que traya, y se le puso. Tambien vsauan los Emperadores dar a los soldados que auian peleado con valor, y hecho alguna cosa señalada, collares de oro, y estos se llamauã Torquati milites, pocos años ha que las señoras los vsauan en España, con el nõbre de argollas, hechas de troços, cõ mucha pedreria. Las de los esclauos siẽpre se vsaron: vide supra verbo, Sortija. Dize vn cantarcillo viejo, con que acallauan los niños. Canta Iorgico, canta, no quere canta. Canta Iorge por tu fe, y veras que te dare, vna argolla para el pie, y otra para la garganta: no quere canta. Con ninguna cosa se apoca tanto nuestra lengua, como con lo que vsarõ nuestros passados, y esto se conserua, en los refranes, en los romances viejos, y en los cantarcillos triuiales: y assi no se han de menospreciar, sino venerarse por su antiguedad, y senzillez: por esso yo no me desdeño de alegarlos, antes hago mucha fuerça en ellos para prouar mi intẽcion. Boluiendo pues a nuestro proposito: digo que argolla se dixo quasi arcolla, por ser hecha en arco, o por mejor dezir partida por medio, como es fuerça, de dos arcos que forman el circulo. Para encarecer la obligacion que vno tiene a otro, reconociendo el bien que le ha hecho, dize, que le ha echado vna argolla al cuello. luego de argolla.

ARGOS, Rey de los Arginos. Vide Apend.

ARGO, la naue cõque nauegò Iason, y sus compañeros a Colchos. Vide Apend.

ARGVIR, del verbo Lat. arguo. is. vale contradezir, tentar, calumniar, acusar, reprehender. Arguir a vno de pecado, leuantarle algun falso testimonio, torciendo en mal sentido lo que ha hecho o dicho: algunas vezes vale dar indicio, como, recatarse vn hombre, arguye tener enemigos: lo mesmo es en la lẽgua Latina. Virg. 4. AEneid. *Degeneres animos timor arguit*. En las disciplinas, vale disputar, que tambien se dize Argumentar. Arguyente, el que arguye. Argumento, la question, o contrario que se pone, o el que vno haze para prouar su intento; porque como dize Quintiliano. Argumentum est ratio, probationem præstans, qua colligitur aliud per aliud, & quæ, quod est dubium, per id quod dubium non est, confirmat. Otras vezes sinifica la materia de que trata alguna cosa que llamamos hypothesis, del nombre Griego ὑπόθεσις suppositio, como los argumentos de las comedias, y de qualquier obra: y tambien sinifica el thema, y el proposito de algun discurso: lo demas se queda para los que lo tratan ex professo.

ARGVLLOSO, el bulliciioso, apresurado, y muy solicito, del nombre Lat. Argutus.

ARILLOS, diminutiuo de aros, son las sortijuelas que se ponen en las orejas de que cuelgan los cercillos.

ARISCO, el recatado, intratable, inconuersable, aspero, despegado, desdeñoso. Pudose dezir del nombre Italiano riscio, que vale eriço: porque assi como el eriço leuanta sus puas, y hiere cõ ellas al que quiere llegar a tratarle con la mano, assi qualquier otro animal que no sea domestico, o este domesticado leuanta el pelo y se eriça, como lo haze el gato cõ los que no conoce, y otros muchos animales: pero tomose la semejança del ricio, o eriço. Algunos quieren se aya dicho arisco, quasi aridus, porque es seco, y despegado: otros de risco, que vale peñasco, o breña, porque los animales criados entre riscos, como nũca veẽ gẽte, son mas recatados que otros: finalmente los Arabigos dizen, que este vocablo es suyo, corrompido de hariz, que vale esquiuo, y puede ser Griego, de la palabra ἀρισκυδής valde indignus arisKy dis: està compuesto de ἀρι, que por si no sinifica nada, y en composicion acreciẽta la sinificacion de la particula, a quien se junta, y del verbo σκύζω, SKyzo, que vale

vale tanto como rabiar, y mostrar los diẽtes como perro, y se pudo tomar biẽ de aqui el nombre esquiuo, porque ay perros que si los llamays, aunque les deis pan, leuantan el cerro, y muestran los dientes. A estos tales con razon los llamaremos ariscos. Id est valde indignari.

ARISTA, la pũta del grano que està en la espiga, como vna cerda delgada, y aspera, y aguda, que parece auerla dado la naturaleza para defender el grano de las aues, que no se le coman. Dixose arista, ab ariditate, quod sit omnino arida, comunmente la llamamos raspa: porque tiene como vnos dẽtecillos cõ que hiere: y assi los muchachos llegandose con ellas a la lengua sacan facilmẽte sangre: el vocablo es Latino, y assi remito las demas accepciones a su origẽ: pues nosotros no vsamos dellas.

ARISTOCRATIA, el gouierno de los nobles a cuyo cargo estaua el manejo de las cosas de la Republica, qual oy dia es el de Venecia, y el de otras señorias, es nõbre Griego ἀριστοκρατία optimatum principatus, de ἄριστος optimus, & κράτησις: potentia, seu κράτος imperium quasi ἡ ἀρίστων κράτησις, el gouierno opuesto es el de la gente popular, dicho Democratia.

ARITHMETICA, que vulgarmente dezimos Arismetica, ciencia de numeros: arte de contar, es nombre Griego ἀριθμητική numerorum scientia quæ tractat de numeris & supputandi ratione, hæc inter disciplinas Mathematicas prima esse dicitur, quoniã ipsa nulla alia indiget disciplina, dicta ἀπὸ τοῦ ἀριθμεῖν hoc est a numerando.

ARJONA, pueblo del Andaluzia dicho antes Aurigia, y los Moros corrõpieronle el vocablo dixeron Aurigona y Arjona. Vide Abrah. Ortel. verbo Aurigia.

ARIZA, dicha antiguamente Arci. Abrah. Ortel. verbo Arci, oppidum Hispaniæ Tarraconensis, quod hodie Harisa dicitur, &c.

ARNEQVIN, y corruptamente arlequin, es vna figura humana, hecha de palo, y de goznes, de que se aprouechan los pintores, y escultores, para formar diuersas posturas, ponen dentro de las coyunturas vnas bolitas, y cubrẽ toda la figura de vna piel, y con esto se doblega por todos sus miembros: a imitacion destos los bolteadores traen vno que le arrojan, y haze posturas estrañas y por esta razon llamaron al tal bolteador Arnequin, dixose del nombre Griego ἀρνακίς id est pelis agni, por estar cubierto cõ la piel del cordero, que es mas suelta que otra. Arlo, vn arbusto, cuya rayz parece a la de el oroçuz, en ser pardilla por defuera, y amarilla por dedentro. Ay desto en las sierras de Cuenca, y lleuanlo para enrubiar los cabellos las mugeres a muchas partes: no se si es lo mesmo. El Lexicõ Griego llama θάψος thapsos, frutex pallidus, & lignum quo lanæ, & capilli flaui fiunt.

ARMAR, vale apercebir las armas necessarias para no ser ofendido de los enemigos, y poderlesacometer, y hazer rostro. Dixose armar, y armas, ab armis, idest humeris, a quibus dependent, vt inquit Festus, vt scutum, gladius, tela, & ea, quibus præliamur. Seruius docet arma esse, quæ armos tegunt, Varro, ab arcendo Arma dicta existimat; quod his arceamus hostes; vt fustes, lapides, & huiusmodi, quidam a verbo Græco deriuant ἁρμόζειν armozin. Idest conuenire, inutilia enim sunt arma, nisi ita quadrent corpori, vt neque ampliora sint, neque angustiora, vt neque corpus lædatur angustia, neque amplitudine impediatur. Armar absolutamente sinifica algunas vezes apercebir nauios, como armar cõtra el Turco, y la flota se llama armada. Armamos a los pajaros, a los conejos, a las çorras, &c. Y estos instrumentos llamamos armadixos. Armamos a las perdizes, y a otras aues, y llamamos perchas los engaños con que las assimos. Armã a los pajaros con redes. Armar vna casa ponerla en jaula, con toda la madera q̃

ha de

ha de lleuar. Armar al que juega, es darle dineros. Armar en el juego, es hazer trampas componiendo los naypes a su modo. Armar la ballesta, aprestarla para poder tirar. Armar vn baxel para nauegar, es aprestarlo de lo necessario. armar brega, mouer quistion de proposito. Armar çancadilla, poner algun estropieço secreto para que vno cayga, vale engaño paliado. Arma, puede ser ofensiua, como la espada, la lança, &c. Porque ofendemos con ella al enemigo, y defensiua, como la cota, el casco, la rodela, el coselete, &c. Tocar al arma, dar señal de que han sobreuenido enemigos. Arma falsa, quando por algũ designo el Capitan quiere apercebir su gente, o para prouar su animo, fidelidad y promptitud, o por otro intento. Visarma, alguna arma enhastada, que tiene la cuchilla larga, y la hasta, no corta, porque parece ser dos vezes arma, o arma doblada. Armatoste, la armadura del balleston antiguo, o la armadura de muchos palos, para coger algun animal vocablo barbaro. Armas, sinifican algunas vezes el arnes, o coselete, otras la insignia del linage, y casa; porque se poniã en el escudo del que las ganaua por sus hazañas. Dar armas cõtra si, es auer hecho algun beneficio a quien le emplea despues en hazernos daño. Rendir las armas, es darse por vencido. Dexar las armas, no tratar de cosas de guerra: y aquel cauallero andante que se entretenia con ellas, dixo en vn romance viejo. Mis arreos son las armas, mi descanso el pelear. Estar vn Reyno puesto en armas, estar alterado con guerras, o ciuiles, o estrañas: finalmente tomandose armas por todo apercebimiento belico podemos concluyr con las primeras palabras del Proemio de la instituta. Imperatoriam maiestatem, non solum armis decoratam, sed etiam legibus oportet esse armatam, &c. Armero, o el artifice que haze las armas, o el que tiene cargo de la armeria. Armazon, el fuste de qualquiera cosa que se ha de cubrir despues: y tambien se dize armadura, como la de la cama, que se arma, y se desarma, con sus goznes y tornillos.

ARMELLA, comunmente es el argolla de hierro que se pone a la puerta de la calle para llamar el que viene defuera, o los anillos en que entra el cãdado, y tambiẽ se pone en otras muchas partes. Lat. annulus ferreus, segũ Anto. Neb. Dixose armella de armilla: erã las armillas vnos braçaletes de oro, que los Emperadores dauan a los soldados por auer hecho alguna cosa señalada en la guerra, y estos trayan en los braços, dichos ab armis, quod antiqui humeros cum brachijs armos vocabant, vnde arma ab his dependentia, armillę sunt vocata. Pues como estas fuessen redõdas a su semejança llamaron estotras armellas.

ARMIñO, mus armillinus. Ant. Neb. de los armiños haze mencion Plinio, lib. 8. cap. 37. y llamoles ratones Põticos por criarse en el Ponto, otros que se crian en los Alpes llaman Alpicos: a España nos los traen, de Venecia, y alli vienen de essas partes Septentrionales, son todos blancos como la nieue, excepto la extremidad de la cola, que es negra: llamanlos armelinos de armus, el espalda, porque en las ropas roçagãtes de Principes y grandes ministros en las partes Septentrionales, y en otras bueluen sobre los ombros vnas capillas destos aforros de armiños, y en Roma los traen los Canonigos de san Pedro.

En el Reyno de Valencia, las dignidades y Canonigos de las Iglesias Catredales, y en la nuestra de Cuenca las vsamos ni mas ni menos: son tan pequeños, que en vna Capilla, o pecho entran muchas dozenas, y assi pudieron traer su nombre de la diccion Griega αρμω cõpago, a verbo αρμοζω coapto: pues para aprouecharse dellos es menester hazer vna gran junta. Dizen deste animalito, que si al rededor de donde tiene su estãcia lo cercan de barro, estiercol, o cosa que se aya de ensuziar, se dexa primero

tomar

tomar del caçador, que mãchar ſu piel: y aſsi ay vna empreſa en eſta forma cõ el mote. *Malo mori, quam fœdari.* Para encarecer la blancura de alguna coſa, dezimos ſer blanca como vn Armiño.

Arpillera, se entiende vna cubierta de los fardeles de lienço como tela de Grabante.

ARMONIA, Lat. Harmonia, cõcentus, conuenientia, concordia, compoſitio: es la conſonancia en la muſica, q̃ reſulta de la variedad de las vozes en cõuenientes interualos, es nombre Griego ἁρμονία, a verbo ἁρμόζω congruo, adapto, quadro, conglutino, &c. La compoſtura del cuerpo del hombre llamamos armonia, por la proporcion que tienen entre ſi los miembros, y ni mas ni menos los humores, lleuandoles el compas, el pulſo, como maeſtro de Capilla, qualquiera coſa artificioſa, y de mucho ingenio con variedad de correſpondencias, dezimos tener armonia.

ARMONIACO, es vna eſpecie de goma, que nace de vn arbuſto, o ferula, que nace junto a Cyrene de Africa, de que haze mencion Dioſcorid. lib. 3. cap. 92. es bueno para perfumes, y tiene ſuaue olor, corrompimos el vocablo, q̃ en Griego es ἀμμονιακὸν ammoniacon, y dixoſe aſsi, o porque la plãta do ſe cria la diſtila ſobre el arena, dicha en Griego ἄμμος ammos, o porque ſe trae de aquella parte de Africa, a donde huuo aquel celebre templo de Ammon. Eſto y lo demas podras ver en Laguna, ſobre Dioſcorides, loco citato.

ARMVELLES, Ant. Neb. yerua, atriplex, atriplexum, & Chryſolachanan. Dioſc. li. 2. c. 110. los armuelles ſon vna eſpecie de hortaliça muy conocida, de la qual ſe hallan dos diferencias, vna hortenſe, y otra ſaluage, comenſe los armuelles cozidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre: aplicados, aſsi crudos como cozidos reſueluen qualquier diuieſo: ſu ſimiente beuida cõ agua miel ſuele curar la ictericia, y alli Laguna en ſu comento.

ARNES, Lat. Ferreus torax, es vocablo eſtrangero, de que vſa el Frances, el Aleman, el Flamenco, y el Ingles, quaſi guarnes, y aſsi dezimos guarnido de todas armas, al qual el Griego llama Κατάφρακτος cataphractus, vndique munitus, vulgarmente armado de punta en blanco.

ARNEQVIN, vide ſupra Arlequin. Arpillera ~~[illegible]~~

ARRACADAS, Lat. in aures los pinjantes de las orejas, vide infra arras.

ARRABAL, Lat. ſuburbium, vel pomerium, ideſt, prope murum, es el barrio que eſtà fuera de los muros de la ciudad pegado a ella, y los arrabales ſe pueblan de la gente comun y de bullicio, que por mas libertad de ſus tratos viuen fuera, y en rigor de la gente multiplicada, que no teniendo ſitio dentro de la ciudad, ſe ſalen a edificar fuera. Es nõbre Hebreo, aunque ſe tenga por Arabigo, del verbo רבב rabab, multiplicare. De modo que arrabal tanto vale como gente multiplicada. Dize Diego de Vrrea, es nõbre Arabigo Arrabal errebalu, del verbo reuele, que vale lleuar a las ancas detras de ſi, y es aluſion, porq̃ los que viuen en el arrabal eſtan a las ancas de la ciudad, o villa murada.

ARRABAL, nombre de vna villa en el Ducado de Oſuna.

ARRAZIFE, camino de calçada, que va empedrado, como antiguamente auia muchos en Eſpaña hechos por los Romanos, como el camino que llaman de la plata: es nombre Arabigo, y dize el padre Guadix que racif, en Arabigo es lo meſmo que calçada. Iuan Lopez de Velaſco, racif. calçada.

ARRAEZ, nõbre Arabigo; vnos dizen que vale Capitan, otros añaden Capitan de Nauio. Diego de Vrrea dize que vale cabeça, o el que gouierna y manda; y eſtà contraydo a que ſinifique el Capitan de Galera, o la cabeça de la eſquadra: y eſto es cierto, pero ſu rayz es Caldea, del nombre ראש res, caput, como Capitan ſe dixo a capite, y caudillo, quaſi capdillo.

ARRAAX, los oſeçuelos de las azeytunas, quebrantados en la rueda del moli-

molino del azeyte, q̃ exprimido dellos y del hollejuelo, los suelen secar, y se gasta en los braseros de las damas, porq̃ su fuego es apazible, y no haze daño a la cabeça, antes la conforta, y por esta causa se deuio de llamar en Griego este osseçuelo d̃ la azeytuna πυρὴν quasi cõ bustibilis, & ignitas osiculam oliuæ, dicitur, & πυρὴν, por otro nõbre se llamã estos hueseçuelos, y el hollejo exprimido el azeyte en el molino στέμφυλα και πίτυρα pityra oliuarũ nuclei, siue osicula: y todo ello junto, orujo: el osseçuelo, y el hollejo, o orujo se considera en el azeyte, como en la harina los saluados, y del trigo q̃ se limpia las ahechaduras y de la vua pisada en el lagar, el escouajo y hollejo. Vienenos a proposito auer de explicar vn lugar de Baruch. c. 6. *Mulieres autem circũdatæ funibus in vijs sedent, succendentes ossa oliuarum.* En este capitulo refiere Baruc vna carta, que el Profeta Ieremias escriuio al pueblo de Dios, quando por sus pecados permitio ser lleuados cautiuos a Babilonia, por Nabucodonosor, y preuiniendolos para que no idolatrassen, ni se dexassen lleuar de las malas costumbres y peruersos ritos de los Babilonicos, entre otras cosas que les aduierte, es contarles la disolucion y luxuria de las mugeres de aquella tierra, diziendo asi: *Mulieres autem circundatæ funibus in vijs sedent succẽdentes ossa oliuarũ.* Las rameras, de ordinario en todas las naciones teniã su habitació fuera de los pueblos, porq̃ no corrompiessen las buenas costũbres de las mugeres hõradas con su mal exẽplo, ni hiziessen mal casados los hõbres: y asi hazian fuera de los muros vnas hornachuelas q̃ llamauan fornices, y a ellas q̃ las habitauã, fornicarias; de alli saliã a los caminos, en tiẽpo de la siega, o de esquilar las ouejas, qual se fingio Tamar. Gẽs. c. 38. o a la cosecha del azeytuna: y ordinariamẽte por donde saliã a moler su trigo los ciudadanos, y haziã vnas enramadas, armãdolas con palos atados con cordeles, vnos a otros, y encima echauã ramas, o si era riberas d̃l rio, espadañas, dexãdo tã solamente la entrada descubierta para ser vistas, pero cerrada cõ solo el cordel, no cõ ñudo ciego, sino cõ vna laçada, q̃ llegãdo el galã cõ tirar del cabo de la cuerda tuuiesse la entrada libre, y porq̃ alli deuiã guisar su pucherillo, y se hallauã a mano (por estar cerca d̃ los molinos de azeyte, o porq̃ lo buscauã de proposito.) El arrabax cosa vil y desechada, dize el Profeta. *Succẽdentes ossa oliuarũ*: q̃ es lo q̃ haze a nuestro proposito, y tãbiẽ le podiã quemar por lo q̃ tenemos arriba dicho, q̃ es fuego lento y suaue, y sin peligro de no quemarse la choza, y cozersele el puchero suauemẽte, y poco a poco. Que por esta razõ las ollas cozidas cõ los grãçones d̃ las pajas y cõ las boñigas, estã sazonadas, y son sabrosas. Biẽ se q̃ sobre este lugar ay diuersos pareceres, trayendo a proposito el de Herodoto, de las mugeres, q̃ al rededor del tẽplo de Venus, cõ guirnaldas en la cabeça, cogidas cõ muchos lazos: teniã sus apartamiẽtos diuididos por cordeles, a dõde se retrayã cõ el q̃ se les aficionaua de los forasteros q̃ acudiã al tẽplo de la diosa, sacãdoles el dinero, y hasta lleuar alguna ganãcia deste trato, no boluiã a sus casas; y esto teniã por deuociõ: y cõforme a la autoridad d̃ Baruc, parece cõcordar el lugar de Herodoto, q̃ dize asi. *Ad tẽplũ Veneris sedẽt, nodis corollisq́; tẽpora reuinctæ: equibus dũ aliæ seorsũ abeũt, aliæ regrediũtur. Nã diuerticula vnde cũq́; sic funiculis distincta aditũ prebẽt exteris ad mulieres illas, quã cuiq́; libuerit eligẽdã. Porro cũ semel illic cõsederint, nõ prius domũ regrediũtur, quã hospitũ aliquis pecuniã mulieri in sinũ cõiecerit, & cum eadẽ a Fano seorsũ abducta rẽ habuerit, &c.* El lugar entero de Baruc, dize asi: *Mulieres autẽ circũdatæ funibus in vijs sedẽt, succẽdẽtes ossa oliuarũ, cũ autẽ aliqua ex ipsis attracta ab aliquo trãseũte dormierit cũ eo, proximæ suæ exprobat, q̃ ea nõ sit digna habita, sicut ipsa, neq; funis eius diruptus sit.* Y va hablando de los sacrificios y honras que los Babilonios hazen a sus falsos dioses, de donde se colige euidentemente que esta disolucion se hazia en honra dellas

y en especial de la diosa Venus, porque concluye la clausula con dezir inmediatamente. Omnia autem quæ illis fiūt falsa sont, quomodo æstimandum, aut dicendum est, illos esse Deos. Este lugar tratā muy de proposito Martin de Roa. Singularium locorum, lib.3.c 9. y Martin del Rio Disquisitionum magicarum lib.3. part.1. quæst.3. sectione 2. Ambos padres de la Compañia de Iesus, al vno y al otro les parece que estos osseçuelos, los quemauan supersticiosamente cō algunas palabras ciertas, y señaladas con que forçauan las voluntades de los hombres, o los inclinauan a que las apeteciessen, examinando la palabra πιτυρα pityra, porque el Lexicon Griego πιτυρον vertit, palea, furfur, y el interprete de la vulgata, que trasladò del Griego, por no estar este libro en Hebreo boluio θυμιασαι τα πιτυρα, succendentes ossa oliuarum, alij vero furfures: pero como tenemos dicho arriba, esta palabra furfur, no solo sinifica el saluado de la harina, pero por vna semejança, y analogia, tambiē sinifica hez y desecho de lo que se apura, como los huesequelos, y los hollejos de la oliua, sacado el licor del azeyte, fuera de que los saluados de la harina quemados, dā muy mal olor, y no se lee que por razon de encātamento, o hechizeria se ayan quemado por nadie, como quemauan las hojas del laurel, y otras cosas. En quanto toca a la palabra arraax, quitado el articulo, a, queda raax, nombre Arabigo, que sinifica los huesequelos quebrados de las azeytunas: y es de rayz Hebrea, o por mejor dezir Caldea, del verbo רעע Rahaha, vel רעע conterere, & confringere, y hase de aduertir que la letra ע Aiin, es vna aspiracion densissima, que no se pue de sinificar su pronunciacion por escrito, sino aprenderse de la voz viua del maestro, porque se forma en lo profundo de la gola, o garganta, con ayuda de vn sonido gangoso, formado juntamente en las narizes, y assi diremos, a Rahhaha, y corrompido arahax.

ARRAYGAR, echar rayzes. Lat. radico.as. stirpesco.is. Dizese por trāslacion del que se perpetua en alguna parte, comprando haziēda, y emparentādo con los de aquella tierra. Arraygarse la calentura, quando no se desecha en algunos dias, y se va disponiendo para ethica. Su contrario es desarraygar arrancar de rayz la planta, o la yerua, de modo que no pueda boluer a nacer. Tābien dezimos desarraygarse vno de la amistad, q̄ no le està bien, aunq̄ sea con mucha dificultad, y sentimiēto. Arraygado, y desarraygado.

ARRAYAN, planta conocida especial en las tierras calientes, y tēpladas, a donde no solo se cria en los jardines, pero tambien nace en los cāpos, es planta que siempre està verde, tiene la flor blanca, y tan olorosa que se distila della agua no poco estimada para la cōfection de los perfumes, y otras cosas, y en medicina sirue esta planta cō su rayz, hoja, y fruto, para grandes remedios, como lo refiere Diosc. lib.1. cap.128. y alli su Comentador Laguna. La historia general de las plantas, lib.2. c.56. el arrayā pequeño llamamos murta, en el genero femenino, formando el nombre del myrto, en myrta, mas porque la y. boluemos comunmente en u. diximos murta, y assi es nōbre deriuado del Latino myrta, de la qual haze mēcion Varron, li.4. de lingua Latina, Myrtatū, inquit, a myrta, &c. El nōbre Arayan es Arabigo, pero de rayz Hebrea רען vnde רענן rahanan virens, y assi Arayan valdra tanto como, el que està siempre verde. Esta planta, por su hermosura, su frescor, y su blādura; y por el suauissimo olor de sus flores fue consagrada a Venus, como lo dize con los demas Virg. Egl.7.

Populus Alcidæ gratissima, vitis Iaccho,
Formosæ Veneri myrtus, sua laurea Phebo.

Y dan muchas razones, porq̄ dedicaron a Venus el arrayan: la vna, porq̄ quādo cōparecio en el juyzio con las otras diosas, Iuno, y Palas, iua coronada de mirto q̄ dio mucha gracia, y ayudò para vēcer en la.

en la contienda de qual de las tres era mas hermosa, y porque ordinariamente nace en las orillas del mar, de dóde ella trae su origẽ y nacimiẽto, y vltimamẽte porq̃ esta planta tiene en si virtud para remediar muchas de las enfermedades q̃ padecẽ las mugeres. Y no solo dedicaron el myrto a Venus, pero tãbien a Baco, y a Ceres, no embargante q̃ los dos tengã sendas plãtas verdes, de q̃ adornarse, Baco la yedra, y Ceres la smilaze. Pero el Mirto no era primeramente dedicado a Venus, y quando se celebrauan sus sacrificios y fiestas, todos se coronauã de myrto, y se adornauã cõ el, el tẽplo, y las aras, como lo refiere Alex. ab Alex. li. 4. c. 17. adóde a Iupiter dedica la enzina, a Polo el laurel, a Minerua la oliua, a Hercules el alamo, a Baco la yedra, a Pan el pino, a Pluton dios infernal el cipres: pero a Venus el arrayan. Tãbien tuuo parte el arrayan en las coronas belicas, por q̃ en Roma se la cóncedierõ a Posthumo Tuberto, triunfando de los Sabinos, en señal de q̃ auia vencido sin derramar sangre, con q̃ parece auer hecho agradable, y propicia esta plãta, aun a los mesmos enemigos, y dende en adelante la corona de arrayhan se cõsigno a la oracion, esto es de Plinio, lib. 15. c. 29. y en el mesmo capitulo haze mẽció de vn tẽplo en Roma edificado en honra de la diosa Mirtea, por estas palabras: Quin & ara vetus fuit Veneri Myrteæ, quam nunc Murtiã vocãt: y q̃ marauilla si la ciudad de Murcia, tomô nóbre o de Venus Murtea, o de la Murta por abundar della la tierra, pero Abrah. Ortel. la llama Murgis, q̃ segũ Ptolomeo y Plinio, es ciudad en España, y Clusio tiene por cierto ser la que oy llamamos Murcia, y otros dizen ser Murga.

ARRAXAQVE, vn cierto garfio de hierro cõ tres pũtas, tridẽs. Diego de Vrrea dize ser Arabigo errexaque, del verbo rexeca, q̃ sinifica hincar traspassando vnas auezillas peregrinas q̃ viene el verano a criar a estas tierras, llamadas vẽcejos, a vinciẽdo, porq̃ assen y engarrafan cõ las vñuelas fuertemente, y por otro nõbre dichas abiones, ab abeũdo, porq̃ se vã passado el verano: llamamos tãbiẽ arrexaques por tener las garras como garfios. Lat. Cypsellus Græcè Κυψελλος, hirundinum species. Vide vencejo.

ARRANCAR, sacar alguna cosa cõ premia y dificultad de donde está assida, dixose de vn verbo Lat. runco. as. a quo auerrũco, por arrãcar de rayz, al q̃ sacamos por fuerça de algũ lugar, dezimos auerle arrãcado. Arrãcar el cauallo es partir en la carrera. Arrãcar del lugar para ir camino, despedirse cõ dificultad. Arrãcarsele a vno el alma, es morir con ansias: y arrãcar del pecho, es d̃spedir flemas. Los niños tienẽ vn juego, q̃ vno está en el suelo, y otro prueua a leuãtarle, y dizele; arrãcate nabo: resp. no puedo d̃ harto, arrãcate cepa, R. no puedo d̃ seca.

ARRAPIEÇOS, son las faldas d̃l sayo, o ropa: dixerõse de harrapo, q̃ vale el ruedo del vestido q̃ cuelga, del verbo repo, repis, q̃ vale ir arrastrãdo por el suelo, como va la cola de la sotana, o de qualquiera de las ropas largas y rozagantes, y aũ pienso q̃ ropa quãdo sinifica vestido, trae origẽ del mesmo verbo repo, porq̃ se entiẽde de la vestidura larga. Lleuar a vno de los arrapieços, es lleuarle asido de la ropa y agarrado.

ARRAQVIVE, arraquibe, labor angosta, y tirada q̃ se va estẽdiendo por todo el ruedo del vestido, o labor para acõpañarla, es nóbre Arabigo; pero d̃ raiz Hebrea, del verbo רָקַה raca, extendere.

ARRAS, comũmẽte se toma este vocablo por el donatiuo q̃ haze el esposo a su esposa, como señal de q̃ cũplirâ lo prometido de casarse cõ ella, y assi lo pierde no cũpliẽdo su palabra, pues queda por el, pero si se muere auiendola besado, buelue la mitad, y sino ha tocado a ella el todo. De todo esto tienen dispuestos los derechos, pero veras la ley de partida, la primera, y las q̃ se siguen, tit. 11. par. 4. en los manuales Ecclesiasticos se mandan antes de las velaciones, bendezir doze monedas de oro, o plata y vna de metal q̃ llaman arras, en q̃ parece sini-

te sinificar, q̃ el marido comunica todos sus bienes cõ su muger sinificados en las doze monedas, numero de vniuersalidad, y porq̃ viene a ser diuisible le añaden la otra moneda ametalada, q̃ sinifica la vniõ, e indiuisibilidad, como ellos entre si son indiuisibles, y dos en vna carne. Son las arras vltra desto las señales q̃ se dã, como principio de paga y prẽda de la cosa q̃ se paga, q̃ por otro vocablo deriuado deste se llaman arrabones, y quierẽ sea palabra Griega *ἀρραβὼν* arrabon pars solutionis, quæ fidẽ facit totius summæ persoluẽdæ, pignus, arra, arrabo, no embargante esto, digo, q̃ es palabra Caldea, o Hebrea עֲרָבוֹן hharrabõ, d̃l verbo Caldeo עֲרַב hharrab, spõdere, tradere in pignus, y mas cierto se dixeron arras d̃l verbo אָרַשׂ arras despõsare, por ser prẽdas del esposo.

ARRACADAS, Lat. in aures por q̃ son los arillos cõ sus pinjãtes, q̃ las mugeres se ponẽ en las orejas, y porq̃ los desposados embiã a sus esposas ordinariamẽte cõ los anillos q̃ se hã de poner en los dedos, el adorno de las orejas. Y este presente se llama arras; tomarõ el nõbre de arracadas, como cosa pertenециente a ellas. El criado de Abrahã, q̃ iua a buscar esposa para Isach, quãdo topò cõ Rebeca; lo primero q̃ le dio, fueron las arracadas. Genes. c. 24. *Protulit vir inaures aureas appẽdentes Siclos duos, &c.* Y quãdo sus padres se la cõcedieron para muger de Isach, diziendole en Rebeca, *Corã te est, tolle eã, & proficiscere, & sit vxor filij domini tui, sicut locutus est Dominus*, entõces dize el texto sagrado: *Prolatis vasis argẽteis, & aureis, ac vestibus, dedit ea Rebeccæ pro munere, &c.* Grãde deuia ser el cuydado de enriquecer, y engalanar las orejas, pues de solos los çarcillos, o arracadas hizo Aaron el bezerro de oro, en q̃ idolatrarõ los hijos de Israel, en el desierto. Exo c. 32. *Tollite inaures aureas de vxorũ, filiorũq; & filiarum vestrarũ auribus, & adferte ad me: fecitq; populus quæ iusserat, deferens inaures ad Aarõ, quas cũ ille accepisset, formauit opere fusorio, & fecit ex eis vitulũ cõflatilẽ, &c.* Y si erã de precio algunas destas arracadas q̃ se vsauan en el mũdo, echareyslo de ver por las q̃ traya Cleopatra, q̃ vn pinjante de vna perla q̃ deshizo para echar en el vinagre de vna ensalada, para hazer la cena q̃ dio a Marco Antonio, costosa, no tenia precio, y queriendo deshazer la otra, se lo impidio, la qual despues partida por medio siruio en Roma por arracadas a la estatua de Venus.

ARRASAR, quedar raso, del verbo rado. dis. por raer, y por q̃ lo raydo queda llano llamamos arrasar, allanar, y arrasar el cielo, quando està sin nuues que parece tienen el ayre lleno de tolõdrones. Arrasar, llegar el licor cõ el borde de la vasija, deste mesmo verbo rado viene rasero, conq̃ arrasamos, e igualamos la medida: y raso, la tela de seda, q̃ no tiene pelo. Campo raso, el escombrado, sin arboleda, y sin cuestas. Arrasarse los ojos de agua, quãdo se hinchen del humor lacrimoso, que aun no corre por las mexillas: tras con ras, llegando vno cerca de otro, que casi se topan.

ARRASTRAR, lleuar alguna cosa por el suelo, el qual va rayendo, y la señal que dexa se llama rastro: de aquĩ se pudo llamar rastro el matadero de los carneros, porque para matarlos los assen de vn pie, y los lleuan arrastrãdo; tambien es rastro vn instrumento, con ciertos dientes de hierro, cõ que se allana la tierra, y se iguala, para poderse sembrar, y rastro vale señal, como la que haze la res con el pie, o qualquier animal y el hombre con la huella, y por alusiõ vale indicio. Ay vn prouerbio, que dize lo que arrastra honra, hase de entender que las ropas rozagantes, y que llegauan al suelo antiguamente, las trayan los Reyes y personajes muy graues, y por vestido honroso se da a los Clerigos q̃ no puedẽ traer vestido q̃ no llegue por lo menos al touillo, excepto quãdo van camino, y entõces ha de ser el habito proporcionado que le llegue a media pantorrilla. Andar vn hõbre arrastrado

trado,es andar cõ necessidad procurando remediarse de vna parte, y de otra. Lleuar la soga arrastrando, es lleuar cõsigo la ocasiõ para ser preso y castigado y q̃ dificultosamente se puede escapar. Està tomada la metafora del perro q̃ teniẽdole atada la soga al pescueço, se suelta cõ ella, q̃ el primero q̃ le tope, poniẽdole el pie encima le detẽdra, o los cãtos, los arboles, y la maleça le enredarã. Andar rastreando, andar buscando y pesquisando, y assi los Pesquisidores se llamã en las leyes de las partidas, alcaldes del rastro, y de aqui rastra pesquisa. Pena es q̃ dan al condenado a muerte por delito atroz. Ser arrastrado, y lleuado assi a la horca, o al patibulo. Ant. forma este nõbre arrastradura, es barbaro, y no vsado.

ARRAXAQVE, nõbre Arabigo, instrumẽto de hierro, de tres pũtas torcidas. Arraxaque, el Vẽcejo, por las vñas coruas q̃ tiene.

ARREBAñAR, ayũtar muchas cosas en vno, confundiẽdolas, y haziendo montõ dellas, dixose de rebaño, q̃ es el hato de ganado menor, cõuiene a saber de carneros, ouejas, o cabras: y para ser rebaño ha de tener cierto numero, q̃ por ser multiplicado, e irse multiplicãdo, tomó el nombre del verbo Hebreo רבב rabab, multiplicare, augere: y porq̃ el pastor, o mayoral ha de tener cuydado desta multiplicaciõ y acrecẽtamiẽto se llamò Rabadã, imitãdo al Patriarca Iacob, q̃ siruiẽdo deste ministerio a su suegro Labã, le pudo dezir con verdad. *Tu nosti, quomodo seruierim tibi, & quanta in manibus meis fuerit possessio tua, modicũ habuisti ante quã venirem ad te, & nunc diues factus es, &c.* Genes. c. 30.

ARREBATAR, es tomar alguna cosa cõ violẽcia, y cõ fuerça, a pesar de quiẽ la tiene, del verbo Lat. arripio. pis. quasi arrepatar, porq̃ la b. y la p. son permutables entre si tenue y media de vna clase, dize sobre hurtar, y robar, q̃ es como sacar la cosa d̃ entre las manos de quiẽ la tiene. Cosa arrebatada, cosa hurtada, en esta manera. Arrebatador no es muy vsado, vale en otra sinificacion arrebatarse, trasponerse, eleuarse en espiritu: y el tal arrebatamiento se llama por otro nõbre rapto, lo mesmo q̃ arrobarse, arrobamiẽto, y arrobado. Hazer vna cosa arrebatadamente, es hazerla cõ furor, y sin preuia cõsideraciõ, y el q̃ la haze se llama arrebatado. Lo demas. Vide verbo rapto, y rebato.

ARREBOL. A articulo rebol, quasi rubol, de rubor, por la color roxa y encẽdida, y esta tomã las nuues en la puesta del Sol, heridas cõ sus rayos, de dõde nacio el prouerbio comun. Arreboles, mañana son cõ flores. Arrebolarse la muger, es ponerse color, y la arrebolada, es la afeytada cõ mucha color.

ARREDRAR, echar alguna cosa detras de si, o hazer q̃ buelua atras, d̃l aduerbio Lat. retro, de dõde se dixo tãbien retraher. Arredro vayas, està tomado del vade retro. Arredrarse, retirarse. Arredropelo, contra el pelo.

ARREGAZAR, es lo mesmo q̃ alçar las faldas, o enfaldarse, alçando las primeras sayas, puede tomarse en bueno y en mal sentido. Dize vn prouerbio. Vieja escarmẽtada, passa el vado arregazado: en las aldeas quãdo passan algũ arroyo, o vado las mugeres moças por la honestidad no alçã las faldas, y quãdo salẽ del agua hallãse mojadas, y cõ el agua pesales mas el vestido, y estoruales el caminar, la vieja, visto el incõueniente procura passar sin mojarse. Aplicase a los q̃ teniẽdo esperiẽcia de las cosas, se acomodã cõ lo q̃ les es mas a proposito: este verbo es de rayz Hebrea, cõuiene a saber de שגר ragas, id est, cõgregare, por q̃ arregazarse, no es otra cosa, sino congregar, y recoger las faldas q̃ vã sueltas vsan algunos este termino, aunq̃ afectado, echadselo en el regazo, por, dezidselo. Nariz arregazada, la que està leuantada cõ el pico hazia arriba.

ARRELDE, vn cierto peso que vale en Castilla comũmente quatro libras. El padre Guadix dize ser nombre

Arabigo radlaid, que vale dos libras; deuen ser carniceras, o las de los Arabes. Vn pajarito ay muy pequeño que por serlo tanto le llaman siete arreldes, que no pesara vna onça.

ARREMANGAR, es recoger las mangas la muger para hazer alguna cosa cõ liberalidad y limpieza: de la palabra manga, y algunas vezes sinifica lo mesmo q̃ arregazar, y arremango, idem quod regazo Prob. Arremangose mi nuera, y trastornò en el fuego la caldera: las q̃ no se preciã de mugeres de sus casas, y siempre estan en sus estrados, y de fiesta, quando se disponen a hazer algo, todo lo echan a perder.

ARREMETER, acometer corriẽdo a alguna cosa cõ impetu y furia, del Latino immitto. Arremeter a los enemigos, es entrarse en ellos. Arremetida, la tal entrada. De aqui se dixo remesson, la arremetida del cauallo, o carrera corta.

ARRENDAR, este verbo tiene diuersas sinificaciones, por las diferẽtes rayzes, de dõde puede proceder. Primeramẽte si viene de riẽda. Lat. habena, valdra tãto como detener el cauallo con la riẽda, y el se llama arrẽdado, quãdo la obedece. En segũda sinificaciõ arrẽdar vale dar, o tomar a rẽta, de dõde se dixo arrẽdador, y arrẽdamiẽto: vide rẽta, vltimamente arrẽdar, vale remedar, o cõtrahazer a otro, del verbo reddo. dis. porq̃ le buelue sus mesmos ademanes, como Ecco, la voz, y de aqui se dixo vn cierto pajaro conocido, Arrendajo.

ARREAR, es adornar y engalanar, de arras, las joyas q̃ el desposado da a la desposada, y de alli se dixo arreo, el atauio, y arreado, el adornado.

ARRELLANARSE, vale sentarse cõ mucho descuydo y floxedad: a es articulo re. acreciẽtala sinificaciõ, llanarse, abaxarse, y allanarse: porq̃ el q̃ se asiẽta tiene el medio cuerpo enhiesto y leuãtado, y el q̃ se arrellana dexase hundir y aplanar. Arrellanado, el assẽtado assi.

ARREPENTIRSE, pesarle a vno de lo q̃ ha dicho, o hecho, del verbo impersonal pœnitet. El Italiano dize pentirsi, Petrarca, en el primer soneto.

E del mio vaneggiar vergogna e'l frutto,
E 'l pentirsi, e'l conoscer chiaramente,
Che quanto piace al mõdo, e breue sogno.

Sobre el pẽtirsi añadimos el articulo, a, y el, re, q̃ acrecienta la sinificaciõ, de aqui viene arrepentimiẽto, y arrepẽtido. Arrepẽtida sinifica algunas vezes la muger perdida, q̃ conociẽdo su yerro se arrepiẽte, y se buelue a Dios: y de arrepẽtidas ay Monesterios de grã Religiõ, y penitẽcia en España, y en toda la Christiandad; y de muchos tiẽpos atras, porq̃ Procopio escriue, q̃ el Emperador Iustiniano edificò, a persuasiõ de Teodora su muger, en Cõstantinopla, en vn palacio suyo antiguo, q̃ estaua hazia la parte del Põto Euxino vn Monesterio de arrepẽtidas, y le llamò μετάνοιαν metaniã, id est, pœnitentiam.

ARRESTAR, es detener a vno para q̃ no vaya libremẽte a dõde quisiere, del verbo Lat. resto. as. por pararse lo q̃ anda, y valdra lo mesmo que embargar. Arrestado, el detenido, en esta manera. De aqui llamò el Toscano rescio al cauallo, q̃ por mas que le espoleẽ, no quiere caminar.

ARRESTOS, vn libro ay en lẽgua Castellana, traduzido de la Frãcesa q̃ llamã arrestos de amor, y no serà fuera de proposito declarar este termino, aũq̃ sea Frãces, por auerle Españolado; y digo, q̃ arresto vale tãto como determinaciõ, decreto, y sentẽcia q̃ se ha dado en el supremo Cõsejo, de la qual no ay apelaciõ, y assi lo dize Casaneo, en su Catalogo gloriæ mũdi. Arrestũ, firmũ, & fixũ a quo nemo prouocare possit, y es derechamẽte nõbre Griego ἀρεστόν arestõ, placitũ gratũ, æquũ. Inde deductũ videtur, vt curiæ sentẽtiæ, arresta vulgo vocẽtur duplici rr. cũ vnico potius scribẽdũ sit. El pronũciarle cõ dos rr. se ha de atribuyr, a q̃ la lẽgua Frãcesa es viril, y no afeminada, y para aspirar la vna r. añadio la otra.

ARREZIFE, es calçada, o camino empedrado.

ARREZAFES, son lugares espinosos, y llenos de maleza, q̃ por otro nombre llaman arrecafes. Dize el padre Maestro Prudencio de Sandoual, en la vida del Emperador Carlos Quinto, li. 1.§.31. en el año de 1510. fol. 14. hablando de la toma de Bugia. Estimose en mucho aquella vitoria, porq̃ no falto mas de vn Español, los demas boluieron cansados, hambrientos, y cõ los pies corriẽdo sangre de vnos cardos q̃ llaman arrecafes, del nõbre Arrizafes, està dicho arriba, id est calçadas.

ARRIAGA, en lengua Vascongada, vale lugar de muchas piedras.

ARRIATES, nõbre Arabigo los encañados d̃ los jardines de Arriad, q̃ vale jardin. El padre Guadix. Tamarid dize q̃ Arriate es calçada, camino, o passo.

ARRIBA, preposicion, super, supra. Arriba aduerbio sursum, de arriba abaxo, id est, por todo. Ant. Nebr. Arriba en razon de lugar se entiẽde lo alto, y en ordẽ vale, do estã los primeros, algunas vezes sinifica el cielo, como esto viene d̃ alla arriba. Esta es volũtad, o permisiõ de Dios. Muchos labradores ay q̃ si en algũ camino les preguñtays de dõde son, respõden, de alla arriba, de alla abaxo, sin querer dezir el lugar de dõde son. Dixose arriba, quasi à Ripa, por q̃ la ribera està alta en respeto d̃l mar, Ouid. *Alta puelares tardat arena pedes.* En esto ay varias opiniones, q̃ aunq̃ dezimos alta mar no se entiẽde en la superficie, sino en la profundidad Lucæ, c. 5. *Dixit ad Simonẽ: Duc in altũ, & laxate retia vestra in capturam in altũ, id est, in profundũ.* De arriba se dixo arribar, quasi arripar, id est llegar a la orilla, llegar al puerto. Quãdo de vna enfermedad peligrosa y larga, alcãçamos salud, dezimos auer arribado, y lo mesmo en el fin de qualquier negocio largo y pesado, y del largo camino, el llegar a dõde se ha de descãsar. Ribazo, la cuesta como despeñadero.

ARRIVGVRRIAGA, vel arriogorriaga, en lẽgua Cãtabrica, vale piedras bermexas, nõbre propio de vn lugar dicho asi por vna gran batalla q̃ tuuieron alli los Vizcaynos, en q̃ se derramô mucha sangre, d̃ q̃ se tiñò el cãpo y las piedras del. Vẽcierõ entõces a don Ordoño hijo d̃l Rey dõ Alõso el Magno.

ARRIMAR, es llegar vna cosa a otra. Està tomado del verbo Griego ῥυθμίζω Rythmizo, apto, accomodo, cõpono, &c. y quando arrimamos vnas cosas a otras, las cõponemos, y de aqui se dixo rima de Colchones, y de otras cosas, porq̃ alli estan todas cõpuestas y apañadas, y rima q̃ vale verso, como otaua, rima, de ῥυθμὸς, cõsonancia. Arrimar las espuelas, es picar al cauallo para q̃ corra, o trote. Arrimar a vno es destruyrle, y dexarle como muerto, o desmayado, pegado a la pared. Arrimarle, otro delito es acumularsele a la causa principal. Arrimarse a vn señor, valerse de su fauor. Arrimarse a ruynes, traer malas cõpañias. Prouerbio. Arrimate a los buenos, y seras vno dellos. Arrimarse al parecer de otro, darle su voto y consentir cõ el. Arrimarle el clauo, es engañarle, està tomada la metafora de los malos herradores, q̃ si passa algũ forastero, y lleua alguna buena bestia, se la enclauan, y embian tras el otro, que lleua otra caualgadura cõ quiẽ haga ferias, visto q̃ no puede caminar cõ la suya, por auersela enclauado. Notable maldad, y digna de gran castigo. Tener arrimo, tener fauor de algun señor. Arrimarse, o desarrimarse de la pared, allegarse, o desuiarse.

ARRINCONARSE, meterse en el rincõ. Arrinconado, el oluidado, y el solitario. Vide rincon.

ARRIO, Herege perniciosissimo: hic inter plura dixit, personas Diuinas nõ esse æquales, ac diuersas in Sancta Trinitate posuit substantias, vixit tẽpore Sãti Siluestri Papæ, & Magni Constantini anno 314. Los que le siguieron se llaman Arrianos.

ARRISCAR, ponerse a grã peligro. Està tomada la metafora d̃lõ por los ris-

riſcos anda buſcando la caça, porque va a condicion de precipitarſe. Arriſcado el atreuido en caſos peligroſos. Vide in fraſiſco.

ARRITRANCA, quaſi retro anca, porque ſe pone en la traſera del anca de la caualgadura, y va aſida a lo poſtrero de la aluarda; y en las beſtias cauallares ſe llama gurupera, de grupa, que en Italiano vale anca.

ARRIZAFA, jardines en Cordoua q̃ hizo el Rey moro Abderrahman.

ARROBA, peſo de veinticinco libras: dize Diego de Vrrea, ſer nombre Arabigo, errubun, que vale quarta parte del verbo rebbea, que ſinifica partir en quatro partes: y ſegun eſto arroba, ſera el peſo de la quarta parte del numero ciẽto. Su rayz es Hebrea רבע inde מרבעת rubaat, quadrum, vel quarta pars. Prob. Los plazeres ſon por onças, los peſares por arrobas. Eſto ſe verifica en los mũdanos, eſpecialmẽte ſi por el placer tẽporal hã de padecer el peſar y la pena eterna. Arrobero, el que da el pan por arrobas.

ARROBARSE, es lo meſmo que arrebatarſe. Vide ſupra: muchos lo hazẽ cõ arte, y con hipocreſia, alla ſe lo verã los Prelados, a cuya cuenta eſtà examinar los eſpiritus. Muchos ſe han caſtigado, con q̃ han eſcarmentado otros.

ARROBAMIENTO, lo meſmo que rapto.

ARRODILLAR, caer de rodillas en el ſuelo. Arrodillarſe, humillarſe. Arrodillado, vide rodilla.

ARROGANCIA, es vna preſunciõ inſolente y ſoberuia, quãdo alguno ſe jata mas de lo que ſera juſto, o de virtud, o de nobleza, o bienes de fortuna, y el tal ſe llama Arrogante.

ARROJAR, es echar de ſi alguna coſa con impetu y con furia, como arrojar la lãça, la ſaeta, o la piedra, &c. la a es articulo, rojar, quaſi ruxar, del verbo Latino. ruo. is. por caer haziendo ruydo, y lo q̃ ſe arroja como va cõ impetu ſuena. El padre Guadix dize q̃ es Arabigo, del verbo arreum, que ſinifica lo meſmo.

ARROJARSE, es abalãçarſe cõ impetu, de vn lugar a otro. Tãbiẽ ſinifica hablar incõſideradamẽte: y arrojado, el q̃ ſe arroja en eſta manera, o lo q̃ es arrojado por otro. Arrojadizo, lo q̃ no ſe cayò de ſuyo, ſino q̃ lo arrojarõ de propoſito, y el hombre inconſiderado.

ARROYO, agua corriẽte, pero no con tanto caudal q̃ ſe pueda llamar rio: y aſsi algunos ſon de parecer q̃ la a. es articulo Arabigo, y el royo, ſe aya dicho de rio, quaſi riuulus, o del verbo Griego *ρυω* fluo, q̃ todo viene a ſer vno. El padre Guadix quiere que ſea Arabigo: dize vn Prouerbio. La mar q̃ ſe parte, arroyos ſe haze. Vna haziẽda por grueſſa q̃ ſea, repartida entre muchos herederos viene a menoſcabarſe, y eſte es vno de los fundamẽtos en q̃ eſtriuan las inſtituciones de los mayorazgos, por q̃ las caſas no ſe pierdan, y el nõbre de los varones iluſtres q̃ las adquirieron, y mantuuieron con derramamiẽto de ſu propia ſangre.

ARROLLAR, coger alguna coſa y emboluerla a modo de Rollo. Los Antiguos eſcriuiã en pargaminos, o en liẽços: y eſtos arrollauã en vnas varillas redõdas con dos botones al cabo, como agora ſe ſuelẽ poner las cartas d̃ marear y eſtos botõcillos ſi erã redõdos llamauã vmbilicos, por tener forma d̃ ombligos, y ſi erã prolongados ſe dezian cuernos. eſto ſe dira mas amplamẽte en ſu lugar. Eſte pergamino arrollado ſe llamaua rollo, por ſer redõdo, y oy dia algunas letras Apoſtolicas ſe llamã rotulos, por eſta razõ: y vulgarmẽte dezimos retulos las inſcripciones de los libros, porq̃ ſe figurã cõ vnos torcidillos al cabo, como ſi ſe huuieſſẽ deſcogido del rotulo; ſueleſe dezir vna brauata, fulano arrollò a fulano, por auerle rẽdido y hecho q̃ ſe encogieſſe y cõfũdieſſe, vide rollo.

ARROMPIDOS, las tierras que de nueuo ſe deſmõtã, y ſe labran, para q̃ ſean de pã lleuar. Lat. nouales ſeu noualia. Seruius noualẽ eſſe credit arũ nũc primũ ad ſementẽ proſciſſum. Vulgarmẽte los llamamos nueuos arrõpidos.

ARRO-

ARROPARSE, ponerſe ropa por recelo del frio. Arropado, el que trae ſuficiente ropa:dize vn prouerbio. Arropate que ſudas, del que auiendo trabajado poco, haze del canſado. Deſarropar, quitarſe ropa. Vide ropa.

ARROPE, el moſto cozido, es nõbre Arabigo, y en ſu terminacion, ſegũ Diego de Vrrea, errubun, que vale tãto como tercia parte, porque coziendoſe el moſto, viene a quedar en la tercia parte, deſmenguando las dos: y de errubũ, diximos errupum; porque la p. y la b. ſõ permutables, media in tenue: quãdo vn vino es nueuo y muy dulce, dezimos, q̃ es arrope. Latinè dicitur ſapa, mellatiũ, & Græcè ἕψημα, epſema, ab ἕψειν, qđ decoquere dicitur. Dixoſe ſapa à ſapiditate, & eſt vinum, ex muſto ad tertias decocto, cõfectum. Virgil. lib. 1. georg. le llamò moſto dulce.

Aut dulcis muſti Vulcano decoquit humorem, &c.

ARROPEAS, cierto genero de eſpoſas, o priſiones de las manos cõ vna barrilla q̃ aſe en la argolla del cuello, q̃ pienſo ſe llama por otro nombre Pier de amigo. Es nombre Griego, aunque corrompido de Καρδοπεῖον, cardopion, machina rotunda circa ceruicem, quæ ſeruis in piſtrino laborãtibus adebatur, ne manum ori liceret admouere ad deuorandum farinam. Oy dia vſan los Moros eſte modo de priſiones, y las ponẽ a los cautiuos que traen en las atahonas.

ARROSTRAR, hazer roſtro a alguna coſa, o dar mueſtras de apetecella. Vide Roſtro.

ARROZ, la a. es articulo Arabigo, ſegũ algunos; pero lo mas cierto es ſer letra radical; porque arroz ſe dixo de oryza. Lat. del Griego ὄρυζα: y por dezir orroz, diximos arroz, eſt oryza, ſecundum Dioſcor. frugis genus in locis paluſtribus, & vliginoſis maximê proueniens, folia habens carnoſa, porrò ſimilia, ſed latiora: florem autem purpuream, &c. lib. 2. cap. 86.

ARRVFALDADO, dezimos al que va con modo y ademanes de rufian. Vide Rufian.

ARRVGA, del nombre Lat. ruga, añadiendole el articulo Arabigo a. las arrugas ſon las plegaduras del cuero, q̃ entre vna y otra dexã vnas rayas, como ſurcos, y eſto prouiene a los viejos por que ſe les ha conſumido la carne. Dixo Ouidio lib. 2. de Arte amandi:

Iam venient rugæ, quæ tibi corpus arent.

En las ropas llamamos arrugas los doblezes deſcompueſtos, por eſtar mal cogidas. Arrugado, lo que tiene arrugas, y el verbo Arrugar, hazer arrugas.

ARRVINAR, deſtruir y derrocar los edificios, y perſeguir a alguno haſta deſcõponerle de ſu eſtado. Arruinado, lo deſtruido en eſta manera. Vide Ruina.

ARRVLLAR, adormecer el niño con cantarle algun ſonecico, repitiẽdo eſta palabra, ro, ro: y el meſmo ſuele con vn quexidito en eſta forma adormecerſe, que llaman arrullarſe.

ARRVMACO, vn deſuio y deſden que las mugeres ſuelen hazer con el roſtro, arrugando la nariz, y encogiẽdola, y viene de romo, que en nueſtra lengua vale tanto, como corto de nariz: y auiamos de dezir arromaco, y dezimos corruptamente arrumaco.

ARSENAL, caſa adonde ſe fabrican los nauios, y ſe tienen todos los preparamentos y municiones para armarlos, que por otro nombre ſe llama ataraçana. El padre Guadix, dize, que en lengua Arabiga darcenaa, vale ataraçana, y quitada la primera letra d. arſenaa: y de alli arſenal, que ſinifica lo meſmo, y tienẽ vna raiz: añadiẽdole vna a. adarazana, la d. en t. ataraçana.

ARSENICO, dicho comunmente rejalgar, y ay tres maneras dello, que ſe hallan en las minas vna ſuerte de arſenico blanca y traſparente, que abſolutamente ſe llama rejalgar, o arſenico: la otra es amarilla, por eſtar algo mas cozida en las venas, y eſta es el oropimen-

te:

te: a la tercera llaman sandaraca, y esta es roxa. Todas tres diferencias son de vna mesma masa, solo diferencian en estar mas o menos cozidas en las venas de los minerales. Vide Dioscorid. lib. 5. cap. 80. y alli al Doctor Laguna.

ARSENIO, nombre propio, vale fuerte, valeroso, y hombre de veras, y nada afeminado del nombre Griego ἄρσην. ενος. arsen, arsenos. mas. masculus, metaphoricè significat strenuum & fortem.

ARTE. Lat. ars, quæ sic definitur, ars est recta ratio rerum faciendarum: y assi toda cosa que no lleua su orden, razon, y concierto, dezimos que esta hecha sin arte: es nombre muy general de las artes liberales, y las mecanicas. Dixose del nombre Griego ἀρετὴ. ῆς. virtus, id est, recta ratio, probitas, integritas. El arte que cōsta de preceptos se dixo à verbo arcto. ctas. quod arctis præceptis, id est, angustis, & breuibus concludatur, vt ars, Seruij, Prisciani, Donati, & Antonij Nebris. cosa de arte, cosa de proposito, no saber arte ni parte de vn negocio, inorarle todo. Dessa arte, id est, dessa manera colige la razon precediente, e infiere, como cerca delos Latinos, ergo. Artista, el que estudia el primer curso de las artes: a diferencia del Logico. Artista el mecanico que procede por reglas y medidas en su arte, y da razon della. Prouerbio, Quien tiene arte, va por toda parte: El que sabe oficio, adōde quiera gana la comida.

ARTERO, el cauiloso, y algunas vezes se toma en buena parte, como, De los escarmentados se hazen los arteros: lo mismo que, No ay mejor Cirujano que el biē acuchillado. Artesanos llaman en el Reyno de Valencia a los oficiales mecanicos que ganā de comer por sus manos: y assi por otro nombre los dizen manestrales à manu.

ARTIFICIO, la compostura de alguna cosa o fingimiento. Artifice el maestro de algū arte. Artificioso el que tiene en si artificio, o la cosa hecha con arte.

ARTIMAÑA, el engaño hecho con dissimulacion y cautela. Artificial, se opone a lo natural.

ARTILLERIA, dieron este nōbre a la maquina espantosa de los tiros de bronze: los quales de su grandeza y forma, tomaron nombres diuersos, y tābien del vso dellos: y generalmente se llamó artilleria por el arte diabolica de su inuencion, y el guardarla en el grandor el gruesso, el hueco de la pieça: en el cargarla por su medida y peso: en asestar con ella la punteria, y en otros muchos primores, que no guardandolos son ocasiō de mucho daño para los mismos que los disparan y dan el fuego. Tenemos dicho algo desta materia en la palabra Arcabuz. Artillero el que tiene cuydado del ministerio de la artilleria.

ARTEXO, es lo mesmo que en Latin articulus, miēbro pequeño, Griego ἄρθρον, el ñudo, o juntura de los dedos, cada vno considerado de por si se llama artejo, de artus, que vale ñudo, o miembro del cuerpo, ab arctandis, hoc est continendis & colligandis ossibus.

ARTEMISA, yerua conocida Griego Αρτεμίσια, del nombre de Diana, porque la Gentilidad, teniēdola por la diosa que ayudaua y facilitaua los partos: y conociendo en esta yerua virtud natural para ello, le pusieron su nōbre. Vide Dioscorid. lib. 3. cap. 122. Αρτεμις, Diana, quasi Αεροτομὴ, id est, aerem secans, vel quòd integros faciat partus. La Artemisa se llama por otro nombre yerua de san Iuan. Algunos dizen ser este renombre suyo mas antiguo, y auer se llamado herba Iani; porque Iano se dixo quasi eano ab eundo, y assi le venerauan los caminantes: y esta yerua dizen que es muy prouechosa para los q̃ se han despeado en el camino: y aū, que lleuandola consigo no sienten el cansancio: y assi en la lengua Cimbrica, se llama Biuoet, que vale pedibus opitulans: ex Goropio in vertumno. fol. 47. Tambien fue nōbre propio de vna Reyna

[illegible] Caria: la qual muerto su marido Mausoleo, despues de q̃mado su cuerpo, se beuio sus cenizas desatadas en vino, y se encerrô en vn famosissimo sepulcro que le hizo, pareciendole q̃ era la vrna mas preciosa en que las podia depositar: y de alli adelante todos los entierros sumptuosos tomarô el nombre de Mausoleos, vale Artemisia, integra, incolumis, intrepida, q̃ le quadra muy bien, segun escriue Aulogelio, lib. 20.

ARTERIA, la vena de la vida, q̃ contiene en si el espiritu vital, cuya difinicion es esta. Arteria est conceptaculum spiritus naturalis, misti confusique cum sanguine, in quo plus spiritus est, & minus sanguinis, quæ motu, atque pulsu habitum & modum febrium demôstrat: dicta est autem arteria ab eo quod aer, hoc est, spiritus in ea seruetur, quasi τὸν ἀέρα τηρεῖσθαι. Aspera arteria, est fistula exterior colli, ab ore protensa ad pulmonem, per quam spiritus attrahitur & emittitur.

ARTERO, el cauiloso. Vide Arte.

ARTESA, el tronco de madero cauado en que se amasa el pan: del qual tomô el nombre, porque ἄρτος, artos, vale lo mesmo que panis: los varquillos de vna pieça cauados de vn madero, se llaman artesas. Prouerbio: Lleua vos marido la artesa, que yo lleuare el cedaço, que pesa como el diablo. Este refrã se trae a proposito quãdo alguno echa la carga al compañero, y la que el lleua ligera encarece por pesada, o de cuydado.

ARTESONES, cierto modo de techumbres labradas con vnos fondos a modo de artesas, que se vsan en los grandes palacios.

ARTIAGA, dizen que vale en Vascuence, lugar de muchas enzinas.

ARTICVLO, vide artejo, vale miembro pequeño, pequeña parte, o punto: en el articulo de la muerte, estãdo para espirar. Vn discurso dezimos tener tantos articulos; cõuiene a saber, tãtas diuisiones en miembros pequeños. Articulos de la Fê, los que se proponen al Christiano, que deue tener y creer. Articular, alegar por articulos: cerca de los Gramaticos, articulo es el que demuestra el sexo, hic, hæc, hoc.

ARTILLERO, vide Arte y artilleria.

ARVAS, vnos montes entre Leõ y Ouiedo, famosos y conocidos por el antiguo monesterio y abadia que llamã de Arbas, que segun la comun opinion se dixeron en tiẽpos passados Eruasos, y fue facil la corrupcion en Aruas.

ARVEIA, legumbre conocida. Lat. Eruilia. a. diminutiuo de eruum: de manera, que de yeruo auiamos de dezir yerueja, y dezimos arueja. Vide Dioscorid. lib. 2. cap. 100. y alli a Laguna para disminuir el valor de vna cosa, dezimos, No vale vna arbeja: a otra especie de arbejas llaman arbejones. Suelen hazer dellos potaje, como de los garbanços quando estan verdes.

ARVñO, lo mesmo que araño, por dexar arado el cuero y rayado.

ARZILLA, argilla, vide supra Arcilla.

ARZOLLA, vale tanto como almendra verde, o almendruco; y está corrompido el vocablo de alloza, que en Arabigo vale almendro; porque Iznalloz dizen que vale castillo del almendro; como se vera en su lugar. Dize Dioscorides lib. 1. cap. 139. que las almendras verdes comidas con su tierna cascara, corrigen la superflua humedad del estomago.

ARZONES, trasero y delantero en la silla, se dixeron assi quasi arcones, porque son hechos en forma de arcos, o del verbo arcio. arcis. pro arcto. as. vt inquit festus, porque los arçones coartan y aprietan el que va en la silla: asirse al arçon es de ruin hombre de a cauallo: en Arabigo se llaman Azitaras.

ARXONA, vide Arjona.

ARZVA, ciudad en Portugal dicha antiguamente Araduca.

AS, en la lẽgua Latina as. asis. sinifica muchas

muchas cosas por vna cierta analogia y similitud, sinificaua vna moneda antigua, que pesaua diez y nueue dragmas, doze onças. Moneda que fue despues de valor de vna blanca. Libra que contiene en si doze onças. Y cerca de los juristas, la cosa entera como la herencia, la hazienda, la heredad. En nuestro Castellano vale tanto como vn punto, assi en el juego de los naipes, como en el de los dados: y este punto era la vnidad dicho canis: el qual no solo no gana, pero auia de poner en la tabla la posta que se jugaua, para el que echaua el punto dichoso de Venus, que barria con todo. Sueton. in August. Talis enim iactis, vt quisque canem, aut senionem miserat, in singulos tallos singulos denarios in medium conferebat: quos tollebat vniuersos qui Venerem iecerat. Por otro nombre le llaman el punto. Para dezir que son pocos los que otros reputã por muchos, dezimos que son tres, dos, y as. Entre gente plebeya, quãdo dizen Sois vn as, se entiende estar la palabra truncada, y dezirle asno.

A S A, del nombre Latino ansa, vasis auris, vtrinque prominens, quæ scilicet manibus teneri solet. Tomar asa, o asilla de alguna cosa, vale tanto como ocasion y achaque.

A S A R, tostar las carnes al fuego, à verbo asso, assas, cibum in ignẽ torres. Dixo se del nombre asser. ris. que vale palo con punta; porque antiguamente los asadores eran de palo, y oy dia los vsan la gente del campo, quando en el monte quieren asar alguna caça.

A S B E S T O, vide in appendice.

A S I R. Lat. apprehendere ab ansa: y sin perjuyzio ḋ lo dicho algunos quieren se aya dicho asa de la palabra Hebrea אשר aser, pronombre relatiuo; por quanto ase y traua del antecedente, o del verbo Griego σύρω. traho, porque trauamos de la asa, o del verbo assero. ris, que en este sentido le toma Marcial, por asir lib. 1. epigr. 16. ad Iulium: *O mihi post nullos*, ibi:

Hac vtraq; manu, complexuq; assere toto
Sæpe fluent imo sic quoque lapsa sinu.

A S I D E R O, dedonde se ase alguna cosa. Estar asido, estar trauado, y estar atenido, y estar preso. Concluydo.

A S A B I E N D A S. Lat. consultò, de industria, lo que hazemos mal, pero sabiendo lo que hazemos con fin particular, por otro nombre Adrede, ex directo, que derechamente pretendimos hazerlo, y no fue por yerro. l. 10. tit. 9. par. 2. al fin.

A S A C A R, en el Castellano antiguo es leuantar, porque lo que se saca se leuanta en alto del lugar adonde esta: en otra forma achacar, y sonsacar. Esto dize el Conde Lucanor. Asaco, el tal leuantamiento.

A S A L T O, termino militar, vale el impetuoso acometimiento que se haze a los muros de vna ciudad para entrarla por fuerça de armas: y por la presteza con que se haze se llamo assi de saltar: llama se cerca de los Latinos impressio. T. Liuius.

A S A R A B A C A R, especie de nardo, asarum. i. Tamarid le pone entre los nombres Arabigos.

A S A S I N O, el infiel que dissimuladamente y con traycion acomete a algun Christiano, y este nombre dã las historias a los que temerariamente han emprendido matar Principes Christianos por mano de infieles, como hizo vn Moro en el puerto de Ptolomaida, que pretendio matar a Eduardo de Inglaterra, hijo de Henrico, y le dio dos mortales heridas, y le acabara de matar si vn su camarero no acudiera que matò al traydor. Y con este trae otros exẽplos Amaro Centeno en su historia de la conquista de la Tierra Santa a que me remito: el qual dize llamarse estos arsacidas y no asasinos; pero no da la razon: y saluo mejor parecer se dixerõ assi de Arsaces Rey de los Partos: del qual tomaron el nombre de Arsacidas. Y como este genero de traycion se acostumbre entre barbaros, y estos sean

los

los mas crueles e inhumanos, los busca rian para semejantes hechos, y dieron el nombre a qualquiera traydor en este genero de traycion. Pero vease al Presidente mi señor don Diego de Couarruuias lib.2. variarum cap.20. donde se hallara quanto en esta palabra se puede encerrar: el qual refiere a Rafael Vola terrano. lib.11. c. de sectis Syriæ, que dize Assasinos esse Syriæ homines à pue ricia ita instructos, vt inimicos Regis, aut domini cui obediunt eius mandato audacter incautos opprimant. Panorm. Aemilius de rebus Francorum meminit assarcidæ assasinorũ Principis, qui quosdam assasinos miserat pecunia accepta, vt Regẽ D. Ludouicũ occiderent, sicuti historici quidam scripsere, itidem commemorantes cruenti consilij pœnitentia ductum eos reuocasse, &c. De aqui se estendio aqueste vocablo assasino, sinificasse comunmente al q̃ mata a otro por dinero, que le dieron o prometieron, aunque no en rigor, pues sinifica lo que tenemos dicho.

ASAZ, lo que basta, Lat. satis.

ASCO, es lo mesmo que el Latino llama nausea, á naui deductum nomen, ex cuius sentina mouetur vomitus, vel ex cuius frequenti motu, & inordinato, subuertitur stomachus, & ad vomitum concitatur. Y segun esto creo està corrompido el verbo de nauseo. o del sonido q̃ haze en la garganta ahhs. ahsco, o del nombre Griego αισχ&, æschos. turpitudo, sordes; porque toda cosa suzia da horror y asco. Asqueroso, el suzio que mueue asco. Asquerosito llamã al melindroso: hazer ascos de vna cosa, menospreciarla.

ASCVA, carbó, o leña, o otra qual quiera materia encendida y traspassada del fuego. Dize el padre Guadix, que es nombre Arabigo de ayxqua, que vale mal amor y mala amistad; porque ninguna se puede tener con el fuego que todo lo consume. Otros dizen q̃ axqua, de ax, voz del q̃ se duele. Parece traer su origen de la palabra Caldea אש as, q̃ vale ignis, idea, ascua.

ASEO, buena compostura de vnas cosas con otras: y dixo se de seer, que en lengua antigua Española vale estar sentado. Asear, componer vnas cosas cõ otras entre si. Aseado el bien cópuesto y aliñado en lo que se pone encima. Desaseado, lo contrario.

ASIAL, vide açial.

ASYLO, lugar priuilegiado e inuiolable, del qual no podia ser sacado ningun delinquẽte. Dixose del nombre Griego ἄσυλον, asylon. de a. priuatiua, & verbo συλάω, quod est rapio, prædor, sacrilegio polluor. Seruus autem asylum dictum mauult, quasi ἄσυρον, asyron, à verbo σύρω, quod est traho: propterea quod inde auelli quempiam nefas esset. El primer asylo que huuo entre los Gẽtiles fue en Arenas por los decendiẽtes de Hercules, temerosos de los que estauan ofendidos dellos. A estos imitò Romulo haziendo otro tal, de q̃ haze mencion Virgil. lib.8. Aeneid.

Hinc lucum ingentem (quẽ Romulus acer Asylum
Retulit) & gelida mõstrat sub rupe lupercal

En el libro de Iosue cap.20. señala Dios las ciudades de refugio y amparo, para los que huuieren cometido algũ homicidio casual: de lo qual tenia preuenido antes a Moysen, Numeror cap.35. Quãdo transgressi fueritis Iordanẽ in terra Chanaan, decernite quæ vrbes esse debeant in præsidia fugitiuorum, qui nollẽtes sanguinem suderũt, &c. Y en el Deuteronom. cap.19. *Tres ciuitates separabis tibi in medio terræ, &c.*

ASIR, vide Asa.

ASMA, es vna enfermedad de pecho y dificultad de respiracion: el nombre es Griego ἄσθμα. ατ&. anhelatio, anhelitus, respirandi difficultas, affectus in difficultate spirandi consistens. Y no seria fuera de proposito dezir que trae su origen del Hebreo נשמה nasma (perdiẽdo la primera radical) y vale halitus, spiritus, flatus, y la n. deciente, insinue la falta y dificultad del tal resuello. As-

maticos

matico, el q̃ padece la tal enfermedad Græce ἀσθματικὸς, asthmaticos, qui spiritus vel lienis, vel iecoris malis laborat.

ASMAR, es quedarse vn hombre suspenso y pensatiuo, traspuesto en la consideracion de alguna cosa: y q̃ por aquel tiempo casi no respira: y assi en la lengua antigua Castellana. Asmar vale tanto como pensar. l. 1. tit. 3. part. 4. *Asmã y sospechan los omes, &c.*

ASNO, animal conocido, domestico y familiar, al hombre de mucho prouecho y poco gasto: de grãde seruicio, y que no da ruido, saluo quando rebuzna, que aquel rato es insufrible. No ha menester trauas ni maneotas, porque no da cozes ni es malicioso: vn niño le lleua donde quiere, no huye aunque se suelte, a todos ministerios se acomoda, con el nos acarrean el pan y el vino, y las demas vituallas: el trae la rueda de la anoria, el agua del rio, muele en la atahona, lleua el trigo al molino, y lo buelue harina, limpia la casa de la vasura, y estercola el campo: acarrea materiales para los edificios, a vezes ara: y a su tiempo trilla y recoge la mies: y todo esto con gran paciencia y simplicidad; porque segun refiere Aristoteles libro 3. cap. 20. de histor. animal. no tiene hiel. Finalmente ningun animal es de tanto seruicio al hõbre: y assi lo insinua su nombre Griego ὄνος, onos, à verbo ὀνίνημι, ouimi, iuuo, y el nombre comun jumento: solo parece ser inepto para la guerra: pero con todo esso fingen los Poetas que en la batalla tan celebrada, que los dioses tuuieron con los gigãtes, yuan caualleros en asnos: y en algunas naciones han vsado dellos en la guerra: y de los de Palestina escriue Adamancio, que eran mas fuertes y ligeros que cauallos. El primer jumento de que se siruio el hombre fue el asno, porque no tuuo dificultad en domarle como al cauallo, ni de ponerle freno para detenerle, ni de arrimarle espuela para que caminasse; porque presupuesto que no es para salir de al rededor de do se cria, esse poco camino que anda es ligero y llano, sin andar alto, ni trotar. Aquellos antiguos Patriarcas todos andauan en asnos, como cõsta de muchos lugares de la escritura. Genes. cap. 22. *Igitur Abraham de nocte consurgens strauit asinum suum:* y los demas que son infinitos. Entre otras razones, porque el Señor no quiso que le sacrificassen el primogenito del asno, fue vna, por ser tan prouechoso al hombre: y esto deuio ser tambien causa, porque la gula le huuiesse perdonado, escriuiendo autores que los borriquillos son muy sabrosos y tiernos para comer. Escriue Plinio lib. 8. c. 47. que Mecenas introduxo en Roma el comer los borriquillos. Dexo aparte, que por necessidad aya venido a valer vna cabeça de vn asno, ochenta monedas de plata. Regum 4. cap. 6. hablãdo de Samaria: *Et tamdiu obsessa est, vt venũdaretur caput asini octoginta argenteis.* Esta mesma cabeça o caluaria, dizẽ algunos, que fijada en el sembrado, no solo ahuyenta las aues, mas aun fertiliza aquella tierra. La quijada del asno siruio a Sanson para matar vn esquadrõ de mil Filisteos, Iudicum cap. 15. y della manô vna fuente de agua con que apagò su sed, ibidem: *Aperuit itaque Dominus molarem dentem in maxilla asini, & egressæ sunt ex eo aqua.* Hasta su cuero no quieren que descanse, pues del se hazen harneros y cribas para limpiar el pan. Escriue se, que siendo infestada Argigento con la furia y tempestad de impetuosos vientos, Empedocles rodeò la ciudad con muchas pieles de asnos colgadas en alto, y luego cessaron los vientos. Esto se deue atribuir al demonio, y no a virtud natural, sino es que la tuuiessen las pieles para atraer a si la materia que causaua el viento. Sacrificauan al dios Bacco el asno, en vengãça de auer le pacido las cañahejas a el solo sabrosas y saludables, y mortiferas a los demas animales, y cõsagradas a este Dios: el qual no le haze cargo de auerle roy-

do

do la vid; porque de alli se siguio enseñar a podar las viñas: visto que de la pascida por el salieron pampanos fertilissimos y cargados de vbas. Celio Calcagino lib. de rebus Aegypt. y por esto los de Nauplia le erigieron vna estatua de piedra, como a primero inuentor del podar las vides. Los Coptitas aborrecieron los asnos, que comunmente en aquella su tierra tenian el pelo roxo en detestacion de Typhon, que era bermejo, de quien auian recebido grandes daños. Tambien deuian ser los de Palestina de color bermeja, pues en Hebreo se llama el asno חמור hamor, del verbo חמר hamar rubescere: el qual nombre da ocasió a que empecemos los simbolos, que se forman deste animal: y el primero sea sinificar el apetito desenfrenado y bestial que le podemos considerar en aquella primera letra del nombre ח, por ser vna aspiracion fuertissima, hamor, que si se la quitamos queda amor; en el qual se puede entēder el racional. Vna figura humana cō cabeça de asno, sinificaua, cerca de los Egypcios, el hōbre inorante y necio, abatido y de seruil condicion Poco diferencia desto sinificar la cabeça del asno al que no ha salido de su tierra, porque los que andan por las agenas deprenden de lo que han visto a ser hombres: y por esto alcançò Vlisses nombre de sabio y excelente varon, como le canta Homero en los primeros versos de su Odyssea, en la version

Dic mihi musa virum, capta post tempora Troiæ,
Qui mores hominum multorum vidit & vrbes.

La razon desta similitud, es, porque el asno es bestia, aunque prouechosa, para seruicio ordinario, inutil para largo camino, semejante al hombre torreznero que no se sabe despegar de la teta de su madre: a que parece aludir la bendiciō de Israel a su hijo Isachar. Gen. cap. 49. *Issachar asinus fortis accubans inter terminos, vidit requiem quod esset bona: & terram quod optima: & supposuit humerū ad portādum, factusq́; est tributis seruiēs.* Comunmente cō este nombre de asno afrentamos a los que son estolidos, rudos, y de mal ingenio, a los bestiales y carnales. Para hazer burla de alguno, especialmente detras del, puestas las manos en las orejas y meneandolas, imitamos las del asno, notandole de tal: y en este sentido dixo Persio, Auriculas asini, quis non habet? La piedra inferior del molino se llama en Griego asno, por ser tarda, o por no mouerse: y en aquel lugar de san Mateo: *Expedit ei, vt suspendatur mola asinaria in colo eius, & demergatur in profundum maris.* En el texto Griego se lee, *Expedit ei vt suspendatur* ὄνω, ono, id est, *asino:* idem Marci cap. 9. Los Cumeos entre los demas castigos que dauan a la adultera, era sacarla a la plaça, y ponerla sobre vna rueda de molino que estaua en medio della, donde era escarnecida de todos, y esto llamauan auerla puesto en el asno, por ser este el nombre de la tal piedra. Es el asno simbolo del criado que ha de andar mãtenido y vestido, ocupado y castigado. Ecclesiastici cap. 33. *Cibaria & virga. & onus asino: panis & disciplina & opus seruo.* En el Deuteronomio cap. 22. mandaua Dios que no hiziessen junta del buey y del asno: *Nō arabis in boue simul & asino.* El Abulense dize, que se compadece Dios de sus criaturas. Sapien. c. 11. *Misereris omnium, quoniam omnia potes, nihil odisti eorum quæ fecisti, &c.* Y porque juntando el buey con el asno q̃ es mas debil, le auia de lleuar arrastrando y fuera de su passo. Esto es a lo literal. La interlineal lo interpreta del Iudio y del Gentil. Isidor. In boue & asino arat, qui recipit Euangelia cum Iudæorum obseruantia, quæ præcessit in vmbra. Procop. Bos victimæ, ciboque sacer est, cum asinus neutrius vsum præbeat. Nicol. de Lira concurre con el Abulense: y finalmente es vna locucion parabolica, que nos aduierte, que en la obra de la predicacion no se han de parear

rear el ſabio y el diſcreto, con el necio y arrojado.

Del Rey Midas fingen auer tenido orejas de aſno, o porq̃ era de oydo delicado, el qual ſentido deſpues del raton ninguno de los animales le tiene tan viuo como el aſno, o porque tenia ſu aſſiento en vn lugar de Phrygia, llamado Ὄνου ὦτα, aſini auriculæ. O porque tenia muchas eſpias, que le traîan nueuas de todo lo que paſſaua en ſu Reyno, y en los demas: pero las fabulas le dan orejas de aſno, en pena de auer ſido juez necio y eſtolido en materia de muſica. Ouid. lib. 11. Metamor. El aſno cargado de pieças de oro, que ſube a vn caſtillo roquero por la cueſta aſpera y dificultoſa, ſinifica el Capitan, que con dadiuas y por trato gana alguna fuerça y lugar de ſuyo inexpugnable. El jumento que eſtà royendo la ſoga de eſparto, que va texiendo el cabeſtrero, ſinifica la muger loca y profana del oficial, que trabaja y afana toda la ſemana, y ella ſe lo conſume en veſtidos y galas, para ſalir en publico el dia de fieſta. Huuo vna pintura antigua de vn eſpartero, que yua texiendo vna ſoga de eſparto, y echandola atras: y quanto el yua trabajando ſe lo comia vna pollina, ſinificando lo que tenemos dicho de la muger gaſtadora, y el marido afanador. Pauſanias haze mẽcion deſte eſpartero: el qual ſe llamaua Ocno, y aſsi quedò en prouerbio, quãdo vno afana y trabaja para que otro gaſte y deſperdicie, Ocni funiculum contexere. Propert. lib. 4. elegiarum.

Dignior obliquo funem, qui torqueat Ocno
Aeternusq; tuam paſcat aſelle famem.

Del meſmo habla Plinio lib. 35. Et piger qui appellatur Ocnos, ſpartum torquẽs: quod aſellus arrodit. Alciatus emblema 91. Impiger haud ceſſat, &c. Polygnoto pintor hizo el quadro deſta ficcion. El aſno que lleua la efigie de la dioſa Iſis muy enjaezado, ſinifica el necio pueſto en dignidad, a quien ſe haze honra por lo que repreſenta, y no por quien el es. Ay muchos prouerbios ſacados de la cõdicion deſte animal, y de ſu nombre, aſsi Latinos como vulgares Eſpañoles. Como el aſno a la vihuela, quãdo a vn inorante le refieren coſas ſutiles, y que el no entiẽde. De los cauallos a los aſnos, que es lo meſmo q̃ nueſtro vulgar De rocin a ruin. Quando vno va afloxãdo en los eſtudios, y deſcubre poca abilidad para paſſar adelante. Caer de ſu aſno. Es prouerbio Griego de que vſamos quãdo vno ha ſido necio en vn parecer y porfiado, ſin tomar cõſejo de los que ſe le podian dar, y al cabo por el ſuceſſo conoce auer errado. Al aſno muerto, la ceuada al rabo: quando ſe vienen a remunerar los beneficios, a tiempo q̃ el hombre no puede gozar dellos, por eſtar cercano a la muerte. Mas quiero aſno que me lleue, que cauallo que me derrueque: de los que ſe contentan con mediano eſtado, temiẽdo el peligro de los grandes lugares: o el que ſe ſirue de criado fiel y bien intencionado, antes q̃ de otro muy abil y preſuntuoſo. Torquemada y ſu aſno: de los que donde quiera que vayan, lleuã en ſu compañia vn necio peſado. Y nació, de que Torquemada era aguador, y paſſando por vna calle aguijando a ſu aſno con muchos palos, le dixo vn ſeñor, que ſe cõpadecieſſe de aquel animal: y quitando ſu caperuza, le dixo: Yo harè lo q̃ V. S. me manda, que no penſe tenia mi aſno pariẽtes en la Corte. Cayole en gracia, y truxole a ſu caſa, y ſalio lindo oficial de plazer, teniendo racion para ſi y para ſu aſno, con que no le trabajaſſe. Lleuauale donde quiera que yua conſigo, preuiniendo dixeſſen eſtaua alli Torquemada y ſu aſno.

O morira el aſno, o quien le aguija. De los q̃ por muerte, o fuya, o de otro eſperan acabar con el trabajo y triſte vida que paſſan. Y cuentan de vno, q̃ prometio hazer hablar a vn aſno, dẽtro de vn tiempo no muy breue cõ que le ſuſtentaſſen y hizieſſen merced: y no ſaliẽdo con ſu pretenſion le ahorcaſſen. Aceptoſe la condicion por algun ſeñor pode-

poderoso y curioso: y el hombre daua a comer al asno en las hojas de vn libro, poniendole entre ellas la ceuada: la qual el yua a buscar, boluiendolas con los hozicos. Quando le sacaua en publico, poniale el libro delante, y dezia, que ya empeçaua a decorar, y como buscaua la ceuada, yua boluiendo el libro de hoja en hoja, con que entretenia y daua esperança en su promessa. Hablandole en puridad vn su amigo, y diziendo le, se auia puesto a gran peligro, si llegado el plazo no cumplia con lo prometido, le respondio, De aqui alla, o morira el señor, o el asno, o quien le aguija.

No es la miel para la boca del asno. Los necios ordinariamente se rien de las sutilezas de los hombres entendidos y sabios, y se pagan de tochedades como el asno, que dexara el panal de la miel, por comer el cardo. Y assi trae Alciato vna emblema de vn asno cargado de ricas viandas, que està comiendo vn cardo.

Siguese a este prouerbio otro q̃ dize: Quando nace la escoba, nace el asno que la roya. Ninguno es tan feo ni tan pobre, que no halle su igual con quien acomodarse.

Que lleuas hombre? Nada si el asno cae. Esta pregunta se hizo al que lleuaua vna carga de vidros a vender, y se aplica a los que tienen colgada su esperança de lo que es fragil y perecedero, que en faltandoles, se quedan soplando las manos.

Dadle al asno. Se aplica al que yendo a vistas le ha parecido fea la nouia, y quiere mas passar su trabajo que casar con vn monstruo. Tuuo origen de que lleuando a ahorcar vn moço de buen talle, salio vna muger de la casa publica, diziendo, que le pedia por marido. Pararonse todos muy alegres, pensando le librarian de la horca. Llegò la muger, y como el la vido tan fea y abominable, boluiose al verdugo, y dixo: Dad le al asno.

La culpa del asno, echarla a la albarda. ¶ Yo quisiera poner silla y freno al asno para que passara su carrera, como los demas, pero no querria que houiesse dicho por mi Horacio, sermo. libro 1. satyra prima.

Infœlix operam perdas: vt si quis Asellum
In campum doceat parentem currere frænis.

Y el y yo nos despeñemos. Vt ille, Qui malè parentem in rupeis detorsit asselum iratus. Como dixo el mesmo libro primo epistolarum epistola veinte & vltima. Creo que le hemos despeado por auerle sacado de su passo, y auerle echado mas carga de la q̃ podia y deuia lleuar. A lo poco que resta abaxara sus orejas: Vt iniquæ mentis asellus, cum grauius dorso subijt onus. ¶ En las rodillas del asno suele criarse vna dureza callosa, que los Valencianos llaman lichen. Dize Palmireno, que mezclada con azeite añejo, tiene tanta fuerça, que vntandose con ello hara salir barbas, aunque sea a vna muger. Vee el Estudioso Cortesano, fol. 171. Tratando de su etymologia dize san Isidoro: Asinus & asellus à sedendo dictus. Animal quippè tardum, & nulla ratione renitens, statim vt voluit sibi homo substrauit.

ASPA, son dos palos atrauessados vno sobre otro enxeridos, o atados, del verbo Griego ἀσπάζω, aspazo, amplector: por estar abraçado vn palo con otro: y quando hazemos ademan de abraçar a alguno, formamos con los braços la mesma figura. Tiene casi forma de cruz, saluo que no haze los angulos rectos como ella, y la de señor san Andres la figuran en esta forma, por diferenciarla de la verdadera Cruz en q̃ murio Christo nuestro Redentor. El aspa de que vsan las mugeres para obrar el hilado y ponerlo en madejas, se dixo assi, porque van atrauessando el hilo de vna parte a otra, y esto llaman aspar. Tamarid pone este vocablo entre los Arabigos. Aspauientos son las brauatas

de algunos cobardes, que todo es hazer ademanes, y no llegan a hazer efeto. Esto se verifica en los que riñen vn poco retirados, que no se pueden alcançar el vno al otro, y echā en el aire grādes tajos y reueses, con los quales hazē aspas en el aire, atrauessando al tajo el reues. Algunos dizen ser nombre Arabigo. Montes de Aspa, son los que llamamos Pirineos.

ASPECTO, Latine aspectus: la vista, el semblāte, del verbo aspicio. cis. ex ad & spicio, antiquo verbo, e in i. mutata, aspecto venerable, airado, horrible, risueño, amoroso, &c.

ASPERO, Lat. asper. ra. rum, todo aquello que es insuaue al sentido, sea gusto, tacto, o oydo, a nombre Græco Ασπορον, sterile: porq̃ la esterilidad viene de la falta del humor, y toda cosa seca tiene en si aspereza. La condicion aspera es la del hōbre seco y despegado, mal sufrido: razones asperas, las injuriosas y colericas. Aspero, es cierta moneda menuda que corre por Leuante: cerca de los Latinos, nūmus asper dici putatur, qui recenter cussus, signatusq; est, quod plusculum habeat asperitatis, quā ille qui iam manibus tritus est. Aspereza, acerbitas. Aspereza de condicion, exasperar, dar disgusto.

ASPIDE, vna especie de biuora cuyo veneno es tan eficaz y tā prōpto, que sino es cortando al momēto el miēbro que ha mordido para que no passe al coraçon, no tiene remedio. Andan el macho y la hembra, casi siempre jūtos, y al que mata el vno dellos sigue el cōpañero hasta vēgarse, sino huye velozmente, o procura passar algun rio, que sola el agua le haze parar. Del aspide escriue Dioscorides lib. 6. cap. 52. y Plinio en diuersos lugares. Lat. aspis, à Græco ἀσπίς, con esta dio fin a sus dias aquella celebrada Reyna de Egipto Cleopatra.

ASQVEROSO. Vide asco.

ASSAETEAR. Vide saeta. Este genero de muerte da la santa hermandad.

ASSAR, tostar a la lumbre la carne, trayendola a la redōda en el asador. Assado, lo que desta manera se assa. Dixose de la voz Latina, assa, que vale tanto como cosa pura, sola, sin mezcla, adobo, ni adereço, de donde se dixeron assæ carnes, porque no se guisauan, ni adereçauan con otra cosa mas que con tostarlas a la lumbre: vox assa, la voz sola y simple que no se mezclaua con ningun instrumento.

ASADOR, el hierro largo en q̃ se espeta la carne para asarla.

ASADVRA, lo interno del animal como el higado, liuianos, y coraçō, que por otro nombre llaman Corada à corde. La del cabrito llaman asadurilla: y porque recien muerto el animal le echaua en las brasas y le asaua, la llamaron asadura: y porque comunmente se asa, aunq̃ tābien hazen guisados della.

ASAETEADO. Vide saeta.

ASSAZ, en abundancia, abundantemente, de sat. & satis.

ASSECHAR, vel azechar. Latine capto. as. insidior, aris: el que azecha, va cosido con la tierra y echado por no ser visto. Y esta mesma etimologia tienen las insidias, ab insedendo: por estar sentados y escondidos los de las tales assechanças; pero dizē ser Arabigo del verbo hazeê, que vale espiar. Assechanças, asechador, vide azechar.

ASSEGVRAR, persuadir a vno que està seguro y sin peligro, como haze el caçador a las aues y a la demas caça que la assegura. Assegurar, es hazer fiança de que no se perdera alguna hazienda. Assegurar al enemigo: dar a entender que no quiere quistion con el. Assegurarse, certificarse de vna cosa. Vide Seguro.

ASSENDEREAR, lleuar por las sendas, o buscar por ellas a alguno. Traerle asendereado, traerle espiado. Vide Senda.

ASSENTAR, quasi assendar del verbo sedeo, sedes. Assentar, poner las piedras de silleria en la obra: y Assentador,

tador, el oficial que las asienta. Assentar con amo, obligar por asiento a seruir a otro. Assentar en el libro, o en el papel, es escriuir. Assentar la mano, o el guante, es castigar a vno seueramente. Assentar, en el juego de la esgrima, es, dexar la espada y sentarla en el suelo donde la halló. Assentar a la guerra, ser soldado. Asientos, lugares para assentarse. Asientos, conciertos y conueniencias. Assentar el pie, viuir cuerdamente y con escarmiento. Assentar real, castramentari. Assentar casa, tener casa de por si y de asiento. Assentarse el licor que está turbio: y asiento la hez, o el craso, que se va al suelo.

ASSENSIOS, yerua en estremo amarga: y ay muchas especies della, como escriue Dioscorides libro 3. capitulo 24. 25. y 26. y alli el Doctor Laguna: está corrompido el vocablo de la palabra Absinthios en absentios: y de alli Assensios, y en mayor corrupció axenxos, nomen est Græcum Ἀψίνθιον, absinthium, herba quædã extremæ amaritudinis.

ASSENTIR, ser del parecer de otro, del verbo Latino, Assentiri, sentir con otro.

ASSERRAR, hender con la sierra. Latine serro.as. Asserrador, el oficial de asserrar. Asserraduras el poluo menudo, como saluado que saca la sierra con los dientes, scobs. Asserradero el lugar donde se asierra la madera. Vide sierra.

ASSESAR, dexar de ser liuiano y loco, y tener seso y cordura. Vide seso.

ASSESOR, el que asiste juntamente con el juez para juzgar y sentenciar algunas causas à simul sedendo & assesores inuenti sunt ad subueniendum imperitiæ iudicum. Assesoria, la tal asistencia, y la cota que se da al assesor.

ASSESTAR, encarar la vallesta, o el arcabuz a lugar cierto, ab asistendo, porque está alli parado sin mudar el golpe a otra parte.

ASSI, vale en esta forma, en esta manera del aduerbio Latine sic. Asi lo lleuen las viñas, dixo vn señor a cierto cauallero que comia a su mesa, por parecerle que beuia largo, y respondiole, No les dessee V.S. tanto mal, porque lleuarian vinagre. Deuian de dar los criados de dos vinos, y a su amo siempre del bueno.

ASSIGNAR, señalar, como assignar puntos para leer de oposició, del verbo Latino Asignare.

ASSISTIR, estar presentes a algun acto. Asistencia, la tal presencia. Asistente, el que asiste, y el que preside como Asistente de Seuilla, Corregidor, o Gouernador, que asiste por el Rey.

ASSOLAR, destruir, echar por el suelo, y allanar los edificios del verbo Latino desolare, Assolado, Assolamiẽto, desolatio.

ASSOLEARSE, passar mucho sol: asoleado, vide Sol.

ASSOMAR, parecer en lo alto de la palabra Latina summus, quasi ad summare. De aqui dizen los villanos en somo, en lo alto, como En somo el collado, y somas, o çomas, los altozanos que leuantan algunas lomas, o collados: Assomado, algunas vezes sinifica el que no está muy en si, o por auer beuido demasiado vino, o por otro accidente. Assomo, vale señal, o indicio que vno da de si. Assomada, la comparecencia, y dize vn prouerbio: Mas vale vna traspuesta que dos assomadas. Concuerda con el otro, mas vale que digan: De aqui huyò, que aqui murio. Asi lo dizen los ruines y cobardes, q̃ no tienen animo ni honra. Assomarse a la ventana, &c.

ASSOMBRAR, espantarse de la sombra, vicio de bestias cortas de vista. Assombrado, el espantado, vide sombra. Assombramiento el tal espanto.

ASSONAR, leuantar gente de guerra, y Assonada el tal leuantamiento, termino antiguo de que vsan las leyes de Partida, y difinelo la ley 16. titulo 26. de la segunda Partida, en esta forma: *Assonada tanto quiere dezir como ayuntamiento que fazen las gentes, vnos contra otros para fazerse mal: asi como aquellas que son fechas contra los enemigos de la Fè, &c.*

ASSVSTAR, dar susto y sobresalto, o tomarle, del aduerbio subitò, subitamente, a deshora. Assustado el que ha tomado el tal susto por alguna ocasion repentina y sobresalto.

ASTA, el fuste de la lança. Latine hasta. Astillera, lo que por otro nombre se llama lancera, donde estan las astas. Astil, el palo de la segur, Græce στειλεως, stileos, manubium, lignum securis, quod in foramen immittitur.

ASTILLA, la raja de palo pequeña y delgada. Latine Assula. Algunos quieren que sea diminutiuo de Asta.

ASTORGA, ciudad del Reyno de Leon. Esteuan de Garibay lib 5. cap. 10. dize assi: Astorga poblacion de ciertas compañias de Galos Celticos, llamados Astixos, y assi se llamò primero Astixica, y despues Astuxica, y agora Astorga. Abraham Ortelio dize assi: ASTVRICA AVGVSTA, Ptolomeo Asturum, in Hispania Vrbs, Colonia vocatur in Augusti nummo. Astorga, Clusio, Taraphæ, & Moletio, in schedis illustris viri D. Georgij ab Austria, lego Astorgam, antiquitus Romam vocatam. Vide verbo Asturias.

ASTROLABIO, instrumẽto Matematico para el mouimiẽto del cielo, y de los astros.

ASTROLOGIA, ciencia que trata del mouimiento de los Astros, y los efetos que dellos proceden, cerca de las cosas inferiores, y sus impressiones, que por otro nombre dizen Astronomia, son nombres Griegos Ἀστρολογία, ab Ἀστὴρ, stella, & λόγος, sermo Ἀστρονομία, de Ἀστὴρ, stella & νόμος, institutum.

ASTROLOGO, el perito en esta ciencia. Astrologico, todo lo que pertenece a la Astrologia.

ASTROSO, auia de sinificar aquel en cuyo nacimiento concurrieron muchas estrellas en su fauor para subir a gran estado: pero no teniendo conseruador de tanto bien como le influyen, y al cabo descaece de su pujança y muere desdichado. Y desastrado, al que no tiene ningun astro que le fauoreciesse, y viue toda su vida miserable, abatido, y sin que nadie en vida, ni en muerte haga caso del. Trocaronse los nombres, y a este llamamos astroso, y al otro desastrado; por no auer considerado la razon de los nombres, y la causa de imponerlos.

ASTVRIAS. Dizen algunos que la lengua Vascongada vale tanto como tierra oluidada, por el poco trato que se tiene en ella, a causa de su aspereza y esterilidad. Otros dizen auer tomado este nombre de Astur, Capitan Griego, que poblò en esta tierra a la buelta de la destruycion de Troya, ò de vn rio q̃ corre por aquella region llamado Asturia. Tambien ay opinion, que ciertas compañias de los Galos Celticos, que algunos años auian reposado en Galizia, y se llamauan Astiros, desauiniendose cõ los demas Griegos, y Celtas, passaron adelante con grandes compañias suyas, y de algunos Griegos, cerca del año de dozientos y setenta y nueue, antes del nacimiento de nuestro Redentor: y entre otras poblaciones que fundaron, fue vna, llamada Astarica, que despues se llamò Astorga, y juntamente dieron nombre a la region que agora llaman Asturias. Abraham Ort. Astures, Hispaniæ populi quorum regionem Ptolomæus Asturia vocat, Asturias hodie appellant. Plinio los diuide en Augustanos, y Transmontanos.

ASTVCIA, el ardid con que vno engaña, del nombre Latino astucia, a Græco ἄστυ, Latine oppidum, nam qui in vrbibus frequentes sunt, solent esse callidiores: de alli astuto, el sagaz y cauteloso.

ATABAL, por otro nombre dicho atambor, o caxa, por ser vna caxa redonda, cubierta de vna parte y de otra con pieles rasas de bezerros, que comunmente llamamos pergaminos, al son de los quales el campo se mueue, o marchando, o peleando. Statio lib. 2. de su Tebaida

Tunc plurima buxus
Aeraque taurinos sonitu vincētia pulsus.

Y dixose atabal por el sonido que haze tocado: aunque en razon de la forma que tiene redonda podria ser nombre Hebreo de טבל o תבל tabal, o tebel, que vale redondez, Latine orbis. Tambien sinifica los instrumentos de regozijo, que se tocan a los juegos de cañas y fiestas. Estos no tienen mas que vna haz, y lleuanlos en bestias. Y para dezir que vno es madrigado, y vellaco, que ha passado por todo y no se espanta de nada, dezimos que ha traydo los atabales; porque las bestias que los lleuan, como sienten tan gran ruido encima de si, y sobre las orejas: en haziendose a ello pierden el espantarse. Con los atabales andan juntas las trompetas, como con los atambores los pifaros: y vno y otro vocablo tienen vn mesmo origen.

ATACAR, atar las calças al jubon cō las agujetas, es nombre Hebreo תכה taca, coniungi, adiungi, adhærere. El contrario es desatacar. Atacado y desatacado. El padre Guadix dize ser Arabigo, de raqqe, que vale agujeta.

ATAHARRE, es la cincha guarnecida en badana, que echan en la trasera de la albarda, y va por debaxo de la cola, y de las ancas de la bestia. Es nombre Arabigo, segun dize el padre Guadix, compuesto de hata, y harrique que vale a las coleadas por estar debaxo de la cola: pero yo entiendo ser Hebreo del nombre תחת tahat, que vale sub, inferne, deorsum, porque va debaxo de la cola, y en las pospiernas, vel a verbo תאר taar, circuire: porque el ataharre cerca y haze vn medio circulo en las ancas.

ATAHONA, es vn molino en seco de que vsan dentro de las fortalezas: y en los lugares donde no tienen molinos de agua, a vezes mueuen la rueda hombres, a vezes bestias. El padre Guadix dize ser Arabigo, y que vale moledera. Diego de Vrrea le da su terminacion Arabiga tahonetun, del verbo tahane, que sinifica moler: pero mas cierto es ser nombre Hebreo del verbo טחן tahan molere, contundere, à quo טחנה tahona, mola. Llamamos atahona el oficio y ocupacion de pesadumbre que se repite oy y mañana y siempre, como haze la bestia del atahona, que siempre anda vnos mesmos passos, y los buelue a repetir infinitas vezes.

ATAYFOR, plato hondo, donde se suelen seruir a la mesa las viandas guisadas con algunos caldillos. Marcial libro 7. epigr. 47. de Annio.

Transcurrunt gabatæ, volantq́; lances.

Y en otro lugar.

Sic implet gabatas, paropsidesq́;.

El Calepino buelue, gabata.tæ. atayfor, o escudilla de faldas. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, y en su terminaciō tayfurun, que sinifica plato grande y hondo. Tamarid, mesa redonda.

ATAIAR, es lo mesmo q̃ abreuiar el camino, yēdo por parte mas corta: y con esta alusion, dar corte en todas las cosas, para que no vayan a la larga, atajar razones: atajar inconuenientes: atajar el cancer: atajar los enemigos, ganarles la delantera por el atajo. Prouerbio, No ay atajo sin trabajo. Dixose de taxare, que vale en Castellano cortar.

ATAXASE vn hōbre, es cortarse y correrse, no sabiendo responder. Atajado, el corrido en esta forma. Atajo de ganado, cierto numero de reses.

ATALAYA, lugar alto, desde el qual se descubre la campiña, los que assisten en ellas, tambiẽ se llamã atalayas. Estos dan auisos con humadas de dia y fuegos de noche, si ay enemigos, o si està seguro el campo. La ley 10. titulo 26. part. 2. dize assi: *Atalayas son llamados aquellos omes que son puestos para guardar las huestes de dia, veyendo los enemigos de lexos si vinieren, de guisa que puedan apercebir los suyos que se guarden, demanera que no perezcan, y por esso son llamados escusados. Esto es manera de guerra que tiene gran pro, ca por y n saben mostrar, quantos son los enemigos que van, o vienen, e en que manera.* Estas atalayas son vnas torrezillas puestas en algunos lugares altos y dificultosos de subir a ellos. Las q̃ estan sobre la mar quando son fuertes y sumptuosas, se llaman faros: y tomaron este nombre de vna torre famosa de vna isla que huuo en Egipto: la qual mãdò edificar Ptolomeo Filadelfo, adõde se encendia de noche luz para encaminar las naues al puerto, de q̃ se hablara mas largo en su lugar. La palabra Atalaya, dize el padre Guadix ser Arabiga de talayaa, que sinifica escucha, o centinela, que està enla torre para dar auiso. Diego de Vrrea la llama Talayetũ, del verbo ettalaa, que sinifica subir en alto, alargando el cuerpo para descubrir mas campo; pero que cortesanamente se llama el atalaya sartun: pienso trae su origen dela raiz Hebrea תלל talal, eleuare, instar tumuli, aut cumuli.

ATALAYA de Sertorio, se llamò antiguamente Denia, cõ el nombre Griego ἡμεροσκοπεῖον Hemeroscopion, quod diurna specula significat. Vide Abraham Ortel. verbo Dianium.

ATALAR, es cortar los arboles por el pie del verbo Italiano tagliare, cortar, atalar los montes, dexarlos campos rasos.

ATALVINA. Latinè puls. tis. dize el padre Guadix, q̃ vale en Arabigo qualquiera mixtura de agua y harina. Iuã Lopez de Velasco, ataluina, taluina, leche sacada de grano: y es assi, que de leche de almendras y harina, se hazen ciertas puches, que en algunas partes las llaman ataluinas.

ATAMBOR de guerra, o caxa, vide supra Atabal. Iusto Lipsio de militia Romana, lib. 4. dialog. 10. folio mihi 315. refiere como algunas naciones han vsado en la guerra de los tympanos: y vn lugar de Menandro historico, q̃ dize assi: Abari initio prælij statuerant excitare mixtum quendam, & ferum sonũ, simulq; cum barrita personare tympanis. Persuade se a que estos timpanos de los Abaros, que otros llaman Hunos, no eran como los que agora vsamos en la guerra, porque les ponian dentro de las caxas campanillas, como hazen a los pãderos. Ni estos atabales, ni los de los Iudios, ni los que refiere Plutarco de los Partos serian como las caxas de atambores que oy dia se vsan en la guerra, cõ dos hazes y vn sonido, q̃ parece encienden los coraçones de los soldados para pelear: demanera que los demas que tienẽ vna haz, seran atabales o atabalillos, y los que tienen dos en plano, que son de plazer y regozijo, que tañen las mugeres, y se llaman panderos. Los atabalillos, a cuyo son bailan en las aldeas con el sonido de la flauta, tamboriles. Dira se dellos en sus lugares.

ATAñER, vale pertenecer, del verbo Latino Attineo. es. pertinere, decere, es vn termino antiguo vsado en las formulas judiciales, y en escrituras publicas. Y en tierra de Salamanca quãdo van tras algun jumento, y encuentrã con quien pueda detenerselo, dizen, Atañeme aca essa burra. Entonces parece tener origen del verbo tango. gis. porque con darla, o amenazarla la detienẽ, o bueluen.

ATANCAR, Arabigo, vale apretar.

ATANOR, el conduto por donde passa el agua. Arabigo.

ATANQVIA, es vna cierta goma,

ma. o betun, o vnguento, que hecho em plasto, y puesto sobre el cuero, arranca los pelos. Es nombre Arabigo: y el padre Guadix, dize, que vale limpieza, o cosa que limpia. Diego de Vrrea, dize, que vale cosa que aſierra, o apriera, tenquietun, nombre verbal del verbo nequeye, que vale apretar: el a. es articulo, la t constitutiua nominis: y aſsi nequietun de nequeye. He lo deſmenuzado aſsi, porque no parezca coſa desbaratada. Tomando todo el nombre jũto, y es de raiz Hebrea del verbo נָקָה naca in piel, mundare; porque la atanquia apretando el cuero, arrãca tras ſi todos los pelos, y lo dexa limpio y liſo. Y eſſo meſmo ſinifica el nombre Griego que le correſponde a la atanquia, dicha ψιλωθρον, Pſilothrum, vnguentum depilatorium, quo mulieres viriq; moliores vtebantur, vt corpus glabrum, & leue redderẽt, à verbo ψιλόω, nudo; porque deſnudando el cuero de los pelos le dexa limpio: vulgarmente ſe llama zerote por ir eſte vnguento mezclado con cerapez: y por eſta cauſa le llaman tãbien los Griegos πίττωσις: y forman el verbo πιττοῦμαι, vnguẽto corpus illiuio, & pilos euello. Por otro nombre le llaman Dropax, Græcè δρώπαξ, vnguentũ depilatorium, à verbo δρώπτω, abſcindo, porque corta el pelo. Eſte vnguẽto de atanquia vſan en los vaños, y ſuelen lo hazer de cal viua y azeite: y otras coſas con cuya vntura ſe quita el pelo cõ ſolo lauarlo, poco deſpues q̃ ſe ha pueſto. El que vſan las mugeres para quitar el bozo y el vello de la frente es propiamente la atanquia, que la eſtienden en vnos pañitos, y deſpues que ha aferrado, al quitarlos, traen conſigo los pelos, arrancandolos de raiz.

ATAPAR, del nõbre tapiz, Græcè τάπης. ητος. tapes, vel tapetum, el tapiz que ſe cuelga en la pared: y porque la encubre ſe llamò tapar el cubrir alguna coſa, o cerrarla. El padre Guadix dize ſer Arabigo de tap, que vale diuiſiõ: pero mas ayna puede ſer Hebreo del verbo תָּפַר tapar, ſuere & conſuere; porque lo que vno con otro ſe coſe, ſe junta y tapa la abertura. Vide Tapar. Por S. Lucas, mata tu puerco y tapa tus cubas; porque resfria ya el tiempo, y es bueno para ſalar las carnes, y atapar las cubas q̃ eſtan ya mecidas.

ATAR, vale ligar, quaſi aptar, del verbo apto.as. conuenienter aliquid rei alicui iungo, ſeu accommodo: puede venir del verbo Griego ἄπτω, necto, annecto, alligo: puede ſer Hebreo del verbo חָתַל hatal, ligare, y la l. conuertimos en r. Tambien puede traer origẽ Atar, del verbo Hebreo אָטַר atar, claudere, obturare, obſtruere, porque atando vna coſa cõ otra, ſe cierra, para que no quepa nada en medio. Atarſe alguno, es turbarſe, y no darſe manos a lo que haze. Atado, el que es para poco. Atamiento, cortedad y poca maña. Poco mal y bien atado, quando la indiſpoſicion es muy ligera, y el paciente ſe recata mucho, como ſi fueſſe coſa de momento. Quien bien ata, bien deſata: contrariorum eadem eſt diſciplina. Ni ata ni deſata: del que no dize coſa concertada. Al atar de los trapos, al fin, al dar de las cuentas. Hombre atado, el impedido de manos o pies. Lambino ſobre Horatio lib. 2. epiſtolarũ epiſt. 1. Et admonuit Feſtus qui docet: Attas eſſe appellatos eos, qui propter vitium crurium, aut pedũ plantis inſiſtunt, & terram intingunt magis quam ambulant.

ATARANTADO, el mordido de la Tarantula, es vn genero de infecto ponçoñoſo, que de ſu picadura ſe ſigue temblar el paciente con mouimiẽto deſcompueſto de todo el cuerpo: y para diſsimularle, y juntamente cõ tomar calor y ſudar, les hazen ſon a los atarantados para que dançen. Tomò el nombre de Taranto, ciudad de Pulla en Italia, donde ſe crian eſtos animalejos. Quando vno eſtà alborotado, y menea la cabeça, y el cuerpo deſcompueſtamẽte, dezimos que eſtà atarantado. Vide Tarantula.

ATARAZANA, lo meſmo que los Venecianos llaman arſenal, donde ſe fabrican los nauios, y ſe labran y tienen todos los pertrechos pertenecientes a la nauegacion. Algunos quierē ſe aya dicho de atarazar, que vale cortar: trozar, hazer trozos, por la madera que ſe corta para la fabrica de los nauios. Pero el padre Guadix dize ſer Arabigo de darſenaa, q̃ vale caſa del oficio. Diego de Vrrea le tiene por nombre Perſiano, compueſto de ters, que ſinifica nauio, y de hane que vale caſa: y todo cōpueſto ſuena terſihene, y con el articulo a. corrōpido aterſihana, y en mayor corrupcion ataraçana: pero los dos van caſi a vno, porq̃ de darſenaa, mudamos la d en t. dira tarſenaa, y con el articulo atarſenaa, y de alli ataraçana, y quitada la d. y la t. queda arſenaa: dedōde corruptamente ſe dixo arſenal: y aſsi arſenal y ataraçana ſon vna meſma coſa y traē vn meſmo origen. Anton. Nebriſ. buelue nauale.is. Caſteria. Y quādo ſinifica el lugar donde encierran baſtimentos y municiones Armarium. Iuā Lopez de Velaſco, ataraçana de daracinaa. Concuerda con lo dicho arriba.

ATASCAR, vide taſco, es, tapar con eſtopones, o taſcos, las hendiduras, y apretarlas: ataſcarſe, meterſe en eſtrecho de donde no puede ſalir.

ATAVD, la caxa dētro de la qual meten el cuerpo del difūto, para ponerle en la ſepultura, o en la boueda debaxo de tierra. Dize el padre Guadix ſer Arabigo, de taibud, que vale caxa o cofre, por tener hechura de tal. Diego de Vrrea le da ſu terminacion teuetun, del verbo teuete, que vale afirmarſe o perpetuarſe, por ſer aquel lugar perpetuo haſta el dia de la reſurrecciō. Puede ſer nombre Hebreo de תֵּבָה teua, que vale arca, ateui, ateud, y ataud: y deſta raiz lo pudo corromper el Arabe, de taba en taibud.

ATAVIAR, vale cōponer, aſear, adornar, forſan à verbo Latino apto. as. aptauiar. O puede ſer locucion metaforica de los que ſe aperciben para caminar, y ponen haldas en cinta, que ſe aptā y acomodan para auiarſe, o hazer ſu camino. El padre Guadix dize ſer Arabigo Tayab, que vale lo meſmo, y de alli taybio, atauio. Atauiado el bien adereçado. Deſatauiado ſu contrario.

ATAVXIA, labor Moriſca embutida de oro o plata vno en otro, o en hierro, o otro metal. El nombre es Arabigo, no ſe ſu etimologia, reſpōdele en Latin, opus vermiculatum. Canticorum cap. 1. *Murenulas aureas faciemus tibi, vermiculatas argento.*

ATEMORIZAR, poner temor, miedo y eſpanto. Lat. pauefacio. is. Atemorizado, vide Temor.

ATENAZAR, ſacar los pedaços de carne al condenado con tenazas encendidas en fuego. Eſte genero de muerte ſe da a los que han cometido delitos atrociſsimos.

ATENDER, vale aduertir, conſiderar, penſar, reparar, del verbo Latino attendo. dis, que ſinifica lo miſmo.

ATENTO, el que eſtà con cuydado, oyendo, o mirando alguna coſa. Atencion, el ſilencio y cuydado cō que ſe eſcucha alguna coſa: y en lenguaje antiguo Caſtellano vale eſperar. Dize vn cantarcillo de aldea.

Orillicas del rio mis amores è,
Y debaxo de los alamos me atendè.

ATENTAR, es tocar alguna coſa con la mano, y percebir con el ſentido del tacto, propio de los ciegos, y de los que andan por lugares eſcuros, y ſin luz, del verbo Lat. tento. tas. Atētado el que va con mucho tiento, y procede de eſpacio, y con mucha conſideracion: tābien ſinifica atētado, lo que el juez prouee, o manda contra derecho, y pendiēte la apelacion, del verbo attentare periculum alicuius rei facere. Auenturandoſe a lo que puede ſuceder, ſi la parte no reclama, o no lo aduierte el Iuez ſuperior.

ATIENTO, aduerbio, quando alguna coſa ſe haze ſin mirar, ni conſi-

derar

derar en ella, atentando como el que va por la escuridad.

ATERIDO, el que está temblādo de frio, y formose este verbo del sonido que el tal haze con los dientes, y el reiuello o voz. Aterecerse de frio, es barbaro, y poco vsado.

ATERRAR, echar por tierra.

ATESORAR, recoger mucho oro y plata, y tenerlo escōdido, del verbo Lat. Thesaurizo, a Græco θησαυρίζω, thesaurum colligo, repono. Vide tesoro.

ATESTAR, henchir alguna cosa vacia, hasta que de llena, y apretada se pare tiesta, o tiessa, como si a vn costal le henchis de mucha ropa, o vna saca de mucha lana queda tiessa, y lo lleno en esta forma llamamos atestado: comunmēte se suele dezir, por el que es cabeçudo y pertinaz, villano atestado de ajos: porque el ajo haze fuertes a los labradores y dispuestos para sufrir el trabajo de la labrança y vida del campo. En otra sinificacion, atestar, vale testificar o traer a otro por testigo, del verbo Lat. Attestor. ris.

ATANASIO, nombre propio se dixo de ἀθάνατος immortalis.

ATENAS, Lat. Atthenæ. arum, Ciedad celeberrima de Grecia adonde florecieron las ciencias, y buenas artes. Tomó el nombre de la diosa Minerua, que en Griego se llama Ἀθῆνη. ης. quasi ἀθυλη, quod Lactata non sit; est enim ex Iouis capite progenita. Lleuar lechuças a Atenas, Prouerbio Griego, quando vno lleua mercaduria, a parte donde ay abundancia della, porque dizen auia en aquel lugar abundancia destas aues noturnas. Ateniense, el ciudadano de Atenas. Lengua Athica, la pulida, como era la de Atenas.

ATHEO, Græcè ἄθεος impius, sacrilegus, sine Deo, el que no reconoce a Dios, ni le confiessa, que es gran insipiēcia. Psal. 13. *Dixit insipiens in corde suo, nō est Deus.* Dize la version Caldea. *Dixit ingratus in corde suo, nō est potestas Dei in terra.* Necio es, pues por las cosas visibles, y por el discurso natural no rastrea auer vna suprema deidad, vn principio, vna diuina essencia: lo qual alcançaron todos los Filosofos con sola lumbre natural: y es ingrato, pues no quiere reconocer a Dios, de quien tiene el ser, el viuir, el sustento: y assi por ser tan grā desatino, no osan publicarlo, sino alla dentro de su pecho lo conciben, y lo tiene secreto, aunque con las obras malas lo den casi a entender. Atheistas, los Atheos.

ATHLETA, el luchador, nombre Griego ἀθλητὴς ab ἀθλέω, quod est certo. Este nombre comprehende debaxo de si todos los que se exercitauan en el arte Gymnistica, vt luctatores, cursores, pugiles, item disco, & saltu certantes.

ATINAR, acertar por coniecturas alguna cosa, y acertar por las mesmas y buen discurso a algun lugar fuera de camino. Detino, que vale la aprehensiō de la tal cosa, o lugar, sacada por buē discurso, del verbo Lat. Teneo, tenes. Atinado, contra desatinado.

DESATINO, desconcierto, cosa hecha sin discurso, y sin consideraciō.

ATINCAR, cierta goma de vn arbol Indico, dicha por otro nōbre borrax. Tambien la llaman Chrysocola, impropiamente, porque essa es vn licor mineral que distila por la vena del oro y se congela en piedra con el frio del inuierno: no embargante que tambien se puede llamar Chrysocola el atincar, pues con el sueldan el oro, valiendo tanto Chrysocola, como liga del oro: veras al Doctor Laguna sobre Dioscorides, lib. 2. c. 73. y lib. 5. c. 63.

ATIZAR, hurgar el fuego para q̄ arda, soplar los tizones, de los quales trae su origen, vide tizon. Atizar por esta semejança es auiuar el odio y rencor que vno tiene contra otro para que se encienda el fuego de la dissension y discordia, oficio de Satanas. Atizador, no atizes el fuego con la espada, symbolo de Pi-

de Pitagoras: quiere dezir, al q̃ estuuiere no le des ocasion a q̃ se ensañe mas.

ATLAS, fue Rey de Mauritania. Fingen los Poetas auer sustẽtado sobre sus ombros el cielo, para sinificar el mucho conocimiento que tuuo del curso del Sol, Luna, y Estrellas: fingen tambiẽ que Prometeo su hermano le pronosticô que se guardasse de vn hijo de Iupiter, de quien auia de recebir gran daño, si le admitiesse por huesped: este fue Perseo que mostrandole la cabeça de la Gorgone le conuirtio en monte todo esto tiene su moralidad; y podras ver a Natal Comite. Algunas vezes llaman los Poetas Atlantes vnas Colunas que sustentan el edificio con figura humana del medio cuerpo arriba, que los Latinos llaman Telamones.

ATLANTICO, mar, aquella parte del Oceano, que vaña la Mauritania.

ATOCHA, es la mata de que se saca el esparto que Antonio Neb. buelue Sparti quisquiliæ, sirue para henchir los gergones, como la paja de encañadura, y echase en el suelo en algunas partes el inuierno para abrigo de los pies. El Padre Guadix dize ser nombre Arabigo, taucha, que vale lo mesmo que esparto.

NVESTRA SEÑORA DE ATOCHA: Monesterio de Dominicos, en Madrid. Tomò este nombre en honor de la santissima Virgen. El qual està corrompido del nombre Griego θεοτοκα theotoca, que vale Madre de Dios, el qual renombre se mandò dar a nuestra Señora la Virgen Maria, por determinacion del Concilio Ephesino, y como en España llamassen a su imagẽ tan antigua, y tan deuota, nuestra señora Theotoca: corrompieron el nombre, y dixeron, nuestra Señora de Atocha. Vide Castrum aduersus hæres. verbo Ecclesia hæresi. 3.

ATOLLAR, caer en lugar lodoso, y cenagoso, adonde es necessario acuda alguien a sacar, y leuantar al que estuuiere en el tal lugar, y assi se dixo de attollo. is. por leuantar, y si la a. fuere negatiua, atolladero, valdra lugar de donde no se puede vno leuantar: y atollado, el impedido en esta forma, quasi impotens ad attollendum se.

ATOMO, vale cosa tan pequeña que no es diuisible, nombre Griego ατομος indiuisibilis, de α. negatiua, & τομος incisio, sectio corpus, quod τομῶ, hoc est, sectionem nó recipit, ab α. & τεμνω diuido, seco. Comunmente llamamos atomos aquellas moticas que andan en el ayre, y solo se perciben por el rayo del Sol que passa por el resquicio de la ventana, o otra abertura, tambien se llaman atomos los elementos, porque todas sus partes son omogeneas, id est, eiusdem generis. Que diuidida vna poca de agua de otra, trae consigo enteramẽte toda la calidad del elemento, y lo mesmo se dize del fuego, ayre, y tierra: de aqui procedio, que hablando Epicureo, con escuridad, y con recato para poner en admiracion a los que poco sabian, y entenderse tan solamente cõ los Sabios, dixo que el mundo estaua cõpuesto de atomos: y en realidad de verdad quiso dar a entender, que estaua compuesto de los quatro elementos, los quales son atomos, id est, indiuisibles, y omogeneos de partes similares.

ATONITO, vale el espantado, o de algun rayo, o gran trueno, o del ruido de algun gran golpe, y dixose del verbo attono. nis. por tronar reciamente el cielo, y es, que como dizen los Filosofos: excellens sensibile corrũpit sensum Como la demasiada luz nos priua de la vista, assi el sonido grande y desproporcionado a nuestro oyr, le altera y alborota: demanera que hasta sossegarse no oye cosa distinta, sino vn grã ruydo y çumbido en los oydos.

ATONTADO, vide tonto.

ATORAR, aprẽtar vna cosa, entrexiriendola en otra. Atorado, lo apretado en esta manera, del verbo Lat. obturare.

ATORMENTAR, torquere, vide tormento.

ATORTVXAR, aplanar vna cosa apretandola mucho, y poniendola como Tortuga, entre sus dos conchas.

ATOSIGAR, matar con veneno, vide tosigo.

ATRAER, lleuar para si, del verbo Lat. traho, pero de ordinario sinifica aficionar, o reduzir a su parecer. Atrahimiento aquel acto de atraer.

ATRAYLLAR, lleuar los perros de trahilla, vide trahilla.

ATRANCAR, cerrar la puerta con tranca, vide tranca.

ATRAS, vale detras, y algunas vezes allende, o vltra.

ATRAVESAR, poner alguna cosa de por medio, como atrauesar vn madero en la calle para que no passen por ella. Atrauesar a vno con la espada, es passarle de parte a parte. Atrauesar el coraçõ, lastimar y mouer a compassió. Atrauesar, passar de vna parte a otra: como atrauesar la plaça. Atrauesar en el juego, hazer trauiesas. Atrauesarse, meterse de por medio, de trãs, y verto.

ATREGVADO, el loco que tiene treguas con su enfermedad, y buelue a tiempos en su juyzio y buen seso, oponesele el perenal, que està en perpetua locura.

ATREVIDO, el determinado, y arrojadizo en acometer vna cosa sin cõsiderar primero lo que le podria seguir de hazerla, es nombre Griego, y està cõpuesto de α. priuatiua, y del verbo τρέμω, tremo, timeo, quasi intrepidus, nil timens, a tremido: y de alli atreuido. Atreuimiento, atreuerse. En lenguage antiguo se dize Atreuencia. l. 9. tit. 24. part. 7 Atreuença, o osadia muy grande facẽ los Iudios que yacen con las Christianas.

ATRIACA, medicina que se toma por la boca como letuario, para contra veneno y ponçoña. En Latin se llama Theriace. es. siue Theriaca. cæ. Græcè θηριακά, τα Theriaca, medicamẽta venenatorum animalium maximè viperarum, y assi tomò el nombre de θηρίον, therion venenata bestia, vt vipera. Hazese la atriaca de la carne de la Vibora, y por esso le dio el nombre, o porq̃ es opuesta a su veneno, y haze que no tenga efeto. De la composicion de la Atriaca, yo me remito a los señores Medicos: y en esto, y en lo demas tocante a ella, a Galeno, de Theriaca ad Pisonem, cap. 2. &. 4. La prueua del atriaca, es dexarse morder de la vibora, el q̃ la ha hecho, y tomar la para remediarse, y cerca desto dizen que ay muchos engaños. Vide Lagunam, sobre Dioscorides, lib. 2. cap. 16. si todas las experiencias se pudiessen hazer en cabeça de los que con ellas ofrecen salud, y vida, no se perderian tantas.

ATRIBVLAR, atribularse.

ATRIBVLADO, afligido, y cõgoxado. Vide atribulacion.

ATRIBVYR, dar, o aplicar alguna cosa a quien le compete, y essa se llama atributo: de los atributos diuinos. Vide Doctores Theologos, dixose del verbo Lat. Tribuere inde atributum.

ATRIL, el facistor sobre el qual ponemos el libro para cantar. Dixose de la palabra Atrium, que comunmente vale la entrada de la casa, el portal, o el çaguan, o el corral que està en entrando la puerta, o patio, como se vsa en muchas partes, que en la delantera de la casa no ay mas que el muro, y luego se entra en vn patio, y al cabo del esta la casa y habitacion. Varron lib. 1. de lingua Latina, trae el origen de Atrio, ab Atriatibus Hetruriæ populis, quia id genus ædificij Atriæ primum in Hetruria sit institutum: vel quod a terra oriatur, quasi atterrium, vel quod atrum esset ex fumo culinæ. La Sagrada Escritura haze mẽcion de tres Atrios que auia en el Templo, y en el que estauan los Sacerdotes que cantauan alabanças al Señor, deuieron de vsar de los facistores para ir estendiendo sobre ellos sus libros, y por auerse vsado alli, se llamaron atriles, o lo mas

lo mas cierto, porque el Coro donde residen los Ecclesiasticos se llama atrio a semejança del atrio del Templo de Salomon; y porque aquel facistor està enmedio del Coro, o en medio del atrio se llamò atril.

ATRONAR, dixose del verbo Latino, intonare, el tronido que da el rayo quando rompe la nuue dentro de la qual se engendra, llamamos atronar, y de qualquier otro sonido grande, como el de la pieça de artilleria, y quando vno ha dado muchas vozes, solemos dezir que nos dexa atronadas las cabeças: y a este tal llamamos atronado, conuiene a saber, bozinglero.

ATROPELLAR, derribar con los pechos del cauallo queva de tropel. Atropellarse, rempujarse vnos a otros de modo que caygan en el suelo. Atropellado, lo que se haze de priessa y de tropel. Andar atropellado, andar como de portante. Tratar a vno mal, no le dando lugar a que se descargue, es atropellarle en comun frasis. Vide tropel.

ATROPOS, vna de las tres parcas que fingiã los Poetas, dicha assi porque no sabe boluer atras, por ningũ ruego ατροπως de α. priuatiua, & τρεπω verto, muto, eo quod sit immutabilis, & inexorabilis.

ATROZ, Lat. atrox, vale aspero, cruel, de atro y horrendo aspecto. Los Griegos llaman, ατρωκια a las cosas que son crudas, y acerbas: y assi Festo da este nombre, por origen al atroz, o sea de la α. priuatiua, y del verbo τρεῖν timere eo quod atroces nihil de se timeant, y el mesmo vocablo en si es duro y aspero en la pronunciacion, con que da indicio de lo que sinifica. Algunos quieren se aya dicho del nombre trux. cis. ferox. crudelis, y entonces la a. aumentara la sinificacion. Llamamos delitos atroces, los que en si tienen infidelidad contra Dios, y contra el Rey: traycion, crueldad, e impiedad contra el proximo. Recogio muchos dellos Castillo de Bouadilla, en su Politica. 2. part. lib. 5. cap. 3. fol. 959. Y algunos cuenta Marcial, en el castigo de Laureolo, hombre facinoroso, que en pena de sus delitos le echarõ en el anfiteatro vn fiero Iabali, que le rasgasse las entrañas. In spectaculis: qualiter in Scytia, ibi.

Deniq. suppliciũ dederat nescis illa paterna,
Vel Domini iugulum foderat ense nocens:
Tẽpla, vel arcano demens spoliauerat auro,
Subdiderat sæuas, vel tibi Roma faces.

ATVFARSE, vale enojarse, ponerse en colera: y dixose de tufo, que vale exalacion, humo espeso, vaho caliente y penetratiuo, que altera los sentidos y daña el celebro: pues quando vno se enoja supitamente, se le mueue en el pecho vn rumor colerico, y embia al celebro ciertos humos que le alteran, y ponen en furor: y estos por cierta similitud llamã tufos: y atufarse, enojarse: y atufado, el que facilmente se enoja. Vide tufo.

ATVN, pez de mar bien conocido, cuya pesca es de gran ganancia; y los lugares donde se pescan llamamos almadrauas. Paulo Iouio in libello de Romanorum piscibus: hablando del atũ dize assi. Thynnus marinus piscis est, notissimus, qui mense Mayo copiosissimè capitur in freto Gaditano: nam id tẽporis ex Occeano Atlantico in mare Mediterraneum irrumpit, non paruo Gaditanorum quæstu, qui infinitam eorum multitudinem retibus extrahunt, cetarijsque inferunt, saliuntq;, membratimque dissectos, & in cades asseruatos celebri mercimonio per omnem Europam diffundũt. Es nombre Griego θυννος thynnos παρα τὸ θυεῖν, quod est cum impetu ferri: porque son impetuosos los atunes y dentro de las almadrauas se matan, no sin algun peligro, por las coleadas que dan tan fuertes, e impetuosas: y vltra de lo dicho puede traer su origen, del nombre Hebreo תַּנִּין tanin, que vale pez grãde y feroz, quando es fresco lo llaman toñina, las hijadas son tenidas por comida de gran regalo.

ATVRDIR, es quitar el sentido con

con algun golpe, o con otro accidente: dixose assi por alusió del tordo, el qual suele en el verano con el gran calor del medio dia desuanecerse, y caer en tierra por ser aue flaca de cabeça, y por esso dezimos tener vno cabeça de tordo, quãdo con poca ocasion se desuanece, aturdido, &c.

ATVSAR, del vrebo Frances toison, vellus, el vellon, porque tiene alguna similitud el quitar el cabello a rayz con tresquilar el ganado, vel a verbo Latino, tondo. des. totondi, tonsum, por tresquilar, o quitar el pelo con tixera: perque el quitarlo con la nauaja, se dize radere, rapar. Marcial, lib. 2. Epigr. 17. Tonstrix, &c. ibi.

Sed ista tonstrix, Amiane, non tondet.
Non tondet inquam, quid ergo facit? radit.

Deuia raer el pelo a los galanes, o dexandolos pelones, o pelados. Atusado aquel a quien han quitado el cabello baxo: pero este termino atusar, no es vsado entre gente cortesana. Vide tuson.

AVANGVARDIA, comunmẽte dicha vanguardia: es en el exercito la primera orden de los esquadrones de auanti, palabra Toscana, que vale adelãte o en la delantera: ante bien, como a los que van postreros llamamos retaguarda, de retro, porque van guardando las espaldas.

AVARRAZ, dize Ant. Neb. ser cierta yerua, dicha straphisagria, astaphisagria.

AVANçAR, y Auanço, son dictiones Toscanas, introduzidas en España por los mercaderes, y tratãres, en sus cuentas. Auançar, vale sobrar de la cuẽta, y auanço la sobra, o alcance.

AVAOS, vale lo mesmo que desuiaos: auâ, apartà, dad lugar, de à priuatiua, & via, como si dixessemos apartaos del camino, auiaos. Auad, guardad.

AVARIENTO, y auaro. Lat. auarus, quasi auidus æris, tenax, parcus, restrictus: del verbo Latino aueo. es. por dessear, atento que el auaro, quãto mas tiene, mas dessea. Auaricia, vicio capital, cupiditas, auiditas, tenacitas: y para cumplir con mi instituto esto basta.

AVDACIA, atreuimiento, determinacion, es nombre Latino vsurpado en el Castellano. Audaz, el atreuido.

AVDIENCIA, el tribunal de justicia, donde se ventilan las causas, y algunas vezes sinifica las Chancillerias. Dar audiencia, oyr al informante, grata audiencia, la apazible digna de los Principes y juezes superiores.

AVDITOR, el tal juez que oye causas, dicho en Castellano Oydor de Chancilleria, o Consejo, el nombre auditor es vsado en Roma. Auditor de rota, y auditor de la Camara, &c.

AVE, del nombre Latino auis. volucris omnis, quæ oua parit, & pennis decorata est, ita dicta, vt quibusdam videtur ab auijs, hoc est locis secretioribus, quibus aues maximê delectantur, vel a nomine auius. a. m. cosa descaminada, y sin camino como es el ayre por dõde el aue buela, que no dexa rastro, ni huella de si, como el animal terrestre. Sapientiæ. cap. 5. tanquam auis quæ trãsuolat in aere, cuius nullum inuenitur argumẽtum itineris, vel ab ouis, quod oua pariat. Aue absolutamente se toma por la gallina. Aue de rapiña, la carnicera, q̃ se mantiene de las demas, y de la carne de animales terrestres, dize vn prouerbio, que de las aues la perdiz: y otro, de las aues, la mejor es, el aue de tuyo.

AVECHVCHO, aue de mal talle, que no es conocida, ni se le sabe nõbre, es termino rustico.

AVEZINDADO, y auezindarse, vide vezino.

AVELLANA, fruta conocida, Lat. nux auellana, y dixose assi de Auela, lugar de Campania, do ay abundancia de auellanas. Dixose tãbien nux pontica, por auerlas traydo del Ponto, de la ciudad de Heraclea, por lo qual segun Teofrasto se llamarõ nuces Heracleoticas, y Prenestinas, segun Macrobio, porque los de Preneste, estando por Anibal cercados, se pudieron entretener, y susten-

y sustentar con la copia de auellanas q̃ tenian dentro del lugar, de que abunda la comarca.

AVELLANO, el arbol desta nuez auellana, dicho Corylo. Prouerbio. Al villano, con la vara de auellano, es fuerte, y flegible, y dizen algunos, que la serpiente, o culebra herida con la vara del auellano, muere luego. Auellanado, se dize el hombre viejo, seco, enxuto de carnes, solido y firme, como la madera del auellano. Desta planta podras ver a Dioscor. lib. 1. cap. 142. y alli al Dotor Laguna, y la historia, omnium plantarũ, li. 1. c. 34. & lib. 3. cap. 12. Auellaneda, el lugar donde se crian los auellanos. Lat. coriletum. Como alameda, dõde se criã los alamos.

AVENA, semilla conocida, cuyo grano es de poca sustancia: verde se da a las bestias, y seca a las mesmas, y a las aues: della trata Dioscorides, lib. 2. c. 85. y alli Laguna. Dixose auena, eo quod ad fructum non veniat: numeratur enim inter vitia segetis, veluti quidam frumenti abortus. Ay cierta especie de auena, a la qual los Griegos llaman αἰγίλωψ ægilops. Esta suele nacer entre la ceuada, y con sus muchas rayzes lleua para si el jugo de la tierra, y della habla Virg. Egl. 5.

Grandia sæpe quibus mandauimus ordea sulcis.
Infœlix lolium, & steriles dominantur auenæ.

Plinio, lib. 18. c. 17. primum omnium frumenti vitium auena est. Y de que la semilla se torne auena, o por mal temporal, o por mala disposicion de la tierra, o por no auer sembrado en buena sazõ es cierto, y en parte lo dize Virg. lib. 1. Geor.

Multi ante occasum Maiæ cæpere, sed illos,
Expectata seges vanis elusit auenis.

AVENADO, el hombre que algunas vezes tiene ciertos impetus de loco, y dixose de vena, en quanto sinifica vn rayo de furor irritado del humor frenetico, que le haze correr como corre el agua, o el metal por las venas de la tierra.

AVENENCIA, concierto entre partes, assiento, y concordia, de a. que aqui vale con, y venio. nis. quasi conueniencia, de aqui vino auenirse, concertarse, y cõformarse. Prou. Mas vale mala auenencia, que buena sentencia, porque si se echa bien la cuenta de lo q̃ se ha gastado con Letrados, Procuradores, y Escriuanos, hallaremos auerse cõsumido casi tanto como lo que se saca con sentencia en fauor. Prouerbio. Pocos y mal auenidos, cosa que de ordinario sucede adonde concurren muchos.

AVENIDA, la subita creciente del rio.

AVENTAXARSE, adelantarse a otros. Auentajado. Vide ventaja.

AVENTAR, mouer alguna cosa cõ el viẽto, ò hazer viento. Vide viẽto.

AVENTVRA, puede ser nombre, y entonces es termino de libro de cauallerias, y llaman auenturas los acaecimientos en hechos de armas. Algunas vezes es aduerbio, y vale tanto como acaso, y assi dizimos a Dios y auentura. Prouerbio. Quien no se auentura, no ha ventura.

AVER, tener, del verbo habeo. bes. Mas vale saber, que auer: porque el que sabe, lleua consigo donde quiera que va su caudal, el que tiene hazienda, por mil caminos se le puede perder, por ser bienes de fortuna sujetos a mudança. Aueres, las riquezas.

AVERIGVAR, apurar la verdad, de verus, a. m.

AVERIGVADO, lo sabido, y notorio. Aueriguacion, la informacion o pesquisa, para sacar en limpio la verdad: no poderse aueriguar con alguno, vale no poder sujetarle, o ponerle en razon.

AVERO, lugar en Portugal, titulo del Duque de Auero su antiguo nõbre fue lauare, quitada la L. queda Auare, y corruptamẽte Auero. Veras a Abr. Ortel. verbo lauare.

AVERROES, Moro, gran Filosofo. vale hijo del Capitan.

AVEZES, alternadamẽte, vicissim: tambien vale alguna vez.

AVGVSTA, augusto, este nombre es Latino: augustus vale Santo venerable, digno de ser reuerenciado y respetado, como mas que hombre, o cosa profana: y assi los Romanos llamauan a los templos Augustos, y al que querian venerar, o lisongear. Ouid. lib. 1. Fastorum.

Sancta vocant Augusta patres, Augusta vocantur
Templa Sacerdotum, rite dicata manu.

Virg. lib. 7. AEnei.

Templum Augustum ingens, centum subli me columnis.

Las casas de los Emperadores llamarõ tambien Augustas, y se mutaron los nõbres, pues a los templos llamaron Basilicas: y assi por auer sido en nuestra Religion Christiana, casas Reales las primeras que se consagraron a Dios en tiempo de Constantino Magno, como por ser solo Dios el verdadero Rey, y sus templos casas Reales. Pero boluiendo al nombre de Augusto el primero, que vsurpò este nombre de los Emperadores Romanos, fue Octauio Cesar, y despues del todos los que se le han seguido: pero hase de notar, que este mesmo mandò promulgar vn edito, que ninguno, so graues penas, le llamasse señor: y sucedio en tiẽpo que el Señor de los señores, hecho hombre, auia nacido en el mundo: y assi en vno, y en otro Testamento se da este nombre a Dios, q̃ por ser tantos los testimonios, no alego aqui ninguno. Deste edicto de Augusto, haze mẽcion, Polidoro, Virgilio, lib. 4. cap. 1. refiriẽdo a Paulo Orosio, de quiẽ lo tomò. Y no solo los Emperadores se llamaron Augustos, mas aun sus mugeres tomaron nombre de Agustas, como fueron Liuia, Agripina, Lepida, Pompeya, Petronia, y otras muchas que refiere Rafael Volaterano, lib. 14. y a estas mesmas despues de muertas les dierõ el renombre de Diuas. ¶ A muchas ciudades pusieron el nombre de Augustas; y dexãdo a parte las estrãgeras, vno en nuestra España Augustacesarea, Zaragoça, Augusta Bracarum, Braga, Augusta Emerita, que vnos dizen ser Medina de Rioseco, otros con mas probabilidad Merida. Augusta Nona, Torquemada, Augusta Valeria, Xatiua, Augusta Asturica, Astorga, Augusta Bilbilis, Calatayud. Augustabriga, aldea de muro, y otra ciudad en Portugal, del mesmo nõbre, y sin esta algunas otras que al presente no se me ocurren a la memoria.

AVGVSTINO, el gloriosissimo sãto Doctor de la Iglesia.

AVIA, rio.

AVIAR, meter en camino, encaminar, y si la â es particula negatiua, es salirse del camino.

AVICENA, es nombre Arabigo, vale tãto como padre del arte, Abatena, y corrompido Auicena, nombre de vn Moro, gran Filosofo, y Medico entre los Arabes.

AVIESO, lo que no va por via derecha, como la saeta, que dio el golpe fuera del blanco, y al moço que no camina por la via derecha de la virtud, llamamos auiesso.

AVILA, vide Auila.

AVILTAR, vale apocar, menospreciar, hazer vil alguna cosa, o persona. Auiltado, el infame, y abatido. Vide, vil.

AVION, pajaro conocido, que por otro nombre se llama vencejo, y arrixaque en Arabigo. Dixose auion, de auiar, por andar via, anda de ordinario en el ayre, y no se siẽta en el suelo, por tener los pies muy cortos: es auecica peregrina, que viene a estas tierras los veranos, y buelue a inuernar a otras calientes.

AVIS, villa, y castillo fuerte, en el Reyno de Portugal, del qual tomò nõbre la orden de Caualleria, de auis, tuuo principio, de la institucion que hizo della el Rey don Alonso, primero Rey de

Portugal,y llamose entonces la caualleria de Euora, por estar su conuento en aquella ciudad: y fue esto cerca de los años de mil,y ciento,y quarenta y siete: despues siendo Maestre don Fernã Nuñez,año de mil y ciento,y ochenta,y vno;les dio el Rey dõ Alonso el Castillo de Auis,de donde tomaron el nombre de Auis, dexando el primero. Despues en el año de mil y dozientos y treze, la orden de Calatraua,y su maestre dõ Rodrigo Garces de Aza,les dieron dos alcaçares,y otros heredamientos que tenian en Portugal, y de alli adelante se sustentaron los de Auis,a la ordẽ de Calatraua,a sus estatutos,leyes, y visita: en la forma que lo estauan los de Alcantara,lo qual todo se alterò despues cõ las guerras q̃ huuo entre Portugal,y Castilla. Tomaron por seña vna Cruz como la de Alcantara, y por armas la mesma Cruz, en Campo de oro, y al pie della dos aues negras, aludiendo al nombre de Auis.

AVISAR, aduertir. Auisar para adelante,escarmentar. Auisado,el aduertido,y discreto. Auiso,la aduertencia, o discrecion. Algunos quieren se aya dicho de la palabra visus, porque con los ojos del entendimiento se vee, y se aduierte, y tambien con los corporales. Otros entienden ser Griego,del verbo, αϐισσω, abiso,o abeso, animaduerto, y puede ser Hebreo,del verbo בָּשַׂר bisar impiel nunciare.

AVISPA, es vn animalejo insecto algo semejante a la abeja. Lat. Vespa,ita dictum, quod vesperi muscas venetur in cibum,tiene aguijon como las abejas. Escriue de las abispas Plinio, lib. 11. capit. 21.

ABISPADO, el que està picado de las abispas, dizese, del que està inquieto,y desassossegado,como si le huuiessen picado abispas: las quales dizen que con menos de treynta picadas pueden matar vn hombre.

AVLA, Lat. aula a nomine Greco, αυλα,aula,propiamente sinifica el lugar cercado,espacioso,y deshogado: y porque delante de las casas de los Reyes, y grandes señores, ay estas plaças y parques,que podemos llamar patios de Palacio, los mesmos palacios se llamaron aulas,y los Cortesanos aulicos: y en este sentido vsò Seneca de la palabra aula,refiriendo vna cosa digna de ser notada. Notissima vox est, eius, qui in cultu Regum consenuerat, quomodo rarissimam rem in aula consecutus esset,senectutem, iniurias (inquit) accipiendo, & gracias sæpe agendo. Bien han tomado esta dotrina, los que auiendo sido condenados en pleytos de grande importãcia,van a dar gracias a los Iuezes, porq̃ han hecho Iusticia: dexemos esto que no es de nuestro instituto. Digo pues q̃ oy dia,este nombre aula se toma por el lugar donde se leen disciplinas, y facultades,con el concurso de muchos oyẽtes: y este termino se vsa en la Vniuersidad de Alcala: pero en Salamanca las aulas se llaman Generales, por ser comunes,y admitirse a ellas todos los q̃ quieren entrar a oyr liciones.

AVLLAR, es propio de los Lobos, y de los perros, quando estan con dolor, hambre, o otro accidente, que los aflixa. dĩ verbo Latino vlulare, flebilem, & mestum sonum ædere in ore Luporũ. Virg. Georg. lib. 1.

Et alta
Per noctem resonare Lupis vlulantibus vrbes.

Tambien dezimos aullar la criatura racional,quando sin formar palabras saca del pecho vn gemido agudo y constante, que parece remedar al Lobo, o al perro. El mesmo Virgilio, AEneid. libro 4.

Prima & Tellus, & pronuba Iuno
Dant signum, fulsere ignes. Et contius ater.
Connubij, summoque vlularunt in vertice Nimphæ.

AVLLADOR, al perro q̃ aulla mucho como al gato maullador, q̃ maulla: el verbo aullar, del nõbre aulido se formã del

del sonido de la mesma voz: v. v. que imitò el verbo Latino vlulare.

AVMENTO, vale acrecẽtamiẽto dl verb. augeo. ges. Aumentar, aumentado.

AVN, vale lo q̃ en Latin adhuc, etiã, nunc.

AVN NO, non dum, aunque, etsi, tametsi, quanquam, licèt.

AVNA, a vn mesmo tiempo, y sazon.

AVNARSE, confederarse, ser de vn parecer, y voluntad.

AVNADOS, confederados, hechos a vna.

AVOLEZA, termino antiguo Castellano, vale huyda, por q̃ quien cõ miedo huye, buela. Vsa della ley 6. tit. 19. part. 2. Porque si ende alguno escapasse con avoleza, non valdria nada, para mãtener el Reyno.

AVRORA, este termino es poetico en Castellano, y vale la primera luz del dia, con la qual el ayre se illustra y empieça a resplandecer por tener ya cercano el Sol, anunciado por la aurora. Varro. lib. 6. de lingua Latina, aurora dicitur ante Solis ortum, ab eo quod ab igne Solis aureo aer aurescit. Fingen los Poetas auer sido la Aurora vna diosa hija de Titã, y de la tierra, madre del lucero, y de los vientos, casò con Tithõ, y huuo en el a Memnon. Esta fabula y su moralidad, podras ver en Natal comes, li. 6. suæ mythologiæ, c. 2. 3. & 4. danle los Poetas varios epitetos, llamandola clara, fulgida, aurea, blanca, roscida, purpurea, aljofarada, humida, luzifera, præuia, flaua, rubicunda, hermosa: y otros muchos, segun el proposito, y ocasion en q̃ se haze mencion della.

AVSENTARSE, partirse vno del lugar a donde comunmente reside, y la tal partida se llama, ausencia, del verbo Latino absum abes. in te absentia, & absens, el ausente.

AVSTERO, algunos le vsan en la lengua Castellana, tomandole del nõbre Latino, austerus a. m. cosa aspera, y acerba al gusto, qual es el sabor de las frutas, que aun no estan maduras, ni de sazon: dizese tambien por alusion del hõbre mal acondicionado, desabrido, riguroso, y mal façonado.

AVSTRO, el viento que sopla de medio dia, dicho en Latin Auster, ab auriendis aquis, licèt non aspiretur in principio. Es nebuloso, y humido, y por esta razon los Griegos le llamaron *νότος* notus, del nombre *νότις νοτίδος* humiditas, humor. Plaga Austral, la q̃ cae a medio dia.

AVTAN, es palabra Francesa, autant adæquè, vale en Castellano al tãto igualmente, y assi dezimos beuer de autan, beuer tantas vezes, quantas nos brindaren, y beuer igual cantidad. Vsase este termino entre gente ordinaria, quando han comido, y beuido en abundancia.

AVTILLO, es vn aue noturna menor que el Buho, y mayor que la lechuça, y es diminutiuo este nombre de otis, otidis, Græcè *ὠτὶς*, eo quod plumeas aures habeat eminentes, lo qual es comun al Buho, a la lechuça, y al autillo y auiendo de dezir Otillo, por ser la primera letra ω. omega, que la boluemos en au diximos autillo Descriue Plinio esta aue, lib. 10. cap. 23. en esta forma, Otis bubone minor est, noctuis maior auribus plumeis eminentibus, vnde & nomẽ illi. Llamase vllula, por su canto de aullido. Virg. Egl. 8.

Certent & cygnis Vllula.

AVTO, termino forense, vale decreto de Iuez, y mandato. Latinè actus ab agendo. Auto interlocutorio el mandato del Iuez en prosecucion de la causa. Autos los del processo. Auto, la representacion que se haze de argumẽto sagrado, en la fiesta de Corpus Christi, y otras fiestas.

AVTO DE FE, el que la santa Inquisicion haze, sacando a vn cadahalso, y publico Tribunal los penitentes, y los condenados y relaxados, y alli se les leen publicamente sus

ſus culpas,y ſus ſentencias.Dixoſe ab agendo,por ſer acto de tan gran importancia,y de tanta veneració.

AVTOR, Lat.autor comunmēte ſe toma por el inuētor de alguna coſa. Autores,los q̃ eſcriuē libros, y los intitulã con ſus nõbres, y libro ſin autor,es mas recebido, porque no ay quien dè razon del,ni le defienda.

AVTORIDAD,eſtimacion,grauedad,eminencia.

AVTORIDAD, la razon eſcrita,q̃ alegamos para fundar algun propoſito,y la firmiſsima es la q̃ ſe trae de la ſagrada Eſcritura, de los Concilios,de las tradiciones de los ſanctos Doctores, y en ſu proporcion de los demas q̃ han eſcrito y eſcriuen.

AVTORIZAR alguna coſa, aprouarla el hombre q̃ tiene credito,y el eſcriuano,o notario publico autoriza la Eſcritura con ſignarla y firmarla, haziẽdo fee de ſu legalidad.

AVTENTICO, lo q̃ eſtà autorizado y aprouado por verdadero,y legal.Lat.authenticó,a Græco αυθεντικον, hinc lex authentica,& decretum authēticũ, quod multorũ authoritate cõprobatum eſt.

AVTENTICAR,es lo meſmo que autoriçar las eſcrituras publicas.

AX, es vna voz de dolor,y ſentimiẽto, quando ſomos laſtimados de algun golpe, herida, o quemadura, o de otro qualquier accidente que nos cõtriſte y aflixa ſoſpecho auerſe dicho del nombre Griego αχος achos, que vale dolor triſteza,y moleſtia.Eſta voz es muy ordinaria en los niños,y a qualquiera coſita que tengan como raſcuño,ampolluela,o pupa q̃ tengan la mueſtran a la madre,o al ama,y comũmente la llamã ax: y algunos que no ſon niños tienen tan poco animo y tolerancia, que de qualquiera coſita ſe quexan, lo qual ſe tiene por caſo de menos valer entre gentehõrada, quando para curar ſus heridas el Cirujano haze carniceria de ſu cuerpo: y aſsi dize vn Prouerbio antiguo. No digas ax,que deshonraras tu linax. En los tormentos ay muchos, que aunque los hagan pedaços no hazen mas mudamiẽto que ſi fueſſen de piedra, dexemos a parte los ſantos Martires, q̃ eſſos en virtud del Señor,por cuya confeſsion mueren,ſon conortados y animados, cõ que dexan confuſos los Tiranos,y los ſayones,como lo canta la Igleſia ſanta en el hymno d̃ biſperas,plurimorũ Martyrũ.

Ceduntur gladijs,more videntium
Non murmur reſonat, non querimonia,
Sed corde tacito mens bene conſcia,
Conſeruat patientiam.

AXAQVIENTO,y corruptamẽte achaquiẽto es el q̃ tiene algunas indiſpoſiciones liuianas pero continuas.

AXA, puede ſer nombre Propio, y de Rayz Hebrea,porq̃ vna hija de Cleb, Tuuo eſte nõbre Ioſue,c.1. dixit Caleb. qui percuſerit Calia ſepher, & cęperit eam,dabo ei Axam filiam meã vxorem.

AXA, vale tanto en lengua Arabiga,como la adornada,y atabiada. Prob. Axa no tiene que comer y cõbida hueſpedes. De los que eſtando neceſsitados para lo que es paſſar ſu vida pie con bola,hazē gaſtos cõ ſus amigos y cõ los eſtraños eſcuſados,en q̃ ſe ponē en mayor pobreza, pudiendo dexar de hazerlos.

AXAQVECA, dolor de la media cabeça,es nombre Arabigo,y dize el padre Guadix q̃ viene de Xacaque, hendimiento,o apartamiento, porque parece hender y diuidir la cabeça por medio.Diego de Vrrea dize que ſu terminacion Arabiga es,xequiquerũ,del verbo Xaca, que vale abrir partiendo por medio.El Valenciano llama a la axaqueca,migraña,allegandoſe al nõbre Griego ημικρανια hemicrania,dimidia capitis pars ημιου dimidiũ,& κρανιον caluarium.

AXARAFE, el açutea alta,o mirador deſde el qual ſe deſcubre el cãpo nõbre Arabigo,y en ſu terminació,ſegũ Diego de Vrrea Exxeraſu,del verbo xereſe,q̃ ſinifica deſcubrir algo con la viſta,y propiamente es el andē y corredor que ſale al rededor de la torre.

AXA-

AXARAVE, vale beuida medicinal de la botica, estas se dan antes de la purga, y el vso suyo se dize xaropar, es nombre Arabigo, y su terminacion segun Diego de Vrrea, xerabum, del verbo xeribe, que sinifica beuer, quitado el articulo dezimos xaraue.

AXARQVIA, vn barrio, o arrabal de la ciudad de Cordoua. Dize el padre Guadix auerse dicho asi por estar hazia el Oriente, el qual se llama en Arabigo, Xarquia.

AXEDREA, yerua conocida, q̃ los Griegos llamã θύμβρα thimbra. Los Latinos Satureya, a Saturando fortè dicta, quôd edulijs frequenter indatur, & incoquatur, alij a satyris, nomen ei positũ fuisse putant, quod in Venerẽ stimulet. Mart. in neutro genere posuit, & Satureia dixit in plurali numero, li. 3. Epig. 75. in Lupercam.

AXEDREZ, es vn juego muy vsado en todas las naciones, y refiere Polidoro Virgilio, li. 2. c. 13. de inuentione rerũ, q̃ el juego del axedrez se inuentó cerca de los años de mil y seyscientos y treynta y cinco de la creacion del mundo, por vn sapientisimo varon dicho Xerses, el qual queriendo por este camino enfrenar con algun temor la crueldad de cierto Principe tirano, y aduertirle con esta nueua inuencion, le enseñò por ella, q̃ la Magestad sin fuerças, y sin ayuda y fauor de los hombres, vale poco, y es mal segura, porq̃ en este juego se hazia demostracion q̃ el Rey podia ser facilmente oprimido, sino anduuiesse cuydadoso de si, y fuesse de los suyos defendido, como se vee en el entablamiẽto de las pieças, y en el mouimiẽto y vso dellas: porque a las esquinas se ponen los roques q̃ son los castillos roqueros, junto a ellos estauan los arfiles, corrõpido del alfiles, que vale tanto fil como Elefante, porque peleauan con ellos, como es notorio: y nota que marfil vale tanto en Arabigo como diente, o cuerno de Elefante. Tras ellos los cauallos, figurando en estos la Caualleria, la Reyna, el Consejo de Guerra, la prudẽcia, y estos lleuã enmedio al Rey. Delante en la vanguardia van los peones, que es la infanteria, los escaques son las castramentaciones, y el lugar que cada vno deue guardar, dixeronse escaques, ab scandendo, porque se va por ellos subiendo a encontrar con el enemigo: y todos ellos en comun, treuejos, de treuejar, que es cutir y herirse vnos con otros, de donde se dixo dia de trabajo, y dia de cutio. Y aũq̃ arriba hemos dicho, que axedrez tomò nombre de Xerses, Diego de Vrrea dize ser nõbre Persiano, dicho en su lengua sadreng. começon de sarna, porque los jugadores de axedrez siẽpre traẽ inquieto el juyzio mientras juegan, y dentro y fuera se estan rascando y concomiendo. Los Arabes corrõpierõ el vocablo, y dixerõ xatrang. y nosotros le corrompimos mas, llamandole axedrez.

AXENVZ, vna yerua que se cria entre los panes, cuya simiẽte es negra y por esto se llama neguilla, quasi negrilla del nõbre Griego μελάνθιον papauer nigrũ, porq̃ la verdadera neguilla, o melãthiõ haze en la cũbre vna cabeçuela sutil, pequeña, algũ tanto luẽga, y semejãte a la de las dormideras, la qual tiene dẽtro de si ciertos atajos, en los quales se encierra vna semilla negra olorosa, y aguda al gusto, q̃ se amasa ordinariamẽte en el pã. Esto postrero es de Diosc. lib. 3. c. 87. y veras alli a Laguna.

AXENXIOS, Grçcè ἀψίνθιον absinthion, està dicho arriba, debaxo el nõbre de assensios. Diosc. li. 3. c. 24. 25. 26.

AXIOMAS, cerca de los Filosofos, son los primeros principios, las proposiciones por si notorias, q̃ no ay necessidad de prouarlas por otro nõbre, dignidades, o sentẽcias, es nõbre Griego ἀξιώματα axiomata, a verbo ἀξιόω dignũ puto dignor propter eorũ dignitatẽ, vt illud, quæ eidẽ sunt æqualia inter se quoq; æqualia esse necesse est, & si ab æqualibus çqualia demas, quæ remanẽt sunt æqualia, omne totũ est maius sua parte.

AXONIñO, quando las madres, o las amas enseñan a hablar al niño de teta, lo primero q̃ percibe es el gorgear y formar la voz en la gorja, porque aquello se haze sin los demas instrumentos necessarios para formar la perfeta voz sinificatiua, contentandose con solo el sonido gutural, y es nombre Griego ἀχῶ ἀχος vox, sonus.

AXORCAS, las que por otro nõbre llamamos manillas, que son los cercos de oro, o plata q̃ se traen en las muñecas, y junturas del braço, y la mano. Latinè brachialia, & armillæ, ay alguna diferencia, porque las manillas suelẽ ser redondas, y retorcidas las axorcas son anchas y quadradas, y suelen estar adornadas con esmaltes labores, y pedreria, y assi el padre Guadix dize que axorca trae su etymologia, de xarqui, que vale Oriente, porque estan engastadas en ellas piedras preciosas que por la mayor parte vienẽ de Oriente, o Indias Orientales, en lengua antigua Castellana se llamauan Añazmes, q̃ por tener forma redonda, los cõparamos al año grande como los añillos, al año (digamos) pequeño, por serlo ellos en comparacion de los añazmes, o axorcas. Por otro nõbre se llaman armilas, cerca de los Latinos, que nosotros dezimos braçaletes. Escriue Ouidio, lib. 2. fastorum, que prouãdo Hercules a ponerse los braçaletes, o axorcas de Omphale, las hizo pedaços, porque sus muñecas, y las de la dama, no erã de vn grossor. *Fregerat armillas, non illa ad brachia factas*. Diego de Vrrea presupone a lo que entiendo que las axorcas son parte de las joyas, o arras q̃ el desposado da a la desposada, y la haze participe dellas; y assi dize que en su terminacion Arabiga suena exurquetu, del verbo xereque, el qual sinifica participar, como el q̃ la haze participe de sus bienes.

AXVAR, lo q̃ la muger lleua quãdo se casa, de atauios, assi de su persona como del adorno, y seruicio d̃ su casa: el oro, plata, y joyas. Lat. Suppellex. El padre Guadix dize q̃ està corrõpido de axuguar, q̃ vale el dote q̃ lleua la moger y hase de entẽder fuera de lo q̃ es dinero o moneda, y rayzes. Diego de Vrrea dize q̃ en su terminaciõ se dize xenterũ, q̃ vale sustãcia, y cosa de valor y precio, como las joyas, ay algunos Prouerbios. El axuar de la tiñosa, todo en tocas, o en aluanegas, y otro. Cabellos, y cantar no es buen axuar, hase de aduertir q̃ arriba hemos dicho q̃ axa, vale en Arabigo tãto como adornada, rica, y compuesta, y dessa mesma rayz serà axurar, q̃ vale adorno, riqueza y atauio.

AXVFAYNA, vaso de barro bañado, o vedriado, estendido, y vn poco hondo, en que las damas suelen lauarse las manos. El padre Guadix, dize estar corrompido de xufe, que sinifica labio, porq̃ la axufayna tiene vn bor de gruesso, y redondo, como repulgo, y por otro nõbre se llama almofia.

AZAGAYA, Lãça pequeña, de q̃ vsan los mõtañeses. El padre Guadix dize, q̃ aaça en Arabigo vale lança, y de alli se dixo açagaya, lãça pequeña. Diego de Vrrea le da su terminaciõ Arabiga, zegayetũ, del verbo zegaye arrojar y assi vale tãto como lãça arrojadiza: de manera, q̃ juntãdo todo podemos dezir q̃ açagaya es lãça pequeña arrojadiza. Ant. Neb. Azagaya morisca, telum Punicum.

AZAHAR, la flor del narãjo, o limõ: vnos dizẽ q̃ vale tãto como Venus, otros q̃ vale flor. Diego de Vrrea dize, q̃ este nõbre cõprehẽde todo genero d̃ flores q̃ salẽ por la primauera, y en su Arabiga terminacion es zehrũ, del verbo zehere, q̃ vale resplãdecer, cõcertãdo lo q̃ està dicho, puede llamarse la estrella d̃ Venus, zahar por ser tã resplãdeciẽte, y las flores de la primauera por su hermosura, pero yo tẽgo por cierto ser nõbre Hebreo, cõpuesto de נעה naha, que vale flor, y זהר zahar q̃ vale resplãdeciẽte, y quitãdo la nun, o na, de la primera dicciõ defectiua en este nombre, quedara ha, y con el zahar, se formara el nombre haza-

hazahar,y azahar,flor resplandeciẽte.

AZAR, es lo mesmo que estoruo, desuio,mala suerte,algunos quieren sea Frances,del nombre hazard, q̃ vale peligro,y hazard,en la mesma lengua Frãcesa, vale suerte, dado, sors, alea. Los mas cõuienen en que es Arabigo,y dizẽ que sinifica la hora de las tres:la qual para los Arabes es hora menguada,es vno de quatro puntos q̃ tienẽ sus dados,y es el desdichado que los Latinos llamã canis,y ellos azar,el punto; los demas son chuque,carru,taba. Diego de Vrrea dize que es nõbre Persiano,de zar,q̃ vale desdicha.Los Arabes le llamarõ zarũ,y a-zarũ:y vulgarmẽte nosotros nos quedamos con el nõbre Persiano zar, añadiendole el articulo Arabigo a-zar, a qualquiera cosa q̃ nos impida el buẽ sucesso llamamos azar, no embargante lo dicho puede ser de rayz Hebrea,y auer se dicho de צר tsar,angustia,aflictio, oppressio,q̃ añadiendo el articulo Arabigo,dezimos atsar,y corrõpido azar. Su rayz es צור tsur,obsidere coarctare angustijs,& afflictionibus afficere. A otros les parece deriuarse del verbo אזר azar,cingere,porque la angustia,y afliccion ciñe cerca,y aprieta al hõbre. Tãbien puede ser nõbre Caldeo,del verbo אסר asar, q̃ vale atar y ligar: y de asar le mudamos en azar,q̃ la s.y la z.se permutan entre si ordinariamente.

AZARCON, es cierta ceniça, o tierra de color açul,que se haze del plomo quemado,y el modo pone Diosc.li. 5.cap. 55. y que cerca de los Arabigos valga cosa açul zarcõ,no ay duda pues al q̃ tiene los ojos açules llamamos çarco.

AZAVACHE, es vna piedra negra lustrosa,y no muy dura: y en España ay algunos minerales della, de la qual en Santiago de Galicia hazen algunas efigies del Apostol,cuentas de rosarios,higas para colgar de los pechos a los niños,sortijas con sus sellos, y otras muchas cosas. Esta piedra se llama en Griego γαγάτης gagates,de gage rio de Licia, adonde primero se hallò, y despues se ha descubierto en otras muchas partes della, y de sus prouechos y remedios para algunas enfermedades escriue Dioscorides,lib.5.cap.103.El nõbre açauache es Arabigo, y dize el padre Guadix,que viene de cebecha, que sinifica piedra negra. Diego de Vrrea la pone en su terminaciõ Arabiga, ezzebeju,del verbo zebege, que sinifica ser negro.La cosa muy negra comparamos a el,y dezimos ser negra como vn açauache.Algunos le llaman electrum nigrum,& obsidianus lapis. Plin.lib.36.

AZCONA, lançuela de que vsan los Montañeses,arma arrojadiza como dardo, y azagaya, y podria ser que de aqui se huuiesse dicho azgona c. mudada en g. tenue en media, pero quieren que sea Griego,corrompido del nõbre ἀκόντιον aconcion, aculum, telum minus,hasta.Ant. Nebr. dize assi Azcona, tiro conocido aconcias. æ. de ἀκοντίας,ȣ, ὁ, serpens iaculus,& cometæ genus, iaculo similis.

AZEBO, arbol conocido,aunque no es crecido sino pequeño,dicho Agrifolium, seu aquifolium, y por otro nõbre paliuro:està siempre verde està cubierto con dos corteças,la de fuera verde,y la de dentro amarilla,su madera es blãca,dura,y tã pesada q̃ echada en el agua se va a lo hondo,sus hojas son algo semejãtes a las del laurel, y armadas cõ muy agudas puas,la corteça verde suya es muy viscosa,y della se haze liga para tomar pajaros. Vide Dioscoridẽ.li.1.c. 101.& li.3.c.118.Hist.omniũ plantarũ,li. 2.c.101.de aquifolio. El nõbre Acebo es Arabigo,pero de rayz Hebrea,y del nõbre זבוב zebub,q̃ sinifica mosca,porq̃ cõ la liga d̃l azebo deuiã matar las moscas, como en muchas partes lo hazẽ con la miel,por vẽtura mezclãdo lo vno cõ lo otro,pues cõ la mesma liga assẽ las hormigas vntãdo los troncos de los arboles con ella, quedandose alli pegadas, y puede auerse dicho, mas cierto del verbo Arabigo zebege, que sinifica estar aspero,indomito, intratable: porq̃ estan-

estando todas sus hojas rodeadas, y orladas con espinas, no se dexa tocar, o sea por el sabor dellas, o de su fruto, que es aspero y azedo.

AZEBVCHE, es el oliuo siluestre. Lat. oleaster, Græcê αγριελαια, agrielæa, es nõbre Arabigo, y en su terminacion zebujun, segun Vrrea, del verbo zebege, que sinifica ser aspero, y austero, &c. Vide Diosc. lib. 1. ca. 116. Hist. omnium Plant. lib. 2. c. 13. las primeras coronas con que fueron premiados los vencedores de los juegos Olimpicos erã de azebuche, arbol estimado de Hercules, principal instituydor de los dichos juegos, por quanto le auia traydo a Grecia, desde los montes Hiperboreos, que caẽ baxo el norte: y fue el primero que se coronó con el, como lo dize Plinio, lib. 16. c. 44. Olympiæ Oleaster, ex quo primus Hercules coronatus est.

AZECA, nombre de vna poblaciõ, riberas de Taxo, entre Toledo, y Aranjuez, derechamente es nombre Hebreo, como lo son Escalona, Maqueda, Noues, Yepes, y otros muchos, cerca d̃ la ciudad de Toledo, q̃ deuieron poblar los Iudios, poniẽdoles los nombres de los lugares de Palestina: y deste se haze mencion, li. 1. Regũ. ca. 17. *Castramẽtati sunt inter socho, & Azeba Iosue cap. 10. & percusit vsque ad Azebam, y en otros muchos lugares. Vide Garib. lib. 5. cap. 4.* Dõde habla de la poblacion de Toledo, y de su comarca.

AZECALAR, vale tanto como limpiar y dar lustre al azero, y assi azecalamos las armas, y particularmẽte las espadas, q̃ limpiandolas, no solo les damos lustre y resplãdor: mas aũ les ponemos mas filos, y por esta razon algunos quierẽ se aya dicho del nõbre acies. ei. por la agudeça y pũta de la espada, o otra arma: los mas entiẽden ser nõbre Arabigo; yo piẽso trae su origẽ del verbo Hebreo זכך zacach, purificare, mũdare: y cõ el articulo a. Arabigo, a-çacalar, y y azecalar. La muger q̃ va muy afeytada, y con resplandor en el rostro, dezimos auerse azecalado, y estar azecalada.

AZECHE, es vna tierra con q̃ se haze la tinta, q̃ por otro nõbre llamamos tierra de Seuilla, por traerse de alla a estas partes, y hase d̃ notar q̃ ay vn rio en Andaluzia, al qual los Moros llamarõ azeche, y nosotros le llamamos rio negro, o rio tinto, del qual haze mẽciõ. Abra. Ortel. en su Thesauro Georgico. Verbo Iberus, por auer tenido antiguamente este nõbre: y o piẽso q̃ en rigor se auia de dezir azeuche, y viene del verbo zebeche, q̃ sinifica ser negro, como diximos de la diccion açabache.

AZEDO, del nõbre Lat. acidus, a. m. Acerbus, lo aspero desabrido q̃ tiene pũta, como el vinagre, la fruta q̃ no está en sazõ. Trãsfertur ad animũ, y llamamos azedo al hõbre aspero de cõdicion, y desabrido. Azedia el tal sabor azedo. Azedia de estomago, enfermedad, del q̃ gasta mal el alimẽto, por el poco calor, o otro accidẽte. Azedera, yerua dicha assi por el sabor que tiene.

AZEDIA, vn pescado de genero de lẽguado, aunq̃ mas pequeño. Lat. Soleola, por la forma q̃ tiene de vna soletilla. Azedia, es vn monesterio Real d̃ mõjas Bernardas, en Valencia, fuera de los muros.

AZEYTE, Lat. Oleũ. El padre Guadix dize ser Arabigo de Zeyt. q̃ sinifica olio. Diego de Vrrea le da su terminaciõ Arabiga, del verbo zeytũ, q̃ vale aumẽtar, traspassar, quitar lo q̃ está malo, dar salud, todo esto se verifica del azeyte, porq̃ aumẽta la hazienda del q̃ tiene oliuas, quãdo acude buẽ año, y puedese guardar muchos, porq̃ no siẽpre respõde como se dessea, y assi dize el refrã. Fortuna y azeytuna, a vezes mucha, y a vezes ninguna. El azeyte es penetratiuo, y traspassa adẽtro, aunq̃ la vnciõ suya sea extrinseca, y era tã ordinario para la limpieza, y la salud vntarse cõ azeyte, q̃ hasta la pobrecita biuda, q̃ auia sido muger de vn Profeta, lamentandose a Eliseo, de que su marido la auia dexado pobrissima, y con muchas deudas, y que por

por ellos los acreedores le executauan en sus dos hijos, para lleuarselos por esclauos: preguntandole el santo Profeta que tenia en su casa, le responde. *Nō habeo ancilla tua, quid quam in domo mea, nisi parum olei, quo vngar.* Pero bien le cundio, pues pagò con el y le quedò para viuir sin necessidad de alli adelante; y en este exemplo se verifica todo lo q̃ Diego de Vrrea dize sinificar el verbo Zeitum, y no embargante sea assi, su rayz es Hebrea, de זית Zaiȝt, que vale oliua; assi el arbol como el fruto, que sea medicinal, y de salud. La experiencia lo muestra, y lo afirman innumerables testimonios de la Sagrada Escritura. Cō el azeyte santo vngian los Reyes, los Profetas, los altares, los sacrificios, y en la ley de gracia se bendize para vngir los Cathecumenos, los enfermos; con el vngē los Sacerdotes, los Pontifices, &c.

Es sinificada por el azeyte la caridad la dotrina, la misericordia; segun el lugar de los Cantares, cap. 1. *Oleū effusum nomen tuum.* La abundancia, Psalm. 91. *Senectus mea in oleo pingui.* El alegria espiritual Psalm. 103. *vt exilaret faciem in oleo.* Es symbolo de la paz, y de la trāquilidad, y dizen los naturales, que echando azeyte en la mar alborotada se sossiega: y si sobre el hierro encendido se echa azeyte, aunque sea espada de muy agudos filos se los embota, de manera que queda inutil para herir cō ella: por otra parte en razon de la blandura, es simbolo de la adulacion, y lisonja. Psal. 140. *Oleum autem peccatoris nō impinguet caput meum, &* Prou. cap. 5. *Fabus distilās labia meretricis, & nitidiꝰ oleo guttur eius.* Entre los simbolos de Pitagoras, ay vno que dize: *Oleo sedem ne abstergas.* Yentre otros sentidos que le dan, es vno este: si fueres juez no recibas dones, ruegos, ni te apassiones, porque no te deslizen de la silla de la justicia, como si estuuiesse vntada con azeyte, que sinifica blandura, y relaxacion. Echar azeyte al fuego, es enconar mas las amistades y rencillas en lugar de atajarlas, cundir como mancha de azeyte, estenderse, y comunicarse la infamia entre muchos, como en vn linage.

AZEYTVNA, olea, oliua. Azeytuno el arbol olea, & oliua. Azeytuni, color de azeytuna. Azeytera, la vasija de boca angosta, en que se lleua el azeyte, y por esso los Latinos la llaman guttus. Azeytero, el que vende el azeyte. Ay muchas diferencias de azeytes odoriferos, y medicinales. Vide Ant. Nebris. Y particularmente a Dioscor. y en el a Laguna, lib. 1. cap. 28. y los que se siguen, hasta el capitulo 37. y en el capit. 85. del azeyte de pez, en el cap. 98. Prouerbio. Azeytuna, oro es vna, dos plata, y la tercera mata. Azeytuna çapatera, la que està dañada, porque tiene olor de suela de çapato remojada, o por la semejança de los pedaços de cerote, que tienen en agua, de hechura de azeytunas.

AZELGA, ortaliza bien conocida. Ay dos especies della vna blanca, q̃ antiguamēte se llamò Sicula, y despues per crasim, Sicla, y otra negra por ser verde escura. Ambas tienen los tallos acanelados, y en Latin la vna y la otra se llama beta, que es la b. de los Griegos porque quando sus tallos estan cargados de simiente, por la parte de arriba se doblan las puntas, y tienen forma de B. Griega, Historia omnium plantarum, li. 5. cap. 2. no es comida de suyo muy sabrosa, vltra de no ser de mucha sustācia pues Marcial escriue della.

Vt sapiant fatua fabrorum prandia betæ,
O quam sæpe petit vina piperque cocus.

Llamamos cara de azelga a los q̃ tienen el color verdinegro. Vide supra azelga.

AZEMILA, mulo grande, y de hueso para litera, o carga de repuesto. El padre Guadix dize q̃ es Arabigo, de zemil, q̃ sinifica lo mesmo. Diego de Vrrea le da su terminacion zemiletum, y vltra de sinificar el mulo grande, sinifica tābiē el cauallo padre, y la yegua grāde de viētre, pero derechamēte es nōbre Hebreo, azemila, quasi ayemila. Genes. c. 36. ipse est Ana, qui inuenit in deserto

חמורים hayemim, el thesauro interpreta esta palabra animalia mixta ex asino, & equa, id est, mulos. Veras el Doctor mōtoya, de concordia sacrarum editionū, sobre este lugar, fol. 284. Al hombre disforme de cuerpo, y de poco saber, dezimos ser vna Azemila: y se verifica en el el axioma, Valētissimus quisque corporis longè abest a sapientia. Azemilero, el que cura y trae a su cargo las azemilas. Azemilon, hombrazo tonto.

AZEñA, el molino de agua. Nombre Arabigo de zinia, segun el padre Guadix, que con el articulo dezimos a-zinia, y corrompido azena, dize valer tanto como artificio, por auer sido inuēcion ingeniosa, que escusò el trabajo incomportable de moler a fuerça de braços, y pechos de hombres, en las atahonas, o con bestias haziendolo todo el agua, sin tanto trabajo del molinero, y viene esto bien con lo que dize Diego de Vrrea, que en su terminacion Arabiga se dize, senieytum, del verbo sane, q̄ sinifica facilitar: la s. se buelue de ordinario en z. y assi de zenietū, cō el articulo dezimos a-zenietum, y de alli azeña.

AZERICO, almohada pequeña sobre la qual echamos la cabeça para leuantarla vn poco mas sobre la almohada. Algunos piensan auerse dicho azerico, quasi iacerico, a iacendo, porque nos echamos sobre el la cabeça: otros quasi facierico a facie, porque ponemos sobre el azerico el rostro. El padre Guadix dize ser Arabigo, de azere, que vale cama, o colchon, y de alli el nombre diminutiuo azerico colchoncillo, pero lo mas cierto es tener su rayz Hebrea, del nombre סיר sir, puluinar, ceruical, y de alli asir, y el diminutiuo asirico, boluer la s. en z. como hemos dicho en otras partes, es muy ordinario en todas las lenguas, y assi de asserico, diximos azerico.

AZERO, es hierro purificado, vno se halla natural, y otro es artificial, derritiendo el hierro. En Griego se llama Στομωμα stomoma, que vale acies, robur aciei, mucro, porque las puntas y los cortes de las armas son azerados. Los Latinos le llaman ferrinucleum, y por otro nombre chalybs, porque este hierro purificado, y finissimo se traya de vnos pueblos llamados Chalybes, del Ponto, junto a vn rio dicho Thermoduonte, que segun Strabon, lib. 12. se llamarō despues Chaldeos. Los naturales desta tierra labrauan las minas del hierro, que con el gran fuego deuiā traer poca ropa, como hazen oy dia los que labran en las herrerias de Vizcaya, y por esso dixo Virgilio, lib. 1. Georg.

India mittit ebur, molles sua thura Sabaei,
At chalybes nudi ferrum, &c.

De la palabra Latina acies, diximos azero, que vale lo mesmo que en Griego Στομωμα, como està dicho.

AZERADO, lo que està fortificado con el azero: vino azerado, y agua azerada, donde se echa vn pedaço de azero, muy encendido, de que vsan para algunos remedios medicinales. Vide Dioscoridem, & ibi Lagunā, lib. 5. c. 46.

AZEROLA, es vna fruta muy conocida con vn agrio gracioso, y apetitoso, tiene forma de mançanita pequeña: y vnas son coloradas, y otras amarillas: y su arbol se llama Aronia, planta muy familiar en todo el Reyno de Napoles, y tambien le ay en Valēcia, que en ambas partes la he visto. Està armado este arbol de duras espinas, y vestida de hojas semejantes a las del apio. Su fruta es gratissima al estomago, y cordial. Dētro de la azerola se hallan tres cuesquecitos: tomò el nombre del azedo que tiene: y si se comen muchas, dā dentera, vide Dioscorid. & ibi Lagunam, lib. 1. c. 133. alli la pone por especie de Mespero, o Nispero, y la llama segun algunos Tricocon, por los tres cuesquecitos que tiene.

AZIAGO, dia infeliz, desgraciado, prodigioso, y de mal aguero, el qual tomaron de los malos sucessos, que en tales dias les hā sucedido assi a las Republicas, como a los particulares. Los Romanos teniā por dia aziago, el dia q̄ fuerō

ven-

vencidos en la batalla de Cānas. Y otros de que haze mencion Aulogelio lib. 5. cap. 17. Ouidio lib. 1. Fastorum.

Nonarum tutela Deo caret: omnibus istis
(Ne fallare caue) proximus ater erit:
Omen ab euentu est: illis nam Roma diebus
Marte sub aduerso tristia damna tulit.

Y donde dize (omnibus istis) ha se de entender de Kalendis, Idibus, & Nonis, de quibus ante locutus fuerat. Por manera que estos dias llamaron atros, negros, infelices, luctuosos. Y de alli (segū algunos) corrompiendo el vocablo enla lēgua Castellana, deriuada de la Romana, dixeron Dias atriagos: y en mayor corrupcion aziagos. Otros quieren q̄ estè corrompido este nombre Dias aziagos, de dias Egyciagos: porq̄ los Egypcios tuuieron por desdichados dias aquellos en que recibieron las plagas del Señor, que ellos llamauā Dios de los Hebreos, y en particular aquel en que Faraon, con todo su exercito fue absorto y anegado en el mar Bermejo: y esto afirmā algunos Rabinos. Los Arabes dizē traer su origen de la palabra azar, que vale (como tenemos dicho) mala suerte y desgracia: y de dias azariagos se huuiessen dicho aziagos. Assi lo nota Luna en la historia del Rey don Rodrigo, diziēdo venir este nombre de aciar, que vale portento y prodigio. Destos tales dias haze mencion Alexand. ab Alexandro lib. 2. cap. 5. & lib. 4. cap. 20. y en ambos lugares se ha de ver a Andres Tiraquelo: el qual refiere a Plutarco, a Gelio, a Macrobio, a Titoliuio, a Cornelio Tacito, a Cicerō, y a otros autores que hablan destos dias infaustos. San Augustin haze mencion dellos debaxo de nōbre de dias Egypciacos: y està referido en el Decreto 27. q. 1. Non obseruetis dies, qui dicuntur Aegypciaci, &c.

AZIAL, vide supra Acial.

AZIBAR, vide supra Acibar.

AZICATE, espuela de la Gineta: el padre Guadix dize ser palabra Arabiga de zayquid, que vale tāto como hasta aqui, por la rodajuela que tiene la espuela de azicate, o botō; del qual no puede passar la herida del cauallo. Diego de Vrrea dize, que por razon de aquellas correas guarnecidas de pieças labradas: las quales se llaman sicatun: y con el articulo asicatun, y de alli asicate y azicate; pero yo entiendo ser Caldeo del nombre חזקית hazecat, q̄ vale aguijon con que pica el labrador al buey.

AZIDIA, vide Acidia, & azedia.

AZIMO, pan sin leuadura, nōbre Griego de α. sine & ζύμη, zyme, fermentum, sine fermento, sin leuadura, vide supra Azemite.

AZITARA, vale tanto como pared de ladrillo delgada, como la del tabique. Dize el padre Guadix, que en Arabigo vale zatar, diuision o cobertura: y de alli azatara, y azitara, que tambien vale el arzon de la silla, porque cubre a modo de taybique el delantero, las ingles, y el trasero, los lomos.

AZOMAR, animar al perro e incitarle para que arremeta a morder, del son aspero que se le haze, pronunciando la letra z.

AZOGE, vide açogue.

AZOFAR, vide açofar.

AZVDA, vide Açuda.

AZVL, es la color que llamamos de cielo: esta es vna clara y otra escura, y la q̄ media entre estos dos estremos: el nombre es Arabigo, y segun Vrrea Turquesco. Algunos creen ser Latino del nombre cœruleus, abreuiado Lazul, y vna piedra que los Griegos llaman κύανος. Lat. cyanus, cyaneus, & cœruleus: los barbaros la llaman lapis lazuli. Tiene la dicha color de cielo, y aun de cielo estrellado, porq̄ està sembrada de vnos punticos de oro, a manera de estrellas. Vide Dioscorid. lib. 5. cap. 65. & ibi Lagunam. El padre Guadix dize, que zul en Arabigo vale cœruleus, y cō el articulo dezimos a-zul, el Frances azur.

AZVLAQVE, cierto betun de estopas, cal y azeite con que se trauan los caños. Tamarid.

AZV-

AZVLEIOS, ladrillos pequeños quadrados, y de otras formas con que se enladrillan las salas y aposentos regalados en las casas de los señores, y en los jardines las calles dellos. Anton. Nebris. los llama Tessela pauimenticia, por esta razon. Dixeronse azulejos, porque los primeros deuieron ser todos desta color azul, y despues se inuentaron las otras: o porque entre todas es la azul la que mas campea. En Valencia llamã rajoles a los azulejos: por ventura por ser en respeto de los ladrillos, como rajuelas, o ripios, que en Latin se llaman assulas, y de alli assulejos, Maestro Sanchez Brocense dize ser Arabigo, zulaja.

B



. Segunda letra en orden se cuenta entre las mutas, y es media entre la p. y la ph. o como vulgarmente escriuimos f. y assi por ser las tres cognatas se truecan vnas en otras, como se ha visto hasta aqui, y se vera adelante en las dicciones, que traen su origen de la lẽgua Griega y Latina. No tiene ningun sonido, antes cierra la boca, apretando vn labio con otro, sino se le dan las vocales inmediatas, o interponiendose vna de las semiuocales. l. r. como blando, brauo. Muchas vezes le damos el sonido, y aun la figura de la v. diziendo, bubas, y buuas, vbas y vuas: adonde mas parece perderse que comutarse. En el principio de la diccion, si le damos el sonido blando, la cõuertimos en v. como badil, vadil. bastardo, vastardo. Cerca de los Hebreos es el mesmo caracter ב sirue para b. y para v. cũ puncto dages valet B. Latinum בַּבֶּ ba, be, sine eo, est v. consonans, vt בַבֶ va, ve.

BABA, el humor pituitoso que suele salir de la boca a los niños, y a los bobos, y a los descuydados o traspuestos y embeuecidos en mirar o pensar alguna cosa la boca abierta. Y assi pienso q̃ baua se dixo de bobo, y bobo à boue, como se vera en su lugar. Quãdo alguno està con atencion, admiracion, o contento: de alguna cosa que vee o oye, dezimos que le corre la baua; porque ni se acuerda de escupir, o de tragar la saliua. El niño llama al agua baba; porque le es facil de pronunciar la b. enseñados especialmente de la madre: y lo mesmo es papa por pan. Y es la razon, porque la p. y la b. se pronuncian con solos los labios, y son las mas faciles de proferir de todas. Pudose dezir del verbo Griego βαβάζω inarticularè loquor; porq̃ los que tienen muchas bauas no pronũcian bien las palabras, ni las letras, sola la b. como tenemos dicho les es facil, y de alli creo se dixeron balbucientes. Los Arabigos dizẽ, que baua es propia voz suya. Babazas todo aquello que se resuelue en vn humor a manera de baba. Desbabar, echar babas.

BABATELES, lo que cuelga del cuello cerca de la boca, y la barba, quãdo no està bien compuesto y aliñado.

BABADOR, la limpieza que ponen al niño delante del pecho, para que no le ensuzien las bauas el vestido, y en las mesas para comer sin mancharse.

BABANCA, por bobo.

BABERA, la armadura del rostro de la nariz abaxo, que cubre la boca, barba, y quijadas. A los oficiales destas armas llamaron los antiguos Latinos buccularios a bucca. l. vltima. ff. de iure immunitatis. Adrian. Turne. lib. 8. aduersariorum. cap. 16. Y babera se dixo, quasi barbera a barba, perdiendo la r. que se suele interponer en otras muchas dicciones. BABIA estar en babia, estar descuydado.

BA-

BABIECA, nombre del cauallo del Cid, famoso, como lo fue Bucefalo de Alexandro Magno. Al hombre desuaido, grande, floxo, y necio, suelen llamar Babieca por el sonido, con la alusion a bobo.

BABILONIA, ciudad famosissima, que tuuo su asiento orillas del rio Eufrates, cabeça y metropoli en aquel tiempo de toda Caldea, y de gran parte de Mesopotamia y Assyria, edificada por Nembrod, segun los Hebreos, reedificada despues por Nino, o por Semiramis: a la qual se atribuye la famosa cerca que hizo de ladrillo a esta ciudad, cōtada por vno de los siete milagros del mundo. Nuestro Poeta Iuan de Mena haze mencion della en su laberinto en la primera orden de la luna.

La gran Babilonia que ouo cercado
La madre de Nino de tierra cozida,
Si ya por el suelo nos es destruyda,
Quanto mas presto lo mal fabricado.

El Maestro Fernan Nuñez, por otro nombre dicho el Comendador Griego en su comento refiere largamēte todo lo q̄ toca a esta materia, y por muchos autores està repetido. Aduiertese, que en Egipto ay otra Babilonia, lugar de suyo muy fuerte, en el qual hizieron asiento algunos Babilonios, auiendo dexado su tierra, permitiendo el Rey de aquella hiziessen la poblacion, y le pusiessen el nombre. Digo pues, que Babilonia, aunque es nombre Griego Βαϐυλὼν, vrbs Assyriæ dicta à Belo, per reduplicationem & transmutationem literarum: trae origen del Hebreo בָּבֶל cōfusio. Genes. cap. 11. *Propterea vocauit nomen eius* (בָּבֶל) *Babel, quia ibi confusum est labium vniuersæ terræ*. Su raiz es el verbo בָּלַל in coniugatione Kalend. Cōfundere, miscere. Al lugar de gran poblacion y de mucho trato, adonde concurren diuersas naciones, dezimos por encarecer el trafago grande que ay, y la confusion, que es vna babilonia: especialmente si con esto concurren vicios y pecados que no se castigan. Y por esso aconseja Ieremias cap. 2. *Fugite de medio Babylonis*.

BAÇA, antiguamente dicha Baste, y Ptolomeo pone los pueblos Bastitanos en la España Tarraconense, y Beuter en su Chronicon, trae dos inscripciones de piedras antiguas; en las quales se nombran Batestanos, que son (a su parecer) los que oy viuen en Baça, vide Abraham Ortel. verbo Bastitani.

BACIA, vaso grande, hondo y tēdido en que se suelen lauar otros vasos, y derramar sobre el agua: y assi quierē algunos se aya dicho de vaciar, o Bacia, quasi bacchia, por ser de los vasos pertenecientes al dios Bacho, y a sus sacrificios: y Bazin, vaso de contumelia, porq̄ vaciamos en el los excrementos. El padre Guadix dize ser nombres Arabigos de aciz, que sinifica cosa honda: pero su origen del nombre Griego βάθυος, bathios, profundus, y de alli bathia, bacia, y bathin bazin. Quando vn lugar es peq̄ño, y qualquiera cosa q̄ se haga en el, se diuulga por todos los vezinos, dezimos ser bacin de barbero: el qual por ser hondo, delgado, y de metal sonoro, el menor golpe q̄ se dè en vna parte del, va resonando y haziendo eccos por todo el bazin: y assi fue galana la similitud de bazia y bazin, dezimos bazinillo, y bazinilla, bacinico y bazinica. Prouerbio: Escupir sangre en bazia de oro. Tener con riquezas poco contento. Toma se bazinica algunas vezes por la demanda donde se echa la limosna.

BACINADA, la suziedad que se vacia de los bazines. Baciar, bacio: vide vaciar y vacio.

BACILAR, vide Baculo.

BAÇA, ciudad en el Reyno de Granada, vale en Arabigo cosa llana.

BAÇO, parte de la asadura que tiene su asiento en la siniestra del animal debaxo del higado, algo larga y angosta, que recoge en si todo lo craso y terrestre del higado: al qual Celso descriue desta manera lib. 4. Splem in sinistra parte est intestino annexus, natura mollis

lis & rarus longitudinis & crassitudinis modicæ: el nōbre splē, es Griego σπλὴν â forma: est enim velut linteum oblongum. Y por esta causa las vendas que se atan a las frētes para reprimir el dolor de la cabeça, les dieron este nombre los antiguos. Tiene Marcial vn curioso epigrama contra vn cauallero Romano, q̃ de esclauo auia subido a tanta dignidad, y esclauo que auia sido fugitiuo y por tal le auian herrado en la frente, y cortadole los dedos pulgares de los pies cō que los inhabilitauan para poder caminar mucho, sin despearse luego y rendirse. La falta de los pies cubria con el calçado de noble, y las señales de la frente con vna venda qual la traían los enfermos de cabeça, vañada por dedētro con vnguentos defensiuos. lib. 2. epigr. 29. *Rufe vides illum.* ibi:

Non extrema sedet lunata ligula planta
Coccina non læsum cingit aluta pedem:
Et numerosa linunt stellātem splenia frōtē
Ignoras quid sit? splenia tolle, leges.

El nombre Castellano Baço, tambiē es Griego, y tiene la mesma sinificacion q̃ splen, del nombre βάθος, bathos, prolixitas, por ser largo y angosto. Otros quieren que se aya dicho de bassus, por estar en lo baxo del higado. Concuerda con esto Iuan Lopez de Velasco. Baço, por estar en lo hondo, quasi basso del Griego que vale profundo. Prouerbio, Lo que es bueno para el higado, es malo para el baço. Lo que aprouecha para vna cosa, daña para otra.

Color BAÇA, es color pardilla que tira a negra, porque el baço tiene aquella color, causada del humor terrestre y colera adusta. Embaçar, pasmarse, turbarse, perder la respiracion y suspēder la de espanto, empacho, o miedo: assi como los enfermos del baço que andādo algunos passos se cansan y respiran con dificultad: o mas cierto de em. negatiua, y βάζω, dico: y assi embaçar valdra tanto como no poder dezir vno lo que querria.

BACVLO, el palo, el bordon, el cayado con que se afirma el flaco de pies, viejo, enfermo, o temulento. Y assi dize san Isidoro, que Baculo se dixo de Baco; porque aduirtio a los que por tomarse del vino yuan dando çancadillas, que vsassen del baculo.

Tu biiugum pictis insignia frenis
Colla premis lyncū, Baccha satyriq; secātur
Quiq; senex ferula titubantes ebrius artus
Sustinet.

Comunmente le traen los viejos en cōprobacion del, que es cosa y cosa, que la Sphinge propuso a AEdipo, preguntandole qual era el animal, que en naciēdo andaua en quatro pies, y luego en dos, y finalmente en tres: sinificando en el al hombre, que quando niño anda a gatas con pies y con manos: creciendo y tomando fuerça anda en sus dos pies, y a la vejez en tres, contando por pie el palo a que se arrima. El baculo es simbolo del que va camino por su pie y pobremente. Genes. cap. 32. dize el Patriarca Iacob, *In baculo meo trāsiui Iordanem istum, & nunc cum duabus turmis regredior.* Exodi cap. 12. en señal de que auiā luego que huuiessen los hijos de Israel comido el cordero, de caminar saliēdo de Egypto, les manda q̃ coman de prissa, haldas en cinta y calçados, teniendo en sus manos los baculos: *Renes vestros accingetis, & calciamenta habebitis in pedibus, tenentes baculos in manibus, & comedetis festinanter.* El baculo se lleua de camino, no solo para sustentarse en el; mas tambien para defenderse delos perros que suelen salir a los caminos a ladrar y morder a los que no conocen: y por esso dixo Goliath a Dauid quando venia contra el cō el baculo en la mano. *Nunquid ego canis sum, quòd tu venis ad me cum baculo?* Y porque sirue no solo de apoyo, sino tambiē de arma dissimulada, dixo el prouerbio Latino: *Absque baculo ne ingredior.* El sustento corporal Ezechiel cap. 4. *Ecce ego cōteram baculum panis in Hierusalem.* Sinifica apoyo y descanso: y en esta sinificaciō dixo a Tobias su muger, auiendose partido el hijo:

hijo: *Baculum senectutis nostræ tulisti, & transmisisti à nobis, &c.* Quãdo el fauor en que estrivamos es fragil y perecedero, confiando el hombre en otro hõbre y no en Dios, le llama la escritura baculo arundineo. Y assi dize el Señor a su pueblo por Isaias cap.36. *Super quem habes fiduciam, quia decessisti à me? Ecce confidis super baculum arundineum confractum istum, super Aegyptum: cui si innixus fuerit homo, intrabit in manũ eius?* Esto mesmo les tenia dicho lib.4. Regũ cap.18 *In quo confidis, vt audeas rebellare? An speras in baculo arundineo, atque confracto Aegypto, super quem, si incubuerit homo, comminutus ingredietur manum eius, & perforabit eam,* En otra accepciõ sinifica Baculo el castigo, y la diciplina. Psalm.22. *Virga tua & baculus tuus ipsa me consolata sunt:* y el Caldeo buelue, *Castigationes tuæ rectæ & lex tua ipsa me consolatæ sunt.* Los Setenta, *Virga tua & pedum tuum ipsa me consolantur.* El cayado y el baculo todo es vna cosa, saluo que el cayado es el baculo del pastor, porque le sirue de apoyo y de instrumento para reduzir el ganado con solo arrojarsele. Esai.cap.10. *Ve Assur, virga furoris mei & baculus ipse est, in manu eorum indignatio mea.* El baculo pastoral insignia de los Obispos, no carece de misterio, por quanto imita al del pastor, que apacienta ouejas. Y quando en la consagracion se le entregã entre otras cosas que se le dizen, es esta vna, *Accipe baculum sacri regiminis signum, vt imbecilles consolides, titubantes confirmes, prauos corrigas, rectos dirigas in viam salutis æternæ, habeasquè potestatem erigendi dignos, & corrigendi indignos, cooperante Domino nostro.* Vide Ioann. Stephanum, Durantium de ritibus Ecclesiæ lib. 2. c. 9. num.38. & seqq. Los Latinos sacã deste nombre baculus, su diminutiuo bacillum, que es baculo pequeño, o delgado, y del formamos en lengua Castellana el verbo Bacilar, por no estar constãtes y firmes en alguna opinion, sentencia, o razon: aludiendo al que con flaqueza se afirma a vn baculo delgado que se va inclinando ya a vn lado, ya a otro.

BACHILLER, es el primer grado que se da en las vniuersidades a los que hã oydo alguna facultad, como en Artes, Teologia, Canones, Leyes, Medicina, y por ser premio de virtud y de letras, se presupone, que es vna primera corona y laureola con que el graduado se anima a passar adelãte. El nombre es compuesto de baccalaurea: baccas se llaman las frutillas, o maçanillas q̃ cuelgan de vnos pesequelos en el laurel. Y presupone se que al principio se dauan los grados con estas coronas de laurel, estando pendientes en el sus mançanillas o baccas. Algunos quieren que sea termino castrense y tomado de la diciplina militar a imitacion de los premios q̃ dauan a los soldados. Y algunos cõ Luis Viuas de disciplina militari. dizen, que Bachalaureus se dixo quasi Bachalaureus, que valdra tanto como combatiente. Bachiller de tibi quoque, se dize el q̃ se graduò despues de auer hecho la arẽga a otro, y dichole las palabras prescriptas con que se da el grado, en virtud de las quales el Doctor q̃ le da, va diziẽdo a todos los demas, Tibi quoque, A ti tambien, conuiene a saber, te doy el grado como al primero en el. Y en licencias, al que es agudo hablador y sin fundamento, dezimos ser bachiller: y bachilleria la agudeza con curiosidad. Bachillerear, hablar en esta manera.

BACCO, los Griegos dan a Bacco por renõbre ζαγρεύς, magnus venator.

BACCO, Latinè Bacchus, Græcè Βάκχος. Fingẽ los Poetas auer sido hijo de Iupiter, y de Semele, y dieróle diuersos nombres. Cuenta Ouidio lib.3. Metamor. que auiẽdo pedido Semele, a persuasion de Iuno que la engaño, viniesse Iupiter a juntarse con ella, como y en la forma que se yua a juntar con Iuno su muger, no lo pudo escusar por el juramento que le auia hecho, y con los rayos que de si despedia la matò: sacole del vientre al niño, y enxiriole en su

muslo

muslo hasta cũplir el tiẽpo del parto: el qual nacio cõ cuernos, y porq̃ picaua cõ ellos el muslo del padre al nacer, le llamaron Dionisio, del nombre Griego Διονυσισχοι, Dionysischi, Ossea quæ tubera propè tẽpora enata. Algunos quieren se aya dicho de Δία, dia, mẽs & νυσσω, nysso, percutio, quia mentem excitat, & percutit: o sea de vna de las islas Cyclades dicha Dia, y cõsagrada a Baccho. Diuersas razones dan porque le pintan con cuernos. La vna, porque siẽdo Dios del vino haze furioso al que se toma del. Horatio lib.3. carm. ode 23. ad amphoram.

Tu spem reducis mentibus anxijs vireisq́; & addis cornua pauperi.

O porque fue el primero que enseñò a arar con bueyes, o porque se preciaua de ser hijo de Iupiter Amon, que le venerauan en figura de carnero, dixeronle Διμητωρ, Dimetor, id est, duas matres habens, porque primero se cõcibio en el vientre de Semel, hasta los ocho meses, y lo demas para ser justo parto cumplir dẽtro del muslo de Iupiter, Ouidio lib.3. Metamor.

Imperfectus adhuc infãs genitricis ab aluo
Eripitur, patrioq́; tener (si credere dignum est)
Inseritur fæmori, maternaq́; tempora cõplet.

Dixose Bacco, ab insania & furore nam βακχια, bacchia insania est, vel à βαχεῖν, vociferare, por la bozeria de las bacchides, que como locas yuan dando bozes y aullando por los campos. Dixose Bromio, del verbo βρεμω, por hazer tan grã de ruido y estruendo. Lieo a λύα, Lya, seditio, bellum, dissensio. Lyseo, λυσι@, lysius, solubilis, id est curas soluens. Llamase lenæo, λωαῖος, ἀπὸ τοῦ λωοῦ, hoc est à torculari siue lacu, λωῶ@, torcular Horat. lib.3. carminum ode 25. Quo me Bacche, &c.

Dulce periculum est
O Lenae, sequi Deum
Cingentem viridi tempora pampino.

Apud Pindarum vocatur Bacchus Δυθιραμβ@, Dythirambus, quòd Iupiter illum assuerit fœmori, ac mox eo in lucẽ prodituro exclamauerit, λῦθι ῥάμμα, λῦθι ῥαμμα, id est, solue futuram, solue futuram.

Llamaronle tambien los Latinos Liber à liberando: nam libertatis est Deus, siue quod Bœotiæ vrbes liberas fecerit, vel quia vinum curas soluat, & mentem ab illis liberet; seu quod vino vsi, liberè loquantur. Por otro nombre fue dicho Bassareo de Bassara lugar de Lydia, adõde con particular religion era venerado, de la vestidura larga de que las mugeres Bacchias vsauã dicha Bassara, Brĩsæo, fue dicho de Brisa promõtorio de Lesbos, o de Brisa, que vale la vua pisada para exprimir. Eleleo, por ser autor del furor belico, que se incita cõ las vozes repetidas de Elele: dedonde los Griegos formarõ el verbo ελελιζω, clamo in bello.

Escriuen autores graues, que assi como huuo muchos Hercules, y las hazañas de todos se atribuyeron a vno: assĩ huuo muchos llamados Bacchos, y las hazañas de todos se atribuyeron al hijo de Iupiter, y de Semele. Pero en razon de auer cultiuado las vides, y enseñado el hazer dellas el vino, le dan diuersos atributos. Pintanle desnudo, porque el vino y el amor, no callan nada. Muchacho alegre y regozijado, porque el vino letifica el coraçon, siẽdo moderado, y rejouenece los hombres. Fingẽ auer venido Iupiter con gran fuego y rayos con que matò a Semele, porque el grã calor con que madura la vua seca los pampanos: y es necessario sacarle a baccho antes de cumplir el tiempo del nacer, porq̃ en razimos se lleuan las vuas al lagar. Toma perfecion en el muslo de Iupiter, porque entrando despues en el lagar el hombre pisa la vua, y la exprime, sale del fuego que recibio en el vientre de la madre abrasada, roxo y encendido por la color ruuia, y por la fortaleza que tiene, en tanto que hierue en la cuba. Lauanle las ninfas en las aguas;

porq̃

porque le templamos en ellas para poderle beuer. Todos los epitetos que hemos dado a Baco, y sus nombres le cōpeten al vino por los efetos que haze en el que le beue. Demanera que lo q̃ hemos contado del, y lo demas que se dexa de dezir por no ser largo, remitiēdome a los autores que hā escrito desta materia, todo se reduze, o a historia de que Baco fue cultiuador de la vid, gran guerrero, que sujetò la India, y otras muchas prouincias, y que no fue vno solo sino muchos deste nombre, atribuyēdo los hechos de todos a vno, o a Filosofia natural de la cultura de la vid: a moralidad, atendiendo a los efetos que haze el vino beuido con moderacion o desordenadamente. Andres Alciato haze vn galan emblema en que recoge casi todo lo dicho, y sus comentadores (especialmente Claudo Minoe, y nuestro Maestro Francisco Sanchez Brocēse) traē todo lo que se puede dessear en esta materia. El emblema en dialogismo empieça assi: Bacche pater, quis te mortali, &c. Natalis Comes lib. 5. cap. 13. de Baccho, lo explica muy por extenso. Lo que aqui falta se dira en la palabra vino. Tambien le dan por renombre a Bacho ζαγρεὺς, Zagreus, magnus vinator. Las fiestas q̃ se hazian a Baco llamauan Bacchonalia.

BADA, animal ferocissimo dicho por otro nombre mas comun Rhinocerote. En nuestros dias truxeron al Rey Felipe II. que santa gloria aya, vna Bada, que por mucho tiempo estuuo en Madrid, tenia asserrado el cuerno, y estaua ciega, porque no hiziesse daño: y curauan della con mucho recato por el peligro de los que la tenian a su cargo; de los quales matò vno, o dos. El nōbre de Bada es impuesto de los mesmos Indios, mas presupuesto que no ay lēgua que no aya tenido origen de la Hebrea en la confusion del edificio de la torre de Babilonia, no sera fuera de camino dezir, que Bada es nombre Hebreo de בדד Badad, solus, solitarius; por quanto este animal se cria en desiertos y lugares muy remotos y solitarios: aqui no se tratara de mas que de su etimologia, remitiēdome a la letra R. en el nombre de Rhinocerote, q̃ es el mesmo animal, mas porque no ay seguridad de poder acabar esta obra, lo enxerire aqui: y si Dios me diere vida para cumplir cō este assumpto lo trasladaremos en su lugar. Aduirtiendo primero, que en Castilla huuo vna Reyna muger del Rey Recaredo, que se llamò Bada.

El Rhinocerote es vn animal quadrupede, bestia fiera, que tiene sobre la nariz vn cuerno retorcido, gruesso, y no muy largo; pero reforçado con otro pequeño pegado a el en su raiz y nacimiēto. Y por esta razon Marcial le llamò gemino, y no porque tenga dos cuernos in Amphit. *Solicitant pauidi.* epigr. 22. ibi.

Namq; grauem gemino cornu sic extulit ursum,
Iactat vt impositas taurus in astra pilas.

Y bien se colige de aqui la fuerça que tiene en el, pues leuantaua en el aire vn oso, como el toro suele pelotear en alto con los Dominguillos de paja. En otro lugar refiere el mesmo Marcial auerle echado vn toro: y dize del

O quam terribiles exarsit pronus in iras
Quantus erat cornu, cui pila taurus erat.

Y por auer sido cosa tan nueua en Roma el lidiar esta fiera con las demas, y auer sucedido en tiēpo del Emperador Domiciano le esculpieron en vna moneda de su efigie la figura del Rhinocerote, y sobre su cabeça en el aire vn osso. Al Papa Leō decimo embio el Rey de Portugal retratado en vn lienço vn Rhinocerote que le auian traydo de la India por cosa muy rara. Y como està dicho arriba le hemos ya visto en Madrid vivo por muchos dias, juntamente con vn elefante. Su nombre està compuesto de la palabra Griega ῥὶν, ῥινὸς, rhin, rhinos, nasus: & κέρας ατος, cornu inde ῥινόκερως, Rhinoceros: animal que tiene vn cuerno en la nariz. Por otro nōbre

se

se llama vnicornio; pero este es generico a todos los animales que no tienen mas que vn cuerno, dichos monocerotes, Græcè μονόκερωτα: y de aqui ha nacido la equiuocacion de algunos lugares de la Escritura, en los quales vnos bueluen vnicornio: y otros Rinocerote, como en aquel del psalm. 28. La Vulgata: Et comminuet eas tanquam vitulum Libani: & dilectus quemadmodum filius vnicornium. El Hebreo: Et exilire fecit eas velut vitulum: Libanum & Sirion velut filium vnicorniũ. El Caldeo: Et insilire eas fecit sicut vitulũ Libani, & montem producentem fructus suos sicut filium naricornis. El Griego tiene μονοκερώτων, vnicornuum, y la palabra ראמים Rheemim, vnicornium: en los lugares donde se halla algunas vezes la bueluе san Geronimo por vnicornio, y otras por Rinocerote. En el psalm. 21. num. 22. la Vulgata tiene: Saluame ex ore leonis & à cornibus vnicornium humilitatem meam. El Hebreo, Salua me ex ore leonis & à cornibus (ראמים) respondisti mihi. Vnos bueluen vnicornium, y otros naricornuum. El Griego μονοκερώτων, vnicorniũ. El Caldeo ריממין Rhimenin. Salua me à feroci fortissimo sicut leone, & à Rege potenti cuius superbia sicut naricornis, accepisti orationem meam. Numerorum cap. 23. Vulgata, Deus eduxit illum de Aegypto cuius fortitudo similis est rhinocerotis, son palabras de Iob cap. 39. Nunquid volet rhinoceros seruire tibi, aut morabitur ad præsepe tuum? Nunquid alligabis rhinocerota ad arãdum loro tuo: aut confringet glebas vallium post te? En la bendicion de Moyses a los doze tribus Deuteronom. cap. 33. Ioseph quoque ait, &c. ibi: Quasi primogeniti tauri pulchritudo eius, cornua rhinocerotis cornua illius: in ipsis ventilabit gentes, vsque ad terminos terræ. De todos estos lugares consta la fortaleza y ferocidad desta bestia. Entre el rinocerote, y el elefante, ay vna enemistad natural, y casi son de vn cuerpo, saluo que el rinocerote tiene las piernas mas cortas, aguza su cuerno en las piedras, y acomete a herirle por la barriga, conociendo por natural distinto que tiene el cuero en aquella parte mas blando y penetrable: y con esto suele muchas vezes vencerle: y assi es hieroglifico del Rey menos poderoso, q̃ por ardides de guerra vence al que tiene mayor aparato y mas gente, y absolutamente se toma por vna gran fortaleza: o por alimaña, o persona indomita y feroz, como consta assaz de los lugares que tengo alegados. Pierio Valer. titulo de Rhinocerote, refiere gran parte de lo dicho, y algo dello es de Plinio lib. 8. cap. 20. de rhinocerote. Pausanias llama rinocerote al toro Aethiopico, porque cõforme a lo que tenemos dicho del rinocerote tiene vn cuerno en la nariz apoyado con otro pequeño. Dion escriue, que el primer rinocerote q̃ se truxo a Roma, fue, quando Augusto triunfo de Cleopatra, vide Ang. Polic. Miscel. cap. 56. el qual siente del gemino cornu, no auerse de entender en aquel epigrama de Marcial del rinocerote, sino del toro que tiene dos cuernos, y quiero poner aqui sus palabras: Quare nos ita putamus exponendum Martialem, vt vrsum videlicet à Rhinocerote cornu illo vnico elatum; eiectumq; sẽtiat; grauem gemino cornu, hoc est grauem tauro suturum, cui sunt cornua gemina, vt cornu sit datiui, non ablatiui casus. No embargante esto, yo soy de opinion que se entienda del cuerno del mesmo Rinocerote, reforçado con el otro pequeño, por cuya causa le pudo llamar propiamente gemino Marcial. Esto se ha de acomodar quando se traslade arriba adonde pusimos los versos. *Namque grauem, &c.*

El cuerno del rinocerote dizen tiene virtud contra el veneno, como el del vnicornio: y los vasos que se hazen del se estiman en mucho precio. Por encarecer Iuuenal saty. 7. la pompa y ostentacion de Tongillo Causidico, dize, que

quãdo

quando ſe lauaua en las Termas le lleuauan el azeite con que ſe vngia en vn cuerno de rinocerote: entiende ſe que le cauauan, porque el es mazizo: y dize aſsi:

Exitus hic eſt
Tongilli, magno cum Rhinocerote lauari,
Qui ſolet, & vexat lutulenta balnea turba.

Los cuernos ſeruian para lleuar en ellos los azeites, y eſte termino cornu olei, es muy vſado en la ſagrada Eſcritura de que trataremos en ſu lugar.

BADAJO, el martinete, almilla, lengua, o mazo de la campana: eſtā eſte vocablo corrompido del nombre Italiano Bataglio, que Caſas buelue en Caſtellano badajo. Dixo ſe del verbo Latino batuo. is. tui, por batir, o herir, porque hieren con el en los bordes de la campana, y la haze ſonar. Al necio que ſabe poco llaman badajo, porque es gordo de entendimiento, como el eſtremo del badajo de la campana, contrario del agudo: y por eſta meſma razon le llaman porro y majadero.

¶ Quando el del relox golpea ſin orden ſolemos dezir, Dale que de concejo eres: porque los yerros dela comunidad, ninguno los toma por ſuyos. Badajadas, vale tanto algunas vezes como necedades. Badagillo, nombre diminutiuo.

BADAJOZ, ciudad en eſtremadura y cabeça de Obiſpo, aſſentada en las riberas del rio Guadiana, frontera de Portugal, dicha antiguamente Pax Iulia, y Pax Auguſta. Deſte nōbre mudada la P. en B. tenue en media, ſe haze Bax Auguſta, y corrompiendo todo el nombre dixeron Badaguſta, y de alli en mayor corrupcion Badajoz. El padre Guadix dize ſer Arabigo, y que vale tanto como el que eſtá deſpues de los nogales. Es de ſaber, que ſegun lo que el dize, cerca de Badajoz ay vn pueblo, que ſe llama nogales. Vide Ortelium, verbo Pax Iulia. Tamarid, Badajoz, la tierra de los nogales, o de la vida.

BADAL, el que echan a las beſtias de carga quando caminan, para que no ſe abaxen a pazer: vnos ſon de aros de cedaço, a modo de enxugadorcillos, y otros para las beſtias menores de eſparto a modo de ceſtillas: en Griego ſe llama παυσικάπη. ἡ. inſtrumētum ad modum rotæ rotundum, per quod iumentorum colla transmittebāt ne pabulum contingerent. Lex. Græcum. El nombre Badal es Hebreo, y viene del verbo בָּדַל Badal, diuidere, porque aparta y diuide el paſto de la boca de la beſtia, para que no pueda pazer. Tambien los ſuelen echar a los bezerrillos que crian de leche quando los ſacan con las madres al campo, y a la noche quando los recogen ſe los quitan para que mamē: y la carne deſtos, criados con ſola leche, ſon manjar regalado y bocado de Principe. A eſtas terneras lechales llaman monganas, quaſi munganas, del verbo mungo, mungis, por apretar las narizes para atraer afuera la pituita, porque a eſſe modo aprieta el bezerillo para ſacar la leche de la teta de la madre. Echar a vno badal a la boca, es atajarle que no ſabe que ſe reſponda.

BADANA, cuero adobado muy blando y de poca dura, no haziendo ſe apoſta: porque del ſuelen hazer çapatos tapetados para los que tienen los pies blandos, y no ſufren la empella de cordouan. De ordinario ſirue para aforros de otros cueros. Dixo ſe aſsi quaſi Batana, del verbo Latino batuo. is. tui, por batir, o ablandar batiendo: porque con los muchos golpes que le da el çurrador la ablanda: y de aqui ſe dixo çurrar a vno la badana, quando le han tratado mal, o de obra, o de palabra. El padre Guadix dize, que vale tanto como aforro en lengua Arabiga Bitana, porque con ella aforran las pieças de cordouan, y otras coſas, y es el cuero curtido del ganado ouejuno. Diego de Vrrea tambien dize ſer nombre Arabigo, y que vale cuero delgado y

floxo, y en su terminacion dicho betauetun, que sinifica cosa blanda, y propiamente la que es hecha del cuero de la barriga del carnero, y viene del verbo betene, que sinifica tener en lo interior, y badnũ sinifica el viẽtre, y el cuero de la barriga.

BADEA, es vna especie de melon, cuya carne es muy floxa y aguosa. En Valencia le llaman albudeca. Latinè pepo del Griego πέπων: es nombre Arabigo, corrompido de Batheca, que sinifica lo mesmo que badea: vn etimologico, mero Romancista, dize, que vale tanto como bauea, por las bauas que echa del humor aquoso. A los malos melones les damos este nombre: con todo esso vsa dellos la medicina, como cõsta de lo que escriue Dioscorides, y con el su comentador Laguna, libro 2. capitulo 124.

BADIL, la pala de hierro con que cogemos la lumbre, quando de la chimenea queremos echar brasa en los braseros, o en otra parte. Es nombre Hebreo, del verbo בָּדַל Badal, que vale diuidere & separare, porque con el apartamos y diuidimos la lumbre: aunque mas cierto es ser nombre Latino batillum: el qual declara assi el Calepino: Batillum, ferreum instrumentum est similitudine palæ, quo prima colligitur primum batalum dictum, quasi patulum: à quo deinde diminutiua forma deductum est batillum; &c.

Dionysius Lambinus in libro primo sermone Horatij, satyra quinta. Quidam Batillum, dictum putant à voce Sicula βατάνιον, quod patellam significat: Alij patillum legi volunt, quod idem significat, &c. El padre Guadix dize, que badil vale tanto como lo que se da graciosamente (en lengua Arabiga) porque en la vezindad acuden de vna casa a otra por lumbre, y se da sin paga, ni retorno: y el badil es el instrumento en que se lleua. Llamaron antiguamente batillum vn braserico, que entre otras insignias lleuauan delante de si los Principes y Magistrados del pueblo Romano. Tomaronlo de los Persas, que lleuauan estos braserillos, y los llamauan el fuego sagrado. Horozco en sus emblemas, libro primero capitulo 11. fol. 47. Y desta insignia haze vn simbolo Claudio Paradino, entre los demas suyos, con la letra, LVX PVBLICA PRINCIPIS IGNES. Y el discurso sobre ella es este, Faces ardentes ante Principes suos Romani gestare solebant (quod est videre plerisque priscorum monumentis & numismatibus: cuius etiam rei Herodianus meminit, vbi de Gordiani Cæsaris in auguratione scribit) haud obscure significabant Principes eos, & Imperatores, castrorum præfectos, ac Duces, necnon & Prætores ipsos (penes quos etiam illorum temporibus ius dicendarum actionum differebatur) celebritate, ac splendore nominis dignitatis, & veri officij oportere cæteros anteire. De que este brasero de fuego que lleuauan delante los Principes y Magistrados, se llamasse batillum, consta de vn lugar de Horacio libro primo sermonum satyra 5. *Egressum magna, &c.* ibi:

Fundos Aufidio lusco prætore libenter
Linquimus, insani ridentes præmia scribæ,
Prætextam, & latum clauum, prunaq; batillum.

Refiere Herodiano libro 1. que el Emperador Cõmodo auia permitido a su muger Lucilla sentarse en el teatro en silla Imperial, y traer delante de si el fuego, que era el batillo. Segun esto yo hallo tres maneras de instrumẽtos que se llaman badiles: el vno es el comun en que cogemos la lumbre a modo de pala: el otro a modo de caçoleta que se lle-

lleuaua leuantado sobre vna asta, como las de mas insignias Romanas: y el tercero, vn vaso tendido con sus bordes a la redonda, y su astil del mesmo hierro, para poderle poner y quitar en el fuego de la forma de los que vsamos comunmente, saluo que por todas quatro partes tenia paredes para que no se pudiesse salir el metal que dentro del se derritiesse, o otra cosa. Y deste haze mencion Plinio lib.33. capitulo 8. Batillis ferreis candentibus ramento argenti imposito, quod cādidum permaneat, probatur, &c. Badilazo, el golpe que el cozinero suele dar con el badil a los perros que se le entran en la cozina. Y heme acordado desta menudencia por lo que aqui dirè, En cierto palacio de señor que hazia plato, acudio vn hombre de plazer, y trataronle tan mal que el salio dando vozes, y diziendo, que en su vida pondria mas los pies en aquella casa, y dentro de pocos dias boluio al regosto, y marauillandose algunos de que tornasse, les dixo el señor; Hago os saber, que he considerado algunas vezes que mi cozinero sale tras vn perro goloso de la vezindad, dandole muchos badilazos: y segun los golpes que recibe, y los aullidos que sale dando, pienso que no ha de boluer mas aca: y embio a reñir al cozinero, y a tercero dia oygo la mesma pendencia, y es, que la gula, y la hambre, le hazen oluidar todo lo passado, y assi ha hecho agora este. Cosa es, que no pocas vezes deue passar en la Corte. Algunas penas ay en que las leyes condenan a fuego, y a señalar con hierro ardiente en la cara: y para esto pudo ser que los ministros de justicia, como lleuauan delante de si las fazes, o segures, para açotar y descabeçar, lleuassen tambien el fuego para atemorizar, y para señalar los condenados a ser herrados en la cara. Entre otros instrumētos del seruicio del templo, auia badiles, como consta del capitulo 4. de los Numeros, *Vncinos & batilla, &c.*

BADVLAQVE, guisado de carne menuda, diuidida y cortada en pedaçuelos con el caldo, o la menestra espessa: es de la mesma raiz del verbo בדל diuidere.

BAEZA, ciudad, corrompido el vocablo de Basteza, que fue su nombre antiguo, y su comarca fue llamada Bastitana & populi Bastetani, como lo refiere el padre Mariana en su historia de España libro 1. capitulo 2. *βαστιτάνοι*. Ptolomæo sunt Hispaniæ Tarraconensis populi, vide Abraham Hortel. verbo Bastitani. Beuter dize ser Baza. Algunos quieren que Baeza sea lo mesmo que Betalon, lugar que por lo menos es cierto estaua fundado entre Vbeda y Baeza, como lo refiere Abraham Hortelio, por opinion de Ambrosio de Morales. Y entiende se auer sido cabeça de Obispado, como se colige del Concilio Eliberritano, donde se haze mencion del Obispo Bastitano: mēdose Bassitano. Otros dizen auer sido aquella ciudad poblacion de Romanos, y llamadola Beacia, que valdra tanto como beata, bienauenturada y dichosa, por la ventura que en aquel sitio tuuieron los Romanos en vna batalla campal con los Cartaginenses, cuyo Capitan era Asdrubal, y de parte de los Romanos Scipion, de que haze mencion Titoliuio, y fue en el año de dozientos y siete, antes del nacimiento de nuestro Redentor Iesu Christo, y de tanta importancia, que desde entonces perdio Cartago el señorio de España, y quedò por los Romanos. El padre Guadix dize, que el nombre Baeza es Arabigo, y que vale tanto como ciudad con castillo, de ba, con, y hhezan castillo, babhizan, y corrompido Baeza. Otros dizen, que vale dispersion, del verbo בזק Bazach, disperdere, por auerse poblado de gente ahuyentada de otra parte.

BAGAJE, vocablo Castrense, sinifica todo aquello que es necessario

para el seruicio del exercito; assi de ropa como de vituallas, armas escusadas, y maquinas. Dixo se à vagando, porque la gente que lleua a su cargo el bagaje, no entra en ordenança de batalla, ni se cuenta entre la de pelea, solo van adunados en el lugar que se les señala entre los esquadrones. Las cosas del bagaje se llaman en Latin impedimenta, sarcinæ; y las bestias que lo lleuan clitellaria jumenta. Con todo lo dicho me parece, que el nombre es Frances, segun lo que dize Horacio Tuscanela en su diccionario Frances: Le bagage de gens de guerre, id est, impedimentum. El Italiano llama al bagaje Bagaglia.

BAGASA, vno de los nombres que se dan a las malas mugeres y perdidas: y dixo se assi, segun algunos, quasi vagasa, porque anda vagando por el mundo sin tener propio dueño. Otros quieren que sea Hebreo, corrompido de bagadsa: y vale tanto como muger sin fee, mentirosa, engañadora, preuaricadora, del verbo בָּגַד bagad, præuaricari, transgredi, fallere, mentiri, perfidè agere. El padre Guadix dize ser Arabigo de Bagax, que vale engaño: y assi es tanto como engañosa, o con engaño, y no contradize a que sea de la raiz Hebrea, Bagad, como tenemos dicho.

BAGASTA, dizen auer sido vna ciudad no lexos de la de Origuela, y es argumento dello vna puerta desta ciudad, que se llama la puerta de Magasto, corrompido el nombre de Bagasto, o Bagastro.

BAHARI, aue de bolateria conocida, dizen ser nombre Arabigo, y el padre Guadix dize, valer tanto, como vltra marino; porque los primeros que vinieron a España se truxeron de las islas Setentrionales, nauegando con ellos por mares tan remotos. Francisco Lopez Tamarid, buelue, halcon que passa la mar.

BAHO, vapor caliente que sale de alguna cosa que ha recebido calor, o fuego, como el baho que sale de la olla, y llaman abaharla, quando desuiada del fuego la ponen ropa, para que aquel baho y calor que sale della, la buelua a recozer: y de aqui dezimos sopas abahadas. Algunos dizen que baho se dixo, quasi va por de vapor, vafor, tenue en aspirata, y de bafor baho; porque la f. y la h. son letras que siruen, la vna por la otra en nuestra lengua Castellana. Otros quieren, que en estas dos silabas ba, ho, y en la prolacion dellas consistan dos diferencias de flatos: el vno fresco en el ba, abriendo vn poco los labios y soplando, el otro caliente, abriendo la boca y respirando en el gaznate. Desta tan gran diferencia de espiritus proferidos por vna mesma via, nacio el auerse marauillado (segun lo finge la fabulilla) el satiro hospedado del labrador que le vio con el aliento de la boca calentarse las manos, y con el mesmo que salia della enfriar el caldo, dedonde se saca su moralidad: pero la razon natural es, que el vn aire sale del pulmon frio, y el otro del higado caliente. El padre Guadix dize, que està diccion es Arabiga del verbo bahar, que vale euaporare. Y en otra parte dize estar compuesta de ba, que vale con, y de ham, que vale con calor, como si dixessemos espiritu, o aire con calor: por cierto tengo ser nombre Hebreo del verbo בָּעַר Bahar, ardere: porque de la cosa que està muy caliente y ardiendo suele salir el baho. Desabaharse, salir se a espaciar, y a tomar el fresco. Desabahado, el lugar espacioso, o el hombre libre, que no se empacha de nada. Bahear, echar de si baho.

BAYA, la matraca, el trato, el vexamen que dan a vno para hazerle correr, que vulgarmente se dize dar la baya. El vulgo piensa auerse dicho de vaya, vaya: pero lo mas cierto es ser

vocablo Italiano de bayare, que vale ladrar, porque al que siguen, dandole matraca, se puede comparar al perseguido de los perros que le van ladrando: y en termino Latino ladrar, vale algunas vezes dezir mal de alguno, y en la misma alusion dezimos morder, y roer, tomado del perro. Psalmo 21. *Circundederunt me canes multi.* Baia en lengua Toscana vale tambien mentira y burla, del mesmo verbo baiare, quando sinifica burlar. De aqui se dixo Embaidor. Vide suo loco. Baia de mar sinus. Dize cierto autor, que baia se dixo à baiulando, porque se saca de la baia lo que descargan de las naues: pero yo entiendo auerse estendido este nombre de Baias a los demas puertos.

BAIAS, vna ciudad en Campania, assentada cerca del mar, dicha por esto Campano, celebrada por su amenidad y frescura, y por las aguas saludables que tiene por ser calidas: y dixose de Baio, compañero de Vlisses que fue alli sepultado: y lo vno y lo otro insinua Marcial libro 4. epigrama 57. ad Faustinum: *Dum nos blanda tenent.* ibi:

Tu colis Argiui regnum Faustine, Coloni,
Quo te bis decimus ducit ab orbe lapis.
Horrida sed feruent Nemeæi pectora mõstri,
Nec satis est Baias igne calere suo.

BAYO, Vide Vayo.

BAYBEN, el golpe que se da con alguna maquina, mouida primero en el aire con que toma mas fuerça, como aquella que los antiguos llamauan ariete, maquina militar para derrocar puertas y muros. Era vna viga muy grande sustentada en el aire con maromas sobre puntales, guarnecida al cabo de fuerte azero en forma de cabeça de carnero, y dando baibenes con ella derrocauan qualquier reparo. Deste Ariete haze mencion Virgilio libro 2. Eneidos.

Labat ariete crebro
Ianua: & emoti procumbunt cardine postes.

Dixose Bayben, de va y viene, porque va para atras, y viene para adelante, con notable y desapoderada furia: y qualquiera cosa enhiesta que cõ el golpe se inclina a vna, y a otra parte, dezimos auer dado bayben. De aqui se dixo tambien bambalear. Latinè nutare.

BAYLAR, lo que en Latin llamamos tripudiare, saltare à verbo Græco βάλλιζω, ballizo, tripudio. Es frequẽtatiuo de βάλλω, iacio, vibro, porque los que bailan se arrojan en alto con las cabriolas, y se tuercen a vn lado y a otro en las mudanças. Algunos quieren sea Hebreo del verbo יבל Iabal, ducere choros per transmutationem literarum בִּיל

BAYLE, tripudium, saltatio, Græcè βαλλισμος, ballismos. Tomamos inmediatamente el nombre baile, y el verbo bailar del Toscano ballo, y ballare. Petrarcha.

Desta mi al suon de gli amorosi balli.

El Bailar no es de su naturaleza malo, ni prohibido, antes en algunas tierras es necessario para tomar calor y brios, pero estan reprouados los bailes descompuestos y lasciuos: especialmente en las yglesias y lugares sagrados, como està dispuesto por muchos Concilios y Canones. Notoria cosa es lo que se cuenta de vnos bailadores, que en el año de mil y diez en vn pueblo llamado Colbeche, del Ducado de Saxonia, en la diocesi Magdeburgense, estando vn Sacerdote, diziendo Missa la vigilia de Nauidad en la yglesia de san Magno, entraron bailando diez y ocho hõbres con quinze mugeres mas, o menos, que no concuerdan todos en el numero: y reparando en el cimenterio de la yglesia, no fue possible acabar con ellos que cessassen de bailar, porque impedian al Sacerdote que dezia la Missa, permitio nuestro Señor, que por vn año entero no cessassen de bailar, hasta que cumplido, Heriberto

Arçobiſpo de Colonia, los lleuò a la yglesia, y haziendo oracion por ellos los abſoluio, y quedaron libres del bailar. Deuieron hazer gran penitencia, y nueſtro Señor fue ſeruido que todos dentro de poco tiempo murieſſen. Vide Pineda en ſu Monarquia Eccleſiaſtica libro 17. capitulo 12.§.3. y el meſmo libro 19.cap.17.§.1.

Prouerbio: Si Marina bailò tome lo que hallò. Ay coſtumbre en algunas aldeas, que acabando de bailar el moço abraça la moça, y deuio ſer el abraço q̃ dieron a eſta Marina tan deſcompueſto que eſcandalizò y dio que dezir al lugar todo de donde nacio el prouerbio: y aplica ſe a la muger que deſembueltamente haze, o dize alguna coſa, por la qual ſe le ſigue alguna nota.

A la muger baylar, y al aſno rebuznar, el diablo ſe lo deuio de moſtrar. Es les tan natural a las mugeres la inquietud y mutabilidad, que eſta las inclina y facilita al baile, que no es otra coſa ſino vna inconſtancia en ſu cuerpo, y en todos ſus miembros. Algunos bailes deuen auer ſido en el mundo de mucho perjuyzio: y entre todos el que mas, fue el de la hija de Herodiades, que en premio de ſu deſemboltura le dieron la cabeça del bienauenturado Baptiſta. Marci cap. 6. ¶ Bailar el agua delante es, ſeruir con gran diligencia y promptitud. Eſta tomada eſta manera de hablar de las criadas que en tiempo de Verano, quando ſus amos vienẽ defuera refreſcan las pieças, y los patines con mucha preſteza, y el agua va ſaltando por los ladrillos y azulejos, q̃ parece baila, quãdo queremos ſinificar lo poco que eſtimamos alguna coſa, ſolemos dezir, No lo eſtimo en el baile del Rey don Perico, por no dezir en el baile del Rey don Alonſo, que entre otros auia vno que tenia eſte nombre, por ſer la canciõ del dicho Rey, como la gallarda, los Gelues y otros bailes, el cauallero, el villano. De los cantarcillos, eſta noche le mataron al cauallero: y al villano que le dã, &c. la pauana, por las contenencias que tiene como de paua real, que ſe va contoneando hecha la rueda.

BAYLE, en la ciudad de Valencia es el juez del patrimonio real: y en aq̃l Reyno, y en el de Aragon y Cataluña, vale tanto como juſticia, y ſinifica poder, o poteſtad, ſu etimologia ſe declarara en la palabra Baylio.

BAYLIO, es nombre de dignidad en la orden de caualleria de ſeñor ſan Iuan, traen cruz grande, y tienen titulo de ſeñoria. Eſtos preſiden en la lengua de ſu nacion, en las conſtituciones de la orden, titulo de verborum ſignificatione, ſe pone ſu difinicion y ſu origen por las palabras ſiguientes: Bayllij, antiqua Gallorum lingua dicebãtur domorum, aut aliorum prædiorũ præfecti, vel adminiſtratores, vnde commendæ à maioribus noſtris Baylliæ dictæ ſunt, &c. de donde conſta ſer vocablo Frances, como otros muchos que tienen, porque aquella nacion y lẽgua ha preualecido a cauſa de que muchos de los maeſtros ſon y han ſido Franceſes. Cierto autor dize aſsi: Balios ſon llamados aſsi por la palabra Bal, que quiere dezir guardiã, y Balia antigua de Florencia de los diez diputados, era la guardia del eſtado y la ſuprema ſeñoria: el Frances llama al Baylio Baillif. Dialetes, no marcha νομάρχαι, legum latores, prouinciarũ præfecti. El padre Guadix quiere que ſea Arabigo, y que vale tãto como el ſeñor de la caſa. No ſe ſi tiene razon, atento que es Frances; de los quales tomaron los Toſcanos el nombre Balia, que vale cerca dellos, poder. Franciſco Alumno de Ferrara, en la fabrica del mundo, verbo Balia. Latinè poſſeſsio, poteſtas, arbitrium, Bocacio. *Pre ſer mi deſti & hami in ſua Balia.* Dante, *Che por eſſe le chiaui in ſua Balia.* Eſte meſmo nombre Balia ſinifica el ama que cria el niño: y dize el meſmo Franciſco Alumno auerſe dicho aſsi, quaſi bene alens. Dante. *Simili fatti v' ha al fantolino, che muordi fame & caccia via la Balia.*

BAY-

BAYNA, la caxa dentro de la qual ponemos la espada, el cuchillo, y otra qualquier arma, y mas propiamente se dize vaina, por ser del nombre Latino vagina, penultima producta. Llamamos vainas a las de algunas legumbres por estar encerradas en ellas, y aun al trigo quando aun no ha echado fuera la espiga. Vide infra, Vayna.

BAYO, color, no embargante que comunmente se escriue y se pronuncia con v. segun su origen ha de ser con B. porque los Latinos le llaman balius color, que en Griego se dize βαλιὸς, y el calepino romãcea Bayo: y dize assi, Balius color in equis laudatissimus est, à quo Homerus, vnum ex equis Achillis balium appellauit, nonnulli varium interpretãtur, maculisq; multis distinctũ. Thilesius autem in libro de coloribus eundem esse existimat cum eo, qui & Spadiceus, & Badius, & Phoeniceus appellatur: es nombre Griego, y llamo se bayo por tener la color de la palma ya curada, que en Griego se llama βαίον, baion, lexicon Græcum βαίον, ϰ. ramus propriê palmæ, hinc baius color & spadiceus, hoc enim nomine Græci appellant palmæ termitem vna cum fructu auulsum, qui huius est coloris. Esto es lo mas cierto, no embargante que algunos quieren sea nombre Arabigo de Bayad, color que tira a blanco, qual es la del bayo claro. El padre Guadix, dize, que de bahi, que en Arabigo vale hermoso. Ay vn prouerbio que dize, Vno piensa el vayo, y otro el que le ensilla. El dueño auiale vendido, y ensillauale para entregarsele, y el pensaua que solo era para sacarle a passear, y boluerle al pesebre regalado. Del vayo dizen vaya, porque no son para mucho trabajo los cauallos vayos, aunque para ruar con ellos son hermosos y vistosos. El sobredicho prouerbio se aplica, quando de vn mesmo hecho ay dos pareceres diuersos, entre los que acaece, como entre Dauid, y Vrias, que dandole las cartas para Ioab, su pensamiento del Rey era, que le pusiesse en peligro, y le desamparassen, para que le matassen los enemigos: y el pensaua lleuarlas para que le honrasse y acrecentasse en cargo. Y en estipendio lo mesmo le acontecio a Aman con el Rey Assuero, quando le preguntò: *Quid debet fieri viro, quem Rex honorare desiderat?* Penso que era para honrarle a el, y la intencion del Rey era honrar a Mardoqueo, a quien el tenia determinado de poner esse dia en vna cruz.

BAYONA, ciudad de Gascuña, frontera de Vizcaya, dize Esteuan de Garibay libro 4. capitulo 8. que en aquella lengua Cantabrica, vale tanto, como buena prenda, sino es, que estè corrompido el vocablo de Ybayona, que sinifica rio bueno, qual es, el que baxando del monte Berosan le bate sus murallas. Y pudo ser el nombre de Bayona corrompido de Boiatum, que segun Escaligero, y otros, es Bayona. Vltra destos nombres la llaman Tarbelli, Oeaso, Aquæ Augustæ, Tituacia, & Titulcia. Vide Abraham Ortelium.

BAYOCCO, o Bayoque, moneda estrangera de Italia, vale de la nuestra poco mas de tres marauedis, es moneda baxa: y como en Castilla dezimos por desprecio, No vale vna blãca, dizen alla, No vale vn bayoco.

BALA, la pelota con que se cargan las pieças de artilleria, y los arcabuzes, del verbo Griego βάλλω, iaceo, iaculor: por arrojarse con furia y violencia. En lengua Italiana algunas vezes sinifica bala, el fardel de ropa muy apretada, de papel, o libros: del mesmo verbo por la fuerça con que està puesto y arrojado vno a otro. Embalar, hazer estas balas.

BALADI, la cosa que està hecha a menos costa, y de poca dura y prouecho. Algunos quieren se aya dicho quasi baldri, de baldres, cuero floxo y de poca dura. Otros de baldrana, o badana, q̃ casi es de la mesma calidad: y segun esto,

to, serà tomada la similitud del calçado deste ruin cuero: y estendiose a sinificar qualquier otra cosa en su genero falsa de poco valor y de poca dura. Algunos quieren dezir es nombre Arabigo, corrompido de Beledi, que sinifica lo mesmo. El padre Guadix dize, que este nõbre Beledi vale tanto como ciudadano en Arabigo, y los Moros aldeanos le vsurpan por toda cosa falsa y engañosa, porque yendo a comprar algo a la ciudad, como de ordinario son gente simple, los engañan, dandoles las cosas falsificadas.

BALADRON, el fanfarron, hablador, bocinglero, rufiã, cobarde, que tiene palabras y no manos: nombre es inuentado y vsado de los Latinos en la sinificacion dicha. Dicti autem putant Balatrones à balatu & vaniloquẽtia, vt annotauit Porphyrion in illud Horatij, lib. 1. serm. saty. 1.

Ambubaiarum collegia pharmacopolæ
Mendici, mimæ, balatrones hoc genus omne
Mœstum, at solicitum est cantoris morte
Tigelli, &c.

Cerca del mesmo Horacio es nombre propio de vn cauallero Romano amigo de Cesar: al qual el auia lleuado cõsigo a cierto vanquete a que fue combidado de Nasidieno lib. 2. serm. saty. 8.

Summus ego, & prope me Viscus Turinus.
Et infra.
Si memini, Varius: cum Seruitio Balatrone
Vibidi⁹: quos Mæcenas adduxerat vmbras.

BALANÇA. Este nombre està cõpuesto de bis, que vale en lẽgua Latina aduerbialmente dos vezes, y lanx lancis el plato: y particularmente el que seruia en los sacrificios. Y entre otras maneras de pesos tenemos vna de dos platos distantes en fiel y en equilibrio: en el vno se echa lo que se ha de pesar, y en el otro las pesas: y por ser dos estos platos o lances, se dixeron bilãces y balanças: y porque no tienen constancia ni firmeza hasta igualar el peso de ambas, dezimos andar vno en balãças quãdo esta a peligro de descaecer de su estado: el qual no tiene firme ni seguro. Abalançarse, arrojarse sin consideració a alguna cosa, como hazen las balanças con desigual peso, subiendo la vna y baxando la otra. Vno de los simbolos de Pitagoras, fue, No traspasses la balança; conuiene a saber, viue con equidad y justicia: y assi es insignia desta virtud.

BALANCIN, vna lança con dos pesos iguales en los cuentos: cõ la qual los que andan sobre maromas suelen hazer sus entradas para assegurarse, no torciendose a vna parte ni a otra.

BALAR, es propio de las ouejas, que con su voz profieren la letra B. Latinẽ balare. Ouid. 4. lib. fast.
Tactaq; fumanti sulphure balet ouis, &c.
Silu. Ital. lib. 15.
Cũ mille sub altis lanigera balant stabulis.
Balid o la voz de la oueja. Prouerbio. Oueja que bala bocado pierde, de los q̃ son tentados de hablar, que comiendo con los compañeros en vn plato se diuierten hablando, y en tanto los demas le dexan vazio.

BALAX, piedra preciosa, vna de las nueue especies de beryllo, *βάγυλος*, que no se halla en otra parte fuera de cierta prouincia de la India Oriental, q̃ se llama Balar, dedonde la piedra tomò nombre, aunque se pudo llamar assi del verbo Griego βάλλω, iaculor, por los rayos de resplandor que echa de si, o del verbo Italiano balenare, resplandecer, por su gran resplandor. Cierto autor dize, que el nombre balax es Flamenco, y que vale carbunculus candidus: y en Hebreo לְבָנִים Libnaim, lapis marini coloris. Plinio lib. 37. cap. 5. hablãdo de los beryllos, o balaxes, dize: *Probatissimi tamen sunt ex ijs, qui viriditatem puri maris imitantur.* Algunos dizen ser especie de rubi, o la madre del, vide Palmirenum, libro del estudioso del aldea, fol. 207. y en su vocabulario de metales, verbo carbunculo.

BALAX, balaustius, porque tiene color de granada siluestre, dicha en Latin balaustium.

BARA.

BARAHVSTE, quasi vara fustis, vara gruessa rolliça, de que se hazen las varandillas de los corredores. Antiguamente se vsauan ciertas maquinas, en que ponian estos barahustes cõ vnos hierros a manera de saetas, pero muy disformes, y los arrojauan con grãdissima furia a los enemigos, y esto llamauã desbarahustar, que es tanto como disparar, y de alli nacio el modo de hablar, quando vno se descompone en razones fuera de razon, dezir, que desbarahusto.

BALBOA, es vocablo Portugues vale lo mesmo que en Castellano Balbuena.

BALBASTRO, ciudad en España, en la corona de Aragon, antiguamente dicha Burtina, y Lergetum vrbs. Vide Abrah. Hortel. verbo Burtina.

BALCON, es nombre Italiano, vale ventana volada, encima de la puerta de la fortaleça, quasi bolcone, seu bolcone. Es nombre Veneciano, y de que vsan los Ginoueses. Tomase por ventana rasgada preeminente, y de Magestad. Petrarca.

Il figliuol di latona hauea gia noue,
Volte guardato dal balcon soprano, &c.

Francisco Alumno de Ferrara, en el vocabulario que hizo de las anotaciones de Petrarca, dize assi. Balcone, è voce propia de alcuni luoghi di Lombardia, è di Liguria, & mettesi per fenestra, & per quei luoghi in fuori aguisa di loggette, che si vsano quasi per ogni cita d' Italia que alcuni chiamano puggiuoli. Los Latinos llaman a estos balcones prouolantia tabulata, Græcê ἐμβολα, vide S. Isidorum, lib. 15. etymol. cap. 2. de ædificijs publicis, verbo imboli, & ibi annotatur. Yo pienso que porque de aquellos balcones se arrojauan piedras, saetas, y otras armas ofensiuas, se llamaron balcones verbo βαλλω iacio, iaculor.

BALDA, vale tanto como cosa de poquissimo precio, inutil y desaprouechada. Dizen ser Arabigo de Balt, que vale tanto como gratis, sine pretio, de donde trae origen vna frasis comun, que dize darse vna cosa de balde, y de balde es cara: Segun otros balda, es nombre Toscano, y vale ociosidad, y mora. Baldio, la tierra que no se cultiua. Hombre baldio, el que no tiene ocupacion. Viuir a la balda, viuir descuydadamẽte, y hombre hecho a la balda. Querer a vno mal debalde, es, sin auer razon particular que le mueua a ello: del termino baldio, por el ocioso, vsò la ley de la Partida 4. tit. 20. part. 2. Miembro baldado, el seco inutil de ningun seruicio: vltra de lo dicho estos nombres puedẽ traer origen de la particula Hebrea negatiua בַּל bal, y juntamente priuatiua, q̃ vale non, sine, absque, præter. Por contener en si cessacion y negacion. Cansarse en balde: y trabajar en balde, vale tanto como sin fruto ni prouecho

BALDON, palabra antigua Castellana, vale denuesto, ò palabra afrentosa, conque damos en rostro al q̃ menospreciamos y tenemos en poco: trae origen de la palabra valde, cosa vana, o sin precio, segun Tamarid, en lengua Arabiga.

BALDONADA, La muger publica, que es comun a todos, por vil precio. Deste vocablo hazen mencion algunas leyes de la Partida, en esta sinificacion l. 9. tit. 24. part. 7. ley. 10. tit. 26. partit. 7.

BALDRES, cuero muy floxo, de que hazen los pliegues de los fuelles. Trae origen de la palabra baladi.

BALEARES, islas, dichas vulgarmente Mallorca, y Menorca, por ser vna mayor que otra, caen en el mar Mediterraneo nr̃o. Dizen auerse llamado Baleares, de Baleo, compañero de Hercules, al qual dexò por Gouernador en estas Islas. O se dixerõ Baleares, a verbo Greco βαλλω, iacio, mitto: porque arrojauan cõ hondas las piedras, o pelotas de plomo, que hazian pedaços quanto topauan: y este modo de pelear con hondas es muy antiguo, y siempre se tuuo por peligroso, y notablemente ofensiuo. En el libro de los Iuezes, cap. 20.

hablando de los Gabaonitas se dize assi: *Et sic fundis ad certum iacentes, vt capillũ quoque possent percutere.* Y assi el esquadron de los fundibularios, o honderos: era en aquel tiempo puesto para pelear en el lugar primero de la vanguardia, para que desbaratassen la ordenança de los enemigos, como si dixessemos agora la arcabuzeria destas Islas, Mayorca, y Menorca, salian los famosos honderos enseñados desde niños a tirar a la caça, y primero al mesmo pan, y a la vianda que auian de comer, lo qual auian de derrocar con la honda de cierto lugar alto, donde se lo encaramauan. Destas hõdas baleares hizo mencion Virgilio, li. 1. Georg. *Stupea torquentem Balearis verbera fundæ.* Los Griegos llamaron a estas Islas gymnesias γυμνησιαι, a verbo γυμνοω μ. σω. nudo, porque los habitadores dellas andauan desnudos, aunque es verisimil que se cubririan con algunas pieles, dexando braços y piernas sin cobertura. Destas dos Islas la mayor se llamò antiguamente Columba, y la menor Nura. Vide Abra. Hort. verbo Baleares.

BALIXA, quasi baulixa, por ser a modo de baul, que se lleua a las ancas de la caualgadura, saluo que es toda de cuero, y se cierra con su cadena, y candado. Algunos dizen auerse dicho de bala, que es el tercio de ropa, compuesto apretado, y cerrado. Los Doctores Iuristas la llaman basilia, por balisia. Tratãdo del passagero, que dio a guardar al mesonero su balixa, y a la mañana al cobrarla dize faltarle della alguna cosa, dizen assi. Quod si hospes cum intrauit hospicium dedit fardelum, vel Basiliam sigillatã cauponi, si ei reddatur sigillata, non est quæstio, quia non præsumitur contra cauponem, vnde debet rectè probari, quod in basilia fuerit. Desbalixar, abrir las balixas, y sacarles lo que traen dentro, como hazen los salteadores, o foragidos. Embalixar, encerrar en las balixas para caminar.

BALLENA, Lat. Balena, quasi φαλαίνα, que & phocena, vel tirsio. Item cicindula, lampyris, quæ noctu lucernis aduolat, παρα τὸ εις φῶς αλλεσθαι. Plinio lib. 9. c. 1. plurima autem, & maxima in Indico mari, ê quibus balenæ quaternũ iugerum, & libro 32. cap. 1. cetos sexcentorum pedum longitudinis, & trecentorum sexaginta latitudinis in flumen Arabiæ intrasse, &c. Por manera que se entiende ser el mayor pez de quantos cria el mar, y ser el mesmo que los Hebreos llaman Leuiatan. Vide Genebrardum, Psalm. 103. a donde la Vulgata buelue. *Draco iste, quem formasti ad illudendum ei omnia a te spectant vt des illis escam in tẽpore.* Dragones se llaman los pezes grandes, y en particular la Vallena, que en el mesmo lugar el Hebreo, y el Caldeo tienen leuiatan. Tiene la Vallena la boca casi en la frente, y por esta razon quãdo va nadando sobre el agua arroja en el ayre grandissimos golpes de agua, cõ gran furia, e impetu, y esto a causa de no tener agallas: su pellejo tiene pelo como el Vitulo marino, y por esto no pone, o desoua hueuos, como los demas pezes: sino animal ya perfeto. Todo esto es de Plinio, lib. 9. c. 1. & c. 6.

BALLESTA, antiguamẽte fue vna cierta maquina đ guerra, de la qual arrojauan, o piedras, o saetas gruessas. Lat. ballista, a verbo Græco βαλλω iacio de la ballesta: maquina grande que despedia de si piedras, ay vn lugar en Valerio Maximo. lib. 1. que dize assi. Quum telorum iactu perforari nequiret (va hablando de vna serpiente que matô Attilio Regulo) ad vltimum ballistarum tormentis vndique petitam, silicum crebris & ponderosis verberibus procubuisse, &c. De la ballesta menor y comun, que despide las saetas, hablan Lucano, lib. 2. Tortaque per tenebras validis ballista lacertis multi fidas iaculata faces, &c. Escriue Plinio, lib. 7. cap. 56. los Phenices, o Phenices, auer inuentado la ballesta, y la honda.

BALLESTILLA, vn cierto instrumento geometrico, y matematico

para tomar alturas, y tambien ſinifica el que vſa el albeytar, para ſangrar las beſtias. Hazer el halcon la balleſtilla, es termino de caçadores de altaneria.

BALLESTERO, el que tira la balleſta. Abad y balleſtero, vide ſupra Abad.

BALNADV, es vn barrio en Madrid, que conſerua el nombre antiguo Arabigo, que le llaman la puerta de Balnadu, y vale tanto como la puerta que eſtà en la frontera, o hazia la parte de los enemigos. Los Arabes le pondrian eſte nombre, quando los Chriſtianos les iuan haziendo guerra, y enfeſtandoles por aquella parte.

BALON, vn cierto genero de çaraguelles, o gregeſcos, al vſo de los balones. Gente Alemana del Ducado de Borgoña: Balonotes, y porq̃ eſtos meſmos traen vnos cuellos de camiſas, eſtẽdidos y caydos ſobre los hombros. Llamaron en Eſpaña balonas, las que han empeçado a vſar a eſte modo.

BALOTA, diminutiuo de bala, vale pelota pequeña, o pelotilla, con eſtas blancas y negras ſuelen votarſe los negocios ſecretos en algunas comunidades, como en otras con habas, ſegun el vſo antiguo.

BALSA, el lugar donde ſe ha recogido alguna agua llouediça, es nõbre Hebreo, del verbo בָּלַס balas, que vale colligere, por juntarſe alli las aguas de las vertientes, y permiſcere, porque ſe mezclan vnas con otras.

BALSAIN, vn boſque cerca de la ciudad de Segouia, dõde el Rey nueſtro ſeñor tiene vna gran recreacion: vale tanto como congregacion de aguas, por las que ſe vienen a juntar en el valle de las vertiẽtes de los mõtes, y es nõbre Hebreo, del verbo בָּלַס balas congregare, miſcere, colligere, & מַיִם maijm aquæ.

BALSAMO, Lat. balſamum a Græco βαλσαμον, vn genero de arbuſto que antiguamente ſe hallaua tan ſolo en Iudea, y no en otra tierra: tiene alguna ſemejança a la vid, cuyos ramos ſe hienden, o con vidrio, o con cierta piedra aguda, y ſuda vn licor ſuauiſsimo, el qual llamaron, opobalſamo, de οπος, ſuccus, & βαλσαμο del meſmo palo macerado y cozido ſacan otro genero de balſamo, no tan fino, y eſte llaman xylobalſamo, de ξυλον, que vale lignum & βαλσαμον, carpo balſamo, el fruto deſta planta, de καρπ☉ fructus, & βαλσαμον. Vide Plin. lib. 12. cap. 25. Dioſc. lib. 1. cap. 18. & ibi Lag. Hiſt. omnium plant. lib. 18. ca. 13. Theophraſt. lib. 9 cap. 6. Strab. li. 16 ſuæ Geogr. Todos eſtos autores hablã del balſamo perfecto antiguo, agora en nueſtros tiempos ſe trae de las Islas Occidẽtales el licor q̃ llamamos balſamo por ſu gran fragrancia, y por las muchas virtudes que tiene para ſanar heridas, que parece mucho al que dizen auia en Iudea, y en Egypto. Eſcriue del Nicolao Monarde en el libro q̃ hizo de los ſimples de las Indias Occidentales, y refierele la Hiſtoria omnium plantarum loco citato. El balſamo ſe mezcla con el azeyte, por el Obiſpo en la ſolenidad del dia de jueues ſancto, y ſe conſagra el Criſma ſanto, con el qual ſon vngidos en la cabeça los que ſe bautiçan, y los que ſe cõfirman, en la frente, y los Sacerdotes, refiere todo lo que toca a eſta materia. Ioã Stephan Durantio de ritibus Eccleſiæ Cath. lib. 1. cap. 10.

BALVARTE, reparo fuerte delante de la muralla para reſiſtir a los enemigos y a ſus baterias, del verbo vallo as. munio, firmo, y de alli vallum valli, propugnaculum, & munitio caſtrorũ, q̃ ex vallis, id eſt, palis fiat. Eſt enim vallus firmior palus, cui viris alligatur, & quo caſtra muniuntur. Los antiguos para aſſentar ſu Real lleuauan vnos horcones grueſſos, y por vna parte puntiagudos, para mas facilmẽte hincarlos en la tierra, y haziẽdo ſus foſos y trincheas hincauan eſtos eſtacones, y les arrimauan fagina y tierra con que ſe fortificauan. Virgil. lib. 11. Aeneid. conſidũ caſtris ante vrbem, & mœnia vallant. El Italiano

liano llama al baluarte balo vardo, Latinê ager Græcê χῶμα, teniendo consideracion al origen deste vocablo, auiamos de escriuirle con v. valuarte, pero como sean tan hermanas la b. y la v. se comutan vna por otra.

BALVMBA, el bulto que hazen muchas cosas cubiertas, mal juntas, y amontonadas: parece vocablo barbaro, pero tiene su etymologia Griega, del verbo βαλλω, que entre las demas sinificaciones q̃ tiene es vna, amótonar, y echar vna cosa sobre otra, o baluma, volumen. Ant. Nebr.

BALVASTRO, ciudad de la corona de Aragon, y Obispado; dicha antiguamẽte Burtina, de la qual dize estas palabras Abrahan Hortelio. Burtina βερτινα, Ilergetum vrbs, in Hispania Ptolomęus, Bortine Antonio Baluastro cuidam, Almudeuarem autẽ Hieronymo Surith.

BAMBA, Rey de España Godo fue elegido por la muerte del Rey Recisundo: coronose en Toledo por mano de san Elifonso Arçobispo de aquella ciudad: aceptô el Reyno muy contra su voluntad, fue valeroso y sugetò los Gascones, y Nemaurenses, y Naruonẽses, y al Conde Biterras, los quales le hazian guerra, vencio vna flota, o armada, que los Moros embiaron contra España de dozientas y setenta velas: celebraronse en su tiempo algunos Concilios Toledanos: y auiendo reynado ocho años, le fueron dados beuediços, conque perdio la memoria, y parte de su buen juyzio, por lo qual dexò el Reyno, y se recogio en el monesterio de Pampliega, adonde viuio siete años, y alli murio, y fue sepultado: pero despues el Rey don Alonso Decimo trasladò su cuerpo a la Iglesia de santa Leocadia, de la ciudad de Toledo. Vide al padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica, lib. 18. cap. 3. §. 1.

BAMBALEAR, Lat. nutare, es menearse a vn cabo, y a otro, como es lo que no tiene firme cimiento, y asiento, o rayz, y lo que està colgado al ayre que va y viene. Algunos quieren se aya dicho del verbo Griego βαμβαλιζω pre frigore tremo, por el meneo descópuesto del que està con frio, vel à verbo βαμβαινω vacillo in incessu. Vide Bayuen, y Bambolear.

BAMBARRIA, este es nõbre fingido, que ponemos al bouo, y tonto, y casi a este modo le formò Ciceron en la tercera Filipica, contra Marco Antonio llamando bambalio a cierto hombre, que era tonto y necio, y dize assi: Bãbalio quidam pater, homo nullo numero, nihil illo cótemptius, qui propter hæsitantiam linguæ, stuporemque cordis cognomen ex contumelia traxit. Y assi bambarria, bambà, bouo, y babieca, v otros nombres a este tono, son fingidos, impuestos a los tontos babosos, q̃ có la abundancia de la pituita pronuncian mal las dicciones, y son balbucientes.

BAMBOLEAR, es lo mesmo que bambalear, pero aduierte que el vno y el otro termino traen origen del verbo Griego, βαμβαινω bambeno, tremo, trepido, vacillo, aũque por mas cierto tengo sinificar el ruydo que vno haze con los labios quando tiembla. De aqui llamò el Toscano al niño infante, que no habla, bambino, porque no forma otra voz que la que suena con los dos labios heridos del espiritu.

BANCA, el assiento de palo sin espaldar para sentarse, y banqueta, el nõbre diminutiuo, por la banca pequeña en que se sientã, el sastre y el çapatero. Banquillo, el banco pequeño, y banco, el grande en que se pueden sentar muchos, desde tres arriba. El padre Guadix, y otros dizẽ ser Arabigo. Banq. Angelo Roca en su Biblioteca Vaticana dize ser nombre Godo banch. y otros Aleman BanK. Andreas Baccio de Natura viuorum, fol. 168. refiere ser opinió de algunos auerse dicho del nombre abacus, que algunas vezes sinifica el escabelo para sentarse, como lo romancea Anto. Nebr. en la mesma diccion, y

el Baccio

elBaccio dize assi. Abacus apud veteres pro communi sedili habebatur a quo bã cum posteris dictum putant.

BANCO, sinifica algunas vezes el cambiador, tomando nombre del banco material dõde está sentado, para dar y recebir el dinero, como se llama en la lengua Griega τραπεζίτης trapezites, del nombre τράπεζα trapeza, mensa: y de alli trapaça, trapacero, trapacista, trapacete. En Roma ay vna calle que llaman bancos, por viuir y assistir en ella los cambios, o banqueros. Tamarid cuẽta este vocablo entre los Arabigos. Fiãça bancaria, la que haze el banco, que cumplido el plaço paga, y luego cãbia y recambia el dinero a la parte a quien fio.

BANCOS de Flandes, son vnos ceños, o ribazos de arena, que las olas de la mar van formando como poyos largos, y por la tal semejança siendo en forma de grados, se llamaron bancos, y como la mar es inconstante assi lo son ellos, y muy peligrosos a los que nauegan, si se desuian de la canal.

BANCA, algunas vezes sinifica la mesa de quatro pies, que suelen estar en la plaça, sobre las quales se vende la verdura, la fruta, el pescado, y otras cosas. En estas hallandolas desembaraçadas, o alquilandolas, se suelen subir los charlatanes con diferentes inuenciones, como es notorio y se dira en su lugar. A estos llaman saltambanchi.

BANDO, nombre Toscano, el pregon que se da, llamando algun delinquente que se ha ausentado, y de aqui se dixeron bandidos, y bandoleros, comunmente vandoleros, por estar echado vando y pregon contra ellos en la republica.

BANDVRRIA, genero de instrumẽto, a modo de rabel pequeño todo el de vna pieça, y cauado tiene por tapa vn pergamino, y hierẽse las cuerdas con los dedos, tiene las vozes muy agudas, y mezclandole con otros instrumẽtos alegra la musica. El nombre es Griego πανδοῦρις, ὁ πανδούριον, la B. se conuirtio en P. media, cosa muy ordinaria. Está compuesto de παν, totum, & δούριον ligneum, quasi instrumentum totum ligneum. Bien pudo ser que deste mesmo vocablo se huuiesse dicho pãdero, porque era instrumento hecho de vn leño cauado, como el vaso de vna colmena, y dentro tenia muchas sonaxuelas, campanillas, o cascaueles, y por ambas partes estaua cerrado con sus pieles como el atambor, o tamboril, y del nõbre πανδούριον, se pudo dezir panderõ, poco a poco fue recogiendose, y disminuyendo lo que era el cerco de madera, hasta ponerlo en la forma que oy se vsa. San Isidoro, lib 2. originum. c. 14. haze mencion de vn instrumento, que llama panduria. Entiendo sera el mesmo q̃ oy llamamos bandurria, aunque Casiodoro en el libro de musica cuẽta el pãduro, entre los instrumentos que suenã con ayre, o soplo.

BAñO, Lat. Balneũ, a nomine Græco βαλανεῖον los vaños, son ciertos lugares, o publicos, o priuados adõde, o por sanidad, o por limpieça acudimos a lauarnos. El nombre balanion, vel valineũ se dixo ἀπὸ τῶ βαλάνων hoc est a glandibus, quæ in balneis succendi solent. Escriue Suidas que los antiguos vsaron de las vellotas por comida, y d̃ sus cascaras para hazer fuego, y porque deuia ser suaue, calentauã cõ el en los vaños el agua. Algunos dizen auerse dicho βαλανεῖον παρὰ τὸ ἀπὸ βάλλειν τὰς ἀνίας, id est, ꝙ anxietatem pellat ex animo, porque vna de las cosas que desahogan el coraçon, son los baños por exalar y expeler los humores crasos y abrir los poros cõ que se desahoga, y recrea el coraçon, el vso de los vaños, relaxa las fuerças, y buelue a los hõbres floxos y couardes. Tenemos entre otros exemplos vno casero, y es que el Rey don Alonso, el que ganõ a Toledo, viniendo sobre aquella ciudad, Hali Rey Africano, sucessor de Iazeph, por estar el dicho Rey impedido y muy viejo, embio a su hijo vnico

el Infan-

el Infante don Sancho con gran exercito, y a don Garcia, Conde de Cabra, para que le gouernasse, y encontrandose con los Moros, cerca de la villa de Velez, el Infante fue derribado del cauallo y don Garcia, amparandole con su escudo, y retirando los Moros por algun tiẽpo; finalmente fueron ambos muertos, cayendo el cuerpo de don Garcia sobre el del Infante: el Rey don Alonso despues de auer lamentadose de tan gran perdida, discurriendo que seria la causa de que los suyos parecia auer perdido la ferocidad, y valentia que antes auian mostrado en las ocasiones passadas le certificaron las personas de prudẽcia y discurso, que estauan estragados cõ el ocio y el regalo, y que particularmente los baños les tenian eneruados y sin fuerças, y persuadido a que esto era la ocasion de su floxedad mandò derrocar todos los baños, y vedar juntamente lo q̃ touiesse sombra de regalo, y deleyte cõ que boluieron a sus primeras fuerças y calor, y vencieron muchas batallas contra los Moros. Prouerbio, callar como negra en baño, del que disimula y calla sin responder a las palabras ocasionadas para enojarse, y nacio de que en las tierras calurosas donde se vsan los vaños, en algunas son distinctos los de los hõbres de los de las mugeres, y en otras señalan dias diferentes: pues entre las demas que entran al vaño, el qual està obscuro, y sin luz; entrando alguna negra, aunque las demas mugeres le digan alguna cosa, o la pregunten, no dize palabra ni responde, porque siendo conocida no la echen afrentosamente, y le digan palabras pesadas, o hagan burla della, como dezirle: para que va la negra al baño, si blãca no puede ser. Vañarse, vale algunas vezes lauarse, aunque sea en el rio, o en la mar. Vañarse en agua rosada, recebir gran contento. Dar vaño vañar el pescado en agua y sal: y vañar con cera, dar vaños. Vaño de los platos de tierra. Ay lugares que tomarõ nombres de los mesmos vaños de agua caliente que tienen; por correr entre venas de açufre, como los vaños de Alhama. Vide Abraha. Hortel. verbo Aquæ Biluitanorum. Baños, lugar y puerto, Hermopylæ. arum. Ant. Neb. En la ciudad de Orense ay estas aguas, y dellas tomo nombre el lugar, dicho antiguamente, Aquæ calidæ, que comunmente llaman las Burgas de Orense.

BANQVETE, vale tanto como vn festin combite, y comida esplendida, abundante de manjares, y rica en aparato. Tomò nombre de las bancas, o mesas sobre que se ponen las viandas, como llamamos mesa franca, el dar de comer a quantos quieren sentarse a la mesa, que sean de las calidades que se requieren: y hazer plato el admitir vn señor a su mesa de ordinario, el numero de caualleros competente: de manera q̃ debaxo destos nombres banco, mesa, y plato, se entienda el combidar en la forma sobredicha. Dizen ser vocablo Septentrional Bancher. Vide banco.

BANQVETEAR, hazer de ordinario banquetes, y combidar esplendidamente.

BAPTIZAR, en comun sinificacion vale tanto como labar vna cosa metiendola en el agua, del verbo Griego βαπτίζω, immergo, vel a βάπτω tingo, lauo. Baptismo Græcè βαπτισμός immersio, lotio, baptismus. Baptisterio el lugar donde se haze el Baptismo, o la pila donde se bautiza, βαπτιστήριον.

BAPTISTA, el que bautiza βαπτιστής tinctor, qui immergit, & tingit, el bautizado βαπτός tinctus.

BAPTISMO, por antonomasia se ha de entender del Bautismo, y lauatorio espiritual, Sacramento de la ley de gracia, y puerta de los demas Sacramentos en el qual se figura la muerte y Passion de nuestro Redemptor Iesu Christo, que con su sangre preciosissima nos lauò de todo pecado, en quanto a la eficiencia y virtud infinita que en si contiene, no es mi instituto otro que declarar las etymologias de los vocablos, y lo con-

lo concerniente a ellas,lo demas tocante a esta materia remito a los Teologos. En algunas partes dizen por Bautismo Bateo,de βάπτω bapto,tingo. El nõbre de Bautista,se da al bienauenturado Precursor Iuan, por auer predicado el Bautismo de Penitencia orillas del rio Iordan. Lucæ,cap.3. *Et venit in regionem Iordanis,prædicans Baptismum pœnitentiæ, &c.* Por preuencion y disposicion, para el de Christo nuestro Redemptor, como lo declarò en el mesmo capitulo 3. *Ego quidem aqua baptizo vos:veniet autẽ fortior me post me, cuius non sum dignus soluere corrigiã calciamentorum eius: ipse vos baptizabit in Spiritu sancto & igni.*

BARAHA, en Toledo se canta vna chanzoneta al modo Iudayco, burlando desta peruersa nacion, que todas las coplillas acaban, y la baraha, la qual palabra vale tanto como bendicion,oracion deprecacion a Dios, y hazer estos la baraha,es lo que los Moros el zala, y assi se dixo de barach,que en la conjugacion piel ברך berech, vale benedicere, & salutare.

BARAHONA, pueblo en España,en Castilla la vieja:deue ser tierra fria porque el Comendador Griego en sus refranes trae vno que dize assi. En el cãpo de Barahona,mas vale mala capa, q̃ buena hazcona,saluo si por ser lugar desierto se acogen a el salteadores, de los quales se defenderá mal el que lleuare vna hazcona, si ellos traen buenos pedreñales,y el pobre passará seguro, conforme a lo que dixo el Poeta. *Cantabit vacuus coram latrone viator* En este cãpo ay fama juntarse los brujos,y las brujas a sus abominaciones, lleuados por ministerio del demonio, habillas es, no ay que darle credito.

BARAJA, en lenguage Castellano antiguo vale contienda, pendencia, confusion, y mezcla, qual la ay en las pendencias y rehiertas de vnos contra otros,parece traer su origen del verbo Hebreo ברח barah, fugere accelerare in hifil fugare.Lo vno y lo otro se verifica en las contiendas,pues el vencido huye, y el vencedor le da priessa. Iuan Lopez de Velasco,baraja, quasi taraja, a verbo ταράττω turbo,confundo:en esta sinificacion se toma barajar,por reñir y tener pendencia en el Prouerbio que dize. Quando vno no quiere, dos no barajan. A cuentas viejas,barajas nueuas. En passandose algun tiempo que no se rematen cuentas entre los que las tienen, nacen muchas dudas y contiendas, por auerse oluidado de assentar algunas partidas, o perdidose papeles, o muertose los que podian dar razon de las cuẽtas. Los que juegan a los naypes,llamã baraja el numero dellos, conque juegan por ser ocasion de contender vnos cõtra otros,desseando cada vno ganar: y el reboluer vnos naypes con otros llaman barajar;y en esta sinificacion dezimos auerse barajado vn negocio quando le han confundido sin poderse aueriguar la verdad. Echarse vno en la baraja es desistir de su pretension, como haze el que en el juego no tiene pũtos para poder querer el embite.

BARAJAS, villa, no lexos de Madrid,titulo del Cõde de Barajas. En el Obispado de Cuenca ay otro lugar dicho Barajas de Huete.

BARATO, vale tanto como el precio de las cosas muy baxo: y este le pone la mucha abundancia dellas, como su contrario caro,la penuria, y falta en el tiempo de la necessidad: y assi barato se dixo,quasi paratum,porque està rogando con ello por las plaças y las calles. Hazer barato,es dar las cosas a menosprecio. Baratar, trocar vnas cosas por otras, y de aqui se dixo baratillo, cierta junta de gente ruyn, que a boca de noche se juntan en vn rincõ de la plaça, y debaxo de capa venden lo viejo por nueuo, y se engañan vnos a otros. Petronio Arbitro,in satyrico haze mencion desta manera de engañar, cõ estas palabras. Veniebamus in forum deficiẽte iam die,in quo notauimus frequentiã rerum venalium, non quidem pretio-

sarum, sed tamen quarum fidem male ambulantem obscuritas temporis facilimè tegeret. Baraton, y baratista, el que tiene por costumbre, o oficio trocar vna cosa por otra. Prouerbio. Lo barato es caro, porque es ruin, y lo tal por ningun precio puede ser bueno. Dar barato sacar los que juegan del monton comun, o del suyo, para dar a los que siruẽ o assisten al juego. El barato de Iuã del Carpio: este dio naypes, y despauilò toda la noche, y al fin queriendo sacar de vn resto embidado barato para el, se desauinieron los que jugauã, y riñendo se tiraron los candeleros, y con vno descalabraron a Iuan del Carpio, de donde nacio el Prouerbio, y aplicase a los que en lugar de darles barato los embian en ora mala, y con las manos en la cabeça, no embargante que hemos dicho traer este nombre su origen, del termino Latino paratum, puede ser Hebreo, del verbo Barat בָּרַת diuidere, porque se haze menoscabo, y diuision del precio medio y justo, en las cõpras y en las ventas, y en el dar barato en el juego se diuide, y saca del mõton del resto. Esto se me ha ofrecido por agora. En esta diccion barateria, vale tanto como dexarse cohechar el Iuez, comprando las cosas a menos precio.

BARATIJAS, cosas menudas y de poco valor, que todas jũtas, y a mõton se suelen dar en poco precio.

BARBA, el pelo luengo que nace en las mexillas, debaxo de la boca: assi al hõbre varõ, como a algunos animales. El nõbre es Latino barba. S. Isidoro Etym. lib. 11. barbã veteres vocauerunt, quod virorum sit non mulierum, & lib. 2. differentiarũ, differẽtia. 15. iã vero barbæ ratio, quantã vultus cõfert decentiã: Barba est decoris signũ, virilitatis indiciũ, quæ & iuuẽtutẽ significat, & sexus naturã distinguit. Haze el santo Doctor diferẽcia, de barba, y barbas, por estas palabras. Barbã hominũ; barbas pecudũ, & heruarũ dicimꝰ &c. Virg. Egl. 1. Tityrus
Libertas: quæ sera, tamẽ respexit inertem,
Cãdidior postquam tõdenti barba cadebat.
La barba cerca de los Egipcios, era simbolo de la virilidad, y de la fortaleza, y assi dezimos vulgarmente, es hõbre de barba, para sinificar tiene vno valor. Ouid. lib. 13. metam. *Barba viros, hirteque decent in corpore letæ.* Preguntado Diogenes, porque traya la barba tan crecida? respondio: para que en todas ocasiones me aduierta que soy hombre. Y particularmente deurian cõsiderar esto los que las tienen canas, pues les obliga a tratar las cosas con mas prudencia, seueridad, y modestia; lo qual no milita en los moços, y por esso es verdadero el refrã, a poca barba, poca verguença. A Esculapio le pintauan cõ vna grã barba, y a su padre Apolo sin ninguna. Pierio refiere vna razon de parecer de los Filosofos: nimirum ille rerum autor viridi semper fruitur iuuenta, verum omnia quæcunque generantur, in seniũ ocyus aut serius vergunt. Pero en razon de q̃ sinifica el autor de la medicina, nos da a entender q̃ el buẽ Medico ha de ser de mucha experiencia y prudencia, y esto se adquiere con la edad. No solo el hõbre cria pelos en la barba, pero tãbien algunos de los animales, como es el Cabrõ, de quiẽ se dixo el distico.
Si promissa facit prudẽtẽ barba, quid obstat
Barbatus possit quin caper esse Plato?
Tãbiẽ crian barba las Cabras, y algunas tienẽ cuernos, y por los ñudos dellos se les conoce la edad. Vide Pliniũ li. 8. c. 50 a dõde dize vna cosa notable, q̃ si el pastor, o algũ otro lleua assida de la barba alguna dellas, todas las demas se la parã a mirar, como espãtadas. Tãbien dizen tener barbas algunos d̃ los Lobos, y los pelos dellas ser a proposito para los encãtamentos, y hechizerias, como lo apũtò Horat. lib. 1. serm. satyra otaua.
Vtque Lupi barbam varia cũ dẽte colubre,
Abdiderint furtim terris, &c.
Pero esto se puede entẽder de los pelos q̃ cria en la mexilla inferior, q̃ largo modo llamã barba, la qual escriuen algunos auer costũbre d̃ fixarla en los vmbrales de las

de las puertas creyendo tenga alguna virtud cõtra las brujas y hechizeras. Vi de Cruch. en este lugar. Tãbiẽ entre las muchas especies de monos ay vna que cria vna barba muy larga, y entre las aues vna especie de Aguila q̃ llaman barbada, de la qual haze mẽciõ Plinio, li. 10. c. 3. Entre los peces, notorio es el nõbre del Barbo, que los Latinos llaman mulo, y nosotros le llamamos barbo, por vnos mostachos q̃ tiene, o colillas en el hozico a modo de barbas. Cicer. in Paradox. Barbatulos mullos exceptare de piscinis. De los demas pezes q̃ tienen cerca de la boca las colillas, fue vso antiguo en España llamarse barbas, como refiere Plinio del monstruoso Pulpo, q̃ se hallò en las Almadrauas de Carteia, lib. 9. c. 30. y descriuiendole dize dellas. Atque (vt ipsius Trebij verbis vtar) Barbas quas vtroque brachio cõplecti, &c. Asir a vn hombre d̃ la barba es la mayor afrẽta que se le puede hazer, y esto aun no lo sufrio muerto el Cid Rui Diaz, q̃ dizense atreuio vn Iudio a tirarle della por menosprecio, y permitio Dios que empuñasse la espada que tenia ceñida, y la sacasse mas de vn tercio, con q̃ el Iudio cayò en tierra casi muerto, y acudiẽdo a las bozes que daua, se publicò el caso, y algunos dizen fue ocasion de conuertirse a la Fè Catolica. Pelar a vn hombre las barbas, es grãde afrenta, y por tal la refiere Horatio, lib. 1. serm. saty. 3. *Omnibus hoc vitium, &c.* ibi.

Vellunt tibi barbam
Lasciui pueri, quos tu nisi fuste coerces, &c.

Y cortar las barbas desigualmente por ignominia, se toma pesadamente, como lo hizo el Rey Dauid, quando supo que Hannon Rey de los Ammonitas, a quiẽ auia embiado a dar el pesame d̃ la muerte de su padre, y a ofrecerle su amistad, auia por afrenta mãdado raer la mitad de las barbas a sus Embaxadores, de que ellos quedarõ tã corridos q̃ no ossarõ parecer delãte d̃ gẽtes: y dize el Texto Sagrado. *Erãt enim viri cõfusi turpiter valde.* Pero biẽ se desquitò, Dauid, q̃ les hizo guerra, y destruyò a ellos, y a los q̃ trugerõ en su ayuda Reg. c. 10. Prob. Diga barba q̃ haga. Los hõbres han de cũplir sus palabras, y no boluerse atras, ni ser incõstantes como mugeres. En el almoneda, tẽ la barba queda: algunos se arrojã a dar por las cosas mas de lo q̃ valen, o por no entẽderlo, o por tema del q̃ le va pujando, y se vee despues al pagar en trabajo y confusion. Barba a barba, verguẽça se cata: las cosas q̃ se tratã en presencia, tienẽ menos incõuenientes, y los hõbres se respetã vnos a otros, lo q̃ no se haze negociãdo por terceros. Traer la barba sobre el hõbro, viuir recatado, y con recelo, como hazẽ los q̃ tienẽ enemigos, q̃ van boluiendo el rostro a vn lado y a otro, de dõde nacio el refrã. Quãdo vieres la barba de tu vezino pelar, echa la tuya en remojo. Si vemos seguir se algũ daño a los q̃ son de nuestra cõdiciõ y trato, deuemos temer q̃ otro dia aura de acõtecer por nosotros, y preuenirnos para q̃ el golpe no sea tã recio. Hablẽ cartas y callẽ barbas: la memoria de los hõbres es fragil, y mucha la malicia, y assi algunos cõ poco temor d̃ Dios dizẽ lo q̃ se les antoja, y no lo q̃ es verdad, pero acudiẽdo a las escrituras autẽticas, estas q̃ hablã sin passiõ, y sin equiuocarse dizẽ la verdad, y lo q̃ es cierto. Hazme la barba, y hazerte he el copete: lo q̃ el adagio Latino dize: mutuũ testimoniũ dare: hazerse plazer vnos a otros, y en las cosas honestas es muy justo: pero en las malas y perniciosas de mucho perjuycio para la Republica. Hõbre de barba, hõbre de valor. A poca barba, poca verguẽça, los moços cõ su poca prudẽcia suelẽ ser atreuidos y arrojados. Echarle el gato a las barbas, es poner a vno en ocasiõ de verse en trabajo, cargãdole, y obligãdole a la defensa d̃ cosa dificultosa y peligrosa. Dezirle a vno en sus barbas algũ denuesto, es auerle perdido el respeto, quiẽ deuia tenersele, y reuerẽciarle. Arremetersele a las barbas atreuerse al hõbre honrado, como si la muger loca y d̃satinada llegasse a poner manos en su marido. Quedar pelãdose las barbas, es tomado d̃ los q̃ perdida vna oca-

ocasion quedan con despecho, y rabia. La barba del Clerigo rapada, le nace pelo: Esta entre los refranes del Comendador Griego, aunq̃ el Clerigo q̃ tiene rẽta Ecclesiastica, de quanto tiene en su casa breuemente se repara, cõ los nueuos frutos y rentas q̃ le van cayẽdo. Lleuar a vno de la barba, es gouernarle y dotrinarle en lo q̃ ha de hazer: està tomado de los maestros q̃ enseñan a nadar los muchachos, q̃ para hazerles perder el miedo, y q̃ empiecen a soltarse, quando nadan les ponen la mano debaxo de la barba, leuantandoles la cabeça del agua. Escotar tanto por barba, repartir a las personas por rata. Echar la buena barba juego de los suplicacioneros, q̃ aplican la paga de las suplicaciones que han comido los circũstantes a vno dellos, con titulo de que es el mas hõrado, lo qual se sinifica por la barba: y assi tomò este nõbre, y por alusion se dize de los q̃ con arengas cõpuestas y lisongeras sacan a vno sus dineros. Barbas llamamos algunas vezes las rayzes, quando se diuiden en hilos delgados. Barba de cabron, o cabruna, es vna yerua, de que haze mẽcion Diosc. lib. 2. c. 132. Hist. omniũ plãt. l. 9. c. 62.

BARBA de Vallena, ciertas varas hechas en esta forma q̃ le salen de la boca a la Vallena: y la materia es como de cuerno. La barba distingue en lo exterior el hõbre de la muger, porque a la muger no le salen barbas, y si algunas las tienen, son de condicion singular, como en nuestros tiẽpos hemos visto la barbuda de Peñaranda, y otras algunas, por estas dixo el Prouerbio. A la muger barbuda, de lexos la saluda. Vide Tiraq. li. 10. legũ connubia. nu. 14.

BARBA de Aron es vna yerua, corrõpido el vocablo de arum, Græcè *ἄρον* Haron serpentaria minor pes vituli.

BARBA de cabron, barbula hirci, Scandix, Plinio yerua.

Ay lugares deste nombre, como Barba limpia en el Obispado de Cuenca, Barbalos en el de Salamanca, apellido de los Barbas, gente noble. Barbaroja, cosario conocido de nuestros tiempos.

BARBACANA, la muralla baxa, cerca del foso, q̃ està delãte del muro. Lat. antemurale pomerium: dicho assi, porque defiende y adorna la fortaleza en lo exterior, como alla dentro de los palacios. Los hombres ancianos autorizan y defienden la honra y honestidad dellos.

BARBADA, la cadenilla, o anillo que afirma el freno en la boca del cauallo. Sobarbada, es estiron que se le da con el freno, y por alusion vale la reprehension que se da al que va desmandado para refrenarle.

BARBICACHO, la cinta, o toca que se echa por debaxo de la barba. Barbiponiente, el mancebo que aun no le ha salido la barba.

BARBARO, este nõbre fingieron los Griegos de la grossera pronũciaciõ de los estrangeros, que procurando hablar la lengua Griega la estragauan, estropeandola con los labios, con el sonido de *βαρβαρ* barbar, y la gala de la pronunciacion consiste en ellos y en la lengua; y por esso la palabra labium sinifica el lẽguage. Genes. c. 11. *Erat autẽ terra labij vnius, &c.* Lo mesmo sinifica lingua. Psalm. 80. *Linguam quam non nouerat, audiuit*: y en la version Hebrea. *Lanũ quod non cognoui, audiui.* De aqui nacio el llamar barbaros a todos los estrãgeros de la Grecia, a dõde residia la monarquia, y el imperio, despues q̃ se passò a los Romanos: tãbien ellos llamaron a los demas barbaros, fuera de los Griegos: finalmente a todos los que hablan cõ tosquedad y grosseria, llamamos barbaros: y a los que son inorãtes sin letras, a los de malas costumbres, y mal morigerados, a los esquiuos que no admiten la comunicaciõ de los demas hõbres de razon, que viuen sin ella, lleuados de sus apetitos, y finalmente los que son desapiadados, y crueles.

BARBARISMO, el vso de alguna dicciõ, o escrita, o pronunciada, cõtra

las

las reglas y leyes del bueno y casto lenguage, comũmente recebido: y en esta acepcion llamamos barbaros a los que escriuẽ, o hablã la lengua Latina grosseramente, careciendo de las buenas letras.

BARBARIA, ciudad de asia, cerca del puerto del rio Indo. Tãbien es vna regiõ en Etiopia al sino Barbarico, y comunmẽte Berberia, es la parte de Africa, q̃ cae en la costa del mar mediterraneo, y los naturales della llamamos Berberiscos. Vid. Abr. Hort. ver. Barbaria.

BARBECHO, la tierra de labor que se ara y barbecha, para la semẽtera del año siguiente.

BARBECHAR, arar las haças y quitarles la mala yerua de rayz, y porque las rayzes se llaman barbas se dixo barbechar el arrãcarlos de quajo. Ant. Neb. veruactum.

BARBO, pez conocido, que se cria en los rios, y tambien en la mar, dicho en Latin Mullus, y el de mar deuio ser tan precioso, q̃ escriue Plinio lib. 9. c. 17. del; Asinium celerem virũ consularẽ Claudij Cæsaris tẽporibus mullũ vnũ, octo millibus numorum emisse. Y segun el mesmo Plinio consta que el mayor no excedia de dos libras de peso. Horat. lib. 2. sermonum. Saty. 2. Por encarecimiento le pone de tres.

Laudas insane trilibrem
Mullum: in singula, quẽ minuas necesse est.

Marti. lib. 11. in Phyllida. *Nulla est hora, &c. Bilibrem.*

Nunc vt emani grandem ve Lupum, mullum ve bilibrem,
Indixit cœnam diues amica tibi.

Tenemos dicho, verbo barba, auerse llamado este pez barbo, por la manera de barbas que tiene en el labio inferior y los Latinos le llamaron mullum barbatulum. Cicero. in Paradox. Barbatulos mullos exceptare de piscinis.

BARCA, o varca, vagel pequeño mayor q̃ varco, de la palabra Toscana, varcare, por passarse cõ ella los rios, y sacar de los nauios las mercadurias a tierra. S. Isido. li. 19. c. 1. etym. Barca est quę cũcta nauis mertia ad litus portat: y puede auerse dicho de Baris. idos. genero d̃ nauichuelo en Egypto: de que haze mẽcion Propercio. lib. 3.

Baridos, & contis nostra liburna sequi.

Lexic. Grec. *βαρις* est nauis nomẽ apud AEgyptios. Vide infr. ver. varca varco.

BARCEL, en comũ modo de hablar, vale la carcel, donde vno està con prisiones, y hierros: es nombre Hebreo v. Caldeo, de ברזל barcel ferrum.

BARCELONA, ciudad principal y cabeça del principado d̃ Cataluña. Esteuã de Garibay, li. 5. c. 12. de su cõpendio historial: hablãdo de Barcelona dize assi. En aquella marina començarõ a edificar, en los años de dozientos y treynta, antes de la Encarnaciõ de nuestro Señor Iesu Christo, vna ciudad nueua, q̃ del nõbre del grã linage suyo barzino, de donde el grãde Hamilicar decendia, fue llamada Barzino, y luego Barzinoua: y agora dezimos Barcelona, ciudad muy noble, a la qual aunq̃ los Romanos llamarõ despues fauẽtia, vino cõ el tiempo a cobrar su primer nombre, &c. Por manera q̃ Barcelona fue fũdada por Hamilicar Bartino, y del tomò nõbre. Vide Abr. Hort. verb. Barcino, & Ant. Agustinũ. Dialogo 7. de numis antiquis.

BARDAXA, el muchacho paciẽte, es nõbre Persiano, a lo q̃ dizen puede ser Griego, del nõbre *βαδας* cinedus, y añadiendole vna r. *βαρδας* bardas, y de alli bardaxa, el Italiano le llama bardassa.

BARJVLETA, corrõpido de bursuleta a bursa, por la bolsa. La barjuleta, no frũce cõ cerraderos la boca, sino cubrese cõ vna antepuertilla. Otros quieren se diga birsuleta, del nõbre Griego *βυρσα* byrsa coriũ, por ser de cuero. Vide bolsa. Vn cierto Arabigo dize venir de barsa, q̃ en Arabigo a su parecer vale bolsa. Otros dizen se ha de pronũciar quitada la r. bayuleta por ser el saco q̃ lleua a cuestas el q̃ va camino, del verbo baiulo, as. por lleuar acuestas alguna cosa.

Baritono, nõbre Griego, cõpuesto d̃ *βαρυς* baris, q̃ entre otras sinificaciones vale grauis, & *τονος* tonus Graue de tono

cerca de los musicos es la voz entre tenor y contrabaxo.

BARLAVENTO, termino nautico, y barlauẽtar la naue es dexarla ir a donde el viento la quiere bornear, y lleuar.

BARNIZ, del nõbre Latino vernix vernicis, sandaraca. cæ. es vna especie de goma, semejante al almaziga, que mana del enebro dicha grassa, y della, y del azeyte de linaça, o de oliuo se haze el compuesto, q̃ vulgarmente llamamos barniz, con q̃ se da lustre a toda pintura y se barniza el hierro al fuego. Las tablas en blãco para escriuir, Lat. tabella gypsata, seu dealbata, Græcè παλιμψεστος palimpsestos. Vide Lagunam super Dios. lib. 5. c. 80. Deue auer diuersas especies de Sãdaraca, porque sin la dicha arriba, dizen auer otra q̃ se halla en las minas de oro y plata, y el Lexicõ Griego dize assi σανδαρακη. ης. ἡ. apum cibus, duricie ceræ proximus apud Aristotelem. Y esta deue ser la goma del enebro, dicha por otro nombre grassa, cõ que los escritores de libros suelẽ aparejar el papel y el pergamino para q̃ no corra la tinta.

BARON, que mas propiamẽte se escriue con v. varon, por traer su origẽ del nõbre Latino vir. Algunas vezes distingue el sexo, a diferencia de la hẽbra, la qual excluye el q̃ mãda q̃ suceda en su casa el hijo varõ. En otra acepciõ vale hõbre de juyzio, razõ, y discurso, y de buena cõciencia, como en los casos q̃ se remite la declaracion dellos a juyzio de buẽ varon. Prouerbio. Mas vale vna de varon q̃ ciento de gorriõ. El hõbre valeroso y de pecho, de vna sola buelta haze mas, que el ordinario en mucho tiempo y con mucha diligencia.

BARON, sinifica algunas vezes el señor de vassallos calificado, q̃ segun las leyes de Frãcia, ha de tener tres castellanias, digo tres lugares, o juridiciones incorporadas en la baronia. Algunos dizẽ ser nõbre Alemã, y en el ser Frances, no ay duda, pero no falta quien dize ser de origẽ Griega, a verbo βαρειν barin, graue esse, eo q̃ grauitate, dignitateq; cæteros dominos beneficiarios ante ire debeant Barones, y citã aquel lugar d̃ Cicerõ, ad Atticũ: Apud patronũ, & reliquos barones, te in maxima gratia posui. Otros quieren sea Hebreo, del verbo ברה bara, creare, por ser nueua dignidad criada d̃spues de los Duques, Marqueses y Condes, o del verbo ברח barach eligere, por ser los barones personas egregias, y escogidas.

BARRA, comunmente llamamos barra vna pertiga de hierro, q̃ sirue d̃ leuãtar piedras, y otros pesos. Destas tienẽ en los molinos para leuantar las piedras dellos, y los molineros q̃ de ordinario son hõbres de fuerças, suelẽ tirar cõ ellas, y hazer apuestas, de dõde nacio vna frasis Castellana: estirar la barra, por hazer todo lo possible, como el q̃ procurò cõ la barra adelãtarse al golpe d̃ su cõtrario: y desbarrar llamã desuiarse cõ el golpe de la barra del puesto en cuyo derecho se tira, y se toma por el desuiarse alguno de la razõ, y de lo q̃ es justo: desbaratãdo. Barra, no solo sinifica la barra de hierro, pero tãbien dezimos barra de oro, y barra de plata la q̃ viene por labrar en barretas. Barra en los puertos es la ceja q̃ haze el arena, hasta la qual ay mar baxa, y en passando della empieça la hõdura como la barra d̃ san Lucar. Barras en el juego del argolla, lo q̃ ella es haz; y dixose assi por estar señalada cõ vnas rayas atrauesadas vnas cõ otras, como las barras, o barreras q̃ se cierrã con maderos y estacones enrejados, de los quales vsan en las castramẽtaciones, y en las plaças, quãdo en ellas se corrẽ toros, para cerrar las calles. Estar en barras estar dẽtro de la argolla proximo a embocarse, dizese del q̃ tiene su negocio en buẽ pũto, y casi seguro. Esta palabra barra es Arabiga, y vale cãpo, salida o fuera, y aunq̃ el Frãces dize barre, y barreaux, yo entiẽdo ser Hebreo, de בריח berriach vectis. De barra a barra, vale d̃ vn termino a otro, y porq̃ las barras en las estacadas se ponẽ no derechas, sino encõtradas vnas con otras, quando el q̃

justa

júſta lleuô la lāça torcida al dar el golpe ſe la códenan los juezes, por barreada. Veaſe la palabra Barrera adelante en ſu lugar, y entonces ſe aduierta lo que dexamos dicho en Barra. Tambien barrilla vale barra pequeña, y juntamēte cierta yerua que reduzida en poluo, ſe incorpora en la maſa, de que ſe haze el vidro.

BARRACAS, las choças q̄ los peſcadores tienen orilla del mar, q̄ por eſte nōbre las llamā en Valēcia. Traen ſu origen, o de las barras, o latas ſobre que eſtan armadas, o por ſer hechas fuera de poblado y en el cāpo, quaſi barradas: nōbre Arabigo como eſtà dicho arriba, o ſe dixeron barrachas, quaſi parracas, por eſtar chatas y cubiertas de parra, que es el armadura de barras, ſobre que ſe eſtiende la vid, y a ſu ſemejança ſe llamaron parrillas las que ſe vſan para poner ſobre ellas la carne, en las braſas, y de alli ſe dixo parrancar por eſtender, y deſparrancar, por deſuiar mucho vna pierna de otra, y aſsi eſtan las parracas, o barracas, armadas ſobre vnos cabrios, y cubiertas de fagina.

BARRACO, quaſi berraco, de berres el puerco para caſta, Græcê χοῖρος, mas propiamente ſe dize berraco, y deſte nōbre ſe dixo berriódo, el que anda con zelos, y deſenfrenado en las paſſiones de la carne, como el berraco, en el tiempo de la generacion, Græcè βάρακος inſipiens, homo barbarus, & rudis.

BERRACO, vn lugar del Obiſpado de Auila, cercano al Tiēblo: deuio ſe dezir aſsi por algun puerco de piedra que ſe hallaria en aquel ſitio del tiempo de los Romanos, porque ſegun la opinion de algunos, los que llamā toros de Guiſando, y el toro de la puente de Salamanca, no ſon ſino puercos, o berracos, en ſeñal de algunas confederaciones q̄ ſe hazian, en las quales interuenia el ſacrificio del puerco, o puerca, o aludiēdo al feliz aguero q̄ dio a AEneas, la puerca blāca a la entrada de Italia. Virg. li. 8.

Ecce autem ſubitum atque oculis mirabile monſtrum.
Candida per ſyluam cum fœtu cōcolor albo.
Procubuit, viridiq́; in littore cōſpicitur ſus.

BARRACHEL, Capitan de Sbirros, y barrachel de cāpaña, alguazil del campo.

BARRAGAN, es nōbre Arabigo, y vale tanto como moço ſoltero, valiente y arriſcado: y aſsi el padre Guadix dize eſtar cópueſto de barr. q̄ vale fuera y gan, q̄ vale rico; como ſi dixera, el moço valiente, que ſaliendo de entre los tiçones ſe va a la guerra, y anda en cāpaña, y buelue rico de las preſas y deſpojos. Otros dizē ſer Hebreo, del nombre רֶגֶם Regem, & Ducē ſignificās, y la ב b. es conſtitutiua, del nombre, y quien duda, ſino q̄ los primeros Reyes fueró admitidos por ſer valientes, y poderoſos para defender de ſus enemigos a los que ſe les allegaſſen, o q̄ por temor les obedecieſſen: y eſtos mas propiamēte ſe llamaró tiranos que Reyes. Góçalo de Argote, y Molina, en el libro llamado Códe Lucanor, nota q̄ Barragan vale tāto como varon de animo y esfuerço: y aſſi barraganada vale tanto como valētia y hecho valeroſo: dize el romance viejo. Siempre lo tuuiſtes moro andar en barraganadas. Trae el Comēdador Griego, vn refran de vn Iudio q̄ hablaua cō ſu hijo, y le dezia. A bien te ſalgan hijo tus barraganadas: eſtando medroſo no le ſucedieſſe alguna deſgracia, por ſer tā arriſcado, y añaden al dicho para declararlo eſto que ſe ſigue. El toro eſtaua muerto, y el haziale alcocarras cō el capirote, deſde las ventanas. Las leyes de partida llaman barragan al moço ſoltero, y barragana a la moça ſoltera ſu amiga, y en la quarta partida por todo el titulo catorze trata dellos, y da eſta etymologia, en la ley primera q̄ va hablando de la barragana: e tomò eſte nōbre de dos palabras, de barra, q̄ es de Arabigo: que quiere tanto dezir como fuera, e gana q̄ es ladino, q̄ es por ganācia, e eſtas dos palabras ayuntadas quierē tāto dezir como ganancia que es fecha fuera de mandamiento de Igleſia, e por en

de los que nacen de tales mugeres son llamados fijos de ganancia. En el proemio del dicho titulo dize: Barraganas defiende santa Eglesia, que no tēga ningun Christiano, porque viuen con ellas en peccado mortal. Abarraganados se llaman los amancebados: y abarraganarse, amancebarse.

BARRANCO, quiebra de la tierra a modo de vallecillo, de vna parte y de otra, que por verter de ambas alli el agua està humedo y hecho barro. El padre Guadix dize ser Arabigo, de berr. o barr. que vale desierto, tierra desigual, tierra honda mojada, e humeda. Abarrãcarse el ganado, es quedar impedido entre los barrancos.

BARRENA, por otro nombre taladro. Lat. terebrum, Græcè τερετρον, tomò el nombre segun algunos a forma, porque es vna barreta de hierro retorcida al cabo en esquinas, cõque va comiẽdo la madera. Suelen Barrenar los nauios secretamente para echarlos a fondo. Barrenado de cascos al que tiene poco asiento, y parece que le hã dado barreno en la cabeça, y sacadole el seso. Tamarid pone este vocablo barrena por Arabigo.

BARREñA, vaso grossero de tierra, de que suelen vsar los pastores, y gẽde del campo, en que comen sopas, o leche. Tomò el nombre de su materia que es barro, y de alli barreñon. Algunos quieren sea Arabigo, de barran, que vale caldero.

BARRERA, la cerradura del coso, donde lidian los Toros, por estar quaxada de maderos atrauesados vnos con otros, que llamamos barras, o porque cercan el campo, que en Arabigo se llama barr. como tenemos dicho. Vide supra, verbo barras.

BARRER, recoger con la escoba qualquiera cosa que estè en el suelo, dixose del verbo Latino verro verris, que sinifica lo mesmo. Barrer todo lo que ay es lleuarselo sin cuenta ni razon, y desta semejança se dixo tãbien lleuarlo todo abarrisco. Dexar la casa barrida, es lleuarse todo lo q̃ ay en ella sin dexar (como dizen) estaca en pared. Red barredera, la que lleua tras si quanto topa. Barreduras, lo que se allega barriendo. Barrẽdero, barrendera.

BARRIGA, Lat. dicitur venter, asi en el hombre como en los brutos. Algunos quieren darle su etymologia, de la palabra Griega βαρυς, barys, grauis por ser lo que mas grauedad y pesadũbre da en todo animal racional, e irracional. En nuestros tiempos se vio hombre que traya delante de si vn carretõcillo de dos ruedas, en que lleuaua la barriga por no la poder sustentar. Otros quierẽ que sea nõbre Hebreo בָּרִיא bari, pinguis del verbo בָּרָא bara, creare, que en la cõjugacion Hiphil vale impinguare, y la parte que mas recibe la gordura, es la barriga, y asi muchos se la han abierto, y sacado el grasso por los lados. Traer barriga la Hembra, es comunmente estar preñada. Hazer vna pared barriga, estar desplomada. Barrigudo, el que tiene gran barriga.

BARRIL, vaso de tierra de gran vientre, y cuello angosto, en que ordinariamente tienen los segadores, y gente d̃l cãpo el agua para beuer. Parece auer tomado el nombre, o de barro, tanquam a materia, o de barriga, por ser ventricoso. Tambien llaman barriles los toneletes pequeños, en que se lleuan las azeytunas, y los pescados en escabeche, otros en que se tiene vino: finalmente en los nauios y galeras se lleuan para la prouision de agua dulce. Tambien llaman barriles en los que se lleua la poluora, y por los vnos y los otros se dixo el Prouerbio. De cosario a cosario no se lleuan mas que los barriles, porque como los tales salgã por la mar a solo robar, no lleuã embaraços de mercaderias, sino tã solo lo q̃ hã menester para su sustẽto y defensa. Aplicase a los q̃ son cosarios en vn genero de trato, y negocios q̃ no se pueden engañar el vno al otro, en cosa de mucho momento, y precio.

BARRIO

BARRIO, antiguamente los hóbres de labrança teniã sus caserias en ellas, y estas se dixeron barrios en Arabigo, de barr. campo, y assi vale tanto barrio como casa de campo; y porque no estauan seguros de los ladrones y robadores, juntaronse muchos barrios, y hizieron vn lugar distinto en los dichos barrios, aunque cójuntos vnos a otros, y estos se llamaron en Latin vicos, y los moradores dellos vicinos, vezinos; y el barrio vezindad. Quando el trigo, o otra semilla no ha nacido igualmente, sino vn pedaço apartado de otro, dezimos auer nacido a barrios, aludiendo al assiẽto que tuuieron primero los barrios, apartado vno de otro: y quando las barbas nacen a mechones se dizen lo mesmo dellos; y aunque entiendo ser el nóbre barrio Arabigo, y auerle dado su verdadera etymologia, en barr. campo, toda via hemos de cumplir con los que le dan otro origẽ. El bulgo, de vario, porque se distingue đ las otras vezindades. Los que professan la lengua Griega, dizen que de βαρις baris domus, o de παροίκησις, pariquesis, bariquesis, mudada la p. tenue en b. media: los Hebreos đl verbo ברא creare, por ser cada barrio de aquellos, generacion distincta, o del mesmo verbo, en quanto sinifica succidere, por estar cada barrio diuidido vno de otro. Barrio de Rey en Toledo, es cierta vezindad de calles, y dieronle este nõbre, por quanto el Rey don Alonso, que ganò a Toledo, determinado de hazer alli el assiento de su Corte, y teniendo la multitud de los vezinos Moros que en ella quedaron, combidò a los Christianos, q̃ viniessen a morar a la ciudad, con grandes franquezas, y poblaró en aquella parte q̃ el Rey tuuo por suya, y estaua mas cerca de su Alcaçar, y por esso siendo en su barrio, se llamò barrio de Rey. Era el Alcaçar viejo, dóde agora està fundado el Hospital del Cardenal don Pedro Góçalez de Mẽdoça: pero en este mesmo tiẽpo se comẽçò a leuãtar el Alcaçar, en lo mas alto de la Ciudad, para poner freno a los Moros, y quitarles los brios de poderse rebelar. Barrio nueuo, en la mesma ciudad.

BARRO, nombre Arabigo, tierra mezclada con agua, y dixose de barr. cãpo, porque la tierra que traen para hazer barro, es del cãpo inculto, y desierto que ni se labra, ni se cultiua, otros quieren que sea Griego, del nóbre βάρος baros, pondus, moles, grauitas: porque la tierra de suyo es pesada, y mezclada cõ el agua pesa mucho mas.

BARRO, vna cierta señal colorada, que sale al rostro, y particularmente a los que empieçan a barbar. Ant. Nebr. por el barro que nace en la cara buelue Varrus, de donde trae su etymologia. Tambien añade, q̃ en Griego se llama ἴονθος iunthos, sunt enim ionthi, vari, hoc est calli, siue tumores duri ex pustula relicti, sic dicti, vel quod ætatis flore protuberent, vel ab onthos, quę res finium significat, quia faciei sunt de honestamento, quod ονθιλευειν (onthileuin) dicitur a quo vanos, mendacesque eodem nomine Siculi appellarunt, quia id genus homines per ea naturæ indicia planè significantur. Cælius li. 11. c. 26. Lexicon Græcum, Calepinus verbo Varro cornutus in Persium, Satyra 5. Varrones stultos dici putat, eamque ob causam etiam seruos militũ Varrones dici scribit, quod vtique sint stultissimi. Barroso, el que tiene barros en la cara.

EMBARRAR, cubrir, o cerrar alguna cosa con barro.

BARROTE, se dixo đ barra. vid. sup.

BARRVECO, entre las perlas llamã barruecos vnas q̃ son desiguales, y dixeróse assi, quasi berruecos, por la semejança q̃ tienen a las berrugas que salen a la cara.

BARRVNTAR, imaginar alguna cosa, tomãdo indicio de algun rastro o señal, dizese metaforicamẽte, aludiendo a lo q̃ el mótero discurre vista la barrera dóde se ha rebolcado el jauali por cuyas señales conoce el tamaño đ la res y por sus pisadas, por q̃ parte ha ido. La l.

onze titulo 26. de la segunda partida, llama barruntes a los que oy llamamos espias, y dize assi: Barruntes son llamados aquellos homes que andan con los enemigos, e saben su fecho dellos, porque aperciben a aquellos que los embian q̃ se puedã guardar demanera que les puedan facer daño, e no lo reciban. Algunos quieren que barruntar se aya dicho del nombre barrus, que sinifica el Elefante, a quien Plinio, y todos los demas que hablan deste animal le loã de su docilidad, que parece tener entendimiento, segun las cosas que haze: y porque los que tienen cuydado dellos los entiẽden, aquel adiuinar sus apetitos se puede llamar barruntar: otros dizen tener origen Hebrea, del verbo בָּרָה bara, eligere, por la elecciõ que haze el q̃ barrũta de las premissas de su discurso.

BARTOLOME, nõbre de vno de los doze Apostoles de nuestro Redẽtor IesuChristo, que predicô su sagrado Euangelio en la India, y de alli passô a la Armenia mayor, donde conuirtio a la santa FèCatolica mucha gẽte: fue dessollado viuo por los barbaros, y cortada la cabeça por mãdado del Rey Astyages: su sagrado cuerpo fue traydo a la Isla de Lipari, y de alli a Benauento, y vltimamente trasladado a la Isla Tiberina en Roma. Vbi pia fidelium veneratione honoratur. Bartolome es nõbre Hebreo, vale tanto como hijo del que suspende las aguas, Hijo de Dios por gracia, que criando el vniuerso diuidio las aguas, dexando las vnas en la tierra, y poniendo las otras sobre el firmamento: hijo tambien del que suspende las aguas, porque el Señor a contemplaciõ de sus Santos, suspende las aguas, con no llouer sobre la tierra, y las buelue a embiar a ruego delos mesmos. Casan. cathal. gloriæ mundi part. 3. consid. 32. El padre fray Ioseph de Siguença, en la historia q̃ hizo de la ordẽ de S. Geronymo, en la primera parte c. 8. fol. 43. dize q̃ Bartolome vale tãto como hijo de Tholomai: es el mismo q̃ Natanael, y sinifica don de Dios.

BARTOLOMICO, nombre diminutiuo de Bartolome. Ay vn refrã que dize, lleno està el mundo de Bartolomicos, tuuo origen del ilustre Colegio de S. Bartolome, que por su antiguedad le llaman el Colegio viejo, del qual hã salido grãdes supuestos, y como por su virtud, letras, y valor ocupassen todos los grandes lugares, assi de gouiernos seculares, como de Iglesias, empeçaron a tenerles inuidia, y dispararon con dezir, todo el mundo està lleno de Bartolomicos. Despues aca se han fundado otros Colegios, y aunque este conserua su grandeza, del y de los demas salẽ grãdes supuestos, hallãdose en ellos limpieça, letras, virtud, y prudencia, y assi con mucha razõ son adelãtados y antepuestos, en comun a los demas, y no por esto dexa de auer personas con todas estas partes dignos de ser hõrados y premiados, q̃ dezir otra cosa seria temeridad. Bartol, y Bartolo, y Bartulo, valẽ lo mesmo que Bartolome.

BARBASCO, yerua, es lo mesmo que Gordolobo: dixose del nõbre Latino Verbascum. Anton. Neb. Vide Diosc. lib. 4. c. 105.

BASA, la peaña, y el assiento de la coluna. Lat. basis, à Græco βασις, pes, fustẽtamẽtũ, id quod supra positę fabricæ pondus sustinet. Firmamẽtum. Las estatuas se ponen sobre Basas, y en ellas sus nombres. Martial de statua Herculis.

Alcidem modo vindicis rogabam
Esset cuius opus, laborq; felix,
Risit: nam solet hoc leuiq; nutu
Græce nunquid ait, Poeta, nescis?
Inscripta est basis, indicatq; nomen,
Λυσιππȣ, Phidiæ putaui.

Basas en el juego sõ las cartas ganadas, las quales vã haziẽdo fundamẽto sobre la primera, de dõ tomaron el nombre. Quando vno se lo habla todo, sin que otro alguno de los circunstantes pueda dezir su razon, comunmente se dize del tal, que no dexô hazer baça a los demas aludiendo al juego de las baças.

BASSALLO, quia bassus respectu Domi-

Domini sui. Vide vassallo.

BASILICA, es nombre Griego βασιλική, domus ampla, & spatiosa in qua agebantur causæ, conciones, & alia id genus, lex, Græce, vide Calepinũ. A qualquiera casa, o palacio sumptuoso, le dauan el renombre de real: y assi no solo en las que se juntauan los consejos y audiencias, mas aũ las lonjas de los mercaderes se llamauan basilicas. Y porque en tiempo del Emperador Constantino se dedicaron algunas de sus reales casas al culto diuino, se llamaron estas, y las demas que despues se erigieron basilicas, como basilica sancti Petri, basilica Saluatoris, &c.

BASILICON, vnguento que hazen los boticarios, y por ser preciado le llamaron Regio, que es lo que sinifica el nombre Basilicon.

BASILISCO, vna especie de serpiente, de la qual haze mencion Plinio lib. 8. cap. 21. cria se en los desiertos de Africa, tiene en la cabeça cierta crestilla con tres puntas en forma de diadema: y algunas manchas blancas sembradas por el cuerpo: no es mayor que vn palmo, con su siluo ahuyenta las demas serpientes, y con su vista y resuello mata. Llamose Regulo, o por la diadema que tiene en la cabeça, o por la excelencia de su veneno e imperio que tiene en todas las demas serpientes ponçoñosas. Haze del mencion Lucano lib. 9.

Sibilaq; effundens cunctas terrentia pestes
Ante venena nocens; latè sibi submouet omne
Vulgus, & in vacua regnat Basilisc⁹ arena.

BASTA, esta palabra responde al verbo Latino sufficit, corrompida de bene stat, y el Portugues bestà, por bien està, que es lo mesmo que basta. Bastante, suficiente. Antonio Nebr. quiere, q̃ basto y basta se ayan dicho de vastus. a. m. valde magnus, immensus.

BASTA, sinifica algunas vezes la cosa grossera y tosca, sin ningun arte, ni policia: y es de considerar, que antiguamente para quemar los cuerpos de los difuntos amontonauan hazes de leña, cortada como quiera; presupuesto que solo auia de seruir para arder. Esta encẽdida, se llamaua bustum: y de alli todo leño sin labrar semejante a estos, se pudo llamar bustũ, y en nuestra lengua responde basto. Esto se declara bien, y se entiende en el nombre Baston, que es vn ramo gruesso desmochadas las ramas con su corteza, y con los garrones de las ramas, del modo que eran los leños que se cortauan para quemar: y del verbo Griego βαστάζω, porto, baiulo, o porque lleua al hombre arrimandose a el, o porque en el atrauessado se lleuan los pesos: y assi por otro nombre se llaman mulos marianos, y los ganapanes los vsan para lleuar la carga entre dos, y assi los llaman en Valencia bastajes. Y Desbastar es limpiar el madero, y dexarle liso, y de alli se dixo desbastar, quitar con la açuela, o con otro instrumẽto lo superfluo del madero, o piedra, hasta dexarle en la forma que se pretẽde. Y por alusion dezimos del que se ha criado en el aldea, y viene a tratar con la gente de ciudad, o corte, que està por desbastar, en tanto q̃ no pierde su grosseria y rusticidad; y assi hombre basto, hõbre grossero, puede venir del nombre Griego βάσαξ, bastax, el ganapan, que es hombre grossero. Basta es cierto hiluã que dan los sastres en la ropa para igualarla y acertarla, que por ser grossero le llamaron basto.

BASTOS, cierto genero de clitelas, o albardas que vsan lleuar las azemilas de palacio al vso de Flandes, o Alemania.

BASTIDOR, dos perchas con sus hembras en que se embastan las orillas de lo que se ha de bordar, con que està la tela tirante para poderla bordar, o labrar de aguja.

BASTARDO, lo que es grossero, y no hecho con orden, razon, y regla. Trompeta bastarda, la que media entre la trompeta q̃ tiene el sonido fuerte y graue: y entre el clarin que le tiene deli-

delicado y agudo. Letra Baſtarda, o baſtardilla, la que ni es eſcolaſtica, ni redõdilla Baſtarda cierta vela del nauio, o galera. Y Baſtardo el nacido de ayuntamiento ilegitimo. Baſtardia, la decendencia por el tal ayuntamiento. Y dize ſe tambien de las aues, y de los animales quando ſon engendrados de dos diferentes eſpecies, o raleas. Y porque eſtos tales degenerã de ſu natural: el Griego los llama nothos a νοθεία, degeneratio, y por otro nombre λαθραμαῖος, Lathremæos, hechos a eſcuras y por los rincones: por otro vocablo ſe llaman eſpurios, ἀπὸ τῆς σπορᾶς, hoc eſt â ſemine; porque la madre ſola, es cierta, y en lo demas es hijo de la ſimiente cõcebida, ſin certidumbre de cuya fue, por auer tratado ella con muchos. Tambien ſe llaman Bordes, del nombre Latino Burdus, el hijo de la yegua, y del aſno: pero el que nace de ſoltero y ſoltera llamamos natural: el qual por el ſubſequente matrimonio cõtraydo entre los padres, ſe reputa por legitimo. El padre Guadix tiene por Arabigo eſte nombre Baſtardo, y venir de Baxtaridû, que vale tãto como por el que quiſieredes: dando a entender, que al baſtardo le podemos dar el padre que quiſieremos por la incertidumbre del: eſpecialmente ſi la madre es muger infamada de auer tratado con diferentes hombres: y aſsi Ariſtoteles en el libro 9. de las Ethicas cap. 7. ſobre eſta propoſicion, qual tiene mas amor al hijo, el padre, o la madre? Dize, Filios minus ſolent patres amare quam matres, quòd hæ certiores ſint a ſuſcepta prole, illi minus certi ſæpê etiam dubij. Y por eſſo dize el Moriſco, El hijo de mi hija eſtar mi nieto. Y no baſta pareceſe al que legitimamẽte auia de ſer ſu padre, ſi la adultera quando le hazia traicion eſtaua imaginando en el, como eſcriuen no ſolo los Fiſicos, pero aun muchos de los Iuriſtas. Coſa ordinaria es llamar lobas a las ruines mugeres, tal dizen fue la muger de aquel paſtor, que crio a Romulo y Remulo, de do tuuo origen el dezir que los auia criado vna loba. Y Auſonio Gallo en vn epigrama que empieça, *Quidam ſuperbus*, dize aſsi:

Credo quod illi, nec pater certus fuit.
Et mater eſt verè lupa.

Todo lo dicho ſe ha de entender, no de los hijos, cuyas madres ſolo han hecho flaqueza con vn hombre, o por las auer engañado, o por no tener valor y fuerças para reſiſtir, ſino de los de aquellas que deſenfrenadamente han ſido perdidas, y dado ocaſion a que no hallen padres a ſus hijos por auer tratado cõ muchos. Vltra de lo dicho cerca de la etimologia del nõbre baſtardo, algunos dizen que de burdo ſe formò buſtardo, y de alli baſtardo: dedõde ſe dixo Borde. Burdo dicitur, qui exequo & aſina natus eſt: y transfiereſe a ſinificar todo ilegitimo ayuntamiento: de donde tambien ſe dixo burdel.

BASTO, dar a baſto, dar ſuficientemente todo lo que es meneſter. Baſtecer, proueer de vituallas con abundãcia. Baſtimento, la prouiſion neceſſaria para comer, del nombre Griego βαστάγμα. α7ος. ſuſtentaculum, geſtamẽ, por quanto con el mantenimiento ſuſtentamos el cuerpo. Baſtecido, proueydo en eſta forma. Abaſtado, cumplido. Baſtãte, ſuficiente. Baſtantemente, cumplidamente. Su etimologia de todos eſtos vocablos, hemos dicho arriba en la palabra Baſta, id eſt, Bien eſtâ, bene ſtat.

BASTIDA, es cierta maquina a modo de torre, o caſtillo, con que los q̃ tienen cercado algun lugar, allegãdo a la cerca de los muros pueden deſde ella ſeñorear a los que eſtan dentro, y tirarles deſde alli ſaetas y otras armas arrojadizas y fuegos artificiales. Dixoſe baſtida por eſtar fabricada de madera baſta y groſſera ſin labrar ni acepillar: o porque las lleuauã a fuerça de braços y en ombros, del verbo Griego βαστάζω baſtazo, porto, baiulo. Antonio Nebriſ. buelue turris lignea, caſtellum, falla. æ. â fallendo, porque con eſta inuencion engañan al enemigo: y arredrando

le

le del adarue, dan lugar a poder arrimar las escalas y dar el assalto.

BASTON, vltra de lo dicho enla palabra Bastacosa, se aduierte, que en quanto nos apoyamos a el, y nos susten ta el cuerpo, puede traer origen del nõbre βαςάγμα, sustentaculum, gestamen.

BASTON, es insignia de los Generales del exercito, como los bastones cortos, o bastoncillos eran de los Emperadores, que los vnos y los otros sinificauan suprema potestad.

BASTON, era cierta insignia que los Emperadores dauan a los gladiatores viejos, que muchas vezes auian peleado en el anfiteatro, y salido vencedores, y en señal de libertad les daua este baston, que en lengua Latina se llamá rudis. Y a esto alude Horacio en la primera epistola del primer libro, escriuiẽdo a Mecenas.

Spectatũ satis & donatũ iam rude, quæris
Mæcenas iterum antiquo me includere ludo.

Y luego se declara con el exemplo de Veiano gladiator, que por mucho tiempo siruio en los juegos, y venciendo suplicaua al pueblo intercediessen por el para alcançar esta libertad hasta que la obtuuo. Cicero Philippica quinta.

Latet abditus agro,
Ne populum extrema toties exoret arena.
Tam bonus gladiator tam citò rudem accepisti?

Cõ otro genero de bastones pequeños peleauan los soldados y gladiatores visoños para enseñarse a golpear y herir: a los quales responden las espadas de esgrima que oy vsamos: y algunas vezes deuian vsar de espadas bueltos los filos, que llamauan Versis armis pugnare. Ouid. de Arte amandi.

Ponite iã gladios hebetes, pugnetur acutis.

Del nombre destos bastones dichos rudes, por alusion llamamos rudos de ingenio a los que son ineptos para aprender, y votos de ingenio: por el contrario llamamos agudos a los que tienen buen natural.

Echar el Baston, es entrar de por medio, y poner paz entre los amigos que se van encoleriçando. Està tomada la semejança del maestro de esgrima, q̃ quã do le parece han entrado en colera los que juegan las armas, atrauiessa el bastõ que tiene en la mano.

Tambien llaman Bastones, o bastos, vno delos quatro mãjares de los naipes, y tienen la figura que les hemos dado. Notoria cosa es, que los juegos que cõsisten en vencer, o ser vencidos, tienen vna semejança de guerra, como el juego del axedrez, las tablas, y los demas, y particularmẽte el juego delos naipes. Y por esta razon se dieron quatro figuras, que suelen ser dañosas y mortales al hombre. La primera es de espadas, q̃ consigo traen descubierto el peligro. Y aunque estas son armas de hierro, no sõ menos peligrosas las de los oros; pues por el oro se han seguido en el mundo tantas muertes y robos: y con mucha razon dixo Ouidio lib. 1. Metamor.

Ferro nocentius aurum.

Los bastones fueron las segũdas armas que vsaron los hombres: las quales se siguieron a las puñadas, dedonde procedio el nombre pugna, y los bastones y las porras es toda vn arma, porque se terminan en forma de cabeças de puerros: y de alli se dixerõ porrazos y aporrearse. Siguieronse las espadas, q̃ tãtos millares de hombres han consumido. Ya se que me esperan a las copas, que parece ser inuentadas mas para dar vida que muerte. Pero vea se lo que dize el Ecclesiastico cap. 37. *Propter crapulam multi obierunt.* Y tambien huuo sus contiendas y certamines cõ las copas, y muchos han muerto en esta contienda; cõ la qual aun se componian diferencias y pleitos, comprometiendolos en los gargueros de dos buenos pilotos; como està recebido comunmente de aquella gran beuedora, que dixo, Aqui morira Sancha la Bermeja, o por Vañares quedara la dehesa.

BATALLA, el conflicto, y la cõtienda

tienda de vn exercito contra otro. Dixo se de la palabra batir, que vale herir â verbo Latino batuo, is, tui, por batir, o sobajar: y este verbo batallar, sinificò primero el imponerse y exercitarse cõ los palos, bastones, o rudes. Los gladiatores, o soldados, antes que saliessen a matarse, o a pelear con las espadas blancas, como lo dize Adamantino martir por estas palabras: Batualia quæ vulgo Battalia dicuntur, exercitationes gladiatorum, vel militum significant. Porque entonces no se herian cortando la carne, sino tan solo se aporreauan, dandose de bastonadas, o palos. Y no embargante lo dicho puede ser nombre Hebreo, del verbo בָּתַק Batach, configere, trãsfigere, adigere gladium per corpus hominis. Lat. bellum.

BATALLAR, contender y venir a las manos vn exercito con otro.

BATALLON, vn cierto esquadron de gente bien armada y apercebida, y vnida entre si.

BATAN, cierta maquina ordinaria de vnos maços de madera mui gruesos, que mueue vna rueda con el agua, y estos hieren a vezes en vn pilon donde batanan y golpean los paños para q̃ se limpien del azeite, y se incorporen y tupan. Dixo se del verbo Batir, porque golpean y baten los paños. Batanero, el que tiene cuydado de hazer este oficio en el batan. Prouerbio: Los maços del batan quando el vno leuãta, el otro cae: de los que se conciertan en dar pesadũbre a vezes, para affigir a otro tercero.

BATERIA, vide Batir.

BATEL, vn genero de varco pequeño, dicho asi, o porque baten en el las olas del mar con impetu por la poca resistencia que tiene, o es nombre corrompido de baxel, nauichuelo pequeño: dicho asi, porque con el se puede nauegar por los baxios y costas y mar baxa. O se dixo baxel quasi vasel, vaso pequeño, porque todo genero de nauio grande, o pequeño, se llama vaso; porque a forma del anda en el agua, y dentro lleua gente y mercancia.

BATIENTE, de puerta anta. tæ Anton. Nebris.

BATICVLO, es vn cierto velo blanco, de que vsan las matronas Romanas, que cuelga de los ombros: y de la cintura abaxo tiene muchos pliegues y gran ruedo, este habito truxeron a Italia las Troyanas, y se conserua hasta agora Dizese βαθυκόλπος, bathycolpos, que vale magnus sinus, y corrompido baticulo βαθυκόλπων πέπλος, vestidura de muger de muchos pliegues: de que haze mencion Homero lib. 18. Iliad. Vide Tiraquel. l. 3. cõnub. part. 3. glossæ primæ.

BATIHOJA, oficio particular de los que hazen los panes de oro y plata para dorar, batiendolos: y tambien se bate el estaño para estañar. Lat. Bracteator, & bractearius.

BATIR, golpear del verbo Latino batuo. Vide Batalla. Y vltra de lo dicho añade, que batir, quando sinifica echar por tierra, puede traer origen del verbo Hebreo Bat בָּת Desolare, sus cõpuestos son Abatir, humillar, y apocar. Combatir, pelear. Debatir, altercar, contender. Debate, contienda. Rebatir, boluer al enemigo el daño que pẽsaua hazer, y rebatir el golpe, es desbaratarsele, y rebatir las cuentas. Batir hueuos, reboluer los vnos con los otros, y mezclar las yemas, y las claras, para hazerlos en tortilla. Batir el cobre, por alusiõ trabajar en alguna cosa con mucho cuydado, presteza, y continuacion, y entre muchos. Batir el estandarte y vãderas, hazer reconocimiẽto al superior. Batir los muros es dispararles la artilleria: y Bateria el estrago que en ellos se haze con ella, y con los assaltos. Batiente, la ceja de los vmbrales de las puertas en q̃ baten quando se cierran. Batacazo, el golpe que da en el suelo, el que es batĩdo por otro, o el que cae de su estado.

BATIR moneda, acuñarla. Batir las alas, bolar con furia. Batir las olas en las orillas es golpearlas. Embate de la

mar

mar, es vn aire fresco que mueue las olas, y las haze que golpeen y batan en las peñas, y el parece batir en los rostros refrescandolos.

BATIDERO, el lugar adonde se bate y golpea.

BATTOLOGIA, Lat. iteratio eiusdẽ sermonis, es vna necia repeticiõ de palabras, enfadosa y cansada, como Quierote mucho, Mucho te quiero, El amor me mata, Matame el amor, &c. dixose Battologia del verbo Griego βατ-τολογέω, id est, multa, & ea quidẽ inania loquor, eademq; sæpius repeto. Y aludiendo a esto, puso Ouidio nombre a aquel pastor impertinente Batto. lib. 2. Metamor. al qual introduze, diziendo estas razones, preguntãdole por vnas bacas a Mercurio, que el mesmo auia hurtado.

Sub illis
Montibus, inquit erant, & erant sub montibus illis, &c.

BAVA. Vide Baba. Bauera, armadura de la barua hasta la nariz. Lat. Bucula.

BAVL, cofre pequeño, casi redondo y ligero que se puede lleuar a las ancas de la caualgadura, segun algunos se dixo assi, quasi baiul, à baiulãdo, por lleuarse a las espaldas en la bestia de silla, o porque los esclauos y gente que se alquila, los lleuan acuestas: lo mas cierto es ser nombre Frances Bahu, arca camerata, cista, segun Horacio Tuscanela en su diccionario Frances. Carolo Bouilio, Bahutz, arbitraria vox, equorum onera ferentium. Embaular, meter en los baules, o esconder: y algunas vezes baul vale el vientre: y meter en el baul y embaular, se dize por comer mucho.

BAVSAN, o Bausana, es vna figura de hõbre embutida en paja y armada: la qual puesta entre las almenas de algun castillo, o fortaleza parece soldado: y destas bausanas se han aprouechado algunos, viendo se cercados de enemigos, y con poca gente, para que se entendiesse eran mas en numero. Algunas vezes el nombre de Bausan, vale bobo, estupido, y tardo, que se le cae la baba. Y assi a los que estan parados mirando alguna cosa la boca abierta los llamamos bausanes. Otros, no apartandose desta sinificacion, dizen, que està corrõpido el vocablo de pausan, poniendo b. por p. tenue pro media. Y pausan se dixo de pausa, que vale cessaciõ. Y assi los bausanes no tienen mouimiento, ni sentido. Bausan, cosa de poco precio, banausos. Anton. Nebris.

BAXA, Pedro Tolosano en su syntagma Iuris, dizẽ assi: Bassalars, lingua Turcia homines præcipui dicuntur, vt si liceat, ita loqui capitans: qui propter consilium semper Principem comitantur: sic satrapæ & maioris dignitatis homines, Turcis etiam appellantur Basse, quorum & alij alijs maiores sic bassæ à bassis alijs pro dignitate honorantur. Sũtq; quatuor præcipui dicti Visiri Bassi, id est, Principes, Imperatoris consiliarij, qui quater in hebdomada sedẽt pro tribunali in loco, qui dicitur Duian, vt audiant legatos nationum, & supplicationes hominum, quas Imperatori referunt, &c. De manera que bassa, o baxa, vale en lengua Turquesca, tanto como gran personaje del consejo de estado, y de guerra. Francisco Sãchez Brocense Baxa, Capitan del Turco. Hebr. baxar, seligere è multis, vnde embaxador selectus è multis.

BAXAR, decender de lo alto a lo baxo. Lat. descendere. Baxar la cabeça, obedecer. Baxar el tono, hablar no tã rezio. Baxar el halcon de carnes (entre caçadores) es, enflaquecerle. Baxar de precio, baratar. Baxar de punto, descaecer del mayor estado. Hazer Baxa, baratar.

BAXO, lo profundo, y lo inferior en respeto de lo superior. Dixo se dela palabra Griega Βάσις.ιος.ἡ. sustentamentum, id quod supra positæ fabricæ pondus sustinet firmamentum. Baxo, cerca de los musicos, vale la voz profunda y mas baxa de todas, el fundamẽto de las demas

demas vozes. En la casa, Baxo, lo que està al niuel de la puerta de la calle: y alto lo que està encima. Hóbre Baxo, el mal nacido ignoble. Hablar Baxo, templarse y moderarse en la voz. Altibaxos, modos desiguales de hombres, que en vnas cosas son muy altiuos y presumptuosos, y en otras se muestran baxos y soezes. Altibaxos en la esgrima, o pelea, los golpes que se dan perpendiculares a hender de arriba abaxo. Mar Baxo, el que no tiene hondura. Baxio. Pensamiétos baxos, los viles y abatidos: los quales ofenden en las personas bien nacidas, y obligados a tenerlos leuãtados. Baxada, la cuesta quando se decien de por ella, o otra cosa por donde se baxa de lo alto. Baxeza, el hecho vil y apocado.

BAXEL, nombre generico a qualquier nauio, que ande en la mar, quasi vasel, que por razon de su forma y su concauidad, se llaman vasos: y muchos en particular tienen nombres dellos: o se dixo baxel el que es baxo de borde, a diferencia de los q̃ llaman de alto borde: o porque no pescan mucha agua, y pueden nauegar con ellos por los baxios, vel quasi Phasel. à nomine Phaselus. San Isidoro lib. 19. cap. 1. Faselus est nauigium, quod nos corrupti baselũ dicimus.

BAXILLA, el seruicio de vn aparador, assi de platos como de vasos: y trae su origen del nombre vas, vasis, nõbre general para todo genero de vasos, assi para beuer como para comer. Las vaxillas de los Principes y señores son de oro y plata: y muchos particulares suelen hazer ostentacion de sus riquezas en los dias festiuos de bodas, y otras fiestas. En Roma (segun refiere Fenestela) Cayo Fabricio Censor, priuô de la dignidad de Senador a Publio Cornelio Rufino; porque en vn combite hizo ostentacion de vna vaxilla demas de diez libras de plata, q̃ deuia ser la tassa de la plata con que se podia seruir vn noble.

BAZA, ciudad del Andaluzia, dicha antiguamente Basti, y de alli la comarca se llamô Bastetana, y los moradores de aquella region Bastetani. Antonio Nebr. llama a Baza Bastetaniæ vrbs.

BAZO, es en el animal aquella parte de la asadura que recoge la colera negra. Lat. splen. nis. & lien. nis. Vide supra Baço. Color baça, la que tiene el baço, que tira entre pardillo y negro, qual la suelen tener los mestizos, hijos de blanco y negra, o al contrario. Baço, puede ser nõbre Griego de βάθος, profunditas, & prolixitas, porque està en la parte baxa del higado, y es angosto y largo.

BEATILLA, cierta tela de lino de que se hazen tocas, deuio ser inuencion aquel genero de hilado, y tela de algunas beatas, o porque las vsan ellas, y las mugeres recoletas que no se engalanan.

BEATA, muger en abito religioso, que fuera de la comunidad en su casa particular professa el celibatu, y viue con recogimiento, ocupandose en oracion, y en obras de caridad. Estas beatas se llaman en Griego συνεισάκτοι. αι. synisactæ puellæ innuptæ, quas nec procreãdæ sobolis, nec alioqui libidinis gratia asciscebant sibi in familiã Christiani olim, quæ neque vxores, neque concubinæ erant, sed tertium quodam genus. El nombre parece en si arrogante, pero està muy recebido, no embargante que en rigor, Nemo in hac vita dici potest beatus: como lo afirma santo Tomas 1. part. quæst. 12. art. 10. & 2. 2. quæst. 233. artic. 2. & in 4. distinct. 42. Y assi se ha de entender largo modo, considerando el recogimiento de su vida y trãquilidad de animo, y el aparejo para alcançar la bienauenturança. Aun los Gentiles no concedieron, que en tanto que vno viuee puede llamarse bienauenturado, teniendo por cierto este Axioma ante obitum nemo felix. Ouidio Metamor.

Dici beatusq;
Ante obitũ nemo, supremaq; funera debet.

BEA-

BEATERIO, la casa donde se recogen las beatas.

BEATO, el ermitaño, y hombre retirado con abito modesto y religioso en el mismo sentido que llamamos a la muger beata.

BEATITVD, aunque en rigor sinifique la bienauenturança, es vno de los titulos que damos al sumo Pontifice, llamandole Beatitud, Beatissimo padre, y Santidad, q̃ dize en abstracto mas que beato y santo: aunque tambien le llamamos Padre sãto, que no es menos honorifico y reuerencial. Beatifico. Latinè beatificus.a.m. cosa que se haze biẽ auenturada.

BEBLADA, en lẽgua Castellana antigua vale embriagada.

BECA, es cierto ornamẽto de vna chia de seda, o paño, q̃ colgaua del cuello hasta cerca de los pies: y desta vsauã los clerigos constituidos en dignidad sobre sus lobas que ya no se vsan: y solo las traen los que siruen a la magestad real en su capilla, que no se ponẽ sobrepellizes, como son el limosnero mayor, y los sumilleres de cortina. Antiguamẽte fue insignia de nobleza: y era en esta forma vna rosca que se encaxaua en la cabeça con vn ruedo que salia della, cõ que se cubria la cabeça y colgaua hasta el pescueço, y por la otra parte vna chia de media vara en ancho que se rodeaua al cuello, y seruia de cubrir el rostro: el qual en lẽgua Toscana se llama Becço, que es en el aue el pico, y en el hombre la nariz, y lo que del rostro tiene salido en punta: y porque con esta chia se cubrian el rostro, se llamò becca. Dedõde se dixo tambien Becoquin, porque cubre el rostro de camino. La Beca fue ornamento de los nobles: y en algunas tablas antiguas de deuocion hallamos la imagen de san Sebastian con vna beca puesta, la rosca en la cabeça, y echada la chia por los ombros, y en tapizerias antiguas se vee lo mesmo, que no dexan de tener su autoridad como la tienen las letras: pues estas mesmas pinturas tienen nõmbre de historias, y los libros que tienen figuras, dezimos estar historiados. Fue tambien la beca insignia de Doctores, y assi pintan en los retablos antiguos los Doctores de la ley que estan disputando en el templo con Christo nuestro Redentor: y esto remedan los capirotes de los Doctores. Pero los que se han alçado con las becas, son los señores colegiales, saluo que la rosca la dexan colgar a vn lado: y pienso q̃ antiguamente en los entierros de qualquier colega que moria en el colegio, lleuauan las roscas encaxadas en la cabeça y rebuelta la chia por los ombros en señal de tristeza. Llaman muchas vezes beca la mesma prebenda, por ser la insignia señalada con el manto.

BEDEL, vn ministro importantẽ y muy conocido en las vniuersidades y estudios generales, que para declarar su nombre y oficio no trabajare mucho, pues bastara trasladar aqui la ley 7. tit. 31. de la partida segunda, que dize assi: *La vniuersidad de los escolares, deue auer su mensajero, a que llaman en Latin Bidellus, e su oficio de este a tal no es si non andar por las escuelas, pregonando las fiestas por mandado del Mayoral del estudio: e si acaeciesse, que algunos quieren vender libros, o comprar, deuen ge-lo dezir. E ansi deue el andar preguntando, e diziendo, Que quien quiere tales libros, que vaya a tal estacion en que son puestos: e de que sopiere quiẽ los quiere vender, e quales quieren comprar, de ue traer la truxamania entre ellos lealmẽte. E otrosi pregone este Bedel de como los escolares se ayunten en vn lugar, para ver e ordenar algunas cosas de su pro, comunalmente, o por fazer examinar a los escolares que quieren fazer Maestros.* Esto cõtiene la dicha ley. Y no embargãte que diga que Bedel se llama en Latin Bidellus, es nombre Aleman, que el Italiano llama Bedello cursore: y el Latino apparitor. Vltra de lo que tiene especificado la ley, parece hazer oficio de maestro de ceremonias, señalãdo a cada vno su lugar y assiẽto en los actos publicos,

como lo hazian los Aparitores Romanos en los asientos del anfiteatro, de q̃ haze mencion Marcial, especialmente de vno dicho Oceano lib. 3. epigr. 95. *Nunquam dicis,&c.* in Næuolum.

Est & in hoc aliquid, vidit me Roma Tribunum

Et, sedeo qua te suscitat Occeanus.

El Bedel trae por insignia vna maça q̃ tiene la forma del badillo, que antiguamente lleuauan delante de los Emperadores, que era vn cetro con vn turibulo ençima en que lleuauan perfumes olorosos: y pudose dezir bedilo quasi badilo, por la forma de la insignia, como llamamos mazeros a los que lleuã las mazas. Sanchez Brocense del verbo Hebreo Badal, ordinare.

BEFA, es burla y escarnio que vno haze de otro, palabra Toscana del verbo beffare, borlar, escarnecer, y ha se de aduertir, que algunas vezes escarnecemos con cierto mouimiento de la nariz y labios, y vn sonido inarticulado de las dos letras B.F.

BEHEMOTH, nombre Hebreo, en terminacion plural de la raiz בָּהַם inde fit בְּהֵמָה animal, generale nomen, qđ sub quocunq; genere venerit, vtrumq; comprehendit sexum, quadrupedem dicere potes. En el plural haze בְּהֵמוֹת Behemoth: y los Hebreos, y aun los nuestros entienden por Behemoth vna gran bestia mayor que todas las demas, qual es el elefante: y para sinificar esto le dã el numero plural, como que valga por muchas. El maestro Celanda, catredatico que oy es en Salamanca de Hebreo, leyendome el Genesis, y romanceando esta palabra, boluia, la quadrupea.

BEHETRIA, la ley 3. tit. 25. part. 4. dize asi: *Behetria tanto quiere dezir como heredamiento que es suyo, quito de aquel que viue en el, è puede recebir por señor a quien quisiere que mejor le faga,&c.* Cuẽtan las coronicas que como ouiesse en Castilla la Vieja algunos pueblos que tenian costũbre de tiempo inmemorial mudar a su voluntad los señores q̃ quisiessen, por cuya razon se dixeron Behetrias, Alonso de Alburquerque, gran priuado del Rey don Pedro el justiciero, procurò q̃ el Rey diesse a estos pueblos señores estables y ciertos, y les quitasse la libertad de poder ellos nõbrar, y esto por su particular interes. Hizieron le contradicion Iuan de Sandoual, y otros ricos hombres que en aquella tierra tenian su naturaleza: y asi no salio con su pretension, y se quedaron como se estauan antes: saluo que temiendo la porfia de Iuan Alõso de Alburquerque que hazia instancia cõ el Rey, los incorporasse en la corona Real, allende la defensa que hallaron en aquellos caualleros para mas assegurarse de su volũtad, y con facultad del Papa se sujetaron cõ color de religion a la orden de san Bernardo, a imitacion de los caualleros de la orden de Calatraua, y Alcantara, y eligieron vna cabeça: al qual dieron titulo de Maestre de san Bernardo, para que como los demas religiosos, hiziesse guerra a los Moros. Y quedando por esto el Rey don Pedro disgustado, siguieron ellos y su Maestre, la parcialidad de dõ Enrique, que siendo vencido en la batalla de Najara, y preso en ella el dicho Maestre, lo mandò matar el Rey: por lo qual Vrbano V. le descomulgò: y absoluiendole despues, y cõsumido el oficio y nombre de Maestre de san Bernardo; todos aquellos pueblos ordenò que de alli adelante, reteniendo el nombre de behetrias, fuessen del patrimonio Real, con tal que en ningũ tiempo pudiessen ser enagenados de la dicha Real corona. El padre Guadix dize, que el nõbre Behetria es Arabigo, y que vale tanto como la sin nobleza, o hidalguia: y por esso algunos quierẽ sea de raiz Hebrea del verbo חָתַר Hatar, fodere, y la ב b. sea constitutiua del nombre: y asi valdra tãto como gente labradora del campo. Otros que del verbo עָתַר Atar, con la letra Aiin, que en la conjugacion hiphil, vale multiplicare verba: y en la behetria como no tienen cabeça a quiẽ respetar,

petar, todos hablan a bulto. Y por esso donde quiera que dan vozes confusamẽte, dezimos, ser behetria. De hetria, que vale en lengua antigua Castellana enredo, mezcla, confusion, se dixo enhetrar, que es reboluer vn cabello cõ otro o vn hilo con otro, y desenhetrar es diuidido y apartado: y de alli se pudo dezir behetria, mezcla y confusion de gẽtes. Dize el Comẽdador Griego en sus refranes. Con villano de behetria, no te tomes a porfia. Ambrosio de Morales en el discurso del linage de santo Domingo, que está al fin de la tercera parte de su coronica, dize, que Behetrias es nombre corrompido de benefatorias.

¶ Behetrias es nõbre corrõpido de benefactrias en lugares adonde teniendo el Rey algun dominio y ciertos derechos y tributos tomauan el señor q̃ les parecia, y lo dexauan quando querian; porque la preeminencia de la behetria era mudar señor por sola su voluntad, diziendo, Con quien bien me hiziere cõ aquel me iré: de lo qual se tomò el nõbre de behetria, corrompido de benefactria. Y es tan antigua esta manera de señorio en España, que se vsaua el año mil y veinte en tiempo del Rey don Alõso el Quinto. Y estas behetrias erã de dos maneras, vnas llamauan de mar a mar, porque podian tomar libremẽte señor a quien quisiessen de vn mar a otro, q̃ era dezir entonces desde Portugal hasta el Andaluzia, quando ya fue de Christianos, y esso quiere dezir behetria de mar a mar. Otras behetrias se deziã de entre parientes por no poder tomar para señor suyo a quien quisiessen, sino q̃ eran forçados los de aquel lugar, a tomar señor de ciertos linages, que para cada lugar estauan ya conocidos y determinados. Todo esto se colige por muchas antiguedades de Castilla en coronicas y escrituras. Estando pues esto assi, la larga esperiencia mostrò como esta libertad de mudar señores traîa gran confusion y desconcierto en el gouierno, tanto, que dio lugar al prouerbio Castellano: el qual a vna cosa muy sin ordẽ y desbaratada, la llama cosa de behetria. Tambien se entendio como esta preeminencia de las behetrias perjudicaua mucho con la confusion delas rentas del Rey, y a los derechos dellas. Por esto el Rey dõ Alonso el XI. a bueltas del año de mil y trezientos y nueue que començò a reynar, y reynò quarenta años, embio personas q̃ anduuiessen por todas las dezíseis merindades de Castilla, en que está repartida toda la tierra, y visitãdo en ellas todos los lugares que fuessen behetrias, tomassen relaciõ de los tributos y derechos que en ellos tenia el Rey, y lo que llamauan los naturales y diuiseros, y deuio de quitar esta libertad, a la qual era bien contrario el cruel fuero de Aragon, que tenian muchos señores sobre los vassallos llamados de bien y maltratar. De todo esto trata bien y largo don Pedro Lopez de Ayala en la coronica del Rey don Iuan el primero. Ambrosio de Morales en el linage de santo Domingo. Agora llamã behetrias largo modo a las villas eximidas de ciudades, q̃ no estã sujetas a ningũ corregimiento por apelaciõ, ni por residencia, sino al Consejo y Chãcillerias.

BEJA, seu Bexa, ciudad de Portugal en la comarca delos Bastetanos, o Turditanos, segun Ptolomeo, dicha Pax Iulia. Algunos dizen ser Badajoz. Vide Ortelium, verbo Pax Iulia. Esta ciudad dicha Beja, defendio el Rey don Fruela del cerco que le puso Abderrahan Abẽhumeia.

BEJAR, ciudad, segun Ptolomeo, Bastitanorum vrbs in Hispania Tarracõnensi, dicha entonces Bigerra. Vide Ortelium. Verbo Bigerra. Oy es titulo de los Duques de Bejar.

BELDAD, vale hermosura, por otro nõbre belleza, del nõbre Latino bellus. a.m. tomado del nõbre Toscano Belta.

BELFO, el q̃ tiene el labio inferior caydo, Græcè dicitur Αγκυλοχειλης, ἡ. ὁ. habẽs labrum curuum: dicitur etiam de aquilis rostra adunça habentibus: item

de leonibus,&c. los que tratan de Fisio nomia,dizen,que todos los hõbres belfos,aunque sean pobres,tienen en si grauedad y seueridad natural. Y llamaron se belfos,por la pronunciacion que tienen inclinada a la b.,o porque la misma b en la figura Griega es buelta para baxo y corba,a la qual cõparã el labio,como lo sinifica el mesmo nõbre Griego.

BELIAL nombre Hebreo בְּלִיַּעַל Belijahal,homo nequam, summè sceleratus,perditus, deploratus: nomen compositum ex בְּלִי Beli, non , & יַעַל Iahal, ascendet,ab עָלָה Ala:eo quod non ascendat,id est proficiat & prosperetur:quanquam Hieronymus deducit à בְּלִי Beli, non,absque, & עוֹל hol.quod est iugum, quasi sine iugo, quod impius diuinæ legis iugum ferre nolit. De Belial se dixo beliaco:y en mayor corrupciõ vellaco.

BELITRE, nombre Frances,parece diminutiuo de Belial, o sinifica, nõ valt rien, en lengua Valenciana , o de Belitre,ciudad de Apulia, vel à Blitteo, quod Latinè res est vilis, & nullius pretij,à blito herba inerte, & nullius saporis. hæc Carolus Bobilius.

BELILLA, vn lugar del Reyno de Aragon,donde ay vna campana,que dizen auerse tañido de suyo en ocasiones de sucessos notables.

BELILLA, es lo mesmo que Isabelilla,perdiendo la primera silaba como en Italiano Micer Cola, Micer Nicolas, Micer Chesco, Micer Frãchesco.

BELMAR, lugar junto a Baeça, vale cosa verdinegra.

BELOROFONTE, nombre Griego βελλεροφόντης.Bellerophontes, fue hijo de Glauco Rey de Ephyra,hermoso y gentilhombre por estremo, y de gran virtud: este siendo huesped de Preto Rey de los Argiuos,fue requerido de amores por Sthenobea su muger, y por no auer condecendido con su deprauada voluntad y desenfrenado apetito,le tomò tã grande odio, q̃ le acuso delante de su marido:el qual embio a su suegro Iobate, Rey de Lycia, cõ cartas cerradas:en las quales le pedia le diesse la muerte que el dexaua de darle por no violar el derecho del hospedaje.Iobate respetãdo lo mesmo,le embio a pelear cõ los Solimos,cõ quien traîa guerra,entendiẽdo le matariã por embiarle cõ poca gente q̃ le defendiesse. Acabò esta y otras muchas empresas con gran valor y esfuerço. Finalmẽte le embio a q̃ matasse la chimera monstruo ferocissimo;la qual vencio cõ la ayuda de Neptuno,q̃ le dio el cauallo Pegaso alado. Admirãdose pues Iobates del valor grãde del mãcebo,le casò cõ vna hija suya, dandole parte de su Reyno. Sthenobea desesperada de no auerse podido vẽgar, se dio la muerte,y Bellorofonte desuanecido cõ la prosperidad y felices sucessos,emprendio subir cõ su cauallo hasta el cielo. Iupiter embio vn tauano,q̃ pegandose al cauallo, y picandole le puso en tanta furia, q̃ arrojô de si a Bellorofonte,y cayô muerto en tierra, y al cauallo colocò entre las estrellas,y es vna de las 28.imagenes.Bellorofonte tomô el nõbre de vn Principe de los Corintios,a quien siẽdo muy jouen matô en desafio. Este se llamaua Bellero. Vnos cuentã esta por fabula, otros por historia,y otros lo reduzen a materia Fisica meteorica. Vide Natal.Comitem.lib.9. cap.4.suæ Mythologiæ.

BELLEZA, vide Beldad. Bello.

BELLON, moneda de bellon. Ant. Nebris.billon.æs confusaneum,por ventura de vilon,quia vilis.

BELLOTA, es el fruto de la encina, de que antiguamente se sustentauan los hombres(segun opinion de muchos)antes q̃ se huuiesse hallado el vso de hazer pan de trigo. Plinio lib.7.c.56. Ceres frumenta inuenit quũ antea glande vescerentur. Dixose vellota quasi balota,del nombre Griego βάλανος,balanus,est nomen generale omnia cõtinẽs, quæ apud nos glandis vocabulo comprehenduntur. Y aunque debaxo deste nõbre Balanus, se entienden las nuezes y las auellanas,y del se digan vellotas:esta se

ti se toma siempre por el fruto de la encina, o carrasca, o robre en nuestro vulgar Castellano. Estar dela vellota, estar vn hombre necio, gordo y robusto, como los cenones que bueluen del monte, engordados con la vellota. Tamarid cuẽta este vocablo entre los Arabigos.

BELZEBVB, corrompido Berzebu: en su verdadera pronunciació Hebrea Bahal-zebub בַּעַל־זְבוּב y en la lengua Syriaca Behelzebub, era el idolo de los AKaronitas, nombre compuesto de בַּעַל Bahal. Dominus, aut possessor, & patronus alicuius rei, y de זְבוּב zebub mosca: y assi vale tanto como el señor de las moscas, porque le tenian por abogado y patron cõtra las moscas que les eran fastidiosas: y porque vn mal espiritu era el que los engañaua en este idolo, se toma en el Euangelio por vno de los demonios principal entre ellos: y assi por san Lucas cap. 11. auiendo Christo nuestro Redẽtor sanado vn endemoniado, le calumniaron los Iudios, diziẽdo, *In Beelzebub, Principe dæmoniorum, eijcit dæmonia.*

BEN, en el Reyno de Valencia ay muchos lugares: los quales empieçã en esta particula Ben, como Benigami, Benaguatil, Benimamet, &c. Para cuya inteligencia es de saber que esta palabra Ben בֵּן es Hebrea, y propiamente sinifica edificio, del verbo בָּנָה ędificare: y assi en todas las partes que hallares nõbre de lugar, que empieça en Ben: entiende que sinifica poblacion, alqueria, cortijo, o familia de aquel con quien se junta, segun los exemplos dados. Y aũque sea verdad, que tambien sinifica hijo como Benjamin, hijo de la diestra: essa sinificacion la tiene por vna cierta semejança y similitud. Porque el hijo es como edificio y estructura del padre, que le ha engendrado, y como la lengua Arabiga sea corrompida de la Hebrea: los Arabes vsaron deste nombre en la mesma sinificacion que los Hebreos.

BENAVAR, dize Antonio Nebr. en su vocabulario de lugares, ser vna villa en los cõfines de Nauarra dicha, Bernaba. bæ.

BENAVENTE, el mesmo Antonio Nebr. villa del Reyno de Leon, vnde Comes Benauentanus: el nombre parece Arabigo.

BENDEZIR, vale tanto al sonido, como dezir bien: el qual es en muchas maneras: el que dize la verdad, y el que aconseja a otro lo que le conuiene: el que habla con elegancia, dizẽ biẽ, y son entonces dos dicciones. Bene & dico, dicis: pero benedicere, vale algunas vezes, loar, engrandecer, hazer gracias, reuerenciar, adorar. Bendezir Dios las criaturas, es prosperallas, aumentallas, hazerlas fecundas, santificarlas algunas vezes en la Escritura sagrada, vale tanto como maldezir, lib 3. Regum. c. 21. *Benedixit Deum & Regem.* Iob cap. 1. *Dicebat enim: Ne forte peccauerint filij mei, & benedixerint Deo in cordibus suis.* Et capite 2. *Dixit autem illi vxor sua, adhuc tu permanes in simplicitate tua? Benedic Deo & morere, &c.*

BENDICION, si la da Dios al hombre, se entiende en la manera que tenemos dicha, bendiciendole con darle bienes espirituales de gracia, temporales de hazienda, generacion, sabiduria, potencia, imperio, &c. Quãdo la bẽdicion es del hombre a Dios, vale reconocerle por señor, adorarle, y reuerenciarle, darle gracias por tãtas mercedes como le ha hecho y haze: pedirle, se las dê de nueuo, loarle, ensalçarle, glorificarle. Y no solo la criatura racional como es el Angel y el hombre, bendizen a Dios en la forma dicha, pero todas las demas criaturas, en quanto contemplamos en ellas por su hermosura y ser, la omnipotencia de Dios, nos dan ocasiõ a que le bendigamos. Y en este sentido les dezimos con Daniel cap. 3. *Benedicite omnia opera Domini Domino: laudate, & superexaltate eum in sæcula.* La bendiciõ del hombre a otro hombre es pedir a Dios le de la suya, como hazen los padres a los hijos. ¶ La Yglesia vsa de la

bendicion de algunas cosas, como del agua que bendize, del pan bendito, del cirio Pascual, de otras cosas diputadas para el vso del culto diuino: & hoc nihil aliud est, quam quædam cõsecratio vel ad diuinos vsus deputatio, de qua potest dici illud: Matth. c. 26. *Accepit Iesus panẽ, & benedixit, &c.* ex Berchorio in suo repertorio morali. Verbo Benedicere.

Vn termino ay muy vsado quãdo vemos alguna cosa hermosa y loçana, vsar del nombre de bendiciõ, como ay vnos panes, que es bendicion de Dios: y vale tanto, como dan ocasion a que por ellos bendigamos a Dios, o en otro sentido, q̃ Dios los ha bendezido con criarlos y prosperarlos. Quando vna cosa se haze a gusto d̃ todos, solemos dezir, Auerse hecho con bendicion de los Abades.

BENGALA, es vn cierto genero de velo muy delgado: tomô el nombre de la Prouincia, dedõde se trae la dicha Bengala, y antiguamente Gange. Ortelius. Verbo Gange.

BENjVI, otros le llaman menjui, laserpium. Vide infra.

BENITO, es lo mesmo que Benedicto. Por excelẽcia damos a S. Benito este nõbre por suyo, y su fiesta celebra la Yglesia a los ventiuno de Março, cuya vida y milagros han escrito muchos, y en el Martirologio en la Kalenda, se refieren estas palabras: In monte Cassino, natalis sancti Benedicti Abbatis, qui monachorum disciplinam in Occidente penê collapsam restituit, ac mirificè propagauit: cuius vitam virtutibus & miraculis gloriosam B. Gregorius Papa conscripsit. En el vulgo ay vn termino algo vsado de llamar a este santo S. Benito el Achacoso; aduirtiendo que su fiesta se guarde con mucha reuerencia, y es, que por este tiempo en los postreros de Março suele auer algunos malos temporales, o de piedra, o de otras impressiones que estragan los frutos mostrados, que hablando con verdad el santo no es el achacoso: nosotros somos los achacosos si por nuestros pecados Dios nuestro Señor nos quiere castigar, y buscamos achaques para no darnos por entendidos de la causa destas desgracias. Para dezir que vno se nos ha puesto delãte desnudo y despojado, dezimos que estaua como el diablo se aparecio a san Benito. En la vida deste santo, la qual escriuierõ muchos, como el demonio procurasse inquietarle con ilusiones, pudo ser que alguna vez se le mostrasse en figura de hõbre desnudo, no ay que hazer mucha fuerça en esto. Sanbenito es el abitillo que la santa Inquisicion acostumbra poner a los recõciliados. Està corrompido el vocablo de saco Benedicto: y responde al que en la primitiua Yglesia trahian los que hazian penitencia publica.

BENEFICIO. Lat. beneficium, el bien que vno haze a otro: y en este sentido los Canonistas le difinen assi: Beneficium dicitur quædã beneuola actio, tribuens gaudium capienti. Las rentas Ecclesiasticas se llaman beneficios, por ser gracias hechas y conferidas por los Romanos Pontifices. Tienẽ particularmente anexo este nombre los que llaman beneficios curados, beneficios simples, y beneficiados a los q̃ los posseen. Beneficencia, la benignidad y la colaciõ delos beneficios y buenas obras. Benefico, el que haze bien. Beneuolo, el bien intencionado que dessea bien a otro, y se le procura. Beneuolencia, el amor y la buena voluntad, y el desseo de hazer bien.

BENIGNO. Lat. benignus à bene gignendo, vt quibusdam videtur: cielo benigno, el que no es riguroso, ni cõ calor, ni con frio: animo benigno, piadoso, amoroso, compassible. Benignidad. Lat. benignitas, liberalitas, munificẽcia.

BEODO, vale lo mesmo que borracho, hombre que està tomado del vino. Y assi se dixo Beodo, quasi Beuido, y beodez la borrachez. Deste termino vsa la ley 5. tit. 8. part. 7. *O si alguno se embriagasse de manera, que matasse a otro por la beodez, &c.*

BE-

BERENGENA, que comunmẽte dezimos verẽgena; es el fruto de cierta mata que algunos quieren sea especie de mandragora: en Castilla ay copia dellas, y particularmente en Toledo, q̃ por vsar su pasto en diferẽtes guisados, los llaman verengeneros. Y vn prouerbio dize, Toledano, Ajo, verẽgena. Los Latinos llamaron a las verengenas mala insana: por ventura, porque alteran al hombre, prouocandole a luxuria: y a esta causa las llamaron por otro nombre Amoris Poma, y no por su parecer y hermosura, como algunos pẽsarõ, pues no la tienẽ: y en quanto al gusto son insipidas y de mala sustancia, porque engendran melancolia, entristecen el animo, dan dolor de cabeça, y al que vsa mucho el comerlas, con los demas daños le sale al rostro su mala calidad, poniendole de su color liuida y verde escura. Trata de la verengena el Doctor Laguna lib.4.cap.77. de Dioscorides en su comento; historia Plantarum libro 5. cap.31. Los Arabes la llamaron Melongena. Diego de Vrrea dize ser nombre compuesto de Beden, que sinifica cuerpo y gianum malo: y que tambien sinifica espiritu malo. Esto se puede aplicar a su calidad por engendrar melancolias, y despertar malos desseos: y aunque auia de estar en la letra V. la puse aqui por ser B. en su origen la primera letra.

BERGAMOTA, vn genero de peras estimadas en mucho por ser de tanta suauidad y xugo. Al principio solamente las auia en los jardines y huertas de su Magestad, ya las han plantado en muchas partes. Dixeronse assi por auerlas traydo de Bergamo, ciudad de Italia, olim Bergomum. Plinio & Ptolomeo Cenomanorum vrbs, hodiè Venetorum ditionis est. Vide Abraham Ortelio.

BERIL, es vna piedra preciosa. Lat. Berylus Gemma, subuiridis & trãsparens, vix alibi vnquam quâm in India reperta: en la sacra Biblia se haze mencion della. Exodi cap. 28. en el segundo libro de Esdras cap. 39. en Ezechiel cap. 28. y en el Apocalypsi cap. 21. escriue della Plinio lib.37.cap.5. por ser esta piedra transparente llamamos Biriles a los vidros claros, por medio de los quales vemos, conseruando la vista: y puestos en relicarios y caxas se vee lo que està dentro, sin que se manosee, ni maltrate.

BERLANGA, titulo del Marq̃s de Berlanga, Dizen algunos auerse llamado antes Valerancia, y de alli corrõpidose el nombre.

BERLENGVAS, isla frontera de Penier en Portugal, por otro nombre dicha Erithia, Londobris. Antonio Nebris.

BERMEJO, el hombre que tiene el cabello y barba de color roxo, muy subido. El nombre està compuesto de Bar, que en Arabigo vale tierra del campo, y de la palabra Latina minium, que en Castellano boluemos bermellon, y vale tanto como tierra colorada. Est autem minium pigmenti genus laudatissimi coloris, quod in argentarijs metallis cum argento viuo inueniri solet, y de ber-minio, diximos bermellon y bermejo. Entre roxo y bermejo hazemos diferencia, porque el roxo es vna color dorada: la bermeja es mas encendida, y arguye mas calor, y assi son tenidos los bermejos por cautelosos y astutos, como lo insinua Marcial en vn epigrama in Zoilum.

Crine ruber, niger ore, breuis pede, lumine luscus
Rem magnam prestas zoile si bonus es.

Y Bermegia, vale tanto como agudeza maliciosa extraordinaria y perjudicial. Lat. calliditas, de q̃ estan indiciados los bermejos.

En Granada huuo vn Rey, que llamaron el Bermejo: a este mandò matar el Rey don Pedro en Seuilla en el campo de Tablada, y con el treinta y siete caualleros que auian venido en su compañia con saluo conduto. Algunos quieren dezir, auerlo hecho en castigo de a-

uerle quebrado el primero la fee y palabra de las treguas hechas por tres años: y auiendo el Rey salido del Andaluzia, fiado la guardaria, en tanto que hazia guerra a los Moros de Castilla, le corrio la tierra, y le robô gran parte de la Andaluzia; y como a hombre q̃ auia quebrado su palabra, le parecio que no deuia el guardarsela. Sierra Bermeja, o por la color de la tierra, o por la mucha sangre, que en ella se derramô en las batallas que alli se dieron. Mar Bermejo, o Rubro, es lo mesmo que Eritreo: y assi en Griego se llama ἐρυθρα θαλασσα Rubrum mare, dicho assi, o de Erythro, hijo de Perseo, y Andromeda: el qual està enterrado en vna isla deldicho mar Erythreo, que en Latin vale Rubro, y en Castellano Bermejo, o porque el agua tira a color roxa, o las arenas.

BERMELLON, es medio Arabigo, medio Latino. Ber, en Arabigo, o bar, vale campo o tierra, mellon quasi minium, barminion: o se dixo del color encendido y bermejo. Iuan Lopez de Velasco à vermiculo por tener la color del gusanillo de la grana. Llamase en Latin minium.i.& Græcè milton.

BERMEJVELAS, son vnos pezes pequeños como bogas, que tienen muchos hueuos, y se crian en algunos arroyos, como en Salamanca en el de Zurguen. Tienen las branchas coloradillas y bermejas, dedonde tomaron el nombre.

BERMVDO, en Castilla huuo algunos Reyes Bermudos. El primero fue dicho el Diacono, porque en su mocedad auia tomado esta orden, llamò de Vizcaya a dõ Alonso, hijo de su primo-hermano el Rey don Fruela: al qual auia despojado Mauregato, y señalole por su compañero: y esto fue el año de setecientos y nouẽta y vno. Reynò tres años y medio.

Don BERMVDO el segundo sucedio a don Ramiro, reynò dezisiete años: y por auer sido enfermo de la gota le llamaron don Ramiro el Gotoso. Este confirmò cõ nueuo edicto que publicò, las leyes de los Godos, y mandò q̃ los canones de los Pontifices Romanos tuuiessen vigor y fuerça en los juyzios y pleitos seculares.

Don BERMVDO el Tercero, fue hijo del Rey don Alonso, que fue muerto sobre el cerco de Viseo de vn saetaço, que le tiraron de los adarues, cerca de los años de mil y ventiocho: y eneste año fue alçado por Rey el dicho don Bermudo su hijo. Deste nombre Bermudo se tomò el apellido Bermudez.

BERNABE, San Bernabe Apostol vno de los Setenta y dos dicipulos del Señor. Reza la Yglesia del a onze de Iunio, y las palabras del Martyrologio, son estas: Natalis sancti Barnabæ Apostoli, qui natione Cyprius, à discipulis cum Paulo, Gentium Apostolus ordinatus, multas regiones cũ eo peraggrauit, Euangelicæ prædicationis iniunctũ sibi opus exercens: postremò Cyprum profectus, ibi Apostolatum suũ gloriosso martyrio decorauit, cuius corpus tẽpore Zenonis Imperatoris, ipso reuelãte, repertum est, vnà cum codice Euangelij sãcti Matthæi sua manu descripto. Vale tanto este nombre Barnabas, como filius prophetæ, del verbo נָבָא naba, vaticinari, prophetare, & בר Siriacê filius. Otros le interpretan Filius consolationis, id est, plenus consolatione, aut ad consolandum valde idoneus.

BERNARDO, este nõbre puede ser Hebreo, y vale tanto como hijo del nardo: es el nardo vna planta olorosa y aromatica, el mejor era el Indico, y el Siriaco: y con razon podemos llamar al bienauẽturado san Bernardo, hijo de la fragrancia y olor suauissimo del nardo, por su gran santidad, y por auer sido tan suaue y regalado en su dotrina: y aplicarle las palabras de la Esposa en los Cantares. Nardus mea dedit odorem suauitatis. Reza la Yglesia deste santo a los veinte de Agosto. Martyrologium. In territorio Lõgouiensi depositio

positio sancti Bernardi primi Claræuallensis Abbatis, vita, doctrina, & miraculis gloriosi. Huuo otros algunos santos deste nombre, como san Bernardo, Obispo de Capua, su fiesta es a doze de Março. San Bernardo Obispo Parmense, celebra se su fiesta a quatro de Diziẽbre. San Bernardo confessor en Italia a catorze de Otubre. En España hemos tenido muchos hombres valerosos deste nõbre, como Bernardo del Carpio. Bernardo, Conde de Barcelona. Bernardo, Arçobispo de Toledo. Bernardo, glossador de las Decretales. Bernardo, Obispo de Pamplona: y oy viue don Bernardo de Roxas, segundo Arçobispo de Toledo q̃ Dios guarde, y otros muchos hõbres famosos del estado Ecclesiastico y secular.

BERNARDINO, tiene la mesma etimologia que Bernardo. San Bernardino Senense, de la orden de los Menores, que con su dotrina y exemplo ilustrò a Italia. Reza la Yglesia deste santo a los veinte de Mayo.

BERNARDINA, Bernardinas son vnas razones que ni atan ni desatan, y no sinificando nada, pretende el que las dize, con su disimulacion, engañar a los que le estan oyẽdo. Pienso tuuo origen de algun mentecapto, llamado Bernardino, que razonando dezia muchas cosas sin que vna se atasse con otra.

BERNEGAL, vaso tendido para beuer agua, es nombre que particularmente se vsa en Toledo: dixo se de Berr, que en Arabigo vale tierra: y assi sera vaso terrizo, aunque tambien los contrahazen de plata.

BERNIA, es vna capa larga a modo de manto, grossera como manta fraçada: por delante tiene como vna faxa, o guarnicion de mayor pelo hecho vedijas. Desta vsauã oy ha sesenta años en Salamanca los estudiantes pobres, y algunas mugeres. Tomò el nombre de Ibernia, de donde se trae: por otro nombre se llama endromis, Græcè ἐνδρομις: dicha assi, porque los que saliã sudados de correr, o hazer otros exercicios, se arropauan cõ ella por no resfriarse. Calepinus. Endromis, vestis genus hirtutum, longiorisq; villi, venti, pluuiæq; iniurijs arcendis in primis accommodatũ. Primus earum vsus inuẽtus creditur apud Lacedemonios: quanuis postea in Gallia fieri cœperint, &c. Marcialis endromidis vsus elegantissimo epigramate exequitur lib. 4. epigra. 19. *Hanc tibi, &c.*

Sordida sed gelido non aspernãda Decembri
Dona, peregrinam mittimus Endromidẽ.

No diferenciaua mucho desta vestidura, sino era la mesma aquella que llamauan penula, dicha assi por las guedejuelas que le colgauan a modo de colillas: del nombre penis. penis, por la cola à pendendo. Los sagrados Apostoles vsaron dellas por lo que leemos en san Pablo epist. 2. ad Timoth. *Penulã quam reliqui Troade apud Carpum veniens affer tecum.* Y persuadome a que los demas Apostoles vsaron dellas, assi por ser habito de pobres, como por vsar del los peregrinos y caminantes, auiendo ellos de peregrinar por el mundo, predicando el Euangelio, y en las pinturas de retablos antiguos estan algunos cõ estas vestiduras, y las capas que la Yglesia Catolica vsa en las procesiones solenes, tienen esta mesma forma, y aun el nõbre, pues se llaman pluuiales, que vale tanto como capas aguaderas: y comunmente descriuen assi las Penulas. Penula est vestis densa, ac vilis, quæ nebuloso seu pluuioso tempore supra tunicã assumitur loco pallij ad arcendas à corpore pluuias: vnas destas eran de cuero a modo de las esclauinas que oy vsan los romeros, de que haze mencion Marcial, lib. 14. epigr. 130. *Penula scortea.*

Ingrediare viam cælo licet vsque sereno,
Ad subitas nusquam scortea desit aquas.

La otra de lana y vedexuda vsarõ algunos regalados con mas pulicia que las ordinarias, de que haze mẽcion el mesmo Marcial lib. 14. epigr. 145.

Penula gausapina. id est Villosa.
Is mihi candor inest, villorũ gratia tãta est,
Vt me vel media sumere messe velis.
Dando a entender que era tan fina y tã delicada, que cõ ser vestidura de inuierno para calentar, se podia vsar della en medio del Verano por gala, como se haze de algunos zamarros oy dia, que siẽdo ropa de Inuierno son tan delicados que se pueden traer por caniculares.

BERRACO, el puerco no castrado del nombre Latino verres. Vide supra Berraco, Berriondo, Berriondez.

BERROCAL, lugar donde ay peñascos berruecos.

BERROS, especie de sisymbrio, que los boticarios llaman nasturtium aquaticum, los muy crecidos y viciosos se llaman berrazas, y son sospechosos por auer muerto algunos de achaque de auerlos comido. Vide Dioscor. lib. 2. cap. 117. Llama se sisymbrium, cardamine, &c. Vide histor. omnium plantar. lib. 5. cap. 43. Para encarecer los embustes de alguna vieja, notandola de hechizera, dezimos, que hara nacer berros en vna artesa. Y de los aposentos muy humedos se dize por encarecimiento, que nacen alli berros. Andarse a la flor del berro, es darse al vicio, y a la ociosidad, entreteniẽdose en vna parte, y en otra, como haze el ganado quando està bien pacido, y harto, que llegando al berro corta del tan solamente la florecita. Ay vn prouerbio, que dize: Tu que coges el berro, guardate del anapelo. Es el napelo, vna yeruezilla mala y sutil que se cria entre los berros: y la moralidad suya es, q̃ distingamos las cosas demanera, que entre lo que de suyo es bueno, no mezclemos mala intenciõ, o mal fin, que nos sea dañoso y mortifero. Algunos quierẽ que este nombre Berro, sea Arabigo, y valga tanto como siluestre y campesino, a diferencia del que se cultiua en los huertos, que llaman Nasturcium Hortense.

BERBENA, yerua comun que nace por los campos incultos: con ella se hazian las coronas obsidionales, y coronauan los Romanos con ella la esposa: y la lleuauan consigo los Embaxadores, en señal de que auiã de ser mirados y guardados. Plin. lib. 22. cap. 2. Liuius lib. 1. ab vrbe condita, & lib. 10. belli Punici, lex 28. de verborum signific. DD. vide Veruena. Los Sacerdotes Feriales que ordenò Numa Pompilio para ser mensajeros de paz yuan coronados de la verbena.

BERRVGA, del nombre Latino verruca, que propiamente sinifica la cũbre leuantada de algun monte, o peñasco: y de aqui por similitud se toma por la que sale al hombre en la cara, o en otra parte del cuerpo. Plinio lib. 20. cap. 12. Ocimum misto attramento sutorio verrucas tollit. Berrocal, tierra aspera, y llena de berruecos, q̃ son penascales leuantados en alto: y de alli entre las perolas ay vnas mal ꝓporcionadas, y por la similitud las llamaron Berruecos.

BERVI, genero de paño, y vale lo mesmo que de su monte: es nombre Frances de brebis, mudadas las letras e. y v. por brebis berbis. No afirmo esta etimologia, porque no me quadra mucho.

BERÇA, vna especie de col muy conocida y vsada en Castilla: en Griego se llama Κράμβη, crambe. Iuuenal.
Occidit miseros crambe repetita magistros.
Prouerbium Græcũ: Crambe recocta mors est. Los Latinos Brassica, & Caulis. De la berça escriue Dioscorid. lib. 2. cap. 111. y alli Laguna pone quatro especies della, y muchas mas la historia vniuersal de las plantas lib. 5. cap. 1. El comendador Griego en sus prouerbios trae este: A ellos padre, vos a las berças y yo a la carne. Dize se de los q̃ toman para si lo bueno, y dexan a los otros lo no tal, teniendo obligacion a darles la mejor parte. Pudo se dezir berça quasi bresza, de brassica, su nombre Latino. Las que venden todo genero de verduras, toman el nombre de las berças, y las llamamos berçeras: las quales estando

vnas

vnas cerca de otras, suelen reñir y tratarse muy mal de palabra, y assi quãdo dos, o tres mugeres se han dicho los nõbres de las Pascuas, dezimos auerse tratado como vnas berceras: la berça dizen ser enemiga de la vid, y con todo esso la suelen poner por ramo en la taberna, y lo mesmo hazen de la yedra, la vna y la otra verdes, y resisten a la borrachez: y assi estan pregonando templança a los que entran a beuer, y al tabernero pena si echa agua al vino, porque segun Caton, si el vino aguado se echa en vn vaso hecho de yedra, se sale el vino, y se queda el agua. Vide Lagunam sobre Dioscor. lib. 2. c. 170.

BESAR, Lat. osculor. aris. Beso Lat. osculum, nombre diminutiuo, tanquam paruum os. porque el beso se da con la boca, y para ello la fruncimos, y achicamos, lo qual se haze pronunciando la letra v. o la b. y assi llamamos hazer el buz, llegar a besar con grande reuerencia: summis quod aiunt labijs, como haze la mona. El nombre entiendo auerse tomado de los Hebreos, que a vna de las letras, o por mejor dezir puntos, o vocales llaman quibuz, que es la v. señalada en tres puntos atrauesados en esta forma, ⁄ y porque se juntã los labios para pronunciarla, y se haze lo mesmo para besar con respeto, el tal beso llamaron buz. Fray Luys de S. Frãcisco en su Globo linguæ sanctæ, li. 1. c. 12. de forma, & significatione punctorum ad finẽ, dize assi. Congregantur labia in prolatione huius puncti (nempe ⁄) ideo cõmuniter dicitur ab Hebræis Kibbust Scephataim, id est, congregatio labiorũ, & hinc videtur effluxisse communis dictio Hispana chiton, qua vtuntur cum aliquem tacere, & minimè labia mouere volunt.

El beso es señal de paz, y assi vale en este sentido vna mesma cosa, besarse, o darse paz: y quando esta paz, o beso es fingido, tienese por suma traycion. Ierem. c. 6. Pax, pax, & nõ erat pax. Tal fue la que Iudas dio a su Maestro, y nuestro Redentor, al qual dixo Iudas. Osculo filium hominis tradis? Es tambien el beso señal de confederacion, y assi en la ley final tit. 12. part. 7. se manda, que los que hizieren amistades por rencillas passadas se perdonen, e se besen. En la ley vieja vna de las solenidades que el padre vsaua para dar la primogenitura a vno de sus hijos, era besarle, como lo aduierte el Abulense, cap. 27. del Genesis sobre aquellas palabras que Isach dixo a Iacob. Da mihi osculum ista solemnitas fuit ad dandum primogenituræ iura.

En el dar de los grados a los Doctores se vsa de la solenidad del beso, y en las Iglesias Catredales, en la recepcion de los Canonigos, y en muchas prouincias se vsa dar beso de paz, y bienuenido al huesped, y assi se deuia vsar en Palestina, pues Christo nuestro Redentor dixo al Fariseo que le auia combidado a su casa, y murmuraua de que houiesse cõsentido le tocasse la Madalena. *Vides hãc mulierem, intraui in Domum tuam, aquã pedibus meis non dedisti, hæc autẽ lacrymis rigauit pedes meos, & capillis suis tersit. Osculum mihi non dedisti, hæc autem ex quo intrauit, non cessauit osculari pedes meos, &c.* Lucæ. c. 7. En Francia se vsa oy dia y vsose en Italia en tiempos atras, y dizẽ que los parientes tenian esta licencia para certificarse que las mugeres no beuiã vino, argumento de q̃ eran castas. Alex. ab Alex lib. 3. cap. 11. dierum Genialium. Plinio. lib. 14. cap. 31. Cato ideo propinquos fæminis osculum dare iussit, vt scirent an temetũ olerẽt. Es tãbien el beso señal de reuerencia, reconocimiento, obediencia, y seruitud, y assi en el Psalm. 2. donde dize la Vulgata. *Apprahendite disciplinam, nequando irascatur Dominus:* Buelue otra letra. *Osculamini filiũ, ne forte irascatur, &c.* Quando se juran los Reyes, en señal de que los vassallos reciben por su señor al Rey jurado, le besan la mano, lo mesmo hazen cõ el Prelado sus subditos. Tambien suelen vsar esta ceremonia los señores particulares. Al Papa comunmente se le besa el pie.

Otra ceremonia se vsa de estẽder la mano hazia alguno, y luego boluerla para si, besandola; y esto tãbien es señal de reuerencia, y puede ser de idolatria, si se estendio con animo de darle alguna diuinidad, como parece sinificarlo aquella protestacion de Iob. cap 31. *Si vidi solem cum fulgeret, & Lunam incedentem clare, & lætatum est in abscondito cor meum, & osculatus sum manum meam ore meo, &c.*

Presupuesto que el besar sea acto indiferẽte, y como dize santo Tomas puede ser. *Fraudis, libidinis, & sanctitatis.* Cõdenase por heretica la opinion de los Begardos, y Beginos, que afirmauan ser ilicito, besar el marido a la muger, siẽdo manifiesto lo contrario, por muchos lugares de Escritura, que el beso de su naturaleza no es acto malo. Genes. cap. 29 Leemos que Iacob besò a su muger Rachel, Labam a sus hijos, y a sus hijas, despidiendose dellas, y otros muchos lugares, assi del nueuo, como del viejo testamento, que no refiero por no ser molesto. Otros dieron en otro estremo diziendo, que en ningun caso el besar es pecado: tampoco ay que contender con estos, siendo manifiesta su locura: pues Christo nuestro Redentor, dixo por san Mateo, cap. 5. *Qui viderit mulierem ad concupiscendum eam, iam mæchatus est eã in corde suo, & c. Ergo multo fortius si fuerit osculata. Vide supra Thomam 2. 2. q. 154. art. 4. & ibi Caiet.* Y assi por solo el beso dado al estraño pierde la muger casada el dote, como lo afirma don Diego de Couarruuias mi señor, de matrimonio par. 2. c. 7. §. 6. num. 3. Nec illud omittendum est, non tantum ob adulterium vxorem dotem amittere, & priuari consortio coniugali, sed, & propter osculum. Y alega a Baldo, y a otros Doctores, para confirmar esta opinion.

Los Romanos, como las demas naciones tuuieron por cortesia, y por fauor el besarse, como agora de palabra se haze en España, cõ el beso las manos de vuessa merced: lo vno, y lo otro se deuia de vsar en hecho de verdad, en tiempo de Marcial, porque teniendo a vno a quiẽ el llama Posthumo (nombre fingido) por sucio de boca, en cierto genero sucissimo le dize, lib 2. Epig 21.

Basia das alijs: alijs das posthume dextram,
Dicis, vtrum mauis, elige? malo manum.

Y en otro lugar.

Basia dimidio, quod das mihi postume labro,
Laudo, licèt demas hinc quoque dimidium.

El besamanos en otra sinificacion, es lleuar algun presente al señor, en reconocimiento de vassallage, tambien cosa vsada en todas edades, cerca de muchos Monarcas, y Reyes, delante de los quales no era licito parecer sin traerles en las manos alguna cosa que ofrecerles, aunque fuesse agua cogida del rio, para verterse la delante, como se cuenta auer lo hecho algunos: parece que en esto se querian atribuyr alguna diuinidad, segun lo que leemos en el Texto sagrado Exod. c. 23. Donde Dios mandaua, que nadie viniesse en su presencia las manos vacias. *Non apparebis in conspectu meo vacuus.* Deut. cap. 16. *Non apparebit ante Dominum vacuus, & c.*

El beso se llama en Griego φιλημα dl verbo φιλω, amo, diligo, por ser vna de las prendas del amor inmediatas a su fin, donde los dos espiritus de los que se aman, consiguen en cierta manera la vnion y transformacion que tanto apetecen, y assi la Esposa en los Cantares, da principio a sus amores santos con este requiebro espiritual. *Osculetur me osculo oris sui.* Sobre este lugar està escrito todo lo que yo pudiera dezir aqui, que haze a nuestro proposito, alli està traydo con santidad y decencia, no es justo profanarlo, y assi me remito a lo que tienẽ dicho los Sãctos, y los demas Doctores escriturarios, presupuesto que el beso se dixo del nombre Latino basium, del qual se forma el verbo basio basias. Y como sea acto de reconocimiento del inferior al mayor: pudo traer origen de basis, lo inferior, y mas baxo de la coluna y por tal se confiessa el que va a besar la

ma-

mano a otro, y a reuerenciarle, y afsi yo foy de opinion q̃ efte nõbre Embaxador, en fu rigor vale tanto como el q̃ va a dar obediencia por fu feñor, a mayor poteftad, a quien reconoce por tal, aunque no todas vezes fea afsi, y trocando las confonantes de befo, ofculor en el verbo Griego σεβω febo, hallaremos q̃ vale tanto como veneror. Befar la tierra que ha pifado otro, es gran encarecimiẽto, para finificar humildad y amor, y afsi anda gloffado con diferentes fentidos vn motezillo que dize. Donde vos poneys los pies: parece fer tomada efta frafis de la Efcritura. Pfalm. 131. *Adorabimus in loco vbi fteterunt pedes eius.* En la fanta Iglefia de Toledo, en la Capilla de fanto Elifonfo ay vna piedra de alabaftro, defendida cõ vna reja efpefa de hierro, para que no la acaben de gaftar los deuotos, que con hierros la iuan comiẽdo, fobre la qual tienen por tradicion auer puefto fus fagrados pies la Virgen nueftra Señora, quando baxò a dar la cafulla a fan Elifonfo, con vna letra que dize afsi.

Quando la Reyna del Cielo
Pufo los pies en el fuelo,
En efta piedra los pufo,
De befarla tened vfo:
Para mas vueftro confuelo.

Llegar vna cofa a otra tan malaues llamamos befarfe, como fi la ropa larga eftà al jufto, que ni es corta ni larga, dezimos, que befa con el fuelo. No ay fino llegar y befar, fe dize por ironia a los q̃ van confiados de que en llegando han de negociar y boluerfe a fus cafas.

Befar el açote, reconocer q̃ han merecido el caftigo, y que juftamente han padecido por fus culpas. Eftà tomado de los tiranos maeftros de efcuela, que no bafta auer açotado el niño, fino que luego le hazen befar el açote.

BESVCAR, befar defcompuefta mente, y es verbo frequentatiuo, que otros dizen hozicar. Prouerbio. Manos befo, que querria ver cortadas: dizefe de los que hazen muchos cumplimientos con los que no les fon muy gratos en lo interior.

Dar vn befo al jarro, es beuer a bocà de cangilon gente trabajadora y groffera, al tiempo del comer ponen junto a fi el jarro del vino, con poca, o ninguna agua, y prefupuefto que lo que eftà en el ha de fer fu racion, no vacian del vino en otro vafo, fi no van beuiendo del hafta que fe acaba: y el irle requiriendo llaman darle befos: las madres enfeñan a dar a los niños befitos de orejas, afiendolas con las dos manos, por mas regalo.

BESOS, rio de Cataluña. Betulo Bætulon, Bætulus. Anton. Nebrif.

BESTIA, es nombre generico, q̃ comprehende todos los animales irracionales, del nõbre Latino Beftia, quod etiam de pifcibus, & de volucribus dicitur Cicero. 5. Tufcul. Nanque alias beftias nantes, aquarum incolas effe voluit: alias volucres cœlo frui libero: ferpẽtes quafdam effe gradientes. Item de amicitia: Quod fi hæc apparent in beftijs volucribus, agreftibus, nantibus, &c. Efto es de rigor en la lengua Latina, pero en la Caftellana, ordinariamente fe toma por los animales de quatro pies corpulentos, de los quales vnos fon domefticos, como el afno, el mulo, el cauallo, &c. Y otros faluages feroces, como el Leon, el Offo, el Elefante, &c. El Hebreo le llama בְּהֵמָה behemah, y por otro nombre בְּעִיר bebir; y de alli pienfo que fe pudo dezir bechima, & corruptè beftia: o del verbo Griego βαςαζω, porto, porque las beftias, que particularmente fufrẽ carga, que cafi toda la quadrupea la fufre domefticada, como es el Elefante, que le ponen encima vn Caftillo cõ gente de pelea. Leones fe han vncido a carros, y enfrenado, y fufrido carga. Lo mefmo fe lee de los Cieruos, y de otros animales faluages: pero los que le dan la Etymologia a vaftitate, que auiamos de dezir veftia; pero la v. y la b. fe permutan: eftos quieren que la beftia, o fea de cuerpo muy grande, o q̃ fea cruel a ver-

á verbo vastare, id est, destruere, perdere, diripere, populari.

BESTIA, llamamos al hombre q̃ sabe poco, y tiene pensamientos baxos, semejãte en su modo de viuir a los brutos. Bestia, en muchos lugares de la Escritura se toma por los Tyranos que hã perseguido el pueblo de Dios, y su Iglesia. Bestia, el Antechristo, y sus ministros, por muchos lugares del Apocalipsi. Bestia, el demonio. Bestia, nombre propio de vn Romano, del qual haze mencion Plinio. li. 27. cap. 2. Calphurnus Bestia. Bestial, todo lo que pertenece a las bestias. Pecado bestial, el que se comete cõ las bestias. Ser condenado a las bestias, pena que dauan los Romanos a los delinquentes, echandoles en el Amfitheatro, a que lidiassen con los animales fieros, y con la mesma martiriçauan los Tyranos a muchos santos, a los quales de ordinario llegauan humildes y mansos, y se les echauan a sus pies, con que era ocasion de que muchos se cõuirtiessen de la Gentilidad al Christianismo: y temiendo esto el santo martyr Ignacio, pedia a Dios que no les enfrenasse su natural fiereza, sino que permitiesse le despedaçassen las bestias a que yua condenado, como se cuenta en la carta que escriuio a los Romanos, que dize asi: Vtinam fruar bestijs, quæ mihi sunt præparatæ: quas & oro mihi veloces esse ad interitũ, & ad supplicia, & alici ad comedẽdum me, ne, sicut & aliorum martyrum non audeant corpus attingere, quod si venire noluerint, ego vim faciam, ego me vrgebo, vt deuorer, &c. La gran bestia, animal fiero.

BESTIALIDAD, hecho que compete mas a bestias que a hombres.

BESTION, cierto genero de fortificacion en los Reales, quasi Bastion, por estar bastecido y cargado de piedra basta, y los demas materiales, a verbo Græco βαστάζω porto, o porque los que suben a pelear desde el bestion estan como sobre alguna gran bestia a cauallo, señoreando los contrarios. Otros dizen que vale tanto como pestõ, tenue in media, del verbo Italiano pestare, apretar: porque con maças aprietan los materiales de los bestiones, para fortificarlos, y bastecerlos.

BESTION, en architectura, y pintura, son vnos pilastrones con vnas figuras de la media coluna arriba que parece sustentar el edificio que está encima, y entonces será de la misma rayz Griega βαστάζω.

BESVGO, quasi belsugo, por ser la carne deste pescado delicada y sabrosa, y libre de espinas, fuera de la que tiene enmedio, que cõ facilidad se despide y aparta de la carne, dezimos estar vno helado como vn besugo, porque se traẽ en tiempo que haze muchos hielos, y caminan de noche con ellos, porque no se corrompan, y asi ay vn casi prouerbio del Vizcayno, que dize. Besugo mata mulo y da mulo, porq̃ fatiga los machos, por la priessa que traen cõ ellos: pero con la ganancia se repara todo el daño.

BETANZOS, pueblo en Galicia, corrompido del nombre antiguo q̃ tuuo Brigancio, cõuiene a saber Flauiũ Brigantium. Segum Beuter, y otros. Vide Abra. Hort.

BETIS, nombre antiguo del rio, dicho oy Guadalqueui, dixose de Betis Rey de aquella Prouincia, sucessor de Tago, y la Prouincia se llamó por esto Betica, España vlterior por otro nombre, y Turdetania, y Andaluzia. Este rio Betis, por otro nombre se llamó Tartesso, y Circe. Estefano le llama Perces, los Arabes le llamaron Guadalquiuit, rio grande. Esteuan de Garibay, li. 5. c. 4. fol. 128. Betis en Caldeo sinifica casa, siẽdo como lo es casa, y congregacion, de la mayor parte de todas las aguas de toda la Prouincia de Andaluzia: en Hebreo sinifica hondo, como tambien lo es, por la mucha profundidad de agua, que siempre lleua su madre por todas las riberas suyas: siendo el mayor rio de todas aquellas regiones, y hasta los moros notaron

lo mes-

lo mesmo deste rio, quando mudandole el nombre primero le llamaron en su lengua Arabiga, Guadalquiuir, agua grande.

BETONICA, yerua o planta conocida, y comun, escriue della Dioscorides. lib. 4. cap. 1. y podras ver alli al Doctor Laguna, que vno y otro dizen mucho de las virtudes desta planta. Græcê dicitur Κέστρον cestron. Lat. Vetonica, & serracula dicitur etiam ψυχοτροφον (psychotrophon) quoniam in frigidis locis reperiatur. Vide hist. omnium plantarũ, lib. 11. cap. 37. Plinio lib. 25. cap. 8.

BETVLLO, lugar dicho agora badelona, y vn rio del mismo nombre que entra en el mar, junto a Barcelona, que oy le llaman Beson, o Besons. Vide Abr. Hortel. verbo Betullo.

BETVN, Lat. bitumẽ: vn cierto genero de barro fluydo de su naturaleza tenaz, que mana de vn lago de Iudea dicho Asphaltite, del qual dize san Isidoro estas palabras. *Bitumen in Iudeæ lacu Asphaltite emergit, cuius glebas super natantes nautæ scaphis appropinquantes colligunt. In Syria autem limus est passim a terra exæstuans, spissantur autem vtraque, & densitate coeunt, & vtraque Græci πισσασφαλτον appellant, natura eius ardens, & igni cognata, & nequaquam ferro rumpitur, nisi solis muliebribus inquinamentis, vtilis ad compages nauium.* De que el betun arda Plinio lo atribuye a la naphtha. El Calepino hablando del betun añade a esto y dize. Inuenitur, & durum in Syria, non procul a Sydone, terræ glebæ, vel eorum carbonum similitudine, qui in vsum ferrariarum fabricarum e terra effodiuntur. Est præterea, & liquidum bitumẽ in Zacyntho insula, & circa Babylonem nascẽs, & in agro Appellionatarum, quod Græci πισσασφαλτον appellant, argumento picis, & bituminis.

EMBETVNAR los Nauios, es calafetearlos con betun. Este ordinariamẽte es compuesto de pez, sebo, y otras cosas tenaces, y que resisten al agua embetunando, y breando con el betum.

BETVRIA, aquella parte en España que comunmẽte llamamos Estremadura. Vide Abrah. Hortel. verbo Bæturia.

BEVER, del verbo Latino bibo, bĩbis, potum haurio, humorem attraho. Beuer los vientos. Ieremiæ cap. 2. *In desiderio animæ meæ attraxit ventum amoris sui.* Anhelar por alguna cosa, y hazer diligencia particular por alcançarla. Beuerse la ciencia deprenderla con grã codicia, y suma facilidad. Dessear beuer de la sangre de otro, tenerle mala voluntad. Beuer por calabaça, se dize de los q̃ con la gran sed que tienen y aficion de casarse cõ alguna muger no escudriñan mucho, ni la calidad de su linage, ni la cõdicion de su persona, y assi como estan sedientos no sienten lo que va abueltas en el agua, el q̃ beue en Bernegal, que es vaso abierto y tendido, si ay alguna gusarapa, luego la vee y derrama el agua Beuer de codos, beuer con mucho reposo y gusto. Beuer de autant, termino Frances. Beuer al tanto como el cõpañero ha beuido. Beuer con dos manos, es de Religiosos modestos, y de los que quieren assegurar la beuida. Beuer a tuti quanti, beuer a todos los que estã en la mesa con otras tantas vezes en numero, como ellos fueren: y el que esto hiziere aura menester buena cabeça, como el otro que cada vez que alguno de los demas combidados dezia, dadme a beuer replicaua el, y a mi tambien. Beuerse vnos a otros con este termino: yo beuo a v. m. q̃ es Frances, ye bibo bous, es lo mesmo que en Tudesco brindez. Beuer de bruzos, beuer echados de hozicos sobre el agua, lo qual es de gente viciosa, o muy sedienta, o floxa: al cõtrario de hombres diligentes, y alentados el beuer en pie, arrojando el agua a la boca con la mano: desto tenemos vn exẽplo en la Escritura sagrada. Iudicum c. 7. *Dixit Dominus ad Gedeõ: qui lingua lambuerint aquas, sicut solent canes lambere, se para-*

parabis eos seorsum: qui autem curbatis genibus biberint in altera parte erunt: fuit ita que numerus eorum, qui manu ad os proijciẽte, lambuerant aquas, trecenti viri: omnis autem reliqua multitudo flexo poplite biberat. Et ait Dominus ad Gedeonem: In trecentis viris, qui lambuerũt aquas, liberabo vos, & tradam in manu tua Madian: omnis autem reliqua multitudo reuertatur ad locũ suum. Beuer por la vida de la persona, a quien queremos bien: es cosa muy antigua, y beuian tantas vezes, quãtas tenia letras su nombre. Esto consta de vn Epigrama de Marcial, lib. 1. ad Somnum.

Neuia sex cyathis, septem Iustina bibatur,
Quinque lycas, lyde, quatuor, ida tribus,
Omnis ab infuso numeretur amica falerno,
Et quia nulla venit, tu mihi somne veni.

Et libro 8. Epig. 51. de Phiala Rufi. Quis labor, &c. ibi.

Det numerũ Cyathis Instantis litera Rufi,
Auctor enim tanti muneris ille mihi,
Si Telethusa venit, promissaque gaudia portat:
Seruabor Domine, Rufe, triente tuo,
Si dubia est, septunce trahar: si fallit amantem,
Vt iugulem curas, nomẽ vtrumque bibam.

Instante Rufo: auiale embiado vna taça que el celebra en este Epigrama, y para solenizar el don, quiere beuer en el, el nombre de quien se le embio, que fue el sobredicho, esperaua a su amiga, y assi dize, que si ella viniere que no beuera mas que quatro vezes, por las quatro letras del nombre Rufe, si estuuiere en duda su venida beuera siete vezes, por el nõbre de Instans: pero si se desengañare de q̃ no ha de venir, beuera onze veces, por las onze letras que contienen estos dos nombres. Instans, Rufe: hase de aduertir, que quando beuian inuocauan y aclamauan el nombre de la persona a cuya deuocion beuiã, y por parecerme algo curioso este lugar me he alargado en el. Darsela a beuer, dar disgusto, y dar vn mal trago, en satisfacion y vengãça. Nadie diga desta agua no beuere. Quãdo vieremos al proximo en algun trabajo, consideremos q̃ nos podriamos ver en otro tal. Si no beuo en la taberna huelgome en ella, ay muchos que por solo ver jugar a otros, se estan desuelados toda vna noche, y al cabo les suelẽ dar el barato de Iuan del Carpio, que si riñen, por meterse el depormedio a poner paz, le dan con vn candelero en los cascos, no tiene menos inconueniente el acudir a la conuersacion deshonesta, y perjudicial, donde se trata de vidas agenas, aunque el hombre vea, oyga, y calle: pues con su presencia es visto aprouarlo y autorizarlo. Estar bien beuido, vale auer beuido muchas vezes, y emborracharse: lo mesmo sinifica el nombre beodo, contracto de beuido. Vide supra verbo Beodo.

BEVEDIZOS, las beuidas que algunas mugeres dan, para que sus maridos las quieran bien, y no se vayan con otras. Esto hazen induzidas por algunas malas viejas hechizeras, y embusteras: y de ordinario, o los matan, o los bueluen locos, y aunque es fuera de intẽcion de las pobretas, no se escusan de culpa por vsar de medios ilicitos, y fiarse de gẽte sospechosa y mala.

BEVER, con lo ancho del embudo, y dar a los otros a beuer por lo angosto, se dize de los que estrechan mucho las conciencias agenas, y ensanchã las propias. Beuer por onças, ser muy limitados y demasiado dereglados: aunque dixo el otro borracho, que tambien beuia el por onças: porque toda medida se podia reduzir a ellas. Beuer de codo, y caualgar de poyo. Beuer sobre tarja, del que come, y beue, y saca de la tienda fiado, y algunos a nunca pagar. Beuerse el seso, se dize de los que por mucho estudiar se vienen a desuanecer. Embeuer en siqualquiera cosa liquida, vino, agua, color, es incorporarlo en si, y porque con esto suele encogerse la tela llamamos embeuer, recogerse en si, y acortarse. Embeuecerse en el estudio, o en otra ocupacion y exercicio ingenioso, es oluidarse d̃ todo lo demas, y entretenerse

como empapado y absorto en aquel acto. Breuaxo la beuida que se da a la bestia, mezclada con harina y azeyte, y otras cosas, o para purgarla, o para que engorde. Està interpuesta la r. como en otras muchas dicciones Castellanas, por ser letra de que vsamos con que haze fuerte y aspera la pronunciacion, y declara el brio del animo Español. Beuorretear, es de los enfermos, que vedandoles el beuer mucho, andan beuiendo a traguitos todo el dia, y enjaguandose por apagar su sed.

BEXIGA, del nombre Latino vesica, quasi physica, a nomine Græco *φυσα* vesica, follis: tomase propiamẽte por aquella bolsa, receptaculo de la orina, y con las de los puercos suelen los niños jugar, hinchãdolas, de que hizo Ouidio vna galana comparacion 15. Metam.

Extentum tumescit humũ, ceu spiritus oris, Tendere vesicam solet.

Y despues que se han holgado con ella suelen reuentarla saltando encima, con que da vn gran estallido.

La bexiga recibe la orina, y dize vn refran. A tu mesa, ni a la agena, no te siẽtes la bexiga llena.

A la bexiga hinchada, que despues de auer saltado en ella, reuentando da vn gran estallido, y queda en vn pellejuelo arrugado, se compara el rico hinchado y soberuio, que en su vida andaua leuantado sobre todos, quando la muerte le pone el pie encima, fenece con el aparato de su entierro, y no ay quien mas se acuerde del; ordinario fin de los malos: de los quales dize el Espiritu Santo por el Profeta, Psalm. 9. *Periit memoria eorum cum sonitu.*

BEXIGAS, son ciertas ampollas que se leuantan sobre la carne, de calor, o de otro accidente, y en los pies se suelen hazer de auer caminado. Bexigas, enfermedad de bestias, que del trabajo les salen en las quartillas de los pies, y las que llaman passadas son las peores, porque atrauiessan de vna parte a otra.

BEXIN, llamamos al muchacho que se hincha de enojado, y despues de auer hecho pucheros dispara en llorar y de qualquiera cosa se siente, y se lamẽta. El Arabigo llama bexẽ al fastidioso. Està tomada la metafora de Bexin, que es vna especie de hongo, muy delicado, que yẽdole a coger se deshaze entre las manos, y se va en humo. Los Latinos le llaman Pezica, y haze del mencion Plinio, lib. 9. c. 3. por estas palabras Sunt, & in frugerum genere a Græcis dicti pezicæ, qui sine radice aut pediculo nascuntur. Antonio Nebris. buelue bexin, genero de hongo.

BEZO, es el labio quãdo es gruesso como el de los negros de buca, se dixo buza, y de buza bezo. Puede traer origẽ del verbo Hebreo בזה escarnecer: porque los que mofan y escarnecen, vsan de cierto desgayre con la boca alargando los labios, y haziendo mofa cõ ellos y con la nariz: y los que escriuen de Fisonomia, dizen que los que tienen los tales labios gruessos, q̃ llamamos bezos son escarnecedores, y maldizientes. La diferencia que ay entre labio y bezo, es la que ay entre mas y menos. Mal bezo mala costumbre: pero yo pienso que viene de abezar, que es enseñar los primeros principios del A. B. C. y mal abezado, es mal enseñado, en el deletrear, y pronunciar. La herida quando se enconalevanta vnos costurones, que tambiẽ llaman bezos, por la semejança de los labios gruessos.

BEZAR, piedra que se cria en las entrañas, y en las agallas de cierta Cabra montesa en las Indias, la qual vale contra todo veneno, y enfermedad de tauardillo, y qualquier otra maligna, y ponçoñosa. El Doctor Laguna en las anotaciones que hizo sobre Dioscorides lib. 5. c. 72. dize que este nombre Bezar vale tanto como contra tosigo. Monarde haze tratado particular de la piedra bezar: el y otros dizen, que belzaar vale tãto como señora del veneno, por tener virtud contra el: assi lo dize Abençoar,

y lo

y lo refiere el Licenciado Geronimo de Huerta Medico, en la expoficion del octauo libro de Plinio. cap. 32. El padre Iofeph de Acofta, en el libro que hizo de la Hiftoria natural de Indias, trata largamente de las piedras bezares, lib. 4. c. 42. y dize que muchos animales brauos y domefticos: como fon Gaunacos, Pacos, Tarugas, y Vicuñas, y ciertas cabras montefes, que los Indios llamã Cypris crian eftas piedras: comen vna yerua q̃ es contra veneno, y con ella fe preferuã de las demas venenofas, y de la dicha yerua fe cria en el buche la piedra bezar, de la qual le prouiene toda la virtud q̃ tiene, y es afsi que yo la he tenido en mis manos, parte hecha ya piedra, y parte yerua, que no eftaua acabada de quaxar, y las hojuelas eran al modo de las de los axenxos. Dize vn autor moderno, que ciertos animales que fe hallan en Perfia Cerbicabras, y fe crian en la India Oriental, engendran eftas piedras dichas bezares, que en fu lengua vale tãto como libradora del veneno. Lo mefmo deue fer que lo dicho arriba, feñora del veneno.

BEZERRO, quafi bobcerro, buey cerril, buey jouen, o del nombre Latino Vitulus Vezerro, v. en b. la t. en fu afpirada z. la r. en l. como en otras muchas dicciones. Bizero, inde Bezerro.

BEZERRO marino, es vna beftia amfibia, que viue en la mar, y en la tierra: pare fus hijos como las demas terreftres quadrupedes: no pare mas que dos, y eftos los cria con leche de fus tetas, no los lleua al agua, hafta q̃ han paffado doze dias de fu parto: duerme profundamente, y da vnos bramidos que parecẽ a los del Bezerro: de donde tomò el nombre. Lo demas podras ver en Plinio, lib 9. c. 13.

El libro de las comunidades, cabildos, y ayuntamientos, fuelẽ llamar Bezerro: por ventura le tomò de los Iudios, que llamã al libro de la ley de Moyfen Tora תורה Tora, lex, que comunmente dizen la Tora, y por alufion deuieron llamar Bezerro, el libro en que confifte todo el gouierno y actos de la comunidad, o porque està enquadernado y guarnecido con piel de Bezerro, para mayor cuftodia y entereza. Prouerbio. Bezerrilla mãfa, a fu madre, y a la agena mama. Los hombres modeftos y comedidos, no folo entre los fuyos, mas tambiẽ entre los eftraños hallan buena acogida, y amparo.

El Bezerro de oro, que adoraron los hijos de Ifrael, en el defierto, por lo qual fueron caftigados del Señor, feueramẽte fe puede prefumir auerle hecho a femejãça de aquel Dios que los Egypcios adorauan con gran veneracion en figura de buei, o toro, que ellos llamauã el dios Apis.

BEZERRIL, nombre propio de los lugares, que a diferencia llaman al vno Bezerril de Campos, donde fe criã muy buenas mulas.

BIAZAS, las alforjas de cuero, fegun algunos fe dixeron viaças, a via por fer para camino, otros del verbo Griego βιάζομαι biazome, impleo, porq̃ fe llenan de lo neceffario para el viage. Muchos las llaman Bizazas, y està corrõpido el vocablo de birfaças, a byrfa, nõbre Griego βυρσα, corium, y de alli birfazas, coriaceas, alforjas de cuero. Vide Biuarrambla.

BIBATAVBIN, la puerta de los conuertidos, o arrepentidos.

BIBALMAZAN, la puerta del Hofpital de los incurables, o de la junta y congregacion.

BIBARREHA, puerta del barato.

BIBALBVNAITAR, la puerta de las heras, o del eftandarte, o vandereta.

BIBLIA, efte nombre fe da por excelẽcia al fagrado volumẽ, en el qual fe contienen el viejo, y el nueuo Teftamento, en el numero y forma q̃ la Iglefia Catolica Romana los tiene recebidos, y eftan efpecificados en el facro Cõcilio Tridentino, en la fefsion quarta. Es

nom-

nombre Griego βιβλίον,ϰ.τό. volumen, libellus,inuenitur,& in fœmenino genere. Hæc Lex.Græcũ. Biblioteca,la libreria.Bibliopola,el librero que tiene tienda de libros : el nombre βιβλίον,se dixo de βίβλος papyrus,que era cierto genero de junco , y vn arbol en Egypto , el qual entre la corteza,y el madero criaua vnas telillas,que adereçadas se escriuia en ellas,de donde se deriuô el nombre al papel , que aca agora gastamos ordinariamente,hecho de la lechada de los trapos de lieço deshechos en el molino del papel.La Biblia sacra originalmente : està escrita en lengua Hebrea. Los Setenta la traduxeron en Griego, y diuersos autores en Latin:pero el sacro Concilio Tridentino, en la Session quarta, manda se tenga por autentica la edicion vulgata,por estas palabras. *Statuit,& declarat,vt hæc ipsa vetus , & Vulgata editio , quæ longo tot sæculorum vsu in ipsa Ecclesia probata est,in publicis lectionibus,prædicationibus , & expositionibus pro authentica habeatur: & vt nemo illam reÿcere quouis prætextu audeat,vel præsumat, &c.* No se permite en lengua vulgar , y de todas ellas , ninguna dizen serle mas acomodada que la Castellana,por tener muchas frasis,allegadas a la lengua Hebrea.Iuan Prelado de Seuilla , despues de la perdida de España , traduxola Biblia,en Arabigo con intento de que por medio desta traduccion pudiessen enseñar y predicar a los que se conuertiã de la secta de Mahoma,a la santa Fee Catolica. El Rey don Alonso el Dezimo deste nombre mandô,que la sagrada Escritura se traduxesse en romance , con buen intento; pero por muchos inconuenientes no se ha permitido en esta, ni en otra que sea vulgar , fuera de la original Hebrea,la Griega,y la Latina, como està dicho.

BICOCA, es vn modo de garita, hecha de tablas,como torrecilla,en que està el soldado que haze la centinela,dixose del nombre Griego βῖκος Bicos,doliũ,que se puede romãcear cubeta , y el aposento quando es muy estrecho,que no se puede vno espaciar en el,dezimos ser vna bicoca.

BICOS,son ciertas pũtillas de oro, que antiguamente se vsauan poner en vnos birretes de terciopelo sobre la mollera,entre otras piecezillas de oro,quasi picos,del nombre Italiano,becco,que vale pico,y de alli bico,y bicos, que tienen forma de picos de pajaros.

BIÇAZAS, quasi birsazas,de byrsa,que vale cuero,por ser alforjas đ cuero. Vide supra Biazas.

BIELDO, instrumento para auentar la parua,ventilabrum,otros le llamã Viendro.

BIEN, Lat.bonum. Absolutamente solo Dios es bueno,y sumo biẽ, y todas las cosas que el crio , en quanto son hechura de Dios,de quien tienen ser , son buenas.*Vidit Deus cuncta quæ fecerat , & erant valde bona. Omnia sunt bona bonitate Dei.* Sumo bien es Dios,el bien es difusiuo de si mesmo. El biẽ es lo que todas las cosas apetecen. Bien algunas vezes vale assentir a vna cosa como,està bien. Primo Regum.c.20.*Si dixerit, bene: pax erit seruo tuo,si autem fuerit iratus , scito quia completa est malitia eius.* Isaias ca.3. *Dicite iusto quoniam bene,&c.* Prou. Bien vẽgas mal,si vienes solo, porq̃ abyssus, abyssũ inuocat. Y vienen encadenados los males,y juntos:los bienes sueltos , y esparcidos. Quien biẽ te hara,o se te ira o se te morira Iusto castigo del que espera en otro que en Dios. *Maledictus homo,qui confidit in homine.* Y assi el bien y la limosna la hemos de Dios,por mano del que la da,como ministro suyo , e instrumento de que el vsa. San Pablo 1. ad Corinth. cap. 4. *Sic nos existimet homo,vt ministros Christi , & dispensatores mysteriorum Dei.* El bien suena , y el mal buela. *Nihil occultum , quod non reueletur.* Pero lo malo como da tan mal olor cunde mucho , y no todas vezes espera a descubrirse en el dia del vni-

vniuerſal juycio,permitiendo Dios que primero ſea notorio en el mundo. Bien te quiero,bien te quiero:mas no te doy mi dinero. Obras ſon amores, que no buenas razones. Del bien al mal, no ay vn canto de real. Tan grande es la incõſtancia de fortuna, que en vn inſtante ſuele mudarſe. Haz biẽ, y no cates a quiẽ. El bien ſe ha de hazer por Dios, y al proximo en orden a el, que lo toma a ſu cuẽta. Matth. cap. 25. *Amen dico vobis, quandiu feciſtis vni ex his fratribus meis minimis, mihi feciſtis.*

Bien vale algunas vezes mucho, como fulano eſtà biẽ malo, id eſt, muy malo. Bienes abſolutamente valen hazienda. Confiſcaciõ de bienes, ſe dize de los que ſe aplican al fiſco. Bienes temporales, y eſpirituales. Bienes Eccleſiaſticos, y ſeglares. Bienes concegiles, y particulares. Bienes muebles y rayzes. Bienes caſtrenſes, y caſicaſtrenſes. Bienes heredados de otro, o adquiridos por ſi. Bienes dotales, y bienes gananciales. Bienes partibles, y bienes en comun. Bienes auidos y por auer. Dezir mil bienes de alguno, por alabanças, en razon de diuerſos actos de virtud. Bienauenturado. Bien logrado. Bien venido, &c. Dar el parabien de alguna coſa.

BIGAMO, el que ha ſido caſado primera, y ſegunda vez, en Griego: el ſegundo matrimonio ſe llama διγαμια. δις & γαμος. Eſtà tomada la metafora del iugo de los cauallos, o bueyes μονογαμια. el matrimonio vnico, que deſpues del no ſe ſiguio otro, como la bigamia trayga anexa conſigo la irregularidad. Vide Doctores.

BIGARDO, termino injurioſo, del qual la gente mal conſiderada ſuele vſar quãdo trata cõ irreuerencia a algun Religioſo, y no ſaben lo que ſe dizen, ni lo conſideran. Traxo origen de los Begardos, frayles de la ordẽ de S. Franciſco tercerones, dichos en Italia los Fatricelos y en Latin fratres de paupere vita. Fuerõ hereges, cuya cabeça fue vn Pedro Iuã, y moraron en Frãcia, en la Prouincia de Narbona, y Toloſa, y en otras partes, cerca de los años de nueſtra Redencion de mil y trezientos y catorze, ſiẽdo Romano Pontifice Iuan XXII. Por quien fueron cõdenados. Refiere los errores deſtos Emerico en ſu reportorio, fol. mihi 281. y en aquel tiempo, por ſuma afrẽta dezian al Religioſo, de quien no teniã buen concepto, q̃ era bigardo. De alli les quedò el nõbre d̃ bigardos. Vide Fr. Ioſepho de Siguença, en la ſegunda parte de la hiſtoria de San Geronimo, lib. 1. ca. 5. fol. 29.

BIGORNIA, vn inſtrumento, del qual vſan los q̃ labrã hierro, en q̃ aprietã la pieça q̃ han de labrar, y les ſirue como de mano. Segũ cierto autor ſe dixo quaſi bicornia, por los dos cuernos, o pũtas que ſe juntan vna con otra. Otros bigornia, a vigore, por la fuerça con q̃ aprieta. A los valientes ſuelen llamar los de la bigornia, o bigornia los ſoldados q̃ en el eſquadron van en la bicornia, conuiene a ſaber, en los dos cuernos en q̃ ſe diuide. En Inglaterra ay vn lugar dicho bigornia, y dizen que en ella ſe inuentò el inſtrumẽto dicho aſsi, y tomò el nõbre del lugar, y juntamẽte los ſoldados deſta tierra ſon valientes, y ſe ayudã vnos a otros en las ocaſiones. Vide infra Vigornia.

BIGOTES, es bocablo Frances y ſon vnos rollitos de pan y açucar, para los niños, y porque tienẽ eſta forma los pelos largos del labio ſuperior de la barba, ſe llamaron bigotes, como en el Italiano moſtachos, porque tambien ſon ſemejantes a otros rollos que ſe hazen en Italia, de pan açucar, y canela, o el moſtacho tomò el nombre del bigote, con el nombre Griego, de donde trae origen nam μυϛαξ, μυϛακος labrum, ſignificat barbam in ſuperiori labro. Lex. Græcũ. Tambien ſinifica Bigot. en Frances, el ſuperſticioſo, e hipocrita: y en cierta manera lo ſon, los que traẽ los bigotes muy largos, porque pretenden parecer valiẽtes, y eſpanta bouos, como los que para dar a entender eran grandes Filoſofos, ſe dexauan crecer la barba.

San-

Sanchez Brocense bigote, nõbre Tudesco, vale per Deum, y jurãdo se assen de los mostachos.

BILBAO, villa muy noble en Vizcaya, dizen auerse edificado, en tiempo del Rey don Sancho, cerca de los años de mil y trezientos. Està sentada en la ribera del rio Neruio, al qual los moradores por la mucha anchura que lleua, llaman Ibay sabelo. Està dos leguas del mar es grande el concurso y comercio de gẽte: los naturales vltra de hablar su lẽgua, entienden y hablan la Castellana, la Frãcesa, la Inglesa, por concurrir alli mercaderes de diuersos Reynos y Prouincias: los tratantes de Bermeo, por la comodidad del lugar, los mas dellos se passaron a morar, y hazer su asiento en aquella poblacion nueua a los vezinos y moradores, de la qual se les cõcedio viuiessen conforme a los fueros de Logroño. Este lugar deuio de ser reedificado, en tiempo del Rey don Sancho, y en los de atras se llamò Flauionauia, y el rio q̃ hemos dicho llamarse Neruio. deuio tener antiguamente nombre de nauio, q̃ dio nombre a la poblacion Flauionauia. Vide Abrah. Hortel. verbo Flauionauia: Biluao, es nombre vascongado, hallò que otros la han llamado Flauiobriga, vel Flauia Gallica.

BILLON, lo mesmo que vellon, moneda, æs confusaneum.

BIMESTRE, el que tiene dos meses, como el puerco, el cordero, la ternera de dos meses.

VINDEL, nombre Arabigo, pueblo del Obispado de Cuenca, donde ay hornos de vidrio. Vale tãto como lugar sombrio. Bendil, y trocaron las vocales porque Ben sinifica poblacion, o caseria, y dil sombra.

BINAR, arar segunda vez el barbecho, de bis, que vale dos vezes.

BIRLOS, bolos, el Brocense birlos, quasi pyrlos, turris, turricula.

BIRRETE, vale bonete redondo de color, entre roxa. Estos antiguamente eran velludos, y defendian del Sol, y del agua: dixose del nombre burrhus. a. m. por la color roxa, o bermeja, Vopiscus in Carino donati sunt ab atrebatibus birrhi petiti donati birrhi Canusino. Los Atrebates eran vnos pueblos de la Gallia Belgica, que oy dia se llaman Artois, adonde se tegian vnas telas velludas, de color roxo, de donde tomaron el nombre de byrrhos, del Griego πυῤῥ☉, Pyrrhos, fuluus, burrus. La p. tenue se conuierte en su media b. y de pyrrhus, dezimos byrrhus, rubrus seu rufus, y de alli se dixerõ burras ciertas capas pelosas, de color roxo. En la vida de san Cypriano Martir se lee, que quando le lleuaron a martirizar iua cubierto con vna de estas capas, burrhieles. De aqui tomò nombre el bonete roxo de los Cardenales, que le llaman barreta, por ser colorado.

BIRRHOS, corruptamente esbirros son los ministros de justicia en lẽgua Italiana: dixeronse asi, por andar antiguamente vestidos deste genero de tela, como se llamaron sayones los de la milicia, por vestirse de sayal.

BISAGVELO, segundo aguelo, padre del aguelo, dos vezes aguelo, tartaraguelo, tres vezes aguelo. Bisaguela, &c.

BISNIETO, correlatiuo, del nõbre bisaguelo.

BISAGRA, puerta de visagra en Toledo, vale la puerta bermeja, y la Bisagra cierto pago, por ser la tierra alli de color bermeja. Vide infra Bisagra.

BISNAGA, Ant. Nebr. Oreoselinum Plin. li. 19. cap. 8. Tertium est Oreoselinum, cicutæ folijs radice tenui, semine anethi. Dixose bisnaga, quasi bisnata porque la mesma corona que haze con toda la maceta, haze cada vno d̃ los palillos della, cõ q̃ nos limpiamos los diẽtes.

BISOJO, visojo, el que diuide la vista, formãdo en cada ojo su especie, de vn solo objeto, y vale tãto como dos ojos porq̃ los q̃ tienẽ perfeta vista, no forman en las dos pupilas, mas q̃ sola vna en el sentido comũ, por medio d̃ los nieruos optĩcos q̃ cõcurrẽ en vno, y porq̃ estos se alteran

teran a los borrachos, y se apartã el vno del otro, les parece la luz de la candela ser dos, y este mesmo vicio se suelẽ causar en los visojos.

BISOñO, el soldado nueuo en la milicia; es nõbre casual y moderno. Dioseles con esta ocasion, que passando a Italia compañias de Españoles, y no sabiendo la lengua, la iuan deprendiendo conforme a las ocasiones, y como pediã lo necessario para su sustento, aprehendieron el vocablo visoño, que vale tanto como he menester, y dezian visoño pan, visoño carne, &c. Y por esto se quedaron con el nombre de visoños. Torres Naharro en vna comedia suya que llamò la soldadesca, hablando de los visoños, dize assi.

No es de oyr,
Porque si quieren pedir
De comer a vna persona
No saben sino dezir,
Daca el visoño madona.

En la lengua Toscana visogno, es vnas vezes verbo, y otras nombre, id est, necessidad. Petrarca en el soneto, *Per far vna leggiadra, &c.*

Però turbata nel primero assalto
Non hebbe tanto ne vigor ne spatio,
Che potesse al bisogno prender l'arme.

BISONTE, Græcè βισων, segun Pausanias, es vn animal feroz, d̃ vna clin muy larga, y en todo lo demas es semejante al Cieruo, y tiene enmedio de la frente vn cuerno. Entre las demas bestias saluages, que se trayan a Roma para lidiar con ellas, fue este animal, como lo sinifica Mart. in Amphit. 23. de Carpophoro.

Dorica quã certo venabula dirigit ictu
Fortis adhuc teneri dextera Carpophori:
Ille tulit geminos facili ceruice iuuẽcos,
Illi cessit atrox bubalus, atque bison, &c.

Y no se contentauan los Romanos con lidiar estas bestias fieras, sino que tambiẽ las domauan y hazian consintiessen el yugo, y la carga. El mesmo Marc. lib. 1. de spectaculo, picto ꝑ iuga, &c. 105. ibi.

Paret purpureis aper capistris
Turpes esseda, quòd trahũt bisontes, &c.

Concluye el epigrama con este remate lisongeando al Emperador.

Hæc clementia non paratur arte:
Sed norunt cui seruiant Leones.

BISPERAS, la hora canonica q̃ se canta, o reza despues de medio dia entre la nona, y el completorio: y por ser a puesta de Sol, quando se empieça a mostrar la Estrella, que en Griego se llama ἑσπερος esperus, stella occidentalis, dixerõ a esta hora canonica ἑσπερα, as. vespera, y la mesma hora del dia, que por otro nombre se dize crepusculum vespertinum. Primeras visperas, segundas visperas: en el rezado doble y semidoble. Partir las visperas, quando de la fiesta que precede se dizen los Psalmos con sus Antiphonas, y la que se sigue entra desde la capitula. Estar en vispera de algun sucesso, estar muy cercano a el. Visperas Cicilianas, quedò en Prouerbio de lo que hizieron los Cicilianos con los huespedes que tenian Franceses aloxados en sus casas, que se concertaron de matarlos a vn mesmo punto, despues de auerles vanqueteado a la hora de visperas. Esto sucedio a treynta dias del mes de Março, año de 1282. el mesmo dia de Pascua d̃ Resurrecciõ, a las segũdas visperas.

BISIESTO, es el dia intercalar, que se añade de quatro en quatro años, por las seys horas de excesso, en el curso del Sol: y esto se haze en el dia sexto de las Kalendas de Março, y porque dezimos dos vezes sexto Kalendas, se llamò Bisiesto, quasi bis sex, y el tal año se dize Intercalar, y Bissextil. Mudar bisiesto, tomar otro modo de proceder: como en el bisiesto se muda la letra Dominical.

BIVDA, la muger, a la qual se le ha muerto su marido, del nõbre Latino vidua, quasi idua, id est, separata, videlicet, a viro suo orbata, del verbo iduo. as. antiguo, q̃ vale diuidir, por estar diuidida d̃ su cõsorte, cõ el qual fue por el matrimonio vnida. Algunos quierẽ q̃ se diga d̃ va. y duo, vel duitas, quasi sine duitate, como vecors, sine corde, y væsanus nõ sanus.

Pero

pero esto no ha lugar; porque la silaua vi. en vidua es breue, y sin diphtongo, como lo aduirtio Alciato, alegando el verso de Ouidio. *Fastorum*. I.

Sustinet in vidua tristia signa domo.

Quedamos pues con la Etymologia primera, del verbo viduare, por diuidir, segun lo siente don Diego de Couarruuias mi señor: Practicarum quæstionũ, c.7 num.2. que trae para confirmacion desto el lugar de Horacio, lib.4. Carm. Ode. 11. ad Philidem. Est mihi nouum, &c. ibi.

Idus tibi sunt agendæ
Qui dies mensem veneris marinæ,
Findit Aprilem.

Idus iduum, idibus, pluralis tantum numeri, & fæmenini generis, in Martio, Maio, Iunio, & Octobri dies est decimus quintus: in reliquis, decimus tertius. Dictæ idus, ab antiquo verbo iduare, quod est diuidere: propterea quod ad mediũ mensem, existentes in duas partes prope modum æquales, mensem diuidere videantur. Vide Calep. verbo idus.

EMBIVDAR, morirsele a la muger el marido, o al marido la muger, lo qual se llama biudez.

BIBARRAMBLA, vale tanto como puerta del arenal: viua en Arabigo es puerta, y rambla arena, o arenal, y assi dezimos arramblado, lo que ha empantanado con arena alguna auenida Bibataubim, la puerta de los conuertidos, o arrepẽtidos. Bibarrea, la puerta del barato. Bibafajalausa, la puerta del collado de los almendros. Bibalbunaytar, la puerta de las eras, o la puerta del estandarte o vandera pequeña. Estas puertas son de la ciudad de Granada, y sus interpretaciones, conforme al compendio de los vocablos Arabigos, que Francisco Lopez de Tamarid, puso al fin del vocabulario de Antonio de Nebrixa. La puerta que en Madrid se llama de Balnadu, vale tanto como puerta del enemigo, porque los Moros tenian hazia ella lo que era de Christianos, y por vẽtura el exercito, estando puesto cerco sobre la villa.

BIBORA, del nombre Latino vipera, especie de serpiente bien conocida, y aunque en cuerpo y cantidad es pequeña, su veneno es terrible, y casi irreparable, dixo Ouidio, lib.2. de reme. Amoris,

Parua necat morsu spatiosũ vipera taurũ.

Escriuen della que concibe por la boca, y que en el mesmo acto corta la cabeça al macho, apretando los dientes, o por el gusto que recibe, o por el desgusto que teme recebir despues al parir de los viuoreznos, los quales siendo en numero muchos, los postreros que han tomado mas cuerpo y fuerça, malsufridos y cansados de esperar, rompẽ el pecho de la madre. Vide Plin. lib.10. c.62. y assi algunos quieren que se aya dicho vipera, eo quod vi pariat: otros sientẽ mejor y dizen, que vipera dicitur, quasi viuipera, porque no pare hueuos como las demas sierpes, sino los hueuos concebidos en el vientre, alla dentro los pare, y despues los echa fuera formados Biuoreznos. Con toda su ponçoña se haze de su mesma carne antidoto, y remedio para contra ella, y contra algunas enfermedades, como lo escriue, preparãdola Diosc. lib.2. c.16. Y alli el Doctor Laguna trata muy a la larga toda la historia de la Biuora, a quiẽ me remito. A los mordidos de la Bibora (dize el mesmo Dioscorides, lib.6. cap.44.) se les hincha la parte tocada: dessecaseles el cuerpo notablemente, y cobra vn color blãquezino: allende desto, mana de la herida vn licor en el principio algo grasso, empero despues sangriento: sobre la qual se alçan vnas ampollas como las que vemos en las quemaduras del fuego, debaxo de las quales consiste vna llaga tan corrosiua, que se estiende a todas las partes cercanas: y esto no por la superficie tan solamente: pero tambiẽ por la profundidad de la carne. Ensangrientãseles las encias a estos, inflamaseles el higado, sobreuienenles torsijones de viẽtre colericos, vomitos, sueños profundos, temblores, retenciones de orina y sudores frios,

ſegun la hiſtoria contada de la Biuora, ſea verdadera, ſea opinable, por lo q̃ tiene recebido el vulgo. Es cóparada a ella la muger que en lugar de regalar y acariciar a ſu marido le mata, y de aqui nacio q̃ quando a las tales en pena las encuban, echan con ellas vna Biuora, vna Mona, vn Gallo, vn Perro. De la Biuora, ya hemos dicho, q̃ mata al macho, la Mona al hijuelo, brincandole, y apretandole. El Gallo pelean, el padre y el hijo, ſobre tomar la Gallina, y ni mas ni menos los Perros, por comerſe la carne; y por eſta cauſa echã en la cuba de los parricidas todos eſtos animales, como mas a la larga ſe dira. Verbo encubar. A la muger que es braua de condicion, dezimos que es vna Biuora.

Ay algunas Emblemas, y Hieroglyficos de la Biuora. Alciato haze vn Emblema de la Biuora, que va a ayuntarſe con la murena, y dizen que entõces dexa en tierra la ponçoña, e la buelue deſpues a tomar. El titulo es. *Reuerẽtiam in matrimonio requiri.* Otro Emblema de vn caçador que le pica vna Biuora en el carcañal, eſtando el embeuido en tirar a vnas aues. Titulo. *Qui alta contemplatur, cadere.* Ludouico Dolce tiene vna empreſa de vna Biuora que eſtá ſobre vna lancha, o piedra llana, y liſa, hazia el Sol para con ſu calor deſechar la vieja piel cõ el mote. Aſsi me recobro: Es del Cõde de Odorico Biſciaro aludiendo a ſu nõbre, porque en lengua Toſcana biſcia, vale lo meſmo que Biuora en Caſtellano. Tiene otra empreſa de la meſma Biuora, que va deſechando el pellejo, y ſe arrima a vna mata de hinojo, con el mote. *Solo marathro opus.* Del ſeñor Horteſio Viſconde. El hinojo en Griego ſe llama μαραθρον. Vide Dioſcor. li. 3. c. 77. Otra tercera empreſa tiene de vna mano que tiene apretadas dos Biuoras por jũto a las cabeças, que no la pueden morder: con el mote. *In vanum laborauerunt.* Del proueedor Canal a ſu intento particular. Tambien anda otra empreſa, de vna mano que tiene colgada de vn dedo vna Biuora, y la eſtá ſacudiendo ſobre vn fuego. Alude a lo que ſan Lucas eſcriue, en los actos de los Apoſtoles, c. 28. que acontecio a ſan Pablo, en la Isla de Malta, y dize aſsi el Texto. *Accenſa enim pyra, reficiebant nos omnes propter imbrem, qui imminebat, & frigus. Cum cõgregaſſet autem Paulus ſarmentorum aliquantam multitudinem, & impoſuiſſet ſuper ignem, vipera a calore cum proceſsiſſet, inuaſit manum eius. Vt vero viderunt Barbari pendentem beſtiam de manu eius, ad inuicẽ dicebant: vtique homicida eſt homo hic, qui cum euaſerit de mari, vltio non ſinit eum viuere, & ille quidem excutiens beſtiam in ignem, nihil mali paſſus eſt, &c.* La ingratitud de los hijos pintauan los Egypcios en el parto de la Biuora, ſegun la opiniõ vulgar de entonces: mas la verdad de la hiſtoria natural, y lo que enſeña la experiencia, ha moſtrado lo contrario Don Iuan de Orozco, lib. 1. cap. 27. fol. 86. b. de ſus emblemas.

BIZARRIA, vale gallardia, loçania. Algunos quieren que ſea Arabigo, biziára: otros dizen ſer nombre Baſcuence bizarria, y bizarro, y que vale tãto como hombre de barba, hombre de hecho, y aſsi la bizarria no ſolo ſe mueſtra en el veſtido, pero tambien en el ſemblante, y en la poſtura de la barba, y vigotes. O ſe dixo bizarro quaſi bigarro, nombre Frances, que vale tanto como el que va veſtido de diuerſas colores, porque bigarrer, vale lo que en Latin variare. Horatio Tuſcanela en ſu diccionario Latino, Græco, Galico, y los Arabigos llaman a las flores blancas y amarillas. Al-bihares, y de alli pudo ſer biharria el veſtir de muchas colores. M. Filipo Venuti de Cortona, en ſu diccionario Italiano, y Latino dize aſsi. *Bizarro val duro de teſta, fantaſtico cerebroſus.*

BIZCOCHO, panis toſtus, nauticus. Vide vizcocho.

BIZAZAS, alforjas de cuero, quaſi biſçacas a biſſa, corium Carolo Bouilio. Beſache, in quo feruntur cibi a biſacio, id eſt a duplici ſaco.

BIZMA, lo mesmo que bilma, es cierto emplasto, que aprieta la parte del cuerpo, o miembro a donde se aplica. Dixose quasi πιλωμα constrictio compressio, spisamentum. Algunos quieren que sea nombre Arabigo, pero siendo assi ha de traer su origẽ de la rayz Hebrea, del verbo בלם balam claudere, obturare, y de alli בלמה bilma obturatio. Bizmar echar bizma. Bizmado, al que han echado la bizma. Blai, vale Blas.

BLANCA color, sinifica castidad, limpieza, alegria. A ymuchos lugares en la Escritura sagrada, de donde se colige que por no cansar no los refiero. La vestidura blanca sinifica regozijo y fiesta, y en las bodas, combites, y sacrificios vsauan della. Vide Calep. verbo Albatus. Los pretendientes de magistrados en Roma, trayan vestiduras blancas, y por esso se llamaron candidatos. El opuesto de blanco, es negro. No se si fulano es negro ni blanco. Vale, no le conozco. Quedarse en blanco, o salir la suerte en blanco: es no auer conseguido lo q̃ pretendia. Tomada la metafora de las suertes que en vn cantaro se echan los nombres de los que entran en ellas: y en otro, el nombre, o nombres de las joyas con cierta cantidad de papeles blancos, y sacando del vn cantaro el nombre, si del otro no sale joya, sale en blanco. Dexar a vno en blanco, es auerle burlado cerca de lo que pretendia, o desseaua. Hazer lo negro blanco, y lo blanco negro, sentir de las cosas al reues, y querer persuadir lo que es mentira, por verdad, y lo malo por bueno. Esaias, cap. 5. *Ve qui dicitis malum bonum, & bonum malum: ponentes tenebras lucem, & lucem tenebras, ponentes amarum in dulce, & dulce in amarum*. A este proposito dize Ouidio hablando de Mercurio, lib. 11.

Qui facere assuerat patriæ non degener artis.
Candida de nigris, & de candentibus atra.

Dar en el blanco acertar en lo que es verdad, y desatar la dificultad. Està tomado de los ballesteros, que ponen en el terrero a donde tiran vna señal blanca, porq̃ se eche mejor de ver. Es simbolo de la verdad, que no embargante la inuestigen por diuersos medios y premissas, han de concurrir a ella para acertar. No me dixo blanco has el ojo, termino vulgar, para sinificar vno que no han hecho caso del, ni aun miradole a la cara. Armarse de punta en blanco, ir cubierto todo cõ armas, de pies a cabeça. Lat. Cataphractus, a nomine Græc. καταφρακτος, a verbo καταφράττω quod est obsidio, & munio. De punta en blanco me dixo, que no era assi, vale sin rodeo ninguno, y como hombre apercebido y armado, para impugnarme, me dixo libremente, &c. Hijo de la gallina blanca, el dichoso q̃ se le haze todo bien. Los gallos de santo Domingo de la calçada, que todos son blancos. Manjar blanco, por ser de leche, açucar, y pechugas de gallinas, plato de Españoles, antiguamẽte se guisaua en las casas de los Principes, o señores, agora se vende publicamente con la tablilla a la puerta, que dize: aqui se venden tortas y manjar blanco. El blanco del aue, vale el pecho, o pechuga. Blanco y tinto se entiende del vino, y los que son enemigos del agua aguan lo vno con lo otro. Blanquear, poner alguna cosa blãca. Blanqueado. Blãquissimo Blanco, es nombre Godo Septentrional. Blanch.

BLANCA, moneda menuda. Lat. as. asis. dizen ser nombre Godo, y escriuirse con K. blanKa. No auer blanca, no tener dinero. No valer vna blanca, valer poco. Pagar blanca a blanca, muy poco a poco. De tres a la blanca, cosa muy vil. Cinco blancas, la postura del pregonero primera en lo que vende. Blanca es nombre propio, y le han tenido grandes señoras, entre otras doña Blanca, hija del Rey don Alonso de Castilla, que casò con Luys Rey de Frãcia, y deste matrimonio nacio S. Luys Rey de Francia. Blanquizo, el color que tira a blanco mortezino, qual le tiene toda cosa enferma, y mal sana. Lo

mesmo es blanquezino.

BLANDA, y Blando, su opuesto es duro, del nõbre Lat. blandus.a.m. placidus, & comis in sermone, & hilaris, a verbo blandior.ris. assentor. adulor, blã dicias dico. Lo que es blando dexase tratar, y hazemos dello lo q̃ queremos, obedeciẽdo a nuestra volũtad, y esso mesmo haze el hõbre apazible de cõdicion, y facil, q̃ se acomoda a la voluntad de qualquiera, aunq̃ muchas vezes es fingida esta blãdura, para assegurarnos y engañarnos a la fin, y es cõparada al azeyte, q̃ es suaue y blando, simbolo algunas vezes de la lisonja, Psalm.140. *Corripiet me iustus in misericordia, & increpauit me: oleum autem peccatoris nõ impinguet caput meũ.* Et Prouerb. c.29. *Homo qui blandis, fictisque sermonibus loquitur amico suo, rete expandit gressibus eius.* Y assi el verbo blãdior.is. muchas vezes sinifica engañar. Mart. lib.2. ad Bithinicũ, Epig. 26. *Quod querulum*, &c. ibi.

Iam te rem factã, Bithynice, credis habere?
Erras: blanditur Neuia, non moritur.

Algunas vezes blando sinifica ser tierno, de coraçon afeminado, y vencido del apetito carnal. El mesmo Poeta, eodem libro.

O quam blandus es, Amiane, matri
Quam blãda est tibi mater Amiane, &c.

La etymologia deste vocablo blãdo consiste en la consonante b. y la semiuocal l. conuiene a saber muta cum liquida. bla. y por ser suaue de pronunciar, y regalada. Llamamos blando todo lo q̃ es desta calidad y condicion, de donde en Latin se formò el nombre blęsus. Est enim blæsus, qui literam aliquam exprimere non potest, eamque non quamlibet, sed certam, como vemos que algunos no pronunciã la r. por ser letra fuerte, y la pierden, como dezir cabito, por cabrito, y otros dizen cablito, sustituyẽdo por ella la l. En los niños es muy ordinario, por la poca fuerça q̃ tienen para pronũciar las letras fuertes, a causa del humor pituitoso, de q̃ abundã, y este les engruessa la lengua. En los hombres se tiene por vicio indecente, y condicion afeminada, Mart. lib. 10. in Carmenionẽ. *Cum te municipem*, &c. 64. ibi.

Os blæsum tibi, debilisque lingua est,
Nobis filia fortius loquitur, &c.

Pero en los niños dales mucha gracia, y da cõtento oyrlos, porque la edad los escusa. El mesmo Marcial se acordò desto en vn epitafio, o epigrama funebre a vna niña, hija de dos esclauos suyos, Fronto, y Flaccila, ya difuntos: cumplia la muchacha quando murio seys años menos seys dias, y haze menciõ de que nombrando a Marcial, le llamaua Malcial, que es lo que haze a mi proposito, lib.5. epig.35. De Erotionte. *Hanc tibi Fronto*, &c. ibi.

Impletura fuit sextæ modo frigora brumæ
Vixisset totidem ni minus illa dies,
Inter tam veteres ludat lasciua patronos
Et nomen blæso garriat ore meum.

Hoc est, llameme alla quãdo estè cõ vosotros, que fuystes sus padres, Malcial, como hazia viuiendo, de q̃ yo gustaua tanto. Traer blanda la mano, reprehender con benignidad, como al contrario cargarla mano, es castigar con rigor. Blanduras las que se ponen las mugeres en la cara, para curarla. Blanduras los emplastos, e inguentes para ablãdar postema, o hinchazon. Hazer blandura, hazer en el inuierno tiempo templado, cõ el qual se derrite la nieue, y se aplaca el rigor del temporal. Blando de coraçon al que facilmente vence qualquiera cosa compassible, o amorosa. Ablandar, al q̃ està proteruo, o enojado, es reduzirle a lo q̃ pretendemos del. Blandear, no estar constante en algun proposito. Blandear la lança, es cimbrarla, a vna parte y a otra, con la fortaleza del braço: como lo hazen los ginetes. Ser blando de carona, ser floxo y para poco trabajo. Hazese cõparaciõ, o similitud deste nõbre blãdo, y dezimos blãdo como la seda, lo q̃ està poco tieso, o sea carne, o fruta, o otra cosa, vsan algunos deste bocablo barbaro blanduxo.

BLANDON, el hachero que en

las

las casas de los Principes y grandes señores, los tales son de plata dōde se ponen las hachas, dedonde tomaron el nōbre, porque en lengua Francesa brandon vale hacha, lo que en Latin fax. cis. Horatio Tuscanela en su diccionario Lat. Gallico, Græco. Brandon de feu. fax.

BLANES, villa de Cataluña, dicha antiguamente Blanda. Adri. Iunior. Ay caualleros deste apellido enel Reyno de Valencia, de la diccion Blanda, veras a Abraham Hortelio. Blanda, Ptolomeo & Pomponio, Hispaniæ Tarraconensis vrbs, quæ Blanes Beutero, Floriano, & Nauagiero, &c.

BLAO, es color azul del nombre Frances bleu, veneris color, cæruleus, cyaneus: primera copla de Mingo Reuulgo.

Mingo Reuulgo Mingo,
Mingo Reuulgo hao,
Ques de tu sayo de blao,
No lo vistes en Domingo?

BLASFEMIA, es nombre Griego βλασφημια, blasphemia, execratio, maledictio, vituperatio, cōuitium, à verbo βλασφημέω, maledico superiori, honoriq; & dignitati alterius derogo, execro, vitupero, cōuitior, &c. Hæc ex Lex. Græc. O està compuesto de βλαβος, nocumentum, offensio: y del verbo φημι. μ. φήσω, dico, quasi nocenter, & cum offensione dico. Y assi blasfemia vale tāto como dictum nocens. En la declaracion de la etimologia queda cifrada la difinicion de blasfemia, que comunmēte es esta: Maledictio, aut execratio boni alicuius, præsertim excellentis. Pero, ex vsu sumitur pro maledictione, qua quis conuiciatur & maledicit diuinæ excellentiæ. Destas vnas no son hereticales y son castigadas por sus propios juezes, conforme a lo dispuesto enel derecho y leyes del Reyno. Otras son directamente contra los articulos de la Fê, y lo que tiene la santa madre Yglesia. Estas tales son blasfemias hereticales, cuyo conocimiento pertenece al tribunal de la santa Inquisicion. Vease la ley 4. tit. 4. part. 2. y en el proemio tit. 28. par tit. 7. y alli la ley primera con las que se siguen. Y en la Nueua Recopilaciō lib. 8. tit. 4. per totum. Emerico in directorio inquisitorum. 2. p quæst. 41. y alli a su comentador Francisco de la Peña, coment. 66. el qual alega todos los Doctores que en esta materia escriuen, y la trata curiosamente. De Blasfemia, Blasfemo, Blasfemar.

BLASON, es la diuisa que vn cauallero trae en sus armas y escudo: es nombre Frances. Horatio Tuscanela en su diccionario Latino, Græco, Gallico, dize assi: Blason signi ficê aucunefoes l'escu d' vn cheualier, pêint & armoirê des armoiries & deuise du chaualier. Dixose de la palabra blasme, que vale reproche, o del verbo Blasmer, que vale denostar: porque con denuesto, afrēta, y mengua del enemigo rendido y vēcido trae en su escudo la memoria de su triunfo y vēcimiento, como vemos en muchos blasones, y coronas, que son de los Reyes vencidos. Los Reyes de Nauarra traen las cadenas que rompieron en el Real y estancia del Rey Mahomad Moro. En el escudo del Gran Capitan està vna cabeça de vn Rey Moro con vna cadena. Las quinas de Portugal, y todas las demas, que son infinitas. Hallo que algunos autores antiguos llaman al blason, brazon, como cosa que se traìa por insignia en el braço izquierdo, y viene bien cō el nombre armillæ, que los Franceses trasladan blason: las quales traîan en el braço izquierdo. Vide Calepinum, verbo Armillæ. Otros quieren se aya dicho de la palabra Bellum, Belison, y de alli Blason, por ser el premio de auer peleado valerosamente: y de aqui han nacido todas las diferēcias de armas que ay en los escudos. Y assi antiguamente los soldados noueles que no auian hecho cosa notable en la guerra traîan los escudos blancos.

BLASONAR, recitar las hazañas propias, o de sus antepassados, de do

nacio

nacio el prouerbio: Blasonar del arnes, hablar a la fanfarronesca, y cótando en tiempo de paz las valentias que vno ha hecho en la guerra, sin que aya mas certidumbre que dezirlo el.

BLEDOS, hortaliza conocida: ay dos especies dellos, vnos son blancos, y otros roxos, molifican el vientre, son de suyo dessabridos, sino los guisan con azeite, agua, sal, y vinagre, y especias: y conociendo su calidad vna vieja no los queria comer; pero importunada como los hallò tan sabrosos con el guisado, comio se los todos, sin dar parte a los q̃ la auian combidado, y de alli adelante los buscaua y procuraua traer para guisar, tales quales, y de alli nacio el refrã: Regosto se la vieja a los bledos, y no dexò verdes, ni secos. Aplicase a los q̃ en los principios no arrostran a vna cosa, y despues la apetecen en demasia. El nombre es Griego βλίτγον. Lat. blitum. la t. buelta en d. blidum, y de alli bledo.

BOAL, en Salamanca ay vna yglesia parrochial dicha san Boal, que vale san Baudulio, y el padre fray Prudencio de Sandoual en la historia del Rey don Alonso el VII. cap. 7. haze mencion de vn monesterio de mójes Benitos, dicho san Baudulio, que despues se incorporò en el priorato de san Isidro de Dueñas. Este santo fue martir, y padecio en Nemausi, lugar de Francia, y el martirologio Romano a los veinte de Mayo haze cómemoracion del, por estas palabras. Nemausi in Gallijs sancti Baudeli martyris, qui comprehensus cum sacrificare nollet, & in fide Christi immobilis inter verbera & tormenta persisteret, martyrij palmã pretiosa morte suscepit.

BOATO, es el sonido de la voz fuerte y clamosa de algunos hinchados bocingleros, del verbo Griego βοάω, clamo, voco, boo.

BOBO, propiamente es el hombre tardo, stupido, de poco discurso, semejante al buei, de donde trae su etimologia, porque de bos, bobis, se dixo bobo. Ordinariamente los tales abundan de pituita, o flema: y assi se les cae la baba, y hablan torpemente: dedonde los Griegos formaron el verbo βαβάζω, inarticulatê loquor, inde βαβακτης, insanus. ¶ A los bobos se aparece la Virgen Maria. Esto es muy mal dicho en el sentido q̃ el vulgo lo toma, que es quando a vna persona poco actiua y encogida le sucede vna buena fortuna, sin que la busque. Lo cierto es, que Dios ama mucho el coraçon senzillo y humilde, y no mora en el soberuio y malicioso: y por el consiguiente la sacratissima Reyna de los Angeles; la qual muchas vezes se ha aparecido a gente rustica y simple, y reuelãdoles su voluntad, y la de su preciosissimo hijo IESVS, Dios y hombre y señor nuestro, como cõsta de muchos santuarios erigidos por semejãtes acontecimientos: y entre los religiosos sabemos q̃ ha auido, y ay, hombres muy santos de los que llaman frayles legos, o motilones; pero no se entiende que a estos solos haze Dios estas mercedes y regalos, sino para mas gloria suya aduertimos que a los tales no los excluye de los fauores que comunica a los muy espirituales y contemplatiuos, excelẽtes de ingenio y doctos. ¶ Si soy bobo me teme el dedo en la boca. Ninguno ay tan simple que no atienda a lo que es su prouecho. ¶ El bobo de Coria, no se q̃ origen tuuo este modo de hablar, deuia de ser acomodado, como acabamos de dezir. ¶ Al moral llaman bobo, y esso sinifica el nombre Moros, porque ironicamente, como bobo no brota hasta que entra el Verano, y està libre de los yelos: al reues del almendro. Vide verbo Almendro, y Moral.

BOBO, llaman cierto tocado hueco, que echan por debaxo de la barba, aludiendo a que los bobos son ampollados y carrilludos: y assi a los que tienẽ semejante phisionomia, dezimos tener carrillos de bobo. Bobillo, vn jarrillo ventricoso con vna asa, a modo de puchero, saluo que es vedriado, y por su

forma

forma le pusieron este nõbre. Bobear, dezir boberias, o bobadas. Bobarró, bobalias, todos son nombres fingidos.

BOBO, fue apellido de linage en Italia, como consta por el nombre de Iacinto Bobo, Cardenal, q̃ despues fue Celestino III. y fue primero legado en España.

BOBATICO tributo, cierto pecho que se pagaua en Cataluña de cada par de bueyes: el qual se lee en las historias auerle pagado los Catalanes al Rey don Iayme en el principio de su reynado.

BOBADILLA, apellido de casa muy illustre en España.

BOCA, en la sinificacion que comunmente se toma, es lo mesmo que en Latin os.oris. concauũ illud, intra quod lingua & dentes concluduntur, Græcè στόμα. pero su etimologia es del nombre bucca, que sinifica lo mesmo q̃ os. oris, saluo que importa la particularidad de estar essa cõcauidad de la boca hinchada, y los carrillos ampollados. Horat. libro 1. serm. saty. 1.

Quid causæ est meritò, quin illis Iupiter ambas,
Iratus buccas inflet? id est, a boca llena.

Y propiamente se considera en el animal la boca, que es por donde recibe el alimento. Vsamos deste vocablo en muchas maneras, vnas en propiedad, y otras metaforicamente. Regalar a vno a que quieres boca, es darle todo lo q̃ quiere, y quanto pidiere por la boca. Quitarse lo de la boca para darlo a otro, es dexar de comer todo lo que auia menester por socorrer a otro en su necessidad. Atapar bocas, contribuir y dar alguna cosa a los que podriã dezir algo de nosotros, iure vel iniuria, porque callen. Estar boca con boca, estar muy jũtos. Dar cuenta de algun negocio a boca, es tratarlo en presencia. Sustẽtar muchas bocas, tener en su casa muchos q̃ coman. No tomar a vno en la boca, no hablar del. Pegar la boca a la pared, no osar publicar su estrema necessidad. No os salga esto de la boca, no lo digais a nadie. No tener boca para dezir de no, no poder negar lo que se pide Del cauallo dezimos no tener boca, quando cõ ningun freno para, que por otro termino llamamos desbocado: y al que habla mucho y licenciosamente, tambien dezimos ser desbocado. Boquimuelle al cauallo que siente demasiado el freno, y se lastima con el. Boquirrubio, al moçalbete galan que le empieça a salir el boço rubio, y se precia mucho de su gẽtileza. Boquihundido, el que tiene la boca sumida para dentro. Boquiseco, al q̃ no le hã dado q̃ coma, o q̃ beua. Boca arriba, supinus. Boca abaxo, pnus. Boca de calle, el principio y entrada de la calle. A boca de costal, sin medida. A pedir de boca, como se desseaua y se podia pedir. Oler mal la boca, enfermedad, y metaforicamente se dize, olerles mal la boca a los que siempre andan pidiendo. Pastillas de boca, alcorças pequeñas de la forma de pastillas. A boca de noche, al crepusculo vespertino: vale al principio, como la boca es lo primero que muestra el animal, quãdo se va descubriẽdo, digo el rostro. Escuro como boca de lobo: esta manera de hablar es muy vsada, y puede se entender en este sentido, que el lobo tiene la color pardilla escura, y la parte del hozico mas negra, que aun lo demas del cuerpo. O dize se assi, porque el lobo no se descubre, sino es en la escuridad; porque qualquiera que va a hazer mal, aborrece la luz, y parece auer tenido origen este modo de hablar del nombre Griego λυκαύγες, crepusculum: y assi el lobo en Griego se llama λύκος, de λύκη, crepusculũ, lux prima, seu matutina, vnde λυκόφως, pro tenebroso, aut crepusculo ponitur, quòd lupi color cinereus est, nec nigredinem præferens inteliorem. Dezir vno todo lo que se le viene a la boca, no considerar primero lo que habla, que el Latino llama quidquid in buccam venerit dicere, aut scribere. Guardar la boca el enfermo, no hazer excesso

cesso en el comer, ni exceder de lo que manda el Medico. Guarda la boca, y escusaras la sangria. Estas palabras vi escritas en la carcel de Corte, sobre la puerta de la camara del tormento. A proposito de los que entran en ella. No diga la boca cõ que pague la coca: por auer sido algunos libres en hablar, les han sucedido muchas desgracias. Bocas en el juego de la argolla; son las opuestas a las barras, y el que entra por alli la bola, ha de boluerla, que llaman deshazer las bocas, y tener dos bocas en el entre tanto. No lo metera en boca, no lo alcançara. En boca cerrada no entra mosca: mucho bien se sigue del callar, y muchos inconuenientes se escusan. Bocanegra, apellido de casa noble en el Andaluzia. El Almirante Gil Bocanegra, matò a don Iuan de la Cerda, siendo Capitan de la comunidad de Seuilla, por guardar lealtad a su señor el Rey don Pedro el Iusticiero. Desembocar, salir por alguna parte estrecha: tomado del mesmo juego de la argolla. Boquear, abrir la boca, dar el alma, y la postrera boqueada. No osar boquear, no osar hablar, ni aun abrir la boca. Bocanada, el agua que se puede tomar en la boca, hinchando con ella los carrillos. Bocanada de aire, el q̃ viene derrepente por alguna parte estrecha, y passa breuemẽte. Boqueron, el agujero hecho en alguna cosa concaua, como suele ser el del pajar.

BOCADO. Lat. buccea, vel buccella, bocado de pan, frasis Hebrea, Genes. cap. 18. *Domine si inueni gratiam in oculis tuis, ne transeas seruum tuum: sed afferam pauxillum aquæ, & lauate pedes vestros, & requiescite sub arbore. Ponamq; buccellam panis, & cõfortate cor vestrum, postea transibitis, &c.* Ruth cap. 2. *Intinge buccellam tuam, &c.* 1. Regum cap. 2. *Dimitte me obsecro ad vnam partem sacerdotalem: vt comedam buccellam panis.* Y otros muchos lugares semejantes, que por no ser largo los dexo, y a semejança dellos, dezimos: Tomar vn bocado, desayunarse. Alcançad vn bocado. Dadme vn bocado de pan. No ay bocado de pan en casa. En vn bocado, engullendo y de priessa, lo que otro comiera de espacio en muchos bocados. Querer se le comer a bocados, reñir a alguno con rabia. Con el bocado en la boca, acabãdo de comer. Sacar el bocado redõdo. Ay mugeres tan corajudas que suelen morder de las carnes de otras con tanta rabia como si fuessen perros: y de las tales se dize esto por encarecimiento, aũque ya hemos visto algunos cortar cõ los dientes orejas, narizes, y dedos, gente bestial y ferina. Bocado sin huesso: este no se da en la carniceria al pobre: dizese de los que han alcançado haziẽda sin costa, ni beneficiacion, y en las pieças Ecclesiasticas las que no tienen cargas, ni obligaciones, pensiones, o residẽcia. Oueja que vala bocado pierde: el que se diuierte hablando, si come con otros en vn plato, quando acude a el, le hallara vacio. A buen bocado buen grito: suelen algunos tocados de la gota, no guardarse de lo que les ha de hazer daño, y despues lo pagan, cargãdoles la enfermedad, que les haze dar gritos de dolor. A bocado haron, espolada de vino: quando se ha perdido la gana del comer, con ir beuiendo a tragos se ayuda a passar el bocado. Quererse comer vno a otro a bocados, estar muy desauenidos. Sacabocados vn hierro, instrumento de sastres. Darle vn bocado para matar a alguno, es darle en la comida veneno. Bocados de mermelada, o de otra conserua, pedaços della pequeños que se puedẽ comer en vn bocado. Bocado, la parte del freno que el cauallo tiene dentro de la boca. Græcè χαλινός.

BOCACI, tela falsa de lienço teñido de diuersas colores y bruñido, o tomò el nombre del lugar donde primero se inuentò, o se dixo, de bocado, porque puesta debaxo de paño acuchillado, en jubones, o calças, se sacan bocados della por las cuchilladas: y por

otro nombre ſe llama Bocaran, y olandilla lo fino.

BOCAL, jarro con que ſe ſaca vino de la tinaja, y tiene cierta medida, y vn bocal de vino es vn jarro de vino de cantidad ordinaria, q̃ creo deue ſer vna azumbre: en Italia ſe vſa eſte nombre, y es tomado del nombre Griego *Βαυκάλιον*, vas vinarium apud Homerum: llamoſe aſsi por el ruido que haze quãdo ſe vazia de golpe por tener el cuello algo angoſto, del verbo *Βαΰζω*, latro.

BOÇAL, el negro que no ſabe otra lengua que la ſuya, y la lengua, o lẽguaje ſe llama labio, y los labios bezos: de boca, boza, y de alli boçal.

BOÇAL, el adorno que ſuelen poner a los cauallos ſobre el boço con cãpanillas de plata, o de otro metal. Tambien es boçal cierto genero de frenillo que ponen a los perros, y a los demas animales para que no puedan morder, y a los terneros de leche para que no pazcan.

BOCEL, en el vaſo, la eſtremidad que el Latino llama labrum, y en la enſambladura, el borde de la guarnicion redondo.

BOCERO, ley primera, tit. 6. de la 3. partida. *Bozero es ome que razona pleito de otro en juyzio, o el ſuyo mesmo en demandando e en reſpondiendo, e ha aſsi nome, porque con bozes e con palabras vſa de ſu oficio.* y ley 6 tit. 10. part. 7.

BOCINA, del nombre Latino Buccina, propriè eſt cornu recuruum, quod tubæ modo inflatur, ita dictum à Bucca: Calepinus, no ay duda ſino que ſe dixo, o de la boca con que ſe tañe. Otros dizen que de la voz, porque ſirue de voz para llamar, y algunos a boue, porque de ordinario ſon las bozinas de cuernos de bueyes. Vna conſtelacion ay en el cielo de eſtrellas, que llamamos la bozina en el circulo Setentrional, o Artico, Vrſa minor, por cuyo mouimiento la gente que anda en el cãpo conoce las horas de la noche. Dixoſe aſsi, porque las eſtrellas de que conſta, parece formar vna bocina.

BOCHIN, el verdugo, y porque mocha y corta las orejas, ſe dixo mochin, y bochin de boia, que vale el carnicero que mata los bueyes, y antiguamente eran eſtos los que executauã las ſentencias de cortar miembro, o matar; y de Boya ſe dixo Bochin.

BOCON, el que tiene gran boca; pero en Italiano vale bocado: Bocon di Cardinale, el regalado.

BODA, y bodas, es vn termino Eſpañol antiguo y muy vſado, por lo que en Latin llamamos nuptias, vel tedas, por el velo que lleuaua la nouia ante el roſtro que la cubria a modo de nube, o por las hachas que yuan con ella delante ardiendo, que antiguamente ſe haziã de tea, que es el coraçon del pino lleno de reſina, ſuſtenta mucho el fuego con llama. Muchos tienen por cierto que eſte nõbre boda es Arabigo, dicho cerca delos Arabes buda: otros que es Hebreo de vn verbo בָּדָה que es alegrarſe; cuyo participio es בּוֹדֶה bodahh. Tambiẽ podria traer origen del verbo בָּרָא mentiri. Y concuerda con los que dizẽ que caſamiento vale tanto como caſo, y miẽto: porque ſe hazen los caſamientos a caſo, y aun a carga cerrada, porque ninguno ſabe lo que lleua conſigo ni el, ni ella por no auerſe tratado, y de miento: en razon de que los terceros ſien pre ſe alargan en abonar las partes, ſiẽdo cierto que en hazienda y bondad ſe quita la mitad. No falta quiẽ diga venir del verbo בָּרָה que vale comer: y tambien elegir, porque aſsi el hombre como el bruto, hazen elecion de lo que han de comer, y todo lo tiene la boda, porque comen y ſe huelgan, y los caſados ſe eligẽ el vno al otro, y ſon tal para qual. Algunos deſtos verbos no he hallado en el theſauro de la lengua ſanta: cada vno tomara lo que mejor le pareciere, o añadira lo que aqui faltare. Lo que no viene a la boda, no viene a toda hora, porq̃ lo que prometen los ſuegros ſino ſe cũple antes de juntarſe los nouios, ſe cobra

bra deſpues mal. Ay algunos prouerbios deſte nombre Boda. No ſe haze la boda de hõgos: vna coſa ſumptuoſa no ſe puede hazer con poco gaſto. Boda buena, o boda mala, martes en tu caſa. Ordinariamente ſe hazen las bodas el Domingo, y el Lunes es la tornaboda, y el Martes cada vno ſe deſpide, y dexan los nouios en ſu caſa, y ſe van a las ſuyas. Aun ſe come el pan de la boda, los primeros dias del caſamiento todas las coſas eſtan abundãtes y cumplidas; pero en deſpidiendo los hueſpedes ſe recogen a ſu ordinario y regla, y ſe empieçan a deſcubrir las cõdiciones de los nouios, y el trato de la caſa. Perrillo de muchas bodas, el que en todas las fieſtas y combites, y juntas de damas ſe halla, y ſe inxiere. Andarſe de boda en boda, irſe de fieſta en fieſta, de vn combite a otro. No ay boda ſin doña Toda, de algunas ſeñoras que apetecen hallarſe en todas las fieſtas, aunque ſean particulares. En la boda, quien menos come es la nouia, porque eſtà meſurada y no ſe oſa deſcomponer: y tambien eſtà turbada, medroſa, y confuſa con el nueuo eſtado. Tornaboda, la fieſta primera es en caſa de la nouia, y luego otro dia en caſa del nouio quando ha lleuado a ſu muger, y con ella ſus padrinos y padres, y los demas.

BODEGA, cueua donde ſe encierra cantidad de vino. Lat. cellarium, cella vinaria. Dixoſe aſsi, quaſi potheca, mudando la p. en ſu media b. y la th. en d. perdiendo la a. del principio; porq̃ auia de dezir apotheca, del nombre Griego ἀποθήκη.ης. horreum, repoſitorium, recõditorium, cella vinaria. Otros quieren ſe diga de las botas del vino, o cubas, en que le encierran, quaſi botega.

BODEGON, el ſotano, o portal baxo, dentro del qual eſtà la bodega, adonde el que no tiene quien le guiſe la comida la halla alli adereçada, y juntamente la beuida: demanera que ſe dixo de bodega. Algunos quieren ſe diga bodegon, quaſi budellon, de budello, que en Italiano vale aſaduras, y tripas, o coraznadas, porque lo mas que alli ſe vende es deſte genero de vianda.

BODEGONERO, y bodegonera, ſon los que tienen bodegon, que ordinariamente andan ſuzios y graſsientos, por lo que traen entre manos, y ſuelen ſer gordos y floxones por la vida q̃ tienen tan vicioſa: a los quales comparamos los hombres, que parece tener ſu talle. Vn amigo que ſabe Hebreo quiere que bodegon y bodegonero ſe ayan dicho del verbo בָּרָה que ſinifica comer por ſer el bodegon, dõde ſe da a comer, quaſi badagon.

BODIGO, pan regalado, y en forma pequeña deſtos ſuelẽ lleuar las mugeres por ofrenda. Dixoſe bodigo de boda, porque ordinariamente para las tales fieſtas ſe hazen panes regalados y pequeños para poner en cada ſeruicio el ſuyo. Tamarid dize ſer Arabigo, y q̃ vale bollo.

BODOQVE, el globo pequeño, o pelotilla de barro, que ſe tira con el arco, o con la valleſta, que llaman de bodoques: dixoſe quaſi baloque, del verbo Griego βάλω, iaceo, porque ſe arroja del arco, o de la valleſta. Bodocazo el golpe que ſe da con el bodoque.

BOFES, por otro nõbre liuianos. Lat. Pulmo, es la parte eſponjoſa de la aſadura, que como vn fuelle ſe hinche de aire, y le buelue a echar con que refreſca el coraçon, y los eſpiritus vitales, y el natiuo calor: y aſsi en Griego ſe llama πνεύμων, del nombre πνεῦμα. ατος. ſpiritus, ventus, &c. y valdra tãto como el ventalle, o fuelle. Bofes tomaron el nombre del ſonido que haze el aire quãdo los apretamos: y deſta etimologia nos aprouecharemos en los demas vocablos de las coſas, que por ſer en ſi foſas y huecas, al apretarlas, hazen eſte ſonido. Echar los bofes, es procurar vna coſa con gran diligencia y ſolicitud, fatigandoſe tãto, que a manera de dezir, los bofes no ſe dan vado a reſpirar.

BOFETON, quaſi bucheton

a bucca, ſegun algunos.

BOFETADA y Bofeton, el golpe que ſe da en el carrillo cõ la mano, que aunque tẽga algo de dolor, es mas lo que tiene de afrenta: y por ſer en parte, que eſtà por dedentro hueca al golpe, haze el ſonido de bof, de do tomò el nombre. Abofetear, dar de bofetones. Abofeteado, el que los ha recebido. Latinè dicitur Alapa.æ. Græce κόλαφος, colaphos, el bofeton. Recebir bofeton es infamia, pero el que da el Obiſpo al cõfirmado, ſinifica la tolerancia y paciencia q̃ ha de tener en padecer por Chriſto, perſecuciones, afrentas: y finalmente la muerte. Tãbien ſinifica libertad Chriſtiana, ſegun que ſe vſo en la manumiſſion de los eſclauos, que vltra del golpe que les dauan con la vara, dicha vindicta: el juez les daua vn bofeton en la cara. Vide Syntagma iuris part. 2. lib. 13. cap. 5.

BOFETAN, vna tela delgada, pero tieſſa que ſe enſeña y haze el ruido de do tomò el nombre.

BOFENA, y Bohena, lo meſmo q̃ bofes.

BOGADA, es la colada delos trapos que ſe haze, o en vna canaſta, o en otro vaſo agujerado, para que la legia que ſe va echando ſe diſtile por ellos. Dixoſe del nombre Italiano bucata, que vale legia con que ſe cuelan los trapos, de buca, agujero, o horado, por los que tiene el vaſo por donde ſe cuela en que ſe ponen los paños.

BOGAR, lleuar la galera con los remos. Dixoſe del ſonido que haze la palamenta en el agua. Bogauante, el q̃ va en los primeros remos, que por otro nombre llaman eſpaller. Eſtos ſon los mas dieſtros, y mas priuilegiados.

BOHEñA, quaſi bofeña, los bofes de la aſadura. Vide Bofes, y la longaniza hecha de los bofes del puerco.

BOHONERO, el que trae ſu tiẽda acueſtas en vna arquilla, con diuerſas coſas menudas, y dixoſe quaſi boxonero, porque al principio deuieron de traer coſas labradas de box, que es madera aparejada para hazer della muchas coſas menudas, y eſtas llamarõ por la meſma razon buxerias: y buxetas vnos vaſitos de box para tener dentro olores. Otros dizen auerſe dicho bohonero, quaſi bufonero, porque vende tocados, y entre los demas vnos que llaman bufos, y por otro nombre papos, que ſe ponen ſobre las orejas, y las cubren.

BOHORDO, es el junco de la eſpadaña, que al cabo tiene vna maçorca de vn flueco muy tupido y apretado, que ſi ſe deſembuelue haze vn gran bulto, y por eſta razon es llamado de algunos panoja. Dize Dioſcorides, que eſta flor incorporada con vnto de puerco añexo y lauado, ſana las quemaduras del fuego, lib. 3. cap. 127. Dixoſe bordo, quaſi bufordo por ſer floxo, por la maçorca apretada cõ aquel flueco, y todas las coſas que ſiendo huecas en ſi, y apretandolas con la mano ſe abaxan, les damos el nombre de buf, por el ſonido q̃ ſe imagina hazer el aire, que en ſi tienẽ quando apretandolas le deſpiden. Los caualleros ſuelen la mañana de S. Iuan tirar vnas varitas delgadas por el aire, y eſtas llaman bohordos por la ſemejãça que les tienen: ya puede ſer que en algunas partes ſean los meſmos bohordos los que tiran. Græcè dicitur τύφη. Lat. typha, y toda la mata eſpadaña en Caſtellano, y el junco bohordo.

BOYA, en algunas partes llaman boya al verdugo por lo que arriba tenemos dicho. Verbo Bochin, porque a falta de otro que execute la ſentencia capital, ſe encomienda al carnicero que mata los bueyes.

BOYA, buena boya, es el que eſtà al remo de ſu voluntad, y por ſu ſueldo corrompido de buena boglia, porque eſtà de ſu mera voluntad, y no forçado. Boya, la corcha que ſe pone encima de la red, o naſa. Lat. tragula.

BOLA, la esfera ſolida y redonda, comunmente ſe entiende por eſta, la de palo con que ſe juega a los bolos. Dixoſe

xose del verbo Griego βάλλω, porque se arroja. Algunos quieren se aya dicho à bulla, que es la campanilla que suele hazerse en el agua, quando encierra debaxo de si algun aire. De bola, se dixeron Bolos, juego ordinario en España. Bolear, tirar con la bola. Sombrero boleado, el que tiene la copa redonda a modo de bola: y bolillos por otro nombre majaderuelos con que hazen franjas, que llaman de bolillos. Suele vna muger menear quarenta y cincuenta juntos, en vna sola franja.

BOLO se pudo dezir del nombre Griego βῶλος, bolus, cuiusq; rei frustum, por ser vn pedaço de palo.

BOLAR, es propio de las aues, del verbo Latino, volo. as. Por encarecimiento dezimos al que corre con gran velocidad, que buela: para sinificar vn impossible dezimos: Esso sera como ver vn buei bolar. Con todo esso en los juegos Anfiteatrales en Roma, en tiempo de Domiciano Cesar, escriue Marcial, que en cierta representacion subio por el aire vn toro, lleuando encima a Hercules Deificado: pero seria con inuencion de maromas y tornos. Vide infra verbo Buei.

BOLADO, todo lo que en el edificio sale de lo mazizo. Bolandera cierto instrumento dicho assi. Bolatin, el que buela por la maroma. Bolante, vn genero de velo tan delgado, que qualquier viento le buela.

BOLARMENICO, es nombre compuesto de βῶλος, bolos, gleba, seu terra glebosa, y de Armenico cosa de Armenia, es cierta tierra colorada, q̃ segun escriue Dioscorides lib. 5. cap. 70. es dicha rubrica Sinopica. Cauase de ciertas cueuas de Capadocia, y despues de limpia la traen a la ciudad de Sinope a do se vende, y de do tomo el nombre de Sinopica. Tiene fuerça de dessecar, de restriñir, y de opilar los poros, &c. Dize Laguna en el comento, que nace en los minerales del hierro, y mezclado con çumo de llanten, y la clara de vn hueuo, y puesto cõ vn paño encima y dentro de las narizes, restañan subito la sangre que sale dellas: restaña tambien la del pecho, tomado en forma de lamedor con el xaraue mirtiuo.

BOLCAR, es trastornar vna cosa, y derrocarla. Del verbo Lat. voluo, voluis, voluere, quasi volucar: dezimos que el vino buelca a vno, quando cae borracho, y el toro: y por alusion hazer mudar del buen proposito, y parecer a vno, es bolcarle. De aqui rebolcar, por ir dãdo bueltas a vna parte y a otra por el suelo. Rebolcarse en su sangre, morir de heridas mortales, dando buelcos en la tierra, que tiene teñida con su sangre. Es maldicion maldita, de algunos que dizen, Rebolcar te vea yo en tu sangre: rebolcadero donde se rebuelcã los animales.

BOLEO, se dixo de bolar, y es el golpe que se da a la pelota quando viene en el aire, como bolando, antes que haga bote en el suelo. Boleo se dixo del verbo Griego βολέω, percutio; porque se hiere la pelota de golpe. Por alusion dezimos lleuarse vna cosa de boleo, quando con gran presteza sin esperar a muchos trances, salimos cõ nuestra pretension. Botiboleo, quando inmediatamẽte que llega la pelota al suelo, sin dexarla hazer bote formado, la leuantamos en el aire, boluiendola al cõtrario.

BOLETIN, la cedulita que dan al soldado de alojamiẽto, con el qual acude al huesped en cuya casa està aposentado. Dixo se quasi bulitin, bula pequeña, del diminutiuo. Buleto, escritura breue de mandato y determinacion Põtifical: y aunque trae de alli su origẽ no es con mucha propiedad.

BOLICHE, el pescado menudo, que se saca con la red, del nombre Griego βόλος, quod iactum significat, vel rete piscatorium, & absolutè capitur pro retis iactu, que comũmente llamamos lance. Estos se compran y se venden en la marina, y se echan por cuenta del com-

cōprador, y a vezes saca mucho pescado, a vezes poco, o ninguno: y acaece sacar en la red vn cuerno, cō q̃ se verifica auer echado buen lance su dueño.

BOLINA, la cuerda con la pesa q̃ se echa en la mar para reconocer la hōdura que tiene, Græcè βολὶς, por otro nōbre καταπειρατηρία instrumētum nauticū, quo altitudines maris explorantur. Vulgarmente se llama sonda, bolis, bolidis pondus funiculo affixum quo dimisso nautæ explorant altitudinis maris. Vocatur perpendiculum nauticum. Bud. comment. ¶ BOLO ARMENICO, vide supra Bolarmenico.

BOLLO, cierta hechura de pā prolongado y redondo, se dixo de bulla, la ampolla por ser ampollado, o à voluendo, quia formam habet volubilem. Abollar, leuantar en alguna cosa plana bollos: y assi suelen hazer fuētes de plata abolladas, releuandolas, y por debaxo quedan hundidas.

BOLLOMAIMON, pan mezclado con hechizos de bien querencia: dar a vno bollomaimon, auerle ganado de todo punto la voluntad para lo que se quisiere hazer del. Hasta agora no he alcançado su etimologia.

BOLOS, vide Bola. Estar en los bolos, tener mano pa guiar algū negocio, como fuere su gusto: tomado d'l juego, q̃ quādo la bola està dētro dellos, puede cuya es, birlar de la parte que quisiere.

BOLONIA. Lat. Bononia, ciudad de Italia, insigne por la vniuersidad, y por el Colegio q̃ instituyò en ella el Cardenal don Gil Carrillo de Albornoz de treinta colegiales, y quatro capellanes, todos de nacion Española, de donde hā salido como del paladiō, o cauallo Troyano, valentissimos hombres en letras. Dando con esto ocasion a q̃ en España se fundassen otros, casi con los mesmos estatutos y constituciones.

BOLSA, comūmente se toma por el saquillo de cuero en que echamos el dinero: dicho en Latin Bursa, βύρσα, corium, cuero: y assi tomò el nombre dela materia de que se haze. Byrsa se llamò Cartago por el engaño q̃ hizieron los Fenices a los Africanos, pidiēdoles tāto sitio quanto pudiessen cercar cō vn cuero de vn buei: y siendoles cōcedido cortaron la piel en correas tan delgadas, q̃ abraçaron mucha tierra la q̃ bastò para edificar la ciudad y tener labrança. Iustino lib. 8. Dize vn refrancillo comū: La bolsa sin dinero, digola cuero. Por esta mesma razō se llama por otro nōbre en Latin follis. Calepinus, verb. follis. Quādoq; accipitur pro marsupio, receptaculoq; numorum, ex pelle, aut corio cōfecto. Y tābien se llama Bulga, idem Calepinus. Bulga, est foliculus omnis quē & crumenam veteres appellarūt, & est sacculus ad brachium pendens. Lucilius satyra 6. Bulgā & quidquid habet numorum secum habet: dicitur etiam Græcè βαλάντιον, de bolsa, bolson, bolsilla, bolsillos. El Italiano la llama bursa, y de allì bursaca, vulgo burxaca: bursegui, borzegui, porq̃ es como vna bolsa dōde metemos el pie: bizazas quasi birsasas, à byrsa βύρσα, coriū; porq̃ son alforjas de cuero. Barjuleta, de bursaleta, o birsaleta. Embolsar, es echar en la bolsa, y cobrar. Desembolsar, sacar de la bolsa y pagar. Bolsa rota, el q̃ no sabe guardar el dinero, y al cōtrario bolsa de hierro el q̃ retiene. Dar otro ñudo a la bolsa: cerrarse de cāpiña, quādo mas fuerça hazē en q̃rer atraer a alguno cō palabras dulces. Fiar a sacar dela bolsa, vēder de cōtado. La bolsa de Dios, la limosna. Lleuar de camino biē herrada la bolsa, lleuarla cō buē dinero. Tener en el coraçō muchos bolsicos, ser doblado y sagaz. Hazer bolsas alguna tela, no estar biē tirada. Destas bolsas dize Marcial q̃ hazia la vela q̃ estaua puesta en el teatro Pōpeyano, q̃ mojādose hazia vnos papos cō el agua entre lo enredado delas cuerdas. lib. 11. epigr. 22. *Lydia tam laxa est, &c.* ibi.

Quā quæ rara vagos expectāt retia turdos,
Quam Pompeiano vela negata Noto.

Leyendose todo el epigrama se entendera mejor. ¶ Los Cirujanos dizē hazer bolsas

bolſas la materia de las llagas, quando ahonda en la carne, y no ſale por la herida.

BOLTEAR, dar bueltas â voluẽdo. Boltear el q̃ da bueltas cõ el cuerpo. Lat. Petauriſta, el q̃ haze bueltas en el aire, y en el ſuelo, y paſſa por vnos aros de mimbres dos y tres. En el ſuelo hazen la buelta peligroſa. El ſalto de la trucha, el ouillo, el molino. Eſte ſe haze poniendo la cabeça en el ſuelo: y dando bueltas con el cuerpo a la redonda, a vna y otra mano, de que hizo mencion Homero Illiad. 18.

Atq; illi innumerum pedibus ſaltare ſuetis
Saltantes duxere choros, faciliq; rotatu
Nunc hâc, nũc illâc vertũtur, nõ ſecus acſi
Si quis adaptatã manibus prius experiatur,
Currere poſſe rotã figulus, mox ordine verſo,
Mutua ſaltãtes ſpatia in ſua quiſq; redibat.

Eſta rueda de bolteadores en el aire ſe hizo en Valladolid, en vnas grãdes fieſtas, y la meneauan con grandiſsima velocidad, yendo aſidos a ella los cuerpos, en el aire vnos muchachos, ſin ſoltarſe, ni deſuanecerſe, que fue coſa de mucha admiracion. Otros bolteadores hazen las fuerças de Hercules, lleuando vno cinco o ſeis, vnos cabeça abaxo, y otros de pies: y auiendo dado buelta con ellos al teatro, ſe le deſpiden los vnos y los otros, dando bueltas en el aire, y boluiẽdo las armas contra el cõ eſpadas y broqueles, al ſon de algun inſtrumẽto, o vnos contra otros hazen vna batalla fingida: la qual ſe llamaua dança Pirricha, o de Pirro, hijo de Achiles, o de Pirro Cretenſe inuentor della. Haze menciõ deſto Platon lib. 7. de legibus Plinio lib. 7 cap. 57. Los que boltean por el aire, y paſſan de claro por los arcos, como ſi fueſſen pajaros, ſe llamaron Petauros, quaſi petentes auras. Eſtos arquillos eſtan mimbreros y blandos, para q̃ topando en ellos ſe tuerçan facilmẽte, y de ſu blandura hizo Marcial otra cõparacion en el epigrama paſſado de Lidia lib. 11.

Lydia tam laxa eſt, &c.
Quàm rota transmiſſo toties impacta petauro.

En eſtos meſmos arcos, metiẽdo el cuerpo por ellos, haze mil entradas y ſalidas en ellos con gran velocidad y preſteza el bolteador. Calepinus. Petaura, circuli per quos homines ſe tranſmitunt more piſcium. Otros bolteã en la maroma, y los llaman funabularios à fune, porq̃ en la maroma hazen grandes bueltas y galãterias; como lo hemos viſto en nueſtros tiempos, que andan ſobre la maroma con çancos, con bolas, con çaçoletas en los pies: y metido el hombre en vn coſtal, y atado, va a tiento paſſando por la maroma, q̃ tienẽ los hombres abobados, como lo dixo Terẽcio en el ꝓlogo Hecyre: ita populus ſtupidus in funãbulo; pero no ſolo los hõbres mas aun los elefãtes en Roma dãçarõ ſobre la maroma, de q̃ hizo menciõ Plinio lib. 8. c. 2.

BOLVER, vale tornar â voluẽdo. Boluer al lugar de do ſe ha ſalido. Boluer lo preſtado. Boluer lo de dentro a fuera, para renouar el veſtido. Boluer la hoja, trocar parecer. Boluer lo que ſe ha comido que embaraça el eſtomago, trocarlo, o vomitarlo. Boluer atras de ſu palabra, arrepentirſe de auerla dado. Boluer al vomito, tornar al pecado de que ſe deſpidio vna vez. Boluer las eſpaldas, deſamparar la plaça, o huyendo, o retirandoſe. Boluerſe el color, demudarſe. Boluerſe el vino, dañarſe. No boluer cabeça, no acudir en la neceſsidad a quien ſe tiene obligacion. Boluer la pelota, deſquitarſe en la meſma moneda del que nos ha querido hazer tiro: tomado del juego que vnos eſtan al ſacar en el dentro, y otros en el fuera al boluer. Boluer a vno loco, deſuanecerle. Boluer ſobre ſi, reportarſe el que empeçaua a turbarſe. Ir por lana y boluer treſquilados, y boluer con las manos en la cabeça, ſe dize propiamente de los q̃ van a hazer mal y daño a otros, y le reciben ellos, y bueluen afrentados y corridos. De boluer ſe dixo buelto: y boltario, el que facilmente ſe muda de vna opinion a otra. Reboluer, menear vna coſa, y meter zizaña entre vnos y otros

siendo reboluedor. Rebolucion de tiẽpos. Estar la muger rebuelta, no estar adereçada, ni tocada. Reboluerse el hõbre con la muger, ayuntarse ilicitamẽte, no se poder reboluer en la cama, estar tullido. Reboluer el hato, alterar a toda la jũta e inquietarla. Reboluer las tripas, poner asco y causar asco. Reboluer sobre los enemigos, es de los q̃ fingen huir, y quando es tiempo bueluen sobre los que vienen siguiendolos mal ordenados. Rebolucion, alteracion de pueblo, o de particulares. Rebuelta, quistion. Reboltoso, el ocasionado, y el que rebuelue vnos con otros. Reboluedor, el que siembra discordias. Rebuelto, lo que està mal cõpuesto, mezclado vno con otro. Rebuelto cauallo, el q̃ buelue cõ presteza a vna mano, y a otra. Emboluer, coger alguna cosa, o cubrilla cõ otra, dãdole muchas bueltas. Emboluer el niño, empañarle. Emboluer vno a otro, es rendirle y amilanarle. Emboltorio, el bulto de muchas cosas embueltas. Emboltorio de trapos, emboltorio de cartas. Embuelto, lo que està cogido en otra cosa. Desemboluer, descoger lo que està embuelto. Desemboluer papeles, mirar los que estã confusos vnos con otros para ordenarlos. Desemboltura, libertad. Desemboluerse, perder el empacho, y hablar con libertad.

BVELTOS, juego con los naipes, que remeda al juego de los dados, y se castiga cõ la mesma pena. ley penultima, tit. 7. lib. 8. de la Recopilacion.

BOMBA, instrumento para sacar agua, que suba de lo hondo para arriba. Dixose del verbo Griego βομβέω, resono, por el sonido que haze. Con esta inuẽciõ sacan el agua de los poços hõdos, haziẽdola subir por vna cebratana con ciertas bolas engazadas vna con otra, y cõ la mesma desaguã los nauios. Dar a la bõba por metafora, trocar la comida.

BOMBARDA, instrumento belico de cañõ, que cargado cõ poluora y municion, al dispararle haze grã ruido, y del sonido de la respuesta q̃ da, tomò el nombre, del verbo βομβέω, resono.

BONANÇA, la serenidad del tiẽpo quãdo se sossiega y amãsa en el mar la tẽpestad y està quieta, por similitud llamamos bonança el tiẽpo dela prosperidad, quando todas las cosas suceden a gusto, y la fortuna va pujante cõ prosperidad y viento en popa.

BONETE, cierta cobertura de la cabeça, q̃ en Latin se llama pileus, vel pileũ: dizẽ ser Frãces. El Lexicõ Gallico Lat. dize assi: *Bonnet à couurir sa teste.* Pileus, Bonnet de fer, cassis, galea. Carolo Bouilio, quasi bõ est, deperdita, s. quia tegere caput aduersus catarrhos & pituitas bonũ est. Nomenclator Adriani, verbo pileus, dize, q̃ bonete es vocablo Aleman. El bonete vsan los clerigos, digo el de quatro esquinas, q̃ encima forma vna cruz. Dize Pierio Valeriano, q̃ sinifica las quatro partes del mũdo, y el polo del cielo, por el apice de enmedio; para sinificar q̃ los Ecclesiasticos hã de tener grã capacidad, y endereçar todos sus pensamientos al cielo. Y hasta nr̃os tiẽpos le vsarõ los letrados Iuristas, y sobre el poniã las borlas los Doctores, en señal dela dotrina y eminẽte ciencia: ya todos traẽ gorras como los demas seglares. El bonete antiguo era redõdo y cacuminado, o ahusado, insignia de libertad: porq̃ quãdo la dauã a algũ sieruo, le tresquilauã, o rapauã la cabeça, y le poniã este bonete, llamado pileo, del nombre Griego πῖλος, seu πῖλον. Lex. Græc. pileus capitis ornamentũ, quod alio nomine κυρβάσιαν, vel κιδάριν, vel τιάραν, appellãt, atq; erat ꝓpriè Persicũ capitis ornamẽtũ: dixose πῖλος, à verbo πιλέω, stringo, cõstringo, coagulo: porq̃ la lana de q̃ se haziã, se apretaua y recogia cõ el agua y fuego, y con los moldes, como se haze oy dia en los sombreros. ¶ Para sinificar la libertad ponen vn bonete destos redondos sobre la punta de vn asta, que era la q̃ llamauan vindicta, o el bastõ dicho rudis: y vienele biẽ por mote el lugar de Persio satyra 5. *Hanc nobis pilea donant.* Y para sinificar auer libertado la patria cõ muerte del tirano, ponen este bonete sobre la pũta de vn puñal,

puñal, como se vee en la moneda q̃ en Roma acuñô Bruto, despues q̃ el y Cassio mataron a Iulio Cesar. Al esclauo q̃ se vendia con sus tachas y condiciones malas, o buenas, le sacauan a vender cõ vn bonete en la cabeça. Aulo Gelio lib. 7. cap. 4. pileatos seruos venum ire solitos, quorũ nomine venditor, nihil præstabat, Cælius Sab. Iurisperitus scriptũ reliquit. ¶Bonete y almete hazen casas de copete: las letras y las armas, leuantã las casas ilustres. Hombre de copete dezimos al valeroso y de pẽsamientos leuantados, aunque ya le vsan los afeminados, pero esto no infama los generosos leones, ni en Fisionomia a los q̃ con remolinos tienen sobre la frente leuantado el cabello. Por imposicion del bonete se hazen las colaciones delos beneficios Ecclesiasticos, y los que hã de gozar de sus priuilegios le hã de traer; porque los sombreros se permitẽ por el sol y el agua, quãdo se camina. Pierio dize, que el sacerdote de Pluton traîa el bonete de color negra para sinificar la escuridad de los lugares infernos. Nosotros le traemos por honestidad: y por cõformar con el demas vestido, q̃ comunmente es negro: a diferẽcia de los señores Cardenales que le traen roxo, conforme a su abito, sinificãdo la inflamada caridad, y la excelencia de su estado. El bonete redondo vsan algunos Prelados de las ordenes monacales, y clerigos, quando traen luto: por cuya razõ se pudieron llamar brunetes, y corruptamente bonetes, desde el tiempo delos Sacerdotes de Pluton, que le vsauã negro, como està dicho. Los q̃ son desta hechura colorados, vsan los Moros de Berberia. Bonetillo, comunmente es el redondo que se aprieta en la cabeça de que vsan los viejos, y los enfermos, en tiempo de Inuierno por no descubrir del todo la cabeça. Bonetero, el que haze bonetes, y vnos son de los de lana y aguja, de q̃ se haze en Toledo, y en otras partes, gran cargazon para fuera de España: y otros de paño de quatro quartos esquinados, que son los que en Castilla vsamos los clerigos. Bonetada, la cortesia que se haze con quitar el bonete. Estar desbonetado, estar descubierta la cabeça sin bonete.

BOÑIGA, el estiercol del buei, de quien tomò el nombre, quasi bueiga, son vtiles las boñigas en medicina, y particularmẽte las del mes de Mayo, q̃ suelen distilarlas por alquitara, y sacar cierta agua medicinal y olorosa: en las partes donde ay poca leña, cuezen cõ ellas las ollas, y como el fuego es suaue, las hazen sabrosas.

BOOTES, vna estrella dicha por otro nombre ἀρκτοφύλαξ, custos vrsæ. Cuentan las fabulas auer sido hijo de Iupiter, y de la ninfa Calisto, nieto de Licaon, Rey de Arcadia: el qual queriẽdo tirar a su madre, conuertida en Ossa, Iupiter le cõuirtio a el en Osso, y a ambos los traslado al cielo, y le puso como por guarda della. Tiene quatro estrellas en la mano de perpetua apariciõ: y por esto fingen que la diosa Iuno, indignada de ver a su combleza en el cielo pidio a Tetis, y a Oceano que no los dexassen vañar en el mar, como a las demas estrellas, quando poniendose, se escondẽ debaxo del Orizõte. Ouidio lib. 2. Metam.

At vos si læsæ tangit contemptus alumnæ,
Gurgite cæruleo septem prohibete Triones,
Sideraq; in cœlum stupri mercede recepta
Pellite, ne puro tingatur in æquore pellex.

BOQVEAR, abrir la boca. No osar boquear, no hablar poco ni mucho. Boquear, o dar la postrera boqueada, morir. Vide Boca.

BORBOLLON, el golpe de agua que sale por algun caño o agujero, q̃ con la abundancia, saliendo de golpe, haze vn sonido de bor, bor, de donde tomô el nõbre. Salir a borbollones qualquier cosa liquida, es salir con impetu.

BORDAR, recamar las orillas de los vestidos Bordadura la tal obra. Bordador el oficial q̃ borda: dixo se de borde, que en lengua Castellana vale extremidad y orilla de alguna cosa, tomado del

del Frances que llama bord, las orillas del vestido. Lat. fimbria, extremum tunicæ. La orilla del mar, llaman tābiē bord, de donde se dixo abordar, llegar cō el vaxel a la orilla. Los de Frigia fueron los primeros que vsarō bordar los vestidos. En los vasos llamamos borde el estremo dellos, q̄ en Latin se llama labrū.

BORDE, sinifica algunas vezes el hijo nacido de muger no legitima: y aū mas en particular de la q̄ ha tenido ruin fama, por auer sido comū a muchos. El nombre es Frances de Bordeau, que nosotros llamamos burdel: vale lo que en Latin lustrū, seu lupanar: pero su originaria etimologia es del nombre Latino burdo, burdonis, por el animal hijo del cauallo, y del asna, que es el mulo. Esta mezcla inuentò Anà, del qual haze mēciō el sagrado texto. Gen. cap. 36. *Iste est Ana, qui inuenit aquas calidas in solitudine.* Y otra version dize, *Qui inuenit mulos in deserto.* Vide verbo Ana. Burdos llamauan los antiguos Romanos a los quartagos o hacas, quasi falcas, q̄ deziā mulos curtos, y propiamente serian los machuelos. Marcial lib. 12. epigr. 24. *O iocunda, &c.* Calderinus, caballi, equi pusilli dicuntur, quos vulgo burdos vocabant.

BORDON, el baculo en que se sustēta el que camina a pie, y le sirue de cauallo, aunque bastardo: y por esso se llamò bordō â burdo, como se dixo muleta de mula. Y porque los religiosos de la orden de san Francisco caminā de ordinario a pie con alguna cayada, ò baculo, le llamaron el cauallo de san Francisco. Antiguamente dixerō mulos Marianos, vnos palos en que los pobres suelen lleuar sus hatillos cargādolos sobre el hombro: y llamaronse assi por auer sido inuencion de Caio Mario, Capitan Romano, dando orden como sus soldados aligerassen su carga, y la lleuassen a cuestas, que por esto dizē algunos auer llamado a los mesmos soldados mulos; porq̄ como tales los lleuaua cargados. Vide Frontinum lib. 4. stratagematum.

BORDON, en el instrumēto musico de cuerdas, es, la que suena octaua abaxo: y algunas que estan fuera de las que se huellan en el cuello del instrumento que se tocan tan solamēte en vacio para dar las octauas. Bordoncillo, el versecico quebrado, o presa que se repite en la poesia, que a ciertas medidas se acude a el, como para descansar de la corriente que lleuan las rimas. Y lo mesmo se dira del bordon de los instrumentos, porque se descansa en el con la consonancia, y con el final. Estos versos se llaman intercalares, Græcê ἐμβόλιμον ἔπος. Quando alguno tiene por costūbre yendo hablando entremeter alguna palabra que la repite muchas vezes y sin necessidad, dezimos, q̄ es aquel su bordonzillo: porque entretanto descāsa en el, y piensa lo q̄ ha de dezir: como, Bien me entiende V.m. Sepa V.m. Ya digo. Por manera señor, y otras palabras semejantes a estas.

BORDONERO, el que dissimulado con el abito de peregrino, y el bordon, anda vagando por el mūdo por no trabajar. Estos son perjudiciales a las Republicas: y en muchas partes se examinan con cuidado, porque suelen ser hōbre y muger amancebados, y dizen ser casados: y algunos seruiran de espias dissimulados cō aquel abito de peregrino y religioso: y por esta causa se les veda a los romeros estrangeros, q̄ no puedan estar en la Corte mas de vn dia natural (l. 24. tit. 12. lib. 1. de la nueua Recopil.) y los que vienen en romeria a Santiago de Galizia, vayā camino derecho, como se dispone en la dicha Nueua Recopilacion lib. 1. tit. 12. de los romeros, peregrinos, y pobres.

BOREAS, viento Setentrional, por otro nombre dicho Aquilo, es frio y seco. Vide Plinio lib. 2. cap. 47. à quo Hyperborei montes nomen traxerunt. Es nombre Griego βορέας. ἀπὸ τοῦ βοᾶν, καὶ ῥεῖν. quoniam vt violenti flatus est, ita etiam sonori. Calepino à verbo βοάω, clamo, & ῥέω, fluo.

BORRASCA, quasi borreasca, el mal temporal causado del viento Boreas, o de otro que le cause. Por translacion se dize borrasca la pendencia y dissension que altera y turba vnos con otros: y Borrascoso el hombre amigo de pēdencias: y si es chico de cuerpo y orgulloso, le llaman Borrasquilla. Parte Boreal la que cae entre el Norte, y el circulo Artico: nam Boreas spirat inter Septentrionem & exortum solstitialē.

BORJA, villa del Reyno de Aragon, dicha antiguamente Belsinum & Βελσῖνον, Celtiberorum vrbs Ptolomæo. Vide Abraham Ortel. verbo Belsinum. El apellido de la casa de Borja es ilustrissimo, no solo en España, mas aū en Italia, pues della ha auido dos Papas, muchos Cardenales, y cō la casa de los Duques de Gandia otras muy principales.

BORJE, nombre Arabigo, torre metida en Castillo, segun Tamarid.

BORGOñA, Borgoñones, Calepinus, constans est opinio à Burgis, Burgundiones Germaniæ populos esse. Vide Burgos. Muchos oficios de la casa Real del Rey nuestro señor estan al vso de Borgoña, y assi tienen los nombres Alemanes, o Franceses.

BORLA, el estremo desilado de los cordones de seda, que se rematā cō vn boton, y los hilos de la seda en las riendas de los cauallos y mulas. Tābien se echan estas borlas en los estremos, o flores de las guarniciones: y en los quatro angulos de los cogines y almohadas de estrado. El nombre es diminutiuo. Borula de borra. Lat. burrus.a.m. que vale tanto como pelusa, o flueco: pelos, o hilos delgados, como son los de las borlas. Los Obispos traen borlas en los sombreros, y los Doctores y Maestros encima de los bonetes: y esto truxo origen del apice, o borlilla, que los Sacerdotes, o flamines traían sobre la cabeça en medio del bonete, o pileo. Calepino da la razon porq̄ se llamaron flamines, o flamen: y dize assi: Ratio autem nominis tracta est à filo, quo caput cinctū habebant, vt docet Seruius his verbis: Flamines in capite habebant pileum: quod quum per æstus ferre non possent, filo tantum capita religare cęperunt, nā nudis penitus capitibus incedere nefas erat: vnde à filo quo vtebantur, flamines dicti sunt quasi filamines. ¶ El diminutiuo de Borla es borlilla.

BORNE, comunmente vale el estremo de la lança de justar, es nombre Frances, vale terminus, lapis terminalis, finis: y de alli se dixo bornear, que es dar la buelta quando se ha llegado al fin y termino de do no ay passar. Borne es cierta especie de madera conocida en España.

BORNI, especie de halcon, tomò el nombre de la tierra, de dōde primero se truxo: y es Borni cierta prouincia de la Guinea. Tamarid dize ser Arabigo.

BOROX, lugar cerca de Toledo, dize el padre Guadix que es Arabigo, y vale tanto como torre.

BORRA, es el pelo corto de la res que aun no se puede esquilar en vellō: y de aqui se dixo borra el pelo q̄ el tundidor saca del paño con la tixera. Y llamose Borrego el cordero de sobre año por tener lana borra, que aun es corta.

BORRACHA, la que comunmēte llamamos bota, porq̄ està hecha del cuero que le ha quedado poco pelo, q̄ antiguamente se deuieron vsar assi, porque prendiesse mejor la pez, y no se regalasse, y oy dia los cueros de azeite estan atusados en esta forma.

BORRENAS, los encuētros de los arçones en las sillas de armas y brida, por estar embutidos en borra: recogen las borrenas el muslo, y van mas firmes en la silla los que las lleuan. Del mesmo origen se dixeron

BORRICO, Borrica, porque tiene este pelo que no es corto como el del cauallo, ni es largo como el del camello, o el del carnero: y porque cada año le atusan por el mes de Março, y le quitan el pelo, o borra. Es verdad q̄ Burro y borrico se pudieron dezir del

color

color burro, q̃ es entre bermejo y pardo, que ordinariamente son desta color los burros.

BORRAR, deshazer, escurecer lo escrito, o lo pintado en papel, lienço, tabla, o otra materia. Dixose de borra, porque siruiendo porpelos, o cendal de tintero, teñian igualmente lo que no querian se leyesse ni entendiesse. De aqui se dixo Borron, la señal de tinta q̃ cae sobre lo que se escriue: y por alusion lo mal hecho que escurece lo de mas bueno que en vn hombre puede auer. Para borrar vna cosa muy de proposito, suelen sacar todos los algodones, o pelos del tintero, y passarlos por encima. La esponja adereçada conserua la tinta, y vsaua se della antiguamente: y era tambien para el proposito dicho, como consta destos versos de Marcial, libro 4. epigr. 10. ad Faustinum.

Curre, sed instructum comitetur pumice librum
Spongia: muneribus conuenit illa meis.
Non possunt nostros multæ Faustine lituræ
Emendare iocos: vna litura potest.

BORRADOR, el papel donde primero se escriue, o dibuxa por ensayo: y dixo se asi, porque emendando se, le van quitando y poniendo, y asi se borra.

BORREGO, el cordero de sobre año, con el pelo tan corto, que no se saca bien del vellon, sino es lana muy corta como borra, al que es manso y bien acondicionado, especialmente al muchacho, que no llora, y està bien criado y gordo, dezimos que es vn borrego.

BORRACHO, el que se toma del vino. Dixose de Borracha, que en Valencia y todo el Reyno de Aragon, y en Italia llaman borracha el cuerecito pequeño con su brocal, que en Castilla llamamos bota, y por ser del pellejo atusado, y corto, que como hemos dicho se llama borra, la dixerõ borracha: pero comunmente tomamos este nombre por la muger que se embriaga. Otros quierẽ se ayã dicho los borrachos, quasi burraceos à colore burro, por tener el rostro encendido del vino Festus verbo Burrus. Dize vn prouerbio, A la borracha passas? Y siendo con interrogacion, corre el cuento de que en cierta comunidad, yendo por orden de vno en otro dando a beuer, saltaron la ordẽ, oluidandose de vna dueña amiga del vino: y ella dixo al que lleuaua el jarro, A la borracha passas? Otros quieren, q̃ el passas no sea verbo, sino nombre: y valdra tanto como dezir, Al borracho no le deis cosas dulces, como son las passas, sino cosas saladas y picantes que despierten la gana del beuer. Borrachera, la embriaguez. Borracheria, la descompostura y bozeria. Borrachada, lo mesmo. Emborracharse, embriagarse. Borrachez ebrietas. Vide Dioscoridẽ libro 5. cap. 7. del vino.

BORRAX, cierta tierra cõ que se suelda el oro. Græce χρυσοκολλα, chrysocolla: vide Lexicon Græcum χρυσοκολλα, chrysocolla, color viridis, quasi auri glutinum est, & ferculi genus ẽ lini semine ac melle: vulgo nuegado de cañamones. El nombre borrax deue ser Arabigo. Vide Dioscoridem lib. 5. cap. 63. Et ibi Lagunam el qual dize asi. La Chysocola mineral de la qual se trata en el presente capitulo, no es otra cosa sino vn licor que distila por la vena del oro, y se congela en piedra, con el frio del inuierno, &c. Vide verbo Atincar.

BORRAXA, yerua conocida, quasi buglaxa del nõbre Griego βούγλωσσον, buglosson. Lat. lingua bubula, que vale tanto como lengua de buei. Verdad es, q̃ los boticarios por la lẽgua de buei, administran otra yerua mas seca, y mas aspera, mas espinosa y en todo mas saluaje, buscando por los campos con gran fatiga y sudor lo que tienen dentro de sus jardines. Esto nota el Doctor Laguna sobre Dioscorides lib. 4. c. 129. Por otro nombre se llama esta yerua eufrosina, porquanto echada en el vino, se entien deengendrar en el animo contento y alegria.

BORRASCA, vide Boreas.

BORRENAS, vide Borra.

BORZEGVI, bota Morisca cõ soletilla de cuero, que sobre el se ponẽ chinelas, o çapatos. Dixose quasi bursegi a bursa, porque es vna bolsa dóde encerramos el pie y la pierna. Deste calçado vsan los ginetes, y particularmẽte los Moros, y los de Marruecos han tenido fama: y assi dize el Romãce viejo.

Hele hele por do viene
El Moro por la calçada,
Borzeguies Marroquies,
Espuela de oro calçada.

Cuentan las coronicas de España, que temiendose el Rey de Granada del Rey de Castilla don Enrique, por auer sido del vando del Rey don Pedro su hermano, persuadio a vn Moro sagaz, que con muestra de huir se passasse a Castilla: este procurò cabida con el Rey don Henrique, y auiendole caydo en gracia le admitio: y presentandole este Moro muchas cosas curiosas, entre ellas le dio vnos borceguies labrados a la Morisca ricamente, y sospechase estar adobados con algun veneno, y auer sido ocasion de la muerte del Rey, porque dẽtro de diez dias que se los puso, murio en la ciudad de Santodomingo de la Calçada año de mil y trezientos y setenta y nueue: aunque algunos dizen que murio de mal de gota. Al que es facil en sus opiniones, que cada vno le trae a la suya, dizen que se puede boluer como borzegui.

BOSAR, redundar la vasija con el licor, y està mas en vso Rebosar.

BOSQVE, en lengua Gotica Busche, es monte espesso de arboleda y maleza, adonde se acogen las fieras por estar encubiertas: es nombre Frances de Bois, lignum, nemus, y de alli bouscher: diminutiuo, de donde nosotros diximos bosq̃. No embargãte esto, puede ser nõbre Griego del verbo βόσκω, bosco, pasco, por apacẽtarse en el las fieras, y el ganado. Emboscarse, meterse en la espessura del bosque. Emboscada, el assechãça que los vnos hazen contra otros, escondiendose en la espessura, y saliendo de sobresalto a los enemigos.

BOSQVEJAR, es pintar con las primeras colores, que por estar entre si confusas, sin lineas de perfiles, sombras y claros, no se distingue bien la pintura: la qual se llama bosq̃jo. Boscage, la pintura de arboles espessos y fieras.

BOSTEZAR, està añadida la B. y auiamos de dezir ostezar, del verbo Latino oscitare: trocaron la c. y la t. y por boscetar dixeron bostezar. Otros bueluen bozezar: verbum oscito compositum est ex os, & cito, propriê significat os commoueo, & os totũ aperio. El bostezar las mugeres quando estan de parto, es señal de muerte, porque dã indicio de estar rendidas y vencidas, sin fuerça para echar la criatura. Plinio lib. 7. cap. 6. Oscitatio quidem in enixa lethalis est. Los faltos de sueño bostezan mucho, los cansados y quebrantados, los q̃ estan proximos a la calentura terciana, los naturalmẽte floxos y descuydados, los enfadados de la conuersacion donde estan entretenidos: y assi se tiene por grosseria y mala criança bostezar en las visitas, especialmente si son de damas. De bostezar se dixo Bostezo. Lat. oscitatio: el Latino forma vn aduerbio oscitanter, negligenter, securê.

BOTA, quasi imbuta del verbo Latino imbuo. is. por llenar, henchir, empapar en si, o embeuer, de in & bibo. bis. en Castellano llamamos bota a la q̃ los demas llaman borracha, q̃ es cuerezito pequeño con la mitad de costura, y vn brocal en el cuello. Bota, el calçado de cuero que coge toda la pierna hasta la rodilla, y difiere del borcegui por ser mas justa que el, y tener suela de vaca: en lẽgua Toscana Botta vale Rana: piẽso trae origen del nombre Griego βάτος. batos. rana. Tambien sinifica el escuerço en la mesma lengua, o porque la rana, y el escuerço difieren en poco, o por estar hinchado como bota.

Tam-

Tambien llaman bota fuera deCastilla, lo que llamamos cuba: y a la que nosotros llamamos bota, llaman ellos borracha: de aqui vino llamar bodegas las cueuas, donde encierran el vino, botecas, y bodegas.

BOTANA, el ombliguillo de box, o de otra madera, que se echa en la rotura de la bota, o el cuero, y por similitud se llaman botanas los pegadillos, o parches que se ponẽ sobre las bocas de las llagas, causadas del mal Frãces, o de otros malos humores.

BOTAR, en el juego de la pelota es jugarla del bote, sacãdola. Botar, dar bote, o salto la mesma pelota.

BOTAR afuera, echar alguna cosa que està dentro de otra, con alguna violencia, y es vocablo Frances, bouter. Botador, cierto hierro para echar fuera los clauos que no se pueden sacar con tenaças.

BOTAR, por jurar, o hazer voto. Vide voto.

BOTARGA, Latinè botulus, cierta especie de lõganiça, fit enim botulus ex suilla carne, in farctis intestinis dictus a bolis, id est, frustulis carnis quibus est imbutus.

BOTE, vaso de barro vedriado, redondo, alto, igual, que dio nombre a los boticarios: porque en los botes conseruan los inguentes, los olores, los electuarios, y conseruas, y drogas, o especies, que por esto el Toscano los llama especiaros, como los Latinos venenarios.

BOTE de todas conseruas: porq̃ tiene la pera, la ciruela, el melocoton, y el limon, y todas las demas frutas, que se echan en conserua. Al bote llamarõ los Latinos por otro nombre, alabastrũ, del nombre Griego ἀλάβαστρον nomen dictum ab α. priuatiua, & a verbo λαμβάνω aprehendo. Erãt enim vascula, sine ansis, quæ propter summam leuitatem vix comprehendi, tenerive possent. Calepinus. Vide verbo Alabastro.

Otras vezes bote sinifica golpe, como en la pelota bote, el que da en el suelo, y botiboleo el golpe que se le da, en el ayre, antes que cayga en tierra. Bote sinifica extremidad, y assi dezimos està llena la sala de gente, o la plaça, de bote en bote, id est, de estremo a estremo. Bote de lança, el que se da con la extremidad de la lança, que vale golpe con resurtida. Bout Frances, vale orilla, extremidad, y lo agudo con que se da el golpe. Bote de todas conseruas, el vaso què tiene muchas cosas diferentes juntas, cõseruadas en açucar, o miel, como tenemos dicho: y por alusion se dize del què tiene escrito en vn mismo libro cosas differentes, vnas de otras, o en algun aposento, o casa diuersas cosas.

BOTERO, el que adereça los cueros para echar vino, y haze las botas.

BOTICARIO, ya queda dicho arriba, que es el que vende las drogas, y medicinas, y por razõ de tenerlas en botes, le llamamos boticario. Lat. Venenarius. Vide verbo veneno.

BOTICA, la tienda del boticario y tambien la del mercader, donde tiene los paños, y sedas, y otras mercaderias.

BOTILLERIA, la despensa de vn señor, y tomò el nombre de las botas, o cubetas del vino, aunq̃ aya en ella todo genero de vituallas.

BOTILLER, el que tiene a su cargo la botilleria.

BOTIJA, vaso de tierra ventrudo, con la boca y cuello angosto. Los niños quando estan para llorar, hinchan los carrillos, y esto llaman embotijarse. Botijon, la botija grande, y el hombre gordo, y pequeño.

BOTIN, a diferencia de bota, que es calçado de hombre, se dixo botin el de la muger, y botinillo el corto. Dar botin, es termino Italianò, por acudir muchos a vna, pero cada vno para si a robar alguna casa, o village, o ciudad de botiuo, que vale saco, robo, o presa.

BOTO, contrario a lo agudo embotar los filos del espada, o otro instrumento que corte, es gastarselos, por alusion

sion dezimos boto de ingenio, el que es torpe y grossero. Embotarse la cosa q̃ de suyo es aguda, vale perder los filos, y gastarlos. Prouerbio. El saber no embota la lança.

BOTO, Lat. votum, a verbo voueo, es. Deo aliquid sanctê promitto. Vide voto. Vn juramento ay vsado entre gẽte inconsiderada, y fanfarrona: de voto a Dios, sin aduertir que es lo q̃ dizen, ni lo que votan.

BOTON, el globulo, o clauete, con que abrochamos sayos, jubones, y las demas ropas, que comunmente es redondo, y dixose assi, por la semejança q̃ tiene al voton de la vid, quando brota: y es nombre Frances. Le bouton de vigne. Lat. Gemma. Boton de fuego, el cauterio que se da con cierto hierro, cuya extremidad tiene forma de boton.

ABOTONARSE, ponerse los botones, y desabotonarse, quitarlos de ojales.

BOVEDA, dixose, quasi bolueda, a boluendo, porque es el techo de piedra, o ladrillo, sin madera que va boluiẽdo y haziendo arco. El Italiano la llama arcouolta, y el Frances, voulte. Latine testudo. Hablar en boueda, hablar hueco, y con arrogancia: la habitació debaxo de tierra, es ordinariamente de boueda, y los entierros huecos, por estar hechos en esta forma se llaman bouedas.

BOX, arbol y madera conocida, es el box arbusto, que no crece mucho, està siempre verde, su madera es tan dura que no se carcome, y tan pesada que se hunde en el agua. Desta madera se hazen flautas, y otros instrumentos musicos, peynes, vasillos para olores, que tomando el nombre de la materia se llamaron buxetas, y las demas cosas, que se hazen dellas, buxerias, y el que las vende: Buxonero, y corruptamente Bohonero. El çapatero tiene vn cierto instrumento, de que vsa para muchas cosas de su oficio, y por ser desta madera le llamarõ el box. Las tablas lisas de box son a proposito, para escriuir en ellas, y borrar, y porque delinean en ellas los pintores sus figuras, las llamaron dibuxos; y el tal delinear, dibuxar, y como es madera sin pelo, y tan dura, lo que en ella se dibuxa se puede abrir para estampar, y aunque se abre en otras maderas, esta es la mas comun.

BOZ, Lat. vox, es propiamente el sonido que profiere el animal por la boca. Trae su origen de Griego *ἀπὸ τοῦ βοᾶν*, quod est clamare. Tambien atribuymos voz, a las cosas inanimadas, y artificiales, como a la viguela, y a los demas instrumentos dezimos tener buenas vozes, a los mesmos musicos llamamos vozes, y quando se ponen edictos de prebendas o partidos, dizen para vna voz de tiple, o de contrabajo, &c. Dar vna voz a fulano, es llamarle en tono alto para que lo oyga. Tener voz, en alguna congregacion, es tener voto en ella. Publica voz y fama, de lo que es notorio, por dezirlo la mayor parte del pueblo. A vna voz, quando todos dizen vna cosa. A voz de pregonero, con publicidad, y por justicia. Dar vozes, exclamar, y hablar descompuestamente. Prouerbio. Quien ha mal pleyto, metelo a bozes. Bozinglero, el hablador descõpuesto. Bozeria, la confusion de vozes, y gritos. Vozear, dar vozes.

BOZO, vide supra Boço.

BOZINA, vide supra Bocina.

BRACO, perro pequeño de grandes orejas, y que le cuelgan sobre el rostro, animoso y solicito en buscar la caça. Es nombre Frãces. Braque, spece de chien de chasse. Horatio Tuscanela en su diccionario Latino, Greco, Galico. El Italiano le llama bracco, perro de muestra segun buelue Casas en su vocabulario. *Y braciare, trouar la traccia col fiato, o la fiera, o l' vecello.* Esta casta de perros vino a España de Francia, de donde truxo su nombre bracco, por auerlos traydo de la Gallia brachata: segun algunos, y segũ otros es nõbre Griego *βραχυς* brachys breuis: por ser pequeños d̃ cuerpo, estos perrillos, q̃ llamamos braccos.

BRA-

BRAÇO, Lat. brachium, a nomine Græco βραχίων, ονος, brachion. Tomase por lo que ay del hombro a la mano. En la Escritura sagrada, el braço de Dios sinifica en la santissima Trinidad la persona del Hijo, Christo Redẽtor nuestro. Iuxta illud Isaiæ. *Brachiũ Domini cui reuelatum est.* Y lo mesmo se entiende de todos los demas lugares, donde ay esta palabra. *Brachium Dei, Brachium Domini, in brachio excelso, in fortitudine brachij, &c.* Vale poder. Ezech. cap. 30. *Confringam brachia Pharaonis.* Y otros infinitos lugares. Ay vna empresa en el libro que hizo Claudio Paradiño de los simbolos heroycos, que consta de vn braço armado, con vna espada desembaynada, y adornada con vnas flores de Lis. El titulo es Griego Απλανως, id est, non falax. Es aduerbio, y quiere dezir, sine errore. Fue empresa del Duque Marmorentiano. Vn braço estendido, con la mano abierta, que derrama monedas, es simbolo de la liberalidad. Tal parece ser la del reuerso de vna moneda de Filipo Emperador, que trae Grabiel Simeõ, libro de Illustratione Epitaphiorum antiquorum.

BRAÇO de Cruz.

BRAÇO de mar, æstuarium. Ouid. lib. 1. Metam. Nec brachia longo margine terrarum porrexerat Amphitrite.

BRAÇO militar, el estado y congregacion de los caualleros, braço Ecclesiastico, el de los Ecclesiasticos, y a estos llaman en Valencia los braços. Entregar a vno al braço seglar, es ponerle en poder de quien lo ha de acabar, y destruyr. Està tomado de lo que haze la justicia Ecclesiastica, degradãdo al Clerigo, y entregandole a la justicia seglar, y lo mesmo el Tribunal del santo oficio, a los que relaxa. Tambien braço seglar, es el mandato que el Iuez Ecclesiastico da contra el rebelde, que no ha querido obedecer a las censuras, que cõtra el se han fulminado. Inuocar el auxilio del braço seglar, pedir ayuda a la justicia Real, y Secular. Luchar a braço partido, es proceder igualmente, sin ventaja de vno a otro. Recebir a vno braços abiertos, darle buena acogida, y alegre. Abraçar la razon, o opinion de otro, es arrimarse a ella, y aprouarla. Acabar vn negocio a fuerça de braços, auerle hecho con mucho afan y trabajo. Lleuar a vno en braços, quando no llega los pies al suelo, o le lleuan por fuerça, y contra su voluntad. Prouerbio. A dineros pagados, braços quebrados, quãdo el oficial ha recebido la paga de antemano, siempre empereça acabar la obra. Braçada, lo que se puede coger con ambos dos braços enarcados. Braçada, medida de lo que toman los dos braços abiertos, y estirados. Bracero, el que tiene buẽ braço para tirar vna lança. Bracero, el que lleua de braço a alguna señora. Bracero, el peon que se alquila para cabar, o hazer otra obra de labrança, donde ha de menear los braços. Bracear, menear los braços. Braçalete la armadura d̃l braço. Embraçar el escudo, acomodarle en el braço izquierdo, por las manijas. Desembraçar la lança, es tirarla, o la caña en el juego de cañas.

BRAGA, ciudad metropolitana en el Reyno de Portugal, la qual en su principio fue poblacion de los Galos Celticos Braccatos, y assi tomò dellos el nombre: despues se llamò Braccara Augusta, por Augusto Cesar. Vide Abr. Hort. verbo Augusta Braccarum Garibay, lib. 5. cap. 10.

BRAGAS, Lat. fibula cierto genero de çaraguelles justos, que se ciñẽ por los lomos, y cubren las partes vergonçosas, por delante, y por detras, y vn pedaço de los muslos, vsan dellas los pescadores, y los demas que andãen el agua, los que lauã lana, los tintoreros, los curtidores: tambien las vsan los Religiosos y llamanlas paños menores. Antiguamente, vsaron de las bragas los que seruian en los vaños, por la honestidad, los que se exercitauan en los Gymnasios, luchando, y haziendo los demas exercicios, desnudos. Los q̃ entrauã a nadar, q̃ se en-

se enseñaua en Roma con gran cuydado, por lo mucho que importaua para la guerra. Los pregoneros, porque no se quebrassen, dando grandes vozes. Los comediantes, los cantores, los trompeteros, y los demas que tañian instrumentos de boca. Los quebrados traen vn genero de bragas, mas recogido, que llamã braguero, la cobertura en la horcaxadura de las calças, se llama bragueta, y bragueton, la que es grande, como la de los Tudescos.

BRAGADVRA, las entrepiernas, que por otro nombre se llama, horcaxadura, porque desde alli se diuide el cuerpo en horca, con las dos piernas. Bragado, el buei, o otro animal que tiene la bragadura, de color diferente, que el demas pelo. Prouerbio. No se tomã truchas a bragas enxutas. Las cosas de precio y valor, no se alcançan sin trabajo, y diligẽcia. Dixeronse bragas, del nõbre Latino Braccæ. arum. En Italiano braghe. En Frances, Brayes. Pero el nõbre es Griego βρακος Lingua AEolica ῥακος, AEoles enim semper β. præponũt ad ρ cum sequitur α. τ. aut. δ. igitur βρακος seu ῥακος pannu est vilis, & vestis lacerata. Hoc Lexicon Græcum De dõde inferimos, que si es vil trapo, y vestido despedaçado, que quadra bien a las bragas, o pañetes; porque es como vn trapo con que se cubren las verguenças, y no se puede llamar vestidura, aunque cerca de algunas naciones Setentrionales, y frias llamaron Braccas ciertas vestiduras, como mãtas peludas, y vellosas que trayan por defenderse del frio, de que haze mencion Diodoro Siculo, lib. 6. y dellas tomò nombre la Prouincia Narbonense, dicha Gallia Braccata. Destas mesmas vestiduras vsaron los Scytas, segun lo refiere Ouidio, que dize dellos.

Pellibus, & laxis arcent mala frigora brachijs.

En Salamanca, en tiempo de nuestros padres vsauan los estudiantes pobres estas mantas, y llamauanlas bernias, porq se trayan de la Isla de Ibernia. Los tres niños Hebreos, que Nabuchodonosor mandò echar en el horno de fuego: estauan cubiertos con estas braccas, o bernias, segun se lee Danielis, cap. 3. *Et confestim viri illi vincti cum braccis suis, & tiaris, & calceamẽtis, & vestibus missi sunt in medium fornacis ignis ardentis.*

BRAHON, quasi bracõ: sõ ciertas roscas o dobles plegados, q̃ caẽ encima de los ombros, sobre el nacimiento de los braços que se suelen poner en las mãgas de los sayos, y las ropas: y assi a brachio, se dixeron brachiones, y corruptamente brahones, y con f. brafones.

BRAFONERAS, termino antiguo, las faxas que ceñian los braços, o los brahones.

BRAMANTE, es vn cierto genero de cordel delgado, que llamamos cordel bramante, corrompido de brabãte, porque al principio se truxo de Brauantia, dicha comunmente Brabãte, Prouincia de Alemania, o Germania la baxa.

BRAMAR, y dar bramidos, es de Fieras, como el Toro, ẽ el tiẽpo de la brama, y quando las reses saluages estan en zelo, como los Cieruos, y Gamos, es verbo Griego, bramar, de βρεμω, id est, fremo, sono percutio: quando el aire es muy fuerte, y con gran sonido, dezimos que brama, lo mesmo atribuymos a la mar, quando està muy alterada, con tẽpestad: y puede traer origen no embargante lo dicho, del verbo βρεμομαι irascor, per iram, clamo, mugio, vt vnda maris. Hæc Lexi. Græc.

BRANCADA, es vna red barredera de pescadores, con que atajã el rio o algun pedaço en la mar, del Italiano que llama branco al atajo del ganado, o manada porque estando recogido con la red se dexa tocar y tratar con la mano, o manosear: de donde se dixo manada, vel a manando, id est, multiplicando.

BRASA, la leña, carbon, o otra qualquier materia combustible, quando està del

tá del todo calada del fuego, y roxa, y algunos quieren se aya dicho, quasi vrasa, a verbo vro. vris. por quemar: pero lo mas cierto es ser nombre Griego, del ver βράσω bullio, ebullio, efferueo, ab effectu: porque todo lo que se pone sobre las brasas lo haze bullir, y heruir: de brasa, se dixo abrasar, lo mesmo q̃ quemar. Brasero, donde se tiene la lumbre. Delante de los Emperadores Romanos lleuauan vn braserito sobre vn asta, adõde quemauan enciensos, y otros perfumes, que con nombre particular se llamaua Batillo. Vide verbo badil. Desto haze mencion Herodiano en muchos lugares, los quales recogio Volfango, li. 9. cap. 2. Refierelo Martin de Roa, lib. 2. singularium locorum. Fue tomada está ceremonia de los antiguos Caldeos, cuyos Reyes trayan delante de si quando salian en publico el fuego. Como lo refiere Iuan Carrion, lib. 2. y el Duque del Infantado, don Iñigo en su memorial, de cosas notables, fol. 6. Brasero se llama el campo, o lugar, donde quemã los relaxados por el Santo Oficio. El seruir en el inuierno las viandas sobre braserillos, es tan antiguo, que Seneca, en la Epistola 85. dize assi. Circa cœnationẽ eius tumultus coquorum est, ipsos cum obsonijs focos transferentium, hoc enim iam luxuria commenta est, ne quis intepescat cibus, nequid palato iam calloso parum ferueat, cœnam culina prosequitur. Los braseritos de que vsauã las mugeres para debaxo de las faldas, llamarõ mariditos, porque las calentauan estando de dia en sus estrados, como hazian de noche sus maridos en la cama, pero estos se han conuertido en vnas caxuelas muy polidas, enrexadas por la tapa, y assi las llaman rexuelas, y agora han venido a cerrarlas todas, quedando en forma de vn libro aforrado por dedentro en hoja de lata, y con vna lamina encendida en el fuego que le ponen dẽtro conseruan el calor sin peligro de quemarse ninguna cosa, y estas llaman libretes.

BRASIL, cierta madera de Indias muy pesada, y de color encendido, como brasa, vanla gastando en asserraduras muy menudas, o limaduras, y dã con ella color a los paños. La Prouincia de donde se trae esta madera se llama, el Brasil, y della tomo el nombre.

BRAVO, si es animal, como el toro, vale sañudo, animoso, que acomete a la gente, y a los cauallos, y mata, y hiere, y derrueca hombres. Animal brauo, en quanto se distingue del domestico, o por naturaleza, o por arte, y lo mesmo dezimos de las aues, assi de las de rapiña, como de las demas. Al hombre llamamos brauo quando es valiente, o quãdo está enojado, o quando sale muy galan, y bizarro. Brauos edificios, grandes, soberuios, altos, y sumptuosos. Braua cosa, por necia cosa, y fuera de razon. Braueza, gentileza grandeza. Brauata, fanfarria, hecho, o dicho, extraordinario. Brauonel, nombre de rufian, fanfarron. Brauear, hazer muchos fieros. Embrauecerse, hazerse brauo. En rigor brauo vale tanto como vitorioso, triunfante, q̃ se ha lleuado el premio, y la gloria en el desafio y cõtienda, de la palabra Griega βραβεῖον brauium, victoria, vel certaminis præmium.

BREA, cierto genero de betun, o empega artificial de sebo, pez, resina, y otras cosas pegajosas, con que calafeteã los nauios que comunmente se llama espalmar, y brear; o dar carena.

BREZO, o Breço. Ant. Neb. buelue Vlex cis. comunmente erica, a Greco ἐρείκη. Dioscorides, lib. 1. cap. 97. en la versiõ del Doctor Laguna dize assi. La Erica es vn arbol ramoso, assi como el Tamarisco, aunque menor, reprueuase la miel engendrada de las abejas que pacieron su flor, la brina, y la flor desta planta, puesta juntamente en forma de emplasto sana las mordeduras de las serpientes, &c. Plin. lib. 24. cap. 9. & lib. 11. cap. 26. Hallanse dos especies desta planta, vna semejante al Romero, de la qual ay gran copia en la Apulia, y Calabria, y otra

y otra que es muy parecida al taray. Esta llamamos en Castilla breço, de que se haze el carbon que gastan los herreros. No hallo etimologia a breço, sino es que del nõbre Griego Erice ἐρείκη se mudasse la E. en B. y dixessen Brice, y de alli breço. Carolo Bouilio, de orig. linguæ Gall. dize asi. Breze carbones incensi, vel extincti, &c.

BREGA, vale en la sinificacion comun y recebida, quistion, o alboroto entre gentes que se han ayuntado en plaça o en otro lugar comun. Dixose Brega de briga vocablo antiguo godo, que sinifica ayuntamiento de gentes sin gouierno ni cabeça, o persona a quien respeten y obedezcan: pero juntauanse en cierto lugar comun, vezino a donde tenian sus labrãças, para que vnidos se pudiessen defender de los que agrauiarlos quisiessen: y esto era propiamente abrigarse. Crecieron despues estas brigas, y vinieron a ponerse en forma de ciudades, y asi tenemos algunas que tomarõ este nombre, como Mirobriga, hogor briga, flauiobriga. Briuiesca, quasi brigiesca. Brigæciũ. Veras a Abrahan Hortelio, en las dicciones Brigas, Brige, Brigæcium, Brigantes, Brigantium. Digo pues que las quistiones y rehiertas se llamaron bregas: porque en los semejãtes ayuntamientos todo era confusion y vozeria, por no tener orden ni concierto, hasta que se reduxeron a Republica, y se gouernaron por leyes y estatutos. Embregarse, meterse en brega. Breguero, el que es amigo de bregas y quistiones. Bregar el arco, es lo mesmo que flecharle, y asi dize el Comendador Griego, en vn Prouerbio. Arco que mucho brega, o el, o la cuerda. Porque flechandole muchas vezes han de quebrar, o el, o la cuerda: acomodase a los que continuan mucho el trabajo sin tomar tiempo de descanso, que de fuerça hã de faltar, y descaecer. Vide infra veruo Briga.

BRENCA, yerua, por otro nõbre Culantrillo de poço, se dixo asi del verbo Griego βρέχω, irrigo, poto, porq̃ embeue el agua, y la atrae con sus rayzes, y porque se cria junto a las fuentes, y en lugares humedos. En Griego se llama ἀδίαντον ab a, & διαίνω, quod non madefiat, etiamsi mergatur. Lexi. Græc. Los Barbaros llamã a esta yerua capillus veneris. Vsan della para muchos remedios en especial las mugeres, porque prouoca el mẽstruo. Vide Diosc. lib. 4. c. 137. & ibi Lagunam.

BREÑA, Ant. Nebr. dize ser mata y buelue en Latin frutetũ. i. fruticetũ. i. El Italiano la llama machia, y buelue casas. Breña, maleza, mata, espinal. Por manera que breñas seran los matorrales de tierra inculta, desigual: y lo que comunmente llama la gente del campo maleza, y el nombre se lo dize con la aspereza de sus silauas: algunas vezes sinifica tierra de peñascos, y estos llamã breños: ignoro su etimologia.

BRETAÑA, cierta tela de lino dicha asi porque se trae de Bretaña.

BRETE, vocablo Español antiguo, vale lo mesmo q̃ potro. Lat. equuleus.

BRETON, quasi beton, vel broton, o breton, se dixo de breça, que trocando las letras dezimos berça, y breça se dixo, quasi bresa, de brasica, que es la col, o berça, y breton: el tallo nueuo q̃ retoña y brota. Lat. Coliculus, cauliculus, cyma. atis. Algunos los llaman redrojos, y brotones Græcè κυηματα, quasi noueli partus, a los renueuos, de qualesquier otras legumbres, o a las puntas tiernas de arbustos suelen llamar bretones.

BRETON, el natural de Bretaña.

BRETONICA, yerua. Vide Betonica.

BREVA, higo temprano, ficus præcox, Græcè πρόδρομος Præcursor, porque las breuas se adelantan a los higos, o porque la higuera quando echa, anuncia el Estio. Lucæ cap. 21. *Videte ficulneã & omnes arbores cum producunt, iam ex se fructum scitis, quoniam prope est æstas.* En Valencia llaman a la breua Albacora

tora, nõbre Arabigo, de la rayz Hebrea בכור becor, primogenitus, porque de dos frutos que da la higuera, es el primero la breua.

BREVAJE, està corrompido el vocablo de bebraje, que es la beuida q̃ dan a las bestias, o para curarlas, o para engordarlas, con harina, azeyte, y otras cosas.

BREVE, cosa pequeña y corta, como vida breue, camino breue, oracion breue, &c. Del nombre Lat. Breuis, & breue. Breue, el Buleto del Papa, o del Nuncio Apostolico. Abreuiador, el que despacha los breues. Abreuiar, acortar. Abreuiado, lo recogido y resumido. Breuiario, el libro que contiene en si el rezado Ecclesiastico de todo el año: donde se lee grã parte de la Escritura, y Homilias de Sanctos, sobre los Euangelios de tempore, y de sanctis: y aũque otros libros se intitulen Breuiarios, absolutamente se entiente por el Breuiario Romano, que reza la Iglesia vniuersal. Breuedad, breuemente, breuissimamente.

BREZO, vide supra breço.

BRIAL, vestidura antigua Española, de que vsauan las Reynas y grãdes señoras, a modo de mongil. Brial, en la historia del Rey don Alonso el VII. Emperador, quando mataron a su hija por engaño, dize que estaua vestida cõ brial.

BRIDA, es nombre Frances. Bride, vale el freno del cauallo, o las riẽdas que estan asidas del. Estos frenos tienẽ las camas en que assen las riendas muy largas, y ellos en si tienen mucho hierro y como en España se vsò la gineta, genero de caualleria Africana, con frenos o bocados recogidos, y estriuos anchos y de cortas aciones: A estos llamaron ginetes, y a essotros bridones, los quales lleuan los estriuos largos, y la pierna tẽdida, propia caualleria para hombres de armas.

BRIGA, vale poblacion y jũta de gentes, como tenemos dicho en la palabra Brega, y que muchas ciudades se terminaron en sus nombres con la diccion Briga. Y añado que muchos entienden auer tomado nombre las grandes poblaciones de Brigo, Quarto Rey de España desde Tubal, y hijo de Tubalda, q̃ dizen auer edificado a Brigones, del nõbre d̃ su hijo, que oy llamamos Briones y el las demas que tomaron su nombre y otras por ser populosas como ellas.

BRINCAR, dar saltos para lo alto, resurtiendo para riba como hazẽ los dançantes, que con particular nombre llaman estos saltos cabriolas, por imitar a las Cabras quando saltan por las breñas. Brinco, el salto que se da brincando: tambien llaman las damas brinco, ciertos joyelitos pequeños que cuelgan de las tocas, porque como van en el ayre, parece que estan saltando.

BRINDAR, es solicitar y combidar al compañero con la taça en la mano, beuiendo el, y luego el otro: y este modo de beuer se llama brindez. Es palabra Tudesca, pero introduzida en Frãcia, en Italia, y en España. Græcê προπίνω prius bibo, honoro aliquem vino, poculum cum vino trado, &c. Lexi. Græc. cosa muy antigua es el brindarse vnos a otros en el combite, y de mano en mano. Atheneo, lib. 4. in Carani Macedonij cœna. Cum potum Carauius incepisset, iussit pueros propinationem paruis poculis in orbem circumferre, in quibus, & inuitare se ad inuicem consueuisse. Cornelio Tacito haze mencion desta manera de brindarse. Cerca de los Alemanes en sus combites, bodas, y juntas: lo qual vemos durar hasta agora. El Frances, en lugar d̃ brindez dize: Ye biuo a vous: yo os beuo.

BRINDEZ, ciudad en el Reyno de Napoles. Brindisium seu, briundisium.

BRIO, esfuerço, animo, valor, corage, erguimiento, y altiueza, del verbo Griego βριάω extollo, & βριαρός fortis. Brioso, vel a verbo βρύω bryo, emano, scaturio, pullulo, floreo. Algunos quieren sea brio nombre Frances, deriuado de la

de la palabra bruit,sonitus,tumultus,tumultuatio:porque el brioso con su altiueza va haziendo ruido, y hablando alto.No tener brio,ser vn hombre manso,tardo en su mouimiento,y acciones. Tomar brio,tomar animo,y corage.

BRIONES, lugar de la Rioja:dixose primero brigones de Brigo, Rey de España,nieto del Rey Hibero,y visnieto đ Tubal,como lo refiere Garibay lib.4. cap. 3. & cap. 7. vide supra verbo Briga.Otros dizen que los Berones descendientes de los Galos,Celtas,Braccatos,venidos de Francia poblaron este lugar y le llamaron de su nombre Berones,y corrompido el vocablo dezimos Briones.

BRIVIESCA, Ant. Neb. dize auerse llamado Vruesca.Garibay,lib.9. cap.6.fol.47.num.5.Hablando del Rey don Alonso el Catolico, padre del Rey don Fruela,dize assi; tambien ganò la tierra de Bureba, cuya cabeça es la villa de Biruiesca, antiquissima en su poblacion llamada antes Virdubesca,y primero Viruesta,como la nombra Ptolomeo,en el capitulo sexto de la segunda tabla de Europa,&c.Abrah. Hort. verbo Brigæcium,βριγαίκιον.Ptolomeo Hispaniæ Tarraconensis vbrs. Briuiesca,&c.

BRIVION, el hombre perdido que no quiere trabajar, sino andarse de lugar en lugar,y de casa en casa a la gallofa,y la sopa.Es nombre Frances. Bribeur,mendicus,briuer,mendicare,de alli se dixo echar la briuia, hazer arenga de pobre,representando su necessidad, y miseria.

BRIZO, la cuna en que mecen al niño, para que se duerma. Dixose de brezo arbusto,semejante al taray,de cuyas varas delgadas hazen vnos cestones a manera de barquillas, en que cuelgan los niños del techo con vnas cuerdas,y los mecen,o columpian. En Portugal,y en algunas partes de Galicia, y destas mesmas varas hazen vnos çarços sobre los quales ponen sus camas, que por esta razon se llamaron blezos, y de ay vino llamar combleza a la concubina,por dormir en el mesmo blezo, o cama del hombre casado con agrauio,e injuria de la muger legitima. Brizar el niño,mecerle.Lo mas cierto es ser vocablo Frances,Berceau el brizo,Lat. incunabula berzer, el brizar, o mecer el niño.Puede ser Griego del nombre βρέφος brephos, infans, y de alli brezo infantis cubile.

BROCA, es lo mesmo q̃ brocha: nombre Frances,vale el boton redondo que entra en el ogete,o heuilla.Boucle fibula, el Castellano interpone muy de ordinario la letra r. en los vocablos estrangeros de que vsa,como en los propios suyos con que haze su lengua mas fuerte y varonil, y por razon de la forma redonda llamamos Broca, a cierta rodajuela en que los bordadores tienẽ cogidos los torçales con que van bordãdo,casi en forma de vn huso con tortera:por esta mesma razon se dixo Brocal la cobertura del poço,que de ordinario tiene forma redonda:y brocado, la labor de las telas ricas de oro,por las brochas,o latos,clauos que tiene. Textum Attalicum basilicum: porque se visten los Reyes destas telas.Broquel,la rodela pequeña. Lat. Ancile,scutum breue. Broquelero,el amigo de pendencias, q̃ para ellas va apercebido cõ su broquel. Abroquelarse,repararse del golpe del contrario.Los broqueles Barceloneses tienen fama en España. Brochon, o broton,la brocha del sayo, o otra ropa de donde se dixo abrochar, desabrochar, desabrochado.

BROCHERO, nombre de linage.

BROÇA, los pedacillos menudos, que se debastan de la piedra, o madera cosa inutil y de ningun prouecho. Tomò nombre de bruco,que es el pulgon, el qual royendo las hojas,y las corteças de los arboles, derrueca en el suelo lo roydo,y esta es la propia broça. El pulgõ en Latin se llama bruchus,a nomin.

Græc.

Græco βρῦχος, del verbo βρύκω mordeo, porque muerde las plantas, y las roe. Toda cosa menuda, e inutil llamamos broça.

BRODIO, el caldo con berças, y mendrugos, que se da a la porteria de los monesterios de los relieues de las mesas. Dixose brodio, quasi bromio, del nombre Griego βρῶμα, ατος, cibus, edulium, & quod exesum est, & erosum, vel a nomine βρωτύς, υος. Cibus, que todo viene a sinificar vna mesma cosa. Puede traer origẽ de la palabra Alemana brot, que vale pan, por los mendrugos que echan en el caldo.

BRODISTA, el estudiante pobre, q̃ a la hora de comer acude al monesterio, o colegio donde le dan este caldo y mendrugos, conque passa la vida.

BROMA, llamamos comunmente a la cosa que es pesada y de poco precio, y cõ propiedad el maçacote que se echa en los cimientos, y enmedio de las paredes, para trauar las piedras grandes del edificio, del verbo βρέμω ædifico. Algunos le dan origen de βρῶμα, ατος bromа cibus, por lo que apesga el vientre la mucha y grossera comida, o de βρῶμος auena, por el pan que se haze della, q̃ es malo y pesado: y asi βρομος, es cierto guisado que se haze del auena quebrantada, como el farro, y semola de la ceuada, y del trigo.

BRONCO, lo tosco, grossero, y por desbastar. Està tomada esta alusion de los que tienen los dientes salidos fuera de la boca, que segun reglas de Fisionomia tienen poco ingenio, y ninguna vrbanidad, a los quales la lengua Latina llama Bronchos, la voz tambien se llama bronca, quando es aspera, asi la humana, como la de los brutos, y tambien la de los instrumentos no afinados, y mal desbastados, por ir raspando la voz en lo aspero, auiendo de estar terso para despedir la mejor.

BRONZE, vna masa de diuersos metales de gran fortaleza, de la qual se hunden las pieças de artilleria, sino se dixo de bronco, por ser cosa ella en si aspera, sino la bruñen, serà el nombre Aleman como lo es la inuencion de las pieças de artilleria de bronze. Para dar a entender, que vn hombre no puede sufrir el demasiado trabajo, o dexar de sentir los que padece. Suelen dezir no ser de bronze.

BROQVEL, escudo pequeño, vide broca. Todo es dar en los broqueles, quando en las disputas, y altercaciones se entretienen en lo que no importa, sin tocar la dificultad ni el punto sustancial del negocio, tomada la semejança de los que esgrimen, que tirando muchos taxos, y reueses, se reparan todos en los broqueles, sin que reciba el cuerpo ningun golpe. Abroquelarse vn hõbre, es apercebirse para la defensa de quien tiene algun negocio contra el. Salir a cada repiquete de broquel, es con qualquiera ocasion, tomar contienda, o estar apercebido, para en trauandose la question acudir a ella.

BROSLADOR, vide bordador, porque broslador es palabra corrompida por el vulgo, y broslar, y broslادura.

BROTAR, es echar el arbol, o la hoja, o la fruta: ouimos de dezir Botrar, del nombre Latino botrus, vua, racemus. Iob. capit. 15. *In primo flore botrus eius.* Corrompiendo el vocablo, dezimos brotar. De alli brotones, o bretones, los renueuos, o retoños de la col, vel a verbo Græco βρύω, pullulo, floreo.

BROZNO, vale tosco, aspero, por desuastar, del nombre Latino bruscus. a. m. Anton. Nebr.

BRVZOS, vale boca abaxo. Beuer de bruços, beuer tendido de pechos sobre el agua. Caer de bruços, caer sobre el rostro. Dar de bruços, dar de hozicos &c.

BRVMAR, apesgar, quebrantar a golpes, sin hazer rotura, ni herida en el cuerpo, de broma, que comunmente vale en Español, peso y carga desapazible, y trabajosa.

BRVñIR, vale alisar qualquier metal, o marmol que reciba pulimiẽto, y por estar la cosa bruñida reuerbera la luz en ella, y ofusca la vista. Es vocablo Frances bruñir, in fuscare. Bruñido, lo alisado. Bruñidor, instrumẽto de hierro, conque se bruñe.

BRVNETE, cierto paño basto de color negra no fina, de bruno, que en lengua Italiana vale obscuro.

BRVSCO, por otro nombre ius barba. Anton Nebri. buelue Ruscus, y dize ser mata conocida, del Rusco, llamado en Griego μυρσινη ἄγρια haze mencion Dioscorides, lib. 4. capit. 147. y su comentador Laguna le descriue en esta forma. El Rusco es notissima planta, porque produze de enmedio de sus hojas el fruto, roxo como vna guinda, y se parece al arrayhan infinito, saluo, que crece mas baxo, y tiene masduras, y mas yertas, y mas puntiagudas las hojas. Llamaronle algunos miacantha, que sinifica espina ratera, el qual nombre mucho le quadra, por quanto en las aldeas suelen los labradores cubrir ordinariamente los garfios de do cuelgan tozinos, o quesos con las hojas de aquesta planta para defender a los ratones el passo, los quales pierden la codicia, por no espinarse: y por este respeto la llamaron en Italia punge topi, que es lo mesmo que pica ratones. Esto dize Laguna: diximos llamarse en Griego myrsine agria, que vale arrayhan saluage, por quanto produze las hojas como el arrayhan, en la forma dicha.

Brusco comunmente es en el esquilmo, lo que se desperdicia por muy menudo, como en la vendimia las vbas que se sueltan del racimo, y se quedan como perdidas, o los redrojuelos, que para encarecer que no ha quedado nada, solemos dezir que no ay brusco: por vẽtura de aqui se dixo buscar y rebuscar, perdida la r. que en otros vocablos añadimos comunmente. La frutilla deste arbol, es como el rebusco, porque se ha de coger su vbilla vna a vna: tiene dentro de si vn quesquecillo duro. Dizẽ Dioscorides, que beuidas las hojas, y el fruto con vino, prouocan la orina, y el menstruo, deshazen la piedra de la bexiga, y sanan la estangurria, o stilicidio de orina, la ictericia, y el dolor de cabeça.

BRVTO, comunmente se toma por el animal irracional, quadrupede, tardo, grossero, cruel, indisciplinable. Plinio, lib. 11. capit. 37. Bruta existimantur animalia, quibus cor durum riget. Y el texto dize assi. Cæteris corruptis, vitalitas in corde durat. Bruta existimantur animalium quibus durum riget, &c. De do vino llamar brutos a los hombres de poco discurso y grosseros, qual se fingio Iunio Bruto: de donde tuuo el nombre Brutal, cosa de brutos, no le doy otra etymologia, que la Latina. Brutus. a. m. En lengua Toscana bruto vale sucio, feo, malo.

Vide Lagunam in Dioscoridem, lib. 4. cap. 75 fol. 421. Don Iuan de Orozco Emblema. 25. fol. 260.

BRVXA, bruxo, cierto genero de gente perdida y endiablada, que perdido el temor a Dios, ofrecen sus cuerpos y sus almas al demonio a trueco de vna libertad viciosa, y libidinosa, y vnas vezes causando en ellos vn profundissimo sueño, les representa en la imaginacion ir a partes ciertas, y hazer cosas particulares, que despues de despiertos no se pueden persuadir, sino que realmente se hallaron en aquellos lugares, y hizieron lo que el demonio pudo hazer sin tomarlos a ellos por instrumento. Otras vezes realmente y con efeto las lleua a partes donde hazen sus juntas, y el demonio se les aparece en diuersas figuras, a quien dan la obediencia, renegando de la santa Fe que recibieron en el Bautismo, y haziendo (en menosprecio della, y de nuestro Redentor Iesu Christo, y sus santos Sacramentos) cosas abominables y sacrilegas, como largamente lo escriue el Malleus Maleficarum, y particularmente en el segun-

ſegundo tomo, en la queſtion de Strigibus. F. Bartolome de Eſpina, de la Ordē de Predicadores, maeſtro d̄l ſacro Palacio, y aſsi no me detendre en eſtender eſta materia, ſino acudir a mi inſtituto, que es inueſtigar las etimologias de los vocablos: digo pues que eſte nōbre bruxa pudo traer origē de Brugis regiō en Macedonia, o de vna ciudad de Flandes, porque antiguamente deuio auer deſta perdida gente, en toda Alemania, la Baxa, y la Alta, como cōſta de la epiſtola que Inocencio Octauo eſcriuio a los Inquiſidores de Alemania, referida por el dicho Fray Bartolome de Eſpina. Vbi ſupra, cap. 3. fol. 467. El Licenciado poça, en vn libro que eſcriuio de la antigua lengua y poblacion de Eſpaña, dize que bruxa y bruxo ſe dixeron de la palabra bruex, que en lengua Septētrional, vale hermano, y hermandad: aludiē do a la que tienen entre ſi vnos con otros, eſtos perdidos, y ciertas ſeñales por donde ſe conocen, aunque nunca ſe ayā hablado, ni viſto. Ha ſe de aduertir, que aunque hombres han dado y dan en eſte vicio y maldad, ſon mas ordinarias las mugeres, por la ligereza y fragilidad, por la luxuria, y por el eſpiritu vengatiuo que en ellas ſuele reynar: y es mas ordinario tratar eſta materia debaxo del nombre de bruxa, que de bruxo. Danles otros nombres, como es Iorgina, algunos entienden eſtar corrōpido de ſuggi nas, del verbo ſuggo ſuggis, porque dizen chupar la ſangre de los niños tiernos con que los conſumen y matan; y por eſta razon las llamaron lamias. Nicolao de Lira, ſobre aquel lugar de Ieremias Threnorum, cap. 4. *Sed & lamiæ nudauerunt mammam, lactauerunt catulos ſuos.* Dize, *Lamiæ, beſtiæ ſunt habentes faciem mulieri ſimilem.* Dixoſe lamia, ſegun la meſma gloſſa, quaſi lamia, quia catulos ſuos, lamiare creditur, Hebraicę לילית lilith. quam quidam Hebreorum vnam de furijs infernalibus ſuſpicantur, quę Parcę dicūtur, eo quòd nulli parcāt. Y aſsi llaman lamias a las tales bruxas, por la crueldad que vſan con las criaturas, por vagar de noche por los deſiertos, a que alude el nombre לילית lilit, de ליל nox. Martin del Rio, lib. 1. c. 2. Magicarum quæſtionum, dize de las bruxas Lamiæ dictæ, quod pueris necem ad ferant, de ſumpto nomine, vel a famoſa illa, & crudeli Regina Lamia, de qua Antonius Liberalis, Diodoros Siculus, vel a ſuccubis dæmonibus de quibus Philoſtratus, vel â feris Libycis de quibus Diō ſophiſta. Otros dizen auerſe llamado Iorginas, del jorgin, o hollin, que ſe les pega ſaliendo (como dizen ſalir) por los cañones de las chimeneas: y en tierra de Salamanca enjorginar, vale teñirſe cō el hollin d̄ la chimenea. Del nombre Latino fuligo ſe dixo hollin, y corruptamē te horgina, y jorgin.

Dieronles tambien por nombre a las bruxas Striges. Eſt enim Strix auis quædam nocturna, & importuna a Stridendo dicta. Eſcriue Plinio dellas, lib. 11. capit. 39. Fabuloſum enim arbitror de Strigibus, vbera eas infantium labris immulgere: eſſe in maledictis iam antiquis Strigem conuenit, ſed quæ ſint auium conſtare non arbitror. Hæc Plinius. Ouidio, lib. 6. Faſtorum, dize que las Striges roban de las cunas a los niños, quando ſus amas ſe deſcuydan dellos, y que les chupan la ſangre.

Sunt auidæ volucres, non quæ Phineia menſis,
Guttura fraudabant: ſed genus inde trahunt,
Grande caput, ſtantes oculi, roſtra apta rapinæ.
Canicies pennis, vnguibus hamus ineſt;
Nocte volant, pueroſque petunt nutricis egentes,
Et vitiant cunis corpora rapta ſuis:
Carpere dicuntur lactentia viſcera roſtro,
Et plenum poto ſanguine gutturhabent,
Eſt illis Strigibus nomen, ſed nominis huius
Cauſa, quod horrenda Stridere nocte ſolent.

Y asi con razon a las bruxas llamaron Striges, pues se entiẽde dellas matar los niños, y chuparles la sangre: y como se dixeron Striges ab stridendo, se pudieron dezir bruxas, de bruit, vocablo Frances, que vale estruendo, y ruydo, por el que lleuan quando vã por los ayres, que dizen causar tempestad, y tiempo borrascoso.

B R V X V L A, propiamente es el agugerito de la pũteria de la escopeta, quasi busola, de bus, vocablo Frãces vulgar, o Italiano, que vale agujero, y busolo, y busola, agujerito: tienen vn juego en Italia, q̃ ponen sobre la mesa vna puentecilla con muchos arcos, por donde caben vnas bolitas al justo, cõ sus numeros encima, empeçando de los estremos, vno, dos, hasta onze, y doze: enmedio de los quales està el arquillo que llaman el bus de madona, que vale el agujero de la dama, o señora: jueganle con doze bolas, y procuran entrarlas en los agujeros de mayores numeros, para ganar mas, y asi apuntan al onze, y al doze; pero si entran por el bus de madona pierdẽ el juego. He traydo esto para cõprouar, que bruxula es lo mesmo que busola, y busola que bus, y que vale agujero. En el arcabuz, o escopeta, que tiran a punteria, tienẽ este agujerito, y es menester mucho tiento y flema para encarar con el, y lo mesmo tienẽ algunos instrumẽtos matematicos, como el astrolabio, la ballestilla, y el baculo astronomico, y otros. Bruxula, y bussola, en Toscano es vna mesma cosa, y sinifica la caxeta, donde el piloto lleua el aguja de marear. Bussula, el cancel que esta delante de la quadra, adonde el Papa da audiencia. Los jugadores de naypes, que muy de espacio van descubriẽdo las cartas, y por sola la raya antes que pinte el naype, discurren la que puede ser, dizẽ que mirã por bruxula, y que bruxulean. Anton. Nebr. en su Diccionario. Bruxula, para tirar, libramentum. ti. Grumamæ.

B V B A S, el mal que llaman Frãces que tanto ha cundido por todo el mundo. Bubosos, los que tienen esta enfermedad. Han escrito autores cosas de veras, y de burlas, sobre esta materia, danles muchos preuilegios, y prerrogatiuas graciosas que podran ver en algunos autores. Buba es nombre Frances, y vale pastula, porque las bubas picaras, arrojan a la cara y a la cabeça vnas postillas, que es forçoso andar el paciente lleno de botanas: y no embargante esto yo pienso ser nombre Griego, porq̃ los Griegos llaman βου βωνας a las hinchaçones del cuerpo. Tumores præter naturan in quacunque parte corporis. Lex. Græc. Y particularmente los incordios, principio dellas, que por nacer en las ingles tomaron esse nombre. Nam inguina Græci βουβῶνας appellant.

B V C A R O, genero de vaso, de cierta tierra colorada que traen de Portugal, y porque en la forma era ventriculoso y hinchado, le llamaron buccaro a bucca, que vale el carrillo hinchado, o puede traer origen, del nõbre Griego Βουκερος buqueros, que vale cuerno de buei, por auer tenido en sus principios forma de cuernos, que aun hasta oy dia se vsa esta hechura en todas materias. Destos barros dizen que comen las damas, por amortiguar la color, o por golosina viciosa, y es ocasion de que el barro, y la tierra de la sepultura las coma, y consuma en lo mas florido de su edad.

B V C E F A L O, vn cauallo de Alexandro Magro dicho asi, o porque tenia cabeça de Toro βουκεφαλος a Taurino capite, o porque la traia en la marca, como se vsaua en Tessalia. Vide Pierium, verbo Taurus, fol. 30. Los de Tessalia marcauan los cauallos, con diferentes hierros, y vno dellos era de vna cabeça de vn buei, y a los desta marca llamauan Bucefalos.

B V C H E, el ventriculo del animal quasi imbuche, a verbo imbuo. is. porque se hinche del manjar. Meter en el buche, comer demasiadamente, desembuchar, echar del buche, y muchas ve-

zes

zes por metafora sinifica declarar lo que vno tiene secreto en su pecho, de aqui quieren se aya dicho bucha el alcancia donde se guarda el dinero, porque lo van echando en ella como la vianda en el buche. Otros corrompen el vocablo, y la llamã hucha, y algunos ladronera, en el Reyno de Toledo alcancia, nombre Arabigo.

BVCHORNO, es el tiempo de mucha calor, quando corre vn viento caliente que lo abrasa todo, y dixose buchorno, quasi boca de horno: en la boca del horno, quando està encendido, cosa es notoria, q̃ sale vn ayre calentissimo.

BVEI, Lat. bos, de donde trae su origen, pero bos se dixo a verbo Græco βόσκω pasco, quod homines pascat laboribus suis, aut quod ipse pascuis viuat: vel a verbo βῶ nutrio vnde βὸς, labore enim suo in exercenda terra cõtinuo nos pascit. Pier. lib. 3. fol. 27. Ant. Augustin en el Dialogo dezimo de las monedas antiguas, dize q̃ al buei le dio nombre su voz, que es βου bou. Bos cerca de los Latinos sinifica el vn sexo y el otro, pero buei en Castellano, es solo el macho, digo el toro castrado, y vaca la hembra, pero en la carniceria se llama indistintamente la carne que se pesa vaca. Dize vn Prouerbio comun, quando se junta mucha gente, sin mucho fundamento, es la Corte, o pesan vaca. En las aldeas quando se pesa alguna vaca, o buei por no ser ordinario, todos acuden a tomar della, y assi se junta gente, y dan vozes al carnicero para que les den, qual mas qual menos. El buei suelto bien se lame, de los que son libres y no siruẽ a nadie con que hazen su voluntad sin estar obligados a la de otro. Ir al passo del buei, ir poco a poco en las cosas con mucha consideracion y recato, y no apresurada y loca mente. Hablò el buei, y dixo mu, del hombre que por ser inorante calla, y si le acõtece hablar, dize vna gran necedad. Al buei por el cuerno, y al hombre por la palabra, que assi como asiendo al buei por el cuerno, le ponẽ debaxo del yugo, y le atan la coiunda, assi al hombre por la palabra le ligan, y le obligan a que la cumpla. Quiẽ su carro vnta, sus bueies aiuda, esto es porque aligera el mouimiento de las ruedas, y el peso: y lo mesmo haze el que trata bien a sus criados, porque assi le siruen con mas amor, y diligencia. Esso serà como ver vn buei bolar, por vna cosa impossible por ser el buei animal tan pesado, con todo esso cuenta Marcial en el amphiteatro, que con cierto artificio encubierto hizieron subir vn toro, o buei por el ayre a lo alto adonde estaua pintado el cielo estrellado, y el trono de Iupiter lleuando encima a Hercules deificado, Epig. 16.

Raptus abit media quod ad æthera taurus arena,
Non fuit hoc artis, sed pietatis opus.
Vexerat Europen Fraterna per æquora taurus:
At nunc Alcidem taurus in astra tulit,
Cæsaris, atque Iouis confert nunc stemma iuuentus:
Par onus vt tulerint, altius iste tulit.

En este epigrama, como en otros muchos lisongea a Cesar Domiciano. No es buei de hurto, quando exageran mas delo justo la falta, o excesso que alguno ha hecho. La razõ desto es, la pena agrauada que se ponia al q̃ hurtaua el buei, mas que otra ninguna res, porq̃ Exodi. cap. 22. Dize el Señor. *Si quis furatus fuerit bouem, aut ouem, & occiderit, vel vendiderit: quinq̃ boues pro vno boue restituet, & quatuor oues pro vna oue.* El Tostado sobre este lugar trae muchas razones, por las quales se acrecienta la pena del q̃ hurta el buei: la general es q̃ todo delito cometido en el campo donde las cosas estan a beneficio (como dizen) de natura, y las guarda la razon sola, y la confiança, sin auer quien las defiẽda, es mas graue, ora sea hurto, ora homicido, ora fuerça hecha a muger y los demas delitos. Otra razon dan, y es, q̃ el buei es vtil no solo para aprouecharse de su carne, y piel como de la oueja, o cabra: pero

quitan à su dueño el animal con que ha de arar la tierra, y cultiuarla, y por esso dixo el otro a vno que mataua vn buei, que mataua su labrador: y por esta razõ vedò Solon el sacrificar los bueies. Lo demas podras ver en el lugar alegado. Vide etiã cõmentaria symbolica Brixiani, verbo vos, num. 45. in sensu mistico. El buei es simbolo de la agricultura, y assi en el sueño de Faraon los gruessos sinificaron los años fertiles, y los macilentos, los esteriles. Genes. c. 41. porque cerca de los Egypcios, el buei sinificaua la tierra, la agricultura, y el sustento. Clem. Alex. in stro. li. 5. El buei que al rededor de los cuernos lleua vnas sartas de espigas, vnas mãçanas, y otras frutas, sinifica el año fertil. Muchos pusierõ en los reuersos de sus monedas la efigie d̃l buei, como se vee en vna de Vespasiano y en otra de Caio Mario. Los Ateniẽses batierõ vna moneda cõ vn buei: y esta era didrachma, como lo refiere Iulio Pollo, li. 9. y de aqui nacierõ algunos Prouerbios, como estos dos, per linguã bos ambulat. Bouẽ habet in lingua. De los que auian recebido dinero, porq̃ callassen, y ocultassen la verdad. Y no solo su efigie esculpida en metal ha seruido de dinero; mas aun su cuero hecho retaços ha pasado por moneda, auiẽdo sido cosa muy vsada, q̃ faltãdo la moneda en el exercito, los Emperadores, y Capitanes generales hã dado pedacillos de cuero, señalados en ellos, o sus armas, o señal cierta, para q̃ siendo despues socorridos se las trocassen cõ el dinero. Mucho valio a la Reyna Dido vn cuero de buei, pues segũ fama auiẽdo pedido lo q̃ ocupassẽ cõ el de tierra, se lo diessen por cierto precio, q̃ deuio ser muy moderado, y haziendole delgadas correas, cercò vn grã termino. Tãbien se escriue auer esculpido Teseo en su moneda vn buei, o por el toro Maratonio, q̃ el domò, o por el Capitã del Rey Minoes, a quiẽ el vẽcio en desafio, o por esta señal quiso insinuar a sus ciudadanos se diessen a la labrança de la tierra. Esto siente Plutarco y aũque vno de los epitetos del buei, es ser manso: algunos son inquietos y peligrosos, y por esto los Romanos tenian por cosa ordinaria al buei cornupeta, ponerle en el cuerno vna ropea d̃ heno, para q̃ se guardassen del, y oy dia se deue de hazer en algunas partes, como poner dos cascaueles en la cola del cauallo q̃ tira cozes, para q̃ no se le allegue nadie a las ancas: d̃ la dicha costũbre q̃dò vn Prouerbio Latino fænũ habet in cornu. Plutarco reparando en q̃ pusiessenal buey cornupeta en el cuerno, heno mas q̃ otra señal, dize q̃ para aduertir, le procedia aquella ferocidad y lasciuia de la loçania que le causaua el pasto abundante y sobrado. En las diuinas letras en sentido mistico algunas vezes el buei sinifica el Iudaismo, y el pollino el Cristianismo: y asi interpretan algunos aquel lugar del Deut. c. 22. *Nõ arabis in boue, & asino. Iudaismum cũ Christianismo iũgere, vel morẽ carnalẽ cũ spirituali, fidelem cũ infideli, seu sacra miscere prophanis.* Los doze bueies q̃ sustentauã el mar AEneo o la gran bacia en el Tẽplo, sinificauan los doze Apostoles, y la vniuersidad de los Predicadores y Prelados. El buei sinifica el sacrificio del Sacerdote, y asi por el rostro de buei q̃ vio Ezechiel en espiritu, està figurado san Lucas, y su Euãgelio, por auerle començado del Sacerdocio, diziẽdo: *Fuit in diebus Herodis Regis Iudeæ Sacerdos quidã nomine Zacharias, & c.* En el Deuteronomio. c. 25. Mãdaua Dios q̃ nò echassen boçal al buei q̃ anduuiesse trillando en la era. *Nõ alligabis os bouis terentis in area fruges tuas:* Que refirio el Apostol S. Pablo Corin. 1. c. 9. *Non alligabis os boui triturãti*, & ad Tim. 1. c. 5. *Non infrænabis os boui triturãti.* Son figurados por los bueyes que trillan los predicadores de la palabra diuina, los Prelados, los Sacerdotes que siruen al altar. Caminar al passo del buei, es ir procediendo en las cosas cuerdamẽte sin apresurarse cõ maduro consejo, a que parece aludir la empresa de Renato Rey de Sicilia, que refiere

Dol-

Dolcé,de vn Buei que va por vn campo cō la letra Frācesa,pas,a pas:passo, a passo:y entre los cuernos vna vandera que buela en el ayre de sus armas. En Latin ay vn Prouerbio. Bos lassus figit pedem, que en vulgar Castellano, le responde el Buey quando se cansa, firme sienta la pata. Quādo vn hombre llega a la edad madura de la vejez, trata sus cosas con fundamento y firmeza,por la esperiencia que tiene,y por la prudencia que ha adquirido. Al que beue mucha agua dezimos,que beue mas que vn Buey. Vn Buey cō silla,y freno,y cō el mote Bos clitellas,sinifica el que no contento con su estado,y con la ocupacion de lo que abraça su capacidad,por no estar contē to cō su suerte,viene a perderse, y a dar que reyr a todos,descubriendo su ambiciō y su ignorancia. Alude a lo que escriuio Oratio, lib.1. Epistolarum. Epist. 14 ad villicum suum.

Optat Ephippia bos piger:optat arare caball⁹
Quā scit vterq; libēs,censebo,exerceat artē.

El Ruscelo,li.3. fol. 532. trae vna empresa de Onufrio Pauino, de vn Buey entre vn ara,y vn arado,cō la letra in vtrū q; partus. Vn Buey y vna Vaca vncidos en vn yugo sinifican el estado de los casados,con la letra de Ouidio Metam. li. i. *Pressi iugo gemuere iuuenci.* Por las cargas del matrimonio,y la obligaciō que tienen de mirar el vno por el otro, y el cuydado de criar y dotrinar sus hijos,beneficiar su hazienda, y sustentar honra. Tambien es comun el otro symbolo de dos Bueyes con el arado,y el mote. Sic vos,non vobis,de los que trabajan para que otros se lleuen el prouecho,y la hōra, haziendo de lo ageno cosa propia: traele Gabriel Simeō Emblema 19. Boyerico,el que guarda los bueyes. Boñiga,el estiercol del Buey. Bovada,como vacada,el hato de muchos Bueyes.

BVEITRE, es vn aue grande de cuerpo,pesada,gran carnicera,q̄ se ceua en cuerpos muertos. Bueitre se dixo del nōbre Latino Vultur,a volādo tarde. Refiere Plin.li.10.c.6.q̄ dos, y tres dias antes que se de vna batalla,los bueitres se hallan en el campo,donde ha de ser,barruntando ha de auer alli cuerpos muertos en que ceuarse. El bueitre, cerca de los Egypcios sinificaua el año, el qual diuidian en tres estaciones, Estio, Inuierno,y Verano:dando a cada parte destas ciento y veinte dias;añadiendo despues los cinco que llamauan intercalares: esta particion del año se acomodaua en el bueitre desta manera luego que le viene el tiempo de concebir(porque es hēbra sin macho)está cinco cōtinuos dias sin comer,bueita su natura al viento,del qual concibe: y está preñada del ciento y veinte dias, y en otros tantos saca sus pollos y los cria: y los otros ciento y veinte queda libre y huelga, rehaziēdose y reforçandose. Para mayor cōfirmacion desto dizen, q̄ pone treze hueuos los quales responden a las treze coniunciones lunares que se hazē en el año solar. En los agueros sinificaua el bueitre cien años,como se pronosticò en los doze vistos por Romulo,quando puso nōbre a Roma,cuya potencia y triunfo auia de durar por mil y dozientos años, que vino a cumplirse el año, que Genserico Rey de los Vandalos la tomò y saqueo. Otros doze bueitres escriuen auer visto Augusto en el primer año de su Consulado,que a otros mil y doziētos años cayò el Imperio en Hérico primero:otros doze bueitres vio Constantino Flauio,y se cumplierō los mil y dozientos años quando Cōstantinopla fue tomada por los Turcos. Esto escriue Pierio, Valeriano,refierelo Brixiano en sus comētarios symbolicos,segū lo q̄ tenemos dicho del modo d̄ cōcebir del bueitre. Los Egypcios para sinificar la naturaleza, madre de todas las cosas que se produzē della, sola pintauan vn bueitre que tenia la cola leuantada y buelta al viento aquilo. Dizen desta aue que quādo cria sus pollos, por no desampararlos no sale a buscarles la comida, pero rasga vn muslo, y de la sangre que corre del,los sustenta. Sinifica el amor,y la conmi-

conmiseracion de los padres para con los hijos, y porque no es perjudicial a nadie, ni mata otra aue, ni animal ninguno, ni destruye ningũ fruto de la tierra, sino que tan solamente se mantiene de las carnes muertas que halla: se figura por ella la justicia. Los Bueitres assentados en vn campo, sinifican mortandad, que se ha de seguir por alguna batalla, q̃ se ha de dar en aquel lugar, por lo que hemos dicho que tres dias antes q̃ aya de ser, estã ya los Bueitres esperãdo alli su pasto: y por esto los Reyes, y Capitanes antiguos embiauan delante sus espias para que truxessen auiso hazia qual parte tenian los Bueitres buelto el rostro, porque a la contraria entendiã auia de acostarse la vitoria. Con mucha propiedad sinificaua el Bueitre al heredero, que esperaua la muerte del viejo que auia reduzido a que le dexasse su haziẽda: A estos llamauan Hæridipetas Captatores, hereditatum, & testamentorum. De que haze mencion Marcial, en muchos Epygramas suyos: pero particularmente, lib. 6. Epig. 61. ad Apianum de Silano.

Amisit pater vnicum Silanus,
Cessas mittere munera Apiane?
Heu crudele nefas, malaque Parca,
Cuius vulturis, erit hoc cadauer?

Este Apiano, y otros muchos en Roma echauan el ojo a los hombres viejos, ricos, auarientos, y sin hijos, ni herederos forçosos, y regalauan los de manera que los atrayan a que les dexassen sus haziẽdas, pero algunos los engañauan, comiẽdoles lo que podian, y dexandolos en blanco, como lo aduirtio Horatio, en aquella elegante satyra, escrita casi toda a este proposito, lib. 2. Saty. 5.

Plerumque recoctus
Scriba ex quinq; viro coruũ deludet hiantẽ.

Entre las demas aues que Dios vedaua a su pueblo, q̃ no comiessen dellas, era vna el Bueitre. Leuit. c. 11. *Aquilam, & gryphum, & haliætum, & miluũ ac vulturẽ &c.* Auiẽdo dicho ariba: hæ sunt quæ de auibus comedere nõ debetis, & vitanda sunt vobis. Esto mesmo se repite Deuteron. cap. 14. *Omnes aues mundas comedite, immundas ne comedatis, aquilam scilicet, & gryphum & haliætum, ixion & vulturem, &c.* Dandonos por esto juntamente a entender, q̃ con hõbres de condiciones auarientas, codiciosas, carniceras, y rapaces, no se deue tratar, ni con los maldicientes, y detractores, que aũ a los muertos no perdonan: y por quanto esta aue consume los cuerpos muertos y se los come, sinificaua la muerte, y la sepultura, y el tiempo que todo lo cõsume. Es tãbien symbolo del peregrino, ignoto, q̃ no se sabe su origen, por quanto este aue haze su nido en lugares remotos, escõdidos, altos, e inaccessibles. Pintaron vn Bueitre q̃ estaua rasgando las entrañas a Titio, sinificando la cõcupiscẽcia, la qual los Filosofos colocã en el higado. Los cuydados las ansias de adquirir hõras, haziẽda, nõbre, y lo demas que trae inquietud, y desassosiego. Por el Bueitre, y el escarauajo sinificarõ los Egypcios, la perfeccion de la naturaleza, entendiendo por el escarauajo a Vulcano, en vez del varõ, y por el Bueitre a Palas, como hẽbra, por quãto de los dos sexos, macho y hẽbra, consta la propagaciõ del vniuerso: y assi jũtos son symbolo de la perfeccion. Prouerbio es trillado: mas vale pajaro en mano, q̃ Bueitre volando, y mas vale vn toma, q̃ dos te dare: para sinificar que lo que hõbre tiene cierto y seguro en su poder, vale mas que la esperança de lo mucho, y grãdioso incierto, q̃ por mil accidẽtes puede faltar. Estar vna cosa en papo d̃ Bueitre, es tener la persona, d̃ cuyo poder no se podra sacar por auerla luego consumido. El Bueitre tiene el papo tã caliente, que cõ facilidad gasta lo q̃ come, aunque sea mucho en cantidad. Buitrera, el lugar donde los caçadores tienen armado con carne al Bueitre: y tomase algunas vezes por el lugar que huele mal, a causa de la carne muerta, o mortezina, y la bestia flaca que esta cerca d̃ morirse, dezimos, que estâ ya para Bueitrera.

BVITRON, cierto genero de nasa, a modo del buitron; dentro de la qual ceuan al pescado para que entre dentro de do no puede salir. ¶ Buitron casa noble en Castilla.

BVELO, es termino de caçadores de bolateria: dezir que tiene vn señor buelo del milano, de la garça, o cuerba, &c. porque los halcones que cria estan ceuados en estas aues, y tienen las que son menester para bolarlas. Lleuar vna cosa de buelo, es, auerla sin muchas largas. Vide Bolar.

BVELTO, lo que fue y boluio, lo que estaua de la haz, y lo boluieron del reues: lo q̃ se presto, y lo bueluen. Buelto vale algunas vezes mudado, como buelto el color. Buelto el vino. A rio buelto ganancia de pescadores. Vide Boluer.

BVENO, essencialmēte solo Dios es bueno. Lucæ cap. 18. *Nemo bonus nisi solus Deus.* De manera que absolutamēte Dios se dize bueno, porque lo tiene todo, y no le falta nada, y todo aquello que en su genero està perfeto, dezimos ser, o estar bueno: como buen cauallero, buen soldado, buen religioso. Hasta lo malo en lo consumado de su maldad admite (aunque impropiamente) estē epiteto: como, Diole vna buena cuchillada: y la cuchillada para el que la recibe no es sino muy mala. Tiene vna muy buena calentura, es vn buē vellaco, &c. Y todo esto es en si malissimo. Este termino trato aqui vulgar y caseramente, el que le quisiere leuantar de punto vea los Filosofos y Teologos, a los quales le remito. Con solo lo dicho dezimos Hombre bueno, y buē hombre. Esta palabra Buen hombre, algunas vezes vale tanto como cornudo: y buena muger, puta. Solo consiste en dezirse cō el sonsonete, en ocasion y a persona q̃ le quadre. Vide verbo Biē. Abonar, acreditar alguna persona, hazer buena y cierta la cosa. Testigos de Abono. En el juego Abonos.

BVETAGOS, es lo mesmo que bofes. Lat. pulmo. nis. Entre otras maneras de afrentar a vno, dizen q̃ es darle con vn buetago de vaca por la cara.

BVFALO, Lat. bubalus, Græcè βούβαλις, & βούβαλος, es vna especie de buei saluaje, que para domarle y seruir se del, le ponen en las narizes vn anillo de hierro con que le gouiernā: es de color negra, o bermeja, tiene pelos ralos, fuerte de cabeça, y los cuernos torcidos rodeados a ella, su carne se come: y para ciertas enfermedades es medicinal: la co la tiene corta: y aunque parece pesado, irritado es velocissimo. En tiempo de Plinio no eran conocidos en Roma los bufalos, mas que por nombre y relaciō: y assi no es marauilla que dixesse tener forma de cieruos, o de bezerros. Despues se truxerō de Africa a Italia, y multiplicaron en tanta manera, que casi toda la labor de la tierra se haze con ellos. De las pieles de los bufalos se hazen coletos tan fuertes, que la punta de la espada, o lāça, no las passa: y llamāse cueras de ante, porque arman con ellas el pecho, y la delantera del cuerpo. Tambiē se armauan los pechos, cuello, y ancas de los cauallos con esta piel, y oy dia se veen estas armaduras en armerias antiguas. Defendian de la herida de las saetas, y del golpe de las lanças. Los escudos tambien eran deste mesmo cuero, y oy se vsan, que son las adargas, escudo propio de los Africanos Berberiscos, introduzido en España, desde el tiempo que passaron a ella los Moros. De los cuernos del bufalo se hazen al torno cosas muy curiosas de vasos, cuchares, cuētas, guarniciones, y otras cosas.

BVFAR, resoplar con ira y furor el toro, el buei, y el bufalo: y de alli bufido, del sonido que haze bufando: algunas vezes sinifica el despecho y enojo en el hombre, quando hinchados los carrillos resopla, q̃ estando assi se llaman bufos, que en Latin dezimos inflare buccas. Horat. lib. 1. sermo. saty. 1.

Quid causæ est, meritò quin illis Iupiter ambas iratus buccas inflet?

BVFON, es palabra Toſcana, y ſinifica el truhan, el chocarrero, el morrion, o bobo. Pudo ſe tomar de la palabra Latina bufo.nis. por el ſapo, o eſcuerço: por otro nõbre rana terreſtre, venenata, que tales ſon eſtos chocarreros, por eſtar echando de ſu boca veneno de malicias y deſuerguenças, cõ que entretienẽ a los necios y indiſcretos. Y pudoſe tambien dezir bufon, de la meſma palabra bufo, en quãto ſinifica coſa vana, vacia de ſuſtancia, y llena de viento: y aſsi los locos ſon vacios de juyzio y ſeſo: o ſe dixo de bufa, palabra Toſcana, que vale contienda, porque el bufon con todos tiene contienda, y todos con el.

BVFOS, cierto genero de tocado con vnos huecos que cubriã las orejas, que por ſer tales, y eſtar hinchados y llenos de viento, ſe llamaron bufos, q̃ por otro nombre llaman papos, que ſinifica lo meſmo; pues papos no es otra coſa ſino el fluequezillo del cardo, que quando le vamos a tomar ſe deshaze entre las manos: y lo meſmo es el bufo, y qualquier otra coſa que eſtè hinchada cõ el aire, o vacia y hueca: y aſsi dize vn cantarcillo:

No quiere Marcos
Que ſe toque ſu muger a papos:
Y ella dezia,
Que a repapos ſe tocaria.

BVFETE, es nõbre Frances, buffet, abacus, repoſitoriũ. Es vna meſa de vna tabla, q̃ no ſe coge, y tiene los pies clauados, y cõ ſus viſagras, que para mudarlos de vna parte a otra, o para lleuarlos de camino ſe embeuen en el reuerſo de la meſma tabla. Truxoſe eſta inuencion de Alemania, y con ella el nombre; porque antes ſe vſauan meſas que ſe cogian en dos medias, y tenian ſus bancos de cadenas por ſi, que ſe alçauan y baxauan por los eſlauones, como por pũtos. En la lengua Franceſa no ſolo ſinifica el bufete meſa, pero tambien el aparador de plata, y la meſma vaxilla. Horacio Tuſcanela en ſu Diccionario Galico, Græco, Latino, da eſte exemplo: vn buffet d' or, & d' argent: entendiendo por la vaxilla, o aparador đ oro, o plata. Ha ſido buena inuenció para el ſeruicio de los ſeñores: porque teniẽdo muchos, y todos iguales, añaden, o quitan en las meſas, conforme a los q̃ han de comer con el ſeñor que haze plato, ſin que ſobre, ni falte meſa.

BVGADA, es la colada de los trapos à buco, que en lengua Toſcana vale agujero, porque los paños ſe ponen, o en vaſo todo agujerado, o en vna canaſta de mimbres, que por todas partes deſpide la lexia: y en razó deſtos agujeros ſe dixo bugada, y bogada.

BVGIA, cierto genero de velas de cera delgadas, que por paſſarlas al hazerſe por vnos agujeros para que ſalgã apretadas e iguales, ſe llamaron bugias, quaſi buquicas â buco, que (como tenemos dicho) vale agujero. Bugia, pueblo en Africa.

BVGETA, cierto genero de vaſo pequeño y pulido en que ſe echan olores. Dixoſe aſsi, porque de ordinario ſe hazen eſtas buxeras de box, que es madera dura, y ſin poros, que caſi parece hueſſo en ſu dureza.

BVXVLA, o buſola, es el cancel que eſtâ en la antecamara del Papa, por la eſtrecheza y encogimiento con que ſe ha de entrar por el, reſpetãdo y reuerenciando el lugar que da puerta para beſar el pie a ſu Sãtidad, y pedirle alguna gracia. Vide Bruxula.

BVXARRON, vale tanto como horadado, quaſi bucoron.

BVGLOSA, yerua, vale lengua de buei, nombre Griego βούγλωσσον, bugloſſon, a linguæ bubulæ ſimilitudine: en Caſtellano la llamamos borraja. Vide verbo Borraja.

BVHO, aue noturna, infeliz, y de mal aguero, de buelo corto, y que viue en cauernas, o edificios arruinados. Lat. bubo.nis tomo eſte nombre de la voz que tiene, á bobis mugitu, quem imitari videtur. Del buho, en confirmacion

deſte

desto, dize Ouidio lib. 8. Metamor.
Ignauus bubo dirum mortalibus omen.
Virgil. lib. 4. Aeneid.
Solaq; culminibus ferali carmine bubo.
Apud Latinos est masculini & fœmenini generis, vt patet ex adductis exẽplis. Con todo lo dicho vino a ser aue fortunada y de buen aguero a Cangio, Rey de Tartaria, el primero que se intitulò gran Can; porque estando escondido entre la espessura de vnos arboles, bolò de encima dellos vn buho, al tiempo q̃ sus enemigos llegaron buscandole a aquel lugar: y persuadidos con este aguero q̃ no podia estar alli hombre, passaron de largo, dexandole libre: por lo qual los Tartaros traen penachos de las plumas del buho, y le tienen contra opinion de todos por aue dichosa para ellos. Este gran Can fue el que dio el manojo de las flechas a sus doze hijos, para que le quebrassen, y ninguno pudo, hasta que mãdò al menor dellos que le desatasse y q̃brasse las flechas vna a vna: lo qual hizo con grandissima facilidad: y con este simbolo les encomẽdò la paz, vniõ y concordia entre si, con que serian inuencibles: pero que si discordauan, seriã facilmente vencidos. Escriuen los poetas, auerse conuertido en esta aue Ascalafo, hijo de Acheronte, por la indignacion que tuuo contra el la diosa Proserpina, testificando auer comido de vna granada que cortò del arbol, despues q̃ baxò al infierno robada de Pluton. Ouidio lib. 5. Metamor.

Ingemuit Regina Erebi, testemq; profanum
Fecit auem, sparsumq; caput Phlegethonti, de lympha
In rostrum & plumas, & grandia lumina vertit.

En el Leuitico cap. 11. se cuenta el buho entre las aues inmundas: y en sentido espiritual sinifica los hombres carnales y luxuriosos, que con la escuridad de la noche, y de la hipocresia buscan sus deleites. Del buho se aprouechan los caçadores, poniẽdole en parte que pueda ser visto de las demas aues: las quales como a cosa no vista acuden a cercarle, y algunas a quererle sacar los ojos: y por esso le hazen vna chocita, a cuya puerta, o ventana le tienen assomado, de donde tomaron nombre las vẽtanillas que ponen leuãtadas en los texados, que llaman buhardas.

Para apoyar lo que arriba tenemos dicho de Cangio, Rey de Tartaria, y cerrar el discurso del buho, con que en fin es de mal aguero, haze a proposito lo q̃ se escriue de Herodes Agripa, q̃ auiendole mandado poner en prision el Emperador Tiberio estando en ella, arrimado a vn arbol se le puso sobre el vn buho, y vn Aleman que estaua preso jũtamente con el, le dixo que lo tuuiesse por buen aguero, que presto seria fuera de la prision, y en tan gran alteza que sus enemigos le tendrian embidia; pero que si andando el tiempo le boluiesse a ver otra vez, moriria al quinto dia, como en efeto le sucedio.

ABVHADO, el que tiene mala color, quasi abufado del bufo, que como tenemos dicho arriba, es el sapo q̃ està hinchado y de mala color.

BVHONERO, el que vende cosillas menudas de tienda, como tocas y bufos. Vide Bohonero.

BVIDO, parece ser lo mesmo q̃ brunido, o acecalado: y particularmente se dize del hierro labrado, que bruñẽdole mucho le queda cierta color (aunque resplandeciente) escura, es tomado de la lengua Toscana, que a lo escuro llama buio, y de alli buido, y buir. Buir, acecalar.

BVITRON, y Buitrera. Vide Bueitre.

BVLA. Lat. bulla, era vna cierta insignia y ornamento, que los que entrauan triũfando traîan colgada al cuello, inclusos dentro ciertos remedios cõtra la inuidia: de alli vino despues a que a los niños les pusiessen estas bulas, q̃ vulgarmente llamamos nominas, que por tener dentro de si nombres de Santos, tomaron este nombre: pero auiendose mez-

mezclado a bueltas muchas supersticiones, estan vedadas. Era esta bula, o nomina, casi redonda a modo de coraçó, colgada en los pechos, para que mirando la se acordassen que eran hombres y deuian tener razon, discurso, y ser hóbres cuerdos: y a esto atendieró los Romanos, quando la concedieron a los hijos de los nobles en la edad de la niñez. Es nombre Griego βόλλα, dixose παρά τὴν βουλὴν, hoc est à consilio, quod effrænis illius ætatis impetus, consilio præcipuè esset regendus. El primero a quië se dio esta insignia fue al hijo de Tarquino Prisco, por auer peleado, aũque moço, valerosamête en cierta batalla, y de alli se comunicò a todos los demas mancebos nobles. Y porque las letras Apostolicas plomadas traen vnos pendientes en esta forma, se llamaron Bulas: y Buletos los breues. Bulas de la Cruzada. Vide Cruzada.

B V L L A, el ampolla que se leuãta en el agua con el viento encerrado en ella, que al momento se desuanece: de do tomò origen el prouerbio Griego, Homo bulla. Vide Herasmo in adagijs à Paulo Manutio expurgatis. fol. 776.

B V L D E R O S, los que antiguamente predicauan las bulas de la Cruzada: las quales oy dia publican y predicã religiosos, doctos, y pios, y gête graue. Estar a diente como haca de buldero, se dixo, porque el buldero llegando al lugar, ataua la haca con su freno y todo recaudo, cerca de la yglesia adonde se apeaua: y echadas las bulas y repartidas passaua adelante a otro pueblo, y no le daua de comer hasta la noche.

B V L L I R, es heruir el agua en el fuego, del verbo Latino bullio. is. y ebullio. is. quando los gusanos, o piojos, son muchos juntos en alguna parte, dezimos heruir, o bullir dellos. Vn gran concurso de gente ordinaria en plaça, o en otra parte, dezimos, que bulle de gente por estar toda junta y rebuelta, meneandose a vna parte y a otra. Bullir el aire quando es poco, que casi no se siente: andar a la bulla, andar a la rebuelta, bullendo, bullidor: y bulle bulle, el inquieto q̃ anda de aqui para alli. Bullicioso, sinifica lo mesmo. Bullicio, el ruido q̃ haze mucha gente junta. De aqui se dixo Rebullir por menearse, estando quedo en vn lugar, y zabullir por arrojarse debaxo del agua. Escabullirse, por escaparse huyendo, &c.

B V L T O, todo aquello que haze cuerpo, y no se distingue lo que es, como lo que vno lleua debaxo de la capa. De mucho volumen y bulto, lo que se vee de lexos sin distinguirse en particular lo que es. Dize el romance:

Vi venir vn bulto negro, &c.

Los cortos de vista dizen ver de las cosas el bulto, que es la corpulencia. Iuzgar vna cosa a bulto, o tassalla, quando no se distingue pieça por pieça, y a ojo y poco mas o menos, dezimos lo que puede montar. Abultado, el corpulento: abultar, hazer bulto y cuerpo. Dixose bulto quasi voluto, voltato, à voluendo, por ser cosa embuelta y confusa, o del nombre Latino vultus, que vale cara, rostro, haz, gesto, presencia, talle, y de alli bulto, aquello que se nos representa delante. Bulto, sinifica algunas vezes la efigie puesta sobre la sepultura de algun Principe, y algunas vezes la mesma tumba cubierta. Figura de bulto, la que haze el entallador, o escultor, por ser figura con cuerpo, a diferencia de la pintura que es en plano, y con las sombras y claros saca las figuras a que parezcan tener cuerpo, y que se puedã asir con la mano. De aqui ha nacido vna question muy reñida entre pintores y escultores, sobre qual dellos tiene mas primor, o el escultor, que imita el natural en corpulencia, y contrahaze la cosa como ella es, o el pintor que en el plano la finge, y engaña la vista representandonos en cuerpo releuado lo que es en plano.

B V ñ V E L O. Lat. globulus, es cierta fruta de massa, frita con azeite, que se come caliente y con miel: y en España

es

es mas vsada que en otra ninguna parte, en tiempo de Inuierno. Dixose buñuelo quasi puñuelo, porque tomando vn poco de aquella masa batida, y en su punto en el puño, le van apretando poco a poco sobre el azeite, y aquello que se exprime y cae en la sarten, o padilla de azeite, es el buñuelo, exprimido del puño. Ordinariamente son mugeres las que los hazen y venden, y las llamã buñoleras, &c. Iuan Lopez de Velasco dize, que buñuelo se dixo de bunos, que sinifica montezillo. *Βοῦνος.*

B V R A T O, es vn cendal muy delgado que tiñen de negro, y se hazẽ del mantos para las damas tan transparẽtes, que descubren todo lo que cubren. Antiguamente se traía esta tela dela insula Coo. Horacio lib. 1. serm. saty. 2.

Altera nil obstat, Cois tibi pene videre est.

Esta suelẽ ponerse en el rostro algunos representantes por no ser conocidos: y particularmente en Flandes, y Alemania, los que se disfraçan en fiestas de Carnabal. De aqui vino llamarse buratin al que boltea en la maroma, porque sale con vn cendal en el rostro: y si le llamã bolatin, sera porque buela, baxando de alto por la maroma.

B V R B V I A, segun Antonio Nebris. es la ampolla pequeña. Lat. bulla. æ. de alli se dixo ir debaxo del agua a su burbujo, porque quando vno se hunde debaxo del agua, suben luego encima estas ampollejas.

B V R D E G A N O, hijo de cauallo y asna. Burdo. nis.

B V R D E L, la casa publica de las malas mugeres: en Frances se llama bordeau: pero viene del nõbre Latino burdus, que vale mulo: el qual es engẽdrado de padres de diferentes especies; cõuiene a saber del cauallo y dela borrica, o asna: y porque los ayũtamientos que en el tal lugar se hazen, son ilegitimos, se llamô burdel, y el engendrado en ellos burdo, o borde. Vide supra. Verbo Borde.

B V R E O, la junta de los mayordomos de la casa Real, para el gouierno della: es nombre Aleman, y dizen, que vale tanto, como splendor domus.

B V R G O, vale en rigor tanto como caseria, aldea, poblaciones que se haziã en los campos y tierras donde tenian sus labranças y sus ganados: y en estos burgos viuian tan solamẽte los de vna familia, como en las montañas los que llaman solares. Tenian algũ lugar principal, adonde acudian cercano a sus poblaciones, y se amparauan del para sus necessidades y menesteres. Estas aldeguelas despues reduziendose a vida mas politica, se juntaron y se hizieron lugares populosos, y se llamarõ burgos. El padre Guadix dize, que burgo en Arabigo vale casa pagiza: pudieronlo tomar los Arabes que viuieron en España de los Godos que echaron della. Vegecio de re milit. dize, q̃ burgo es pequeño castillo, y castellum es lo mesmo que aldeguela. Y assi dizẽ ser nombre Griego, quasi purgos de πύργος, turris, mudando la tenue en media π. β. Andreas Baccio, Medico Romano, en su libro 6. de natura vinorum, dize assi: Burgum dixêre externæ nationes, quæ Italiam occupauerunt, loca munita stationibus militaribus & castris idonea. Los Godos introduxeron en España, y en Italia este nombre, y en Alemania donde ay muchos lugares que acaban en burg, como Vicemburg, Scherburg, Clausemburgt, Salzburg, y otros. Algunos empieçan cõ este nombre, como la mesma prouincia dicha Burgundia. Por quanto a los principios viuian en estos burgos diuididos, y Burdigalium, vulgarmente dicha Burdeaux, o Burdeus, ciudad principal en Frãcia. En Castilla tenemos el Burgo de Osma, que vale casi tanto como arrabal: y en esta sinificacion le toman los Italianos. El padre Guadix dize, que buro, es nombre Arabigo, y q̃ vale casa pagiza: pudieronle tomar de los Godos.

B V R G O S, ciudad principal y cabeça de Reyno. Tuuo otros nombres anti-

antiguamente, como Brauum, segũ Ptolomeo, Murgoborum vrbs, in Hispania Tarraconensi, por otro nombre dicha Auca, Florian de Ocampo la llama Augustobriga. Vide Abraham Ortel. Verbo Brauum.

BVRGALESES, los naturales de Burgos, y particularmente los mercaderes caudalosos y ricos. Tambiẽ se llamaron Burgaleses, cierto genero de moneda: deuio ser la ocasion de darles este nombre, auerse batido y acuñado en Burgos. Hable Burgos, quando entre dos ay competencia sobre quien ha de ser primero en hablar, o preceder: y al vno le dan la precedencia, honrando al otro, en forma que no se tiene por inferior. Està tomado del termino que tienen los Reyes en Castilla, quando juntan Cortes, para conformar la diferencia y competencia entre los procuradores de Toledo y Burgos. Tuuo principio el prouerbio de Hable Burgos, &c. de que en Alcala de Henares el Rey don Alonso el XI. tuuo vnas Cortes el año mil y trezientos y quarenta y nueue, y entre los procuradores de Cortes de Toledo, y Burgos, huuo gran competencia qual tendria el primer lugar, y hablar primero: y ambas partes alegarõ sus derechos, y se hizo processo: mas el Rey lo atajò con dezir, Yo hablo por Toledo, y Toledo hara lo que yo le mãdare, Hable Burgos. Con esta industria y moderacion se apaziguo la contiẽda, tomando por medio q̃ Burgos tuuiesse el primer asiento y el primer voto: y q̃ a Toledo se le diesse vn lugar apartado de los demas, enfrente del Rey, y q̃ Toledo fuesse nombrado primero por el Rey en la forma dicha, Yo hablo por Toledo. Burgo de Osma. Burguillos.

BVRGAS, las fuentes del agua caliente, que passa por mineros de piedra sulfure, o piedraçufre, dichas termas, que son los vaños de aguas calientes ἀπὸ τῆς θέρμης, hoc est â calore, como las Burgas de Orense. Dixerõse assi del sonido que hazen al salir de los manantiales.

BVRIEL, quasi burriel, color roxo, o bermejo, entre negro y leonado, Latinê color burrus, seu burrhus, quasi pyrrhus. Græci enim πυῤῥόν, rubrũ, seu rufum vocant. la p. se trueca en su media b. y la y en v. cosa muy ordinaria y vsada entre los Latinos y Griegos. El paño buriel vsan los labradores en los dias de fiesta, y otros hazẽ del los lutos. Entre los antiguos era tenido por paño muy basto, del qual se vestiã los pobres. Calepi. burrhus, vel burrha, sine, vel cũ aspiratione, vestis genus aliquantulum vilioris & pilis hirsutæ: qua indutus Cyprianus fuisse scribitur, cum ad suppliciũ duceretur: hinc burrhæ per translationem, pro rebus ineptis, & nugis. Ausonius. At nos illepidum rudem libellum, burrhas, quisquilias, ineptiasque, &c.

BVRIL, cierto hierro con que los plateros grauan las pieças de plata, quasi buil de buio obscuro: porque como entra dentro de la plata, escurece aquello, en respeto de lo que queda llano y blanqueado. Algunos dizen ser nõbre Aleman, en sinificacion cõtraria a esta, porque viene de bureu, que vale tanto como resplãdor. Latinè dicitur cœlum.

BVRJACA, quasi bursaca â bursa, es vna bolsa de cuero grande que los romeros y gente pobre suelen lleuar debaxo del braço izquierdo, colgando cõ alguna cinta del hombro derecho, y en ella meten el pan, y lo que les dan de limosna y sus trapillos, vel â bulga, bulgaca, buljaca & tandem burjaca.

BVRLA, quasi burrula: por lo que tenemos dicho en la palabra burrhiel, se entendera facilmente, dedõde truxo origen llamarse burla la cosa de poco valor y de juguete, porque siendo cosa vil y de poco precio: el vestido de paño buriel, dize Calepino: Hinc burrhæ per translationem, pro rebus ineptis & nugis. Ausonius, At nos illepidum rudem libellum, burras, quisquilias, ineptiasq;, &c. Y assi de burrha diximos burula, y burla: burlas se contrapone a veras. Hõbre de burlas, el que tiene poco valor y asien-

assiento. Cosa de burla, la de poca sustãcia por burla, por donaire. Prouerbio, En burlas, ni en veras cõ tu amo no partas peras: no te quieras igualar con el, oluidandote que eres su inferior y criado. Burlas de manos, burlas de villanos. Cosa grossera y ocasionada para vna pendẽcia es jugar de manos. Si me viste burleme, sino me viste, calleme. Tiene Marcial vn epigrama a este proposito de vn Medico, que entrando a visitar vn enfermo le sacò de junto a la cabecera vn bernegal de plata: el hõbre boluio la cabeça y vio como le escondia debaxo de la capa: entõces el señor Medico empeço a reñir, dando a entender, se le quitaua porque no beuiesse, que le era dañoso para su enfermedad, libro 9. epigr. 98.

Clinicus Herodes trullam subduxerat ægro
Deprensus dixit, stulte, quid ergo bibis?

Saluo si no està la gracia en que el vaso no era para beuer, sino para otra cosa. Burla, puede ser vocablo Frances corrõpido de bourde, que vale mentira jocosa. Rõsard. en sus poemas tom. 3. fol. 55.

GAIETE.

Assez vrayment on ne reuere
Les diuins bour des d' Homere.

Echarlo en burlas, dissimular lo que en vn colerico seria ocasion bastante para reñir. No saber de burlas, ser hombre seuero, o poco de palacio, o arriscado. Burla pesada, la que es perjudicial, y cõ daño de la persona a quien se haze. Hazer burla, mofar de alguno. Dexadas las burlas, &c. Quando han chocarreado los amigos, y llegan al punto de hablar de veras. Desta frasis vso Horacio lib. 1. sermonum satyra 1.

Sed tamen à moto quæramus seria ludo.

Burlon, el que es amigo de burlarse cõ otros, pero sin perjuyzio. Burlador, el engañador mentiroso, fementido, perjudicial.

BVRRIANA, lugar del Reyno de Valẽcia, y encomiẽda de Calatraua.

BVRRA, la borrica, asna, pollina, la jumẽta. Diximos arriba en la palabra borra, que borrica, y burra, y burro, se dixeron del color burrho: porque de ordinario los burros y burras son de aquel color: o porque su pelo es borra, por no ser tan corto como el del cauallo, ni tã largo como el del camello, pero tresquilase por el mes de Março. Y por esta razon de ser la lana borra en los corderos de sobre año, se llamaron borregos. Caer de su burra, desengañarse vno de que no era buena su opinion, o el camino y orden que lleuaua de proceder. Espantarle la borrica, amenazar a algũno, y ponerle miedo. Burro, Borrica.

BVRVjO de vua, lo que queda del hollejo, y los granillos, exprimido el mosto. Lat. Acini, acinorum: el Burujo de la azeituna, sansa. æ. Anton. Nebris. Pudose dezir burujo quasi bruhujo, del nombre Latino bruchus, el pulgon que roe las viñas, porque dexa en el suelo vna broça dessustanciada de lo que ha roido, como si le huuiera estrujado en el lagar.

BVRVjON, el tumor que se haze en la cabeça quasi durujon, por ser duro, o porque se aplastò alli el humor como se aplasta el burujo sacado de la prensa. Ay cerca de Toledo vn pueblo que se llama Burujon.

BVSCAR, vale inquirir: dixose de la palabra bosque, en lengua Gotica Busche, que vale espesura montuosa, acomodada para criarse y esconderse en ella la caça, y los caçadores, o monteros para descubrirla, dan buelta al bosque, que podemos dezir bosquear, y de alli se dixo buscar, de donde se tomò para sinificar, hazemos diligencia, por hallar lo que està escondido y no se nos ofrece con promptitud donde pueda estar. Algunos quieren sea diccion Hebrea, de בוך buc, bucar, & interposita s. buscar, vale confundi, perplexum esse, porque el que busca, està confuso y perplexo, dudando donde hallara lo que busca, o del verbo בקש bucas quærere. Quien busca halla, quærite & inuenietis. Matthæ. cap. 7. Quien busca ruido,

compre

compre cochino: el puerco es enfadoſo de criar e importuno,y da mucho ruido en caſa,faltandole vn punto la comida, y a los que compran coche, no teniendo animo y coſtilla para ſuſtentarle,ſe les puede dezir lo meſmo:eſpecialmente ſi ha de tener cinco cauallos para tirarle, y lo que tras eſto ſe ſigue. No me buſque en mi caſa, quiẽ me puede hallar en la plaça. Los hombres de negocios que lo mas del dia reſiden en los lugares publicos, adonde cõtratan y negocian: quando van a ſus caſas deſſean recrearſe y deſcanſar:y aſsi ſienten mucho les vayan a inquietar, pudiendo hablar con ellos en la plaça, o en el patio de palacio, o en ſus tribunales, o eſcritorios, o en la lonja.

REBVSCAR, entrar en la viña, deſpues que eſtà vendimiada, a buſcar los grumos que han dexado los vendimiadores. Rebuſco, lo que queda en la viña deſpues de vendimiada.

BVSCO, palabra antigua Caſtellana vale con vos, del Latino vobiſcũ.

BVSVLA, el cancel de la antecamara del Papa, à buſo, agujero, concauidad. Vide ſupra Brujula.

BVSTOS, nombre de linage antiguo en Caſtilla: Gonçalo Buſtos (otros le llaman Gonçalo Guſtio) padre de los ſiete infantes de Lara. En Roma fue antiguamente eſte apellido de la gẽte Fabia, y ſe llamaron Ambuſtos, autore Feſto: el qual dizẽ aſsi: Ambuſti dicti ſunt à Fabio Eburneo, quòd fulmine ambuſtus ſit. Pudo perder con el tiempo la primera ſilaba Am. y quedar el Buſto, y Buſtos.

BVVAS, vide ſupra Bubas.

BVXETA, vide ſupra Box.

BVXARRON, en el meſmo lugar.

BVZ, el beſo de reuerencia y reconocimiento que da vno a otro: y entre otras monerias que la mona haze es el buz, tomando la mano, y beſandola con mucho tiento, ſummis, quod aiunt labijs, y luego ponerla ſobre la cabeça. El nombre es Arabigo de nibuz, que vale beſar, y buz beſo. Eſtà tomado del Hebreo en eſta forma, que vna de las vocales de los Hebreos ſe llama quibuz: y es la v. tres puntos en eſcalerilla, ֻ del verbo קבץ Kabbats, id eſt, congregare; porque para pronunciar la dicha vocal u. es neceſſario congregar y juntar los labios. De aqui nacio vn modo de hablar, hazer vno a otro el buz: reuerẽciarle, reſpetarle con humildad y ſumiſsiõ. Algo deſto inſinua el padre fray Luis de ſan Franciſco en ſu globo de la lengua ſanta, libro 1. capitulo 12.

BVZANO, el que ſe hunde debaxo del agua, como hazen los que peſcan las perlas, y el coral, y otras coſas q̃ ſe caen en la mar. Latine dicitur vrinarius: pero el parece ſer nombre Griego del verbo βυθίζω, bythizo, que boluiẽdo la ipſilon en v. buthizo, y de alli buzano de βυθὸς, que es fundum, inde βυθιος, vrinator.

BVZOS, beuer de buzos, vide ſupra Bruzos.





LA C. es letra muda, tercera en orden en el alfabeto Latino y Caſtellano, delante de la n. ſe pone, ſiguiẽdole vocal en la meſma ſilaba como Cneio Pompeio, y ſe pronuncia como g. ſu media. Llamauaſe la letra triſte, porque en los juyzios, o tribunales que dauã a los juezes vnas tablillas enceradas, en vna dellas yua ſeñalada la letra C. que ſinificaua, con-

demno: como la A. absoluo: con la a. o. u. se pronuncia ca, co, cu: con la e. i. ce, ci. pero añadiendole la cedilla dira ça, ço, çu. interponiendole la h. aspiracion hara cha, che, chi, cho, chu. En las silabas ce ci, suele sonar como s. cerca de algunos Reynos, que dizẽ sebolla, por cebolla: otros al reues pronuncian la c. por la s. como ceñor, por señor, lo que comunmente llaman cecear.

CABAL, la cosa que está cumplida, sin que le falte, ni le sobre nada: el numero cabal, quando está cumplido. El hombre cabal, quando es perfeto en virtudes, y en guardar especialmente justicia. Algunos quieren se aya dicho de cabo, que es lo vltimo en perfecion de la cosa: y assi dezimos, Fulano es honrado por el cabo, y por estremo, que es todo vno. Dezimos estar la cosa justa y cabal, porque se ajusta con su medida y peso: y quando está en esta forma, se dize estar de dar y tomar. Y por esso algunos entienden ser vocablo Hebreo del verbo קִבֵּל cabal, en piel, recipere, accipere. Cabal se pudo dezir de cap, cabeça, porque en la figura es la que le da perfecion.

CABALA, es cierta dotrina mistica entre los Iudios: la qual no se escriue, sino que de vno en otro, se va cõseruando, tomandola de cabeça, y los que la professan, se llamã Cabalisticos, de la dicha raiz קָבַל in piel קִבֵּל suscipere, recipere, &c.

CABAñA, albergue de pastores, choça, o casa pagiza en el campo, donde se recogen de noche con su ganado. Latine gurgustium, tugurium. En Toscano se llama capanna, mudada la b. media en la p. tenue: y assi cabaña y capanna, es todo vno: forsam à capiendo, capit enim gregem & pastores. Y llamanse cauañas las juntas y hermandades de los ganaderos, y hazen cauaña dozientas cabeças. En la nueua Recopilacion ley 11. titulo 27. del lib. 9. se dispone, que ninguna persona del Reyno pueda hazer, ni tener cauaña por si, q̃ dexe de estar sujeta e incorporada a la cauaña Real.

CABAñVELAS, diminutiuo de cauañas. Ay cerca de Toledo vn lugar dicho Cauañas, y vn arrabal a la salida de Toledo, dicho las Cauañuelas: el qual tuuo origen de los Iudios, que viuian en la ciudad: y estos salian a celebrar la fiesta de las cauañuelas, que era la de la Scenopegia, dicta à σκηνὴ καὶ πήγνυμι, hoc est à figendis tabernaculis, seu vmbraculis. Hazian ciertas enramadas en el campo, adonde estauã por espacio de quarenta dias, en memoria de los quarenta años que anduuieron peregrinando por el desierto antes de entrar en la tierra de Promission, despues de auer salido del cautiuerio de Egipto, y tirania de Faraon.

CABDELLADOR, capitan y cabdillo, sinifica lo mesmo.

CABDELLAR, capitanear.

CABDALES, las vanderas y estandartes con farpas.

CABE, en el juego de la argolla, es la distancia que ay de vna a otra bola, que para serlo, por lo menos ha de caber en medio la paleta, sin tocar a ninguna de las dos: y de aqui tomò el nombre: y cabe de paleta es, el que està tan junto, que de vna bola a otra, no ay mas tierra, o suelo, del que puede tomar la paleta tendida en medio, y errarle es de ruines jugadores: y para ser cabe ha de hazer que la bola de su contrario, tocada con el golpe de la suya, passe de la raya, del juego, y vale dos piedras, o pedradas.

CABEçA, Latinè caput tis. es lo que se sustenta con el cuello, inde dictum, quòd ab eo initium capiunt nerui, per quos totum in corpus distribuitur sensus & motus; porque en la cabeça del animal reynan los sentidos, y es como vn alcaçar do està la fuerça, y el gouierno: y por esso la colocò naturaleza en lo mas alto. Otros le dan su origen del nombre Griego Κεφαλὴ. ῆς. caput, mutata φ. in β. media pro aspira-

ta. De las partes de la cabeça, se dira en sus lugares. Tomase en la Escritura por el principio della, como, Cabeça de processo, cabeça de testamento.

Cabeça en las juntas, el que como principal las gouierna. Cabeça mayor, el que en vn linage es el mas honrado y respetado. Cabeça de vando. Repartir por cabeças, repartir por personas, o por los que hazen cabeça en la familia. Cabeça de olla, el señor de la casa.

Cabeça de ajos, el ajo entero, por la semejança que tiene della en su redondez, y por las hebras de las raizes que parecen cabellos. Las partes en que se diuide, se llaman dientes, por lo que los semejan. Cabeça de lobo, la ocasion que vno toma para aprouecharse, como el que mata vn lobo, que lleuando la cabeça por los lugares de la comarca, le dan todos algo, cada vno como puede en gratificacion del bien que ha hecho en matar vn animal dañino y pernicioso. Dar de cabeça, porfiar indiscretamente. Ponersele en la cabeça, persuadirse a vna cosa por antojo suyo. Dar con la cabeça por las paredes. Precipitarse en vn negocio en daño suyo. No tener vna cosa pies, ni cabeça: es ser despropositada, sin orden, ni razõ. De pies a cabeça todo el. A planta pedis vsque ad verticem capitis, &c. Esai. capite 1. Pies con cabeça, es quando cõponen muchas cosas juntas para acomodarlas. A punta y cabeça, juego de los niños con alfileles, A que me la dizes punta, o cabeça, teniendo el alfilel cubierto con los dos dedos. Echar de cabeça, quando se amenaza a vno, que le echaran de cabeça en el cepo, o por la ventana abaxo. Echar de cabeça las vides y otras plantas, quando sin cortarlas de su cepa, las bueluen a enterrar para que hagan barbas en la tierra, y despues las cortan quando estan ya presas. Tomar de cabeça, decorar. Menear la cabeça, o por lastima, o compassion que ayan de alguno. Es muy vsado en la santa Escritura. Iob capite 24. *Mouerunt super eum caput, & consolati sunt eum, &c.* Algunas vezes se haze por irrision. Matthæ. capite 27. *Praetereuntes autem blasphemabant eum, mouentes capita sua, &c.* Alçar cabeça, boluer a mejor fortuna el que auia descaecido en ella. Boluer cabeça, fauorecer a alguno, y en contrario es mas vsado. No me boluio cabeça, no me fauorecio, ni aun con mirarme. Torcer la cabeça al aue, es matarla. Reclinar la cabeça, abaxarla. No tener lugar, ni aun de rascarse la cabeça. Dolerle la cabeça a vn negocio, no estar firme, sino sospechoso. Poner a cortar la cabeça, es afirmar y assegurar vna cosa, a pena que le corten la cabeça sino fuere assi. Passole por la cabeça, antojosele. Cubrir la cabeça, ponerse la gorra, o sombrero. Descubrir la cabeça, hazer reuerencia y mesura. Quebrar la cabeça, y quebradero de cabeça, quando vno es tan pesado en hablar que cansa a los que le oyen, auiendole despedido de que no ha lugar lo que demanda.

Cabizcaydo. Cabizbaxo, pensatiuo.

Cabizmordido, el que tiene el cogote llano.

Dolor de cabeça Κεφαλαλγία.

Dolor de media cabeça Κεφαλαία, vide Axaqueca.

Cabeça de perro, verua, Κυνοκέφαλα, cynocæphala. Cabeço, vale cerro. Latine collis, tumulus, verruca. Antonio Nebris.

Cabeças, por las reses, dezimos, tantas cabeças de ganado. Y hase de aduertir, que res, y cabeça, es todo vna cosa; por quanto res en lengua Caldea ראש Res, vale cabeça. Cabeçadas, las guarniciones que ponen al cauallo, o a la mula en la cabeça. Cabeçadas, los golpes que se dan con la cabeça. Cabeçadas en las botas, el cuero que cubre el pie. A mula vieja, cabeçadas nueuas, quando se engalana el anciano, que està mas para la otra vida, que para esta. Cabeçadas, las que da el que dormita, abaxando la cabeça. Ca-

becear,

becear, dar de cabeça, vicio de bestias, y aun de algunos hombres que se les anda la cabeça. Algunas vezes el menear la de vn lado para otro, es negar lo que se pide: y si se menea de arriba para abaxo es otorgar: y assi abaxar la cabeça, es obedecer y aceptar el cumplimiẽto de lo que se manda. Cabecear, se entiende algunas vezes, segun los Cirujanos, el dar botones de fuego en las venas y nieruos. Cabecear las vigas, es torcerse. Cabecera, la de la cama, en respeto de los pies, por quanto hazia aquella parte reclinamos la cabeça. Cabecera de mesa, el seruicio que se pone en medio de vn lado y de otro. Cabecera de banco, primer assiento en el banco de los lugares publicos y honorificos.

Cabeçal, vn colchonzillo angosto de que vsan los labradores sobre los escaños para dormir vno solo. Cabeçal, vna almohada larga, que toma toda la cabecera de la cama, que por otro nõbre, quando es labrado y de gente de ciudad, se llama trauesero: y dixose cabeça, porque es para echar en el la cabeça. Cabeçalero, el testamentario, o albacea, que està a la cabecera del enfermo antes que muera, para enterarse de su vltima voluntad de palabra, vltra de lo que dexa dispuesto en su testamẽto. Cabeçudo, el que tiene gran cabeça, o el que es porfiado y tenaz en su opiniõ. Cabeçuela, la cabeça pequeña, o de poco seso. Cabeçuela, el boton dela rosa, de que se saca vn agua distilada, q̃ llaman en las boticas, agua de cabeçuelas. Cabeçuela de cabrito: y cabeça de carnero, o ternera. Cabdel, el pendon que lleua el que es cabdillo, o cabeça de cien caualleros sus vassallos. Vide l. 13. tit. 23. part. 2.

CABEZON, o encabeçonamiento, es cierto modo de anumerar el pueblo por cabeças, y empadronarle, para repartirles el tributo y alcauala. Este vectigal llamaron los Romanos Capitale, eo quod per capita imponeretur. Cabeçon el cuello del vestido, y de la camisa, en especial los que vsan los labradores que traen escotados los cuellos de los sayos a lo antiguo. Prouerbio, Entrar por la manga y salir por el cabeçõ. Dizese del que auiendo tenido alguna cabida con persona poderosa, o señor, se ha ido poco a poco apoderando del; de manera que se alça con todo, queriẽdo mandar tanto, y a vezes mas que el. Tuuo origen este prouerbio de cierta manera de adoptar y prohijar que antiguamente se vsô en Castilla, como consta de las historias; y entre otros exemplos se cuenta el de Mudarra Gõçalez, principio y fundador de la casa de los Manriques, hijo de Gonçalo Bustos, y medio hermano de los siete infantes de Lara; el qual auiendo vẽgado sus muertes, matando a Rui Velazquez: y auiẽdo sido apedreada y quemada doña Lãbra su muger, ganò la voluntad de su madrastra doña Sãcha, y de todo su linage de manera, que le prohijò, y quedò por heredero del señorio y estados de su padre. Era hijo de vna infanta Mora, hermana del Rey de Cordoua; en la qual le huuo el dicho Gonçalo Bustos estando en prision, y cumpliendo catorze años, a persuasion de su madre, se fue para su padre: y hizo la vengança dicha de las muertes de sus hermanos. El dia mesmo q̃ se baptizò fue armado cauallero por el Conde de Castilla Garci Fernandez, y su madrastra determinada de tomarle por su hijo, le metio por la mãga de vna muy ancha camisa, y sacole la cabeça por el cabeçon: diole paz en el rostro, con q̃ le passô a su familia y recibio por su hijo. ¶ Lleuar a vno de los cabeçones, lleuarle contra su voluntad afrentosamente, como hazen los porquerones de la justicia, quando traen a la carcel algun hombre de poca suerte, o que ha hecho gran resistẽcia, y maltratado los ministros della, o es hõbre facinoroso, o ladron famoso: y esto es lo que sinifica, cerca delos Latinos, obtorto collo: est enim verbum iuris, nam in ius collo constricto rei trahebantur: y de aqui le

vino a dezir de los q̃ lleuan mal su grado, que los lleuan de los cabeçones, o arrapieços. Cabeçon, vna cierta manera de xaquima cõ sus ramales gruessos de cañamo para domar y enseñar los potros. Cabeçon, nombre de lugar conocido, cerca de Valladolid. Descabeçar, quitar la cabeça. Encabeçonar, empadronar.

CABELLO, capillus, dedonde trae nombre, quasi capitis pillus: assi el hombre como la muger crian cabellos; pero los de la muger son de ordinario mas largos por la humedad: y por esta mesma razon no se hazen calbas. Al cõtrario el varon por el calor los tiene mas cortos, y muchas vezes entortijados. Los Etiopes muy menudos y cortos. Los Alemanes largos y hechos sortijas. Lo vno y lo otro tocò Marcial in Amphit. epigr. *Quæ tam, &c.* ibi:

Crinibus in nodum tortis venere Sicambri
Atque aliter tortis crinibus Aethiopes.

Los que artificiosamente se enrizã son afeminados, y estos llaman Calamistratos. San Pablo lo aduirtio. 1. ad Corint. Nec ipsa natura docet vos, quod vir quidem si comã nutriat, ignominia est illi: mulier veró si comam nutriat, gloria est illi: quoniam capilli pro velamine ei dati sunt. No faltar vn cabello es estar la cosa entera sin faltar nada, o libre sin daño ninguno. Y es frasis dela Escritura en muchos lugares. 2 Reg. cap. 14. *Viuit Dominus, quia non cadet de capillis filij tui super terram.* No monta vn cabello, no es cosa de importancia. Colgar de vn cabello, depẽder de cosa muy fragil: y por esso fue milagroso de muchas maneras el modo de lleuar el Angel a Abacuc desde Iudea hasta Babilonia al lago de los leones, dõde estaua Daniel: *Portauit cum capillo.* Danielis cap. 14. Y con ser simbolo el cabello de la cosa fragil y de poco momento, puede tanto la vnion y concordia, que de muchos juntos se hazen, no solo cordeles y sogas, mas aun maromas, como se escriue, que estando cercada Cartago de los Romanos, y faltandoles sogas y maromas para atar las maquinas, las mugeres Cartaginesas se cortaron los cabellos, para que las hiziessen dellos. Frontino lib. 1. cap. 7. refiere auerse hecho lo mesmo en Rodas, y en Marsella: y Vegecio lib. 4. cap. 9. cuenta lo mesmo delas mugeres Romanas, quando los Franceses tuuieron cercado el Capitolio en tiempo de Camilo. Por el qual hecho dize Bartolomeo Marciano libro 2. de las antiguedades Romanas capitulo. 5. que los Romanos hizieron vn templo en el Capitolio cõsagrado a Venus la calua: y otros exemplos traen autores diuersos, semejãtes a los que he contado. Y aunque sea fabuloso lo que cuentan los Poetas de Niso, Rey de los Megarenses, que tenia la virtud y la constancia de su vida en sola la conseruacion de vn cabello de su cabeça: el qual cortãdosele su propia hija, enamorada de Minos su cõtrario, le quitò la vida: y presentandosele, tuuo horror de vn hecho tan inhumano, como lo cuenta Ouid. lib. 8. que la introduze en esta forma.

Peruenit ad regẽ quẽ sic affata pauentẽ est:
Suasit amor facinus, proles ego regia Nisi,
Scylla tibi trado, patriamq́; meosq́; penates
Præmia nulla peto nisi te, Cape pign⁹ amoris
Purpureũ crinem, nec me nũc tradere crinẽ,
Sed patrium tibi crede caput, scelerataq́; dextra
Munera porrexit. Minos porrecta refugit, &c.

Estas y otras muchas fabulas se presume fueron compuestas cõ alusion de algunas historias sagradas de los libros de Moysen, y los demas del Testamẽto Viejo, como es la creacion, el diluuio, y otras: entre las quales pudieron leer la historia de Sanson, que como se cuenta Iudicum cap. 16. Dalila le cortò el cabello con que perdio la fuerça el que antes auia hecho tan grãdes hazañas, y lo entregò a los Filisteos. Naturalmẽte se entiende, y en lo moral se experimenta, q̃ las mugeres cortado el cabello pierden mucho de su brio y loçania. Las ye-

guas,

guas, y los cauallos, cortandoles las clines y los copetes se amansan. Dexo a parte, que algunas vezes han cortado a hombres y mugeres los cabellos, o por afrenta e ignominia, o por castigo, como se dira en la palabra Tresquilar, ibi tresquilar a cruzes. Los Nazareos no se cortauã jamas el cabello, como lo dixo Sanson a Dalila, loco citato, *Ferrum nũquam ascendit super caput meum, quia Nazaræus, id est consecratus Deo sum ab vtero matris meæ.* Muchos han dexado de cortarse el cabello por tristeza y despecho. Los Argiuos, que antes se preciauan de criar cabelleras, auiendo sido vẽcidos de los Lacedemonios, se los cortaron, con voto que hizieron de no boluerlos a criar hasta restaurar la perdida y vẽgar la injuria: y los Lacedemonios que hasta alli andauan motilados, hizieron ley contraria, de que criassen cabelleras. Los Milesios, auiẽdo sido vẽcidos de los Crotonitas, y arruinado a Sibari, rayeron a nauaja sus cabeças en señal de sentimiento, de llanto y tristeza. Los Maxies, o Machlies traîan la media cabeça de la parte derecha con cabello, y la media izquierda raida a nauaja. Los Lusitanos en tiempo que hazian vida de saluajes, por los montes y lugares incultos, criauã los cabellos largos como las mugeres. Y los Persas, segũ Herodoto, lib. 6. y Marcelino lib. 23. criauan cabellos: y assi por particular epicteto el oraculo Delfico, los llamò Crinitos. Cierta parte de Francia se llamò Gallia Comata, por criar mucho cabello. Vide Alexand. ab Alex. lib. 5. cap. 18. & ibi Andr. Tiraquel. Y no solo los Portugueses, o Lusitanos criauan melenas, que son cabellos largos, enhetrados, y por peinar; pero generalmente se deuio vsar en España aun despues que los Romanos se hizieron señores della, por lo que escriue Marcial, burlandose de Carmenion afeminado, y agrauiandose del, porq̃ le llamaua hermano, lib. 10. epigr. 64.

Cùm te municipem Corinthiorum
Iactes, Carmenion, negante nullo,
Cur frater tibi dicor ex Iberis,
Et celtis genitus, Tagiq; ciuis?
An vultu similes videmur esse?
Tu flexa nitidus coma vagaris
Hispanis ego contumax capillis, &c.

Huuo vna costumbre cerca de los Gentiles, que criando los niños cabelleras, quando eran algo mayores se tresquilauan, y ofrecian la cabellera al tẽplo de Apolo: al qual pintauan en perpetua juuentud, y con cabellera rubia: y assi le dauã renombre de chrysocomo, flauo, intonso, y crinito. Colgauã los cabellos que se cortauan en las colunas de su tẽplo, a que alude vn epigrama de Marcial, lib. 1. epigr. 88.

Hos tibi, Phœbe vouet totos à vertice crines
Encolpus, domini Centurionis amor.

Ay vn prouerbio que dize, Rubios cabellos, y gracia en cãtar no hazẽ ajuar, las mugeres que se casan por ser hermosas y graciosas, passados los primeros dias de contento, viuen con angustia, cõ necessidad y pobreza; empero las ricas, y las que no lo son, todas querrian ser rubias, o por naturaleza, o por arte: y assi vsan de lexias fuertes, dedõde les prouienen enfermedades de cabeça, corrimientos a los dientes y muelas: pero algunas por miedo desto traen cabelleras postizas, como lo aconsejò Marcial libro 14.

Caustica Teutonicos accẽdit spuma capillos
Captiuis poteris cultior esse comis.

Traîan de Alemania a Roma cierta lexia fuerte con q̃ enrubiar los cabellos: pero dize, que con aprouecharse de las cabelleras que cortauan a los mismos Alemanes vencidos y hechos sieruos suyos se podian adornar con menos peligro y mas gala. De los cabellos que Absalon se cortaua de año a año, se adornauan las agenas cabeças, aprouechandose dellos las damas, y comprandolos por mucho precio. 2. Reg. c. 14. *Et quãdo tondebat capillum (semel autem in anno tõdebatur, quia grauabat eũ cæsaries) põderabat capillos capitis sui ducentis siclis, &c.* Tiene vn juguete gracioso Marcial, escusando

cusando a cierta Cortesana, que ponien do duda si los cabellos que traîa eran postizos por ser tan rubios y hermosos. Afirmaua con muchos juramenros ser suyos, entendiendolo en razon de que le auian costado sus dineros. lib. 6. epigram. 12. ad Paulum.

Iurat capillos esse, quos emit, suos
Frabulla: nunquid illa, Paule peierat?

Los que cõ la edad no pueden vsar del cabello rubio, assi hombres como mugeres dan en otro estremo, que es teñillos, cosa en todo tiempo, y cerca de todas naciones reprouada, por ser vna hipocresia muy suzia, y arguir poco seso, y mucha liuiandad, como lo notò vn Principe, que pidiendole por vn memorial segunda vez, vn hombre anciano cierto oficio, o cargo: venia rezien teñido, como la primera vez huuiesse parecido en su presencia con sus venerandas canas, y reconociendole, le respondio: Ya los dias passados me pidio lo mesmo vuestro padre, y respondi, No auia lugar. Marcial nota a estos tales de mentirosos lib. 5. in Lentinum, epigrama 90.

Mentiris iuuenem tinctis, Lentine, capillis,
Tã subitò coruus, qui modo Cygnus eras.
Nõ omnes fallis: scit te Proserpina canum
Personam capiti detrahit illa tuo.

Y para sinificar que vno irà adonde le quisieren lleuar sin hazer resistencia, dezimos, Lleuarle han de vn cabello. Al que es demasiado agudo y delicado, le notamos con este modo de hablar: Hiẽ de vn cabello. No falta vn cabello, todo esta cumplido. Niña en cabello, la donzella, porque en muchas partes traẽ a las donzellas en cabello, sin toca, cofia o cobertura ninguna en la cabeça hasta que se casan. Tener mas años que cabellos, o pelos en la cabeça, parece auer querido aludir a esto Marcial lib. 12.

Toto vertice quot gerit capillos
Annos, si tot habet Lygeia, trima est.

Heriçarsele a vno los cabellos, tomar gran espanto y horror, qual le pintò Virgilio lib. 2. Aeneid.

Obstupui, steterũtq; comæ, & vox faucibus hæsit.

Traer con alguna fuerça la autoridad de algun texto para prouar nuestra opinion, se dize comunmente, traerla por los cabellos. Cabellos llaman cierta cõserua hecha de zanahoria en hebras tan delgadas, que parecen cabellos roxos. Cabellos de carnero, ciertos nieruos gruessos de cerca de la falda, que muy cozidos los abren como cabellos. Arrancarse los cabellos, mesarselos de dolor y rabia. En algunas partes de Italia se vsa, que la muger descabellada se arranque los cabellos, y los eche sobre el cuerpo del marido difunto: y estos lleua a la sepultura entre las manos.

CABELLERA, el cabello postizo por toda la cabeça, o los mesmos cabellos cortados, que por otro nombre se llaman coleta: desta vsan los reglares de las ordenes Militares, y algunos Prelados. Los Reyes de Francia acostumbraron traer cabelleras, desde Clodion hijo de Faramundo, por cuya razõ tuuo por sobrenombre el Cabelludo. En la gente ruin es sospechosa la cabellera, porque con ella suelen los desorejados cubrir sus faltas, como antiguamẽte los esclauos errados en las frentes las cubrian con traer el cabello largo hasta las cejas. Petronio Arbitro, Simul vt notæ quemq; literarum non adumbratæ comarum præsidio totæ ad oculos legẽtium accederent. El Frances llama a la cabellera perruque: trae origen de la lẽgua Hebrea del nombre פֶּרַע perah, que sinifica la cabellera, del verbo פָּרַע parah. denudare, discooperire, porque los antiguos ordinariamente traîan descubierta la cabeça, sino era caminando, o estando en el Anfiteatro: y si estauã enfermos, se ponian vna mantellina sobre la cabeça, o si llouia, se cubrian con vn cabo de la toga, o capa, como se dira verbo Sombrero. La cabellera se dize en Latin cæsaries. ei. à crebra cæsione, la cabellera rebuelta empelotada, que estan los cabellos rebueltos vnos con otros,

se

ſe llama greña, quaſi creña, â crine, y deſgreñada la muger que trae ſuelto el cabello y rebuelto, o enguedexado, o el hombre del campo ruſtico, como nota Gil Arribato a Mingo Rebulgo en ſu primera copla.

Andas eſta madrugada
La cabeça deſgreñada,
No te llotras de buen rejo.

El cabello, ſegun ſan Teodoreto, es ſimbolo de la mortalidad, porque no embargante que tenga ſus raizes en nueſtra cabeça, aunque le cortemos no tiene ningun ſentimiento de dolor. El cabello ſe llama algunas vezes pelo, y de la hilaza delgada e igual, dezimos, ſer como el pelo de la cabeça: y andar en pelota, andar en cabello. Vide Pelo. Cabelladura, encabelladura, nombres barbaros

CABER, tener vna coſa comodidad y aptitud de entrar en otra, que la recibe en ſi, del verbo Latino capio.pis. por recebir, y hanſe como el que contiene y el contenido: quien no cabe en todo lo criado del vniuerſo mundo, cupo en las entrañas de vna Virgen. *Quē totus non capit orbis, in tua ſe clauſit viſcera factus homo.* No caber de gozo, eſtar tan contento que ſale de ſi, y mueſtra por defuera el alegria de ſu animo. No cabe en toda la caſa el ſeñor della, quando eſtà enojado. En Ariſmetica dizen los contadores no caber alguna partida, o particion, quando excede la coſa que ſe ha de partir. Caberle a vno la ſuerte, auerle caydo la ſuerte. Caberle por turno, venirle por tanda. En el tomar puntos los que han de leer de opoſicion: dezimos auerles cabido tal y tal texto. Los niños dizen vn Que es coſi coſa, de la lança que cabe en el puño, y no cabe en el arca, y ſe entiende caber, ſegun ſu latitud, y no ſegũ ſu lõgitud.

CABIDA, la entrada y priuança que vno tiene en la caſa de algũ ſeñor. Eſte verbo es irregular, y ſe cõjuga deſta manera: Yo quepo, tu cabes, aquel cabe, noſotros cabemos, voſotros cabeis, aquellos caben. Imperfeto: Yo cabia, cabias, aquel cabia: cabiamos, cabiades, cabiã. Cupe, cupiſte, cupo, cupimos, cupiſtes, cupieron. Cabrè, cabras, cabrà, cabremos, cabreis, cabran, &c. Cabero, vide Cabo.

CABESTRO, el ramal, o ſoga de cañamo con que ſe ata la beſtia, del nombre Latino Capiſtrum, à capite, porque deciende deſde la cabeça, y lleuar a vno del cabeſtro, gouernarle, por ſaber el poco, y traerle tras ſi el que le gouierna, como ſi truxeſſe vna beſtia del cabeſtro. Encabeſtrarſe la beſtia, es echar la mano por encima del cabeſtro, eſtando atada al peſebre, y ſi no la ſocorren con tiempo paſſa peligro de ahogarſe con la cõgoxa que toma. Cabeſtro, o cabeſtrillo, animal q̃ ſe lleua por guia en la caça. Latine ſectarius. Cabeſtrero, el que haze cabeſtros, y generalmente gaſta toda la obra que ſe haze de cañamo, como ſon jaquimas, cinchas, ataharres, ſueltas, maneotas, latigos, guindaletas, maromas: y algunos deſtos hazen alpargates.

CABESTRILLO, llaman cierta vãda que cuelga del cuello al pecho; de que vſan los que tienen en el braço, o mano alguna indiſpoſicion para ponerla alli, por no traerla colgando, conforme al refran: La pierna en el lecho, el braço en el pecho. Las damas traen cabeſtrillos de ſeda, oro, y aljofar por gala, y los galanes por bizarria.

CABILDO, el ayuntamiento, o congregacion, aſsi de eccleſiaſticos como de ſeglares. Latine dicitur capitulũ, que en rigor vale paruum caput, diminutiuum à capite Græce Κεφάλιον. Algunas vezes capitulo ſinifica principio de alguna ſentencia, diuidiendo el razonamiento por miembros, o el libro por capitulos: y en el Derecho Canonico las materias por textos, a los quales llaman capitulos. Vide infra, verbo Capitulo.

CABO, es el fin de toda coſa, de donde ſe formò el verbo acabar, por dar fin a vna coſa y perficionarla. Dixo

se del nombre Latino caput, cabeça: y porque en la architectura y materia de edificar se empieça por los cimientos: y lo postrero es el remate, y lo mas alto de la fabrica. Aquel es el cabo della, y la cabeça como està enel hombre, sobre los demas miembros. Y los pintores llaman acabar vna pintura quando la tienẽ perficionada. El Portugues dize por requiebro a su dama, que es cabo de os cabos, que vale perfecion de perfeciones. Estar vno al cabo, estar agonizando. Estar al cabo de vn negocio, tenerle bien entendido. Lleuar las cosas al cabo, continuarlas hasta darles fin. Tener vna materia tantos cabos, es, tantas conclusiones, o propositos diferẽtes. Echarlo a vn cabo, concluirlo, y oluidarlo. Proseguir hasta ver el cabo, hasta ver el fin. Visitar el jarro hasta verle el cabo, beuer muchas vezes hasta agotarle. Cabo de vela, lo postrero dela vela q̃ se va gastando. Cabo de hacha, lo mesmo. Cabo de sarten, el hierro, o manil con q̃ se tiene para ponerla en el fuego. Dar cabo, es termino de marineros, quando cae alguno en la mar, y le echan alguna maroma a que se asga. Y entonces Cabo trae origen del nombre Frances chable, idẽ quod chamelus, que vale maroma, o cuerda gruessa. Dar cabo al baxel q̃ no puede caminar con los demas, y viene çorrero, es echarle vna maroma, y traerle con ella a jorro, Græce παράρυμα, funis tractorius, quo nauis adducitur remulco. Algunos quieren sea nombre Hebreo cabo, y acabar, de כָּבַר cabar multiplex, q̃ algunas vezes sinifica millar, numero completo, perfeto y acabado. Cabo de esquadra, oficial en la milicia, inferior al Capitan y Alferez. Todas las puntas de la tierra que entran en la mar se llamã cabos. Destos tenemos en la costa de España, y en las demas q̃ nauegan nuestros Españoles muchos. Cabo de Gata, dicho antiguamẽte Charidemi promontorium, cae en nuestra España en el mar Mediterraneo en la marina del Reyno de Granada. Està corrompido el vocablo de Cabo de Agatas, por hallarse en aq̃lla sierra piedras agatas. Algunos le llamaron Cabo carbonero, corrompido el vocablo de Charidemo, que vale gracioso a las gentes χαρίδημος. Huuo en Tracia vn Capitan del Rey Chersoblepta llamado Charidemo. Cabo de finis terræ en Galizia, fue dicho antiguamente Artabrum, Celticum, Nerium, Ierne, Speculum Britaniæ, y vnos le llamã Cabo finis terræ, y otros Cabo de Mõgia. Cabo de Creus. Cabo de Cruzes, es vn promontorio en nuestro mar Mediterraneo, a las rayzes de los montes Pirineos, vnos le llaman Portus Veneris, otros Pyrenea Venus, seu Veneris Fanum. Aphrodisiũ. Teste Ptolomeo. Cabo Martin, està no lexos de Denia, y dixose Hemeroscopium, q̃ vale tanto como atalaya diurna, ἡμεροσκοπεῖον, por otros nombres Dianium, Artemisium, de Artemis. ἄρτεμις, Diana. Vide Denia: antiguamente dizen auer tambien llamado atalaya de Sertorio, & Feraria. Cabo de Sanvicente en Portugal, dicho antiguamente Sacrum promontorium. Cabo de Cascaes en Portugal, Magnum Promontorium. Cabo de Spichel, Barbarium promontoriũ, βαρβάριον ἄκρα. Ptolomeo. Cabo de Santamarta en Galizia. Cabo de palos en la costa de Cartagena Scombraria. Cabo de Santamaria, promontorio de Portugal, Cuneus, Ager. Cabo de Perales, promontorio en el Reyno de Valencia Scõbriga. Cabo Finis terræ, fue dicho Promontorio Cronio, segun algunos, idest Saturnio. Estos son los de la costa de España. Pondremos algunos otros de los que los nuestros Españoles suelen vsar para quando los toparen en los libros. Cabo de Buena esperança, dicho por otro nombre Cabo de tormentas, es en la punta que haze Africa a la vanda del Sur. Pusole este nombre, a lo que yo entiẽdo, Vasco Gama Portugues, q̃ fue el primero que doblô la pũta deste promontorio el año de mil y quatrocientos y nouenta y siete. ¶ Cabo verde

en el

en el mar Athlantico. Ptolomeo. Hesperion, Cornu: por otro nombre Noturceras. Vide Abraham Hortel. verbo Hesperion Cornu. Cabo de año, la memoria y sufragios que se hazen por el difunto, cumplido el año que murio, y si es perpetuo se llama aniuersario. Cabo algunas vezes sinifica estar vna cosa cerca de otra, como cabo la cama, junto a la cama. Cabos, las estremidades, como cabos de agujetas, cabos de cuchillos, cabos de velas, como està dicho arriba. Cabero, lo que està postrero.

CABRA, animal conocido, de mucho prouecho para el hombre, porque con su fecundidad, le da el regalo de los cabritos, la leche sabrosa y medicinal, su sangre expele el veneno, su piel reciente puesta sobre las heridas las sana: ella nos viste, y nos calça; su hiel clarifica la vista, su pulmon puesto sobre la mordedura venenosa atrae a si el veneno, su estiercol y orina engrassan la tierra para frutificar, sus cuernos quemados ahuyentan las serpientes, su pelo viste al pobre desnudo, y su carne harta al miserable hambriento. Enseña el vso del ditamo: pues siendo herida de las flechas de los caçadores, busca esta yerua, y con ella echa luego fuera el casquillo de la saeta enherbolada, y sana de la herida. Dixose cabra del nombre Latino capra, mutata tenue in media quasi carpa, a carpendo, eo quod virgulta carpat. Virg. Egloga 10.

Dum teneræ attondent simæ virgulta capellæ,
Et in culice.
Hæc suspensa rapit carpente cacumina morsu,
Vel salicis lenta, vel quæ noua nascitur vlmus.

Vel quod captet aspera, aut dicta est quasi crapra, a crepitu crurium vnde crepas eas antiqui vocabant. El Griego la llama αἶξ, αἰγὸς, egos, a verbo ἀΐσσω, ruo, cum impetu feror, por la ligereza que tiene en trepar por los montes. Eustachius in Homerum, vide Lexicon Scapulæ. Las Cabras se apacientan de ordinario, leuantadas en dos pies, que de lexos juzgamos estar en el ayre, como lo notò Virgilio en la Egloga primera, hablando el pastor Titiro de las Cabras.

Non ego vos post hac viridi proiectus in antro,
Dumosa pendere procul de rupe videbo.

Marcial in disti.

Pendentem summa Capream de rupe videbis.
Casuram speres, decipit illa canes.

A la Cabra le dieron el epicteto de Sima, o Roma, por tener las narizes chatas, y respirando a esta causa por ellas, con dificultad, respira tambien por las orejas. Este epicteto de Sima le da Virgilio en el lugar alegado, Egloga 10. Tiene barbas tambien como el Cabron Lucrecio, lib. 6.

Barbigeras oleaster eo iuuat vsque capellas.

De la Cabra ay algunos symbolos, sinifica la ramera, assi por su mal olor, y su lasciuia en el ayuntarse con el Cabrõ como por ir royẽdo los pimpollos verdes y tiernos, abrasando todo lo que ha tocado con la boca: tal es el estrago que haze la mala muger en los moços poco esperimentados, gastandoles la hazienda, la salud, y la hõra. La Cabra que con el pie vierte el barreñon a donde le acabauan de ordeñar su leche, sinifica al que auiendo tenido buenos principios en su vida, y modo de proceder, al cabo lo estraga y vierte todo, con vn mal hecho, o con su postrimeria desconcertada, y de mal exemplo. Muchos destos vemos cada dia, pero contentareme con traer aqui el Emblema de Alciato.

Quòd sine egregios turpi maculaueris orsus,
In noxamque tuum verteris officium,
Fecisti quod Capra, sui mulctralia lactis
Cũ ferit, & proprias calce profũdit opes.

Vna Cabra que cria vn Lobillo sinifica el que haze bien al ruin, de ruin casta, y de malas inclinaciones, que al cabo se ha de boluer contra el, como haze el Lobo contra la Cabra, que le ha criado, y dado su leche. La Cabra cerca de los Egyp-

Egypcios era symbolo del que tenia delicado oydo, porque oye mucho: y yo supe de vna cabra que criaua vn niño huerfano, y al punto que lloraua dẽtro de vna aldea, venia del monte a darle de mamar. En la Cabra se figura la calentura continua, por quanto escriuen los naturales que jamas le falta, y assi el que la vende para darla por sana, basta probar que esse dia ha comido y beuido. La Cabra que la tiene vn hombre assida por la barba, sinifica acontecimiento extraordinario, que causa admiracion a las gentes, por el efeto que haze en las demas, en tal caso dexando todas de pacer, y quedando atonitas, como lo notò Plinio lib. 8. cap. 50. do refiere mucho de lo que hemos dicho. Ay muchas especies de Cabras, vnas domesticas, y otras saluajes y montesinas: estas suelen recogiendo todo el cuerpo en sus cuernos, derrocarse de las peñas a baxo, sin recebir daño, quando se veẽ acosadas de los perros. Las Cabras que no tienen cuernos dan mas leche, y los cuernos quemados de la Cabra ahuyentan las serpientes, y son buenos para sahumerio a las q̃ tienẽ mal de madre, y otras muchas medicinas se hallan en las partes de su cuerpo, piel, y pelos, que refiere Plinio en diuersos lugares, y sobre todo su leche, pues aprouecha a los que se van a ethicos, y tienen calentura cõtinua, con q̃ a ella no le falta, d̃ la qual es symbolo. La Cabra enseñò el vso del ditamo, de que Roscelo haze vna empresa, pintãdo vna Cabra saluage, o montesa, que estâ herida con vna saeta, y trae en la boca vn ramo, o mata del ditamo, el qual tiene virtud de echar el hierro, o casquillo fuera de la herida, y curarla, como estâ dicho arriba. La Cabra Amalthea fingen los Poetas auer dado leche a Iupiter, y en reconocimiento de la crianҫa la colocò en el cielo entre las estrellas.

Ay algunos refranes, o Prouerbios d̃ la Cabra, referiremos algunos. Meter las Cabras en el corral a alguno, es ponerle miedo y espantarle, como haze al pastor la guarda de los panes, que si las ha hallado en ellos las mete en el corral y le pone miedo, hasta que se componẽ en rehazer el daño. Cabra coja, no quiere fiesta, el que tiene poco caudal de ingenio, no se deue descuydar en sus estudios, porque le dexaran atras sus condiscipulos, y le serâ afrenta y mengua. Por do salta la Cabra, salta la que la mama, la ruin madre con su mal exemplo, es causa que su hija siguiendo sus pisadas sea mala. Echar las cabras, es quando auiendo jugado entre muchos a quien ha de pagar la risa, quedan dos perdidosos, y por no partir, sino que vno lo pague todo, y el otro quede libre: bueluẽ a jugar, y esto llaman echar las cabras; aludiendo a lo que suelen hazer los pastores quando se han juntado a solaҫarse, y han muerto algunas cabras para la fiesta, juegan a quien lo ha de pagar todo, y carga sobre los dos postreros.

Cabra es vna villa en el Andalucia, titulo de Condado: antiguamente fue dicha Calicula, seu Calucula. El padre Mariana en su historia de España, lib. 6. cap. 9. Dize auer sido cabeҫa de Obispado, y que esto consta de vna piedra antigua que estâ en el cimenterio de san Iuan de aquel lugar, y auerse llamado Egabro, y pudo ser del nombre Griego *αιγαγρ@* ægagros, quasi caprea, y auer la fundado Griegos, y cõ el tiempo mudarse el nombre, y trocarle por el Latino.

CABRERA, apellido ilustre y noble, en Aragon, y en Castilla Cabrejas: algunos lugares ay deste nombre.

CABRITO, el hijo de la Cabra, Latinè hædus, su carne es saludable y sabrosa, en tanto que es mamanton, y no ha pacido. Llamamosle chiuo del nombre Frances cheure, y chiuetero, el aprisco donde se recogen. El Cabrito, es symbolo del moҫuelo, que apenas (como dizen) ha salido del cascaron, quando ya anda en zelos, y presume de enamorado y valiente, como lo sinificò Horacio lib. 3 carminũ, ode 13. ad fontẽ Blãdusiũ.

O fons

O fons Blandusiæ, splendidior vitro
Dulci digne mero, non sine floribus,
Cras donaberis hædo
Cui frons turgida cornibus
Primis, & venerem, & prælia destinat
frustra, &c.

Ouidio lib. 13. Metamorph. *Tenero lasciuior hædo.*

Escriuiendose con diphthongo de a. e. parece auerse dicho ἀπὸ των αιδοιων, hoc est, a testiculis: para sinificar, que siẽdo de poca edad tiene brio y acometimiento de macho. La piel adereçada del cabrito llamamos cabrita, y las auortiuas cabritillas.

CABRIOLAS, ciertos brincos que dan en el ayre los dançantes, meneãdo los pies a imitacion de los cabriolos, o cabritillos monteses, que parece quando saltan correr por los ayres.

CABRAHIGO, genero de higuera siluestre, cuya fruta no llega a madurar, pero es medio para que las higueras maduren, por quãto cria vnos mosquitos, que no hallãdo en su propia madre sustento, se van a las higueras cultiuadas y frutiferas, y picando los higos por los ombligos, los horadan y gastan el humor aguoso que tienen, y auiendo abierto camino y entrada al ayre y al sol, son medio para que vengan a madurar. Plinio, lib. 15. cap. 19. Dixose caprificus, a carpendo, quod parietes, & maceries carpat, atque adeo saxa ipsa sibi obstantia discerpat. Martialis lib. 10. Epig. 2.

Marmora Messallæ findit Caprificus.

CABRILLAS, vna constelaciõ de siete estrellas en la rodilla del toro dichas Vergilias, a vere, porque en el æquinocio vernal nacen con el Sol por el Oriente, y porque entonces es tiempo de nauegar las llamaron Pleiades απο τȣ πλεῖν quod est nauigare, vel dictæ sunt Pleiades, quasi πλείονες hoc est plures, por ser siete, y parecer casi jũtas o por auer sido hijas de Plione Ninfa, y de Atlante. Otros dizen auer sido siete hermanas, hijas de Licurgo, de la insula Naxo, y por auer criado a Baco, las colocò Iupiter en el cielo. Los nombres de las quales se entiẽde auer sido estos. Electra, Alcyone, Celeno, Maia, Asterope, Taygete, Merope. Esta vltima a penas se diuisa, y dizen ser la causa el corrimiento que tiene de auerse ella sola casado con hombre, que fue Sisypho, y las demas con dioses. Otros dizen auer sido la que se esconde Electra, porque al tiempo que los Griegos destruyeron a Troya, de pura compassion se cubrio la cara por no verlo. Ouid. lib. 4. fast.

Pleiades incipiunt humeros releuare paternos,
Quæ septem dici, sex tamen esse solent:
Seu quod in amplexu sex hinc venere deorum
Nam Asteropem Marti concubuisse ferunt,
Neptuno Alcyonem, & te formosa Celæno,
Maiam, atque Electram Taygetemque Ioui,
Septima mortali Merope tibi Sisyphe nupsit,
Pœnitet, & facti sola pudore latet
Siue quod Electra Troiæ spectare ruinas,
Non tulit, ante oculos opposuitque manus.

Vide Natalem comitem, lib. 4. mythol. cap 7.

CABRERO, el pastor que guarda las cabras. Lat. Caprarius, Græcè αἰγονομος. Prouerbio Viejo es Pedro para cabrero, del que tiene ya edad para viuir sossegado y quieto, sin andar en mocedades ni barraganerias. Cabrera, apellido de casa ilustre. Cabrejas, lugar en el Obispado de Cuenca, con vna venta al camino Real, dicha la venta de Cabrejas. Las Cabrejas, camino de Valencia.

CABRON, Lat. Caper. Animal conocido, symbolo de la luxuria, por lo que hemos dicho, verbo Cabrito. Sacrificauanle los Gentiles a Baco, por el estrago que haze en las viñas quando puede entrar a roer las vides. Marcial lib. 5. Epigr. 71.

Vite nocens rosa stabat moriturus ad aras,
Hircus, Bache, tuis, victima grata sacris.

Et li.

Et lib.13.

Lasciuum pecus, & viridi non vtile Baccho
Dat panas: nocuit iam tener ille Deo.

Es symbolo del demonio, y en su figura cuentan aparecerse a las bruxas, y querer ser reuerenciado dellas. Al castrado llaman los Latinos Caper, y al q̃ no lo es Hircus; y assi los distingue Marcial en el Epigra.17. del lib.5. arriba alegado.

Sic modo qui Tuscus fueras, nunc Gallus Haruspes
Dum iugulas hircum, factus es ipse Caper.

Pero muchas vezes se confunde vn nõbre por otro: y aduiertase que desta palabra Caper se dixo capon: assi el hõbre a quien han sacado los testiculos, como al gallo, y qualquier otra aue, o animal defectuoso en esta parte que llamamos capado, o capon, y en Latin se llamã los capados sacerdotes de Cybeles Gallos, de Gallo rio de Phrygia, cuya agua beuida, tornaua a los hombres insanos, y fuera de si. Ouidio lib.4. fast.

Amnis & insana nomine Gallus aqua.

Y auian de ser capados, en reuerencia de aquella casta diosa. Llamar a vno cabron en todo tiempo y entre todas naciones, es afrẽtarle. Vale lo mesmo que cornudo, a quien su muger no le guarda lealtad, como no la guarda la cabra, q̃ de todos los cabrones se dexa tomar. Vide Capachium, en sus Emblemas, lib. 2. cap.27. fol.70. Y tambien porque el hombre se lo consiente, de donde se siguio llamarle cornudo, por serlo el cabron (segun algunos.) Otros le dan diferente origen, como se vera en su lugar. El Italiano le llama becco, de la voz del cabron, y por ella le sinifica.

CABRAS, saltantes, cierta impression en la Region del aire superior causada de vna exalacion caliente y seca, q̃ encendiendose va saltando su fuego a trancos, a causa de que en algunas partes la materia es mas gruessa que en otras: esta mesma aparencia se puede experimentar echando en el suelo vnos montoncitos de poluora distantes vnos de otros cõ sus reguerillas de pocos granos della, y poniendole fuego, y mirandose de alguna distancia, va saltando de vn monton en otro, y haziendo el mesmo efeto que haze la exalacion en el ayre. Cabruno, el ganado y hato de cabras, como ouejuno, vacuno.

CABRIO, es la punta del pino, de q̃ se haze madera delgada para cubrir las casas de los labradores, y desuanes de texados: dixose quasi cabio, por ser el cabo del pino, o de otra madera delgada, y de cabo lo corrompieron en cabrio. En Arabigo se llama Alfargia. Lat. Lignus, tigillus.

CACA, el estiercol que se vacia del vientre, del verbo caco. as. aluum exonero, ventris onus depono, excerno, vel a nomine Græco κακκη. ης. fætor, merda, vel a nomine κακὸς malus. Quando las amas quieren que el niño no coma alguna cosa que le ha de hazer mal, le dizen que es caca, y les hazen vn gesto de enfado, como a cosa suzia y hedionda. Prouerbio. La caca callarla, dizese de los que blasonan mucho de su linage, y si tienen algun quarto que sea malo, le callan. Està tomado de los niños, que se ensuzian en la cama, o en los pañales, y aunque gorgean otras cosas, no dizen la caca, y por esto los suelen dar vnos açotillos para ponerlos en buena costumbre.

CACAREAR, està fingido este verbo de la voz de la gallina quãdo quiere poner el hueuo, y porque la perdiz canta cõ este sonido, la llamò el Griego Κακκαβα, y el cacarear suyo Κακκαβίζω.

Prouerbio. Cacarear, y no poner hueuo, de los que hablan mucho y obrã poco, o no cumplen lo que prometen.

CAZ, la poça que està de la parte superior del molino, a donde se recoge y rebalsa el agua, con que muele de repressa, y dixose del verbo cauo. as. por cauar, quasi caua, o de cado. dis. porque cae della el agua en el ojo del molino con furia. Algunos quieren se Arabigo.

CAÇA, el exercicio de prender los

anima-

animales y las aues, lo qual llamamos caçar. Pueden tener diuerſos origines, pondrelos todos, y cada vno tomara lo que mejor le pareciere. Pudoſe dezir de caſſis, caſsis, que vale red, o laço; porq̃ con tales inſtrumentos ſe ſuele caçar, o del verbo Frances Chaſſer, echar fuera, o del Italiano cachare, que ſinifica lo meſmo, porque para matar la caça, la vã leuantando y ojeando, o para que la ſigã los perros, o ella vaya a dar a las redes: o ſe dixo de la palabra caz, que vale hoyo o balſa, de donde ſe dixo caço y caçuela, por ſer vaſos hondos, porque vn modo antiguo de caçar las fieras, fue hazer hoyos en la tierra, y cubrirlos con ramas y tierra, para que los animales cayeſſen en ellos, eſpecialmẽte las fieras, porque en aqueilas hoyas las alanceauan ſin peligro. Y tambien puede por eſta razon venir del verbo Hebreo כָּסָה casa tegere, operire; porq̃ el caçador cubre la hoya de la red, y el tambien ſe encubre por no ſer viſto: o del verbo קוּץ cuts, vel cutz: anguſtiis affici: Y de alli ſe pudo dezir cutzar y catçar, y vltimamente caçar: o del nombre כָּזָב caçau mendacium, porque los caçadores ſuelen alargarſe, y en materia de caça, mentir a porfia vnos cõ otros: o de la rayz כָּזַר caçar, de la qual ſe forma el nõbre אַכְזָר acçar crudelis, quia venator eſt ſæuus, immitis, ferox, crudelis, maximè qui feras venatur. Y aſsi en la Eſcritura venator, algunas vezes ſe toma por el ladron ſalteador, hombre cruel y facineroſo engañador. Geneſis cap. 10. Hablando de Nẽbrod. *Erat robuſtus venator coram Domino.* Nic. de Lira. Oppreſſor hominum. O ſe dixo del verbo Lat. capio pis. cepi. captador, y corruptamẽte caçador, cõcuerda cõeſto Iuã Lopez đ Velaſco, o đl verbo capto. tas. nam captare feras dicimus. Dar caça es termino nautico, quando vnos vaxeles van en ſeguimiento de otros para robarlos. Prouerbio. Vno leuanta la caça, y otro la mata, quando lo que vno ha trabajado en deſcubrir alguna coſa de prouecho, o honra, y otro le atrauieſſa de por medio que la viene a gozar. Porfia mata la caça, el que al primer eſtropieço de ſu pretenſion deſmaya, y no paſſa adelante con ella, dexa de conſeguir lo que pudiera alcançar perſeuerando. Andar a caça de gangas, es al contrario, y el otro extremo de lo q̃ acabamos de dezir, porque faltando en vna ocaſion, y en otra, y en muchas, no acaban de deſengañarſe. Es la ganga vn aue que eſpera al caçador, haſta que le vee eſtar a tiro, y entonces ſe leuanta, y da vn corto buelo, y buelue a ſentarſe, y el caçador continua el ſeguirla, y haziendo lo meſmo que antes: eſta y las demas vezes q̃ ſe vee a peligro, le trae todo el dia canſado y perdido. Andar a caça de grillos, buſcar coſa incierta, porque quando el muchacho llega al lugar donde le parecio cantaua el grillo, no le oye alli, y cãta, o el, o otro poco mas adelante, y con eſto le trae deſatinado, ſin poder topar con el. Eſpantar la caça, deſuaratar la ocaſion de poder coger a algunos con el delito en las manos, y aſſi ſuelen ir los miniſtros de la juſticia diſſimulados y disfraçados para hazer preſſa. Vos caçays, y otro vos caça; mas valdria eſtar en caſa, del hombre caſado q̃ anda diſtraydo por caſas agenas, y no guarda la ſuya.

CAÇADOR, el que es dieſtro en la caça, y ſonlo en muchas diferencias: vnos con galgos caçan liebres, otros cõ podencos y redes, conejos, otros cõ perchas, perdizes, otros con açores, las perdizes al buelo: y a eſtos ſuelen llamar caçadores de alforja; porque ſu fin es henchir las mochilas de perdizes, otros tienen caça de altaneria, que buelan la garça, y la cuerua, el milano, y otros buelos. Eſte genero de caça es ſolo para los Principes y grandes ſeñores, como lo es la muſica formada de capilla de cantores, y copla de meneſtriles, a pena de que vltra de ſer notado de vano el cauallero particular que tuuiere muſica, ò caça, le han de comer y deſtruyr, como fingen auer hecho a Acteon ſus perros.

Baruch,

Baruch. cap. 3. *Vbi sunt Principes gentiũ, & qui dominantur super bestias quæ sunt super terram, qui in auibus cœli ludunt, &c.* La caça de fieras se llama monteria por buscarse entre los montes. La de las aues en Latin, aucupium: la de los pezes en la mar, pesqueria: y en agua dulce, el pescador de caña, mas come que gana: de todo esto se dira en sus lugares, con mas distincion.

CAÇALLA, villa grande del Andaluzia, es nombre Arabigo, de caçar, q̃ vale Castillo, vide Cazalla.

CACERES, en Estremadura, forte Ceriana, vel Geria.

CAÇORLA, Cazorla, Aurelia, & Castaon, & Carisia.

CAÇVRRAS, palabras deste termino vsa la ley de Partida. l. 2. tit. 5 par. 2. Y declara quales sean estas palabras en esta forma. E las palabras que se dizẽ sobre razones feas, e sin pro, que no sean fermosas nin apuestas al que las habla, nin otro si al que las oye, nin puede tomar buen castigo, ni buen consejo, son ademas, e llaman caçuras, que son viles e desapuestas, e no deuen ser dichas a hõbres buenos, quanto mas dezirlas ellos mesmos, e maiormente el Rey, &c. De manera que palabras caçurlas son las q̃ no se pueden pronunciar sin verguença del que las dize, y del que las oye, como nombrar el miembro genital de vno y otro sexo, y otros vocablos semejantes, que los villanos suelen hazer la salua: por este termino (Hablando con perdõ de su merced, y de sus barbas honradas.) Dixeronse palabras caçurras, de caço, q̃ en lengua Toscana vale genitale membrum virile, y desta palabra se llamaron todas las demas descompuestas caçurras, o se dixeron caçurras, quasi cacurras, de κακος cachos, cosa mala. Caçurro el hombre torpe.

CACHO, vale pedaço. Lat. frustũ quasi gacho, de gajo, que es vn ramillo del arbol d̃ dõde se dixo desgajar, y gajo de vbas, el que se corta del razimo grande.

CACHAS, los cabos de los cuchillos por hazerse de pedaços de cuernos, con que los guarnecen. Meter el cuchillo hasta las cachas, vale hasta la empuñadura, capulo tenus. Cachuelas, entre los caçadores son higado, coraçon, y riñones de los conejos.

CACHERA, ropa basta que se haze de la tela de mantas fraçadas. Dixose cachera, quasi cuchera, del verbo Frãces cucher, que vale acostarse, porque estas son para abrigarse con ellas de noche, y echarlas sobre la cama, tienen vello por dedentro y por defuera, y estas llamarõ los Griegos αμφιμαλλα, vestes vtrinque villosæ. Mucha semejança tiene la ropa cachera a la que los antiguos vsauan en los Gymnasios, con que se arropauan despues de auerse exercitado en aquellos exercicios corporales, y fatigosos, de los quales salian cansados, y sudados, y arropauanse con vnas ropas velludas que llamauan endromides, porque se aprouechauan dellas para no resfriarse los que avian luchado, corrido, o tirado el disco: contendiendo vnos cõtra otros: desta haze mencion Marcial en muchos lugares.

CACHETE, el golpe que se da con el puño cerrado, y por debaxo del braço, teniendo cacho y coruado al que està maltratando, o por estar la mano cacha, conuiene a saber encogida.

CACHIGORDETE, el que en su proporcion es gordo, pero pequeño y recalcado, que parece le han apretado hazia abaxo, y queda redondete.

CACHIVACHES, son los trastos viejos y quebrados que estan en los rincones de las casas, que a penas puedẽ seruir por estar mal parados. Dixose este vocablo de cachos y vasos, conuiene a saber quebrados vasos, porque cacho sinifica pedaço, y assi cachiuaches son vasos, jarros, ollas, y otras vasijas desbocadas, sin pies, sin asas, sin picos: y debaxo de apelacion destos viene qualquier otra cosa menuda, quebrada, y de poco prouecho, quales deuian ser las cosas

de qu

de que Marcial haze donayre en vn Epigrama 32. del lib. 12. burlando de vno que mudaua su casa, y todo era sin prouecho, como esto q̃ se sigue. *O Iuliarũ, &c. ibi.*

Ibat tripes grauatum, & mensa bipes,
Et cum lucerna corneoque cratere
Matella curto rupta latere meiebat.

Pedro chacon en el libro que hizo de Triclinio, y con el Iulio Vrsino, y don Pedro Velez de Gueuara, todos tres se marauillan de que en quanto estâ escrito en la antiguedad no hallã que huuiesse cama de tres pies, y mesa de dos, por no auer reparado en que Marcial haze burla de vn vacerra, que quanto passaua de vna casa a otra de su axuar todo era roto, quebrado, y menoscabado.

CACHO, sinifica algunas vezes el torcido, cabizbaxo, por otro termino gacho, de donde se dixo ir a gachas, o a gatas, quasi iacho, de iaceo, iaces, por estar echado, y assi dezimos quando vn arbol se inclina a vna parte, que estâ echado, y assi cayado se dixo quasi cachado, porque estâ torcido para abaxo. Iuntese lo que arriba estâ dicho con esto, quando cacho se toma en lenguaje grosssero por pedaço de alguna otra cosa de donde se diuide.

CACHONDA, quasi catulonda la perra que estâ salida, y se va a buscar los perros, en especial los jouenes, que llamamos cachorros. Lat. Catulos, de dõde tomò el nombre, y transfierese a la muger que incitada del calor de la luxuria, se va a buscar los hombres mancebos, y valientes, y otros qualquiera, Cachondez, aquel prurito, y apepito venereo.

CACHORRO, el perro nueuecito, hijo del mastin, o lebrel, que aunque son pequeños demuestran en su aspecto y traça, lo que han de ser adelãte, del nombre Latino catulus, ab antiquo nomine catus, quod sagacem significat. Llamamos tambien cachorros, a los Leones pequeños, quando los cria la Leona, y lo mesmo a los Lobillos, y al niño que se cria gordito, y dobladete, tambien llamamos por alusion cachorro.

CACIQVE, vale tanto en lengua Mexicana, como señor de vassallos y entre los barbaros aquel es señor que tiene mas fuerças para sujetar a los demas, y presupuesto que los que poblarõ el mundo despues del diluuio diuidiendose en la confusion de las lẽguas, al fabricar la torre de Babel, o Babilonia, cada nacion de las que se apartaron lleuaron consigo algun rastro de la lengua primera, en la qual auian todos hablado y quedo con Heber, y su familia, de donde procedieron los Hebreos, y assi digo que este nombre cazique puede traer origen del verbo Hebreo חזק chazach, roborare, y de alli חזק chezech, fortitudo & fortis, de donde se pudo dezir cazique, con todo esso yo me remito a los que tienen noticia de la lengua.

CACO, dizen auer sido hijo de Vulcano, porque siendo ladron famoso, hazia grandes estragos de robos, muertes, e incendios, y por esto deziã echar fuego por la boca, infesto a Italia en tiẽpo de Euandro, y boluiendo Hercules de España, muerto Gerion, le hurtò sus vacas, y las encerrò en su cueua, lleuãdolas por las colas, y como las pisadas iuan al reues, desatinò Hercules, y boluiase a buscarlas a otra parte, pero con el cariño de las demas que auian salido al pasto, dieron bramidos, y descubierta la traycion, le matò Hercules, cobrô sus vacas, y libertò la tierra. Dixose Caco de κακον cosa mala. Vide Virg. li. 8. Et ibi Seruium.

CACODAEMON, el espiritu malo qual era el que se embestia en Saul y los q̃ todos los endemoniados, y finalmente todo espiritu malo, que los Gentiles llamauan malum gennium, Græcè κακοδαιμων.

CAÇO, es vaso de metal, de que vsan cozineros, conserueros, boticarios, es hondo, con vn astil de hierro, y el es de alambre, o cobre: danle diuersas etimologias, quasi caco, a coquendo, quitada la

da la cedilla, por cocerse en el las legũbres, y hazerse los demas guisados, especialmente el manjar blanco. Iuã Lopez de Velasco, caço, a cacabo, vaso hondo de arambre: a mi me parece auerse dicho de cadus vasija, aunque comunmente vale vasija de vino. Otros le deriuan de caz, la poça hõda que recoge el agua para que el molino muela de represa, y por ser hondo tomò de alli el nombre. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo, y sinificar lo mesmo que tornillo, o dornillo, puede ser en quanto la forma, pero no en quanto a la materia, porque el vno es de madera, y el otro de metal. Este nombre tiene cerca de los Italianos sinificacion torpe, como algunos suyos honestos suenan mal en nuestra lengua, cada vno hablãdo, o escriuiẽdo la suya, no puede ni està obligado a las demas que se presume no tener en estos vocablos correspondencia ninguna ni analogia, de aqui se dixo caçuela. Esta es de barro, o metal, y se hazẽ en ella algunos guisados: vsanla mucho los moriscos de Valencia y Aragõ, y todos los demas. Caçuela moxi, vna torta quaxada que se haze en caçuela, de queso, pan rallado, verengenas, y miel, y otras cosas: dize el padre Guadix, que es nõbre Arabigo, y que vale relleno. Caçoleta, y caçolexa, nombres diminutiuos de caçuela.

CAÇALAOLLA, es vn juego muy ordinario, que se juega entre las moças, por el tiempo đ carnabal, carnestolendas, o antruexo. Sientase vna en vn puesto en medio de la plaça, y a esta llaman la olla de la miel, guardala otra moça, y tienen las dos de los cabos de vna soga larga, las demas llegan a catar la olla, y danle vn buen porraço, corre tras ella la guarda, y si alcãça a darle palmada no soltando la soga, se viene a poner en el puesto: y la que era olla queda por guarda. Està corrompido el vocablo, que auia de dezir cata la olla, y dizẽ comunmẽte caça la olla: en Griego se llama χυτρινδα chytrinda, đ χυτρος chytros, olla.

CAÇON, pescado conocido, achithiocolla. Vide Ant. Nebr.

CAÇORLA, vide Abra. Hort. verbo Mentisa, ex testimonio Antonij de Morales, & verbo Arelia, & castaon, vel castao, Caçorla Moletio. Antonio Neb. caçorla, villa del Reyno de Toledo Carisia, quę & Aurelia, vide infra, verbo Caçorla.

CADA, este termino no se halla sino es en compañia de otro, exemplo: cada, quasi cata, de cotus a. m. Cada vez quocies, cada vno quilibet, cada hora, sẽper. Cada bohonero alaba sus agujas. Cada ruin se le atreue. Cada, y quando, siẽpre que, quotiescũque. Recibe estas particulas a, con, de, en, por, tras. Exemplos. A cada puerco le viene su san martin. Con cada millar, de gallinas vn par. De cada diez vno. En cada agugero su piedra. Por cada vez vn tanto. Tras cada bocado vn trago.

CADAÑERA, la hembra que pare cada año.

CADAHALSO, tablado que se haze en lugar publico, para hazer algun auto de solenidad, como el que se haze para leuantar el pendon por el Rey, o para jurarle, o para otro qualquier auto solene, q̃ toque a la corona Real. Cadahalso se haze para el auto de Fee de la santa Inquisiciõ adõde sacã los relaxados y penitẽtes. Cadahalso el tumulo funeral de Emperador, Rey, o persona Real, y dize mas q̃ tumulo. Cadahalso, el q̃ se haze para las representaciones, y dãças de fiestas, o de las de la Iglesia, o de las seculares. Cadahalso el tablado, sobre el qual se ha de executar alguna sentencia exẽplar, capital: y por esso cierto señor, q̃ le auiã pronosticado, moriria en cadahalso, entẽdiẽdo era la villa de Cadahalso, huyò de entrar en ella, y desengañose quãdo en el cadahalso de vna plaça le cortarõ la cabeça. Dixose Cadahalso, quasi catafalso, forsam, a verbo Græco Καταφαινομαι, videor, appareo, porq̃ se hazẽ los cadahalsos, para q̃ las personas, o personages q̃ se ponẽ sobre ellos seã vistos de todos. Otros quierẽ se aya dicho

de cas-

de castafalso, quasi castillo falso, porq̃ es de madera, y hecho con poca firmeza. O de catafalcrum, que vale cama alta de madera, porq̃ en ellos ponen la tũba del Principe a manera de cama, en lo alto. Y puede ser Hebreo, nõbre cõpuesto de קדד cadad, inclinare se, & הרר herer, mons, quasi mons inclinatus, monticulus. Brocẽsis: Cadahalso aut est Arab. aut Græc. καταςκευζιν. Cadahalso villa, pudo traer de aqui origen, por quanto desde alli se empieçan a inclinar los mõtes que diuiden a Castilla la vieja de la nueua.

CADARZO, vn genero de seda basta, que se haze de la que no se hila al torno, por ser de capullos emburujados y empedernidos, es Arabigo.

CADENA, atadura de eslauones de hierro ingeridos vnos en otros: las de oro son de honra, y precio: las de hierro de ignominia, con que aprisionãlos delinquentes, los sieruos, los cautiuos, los orates, y algunos animales fieros: siruen para maquinas de guerra, para reparo de las puertas, y de los puertos. Dixose del nombre Latino catena, sic dicta, quod se capiendo teneat, qua annulus annulum capit, o se dixo del adueruio Griego καθενα cathena sigillatim, ex præpositione κατα, & εν. vnum, y valdra tãto como vno en pos de otro, la θ. aspirada se muda, en τ. su tenue. El Rey don Sancho de Nauarra, tomò por orla de sus armas, las cadenas de oro, atrauesadas en campo de sangre; y en medio del vna esmeralda, por quanto en la famosa batalla de las nauas de Tolosa, rompio las cadenas del palenque do se auia fortificado el Miramamolin. Ay vn pedaço desta cadena al rededor de su sepulcro, en Santa Maria de Roncesualles, donde està enterrado. Otros señores, y caualleros que se hallaron en rõper esta cadena, juntamente con el Rey de Nauarra la pusieron en sus armas, como los Mendoças, los Estuñigas, Muñozes, Meneses, Peraltas, Maças, Auarcas, y otros los quales refiere Gonçalo Argote, en su libro de la nobleza de Andaluzia, lib. 1. c. 45. & 46. Las cadẽas sinifican prisiõ, carcel. La trauaçõ de vnas cosas cõ otras se llama cadena, como es la q̃ tienen entre si los elemẽtos, y todas las cosas criadas que dependen del primer eslauõ de su Criador. *Per quẽ omnia facta sunt.* Desta cadena hizieron mencion, Homero, Platon, Mercurio, Trismegistro. En Pierio, Valeriano, al fin de su libro, està añadido otro eruditi cuiusdam, debaxo del titulo Iuno, a la qual Iupiter la tiene colgada con vna cadena, desde el cielo hasta la tierra, el vn pie tiene encogido, y el otro tirante, del qual le cuelga vna pesa, que tiene la sinificacion de lo que hemos dicho arriba. A Hercules Galico pintan con vnas cadenas que le salen de la boca, y estan asidas de las orejas de muchos hombres, no tirantes sino floxas, en señal de que con su eloquencia atraya las gentes, y los encadenaua con la razon, segun lo pinta Luciano, in Hercule Gallico, y haze dello vn emblema Alciato, con el titulo. Eloquentia fortitudine præstantior, y empieça. *Arcum leua tenet, &c.* Todas las cosas que tienen en si alguna dependencia, y continuaciõ, consiguiendose vnas a otras, dezimos estar encadenadas, como las virtudes, los vicios, las artes, &c. En inscriptiones de algunos libros se vsa deste termino, catena, como la Catena aurea in Psalmos, Catena aurea, in Iob. *Catena aurea Diui Thomæ in quatuor Euangelia, &c.* Las cadenas de oro, son oy dia insignias de nobleza, como lo eran antiguamente los collares que llamauan torques, de donde tuuieron nombre los Torquatos, q̃ traen origen de Tito Manlio, el qual auiendo vencido a vn Frances que le auia desafiado, en señal de la vitoria, le quitò el collar que traya, y le tomò por trofeo y blason. Aulo Gelio, libr. 4. capit. 13. Caput Galli præcidit, torquem detraxit, eamque sanguinolentam in collũ posuit, &c. Torques tam masculini quã fœmenini generis est. Los Emperadores

Romanos honrauan los soldados, que auian hecho en la guerra alguna hazaña, y peleado valerosamente con estos collares y cadenas, y oy dia se haze en remuneracion y honra del que se ha señalado en la guerra. Destas cadenas cuelgan justamente los habitos militares, quando concurren las demas calidades para poderlos tener. El amor, dizẽ atar con cadenas a los que se quieren bien, y destas cadenas, o hierros estã llenos los escritos de los Poetas de todas naciones Ouidio Metamor. lib. 4. viendo Perseo a Andromeda atada a la roca.

Vt stetit, O, dixit, non istis digna catenis,
Sed quibus inter se cupidi iungũtur amãtes.

Lo qual el Ariosto imitò en el cãto dezimo, rima. 97. en nõbre de Rugero a Angelica, atada al peñasco, para ser pasto d̃ vna bestia marina.

O donna degna sol de la catena,
Con che i suti serui Amor legati mena.

El Petrarca embiando al Cardenal Colona, dos perdizes, o otro genero de caça, que auia caçado cerca de la viña, o burgo de madona laura, introduciendo à las perdizes que se hablan en el soneto, a pie de colli, en los tercetos dize.

Ma del misero stato oue noi semo
Condutti da la vita altra serena,
Vn sol conforto, & de la morte habemo:
Che vendetta è di lui, ch' a cio ne menà
Lo qual ni força al trui: preso al extremo,
Riman legato con maggior catena.

CADENETA, cierta lauor, o rãda q̃ se haze con la aguja, cosa prolixa, pero muy estimada.

CADERA, es el anca, assi en el hõbre como en qualquier animal, es lo mesmo q̃ quadril Latine Coxẽdix, ischia: y el mal de la cadera q̃ llamamos sciatica, està corrõpido de ischiatica, de ἰσχίον ischion, coxa, seu coxẽdix: y dixose cadera, del verbo Griego καθῆμαι cathemæ, sedeo, y mudãdo la θ. aspirada en δ. su media, diremos cademe, y de alli cadera, por otro nõbre, q̃ es el propio q̃ le quadra assentadera. De aqui vino llamar los Portugueses a la silla para sentarse, cadeira, y el Valẽciano la llama cadera, y cõ este nõbre quita la equiuocacion de la silla, q̃ se echa al cauallo, o mula. Hazer caderas, engordar las ancas. Descaderado, el cẽceño, q̃ no tiene caderas, y vltra de ser desgracia, arguye pocas fuerças.

CADILLOS, son los primeros hilos de la vrdienbre de la tela, del nõbre Hebreo קדם chedẽ, principiũ, iniciũ en la lengua vulgar nuestra. Los Iudios de España dieron à los dichos primeros hilos de la tela el nõbre de cadillos, por ser el principio della, y de qedem, o cadim se dixerõ cadillos, con poca diferẽcia se llamã en la mesma lengua גדילים gadilim, alę, siue fimbriæ panni, id est, fila quæ remanẽt cũ pannus est textus, de gadilim g. en K. diremos Kadilim, y de alli Kadillos. Este vocablo es muy comũ y cierto entre texedores, y gente de la lana, y yo repare en el, porque para atar vnas parras de mi huerta, me truxeron destos cadillos, y nadie me supo hasta oy dar su origen, o etimologia. Tambiẽ sinifica este nõbre cadillos vna mala yerua que suele nacer entre el pã añudada y corta, y segun esta sinificaciõ tiene el comendador Griego vn refrã entre los demas suyos, que dize. Ara cõ niños, y segaras cadillos: dizese de los que buscã para que les ayuden a trabajar gente de poca inteligẽcia, maña, experiencia, y edad, y atendiendo a que se alquilan por poco precio.

CADOZO, lugar hondo en el rio o laguna por otro nõbre dicho olla, ■ Hebreo de כד cad. hydria, lagena. Ay vn lugar en el Obispado de cuenca que se llama el cadozo.

CADVCO, es toda cosa fragil, y perecedera, del nõbre Lat. caducus. a. m. fragilis, mobilis, mortalis. Dixose a Cadendo. Viejo caduco el que està ya de la condicion de los niños, y que tiene el pie en la sepultura. Lat. Capularis a capulo, las andas en que lleuan a enterrar los muertos. Mal caduco, el de la gota coral, porque quando da haze caer al paciente de su estado.

CAER, del verbo Latino cado. dis. Dizese de lo que està leuantado, y en su estado

estado, y ser, y en qualquiera manera cae del, como el que va andando, y por algun embaraço cayò en tierra. O por algun accidente cayò de su estado. Cae se la casa, caerse qualquiera cosa que estando en alto viene a lo baxo, dezimos caer del cielo lanças, quando llueue o graniça con mucha tẽpestad, caen todas las influencias del ayre a la tierra. Cae el Sol, quando se va a poner en Occidẽte Caer de golpe, caer todo junto, de vna vez. Caer al señuelo, o a la presa el halcon, es termino de caçadores. Caer enfermo, adolecer. Caer de su burra, desengañarse de su opinion erronea, con el mal sucesso. No caer en las cosas, no aduertirlas, ni entẽderlas. Metaforicamẽte se dize vn hõbre caer, quãdo viene a menos, y descaece de su estado, o priuãça. Caer en el garlito del q̃ incurrio en culpa teniẽdole armado cõ la ocasiõ, como cae cõ el ceuo el pez. Caer en la red es lo mesmo, o en el lazo. Caer en la cuẽta, desẽgañarse đ algũ yerro, y emendar se. Caer incomiso, termino forẽse. Caer como moscas, enfermar muchos.

CAYDA, Lat. lapsus. Chico baque y gran cayda, de los pequeños de cuerpo que hazen gran ruido y estruendo. Cayda de Principes, el Bocacio dio este titulo a vna obra suya eruditissima, en que trae exemplos notables de la mudãça, e inconstancia de la fortuna. Cayda de agua, la que de golpe se precipita de lo alto. Caediço, el que de industria se dexa caer en tierra. Recaer, enfermar segunda vez antes de estar del todo cõualecido: y recayda, la tal enfermedad segunda. Descaecer, desfallecer de fuerças. Descaecido el q̃ tiene perdidas las fuerças. Descaecimiẽto, el tal accidẽte.

CAFILA, vale compañia de gẽte libre, que va de vna parte a otra, dizẽ ser Arabigo, y que vale tanto como cõpañia de caminantes, o mercaderes, que se juntan para ir a vna feria todos, vnos en pos de otros: corrompido de cabila, que vale en Arabigo madriguera, por la semejança de entrar o salir por ella la lechigada de los gaçapos, vno en pos de otro, y assi van los caminãtes por la senda hollada. A mi me parece nombre Hebreo, del verbo כפל casal geminare duplicare, porque los que van en quadrillas por no ser tan notados se vã de dos en dos, aunque no lexos vnos de otros.

CAGAR, del verbo Latino cacare, exonerare aluũ, ventris onus deponere. Martialis, lib. 9. in Bassum.

Vẽtris onus, misero nec te pudet, excipis auro;
Basse bibis vitro: carius ergo cacas.

Es vna de las palabras que se han de escusar, aunque sea de cosa tã natural, por la decencia: de alli se dixo cagatorio, y por nombre mas honesto latrina. Cagõ, el de poco animo. Cagada el excremento. Cagalera, la corrẽcia, o camaras. Cagarrutas, el sirle del ganado.

CAGAFOGO, el galeõ de Portugal, dicho assi por la mucha artilleria q̃ tenia.

CAHIZ, cierta medida que en vnas partes haze doze hanegas, en otras seys, y en otras menos. Algunos piensan serla medida que llamauan chœnix, Græcè χοῖνιξ nomen mensuræ duos capiens sextarios, y de chœnix, lo corrõpierõ en cahiz: puede traer origen de καβος nomẽ mẽsuræ frumentaceæ, vt refert Scapula. El padre Guadix dize ser Arabigo, y q̃ sinifica tanto como medida de medidas, o muchedumbre. Diego de Vrrea lo cõfirma, diziendo ser mensura de grano, y en su terminacion Arabiga cafiçum, del verbo cafeze, q̃ sinifica medir por mayor, y jũtamente sinifica saltar, porq̃ acabada aquella quenta de cahiz, bueluen a las medidas menores, hasta hazer otro cahiz. Esto no impide q̃ no sea de rayz Hebrea, del nõbre גדיש gadisc aceruus, aut cumulus tritici, q̃ buelta la g. en c. dezimos cadis, y de alli cahiz. Assi lo aduierte Globus ling. Sãct. li. 1. c. 15. fol. 101.

CAYADO, el baculo del pastor, cõ q̃ encamina, y rige el ganado, q̃ por la parte đ arriba està torcido y tiene vn gãcho para asir cõ el, el pie de la res. Este se llama pedũ di. De otro genero de cayados, o baculos vsan los viejos para sustẽtarse por la flaqueza q̃ siẽtẽ en los pies, y assi anda el hombre en esta edad mayor

yor,en tres pies,ſegun la declaraciõque hizo Edipo a la ſphinge,por otro nõbre ſe llama Scipio. nis. qui propriè dicitur baculus ille,cui ſenes innitẽtes gradũ ſtabiliunt:de donde tomaron el cognõbre los Scipiones,por quanto Pluuio Cornelio,ſiendo ſu padre ciego,le adeſtraua,y le lleuaua ſiempre la mano ſobre el ombro,ſiruiẽdole de baculo,y tal dezimos ſer el hijo que ſirue a ſus padres viejos, y los ſuſtentan,que por eſſo Ana la muger de Tobias,lamentãdoſe de que auia embiado a ſu hijo lexos tierras, dize ca. 5. Baculum ſenectutis noſtræ tuliſti, & trãſmiſiſti,a nobis,& cap. 10. heu heu me fili mi,vt quid te miſimus peregrinari,lumen oculorum noſtrorum,baculum ſenectutis noſtræ,&c. Quando vna coſa eſtà muy torcida, dezimos eſtar hecha vn cayado. Algunos dizen que cayado ſe dixo quaſi cachado,por eſtar torcido y buelta la punta de arriba haziabaxo. El padre Guadix dize ſer Arabigo,y nõbre cõpueſto de caaz,que vale aſsiento, y de ied,mano,por afirmar en el la mano. De aqui infiero yo ſer de rayz Hebrea,de כ caph,& יד iad manus, y de alli כַּיָד caiad, quaſi in manu. Veras la palabra Alcaiata,ſupra fol.35. Sin embargo d̃lo dicho puede ſer nõbre Griego,porq̃ en la lengua de los Lacedemonios,a todas las coſas torcidas llamã Cayas. Strabõ,li.5. hablãdo de la ciudad de Gaeta dize Caietan. Sic eſſe appellatã à ſinus curbitate,quia omnia curua laconũ idiomate ſic ſoleant nominari, vide Calepinũ, verbo Caieta. Vide etiã ſupra verbo Baculo,caiada,ſinifica lo meſmo que cayado,ſuſtento del viejo. Caido lo que eſtá derrocado. Vide caer.

CAYMAN,vn pez lagarto que ſe cria en las rias de Indias, y ſe come los hõbres que van nadando por el agua, y por ſer el nõbre de aquella lengua barbara,no me hã ſabido dar ſu etimologia deue ſer a modo de los cocodrilos que ſe crian en el rio Nilo.

CAYREL, vn entretexido que ſe echa en las extremidades de las guarniciones,a modo de paſſamanillo, ſaluo q̃ el paſſamano ſe texe en el telar,y el cayrel en la meſma ropa diuidiendo el aguja,lo que auia de hazer la trama en la lançadera y los hilos de los liços traen los dedos de las manos trocandoſe,y aſsi dize vn termino Caſtellano, mudar los cayreles,quando trocamos las ſuertes entre dos de como antes teniamos concertado. Es vocablo Italiano,algo corrõpido,del verbo Toſcano Langiare,trocar por el trueco que va haziẽdo de vna mano a otra el que trae el cayrel, y de cangiar cangiel,y corruptamente cayrel. Algunos dizen que de carel,porque haze cara y borde a la labor:masme quadra lo primero. Cayrelar, echar cayreles. Cayrelado la obra que los lleua.

CAYRO, la grã ciudad en la Aſsiria dicha antes Babilonia. Vide Abr. Hort. verbo Babilon.

CAL, la piedra quemada conuertida en blandos terrones,q̃ ſe deſmoronã y bueluen en poluo. Eſtà mezclada con el arena,es la trauazon de las piedras en los edificios. Lat. Calx. cis. femæ. generis lapis vſtus,a calcando, nã ita lapides ſimul aſtringit vt calcati videantur. Cal viua,la que ſe acaba de ſacar del horno de la cal,antes q̃ ſe mate con el agua es fuertiſsima en ſu calor,y el meſmo fuego. Calera el horno donde ſe quema la cal. Obra de cal y canto,la q̃ es firme, y de dura, a diferencia de la q̃ ſe haze de piedra y barro,o de otra materia, q̃ no haze buena trauazon,ni tiene fortaleza, ni defenſa. Encalar, blanquear con cal. Calcina,cierta mixtura de cal, y otros materiales de piedras menudas.

CALA,la tienta del cirujano, con q̃ va tentando lo q̃ ahõda la herida,Lat. Specillum,Græcè μήλη. Calaycata, la diligẽcia q̃ hazen para aueriguar la cãtidad de los baſtimentos,y prouiſion:la cala ſe entiẽde de lo ſolido y arido, y la cata de lo liquido, ò ſea q̃ ſea vno y otro jũto. Calar,como digamos el melon, el queſo,&c. Y luego catallo, guſtallo,o prouallo.

CALA,ſinifica tambien el ſeno que haze la mar entre alguna tierra quebrada,ce-

da, ceñida de peñas, o arboleda, donde acostumbran escóderse las galeotas de enemigos, y cubriendolas con enramada salen a correr el campo. Cala sinifica la mecha que ponen a los niños en el sieso para atraer la camara, de jabon azeyte y sal, a los mayores se trae de la botica de girapliega, ò otras cosas. Cala sinifica alguna vez, villa, castillo, o fortaleça, y entonces es nombre Arabigo, de rayz Hebrea כלא cala prohibere, porque prohibe a los enemigos entrar dentro, como se dixo, arx, ab arcẽdo, porque los arriedra. Componese con otro nombre como Calahorra, Calatraua, Calatayud, Calabaçanos, pierde algunas vezes la silaua, como caçana, o alcaçana, que buelue la l. en ç. en otras dicciones toma el articulo, como Alcala: de cada vno destos nombres se tratarâ en su propio lugar. Cala nombre de vn lugar, en tierra de Seuilla.

CALABAÇA, yerua ortense, bien conocida, y su fruto que tiene este nombre del Latino cucurbita, a curuando: porque en qualquiera cosa que tope se tuerce. Tamarid dize ser nombre Arabigo; es de suyo muy debil, porque no tiene tronco, y toda se estiẽde en ramas, pero su fruta es la mayor de quantas ay, porque suele crecer en cantidad desmesurada: la que està tendida por el suelo, llaman los Latinos Plebeya, y la que està enhiesta que se arrima, o a arbol, o a estaca, o parral, sube todo lo que se leuãta su apoyo: y asi es symbolo del q̃ con arrimo y fauor de otra persona poderosa crece, y toma loçania y soberuia, el qual faltãdole, o passando por el otoño d̃l disfauor, se viene a secar. Andr. Alciato haze vna emblema de la calabaça, q̃ quiere competir con el pino, y gloriarse de q̃ es mas alta q̃ todos los demas arboles, sinificando en ella, el q̃ auiẽdose leuantado del poluo de la tierra, y subido a lugar alto, quiere cõpetir aun con los grandes señores, q̃ tienẽ echadas rayzes en su grãdeza de sus predecessores, y estos tienẽ vigor para resistir qualquiera impetu de fortuna, y no los arranca facilmente la fuerça del tempestuoso boreas, pero la calabaça facilmente qualquiera ayre la derrueca, y el rigor del inuierno la seca, dize el Emblema.

Aeream propter creuisse cucurbita pinum
Dicitur, & grandi luxuriasse coma,
Cũ ramos cõplexa, ipsumq; egressa cacumẽ,
Se praestare alijs credidit arboribus,
Cui pinus, nimium est hac gloria: nam te
Protinus adueniet, qua male perdat hyems.

Este apologo està tomado de Pedro Crinito de honesta disciplina, lib. 2. c. 14. Nadar sin calabaças, es lo mesmo que cerca de los Latinos natare sine cortice, de los q̃ estan ya industriados y amaestrados en algun arte, o exercicio, demanera que puedan valerse por si. Las calabaças sustentan en el agua a los que no saben nadar, q̃ sin ellas se iriã a lo hondo. Quando alguno nos propone alguna cosa despropositada, solemos dezir, mas calabaças, dãdo a entender q̃ es disparate, y vltra q̃ puede sinificar cosa de ayre de poco momẽto y peso: podria auerse fundado en alguna antiguedad, qual es la q̃ refieren muchos autores, y la trae Casaneo, catal. gloriae mundi. 2. par. consid. 9. Praxitela Sicyonia Poetisa introduxo en vn poema suyo, a Adonis, que sacandole del infierno por encantaciõ y arte magica le pregunta, q̃ es lo q̃ dexò aca en el mundo, q̃ mejor le huuiesse parecido, y respondio, q̃ el Sol y las calabaças, y quedò en Prouerbio, para dar a entender q̃ vna respuesta era disparate, biẽ pudo ser q̃ debaxo deste modo de hablar inusitado encerrasse alguna obscenidad, q̃ por ser tal, no la expressasse por sus propios terminos. Echar a vno calabaça, es no respõderle a lo q̃ pide, como el galã q̃ saca la dama en el festin a baylar, y ella se escusa: dãdo a entẽder q̃ es liuiano, y de poco seso, por querer salga a dançar cõ el, no siendo, o su igual, o de su gusto o q̃ le dexò en vacio hecho calabaça. Dixose calabaça, del nõbre Latino cucurbita, aunq̃ cõ alguna corrupciõ cucurbaça cacarbaça, cacabaça, y por la cacofonia,

calabaça El bordõ y la calabaça sõ insignias d los romeros, porq lleuã en ella la beuida, y algunas vezes la cuelgã dl bordon. Cascos de calabaça, por los que son linianos y tienen poco seso: o realmente por algunos que auiendoles faltado algunos pedaços del casco de la cabeça, se los suplen con casco de calabaça, y esto es muy ordinario. Calabaçate, la cõserua que se haze de la calabaça, que es fresca y saludable, como no sea de pared, porque los golpes que dan a vno arrimandole la cabeça a la pared, se llaman calabaçadas, del nombre cabeça, y tuercelo a calabaça.

CALABAZANOS, nombre de villa en Castilla la vieja.

CALABOZO, lugar subterraneo escuro, a donde ponen los facinerosos que estan por delitos capitales, para mayor custodia. Algunos quieren se aya dicho de calar y de boca, porque a los susodichos los echan por vna boca estrecha a lo baxo del calaboço, y calar es baxar de lo alto a lo baxo, como lo dixo nuestro ilustre poeta Garcilaso, en la 3. Egloga, hablando de vna nimfa.

Al hondo se dexò calar del rio.

El padre Guadix dize ser nombre Arabigo calaboço de cala, que vale castillo y de poço, como si dixeramos castillo poço, por ser subterraneo fuerte, y en forma de poço. Y en efeto los calaboços no son otra cosa sino vnos poços secos, y de alli se dixo el poço de Santorcaz, idest, de Sã Torcato. En la Escritura vnas vezes se llamã cisternas, y otros lagos, y hase de entender q̃ estan sin agua. Los Arabigos por otro nombre llaman al calaboço, mazmorra, y los Latinos ergastulum: a donde oy dia los moros encierran de noche los cautiuos, y los sacan de dia, para que vayan a trabajar, y de aqui tomò el nombre εργαστήριον, del verbo εργαζομαι, operor, y la mesma quadrilla de esclauos de labrança se llama ergastulũ. Apule. Apolog. 1. Quindezim liberi homines populus est, totidẽ serui familia, totidẽ vincti ergastulum. Y por vocablo Latino se llama el tal sieruo, o cautiuo opera, Horat. lib. 2. sermonum satira 7. I am dudum absculto: dize en el fin de la Satira, a su sieruo y esclauo vn señor puesto en colera.

Ocyus hinc te
Ni rapis: accedes opera agro nona Sabino.

Deuia tener ocho esclauos que trabajauan en la labor del campo, y amenaça a este que tenia en casa para su seruicio, q̃ le hara lleuar con los ocho, y serâ el noueno. A estos lleuauan con su grillo al pie, y su cadena, y assi en el campo dõde andauan trabajando hazian mucho ruydo, y Marcial toma por esta cadena, ▪ grillo a los tales esclauos, lib. 9. Epig. 23. ad Pastorem.

Credis ob hoc me Pastor opes fortasse rogare
Propter quod vulgus, crassaque turba rogat:
Vt Setina meos consummat gleba ligones,
Et sonet innumera compede Tuscus ager, &c.

Y concluye el Epigrama.

Est nihil ex istis: superos, ac sidera testor,
Ergo quid? vt donem, Pastor, & ædificem.

No embargante lo dicho, este nombre calaboço es de rayz Hebrea, y viene del verbo כלא cala, prohibere, porq̃ al q̃ estâ en el calaboço se le veda y prohibe que no pueda salir dl, y deste mesmo verbo cala puede auerse dicho en lengua Arabiga, el castillo, o fortaleza, a prohibendo, & arcendo hostes. Que responde al nombre Latino ars. arcis. por la fortaleza, ab arcendo, eo quod arceat hostes. En las carceles encierran de noche en los calaboços con los que estan sentenciados a muerte, o pressos por delitos capitales y atroces, a los cõdenados a galeras, porque esta gẽte como desesperada suele poner en rebato la carcel, o rompiendo las paredes, o echãdo fuego a la casa, o haziendo fuerça al carcelero, y por ignominia suelen dezir, Ola los del calaboço. Calaboço sinifica algunas vezes vna podadera grãde con q̃ se desmochã, y podã los arboles, dicha assi quasi chalyboço, de Calybs chalybis, el hierro

hierro fuerte, o el azero, per metonymiam: est enim fluuius Chalybs in Hispania, in quo ferrum optimè temperatur, iuxta quẽ & Chalabas populos collocat Iustinus lib. vltimo, de quibus Grãmaticorum nonnulli putant intelligendum illud Virgilij Georg. lib. 1.

India mittit ebur, molles sua thura Sabei;
At Chalybes nudi ferrum, &c.

Abrah. Ortel. Calybs Hispaniæ fluuius, cuius tinctura ferrum præstantius redditum, & Calybes huius fluuij accolæ (ferro cæteris præstantiores) vocantur. Iustinus 44. apud. Vascones esse scribit Marineus est, qui Cabe credit Galliciẹ flumen. No por esto negamos que los Calybes sean ciertos pueblos en el Ponto Euxino, cerca del rio Thermodonte: y destos se escriue andar desnudos, por el calor grande q̃ tienen en las fraguas de las herrerias donde purifican el hierro, bien como en las de Vizcaya los q̃ alli trabajan en labrar el que sacã de sus minas, de que abunda España en aquella tierra y en otras, como lo refiere Marcial de la suya Calatayud, li. 4. Epig. 55. Luci gloria, &c. ibi.

Grato non pudet referre versu
Saeuo Bilbilim optimam metallo,
Que vincit Chalybesque Noricosque.

CALABRIA, la extrema regiõ de Italia, que tiene forma de peninsula cuyo Isthmo, o estrecho de tierra, es camino de vn dia, desde Tarãto a Brindez. Antiguamẽte se llamò Peucetia, & Mesapia Dauniorum, Iapyum & Salentinorum regiones. Vide Abr. Hortel. verbo Calabria.

CALABRIADA, la mezcla q̃ se haze de vn vino cõ otro, especialmẽte de blanco con tinto. El padre Pineda lib. 19. de su Monarchia Ecclesiastica. c. 30 §. 1. dize, que de vn lugar dicho Calabria, por sus muchas fuẽtes se pudo dezir Calabria: por ventura ha se de acudir a la palabra Griega καλαβρῶ scaturio, & vide Abrah. Hort. verb. Calabria. locus sic dictus a bonæ aquæ scaturiginibus. Yo entiendo que por ser diferentes los ojos destas muchas fuentes, y despues venirse todas a juntar en el corriente, se llamò Calabria, y de alli Calabriada, la mixtion de vn licor con otro: sin embargo desto me parece ser nõbre Hebreo de la palabra בִּלְאַיִם qilaiim. mixtum ex duobus generibus, quodcunque sit. Tiene las dos primeras radicales. Cal. Y pudose dezir Calayada, y corruptamente Calabriada. Tambien podria ser este vocablo Aleman, de la palabra Calaberin, contrahida en Calabren, y de alli Calabriada. Dize el Becano, lib. 4. Hermathenẹ, fol. 78. Calaberen ij dicuntur qui inter se, in vtranque partem, de varijs rebus otiosê suaues iocũdosque sermones conferun..., &c. Pues asi como es suaue, y alegre la mezcla de razones en vna conuersacion, con essa mesma propiedad se pudo dezir, calaberen, la mezcla de los vinos en el combite, y de calabrẽ auerse corrompido, en calabriada. Encalabriado, el que tiene turbada la cabeça por la mezcla, y cõfusiõ de las especies: y puede ser calabriada, de calabera, que es el casco de la cabeça, porque el vino puro, y mas el mezclado vno con otro turba la calabera: y de calabra por cabeça se dixo descalabrar.

CALAFATE, el q̃ cõ maço y escoplo aprieta las jũturas de las tablas en los nauios, y despues los brea y aprieta, ď modo q̃ no pueda calarlo el agua, sospechase q̃ este nõbre es Flamenco, y haze por esta opiniõ lo q̃ escriue el Becano li. 4. Hermathenæ fol. 74. el qual dize asi. Caluatẽ est idẽ ꝙ vltimã manũ nauibus imponere, & efficere, ne aquã per rimas vllas admittãt: quod tũ verbũ per excellentiã nauibus tribuitur: cũ alioquĩ ad quæuis vasa integra reddẽda spectet, vti ratio ipsius declarat. Inter Imperatores Constãtinopolitanos quidã recẽsetur calaphates ab hac arte nomen sortitus. Qua de re Lilius Giraldus comentariorum de re nauali lectorem non celauit. Todas estas palabras son de Iuan, Goropio Becano en el lugar alegado sin embargo de las quales me atreuo a

dezir,que este vocablo es de rayz Hebrea,del verbo כָּפַר caphar bituminare, y de alli cafatar,y calafatar,interponiendo la l. y finalmente calafetear,de donde se dixo calafate.

CALAHORRA, ciudad y Obispado,dixose antiguamente Arcilacis,vide in eodem verbo. Abra.Hort. el nombre de Calahorra quieren algunos que sea Arabigo,y que valga tanto como villa,o castillo libre:pero los Romanos la llamaron Calagurris,y a sus ciudadanos Calagurritanos. Valerio Maximo, titulo de crudelitate,haze mencion del cerco que Afranio puso a los de Calahorra tan apretado de su parte, y de la dellos tan obstinado,que se comierõ los hijos y despues sus mugeres,y al cabo auiendo sido entrados por fuerça, los passò a todos a cuchillo, y saqueo y derribò la ciudad, y de aqui nacio vn Prouerbio para encarecer vna gran hambre, q̃ dezia. Fames Calagurritana: Deuian ser hombres de gran pecho, y de fidelidad, pues Augusto Cesar quando boluio de España a Roma,auiendola reducido,lleuò soldados de la Cohorte Calagurritana,para guarda de su persona, de cuya lealtad estaua muy satisfecho y pagado.

CALAMAR, pescado conocido especie de Gibia. Lat. Loligo. Saluianus in sua historia, aquatilium. Escriue Plinio,lib.32.c.2. Segun sentencia de Trebio Nigro,que acõtece acudir tanta multitud destos pezes bolando a vn nauio q̃ lo hunden:conciben y paren por la boca,llamose de los Italianos Calamariũ, por dos huesecillos que tiene,el vno en forma de pluma,o calamo, y el otro de cuchillo: vltra desto tiene vn cierto xugo negro como tinta. Horatio lo tomô por la mala calidad del hombre cauteloso, y astuto q̃ se escapa de entre las manos d̃ los Iuezes,como haze el calamar de entre las del pescador escureciendo el agua con aquella tinta que echa de si lib.1.serm. Satyr.4.

Sed tamen admiror, quo pacto iudiciũ illud
Fugerit, hic nigræ succus loliginis, &c.

CALAMBRE, encogimiento de nieruos,que estirandose causan gran dolor, Græcè dicitur τετανος, tetanos, extẽsio in corpore neruorum omniũ, & musculorum. Llama a la calambre el Italiano Grãchio, por el dicho encogimiẽto de nieruos,que vale canchro, de alli se pudo dezir cancabre, y corruptamente calambre. Algunos quierẽ se aya dicho a calore, porque del mucho exercicio se desecan los cuerpos y se abren los poros,y entrando el frio, es causa de la cõtraccion de los miembros, y puede ser nombre Griego,de χαλασμα chalasma, torpor,por el impedimẽto q̃ causa ẽ no poder andar sobre la pierna que tiene calambre. Escriue Plinio ser remedio para la calambre el traer colgados al cuello los corneçuelos de cierto escarauajo,llamado Tauro, y suelen inxerillos en algunos brinquiños de oro, con que parecen cieruos: y en Venecia llaman a estos escarauajos Grãphos,quasi Crãphos,id est, Bicornes. Y esta enfermedad se llamò vulgarmente Granpho,segun Pierio. Valer. Verbo Scarabeus.

CALAMIDAD, infortunio, y desdicha grande, del nombre Lat. calamitas,que propiamente sinifica el estrago y destruycion que haze en las cañas de los trigos,y las demas mieses y granizo,y la piedra,y la tempestad, quitando el grano,y quebrando las cañas, con q̃ queda frustrado el trabajo del labrador y la esperãça de coger el fruto del. Desta metaphora vsò Terencio en el Eunuco. Ipsa egreditur nostri fundi calamitas y assi per translationẽ,se toma por todo lo que es causa de nuestra perdicion, y destruyciõ. Tiẽpo calamitoso,tiẽpo desdichado y lleno de infortunios, y aduersidades.

CALAMITA, la priedra, q̃ por otro nõbre se llama piedra iman,a Græco καλαμη Stipula, quòd stipulas trahat. dixose piedra iman. Lat. Magnes, Græcè μαγνῆτις, o del inuẽtor, y especulador de su virtud, el qual dizen auer sido vn pastor en la India,que lleuando cosidas

las

las suelas de los çapatos con clauos, se le arrancauan, quedando asidos en la piedra, o de vna region de Lydia dicha Magnesia, cerca de la ciudad de Heraclia, de donde tambien la llamaron Heracleon: y por otro nombre se llama esta piedra Sideritis, Græce σιδηρῖτις, del nombre σίδηρον, que sinifica hierro, por la virtud oculta que tiene de atraer el hierro. Vide Plinium lib. 36. cap. 16. en Moron villa del Andaluzia ay cantidad desta piedra. Veras a Palmerino en su vocabulario de metales, verbo caramida.

CALAMON, aue conocida dicha en Latin porphyrio. nis. dixose πορφυρίων à purpureo rostri rubore. Escriuen desta aue, y entre los demas Ateneo, y Eliano lib. 14. cap. 35. que en la casa dõde se cria, si la muger haze traycio a su marido lo manifiesta, no con vozes o graznidos, sino con ahorcarse: y por esta causa dizẽ auerse llamado Thalamõ, tanquam thalami, & pudicitiæ custos: y corrompiendo el nombre dixeron calamon. Vide Tiraquellum in 23. legem connub. glossæ primæ par. 13. fol. 195.

CALANDRIA, aue conocida, especie de cogujada, que suele enxaular se por su canto, dicha en Latin Alauda, id est, habens elatas plumas in capite ad modum galeæ, vide galerita, vel ab alis, porque suele en el aire estarse queda, meneando las alas. Esto, segun S. Isidoro en sus etimologias; pero el nombre calandria es Griego Καλάνδρα, seu χαλάνδρα, nomen auis, que sinifica esta aue: y juntamente sinifica ignauia: por la razon dicha de estarse queda en el aire, sin mouerse, o porque quando vee sobre si el alcotan, se corta de manera que no osa bolar, ni menearse, sino q̃ se cose con el suelo, y la pueden entonces llegar a tomar a manos. Vide infra verbo cogujada.

CALAR, verbo Lat. penetrare, passar vna cosa a otra, como calar el agua el vestido: calar el melon con el cuchillo: y calar vale cerrar, como calar la vista: calar el sombrero, apretarle biẽ en la cabeça: calar a vno la condicion, auerle conocido su modo de proceder. Vide Cala.

CALATAÑOZ, castillo de Tañoz, lugar cerca de Soria, vale castillo, o torre de los Bueitres. Tamarid. Vide cala.

CALATAYVD, ciudad en la raya del Reyno de Aragon, y en el Obispado de Taraçona. El nombre es Arabigo, Cala, y Taud, dicha Calataguarium barbaramente. Dize Diego de Vrrea, que Calatayud vale castillo, o villa de Iob. La fundacion que agora tiene Calatayud no es la antigua dicha Bilbilis, sino cercana a ella, y dizẽ auerla fundado Aiub, que vale Iob, Moro gouernador de la España, despues que la ganaron los Alarabes, auiendo muerto a Abdalasis que gouernò antes que el. De la antigua Calatayud haze memoria en muchos lugares Marcial, llamada Bilbilis lib. 1. epigr. 17. *Vir Celtiberis, &c.* ibi:

Videbis altam, Liciane, Bilbilim
Equis & armis nobilem.

Dize el Poeta ser patria suya, eodem libro primo. *Verona docti, &c.* ibi:

Te Liciane gloriabitur nostra,
Nec me tacebit Bilbilis, &c.

Està Calatayud sentada en lo llano, y cercala el rio Salon, y en lo alto el monte que oy dia se llama Balbula, corrompido de Bilbilis, donde estuuo la antigua habitaciõ, y distarà vna de otra vn quarto de legua. Deuianse de labrar alli armas, y para el temple dellas era muy celebrada el agua del rio Salon, dicho oy Jalon, como consta de vn epigr. ad Lucium. *Luci, gloria temporum, &c.* ibi: lib. 1. epist. 135.

Sæuo Bilbilin optimam metallo,
Quæ vincit Chalybasq; Noricosq;,
Et ferro Plateam suo sonantem,
Quam fluctu tenui, sed inquieto
Armorũ Salo temperator ambit, &c.

Dale titulo de Augusta, lib. 10. epig 103.
Municipes Augusta mihi quos Bilbilis alta

Monte

Mõte creat; rapidis quos Salo cingit aquis.
Y no solo tenia minas de hierro, pero tambien de oro, como el mesmo lo dize lib. 12. ad Iou. n. ilem. *Dum tu forsitã, &c.* ibi:

Ate multos repetita post Decembres
Accepit mea, rusticumq; fecit
Auro Bilbilis, & superba ferro.
Hic pigri colimus labore dulci
Bothrodum, Plateamq;: Celtiberis,
Hæc sunt nomina crassiora terris.

Vide Abraham Ortel. verbo Bilbilis.

AVGVSTA Bilbilis in æreo Tiberij Imperatoris numo.

CALATRAVA, lugar conocido, no lexos de Almagro, vno de los pueblos, que antiguamente se llamarõ Oretanos, de la prouincia Tarraconense. Es nombre Arabigo, y vale tanto (segũ Diego de Vrrea) como castillo, o villa de los aires. En esta villa se fundò la casa y orden de Calatraua, que tuuo principio en el año de mil y ciento y cincuẽta y ocho, en tiempo del Rey don Sancho el Desseado, hijo del Rey don Alonso, llamado Emperador de las Españas, en el principio de su reynado tomò nombre del castillo de Calatraua, que antes auia sido en aquella villa de Tẽplarios: y el dicho Rey don Sancho la dio a don Raymundo, primero Abad del monesterio de santa Maria de Fitero, que es en el Reyno de Nauarra, de la ordẽ del Cistel; en cuya cõpañia estaua fray Diego Velazquez de la mesma orden, que antes de auer professado en ella, fue valeroso cauallero en armas: y el dicho don Raymundo fue el primer Maestre de Calatraua. Traẽ por insignia la cruz roxa flore teada, y sus armas son la mesma cruz en campo de oro, y a los lados dellas dos trauas azules, aludiendo al nõbre del castillo de Calatraua, en quãto al sonido de la boz.

CALAVERA, la cabeça humana descarnada, del nombre Latino caluaria, à Græco κρανίον, y porque en el lugar donde Christo nuestro Redentor fue crucificado auia muchas calaueras de los que alli crucificauan, sin darles sepultura, se llamo Monte Caluario, en lẽguaje grossero se llama calauerna. Algunas naciones barbaras hã tenido por costumbre hazer vasos de las calaueras de sus antepassados, y de los hombres valerosos, y beuian en ellas los dias de sus fiestas y vanquetes: y de alli vino llamar al vaso κρανίον, scapula, ex Theophilacto: y otros beuiã en las calaueras de sus enemigos, a los quales auian vẽcido, como lo hizo Albuino, Rey de los Longobardos con la cabeça de Comundo, Rey de los Gepidas, y Crumo Rey de la Vulgaria con la de Niceforo, Emperador Griego. Refierelo el padre Pineda lib. 18. cap. 14. §. 7.

CALCAñAL, la estremidad del pie, por la parte que cae a la pãtorrilla. Dixose del nombre Latino Calcaneus, â calcando, porque hollamos con el en la tierra, con mas fuerça que con la punta del pie; y por ser lo vltimo de la cõpostura en el hombre, sinifica lo que es inferior, y el fin de la cosa, o estremo. Tener el seso en los carcañales se dize, de los moços pisa verdes, que van pisando de puntillas con passos descompuestos. Y parece, que por no rebẽtar el seso que lleuã en los carcañales no osan sentar el pie llano en el suelo. El lugar del Genesis cap. 3. *Et tu insidiaberis calcaneo eius*, le interpretan los santos Doctores en diuersos sentidos. La Glossa interlineal, id est, *Supplantabis Christum, vt moriatur.* San Geronimo: *Ipsa cõteret caput tuum & tu cõteres eius calcaneum. Melius in Hebræo habetur: Ipsa conteret caput tuũ, & tu conteres calcaneum eius.* Vide Nicolaũ de Lira, Brixianum, verbo calcaneum.

CALçADA, camino empedrado y leuãtado en alto, para poder caminar por los lugares pantanosos destas calçadas. Ay algunas en España del tiẽpo de los Romanos, y otras se han hecho despues: obra necessaria para poder tener trato y comercio en todos tiempos vnos lugares con otros. Dize el Romãce viejo:

Helo

Hele hele por do viene
El Moro por la calçada.

Lugares ay algunos que se llaman Calçada, y Calçadilla, y linages que se dizẽ Calçada. Algunos piẽsan auerse dicho calçada, quasi calle alçada. Otros la deducen à calcando, porque està muy hollada de los passageros. Y finalmente, porque aquel camino se calça con piedras.

CALÇAR, es afirmar todo lo que es inferior sobre que carga lo demas, q̃ en razõ de ser lo q̃ huella en tierra y calca, llamamos calcanal, como està dicho: y assi dezimos calçarse vna pared quando se repara por los cimientos. Calçar vna rueda, ponerle vna piedra gruessa para que la detenga y no ruede. Calçar las herramientas quando en las puntas las reparan con azero. Y finalmente calçar el pie, ponerle debaxo el reparo cõ que ha de calcar y hollar el suelo. Y los Italianos para diferenciar las botas que huellan en ellas el suelo de los borceguies, que requieren otro calçado encima, las llaman estibales, del verbo Griego στείβω, stibo calco: y de alli pienso q̃ se dixo estriuar, añadiẽdole la letra fuerte Española r. porque huella y aprieta el que estriua, afirmando los pies. Del hombre que es facil, y se acomoda con el parecer de otro, dezimos, q̃ se le pueden calçar. Calçar el çapato, y calçar el guante, en razõ de ser la mano, y el pie, estremos, aunque mas propiamente se dize del pie, porque huella la tierra. Calçar diez puntos, o mas, o menos, es la cuenta del grãdor del pie, para calçado al justo, porque ni apriete en el pie, ni se salga del.

CALÇADO, toda suerte de çapato, que calça el pie de cadavno, diremos en particular en su letra, por la mucha diferencia que ay dellos, vnos de mugeres, y otros de hombres. Calçado de mugeres principales, como el chapin: y calçado de criadas como los çapatos, o çapatas, y las seruillas, que se dixerõ de las sieruas, por ser ligero para las que han de andar de vn cabo à otro: calçado de tragedia, como el cothurno: calçado de comedia, como el çueco, &c.

CALÇADOR, cierta hoja de hierro, o cuerno acanelada, con que se leuanta el talon del çapato, para q̃ la plãta del pie assiente sobre la suela. Deziã de vn clerigo, o estudiante que traîa el bonete muy pequeño, que para encaxarle en la cabeça auia menester calçador: de calçar viene descalçar, que vale desnudar el pie. Pudieranle descalçar de risa, vale, estaua tan risueño, que sentado leuantaua los pies, y aunque le descalçaran entonces, no lo resistiera, ni lo sintiera.

DESCALÇO, el que no trae calça, ni çapato. Algunos andã descalços, porque no tienen con que comprar çapatos, otros por no romperlos; como hazen en algunas aldeas; assi los hõbres como las mugeres: y descalços, llamamos los religiosos, que por estrecheza de su penitente regla, andan los pies desnudos. Algunas vezes llamamos descalços a los que no tienen fauor, ni quien los ampare, y son de poco valor y fuerças. Es cierto que ningun soldado que vaya descalço, puede ser de mucho prouecho; porq̃ de fuerça se ha de despear: y assi la prouision principal de la guerra, es lleuar cõ que calçar los soldados, no de menos importancia de la de las armas y la vitualla. Los çapatos son simbolo juntamente con el bordõ y el sombrero de los que han de caminar por esta razon.

CALÇAS, el abrigo de las piernas del nombre Latino caligas, à calce, vel à conligando; porque las calças antiguas eran vnas vendas que se rodeauan al touillo y pantorrilla. Tomar las calças de Villadiego, vale huir mas que de passo. Està autorizado este refran por el autor de la Celestina, y no consta de su origẽ; mas de que Villadiego se deuio de ver en algun aprieto, y no le dieron lugar a que se calçasse, y con ellas en las manos se fue huyendo. Cagarse en las calças, tener

tener miedo. Baxarle las calças al muchacho, açotarle. Dexarle en calças, y en jubon, desnudarle la capa y el sayo. Calça, en singular por calças. Calça de arena, vn genero de castigo que hechida vna media calça de arena, bruman a vno con ella sin sacarle sangre, y le matan. Echar a vno calça, es notarle para conocerle de alli adelante, y guardarse del. Està tomada la metafora de las calças de color que echan a las gallinas en los pies para conocerlas si se mezclarẽ con las de la vezindad: calça de aguja, calça de seda, calça de gamuza, calça de lienço y calceta. Calcetero, el maestro de hazer calças. Calçones, vn genero de greguescos, o çaraguelles: muchas vezes se toma por las sobrecalças, q̃ por otro nombre se llaman polainas.

CALCEDONIA, piedra de color de hierro escuro à quo nomen accepit, que se cuenta entre las preciosas, q̃ los Griegos llaman χαλκίτας: vide Plinio lib. 37. c. 11. Calcedonia, vna ciudad en Bitinia junto al Bosforo Tracio. Palmerino en su vocabulario de metales. Calcedonia, piedra de amarillo escuro entre jacinto y beril. Calcedon, vel calcedonius lapis: aprouecha mucho a los que durmiendo suelen leuantarse cõ peligro de caer y despeñarse. Esta enfermedad se llama λυκανθρωπία, lycanthropia.

CALDO, ius iuris, el agua en que se ha cozido la carne, y tomado su xugo y sustancia. Dixose caldo, quasi calido; porque se sorbe caliente. Cada dia olla, amargaria el caldo. No deue el hõbre comer cada dia de vãquete, porque viene a amargar quando se halla empeñado por lo que ha ido a la letrina. Caldo de zorra que està frio y quema. Dizese de los que parecen mansos y pacificos, y debaxo de aquella mansedumbre son mas carniceros que leones. Lo mesmo sinifica, Caldo de altramuzes, porque ellos tienen vn natiuo calor, dedonde tomaron el nombre termuzes, y le comunican al agua en que se cuezen: y la carne de la zorra, tambien es calidissima. Beuer caldo, beuer caliente: algunas vezes se toma por regalo, otras por medicina, y los que estan acostũbrados a beuer resfriado con nieue, lo tienen por intolerable tormento. Caldo a los de Orgaz: chufeta que les dizen los de la comarca, porque fingẽ auerles echado en la olla de vna boda vn perro bermejo, y los pelos entendian ser açafran, cosa de conuersacion y chacota.

CALDERA, vaso grande coquinario, donde se calentaua el agua, y se cozian las carnes. Antiguamente concedian en España los Reyes a los ricos hõbres, que les acompañauan y seruian en la guerra, pendon y caldera: con el pendon acaudillauan los suyos, y la caldera seruia de cozerles la comida, y esta era muy gran honra, y particular. Calderina, caldera pequeña, caçar perdizes con calderilla, el lleuar dentro della vna luz con que las encandilan. Caldera de Pero Botello, se toma por el infierno: fundase en algun particular que yo no alcanço; sospecho deuia ser algun tintorero caudaloso, que hizo qual que caldera capacissima.

CALDERO, caldarium, lo mesmo es que caldera, saluo que al que llamamos comunmente caldero, sirue de sacar agua del poço. Echar la soga tras el caldero, es, perdida vna cosa, echar a perder el resto. Està tomado del q̃ yendo a sacar agua al poço, se le cayò dentro el caldero, y de rabia y despecho, echò tambien la soga con que le pudiera sacar, atando a ella vn garabato, o garfio.

CALDERON, apellido de linage noble. En tiempo del Rey don Alonso el XI. estãdo el Rey y todo el Reyno muy apretados, por la passada que hizo a España de Africa, el Rey Albohacen, que auia juntado sesenta mil hombres de a cauallo, y quatrocientos mil peones, y vna flota de dozientas y cincuẽta naues y sesenta galeras, por muerte del Almirante Tenorio, en vna gran

rota

rota que recibio nuestrã armada desta enemiga. Despues d̃ rehecha en el puerto de Sanlucar, se dio el cargo della a don Alonso Ortiz Calderon, Prior de san Iuan.

CALDERERO, el oficial que labra vasos de cobre, tomãdo el nombre del caldero. Y Caldereria, la calle de los caldereros. Quando en vna junta, o cõgregacion se dan muchas vozes, cõfundiendose las vnos cõ las otras, solemos dezir, ser caldereria; porque alli es tãto el ruido de los martillos, que no se puede hablar palabra que se entienda.

CALDERINO, vltra de ser nõbre de vn autor q̃ comentô a Marcial. Es vn monte no lexos de la villa de Cõsuegra: afirman ser Arabigo, y valer tãto, como monte de traiciõ: y los comarcanos estan persuadidos a que le dieron este nombre, porque en el se juntaron el conde don Iulian, y los demas conjurados contra el Rey don Rodrigo, y acordarõ de dar entrada en España a los Moros de Africa.

CALENDAS. Lat. calendæ καλένδαι, â verbo Græco καλέω, voco, primus dies mensis ab eo, quod hoc die calentur dies mensis nonæ â Pontificibus, quintanæ ve an septimanæ sint futuræ. Vide Calep. verbo calendæ: & Beccanũ en su Hermathena lib. 4. fol. 83. dicẽtem, Nomen hoc originem trahere â sermone cimmerico cal-end. pulcherfinis; porque el primer dia de la Luna, el sacerdote pedia fuesse el processo de toda ella prospero.

CALENDARIOS, las tablas de la obseruacion de los dias del mes: cerca de los Ecclesiasticos es el catalogo y martirologio, para el rezado y leyẽda de los santos, Martyrologiũ, catalogus sanctorum. En los tribunales y cerca de los Iurisconsultos, tiene otra sinificacion.

CALENDA, per antonomasiam se entiende la de la vigilia de la Natiuidad de nuestro señor Iesu Christo. Octauo Kalend. Ianuarij, &c. Natiuitas Domini nostri Iesu Christi, secundũ carnem, que con tanta deuocion se celebra por toda la Yglesia Catolica.

CALERA, el horno donde se quema la cal, vide supra verbo cal. calcaria. de Calero, el que haze la cal.

CALENTAR, algunos le pronũcian con dos ll. callentar, vale recebir calor, o darle.

CALENTVRA, la fiebre, en quanto es calurosa y ardiente: esta es en muchas maneras: calentura cotidiana, febris cotidiana: calentura continua, febris perpetua. Calentura terciana, quartana, febris quartana, calentura de India efimera. Estar caliente la beuida. Estar caliente la bestia, lo mesmo que salida. Andar vn negocio caliente, tratarse cõ diligencia y calor. Caliente, la cosa que recibe calor, o la tiene en si como el horno. Pan caliente. Agua fria y pan caliẽte mata la gente. Qualquiera cosa en la qual predomina el calor, dezimos ser caliente. Calentador, la caxa de metal, q̃ echandole dentro brasas, calentamos con el la cama, en tiẽpo de mucho frio. Prouerbio: Andeme yo caliente y riase la gente: cada vno mire mas por el abrigo de su persona, y conseruaciõ de su salud, que por el que diran de verle con la mucha ropa mal entallado.

CALIDAD. Lat. qualitas, secundum quam dicimur quales: remitome a los señores Logicos. Persona de calidad, hombre de autoridad y de prẽdas.

CALICVD, vna cierta tela delgada, que traen de la India de Portugal, y tomò el nombre de la prouincia donde se labra, llamada Calicud.

CALIGVLA, â caliga tegumentum militare dictus sic Caius Caligula Imperator, quia in exercitu natus fuit. Ausonius in Monostichis, de ordine Imperatorum, Cæsar cognomen Caligæ, cui castra dederunt.

CALIPHA, o Calafa, titulo de los Principes Persianos, y Emperadores de la Asia, el nombre, si es Griego, parece sinificar el hermoso, el resplandeciente, el

el purpureo, ἀ καλος, puiler & φάως, splẽdeo.

CALIFICAR, tener ciertas calidades: y assi calificar proposiciones en el tribunal del santo Oficio, es declarar y demostrar como las tales sean hereticas, erroneas, escandalosas, &c. y el tal acto se llama calificacion, y calificador el letrado que las califica: persona calificada, mayor que toda excepcion.

CALINA, vn aire espesso caluroso a modo de niebla que se leuanta en tiempo de mucho calor, y enciende el aire. Dixose à calore, o del verbo Griego Καλύπτειν, obtegere, porque cubre la claridad del aire, y le escurece.

CALISTO, Græcè Κάλιστος, optimus, aut pulcherrimus, à nomine καλός, pulcher.

CALIZ, Lat. Calix, genero de vaso, del nombre Griego Κυλιξ. Algunos dizen auerle dado este nombre por ser vaso redõdo, de κύκλος, circulus: otros â calido; porque en el dauan la beuida del agua caliente en los vanquetes y comidas: la qual se tomaua, o por regalo, o por medicina, o por todo, como tenemos dicho en otro lugar. Algunas vezes se toma por la muerte, executada por sentencia: atento que en semejãtes ocasiones solian dar estos calizes cõ beuidas ponçoñosas para morir luego al punto con ellas, como la dieron a Socrates, y a otros muchos: y la passion de nuestro Redẽtor Iesu Christo, la llamò Calix, *Potestis biuere calicem, quem ego biuiturus sum*? Y en otro lugar, *Pater si possibile est transeat à me calix iste*. Comunmente llamamos por esta razon a la muerte, caliz de amargura. Entre los vasos sagrados tiene nombre de caliz, y se entiende siempre por solo el vaso consagrado en que se cõsagra la sangre preciosissima de nuestro Redentor, en el sacrificio de la Missa. Y para encarecimiẽto del cuydado que se ha de tener en alimentar los pobres, solemos dezir q̃ para este fin, en necessidad estrema, se pueden vender los calizes.

CALIZ, en lenguaje vulgar y corrupto se dize la isla que esta cerca del estrecho de Gibraltar en el mar Oceano dicha Gades, Gadira. De la isla de Cadiz, veras a Plinio lib. 4. cap. 2. Erythia, Gadir, Cotinusa, Aphrodisia, Tartesos, Iulia Gaditana Augusta. Vide Abrahã Ortelium. Verbo Gades. De Gades corrompido el vocablo, venimos a dezir Caliz. Deuian ser antiguamente dos islas: y assi se declina Gades, gadiũ, bus. Huuo en ella antiguamente vn templo celebre de Hercules, y oy dia ay vnos edificios viejos, q̃ los llaman Torres de Hercules. Algunos afirman ser esta diccion Gades Carthaginesa, y sinificar vallado, por ser como valladar de España cõtrapuesta a las olas soberuias del mar Oceano, y a la entrada delos enemigos: puede ser nombre Hebreo, que cõcuerda con esta sinificacion de גדר Gader, nempe, maceria, sepes, murus, aut clausura, finis, & extremitas. Por ser como reparo y baluarte, opuesto a la furia del mar. Dize Estrabon, que su primera fundacion fue de los Fenices. Gaditani, los moradores de Caliz. Vide infra. Garibay lib. 5. cap. 4. fol. 128. Gadir sinifica cosa magnifica, o engrandecida, o cosa cerrada de seto, y acabada: esto en lengua Caldea, auiendo perdido su primer nombre de Eritrea. De la potencia desta ciudad y su grandeza podras ver al Doctor Bernardo Alderete, canonigo de Cordoua, en el libro que hizo del origen de la lengua Castellana, libro 1. cap. 3. & lib. 3. cap. 8.

CALMA, el tiempo que no corre ningun aire, y es termino nautico. Estar la naue en calma, estar queda sin caminar, ni mouerse por no tener viento: y de alli se tomò dezir, Estan las cosas en calma, quando no se procede con ellas adelante. Puede ser nombre Griego de Καῦμα, cauma, que vale calor, combustio; porque quando no corre aire en el Verano, haze calor y se abrasan las gentes.

CALNADO, vide infra candado.

CALONGIA, prebenda en ygle sia catredal, o colegiata. Vide verbo canonigo.

CALOR. Lat. calor. Dar calor a vna cosa es fauorecerla y fomentarla. Caluroso, acalorado.

CALOSTRO, la primera leche que se ordeña acabada de parir la hembra, y la flor de la leche, del nõbre Lat. colostrum. Marcial lib. 13.

Surripuit pastor, quæ nõdũ stantibus hædis
De primo matrũ lacte, calostra damus.

Græcè dicitur apud comicos πυριάτης. lac ab ędito fœtu emulsum, quod ad sensum caloris illicò cogitur, quod πυρίεφθον, vocant Asiatici, teste Galeno lib. de Alimentis, alio nomine τροφαλὶς, id est, colostrum, vt Gaza vertit in Aristot. de τροφαλὶς nutrimentum por ser el primer sustento del hombre, y delos demas animales que se crian con la leche. Dixose colostrum a colando, o porque no mamandola, o ordeñandola se cuela, y se sale por las tetas, o porque para comer se es necessario colarse por vn cedaço, para que dexe en el su vescosidad crassa. Vide Plinio lib. 28. cap. 9. vel â calore, calostrum.

CALPE, vna montaña cerca del estrecho de Gibraltar en nuestra España, opuesta a otra que le està frõtera en Africa dicha Auila: en las quales dizen auer puesto Hercules sus dos colunas. Vide supra, verbo Auila. Garibay lib. 5. cap. 4. fol. 129. dize, que Calpe en lẽgua Caldea, vale diuision: y Auila, termino.

CALONIA, en el lenguaje antiguo, es lo mesmo que calumnia: y otros dizen Caloña.

CALVMNIA, es la acusacion falsa que se pone, o vexacion que maliciosamente se da a alguno ante el juez que el Griego llama διαβολὴ; dedonde diximos diablo al enemigo del genero humano, que vale tanto como Calumniador. Iuramento de calumnia es, el que haze el que pone la demanda, afirmando no ponerla de malicia.

CALVA, es aquella parte dela cabeça, que llamã mollera, cõ lo que llamamos corona, quando està rasa sin cabello, porque las sienes, y el cogote, de ordinario tiene cabellos, saluo si no se pierden por enfermedad, o otro accidẽte. Ay linages de hombres, que desde muy moços son calbos, y todos los moradores de la isla dicha Micone, vna de las cycladas no lexos de Delo, son caluos. Iulio Cesar por encubrir la calua, traía en ella la corona de laurel: y sus soldados entrando el triunfando, le dauan la vaya: Mariti seruate vxores, ecce caluus venit. Y lo mesmo dixo Ouidio:

Seruate vxores, caluus adulter adest.

El santo ꝓfeta Eliseo era caluo, de quiẽ se escriue en el lib. 4. de los Reyes cap. 2. que subiendo a Betel, yendo por el camino vnos muchachos pequeños salieron a el, y por afrentarle, le dezian, *Ascende calue, ascende calue.* Permitio el Señor, que baxassen de la montaña dos ossos: los quales despedaçaron quarẽta dellos, que por ventura eran echadizos de sus padres, para que burlassen del santo Profeta, o por lo menos no les fuerõ a la mano, ni les reñian semejantes desembolturas: y castigò Dios los padres en los hijos, quitandoles las vidas en la tierna edad para mayor bien suyo, antes que la malicia predominara en ellos. El caluo se llama en Griego φαλακρὸς. Dize vn prouerbio, De oy en cien años todos seremos caluos: lo que llorô Xerxes, quãdo desde vn lugar alto puso los ojos en la multitud de su exercito innumerable. Hieron. ad Heliod. De Socrates se escriue auer sido caluo, y su muger Xantipe, le daua en rostro con ello. Y Zopiro, Astrologo Fisionomico, le juzgò por esto, y por otras señales, ser luxuriosissimo, riendose del los que conocian su integridad. Escusò al Astrologo, diziendo, que el con la virtud auia reprimido la mala inclinacion de su naturaleza, y la fuerça de las señales que auia descubierto en el. Aqui viene muy bien el dicho comun, Bondades vencẽ señales. Escriuen de Eschilo, poeta, que te-

teniendo pronostico de que vn galapago auia de caerle sobre la cabeça de q̃ moriria subitamẽte: con la equiuocaciõ del nombre testudo, entendio que algũ techo se le auia de caer encima, y assi determinò de viuir en el cãpo. Era caluo, y estando sentado entre vnas peñas, vn aguila que lleuaua en las vñas vna tortuga, la dexò caer sobre su cabeça cõ furia para quebrarla, pensando era guijarro pelado, y matole con ella. A la vejez muchos se hazen caluos, y en aquella edad no parece mal, antes haze venerable al que la tiene. Dize el Romance viejo de vn Moro Alcaide.

La barba lleuaua blanca,
La calua le reluzia.

Porque el ser caluo procede de mucho calor. Dize Aristoteles, q̃ las mugeres, y los espadones, o capados, no tienẽ calua; por esta mesma razõ son tenidos por luxuriosos, y tambien por astutos: y assi caluo se dixo del verbo caluo, caluis, decipio, frustror. Y de aqui vino vna manera de hablar, caluole, por engañole, que tambien se vsa en la lengua Latina. Salustio en el 3 lib. de su historia, Contra ille caiui ratus, hoc est decipi, &c. Cierto juego llaman el marro, y ponen vna chita, o huesso del pie de buei, hincado en el suelo, que no se le parece sino la corona: y por estar rasa, a modo de calua, el que da en aquel hito, dizen auer le caluado.

CALVARIO, el osario, lugar donde echan los huessos de los cuerpos ya consumidos: y porque el monte dõde se fixò la santa Cruz en que nuestro Redentor Iesu Christo padecio, se llamaua Caluario. En muchos lugares suele auer humilladeros, en remembrança deste santo lugar, y en la peaña de la cruz, y a la redonda del seto suelen poner muchas calaueras, y por esso le llaman Caluario. Opinion es de Doctores graues auer sido enterrado en este mõte Adan, y de su calauera, auerse dicho aquel lugar Caluario. O de las cabeças de los degollados que ajusticiauan alli, y las deuian dexar fixadas en palos hasta que se caian, Vide Hieronymũ super Matth. cap. 27. & epistolam ad Marcellã nomine Paulæ, & Eustochij: vbi tenet, Adam primum sepultum in monte, in quo Dominus crucifixus est, quæ traditio fuit antiquissima. Vide supra, verbo Calauera. En Hebreo se llama calua גֻּלְגֹּלֶת Ghulgholeth, calua: y de alli en la lẽgua Syria Golgota, caluariæ locus: y de golgot, cogot, y cogote.

CALVATRVEÑO, vocablo grossero y aldeano, por la cabeça atronada, del que es bozinglero y hablador, alocado y vazio de cascos.

CALLAR, tacere, se dixo del verbo calleo, calles, por ser astuto y sagaz. Callado de callidus: el hablar poco, y el ser los hombres callados està muy encomendado, assi en las letras diuinas como en las humanas. Y aquel gran Filosofo Pitagoras, la primera cosa que enseñaua a sus dicipulos era a callar. El poeta Homero a los q̃ el queria celebrar por sapientissimos, les daua el epicteto de callados, o paucilocos. A Tersites, q̃ era hombre de plazer, le llamaua el hablador. Tales hombres como este no hablan sino charlan: y assi se llaman charlatanes. Entre los Ethnicos dixo antiguamente vno, que del hablar tenemos por maestros a los hõbres, pero del callar a los dioses. El es dõ de Dios, y muy grande, pues de mucho hablar se sigue mucho errar, y de callar no se puede seguir ningun inconueniente, si tan solamente se habla quando conuiene: y como, donde, y a quien conuiene. De algunos hombres espirituales, se dize, q̃ professando el silencio hã venido a oluidar el lenguaje comun y materno. No deue el hombre hablar en la materia de cosas que no ha professado, delante de los que las tratan; porque si yerra estimaranle en poco, y pensaran que en todo lo demas es tan inorante como en aquello. Y assi el orador aduierta, que en la presencia del soldado viejo hable poco de la milicia, y esso assegurado en ello,

ello:y remitiendose a los que professan las armas, si en algo no huuiere guardado la propiedad, y terminos militares. Lo mesmo delante del labrador, en materia de agricultura; y assi de todas las demas artes liberales y mecanicas. Zeuxis, pintor famoso, aduirtio a cierto Principe que entrò en su oficina, que mirasse como hablaua, porque los mancebos sus dicipulos se reian del, auiendole perdido el respeto y la reuerencia con que le auian recebido. Entre los Tebanos fue estimado en mucho Epaminundas, no solo por su gran valentia; pero tãbiẽ por su mucha prudencia y dotrina: y particularmente por su taciturnidad y seueridad, que jamas supo hablar de burlas, y el q̃ habla de veras en pocas palabras se da a entender. Zenon, siendo en Atenas combidado de vn Principe cõ otros Filosofos, por gozar de sus doctas razones y agudos dichos; y por festejar los Embaxadores de vn Rey, todos hablaron, y el estuuo atento callando. Preguntaronle estos forasteros, Zenõ que nuevas lleuaremos de ti a nuestro Principe, que no te hemos oydo hablar? El les respondio, No otra cosa mas de que en Atenas aueis visto vn viejo, que entre las copas sabe callar. Cada palabra tiene su ponderacion; porque los viejos suelen ser parleros. Los Atenienses lo eran todos, y despues de bien beuidos todos son eloquentes, y todos hablan, viejos, y moços. De vno que tenia muy linda presencia, y prometia de si lo que se podia esperar de vn hombre muy sabio: empeçando a hablar dixo mil disparates; y assi dixeron por el: *Philosophus hic videri poterat, si tacuisset*. El cuento vulgar Español todos le saben de vn desposado que era gran necio, y no le conocian los suegros por ser de otro lugar, y no le auer tratado. Los tios y padrinos que vinieron con el, traianle reduzido a que no hablasse, porque no conociessen su poco talẽto, hizo lo que pudo en irse a la mano; pero sentandose a la mesa hablò, y dixo vna y buena: los de la parte de la nouia dixerõ entre si (aunque no tan quedo que el no lo oyesse) Pardiez este nuestro yerno grãde asno parece; entonces el muy cõtẽto boluiose a sus padrinos, y dixo, Tios ya me han conocido biẽ puedo hablar. Cerremos este discurso con el emblema de Alciato.

Cum tacet, haud quicquam differt sapientibus amens,
Stultitiæ est index linguaq́, voxq́, sua.
Ergo premat labia, digitoq́, silentia signet,
Et sese Pharium vertat in Harpocratem.

Ay algunos prouerbios Españoles, que no es razõ dexarlos de poner; como, Al bien callar llaman santo. Quien calla otorga. Quien calla piedras apaña. Sõ verdaderos y muy comunes, q̃ no tienẽ necessidad de interpretaciõ. ¶ Callado, el q̃ habla poco, y este viuira seguro, porq̃ en boca cerrada no entra mosca. Callate, y callemos, que sendas nos tenemos, si diziendo vno a otro vna libertad le paga cõ otra tal, no tienen q̃ ir ante la justicia, pues estã pagados y quitos. He visto en vna emblema vn puerco, que va huyendo de vnos perros que le van siguiẽdo, con la letra Española *Callar y andar*. Quãdo vno se vee en peligro de perder vida, honra, o haziẽda, hasta salir del; no ha de boluer su rostro, ni dar orejas a cosa que viere, sino dissimular, haziẽdo orejas de mercader, y caminando adelãte. Callar como negra en vaño; está declarado, verbo Baño. Callad que teneis porque. Esto se suele dezir a los que teniendo su texado de vidrio, tirã piedras al de su vezino. Enseñan a los niños sus madres a que no sean chismosos, ni digã fuera de casa lo que passa dẽtro della. Y si pregũtais a vno dellos, Que has comido niño? os respondera, Callares. Cõdenarõ a vno en destierro por auer dicho lo que pudiera escusar, y lleuauanle a Cerdeña, que antiguamente era tenida por mal sana y pestilente: y dixo al que le preguntaua donde le lleuauan, Por mucho hablar me lleuã a Câllar. Câllar es la metropoli de la isla de Cerdeña.

El otro barbero pregũtò à vn hombre graue, que no gustaua de platicas impertinentes, como queria le hiziesse la barba, y respondio, que callando. Tienen los barberos opinion de habladores, amigos de traer y lleuar nueuas. No le fue tambien al que haziendo la barba a nauaja a vn Principe tirano, le dixo, quando con ella le raîa el pescueço, el poco temor con que manoseaua a quiẽ todos temian: y salido de sus manos, le mandò alli matar. Su calla callando, por calladamente: termino vsado en el lenguaje vulgar. Las buenas callã. Este prouerbio se dixo por las mugeres melindrosas, q̃ si les dixeron alguna libertad, y podian passar dissimulandola sin detrimẽto de sus hõras, lo vã a poner en pico a sus maridos, o padres, y son ocasiõ de quistiones, y algunas vezes de muertes.

CALLE. Lat. callis. quasi via callo per durata, el Veneciano la llama cale, via publica: el Italiano la llama ruga, y el Portugues rua: y en muchas partes le cortan la postrera silaba, y dizẽ Cal, como Cal de Francos. El Catalan la llama Carrer, como Carrer ampla; calle ancha en Toledo. La calle dezimos ser del Rey, y assi a ninguno se le puede vedar el passar por ella, saluo quando es con perjuyzio de los vezinos. Echar vn negocio en la calle, publicarlo, siendo necessario el tenerlo secreto. En toda la calle, en toda la vezindad. Calles publicas, por las que suelen hazerse algunos autos y passeos solenes, o por donde lleuã los que afrentan, o executan penas corporales y capitales. Callehita, tomando todas las casas della vna tras otra. Vale calle fixa, sin hazer quiebra, ni saltar de vna en otra, dexando intermedias. Y assi llaman cohita de casas, al barrio de casas pegadas vnas con otras à cohærendo. Calle abaxo, y calle arriba. En esto se ocupan los galanes en las partes donde tienen su querencia. Desempedrar la calle, correr en ella los cauallos. Açotar calles, andarse ociosos de calle en calle. Boca de calle, el principio della, donde haze esquina. Auer alguna cosa, como quien se la halla en la calle quãdo viene, sin q̃ se espere, o se busque. El primero q̃ passare por la calle; vale qualquiera q̃ sea, sin hazer elecion de persona. Alborotar la calle, inquietar los vezinos della: esto hazen algunos atronados y locos, q̃ hazen mala vezindad. Callejera, la muger q̃ anda mucho por las calles, q̃ no sabe estar queda en su casa. Calleja, la calle angosta. Callejuela, sinifica lo mesmo. Callejon, la calle sin salida. Estas tales callejuelas y callejones, son muy perjudiciales y sospechosas, y comunmẽte estã en los arrabales, o barrios desuiados delo principal del pueblo, por ser habitaciõ de gente ruin, y de mal trato. Horat. lib. 1. carminum, ode 25. de Lydia meretrice. *Parcius iunctas, &c.* ibi:

Inuicem mœchos anus arrogantes
Flebis, in solo leuis angi portu.

De la cosa muy vil dezimos, Aunq̃ lo echeis en la calle, no aura quien lo alce. De lo muy publico ay esta frasis, Por essas calles se dize.

CALENTAR, estar vno caliẽte, y tomar calor, o darle a otra cosa. Calẽtar en la cama cõ arroparse. Calentarse al fuego. Calentar el horno, el agua, la cama, la cera. Calentarsele la boca a vno, irse de lengua, sin poderla refrenar. Està tomada la metafora del cauallo, q̃ calentandosele la boca por auerle corrido y dado muchas sofrenadas, viene a no sentir el freno, y ser desbocado, q̃ no para aunq̃ le tiren de la rienda. El horno por la boca se calienta. Esto dizen los q̃ en inuierno acostũbrã tomar algũ bocado, y beuer alguna vez, en no sentir el frio: y a los q̃ caminã es muy a proposito. Esta dotrina guardã bien los moços de mulas, sino cargassen mas delo necessario; vide supra Calentura, y Calentar.

CALLO, la dureza y aspereza del cuero que se haze del trabajo, y de ludir en aquella parte a la continua alguna cosa que le aprieta. Dixose del nombre Griego Κὸλλοψ, collops, y de alli callops: y finalmente callo. Lexic. Græcum,

cum, eodem verbo: Propriè autem eo nomine durissimum id genus in boum ceruicibus corium significat, quo glutem fieri solet: vnde exoleti, & callosi pueri Καλλωτες dicebantur. Pero inmediatamente tomamos este nombre callo del Latino, callum, calli. Calloso, el que tiene muchos callos, callosus. Hazer callos en el trabajo, endurecerse en el, y venir a no sentirle. Hazer callos en el vicio, enuejecerse en el. Callo de herradura, el pedaço de la herradura gastada. Antonio Nebris. Soleæ ferreæ nucleus. Destos callos se suelen hazer buenas y fuertes herramientas.

CALMA, vale tranquilidad del viento. Estar en calma, no poder hazer nada, como el nauio que con la calma no se mueue de vn lugar; inoré su etimologia, aunque algunos dizen ser nombre Hebreo.

CAMA, es el lecho en que nos echamos para dormir y descansar del trabajo y la vigilia. San Isidoro libro 19. capitulo 22. Camisas vocamus, quòd in his dormiamus in camis. Danle diuersas etimologias, referirelas todas, y cada vno escogera lo que mejor le pareciere. ¶ Algunos quieren que traiga origen del verbo Καμαρευω, camareuo, laboro, laborem fatigo; porque en la cama desechamos el trabajo y el cansancio. O del nombre Καμάρα, camara, camera, fornix, testido; que assi se llama el alcoba adonde dormimos. Otros del verbo Κεῖμαι, iaceo, cubo; porque en la cama nos echamos y acostamos para dormir. O del verbo Κοιμάω, sopio, dormio; de donde se dixo Κοιμητηριον, cimeterio, que veras en su lugar; propiamente vale dormitorio; pero la Yglesia santa le toma por el lugar adonde estan enterrados los cuerpos de los fieles. Dandonos a entender, que la muerte es vn sueño, del qual todos han de despertar el dia tremendo del juyzio final. Otros del verbo Κάμνω, camno, fatigatus sum: ægroto, male me habeo. Y estar en la cama, se toma muchas vezes por estar malo. Libro Regum 4. cap. 1. *De lectulo super quem ascendisti, non descendes, sed morte morieris*. Respuesta q̃ dio el Profeta Elias a los criados del Rey Ochozias, que embiaua a consultar a Beelzebub, Dios de Acaró, si moriria de aquella enfermedad de que auia caydo en la cama. Las primeras camas que los hombres tuuieron, fue la tierra: y poco a poco se introduxo el hazer vnos lechos de heno, y otras yeruas, y porque las quebrantauan, torciendolas, se llamaron toros: y de aqui se pudiera dezir cama, escriuiendose con aspiracion chama; porque la palabra χαμαι, chamæ; vale tanto como humi, in terra. ¶ Muchos quieren que sea nombre Hebreo, de כָּמַר camar, que vale rebeluerse, resoplar, calentarse. Todo esto se haze en la cama, reboluiendonos de vna parte a otra, roncando, y abrigandonos con la ropa, y el mesmo sueño despierta el calor natural. O del verbo קוּם qum, camta, camti, que vale lo mesmo que leuantarse en alto; porque la cama siempre se ha de poner en alto, por la humedad que puede cobrar estando en el suelo, o cerca del. Y assi entienden muchos aquel refran: Come poco, y cena mas, duerme en alto y viuiras. Y del mesmo verbo קוּם qum, se dixo קָמָה cama, cosa alta, y toma se por la cama, o lecho, leuantado del suelo; segun lo aduierte el padre fray Pedro de Palencia. Y assi se llama cathedra, & Καθεζόμενος, cathezomenos accumbẽs, à verbo Καθέζομαι, sedeo, delicior, relaxor. En las aldeas en tierra de Salamanca, ay vnas camas encaxadas, tan altas, que es menester vna escalera para subir a ellas. Y de aqui sospecho se deuieron dezir cathres, vn cierto genero de camastros cinchados, no embargante que se traen de las Indias: y las camas de cordeles, se pudieron dezir de la palabra camus, cabestro, que es cordel gruesso, de que se encordelan las camas, y este vso es muy antiguo. Prouerbior. cap. 7. *Intexui funibus lectulum meum*.

CAMAS, en numero plural son las barretas tirantes del freno en que estan asidas las riendas del nóbre Griego Κημός. Kemos, frenigenus. Vide Lex. Græ. puede ser nombre Hebreo, del verbo קָמַץ in piel, congregare, porque con las camas del freno recogemos al cauallo, tirandole de las riendas que estan asidas a ellas. Cama de freno se pudo dezir de Κουμαντος. spuma, porque se vaña de la espuma del cauallo. Cama de liebre, la mata donde duerme. Cama de meló, el assiento que tiene en la tierra. Hazer la cama a vn negocio, disponerle y facilitarle. Camas en las ropas, lo que se añade para el vestido en redondo, como capa, o manteo que van a todo ruedo.

CAMAL, el cabestro de cañamo, o cabeçon con que atamos la bestia del nóbre Hebreo גָּמָל gamal, camellus, mudando la g. media en c. tenue; maroma, o guindaleta delgada, que es lo mesmo que cabestro. Psal. 31. *In chamo & fræno maxillas eorum constringe, qui non approximant ad te.* El Caldeo buelue, *Capistrũ & frænum ornatus eorum, vt cõstringãtur simul, ne accedant ad te*, que haze a nuestro proposito. Otra letra traslada, *Os eius obtura, ne appropinquent tibi.* De aqui cõstara el sentido genuino del lugar del Euangelio Matth. 19. Marc. 10. Luc. 18. *Facilius est camellum per foramen acus trãsire, quam diuitem intrare in regnum cælorum.* Comũ opinion es, sinificar aqui la maroma; a la qual los Griegos llaman Κάμιλος, funis nauticus, & crassus, cui anchoram alligabãt à similitudine camelli animãtis tortuosi. Cœli. lib. 4. cap. 18. & Theophil. in Matthæum. La Glossa refiere auia en Ierusalẽ vn postigo, al qual llamauan el ojo de la aguja, q̃ no podia entrar por el vn camello cargado; pero descargandole podia passar. Esta exposicion refieren san Anselmo, y santo Tomas super Matth. y Caietano; pero como no lo afirme ninguna historia digna de darle fee, ni se halla hecha mencion de tal puerta, no se repara en ella. Otras exposiciones mysticas traen san Gregorio en los Morales lib. 35. sobre aquel lugar de Iob, *Et sex millia camellorũ, &c.* Origenes, y los demas Doctores. Pero para mi intento en este lugar, creo bastara lo dicho, concluyendo con lo que san Geronimo, san Chrysostomo, Glossa interlineal, y Lira, dizen, para que se entienda el fin desta sentẽcia, cifrada en estas palabras, con que remata el padre Iuan Fernandez, autor del Thesoro diuinarum scripturarum, el discurso de la palabra camellus: Impossibilem quidẽ ostendi salutem diuitum, si ad naturæ vires, & cursum attendamus: sicut impossibile est camellum vastum animal transire per foramen acus, Deo autem esse possibile, qui supra vires naturæ gratiã elargitur, quia nõ est impossibile apud Deum omne verbum. Demanera, que esta palabra camello, se puede entender por el animal, o por la maroma; porque lo vno y lo otro sinifican el nóbre Griego y el Latino, y el Hebreo. Vide infra Camello.

CAMAL, sinifica algunas vezes la cadena con su argolla, que suelen echar a los esclauos fugitiuos y vellacos. Puede aludir al camal de la bestia, por ser cadena no ordinaria sino gruessa; pero yo entiendo que està corrompido este vocablo, y q̃ por qebel dezimos cabal, y es nombre Hebreo כֶּבֶל qebel, compes ferrea, aut catena ferrea.

CAMAFEO, cierta piedra de estima, de la qual se labran pieças para adornar gorras y sombreros, y se hazen botones y medallas de mucho precio, porq̃ labran en ellas historias y figuras de gran primor, blancas sobre campo escuro. Està compuesto el nóbre de κάματος, labor, y de φαιός, fuscus subniger, por labrarse en la dicha piedra, con tãto trabajo y prolixidad cosas tã menudas, y ser sobre el campo escuro.

CAMALEON, este animalejo vi en Valẽcia en el huerto del señor Patriarca don Iuan de Ribera, de la mesma figura que le pintan. Es cosa muy recebida de su particular naturaleza, mantenerse

nerse del aire, y mudarse de la color q̃ se le ofrece en su presencia, excepto la roxa, y la blanca, que estas no las imita. Vide Plin. lib. 28. cap. 8. Es nombre Griego χαμαιλέων, chamæleon. Lexi. Græcũ, nomen animalis & herbæ, quorũ vtrũq; colorem subinde mutat. Vale tãto como humilis seu paruulus leo. Este animalejo descriue Plinio lib. 8. cap. 33. hablando de la Africa. At chamælleontem & ipsa, quanquam freq̃uẽtiorem Indiæ figura & magnitudo erat lacertæ, nisi crura essent recta, & excelsiora, latera ventri iunguntur, vt piscibus, & spina simili modo. Eminet rostrum, vt in paruo haud absimile suillo: cauda prælõga in tenuitatem desinens, & implicans se viperinis orbibus: vngus adunci, motus tardior, vt testudini: corpus asperum, ceu crocodilo: oculi in recessu cauo, tenui discrimine prægrandes, & corpori concolores, nunquâm eos operit: nec pupillæ motu, sed totius oculi versione circũspicit. Ipse celsus hianti semper ore, solus animalium, nec cibo, nec potu alitur, nec alio quam aeris alimẽto; circa caprificos ferus, innoxius alioqui. Et coloris natura mirabilior, mutat namque eum subinde, & oculis, & cauda, & toto corpore: reditq; semper quemcunque proximê attingit, præter rubrum candidumq;. Defuncto pallor est, caro in capite & maxillis, & ad commissuram caudæ admodum exigua, nec alibi toto corpore: sanguis in corde, & circa oculos tantum: viscera sine splene, hybernis mẽsibus latet, vt lacertæ. Ha me parecido poner ad longum todo el lugar de Plinio, porque descriue al viuo este animalejo, como yo le vi. Pero quanto al grãdor deuia ser poco mas de vn palmo, y le tenian dentro de vna jaula de calandria: y deste tamaño era el que Pierio Valeriano refiere auer visto en Roma en tiempo de Leõ Decimo en palacio, lib. 27. de chamælleonte. En el libro 28. cap. 8. alegado arriba, trae Plinio parte de lo dicho: y añade calidades del animal y vso del, y de sus partes; pero no carece de supersticion, y por esso no lo refiero aqui, por tratar de la moralidad que sacan los autores de la naturaleza suya. Es el camaleon simbolo del hombre astuto, dissimulado y sagaz, que facilmẽte se acomoda al gusto y parecer de la persona con quien trata para engañarla. Sinifica tambien el lisonjero y adulador; que si llorais llora, y si reis rie: y si a medio dia claro, dezis vos que es de noche, os dira que es assi, porque el vee las estrellas. Este tal merecia que se las hizieran ver realmente, con meterle en vn poço muy hondo; de donde dizen poderse ver a medio dia: y de alli nacio el prouerbio de amenaza, Yo os harè ver las estrellas a medio dia. Vide Plutarcho De discrimine adulatoris, & amici, â quo expressum est emblema. Alciati in adulatores.

Semper hiat, semper tenuem, qua vescitur auram
Reciprocat chamæleon, &c.

El Ruscelo en el lib. 3. de sus empresas heroicas, pinta vna de Andrea Menechino, con vn camaleõ en vn campo, y sobre el vn sol, con la letra Toscana, *Nel suo Bellume me transformo:* mote amoroso tomado del Petrarca.

CAMARA, en rigor es la alcoba y aposento que tiene el techo de boueda, y es nombre Griego καμάρα, camaræ sunt tecta in curuitatem formata. Horacio lib. 2. satyra 3.

Quid, cum Picenis excerpens semina pomis
Gaudes, si cameram percussi forte, penes te es?

Con los cuescos de las cereças escurridos de los dos dedos, tirauan a dar en el techo, y si llegauan a tocarle, tenianlo por buen aguero los enamorados. Vide Chruchium, ibi, fol. mihi 453. Algunos quieren se aya dicho camara, de cama; por ser el aposento donde se duerme ordinariamente en forma de alcoba, o alania. Lat. fornix, testudo. Otros, que estè corrõpido de cimera, camara, dormitorio â verbo Græco κοιμάω, dormio; co-

comunmente se tomá por el aposento recogido, despues de la sala y quadra, en que duerme el señor, y el q̃ se sigue tiene por nombre recamara. En los palacios de los Reyes y Principes, sinifica todas las pieças que estan cerradas, y no entran a ellas sino los caualleros que tienen la llaue dorada, que por esta razon se llaman de la camara, y los que son ayudas que la traen blanca. Camaras, fluxo de vientre. Lat. dysenteria à Græco, intestinorum dolor. Camarin, el retrete donde tienen las señoras sus porcelanas, barros, vidrios, y otras cosas curiosas.

CAMARERO, cubicularius Græce Κατακοιμιστὴς.

CAMARLENGO, oficio supremo en el Sacro palacio, y gran titulo q̃ se da al Cardenal que le tiene.

CONSEIO DE Camara, el consejo donde se despachan los negocios de gracias y mercedes. Penas de camara, las que se aplicã para el fisco del Rey nuestro señor. Abaxando muchos puntos, camara sinifica aposento ordinario en qualquiera casa particular: y camara en las aldeas suele ser el lugar donde se recoge el posito del pan, y el de las tercias: y al que lo tiene a su cargo, llamã camarero: y lo que pagan por el aposento, camaraje; y el encerrarlo alli, encamarar. Y para dar vna octaua en baxo desto, al punto mas profundo, camara se dize el excremẽto del hombre, y hazer camara, proueerse; por su propio nombre cacare. Pienso yo, que por ser cosa que se haze en lo escondido y retirado se llamò camara, como el lugar comun de purgar el vientre, se llama priuada y letrina, por hazerse priuada y escondidamente. Camaras enfermedad dysenteria. Camaranchon, el desuan de la casa, que sirue de solo tener en el trastos viejos. Dize vn cantarcillo, notando a los poco cortesanos.

No sois vos para encamara Pedro,
No sois vos para en camara non,
Sino para en camaranchon.

CAMARADA, el compañero de camara, que come y duerme en vna mesma posada. Este termino se vsa entre soldados, y vale compañero y amigo familiar, que està en la mesma compañia.

CAMARISTA, el que no tiene casa por si, ni tiene compañia con otro, sino tan solo alquilada vna camara en alguna posada donde tiene su cama, y se encierra en ella, sin tener ningun trato con los demas de la casa.

CAMARON; del nombre Latino camarus: el Italiano le llama gambaro de gamba, por los muchos pies que tiene: y de alli gambaron; gambaro pequeño, y mudada la g. en K. media en tenue cammaron. El Griego le llama ἄστακος, Lexi. Græcum ἄστακοι, pisciculi, quos cãmaros vocat Gaza, ex Aristotele, multis lacrymis oppleti, quasi non stillantes, sed affatim fluentes, &c.

CAMAROIA, cierta especie de endiuia, que por otro nõbre llamamos chicoria. Es vocablo Valenciano.

CAMBALACHE, el trueco q̃ se haze de vna cosa cõ otra, como a modo de permutaciõ, segũ se hazia antes q̃ huuiesse moneda. Pero ha se de aduertir, que en semejãtes truecos cada vno piensa que engaña al otro, como aconte cio a vn Portugues con vn Castellano, que yendo camino trocaron las caualgaduras en que yuan vna por otra, con sus tachas malas y buenas: y partiẽdose el vno del otro, dixole el Portugues, Ora señor el trueco es hecho, mas por vuestra vida que me digais las tachas de vuestra mula. El otro le dixo muchas mas de las que tenia por hazer le rabiar, el Portugues le respondio, *Fazo conta que me voy en miña mula:* y boluiole las riendas siguiendo su camino. Dixose cambalache del verbo cambiar, q̃ vale trocar vna cosa por otra: el ache es terminacion formatiua del nombre, como cachiuache, ramolache: assi como el axe en potaje, breuaje, corretaje, &c.

CAMBAS, los pedaços que se añaden a los costados en las capas, manteos, y coberturas de todo ruedo; algunos las llaman camas, que vale tanto como reclinadas a tierra, por lo que dexamos dicho arriba en la palabra cama: y assi ellas caen en la vestidura para abaxo. Pero considerãdo que sale en arco, camba vale cornadura Καμπὴ curuatura. Y este nombre le dan a la pieça corvada del arado, y a los trozos que reciben los rayos de la rueda que se van torciendo para formar el redondo en ella. No embargante lo dicho, camba, es lo mesmo que gamba, vale pierna; y son como piernas añadidas al ancho dela tela. Vide supra cama.

CAMBIO, la ley primera tit. 6. partida 5. le difine en esta forma: *Cambio es dar e otorgar vna cosa señalada porotra: y en esta sinificacion cambiar, vale tan solamente trocar y permutar vna cosa por otra.* Dixose del verbo Latino cambio. is. psi. pro commuto. as. aui. cambiar, o trocar. Antonio Nebris. Cambio, en sinificacion mas ceñida vale la persona publica, que cõ autoridad del Principe, o de la Republica, pone el dinero de vn lugar a otro con sus interesses. A este llama el Griego Κολλυβιστὴς, numularius, y κόλλυβος, quod numulario datur pro cõmutanda pecunia. Dar a cãbio y tomar a cambio: cambiar, recambiar, &c.

CAMBRAI, cierta tela aun mas delgada que la fina olanda: tomô el nombre de la tierra de Cambrai, donde se labra. Dize el padre Pineda en su monarquia Ecclesiastica lib. 17. cap. 31. §. 1. que a Cambrai le dio nombre Cãbro, Rey de los Tungros, Cimbros, y Belgas. En lengua Flamenca se llama CamerijcK. Lat. Camaracum. Belgicæ regionis oppidum, incolis Cambrai.

CAMBRON, y cambronera, vn genero de çarça, que se suele plantar en los valladares de viñas y huertas para defender la entrada a los animales, y aũ a los hombres, y de suyo nace en los eriazos y tierras incultas. Echa vnos tallos tiernos en las puntas ahusados, que se pueden comer, y se haze dellos ensalada. En Griego se llaman ἀκρίας, nam ἀκρίσιδος. locustã significat, cacumina, & extrema anguli. El cambron se llama en Latin rhamnus, â Græco ῥαμνος, frutex spinosus, quo ferũt autores historiæ Ecclesiasticæ Christum seruatorem nostrum coronatum fuisse. En Toledo ay vna puerta que llaman del Cambron, o se dixo por ser la entrada por aquella puerta agria y dificultosa: y de algunos años aca, le han dado nombre dela puerta de santa Leocadia. El padre Guadix dize, que cambron es nombre Arabigo, y que vale tanto como eriazo y lugar inculto; y por esso nacen alli las çarças y cambrones. El nombre es gamb. eriazo g en c. camb. o se dize cambron, quasi crabron, por picar como pica el tauano. Cambux, nõbre Arabigo, vale antifaz. Tamarid.

CAMELLA, quasi gamella, el yugo de los bueyes del verbo Griego γαμέω, gameo, que vale jũtar y parear, porque con el yugo se ayuntan y pareã los bueyes.

CAMELLO, animal quadrupede, q̃ tiene las piernas largas, y el cuello largo. Trae encima del espinazo vna corcoba, que parece auersela puesto naturaleza por almohadilla, para lleuar la carga, y algunos tienẽ dos corcobas, como son los de Arabia. De Oran los suelẽ traer a España, y yo he visto algunos. Plinio escriue muchas cosas notables del camello lib. 8. cap. 18. Sã Isidoro lib. 12. etymolog. cap. 1. Camellis causa nomen dedit, siue quòd quando onerãtur, vt breuiores, & humiles fiant, accubant, quia Græci χαμάι, humile & breue dicunt: Siue quia curuus est dorso, camur enim verbum Græcum curuum significat, &c. Sinifica tambien camello la maroma de que tratamos arriba, verbo Camal: en Griego se llama Κάμελος. En razon de que entre los demas animales el camello encorba los muslos. Dizẽ auer tomado nombre cerca de los Griegos, lla-

llamandole camero, compuesto del verbo Καμπτω, incuruo, y de μηρον, femur. Pero es nombre Hebreo גמל Gamal g. in c. camal. Dixose del verbo גמל Maturare, por ser animal que se da priessa en el caminar, y los mas velozes dellos, que siruen de postas, llaman dromedarios, de la palabra Griega δρομαῖος, dromeos, id est, velox. Es a proposito para fundar la opinion que los Magos tardaron menos tiẽpo de lo que algunos piensan en llegar desde Arabia a Betlen a adorar al Rey de los Reyes recien nacido, cuya estrella vieron en Oriente, &c. Vide Cardin Baronium primo annaliũ tomo. fo. 54. & 55. Tiene algunas propiedades el camello, de las quales se hã hecho algunos hieroglificos. Sufre mucho la sed, caminando diez y doze dias sin beuer; pero quando halla el agua, saca el vientre de mal año, y beue por lo passado, y por lo por venir. Puedese aplicar a los que han tenido abstinẽcia, y despues no se veẽ hartos, ni satisfechos: por ventura de lo que en todo tiempo les es vedado. El camello rumia, pero no tiene hendida la vña, para q̃ del todo sea animal mundo, tales son los que sin discrecion se arrojã a los estudios de las sagradas letras, sin estar dispuestos cõ la Filosofia, y las demas diciplinas necessarias para ir bien fundados; y assi lo confunden todo, no hendiendo la vña, con saber distinguir vna cosa de otra, y dar le su pũto. El camello encorba los pies, y se baxa al suelo para que le carguen; sinifica la sumission y reconocimiento de seruidumbre. El Capaccio lib. 2. de sus empresas cap. 34. fo. 90. pinta vn camello ahinojado con el mote *Dum infirmor sustineo.* Empresa de Bela, Rey de Hungria: el qual passo grandes infortunios, siendo echado por los Tartaros de su Reyno; el qual cobrò despues cõ el ayuda de los caualleros Ierosolymitanos. El mesmo camello cargado cõ el mote *No sufro mas de lo que puedo*, atribuye el Iouio en vna empresa dllas suyas al Cardenal Hipolito Deste, aludiendo a la condicion deste animal, que en cargandole mas de lo que puede sufrir, se echa con la carga. Viene bien con el prouerbio Castellano, La sobrecarga es la que mata. El mesmo camello cargado cõ la letra: *Nec meta, nec onus*, contra la condicion deste animal, que ni sufre demasiada carga (como tenemos dicho) ni camina mas tierra de la que puede y tiene costumbre de andar. Tambien dizen, q̃ para beuer enturbia el agua primero manoteãdola: y assi ay vna empresa de Virginio Vrsino con esta figura, y el mote Frances: *Il me plaet la trouble.* Dãdo a entender se holgaua cõ las discordias que en su tiempo auia entre los Principes, y a rio buelto no ganò mucho; pues fue vẽcido y puesto en el castel del Ouõ en Napoles adonde murio. Tambiẽ es simbolo del zeloso, por quanto en el tiempo de juntarse con la hembra se pone tan feroz, que assi a los animales de su especie, como a los demas aborrece, y juntamente al hõbre; y por esso se embosca en los montes solitarios, y solo quiere la compañia de la hembra. Tambien sinifican por el, la reuerencia q̃ los hijos deuen tener a las madres; porque los demas brutos no hazen distinciõ en el coito, el solo se abstiene de tocar a su madre. Y cuentan, que echando vn camello pollo a su madre, que se la truxeron cubierto el rostro, auiendola conocido se boluio cõtra el que tenia cargo de los camellos, y le auia hecho subir a su madre, y le despedaçò a bocados: y esto cuenta Aristoteles. Lo mesmo dizen auer acontecido a vn cauallo del Rey de los Citas, que auiendole echado a su madre sin que la pudiesse conocer, hasta el cabo; de pura rabia se despeñò de vn risco muy alto. Esto no es ordinario en los cauallos, pues Myrra para escusar su enorme crimẽ alega esta razõ: Fit equo sua filia coniux; aborrece el cauallo al camello, y no puede sufrir, nĩ aun su olor: y assi Ciro se aprouechò dellos contra la caualleria de los Lidos, echandolos delante de su exercito, cõ q̃

los

los hizo huyr, y los desbaratò y vencio; porque boluieron huyẽdo los cauallos, y de camino atropellaron la Infanteria sin ser parte para detenellos los que iuã encima. Tragarse vn camello, y no poder passar vn mosquito, se dize de los q̃ si ay interes de por medio, no reparan en nada, y faltando este se muestran escrupulosos para el bien del proximo.

CAMELLA, o gamella, el vaso en que ordeñan la leche d̃ las camellas, es de palo: haze mencion della Ouidio, lib. 4. fastorum.

Dum licèt apposita veluti cratere Camella,
Lac niueum potes purpureamque sapam.

Los Cythas, de la leche de la Camella y de la sangre del cauallo hazian vn breuajo para ellos, de mucho regalo, y los de Sarmacia, como lo refiere Marcial in Amphit. Epig. *Quæ tam seposita, &c.*

Venit ab Orpheo cultor Rhodopeius Hemo,
Venit, & epoto Sarmata pastus equo.

Confirma esto Virgilio en el tercero libro de las Georgicas al fin.

Et lac concretũ cum sanguine potat equino.

CAMELOTE, comunmente dicho chamelote, es la tela de la lana del Camello: despide el agua que no la cala y vno se llama chamelote raso, y otro con aguas.

CAMINO, la tierra hollada de los que passan de vn lugar a otro, de la qual no puede ningun particular tomar nada e incorporarlo en su haza, o tierra, so pena de la que le impondra el Iuez de cañadas, y la Iusticia ordinaria. Dixose camino, quasi calmino, id est, callis magnus, por ser los caminos anchos, especialmente los Reales, que vã a pueblos grandes, como los que venian a Roma de las otras ciudades de Italia: este se llama, via consularis, via regia, vel publica. Mas quadra auerse dicho quasi campus minor, porque es via publica en el cãpo y en respeto d̃l, es estrecho y recogido: pero segun opinion de algunos es nõbre Arabigo, que dize Caymũ, por camino. Carolo Bobilio, chemin, quasi semin, a semita. Camino carretero, el mas llano, y ancho, y mas seguro, aunque por el se suele rodear alguna cosa, Græcè ἁμαξήλατος via per quam plaustra trahuntur, via vehicularis, del nõbre ἅμαξα.ας. plaustrum, para sinificar, que vno sigue al cõmũ, y no es singular en su modo de proceder, dezimos que va por el camino de las carretas. Salteador de caminos, el q̃ sale a robar en el campo y despoblados, y aguarda a los caminantes en los passos angostos, y peligrosos. Ir fuera de camino, ir errado en su opinion. Tornar al camino, reportarse el que iua errado. No lleuar vna cosa camino, ser sospechosa de mentira, por no tener ni aun apariencia de verdad. No hallar camino, como efetuar vna cosa, no tener medio conueniente para ella. Irse por essos caminos adelante, irse vno perdido sin tener intencion cierta del lugar a donde ha de ir. Andar de camino, aprestarse para hazer alguna jornada. Gastos de caminos, y carreras, la quenta de lo q̃ se ha gastado en diligencias, para vtilidad y beneficio de la hazienda. Este es vno de los cargos que nos haze en nuestras prebendas al hazer de las quentas. Salir al camino, antuuiarse. Perder el camino, errarle. Encontrar con dos caminos, dudar qual se ha de seguir. Poner a vno en quatro palos por los caminos, hazerle quartos. Esta justicia se haze de los que han dilinquido atrozmẽte. Mostrar el camino, y encaminar a vno, dezirle lo que le cumple, y darle a entẽder que va errado, y lleua mal camino. Cõdenar la hazienda por descaminada: esto se haze en los puertos, a donde por escusar los derechos de la aduana, passan a sus auenturas, y van por fuera de camino, para huyr de las guardas; y si los topan, la tienen perdida, con mas pena encima. Camino de Santiago, tanto anda el coxo como el sano: esto se entiẽde, si ambos van a cauallo, o porque los mas peregrinos son pobres, y van de su espacio, gozando de la hospitalidad que se les haze en todas partes, y assi caminan al dia tan poco, que puede ser jorna

da de

da de vn coxo; caminando todo el dia, porque cabra coxa, no quiere siesta. Ant. de Nebr. puso en su diccionario. Camino de Santiago en el cielo, via lactea, galaxias. Yo pienso que el hablò conforme a la intencion del vulgo, y no en el rigor de la verdad. Nacio la equiuocacion de que aquella mancha del cielo q̃ los Fisicos, y los Astronomos dizen ser concurso de muchas Estrellas de quinta y sexta magnitud, cuya luz se confunde de vna con otra, y causan aquel resplandor blanco, como de leche, que en Griego se llama γαλα, a nominatiuo inusitato γαλαξ de via galacea, se fueron con el sonido, camino de Santiago. Los Poetas fingen ser leche que se le fue de los pechos a Iuno, quando estando durmiẽdo le puso Iupiter a Hercules, para que la mamasse, conque pudo deificarle, y atraxo tanta leche, que despertãdo Iuno fue forçoso el derramarsele por el cielo, y de lo que cayô en la tierra sobre los lilios, se tornaron blancas açucenas.

El CAMINO DE LA PLATA, lo Romanos hizieron algunas calçadas famosas en España, y vna que va desde Salamanca hasta Merida, tiene nombre de camino de la plata. Marco Craso hizo esta calçada, y consta por lo que escriuen los autores, y Ant. de Nebr. dize q̃ vio las colunas que estan por el camino entallado en ellas el nombre de Craso. Destas no consta a todos, segun el padre Mariana, lib. 3. cap. 11. fol. 159. Otra calçada hizieron los mesmos Romanos, que iua desde Cordoua a Ezija, y desde alli hasta el mar Oceano, como se entiende por la letra de vna coluna q̃ està en el claustro del monesterio de san Francisco de Cordoua, que dize auerse leuantado en el 8. consulado de Augusto, que desde Guadalquiuir, y el Templo Augusto de Iano, hasta el mar Oceano se contauan ciento y ventiuna millas. Mariana. lib. 3. cap. 24. fol. 185.

CAMISA, Lat. indusium, subucula, la vestidura de lienço que el hombre trae debaxo de la demas ropa, a raya de las carnes, el padre Mariana en su historia de España, cuenta entre otros nombres a camisa, y dize ser tomado de los Godos. San Isidoro, lib. 19. cap. 22. camisias vocamus, quòd in his dormimus in camis, id est, in stratis nostris, y es assi, q̃ para dormir nos despojamos de la demas ropa, y solo nos quedamos con la camisa. Otros dizen que camisa se dixo quasi cañamisa, lienço de cañamo, por ser el primero que huuo antes del lino: fue del cañamo: lo grosero llamaron cañamaço: y oy dia le dura este nombre, y del cerro del cañamo se haze lienço delgado, y muy blanco; de que los labradores hazen sus camisones, touallas, sauanas, y todo el axuar de su ropa blanca; como yo lo he visto en muchos lugares de tierra de Toledo, y Madrid. Bayfio en el libro que hizo de re vestiaria, dize, que camison es Griego, dicho ἐπικαμισον. Deste nombre camisa haze mẽcion Festo Pompeio, lib. 17. verbo supparus, que vale velo, y la llama subucula, ita dicta quod ea subtus induamur: y por otro nombre se llama interula, por estar pegada a las carnes, debaxo de todas las demas vestiduras, y de aqui nacio el refran: mas cerca esta la camisa q̃ el sayo; para dar a entẽder que el hazer bien, ha de empeçar de aquellos q̃ mas coniuntos son nuestros, en deudo, no lo desmereciendo notablemente por sus personas: digo notablemente, porque algo se les ha de perdonar, y no lleuarlo por rigor: y lo mesmo se ha de entẽder con los amigos, en respeto de los que no lo son. Tomar la muger en camisa, recebirla sin dote. Embiar a vno en camisa, es desnudarle: porque la camisa es priuilegiada, y deuida al hombre, por su pecado, que empeçò en el de Adam, quando por el echò de ver que estaua desnudo, y se escondio, y mucho mas a la muger, y por esto el verdugo, aunque tenga derecho a los vestidos del que ajusticia, no le puede quitar la camisa, y por esso dezia aquel cantarcillo viejo tan sabido

Que

Que no me desnudeis,
La guarda de la viña:
Y si me desnudais,
Dexame la camisa.

Mudar camisa, tomarla limpia: y los trabajadores que estan a jornal toda la semana, dizen que van el sabado a mudar camisa. Saltar en camisa, quando la prisa no da lugar a vestirse, como les acontece a los que tratan con mugeres casadas, y sobreuiene de repente el marido. Estar la muger con su camisa, estar con su regla, o menstruo, porque no la ha de mudar hasta que de todo se le aya acabado la purgacion, y las que por muy limpias lo han hecho, les ha costado caro, y a muchas la vida. Son tan priuilegiadas las mugeres en este tiempo, que aun leuantarse a hazer mesura no estan obligadas. Genesis cap. 31. Despidio Rachel a su padre Labam, y le forço a que no la hiziesse leuantar, para ver si tenia debaxo de sus faldas los idolos, que entendia auerle hurtado, y dize el Texto assi. *Cum que intrasset tentorium Rachel, illa festinãs abscondit Idola sub ter stramenta Camelli, & sedit de super, scrutantique omne tentorium, & nihil inuenienti, ait: ne irascatur dominus meus, quod coram te assurgere ne queo, quia iuxta cõsuetudinem fœminarum nunc accidit mihi, sic delusa solli citudo quaerentis est.* Y el nombre de costumbre esta aqui especificado, de otras muchas cosas se escusan en esta ocasion las mugeres. Ouidio, lib. 1. *Amorum.*

Sæpe roga noctem, capitis modo finge dolorem.
Et modo quæ causas prabeat Isis erit:

Isis se toma alli por la Luna, y consecutiuamente por el menstruo, quando la muger está con su regla. Iugar hasta la camisa, no se puede exagerar mas la tahureria. Prouerbio. Quien hila y tuerce en las faldas se le parece, dicho entre mugeres, quando se les parecen las faldas de la camisa, por ser cumplidas; y no la tienen por buena pulicia, aunque sean randadas, y con puntas. Camisa de pechos, es la camisa propia de la muger, y sobre ella suelen ponerse la gorgüera, porque la camisa alta es de hombre, y llamase camison: las mugeres ordinarias suelen traer las mangas y pechos de buẽ lienço, y las faldas de estopa: y a esta camisa apodô el otro estudiante en mi tiẽpo, la torre de la Iglesia mayor de Salamanca, porque sobre la vieja añadieron las ventanas del campanario; y el chapitel que estaua blanco, y hermoso, y lo demas se quedo pardillo, como faldas de estopa. Camisa de cera, el vaño que se da por encima a la hacha, o cirio viejo, y la camisa de jaluega, la que se echa en la pared, con vna capa de yeso, o cal. Camisola, nombre diminutino, estas suelen ser labradas, y no tienẽ mas que mãgas anchas y pecho. Encamisada, el santiago que se da en los enemigos de noche, cogiendolos de rebato, y porque se conozcan los que van a dar el assalto, y se distingan de los enemigos: lleuã encima de las armas vnas camisas. De aqui vino llamar encamisada la fiesta que se haze de noche de acauallo, de repente, sin sacar libreas, ni lleuar orden de mascara. Acabauan de açotar a vno, y desterrandole, se le dexaron a la puerta de la ciudad, y el con gran diligencia poniase su camisa: de dos que se hallaron cerca, dixo el vno; no veis con que priesa se pone aquel hombre la camisa, el otro respondio; ponesela con tanta que se la ha vestido sobre el jubon, y era el de açotes q̃ se le acabauã de pespuntar. Salir al desafio en calças y en camisa, es assegurarse el vno al otro de los que han de reñir que no lleuan armas de vẽtaja; esto fue quando se permitia: otros en lugar desta seguridad se desabrochauan: bẽdito Dios que entre Christianos ya no ay esta Gentilidad, y desesperaciõ. Camisote, en lengua antigua vale armadura.

CAMPANA, instrumẽto conocido de metal, con que se congregan principalmente los fieles a oficiar, o a oyr las horas Canonicas, y los Oficios Diuinos, y assi las ponen en lo alto de las torres

rres,para que puedan ser oydas de todos dixose campana de la Prouincia de Cãpania, en Italia, donde primero se inuẽtò y vsò para este santo fin. Algunos la llaman Nola, porque fue la primera ciudad, en la dicha Prouincia que las vsô. Durantius, lib.1.cap.22. Polidoro. Virgilio, lib.6. de inuentoribus rerum, dize: q̃ el Papa Sabiniano instituyò tañer las campanas a las horas Canonicas. Suetonio la llama Tintinabulo, por la figura, onomatopeia (que quiere dezir ficcion del vocablo) por el sonido que haze la campanilla de tin tin. Otros, particularmente los Poetas la llamaron æs. æris. por la figura metonimia a materia. Marcial, lib.14 Epigr.163.

Tintinabulum.

Redde pillam, sonat æs thermarum, ludere pergis?
Virgine vis sola lotus abire domum.

En las thermas, o vaños tenian sus campanillas para hazer señal quando se iua haziendo hora de cerrar el vaño; y los que no llegauan a tiempo se quedauan sin lauar, saluo sino se iuã al tibre, o a las balsas de la fuente dicha virginea, que Marcial llama virgen, aguas crudas y frias, sin el regalo de las que tenian los vaños, o thermas, que solo eran para los trabajadores, y gente grossera, y sin ningun regalo, como lo sinifica el mesmo Poeta en otro Epigrama, lib.6. *Hetrusci nisi, &c. ibi.*

Ritus si placent tibi laconum
Contentus potes arido vapore,
Cruda virgine, Martiaque mergi.

El Italiano la llama esquila. Petrarcha, en la cancion, *Quel antico mio, &c. ibi.*

E non sono poi squilla,
Ov'ò sia in qual che villa,
Ch'i noc l' audissi, &c.

Y en el soneto. *Quando yo v odo parlar, &c.*

Trouo la bella donna al hor presente,
Ouumque mi fu mai dolce, o tranquilla
Ne l' habito ch'al son non d'altra squilla, &c.

Deste vocablo esquila està recebido en lengua Castellana el nombre de esquilon en forma diminutiua, y vale campana pequeña: y es la postrera que se tañe para hazer la señal, y assi la llaman en Toledo.

Campana se toma algunas vezes por la Iglesia, o Parrochia, y assi dezimos de ciertos diezmos de verse a la campana, conuiene a saber a la Parrochia donde nos administran los Sacramentos. Con la campana suelen en algunas partes llamar a concejo, y en otras tañer a rebato: y en muchas acostumbran tañer cierta campana, quando se amotina la comunidad que llaman a campana tañida, cosa muy peligrosa: y assi el Emperador dõ Carlos V. quitò, a los de Gante, la gran campana, con que tocauan al arma. A los de Mompeller se les quitaron el año de mil y trecientos, y setenta y quatro: y el gran Turco no las consiẽte, ni vsa, de temor, que con su sonido no alteren ni conuoquen la comunidad. En Burdeos, tañò vno la campana grande en vn alboroto, entre los del lugar, por encender la sedicion, y le ahorcaron luego del martillo della, y assi colgô vn badaxo de otro.

Algunas cosas se cuẽtan admirables y prodigiosas, cerca de auerse tañido algunas campanas de suyo, sin mouerlas persona, y seguirse luego algunos casos notables, como la campana que dizẽ de Vililla en Aragon, que se ha tañido en diuersas vezes, y han notado sucessos assi felices, como desdichados, que en aquella ocasion se han seguido, como lo escriuen muchos: y entre otros Zorita, en los Anales de Aragon. Martin del Rio Disquisitionum Magicarum, lib.4. cap.3. q.2. fol.199. En Alemania, en el monesterio BodKense, que edificò san Meinulpho, ay vna campana, a la qual tienen en grande veneracion, porque siempre que alguna de las Religiosas auia de morir, dias antes se tañia de suyo, sin que persona la mouiesse. El Rey don Rodrigo el Monge, Rey de Aragõ, conociendo que los Grãdes de su Reyno le

no,le estimauan en poco,por ser apazible,y buen hombre,los conuocò en Guesca,a donde dixo queria hazer vna campana,que sonase por todo su Reyno, y teniendolos juntos en Palacio, mandò cortar las cabeçes a quinze dellos,con q̃ cumplio lo que auia prometido:y de alli adelante fue respetado,y temido.Las campanas de Santiago de Galicia,hizieron los Moros lleuar a los Christianos desde alli a Cordoua, con cuya ocasion murierõ millares de hombres, pero quãdo se fue recobrando España, las hizieron boluer al mesmo lugar, trayendolas los Moros con igual trabajo y peligro. Esto mandô se hiziesse assi el Rey don Alonso el Santo,el año de 1236.Acordandose que dozientos y setenta años atras las auian hecho traer los Moros,de Santiago a Cordoua, Campanil, y campanario,la torre de las campanas. Charlar como tordos en campanario, se dixo de las mugeres, quando se juntã a parlar.Campanillas, diminutiuo de cãpanas.El sumo Sacerdote traia colgando del ruedo de la vestidura ciertas cãpanillas de oro.Exodi,cap.39. num. 23. *Et tintinabula de auro purissimo, quæ posuerunt inter malo granata,in extrema parte tunicæ per girum,&c.* Et supra cap. 28. num.33.*Mixtis in medio tintinabulis, ita vt tintinabulum sit aureum, & malum punicum, &c.* En algunas partes vsan vnas ruedas de campanillas, que se tañen al alçar.En tiẽpos passados se vsô en Castilla echar a los muchachos ladroncillos vna argolla al cuello,con vna puẽte sobre la cabeça, y vna campanilla en ella, para que fuessen sentidos y conocidos, atento que por su poca edad no se les podia castigar, hinchendo las penas de las leyes,y la trayan a voluntad de la justicia.Campanilla,vna yerua, dicha helxine cissampilos.

CAMPANIA, region de Italia, fertilissima de pan y vino,dicha assi por los anchos y fertiles campos que tiene. Las ciudades antiguas de su territorio son,Capua,Napoles,Cumas,Puteolos, Noia,&c.

CAPITOLIO, dicho en lengua Toscana Capidolio, era vn Tẽplo de Iupiter,en el Collado dicho Tarpeyo,y tomô el nombre de vna cabeça humana, que hallaron abriendo las çanjas del dicho Templo:auiase llamado hasta alli Arx Tarpeya, del nombre de vna virgen Vestal, que auiendola muerto los Sabinos en aquel lugar,fue sepultada en el mesmo.

CAMPO, Lat.campus vn espacio grande de tierra llana,dicho assi a capiẽdo,por ser capaz para recebir en si animales,gente,labrança, y qualquier otra cosa, o porque los Antiguos todas sus sementeras las hazian en los campos llanos,y alli plantauan sus vides,y frutales, o porque el cerco donde exercitauan el curso,y carrera de los quadrigios,en lẽgua antigua Siciliana se llamaua καμπον,que vale flexum, a flexu equorum & quadrigarum quæ ibi certabant,inde omnia plana καμποι,dicta. Campo,vale espacio y lugar, como hazer campo, desembaraçar de gente alguna plaça, o sitio. Descubrir gran campo, ocasion y materia para dezir.Hazer campo, salir en desafio. Batalla cãpal,la que se da de poder a poder. Maestre de Campo,oficio grande en la milicia, inferior al general.El campo del escudo de armas,todo lo que se incluye dentro de la targeta,sobre que se assientan las armas, o insignias. Campo trauieso, quando se va fuera de camino,atrauesando de vn camino para otro,como hazen los que hã errado el camino derecho. Campo Franco,quando se da libertad para alguna cosa que estaua defendida y vedada.Campo en todos los vestidos, y telas labradas,o bordadas se entiende sobre aquella color que las demas hazen lauor.Cãpo de Flor,vna plaça en Roma, do està la canzeleria:Campo Marcio, donde se exercitauan para la milicia. Puerta del Campo en Valladolid:por estar en saliẽdo della vn gran campo:y este cercado de edificios.Campo raso,el que no tiene ninguna arboleda,ni sembrado.Tierra de

rra de Campos se llamò assi, por ser llana, y sin montes, y toda ella campaña. Lo que en Italia dio nombre de campania, a la region fertilissima, de que tenemos dicho: verbo campana, y assi a su modo la tierra de Campos es fertilissima de pan y vino. Campos Elysios, lugar donde fingieron los Poetas de la Gẽtilidad, ir las almas de los bienauenturados. Lat. Elysium ἀπὸ τ. λύσεως a solutione, nam animę post solutionem vinculi corporei deueniunt ad Elysios campos. Virg. lib. AEneid. *Sed amœna piorum Concilia, Elysiumque colo.* Los lugares muy deleytosos, y quietos de bullicios, suelẽ llamar deste nombre: y assi ay vnos cãpos en Boecia, cerca de Thebas, que llaman Elysios, segun refiere Lycoprhon, y destos parece auer hecho menciõ Virgilio, lib. 1. Georg. quando dize.

Quamuis Elysios miretur Gratia Campos.

Muchos dixeron ser las Canarias, los campos Elysios, y assi les dieron nombre de Islas fortunadas, otros las ponen en el Andaluzia, y assi lo declara Estrabon, lib. 1. & 3. Declarando vn lugar de Homero, lib. 4. Odis. Donde introduze a Menelao, detenido en la Isla de Pharo, a la tornada de Troya, y al dios Proteo, informandole como auia de ir a los campos Elysios, que son a la fin de la tierra, en los quales se viue la vida humana felicissimamente, sin imbiernos enconados: mas donde siempre el grande Oceano aspira, con dulces Zephiros, &c. Campos se llaman los exercitos en cãpaña, y assi dezimos el campo nuestro, y el de los enemigos. Salir en campaña salir de los aloxamientos. Bestias del cãpo, las que se crian en los prados, o siruen en la labor. Hombre del campo, el que se ocupa en la labrança. El otro que se iua a ordenar, sin orden ni concierto, entendio que pecora campi, queria dezir Pedro del Campo, y respondio al examinador, que le dixo: dezi vos pecora campi no entendi que me sabia su merced el nombre, porque me llamo Pedro del Campo. Quedar por vno el campo es auer salido vencedor de la batalla, o desafio. Algunos quieren que este nõbre Campo sea Caldeo de קמפא campo, que vale Campus.

CAMPEAR, es luzir mucho, como la cosa que està en tierra rasa, que de muy lexos se diuisa, y assi hazen las colores sobre los campos, que las relieuã, y hazen luzir.

CAMPEADOR, este renombre se dio al Cid Ruy Diaz, pespues que vẽcio al Rey de Granada, y allanò a los Reyes de Seuilla, y Cordoua, a que pagassen parias al Rey don Alonso el Brauo, y fue por aclamaciõ de los soldados, q̃ no causò poca embidia en los demas nobles de Castilla.

CAMPIñA, la tierra llana. El cãpo de Montiel Laminitanus ager, citerioris Hispaniæ, vbi Anas amnis oritur. Campo de Montiel. Vide Abr. Hortel. Los Campos de Tarifa, Tartesidem. Cãpo de Barahona, donde dizen juntarse las bruxas a reuerenciar el Cabrõ, y tratar de tantas abominaciones como se cuentan desta maldita gente. El Campo de la verdad, aunque se da este nombre a cierto lugar, pero entiendese por el lugar donde han de parecer a Iuyzio los hombres el dia Tremendo, Dies iræ, calamitatis, & miseriæ. Campo redondo, nõbre de pueblo.

CAMVESA, es vna especie de mançanas, excelentissima, aromatica, sabrosa, y suaue al gusto, sana, y medicinal. Dize el Doctor Laguna, sobre Dioscorides, lib. 1. cap. 131. Que solamente se halla en España, y en algunas partes de flãdes, aunque alla por nacer en tierra humeda, y fria, no son tan buenas. El Padre Guadix, dize ser Arabigo, y que vale tãto como cosa que tiene semejança de teta, o pecho de muger. Otros piensan auerse dicho de Camoes, lugar de Portugal, de donde tomò nombre el famoso Poeta Luys de Camoes, que compuso las Lusiadas en lengua Portuguesa. Camuesa, malum Beticum aromaticum Palmeri.

CAMVZA, eſpecie de Cabra ſaluaje. Dorias cadis dama, y vide Camuza.

CAN, no es nombre Caſtellano, ſino tomado del nombre Latino Canis perro, y aſsi me remito a la palabra Perro, y aqui ſe dira ſolo aquello que toca a la palabra propia Can: quando veamos della, como en el refran. Quien biẽ quiere a Beltran, bien quiere ſu can: no queremos bien a vno, ſino comunicamos eſta voluntad con todas las coſas q̃ le tocan. Si quieres que te ſiga el cã, dale pan. Y el Romãce viejo que dize: Arriba canes arriba, aſsi mala rabia os mate; que ſi oy matays el puerco, comereys mañana carne. Canes en los edificios ſon vnas cabeças, o de maderos, o de piedra, que ſuelen ſobre ellos ſentar vnas bigas largas, y armar los ſuelos ſobre ellas. En Salamanca ſe cayò vna quadra de la caſa, que llaman las torres de don Bernardino, por auerſe quebrado eſtos canes, ſobre que eſtaua armada, y cayeron mas de dozientas perſonas, q̃ eſtauan en el deſpoſorio del ſeñor de aquella caſa, y entre ellos don Garcia Manrrique, Obiſpo de Salamanca, y cayò tan a plomo, que todos ſe hallarõ abaxo juntos, ſin auerſe liſiado nadie, ſino ſu cãdatario que ſe hirio en vna pierna. Tambien ſuelen poner eſtos canes debaxo de las vigas que atrauieſſan los apoſentos, y en los valcones, y en las ſalas, para colgar tapicerias, y teniendo debaxo dellos ſecretos los carrillos, o garruchuelas, para ſubir las catas en que eſtan clauados los paños, y llamaronſe todos eſtos canes, porque ordinariamẽte eſtan labrados en ellos vnas cabeças de Perros. A eſtos canes llaman Atlãtes por la ſemejança que tienen con Atlas, quando le pintan ſuſtentar el cielo: y aſſi los canes parece ſuſtentar el edificio.

El gran Can, fue el primero Rey de los Tartaros, dicho antes Cangio, hombre baxo, pero vino a ſer muy valeroſo, y los ſuyos tomando ſu apellido, ſe llamaron Canes. Eſte nombre Can es Griego κύων, cyon, comunmente dizen que eſte nombre Can ſe dixo a canẽdo, porque de noche, en guardar la caſa, y el hato, auiſa luego con ſu ladrido, que largo modo ſe dize canto, y en la caça, quando la tiene encouada, late, y llama al caçador.

CANICVLA, vna conſtelacion Celeſte, dicha en Griego σείριος, ſirios, de la qual tomaron nombre los dias Caniculares. Tambien ſe llamaua Can, o Canicula, vn lado, o pinta del dado, que tenia vn punto ſolo, y perdian con el, eſte punto ſe llama as, y de alli ſe dixo aſar por la mala ſuerte, o azar.

CANINA, el excremento del perro, que para algunas medicinas dizen ſer bueno, que por ſer de ordinario duro, y en cierta forma parecer dedos, los llamaron datiles de perro. El pan perruno llaman en algunas partes canil.

CANA, cierto genero de medida, porque ſe tomaua con vna caña: y caña y canilla, el hueſo de pierna y braço, que eſtà hueco a manera de caña, y tiene dẽtro el tuetano. Trae origen del nombre Hebreo קָנֶה caneh, calamus, tam menſuræ, quã calamus aromaticus קָנֶה canna brachij longum, inſtar calami, longitudine ſex cubitorum legalium cum dimidio. Arias Montanus. Tubal cain, ſiue de menſuris. Vide infra, verbo Caña, Cana, el pelo blanco de la barba, y cabeça: dixoſe a candore, deſte color buelue a los viejos por la falta del calor natural: y algunos nacen con eſte meſmo pelo. Hijos de la gallina blanca, como fueron los dos famoſos Gallos. El padre Maeſtro Fray Iuan Gallo de la Orden de Santo Domingo, Catredatico de Prima de Teologia, en Salamanca, y ſu hermano el Maeſtro Gallo, que fue Canonigo, y Maſtreſcuela de Salamanca, Obiſpo de Origuela, y murio Obiſpo de Segouia. Algunos han encanecido antes de tiempo, de pura afliccion y trabajo, y es muy notorio el raro caſo que acontecio a vn cauallero dicho don Diego Oſorio, que auiendole notificado la ſentencia, de q̃

otro

otro dia auia de morir, ſiendo muy moço, amanecio cano, en barba y cabello: tanto obrò en el el agonia y trance de la muerte. Eſte nombre cano, es apellido de linage, y del tenemos al Reuerendiſsimo don Fray Melchor Cano, de la Orden de ſanto Domingo, Catredatico de Prima de Teologia, en Salamanca, y Obiſpo de las Canarias. Dize Ariſ. lib. 9. de animalibus, que el hombre ſolo entre todos encanece, y da la razon. Quia homo habet cerebrum valde humidũ. Peynar canas, ſer viejo. Reſpetar las canas, reuerenciar los ancianos. Encanecer, ſalirle a vno canas. A los que ſiendo viejos tienen verdor de moços, dezimos ſer como los puerros, que tienen la cabeça blanca, y lo demas verde.

CANAL, en los mares es vna via que tiene hondura, y ſaliendo della, ſe pierden los vaxeles, por cauſa de los baxios.

CANAL, es vna viga, o madero cabado, a modo de media caña, por dõde ſe lleua el agua. Ay diferencia entre canal y conduto, porque la canal va deſcubierta, y el conduto cerrado. Dixoſe a canna, vna litera detracta. Guiar las coſas por ſus canales, es encaminarlas por medios conuenientes: tomada la metafora del agua que ſe lleua por las canales. El agua que ſe eſcurre de los texados quando llueue, o acaba de llouer, dezimos correr las canales. Ay apellido deſte nombre. Prouerbio. Quando corren las canales, no ſalgas de tus vmbrales. Eſto ſe ha de entender no auiendo negocio forçoſo que lo requiera. Canalexas, lugar del Obiſpado de Cuenca. De Canal ſe dixo coluna acanelada la que eſtâ labrada a canales, y acanelar, hazer la tal obra eſtriada.

CANARIAS, dichas por el nõbre antiguo Fortunatæ inſulæ. Algunos Autores ponen ſeis, otros mas, y otros menos. Las ſiete tienen eſtos nombres modernos. Lãçarota, Forteuentura, Grã canaria, Tanariſe, Gomera, Fierro, y Palma: deſcubrieronſe el año de mil y quatrocientos y cinco. Algunas otras Islas han tenido eſte nombre de fortunadas. Vide Abr. Hort. verbo fortunatæ. Dixeronſe Canarias, a Canibus, por auer hallado en ellas multitud de perros, aſsi lo afirma Marineo Siculo, en la Hiſtoria que hizo de los Reyes Catolicos. Canario, el natural de las Canarias, y vn genero de ſaltarelo gracioſo, que ſe truxo a Eſpaña, de aquellas partes. Canario, pajaro conocido, de cãto ſonoro y vario; traenlos de las Canarias.

CANASTA, quaſi canaſtra, del nombre Latino caniſtrum, a canna, porque ſe hazian de cañas delgadas, y grueſas: pierde la vna n. o del nombre Griego *κανασρᾶτα τα.* vaſa quædam concaua: y canaſta es mayor que canaſtillo, por ſer diminutiuo de canaſto, que corruptamente dezimos vanaſto. En las canaſtas de mimbres ſe hazen las coladas, y con ellas ſe vendimia la vba, y ſe lleuan las meriendas al campo, y ſe ſuele ſacar a vender el pan, y la verdura, y aun ſuelen peſcar con ellas, donde ay abundancia de pezes, y los ſacan, como dizen a canaſtas. Otros dizen que canaſta ſe dixo, quaſi qualaſta, del nõbre quallus. i. ſiue quallum. i. canaſta, o ceſto. Ant. Neb. y qualaſtro, y qualaſtello, por canaſto, y canaſtillo. Pero mas me quadra lo dicho, que venga del nombre caniſtrum, o por dezir mejor, a nomine Græco *κανασρον*, caniſtrum, vel a *κανυς-ς7ος*, ſtorea calathus. El padre Fray Pedro de Palencia, dize ſer nombre Caldeo canaſta, de כנס canas, recoger.

CANALLA, junta de gente vil, induzida para alborotar, y dañar, a donde entienden que no han de hallar reſiſtencia; pero ſi ay quien les haga roſtro, no tienen animo para eſperar, y eſta es la razon, porque la multitud de gẽte en los exercitos enemigos, no deue eſpantar, ſi ſon viles y mal diſciplinados, ni cõfiar en los nueſtros, aunque excedan en numero a los de Xerxes, y agoten los rios, ſi para beuer ſe echan de bruços, como los que deſechò Gedeon, y vencio

con

con los pocos que en pie beuian, arrojando con la concauidad de la mano el agua a la boca. Dixose canalla de can, perro, porque tienen estos la condicion de los perros que salen al camino a morder al caminante, y le van ladrando detras, pero si buelue y con vna piedra hiere a alguno, esse y todos los demas bueluen aullando, y huyendo. Algunos quieren trayga origen del nombre קָהָל congregatio, de cahal, cahalla, y de alli cō alguna corrupcion canalla, pero del verbo כָּנָה cana texere, operire, ocultare nomen alicuius, parece mas a proposito, porque la gente de canalla, es innominada, y solo la referimos con este nombre generico, sin hazerles tanta honra, que los nombremos, y queden famosos, aunque sea infamandolos, o del verbo קָנָה emere, porque se alquilā estos, y se venden, y en fin como gente alquilada, no hazen cosa de honra, porque solo atienden a su prouecho.

CANCANILLA, genero de armadixo, y tomase por qualquier genero de engaño, que hazemos al proximo cogiendole descuydado, del nombre Hebreo קַנְקַן KanKan, garauato, y de cancan cancanilla. Otros quieren se aya dicho, quasi çancanilla, que no diferencia mas que en solo la cedilla, diziēdo ça, o ca, y la d. en n. que se haze en la version de otras dicciones.

CANCEL, la clausura hecha de verjas entrexeridas, o sean de hierro, o sean de palo. Estas defienden la entrada, pero no quitan la vista ni el trato de los dedentro con los defuera, ni impiden el ayre que no cuele de vna parte a otra, las que se ponen en las ventanas, para ver, y no ser vistas las damas, porque a vezes son inuencion de maridos zelosos, se llamaron celogias, en romance. Prouerbiorum, cap. 7. *De fenestra enim domus mea per cancellos prospexi, &c.* Canticorum, cap. 2. *En ipse stat post parietē nostrum, respiciens per fenestras prospiciēs per cancellos.* Tomase por el seto, y pared hecha de palos entrexeridos, q̄ como cosa no muy firme, puede vno arrimandose a ellos caer, como le sucedio al Rey Ochozias, lib. 4. Regum. c. i. Ceciditque Ochozias, per cancellos cænaculi sui, quod habebat in Samaria. En la lengua Latina, solo se halla en numero plural cancelli, orum. Llamamos cancel la caxa que se pone delante de la puerta de la quadra, para mayor abrigo y respeto, porque desde alli no se entren sin licencia, y porque en los tribunales de las Reales audiencias aya el respeto deuido, y los negociātes no embaracē los estrados, ponen vnas rejas, y estas llaman canceles, de las quales tomaron nombre las Chancillerias. Las rejas de palo, o de hierro que estan delante del Coro del Altar, que diuide el pueblo del Sacerdote que està diziēdo la Missa, y los ministros que le ayudan llaman los escritores de la historia Ecclesiastica Cancelos, y tambien lo son las rejas del Coro donde estan los Canonigos y ministros que cantan las horas Canonicas, y ofician la Missa. Veras a Iuan Estefano Durantio de Ritibus Ecclesiæ Cathol. lib i. c. i5. ad finem. Este mesmo autor le da su etimologia, por estas palabras hablando de los Canceles, cancri ab antiquis dicebantur, autore Festo, qui nunc per diminutiuum, cancelli, vel vt augurator Strabo de rebus Eccles. cap. de expositione nominum quorundam sacris rebus adiacentium, cancelli dicuntur a cubito, qui Græcè ἀγκων solent enim plurimi non altius constitui, quam vt stantes desuper inniti cubitis possint. Otros dizen, que del nombre Griego καγκελλος: Pero esse nombre no es Griego, y si lo vsan algunos autores Griegos es tomandolo de los Latinos. Los puros Latinos, de con, y celo. as. quasi concelantes: el escriuirse con dos ll. no es inconueniente, pues no lo es en otras muchas dicciones deriuadas, que alteran el duplicar las consonantes, mudar vocales, y diphtongos.

CANCILLER, o chanciller oficio en Castilla præeminẽte, este tenia el sello Real, y despachaua con el, como oy dia el Presidente, y Oydores de las Chancillerias, teniendo delãte de si los canceles, de que tenemos dicho tomaron nombre como cõsta de vna ley del ordenamiento, lib. 2. tit. 8. que dize assi. Ordenamos que el nuestro Chanciller, en qualquiera casa que estuuiere, o fuere, con los nuestros sellos, faga hazer vna red de madera, con vna puerta que se pueda cerrar, &c. Otros quieren que se aya dicho Canciller, a Cancelando, porque auiẽdo de passar por sus manos las cartas, y despachos del Rey, està obligado a mirar muy en particular lo que contienen, y no siendo conueniente, lo cancela, echandole rayas que se atrauiessan de vna parte a otra, a modo de canceles, y esto dize claro la ley quarta, tit. 9. part. 2. por estas palabras. Canciller es el segundo oficial de casa del Rey, de aquellos que tienen oficios de puridad, ca bien assi como el Capellan, es medianero entre Dios y el Rey, espiritualmente en fecho de su anima: otrosi lo es el Canciller entre el e los omes, quanto en las cosas temporales, e esto es porque todas las cosas que el ha de librar, por cartas de qual manera quier que sean, han de ser con su sabiduria, & el las deue ver, ante que las sellen, por guardar: que no sean dadas contra derecho: por manera que el Rey non reciba ende daño, nin verguença. E si fallasse que alguna in auia, que non fuesse assi fecha, deuela romper, o desatar con la peñola, a que dizẽ en Latin cancelar, e desta palabra tomò nõbre cancelaria, &c. Por esta mesma razon llamã al Mastrescuela dignidad en las Iglesias Catredales Cancelario, como lo dize la ley 7. ti. 6. part. 4. que hablando del Mastrescuela dize: esta mesma dignidad llaman en algunas Iglesias Canceleria, e dizenle assi, porque de su officio es de facer las cartas que pertenecen al Cabildo, en aquellas Iglesias donde es assi llamado. De lo dicho consta que querra dezir cancelar vna escritura, que es anularla, atrauesandole rayas de vna parte a otra, a modo de cancel.

CANCILERIA, el tribunal de la curia Romana, por donde se despachan los Breues de su Santidad, y letras Apostolicas. Vicecanciller, el Presidente del supremo Consejo, en el Reyno y corona de Aragon.

CANCER, es vna enfermedad que el Italiano llama cancaro. Lat. Cancer morbus ab attra bile efferuescente proficiens, cum alias corporis partes tũ mulierũ mãmas in primis infestans, quæ menstruo non purgantur. Dictus cancer, vel quod paulatim serpat, cancri piscis similitudine, vel quod venas circa se habeat extensas, instar brachiorum cancri: vel quod pertinaciter hæreat, vt soler cancer si quid chelis apprehenderit. El cancer que nace a las mugeres en el pecho, llamamos çaratã. Canceranse las llagas, y solo suele curarlas la nauaja, cortando por la parte viua y sana, porque no passe adelante: ne pars sincera trahatur.

CANCERVERO, los Poetas fingieron vn perro con tres cabeças, que estaua a la puerta del infierno, por guarda del, y que baxando alla Hercules le atò con vna cadena, y le sacò: y de su espuma que dexò sobre la tierra nacio el rejalgar. Lat. Aconiton. Deste perro hizo mencion Virgilio, libro. 6. AEneidos.

Cerberus hæc ingens latratu regna trifauci,
Personat, aduersa recumbans immanis in antro.

Los Mythologicos interpretan por el ceruero la tierra, y quieren se aya dicho ceruero, quasi κρεοβορον, hoc est carnem borantem, quod terræ proprium est, quæ sibi credita corpora omnia consumit. Otros dizen y afirman auer sido vna Serpiente en Tenaro,

Pro-

Promontorio de Lacedemonia, con cuyo veneno perecian los hombres, y porque se dezia, que desde aquel lugar se baxaua al Infierno, fingieron ser la guarda de la entrada: y a esta matò Hercules, de donde nacio la fabula. Vide Natal. comitem, lib. 3. c. 5. Otros le atribuyeró muchas cabeças, y estas se han de entender son de las culebras que lleua rodeadas al cuello. Orat. lib. 3. Ode. 11. Mercuri. &c. ibi.

Cessit immanis tibi blandienti
Ianitor aula,
Ceruerus: quamuis furiale centum
Muniant angues caput eius, atque
Spiritus teter, saniesque manet
Ore trilingui.

Dizen auer sido hijo de Typhon, que vale tanto como ardiente, y de Echidna, que vale biuora, animal frigidissimo, porque sinificando el Cerbero la tierra de la conmistion destas dos calidades, consta el nacimiento de las cosas naturales, y esta mesma tierra, en quanto recibe en si los cuerpos de los difuntos, y gasta su carne: quieren se llame Cerbero, nombre compuesto de κρεας caro, y del verbo βορῶ, boro, quasi κρεοβορος, como tenemos dicho arriba. En las tres cabeças entienden algunos estar sinificados los tres Reynos, el Celestial, el terrenal, y el infernal: que los Poetas diuidieron entre Iupiter, Neptuno, y Pluton, y a cada vno dieron la insignia triplice, como a Iupiter el rayo de tres saetas, dicho Trisulco. Seneca. Opifex trisulci fulminis sensit Deus. A Neptuno el tridente. Bapt. Mantu. Mugiat omne fretũ, trifidoque excusa tridenti, &c. A Pluton el Cerbero, con las tres cabeças. Ouid. lib. 3. de arte amandi.

Tartareosque lacus tergemiumque canem.

Alexandro Rey de los Epirotas, tuuo vn perro llamado Cerbero, tan valiẽte y brauo, que peleaua con los Leones.

CANCION, y cãcionero. Vide cãtar.

CANDADO, cierto genero de cerradura conocido, q̃ es vn mastil de hierro en q̃ està inserto vn escudo, y en ambos entra el pestillo, y queda con la llaue cerrado: dentro de las armellas en las puertas, y de los eslauones, o sortijas en las cadenas. Dixose assi, quasi canado, de la palabra canis vnde catulus, erat namque catulus, quod etiam canis dicitur vinculi genus. Plautus faciam te delicatũ catulo vt accubes ferreo, y dieronle este nõbre, o porq̃ guarda el preso, como haze el perro lo que le encomiendan, o porque se enclaua el pestillo con el candado, como hazen los dientes del perro apretando la vna maxilla con la otra: y porque el Lobo es mas tenaz y fuerte, a otro genero de cerradura, la llamaron cerradura de Loba. De aqui dixeron los labradores, candad essa puerta, por cerralda con su llaue: corruptamente le llaman calnado.

CANDAMO, vn cierto genero d̃ bayle, traydo por vẽtura d̃ Cãdia, como el Canario de Canaria. ¶ Candeda, flor de castañas. Iulus. i. Ant. Nebr.

CANDEAL, vna especie de trigo q̃ haze el pan muy blanco y regalado. Lat. Siligo, y el mesmo pan se haze de la flor de la harina, y le dã el mesmo nõbre, y le llaman pan candeal. Dixose assi, a Candore, panis siligineus.

CANDELA, la vela de sebo, o cera. Lat. candela. æ. Cãdela, en los hornos es quando le encienden, y haze llama: y hasta que esta se apaga no entrã el pan. Acabarse la candela, por consumirse la vida, gastando el calor natural, el humido radical, como gasta el fuego del pauilo la cera, ò el sebo. Estar con la candela en la mano, estar espirando, tradiciõ santa en la Iglesia Catolica, que sinifica la caridad, la Fè, la vigilancia, con que esperamos al Señor, que venga y llame a nuestra puerta. Lucæ, c. 12. sint lumbĩ vestri præcincti. ¶ Al q̃ damos priessa q̃ concluya en efetuar algũ negocio, dezimos q̃ se acaba la candela. Està tomado de la costũbre q̃ tienen en algunas partes, quãdo se remata alguna rẽta, encender vna candela, y queda en aq̃l q̃ la tiene puesta al pũto q̃ se apaga y cõsume, y porque

porq̃ ſuelẽ las velas d̃ cera tener en el cabo vn cerco de color verde, quierẽ algunos ſe entienda a eſte propoſito el ſoneto de Petrarca, que empieça, *Ia ſia immeggiana la moroſa ſtella, &c.* ibi.

Quando mia ſpeme gia condota al verde.
Giunſe nel cor, non per l' vſata via:
Che'l ſonno tenea chiuſa, el dolor molle.

Franciſco Philelpho, comentando eſte lugar dize Aluerde, id eſt, al eſtremo: vnde ſe dize, aluerde de la candela quãdo ſe extingue. Prouerbio. Media vida es la candela, pan y vino la otra media. Toma aqui candela, por la lumbre que nos calienta por defuera, y el vino por dedentro: y aſsi como el frio es contrario a la vida, el calor moderado la cõſerua. La cancion, es propia de los viejos, cuya leche es el vino, faltandoles el calor natural, y el abrigo ſu reparo para entretener la vida.

La Igleſia Catolica vſa de las velas, o cirios, en muchos miniſterios; poneſelos en los altares, en tanto que ſe celebran las Miſas, y los diuinos oficios; y donde ay Sagrario y Cuſtodia del Santiſsimo Sacramento ſe tiene perpetua luz, o de velas, o de lamparas, que para eſto muchos deuotos han dexado dotaciones, Reyes y ſeñores, y otros particulares, y las fabricas tienen renta particular para ello. Cap. nemo Eccleſiam, de conſecratione, diſtin. 1. Con el Diacono, quando va a dezir el Euangelio, le acompañan dos ceroferarios con ſus cirios, o candelas, y aſsiſten con el, en finificacion, que por la luz del Euangelio, y de Chriſto nueſtro Redẽtor, que es luz del mũdo; ſe deſtierran del las tinieblas y ſon como luminarias de Iubilo, y alegria: y ſegũ algunos Doctores, eſtas dos lumbres ſinifican la gemina dileccion de Dios, y del proximo, o en ſinificaciõ de los dos Teſtamentos, con que fue alumbrado el genero humano, o por los dos teſtigos de la Reſurreciõ, Moyſes, y Elias: y por ſinificar auer precedido al ſanto Euangelio, la ley, y los Profetas. Nueſtra Señora de las Candelas, el dia de la Purificacion, q̃ con cãdelas bẽditas ſe haze proceſion ſolene, y ſe aſsiſte cõ ellas a la Miſſa. En el Bautiſmo tienen el Bautizado en la mano ſobre la pila vna vela encendida, en ſinificacion de auer recebido la lũbre d̃ la Fè, y de la gracia y del cuydado que ha de tener en cõſeruarſe en ella. S. Gregorio Nazianceno, en la oraciõ in ſanctũ Baptiſma, dize aſsi. *Lãpades quas accẽdes illius luminũ geſtationis figurã gerunt, cũ qua ſplẽdidæ, & virgines animæ ſplendoris fidei lãpadibus Chriſto ſponſo obuiã prodiuimus. Vide Ionnẽ Stephanũ Durãtiũ de Ritibus Eccleſ. Cath. lib. 1. c. 8.* El lleuar lũbres encendidas en los entierros de los fieles ſe ha vſado deſde la primitiua Igleſia. Niceforo, li. 2. c. 22. cuenta, q̃ en el trãſito de la glorioſa Virgen Maria Señora nueſtra, los ſagrados Apoſtoles, acõpañados de los Angeles, con hymnos y cãticos, y con velas encẽdidas lleuaron el ſantiſsimo cuerpo al ſepulcro. Euſebio, li. 4. de vita Cõſtantini, c. 66. cuenta, q̃ en el entierro de Cõſtantino ſe puſieron muchas cãdelas encendidas, ſobre candeleros de oro: y ſan Gregorio Nazianzeno, dize a eſte propoſito, auer ſido lleuado el cuerpo del dicho Emperador cõ hachas encendidas, y con canciones noturnas: tãbien ſe ponen lũbres ſobre las ſepulturas de los difuntos fieles, y no es contrario a eſto el Cõcilio Eliberritano Can. 34. en el qual ſe veda poner cirios encendidos en los cimenterios, porq̃ ſe entiẽde por via de ſuperſticion y Gentilidad, como lo hazian en Eſpaña algunos de los recien cõuertidos del paganiſmo cõ raſtros, y motiuos del, pero noſotros no los encẽdemos por ſuperſticion, ſino para ſinificar que las almas viuen, y que los fieles defuntos, ſon hijos de luz, y que ſus cuerpos han de reſucitar. Eſto no lo podian alcançar los Gentiles, aunque en ſus funerales vſauan de luzes, como conſta de muchos autores: y Virgilio, lib. 11. en el funeral de Pallante dize.

Et de more vetusto
Funereas rapuere faces, lucet via longo
Ordine, flãmarum, & late discriminat agros.

Y porque mi instituto no es tratar las materias ad longum, sino tan solamente las etymologias de los vocablos, y lo q̃ para ilustracion desto es necessario, no me alargo mas en esta materia ni en otras, que a cada passo se me ofrecen, por que seria la obra inmensa, y el atreuimiẽto grande, querer yo de proposito tratar, y comprehender en vn volumen lo q̃ han escrito en muchos los professores de cada facultad, que ni yo tengo talento para ello, ni me puedo prometer vida tan larga, que pudiesse mal, o bien acabarlo. Remato la deuocion y vso santo de encender candelas en los entierros de los fieles, con q̃ faltando hõbres q̃ las lleuen, se substituyen Angeles q̃ asistan por ellos a este ministerio, como se escriue en la leyenda del santo Martyr Hermenegildo en su leccion. 6. quidam etiam ferunt, quod illic nocturno tẽpore accẽsæ lãpades apparebant.

ENCANDILAR, perturbar la vista del que nos viene de frente, y deslumbrarle: de alli se dixo encãdilar, por engañar a vno con palabras: y encandiladora, renombre de alguna mala hembra embustera.

CANDELERO, el asiento en q̃ se pone la candela. Lat. Candelabrum. En el Testamento viejo mandô Dios hazer vn candelero de oro purissimo, y segun algunos maciço, que esso parece auer querido sinificar en la palabra חזק chazach, durum, seu graue. Exodi 26. Leuit. 24. num. 8. Vide Durantium, lib. 1. c. 8. de ritibus Eccles. Cath.

Los candeleros pueden ser de oro, plata, o de açofar, o otro metal. Los pobres suelen hazerlos de barro: los de madera son peligrosos, y assi dize Marcial, lib. 14. del candelero de palo.

Esse vides lignum: serues nisi lumina fiet.
Ex candelabro magna lucerna tibi.

Primera parte.

Candelero de Flandes vn cierto juego que hazen para reyr, y burlarse de alguno. Cãdelerazo, el golpe que se da con el candelero. Esto acontece muy de ordinario a los que juegan de noche, y se desauienen arrojandose vnos a otros, lo que mas tienen a mano, que suelẽ ser los cãdeleros. En esta moneda lleuô su barato Iuan del Carpio, quebrandole los cascos, y quedò vn Prouerbio. El barato de Iuã del Carpio, despues de auer se desuelado, dandoles velas, y despauilandolas.

CANDELILLA, la candela delgada que se haze de cera hilada, para encerar los cortes de la seda, q̃ no se deshebren: y para otros muchos vsos las muy delgadas siruen a los çurujanos, para abrir la via al q̃ tiene mal de orina. Hazer la candelilla, o lamparilla, es vna trauesura de poner las manos, y la cabeça en el suelo, y leuantar los pies en alto con estas cãdelillas suelẽ los pajes, quemarse vnos a otros los çapatos, quãdo se duermẽ esperando a sus amos en las visitas.

CANDIL, Lat. Lucerna. Este se ceua con azeyte, y la lumbre de mecha, o torcida, quando el azeyte es bueno, conforta la cabeça, y no estraga la vista: pero si es malo mata su olor. Escoger vna cosa a moco de candil, se dixo particularmente por los hueuos, que mirados a la vislumbre se conoce si son frescos, o añejos. Quando estan muchos candiles encendidos por la casa, suele dezir el señor della, pareciẽdole que algunos se podian escusar: si está parida la gata: y este modo de reprehẽder las muchas luzes, nacio de lo q̃ escriuen los autores, y la experiencia nos muestra, q̃ los ojos de los gatos relũbran de noche mucho, y quando la gata ha parido cinco o seys gatillos, ay muchos ojos relucientes, q̃ parecen lumbres. Algunos candiles se hã hallado en sepulturas, y particularmente en Roma en la de Palante hijo del Rey Euandro que ardio a su cabecera, dos mil y dozientos y diez años.

 Refie-

Refierelo el padre Pineda, en su Monarquia, lib. 19. cap. 24. §. 1. Y da por autor a san Antonino, y alega en la margen otros que hazen mencion deste candil: si fue por causa natural, o por arte Magica, dispútenlo otros.

Lo mesmo se escriue de la luz q̃ se hallò en el sepulcro de Tulia hija de Ciceron, dizen que estaua dentro de vn globo de vidro, y la causa de no apagarse era estar dentro del vaso el fuego, y el ayre con tal proporcion, que lo que se gastaua de vno, se cõuertia en otro, y en abriendo que le abrierõ, por entrar mas ayre del que la proporcion pedia, se extinguio.

CANDILADA, la mancha grande d̃ azeyte, q̃ se presume auerse hecho con derramarse el candil sobre la ropa.

CANDIA, Insula del mar mediterraneo, enmedio del mar AEgeo, famosa, por tener en si cien ciudades populosas, por cuya causa los Griegos le dieron el epicteto de εκατόμπολις. En esta Isla no se cria ningun animal nociuo. Dixose Candia, a candore, porque la tierra della es blanquezina, y la mesma que aca llamamos greda, la qual tomò el nombre desta Isla, de donde primero se truxo: de modo que su nombre antiguo y propio es Creta, quasi cureta ab habitatoribus curetibus, & per syncopẽ Creta. Alij dicunt Cretam dictã fuisse a Crete quodam Iouis filio Curetum Rege. Alij a Crete nympha Hesperidis filia. Arrianus ab homine cui Cres nomẽ erat nominatam dicit eo qui Iouẽ abscondit in monte Lycæo, hæc olim etiã dicta AEria, curetis, macaros, & macaronesos, ab aeris temperie Hecatompolis, Idæa, Chthonia, Telchionia. Vide Abrah. Hort. verbo Creta. En esta Isla no ay animal ponçoñoso, y es fertilissima de vino, el qual es muy bueno: desta dixo Virgilio.

Creta Iouis magni medio iacet insula Põto,
Mons idæus ibi, & gentis cunabula nostræ,
Cẽtũ vrbes habitãt magnas vberrima regna.

De Candia se pudo dezir Candiota, cubeta pequeña, o bota en que se trae el vino de Candia, y la maluasia. Aun por mas cierto tengo auerse dicho de Diote, siue Dyotæ, vasa seu dolia fictilia, duas ansas habentia, & ad seruanda vina accomoda. Vide Calepinum a binis auribus. Y de candiota se dixo escanciar, por beuer muchas vezes, prouando de vna y otra cuba, candiota, o tinaja, quasi escandiar: candiote, el natural de Candia. De Candia se lleuan a muchas partes los barriles de maluasia, vino precioso; y dixose assi de Maluasia pueblo maritimo, de la morea, que cae frontero de Cãdia, enfrente de Cabo spati, y de aquel lugar se deuio lleuar a Candia el modo de hazer este vino, y conseruò el nombre. Vide verbo Maluasia; Celio Rodiginio dize ser la bogada adonde acude de cãdia y se vende para diuersas partes.

CANELA, es vn arbusto odorifero, que nace en Arabia: los Latinos le llamã Casia, y algunos Cinamomo, de quiẽ dize Dioscorides, lib. 1. c. 12. La Casia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas especies della, dado que todas tienẽ los ramos cubiertos d̃ vna muy gruessa corteza, y las hojas como las del pimiento: tienese de escoger la teñida de vn color rubio y gracioso, la semejante al coral, la muy angosta, la luenga, la gruessa, la fistolosa, la mordaz al gusto, la con no pequeño heruor constrictiua, la aromatica, y finalmente la vezina en su olor al vino, qual es la que los Arabes llaman Achy, y los mercaderes Alexandrinos Daphnitin, y lo mas que se sigue hasta donde dize, la virtud de la Casia (conuiene a saber de la canela) es caliente, desecatiua, prouocatiua de orina, y constrictiua ligeramente. Demas dello quadra mucho a las medicinas q̃ se hazen para clarificar la vista, y a los molificatiuos emplastos. Aplicada cõ miel quita las pecas del rostro, y haze venir a las mugeres su purgaciõ. Beuida vale contra las mordeduras de biuoras, contra las inflamaciones internas, y cõtra el mal de riñones, administrase en forma de perfume, &

me o de baño, para desopilar la madre. No hallandose el Cynamomo, suplira su falta en las medicinas el doblado peso de Casia. En suma la casia es vtilissima a muchas cosas. Hasta aqui es de Dioscorides, y hase de entender, q̃ casia es lo mesmo q̃ canela. Dixose assi a cana, por venir en forma de cañuto, y assi se llama calamus aromaticus; pero lo mas cierto es traer origen del nõbre Hebreo קנה cane, calamus aromaticus: canela vulgo, ex Thesauro linguæ Sanctæ. Agua de flor de canela. Dize el Doctor Laguna sobre Dioscorides, en el lugar alegado, que de poços años a esta parte suele venir de las Indias vna agua distilada de la flor de la canela: y aun de la mesma canela verde, la qual contra toda flaqueza de coraçon es remedio admirable: porque tomadas della en ayunas solamente dos cucharadas restituyen luego a los traspassados, y amortecidos, y confortan con increible celeridad los estomagos frios, y en estremo debilitados, resoluiendo juntamẽte qualquier dolor q̃ en la region del viẽtre, a causa de alguna ventosidad, o frio engendrado fuere. Esto dize Laguna. Para encarecer vna cosa de excelente, solemos dezir, q̃ es la flor de la de canela, y en el arroz, y en otros guisados, q̃ hinchan el vientre echamos açucar, y canela, y para confortar el estomago vna tostada con canela. Cierta mezclilla de paño, llaman açucar y canela.

CANELONES, rajas de canela, cubiertas de açucar, confitones largos.

CANFOR, algunos le añadẽ el articulo Arabigo, y le llaman alcanfor, es cierta goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes Cãphora, no conocida de los Griegos ancianos: nosotros la llamamos alcanfor: puede traer su origẽ del nombre Hebreo כפר que vale betumẽ, pez, o resina. Vide supra verbo alcanfor.

CANGILON, cierto genero de vaso, y jũtamente medida, del nõbre Latino cõgius. gij. mẽsuræ liquidæ genus est, capiẽs sex sextarios: quado vn hõbre es muy gordo, especialmẽte si es beuedor, le llamamos, cãgilõ: y assi cuẽta Plinio, li. 14. c. 22. de vn Nouellio Torcato, Milanes, auerle puesto por nõbre, Tricõgio, porq̃ de vn golpe se auia beuido, delãte de Tiberio Cesar, tres cõgios de vino. ¶ Cãgrejo, es vn animalejo pequeño y redondo, y sin cola: el qual camina hazia atras: tiene ocho piernas, algun tanto enarcadas, de cada parte quatro: y mas dos braços largos, cuyas extremidades se abren y cierrã, como tixeras y por la parte interior son dentadas. Vi de Diosc. lib. 2. c. 10. y alli a Laguna.

CANICVLARES, los dias del verano, de mayores calores, tomaron nõbre de la constelacion Celeste, dicha Canis, formãdo de las Estrellas vna figura de vn perro, q̃ va siguiẽdo vna liebre y en la lengua tiene vna estrella, q̃ propiamente se llama Canis, muy grãde y resplandeciente, y otra en la cabeça, q̃ algunos llaman Sirion. Cõforme a esto dezimos auer en el cielo dos canes, por estas dos estrellas. Canis maior, & canis minor, y canis prolato, absolutamẽte se entiẽde por la mayor: la menor se dice canicula, y porq̃ està por vn dia entero en el Orto, y en el Ocaso precede a la dicha canis, los Griegos la llamarõ προκυων, id est, ante canis, y ante canis, y Sirine, es vna mesma cosa. Cicer. 2. đ natura Deorũ. *Ante canẽ, Procyon graio qui nomine fertur.* De aqui llamamos dias caniculares, por q̃ en ellos esta estrella sube por el Oriçõte cõ el Sol conjunta con el, y siendo de naturaleza de Marte acreciẽta el calor, cõ el qual los cuerpos se desatã, y se euaporã, y porq̃ parece morder cõ su calor demasiado, la llamarõ canis, vltra de q̃ este animal dedicado a Marte, es de cõplexiõ seca, y en este tiẽpo suelẽ los perros, por el demasiado calor, y mucha sed rabiar: y esse epicteto le dio Horat. epis. l. 2. ad Iuliũ florũ florebono, &c. ibi: Hac rabiosa fugit canis: A la estrella canicula llamò el mesmo Horatio rubra, porq̃ cõ el calor està encẽdida como fuego, y lo enciende todo, li. 2. serm. saty. 5. hoc quoque Tiresia, ibi.

Seu rubra canicula findit,
Infantes statuas.

Dionisio Cãbino, sobre este lugar dize assi. Rubram caniculam nominat, quia calida, & ignita rubent: post caniculæ aurẽ ortum acerrimi solent esse totius anni tempore calores. El mesmo Horatio, lib. 1. Carminum Ode 13. Velox, &c. ibi.

Hic in reducta valle, canicula
Vitabis æstus.

Et lib. 3. Ode 13. O fons Blandusiæ, &c. ibi.

Te flagrantis atrox hora caniculæ,
Nescit tangere, &c.

Vniuersalmente todos en el tiempo de los caniculares se sienten de su ardor, y procuran huyrle, porque no solo es dañoso a los hombres, pero tambien a los brutos, a las plantas, a las aguas, a las mesmas piedras.

CANILLA, la espita que se pone a la cuba, o tinaja, para ir sacando por ella el vino. Canillero, el agujero que se haze para poner la canilla. En Valencia acostumbran sacar vino por lo alto de la cuba, con vna caña agujerada, y esto llaman vino de cañada.

CANO, el hombre que tiene canas, y la cosa que està canecida, y blanca. Vide cana.

CANOA, es varco hecho ordinariamente de vna pieça como artesa de que vsan los Indios, y ellos llaman a estas varquillas en su lengua Atlcales, q̃ vale tanto como casas de agua, porque en algunas partes viuen en ellas dentro de las lagunas, por assegurarse de enemigos, y de fieras de la tierra. Es nombre compuesto de Atl, que vale agua, y calli, casa, y todo junto casas de agua. Esto es en lengua Mexicana: mas porque las tales varquillas las llaman en santo Domingo, donde primero estuuieron los Españoles Canoas, las llamaron a todas deste nombre. Los nuestros afirmã auer en solo Mexico mas de cinquenta mil dellas, con que portean gentes, y traen bastimentos.

CANON, este nõbre es Griego κανών, ονος canon, regula, y canones en comun se llaman todas las conclusiones que determinan en cada facultad lo verdadero, lo apurado, y lo que se ha de tener. Mas particularmente se da este nõbre a las determinaciones de los Pontifices y sagrados Concilios, como reglas de lo que deuemos creer tener, y seguir, y la facultad del derecho Pontificio, llamamos Canones, y a sus professores Canonistas.

CANONIGO, vale tanto como regular, hombre Ecclesiastico, que tiene prebenda en Iglesia Catredal, o Colegiata, y guarda la regla, segun sus leyes y estatutos, conforme a lo dispuesto por los sacros Canones, y la Sede Apostolica. Calongia, la Prebenda del Canonigo y en algunas partes dõde son los Canonigos Reglares, se llama Calongia el Claustro, o calle cerrada, y apartada, dõde tienen su habitacion, aunq̃ ya en muchas Iglesias se perdio el comer juntos en refitorio, y les dan sus raciones a parte, y sus vestuarios, y viuen donde les està a quento, y solo ay obligacion de acudir al coro, a las horas, y al Cabildo los dias señalados para el. Tambien llaman las tales Prebendas Canonicatos, que es lo mesmo que Calongias.

CANON, de la Missa, por otro nõbre le dizen secreta, & actio. Canon vero dicitur, quia in eo est legitima, & regularis Sacramenti cõfectio in cap. Cũ Marthæ de celebratione Missarum, Credimus, quod forma verborum, sicut in canone reperitur, & a Christo Apostoli & ab ipsis, earũ acceperũt successores.

CANONIZAR, vale tãto como recebir en el numero de los Sãtos al hõbre q̃ ha tenido santa vida, y en ella y en su muerte ha nuestro Señor sinificado nos su Sãto cõ su exẽplo y milagros: por lo qual mouidos los Principes y Republicas, pidẽ al Papa le canonize, para lo qual preceden muchas cosas, y grandes diligencias referidas en el ceremonial Romano, juntamente con la forma de la canonizacion: y dixose canonizar del

del verbo Griego κανονίζω, regulo, ad regulam examino, por la regularidad con que se haze el examen para la canonizacion del santo, o por ventura porque el dia de la canonizacion, el Papa le pone en la Letania, diziendo, Sancte N. ora pro nobis. Y se dize del la Missa: y sin q̃ preceda lo susodicho, no deuemos dar a ninguno la reuerẽcia de santo, ni honrarle por tal; como lo aduierte Alexandro III. & habetur in capite primo de reliquijs, & veneratione sanctorum, por estas palabras: Illũ ergo non præsumatis de cætero colere: cum etiam si per eum miracula fierent, non licet vobis ipsum pro sancto, absq; autoritate Romanæ Ecclesiæ venerari. Suele el Papa canonizar sin la solenidad y gasto que oy dia se vsa, quando la multitud de los milagros asseguran la santidad del santo, y no ay Principe que salga a dar las expensas. Assi lo hizo Nicolao V. en la canonizacion de santa Clara de Monte Falcon, monja Agustina; como lo refiere Geronimo Roman lib. 5. de su Republica Christiana, cap. 3. dõde pone la forma de la canonizacion solene. En la primitiua Yglesia, es cierto, que no auia esta solenidad de canonizacion; pero auria otra equiualente e informacion bastante de la persona: y saldria por determinaciõ de la Yglesia. La mas notoria de todas era morir los martires a manos de los tiranos por la Fê de Iesu Christo, y los Pontifices tenian determinados Notarios legales, q̃ diessen testimonio de sus martirios: y esto se cõfirmaua con milagros.

CANSADO, vale fatigado en el cuerpo, y quebrãtado: està corrompido de quassado. Latine quassatus, del verbo quatio. is. ssi. ssum. por quebrantar, vel à nomine Græco κάμψος, campsos, incuruus, porque el encorbarse vn hobre, y doblarse es señal de estar quebrantado y cansado. Hombre cansado, el pesado en sus razones y trato, que cansa y muele a los que han de tratar y conuersar con el. Pelota cansada, la que ha perdido ya la fuerça del mouimiento violento, y se cae ella de su propio peso. Cansancio la fatiga del cuerpo. Cansar, verbo actiuo. Cansarse, verbo intransitiuo. Cãsarse embalde, fatigarse sin prouecho. Descansar, tomar aliento, y repararse del trabajo passado. Descãso, el cabestrillo donde ponemos la mano, o el braço quando tiene algun mal, o peligro, si anda suelto y colgando. Descãso, Latine requies.

CANTABRIA, prouincia en la España Tarraconense, que confina con las Asturias, de dõde el mar Oceano, vezino a ella, se llama Cãtabrico. Vulgarmente se dize Vizcaya, y por otro nombre Lipuzcua, o Guipuzcoa. Delos Vizcainos se cuenta, ser gente feroz, y que no viuen contentos, sino es teniẽdo guerra, y seria en aquel tiempo quando viuian sin policia, ni dotrina. Agora esto se ha reduzido a valentia hidalga y noble, y los Vizcainos son grandes soldados por tierra y por mar: y en letras, y en materia de gouierno y cuenta y razon, auentajados a todos los demas de España. Son muy fieles, sufridos, y perseuerantes en el trabajo. Gente limpissima que no hã admitido en su prouincia hombres estrangeros, ni mal nacidos. Dellos escriue Silio Italico. *(misq;*
Cantaber ante omnes hyemisq;, æstusq;, fa-
Inuictus.
Y luego hablando de los mesmos.
Nec vitam sine Marte pati: quippè omnis in armis
Lucis causa sita est, damnatã viuere paci.
Escriuen de los Cantabros, que quando vencidos de sus enemigos los enclauauan en las cruzes, que en aquel tiempo eran como agora las horcas, mostrauan alegria y contento, cantando canciones en su lengua. Dixose tambien Cantabriga, segun algunos autores de Brigo. Vide Esteuan de Garibay libro 4. capitulo 3. y 7.

CANTAR, del verbo Latino cano. nis. Este termino no solo se atribuye al hombre, pero tambien a las aues, y abu-

abusiuamente dezimos que canta la rana, el grillo, y la chicharra. Los de la Germania llaman cantar en el potro, quãdo vno puesto en el tormento confiessa el delito. De la perdiz dizen, que aunque canta bien en el campo, canta mejor en el asador. Ay algunos prouerbios, y põdremos aqui algunos. Hemos dicho arriba, verbo Abad. El Abad adõde cãta de alli yanta. Como canta el Abad, responde el monazillo: alli estan declarados. Cantar mal y porfiar, lo mesmo q̃ ser necios y porfiados. Quien canta, sus males espanta. Canta Marta despues de harta. Cada gallo canta en su muladar. Oystes cantar, y no sabeis en que muladar; de los que saben algunas cosas en confuso, y sin acordarse dedonde las tomaron, ni quien las dixo. Todos son prouerbios comunes, y que tienen su declaracion y aplicacion facil. Cãtar la soria, lisonjear a alguno para engañarle, y va le cantar la suasoria, segun Brocense. Por vos canto el cuclillo. Esto se dize quando de la diferencia de dos resulta prouecho a algun tercero: y dizen auer traido origen de que dos amigos, auiendo salido al campo, oyeron cantar vn cuclillo, aue de mal aguero para los casados zelosos y necios, persuadidos a q̃ por alguno de los dos auia cantado, vinieron al lugar y pusierõ por juez otro amigo de ambos, y sobornaronle cada vno por su parte de secreto; y tomando tiempo para sentẽciar la causa: otro dia estando juntos les hizo vna platica muy discreta, afeandoles la causa, y su liuiandad en creer en agueros vanos: y llegãdo al fallo, dixo, que el cuclillo no auia cãtado por ninguno de los dos sino por el, y en prouecho suyo; porque le auian regalado muy bien, y assi lo tomaua a su cuenta, y tenia el canto del cuclillo por mejor que el del cisne quãdo quiere morir, cõ que se passò en chacota. De Cantar se dixo cantor, cancion, cãturia, cantarcico, cancioneta: corrompido chãçoneta, cancionero.

CANTARES, absolutamẽte por antonomasia sinifica vno de los libros sagrados dicho Cantica Canticorum: el qual todo se deue entender en sentido espiritual: y por ser tan dificultoso era vedado entre los Iudios el poderle leer los moços, hasta tener edad madura y capacidad, para comprehender sus misterios.

CANTO, o es simple de vna sola voz, y esta puede ser arrimada a instrumentos, o por si, o muchas vozes juntas, y estas hazen melodia y harmonia. De aqui nace la diferencia de canto llano, canto de organo, contrapunto; y de cada cosa destas ay su arte.

CANTARO, del nõbre Latino cantharus, y este del nombre Griego Κάνθαρος, penultima correcta vinarum poculum, quod Baccho tribuitur sicut Scyphus Herculi. Quando sirue para vino, comunmente en Castilla le llamamos cantara. Quando sirue para agua, le llamamos cantaro: tiene sola vna asa. Virgilio Egloga 6.

Et grauis attrita pendebat cantharus ansa.

CANTARERO, el que haze estos cantaros de barro. En casa de los señores los tienen de cobre para el seruicio de la cozina, y para traer agua del rio, y se ahorra en esto mucho; porque no se quiebran tantos. Y aunque hemos dicho ser nombre Griego, trae su origẽ de la lengua Hebrea del nombre קָשַׁר cantar. Arias Montano, Canthari nomẽ refert, vas erat portatu facile, vbi plenũ esset. Ay algunos prouerbios del cantaro. Si la piedra da en el cantaro, mal para el cantaro, y si el cantaro da en la piedra, tambien se quiebra en ella. No es bueno tener contienda con los poderosos, que son piedras duras, y los pobres barro delgado y mal cozido; pues que serà si el hombre que es de tierra se opusiesse a la piedra angular q̃ es Christo? San Mateo cap. 22. num. 44. *Et qui ceciderit super lapidem istum cõfringetur, super quem vero ceciderit conteret eum.* Cantarico q̃ muchas vezes va a la fuente, alguna vez se ha de quebrar. Otros

dizen,

dizen: O dexa el asa, o la frente. Si frequentamos las ocasiones peligrosas, vẽtura sera no perecer en ellas. Alma de cantaro dezimos al q̃ es pausado, o pasmado sin discurso ni elecion de lo que ha de hazer, vacio de entendimiento, q̃ parece en el no sirue el alma mas de para que no se corrompa aquel cuerpo. Llouer a cantaros, quando cae mucha agua y rezia. Boluer las nuezes al cantaro, tornar a tratar vna cosa que ya estaua determinada y difinida. Tomò origen de las suertes que se echauan en vn cantaro, metidas en vnas bolas huecas, o nuezes: y de alli reboluiendo el cantaro las sacauan vna a vna: lo mesmo se hazia en los juyzios. En Zamora dizen ay vna ceremonia en la yglesia catredal cierto dia de solenidad que cuelgan vn cantaro del techo, y le bãbolean de vna parte a otra, hasta que dando cõ el en la techumbre le quiebran, y dizen ciertas palabras conceptas; sinificando nos por ellas, consideremos nuestra fragilidad, y lo que dixo S. Pablo. 2. ad Corinthios capite 4. *Habemus autem thesaurum istum in vasis fictilibus, &c.* Algo parece aludir a esto el lugar del Ecclesiastes cap. 12. y vltimo, va acordando al hombre su fragilidad, y su postrimeria: y dize, *Memento Creatoris tui, &c.* ibi: *Antequam rũpatur funiculus argenteus; & recurrat vita aurea, & conteratur hydra super fontem.* De cantaro se dixo cãtarillo, y cantarilla: y cantarera el vasar donde se ponen los cantaros.

CANTARIDES, nombre Griego Κανθαρὶς ιδος. en algunas partes de Castilla las llaman abadejos: es vn cierto animalejo infecto. Vnos dizen ser gusano, otros escarauajo, o zigarra, otros moscarda, de color verde, que nace y se cria en los cogollos de los ramos del fresno, y de la oliua, cuyo xugo si entra en las venas, o en el vientre mata, y se toma por beuida ponçoñosa. Verdad es, que en cierta proporcion y dosis se receta temerariamente para irritar a luxuria: y assi dixo Ouidio en la Ibis:

Vtq; nepos dicti nostro modo carmine Regis
Cantharidum succos dante parente bibas.

Habla de Magnete, hijo de Gelon, y Nereis: a quien la madre matò con el veneno de las cantarides, porque no condecendio con su desordenado apetito: por ventura su animo no fue matarle, sino encenderle en luxuria, como hazen las que dan beuedizos para que las quierã bien, y matan a los que los dan, encẽdiẽdolos en demasiado calor: y deste modo tornò loco Lucilia a Lucrecio poeta su marido, Calistenes a Luculo, Cæsonia a Caligula: y desto da la razon y claro testimonio Aristoteles lib. 2. magnorum moralium. Dioscorides lib. 6. cap. 1. trata largamente del veneno de las cãtarides, y de los remedios para el que le ouiere tomado, y alli el Doctor Laguna. Vide Plinio lib. 29. cap. 4.

CANTERO, el estremo de la cosa dura, como cantero de pan.

CANTIDAD. Lat. quãtitas, per quam res dicitur quanta: esta sobreniniendo a la materia le da la magnitud q̃ antes no tenia. Las especies de la cãtidad son grande, pequeño; mayor y menor. Comparada vna cantidad con otra se dize igual, o desigual, que es lo mesmo q̃ mayor o menor. Algunas vezes en vulgar nuestro sinifica mucho, como comprar en cantidad: vender en cantidad, o por menudo; de donde los mercaderes muy ricos se dizen quantiosos. Cãtidad continua, y cantidad discreta. Marsilio Ficino, difiniendo la cantidad, dize assi: Quantitas, aut nihil est aliud quam extensio ipsa materiæ, aut si est aliud est res quædam talis, vt & diuisioni subiecta sit semper, & materiam subijciat sequentibus omnibus passionibus, & nihil essundat in materiam alienam.

CANTINA, vale lo mesmo que bodega donde se tiene el vino, vocablo Italiano: dixose cantina quasi cãtarina, por estar en ella las vasijas y cãtaros del agua y vino. O es nombre corrompido de candina; porque los vinos de Candia son los mas preciados en Italia, o porq̃

en las cantinas se guardan los toneles,q̃ llaman candiotas: o se dixo cantina à cã to, por ser cueua picada en piedra viua: cada vno tomara lo que mejor le pareciere, o añadira otra cosa mas a proposito.

CANTIMPLORA, es vna garrafa de cobre con el cuello muy largo para enfriar en ella el agua, o el vino, metiendola, y enterrandola en la nieue, o meneandola dentro de vn cubo cō la dicha nieue, cosa muy conocida y vsada en España, y en todas partes. Dixose cantimplora, porque al dar el agua, o el vino que tiene dentro, por razō del aire que se encuentra en el dicho cuello, suena en muchas diferencias, vnas baxas y otras altas, vnas tristes y otras alegres, q̃ parece cantar y llorar juntamente. En Griego se dize Κλαυσιγέλως, id est ridēs & flens, à verbo Κλαίω, fleo, & γελάω, rideo. Por esta mesma razon llaman los Franceses Chãte plure, a cierto arcaduz y regadera con que sacan agua para regar los jardines. Carolo Stephano, de re Hortensi.

CANTO, quando sinifica el sonido de la voz con melodia. Vide supra, verbo Cantar.

CANTO. Lat. lapis. Pudose dezir quasi cauto, de cautes, saxum. El padre Guadix dize ser Arabigo, cant, que vale piedra. Algunos quieren que sea Hebreo de קם cam, vel קום cum, q̃ vale firmum esse, por la dureza y firmeza de la piedra. De canto se pudo dezir cantero, como cantero de pan. Echar cantos, estar vno loco fuera de juyzio. Pared de cal y canto, la que està maziza y firme: y todo lo que se haze cō firmeza y perpetuidad, dezimos auerse hecho de cal y canto. Duro como vn canto.

CANTON. Lat. angulus exterior, como cantō de calle, o esquina de Καμπτὴρ, campter flexus, que vale flexion, o buelta, à verbo Κάμπτω, quod est flecto, Κανθὸς, canthos, angulus oculi. Dar a vno Cantonada, es hurtarle el cuerpo, torciendo el camino, y dexãdo la via recta. Y de alli se dixo Cantonera la muger enamorada, porque siempre procura la casa en lo postrero de la calle al canton, para que los que entraren y salieren en su casa, se traspongan luego sin atrauessar toda la calle. Ezechiel cap. 6. *Ad omne caput viæ ædificasti signū prostitutionis tuæ. Caput viæ,* se entiende en los cantones, o encrucijadas: dedōde la muger enamorada, tomò el nombre de cantonera. Cantoneras, vnas abraçaderas de hierro, que se ponen a los cantones de los escritorios y arcas. Cantero, lo estremo del pan; porque como es redondo, va dando buelta: y de alli se dixo descanterar y descantillar, quitar el cantero, o la esquina. Cantero, el oficial de canteria, que haze paredes de cal y canto, o silleria: labra las piedras. Cantera, el lugar dedonde se saca piedra.

CANTONES, son ciertas ciudades libres de Alemania, que no reconocen señor, dizen ser ventidos Republicas.

CANTVESO, mata conocida. Antonio Nebris. buelue en Latin Casia sterilis vel humilis: los Medicos la llamā stichas Arabica. Llamose stichades, del nombre de ciertas islas fronteras de Marsella de Frācia, dichas Stichades do nace mucho cantueso: de donde se llamò Stichas: y dixo se cantueso, a diferēcia de la Στοίχας, stichas espinosa Arabica: nam Græcè spina dicitur ἄκανθος. Escriue del cantueso Dioscorides lib. 3. c. 29. y alli el Doctor Laguna dize, que el mejor cantueso es, el que se trae de Arabia, y que produze ciertas florecicas pequeñas y açules en vnas espigas vayas, dentro de las quales se hallan vnos granillos pequeños hechos a tres esquinas, &c. haze se de la flor del cantueso vna conserua excelente para todas las enfermedades frias de cabeça.

CAÑA, del nombre Latino canna, del Hebreo קנה cane calamus: la caña es hueca, y a trechos con ñudos, y rematase en vna maçorca, que algunos quierē que sea el sceptrum morionis: y por ha-

zer burla de Christo nuestro Redentor le pusierõ vna como esta en las manos, y teniendole coronado de espinas, le saludauan, diziendole, *Aue Rex Iudæorũ:* y finalmente le golpearon y hirierõ cõ ella, por mas afrenta. Matth. cap. 27. *Et plectentes coronam de spinis, posuerũt super caput eius, & arundinem in dextera eius.* Y en otra tal le pusieron la esponja cõ hiel y vinagre, dandole a beuer, quando dixo en la Cruz *Sitio*. Es simbolo del hombre vacio y vano, inconstante, que a todos vientos se mueue. Matth. cap. 11. hablando Christo nuestro Redentor de san Iuan Bautista, dize, *Quid existis in desertum videre? arundinem vento agitatam?* Como si dixera, no salistes a ver vn hombre que se espanta delas amenazas de los Reyes, sino vna coluna de firmeza, q̃ por no poder mouerla, le quitaron el capitel, ofreciendo por la verdad su santa cabeça. Es tambiẽ simbolo de la fragilidad humana; de la qual Dios por esta causa se cõpadece della. Esaiæ 42. *Calamum quassatum non conteret.* El apoyo flaco y peligroso està figurado en la caña. Regum 4. cap. 18. *In quo confidis vt audeas rebellare. An speras in baculo arundineo, atq; confracto Aegypto, super quem si incubuerit homo comminutus ingredietur manus eius, & perforabit eam?*

La caña es cierto genero de medida, que se vsò antiguamente, y agora se vsa en algunas partes que miden por cañas. Apocalyp. cap. 21. *Et qui loquebatur mecum habebat mensuram arundineam auream, vt metiretur ciuitatem, &c.* Escriuian cõ cañas, y oy dia se vsa en Grecia, y otras partes, y son ciertas cañitas delgadas, como los cañones de patos de q̃ vsamos ordinariamente. Persio.

Inq; manus chartæ, nodosaq; venit arundo.

De las cañas se hizieron las primeras flautas, y dan por inuẽtor dellas al dios Pan. Virgil. eglog. 2.

Pan primus calamos cera cõiungere plures
Instituit.

Fingen los Poetas auerse conuertido la ninfa Syringa en cañas, siguiendola el dios Pan: y trauando dellas como diesse vn amoroso suspiro, causò cierto sonido suaue; dedonde tomò ocasion para inuentar las flautas. Ouidio lib. 1. Metamor.

Panaq; cùm prensam sibi iam Syringa putaret,
Corpore pro nimphæ calamos tenuisse palustres,
Dumq; ibi suspirat, motos in arũdine vẽtos
Effecisse sonum tenuem, similemq; querẽtis
Arte noua vocisq; Deum dulcedine captũ,
Hoc mihi cõdyliam tecum dixisse manebis,
Atq; ita disparibus calamis cõpagine ceræ
Inter se iunctis, nomen mansisse puellæ.

Syringa vale tanto como cañuto, nombre Griego σύριγξ, syrinx, fistula.

De las cañas tostadas hazian los antiguos saetas, cuyas heridas erã mortales de que haze mencion Virgilio libro 4. Aeneid.

Hæret lateri letalis arundo.

Y oy dia los Indios vsan destas cañas por saetas, y yo tengo algunas dellas cõ sus arcos. ¶En España es muy vsado el jugar las cañas, que es vn genero de pelea de hombres de a cauallo. Este llamã juego Troyano, y se entiende auerle traydo a Italia Iulio Ascanio. Descriuele Virgilio lib. 5. Aeneid. tan por extẽso que no quita punto del juego de cañas nuestro. Primero desembaraçan la plaça de la gente: haze la entrada con sus quadrillas distintas: acometen, dan buelta; salen a ellos los contrarios: y pondre aqui vnos pocos versos, los demas podran ver en su lugar.

Olli discurrère pares, atque agmina terni
Diductis soluère choris, rursusq; rocati
Conuertère vias, infestaq; tela tulere,
Inde alios ineunt cursus, aliosq; recursus
Aduersis spatijs, alternosq; orbibus orbes
Impediunt, pugnaque cient simulacra sub armis:
Et nunc terga fuga nudant, nunc spicula vertunt
Infensi: facta pariter nunc paceferuntur, &c.

De las cañas delgadas, y a vezes de las grues-

gruessas se aprouechan los pescadores, que llaman de caña: los quales dieron ocasion al refrã: Pescador de caña, mas come que gana. Ouidio la llamó tremula; o porque siendo en la punta delgada, mimbrea, o porque asido el pez la haze encorbar, o temblar lib. 2. de Arte amandi.

Hos aliquis tremula dum captat arundine pisces, &c.

Alguna vez suele el pez, o quebrarla a ella, o al sedal, y lleuarse el ançuelo cõ el cebo, y sacarlo del sutilmente, y no por esso se ha de poner en colera el pescador flematico, sino boluer a ceuar otra, y otra vez. Desta comparacion vsa galanamente Horacio lib. 2. sermonum satyra 5. *Hoc quoque Tiresia*, ibi:

Neu si vafer vnus & alter
Insidiatorem præroso fugerit hamo,
Aut spem deponas, aut artem illusus omittas.

Los niños hazen vnos cauallitos de cañas: en los quales todos dimos nuestras carreritas, hezimos casillas de texuelas, y armamos carretillas de corcho, y jugamos a pares y nones. Lo qual tampoco oluidó el sobredicho Horacio, eodẽ lib. 2. satyra 3.

Aedificare casas, plostelo adiungere mures
Ludere par impar, equitare in arũdine lõga
Si quem delectat barbatum; amentia verset.

Caña dulce, y cañamiel, la caña de açucar. Vide supra açucar. ¶ La pulpa de los huessos de las vacas, o tuetanos, llamamos cañas de vaca, por ser la medula de las cañas, q̃ asi se llaman los huessos de piernas y braços, por otro nõbre Cañillas: y esso sinifica la palabra Hebrea קנה Cana: cãna brachij, idest os brachij ob lõgum instar calami. ¶ Cañillas son tambien ciertos cañutillos de caña en que va rebuelta la hilaza dela trama dentro de la lançadera del texedor. Cañas. Valdecañas. Cañillejas. Cañaueral, nombres de lugares de Castilla. Cañafistola, algarroua de Egypto, casiafistula, & casia solutiua. Vide Lagunam in Dioscorid. lib. 1. cap. 12. fol. 21. Encañadura, la caña del centeno entera sin quebrãtar, que se gasta en los xergones de las camas, y en las albardas, que por otro nombre llamã balago. Encañado, el seto que se haze de cañas en los jardĩnes y huertas. Cañal, el corral, o cerco que se haze de cañas en las presas delos rios, y en otras partes del, para tomar pezes. Cañizos, los çarços de cañas, que se hazen para criar los gusanos de seda. Cañizares, nombre de lugar y linage.

CAÑAHEIA, por otro nombre cañaherla, quasi cañaferula, dedonde estan corrompidos los dos vocablos: y dĩxose asi à feriendo; porque a causa de ser tan liuiana, los preceptores y maestros de niños vsauan antiguamente della, como del ceptro de su imperio: y aũque castigauan los muchachos con ella, dandoles coscorrones en la cabeça, y palmetas en las manos; no les hazian daño, por ser tan liuianas. Iuuenal satyr. 1.

Et nos ergo manum ferulæ subduximus.

Y era, que queriendoles dar el golpe en la cabeça, oponianle las manos, y recebianle en ellas. Destas cañahejas vsauã tambien los pedagogos y ayos de los muchachos, como dize Marcial lib. 10. epigr. 62. *Ludimagister, &c.*

Ferulæq. tristes sceptra pædagogorum cessent, &c.

Et libro 14.

Inuisæ nimium pueris grataq. magistris
Clara Prometheo munere ligna sumus.

El Comendador Griego en sus prouerbios dize a este proposito, Coscorrõ de cañaheja duele poco, y mucho suena. Iuntamente con dezir Marcial eran las armas de los maestros y aborrecidas de los muchachos, apunta otro vso dellas, que es, rajadas en palillos delgados, y vañadas en alcreuite, siruẽ de luquetes, o alguaquidas para encender; tocando la fabula de Prometeo, que auiendole ofrecido Minerua lo que pudiesse serle a proposito en el cielo, para acabar y perficionar la obra que auia empeçado de hazer los hombrecillos de barro: y res-

reſpondiendole, q̃ ſino via lo que alla auia en particular, que no acertaria a eſcoger, y aſsi le ſubio al cielo. Y conſiderando, que todos los cuerpos celeſtes eſtauan animados con el fuego, ſe arrimô diſsimuladamente al carro del ſol, y pegando el cabo de la cañaheja en vna de ſus ruedas ſe prendio en el meollo blando dedentro el fuego, y le baxò a la tierra, con que dio vida a ſus figuras de barro, comunicandoles el dicho fuego, y de alli quedaron conocidas y famoſas las cañahejas, e introduzido el vſo de prender con ellas el fuego. De la cañaheja haze Dioſcorides particular diſcurſo lib. 3. c. 85. y alli el Doctor Laguna: ſu paſto es agradable a los aſnos, y mortifero a las demas beſtias, pero ſi comen la cicuta que les es algo ſemejante, los paſma. Veras a los meſmos Dioſcorides, y Laguna lib. 4. cap. 80. De las cañahejas ſuelen hazer vnos titeres, que cargandolos con plomo, y poniendolos ſobre vna meſa, cabeça abaxo, ellos ſe leuantan ſobre los pies. Con eſto ſacan el dinero los eſtrangeros que traen buxerias.

CAÑVTO, qualquiera caña, o palo horadado y hueco. Cañutillo en diminutiuo. Oro de cañutillo, cierta manera de encarrujar el oro de martillo en cañutos de q̃ vſan los bordadores, y es obra coſtoſa y muy luzida. Quando la langoſta eſtâ en ſimiente en vnos ollejuelos, o çurroncillos, dezimos eſtar en cañuto. Cañuteria, obra de cañutos.

CAÑON, calamus, dixoſe de caña. Llamamos cañones, las plumas de las aues. Cañones nueuos ſon los que eſtan con ſangre: y cañones enxutos los viejos y fuertes. Cañones dezimos, los de los alcabuzes, y las pieças de artilleria. Cañon de crugia, la pieça grãde que va inxerida debaxo de la crugia de la galera, y ſale a la proa ſobre el eſpolon, que ſuele ſer muy grande y fuerte. Cañonear, vale diſparar la artilleria. Cañones, los q̃ ſe pegã en las calças ſueltas.

CAÑO, es el aqueducto. Encañar el agua, lleuarla por los caños, o arcaduzes. Sinifica tambien el boton, o pezon de la fuente por donde ſale el agua, y ſe toma por la meſma fuẽte, como en Madrid los caños de Alcala, &c.

CAÑAFISTOLA, caſia fiſtula: es fruto de vn arbol grande, que tiene la corteza pardilla: la madera negra, maziza, y de mal olor, y las hojas caſi como de nogal De los ramos deſte arbol cuelgan las cañas fiſtolas, luengas, redõdas, y meduloſas: las quales como ſe vã madurando, de coloradas ſe tornã negras. Diuide ſe ſu pulpa de trecho en trecho, por razon de ciertas eſcamas, que en ſu concauidad ſe atrauieſſan: entre las quales eſtâ vna ſimiente duriſsima dentro de la pulpa, y es de ningun prouecho; ſolo ſirue para tantos a los que juegan a los naipes. Quando eſtas cañas ſon agitadas del viento, ſacudiendoſe vnas cõ otras, hazen gran ruido y eſtruendo. Eſcogeſe por buena la grueſſa, la lucia, la freſca, la llena, y la notablemẽte peſada. Es la caſia fiſtula ſolutiua, humida en el grado primero, y entre frio y calor tẽplada: por donde clarifica la ſangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flematicos, que andan vagamundos por el vientre y el eſtomago. Eſto, y lo demas podras ver en Laguna ſobre Dioſcorides, lib. 1. cap. 12. Ha ſe de aduertir, que caſia cerca de los Latinos, y Griegos, *Κασία*, ſe toma por vn arbol aromatico, que nace en Arabia, eſpecie de canela, caſia ſpecies aromatis, quâm Hebræi Catziam appellant. Pſalm. 44. Hæc Lexicon Græcum mirrha, & gutta קְצִיעוֹת qetſihot, id eſt caſia, del verbo קָצַע catſah. in hiphil decorticare, id eſt, remouere corticem; porque la caſia, o la canela ſe quita la corteza, y eſta nos traen en forma de cañutos, dedonde tomò el nombre de canela. Vide ſupra, verbo canela.

CAÑETE, villa en el Obiſpado de Cuenca, y titulo del Marques de Cañete: y en el Obiſpado de Cordoua ay

otro lugar Cañete, es del Marques de Priego. En Cataluña ay otro, y titulo de Vizconde de Cañete: y antiguamente huuo vna ciudad cerca de Malaga, dicha Sabora, que oy dia se llama Cañete, segun Ambrosio de Morales, y el padre Mariana, refierelos Abraham Ortelio, verbo Sabora, hodie Cañete, est vrbs circa Malagam, in Hispania Bætica, vetus nomẽ in antiqua ænea tabula extat, &c.

CAñAMO, Græce Κάναβιν, planta conocida y muy vtil para la vida humana, porq̃ del cañamo se haze el cordel, y las obras que constan del, como cinchas, xaquimas, alpargates, cordones de frayles, guindaletas, maromas, y telas de lienço basto; dedonde se hizieron las primeras camisas, o cañamisas: ay dos especies del, de ambas haze mẽciõ Dioscorides, y alli Laguna lib. 3. cap. 159. & 160. Dixose cañamo â canna, porque crece en vnas cañas, y estas secas y maceradas primero en vnas lagunas, y despues con los maços y espadillas. Queda en vnos hilos largos, o hebras. Latine dicitur canabum â similitudine cannæ, siue â Græca etymologia: nam illi Canabin vocant. Esto es de san Isidoro lib. 19. etymologiarum cap. 27. de lanis.

CAñAMAR, el lugar donde se coge el cañamo. Tambien es vna villa en el Obispado de Cuẽca, y apellido de los Cañamares.

CAñAMON, la simiente del cañamo: de los cañamones y miel hazen nuegados para los niños, y pa las amas que crian. Quebrantados es el pasto de los pixaritos enjaulados.

CAñAMAZO, vna tela basta sobre la qual se labran con sedas de colores, pieças de matizes para sobremesas, sillas, tabuletes, &c.

CAPA, la vestidura que se pone sobre todas las demas, comũmente dicha a capiendo Latine pallium, quasi palâm, quod superindutum alijs vestibus. Græcorum est, sicut Romanorum toga â tegendo. Cierto amigo dize, que es Hebreo, y viene del verbo כָּפָה capâ, o cafa, que vale cubrir, o encubertar: yo no le he topado en el thesauro. Otro del nombre Κώπας Griego. Tãpoco le hallo en el Lexicon, dize que sinifica pallium. Lo mas cierto es, ser de la raiz Hebrea כָּפַשׁ capas: donde se forma el verbo operuit. Ay muchas diferẽcias de capas, capa larga de hombres ancianos; capa corta de moços y galanes, capalombarda, capa aguadera, penula, hombre de capa negra, ciudadano: hombre de capa parda labrador, o trabajador. A estos llamauan los Romanos pullatos por la vestidura, o capa pulla, que en Castellano vale buriel. Suetonio en Augusto, sanxitq; ne quis pullatorũ media in cauea sederet; como si dixessemos agora, Ningun hombre de capa parda, se siente en el vanco de los ciudadanos. Capa de yeso, con la que se renueuan las paredes, y con capa de cera los cirios y hachas. Echar la capa encima al amigo, es cubrir sus faltas, como lo hizieron Sem, y Iapheth, hijos de Noe; pero Cham, no tuuo esse respeto: y por esso le maldixo su padre, *Maledictus Canaam seruus seruorum erit fratribus suis.* Genes. cap 9. Echar la capa al toro, vale moralmente auenturar a perder la hazienda por saluar la vida. Es muy ordinario, si el toro va en los alcances de alguno, echarle la capa para que se ceue en ella: y a vezes quando la dexa queda hecha tiras. Antigua cosa es, pues se acordò dello Marcial lib. 2. epigr. 43. Candide, ibi:

Te Lacedemonio velat toga lota Galeso,
Vel quam seposito de grege Parma dedit:
At me qua passa est furias & cornua tauri
Noluerit dici, quam pila prima suam.

Prima pila es dominguillo de paja, que le ponen en la plaça para burlar al toro, con calças, jubon y cuera, muy apicarado: y si le ponen capa, sera tal como la q̃ nos pinta aqui Marcial. Reñir con capa y espada, es de hombres que no vienen preuenidos para quistion, y rebueluen la capa al braço izquierdo para repararse de los golpes de su contrario.

Traer

Traer la capa enel ombro,ser hõbre de poca suerte,caminador,o trabajador. Escoger para yerno vn hõbre de bien con su capa y espada;se entiende del q̃ es hõbre de bien, y a proposito para yerno, aunq̃ pobre:y estos suelẽ ser demas importancia q̃ los ricos, siẽdo biẽ nacidos y abiles para poder ganar de comer, y cõseruar y acrecentar lo q̃ les dierẽ cõ sus mugeres. Hazerse vna cosa de so capa,idest,secretamente y cõ soborno. La noche dizẽ ser capa de pecadores, porq̃ encubre muchos excessos e insultos,de los q̃ de dia parecen santos. Escaparse, dexar la capa en manos del contrario y huir:assi lo hizo Iosef,huyẽdo d̃ su ama muger de Putifar. Debaxo d̃ mala capa ay buẽ beuedor. Suelen algunos hõbres humildes,y no conocidos,ser demas letras y capacidad q̃ los q̃ estã en grandes lugares,cõ opiniõ de muy letrados. Viua el Rey,y daca la capa: muchos apellidan el nõbre del Rey y de la justicia, q̃ a buelta de cabeça robã las haziẽdas. Capear,quitar por fuerça la capa al q̃ topã de noche en escãpado. Esto se haze dentro de los lugares y de noche,y si les dã lugar,quitã cõ las capas los sayos,y siẽpre las bolsas si traen algo en ellas. El puerto d̃ arrebata capas,se dixo assi por los grãdes vientos q̃ de ordinario corrẽ en aq̃lla parte. Fiesta de seis capas,la de mucha solenidad;porq̃ en los tales dias suele auer seis,y en algunas partes ocho prebẽdados con cetros de plata y capas de brocado q̃ assistẽ al oficio y cãturia. Echarle a vno capas,porq̃ no le tome el toro, es fauorecerle y escusarle para q̃ no le afrente la justicia, castigandole. Sobre la capa del justo:esto se pudo tomar de aq̃llas palabras de S. Mateo.c.27. *Vt impleretur quod dictũ est per Prophetam dicentẽ. Diuiserũt sibi vestimenta mea, & super vestem meã miserunt sortem.* Aplica se algunas vezes a la ocasiõ de alçarse algunos cõ la haziẽda agena, y repartir la entre si. Andar de capa caida,se dize, del q̃ ha ido perdiẽdo haziẽda y credito. Capote, se dixo de capa; difiere en q̃ la capa tiene la capilla cerrada, quadrada en la capilla y redõda debaxo. El capote no la tiene alomenos en esta forma,y ai muchas maneras de capotes, cõ capilla redõda y cuello,cõ capilla de chias, con vna sola capilla q̃ sirue de cuello. Capotillos, tãbiẽ ay muchos de diuersas formas, galdreses, tudescos, capotillos de dos faldas. Encapotado el q̃ de graue,o enojado lleua las cejas baxas,como si echasse la capilla d̃la capa sobre los ojos; por esta razõ llamarõ los Frãceses a cierta gẽte rustica de la Aquitania capottis, porq̃ siẽpre andã cõ ceño:no habitan en lugares grãdes sino en caserias, y huyẽ del trato dela gẽte ciudadana. Dar capote,termino del juego de los ciẽtos en la mayor ganãcia y suerte. Capisayo,q̃ sirue de capa y sayo jũtamẽte. Caparaçõ, la cubierta d̃ la silla del cauallo:y quãdo tiene los arzones descubiertos se llama Mochila,quasi motila, porq̃ estã mutilada y cortada de los arzones.

CAPAZO, es vna espuerta grãde de esparto en q̃ se trae el pan, o carne y prouisiõ a casa, quasi cabazo del verbo Hebreo קבץ cabats, congregare: y assi le llama el Frances cabaz.

CAPAZ, del nombre Latino capax, la cosa q̃ tiene en si lugar suficiẽte para recebir otra, à capiendo. Ser vn hõbre capaz para percebir alguna cosa, entenderla,o executarla,tener ingenio,entendimiẽto y habilidad para ello. Hazerle capaz de vn negocio,darselo a entẽder. Incapaz,inepto. Capacidad, disposicion y suficiencia, lugar para recebir.

CAPAR, vale castrar: capanse las aues, como son los gallos,y dellos se hazẽ capones. Plinio aduierte el modo de hazer capones lib. 10.c.21. hablãdo d̃los gallos dize assi: Desinũt canere castrati: quod duobus fit modis, lũbis adustis cãdente ferro, aut imis cruribus: mox vlcere oblito figlina creta: facilius ita pinguescunt. Capãse y castrãse los animales. Los carneros capados llamamos llanos: los cabrones tales se dizẽ castrones, y se diferẽciã en la lẽgua Latina cõ estos

dos nõbres hircus & caper. Marcial lib. 5. epigr. *Vite nocens.* 71. in fine. (*ruspes*
Sic, modo qui Tuscus fueras, nũc gallus Ha
Dum iugulas hircum, factus es ipse caper.
Y assi se dixo capó dela palabra caprone, q̃ en lẽgua Toscana vale cabrõ castrado, y de caprõ quitada la r. diximos capon. Algunos quieren q̃ capar sea verbo Hebreo de כפר capar, excidere, succidere, incidere. Al hõbre capado llamamosle capõ, y castrado; pero el nõbre q̃ particularmente le cõpete, es, eunuco, y espadó. Lat. eunuchus, spado. nis. dixose spado, á nomine Græco σπάδων, del verbo σπάω, id est euello, quia euulsi sunt illi testes. Castrado, del verbo castro castras, aunq̃ cerca delos antiguos sinificaua mutilare quodcũq; membrũ; sed cõtractũ est ad solã viriliũ amputationem. Vide Petrũ Greg. Tolosanũ in 2. p. lib. 7. c. 2. cõ todo esso dezimos castrar las colmenas, castrare. Dixose Eunuco del nõbre Griego εὐνοῦχος, eunuchos, compuesto de εὐνή, euni, quod est cubile, & ἔχω, echo, custodio, quasi custos cubilis. Vsauase en los palacios de los Reyes y grãdes señores, seruirse de hõbres castrados, q̃ pudiessen andar entre las mugeres sin peligro. Terencio in eunucho: Porrò eunuchũ dixti velle te, quia solæ vtuntur his reginæ. ¶ Ciro, segũ refiere Xenofõte lib. 7. escogio para la guarda de su persona eunucos, acumulãdo muchas razones; por las quales se persuadia ser mas a ꝓposito q̃ otro ningũ genero de hõbres. Alexãd. ab Alex. lib. 6. dierũ geni. c. 22. Cyrus custodes corporis eunuchos habuit, quo magis in officio essent, eos præter illecebras voluptatum, firmissimũ præsidiũ ratus. Tambiẽ se introduxo capar las mugeres: y dizẽ auer sido el inuẽtor dello Andromio, o Andromito, Rey de Lidia, para mayor vicio y cõtinuo vso dellas. Vide Xanthũ lib. 1. rerũ Lydarũ. Athen. lib. 2. c. 4. Poly. Virg. de inuẽt. rerũ lib. 1. c. 4. Alexãd. ab Alex. lib. 2. c. 25. Entre los animales cosa ordinaria es capar las puercas. Alexãdro Seuero no contò los eunucos, ni cõ los machos, ni con las hẽbras, sed tertium quoddã genus hominũ esse existimauit, & ideò vsum eorũ viris ademit omnino & vix matronis præclaris concessit, vt refert Lamprid. Vide Pet. Greg. syntag. part. 2. lib. 7. cap. 2. num. 12. 13. y 14.

Ay muchas diferẽcias de eunucos: Sunt enim eunuchi, qui de matris vtero sic nati sunt. Matt. c. 19. Desto puede ser causa la frialdad y falta de calor, Et sunt eunuchi, qui facti sunt ab hominibus. Destos vnos acaece a ser de pura necessidad, porq̃ estãdo q̃brados, o dañada la bolsa delos testiculos, los abrẽ: y esto es permitido y necessario: y ay Cirujanos, q̃ particularmẽte curã desta enfermedad: y quãto mas niños son, menos peligro tienẽ en la cura los pacientes. Ay otros q̃ sin necessidad capã los niños pa venderlos, o aprouecharse dellos afeminãdolos; y esta es grã maldad defendida por las leyes Romanas de diuersos Emperadores q̃ las fuerõ renouãdo y agrauãdo las penas. Domiciano prohibio el castrar los muchachos: y en ocasiõ desto le haze Marcial algunos epigramas, lisongeandole, lib. 6. epigr. 2.

Lusus erat, sacræ connubia fallere tedæ,
Lusus & immeritos excluisse mares.
Vtraq; tu prohibes, Cæsar: populisq̃ futuris
Succurris, nasci quos sine fraude iubes.
Nec spado iam nec mœchus erit te præside, quisquam,
At prius (ò mores) & spado mœchus erat.

Lo mesmo repite lib. 9. epigr. 7. ad Domiti. *Tibi summe, &c.*

Non puer auari sectus arte mangonis
Virilitatis damna maret erepta,

Ay otra manera d̃ castrar los niños tiernos, q̃ tãbiẽ se vedò q̃ era manoseãdoles los testiculos cõ los dedos, y estrujando selos hasta q̃ se les deshiziesse: y los castrados d̃sta manera llamauã θλιβίας, thlibias, à verbo θλίβω, thlibo, tribulo, frãgo, præmo, stringo, &c. y en nr̃o vulgar es ꝓpiamẽte maznar, o estrujar: tratar cõ los dedos vna cosa, como quiẽ ablanda cera: por otro nõbre casi semejãte se llamã estos θλάσιας, thlasias, idest spado, cui

contusi

cõtusi sunt testiculi, à verbo θλάω, conquasso, collido. Destos dos generos de espadones entre los demas, se acordò el derecho. ff. de verb. sign. l. spadonũ generalis appellatio est, quo nomine tã ij, qui à natura spadones sunt, quã thlibiæ & thlasiæ, sed & si quod aliud genus spadonũ est cõtinetur: la glossa alli cõfiessa inorar la sinificació dstos dos vocablos: y estuuierale biẽ cõfessar lo mesmo sobre la ley Ij quoq; qui thlibias faciũt. ff. ad legẽ Corn. de siccarijs, dóde dize, thlibias, idest, instrumẽtũ, quo quis castratur, sin saber lo q̃ se dezia. En la ley precedente a esta. l. Lege Cornelia, pone pena capital a los q̃ caparẽ los muchachos, sacãdoles los testiculos: y la mesma en esta ley a los q̃ tratãdoselos cõ las manos, o en otra manera se los estrujarẽ y deshizierẽ, sin rõper la bolsa. Deste, y de otros lugares del derecho pueden colegir los señores Iuristas quãto les importaria saber vn poco de Griego, y tener alguna noticia de las demas diciplinas. Estaua introduzido vn genero de castigo, q̃ priuadamẽte hazia el hóbre casado, satisfaziẽdose del q̃ le auia puesto el cuerno cõ su muger, sino le q̃ria matar, y era cortalle los testiculos. Marcial amenaza a vn moçuelo q̃ tratáua cõ la muger de vn Tribuno cõ este castigo, li. 2. epig. 60.

Vxorem armati futuis, puer Hyle, Tribuni
Supplicium tantum dum puerile times,
Væ tibi, dũ ludis, castrabere, iam mihi dices
Nõ licet hoc, quid tu quod facis Hyle licet?

Los q̃ temerariamẽte y cõ persuasió diabolica se castrarẽ, o cõsintierẽ ser castrados de otro, sin ocasió d̃ enfermedad sontenidos por infames. En la sinodo Nicena can. 1. habet: Si quis bene se habẽs seipsũ inciderit, nõ numeretur inter clericos. Et in Canonibus Apostolorũ: Si quis amputauerit sibi virilia, nõ fiat clericꝰ, quia sibi homicida, & Dei cõditioni inimicus, &c. No embargante lo dicho nos cõsta auer auido en todos tiẽpos hõbres capados valerosos y eminẽtes; assi en armas como en letras, muy prudẽtes y grãdes sieruos de Dios, q̃ se hã sabido aprouechar de su desgracia, siẽdo no solo castrados en el cuerpo, sino tãbiẽ circũcidados en el espiritu, con q̃ vienen a tener parte en la vltima especie de eunucos, dichosa y bienauẽturada: de los quales dize el Señor por S. Mateo en el capitulo 19. alegado: *Et sunt eunuchi, qui se ipsos castrauerunt propter regnum cælorũ.*

CAPONES de ceniza: los golpes q̃ dã en la frẽte cõ vn trapo atado, lleno por dedẽtro de ceniza menuda: esto es en pena de los yerros q̃ se cometẽ en algunos juegos, q̃ por entretenimiẽto suelẽ hazerse entre dõzellas y gẽte moça las noches de fiesta en Inuierno, especialmẽte por Nauidad. Dixeróse capones â capite, porque se dan en la frente.

CAPADILLO, el juego del chilindrõ, sin ochos y nueues, q̃ por auerle quitado aq̃llas cartas le pusierõ este nõbre.

CAPA Puercas, oficio vil y rustico, y el maestro deste ministerio trae vn genero de flautilla, cõ cinco o seis siluatos, q̃ passãdole por la boca los haze sonar, cõ q̃ va por las calles, pregonãdo su oficio: y a esta flautilla llamã capa puercas.

CAPONERA, la jaula dóde encierran los capones para engordarlos. Quando alguno sale fresco y gordo, le preguntamos, si ha estado en caponera.

Caparacõ La cubierta ... la si la

CAPARI, la assistẽcia de estrãgeros en Corte de España, nos hã introduzido algunos vocablos suyos, particularmẽte Italianos, y este es ordinario entre ellos, quãdo no les da gusto lo que se les propone, como en Latin absit: es vna imprecacion obscena, q̃ en rigor y propia sinificació vale almorrana; como si dixera, q̃ le vẽga antes el almorrana. Y porq̃ cõ la mesma ocasió suelẽ dezir caço, podria estar corrõpida la palabra capari de capri, del nõbre Griego κάπρος, capros, q̃ sinifica lo mesmo q̃ caço en lengua Toscana, est enim mẽbrũ genitale viri.

CAPARRA, fue antiguamente vna ciudad en Castilla, no lexos de Ciudadrodrigo, dicha Caparea; dedóde tomaron nombre las ventas de Caparra.

CAPARROSA, piedra conge-

lada de vn agua verde, que se distila de los mineros del cobre: y trae consigo la calidad, la fuerça, y la flor del dicho metal, el nombre es Frances; coperose, que vale rosa, o flor del cobre: y corrōpido el vocablo dezimos nosotros, caparrosa: los Griegos le llamaron Κάλκανθον, chalcanton, cupri flos. Vide Lagonam in Dioscorid. lib. 5. cap. 73. dicitur etiam attramentum sutorium.

CAPATAZ, el que es cabeça en alguna comunidad de oficio mecanico, que aduna y junta la demas gente, quasi caput. Este es vno de los oficios de las casas donde se labra moneda.

CAPELINA, en lēgua antigua, vale capacete, o yelmo à capite.

CAPELO, es lo mesmo que sombrero, y en Castellano le llamamos chapelo, y mas corrupramente chapeo. Està contrahido a sinificar el sombrero de los Cardenales, que es roxo, y el de los Arçobispos, y Obispos, que es verde, de cuya sinificacion escriue el Beccano en su Hermathena, lib. 7. fol. 160.

CAPELO, este renombre tuuo el Rey don Sancho, Rey de Portugal, hijo de don Alonso el Segundo, y fue priuado del Reyno por su hermano Alonso III. aunque con titulo q̃ gouernaua por el, atento que estaua falto de juyzio: y sospechase que su muger doña Mencia hija de don Lope de Haro, señor de Vizcaya, le auia dado algun beuedizo para tener hijos. Murio en Toledo, entreteniendole el Rey dō Alonso el Sabio. El nombre de capelo se le dio, porq̃ dizen era amigo de andar con sombrero.

CAPELLAR, la cubierta a la Morisca, que sacan en los juegos de cañas por librea, de marlota y capellar.

CAPILLA, quando sinifica la cobertura de la cabeça del frayle, se llama cuculla, por la forma que tiene ahusada, como son las cugullas de los monges, y las de los Capuchinos, y todas deuierō ser al principio de aquella forma; por quanto los religiosos y penitentes traiā vnas como capas aguaderas de sayal, cō aquellas capillas cucuruchos, y assi se llamaró barda cuculos. Era abito de cierta prouincia de Francia, que llamaron Gallia Bracata, porque traian aquellas capas grosseras, que llamauan brachas, como tenemos dicho en otro lugar: agora las de las mas ordenes son capillas redondas: dixose capilla à capite, por ser cobertura de la cabeça. Algunas capas de seglares traen capillas, aunque diferentes de las de los religiosos: las quales de ordinario cuelgan a las espaldas.
Prouerbio: No quiero, no quiero, mas echadmelo en la capilla; de los que tienen empacho de recebir alguna cosa, aunque la desseen: y como los religiosos vnos por voto, otros por decencia, no deuē tratar, ni manosear el dinero. Quādo no lo quieren tocar, presumen maliciosos, que dizen entre si, No quiero, no quiero, mas echadmelo en la capilla.
Otro refran dize, para sinificar que vna cosa es muy poca, Esso es meaja en capilla de frayle. Los frayles quanto menos tienen, tanto son mas liberales, y lo que les dan los ricos reparten cō los pobres. Meaja es vna moneda antigua de Castilla muy menuda.

CAPILLA, sinifica algunas vezes el oratorio en las yglesias: en las quales ay muchas capillas, y capilla mayor la principal de la yglesia donde està el altar mayor, y el sagrario del santissimo Sacramento. En los palacios de los Principes ay capillas en las casas de los particulares donde se les concede, se llaman Oratorios. Esto es en España, que en Italia Oratorio se estiende a sinificar la capilla, que està suelta de por si, donde se juntā algunas cofradias y deuotos. Y en Latin los oratorios se dizē capellæ quia antiquitus erant tuguria quædam caprarum pellibus tecta, como lo dize la glossa in cap. concedimus, dist. inct. 1. sed Papias dictam putat, hoc nomen capella, quasi capiens laon, id est populum. Tābien se llama capilla la congregacion de los cantores. La capilla Real, los cantores del Rey: la capilla de la yglesia mayor,

yor,o dela Seu,&c. Bien es verdad,que la capilla Real abraça jūtamente los de mas capellanes, que asisten con sobrepellizes en los bancos: y el capellan mayor es vna dignidad grande, y los capellanes del Rey personas calificadas. Capellanes se llaman los que tienen obligacion de dezir algunas Missas, y assistir,o en el coro, o en las capillas particulares. La vanidad del mundo ha introduzido que los señores, y aun los que no lo son, y las señoras reciban clerigos en su seruicio, y los llamen sus capellanes, y quieran que los acompañen, y se ocupen en ministerios incompatibles con la dignidad Sacerdotal. Esto està prohibido por los sacros Canones, y renouado en los Concilios prouinciales. Cosa lastimosa,que los tengan delante de si en pie,y desbonetados,y los llamē de vos, o los rodeen la merced,y los padreē, cō llamarles Padre aca, padre aculla. Capellania, la institucion con obligacion de missas,y algunas con assistencia a las horas canonicas, vnas son colatiuas perpetuas, otras ad nutum amouibles.

CAPILLA, es vn pueblo de Estremadura, dicho antiguamente Mirobriga, como se aueriguа por los letreros que en algunos marmoles de aquel lugar se han hallado.

CAPILLO, el que ponen al rezien baptizado en la pila,en figura de la vestidura candida de la gracia. Las labradoras de tierra de cāpos vsan vnos capillos, que les siruen de sombreros y mantellinas,y las señoras de aquella tierra,los traen por bizarria de sedas, de telas,y de bordados. Capillo de fierro, se toma por el capacete en lengua antigua.

CAPIROTE, cobertura de la cabeça,y ay muchas diferencias dellos: vnos son capirotes de Doctores,q̄ se los ponen en los actos publicos con las borlas en los bonetes. Otros, capirotes de colegiales,que algunos los traen en lugar de becas. Otros se traen por luto cō lobas. Capirote de halcon,es vna armadura justa a la cabeça del pajaro hecha de cuero,y con echarsele no vee nada,y està quieto en la mano,y en el alcandara: este le quitan quando ha de bolar. Motejaronse vn capon y vn confesso. Este le dixo,Como le va a su pajaro de V.m.sin cascaueles: el capon le respondio, Como al vuestro sin capirote,motejandole de retajado. Quando las colmenas hazen mucha miel, suelen ponerles encima vn sobrepuesto de vn barreño, o vn medio cesto,y a este le llaman capirote;porque se le sobreponen a la colmena,como al halcon el capirote. Chapiron,lo mesmo que capiron, antigua cobertura de cabeça.

CAPIROTADA, cierta manera de guisado, o sobrehusa, id est, sobre fusa, que se haze de ajos, azeite, y queso, y hueuos, yeruas, y otras cosas: la qual se echa encima de otro guisado, q̄ va debaxo: y porque lo cubre a modo de capirote,se dixo capirotada. Es manjar de gente rustica, aunque los Cortesanos la comen con otra temperatura, sin la acrimonia del ajo,ni la pesadumbre del queso.

CAPISCOLIA, la dignidad de Capiscol. Chantria,la mesma dignidad.

CAPISCOL, està corrompido este vocablo del nombre Latino,caput chori; porque està a su cuenta gouernar la canturia: y assi por otro nombre se llama en algunas yglesias Chantre. En lengua Francesa Chantur, del nombre Latino Cantor,y en otras primicerio,q̄ vale primus cantor, præcentor. La ley quinta titulo 6. primera Partida,pone todos estos tres nombres y el oficio del Chantre por estas palabras: *Chantre,tāto quiere dezir como cantor: y pertenece a su oficio,de començar los responsos,y los hymnos, y los otros cantos que ouiere de cantar: tambien en las processiones que se hizieren en el coro, como en las processiones que se fizieren fuera del coro: y el deue mandar a quien lea, o cante, las cosas que fueren de leer, o de cantar: e a el deuen obedecer los Acolitos, y los Letores, y los Psalmistas.*

... ..., e algunas Eglesias cathedrales son en que y a Capiscoles, que han este mesmo oficio que los Chantres: e Capiscol tãto quiere dezir como cabdillo de el coro, para leuantar los cantos: E aun y a otras yglesias en que y a Primicerios, que han este mesmo oficio que los Chantres: e Primicerio tanto quiere dezir, como primero en el coro: ó en començar los cantos, & mandar e ordenar a los otros como canten e anden honestamente en las processiones. E la mayoria de esta dignidad, se puede mejor saber por costumbre vsada de las yglesias, que por otro derecho escrito. Hasta aqui son palabras de la ley de la partida. Y es assi como dize en el fin della, que en cada yglesia ay diuerso modo de gouernar el coro. En las mas el chantre, o capiscol, remite todo lo que toca a la canturia al sochantre, que haze oficio por el. Este comiença con los que encomienda las antifonas, entona los psalmos, los himnos: encomienda las capas, los responsorios, los versos, las lecciones, y lleua el cetro en las procesiones, y otras cosas diferentes, como se pratican en diferentes yglesias. Pero vltra de lo dicho está a cuenta del chantre tener en custodia los libros de canturia, y emendar el punto, como a cuenta del mastrescuela emendar la letra, y los acentos.

CAPITAN, el que tiene debaxo de su mando, compañia de soldados; quasi caput tenens. Casaneus Cathalogo gloriæ mundi, part. 9. consideratione 18. Sunt Capitanei, qui dicuntur quãdoq; Tribuni, quando, si licet, præsunt mille hominibus, quandoq; cẽturiones, id est centum militibus præfecti, sicut erat ille, de quo in Euangelio Matthæ. cap. 8. & Lucæ cap. 7. *Alij quinquagenarij, qui præsunt quinquaginta militibus, alij decani, qui decem, &c.* Vltra destas diferencias de capitanias ay otras muchas; porque vnos son de infanteria, otros de cauallos. Capitan de la Guarda, Capitã de guarnicion, &c. Capitanear, hazer oficio de capitan, capitania, o conduta. Sobre todos estos es el Capitan General. Podras consultar lo demas con los que escriuen de re militari, especialmente a los modernos.

CAPITEL, el remate de la coluna, capitellum. Latine, vnde nomen Græce ἐπιστύλιον, epistylium. Plin. lib. 36. cap. 23.

CAPITOLIO, era en Roma el templo de Iupiter en el monte Tarpeyo, dicho assi de vna cabeça humana, q̃ se halló en aquel lugar, abriendo sus cimientos: auiendose llamado hasta este punto el alcaçar Tarpeya, del nõbre de vna virgen Vestal, dicha Tarpeya: a la qual mataron los Sabinos, y fue sepultada en aquel lugar, ahogada debaxo de los escudos de los Sabinos que le echaron encima; porque siendo hija de Tarpeyo, a cuyo cargo estaua el capitolio, se ofrecio de entregarsele, con que le diessen lo que truxessen en los braços izquierdos, codiciosa de las armilas que traîan en ellos: y cumpliendole la palabra, le echaron encima primero los escudos de todos con que la ahogaron. Del Capitolio haze mencion Virgilio lib. 6.

Ille triumphata capitolia ad alta Corintho
Victor aget currum, &c.

CAPITOLINO Iupiter, por estar su templo en el capitolio.

CAPITVLO, algunas vezes vale congregacion de religiosos, â capite; porque cada vno haze cabeça por si en quanto vota con libertad: y assi acontece, cumplirse el dicho trillado, quot capita, tot sententię. Otras vezes capitulo, sinifica cierta diuision y miembro en los libros, o escritura, dispuesta por capitulos; porque cada vno dellos haze cabeça, o principio de materia. Poner capitulos es poner demanda al que da residencia. Dar capitulos, especificar condiciones y aduertencias para algun trato, o concierto. Las ordenes tienen sus juntas, que llaman Capitulos generales y prouinciales. Las yglesias sus capitulos, que corruptamente llaman cabildos. El lugar donde se congregan, los vnos le

llaman

llaman capitulo, y los otros cabildo: y los que tienen voto, capitulantes y capitulares.

CAPITVLACIONES, los conciertos, condiciones, y pactos, que se dan por escrito para conuenir vnos con otros; especialmente en casamientos.

CAPON, vide supra, verbo Capar.

CAPTIVO, el enemigo preso y auido en justa guerra, del verbo capio, capis, quia captus: por otro nombre mancipium, manu captus, seruus, sieruo à seruando, porque le guardò y otorgò la vida el señor, pudiendole matar. En Griego se llama αἰχμάλωτος, nombre compuesto de ὁ αἰχμὴ, cuspis, & ferrum hastæ, & λάφθεὶς, comprehensus, hoc est comprehensus cuspide; como si dixessemos, Auido por punta de lança. Hase de aduertir, que entre captiuo y esclauo ay mucha diferencia: porque captiuo es el enemigo de qualquiera condicion que sea, auido en buena guerra; esclauo el mesmo siendo infiel: prisionero el que es catolico y de rescate. Como si entre España y Francia huuiesse guerra (que Dios no quiera) los presos de vna parte a otra, se dizen prisioneros. Estos aunque en la guerra justa pierden su libertad, no se adquiere contra ellos verdadera seruidumbre, y se deuen poner en libertad, ofreciendo justo rescate y satisfacion del daño hecho. Saluo si para el bien publico y conseruacion de la paz, conuiniesse entretenerle con la custodia necessaria, no afligiendo su persona. De passo se aduierte, que esclauo se dixo de la palabra Hebrea שבוי schabui. Lat. captiuus. Dira se en su lugar mas especificadamente. Cattiuo en lengua Toscana vale malo, peruerso, perjudicial, nociuo, como aire cattiuo.

CAPTIVIDAD, la prision, Captiuerio. Captiuar, al papagayo le enseñan a que diga, Como estas loro? como captiuo.

CAPVLLO, el que a modo de hueuo de paloma haze el gusano de seda, encerrandose dentro del cosa de grã admiracion. En algunas partes de las Indias, dizen, son tan grãdes, que partidos por medio pueden seruir de bonetes para qualquier hombre. Las rosas dezimos estar en capullos, quando no se hã abierto del todo. Dixose capullo, por la forma que tiene redonda prolongada, como cabeça, vel à capiendo; porque coge y encierra en si el gusano.

CAPVZ, vna capa cerrada larga, que oy dia traen algunos por luto: y antiguamente era el abito de los Españoles honrados en la paz, como lo era la toga de los Romanos. ¶ Los señores Portugueses han conseruado este abito, con borceguies, y chinelas, hasta nuestros tiempos.

CAPOTE, vide Capa.

CARA, el rostro del hombre Lat. facies, alguna vez sinifica la haz de alguna cosa correlatiua de embes. Dixose cara del nombre Griego Κάρα, que vale caput. Mas como lo principal de la cabeça en lo exterior estè en la cara, tomase por esta parte principal donde estan los organos de los cinco sentidos. Tambien puede traer origen del nombre Hebreo כָּרָה carau, est genus vniuersale nomen ad omnem figuram. Thesauro linguæ sanctæ: y la figura del hombre particularmente se considera en la cara; pues por ella nos diferẽciamos vnos de otros: y es cosa para reparar en ella, q̃ siẽdo las caras, y las partes dellas y faciones vnas, entre cien mil hõbres jũtos no aura dos que se parezcã el vno al otro; porque muy poquita cosa basta a diferenciarnos. Tambien podria traer origen del verbo קָרָא vocare, ocurrere inde קְרָאה cheraah, occursus: y es lo mesmo que cara a cara. Mejor es de כָּרָה agnouit. Isai. ait, *Agnitio vultus eorum respondebit eis:* por la cara lo veran. Es la cara por donde vna persona se conoce. Y deste parecer es el padre fray Pedro de Palencia. ¶ Cara algunas vezes sinifica semblante. Recibiome con buena cara. Mostrome buena cara. No tener cara

cara para alguna cosa, tener empacho della. No me boluio cara, no me fauorecio, ni aun con mirarme. Hablar cara a cara, dezirle su parecer en presencia, frasis de la escritura, *Os ad os loqui.* De cara de la yglesia, en frente de la yglesia. Cara con dos hazes Bifrons: el que en presencia dize vno, y en ausencia otro. Dezirselo en su cara, determinació libre, no fiandolo de tercero, ni del papel. Cara de rosa, al que la tiene buena. Las donzellas que piden para hazer rica la maya, dizen este cantar.

Echa mano a la bolsa, cara de rosa,
Echa mano al esquero, cauallero.

CARA, la cosa de subido precio, carus.a.m. Prouerbio, Lo barato es caro, porque siempre es malo, y ningun precio por baxo que sea, lo haze bueno. Carestia, vide Caro.

CARA, aduerbio vale hazia alguna parte, como cara arriba, carabaxo, caradelãte, caratras. Lat. versus, aduersus. De cara se dixo encarar, como encarar el alcabuz al enemigo, ponersele de cara matarle. Carear, verse vno có otro: lo qual se suele hazer en los tribunales para aueriguar la verdad entre dos, que el vno cófiessa el hecho, y el otro lo niega, y los que por terceros no se pueden bien concertar. Cara a cara, verguença se cata. Mas vale manzilla en cara, que verguença en coraçon: dixose por los que de cortos y vergonçosos no se atreuen a negar lo que les esta mal conceder, y despues se lamentan de auerlo hecho. Hazer cara, hazer contradicion y oponerse, y es lo mesmo que hazer rostro. Descararse, desuergonçarse, quitarse la mascara. Descarado, el desuergonçado, cara sin verguença. Lat. os durũ, os impudens.

CARABO, especie de naue, carabon: porvẽtura se dixo de aqui cabela.

CARAPVZA, villanesco por caperuza.

CARIACONTECIDO, el q̃ llega a alguna parte demudado el rostro, có señales de auerle sucedido cosa que le ha alterado.

CARICVERDO, el mesurado y disimulado. Carilargo, el que tiene el rostro desproporcionadamẽte largo. Cariredondo, al contrario. Cariaguileño, el que tiene el rostro mas largo que redondo, y en buena proporcion, y particularmente se considera en la nariz.

CARATVLA, la mascara, quasi caratela, diminutiuo de cara, o segun alguno, cara altera. Latinè dicitur persona à personando; porque los que representan con las caratulas dã a la voz mayor sonido, por esto, y por encubrir los propios rostros, y remedar los de las personas que representan vsaró dellas, y por q̃ cubrian las mexillas, se llamaron mascaras del nõbre Francés maxchere maxillas, puede ser Hebreo de משכה Maschkeh, quod intra aliquid latet, porque encubre el rostro natural. Algunos tienen por cierto, que las primeras caratulas, o mascaras, las inuentaron los rusticos, tiñendose al principio con almagre, o con bermellon. Tibulo.

Agricola & minio perfusus Bacche rubẽtẽ
Primus in experta duxit ab arte choros.

Y porque estas fiestas se hazian en veneracion del dios Baco, se vntauan con las hezes del vino, saliendo a representar sus tragedias antiguas y rusticas en carros, como lo sinifica Horacio en su arte Poetica.

Ignotum tragica genus inuenisse Camenæ
Dicitur, & plaustris vexisse poemata Thespis
Quæ canerent, agerentq. peruncti faecibus
ora.

Despues hizieron estas caratulas de las cortezas de los arboles, formandoles ojos, narizes, y boca. Esta inuencion se atribuye a los primeros Troyanos q̃ poblaron a Italia, como lo da a entender Virgilio lib. 2. Georg.

Nec non Ausonij Troia gens missa coloni
Versibus incomptis ludunt, risuq; soluto
Oraq; corticibus sumunt horrenda cauatis.

Concuerda con esto el lugar de Prudencio.

Vt Tragicus cantor ligno tegit ora cauato.

Y co-

Y como todas las coſas de inuencion ſe han ido con los tiempos, perficionando poco a poco, aſsi las caratulas llegaron a ſu punto, lleuando la ventaja a todos los demas los Alemanes que contrahizieron al natural los roſtros de los hombres, y particularmente los ſuyos, y en tiempo del Emperador Domiciano, huuo vn gran oficial deſte arte, llamado Rufo Batauo, de que hizo mẽció Marcial, lib. 14.

Perſona Germanica

Sum figuli Luſus Rufi perſona Batavi,
Quæ tu derides, hæc timet ora Pater.

Fueron malos de ſugetar los Alemanes y por eſſo dize el Poeta, que el Emperador tuuo miedo a aquellos cuyas figuras dan a los Romanos ocaſion de riſa, y placer.

ENMASCARADOS, los que ſe disfraçan con maſcaras, por fieſta, y quando lo hazen con mala intencion, y ſe las ponen por no ſer conocidos agrauan ſu delito, y por eſto no ſe conſiente que ninguna maſcara lleue armas ſin licencia, y ſiẽdo conocido. El padre fray Pedro de Palencia dize aſsi. Maſcarados, de maſcara es originalmente Hebreo, de שֶׁקֶר mentira falſedad: y de ay el Arabigo ישקרי שקרה burlar. En el Euangelio de S. Matth. Arabigo, q̃ anda aora, vſa deſte verbo, ibi videns Herodes ꝙ illuſus eſſet a magis: y aſsi por el Hebreo es de falſedad, con la מ haze de, cara de falſedad, y en Arabigo es falſedad, משקרה maſcara, Zaù los aldeanos dizẽ maxcara, pronunciando como Arabes la ש xin, y guardan mas la antiguedad. Maſcarillas, los antifaces, que ſe vſan de camino para defenſa del aire. Quitarſe vno la maſcara, es deſcubrirſe y tratar en publico lo que haſta alli intẽtaua de ſecreto: como el que va diſsimulado, y disfraçado, y ſe le ofrece ocaſion en que es bien le conozcan, porque reſpeté ſu perſona, y no ſe le atreuan. Lo demas ſe dira en la palabra maſcara, ſi Dios nos dexa llegar alla.

CARANTOÑA, vocablo barbaro, tomaſe por la caratula de aſpecto feo, y por la muger mal encarada, y muy afeitada.

CARO, quando ſinifica la coſa que ſe ama mucho: viene del nombre Latino Charus. a. m. coſa amada, & carus. a. m. y porque lo precioſo, apetecible, y amable, ſuele venderſe por mucho precio, venimos a llamar caro todo aquello que eſtá muy ſubido de precio, y para diferẽciar la vna ſinificacion de la otra, quando queremos dezir que vna coſa es precioſa apetecible, y agradable, eſcriuimos la diccion con aſpiracion, charus. a. m. y quando entendemos por la coſa ſubida de precio, ſe eſcriue ſin aſpiracion: carus. a. m. Algunos le dan origẽ de la palabra Griega χαρις, agrado, no embargante que en la diccion Latina carus, la primera ſilaua es luenga, y en χαρις es breue, pero ya ſe eſcriue ordinariamente ſin aſpiracion en la vna, y en la otra ſinificacion.

Hazer el caro termino nautico, esboluer el antena de vna parte a otra, y quãdo ſe haze con la vela tendida, ſuele coſtar bien caro, porque buelca la galera, y ſe han perdido muchas por eſta bizarria.

CARESTIA, el precio ſubido de las coſas por no las auer en abundancia. Encarecer, ſubir de precio, y algunas vezes vale exagerar la coſa. Encarecimiento, exageracion, Græcè ὑπερβολη hyperbole, eminẽtia, vel ſuperlatio, ſeu exceſſus, a verbo ὑπερβαλλω extendo, ſupero, excedo. Caricias, vale regalos, liſonjas halagos.

CARIÑO, vale amor, voluntad, aficion, querencia, del nombre carus, vide ſupra.

CARACENA, algunos lugares ay en Caſtilla deſte nombre: eſtâ corrõpido de Karcena, ſegun ſe halla en vna moneda antigua, que dize aſsi. Augusta Karcenna, colonia in theſauro Golcij, & in theſauro Abrah. Ortelij verbo Iul. Philip.

CARACOL, ſon muchas las eſpe-

cies

cies de caracoles, y vnos ſon de agua dulce, otros de mar, y otros ſe crian en la tierra con la humedad, entre las peñas y en los troncos de los arboles, y ortaliça: eſtà el nōbre corrōpido de cochlea, cochlol, y corruptamente caracol. El cochlea, es nombre Griego Κοχλιας limax, del verbo Κὸχλω gyro, porque va dando bueltas a la redonda ſu concha, y a ſu ſemejança llamamos caracol la eſcalera redonda que va dando bueltas, ſin tener meſa ni deſcanſo ninguno. El Italiano la llama lumaca, del nombre limax, (caracol,) a limo, in quo per hyemen delitescit, vere prodiens. El padre Guadix dize ſer Arabigo, corrompido del nombre garacol, que eſtà compueſto de garr, que vale cueua, y equel, comida, porque trae conſigo ſu caſa que es la concha turbinada, y porque ſe ſuſtenta mucho tiempo de ſus bauas. O de gar: y de aquil primera, porque no muda ſu primera cueua. Tamarid le cuenta entre los nombres Arabigos. De los caracoles haze vn capitulo Dioſcorides: verasle, y alli Laguna, lib. 2. c. 9. Es ſymbolo del que trae conſigo toda ſu haziēda, y caudal, y ſu caſa, como los que viuen en tiendas, y los pobres, que no tienen caſa, ni hogar: y aunque Dioſcorides alaba la comida de los caracoles, y ſuele ſer goloſa eſtando bien adereçados, con todo eſſo Galeno, y Egineta infaman ſu carne, como dura de digeſtiō y de ruin y groſſero mantenimiento, para gente delicada, y aſsi dize el cantarcillo.

Caracoles aueis comido,
Y mal os han hecho;
Meneſteros aueis ſangrar
De la vena del pecho.

CARAMBANO, es agua elada a modo de criſtal. Algunos dizen ſer Arabigo, pero yo entiēdo ſer Hebreo, o del verbo קרר carar, frigeſcere, o del nōbre קרח qerahh. glacies, gelu, cryſtallus como lo ſiente el padre fray Pedro de Palencia. Quando cuelgan de las canales de los texados, o de los riſcos, ſe llaman cerriones, del nombre cirrus, el copete de los cabellos, que por el tronco es grueſſo, y por el fin ſe remata en punta, que por otro nombre groſſero ſe llama mechon de cabellos, y a eſtos ſe cōparan los cerriones, que parecen copos de cabellos, aunque canos. Marcial haze vn epigrama galaniſsimo, laſtimandoſe de la muerte de vn muchacho, a quien matò vn carambano, o cerrion, lib. 4.

De puero glacie occiſo.

Qua vicina pluit vipſanis porta columnis,
Et madet aſsiduo lubricus imbre lapis,
In iugulum pueri, qui roſcida templa ſubibat,
Decidit hyberno pragrauis vnda gelu:
Cumque peregiſſet miſeri crudelia fata,
Tabuit in calido vulnere mucro tener.
Quid non ſaua ſibi voluit fortuna licere?
Aut vbi mors non eſt, ſi iugulatis aqua?

Algunos dizen auerſe dicho cerriō, quaſi chereon, del nombre Hebreo קרן cheren cornu, por tener forma de cuerno. Para encarecer vna coſa que eſtà muy fria, dezimos que eſtà como vn carambano.

CARAMBOLA, vale engaño, embuſte, trampa, e inuencion para eſcaparſe vno y dexar burlada la perſona con quien trata. Haſe de dezir tarambola, y eſtà tomada la ſimilitud de vna aue dicha tarambola, priſion del gabilan, del qual ſe defiende con grande artificio y maña, o eſpadañando la cola donde haga preſa, y le dexa burlado, o hurtando le el cuerpo, y haziendo otras mil inuēciones para librarſe del.

CARAMEL, eſpecie de ſardina.

CARAMELES, ſon vnas tabletas, o paſtillas de boca, hechas de açucar cande de redoma, y aceyte de almēdras, y otras coſas a propoſito, para ablandar el pecho. Es nombre Arabigo, y trae origen de carama, que vale tanto como regalo, porque ſe ha de traer en la boca e irſe regalando poco a poco, por la garganta al pecho.

CARAMILLO, la flauta delgada de voz muy aguda. Dixose assi, quasi calamillo, porque las primeras flautas se hizieron de calamos, o cañas, y quanto mas delgadas y graciles, tanto mas subidas son de tono. Destas flautillas vsan los pastores en los campos. Virgilio, en la introducion de sus AEneidos.

Ille ego, qui quondam gracili modulatus auena,
Carmen, & egressus syluis, vicina coegi,
Vt quamuis auido parerent arua Colono:
Gratum opus agricolis. At nunc horrentia Martis,
Arma, virumque cano, &c.

Tambien puede ser nombre Hebreo de קרן cheren quasi cheremillo, porque no embargante que cheren sinifique cuerno, metaphoricamente sinifica lugar alto; y assi dezimos estar vno sobre los cuernos de la luna, y el cuerno en el animal es el lugar mas alto: y assi el cheremillo es alto en tono, y en voz: o està compuesto de la letra כ que en composicion algunas vezes vale tãto como in, y de רמם ramam exaltari, & eleuari; y de מלל sermo, habla, voz en Caldeo: y assi caramillo, valdra tanto como, in, vel, cum exaltatione vocis, por leuantarse tã to en el tono. De aqui se dixo Encaramarse la perdiz, quando se sube a la cima de la carrasca. Encaramado el que se ha subido a lugar alto.

CARATER, en verdadera ortografia, character signum, forma, figura, insigne. Es nombre Griego χαρακτηρ character, señal, figura, forma, o marca, qual es la que los pastores ponen a su ganado, quando passan a estremo, porq̃ no se confunda con el de su vezino, y por su señal, o hierro pueda cobrarla, y assi al Christiano se le imprime en el Bautismo el character de la gracia, por el qual se distingue de los demas, y es del rebaño de aquel diuino Pastor que dixo por san Iuan, cap. 10. *Ego sum Pastor bonus, & cognosco oues meas: & cognoscunt me meæ.* Y hase de aduertir, que hablando precisamente, y con rigor, caracter sinifica la señal que se haze imprimiendo, o grauando, y esculpiendo, o pegando con hierro ardiendo, que no se puede borrar ni quitar, y por essa razon dezimos que se imprime. Las letras de la imprenta se llaman characteres.

CARAVZ, palabra Tudesca, introduzida en España, quando se brindan vnos a otros, y vale tanto como acabar el vaso, y beuerle todo, y pudo traer origen del verbo Griego κεραω vinum infundo, del nombre κερας ατ☉ cornu, porque los antiguos vsaron los primeros vasos de los cuernos del buey, y de otros animales, y hasta oy dia se conseruã entre pastores vaqueros, que beuen cõ los mesmos cuernos, vltra de que se hazen vasos formados y torneados dellos: o se dixo de κάρ☉, crapula, & capitis grauedo, porque el que beue todo el vaso siendo grande, se pone a peligro de emborracharse, y vno de los efectos de la embriaguez es cargarse la cabeça.

CARABANA, en toda la Suria vale ayuntamiento de gentes, para alguna faccion de armas, y en la ordẽ de los caualleros de san Iuan, llaman carauanas, las expediciones, o misiones que se hazen para andar en corso en las galeras, o el assistir en algun presidio, para cuya defensa se embian algunas compañias, y en vna destas dos cosas hazen su residencia para poder encomendar.

CARAVAJALES, caualleros: emplaçaron al Rey don Fernando el quarto para el Tribunal Diuino, dentro de tantos dias, y murio el postrero dia del plazo, y por esso le llamaron dõ Fernando el emplazado.

CARAVELA, genero de nauio pequeño, que nauega a vela. Lat. Carabio, carabionis. a Græco Καραβιον nauicula.

CARBON, la brasa de la carrasca o de otra leña, que despues de auerse quemado y encendido: le apagan el fuego, y queda con disposicion de boluer a arder sin ningũ humo y poca llama, del nom-

nombre Latino carbo.nis. Græcê ανθραξ danle epicteto de negro, y assi ανθρακ.ος vale ater. Threnorum, ca.4. Denigrata est super carbones facies eorum, & non sunt cogniti in plateis. Angeriano satisfaciendo a los que le dauan la vaya, con que su dama era negra, o morena, dize asi.

Nigra est, quid tunc: carbones sunt quoque nigri,
Sed flāma tacti, seu rosa verna rubent.

Algunas vezes, especialmente cerca delos Latinos carbo: vale el carbō encendido, y hecho brasa: y asi se dixo carbunco. Lat. Carbunculus, Græcê ανθρακιον vna piedra preciosa que tomò nombre del carbon encendido, por tener color de fuego, y echar de si llamas y resplādor, que sin otra alguna luz se puede cō ella leer de noche vna carta, y aun dar claridad a vn aposento. Pyrôpus fingen tambien criarse en la cabeça de vn animal, que quando siente le van a caçar echa sobre la frente (a donde la tiene) vn ceño con que la cubre. En algunos lugares del sagrado Texto se haze menciō desta piedra. Exodi, cap. 28. num. 18. *in secundo carbūculus, saphirus, & iaspis, &c.* Ecclesiastici, cap. 32. num. 7. *Gemmula carbunculi, in ornamento auri.* Ezech. ca. 28. num 13. *Omnis lapis pretiosus operimentum tuum: sardius, topatius, & iaspis, chrysolitus, & onyx, & berillus, saphirus, & carbunculus, &c.* Tambien sinifica carbūco ανθραξ vna cierta enfermedad de postema de sangre negra, crasa y podrida, q̃ para la superficie de la carne encendida y colorada, y juntamente arde como si fuesse vna brasa, o carbon encendido. Algunos dizen estar corrompido este vocablo de Narbunco, porque esta enfermedad es particular en la Prouincia de Narbona: pero lo dicho es mas cierto. De la piedra carbunco, o carbunculo veras a Plinio, lib. 37. cap. 7. empieça el capitulo por estas palabras. Principatū habent carbunculi, a similitudine igniū appellati, cum ipsi non sentiant ignes, & ob id a quibusdam apyroti vocati.

Entre la gente vulgar ay opinion, q̃ los tesoros de los duendes, quando alguno los descubre, y manifiesta se le bueluen carbones. Yo imagino auer tenido ocasion de pensar esto la codicia de los que buscan tesoros, por algunas señales que topan debaxo de tierra, porque cauando hallan algunos huecos, y topan con algunas tinajas, y a vezes con qual y qual moneda en ella, y muchos carbones: y este dizē q̃ es el tesoro del duēde, siendo la verdad que en aquel lugar se puso algun mojon, y termino, y para q̃ no se borrasse, aunque la piedra de la superficie de la tierra se mudase poniā debaxo, a vn estado, o a estado y medio tinajuela, o otra vasija llena de carbones, en señal que alli era el termino, y sobre el se ponia el mojon, o piedra: y la razō porque metian carbones en aquellos vasos, es por la incorruptibilidad suya que dura millares de años sin corromperle ni alterarse, a causa de ser materia purificada de toda humidad, principio de la corrupcion.

De carbon se dixo carbonero, el que lo haze, y el que lo vende. Carbonera, el lugar donde se haze, y donde se guarda, y la que lo vende. Figura de carbon, la que se rascuña con carboncillos para enseñarse los principiantes en el dibuxo.

CARBONADA, la carne que despues de cocida se echa a tostar sobre las ascuas, o el carbon encendido: del manjar blanco suelen tambien hazer carbonada.

CARCAJADA, de risa es vn reir descompuesto, y demasiado quasi cachinada, del nombre chachinus, que sinifica lo mesmo, y añadida la r. carchinada, y en mas corrupcion carcajada, seu a verbo Græco καρχαιρω charchero, sono, strepo, por el mucho ruido, y extraordinario sonido que haze, Latine dicitur solutus risus, o sea vocablo fingido del sonido que haze en la garganta. Dize Seneca que la risa ha de ser sin chachino, y la voz sin clamor. Algunos dizen

que

que carcaſadas, es vocablo corrompido de arcajadas, al que rie demaſiado le duelen las arcas. El reir deſcompueſtamente, es de necios. Eccleſiaſtici. cap. 21. *Fatuus in riſu exaltat vocem ſuam, vir autem ſapiens vix tacite ridet.*

CARCAñAL, mas propiamente calcañal, a calcãdo, porque hollamos con el la tierra, y los que andan de puntillas ſon tenidos por liuianos. A eſtos llaman piſauerdes, por que parece van por entre algunas eras de verduras, o quadras de flores, que por no hollarlas piſan con ſolas las puntas del pie, y por eſto tambien dixeron que traen el ſeſo en los carcañales, y por no rebentarle los lleuan en el ayre ſin llegar con ellos al ſuelo. El carcañal en Chriſto nueſtro Señor ſinifica ſu ſanctiſsima humanidad a la qual puſo aſechanças el demonio, quando le hizo morir en la Cruz: pero reſucitando le cogio debaxo, y le quebrantò la cabeça, cumpliendoſe lo prometido por el meſmo Dios. Geneſ. cap. 3. *Ipſa conteret caput tuum, & tu inſidiaberis calcaneo eius.* Vnos entienden eſte lugar por la Virgen nueſtra Señora, bendita, e inmaculada, en la qual no tuuo el demonio parte, Otros de la humanidad de Chriſto, como hemos dicho, y los q̃ bueluen la palabra הוא Hu. ipſum ſilicet ſemen. Se entiende tambien del meſmo Chriſto Redentor nueſtro. En los demas hombres el carcañal ſe toma por la concupicencia, y el fomes pecati que nos quedò del original, que haſta la hora de la muerte nos pone aſſechanças, y nos va mordiendo los çancajos: y en eſte ſentido expone el bienauenturado Sã Geronimo, aquel lugar del Pſalmo 48. *Iniquitas calcanei mei circundabit me.* Otros entienden eſte lugar, del fin de la vida de cada vno por ſer el carcañal la parte poſtrera, e inferior del hombre, y algunos, del auer bueito atras, como ruin y cobarde en la obſeruancia de la ley Diuina, y entonces el carcañal y ſu iniquidad huella el eſpiritu. Yo le quiſiera tener mejor para paſſar adelante con eſte diſcurſo, pero hallome flaco, y camino los pies deſnudos de ſabiduria, y erudicion, y temo laſtimarme con las eſpinas de la ignorancia, y los abrojos de imprudẽcia, que nacen en los cãpos incultos, y mal labrados, como lo es mi ingenio. Del que queremos notar de poco ſeſo dezimos, no lo ha del carcañal, que es el vn eſtremo, pero a lo del otro, que es la cabeça: y haſe de notar q̃ los pies ſe mueuen al compas que los lleua la cabeça, y del inceſo, o andar de vn hombre, conocemos ſu condicion, y ſu trato: ſi camina muy de eſpacio, es de entendimiento tardo, ſi muy veloz, es vn chorlito, inquieto, bullidor: los paſſos graues concertados, iguales arguyẽ hombre prudente, cuerdo, ſagaz, y reportado. Los que huellã fuerte, que parece querer hundir la tierra, ſon arrogãtes, fanfarrones, y picanſe de valientes. Los que dan vnos paſſos atrauancados, arrojãdo tras el pie todo el cuerpo, ſon ruſticos, y tontos. Los que alteran el cõpas, dando vnos paſſos largos, y luego otros cortos, eſtan enfraſcados en negocios, y en variedad de penſamientos, no lexos de eſtar locos, y eſtos muchas vezes tienen ciertas intercadencias, que ſe paran y ſe quedan imaginatiuos, y luego bueluen a apreſſurar ſu camino. Los que tienen paſitos cortos y menudos, ſon afeminados, y puſilanimes. Los que van quebrando las rodillas, y dando embiones con el pecho y la cabeça, para delante, y para tras, ſon ninfos, adamados, Narciſos; que es lo meſmo que eſtupidos. Los que piſan deſuiando las pũtas de los pies hazia fuera, y topandoſe caſi vn carcañal con otro, ſon deſaliñados, ſimples, y deſcuydados. Los q̃ por el contrario piſan con las dos puntas de los pies a dentro, ſon ſagaces, y duros de condicion, y por la mayor parte ſon eſtebados, o lo querrian ſer, a eſtos ſe oponen los zambos que piſan para fuera, gente floxa, y deſagradable. Todo eſto ſe ha de tomar por conuerſacion, y entretenimiento, pues virtudes vencen

señales, y no ay que hazer de esto regla cierta que seria temeridad. Traer rotos los carcañales se dize por afrenta a la muger deshonesta, por lo que huella con ellos.

CARCAVA, es vna hoya grande y profunda. Dixose carcaua, quasi carnis caua. Car por carne, en composicion es cosa vsada, como carcoma, que come la carne; conuiene a saber la medula del arbol, que es lo que està dentro de la corteça, hablando largo modo. Acostumbran en los exercitos, quando de alguna sangrienta batalla han quedado muchos muertos, hazer vnas grandes hoyas, donde echar sus cuerpos, assi por darles algun genero de sepultura, porque no sean pasto de las fieras y de las aues, como porque no inficionen el ayre, y causen pestilencia: y estas hoyas llamaron carcabas, por la razon dicha: y assi el Griego llamò a la carcaua πολυανδρον polyandron, multos viros habẽs: por la muchedumbre de cuerpos que recebia dentro de si; y de alli se estendio a sinificar los lugares hondos, y cauas que suele auer en las ciudades fuera de los muros, adonde echã las bestias muertas: y si los perros no hiziessen dellas anotomia, y dexassen mõdos los escheletos, serian perjudiciales, y es parte de la pulicia de la salud, reparar mucho en esto, porque podria causar vn ayre corrupto en el lugar, perjudicialissimo, y contagioso, y por estar estos lugares tan hediondos, que a los que passan cerca suelen causarles con el olor graue y tetro, dolores de cabeça, formaron el verbo encarcauinar, que es dar de si vn olor de carcaua hediondo, y pesado a la cabeça, y al estomago, que altera los sentidos, y el celebro, y es sumamẽte perjudicial.

CARCAVON, la sima honda, y mas profunda, que la carcaua, estos carcauones suelen hazer los grandes aguaduchos, y auenidas que abren por entre peñascos la tierra mouediça, y la lleuan tras si.

CARCAX, vale aljaua. Lat. pharetra, Corytus. La caxa donde van recogidas las flechas, o saetas del arco. Dixose carcax, del nombre Griego καρχήσιον, carchesium, por la semejança que tiene a vn vaso ancho de boca y alto, que se viene ensangostando hazia el hondo, a forma del que llamamos trompeta, o papelina, porque cierto Pontifice beuia en vnos vasos de aquella forma, como se llamaron otros Imperiales, porque el Emperador Carlos V. gustaua de beuer en ellos. Este carchesio era dedicado a Iupiter, porque cuentan las fabulas que quando tuuo ayuntamiẽto con Alcmena, o Alcumena, le dio vn vaso de oro, desta hechura. Los cestones de las gauias que estan en lo mas alto del mastil de la naue, se llaman tambien carchesia, por tener la mesma forma recogidos del assiento, y abiertos de boca, pues esta mesma forma tienen los carcajes, que en lo hondo do vienen a sentar los casquillos, o puntas de las saetas son angostas, y en lo ancho por razon de las plumas, y ser las astas mas gruessas vienen a ser mas anchos. Vide verbo Alxaua. Los que dizẽ ser este nombre Arabigo es inorancia, pues consta ser nombre Griego.

CARCAXADA, risa descõpuesta, quasi arcaxada, porque sale de las arcas, y de los pulmones, aquel ayre, y por su fuerça y violencia, duelen las arcas. Lat. Cachinus.

CARCOMA, vna cierta pudricion en la madera, que se haze menudo como saluado. Lat. dicitur caries putrilago ex vetustate. Dixose caries, del nõbre Griego Κιs, que es el gusanito que roe la madera, y haze la carcoma. Dixose carcoma, porque come la carne, conuiene a saber la carne del madero, que es todo lo que contiene dentro de si la corteza. Ay algunas maderas que no se gastan jamas de la carcoma, como el cedro que le dã el renombre de incorruptible, otras se gastan vnasmas que otras, y aquellas mas presto que se cortaron

en cre-

en creciente, cõ mal tiempo, y fuera de sazon, ay cierta enfermedad que va royendo la carne del hombre como la carcoma el madero, dicha Καρκίνωμα, que es cierta especie de cancer, carcinomia, y de alli se pudo dezir carcoma. Otros dizen que de caries, y comido; no me quadra. Algunas vezes se toma por el cuydado que roe el coraçon del hõbre, y le va gastando y consumiendo, poco a poco Carcomerse alguno, es afligirse dẽtro de si, y no osar dezir nada, ni quexarse. Carcomido, lo que está roydo de carcoma, viejo carcomido, o carcomiẽto, el que está ya gastado, y consumido, con la edad.

CARCEL, del nombre Latino carcer, los Iuristas la llaman mala mansio, y definenle desta manera. Carcer est locus tutus, horribilis, delinquentium, vel debitorum custodiæ deputatus. Es el lugar, en el qual tiene en custodia los mal hechores presos por delitos, o por deudas, y qualquier otro lugar a donde tengan alguno contra su voluntad, prohibiendole que no salga del. Dixose del nombre Latino carcer, quasi coarcer, a coercendo, eo quod vincti in eo custodi ti prohibeantur exire. Ay carceles publicas, y estas deuen estar de todos costados con altas las paredes y fuertes: algunas son en llano, otras en lugares altos, que llaman torres, que en algunas partes estan encima de alguna puerta de la ciudad. Otras son aũ mas estrechas, y penosas subterraneas, a estas llamamos calaboços, qual fue la prision que en Roma inuentò Serbio Tullio, de cuyo nõbre aquel lugar se llamò Tuliano: suelẽ poner en los calaboços a hombres incorregibles, peruersos, para los quales la carcel ordinaria no parece segura, y desta no se puede negar, sino que tiene mucho de pena y de desconsuelo por ser tenebrosa, escura, humeda, hedionda, y se deue escusar en quãto fuere posible, especialmente los Iuezes Eclesiasticos deuen tener mucha piedad, como se les encarga por los Emperadores Honorio, y Teodosio en la ley Iudices, C. de Episcopali audientia, y el Emperador Constantino Augusto, en la l. 1. C. de custodia reorum, que por ser tan a proposito inxerire aqui vn pedaço della. Interea vero reo exhibito nõ ferreas manicas, & inhærentes ossibus mitti oportet: sed prolixiores catenas, si criminis qualitas etiam cathenarum acerbitatem postulauerit: vt & cruciatio desit: & permaneat sub fida custodia: nec vero sedis intimæ tenebras pati debebit inclusus, sed vsurpata luce vegetari: id est subleuari; & vbi nox geminauerit custodiam in vestibulis carcerum, & salubribus locis recipiatur: ac reuertente iterum die ad primum solis ortum illico ad publicum lumen reduci; ne pœnis carcerum perimatur: quod innocentibus miserum noxijs non satis seuerum esse dignoscitur, &c. Este genero de custodia, digo el calaboço, mas parece suplicio, que carcel: y teniendole por tal los Atenienses echauan en el a los que auian cometido tan grandes delitos; que executar en ellos la pena de muerte dentro de breue espacio era remitirles la que merecian, y ajustar cõ sus culpas, teniã vna sima muy honda y profunda, y por vna boca muy angosta derrocauan los reos, y alli les dauan a comer por onças, y poco a poco se iuan consumiendo, que era vna muerte larga, en vida penosa. Llamauan este lugar βάραθρον barathrum, y de alli se deriuò a sinificar qualquier lugar profundo, horrendo, y escuro: y assi se toma en algunos lugares por el infierno, y Marcial le toma en otras sinificaciones que no importa el especificarlas en este lugar.

Sin la carcel custodia de los reos, ay otras que llaman carceles perpetuas, de las quales vsa el santo Oficio recogiendo en ellas los penitenciados, cõ los quales ha vsado de misericordia, admitiendoles a reconciliacion, por auer mostrado gran dolor, y arrepentimiẽto de sus graues culpas, por las quales merecian el vltimo suplicio. Lo mesmo se pratica en los

en los Tribunales Ecclesiasticos fundados en la mesma piedad, como se dispone en el capitulo. Quãuis, de pœnis, li. 6. Quamuis ad reorum custodiam, non ad pœnam carcer specialiter deputatus esse noscatur. Nos tamen, non improbamus, si subiectos tibi clericos confessos de criminibus, seu conuictos (eorum excessibus, & personis, cæterisq; circunstãtijs prouida deliberatione pẽsatis) in perpetuum, vel ad tempus pro vt videris expedire, carceri mancipes ad pœnitentiam peragendam.

La casa por carcel, y la ciudad por carcel, se da a personas calificadas, y a los que prenden por cosas liuianas, dando seguridad y fianças: pero qualquiera lugar que sea, como le dẽ este nombre de carcel, trae consigo descontento, pues quita al hombre su libertad.

Carceres llamarõ los Romanos ciertos puestos en el circo maximo, de donde arrancauan los cauallos su carrera, para dar buelta a las metas, y ganar la joya, repartiã estos puestos por suertes, y oponian vna cadena a los pechos de los cauallos, para que no saliesse vno antes que otro, y esta caya en tierra hecha la señal de partir. Destas carceres hizo mencion Oracio, lib. 1. serm. satyra. 1.

Vt cum carceribus missos rapit vngula currus,
Instat equis auriga suos vincẽtibus, &c.

Carcel llaman los carpinteros vn madero, parte del desbastado, dẽtro del qual ponen la puerta, o ventana, que han ajustado, y apretandola de vna parte, y de otra con cuñas, la tienẽ como en carcel, y estando alli apretada la echan los tarugos, con que la afixan, y dexan en su perfeccion.

CARCELERO, custos reorum, a cuya cuenta està tener presos, y a buẽ recaudo los presos. Carceleria, la custodia de la carcel, y pressos della. Encarcelar, poner en la carcel. Encarcelado, el preso en ella. Carceleria, la prisiõ de la carcel.

CARDA, Lat. Carptorium, a carpendo, y de alli carda, la cabeça espinosa, a manera de Erizo, de la cardencha, especie de cardo, llamado cardo fullonum, porque con estas cardas ablandan los paños, y les sacan el pelo: tambien se llama labrum veneris, que vale vaso dõde se vaña Venus, porque el tallo de carduça, produze a trechos dos hojas, vna de la vna parte, y otra de la otra largas; pero con cañas donde recoge el rocio, y la lluuia, de do tomò el nombre dipsacos διψακος, q̃ vale sediẽta, y las mesmas hojas tienen forma de vnos varquillos prolongados, que suelen seruir de baños, porque se pueden tender en ellos a la larga; y por ser de tanto regalo, y vsar dellos antiguamente se llamarõ vaños d̃ Venus. De la carducha, o dipsaco, trata Dioscorides, lib. 3. c. 11. y alli el Doctor Laguna. Cardador, el oficial de la carda, por traslacion dezimos carcar a vno, o darle vna carda, quando le dan alguna fraterna, y es tratado asperamẽte.

CARDENAL, Cardinalis, dignidad inmediata al sumo Pontifice, Colegio supremo en la Iglesia Catolica, por cuyos votos, y sufragios se hazen las elecciones de los Papas. Dixose Cardinal a Cardine, porque assi como la puerta por grande que sea se mueue abriendose y cerrandose, sobre los quicios, o cardines: assi la suma potestad del Papa, en las cosas graues se aconseja con los Cardenales, y le ayudan a lleuar el peso del gouierno de la vniuersal Iglesia. Hostiẽse gran Doctor y Cardenal, dize a este proposito. Sicut ostium regitur cardine, ita, & Ecclesia Romana, consilio regitur Cardinalium. Algunos le dan su origen del nombre Griego καρδία cardia. cor. y assi como el coraçon junto con el celebro, son el principio de la vida, de mouimiẽto sentido, assi los Cardenales hazen este oficio con la cabeça, que es el Papa. O llamanse Cardenales, quasi cardiales, por ser los mas allegados al coraçon, y al pecho del sumo Pontifice, y assi se llaman a latere, por ser tan conjuntos, e inmediatos a la persona del Papa.

Quan-

Quando ayan tenido principio los Cardenales, tienese por cierto q̃ los ay desde san Pedro, aunque en su tiempo ni tenian nombre de Cardenales, ni eran tãtos en numero, porq̃ en efeto erã los Presbiteros curas d̃ las Parroquias, a cuyo cargo estaua el bautizar, y administrar los demas Sacramentos, y teniã cõsigo otros Diaconos, y Subdiaconos q̃ les ayudauan a predicar, y a curar de los pobres, y de las biudas; sin los que assistian cerca de la persona del Papa, Diaconos, y Subdiaconos de la orden de los quales fue el gran Martir S. Laurencio, fueron estos ministros cardinales creciendo en numero. Dize S. Damaso, que Cleto Papa ordenò para dentro de Roma venticinco Presbiteros, y que lo hizo por determinacion del Apostol San Pedro. Euaristo; que fue quarto en la silla, despues de S. Pedro diuidio los titulos de la ciudad de Roma: y el Papa Iginio acrecentô mas Sacerdotes para el seruicio de las Iglesias, y ayuntò otros clerigos de menores ordenes para q̃ siruiessen, y aquellos curas primeros titulados en las dichas Parroquias, por ser proprietarios, y ancianos tomaron a lo que se cree entonces el titulo de Presbiteros Cardenales: y en diuersos Pontificados se fueron edificando nueuas Iglesias y Parroquias, en las quales los Pontifices nombraron Presbiteros Cardenales del titulo de cada vna, y vinierõ a ser en numero veinte y ocho Cardenales, hasta el tiẽpo d̃l Papa Honorio II. q̃ fue año de mil y ciẽto y vẽticinco, q̃ vinierõ en alguna diminuciõ, porq̃ muertos los Presbiteros Cardenales, no curauã de criar otros en su lugar, y fue d̃ manera q̃ en algunas elecciones se hallarõ solos dos o tres Cardenales Presbiteros como fue en la elecciõ de Vrbano IIII. Del habito de los Cardenales, conuiene a saber capelo, y bonete roxo, no se sabe que antes de Inocencio IIII. le truxessen: el qual estando en Leon de Francia celebrando Cõcilio hizo vna creaciõ de Cardenales, vigilia de la Natiuidad, doze en numero, y les dio su capelo roxo y bonete, dandoles a entender, que assi como el està aparejado para morir por la Iglesia, y padecer martirio, lo estẽ ellos ni mas ni menos. Despues Paulo II. les cõcedio su propio habito de purpura, y el adornar las mulas y cauallos en que anduuiessen de la mesma color. Los Cardenales frayles no vsarõ los ornamentos colorados fuera del capelo. Empero Gregorio XIIII. año de 1591. Les concedio la barreta colorada, como a los demas. El origen de vestirse el Papa de purpura, fue auer el Emperador Constantino dado al sumo Pontifice Siluestro, su real vestido, y a sus ministros vestidos distinctos de los demas, y con insignias que pudiessen ser conocidos y respetados. La creacion de los Cardenales regularmente es en las quatro tẽporas, imitando la costumbre deriuada de la primitiua Iglesia, que en las tales Tẽporas se dauan las ordenes por los sumos Pontifices, precediendo los ayunos plegarias y rogatiuas acostumbradas, el numero de los Cardenales no ha sido lĩmitado ni preciso: pero Sixto Quinto d̃ felice recordacion, en vna institucion q̃ hizo la 50 en numero, §. de prædictorũ, &c. dispone q̃ no excedan de setenta, a imitacion de los setenta seniores de la antigua ley q̃ ayudauan a lleuar el peso de los negocios a Moysen Caudillo del pueblo de Dios. En la Iglesia de Sãtiago de Galicia se eligierõ vnas dignidades cõ titulo de Cardenales, por el Papa Pascual, siẽdo Arçobispo della dõ Diego Gelmirez, y Reynãdo dõ Alõso VII. Y las palabras del Breue refieren muchos autores, las quales son estas. Cardinales in Ecclesia tua Presbyteros seu Diaconos tales constitue, qui digne valeant cõmissa sibi Ecclesiastici regiminis onera sustinere. La palabra Cardenal, y Cardenales, encierra debaxo de si mas ser y magestad de la q̃ hemos sinificado en su etimologia, notãdo auerse dicho a cardine: y en esta alusiõ llamamos cardines d̃l mũdo, los dos polos, sobre los quales se mueue

mueue toda su maquina, imaginando vna linea en lugar de exe que atrauiessa por el centro de la tierra, y va a dar a los dos Polos Artico, y Antartico: vltra desta, imaginando otra linea, que corta en angulos rectos la sobredicha, se tira de Oriente a Poniente, diuidiendo en quatro partes el mundo: estos puntos por ser principales los vientos que de sus regiones soplan, se dizen vientos cardinales, y los demas les son colaterales, y para concluyr, las quatro virtudes morales: Iusticia, Fortaleza, Temperancia, y Prudencia: llamamos Cardinales, porque en ellas como en quicios principales se mueuen todas las demas. De consideracion tan alta hemos de dar vna baxa tan grande, que no pueda ser mas, en razon de ser este nombre cardenal equiuoco, y sinificar por diferente razon, y origen la señal que dexa el açote, o el golpe en el cuerpo del hombre de la color cardena, que se causó de la carne magullada, y sangre alterada en el lugar del golpe. Latinè dicitur, vibex ita dictum autore Festo, quod vi fiat, alio nomine, liuor, id est color ex palido nigrescens, quem & plumbeum nonnulli apellant, qualem in contusis corporis partibus videre est, quam fuste, aliove corpori duro ictu illato, exiles venæ contusæ sanguinem ad extremam cutem diffunduot. Vide Calepinum, Græcè dicitur ὑπώπιον, liuor ex percussione.

CARDENA, color lurida, seu liuida. Acardenalado, el que tiene cardenales por el cuerpo.

CARDENILLO, flor, o herrumbre del cobre. Lat. AErugo.

CARDENGHA de perayle, cõ que carda. Carde fullonum. De los modos diuersos de hazerse el cardenillo. Veras a Dioscorides, lib. 5. cap. 50. y 51. y alli a Laguna. Lo mas comun es lo que se haze con el vinagre fuerte, o con la casca, quando está medio aceda. Los Valencianos le llaman verdet.

CARDILLO, vn genero de cardo que nace entre los panes, y barbecho. Los ordinarios se cogen para dar a las bestias, otros que son blancos y tiernos, se comen guisados en la olla con su tozino. Quando vno barrunta vna cosa sin que se la digan que está secreta, hazen entender a los niños que tienen vn cardillo que se lo dize, y es tanto como tener vn coraçon barruntador, y vn animo adiuino, de donde nacio otra manera de hablar el coraçon me daua de tal cosa: y assi pudo traer origen de la palabra Griega καρδία, que vale coraçon. Tambien dezimos, el coraçon es leal. Esto prouiene ordinariamente del discurso que el hombre haze de lo que le podria suceder, y a vezes diuina inspiracion.

CARDO, comunmente se toma por el hortẽse, y aporcado: sabroso de comer, en Griego se llama σκόλυμος scolymos, y en Latin cardus, ay muchas especies de cardos, y todos ellos son espinosos, no los querrian los labradores en sus tierras, pero la no cultiuada produzelos en pena del pecado original, y de los actuales nuestros. Genes. cap. 3. *Maledicta terra in opere tuo in laboribus comedes ex ea cunctis diebus vitæ tuæ spinas, & tribulos germinabit tibi.* En las espinas, y abrojos podemos cõtar los cardos, pues son espinosos, y pungentes. Virg. prim. georg. *Se quisq; horret in aruis cardus.* Vna especie de cardo llaman Alxongero, blanco, y chamaleon albo, dicho assi por la variedad de sus hojas: algunos le llaman carlina, y corruptamente, anacardina. Tomò el nombre de Carlomagno que segun escriuen algunos curó la pestilencia de su exercito con ella, por reuelacion que tuuo de su natural virtud, y el Doctor Laguna sobre Dioscorides lib. 3. cap. 9. dize que en vna pestilencia que huuo en Lorena, año de 1542. donde morian como chinches, se preseruó a si y a su casa con el vso de su rayz, molida, y beuida con vino, y en aquel capitulo, y en algunos que se siguen veras muchas diferencias de cardos. Cardo

corre-

corredor,panical,eryngium. Cardo lechero,leuca cantha: Segun algunos,que vale alba espina, ἄκανθα λευκὴ, cardu-çal.

CARENA, del nombre Latino carina,pars nauis est quam aluum,aut ventrem vocant hoc est ipsa nauis concauitas. El hondo de la naue, est & infima trabs,cui inædificatur nauis quæque illi est pro fundaméto. Ouid. 14. metamor.

Mediisque carina,
Subdita nauigiis, spina mutatur in vsum.

Dar carena termino nautico.

CARECER, faltar alguna cosa de lo necessario, o cógruéte. careo.res. La necessidad carece de ley, principio sabido y triuial. Carestia,la falta de la cosa,o el subido precio della,por su penuria. Encarecer,subir de precio las mercadurias. Encarecer vna cosa exageralla,y alaballa por estremo. Encarecimiento, la exageracion. Cosa encarecida, exagerada por estremo.

CARGA, del nombre Toscano carica, el peso que lleua sobre si la bestia,o el hombre,onus.eris. pondus. eris. Carga por pesadumbre,pecho,pension, obligacion impuesta. Carga la justa medida de poluora y municion que se echa al arcabuz,o pieça de artilleria. Dar carga,apretar los enemigos con la arcabuzeria. Echarse con la carga,no poder sufrir el demasiado peso, o las obligaciones que le echan acuestas a vn hombre intolerables. No mata la carga, sino la sobrecarga,en excediendo del justo peso va reuentando el que lo lleua. De el Camello dizen que en echandole mas carga de la que suele lleuar, se echa có ella en el suelo. Carga cerrada,lo que se compra, o toma sin saber si es bueno, o malo. Dar con la carga en el suelo, echar a perder el negocio. De ciento en carga, por la cosa que vale poco, y ay abundancia della. A cargas, en abundancia. Carga menor,la que lleua vn jumẽto. Carga mayor,la de macho. Disimulado como carga de estiercol. En algunas partes sacan el estiercol con mucho colmo sobre los serones, y para que no se cayga, vanlo rodeando con sogas, y despues echanle encima vna manta,y como va cubierto no se echa facilmente de ver lo que es,y assi va dissimulado. Bestia de carga, la de aluarda. El nombre carga es Toscano carico, del Frances charge,forsam quasi carrico de carro, y que valga lo que lleua la carreta.

CARGO, vale algunas vezes peso,y por alusion los oficios,y gouiernos se llaman cargos por la carga y cuydado que traen consigo, y en la lengua Latina se juega del vocablo al sonido. Honos, & onus. Dar cargo a vno de cierta cosa,es encomendarsela. Tomarlo a su cargo,y encargarse de alguna cosa. Encargarle la conciencia. Cargar su conciencia. Descargar su conciencia. Ser en cargo. Por descargo de mi conciencia. Cargo, y descargo: en las quentas. hazerle cargo. Cargos, los capitulos que se ponen al que da residencia. Estar vno cargado, quando ha tenido palabras con otro, y le ha desmentido, o se ha adelantado con el. Estar cargado, el que ha beuido mucho, se entiende estar cargado de la cabeça,y borracho. Cargar para Indias, y cargazon, la que se haze de mercadurias. Cargar delantero auer beuido mucho. Cargalle la burra, maltratarle de palabra, y en alguna otra sinificacion: tambien se toma. Cargarle de palos, darle muchos. Cargar censo sobre la hazienda, imponerle en ella. Cargazon, la que se haze en los nauios. Cargazon, la pesadumbre de la cabeça. Ir descargado, ir sin carga. Descargo, la satisfacion que vno da del cargo que le hazen.

CARIATIDES, es termino de architectos, y son vnas colunas, las medias para arriba de vnos medios cuerpos que parecen de mugeres, teniendo sobre las cabeças vnos co-

gines, o canastillos, o los mesmos chapiteles de las colunas. Tomaron este nombre de las mugeres de Caria, que vencida y saqueada su tierra salian con su ropa, sobre la cabeça, y quando las figuras son de hombres, se llaman Atlantes, porque parecen tener sobre si la carga del edificio, como Atlas, quando le pintan sustentando el cielo. Veras a Vitruuio.

CARICIA, vale regalo, muestras de amor, del nombre Griego, χάρις. τος. festiuitas, beneficium, munus remuneratio voluptas, illectamentum. Vide Lex. Græc. Acariciar, regalar, festexar, mostrar amor. Acariciador, el que haze a otro caricias.

CARIDAD, Lat. charitas, vale dileccion, amor, segun algunos haziendo diferencia de la diccion escrita con h. aspiracion, o sin ella. Charitas, vel caritas. Segun los Teologos. *Charitas est rectissima animi affectio qua diligitur Deus propter se, & proximus, propter Deum.* Vide Sanct. Thom. in 3. sententiarum dist. 27. Tambien se toma vulgarmente caridad por la limosna que se haze al pobre, a la qual nos mueue el amor, y la cõpassiõ del proximo, en orden a Dios, como està dicho. Caritatiuo, el piadoso, misericordioso, y limosnero, y assi en algunas partes llamã caridad, cierta refecciõ que se da, de pan, vino, y queso en los entierros y honras de difuntos. Lo demas se dexa para los señores Teologos escolasticos, que no es mi intento diuertirme de lo que en este trabajo professo, que es la etimologia del vocablo.

CARILLO, vocablo aldeano, pero muy propio, y vsado en la lengua antigua Castellana, del nõbre Latino charus, amado, y querido, y carillejo.

Guardame las vacas carillejo por tu fe, &c.

CARIÑO, vale amor, voluntad, y reconocimiento a la antigua amistad y querencia, del mesmo nombre χάρις. amor.

CARISEA, vn paño delgado, a manera de estamenete, labrase en Inglaterra, y truxo de alla el nombre Garisea, y aca le mudamos en Carisea. Assi le nombrò Cornelio de Iudæis, en su mapa de la Europa, refiriendo las diferencias de paños que se traen de Inglaterra, tomaria el nombre de algun lugar.

CARLANCAS, vnos collares fuertes y armados de puntas que ponen a los perros para poderse defender de los Lobos, quando se muerden con ellos, y para contra otros animales, y otros perros. En Latin se llama millus, y en Griego δορατωμένος millus, id est, collare canum coriaceum, clauis confixum aduersus luporum impetum. Dixose carlanca, de cierto sonido que haze el perro en la garganta quando està cansado, y falto de aliento, sacada la lengua y jadeando: y esto se llama carlear, lo mesmo haze el aue de rapiña con el cansancio, y el calor. Otros dizen que tomò nombre del inuentor, que se deuio llamar Carlos.

Los cuellos muy altos, tiesos, y justos, por alusion llamamos carlancas. Carlina, vide supra verbo cardo.

CARLOS, es nombre Frances charles, y apellido Godo. Hemos tenido deste nombre cinco Emperadores, y el Quinto Carlos, Monarca del mundo.

CARLINES, cierta moneda de plata, que se batio en tiempo del Emperador Carlos Quinto, y hasta oy queda el nombre y el valor en Italia.

CARMEN, en el Reyno de granada, vale tanto como huerta, o jardin, que en Roma llaman viña lugar de recreacion, donde se retiran los señores, sin duda es nombre Arabigo, pero corrompido del nõbre Hebreo כֶּרֶם qerem vinea, en los Canticos, cap. 8. vinea mea (כַּרְמִי שֶׁלִּי carmiseli) coram me est.

CARMEN, ordẽ de Religiõ ꝺ grã obseruãcia y penitencia, y ay Carmelitas calçados, y descalços: traen origen

del monte Carmelo, y del gran Profeta Elias, como lo podran ver en su institucion, y en vn emblema del Obispo don Iuan Orozco de Couarruuias mi hermano. Carmel, es vna yerua dicha en Latin, y en Griego Conchitis. Carmelo, monte Hebr. Carmel. vale cognitio circuncisionis, vel agnus circũcisus seu coccinus, y plenus arietum. La primera es de san Geronymo, in quæstio. Hæbraic.

CARMENAR lana, del verbo Latino carmino.as. est idem, quod carpo.pis. Lana carmenada, la que està limpia y desmotada, y cardada. Carmenador, el que limpia y adereça lana en esta forma. Carmenar a vno, sinifica por alusion mesarle muy bien los cabellos.

CARMESI, seda de color roxa. Algunos quieren se aya dicho de carũ minium. Carmin. Lat. minium, pero el vno y el otro nombre son Hebreos, de כַּרְמִיל carmil purpura.

CARMIN, a nomine Hebr. כרמל coccinum. Cant. c. 7. caput tuum כַּכַּרְמֶל sicut carmelus, y otra letra sicut coccinum. Laguna sobre Dioscor. li. 4. c. 49. que carmin se dixo de Karmes, que en lengua Arabiga vale el gusanico, q̃ se cria dentro de la grana, y de alli carmesi, toda suerte de seda, que fuere teñida con su poluo, y porque la confecciõ de los alquermes recibe en si cõ las demas cosas cordiales el poluo de la grana, tomaron della el nombre.

CARMONA, dicha antes carmena, segun Apiano, ciudad antiguamente muy fuerte, adonde se recogio Sergio Galua, Gouernador por los Romanos, en la España vlterior; auiendo sido maltratado, y desbaratado de los enemigos. Esta ciudad estaua assentada cerca de los pueblos dichos Cuneos. Estrabõ la llama Carmon, Ptolomeo Carmonia, Cesar, y Plinio Carmonẽses, y à Ambrosio de Morales le parece que estos nombres competen al lugar que oy llamamos Carmona. Los caños de Carmona son famosos, por su gran abundancia de agua. El nombre puede ser Griego, χαρμονη, Dorice, χαρμονα, del ver. χαιρω, gaudeo, por su apazibilidad.

CARNAL, lo que pertenece a carne, y al hombre, que es muy dado a la sensualidad y vicio de la carne, le llamamos carnal: tambien llamamos carnal el tiempo del año, que se come carne, en respeto de la quaresma, y los dias cercanos a ella llamamos Carnaual, por que nos despedimos della, como si le dixessemos, carne vale, y por otro nombre carrastollendas, corrompido de carnestolendas. Hermano carnal, el que es hermano de padre y madre: pensamiento carnal, y acto carnal, auer conocido vna muger carnalmente, auer tenido ayuntamiento con ella.

CARNE, del nombre Latino caro.nis. propriamente se dize de los animales muertos, segun Donato. Eo quod careat anima. En Griego se llama, Κρεας, σαρξ, en Hebreo בָּשָׂר basar, es en el animal la pulpa en respeto de los huessos. Prouerbio. Carne sin huesso, no se da sino a don Bueso. Ay algunos que quieren ser preuilegiados, en que les den en la carniceria todo pulpa, y los huessos que los lleuen los pobres, siendo los q̃ auian de mirar por ellos. Por falta de gato està la carne en el garabato. Donde os comieron la carne, que os roan los huessos. Esto oy dezir a vna muger, que auiẽdose ido su marido, siendo moço por el mundo, rehusaua el admitirle quando boluio a casa, viejo y pobre. Esta palabra carne en la sagrada Escritura se pone muchas vezes por todo viuiente: en el qual ay espiritu, ora sea el hombre, o el animal quadrupede reptil, o volatil; y assi se entiende aquel lugar del Genesis. c. 6. *Finis vniuersæ carnis venit coram me.* Psalmo 135. *Qui dat escam omni carni, id est, omni viuenti.* Y otros muchos lugares, q̃ por no ser prolixo no los alego. Carne, o toda carne, por excelẽcia se entiẽde del hõbre, especialmẽte quando de lo q̃ se trata no es capaz el bruto, sino solo

ſolo el anima racional. Pſalm. 64. *Ad te omnis caro veniet.* Entienden los Sanctos Doctores, de la conuerſion de las gentes, por auer de venir al gremio de la Igleſia, de todo genero de hõbres, ſin rechazar a nadie, manifeſtandoſe y ofreciendoſe a todos. Iſaias, c. 40. *Et reuelabitur gloria Domini, & videbit omnis caro, quòd os Domini loquutum eſt.* Ioel. c. 2. *Et Effundam de ſpiritu meo ſuper omnem carnem, & Prophetabunt filij veſtri.* Cerremos eſta acepcion con el lugar de ſan Iuã. c. 1. *Verbum caro factũ eſt,* id eſt, *Deus factus eſt homo:* y alli: *Caro, ſumitur pro natura humana:* contra la heregia de Arrio dicentis. *Verbum Dei ſolam carnem ſine anima ſuſcepiſſe:* y contra otra de Apollinario. *Aſſerentis, ſuſcepiſſe quidem animã: non rationalem, ſed tantum ſenſitiuam.* Por ſer materia de Teologos, la he ceñido, y entreuelado, para mi intento baſta lo dicho. Carne, y ſangre, ſe toma por los parientes. Geneſis. cap. 37. num. 27. hablãdo Iudas de Ioſeph ſu hermano. *Melius eſt vt venundetur Iſmaelitis: & manus noſtræ non polluantur, frater enim & caro noſtra eſt.* Por el meſmo hombre en quanto inorante, flaco, y ſin eſpiritu. Matth. c. 16. n. 17. *Beatus es Simon Bariona, quia caro, & ſanguis non reuelauit tibi, ſed Pater meus qui in cœlis eſt.* Armas carnales, todas las defenſas humanas. 2. Corinth. c. 10. *Nam arma militiæ noſtræ non ſunt carnalia, &c.* Carnales, los vicioſos dados a la luxuria. Eſtar en carnes, eſtar deſnudos ſin veſtidura ſobre ſi. Tomar la muger en carnes, caſarſe con ella ſin q̃ trayga dote: por otro termino, no tan deshoneſto; tomarla en camiſa. Carnalidad, vicio de la carne. Carniuora, el aue de rapiña, que come carne. Comer de ſus carnes, comer de ſu hazienda, yendola diſipando, y conſumiendo. Querer comer de ſus carnes, deſſear vengança de alguno por odio que ſe le tiene. Iob. cap. 19. *Quare perſequimini me ſicut Deus, & carnibus meis ſaturamini.* Dia de carne, y dia de peſcado. Peſar carne. Quando empeço el vſo de comer el hombre carne, no es cierto, porque Abel, aunque era paſtor de Ouejas, era buen paſtor, y contentauaſe, ſegun la opinion de algunos con el eſquilmo dellas, ſiendo las frutas de los arboles tan jugoſas, y de ſuſtancia, que baſtauan a mantener al hombre, las yeruas y las legumbres, Geneſ. cap. 9. *Ecce dedi vobis omnem herbam afferentem ſemen, &c. Vt ſint vobis in eſcam.* Algunos quierẽ que eſte aya ſido precepto, otros, que ſolo ſe inſinuo la virtud de las yeruas, que era tan jugoſa que podia ſuſtentar ſin ſer neceſaria la carne, pero que no por eſto fue viſto vedarſela. Claramente ſe le concedio a Noe, cap. 9. *Et omne quod mouetur, & viuit, erit vobis in cibum quaſi olera virentia tradidi vobis omnia.*

CARNERO, Lat. aries: dicho aſſi porque ſe ofrecia al dios Marte en ſacrificio, el qual dios en Griego ſe llama ἄρης ares, inde aries: vel ab ara, in qua immolabatur: por ſer ſu comida tan ſana, y tan ordinaria al hombre, ſe alça cõ el nombre de carne, que alias era comũ. El padre fray Pedro de Palencia, dize que puede ſer Hebreo, de כר car agnus. Dize vn Prouerbio. Aue por aue, el carnero ſi bolaſſe. Vaca y carnero, olla de cauallero: deuia ſer en el tiempo que no ſe vſaua el manjar blanco, ni tortas reales. Quando el eſcudero llegando a la puerta del labrador ſu vezino, dezia: vaquita teneis, aca me quedo: y el otro, cada dia olla, amargaria el caldo. Licencioſamente llamamos carne, en las frutas, todo lo que no es coraçon, ni caſcara; y de aqui vino a llamarſe la conſerua del mẽbrillo carne. Cydonices. cæ. Ant. Nebriſ. Carne de perro, el hombre enxuto en carnes, y neruoſo, y que no ſiente el trabajo.

CARNERO, la hoya y ſepultura comun, donde echan en los cimenterios de las Igleſias, los cuerpos de los difuntos, q̃ no tienẽ ſepultura propia. Xerolibũ tumulus in quo epigramata inſcribi ſolebãt. Y los papeles q̃ no ſõ ꝺ prouecho, y por ſer antiguos no ſe quemã,

ponien-

poniendolos en alguna parte retirada, dizen echarlos en el carnero, a imitació del de los muertos, el qual en Griego se llama ἄκριτ☉ τυμϐ☉ indiscretum sepulcrum, porque arrojados alli los cuerpos se confunden los huessos de los vnos con los de los otros, por otro nombre dicho πολυανδριον multorum hominum, vna maquina de vna gran viga, q̃ en la testera tenia vna cabeça de fino azero, en forma de la de vn carnero, con que derrocauã los muros se llamò ariete: este se ha desusado, junto con los ballestones, porque en su lugar sucedieró las pieças de artilleria, y las escopetas. Virg. li. 2.

Labat ariete crebro
Ianua, & moti procumbunt cardine postes.

CARNEMOMIA, es la carne enjuta, sin humedad ninguna, del cuerpo del hombre, que por estar embalsamado, o por auerse secado entre el arena ardiente, quando el toruellino della los sepulta viuos en si, como si fueran olas de alta mar. Dizen auer tomado nõbre de mumia, cierto betun con que se embalsaman los cuerpos muertos, el qual incorporado, y conficionado con el viẽtre, y humor corrompido del difunto se haze aquella confeccion y pasta, que llaman mumia, la perfectissima es de los cuerpos de los Principes, porque le echã juntamente aloe, açafran, mirra, y balsamo. Veras a Laguna sobre Dioscorides lib. 1. cap. 81. alega a Serapion, que la descriue en esta forma. La mumia nace en el territorio de Velona, y deciende de ciertos montes, por los quales passan algunos rios, cuyas ondas la arrojan a la ribera, a donde se quaxa, y se haze a manera de cera, dando de si vn olor hediõdo de pez mezclada con asphalto, &c. Otros dizen estar corrompido el vocablo de carne ammomia, o sea de αμμον, Iupiter Ammon, cuyo templo famoso estuuo en los desiertos de Africa, o de αμμ☉ ammos, sabulum, arena, por quãto los q̃ caminauan por los desiertos de Africa, quedauan muchas vezes cubiertos con el arena, y enterrados en ella: la qual por ser tan menuda suele el viẽto lleuarla de vna parte a otra, como en el mar es ordinario mouerse grandes olas con la tempestad, y al cabo de mucho tiempo se hallan sus cuerpos enteros, pero muy enxutos y secos; y esta carne dizen ser medicina que se receta para muchas enfermedades. Veras al padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica, lib. 7. c. 1. & c. 4. Otros dizen que carne momia se dixo corrompido el vocablo, de carnehomia, quasi caro hominis.

Carne nueua en las heridas, es la que crece quando se van sanando y cerrando. Carnosidad, la que se cria en alguna parte del cuerpo, que no es conforme a nuestra naturaleza. Carniza, el estrago que se haze en la carne. Carniceria, el lugar a donde se mata, y pesa la carne. Algunas vezes sinifica la mortandad de hõbres, que dezimos hazer carniceria dellos. Carnicero el que pesa la carne. Passeauanse por Alcala, vna fiesta dos moços, con mucha bizarria: y estando dos amigos Doctores de aquella Vniuersidad, en parte que los vieron atrauesar, pompeãdose: dioles mucho enfado, porque el vno era carnicero, y el otro vn gran pelon: dixo vno de los Doctores: de que comen estos pauiotes, respondio el compañero; el vno come de lo q̃ pesa: y el otro no come, de lo que le pesa. Quãdo el cirujano es poco piadoso, porque conuiene assi al paciente, dezimos que es carnicero. Los animales que matã reses, llamamos carniceros. Libra carnicera, la que tiene mas peso que la orninaria. Encarnizarse, es del perro, quãdo se ceua en la res, y està rabioso por comer de sus carnes ceuado ya en la sangre de las heridas q̃ le ha hecho con las presas. Encarnizado, ceuado, o furioso.

CARNICOL, es el hueso del talõ d̃ la vaca, o d̃l buey, o d̃ otro animal grãde, del qual se hazia vn genero de tessera, dado, o falo, cõ q̃ jugauã, dicho en Griego αστραγαλος talus, tesserarũ ludos. Itẽ calcaneum, coiũctura pedis, &c. Dixose

carnicol quasi carnis calcaneus, vel quasi cornicol, porque es de la mesma materia, que el cuerno la zapatilla que le cubre.

CARNIBORO, el aue, o animal que come carne cruda.

CARO, vide supra cara cosa.

CARPE, dize Ant. Neb. ser arbol y madera peregrina. Carpa es vn pez q̃ se cria en los estanques, y destos abundan los del Rey nuestro señor, en la casa del campo de madrid, y en otros estã ques, crece en buena cantidad mas que otro ningũ pez de agua dulce: no tiene dientes, sino vn huesso fixado en el paladar, tampoco tiene lengua sino vna carnosidad en el paladar alto q̃ le sirue della: es fecundissimo pez la Carpa, porq̃ desoua al año cinco, o seis vezes, segun escriue Aristoteles, aunque muchos de sus hueuos se pierden. Veras a Guillermo Rondelecio, en el libro que escriuio de los pezes que se crian en los lagos, cap. 4. en Griego le llaman Κυπρῖνος, & Κυπριανος. Lat. Cyprianus, y en Frances Carpa, de donde tomamos los Españoles el nombre, por auerle traydo, o de los lagos de Francia, o de los de Saboya. Algunos le llamarõ λεπιδωτος scamosus, por las muchas escamas q̃ tiene.

CARPINTERO, el oficial que labra la madera en general. Algunos piẽsan auerse dicho, del nombre carpinus, que Ant. Neb. buelue carpe, arbol noto, Græcè zygæa, siue zygia. Yo pienso auerse dicho, del verbo carpo. pis. por despedaçar, o destroçar, porq̃ el carpintero para dar forma a lo q̃ quiere hazer de la madera la destroça, corta con el açuela, y alisa con el cepillo, y la va desbastando, hasta ponerla en perfecion. Otros dizen auerse dicho carpentarius, a carpẽto, genus vehiculi; como si dixessemos los que labran carrozas, coches, o hazẽ carretas. Vide Casanæ Cathal. gloriæ mundi, parte vndecima consideratione 34. Comida de carpinteros, quãdo alguno come con mucho espacio, que no sabe leuãtarse de la mesa. Ay ciertos hombres que hazen su principal pasto, a vna hora del dia, y otros a otra, los carpinteros, a medio dia, los recueros, a la noche, otros por la mañana, y otros sobre tarde. Carpintera, la muger del carpintero. Carpintear, vsar el tal oficio.

CARPIO, algunos lugares ay en Castilla, y Andalucia, con este nombre: si ellos en si son abũdantes, y de muchos frutos podiamos sospechar ser nombres Griegos de Καρπος fructus.

CARPIR, es rasgar, hender, arañar, cardar. Carpido lo hendido, arañado, resquebrajado, &c.

CARRACA, especie de nauio, quasi curraca, o curruca: por alguna similitud, que deuieron notar en ella propria del carro, y serâ lleuar mucha carga.

CARRASCA, especie de encina pequeña, y porque de su materia, que es muy fuerte se hazen los carros, se llamò assi por otro nombre se dize coscoxa, nombre corrompido, de cusculium, que assi la llama Plinio, deste arbol se coge la grana, la qual se haze en vnas bexiguillas pequeñas, llamadas cocos, carrasqueño, al que es fuerte y duro. Voz carrasqueña, voz aspera. Carrascal, el monte que cria carrascas. Carrascosa, villa en el Obispado de Cuenca, dicha assi. Carrasco, apellido.

CARRERA, el lugar donde corren los cauallos. Hippodromus, a currẽdo. Pararse enmedio de la carrera, es subitamente perder vno el brio, y desfallecer, abrir carrera, desuiarse. Auer carrera, juntarse muchos a correr. Passar su carrera, auer hecho su deuer, sin falta ni fealdad. Reusar la carrera, es de cauallos de mal vicio, que no salen, aunque el cauallero les buelua la rienda, y los pique, por alusion el que no condeciende con lo que otro quiere, y huye de la ocasion. Carrera, en algunas partes de España vale caminos, y assi dezimos caminos y carreras. Carrer, en lengua Catalana vale calle, como carrer ample, y en Valencia Carrer de Caualleros.

No ha-

¶ No hara carrera a vn ciego, id est, no le pondra en el camino, aunque le vea ir fuera del. Dizese de los despiadados y poco caritatiuos.

CARRETA. Lat. currus, carruca, plaustrum: dixo se à currendo, porq̃ antiguamẽte se corria la posta en ellos, y oy dia se vsa en Lombardia. Al q̃ està contrecho del mal Frãces dezimos, Auerle tomado la carreta, porque parece auer passado sobre el alguna rueda de carreta que le ha dexado lisiado. Ir por mar encarreta, por cosa imposible. Carreton, diminutiuo de carreta: este le lleua vna sola bestia: y si es carreton, o carretoncillo de pobre le lleua vna persona: y ya yo le he visto tirar de dos perros, y de vno.

CARRETON, en Toledo suele sinificar la fabrica hecha sobre ruedas de carros, donde van por las calles los representãtes de los autos el dia del Señor. Salen de la yglesia por vna puerta que le dan nombre, y asi la llaman, La puerta de los carretones. Y el representar sobre carros es cosa mui antigua, Horacio en el arte Poetica.

Ignotum Tragicæ genus inuenisse camænæ
Dicitur, & plaustris vexisse poemata Thespis.

CARRETERO, el que gouierna la carreta, son de ordinario hombres de fuerças, grosseros, y barbaros, y a vezes impacientes y mal sufridos, descõpuestamente; pues han dado lugar al refran y comun manera de encarecer vn hombre descompuesto, que dizen, Fulano jura como vn carretero. ¶ Hazer carretilla, termino de muchachos quando enclauan vna trompa con otra.

CARRICOCHE, carro cubierto, que tiene la caja de coche con dos solas ruedas, y le lleua vna sola bestia: por ventura es el carracutium; del qual haze mencion san Isidoro, lib. 20. cap. 12.

CARRIL, la señal que dexan hecha las ruedas del carro por el camino, que en Latin se llama orbita, por causarle la redondez del carro: y de alli se dixo Exorbitancia, la demasia y el modo de proceder extraordinario, que no va por el camino Carretero, como dizen, continuando la metafora.

CARRILLO, apellido noble en España, y dizen auer traydo origen de dos caualleros hermanos q̃ se amauan mucho, y siempre en las batallas y recuẽtros peleauan juntos, y eran muy valiẽtes. Contando pues sus hazañas dezian, Los Carillos (que vale los hermanos queridos) han hecho esto. Y por antonomasia los llamauan los carillos, por estar tan vnidos y conformes en sus acciones belicas. El Cardenal don Alonso Carrillo, fue Obispo de Siguença, sucediole su sobrino don Alonso Carrillo, q̃ despues fue Arçobispo de Toledo.

CARRILLO. Lat. troclea: la rodaja de la polea, quasi currillo, à currendo, porque va dando bueltas cõ el tirar de la soga que la premia: y quando sinifica la mexilla de la cara (Latinè bucca) viene đ la palabra Castellana cara: y por no hazer equiuocacion con carillo, le añadieron otra r, o de carrillo por ser carnoso. ¶ Comer a dos carrillos, es q̃rer contentar a dos parcialidades encõtradas, y es ser mas que neutral. Lleuar el bocado de vn carrillo à otro, es no tener gana de comer. Carrillada, vale bofeton, porque se da en el carrillo. Es termino rufianesco. Tener buenos carrillos, vale estar vno gordo y bien mantenido. Carrillada de puerco, es cierto vnto, o medula q̃ tiene la mexilla del puerco; la qual en medicina tiene su vso. Descarrillar leones, mostrarse vno feroz y valiente.

CARRIZO. Lat. carex, especie de caña, o yerua dura, palustre, y espinosa: y carrizal el lugar donde se cria. Latine carectum. Virgil. 4. Georg.

Et carice pastus acuta.

Idem eglog. 3.

Tu post carecta latebas.

CARRVS, currus quatuor rotarum, à sono, vt quidam putant, & rotarũ stridore. Atribuyen la inuẽciõ del carro largo

largo de quatro ruedas a Ceres. Refierelo Petrarca enel libro que hizo delas mugeres de fama.

CARRO. Lat. carrus, siue currus, supra carreta, idem hic: añade sobre carreta, el ser mayor, y tener las ruedas herradas con sus llantas, y ser cossarios que van por todo el mundo; pero las carretas no salen de la comarca: y estos son los que con mas propiedad se dixeron à currendo, porque corrian enellos la posta, como hemos dicho. Y tambien en ciertos juegos, que llamauan certamines curules, que se celebrauan en Roma en el Circo maximo. Tambien auia carros para pelear, como se lee en Homero, y otros autores: y algunos se dezian Falcatos, porque lleuauan a los lados vnas taxantes cuchillas a manera de hozes, o guadañas, que partian por medio quanto encontrauan. Testimonios ay desto en la sagrada Escritura, Iudicũ cap. 1. *Fuitq́; Dominus cum Iuda, & montana possedit, nec potuit delere habitatores vallis, quia falcatis curribus abundabant.* Los carros quando son tirados de dos cauallos se llaman bigæ. arũ: y quãdo de quatro, quadrigæ. Quando echauã mas, era para arrancar con alguna gran maquina. Y como este genero de carros se hizo para las damas, le dierõ nombre de hembra, llamandole carroza, Latinè carruca, vel cisium, con que corrian la posta. Cicero pro Roscio: Hic decem horis nocturnis sex & quinquaginta millia passuum, cisijs peruolat. Y no es nueuo el cubrirlas de plata; pues se vsó entre los Romanos, como lo escriuio Plinio lib. 33. cap. 11. At nos carrucas ex argento celare inuenimus, &c. Quien su carro vnta, sus bueyes ayuda: el que ayuda a sus colonos para la sementera en las tierras, dedonde le dan cierta parte, haze su negocio. El que trata biẽ sus criados es mejor seruido, y el q̃ gouierna bien su caualgadura camina mas y mejor, y sacale el pie del lodo, sin otros muchos exemplos, en los quales se puede verificar el refran. Lo que ha de cantar el carro canta la carreta. Ya hemos dicho que la carreta es para poco seruicio, y no para tanta carga, ni tanto camino, como el carro: y con todo esso quãdo camina, va chirriando, y haziendo sones ya altos, ya baxos, aunque lleue poca carga; el carro al reues va rodãdo sin ningun ruido, y lleua dẽtro de si mucho peso. Este refran se acomoda quando entre dos que tienen algun trato, se q̃xa el que menos razon tiene, y el agrauiado calla y passa por todo.

CARRO, cerca de los astronomos es vna constelacion, o cierto numero de estrellas cercanas al Polo Artico, que entre otros muchos nõbres que tienen, le dã los Griegos este, ἅμαξα, quod plaustrorũ similitudinem referant: y a vna estrella que está cerca, llamaron el carretero, porque parece irlas siguiendo, dicho arctophylax ἀρκτοφύλαξ, id est, custos vrsæ; por otro nombre Bootes, que vale tanto como el boyero; presuponiẽdo que el carro que sigue es de bueyes. Cicero de natura deorum.

Arctophylax, vulgo qui dicitur esse Bootes,
Quod quasi temone adiunctam pra se quatit Arcton.

CARRIZO, especie de caña. Lat. carex. cis.

CARRION, pueblo en Castilla la vieja. Los Condes de Carrion, podras ver su historia. Carrion rio en Castilla, dicho Nubis. Carriõcillo, pueblo dicho assi, diminutiuo de Carrion

CARROÑA, carne infecta y corrompida.

CARROZ, es apellido muy noble de vnos caualleros de Valencia, que decienden de vn señor Aleman: el qual se hallò en la conquista de Mallorca cõ el Rey don Iayme, y se auentajò entre todos: y en recompensa de sus trabajos le dieron el lugar de Rebolledo.

CARROZA, vide Carro. El excesso de las carrozas es muy de atras; pues nota Marcial, que vna carroça dorada, valia mas que vna grã possession, lib. 3. epigr. 60. *Centenis, &c.* ibi:

Aurea

Aurea quòd fundi pretio carruca paratur.

CARRVAGE, el trato de tragi-nar con carros, y muchos carros juntos que van cargados.

CARRVXADO, quaſi corrugado, lo que eſtà plegado con arrugas como las tocas, eſpumillas de las damas.

CARTA, del nombre Latino charta à Græco χάρτης. ȣ. o vale hoja de papel eſcrita, o libro; y la menſageria que ſe embia al auſente por eſcrito en qualquier materia que ſea, por quãto ſe puede eſcriuir en papel, en pergamino, en lienço bruñido, en tabla de madera, en plancha de plomo, en hojas de arboles: y en otras muchas coſas de que ſe ſuelẽ aprouechar, en ocaſiones de dar auiſos ſecretos; como ex profeſſo lo tratan los que eſcriuen eſtratagemas, y yo toco alguna coſa en la palabra cifra, y por ſer eſte nombre carta tan general ſe cõtrae a ſinificar muchas eſpecies dellas. Carta de pago, Latinê acceptilatio. En Valenciano ſe dize firmar apoca, del nõbre Griego ἀποχὴ. ῆς. receptio, en Caſtellano quitança. Carta de pago y laſto la q̃ ſe da al que ha pagado por otro, como fiador, y ha laſtado, haziendole coſtas, para que pueda cobrarlas con el principal. Carta de venta, el contrato de traſpaſſo en fauor del que compra. Carta de horro, la que ſe da al eſclauo haziendole libre: y dar a vno carta de horro por aluſion, vale deſpedirle de ſu amiſtad. Carta miſsiua, la que ſe embia al auſente: y ſiendo entre amigos ſe dize familiar. Carta en los tribunales de Cõſejos y Chancillerias, ſinifica prouiſion. Sobrecarta, la que ſe da ſegũda vez, ſobre la paſſada en la meſma razon. Carta de deſcomunion la que da el juez Ecleſiaſtico con cenſuras. Cartacuenta, la que contiene en ſi la razon y cuenta de alguna coſa. Cartanoua en lengua Valenciana, las coplas, o relacion en proſa de algun ſuceſſo nueuo y notable, que los ciegos y los charlatanes y ſalta en vanco, vẽden por las calles y las plaças. Carta pecora, el pergamino, por ſer de la piel de la pecora. Carta blanca en el juego de los naipes, quando en todas las cartas que dan al que juega, no ay ninguna figura. Carta de guia, la que ſaca el que va por tierra eſtraña, para que todos le encaminen, y nadie le impida ſu viaje. Carta de ſeguro, gracia de q̃ nadie le ofendera: dada in ſcriptis carta de marear: el mapa lineado con ſus rũbos, por donde ſe nauega: y la deſcripciõ de las coſtas del mar, y lugares maritimos, islas, cabos, promontorios, &c. Razon de carta rota, la que no ata, ni deſata, ni concuerda vna con otra, como ſucede al que quiere jũtar los pedaços de vna carta raſgada, que ſi falta alguno, quanto ſe lee es diſparate. Hablen cartas y callen barbas. Dando a entender, que las eſcrituras autenticas tienen mas autoridad, y ſe les deue dar mas fee, que al dicho del teſtigo, q̃ por muchas razones puede teſtificar falſo. Cartas, los naipes, y aſsi tienen el titulo *Cartas y baſtones*. Dar cartas en el juego, ſer poſtre, y dar mano a los demas. Pecar por carta demas, o por carta de menos: quando, o ſe excede, o no ſe llegò al juſto. Es tomado del juego del quinze, o del ventiuno. Deſcartarſe, deſechar cartas en el juego: y por aluſion, eſcuſarſe y eximirſe: y eſta accion ſe llama deſcarte. Cartearſe vnos con otros, eſcriuirſe cartas. Cartero, el que trae y lleua cartas, o el que las reparte. Cartilla, la hoja donde eſtan eſcritas las letras del abece, por donde empieçan a leer los niños. Leer a vno la cartilla, es dezirle alguna coſa liſamente ſin rodeos, y deſengañarle a por a, y be por be. Carton, la carta doblada, y de mucho cuerpo por eſtar muchas cartas, o hojas incorporadas en vno, con engrudo, o cola. Cartabon, inſtrumento de los enſambladores cõ que hazen ſus cortes para las junturas de las maderas. Dixoſe quaſi catarbon trocadas las dos letras t. y r. del verbo Griego Καταρτίζω, perficio, præparo, compono, o el patron que ſe haze deſtos cartones, o papelones, para al juſto desbaſtar

tar la piedra, o la madera, y darles la forma cortada y señalada en el. Cartela, la tarja cortada, o dibuxada, a modo de targeta, para poner en ella algun retulo. Encartar a vno, bandirle, pregonarle, y poner cedulones contra el, y fulminar sentẽcia de muerte en rebeldia, o estar en la nomina de los culpados en algun graue delito. Encartacion. Cartapel la escritura larga, que junta pliego cõ pliego, y no buelue hoja, como los editos que se fixan a las puertas delas yglesias, tribunales, y lugares publicos. Cartapacio, el libro de mano en que se escriuen diuersas materias, y propositos: o el quaderno en que vno va escriuiẽdo lo que dicta su maestro desde la catreda. Antonio Nebris. cartapacio, albiolus, codex exceptorius. Brocẽse, cartophilacium. Razon de cartapacio, la que se dize estudiada y decorada, que muchas vezes no haze al proposito. Cartel, el escrito que se pone en tiempo de fiestas por los q̃ han de ser mantenedores de justas, o torneos, o juegos de sortijas, al pie del qual firman los auentureros: y cartel suele llamarse el libelo infamatorio, q̃ se fixa secretamente en los cantones.

CARTABON, quasi quartabõ, la quarta parte de vn quadrado con que se ajusta el angulo recto, vide supra.

CARTAGENA, dicha Cartago la nueua, llamada antes Spartaria, cae en la prouincia Tarraconense, ciudad maritima de los Contestanos; la qual destruyò Anibal, y hecha colonia delos Cartaginenses la llamô Cartago Spartagena. Vide Abraham Ortel. Verbo Cartago, tratando primero de Cartago la famosissima ciudad de Africa: de la qual oy ha quedado tan solo el nombre, cabeça de toda la Africa, y la enemiga y opuesta al Romano Imperio, del qual despues de destruida fue hecha colonia.

CARTAGO, fundacion de Elisa; la qual fue de Fenicia, y en su lengua vale tanto como ciudad nueua. Cartada, y corruptamente Cartago. Genebrardus in chronologia lib. 1. anno 2998. & 3327. nomen Carthaginis Syrum est, nam Cartha, apud Syros vrbẽ significat Go, medium, quasi media vrbs: porque los de Tiro fueron a edificar juntamente con Elisa Dido. Dierôle diuersos nombres y algunos autores entienden que en la sagrada Escritura quando se haze mencion de Tarsis, se entiende de Cartago: y san Agustin De vnitate Ecclesiæ, piensa que debaxo del nombre de Tiro, quiso el profeta Ezechiel entender la ciudad de Cartago. Tambien la llamaron Byrsa, aunque este nombre no es comũ a toda Cartago, sino tan solamente a su alcaçar, como otra parte della se llamò Megara, vide præallegatum Abraham Ortelium. ¶ La fundacion de Cartagena, atribuyen algunos a Teucro, hijo de Telamon, y entre otros Siluio Italico, lib. 3.

Dat Carthago viros Teucro fundata vetusto.

Et libro 15.

Rus colitur Teucro quõdã fũdata vetusto.
Nomen Carthago.

A Cartagena reedificò Asdrubal.

CARTVXA, orden religiosissima, y de grande obseruancia, instituyola san Bruno; el qual con seis compañeros edificò vn monesterio en el monte de Cartuxa en Francia, por donaciõ que del le hizo san Hugo, Obispo de Granoble, el año del nacimiento de nuestro Redentor de mil y ochẽta y quatro, gouernando la Yglesia vniuersal Gregorio VII. y assi tomando el nombre del dicho monte, se llamaron Cartuxanos, pudiendose auer llamado Brunones, del nombre de su caudillo y fundador de su orden san Bruno. Tratando deste nombre, y de su etimologia, dize fray Iuã de Madariaga Cartuxano (que escriuio la vida de san Bruno, y su orden, en la segunda parte cap. 4.) estas palabras: Luego que el padre san Bruno tuuo asiẽto en la Cartuxa, queriendo darnos nombre, quiso que nos llamassemos Cartuxanos, y no Brunones, o ermitaños; no solo porque començaua a fundar su orden

den en el monte de Cartuxa, ſino tãbiẽ porque eſte nombre quadra tanto con eſta profeſsiõ, que ſi nos lo quitara fuera hazernos grande agrauio; porque en Hebreo Cartuſia es nombre compueſto: y ſuena lo meſmo, que en nueſtro Romance Profeta, vocacion de Dios. Haſta aqui es del dicho autor: y para q̃ con mas particularidad ſe entienda, digo, q̃ viene del verbo קָרָא chara, que vale llamar; y del nombre חַחַח tahach, ſoledad: y aſsi Cartuxo valdra tãto como vocatus ad ſolitudinem; y es, que eſta religiõ no ſolo tiene ſus caſas en los montes y lugares ſolitarios; pero los meſmos religioſos entre ſi, eſtan ſolos y apartados.

CASA, habitaciõ ruſtica, humilde, pobre, ſin fundamento, ni firmeza, que facilmente ſe desbarata: y aſsi algunos quierẽ que ſe aya dicho caſa, â caſu; por que a qualquier viento amenaza ruina. Otros entienden auerſe dicho quaſi cana; porque los primeros que habitaron en los campos, ſe cree auerſe metido en las concauidades de los montes, y aũ de los arboles, y auer hecho en la tierra hoyos, y cubierto los de ramas, y chozas pagizas. Virgilio las llamò habitaciones humildes. Eglog. 2.

O tantum libeat mecum tibi ſordida rura,
Atq; humiles habitare caſas, & figere ceruos

Puede traer origen del verbo Hebreo כָּסָה caſa, o caça, que vale texer, y cubrir, porque las primeras caſas ſe tegieron, y cubrierõ de ramas, quales ſon las de los Scitas. Marcial lib. 10. epigr. 20. *Ducit ad auriferas, &c.* Ad Manium.

Tecum ego vel ſicci Gætula mapalia Pœni;
Et poteram Scythicas hoſpes amare caſas.

O ſe dixo del verbo קָשַׁר caſar, que vale ligar, por el vinculo del matrimonio. Y pudoſe dezir caſa del nombre Griego Κάτας. ε. ὁ. habitatio, ſeu amicus, tãperẽ tantum. ¶ Por mejoria, mi caſa dexaria: buena es la caſa propia, y la patria; pero ſi ſe ofrece ocaſion de acrecentamiento bien ſe puede dexar. A quien Dios quiere biẽ, la caſa le ſabe; porque al bueno, aũque eſtè arrinconado, Dios le buſca, quando al ſeruicio ſuyo cõuiene. Caſa a la malicia, la que eſtâ edificada en forma que no ſe puede diuidir, para auer en ella dos moradores. Caſas, los eſcaques del axedrez, caſa blanca, y caſa negra. Agora en lẽgua Caſtellana ſe toma caſa por la morada y habitaciõ, fabricada con firmeza y ſumptuoſidad: y las delos hombres ricos, llamamos en plural, Las caſas del ſeñor fulano, o las del Duque, o Conde, &c. y porque las tales ſon en los propios ſolares de dõde traen origen, vinierõ a llamarſe los meſmos linages, caſas, como la caſa de los Mendoças, Manriques, Toledos, Guzmanes, &c. Otras vezes ſinifica la familia. Y aſsi dezimos, fulano ha pueſto muĩ gran caſa, quando ha recebido muchos criados. Apartar caſa, viuir de porſi. No tener caſa, ni viña, no tener raizes, y ſer poco de fiar. Tres coſas echan al hõbre de ſu caſa, el humo, la gotera, y la muger bocinglera. Caſa con dos puertas, quando mas cerradas, tenlas por abiertas. En caſa llena, preſto ſe guiſa la cena. De caſa en caſa, lo meſmo que de puerta en puerta. Lat. hoſtiatim. Franquear la caſa, dar lugar a que la miren y buſquen los rincones della. Guardar la caſa, no ſalir della. La caſa por carcel, eſtar vno areſtado en ſu caſa. Caſilla, caſa pequeña, ſacar a vno de ſus caſillas, deſuanecerle, o ponerle en colera.

GASADO, el que ha contrahido matrimonio, porque luego le obligan a poner caſa y pucheros. Caſada, la muger que ſe caſa. Caſar, contraer matrimonio. El padre Pedro de Palencia, dize, que caſar puede ſer Hebreo del verbo קָשַׁר caſar, ligare: a que parece aludir ſan Pablo en aquel lugar: *Alligatus es vxori, noli quærere ſolutionem.* Prouerbio: Antes que te caſes, mira lo q̃ hazes. Caſaras, y amanſaras: Ruin con ruin, q̃ aſsi caſan en Dueñas. ¶ Caſamiento, el tal contrato. Caſamentero, el que interuiene en efetuarſe el caſamiento. Caſar, caſa en el campo para la labor, con ſus corrales y ſeruicio. ¶ La caſa hecha, y el

y el huerco a la puerta. Este refran es muy trillado, y muchas vezes sale verdadero; porque el que ha edificado casa de nueuo, le suele hazer daño la inquietud y solicitud: y el auersele entrado en el celebro el poluo, el yeso, y la cal. Y finalmente auerla habitado, estãdo fresca la obra, antes de auerse enjugado y secado las paredes, y el demas edificio. Al nombre de casa, se suele añadir calidad de habitació particular, como casa de oracion, casa de religion, casa de prouacion, casa professa, casa de moneda, casa de contratacion, casa publica, casa de posadas, casa de campo, casa de juego, que no se deuia permitir, ni dissimular, como en los lugares bien gouernados no se permite. Casa publica, la de las ruines mugeres, permitida por euitar mayor mal, y no poresso dexa de ser malo el vsar dellas. El Griego la llama Κοινεῖον, quasi communis locus. Solon para diuertir a la juuentud de los adulterios, e ilegitimos ayuntamientos có las matronas y donzellas del pueblo de Atenas, hizo fuera de la ciudad casa publica, y cóprô mugeres forasteras de buen parecer y gracia que residiessen en ella, y hiziessen buena acogida a los mancebos. Assi lo dize Alexander ab Alexan. lib.4. Genialium dierum. cap.1.

CASAMATA, vale tanto como casa encubierta, y es vna tronera q̃ estâ en lo baxo del muro de la fortaleza a raiz del foso, q̃ puesta en ella vna pieça de artilleria impide el poderle cegar, porque va rayendo la superficie del agua, y de la tierra. Llamose mata por ser baxa.

CASSAR, quando sinifica anular, viene del nombre cassus.a.m. quod est inane & vacuum, fragile, atq; omni re carens: de alli dezimos cassar la pensió, extinguirla, y anularla.

CASERO, el que viue la casa que es de otro, y la tiene por alquiler, o en guarda. Casero, en otra sinificacion, el que es hombre guardoso, y trae mucha orden en las cosas de su casa y familia.

CASERA, la cosa que se haze en casa, y no se compra defuera, como lienço casero, el que se hilò y tegio en casa; pan casero, el que se masa en casa.

CASACA, vn genero de ropilla abierta por los lados: y dize Tomas Garzon en el discurso que haze de los sastres en su plaça vniuersal, que la casaca, o casiaca, es vestido particular de los Griegos, y que assi ellos le dieron nombre. Deuio ser al principio de dos cueros, vno que colgaua adelante, y otro atras: y pudo se dezir de κάσσυμα, pellis, corium. Otros dizen, auer tomado nombre de vn lugar de Corcega, dicho Casaca, que vsan el dicho vestido, y de cuero, porque los mas de aquella isla se vestian de cueros de animales. Tambiẽ puede ser Hebreo del verbo כָּסָה casah, tegere, operire, por ser cobertura del cuerpo: o sea casaca, quasi casula, diminutiuo de casa, cobertura: las vestiduras cortas que traîan los ministros de justicia, que comunmente llamamos sayones, en particular los que martirizauan los santos, les deziã por este termino curtus sacus: y corruptamente se pudieron dezir casacas, por andar vestidos de la tela basta de sayal, se llamaron sayones, y saco la dicha vestidura corta. Estos sayones hazian la guardia al tribuno militar, o al capitan, y executauan las muertes de los condenados passandolos a cuchillo.

CASCA, el hollejo de la vua medio quebrantada, que va mezclada con el mosto, o la que de todo se exprime en el lagar, y se echa a mal: y assi se dixo del nombre cassus.a.m. por cosa vazia y vana, como lo es el hollejo de la vua exprimida. En Griego se llama Stẽphyllon, y en Latin vinacea. Cascajal, el lugar donde echan la casca fuera del lagar. Los muchachos en el Reyno de Toledo, quando veẽ por el aire atrauessar las grullas que van de passo suelen cantar. Grullas al cascajal, que ya no ay vuas. Tambien cerca de los çurradores, vale casca, cierta confeccion de cosas quebrantadas y partidas, como la segũda

da corteza del alcornoque: la qual echā en los noques para adereçar los cueros: y quando queremos sinificar que algun superior ha reñido al subdito con aspereza, dezimos, que le ha puesto de vua casca, y dos pelambres; especialmente si le embia blando y corregido.

CASCAPIñONES, lo mesmo q̃ trinca piñones, oficio de muchachos en los lugares donde ay pinos albares, que cogen las piñas, y abriēdolas al fuego les sacan los piñones, y los parten y mondan: y assi llamamos trincapiñones a los moçuelos locos y de poco assiento: y cascapiñones, dixose à quassando, porque se quebranta el piñō para sacarle la medula, o fruta dedentro.

CASCABEL. Anton. Nebriss. sonatium, nola: la nuez, o auellana de metal hueca y agujerada con cierto escrupulillo dentro, que la haze sonar regozijadamēte. Puede estar compuesto de cascara, y de bella, por la gracia que en si tiene; assi en la forma como en el sonido. En los regozijos ponē a los cauallos petrales de cascabeles, con que se alegrā y huellan, fuera de que los que corren con cascabeles, no tienen pena, si en la carrera tropellan a alguno, pues ellos les van auisando, para que se aparten de la carrera. Los dançantes en las fiestas y regozijos, se ponen sartales de cascabeles en los jarretes de las piernas, y los mueuen al son del instrumento: a los halcones les ponen cascabeles, para poder rastrearlos por ellos, quando el caçador los pierde. Las azemilas suelē lleuar sartales de cascaueles, assi para que sean sentidas, como para animarlas, que toman animo y coraçon con el sonido, y parece que las despierta. Al que tiene poco juyzio y es liuiano, y habladorcillo, dezimos ser vn cascabel, por ser vacio y hueco en el hablar. ¶ Cascabelada, la fiesta que se haze con los petrales de cascabeles. Sanchez Brocense, cascabeles, scabilorum crepitus, Arnob. Scalig.

CASCAJO, las pedreçuelas menudas que saltan de las piedras que se labran, o los pedaços quebrados de vasos terrizos, q̃ son cascos quebrados. Quando se mezclan con cal se llaman cascote. Los Latinos llamā al cascajo glarea: y deste termino vsó el Iurisconsulto Vlpiano. l. 1. §. penult. ff. de via publica, ibi: Nemo potest in viam terrenam, glareā mittere, aut ibi sternere lapides. Cascajal, lugar de piedras menudas.

CASCADO, quassatum, lo que està sentido siendo hueco, como vaso, o caña: y el hōbre que las enfermedades le traen flaco de cabeça, dezimos, por semejança, estar cascado: y el viejo se llama en Latin, cascus, cuius verbi origo Sabina est.

CASQVETADA, la liuiādad hecha con poca consideracion y seso, q̃ arguye tener los cascos vacios.

CASQVILLO, el hierro de la saeta, por ser hueco.

CASCAR, quebrantar, romper, hender, algun vaso o cosa concaua. Lat. Quatio. is. quasso. as. à quo nomen descascar, mentir a la fanfarrona.



CASCARA, y cascaras. Lat. putamen. inis. Nauci: la corteza de la fruta, porque se quebranta para sacarle lo que tiene dentro, y vnas cascaras son duras como las de la nuez, almendra, auellana: y otras, en forma de corteza, como la cascara de la pera, mançana, &c. Dixose cascara de la palabra Latina cassis. dis. el capacete, o celada, porque la cascara cubre el meollo dedentro: algunos quieren sea Hebreo de la raiz קָשָׁה durum, asperum, graue, & difficile esse, porque la cascara es dura, &c.

CASCARON, es la cascara del hueuo, y porque los perdigones antes que acaben de salir, del van corriendo y apeonando de vn cabo a otro, quando queremos encarecer la viueza y malicia de algun muchacho, que tiene presuncion de hombre, dezimos, q̃ lo quiere ser antes de salir del cascaron. Vide Aelianum lib. 4. de animal. cap. 12. Prouerbio: Mas vale cascara de camuesa, q̃ meollo

meollo de vellota: lo ruin de lo bueno, es mejor, que lo bueno de lo no tal.

CASCO, finifica algunas vezes el hueſſo de la cabeça, que encierra dẽtro de ſi el celebro, comunmente dicho ſeſos, por la ſemejança que tiene al caſco de qualquier vaſo de tierra redondo como olla: y caſco es el bonete redondo de hierro, que ſe pone juſto en la cabeça para reparar los golpes que deſcargã en ella. Caſco de tiña, el caſquete que ponẽ a los tiñoſos de pez, y otras coſas para curarlos della. Caſcos, los pedaços de la olla de barro quebrada, y caſcos algunas vezes ſinificã al hombre liuiano, como dezir, Fulano mui buenos caſcos. Caſcos de calabaça, ſinifica caſi lo meſmo. Es verdad, que quando le han cortado a alguno parte del caſco, o ſe le hã ſacado, ſuelen ſuplir aquella falta con otro de calabaça, los Cirujanos. Caſcos luzios, vale hombre de poco ſeſo.

CASI, es aduerbio del Latino quaſi, propemodũ, lo meſmo que dezimos, falto poco para llegar, o ſer vna coſa.

CASIA, Lat. Caſia con vna ſ. aunq̃ los Griegos la eſcriue con dos κάσσια, la caſia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas eſpecies della. Vide Dioſcorid. lib. 1. cap. 12. y alli a Laguna.

CASILDA, es nombre antiguo en Eſpaña, y entiẽdo deue ſer Godo, no embargante que algunos dizen ſer Hebreo, y que vale tanto como muger rica, del verbo כסל caſal. Pero tambien ſinifica, non ſolũ diuitem, ſed etiam ſtultam. Quedô en prouerbio de cierto entremes: Caſildica con remedio, quando a vna moça fea y contrecha le traẽ por marido hombre liſiado, contrecho, y de mal talle.

CASO, Lat. caſus â cadendo, todo lo que ſucede ſin preuencion de temor o eſperança dello, y aduerbialmente dezimos a caſo, fortuna, forte fortuna.

CASO, vale ſuceſſo que aya acontecido: y aſsi los Iuriſtas llaman caſo, la ocaſion o propoſicion, ſobre que ſe funda la determinacion de la ley, o decreto: y en los pleitos lo primero en que ſe concuerdan es en el caſo, o en el hecho, que es todo vna coſa. No eſtar en el caſo, no auer entendido lo que ſe propone. No hazer al caſo, no ſer a propoſito, ni cauſar inconueniente, como coſa impertinente. Caſos, cerca de los Gramaticos, ſon aquellos, por los quales ſe varia la terminacion del nombre, y el modo de ſinificar, como nominatiuo, do ſe coloca la perſona que haze, dize, o es en genitiuo, cuya es la coſa, &c. caſus dicuntur vocabulorum formæ, quibus in aliam, atque aliam cadunt effigiẽ. Demos caſo, vale tanto, como ſupógamos, y eſto no contiene en ſi coſa que ſea; porque, ſegun los Logicos, ſuppoſitio nihil ponit in eſſe. Caſo negado, termino forenſe, para conceder vna coſa ſin perjuyzio; por quanto la propone para refutalla en caſo que pudieſſe ſer. Caſo acordado, lo que ſe haze auiendo lo primero penſado, preuenido, y conſultado: y aſsi en los delitos, es calidad agrauante, tanto que de ſu naturaleza parece que cierra la puerta al perdon, por tener tanto de malicia: al contrario la rixa, o deſconcierto, que nacio de vn ſubito accidente no penſado, ni preuenido.

CASVAL, lo que acõtece a caſo. Caſo fortuito, acontecimiento que no pudo ſer preuenido por la prudencia, ni auiſo de ningun hombre: exemplificalo la ley 11. tit. 33. part. 7.

CASPA, la que ſe cria en la cabeça ſobre el cuero pegado a la raiz đ los cabellos, que los Latinos llaman capitis furfures; porque es a modo de ſaluado, Græcè πιτυρίασις, porrigo: eſt autẽ vbi interpilos quædam quaſi ſquamulæ ſurgũt, â nomine πίτυρον, palea, furfur, &c. Haſta agora no ſe me ofrece la etimologia deſte vocablo, ſino es, que a caſo ſe aya dicho de Caſpia Κασπία, cierta aue, de la qual haze mencion Eliano: la qual tuuieſſe entre el cuero y la pluma eſta calidad. Los que crian mucha caſpa, tienen los poros de la cabeça mas

abier-

abiertos, puede ser que con esto viuan sanos, pero no limpios, sino tienen cuidado de peinarse y limpiarse la cabeça con vn paño aspero.

CASTA, vale linage noble, y castizo, el que es de buena linea y decendẽcia; no embargante que dezimos, es de buena casta, y mala casta. Dixose casta, de castus. a. m. porque para la generacion y procreacion de los hijos, conuiene no ser los hombres viciosos, ni desenfrenados en el acto venereo; por cuya causa los distraydos no engendran; y los recogidos, y que tratan poco con mugeres, tienen muchos hijos. Castizos llamamos a los que son de buen linage y casta.

CASTO, vale puro, continente, opuesto al deshonesto, y dado al vicio de la luxuria. Las mugeres que guardan lealtad a sus maridos se llaman castas. Marcial lib. 1.

De Arria, & Pæto.

Casta suo gladiũ cùm traderet Arria Pæto,
Quem de visceribus traxerat ipsa suis,
Si qua fides, vulnus, quod feci, non dolet, inquit,
Sed quod tu facies, hoc mihi, Pæte, dolet.

CASTIDAD, es vna virtud moderatiua de las pasiones de la parte concupiscible, cerca de los actos venereos, y deleites carnales. Esta difinicion es de Iuan Gerson parte 2. de castitate Ecclesiasticorum, diuidenla en moral, heroica y diuinal, y tambien en matrimonial, vidual y virginal. Dixose castidad. Lat. castitas à castigatione concupiscentiæ. Transfierese a las cosas que estan puras y no corrompidas, ni mezcladas con otras ruines, como, Latin casto, el que carece de barbarismos y dureza en el corriente de la oracion.

CASTAñA, Lat. castanea, à Græco κάσανα, fruta conocida, y el castaño arbol: dixose asi, segun se piensa, de castano, ciudad de la Magnesia, segun Plinio: vide Abraham Ortel. verbo Castanea. Græcè λόπιμα, a verbo λοπάω, decortico; porque para comerse hã de quitarle el erizo, y la cascara, y la camisilla. Tambiẽ llamamos a las castañas leuchenas, de cierto lugar del mõte Ida, dõde se criauã, dicho λευκάς, plurali numero, & etiã dictæ sunt σαρδιανοὶ βάλανοι, bellotas sardianas, segun Dioscorid. Vide Nomencl. Adriani Iunij. El comendador Griego en sus refranes, dize: Castañas por Nadal, saben bien, y partense mal, por estar aun verdes, y despedir cõ dificultad las telillas que estan incorporadas en ellas, y pegadas. Las castañas son el sustento de algunas tierras montañosas, no solo de los brutos, pero tambien de los hombres: y estãdo secas las muelen y hazen pan dellas. Tienẽse por regalo, estando asadas, o cozidas; a las quales Virgilio dio epicteto de blandas. Ecloga 1.

Sunt nobis mitia poma
Castaneæ molles, & pressi copia lactis.

Y por razon de los erizos en que estan encerradas, las llamò en otro lugar hirsutas. Eglog. 8.

Stant & iuniperi, & castaneæ hirsutæ.

Con estos erizos las defendio naturaleza, y las vedò a las aues y animales, que estando verdes les fueran dañosas y de sazon, quando estan enxutas se despidẽ ellas facilmente. Las castañas enxertas son de mucho regalo asadas: y destas entiendo hizo mencion Marcial lib. 5. epigrama 79. *Si tristi domicenio*; quãdo dize:

Et quas docta Neapolis creauit,
Lento castaneæ vapore tostæ.

Las Castañas apiladas son, las que se hã enxugado del todo, auiendolas mondado, y estando muy secas; de las quales se hazen algunos guisados y potajes para los dias de pescado. Dixeronse apiladas y opiladas, del verbo Latino oppilo. as. occludo, por cerrar y apretar, por quanto enxugandose se cierran y aprietan, y del mesmo verbo dezimos opilacion a la dureza y apretamiento de excrementos, o humores en el estomago o vientre.

CASTAñO, color en los cauallos y mulas, y diuidese en castaño escuro, y

castaño claro, por tener la color de la cascara de la castaña. Castañeda, nõbre de linage.

CASTAñETA, el golpe y sonido que se da con el dedo pulgar, y el dedo medio, quando se vaila: y porque para q̃ suene mas, se atan al pulgar dos tablillas concauas, y por defuera redondas a modo de castañas, se dixeron assi ellas, como los golpes que dan castañetas. Algunos tienẽ por vicio, quãdo quieren dar a entender estiman en poco lo que les dizen, dar vna castañeta, y aũ dezir, No se me da esta cañeta: y poresso el otro respõdio, Ni a mi esta çapateta. La señal que haziã los señores antiguamẽte, cerca de los Romanos, para pedir el orinal, era dar vna castañeta. Mart. libro 3. epigr. 82. *Conuina.*

Digiti crepantis signa nouit Eunuchus,
Et delicatæ sciscitator vrinæ
Domini bibentis ebrium regit penem.

Et lib. 6. epigr. 89.

Cum peteret seram media in nocte matellã,
Arguto madidus pollice Panaretus.

Castañiza, nõbre de linage. A algunos que son enxutos de carnes y neruosos, suelen sonarles las coyunturas de las rodillas, quando andan; y esto llaman castañetear: tal calidad dizen auer tenido el Rey don Pedro el justiciero; por la qual era de noche conocido, y no se podia dissimular.

CASTAñAR, lugar dõde se criã castañas, y nõbre propio de la villa del Castañar.

CASTIGAR, tomar satisfacion y emienda del que ha errado, para q̃ se corrija de alli adelãte, del verbo Latino castigo. gas. quasi castum, id est, honestũ ago. Hazese el castigo, o de palabra cõ reprehension, o con obra, imponiẽdole alguna pena corporal, o pecuniaria.

CASTIGAR, vale emẽdar, y castigaciones las emiendas que se hazẽ de lugares errados por falta de los escritores, o Tipografos. Castigar de cola, se dixo por los cauallos que lleuan la cola alta, cosa fea, y los albeitares los curan de aquel vicio, causandoles dolor en ella, y forçandolos a que la recojan, cortandoles ciertos nieruos. Castigo la emienda que se toma de alguno, y el pregon ordinario de los que castigan por justicia se remata con estas palabras, Para que a este sea castigo, y a otros escarmiento.

CASTILLA, vna de las prouincias principales de nr̃a España. Dixo se assi por la muchedumbre de castillos q̃ antiguamẽte huuo en ella. Diuidese en Castilla la Nueua, y Castilla la Vieja. Esta de parecer de algunos se llamò Castilla Brigia de Brigo, visnieto de Tubal. Veras a Garibay lib. 4. c. 8. Es apellido de casas ilustres. Villa por villa Valladolid en Castilla. Este prouerbio cessa ya por auerla hecho ciudad, y cabeça de Obispado. En Castilla el cauallo lleua la silla. Deuiose dezir por las hidalguias, porque los hijos siguen la condiciõ de los padres, y no de las madres.

CASTELLANO, el que es natural de Castilla. Castellano, es cierta moneda que vale. ¶ Castellano, el Alcaide a cuyo cargo està el castillo.

CASTILLEjO, castillo pequeño, y cierta catedrilla donde ponen los niños antes que se suelten a andar, y nombre propio de vn lugar del Obispado de Cuenca, y de vn gran poeta, cuyas obras celebramos. Ay muchos pueblos que tienen nombre de castillo, como el castillo de Garcimuñoz en el Obispado de Cuenca: otros tienen el nõbre de Castil, como Castildepeones; en el Obispado de Burgos Castilblanque, Castilnouo, Castillo de Sanseruantes, cuyas ruinas estan oy dia cerca de Toledo, de la otra parte de la puente de Alcantara. Fue monesterio de frayles Benitos, que fundò el Rey don Alonso q̃ ganò a Toledo con titulo de San Seruando, y san German: aunque algunos dizen, que la fabrica del es mas antigua, y que era del tiempo de los Godos, saluo que el dicho Rey para este efeto, lo reparò y adornò.

CAS-

CASTILLO, y Leon, cierto juego con la moneda, que tiene de vna parte vn castillo, y de otra vn leon, y echandola en alto, al assentarse en el suelo ha de quedar de vna de las dos fazes. Este mesmo juego jugauan en Roma los muchachos con otra moneda, que de vna parte tenia vna cabeça humana con dos rostros: de la otra vna naue, deuia ser la de Iano: y mas propiamẽte del Patriarca Noe. Macrobio lib. 1. satur. capite 3. pueri denarios in sublime iactantes, capita aut nauim lusu teste vetustatis exclamant. Encastillarse, hazerse fuerte en algun lugar.

CASTOR, animal de agua y de tierra. Lat. fiber Ponticus, tiene la cola de pez, y el cuerpo muy semejãte al de la nutria. Su piel es muy regalada y mas blanda que si fuesse de pluma, quando se vee perseguido de los caçadores, alcançando por natural distinto, le persiguen por los testiculos, que son a proposito para ciertos remedios en medicina, se los corta, y con esto escapa la vida. Pero Sextio diligentissimo autor en verificar semejantes cosas, niega ser possible; porque este animal tiene los testiculos pegados, y asidos al espinazo, y muy pequeños. Bien es verdad, que entre las ingles tiene dos tumores, cada vno del tamaño de vn hueuo de ansar, en medio de los quales està el miembro genital, y por esta causa estã reputados comunmente por testiculos. Estos que son a modo de bolsas le embaraçã quando va huyendo, y por esso se los corta. Vide Plinium lib. 32. cap. 3. Aelianum historiæ animalium lib. 6. cap. 33. Aesopo haze vn apologo del Castor, cuya moralidad, es que por saluar la vida se vee el hombre desamparar la hazienda, como lo han hecho muchos: y entre los demas Aristipo, Crates Tebano, Philoxeno: y aquel Catulo de quien Iuuenal haze mencion en la satira 12.

Imitatus Castora, qui se
Eunuchum ipse facit, cupiens euadere dãno
Testiculorum, adeò medicatũ intelligit inguem.

Concluyamos con el emblema de Alciato, que haze a este proposito.

ARTE QVANDOQVE
vitam redimendam.

Et pedibus segnis, tumida & propendulus aluo,
Hac tamen insidias effugit arte fiber.
Mordicus ipse sibi medicata virilia vellit,
Atque abicit, sese gnarus ob illa peti.
Huius ab exemplo disces nõ parcere rebus
Et, vitã vt redimas, hostibus aradare.

Castor es nombre Griego Κάστωρ. ορος, quasi γαστὼρ παρὰ τὸ γαστήρ, venter, nihil enim ferè præter vẽtrem id animal est, Vide Lex. Græcum.

CASTRAR, vale tanto como sacar, o al hombre, o al animal bruto, los testiculos del verbo Latino, castro. as. virilia amputo, exseco. Tambien dezimos castrar las colmenas, quando les quitamos del colmo los panales, dexãdo a las abejas con q̃ se puedan sustentar, segun lo enseña Columela de re rustica lib. 9. cap. 15. Tambien se dize castrar la sarna, quando con orines y otras cosas fuertes lauã la sarna, porq̃ la enxuga y desseca, como si la castrasse, o cortasse. Ni mas ni menos dezimos castrarse los Poetas, quando dellos se quita y borra lo que tiene lasciuo, y poco honesto; como se ha hecho en algunos antiguos, y en nuestros tiẽpos: y desto se rezelò Marcial, y assi dixo a Cornelio lib. 1. epigr. 92. *Versus scribere*, &c. ibi:

Quare deposita seueritate
Parcas lusibus, & iocis rogamus,
Nec castrare velis meos libellos
Gallo turpius est, nihil Priapo.

CASTRADO, al que han sacado los testiculos, carnero castrado, o otro qualquier animal, es mas tierno para poderse comer. Castron, el cabron castrado. Castradera, el instrumento cõ que castran las colmenas. Castrador, el potrero que castra los quebrados. Castrapuercas el instrumento a modo de flautilla, que toca el que tiene el tal oficio de castrar. Vide supra Capar.

CASTRENSE, todo lo q̃ pertenece al real, hueste, o campo. Peculio castrense, bienes castrenses, los adquiridos en la guerra, y quasi cast renses, &c. consule Iurisperitos.

CASTRO, lo que por otro nombre llamamos real, lugar donde el exercito està assentado en el campo, assegurado con fosos y trincheas, repartidos por sus quarteles, formadas sus calles y sus plaças: y porque la planta suya està lineada, y se parece à las rayas del tablero, en que los muchachos juegan con vnas pedreçuelas. Llamaron este juego el castro. Ay muchos lugares en Castilla deste nombre, como Castro, Castronuño, Castroelrio, Castrogeriz, Castro marin, Castrouerde.

El Apellido de los Castros es ilustrissimo, no tengo que detenerme en cosa tan sabida y fuera de mi instituto. Dixose Castro, segun algunos à castitate, porque los que siguen la guerra, deuẽ huir de todo trato venereo y luxurioso. O se dixo de casa, eo quod sit cõiũctio quædam casarum.

CASVAL, lo que sucede sin preuenirse. Vide Caso.

CASVLLA, el vltimo de los ornamentos que viste el Sacerdote para dezir Missa. Es diminutiuo de casa, porque le recoge todo dentro de si, que finificacion tenga, veraslo enel racional de Durando, y en Estephano Durancio de ritibus Ecclesiæ, &c.

CATALINA, Lat. Catharina, vale tanto como pura del nombre Griego Καθαρὸς, purus, mundus, nitidus, tal fue la virgen y martir santa Catalina. De Alexandria, a la qual martirizò el tirano Magencio, y celebra la Yglesia Catolica su fiesta a los 25. de Nouiembre, que acierta a ser el mesmo dia que esto se escriue en Valencia año de 1606. Otras santas ha auido deste nombre santa Catherina virgen en Suecia a 22. de Março, y santa Caterina de Sena de la orden de santo Domingo Romæ 29. Aprilis.

A los papagaitos pequeños hebras, llaman catalnicas comunmente.

CATALAN, el natural de Cataluña, y suele ser apellido.

CATALVÑA, prouincia de la España Tarraconense, dicha primero Saletania, y despues Gotholania; y corruptamẽte la llamamos oy Cataluña. Algunos interpretan el nombre de Gotholania, estar compuesto de los Godos y Alanos, que mezclados vnos cõ otros la poblaron. Otros dizen auer tomado nõbre de los pueblos Catalaunos, puestos en la Gallia Narbonense, cerca de la ciudad de Tolosa: los quales hizieron entrada y assiento cõtra los Moros por aq̃lla parte de España. Vn curioso quiso deriuar este nombre del verbo Griego Καταλεύω, lapido: y valdra tanto cõ mo tierra pedregosa, no tiene fundamẽto. Veras a Abraham Ortelio, verbo Ialetani, y al padre Pineda lib. 14. c. 16. §. 3.

CATAR, algunas vezes vale prouar, o gustar, como catar la olla: y el juego de caça la olla, està corrompido de cata la olla, y de alli se dixo cata, la que se haze prouando los bastimentos si estan gastados, o no: y llaman a esta diligẽcia cala y cata. En otra finificacion catar, vale mirar; dedonde se dixo catadura, que se toma siempre en mala parte, y dezimos tener vno mala catadura; cõ uiene a saber, rostro fiero. Tambien finifica considerar, o pensar vna cosa, No le di cato; no aduerti. Quando menos me cato, quando no pense. Catà fulano, id est, aduerti. Dixose catar del nombre catus. a. m. que vale tanto como astuto y sagaz, porque mira y considera todo lo que se le ofrece, y discurre por ello. Horatio lib. 2. epistolarum epist. 2. Posthæc ille Catus, quantumuis rusticus, &c. De catar, viene acatar, que es reuerenciar y mirar a vno con mucha modestia los ojos baxos. Recatarse, dudar, y no fiarse de otro. Desacatar, perder el respeto. Recato, el rezelo: desacato el descomedimiento.

CATANES, en las leyes de Partida son lo mesmo que infançones. Vide

de.l.13.tit.1.de la segunda partida. Puede ser el nombre Griego del verbo Κατανέμω, distribuo, largior, præbeo: por los muchos priuilegios y mercedes que tienen, de los Emperadores, Reyes, y señores supremos.

CATAPLASMO, vale el emplasto q̃ se pone sobre alguna hinchazon: es nombre Griego Κατάπλασμα, ατος, τὸ, malagma, emplastrum.

CATARAÑA, aue nocturna, cataracta.tæ. Anton. Nebris.

CATARATA, vulgarmente llamamos cataratas las nubes que se nos hazen en los ojos. Lat. cataracta, seu cataractes: el qual vocablo propiamente sinifica la cayda del agua, con gran impetu de lo alto, como aquella del Nilo, de que haze mencion Plinio lib.5. cap. 9. que comunmente llaman catadupas, y en Italia llaman la tal cayda castata. Dixose pues catarata del verbo Καταῤῥάττω, præcipito cum impetu decido: y quando las nubes del cielo se desatan en gran pluuia, les dan este mesmo nõbre por la razon dicha; mas por la semejança que tienen las telillas blancas que se hazen en los ojos a las nubes, les dieron su nombre, pero con vocablo escuro, llamandolas cataratas; no solo por su blancura, mas tambien porque assi como la nube interpuesta entre nuestra vista, y el sol, nos priua de su luz: assi la cataracta puesta delante de la niña del ojo, nos impide la vista. Ay medicos particulares que curan desta enfermedad: a los quales el Griego llama ophthalmicos, que vale tanto como oculares, seu oculorum medici: y esta enfermedad la llamaron ophthalmia. Tiene Marcial vn juguete gracioso de vno que auia tomado oficio de esgrimidor de los q̃ juegan siempre de punta, auiendo sido antes medico de curar cataratas. lib. 8. epigr.74.

Hoplomachus nunc es, fueras ophthalmicus ante,
Fecisti medicus, quod facis hoplomachus.

CATARRO, la distilacion que cae de la cabeça a la garganta, y al pecho: es nombre Griego Κατάῤῥοος, defluxus, distillatio faucibus impacta à verbo Καταῤῥέω, defluo, à quo etiam Κατάῤῥοος, & contracte Κατάῤῥους: defluxio, apud medicos peculiariter dicitur, sic descensus humoris è capite in os. Lo mesmo sinifica romadizo del nombre Griego ῥεῦμα, reuma, fluxus, quasi reumadizo: algunos le llaman dexenxo, quasi descensus. Prouerbio: No huelo nada, que estoy romadizada: quando alguno da a entender inora lo que no ha de dar gusto a quien se lo pregunta; nacio del apologo del leon, y los animales, quando los llamò para que le dixessen si le olia mal la boca, y a todos los que le dixeron la verdad los despedaçò, y se los comio; llamando a la zorra para que dixesse lo que sentia, respondio, No huelo nada, que estoy romadizada. Puse esto aqui, verbo catarro, sinonomo de romadizo, por si no pudiere llegar a sacar en limpio la letra r. que la obra es muy larga, y la vida corta: proseguire hasta dõde Dios fuere seruido.

ACATARRARSE, y estar Acatarrado, tener catarro, romadizo, corrimientos, reumas, o dexenxos.

CATASTROPHE, en la comedia, tragedia, o maraña, es aquella vltima parte della, donde vienen a estar en su punto todos los enredos, y la suspension en que nos ha tenido hasta alli, dando fin y remate: es nombre Griego Καταστροφή, ῆς, ἡ, subuersio, deuastatio. Item exitus rei, vnde pro extrema parte fabulæ, & pro morte. Hanlo introduzido, no solo en la lengua Latina; pero aun en las vulgares Toscana, y Castellana; y por esso me ha parecido ponerle aqui con otros muchos, que aunque no son vocablos propios nuestros, vsamos comunmente dellos.

CATECISMO, es nõbre Griego, vale tanto como instruccion, catechismus, del verbo Κατηχίζω, instruo: y

comunmente se toma por la instrucion de la Fè y dotrina Christiana Κατήχησις, catechesis, institutio, vel instructio rerũ sacrarum, quæ viua voce tradi solet ijs, qui sacris mysterijs initiantur.

CATECHIZAR, instruir en la fe y dotrina Catolica.

CATECHVMENO, el adulto que antes de recebir el baptismo le instruyen y enseñan la dotrina Christiana. Esto es, segun el sentido en que los Catolicos tomamos estos nombres, aũque absolutamente sinifique instruir, e instrucion, &c.

CATEDRA, es nombre Griego καθέδρα, cathedra, vale tãto como silla puesta en alto, qual es la d̃ los maestros que leen, o enseñan en las escuelas o estudios. Horat. lib. 1. sermonum saty. 10. discipulorum inter iubeo plorare cathedras. Mart. lib. 1. epigr. 77. *O mihi curarum, &c.*

Illic æra sonant: at circum pulpita nostra,
Et steriles cathedras, basia sola crepant,

El Valenciano llama a la silla cadira, y yo pienso que al principio deuieron dezir cathira, vocablo corrompido de cathedra.

CATREDATICO, el que tiene estipendio publico en la vniuersidad, o estudio, con obligacion de leer catreda de prima, o de visperas, de ꝓpiedad, o de tiempo señalado. Catedrar, lleuar alguna catreda.

CATHEDRALITIOS. Marcial lib. 10. ad Tuciam.

Quum Cathedralitios portet tibi rheda ministros,
Et Libys in longo puluere sudet eques, &c.

Yo por lo mas cierto tengo sinificar alli los criados, o moços de camara, que assisten al regalo del señor, y a vestirle y desnudarle: y assi cathedra sinificara la cama sumptuosa, o puesta en alto, como las de los labradores de Castilla la Vieja. Mart. lib. 12. epigr. *Dum tu, &c.* 18. ibi:

Ignota est toga: sed datur petenti
Rupta proxima vestis è cathedra.

Va hablãdo de la llaneza y comodidad de la vida del aldea: y dize, que no ay necessidad de ponerse capa, sino pedir le den el gauã que està echado encima de la cama. Tambien sinifica el estrado de gradas de que vsan las señoras, q̃ en razõ de ser alto, se llama cathedra: idẽ Mart. lib. 3. epigr. *Cotile, bellus homo.* 63. ibi:

Inter fœmineas tota, qui luce cathedras
Desidet, atq; aliqua semper in aure sonat.

Algunos quieren sinifiquen los trinquetes, o las camillas de las rameras: pero mas me quadra lo dicho arriba, q̃ para mi proposito haze otro lugar del mesmo Marcial lib. 4. epigr. 79. in Afrum.

Condita cum tibi, &c.

Discurris tota vagus vrbe, nec vlla cathedra est,
Cui non manè feras irrequisitus, aue.

Claro està que no se yua a dar los buenos dias a gente tan ruin, sino a las señoras principales, sino es que cathedra se tome por la silla, o tribunal del que tiene oficio, o judicatura publica; pero en todo tiempo se han notado las visitas de las señoras por la mañana, en caso que aqui se tomasse por el estrado. Y en este sentido se puede entender otro lugar del mesmo Poeta lib. 11. epigr. 100. in Lesbiam.

De cathedra quoties surgis, iã sæpe notaui,
Pædicant miseram Lesbia te tunicæ.

Y cõsta ser el estrado, y no la cama, por el vltimo verso, que dize,

Emendare cupis vitium deforme? docebo,
Lesbia, nec surgas censeo, nec sedeas.

CATREDAL, corrompiendo el vocablo de Cathedral, vale la yglesia; en la qual reside la silla Archiepiscopal, o Obispal: y assi en la corona de Aragõ, especialmente en Valencia llaman La Seu, a la yglesia mayor y catredal, que vale tanto como silla, porque silla denota juridicion.

CATEGORIA, nombre Griego Κατηγορία, vox quâ vtuntur Logici. Lat. prædicamentũ, vox generalissima, item accusatio, crimen, à verbo Κατηγορέω, damnare, & indicare, & significare, & præseferre.

CA-

CATOBLEPAS, es vna fiera, que solo con su vista mata; pero tiene la cabeça tan grande y tan pesada, que la leuanta en alto con mucho trabajo y pena, misericordia de Dios, porque no hiziesse tanto daño. Veras a Plinio lib. 8. cap. 21.

CATOLICO, vale tanto como vniuersal, es nombre Griego Καθολικος; vniuersalis, catholicus; Yglesia Catolica, vniuersal y verdadera. Catolico, el verdadero Christiano. Este nombre de Catolico se da a los Reyes de Castilla, y España. Al primero que se dio fue a Recaredo en el Concilio Toledano tercero, en el tiempo que se reduxo a la Yglesia Catolica, toda la nacion de los Godos, deshechas las heregias d̄ Arrio. Despues el Rey don Alonso, hijo de dō Pelayo (que entrô a reynar por muerte de su hermano don Fauila, a quiē matò vn osso.) Este ganò muchas tierras a los Moros, y nunca fue vencido dellos. En todas las ciudades que ganaua ponia Obispos y clerecia. Buscaua con gran diligencia los libros sagrados, y tocantes a nuestra religion, sacandolos de poder de infieles por qualquier precio. Tuuo nombre de Catolico. Passados muchos años Alexandro VI. sumo Pontifice le renouò en don Fernando de Aragon, Rey de España, quedando con el nombre de Catolico, y hizo que se perpetuasse en los Reyes sus sucessores. Por alusion dezimos de alguno, que no tiene entera salud, o no està intencionado a nuestro proposito; no estar catolico, por no estar sano, o constante. Cerca de los Latinos præcepta catholica dicūtur vniuersalia seu perpetua.

CATON, huuo dos Catones en Roma, ambos de grande reputacion, el vno dicho Censorino, o Cēsorio, y otro Vticense: y para encarecer el valor de alguno, y autoridad, o para hazer burla del muy presumido de si, quedo en prouerbio el dezir: Tertius è cœlo cecidit Cato, como lo dixo Iuuenal:

Habeat iam Roma pudorem
Tertius è cœlo cecidit Cato.

CATOLICON, vnguento, se dixo assi, porque se aplica a muchas y diferentes enfermedades, Medicamētum catholicon, quod omnibus humoribus simul vacuandis vtile est.

CATIVAR, quasi captiuar, es auer a las manos, y a su poder el enemigo publico, del verbo capio, capis, accipio, comprehendo. Captiuar a vno con buen trato, es obligarle a hazer lo que quiere el tal hombre cortes y de buen termino. Captiuar el entendimiento en las cosas de la Fê, no querer cōprehenderlas con la razon natural, que no las puede alcançar.

CAVTIVO, captiuus, qui in bello captus est, & in hostiū potestate detinetur: el Toscano llama captiuo al ruin y al malo: y aire captiuo, al mal sano. Entre captiuo y prisionero ay esta diferencia, que el captiuo es el infiel, y el prisionero el catolico; pero acōtece entre los Reyes y Principes auer guerras, en razon de las sucessiones en los Reynos, y cada vno justifica su causa. Este tal prisionero, aunque en la guerra justa pierda su libertad; no se adquiere contra el verdadera seruidumbre: y cada y quando que se ofreciere su justo rescate y satisfacion del daño hecho; cō seguridad de que no ha de boluer a hazerle, ni ser causa del, deue ser puesto en libertad.

CAPTIVERIO, y Captiuidad.

CATORZE, vale tanto como quatro y diez. Lat. quatuordecim.

CAVAñA, vide cabaña.

CATORZENO, cierta suerte de paño baxo.

CAVCION, cerca de los Iurisconsultos, vale tanto como seguridad. Lat. cautio à cauendo vocantur cautiones, fidei iussiones, aut aliæ satisfactiones, quibus nobis cauetur, id est, securi redimur. Prestar caucion es termino forense. Ley 11. tit. 33. part. 7. Caucionero, el que haze la fiança y presta la caucion.

CAVDAL, el principal de la hazienda con que vno trata y negocia: dixose

xose asi quasi capital. Lat. caput, sors, summa Græce Κεφάλαιον, hombre caudaloso, el mercader q̃ trae en trato mucha hazienda. Rio caudaloso, el que lleua mucha agua. No hazer caudal de vna cosa, estimalla en poco. Acaudalar, alcançar con trato y caudal alguna cosa mas.

CAVDILLO, sinifica el guiador de la hueste, quasi capdillo, â capite, de donde tambien se dixo Capitan, que sinifica lo mesmo, vel caudillo, quasi cauens alium, porque ha de cuidar de toda su gente. De las calidades del que ha de ser cabdillo habla la ley 4. tit. 23. par. 2. y dize alli la glossa de Montaluo, verbo Cabdillos, assumatur talis in Ducem guerræ; qui scientiam & intellectum habeat, hoc officium exercendi. Acaudillar, capitanear gente de guerra.

CAVSA, es nombre Latino causa, & propriè dicitur id, ex quo, vel propter quod, vel per quod, vel à quo aliquid fit, todo lo que es ocasion de que suceda alguna cosa como la herida, puede ser causa de la muerte, y la crudeza de estomago, de la enfermedad, el fuego del ardor e incendio, &c. Sin causa, vale sin ocasion, sin razon. Causas cerca de Iuristas, son los negocios, los pleitos q̃ se tratan en los tribunales, y la razõ que fuerça a mouerlos. Causidicos, los Abogados, porque no se han de mouer a defender pleito, ni abogar en el sin razon y causa. Dixose causa, segun algunos, â casu quòd initia & origines rerum, quæ causæ sunt, casu eueniant: nonnulli à chaos, detracta aspiratione (vt tradit Maranta. 2. p. nu. 17.) quòd confusa illa materia prima, omnium rerũ causa fuerit, alij à Græco Καῦσις, quòd ardorem, seu incẽdium significat, quod causa sit, quæ nos accendit ad aliquid agendum. Alij à cauendo, quòd illa sit quæ cauet, vt aliquid agatur, aut non agatur.

CAVSAR, ser ocasion y causa de algun efeto.

CAVSON, calentura ardentissima, es nombre Griego Καύσων, ονος, æstus, ardor, febris æstuans. Item καῦσος, febris cũ maximo ardore, febris ardens, flauæ bilis vnà cum sanguine inuenis efferuescentia, a verbo Καίω. μ. καύσω, vro, comburo.

CAVSTICO, todo aquello que tiene fuerça de abrasar y quemar, del dicho verbo καίω. μ. καύσω. καυστικός, adurens, siue adustiuũ. Causto, lo abrasado. Encausto haze donaire Marcial de vn pintor, que en alguna tabla de metal auia pintado la cayda de Faeton con esmaltes: los quales se asientan con fuego, lib. 1. epigr. 127.

De Phaetonte.

Encaustus Phaeton tabula tibi pictus in hac est,

Quid tibi vis dipyron, qui Phaetonta facis?

Δίπυρος, dipyros, bis combustus; porq̃ la primera vez le abraso el rayo de Iupiter: y la segunda el fuego del pintor, o platero, que labra con esmaltes. Cauteria seu caustica interpidorum instrumẽta numerantur la ley pictoris. ff. de fundo & instr. legato.

CAVTELA, el engaño que vno haze a otro ingeniosamente, vsando de terminos ambiguos, y de palabras dudosas y equiuocas. Dixose del verbo caueo. es. hoc est diligẽtiam adhibeo, prouideo, prospicio ne aliquid præter spem accidat. Cauteloso, el recatado que no se dexa engañar, y se preuiene con bastantes diligencias, en quanto le es licito: otras vezes se toma en mala parte.

CAVTERIO, es el remedio riguroso de que vsan los Cirujanos, quemando y abriendo las partes apostemadas, y otras llagas con hierros ardiẽdo. Dixose del verbo Griego Κάιω. μ. Καύσω. vro, aduro, comburo. Toma se por la herida que haze, y por el mesmo instrumento que es vn hierro, y por tener al cabo vna pelotica a modo de boton, se llamaron los golpes que dan con ella, botones de fuego. Cauterizar, quemar las heridas con estos hierros ardiendo, como se haze quãdo se corta vn miembro.

CAV-

CAVTIVO, vide supra Catiuo.

CAVA, vale lugar hondo, donde se suelen congregar las aguas que concurren de los collados vezinos: dizẽ ser Arabigo, pero su rayz es Hebrea, del verbo קוה caua congregari, in niphal al rededor de las fuerças suelẽ hazer vnas cauas, o fosas hondas, y en muchas partes las hinchen de agua para mas seguridad, y lo que está de la otra parte de la dicha caua, o foso hazia el campo llaman carcaua, como está dicho en su lugar arriba.

CAVA, fue la hija del Conde don Iulian, por cuya causa se perdio España, como es notorio de lo que las historias assi nuestras como de los Arabes cuentan, y su verdadero nombre dizen auer sido Florinda, pero los Moros llamaronla Caua, q̃ vale cerca dellos tanto como muger mala de su cuerpo que se da a todos, puede venir de la rayz dicha del verbo קוה in niphal congregare, porque assi como la Caua, o hoya recibe en si diuersidad de aguas, assi la tal recibe variedad de simientes, y las confunde. O d̃ la rayz קבב cabb, maledicere quasi maledicta, por ser las tales aborrecidas de los buenos, y desta rayz sale el nombre קבה cuba, que entre otras sinificaciones vale la casa de las malas mugeres lupanar. Desta Caua escriuen auerse ella muerto, viendo el gran daño, y destruycion que por su causa auia venido a España. El Rey Vvitiza despojò a su padre y hermanos de todos sus estados: y a el y a ellos dio la muerte Zuleyman Moro, Gobernador de las Españas: justo castigo de Dios por su traycion y maldad.

CAVAR, hazer hoyos en la tierra y ahuecarla. Del verbo Lat. cauo. as. por cauar. Plin. 36. Liui. 1. belli punici. Ouid. 1. d̃ Arte amandi. Hęc Ant. Nebr. Algunos quieren que sea verbo Arabigo, porque los Arabes llaman al hoyo q̃ hazen para sepultar los cuerpos muertos cabar: y puede ser de la rayz Hebrea קבר que tiene las mesmas letras radicales, cabar, vale fodere venã propriè aquæ. Lo que se adquiere con mucho sudor y trabajo, dezimos auerse ganado arando, y cauando. Cauar en el pensamiento alguna cosa, es hazernos mucha fuerça, de manera que no lo podemos desechar, yendo y viniendo a ello. Cauã se las tierras, las viñas, los oliuares, los huertos: porque con el azada quitamos de rayz las malas yeruas, y se enhueca la tierra, para recebir en si mejor el agua del cielo, y el riego. En las apostemas dezimos cauar la materia, quando va ahondando para dentro, y gastando la carne.

CAVADOR, el labrador q̃ tiene por exercicio cauar la tierra, y porq̃ el trabajo los haze fuertes, y en todas sus acciones son grosseros, y poco delicados, solemos dezir de algun ciudadano robusto, que es como vn cauador.

CAVADVRA, qualquiera cosa que se caua, y en el hombre en respeto del vestido, y calçado llamamos cauadura, lo que por otro nombre se dize horcajadura, que es aquella parte de dõ de nacen los muslos, porque alli se diuide el hombre en dos partes, que son las piernas, y horca es propiamente la pertega que se remata en dos gajos, y en medio dellos recibe la que llaman lata, y sobre estas arman los parrales.

CAVERNA, el lugar cauernoso y hueco, o sea en peña, o en tierra. Lat. specus, vel antrum subterraneum, vel terræ concauitas: en estos lugares cauernosos suele formarse el echo, y en qualquier cosa que está concaua haze vn gran sonido hueco. Ouid. lib. 3. hablã do de la nimpha Echo.

Spreta latet siluis, pudibundaque frondibus ora,
Protegit, & solis ex illo viuit in antris.

Virgilio hablando del cauallo de Troya Paladion dize.

Insonuere cauæ, gemitumque dedere cauernæ.

En

En estas cauernas se engendran los vientos, y assi Virgilio primo AEneid. Descriuiendo el lugar donde Aeolo tenia su habitacion dize hablando de la diosa Iuno, que le iua a pedir, desbaratasse la armada de Eneas.

Aeoliam venit. Hic vasto rex AEolus antro,
Imperio premit, ac vinclis, & carcere frenat.

CAVERNOSO, lugar dõde ay cueuas y cauernas.

CAVAñA, es la choça donde se juntan los pastores y gente del campo, para defenderse de las injurias del cielo: y es de creer que despues de las cueuas y concauidades en arboles en que se recogian, deuieron ser estas las casas sumptuosas, y los primeros palacios. Dixose cauaña, quia locus cauus, seu cõcauus. O se dixo cauaña, de cauana, quasi capana: nombre Toscano, que sinifica choça, a capiendis hominibns. Lo mas cierto es auerse dicho cauaña, quasi caulaña, de caula.æ. stabulum ouium, & ouile, ἀπὸ τ. καυλῶν, a virgultis: nam etiam nunc fiunt ex viminibus septa, Calepinus. Cauaña llaman el dia de oy entre ganaderos, cierto numero de cabeças, o reses, que hasta estar cumplido, no se llama cauaña, ni goza de los priuilegios y essenciones de los hermanos de la mesta. Cauaña Real.

CAVAñAS, lugar cerca de la ciudad de Toledo.

CAVAñVELAS, cierto barrio, o arrabal, fuera de la ciudad de Toledo a donde antiguamente los Iudios saliã a hazer la fiesta de los tabernaculos, en memoria del tiempo que caminarõ por el desierto, haziendo cauañas, y choças cubiertas con ramos. Vide cauañuelas.

CAVAL, vide caual.

CAVALLO, dixose del nombre Latino Cauallus: solo ay diferencia que en la lengua Latina cauallus sinifica lo q̃ en la nuestra rocin, o cauallo viejo, y cãsado, quales suelen ser los de los molineros, y los demas de seruicio, que no son para caualleria de gente noble, ni para la guerra: de los quales se deriuõ el nombre de cauallero. Dixose cauallo. Lat. cauallus, a cauo pede, quod cauum habeat pedem. Berchorius in directorio morali, lib. 10. cap. 33. de equo, alegat. S. Isidorum, lib. 12. cap. 1. Cauallus a cauando dictus, propter quod gradiens vngula impressa terram concauet, quod reliqua animalia non habent, inde & sonipes, quod pedibus sonat. La primera sinificacion symboliza el cauallo, es denotar guerra, por ser animal que parece auer nacido, para ayudar al hombre en ella, y assi quando oye la trompeta, y los demas instrumentos belicos se pone animoso, y feroz, y por aguero de guerra le notõ Virgilio en persona de Anchises. AEneid. lib. 3.

Quatuor hic, primum omen, equos in gramine vidi,
Tondentes campum latè, candore niuali:
Et pater Anchises, Bellum, o terra hospita portas
Bello armantur equi: bellum hac armenta minantur.

Esto tambien nos da a entender lo que fingen los poetas en la diferencia que Neptuno, y Palas tuuieron sobre el poner nombre a la ciudad de Athenas, que para difinirla los demas dioses arbitros mandaron hiriesse Neptuno la tierra cõ su tridente, y produxo vn cauallo feroz y soberuio, Palas con vna vara, haziendo la mesma prueua salio vna oliua cõ su fruto, y por ser esta simbolo de la paz y el cauallo de la guerra se concedio a la diosa el poner nombre a la ciudad. Escriue Eliano, lib. 7. cap. 23. que los Sybaritanos enseñauan a dançar a los cauallos al son de flautas, o ministriles, y entendiendo esto los Crotonienses sus enemigos, al tiempo de cerrar vn campo con otro, les tocaron aquel son, y los cauallos empeçaron a hazer gambetas, y entretanto los enemigos les acometieron con furia, y los desbarataron. Ya se han visto en nuestros dias fiestas hechas con esta inuencion de cauallos, que dan

çauan al son de menestriles. Prob. En Castilla, el cauallo lleua la silla, conuiene a saber, la hidalguia se continua por la linea del varon. No me ha parecido alargarme en esta diccion, porque auiendose de escriuir todo lo que pertenece al cauallo, se pudiera hazer vn libro entero, como ay algunos de sola la historia y naturaleza del cauallo, y los que han hecho discursos han sido, no cortos. S. Isidoro, lib. 12. Etimolo. cap. 1. Pier. Valerian. li. 4. Hierogli per totum. Cómentaria symbolica. Ant. Riciardi. Brixiani. Verbo Equus. Cauallo ligero, miles leuis armaturæ. Huuo en Roma en tiẽpo de Marcial vn truhan dicho Sextio Caualo, de que el haze mencion en sus Epigramas, lib. 1. Epig. 42. in Cæciliũ. Vrbanus tibi, &c.

Quod soli tibi Cæcili videris:
Qui galbam salibus tuis, & ipsum,
Posses vincere Sextium caballum.

Pero al cabo toma el nombre cauallo, en la sinificacion que oy dia tiene cerca de los Italianos, porque dezir de vno q̃ es vn cauallo, es lo mesmo que en Castellano, es vn asno: y asi concluye el Epigrama diuidiendo el nombre de Sextio y cauallo, y dize.

Non cuique est habere nasum
Ludit qui stolida procacitate,
Non est Sextius ille, sed caballus.

CAVALLERO, cerca de los Romanos huuo caualleros que llamauan Equites, y de la orden Equestre. Estos tenian algunas insignias particulares para diferenciarse de los demas, y entre otras era el anillo, y traer cauallo, el qual era alimentado del publico, y para obtener esta orden auian de tener de hazienda, que llamauan censo equestre de los quatrocientos mil. Tenian asiento dẽtro de las catorze gradas q̃ se vedauan a los demas. Tiene Marcial algunos Epigramas a este proposito. Haze donayre de vna muger dicha Galiua, que dio a vn amigo suyo el censo, para poder ser cauallero: auiendo sido antes vn moço que se exercitaua en la Palestra y lucha: aludiendo a la fabula de Castor, y Polux, q̃ el vno era grande guerrero de a cauallo, y el otro de apie.

Castora de Polluce Gabina fecit Aquilam:
Pyxagathos fuerat, numerit Hippodamus.

πυξ ἀγαθός, id est, pugnis bonus. Hippodamus domator equorum. Burlase tambien en otra parte, lib. 5. Epig. 11. de dos hermanos, que con vn solo censo, y cauallo, querian ser ambos caualleros.

Calliodorus habet censum, quis nescit? equestri,
Sexte: sed & fratrem Calliodorus habet
Quadringenta secat, qui dicit, σῦκα μερίζε,
Vno credis equo posse sedere duos?
Quid cum fratre tibi, quid cum Pollice molesto?
Non esset Pollux, si tibi Castor eras.
Vnus cum sitis: duo Calliodore sedetis.
Surge: solecismum, Calliodore, facis.
Aut imitare genus ledæ: aut cum fratrẽ sedere
Non potes, alternis Calliodore sede.

El Cauallero se llama en latin miles, y asi ay en Cuenca vna Capilla, que se intitula Capella militum, y en vulgar la Capilla de los Caualleros. Esto trae origen del modo de elegir vn Cauallero, porque de mil soldados escogian vno como lo refiere la ley 1. tit. 21. part. 2. Y lo mesmo en la ley 2. siguiente. De manera que no se dira cauallero absolutamente el que anda a cauallo, sino por ser escogido para la orden de Caualleria, q̃ consta de hombres escogidos, cada vno entre mil.

CAVALLERIZO, el que pone en el cauallo al Principe, o señor con todo lo dependiente del tal oficio. Cerca de los Romanos antiguamente, como no tenian estriuos, auia soldados diputados, cuyo oficio era subir al Emperador en el cauallo, y estos se llamauan Estratores, ab sternendo equo, porque estaua a su cuenta el traerlos enjaeçados, y encubertados. Pero comunmente los caualleros Romanos, o subian de salto en los cauallos desde el suelo, o se apoyauan en las lanças para subir, como agora lo

ra lo hazen muchos, los tenian amaestrados, para que se arrodillassen. Veras a Iusto Lipsio, de milicia Romana, lib. 3. dialogo 7. fol. 216.

CAVALLERIZA, o el lugar donde tienen los cauallos, o los mesmos cauallos quando son muchos.

CAVALLERATO, cierto titulo que da el Papa, a persona seglar, y entre otras prerogatiuas tiene vna de ser capaz de tener pension Ecclesiastica.

CAVALLERIA, termino de cauallero. Libros de cauallerias, los q̃ tratan de hazañas de caualleros andantes, ficciones gustosas y artificiosas de mucho entretenimiento y poco prouecho, como los libros de amadis, de don Galaor, dl cauallero del Febo, y los demas.

CAVALGADA, la tropa de gẽte de acauallo, que sale a correr el campo y el ganado, y presa que han recogido en la tal salida. Ley 28. titul. 24. part. 2.

CAVALGADVRA, la bestia de silla, en que caminamos caualleros.

CAVALGAR, andar a cauallo. Caualgador, el lugar de donde se sube a cauallo. por alusion tiene este verbo, sinificaciones diferentes.

CAVILOSO, el que trata con engaño, malicia y doblez, del verbo Latino deponente cauillor. aris. por engañar. Es frequentatiuo, del verbo caluo. is. decipio. Cauilar. Cauilaciones, engaños.

CAVSON, fiebre encendida, nõbre Griego *καῦσος*, febris cum maximo ardore.

CAXA, manera de arca, cuya cubierta està de por si sin cerradura ni goznes, theca. Pero tambien se dize capsa, y es nõbre Griego *κάψα*, del verbo, *κάπτω*, suscipio, porque recibe en si la cosa que meten dentro della, y de aqui llamamos caxa, al que entre compañias de tratantes recibe y recoge el dinero por todos. Libro de caxa, el que tiene la cuẽta y razon deste tal recibo y gasto. Tener vna cosa como perla en caxa, es tenerla muy guardada, y con mucho recato. Algunas mercadurias ay, las quales se venden en sus caxas: y assi dezimos caxa de confitura, caxa de diacitron, &c. Caxa de cuchillos, caxa de antojos.

ENCAXAR, acomodarse vna cosa con otra, porque la tapa de la caxa, se incorpora con ella encima, y quando esto no se haze, dezimos que no encaxa. Por alusion dezimos encaxarsele a vno en la cabeça alguna opinion, o concepto, que con dificultad le podemos reduzir a lo que es mas cierto. Ley del encaxe la que no està escrita, sino que se le pone al Iuez en la cabeça, y sin auer texto ni doctor a quien arrimarse, la executa. Desencaxar, sacar vna cosa de otra.

CAXERO, el bohonero, que con vna caxa anda vendiendo por las calles y casas particulares mercaderias menudas, como tocas, cofias, randas, cintas, y otras buxerias.

CAXON, el armario cerrado que tiene dentro de si otros caxones, o gauetas. Caxeta, la caxa pequeña, y aquella con que piden limosna para alguna obra pia.

CLAMAR, dar vozes lastimosas y compassibles, pidiẽdo fauor y ayuda, del verbo Lat. clamo. as. Dauid, De profundis de clamaui ad te Domine. Psalmo. 129.

CLAMOR, la voz lamentable. Psalm. 101. *Et clamor meus ad te veniat.* Pero tambien clamar, y clamor sinificã algunas vezes dar vozes amonestando, y preuiniendo. Otras pidiendo vengança. Son muchos los lugares en la Escritura, que podras ver en las Concordancias. Verbo clamare, & verbo clamor. Clamor algunas vezes sinifica el toque de la campana, o campanas, quando tañen a finados, que llaman clamorear, porque deuemos clamar a Dios, rogando por ellos, o porque en esta façon el coro con las demas preces suele dezir. *Domine exaudi orationem meam.* Resp. *Et clamor meus ad te veniat.* A clamar, acudir a

dir a pedir socorro. Aclamacion. Reclamar, contradezir con clamor alguna determinacion, sin auer oydo la parte que reclama. Declamar, hazer declamaciones de retorica.

CLARABOYAS, son los andenes de lo alto de los edificios sumptuosos, que estan abiertas con labores, y dan claridad a dentro Buso vale agugero, y assi claraboya, es tanto claros de agugeros. Busa en Italiano vale herida, o golpe, que passa de vna parte a otra, y assi son los golpes de las claraboyas, buso, agugero.

CLARA, nombre de la santa Virgen Clara, natural de Assisio en la Vmbria: la primera que fundò Religiosas de la orden de los menores, a la qual el Papa Alexandro IIII. Colocò en el numero de las santas Virgines, el año de mil y doziẽtos y cincuenta y cinco, dos años despues de auer passado desta vida a la otra, la qual escriuio Surio por mãdado del dicho Romano Pontifice, en el tomo quarto: de la mesma escriuio S. Antonino 3. part. tit. 24. ca. 6. Y despues los que han recopilado la historia del Serafico padre san Francisco. Clara vale ilustre, resplandeciente, generosa.

Agua clara, clara de hueuo. Lat. Albumen.

CLARO, lo que se opone a lo escuro, tenebroso, y dificultoso Claro linage, el ilustre, y generoso. Claros varones, titulo de vn libro en que se cuẽtã hazañas de hombres valerosos. Claridad, claritas, clarissimo, titulo honorifico. Clarificar, poner algun licor purissimo. Aclarar. Declarar. Declaracion. Esclarecer, apuntar el dia. Esclarecido ilustre.

CLAROS, los golpes abiertos, como los de las claraboyas. Passar de claro en claro por algun lugar que està agugerado, es passar sin topar en lado ninguno, o parte del.

CLARIN, la trompetilla de son agudo, que por tener la voz clara, la llamaron clarin.

CLASE, vale en lengua Latina la flota, o armada de muchas galeras, o nauios, y la diuision de las colaciones, o vezindades en la ciudad, y assi escriue Titoliuio, que Seruio Tulio diuidio la ciudad de Roma en cinco clases. de aqui tomaron los professores, de la lengua Latina, en las vniuersidades y estudios diuidir los oyentes en tres clases; de menores, medianos, y mayores.

CLAREA, cierta beuida que se haze de vino blanco con açucar, y especias aromaticas, y se cuela por vn saquillo.

CLAVA, propriamente es la porra; porque tiene a manera de clauo la beça.

CLAVSTRO, el patio cercado de las Iglesias, Monasterios, y casas de Religion, y encerramiento Los Toledanos, gente vulgar llaman caosta el claustro de la Iglesia mayor. Caustrales, cierta orden de Religiosos, de los Franciscanos.

CLAVSTRO, en Salamanca el lugar donde se juntan los Doctores y Maestros de la Vniuersidad, Retor, y Cõsiliarios, y donde se toman los votos para las Catedras, y se regulan.

CLAVSVRA, el encerramiento de algun lugar Religioso, o monasterio.

CLAVE, en el canto la señal para conocer por qual de las deduciones se canta. Claue en architectura, la piedra que cierra la bueda.

CLAVSVLA, el periodo, o razon entera en la escritura que contiene en si entero sentido, sin que se dexe palabra otra ninguna. Clausular, terminar la razon.

CLAVEL, flor conocida por su excelencia dieronle este nombre por el olor grande que tiene del clauo aromatico. Haze mencion della el Doctor Laguna sobre Dioscorides, lib. 4. capa. Llamala al parecer del Fuchsio Tunica, Caryophylea, Betonica Coronaria: y añade. De algunos se dize clauel en España por

por ser olorosa su flor, como los clauos de especias, &c. Clauellina, son nombres Arabigos, segun tamarid.

CLAVERO, el que tiene las llaues de algun lugar de confiança, y es nõbre de dignidad en la Orden de Caualleria de Alcantara, dicha claueria. Clauario, cierto oficio, y dignidad dicho assi en Valencia.

CLAVIJA, los clauillos de hierro, o madera, en que estan tirantes las cuerdas, las quales se suben, o se abaxan por ellas. Apretar la clauija, dar priessa a vn negocio con calor.

CLAVIJO, nombre propio de lugar famoso, por la gran vitoria que cerca del tuuo el Rey don Ramiro peleando contra Abderrahman segundo deste nombre, Rey de Cordoua, en que murieron mas de sesenta mil moros, fue el año de ochocientos y quarenta y quatro. Este dia se vio el Apostol Santiago en vn cauallo blanco, con vna vandera blanca, y en ella vna Cruz roxa: y de aqui procedio el voto que se hizo al Apostol, de pagarle de cada yugada de tierras, o viñas a la Iglesia de Santiago cierta medida de trigo, o vino, en reconocimiento de auer alcançado aquella gran vitoria con su fauor y ayuda auiendose la prometido en sueños aquella noche antes al Rey que estaua afligido y acobardado, por auerlos despartido la noche con perdida de los suyos, y ventaja de los Moros.

CLAVICORDIO, instrumẽto de cuerdas de alambre, que se toca cõ vnos clauetes, o plumillas. Clauiorgano, el que demas de las cuerdas tiene flautas, o cañones que se tañen con ayre. Clauicimbalo, otro instrumento, poco diferente del sobredicho, aunque difieren en forma, que el vno es mas largo que el otro.

CLAVO, dixose del nombre Lat. clauus, ita dictus quod claudat, figat, atque cõtineat, a claudendo, nam ideo clauum figimus, vt claudat, seu contineat aliquid. Los Romanos acostumbrauan en los Idus de Setiembre, que son ã treze, hincar con grande solenidad vn clauo en cierta parte del Templo de Iupiter Capitolino, y por estos clauos constaua el año que corria de su fundacion.

Cerca de los Romanos huuo vn cierto genero de vestidura, de gran autoridad, dicha latum clauum, por vnas brochas, o rosones de oro, que estauã esparcidos por ella, como el alcarchofado de los brocados que algunos tienen el cãpo de terciopelo, y a trechos sembrados estos clauos dichos assi por la semejança que tienen con las cabeças doradas de los clauos. Esto declaran muchos autores, y refierelo el Calepino por estas palabras. Præterea Clauus est vestimenti genus, veluti quibusdam clauis aureis distinctum, quod, & a palmarum similitudine, palmatum vocabatur, & a verrucis clauo similibus verrucata vestis: quod si latior ipsa vestis erat, latus clauus dicebatur, hac soli senatores, & patricij induebantur, vnde laticlauos appellari Senatores legimus.

Tambien llaman clauo el gouernalle del nauio, que comunmente llamamos timon, por estar encaxado cõ vnos machos clauos, con que se buelue a vna y a otra parte.

CLAVO, es la especie aromatica, dicha assi por la semejança que tiene al clauo artificial: y deste se dixo clauel por tener la fragrancia de su olor. Prouerbio. Vn clauo saca a otro: vn trabajo haze que se oluide otro, tomada la metafora de los que para sacar el clauo q̃ està fuertemente asido al madero, le rẽpujan con otro.

Dar en el clauo, es acertar en la razõ y acudir a lo sustancial, y a lo que haze al caso. Està tomado de los herradores, que dan muchos golpes en la herradura y pocos en el clauo, que van hincando, de donde nacio otro Prouerbio. Vna en el clauo, y ciento en la herradura, quando se gastan muchas palabras impertinẽtes, que no hazen a proposito. Echar clauo, es engañar, y por otro modo dizen

encla-

enclauole, id est, engañole. Pienso auer traydo origen de vna gran vellaqueria, q̃ no se puede presumir, sino de algũ desalmado, impio, y mas que salteador de caminos. Dizen que quando passa de camino algun estrangero con vna buena bestia, queriẽdola herrar, o requerir de clauos maliciosamente, el herrador se la enclaua, y demanera que por la primera jornada no se eche de ver. Sale otro echadizo con vna bestia, no tal, y encuentra con el en el camino, llegan a la posada, y empieça a sentirse la caualgadura: y acontecera que el herrador de aquel lugar se entienda con el otro, y haze entender al pobre caminante, que en muchos dias no podra passar adelante, y en lugar de curarla se la pone peor: y si va con priessa, le es fuerça hazer el cambalache con el otro que finge no auer de passar de alli, o el mesmo albeytar le trueca otra bestia: y assi le engañan, echandole clauo, o enclauandole.

Echar el clauo a la rueda de fortuna, es assegurarla que no buelua atras. Esto haze el hombre cuerdo, quando reconociendo su bolubilidad, assegura lo mejor que puede el estado en que se vee colocado, conseruando amigos, ganãdo voluntades, y no se desuaneciendo, que los vaguidos de cabeça son peligrosos para los que andan por lugares altos, y de poco campo y margen. No vale vn clauo, no vale nada. Hame echado fulano vna ese, y vn clauo: ha me puesto en obligacion de seruirle con gran reconocimiẽto. De la palabra esclauo, se formò la cifra de vna S. y vn clauo: la qual se suele poner en vna y otra mexilla a los esclauos, especialmente si son fugitiuos, que llaman herrarlos, por imprimirles aquellas letras con hierros ardiendo. Seuero castigo, especialmẽte para los que son Christianos, y han recebido aquel caracter de la Fè, que les hizo libres del cautiuerio del demonio. Vso fue muy antiguo primero entre los Griegos, y despues entre los Romanos herrar sus esclauos. De los Siracusanos refiere Pierio Valeriano estas palabras, lib. 4. de equo: Vtebantur, & Syracusani equi nota. Nam Atheniensibus illis, qui apud Syracusas capti Niciana clade proseruis vẽniere sub hasta, frõs equi charactere inusta est. De los Romanos ay muchos exemplos, y particularmente haze mencion Marcial de vno que auia sido esclauo, y por fugitiuo tenia escrita la frente, mas su buena suerte no solo le dio libertad, pero le hizo rico, poderoso, cauallero, y noble. Encubria las letras de la frẽte, con traer siempre en ella vna venda, fingiendo dolor de cabeça perpetua: y los que vsauan deste remedio, trayan esta venda adereçada por la parte de adẽtro, y por ser larga y angosta, a modo del baço en el cuerpo del animal, la llamaron splen. Tenia otro defecto que le faltauan los dedos pulgares: los quales cortauan a los esclauos fugitiuos, para imposibilitarlos a poder caminar mucho, porque se les hinchauã luego los pies, pero no les era impedimento para el seruicio ordinario. Tambien hallò remedio para este defecto, cubriendole con el çapato particular de cauallero, y hombre nomble: pues dize assi el epigrama, lib. 2. Epig. 29. ad Rufum.

Rufe vides illum subsellia prima tenẽtem,
Cuius, & hinc lucet sardonycata manus,
Quaque Tyron toties epotauere lacerna
Et toga non tactas vincere iussa niues:
Cuius olet toto pinguis coma Marcellano,
Et splendent vulso brachia trita pilo:
Non extrema sedet lunata ligula planta,
Coccina non læsum cingit aluta pedem:
Et numerosa linunt stelantem splenia frontem,
Ignoras quid sit? splenia tolle, leges.

Yo entiendo este epigrama en este sentido, aunq̃ los comentos vayan por otro camino.

CLAVQVILLAR, este termino se vsa en Valencia, y en toda la corona de Aragon, y es quando registrada vna arca, o caxa, o otra cosa que lleua mercaderia, los que tienen el oficio de clau-

tlauquilladores echan sobre la cerradura, vn cierto escudete con su señal, en q̃ asseguran la vista, y registrada aquella mercaduria, y poderse passar sin q̃ ninguna guarda lo impida. Dixose del verbo claudo claudis, por cerrar atento, q̃ va cerrada, y sellada.

CLEMENCIA, vale blandura de condicion, humanidad, y suauidad, y clemente, el que tiene estas calidades, y no lleua las cosas por rigor. Clementes, ha auido Papas ocho.

CLEMENTINAS, vn cuerpo del derecho Canonico dicho assi, porq̃ Clemente V. que sucedio a Benedicto, en los años de mil y trecientos y cinco juntò en el muchas cõstituciones Apostolicas, y por esta razõ le llamarõ Clementinas. Publicose en el Concilio de Viena, en el Delfinado de Francia, auiẽdo el Papa trasladado de Roma a Francia la silla Pontifical.

CLERIGO, vale tanto como el sorteado, el de buena suerte, el heredado, y con razon. Quia clerici de Sorte Domini sunt. Es nombre Griego Κληρικος, clericus, del nombre Κληρος, cleros, sors, clerigo, se dize el que tiene primera tonsura en la recepcion, de la qual quando el Obispo le corta el cabello va diziendo juntamente con el. *Dominus pars hereditatis meæ, & calicis mei, tu es qui restitues hereditatem meam mihi.* Clericato, el estado y dignidad del clerigo.

CLERIGO de Camara, persona de vn gran oficio, en el Palacio Sacro, y el se llama Clericato de Camara. Clerecia, la orden de los clerigos, en q̃ se comprehenden los de primera tonsura, hasta los Presbiteros, y en las processiones publicas llaman clerecia, los clerigos que lleuan sobrepellizes, a diferẽcia de las Religiones, y no por esto se les quita que no sean clerigos, antes se les añade, con ser Religiosos.

El Comendador Griego trae vn refran que dize. En la barba del clerigo, rapada le nace pelo, quiere dezir, que aunque vn clerigo dè lo que tiene, con caridad y liberalidad, hasta quedar pobre, como se sustenta de la bolsa de Dios, luego se buelue a reparar, lo que no hazen los que tienen haziendas temporales, que si las mal gastan, o las pierden, con dificultad bueluen a repararse, y por esso los Clerigos deuen dar con grande animo y liberalidad, lo que el Señor les da, pues siempre les està dando.

CLERIZON, el que por otro nombre llamamos monaguillo, o monacillo, y moço de Coro, que sirue en el Coro, y en el Altar a los Clerigos, y beneficiados. Clerical habito, el que deuen traer los Clerigos, sin el qual los Clerigos de primera tonsura, no puedẽ gozar de los priuilegios, que les son concedidos.

CLIMA, el espacio entre dos, paralelos correspondientes vno a otro, en el qual se varia la longitud del dia por media hora. Es nombre Griego κλίμα, clima, regio, pars mundi, inclinatio cœli. Climactericus, scalaris, ἀπὸ τῶν κλιμακτήρων, quo nomine Græci scalarum gradus significant, vnde numerus climactericus dicitur ad quem per gradus, & veluti scalas quasdam ascendimus paulatim, qualis est numerus, qui ex nouem nouenarijs resultat, &c. Vide Calepinum.

CLIN, las cerdas largas y sutiles, que el cauallo cria en el cuello. Dixose del nombre Latino crines, que vale lo mesmo que cabello. San Isidoro. *Crines propriè mulierum sunt, dicti autem crines eo, quod vittis discernantur, vnde & discriminalia dicuntur, quibus diuisi religantur.* Quando se vsaua traer el cabello partido, aquella raya que se hazia por medio de la cabeça, se llamaua Crẽche, a crine, o crin, y crenche, se dizen del verbo Griego, κρίνω, secerno, por la diuision que se haze del en la cabeça, partiendole. Tenerse a las clines, es ayudarse vn hombre quanto puede, por no caer de su estado, como el que se asse a la clin del cauallo, por que no le derri-

derribe. Los cauallos, y las yeguas dizẽ que con cortarles las clines pierden mucho de su loçania y furor: lo mesmo piẽso que harian las mugeres cortandoles el cabello, y en señal desta mansedumbre cortan a los Religiosos, y Religiosas el cabello: y a todo el estado Ecclesiastico, empeçando por la tonsura.

CLYSTEL, es la melecina, o gayta que se echa al enfermo, para labarle, o purgarle el vientre. Es nombre Griego, Κλυσὴρ, clyster vale tanto como lauatorio, porque con el se lauan las tripas, del verbo, Κλυζειν, quod est abluere. Tomase algunas vezes por el mesmo instrumento con que se echa, que suele ser de vna bexiga de Vaca, o de cuero, que llaman melecina, a medendo, o de vn cañuto de metal: y a este llaman geringa, que vale fistula, por ser como cañuto, nombre Griego, συριγξ, syrinx. Fingen los Poetas auer sido Syringa vna Ninfa, que persiguiendola el dios Pan; y no pudiendo escapar de sus manos los dioses la conuirtieron en vnas cañas palustres, y de aqui llamaron tambien gayta la melezina, o geringa, o por la semejança que tiene a la gayta en el cañon, y el odrecillo de cuero. Plinio lib. 8. cap. 27. cuenta deuerse esta medicina del clister, a vna aue que se cria en Egypto, dicha Ibis, porque sintiendose embaraçado el vientre, hinchendo el cuello de agua mete el largo pico que tiene por su trasero, y hinche el viẽtre de agua, cõ q̃ se purga, enjuagãdole y lauãdole cõella.

CLVECA, la gallina que ha puesto hueuos, y está sobre ellos, y enclocarse, es quererse echar para sacarlos Tomô este nombre del sonido que haze cõ la voz rõca, clo, clo. El Griego llama a esta voz. Κλωσμος, vox gallinacea.

CVCLILLAS, cierto modo de assentarse, algunas mugeres dexando el cuerpo en el ayre sin posarle en el suelo a semejança de la gallina clueca, que está sobre sus hueuos sin cargarse del todo sobre ellos, por no los quebrar. Lo mesmo deuen hazer las demas aues pesadas, pero desta vemos la experiencia casera cada dia. Vna de las razones por que dizen no sacar el Auestruz sus huenos, ni empollarlos, es por no poder sustentar el cuerpo en el ayre, sin echarseles encima, y assi le dio naturaleza instinto de hazer vn hoyo en el arena, y esperar a que el sol los empolle.

COALLA, es lo mesmo que codorniz, tomado del Frances, que la llama caille, y el Italiano quaglia.

COADIVTOR, el que ayuda a otro en algun oficio y cargo, o prebẽda a coadiuuando, porque le ayuda a lleuar el trabajo.

COBARDE, o couarde, el hombre de poco animo, y de mucho miedo opuesto al valiente osado y animoso. Dixose de coua, caua, o cueua, porque a semejança del conejo, animal temerosissimo, se esconde y se mete como en viuar, en las partes mas escondidas que el halla, porque no le hallen; y assi los Filisteos notando de medrosos y cobardes a los Hebreos, quando echaron de ver a Ionatas, y a su page de lança, que se les mostraron en publico, haziendo burla dezian. Regum. c. 14. *En Hebraei egrediuntur de cauernis, in quibus absconditi fuerant*. Cobardia.

COBEGERA, la encubridora de ilicitos ayuntamiẽtos. Deste termino vsa la ley de partida final, tit. 14. part. 2. a cooperiendo.

COBERTOR, el paño q̃ cubre alguna cosa, especialmẽte el que cubre la cama, quasi cooperiens torum.

COBERTERA, cierta forma de plato llano, de hierro, cobre, o tierra, cõ q̃ se cubre la olla: y por este nõbre suelẽ llamar a las cobegeras, o encubridoras, alcahuetas; y assi dize vn refrã. Primero seas olla q̃ cobertera. En el arte de cetreria, llamã coberteras dos plumas de la cola del Açor, q̃ estã enmedio d̃las demas, porq̃ quãdo la recoge las cubrẽ estas dos.

COBERTIZO, el texado q̃ buela fuera de la pared. Estos se suelẽ poner

ſobre las puertas. Algunas vezes ſe toma cobertizo, por paſſadizo cubierto.

COBIJA, mantellina corta, de q̃ ſuelen vſar las moças de ſeruicio, y la gente del aldea. Cobijar.

COBRAR, recebir la paga de lo que ſe deue, del verbo que no eſtâ en vſo, cuperare: y aſsi recuperare es cobrar lo que eſtaua perdido, como el caçador dize auer cobrado el halcon, quando ſe le auià perdido, y le halla. Cobrar fuerças, cobrar animo, cobrar ſalud, &c. Cobrador, el que cobra las deudas. El mal cobrador, haze mal pagador, porque no pidiendo la renta, o cenſo, va creciendo: y aſsi ſe impoſsibilita el deudor de poder pagar. Cobro vale recaudo. Poner vna coſa en cobro, alçarla donde no la hallen. Algunas vezes ſinifica gaſtarla, venderla, y conſumirla. Cobrança, la ſolicitud del cobrar lo que ſe deue.

COBRE, metal. Latinè æs Cypriũ, porque ſe hallô en aquella Isla, antes q̃ en otra parte, y mudando la pronunciacion dixeron Chypro, y de alli copre, y cobre: de donde algunos quieren ſe aya dicho cobrar, porque deſte metal ſe vſô primero en las compras y ventas, antes que ſe vſaſe del oro, y la plata, y aſsi hablando del Goropio Beccano, lib. 7. de ſus Hieroglyficos, dize. Nos coper dicimus pro ære, quod nomen huic metallo datũ, eò quod eius in emendo maxime olim vſus eſſet, fol. 104. El Flamenco le llama cooper, y de alli coopre, y cobre, Græcè, χαλκος. Prouerbio, hidalgo pobre, jarro de plata, y olla de cobre, porque los jarros, y las ollas de tierra ſe quiebran muy de ordinario, y echan la cuenta que les ſon de mas gaſto. Batir el cobre, es hazer mucho ruydo, y trabajar con ſolicitud en algun negocio, porque los que labran cobre ſuelen eſtar ſobre vna pieça, martillando tres, y quatro juntos, guardando el compas de los golpes.

COCA, cierta droga, que ſe llama coca, o coco de Leuante, con que ſuelen los peſcadores emborrachar el peſcado, y hazer que ande adormecido ſobre el agua.

COCA, villa principal en Caſtilla la Vieja, en los pueblos Vaceos, huuo alli antiguamente vna ciudad llamada Cautia, y della corrompido el nombre, en Cauca, ſe pudo dezir Coca, fue deſtruyda, y aſſolada eſta ciudad, por Luculo. Veras al Padre Pineda, libr. 9. capit. 18. §. 1. Ambroſio de Morales, lib. 11. capit. 48. fol. 56. b.

COCAR, y hazer cocos, eſtâ tomado del ſonido que haze la mona para eſpantar los muchachos, y ponerlos miedo, porque no le hagan mal. Cocale marta.

COCEAR, tirar cozes, como lo hazen las beſtias mal domadas, y maliciosas. Coz, quaſi cruoz, à crure; y aſsi ſe dize por otro nombre pernada. Entrarſe de coz, y de hoz, lo meſmo que de rõdon, como en coſa propia. Eſtà tomado de los ſegadores, que antes que echen la hoz a la mies, la quebrantan cõ el pie, dandole vna coz, para con mas comodidad y facilidad poderla ſegar. A los cauallos acozeadores, acoſtumbran en algunas partes ponerles en la cola vnos caſcaueles, para que ſe guarden de no ſe les allegar mucho por detras. La coz de la yegua, no mata el potro.

COCENTAYNA, villa principal, en el Reyno de Valencia, y titulo de Condado, dicha primero de Conteſta, y de alli Conteſtania, y corruptamẽte Cocentayna: tomò el nõbre de Teſta vigeſimo primo, Rey de Eſpaña. Podras ver a Garibay, lib. 4. c. 23.

COZINA, el lugar de la caſa, dõde eſtà el fuego, y ſe guiſa la comida. Latine dicitur culina, a poſteriori animalis parte dicta, nempe, a culo, quia in poſtica domus parte collocabatur. Græcè dicitur, μαγειον, quia in medio domus, ideſt, in inferiori parte eius. Comunmente ſe entiende auerſe dicho de cozer, porque alli ſe cuezen las carnes, y las legumbres

bres,y todo lo demas que se come cozido. En algunas partes llaman cozina, el caldo. Cozimiento, el que se haze de algunas yeruas,o para beuer el enfermo, o para fomentar,o aplicar por defuera, en forma de emplasto.

COCINERO, oficial de la cozina de vn señor,porque la gente ordinaria no se sirue de cozineros. Estos son liberales,pero no muy limpios:son costosissimos,y gastan gran cantidad de especias,y manteca, y vino;y todo lo demas. Tiene Marcial vn Epigrama gracioso,en esta materia,lib.7.Epig.26. Grandis,&c. Parece ser que el Emperador le deuia dar licẽcia para q̃ caçasse,o en algun parque suyo,o monte vedado:matò vn grã jauali,que le deuio caer en las redes; y traydo a su casa hallose embaraçado con tan gran presa:especialmente, que el cozinero le pedia mucha pimienta, y las demas especias:vino generoso,en cantidad,y recaudo para hazer cõ el cierta salsa secreta,q̃ no la comunicaua cõ los demas cozineros: y echada la cuenta venia a ser mucho el gasto. Acaba el Epigrama con estos dos disticos.

Sed coquus ingentẽ piperis cõsummet aceruũ
Addet,& arcano mista falerna gero,
Ad Dominũ redeas noster nõ te capit ignis.
Conturbator aper vilius exurio.

COCO, nuez de la India; es fruto de vn arbol Indico, muy semejante a la palma;el qual antes que le desnuden de su primera corteza:es tan grande como vn muy gruesso melon,debaxo de la primera cascara;la qual es muy cabelluda, y de color de castaño, se muestra otra muy dura y muy fuerte, horadada con tres agugeros, que parecẽ ojos y boca; esta pues tiene dẽtro de si, vn cierto meollo blanco,duro,y dulce,grasso,y gruesso,como el hueuo de vn ganso, enmedio del qual se halla vna concauidad,llena de vn licor mantecoso, y sabrosissimo al gusto,siempre que el dicho coco no fuere muy rãcio,y viejo. La pulpa de aqueste fruto es caliente, en el segundo grado,y humeda en el primero. Comida engendra buenos humores; aunque con dificultad se digiere,acreciẽta la esperma, haze engordar admirablemente exprimese della vn azeyte muy singular,para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera cascara suya, la qual se puede hilar, hazen los Indios tapizes, y de la segunda,que es muy dura y leñosa,se hazen ordinariamente vasos para beuer. Fue horadada esta segunda corteza,de la muy artificiosa natura, para q̃ se exalasse por los agugeros todo lo agudo y mordaz del fruto. Lo dicho hasta aqui,es del Doctor Paulo de Laguna sobre Diosc lib.1. cap.141. De las nuezes. El nombre de coco se le dieron los Españoles, por el gestillo que se figura con los tres agugeros,que parecen ojos y boca:en razon de que ordinariamente llamamos coco vna postura de rostro, qual la tiene la mona,quando da a entẽder estar enojada, y haze vn sonido en la garganta de Ko Ko,de dõde se tomò el nõbre de coco,y cocar. Tambien puede ser nõbre Griego,de,Κοκκαλος,nux. Aũque en rigor vale nux pinea.

COCO,se toma por la grana,la qual nace en vna especie de carrasca, dicha por otro nõbre coscoxa,que Plinio llama cusculion,de donde tomò el nõbre. Laguna sobre Diosc.lib.4.c.49. dize assi. Confunde aqui la grana Dioscorides, con la planta que la produze, la qual es vna especie de aquella encinilla ,que llaman en Castilla coscoja. Por la grana entiendo ciertos granos redondos, y colorados, que tamaños como majuelas se hallan apegados a la corteza de aquella planta,y se cogen la primauera. Dentro destos granos se engendran ciertos gusanicos menudos, bermejos como la purissima sangre,y en estremo grado aromaticos:por cuya causa Plinio a esta grana de tintoreros llamò Scolecia,q̃ es lo mesmo q̃ vermicular:los quales gusanos en siẽdo ya crecidillos,se salẽ d̃ la dicha simiẽte(q̃ suele estar estẽdida en tierra)y en muchedũbre admirable se suelẽ subir por las paredes vezinas, de donde

con pies de liebres los barren, los q̃ suelen tratar en ellos, los quales en auiẽdo acumulado gran copia de los dichos gusanos, los rocian con vino blanco muy excelente, y en este modo ahogandolos; hazen dellos vnas pastillas, de que despues de secas se muelen, y se bueluen en aquel tã estimado poluo de grana, para teñir las sedas, y hazer la escarlata. Empero conuiene entender que aquellos granos ya desamparados de su propio espiritu, quiero dezir de los gusanos olorosos, que se salieron dellos, aunque queden como vn cuerpo sin alma, todauia siruen de materia y fundamento a la tintura de grana, con tal q̃ se les mezcle alguna cantidad cierta del dicho poluo, para que les de fuerça y forma, y assi a diez libras del tal coscojo molido, se suele ordinariamente añadir vna libra de otro poluo acendrado. Cogese ya excelentissima grana en muchas partes de nuestra España, y tal que se puede igualar con la de Galatia, y Armenia. En la mancha de Aragon, y por todo el Obispado de Badajoz se haze gran cantidad della, dado que la q̃ crece en Sezimbra, tierra de Portugal, se tiene por la mejor de todas. La q̃ viene de Berberia muestra menos fuerça y valor. Traese tãbiẽ del Peru otra suerte de grana, que nace de ciertas plantas pequeñas, a manera de vuillas saluages, la qual (segun dizen los Españoles que de alla vienen) se llama cochinilla en aquellas partes, aunq̃ yo tengo por resoluto, q̃ el toruisco, y el cocco Guidio, son vna mesma cosa. Todo lo dicho es de Laguna traydo a proposito del coco, y la cochinilla, sospecho q̃ es nõbre puesto por los Españoles, de coco coquinilla, y corrõpido cochinilla.

COÇO, en lenguage de los niños vale figura que causa espanto, y ninguna tanto como las que estan a lo escuro o muestran color negro, de כוש cus nõbre propio de Cã q̃ reynó en la Etiopia tierra de los negros.

COCODRILO, està corrõpido el vocablo de Crocodilo, es vna especie de lagarto q̃ se cria en el rio Nilo es amphibio, porque viue en el agua, y en la tierra: tiene el cuero tan duro q̃ no ay arma que le ofenda, sino es hiriendole en la barriga, por donde el Delfin, su natural enemigo, suele matarle, hiriẽdole con las agudas puas que tiene en el espinazo, y poniendosele debaxo. Tiene otro enemigo dicho Ichneumon, especie de raton, de las Indias, del grãdor de vn gato: este le suele quebrar los hueuos que no son mayores que los de vn anser, y rebuelto en lodo y en estiercol, quando le halla en tierra durmiendo, la boca abierta, se le entra por el gaznate y le mata, horadandole las tripas. Dõde el Crocodilo pone sus hueuos, orillas del Nilo, es señal que la creciente no ha de llegar alli. Tiene en los pies y manos fuertes vñas, y los dientes que encaxan vnos en otros, mueue la mexilla superior, que no lo haze otro animal, no tiene cantidad determinada, porque crece todo el tiempo que viue, y assi viene a ser grandissima bestia, sigue al hombre que huye del, y huye del que le sigue, tiene vn fingido llanto, con que engaña a los passageros, que piensan ser persona humana, afligida y puesta en necessidad, y quando vee que llegan cerca del, los acomete y mata en la tierra. Tiene la vista muy aguda, y en el agua es ciego, y acomete a tiento. Dixose Crocodilo, porque este animal huye del açafran; y conociendo esto los Egypcios, y ser amicissimo de miel, rodean sus colmenas de açafran, y esparcenlo por el contorno. Del Crocodilo formarõ los Egypcios diuersos Geroglificos. El Crocodilo cõ vna pluma del aue Ibis, sobre la cabeça, sinifica el hõbre q̃ totalmente està impossibilitado de salir cõ ninguna cosa q̃ intẽte, por estar pasmado, y como hechizado; lo qual acõtece al Crocodilo si se la ponen encima de la suya. El Crocodilo que està puesto en assechanças, a vn asno que està beuiendo en el rio, significa los Egypcios, que

chanças a los Persas. En Persia ay abũdancia de asnos, y en Egypto de Crocodilos, en el Nilo. El Crocodilo q̃ va tras el q̃ huye, y huye del que va tras el. Es simbolo de la gloria, y de la honra. El Crocodilo, en cadenas, y colgado d̃ vna palma sinifica a Egypto vencida, y cautiua, por los Romanos. En quanto no tiene lengua, y acomete a los passajeros, puede ser symbolo del salteador q̃ con silencio sale a matar, y robar. El Crocodilo, y encima vno de sus hueuos sinifica el hombre, que de vil y baxo estado, y de muy poco viene a hazerse muy rico, tiranicamente, sin hartarle nada de quanto adquiere procurando siempre tener, y valer mas. El Crocodilo q̃ està cercado d̃ abispas, sinifica el malo, y perjudicial muerto, del qual no ay ya q̃ temer, porque del espinazo del Crocodilo muerto, se crian abispas. El Crocodilo, con el mote plorat, & deuorat: sinifica la ramera, q̃ cõ lagrimas fingidas engaña al q̃ atrae a si para consumirle. Finalmente el Crocodilo sinifica a Egipto, por ser peculiar bestia de aquella Prouincia, y tãbien el rio Nilo, por criarse en el. Entre mis emblemas tengo vna de vn perro, que parece ir corriẽdo por la ribera de vn rio, dentro del qual està vn Crocodilo, con la letra, Nolite cor opponere, porque dizen q̃ quando los perros llegan a beuer al Nilo, toman de priessa, dos, o tres tragos, y dan vna grã carrera por la ribera, y bueluen a hazer lo mesmo, no osando beuer de vna vez y de su espacio, porque no se los comã los Crocodilos, de donde nacio el Prouerbio Latino. Tanquã canis ad Nilum, del que con mucha prõptitud passa por vna cosa sin detenerse en ella, temiendo el daño q̃ le podria venir de la tardãça.

COCOTE, y corruptamente cogote. Lat. Occiput, capitis pars posterior, quæ fronti opponitur. Dixose de Coca, que vale, cabeça, en lenguage antiguo, Castellano, como consta arriba verbo coca, por el refran, no diga la boca, por do pague la coca, de alli cocote, y descocotar, que es matar la res, metiendole el cuchillo por la nuca, que es el huesso que està asido con la cabeça, por la parte trasera. De alli se dixo tambien. Cocorron, el golpe que se da a vno en la cabeça. Dar de cocote, o cogote, caer de espaldas. Descogotados, los que no tienen cogotes, como los Asturianos. Dar el aue a que la descogote el Halcon, es darsela, a que la mate por el cogote, y se ceue en aquella sangre, y sesos.

COCHAMBRE, el mal olor de alguna cosa sucia, del caldo, o del agua de fregar, a que huelen las que andã en las cozinas, y no son muy limpias, à coquendo.

COCHE, carro cubierto y adornado, de quatro ruedas, que le tiran cauallos, o mulas. Algunos quieren se aya dicho coche, quasi curroche, como carroza de curroza, a curru, a otros les parece auerse dicho del verbo Frãces, coucher, cubare, a quo couche, lectus, cubile, por ir dentro del coche, como si vno fuesse echado en su cama: como en efeto van, a los enfermos, o los que van de camino: y assi la litera. Lat. Lectica, del nombre lectus, que vale cama, porque se inuentò para ir echados en ella. El padre Pineda, lib. 15. c. 35. §. 3. Piensa auerse dicho coche de cotece, pueblo en Vngria, donde se inuentò: sin duda se engaña, y la inuencion de los coches es antiquissima.

COCHERA, el lugar donde se guarda el coche: en Roma se llaman remesas, a retromittendo, porque entran los coches reculando, para que salgan despues derechos. Cochero, el que gouierna el coche.

COCHINO, el puerco, o lechon. Dixose cochino quasi coquino, por ser animal, q̃ solo nacio para la cocina, y la gula, vel a coquendo, porq̃ se comia cocido. Quiẽ no tiene ruido, cõpre cochino, de los q̃ pudiendo viuir con quietud se metẽ en pesadũbres. Al hõbre sucio, o de mal trato, dezimos q̃ es vn cochino.

COCHINILLA, vide supra ver

ho coca. Cochinillas, vnas sauandijas, q̃ se crian en lo humedo, al rededor, y debaxo de las tinajas. Lat. asselli.

COCHITE heruite. Prouerbio comun, aunque de palabras barbaras, traese a proposito, quando alguno quiere que se haga alguna cosa en vn instante, sin guardar modo, ni termino, como el q̃ pusiesse la olla, y quisiesse q̃ luego en llegãdo al fuego coziesse y hiruiesse, y se sazonasse para poderla comer.

COCHVRA, el calor grande q̃ alguno passa, como el de aquel que para sanar de algun mal se pone en sudores. Dize vn Prouerbio. Sufrir cochura por hermosura, dizese de las mugeres que para salir el Domingo rutilantes, se ponen mudas entre semana, y por enrubiarse sufrẽ el insufrible humo del açufre. Ay entre mis emblemas vna a este proposito, el cuerpo della es tomado de otras, pero el alma, e intento es nueuo, y mio, conuiene a saber vna culebra, que por la hendedura de vna peña se va escurriendo, y dexa atras la piel vieja, saliẽdo remoçada, y rutilante: Con el mote. *Esto, y mas por remoçarme.*

CODICIAR, quasi cupdiciar, de cupiditas se dixo cupdicia, y codicia: y de alli codiciar, codicioso, &c. Cudicioso, el que dessea alguna cosa, y absolutamente el que procura adquerir hazienda por todas las vias que puede. Dize vn refran. El codicioso, y el tramposo, facilmente se conciertan: algunas vezes se toma codicia en buena parte, como la muger hazendosa, y laboriosa, dezimos ser codiciosa. Ser vna cosa de codicia tener partes para que todos se agradẽ della. La codicia rompe el saco, dixose de los que quieren allegar tanto, que al fin lo suelen perder todo. Està tomado este refran de vno que hurtaua de vn arca dineros, y echaualos en vn saco, pero apretandolos mucho para que cupiessen mas, rõpio el saco por el asiẽto, y vertiolos todos, en tãto fue sentido con el ruydo, y a penas se pudo escapar, sin lleuar nada. Acodiciarse en el juego de la argolla, dizen los niños que es turbarse quando de puro contento, auiendoles puesto vn cabe, y creyendo le tienen hecho, le hierran, aunque sea de paleta, como ellos dizen.

CODICILO, es el escrito, en q̃ vno declara su vltima volũtad, aunq̃ no requiere tanta solenidad como el testamẽto. La ley 52. Si tibi legauero, ff. de legatis 3. Codicillos, etiã appellamus eam scripturã, qua quis vltimã voluntatẽ suã mandauit, non tantã solẽnitatẽ desiderãtẽ, quantã testamentũ, quæ a testato, & ab intestato confici potest, vetus glossariũ Codicilli sunt codices parui, in quibus qui testamentũ facere nolunt aliqua necessitate impediti vltima voluntate de rebus suis disponunt. Muchas vezes estos codicilos son superaditos a los testamentos. Prouerbio. Si no vale por testamento, valga por codicilo, quando se duda si vna cosa ha de tener efeto en todo aquello q̃ se pretende, y la parte dize, q̃ valga lo que valiere, sino fuere tanto, q̃ serà algo.

CODIGO, dixose del nõbre Latino codex, a Græco Κωδιξ.κ@. In prime ua significatione idẽ est codex, & caudex nẽpe trũcus, vel stipes arboris cui cortex detrahitur. Dicitur etiã liber. Codex itẽ tabulæ accepti, & expensi, in quibus transferuntur omnia, quæ in aduersarijs ad tẽpus scribentur. Codigo. Vn cuerpo de los libros del derecho ciuil.

CODON, en lengua Valenciana vale lo mesmo q̃ cotõ, q̃ en Castilla llamamos mẽbrillo, y la cõserua de la carne del mẽbrillo, llaman codoñate. Vide membrillo.

CODO, Lat. cubitus, & cubitũ. Curbatura brachij, vbi lacerto iungitur. Prouerbio. El ojo limpiale con el codo, dando a entẽder q̃ no le hemos de tocar cõ mano, ni con otra cosa, quãdo està alterado cõ algũ corrimiẽto, o otro accidẽte Dar del codo al q̃ està vezino, es aduertirle secretamẽte de alguna cosa. Beuer de codos, beuer de espacio con gusto, y con seguridad de q̃ no se le ha de de-

de derramar la taça. Es codo cierto genero de medida, y vn codo tenia seys palmos, conuiene a saber ventiquatro dedos, porque los quatro dedos hazian vn palmo diferente del q̃ nosotros tenemos, estendiẽdo del pulgar al menique lo que pueden estirarse: y pie y medio hazia vn codo, el hombre en proporciõ tiene de altura, quatro codos. Algunas damas añadẽ otro de chapin, ya que no le puedẽ añadir en el cuerpo, como nos lo propone por impossible el Señor. Matth. c. 6. *Quis autẽ vestrũ cogitans potest adijcere ad staturã suam cubitum vnũ.* Las medidas del codo fueron diuersas, vna del codo a la mano, otra que llamauã codo Real, y el tercero codo geometrico. Codales, son dos reglas pequeñas, que los carpinteros ponen sobre el madero que acepillan en los extremos, para poderle labrar en esquadria.

CODERA, la sarna que nace en los codos, la qual da mucha pena, por ser parte sensible, mas que otra. Muerte de suegra, dolor de codo, que duele mucho, y dura poco. Muchas nueras harã cuenta que pierden madres, si son tratadas dellas con amor. Acodar las vides plantarlas, haziendo vna torcedura a manera de codo.

CODORNIZ, aue conocida, aduenediza, que muda estacion en los tiẽpos del año. Dixose del nõbre Lat. Coturnix. Tãbien la llamamos Ortega, del nõbre Griego, ὄρτυξ, ortix, y coalla, del nõbre Frances caille. Escriuio Plinio cosas particulares, y dignas de saberse desta auecica, li. 10. c. 23. Vienẽ antes q̃ las Grullas, buelan por baxo, y quando passan la mar suelen cargar tantas en los nauios, que los ponẽ en peligro de perderse, porq̃ enuisten cõ las velas; y de ordinario es de parte de noche. Tienen sus ciertas paradas en el camino dõde descãsan, con que suelen pagar la posada a los q̃ viuen aquellas partes, q̃ las caçan cõ redes y otros armadixos. Buelã cõ ciertos vientos, y cõ otros se estan quedas. Lleuã por guiõ vn aue d̃ rapiña, dicha en Griego, ὀρτυγομήτρα, ortygometra, matrix, coturnicum: dizen ser el gabilan, y como va delante se ceua en la que primero se assienta en la tierra. Criauã los antiguos las codornices, y traiãlas en las mangas, y sobre mesa sacaua cada vno la suya, y peleauan vna contra otra, haziendo apuestas sobre la que quedasse vencedora. Tenian los Egypcios esta aue por no limpia, y por auersa a la religion, por quanto al salir de la Luna, da vnas vozes de mal aguero; y se echa y aporrea en el suelo, que para ellos, que tanto venerauan la luna, les era cosa aborrecible. Sinificaua tambien el hõbre maligno, que auiẽdose aprouechado de alguna cosa la dexaua despues sin ningũ prouecho para otros: como si vno entrasse en vna viña, y hartandose de vuas, arrancasse las demas y las pisasse: assi haze esta aue, que despues de auer beuido en la fuente del agua clara, la enturbia, y se rebuelue en ella, leuantando el arena, y aun hinchendola de poluo y tierra. Este termino villano condena Ezechiel c. 34. diziendo. *Et cũ purissimã aquã biberetis, reliquã pedibus vestris conturbatis.* No embargante que otros animales tẽgan esta mala naturaleza de enturbiar el agua, como son los Camellos, y los Elefantes. La Codorniz tiene por pasto suaue y saludable el veratro, q̃ es la yerua verdegambre, o yerua de vallestero, siendo pestilencial a todas las demas aues, y quadrupedes fuera de las cabras. Lucrecio.

Præterea nobis verattum est acre venenum:
At capris adipes, & coturnicibus auget.

Demanera, que no solo no les empece este pasto, mas aun engordan con el. Ouidio a este proposito.

Ecce coturnices inter sua prandia viuunt,
Forsitan, & fiunt inde frequenter anus.

Los Fenices sacrificauan a Hercules la Codorniz, por la opinion q̃ tenian de auer sanado d̃l mal caduco Hercules comiendo la carne de las Codornices. Car-

ne sabrosa y sana deue ser, y basta que Dios las diesse a su pueblo, quando en el desierto, no embargante que los sustẽtaua con el regaladissimo mana, le pidieron carne. Exodi. c. 16 num. 13. *Factum est ergo vespere, & ascendens Coturnix cooperuit castra, mane quoque ros iacuit per circuitum castrorum.* Et Psal. 104. *Et petierunt, & venit Coturnix: & pane Cæli saturauit eos.*

COFADRE, confrater, cohermano. Cofadria, confraternitas, hermãdad comunmente se entiende de los que tienen hermandad en alguna obra pia, y religiosa, puede venir del nombre Griego φρατρια, contubernium, o se dixeron frates los que se seruian de vn mesmo poço, que en Griego se dize, φρεας, como paganos, los aldeanos que viuen en vn contorno, y beuen de vna mesma fuente, que en Griego se dize, πηγη, pero en rigor frater es el hermano, nacido de vnos mesmospadres, quasi fere alter, nisi malimus a Græco deducere, illi enim φρατηρας, coniunctos appellant, & φρατριας, contubernium, φρατρια.ας. conuẽticulum, secta, sodalitas, tribus, curia, y de fratria cofratria, cada vno tomara lo que mejor le pareciere.

COFIA, es cierta cobertura de la cabeça hecha de red, dentro de la qual las mugeres recogen el cabello. Vsan deste vocablo los Franceses, y llamanla coeffe, capillare reticulum, y haze mencion desta palabra Tiraquelo, ad tertiã legem connubi, part. 3. Glossæ primæ, y buelue el Latin reticulum, pudo ser que le tomassen de nosotros, como ay otros muchos vocablos trocados en la vna lẽgua y en la otra. El padre Guadix dize ser Arabigo, de quehf, que vale cabeça, y de alli quehfia, cosa perteneciente a la cabeça. Vrrea dize que en su termina cion Arabiga se llama escafietum, y que vale cosa que se pone en el cogote, o en lo alto del techo delos edificios. Puede venir de diuersas raizes Hebreas. Primeramente, del verbo קפץ cafats obturare, claudere, porque aprieta el cabello en la cabeça, y le encierra en si, vel a verbo כפף cafaf, incuruare, porque la cofia es redonda y se va encuruando, y rodeãdo a la cabeça, o del verbo כפן cafan, cõgregare, porque la cofia recoge todo el cabello debaxo, y lo congrega. Vease de nueuo esta rayz, que en Caldeo es כפן hambre, y en el Hebreo es rara voz. De cofia dezimos escofia.

ESCOFIETA, escofion, escofiada muger, y escofiado hombre, quando se ponen cofias, como hazen los q̃ tienẽ peladas las cabeças, los caluos o viejos.

COFIN, es vn genero de cesto, o espuerta, texido de esparto, en que suelẽ lleuar higos, y pasas a vender los moriscos, pero los cofines antiguos dizen erã de mimbres, nõbre Griego, κοφινος, cophinus, corbis, sporta, erã los cofines como vanastos, o esportones, como se colige del capitulo sexto de S. Iuan. *Collegerunt ergo, & impleuerunt duodecim cophinos fragmentorum, &c.*

COFRE, es vocablo Frances, cofre, arca, capsa cista. Horatio Tuscanela en su vocabulario, Latino, Græco, Galico. Pelo de cofre es el bermejo, porque el cofre es arca encorada, y cubierta con cuero de cauallo, y d̃ ordinario los guarnecen de cueros castaños, claros, que tiran a roxos. Vn curioso de la lengua Hebrea, dize que el cofre es propia caxa para en ella passar por tierra, y por mar la ropa bien acondicionada, y assi le hazẽ tũbado, porque despida el agua: y suelẽ para el tal efeto embetunarle, por si le echaren en la mar q̃ no se gaste la mercaduria que va dentro, y segũ esto auer se dicho del verbo Hebreo כפר cafar bituminare, & כפר cofer bitumen.

COGER, allegar, y juntar en vno lo q̃ está esparcido, del verbo Latino, colligo. gis. perdida la l. por el mal sonido q̃ hiziera diziẽdo colger, q̃ es algo dura su pronunciaciõ, dezimos: coger los frutos de la tierra, y cosecha, lo q̃ se coge: Coger al ladrõ, prẽderle. Coger la ropa, doblarla. Coger a vno a palabras, hazerle caer en la red, para obligarle, o engañarle

ñarle. Lat. capere in sermone. Coger agua en cesto, trabajar en balde, tiene muchos compuestos, recoger, allegar: de donde recogido, el virtuoso y encerrado, que no anda açotando calles, ni desperdiciando su hazienda. Recogimiento, el retiramiento. Acoger, albergar, y hospedar. Dize vn cantarcillo viejo:

Dame acogida en tu hato,
Assi Dios de ti se duela,
Cata que en el monte yela.

Acogimiento, la buena acogida y gracia con que se reciben los huespedes. Encoger, apretar vna cosa: encogerse, apretarse: encogido, el corto, que no es nada conuersable, ni del palacio. Encogimiento, la tal condiciõ retirada. Descoger, desplegar lo que estaua cogido, o plegado. Desencogerse, ir perdiendo el encogimiento, y empacho. Escoger, coger lo mejor de dos, o mas cosas que se nos proponen para elegir vna: y assi al que dã no escoge; porque no le ofrecen mas que aquella cosa sola: y quãdo las dos son iguales en bondad, no se dize escoger el tomar la vna, pues la otra no la dexa por no ser tal, sino porq̃ no le dan facultad para tomar mas q̃ vna: y assi se dize por lo cõtrario, Entre dos ruines no ay que escoger. Recoger, es recebir en las manos, o en el regazo lo que se arroja que viene por el aire: y tã bien allegar lo que està suelto y desparramado: lo demas esta dicho arriba.

COGOLLO, es la cima del arbol, o el renueuo: y tambien se dize dela ortaliza, como vn cogollo de lechuga, cacumen, germen, quasi cocollo, del nombre cuculus, por ser ahusado, que se va ahusando y terminando en punta, y la del pino llaman cogollo por esta razõ. Cogollos es apellido, y Cogolludo, titulo de Marquesado del primogenito de los Duques de Medinaceli.

COGOTE, està dicho arriba verbo cocote, à coca, vocablo antiguo Castellano, que vale cabeça: pero tambien puede ser vocablo corrompido de gogote: o por dezir mejor golgote; porq̃ golgot en lengua Siria vale caluaria, ò calauera. Matth. cap. 27. *Et venerunt in locum, qui dicitur Golgotha, quod est Caluarię locus*. En Hebreo קדקד qodqod cerebrum.

COGVXADA, auecica muy cõnocida, quasi cuculada, por el cucullo q̃ trae de pluma sobre la cabeça: y porque parece celada, la llamaron los Latinos galerita, y en Castilla se llama por otro nombre alondra, y el Italiano la llama alladola, del nombre Latino alauda. Es tambien nombre de cierta legion, cerca de los Romanos. Vide Plinium lib. 11. cap. 37. in principio. El Comendador Griego trae este refrã. Dadole a Pedro a la cogujada, que el rabo lleua tuerto y el ala sana. Quando vno piensa auer acertado en alguna cosa que de cien leguas la ha errado. Llamase en Griego la galerita Κορύδαλὸς, corydalus.

COGVXON, los lados y angulos de los colchones y almohadas, que hazen la forma ahusada, como la del cucullo.

COGVLLA, es la capa del monge, que tiene pegada vna capilla ahusada, que se acaba en pũta, como la de los padres de la Cartuxa, y los Capuchinos. Lat. cuculla.

COHECHAR, sobornar con dadiuas al juez, al testigo, o a qualquier otra persona que encaminamos a que diga, o haga, lo que nos està bien, aunque sea contra razon y justicia, y el tal soborno se dize Cohecho. Es nõbre Frances confit, Latine corruptela; porque deshaze y gasta la verdad, y compone la mentira, Græcè dicitur διαφθορά. ας. veras al Licenciado Bouadilla en la 2. p. de su Politica, lib. 5. cap. 1. num. 288. el derecho le llama repetundæ. arum. que es lo que el juez toma de la parte: y segun algunos la palabra cohecho es Castellana y metaforica, porque hohechar se dize propiamente adereçar el labrador la tierra, aralla y caualla, y disponerla con esto, y con estercolarla y regarla, si puede, para que le de fruto: y tambien se

llama

llama procindere, porque con el arado le va sacando de raiz las malas yeruas, y limpiandola. Prouerbio, Ni tomes co hecho, ni pierdas derecho.

COHETE, el cañuto de papel reforçado con muchas bueltas, que tiene dentro poluora, y vn solo respiradero por donde prende el fuego, y se abre cõ vn trueno: dixose quasi cofete, o cufete, de la palabra Griega κοῦφος, leuis, celer, expeditus; porque en tocandole el fuego sale con grandissima presteza, o se dixo quasi comenete, porque va por el aire como vna cometa. Finalmente del ruido que haze antes que dispare, que suena coph, y de alli cophete, y cohete.

COHOMBRO. Lat. cucumis, cucumer. eris. Græce σίκυος, sicyos. Este nombre Griego, y ni mas ni menos, el cucumis Latino, antiguamente era muy general, y comprehendia debaxo de si los cohõbros, los pepinos, los pepones, o badeas, los melones; aũque por la mayor parte sinificaua los pepinos, por ser esta la mas ordinaria especie, porq̃ los cohombros luengos, q̃ se crian en Castilla en tanta abundancia no se hallan en otras partes: y pone a los estrangeros vna manera de horror, pareciendoles tiene alguna semejãça de culebra: y assi le llamã cucumis anguineus, & tortilis: es menos dañoso que el pepino: entiendese, que la primera generacion del cohombro fue artificial, y resultô dela flor del pepino, metido dentro de alguna fistula, o caña, por donde se fue estendiendo; como se haze de la calabaça que toma la forma del vaso, donde se metio su flor, y engendrado assi, produzio despues de su simiente otros muchos dela mesma forma. Dize vn puerbio, Quiẽ hizo el cohombro que se le trayga al hombro. Algunos padres engendrã hijos mal tallados y desproporcionados, como es el cohombro: y a vezes por su culpa, por estar ellos dañados, o ser mal regidos: y ellos deuen tener paciencia, y sufrirlos y alimentarlos.

COHOMBRILLO Amargo, es siluestre, y difiere del domestico y satiuo, solamente en el fruto, porq̃ es menor, a manera de vnas vellotas largas, en todo lo demas de hojas y sarmiento, es como el domestico. Vsan del para diuersos accidentes; de que haze menciõ Dioscorides lib. 4. cap. 65. en Griego le llaman σίκυος ἄγριος, cucumis siluestris. Algunos le llamã asinino: los Portugueses Pepino de san Gregorio: y en Castilla Cohombrillo amargo.

COYVNDA, la correa con que se atan los bueyes al yugo â cõiungẽdo.

COYVNTVRA, Lat. iunctura. æ. coniunctio. nis. es propiamente aquella ligadura con que se ata vn huesso cõ otro, como las coyunturas de los dedos de las manos y pies, de codos, ombros, y muñecas, rodillas y talones; porque todos estos miembros meneamos Suelen engendrarse en las coyũturas entre huesso y huesso algunas enfermedades de mucho dolor y peligro, y en ellas tiene gran dominio el mal Frances, la gota, corrimientos, y resfriados. Y porque la coyuntura haze trauazon entre huesso y huesso: quando vno tiene con otro negocio, y halla buena sazon, se dize, Auer llegado a buena coyuntura. Descoyũtar, alargar, y apartar vn huesso de otro: esto acontece en el tormento de garrucha, y otros en que se estienden los miembros. Descoyuntado, &c.

COJON. Antonio Nebr. coleus. i. testis, is. Didymi pares. Algunas cosas curiosas auia que tratar en esta diccion, pero no se ha de dezir todo, especialmẽte escriuiendo en Romance. Dixose del nombre Latino coleus, coleon. Vide cojon. Cojudo, el carnero por castrar, llama el Italiano al hombre floxo y de poca viueza, e vn colloire. Col, genero de berza. Caulis, is, brassica, cæ. el Griego la llama Κράμβη. Crambe. Persius.

Occidit miseros crambe repetita magistros.

Dixose col, del nombre Latino caulis. Pone Laguna quatro especies de coles, lib. 2. cap. 111. de Dioscorid. Prouerbio: Entre

Entre col y col lechuga. Acostumbran los ortelanos hazer las eras de su ortaliza tan ordenadas y compuestas, q̃ dan contento a la vista: y por variar entre vna col ponen vna lechuga; de do se tomò el refrã, para aduertirnos que todas las cosas piden alguna variacion y diuersidad para no cansar el entendimiento, ni los sentidos. No es sino el alua q̃ andaua entre las coles. Este prouerbio nacio de vna muger de vn hortelano simple, que al reir del alua sintio ruido, y le parecio persona q̃ yua a gatas por entre las berças. La muger le assegurô que era el viento fresco de la mañana, que meneaua las coles. Aplica se a ciertas ocasiones, quando vno tibiamẽte duda en lo que no le està bien aueriguar si es verdad. Colino, la era de coles peq̃ñas, no traspuestas.

COLA de animal, cauda: veteres etiam codam dicebant. Los mas animales quadrupedes tienen cola, vnos larga y otros corta. La mona se quedò cõ sus verguenças defuera, y no pudo con la zorra le diesse algun poco de la que le arrastraua, y despidiola con dezir, que lo que arrastra honra: fabula es trillada. En la cola se suele echar de ver la ira del animal, especialmente en el leon, q̃ enojado se açota con ella: el perro halaga con la cola, quando se muestra humilde y domestico. Castigado de cola, dezimos, al que auiẽdo sido altiuo y soberuio, le ha dado vna buelta la fortuna, que le tiene humilde. Rascarse la cola, se dize del cauallo que està en caualleriza estrecha. Y aplica se al hombre hecho a sus anchuras, que le tienen en algun aposentico estrecho, que apenas se puede rodear. Cubrirse vno con la cola: escusarse con razones friuolas, y q̃ antes le son perjudiciales y vergonçosas. Lleuar la cola en las oposiciones de catredas, quedar el postrero en votos. Las sotanas y lobas suelen lleuar cola, quando arrastran por detras.

COLA DE CAVALLO, cierta yerua dicha en Griego, y en Latin, hippuris. Vide Dioscorid. lib. 4. cap. 48.

COLA, cierto licor fuerte que se haze delas estremidades de las pieles, y queda elado y transparente: despues se desata al fuego con vn poco de agua, y con el juntan los carpinteros, ensambladores, y los demas oficiales de madera, las junturas y ensambles, y vn madero con otro, como si fuesse todo vna cosa: en Griego tiene el mesmo nõbre κόλλα, Latine gluten, fragmentum coriorum, en quibus excoquitur, â verbo Κολλάωμαι, adhæreo, agglutino, adiũgo. Veras à Dioscorides lib. 3. cap. 95. & 96.

COLA en la musica, vn cierto modo de final prolongado, en el qual se vã llamando, y esperando vnas vozes a otras para fenecer juntas.

COLADA, la lexia que se hazẽ para limpiar los paños de lienço. Dixo se assi, porque se componen dentro de vn vaso agujerado, o de vna canasta de mimbres, por dõde la lexia, q̃ es el agua que ha heruido con ceniza, se cuela y lleua tras si todo lo suzio de los trapos. Por esta mesma razon se llamò bogada de bugo, que vale horado, dedonde se dixo abugero, y corruptamente agujero. Al que no viene limpio dezimos, que le pueden echar en colada. Y de alguna cosa que parece se dexa sin aduertir y castigar, suelen dezir, Todo saldra en la colada; cõuiene a saber, quãdo se remate con la vltima cuenta. De dos espadas que tenia el Cid Rui Diaz, la vna tuuo por nombre Colada, porq̃ se deuio de forjar de finissimo azero colado: la otra se dixo tizona, q̃ es lo mesmo que ardiente.

COLACION, la confitura, o bocado que se da para beuer, y en los desposorios se solia vsar entrar muchos pages con platos de confitura, y los que se hallauan presentes yuan tomãdo della, y los pajes passando adelãte hasta auer cũplido con todos. Esta manera de pasto, o refaccion, llamò Marcial Cœna deambula, lib. 7. epigrama 47. de Annio.

Cùm mensas habeat ferè ducentas,
Pro mensis habet Annius ministros.
Transcurrunt gabata, volantq; lances,
Has vobis epulas habete lauti,
Nos offendimur ambulante cana.

COLACION, algunas vezes sinifica, los vezinos que son de vna mesma parrochia, o tribu, à verbo confero, confers, in vnum fero, o porque todos acuden a vna parrochia, o porque en vno se les reparte el tributo, o contribucion, y assi se vsa en las escrituras quando hazē mēciō de alguna possession, o casa dētro de la ciudad dezir; la qual està en la colacion de tal parrochia.

COLACION, el bocado que se toma por la tarde el dia que es de ayuno, quando no se ha de comer mas que vna vez al dia; pero esta colacion està introduzida por vso, ne noceat potus. Los antiguos tambien soliā dar despues de la cena, antes de irse a acostar vna colacion de confitura para beuer.

COLACION, del mesmo verbo confero, confers, se dize el titulo y mandato de possession con la solenidad de imposicion del bonete, que se da del beneficio al proueido en el: y assi hazer gracia su Santidad de algun beneficio, se dize colarle. Colacion, el cotejo que se haze de vna cosa a otra, examinando y ponderando las calidades de cada vna dellas.

COLAR, es passar por vna cosa angosta, especialmente las cosas liquidas, como el agua, vino, azeite, &c. del verbo Latino colo.as. Colar los paños, y echarlos en colada: ponerlos en la canasta, vertiendo encima la lexia feruiente; la qual cuela por las aberturas de las mimbres, o por los agujeros del barreñon. Coladero el lugar angosto, por dōde se passa cō estrechura poco a poco: y si son personas vna a vna. Coladera, el cedacillo con que se cuela algun licor, para que vaya limpio.

COLATERAL, lo que està a los lados, como capillas colaterales, las que estan a los lados de la mayor.

COLCHA, cobertura de cama labrada, y pespuntada con embutidos de algodon, que hazen diuersos laços, las comunes son de lienço, otras de olanda fina, y otras de seda. Colcha vertit Ant. Nebris. stragulum linteum. Yo pienso auerse dicho de Culcita, q̃ el toma por colchon, o colcedra. Algunos quierē se aya dicho colcha, quasi concha, del verbo Frances coucher, por acostarse: atento que se echauan en ellas: y assi el mismo nombre culcita à calcando, seu inculcando, Varro de lingua Latina lib. 4. y de alli tambien se dixo colchon. Marcial para notar a vna cortesana de lacia: floxa y sobajada entre otros apodos, q̃ le da, es vno, compararla a la colcha q̃ se le aya salido el algodon de puro vsada, lib. 11. *Lydia tam laxa est,* &c. ibi:
Culcita Leuconico, quàm viduata suo.
Colchar, hazer labores de embutidos y colchados.

COLCHON, es de la mesma raiz, como tenemos dicho. Al principio, las camas fueron de solo yeruas quebrantadas y torcidas: y de alli se dixo torus, que era donde se echauan y recostauan para comer. San Isidoro, Torus dicitur à tortis herbis, quæ accumbentium humeris supponuntur. El Calepino torus. i. qui vis funis ex loris retortis, vnde nomen habet: y segun esto ya se armauā sobre cuerdas, como agora las camas de cordeles. Despues vsaron la pluma en los colchones, de que haze mencion el Petrarcha.
La gola el sonno, & l' otiose piume.
Destos plumones vsan en Vizcaya, y en otras partes. Tābien hazian colchones de cuero, y los hēchian de viento: de vno y otro haze mencion Apuleyo, diziendo: Quantum Eunuchi confestim puluinis compluribus vento tumētibus, pluma delicata, terrestem nobis cubitū perstruunt. Cierto Emperador Romano para tener ocasion de reir, hazia poner los lechos, o estibadios, sobre que se recostauan para comer los truhanes de odres hinchados: y al mejor tiempo qui

tandoles el aire, se hallauan en el suelo a los pies de la mesa. Yo he visto en vn契 adereço de vna cama de camino, colchones de cuero, y se hinchauan cõ vna xeringa como pelotas de viento: el Italiano llama al colchon materaso, y corruptamente le dizen algunos matarazo: viene del nombre Griego μάταρος, sertum quod emarcuit; porque delas hojas de las guirnaldas secas, que eran olo rosas y blandas, hechian los colchones; de donde les quedò el nombre de matarazos. Al hombre gordo y desaliñado, mal tallado y desceñido, le suelen llamar Colchon desbastado, â verbo Græco ματαραζω, stulte aliquid facio. Es grande desaliño tener los colchones sin bastas, porque se va la lana de vna parte a otra. Ay vn refran, aunque apicarado, que dize: No es nada lo meado, y calaua siete colchones. Quando vna cosa que es mala y ha hecho mucho daño, la disminuyen, diziendo, que no es nada. Colchonero, y colchonera, los que hazen colchones.

COLEGIR, es juntar en vno las cosas que estan sueltas y esparzidas, del verbo colligo, cogo, cõstringo, quæ dispersa sunt cõiungo. De muchas y diuersas cosas que hemos oydo, visto, o leydo, hazemos vna suma, y aquello es colegir, o dello hazemos argumento para inferir otra cosa; mas propiamente se dize coligir que colegir.

COLEGIO, compañia de gente que se ocupa en exercicios de virtud, y estan todos entre si vnidos y ligados. Nombre Latino Collegium, para ser colegio han de ser por lo menos en numero tres, y dende arriba. Los Latinos se estienden a sinificar qualquier genero de cõpañia, como son las de los oficios mecanicos, vt Collegium Fabrorum, &c. Comunmente està recebido este nombre de colegio, por las casas instituidas para criarse en ellas hombres bien nacidos, virtuosos, y professores de letras. Los mayores son de hõbres prouectos, que leen en las escuelas, y rigen catredas, los menores son de oyentes. Tienẽ propios habitos, viuen en comunidad. Tienen cierto genero de clausura religiosa y circunspecta. Son obedientissimos a su Retor. Deprendese en los colegios, fuera de las letras y virtud, mucha cortesia y vrbanidad, sufrimiento y modestia, respeto al mas antiguo, y otras mil cosas buenas; por donde la calidad de auer vno sido colegial en los colegios que tienen nombre, es de mucha consideracion para los lugares que despues de alli salen a ocupar, sean plaças seculares, o prebẽdas Ecclesiasticas. No por esto dexa de auer infinitos otros supuestos; en los quales concurren todas las calidades que en ellos; pero el auerse criado en congregaciõ, es vn particular importantissimo, para quando se hallã despues en los acuerdos y juntas, y en las yglesias en los cabildos. De Colegio se dixo colegial, colegiatura.

COLERA, es nõbre Griego χολὴ, fel, bilis flaua: es vno de los quatro humores. Tomase algunas vezes por la ira; por quanto es efeto de la colera. Colerico, el fogoso, o acelerado. Encolerizarse, vale enojarse.

COLETOR, el que recoge alguna contribucion, y colecta, esso mismo que se recoge. Colecturia, el ministerio, o oficio de colectar.

COLETOR de su Santidad, el q̃ colecta las vacantes delas yglesias, y los expolios que pertenecen a la camara Apostolica. Subcolector, el que haze por el oficio en alguna parte.

COLETA, el cabello que algunos clerigos y religiosos crian, cercenandole en redondo: en algunas congregaciones se tiene por religion. Dixose quasi collecta, porque està recogida y apretada en la cabeça, y no erizada ni entortijada, que seria descompostura si algun religioso la truxesse assi: o se dixo coleta, porque cae sobre el cuello.

COLETANEO, el hermano de leche. Latine Collactaneus, qui eiusdẽ mammis est nutritus: por nõbre propio Caste-

Castellano, llamamos a este tal collazo.

COLGAR. Lat. suspendere, tener vna cosa pendiente en el aire, sin que llegue al suelo: y asi sinifica ahorcar: y porque los ahorcados estan pendientes del cuello, adonde les ataró la soga, se dixo colgar â collo, y de alli las demas cosas tomaron el nombre de colgadas, fuera de que siempre se cuelgan de la parte mas delgada, q̃ es como cuello. La fruta se cuelga del peçon, como la pera, mançana, membrillo, y melon: o antes se dixo colgar, quasi colligare, atar en vno, o juntar dos cosas, atandolas; porq̃ se ata la cosa colgada con el clauo, o otra de que cuelga. Los colgajos de vuas vale vuas colgadas: y quando se cuelgã muchas cosas menudas jũtas, las llamamos colgajos: y si de la ropa cuelga alguna cosa desigual, tambiẽ se llama colgajo: las llaues que cuelgan del cinto, colgajo de llaues.

COLGAR, vale entapizar, que en Valencia llaman empaliar, y a la tal colgadura empaliada. Pero la mesma ropa en si llamamos colgadura, ora sea de seda, ora d̃ tela, o brocado. Descolgar, quitar las colgaduras: descolgarse vno, echarse de lo alto, deslizandose por alguna soga, o maroma. Estar colgado, estar suspenso, esperando alguna cosa de que no se tiene certidumbre. Colgar, o depẽder de otro, tener en aquel resignada la voluntad, o ser necessario que preceda a la suya; con la qual ha de condecender. Cuydado ageno de pelo cuelga. Presto se nos oluida lo que no nos toca. Estar colgado de la boca del que habla, oyrle con atencion.

COLGADIZO, el sobrado, o techumbre que no estriua en el suelo, sino que està arrimado a la pared.

COLGAR a vno el dia de su santo, es cosa muy recebida; y nacio de que ordinariamente tomamos el nõbre del santo que cayò el dia que nacimos, o otro proximo: y asi aquella cerimonia se vsa, echando al cuello vna cadena de oro, o vna cinta de seda, para acordarnos de las ataduras de q̃ nos desatamos tal dia como aquel: y tambien para acordarnos que nacimos para morir. Y por vn cierto buen aguero, q̃ hallando quiẽ nos fie, hemos de viuir aquel año. Acostũbrauan los antiguos hazer en este dia gran fiesta a los parientes y amigos. Iuuenal saty. 2.

Moris erat quondam festis seruare diebus,
Et natalitium cognatis ponere lardum.

Oy dia los Reyes Catolicos en el de su nacimiento ofrecen a la Missa tantas doblas como tienen años, y vna mas.

COLIBRE, villa y puerto de Cataluña en los confines de Francia, a las raizes del Pirineo, dicha antiguamente Illiberis, y corrompido el vocablo Colibre.

COLICA, es vna enfermedad del intestino, que, o con ventosidad, o cõ algun humor colerico se altera y se tuerce. El intestino en Griego se llama χολὰς ἄδ@, cholas; y d̃ alli cholica passio.

COLIRIO, medicina para el corrimiento de los ojos. Es nombre Griego Κολλύριον, siue Κολλυριον, collyrium, medicamentum oblongum, & teres, ex liquoribus, succis, seminibus, fructibus, stirpium, & animalium particulis, aromatibus, metallicis, cuiuscunq; sint facultatis, ad varios vsus compositum compactum cohærensq;. Hippocrates, Dioscorides: pero particularmente llamamos colirio, qualquier medicamẽto liquido, con que medicinamos los ojos: y assi bueluen muchos collyrium, medicamẽtum oculorum. Horat. lib. 1. sermonum saty. 5. *Egressum magna, &c.*

Hic oculis, ego nigra meis collyria lippus
Illinere.

Sobre este lugar dize Dionisio Lambino estas palabras: Ego (inquit Horatius) oculos meos lippitudine affectos collyrijs inungebam. Colyria medicamenta ad lippitudinem depellendam vtilia, ἀπὸ τοῦ κωλύειν τὸν ῥοῦν, id est à prohibẽda fluxione dicta, non ἀπὸ τοῦ κολλᾶν, idcirco vno l. excudendum curaui, nigra autem erant, quia componebantur ex lycio, glaucio,

glaucio, opio, acacia, hypocysthide, & similibus, lege Cornel. Celsum lib. 6. de colyrijs.

COLISEO, vale tanto como lugar, en el qual ay algunas estatuas de grande estatura de la palabra κολοσσὸς, est enim Colossus statua immodicè proceritatis, qualis Rhodi facta fuit à Charete Lysippi discipulo ex ære, altitudine septuaginta cubitorum. En Roma se llamò Coliseo el Anfiteatro de Tito; por quanto estaua cerca del vna estatua grãde del Emperador Neron. Vide infra verbo Coloso.

COLLADO, dixose del nombre Latino collis. is. tierra leuantada, pero la que no llega a serlo tanto que la llamemos monte. Marco Barron. Quòd primum ex agro fructus capiebant, cãpus dictus est: posteaquã superiora loca colere cęperunt a colendo colles appellarunt. La cultura de los montes suele ser infrutuosa, la de los valles peligrosa por aguazarse: y tambien porque se suele abochornar: los collados estã en vn medio, y assi son mas a proposito para la labrança. Viene bien con esto el lugar de Isaias cap. 5. *Vinea facta est dilecto meo in cornu filio olei*. Y dize otra version, *In colle loco pingui*.

COLLAR. Lat. torquis, ornamento del cuello. Lat. collum, sed illud dictũ à colendo, quia hæc præcipuê corporis pars torquibus, ac monilibus ornari consueuit. Los collares eran antiguamente premios de los soldados, que auian en ocasiones peleado valerosamente: era adorno muy familiar a los Franceses; como nos consta de la historia de Tito Mãlio, dicho Torquato, del qual dize Ciceron estas palabras, lib. 3. offic. Atq; hic Titus Manlius, is est, qui ad Anienem, Galli, quẽ ab eo prouocatus occiderat, torque detracto, cognomen inuenit: del mesmo dize Gellio, lib. 4. cap. 13. Caput Galli præcidit, torquem detraxit, eamq; sanguinolentam in collum posuit. Tener vno sus puntas y collar, es tener presuncion. Tuuo origen de que los antiguos Españoles, traîan los sayos escotados, y no los abotonauan por delante, porque dexaua el sayo descubierta vna punta. Cõ esto se descubria el collar del jubon, y aquellas delanteras en punta, los ricos hombres las traîan de telas de oro, otros de seda, y otros de grana; y estas se llamauan puntas y collar. Oy dia se conserua algo deste traje en algunas aldeas de Castilla la Vieja.

COLLAZO, es lo mesmo que collectaneo, el q̃ ha mamado con otro vna mesma leche. En Castilla la Vieja, y en algunas partes del Andaluzia llaman collazos a los moços, que cogen los labradores para que les labren sus tierras moços del campo: y assi se pudieron dezir collazos, à colendo, vel à colligendo, porque los acogen por tiẽpo limitado. A estos suelen dar sus amos ciertos pedaçuelos de tierra que labren para si. El diezmo de las quales se llama de los collazos, y son como pegujales.

COLMO, del nombre Latino cumulus, que en su propia sinificacion vale frumenti calamus á radice vsque ad spicam; o mas propiamente del nombre culmen vertex, fastigium, que es quãdo la cosa se leuanta en alto, de aqui dezimos darse la medida colmada, quando el grano que se da, no queda ras con ras de la medida, sino que haze en alto su colmo. No llegar vna cosa a colmo, es no lograrse, ni llegar como la mies a crecer desde la raiz hasta tener espiga, o a recogerse en la era.

COLMENA. Lat. alueus. i. alueare. aris. es la caxa de corcho, ó de pino hueco en que las abejas labrã su miel, y porque hazẽ sus panales cacuminados, que se van terminando en punta, se dixeron colmenas, quasi culmenas à culmine. Tener la casa como vna colmena, es tenerla muy proueyda de todo lo necessario. Colmenar, el lugar donde tienẽ las colmenas, y ay pueblos deste nombre, como el Colmenar, y el Colmenar de Oreja. Colmenero, el que trata en colmenas, y nombre de linage, que se

llaman Colmeneros: osso colmenero.

COLMILLO. Lat. dens, collumelaris, κυνόδων, Cynodon, caninus: dio naturaleza tres diferencias de dientes, los delanteros que son anchos y delgados al fin, para cortar la vianda: las muelas gruessas y llanas para molerla: y en medio los colmillos para hazer la presa y desgarrarla. Estos son redondos, y se acaban en punta, y por esso se llamaron colmillos, quasi cumulillos, aut columelillos; por ser como colunitas q̃ se acaban en punta. Algunos animales echan los colmillos fuera de la boca, como es el elefante, el puerco, y algunos perros: en los hombres y mugeres es fea cosa. Los colmillos del puerco jauali cortan como nauajas, estando viuo.

COLODRA, cierto genero de barreñon hondo, en que suelẽ ordeñar las cabras, ouejas, y vacas. En Latin se llama multralium. Virgil in Georgicis.

Implebunt mulctralia vaccæ.

Prouerbio; La mas ruin oueja se ensuzia en la colodra. Quando en la congregacion, el mas ruin della estraga el buẽ parecer. Alciato haze vn emblema de la cabra, q̃ despues de estar ordeñada, derrama la colodra con darle vna coz: a la qual son semejantes los que auiẽdo procedido con buen termino y ganado opinion por mucho tiempo de su vida, al cabo lo estragan todo con rematarla mal, dando en algun vicio.

Quod sine egregios turpi maculaueris orsus
In noxam q́, tuum verteris officium
Fecisti, quod capra, sui mulctralia lactis
Cũ ferit, & propria calce profundit opes.

COLODRILLO, occiput, occipitium, vide verbo Cogote. Dar de colodrillo, dar de espaldas. Dixose colodrillo, quasi cogodrillo, o cocodrillo. Vide Coca.

COLODRO, genero de calçado de palo. El comendador Griego en vn refran Gallego, dize, Andar de çocos en colodros, salir de vn negocio peligroso y entrar en otro de mayor peligro.

COLON, nombre propio del que descubrio las Indias Ocidentales, Græcè valet membrum. Couarruuias lib. practic. quæst. cap. 19. num. 2. y es cierta pũtuacion en la escritura.

COLONIA, es puebla, o termino de tierra que se ha poblado de gẽte estrangera, sacada de la ciudad, que es señora de aquel territorio, o lleuada de otra parte. Tambien se llamauan colonias las q̃ pobladas de sus antiguos moradores les auia el pueblo Romano dado los priuilegios de tales. Calep. colonia, oppidum in quo Romani magistratus ex vrbe ciues traduxerant, vel quod sine traductione coloniarũ iure donatũ erat. En España huuo muchos pueblos que fueron colonias de Romanos.

COLOQVINTIDA, es vna especie de calabacilla saluaje: su planta produze las hojas hẽdidas, y los sarmiẽtos derramados por tierra, semejantes a los del cohombro domestico. Su fruto es redondo, tamaño como vna pelota mediocre, y amargo en estremo; el qual se quiere coger quando comiença a pararse amarillo. Es nombre Griego Κολοκύνθις, colocynthe, id est cucurbita. Veras a Dioscorides lib. 4. cap. 178. y alli al Doctor Laguna. De su amargor cõsta quarto Regũ cap. 4. *Et egressus est vnus in agrum, vt colligeret herbas agrestes inuenitque quasi vitem siluestrem, & collegit ex ea colocynthidas agri, & impleuit pallium suum, & reuersus concidit in ollam pulmenti; nesciebat enim quid esset: infuderunt ergo socijs, vt comederent: cumq; gustassent decoctione, clamauerunt, dicentes, Mors in olla vir Dei, &c.*

COLOR, es el objeto propio de la vista, el color negro, y el blanco, son los estremos de las colores. Escriue dellas Plinio lib. 35. cap. 6. Vnas de las colores son naturales, otras artificiales, y algunas compuestas, mezclando vnas con otras; dedõde resulta vna tercera color; y el saber hazer esto es vno de los primores que se requieren en la pintura. Tienen las colores en el vulgo sus sinificaciones particulares, q̃ todos las sabẽ, y no

y no ay para que gastar tiẽpo en esto; refiere las principales y comũmente recebidas Alciato en la emblema q̃ haze dellas, y empieça, Index mæstitię est pullus color, &c. Color absolutamente llamamos el roxo, con que las mugeres ayudan el de sus rostros y labios. Color sinifica alguna vez razon, o causa, q̃ en Latin vale species. Exemplo. So color de santidad engañan los hipocritas. Titulo colorado, el que parece fundarse en alguna aparencia de razó y justicia. Mudar la color del rostro, turbarse, y alterarse.

COLORADO, la cosa de color roxo. Colorir, dar colores a la pintura. Descolorido, el que ha perdido la color sana en su rostro de blanco y roxo: o qualquier otra cosa que ha perdido la natiua color. Colorear, empeçar a tomar color como la guinda, o otra fruta que en su sazon es colorada.

COLOSENSES, los moradores de la ciudad de Colosis, lugar de la Frigia, cerca de Laudicea, que en tiempo de Neron la hundio vn terromoto con otros lugares conuezinos a estos. Escriuio san Pablo, y no a los Rodienses, como algunos piensan: y cõsta por testimonio del mismo Apostol, que en el capitulo primero, y en el quarto pide a los de Colosso saluden de su parte a los Laodicenses como vezinos. Vide Abraham Ortelium, verbo Colossæ.

COLOSO, estatua de grande disposicion, que con estremo excede la estatura natural: qual fue la de Rodas, hecha por Chratete, dicipulo de Lisipo: era de bronze y de altura de setenta codos; por lo qual fue contada entre las demas cosas admirables del mundo, dedicaronla al sol. En Roma huuo algunos colosos, y el mas notable fue vna estatua de la efigie del Emperador Neró de altura de ciento y veinte pies. Dixose Coloso ἀπὸ τῦ κολύειν τὼ ὄσσε, idest ab heberãdo aspectu; porque el mirarla de baxo a alto desuanecia la vista: y porq̃ la dicha estatua estaua cerca del anfiteatro de Tito, se llamó Coliseo, cõmo q̃da dicho arriba. Deste haze mencion Marcial in spectaculis.

Hic vbi sidereus p̃pius videt astra Colossus
Et crescunt media pegmata celsa via.

El artifice deste Coloso, fue Zenodoto, escultor; al qual truxo el dicho Emperador de Francia para su fabrica. Despues de muerto le dedicaron al sol. Huuo otro Coloso en Roma d̃ Domiciano. Era vna estatua equestre de muy gran estatura. Mart. lib. 1 epig. 71. *Vade*, &c. ibi:

Nec te detineat miri radiata Colossi,
Quæ Rhodium moles vincere gaudet opus.

Et lib. 8. epigr. 60. in Claudiam.

Summa Palatini poteras æquare Colossi,
Si fieres breuior, Claudia, sesquipedem.

COLYMPIO. Lat. oscillum, oscillatio, pensilis motio, es vna soga fuerte y doblada que se echa sobre alguna viga del techo; y subiendose en ella vna persona, las demas la bambolean de vna a otra parte, y en el Andaluzia es juego comun de las moças, y la q̃ se columpia está tañendo vn pandero y cantando. Es juego muy antiguo; del qual hazen mẽció algunos autores, y en especial Iulio Polux lib. 4. En Griego se llama αἰώρα, suspendiculum, â verbo Αἰωρέω, attollo, suspendo, &c. Dixose columpio â colo; porque parece estar colgada la persona que se columpia del cuello. Tãbien hazian ciertas figuras, y las vestian como hombres, o mugeres, y colgandolas de los arboles las columpiauan y meciã de vna parte a otra en las fiestas de algunos dioses, especialmente del dios Baco. Virgil. lib. 2. Georg.

Et te Bacche vocãt per carmina læta, tibiq̃;
Oscilla, ex alta suspendunt mollia quercu.

Vease a Seruio sobre aquel lugar, adóde da a entender auer inuentado los columpios con cierta manera de religion; mas como muchos peligrassen cayẽdo de los columpios, hizieron figuras que poner en su lugar, y dize assi: Sed cũ inde pleriq; caderent, inuentum est, vt formas vel personas ad oris sui similitudinem facerent, & eas pro se suspenderẽt, & mo-

& mouerent, vnde & oscilla dictæ sunt, ab eo quod in illis oscillerentur, id est mouerentur ora.

COLVMBRAR, deuisar vna cosa de lexos, que apenas se puede percebir lo que es; parece estar tomado del verbo Latino collimare, quod propriũ est oculorum, cum eos in angulũ retorquẽtes oblique aliquid aspicimus, penitusq; in rem aliquam defigimus; quemadmodum sagitarij solent, cum aliquid sibi ad dictum designant; sino es que se aya dicho à lumine conlumbrar, como dezimos deslumbrar.

COLVMELA, vale tanto como columna pequeña. Fue nombre de Lucio Moderato, dicho Columela, Español natural de Cadiz. Escriuio los libros de Agricultura, que oy tenemos y florecio en tiempo del Emperador Claudio Cesar.

COLVMNA, o como vulgarmẽte dezimos Coluna. Es nombre Latino columna, sic dicta, quod culmina sustineat, sustentan las colunas los edificios, forman los soportales, los patios, y cargan sobre ellas los corredores. Entre coluna y pilar ay esta diferencia, que el pilar es hecho de pieças: la coluna es vna sola, sinifica apoyo, firmeza, sustento, estabilidad, inmutabilidad. Destas accepciones se sacan muchos simbolos y hieroglificos. Veras algunos colegidos por Riciardo Brixiano en sus comentarios simbolicos.

COLVNAS de Hercules son dos montes, que estan en el estrecho, que llamamos de Gibraltar, el q̃ està en la parte de Africa llaman Abyla, y el de nuestra Europa Calpe. Fingieron los antiguos, que estando estos dos montes juntos y continuos, Hercules los diuidio: y assi se dio por alli entrada al mar Oceano, de que resultò el Mediterraneo. Otros dizen, que mirados estos dos montes de lexos en la mar parecen dos colunas. Y añaden a esto, que en la isla de Cadiz auia dos colunas de metal, y de altura de ocho codos, adonde concurrian todos los que salian del mar, y auian hecho voto a Hercules; delas quales colgarian sus tablillas votiuas. Prouerbio fue antiguo, Quæ vltra Gades inaccessa. Contra el sacò el Emperador Carlos Quinto su empresa de dos colunas con el mote Frances, *Plus outre*. Veras a Geronimo Ruselo en esta empresa.

COLVROS, son dos circulos mayores en la esfera material: los quales se cortan en angulos rectos por los polos del mundo, y atrauiessan el Zodiaco de manera, que el vno toca los primeros grados de Aries, y de Libra, que causa los equinocios: y el otro por Cancro, y Capricornio, que señala los Solsticios Vernal, y Hiemal. Dixeronse coluros, nombre Griego ab imperfecta sui conuersione à *κολον*, quod est mutilum, mancum, imperfectum, & *ουρά*, cauda, quod imperfecti omnibus, qui sub æquinocia li non sunt, & tanquam cauda præcisa appareant. Colura quoq; animalia sunt, caudam non habentia, vel mutilam caudam habentia, quæ in sacrificijs non offerebantur.

COLVSION, termino forense, quando la vna parte compuesta con la otra dissimula y burla al juez, à verbo colludo. dis.

COMA, con vna m. es nõbre Latino, y sinifica el cabello: no tenemos ningun vso del en la lengua Española, Gallia Comata.

COMMA, es vn medio punto de distincion en la escritura, que ni acaba periodo, ni razon, nombre Griego *κόμμα*, Lat. incisio, à verbo *κόπτω*, incido, minutissimæ distinctionis est, quod incisũ à Latinis dicitur: Cõstat periodus omnis ex commatibus & colis, tanquam partibus. Los musicos diuiden la extensiõ de la voz en comas. El tono se cõpone de cinco comas, el semitono mayor de tres comas, y el menor de dos.

COMADRE, vale madre juntamente, con la que lo es verdadera: y llamamos comadre a la que ayuda a parir, que cura de la madre, y de la criatura.

Esta

Esta por otro nombre se llama partera. Lat. obstetrix, quæ parientium curam habet, ab obstando dicta, eo quod obsistant dolori, vel certè fœtui, ne laxatis vteri genitalibus claustris, in terram defluat. Llamãse comadres las que acompañan la criatura, y la reciben de mano del padrino quando la sacan de la pila: y comadre la que asiste con la nouia el dia de su casamiento, aunque a esta la llamamos no comadre sino madrina. Las vezinas y conocidas que se tratan con familiaridad, se llaman comadres. Iueues de comadres, el que cae inmediato antes del Martes de Carnestolendas, quãdo se juntan las amigas a merendar. Riñen las comadres, y dizense las verdades. La muger enojada, y aun sin enojarse, no sabe guardar secreto. Prouerbio, Mal me quieren mis comadres, porque les digo las verdades.

COMADRERO, el hombre q̃ anda metido con mugeres, y gusta solo de la conuersacion de vnas, y de otras, por entretenerse: es mucho de viejos, o de hombres frios y maricones.

COMADREJA. Lat. Mustella, stis. idis. Gale. es. es animalejo conocido pequeño de cuerpo; pero prolõgado, de color roxa. Es dañino a los palomares, porque se come los hueuos de las palomas, y mata los palominos. Tras esto limpia la casa de todas las sauandijas, y por ser casera la llamaron comadreja, y el Italiano donola. Es su mordedura venenosa. Y a este proposito cuenta Eliano de varia historia, que auiendo sido mordido Aristides Locrense de vna comadreja: y estãdose muriendo por esta ocasion, le tomò vn gran despecho, afrentandose de q̃ vn animalejo tan vil huuiesse sido causa de su muerte; laqual lleuara en paciencia si vn fiero leon le huuiera despedaçado entre sus vñas y dientes. Parece a lo que se cuenta en el libro de los Iuezes, cap. 9. de Abimelech, que estando en el assalto de Tebes vna muger le tirò de lo alto de vna torre vn lanchazo, y le quebrò los cascos. Despechado de ser muerto por mano de vna muger, dize el texto sagrado, *Vocauit cito armigerum suum, & ait ad cũ: euagina gladium tuum, & percute me, ne forte dicatur, quòd à fœmina interfectus sim.* La comadreja es enemiga naturalmẽte de las serpientes, y quando va a pelear con ellas, pace primero la ruda, acomete al basilisco: y auiendole rendido muere jũto con el; encarcauinada con la hediondez pestifera de su mal olor. Dixo se mustella, segũ san Isidoro lib. 12. de sus etimologias a mys & tellu, id est, mus lõgê, o del mesmo nombre μυς, mys, mus, & à verbo σ7ίΜομαι, contendo, por la enemiga que tiene con los ratones. Fabulosamente cuentan della cõcebir por la boca, y parir por la oreja: y algunos tambien se han engañado, pẽsando que los pare por la boca, por la inquietud q̃ tiene, mudando los hijuelos a menudo de vn lugar a otro, y como los lleua en la boca, y veẽ que los suelta della, han pensado que entonces los pare. Dizẽ de la comadreja, q̃ si despues de socarrada y chamuscada la sacan las tripas y la echan en sal, y la dexan secar a la sombra, hecha despues poluos, y beuida con vino hasta en cantidad de dos dramas, es remedio eficaz contra las mordeduras de todo genero de serpiente, y contra el toxico.

COMARCA, confinium, el contorno y lo cercano a vna tierra, de con y marca, que vale territorio. ¶Comarcanos, cõfines, los vezinos en los terminos de dos territorios. Vide Marca. Comarca es nõbre Griego de Κώμη ης. villa, castellum, vicus, pagus: y el gouernador que tiene a su cuenta todas estas villas, se llama comarcano, del nombre Griego κωμαρχος, vicorum præfectus, qui vrbium imperio præest.

COMBA, la buelta que haze vna cosa encorbandose: dixose ab incũbendo, porque se derrueca a vna parte. Cõbado lo que està torcido, forsan à Κομβος, combos, locus, æditus.

COMBATIR, lidiar y pelear vn

exercito contra otro. Dixose de cõ, que vale cõtra, vel simul, y del verbo batuo. is. por batir, herir, o maltratar. De alli Combate, y combatientes, combatido. Dize vn refran; Hõbre apercebido medio cõbatido; porque puede hazer cuenta que tiene ya passada la mitad del cõbate: y lleua essa vẽtaja al enemigo que pensó cogerle descuidado.

COMBIDAR. Lat. inuitare. Qualquier ofrecimiento que hazemos se llama combidar, como, cõbidar al que entra de nueuo en la visita cõ su silla, que es ofrecersela. Cõbidar, obligar como el biẽ criado combida a los demas a que le hagan cortesia. Combidar para hõras o acompañamientos, rogalles se hallen presentes. Combidarse vno, ofrecerse sin que nadie le preuenga, o ruegue. Finalmente combidar, es lleuar a comer consigo alguno a sus amigos.

COMBITE. Lat. conuiuium de con, y viuo; porque el juntarse los amigos a entretenerse y holgarse honestamente, es viuir vnos con otros: y assi dize Ciceron de senectute; Bene enim maiores nostri accubationem epularem amicorum, quia vitæ coniunctionem haberet, conuiuium nominarunt: meliûs quam Græci, qui hoc idem tunc compotationem, tunc concœnationem vocant. Los que concurren en vn combite han de ser todos conocidos y amigos, y de vn gusto, porque si no se han tratado, se estrañan vnos de otros, y cessa la cõuersacion. Mart. lib. 11. epig. 36. *Ad Fabulum.*

Ignotos mihi cum voces trecentos,
Quare non veniam vocatus à te,
Miraris, quæerisque, litigasque
Solus cœno, Fabule, non libenter.

Combite con porra, quando los combidados al fin pagan el escote. Tendria origen de algun mal hombre, que despues de auer emborrachado sus huespedes los mataua. Como cuentã las fabulas de Diomedes Rey de Tracia, q̃ los echaua a sus cauallos que los despedaçassen y comiessen a bocados.

COMBIDADO, el que va a comer con otro. Dize vn refran, Para el q̃ se combida no ay mala comida. Plinio, Multum apparatus interest apud inuitatum hospitem & oblatum. Y por esso dixo otro:

El huesped que se combida
Comera lo que hallare,
Mas si yo le combidare
He le de dar gran comida.

Muchos han muerto en los cõbites por auer hecho excesso en el comer, y en el beuer, y si no han muerto han enfermado. Gorgias Leontino viuio muchos años; y preguntado como auia llegado a edad tan grande y viuido con tanta salud; respondio, Como nunca en mi vida he comido fuera de mi casa. Los combidados no han de ser muchos en numero, porque presupone que todos son amigos: y assi dize el refran Latino; Septem conuiuium, nouem conuicium. Y es assi, que quando en vna fiesta, o vanquete concurre mucha gente, todo es confusion y tabahola. El combite donde cada vno de los combidados lleua alguna cosa de comer, llamaron los Griegos θίασος, thiasos, conuiuium ad quod quisque de suo aliquid offert. Esto vsan en algunas partes, concertandose primero lo que cada vno ha de lleuar.

COMBLEZA, la manceba del hombre que es casado. Brezo, o brizo, en el antiguo Castellano vale la cama, que se arma sobre zarzos, que en Frances se dize Berceau de treille, concameratio, arcella vitis. Y en algunas partes de montañas hazen a los niños vnas cunas colgadas en el aire con sogas q̃ llaman brizos, y brizar es lo mesmo q̃ mecer, o menearlos de vna parte a otra para adormirlos; de manera que combleza sera el amiga, que el hõbre casado trae a la cama de su muger, lo qual agraua su delito.

COMEDIA. Latinè comœdia nõbre Griego κωμῳδία, es cierta especie de fabula; en la qual se nos representa como en vn espejo, el trato y vida de la gẽte ciudadana y popular: assi como en la

tragedia las costumbres y manera de vivir de los Principes y grandes señores, sus buenas fortunas, y sus casos desastrados: y a vezes se introduzen en ella las personas de los dioses. Suele la comedia empeçar por riñas, quistiones, desauenencias, despechos; y rematarse en paz, concordia, amistad, y contento. Lo contrario es en la tragedia que tiene fin en algun gran desastre. Dixose comœdia ἀπὸ τῶν κωμῶν, hoc est á vicijs; porq̃ los Atenięses antes que tuuiessen forma de ciudad, viuiendo en barrios y alquerias, inuentaron este modo de entretenimięto, juntandose los moços en algũ lugar aparejado y dispuesto para holgarse y solazarse. A otros les parece traer origen de Como, dios de la lasciuia, del comer y del beuer en chacota; en cuyas fiestas los moços componiã versos descompuestos, y en ellos notauan los defetos y vicios vnos de otros; hasta q̃ por ley se les reprimio y vedò esta poesia licenciosa: y en lugar desta comedia vieja sucedio la nueua, que con fingidos argumentos y marañas nos dibuxan el trato y condiciones de los hõbres viejos, moços, de todos estados, mugeres hõradas, y matronas, viejas cautelosas: moças vnas que engañan, y otras que son engañadas. En fin vn retrato de todo lo que passa en el mundo. Comediante, el que representa comedias. Comico, el autor dellas.

COMEDIDO, el cortes y bien criado, del nombre Latino comis, q̃ vale, humanus, benignus, facilis, suauis. Comedimięto, vale mesura, cortesia, respeto, ofrecimiento, buena criança. Comedirse, anticiparse a hazer algun seruicio o cortesia, sin q̃ se lo aduiertan, o pidan. Al cõtrario, descomedido, descomedirse, descomedimiento.

COMENDADOR, el cauallero que tiene abito, o encomienda de caualleria. Llamaronse comẽdadores, porque las rentas que tienen se les dan en encomienda, y no en titulo, por ser religiosos, caualleros, y seglares, incapazes de tener prebendas Ecclesiasticas coladas: y assi las rentas que tienen por consistir en diezmos y primicias se les dan en encomienda. Encomendados, los q̃ no solo tienẽ abito, pero tambien encomienda.

COMENSAL, el que come a la mesa de otro, como a las de los señores comen caualleros particulares de ordinario, y estos son mas que paniaguados porque los tratan, no como criados, sino como amigos, y se honran de que coman a su mesa.

COMER, Lat. comedere, parece estar compuesto de cõ, y de edo; por lo qual el mesmo vocablo nos enseña, que no deuemos comer solos, pues aun las bestias quando estan en cõpañia, experimentamos que comen mejor que estando solas, que es casi lo que declaramos en la palabra conuiuium, verbo cõbite. Festo parece darle otra etimologia, y con el Marco Varron; conuiene a saber a comessatione. Comessatio á vicis, quos Greci Κώμας, dicũt, appellatur: in his enim habitabant priusquã oppida conderentur, quibus in locis, alij alios conuictus causa inuitabant. Vide Fuluium Vrsinum in appendice ad Petrum Chaconium, fol. 101.

Ay vna frasis Castellana: Fulano come diez mil ducados de renta; no porque se los coma todos, sino porque debaxo deste termino comer, se comprehende el sustentar la casa de todo lo necessario. Tiene de comer, es rico. Hablando de dos contrarios, en razon de valentia, solemos dezir, Comerasele en vn bocado; no tiene para empeçar en el; es frasis Hebrea, Numerorum cap. 14. dizen Iosue, y Caleb: *Nolite rebelles esse contra Dominum, neque timeatis populum terræ huius, quia sicut panem ita eos possumus deuorare*. Comerse vnos a otros; no tener paz. Comerse de piojos en vna carcel, morir en ella pobre y miserable. Bien comer, o mal comer, tres vezes beuer. Comer de mogollon, comer sin escotar. El rico come quãdo quiere,

y el pobre quando tiene, o puede. Comer y callar. En las mesas religiosas y modestas, habla se poco: y como dize el prouerbio, Oueja que bala bocado pierde, que por otro termino lo dixo Horatio lib. 1. epistol. satyra 17. *Quãuis saua satis, &c.*

Sed tacitus pasci, si posset coruus: haberet
Plus dapis. & rixæ multò minus, inuidiæq́.

Concomerse, menear el cuerpo como si le comiera algun piojo, o sarna. Comedor, el lugar donde se come: assi como los antiguos dezian cenaculo, donde se cenaua. Comedor, el q̃ come mucho. Comilon, el que come mucho y anda siempre comiendo descompuestamente.

COMIDA, lo que se come: y de ordinario comida es el pasto que se haze a medio dia, como cena a la noche.

COMENÇAR. Lat. incipere, vocablo es Italiano cominciare, de con & initiare. Comienço, vale principio. Començado, lo empeçado. Comiença y nunca acaba: para encarecer quã largo es alguno en sus platicas. El comer y el rascar todo es empeçar, o començar.

COMETA. Lat. cometa, vel cometes, generis masculini Stella crinita, Græcè κομήτης, Lucano lib. 1.

Ignota obscuræ viderunt sydera noctes,
Ardentemq́ polum flãmis, cæloq́ volãtes
Obliquas per inane faces, crinemq́ timendi
Syderis, & terris minitantẽ regna comêtem.

El cometa es vna impressiõ ignita, que se causa en la region suprema del aire, por virtud de los astros y exhalacion caliente y vntosa: y porque ordinariamente en sus estremidades por la rarefaccion de su materia, haze vnos deshilados, a manera de cabellos, se llamò cometa del nombre Griego Κομήτης, id est crinitus.

COMETER, algunas vezes se toma en mala parte. Cometer delito, en otra sinificaciõ. Cometer, vale dar vno sus vezes a otro: y este acto se llama Comission, y el que le executa Comissario.

COMIGO, mecum, y valdra comigo, lo que en vn Latin peruertido cũ ego, tomando el ego indeclinable conmigo mesmo, entre mi mesmo.

COMINO. Lat. cuminum, à nomine Græco Κύμινον. Y podemos dezir ser Hebreo del nombre כַּמֹּן cammòn, cuminum. Ay dos especies de cominos, vno hortense, y otro saluage, o rustico. De ambos haze mencion Dioscorides lib. 3. cap. 64. & 65. alli veras sus calidades, y su vso. Entre otras calidades que tiene, muda el color del rostro, y buelue le amarillo; afeite de hipocritas. Horatio lib. 1. epistolarum, epistol. 10. *Prisco si credis.*

Decipit exemplar vitijs imitabile: quòd si
Pallerem casu, biberent exangue cuminũ.

Plinio en el lib. 20. cap. 14. dize, que los que seguian el instituto de Porcio Latrõ; el qual andaua descolorido del mucho estudio, vsauan del agua de cominos por parecerle hasta en esto. Dioscorides en el lugar alegado, cuminum immutat colorem, pallidioremq; efficit, siue bibatur, siue illinatur, del q̃ es muy miserable dezimos, que parte el comino: y de la cosa de poca importancia y consideracion, dezimos, que no monta vn trapo atado de cominos. Putas, y dados, y cominos de odre matan al hombre. Las mugeres, el juego, y la embriaguez y gula destruyen al hombre, en hõra, hazienda, y salud. Por nuestra Señora de Setiembre vienen de las aldeas a vender a vna de las puertas de la yglesia mayor de la santa yglesia de Toledo, mucha diuersidad de semillas y legumbres, como anis, cañamones, culantro, alcarauea, mostaza, y las demas; pero entre todas se alçô con el nombre el comino, porque llaman a esta feria, Alcomenias del comino. Esta semilla, como algunas otras, dizen que medra quando se siembra con maldiciones. Tengolo por supersticion.

COMITE, o comitre, cierto ministro de la galera, a cuyo cargo està la orden y castigo de los remeros. Dixo

se

se quasi comite; porque ayuda en quanto es de su parte al buen gouierno, especialmente al bogar.

COMITRE, los comitres antiguos mas parece ser Capitanes delas galeras que lo que oy sinifican; segun lo demuestra la ley 4. tit. 24. de la segunda partida.

COMO, algunas vezes vsamos deste termino, exemplificando, o comparando.

Bien como suele al despuntar del alua, &c.
El moral Como bobo no echa hasta passado el Inuierno. No Como quiero, sino como puedo. Por interrogacion, Como hazeis vna cosa tan fea? Pro sicut, Como si fuera el Rey? Como es possible? Vale tanto, como no es possible. Como quiera, quomodocumq; Como es esso? De que manera es esso? En el Castellano antiguo por, como dezian quemo, y es palabra Hebrea כמו qemò, que vale como: mejor se dira que viene del Latino quomodo, en que manera.

COMODO, vale prouecho, del nombre Lat. commodum, y comodidad, commoditas. Acomodar, concertar, componer, y dar a cada cosa el lugar que le conuiene. Acomodarse, ajustarse, y concertarse, segũ el tiempo y la ocasion lo pide. Acomodado, el que està bien puesto. Desacomodarse, perder su comodo, y desacomodado. Incomodidad, tiempo desacomodado.

COMPADECERSE, tener misericordia del afligido y menesteroso, del verbo compatior. eris, cõpassus, compassible, compassion.

COMOVER, del verbo Latino commoueo, vale mouer, o perturbar. Comocion, el tal mouimiento, o perturbacion.

COMPADRE, quasi compater, aunque nueuo y barbaro. Llamamos cõpadres a los que nos sacaron de pila, que se obligan a hazer con nosotros oficio de tales, dotrinandonos y enseñãdonos la dotrina Christiana. Corria precisa obligacion de hazerlo en la primitiua Yglesia: y agora tambien correra en el que saca de pila vn adulto conuertido del Iudaismo, o Paganismo. Del pan de mi compadre, buen zatico a mi ahijado. Este prouerbio viene a cuento, quando vno de hazienda agena es liberal.

COMPAñIA. Lat. societas. Dixose de la palabra compar, la cosa que es igual a otra: y la compañia presupone igualdad, porque los amigos y compañeros en tanto lo son, en quanto se tratan igualmente, sin hazer diferẽcia vno de otro; de modo, que mi amigo sea otro yo. Algunos quieren, que compañero se aya dicho de con, y pan; porque entre los amigos no ha de auer pan partido, sino comer de vn mesmo pan. Latine dicuntur sodales, quasi simul edales, vel quia vnà sedeant, & sint simul in mẽsa. Compañia, sinifica alguna vez el trato comun de dos, o mas mercaderes.

COMPAñIA, los soldados que militan debaxo de vn Capitan. ¶ Compañia, la que tienen dos o tres estudiantes que viuen en vna casa, comen a vna mesa, y gastan por partes iguales.

COMPAñIA, la religion santa de los padres de la Compañia de IESVS.

COMPAñON, vale lo mesmo que compañero, sed communiter significat testiculum. Compañon de perro, es vna yerua que en Griego se llama cynosorchis. Vide Dioscorides lib. 3. cap. 135. Acompañar, ir en cõpañia de otro, o siruiendole, o honrandole. De alli acõpañamiento, comitatus. Acõpañar vna cosa, sinifica adornarla, como en la pintura, que a la figura principal acompañan otras cosas, como arboles, campos, caserias, ruinas, o otra obra de arquitectura, y algunos lexos, rios, y fuentes, nubes, &c.

COMPARAR, hazer cotejo de vna cosa con otra, en razõ de semejança, del verbo Latino comparo. as. quod aliquando significat comparationem facere, & conferre, &c. Comparacion, la seme-

ſemejança, comparatio, termino Gramatical, como doctior, prudentior, &c. Incomparable, lo que no tiene comparacion con otra coſa, por ſu ſingularidad y excelencia.

COMPARTIR, diuidir, ordenar, y diſtribuir las coſas proporcionalmente. Compartimentos, las diuiſiones de quadros y figuras que hazen los pintores y arquitectos en alguna obra. Compartido, lo que eſtâ bien diſtribuido y ordenado.

COMPAS, inſtrumẽto de hierro, o otro metal de que vſan los Geometras, y todos los artifices; aſsi arquitectos como enſambladores y carpinteros. Tã bien le han meneſter los pintores, plateros y maeſtros de dibuxos. Lat. dicitur Circinus. i. inſtrumentũ quo circuli vertendo deſignantur. Dixoſe cõpas, quaſi compes; porque tiene dos piernas: la vna ſeñala el centro; la otra, dando buelta forma el circulo. La regla y compas ſon los dos inſtrumentos con que ſe retifica toda obra, fundada en lineatura: y para los angulos rectos el eſquadra, a los que obran en materia: no embargante que con el circulo y la linea, ſe forma todo genero de figuras. Del compas formô Plantino ſu empreſa con la letra q̃ dize *Labore & conſtantia*. En la muſica llaman compas el tiempo que ay en baxar y leuantar la mano el Maeſtro de capilla, o el que rige el canto. Ay compas mayor, y compaſillo. Ha le de lleuar regularmente, o ſea de eſpacio, o ſea de prieſſa: y ſi ſe yerra, o le atrauieſſa, deſbarata toda la muſica. Salir de compas, no ir medido, ni reglado vno en ſu modo de proceder y acciones.

COMPASAR, diuidir con compas: y tambien repartir la hazienda y el gaſto; de modo que no venga a faltar, ſe llama compaſar. Deſcompaſado, lo que eſtà ſin proporcion y fuerça de cõpas.

COMPELER, forçar, del verbo Latino, compello, que entre otras ſinificaciones que tiene, vale, cogo, vim adhibeo, impello. Compelido, forçado.

COMPENDIO, comunmente ſe toma por alguna materia, diſcurſo, razonamiento, o libro, que ſe ha recogido y abreuiado de mayor volumen, ciñendoſe con lo neceſſario y eſſencial de la materia. En Latin, compendium. Tiene ſin eſta ſinificaciõ otras: Dictum compendium, quòd pertineat ad pondus, hoc eſt, pecunias corradendas, quæ olim appendebantur, cõtra diſpendium, quod vel incuria, vel immoderatione profundimus, aut perdimus. Compendioſo, lo que eſtà recogido y ſuſtancial.

COMPENSAR, galardonar, dando por vna coſa otra. Lat. compenſare, id eſt, retribuere, remunerare, &c. Compenſacion, el galardon, remuneracion, y premio que ſe da por coſa q̃ ſe ha recebido. Compenſable, lo que ſe puede galardonar. Recompenſa, lo meſmo que compenſacion, y mas Caſtellano; y aſsi es termino mas vſado, recompenſa. Competencia, la concurrencia de dos, o mas perſonas à vna coſa que ſe pretende. Competidores, los que tienen tal pretenſion. Competir, altercar, pretender vna meſma coſa del verbo Latino competo. is. honorem, dignitatem, vel aliud quippiam contra aliquem peto.

COMPETER, pertenecer, competit, imperſonale. Competente, perteneciente, baſtante, ſuficiente, deuido, propio. ¶Competir queda dicho, verbo Competencia.

COMPLAZER, dar contento a otro, del verbo complaceo. es. complacui. Complacentia, el guſto y el contento que ſe toma de alguna coſa.

COMPLESION, comunmẽte ſe toma por el temperamento de humores, que cada vno tiene: dedõde reſulta ſer de buena y fuerte complexiõ, o delicada, fragil, y enfermiza. Dixoſe del nõbre Latino complexio, copulatio, ſeu adhæſio, â verbo cõplector, por abraçar, vnir y juntar. Bien acompliſionado, y mal acompliſionado.

COM-

COMPONER, poner juntamente vna cosa con otra, del verbo Lat. Compono.is. simul pono, coniungo. Algunas vezes sinifica atauiar, y adornar. Tābien sinifica mesurarse. Otras vezes hazer amistades. Terciar para que el vendedor, y el comprador se acuerden, y concierten. Componer vale tambiē mētir: porque el mentiroso compone, y finge la mentira, haziendola verisimil. Cōponer entre los Impressores, es ir juntādo las letras, o caracteres; que las van sacando de sus apartados. Componer, es hazer versos, por el artificio, y compostura que tienen de silauas, y consonātes en nuestra lengua. Tambien dezimos, fulano ha compuesto vn libro, aunq̄ sea en prosa, por el orden y concierto que lleua en el.

Componerse con la parte, es satisfacer a su aduersario cō dinero, o otra cosa. Componedor, el que concierta alguna cosa: el arbitro, y de las demas acepciones del verbo componer se puede sacar este nombre verbal. Prouerbio. Muchos componedores descomponen la nouia: el consejo no se ha de tomar de muchos, sino de pocos; y essos sean tales que le puedan dar qual conuiene. Composicion, el asiento, y medio que se ha tomado con algun tercero. Bula de composicion, para el que està en escrupulo de alguna restitucion, que no ay parte cierta a quien se aya de hazer: y esta tiene su limitacion, y cantidad. Composicion, musica compuesta de vozes. Compostura, el asseo en las cosas: la mesura y modestia en la persona: descompostura, lo contrario. Descompuesto, lo mal aliñado. Descompuesto, el atreuido que ha hablado con poca modestia. Descompuesto, al que han priuado de algū lugar honrado, por demeritos.

COMPOSTELA, recebida cosa es llamarse compostela, el lugar donde està el santo cuerpo del Apostol Sātiago, patron de España: y su antiguo nombre fue flauium brigancium, flauū, y flauonauia: pero no todos los autores dizen ser Santiago, vnos la coruña, y otros Betanzo: vide Abrah. Ortel. verbo Flauium brigantium. La etimologia de Compostela, no la se con certidumbre: pudo auerse dicho de alguna estrella, o cometa, que señalasse el lugar donde estaua el cuerpo santo del Apostol.

COMPRAR, dixose del verbo Latino, comparare, el qual sinifica cotejar vna cosa con otra, en quanto tienen entre si alguna semejança que en nuestro vulgar dezimos comparar, mas porque el que compra alguna cosa va haziendo el cotejo de lo que vale con el precio q̄ da. Comparare, vale comprar, Threnorum, cap. 5. *In oratione teremia aquam nostram pecunia bibimus, ligna nostra, pretio comparauimus*. Compra y venta. Quien no te conoce te compre. Prouerbio es Latino. Emat te qui non nouit. Comprador. Comprado.

COMPREHENDER, abraçar à verbo comprehendo. Tambien sinifica entender, y percebir alguna cosa. Cōprehensor el que ha alcançado lo que pretendia, sin tener mas que dessear, ni inquirir: y por esto llamamos a los bien auenturados comprehensores. Comprehendese vna cosa en otra, estar virtualmente inclusa en ella. Estar comprehendido, estar incorporado y admitido. Comprehension, comprehensio.

COMPROVAR, certificar vna cosa con otra. Comprouacion, el tal cotejo, y certificacion.

COMPROMETER, poner en manos de vn tercero la determinacion de alguna lite, causa, o diferencia. Compromiso, el tal comprometimiento.

COMPVERTA, La puerta que està sobre otra, en los sayos antiguos auia vna compuerta sobre el pecho, de q̄ agora vsan algunos Caualleros del Abito de san Iuan, de la Cruz grande.

COMPVLSAR, sacar vna escritura de otra, o el traslado cotejarle con el original, con mandato del Iuez legitimo, y citacion de la parte; q̄ es la prueua que hazen para su legalidad; como el que

el que pulsa, y toca vn vaso para ver si està cascado, o hendido, o se dixo a compellendo, porque con mãdato del juez competente, es compelido el que tiene el tal original a mostrarle, y assi el mãdato se llama. Compulsoria: y esto es lo mas cierto.

COMPVNGIR, del nombre Latino compungo. Es propiamente quando alguno le remuerde la conciencia, y le està picando y pungiendo. Compungido, y compuncion.

COMVN, lo que no es de ningũ particular, y assi dize el Prouerbio. Lo que es comun, es de ningun: y por esto las cosas de las Vniuersidades suelen padecer, porque vnos por otros se descuydan: y cuydado ageno de pelo cuelga. Comun, cosa ordinaria. Comun opiniõ, recebida por todos comunmente.

COMVNIDAD, lo que es del comun. Comunidades, los leuantamiẽtos de pueblos, que al fin como no tienẽ cabeça, ni fundamento se pierden.

COMVNION, en la santa Iglesia Catolica se toma por aquel acto de recebir el cuerpo de nuestro Redentor Iesu Christo, debaxo de las especies de pan, en los seglares: y en los Sacerdotes debaxo de ambas especies, de pan y vino, celebrando: y por comerle todos los fieles, sin que aya distincion del rico al pobre, del señor al sieruo, y serles a todos comun, se llamó comuniõ: y por ser Sacramento de vniõ; que assi como los que comen vn pan a la mesa de vn señor se aman y se quieren entre si: assi, y con mas razon se deuen amar, y vnirse en caridad, los que participan y comunican este pan Celestial, que assi como el pã material, (del qual en este santissimo Sacramento, despues de la consecraciõ, no quedan mas de los accidentes,) se amasa, y junta de muchos granos, haziendose vn cuerpo: assi los fieles que reciben el pan Celestial se deuen vnir encorporar en Christo: y esto nos da a entender san Agustin, quando en el tratado 26. In Ioanem, dize. *Ex multis namque granis vnus panis efficitur, &c.*

COMVNICAR, hazer participe a otro de alguna cosa, del verbo comunico.cas. a nomine communis, significat communẽ facere, conferre, impartiri; vt cum quod priuatum est, fit vniuersorum. Todas estas acepciones tiene en nuestro vulgar Castellano. Comunicar alguno, es tratarle y conuersarle. Comunicarle algun negocio, cõsultarle, y darle parte del. ¶ Comunicacion, vale trato, y amistad. Comunicable, vale tratable.

COMVLGAR, recebir el santissimo Sacramento de la Eucharistia, dicho comunion, por las razones apuntadas, verbo comunion.

CON, Lat. cum, preposicion de hablatiuo.

CONCEJO, vale ayuntamiento, de la palabra concio.nis. Concegil, lo q̃ es del comun. Tresquilenme en Concejo, y no lo sepan en mi casa, de los que estan infamados en toda la republica, y quieren encubrirlo a los propios de su casa, y parentela.

CONCAVO, lo que està hueco, como el concauo de vna boueda, o cueua. Conuexo, lo que le responde a la parte de afuera. Concauidad, qualquiera cosa honda, y cauada.

CONCEBIR, del verbo Latino concipere, simul capere apprehendere: sin otras sinificaciones, de las quales tãbien vsamos en nuestra lengua Castellana. Concebir la muger, es hazerse preñada. Concebir en el entendimiento, es formar algun concepto, q̃ es como parto suyo. Concebir, sospechar, e inferir vna cosa de otra, como de ver vn hombre alterado el rostro, concibo en mi animo que ha tenido alguna passion con otro.

CONCEPTO, el discurso hecho en el entendimiento, y despues executado, o con la lengua, o con la pluma. Concepcion. Lat. Conceptus. ¶ Cõcebido, participio de passiua.

CONCEDER, dar, permitir, del ver-

verbo Latino cócedere. Concessió, permission, o Indulgencia.

CONCERTAR, lo mesmo que componer, ajustar, acordar. Lat. Componere. Cócierto, acuerdo, composició, auenencia, consonancia. Hombre cócertado, medido, ajustado, que viue con orden y concierto. Desconcertado, lo cótrario. Ir concertados, o de concierto, ir ya preuenidos, y comunicados de lo q̃ han de hazer.

CONCHA, la cubierta dura de algunos pescados. Lat. Concha. Græca vox est, qua significatur omne genus piscis, firmiorem habens testam, Κόγχη, de concha se dixo cuenca, vna escudilla honda y abierta, por la semejança que tiene con la concha. ¶ Concha de perlas, la que cria las margaritas.

CONCHAVANÇA, vn cierto modo de acomodarse, como haze el pescado dentro de la cócha, y de alli el verbo aconchauarse. Acomodarse, enxerirse.

CONCIENCIA, Lat. Consciétia, recordatio animi quædam ratio, vix & lex à qua, & de rectè factis, & secus admonemur. Anton. Nebris. conciétia es ciencia de si mesmo, o ciencia certissima, y casi certinidad de aquello, que está en nuestro animo bueno, o malo.

No tener conciencia, ser desalmado. No hazer conciencia, no tener escrupulo. En mi conciencia, en mi verdad. Ancho de conciencia, poco escrupuloso. Encargarle la conciencia. Conciençudo, el que haze conciencia de cosas impertinentes, termino barbaro.

CONCILIO, Lat. Concilium, a concalando, siue conciendo, hoc est a conuocando, Senatus, vel cætus Consiliariorum. Aunque los ayuntamientos, juntas y senados se llamen concilios. Está recebido sinifique este nombre las júntas de los Prelados, conuocados por el sumo Pontifice a tratar cosas graues, tocantes a nuestra santa Religió: vnos son concilios Generales, donde concurren de toda la Christiandad, como fue el de Trento, vltimo de los generales en nuestro tiempo, y otros Prouinciales, donde concurren el metropolitano, y sufraganeos. El Concilio no conuocado por el Romano Pontifice, sino por particulares, cismaticos, y reboltosos, se llamá conciliabulo.

CONCILIAR, es concordar, o personas, o lugares, que parece estar encontrados. Conciliador, el que tomó a su cargo este trabajo.

RECONCILIAR, boluer en amistad y gracia, aunque los amigos reconciliados, no suelé ser firmes, si la causa de discordia fue con lastima, o menoscabo de alguno.

RECONCILIADO, el penitenciado por el santo Oficio, que fue recebido a gracia y misericordia. Reconciliarse en el Sacramento de la Penitencia, es si despues de auerse confessado el penitente se le ofrece alguna cosa que le ha occurrido de nueuo de que acusarse: y esta es vna breue confession, como la de los Sacerdotes que dizen Missa de ordinario, y hazen breue la confession, que llamamos reconciliacion.

CONCLAVE, el lugar donde los Cardenales se juntan y encierran en la sede vacante, para hazer eleccion de sumo Pontifice. Conclauista el familiar o criado que el Cardenal entra consigo en el conclaue. Dixose de con, & clauis por el encerramiéto que ay, y custodia para que en aquel tiempo no entren ni salgan ningunos recaudos.

CONCLVYR, terminar, acabar, resumir cerrar vna cosa, ceñirla, y difinirla, del verbo concludo. is. Simul claudo, constringo, cogo, comprehédo. Concluyr vn negocio, acabarle. Dar la causa por conclusa: termino forése, quádo no ay mas que alegar. Concluyr a vno, es cóuencerle y atarle có razones.

CONCLVSION, el fin del negocio, o de la oracion la suma y sustancia de lo que ha precedido, y se ha ventilado, y discurrido sobre ello. Razon cócluyente, la que satisfaze al entendimiéto, sin

to, sin que le quede ninguna duda en el caso.

CONCORDAR, hazer concordia, componer voluntades discordes, cõcordar con otro, ser de su mesmo parecer. Concordancia, la consonancia, y cõcordia que tiene vna cosa con otra. Cõcordancias, las tablas de lugares semejãtes, en razones, o dicciones. Como las concordancias de la Biblia, cosa de tanto trabajo, y de tanta vtilidad, y descanso, para los codiciosos de saber. Recogio estas concordãcias Hugo Cardenal. Obispo de Osma, q̃ fue natural de Barcelona, y florecio en tiempo del Rey don Iayme de Aragon, y de Gregorio Nono, e Inocencio Quarto. Ayudose de quinientos Religiosos, que cõ su buena traça y orden concurrieron en efetuar y poner por obra este pensamiento.

CONCORDES, los que estan de vn parecer, y assi dezimos vnanimes y concordes, &c.

CONCVRRIR, allegar juntos a vn lugar de diuersas partes, o ser de vn mesmo parecer, o ajuntarse algun caso a otro, en tiempo y en coyuntura. Concurso, el ayuntamiento de gentes a vn lugar. Concurso, la oposicion que hazẽ diuersos supuestos a vna pretension, como a beneficios que se dan por concurso.

CONCVBINA, la manceba, del verbo concubo, vel concumbo, simul dormio, vale la muger que duerme en el mesmo lecho, con quien no es su legitimo marido, y el se llama concubinario. Algunas vezes sinifica en buena parte la muger legitima, participe del toro marital. Iudicum, cap. 19. Hablando de vn Leuita que iua camino con su muger, y su suegro. *Noluit gener acquiescere sermonibus eius, sed statim perrexit, & venit cõtra Iebus, quæ altero nomine vocatur Ierusalẽ, ducens secum duos asinos onustos, & concubinã.* Lo qual repite en otros algunos lugares de aquel capitulo.

CONDE, titulo y dictado grande Latine Comes. Algunos quieren se aya dicho assi, porque acompaña al Rey, en lugar honorifico, y ser de las personas con que adorna la suya, y su casa, argumento legis vnicæ. Codice de præpositis laborum, vbi dicitur, nam & immunitate digni sunt, quos nostri lateris comitatus illustrat. Otros dizen que propiamente sinificaua el acompañado del Proconsul, o Presidente de alguna Prouincia: y el primero que dio estos titulos fue el Emperador Antonino vero: refierelo el padre Mariana, lib. 4. c. 6. Pero deuemos acomodarnos con lo q̃ declara la ley de partida onzena titulo primero, part. 2. que dize assi. E Cõde tãto quiere dezir, como compañero, q̃ acõpañaua antiguamente al Emperador, e al Rey continuamente, faciendole seruicio señalado, e algunos Condes auie, a q̃ llamauan Palatinos, que muestra tanto como Condes de Palacio, porque en aquel lugar los acompañauan, e les faciã seruicios continuamente, e los heredamientos que fueron dados a estos oficiales, son llamados Condados. Desde el tiempo de los Godos se introduxo llamar Condes a los Gouernadores de Prouincias. En Francia los Condes tienẽ mayor dignidad que los Marqueses. Alciato de duelo, cap. 23. Desta palabra Cõde, veras a Garibay, lib. 7. c. 17. & 47. & lib. 10. cap. 4. fol. 511. Siete Cõdes, es vn cierto campo, cerca de Vcles, dõde los Moros mataron al Infante don Sancho, heredero, del Rey don Alonso el Sexto, dicho assi por los muchos señores titulados que murieron juntamente con el mal logrado Infante.

CONDE PALATINO, vltra de lo referido en la ley de partida, sinifica vn potentado grande de Alemania, y vno de los electores del Imperio segundariamente. En Francia, Conde Palatino es el mayordomo mayor de la casa Real, Conde del Palacio, y vltimamente se llaman Condes Palatinos en Roma ciertos Cortesanos, que tienen priuilegio de poder legitimar

mar naturales,espurios,hazer notarios, y Licenciados,Doctores, y otras cosas: las quales oy dia estan reformadas.

CONDESTABLE, dignidad militar grande,responde a la que llamaron los Romanos Magister equitum, q̃ llamamos Capitan general,Græcè dicitur,ἵππαρχος, hipparchos : Oy es titulo de vn grãde,en Castilla,pudo ser al principio oficio,y despues boluiose en dignidad,como otros muchos. En Francia, el Condestable tiene en las cosas de la guerra la primera potestad y autorida,despues del Rey. Paulo Iouio en su historia de Francia,lib.16 in finem,confirma esto diziendo, que la dignidad de Condestable , era la primera , y mayor despues del Rey,y que debaxo de su mã do estauan los quatro Mariscales , que en Latin llaman magistri equitum,tiene mucha semejança esta dignidad en tiempo de paz con la del mayordomo mayor en la casa Real de Castilla , a quien respetan los demas mayordomos:y assi le llaman Comes Sacri stabuli, præpositus domus Regiæ, in l.prima C.de Comitibus:sic a Valente nominatur Præpositus,& Comes,qui liberaret ab inquietudine principem,&c.Et talis in Gallia magister equitum in quem totius belli curam Princeps reijcie[illegible].

CONDE de gitanos, el Capitan, y caudillo desta mala canalla, que tienẽ por oficio hurtar en poblado,y robar en el campo,parecieron en estas partes de Europa, cerca del año de mil y quatrocientos y dezisiete Los Italianos los llaman Cingaros de la Prouincia de dõde salieron,que se llamò Cigaro. Vide Roccam,in sua biblioteca.fol.364 Otros dizen auerse llamado Cingaros,del nombre de vna auecilla inquieta q̃ anda por las riberas,dicha Cingalo,o Cinglo,que en Latin se llama Motacila,y en Castellano aguza nieue, que toda en si es inquieta,e inconstante,y siempre està mouiendo la cola. Tales son estos Cingaros. Vide Ioannem Giropium , in Hermathena,lib.1.ad finem.

CONDENAR, del verbo Lat. condemno,ex con,& damno Condenã el juez al reo,condenamos extrajudi ialmente,todo lo que no aprouamos.Condenado,condenacion,condenable.

CONDEXAR, o condesar, vocablo antiguo Castellano,vale reseruar guardar,depositar:de con,y dexar.Prouerbio quien come,y condexa, dos veces pone mesa,quiere dezir, que el que come lo que basta,y guarda para la noche,o para otro dia,no se vee en necessidad de auer de ayunar lo comido : en fin nos aduierte que ay mañana.Cõdesixo,vale deposito,o guarda.La ley primera,tit.3.partida 5. Condesixo , a que llaman en Latin, deposito. Ley 9.titul.16. part.7.

CONDICION, tiene varias sinificaciones,Condicion natural, buena cõdicion,o mala condicion,ingenium Cõdicion,estado;como si es rico, o pobre, noble,o plebeyo.Conditio.nis. Condicion,carga,grauamen;como doy mi hazienda a tal monesterio,con condicion, que digan en cada vn año tantas Missas, &c.Cerca de los Iuristas condictio, est in diem certum ei[illegible]s rei,de qua agitur denunciatio. Pero sin c.conditio , a verbo condo condis,est modus, ratio , lex,pactum,pactio,fortuna,status. De que tenemos puestos algunos exẽpl[illegible]s. ¶ Acondicionado , siempre se ayunta con bien,o con mal:como bien acondicionado, mal acondicionado. De la ropa , o mercaduria dezimos , que se ha de dar bien aconditionada,cõuiene a saber, biẽ tratada.Condicional,la enunciaciõ proferida con condicion,y no absolutamẽte.Las promesas , o dadiuas con condicion,las quales no vienen a tener efeto hasta cumplida la condicion, siendo la q̃ se deue y puede cumplirse aduerbialiter dezimos condicionalmente.

CONDIMENTO , no es vocablo muy vsado en Castellano , sino es cerca de los Medicos vale el guisado q̃ se haze para despertar la gana del comer,quando està prostrada.

CON-

CONDOLERSE, tener compaſſion de la miſeria, y trabajo del proximo, y algunas vezes vale quexarſe el meſmo paciente, al qual dezimos eſtar condolido quando ſe ſiente, ſi le tocamos en la parte que tiene leſa.

CONDVTA, la prouiſion deſpachada por el Conſejo de Guerra, para que el Capitan conduzga, y leuante gẽte, a conducendo.

CONDVCHO, Anton. Nebr. buelue conſuetus, de la palabra antigua duecho, que vale acoſtumbrado, a ducẽdo, porque la coſtumbre nos lleua tras ſi quando no le hazemos reſiſtencia, como dize Petrarcha en el ſoneto 261. que empieça, valle, che de la menti, &c. ibi.

Ou' ancor per vſança Amor mi mena.

CONDVMIO, vocablo antiguo ruſtico, vale el manjar que ſe come cõ el pan, como es qualquier coſa guiſada del verbo condio. dis. condiui, vel condij, por adobar, o guiſar manjares.

CONEJO, animal ſemejante a la liebre, aunque menor, el qual acoſtũbra hazer ſu morada debaxo de la tierra. Dixoſe de ſu nombre Latino, cuniculus, de donde le tomarõ los Griegos. Por otro nombre mas comũ ſe llama en Griego, δασυπους, daſypus, y de alli gaſipo, y gazapo. Eſtà cõpueſto de, δασυ, hirſucies, & πους, pes ab hirtis pedibus, porque tiene pelos en las plantas de los pies Marco Varrõ de re ruſtica: Cuniculi dicti ab eo, quod ſub terra cuniculos ipſi facere ſoleant, vbi lateant in agris. Parece auer enſeñado el conejo el eſtratagema de minar la tierra, ardid para ſecreta y ſubitamente aſaltar las ciudades y lugares fuertes que no ſe pueden rendir, cõ los aſaltos, ni baterias aperto (quod aiunt) Marte, vſan de minas Marcial, lib. 13.

Gaudet in effoßis habitare cuniculus antris,
Moſtrauit tacitas hoſtibus ille vias.

Ariſtoteles de hiſtoria animalium libro primo cap. 1. Llama al conejo animal ingenioſo y medroſo, epicteto que ſe da a el y a la liebre. En Eſpaña ſe cria gran cantidad de conejos, y antiguamente ſe deuian criar en mas abundancia, quãdo la gula no eſtaua tan en ſu punto, como oy dia, y eſto conſta por caſos que han acontecido notados en las hiſtorias. Eſcriue Plinio, lib. 8. cap. 29. de ſu natural hiſtoria, y da por autor a Marco Varrõ, que en Eſpaña minaron y cauaron los conejos vna ciudad, con ſus viuares, de manera que dieron con ella en tierra, y ſe deſtruyò: y particularmẽte deuio de auer gran cantidad deſtos animalejos en Aragon, pues Catulo le da eſte epicteto. Cuniculoſæ Celtiberiæ filij. Tengo vna emblema entre las demas, en q̃ eſtâ dibuxada Eſpaña, en el trage de Belona, con el eſcudo de ſus armas, arrimada a vn robre, ſobre armas y trofeos, y muchos conejos al rededor della, con la letra. *En mi auſencia ſon Leones.*

Las armas del conejo, ſon valerſe por los pies aquellos que tienen por mejor ſe diga, de aqui huyò, que aqui murio. Deſpues de ido el conejo, tomamos el conſejo. Paſſada la ocaſion, en vano ſe pone en conſulta, como ſe deuiera hazer, pues auia de eſtar preuenido y aduertido. Al conejo, y al villano, deſpedaçalle con la mano: dando a entender q̃ con el ruſtico no ſe hã de vſar terminos muy Corteſanos ni agudos, ſino tratarle caſeramente, como ſe haze quando deſpedaçamos vn conejo, trauandole de vna y otra pierna: arrancandole los braçuelos, y el peſcueço, y quebrãdo el lomo, ſin eſperar a q̃ el Maeſtreſala, o trinchante le ande a buſcar las coyũturas, y le parta en el ayre. De la muger que pare a menudo dezimos que es vna coneja, eſpecialmente ſi los parieſſe de dos en dos, como lo hazen algunas. Conejera, por aluſion, el ſotano, o cueua, donde ſe acogen muchos. Villaconejos, vn lugar del Obiſpado de Cuenca. Al monte de conejos llaman algunos conejal.

CONFEDERAR, hazer amiſtades, y vniones, para valerſe los vnos a los otros contra ſus enemigos, de con, y fædus. Cõfederados, los aliados en eſta for-

ta forma. Confederacion, aliança. Confederarse.

CONFERIR, vale cotejar vna cosa cõ otra, o tratar algun negocio, examinando las razones que ay en pro, y en contra, a verbo confero.

CONFERENCIA, el tal cotejo, o comunicacion de razones. Lat. Colatio, seu conferencia.

CONFESSAR, dezir vno la verdad, quando es preguntado, o el de suyo la manifiesta, confiteri. Confessar vno sus pecados sacramentalmẽte a los pies del sacerdote que tiene poder para absoluer, es llegarse al Sacramento de la Penitencia. Confessar ante el Iuez competente, debaxo de juramento. Confessar en el tormento, cõfessar por fuerça. El que confiessa en juyzio se llama confessante. Confessiõ, lo que declara con presupuesto de que es verdad.

CONFESSO, el q̃ deciende de padres Iudios, o conuersos, y en rigor conuersos vale tanto como conuertirse y boluerse a la Fê Catolica, los que auiã apostatado, que por otro nombre se llamauan tornadiços: o digamos que confesso es lo mesmo que Iudio, por quanto viene del verbo Hebreo יָדָה iada, q̃ en la conjugacion Hiphil, vale confiteri יְהוּדִי iehudi. Iudæus, de la dicha rayz.

CONFIAR, del verbo Lat. Confido.is. fiar, tener esperança, o tener seguridad de la fee de alguno. Confiar, hazer confiança, entregando su hazienda o otra cosa. Confiança, esperãça. Tener confiança. Hazer confiança Dar en confiança. Confiado, el presumido de si, que se assegura no caera en falta: y estos tales son los que se pierdẽ. Desconfiado, el que, ò no fia de si, ò de otro. Descõfiãça, &c.

CONFIRMAR Reualidar, lo hecho, o dicho. Confirmacion, aquel acto de reualidacion; algunas vezes sinifica vno de los Sacramentos de la Iglesia, dicho Confirmacion, en el qual el que ha recebido la Fê del Santo Bautismo, se confirma en ella.

CONFIRMAN los Reyes los priuilegios dados por sus predecessores y confirman juntamente los grandes señores, y Prelados. ¶ Confirmarse vno en su opinion, es assegurarse en ella.

CONFISCAR, es aplicar los vienes de algũ particular reo al fisco, a verbo confisco confiscar, publico.as. Confiscacion. Vide verbo fisco.

CONFITE, la confeccion de la almendra, auellana, piñon, o otra qualquier fruta, o semilla incorporada, o cubierta con el açucar, res confecta ex sacharo. Confitero, el que tiene tienda de confites. Confitera, la muger, o la caxa donde se guardan. ¶ Confiteria la calle o lugar, do viuen los confiteros. Confitura, confitado, confitar.

CONFLITO, el aprieto y necessidad en la guerra, quando cierra vn campo con otro, del verbo Latino confligo. is. dimico, prælium comito, y de alli llamamos conflito qualquier aprieto, o trabajo en que nos vemos con angustia y peligro.

CONFORMAR, ser de vn acuerdo, y de vna voluntad. Conformidad. Conformes. Conformarse, cõ el parecer de otro, arrimarse a el. Todo esto es llano, y no ay en que reparar. Vide verbo conformo.as. Conformis, conformitas, conformiter.

CONFORTAR, animar, esforçar, del verbo Lat. Conforto.tas. Cõfortatiuo, lo que conforta, conortado, por confortado.

CONFVNDIR, vale perturbar mezclar, como si echassemos vn licor sobre otro diferente, que se cõfunden ambos. Asi haze el que mezcla vn negocio con otro. Confundese el que se halla conuencido, que no sabe que respõder. Confuso, el que está turbado, y el q̃ no se sabe dar a entender, mezclando vna razon con otra, sin tener distincion. Cõfusion, la perturbacion, y mala ordẽ. Confusamente, con obscuridad.

CONFVTAR, redarguir, cõtradecir, opugnar, del verbo Lat. confuto.as. refello

refello, diluo, redarguo. Confutacion, confutatio.

CONGOXA, quasi cōgoxa, del nombre Latino angor anxietas, anxietudo, del verbo Griego, ἀγχω, constringo, coerceo, porque la congoxa aprieta el coraçon. ¶ Congoxarse, afligirse. Cógoxar, dar cógoxa. Congoxado, apretado, y afligido. Congoxoso, penoso.

CONGELAR, helarse vna cosa con otra, del verbo Latino, congelo, cōglacio, frigore astringor, coeo, coagulor. Congelado, congelacion.

CONGRACIARSE, procurar con arte y maña ganar la gracia de alguno, aunque sea con desgracia de otro, diziendo mal del.

CONGRIO, pez marino biē conocido, es largo, deleznable, sin escamas de la forma de anguilla, saluo que es mayor de cuerpo, es nombre Griego, κογγρ@, conger. Congretes llaman en Valencia ciertos bolluelos de masa, de pan y açucar, con que entretienen los niños, porque tienen forma de congrios pequeños.

CONGRVENCIA, conueniēcia, similitudo. Está tomado y fingido este nombre de la calidad y naturaleza de las gruas, las quales ora vayā bolando por el aire, ora esten paciendo en la tierra, siempre estan juntas, sin apartar se vna de otra.

CONIETVRA, vale discurso, con fin de acertar alguna cosa incierta. Lat. Coniectura, a verbo conijcio, iaceo, iaculor, simul iaceo. Y porque el que va coniecturando, es como el que tira vna, y otra saeta, hasta dar en el blanco, discurriendo por vna y otra razon, viene a dar en la verdad, o en lo que tiene aparencia della.

CONjVRAR, vale jurar juntamente con otros, y tomase casi siempre en mala parte, a verbo coniuro, simul iuro, cōsentio, conspiro. Conjuracion, cōjurados.

CONjVRAR, sinifica algunas veces exorcisar. Conjurar nublados y demonios. Esto se deue hazer conforme al manual, y no en otra manera.

CONjVRAMENTAR, jurar muchos en vna cosa, especialmente de guardar secreto. Conjuramentados.

CON NVSCO, con nosotros, palabra antigua Castellana.

¶ Conocido, vale lo sabido, y notorio. Prouerbio. El bien no es conocido, hasta que es ido.

CONOCER, tener noticia de alguna cosa. Conocer su pecado, confessarle. Conocer a vna muger carnalmente. Conocer de vna causa, ser juez en ella. Sus compuestos son, reconocer, desconocer, &c.

CONOCIMIENTO, noticia, amistad, familiaridad, conocimiento de causa, termino forense. ¶ Conocimiento, la cedula que vno haze, en que conoce auer recebido de fulano, tal, y tal cosa, apocha. ¶ Conocimiento en el que está mortal, que vnos tienen conocimiēto, y otros estan priuados de sentidos. ¶ Conocencia, no es termino muy vsado. ¶ Desconocido, el ingrato, que ha perdido el conocimiento, y la memoria del bien recebido.

CONORTAR, animar a vno amonestandole, y dandole consejos sanos, y buenos. Conortarse, cōsolarse vn hombre a si mesmo, buscando razones para no tener por tan pesado su trabajo. Estar conortado, estar consolado, de cō, y hortor. aris.

CONQVISTAR, pretēder por armas algun Reyno, o estado, a conquirendo. Conquista, conquistadores.

CONSAGRAR, del verbo Latino, consecrare, id est, sacro, dico, dedico, religiosum facio. Consagranse los Obispos, los Sacerdotes, las aras, los calices: de los Tēplos, algunos. Cōsagrar el Sacerdote, es dezir en la Missa las palabras de la consagracion de tanta eficacia, q̄ bueluen el pan en cuerpo de nuestro Señor Iesu Christo, y el vino en su preciosissima sangre, y en qualquiera de las dos especies está entero, con cuerpo, alma

alma, y diuinidad, como està en el Cielo. El verbo Latino tiene mas finificaciones, que no hazen a nuestro proposito. Consagrante, el que consagra. Consagracion. El Portugues tiene este termino. Consagro a Deus, que es lo mesmo que voto a Dios.

CONSANGVINIDAD, parentesco de sangre. Consanguinitas, sanguinis coniunctio. Consanguinei dicuntur, qui sanguine interse connexi sunt per virilem sexum.

CONSEJA, la maraña, o cuēto fingido q̃ se endereça a sacar della algũ buē cōsejo, de donde tomò el nombre de conseja. Lat. Apologus, fabula.

CONSEJO, vale parecer, que se da, o se toma. Algunas vezes finifica el Tribunal, y Ayuntamiento de los Iuezes supremos. Consejeros de los Reyes, y Principes. Latinè Consilium, dictum, a con, & sileo (vt quidam volunt,) quod vno consulente cæteri consileant: Siue a con, & salio, eo quòd in vnam sententiam plurium mentes consiliant, & conueniant. Cardinalis Paleotus, de sacri Consistorij consultatione, parte prima, quæstione prima. Consilium, quasi considium, quòd plures simul consideant ad aliquid determinandum.

CONSEJEROS, los juezes supremos de los sejos, que llaman del Consejo: y este supremo Tribunal dizen auerle instituydo el Rey don Fernando el santo, que ganò a Seuilla: y la razon de llamar a los titulados del Consejo se funda en historias antiguas, y vltimamente en la ley primera, titulo quarto, de la nueua Recopilacion, y en las que se le siguen. A los Consejeros de Camara llama Adriano Iunio, Silenciarios.

CONSEGVIR, Alcançar lo que se pretende, del verbo consequor. Consecucion, consecutio, el auer alcançado lo que se pretendia. Consequencia, lo que se sigue del antecedente, que en puro romance dezimos por el consiguiente. Consecutiuamente, exconsequentia.

CONSENTIR, del verbo consentire, idem sentire, conuenire. Consintiente, el que consiente hazer alguna cosa a otro, pudiendosela vedar. Dize el Prouerbio. Hazientes, y consintientes, pena por igual. Consentimiento, el assenso y voluntad que se da para que se haga alguna cosa. Cōsentido llamā vulgarmēte al muchacho q̃ sus padres le dexā salir cō quāto quiere.

CONSERVA, qualquier fruta que se adereça con açucar, o miel, a conseruando, porque se conserua, y se guarda. Conseruar, poner en conserua. Conseruera, la que haze conseruas. Conseruarse, mantenerse en salud, o en vn estado. Conseruacion. Ir en conserua, ir en compañia, y guarda.

CONSERVATORIAS, letras Apostolicas, e indultos, que se dan a las Religiones. Iuezes Conseruadores, los que las executan.

CONSIDERAR, tener aduertencia, pensar bien las cosas, reparādo en ellas, del verbo considero. as. dispicio, iudico, cogito, a siderum contemplatione (vt Festo placet) dictum. Consideraciō. Cōsiderado. Incōsiderado.

CONSIGO, del Latino secum. Conmigo mecum.

CONSILIARIO, aquel con quien otro se acōseja. En las Vniuersidades vsan deste termino, y llamā assi los q̃ se juntā cō el Retor, y hazē vn cuerpo, Retor, y Cōsiliarios: como Dean, y Cabildo.

CONSOLAR, aliuiar la pena y el dolor: y el consolar al pobre, es hazerle limosna, la qual a vezes por esta causa se llama cōsolaciō. Cōsolarse, lleuar en paciencia sus trabajos. Cōsuelo, cōsolador. descōsuelo, desconsolador.

CONSONAR, ser de acuerdo con otro, y su contrario, disonar. Consonancia, disonancia. Consonante, disonante. No reparo en estos vocables, por ser clara y notoria su finificacion y cu-

y etimologia, de con y sono.as.

CONSPIRAR, vale soplar, o echar el espiritu, y aliento con otro, y por translacion vale el conjurarse, y hazerse vn espiritu, vna voluntad, y vn conato para acometer alguna cosa buena, o mala: lo mas ordinario es tomarse en mala parte. Conspiracion, conspirados.

CONSTAR, ser cosa firme, y cierta, notoria, y patente. Constante, firme, perseuerante.

CONSTANCIA, firmeza de animo. Inconstancia, inconstante, &c. A verbo, consto constas.

CONSTANTINOPLA, Ciudad de Constantino, que le dio este nombre. Llamada antes Bizancium, Ciudad nobilissima, en la Thracia, situada en el Bosphoro Thracio, cabeça del Imperio Oriental, en otro tiempo, y agora lo es del Imperio injusto del gran Turco, por pecados nuestros: y la llaman Estambor, que en lengua Turquesca vale gran ciudad. Vide Abraham Hortelium, in suo Thesauro, verbo Constantinopolis. Constantinopolitano, lo concerniente a Constantinopla.

CONSTANTINA, vna villa grande, en el Andaluzia, dixose antiguamente Ipocense municipium, in Bætica Turdulorum. Ambrosio de Morales lo tiene asi certificado de la inscripcion de vna piedra. Vide Abraham Hortelium, verbo Ipocrẽsis municipij, &c.

CONSTELACION, la obseruacion de las estrellas, asi fixas como errantes en la genitura, o en qualquier otra ocasion, por la qual se leuante figura. Latinè constelatio. Iulius Capitulinus in Gordiano. Cum senior Gordianus Mathematicum aliquando consuleret, de genitura huius, respondisse ille dicitur, hunc, & filium Imperatoris, & ipsum Imperatorem futurum. Et cum senior Gordianus rideret, ostendisse constelationem Mathematicam ferunt, & de libris veteribus dictitasse ita vt probaret se vera dixisse.

CONSTITVIR, vale establecer, dicernir, estatuyr, del verbo Latino constituo. Alli veras sus acepciones.

CONSTITVYENTE, el que constituye, o establece alguna cosa. Constituciones, estatutos, decretos.

CONSTITVYDO, el puesto en algun lugar por derecho, o potestad del que le constituyò.

CONSVEGRO, el padre de vno de dos casados, ò sea del marido, o de la muger en respeto del padre de la nuera, o del yerno.

CONSVEGRAR, casar dos padres sus hijos, de do resultò quedar consuegros.

CONSVEGRAS, las madres de vno, y otro nouio. Dixose consuegro, de con, & socer, socer autem, & socrus dicuntur, quia sibi generum associent: consoceros vocant, quorum filij inter se matrimonio copulati sunt. Verbi gracia. Ego ili consocer sum, & ille mihi consocer est, cuius filio filia mea nupsit.

CONSVELO, Vide consolar.

CONSVL. El ditado, y cargo mas principal entre los Romanos, fue el del Consul, introduxose despues que Iunio Bruto echò de Roma los Reyes dozientos y quarenta y quatro años, despues de la fundacion della. Calepinus verbo Consul, dicti sunt Cõsules, a Consulendo, siue quod Reipublicæ consulerent, siue quod a ciuibus Consulebantur. De eorum officio vide Fenestellam de Romanis magistratibus. Proconsul, qui cum potestate, & imperio consulari ad aliquam prouinciam administrandam mittitur. Consulado, la dignidad de

Con-

Consul. Varon consular, el que ha sido Consul.

CONSVLTAR, omar parecer fundado de hombre que le pueda dar. Consultor, el que da el tal parecer consultante, el que le pide: y consultante en los Consejos, es el que haze la cõsulta al Rey, de los negocios graues que se han visto y determinado en aquella semana. Consultor del santo Oficio.

CONSVMADO, lo que està perfeto y acabado. Consumar, no es termino vsado.

CONSVMIR, es gastar, deshazer, aniquilar, del verbo Lat. consũmo, in nihilũ redigo, conficio, exhaurio, absumo. Consumido, el gastado, el flaco, y macilento: el que ha gastado toda su hazienda, y està pobre.

CONSVMIR en el Sacrosanto Sacrificio de la Missa, el tomar el Sacerdote el cuerpo, y la sangre de Christo nuestro Señor, debaxo de las especies de pan, y vino.

CONTACTO, el tocamiento de vna cosa con otra, de con, & tango. gis.

CONSVNO, palabra antigua, vale simul, juntamente.

CONTADOR, esta palabra se dixo del nombre concertador, y por cõtraccion (figura que los Gramaticos llaman syncopa.) De concertador se dixo Contador, el qual vocablo se halla en muchos priuilegios antiguos de Reyes, cuyas cartas dizen auer sido libradas de sus concertadores y escriuanos mayores de sus priuilegios. Al Contador llaman los Latinos, a rationibus, seu rationalis. De aqui vino que en Valencia llaman a cierto ministro Real, Maestre racional. Otros tienẽ por cierto auerse dicho de contar, y de quento, lo qual declararemos abaxo.

CONTADOR, cierta forma de escritorio de gauetas, donde se ponen papeles; y por tener alli los de las cuentas, se llamô Contador. Los Reyes, y Principes, y dende abaxo los demas señores y hombres de hazienda, tienen sus Contadores, dichos Calculatores o computatores, porque antiguamente contauan con tantos, como agora en el bureo al vso de Borgoña, con ciertos guitones, como quartillos de los de Segouia, y a estos mesmos llaman Cõtadores. Contador mayor. Consejo de Contaduria, &c. Antiguamente llamauan tambien Contadores los entresuelos, y aposentos, donde teniã las cuentas y los caxones. Contador el que cuenta nueuas, y es hablador, no es muy vsado.

CONTAR, vale tanto como numerar, cuentase el dinero: y pagar de contado. Latinè. Numerata pecunia argentum præsentarium. Y todas las demas cosas que caen debaxo de numero y distincion, como contar el ganado. Virg. Eglog. 3.

Est mihi namque domi pater, est iniusta nouerca:
Bisque die numerant ambo pecus, alter & hædos.

Contar, meter en cuenta, como contar vno los dias que se ocupó en tal, y tal cosa. Contar, referir algun caso, o acontecimiento. Cada vno cuenta de la feria, como le va en ella. Descontar, baxar de la cuenta. Contar las bigas, mirar a la techumbre, como hazẽ los que quieren dissimular, y no echar de ver todo lo que passa en el aposento.

CVENTO, yo entiendo q̃ en su primera sinificacion vale tanto como estremo, y fin: y assi dezimos cuento de lança, y cuento del cayado: y en los numeros el cuento cierra la suma, con quento, quento de quentos: decena de quentos, &c. Es vn quento, diez vezes cien mil. Cuento se dixo de la palabra Latina, contus, â Græco, κοντός, cuento, pertiga, varal, tiento, o remo de barco, que se gouierna con cuento, o varal, teniẽdo cõsideraciõ a su estremidad, y en la lança hallamos dos estremos, y al vno

no llamamos hierro de la lança, y al otro quento. Iugò destos dos vocablos, el que dixo a vn galan que casò desigualmente, que por emendar el yerro, le dieron despues con el cuento, que fue el dote. Cuento se llama el puntal que se arrima a lo que amenaza ruina, y de alli se dixo andar, o estar en cuentos: estar en peligro, y sustentarse con artificio

CVENTA, la razon de cada cosa. Aya buena cuenta, y blanca no parezca, de los que dan las cuentas pũtuales, pero no pagan el alcance, porque lo han gastado. Cuenta, y cuentas para rezar. Vide verbo Rosario. Tener cuenta, tener aduertencia. Auer tenido cuenta con vna muger, auerla conocido carnalmente. Al dar de la cuenta me lo direys, de los que viuen licenciosamente. La cuenta del trillo, en cada agugero su piedra. De lo contado come el Lobo. Hazer cuenta sin la huespeda, los caminantes echan su cuenta, y despues la huespeda cuentales las cosas a mas precio de lo que ellos pensauan. A Dios he de dar la cuenta, respuesta de mugercillas libres, quando les retan algun mal hecho. Cuẽta con pago, quando igualan el recibo, y el gasto. A cuentas viejas, barajas nueuas: no se han de dilatar mucho tiempo el tomar las cuentas, porque dello se siguen muchas dudas, y dificultades. Cuẽta errada que no valga, que los Iuristas llaman error calculi. A essa cuenta, vale a esse modo de proceder. Cuenta y razon, es lo que se requiere en toda cosa. De cuenta, viene descuento. Descontar. Sin cuento. Contar, numerar. El Brocense, a computando.

CONTAGION, la enfermedad pegadiza. Latine, Contagium, morbus qui ex contactu contrahitur. Virg. Eglog. I.

Non insueta graues tentabunt pabula fetas
Nec mala vicini pecoris contagia ledent.

CONTAGIOSO, el que tiene mal que se pega, y destos tales tienen cuydado las Republicas de darles lugares apartados, y fuera del pueblo, como estan las casas de san Lazaro, y las de S. Anton. Dixose contagium, a verbo contingo cõtingis, contigi, contactum, a con, & tango.

CONTAMINAR, manchar, dañar secretamente, y sin que se eche de ver, a verbo contamino, fœdo maculo, inquino. Contaminado, el mãchado, dañado, corrompido, ensuciado.

CONTEMPLAR, considerar con mucha diligencia, y leuantamiento de espiritu, las cosas altas y escondidas, que enteramente no se pueden percebir con los sentidos, como son las cosas celestiales, y diuinas, del verbo contemplor. aris. diligenter intueor, & res abditas considero, dictum a templo, id est, a loco, qui ab omni parte aspici potest, vel ex quo omnis pars potest videri, quem augures templum nominabant. Contenplacion, el tal acto de contemplar. Contemplatiuo, el hombre muy espiritual, y dado a la contemplacion.

CONTENDER, en nuestro Castellano vale tanto como lidiar, pelear, o pleytear vno contra otro, a verbo contendo, contra tendo. Contienda, la rehierta, lid, o pelea. Contendor, el opuesto y contrario. Contencioso, el que es inclinado a contienda. Dios me de contienda, con quien me entienda. Aqui se toma contienda por altercació, quando se contiende disputando con razones.

CONTENERSE, refrenarse, irse a la mano, del verbo contineo, que entre otras sinificaciones vale moderari, temperare, vel coercere: y de alli se dixo. Continente, el que refrena sus pasiones, y viue con entereza. Continencia, virtud que refrena las pasiones. Temperantia, virtus voluptati resistens. De aqui contenencia, que es vn cierto retiramiento del cuerpo a modo de mesura, que haze el que va dançando, en que parece contenerse, y

se, y retirarse: y assi dizen los maestros de dançar, reuerencia, y cōtenencia, &c.

CONTENTO, el que se contiene en si, y no va a buscar otra cosa, como el que està contenido en su casa con lo que ha menester, y no sale fuera della a buscar nada, como lo hazen generalmente los Religiosos quando la necessidad no les aprieta a salir a buscar su comida, de donde prouiene que las ordenes, cuyas casas tienen lo que han menester, guardan con rigor la clausura, y por essa razon los monesterios de Monjas, estan dotados: porque la necessidad no les fuerce a salir fuera de su clausura: y assi las mas ricas son mas encerradas, no dexandose ver, ni aun de sus padres, sino es con necessidad, y justa ocasion, y de todas maneras se contienen en si, y estan verdaderamente contentas.

CONTENTARSE, satisfacerse, estar contento. Descontentarse. Contentamiento. Descontento. A contento, lo que se da a que se satisfaga el que lo compra. Ser de mal contento, no contentarse de toda cosa.

CONTERA, es la extremidad de la vayna de la espada, que por assegurar que no la rompa, y hiera a quien topare, se echa de hierro comunmente. Y dixose de contus, que vale quento, y sinifica extremidad. Quando ciñe espada algun moçalutillo, dizen, que guarde no le mee el perro la contera, porque la lleua baxa, y cayda, o los brauos lleuan de ordinario la punta de la espada alta, porque cargan la mano izquierda sobre la guarnicion.

CONTESTES, los testigos que dizen vna misma cosa en sustancia. Contestar, contestari significat testibus adhibitis aliquid declarare ac profiteri.

CONTIGO, tecum.

CONTINENTE, lo que abraça en si otra cosa: incontinenti vale luego, de presente, sin dilacion alguna.

CONTINVAR, proseguir vna cosa començada. Continuo, el que es ordinario, y perseuerante en exercer algun acto. Continuo, oficio en la casa del Rey. De contino, siempre. Calentura continua, la que perseuera sin limpiarse della el paciente.

CONTRA preposicion, contra, sentencia en contra. Martinus contra, quando alguno contradize todo lo que se propone.

CONTRABAJO, si es vna dició sola, vale la voz profunda en la musica, si son dos, con trabajo, vale trabajosamente.

CONTRACEDVLA, la que se da en contrario de otra, de fecha anterior.

CONTRADEZIR, impugnar, ser de contrario parecer. Contradició, la repugnancia. Contraditor el aduersario, que contradize. Contraditorio juycio, el que se haze con parte que contradize.

CONTRADITAS, termino de la curia, quando la causa se determina, sin la vna de las partes.

CONTRAFOSO, foso, y cōtrafoso.

CONTRAHAZER, imitar alguna cosa, de lo natural, o artificial. Contrahecho, lo imitado en esta manera.

CONTRECHO, el lisiado de su cuerpo, quasi contrahecho.

CONTRAMINA, contraminar, contraminado, quando de ambas partes se hazen minas debaxo de tierra, y se vienen a encontrar.

CONTRAPAS, vn cierto genero de paseo en la dança.

CONTRAPASSAR, hazerse al vando contrario.

CONTRAPESO, la carga que se opone al peso, y por translacion vale pesadumbre, que se recrece. Lat. Libramen, æquilibrium.

CONTRAPESAR, pesar al cótrario, por igual.

CONTRAPONER, poner al contrario, y de alli contraposicion. Contrapuesto.

CONTRASEñA, la que se dà vnos a otros espias en la guerra.

CONTRAVANDO, lo que se haze contra el pregon publico.

CONTRARIO, lo que es opuesto.

CONTRASTAR, cótradezir, refutar, quasi contra stare, de alli contraste, porque està opuesto a todo lo que no fuere verdadero, assi en el peso como en los quilates. Estos se llamã ζυγοσάται: id est, libri pendens, per vrbes constituti, qui ponderibus præfecti appellãtur.

CONTRAVENIR, ir en contra, o contradezir.

CONTRAHER, Lat. Contraho, colligo, & in vnum congero. Contraher matrimonio, casarse. Contraerse vna pierna, encogerse. Y contraherse vn nieruo. Contrato, escritura publica entre partes. Contractus. us. ui. Iurisconsultis est, quando negotium inter duos, pluresue data opera geritur, vt vel vterque inuicem, vel alteruter obligetur, vt in emptione, & venditione, locatione, cóductione, &c.

CONTRASTES, desgracias, impedimentos opuestos, estoruos, embaraços.

CONTRATACION, casa de contratacion en Seuilla, donde concurren todos los negocios del trato de las Indias, y en qualquiera parte donde ay este gran trato de comprar, y vender se llama el mesmo acto contratacion.

CONTRALOR, este oficio es al vso de la casa de Borgoña, en las de los Reyes de Castilla. Dicti sunt contralores, quasi contra rotulatores antigraphi, hoc est quod acta prædictorũ antigraphant, id est, contra scribunt. Vide Casaneum Cathalog. gloriæ mundi, sexta parte, consideratione 21. folio. 157.

CONTRIBVIR, pagar, o dar juntamente con otro, o otros. Latin. contribuo, simul tribuo, confero Contribucion, aquello que se da por los contribuyentes.

CONTRICION, vna de las partes de la penitencia, la qual difinen comunmente los Doctores. Contritio est, dolor pro peccato voluntariè assumptus, cum proposito confitendi, & satisfaciendi, el que està con esta disposicion se llama contrito, porque tiene el coraçon con el verdadero dolor, y arrepentimiento, como desmenuçado, de con, & tero, teris, por trillar.

CONTVMAZ, el que se ha cerrado con su parecer y determinacion, sin poderle reduzir a la razon por ningun camino. Lat Contumax, pertinax, propositi tenax, quique nullis rationibus a proposito potest ab duci. Ductum autem volunt contumacem, siue a contemnendo, siue vt alijs placet, a tumore, hoc est superbia: vnde a Iurisconsultis contumax dicitur, qui tribus propositis edictis, vel vno pro tribus, quod vulgo peremptorium, appellatur, iudicisque literis euocatus, præsentiam sui facere contemnit: sumitur tamen aliquando in bonam partem, inde contumacia.

CONTVMELIA, vale afrenta, reproche, injuria de palabras. Dixose contumelia a contemnendo. Contumelioso, el que tiene por costumbre de afrentar a otro. No son vocablos muy vsados en lengua Española.

CONTVRBAR, turbar juntamente con otros, o a otros, del verbo conturbare, quod propriè est confundere res aliqua, & inter se commiscere: transfertur ad animum, & significat turbationem afferre.

CONVALECER, ir tomando fuerças, el que salido de enfermedad.

dad. Latinè conualeo, vel conualesco.

CONVALECENCIA, el tal estado. Conualeciẽte, el q̃ sale de enfermedad. Con mucha consideracion se han hecho en los hospitales, los quartos de los conualecientes, porque si los despiden en estando jaropeados, y purgados, aunque les aya faltado la calentura, bueluen facilmente a recaer, y a morir saliendo del hospital, y no teniendo quien los recoja.

CONVENCER a vno, reduzirle a que mude parecer. Latin. conuinco.is. vinco, arguo, redarguo, euinco. Conuencido, reduzido.

CONVENIR vna cosa, ser a proposito. Conuenir a alguno en juyzio, es, ponerle ante la justicia, citarle. No cõuiene, no es justo, no cumple. Es conueniente, cumple. Tiene inconueniente, ay obstaculo, y embaraço. No conuienen, no concuerdan. Ser conuenible, ser llegado a razon. Conueniencia, el concierto. Prouerbio. Mas vale mala auenencia o conueniencia, que buena sentencia. Conuenir se haga vna cosa, ser a proposito.

CONVENTO, en nuestra lengua Castellana, vale la casa de Religiosos, o Religiosas, a conueniendo, porque todos concurren en vno, haziendo vida comun. Lat. Conuentus, turba concio, multitudo hominum in vnum locum congregata. Conuentuales, los que viuen en el Conuento.

CONVENTICVLO, pequeña junta, pero siempre se toma en mala parte, por aquellos que hazen juntas en daño de la Republica, o de los particulares.

CONVERSAR, tratar vrbanamente, y comunicar con otros. Conuersable, el apazible, y tratable. Conuersacion, la comunicacion y platica entre amigos. Desconuersable, el retirado, y desapazible. Lat. conuerso. as. frequentatiuum, a conuerso, de con, & versus, porque dize vna razon, y bueluenle otra, y torna a responder, y desta manera se traua la conuersacion.

CONVERTIR, reduzir al que va por otro camino, y sigue otra opinion. Conuertirse, arrepentirse. Conuertida, la muger errada, que se arrepiente de su mala vida, y se recoge. De estas ay casas, que llaman de arrepentidas. Conuertir vna cosa en otra, transformarla, como los embaydores alquimistas, que dizen conuertir el estaño en plata, y el cobre en oro. Conuersion, la mudança de vn ser en otro, como en las cosas naturales, que el agua se cõuierte en carambano, o yelo, y este en cristal. Conuersion del pecador, como la conuersion de la Madalena. Conuertible, lo que puede conuertirse en otra forma.

CONVVSCO, palabra antigua, vale con vos, o con vosotros. Lat. Vobiscum.

COPA, vaso en que beuemos, ancho, y capaz, de la palabra antigua Latina, copes, siue copis, que vale tanto como copiosus, por ser capaz de la beuida de vn hombre: o del nombre cupa, seu cuppa, vas vinarium amplũ, in quo vinum, in apotheca conditum seruabatur. La p. de cupa, buelta en b. haze cuba, y la v. en o. copa. Del vaso dicho copes vsauan en los sacrificios, segun Festo, y Marco Varron. Veras a Iuan Rosino, lib. 3. antiquit. Romanorum, cap. 32. Sanchez Brocense. Copa. Lat. cuppa. Græc. κυπελον, cypelon. Qualquier cosa redonda, y tendida llamamos copa, como copa de sombrero, copa de arbol, quando es tendido, y por la mesma razon dicho acopado: pudo traer origen del nombre Griego, κοψα, copsa, que vale vaso, y por ser vaso hondo, pudo tomar este nombre, del Toscano, que llama cupa a la cosa honda. A los taberneros llaman los Latinos copones, a cupa, por los vasos en que tienen el vino, o por aquellos en que beuen. Mart. lib. 2. ad Rufum.

Coponem, lauiumque balneumque
Tonsorem, tabulamque, & calculos,
Et paucos, sed ut eligam, libellos, &c.
Y poco despues epigrama. *Vnus sepe tibi*. In Hilum.
Non tamen hunc pistor, nõ aufert hunc tibi copo.

COPON, la copa ancha, alta y seguida, a modo de coluna. Copera, el lugar a donde se ponen las copas. Copero pincerna, el que trae la beuida al señor.

COPILLA, la copa pequeña. Copas, vno de los maniares del juego de los naypes. Copas, y bastos, oros, y espadas.

COPO, cierto mechon, o pegujon de lino, o de lana, o de algodon, que se hila puesto en la rueca, dicho en Latin pensum, a pendendo, por estar colgãdo della: y de alli viene a sinificar la tarea, y lo que se da de peso para hilar en vn dia, y por ser el trabajo del, pudo traer origen del nombre Griego κόπ☉, labor, molestia. Brocensis copo de lana, Græcè, πὸκος, literis trãspositis Prouerb: Poco a poco hila la vieja el copo. Copo d̃ nieue, por la semejãça q̃ tiene la nieue quãdo cae a los copos de la lana. Psal. 147. *Qui dat niuẽ sicut lanã*. Copo en Valẽcia es vn pastelon grande, a manera de copon, que es como en Castilla la olla podrida, porque echan en el gallinas, capones, palominos, perdices, longaniza, pies de puerco, carnero, vaca, tocino; y otras muchas cosas. En lengua Toscana llamã al pastelero, copetatro. Filipo Venutida Cortina en su diccionario.

COPETE, en los cauallos, es el mechon de clin, que les cae sobre la frente de entre las orejas, diminutiuo de copo. El Frances le llama coupet, quasi apex: y pudose dezir copete, a capite, porque baxa, de la cabeça sobre la frente. Para sinificar el trabajo en vn negocio, y la dificultad del solemos dezir antes q̃ salga con su intento le sudarâ el copete. Los Griegos le llamarõ προκουρίᾳ, id est, genus tonsuræ, cum sinciput capillis vestitur tantum. A la ocasion pintauã calua, excepto vn copete que le caya sobre la frente, dando a entender, que quãdo se nos ofrece delante, la deuemos asir del, porque si se passa no ay de que tratarla. Alciato haze vn emblema de la ocasiõ, con imitacion de otro Griego de Posidippo; y empieça. *Lysippi hoc opus est, &c.* ibi.

Cur in fronte coma? Occurrens vt prẽdar.
At heus tu
Dic, cur pars calua est posterior capitis?
Me semel alipedem si quis permittat abire,
Ne possim apprenso postmodo crine capi.

El cabello que las damas traen leuantado sobre la frente llamamos copete. Vnas vezes es del propio cabello, y otras es postizo. Vso antiguo, como escriuen algunos autores. Ouidio de arte amandi, lib. 3.

Fœmina procedit densissima crinibus emptis,
Proque suis alios efficit ære, suos.

El mesmo, lib. primero. Amorũ Eleg. 4.

O quam sape comas aliquo laudante, rubebis,
Et dices, empta nunc ego merce probor.

No lo dexò Marcial en el tintero, lib. 6. epig. 12. Ad Paulum.

Iurat capillos esse, quos emit, suos,
Fabulla, nunquid illa, Paule peierat?

Por nuestros pecados oy vsan los hombres copete reprehendido antiguamente por Rhocilides, por estas palabras. Masculum non decet coma. Refierelo Tiraquelo, lib. 3. Legum connubialium: y añade algunas cosas a este proposito. San Pablo 1. ad Corinth. cap. 11. *Nec ipsa natura docet vos, quod vir quidem si comam nutriat ignominia est illi: Mulier vero si comam nutriat, gloria est illi: quoniam capilli pro velamine ei dati sunt.*

COPIA, vale abundancia. Lat. Copia ab antiquo nomine copes, siue copis, quod copiosum, sinificabat. Algunas vezes sinifica el traslado de algũ original, y copista, el que saca la copia. Hazer copia de si, comunicarse el cuerno de la copia; el mesmo que de la Amaltea, que

se de-

se declarara en su lugar. Copioso, abundante, y su aduerbio, copiosamente.

COPLA, cierto verso Castellano, que llamamos redondillas, quasi copula, porque va copulando, y juntando vnos pies con otros, para medida: y vnos consonantes con otros para las cadencias. Tambien se vsaron coplas de arte mayor, en cuyo lugar sucedio el verso Italiano, de que estan cõpuestos los sonetos, y las canciones. El que te dize la copla, esse te la haze. Nunca se ha de decir a nadie lo que le puede lastimar, cõ sombra de que otro lo ha dicho del: y assi los que refieren libelos infamatorios, suelen ser de los Iuezes castigados, aunque conste no los auer hecho ellos.

COPLAS, la carta noua en copla que venden por las calles, y en las plaças los ciegos. Entenderse a coplas, dezirse vnos a otros pullas, o chufetas.

COPVLA, vale atadura, ayuntamiento. Lat. Copula vinculum, vel nexus, quo aliquid copulatur, hoc est conjungitur. Copula en el Matrimonio, es el carnal ayuntamiento. Copula en las bouedas de piedra, es la que por otro nõbre se llama claue, porque lo traua todo. Particula copulatiua, y disiuntiua, apud Grammaticos.

CORAZA, dixose assi, quasi corĩeacea, porque antiguamente las haziã de correas de cuero fuerte, añudãdolas vnas con otras; y assi viene a sinificar lo mesmo lorica, quia fiebat a loris, y cota, quasi cutea: despues las coraças se hizieron de laminas de azero clauadas vnas sobre otras, y las cotas de anillos. Tẽtar a vno las coraças, es prouar si viene armado: y por alusion, ponerle en algun aprieto, experimentando su caudal y animo.

CORAÇON, Lat. cor. dis. No ay animal sin coraçon, en el qual el coraçõ es el primero que se forma, o lo que le es proporcional, y assi como el coraçon es el primero que se mueue y tiene vida, es el postrero de todas las partes en morir, es como vn centro, principio, y fin de todo mouimiento. Los animales medrosos tienen el coraçon mayor en proporcion que los demas, como es la liebre, el cieruo, el raton; y otros animales cobardes, de que haze mencion Aristoteles, lib 3. de part. animalium: y assi tener gran coraçon vn hombre, o vn animal quando le loamos de animoso, no es tenerle materialmente grande en cãtidad, sino en fuego, animosidad, y determinacion, y yo pienso que auer llamado los Romanos a Publio Nasica Corculo, fue por ser muy animoso: pudo ser que de disposicion fuesse pequeño, porque a estos tales dezimos comunmente ser todos coraçon. Por traslacion dezimos de algunas cosas inanimadas tener coraçon. Entre las vejetables, de algunos arboles dezimos que tienen mucho, o poco coraçon, como del pino, y los demas: assi por estar enmedio del arbol, como por ser mas denso que lo demas, lo qual llaman albura. El coraçon del mar, es lo profundo, Psalm. 45. *Transferentur montes in cor maris.* No es especial vsarse la voz coraçon por mediado el inuierno, sino todo medio llaman coraçõ los Hebreos. In corde terrę in corde maris: y assi no viene d קור ye lo Hebreo, sino del Griego, *καρδία*, El coraçõ dl inuierno es quãdo haze mas frio. Pudo aludir al vocablo Hebreo קר cor, que sinifica frio, del verbo קרר carar, refrigescere. En Griego se llama, *καρδία*, y de alli morbus cardiacus, el mal de coraçon. Hablar de coraçon, hablar con amor y buenas entrañas, y buena voluntad. El coraçon no es traydor: el alma por lo que tiene de diuino, suele barrũtar los sucessos tristes, o alegres, y de aqui nacio este modo de hablar, porque comunica aquella pasiõ cõ el coraçon, y le altera; y assi dezimos, al coraçon me daua, &c.

CORADA, lo interno del animal, dãdole nombre el coraçon, como otras vezes se le da de asadura, y assi dezimos corada, de cabrito, asadura de carnero.

CORAZNADA, lo que queda de coraçon en el pino, quitada toda la albura

albura, que no es tan fuerte.

CORAJE, cordis actio, vna grãde ira que altera el coraçon, y della han muerto algunos, encendiendoseles demasiado la sangre, y subiendoseles a la garganta y al celebro. Estos se llaman Corajudos, y son los niños que se echã en el suelo, y dan con pies, manos, y cabeça en el grandes golpes. El remedio es, açotarlos muy bien.

CORDIAL, todo aquello que conforta el coraçon, y assi dan a los enfermos ciertas tabletas, que llaman cordiales, y mazapanes del mesmo nõbre.

CORDVRA, vale buen seso, reposo, mansedumbre. Hombre Cuerdo, el reportado. El loco, por la pena es cuerdo. Acuerdo, y Recuerdo. Acordar, Recordar. Veraslo en sus lugares. Concordia, Discordia. Concordar, Discordar. Concordes, Discordes. Concordancia, Discordancia.

CORAL (segun Teofrasto en el tratado delas piedras preciosas, vide Plinium lib.32.cap.2.) es vn arbusto blando que nace debaxo del agua de color verde, cuya frutilla redonda es blanca. Este al pũto que sale del agua, y le da el aire, se endurece, y se cõuierte en piedra, trocando el color verde en vn roxo encendidissimo y perfeto. De que se endurezca, saliendo al aire, haze menciõ Ouidio lib.15. Metamor.

Sic & coralium, quo primùm cõtigit auras
Tempore durescit.

El mesmo en el libro 4. atribuyendo el color, y la dureza a la sangre y calidad de la cabeça de Medusa, pinta vna galana ficcion en esta forma.

Ipse manus hausta victrices abluit vnda,
Anguiferumq; caput dura, ne lædat arena,
Mollit humum folijs, notasq; sub æquore virgas
Sternit, & imponit Phorcynidos ora Medusæ.
Virga recens, bibulaq; etiam nunc viua medula,
Vim rapuit mõstri, tactuq; induruit huius,
Percepitq; nouum ramis & fronde rigorẽ.
At pelagi nymphæ factum mirabile tentãt,
Pluribus in virgis, & idem contingere gaudent:
Seminaq; ex illis iterãt iactata per vndas,
Nunc quoq; cor alijs eadem natura remãsit,
Duriciem tacto capiant, vt ab aere, quodq;
Vimem in æquor erat, fiat super æquora saxum.

En respeto desta fabula los Poetas llamaron al coral Gorgonia. ¶ Fino como vn coral, dezimos del muchacho vellaco. ¶ Iuego de maestrecoral, el juego de manos, que dizen de passa passa. Dieronle este nombre, porque los charlatanes y embusteros q̃ traen estos juegos, se desnudan de capa y sayo, y quedã en vnas jaquetas, o almillas coloradas, que parecen troncos de coral. Dixose coral à corde, porque tiene el color y el lustre del coraçon, color de sangre purissima y rubicunda. Cabos de coral, los manulios, o manijas, que suelẽ echar a los cuchillos Damasquinos de coral. Cuentas de coral, que son tã preciadas.

CORCOBA, el bulto que se leuanta sobre las espaldas a los que son lisiados en el espinazo. Lat. Gibba, gibbus gibber. El nombre gibba es Hebreo גבן gibben, gibbosus, quod eius altitudo ob curuationem sit depressa: y de aqui se dixo, La dança de pie de gibao, que vale tanto como dança de corbetas, que se haze con los cauallos Napolitanos, amaestrados para esto, haziendo reuerẽcias y doblando las corbas. Corcoua se dixo à curuando, porque haze que el hombre vaya corbo y cacho. En tiempo de Marcial llamaron en Roma a vn corcobado Atlas; porque deuia traer sobre si tan gran bulto, que pareceria al q̃ fingen los poetas auer traido el cielo acuestas: y assi dize en la epigrama cõtra Afro lib.6. epigr.77. *Cum sistam*, &c.

Non aliter monstratur Atlas cum compare gibbo.

Otros llaman a la corcoba laud, otros alforja, y algunos calabaça. Estos le dan la etimologia de cucurbita, y dizẽ estar el vocablo corrompido, y q̃ auia de de-

zir Cucurba, y Cucurbado.

CORCOBADO, Pierio Valeriano, lib. 27. hablãdo del Delfin, en quãto es curuo, o corcobado: consuela y hõra a los corcobados, diziendo assi: Sed & gibba suum habet significatum, vtpote quæ futurorum indicium sit, vt apud Tranquillum, aruspices Domiciani gibbam, per somnium sibi accessisse visam, interpretati sunt, & quoniã pars est prudẽtiæ futura prædicere, gibberosos aiũt omnes astutos esse, multaq; pollere sagacitate. Dar corcobos, rehusar la carga, como haze la bestia mal sufrida y traydora.

CORCEGA, isla del nuestro mar Mediterraneo, vezina a Cerdeña, Corsica, Cyrnos, Thera, hodie est Henuensium.

CORZO, el natural de Corcega, y Corço, vna especie de gamo. Corzillo, deuieron venir primero de Corcega. Algunos piensan auerse dicho â cursu, por la velocidad con que corren.

CORCHEA, cierta figura en la musica de nota negra y de veloz mouimiento.

CORCHETE, heuilla de hilo de hierro, o arambre de macho y hembra. Lat. ansa vncinus, vel vncinulus. Dixose corchete, quasi curuachete, por el ganchillo corbado del macho, que prende en la hembra: y por alusion se llamarõ los ministros de justicia, que lleuan agarrados a la carcel los presos corchetes, porque asen como estos ganchuelos.

CORCHO, la corteza del alcornoque. Lat. subereus cortex: y assi de corteza, o de cortex, se dixo corcho. El Doctor Laguna sobre Dioscorides lib. 1. capitulo 121. hablãdo del alcornoque, dize graciosas cosas cerca de los chapines, y sus corchos: y entre otras dize, q̃ los Griegos llamaron a las mugeres cortezas de arboles por ir empinadas sobre los corchos. ¶ Andar como el corcho sobre el agua, no tener resoluciõ de nada, sino andarse â placebo domino. Hundir el corcho, llegar a picar, como haze el pez en el ançuelo, y auer estado a peligro de quedarle de la agalla. Nadar sin corcho, o sin calabaças, no tẽner necessidad de que otro le enseñe lo que ha de hazer. Del corcho tomó nõbre alcorque, quasi al-corche, calçado de muchos corchos. Sobre esto podras ver a Laguna in Dioscorid. lib. 1. c. 121. Descorchar, es desbaratar las casas, dõde ay algo guardado, sin orden, ni medida, como haze el osso, quando topa con el corcho de la colmena.

CORDEL. Lat. funis, seu funiculus. El cordel ordinario es de cañamo, porque el de esparto se llama tomiza, o lia. Dixose cordel â corda. ¶ Apretar los cordeles necessitar a vno a que cõfiesse lo que le està bien negar. Tomose la metafora de los cordeles que aprietã a los que ponen a quistion de tormẽto. Tãbien ay otra frasis muy vsada. Echar el cordel, guardar justicia, y sea contra quien se fuere. Està tomado de los Ediles y juezes de policia, que para sacar vna calle derecha, que vaya a dar a palacio, a plaça, o a otro lugar publico echan su cordel, y todo lo que cae dẽtro del lo derriban, tassando primero lo que se ha de recompensar a los dueños, sin respetar a nadie. Es frasis de escritura, Threnorum cap. 2. *Cogitauit Dominus dissipare murum filiæ Sion: tetendit funiculum suum, & non auertit manum suam à perditione, &c.* Cordelejo, cordel delgado. Encordelar, atar, o enlaçar alguna cosa con cordeles.

CORDELLATE, cierta especie de paño delgado, como estameña, dicho assi por vn cordoncillo que haze la trama.

CORDERO. Lat. agnus, castus, purus, propriè *αγνος*, quasi *ἄμενος*, imbecillis, mitis, impotẽs. Algunos quierẽ se aya dicho cordero, quasi gordero; porque con la leche suelen estar gordos, y mas quando se verifica el propio. Cordero manso mama a su madre y a la agena: y por ser su carne muy tierna se llama recental, y por ser nueuo, que aũ no

ha

ha pacido sino mamado, teniendole en el aprisco, recogido so cesto: y por esso le llaman tambien de socesto. Lo mas cierto es, auerse dicho del nombre cordus, que sinifica el cordero tardio; del qual habla Plinio lib.8.cap.47. Y de cordo se dixo cordero, y se toma indistintamente por el temprano, y por el tardio. Del cordero ay muchos simbolos, el principal es serlo de Christo nuestro Redentor de quien dixo san Iuan: *Ecce Agnus Dei*. Y el Profeta Esaias. cap. 16. *Emitte agnum Domine, dominatorẽ terre.* Y en otro lugar, *Tanquam agnus ad occisionem ductus est.* Cordera la hembra. Corderuna, la piel de cordero.

CORDILLERA, el lomo que haze alguna tierra, seguida e igual, que parece ir a cordel.

CORDON, dixose de cuerda: ciñense con estos los religiosos de S. Frãcisco, y algunos otros: y las cintas de seda, que se labran redondas, se llaman cordones à forma. Cordonero, el que haze cordones, y otros cairelados de seda.

CORDOJO, cuidado y afliccion, quasi cordis dolor, vocablo antiguo.

CORDOVA, ciudad en el Andaluzia famosa y noble. Dize Esteuan de Garibay, lib.5. cap.4. q̃ fue antiguamente poblacion de Persianos, y que se llamò Corduxa, o Cordusa, del nõbre de otra ciudad de Persia; pero Ptolomeo la llama Cordoua, y ha sustentado siempre su antiguo nombre. Seneca, y Lucano, fueron Cordoueses: y della han salido grãdes personages, assi en letras, como en armas. Marco Claudio Marcelo reedificò a Cordoua: y Siluio Italico haze mencion de Cordoua en tiempo de Anibal. Llamose Colonia Patricia, porque viniendo a poder de Romanos la habitaron los mas principales dellos, caualleros, y gente Patricia. Veras al padre Mariana, lib. 12. cap. 18.

El Rey don Fernãdo el santo ganô a Cordoua de poder de los Moros en vẽtinueue de Iunio, dia de san Pedro, y S. Pablo, año de mil y dozientos y treinta y seis. De Cordoua veras lo que escriue el Comentador del poeta Iuan de Mena, sobre la copla que empieça:

Cordoua madre tu hijo perdona.

CORDOVAN, la piel del macho o cabron adereçada. De su etimologia ay diuersos pareceres. O se dixo de cordo, que es cordero, y de alli cordouã su piel adereçada; mas como la del cabrõ le hizo tanta ventaja, alçosele cõ la bondad, y con el nombre. O de Cordoua, porq̃ alli se adereçan marauillosos cueros. Y deste parecer es Carolo Bouilio, declarando la palabra Francesa Cordouanier, idest, cerdo, non â corio, vt quidam putant sed â Corduba Hispaniæ vrbe, &c. O de curteban, porque se curten, y por ser el mejor pellejo de quantos se curten, se llamò curteban, y de alli cordouan. No es negocio de mucha importancia, cada vno escogera lo q̃ mejor le pareciere. Andar a la cordouana, andar en cueros: es vna de las flores q̃ traen algunos vellacos que se hazẽ pobres: los quales en medio del inuierno se salen desnudos por las calles, auiẽdo primero aforrado el estomago con muchos ajos crudos, y vino puro.

CORIA, ciudad en Estremadura no muy lexos de Plasencia. Està su nõbre corrompido del antiguo, que fue Cauria, o Caurita. Vide Abraham Ortel. verbo Caurita. Suelen dezir el bobo de Coria, y no hallo origen deste modo de hablar, solo me persuado que deuia ser discreto encubierto, porque se acomoda a los que debaxo de simplicidad y llaneza, tratan de su prouecho.

CORYPHEO, termino vsado en las escuelas, Græcè κορυφαῖος, cuiusq; ordinis caput, &c.

CORYBANTES, los sacerdotes de la diosa Cybeles: los quales arrebatados con el furor, que ellos llamauã diuino, siendo diabolico, tocando vnos atabalejos, o panderos, hazian mil visages, con mouimientos extraordinarios y descompuestos, dicti sunt α κορύπτειν, quod

quod est caput saltando iactare alij à galea dictos volunt, quæ Græcê Κόρυς dicitur, quod galero quodam capita tecti in saniendo luderent.

CORITO. Este nombre dã a los Montañeses y Vizcaynos, con diuersos origenes del nombre Griego Κωρυτὸς, Corytus, id est theca arcus, que en Romance vale aljaua, por lleuar consigo vn haz de dardos o lançuelas arrojadizas, hechos aljauas dellas. Otros dizen ser nombre del mesmo dardo. De Κορυθαῖξ, corythaix, que vale impetuosus & violentus, por su grande colera y determinacion en sus acciones. O de Κόρυς. υθος, corys, corythos, que vale celada, o capacete, por ser belicosos y andar siẽpre armados. Vel à Κορυστὴς, corystes, armatus, bonus miles & strenuus. Aut à Κορυφὴ, vertex, o por ser descogotados, por viuir en las alturas de las montañas, o del nombre Κωρίτης, agrestis, separatus, rusticus, por ser barbaros y viuir en montañas, apartados vnos de otros. Celio Rodiginio, lib. 21. cap. 6. dize, que los Vizcaynos se llamaron Coritos de la palabra curis, que en lengua Sabina vale lança, por el vso que tienen de las lanças misiles, o arrojadizas, que en lengua Arabiga se llaman azagayas.

CORMA, es vn pedaço de madero que antiguamente echauã al pie del esclauo fugitiuo; y agora en algunas partes la echan a los muchachos que se huyen de sus padres, o amos. Dixose de la palabra Griega κορμὸς, cormos, que vale el troncon del arbol; porq̃ la corma era vn madero redondo hecho de vn troncon. ¶ Semejante corma echauan al que era deudor de hazienda, y cõ ella se le entregauan al acreedor; y llamauase este genero de prision ἐγκαλοψ, soleæ, cõpedesve ligneæ, quibus induebantur sontes, & qui debitum non soluebant. Lexicon Græcum.

CORNADO, es lo mesmo que Coronado, ay apellidos deste nombre: y reynando el Rey don Alonso el XI. huuo vn Maestre de Santiago, llamado don Vasco Rodriguez Cornado. Cornado, fue antiguamẽte vna moneda mui baxa de ley; la qual mandò batir el sobredicho Rey don Alonso el Onzeno, para remediar la falta de dinero que auia el año de mil y trezientos y treinta y vno, de que se siguio gran carestia y falta de mãtenimientos, cessando el trato y comercio por auer adulterado la moneda. Dixose cornado de vna corona que tenia por señal, y tres cornados valian vna blanca. Por vilipendio se dize, Querriame mas vn cornado.

CORNAMVSA, cierto instrumento musico, a modo de gaita, de que vsan los villanos de la campaña de Roma, y Napoles, Tibia vtricularis, Græcê ἀσκαυλος.

CORNEJA, es aue conocida, comunmente llamada graja. Es menor q̃ el cueruo, pero de su color y talle: es viuacissima; y assi es simbolo de la larga vida. Dos cornejas juntas sinificauan a Marte, y a Venus; porque esta aue no pone mas que dos hueuos, el vno macho, y el otro hẽbra: y muriendo el vno queda el otro en celibatu, q̃ no se buelue a juntar con ninguno: y assi sinifica vna corneja sola, la biudez continente. Sinifican las mismas dos cornejas la cõformidad de los casados; porque nunca se pican, ni el macho a la hembra, ni la hembra al macho. Las cornejas que tienen vn cetro en medio, nos demuestrã la conformidad de los ciudadanos en vna Republica, de que Alciato hizo vn emblema, que empieça

Cornicum mira inter se cõcordia vita est, &c.

Vna corneja muerta esculpida en el sepulcro, da a entender auer muerto el depuesto alli a largos años de vida. El muchacho, que con vn puntero està sacando los ojos a la corneja; sinifica el agudeza y audacia de algunos moços, q̃ con nueuas inuenciones quieren cegar y escurecer lo que dexarõ establecido y ordenado sus mayores. Destos ay oy dia muchos en las cõgregaciones, y son causa

causa que se arruinen, porque topā luego con los inconuenientes; y queriendo boluer al modo antiguo, no puedē, por estar ya las cosas desbaratadas, y los animos mudados, y los noueleros pertinazes en sus opiniones. Los Areopagitas castigaron vn muchacho porque auia sacado los ojos a vna corneja, pronosticando auia de ser introductor de nouedades en su Republica. ¶ La corneja anuncia la pluuia, dando muchas vozes, y rebolcandose enel arena, y corriendo por ella de vna parte a otra, como lo dixo Virgilio, Georgicarum lib. 1.

Tunc cornix plena pluuiam vocat improba voce,
Et sola in sicca secum spatiatur arena.

En los Augurios se tenia por azar si parecia a la mano izquierda. El mesmo Virgil eglog. 9.

Quòd nisi me quacūq; nouas incidere lites
Ante sinistra caua monuisset ab ilice cornix:
Nec tuus hic Mæris, nec viueret ipse Menalcas.

Horat. lib. 3. carminum ode 27. *Impios parræ, &c.* ibi:

Sis licet fœlix, vbicumq; mauis
Et memor nostri Galatea viuas,
Teque nec læuus vetet ire picus,
Nec vaga cornix.

La corneja desplumada y al rededor della muchas plumas de diuersas colores, sinifica, el que se ha querido honrar con escritos y trabajos agenos, publicandolos por suyos, y queda corrido quando es tomado enel hurto. Desta fabula hizo mencion Horacio, epist. lib. 1. epist. 3. ad Iulium Florum. *Iuli Flore, &c.*

Ne, si forte suas repetitum venerit olim
Grex auium plumas, moueat cornicula risum,
Furtiuis nudata coloribus.

Corneja se dixo del nōbre Latino cornix, quasi coronis. Fingen los poetas, q̄ vna ninfa deste nombre hija de Coroneo, fue fauorecida de la diosa Minerua; mas por auer sido parlera, y publicado vn secreto suyo, la echò de su compañia: quiso Neptuno aprouecharse della; y huyendo por la ribera del mar, fue valida dela diosa, conuirtiendola en aue de su nombre, cornix; mas por ser vocinglera, auiendola tomado debaxo de su amparo la desechò por la lechuza. La qual sinifica el silencio y la taciturnidad. Esta fabula nos pinta Ouidio lib. 2. Metamor. Concluyendo su transformaciō con estas palabras:

Sed summa tollebar humo, mox alta per auras
Euehor, & data sum comes inculpata Mineruæ,
Quid tamen hoc prodest, si diro facta volucris
Crimine Nyctimene nostro successit honori?

CORNIJA, en arquitectura vale el remate de la obra, del nombre Latino coronis, coronidis, summitas, seu apex alicuius rei, velut montis, aut structuræ alicuius: Per translationē accipimus pro quocunq; fine, & vltima manu rei alicui imposita, siue etiam pro eo, quod rei absolutæ ornatus magis quam necessitatis, ergô, accedit. Martialis lib. 10. epigrama primo.

Si nimius videor, seraq; coronide longus
Esse liber: legito pauca, libellus ero.

CORNERINA, piedra preciosa dicha en Latin onyx, ychis, masculini vel fœmenini generis, del Griego ὄνυξ, onyx, vnguis. Gemmę cuiusdam species est humani vnguis candorem referētis; interuenientibus venis quibusdam Sardæ & Iaspidis colorem imitantibus. Vide Plin. lib. 37. cap. 5. Est etiam marmoris genus, quod â nonnullis onychites, seu alabastrites appellatur. ¶ La cornerina, piedra preciosa, suelen engastar en anillos, y los naturales le dan sus virtudes y propiedades. Vide Albertum Magnum. Del marmol referido se hazen aras, y se aforran algunos sepulcros. Antiguamente deuian hazer enlosado del en las pieças regaladas delos Principes; de que haze mencion Marcial lib. 12. epigrama 50. *In habentem amœnas ædes.*

Daphnonas, platanos, ac aereas cyparissos,

Et non

Et non vnius balnea solus habes,
Et tua centenis stat porticus alta columnis,
Calcatusq; tuo sub pede lucet onyx.
Hazian de la piedra cornerina bujetas para conseruar en ellas los vnguentos olorosos, como lo dize el mismo Poeta lib. 7. epigr. 93. De Papilo.
Vnguentum fuerat, quod onyx modo parua gerebat
Olfecit postquam Papilus, ecce garum est.

CORNETA, la bozina hecha de cuerno de que vsan los caçadores mōteros, y los postillones. Tambien es instrumento musico que se tañe con los demas, y con las vozes.

CORNICABRA, arbusto conocido. Lat. Terebintos. Laguna sobre Dioscorid. lib. 1. cap. 73.

CORNICVLARIO, era cierto oficio, o dignidad entre los Romanos. Vide Calepinum, & Baronium in suo martyrologio Romano, die 21. Augusti, de sancto Anastasio Corniculario. Vide Alexandrum ab Alexand. lib. 6. c. 22. & ibi Andr. Tiraquellum.

CORNVDO, es el marido cuya muger le haze traycion, juntandose con otro, y cometiendo adulterio. Esto puede ser en dos maneras; la vna quando el marido està inorante dello, y no da ocasion, ni lugar a que pueda ser: y por este tal se dixo, q̃ el cornudo es el postrero que lo sabe: y comparase al cieruo, que no embargante tenga cuernos, no se dexa tratar ni domesticar. Otros que lo saben, o barruntan, son comparados al buey que se dexa lleuar del cuerno, y por esso llaman a este paciente; no solo porque padece su honra, sino tambien porque el lo lleua en paciencia. Cerca de la etimologia deste vocablo ay varios pareceres: vnos dizen, q̃ cornudo vale tāto como corde nudus, porque no tiene coraçon ni animo para mirar por el honor suyo. El maestro Alexo Vanegas escriue, auer leydo en Abraham Abimazra, q̃ escriuio sobre el Leuitico, que los maridos de las adulteras se llamaron cornudos, por ser diuulgados luego en los pueblos como si los pregonassen con trōpeta: y los Iudios vsauan en lugar de trompeta el cuerno. Tambien dize, que Ouidio en el Ibis motejo de cornudo a su enemigo con estos versos.
Qui simul impura matris prolapsus ab aluo est,
Ciniphiam fœdo corpore pressit humum.
Cinifia es tierra de los Garamantas en Africa, por dōde corre el rio Cinifia: en la qual, dize Pōponio, lib. 1. que ay vnos cabrones de tan grandes cuernos tan derechos, y las puntas para adelante inclinadas al suelo, que quando se inclinan para pazer se les hincan en la tierra: y assi les es fuerça ir reculando hazia tras, y aun torciendo el rostro a estos figurā los cornudos notorios que les ponen los cuernos delāte de sus ojos. El padre Guadix dize ser Arabigo de Carran, q̃ sinifica el cornudo, a quien su muger haze traycion. Y siendo assi, por mas cierto tengo ser Hebreo, corrompido de cherenudo; porque קרן cherē, vale cuerno. ¶Otros dizen, que poner el cuerno por violar el thoro del casado, tomò ocasion de lo que se cuēta de Mercurio, que en figura de cabron tuuo ayuntamiento cō Penelope, muger de Vlisses; del qual nacio el dios Pan con cuernos: y desta manera se los puso al marido. Tambien tiene con esto alguna cōgruēcia, que los antiguos llamarō al marido de la adultera cabron; porque la cabra con su lasciuia no se cōtenta con el ayūtamiēto de vn solo macho: y assi llamaron a la tal cabra: y al hijo espurio dixeron los Griegos τῆς μητρὸς ὡς αἰξ, matris vt capra: y vn prouerbio de los Moriscos, Qual es la cabra, tal es la hija q̃ la mama. Alciato en el emblema, *Villosa indutus &c.*
Capra refert scortum: similis fit sargus amanti,
Qui miser obsceno captus amore perit.
En fin el llamar a vn hombre cabrō, en rigor es lo mesmo que dezirle cornudo. Veras a Capachio en sus emblemas lib.

lib 2.cap.27.fol 70. El dezir a vno cornudo, es vna de las cinco palabras injuriosas, que obligã a desdezirse dellas en comun, fuera los que excepta la ley, como se dispone en la ley 2.tit.10.lib.8. de la Nueua Recopilacion. Sin embargo de todo lo dicho, el nõbre de cornudo tiene, segun algunos, origen de vn auezilla dicha curruca: de la qual le dieron el nombre de corruo, y corrompido el vocablo cornudo. En el nido desta, el cuclillo pone sus hueuos, hurtãdolos de la curruca, y comiendo selos; dedonde nacio el dar la vaya a los caminantes los vendimiadores, diziendoles cu, cu, sinificando por esto que el cuclillo, cõuiene a saber el adultero, que queda poniẽdo los hueuos en su nido, y q̃ el ha de criar los hijos agenos por suyos. Deste modo de pulla haze mencion Horacio lib. 1.sermonum, saty.7.

Durus
Vindemiator, & inuictus, cui saepe viator
Cessisset, magna compellans voce cucullum.

Dize del cuclillo Aristoteles lib. 6. de historia animaliũ cap.7. por estas palabras: Curucæ quoq; in nido parit, fouet illa & excludit, & educat. Alciato en vn emblema, que empieça, *Ruricolas, &c.*

De Cuculo.

Fert oua in nidos alienos, qualiter ille,
Cui thalamum prodit vxor adulterio.

Vide ibi Claudium Minoem, & Frãciscum Sanctium Brocensem. Plinium lib. 18.cap.26. Alciat. lib.7. Parerg iuris. c.5. Pierium hierogliph. lib.25. El cornudo, que no es sabidor ni consiente en que le ponga su muger los cuernos, como no tiene culpa no se le da pena; aunque el otro se quexaua, y quedô en prouerbio ser, Tras cornudo apaleado. Ninguno destos dexa de tener algun descuido, o dar a su muger mas licencia de la que conuiene, y de ser poco recatados, les sucede lo que a Agamenon, a Sylla, a Cesar, a Pompeyo, a Quinto Metelo, a Lepido, al Emperador Antonino, y a otros infinitos Principes y señores. Otros ay que no pueden dexar de barrũtar algo, pero dissimulanlo; porque hallan quando vienen a su casa lo que ellos no han comprado ni traydo a ella, de joyas, arreos, vestidos. Tiene credito su muger y pidele dineros para jugar, y dizele, q̃ los busque prestados. Estos virtual y tacitamente dan licencia a sus mugeres para ser ruines; pero no quieren darse por entendidos, demas que vna buena amistad, y vn rato de conuersacion. En esta forma lleuaua en paciencia Ouidio los cuernos, lib.3. Amorum, eleg.14.

Non ego ne pecces, cum sis formosa, recuso,
Sed ne sit misero scire necesse mihi.

Ay otros bellacos, que mas parecen rufianes, como lo son de sus mugeres, que maridos, dan lugar a la maldad, huyendo el rostro: y quando veen la suya alborotan la casa; y en fin se apaziguã, pagandoselo, y perdona entonces hecho y por hazer. Destos tales era, el que estãdo a la mesa cõ vn hombre rico se hizo dormido quando retoçaua con la huespeda; pero queriendo otro galan pobre entrar a la parte, despertó, y le dixo, *Tibi non dormio:* o como el que pinta Iuuenal satira prima.

Doctus spectare lacunar
Doctus & ad calicẽ vigilanti stertere naso.

Horacio lib.3. Carminum, ode 4.

Sed iussa coràm non sine conscio
Surgit marito, seu vocat institor,
Seu nauis Hispaniæ magister
Dedecorum pretiosus emptor.

El marido que es rufian de su muger tiene pena de muerte, por la ley de partida, 2.titulo 22.part. 7. aunque oy dia viene a ser arbitraria; pero comunmente los sacan con vn casquete de cuernos en la cabeça, y vna sarta al cuello de otros: y se vsa alguna vez irle açotando la muger con vna ristra de ajos, por diuersas razones. La primera es, porque siendo la condicion de la hembra vengatiua y cruel, si le dieran facultad de açotarle con la penca del verdugo, le abriera las espaldas, rabiosa de verse afrentada y habiltada por el: o porque los diẽtes de los ajos tienen forma de corneçuelos: o porque

porque la ristra se diuide en dos ramales en forma de cuernos. Sease como se fuere, que esta pena, en razon de castigo, ha parecido liuiana a algunos, y entre los demas a Palacios Rubios enel parrafo cincuenta, y a Antonio Gomez en la ley ochenta de Toro, num. 77.

Antiguamente sacauã en Paris al cornudo por las calles publicas đ la ciudad, cauallero sobre vna burra, sentado al reues, y lleuando en la mano por cabestro la cola de la jumenta, y su muger delãte lleuandola de diestro. Para los que han perdido la verguença, esta pena, y la sobredicha no es pena, sino publicidad de su ruin trato, para q̃ sean mas conocidos y frequentados; pero si tras esto los embiassen a galeras, no se iria todo en risa; lo demas se dira en la palabra Cuerno.

CORO, comunmente le tomamos por aquella parte del templo dõde estã los clerigos, o religiosos, que dizen los oficios diuinos, y responden al Sacerdote, que canta la Missa enel altar mayor: y otras vezes se toma por los mesmos que cantan en el, y porque se diuiden en dos vandas diestra y siniestra, en la que estâ la canturia de la semana acostũbran poner vna tablita con estas palabras: *Hic est chorus*. Propiamente coro es multitud de gẽte que canta y se regozija. Es nombre Griego χόρος: y segun Platon libro 2. de legibus. Trae origen de χαρα chara, quæ est lætitia (dedonde tambien pienso que se dixo Xira, por la comida plazentera y regozijada) y que de coro se dixo corro, y que es todo vno, saluo que doblamos la r. porque esso sinifica chorus el corro del baile, o dança: y assi dixo el otro, Que es esto moças, bailo bien y echaisme del corro? Virgilio Eneid. lib. 6.

Illa chorum simulans, ouãtes Orgia circum
Ducebat Phrygias.

El nombre Latino chorus tiene otras alusiones y sinificaciones.

CORISTA, el que sigue el coro.

COROÇA, el rocadero hecho en punta, que por infamia y nota ponen a los reos de diuersos delitos. El Santo Oficio saca con coroças a los que han de ser relaxados. A los casados dos vezes, a los hechizeros, y a otros reos, conforme a la grauedad de sus delitos. Los demas juezes a los cornudos, a las alcagüetas, y a otros delinquentes. Por no tener nombre señalado, la llamaron los Doctores mitra. Antonio de Nebrixa la llama mitra scelerata, vocablo nueuo, a distincion de la mitra de los Prelados, que en todo es diferente, por ser mitra de honor y ser partida. En su lugar diremos su sinificacion.

A estos miserables les ponen las corozas para que sean mejor vistos, y se distingan de los demas. Dixose coroça, quasi cuculosa â cucullo, que es el papelon con que los confiteros, boticarios, especieros, y otros drogueros embueluen sus mercaderias. Sinifica el capillo de la capa, o gauan, que se remata en pũta. El capirote del diciplinante quando le lleua leuantado, por otro nombre cucurucho, quasi cuculluchο: y de alli se dixo cugulla la capilla del frayle Cartuxo, y Capuchino, y los demas q̃ la traen en punta; aunque tambien se toma por las demas redõdas. Encoroçar, castigar con coroça. Encoroçado, Encoroçada.

CORONA, es el ornamento honorifico de la cabeça, que por diuersos respetos se da a diuersas personas. El primero que se coronô (segũ refiere el padre Roman en el libro primero dela Republica Gentil cap. 5.) fue Baco. Coronanse los sumos Pontifices, los Emperadores, y los Reyes. Las primeras coronas se entiende auer sido de palma; la qual rodeada a la cabeça hazia vna forma de rayos imitadores de los del dios Apolo; dedonde quedaron las puntas q̃ oy dia se vsan en las coronas. C. Caligu la dizen auer sido inuentor de las coronas que tirauan a la forma del sol, luna, y estrellas. Suetonio en su vida. Alexãdro ab Alexandro lib. 4. cap. 18. Cerca delos Romanos huuo diuersidad de coronas: las principales eran Triunfales:

estas se concedian a los Emperadores, o Capitanes Generales quando boluiã vitoriosos, y entrauan triunfando en Roma. Al principio fueron de laurel, despues introduxeron hazerlas de oro finissimo y purissimo, dedonde tomò nõbre el tal oro subido de quilates, llamarse coronario. La corona obsidional dauan los que erã librados del cerco puesto por el enemigo, al que se le auia hecho alçar, y arredradole. Esta hazian de la mesma grama q̃ cogian de aquel mesmo campo, dedonde fue echado el enemigo; en sinificaciõ de auerles dado las vidas: aludiẽdo a la costumbre antigua, que el vencido prostrado en tierra, leuantaua la mano con vn puñado de yerua, en señal de rendimiento y protestacion de que recebia del vida. ¶La corona ciuica era, la que vn ciudadano daua a otro, quando le libraua de las manos del enemigo que le tenia como rẽdido. Esta fue al principio de madera, y despues la dieron de enzina, de cuyo arbol tenian vida, sustentandose de las vellotas, antes que huuiessen hallado el vso del pan. La corona mural era la que el Emperador daua al soldado que escalaua el muro, y saltaua dẽtro del lugar do estauan los enemigos. Esta era de oro, y se daua para incitar los animos de los soldados a semejantes empresas, y deuia ser de peso y valor, de hõra y prouecho. ¶La valar, o castrense, se cõcedia al que primero saltasse dentro del Real de los enemigos, sin auerle sido embaraço los fosos, trincheas, ni estacadas: y esta tãbien era de oro con las insignias del valo, o estacada. ¶La corona naual se daua al que primero saltasse en la galera, o naue del enemigo; y esta tambiẽ era de oro. ¶La corona de ouacion se daua a los Emperadores, que sin venir a las manos, auiã sujetado los enemigos, o rebelados: y quando auia aquietado algun motin de sieruos, y gẽte baxa, o limpiado el mar de cosarios y ladrones: esta se daua de arrayan, o mirto, arbol consagrado a Venus.

En los sacrificios vsauan coronas de los arboles consagrados a los dioses cuyas fiestas celebrauan, y sus estatuas tãbien las coronauan: y ni mas ni menos las reses, o victimas que ofrecian, coronauan las taças con que hazian los libamines. Virg. lib.3. Aeneid.

Tum pater Anchises magnum Cratera corona
Induit, impleuitq́; mero, diuosq́; vocauit
Stans celsa in puppi.

En los combites se coronauã, assi por el alegria, como por reprimir los humos del vino q̃ euaporã a la cabeça. Los ministros seruian con coronas en la cabeça. Veras a Alexandro ab Alexand. lib. 5.cap.21.

El corrillo de gẽte puesto en corro, se llamò corona.

Vulgiq́; astante corona.

El lugar donde vẽdian los esclauos, porque al rededor del asta los hazian estar en cerco, se llamaua corona.

Llamamos corona lo sũmo de la cabeça, dicho en Latin vertex; porq̃ desde allĩ los cabelos caẽ por toda la cabeça, y suelẽ llamarla coronilla. ¶ La corona q̃ los clerigos traen abierta, aunq̃ puede traer principio de mayor antiguedad, escriuẽ auerse vsado desde el tiempo de Aniceto Papa, ora fuesse por declarar su dignidad, ora por professar humildad. Veras al padre Pineda en su Monarquia Ecclesiast. lib.11.cap.34.§.3. ¶ Muchas vezes corona se toma por gloria y triunfo, por ser insignia de honra y gloria: y assi trae origen del verbo Κορωνάω, glorior. San Pablo en la epistola ad Philip. cap.4. *Fratres mei charissimi & desideratissimi, gaudium meum & corona mea, &c.*

Prima corona, prima tonsura.

CORONA, cierta moneda de oro, dicha assi, o porque en algun tiempo estaua en ella esculpida alguna corona; o por ser el oro subido de quilates, qual era aquel de que se hazian las coronas triunfales Imperiales: el qual se llamò por esta razon, Aurum Coronarium.

Sin la etimologia dicha arriba, algunos quieren se aya dicho corona à choro, aunque le falte la aspiració, porque los que dançauan en los corros, yuan todos coronados. De Corona se dixo coronado el de primera tonsura. Coronacion, la de los Papas, Emperadores y Reyes, y coronar.

CORONICA, està corrompido el vocablo de chronica, chronicorum: annales siue historiæ, temporum memoriam conseruantes, quibus scilicet res gestæ, seruato temporum ordine digeruntur. Vulgarmente llamamos coronica, la historia que trata dela vida de algũ Rey, o vidas de Reyes, dispuesta por sus años, y discurso de tiempo: y assi tomò nõbre dela palabra Griega χρόνος, chronos, tempus, y de alli chronica: y corruptamente coronica. Los Reyes y Principes deuen leer, o escuchar las coronicas donde estan las hazañas de sus passados, y lo que deuen imitar y huir; como lo dize la ley. 20. tit. 21. partida primera: y tambien estaua dicho en la ley 16. tit. 5. de la mesma partida.

CORONISTA, el que escriue historias, o annales de las vidas y hazañas de los Reyes. Latinè dicitur à commentarijs, qui in acta refert Principis res.

CORPORAL, lo que pertenece al cuerpo. Corporeo, lo que tiene cuerpo. Corporales, aũque sinifica las cosas que pertenecen al cuerpo; està restringido a sinificar los lienços que se ponẽ en el altar; sobre los quales se coloca en la Missa el cuerpo de nuestro Redentor Iesu Christo, debaxo de las especies de pan y vino, y representa la sindone, o sauana delgada en que fue embuelto el sacratissimo cuerpo de nuestro Redentor quando le pusieron en el sepulcro. Podras ver a Iuan Estefano Durando de ritibus Ecclesiæ lib. 1. cap. 22. Los Corporales de Daroca, es vna misteriosa reliquia, que se guarda en la yglesia de aq̃lla ciudad, de q̃ ay particular escritura. Y passò assi, que teniendo puesto cerco sobre el castillo de Quio, Reyno de Valencia: los soldados del Rey don Iayme que auian quedado en Valẽcia por guarnicion. Los Moros cercados dieron auiso con ahumadas a los comarcanos, y en breue espacio se juntarõ hasta en numero de veinte mil. Erã los Christianos muy pocos, pero muy valientes y esforçados, y exercitados en la guerra, y determinandose de pelear con toda aquella Morisma, se pusieron a oyr Missa, y el Preste puso seis formas para comulgar seis caualleros, y antes de poderlo hazer oyerõ tal alarido en los reales, q̃ les fue forçoso dexar la Missa, y acudir a las armas. El Preste que auia ya consagrado las formas, las emboluio en los corporales, y las escondio. Auiẽdo pues los Christianos vencido a los Moros, y boluiendo los caualleros para comulgar, hallaron los corporales vañados en sangre, que auia corrido de las formas: dudando en que lugar se colocarian, dizen, que no sin misterio, vinieron a la yglesia de Daroca, siendo el intento de los que los lleuauan ir a otra parte.

CORRAL, cortale, cercado, a las espaldas de casa sin arboles. Pudose dezir, quasi cortal de chortos, nõbre Griego, que vale heno, o yerua, o grama, χόρτος, gramen, herba, fœnum, septum. Corral de vacas, el que tienẽ en los mataderos: tomase por qualquiera lugar suzio y mal reparado. Porque en estos corrales se cria tan solamente yerua, y crian en ellos las aues. Otros dizẽ traer su etimologia de choragium, que segun interpreta Antonio Nebrissense, es vn edificio grande detras del tablado, donde antiguamente representauan los juegos, y donde se recogian, y de alli sacauan todo lo necessario a la representacion. Vitruuio libro quinto. El padre Guadix dize, que corral assi como suena es Arabigo.

CORREA, Lat. lorum, es la lonja de cuero larga, del nombre Latino corrigia; o puede ser con la que nos ceñimos el cuerpo, o cõ la que atamos el çapato.

Marcì cap.1. *Venit fortior post me, cuius non sum dignus procumbens soluere corrigiam calciamenoorum eius*. Lucæ cap.3. Ioannis cap.1. Dixose correa à currendo, porque va corriendo por la hebilla; ó porque ella da de si, y parece correr alargandose. Tener vno correa, es ser del palacio, que no quiebra sino sufre. Del cuero salen las correas; de lo principal sale lo accessorio. El juego de la correguela, catala dentro, y catala fuera; dizese de los inconstantes y mudables. Hazer correa vn licor, irse espesando. Correoso, lo que se estiende y da de si, alargandose como correa.

CORREDERA, el lugar donde suelen correr los cauallos, que mas cortesanamente llamamos carrera. En Valladolid ay vn barrio, que se llama la Corredera.

CORRER, del verbo Latino currere, es el caminar con velocidad. Correr la posta. Correr el palio. Correrse, vale afrentarse; porque le corre la sangre al rostro, Corrido, el cõfuso y afrẽtado. Corrimiento, la tal confusion, o verguença. Andar corrido, andar, o afrẽtado, o trabajado de vna parte a otra. Correr riesgo, estar a peligro. Correr Cierço, o otro viento. Correr pringue. Correr sangre. Correr la moneda, ser de dar y de tomar. Correr las canales, llouer.

CORREDOR, el q̃ corre, Cursor. Corredor, el que interuiene en las compras y ventas. Corredor de ferias. Corredor de lonja. Corredor de oreja. Corredor, el paseo descubierto en la casa. Corredores, el ambito que está sobre el patio. Tiene este verbo correr, algunos compuestos, como, Acorrer. Socorrer. Concurrir. Discurrir. Incurrir. Del mesmo verbo se dixo, Correduria, y Corretage. Correo, el que lleua y trae mensages, corriendo, o por la posta.

CORRERIAS, las salidas que la gente de guerra haze en la tierra del enemigo quando se la corre, robando y talando. ¶ Corriente, la corriente del rio. Corriente, toda cosa liquida, que corre. Irse tras la corriente, conformar se con la comun. Cosa corriente, la que ella de suyo se va sin hazerle fuerça. Moneda corriente, vale vsual.

CORREGIR, vale emendar; de donde se dixo correccion. Corrector en las religiones. Corretor de libros, el que corrige las erratas en la impressiõ. Corregir, castigar. Corregirse, emendarse. Corregidor, el que rige y gouierna alguna ciudad, o pueblo. Latinê Prætor. Corregimiento, el cargo de Corregidor. Correccion, la emienda, o la fraterna que se da al que ha errado. Correcto, lo que está sin mentiras. Incorregible, el que no admite correcciõ ni se quiere emendar. Corresponder, boluer el beneficio que a vno se haze con agradecimiento y paga igual. Correspondencia, entre mercaderes y tratantes es, el remitirse vnos a otros el dinero, o mercaderias. Correspondencia en arquitectura es, quando los lados y partes del edificio se remedan vnos a otros, y hazen perspectiua y obra. Corresponsal, el que corresponde a otro mercader, o tratante.

CORRO, el cerco que se haze de gente en forma redõda, de chorea; porque las danças se hazian en corros, y en circulos. Echar vna cosa en el corro, es dezirla en publico para ver como se toma. Corrillo, la junta que se haze de pocos; pero para cosas perjudiciales: en estos se hallã los murmuradores, los mal dizientes, los zizañiosos, los que venden de so capa lo malo por bueno, o lo hurtado por suyo. Corro de bailes χόρος, chorus.

CORROMPER, del verbo Latino corrũpo, cõtamino, vitio, destruo. Corromper las buenas costumbres, estragarlas. Corromper los juezes, cohecharlos. Corromper los licores, estragarse, y ellos suelen corromperse. Corromperse las carnes, dañarse. Corromperse vno, es desmayar, yendose de camaras. Corromper las letras, falsarlas.

Co-

Corrompe la donzella, quitarle la flor virginal. Corrupta la que no està virgen. Corrupcion, pudrimiento. Corrupcion de huessos, quando se pudren hasta los huessos: enfermedad grauissima y mortal. Corruptela, termino forense.

CORSO, es termino Italiano, vale cursus. Andar en corso, andar robando por la mar, de donde se dixo Corsario, y perdida la r. Cosario. Es Hebreo קָרַץ es cortar propiamente, y assi tiene todas tres radicales.

CORTA Bolsas, ladron. Cortadura, tela cortada. Cortapisa, guarnicion cortada y sobrepuesta.

CORTAR, scindere, secare, diuidere, del verbo Latino curto. as. diminuo. Algunas vezes vale atajar. Cortar el hilo, cesar en vna cosa por auerla atajado e impedido. Cortar a vno de vestir, murmurar del. Cortarse, turbarse, atajarse. Cortado, el que se ha atajado. Cortador, ordinariamente se toma por el que corta la carne, por otro nombre carnizero. Corte, el filo de la espada, cuchillo, o otro instrumento para cortar. Corte, el medio que se da en vn negocio; en el qual las partes no estã conformes; y se da comissiõ a los terceros que corten por do quisieren y les pareciere. Corte de jubon, la tela de oro, o seda, o lino, necessaria para vn jubon.

CORTE, Latinè, cors, cortis, pars domus, vbi altilia seruantur. Mart. lib. 7. epigr. 30. ad Regulum.
Raucæ cortis aues, &c. El corral de las aues, que està cercado, y sin arboles, dõde puede nacer yerua por estar descubierto: y dixose de χόρτος, chortos, gramẽ, siue fœnum. De aqui nacio que los muchachos del escuela piden licencia a su maestro para ir a la Corte; conuiene a saber al corral a hazer sus necessidades.

CORTE, quando sinifica el lugar donde reside el Rey. Està declarada su etimologia por la ley 27. titulo 9. de la partida segunda, que dize assi: *Corte, es llamado el lugar do es el Rey, e sus vassallos, e sus oficiales con el, que le han continuamente de aconsejar, e de seruir, e los omes del Reyno que se fallan hi, o por honra del, o por alcançar derecho, o por fazer recabdar las otras cosas que han de ver con el. E tomò este nombre, de vna palabra de Latin, que dize cohors, e que muestra tanto como ayuntamiento de compañas: ca alli se allegan todos aquellos, que han de honrar, & de guardar al Rey, & al Reyno.* De donde consta traer su origen de la palabra cohors, Militum manus, à cohortando dicta quòd Tribunus eam, vt sequatur hortari soleat, seu quòd ipsa se mutuo frequenter ad pugnam hortetur. Tambien pudiera dezirse à cohærendo, por el vnirse y apiñarse los soldados vnos con otros en el esquadron quando han de pelear. A quien no le fue bien en la Corte, le parecio se auia dicho assi por corta, y que acorta la vida. ¶ Casos de Corte, los de las biudas y pupilos, y otros, contenidos en las leyes destos Reynos. Alcaldes de Corte, los juezes criminales, Alcaldes de la casa y Corte del Rey. Dixe criminales, porque principalmente se ocupan en castigar delitos, y limpiar la Corte de la gente vagabunda y ruin, aũque juntamente conocen de las causas ciuiles. Cortesano, el que sigue la Corte, siruiendo al Rey; y porque se presume que los tales son muy discretos y auisados, llamamos Cortesanos a los que tienen bueno y hidalgo termino, y hõrado trato. ¶ Cortesana, la muger libre, que en la guerra seguia la cohorte: lo qual era permitido por euitar mayor mal: de alli les quedò el nombre de cortesanas a las que en la Corte viuen licenciosamente, vnas mas que otras, por admitir gentes de diuersos estados y calidades. Cortesania, buen termino. Cortes, el comedido, apazible, oficioso. Descortes, el contrario. Cortesia. Descortesia.

CORTES, el ayuntamiento de las Ciudades y Villa, que tienen voto para proponer y decretar lo que pare-

ce conuenir al Reyno, y al Rey: y para concederle los seruicios ordinarios y extraordinarios. Y los nombrados por sus Ayuntamientos, se llaman Procuradores de Cortes. Son de ordinario de ziocho ciudades y villa, las que tienen voto en Cortes. Burgos, Soria, Segouia, Auila, Valladolid. Estas en Castilla la Vieja. Del Reyno de Leon, la primera Leon, Salamanca, Zamora, Toro. De Castilla la Nueua, Toledo, Cuẽca, Guadalajara, y Madrid. Del Andaluzia, y de los Contestanos Seuilla, Granada, Cordoua, Murcia, Iaen.

CORTINA, en Castellano sinifica comunmente los paramentos que cubren la cama. Calepino, Cortinæ dicuntur aulæa, & vela ad locum aliquem contegendum. ¶ Los Reyes acostumbran tener en sus capillas, y en las yglesias donde oyen los oficios Diuinos vnas camas, debaxo de las quales les ponen las sillas y sitiales: y porque se corre vna de las cortinas, quando entra o sale el Rey, o se haze alguna ceremonia, como la confession, la paz, y las demas, el que tiene oficio de correr la cortina se llama Sumiller de cortina, termino Aleman, al vso de la casa de Borgoña. ¶ En cierto genero de representacion muda, donde hazian aparencia de figuras calladas, tenian delante vna cortina, y esta la corrian para mostrarlas, y despues para boluerlas a cubrir. La mesma cena dedonde salen los representantes, se llamaua cerca de los Romanos Cortina. Y assi correr la cortina, sinifica algunas vezes hazer demostracion de algun caso marauilloso, y otro de encubrirle, como tambien se haze en las tablas de pinturas.

CORTINAJE, el adereço, o colgadura de cortinas.

CORTINAL, vn pedaço de cercado, de la palabra chortos, heno, y de alli *Cortijo*; porque crian en ellos la yerua; o sirue de arsenal, Κορτος, gramen, fœnum, o del nombre cors, cortis.

CORTEZA, puede ser la que cubre el arbol. Esta es dura. Corteza de pan, o cortezon. Corteza de melon. Corteza de cidra. Corteza de tozino. Por translacion llamamos corteza, lo que no es essencial, ni sustancial, sino tan solamente material, como será entẽder vna parabola por solo lo que suena, o otra escritura de sentido espiritual por sola la letra, siendo la que mata, y el espiritu el que da vida. Descortezar, quitar la corteza.

CORTACOSA, la que no llega a tener cãtidad proporcionada y justa. Corto, lo que viene falto. Corto, el hombre encogido, miserable, o el que ha faltado en lo que deuiera cumplir, hazer, o dezir. Dar cinco de corto. Está tomado de los que juegan a los bolos, o argolla, que no llegaron a la raya. Cortedad, falta en lo que auiamos de ser cumplidos.

CORVA cosa, la que está torcida. Lat. curuus. a. m. Corua, la parte de la pierna, adonde se dobla la rodilla; de alli se dixo hazer Coruetas. Bailar, o dançar, encogiendo y estirando las piernas por las corbas. ¶ Al arado damos epicteto de corbo. Virgilio lib. 1. Georgicarum.

Et curui formam accepit vlmus aratri.

Idem eodem libro.

Agricola in curuo terrã molitus aratro.

De corba se dixo encorbar, por inclinar o torcer. Encorbada, vn baile lasciuo de mouimientos descompuestos. Coruillo, el Miercoles de Ceniza, porque reconociendo el Christiano que es tierra, poluo, y ceniza; anda humilde y encorbado, inclinada la cabeça, y el cuerpo en señal de penitẽcia y reconocimiẽto. Coruadura, la parte por donde alguna cosa se tuerce. Coruejon en los animales es la parte donde se encorua la caña del pie.

CORVINA, cierto pescado de mar, que por tener el lomo encorbado, se le dio este nombre.

COSA, quasi quodsa, del nombre quis

quis vel quid, &c. Todo lo que tiene entidad llamamos cosa. Cosa. Lat. res, nõbre Castellano, forsam à causa, vt causata, el Frances dize chosæ, y el Italiano cosa. En la proposicion de los enigmas se suele preguntar, que es cosicosa; porque es cosa y cosa; como si dixera que sinifica esta cosa propuesta. No vale cosa, no vale nada. No es cosa, no conuiene. No ay cosa con cosa: todo està desconcertado. Respondele en Latin res, y el Valenciano vsa del mesmo termino Latino, y dize, No vale res. La cosa, o es mala, o es buena, o es indiferente, y con otra diuision. La cosa, o es espiritual, o corporal. Vnas cosas son naturales, otras artificiales; lo demas se queda para los Logicos. Alexo Vanegas al fin de su libro, llamado Agonia de la muerte, dize, que cosa se dixo de causa. Otros dizen, que cosa es cota, por la cantidad, q̃ es el primer accidente de la cosa, no me agrada.

COSARIO, el que anda a robar por la mar. Pirata, Græcè πειρατὴς ἀπὸ τοῦ πειρᾷν, trãsire, vel peregrinari, propterea quod maria peruagentur, vt in nauigantes impetum faciant, insulas, & loca maritima prædentur. Cosario en buena parte el que es muy versado y ordinario en ir y venir algun camino, o tragimar, v tener trato de alguna cosa. Y assi se dixo cosario, quasi cursario. Tiene pena de muerte el cosario, segun la ley 18. tit. 14. part. 7. que hablando de los ladrones dize assi: *Mas por razon de furto no deue matar, ni cortar miembro ninguno, fueras ende si fuesse ladron conocido, que manifiestamente touiesse caminos, o que robasse otros en la mar, con nauios armados a quien dizen Cursarios, &c.*

COSCOIA, la hoja seca de la carrasca, que puncha cõlas espinillas que tiene. Latine, cusculium, vel quisquiliũ, especie de encina; de la qual se coge la grana en vnas vexiguillas pequeñas: y esta grana se llama cocus infectorius: y de alli se dixeron Coscojos, las rodajuelas llenas de puntas que echan a los frenos para domeñar los cauallos duros de boca. Es nombre Hebreo קוץ cots, que vale espina, porque punge, à verbo קוץ cuts, que sinifica picar y afligir, porque los coscojos con las puntillas que tienẽ pican al cauallo y le afligẽ. El padre Mariana lib. 1. cap. 5. de su coronica de España, dize, que coscojo es vocablo Español antiguo, y de nuestra lengua le passaron a la Latina, llamãdole cusculium. Esto no contradize a que no sea tomado de la lengua Hebrea, siendo la madre de todas. De coscojo se dixo cogijo, lo que da inquietud, siendo en si poca cosa. Cogijoso, el que de poco mal se aflige y conduele.

COSCOGITA, es vn cierto juego de los muchachos, que lleuãdo el vn pie encogido y coxo, van saltando con el otro: y si tocan con ambos la tierra pierden: y si toca a alguno delos compañeros con el pie coxo gana: y al vno y al otro, quando pierde, le dan con los çapatos hasta ponerse en cierto lugar, que llaman rambla: dedonde sale a coscogita, diziendo, Salgo de rambla, y pido auison: es juego muy antiguo, que los Latinos llamaron ludus empusæ: est enim empusa genus quoddã monstri vnicruris, Græcè ἀσκωλιασμός. Los Atenienses en su primera rudeza, quando sacrificauan al dios Baco, ponian en vna plaça algunos cueros hinchados y vntados con lardo, y señalauã premios a los que saltando encima con vn pie se tuuiessen sin caer: y a este juego llamaron ἀσκώλια, que es lo mesmo que coscogita. Y a esto alude Virgilio lib. 2. Georg.

Atque inter pocula læti,
Mollibus in pratis vnctos saliere per vtres.

Era muy ordinario dar batacaços en el suelo con que regozijauan los circunstantes, como agora hazen los que suben por el mastil vntado a coger de lo alto las aues, o otros premios que les tẽgan puestos.

COSCORRON, el golpe q̃ se da en la cabeça, q̃ no saca sangre, quasi coçorrõ, de coca, que vale cabeça, como tene-

tenemos dicho arriba; y de alli cocote; vide Cogote y acogotar.

COSECHA, quasi cogecha, porq̃ es el tiempo quando se cogẽ los frutos, à colligendo, quasi colligendo.

COSELETE, es nõbre Frances, corrompido de corselet. Gola, peto, espaldar, escarcelas, braçaletes, y celada Borgoñona; dixose à currendo, porque son mas ligeros los coseletes que los catafractos, que van armados de punta en blanco: y assi coselete es lo mesmo que miles leuis armaturæ. A los quales, segun Polibio, llamaron velites, por la ligereza con que acometian al enemigo, y se retirauan: vale coselete lo mesmo que curselete, à currendo.

COSER. Lat. suo. is. insuo, assuo. Dixose coser quasi cõser, del verbo cõsuo. is. por coser vna cosa con otra, y el que cose junta vna orilla con otra y lo incorpora. Descoser, cortar los hilos de lo cosido. Descoserse, alargarse mucho en vna platica mintiendo, o declarando se. Coserse con la tierra, es humillarse. Costura, la labor en que se cosen sauanas, o camisas, y otras cosas de lienço. Costurera, la que gana su comer a la costura.

COSME, el santo martir Cosme, hermano de Damian. De ambos hermanos martires reza la Yglesia Catolica a veintisiete de Setiembre, y el martirologio Romano en su leyẽda, dize assi: Aegææ natalis sanctorum Martyrum Cosmæ & Damiani fratrum, qui in persecutione Diocletiani post multa tormenta vincula, & carceres, post mare, & ignes, cruces, lapidationem & sagittas diuinitus superatas, capite plectuntur, &c. El nombre Cosme es Griego, y vale tanto como adornado, honesto, modesto, justo y moderato Κόσμος à verbo Κοσμέω orno, &c.

COSMOGRAPHIA, nombre Griego Κοσμογραφία, mundi descriptio, differt autem à geographia, tãquam totum à parte. Geographi enim solius terræ situm describant, præcipuasq; eius regiones fluminibus & montibus distinguunt: Cosmographi autem, mundi totius tàm elementaris quàm ætherei cognitionem inquirunt, terræq; sitũ, non fluuijs, aut montibus, sed cœlestibus circulis discriminant.

COSMOGRAFO, el que es perito en la Cosmografia.

COSO, la plaça, o campo donde lidiã los toros, quasi corso; porque los corren alli. Acosar, perseguir los toros, y las demas fieras. Por traslacion, acosar a vn hombre, es perseguirle, y no dexarle reposar, ni aquietarse.

COSQVILLAS, cierta alteracion que causa en las partes internas la fricacion de las hijadas, o de las plantas de los pies, o de otra parte del cuerpo, que mueue al hombre a risa violenta, y a vezes dañosa. Cosquilloso, el q̃ siente estas cosquillas, y por serlo algunas bestias vienen a ser maliciosas y perjudiciales. Suelen dezir de vn hombre graue, y que no sabe de burlas, q̃ no sufre cosquillas. Dixerõse cosquillas quasi quisquilias; porque van picando el cuerpo, como los coscojos con sus puntas.

COSTA, el precio de vna cosa, quasi consta à constando, quia tanti constat. Otros dizen Coste, q̃ es todo vno. Costear, sacar la costa y el gasto que se ha hecho en la cosa que se buelue a vẽder, o a apreciar. Costar, cõstare. Costoso, lo que està por precio rigurosο, o tiene mucho gasto.

COSTA, se toma algunas vezes por la orilla de la mar: y dixose assi por el epicteto que le dã a la ribera del mar los Latinos llamandola curua a modo de costilla. Virgil. lib. 3. Aeneid.

Et littore curuo Mœnia prima loco.

Lucano lib. 2.

Littoris incurui bibulã lauit æquore arenã.

Llamanla sinnosa y reflexa. Todo lo q̃ està cerca de la orilla de la mar, se llama costa, y nauegar cerca della, se dize ir costa a costa. Hombre de la costa, el q̃ viue cerca del mar: suelen ser los tales arriscados.

COSTADO, Lat. latus. Dixose assi a costis, porque las costillas que salen del espinazo, abraçan el vno y el otro costado, en Griego se llama, ἡ πλευρὰ, latus, y de alli, πλευρῖτις, dolor, & compunctio laterum, dolor de costado.

COSTERO, el tirante que sale de lo mas llegado a la corteza del pino, y assi no haze mas que tres esquinas, a costa.

COSTILLA, Lat. Costa. Algunas vezes sinifica el caudal que vno tiene para ajustarle con el gasto. De costilla se dixo costal, porque es el saco que se lleua sobre el espinazo, y las costillas. Silla de costillas, de palillos, a modo de costillas.

COSTILLER, oficio en la casa Real, al vso de Borgoña.

COSTRA, lo que cubre alguna cosa, a modo de corteza. Dixose del nõbre Latino crusta. tæ que Ant. Nebr. buelue la corteza, como de arboles, o piedra, o yelo, y la sobre haz y postilla.

COSTRADA, vn genero de torta Real, cubierta con vna costra de açucar, hueuos, y pasta.

COSTREñIR, apretar, estrujar; a vezes sinifica el forçar, a que alguno diga, o haga lo que de su voluntad no hiziera. Costreñido, el apretado, y el que haze dificultosamente camara, del verbo Latino cõstringo, arcto, ligo, comprimo.

COSTVMBRE, Lat. consuetudo, viene inmediatamente, de la palabra Italiana, costume. Petrarca, soneto. *La gola, &c.*

La gola, el sonno, & l otiose piume
Hanno del mondo ogni bertu sbandita
Ond' e dal corso suo quasi smarrita
Nostra natura vinta dal costume.

El menstruo en las mugeres se llama costumbre, por ser ordinario, y consueto, regla, por ser regular, que no falta en su tiempo, y dizese estar con su camisa, porque entonces no le es licito mudarla, y menstruo por ser cada mes el baxar les esta purgacion, excepto a las que se hazen preñadas; y estas cuentan por faltas el tiempo de auer concebido: y por ser este accidente propio de la muger tomô della nombre. Genes. cap. 18. hablando de Abrahan, y de Sara, dize el Texto Sagrado. *Erant autem ambo senes, prouectæque ætatis, & desierant Saræ fieri muliebria.* De costumbre se dixo acostũbrar, y acostumbrarse. Dixo el famoso Poeta Portugues Camoys, en sus Lusiadas, hablando con el Rey don Sebastian.

Acostumaiuos ya a ser inuocado.

Imitando a Virgilio. *Votis assuesce vocari.* Prouerbio A la mala costumbre quebrarle la pierna. La costumbre haze ley: entiendese quando no ay ley en contrario, ni repugna a la razon y justicia. Costumbre buena, costumbre mala; el villano quiere que vala. Ay algunos tan obseruantes de la costumbre, que no embargante le representeys los inconuenientes que tiene el guardarla, y los emolumentos de hazer lo contrario, responden solo esta palabra. Lo que hu. Mudar costumbre apar de muerte; y esto es conforme al axioma latino consuetudo est altera natura: y aunque la costũbre sea en accion trabajosa, y penosa, se verifica el otro que dize ab assuetis non fit passio.

COSTVRA, y costurera. Vide supra coser. Costuron, lo que està cosido groseramente.

COTA, vna cierta armadura del cuerpo, que resiste a los golpes, y punta de espada. Dixose cota, quasi cutea, de la palabra Latina, cutis, por el cuero. Las primeras armas defensiuas, con que armaron los hombres el cuerpo, fuerõ de pieles de animales: como de Leones, Osos, Bueyes, Bufalos: y sobre sus cabeças encaxauan las destas fieras, para parecer ellos mas fieros, despues para que fuessen mas fuertes, y ajustassen al cuerpo, hizieron del cuero correas, y añudãdo vna con otras hallaron el segundo genero de cotas; y estas se llamaron lo-

ricas

ricas, a loris por estar texidas de correas, añadieronles mas vnos anillejos de hierro, que entremetieron entre las correas, de que hizo mencion Virgilio, lib. 3. AEneid.

Loricam consertam hamis, auroque trilicem.

Vltimamente las cotas dexaron las correas, y las hizieron todas de anillejos de azero enlaçados vno con otro, q̃ son las que oy se vsan, que llaman de malla, à malleo, porque con el martillo se cierran vna sortija con otra, que Virgilio llamò ançuelos: las mas finas son las que antiguamente se labrauan en Argel: y por esto se llamaron jacerinas. Quierẽ algunos se aya dicho cota del verbo Griego κοτεω, Irascor, porque el que viste la cota, como se vee armado toma animo, brio, y osadia, para acometer con ira el enemigo. Tambien podria ser Hebreo, del verbo כתת catat, que vale herir, y golpear, porque el enemigo hiere y golpea en ella sin daño del que la trae vestida. O cota se dixo a cotone, que en lengua Toscana vale algodon, del qual se hazian vnos jubones fuertes pespuntados, que ninguna arma los podia passar como los hallaron nuestros Españoles, quando en la conquista de Mexico, pelearon con los Indios, especialmente con los de Acayucalt. Que trayan vnos sacos con mangas hasta los pies de algodon torcido y añudado, de tres dedos de gordo, y peleauan a pie quedo, por el embaraço y peso de los sacos. Venciolos Pedro de Aluarado, aunque con perdida de muchos Españoles, y quedar el coxo de vn flechazo que le dieron en vna pierna: y destas mesmas cotas vsauã los Indios de las Islas de los Reyes. El Brocense, cota Galli, cotte, a crocota, Ioseph Scalig.

COTA, entre Contadores, es termino de diuision symbolica, quando se reparte vna suma entre muchos, lo que cabe a cada vno, se llama cota: de aqui se dixo, escotar, y cenar a escote; porque acabada la cena hazian cuenta con la huespeda, de todo lo que se auia gastado, y luego repartian a cada vno lo que le cabia; y assi se dixo cota, de cotus, cota, cotum. Marcial.

Dic quotus es, quanti cupias cenare.

COTA, la alegacion en la margen de otros autores, y de alli se dixo acotar, por alegar, y traer exemplos; y esto se llama cota, por razon de los numeros, y sus diuisiones.

COTAL, membrum virile, vocablo Italiano, tomado del Griego, κοθημα, το. verenda.

COTEJAR, hazer comparacion de vna cosa con otra, representandolas ambas juntas, para hazer la experiẽcia en ellas, y esto se llama cotejo. Dixose de cotus. a. m. porque apreciamos cada vna cosa en lo que vale, y se puede estimar.

COTIDIANO, lo que es ordinario, y de cada dia, a cotidie, seu quotidie.

COTIN, el golpe que se da a la pelota, torciendo el codo, y assi se dixo quasi cobdtin, a cubitu, vel a verbo Græco, κοπτω, cædo, percutio, por ser modo de herir la pelota.

COTO, es el precio, y la tassa que se pone, en lo que se compra, o vende, y en esta sinificacion vsa deste termino la ley 2. tit. 7. part. 5. que dize assi. Cotos, e posturas ponen los mercaderes entre si, &c. De cotus. a. m. Acotar vna cosa, es aceptarla, por el precio, en que estâ puesta.

COTO, es cierta medida de los quatro dedos de la mano, cerrado el puño, y leuantando sobre el el dedo pulgar.

COTO, sinifica algunas vezes el termino, y lindero del pasto y dehesas, de cotus.

COTONIA, cierta tela hecha de hilo de algodon, dicho en lengua Italiana cotone. Vide supra verbo algodon.

COVACHA, vide cueua, nombre diminutiuo.

CO.

COVARDE, dixose de cueua, porque el tal se esconde, y se mete en la parte mas escõdida, como el animal medroso que se mete en su cueua, o agugero. Vide supra verbo cobarde.

COXIJO, qualquiera cosa q̃ nos inquieta, importuna, y da pesadumbre, a cogẽdo, porque nos aprieta y pone en necessidad. Coxijoso, el importuno, o el que de qualquiera cosita se resiente, y quexa.

COXO, se dixo de coja, que vale pierna, poples; por manera que coxo, se dize el que no assienta el pie libre, sino que le tiene encogido. Coxear claudicare.

COXQVEAR, no assentar bien el pie. Prouerbio. No coxea de esse pie. Coxera, el vicio de coxear.

COXITRANCA, el coxo trauieso que anda inquieto, de vna a otra parte. Coxa. Cabra coxa no quiere siesta. El estudiante que no tiene mucho ingenio deue trabajar siempre para poder correr parejas con sus condicipulos que son mas abiles, y quando ellos huelgan conuiene que el estudie.

COXIN, se dixo de coxa, porque van sobre ellos muslos, y de alli cuxa, lãça en cuxa, quando el hombre de armas no la lleua en el ristre, sino arrimada al muslo. Quixotes, la armadura, y pieças del arnes, que caen sobre el muslo. Cuxo, el cardador oficial de lana que carda sobre el muslo. Todos estos vocablos van aqui juntos, por tener origen de la palabra coxa, y coxo. Carolo Bouilio da origen al coxin, de culcitra, cousin, genus puluili, quasi culcin, a culcitra: y esto se entiende de los coxines, sobre los quales se hincan las rodillas, o se sientan las mugeres en el estrado.

COXON, Lat. Coleus. Vide supra cojon.

COZ, el golpe que se da con el pie a coxa, cox, y corrompidamente coz. Otros le dan su origen a calce, porque la coz se da con el calcaño. Vel a verbo cutio, verbo inusitato, a quo concutio, & percutio. O del nõbre Italiano Cozzo, que vale encuentro.

COZ, es la resurtida q̃ haze la pieça de artilleria, quando disparãdola buelue atras, o la escopeta, o la ballesta, o el golpe que da el agua en algun reparo. Dar cozes contra el aguijon, porfiar y repugnar en valde. Entrarse en vna cosa de hoz, y de coz, es sin ninguna consideracion: està tomado de los segadores, que echan la hoz a la mies, y dan por lo mas baxo vna coz para quebrantarla, y segarla mejor. La coz de la yegua, no haze mal al potro: los golpes que suele dar la muger a quien bien quiere, no le lastiman. De coz dezimos dar de cozes, por maltratar afrentosamente. A cozes, mandar imperiosamente, como a esclauo reuelde. Acozear.

COZER, del verbo coquo, is. xi. Lo que no aueys de comer, dexaldo cozer. Nadie se entremeta entre lo que no le toca. Algunas vezes se toma cozer por escozer, quando sentimos dolor en la herida ardiente. Como el cardenal, que haze el açote dezimos cocho, y cozido. Cochambre, el mal olor de cozina. Cochite heruite, de los que quierẽ que se haga alguna cosa en vn momento, sin esperar sazon.

COZINA, coquina, donde se guisa la comida, y se cuezen las ollas; algunas vezes se toma por el caldo. Cozinero, coquus. i. cocus. i. mageiros. Cozinar. Malcozinado, el lugar donde se venden las morcillas, y menudos de carnero cozidos.

CRECER, del verbo Latino cresco, adoleo, adolesco augeo, augesco, glisco, crecen en estatura y cuerpo los hombres, los animales. Crecen los arboles. Crecen los edificios quando se van edificando, y toda obra dezimos que crece quando se trabaja en ella, y se acrecienta. Crece la mar cõ el fluxo y refluxo. Crecen los precios. Crece la virtud: y crece la malicia, auaricia, &c.

CRECIDO, lo aumentado. Creciente, la del rio, o la mar; la de la Luna: su con-

su contrario es menguante. Crecimiento, en el accidente de calentura, y crecimiento, en las rentas, pechos, y alcaualas. Creces, las sobras en las medidas del pan: y su contrario mermas. Acrecer. Acrecentar. Acrecentamiento. Acrentado. Credencia: aunque podia sinificar el credito que se da a la persona que trae vn recado de palabra, de otra; comunmente se toma por el aparador que se pone al Prelado, quando celebra de Pótifical: y en lengua Toscana sinifica, salua, secreto, credito, señal, aparador. Credenciero, el que tiene cuydado de la credencia: y particularmente de los frascos del agua y del vino, de que ha de hazer la salua; y por ser negocio de tanta confiança, se llamò credenciero, y el aparador credencia. Han atosigado a muchos Principes seculares, y Ecclesiasticos en la beuida como consta de las historias.

CREDITO, la credulidad que damos a lo que se nos dize. Credito, buena opinion y reputacion. Credito entre mercaderes, abono de caudal, y correspondencia con los demas. Acreditar a vno abonarle. Acreditarse, cobrar credito. Acreditado, abonado. Desacreditar. Desacreditarse.

CREER, Lat. credere, assentir con lo que no entendemos, o sentimos, propio acto de la Fè. Los Teologos hazen diferencia destas proposiciones, credere Deum, credere Deo, credere in Deũ: eos consule.

En las cosas humanas los que fiã poco de los demas tienẽ este refran. Ver y creer, que en rigor es no creer. No creays marido lo que vieredes, sino lo q̃ yo os dixere. Esto dize la muger halconera, que echa el capirote d̃ dos cuernos a su marido. El creer es cortesia, entiendese de las tejas a baxo. Creyble cosa, e increyble. Credulidad. Incredulo. Increyble. Descreer.

CRENCHE, la partidura del cabello, por medio de la cabeça, frontero de la nariz, echando la mitad de la cabellera a vna parte, y la otra mitad a la otra, que llaman a la Naçarena. Dixose a crine. Iuan de Malara, en el comento q̃ haze al refran. La crencha al ojo, marido tiñoso, le da su etimologia, del verbo κραίνω, Perficio, por ser perfeccion de los cabellos, estar bien repartidos.

CREPVSCVLO, es la luz mezclada con la tiniebla, al anochezer, o al amanecer. Latinè crepusculum lux dubia quæ fit ante solis ortum, & paulo post occasum. En Castellano se dize entre dos luzes, porque ni bien es de dia, ni bien de noche: y assi el Hebreo llamò a la tarde עֶרֶב hereu, a verbo עָרַב harau, quod significat permiscere, nã tempore crepusculi permiscẽtur lux, & tenebræ. Por otro nombre le llamamos lubricã, dicho assi, porque a aquella hora el pastor, si està algo lexos de su ganado, a penas dicierne si es lobo, o perro el que se les acerca: y assi el Frances declarando la palabra crecuspulum, dize. *Le temps quand le iur faut, entre chien, & comp.* Dixose crepusculum, del nombre creperus a.m. dubius. a.m. Apuleius in libello de dæmonio Socratis, itidem cum rebus creperis, & afflictis speculatores deligendi sunt, qui nocte in tempesta castra hostium penetrent, &c.

CRESPO, propiamente se dize del cabello, quando està rizo, o entortijado, dizese tambien de las hojas de algunas plantas quando estan encarrujadas, cerca de Marcial estos encrespados galancetes tienen mala opinion In Marianum, lib. 5. epig. 62.

Crispulus iste quis est, vxori semper adhæret
Qui mariane tuæ? crispulus iste quis est?

Crespo es apellido, y quedò en prouerbio aldeano. Sentaos Mari Crespa, no os cansedes. Entre los Romanos huuo algunos que tomaron este nombre como Crispo Salustio. Crispo hijo de Constantino, al qual matò su padre, Crispo Vibio, &c.

CRESTA, el penacho de carne, q̃ el gallo tiene sobre la cabeça, y otras aues la tienen de pluma como la Abubilla,

lla.Lat.Crista.Escriue Plinio,lib.10. ca. 22.que Mesalino Cota Romano fue el primero que en vn vanquete hizo plato y seruicio de las crestas de los gallos, adereçadas.Gallo cresta, es cierta yerua de que haze mencion Plinio.lib.27.cap. 5.Alectorolophos, quæ apud nos crista dicitur,folia habet similia gallinacei cristæ,&c.

CRETA, Isla famosa enmedio del Ponto,en la qual huuo cien Ciudades,y por esso Mantuano la llamò Hecatompolis.

Vrbibus inclita centum
Creta, ideo dicta a Graijs Hecatompolis olim.

Horatio,lib Epodon.Ode.9. *Quando repostum,&c.* ibi.

Aut ille centum nobilem Cretam vrbibus
Ventis iturus non suis.

Virgilio,lib.3.AEneid.

Creta Iouis magni medio iacet insula Pŏto,
Mons idæus ibi,& gentis cunabula nostræ,
Centum vrbes habitant magnas,vberrima regna.

Al principio se dixo cureta,de los que la abitaron dichos Curetes, & per syncopem creta:otros dizen auer tomado nõbre de Crete,hijo de Iupiter, y Rey de los Curetas,o del nombre de vna Nimfa. Arriano dize que de cres, cretis, fue Cres el que dizẽ auer escondido a Iupiter en el monte Lyceo, y de su genitiuo cretis se dixo Creta. El Apostol san Pablo escriuiendo a Tito, cap. 1. Dize de los Cretenses lo que se sigue. *Dixit quidam ex illis proprius ipsorum Propheta, cretenses semper mendaces, mala bestia ventres pigri testimonium hoc verum est,quam ob causam,increpa illos durè,vt sani sint in fide,&c.*

CRIA, si se escriue con h.chria,es nombre Griego, χρεῖα, exercicio de los primeros que se dan en Retorica, de los catorze progymnasmas de Aphthonio y vale tanto como vso. Dixose, χρεῖα, a verbo, χραομαι, vtor.

CRIA, la procreacion de los animales,como la cria de corderos, cabritos,lechones,&c. De las aues, como de las gallinas,palomas, perdices, &c. De liebres,conejos,&c. De la pesca, la cria de los gusanos de la seda: a esto todo puede responder en Latin la palabra, fœtus,soboles.

CRIAR, si esta palabra se toma en rigor segun los Doctores Escolasticos,creare est aliquid de nihilo producere in effectu Esto es solo de Dios preseruado a su omnipotencia. *In principio creauit Deus cælum & terram.* Por alusiõ dezimos criar el Papa tantos Cardenales,porque presuponemos que para alcançar tan gran dignidad no ay de parte del leuantado a ella materia en q̃ fundarla, sino que todo es mera gracia de su Santidad;y assi se llaman criaturas suyas.

CRIAR, se toma muchas vezes por engendrar, como dezir, esta tierra cria hombres valientes, y robustos. En Cilicia se cria mucho açafran,en Cordoua se crian buenos cauallos,&c.Este mãtenimiento cria colera, y estotro melãcolia.Criar aues, ceuarlas. Criar conejos, tenerlos caseros. El contento cria buena sangre.

CRIATVRA, la cosa criada. Christo,segun la naturaleza humana admiten los Teologos ser criatura, y no por esso se sigue que Christo sea criatura,siendo el supuesto diuino.Los trouadores de canciones deuotas suelẽ vsar destos dos terminos,Criador,y criatura:ha se de entender sano modo, consule Theologos.

CRIATVRA, se toma algunas vezes por el niño, quando se va criando y al hombre simple dezimos que es como vna criatura.

CRIATVRA, suele sinificar hõbre, o cosa viuiente, como dezir no ay criatura en la plaça, no ay alma viuiente, no ay nadie, està sola sin gente.

CRIATVRA, el hijo,o hija que acaba de nacer:pario fulana,y por encubrir el parto echò la criatura a la puerta de la Iglesia.

Hu-

Humana criatura, vale hombre. Las criaturas, todas las cosas criadas, y toda criatura se toma en las sagradas letras por el hombre en razon de que es vn mundo abreuiado, y epilogo y compendio de todas las criaturas, y assi expone san Gregorio el lugar de san Marcos, cap. vltimo. *Prædicate Euangelium omni creaturæ.* Y san Agustin en el libro 83. de sus questiones, quæst. 67. El lugar de S. Pablo, ad Rom. 8. *Omnis creatura ingemiscit, & parturit vsque adhuc, quia omnis homo faciei natem desiderat.*

CRIADOR, atributo de solo Dios; y al Espiritu santo llamamos Criador. *Quia Deus vnus est cum Patre, & Filio.* Psalm. 103. *Emitte spiritum tuum, & creabuntur.* En el hymno de la fiesta de Pentecostes. *Veni creator spiritus, mentes tuorum visita, imple superna gratia, quæ tu creasti pectora.*

CRIADO, lo criado vale tanto, todo lo que Dios criò. Criado, el que sirue amo, y le mantiene, y da de comer. Criado, lo que ha llegado a su sazon. Mal criado, el descortes. Bien criado, el que tiene buenos respetos. Nacido, y criado en Roma. Muchos criados, mucha familia. Criada, la moça que sirue.

CRIANZA, puede sinificar el modo de criar, y alimentar, como la criãça de las aues, o otra grãgeria de aues, o animales.

CRIANZA, la vrbanidad. Deprender criança, enseñarse a ser corteses. Poca criança, poco respeto.

CRIADILLAS, este nombre dieron los muy melindrosos, o melindrosas, a las turmas de tierra, que el Italiano llama terretufole, y el Lat. Tubera, terræ callum. Le da por nombre Plinio, lib. 19. cap. 2. Tubera enim vndique terra circũdata, nullisque fibris nixa, aut saltim capilamentis, nec vtique extuberante, in quo gignuntur loco, aut rimam agente, neque ipsa terræ cohærent: cortice etiam includuntur, vt planè nec terram esse posimus dicere nec aliudquã terræ callum. Dioscorid. lib. 2. cap. 134. Dize assi, las turmas de tierra son vnas rayzes redondas, sin hojas, sin tallo, y algũ tanto roxas, suelẽse cauar por la Primauera, y comerse, assi crudas, como cozidas. Laguna sobre este capitulo dize dellas lo que se sigue: carecen de todo sabor, y a esta causa se acomodan a todo genero de guisados; empero aunq̃ mas se disfracen toda via comidas dan pesadumbre al astomago, conuiertense en humores guessos, y melancolicos, crian arenas y piedra, engendran la perlesia, la apoplexia, y el dolor de ijada, causan infinitas opilaciones, y finalmente son alcahuetas, astutas, o por hablar mas honestamente casamenteras entre el hombre y la tierra, de la qual salẽ para reconciliarle con ella. Refiere Plinio que Laercio Licinio, el qual era Pretor en España, comiendo vna turma de tierra, topò con vn dinero, que enmedio della venia, y se redoblò hazia dentro los dientes: de do podemos juzgar, que se engendren las turmas de muchas y muy diuersas superfluydades que expele de si la tierra.

CRIADILLAS de carnero, las turmas del carnero, que tambien los escrupulosos llaman verguenças, y escritillas, por las venillas que tienen, y parecen estar escritas, como tambien llamã escritos los melones que tienen algunas rayuelas.

CRIMEN, el pecado graue. Lat. crimen. minis. Dixose del verbo Griego κρινω, crino, iudico, porque deue ser juzgado, conuiene a saber castigado seueramente: dize mas que delicto. Nam Iurisconsulti inter crimen, & delictum distinguunt perspicuitatis studio, ita vt criminis nomine capitalis fraus intelligatur, veluti cædes, adulterium, &c. Delicti vero priuata noxia, vt furtum, iniuria.

CRIMEN læsæ maiestatis, el que se comete contra Dios, o cõtra el Rey: que delitos sean comprehendidos debaxo deste nombre, consule iuris peritos.

CRI-

CRIMINAL, lo que pertenece al crimen como causa criminal. Iuez de causas criminales. Acusar a vno criminalmente. Escriuano del crimen. Acriminar vn negocio exagerarle, y encarecerle por malo. Criminoso, el que ha cometido muchos delitos.

CRIN, del nombre Latino, crines capelli. Pero en nuestro Español vale las cerdas que el cauallo, y otro animal trae en el cuello colgando. Asirse a las crines procurar el hombre no descaecer de su estado quando la fortuna da corcobos, para derrocarle, como haze el que va a cauallo, puesto en necessidad y peligro de ir al suelo. Vide supra verbo clin.

CRISMA, es nombre Griego, χρῖσμα, ατος, vnguentum, vnctio, communiter apud nos significat oleum sanctũ quo fidelis Baptizatus vngitur in Sacramento Confirmationis, & ipsum Sacramentum, à Christo institutum. Crismar administrar el Sacramento de la Confirmacion; y porque al Confirmado le atã vna venda en la frẽte, sobre el santo Crisma, hasta que le lauan en la pila del Baptisterio, y parece estar descalabrado: dizen al que han herido en la frente, la gẽte vulgar, que le han Crismado. Crismeras, las ampollas de plata, donde se guarda el santissimo Crisma. El Papa Fabiano ordenò, que el Crisma se consagrasse cada año, en el jueues de la Cena, y se quemasse la antigua.

CRISTO, nombre Griego, χριστός Christus, vnctus, vngido. Hebraicè dicitur משיח. En el Testamento viejo, eran vngidos los Reyes, los Profetas, los Sacerdotes de los Reyes, habetur, lib. 1. Regum. c. 16. & 3. Regũ. c. 1. De los Profetas 3. Reg. c. 19. De los Sacerdotes. Exo. c. 28. & Leui. c. 8. El Hijo de Dios, segũda persona de la santissima Trinidad, tomãdo nuestra naturaleza humana, fue dicho Christo, porque fue juntamente Rey y Sacerdote, segun lo nota san Agustin sobre el Psalmo 149. Como Rey peleò por nosotros, y nos sacò del poder del enemigo, y por esso Zacarias, c. 9. le da este renombre. *Ecce Rex tuus venit tibi.* Y como Sacerdote ofrecio a si mismo en el Ara de la Cruz. Psalm. 109. *Tu es Sacerdos in æternum secundùm ordinem Melchisedech.* Y por esso narrando su Genealogia san Mattheo, la cuenta por los Reyes: y san Lucas por los Sacerdotes, trayendo su decendencia, segũ la carne del Tribu de Leui, y del Tribu de Iudà: y no porque le llamamos vngido se ha de entender que lo fue cõ la vncion del olio material, como los demas Reyes y Sacerdotes, sino con el Espiritual, del qual habla el Psalm. 44. *Dilexisti iustitiam, & odisti iniquitatẽ, propterea vnxit te Deus, Deus tuus oleo lætitiæ præconsortibus tuis.* Y este mesmo lugar alegò el Apostol san Pablo, en la Epistola ad Hebræos, cap. 1.

CRISTIANO, el q̃ sigue a Christo, y le imita, baptizado en nombre del Padre, y del Hijo, y del Espiritu santo: y tiene y cree, lo que tiene, cree, y enseña la santa Iglesia Catolica Romana: pero no se ha de contentar el Christiano de serlo en sola Fè, sino en Fè y Caridad, porque como dixo san Geronimo. *Frustra Christianum nomẽ habet, qui operibus diabolum sequitur.* Los primeros creyentes que tomaron el nombre de Christianos, fueron los de Antioquia. Hase de ver al padre Pineda, lib. 10. c. 25. §. 3. De su Monarquia Ecclesiastica.

Quiero aduertir vna niñeria, y no dexa de ser curiosidad, el nombre Christus le solemos escriuir abreuiado, con estas letras XPS. Y hase de notar, que la letra de medio, que parece P. es R. Griega, y assi estaua bordado el nombre de Christo, en el Imperial estandarte de Constãtino Magno, dicho labaro: y aun en la abreuiatura del nombre de Iesus, que es esta IHS. La letra de medio, que parece H. gotica, o incidial, es i. griega, dicha itha, que en Latin boluemos en e. del nombre Griego ιησους.

ORDEN DE CAVALLERIA, de XPS. Instituyola el Rey don Dionisio

ſio VI. Rey de Portugal, y fue confirmada por la Sede Apoſtolica, en el año de mil y dozientos y veynte. Tuuo ſu conuento primero en Caſtro Marin, y deſpues ſe trasladò a la Villa de Tomar. Fue ſu primer Maeſtre Gil Martinez. La inſignia que trae, es la Cruz roxa, cō perfiles de oro; y dētro della otra Cruz blanca. El pendon de la Orden, es de color blanco. Veras al padre Pineda, li.22. cap.22.§.3.

CRISTIANAR, Bautizar, hazer a alguno Chriſtiano, dandole el Sacramento del Bautiſmo.

CRISTIANISMO, ſi ſe toma por el acto de Bautizar, vale lo meſmo que Bautiſmo, pero algunas vezes ſinifica la Igleſia Catolica de todos los fieles: como paganiſmo, todos los paganos que eſtan fuera della, y de ſu vnion.

CRISTIANISSIMO, eſte renombre ſe da a los Reyes de Francia.

CRISTIANO VIEJO, el hombre limpio q̃ no tiene raza de Moro, ni de Iudio. Chriſtiano nueuo por el contrario.

CRISOL, vaſo de cierta tierra areniſca, hecho a forma de medio hueuo, en que los plateros hunden el oro, y la plata, dicho aſsi quaſi, χρυσεος, chryſeus, aureus, por ſer para derretir el oro. Auer vna coſa paſſado por el criſol, es auerla apurado, y purificado. Acriſolar. Acriſolado.

CRISOLITO, chryſolithus, χρυσολιθος, lapis precioſus, aureo nitore trans lucens, de, χρυσος, aurum, & λιθος, lapis, quaſi aureus lapis. Vide Plin. lib. 37. cap. 9.

CRISTAL, La. Cryſtallus. fœm. gen. & cryſtallum.i. nomen Græcum, κρυσαλλος, gemma candida, & pelucida ita dicta, παρα τὸ συλλαςθαι, υπο τοῦ κρυους hoc eſt ab eo, quod gelu contrahitur. Plin. lib. 37. cap. 2. num. 20. Hablando de la Murrhina dize, contraria huic cauſa cryſtallum facit, gelu vehementiore cōcreto. Nec alicubi certe reperitur, quā vbi maximè hybernæ niues rigent, glaciemque eſſe certum eſt: vnde, & Græci nomē dedere. Hæc ille. El vidro ſe llama en Griego υαλος, ſiue υελος, que es propiamente el cryſtal, por ſer como tenemos dicho yelo, de agua cōgelada cō exceſsiuo rigor. El cryſtal de roca ſe ſaca de ſu cantera, donde ſe cria y congela. Hazianſe, como tambien oy ſe hazen vaſos precioſos, perlucidos, y transparētes, de que ſe ſeruian los Principes, y ricos hombres, no ſin miedo de los que ſe los miniſtrauan, por ſer ellos terſos, y facilmente ſe les podiā caer de las manos, de que no ſe oluidò Marcial, Embiādo a Flaco, hombre principal, y curioſo vnos vaſos ordinarios, lib. 12. Epig. 75.

Cum tibi Niliacis portet cryſtalla cataſtus,
Accipe de circo pocula flamineo, &c.

Paulò poſt.

Quid, quod ſecuro potat conuiua miniſtro,
Et caſum tremulæ non timuere manus:
Hoc quoque non nihil eſt, quod propinabis in iſtis.
Frangendus fuerit, ſi tibi Flacce calix.

Quiſe poner eſte diſtico poſtrero, para aduertir de vna curioſidad y grandeza que vſauan los Romanos en algunos vanquetes, y es que porque ninguno eſtuuieſſe con ſoſpecha ſi le dauan a beuer en vaſo que auia otro beuido, de q̃ eran muy recetados, los quebrauan en acabando de beuer. Eſto quiſo imitar vn Almirante de la mar, que dando vna cena en ſu galera, mandò echar en la mar todo el ſeruicio de plata que ſe alçaua de la meſa; verdad es que debaxo eſtaua vna red de hierro, q̃ la recogia. Coſtaua tan caro el quebrar vn vaſo de criſtal, q̃ huuo hombre en Roma, que por ello mandò echar a vn eſclauo en vn eſtāque, para que ſe le comieſſen las Murenas ceuadas por ventura en ellos. Del criſtal molido ſe hazen vaſos que llaman criſtalinos, y eſpejos de criſtal. Labraſe lo mejor en Venecia, en aquel barrio, que ſe llama Murano, oy dia traeſe

de Venecia, destos vasos cristalinos, y los mas son pequeños, como papelinas taças, y otros brinquiños, porque las pieças grandes corren mas peligro: destas se deuian tambien de lleuar a Roma en tiempo de Marcial, el qual haze burla de vn Mamurra pelon, y fanfarron, que hazia del cauallero, y del rico, que a todo ponia precio, y al cabo no comprauа nada, lib. 9. Epigr. 6. *In septis. &c.* ibi.

Et turbata breui quæstus Crystallina vitro,
Myrrhina signauit, seposuitque decem.

Estas diez pieças que dexò apartadas presupone el Poeta que no las lleuò, pero que dio a entender que embiaria por ellas, para engañar a los que le auiã visto ponerles precio.

CRISTEL, vocablo corrompido de Clystel. Latine Clyster, a Græco κλυστήρ, Clyster, es la melecina, o gayta q̃ recibe el enfermo para purgar el vientre. Tambien se llama ayuda, porque ayuda a naturaleza, para que se descargue vide supra verbo Clistel, en Valẽcia no se llama mangeta.

CRITICO, vale tanto como judicial, o judiciario, κριτικός, del verbo, κρίνειν, a iudicando, y de aqui se dixeron criticos los que juzgan, y examinan cõ rigor las Poesias, y las escrituras, y obras de otros. Horatio. 2. Epist.

Ennius, & sapiens, & fortis, & alter Homerus,
Vt critici dicunt.

Dias criticos llaman los Medicos aquellos en que se puede hazer juyzio, y discurso de la enfermedad del paciente, que ellos llaman terminos, como quinto, seteno, onceno, catorceno, ventiuno, que por otro nombre dizen, decretorios.

CRIVO, Latinè cribrum, crebris pertusum foraminibus, es la çaranda, o harnero, conuiene a saber vn cerco de aro, con el suelo de cuero crudo de cauallo, o de otro animal, todo agugerado. Latinè cribrum instrumentum ex pellibus suillis, vt plurimum, crebris pertusum foraminibus ad frumenta purganda. Este sirue ordinariamente de aechar el trigo: y ay diferencia entre harnero y çaranda, porque el harnero tiene los agugeros menores, y passa por ellos el poluo, o tierra menuda, y quedase el grano en el, sea trigo, o ceuada. La çaranda despide el trigo, y quedan grançones, y qualquier otra cosa mayor que el grano del trigo.

CRIVA, comunmente sinifica el harnero en que se acriua y limpia la paja, y asi tiene mayores agugeros que el cribo, harnero, y çaranda. Acriuado, lo apurado, y açarandado, limpio y purificado. Acriuar a vno, o hazerle criua, dalle muchas estocadas. Por translaciõ acriuar vale dar vexaciõ, ê inquietud el demonio con persecuciones, y tentaciones. Lucæ cap. 22. *Ecce Sathanas expetiuit vos, vt cribraret sicut triticum.* Sacar de la pendencia la capa hecha criua, quedar con muchos agugeros. El modo de caer el agua del cielo goteando, la compara Dauid al passar por la criua el trigo, segun deciende igual para que mejor la empape en si la tierra 2. Regum cap. 22. *Posuit tenebras in circuitu suo latibulum: cribrans aquas de nuuibus calorũ.* Vltra de lo dicho podria traer su Etymologia, del nombre Hebreo קִבְּרוֹ qibro seu קְבָרָה qebara, cribrũ, de la rayz, כבר vnde fit, כַּבִּיר cabir, multus, por la multitud de agugeros, que tiene. De aqui se pudo dezir cribrum, vel a verbo Græco ἀκριβόω, diligenter perquiro, porque el que acriba el pan, va con cuydado, y diligencia limpiandole.

CROCODILO. Vide supra verbo Cocodrilo.

CROMATICO, genero chromatico, es vno de los tres, en que se diuide la musica, conuiene a saber, chromatico, enarmonico. Diatonico. Margarita Philosophica, hablando del genero chromatico dize assi:

chromaticum, quasi colorabile, sicut enim color in alia, & alia, & alia superficie mutatur, & quidquid initio album, & nigrum contineatur colorabile dici solet; sic & tetrachorda huius generis a tetrachordis generis diatonici, & enarmonia variatur.

CRONOGRAPHIA, descripcion de los tiempos, nombre Griego, χρονογραφία, chronographia, temporum descriptio, de χρόνος, tempus, & γραφω, scribo. En nuestros tiẽpos ha escrito Gilberto Genebrardo vna chronographia, obra famosa, y erudita, de la qual yo me aprouecho mucho en este mi trabajo.

CRVDO, lo que no està cozido, del nombre Lat. Crudus. a. m. quod coctum non est. Carne cruda, la que ni està cozida ni asada, sino fresca con sangre, o enxuta: es propio pasto d̃ fieras, por trãslacion dezimos estar el manjar crudo en el estomago, quando no le ha gastado el calor natural, y assi tienen los Medicos vn axioma. Crudum supra indigestum generat morbum. A la vna, y a la otra sinificacion alude Marcial, lib. 3. Epigrama 13. in Neuiam, que por bolner a guardar lo que se auia puesto a los combidados, dezia que todo estaua crudo, y reñia al cozinero.

Dum non vis Leporem, dum non vis carpere mullum.
Et plus quam patri Neuia, parcis apro,
Accusas, rumpisque coquum, tanquam omnia cruda
Attulerit nunquam. sic ego crudus ero.

CRVDO, se toma algunas vezes por cruel, àspero desapiadado, o por ser como fiera que se ceua en la carne cruda, o por ser desabrida como lo es qualquier fruto de la tierra quando no està sazonado y cozido con el calor del Sol y en la primera sinificacion es lo mesmo crudo, que cruel.

CRVDEZAS de estomago engendranse de malas viandas, y de muchas en cantidad, y de falta de calor natural, o de exercicio conueniente, y moderado. Crudio, lo que no tiene en si suauidad, como el cuero aspero, que està mal adereçado. A punto crudo, vale en todo rigor, sin perdonar ninguna cosa, por minima que sea, como es el punto. Sombras crudias, cerca de los pintores, las muy fuertes.

CRVEL, Latinè crudelis, durus, inhumanus, ferus. Muerte cruel, la que se da con impiedad, haziendo padecer al que muere, con mucho dolor y sentimiento, o haziendo en el gran estrago, y carniceria. Virgilio 6. AEneidas.

Vidi & crudeles dantem Salmonia pænas.

Cruel cuchillada, grande. Cruel batalla, la que ha sido muy sangrienta. Al amor dan los Poetas renombre de cruel. Virgilio Eglog. 8. *Pastorum musam, &c.* ibi.

Crudelis tu quoque mater,
Crudelis mater magis, an puer improbus ille,
Improbus ille puer: crudelis tu quoque mater.

Et Eglog. 10. *Extremum hunc, &c.*

Nec lacrimis crudelis amor, nec gramina viuis,
Nec cytiso saturantur apes, nec fronde capellæ.

CRVELDAD, crudelitas. Cruelmente, crudeliter.

CRVGIR, es dar vn cierto sonido, la cosa que apretamos, señal de sentirse, o cascarse: vnos dizen auer tomado el nombre del mesmo ruido que haze por la figura, onomatopeia, otros traer su origen del verbo Griego κρούω, persono, que tambien alude al sonido, y se forma por la dicha figura. Crugir la seda, es ir ludiendo vna con otra. Crugir los huesos, sentirse y descncasarse, de algun golpe. Crugir los dientes, apretarse los de la vna mexilla con los de la otra.

CRVGIA, el passeo, y carrera de la galera, que se forma enmedio della, entre vna y otra vanda de los remeros: los idiotas dizen que porque cru-

cruge, quando paſſan por ella. Otros que de la palabra Toſcana, Curſia, traſtrocando dos letras, acurrendo, porque corren por ella para lo que es neceſſario, de popa a proa. Venuti de Cortona en ſu diccionario, dize aſsi. *Corſia el luogo dimezo perdoue ſecamina*. Otros dizen ſer Frances, de la palabra creux, que vale concauo aluus nauis, porque debaxo de crugia eſtà lo concauo de la galera. Paſſar crugia, es verſe en peligro, de que vnos y otros le maltraten, tomada la ſemejança de cierto caſtigo que ſe ſuele hazer en galera, haziendo paſſar a vno por la crugia, haſta el cabo; de popa a proa, y los remeros, o forçados de vna y otra vanda le dan tantos porrazos que lo medio matan. A eſto reſponde el genero de caſtigo, que ſe daua en la guerra, al ſoldado que auia cometido ciertos delitos, que traydo delante del Pretor, le daua el primero con vna vara, y luego auia de ſalir corriendo por la calle que le tenian hecha los ſoldados, pueſtos de vna y otra vanda, y con las aſtas le dauan tantos palos que lo matauan, y por eſto ſe dixo auer paſſado por las picas eſtos que ordinariamente ſe les daua eſte caſtigo, por couardes: en otro ſentido contrario paſſa por las picas, el valiente que rompe por los enemigos y paſſa por ſus picas. A la crugia le reſponde en Latin la palabra fori fororum, in numero plurali, ſunt tabulata nauium, vel locus in naui aptior, qui iter nauem perambulantibus præbet: ita dicti, quod per eos ferantur inceſſus.

C R V Z, Latinè Crux: antes que el Verbo encarnado obraſe la redencion del genero humano, en el arbol de la Cruz, fue la horca afrentoſa, y el patibulo cruel con que caſtigauan los mal hechores, enclauandolos en ella de pies y de manos, y quebrantandoles piernas, y braços: morian con gran tormento, y ſuma deshonra; y aſsi aunque algunos quierẽ ſe aya dicho a cruore, lo mas cierto es traer ſu origen del verbo κρούειν, cruin, quod eſt ferire, pulſare, por los golpes q̃ les dauã enclauãdolos. Para encarecer el Apoſtol ſan Pablo, lo que el Hijo de Dios hizo por noſotros, para recõciliarnos cõ el Padre Eterno, dize. *Humiliauit ſemetipſum, factus obediẽs vſq; ad mortẽ, mortẽ autẽ crucis*. Et 1. ad Corinth. c. 1. *Prædicamus Chriſtũ crucifixũ Iudæis quidẽ ſcãdalũ, gentibus autẽ ſtulticiã*, & ad Galatas 5. *Scãdalũ crucis*. Y cõ ſer la cruz tã aſpera, e ignominioſa, la eſcoge por ſilla y trono de ſu Reyno, y quiere q̃ aſsi ſe publique por todo el mũdo. Pſalm. 95. *Dicite in gentibus, quia Dominus regnauit a ligno*. La qual palabra a ligno dize Iuſtino q̃ en ſu tiẽpo ſe leya en la verſiõ de los Setẽta. Pero q̃ los Rabinos en odio de la Cruz rayerõ eſta palabra, primero del texto Hebreo, y deſpues de los Setẽta, lo meſmo afirmã Tertuliano, S. Ambroſio, S. Aguſtin, Lactãcio Firmiano, Arnobio, Caſiodoro: los quales refiere el padre Iuã Fernandez de la Cõpañia de Ieſus, en ſu Teſoro diuinarũ ſcripturarũ. Mucho pudiera eſtẽderme en eſta materia, pero ay libros enteros, y no pocos eſcritos della, y es juſto no exceder de nueſtro inſtituto, y podrã ver los curioſos a Iuſto Lipſio, q̃ entre las demas obras ſuyas tã eruditas, ay vna de Cruce.

C R V Z I F I X O, la Cruz con la figura de Chriſto nueſtro Redẽtor crucificado. Cruzada, la Indulgẽcia q̃ los ſumos Põtifices cõcedierõ a los q̃ iuã a cõquiſtar la tierra ſanta, q̃ por lleuar vna Cruz por inſinias ſe llamarõ Cruzados, y eſſa meſma ſe noscõcede oy para ſubſidio de la defenſa cõtra infieles, dãdo vna poca limoſna, para ayuda a ſuſtentar las galeras, y a los q̃ nos defiẽdẽ dellos. Cruzados, cierta moneda de oro cõ vna cruz, es moneda de Portugal.

C R V Z E R O, la naue en las Igleſias principales, q̃ atrauieſſa entre el vno y otro coro, por hazer cruz cõ la naue mayor. Crucero, cierta vigueta, entre viga y quarton. Crucifero, el que lleua la Cruz, eſpecialmẽte la del Arçobiſpo

bispo, o Patriarca. Cruciferos, cierta orden de Religiosos, que traen siempre vna cruz en la mano. Hazerse cruzes, admirarse alguno de lo que le cuentã, santiguandose muchas vezes. Andar cõ las cruzes acuestas, andar en rogatiuas y plegarias, pidiendo con ellas al Señor, que se puso por nosotros en la cruz, nos conceda lo que le pedimos, siendo justo y conueniente a nuestra saluacion, y a honra y gloria suya. Encrucijada, dos caminos encontrados, que hazen cruz: y no se porque algunos supersticiosos ponẽ mal nombre a tales lugares. Cruzar, andar atrauesando de vna parte a otra. Cruzar la cara, amenaça de mugeres; vale tanto como yo os dare, o hare dar por la cara vna cuchillada de taxo, y otra de reues, que atrauiesse vna por otra. Andar entre la cruz y el agua bendita, viuir con peligro y necessidad, de que huyays, de veros in extremis, andar en fin a peligro de muerte. Detras de la cruz esta el diablo nuestro enemigo, a nadie persigue tanto como a los Santos y buenos, y teme la cruz, y huye della; y assi va detras, por si se descuydan, no osando acercarse. Algunos le dan otro sentido: que las obras buenas suele estragarlas el demonio, induziendo a vanidad, o a otros respetos humanos, a los que las hazen. Tambien se endereça contra los hipocritas, que debaxo de santidad engañan.

C V B A, el vaso hecho de costillas de madera delgada, que se ciñe con aros y cercos, y comunmente se hazen las cubas, para echar en ellas el vino. Dixose cuba de cubo, y cubo del nombre Griego κύβος, vocabulũ geometricum. Lat. Cubus, inde cubo, y cuba. Al que tiene gran tripa, y es beuedor dezimos ser vna cuba. Tuuo nombre la cuba de san Segundo, vulgo Sahagun, la qual cabia tantas mil cantaras, y dizen que oy sirue de echar trigo en ella, porque deuia ser costosa y peligrosa de reparar y conseruar, y porque los tiempos deuian ser entonces mejores, y los años mas abundantes. Cubeta, la cuba pequeña, y cubeto, mas pequeño aun que la cubeta. Cubetilla, &c. Encubar, a los parricidas, contra los quales los primeros Legisladores, no señalaron ley penal, persuadidos que en el animo de ningun hombre por barbaro que fuesse caeria tan enorme pensamiento, mas despues que la experiencia les enseñô; era possible, se introduxo vna pena en esta forma: encerrauan al parricida en vn cuero de vaca, o en vna cuba, echauan dentro con el vn perro, vna mona, vn gallo, vna biuora, y cosido muy bien el cuero, o embetunada la cuba lo echauan en el rio, o en la mar; y sin entrarle dentro el agua se ahogaua con gran tormento y vexacion de los animales que le acõpañauan: y la razon de encubarle con estos mas que con otros, es que el perro por vn hueso, o carne que le arrogẽ se toma a bocados con su padre, o su madre, y tanta sera la rabia que lo mate: la mona quiere tanto al monillo, que abraçandole apretadamente, y lleuandole entre los braços donde quiera que va, lo mata, y ahoga. El gallo, en siendo pollo crecido, se pica con su padre por, tomar la gallina, y suelen llegar a matarse a picadas. La Biuora escriuen los naturales que concibe por la boca, y apretando los dientes mata al macho: pero despues los biuoreznos, que son muchos los que concibe en el vientre, no pudiendo salir todos juntos, los postreros le horadan las tripas, y la matan: y por esta razon dizen echar juntamente cõ los parricidas estos animales. Fuera de lo dicho, cerca de la Etymologia de cuba, es de considerar que en lengua Sabina, que fue antes de la Romana, cuba valia tanto como lectica, que es lecho pequeño, y el modo de las lecticas antiguas, si bien miramos estan arcadas, y fuera del assiento, todo lo demas no difiere de la forma de la cuba.

C V B O, es cierto vaso de madera hecho a modo đ cubeta, saluo q̃ por lo alto està

está abierto y tiene su asa: con estos cubos sacan agua de los poços, que por otro nombre llaman poçales, y dan recaudo a las obras de canteria; y cubo es el torreon, de la muralla, o fortaleza, por ser redondo, o ochauado, o quadrado. Lat. Cubus, a Græco nomine κυβος, figura ex omni latere quadrata.

CVBILETE, vaso pequeño de metal, del qual ay varios vsos, hazen en ellos cierta forma de pasteles que no son ordinarios, siruen a los que hazẽ el juego de passa passa, para los trampantojos de mudar de vno en otro las pelotillas de cera; y estos vasillos llaman los Latinos acetabula, y de alli los que hazen los juegos de mastrecoral, acetabularios. Seneca Epistola 45. Præstigiatorum acetabula, & calculi, in quibus fallacia ipsa delectat. Tambien llaman cubiletes ciertos vasillos en que echan los dados, para euitar que tirandolos con la mano en el tablero, no hagan algun engaño los que juegan. Llamase este cubilete fritilus, por el sonido que hazen los dados quando se menean dentro del. Marcial le llamò Turricula, porque es a modo de vn cubo de torre, lib. 14. Turricula.

Quærit compositos manus improba mittere talos.
Si per me misit, nil nisi vota facit.

Horacio le llamò pyrgo πυργος, turris. Lat. lib. 2. serm. Satyra 7. *Iam dudũ, &c.* ibi.

Scurra volanerius, posquam illi iusta chiragra,
Contudit articulos, qui pro se tolleret, atque,
Mitteret in pyrgum talos, mercede diurna
Conductum pauit.

Dixose la torre pyrgus, à πυρ. πυρ☉, ignis eo quod fulgureis ignibus feriri turres consueuerunt. El mesmo Horacio, lib. 2. carm. Ode. 10. *Rectius, &c.* ibi.

Sæpius ventis agitatur ingens,
Pinus, & celsa grauiore casu,
Decidunt turres, feriuntque summos,
Fulmina montes.

Y la mesma razon que ay para que los rayos caygan en los montes milita en las altas torres, como nos lo enseña la experiencia.

CVBRIR, tapar vna cosa con otra, del verbo Latino operio is. operui, opertum: compuesto cõ la proposiciõ, con, cooperire, inde cooperir, y por cõtraccion cubrir. Cubrirse de luto en las endechas.

Pariòme mi madre,
Vna noche escura,
Cubriome de luto,
Faltome ventura.

Cubrirse el cielo de nuues. Cubrirse el cauallo de agua, sudar mucho. Cubrir el rostro, dissimularse. Cubrir las faltas, dissimularlas. Cubrir las sepulturas de los difuntos, poner encima paños, y ofrenda de pan y vino, y cera. Cubrir el cauallo a la yegua, empreñarla: deste verbo se deriua. Cubierto, a cobertor, el paño con que se cubre la cama. Cobertizo, el texado que sale a fuera del edificio como ala. Algunas vezes sinifica el passadizo, porque cubre la calle. Cobertera, el platillo con que se cubre la olla, y por alusion la alcahueta, por ser encubridora de los fornicarios y adulteros. Sus compuestos, encubrir, descubrir, y por otro termino dezimos cobijar, y de alli cobija. Encubertar, y encubertado, encubierto, encubridor, descubridor: encubiertamẽte, descubiertamente. Encubrir los años, dissimularlos. Encubrir el hurto, &c. Encubridor, encubridora.

CVCA, y cucas; a los niños para acallarlos les dizen que les daran cucas, que en rigor es tanto como darles piñones mondados; y es nombre Griego, κοκκος, que vale tanto como la medula de la fruta de cascara, & κοκκαλ☉, nux pinea, κοκκαλοι, nuclei pinei. Otros dizẽ, y esto es mas cierto, que cucas es lo mesmo que chufas; y este nombre està corrõpido del Griego, κυω, chyo, cõcipio, & nõ pario, porq̃ las rayzes de las cucas, o chufas, tienen pegada a si esta frutilla, que

que no ſale ſobre la tierra. Pero quãdo dezimos de alguno ſer mala cuca, viene del nombre κακος, malus.

CVCO, o coco, al que es moreno, de כוש Cus, hijo de Cã, que poblò, y dio nombre a la Ethiopia.

CVCARACHA. Son las cucarachas ciertos inſectos, menores que eſcarauajos largos, y con muchos pies, criãſe debaxo de las tinajas del agua, y de las piedras, donde ay humedad. Pueden traer origen del nombre Griego, κυβαρίδες, quaſi, κυκαρίδες. El Lexicon Griego, declara eſte nombre aſsi, κυβαρίδες, multipedæ, ſiue aſſelli, animaſculũ ſub aquarijs vaſis frequens. A la muger que es morena ſuelen dezir cucaracha martin, &c.

CVCARRO, los niños ſuelẽ dezirſe vnos a otros, quãdo ſus padres por deuocion les ponen algun abito de Religion. Frayle cucarro, dexa la Miſſa, y vete al jarro, vale tanto como cularro, o cucularro, a cuculla, capella, que en rigor es frayle capilludo. Eſtà es niñeria, y por tal la pongo.

CVCHAR, o cuchara, inſtrumẽto concauo, que metemos en la boca cõ las coſas liquidas, blandas, o menudas, como el caldo, la miel, y lamedores, las ſopas, el arroz, la gragea, las lãrejas, garbanços, y habas. Tomamos eſte vocablo de la palabra Italiana, cucchiara, o cucchiaro, que ſinifica lo meſmo, quaſi cuchleara, del nombre Lat. cochleare, de cochlea, el caracol, o porque con ellas ſe comian los guiſados de caracoles, q̃ oy dia en Seuilla y en otras partes ſe vẽden por las calles, y los dan con vnas cucharas de hierro, que ſiruen por medidas. O ſe dixeron coccleares, porque con algunas conchuelas delgadas, y largas comian los potages, y meneſtras; y oy dia ſe vſan cuchares de tales caracoles: pero ſerâ razon poner aqui el diſtico que Marcial les haze, li. 14. Epig. 121.

Sum cochleis habilis, ſed nec minus vtilis ouis:
Nunquid ſcis potius cur cochleare vocer?

El padre Guadix dize ſer nombre Arabigo, de cuxra, que vale corteza: no ſe ſi tiene fundamento, ſe que la corteza de pan ſirue a vezes por cuchar, y al cabo ſe la comen con la vianda, de donde nació el Prouerbio. Dure lo que durare como cuchara de pan.

CVCHARON, cuchara grande de que vſan los paſtores, y gente del cãpo, para comer ſus migas; y ſe hazẽ burlas vnos a otros, dando a vn cucharon cõ otro, y haziendole ſaltar de las manos al que le tiene floxo, y en tanto que va por el, han los compañeros lleuado algunas cucharadas de ventaja, y llaman eſte juego en texares, aldea de Salamãca: bota cuchar, entre los que van a comer barreñones de leche.

CVCHARADA, lo que ſe puede tomar con la cuchara. Meter vno ſu cucharada en la conuerſacion, es hablar donde no deuia, ſino eſtar callando.

CVCHILLO, es nombre diminutiuo, de culter, cultellus, dicitur autem culter omne inſtrumentum, quo aliquid ſcinditur. Prouerbio, en caſa del herrero cuchillo mangorrero, de los que ſon para los de fuera, y no ſon para los de ſu caſa; como el ſastre que coſieſſe a los otros, y el anduuieſſe roto. Lo que es dañoſo a alguno, dezimos ſer ſu cuchillo, porque como tal le mata. Acuchillar, dar cuchilladas. Acuchillarſe, reñir con eſpadas, con que ſe dan las cuchilladas. Cuchillada, el golpe que ſe da con el cuchillo, o con la eſpada, o con otra coſa que tenga corte. Acuchilladizo, el que con poca ocaſion echa mano a la eſpada y ſe acuchilla. Cuchilla, cõ la que el carnicero parte la carne. Cuchilla, con la q̃ el enquadernador corta las margenes de los libros. Cuchillero, el que haze cuchillos. Cuchillejo, diminutiuo de cuchillo. El cuchillo a la garganta, por el que ha eſtado en ſumo peligro de ſer muerto violentamente, o por juſticia, o de otra manera, como el que eſtuuieſſe ya en el cadahalſo, para cortarle la cabeça, y al tiempo que el verdugo echa

mano

mano al cuchillo para cortarsela, sobreuiene el perdon del principe, o otro nueuo accidente por donde se libra. En el arte de cetreria llaman los caçadores cuchillos, las seys plumas del ala del halcõ, fueras vna antes, que se llama tixera, y luego se sigue cuchillo maestro con otros cinco, tras los quales se siguẽ las aguaderas, que son quatro, las demas que se van acortando, se llaman mantones, o corbas. Los sastres llaman cuchillos, ciertas puntas que añaden a la tela en las ropas para sacar el ruedo, y suplir la falta del ancho de la tela.

CVCLILLAS, cierta manera de assentarse las mugeres, doblãdo las piernas, que no llegan con las assentaderas al suelo, sino que se quedan en el ayre y enuago. Tomò este nombre de la gallina clueca que està sobre los hueuos, ampollandolos, no echandose del todo sobre ellos: y assi cuclillas, vale tanto como cuecliilas. Quando se haze por supersticion y cerimonia de Moros, pertenece el conocimiento dello a la santa Inquisicion. Vide supra, verbo CLVECA. La gallina que saca pollos, tiene en el cacarear cierto ronquido, con la voz que suena clo, clo: y de alli se dixo clueca, sobre aquellas palabras de san Mateo, *Ierusalem Ierusalem, quæ occidis prophetas, & lapidas eos qui ad te missi sunt, quoties volui congregare filios tuos, quemadmodum gallina congregat pullos suos sub alas, & noluisti.* Vide Augustinum.

CVCLILLO, aue conocida, y de mal aguero para los casados celosos, por la razon que despues diremos. Lat. cuculus.i. Quando se escriue con dos ll. cucullus, sinifica el gauan, o capa aguadera, cuya capilla en punta nos echamos sobre la cabeça, y haze sobre ella como vn cuerno derecho, el Calepino en esta diccion alega vn verso de Iuuenal, satira.6.

Sumere nocturnos meretrix Augusta cucullos.

De donde pudiera traer origen poner la muger el cuerno a su marido, si para ir mas dissimulada a buscar el adultero, iua cubierta con essa capa, y sobre la cabeça la capilla ahusada, que hazia forma de cuerno. Pero boluiendo a la palabra cuclillo aue, digo que cuculos se dixo del nõbre Griego, κόκκυξ, coccys, tomò el nombre de su canto, cucu, vel coccu, es engaño comun pensar que al marido de la adultera le conuiene este nõbre de cuclillo, siendo mas propio suyo el q̃ tenemos dicho en su lugar, de corruco, de donde se corrompio el vocablo diziẽdo cornudo, y fundase en historia natural, q̃ siendo esta auecica dicha corruca, tan simple que saca los hueuos de qualquier otra, poniendoselos en su nido, el cuclillo de pereza, por no criar los suyos, derrueca en el suelo del nido abaxo los hueuos de la corruca, o se los come, y dexale alli los suyos para que se los saque y crie. Esto mesmo haze el adultero, quando la adultera ha concebido del, y el marido cria, y alimenta el hijo que pare, creyendo ser suyo. En las Chiliadas veras el Prouerbio Coceyge astutior, & supra verbo cornudo. Por vos cantò el cuclillo, quando de la diferencia, y contienda de entre dos resulta prouecho a algun tercero, tuuo origen en que dos casados saliendo al campo oyeron cantar vn cuclillo, y huuo entre ellos diferencia, por qual de los dos auia cantado, vinieron a su lugar, y pusieron por juez arbitro vn tercero: el tomãdo a cada vno a parte les dixo, q̃ le embiassen vn buen presente, y juzgaria en su fauor; hizieronlo assi, y a la mañana cõ toda solenidad pronunciò la sentencia, diziendo, que el cuclillo auia cantado por el, y no por ellos, atento que le auiã embiado muy buenas propinas, y declarapa quedar el vno y el otro con todo su honor, y los daua por libres: contentò la sentencia, y quedò en Prouerbio. Veras sobre la palabra cuculus la Emblema de Alciatò, que empieça. Ruricolas, y a sus comentadores Francisco Sanchez de las Brozas, y Claudio Mi-

Minoe, al Calepino, verbo cuculus, & verbo curruca.

CVDICIA, Lat. Cupiditas. tis. auiditas, libido, desiderium, studium, amor. La codicia rompe el saco. Tuuo origen este Prouerbio de vn ladron, que hurtãdo de vn arca dineros, y echandolos en vn saco los apretò tanto que le rompio por baxo al cargar con ellos, y siendo *sentido* no tuuo lugar de boluerlos a recoger. Codicia se toma muchas vezes en buena parte, como tener codicia en el trabajar, y hazer cada vno su haziẽda. Ser persona de codicia, que cada vno le dessearа para si. No ser de codicia al cõtrario, no ser de ningun prouecho. Codicioso, comunmente se toma por el amigo de ganar hazienda como quiera que sea, por este se dixo el Prouerbio. El codicioso, y el tramposo facilmente se conciertan. Codiciar, dessear.

CVELLAR, villa del Obispado de Segouia.

CVELLO, aquella parte del cuer*po, que nace de los hombros y* sustenta la cabeça. Lat. collum, a verbo collo. is. *Quia hæc præcipuè pars torquibus ac monilibus ornari consueuit.* De alli se dixo collar las pieças de oro, o plata engaçadas, que se ponẽ al rededor del cuello. Collera, la de las mulas, o bestias q̃ tiran el carro Cuelliherguido, y descollado, el que lleua el cuello leuantado y tieso, con arrogancia, o libertad. Descollamiento, por desenfado y libertad. Coltorto, cuello tuerto, suele ser de hõbres dissimulados, que fingen humildad.

COLGAR, leuantar alguna cosa en el ayre, assida por el cuello. Vide supra verbo colgar. Colgajo, colgado, colgadizo, colgadura, descolgar.

CVENCA, ciudad de Castilla, puesta en los confines de la celtiberia, segun las particiones antiguas, fue edificada por los Moros; y esto se sospecha porque ni en el Imperio Romano, ni en las historias de los Godos, ay memoria desta ciudad. Està sentada en vn collado aspero, y empinado, al qual por vna parte y por otra cercan dos rios, Xucar, y Guecar, excepto el passo estrecho, por la parte de la sierra, que llaman el Castillo, a donde agora està la santa Inquisicion: todo lo demas està sobre riscos, excepto el arrabal que llaman la carreteria, que està en lo llano; y mirada la ciudad desde el campo de san Francisco, parece vna piña; y algunos la han apodado a peaña, o caluario de Cruz. Estã vnas casas sobre otras, por ser edificadas en cuesta, y suelen hazia la calle principal, especialmente en la correria tener dos suelos no mas, y por la trasera diez, y doze suelos, las calles son angostas, y agras, y por muy pocas pueden subir carros, y los que suben van reuẽtando las bestias. Esta ciudad era el refugio de los Moros de toda aquella comarca, fiando en su aspereza, que parecia inexpugnable. El Rey don Alonso el IX. y el Rey don Pedro de Aragon, se concertaron en hazer guerra a los Moros; y el Rey don Alonso quiso empeçar la conquista por el cerco de Cuenca. Ganose por el mes de Setiembre, el mesmo dia del Apostol san Mateo año de mil y ciento y setenta y siete, siendo Pontifice Alexãdro III. El qual en aquel mesmo año acabò de extinguir el cisma, que hasta entonces duraua en Roma, a causa de que Inocencio, el que sucedio a Victor, renunciò de su voluntad el Pontificado. Ganada pues que fue la ciudad de Cuẽca se trasladò a ella la silla Episcopal de Valeria, que auia cesado desde que se perdio España, que en tiempo de los Godos fue vn gran Obispado, dicho Valeriense, y quedan agora vestigios desto, y de su antiguedad, porque la Iglesia de aquella villa se llamò La Seu, y vna imagen antigua y deuota della, la llaman en toda aquella tierra, nuestra Señora de la Seu. El Cura desta Iglesia es dignidad en la Catredal de Cuenca, y le llaman el Abad de la Seu, y el curato se sirue por vn Vicario perpetuo, y en tiẽpo de Romanos huuo alli vna gran Colonia, y se llamò Valeria Cremonia;

por

por esta razon llamaron algunos al Obispado de Cuenca Valeriēse. Algunos dizen, que Cuenca se llamò antiguamēte Conca, y otros Concia: lo q̄ comunmente se recibe, es, que por estar en lo alto, y tener de vna parte y de otra los hozinos de los dos rios, la compararon a la cuenca del ojo, y cuenca vale tanto como concaua. ¶Hecha es Cuenca para ciegos; dizese ironicamēte por el cuidado con que se deue andar por ella; especialmente si es Inuierno, y estan eladas las calles. Viña en Cuenca y pleito en Huete, refran antiguo. Bien se que en Cuenca ay pocas bodegas de vezinos, q̄ cojan vino de los alrededores. En Huete no he tenido pleito, pero donde quiera son los pleitos costosos y fastidiosos. Dixose Cuenca de Huete, a diferencia de otra Cuenca, que ay en tierra de Cāpos. La Yglesia Catredal desta ciudad, es vna delas insignes de España, y el Obispado de los mas ricos y calificados della. Ay inquisicion, casa de moneda, hospital Real, que llaman de Santiago. Casas calificadas y tituladas de Mendoças, y Carrillos. Es grande el trato de la lana, y la labor de los paños. El Regimiento tiene voto en Cortes.

CVENCA, se toma algunas vezes por vna hortera, o escudilla de palo, q̄ suelen traer los peregrinos, por ser cōcaua: y cuenca se llama lo hondo q̄ cerca el ojo, como tenemos dicho arriba.

CVENDA, cierto cordoncillo de hilos, que recoge y diuide la madeja para que no se enmarañe y confunda. Dixose quasi cuenta, porque con ella la tiene la madeja, vel à coeundo, porque haze que los hilos se juntē vnos cō otros, sin confundirse. Al que es poco recogido y desaliñado, le llaman desmadejado, y madeja sin cuenda.

CVENTA, Cuento, Cuentos. Vide Contar.

CVERDA. Lat. chorda, tiene varias sinificaciones; vna es la cuerda del instrumento musico: esta es ordinariamente, o de tripa de carnero, que son las que se gastan en las vihuelas y harpas, guitarras y otros instrumentos; otras son de arambre que siruen a las citaras, monacordios, clauicordios: algunos destos instrumentos las tienen de plata, y si fuessen de oro, pienso que hariā mas suaue sonido; aunque el que se haze tocando vna pieça de a quatro con otra, deuē ser el mejor de todos, para ablandar coraçones, y lleuarse el mundo tras si, como otro Orfeo: y porque vna cuerda con otra se tiemplan en consonancias, se llamò acordar, el concertarse vnos cō otros: y estar de Acuerdo, aunq̄ se puede atribuir a estar de vn coraçon, à corde. De donde tambien se dixo Cuerdo, y Cordura. Concordia, Discordia.

CVERDA, la cinta con que se ata alguna cosa. Dar la cuerda, la señal que tiene el potrero de que està curado el niño a quien ha abierto, que son los que comunmente abren: y lo mesmo se entiende del hombre y de la muger. Cuerdas, llamamos los nieruos que hazen trauazon en el cuerpo, que los Medicos llaman a algunos dellos tendones à tendēdo. ¶Tormento de cuerda, lo que los Latinos llaman fidiculas. Suetonio en la vida de Tiberio: Excogitauerat inter genera cruciatus, vt repente veretris deligatis fidicularum simul, vrinæq; tormēto distenderet. Apretar la cuerda, hazer mucha instancia. Dar cuerda, no apretar mucho vn negocio: està tomado de los que pescan con bramante o cordel, que si traga el ançuelo algun pez grande, le dan cuerda para q̄ se alargue hasta que se canse, y poco a poco le saquē a la orilla. Vn Poeta moderno, vsando del termino equiuoco, y hablādo de las mugeres, dixo, Y la mas cuerda de lana. Cuerdo, el hombre de buē seso, cordatus à corde. El loco por la pena es cuerdo. Mas sabe el necio en su casa, que el cuerdo en la agena.

CVERNO, Lat. cornu. El Griego le llama κέρας, cheras, y el Hebreo קרן cheren: y ha se de notar, q̄ en estas tres lenguas principales, las dos primeras radicales

dicales son vnas: y teniendo por origen como lo es, la lengua Hebrea, las demas tomaron el nombre della: y segun Prisciano, cornu se dixo â curuare. Propia y comunmente llamamos cuernos los que naturaleza dio a algunos animales, y se los puso en la cabeça. Aristoteles lib.3.cap.9. de natura animaliũ, dize ser el cuerno de naturaleza de huesso, aunque no tan duro como el, lo es mas que la vña y la ternilla. Los animales con cuernos parece auerselos dado naturaleza por armas, como dixo Horacio 2. sermonum saty.1.

Dente lupus cornu taurus petit, &c.

Ay animales de vn cuerno, y destos vnos le tienen en la frente, como el vnicornio: otros en la nariz, como el rhinocerote, de donde tomò nombre. Otros tienen dos llanos y seguidos, como el toro. Otros ramosos y con muchas pũtas, como los cieruos, y en estos ay muchas diferencias. Virgil. lib.1. Aeneid. Quãdo Eneas topò con vna vãdada de cieruos les da el epicteto de arboreos a los cuernos.

Ductoresq; ipsos primũ capita alta ferẽtes
Cornibus arboreis sternit.

Y ramosos en la egloga 7.

Setosi caput, hoc apri tibi Delia paruus,
Et ramosa Mycon viuatis cornua cerui.

Pero los cieruos, animales temerosos, mas valientes son por los pies que por los cuernos: Nam cerui cornua magis sunt purgamenta naturæ, quã arma. Los cabrones los tienẽ retorcidos hazia las espaldas; pero algunas vezes hieren cõ ellos. El mesmo Virgilio eglog.9.

Dum redeo (breuis est via) pasce capellas,
Et potum pastas age Tityre, & inter agẽdũ
Occursare capro (cornu ferit ille) caueto.

A las rupi capras, por otro nombre dichas ibyces, les siruen los cuernos de recogerse dentro dellos, y dexarse despeñar de los riscos, quando se veen perseguidas de los perros: y con esto no reciben daño, porque les siruen de caxa y reparo; otras los tienen como alesnas, y otras como garabatos, y otras como manos humanas cõ sus palmas y dedos. En fin dize Plinio lib.11.cap.37 que parece auer querido naturaleza entretenerse y juguetear con hazer tantas diferencias de cuernos, y tã estrañas figuras en ellas como vemos. Comunmẽte los animales que tienen cuernos, les faltan diẽtes de la mexilla superior, por atraer a si toda aquella materia de que se auian de formar.

No solo los animales quadrupedes tienen cuernos, pero algunos pescados dizen tenerlos, y algunas serpientes, como es la Cerastes, que dellos tomô el nombre, y el aspide Cornuta, de quien haze mencion Alberto Magno libro de Animalibus. Por alusiõ llamamos cuernos los de la Luna, menguante, o creciẽte. Virgil. Georg lib.1.

Luna reuertentes cũ primum colligit ignes
Si nigrum obscuro comprẽderit aera cornu
Maximus agricolis, pelagoq; parabitur imber.

Y en el mesmo libro.

Sin ortu in quarto, namq; is certissimus autor
Pura, nec obtusis per cælum cornibus ibit,
Totus & ille dies, & qui nascentur ab illo
Exactũ ad mẽsem pluuia ventisq; carebit.

Ha se de presuponer que la Luna està siempre alumbrada la media; pero a nr̃a vista se ofrecen las diuersas fazes o rostros suyos diuersos, y por esso la llamaron triforme, *Tria virginis ora Dianæ.*

En los cabos de las antenas se suelen añadir vnos varales delgados, y estos llaman los marineros cuernos. Virgil. lib.3. Aeneid.

Cornua velatarum obuertimus ante narũ.

Horat. lib. Epodum.

Non huc Sidonij torserunt cornua nautæ.

Los angulos de los altares se llaman comunmente cuernos, y en la Escritura sagrada ay muchos lugares con esta alusion, digamos vno solo del Psalmo 117.

Constitui te diem sollemnem in condensis, vsque ad cornu altaris.

En la manera de formar esquadrones en la milicia, ponen cuernos diestros y siniestros

siniestros. Machabæorum lib. 1. cap. 9. Bacchides autem erat in dextro cornu. Y poco despues dize assi: Et qui in sinistro cornu erant, viderunt quod contritum est dextrum cornu.

Cuernos llamauan los antiguos los dos botones de la varilla en que estaua asido el cabo del libro, o volumen; en el qual se arrollaua, quedando a vna parte y a otra de la orilla del papiro, o pergamino sendos botoncicos, que llamauan vmbilicos: y quãdo eran ahusados los deziã cuernos. De que se llamassen vmbilicos, vide Martialem lib. 4. epigrama 46.

O he iam satis est, o he libelle,
Iam peruenimus vsque ad vmbilicos.

De que se llamen cuernos. Veras a Ouidio de tristibus epist. 1. hablando de su epistola.

Candida nec nigra cornua fronte geras.

Como si dixera, no vayas aliñado ni curioso con los vmbilicos, o cuernos de marfil, ni de euano. Marcial lib. 11. epig. 108.

Explicitũ nobis vsque ad sua cornua librũ,
Et quasi perfectum Septiciane refers, &c.

Facilmente se entẽdera esta manera de coger los libros y las cartas. Si miramos en la forma que oy se cogen las cartas de marear en vn liston redondo cõ dos cabos, que siendo curiosos los traen de marfil, o de euano: y todos los libros antiguos, assi sagrados como profanos, se cogian en esta forma, de donde tomarõ el nombre de volumenes à boluendo, porque los arrollauan; y de alli se dixeron rotulos ciertas letras que se expidẽ en Roma, por venir assi arrolladas.

El cuerno de la copia es muy celebrado entre los Poetas. Horatio lib. 1. epistolarum epist. 12. ad Iccium.

Aurea fruges
Italiæ pleno diffudit copia cornu.

Idem in carmine sæculari.

Iam fides, & pax, & honor, pudorq́;
Priscus, & neglecta redire virtus
Audet, apparetq́; beata pleno
Copia cornu.

Sin otros muchos lugares, assi del dicho Horacio, como delos demas Poetas, que no los refiero aqui por no hazer otro cornucopia de lugares comunes. ¶Los primeros vasos que vsarõ los antiguos, se entiẽde auer sido de cuerno, en ellos se ordeñauan las vacas, y con ellos beuian la leche, y despues el vino: y assi el verbo Griego Κεράω, ex quo format sua tempora Κεράννυμι, &c. q̃ vale jarrear, echar vino, brindarse, y banquetear, se dixo del nombre Κέρας, cuerno, porq̃ beuian en ellos.

El azeite tenian en cuernos, y les seruian de azeiteras. Y assi Horacio cuẽta de vn misero, que teniẽdo combidados echaua en las berzas, del cuerno gota a gota el azeite, y esse malo; pero del vinagre era muy liberal. lib. 2. sermone saty. 2.

Cornu ipse bilibri caulibus instillat,
Veteris non parcus aceti.

En muchos lugares de la sagrada Escritura leemos, que el olio con que se vngian los Sacerdotes, Profetas, y Reyes, le tenian en cuernos. 3. lib. Regum cap. 1. num. 39. *Sumpsitq́; Sadoc Sacerdos cornu olei de tabernaculo, vt vngeret Salomõ, &c.*

Los azeites preciosos con que se vngian en los baños teniã en cuernos. Los hõbres ordinarios en cuernos de toros, o bueyes: y los señorazos y poderosos en cuernos de rhinocerote. Marcial libro 14.

Gutus corneus
Gestauit modo fronte me iuuencus,
Verum rhinocerota me putabis.

Los pastores oy dia tienen la miera en cuernos. Este era de los comunes, y los preciados eran de rhinocerote. El mesmo eodem lib. 53. epigr.

Nuper in Ausonia Domini spectatus arena
Hic erat ille tibi, cui pila taurus erat.

Fingierõ los Poetas tener los rios cuernos de Toro: y esto por diuersas razones: o por la furia con que algunos corren, y el ruido que hazen en las riberas, y do quiera que topan; o porq̃ algunos dellos se parten en braços, que por otro nombre

nombre los llamã cuernos; de do tuuo origen la fabula que cuenta Ouidio en el principio del libro 9. de sus transformaciones dende el rio Acheloo. Cuẽta el desafio que tuuo con Hercules, y como tomando diuersas figuras le acometio en la de Toro, y Hercules le arrãcó vn cuerno, y por esso andaua coronado con guirnalda de cañas. Reduzido a historia dizẽ, que vn braço, o cuerno deste rio hazia mucho daño a aquella tierra, y la inundaua demanera, que de mucha parte della no se podian seruir para la labrança. Hercules dio orden como reduzirle todo a vna madre, o le diuidio en muchos arroyos y azequias para regar la tierra demanera, que de alli adelante fue abundante y fertilissima. Virgilio hablando del rio Tibre lib. 8. Aeneid. dize:

Corniger Hesperidum fluuius regnator aquarum
Adsis, ò tandem, & propius tua numina firmes.

El mesmo Virgilio lib. 4. Georgicorum del Eridano.

Et gemina auratus taurino cornua vultu
Eridanus; quo non alius perpinguia culta,
In mare purpureũ nocentior effluit amnis.

De aqui vino que en las puentes de los rios caudalosos pusiessen vnas figuras de toros, como la famosa del toro que està en la puente de Salamanca tan celebrado. ¶ Y no era mucho que por las razones dichas atribuyessen cuernos a los rios; pero tambien los fingian en los dioses. A Baco le pintan con cuernos, porque el vino haze a los hombres brutos y animales furiosos y perniciosos, como lo es el borracho. Horacio lib. 2. Carminum, ode 19. hablando de Bacco.

Te vidit insons Cerberus auro
Cornu decorum.

A Iupiter Amon retrataron los de Libia con cuernos en vn famoso templo que le hizieron, dizen, que caminando Baco por aquellos desiertos arenosos de la Libia, o Africa, tuuo con su exercito gran sed, y pidiendo socorro a su padre Iupiter, se le aparecio en figura de carnero, y le mostrò vna fuente donde beuiessen: y por esta ocasion le erigio aquel templo en el mesmo lugar. Otros dizen, que le edificò vn pastor dicho Amon, y del tomò nombre, o de la palabra ἄμμος, que vale arena, por ser aq̃l lugar arenoso.

Algunos Reyes se honraron adornãdo sus cabeças con cuernos de oro, como los truxo Lisimacho vno de los sucessores del gran Alexandro pegados a la diadema real, por trofeo de auer rendido vn brauo toro asiẽdole de los cuernos, en ocasion que queriendole sacrificar se auia escapado de las manos de los Sacerdotes y sus ministros. Porventura de tales tradiciones se pudieron introduzir las puntas de las coronas en las de los Reyes, aunque les daremos otro origen, atribuyendolas a cierto resplandor de diuinidad: y assi las coronas son de rayos con puntas derechas y torcidas. Y ha se de notar, que assi el cuerno como la llama tienen en la lẽgua santa vn mesmo nombre קֶרֶן cheren, y el verbo קָרַן charan, vale resplandecer, y de alli el resplandor y la llama; porque se deuen considerar en la llama dos cosas, q̃ sube en punta: y porque el aire la ventea, la tuerce; y assi por subir torcida, como por ser puntiaguda, tiene gran semejança con el cuerno. Y en esta sinificaciõ de resplandor se ha de entender aquel lugar del Exodo cap. 24. *Cumq; descenderet Moyses de monte Sinai, tenebat duas tabulas testimonij, & ignorabat quod cornuta esset facies sua, ex consortio sermonis Domini.* Al Sol atribuîan la corona de rayos, y doze en numero, por los doze meses del año: y assi Virgilio introduze lib. 12. Aeneid. al Rey Latino quãdo yua a concertar las condiciones del duelo, entre Eneas, y Turno, en esta forma.

Quadriiugo vehitur curru, cui tẽpora circũ
Aurati bis sex radijs fulgentia cingunt,
Solis aui specimen.

Era Latino hijo de Fauno, y de la ninfa Marica.

Los

Los cuernos han feruido de trompetas en la guerra, y llamanse bozinas, porque se tañen con la boca, o vocinas à vocando. En la sagrada escritura son infinitos los lugares en que se dize auer feruido en lugar de trõpetas, para llamar y recoger la gẽte de guerra. 1. Regum cap. 13. *Saul cecinit buccina in omni terra.* & 2. Regum cap. 18. *Cecinit autem Ioab buccina.* Estas mesmas vsaua el pueblo Gentil. Virgil. lib. 7. Aeneid.

Tunc vero ad vocem celeres, quâ buccina signum
Dira dedit, raptis concurrunt vndiq; telis.

Lib. 8. en el principio.

Vt belli signum Laurenti Turnus ab arce
Extulit, & rauco strepuerunt cornua cãtu.

No ay en esto para que traer muchos exemplos por ser cosa notoria.

Quando la Republica Romana era en sus principios, los Reyes conuocauã el pueblo con el sonido de vna bozina: y assi lo dize Dionisio Alicarnaseo lib. 2. antiquit. Rom. Verdad es, que a los principales se les embiaua recaudo a boca con vn ministro que les auisasse.

Los caçadores, y los correos, vsan de estas bocinas, o cornetas: y aunque algo mas grosseras las tañen los que conuocan el ganado de cerda, y lo lleuã y traẽ al campo. En Segouia a los vezinos de Zamarramala llaman hidalgos por el cuerno: en razon de que por hazer de noche la vela en el alcaçar, tañendo cõ vn cuerno son libres de pechos. Estas bocinas se hazẽ de cuernos de bueyes, y de otros animales, que los tienẽ huecos y lisos; pero con las que Dios mandò a Iosue que cercasse la ciudad de Iericô, y los Sacerdotes las tañessen, eran las q̃ vsauan tañer en el jubileo; conuiene a saber de los cuernos de los carneros, a cuyo sonido los muros de la ciudad de Iericô, cayeron por tierra. Iosue cap. 6. *Septimo autem die Sacerdotes tollant septẽ buccinas, quarum vsus est in iubileo, &c.* Esta palabra jubileo tomò nombre del cuerno del carnero con q̃ se anunciaua el año quinquagesimo, cerca de los Hebreos: en el qual se libertauã las tierras, y se boluian a su tronco, porque יובל Iobel sinifica la bozina hecha del cuerno del carnero.

De los cuernos ay algun prouecho en la Medicina, Agricultura, y Mecanica. Las rasuras del cuerno del toro, beuidas con agua, detienen el fluxo de la sangre, segun lo dize Galeno en el libro de Theriaca ad Pisonem. El del vnicornio dizen purga las aguas de todo veneno, y assi se hazen vasos preciosos del. La misma virtud dizen tiene el cuerno del rhinocerote, o bada. Los corneçuelos de la serpiente cerastes sudã, si tienẽ presente algun veneno: y por esso son preciados los cabos de cuchillos que dellos se hazen. El cuerno del cierbo quemado ahuyenta las serpientes, viuoras, y todo animal ponçoñoso, y hecho poluos, fortifica las enzias. Los cuernos del carnero puestos en los arboles los defiẽdẽ de la oruga, enterrados en parte fresca, nacen dellos cañas. El fuego dellos es tan fuerte, que quebranta las peñas: a falta de aldauas hazen dellos en los pesebres argollas en que atar las bestias: hazen con ellos cierto juego estando en rueda, y a quien señala la punta, paga. Los cuernos de las cabras siruen de limpiar con ellos los vasos de los cauallos, y de pestillos para las puertas de las aldeas, con sus laminas guarnecen los peines de los oficiales de la lana, y los aprouechan para otras muchas cosas. De los cuernos de los cieruos hazen nuezes de vallesta, cabos de cuchillos de monte, frascos para poluora, y enteros con su testa adornan las casas de campo, en las recamaras siruẽ de colgar en ellos sombreros, y otras cosas. Traenlos por porrillas en las llaues de la casa. Los cuernos del buei son de grã seruicio, los del vro, y los del bufalo; porque dellos hazẽ tinteros, saluaderas, vasos para beuer: brocales para las bolas: cabos de cuchillos, remates de bordones de baculos, y regatones de lanças. Dize Plinio lib. 12 cap. 28. que aplicada cera caliente al cuerno del

del buei, le ablanda en tanta manera, que le podrian destorcer, y ponerle en la forma que quisiessen, y aũ diuidirle en muchas partes, y hechos hojas delgadas, dãdoles diferentes colores, se hazen de cuerno toda manera de flores contrahechas. Destas mesmas se hazen vedrieras por ser transparentes, linternas, faroles, y otras infinitas cosas, que seria pesado referirlas todas por menudo. Los albeitares para dar a los cauallos, y a las demas bestias algunos breuajos, vsan ponerles en la boca vn cuerno, y por el les hazen passar la beuida. De lo qual tambien se acordò Virgilio lib. 3. Georg.

Profuit inserto latices infundere cornu
Lenæos: ea visa salus morientibus vna.

Algunos ponen nombre de cuernos a los dientes del elefante; por quanto naturaleza mas se los dio para defenderse que para comer; pues para esto le son de ningun vso. Marcial lib. 1. ad Fidentinum.

Nostris versibus esse te Poetam
Fidentine putas, cupisq; videri:
Sic dentata sibi videtur Aegle
Emtis ossibus, Indicoq; cornu.

Por ser las vñas delos cauallos dela mesma materia que sõ los cuernos de otros animales, las puso nõbre de cuerno Virgilio lib. 3. Georg.

Et solido grauiter sonat vngula cornu.

Y el mesmo Virgil. lib. 7. Aenei.

Vade etiam Triuia templo, lucisq; sacratis
Cornupedes arcentur equi.

Y tienen entresi tanta simpatia, que afirma Plinio, que teniendo el buei enfermas las çapatillas de las vñas que son corneas, vntandole con sebo, o grasso, los cuernos sanan.

Los Partos hazian sus arcos de cuerno, y aũ agora los de los Turcos se guarnecẽ con el: y assi se toma este nombre cuerno por el arco. Virgil. eglog. 10.

Iam tibi per rupes videor lucosq; sonantes
Ire, libet Partho torquere Cydonia cornu
Spicula, &c.

Y en el libro 7. de las Eneidas.

Curuo direxit spicula cornu.

Y en el libro 11.

Ipse peregrina ferrugine clarus & ostro
Spicula torquebat lyceo Cortinia cornu.

Y en el mesmo libro, hablando Camila contra Arunte, dize:

Tune etiam telis moriere Dianæ?
Dixit, & aurata volucrem Threisa sagittã
Deprompsit pharetra, cornuq; infensa tetendit,
Et duxit longè, donec curuata coirent
Inter se capita & manibus iã tãgert aquis.

Flechò el arco tan fuertemente, que las dos puntas del, o empulgueras, vinierõ a juntarse, y cõ ambas manos tocò igualmente la flecha, o saeta, teniendo con la diestra en la cuerda el cabo della; y llegãdo a la siniestra con que tenia el arco el mesmo hierro: y assi la tocaua igualmente por los estremos. Lindo encarecimiento, y por ser tal, me alarguê a ponerle aqui. ¶ En sentido metaforico tiene el cuerno varias sinificaciones. Toma se por el poder del que rige por autoridad y mandado de Dios. Por el Prelado, y por el predicador Euangelico. Por el Profeta en el Viejo Testamẽto, Micheas cap. 4. *Cornu tuum ponam ferreum, & vngues tuos ponam æreos* Et psalmo 3. *Cornu eius exaltabitur in gloria*, por el poder de Christo, y de sus Apostoles. Desta mesma virtud y fortaleza y poder ay otros muchos lugares. Psalmo 74. *Exaltabuntur cornua iusti.* Et psalm. 148. *Exaltauit cornu populi sui.* Vsa deste verbo, *Exaltare*, por leuantar y engrandecer: siguiendo la semejança del cuerno, no solo en la fortaleza; pero tambiẽ en el lugar do estâ colocado en el animal, que es lo mas alto de su cabeça. Y por esta razon, aunque con otro sentido, sinifica el engreimiento de los soberuios en el mesmo psalm. 74. *Nolite extollere in altum cornu vestrum, nolite loqui aduersus Deum iniquitatem.* Y entre los autores profanos Horacio lib. 3. carminum ode 21. hablãdo de Baco, o en nombre suyo del vino.

Tu spem reducis mentibus anxijs,
Viresq;, & addis cornua pauperi.

Des-

Descornar y quebrantar los cuernos, es abaxar la soberuia a los que se han alçado a mayores. Marcial lib. 6. lisongeãdo al Emperador Domiciano: y hablando de los Alemanes, debaxo del nõbre del Reno (que como tenemos dicho atribuían a los rios cuernos) y estos se auian reuelado al Imperio Romano por tres vezes. Epigrama *Hyberna quanuis*, &c. ibi:

Fractusq́ cornu iam ter improbo Renus.

En otro lugar nota lo mesmo debaxo del nombre del rio Istro, libro 9. ad eundem Domitianum, epigr. *Appia quam simili*, &c. ibi:

Cornua Sarmatici ter perfida cõtudit Istri
Sudantem Getica ter niue lauit equum.

Sinifica la vbertad y la crassicie dela tierra. Esaias c. 5. *Vinea facta est dilecto meo in cornu filio olei.* De los demas sentidos que tiene este lugar, en otra ocasion se podra tratar. Y tomando el cuerno por el mesmo buei, que ara y cultiua la tierra, aquella sera fertil que fuere cultiuada, q̃ se labrare por el. En fin el cuerno es simbolo dela abundancia, dela fertilidad, de la liberalidad, de la paz y concordia de la generaciõ, y de la felicidad; como se vee en los reuersos de muchas medallas y monedas antiguas, do està pintado, o esculpido el cuerno, con flores, frutas, o mieses, en que señalan la estacion del tiempo; otras derramãdo monedas, muchos enxeridos con el caduceo de Mercurio, y algunos que en lugar de las frutas y flores tienen cabeças de niños, y los reuersos declaran las sinificaciones que hemos dicho juntas y atropelladas por no alargar tãto este discurso. ¶ El cuerno con vn hazezillo de heno rodeado a el, denota el hombre de animo maligno, traydor, y vengatiuo, como lo notò Horacio lib. 1. sermonum satyra 5.

Fœnum habet in cornu, longe fuge.

Refiere Plutarco auerse dicho en Roma por Marco Craso, que era dissimulado, y nadie se la hizo que no se la pagasse, hasta que Cesar le amansò, auiendole hecho rostro. Y dizen algunos, q̃ el hazezillo de feno, sinifica la abundãcia del pasto: y muchos se ensoberuecẽ porque han engordado comiendose las haziendas y sustancia de los demas, con que estan loçanos, y atropellan a los pobres. A esso alude el lugar del Deuteronomio cap. 32. *Incrassatus est dilectus, & recalcitrauit.* ¶ Los cuernos se tomã muchas vezes por los mesmos animales, como cabeças por las reses. Marcial en su primer epigrama.

Nec triuiæ templo moles laudētur honores;
Dissimuletq́ Deum cornibus ara frequens.

Por los carneros que continuamente sacrificauan en el tẽplo de Iupiter Amõ; aunque otros lo entienden de otra manera. Parece auer tomado algunos el nombre del cuerno, como la familia de los Cornelios en Roma: y por empresa o deuisa los han traydo otros; como Augusto Cesar en el reuerso de sus medallas se veen el capricornio y el cornucopia. Cierto Principe los puso encima de su escudo con el mote *Al trili porta che non se li crede.* Lorenço Vazquez de Acuña, cauallero Portugues, los traia de oro en la laçada dela toquilla dela gorra, auiendose passado a Castilla, porque el Rey don Fernando, hijo del Rey dõ Pedro de Portugal, le auia quitado por fuerça a su muger doña Leonor de Meneses. Y pudo auer nacido de aqui el prouerbio, Ponte su gorra, mas quiero andar en chamarra. Sobre el escudo de las armas de Atanuflo, Obispo de Santiago, se grauaron dos cuernos de toro, por el milagro que nuestro Señor obrò con el, quando siendo acusado por ciertos malos hombres criados suyos, delante del Rey dõ Ordoño, despues de auer celebrado la Missa de Pontifical, y endo el santo a dar descargo de si, mandò soltar vn toro brauissimo al tiempo que llegaua a la plaça de palacio: el qual se vino manso para el, y ahinojandose le, le puso los cuernos en las manos, y se los dexò en ellas, en testimonio de su innocencia. Estos mesmos dizen auer estado

tado por mucho tiempo colgados en la ygleſia de Ouiedo: y por coſa cierta y aueriguada lo refieren las hiſtorias de Eſpaña. Lo demas deſta palabra podras ver arriba en la palabra Cornudo. Cornicabra, cierto arbol conocido, dicho aſsi, porque echa vnas vainillas, a modo de cuernos de cabra, vide ſupra. Cornijal, el angulo acuto que haze la tierra, o el edificio, o otra coſa que tenga forma de cuerno, o acabe en punta. Cornupeta, el buei mal domado que hiere con el cuerno: mas es nombre Latino q̃ Caſtellano. Cornicularios, ciertos Prefectos militares, que tenian debaxo de ſu mando treinta y dos ſoldados: y eſta Prefectura ſe llama en Griego Κεραρχία.

CVERO, el pellejo del animal q̃ ſe adoba para aprouecharſe del, como el de la vaca para ſuelas: el de ternera, o vitela para botas, que llaman vaqueta: el del macho, o cabron, que llaman cor*douan para calçado, y otras* coſas que ſe hazen de cuero, y del delgado para guãtes, que tambien ſe hazen de la piel del cabrito, y del carnero. El de los cauallos y demas beſtias, ſirue para encorar cofres. Dixoſe cuero del nombre Latino corium. San Iſidoro lib. 11. etymolog. cap. 1. fol. 208. Pellis autem, mox detracta, ſubacta iam, corium dicitur. Y pellejo ſe dixo â pellendo, porque en el animal reſiſte al agua, y frio, y a las inclemencias del cielo, cutis à Græco κοκτὴ, inciſio, por ſer lo primero que ſe corta antes de llegar a la carne: en Griego ſe llama el cuero βυρσα, birſa: dedonde ſe dixo bolſa, y tambien σκῦτος, ſcytos; de donde ſe dixo por vẽtura eſquero. Prouerbio, Bolſa ſin dinero, digo la cuero. Del cuero ſalen las correas; de lo principal ſale lo acceſſorio. Eſtirar el cuero, quando vna coſa no allega a lo juſto, procurar juſtificarla. Entre cuero y carne, lo que no penetra, ſino que es caſi ſuperficial. Rõperle tan ſolamente el cuero, no ſer de conſideracion la herida. Cuero ſinifica la odre del pellejo del cabron, y por aluſion el borracho por eſtar lleno de vino. Cueros las colgaduras de guadamaziles por ſer de cuero labrado y dorado. Eſtar en cueros, eſtar deſnudos ſin cobertura ninguna ſobre ſi. Corragero, en Valenciano ſe dize el guarnicionero, porque haze correas y guarniciones de cuero. Cuera, el ſayete corto de cuero. Tomar la muger en cueros, caſarſe con ella ſin dote. Encorar, hazer cueros, la carne y tez, que es como en los arboles la corteza.

CVERPO, del nõbre Latino corpus: generalmente llamamos cuerpo todo aquello que ſe puede tocar: y ſegun los Filoſofos, corpus dicitur ſubſtantia triplicem habens quantitatis dimenſionen. Tres maneras podemos dar de cuerpos. Primera, del cuerpo que ſe contiene debaxo de vna eſpecie, como hombre, arbol, piedra. La ſegunda, que ſe forma de diuerſas coſas compueſtas y concertadas entre ſi, de que materialmente reſulta, como la caſa, la naue, &c. La tercera, que ſe compone de partes diſtantes cada vna por ſi, que hazen vn cuerpo, o comunidad, como vna Republica. Hazer cuerpo, abultar. Vn libro en tantos cuerpos. Vale en tãtos tomos. Huir el cuerpo, eſconderſe y eſcaparſe de algun peligro, peſadumbre, o dificultad. Cuerpo del articulo, cerca de los eſcolaſticos, dõde ſe pone la dotrina; de la qual ſe ſacan las ſoluciones a los argumentos. Cuerpo de ygleſia, el eſpacio della en medio. Cuerpo de guardia, lugar ſeñalado para los ſoldados en los preſidios. Tener cuerpo, ſer de tomo y cantero; como el paño, o ſeda. Cuerpo a cuerpo, de perſona a perſona. Encuerpo, ſin capa, ni otra cobertura, mas que el ſayo. De buen cuerpo, diſpueſto. De cuerpo ſe dixo corporal, corpulencia, corpulento: incorporar, incorporado, corporeo.

CVERVO, aue conocida, y entre todas la mas negra, y tanto que para encarecer eſte color en otro ſujeto, dezimos, Es mas negro que el cuerbo. Canticorum cap. *Crines eius vt abietes, nigri*

ſicut

ficut corui. Lat. coruus. S. Isidoro dãdo le su etimologia, dize, Corui, à cordis voce dicti. quia grunniunt pectore suaq; voce proditi capiuntur. Tãbien se pudo dezir cueruo à curuitate rostri, Græcè dicitur κόραξ.ακος, corax, vnde coruus à sono gutturis sortitus nomen quod voce coracinet, vel ἀπὸ τὸ κινεῖν τὰς κόρας, ab assiduo pupillæ motu, sed potius à κορὸν, nigrũ. Hasta aqui es de S. Isidoro. Arist. lib. 5. de gener. animal. c. 6. dize, q̃ algunas (aunq̃ raras) vezes se han visto cueruos blancos. Y assi dixo Iuuenal por la cosa extraordinaria q̃ se vee pocas vezes: *Coruo quoq; rarior albo.* ¶ De ciertos mãcebos trauiessos se cuẽta, q̃ tomãdo cõ laços vnos cueruos, les dieron color blãca, y despues los soltarõ, y en la voz, y en el cuerpo conociã ser cueruos, y desconociãlos en la color. Hizieronse agoreros enel pueblo los q̃ los auiã echado, y pronosticauan diuersas cosas, con q̃ tenian a la gẽte embelesada y amedrentada, hasta q̃ se entendio el engaño, y la burla: y de aqui nacio llamar echacueruos a los q̃ cõ embelecos y mẽtiras engañan los simples, por vẽder sus vnguẽtos, azeites, yeruas, piedras, y otras cosas q̃ traen, q̃ dizen tener grandes virtudes naturales. El cueruo es aue q̃ imita la voz humana, y desto tenemos grandes exemplos. Entiẽpo de Tiberio Cesar huuo en Roma vn cueruo, q̃ a el, y a Druso, y a Germanico, y a muchos principales Romanos quando passauan por do le tenian, los saludaua por sus nõbres: antojosele a vno de matarle, y al pũto fue apedreado por el pueblo Romano. Al cueruo le enterrarõ con gran solenidad, lleuando dos negros en las andas, y delãte la musica de trõpetas y flautas. Ex Fulgosio lib. 5. c. 2. de gratis. Ay muchos prouerbios y maneras d̃ hablar con alusiõ del cueruo. La ida del cueruo, quando nos dizen q̃ se ha ido alguno, q̃ no se nos da mucho, aunq̃ no buelua. Està tomado del cap. 8. del Genesis: *Aperiens Noe fenestram arcæ, quã fecerat, dimisit coruum: qui egrediebatur, & non reuertebatur, donec siccarẽtur aquæ super terram.* Cria el cueruo, y sacarte ha el ojo. Lo q̃ el prouerbio Lat. dize, *Ale luporum catulos:* el mal nacido pocas vezes dexa de respõder a sus progenitores. Mas q̃ te coman cueruos. Lat. Abi ad coruos; como si dixera, Idos a la horca, porq̃ los cueruos acudẽ luego a sacar los ojos, y aũ los sesos a los ahorcados. Prouerb. c. 30. nu. 17. *Oculũ qui subsanat patrem, & qui despicit partũ matris suæ, effodiant eum corui de torrentibus. & comedant eum filij aquilæ.* En Tesalia auia cierto lugar de suplicio dicho *El Cueruo*, dedonde precipitauan los malhechores; como en Roma, de la Rupe Tarpeia. Y poresso son de mal aguero. Y tãbiẽ por lo q̃ escriue Plinio lib. 10. c. 12. y Alex. ab Alexã. refiere, q̃ queriẽdo entrar Alexãdro Magno en Babilonia, le anunciaron los cueruos su muerte, y lo mesmo hizieron a Ciceron huyendo della. Qual el cueruo, tal su hueuo. Los malos siempre obrã mal, y los hijos de los tales suelen imitarlos. Dixo la corneja al cueruo, Quitate alla negro, y el cueruo a la corneja, Quitaos vos alla negra. Bien seria que se perdonassen vnos a otros las faltas, porque no saliessen todas en publico. ¶ Los pollejos del cueruo q̃ nacen cõ el pelo malo, estã algunos dias blancos; y por esta causa los padres los estrañan, y no les traen de comer; socorrelos Dios q̃ los sustẽta del rocio, y de vnos gusanitos, q̃ crian las pajuelas del nido, hasta q̃ echã el pelo malo, y tomã el color de sus padres; de q̃ haze mención el Real Profeta Dauid enel psal. 146. *Et pullis coruorum inuocantibus eum.* Iob cap. 38. *Quis præparat coruo escam suam quando pulli eius clamant ad Deum, vagantes, eo quod non habeant cibos.* El cueruo era dedicado al dios Apolo, y juntamente cõ el el cisne. Estremados en colores. Apuleyo, hablando del cueruo, dize assi: Pluma mollis, caput argutum, rostrũ validum. Iam ipse oculis perspicax, vnguibus tenax, nam de colore, quid dicam? enimuero cũ duo colores præstabiles forẽt, piceus

& viuus,quibus interse nox & dies differũt,vtrũq; colorẽ Apollo suis alitibus cõ lonauit,candidũ olori & nigrũ coruo. Vendra muy bien a este proposito declarar el nõbre q̃ los Hebreos dan al cueruo;porq̃ en la lengua Sãta se llama עֹרֵב ghoreu,del verbo עָרַב ngharau,q̃ entre otras finificaciones vale cõmiscere; y de alli se dixo la prima noche עֶרֶב vespera,*q lux & tenebræ* eo tempore permisceãtur: y porq̃ el cueruo es simbolo de la noche,tomò el nõbre de la mesma raiz: y a la prima noche las colores estremas de ambas aues de Apolo se confunden; cõuiene a saber, del cueruo,del cisne,del dia y de la noche,de la luz y de las tinieblas,y el vno es vespera,y el otro *mane*. A y algunos simbolos del cueruo:el q̃ tiene vn escorpion en el pico q̃ le ha herido con la cola,finifica la justa vengança, de que Alciato haze vna emblema 172. *(auras*

Raptabat volucres captum pede coruus in
Scorpion audaci præmia parta gula, &c.

Cuenta Plinio la industria y agudeza de vn cueruo,q̃ estando cierta vrna medio llena de agua pluuial,y no pudiendo alcançar a beuer della,le fue echãdo muchas pedreçuelas hasta q̃ vino a subir el agua a lo alto,y satisfizo su sed,lib.10.c. 43. El cueruo q̃ lleua en el pico vn pan, finifica aquel, q̃ por mandado de Dios, aunq̃ de suyo es malo y mal inclinado, ministra a sus santos lo necessario en tiẽpo oportuno; porq̃ todas las criaturas le obedecen,y los hõbres buenos y malos,los Angeles y los demonios,Omnes sunt administratorij spiritus. Michael Timotheo lib 3.in diuinũ officiũ q.128. tract.3 dize,q̃ por este cueruo q̃ lleua el pan, se nos aduierte, *Sanctißimũ Sacramentũ confici,tam à malis,quàm à bonis Sacerdotibus.* Refierelo Brixiano en sus comẽtarios simbolicos,verbo coruus. Los cueruos sustentarõ al profeta Elias,por mãdado de Dios. Regũ.c.17. *Corui quoq; deferebant ei panem & carnes, &c.* A san Pablo primer ermitaño,le traia vn cueruo cada dia medio pan; y teniendo por huesped a san Antonio,le truxo entero.

El cueruo es simbolo del padre q̃ deshereda sus hijos,y los alexa de si; porq̃ no solo se oluida dellos por todo el tiẽpo q̃ estã cõ el pelo malo blancos;pero despues de criados los echa del nido, y de todo el contorno. En esto parece assimilarse al aguila. Los cueruos pronostican lluuia quando graznã, o crocitã mucho,meneãdo las alas. Virg. georg.li.1.

Et è pastu decedens agmine magno
Coruorum increpuit densis exercitus alis.

El cueruo da documẽto al enfermo para q̃ sufra la sed, y no beua en tiempo y ocasiõ q̃ le ha de ser dañoso, porq̃ en el del Estio, quãdo los calores son grãdes, se abstiene de beuer; no embargante q̃ por estar blando de vientre, y tener(digamos)camaras le aprieta la sed: diole naturaleza este distinto, porque cõ esta sobriedad y abstinencia en beuer, sana. De aqui tuuo origen la fabula q̃ cuentã desta manera: Como Febo se siruiesse del cueruo,aceptãdole por aue suya, como tenemos dicho; q̃riẽdo hazer sacrificio a Iupiter,embio al cueruo para q̃ le truxesse de vna viua fuẽte agua: en el camino topãdose vna higuera, q̃ aũ tenia los higos en leche,se detuuo sentado sobre ella hasta q̃ madurarõ. Y auiendose hartado dellos boluio cõ vna culebra en la boca, escusandose con q̃ ella le auia estoruado traer el agua:pero cogiẽdole Febo en mentira, le dio por pena, q̃ en tãto q̃ los higos estuuiessen en leche,no beuiesse agua de ninguna fuente. Febo es el dios de la Medicina, y ella nos enseña, por medio de los animales brutos,lo que para nuestra salud conuiene.
¶ Los q̃ procuran dissimular las canas, y de cisnes tornarse cueruos, sepan q̃ el hueuo del cueruo tiene propiedad de teñir la barba y el cabello;pero entretãto q̃ esto se haze hã de tener en la boca azeite,dõde no,se le pondran los diẽtes tan negros,q̃ con dificultad podran boluerlos a su color. Dan al cueruo larga vida,porq̃ segun Hesiodo, a quien refiere Plinio lib.7.c.48. a la corneja atribuyẽ nueue edades de las nuestras,quatro a los cieruos,y tres a los cueruos. Com-

pararon los Egypcios en sus hieroglificos los aduladores a los cueruos, y dixeron ser mas perjudiciales aunque ellos, porque el cueruo saca los ojos corporales al hōbre muerto q̃ halla enla horca, y el lisonjero adulador saca los ojos del alma, y del entendimiento, al hōbre viuo que està enel trono y magestad de su imperio y mando, priuandole de aq̃llo q̃ tanto le importaua para el gouierño de su persona, y d̃ los suyos. Hasta en los nōbres tienen semejança, porque el cueruo se llama en Griego κοραξ, y el adulador κολαξ: y jugando del vocablo dixo Diogenes, que mas queria tratar con cueruos que con aduladores. Cosa vergonçosa es, q̃ siendo esta verdad tã notoria no escarmentemos, y que ya no se fauorezca la virtud, ni las letras, y solo medren con los Principes los chocarreros, y hōbres de plazer, y vna guitarra de cinco cuerdas en manos de vn loco sea de mas prouecho q̃ todas las siete artes liberales en el entendimiento y seso de vn hombre cuerdo. Y esta es causa bastante para desterrarse volũtariamẽte de las Cortes de los Principes, los hombres de prendas, como cuenta de si Marcial auerlo hecho, saliendose de Roma por otra tal ocasion lib. 3. ad librum suum.

Romã vade liber, si veneris vnde, requirit
Æmiliæ dices de regione viæ. (bit,
Si quibus in terris, qua simus in vrbe, roga-
Corneli referas me licet esse foro.
Cur absim, quæret, breuiter, tumulta fatere,
Non poterat vanæ tædia ferre togæ.
Quando venit, dicet, tu respondeto, poeta
Exierat, veniet, cum citharedus erit.

Y no por esto se desuanezcã los poetas q̃ oy dia se vsan en la Corte, especialmẽte los q̃ hazen sus poesias, y ellos mesmos se las cantan; pues son enxertos de los q̃ acabamos de reprouar: hōbres sin letras, sin entendimiento, puros Romãcistas, copleadores derrepente, y trobadores de pensado, y en todo tiempo inorantes: estos han infamado la poesia de manera, q̃ los hōbres q̃ pudierã ilustrar la lengua Española con la imitacion de los poetas Latinos, y Griegos, no osan publicar sus trabajos, porq̃ no los juzgũen por liuianos, y de poco juyzio, como son los q̃ comunmente se admiten.

CVERVA, entre los demas buelos dela caça de altaneria, es de gusto el de la cuerua. Cuerua, nōbre de lugar.

CVESTA, la subida de calle, camĩno, o tierra que se va leuantãdo, Latinè cliuus. Dixose cuesta de costa, porq̃ la costilla no es derecha sino arcada: y parece q̃ va subiendo, y despues buelue a baxar, dōde se verifica el cuesta arriba y cuesta abaxo. Hazersele a vno mui cuesta arriba vna cosa, es hazerla de mala gana. Ir cuesta abaxo, ir descaeciendo del estado, lugar, o priuãça. Costero, el quarton, o tirante q̃ salio de hazia la corteza, porque no tiene mas q̃ tres esquinas, y la otra q̃da en redondo, y cō la corteza. Costanilla, vn barrio en la ciudad de Valladolid. Costanero, lo q̃ està en cuesta.

CVEVA, lugar profundo cauado en tierra, o naturalmẽte cauernoso. Lat. antrum, specus, spelunca. Dixose cueua quasi caua, vnde etiam dicitur cauerna. Algunas vezes sinifica cueua la bodega donde se tiene el vino, y el agua, y otras cosas q̃ se guardan en lugares frescos. Cueua de ladrones, la casa donde se acoge y recoge gente de mal viuir. Cueua, la boueda donde ponen los cuerpos de los difuntos. Cueua, la guarida dōde se escōde alguna fiera, o otro animal, q̃ està cauado, o hueco. Las Cueuas en Seuilla, es el monesterio de la Cartuxa. Las Cueuas, lugar dicho assi en el Obispado de Cuẽca. Cueuas, nōbre, como Iuã de las Cueuas. ¶Los de la Cueua son ilustrissimos, y la casa de Alburq̃rq̃ traẽ en sus armas vna cueua, y a la boca della vna sierpe. No he reparado hasta agora en lo q̃ pueda sinificar, y su origẽ; presumo q̃ algũ cauallero dedōde tomarō el nōbre, deuio matar aq̃lla sierpe, q̃ seria perniciosa a la comarca: y esta hazaña le daria nombre y armas. De cueua se dixo couacha y couachuela. Vide sup.

Encouar,encerrarse en la cueua el animal: y encouarle,tenerle en la cueua,armandole por la parte de afuera laços,y echandole humazos para hazerle salir. Vide supra, verbo Couarde.

C V E V A N O,cesto grande y hõdo para vendimiar:de do nacio el prouerbio,Despues de vẽdimias cueuanos, quando la cosa que fue necessaria se ofrece passada ya la ocasion. Pudose dezir cueuano de cauus.a.m por ser hondo. Algunos dizen estar el vocablo corrõpido de cuerbano, del nõbre Latino corbis,o de coruano y cueruano. Lat.dicitur cophinus. Ant.Nebriss.

C V E Z O,lo mesmo que cueuano. Couanillo,diminutiuo,cueuanopeq̃ño.

C V I D A R, pensar,aduertir:es nõbre Frãces,cuidier,termino antiguo; de alli cuidado, cuidadoso, descuidado, descuidar.

C V I T A, *aflició y trabajo, necessidad estrema,cõ lamento* y ansia: *Dixo se quasi vyta,de vy, que es voz del q̃ se lamẽta como heu hei,y de alli cuitado, el q̃ se lamenta de su miseria, acuitarse, afligirse,ydolerse llorando y lamẽtãdo.* Cuitado de hãbre. l.7. tit.17. part.4.

C V L A N T R O, planta vulgar y conocida: tomò este nõbre del Lat. coriãdrũ â Græco *κορίαννον*, ornatus mulie bris,porq̃ deuian hazer guirnaldas del, o por algunos otros respetos de cõsideracion para adornarse con el. Dioscor. lib.3.c.67.pone sus calidades: y entre otras dize, q̃ su simiente tomada en cãtidad haze salir de tino. Laguna en este capitulo entra ilustrãdole cõ estas palabras:No me espanto si en nr̃a España tenemos tãtas casas de orates,pues comemos en todos los potajes y salsas, ordinariamente el culãtro verde; del qual todas las otras partes del mũdo se recelan y guardã, como de capital enemigo de los sentidos, y veneno muy pernicioso. De las partes del culantro,la simiẽte es la menos dañosa: dado q̃ comida en cãtidad,antes đ prepararse,suele turbar grauemente el celebro;para cõfortació del qual se suele comer ordinariamẽte. Preparase, remojãdola en vinagre fuerte,y despues de seca, le dã vna camisilla de açucar. El çumo del culãtro beuido, quita luego la habla;despues haze desuariar,y al fin despacha. El remedio ꝑa atajar su veneno pone el mismo Diosc. lib.6.c.9.y veras alli al DoctorLaguna.

C V L A N T R I L L O De poço, yerua conocida,dicha en Latin capillus veneris.En tierra de Cuenca dõde nace mucha por aquellas hozes, entre las peñas y cueuas,la llaman la yerua brenca, del ver.Griego βρέχω,irrigo,poto,porq̃ nace en partes humedas: y porq̃ embeue el agua y la atrae a sus raizes,el Griego la llama ἀδίαντον de α,negatiua particula,& διαινῶ,quod non madefiat etiã si mergatur.Dizen es buena para hazer baxar el menstruo.

C V L E B R A, del nombre Latino coluber,anguis,&c. S.Isidoro,Coluber dictus, ꝙ colat vmbras, vel quod in lubricos tractus flexibus sinuosis labatur, nã lubricũ dicitur, quidquid lauitur dũ tenetur,vt piscis & serpens. Colubram (vnde culebra) fœmenino genere dici probat Nonius ex Lucilio. Vide Calep. Por la mesma razon q̃ se va deslizando por la tierra,se llama serpiẽte â serpẽdo, y sierpe,culebra,dragõ: son nõbres q̃ se toman el vno por el otro. En las sagradas letras se toma muchas vezes por el demonio,y por el Antichristo:lo demas se dira en la palabra Serpiente. De la culebra dizẽ, que si vee vn hõbre desnudo huye del. ¶ La mayor parte del Inuierno està escondida y enroscada,y al Verano sale medio ciega, y la piel arrugada y quemada del frio; dizen, que busca vna hẽdidura angosta entre dos piedras, y entrando por ella,desnuda aq̃lla piel, y queda con otra lisa y luciente ¶Y aũque està recebido por el vulgo la dicha manera de mudar el pellejo. Plinio lib. 8.c.27.la descriue enesta forma: Anguis hyberno situ membrana corporis obducta, fœniculi succo impedimentũ illud exuit,nitidusq; vernat. Ex uit autẽ à capite

pitæ primũ, nec celerius quã vno die, ac nocte replicans, vt extra fiat mẽbranæ, quod fuerat intus. ¶ Algunas mugeres para encarecer sus trabajos y necessidades dizen, q̃ andan arrastradas como la culebra, segun la maldicion que Dios le echò. Genes. c. 3. *Super pectus tuum gradieris, & terrã comedes cũctis diebus vitæ tuæ.* La culebra està consagrada a Esculapio; assi por ser simbolo de prudencia, como por tener en si grãdes prouechos medicinales, en el pellejo, en la carne, en la enxũdia. Plinio hablãdo della, lib. 28. c. 4. Quin & inesse ei remedia multa credũtur, & ideò Esculapio dicatur. Entre los simbolos de Pitagoras ay vno q̃ dize, Colubrũ intra ædes colapsum non perimendum. Algunos Gẽtiles supersticiosos creyeron ser los genios las culebras q̃ se criauan en casa; especialmente siendo dos no osauan matar ninguna, teniendo por cosa cierta que eran los genios del marido, y la muger, señores de la casa, y si matauã al macho, auia de morir primero el marido, y si a la hẽbra, la muger. Otros creîan q̃ en la casa dõde andauan auia tesoro, y q̃ ellas le podian descubrir y dar: no hazen daño sino en cierto tiẽpo del mes. Plinio en el dicho lugar: Neq; anguis venenatus est, nisi per mẽsẽ luna instigatus: y assi los charlatanes las traẽ rebueltas a los braços, o a la garganta por toda Italia, q̃ en España no se vsa tãto esto, ni en todas partes; porq̃ como dize Aristot. lib. 9. de histor. animaliũ: Anguiũ quoq; ictus per loca plurimũ differunt. Y assi en algunas regiones son innocuas, y en otras perniciosas y venenosas. ¶ De la corrupcion de los animales muertos escriuen los naturales engendrarse algunos otros imperfetos e insectos; pero del tuetano del espinazo del hõbre afirman engendrarse vna culebra. Que buena consideracion para los q̃ regalan mucho su cuerpo, y van muy cuelliherguidos, sin acordarse q̃ son poluo y ceniza, mãjar de gusanos y materia de q̃ se engẽdran serpientes. ¶ Culebras, pueblo enel Arçobispado d̃ Burgos, y enel vn monesterio principal de monjas dela orden de san Bernardo.

CVLEBRILLA, cierta enfermedad intercutanea a manera d̃ empeine, q̃ suele nacer comunmente en la barba, y poresso los Latinos la llamarõ mẽtagra; pero tãbien nace en otras partes del cuerpo. Vide Plinio lib. 26. c. 1. Anton. Nebriss. vertit. lichen. enis. impetigo. inis. dedonde tomò el nombre de impeine, o empeine.

CVLEBRINA, cierta pieça de artilleria, de cañon muy largo, y por tener forma de culebra la llamaron assi.

GVLATA, lo trasero del arcabuz, o pieça de artilleria.

CVLPA. Lat. culpa, culpatio. causa, meritum, crimen, a la culpa responde la pena. Cicero primo officiorũ: Ne maior pœna, quã culpa sit, cauendum. Iuris consulti duo faciunt culparum genera, latam, & leuem, latã culpam appellantes dolum præsumptum: leuem verò negligentiam, cũ scilicet, quis eam diligentiã in rebus alienis non præstitit, quam prudens pater familiàs solet. Vide l. 11. tit. 33. p. 7. dõde exemplifica las tres culpas lata, leuis, & leuissima. Deste nombre se deriuã Culpar, Culpado, Culpable, Inculpable, Desculpa, Desculpar, Desculpado.

CVLTIVAR, propiamẽte es labrar la tierra para que de fruto, à colendo, Cultiuado, Cultura, Agricultura. Cultiuar el ingenio, exercitarle, à verbo colo, colis.

CVMBRE, lo alto del mõte, o de otra cosa, que de alli se dixo techũbre, quasi tecti culmẽ. Encumbrar, subir en alto. Encũbrado, sublimado, dixose del Latino, culmen.

CVMPLIR, verbo compuesto de con & impleo; porq̃ satisfaze y hinche la medida de su obligacion. Cumplir de palabra, quando no se siguen las obras. Cumplir la promesa, reddere votũ. No cumple se haga esto, vale no conuiene. Cumplimiento, cortesia de palabras. q̃ el otro dixo ser, cumplo y miento. Cũplido

plido hombre, el que haze sus cosas como deue, honrada y abundantemente. Cumplir años.

CVNA, la caxeta, o briço, donde echan los niños para menearlos y mecerlos, con que callan y se aduermen, del nombre Latino cunæ, cunarum. Conocer a vno desde la cuna, vale desde su tierna niñez. Vide Brizo.

CVNDIR, vale estẽderse vna cosa. Ant. Nebr. crecer poco a poco. Lat. serpo.is.psi. quasi cũctim ire, porque lo que cunde va a todas partes. Prouerbio, *Cunde como mãcha de azeite*, porq̃ se estiende mucho. La cosa que se diuulga *mucho, dezimos q̃ cunde*. La cosa de q̃ sea pro, y da de si mas d̃ lo q̃ comũmẽte se podia esperar, dezimos auer cũdido.

CVñA, el hierro, o palo, por vna parte delgado, pero q̃ se va engrossãdo. Este metido cõ pequeña hẽdedura en madero, piedra, o otra materia: y golpeãdole con almadena, maça, o maço, o martillo, lo viene a hender y partir. Quando *en los asientos dõde* no ay sobrado lugar, le hazen a algun hõbre gordo, dizẽ comunmente q̃ hã metido buena cuña. Dixose del nõbre Lat. cuneus, instrumẽtum ferreum, aut etiam ligneum, quo finduntur ligna. Virgil. lib. 1. Georg.

Nã primi cuneis scindebant fißile lignum.

Cuneos en la milicia son cierta forma de esquadrones, que empieçã en pũta, y se van estendiendo a manera de cuños. Cuños son los hierros, en los quales estã esculpidas las armas reales, o otra cosa en su lugar, con q̃ acuñan la moneda, por la forma q̃ tienen. ¶ En los Teatros y Anfiteatros ay de trecho a trecho vnas aberturas como ventanas largas, y el espacio q̃ ay entre ellas dõde estan los asientos, se llaman cuneos; porq̃ como el Anfiteatro tiene forma circular, las lineas q̃ se echaren del centro en su principio q̃ salen juntas, se van desuiando, y dexan los espacios en forma de cuños, como medias reuanadas de melon. Las aberturas que los forman se llaman vomitorios; porq̃ como la gente entra por ellas a sentarse en las gradas de los cuneos, parece q̃ la estã vomitando. Marcial lib. 1. epigr. 27. ad Sextilianum.

Sextiliane bibis, quãtũ subsellia quinque
Solus: à qua toties ebrius esse potes.
Nec confessorũ vicina numismata tãtum,
ara, sed à cuneis vlteriora petis, &c.

Presupuesto lo q̃ tenemos dicho, es de saber, que a los que se sentauan en estos cuneos para ver lidiar las bestias, y los hõbres, y otros espectaculos, les daua el pueblo Romano, o el Emperador, o el particular q̃ hazia aquella fiesta, tãtas vezes de vino, y tãta colaciõ: y si dauã tres o quatro vezes a beuer, les entregauã a la entrada otras tantas insignias a modo de monedas, o escuderes: y el q̃ daua la beuida las yua recogiendo como yuan beuiẽdo. Este Sextiliano beuiose sus monedas, y despues andaua pidiendo a los vezinos las q̃ ellos auian de dexar de beuer, entregãdole las monedillas, y no se cõtentaua cõ pedirlas a los que estauan dẽtro de su cuneo; sino q̃ a los del otro q̃ auia (como dixessemos) calle en medio, que era el vomitorio se las pedia tãbien a vozes, e inquietando a los vnos y a los otros. Esto entenderã mejor los q̃ leyeren a Iusto Lipsio: a el remito lo demas. ¶ Acuñar, algunas vezes se toma por guardar y amõtonar mucha moneda, haziendo cuños della, o apretãdola. Y de aqui se entenderan otros lugares de Virgil. Georg. lib. 2.

Hic stupet attonitus rostris: hunc plausus
hiantem,
Per cuneos (geminatur enim plebisq́, patrumq́)
Corripuit: gaudent perfusi sãguine fratrũ.

Algo desto pudieramos aplicar al modo de correr en España los toros, cuyo espectaculo nos deuieron traer los Romanos; pero no es de mi instituto. En el quinto de las Eneidas.

Nuntius Anchisæ ad tumulum, cuneosq́ theatri
Incensas perfert naues Eumelius, &c.

CVñADO, tomose del nõbre Latino cognatus, aunque en el sonido solo,

y no

y no en la finificació; es el hermano del marido,respeto dela muger;y el herma no dela muger,respeto del marido. Anton Nebrif.leuir affinis. Cuñada,enesta finificacion.glof.ris. affinis. Cuñado, el marido de la hermana,y cuñada la muger del hermano.

C V R A R,medicinar al que està enfermo,o llagado,por el cuydado que se deue tener con el.Lucæ.c.10.en la parabola del Samaritano, que se cōpadecio de que auian robado y mal herido a vn caminante: y auiendole traydo a la venta,o meson,y hechole la primera cura, queriendose partir dize afsi el texto: *Et altera die protulit duos denarios, & dedit stabulario,& ait: Curā illius habe: & quodcūq; supererogaueris, ego cū rediero reddā tibi.* Curarse,vale medicinarse el enfermo. Curar, a vezes vale tener cuydado en comun,como,Curad de lo que a vos toca,y dexad cuydados agenos. No curar, no hazer caso, ni estimar, No curo delos dichos delos maldizientes. Biuda que del luto non cura, &c.cātarcillo viejo. Su compuesto es,procurar,procura, procurador. Curable,lo que tiene cura: incurable,lo que no la tiene. Curadillo, cierto genero de pescado curado.

C V R A, el parrocho, y el Rector q̄ tiene a su cargo el administrar los Sacramentos,y dotrinar los feligres de su parrochia:y afsi se pudo dezir del cuidado que deue tener en velar,como buē pastor,sobre aquellas ouejas que estan a su cargo. Pudo se dezir à curia,y es de saber,q̄ la multitud del pueblo Romano, en tiēpo de Romulo, o de Seruio Tulo, fue diuidida en tres partes: las quales llamaron tribus,y a los q̄ tenian el gouierno dellas Tribunos. Cada tribu destas se diuidia en treinta partes: las quales llamaron Curias, y a los Prefectos dellas Curiones. Y aludiēdo a estos los parrochos, se llamaron curas,quasi curiarum præfecti:y afsi cerca de los mesmos Romanos curio. nis. era el sacerdote de la curia. Vnde Calepinus,verb.Curio,non inepte fortafsis etiam hodiè, nostros sacerdotes,quos vulgo curas vocant curiones diximus, & curionatum, quam curam barbarè appellamus.¶ Curato,el beneficio que tiene cura de almas.

C V R A L L E, nombre de cetreria muy vsado entre caçadores:es vna pelotilla hecha de plumas blandas, o de lienço vsado,o algodó: la qual los caçadores dan a sus halcones,para q̄ limpien el papo; van mojados y rebueltos en confecciones medicinales y purgatiuas. Estos recogen en si toda la vescosidad y la echan fuera arrebueltas quando hazen la pluma.

C V R E ñ A, quasi curreña, porque corre por ella, afsi la cuerda como el virote. El Comendador Griego trae este refran, Virga de Valencia del Cid, y Cureña de Valladolid. Tirar a cureña rasa,tirar sin punteria.

C V R I A, lo mesmo finifica en rigor que Corte,y lugar donde se manejā los negocios publicos,y afsisten los tribunales supremos.Lat.Curia, Sedes ac templū publici iudicij. Deste termino se vsa poco en España, sino es tratando de la Curia Romana,y los que en ella tratan las causas,y despachan negocios, se llaman Curiales.

C V R I O S O, el que trata alguna cosa cō particular cuydado y diligēcia, y de alli se dixo curiosidad,vel à curia,o del aduerbio cur;porque el curioso anda siempre preguntādo,porque es esto, y porque estotro.

C V R S O, finifica el tracto del tiēpo:y afsi dezimos, Por curso de tiēpo, &c. ¶ Curso en las vniuersidades, es el tiempo del año que el estudiante ha de oyr a los catredaticos de su profefsion cada vn dia la mayor parte de la hora. Este curso se comiença ordinariamente por S.Lucas,y otro en diuerso tiēpo, q̄ llamā cursillo. ¶ Hazer curso vna cosa, acostūbrarse a ir por vn cierto lugar,camino,o via, y los humores en el cuerpo hazē curso a la parte mas flaca. Curso,o corso,el lugar donde suelen correr por fiestas,o desafios. En Roma ay la calle del

del Corso,y en Cuẽca la Correria;creo se dixo assi, porq̃ se podria correr mal en ella. Cursar,acudir a las liciones, los que cursan en escuelas. El acudir continuamente a vna cierta parte, se llama cursar. Cursor,el que corre;pero en algunos tribunales dan este nombre al q̃ va a citar y a intimar algun mãdato del juez. De aqui se dixo discurso, porq̃ và el hombre discurriendo y silogizando de vna cosa en otra,y discurrir. Recurso, acogida y remedio,y recurrir. Incurrir, caer en la pena de algun delito cometido. Ocurrir, ofrecer se le, oponersele delante.

CVRTIR,vale adobar la piel,y de alli Curtidor. El que curte las pieles,el Frances le llama curoicur,curiatius. Dixose de la palabra corium, vel à cortice;porque curten los cueros cõ cortezas *de arboles.* Curtirse para pastor, es acostumbrarse a andar en el campo en tiẽpo de mucho calor,y de mucho frio. Y al que ha tratado mucho vna cosa,dezimos estar curtido en ella.

CVTIR, es golpear vna cosa con otra. Dixose del verbo quatio,ferio, vn de percutio. Los niños cuten vn hueuo con otro hiriendole por las puntas,y el que le saca quebrado,o cascado, le pierde y gana el que le quebrò,o casco.

CVTIO, dia de cutio,el de trabajar la gente, como son los dias de entre semana,que no son fiestas de guardar.

CVZCO, prouincia de las Indias Occidentales.

De aqui adelante se siguẽ las dicciones que se escriuen y pronuncian con cedilla ç. las quales no son tã fuertes de pronunciar, como las que tienen la zeta z.

ÇABORDAR, termino nautico.

ÇABVLLIR, vale escõderse debaxo del agua:el ça,vale sub,y del verbo ebullio:porque quando alguna cosa cae en el agua,y se va a lo hondo,embia arriba aq̃lla parte del aire q̃ lleuò tras si, y esta haze bullir la superficie del agua.

ÇACATIN, plaça pequeña, plaçuela,es nõbre Arabigo, diminutiuo de çoch,plaça, y de alli çocatin, y çacatin. Vrrea dize,que çacatin se dixo del nombre secatun, que vale guarniciones de frenos y espuelas,y de alli la calle do se venden,se llama secatina, y çacatin. En Fez,y en todos los demas lugares d̃Berberia,comũmente llamamos este lugar la calle de los guarnicioneros. Y en Valencia se dize la Corregeria. Tamarid, calle de çacatin, calle de los roperos.

ÇAFARI, cosa de Africa,o Argel, como Granada: çafari malum punicũ, apyrinum punicum. Anton. Nebriss. es nombre Arabigo.

ÇAFERIA nombre Arabigo,vale aldea, o cortijo.

ÇAFIO, el villano que habla su lẽgua cerrada,que no sabe otra. Es nombre Hebreo, de שפה labium, lingua, sermo,que es como el negro boçal:y dixose boçal â buca,o boço, por essa mesma razon,tomando el instrumento de la habla por el mesmo lẽguaje. El padre Guadix, dize ser nombre Arabigo de çafi, q̃ vale puro y simple,sin doblez ni mixtura,o de çafil,que vale baxo. Comunmẽte llamamos çafio al villano descortes y mal mirado: puede ser nombre Griego de ζαφελὴς,εος,simplex,rusticus: y esto me quadra mas que lo dicho arriba.

ÇAFIR, Lat. saphirus,lapis preciosus,coloris aerei, aureis punctis collucens. Plinio lib.37.cap.9. Saphirus.n.& aureis pũctis collucet. S. Isidorus lib.16. etymolog. cap.9. Saphirus cæruleus est cum purpura, habens pulueres aureos sparsos:apud Medos optimus,nusquam tamen perlucidus. Pierio Valeriano libro 41.fol. mihi 403. Saphirus & apud veteres, & apud iuniores, omni ætate, magna semper in celebritate fuit:siquidem per eum imperium, aut summum Sacerdotium significari manifestũ est, causam nonnulli eam comminiscuntur, quod lapilus is cœlitus à Ioue & à Saturno,

no, vim quandam contrahit, vt ad eiusmodi euenta viam præparet, & faciliora hæc affectantibus omnia reddat. Ita ab Ioue regnum, ab Saturno sacerdotiũ impetrari. Sed enim pietas nostra Sanctiora patrum documenta prosequẽs, saphirum in similitudine throni figuratum apud Ezechielem agnoscit: idque Dei optimi Max. sedem significare contendit. Eucherius hinc cæléstes formas, ipsosque angelos intelligit, ita per serenũ cæ um electorum conuentus ostendi dicit, neque dissimilia Hesychius super tunica coloris hyacinthini. Hæc Pierius. Muchas cosas obligan a referirse en su propia lengua, y como yo no escriuo para Romancistas, perdonenme quãdo se ofreciere ocasion de satisfacer a los que han estudiado lenguas, y diciplinas, a los quales deuo satisfacer. El padre fray Pedro de Palencia, dize ser Hebreo este nombre çafir, del verbo שָׁפַר zafar q̃ vale hermosear, y valdra tanto como hermoso.

ÇAFRA, en tierra de Cuenca ay vn lugar puesto en vn alto, deste nõbre: çafra tienese por cosa cierta ser Arabigo, en la qual lengua vale cosa amarilla, y por alusion vale colera, por tener esta color, y porque la colera sube a lo mas alto, que es la cabeça, deuio tomar aquel lugar este nombre, o por cogerse en el açafran. Ay papeles antiguos, y tradicion en aquella tierra del Moro de çafra, que dizen fue valentissimo, y de estatura de Gigante. Otra çafra ay en Estremadura, donde huuo vn muchacho, que siendo de muy poca edad era tan grã jugador de axedrez, que todos le reconocian la ventaja, y quedò el nõbre del niño, de çafra. Iuã Lopez de Velasco, çafra vale en lengua Arabiga, embarcadero.

ÇAGA, vale detras. Lat. Retro, es nombre Arabigo, y vale tãto como postre, vltimamente, nosotros le tomamos por la cosa que va, o està detras de otra, de donde se dixo çaguero, que cerca de los Arabigos vale el minimo, el postrero, el pequeño, el infimo, y con este nõbre llaman al hijo menor entre los hermanos. Ir deçaga, y çaguero, ir detras, çaga la puerta, detras de la puerta: compónese de aqui. El verbo reçagar, que es ir atrasado vno en las cuentas: y reçagos lo que se queda à deuer de las cuentas y pagas atrasadas.

ÇAGAL, nombre Arabigo, vale grande, animoso, fuerte: y porque ordinariamente los mancebos son mas gallardos, fuertes, y animosos, que los hõbres casados y entrados en dias, quedò la costumbre en las aldeas de llamar çagales a los barbiponientes, y çagalas a las moças donzellas, y a los chicos, çagalejos, y çagalejas. Pero en las Coronicas de España ay mencion de que los Moros pusieron por sobrenombre a algunos caualleros, los çagales, como si dixeran los valientes, y entre ellos huuo vno dicho Orozco el çagal. Dize Diego de Vrrea, à quien yo doy mucho crédito, en lo que toca a la lengua Arabiga, q̃ çagal vale moço, y pastor fuerte, y en su terminacion, cegelum, del verbo cegale, que vale tãto como vestirse de pellejos, y el vestido de pieles antiguamẽte se atribuya à los valiẽtes como a Hercules, y a otros; y es habito de los q̃ andan por los campos y montañas.

ÇAGVAN, el portal, o la entrada de la casa, es nombre Arabigo, içriguã, segun el vocabulario del Arçobispo de Granada. Vrrea le dize en su terminaciõ çagenum.

ÇAHAREÑO, el pajaro esquiuo y dificultoso de amansar, es termino del arte de cetreria, y Arabigo, y dizen venir de la palabra çahara que sinifica peñasco, o breña, por auerse criado estas aues en las hendeduras de los altos riscos, pero despues de hechas son excelẽtes: y no embargante lo dicho puede ser nombre Hebreo, del verbo זָחַל zahhal, vereri, pauere, y auiamos d̃ dezir çahhaleño, pero mas me quadra que trayga origen del verbo זָהַר çahar, in niphal, cauere, circunspectum esse, obseruare. Al

hombre esquiuo y recatado, que huye de la gente, y se anda esquiuando de todos, llamamos çabaraño por alusion al pajaro cuya calidad tenemos dicha.

ÇAHARRON, el momarrache, o botarga, que en tiempo de carnabal sale con mal talle, y mala figura hazien do ademanes algunas vezes, de espantarse de los que topa, y otras de espantarlos. Algunos dizen ser nombre Arabigo, de çahhal, que vale mendigo, por ir estos en habitos muy viles; otros que *està corrompido* de çamarron, porque suelen lleuar vnos çamarros con vnas corcobas, para dar que reyr a la gente: pero sin duda es Arabigo de las rayzes dichas verbo çabareño, del verbo זָהַר çahar, o del verbo זָחַל çahhal, que vale tener miedo, o ponerse, recatarse, &c.

ÇAHENES, doblas moneda de los Arabes de vn oro purissimo y fino, como de los doblones de dos caras, de los Reyes Catolicos; y dixeron se çahe*nes, del nombre* Hebreo זָהָב çahau, que sinifica oro fino y puro subido de quilates.

ÇAHERIR, *dar* en rostro a alguno cõ el bien que le hemos hecho, por otro nombre reprochar. Latine improperare. Es nombre Arabigo, y puede ser de rayz Hebrea, del verbo זָהַר çahar, admonere; porque al q̃ çaherimos se suele dezir, mirâ hermano, acordaos que hize esto, y esto por vos, no seays ingrato, o del nombre זְעֵר zehher modicum, paruum; y de alli çaherir, que valdra tãto como dar en rostro con el pequeño beneficio que se ha hecho.

ÇAHON, nombre Arabigo, vale calça ancha, esparcida, de rayz Hebrea, por otro nombre calçon, o gregesco, saluo que cahon es nombre de Aldea.

ÇAHOR, vocablo Arabigo, de la rayz Hebrea עחר vale blancura, qual la dei Alua.

ÇAHINAS, Arabigo, vale gachas, o sopas. Tamarid, Ioseph. Scaligero, de çainque, que vale caliente. Anto. Nebr. Cremor ex fermento.

ÇAHORI, el que dize ver lo que està debaxo de la tierra, o detras de vna pared, o encerrado en vn arca, o lo que otro trae en el pecho, como no tenga algun aforro de grana. Esta es vna muy gran burleria, y manifiesto error; pues naturalmente no puede ser: bien que el que llamaron Linceo, fue vno de tã larga vista, que de mucha distancia via las cosas. Marco Varron escriue, que de ciẽto y treynta mil passos dicernia todo obiecto. Solitumque exeuntem a Carthagine classen punicam, numerumque maium, ex libycana specula manifestissimè notare. Y lo que mas es de admirar que Solino dize era viçojo, o Estrabon. Algunos tambien cuentan fabulosamente, que este via lo que estaua detras de vna pared: digo pues, que los çahories, sin interuencion de pacto cõ el demonio, no pueden ver lo que està escondido debaxo de tierra, o de otra parte, sino es por congeturas, como conocen donde ay agua, y si es en cantidad; y si està honda, o somera: y presupongo que los tales çahories, de ordinario son de corta, y flaca vista, y a donde ay aguas, vltra de las señales de la superficie de la tierra, pueden percebir los vapores que suben della, de manera que si tuuierã la vista fuerte y clara, no los deuisaran, porque se passara por ellos; pues conforme al altor que suben conocen los estados que tiene de hondura, y la cãtidad del agua, y esto es lo que mas pueden ver, por ver poco: puede ser nõbre Griego, del verbo, θεωρέω, contemplor, video, y de alli, θεωρη, y la θ. muchos la pronuncian como z. o ç. theori, zeori, y çahori. Sin duda es nõbre Arabigo, entero: y en Murcia ay familia, nombre dichos çahories, y segun el padre fray Pedro de Palẽcia de rayz Hebrea, del verbo צָהַר çahar, esclarecer, y aclarar lo oculto. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo, compuesto de la particula çah. que sinifica sin duda, y de vri, que sinifica veedor, y que vale tanto como el que ve con certidumbre, y que algunos le deduzen de

zaha-

zahari, que vale encantador, hechizero, embustero: no està lexos de ser de rayz Hebrea, del verbo צהר çahar, que entre otras sinificaciones que tiene vale splẽdere, clarescere, porque presume que todo le es claro y patente.

ÇAHVRDA, la pocilga donde se recogen los puercos, digo pocilga, quasi porcilga de porcus, porci; y ordinariamente les dan alli su comida, antes y despues que los suelten, para que anden en el campo. Es nombre Arabigo, y dixose del verbo çaoor, q̃ vale glotonear, quando mucha gente pobre, y miserable se recoge en algun sotano, o lugar subterraneo, dezimos que està en vna çahurda. Lat. hara. æ.

ÇAIDA, es nombre Arabigo, y vale tanto como dama, señora, Princesa: como çayd, señor, que corruptamente llamamos Cid: de aqui se dixo çaydia, el monesterio de Religiosas Bernardas de Valencia, casa de señoras principales, de donde tomô el nombre, sino se le dio, como dizẽ algunos cierta Princesa Mora, cuyos fueron antiguamẽte aquellos Palacios: çayda, aue palustre, hermosa y gallarda.

ÇAYNO, nombre Arabigo, dizese del cauallo castaño escuro, que no tiene ninguna señal de otra color: argumẽto de ser traydor, porq̃ el humor adusto no està templado con otro que le corrija; y de alli al que es dissimulado, y que trata con doblez llamamos çayno, es de rayz Hebrea, del nombre זין que entre otras sinificaciones, vna es; ser puro sin mezcla, como lo es el cauallo çayno, q̃ tiene vna sola color, sin mezclarse con otra.

ÇALA, cierta ceremonia que hazẽ los Moros, que vale tanto como hazer reuerencia, venerar, y adorar.

ÇALAGARDA, el aspauiento y alboroto de gente ruyn, que de tropel salen a espantar, y a atemoriçar la gente que està descuydada; es termino vsado en el Reyno de Toledo, nombre Arabigo, de rayz Hebrea, del nõbre זלעפה çalangafah, terror, tremor, el ruydo, hechizo y quistion de los que vienen de concierto para que acudiẽdo a despartirlos den sobre los que hã salido a poner paz, llaman armar çalagarda: tambien se llaman çalagardas, los acometimientos y retiradas de los ginetes, en el campo cõtra los enemigos, que solo son para inquietarlos, y no dexarlos sossegar; y tãbien llaman çalagarda, la emboscada, para cogerlos al passo, quando van descuydados, y estas son propias çalagardas.

ÇALEA, la piel por esquilar, que està con su lana, o bellon; estas vsan en Valencia, y en otras partes, para poner a los niños en la cama porque no pudrã los colchones, y a algunos viejos q̃ tienen mal de orina. Diego de Vrrea dize ser nombre Arabigo, seliatum, del verbo selea, que sinifica embeuer, o empapar en si; y aduiertase que la letra S. se pronuncia como ç. algunas vezes en todas las lenguas, lo qual esperimẽtamos en la nuestra, y es cosa ordinaria, en los Andaluces y gente maritima.

ÇALEMA, la cortesia y humilde reconocimiento que haze el inferior al mayor, con mucha sumision; y assi tenemos vna frasis Castellana, para dezir q̃ vno haze a otro reuerencia afectadamẽte, que haze çalemas. Nacio del modo de saludarse los Moros vnos a otros quando se topan con estas palabras, Ala hyi zalemaq, que valen Dios te salue.

ÇAMBO, el que pisa para afuera, al contrario del estebado.

ÇAMBOA, toronja.

ÇAMARRO, vestidura de pieles de corderunas, o abortos, que son delgadas, y tienen el pelo blando y corto: estos son los çamarros de gente regalada, a otros llaman çamarras, propio habito de pastores de mayores pieles, aunque atusadas. De çamarra se dixo chamarra; y cortarle el pelo chamorrar, y chamorras. En Vizcaya a las dõzellas que andã tresquiladas, con solas dos vedejas a los lados, y sin cobertura ninguna en la cabe-

cabeça, danle varias etymologias: vna es Griega, del nombre χαμμα, lana, y de alli xamarro, y çamarro, vestidura lanuda, otra es Hebrea del verbo שָׁמַר çamar, custodire, seruare, conseruare. La tercera es tambien Hebrea; y la mas cierta que frisa en la sinificacion con la Griega, del nombre צֶמֶר semer, lana; y de alli semero, y çamarro. Ençamarrado, el pastor con çamarro. Prouerbio. Quando Março buelue de rabo, no dexa manso encencerrado, ni pastor ençamarrado: çamarrear, tratar mal a vno: está tomado del Lobo, quando haze presa en alguna res; porque le sacude de vna parte a otra la piel, que llamã çamarro, por ser la piel lanuda: y sino acude con tiempo el pastor, la mata, y se la come. La lana destas pieles dizen que crian piojos, por auerlas tocado el lobo.

ÇAMARRILLA, cierta yerua dicha assi. Lat. Pulegium, seu polium montanum. Græcê, πόλιον.

ÇAMORA, ciudad noble y populosa, *en aquella parte de Castilla* la vieja, que los antiguos llamaron los Vaceos. El padre fray Prudencio, Obispo de Tui, en la vida del Rey don Alonso el Setimo, cap. 12. Dize q̃ antiguamente se llamò Sentica; y algunos entienden auer sido Numancia, fundandose en q̃ la antigua Numãcia fue riberas de Duero, en el sitio que agora està fundada çamora. El padre Guadix dize que çamora se dixo de la palabra Arabiga Medina çamorati, que vale ciudad smerargdina, por el verdor de sus campos, que riega el rio Duero. El padre Mariana en su historia de España, lib. 7. cap. 19. Hablando del Rey don Alonso el Magno, cerca de los años de nouecientos, poco mas ò menos dize assi. El mesmo daño padecio Sentica, y con la mesma liberalidad y cuydado fue reparada con nombre de çamora, por las muchas piedras Turquesas que por alli se hallan, q̃ se llaman assi en lengua Morisca. Abraham Ortelio la llama Ocelis, de parecer de Antonio Nebrisense, Oceli, vel Ocelis; segun Vaseo, a mi me parece que çamora puede ser nombre Hebreo, del verbo שָׁמַר samar, custodire, por ser lugar fuerte, y de sitio guardado por todas partes, porque como dize el romance viejo, por vna la cerca Duero, por otra peña taxada.

ÇAMPARSE, entrarse de golpe, y esconderse como el que se arroja en el agua y se hunde debaxo, o el que de priessa por no ser visto se lança en alguna casa: no alcanço su etimologia, sino es del sonido, o golpe que da vna cosa quando se entra con violencia dentro de otra, por la figura, onomatopeya.

ÇAMPOÑA, instrumento pastoril, que algunos bueluen Sambuca, y de alli çampuca, y çampoña. El padre fray Diego Ximenez, hablando de la Sambuca, dize que era instrumento de cuerdas, y assi no concuerda con lo q̃ tenemos recebido de la çampoña, que se entiẽde ser instrumento de boca. Anton. Nebri. Sambuca, segun Porfirio in Ptolemei Harmoniaca, es vn instrumento musico triangular, que consta de cuerdas desiguales. Esto es añadido, que el no dixo mas que sambuca, la çampoña, instrumẽto musico: pudo ser que al principio se prouasse este instrumento, en algun palo de sabuco. Lat. Sambucus, porque tiene tuetano, y se haze cauo con facilidad y assi como la flauta tuuo origen de la caña, la sambuca pudo tenerle d̃l sabuco y despues perficionarse, como ha sucedido en todos los instrumentos musicos que al principio fueron grosseros, y despues se mejoraron, y perficionaron. Sãchez Brocense çampoña fortè corrup. a cicuta. El padre fray Pedro de Palencia dize ser nombre Babilonico, de los q̃ se tocauã ante la estatua de Nabucodonosor.

ÇAMPVZAR: parece tener la misma sinificacion que çampar; pero el çampuzar se dize tan solamente de la cosa que echamos en el agua a lo hódo q̃ se cubre en ella, lançandola de golpe:

pe:por ventura está compuesto este verbo de çam, y pozo, por el golpe que da la piedra, o otra cosa que arrojamos en el pozo, y el sonido çã, como dezimos, cis, ças: para dar a entender el ruydo que va haziendo, por el ayre la verdasca, quando damos con ella a alguno.

ÇANAHORIA, la rayz de cierta planta, llamada en Latin pastinaca, biẽ conocida y vsada en España, y en otras partes: vsamos della en las ensaladas cozidas, y tambien en los guisados. Son de diferentes colores, porque vnas son blãcas, otras amarillas, otras coloradas; y otras cardenas; son calientes. Veras a Dioscorides, li.3.cap.35. y alli a Laguna. El nombre çanahoria es Arabigo, no alcanço su etymologia, en Griego se llama, σταφυλῖνος, staphylinus, pastinaca, herba venerea, maximê siluestris vnde a quibusdam dicitur, φίλτρον. Iuan Lopez de Velasco, çanhoria sanaforia de izfornia.

ÇANCA. Anton.Nebr. tibia exilis, es termino de caçadores, llaman çancas las cañas de las piernas de los pajaros, del muslo abaxo, que son enxutas, y sin carne; con solo el huesso, nieruos, y pellejo: y al hõbre que es largo de piernas, y tiene poca pantorrilla le llamamos çãquiuano: el andar mucho de vna parte a otra, çanquear: el dar vno a otro golpe en la pierna para derrocarle, se llama darle çancadilla, que es lo mesmo q̃ traspie.

ÇANCAJO, el estremo del pie quando tiene el huesso del carcañal salido: y çancajoso, el que tiene la tal disformidad: çancarron, el pie enxuto, sin carne. Este nombre han puesto a los hõbres de poca suerte, y que en su professsion saben poco. Tamarid dize ser nombre Arabigo.

ÇANCO, vn palo alto, cõ vna horquilla donde haze fuerça el pie. Destos vsan en las aldeas, por donde passa algũ arroyo pequeño, por las partes por dõde no tienen puenteçuelas. Marco Barron llama a estos çancos gralles, y dize asi. Grallæ perticæ tigneæ, quibus altius a terra gradimur, Græcè, κωλόβαθρα, colobathra, pies de rama, porque quando vã en dos pies, es cosa monstruosa el verlas. Andar en çancos, se dize de las mugeres, que traen chapines muy altos. Chancleta, se dixo quasi çancleta: çancudo, epiteto del alcarauan, por tener largas las çancas. Dize el padre Guadix, q̃ este nombre çanca, y çanco, es Arabigo, de çanch, que vale pie, o pierna. En cierta inuencion que se hizo en Salamãca, de vn exercito de pigmeos sacaron vnas Grullas, y las çancas eran dos pedaços de lanças, formados sus pies, y los de los hombres que iuan dentro, assentauan en la rodilla de la Grulla: lleuauan cascabeles, y dançauan al son del tamboril, con los muchachos; y peleauan con ellos. Fue inuencion ingeniosa, los antiguos para representar vn Gigãte, o persona de figura grande vsauan desta inuẽcion, segũ refiere Iustino, in Epistola ad zanam, por estas palabras, trasladadas del Griego. Vt qui clamore ingenti Orestis personam agens, terribilis, & maximus ab insipientibus esse putatur, ob pedes ligneos, & ventrem factitium, & vestem peregrinam, & faciem mõstruosam. Vide Iulium Cæsarem Bulengariũ de theatro, lib.1.cap.32. Marco Varron llama Agipanas, a ciertos gladiatores q̃ lidiauan con estos çancos, saltando al son de algun instrumento. Romæ gladiatores dicti pantomini, qui vt in saltatione imitarẽtur AEgypanas adiectis perticis furculas habẽtibus, atque in his superstantes ad similitudinem crurium eius generis gradiebantur, vtique propter difficultatem consistendi, &c. Agipanas son propiamente los Satyros, que los figuran cõ los pies de cabra enxutos, de las rodillas abaxo, αἰγίπανος, semi caper, quasi capripan.

ÇANEFA, la guarnicion que va rodeando las orillas de la ropa, y es nõbre Hebreo שָׁנִיף sçanif, que sinifica la vẽda q̃ rodea la cabeça, del verbo שנה sçana, que sinifica rodear; y tambien puede

traer

traer origẽ del verbo צנף tsanaf, que vale, vertere, voluere, circuire, porque va dando buelta por las orillas de la vestidura: o del nombre כנף canaf ora vestis, o del nombre זנב çanau, cauda seu extremitas, lo que comunmente llamamos rapacejos, porque son como vnas colitas de la tela. Tamarid dize ser Arabigo.

ÇANGANO, es vna especie de insecto semejante a la abeja, saluo que es mayor que ella, no labra miel, antes se la come. *Dixose* çangano, quasi ççacano, por ser largo de piernas, a diferẽcia de las abejas, que por tenerlas tã pequeñas se dixeron apes, id est, sine pedibus en Latin se llama fucus. Plinio, lib. 11. c. 11 Fuci sunt sine aculeo, imperfectę apes, nouissimęque a fessis, & iam emeritis inchoactæ, serotinus fætus, & quasi seruitia verarum apum, quãobrem imperant, ijs primosque in opera expellũt, tardantes *sine* clemencia puniunt. De *aqui vino llamar* çanganos a los holgaçanes y floxos, que solo siruen de comerse el sudor de los que trabajan.

ÇANJA, la fosa que se abre en la tierra para echar los cimientos, y edificar sobre ellos. Algunos le dan su origẽ del verbo cingo, de modo que çanja se dirà a cingendo, porque quando se abren las çanjas de las paredes maestras, son las que ciñen el edificio. El padre Guadix dize ser Arabigo de çanca, que vale calle, y es assi que se abre como vna calle dexãdo vallado de vna parte y de otra. Puede ser de origen Hebrea, del verbo סמך çamac; y lo mesmo sinifica el verbo סמך stabilire fulcire, circundare, y de alli çamea, y çanja. Abrir las çanjas de vn edificio, empeçarle, porque lo primero es abrir los cimientos: y cimiento, y çanja es todo vna cosa.

ÇAPARDIEL, arroyo que passa por Medina del Campo, es nombre Hebreo, y vale tanto como rio de ranas צפרדע tsepardeah, rana: ordinario es en semejantes arroyos criarse ranas.

ÇAPATO, el calçado con q̃ guardamos el pie; la suela es de Vaca curada, y la cubierta de cordouan. Lat. dicitur calceus, a calcãdo, porque hollamos sobre el: y assi se pudo dezir çapato, quasi tapato, del nombre, ταπεινὸς, tapinos, humilis, por ser la cosa mas humilde que ay, trayendolo debaxo del pie, y para responder a vno que os ha dicho, soy tã bueno como vos, se suele responder: no ni aun como mi çapato; y por humildad encarece el santo Bautista, no ser digno de descalçar, o soltar la correa del çapato de Christo nuestro Señor. Marc. c. 1. *Venit fortior me post me: cuius non sum dignus procumbens soluere corrigiam calciamẽtorum eius.* Lucæ. c. 3. *Veniet autem fortior me, cuius non sum dignus soluere corrigiam calciamentorum eius.* Segun san Agustin, lib. 2. de consensu Euangelistarũ cap. 12. En estas razones quiso san Iuan encarecer la excelencia de Christo nuestro Redentor, y su humildad y baxeza, comparado a el. En otro sentido segun expone san Gregorio en la homilia 7. super Euangelia, quiso dar a entender, no comprehendia enteramente el alto misterio de la Encarnacion del Hijo de Dios: de modo que por el çapato se deue entender su humanidad, segũ la qual se humillò, y por el çapato entendemos en algunos lugares de Escritura, los afectos de la carne, como Exodi, capit. 3. *Solue calciamentum de pedibus tuis, terra enim in qua stas, terra sancta est.* Tambiẽ es reuerencia, y respeto, algunas vezes humildad, y penitencia, voto en la Religion de descalços. El que va descalço, puede caminar poco, y pelear mal; y assi, v vna de las cosas que se procuran en las expediciones de gente de guerra, es que lleuen çapatos; y para dar a entender el poco miedo que se suele tener a los enemigos quando vienen mal pertrechados y preuenidos, solemos dezir que son quatro descalços, notãdolos de pocos en numero, y mal armados. Al pobre llamamos descalço, pero muchos descalços y pobres, son muy ricos delãte de Dios, y de los que le temen. Ay algunas frasis galanas. No sabeys donde

me

me aprieta el çapato: esto responde el hombre que aunque sea necio, sabe mas en su casa, que el cuerdo en la agena. Como tres con vn çapato, que el primero que se leuãta esse se le calça. Dizese de la cosa, de la qual muchos se siruen della; y esse la lleua que la preuiene, con incomodidad de los demas: çapato aca; juego de los muchachos a la gallina ciega. Andar con çapatos de fieltro proceder con mucho secreto y recato: destos dizen que suelen vsar los ladrones, y aũ a vezes los galanes, quando ambos van a hurtar; el vno hazienda, y el otro honra. Destos hizo mencion Marcial, lib. 14. Epig. 140.

Vdones cilici.

Non hos lana dedit, sed olentis barba mariti,
Cinyphio poterit planta latere sinu.

Cinypho, es vn rio en Africa, en cuyas riberas se cria en abundancia el ganado cabruno. Otros çapatos se vsan en algunas partes, cuyas suelas estan cosidas cõ clauos; y en Salamanca, en tiẽpo de nuestros padres auia estudiantes estrãgeros, pobres, que andauan cubiertos con bernias, y trayan los çapatos herrados: y assi los llamauan de calceo ferrato. Otros los han traydo por demasiada curiosidad cosidos con clauos de oro. Escriue Plinio, lib. 33. cap. 3. de vn varon llamado Agoneio, que se murmuró mucho del, porque traya los çapatos cosidos con clauos de oro. Y a nos es notorio, como por falta de hierro nuestros Españoles herrauan sus cauallos cõ herraduras de plata, y de oro, en el descubrimiento de las Indias. Sin lo dicho al principio, cerca de la Etymologia deste vocablo el padre Guadix dize ser Arabigo, y dezirse çapat. Diego de Vrrea le da su terminaciõ sebatum, del verbo Arabigo sebete, que vale afirmar, porque afirmamos y hollamos con el. Meterse en vn çapato es tener miedo, como hazẽ el animalejo que se encoua donde halla alguna concauidad: çapatear a vno, castigarle, o de palabra, o de obra. Este termino se vsa en la esgrima, quando vno ha dado al otro muchos golpes frãcos: çapatear, baylar, dando con las palmas de las manos, en los pies, sobre los çapatos, al son de algun instrumento; y el tal se llama çapateador: çapatetas, los tales golpes en los çapatos: çapatero, el oficial de hazer çapatos, que aunque parece oficio vil muchos han enriquecido en el, y en Roma huuo vn çapatero que se atreuio a hazer fiestas, y dar gladiatores al pueblo; de q̃ haze donayre Marcial, lib. 3. Epig. 16.

In Cerdonem.

Das gladiatores sutorum regule cerdo,
Quodque tibi tribuit subula, sicca rapit;
Ebrius es: nec enim faceres hoc sobrius vnquam
Vt velles corio ludere, cerdo, tuo,
Lusisti que satis, sed te, mihi crede, memento
Nunc in pellicula, cerdo, tenere tua.

De otro haze mencion, lib. 3. Epig. 59. que en Bononia hizo otro tanto como este en Roma, y lo mesmo vn lauandero, o lauador de ropa, en Modena.

De Sutore, & Fullone.

Sutor cerdo dedit tibi culta Bononia munus,
Fullo dedit Mutinæ, nunc vbi caupo dabis?

Pero del todo pierde la paciencia, lib. 9. Epigr. 75.

In Sutorem.

Dentibus antiquas solitus producere pelles,
Et mordere luto putre vetusque solum,
Prænestina tenes defuncti rura patroni,
In quibus indignor, si tibi cella fuit,
Rumpis, & ardenti madidus Crystalla falerno,
Et pruris domini cum Ganymede tui,
At me litterulas stulti docuere parentes,
Quid cum grammaticis, rhetoribusque mihi?
Frange leues calamos, & scinde Thalia libellos,
Si dare sutori calceus ista potest.

ÇAPATA, el cuero que ponen debaxo del quicio en las cosas pobres porque ordinariamente suele ser de vn çapato

pato viejo. Tambien llaman çapata, la q̃ ponen sobre vn pilar, debaxo de la viga. Anton. Nebr. mitilus Atlantium, por lo que sustenta encima. Tras todo esto el nõbre de çapata, es muy ilustre en Castilla, como a todos es notorio.

ÇAPATERIA, el lugar, o calle donde viuen los çapateros: çapaton el que trae el çapato grossero, cõ muchas suelas: *çapatilla* diminutiuo de çapata, para diuersos vsos.

ÇAPATERAS, llamamos las azeytunas, quando estan dañadas, y de vna color, entre parda, y negra: y esto se dixo por la semejança al cerote de los çapateros, que tienen junto a si en vnos barreñoncillos de agua; del tamaño y forma destas tales azeytunas, y por esso les dizen que han tomado oficio, por quando al modo de hablar, se han buelto çapateras, o antes se dizẽ assi por el mal olor y sabor que toman, semejante al de los cueros podridos y mal curtidos.

ÇAQVE, el odre pequeño de cuero, en que traginan agua, o vino, y como dezimos del que està borracho, que està hecho vn cuero, se dize en el Reyno de Toledo, que està hecho vn çaque, q̃ sinifica lo mesmo. Todos dizen ser nombre Arabigo, pero yo entiendo ser su origen Hebrea, del verbo שָׁכַר çacar, inebriare, ebrium esse, y oy dia llaman açacanes en Toledo, a los que traen el agua, que de ordinario son Gascones; traenlo en cantaros, pero antiguamente se deuieron traer en odrecillos, o cueros pequeños: estos aguadores bueluẽ muy ricos a sus tierras, y dizen alla por los Toledanos: es suya el agua y vẽdemos sela nos.

ÇAQVIÇAMI, es nombre Arabigo, y corrompido de çaqfficemi, el techo del aposento, que se labra de yesso. Diego de Vrrea dize que es nombre cõpuesto, çacfum çamium, de sacfum, techo, y samium, que sinifica alto, por la buelta que haze: ya tengo aduertido q̃ la ç. se muda muchas vezes en s. y por el contrario. El padre Guadix, que vale tanto como cielo texado, o texado con cielo, de çaqf. que vale texado, y çami, que sinifica cielo. Diego de Vrrea, y el padre Guadix dizen vna cosa, aunque por diuersos caminos, y el çami, o samiũ son vocablos corrompidos, de שָׁמַיִם çamain, cielos, que no tiene singular, y vale tanto como ibi aquæ.

ÇARA, nombre de Mora.

ÇARABANDA, bayle bien conocido en estos tiempos, sino le huuiera despriuado su prima la chacona: es alegre y lasciuo, porque se haze cõ meneos del cuerpo descompuestos, vsose en Roma, en tiempo de Marcial, y fueron autores dellos los de Caliz, y baylauan le mugeres publicamente en los Teatros, cuenta de vn Romano, que auiẽdo se deshecho de vna esclaua, dicha Thelesina, de alli a algunos dias la vio baylar la çarabanda, y quedô tan enamorado della, que la boluio a comprar por el precio que le quisieron pedir, libro. 6. Epig. 7.

De Thelesina.

Edere lasciuos, & Batica crusmata gestus,
Et Gaditanis ludere docta modis,
Tendere quæ tremulum Peliam, Hecubaque maritum
Posset ad Hectoreos solicitare rogos,
Vrit, & excruciat dominum Thelesina priorem,
Vendidit ancillam, nunc redimit dominam.

Ouidio, lib. 2. de remedio amoris.

Eneruant animos cithara, cantusque liraque,
Et vox, & numeris brachia mota suis.

Aunque se mueuen con todas las partes de cuerpo, los braços hazen los mas ademanes, sonando las castañetas, que esso parece sinificar la palabra crusmata, segun nota Domicio, comẽtador de Marcial. La palabra çarabanda, es Hebrea, del verbo זָרָה çara, que vale esparzir, cerner, ventilar, andar a la redonda, todo lo qual tiene la que bayla la çaraban-

da que cierne con el cuerpo a vna parte y a otra, y va rodeando el teatro, o lugar donde bayla, poniendo casi en cōdicion a los que la miran de imitar sus mouimientos, y salir a baylar, como se finge en el entremes del alcalde de Naualpuerco.

ÇARAGATONA, es vna yerua que crece en forma de heno, y haze vna simiente negrilla, dura, y semejante a la pulga, por lo qual tomó el nombre pulicaris, vel psyllium, de la pabra Griega ψυλλα, pulex, y no solo por la forma mas tambien por el efecto, pues segun Dioscorides, en la casa a donde estuuiere esta yerua verde, no se engendraran jamas pulgas. El nombre çaragatona es Arabigo, no alcanço hasta agora su etymologia; he vsado algunas vezes della, para refrescar la boca estando con calentura. Vide Dioscoridem, libro 4. capite. 71.

ÇARAGOZA, ciudad ilustre y populosa, corrompido el nombre de Cesaraguita, fundose a honra de Cesar Augusto, en el sitio donde antes estaua vn lugar llamado Salduba, es la Regia, y cabeça del Reyno de Aragon, y su Iglesia Metropolitana, por Iuan Vigesimo en el principio de su Pontificado. En vna antigua inscripciō se lee assi: Col. Cæsarea, Aug. Salduba. Passa por ella el rio Duero. Vna especie de ciruelas ay que se llaman en Castilla çaragocies, porque sus plantas primeras se truxeron de çaragoza.

ÇARAGVELLES, este vocablo no se determina Vrrea si es Arabigo, porque no le halla origen: sospecha ser barbaro, conuiene a saber, de otra lengua: Dizen agunos estar compuesto de זָרָה çara, que vale esparzir, y del nombre Latino follis, que en Español llamamos follado, y valdra tanto como follado ancho y esparzido. Otros dizen ser Griego de, σαραβαλλα. τα. Sarabara, tibialia apud Persas, quæ ex cocco confecta, bracarum locum habent, & fœminalibus alligabantur, gestamen illustrium virorum, & Sarraparum. Sic exponit Eudoxius Græcus autor. Hæc Lexicon Græcum. Danielis, capit. 3. numero 21. Donde la Vulgata buelue. Cum braccis suis. Arias Montano cum Saraballis suis. Y el vocablo Caldeo סַרְבָּלָא vale femoralia, y assi bueluen otros. Cum femoralibus. Deste mesmo parecer es el padre fray Pedro de Palencia.

ÇARANDA, Latinè cribrum, la criua agugerada para limpiar el trigo, echandolo en alto, y meneandolo de vna parte a otra, para que salga el poluo y la paja. Es nombre Hebreo, del verbo זָרָה çara spargere, que vale esparzir, y de alli מִזְרֶה mizrra ventilabrum, la m. es constitutiua, del nombre. Puede auerse dicho del verbo זָרַק çarach. que sinifica tambien esparzir, y de alli çarachda, y corrompido çaranda. Açarandado, lo que està limpio, y escogido.

ÇARATAN, es nombre Arabigo, en la qual lengua sinifica lo mesmo que en la nuestra, cancer, o cancro, enfermedad dicha en Griego, Καρκινωμα, & Καρκῖνος. Lat. cancer morbus ab atra bile efferuescente proficiscens, cùm alias corporis partes, tùm mulierum mammas imprimis infestans, quæ menstruo non purgātur. Dictus cancer, vel quod paulatim serpat, cancri piscis similitudine, vel quod venas circa se habeat extensas, instar brachiorum cancri: vel quod pertinaciter hæreat, vt solet cancer, &c. Vide supra cancer. Sanchez Brocense Arabigo del Hebreo, saratan.

ÇARCA, la muger que tiene los ojos açules, y çarco, el hombre. Algunos dizen ser Arabigo, por que en essa lengua se llama açarcon cierta tierra de color açul, pero otros quieren sea corrompido de cæsius, que vale çarco, por otro nombre glaucus. Cierta persona perita en la lēgua, me afirma q̄ en Arabigo se dize çarca, la muger q̄ tiene los ojos açules. Otro escriue auerse dicho çarco, de çaraq, o çorq, q̄ sinifica lo mesmo.

El padre fray Pedro de Palencia, dize ser Hebreo, de זַרְקָה zarqah, color açul.

ÇARAÇAS, vna cierta pasta y ceuo venenoso y engañoso, con que matan a los animales malinos y perniciosos. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo, que sinifica cadena, y que son vnos garauatillos eslauonados vnos cō otros los quales meten dentro de la carne con que ceuan al lobo, y asiēdosele a la garganta lo matan. Quadrame la Etimologia, por quanto a mi parecer trae su origen del nombre Hebreo צַר çar, corona, seu circulus, quales son los eslauones de la cadena, por estar compuesta de anillos; y de alli se dixeron çarcillos, los anillos, o arillos de las orejas, y porque algunas vezes los hazen en forma de culebrillas, que les entran las colitas en las bocas, y pintaditas a modo de lampreguelas, las llamaron murenulas, nombre diminutiuo de morena. Cant. c. 1. *Murenulas aureas faciamus tibi, vermiculatas argento.* Prouerbio. Poca lana, y essa en çarças, vale poca hazienda, y mal segura. Ay muchas diferencias de çarças: çarça perruna, de que haze mencion Dioscorid. lib. 1. cap. 103. La çarçamora, lib. 4. cap. 38.

ÇARÇA, mata espinosa. Lat. Rubus Græcè *βάτος*. E padre Guadix le da el mesmo origen que a çaraças; diziendo que cercel en Arabigo, vale cosa encadenada, y trauada entre si, tal es la çarça, y por cerrarse tanto la ponen por cerca en las viñas y huertas. Vnos texidos de mimbres que ponen en las carretas para traer la paja, se llamaron entre labradores, çarços, por ir entretexidas las varas de las mimbres vnas con otras: çarcear andar de aqui para alli cruzando, que si quedasse rastro, o se hiziessen lineas hallarian cruzados vnos passos con otros, de donde se dixo çarceta vna auecica que anda en las riberas, y da muchas bueltas, a vna parte y a otra, y lo mesmo haze el perro de caça, que para descubrir la liebre da bueltas a vna parte y a otra. Pudo ser que por esta razon se llamasse el galgo זַרְזִיר çarcir, aunque su rayz parece darle sinificaciō de ceñido, como lo es por los lomos: çarça en Toledo llaman cierta compañia que sacan los hermanos del trabajo, o ganapanes, vn dia antes del auto de la santa Inquisicion, quando ha de auer execuciō de relaxados: van todos a son de atābor y con alabardas y armas enastadas, y lleuan detras vn carro, o mas de leña, y atrauiessan la ciudad hasta la vega donde está el brasero. Pienso que el vocablo está corrompido de çuaza, o çuyza, por la ordenança que lleuan, y los chuzones, o çuyzones, armas de los çuyzos, gente Alemana, valiente y belicosa: çarçamora, las moras de la çarça: çarça perruna, la que comunmente llamamos çarça de escaramujos. Lat. Rubus canis sentis. Vide Diosc. lib. 1. cap. 103. y alli a Laguna.

ÇARÇAPARRILLA, es la rayz de la smilace aspera, y de la çarça en comun. Veras al sobredicho autor, lib. 4. cap. 38. & 39. y alli a Laguna: y aunque tiene la vista, y las obras de tanta esquiueza: ay della mucho prouecho en la medicina.

ENÇARÇARSE, meterse vno en negocios y dificultades, de donde se sale con mucha pena y trabajo.

ÇARÇVELA, nombre de lugar.

ÇARÇAGAN, quasi cierçagan, diminutiuo de cierço, o circio, viento recio, y frio el çarçagan, o çarçaganete, aūque no es muy recio, corre muy frio. Vrrea dize ser Arabigo, sarsarum, o çarçarum, del verbo sersare, o cerçare, que sinifica hazer temblar.

ÇARÇAHAN, especie de seda delgada, como tafetan, y varreteada, tela morisca. Lat. imo Græcè polymetum. Genes. capit. 37. Iacob queriendo por estremo al hijo menor Ioseph, dize la Escritura. *Israel autem diligebat Ioseph, super omnes filios suos, eo quod in senectute genuisset eum: fecitque ei tunicam polymitam.* Como si dixessemos

lista-

listada, o de tiritaña, o agironada, romanceando assi a los que bueluen. Tunicam particularem, id est, confectam ex particulis.

ÇARCETA, aue conocida, que anda en las riberas del mar, o de lagos grandes, pronostica tempestad quando da muchas vozes. Veras a Plinio, lib. 18. cap. 35. El nombre çarceta, aunque arriba diximos que podia venir de çarcear, por las bueltas que da en la ribera yẽdo y viniendo. En los libros de Cetreria hallo ser vocablo Hũgaro, y se dize sçartsa, y nosotros formamos su diminutiuo corrompido çarceta. Græcè dicitur, λάρος, larus, & κέπφος, fulica larus, auis, leuis, quæ facile a vento impellitur.

ÇARCILLOS, del nombre Hebreo זר zar corona, seu circulus. Vide supra verbo çaraças.

ÇARPAR, sacar el ancora de debaxo del agua, y entrarla en la galera, o nauio, para nauegar, por ventura se dixo del sonido que haze al salir del agua y porque trae consigo algun limo, o barro, suele esparcir gotas de agua encenagada, y las señales que haze en los vestidos se llaman çarpas, de aqui tomamos quando vno trae el vestido salpicado de lodo llamarle çarrapastroso, çarpastroso. Tambien se llaman çarpas las colillas que cuelgan de la ropa a modo de tirillas, y llamanse farpas, como farpas de vandera las pũtas della. Veras la ley 13. tit. 23. part. 2.

ÇARRACATIN, nombre Arabigo, vale el hombre muy miserable y menudo, que regatea la ganancia en lo que compra o vende, tiene terminacion plural, de çarrech, ladron, regaton.

ÇAS, voz imitada del sonido que da el palo quando herimos con el expriniendolo por este termino, cis ças.

ÇATARA, vna trauazon de maderos sobre la qual en los rios grandes, que corren sin furia. Suelen lleuar rio abaxo algunas cosas que vender, como leña, y otras mercadurias, y llegados al lugar do van despues de sacada la haziẽda, deshazen la çatara y venden su madera por pieças, los que traen maderadas por Tajo suelen juntar tres, o quatro vigas, y estas se pueden llamar çataras, pero como passan por las presas de los molinos, no pueden vsar dellas siempre.

ÇATICO, vale pedaço, vocablo Español antiguo. Dize vn Prouerbio. Del pan de mi compadre, buen çatico a mi ahijado, quãdo vno haze liberalidad de la hazienda agena, como el que es combidado, y llama a su muchacho, y le da de lo que està en la mesa con liberalidad. Otro Prouerbio dizẽ romero ahito saca çatico, el pobre rehacio, y porfiado, que no embargante le ayan despedido se estâ quedo, quando no sea por caridad le dan por su importunidad limosna. El hito vale fixo y quedo sin mudarse de vn lugar. El padre Guadix dize que este nõbre es Arabigo, del verbo çadaq. que vale mendigar. Otros entienden ser Hebreo, çatico, quasi catico, de קטן caton paruum, porque lo q̃ el pobre pide es vn bocado de pan, y las migajas que caen de la mesa del rico.

çauida, seu çauila, aloe, es. yerua sin tallo, toda pẽcas, de las quales se saca vn licor baboso, de donde se haze el azibar desta tierra, diferente del que traen de Alexandria. En Valencia le llaman açaraua, y de alli se pudo dezir çarauida, y çauida. Todos estos vocablos son Arabigos.

CE, palabra con que llamamos, y hazemos detener al que va delante. Es Hebrea זה ce, articulo demonstratiuo, y de alli se pudo deriuar el ecce Latino, que sinifica lo mesmo.

CEBELLINAS, martas cebellinas, son vnos animales, algo semejantes a los gatos, y mucho mas a las fuinas. Crianse en las regiones Septentrionales, y los germanos las llaman martres çabethles, son las mas finas, y preciosas de todas sus pieles, y las que negrean lo son por estremo. En España se crian en algunas tierras frias, y especialmente en la de Galicia, de çabethles, corrom-

corrompido el vocablo las llamamos cebellinas, y deue ser el nombre de la tierra donde se crian.

CEBO, se dixo del nombre Latino Cibus, porque es la comida que se echa a las aues, animales, y peces, para cogerlos en la trampa, en la red, en el ançuelo. Lat. dicitur esca, ab edēdo. Puede ser nombre Hebreo שֶׁבֶר ceber, esca, cibus del verbo שָׁבַר çabar, frangere, confringere, conterere, porque lo que se da a los animales a comer va partido, y diuidido, o porque ellos lo parten y muelen con los dientes. Cebon el puerco que a posta le engordan. Ceuar, criar con pasto, o echar cebo para engañar. Ceuarse vno en alguna cosa, entrarse en ella sin orden. La saeta dizen auer ceuado, quando ha entrado en la carne. Cebada, o ceuada. Lat. Ordeum, el grano, con que ceuan y mantienen las bestias de trabajo. Cebadera, y cebadero, vide verbo ceuada, *infra*.

CEBOLLA, Lat. cepa, y mudada la tenue en media, ceba, y de alli cebolla. El padre fray Pedro de Palēcia dize ser Arabigo סַבָלָה çabala: de aqui cebolla. Escriue della Dioscorides, lib. 2. c. 140. y alli Laguna, que acaba el capitulo con estas palabras. Es compuesta la cebolla de partes contrarias, de las quales vnas son subtiles, agudas, y muy colericas, y otras gruessas, flematicas, y viscosas, por donde no nos deuemos marauillar, si muchas vezes haze efetos cōtrarios. Entre otras dotes de la cebolla dizē que acrecienta la esperma, dado que ofusca la razon, y el sentido, &c. Refregando los ojos cō vn poco de cebolla los haze llorar, aūque sin gana. Dize Laguna, que se alcoholan con ella las mugeres quando quieren enternecer a los hombres, no la han menester mucho, por ser humedas de cabeça, y faciles para echar lagrimas, porque como dize Ouidio.

Vt flerent oculos erudiere suos.

Con este vocablo prueuan a los que sospechan ser moriscos, porque pronūcian sebolla, y aun los Andaluzes, y Valencianos, y gente de cerca de la mar. De la cebolla albarrana, està dicho en la palabra albarrana. Dixose de Barr. Arabigo, que vale campo, y assi vale tanto como cebolla campesina. Vide Diosc. lib. 2. cap. 162.

CEBOLLINO, la simiente de la cebolla, quando empieça a nacer en la almaciga, de donde la transplantā despues. Cebolletas, las cebollas peqñas y tiernas. Cebollar, el lugar đ las cebollas.

CEBRA, es vna especie de bestia que parece al cauallo, aunque es tan cēceña y enxuta, que tira a la forma de la cierua; domase, aunque con dificultad, y es velocissima en su corrida, y dura en ella todo vn dia sin parar: criase en Africa, y assi el nombre es Arabigo, ignoro su etimologia: sino se dixo Cebra, quasi Cerua, con transmutacion de las letras. A la muger que es muy arisca y braua, dezimos, pue es como vna Cebra.

CEBRIAN, Lat. Cyprianus. Tenemos en el Catalogo de los Sātos seys de este nombre, y los cinco Martires. Vide Martyrologium Romanum.

CEBRATANA, vna vara larga hueca, que puesta a la boca tiran cō ella a los pajarillos con garuanços, o bodoques pequeños. Dixose assi corrompido el vocablo de Terebratana, a terebrādo, por estar agugerada, como con vn barreno largo. Ant. Nebr. buelue de cebratana, cerbatana, nouum.

CEBREROS, lugar de sierra, en el Obispado de Auila, corrompido el vocablo de Ciperio, por auerse llamado assi el mōte dōde està assentado el lugar.

CECA, cierta casa đ deuociō en Cordoua, a do los Moros veniā en Romeria de alli se dixo andar de Ceca en Meca.

CEÇEAR, hablar ceço, pronunciando la ç. por la s. como por señor, dezir çeñor. Otros tienē el vicio en contrario, q̃ pronūcian la s. por la ç. como sebolla por cebolla. En el libro de los Iuezes, c. 12. leemos auer sido muertos en cierto passo del rio Iordan, quarenta y tantos mil hombres, de los de Efrain,

por los Galaaditas forçandoles à pronũciar esta diccion schibbolet, y respondiẽdo ellos sibbolet los matauan, conociẽdolos por la lengua, como nosotros conocemos los que son moriscos, con hazerles pronunciar cebolla, y ellos dizẽ sebolla. Dize el texto. Interrogabãt eũ: dic ergo scibbolet, quod interpretatur spica, qui respondebat sibbolet, eadem litera, spicam exprimere nõ valẽs, &c. El que habla ceceando, llamamos ceceoso.

CECILIA, virgo Martir, Romæ sub Alexandro 22. Nouembris.

CECIAL, pescado, quasi ciercial, porque està curado al ayre, y el que mejor lo cura es el cierço. Otros dizen cicial, todo es vna cosa. Vide cicion.

CECINA, tiene el mesmo origẽ de ciercina, porque es la carne salada, y curada al cierço: y es cosa cierta que las buenas cecinas son de las tierras frias, dõde predomina este ayre. Cecinar, echar las carnes en cecina. Cecinado, el hõbre enxuto y seco, que por otro nombre le llamamos auellanado, porque la auellana se enxuga, y assi se conserua.

CEDAZO, el harnero de tela delgada, con que se cierne la harina, y dixose assi, quasi cerdaço, porque al principio era la tela por donde colaua la harina, de cerdas, quitamosle la r. y diximos cedaço. Veras a Polidoro Virgilio, lib. 3. cap. 2. de inuent. rerum. Plinio, lib. 18. cap. 11. dize assi Cribrorum genera Galli, e setis equorum inuenere. Hispani, e lino excussoria, & pollinaria, AEgyptus, e papiro atque iunco.

Adiuinar por tela de cedaço, es dezir lo que claramente se vee y se entiende ser assi, porque como dize otro Prouerbio. Muy ciego es el que no vee por tela de cedaço. Es verdad, que entre los Gentiles huuo vn genero de adiuinar por el cedaço, a la qual arte llamaron, κοσκινομαντια, cosquinomantia, de que hazen mencion Teocrito, y Luciano. Otro Prouerbio dize. Lleua vos marido la artesa, que yo lleuarè el cedaço, q̃ pesa como el diablo. Esto es quando echamos al compañero la mayor carga, haziendole cargo de que es menor que la que tomamos para nosotros.

CEDACILLO, el cedaço pequeño: dize vn Prouerbio. Cedacillo nueuo, tres dias en estaca, los primeros dias que la muger compra el cedacillo para colar el vino, o otro licor, ponele luego colgado en vn clauo, o en vna estaquilla, pero dentro de pocos dias se oluida, y anda rodando por el suelo: assi hazen los criados nueuos, que al principio siruen con mucha diligencia y cuydado, y despues se descuydan, y por esso dixo el otro. El moço, y el gallo, solo vn año. Cedacero, el que vende cedaços. Por oulla suelen preguntar a los cedaceros, quãtos son de Luna, de lo qual se afrentan brauamente, y consiste en q̃ en la Luna llena estan los aros mas correosos para doblarse, y para trabajar: en aquellos dias bueluen a su casa, y los demas andan por los lugares de la comarca vendiendo su obra. Parece remedar algo a lo q̃ en el capitulo 7. de los Prouerbios, se cuenta de la mala muger, q̃ solicitaua a vn mancebo se fuesse con ella a su casa, y entre otras cosas le dize. Non est enim vir in domo sua, abijt via longissima: saculum pecuniæ secum tulit: in die plenæ Lunæ reuersurus est in domũ suam. Como si aca dixessemos no vendra hasta la fiesta.

CEDRO, Lat. Cedrus. Este arbol conserua perpetuo verdor, tiene alguna semejança con el enebro. Antiguamente tenian noticia de que nacia el mejor de todos en Syria, criauase tambien en la Insula de creta; y en Africa. Agora en las Indias ay muy gran cantidad de cedros. Las caxas y cofres hechas de su madera, cõseruã la ropa, que no se come de polilla, ni ella siente en si carcoma. Arca fæderis ex cedro fabricata est: y por esso le dan renombre de incorruptible, y las cosas dignas de perpetua memoria, dezian auerse d̃ escriuir en tablas de cedro. Distila de si vn cierto azeyte, que

que vntado con el qualquiera cosa la conserua y perpetua. A lo dicho alude el lugar de Persio Satira primera, & cedro digna locutus, y el otro de Ouidio, lib. I. Tristium.

Nec titulus minio, nec cedro carta notetur.

El cedro en las diuinas letras, es de ambigua sinificacion, tomandose vnas vezes en buena parte, y otras en mala. Sinifica la eternidad, por su perpetuidad y ser incorruptible: los varones Iustos espirituales, dados a la contemplacion y consideracion de las cosas celestiales, y eternas Eccles. 24. *Quasi Cedrus exaltata sum in Libano*: y el otro lugar de Ezechiel. *Hæc dicit Dominus summam ego de medulla cedri sublimis, &c. Et rumpet germen, & faciet fructum: & erit in cedrum magnam, & habitabunt sub ea omnes volucres, vniuersum volatile sub vmbra frondium eius nidificabit.* Que sinifique los Patriarcas, y Profetas, y Santos, segun los Doctores, es aquel lugar del Psalmo 79. *Operuit montes vmbra eius, & arbusta eius Cedros Dei.* Cedro se llama el Iusto y santo. *Iustus vt palma florebit, & sicut cedrus Libani multiplicabitur.* Psalm. 91. Los demas lugares dexo para los que exprofesso tratan la Escritura, y para mi intento bastara lo dicho. El soberuio y desuanecido es comparado al Cedro, en quanto se leuanta y ensalça: no aduirtiendo el poco fundamento que tiene para desuanecerse, porque del Cedro se escriue que tiene muy pocas rayzes, y essas no ahondan en la tierra, sino se quedan muy superficiales, y a estos suele castigar Dios y derriballos: cada dia tenemos destos exemplos, y ninguno escarmienta en cabeça agena. Psalm. 36. *Vidi impium superexaltatũ, & eleuatum sicut cedros Libani: & trãsiui & ecce non erat.*

CEDVLA, es vn pedazo de papel, o pergamino donde se escriue alguna cosa, del nombre schedula, Græcè σχεδίον, diminutiuo de scheda, inde cedula. El Polaco la llama czedulka, y el Hungaro czedulat.fxa, que conformã con nosotros, y con el Griego. Todo escrito breue se llama cedula. Poner cedula a la puerta đ la casa, señal q̃ se alquila.

CEDVLONES, ciertas letras que se fixan a las puertas de las Iglesias, y en los lugares publicos, para que conste estar alguna persona declarada por descomulgado, con letras del Papa.

CEGAR, vale perder la vista, o quitarla a otro. En España ay muchos exemplos de que assi entre Christianos como entre Arabes, se cegauan vnos a otros; hijos a padres, y al contrario: y esto tenian por piedad en respeto de no matarlos, haziẽdo possible la fabula de Tineo, q̃ fingen los Poetas auer cegado a sus hijos, y por esso los dioses le quitaron la vista. A muchos han cegado, debaxo de nombre de castigo, por assegurarse dellos. El Emperador Iustiniano cegò a Belisardo su Capitan general, y le reduxo a tan gran miseria, que puesto en vna choçuela en el camino passagero pedia limosna, con estas palabras; Viator da obulum Belisario, quẽ virtus extulit, cæcauit inuidia. Algunos se priuaron ellos mesmos de la vista, para mejor contemplar las cosas espirituales, y diuinas, como se cuenta de Democrito. Antipatro Cyrenaico, lleuò en paciẽcia auer cegado, y llorãdo mucho vnas mugercillas su desgracia, les respondio; no teneys q̃ llorar, q̃ de noche todos somos ciegos, respondiẽdo tacitamẽte a la causa de su llanto. Entre las pinturas santas de los retablos està recebida la de santa Lucia, con vn plato en las manos, y en el los ojos: y los que han escrito su vida y martirio no hazen mencion de q̃ se los huuiessen sacado, mas de q̃ en la persecucion del Emperador Diocleciano, en Syracusa de Sicilia, por mãdado de Pascasio fue entregada a vnos galfarros, que la lleuassen a donde el pueblo hiziesse burla y escarnio de su virginidad, de que tanto se preciaua, no la pudieron mouer de vn lugar, ni con cuerdas, ni cõ muchos pares de bueyes; y assi la cercarõ de fuego, el qual no la empeciendo,

le cor-

le cortaron alli la cabeça. Rezamos desta gloriosa virgen y Martir, a 13. de Diziembre, y de otras tres a 25. de Iunio, a 6. de Iulio, y a 16. de Setiembre: y de ninguna dellas se cuenta que les ayan sacado los ojos, pero poco importa, pues los Santos nos pueden alcançar de Dios todo lo que justa y santamente le pidieremos, y no se ha de entibiar la deuocion porque no se halle escrito. Bien es verdad que huuo vna santa virgen y Martir llamada Lucilia, hija de Nemesio Tribuno; la qual siendo ciega cobrô vista por intercession del bienauenturado Pōtifice san Estevan, y recibio Martirio en tiempo del Emperador Valeriano: y esto cuenta Volaterrano: pero quando esto ni essotro sea, basta tener el nombre de Lucia, para q̃ por su medio pidamos a Dios luz para el cuerpo, y para el alma, y como los ojos sean el sentido de la luz, y de la vista, se los damos por insinia a santa Lucia: y boluiendo a la palabra cegar, tenemos algunas frasis, aunque de la gente comun y vulgar, como ciegale Santanton, al que va a hazer alguna cosa mala, desseando que aunque tope con lo que va a buscar no lo vea. Antes ciegues que tal veas, es dicho de mugercillas. Dezimos cegar la codicia, y el enojo, y la passion; y el amor. Los conductos se ciegan quando el agua no puede passar por ellos, a semejança de la vista, que si en el ojo ay algun impedimento no pueden passar las especies visuales por los nieruos opticos al sentido comun: lo que està dicho en la palabra cegar sirua para la palabra ciego. Lat. Cæcus, a cędo. dis. quod sit oculis cōcisus, vel quasi oculis captus, aut carens oculis. Este epiteto damos al amor, y a la codicia, porque ciegan los hombres: la fortuna es ciega, porque a nuestro parecer da a vnos, y quita a otros, desatentada y ciegamente. Palo de ciego, q̃ saca poluo debaxo del agua: los ciegos como no ven a donde dan, arrojan el golpe desaforado. Noche ciega, por escura. Herida ciega, la que no se puede ver, como la que se da de estocada, o con aguja. No hara carrera à vn ciego, del que tiene poca piedad, y caridad: porque al ciego estamos obligados, viendo que va fuera de camino, boluerle a el. Prouerbio. El ciego mal juzgara de las colores por el inorante que se entremete a tratar lo que no sabe, ni entiende. Soñaua el ciego que veya, y soñaua lo que queria. Si vn ciego guia a otro, ambos caerā en el barranco.

CEGVERA, lo mesmo q̃ ceguedad.

CEGVTA, yerua conocida, cicuta, Græc. Cionion. Ant. Neb. Con el xugo de la cicuta dauan pena de muerte a los que condenauan a ella.

CEGVEDAD, la priuança de la vista, y el desalūbramiento de no mirar y cōsiderar lo q̃ dezimos y hazemos. Cegajoso, el q̃ vee poco, y tiene temerosos los ojos. A cegarritas, a ojos cerrados.

CEjA, el remate de la frēte sobre los ojos, q̃ naturaleza cubrio de pelos, q̃ llamamos cejas, como cobertizo de los ojos, vltra de la defensa q̃ tienen en las dos palpebras, y sus pestañas, es nombre Lat. Ciliū Calep. Antiqui vocauerūt extremū superioris genę ambitū vnde, & supercilia. Quando se inclina la piel de las cejas le llamamos sobre cejo, arguye seueridad, grauedad, mohina, despegamiēto, y poca gana de mirar lo q̃ se le pone delāte. Enarcar las cejas es al contrario, leuātarlas en alto: y esto es quando vemos alguna cosa q̃ nos causa admiraciō. Darle entre ceja y ceja, respōder a vno de manera, q̃ le lastime, y no tēga q̃ respōder. Està tomado de los caçadores, q̃ el mejor tiro q̃ puedē hazer en el conejo, o en la liebre, es darles entre ceja, y ceja, porq̃ luego caē. Pelarse las cejas, es auer cōsiderado, y pēsado mucho vna cosa. Dizē los naturales, q̃ los muy cogitabūdos atraē à la frēte y al sobre cejo, a causa de la vehemēte imaginacion algunos espiritus, o humor, q̃ es parte para q̃ los pelos de las cejas crezcā, y assi es necessario irlos pelādo; otros dizē q̃marse las cejas, porque estan tan embeuidos en los libros, que vienen a quemarse el cabello y las cejas, en la vela.

En phisonomia es cierto, que los que tienen las cejas muy pobladas, son por estremo imaginatiuos, y los cejuntos mucho mas, pero si esto no es muy bueno, virtudes vencen señales, arguye profunda melancolia el tener los ojos baxos, y las cejas ceñudas, y encapotadas, que parece siruen de capote para cubrir los ojos, aunque se podria dezir con mas propiedad gabbote, del nombre Hebreo גבות gabbot, plural feminino supercilia significans. Cejas, ciertas guarniciones q̃ echan a los vestidos en los estremos, por la semejança que tienen a las cejas del hombre; y assi dizen cejas de raso, y pestañas de raso, que todo viene a sinificar vna cosa. Ceja en la vihuela, y los demas instrumentos de cuerda, es la reglita que las leuanta al principio del cuello para que no topen en los trastes tocadas en vacio.

CEJAR, termino de carreteros, quando quieren que las mulas del carro bueluan atras, o reculen, y dixose assi porque al enseñarlas, les dan con la vara, o latigo en la frẽte, y en las cejas; pero mas me quadra auerse dicho del nõbre Griego, ζυγος, zygos, iugũ, porque se haze fuerça en el yugo, para que las mulas bueluan atras.

CELADA, armadura de la cabeça, a celando, porque encubre la cabeça y el rostro: las que dexan descubierta la cara llamã celadas Borgoñonas. O se dixo celada de celos. etos. genero de nauio ligero, como galea, se dixo por la semejança de la galera, o del nombre celox, exigui nauigij genus. Celada, la emboscada que se haze para asaltar al enemigo repentinamente: tambien a celando, porque estan en encubierta, y en emboscada.

CELAR, encubrir del verbo Lat. celo. as. Zelar, tener celos, del verbo zelo. as. & zelor. aris. Zelo. Lat. zelus, a Græco ζῆλος, modo inuidiam, modo studiũ, modo amorem, modo æmulationẽ significat: quo fit vt ab alijs alio modo diffiniatur: quidam tristiciã esse aiunt ob alterius bona, quæ quis sibi adesse cuperet. En numero plural zelos. Lat. zelotypia, Græcè, ζηλοτυπία, ęgritudo animi ex eo prouenienś, quod quis timeat ne adsit alteri, quod cum nemine velit habere cõmune.

CELOSA galera, la q̃ es muy ligera, y por no lleuar tanto viẽtre como las demas, ni tanto lastre, suele menearse de vna vanda a la otra, es nombre Latino celox. cis. Nauio ligero.

CELOSO, zelotypus, ζηλότυπος, suspiciosus in amore, quemque id solicitũ habet, ne quis eo perfruatur, quod ipse amat, quasi dicas formæ æmulatorem nam ζῆλος, æmulationẽ, & τύπος, formã significat. Los Poetas Españoles, y Italianos tienen escrito tanto de zelos, que me ha parecido no tratar yo aqui dellos: lo que tiene en si autoridad y grauedad es lo dicho, para losque professan letras esstotro es impertinẽcia. Los lugares de Escritura donde se hallã estas dicciones zelare, verbo zelotes, zelotypus, zelus. Por lo que tenemos dicho se entendera en la sinificacion que se deuen tomar, y por la comun interpretacion de los Santos y Doctores escriturarios. Zelador el superintendente en las Religiones, para aduertir de las faltas que los particulares hazen: y esto con zelo santo. Los que en el siglo zelan a sus mugeres indiscretamente son hombres de poco valor, y el demonio los trae atormẽtados, y ellos atormentan sus mugeres; y algunas vezes las ponen en condicion de hazer lo que no les passaua por pensamiẽto, y haze a este proposito el Epigrama de Marcial, lib. 1. ad Cæcilianũ. Epig. 41.

Nullus in vrbe fuit tota qui tangere vellet
Vxorem gratis Caciliane tuam,
Dum licuit, sed nunc positis custodibus ingens
Turba fututorum ingeniosus homo es.

Ouidio me combida con vn discurso q̃ haze, li. 3. Elegiarũ Elegia 4. En esta materia, hablãdo cõ el marido zeloso, y aun q̃ es vn poco largo tiene mucha gracia, y por no quitarsela referire sus versos en

Latin

Latin:entẽderalos el que lo supiere, los Romãcistas busquẽ quiẽ se los declare, que yo no escriuo para ellos, como tengo p oteitado en otros lugares.

Dure vir, imposito teneræ custode puellæ,
Nil agis: ingenio quoq; tuenda suo est.
Si qua metu dempto casta est, ea denique casta est:
Quæ quia non licet, non facit, illa facit.
Vt iã seruerìs bene corpus, adultera mẽs est,
Nec custodiri, ni velit, vlla potest.
Nec mentẽ seruare potes, licet omnia claudas:
Omnibus exclusis intus adulter erit.
Cui peccare licet peccat, minus: ipsa potestas
Semina nequitiæ languidiora facit.

Et paulò post.

Centũ fronte oculos, centũ ceruice gerebat
Argus: & hos omnes sæpe fefellit amor,
In thalamo Danae saxo ferroq; perenni,
Quæ fuerat virgo credita, mater erat.
Penelope mansit, quanuis custode careret
Inter tam multos intemerata procos.
Quidquid seruatur, cupimus magis: ipsaq; furem
Cura vocat: pauci, quod sinit alter, amãt.

De celar se dixo recelar, recelo. Receloso, vale sospechar, sospecha, y sospechoso en si, que tiene miedo y rezelo.

CELOGIA, en lengua Castellana vale el enrejado de varitas delgadas, q̃ se pone en las vẽtanas para que los que estan a ellas gozen de lo que passare a fuera, y ellos no sean vistos. Dixose à celando, porque los encubre.

CELDA, el aposento retirado, recogido, y pequeño, quales son los delos religiosos y religiosas, à celãdo, porque en ellos estã solos, retirados y encubiertos, vacando a la oracion y meditacion, a la lecion, a la escritura, a la diciplina y penitencia.

CELEBRAR, del verbo Latino celebro as. frequento. En Castellano comunmente vale engrandecer y exagerar alguna cosa, q̃ se ha hecho, o dicho. Celebrar las fiestas, guardarlas y solenizarlas. Celebrar el Sacerdote, dezir Missa. Celebridad, festiuidad. Dicho Celebre, notable y digno de ser celebrado.

CELEBRO, comũmente llamamos celebro el cogote: y assi dezimos, Cayô de celebro, quãdo la cayda es de espaldas; pero en rigor, deduziẽdole de su origen cerebrum, vale el meollo de la cabeça, los sesos. El Italiano le llama ceruello. Vide Cogote.

CELEMIN, medida de las cosas aridas, como trigo, ceuada, garuanços, &c. dixose assi quasi chænemin, dela palabra Griega chænix, χοῖνιξ, chœnix, nomen mẽsuræ duos capiens sextarios de chenimin se dixo corruptamente celemin. Esta medida era la racion que antiguamente se daua a cada esclauo, y no la comian debalde. Entre los enigmas de Pitagoras, ay vno q̃ dize, Super chœnicem non sedendum, hoc est per inertiam & otium, alienum cibum non esse sectandum. Alciato haze vn emblema a este proposito, con titulo Desidiam abijciendam.

CELESTIAL, vide Cielo.

CELESTINA, nombre de vna mala vieja que le dio a la tragicomedia Española tã celebrada. Dixose assi quasi Scelestina à scelere, por ser maluada alcahueta embustidora: y todas las demas personas de aquella comedia tienẽ nombre apropiados a sus calidades. Calisto es nõbre Griego Κάλλιστος, pulcherrimus. Melibea, vale tanto como dulçura de la vida, μέλι, mel, & βίος, vita, &c. Estos son los personages principales de la obra.

CELIBATO. Lat. cœlibatus: el estado del que viue sin casarse. San Geronimo: Dictus est cœlebs, quod cœlo dignam vitam agat. San Agostin, Cœlebs, qui non habet vxorem, vel quæ nõ habet maritũ, qualia sunt numina in cœlo, quæ absq; coniuge sunt. Siempre entendemos esta palabra del que no es casado, y juntamente guarda castidad.

CELIDONIA, es vna yerua mui conocida por los prouechos que della se sacan. Tiene virtud de mundificar, y su çumo clarifica la vista, y deshaze toda suerte de opilaciones. Aplicada sobre las

las berrugas adelgazadas las conſume y extirpa. Los alquimiſtas la llaman dõ de Dios; porque (ſegũ ſu opinion) ſirue mucho para ſus quinta eſſencia. Veras a Dioſcorides lib.2. cap. 171. & cap. 172. Dixoſe Celidonia de la palabra Griega χελιδών, hirundo; porque eſta aue reſtituye la viſta de ſus polluelos cõ eſta yerua; y conſiderando eſto los hombres la aplicaron a diuerſas enfermedades de los ojos; de manera que celidonia valdra tãto como yerua golondrinera.

CELO, algunas vezes vale intẽciõ, como hazer vna coſa cõ buen zelo. Vide ſupra Celar.

CELOSA, eſte epicteto dan a la *galera* que facilmente ſe mueue del vn coſtado al otro: y eſto procede de no lleuar laſtre, o no tener concauidad para peſcar el agua neceſſaria pa ir igual: dixoſe de la palabra Griega Κοῖλος, cœlos, concauus ſeu inanis: y de alli Κοιλώσια, celoſa, porque de ſer concaua y no bien laſtrada, le procede ſer inconſtãte.

CELTIBERIA, dicha primero Cetu Balia, quaſi Cetus Tubal. Deſtos los que poblaron las riberas de Ebro, ſe llamaron Celtiberes, y la prouincia Celtiberia. Eſto no tiene mucho fundamento, aunque ay autores que lo afirman: lo cierto es, que los Galos Celtas, poblando aquella prouincia, le dierõ el nombre de Celtiberia. Lucano lib.4.

Profugiq; a gente vetuſta Gallorum,
Celtæ miſcentes nomen Iberis.

Marti lib.4. epigr.55. ad Lucium.

Luci gloria, &c.
Nos Celtis genitos, & ex Iberis
Noſtræ nomina duriora terræ.

CEMENTERIO, el lugar pegado cõ el meſmo cuerpo de la ygleſia adonde ſe entierran los cuerpos de los fieles, y ſe les da Eccleſiaſtica ſepultura; vale tanto como dormitorio, Græce Κοιμητήριον, cœmeterium, à verbo κοιμάω, ſopio, dormio; nombre propiſsimo, en razon del articulo de Fè de la reſurreccion de la carne. Y conociendo eſta verdad vniuerſalmente, a la muerte llamamos ſueño, y al repoſar los cuerpos en las ſepulturas dormir. Es fraſis de la Eſcritura llamar al morir dormir, y tan ordinaria que ſon infinitos los lugares dõde vſa della. 3. Regum, *Dormiuit igitur Dauid cum patribus ſuis, & ſepultus eſt in ciuitate Dauid.* Lo meſmo dize de Salomõ de Ieroboan, de Abia, &c. y por no canſar, ſolo traere aqui el lugar de ſan Pablo ad Theſſalonic.1.cap.4. *Nolumus autem vos ignorare fratres, de dormientibus, vt non contriſtemini ſicut & cæteri, qui ſpẽ non habent. Si enim credimus, quod Ieſus mortuus eſt, & reſurrexit: ita & Deus eos, qui dormierunt per Ieſum.*

CENA, conforme al vſo comũ que agora corre, es el paſto y comida de la noche, y entre la gente que anda a la labor del campo, y entre caçadores ſuele ſer la principal, y entre harrieros y caminantes. Entre gente Corteſana, tambiẽ ſuelen vſarla los eſtrangeros, hombres de negocios y papeles; porque entonces quedan deſcargados de todo cuydado, y comen con repoſo, yendoſe dela meſa a la cama, como lo hazian los antiguos: los quales por la mañana tomauã vn bocado, y eſte llamauan morſus: y a medio dia comiã algo mas, que llamamos meriẽda, quaſi meridiana; y a la noche cenauan. A eſte paſto ſe juntaua toda la familia: y por eſta razon ſe llamò cena. Lat. cœna, del nombre Griego Κοινὸς, quod eſt communis, quia multi in communi cœnare conſueuerunt. Llamauan cenas algunas vezes los combites; las ſumptuoſas y eſplendidas ſe dezian, Pontificum cœnæ. Las regaladas de guſto y curioſas Deorum cœnæ: cõparando la comida a la ambroſia, y la beuida al nectar.

CENACVLO, la ſala donde cenauan, que por otro nombre llamaron triclinio, por los tres eſcaños que ſe ponian para los que cenauan, vno en la cabecera, y dos a los lados, y la meſa en medio. Cena a eſcuras, dezimos al que es auariento y miſerable, que aun para cenar no enciende vela, ni cãdil, por no gaſ-

gastar, ni sebo, ni azeite. El combidar, sirviendo los manjares en la mesa, y comiẽdo cada vno lo que quisiesse, llamauan Cœna recta: y Sportula, el darles porcion, y que lo lleuassen a su casa, tãto de carne, pan, y vino, y los demas adjuntos. Cœna ambulante la que lleuan en fuentes los pages, y van passando por todos, como estan sentados, y cada vno toma lo que puede con vna mano, que hasta nuestros tiempos se vsò, quando en los desposorios dauan colacion. Marcial libro 7. epigr. 7. *Cum mensas, &c.*

Has vobis epulas habete lauti
Nos offendimur ambulante cœna.

CENADOR, en las huertas y jardines ay ciertas longetas, cubiertas vnas de texado, otras de arboles, parras, jazmines y arrayanes.

CENA, algunas vezes quando viene de la palabra Latina Scena sin diphtongo, vale tienda, cauaña, enramada. Calepino: Scena, ꝓpriè significat tabernaculũ ex frondibus inumbrationis causa compositũ, ἀπὸ τῆς σκιᾶς, hoc est ab vmbra, deducto nomine. Y porque antiguamente la gente moça de los Atenienses, que viuian en aldeguelas antes de formar Republica, se juntauan debaxo de arboles y enramadas a cantar sus versos groseros, y representar sus rusticas comedias, les quedò que despues de formada la Republica, el espacio y fachata, que quedaua entre el vno y otro cuerno del otro, se llamasse scena, y lo vsurparon despues los Romanos: y hasta oy se vsa la parte de donde salen los representantes, y se hazen las aparẽcias: si lo que se ha de representar es alguna tragedia, hazen vn frontispicio de mucha arquitectura, figurando vnas casas reales: si es comedia, vna casa de vn ciudadano: y si representacion pastoril, verduras y choças: si lugar solitario vnos peñascos. Esto se obserua en Italia con mas puntualidad que en España, aunque ya lo han introduzido por aca. De scena se dixo scenopegia, la fiesta de los Iudios, que llaman de las Cauañuelas, en remembrança de las enramadas en que viuian quando salieron de Egipto, y peregrinaron por el desierto quarenta años. Es nombre compuesto de σκηνὴ, tabernaculum, & πηγνύω figo inde σκηνοπηγία, scenopegia, à figendis tabernaculis.

CENAGAL, Cenagoso, vide Cieno.

CENCEñO, pan cenceño, pã sin leuadura, panis azymus de α priuatiua, & ζυμη, ης. fermentum, quasi sine fermẽto. Et fermentum secundùm D. Isidorũ à feruore est nuncupatũ, quod plus vna hora non potest contineri: crescendo enim excedit. Yo entiendo auerse dicho assi, porque haze leuantar y ampollar la masa: y quando ha llegado a su punto dizen que està lleudo, que vale leuado, o leuantado. Y pan de azemite es el pã de la flor de la harina de que hazen tortas, y por no lleuar leuadura, dedonde tomò el nombre. Sõ las tortas llanas: y para el estomago es el pã de tortas mas pesado que el de leuadura. Mandò Dios à los hijos de Israel, quando los quiso sacar de la cautiuidad de Egipto, que comiessen este pan sin leuadura. Exod. c. 12. *Septem diebus azyma comedetis, in die primo non erit fermentum in domibus vestris: quicunq; manducauerit fermentatũ, peribit anima illa de Israel, à prima die vsque addiem septimum, &c. inde nomen sortiti sunt dies lacrymorum.* ¶ Quando vn hombre es enxuto, y no tiene mucha barriga, dezimos, ser cẽceño: lo mesmo del cauallo, y del galgo, y de otro animal.

CENCERRO, vn genero de cãpanilla, o tintinabulo, que suelen poner a los bueyes, y a los machos de los recueros, o harrieros. Es hecho de lamina de cobre, y dẽtro trae por badajuelo vn huesso de canilla de vaca, o de carnero. Dixose assi por la figura onomatopeya; conuiene a saber, del sonido que haze cencen: y quãdo alguno tañe alguna guitarra mal templada, y tañe mal y rasgado, dezimos que cencerrea. Prouerbio,

bio, Quien bueyes ha perdido, cẽcerros se le antojan; porque qualquier sonido que oyga, entiende ser el de su res perdida. Irse a cencerros atapados, que el Latino dize, Hospite insalutato. Està tomado de los harrieros, queriendo salir, o del meson, o del pueblo, o de algun passo peligroso en el camino, atapan los cencerros, porque no suenen y seã sentidos. *A los hombres* cascarrones y habladores impertinentes, dezimos, q̃ son vnos cẽcerros: y estos no passan atapados, que siempre se hazen oyr. A buei viejo, cencerro nueuo. Es lo mesmo q̃ a mula vieja cabeçadas nueuas. Cencerrilla, el cencerro pequeño. Encencerrado, el animal con cencerro. No quiero perro con cencerro: el perro para guardar y sentir los ladrones, no ha de ser el sentido, y bastale el ruido que da a su amo quando ladra. Este prouerbio se dize del criado que trae consigo compañia, de muger, hijos, o otra persona que pueden dar ruido e inquietar la casa.

CENDAL, tela de seda muy delgada, o de otra tela de lino muy sutil: los que piensan ser de seda, le dan su origẽ della, sedal, interpuesta la n. sendal: los q̃ de tela de lino à sindone, Græce σινδὼν, est enim sindon amictus ex lino AEgyptiaco, dictus sic, quia primũ in Sidone vrbe, huiusmodi amictus fieri cœpit: & *ob id* Tyriæ â Martiale vestes dictæ sũt Tyrus, & Sidon vicinæ vrbes: ideô vna pro altera sæpissime sumitur. El padre Guadix dize ser nõbre Arabigo cendal, que vale tanto como hoja delgada, y de alli al batihoja le llama el Arabigo cendali. Iuan Lopez de Velasco Cendal, cendaloy, que es batihoja, que concuerda con lo que dize el padre Guadix. A la moçuela liuiana, que no sabe estar queda en vn lugar, y es inquieta, suelen llamarla *cendolilla*, por ser tan liuiana como la hoja, que qualquier aire la menea.

CENDRA, es vocablo Frãces, vale tanto como ceniza; pero està contrahido a que sinifique cierta ceniza de q̃ los plateros hazẽ vna lexia fuerte para limpiar la plata, de do tomò el nombre la plata cendrada. Acendrada, la limpia y purificada. La ceniza de los sarmientos es tan fuerte y aguda que abrasa, a causa de cierto vigor que les quedò del vino. Quando alguna cuba se va estragando, dizen, que echandole esta ceniza caliente, y tapãdola se repara y buelue el vino a su ser.

CENID, el punto que nos responde en el cielo, que perpendicularmente cae sobre nuestra cabeça, y tirando la linea imaginaria hasta el que nos responde a los Antipodas, se llama Nadir. Ambos son terminos Arabes.

CENIZA, propiamente es el poluo menudo que queda de la materia q̃ ha consumido el fuego: y tornar las cosas en poluo y ceniza, es reduzirlas a lo menos que pueden ser: y assi en la escritura sagrada sinifica humildad, abatimiẽto, penitencia: y particularmente en el hõbre conocimiento de si mismo: y por q̃ somos necios, vanos, y oluidadizos, la Yglesia santa nuestra madre nos lo acuerda el Miercoles de la Ceniza, poniẽdonosla sobre nuestras cabeças; y diziẽdo a cada vno, *Memento homo quia cinis es, & in cinerem reuerteris.* Ecclesiastici cap. 10. *Quid superbit terra, & cinis.* El patriarca Abraham, auiendo trauado platicas con Dios, y reconociendo su indignidad, le dize, *Loquar ad Dominum meũ quamuis sim puluis & cinis.* Por esta mesma razon los que hazen penitencia in saco & cinere, cubren su cabeça de ceniza, y estan prostrados en la tierra, y en el cenicero. Ionæ cap. 3. *Et peruenit verbum ad Regem Niniue, & surrexit de solio suo, & abiecit vestimentum suum à se, & indutus est sacco, & sedit in cinere.* Desta ceniza, y del agua de lagrimas se haze vna lexia fuerte con q̃ se limpian las manchas de la culpa, y del pecado. Poluoreando con la ceniza; conuiene a saber, con la memoria de la muerte, todo lo q̃ es temporal, sera de gusto diuino, y de celestial prouecho: y por esso el Real

Profeta

Profeta Dauid dezia, psalm. 101. *Cinerẽ tanquam panem manducabam, & potum meum cum fletu miscebam.* Threnor. c. 3 *Cibauit me cinere.* No me oso alargar por no salir de mi instituto, y assi bueluo a el. Dixose ceniza del nombre Latino cinis.eris.ab antiquo nomine ciner, hodie masculini generis, olim etiã fœminini. ¶Los antiguos Gentiles que vsaron quemar los cuerpos, metialos en ciertos sacos de vna tela que el fuego no la consume, antes la purifica: y assi quemandose dentro el cuerpo del difunto, y conuertido en ceniza se distinguia de la demas que se auia hecho de la leña: y esta la recogian en vnas vrnas, y cubierta con el titulo de cuya era, se ponia en vn sepulcro, o encima de alguna piramide, o aguja; como hasta oy queda memoria por las que se veen en Roma, dõde antiguamente se colocaron las cenizas de algunos Emperadores. Teniã en gran veneracion las cenizas de sus passados, y el que las derramaua, violando el sepulcro, le tenian por sacrilego. Y assi quando alguno era desdichado, y que todo le sucedia mal, dezian deste tal q̃ sin duda se auia meado en el sepulcro de sus padres. De aqui se puede inferir quanta mas reuerencia deuemos nosotros tener a las sepulturas de los nuestros, y las de los fieles q̃ reposan en Iesu Christo. Y desuenturados delos que no se contentan con tener poco respeto a los huessos de los hombres en comun, sino que se atreuen a maltratar e incular los de los Santos y sus santas reliquias: y el no tomar luego Dios vengãça en ellos, es casi cierta señal de su condenacion; aũque no se ha de desesperar de la salud y reduccion del pecador en tanto que viue, por malo que sea.

¶Allegador de la ceniza y desperdiciador de la harina: del hombre que està misereando en las cosas pocas y menudas: y por otra parte se le consume su hazienda sin reparar en ello. La ceniza y el saco, sinifican la penitencia, Iob. c. 17. *Saccum consui super cutem meam, & operui cinere carnem meam.* Anton. Ricciardus, Brixianus.

En algunas partes de la santa Escritura sinifica el saco, y la ceniza demostracion de su estrema miseria y dolor, por alguna gran calamidad q̃ Dios embiasse por pecados ocultos de su pueblo. Ester cap. 4. *Quæ cum audisset Mardochæus, scidit vestimenta sua, & indutus est sacco: spargens cinerem capiti, & in platea media ciuitatis voce magna clamabat, ostendens amaritudinem animi sui.* La ceniza es simbolo de la cosa que totalmẽte ha perecido, y por ninguna via es reparable, como no lo es aquello que ha consumido el fuego y se ha resumido en ceniza. Iob cap. 3. *Memoria vestra comparabitur cineri, & redigentur in lutum ceruices vestræ.* Amenaza Dios al Rey de Tiro por el Profeta Ezechiel cap. 24. y dizele: *Producam ergo ignem de medio tui, qui comedat te, & dabo te in cinerem super omnem terram, in conspectu omnium videntium te.*

La ceniza encima de la canasta delos paños, passando por ella y el cernadero el agua caliente con su lexia, se limpian los paños, y esta echada a las raizes de los arboles les haze madurar la fruta mas presto: y llamase Cernada, quasi cinerada à cinere, aunque el vocablo està corrompido. Para coger en el hurto a los que de noche, y sin luz, entrã en apo sẽtos reseruados, se tiene por ardid sembrarles el suelo de ceniza, esparciendola con vn cedaço, porque no haga cuerpo, y se sienta con el huello a la mañana, parecen estampadas las pisadas de la persona que ha puesto alli los pies. Este modo tuuo el profeta Daniel para desengañar al Rey de Babilonia, de que su dios Bel, era cosa de burla, y que sus Sacerdotes le tenian engañado, dandole a entender que comia y beuia, dexandole de parte de noche puesta vna mesa con muchos y diferẽtes manjares, y a la mañana no hallauan nada; y assi le dize: Non videtur tibi esse Bel viuens Deus? an non vides quanta comedat & bibat quo-

quotidie. Trauose la question entre Daniel, y los Profetas, en forma que si hecha la esperiencia, el idolo no se huuiesse comido los manjares, ofrecian sus cabeças, y hallando vacios los platos muriesse Daniel. Fiauan en vna trãpa que tenian muy secreta debaxo de la mesa. Pero Daniel, despues que ellos se fueron a sus casas muy confiados. Dize el texto: *Factum est igitur postquam egressi sunt illi, Rex posuit cibos ante Bel, præcepit Daniel pueris suis, & attulerũt cinerem, & cribrauit per totum templum coram Rege, & egressi clauserunt ostium, & signantes anulo Regis abierunt*. A la mañana desengañado el Rey, dixo: *Video vestigia virorum & mulierum, & infantium, &c.*

CENIZIENTO, color de ceniza. Cenizero, el lugar detras del horno, o debaxo, donde se echa la ceniza. Encenizar, poluorear con ceniza. Encenizado, al que han echado ceniza. De la ceniza veras a Dioscorides lib. 5. cap. 93. y alli a Laguna.

CEñIR, cingere, vale algunas vezes cercar, como la isla ceñida del mar. Vide Cinto.

CEñO, el encapotamiento delas cejas quando las derrocamos sobre los ojos. Denota enfado, enojo, o grauedad necia.

CEñVDO, el que muestra ceño, disgusto y pesar.

CENOGIL, la cinta cõ que se ata la media calça por debaxo la rodilla. El Italiano le llamaria ginochil â ginochio, que vale rodilla, dedonde tomò el nombre, y le corrompio el Castellano. Dizen estar compuesto de genu, que vale rodilla, y de ochio ojo: y corruptamẽte dicho genuochil, y cenogil. Dizẽ los Medicos y Anotomistas, que la criatura en el vientre de su madre està hecha vn ouillo junto el rostro con las rodillas, sobre las quales asientan las cuencas de los ojos: y que de aqui viene estar con mas deuocion y ternura para echar lagrimas estando de rodillas q̃ en pie, por la gran simpatia que tienẽ los ojos y las rodillas. Parece confirma lo dicho el vocablo antiguo hinojos, quasi in oculis: estar de hinojos, es estar de rodillas: y de alli los labradores llaman henogil a lo que los de villa llaman cenogil; pero los de ciudad y Corte, las llaman ligas y ligagambas, que en nuestro vulgar vale atapiernas. Los soldados han introduzido el vocablo Ingles, y Frances, jarreteras, porque se atan por cima del jarrete del pie. Deste nombre huuo en Inglaterra vna orden de caualleria mui celebrada y sabida: y la ocasion della se dira, verbo Iarretera.

CENOTAFIO, cenotaphium nombre Griego Κενοτάφιον: el tumulo, o cadahalso de honras que se haze para algũ difunto, cuyo cuerpo està en otro lugar: y assi vale tanto como vacio sepulcro, de Κένος, vacuus, & τάφος, sepulcrum.

CENSO, cerca de los Romanos era la renta, tributo, o entrada, que cada vno tenia, segun el valor de su haziẽda; demodo que censo sinificaua la hazienda, y tambien la renta que por ella la dauan, à verbo censeo. es. porque de cinco en cinco años, los censores contauan, o tomauan cuenta a cada vno para ver la hazienda que tenia si la auia disminuido, o acrecentado, el que auia venido a menos por culpa suya, le castigauan: el que la auia aumentado con tan grãde excesso que se pudiesse presumir del que no era bien ganada lo apurauã, y si le hallauan culpado le castigauan. Este censo daua grados diferentes en la Republica, como consta de muchos autores. Seneca lib. 2. Declamationũ declam. 1. Senatorium ad gradum census ascendere fecit, censum Romanũ equitem à plebe discernit, cẽsus in castris ordinem promouet, census in foro iudex legitur. ¶ Comunmente llamamos cẽso, el que tenemos cargado sobre algunos bienes raizes: y este suele ser al quitar, que estara en voluntad del censatario que le paga, dar el principal y redimirle. Otro se llama censo perpetuo,

quan-

quando no ſe puede redimir, ſino es que el ſeñor del cenſo huelgue dello: pero tampoco puede eſte forçar al cẽſatario que ſe le quite. Otro es cenſo de por vida, que ſe da como penſion por los dias q̃ tal perſona viuiere pocos, o muchos. Y entonces el vno, y el otro, ſe ponen a ſu auentura. Deſta materia de cẽſos tratan los Iuriſtas, a ellos me remito. Cẽſatario, el que paga el cenſo Cenſual: la hazienda raiz ſobre que eſtà cargado el cenſo. Carta de cenſo, la eſcritura del. Los que tienen alguna poſſeſsion, o pieça que les ſea muy coſtoſa, por la neceſſidad que ay de repararla à menudo, ſe ſuele dezir dellos que hã echado ſobre ſi vn cenſo perpetuo. Acenſado, lo que tiene cenſo, o ſe dio a cenſo, quedando al ſeñor que lo dio el directo dominio.

CENTAVRO, los pueblos de Teſalia, que tienen ſu habitacion en las raizes del monte Pelion: fueron los primeros que domaron los cauallos, y hallarõ el arte de enfrenarlos, para poder ſe aprouechar dellos. Y ſaliendo a moleſtar los vezinos a la primera viſta les parecio que hombre y cauallo eran de vna pieça, como tambien ſe les figurò à los Indios, quando vieron a nueſtros Eſpañoles pelear a cauallo; como conſta de las hiſtorias de las Indias, y de los hechos tan famoſos de los primeros conquiſtadores dellas. San Iſidoro lib. 12. de ſus etimologias, dize aſsi: Centauris autem, ideſt hominibus equo mixtis, ſpecies vocabulum dedit, quos quidã fuiſſe equites Theſſalorum dicunt, ſed quòd diſcurrẽtes in bello velut vnum corpus equorum, & hominum viderentur, inde Centauros fictos aſſeueraerunt. Cerca de los Griegos Centauros, vale tãto como ladrones, gente fiera inhumana, Κένταυροι, latrones Κενταυρομαχία, immanis pugna; vel dicuntur Κένταυροι. i. ſtimulatores, à verbo Κεντέω, ſtimulo, vnde ἱπποκένταυροι, equorum ſtimulatores. Claud. Minoes in Alciatum epigr. 145. Del origen deſtos fingen los Poetas, que auiendo ſido Ixion admitido al vanquete de los dioſes inmortales, ſe enamorò de Iuno: y auiendola requerido de amores ella ſe quexò a Iupiter; el qual formando de vna nube la efigie de la dioſa, y poniendoſela delante ſe abraçò con ella: y ſin embargo de la burla concibiò la nube, y pario los centauros, que en razon de la madre les dierõ el epicteto de Nubigenos. Dio ocaſiõ a eſta fabula vn caſtillo muy fuerte, adonde los centauros ſe acogian, cuya altura parecia ſobrepujar las nubes; al qual llamarõ νεφελη, nephele, que vale tanto como nube: y alli tenian ſus mugeres y criauan ſus hijos: añaden, que hallandoſe eſtos en las bodas de Piritoo, auiendoſe encẽdido con el vino, quiſieron robar la nouia; pero defendieronla Teſeo, y los Lapitas; los quales hizieron en ellos grande eſtrago, matando a muchos, y poniẽdo en huida a los demas. Vna delas naues de Eneas tuuo por nombre Centauro. Eneid. lib. 1.

Sergeſtusq́. domus tenet à quo Sergia nomẽ
Centauro inuehitur magna.

A imitacion deſta naue llamarõ los Venecianos la Capitana ſuya y Ducal, Bucentauro.

CENTAVRA, vna yerua, que tã bien la llaman chironia, porque fue hallada de Chiron Centauro; el qual ſe ſanò con ella de la herida que le hizo en vn pie vna delas ſaetas de Hercules que ſe le cayò delas manos. En Caſtellano ſe llama Ruipontiço, Græcè Κενταύριον μέγα. Lat. Centaurium magnum; porque ay otra yerua que ſe llama Cẽtaura menor, dicha en Caſtellano corruptamẽte Cintoria: el Francés la llama fiel de terræ por ſu exceſsiuo amargor. De la vna y dela otra haze mencion Dioſcorides lib. 3. cap. 6. & 7. y alli veras à Laguna.

Tambien llaman Centauro los poetas vn rio dela Etolia, dicho antes Eueno; mas tomò el ſegundo nombre de Neſſo Centauro; al qual Hercules matò con vna ſaeta, quãdo paſsò aquel rio, lleuandole a Deianira ſu muger.

CENTELLA, propiamente es

aquella raspa de fuego pequeñita, que salta del pedernal herido. Lat. scintilla. Trae origen del nõbre Hebreo ציק ciq, que vale centella. Toma se en sentido alegorico por vna pequeña ocasion; de la qual suele encenderse vn gran fuego, vn gran trabajo y ruina. Ecclesiastici. c. 11. *A scintilla vna augetur ignis.* Los q̃ estan encendidos con furor, dizẽ dellos que echan centellas por los ojos; porq̃ la colera y la sangre los altera: y esto no solo en los hombres, pero tãbien se verifica en los animales. Las estrellas fixas en noche serena y fria, quando las miramos nos parece que centellean, y esto lo causa su grã distancia, y la mucha flaqueza de nuestra vista; pero los planetas por estar mas cerca se dexan ver sin que centelleen. Y assi dize vna sentẽcia comũ entre los Astrologos, Planetæ nõ scintillant, quia sunt propè nos. ¶ Cintilante, la cosa que echa de si cẽtellas. De centella *se forma el verbo* Centellear. La casa de los Centellas es nobilissima en el Reyno de Valencia.

CENTENO, Grano conocido, del qual se haze pan para la gente rustica y de trabajo, que con el y la hambre que causa no ay pan malo: y assi presumo yo les està sabroso como à los Cortesanos y gente regalada el pan cãdeal. Dixose centeno en nuestra lengua Castellana, porque de vn grano que se siembra suelen coger ciẽto en su espiga. Llamanle con diferentes nombres los Latinos y Griegos, farrago, arinca, τυφα, typha, βρίζα, briza, secale. Dedonde en Italia se llama segala, y en Francia seglie: y porque las bestias lo comen mucho bien quando es tierno. Dize vn prouerbio de los que han cõsumido alguna cosa con mucha priessa, y sin dexar nada. Dieron en ello como en cẽteno verde.

CENTINELA, el atalaya, o escucha que està mirando todo lo que va y viene, que pueda ser de consideraciõ para la seguridad de la fuerça, o lugar donde està puesto para este efeto. Dixose centinela à scintilando, porque ha de estar con los ojos abiertos y viuos como centellas. Otros dizen, q̃ està corrõpido el vocablo de sentinela, à sentiẽdo, por la viueza que ha de tener en todos los sentidos; especialmente en la vista, y en el oydo: y assi el Italiano le llama sẽtinela, aunque la s. y la c. se comutan y truecan vna por otra, y no es eficaz el argumento. A las centinelas llaman los Latinos vigilias: y assi en Castellano antiguo a las centinelas llamauan veladores, como lo dize el cantarcillo viejo:

Velador que el castillo velas,
Velalo bien, y mira por ti,
Que velando en el me perdi.

Græcè προφυλακὴ, præcautio, specula, vigilia. ¶ Centinela perdida, la que està fuera del castillo, o del real en el campo, adõde en caso de necessidad no puede ser buenamente socorrida, y assi va a sus auenturas, y a esta tal no la requieren como a las demas.

CENTONES, en su rigurosa sinificacion eran vnas mantas grosseras, como de razago con que cubriã las maquinas militares: y porque era necessario echarles vno y otro remiendo por los golpes que recebian y estauã todas llenas de rafallos, a su semejãça los Poetas llamaron centones vn cierto genero de poesia remendado de diuersos pedaços de vno, o de diferentes autores, haziendo de todos ellos vn cuerpo y vna contextura: y los Griegos llaman a estos versos Κεντρωνας. Ausonio da la ley y regla de componer los centones, difiniendo en esta forma: Varijs de locis, sensibusq; diuersis, quædam carminis structura in vnum solidatur versum, vt coeãt, aut cæsi duo, aut vnus & seq̃nẽs cum medio; nam duos iunctim locare ineptum est.

CENTRO, es vn punto en la esfera, o en el circulo que consiste en el medio; de manera que todas las lineas q̃ se tiraren del a la circunferencia, seran iguales, y este es vn principio de Geometria. El centro del mundo es aquel punto en el medio de la tierra, que para

do quiera q̃ se echaren las lineas a la superficie, seran iguales: y este lugar es el q̃ mas dista del cielo: y asi està diputado para el demonio y sus sequazes. Por encarecimiento dezimos de la cosa que està escondida, y se busca cõ gran diligẽcia q̃ la sacaran del centro de la tierra. Este pũto y lugar tira para si d̃ todos los elementos, cõ tanta fuerça, que si Dios aniquilasse el globo d̃la tierra, y el agua acudiria alli por todas partes el aire: y por esta razon lo graue se va a este centro, y no passa de alli: dedonde dezimos quando vno està cõtento, q̃ no se acuerda de nada, ni dessea mas de aquello de q̃ està gozando, que està en su centro.

CEñIR, del verbo Lat. cingo. gis. xi. ctum. coerceo, cõprehendo: dictũ cingo, quasi circum ago: el rodear al cuerpo alguna cosa q̃ nos recoja la ropa, llamamos ceñir. Ceñir, vale algunas vezes cercar, como el rio ciñe algũ lugar, dandole buelta, o vna isla, q̃ de todas partes la baña el mar. Ceñirse en la oració, irla acortando, por no dar fastidio al auditorio. Ceñir espada, auer llegado ya a la edad viril. Desceñir, quitar el cinto. Ceñidor, el cinto de seda, o lana, a diferencia del cinto q̃ es de cuero, y encima seda, o oro. Cintero el delas aldeanas tachonado, Cinto y Cinta, y Cintilla, Cintillo, Cintarazo, vide infra.

CEñO. Lat. Ciliũ, vn modo de mirar seuero y dessabrido, abaxando las cejas. Este ceño hazen los mal contentos, y los embidiosos, y aquellos que no les da gusto aquello que miran. Ceñudo, el que trae este ceño.

CENTVRIA, el numero de ciẽto en la milicia contiene cien hõbres: los quales militan debaxo de vn Capitan, q̃ por esta razon llaman Centurion. Las historias, o coronicas, q̃ se escriuen por cien años, y de ciento en ciento, llamamos centurias: en lo demas puedes consultar a Calepino. Y aduierte, q̃ el Centurion dela primera cohorte se llamaua Primi pilus: y Marcial en los lugares dõde vsa deste nõbre Pila, entiende por el soldado Centuriõ, hecho de paja, como nosotros vestimos al dominguillo, q̃ ponemos al toro para q̃ haga golpe en el.

CEPA, comũmente se toma por la vid gruessa, de la qual salen los sarmientos. Lat. vitis. huius vitis fœminino genere, à vino ferendo dicta est, vt placet Varroni lib. 4. de lingua Lat. siue quod inuitet ad spem capiendarũ vuarum: vt autor est idem Varro lib. 1. de re rustica. c. 13. pero no solo lo gruesso de la vid; pero la raiz gruessa de qualquier arbol, y el troncõ se llama cepa. Y dixose cepa del verb. cepto. as. incipio, por ser la raiz y el trõco el principio del arbol. De allĩ se dixo encepar, tomar raizes, lo q̃ nace de debaxo dela tierra, y se engruessa para ir creciendo: y por esto llaman en los edificios cepa, los primeros fũdamẽtos q̃ de ordinario son mas gruessos q̃ lo q̃ mõtea sobre la haz de la tierra, o el suelo. O se dixo cepa, de cepe. gen. neutrĩ indecli. q̃ vale cebolla, quæ à capitis magnitudine dicitur: y asi las cepas en los arboles son los trõcos, q̃ son cabeças, y las raizes delgadas como cabellos: y de aqui vino llamar al hõbre *Arbor inuersa*, porq̃ tiene el trõco y las raizes, q̃ son la cabeça y los cabellos pa el cielo; como q̃ nos dã a entẽder por esto q̃ somos plãtas celestiales, y q̃ de lo alto nos ha de venir la virtud para crecer y dar fruto. El P. Guadix, dize, q̃ cepa es nõbre Arabigo, corrõpido de chip, q̃ sinifica cepa. De buena cepa, de buena casta, de buen principio y raiz, de padres y aguelos nobles: y asi vemos q̃ en los arboles de decendencias de linaje, ponen enlas raizes su cepa echado, o recostado, el primero q̃ ilustrô la casa.

CEPO, del nombre Lat. cippus, trõcon: y este era lo mesmo que agora llamamos maça, aũque era mayor mucho q̃ a la q̃ atan a la cadena de la mona; porque tenia peso, que vn hõbre ni dos no le podian leuantar: y asi atauan a ellos los delinquentes con vna cadena: y lo mesmo hazian a los sieruos y cautiuos, porque no se huyessen. Siendo troncon tenia forma de media coluna; y muchas vezes seria este cepo d̃ piedra, qual

afirmã algunos auer sido la coluna adõ de ataró a nr̃o Redentor para açotarle, q̃ deuia seruir para aquel ministerio: y haze por esta opinió la coluna q̃ muestran en Roma, y algunas pinturas curiosas modernas la traen pintada en aq̃lla forma. No afirmo nada en este caso. Otros quieren, q̃ cepo se aya dicho del verbo capio.is.cepi, quasi capiẽs pedes. Los cepos q̃ oy dia vsan enlas prisiones son diferentes de los antiguos; porq̃ los modernos, aunq̃ seã de madera, sõ vnas vigas largas partidas por medio, donde ay ciertos agujeros ajustados cõ la garganta del pie de vn hõbre, y metiẽdole alli, y echãdole el cãdado, no puede sacar los pies, ni menearse. Tãbien ay cepos dõde los ponẽ de cabeça: y esto mas se haze por genero de castigo q̃ por custodia. La corma es cepo portatil, como a quien echan vn grillo: pero esta prisió es priuada, q̃ la echa el amo al muchacho q̃ tiene por años quando se le va, y de corrido no osa salir de casa el tiẽpo q̃ la trae, q̃ siẽpre *es poco,* y se haze por escarmẽtarlos: y vienele bien el nõbre Griego ξύλον, xylon lignũ. A semejança desta corma, llaman cepo la trãpa con q̃ armã a los lobos, y a otros animales dañinos, porq̃ metiẽdo en ella el pie no le puedẽ sacar y quedã presos. Cepo es, la media coluna, q̃ por lo alto està hueca y cerrada cõ vna tapa đ hierro, y vna abertura por dõde se pueda echar dentro la moneda q̃ se da de limosna, y tomò el nombre vel à capiẽdo, vel à cippus. Columella.

C E P I L L O. Lat. leuigatorium, instrumento conocido de los carpinteros para alisar las tablas y maderos, del verbo capio.is.cepi; porq̃ va tomando dela madera todo lo superfluo de la superficie hasta dexarla igual. Quãdo alguno viene a palacio q̃ se ha criado en aldea, aunq̃ tenga buen ingenio haze muchas faltas, y dezimos del, q̃ està por acepillar. ¶ Acepilladuras, las hojas de la madera que se sacan con el cepillo.

C E Q V I, moneda de oro de q̃ vsarõ los Arabes en España; y dixose de çeca, q̃ en su lengua vale moneda.

C E R A. Lat. cera, del nombre Griego Κηρὸς, ceros: lo craso y hez q̃ queda del panal escurrida y apretada la miel. El principal vso della es, darnos luz, haziendo della candelas, vna de las cosas q̃ mas admiració dierõ a los Indios, quãdo nr̃os Españoles les enseñarõ el aprouecharse de la cera. Hazer de alguno cera, y pauilo, hazer del lo q̃ quieren. Derretirse como cera, *Sicut cera liquescens, &c.* Ser vno hecho de cera, tener buena cõdicion y ser docil, porq̃ de la cera ablandada entre los dedos se puedẽ formar qualesquier figuras y formas. Bolar cõ alas pegadas cõ cera, tener poco fundamẽto para desuanecerse; aludiẽdo a la fabula de Icaro, q̃ por ser tales las q̃ lleuaua, y bolar muy alto, se las derritio el sol, y cayò en el rio a quien su desastrada muerte dio nombre. Ouidio.

Icarus icareas nomine fecit aquas.

No auerle quedado a vno, ni cera en el oydo, quãdo le han dexado muy pobre. Cera se toma algunas vezes por las lũbres de velas, o hachas, como lleuar en la procession mucha cera, o poca cera. Encerar, empapar alguna cosa en cera. Encerado el lienço recocido en cera; el qual defiende de que no cale el aire, ni el agua. En Medicina hazen algunos encerados para sacar del cuerpo humores frios: y aũque no tenga mas que sola la cera, es prouechosissimo. Cerero, el q̃ labra, o vende la cera. Cereria, la calle donde viuen los Cereros.

Esta palabra Cera, cerca de los Latinos tiene muchas accepciones. Antes q̃ se huuiesse hallado el vso del papel y la tinta, escriuian en tablas enceradas, y cõ vnos pũteros abriã en la cera las letras: y de alli dixeron prima cera, secunda cera; como si dixessemos en la primera hoja, o en la segunda. Particularmente vsauan deste termino los Romanos en el hazer sus testamentos y nombrar herederos.

C E R E S, diosa de las mieses, dicha

asſi del verbo antiguo cereo, id eſt, alo: y por la miſma razon fue dicha Alma, quia nos alit, vel ceres, quaſi geres â gerẽdis frugibus y.in x. Virgil. lib. 1. Georgic. la toma por la luna.

O vos clariſſima mundi, lumina labentem cælo, quæ ducitis annum, liber & alma Ceres. Algunas vezes ſe toma por el pan. Sus ſacrificios ſe llamauan Teſmophoria; porque ella ſe dixo Teſmophora. i. legumlatrix, dicha tambien Eleuſina, de Eleuſis, ciudad de Atenas, que fundò Eleuſio, a quien Ceres enſeñò el arte de cultiuar la tierra, en pago de auerla hoſpedado corteſmente, quando anduuo buſcãdo a ſu hija Proſerpina: y dẽde en adelante le inſtituyeron los ſacrificios dichos Eleuſinos.

CERO, en la cuẽta Arabiga es vna o, que no tiene ningun valor, pero dale a la figura que ſe le ſigue, acrecentando la decena, centena, millar, &c. Lilio Giraldo, en la interpretacion de los ſimbolos de Pitagoras, dize traer origẽ de vn verbo Latino antiguo Cereo, que vale tanto como criar; porque cria y engendra valor al numero, al qual ſe ayunta y poſpone. Otros dizen ſer Arabigo.

CEROTE, cierto modo de cera, mezclada con otras coſas de q̃ vſan los çapateros para encerar el hilo de cañamo con que coſen los çapatos.

CERAPEZ, vna mezcla de la cera, y de la pez, de q̃ vſan los Boticarios.

CERCA, puede ſer nombre: el muro que cerca la ciudad, o villa, o la pared de tapia, o de piedra, que cerca la viña, huerta, o corral. Cerca, aduerbio lo que ſe opone a lexos, como dize el cantarcillo,

Pues que los gallos cantan,
Cerca eſtà el lugar.

Cerca. Lat. circa, & ꝓpê. Garcilaſſo en vna de ſus eglogas, la tercera dize aſsi:

Cerca del Tajo en ſoledad amena,
De verdes ſauzes ay vna eſpeſſura, &c.

Con tanta autoridad y grauedad ſe puede alegar el diuino Garcilaſſo, en comprouacion de la lengua Eſpañola, como Virgilio, y Homero, en la Latina y Griega. Y qualquier romance viejo, o cantarcillo comunmente recebido: y aſſi yo no me deſdeño quando viene a propoſito de alegarlos, por comprouacion de nueſtra lengua.

CERCA, el muro de la ciudad, o villa â circundando. Caton Cenſorio, ſiẽdo Conſul, vino a Eſpaña, y auiendo cõquiſtado la Berica, o Andaluzia, derrocò los muros de todas las ciudades y villas en vn ꝓpio dia, y las dexo ſin Cerca.

CERCAR, del verbo Lat. circumdare: y propiamente ſe dize de las ciudades, porque las formauan en figura redonda. Virgil. lib. 1. Eneid.

Mercatiq́ ſolum, facti de nomine Byrſam Taurino quantũ poſſent circundare tergo. Va hablando de la fundacion de la ciudad de Cartago. Con qualquier otra coſa que rodeemos ſe llama cercar. Virgil. lib. 9. Aeneid.

Luce palàm certam eſt igni circundare muros.

Cercar en otro ſentido, es poner cerco ſobre algun lugar fuerte, y ſitiarle. Cercados, los ſitiados como el cerco de Ieruſalem, el cerco de Malta, &c. Deſcercar, forçar al enemigo a q̃ alce el cerco, ſobreuiniendo a los cercados ſocorro. Cercar a vno trabajos y miſerias. pſ. 17. *Circundederunt me dolores multi.* Cercano, lo q̃ eſtà cerca, como cercano a la muerte: *Iam iam moriturus.* ¶ Cerco, tiene muchas ſinificaciones: vale coſa redõda, circulus; como el cerco de la luna, el cerco de la cuba. Cerco, lugar en redõdo, circus. Cerco, el cãpo enemigo q̃ cerca vna ciudad para cõbatirla, obſidio. nis. Entrar en cerco, hazer cõjuros dentro de vn cerco, ſuperſticion de hechizeria y arte magica. Notorio es auerſe dicho cerco, del nombre Latino circus; pero trae ſu origen del nombre Hebreo כר cer, circulus, corona. C. Octauio Pompilio, lleuando vna embaxada de parte del Senado Romano al Rey Antioco, y diziendole, q̃ el miraria en ello, y le daria la reſpueſta, le hizo al rededor de donde eſtaua vn cerco cõ la

vara que tenia en la mano, y le dixo, que antes de salir del, le auia de responder si, o no, resoluiendose en el caso. Vide Plinio lib. 34. cap. 6.

CERCEN, vale a raiz, como cortar las orejas a cercen. Dixose del nombre Lat. circinus, el compas: y cortar por donde dexa señalado el compas, es propiamente cortar a cercen: y Cercenar, cortar en redondo; pero quitar de qualquiera cosa algo, se llama cercenar; como cercenar del gasto, y de la comida; cercenar del sermon, platica, o razonamiento. Cercenaduras, lo q̃ se quita de lo que cercenamos, o redondeamos.

CERCETA, aue q̃ se cria cerca de las lagunas dicha Lat. fulica. cæ. & fulex. cis λάρος, larus, auis leuis, quæ facilè à vento impellitur, & translaticie, pro stulto ponitur, Græcè Κέπφος, Gaza ex Aristot. fulicã cõuertit. Otros la llaman porphirio. nis. larus. y muchos bueluen garçota. Anuncia tempestad quãdo andan jugando y apernando en la ribera del mar. Virgil. Georg. lib. 1.

Cumq̃, marinæ
In sicco ludunt fulicæ.

Plinio lib. 18. c. 35. hablando de los pronosticos de tẽpestad, dize entre otros, ser cierto el de las fulices, o cercetas, cõ estas palabras: *Et fulicæ matutino clãgore.* El nõbre Cerceta es Hungaro, segun lo he leydo en vn libro de Cetreria, y llamanla szartsa: y nuestros caçadores corrõpiendo el vocablo dixeron çerceta.

CERCILLO. Lat. inauris. Los arillos de las orejas con sus pinjantes, de q̃ las mugeres han vsado de tãtos siglos atras. Genes. c. 24. el sieruo de Abraham quando Rebeca le dio a beuer a el y a sus camellos, dize el texto sagrado: *Postqu i autem biberunt cameli, protulit vir inaures aureas, appendẽtes siclos duos: & armillas totidem, &c.* Es propio de las mugeres traer cercillos por el adorno de las orejas, y a los niños se las ponẽ para q̃ no les corra humor a los ojos: los hõbres no las vsan comũmente, pero algunos traen las orejas horadadas por la razon dicha, y porq̃ no se les cierren, les ponẽ vnos arillejos pequeños de oro: lo demas se tendria en España por cosa mugeril y afeminada. Quando el pueblo pidio a Aaron le diesse dioses que fuessen delante dellos por estas palabras: *Fac nobis Deos, qui nos præcedant*, viẽdose apretado dellos, les dixo, *Tollite inaures aureas de vxorum, filiorum filiarũq̃, vestrarũ auribus, & afferte ad me.* Es cierto que si los hõbres acostũbrarã a traer cercillos que tãbien se los pidiera. Exod. cap. 32. Dixose cercillo quasi çerquillo, o circulillo. Algunos quieren que sea nombre Arabigo.

CERDA, llamamos cerdas los pelos largos de clines y cola del cauallo, o mula; porq̃ son en grosor y en grãdor diferentes del demas pelo, q̃ es corto, delgado, y blando. Solos los puercos estã llenos de cerdas, estas son cortas y duras, y los llamamos por esta razõ, El ganado de la cerda. Este vocablo està corrõpido del nombre Lat. setæ. arum. pili crassiores, vt sunt in equis: y dezimos sedal por setal el hilo q̃ cuelga de la caña de pescar, q̃ es de cerdas; y sedaço, o cedaço, quasi setazo, â setis. El apellido de la Cerda es ilustrissimo, y le tomarõ los decendientes de vn Infante, q̃ nacio con vn lunar en la espalda, de donde le colgaua vn cabello largo y gruesso, como cerda. Este se llamò don Fernando de la Cerda, hijo legitimo del Rey don Alonso el Sabio, y de la Reyna doña Violante.

CERDANA, vna dança q̃ se vsa en Cataluña, dicha assi, por auerse inuẽtado en Cerdania, pueblos cerca de los montes Pirineos; de donde tomarõ apellido los Cerdanes a lo que se puede sospechar.

CERDEñA, isla del mar Mediterraneo Ligustrino. Lat. Sardinia, dicha assi (segun opiniõ de algunos) de Sardo hijo de Hercules, q̃ viniendo por alli cõ su gente la poblò, segũ escriuẽ Estrabõ y Solino. Por otro nombre se llamò *ἰχνοῦσα*, Ichnusa, à vestigij humani forma

alio

allio nomine σανδαλιώτις, Sãdaliotis. Veras a Abrah. Ort. verb. Sardinia: y al padre Pineda lib. 2. c. 11. §. 4. ha estado siẽpre infamada y tenida por mal. sana: y assi los Romanos acostũbrauã desterrar a ella a los q̃ holgauan, q̃ sin matarlos a hierro muriessen dẽtro de poco tiẽpo: era la causa ciertas lagunas, o pãtanos, delos quales se leuãtauã vapores gruessos y pestilentes, y assi le dieron por epicteto, Pestilente: alli fuerõ desterrados muchos santos martires.

CEREZA, fruta conocida, tomò nõbre de vna ciudad de Ponto dicha Cerasо, dedonde Lucio Luculo truxo las posturas de los cereços a Roma. Dizen algunos, q̃ el cereço, y el guindo, fuerõ al principio vna mesma especie; y que despues se diferẽciarõ con el modo de enxerirlos, en el mas, o menos agrio. Abrah. Ort. Cerasus, κέρασος. Ptolomeo Põti capadocici oppidum est, &c. Vide Plin. lib. 15. c. 25. dize vn cãtarcillo viejo,

Quando, mas quando
Lleuara cerecicas el cardo.

Para dar a entẽder, q̃ el mal arbol, ha de dar mal fruto, y el malo ruines obras.

CERIBONES, esta palabra tan corrõpida vale lo mesmo q̃ cessiõ de bienes, quasi cedere bonis: quando vno se halla apretado con tantas deudas, que ofrece toda su haziẽda sin encubrir nada, para q̃ se paguẽ, y no sea molestada su persona. Han mudado ya el termino en otro mas dissimulado, y llamanle hazer processo de acreedores. Quando el hombre viene a menos por culpa suya, no dexa d̃ tener nota; pero muchos quiebran, porque otros no cũplẽ cõ ellos, o por desgracias que ay enel mũdo: y assi no se deue tener absolutamente por infamia el dar vn hombre lo poco o mucho que le ha quedado, sin fraude, para pagar sus acreedores.

CERIMONIA, el modo y terminos de hõrar a Dios cõ actos exteriores, se llamò cerimonia y cerimonias. Algunos dizen auer tenido origen de Cere, ciudad antigua en Hetruria, adõde los Romanos recogierõ los simulacros de sus vanos dioses, y las virgenes Vestales, y los Sacerdotes, quando los Galos se apoderarõ del capitolio de Roma, y de la ciudad, hasta q̃ por el valor de Camilo fuerõ echados della: y en memoria de la buena acogida y hospedaje q̃ los de Cere les hizierõ a la buelta, llamarõ cerimonias todos los actos tocãtes al culto diuino. Però enxerire aqui vnas palabras delas instituciones de Iuã Vigerio, de lege antiqua, ver. 8. de præceptis ceremonialibus: Iste cultus vocabatur ceremonia, quasi munera, hoc est dona Cereris, quæ dicebatur Dea frugũ (vt quidã dicunt) eo quod primò de frugibus oblationes Deo offerebantur, vt habetur Gen. 4. Vel (sicut refert Valer. Max.) nomẽ cerimoniæ introductũ est, ad significandũ cultũ diuinũ apud Latinos à quodã oppido iuxta Romã quod Cere vocabatur eo quod Roma à Gallis capta, illuc sacra Romanorum adducta sunt, & reuerentissimè habita, &c.

CEREMONIATICO, el hõbre demasiadamente remirado en cortesias y cũplimientos: cosa muy cansada para los q̃ tienen pecho candido y senzillo, quando no se pierde el respeto y reuerencia q̃ se deue a la persona de cada vno; pero tomãdo en rigor, el guardar las cerimonias q̃ la santa madre Yglesia Romana tiene, y las demas de las yglesias particulares y cõuentos religiosos, q̃ no cõtradizen a estas, es cosa santa, justa y necessaria el guardarse, a pesar d̃ los hereges, que por todas vias procuran contaminar y desautorizar las cosas de la religion Christiana.

CERNADA, la ceniza cõ que se ha hecho la lexia para colar los paños: y dixose assi, quasi cinerada à cinere: suelen con ella cargar, o embarrar los pechos y ancas de las bestias q̃ se han resfriado. Vide supra Ceniza.

CERNADERO, el paño gruesso que ponen sobre los demas que estã en la colada; enel qual se echa la ceniza y el agua en que ha heruido, o el paño que

que se pone delante la que cierne, y este se dize cernedero.

CERNEJAS, vnas cerdas cortas y espessas, que los cauallos tienẽ sobre las quartillas de pies y manos, señal de ser fuertes: dixerõse assi quasi cerdejas, corrompido el vocablo.

CERNER, que otros dizẽ cernir, es apartar con el cedaço la harina del saluado. Lat. cribro. as. y assi cerner, o cernir, vale tanto como discernir, que es apartar y distinguir vna cosa de otra. Sãchez Brocense cernir, o cerner. Lat. cernere. Cato cap. 107. Rusti. Pero dizẽ algunos que auiamos de dezir cerder, de cerdazo; como acriuar de criua; porque las primeras telas que se vsarõ para este efeto fuerõ de cerdas; como lo dize Plinio lib. 17. c. y lo refiere Polidoro Virgilio lib. 3. cap. 2. de inuẽtoribus rerum. Y no solo la harina, pero todas las dmas cosas que se reduzen a poluos, o tierra *menuda*. Y tambien se cierne el yesso, q̃ oy dia llamamos de cedaço para enluzir. De que se *acordò Plinio lib. 18. cap. 11. Posteaq;* gypsi pars quarta inspargitur, atq; vt cohæserit, farinario cribro subcernunt, &c. ¶ Cerner las vides, empeçar a mostrar el fruto en flor, y porq̃ parece cõ lo blãco auer cernido sobre ellas harina, se dize estar en cierne.

CERNEDERO, el lugar dõde se cierne, o el paño que se pone delãte la q̃ cierne por no enharinar el vestido.

CERNICALO, auecilla de rapiña, especie de gauilan bastardo, con que suelen entretenerse los muchachos, haziendoles venir a tomar la carne de la mano. Vnos son de vñas blãcas, y otros de vñas negras, y de mejor casta. Latinè tinunculus. i. Græcè Κεγχρις, cenchris. Idos. Ant. Nebris. Dixose Cernicalo de cerner, porque suele estarse en el aire sin mouerse de vn lugar, meneando las alas y la cola: lo qual en las aues llamã los caçadores cerner; los Latinos lo llaman ceuere, ceueo. ues.

CERO, la figura de la o pequeña, dicha en Griego omicron, ὀμικρὸν, es vn no es del numero, porque el por si no vale nada, y junto con qualquier otro numero detras del, le da valor: y assi al que no es nada, pero junto cõ otro, puede ser de algun prouecho, le llamamos cero. Al principio se dixo Ced; con el qual nõbre los Macedonios sinificauã el numero. Esto se entendera bien cõ la declaracion de vn enigma de Heraclide Põtico, descriuiẽdo la insula de Delos.

In apertu nata sum, patria me Salsa aqua
Continet, mater, est numeri filia.

Dando a entender que Delo estaua cercada del mar, y su madre era Latona, q̃ fue hija de Ceo: y con este mesmo nombre llamauan (como tenemos dicho) el numero los de Macedonia. Esta figura tienen en su cuenta guarismo los Arabigos, y la llaman çucum, que tiene en la escritura el oficio y valor que el Seua cerca delos Hebreos, que es de retraer la consonante a la silaba que precedio.

CEROTE, cierta pasta de cera, y otras mixturas de que vsan los çapateros para encerar el hilo de cañamo del nombre Griego Κηρωτον, ceroton. Vide supra, verbo Cera.

CERRALVO, cerro albo en el Obispado de Ciudadrodrigo, titulo de Marquesado.

CERRAJAS, es vna yerua dicha en Griego Σογχος, y el Latino tomò el mesmo nõbre Sõchus. Ay tres especies della, de cuyas calidades escriue Diosc. lib. 2. c. 120. y alli veras a Laguna: y no embargante q̃ sea de mucho prouecho en la medicina para diuersas enfermedades, comunmente solemos dezir a proposito del que trae muchas razones, q̃ no son concluyentes para prouar su intencion, que todo es agua de cerrajas.

CERRAR. Lat. claudere: dixose del verbo sero. as. claudo: de alli se dixo Cerrojo. Cerradura. Prouerbio: No ay cerradura donde es de oro la gançua. Cerraja, la cerradura de hierro. Cerrajero, el que haze cerrajas. Cerraderos, las cintas, o cordones con que se cierra la bolsa. Cerrar la bestia, y ser ya cerrada, se

da, se dize de la que ha mudado todos los dientes, y no se le puede por ellos conocer la edad. Pero si tienen los dientes muy largos, y hundidas las cuencas de los ojos, con las demas señales q̃ los albeitares consideran; todavia conocen poco mas o menos su edad, aunque no con aquella certidumbre que en las bestias no cerradas. Estas tales bestias viejas llama el Griego Αγνώμονες, equi annosi, quorum dẽtes numerari nequeũt, nam γνώμονες, sunt dentes iumentorum ex quibus eorum deprehenditur ætas. El cauallo, o otra bestia de seruicio de treinta meses muda quatro diẽtes de en medio, dos de abaxo, y dos de arriba: y llegãdo a quatro años muda otros quatro de los lados, de los otros que mudò primero y le empieçan a nacer los que llaman colmillos: al quinto año muda los dos colmillos, y quando le acabã de nacer otros tiene seis años; y ha siete años tiene todos los que ha mudado crecidos e iguales, y de alli adelante no se puede conocer la edad por el diẽte, como hemos dicho. Cerrarse de cãpiña, es determinarse vn hombre a no conceder lo que le piden, o demãdan, sino negarlo. Cerrar con alguna cosa que se vende, es comprarla por el precio que puede sin regatearlo mucho. Cerrar los ojos a la cosa que se va a hazer, acometerla sin considerar mucho si conuiene, o no. Cerrarse la mollera, tener ya seso. Dizen, que los niños tienẽ abierta y tierna la comisura de la cabeça hasta cierta edad: y a los que son liuianos dezimos: Aun no se les ha cerrado la mollera. Cerrar la cuenta, concluirse. Cerrarse las velambres; entrar los dias, en los quales no se celebran bodas por la Yglesia. Cerrarse las heridas: encarnar y hazer cuero. Cerrar puerta, negar, no admitir con determinacion. Cerrar cõ el enemigo, enuestir con el; de do manò el prouerbio militar: Cierra España. Cerca de los Latinos se llama concurrere. Horatio lib. 1. sermonum satyra 1.

Militia est potior, quid enim? concurritur: hora
Momento, aut cita mors venit, aut victoria læta.

Y no embargante lo dicho cerca de la etimologia deste verbo cerrar, digo q̃ puede traer origen del verbo Hebreo צרר tsarar, ligare, comprimere, claudere, angustijs afflictionibusq; afficere, y de alli צרור tseror, ligamen, crumena, sacculus, porque se cierran; y tserrojo por la cerradura. Encerrar, guardar debaxo de llaue y cerradura. Encerrar, el pan, el vino, y todo lo que es cosecha. Traerlo a casa dela era, o del campo. Encerrar los toros, traellos al corral de la plaça para correrlos. Desencerrar, echarlos fuera del corral. Encerramiento, recogimiento de los que guardan clausura, y no salen en publico.

CERRALLE, cierta casa fuerte y muy espaciosa en que el Gran Turco dizen tiene sus mugeres.

CERRATO, lugar nombrado en tierra de Salamanca por la buena miel.

CERRION, el agua elada q̃ cuelga de las canales de los texados, o de las peñas: dixose dela palabra Latina cirrus por la semejança que tiene con la guedeja del copete, o de los lados. Ant. Nebri. buelue stria. æ. y como los cerriones se acaban en punta, y estan duros como vn cristal, suelẽ desasirse de los texados, y hazer daño a los que van a sombra dellos, buscando las orillas de la calle. Cuẽta Marcial vna desgracia que acõtecio en Roma a vn muchacho, sobre el qual cayò vn cerrion destos, y le acogoto como si fuera vn puñal mouido de vna mano fuerte, lib. 4. y pondre aqui el epigrama.

De puero Glacie occiso.

Qua vicina pluit Vipsanis porta columnis,
Et madet assiduo lubricus inde lapis,
In iugulũ pueri, qui roscida tẽpla subibat,
Decidit hyberno prægrauis vnda gelu.
Cumq; peregisset miseri crudelia fata,
Tabuit in calido vulnere mucro tener.
Quid non sæua sibi voluit fortuna licere,
Aut vbi mors nõ est, si iugulatis aquæ?

CERRO, tiene varias sinificaciones: algunas vezes se toma por la tierra leuantada, que ni es valle, ni llanura; ni tampoco es tan alta que se pueda dezir monte, Latinè dicitur collis à collẽdo; porque la labrança de los collados, suele ser frutuosa y segura, mas que la de los valles, o llanos, porque no se empantana, ni se abuchorna, por estar venteados de los aires. Y viene a proposito el lugar de Esaias cap. 5. *Vinea facta est dilecto meo in cornu filio olei.* Y dize otra letra *In colle loco pingui.* Porque alli parece que la copia derrama el cuerno de abũdancia. Dixeronse cerros estos altozanos por la semejança del cerro, o lomo del cauallo, o de otra quadrupede: y cõtinuando la metafora quando el cerro se alarga le llaman lomas. Ir por los cerros de Vbeda, se dize del que no lleua camino en lo que dize, y procede por terminos remotos y desproporcionados. El espinazo llamamos cerro por ser leuantado: y quando le vntan a los enfermos, dezimos vntarles el cerro, y no el espinazo. Traer la mano por el cerro, halagar a alguno y assegurarle, como hazen al cauallo, y a otra bestia: para amansarla la palpan, y le passan la mano por el cerro. Græcè ἐξομαλίζω. Comprar la caualgadura en cerro, es, quãdo se entrega en pelo sin albarda, ni silla, ni otra cosa sobre ella. Beuer en cerro, beuer en ayunas, porque la beuida no se assienta sobre cosa que se aya comido. Cerro en el lino y en el cañamo, es el maço, o copete que queda despues de espadillado y rastrillado; por quedar en forma del cirro, o copete del cauallo, dedonde se han tomado todas las alusiones dichas de cerro y cerrion. Y tambien se dixo de alli Cirro, puede sinificar copete, o el maço de cabellos, que suelen cortarse las mugeres, y aun ofrecerle, quando ha sido por enfermedad. Los Gentiles ofrecian los cabellos quando salian dela edad de muchachos, y entrauan en la de mancebos, al dios Apolo: y assi muchos entiẽden que esta palabra cirrus es Griega, y se dixo del verbo Κείρω, à tondo, incido. Haze Marcial menciõ desta cerimonia lib. 1. en vn epigr. q̃ empieça assi:

Hos tibi Phœbe vouet totos à vertice crines
Encolpus domini Centurionis amor, &c.

CERTIFICAR, hazer cierta vna cosa. Certificatoria, el auto del notario que certifica y haze fee de lo contenido en el. Certificarse, enterarse, y assegurarse de que la cosa es assi, como se ha dicho. Certeza, vide infra, verb. Cierto.

CERVANTES, es apellido, y en Toledo antes de entrar en la puente de Alcantara estan vnas ruinas que llaman el castillo de San Ceruantes. Està corrompido el vocablo de san Seruando, adonde antiguamente huuo vn monesterio con el titulo de san Seruando, y san Germano, martires Españoles, que padecieron en la persecucion del Emperador Diocleciano: reza la Yglesia dellos a ventitres de Otubre.

CERVATILLO, vide Cieruo.

CERVEZA, es vna cierta beuida que se vsa en las partes donde ay poca cosecha de vino, y los habitadores dellas amigos de beuer; como se vsa en Alemania, y en todas aquellas partes Setentrionales. Haze se ordinariamẽte de ceuada, y en muchas partes de trigo: y en algunas del trigo y la ceuada, tanto de vno como de otro: mezclan cõ ello algunas otras cosas, y en particular la flor del lupulo. Esta beuida para los q̃ la vsan es de mucho gusto. Veras a Dioscorides lib. 2. cap. 79. y alli al Doctor Laguna. El nombre Cerueza dizen ser Aleman. Dioscorides le llama Zythum à Græco ζῦθος. Pudose corromper en Zytheza, y de alli Cerueza. Pero algunos quieren se aya dicho à Cerere, porque los Gentiles atribuîan a la diosa Ceres la inuencion de las mieses: y muchas vezes se toma por el trigo y la ceuada, q̃ son materia dela Cerueza. Especie es de la beuida dicha Sicera: la qual descriue san Geronimo ad Nepotianum, en esta manera: Est omnis potio apud Hebræos

quæ

quæ inebriare potest, siue illa frumento conficiatur, siue pomorum succo, siue fabi decoquantur in dulcem, & barbaram potionem; aut palmarũ fructus exprimantur in liquorem coctis ve frugibus aqua pinguior coloretur.

CERVIZ, el cuello por la parte posterior del cogote que deciende al espinazo, es el sustento y fuerça de la cabeça: y el que tiene flaca ceruiz que tuerce la cabeça a vn lado, sino es por accidente, o enfermedad, siendo natural, es señal de hombre afeminado, algunos le doblegan por Religion y humildad, y otros por hipocresia, que llaman de col torto, es nombre Latino ceruix posterior, colli pars, quæ ab accipitio incipit, & tendit ad spinam. Ser vno de dura ceruiz, es no tener condicion tratable, ni q̃ le puedan domeñar, amigo de su opiniõ y parecer. Abaxar la ceruiz, obedecer, aunque sea cõ alguna pesadumbre. Ceruiguillo, la ceruiz gruessa, y gran toçuelo, como de ordinario le tienen los Toros. Desceruigado, tener torcidas las ceruices, que algunas vezes acontece del mal de cubito en la cama.

CESAR, Lat. Cæsar, este fue apellido de la casa Iulia, y el primero que tuuo este nombre se le pudierõ dar por diferentes razones, o porque muriendo su madre de parto fue necessario abrirla para sacar la criatura que le quedaua en el vientre viua: y assi se dixo a cæso matris vtero. O en razon de auer muerto en la guerra algun Elefante, el qual en la lengua Mauritana, se llama Cesar: o por tener los ojos çarcos, que el Latino llama Cæsios, vel a Cæsarie; conuiene a saber la cauellera, por auer nacido con ella, del vientre de su madre. Este nombre ilustrò Iulio Cesar, despues del qual todos los Emperadores, se llamaron Cesares, y no por ninguna de las razones dichas, sino por auerle heredado de la casa de sus mayores, en el primero de los quales se puede verificar alguna de las causas dichas que dio ocasion a llamarle Cesar. Dezimos que es vn Cesar al valiente, por las grandes valentias de Iulio Cesar, y las muchas vitorias que tuuo en Francia, y en Alemania, y en otras regiones. Aut Cæsar, aut nihil, ha quedado en Prouerbio, aun en nuestro Español, de los que no se quieren contentar con vna medianía, y las mas vezes sin lo vno y lo otro, porque auiendo allegado a gran fortuna, no se saben conseruar en ella, y dan vna mortal cayda, que los bueluẽ en nada. Tomò origen de la determinacion q̃ tuuo en passar el rio Rubicon con su exercito, cosa defendida de los Romanos seueramente, yo he cumplido con la etimologia de Cesar, y por esta causa no passo adelante en contar su historia. Cesarea, titulo de la Magestad Cesaragusta. Vide çaragoza.

CESARIANOS, los que erã de la parcialidad de Cesar.

CESARINOS, casa ilustrissima en Italia.

CESSAR, parar, dexar de continuar alguna obra, del verbo Latino, cesso. as. abstineo, ab opere vaco. No cesar, continuar, como no cessar de llouer, va le llouer siempre. Cessacion à diuinis, vna censura rigurosissima, por la qual cessa en el lugar donde se pone, el dezir Missa, y las horas Canonicas, con las demas penas.

CESIS, nõbre de Casata en Italia, es nõbre Griego, ζέσις, εως. sinific. heruor.

CESTA, Lat. cista, vnde nomen, a Græco Κίστη. ης. ciste, & Κίστις. ιδος. Es vn vaso de mimbres texidas vnas cõ otras, y quando es grande y hondo le llamamos cesto; en estos se trae la fruta, y en los q̃ llaman de vendimiar las vuas son grandes. Despues de vendimias cestos, o cuebanos, quando passada la ocasion se acude con lo que entonces pudo aprouechar. Por afrenta se dize a vno, que es vn cesto, por quanto està vacio del licor de sabiduria, y discrecion, como hõbre incapaz, que lo que oye le entra por vn oydo, y se le sale por el otro: como acõteceria si vno quisiesse echar agua en

cesto

cesto, que se toma por cosa perdida, y sin prouecho. Quien haze vn cesto, hara ciento. Amor de niño, agua en cestillo. Encestar, engañar con palabras y enredos, como se enreda el cesto con las mimbres. Cestilla. Cestillo. Cestero.

CESTO, Lat. Cæstus, era vn genero de manopla, o armadura de la mano, con que antiguamente jugauan a las puñadas, del qual haze mencion Virgilio, lib. 5. AEneid. Introduciendo en este juego a Darete, y a Entello. Hablando de los cestos.

In medium geminos immani pondere cæstus,
Proiecit, quibus acer Eryx in prælia suetus
Ferre manum duroque intendere brachia tergo,
Obstupuere animi, tantorum ingentia septem,
Terga boum plumbo insuto ferroque rigebant.

Con muchos versos que preceden, y se siguen en que se representa la pelea de los cestos, y su forma. Calepino le descriue, por estas palabras Cæstus. us. genus clauæ pilas plumbeas, loris, bubulis, appensas habēs, quo daretem, & entellum pugnasse legitur. Dixose cæstus, a cædendo, porque se herian con el. En algunas piedras antiguas se han hallado esculpidos los cestos, y el modo de pelear con ellos, y son como vnas manoplas hechas de muchas correas menudas, ingeridas, y texidas vnas con otras y dentro del puño parece tener el que pelea vna bola, y esta era de plomo.

CETRINO, cierto vnguento, de que vsan las que se afeytan para sus mudas. Dixose assi por hazerse su decoccio en el hueco de vna cidra, alias cetrino, a cedro, es diferente composicion.

CETRO, Lat. Sceptrum, a Græco σκῆπτρον, es cierta forma de baculo, insignia Real de que vsauan los Reyes, en demostracion de su Magestad, e Imperio, y particularmente se atribuîa a Iupiter. Ouid. lib. 3. Amorum.

Leua manus sceptrum latè regale tenebat.

Del cetro ay algunos simbolos. El cetro sinifica el Imperio. Iuxta illud. Gen. c. 49 *Non auferetur sceptrum de terra Iudà, donec, &c.* Vn cetro, sobre el qual està vn ojo, sinifica la vigilancia que deue tener el Rey, y el que gouierna. Cerca de los Egypcios, que en lo alto tiene vna cabeça de cigueña, y en el cabo, o quento el pie del Hippopotamo, sinifica el Rey pio, y Iusto, que honra y premia a los buenos, apremia y castiga los malos, porque la cigueña sustēta sus padres viejos, y el Hippopotamo los mata. Vn cetro que en lo alto tiene vna mano cō vna espada, con la letra; *Non sine causa.* està tomado de la Epistola de san Pablo, ad Rom. cap. 13. *Non sine causa gladiū portat.* Hablando de la potestad. La mesma sinificacion tiene la vara. Lat. Virga en muchos lugares de Escritura. *Virga directionis, virga Regni tui, &c.*

CETRERIA, el arte de curar, y tratar los halcones, que debaxo deste nōbre se incluyen todas las aues de bolateria, que los caçadores hazen y domestican, para caçar con ellas a buelo. Ha sido vna cosa curiosissima, y de que se hā preciado los Reyes, Principes, y señores: y contiene en si muchos primores, y secretas causas de naturaleza. Estan escritos algunos libros desta materia: algunos impressos, y otros de mano. Los mas ordinarios son, el libro de Iuan de Sahagun, caçador del Rey don Iuan el Segundo: y el de Perolopez de Ayala. Entre los modernos Latinos podras cōtar a Vlisses Aldrouandino, de Auibus. tienen sus reglas maximas, y algunos refranes, que esparcidamente se pondran en esta obra en las letras que les cupiere: solo pondre aqui vn refran, que refiere el Comendador Griego, cerca de las calidades de las aues. Alas de Nebli, coraçon de Bahari, cabeça de Borni, manos de sacre, cuerpo de Xirifalte, ojos de Alfaneque, pico de Tagarete, o Tagarote. Dixose cetreria de cetro, que es lo mesmo que alcandara, la qual es vna percha rolliza, en la qual ponen el pajaro, y aque-

aquella es como su cama, y su reposo, y alli se le hazen todas las curas, y beneficios; otros quieren que se aya dicho de la palabra accipiter, halcon nombre general para todas las aues de caça, y de alli accipitreria. Cada vno vera lo q̃ mas le quadra.

ACETRII, el palo, á modo de cetro, cuya cabeça está agugerada, y llena de cabos de cerdas, para echar el agua bendita al pueblo Christiano, y sobre las sepulturas de sus difuntos, y de la semejança tomó el nombre.

CEVIL, el hombre apocado, y miserable, de ce, que acrecienta la sinificacion, y de vil, que valdra muy vil.

CEVTA, lugar de Africa, ad fretum Gaditanum. Castaldo, entiende ser Alybe columna, Græcis, ἀλύβη, quæ Abyla Latinis. Algunos dizen auerse dicho Septa, de donde se le corrompio el nombre en Ceuta, y otros la llaman Septem fratres.

CEVTI, moneda de Ceuta. Limones Ceuties, cuya planta se truxo de Ceuta. Ceuti. El Brocense dize estar corrompido de Septil, moneda que siete dellas hazian vn marauedi.

CEVADA, Latinè hordeum, el grano de que sustentamos las bestias cauallares, y de seruicio. Dixose del nombre Griego, ζεῖα, ordei genus, que en romance dezimos cea, y de alli ceuada, quasi ceada, por ser especie de zea. Otros dizen que del nombre cibus, por ser el mantenimiento de las alimañas, o porq̃ al principio siruio de lo que agora el trigo, que se hazia pan dello, como en tiẽpo de necessidad tambiẽ se haze oy dia. Sanchez de Brocense ceuada. Hebr. cehora, ordeum.

CEVADERA, cierta vela pequeña del nauio, que se pone en la proa. Dizese en Griego, δόλων, minutissimum nauis velum.

CEVADERO, el borrico, o machuelo en que el Recuero lleua la ceuada para su recua, de vna posada a otra, porque si acaso faltare, no padezca el ganado. Aceuadarse la bestia, es como auerse ahitado, de auer comido mucha ceuada.

CEVO, vide supra cebo. Ceuar. Ceuon.

CEXAR, boluer atras con el carro de bueyes, o mulas. Dizen algunos, que de cejas, porque les hieren con la aguijada entre ellas para que bueluan a tras. Otros de ciar, o de cessar. Otros de ζυγὸς, cygos iugum, porque afirmando en el, hazen que buelua a tras el carro.

CIAR, es boluer atras reculando la bestia, y por alusion es termino de la galera, quando con los remos la bueluẽ a vna parte, o a otra. Ciar, algunas vezes sinifica afloxar en algun negocio, o conatu boluiendo atras sin passar adelãte con lo començado. Dixose ciar, de cia, palabra corrompida, del nombre Griego, ischia, de ἰσχίον, ischion, que vale anca, ἰσχίον, ischiõ, os quod fæmoris caput excipit, vulgo chueca, quia rotundum. De cia, y ciar, se dixo Ciatica, enfermedad, que da en la cadera, en aquella parte donde juega el hueso del muslo, Græcè, ἰσχιάζειν, inter eundum in vtranque partem declinare. En Castellano dezimos renquear, de renes, que son los lados que juntan con los quadriles. Morbus ischiadicus, qui cogendices infestat. Lo demas remito a los Medicos, y anotomistas.

CIBERA, a cibo, suele sinificar el manjar, y el trigo que se echa en la tolua del molino, porque se va ceuando, y lo que queda con los granillos de la granada, o otra cosa, quando hemos chupado lo sustancioso, y sutil, se llama ciuera.

CICATRIZ, la señal que queda de la herida que se ha cerrado, y curado. Lat. Cicatrix, propriè, est signum vulneris obducti, quasi circa cutem, vel quasi occæcatrix. Calepi.

SICILIA, Isla famosissima, del mar Tyrreno. Dizese, que al principio era continua con el Abruzo, dicho ager

Bru-

Brutius, y que despues el mar se entrò de por medio, y la dexò del todo aisla-da. Virg. lib 3. Eneid.

Hæc loca vi quondam, & vasta conuulsa ruina
(Tantum æui longinqua valet mutare vetustas.)
Dissiluisse ferunt quum protinus vtraque tellus
Vna foret.

Llamose Triqueta, por la forma triangular que tiene, y Trinacria, por los tres promontorios, conuiene a saber. Pachyno, Peloro, Lilybæo, o por Trinacra, hijo de Neptuno que reyno en aquella isla. Llamose Sicilia, de Siculo, y primero Sicania, de los Sicanos, pueblos de España, que la ocuparon con su Capitan Sicano, que dio nombre al rio Sicoris, dicho oy Serga, que passa por Lerida. Diodoro Siculo descriue a Cicilia, por estas palabras. Sicilia optima insularum omnium, antiquitate rerum cæteras antecellit in ea sunt Panormus, catana, Syracusæ, vndecima, Olympiade conditæ. Præterea Messana, Erix, & Leontiū Gorgiæ rhetoris patria, ibi Arethusa fons. Eryx, & AEtna mótes, in ea comedia primum creditur in venta. Viros genuit illustres complures, ex quibus satis fuerit hic nominare Dionem, Platonis auditorem, & Archemidem insiguem Mathematicum, &c. Vide Abra. Hort. verbo Sicilia.

CICILIANO, el natural de Cicilia. Tenemos corrompido este nombre, porque pronunciamos la C. por la S. y dezimos Cicilia, auiendo de dezir Sicilia, y por esta razon se puso en esta letra. C.

CICIAL, el pescado curado al cierço, que es el ayre que mas seca, de a li se dixo CICION, la calentura que viene có frio, el qual se atribuye al cierço, porque es el mas agudo frio, y penetrante. Otros dizen estar corrompido de accession, por lo que altera la calentura, es termino Toledano.

CICLOPES, nombre Griego, κυκλῶπες, cyclopes, dizē auer sido vnos gigantes, o pueblos antiquissimos en Sicilia cerca del monte AEtna, con vn solo ojo en la frente, los quales dizē auer sido inuentores de labrar el hierro, de donde nacio el fingir los Poetas que estos eran ministros de Vulcano, que forjauan a Iupiter los rayos. Los nombres de algunos destos pone Virgilio, lib. 8. Eneid.

Ferrum exercebant vasto Cyclopes in antro
Brontesque Steropesque, & nudus membra Pyracmon,
His formatum manibus iam parte polita,
Fulmen erat, toto genitor quæ plurima cælo
Deijcit in terras, &c.

Dicti sunt Cyclopes, a κύκλος, quod circulum significat, & ὤψ oph. lumen siue oculum, porque tenian vn ojo redondo enmedio de la frente, como lo descriue el mesmo Virg lib. 3. Eneid. quando Vlises, y sus compañeros quebraron el ojo a Polyphemo.

Nos magna precati,
Numina, sortitique vices, vna vndique circum
Fundimur, & telo lumen terebramus acuto,
Ingens quod torua solum sub fronte latebat
Argolici clypei, aut Phœbeæ lampadis instar &c.

De aqui tomaron ocasion a llamar Cyclan, al que tiene vn solo testiculo, como el Cyclope, que no tiene mas que vn ojo.

CICVTA, vna especie de cañaheja, cuyo çumo es mortifero, del qual vsauan los Atenienses, para matar a los q̄ hallauan culpados, y dignos del vltimo suplicio, haziendoles beuer vn vaso della. Con esta dieron la muerte al sapientissimo Socrates, con que se infamaron los Atenienses. Vide Plin. lib. 25. cap. 3. Diosc. lib. 4. c. 80.

CID, es nombre Arabigo, vale señor, caudillo, y sustento. Este vltimo epitecto le da Tarifa, en el libro dicho Conde Lucanor, a Rodrigo Diaz de Viuar, saludarōle delāte del Rey don Fernādo, a par

à par de Emperador. Los Moros Embaxidores que le trayan las parias de los cinco Reyes Moros, que auia vencido en vna batalla, y le eran tributarios: y de alli adelãte le llamarõ el Cid Rui Diaz. El nombre es çaidi, y nosotros dezimos Cid: y assi çayda vale señora, de donde se dixo çaidia, como queda dicho arriba. Al que es muy valiente dezimos ser vn Cid.

CIDRA, arbol, y fruta conocida. Trujose de Media, y assi la llamaron los Latinos Medica arbor, y a la fruta Cedromelos, del nombre Griego, κεδρόμηλος, de donde en nuestro vulgar llamamos Cidro al arbol, y Cidra a su fruta. Dieronle los Griegos este nombre, porque assi la fruta del Cidro, como sus hojas tienẽ la olor del Cedro, tiene virtud contra veneno: y este arbol tiene juntamente vn fruto maduro, otro verde, y otro en flor. Es de perpetuo verdor, de mucha flagrancia, de hermosissima vista: hazense de la cidra diuersas conseruas, como diacitron, cidrada, costrada, jalea del agro: gran remedio contra peste.

CIEGO, el hõbre, o el animal bruto que le falta la vista. Puede el hombre nacer ciego, y este jamas la recupera, si no por milagro, o pierde la vista por algun accidente. Vide supra verbo cegar.

CIELO, Lat. Cœlum vno nomine dicitur tota illa mũdi pars, quæ est supra elementum ignis, quam Philosophi æthera appellant, ita dictum a celando, hoc est occultando, quod inferiora omnia celet, & tegat, siue a Stellarum imagine, quæ in eo quodammodo cælatæ apparẽt. Varro cœlum quasi, κοῖλον, hoc est cauum dictũ putat, & sic per œ. diphthongum scribendum videretur. Ya tẽgo aduertido que yo no estoy obligado a que los romancistas me perciban enteramente en todo, y auiendode cũplir con mi instituto de dar las etymologias de los vocablos para acudir a sus fuẽtes, seria mas que turbar el agua, porque la perderia: cadavno tome lo que pudiere. Tambien aduierto, que yo no me meteré en aueriguar el numero de los Cielos, ni sus mouimientos, ni si su materia es corruptible, o no, quedele para los Filosofos, y principalmente para los Teologos, que corrigen los errores, tantos y tan grandes, que los Gentiles tuuierõ errantes toto cœlo. Tomase cielo vnas vezes por el ayre, otras por los orbes celestes, y vltimamente por el lugar de los Bienauenturados. Ay algunas frasis vulgares, como. Escupir al cielo, estar impaciente. De los impios dize el Psalmo 72. *Posuerunt in cœlum os suum.* Y el que escupe al cielo, a la cara se le buelue. Esso será como dar vna puñada en el cielo, por vn impossible. Como querer subir al Cielo sin escalera, de los que intentan vna cosa sin los medios necessarios, y forçosos. Ver abiertos los cielos, holgarse de auer hallado alguna ocasion que se desseaua. Venido del cielo, lo que se recibe de todos bien. Ni por el cielo, ni por la tierra, vale por ninguna cosa. Mudar cielo, irse a otra tierra, de diferente clima, y temple. Cielo benigno. Cielo sereno. Cielo turbado. Cielo ceñudo. Cielo triste. Cielo nubloso. Cielo raso. En todas estas maneras de hablar se toma por el ayre. Cielo benigno, fauorable, por las influencias de los Astros. Hazer del cielo cebolla, quando nos dan a entender vna cosa por otra: nacio el Prouerbio, de que los Astrologos buscando algun exemplo casero, y manual, para darnos a entender como los cielos, y sus orbes estan contiguos vnos con otros, y como los mayores contienen dentro de si los menores; hasta el cielo de la Luna, que es el postrero. Ponen la semejança de los cascos de la cebolla, que estan vnos dentro de otros, y da ocasion de reyr, que vna cosa tan grande como los cielos, los comparemos a vna cosa tã de poca consideracion como vna cebolla: pero nuestro entendimiento, es a vezes tan ratero en las cosas de las texas arriba, que buscanlos que enseñan, similes aco-

acomodados a nuestra capacidad; y no traygamos otro exẽplo sino el de nuestro Redentor, que no solo esse cielo material, pero el Cielo do reside la Corte Celestial le compara a vn grano de mostaça. *Simile est Regnum Cœlorum grano sinapis.*

Y porque el cielo cubre la tierra con los demas Elementos, por semejança llamamos cielo el que cubre la cama, o el patio de la casa, o la mesa, como se vsaua antiguamente, que llamauan aulæa. orum. de Cielo Celestial.

CIENCIA, scientia, es el conocimiento cierto de alguna cosa por su causa. Felix, qui potuit rerum cognoscere causas. Los Filosofos difinen la ciencia en esta forma. Scientia est habitus, vna vel pluribus demonstrationibus acquisitus, quo certò scimus rem aliter se non posse habere. Maximus Tyrius. Sciẽtia nil aliud est, quam stabilitas rationis *ijsdem semper vestigijs hærentis*, captãtis primò cognatas quodammodo res, post distinguentis, quidquid in eis videtur dissimile. Syrianus scientiæ propriè appellãtur, quæ de æternis, & per se existentibus, & semper eodem modo affectis pertractant. Referuntur in seminario totius Philosoph. Ioannis Bapt. Bernardi. Muchas otras difiniciones dan a la ciencia, aunque por diferentes terminos, todas van a dar a vn blanco. Ciencia se dixo del verbo scio. is. por saber con certeza. Saber de cierta ciencia manera de hablar para certificar vno lo que sabe. Hombre de ciencia, y conciencia, q̃ vltra de saber tiene buena intencion y animo. Passar a otra ciencia, passar de vna facultad a otra.

CIENO, Lat. Cænum. i. limus. i. Rebolcarse en el cieno, de los que como puercos se entretienen en sus vicios, gozandose en ellos, sin aduertir su hidiondez. Cenagal, el lugar donde ay cieno, que es vn lodo negro hediondo y blãdo, que ni del todo es agua, ni del todo es lodo. Agua cenagosa, la que lleua mucho cieno. Encenagarse, henchirse de cieno, y ensuciarse en el. Cenagal, donde està el cieno.

CIENTO, Lat. centum, nomen numerale, & indeclinabile. Ciento por ciento, tanto de reditos como el principal: al contrario. Ciento por vno, por poca cosa recebir mucho, y alli ciento se toma numero determinado, por infinito: como se nos promete en el Reyno de los cielos. De ciento en ciento, a centenadas. Para ciento y vn año; desta manera se han hecho las treguas entre algunos particulares, y se les han cumplido, y buelto a ceñir espada, quando ya no les podia seruir, sino de bordon. El juego de los cientos, juego ingenioso, y muy vsado en España. Centenares de años, por muchos años. Vna centena, vale cien vezes. Centenario, el que ha cũplido cien años. Centena, el lugar de los cientos: como vnidad, centena, millar.

CIENTOPIES, vn genero de insecto, dicho assi por los muchos pies que tiene, dicho en Griego Scolopendras. Vide infra verbo Escolopendra.

CIERÇO, viento frio y seco. Lat. Circius, ventus nulli violentia inferior, sic dictus, quod omnia turbet, & circumvertat. Hic peculiaris est Galliæ Narbonensis. Vide Calepinum verbo Circius. San Isidoro, Circius dictus, eo quod coro sit iunctus, hũc Hispani Gallecum vocant, propter quod eis a parte Galleciæ flat. Y esto es mas cierto. Algunos le llamarõ Cercio, como lo refiere Aulo Gel. de Marco Varron, Noct. Attic. lib. 2. c. 22. Al cierço que corre derechamẽte de Septẽtrion, llama el Griego, ἀπαρκτίας, aparctias, el que sopla hazia Oriente, se llama Aquillo. nis. Græcè βορέας.

CIERTO, Lat. certus. a. m. lo que es indubitable, y verdadero. Danle su etimologia, del verbo cerno. nis. pro video, quia ea quæ cernimus clara, & indubitata sunt. Con todo esso dezia la otra a su velado, segun el refran. No creais marido lo que vieredes, sino lo que yo os dixere. Vsamos deste nombre Cierto, por

to, por lo que en Latin el pronóbre quidam, &c. Compuesto de quis, &c. Como vna cierta persona, en cierto dia, dixo ciertas palabras: y todo este cierto en comun, es incierto en particular. Dezir lo cierto, es dezir la verdad. Pedir lo cierto por vna cosa, es pedir su justo precio. No estar en lo cierto, andar engañado. Cierto, cierto, certissimo: frasis Hebrea. Tener por cierto, creer vna cosa. Tiene muchos deriuados, como certero, el que da en el blanco, en el punto, en la verdad, en lo cierto. Certeça. Certinidad, certidumbre. Certissimo. Certificar. Certificatoria. Certificacion. De cierto se dixo acertar. Acierto. Acertado. Acertamiẽto. Concertar. Concertado. Concierto. Desconcertar. Desconcertado. Desconcierto. Descócertador. Vide suis in locis.

CIERVO, animal bien conocido. Dixose del nombre Latino ceruus, quasi geruus, g. mutata in c. Sicut Ceres, quasi Geres, a gerendis fructibus dicta, a gerendo, eo quod magna, cornua gerat, vel *ἀπὸ τῶν κεράτων*, hoc est a cornibus, quæ primum bimis oriuntur, simplicia quidem, & recta, ad subularum similitudinẽ, quamobrem subulones per id tempus appellantur. De la naturaleza, y cõdiciones deste animal ay algunos Geroglificos y symbolos. Para sinificar vn buen hombre sencillo, a quien los aduladores y lisongeros tienen desuanecido, y embouado, pintan vn Cieruo, leuantado el rostro, que està mirando, y escuchãdo a vn pastor que tañe vna flauta. Los Principes y hombres poderosos, estan a peligro deste engaño: y no ay quien no huelgue de oyr lo que le ha de dar gusto; solas las verdades hazen dura consonancia, y para ellos las perfetas son las falsas. Vna Cierua blanca, cõ vn collar de oro guarnecido de diamantes, y topacios, arrimada a vn laurel, con la letra. *Feliciori Augusto*. Fue empresa de la señora Lucrecia Gonçaga, por Geronimo Ruscelo, sinificando auer cõsagrado su virginidad a Dios, y aludiendo al titulo que la otra cierua lleuaua en el cõllar Cæsaris sum. La Cierua blanca perseguida por riscos y lugares asperos, de dos perros, vno blanco, y otro negro; sinifica el hombre que sigue a la virtud, figurada en la Cierua. Los dos perros sinifican los dos apetitos, irascible, y concupiscible, o el dia y la noche, y la perseuerancia. Fue empresa de Carolo Antonio Gaudulpho, por Camillo Camillo, en las suyas. El Cieruo que con el flato saca la Biuora de su cauerna, y la despedaza, sinifica el Gouernador, o Magistrado, que limpia la tierra de bellacos, y hombres perniciosos a la Republica, y estirpa los vicios. El Cieruo que en alguna distancia està parado y mirãdo los perros que le siguen, que parece esperarlos, sinifica (segun Pierio) el que enmedio de sus trabajos toma aliento para poder passar adelante, haziendo tiempo al tiempo. Muchos Cieruos que passan el agua, vno en pos de otro, cargando las cabeças sobre las ancas de los que van delante, sinifica la ayuda que se han de dar los amigos y de vna congregacion vnos a otros, alternando en el trabajo, y en el descanso: porque escriuen de los Cieruos, que passando algun braço de mar, o estrecho (como es el de Micina) va el mas esforçado delante, y el segundo pone la cabeça sobre sus ancas, y los demas siguen esta orden; y quando el primero va cansado, da el guion al segũdo que le sigue, y passa se al postrero: y assi van nadando con esta orden, hasta llegar a tierra. Vn Cieruo, que siguiẽdole los caçadores està parado mirando vna cuerda delante de si, de donde estan colgadas vnas alas de plumas coloradas sinifica el hombre estupido, y temeroso, que teme sin auer de que: conforme a lo del Psalm. 52. *Illic trepidauerunt timore, vbi non erat timor*. De que el cieruo se embeuezca y pasme con esta inuencion deue ser cosa muy esperimentada, a cuyo proposito ay dos lugares de Virgilio vno, lib. 3. Enei.

Hos non immissis canibus, nõ cassibus vllis

Pu-

Punicea ve agitant pauidos formidine penne.

En el duodecimo compara el Poeta a Turno atonito d̃ vn subito pauor, al cieruo pasmado con esta inuencion.

Inclusum, veluti si quando flumine nactus. Ceruum, aut puniceæ septum formidine penna.

Pierio valeriano, lib. 7. en su cieruo, fol. 62. & 63. Declara esto cõ mucha particularidad, donde dize que oy dia se vsa en Sicilia este modo de venacion. El Cieruo con las orejas leuantadas, y agudas, sinifica el buen oydo, y caydas sinifica la sordez, por tener esta naturaleza en los dos estremos. El Cieruo metido en vn hoyo sinifica el que ha quedado *arrepentido* y afrentado de auerse ensuciado en el acto carnal, y conocido alguna muger; por quanto este animal despues del ayuntamiento de la hembra, le queda vn mal olor cabruno: y haziẽdo *vn hoyo se rebuelca* en el sin salir de alli, hasta que con la pluuia se laua, y sale al pasto. El Cieruo sin cuernos entre alguna espesura, sinifica el que ha recebido alguna afrẽta, y de corrido se retira: al tiempo que el Cieruo muda los cuernos, es cierto que se esconde hasta que le bueluen a nacer. El Cieruo con muy grandes cuernos, sinifica el cobarde q̃ va cargado de hierro, y de miedo. En otra sinificacion el cieruo cõ cuernos de muchas puas sinifica la vida larga, por quanto por el numero de las puntas, hasta cierto tiempo se conoce su edad, y de alli adelante por el diente. En quanto es animal, que rumia, sinifica el varon perfeto, contemplatiuo, y continuo en la oracion y meditacion, y en quanto tiene hendido el pie por medio, que llamã Bifido, sinifica la dotrina, y solercia en dicernir las cosas, y dar a cada vna su lugar, juzgando scientificamente entre lepra y lepra. El Cieruo, en razon de que le salen grandes cuernos, y a poco tiempo los bueluea perder, sinifica el hombre ordinario, de ruin casta, y ralea, que leuantado a lugares altos, y grandes hõras no se sabe conseruar, y la fortuna juega con el, subiendole, y baxandole. El Cieruo herido con vna flecha, que tiene en la boca la yerua dicha dictamo, con la letra. *Iste suum medicamen habet, sed nõ ego læsus.* Es de Gabriel Simeon, aludiendo al lugar de Ouidio. *Hei mihi, quod nullis amor est medicabilis herbis.* Ruscelo en la empresa de Carolo Borromeo, figura vn cieruo, que acometido por todas partes de muchas serpientes, va corriendo hazia vna fuente, cõ el mote. V N A S A L V S, dando a entender, que en solo Dios se ha de poner la esperança, y el remedio de nuestros trabajos, y necessidades. En los sobredichos symbolos se encierran muchas de las calidades y naturaleza del cieruo, al qual damos diuersos epictetos: como timido, veloz, cornigero, vago, fugitiuo. Plinio lib. 8. cap. 32. Pone extẽsamente la historia natural del cieruo. Empieça el capitulo. *Ceruis quoque est sua malignitas.* Y esto en razon de que en el capitulo precediente auia dicho de las culebras, y de los steliones que mudan los pellejos, y porque no se aprouechen dellos los hõbres para algunos remedios en medicina, se los comen, y assi el cieruo quando muda los cuernos, esconde el derecho en parte que no se pueda hallar, conociẽdo por distinto natural se puede aprouechar el hombre del. No padece fiebre este animal, antes es remedio contra el, concluyendo Plinio su capitulo con este testimonio. Quasdam nos Principes fæminas scimus omnibus diebus matutinis carnem eam degustare solitas, longo æuo caruisse febribus: quod ita demum existimant ratum, si vulnere vno interierit. Miedo Ceruuno, por gran miedo.

C I F R A, escritura enygmatica, cõ caracteres peregrinos, o los nuestros trocados vnos por otros, en valor, o en lugar, y el mesmo nombre està corrompido, porque san Isidoro lib. 1. cap. 21. de notis, la llama Criphia, y con esta nota d̃ vna ce inuersa, y vn pũto enmedio Ɔ dize

dize assi Cryphia, circuli pars interior cũ puncto, ponitur in his locis: vbi quæstio dura, & obscura aperiri, vel solui nõ potest. Es termino Griego, y dixose del nombre κρυφιὸς, occultus, tengo escrito vn tratado de cifras, al qual remito lo q̃ dellas se podia aqui dezir, porque hara volumen entero, y para lo que yo pretẽdo en el trabajo de las etymologias, piẽso se ha cumplido con lo dicho. Sãchez Brocense, cifras adag. Scytala laconica. Tiene este nombre cifra por Arabigo. Quando queremos encarecer lo que dexamos de dezir pareciendoles a los oyentes que se ha dicho mucho informã do en algun negocio solemos añadir esto es cifra para lo que pudiera dezir, y assi sea esto cifra de la cifra.

CIFRAR, recopilar vna cosa, y reducilla a pocas razones. Descifrar, declarar algunas palabras obscuras.

CIGARRA, es vn animalexo insecto, que se cria en los montes, y parece en el tiempo del estio, carece de boca, en lugar de la qual tiene cierta lengueta encima del pecho, concaua, o acanelada, con que recoge el rocio, de q̃ se sustenta; cõ esta y la telilla afistolada del viẽtre forma vn ruydo sonoro, mouiendo las alas, que entretiene a los caminantes. En Latin se llama Cicada, quasi citocadẽs, hoc est euanescens, porque passado el calor, no se oye mas, ni se vee. Dize Dioscorides, que las Cigarras comidas asadas, mitigan los dolores de la begiga, y su comẽtador Laguna, que en algunas Regiones las comen antes que sepan bolar, porque entonces son muy sabrosas, y que comidas con otros tantos granos de pimienta son buenas para el dolor de ijada, y que se pueden comer hasta siete. Veras al dicho Diosc. li. 2. cap. 45. Vltra de la etymologia que hemos dado de cicada, quasi citocadens, se me ofrece otra causada del sonido q̃ haze, cig. cig. Vltra de que en Griego se llama, τέττιξ, tettix, a verbo τετίζω, strido. Los Atenienses se preciaron de no auer sido en aquella tierra aduenediços, ni peregrinos, sino indigenas, y naturales, y en sinificacion desto trayã vnas cigarras de oro, entretexidas en las gedejas de los cabellos, por lo qual los llamaró, τεττιγοφόρους, hoc est cicadigeros, por quanto las cigarras no mudã regiõ, sino que mueren a donde nacen: diferẽtes de los demas animales, que casi todos mudan estacion y lugar, y en qualquier lugar: aquellos son mas estimados que tienen mas antiguedad en el, auiendo noticia de sus padres, abuelos, y mayores, que fueron principales, y sus decendientes conseruan la nobleza. Los aduenediços en todas partes son odiosos, especialmente si vinieron al lugar pobres, y se han enriquecido, con la ganãcia, desfrutãdo a los naturales. Otros dizen que los Atenienses traian las cigarras en los cabellos, en honra del dios Apolo, a quien reuerenciauan. La cigarra sobre las cuerdas de vn laud, sinifica la musica, y atendiendo a la historia, o por dezir mejor a la fabula que representa, vale tanto como el ayuda de Dios al que en la necessidad ocurre a el con viua fee. El cuento es este. Eunomo Locrense citaredo en los certamines Pythios, compitiendo con Aristones Regionense, auiẽdo inuocado al dios Apolo Delphico, para que le fuesse propicio, tocando su instrumento se le quebrò vna cuerda del, en cuyo lugar se puso vna cigarra, y suplio la falta. Alciato tiene entre sus Emblemas vna, num. 184. Imitacion de otras Griegas, con titulo.

Musicam dijs curæ esse.

Locrensis posuit tibi Delphice Phœbe cicadam,
Eunomius hanc, palmæ signa decora suæ,
Certauat plectro sparthin commissus in hostem
Et percussa sonum pollice fila dabant,
Trita fides rauco cœpit cùm stridere bombo,
Legitimũ harmonias, & viciare melos
Tum cithara argutans suauis sese intulit ales,

Quae fractam impleret voce cicada fidē
Quaeque allecta soni ad legem descendit, ab altis,
Saltibus, vt nobis garrula ferret opem.
Ergo tua vt firmus stet honos (o sancta) cicada
Pro cithara hic fidicem aeneus ipsa sedet.

Francisco Sanchez Brocense, al fin de su Cométo en este emblema cóstruye el postrer distico que está obscuro en esta manera. Ergo, o Sancte Apollo, vt honos tuæ cicadæ stet firmus, id est, sit perpetuus: ipsa (scilicet) cicada, sedet hic æneus fidicem, id est, ex ære fusus fidicem, id est, tanquã fidicé. Pro cithara, id est, super citharã, vel pro cithara, id est, ante citharã, siue potius loco citharæ.

La Cigarra sinifica el estio, porq̃ solo en aquel tiẽpo parece có gran calor, y particularmente el de medio dia. Virgilio Eglog. 2.

At mecum raucis tua dum vestigia lustro,
Sole sub ardenti resonant arbusta cicadis.

Y assi està recebido dezir, comunmẽte quando canta la chicharra. Los Toledanos la llaman chicharra, parum distat a cigarra.

Tãbien es simbolo del hablador importuno, y del maldiziente, q̃ si le tocays tã mala vez luego cãta, como hazen las cigarras, q̃ los niños hã a las manos, que dandoles con el dedo en el vientre luego suenan.

CIGARRAL: en Toledo llamã cigarrales ciertas heredades, no lexos de la ciudad, en aquellas cuestas, q̃ ordinariamente son vnos cercados pequeños; las mas tienẽ fuentes, con q̃ riegan alguna cosa: tienen arboles frutales, de secano, vn pedaço de viña, oliuas, higueras, y vna casita dóde recogerse el señor quãdo va alla. Pero algunos cigarrales destos son famosos, de grã valor y recreació, aunq̃ de tãto gasto como prouecho. El padre Guadix dize ser nóbre Arabigo, y q̃ vale tanto como casa pequeña.

CIGATERA, nóbre de la germania rufianesca, del nombre Griego, ζυγὸς, zygos, iugũ, quasi subiugalis, por someterse al torpe yugo del rufian, ò de θυγατηρ, thygatir, tigatera, q̃ vale filia, hija, moça ligera y presta, q̃ siempre las tales son liuianas.

CIGUEñA, aue conocida. Lat. Ciconia, de cuya etymologia S. Isidoro, li. 12. dize assi. *Ciconia vocatæ a sono, quo crepitant, quasi cicania, quem sonũ oris potius esse constat, quã vocis, quia eum quatiente rostro faciunt, &c.* De las Cigueñas escriue Plinio, lib. 10. c. 23. ser vnas aues entre las demas peregrinas, q̃ ni sabemos de q̃ parte vengan, ni adóde vayã, ello es cierto, q̃ hã inuernado en otras tierras muy remotas, y bueluen a tener acà el verano al reues de las grullas, quãdo se han de partir se juntã en vn lugar cierto, sin quedar ninguna; nadie las ha visto partir, aũ q̃ las vean estar juntas, porq̃ parten de noche, ni quãdo bueluen no nos damos cato a su venida, hasta q̃ tienen tomada possession de sus estãcias, los quales (digo sus nidos) dexaró cargados y pertrechados, porq̃ el ayre no se los desbaratasse con las tempestades del inuierno. Muy comun es, y muy antigua la deuocion que se tiene con esta aue; y ella parece serlo, porq̃ de ordinario haze su nido sobre el cãpanario de las Iglesias, acogiendose a sagrado. En Tesalia tenia pena de muerte el q̃ mataua vna Cigueña, porq̃ ellas limpiã los cãpos de todas las malas sauandijas, y en quanto con ellas crian sus pollos, puedẽ ser symbolo de los padres q̃ dan mal exẽplo a sus hijos, a lo qual alude Iuuenal, satyra 14. Reprehendiendo a los Romanos de su tiẽpo.

Serpente Ciconia pullos,
Nutrit, & inuenta per deuia rura lacerta.

Por otra parte vemos ser la Cigueña symbolo de la piedad, por quãto en la vegez de sus padres se conduele dellos, y los trae de comer al nido, y los saca a bolar sobre sus alas; y a esta causa pienso yo que los Hebreos le dieron el nombre חֲסִידָה chasidah, que vale tanto como piadosa, del nóbre חֶסֶד chesed, misericordia. A este proposito haze Alciato vn emblema, con el titulo, *Gratiam refe-*

referendam. Que viene a este proposito la pintura es vna cigueña, que lleua a otra medio desplumada sobre si: està tomado d los Hieroglificos de Oro. Apoline Niliaco.

Aerio insignis pietate Ciconia nido,
Inuestes pullos pignora grata fouet,
Taliaque expectat sibi munera mutua reddi,
Auxilio hoc quoties mater egebit anus,
Nec pia spem soboles fallit, sed fessa parentum
Corpora fert humeris, prastat, & ore cibos.

Y esto ha estado tan recebido que esta piedad que el hijo vsa con su padre viejo, llamaron antipelargia, αντιπελαργεῖν prouerbialis figura, promerentibus gratiam in tempore referre, vicem repēdere, a ciconiæ natura sumptum, quæ pelargus græcè dicitur, quæque eundem nidũ repetit, & genitricis senectam educat, Hæc Lex. Græ. Entre las demas leyes de Solon auia vna que declaraua por infame al hijo que no alimentaua a su padre necessitado, con estas palabras. Si quis parentes non nutrierit, infamis esto. Y todas las leyes tocantes a esta materia, las llamaron por la mesma razon pelargicas. La cigueña no tiene lengua, y assi le falta la voz, y el canto; pero poniẽdo el pico sobre la espalda haze vn cierto ruido, o murmullo, semejante a voz, de donde tomaron ocasion los Poetas para fingir, que Antigone, hija de Laomedon Rey de Troya, presumiẽdo mucho de su hermosura, quiso competir con la diosa Iuno, la qual ayrada deste atreuimiento, la conuirtio en Cigueña, auiendole primero sacado la lengua, como lo cuenta Ouidio, lib. 6. Metam.

Pinxit, & Antigonem ausam contendere quondam
Cum magni consorte Iouis, quam Regia Iuno,
In volucrem vertit: nec profuit Ilion illi,
Laomedon ve pater, sumptis quin candida pennis,
Ipsa sibi plaudat crepitante Ciconia rostro.

La Cigueña es symbolo del verano, porque en esse tiempo buelue, y del criado leal, que torna a reconocer la posada antigua, y el pan que comio en ella. Con vn ramo de platano en el pico sinifica el que està preuenido contra las asechanças de su enemigo, por quãto teme, que la lechuça no se le siente sobre sus hueuos, y se los haga gueros, por la mala calidad que tiene, ampollando los de qualquier otra aue, y no osa llegar donde ay ramos del platano, por anthipathia que ay entre ella y este arbol. Tambien es symbolo de las atalayas, por quanto haze su nido en las altas torres; de dõde descubre toda la campaña. En el remate del cetro Real, como tenemos dicho en otra parte, sinifica la piedad: y rematemos este discurso con vn termino de irrison, que oy dia se vsa en Italia, que para dezir de vno, que detras del le van haziendo cocos, y burlas, dizẽ la Ciconia, y trae origen, que yendole detras haziã con la mano, y los dedos vna forma de pico de Cigueña, como que le abre, y le cierra, y juntamente haziendole gestos y esto es lo que quiso dezir Persio, satira prima.

O Iane à tergo, quem nulla Ciconia pinsit.

Por quanto figurauan â Iano con dos caras, vna delante, y otra atras. Algunas cosas prodigiosas se cuentan de las Cigueñas, cerca de su gouierno, que parece humano y politico, por quanto en la parte donde se han de juntar para partirse, castigan a la que se tarda. Hazẽ sus velas, y toman su viage con mucho silencio. Escriuen los autores, que teniendo Athila determinado de no alçar el cerco de Aquileya hasta tomarla, y saquearla, las Cigueñas pronosticando su destruycion se salieron de la ciudad, y la desampararon antes del tiempo, que acostumbrauan irse, y entre otros autores veras al Padre Pineda en su Monarquia, lib. 14. cap. 28. §. 2.

CIGOÑAL, la pertiga enexada, sobre vn pie derecho, conque sacan en algunas aldeas el agua de los poços, por la forma q̃ tiene de cuello de Cigueña, como assi mesmo llamã grua a la maquina con q̃ suben piedras grãdes a los edificios, por la semejança q̃ tiene al cuello de la Grua, o Grulla. Pico de Cigueña, yerua conocida, dicha en Griego γεράνιον geranion, quasi gruaria. Lat. Rostrũ Ciconiæ. Tãbien la llamã vulgarmente aguja de pastor. Vide Diosc. li. 3. c. 125. y alli a Laguna.

CILARO, Lat. Cyllarus, a Græc. κύλλαρος, es nõbre propio del cauallo de Castor, hermano, d̃ Pollus, vale tãto como veloz, rebuelto. Fue tambien nombre de vn Centauro.

CILICIO, vestidura grossera, de tela de pelos de cabrones, de la qual vsauan los de Cilicia, q̃ oy se llama Caramania, Region de Asia, la menor. Los q̃ hazen penitẽcia se vistẽ desta tela; y llamãla saco, del nõbre Hebreo שק saK, q̃ sinifica cilicio. In sacco, & cinere. Hallase en muchos lugares de la Escritura Ester, c. 4. Y porq̃ desta tela se haziã las ■ legas y costales se llamaron sacos. Genesis c. 42. *Iussit ministris vt implerent corũ saccos tritico, &c.*

CILINDRO, Lat. Cylindrus, del nõbre Griego, κύλινδρος, comunmẽte sinifica, cerca de nosotros el relox de Sol formado en vna colunita pequeña d̃ metal; pero en rigor sinifica qualquier cosa redonda, y volubil, qual es la coluna, o el palo rolliço y luẽgo, de q̃ se aprouechã los arquitectos, para ir rodando sobre ellos las piedras grãdes. Dixose ἀπὸ τοῦ κυλινδεῖν, id est, a voluendo.

CILLA, la camara donde se recoge el trigo de las tercias, y rẽtas de diezmos, del nõbre cella æ. o del verbo antiguo cilleo vsurpatũ promoueo, por q̃ en la cilla, se traspala el pan, porq̃ no se coma de gorgojo. Cillero a la mesma cilla o el cillerizo que tiene cargo della. Sanchez Brocense, cillero cellarium.

CIMA, el cogollo, y lo mas alto d̃l arbol, o plãta, es nõbre Griego, κῦμα. τος, fẽt.ᵒ germẽ, turio, cauliculus prototomus brasicæ, apud Diosc. Puede ser nõbre Hebreo, de la palabra זִמָּה zima, que sinifica pensamiẽto, del verbo זָמַם cogitare, por quãto se forma en la parte mas alta, y principal del hõbre, q̃ es del celebro, trayẽdo origẽ del coraçon, q̃ por esta razõ se llama alto. Psal. 63. *Accedet homo ad cor altũ & exaltabitur Deus.* Encima.

CIMERA, la diuisa q̃ el cauallero trae sobre el almete, o celada; o por estar en lo mas alto, q̃ es cima, o encima. Lat. Conus, o por q̃ estè corrõpido el vocablo cimera, de chimæra, χίμαιρα, mõstruo en la edad antigua, quando no auia armaduras de hierro para defender el cuerpo de las heridas, se cubriã con pieles de animales, como Leones, Osos, Toros, y los demas en lugar de yelmos, se poniã sus cabeças, assi para defensa, como para adorno suyo, y espãto del enemigo: y de alli quedò el poner sobre las celadas estos animales, y otros mõstruosos, cõprehendidos debaxo deste nõbre: cimera, o chimera, por quãto en el mõte dicho assi, auia diuersidad destos animales, como se dira abaxo en su lugar.

CIMBORIO, es el hueco del chapitel, sobre el altar mayor de la Iglesia; auiamos de dezir ciborio, y añadimos la m. y diximos cimborio. S. Chrisostomo homil. 42. in acta Apostol. enarrãs verba illa. *Faciebat delubra argẽtea Dianæ, ait Quomodo possibile erat fieri delubra argentea? fortassis ædiculas, & coopercula quæ ciboria vocant.* Es de saber que el Tabernaculo, o Pixide, donde en la primitiua Iglesia encerrauan el santissimo Sacramento, para la comunion de los fieles, se llamò ciborium, a cibo, por encerrar en si aquel diuino y celestial manjar, y hasta oy dia vimos que el Sagrario del altar mayor donde se encierra el Santissimo Sacramento, es a forma de vn Tabernaculo con su copula, o cimborio, a manera de media naranja, pues a imitacion destos, sacados en forma mayor: los cimborios de las Iglesias tomarõ este nom-

te nõbre, por la forma imitada de los ciborios, o Sagrarios, quam vocem latini, & Galli, de Græcis retinuerũt. Dize Du rancio de Ritibus Ecclesiæ, lib. 1. c. 16. El nõbre Griego es, κιβωριον, y el mesmo Durãcio por otro nõbre llama al Sagrario, πασοφοριον. Vide ibi n. 8. vale thalamo.

CIMIENTO, del nombre Lat. cæmentum.

CIMBRAR, vale torcer, y es propio de la vara delgada, que hiriendo en el ayre con ella se tuerce, y juntamente haze vn sonido de cin, de dõde se le dio el nombre cimbrar, y cimbria, la vara torcida, y el arco de madera, sobre el qual se forma la buelta de la boueda.

CIMENTERIO, vide supra cementerio.

CIMITARRA, vale lo mesmo que alfange, o espada buelta a manera de hoz. Lat. ensis falcatus. Deste genero de espadas vsaron antiguamente los Scythas, y assi le llamô Xenofonte Ensis Scythicus incuruus, y porque tambiẽ le vsaron los Persas, se dixo Persicus acinacis, agora es arma propia, y familiar de los Turcos, y dixose cymitarra, quasi Scyth, mitira, en quanto, tiene por madre, e inuentora suya a la Scythia, el nõbre cimitarra, dizen los mas ser nombre Turquesco, o Persiano. Otros ser nombre compuesto, quasi cimam terrens, id est, caput, porque su golpe se endereça siempre al altibaxo, buscando la cabeça del contrario.

CIMORRA, cierta enfermedad de resfriado, que da a las bestias en la cabeça, como romadiço, a cima, por acudirles a la cabeça.

CINAMOMO, especie de arbol preciosissimo, que algunos piensan ser el de la canela, Græcè, κινναμωμον, cinnamomum, frutex duorum cubitorum altitudine amplissimus, palmique minimus, quatuor digitorum crassitudinis, statim a terra sex digitis surculosus, arido similis, quum viret non odoratus, folio origani, siccitate gaudens, sterilior imbre ceu diræ naturæ, gignitur in planis, sed dẽsissimis in vepribus, rubisque: difficilis collectu. Vide Pliniũ, lib. 12. c. 19. Diosc. lib. 1. cap. 13. y alli Laguna. En la sagrada Escritura ay mucha mẽcion del cinamomo, y se cuenta entre vna de las quatro especies aromaticas, de las quales se nacia el preciosissimo vnguento, o perfume, que se gastaua en el Tabernaculo, y la arca fœderis, vt habetur Exodi cap. 3. Ecclesiast. cap. 24. quasi cinnamomum, & balsamum aromatizans odorem dedi.

CINCEL, cierto hierro con que el platero esculpe en la plata y oro, y el estatuario en las piedras y marmoles. Dixose aunque con alguna corrupcion de la palabra Lat. Coltis. Iob cap. 19. *Quis mihi tribuat, &c.* ibi. *vel certe sculpantur in silue.*

CINCO, el numero quinario. Lat. quinq; nomẽ numerale inuariabile. es la mitad de diez: de la cosa vil dezimos, no vale cinco blancas, y hasta este precio pone el pregonero la cosa q̃ se vẽde, aũ q̃ no aya ponedor, diziẽdo, cinco blãcas dã, &c. Cinco son los sentidos, y cinco los dedos de la mano. Cinco fueron los panes cõ que el Señor hartò a cinco mil hombres. Y cinco sus preciosissimas llagas conque pudo redimir mil mundos, si los criara. Cinco pajaros se vendian en la plaça por vn marauedi: y del numero cinco ay muchos misterios: es numero indiuisible en partes iguales, y cõsta del ternario, y binario. Dar cinco de corto, se dize del q̃ ha hecho falta, y cinco de largo, el q̃ ha sido demasiado, en el juego del argolla, y de los bolos ponẽ estas dos rayas, vna para el q̃ no llega a la primera, q̃ està antes del juego, y otra para el q̃ passa. No sabeys quãtas son cinco, dizese d̃l hõbre muy simple, q̃ no sabe quãtos dedos tiene en la mano. De los de Tracia se escriue, q̃ no cõtauã mas que hasta quatro, y los Albanos hasta cinco, y los Griegos, hasta 10. Otros entiẽden este modo d̃ hablar, en diferẽte termino. Iugauã dos al quinze, y el vno fue tomãdo cartas hasta cinco, sin passar; y el cõtrario tenia catorze, y auiẽdole embida do el resto, quisole diziẽdo; q̃ pũtos pue

dē ſer los de cinco cartas, ſiēdo yo mano: puſola luego el cōpañero en el reſto, y dixo:no ſabeys quātas ſon cinco, y deſcubriò; vna, dos, tres, quatro, cinco corridas, q̄ todas hazē quinze. Dar cinco de calle, paſſar por medio de los bolos, ſin derrocar ninguno.

CINCHA, el liſtō ancho de cañamo, lana, o eſparto, con q̄ ſe aprieta, y aſſegura la ſilla, o la aluarda de la caualgadura. Dixoſe dl verbo Lat. cingo: gis. Apretar las cinchas, aſſegurarſe de q̄ no le derrueque la beſtia. Ir rōpiendo cinchas, correr la poſta con mucha furia. Cinchar, echar la cincha.

CINCEL, cierto hierro, con cuya punta ſe graua, y labra la plata, y el oro; y particularmēte las piedras. Dixoſe del nōbre ſuyo Lat. cæ ū, Græcè, *γλυφίς*, inſtrumentū, quo poliūtur, & ſcalpūtur lapides. O tomò el nōbre del ſonido q̄ haze cō el golpe de la maceta en la piedra quādo la labra. O ſe dixo, a cindēdo, porq̄ la corta. Cincelar. Cincelado.

CINFONIA, inſtrumēto muſico Lat. Symphonia, ſon acordado; es nōbre Griego, *συμφωνία*, del verbo, *συμφωνεῖν*, quod eſt cōſonare. Y aūq̄ qualquier muſica acordada, ſe puede llamar cinfonia; es inſtrumēto particular de cuerdas q̄ eſtā cōcertadas entre ſi en cōſonācias, y cuentaſe entre los antiguos, como ſe lee. Daniel. c. 3. *In hora, qua audieritis ſonitū tubæ, & fiſtulæ, & citharæ ſambucæ, & Pſalterij, & ſymphoniæ, &c.* Algunos pobres Frāceſes ſuelē traer vn inſtrumēto, a modo de violoncillo, y en el vientre del cierta orden de cuerdas, q̄ cō vnas teclas q̄ ſalē por defuera las arrima a vna rueda, q̄ trayēdola a la redōda cō la mano derecha, tocādo las teclas cō la mano izquierda, la haze ſonar ſuauemēte. Hā vſurpado eſte nōbre por titulo de algunos libros, como ſymphonia iuris, q̄ vale tāto como cōcordācia del derecho, por quāto cōcilia algunas leyes y decretos q̄ parece eſtar entre ſi diſcordes.

CINGARO, aunq̄ es vocablo Toſcano, le hā introducido en Eſpaña, y vale tāto como Gitano, dizē auerſele dado eſte nōbre de la tierra de dō ſe ſalieron. Eſta gēte perdida y pernicioſa ſe eſtendio por las partes de Europa, deſde el año de mil y quatrocientos y dezisiete, ſegū refiere Roca, fol. 364. Puede ſer vocablo Griego, del nōbre *κίγκλος*, cinglos mendicus, y de alli cinglaro, y cingaro, mendicante.

CINGVLO, eſte nōbre es Lat. y vale en Caſtellano cinto, pero entre los ornamētos del Sacerdote, al cinto llamamos cingulo, y no ſirue para otra coſa, y tiene ſus miſticas ſinificaciones; entre otras la guarda y obſeruācia de la Caſtidad, y aſsi en el ordinario de la preparaciō ante Miſſam, al ceñir del alua dize el Sacerdote. *Præcinge me Domine, cingulo puritatis, & extingue in lūbis meis humorē libidinis: vt maneat in me virtus cōtinētiæ, & caſtitatis.* Veras a Iuā Eſtefano Durātio de Ritibus Eccleſiæ, lib. 2. c. 9. § 11.

CINICO, el q̄ ſigue la ſeta de los Filoſofos Cinicos, dichos aſsi del nōbre Griego, *κυνικός*, cynicus, id eſt, caninus, mordax, inuerecūdus, vnde cynici Philoſophi dicti ſunt, quod canū ritu inuerecūdi eſſent: & maximè liberè in hominū vitas inueherētur, qualis fuit Menippus apud Lucianū Hæc Lex Græ. Diogenes fue deſta ſecta, eran ſucios, porq̄ de ninguna coſa ſe recatauā, teniēdo por licito todo lo q̄ era natural, y q̄ ſe podia executar publicamēte, como era el proueerſe, y el auūtarſe cō las mugeres, y coſas a eſte tono: vltra d̄ q̄ de todos deziā mal, echādo ſus faltas en la calle, plega a Dios q̄ no aya agora otros Menipos y Diogenes caninos.

CINOSVRA, Lat. Cynoſura, vna de las imagines celeſtes dicha vrſa menor, ſic dicta quaſi canis cauda, *κυνόσουρα*, ſydus ſeptentrionale, ex ſeptē cōſtans ſtellis, quod & vrſam minorem appellamus: alio nomine etiam Phænicè appellatur, eo quod a Phænicibus inter nauigandum potiſsimū ſolet obſeruari.

CINTA, Y CINTO, del nombre Lat. Cingulum, a cingendo, porque es con lo que nos ceñimos. La cinta es propia de la muger, y entre otras joyas

de que es rica, se cuentan cinta, y collar. Estar en cinta, es estar preñada, porque tiene ceñida la criatura. Otros quieren se aya de dezir, estar descinta en razon de que por el tiẽpo de la preñez, la muger ha de andar floxa en el vestido, y no metida en pretina, como las muy damas que no se contentan con esto, mas aun se ponen tablilla, o tablon para andar derechas, y con esto nacen los hijos corcobados. Algunas Ordenes de Religiosos o Religiosas, traen cintas de cuero, y otros cordones. La cinta es symbolo de Castidad, y cerca de los Gentiles se vsaua vna ceremonia, que el marido antes de ayuntarse con la muger le desataua el mesmo esta cinta, dicha cæsto, que vale correa. Cintas para atacar con dos herretes, son de seda, o hiladillo, a diferencia d̃ las de cuero, q̃ se llamã agugetas.

CINTILLO, el que se pone en el sombrero en el lugar de toquilla, con algunas pieças de oro.

CINTO, Lat. zona, cingulum. El cingulo militar era ornamento del cauallero, y soldado, y asi quando le descõponian por algun delito, le quitauan el cinto de donde colgauan la espada, y el puñal, y oy dia a los que sacan a penitẽcia publica, les mandan q̃ salgan sin cinto. Cintura, por donde se ciñe el cuerpo, y el mesmo cinto. Ceñidor, la ceñidura de seda, o lana. Ceñir, rodear como el rio que ciñe la isleta, y el mar la isla. Ceñirse, recogerse, o en el gasto, o en la oracion, o razonamiento. Ceñido, el recogido en el habito, y por alusion en el gasto, y todo lo demas.

CEñIDOS, animales, los insectos como las hormigas, las moscas, las auejas, &c. que estan ceñidos por medio.

CIPION, en su primera sinificaciõ vale tãto como el baculo, en q̃ los viejos se apoyã, Græc. σκηπτρον, & σκηπων ωνος, baculus Scipio. Fue sobre nombre de los Cornelios a quien dio principio. Publio Cornelio, por quanto estando su padre ciego, era su destron, y le seruia de baculo; y en memoria desta piedad se llamaron sus decendientes Scipiones, honrandose con este titulo.

CIPRES, Lat. per synæresin cypressus, su nombre es Cyparissus, inde conuersione i. in u. Cupresus. Arbol es conocido, crece muy alto, y haze vna punta, a modo de piramide, su hoja es a la manera dela del pino: nunca la pierde, y conserua perpetuo verdor, y es de olor fuerte. Del vso del, hojas y nuezes, q̃ asi llamã su fruto, veras a Dioscorides, lib. 1. c. 82. y alli a Laguna. Dicta est autẽ Cyparissus, απο τȣ κυειν, produco, genero, procreo, παρισȣ̃ν æquare παρισος, cõpar, hoc est ab æqualiter pariendo, quod æqualiter, & ramos pariat, & fructus. Fructus eius a figura Zoni appellantur, vnde ipsa arbor perpetuo epicteto conifera appellatur. Virg. lib. 3. Eneid. Aeriæ quercus, & coniferæ Cyparissi. Es consagrado al dios Pluton, y por esso le llaman feralis. El mesmo Virgilio lib. 6. Et ferales ante cupressus cõstituunt. Llamanle liso, porque su madera no tiene ñudos, a causa de ser sus ramos cortos, y delgados. Orat. In Arte Poetica.

Speramus carmina fingi,
Posse linẽda cedro, & leui seruãda cupreso.

Es inuiso, y de mal aguero, como el mesmo Poeta lo insinua, lib. 2. carminum Ode 14. ad posthum. de breuitate vitæ.

Linquenda tellus, & Domus, & placens
Vxor neque harum quas colis, arborum:
Te præter inuisas cupressos
Vlla breuem Dominum sequetur.

El arbol, o las ramas del q̃ echauan en los sepulcros de los difuntos, o en sus hogueras. Silli. Ital. lib. 10.

Et ferale decus mestas ad busta Cupressos.

Escriue Tucidides, q̃ los cuerpos de los hõbres principales, y valerosos, q̃ auian muerto peleãdo por la patria, encerrauã sus huesos en caxas de cipres, que viene bien con lo que dixo Lucano.

Et non plebeios luctus testata cupressus.

Por tener las hojas d̃ la forma del pino llamò Ouidio al cipres agudo, lib. 3. met.

Vallis erat piceis, & acuta densa cupresu.

De la naturaleza deste arbol sacan algunos symbolos: vno es la igualdad proporcionada, con q̃ los padres deuẽ tratar a sus

a sus hijos,no desfauoreciendo a vnos, y acariciando a otros:enriqueciẽdo a este,y dexãdo pobres a sus hermanos,por quanto este arbol cõ mucha proporciõ y medida va produciẽdo sus ramos,y su fruto, respondiẽdo el ramo de vn lado al del otro en redondo. Sinifica la muerte,por quanto tienẽ por cierto q̃ este arbol cortado assi como el pino, no echa renueuos; y los Gentiles q̃ no alcançaron el misterio de la Resureccion,entendieron que con la muerte se acabaua todo,pero deuieran considerar, que la simiẽte de cipres es muy pequeña,y sembrada nace della el cipres,sin degenerar en nada de aquel que le produxo:quanto mas que esta regla no es vniuersal, por quanto en la Isla de Creta los cipreses cortados de pie bueluen a nacer,y echar pinpollos.La madera del cipres es incorruptible,y assi los huesos de los hõbres nobles los encerrauan en caxas, o ataudes de cipres. Las cosas dignas de memoria las esculpian en tablas cipresinas:Y Platon quiso que las leyes publicas,y las ceremonias,y ritos de los Sacrificios,para que nũca pereciessen, se grauassen en madera de cipres.Los simulacros de los dioses eran de madera de cipres,y vno de Orpheo,que sudò en tiẽpo de Alexandro Magno,causò vn espãto prodigioso;diosele interpretacion de que los Poetas trabajarian y sudarian en escriuir y celebrar las hazañas y vitorias de aquel monarca del mundo.Sinifica el cipres el hombre espiritual y cõtemplatiuo,que va endereçando todas sus acciones al cielo. Entre mis Emblemas tengo vna del cipres con la letra. SPEM VVLTV SIMVLAT de Virgilio,lib.1.Eneid. para sinificar en el vn hombre lastimado en su coraçon, que se esfuerça a encubrir su dolor procurando mostrar alegria en el rostro, la qual es alegria triste, como en el cipres el verdor que es funesto.

A otros diferentes propositos haze Alciato vn emblema del cipres, de su figura que es ahusada, como la meta,o señal de los que corrian en Roma el Palio que en llegando a ella auian de reboluer, y para formarla echa todos sus ramos en proporcion iguales, y dize assi.

Indicat effigies metæ,nomenque cupressi,
Tractandos parili conditione suos.

El segundo insinua,que siendo arbol funesto, era memoria de la muerte de los ricos,o porque en ser alto y hermoso,puede figurarlos,o porque los enterrauan en caxas de cipres,o en sus sepulcros sembrauan sus ramos,como en los de los pobres se esparcia el apio, como dixo Lucano,lib.3. & non plebeyos luctus testata cupresus.

Funesta est arbor, procerum monumenta cupressus,
Quale apium plebis,comere fronde solet.

El tercero parece condenar la curiosidad impertinente de hombres cerimoniosos,y circunspectos en cosas que no son de cõsideraciõ d̃ prouecho ni fruto.

Pulchra coma est,pulchro digestoque ordine frondes,
Sed fructus nullos,comere fronde solet.

Y tales son tambien los elegantes en palabras,y tan solo deleytan, sin hazer fruto en los oyentes,por no hallarle tan poco en ellos con el exemplo de buenas obras.Los hermosos,dispuestos,y gentiles hombres, que no tienen mas que aquella aparencia,y philautia;y en el resto son necios, y estupidos. Entre los simbolos de Pitagoras ay vno que dize, No amontones leña del cipres, q̃ segun le interpretan autores graues, vale tanto como dezir,No te de cuidado demasiado el adorno y aparato de tu sepultura, *Ligna Cupressina ne coaceruato.* Fingẽ los Poetas, auer sido Cypariso vn muchacho, hijo de Telepho,a quiẽ Apolo amò mucho. Ouidio cuẽta,que auiendo tirado vna flecha a vn cieruo, sin darse caso,era vno que el tenia domestico, y muy regalado le matò,y de pena,sin poderle cõsolar Apolo, Velle mori statuit, quæ non solatia Phæbus dixit? Et vt leuiter pro materiaque doleret, admonuit: gemit ille tamen, munusque supremum

hoc petit a superis, vt tẽpore lugeat omni, &c. lib. 10. Fue conuertido en este arbol funesto, q̃ echa cierta resina a modo de lagrima, por lo qual concluye la fabula con las palabras que le dize Apolo: Lugebisque alios, aderisque lugẽtibus, inquit, hablãdo Plinio de las resinas que sudan algunos arboles lib. 14. cap. 20. dize assi: In Oriente optimã tenuissimãq; terebinthi fundunt; deinde lentisci, quã & mastichem vocant, postea Cupressi acerrimam sapore. En el lib. 16. cap. 40. hablãdo de los arboles, cuya madera no siente carcoma, dize, Cariem, vetustatemq; non sentiunt cupressus, cedrus, ebenus, lotos, buxum, taxus, iuniperus, oleaster, & olea. Concluyamos con referir los primeros renglones del capitulo 33. del lib. 16. del mesmo Plinio: Cupressus aduena, & difficillimè nascentiũ fuit, vt de qua verbosius, sæpiusq; quam de omnibus alijs prodiderit Cato. Natu morosa, fructu superuacanea, baccis torua, folio amara, odore violenta, ac ne vmbra quidem gratiosa, &c.

CIRAT, lugar del Reyno de Valencia, es nombre Arabigo, y segun el padre Guadix sinifica camino: pudo ser que le edificassen al passo de algun camino Real para Valencia. Este nombre Cirat, leyendole al reues dize Taric, o Tarec, que vale camino.

CIRCVLO, la figura redonda en plano. Lat. Circulus, à nomine Græco Κυκλος, à Mathematicis diffinitur esse figura plana, vna tantum linea contẽta, in cuius medio pũctus est, â quo omnes lineæ ad circumferẽtiam ductæ sunt æquales. Esta es la mas perfeta figura entre todas las planas. Sinifica la eternidad que no tiene principio, ni fin. De aqui llamamos cerco qualquier cosa que haga arco redondo. Vide verbo Cerco.

CIRCVITO, la tierra en redondo. Circular, lo que tiene forma redonda, y Ciencia circular la que abraça en si la cognicion de todas las ciencias que los Griegos llaman εγκυκλοπαιδιαν, encyclopediam.

CIRCO, no es vocablo Español, pero ha nos le introduzido el libro Mirabilia Romæ, y otros. Todo ambito en redondo se llama Circo, y es lo mesmo que cerco; pero llamaron Circo los Latinos el lugar, en el qual el pueblo tenia sus asientos para ver los juegos, y este era en forma redonda, o ouada. En Roma huuo tres circos El Circo maximo entre el monte Palatino, y el monte Auentino. El Circo Flaminio, que tãbien se llamaua Apolinario: y el Circo de Neron en el Vaticano.

CIRCVNCIDAR. Lat. circũcidere: es nombre compuesto de circũ, è scindo is. y assi vale cortar a la redonda: y este corte se llama circũcision. Está contrahido este nombre a sinificar el Sacramento de la vieja ley de la circuncision: la qual san Damasceno la define assi: Circuncisio erat abscisio præputij, id est, peliculæ summitatis membri virilis, in signum distinctionis Israelitici populi a gentibus ex pacto Dei facto cum Abraham. Genes. cap. 17. *Hoc est pactum meum, quod obseruabitis inter me & vos, & semen tuum post te: circuncidetur ex vobis omne masculinum, & circuncidetis carnem præputij vestri, vt sit in signum fœderis inter me, & vos.* Y presupuesto, que solos los Sacramentos de la nueua ley confieren gracia, Et efficiunt quod significant; como està determinado por los santos Concilios. La circuncision sacramento de la vieja ley, no la conferia Ex opere operato, sed ad præsentiam eius, virtute pacti diuini, ex fide Chr̃i, & propter merita eius præuisa, gratiam conferri consueuisse. Lo demas desta materia se quedara para los señores Teologos. Por esta razõ llamaron a los Iudios circuncisos, que nosotros llamamos retajados. Por otro nombre, y por la mesma causa recutitos. Mart. lib. 7. epigr. 29 ad Cæliam. *Das Cattis, &c.* ibi:

Nec recutitorum fugis inguina Iudæorũ.

Por otro termino haze mencion del Iudio retajado lib. 7. epigr. 34. in Matronã. *Inguina succinctus*, ibi.

Sed

Sed meũ, vt de me taceã, Lecania, seruus
Iudæum nulla sub cute pondus habet.

Llamaron tambien al Iudio, por razon de estar retajado Verpus. Idem Mart. libro 11 epigr. 95.

Quòd nimium liues, nostris & vbiq; libellis
Detrahis, ignosco: verpe poeta, sapis.

Verpa enim mẽtulam significat, sed recutitam, quo fit, vt Iudæi peculiari vocabulo verpi dicantur, idem Mart. lib. 7. epigr. 81. De Menophilo.

Dũ ludit in media, populo spectante palæstra
Delapsa est misero fibula, verpus erat.

Por otro nombre se llama el Iudio retajado, apella quasi sine pelle. Horat. libro 1. fermo. Saty. 5.

Credat Iudæus apella.

Græcè dicitur λειποδερμος, cui deficit cutis cooperiens glandem genitalis mẽbri. Algunas vezes se toma circuncisiõ en sentido espiritual, quæ nihil aliud est: quam affectuum, & perturbationũ mortificatio, & mundanæ præcisio consuetudinis, secundum illud Pauli ad Rom. *Nõ quæ in carne est circuncisio, sed circuncisio cordis in spiritu non litera, cuius laus non ex hominibus, sed ex Deo.*

CIRCVNFERENCIA, Græcè περιφέρεια, el espacio redondo: y aq̃l tracto de la linea circular.

CIRCVNSPECTO, en rigor vale tanto como el hombre que ha dado buelta en su animo, y mirado lo que deue hazer para no caer en falta cõ nadie. Lat. circũspectus, significationis est actiuæ, & significat eum, qui in omnem partem circunspectat, hoc est, qui prudens est, & sagax. Calepinus. Segũ esta difinicion mas parece que querra dezir recatado, y todo se puede entender. Mirar primero el hombre a si, y despues a lo exterior, para que de nada reciba daño: y en sinificacion passiua este tal es mirado y remirado de todos, honrando le y reuerenciandole.

CIRCVNVEZINOS, los que viuen en vn cõtorno, Græcè ἀμφικτυονες.

CIRIO. Lat. Cereus; pero tambien le podemos dar su origen del Griego Κηρίον, candela cerea, candela de cera gruessa y redonda, y de vn pauilo, segũ el vso. Cirial, el candelero donde se pone el cirio. Cirio Pascual, el q̃ se bẽdize el Sabado Santo, con tan deuotas cerimonias. Ordenò esta bendicion el Papa Sozomeno: y entre los modernos lo refiere el padre Pineda en su monarquia Ecclesiastica lib. 14. c. 20. §. 1.

CIRIAL, el candelero en que se pone el cirio. El vso antiguo de los cirios y candelas, y su sinificacion literal y mistica, podras ver en Durancio, De ritibus Ecclesiæ Cathol. lib. 1. cap. 8.

CEROFERARIOS, los ministros que lleuan los cirios.

CIRRO, es vna dureza que se engẽdra en el cuello, y en otras partes del cuerpo, dura, larga, y redonda, a modo del mechon de cabellos, o copete, o del cerro del lino. Pero lo cierto es, ser nõbre Griego vsado por nuestros Medicos σκίῤῥος, scirros, duricies.

CIRVELA, fruta de cuesco. Lat. prunum i. y el arbol ciruelo, prunus i. dixose ciruela, por la color amarilla de cera: y aunque es vna especie de ciruelas, alçose con el nombre por ser preciada y estimada, de que haze mencion Virgil. eglog. 2.

Castaneasq; nuces, mea quas Amarylis amabat
Addam cerea pruna, & honos erit huic quoq; pomo.

La cortesia que dize deuerseles, es, por ser amarillas, y tener el color de los enamorados. Viuas en el coloquio Vestitus, & deambulatio, en el fin Pruna cereola, quæ tantopere videntur nostris Hispanis placuisse, vt illorum nomine, pruna omnia nuncuparent. Alexo Vanegas, Syriolas a Syria. A la pituita, o moquita que distila de la nariz en tiempo de Inuierno, a los descuydados, solemos llamar ciruelas de Inuierno. Ciruelaspassas, de vna especie de ciruelas, q̃ son destas amarillas, que en algunas partes llamã çaragocies, por auerse traydo de

de çaragoça, se hazē las ciruelas passas: las quales son muy sanas y ablandan el vientre, y se siruen dellas por todo el año.

CIRVJANO, el Medico que cura de heridas, o llagas. Antiguamente, y en tiempo de Galeno, el barbero, en quã to sangraua, y el boticario en quanto aparejaua las medicinas, y el Cirujano en quanto curaua las heridas, y el Medico en curar vniuersalmente todo genero de enfermedades estaua reduzido a vna persona; demanera que el Medico era barbero, boticario, herbolario, anotomista, algibrista, cirujano, y cō nōbre vniuersal Medico: y es cierto, que el buen Medico deue estar diestro en la Teorica de todas estas artes, ya que no las execute con sus manos lauadas y llenas de anillos, el obrar con ellas se remite al cirujano, dedonde tomó el nōbre Chirurgus χειρόργος, Medicus vulnerarius à manuū operatione sic dictus χειρὸς, manus, & ἐργάζομαι, operor. Cirugia, chirurgia, χειρουργία, ars medendi, quæ manibus fit. Conforma lo dicho cō vn epigrama de Marcial, en el qual llama al Medico famoso Clinico, y juntamente Chirurgo lib. 1. epigram. 31. De Diaulo, Medico.

Chirurgus fuerat, nunc est vespillo Diaulus,
Cæpit, quo poterat Clinicus esse modo.

Este fue primero Medico, y tā ruin, que no ganando nada al oficio, se passò al de abrir sepulturas, y lleuar a ẽterrar muertos, leuantandolos de los lechos. Llamā le Vespillio à vespere, porque antiguamente lleuauan a enterrar a los muertos a boca de tarde. ¶ Clinicus est Medicus, qui diæta curat, aut medicamentis dictus à lectis ægrotantiū, quos frequentare solet, quasi lecticularius. Mart. lib. 4. epigr. 9.

Sotæ filia Clinici Fabulla,
Deserto sequeris Clytum marito,
Et donas & amas ἔχεις ἀσώτως.

Diziendo que es hija de Sota, pero siendo tan prodiga es Asota, id est prodiga, juega del vocablo Sotæ y ἀσώτως, Asotos. Llamanse tambien Clinicos los enfermos tullidos que no se leuantan de la cama. Plinio lib. 25. cap. 5. hablando del Eleboro dize: Medetur ita morbis comitialibus, &c. Clinicis, ischiadicis, &c. alli Clinicos entiēde por los tullidos en las camas. ¶ No ay mejor Cirujano q̃ el bien acuchillado; cōuiene a saber, los que tienen esperiencia, y han prouado la trementina.

CISCO, el poluo menudo del carbon que queda a lo baxo, en el assiento del lugar donde está. Dixose assi, quasi ciniſco, por ser menudo como la ceniza del mesmo carbon despues de quemado. Anton. Nebriss. fauillæ. arum. Brocensis cicom non fecerim. Plau.

CISCARSE, vale tomar vno tā gran miedo que parece estarse entre si deshaziendo, y particularmente quādo se corrompe. Algunos quieren se aya dicho de Cisca Bohemo, Capitan de hereges, cruel, que por el daño tan grande q̃ hazia en toda la comarca, de solo oyr su nombre temblauan las gentes. Deste haze mēciō Eneas Siluio en los dichos y hechos del Rey don Alonso fol. 71. Deste hazen mencion ni mas ni menos otros muchos autores. Pero Mexia en la vida de Sigismūdo cap. 2. Illescas en la vida de Martino Quinto, y alegalos el Licenciado Bouadilla en su Politica: el qual dize, que despues de auer cegado, venciò muchas batallas. Cuentase, q̃ al tiempo de su muerte, mando, que en muriendo le desollassen, y de su pellejo hiziessen vn atambor, assegurando a sus camaradas y sequazes, que con su sonido se animarian ellos y desfallecerian sus contrarios: desatino infernal.

CISMA. Lat. schisma, schismatis, del nombre Griego σχίσμα, vale tanto como discordia, diuision, separacion, dissension. Lat. dicitur scissura. Dixose del verbo Griego σχίζω, quod est scindo, diffuo. San Iuan cap. 9. dize, q̃ quando nuestro Redentor dio vista al ciego, huuo diferētes pareceres entre los Fariseos,

riseos, y vsa deste termino, *Et schisma erat inter eos.* El Apostol san Pablo prima ad Corint. c. 1. *Obsecro autem vos fratres per nomen Domini nostri Iesu Christi, vt id ipsum dicatis omnes, & non sint in vobis schismata.* Et cap. 12. *Vt non sit schisma in corpore, sed id ipsum pro inuicem solicita sint membra.* En la Yglesia Catolica se dize auer auido cisma, quando algunos se han apartado dela obediencia del Romano Pontifice, y verdadero sucessor de san Pedro, y hecho vn Antipapa, o se aparta alguno de la vnion dela Yglesia, y sujecion del dicho Romano Pōtifice, y este tal se llama Cismatico. Schismaticus, vide S. Thom. 2. 2. quæst. 39. adonde da su difinicion, diziēdo, Schisma est separatio propria sponte, & intentione ab vnitate Ecclesiæ, renuens sub esse Papæ, & communicare mēbris Ecclesiæ. Tales son todos los hereges peruersos cismaticos. S. Geronimo sobre la epistola ad Galatas, pone la diferencia que ay entre la heregia y la cisma, y dize assi: Inter hæresim & schisma, hoc esse arbitror, quod hæresis peruersum dogma habet. Schisma post Episcopalem decessionem ab Ecclesia pariter separat.

CISNE. Lat. Cygnus, seu Cycnus, à nomine Græco κυκνος, en Latin se llama holor, sic dictus, quod sit totus plumis albus: nullus enim meminit Cygnū nigrum: ὅλον, Græcè totum dicitur. Esto es de san Isidoro lib. 12. etymolog. y luego se sigue Cygnus autē à canendo est appellatus: eo quod carminis dulcedine modulatis vocibus fundit. Pero hemos dicho arriba ser nombre Griego: y por esto el maestro Iuan Grial, dize aqui estas palabras: Aliquāto durior notatio. Muchas cosas estan recebidas dela naturaleza del cisne, aunq̄ no aueriguadas, ser del todo verdad: ella es vn aue blanca de candidissimas plumas, sin mezclar sele otra ninguna color, solo el pico y los pies tiene colorados. Y por esta calidad le dio Virgilio el epicteto de Niueo, lib. 2. Georg.

Pascentem Niueos herboso flumine cygnos.

Va hablando del campo Mantuano, dōde se apacentauan los cisnes junto a las riberas del rio Candido. Marcial lib. 1. epigr. 116. in Procillum.

Quedam me cupit inuide Procille
Toto candidior puella Cygno.

Està consagrada esta aue al dios Febo: y la razon dello da Platon, hablando de los Cisnes: Quia Phæbo sacri sunt, vt arbitror, diuinatione præditi præsagiunt alterius vitæ bona, ideoq; cantant alacrius, gestiuntq; ea die, quam superiori tempore. Viene con esto el testimonio de Marcial, para en quanto la opinion de que canta dulcemente quādo se quiere morir, con que es como adiuino de su muerte. lib. 13. epigr. 77.

Dulcia defecta modulatur carmina lingua
Cantator Cygnus funeris ipse sui.

Ouid. lib. 5. Tristium. eleg. 1.

Vtq; iacens ripa deflere Caystrius ales
Dicitur ore suam deficiente necem.

Y assi los que en la vejez se han estremado en sus escritos, no solo los Poetas pero los Oradores; a los quales no faltā sus numeros y sus cadencias, son comparados al Cisne. Pero particularmente los Cisnes sinifican los Poetas, que en esta sinificacion toma Virgilio este nombre, egloga 9. Gallus.

Vare tuum nomen (superet modo Mantua nobis,
Mantuave misera nimium vicina Cremona)
Cantantes sublime ferent ad sydera Cygni.

Angelo Policiano en vna de sus epistolas lib. 7. dize assi: Cygno Poeta similis: vterq; candidus, vterq; canorus, vterq; fluuios amās, vterq; Phæbo gratus. Sed negatur canere Cygnus, nisi cū Zephirus spirat. Quid igitur mirum; si taceo tuus Poeta, cum tu tamdiu non spires meus Zephirus. Y assi Horacio libro 2. Carminum ode 20. finge conuertirse en Cisne.

Iam iam residunt cruribus aspera
Pelles, & album mutor in alitem
Supernè, nascunturq; leues
Per digitos, humerosq; pluma.

Fin-

Fingen los Poetas auerse cõuertido en esta aue vn Rey de Liguria, que oy llamamos Genoua, con ocasion de andar llorando por las riberas del rio Pado (dicho vulgarmente el Po) la desastrada muerte de Faeton. Cuenta esta fabula Ouidio lib. 2. Metamorph. que empieça assi:

Affuit huic monstro proles Steneleia Cygnus,
Qui tibi materno quanuis à sanguine iunctus,
Mente tamen Phaethon propior fuit, &c.

Virgil. lib. Aeneid. 10.

Namq; ferunt luctu Cygnum Phaethontis aurati
Populeas inter frondes vmbramq; sororum
Dum canit, & mœstũ musa solatur amorẽ,
Canentem moli pluma duxisse senectam
Linquentem terras, & sydera voce sequẽtem.

El Cisne es buen aguero para los q̃ han de nauegar, por quanto esta aue no se çabulle en el agua, sino anda encima muy igual y sesga: y por tal le tuuo Virgilio lib. 1. hablando Venus con su hijo Eneas.

Ni frustra augurium vani docuere parẽtes,
Aspice bis senos lætantes agmine Cygnos
Aetherea quos lapsa plaga Iouis ales aperto
Turbabat cœlo: nunc terras ordine longo,
Aut capere, aut captas iam despectare videntur,
Vt reduces illi ludunt stridentibus alis,
Et cœtu cingere polum, cantusq. dedere,
Haud aliter puppesq. tuæ pubesq. tuorum
Aut portum tenet, aut pleno subit ostia velo.

AEmilio Macer, al qual alega san Isidoro a este proposito, dize assi:

Cygnus in auspicijs semper lætissimus ales,
Hunc optant nautæ quia se non mergit in vndas.

Y por esso sacò por insignia vna naue famosa el Cisne, y del tomò el nombre, como la otra dicha Centauro. Geronimo Ruscelo, haze algunos emblemas del Cisne. ¶ En la empresa de Brunoro Zampescho està vn Cisne que tiene en el pico vn retulo con este mote P V R CH· IO POSSA. Como yo pueda: Dando a entender el desseo que tenia de celebrar el valor de alguna persona, y no se hallaua con suficiente caudal para hazerlo cumplidamente. En la empresa de Hercules Gonçaga, pinta dos cisnes que tienẽ en medio de si asida vn aguila, y la estan despelotando, con el mote SIC REPVGNANT. Escriuen del Cisne, que no embargante su condiciõ mansa y suaue, prouocado del aguila le haze rostro, y se defiende. En la empresa de Cornelio Musa, pinta vn Cisne enmedio de vnas aguas cõ el mote, DIVINA SIBI CANIT, ET ORBI, con muchos sentidos y alegorias, aplicando algunas propiedades del Cisne.

De lo dicho atras se colige sinificarse por el Cisne el Poeta: y assi su insignia en la targeta del escudo es esta aue; como la pinta Alciato en vn emblema, cuyo titulo es Insignia Poetarum.

Gentiles Clypeos sunt qui in Iobis alite gestant,
Sunt quibus aut serpens, aut leo signa ferunt.
Dira sed hæc vatũ fugiant animalia ceras,
Doctaq. sustineat stẽmata pulcher olor,
Hic Phœbo sacer & nostræ regionis alũnus:
Rex olim, veteres seruat adhuc titulos.

Y aunque Alciato la cuente entre las aues que no son de rapiña, como el Aguila; con todo esso dizen que se muerden y se comen a bocados vnos cisnes con otros; condicion ordinaria de Poetas, quando se despluman vnos a otros, poniendo faltas en sus poesias, y mordiendose en sus versos. ¶ Los antiguos tenian por gran regalo el recostarse sobre colchones y coxines de pluma; pero la mas regalada de todas era la del pecho y costados del cisne; como lo refiere Marcial lib. 14. epig. 161.

Lassus Amyclæa poteris requiescere pluma
Interior Cygni quam tibi lana dedit.

Llamala pluma Amyclea, aludiendo a la

la fabula de Castor, y Polux, nacidos cô otras dos hermanas Elena, y Clytemnestra, de sendos hueuos que Iupiter conuertido en cisne puso en el regazo de Leda, y Amicle. Es vna ciudad de Laconia en Grecia, donde reynaua Tindaro, donde nacieron. Concluyamos con disfraçar esta aue, y cantemos en su vejez quando està cercana a la muerte, lo que algunos viejos locos hazen cô vna ordinaria trasformacion, quãdo desseã parecer moços, tiñendose barba y cabellos, como hazia aquel de quien se burla Marcial graciosamente lib. 3. epigrama 43.

Mentiris iuuenem, tinctis, Lentine, capillis
Tã subito coruus, qui modo Cygnus eras.
Non omnes fallis, scit te Proserpina canum
Personam capiti detrahet illa tuo.

CISTER, orden que llaman Cisterciense, y vulgarmente del Cistel, fundose en el año de mil y nouenta y ocho en Borgoña por Ardingo Anglo; o segun otros quieren, por Roberto Molisense; cõfirmola el Papa Vrbano II. Vide Genebrardum lib. 4. chron. y al padre Pineda en su Monarquia lib. 22. c. 22. §. 9. Cerca de los años mil y ciento y veintitres, el Rey don Alonso el VII. por cõsejo de san Bernardo, que viuia entonces, y era Abad de Claraual e, mandò edificar en España muchos monesterios desta orden.

CISTERNA, el algibe donde se recoge el agua llouediza delos texados, guiada por las canales y cebratanas cô curiosidad y limpieza. Destas cisternas vsan mucho en las fortalezas y castillos fuertes puestos en lugares altos donde no alcançan otra agua, ni de fuentes, ni de poços. Vlpian. l. 1. ff. de fonte. Cisterna aquam viuam non habet.

CITAR, es lo mesmo que emplaçar, conuiene a saber, llamar a vno ante la justicia, por medio del ministro que tiene este oficio de emplaçador. Dixose del verbo Latino cito tas. aui. frequẽtatiuo del verbo cieo. es. por mouer, a causa que el emplaçador: y tambien la parte le dã mucha priessa para que vay y parezca ante el juez, cuyo tribunal ordinariamente residia en la plaça de la puerta de la ciudad, dedonde se dixo emplaçar. Auia cerca de los Romanos otra manera de emplaçar que llegaua la parte y citaua a su contrario, y hazia testigos dello a los presentes: y si no queria ir, diziẽdo primero, Sedme testigos, lo podia lleuar delos cabeçones, y al testigo le asia de vna oreja, y este seguia a los dos para testificar como le auia requerido, y no queria ir. Es vna ley de las doze tablas emendada y restituida por Turnebo, que dize assi: Si in ius vocat, ni it ante status manum injicito, aurẽ ante stanti capito. Cuenta Horacio lib. 1. satira 9. que empieça, *Ibam forte via sacra.* Que no pudiendose desasir de vn importuno y enfadoso, quiso su vẽtura que toparon con vn aduersario suyo, y echandole mano vsò desta forma de citar, y haziendo testigo a Horacio, el le opuso so oreja, llegò tanta gente al ruido que el se pudo escabullir dellos.

Casu venit obius illi
Aduersarius: & quo tu turpissime? magna
Exclamat voce, &, licet antestari? ego vero
Oppono auriculam: rapit in ius, clamor vtrinq;
Vndiq; concursus, sic me seruauit Apollo.

En la version que tengo hecha delas satiras de Horacio en verso suelto estan trasladados estos versos assi:

En este punto vienele al encuentro
A caso su aduersario, y el le dize
Adonde vas don suzio? y encomiença
A dar muy grãdes bozes, y a mi bueltο,
Daisme licencia os ponga por testigo?
Yo le opuse la oreja, y el le agarra,
Y le lleua delante la justicia:
El vno y otro dauan grandes bozes,
Concurrio del contorno mucha gente
Con que tuue lugar de escabullirme,
Y Apolo me librò por este medio.

Veras sobre este lugar a Dionisio Lambino, y a Brisonio, de verborum signifi. verbo Antestari: el qual alega a Plauto in Persa actu 4. scena 9. y otros lugares y au-

y autores. De citar se dixo citatoria, el mandato de comparendo: citado el llamado. Algunas vezes citar, es tanto como alegar algun autor, o alguna ley.

CITARA, instrumento musico. Lat. cithara à Græco Κιθάρα. ας. q̃ buelta la κ en y. diremos γιθάρα gitarra. Pero es diferente instrumẽto el de la citara; por quanto es vna viguela de arco con muchas cuerdas, y hollãdolas en el cuello, como la viguela de mano, y tirando el arco con la mano derecha por cerca de la puẽteçuela, debaxo del laço, haze sus consonancias, tocando juntas tres o quatro y mas cuerdas. Por otro nombre se llama Lira: la antigua era cierto modo de Harpa, q̃ tenia la forma de la Δ Griega con ventiquatro cuerdas, vnas mas gruessas que otras, y de distancias diuersas, siẽdo las mas graues las mayores en tamo y en proporcion, y van disminuyendo en tamaño y grosor. Estas se tocauan con ambas manos, haziendo sus consonãcias y sus passages de vna cuerda en otra. Finalmente la lyra, o cithara tenia poca diferencia de nuestra harpa, aunque la pintan con alguna diferencia y adorno. Ay entre los autores diferẽcia sobre quien fue el inuentor de la citara, vnos dizen que Anfion, otros Orfeo, y otros Lino. Pero parece se deue dar a Febo. Horacio lib. 3 carm. ode 4.

Descende cœlo & dic age tibia
Regina longum Calliope melos
Seu voce nunc mauis acuta,
Seu fidibus, citharave Phœbi.

CITO, vn termino que tenemos con que llamamos los perros, alargandoles la mano, y dandoles castañetas. Esta tomado de los caçadores de perros de muestra, que los enseñan primero a buscar el pan, y que no toquen a el, sino q̃ lo rodeen, o se paren, mirandolo, hasta que le dan la señal con vna castañeta para que lo tome. Y la palabra citò, es aduerbio Latino, que vale presto, prõta y ligeramente, de citus. a. m. por cosa presta: y quando le dizen cito al perro, es querer que acuda con presteza.

CITOLA, es vna cierta tablilla q̃ cuelga de vna cuerda sobre la rueda del molino, y sirue de que en no sonando, echã de ver que el molino està parado, dedõde nacio el prouerbio: Por demas es la citola en el molino, si el molinero es sordo. Tambien dizen que ayuda a q̃ la toluã vaya despidiendo la ciuera, o grano. Dixose à ciendo, porq̃ se mueue con la velocidad que lleua la rueda del molino. Puede ser Latino de citeria. Festus: citeriæ itaque conuicium in homines inpendio loquaces olim iactatum est, vnde speciem prouerbij habebunt orationes huiusmodi, citeria loquatior.

CIVDAD, del nombre Latino ciuitas à ciue, ciuis autem dicitur à coeundo, quod vinculo quodam societatis cipes in vnum coeant cœtum, & sub ijsdẽ legibus viuant. De manera que ciudad es multitud de hombres ciudadanos, q̃ se ha congregado a viuir en vn mesmo lugar, debaxo de vnas leyes y vn gouierno. ¶ Ciudad se toma algunas vezes por los edificios: y respondele en Latin vrbs. Otras vale tanto como el regimiento, o ayuntamiento: y en Cortes el procurador que representa su ciudad.

CIVDADANO, el que viue en la ciudad y come de su hazienda, renta o heredad: es vn estado medio entre caualleros, o hidalgos, y entre los oficiales mecanicos. Cuentanse entre los ciudadanos los Letrados, y los que professan letras y artes liberales: guardãdo en esto, para en razon de repartir los oficios la costumbre y fuero del Reyno, o tierra. ¶ Ciuil todo lo que pertenece al derecho de ciudad. Derecho ciuil, el Romano, y el secular en respeto del Derecho Canonico.

CIVDADREAL, el Rey don Alonso el VIII. cerca de los años de mil y doziẽtos y seseta y dos, edificò este pueblo no lexos de las ruinas de Alarcos, en vna aldea que se llamaua el poçuelo de San Gil, en los Oretanos, vna legua del rio Guadiana en vn mui buen sitio, rodeado de muy fertiles campos y

apazibles, por la comodidad del lugar, fundò vn pueblo bien grande, con nombre de Villarreal: el qual nombre adelãte don Iuan el Segundo, Rey de Castilla, le mudò enel que oy tiene de Ciudadreal. Pretendia en esto el Rey, que por estar este pueblo assentado en la raya del Andaluzia, siruiesse como de vn fuerte baluarte, para impedir las entradas de los barbaros: y para q̃ dende alli los nuestros hiziessen correrias y caualgadas.

CIVDADRODRIGO, antiguamente se llamò Mirobriga: y deste nombre dize Abrahã Ortelio, auer tres lugares en España, entre los quales Ambrosio de Morales, Vaseo, y Clusio, cuẽtan a Ciudadrodrigo. El Rey don Fernando de Leon, cerca delos años de mil y ciento y setenta, poco mas o menos, por cõsejo de vn foragido Portugues, edificò en los confines del Reyno por do se diuide Portugal, a Ciudadrodrigo q̃ antiguamente fue vn pueblo llamado Mirobriga, como està dicho, para que fuesse como vn firme baluarte en que se quebrantassen los impetus delos Portugueses: y para hazer dende correrias y caualgadas por los lugares comarcanos. El padre Mariana lib. 11. cap. 11. folio 703.

çOCADOVER, o çocodouer, la plaça mayor de la ciudad de Toledo. Segũ algunos dizen està compuesto de çaca, plaça (dedõde çacatin vale plaçuela) y de qeuir, que vale grande, y todo junto çacadqeuir, çocadouer corruptamente. Diego de Vrrea, dize, estar corrupto el nombre de sacud de vair, nõbre compuesto de scicun, que vale plaça, del verbo saca, que sinifica traer, y de deuair, que sinifica todo genero de bestias quadrupedes de carga: y assi valdra tanto çocadouer, como lugar dõde vienen a descargar las bestias las vituallas y bastimentos que se venden en los lugares publicos, y este es el principal y diputado para ello. Tamarid, çocodouer, plaça donde se venden bestias, o la plaça del poço.

çOçOBRA, es propiamente el viento de proa, que haze ciar la galera, y haze trabajar mucho a la chusma: y parece q̃ el vagel va sobre piedras, dando saltos por la contrariedad de las ondas. Y en el juego d̃los dados cierta suerte llaman çoçobra, por el cuydado y peligro de quien la echò: y ordinariamente llamamos çoçobra el sobresalto que tomamos de alguna cosa que altera el coraçon del mouimiento regular.

çOPO, el que tiene troncado pie, o mano.

çORITA, o Zurita, vn castillo cerca de Almonacid, con vn lugarejo al pie del: del qual el padre Mariana lib. 11. c. 10. fol 701. dize desta manera: va hablando del Rey don Alonso, cerca del año de mil y ciẽto y sesenta y ocho, parecio por la comodidad del lugar prouar el castillo de çurita, que està puesto en vn collado empinado, cuyas raizes y faldas baña el rio Tajo, &c. Cuenta alli, como para tomar la fuerça se vsò de vn medio estraño, que vn hombre dicho Domingo, que se auia salido del castillo, hizo cierto ruido hechizo, y dio vna cuchillada a vn ciudadano de Toledo de los que andauan en el Real, y se fue hazia el castillo como huyendo: y las guardas que auian echado de ver la quistion, le abrieron las puertas y le recogieron. Este matò al Alcaide Lope de Arenas a traicion, que era su amo, y le auia criado. El Rey se aprouecho de la traicion, y no pagandose del traydor, le mandò sacar los ojos, y que le diessen con que se sustentasse toda la vida: esta le durò poco que al fin le mataron. ¶ Dize vn refran: Los perros de çorita, quando no tienen a quien morder, se muerdẽ vnos a otros. Y assi hazen los maldizientes q̃ ninguno està seguro de otro, aunq̃ seã amigos, y los cõpañeros de mal trato. Pudo traer origen este refran del cerco que se puso en çorita, si con la hambre que tuuieron los perros vinieron a comerse vnos a otros.

çORITA, paloma, columba cicur.

Ant.

Ant.Nebr. çuranas son propiamẽte las palomas q̃ siendo brauas las han hecho mansas, y suelen seruir de señuelo para caçar cõ ellas las otras, poniendolas en lo alto de vn arbol atadas, y tirandoles de vn cordel para q̃ batan las alas con q̃ caen las q̃ van de passo a sentarse cõ ella en la encina, y tiene el caçador debaxo vna cauañuela, dedonde las tira. A este proposito tengo vn emblema con la figura dicha, y con la letra DECEPTA DECIPIT OMNES. Està tomada del lib.11.del Metamor.de Ouidio: aplica se a las personas q̃ se han hecho a ruin trato, y reduzen a los demas a el. Algunos quieren se ayan dicho çuritas estas palomas brauas de vn lugar de Africa dicho assi, dedonde ellas dizen venir: el qual lugar Plinio lib.5.cap.4.llama oppidum Azuritanum. Otros dizen ser nõbre Arabigo: y finalmente se puede entender ser de raiz Caldea צור tsur, inde צואר collum: y assi çuras y çuritas, valdran tanto como las del collar: a las quales comũmente llamamos torcazes à torque, por el collar que traẽ al cuello dorado y pauonado.

ÇVBIA, lugar donde corre mucha agua Arabigo, de raiz Hebrea del verbo זוב çub, fluere.

ÇVECO, Latinè Soccus, per duplex cc. genus calciamenti humilius cothurno. El çueco que oy dia se vsa es vn chapin cerrado a modo de pantuflo, saluo que tiene tantos corchos, o pocos mas o menos que el chapin: vsan del las religiosas, beatas, mugeres ancianas ordinarias. Antiguamente fue el calçado de los comediantes, como lo era el coturno de los Tragicos. Y assi Soccus, se toma por la comedia, y Cothurnus por la tragedia. Horat.in arte Poetica.

Hunc Socci cepere pedẽ, grãdesq; Cothurni.

Et paulò inferius.

Versibus exponi tragicis res comica nõ vult:
Indignatur item priuatis ac propè Socco,
Dignis carminibus narrari cœna Thyestæ.

Algunos hõbres pequeños de faldas largas traen pãtuflos de tres y quatro corchos, y a estos dezimos ãdar en çuecos, Græcè dicitur soccus καλόπους, οδ@. de dõde en las aldeas llaman a los çancos galochas: aũq̃ otros dizẽ, q̃ Gallis, por ser vnos çapatones de madera que vsan en cierta parte de Francia, y suelẽ venir cõ ellos a Castilla los paleros gauachos. Pero es nõbre comũ a estos, y a los çuecos de corcho, cubiertos de cuero. El Italiano llama al çueco soccolo, y zoccolo, y de alli zoccolãti los religiosos Frãciscos que traen vnos çuecos de palo.

ÇVMAQVE, cierta yerua de q̃ vsan los çurradores para curtir los cueros con el agua, o çumo della: la qual es fetida, y de graue olor, como lo es el agua de la sentina de la naue: y por esso entiendo que se llamò en Latin nautea: Festus Nautea est herba nigris granis, qua vtuntur coriarij, vel aqua coriariorum, vel (vt Nonius inquit) aqua ex nauis sentina veniens. Plautus in Asinaria, Nauteam bibere malim, si necesse sit quam illã oscularier. El padre fray Pedro de Palencia dize ser Hebreo.

ÇVMO, es el sugo de la fruta, o de la yerua. Sin duda està corrompido este vocablo de succus. ¶çumoso, lo que tiene çumo. Reçumarse, salirse el licor por la vasija porosa, o hendida: y tãbien se dize Traszumarse.

ÇVMILLO, es vna yerua dicha por otro nõbre Dragontea menor, Dracũculus minor: y tomò este nõbre de dragõ, porque su tallo con la variedad de colores, parece a la piel del dragõ: y porque el vso della consiste en su çumo, se dixo çumillo. Trata della Dioscorides lib.2. cap.54.& 55. y alli el Doctor Laguna. Algunos entienden ser la mesma yerua que el aro.

ÇVMAYA, es vn aue nocturna, dicha en Latin cicuma, Cælius lib. 17. c. 11. nycticoracem interpretatur: no se si es la que llaman Engaña pastor; porq̃ parece persona humana de noche en la voz, y engaña al pastor, porque pensando que le llaman responde.

ÇVRRA, es lo mesmo que zorra.

Lat. vulpes, vulpis, sic dicta quasi volipes à velocitate pedum. çurra es vocablo Español antiguo, y vale tãto como pelo: y por quanto la vulpeja por ser de naturaleza tã caliente, en cierto tiempo del Verano se pela toda, le dierõ este nõbre; dedõde nacio llamar a la ruin muger zurrona, q̃ vale tanto como la que pela, y se pela: y en buen romance este nombre dio Marcial a la muger de vn barbero que deuia pelar a los que tratauan con ella, lib. 2.

Tonstrix Suburæ faucibus sedet primis
Cruenta pendent, qua flagella tortorum,
Argiq́; letum multus obsidet sutor:
Sed ista tonstrix, Amiane, non tondit,
Non tondit inquam: quid ergo facit? radit.

ÇVRRARSE, es corrõperse vno, y por esta causa huele mal, y dezimos estar çurrado de miedo, q̃ es lo mesmo q̃ ciscado, o cagado de miedo. Tuuo origen de vna astucia grãde entre las demas q̃ tiene la çorra quãdo se vee acosada de los perros, q̃ mete la cola entre las piernas, y se mea ẽ ella, y llegãdo los perros les da cõ ella por los ozicos: y es tã grande el hedor q̃ los encarcauina, y los haze parar, y en tanto ella se escapa. çurrar, en Latin, es aprouecharse de lo q̃ pela a otro mejor estudiante. çurrõ, la bolsa grande de cuero con su pelo. çurrapas, las briznas, o pelos q̃ salen del assiento y suelo de la cuba, o de la tinaja, quando se acaba el vino; por ser como çurras, o pelos de çorra. Al primer tapõ çurrapas: quãdo se enciẽta vna cuba, y a la primera vez q̃ la abren para sacar vino, sale turbio, y con estos pelos: aplicase a los q̃ luego al primer toque descubren su bellaqueria.

ÇVRRADOR, el q̃ curte los cueros, y les quita el pelo. çurriburri, el hõbre muy ordinario, como lo es el pelo burro del asno. ¶ De la çorra se dixo çorrera, el lugar dõde ay mucho humo, como son las chimeneas humosas, que echã a los huespedes de casa. Està tomado dela astucia q̃ tienẽ los caçadores cõtra la mesma astucia; porq̃ auiẽdola encerrado en su cueua, o çorrera, le echã tanto humazo, q̃ la hazen salir por fuerça, y cae ẽ el laço, o la abocã los perros. ¶ çorrera, se dize la galera q̃ va çaguera, y no puede caminar con la esquadra o armada, por razõ de ir muy cargada: y dixose assi, quasi Sorrera, que vale arena, y particularmente la q̃ llaman lastre, quasi sabrera, â saburra. Virg. Georgic. lib. 4. *Vt Cymbæ instabiles fluctu iactante saburram, tollunt.* ¶ çorreria, es hecho astuto por dõde el malo dissimulando se escapa; porq̃ la çorra quando viene a poder de los perros y del caçador, haze de la muerta, y se dexa morder y tratar, sin hazer ningũ sentimiẽto: y se ha visto, q̃ lleuãdola el caçador empiolada y puesta en vn palo colgando a las espaldas, quando menos se cata le muerde en vna nalga, y se escapa. Y de aqui piẽso se dixo en Griego ἀλώπηξ, nõbre cõpuesto de ἀλῶ, & παίζω, ludo; porq̃ se muere burlãdo y no de veras, quando se vee presa, y quiere engañar a los caçadores. Finalmẽte este animal sinifica el hõbre astuto, maligno, engañador, vellaco dissimulado, por sus peruersas y cautelosas mañas. En la sagrada Escritura ay algunos lugares q̃ vsan deste nõbre para sinificar alguna delas calidades dichas, como Cãtic. c. 2. *Capite nobis vulpes paruulas*, id est, las heregias quando empieçan a sembrarse, antes que tomẽ fuerças, o los malos pensamientos q̃ se nos representan por sugestiõ del demonio. Libro Iudicũ. c. 15. Sanson para abrasar las miesses delos Filisteos, dize el sagrado texto, *Perrexitq́; & cepit trecentas vulpes, caudasq́; earũ iungit ad caudas, & faces ligauit in medio, quas igne succẽdens, dimisit, vt huc illucq́; discurrerent, quæ statim perrexerũt ad segetes Philistinorũ, &c.* Segũ algunos Doctores sinifican las potestades malas, o los demonios; de los quales vsa Dios como de verdugos para castigar los pecados. Esso mesmo puede sinificar. Psalm. 62. *Tradentur in manus gladij, partes vulpiũ erunt*, de los cõdenados al fuego eterno: los quales seran entre-

entregados a los demonios, llamados rapo sas, porq̃ se han de apacētar en ellos. Matth. cap. 8. quando el Redentor del mundo dize; *Vulpes foueas habent, & volucres cœli nidos: filius autē hominis nō habet, vbi caput reclinet:* entiēden algunos, o por los hōbres lisongeros, y por los robadores; o por los q̃ ganan hazienda con astucia y mal trato: y por los desuanecidos y leuantados con la ambició y fausto del mundo: y sinificando los demonios, seran entonces las cueuas, adóde se acogē los coraçones delos hōbres carnales. Finalmente siēpre q̃ en la Escritura se hallare este nōbre de vulpeja, sinifica en el sentido espiritual, o el demonio, o el hōbre malo y astuto: y particularmente el herege. La piel del Leon remendada con la de la çorra, sinifica el hōbre valiente y poderoso, reportado y astuto, q̃ acópaña sus fuerças y valor cō astucia y maña. De la vulpeja ay muchos apologos, q̃ nos han quedado en prouerbio, Lo que arrastra honra: fue respuesta de la zorra a la mona, que le pidio vn pedaço de lo q̃ le sobraua y arrastraua de la cola, para poder ella cubrir su asiento. No huelo nada q̃ estoy romadizada, respondio al leon, q̃ le pedia llegasse a ver si le olia mal la boca, como le auian dicho, si le dezia que no, auia de entender la lisonja, y diziendole de si, amargarle la verdad, y escusose cō no hallarse dispuesta para juzgar del olfato. Quantos señorazos ay, q̃ quando pregūtā a sus letrados y cōfessores; si lo q̃ hazen tiene mal olor, no es su intēciō q̃ les digan la verdad: y assi permite nr̃o Señor q̃ todos esten acatarrados, y ninguno les desengañe.

ÇVRANA, la paloma que cria en las peñas. El padre Guadix dize ser Arabigo, y sinificar la paloma q̃ cria en las murallas y torres; porque çurana vale tanto como muralla; pero sin duda es de raiz Hebrea, del nombre צור tsur, saxū, petra. Y en esta alusion dize el Esposo a la Esposa, Cantic. c. 2. *Surge amica mea, speciosa mea, & veni: columba mea in foraminibus petræ, in cauerna maceriæ.* Vide supra çura. Ant. Nebr. en su vocabulario dize assi: çurana, paloma, colūba fera.

ÇVRCIR, quasi sarcir, del verbo Lat. sarcio, sarsis, sarsi, sartum: vestes cōsuo, inde sartor, sastre: toma se el verbo çurcir, y el nōbre çurcido, por cierta manera d̃ coser tā sutil q̃ no se echa de ver la costura, que llaman çurcidura.

ÇVRDO, el q̃ es mas agil de la mano izquierda q̃ de la derecha, siendo de ordinario al reues, q̃ la mano derecha es mas agil Ninguna muger es çurda, ni ambidextra: esto tiene Aristot. & in Hippocratis aphorismis: Mulier ambidextra non fit. Desto es causa la falta del calor. En los hōbres suele ser ordinario Iudicum. c. 3. se haze mencion de Aod, q̃ matò a Eglon, Rey de Moab: *Qui vtraq; manu pro dextera vtebatur.* Y en el precedente cap. 2. se haze tābien mēciō delos de Gabaa, q̃ eran todos ambidexteros: Viri fortissimi, ita sinistra, vt dextera præliātes, Græcè dicitur ἀμφιδέξιος qui vtraq; manu p̄ dextera vtitur, huic opponitur ἀμφαρίστερος, vtraq; manu læuus, el torpe de manos, desmanotado y, atado q̃ no se amaña a cosa alguna; por q̃ maña se dixo à manu: el nōbre çurdo dizē ser Arabigo, no sē su origen.

ÇVRRIAGA, el açote con q̃ el muchacho suele hazer andar el trōpico, q̃ es de vna correa blāda, q̃ se la rodea primero, y tirando rezio della, queda el trōpico andando, y sustentale a çurriagaços, y a açotes. Lat. scutica, ab scutiendo, vel potius à Græco nomine σκῦτος, scytos, quod coriū significat, vel pellē, & σκυτάλη, scutica. Pero la çurriaga se dixo del sonido q̃ haze en el aire, y en el trōpico quando le hiere. Y desta correa blanda que se rodea al trompico para hazerle andar, se ha de entender el disti co de Marcial, In Lydiam.

Lydia tā laxa est, equitis quàm culus aeni,
Quàm celer arguto, qui sonat ære trochus.

Cōpara a Lidia al valdres de los fuelles d̃l alnafe, o foguero, y a la correa d̃l trōpico, por ser de cuero blando q̃ se dexa

tratar. La diferẽcia q̃ ay entre açote y çurriaga, es, q̃ ella es blanda, y para poner algun miedo y cuidado a los niños: y el açote es de cuero duro para castigar hombres culpados. Horacio lib. 1. serm. satira 3. *Adsit*
Regula peccatis, quæ pœnas irrogat æquas,
Ne scutica dignũ horribili sectere flagello.
Grandissima rabia me toma quãdo veo a los tiranos maestros de escuela açotar a los niños con tan poca piedad: y algunos açotan cõ cuerdas de vihuelas, las mas gordas q̃ se labran, y el miedo q̃ alli cobra el niño, le dura toda la vida hasta la vejez, son propiamente chirones, medio hombres y medio brutos. Y a este proposito tengo vn emblema de Terẽcio in Adelphos. PVDORE SATIVS QVAM METV. Està vn centauro cõ vn açote y palmatoria en la mano derecha, y con la izquierda señalando en vn libro a vnos niños Alude a la fabula de Chiron, centauro, q̃ enseñò y criò a Achiles. Hizole diestro en la musica, y en el conocimiento de las yeruas y sus virtudes. A Esculapio, la medicina, y a Hercules la Astrologia. Pero los chirones, o sayones de nuestros tiẽpos en quatro, ni cinco años, no les enseñan a leer biẽ, y solo les dan varias materias para escriuir, auiendo de quedar con vna forma, y no les saben dezir como han de tomar la pluma en la mano. Hazenles perder mucho tiempo, y muchos se pierdẽ por no sufrir tã gran tirania, como vsan estos Dionisios tiranos. No digo nada de los señores Gramaticos; pero algunos son no menos imperiosos que impertinentes. No puedo dexar de aduertirles con Marcial a los tales lo que les ruega, lib. 10. epigr. 62.

Ludi magister parce simplici turbæ;
Sic te frequentes audiant capillati,
Et delicatæ diligat chorus mensæ:
Nec calculator, nec notarius velox,
Maiore quisquam circulo coronetur.
Albæ leone flammeo calent luces
Tostamq̃. feruens Iulius coquit messem,
Scuticaq̃. loris horridis Scythæ pellis,
Qua vapulauit Marsyas Celenæus
Ferulæq̃. tristes sceptra pædagogorum,
Cessent, & idus dormiant in Octobris
Aestate, pueri si valent, satis discunt.

Bien cõsta deste epigrama el rigor y seueridad de los maestros de niños, y quã de antiguo es auer vacaciones por el tiẽpo q̃ oy se da pũto a las liciones, y se acaba el curso, que es por san Iuan hasta san Lucas, poco mas o menos.

ÇVTANO, es vn termino Castellano de q̃ vsamos quando callamos el nõbre propio de la persona: y dezimos fulano y çutano, por dos personas, las q̃ sentimos y no declaramos. Fulanillo, y çutanillo, vale qualquiera desuẽturado y ruin. Fulano ruiz, entendemos vno Pedro, Iuan, o Martin, o tiene otro nõbre propio, contenido virtualmente en la palabra fulano. Es termino Hebreo פְּלֹנִי feloni; de donde se dixo fulano. Vale lo que en Latin, talis, quidam, cuius nomẽ nõ exprimitur, certus aliquis, sed occultus & ignotus; como si dixessemos cierto hombre: es de la raiz פָּלָא fala, absconditum esse, latère, por estar escondido el nombre, en aq̃lla palabra, fulano, o çutano, o cierta persona.

ÇVZIO, oponese a limpio: mas propiamente se dize suzio; por valer tanto como sucoso à suco, que del sudor, o cosa sugosa dexa el hõbre de estar limpio y lustroso. De alli se dixo Sucidad, toda cosa asquerosa y vil y apocada. Ensuziarse, ponerse suzio: y algunas vezes sinifica abaxarse el hombre a hazer vna baxeza. Zuçon, herba fœtida. Ant. Neb.

CHAÇA, quasi iaza, à iacendo, quia ibi signatur, vbi iacet pila. Chaça, es la señal q̃ se pone en el juego de la pelota sobre el mesmo lugar donde la tienẽ, si es a chaças corridas, o adonde da el segũdo bote. Dizen algunos ser nombre Italiano, del verbo chiazzare, o chiassare, q̃ vale manchar, o salpicar; por quãto en el lugar de la chaça suelen echar vna escopedina, o señalarla con vna raya, o ponen encima vna señal. Pero otros dizen ser Frãces del verbo chasser, q̃ vale echar

echar fuera; por quanto las propias chaças son las q̃ salen fuera por el medio, despues q̃ han dado el bote dentro del juego. El P. Guadix dize ser Arabigo, y q̃ vale tanto como vna parte: y es assi, q̃ el q̃ haze vna buena chaça no gana della quinze; pero tiene parte en ellas, por la esperãça de ganar la chaça. Lat. dicitur nota, q̃ vale señal. Hazer chaça. Chaçador. Rehazer la chaça, boluer a jugar la pelota. Rechaçar, reusar vna cosa.

CHACOTA, quasi cacota: del nõbre Lat. cachinnus, solutus risus, à sono risus fictum vocabulum. Iuuenalis,

Sed facilis cuius rigidi censura cachini.

Persius, *Ingeminat tremulos naso crispãte cachinos.* Hinc Seneca præcipit, vt risus sit sine cachino, vox sine clamore: apud antiquos, nõ de risu tantũ dicitur, sed & de quouis alio sono vehemẽtiori. Catul. procedũt, leuiterq; sonant clamore cachini. Hæc Calep. Hazer chacota de vn negocio, echarlo en burlas.

CHAFALLO, el remiẽdo sobrepuesto a la ropa, q̃ estaua rota: es Hebr. del verbo תָּפַר tafar, q̃ vale remẽdar. Lat. suere, o del verbo כָּפַל chafal, q̃ vale duplicar, porque doblamos la ropa con el remiendo que se le echa encima.

CHAMARRA, vestidura cõ mãgas. Dixose de çamarra, interpuesta la h.

CHAMELOTE, la tela hecha de pelo de camellos, quasi camelote, à camelo Græcê Καμηλωτὴ. Ha se cõ esto de aduertir, quæ melotæ vestes, sunt ex pelibus ouium confectæ, nam μήλων, melon, ouem significat.

CHAMORRAR, vale quitar el pelo, y ꝓpiamẽte se dize del tresquilar los asnos; como se haze por el mes de Março: y es nõbre Hebreo de חֲמוֹר chamor. asinus: y de alli chamorro y chamorra. Trigo chamorro, el que nace sin aristas en la espiga.

CHAMVSCAR, quemarse la superficie de alguna ropa, q̃dãdo de si vn cierto olor. Dezimos, q̃ huele a chamusquina el q̃ ha passado por algũ fuego, y se ha quemado barbas, o cabello, dezimos auerse chamuscado. Dixose chamuscar quasi cremuscar, de cremo. as. por quemar, o està el vocablo corrõpido de llamuscar.

CHANCILLER, vide supra Cãciller. Este titulo se dio al Arçobispo de Toledo dõ Rodrigo, y dẽde en adelãte a sus sucessores, y le exercitauã estãdo en la Corte del Rey: y en su ausencia nõbrauan, cõ su beneplacito, vn Tiniẽte q̃ hazia sus vezes, hasta q̃ en tiẽpo del Arçobispo don Gil Carrillo de Albornoz por su ausẽcia y rebueltas delos tiẽpos, se empeçò a dar aq̃l oficio a diferentes personas, sin consentimiento de los dichos Arçobispos, sin embargo d̃lo qual se intitulan todavia Chancilleres mayores de Castilla.

CHANCILLERIA, la audiencia Real, como es la de Valladolid, Granada, y las demas.

CHANCLETAS, vn genero de calçado sin talõ como chinelas: y de alli dezimos lleuar los çapatos enchãcletados quãdo no alçamos el talon: y dixerõ se chancletas, quasi çancletas de çanco; porque lleuamos descubierto el talon, que se llama çanco.

CHANÇONETA, corrompido de cancioneta, diminutiuo de cancion. Dizense chançonetas, los villancicos q̃ se cantan las noches de Nauidad en las yglesias en lengua vulgar, cõ cierto genero de musica alegre y regozijado.

CHAPA, es la hoja, o lamina de metal, oro, plata, hierro, cobre. Lat. bractea, Græcê ἐλασμὸς, lamina, frustrum: el Italiano la llama, ranula. De alli se dixo chaperia, lo que està guarnecido cõ chapas. Chapas de color el q̃ sale al rostro de verguença, o el q̃ se ponen las que deurian tenerla. Chapado, el hõbre de hecho, y de valor; porq̃ va guarnecido con su virtud y esfuerço. Chapucero, el herrero q̃ haze clauos de cabeça redonda, estendida como chapa. Chapear la herradura, ir sonando enel pie de la bestia por faltarle algunos clauos. Chaparsela, assentarsela como chapa.

CHAPEO, quasi capeo à capite, vale sombrero Es nombre Frances chapeu, vn bonnet à couurir la teste, pileus vel pileum. Chapirõ, chaperon; capa como aguadera q̃ se echa cierto modo de capilla sobre la cabeça, para quãdo llueue. Ay vn cãtarcillo vailadero antiguo, que dize

Chapiron de la Reyna,
Chapiron del Rey,
Moças de Toledo, ya se parte el Rey,
Quedareis preñadas, no sabreis de quiẽ
Chapiron, &c.

Y de alli se dixo chapirote, o capirote, vide supra, verbo Capirote.

CHAPIN, calçado delas mugeres, con tres, o quatro corchos: y algunas ay q̃ lleuan treze por dozena, y mas la ventaja que leuanta el carcañal, quando se apearen quedaran como aq̃lla de quien haze mencion Iuuenal, satira 6.

Aliam credas, cedo, si breue parui
Sortita est lateris spatiũ, breuiorq̃; videtur
Virgine Pygmea.

Cuentan vna patraña, que por euitar q̃ las mugeres no anduuiessen mucho, les persuadieron vsassen los chapines, con que parecerian grandes y dispuestas, tãto como los hõbres, y hizieronselos de palo y muy pesados. Ellas aprouecharõ se de la inuencion, pero hizierõ los huecos: y al cabo dieron en hazerlos de corcho, con que aliuianaron la pesadũbre, y no perdieron poresso el andar lo mesmo que antes cõ gallardia y señorio; y añadiendo a esto coperes, sobrepujarõ la estatura del hõbre. ¶ En muchas partes no ponẽ chapines a vna muger hasta el dia que se casa, y todas las dõzellas andan en çapatillas. ¶ Chapinaço, el golpe que da la muger con el chapin, q̃ quãdo toman colera suelen descalçarsele, y vengar con el sus injurias. Dixose chapin, quasi capin: eo quod capiat pedem, como hemos dicho del çapato. Otros dizẽ ser Griego, quasi ταπινὸς, humilis por traerle debaxo delos pies. El padre Guadix pienso que dize ser Arabigo de chipin que vale alcorque. El Doctor Laguna sobre Diosc. lib. 1. c. 70. da otra etimologia al chapin por estas palabras, Recibieron del Sapino los chapines su nombre, ni mas ni menos que los alcorques del alcornoque; por quanto la materia del Sapino, por ser liuiana en estremo, ni embeuer en si el agua, ni el lodo: antiguamente solia entrexerirse en ellos, como se entrexiere oy dia por toda Italia en lugar delos corchos. Hasta aqui es del Doctor Laguna: el sapino es cierta especie de pino. ¶ Vn cauallero huuo en Italia muy nombrado, q̃ se llamò Chapin Vitelo. Y algunos soldados han tenido este nombre, con ocasiõ que auiendolos encoxado en guerra han vsado de vn cueço alto como chapin, para no cogear tanto.

CHAPITEL, el remate dela torre alta en forma de piramide, quasi capitel porq̃ cubre la cabeça y altura d̃la torre.

CHARCO, agua recogida q̃ no corre, ni tiene tanta hõdura, que llegue a ser laguna: estas se hazẽ ordinariamẽte en los caminos por su desigualdad, y del sonido que hazen las caualgaduras quãdo passan por los charcos se dixerõ assi: y algunas vezes por la figura antithetõ, dezimos auer passado el charco: entendiendo por la mar. Al q̃ beue mucha agua, porq̃ parece hazer della charco en el estomago, dezimos encharcarse de agua. Salta charquillos dizẽ al moço que va pisando de puntas, y medio saltando, como hazen los que van por donde ay algunos hoyuelos y ha llouido, q̃ por no poner el pie en los charquillos los van saltando.

CHARLATAN, es vocablo Italiano, ciarattane, y la chi pronuncia el Toscano como qui: y la ci, como en Castellano pronunciamos la chi. Dixose de la palabra charlar, que vale hablar mucho y fuera de proposito, y hablar de papo: o de la palabra ciancie, que vale mentira en Italiano, y nosotros la dezimos chancha: y los niños quando no admiten la respuesta de otro, teniendola por mentiras, les dizen, Dexaos de

chan-

chanchas: y asi auiamos de dezir cianciorrero, o chãchiorrero. Pero mas me contenta se aya dicho de charlar. Los charlatanes son cierta gente, que anda por el mundo: por otro nombre dichos saltaenbanchi; porque en las plaças se suben encima de vna mesa de las que estan para vender alguna cosa, y a vezes con vna guitarra, o vihuela de arco cantan alguna cancion, y acostumbran a traer consigo vn çane, que es como en España el bobo Iuan, y con media mascara y vn vestido de lienço, dança, y tiene algunos dialogos graciosos con su amo. Y despues que con esto ha llegado gente el charlatan, abre su caxa, y saca diferentes botezillos de azeites y vnguentos, yeruas, rayzes, y piedras: y no ay enfermedad que no curen. Sobre todo traen la triaca, y para prueua echã mano de vna viuora, quando ya ha hecho presa en otra parte, y rompido la bexiguilla que tiene en las enzias, donde recoge el veneno, y se dexa morder della, tomando luego su atriaca, y a vezes desafiandose vnos con otros, sobre qual es la mas eficaz. No salen con su intẽto y mueren, como lo cuẽta Laguna sobre Dioscorides, tratando dela Triaca. Este modo de engañar y charlar, no es nueuo, que Marcial compara a vno que se q̃ria hazer discreto gracioso, a los charlatanes, lib. 1. epigr. 42.

In Cæcilium.

Vrbanus tibi Cæcili videris,
Non es crede mihi, quid ergo, &c. Ibi.
Quod custos dominusq́ viperarum:

Entendiendolo por el charlatan que lleua las viuoras.

CHATON, quasi chapton, de chapa: era vna forma de boton redondo y llano, o chato: y es Chato, lo que por naturaleza, o arte, suele ser leuantado, es llano, como nariz chata, la aplanada, q̃ tiene quebrada la ternilla del cauallete, que el Latino la llama Simus: y chata la clauazon de las puertas que suelen ser abolladas. En los cintos antiguos auia de trecho en trecho vn chaton destos, y el cinto se llama en Latin Zona. Dedonde tomô el modo de hablar el nuestro poeta Iuan de Mena en la coronacion que empieça

Despues que el Pintor del mundo, &c.
Ibi: *En vn chaton de la Zona*
Las tres caras de Diana.

Comparando el Zodiaco a vn cinto cõ doze tachones, que son los doze signos, por donde la Luna yua discurriendo y formando sus tres caras: en Luna nueua, llena, y mẽguante. Mingo Reuulgo vsa deste mesmo termino en la copla octaua de su satira, con estilo pastoril.

Y de quanto ha lleuado,
Yo no le hallo medrado
De otros hatos, ni jubones,
Sino vn cinto de tachones
De que anda rodeado.

No carece de misterio todo quãto se dize en aquella poesia a la vista grossera; pero entendida es de mucho ingenio y agudeza por tocar no fabula, sino historia. Christoual de las Casas en su vocabulario dize, ser este nombre chatto (de donde se dixo chaton) Italiano, y q̃ vale baxo. Algunos han trastrocado las consonantes, diziendo por chaton, tachon, y de alli tachonado, y tachuela: alla se dira en su lugar.

CHAVACANO. Deste termino vsan en el Reyno de Toledo, y a vnas cĩruelas, que por otro nombre dizen porcales, o harta puercos, las llaman chauacanas, y chauacano al hombre grossero, vulgar e impertinẽte, del nõbre Griego καυαλός, fatuus: la ipsylon pronunciamos nosotros como v. pero por mas cierto tengo ser nombre Hebreo.

CHAVES, es nombre Portugues, y vale llaues, y nombre de vn lugar de aquella tierra y reyno, q̃ antiguamente tuuo el de Aquæflauiæ, vel Aquiflauia, es apellido de casa noble.

CHELVA, villa principal en el Reyno de Valencia, y titulo de Cõdado. Dixose antiguamente Incibilis. Liuio. Vide Abraham Ortelium.

CHERRION, vn genero de ca-

tro de dos ruedas,que le lleua vna sola caualgadura. Dixose assi, quasi carrion diminutiuo de carro. ¶ Y porque sobre el armaron vna caxa de coche, le llamaron carricoche; empeçarõ a vsar de los carricoches, pero ya se hã dexado, y los tienen por cosa infame. Algunos dizẽ, que porque chirria se dixo chirrió; pero lo mesmo haze el coche, y la carreta, si no estan bien vntados los exes.

CHIBO, el cabrito, hædus. Chibital, o Chibetero, la cauañuela donde recogẽ las cabras, y los cabritos. Dixose chibo del sonido que haze con la voz, que es casi como chillido.

CHIRRIAR, dar vn sonido que haze chir: y dẽ la onomatopeya tomò el nõbre: los pajaros pardales no cãtã, pero tienẽ vn sonido q̃ llamamos chirriar. Dizẽse gorriones, quasi horriones abhorreo, porque siempre que pueden se entran a comer el trigo de los graneros.

CHERVBIN, es nõbre Hebreo, y comunmente le tomamos por el Angel de la orden suprema Hierarquica: y aunque es verdad, que es del numero plural, muchas vezes la lengua Sãta pone el plural por singular, no por sinificar muchas cosas en numero, sino para sinificar en vna tanta virtud y excelencia, como si fuera muchas: y assi este nõbre de Dios le exprime muchas vezes en numero plural; no porque quiera dar a entender ay muchos dioses, sino para insinuarnos su grandeza y magestad inmensa. Digo pues, que la raiz deste nõbre es כרב vnde כְּרוּב Cherub, vniuersale nomen *Ad omnem figuram:* y porque la humana es de tanta excelencia que excede a todas las demas corporales: especialmente en el estado de la innocencia, se contrae este nombre a sinificar la efigie humana en la niñez y puericia, especialmente de las que por la circuncisiõ antes, y agora por el baptismo erã y son libres del pecado original, aquellos Ex opere operantis, y estos Ex opere operato: y assi con razon dezimos a los niños Angeles: y nuestro Redentor les mostrò gran afecto de amor, quando dixo por san Marcos cap. 10. *Sinite paruulos venire ad me, & ne prohibeatis eos, talium est enim regnum cœlorum.* Matth. cap. 19. *Sinite paruulos, & nolite eos prohibere ad me venire, talium est enim regnum cœlorum.* Quãdo a los padres se les muere algun hijo en edad tierna, libre de malicia, y con el agua del santo baptismo; deuen alegrarse de que embian al cielo vn embaxador y medianero que interceda por ellos: moderando el sentimiẽto natural, y ofreciendolo a Dios, que les auia dado, como prestado, aq̃l brinquiño precioso. Digo pues, que el nombre Cherub, interpretan los Doctores Hebreos, Sicut puer, y cherubim, sicut pueri: eo quod sint instar puerorum.

CHICHA, este vocablo deprenden los niños luego que dexan la teta, y empieçan a comer carne: a la qual llaman deste nõbre, no sin proposito; porq̃ es la carne asada, que en tanto que se asa cae sobre las brasas lo gordo que se derrite, y haze el sonido de chi, chi. Dedõde tambien se dixo Chicharron lo grueso que queda de la empella de manteca quando se derrite en la sarten. Lat. cremium, porque se quema, y se tuesta, sacandole todo lo sutil de la manteca. Y assi el Real profeta Dauid, para dar a entender su tribulacion y afliccion, dize Psalmo 101. *Ossa mea sicut cremium aruerunt:* Mis huessos cõsumida la carne y los tuetanos, hã q̃dado tã secos, como queda el chicharron en la sarten, quãdo le han estrujado y sacado la manteca. Ay otras versiones, Sicut titio, Sicut focus. Los Setẽta, matas secas, que luego se encienden y se consumen. De chicha se dixo salchicha, carne picada y sancochada con alguna sal, y salchichon que sinifica lo mesmo.

CHICHARRA, vide supra Cigarra.

CHICHON, el tolondron, o torondron, de thorus: en Valenciano torondo, que se leuanta en la frente, o en otra parte de la cabeça, causado de algũ golpe

golpe, que aporreò, y no sacò sangre, pero esso se ayuntò en aquella parte, y leuantò el pellejo pegado al huesso de la cabeça, que no tiene casi carne, y porque leuanta alli aquel volto carnoso se llamò chichon, de chicha, que vale carne.

CHICO, vale cosa pequeña, y es nombre Frances chiche, paruus, restrictus, a nomine Latino siccus, porque todo lo que se seca y enjuga se acorta, y achica. Suele sinificar el muchacho, y porque ordinariamente son trauiesillos, faltos de discurso, por no auer llegado a edad del vso de razon, podian traer su origen del nombre Griego, κακὸς, malus, y de alli κικο, trauesuelo. Ay algunas maneras de hablar, que vsan deste vocablo, como. Chico, con grande, quando apareando las cosas que se mercan, vna dellas es buena, y la otra no tal. Chicos, y grandes: no exceptuando a ninguno. Chico baque, y gran cayda, del pequeñito ardiente, que haze tanto ruydo como el que es grande. Gran tocado, y chico recado: quãdo vna cosa, que es muy poca la traen con mucha ostentacion, y aparato. Gran fiesta para tan chico santo, quando se le haze a alguno mas cortesia de la que seria justo. El Rey chico de Granada, vno de los q̃ auia en aquella ciudad, quando los Reyes Catolicos la ganaron de los Moros, en otra parte se haze mencion del. De chico se dixo achicar. Vide supra Achicar.

CHICORIA, Lat. Cichoreum Horat. lib. 1. Carminum Ode 31. Quid dedicatum, &c. ibi.

Me pascunt oliuæ,
Me cichorea, leuesq́ malua.

Vbi cichorea est numeri multitudinis κιχόρεια, a singulari κιχόρειον. Ay muchas especies della: la que se quedò con el nõbre dicha chicoria, vna que es amarga la llamaron por essa razon picris, y otra dulce dicha Hypnois, que vale acarreadora del sueño, porque haze dormir. Otra llaman endiuia, de la palabra Latina intybus, y de alli intybia, y corruptamente endiuia. La cultiuada, y hortense se llamò Seris, y diminutiuamente serida, y corruptamẽte escarola. Vide Diosc. & ibi Lagunam, lib. 2. c. 121. A otra especie de chicoria, o endiuia llamaron Heliotropia, que quiere dezir la conuertida, y buelta al sol, porque de noche se aprieta, y al salir del sol se abre, y sigue el mouimiento del Sol, con hojas, y flores. Los Valencianos llaman a la chicoria Camaroja: sin las dichas especies, ay vna dicha rostrum porcinũ, hozico de puerco, y otra, dens leonis.

CHIFLAR, es hazer con la boca vn cierto sonido, a modo de siluo; y muchas vezes en señal de hazer burla, y escarnio de alguno, del qual dezimos que le chiflan los muchachos. Es nombre Griego, σιφλὸς, siphlos, contumelia: de alli chiflido, por el tal siluo, y chifla.

CHILIADAS, nombre Griego, en numero plural, χιλιάδες, en singular, chilias, χιλιας, numerus, qui mille continet, chilia enim à Græcis mille dicitur. Erasmo intitulò, el libro de sus adagios Chiliadas, porque iuan repartidas las clases, de mil en mil, como Cẽturias, y Decadas, de ciento en ciento, y de diez en diez.

CHILINDRON, juego de cartas, vsado en España, apazible, y de conuersaciõ, del verbo Griego, κυλίνδω, vel κυλινδέω, voluo, porque van en rueda pidiendo cartas, desde el as, hasta el Rey. El que se juega sin ochos y nueues llaman el capadillo.

CHILLAR, Lat. Stridere, el sonido que haze algun pajarillo, que no es cantar, o el raton, o alguna otra cosa, q̃ le causa; como el lardo que cae en las brasas, y lo que se frie en la sartẽ como dixo aquel cantarcillo.

Ay Dios que buen dia,
Quando la sarten chilla.

No osar hablar, ni aun chistar, o chillar, obmutescere. Chillido, stridor.

CHILLA, vna cierta marca de tablas, y los clauos con que se clauan llamamos chillones, quasi chiquilla, porq̃ en respeto de las que llaman tablas, es del-

delgada,y pequeña de menos de marca.

CHIMENEA, Lat. Laminus, vale hornaça, o fogar, es nombre Griego, καμινος, fornax, q̃ caminus, se dixo caminea, y chimenea. Las chimeneas tienen vn cañon, por dóde sale el humo, y por alusion dezimos, que se subio el humo a la chimenea, quando alguno se pone en colera, y en Griego se llama, καπνοδοχεῖον spiramentum, seu fumarium, camini. Brocensis, chimenea, καμίνια, vel καμίνια.

CHIMERA, nombre Griego, χίμαιρα, monte de Lycia, que echa de si a tiempos llamaradas de fuego, y en lo mas alto del se crian Leones, en sus faldas, por los muchos y buenos pastos, se apacientan cabras, y sus rayzes y valles ay muchas serpientes. Esto dio ocasion a la fabula, que finge ser la quimera vn mõstruo, que echa llamas de fuego por la boca, y tiene cabeça, y cuello de Leõ; el vientre de Cabra, y la cola de Dragõ. Lucrecio.

Prima Leo, Postrema Draco, media ipsa chimera.

Ouidio libro sexto Metamorphos.

Quodque chimera iugo medijs in partibus, hircum,
Pectus, & ora leæ, caudam serpentis habebat.

En Griego, este nombre, χίμαιρα, vale el monte de Lydia sobredicho, y tambiẽ la Cabra: y porque Bellerofonte, hijo de Glauco cultiuo este monte, desmontandole, y limpiandole de las bestias fieras, y de las serpientes, fingieron auer muerto la chimera, monstruo. Plin. lib. 12. cap. 106. Flagrat in Phaselide mons, chimæra, & quidem immortali diebus, ac noctibus flamma, ignem eius ascendi aqua, extingui verò terra, aut fœno, Guidius Cresias tradit. Dizen algunos, que tuuo este monstruo tres cabeças de Leõ, de Cabra, y de Dragon, cõ esta alegoria del progreso, y discurso del amor, q̃ al principio es como Leon, por la ferocidad con que el amante se arroja a querer, al medio como Cabra, si alcançando su pretension, no tiene modo ni termino en su luxuria, como la Cabra libidinosa, al fin su postrimeria se remata con la mordedura de la serpiente, el arrepẽtimiento causado del daño que ha recebido. Itaque in amore primũ est inchoare, secundum perficere, tertium pœnitere. Y segun Plinio el fuego de la chimera se apaga con tierra, acordandose el hombre, que lo es, y que se ha de boluer en tierra, y ceniza, y que es heno; como lo dixo el Señor por boca del Profeta Esaias. *Clama, & dixi, quid clamabo? omnis caro fænum, & omnis gloria eius, quasi flos agri.* El que apagare este fuego infernal con la memoria de la muerte, y el conocimiento de si mesmo, serà verdadero Belerophonte, que vale tanto como malorum occisor, seu potius, cõuersis aliquot literis, βουληφόρον, buliphoron, consultus, & sapiens. Estas tres cabeças de la Chimera aplican otros a las tres partes de la Retorica judicial, demõstratiua, y deliberatiua. Veras al Maestro Sãchez, sobre las Emblemas de Alciato.

CHINA, es vna pedrecita pequeña, que en Latin se llama scrupulus, si alguna destas se nos entra dentro del çapato lastima el pie, y caminamos mal, y con mucho dessasossiego. Dixose china del verbo Griego, κινέω, que entre otras sinificaciones vale, solicito, turbo, por la inquietud que nos da la china dẽtro del çapato. Vide verbo escrupulo. Echa china, se dixo de cierto modo de contar las vezes que vno beuia; echandole a cada vez vna china, en algun vaso, o lugar señalado.

CHINA, la Prouincia que de pocos años aca se ha descubierto en las Indias de tanta riqueza y policia, que admira. Ay historia propia, y relaciones particulares embiadas por los padres de la Compañia de Iesus, que en aquella tierra han hecho gran fruto espiritual, con su dotrina, y exemplo.

CHINCHE, Lat. cimex. vnde interposita h. chixmex, & corruptè, chinche, Græcè dicitur κόρις, vermiculus est

est odore fædus ex ligno nascens, chartisque, & paleis. La chinche es vn animalexo engendrado de putrefaccion, por la suciedad, y poco aliño de los que no limpian, o la cama, o lo demas adonde se crian. En las camas es lo mas ordinario. Marcial, libro.11. Epigrama.33. in Nestorium.

Nec toga, nec focus, nec tritus cimice, lectus.

Da grande pesadumbre al hombre, porque en sintiendo en la cama su calor sale de sus escódrijos, y le muerde con tã gran rigor, que le haze despertar temblando, que sin duda deue tener algun tanto de ponzoña, y quando tenga ventura de auerla a las manos, es tan hediondo el olor que echa de si, que no la osa matar, y se contenta con arrojarla fuera de la cama. Algunos remedios ay cótra las chinches, y vno dellos es el Alga marina, que es vna yerua seca que arroja el mar en las orillas, en que suelen traer embueltos a España los vidrios de Venecia, y con ser cosa tan mala la chinche son de algun prouecho. Dize Dioscor. lib.2. cap.34. asi. Siete chinches de lecho metidas en la cascara de vna haba y tragadas antes del paroxismo aprouecha a las quartanas: sin el tal hollejo tomadas, son vtiles a las mordeduras del Aspide. Dadas a oler a la muger que ahoga la madre, la haze boluer en si. Bebidas con vino, o vinagre, expelẽ las sanguisuelas que se bebieron, y apegaron a la garganta. Maxadas, y metidas en la canal de la orina, remedian la dificultad del orinar. Hasta aqui es de Dioscorides. Veras alli a Laguna, y dize particularmente, que el humo de las chinches haze desasir las sanguisuelas: y el de estas mata las chinches. Prouerbio. De amigo a amigo, chinche en el ojo: quando vno, que professa ser amigo de otro, no le haze obras de tal. El padre Fray Pedro de Palencia, lo interpreta asi. De amigo a amigo, chinche en el ojo: es corrupta voz, mal entendida la legitima, que es, chiz en el ojo: como si dixessemos. Agraz en el ojo, y porque al echarle rebienta, y haze, chiz con el sonido: y de amigo a amigo vna burla, que no passe desta, se permite.

CHINCHILLA, villa principal en el Obispado de Murcia, y corregimiento, Chinchilla, y Albacete.

CHINCHORRERO, quasi cianciorrero, de ciancie. Nombre Italiano, que vale patrañas, mẽtiras, y burlas: y de alli Chinchorrerias, lo mesmo que en Italiano Ciancie.

CHINELA, vn genero de calçado, de dos, o tres suelas, sin talon, que cõ facilidad se entra, y se saca el pie del, y traese de ordinario con borcegui, y asi le vsan los señores que andan en cauallos a la gineta, y por esso el Italiano las llama pianelle, porque se entra, y se saca el pie por llano. Algunos entiendẽ auer se dicho chinelas, por el sonido que van haziendo en el pie, a causa del ayre que les entra, por no tener talon, como el vocablo que les respóde en Latin crepidæ, o crepidulæ, a crepitu, id est, a sono quẽ redunt ambulando, vt notat Tiraquellus, part.5. glossæ primæ, de ornamentis mulierum. Otros dizen ser nóbre Griego, de κοινος, communis, porque la chinela por ser igual viene a qualquiera de los pies, y asi es comun, y por esta causa tienen la punta roma, con los dos corneçuelos iguales, y el çapato que tiene esta forma, le llaman achinelado.

CHIPIONA, lugar antiguo en el Andalucia, dicho Scipionis turris centum stadijs ab ostio Bætis fluuij disitum. Ant. Nebris.

CHIRIMIA, instrumẽto de boca, a modo de trompeta derecha, sin buelta, de ciertas maderas fuertes, pero que se labran sin que tengan repelos; y porque en los agugeros que tienen se ocupan casi todos los dedos de ambas las manos. Tomó este nombre del Griego χείρ, χειρος, manus, y es menester para tañer la chirimia manos, y lengua; y aun traer bragas justas por el peligro d̃ quebrarse, como traían los Tibicines antiguos

tiguos, y los pregoneros: y asi no es mal consejo para menistriles, y aun para cantores el andar recogidos, y abrigados. En la copla de los chirimias y tiples contraltos, y tenores: y los tiples no tienen llaue para los puntos baxos, acomodanse con el sacabuche, que tañe los cõtrabaxos. El Brocense, chirimia, de χειρ & νομος. χειρονομια.

CHIRIVIA, raiz conocida, es como nabo, aunque delgado y largo, comese cocida en la olla, y si es despues frita tiene mejor gusto. Dixose del nõbre Latino Syser, siseriuia: y de alli perdiẽdo la primera silaua, o la segunda seriuia, o siriuia, y corruptamẽte chiriuia. El siser es nombre Griego, σισαρον, sysaron, y hablando del Dioscorid. lib. 2. ca. 105. dize asi. El Sisaro es muy conocido y vulgar, su rayz cozida y cruda es muy agradable al gusto, y conueniente al estomago: demas desto prouoca la orina, y da gana de comer. El Doctor Laguna en su comento dize asi. El Sisaro no es otra cosa, sino la cheriuia, d̃ la qual se hallan tres diferencias: conuiene a saber vna, que asi en la rayz, como en las hojas se parece mucho a la pastinaca hortẽse; y esta tiene la rayz sabrosa: empero algun tanto amarga, por razon de ciertos nieruos que se derramã por ella, dotados de notable amargor, los quales la quitan quando esta bien cozida: la qual especie de chiriuia, Tiberio Cesar se hazia traer de Alemania, a donde crece en grande abundancia; dado que se halla ya en la campaña de Roma. La segunda especie haze las hojas como aquellas del elaphobosco: y de vn tronco produce muchas rayzes delgadas en su nacimiento, y a la fin muy gruessas, desiguales, dulces, y en estremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas menudas que aquesta, y las rayzes luengas vniformes, y algun tanto amarillas, las quales tambien son dulces, aunque no tan gratas al paladar como las de la segunda especie, &c. Tamarid dize ser nõbre Arabigo chiriuia, que es rayz.

CHIRRICHOTE, el clerigo Frances, que anda peregrinando por España. Dixose asi, porque al pronunciar los Kiries en la Missa dize chirrie eleyson Cosa que ofende las orejas de los q̃ le oyen, y juntamente con esto mudan los acentos en las dicciones, que da pesadumbre, y quita algo de la atencion, y deuocion: empero no por esto se le deue perder el respeto, si en lo demas es buen Clerigo, y no da mal exemplo.

CHIRON, Græcé, χειρων, Cẽtauro, hijo de Saturno, y de Phillyra, medio cauallo, y medio hombre, y la ocasion desto fue segun cuentan las fabulas, que estando Saturno con la dicha Ninfa holgando con ella, sobreuino Opis su muger, recelosa de lo que podia ser; y por disimularle el hurto se conuirtio en vn cauallo hermoso, y auiẽdose en este pũto hecho preñada Phillyra pario a Chiron en la forma sobredicha, el qual siẽdo ya mancebo se fue a las montañas, y se dio a conocer, y esperimentar las virtudes de las yeruas y plantas: demanera que salio vn valentissimo Medico, de quien tomò nombre vna yerua dicha Centauro. Este criò a Achilles, y le enseñò la musica, y el vso de las yeruas en medicina, en la qual fue maestro de Esculapio, y a Hercules enseñó la Astrologia, teniendo por huesped a Hercules y mirando sus saetas, las quales venian teñidas cõ el veneno de la hydra Lernea se le cayô vna de la mano, y hiriendole en vn pie le hizo llaga incurable, que le daua grande dolor y tormento, y no podia morir, aunque lo desseaua, por ser hijo de padres inmortales; pero teniendo compassion del los dioses le trasladarõ al cielo, a dõde ocupa el Signo de Sagitario. Haze mencion Plinio de Chiron, lib. 7. cap. 56. Llamose Chiron, del nõbre Griego, χειρον, quasi manibus operans, por auer sido tan gran medico, y cirujano, χειρον, sinifica peior, peor; y esta equiuocacion de nombre dio ocasion a Diogenes, que preguntasse a vn mal pintor, que le mostrò en vna tabla, o lienço pintados

tados dos Cētauros, que le dixesse qual era Chiron de los dos, como si dixera, qual destos es el peor: dando a entender que ambos estauan mal pintados.

Heridas chironeas llamauan, las que no todo cirujano podia curar, sino vno tan famoso como chiron, y porque obrauan con las manos, tomaron dellas el nombre chiron, chiurugia, y chiurujano, que vulgarmēte dezimos, cirugia y cirujano, como està dicho arriba en estas dicciones, χειρουργὸς, chirurgus, χειρουργία, chirurgia, ars medendi quæ manibus fit.

CHISME, y chismeria. Chismoso, el que va con nueuas a otro de cosa q̃ deuiera callarla, por auersela fiado, y ser secreta, y dicha en perjuycio de la persona a quien lo reuela, de que ha de tomar desgusto, y lo cuenta con malicia para reboluer y causar diferencias; y assi refiere las cosas por el peor termino que puede. Estos son ciçañeros, que siē bran discordias entre los hermanos; ministros de Satanas. Algunos quieren se aya de dezir trismoso, del nombre Griego, τρισμος, murmur, porque el chismoso siempre habla baxo, y a la oreja: pero en essa mesma sinificacion puede ser nōbre corrompido de gysmoso, del nōbre Griego, γογγυσμος, (perdiendo la primera silaba) que vale mur mur, porque la chisme siempre se dize entre dientes, passito, y a la oreja. Chisme se pudo dezir del nombre Griego, schisma. atis. que vale discordia, y dissension, porque el chismoso no pretende otra cosa, como hemos dicho arriba: o sea del sonido que haze hablando a la oreja, porque los circunstantes no percibē sino el sonido de chis, chis. Otros dizen ser nombre Arabigo, y auerse dicho de gisme, chisme, y chismoso, porque la gisme es vna cierta señal, como vna o. pequeña, que los Arabigos ponen sobre la letra q̃ retrahen a la precedente, y tiene la fuerça que el seua cerca de los Hebreos, que son dos puntos, vno debaxo de otro, que se ponen debaxo de la letra que se retrae; y assi como aquella letra se retira sin sonido de vocal, assi el chismoso dize a hurtadillas, y sin razō entera, la chisme a la oreja, que parece llegò tan solo a soplalla; y assi llaman soplones a los que van con chismes a la justicia.

CHISPA, la centella que salta de la lumbre, por el sonido que haze chis.

CHITA, el hueso del carnero, o de la Vaca de la quartilla del pie, que otros llamā hita, del verbo figo. gis. porque la hincauan en el suelo, y tirauan cō herrones, o texos a caluarla. Los muchachos ponen vna hincada en la tierra, y otra encima, y tiran a derrocarla. Vide infra. Hita, & supra ahito.

CHISTAR, querer empeçar a hablar, y los que estan escondidos no han ni aun de chistar, que es echar el aliento con algun espiritu, o sonido.

CHISTE, vale donayre; y estos chistes le tienen quando se dizen con mucha agudeza, y pocas palabras, y como a la oreja, del sonido, chis, chis.

CHITON, que vale tanto como dezir a vno que calle, y no pronuncie, ni salga de su boca, ni aun vn chi, q̃ es sonido, y no llega a ser voz. El Italiano llama cheto, al quieto y callado.

CHIVO, el cabrito, vale lo mesmo que choto. Chiuetero, el corral dōde encierran los cabritos. Tomase por el lugar caluroso, y juntamente fetido.

CHOCARRERO, el hombre gracioso, y truhan, quasi iocarrero, a ioco, porque es hombre de burlas, y con quien todos se burlan; y tambien se burla el de todos, porque con aquella vida tienen libertad, y comen, y beuen, y juegan; y a vezes medran mas con los señores que los hombres honrados, y virtuosos, y personas de letras. Dizen que los palacios de los Principes no puedē passar sin estos.

CHOÇA, Lat. Tugurium, teges. Casa, y propiamente la cauaña donde se recogen los pastores. Dixose choça, quasi chota, por ser el lugar donde tienē encerrados los cabritillos, o corderos mamantones

mantones, y a la noche quando vienen las madres les dan de chotar, a mamar. Algunos sospechan ser nombre Arabigo, quando la casa es pobre y ruyn dezimos ser vna choça. El Toscano llama a la choça cappana.

CHOCHO, el que sabe poco, y es como niño de teta. Vide choto.

CHOCLON, deste termino vsan los jugadores de argolla quando la bola de golpe se entra por las barras, y choclar, el embocarse en esta forma, quādo vno se entra en alguna casa de golpe, y de priessa, sin reparar dezimos auerse choclado: y esto hazen los que no quieren ser vistos, ni registrados de los vezinos. Dixose choclon, quasi κυκλον, de κυκλ⊛, circulus.

CHOPO, especie de alamo, que se cria cerca de la ribera; por ventura se dixo assi porque las rayzes chupā la humedad del agua.

CHOQVE, el sonido que hazen dos cosas quando se encuentran vna cō otra, y chocar es toparse, y encontrarse.

CHORRO, el golpe grande de agua que sale por lugar angosto, del sonido que haze el agua. Entre cantores se dice echar el chorro de la voz quando la esfuerçan todo lo que puedē. Chorrear echar chorros de agua de si. Dize el padre Guadix que es Arabigo, de churri, que sinifica corriente. Brocensis chorro de agua chimorro, Græcè Latinê torrens.

CHOTO, mamon. Chotar, mamar o por el sentido que haze el cabritillo quando mama a la madre, como hemos dicho verbo chocho, o choto, se diga quasi chato: epicteto del cabron, id est, simus. Romo.

CHRISTO, vale vngido. Vide supra Cristo.

CHRONICA, & Cronographia. Vide supra Coronica.

CHVCHO, vna mala aue noturna, como el mochuelo; y a los caçadores de auecillas con redes, perchas, y otras inuenciones llaman chucheros, porque suelen caçar cō el mochuelo, y chucherias, cosas de poca importancia. Dixose chucho de la voz, que deue ser chu chu.

CHVECA, es vna bolita pequeña, con que los labradores suelen jugar en los exidos, el juego que llaman de la chueca, poniendose tantos a tantos; y tienen sus metas, o piñas, y guardan q̄ los contrarios no les passen la chueca por ellas, y sobre esto se dan muy buenas caydas y golpes. Dixose chueca de choque, que es el sonido que haze el golpe. Al que es gordo y redondo, de poca estatura, tan ancho como largo; dizen estar como vna chueca, por ser redonda. Los huessos que juegan en las rodillas, y codos llamamos choqueçuelas, porq̄ son como medias bolillas.

CHVFA, es vna frutilla dulce, q̄ se cria pegada a sus rayzes, debaxo de tierra, y es golosina de niños; y ellos las llaman cucas. Ay abundancia dellas en Valencia. Su etimologia me la dio el Maestro Pedro Iuan Nuñez, doctissimo varon en lenguas, y en disciplinas, y haze este discurso. Chufas traen origen del nombre Griego, κυπειρος, que sinifica juncia comun, la qual se cria en los lugares humedos, y esta no difiere de la rayz y plāta que cria las chufas, sino solo en las habillas, o piñoncillos, que las chufas crian, y assi de, κυπειρος, buelta la κ. en su aspirata χ. dezimos, χυπειρος, la υ. ipsilon en ου. que es muy ordinario, dezimos, χουπειρος, la π. en su aspirata φ. χουφειρος, y quitada la ι. χούφερος, y de alli chufas. Ha se de notar que la palabra κυπειρος, se deriua del verbo κυω, que vale prægnans sum, aut in vtero gesto, porque tiene la fruta debaxo de tierra, y no pare esta preñez, sino es abriendo la tierra y arrancandosela de las rayzes, y tambien porque la chufa generat spermam, y de alli se llamò Venus, κυπρις, cypris, y la isla donde era venerada Cypro, la qual tiene este nombre, por su mucha fertilidad y preñez, y por esto se llamò por

otro

otro nombre Macharia, que vale tanto como bienauẽturada. Haſta aqui es del Maeſtro Nuñez.

CHVFETA, quaſi trufeta, de truſa, que vale burla en lengua Toſcana, y de alli dezimos truhan, el chocarrero, y hombre de burlas. El padre Guadix dize ſer nombre Arabigo, de xoſa, que ſinifica labio, porque los que burlã de otro, eſcarnecen con el mouimiento de las narizes, y los labios.

CHVLLA, las coſtillas del carnero cortadas en pieças de dos en dos, que la gente pobre compra, quando no tiene caudal para mas; y tambien es coſa acomodada para almorçar vn bocado. Es vocablo Valenciano, y dieróſele del ſonido que haze ſobre las braſas, quando ſe aſa, cayendo ſobre ellas el graſo.

CHVPAR, ſacar la virtud de alguna coſa atrayendolo a ſi. Lat. Suggare, exuggo: de donde ſe dixo enxugar; embeuer el jugo. Dixoſe del ſonido q̃ haze el que chupa alguna coſa con la boca, como haze el niño quando mama que chupa la teta. Chupar, es comerle a vno ſu hazienda, ſin que lo ſienta. Chupado, el que eſtá flaco, y conſumido, por auerle ſacado la ſuſtancia.

CHVRRE, la pringue que corre de alguna coſa graſa, y tomò nombre del ſonido que haze cayendo ſobre las braſas; o ſegun el padre Guadix es Arabigo, de churri, que ſinifica corriente.

CHVRIZO, vn cierto genero de ſalſichon, de carne de puerco picada, y embutida en vna tripa. Tambien ſe dixo de churre, por la razon dicha.

CHVRVMBELA, genero de inſtrumento muſico, que ſe tañe con la boca, en forma de chirimia. En Toſcano ſe llama Ciarambela.

CHVSMA, la gente de ſeruicio de la galera. Es nombre Italiano, corrompido de la palabra ciurma, que vale chuſma, quaſi turma. Algunas vezes ſinifica la gẽte ordinaria y comũ de la caſa, q̃ no tiene nõbre de oficio, ni aſsiento en ella.

CHVZON, cierta arma enaſtada con el hierro largo. Dixoſe chuzó, quaſi çuyzon, de los çuyzos, gente belicoſa en Alemaña, de donde ſe truxo eſta arma, porque vſan ellos della: y de alli ſe dixo çuyza, la fieſta que ſe ſuele hazer de ſoldados con armas enaſtadas, que llamamos chuzones. El padre Guadix dize que es nombre Arabigo, y que viene del verbo chuz, que en Arabigo vale paſſar, o atraueſſar de vna parte a otra. Lat. Confodere.





A letra D. es vna del numero d̃ las mutas, media entre la T. y la th. Cerca de los Romanos en las notas numerales vale quinientos, por hierro de los eſcritores: ſiendo el verdadero character vna iota, y vna ce inuerſa en eſta forma. ıɔ. Iuntaronlas, y hizieron D. En las notas Caſtellanas, algunas vezes pueſta la D. delante del nombre propio ſinifica don, como D. Pedro ſegun que cerca de los Latinos D. vale diuus, algunas vezes, &c.

DAÇA, cierta caña delgada de ſimiente, que ſe ſiega para dar verde temprano a las beſtias, en el Reyno de Valẽcia. Otros pronuncian daxza. Entiendo ſer nombre Arabigo. Ay otra eſpecie de daça, que haze vnas maçorcas, con granos tan grandes como garuanços: y eſta

llaman

llaman en Valencia daxça de las Indias, y en Castilla, trigo de las Indias.

DACIA, Region de la Scythia. Antiguamente barbara, & indomita cōtiene en si muchas Prouincias referidas por el Calepino. Verbo Dacia, y por Abrah. Ortelio, en su Geographia. Destos Dacos, y de los Getas, tomaron nombre los Athenienses, que pusieron a los esclauos, llamandolos Dauos, y Getas.

DACIO, vn cierto genero de tributo, a dando: no es Castellano, imo es Griego, aunque vsan del los Italianos, quasi Dacio, a δασμος, tributum vectigal.

DADIVA, y dadiuoso. Vide verbo dar.

DADO, Lat. Tessera, del nombre Griego, τετταρα, quatuor, por los quatro lados que tiene sin el asiento, y la mesa con que haze seys superficies, y estan esculpidos en cada vna dellas los numeros, desde vno hasta seys. Dicitur tessera quid quid ex omni parte quadratum est Gel. lib. 1. cap. 20. & Cæl. Rhodig. li. 20. c. 14. & 27. Dixose dado, a dando, por q̄ da en los pūtos, o buena, o mala suerte, o se corrompio el vocablo de thado, q̄ entre los de Phenicia sinificaua el dios inuentor deste juego; y el dador de la buena, y mala fortuna en el. Veras al Obispo de Guadix mi hermano don Iuā de Orozco, y Couarruuias, en el libro 2. de sus Emblemas, Emblema 47. La th. ϑ. se buelue en d. δ. y assi de thado se dixo dado, mudādo la aspirada en la media. Dize vn Prouerbio, o refran. El mejor lance de los dados, es no jugallos: el es entretenimiento de soldados, y gente moça, perdimiento de tiempo, hazienda, conciencia, honra, y vida: por los casos que han sucedido de jugar a este juego; defendido y vedado en todos tiēpos y en todas las Republicas. Permitese a los soldados, por algunas razones: no las pongo aqui, porque ni quiero defenderlos, ni acusarlos: y con ser juego de tanta ventura, ay quien alcance arte engañosa, para robar con los dados, cargā dolos, y haziendo otras bichillerias, como hincar que dizen el dado; y la malicia no es de aora, que en tiempo de Horacio se vsaua ya el echar los dados en el tablero de vnos pyrgos, o cubiletes, lib. 2. Sermon. Satira. 7. *Iam dudum, &c.* ibi.

Scura Volanerius, postquam illi iusta chiragra,
Contudit articulos, qui prose tolleret, atque
Mitteret in pyrgum talos, mercede diurna,
Conductum pauit.

La palabra pyrgum es Griega, πυργος, turris, y asi Marcial vsò de la dicciō Latina, y llamola Turricula, en el titulo del Epigrama 16. del lib. 14.

Turricula.

Quærit compositos manus improba mittere talos,
Si per me misit, nil nisi vota facit.

El dado en razon de la figura sinifica estabilidad, porque en la parte que cae, alli se queda, sin mouerse. En otra acepcion vale suerte buena, o mala, segun la frasis Latina. Iacta est alea.

DAGA, arma corta, y asi se puede traer secreta, por lo qual es vedada trayendose sola. En Latin se llama Sica, quasi seca, a secando: y de alli se llamarō Sicarios, los que con dagas, y a traycion matauan los hombres: pudo ser que tomasse nombre de los Dacos, pueblos de Alemania, por vsar ellos desta arma, y puede ser Hebreo, dl verbo דקק dacach que vale aguzar, y adelgazar, por ser arma delgada, y aguda, hecha para pūçar: o del termino Hebreo dages, que es vn punto enmedio de la letra, que la punça y la despierta, y vale tanto como premens. Esta arma con razon es defendida quando no se trae con espada, porque siendo secreta se puede meter en las comunidades y ayuntamientos donde se veda entrar con armas: y muchas muertes han sucedido, que se han hecho con dagas, o puñales, que todo viene a ser vna cosa: como fue la muerte de Iulio Cesar, y otras muchas. Con la espada se permite juntamente la daga.

DA-

DAGES, cerca de los Hebreos es vn punto en medio de las letras que le reciben, el qual parece que las punça y despierta para q̃ se pronunciẽ cõ mas fuerça: es en dos maneras fuerte, y lene.

DAIFA, es nombre Arabigo, y en rigor vale tanto como huespeda, pero alargase a sinificar el ama, la señora, y la dama: en su terminacion se llama daifatum, del verbo agefe, que sinifica hospedar, regalando y siruiendo: y entiendese de los huespedes que se reciuen graciosamente, y no de los que van a casas de posadas, o mesones. Esto dize Diego de Vrrea, de donde se ha de aduertir, que la d. no es radical, sino constitutiua del nombre, y que el verbo agasajar, y el nombre agasajo, y gasajo son Arabigos desta dicha rayz, como se aduierte en la palabra agasajar.

DAIMIEL, lugar del Reyno de Toledo, es Arabigo, y dize el padre Guadix que vale tanto como suficiente heredad.

DALLE, arma enastada, y el hierro es vna cuchilla taxante, de ambos cortes, ancha al principio, y terminase en vna punta muy aguda, con la qual hiere. Dixose de Dacia, ò Dacos, que tambien se entiende vsaron, e inuentaron las dagas: y el dalle, casi no es otra cosa que vna daga rufianesca, puesta en vna asta.

DALMACIA, es vna Prouincia dicha oy Esclauonia. Vide Abr. Hortel.

DALMATICA, vna de las vestiduras Ecclesiasticas, de que particularmente vsan los Diaconos, con los faldones y las mangas anchas y largas, forman vna Cruz para sinificar, que el que vistiere la Dalmatica, ha de estar crucificado al mundo, segun lo que san Pablo escriue. *Mihi mundus crucifixus est, & ego mundo.* Las mangas largas sinifican la limosna, y assi los Diaconos fueron particularmente elegidos de los Apostoles, para ministrar y seruir a las mesas, sustentando los pobres: y por esso los señores Obispos visten dos, que comunmente llaman tunica, y tunicela, por el doblado cuydado que deuen tener del sustento de los pobres. Dixose Dalmatica de Dalmacia Græcè, Prouincia in qua primum texta est. Vide Isid. lib. 19 Etymol. ca. 22. Steph. Durantium de Ritibus Eccles. Cath. li. 2. cap. 9. §. 26.

DAMA, vale tanto como señora moça, hermosa, discreta, callada, noble: todo esto y mas resultarà de las varias etymologias que dan a este nombre. Dizen algunos viene de domna, o domina. Otros ser nombre Griego, de δάμαρ, que vale vxor; y entonces se entẽdera por la recien casada, especialmente el dia que se vela, por el adorno con que la lleuan al thalamo, y por esso dize vn refran, que no ay nouia fea, porque con las galas y afeytes procuran encubrir sus faltas; saluo quando muchos componedores, descomponen la nouia. Otros le dan su origen del verbo Griego, δαμάζω, vel δαμάω, domo, porq̃ las damas doman los coraçones de los hõbres, por ferozes que seã y despegados. Hercules experimentò la fuerça de su dama, que le hizo hilar sentado entre sus mugeres; y este nos baste por exẽplo de la gentilidad: y Sanson, en las Sagradas letras, con infinidad de los q̃ les hazen cõpañia, q̃ seria cãsancio referirlos aqui agora. Puede traer origen de δάμαλις, q̃ vale iuuenca, por la loçania y gallardia de la dama. Cerca de los Gẽtiles llamauan a la Bona dea en lengua Griega δαμία, q̃ sinifica la q̃ se manifiesta en publico, y se dexa ver: y este nõbre se le dio â cõtrario sensu, por auer viuido siempre encerrada, a cuya causa los Griegos la llamarõ Gyniceia, eo quod extra Gyneciũ nũquã fuerit egressa. Esto se cõfirma de lo q̃ Festo Põpeio dize li. 4. Damiũ sacrificiũ, quod fiebat in operto in honorẽ Bonæ Deæ dictũ a cõtrarietate, quod minime esset, δαμόσιον, dorice, id est, publicum, dea quoque ipsa, δαμία, & sacerdos, δαμιας, appellabatur, pues digamos que dama

vale la señora que en las ocasiones de dias de fiestas, y faraos, sale en publico con mucha gallardia, y se dexa ver de todos: y esta mesma fuera de las tales ocasiones guarda su encerramiento y retraymiento, que ni vee a nadie, ni puede ser vista: viene bien con lo que el padre Guadix dize, que dama es nombre Arabigo, y que vale recogimiento: el mesmo dize que puede traer origen del nombre Damaä, que sinifica lagrima, porque son faciles como las demas mugeres en llorar, y mas poderosas que el humo, ni que la cebolla, para hazer llorar a otros: no teniendo por afrenta vn cauallero valiente derramarlas estando desfauorecido de su dama.

Muchos afirman ser nombre Hebreo y le dan muy diuersos origines, del verbo דָּמַם damam, tacere silere, por que la dama ha de ser mesurada y callada: tambien sinifica hazer callar; porque obligan a tener secretos los fauores que dieren, o porque hazen enmudecer contemplando su hermosura; de que ay en los Poetas hartos encarecimientos, especialmente en Petrarcha. Del nombre דָּם dam sanguis; o por quanto las damas son de casta nobles, que esto sinifica muchas vezes sangre, o porque a causa suya se ha derramado mucha sangre, y se derrama, y derramara hasta la fin del mundo, o porque son de complexiõ sanguinea, y con esto estan rubicundas y gallardas, o porque son vergonçosas y luego se les sube la sangre al rostro, y se ponen coloradas, del verbo אָדַם adã que vale rubescere; y la dama ha de ser blanca, rubia, y encendida de color דָּמָה Dama en otra sinificacion vale assimilari, similem esse, y dama en respeto de galan, que con fines santos se quierẽ bien, desseando por legitimo matrimonio ajuntarse, bien podemos dezir, que vno en otro se transforma, y se procura acomodar con aquella imagen que ha estampado en su coraçon el amor casto. Perdonenme las damas sino les da mas mi pluma de lo dado, remitome a los galanes, que ellos supliran mis faltas. Vn mero romancista idiota, me està tirando de la capa, a instancia de vn galan necio, que en seruicio de las damas auia gastado su hazienda, que diga como damas se dixeron de, dà mas, porque por mucho que les den, siempre tienen que pedir: yo no quiero estragar lo dicho con lo que no tiene fundamento: mirara el como gastaua su dinero, si es assi, que vn fauor de vna dama no tiene precio, y pueden vender à como quisieren. Hallo vltra desto que en lengua Castellana antigua, dama vale tanto como hucia, o confiança, porque vn refran antiguo, que refiere el Comendador Griego dize assi. En dama de tus parientes, a tu bolsa para mientes. El juego de las damas con el tablero de axedrez, todos le saben: llamaronle assi por ser facil, o por el modo del jugar de las pieças, con la libertad de la dama. Dameria, algun donayre o desden, o gallardia, perteneciente a dama. Cosa adamada, la xarifa y graciosa. Dama, quasi gama, especie de ceruatica. Calepin. Dama Genus Capræ syluestris, tam masculini, quam fæmenini generis. Marcial.

Dente timetur aper, defendunt cornua Ceruum,
Imbelles damæ quid nisi præda sumus.

Damasco, seda de lauores, entre tafetan y raso. Tomò este nombre a lo que se puede entender de Damasco, ciudad insigne en la Phenicia metropolis, que fue de toda Syria. Desta ciudad se haze mencion en la Sacra Biblia, assi en el nueuo, como en el viejo Testamento. Damasco, vngulata vestis.

DAMASCENAS, cierto genero de ciruelas, que se deuieron traer las plantas de la Ciudad de Damasco a Roma, y se embiauan despues

pues de estar passadas por regalo en vnos cesticos angostos y largos, como aquellos en que traen la fruta de Toro, o Valladolid, segun lo que cuenta Marcial, libro.5. Epigrama. 18. Ad Quincianum.

Quod tibi Decembri mense, quo volant mappæ,
Graciles que ligulæ, cereique, charteque,
Et acuta senibus testa cum Damascenis.

Las ciruelas damascenas llaman los Griegos, βραβυλα, quasi τὴν βορὰν ἐκβάλλοντα, aluum enim ciunt, vt tradit Atheneus lib. 2. quasi cibum ad molientem. Desto ay en el mesmo Marcial vn disti co, lib.13.29. Pruna Damascena.

Pruna peregrinæ carie rugosa senectæ
Sume: solent duri soluere ventris onus.

Son las damascenas fruta muy sana y sabrosa, y ablanda el vientre. Damasceno Doctor santo Griego, dicho por su nombre Iuan.

DAMASQVINO, lo que es de Damasco, como cuchillos Damasquinos, y alfanges, &c.

DANÇA, quasi ducança, a ducendo, porque va vno delante que es el q̃ la guia, y los demas le siguen, y por alusion dezimos, el que guia la dança, por el que maneja algun negocio, y lleua tras si los votos de los demas, siendo la guia y la cabeça dellos. Antiguamente auia muchas diferencias de danças: vnas de donzellas coronadas con guirnaldas de flores, y estas hazian corros, y cantauan y baylauan en alabança de los dioses. Otras eran de hombres en dos diferẽcias: vnas Mimicas, q̃ respõdẽ a las de los matachines, que dançando representauan sin hablar, con solos ademanes vna comedia, o tragedia. Otras dãças auia de hombres armados, que a son del instrumento, y a compas iuan vnos contra otros, y trauauan vna batalla. Estos se llamaron Pyrricos, del nombre de Pyrro, inuentor deste genero de dança, para acostumbrar a los mancebos a sufrir las armas, y a caminar y a saltar con ellas. Vnos dizen auer sido Pyrrho hijo de Achilas. Otros Pyrrho Cretense: y otros Pyrrhico de Lacedemonia, por quanto los Lacedemonios enseñauan a los muchachos, de cinco años arriba a exercitarse en la Pyrrichia, disponiẽdolos para la disciplina bellica. Este genero de danças es muy antiguo en España de que haze mencion Silio Italico, lib. tertio.

Nunc pedis alterno percussa verbere terra,
Ad numerum resonas gaudentem plandere cetras,
Hac requies, ludusque viris, ea sacra voluptas.

De dança se dixo. Dançante. Dançar. Dançador.

DANÇA DE ESPADAS: esta dança se vsa en el Reyno de Toledo, y dançanla en camisa, y en gregescos de lienço, con vnos tocadores en la cabeça y traen espadas blancas, y hazen con ellas grandes bueltas y rebueltas, y vna mudança que llaman la degollada, porque cercan el cuello del que los guia cõ las espadas, y quando parece que se la van a cortar por todas partes, se les escurre de entre ellas. Esta dança llamarõ los Griegos, ξιφισμός, saltatio quædam cum ensibus. De ξίφος. τό. ensis, y otros la llaman ballimachia, βαλλιμαχία, a verbo βαλλίζω, & μάχη, pugna, que es lo mismo que Pyrrichia. La dança de Orgaz, no estoy cierto por que se dixo. Se que vnos lugares tienen con los otros vezinos, ciertas maneras de pullas, burlando se vnos con otros, como el que dizen de echa caldo a los de Orgaz, y por dõde va la dança; del dançante, que acompañando la fiesta y procesion del Corpus Christi, entrò a beuer en vna taberna, y de cansado y bien beuido se durmio, y no despertò hasta otro dia, y pareciẽdole q̃ no auia sido sueño, sino vna traspuesta de vn credo, salio pregũtãdo

por donde va la dança. El hazer dançás en las fiestas del Señor, es antiguo, desde el tiempo de Dauid, que dāçò delante del arca del Señor, aunque a su muger Micol le parecio descompostura, y refiere el padre Pineda en su Monarquia, li.3 c.22.§ 1. Que los que baylaron en la dedicacion, y procesion del Arca del Testamento, no sintierō cansancio. Vide supra verbo baylar.

DAñO, el menoscabo que vno recibe en su persona, hazienda, honra, y todo lo que le puede pertenecer, del nombre Latino damnū, à verbo demo. mis. dēpsi, por quitar, vel a demptione. Marcus Varro. de lingua Latina lib.4. Damnum, a demptione, cum minus refactū, quam quanti cōstat. Sin daño de barras, suele por alusion sinificar tanto como sin perjuyzio de tercero. Està tomada esta manera de hablar de los jugadores de argolla, quando tirando algun cabe tuercen el argolla, no siendo su intento tirar a ella, sino a la bola del cōtrario. Dañar, hazer daño. Dañarse, estragarse, corromperse, y maltratarse vna cosa, recibiendo daño. Dañado, lo tal estragado, &c. Dañino, el animalejo trauieso, que siempre està haziendo daño, en lo q̄ topa. Dañoso, lo que no es saludable, y haze mal a la salud, y a otra qualquier cosa. Dañador, el que ha hecho el daño.

DAPHNE, fingen los poetas auer sido vna Nimpha hija del rio Peneo, a la qual queriendo Apolo atraer a su amor y siguiendola, fue huyendo hasta llegar a donde estaua su padre, al qual llamaua la socorriese, y por el fue conuertida en laurel. Escriue esta fabula Ouidio, li. 1. Metam. Llamase el laurel en Griego, *δάφνη,ης*. Vide verbo laurel.

DAR, del verbo Latino, do, das, dedi. Tomase en buena y mala parte. Dar, vsar de liberalidad. Dar, herir y maltratar. Dixo vn señor que hazia pocas mercedes, a vn truhan; estoy por darte con este baculo, y respondio el otro, no dara V. S. por no dar. Dadiua, donum. Dadiuas quebrantan peñas. Dar al traues, anegarse. Dar el relox, dar la cuerda. Dar el alma, morir, &c. Dadiuoso, el liberal. Dador, el que da; este vocablo se atribuye siēpre a Dios. Datiuo caso, apud Grāmaticos. Darse, rendirse. Darse, ocuparse, como darse a las letras, a la virtud: darse al vicio, &c.

DARAGONTIA, lo mesmo q̄ dragontia, a dragontea planta, ay dos especies, mayor, y menor: en Castellano la llamamos taragontia; produze vn tallo derecho, liso, luengo, a modo de bordō, vario en color con ciertas manchas purpureas, de modo que parece serpiente, o dragon, de donde se tomò el nombre. De sus calidades y virtudes trata Diosc. lib.2. cap.155. &. c.156. y veras alli al Doctor Laguna.

DARAZVTAN, es nombre de cierto pago, y vn cātarcillo antiguo empieça assi.

Desde la çarzuela a Darazutan.

Vale tanto como casa de Rey en lēgua Arabiga, y està compuesto de darum, q̄ sinifica casa, y sultanū, que sinifica Rey. Esto dize Diego de Vrrea; concuerda con el Tamarid.

DARDO, es vna lança pequeña, arrojadiza; arma de Vizcaynos, casi semejante al pilo de los Romanos, el qual trae origen de Iulio Ascanio, y de los Troyanos: de manera que dardo, y pilo son vna misma cosa: y dixose dardo, a dardanis, que vale Troyanos, y de Dardano Rey de Troya. El Frances le llama dard. y darder, es lo mesmo que en Latin iaculari. Ay vn refran que dize. El dardillo de Burgos, quando vna cosa està empeñada por mas de lo que vale que a su dueño le està mejor no la desempeñar.

DARDANO, dize el padre Pineda, que con ayuda de los Españoles fundò a Troya, y q̄ fue hijo de Corito Iupiter Italiano, lib.2.c.29.§.1.

DARIO, Rey de Persia, que reynò treynta y seys años, fue padre d̄ Xerxes. Huuo otro Dario del mesmo nōbre tābien Rey de Persia, q̄ por tres vezes

fue vencido de Alexandro Magno, y al cabo muerto y despedaçado por sus mesmos soldados. Hoc nomen habet penultimã productã, quoniã apud Græcos scribitur per ει diphthongũ. Otros muchos Darios huuo. Veras al padre fray Diego Ximenez en su Lexicon Ecclesiastico, verbo Darius, q̃ lo trata con mucha curiosidad y puntualidad, para los que son dados a escritura. El padre Pineda en su Monarquia li. 4. c. 30. §. 10. dize q̃ vale tanto como refrenador.

DAROCA, ciudad del Reyno de Aragõ, riberas del rio Giloca, tiene por armas vnas ocas, o gansos, aludiendo al nõbre del rio, y de la ciudad, y se pudo auer corrõpido el vocablo d̃ Guat occa, q̃ valdra rio de Occa, y Daroca, casa de Occa. Otros dizen q̃ de Daroch, q̃ vale trillo, y viene bien con q̃ no embargãte sea nõbre Arabigo trayga su rayz del verbo Hebreo דרך darach, calcare, incedere, triturare, pudosele dar este nõbre por ser el lugar tã pasagero, y trillado d̃ Aragõ a Castilla. Diego de Vrrea dize, q̃ por estar este lugar escõdido en la ladera de vna cuesta, la qual tiene por reparo y escudo, y assi tomò nõbre d̃l verbo Arabigo derreca, q̃ sinifica adargarse, y derucetun, adarga. De los corporales d̃ Daroca. Vide supra verbo corporales.

DARRO, rio de Granada: el que haze ruydo, o se despeña de alto a baxo, por peñas, o rio del Arrayhan.

DATIL, es nõbre Griego δάκτυλος, dactylus, el fruto de la palma: dierõle este nombre por la semejãça que tiene con el dedo de la mano, del hõbre, dicho en Griego dactylus, y la palma cõ toda la mano. En poesia es dactilo vn pie metrico de tres silauas, la primera luẽga y las dos breues, a forma de los artejos de los dedos. Tambien es vn cierto pescadillo, del qual haze mencion Plinio, li. 9. c. 61. Est etiã sedis vitium apud medicos. A los que traen curados, y en rama de Berueria, llaman Tamaras. Græcè, φοινικοβάλανοι, y Tamara es vocablo Arabigo, porque Tamar en Arabigo, es lo mesmo que datil, segũ lo refiere Laguna sobre Diosc. li. 1. c. 125. & 126. q̃ trata de la palma, y del datil su fruto. Es derechamẽte Hebreo תמר tamar, palma arbor, aunque el tamarindo es especie de palma, y las tamaras son los datiles deste arbol. Datilado color de datil.

DE, es vna particula, q̃ fuera de cõposicion se ayunta algunas vezes al caso genitiuo, como este libro es d̃ Pedro. Otras vezes vale tanto como por, no osa parecer el couarde de verguença, id est, por la verguença, y el empacho que tiene, es aduerbio de lugar, a quo. Nueuas ay de Flandes, &c. Ajuntase al infinitiuo, hora es de comer, tiẽpo es de reposar, &c. Ajuntase a los nõbres de tiẽpo, como de noche, de dia, de tarde, de mañana, de inuierno, de verano: juntase cõ aduerbios, como debalde, de hecho. Señala materia, como de oro, de plata, &c. Podras ver al Nebrisense, en su diccionario, en la palabra. De, donde copiosamẽte exemplifica el vso desta particula.

DECANO, el q̃ presidia, y tenia cuenta de la diciplina de diez soldados, como quinquagenario el de cincuenta, y Centurion el de ciento: y sin tener respeto al numero, oy dia sinifica el q̃ preside en alguna congregacion, especialmente en las Iglesias Catedrales, q̃ vulgarmente llamamos Deã, y Decanato, o Deanato su dignidad, que comunmẽte es la primera despues de la Põtifical.

DE AQVI ADELANTE, tomase aduerbialmente Lat. Decætero, amodo. Ant. Nebr. vale de oy mas, en tiempo, y en lugar, de aqui adelante, no hallareys donde errar el camino, de aqui adelãte empieça el autor a narrar su historia.

DEBALDE, aduerbialiter por ningun precio, aunque sea muy vil, y baxo. Lo ruyn y malo debalde es caro. Fulano se haze aborrecer debalde, id est, aunque no haze mal a nadie: como al reues hazerse querer debalde, id est, del que aun no ha recebido del ningun beneficio. Debalde algunas vezes vale, sin fruto

fruto,o prouecho. Aueys os cansado en balde,o debalde.

DEBATIR, contender vnos cõ otros. Vide verbo Batir,y batalla.

DEBATE, la contienda, diferencia, &c.

DEBAXO, sub, supter, aduerbialmente quando alguna cosa està debaxo de otra, como debaxo de la cama, debaxo del cielo, &c.

DEBIL, la cosa flaca, que tiene poco vigor y fuerça, del nombre Latino debilis. Debilitado, el flaco de fuerças, y vigor. Debilidad, la mesma flaqueza.

DE BRVZOS, aduerbio, vale estar con la boca a baxo, tendido vno como de barriga en tierra: y assi dezimos beuer vno de bruzos, quando se arroja sobre el mesmo rio, o fuente, tendido de largo a largo. Veras la palabra bruzos.

DEBVXAR, es delinear alguna figura, sin darle color ni sombras, sino tan solo tomarle los perfiles. Latinè delineare. De alli se dixo debuxo, y debuxador. Algunos quieren que valga tanto debuxar, como debuiar, de la palabra Italiana buio, que vale obscuro: porque la cosa que se debuxa està obscura con solo las lineas, y peliteado de negro: y assi està obscura, a diferencia de lo pintado, que està claro y lustroso con las colores, o porque se delineaua en box.

DECADAS, las cosas que van repartidas de diez en diez, como las decadas de Titoliuio, Δεκάς. αδ^ος. numerus denarius.

DECENDER, o descendir, abaxar de lo alto a lo baxo. Decẽder de sus mayores, por linea recta de tal casa, es proceder della: y decendencia, la tal procession. Decendiẽte el que procede de aquel linage. Decendimiento, se toma antonomastice, por el acto de abaxar el cuerpo de nuestro Señor Iesu Christo de la Cruz, o por la imagen donde se representa pintado, o esculpido. Decendimiento de manos, quando vno las ha puesto a otro.

DECENSO, llaman algunos el catarro, reuma, o romadizo, por otro termino dexenxo, a descendendo.

DECENTAR, es empeçar alguna cosa de comer, que aun no estaua partida, como encetar el queso, del verbo inceniare. Vide encenias.

DECENTE cosa, la conueniente, del nombre Latino decens. Decentemente, con mesura, respeto, y honestidad, lo qual sinifica la palabra Decencia.

DECERNIR, vale determinar, a verbo Lat. discerno.

DECHADO, el exemplar, de dõde la labrãdera saca alguna lauor, y por translacion dezimos ser dechado de virtud el que da buẽ exemplo a los demas y ocasion para que lo imiten. Dixose de la palabra dictatus, porque el que copia de escritos de otros, lo va dictãdo, o otro se lo dicta, y lo que este traslada se llama copia, y el libro, o escritura de dõde lo saca exemplar: y exemplar, y dechado vienen a sinificar vna cosa.

DEZIMO, el q̃ en orden es diez, como el dezimo mandamiẽto. Dezima, la dezima parte. Numerorũ c. 18. Filijs autẽ Leui dedi omnes decimas Israelis in possessionẽ pro ministerio: y dezimas las que se pagan de diez vno. Ay titulo en el Derecho Canonico de dezimas; a el me remito, y a los autores que tratan esta materia. El Papa Iuan Vigesimo secũdo cõcediò las dezimas de las rẽtas Ecclesiasticas de Castilla, para seguir la guerra cõtra los Moros, en el tiẽpo que reynaua el Rey dõ Alõso el Onzeno, debaxo de la tutela de sus tios, dõ Iuã, y dõ Pedro, cerca de los años de mil y treciẽtos y quinze, y en quãto a lo secular, el Reyno concedio al Rey don Enrique sin tiempo limitado, la dezima de todo lo que se comprasse y vendiesse en las Cortes que se tuuieron en Burgos, despues que el Rey don Pedro el cruel su hermano passò en Frãcia despojado de sus Reynos.

DECISION, determinacion, y de-

decreto, a verbo discerno discernis. Verbigracia. Decisiones de Rota, determinaciones y sentencias.

DECIR, a verbo Lat. Dico dicis. Dezir verdad, dezir mentira. Dezir en vna causa, atestiguar. Desdezirse, dezir al contrario de lo que ha dicho. Dezidor, el hablador, y que dize gracias con libertad. Dicho, la testificacion que vno haze ante el juez. Dicho, vna razon aguda, a proposito, aunque por vn buen dicho, no se ha de perder vn amigo.

DECIRLE a vno en el juego, es entrarle con ventura. Dezirle al compañero, auisarle como ha de jugar.

DICHA, vale ventura y buen suceso, la qual ya estaua dicha, conuiene a saber preuenida in mente diuina.

DICHOSO, el bien afortunado, y al contrario: desdicha, y desdichado.

DECLAMAR, es recitar oraciones, acusando, o defendiendo, como en juycio, no de veras, sino hechas sobre caso fingido, para exercicio.

DECLARAR, manifestar lo q̃ de suyo estaua oculto obscuro, y no entendido, a verbo declarare.

DECLARACION, la tal manifestacion. Declarante, el que declara en su confession judicialmente lo que el Juez le pregunta.

DECLINAR, cerca de los Gramaticos es variar las terminaciones de los nõbres, por sus casos, con que se distinguen los vnos de los otros: y assi declinare es dicernir y apartar vna cosa de otra. Declinar jurisdicion, termino forẽse, quando vno se vale de otro tribunal, como propio suyo, apartandose del que no le es cõpetente. Declinar el Sol, es ir se acercando al Poniente. Los Astrologos tienen este termino de declinacion. Declinacion de la calentura, quãdo se va acabando. Cerca de los Gramaticos ay nõbres declinables, q̃ se variã, y nõbres indeclinables, que en todos los casos tienen vna mesma terminacion.

DECORAR, si lo tomamos en la sinificaciõ Latina, decoro.as. vale hermosear con gracia, y decoro vale el respeto y mesura que se deue tener delante de los mayores y personas graues, a verbo, κορεω, exorno.

DECORAR, por tomar de coro o de cabeça alguna cosa preuenida de antes, dicha, o escrita, como vna oraciõ decorada, o razonamiento, es auer puesto en su coraçon, y de alli en su memoria las razones preuistas y estudiadas: y assi decorar se aurà dicho à corde. Dar licion de coro, repetir lo que està en el libro, o se ha dictado, sin tener delante ninguna escritura dello: por otro termino, dar de memoria, y assi puede venir, a verbo, κορεω, coreo, q̃ vale adornar, purgar, limpiar, y hartar: porque el que toma d̃ memoria, la desocupa de otras cosas fuera de aquello que ha de decorar, lo qual adorna, y purifica, y lo destribuye por sus lugares, segun el arte memoratiua, cõ que harta y satisface la memoria, o se pudo dezir del nõbre Griego, κόῤῥη. ης. caput cũ collo, porq̃ tomar de coro, es lo mesmo q̃ tomar de cabeça: lo demas se dirà verbo memoria.

DECRETO, a nom. Lat. decretũ statutũ, sentẽcia. El Frãces le llama arresto, a verbo decerno. nis. decreui. tum. statuo, cõstituo, defino, iudico, &c. En el derecho Canonico tenemos vn volumen dicho Decreto q̃ recopilò Graciano, y las Decretales q̃ ordenò el Papa Gregorio IX. Cõ ayuda del Sãto fray Raymũdo de Peña Forte, de la Ordẽ de Santo Domingo. El padre Pineda en su Monarquia, lib. 21. c. 33. §. 3.

DECVRION, el Preposito de diez curias, lo q̃ en Roma erã los Senadores, esso mesmo representauã los Decuriones en los municipios y colonias, porq̃ quando sacauã de Roma pobladores para algũ lugar, o Prouincia, de diez partes la vna: eran cõscriptos, q̃ es tanto como Senadores y nobles, y assi se le da este epicteto y renõbre a Ioseph ab Arimathæa, por San Marcos c. 15. *Venit Ioseph ab Arimathæa nobilis Decurio, qui & ipse erat expectans Regnum Dei, &c.* Decurion sinifica tambien el que preside a diez soldados, o a diez hõbres de ar-

armas, y las demas sinificaciones, podras ver el Calepino. En algunos estudios, o Colegios donde enseñan las primeras letras, han introducido ciertos superintendentes, que llaman decuriones.

DEDALO, vn gran maestro del arte de carpinteria, padre de Icaro, que inuentò la sierra, la açuela, la plomada, o perpendiculo: la barrena, la cola; y enseño a nauegar con mastil, y antena. Este era Atheniense, y siendo acusado de auer muerto a Perdix su sobrino, por no venir a las manos de los Iuezes se huyò a Creta, a donde hizo aquella famosa, e intricada fabrica del Labyrintho, para encerrar en ella el Minotauro. Ouidio, lib. 8. Cuenta que queriendose librar de la prision estrecha en que le tenia encarcelado el Rey Minos, procurò hazer vnas alas de plumas pegadas con cera, para si, y para el muchacho su hijo, y arrojandose desde vna torre alta al ayre, se escapô con Icaro.

Terras licet, inquit, & vndas
Obstruat, at cœlum aperitè patet, ibimus illac,
Omnia possideat, non possidet aera Minos.

Dixose Dedalo (segun algunos piensan) ἀπὸ τοῦ δαιδάλλειν, quod est variare, seu ornare, alij hoc verbum a Dædalo deriuatum putant: y justamẽte podemos llamar Dedalos a los Architectos, y maestros de maquinas, que se acomodan para muchas y varias cosas con sus grãdes ingenios y trazas.

DEDICAR, es lo mesmo que ofrecer alguna cosa a Dios y consagrarsela para solo su seruicio, del verbo Latino, Dedicare, consecrare, religiosum facere, &c. Dedicacion de Templo, la celebridad del dia, que se consagro, y dedicò a Dios.

DEDO, Latinè digitus, a digerendo, quidam deriuari putant, quod natura miro, decentique ordine digitos digesserit, id est, disposuerit. Tener vna cosa medida a dedos, particularmente tierra, es auerla mirado, y tanteado con mucha particularidad. Alçar el dedo, es assegurar cumplirà vno lo que promete, y cerca de los Antiguos era señal de aprouar lo que se proponia. Digitum tollere, est fauere, suffragari. Y entre los gladiatores el alçar el dedo era señal de darse vno pot vencido, y rendirse. En Cataluña alçan la mano abiertos los cinco dedos, para mas certificacion y seguro de guardar lo que prometen, y en sus fueros se llama la fideijusiõ, manu leue. Peña 3. par. directorij com. 139. fo. 638. b. No discrepar vn dedo, executar con pũtualidad lo que se le ordena. Señalar cõ el dedo, mostrar persona cierta, o famosa. El dedo en la boca, teniendola cerrada y puesto sobre ella, sinifica el silencio, y la taciturnidad. Iob. cap. 21. *Et superponite digitum ori vestro.* Iudicum, capit. 1. *Pone digitum super os tuum.* En esta postura pintauan los Egypcios al dios del silencio dicho Harpocrates. Contar por los dedos, vale hazer vna cuenta breue y ordinaria, hasta diez, sin cientos, ni millares. Morderse el dedo, atrauesado en la boca, es mostrarse vn hombre injuriado de otro, y sinifica que se le ha de comer a bocados; no se vsa esto tanto en España, como poner el dedo en la frente diziendo, Para esta que vos me la pagueys. Comerse, o chuparse los dedos, es sinificar el gusto grande de lo q̃ acaba de comer, como hazen los golosos. Prouerbio. No son todos los dedos de la mano iguales, ni tampoco en vna Republica son todos Caualleros, ni todos Cortesanos. Meteldo el dedo en la boca: esto dezimos escusando a alguno que es tenido por bouo, porque si el muerde, lo hara de bellaco, y si fuere bouo serà malicioso. El dedo de Dios sinifica su potestad, y omnipotencia, y lo que por ordenacion suya, y mandado, dandoles su poder, executan las criaturas en algunos lugares: entienden los Doctores por el dedo de Dios el Espiritu santo, y por el braço el Verbo diuino. Para sinificar la fuerça de algun hombre valiente, dezimos, que con

vn

vn dedo leuanta vn gran peso. Isaias.c.40. hablãdo de la omnipotẽcia de Dios, dize, *Quis appendit tribus digitis molem terræ?* Y para mostrar la diferencia q̃ ay de vn hõbre a otro en poder, dezimos, que con vn dedo le derrocara: y Roboã para dar a entender al pueblo, era de mayor potencia y valor que su padre Dauid, les dize, tomando el parecer de los moços: *Minimus digitus meus grossior est dorso patris mei.* Hablar con el dedo, señalãdo que vno haga esto, y otro estotro: es de hõbre arrogante y soberuio, como le pinta el Sabio Prouerb. cap. 6. *Homo apostata, vir inutilis, graditur ore peruerso, anuit oculis, terit pede, digito loquitur.* Haziendo burla Marcial de vn hombre vano, dize, lib. 3. epigr. 82. *Conuiua quisquis, &c.*

Digiti crepantis signa nouit eunuchus.

La etimologia de cada vno d̃ los dedos se dira en sus propios lugares: y el porq̃ los adornamos con anillos, particularmente el que llamamos anular. Pero en tanto concluyamos con vn que es casi cosa de Marcial, atribuyendo mas fuerça en vn solo dedo a Estella poeta, amigo suyo, que a muchos hombres de grãdes fuerças de su tiempo: y dize assi lib. 5. epigr. 12.

De Stella.

Quòd nutantia fronte pertinaci
Gestat pondera Masclion superbus,
Aut grandis Linus omnibus lacertis;
Septem quòd pueros leuat, vel octo:
Res non difficilis mihi videtur,
Vno cum digito, vel hoc, vel illo
Portet Stella meus decem puellas.

Esto dize porque traîa vna sortija en cuya piedra estauan esculpidas las nueue musas, y otra mas segun la opiniõ de los que las hazen diez.

DEDAL, el que pone el sastre en vno de los dedos para rempujar la aguja, y no solo el sastre, sino tambien el çapatero, y todos los que cosen lienço, seda, paño, cuero, o otra cosa. Los segadores se ponẽ ciertos dedales en todos los dedos para poder segar sin maltratarse las vñas de los dedos. Los que beuen en copas muy pequeñas dizen beuer en dedales; q̃ para medida es muy pequeña.

DEFALCAR, vale quitar y cortar, como con hoz, alguna cosa q̃ queremos diuidir de otra que queda con mayor cantidad de la que le quitamos.

DEFENDER, hazer rostro al q̃ opugna, o contradize. Defender en juyzio al acusado, es patrocinarle, de que se saca mas gloria que de acusarle. Defender vna opiniõ fundarla. Defender, vale vedar. Defender la fortaleza, no rendirse a los que la tienen cercada. De aqui se dixo, Defensa. Defensor. Defendido. Defension. Defensor.

DEFETO, falta. Lat. defectus. us. â deficio. is. ex de, & facio. desum, descisco, desero: y de alli Defetuoso todo aq̃llo que no està cumplido, ni cabal.

DEFORME, lo desproporcionado, y sin justa forma. Deformidad, està desproporcion muchas vezes, y cõ mas propiedad sinifica feo, y fealdad, â verbo deformo. as. fœdo, turpo, maculo: vnde deformis & deformitas.

DEFVNTO â nomine verbali, seu â participio. defunctus. a. m. â verbo defungor, defungeris, defunctus sum. ex autlo, fungor, perfungor: compositum â particula de, & fungor. eris. functus. significat officium aliquod exerceo, munus obeo, inde defungor, finem facio, perago, cesso, & liberor ab alio officio, vel munere; & ita defũctos dicimus, qui mortui sunt, eo quod vitæ munus peregerunt.

DEGENERAR. Lat. degenerare, â genere decidere, deflectere, quãdo vno desdize de la nobleza de sus antepassados. Transfierese a las plantas, quando traspuestas, o enxertas en otro arbol. No tienen aquella fineza q̃ en su primera planta. Virgil. lib. 2. Georg.

Pomaq̃ degenerant succos oblita priores.
Id est deterioris fiunt saporis.

DEGOLLAR, apartar la cabeça del cuerpo, cortandola por el cuello â verbo decollo. as. are, caput alicui auferre,

ferre, quod veteres febri percutere dicebant. Quando facan a vno mucha sangre por las venas, folemos dezir, que conuiene degollarle, si el accidente requiere tanta euacuacion. El que ha recebido mala obra de otro, que por ella le atajò fus intentos, dize, auerle degollado. Algunas vezes degollar, es herir de punta por la garganta al hombre, o al animal, fin apartarle la cabeça del cuerpo, deffangrandofe por la herida mortal que le dan. ¶ En Caſtilla condenan a degollar al noble: y al condenado por traydor, dizen, fe acoſtumbra darles el golpe por detras. ¶ El Val de la degollada en Toledo es vn recueſto no lexos de la ciudad fuera de la puente de San Martin: deuio tomar el nombre de alguna muger, a la qual fu marido la facò alli, y la degollò.

DEGRADAR, derrocar a vno de fu grado, dignidad, o eſtado: comunmente fe toma por la priuacion de la execucion legitima de los Sacros ordenes que vn clerigo tiene, y de los priuilegios del foro clerical, fin efperāça de poder fer reſtituydo a ellos, con ciertas folenidades diferentes, fegun la calidad de las ordenes que tiene el degradado y dignidad, defnudandole las veſtimentas de fus grados de que le han veſtido para eſte acto, y quitandofelas ordine retro grado, haſta dexarle fin ninguna que pueda pertenecer a clerigo: y veſtido con otras profanas fe remite al braço feglar, rogando fe ayan con el piadofamente, y le caſtiguen fin efufiō de fangre. Vide Concilium Tridentinum feſs. 13. de reformatione. c. 4. degradatio eſt duplex, vna verbalis, altera actualis, vt habetur in cap. degradatio, de pœnis, lib. 6. vide Peñam in 3. par. directorij Inquifit. comment. 45. num. 198. fol. 513. & Pontific. Romanum. fol. 207.

DEHESA, campo de yerua donde fe apacienta el ganado, como lo declara la ley 8. tit. 33. part. 7. pafcua llamā en Latin a la defefa e eſtremo do pacē, y fe gouiernan los ganados: y por eſtar guardada y defendida, haſta cierto tiempo que admiten el ganado, fe llamò defefa, y corrompido el vocablo dehefa. En vn priuilegio del Rey don Alonfo, que ganò a Cuenca, de cierta donacion que haze a la yglefia catredal, dize, que da aquel pago, o territorio, cū defefis, cum montibus, & fontibus, &c. No embargante eſto, dize Diego de Vrrea, fer nombre Arabigo, y que finifica tierra baxa, llena de yerua; por la qual fe camina mal, por la humedad del fuelo, y efpeſſura de la yerua, que no dexa abierto camino, o fendero, cerrandolo todo: en fu terminacion dehifetun, del verbo dehafe, que vale efpeſſar, y eſtrechar. Tambien puede fer Hebreo del nōbre דשא defe. herba: porque la dehefa no es otra cofa que campo de yerua. Dehefero, el que tiene cargo de la dehefa. En los libros de cauallerias llaman Deefas aquellas ninfas dichas en Latin Driadas y Amadriadas. Vide fuo loco. Deſſas fe dixeron quafi Deas, o Semideas.

DEIANIRA, hija de Orneo, Rey de Etolia, muger de Hercules; cō la qual auiendo de paſſar el rio Eueno, que yua muy crecido, ofreciendofe Nefo Centauro, que el la paſſaria, fe arrojò primero al agua Hercules, y quando llegò a la otra parte del rio, fintio, que el Centauro queria forçar a fu muger, tirole vna faeta con el hierro templado, y teñido cō la venenofa fangre de la hidra, con que le atraueſſò el pecho: y viendo fe morir el Nefo, por vēgar fu muerte, hizo creer a Deianira, que fi Hercules veſtia aquella fu camifa, teñida con fu fangre que la querria a ella fola, y aborreceria a todas las demas mugeres. Ella que facilmente lo creyò, zelofa defpues de Iole, encomendò a Lycha, fu criado, que por don y regalo le lleuaſſe aquella camifa: viſtiola Hercules fin fofpecha ninguna, y encendiofe al pūto en tan gran furor, q̄ afiēdo a Licha de vna pierna le arrojò grā trecho dentro del mar Euboico: y haziendo en el monte Oeta vna grā hoguera fe echò en ella.

Eſta

Esta fabula cuenta Ouidio lib.9. Metamorph. Deste sucesso parece auer tomado el nombre, porque Deianira, vale tāto como la que quema a su marido, δηϊάνειρα, ἀπὸ τοῦ δηΐου, & ἀνὴρ, quasi comburēs virum δηιόω, comburo. Quantas mugeres han muerto en esta vida a sus maridos, engañadas de embustideras y hechizeras, que zelosas dellos les han dado poculos amatorios, y no han sido sino mortal tosigo.

DEIDAD. Lat. Deitas, diuinidad à Deo, termino abstracto q̃ a solo Dios conuiene: algunas vezes por condenar el demasiado fausto de algun señor entonado, dezimos que tiene deidad por su mucha grauedad, y el cuydado que tiene de hazerse reuerenciar, cosa bien escusada, y que tiene mas de locura q̃ de grandeza.

DEL, preposicion que sirue al caso genitiuo, masculino: como la vida del hombre. Otras vezes vale lo mesmo q̃ A. vel Ab. del vientre de la vallena: tambien al nominatiuo, como fulano haze del loco. Al nombre femenino sirue de la mesma manera la palabra Dela, que no ay que exemplificar, pues estâ claro.

DELANTE, lo mesmo que en Latin corā: vsamos del absolutamente como Dios delante, ir delante: y tambien sirue al nombre, como delante de Dios, y todo el mundo.

DELANTERA, la haz de vna cosa, como delantera de casa, delantera de saya. Delantero, y Delantera, la cosa que va delante de otra: dezimos del relox que va delantero quando da la hora, antes que en el relox de sol la señale la sombra.

DELANTAL, corrupte deuantal, el paño que la muger se pone delāte por no ensuziar la saya, o la vasquiña.

DELATE, el salteador de caminos â latendo, porque se esconde en la espessura. Corrompido de Latre, q̃ tambien se dixo â latendo, interpuesta la r. seu â nomine Latino. latro. nis. vide infra Ladron.

DELATOR, â nomine Latino Delator, occultus accusator, & calumniator, el acusador, el malsin, el soplon. Marcial.

Et delator habet, quod dabat, exilium.

Los malsines fueron fauorecidos de muchos Emperadores Romanos, y aborrecidos de otros. La ley Papia les constituyô premios, aplicandoles la mitad de la pena. Neron se la reduxo a la quarta parte: por lo qual fuerō dichos quadruplatores. Tiberio Cesar les daua mucho credito: Vitelio, y Domiciano los fauorecio demasiado, aunque al principio de su imperio los castigò seueramente, como lo dize Marcial lib. 1. epigr. 4.

Turba grauis paci, placidaq́ inimica quieti,
Quæ semper miseras solicitabat opes,
Tradita Getulis, nec cœpit arena nocentes,
Et delator habet, quod dabat exilium:
Exulat Ausonia profugus delator ab vrbe,
Impensis vitam Principis annumeres.

Vespasiano, y Tito, aborrecieron tanto los malsines que los condenauan a destierro, y a açotes. Pio Antonino, tenia puesta pena de muerte al delator q̃ no prouasse la acusacion por el hecha. Opilio Macrino Emperador, los castigaua seueramente.

DELEGAR, embiar, o mandar a otro que vaya en su nombre, del verbo delego. as. penultima producta, deputo, præficio quempiam meo loco, officio, negotiove exequendo præficio. Hinc subdelegare dicimus, delegatas nobis â Principe causas alteri cognoscendas iniungere. ¶ Iuez delegado, delegatus, cui causa demittitur terminãda, vel exequenda, vices delegantis repræsentans, & in iurisdictione, nihil propriũ habēs. Vide Brisonium, verbo delegare.

DELEITE. Lat. voluptas, deliciæ, deliciarum: dedonde tomò nombre el deleite. Deleitar, dar a otro deleite y cōtento. Deleitarse, holgarse, entretenerse, y regozijarse. Deleitoso, el lugar q̃ da contento. Deleites en plural, siēpre se toma esta palabra en mala parte, y vale regalos y vicios perniciosos. Deleitable,

iable, toda cosa que da contento. Dixo se deleite y deleitar, del verbo Lat. delecto. as. compositũ á lacto, quod est frequentatiuum ab antiquo verbo Lacio, delectationem habeo, delectationem affero: est igitur delecto, cõpositum â verbo lacto, propriê, dulcedine, vel spe aliqua duco, & ferè semper in peiorē partem accipitur, vide Calepinum.

DELETREAR, empeçar a leer, pronunciando letra por letra, como A. b. c sin juntar partes.

DELEZNABLE. Lat. lubricus, lo desliçadero, que facilmente se nos vã los pies por ello, o se nos sale de las manos: dixo se del verbo deslizar, y este del sonido que haze la cosa que se desliza, como el dela culebra quando se va desliçando por vna peña, o por vn prado, o por la tierra, o de liso, desliçar.

DELFIN. Lat. delphin. inis. delphinus i. à Græco nomine δελφιν, es el delfin, vn pez conocido, especialmente de los marineros: pare sus cachorros, y crialos a sus tetas, como la vallena, y en diez años llega a toda la corpulencia q̃ puede tener. Es el delfin muy amigo del hombre: y por esta razon es dicho en Griego φιλανθρωπος, y los nauegantes los llaman Simones, y a este nombre acuden, o sea por ser chatos de narizes, o porque aquel muchacho con quien jugaua el delfin en el golfo Baiano, dizen auerse llamado Simon. Es velocissimo mas que otro ningun pez. Deleitase cõ la musica. Escriue del Plinio lib. 9. cap. 8. y pone muchos exemplos delos delfines que han tomado amistad con los hõbres, especialmente cõ los muchachos, con los quales parece hazerse creedera la fabula de Arion: el qual auiendo ganado mucha suma de dinero con el arte de tañer y cantar, se boluia a Corinto patria suya: y los marineros en cuya naue passaua, no contentos de quitarle lo que lleuaua, determinarõ echarle en la mar: pidioles le hiziessen gracia de dexarle tocar su instrumento y cantar, a cuya harmonia acudieron los delfines: los quales le recogieron, y lleuandole vno dellos sobre sus espaldas le sacô hasta el puerto de Corinto. Esta historia, o fabula, cuenta largamente Herodoto libro 1. y despues del Gelio lib. 16. cap. vltimo, y Ouidio lib. 2. Fastorum. Alciato en la emblema 89.

Delphini insidens vada cærula sulcat Arion,
Hocq; aures mulcet frænat, & ora sono:
Quam sit auari hominis, non tam mens dira ferarum est;
Quiq; viris rapimur, piscibus eripimur.

Por estas ayudas q̃ el Delfin ha hecho a los hombres para sinificar vn socorro de quien menos se esperaua, le pintã cõ vn freno y riendas, por auer seruido como de cauallo, a los que ha puesto en saluo, y en algunas monedas, assi de los Tarẽtinos, como de los Lacedemonios estaua esculpido vn delfin, que lleuaua sobre si vn muchacho, y otras con Ariõ, tañendo su citara, sin otros muchos reuersos de monedas que trae Pierio Valeriano lib. 27. de Delphino. Vn delfin a los pies del dios Baco, sinifica, que el vino mezclado con el agua de la mar, se conserua mejor, que con la dulce, segun refiere Columela. El delfin, es simbolo de la ligereza y presteza: por quanto (como tenemos dicho) es el mas ligero de los pezes, y de los quadrupedes, y aun casi de las aues; segun lo afirma Plinio en el lugar alegado: y para contraponer la tardança pesada con la presta ligereza, y dar entre las dos vn medio, pintauan vn delfin rodeado a vn ancora cõ la letra Griega σπεῦδε βραδέως, Festina lente. El Papa Paulo III. tuuo por empresa vn delfin abraçado con vn camaleon, y la letra MATVRE; el tomar acuerdo en las cosas y no apressurarlas, es de hombres prudẽtes; pero llegando al punto de resoluerse, es biẽ dar priessa a la execucion. Alciato a la figura del ancora, y el delfin, da diferẽte sentido del passado en la emblema 143. que tiene por titulo: *Princeps subditorum incolumitatem procurans*. Acabando con este distico,

Quam

Quam decet hæc memores gestare insignia Reges
Anchora quod nautis, se populo esse suo.
Los Tarentinos trahian en su moneda esculpido vn delfin, y sobre el a Tarẽto su fundador, y en el reuerso al mesmo Tarento, sobre vn cauallo; dando a entẽder el poder que tenia en mar y tierra. Aristotel. lib. 9. de historia animal. cap. 48. y Eliano lib. 12. cap. 6. dizen, que muriẽdo alguno de los delfines en la mar, le sacan a tierra los demas, lleuandole dos dellos sobre el agua.

Al delfin hazen opuesto del crocodilo, porq̃ este tiene grande enemiga con el hombre: y por el contrario el delfin vna inclinacion a quererle bien. Veras a Pierio Valeriano lib. 27. de Delphino. A Plinio lib. 9. c. 8. cuenta muchos exẽplos, y entre otros, el de vn delfin, que en Puzol tomò aficion a vn muchacho que le echaua pedaços de pan: y en llamandole Simon acudia, y le lleuaua sobre su espinazo, recogiendo las aletas por no herirle. ¶ Llaman Delfin de Frãcia al primogenito heredero del Reyno (Cassaneo Catalogo gloriæ mũdi, quinta parte, quadragesima prima considera tione.) Diosele el nõbre de Delfin, por lo que sucedio el año de mil y trezientos y cincuenta y dos, que Numberto, señor riquissimo en Francia, tenia vna tierra, o prouincia, dicha el Delfinato: la qual vendio al Rey de Francia, y todo el dinero que le dio por ella repartio entre pobres, y se metio frayle Dominico. Huuo de consentir en la venta el Emperador Carlos IIII. por ser la tierra sujeta a su imperio, y fue con condiciõ, que el hijo mayor del Rey de Frãcia tomasse nombre de la dicha prouincia, y se llamasse el Delfin, y truxese las armas de aquel estado.

DELGADO, se dixo de delicado, oponese a grossero, o gordo. Algunas vezes vale sutil e ingenioso: es epicteto del cabello, del hilo, de la vara, tela, &c. Hilar delgado, ser vn hõbre demasiado de menudo, que mira en cosas muy pocas. Delgadez. Adelgazar. Delgado, y Delgadillo, nombres de linages.

DELIBERAR, determinar, à verbo Lat. deliberare à libella, qua quid põderatur, & significat consultare, perpendere, deliberationem habere, consilium capere, decernere, statuere, &c. Deliberacion, la determinacion, deliberado, determinado.

DELICADO, el de flaca complexion, vide supra Delgado, delicadeza, delicatus, deliciosus.

DELIRAR, vale desuariar, desbaratar, dezir locuras, à verbo deliro. as. à recto decedo. Està tomada la alusiõ de los surcos que haze el arador, porq̃ lira es propiamente lo hondo de entre surco y sulco: y si el arado tuerce de aquella orden y compostura se dize salir de la lira, y delirare, est autem verbum deliro compositum à de & liro quasi deorsum liro, lirare verò est agros in sulcos dirigere alij, delirare à Græco λῆρεῖν, quod est ineptire, tradunt. Delirio, locura.

DELICIAS, regalos, no es muy vsado en nuestra lengua; sino es de los ingenios afectados. Delicioso, el regalado con estremo.

DELITO. Lat. delictum, peccatũ à delinquo. is. quod qui peccat dlinquit officium suum, que si tomamos el vocablo en sumo rigor vale omission, quando vno faltò en hazer lo que deuia. Pero delictum y peccatum, todo sinifica vna cosa. Delinquir, cometer delito Delinquente, el que ha cometido delito.

DELOS, isla del mar Egeo, la mas ilustre de todas las Cycladas, por auer Latona parido en ella a Apolo, y Diana. Dize Aristoteles auer tomado el nõbre de Δῆλος, a verbo δηλόω, manifesto; por quanto estãdo cubierta del mar, repentinamente se descubrio.

DELIA, la que es de la insula Delos, y nombre de alguna dama, dicha assi, como lo fingen en algunas comedias, y propiamente Diana, o la Luna se llama Delia, y Apolo Delio, por auer nacido en Delos.

DEMANDAR, vale pedir, en juyzio, o fuera del, o preguntar; aũque el verbo Latino demando, das, tẽga casi sinificacion contraria, que es encomendar y cometer. En Castellano hablando en rigor valdra boluer a pedir lo que se mandò, dio, y entregò, que la particula de, y des, hazen contraria la sinificaciõ, como degradar, descomponer.

DEMANDA en juyzio. actio. nis. Vide Ant. Nebr. verbo demandar.

DEMARCACION, la diuisiõ de las prouincias, vide Marca.

DEMAS, lo que es por excesso: dar demas en la medida, exceder en ella: este aduerbio està compuesto de de y mas. Es algunas vezes termino forense, despues de auer narrado alguna cosa dezir, demas y allende desto. Demas, y de menos. Es por demas, es escusado. Sin mas, ni mas, id est, sin esperar a razones, vide infra Mas.

DEMASIA, todo lo que es superfluo: y algunas vezes sinifica agrauio y descortesia.

DEMASIADO, lo superfluo, y el descortes, que ha estado descomedido con quien deuiera respetar.

DEMEDIAR, auer perdido la mitad de su ser, como la ropa trayda està demediada, porque ha seruido hasta gastar la mitad de lo q̃ era, o valia nueua. Demediado.

DEMOCRACIA, el imperio popular, quãdo no se gouierna por los nobles, ni sabios, reduzidos a cierto numero, sino por republica formada; como Aristocratia, el gouierno de los principales. Olygarxia, el de la canalla. Tirania, el de los que se alçan con ella por fuerça. Monarchia, el gouierno de vno solo, como el del Rey. Dirase en sus lugares de cada particular destos, por no repetir las cosas muchas vezes.

DEMOCRITO, fue vn gran Filosofo, natural de Abdera, ciudad d̃ Tracia, adonde comunmente los habitadores della eran de poco discurso: y este parece auerles beuido el seso, porq̃ fue sapientissimo en todo genero de ciencias. Su padre fue tã rico, que se atreuio a dar vn vanquete a Xerxes, y a todo su exercito. La legitima que le cupo a Democrito, gastò en dar buelta al mundo, comunicando cõ los sabios del, Magos, Caldeos, Gimnosofistas. Recogiose finalmente a su tierra a vn huertecico fuera de la ciudad. Deste se cuenta que se reia de qualquier caso que sucediesse: al contrario de Heraclito que de todo lloraua. Ciceron en el libro 5. delas Tusculanas, dize, que para con mayor sutileza poder contemplar los secretos de la naturaleza, se cegò. Murio casi de ciento y diez años. Democritus *δημόκριτος*, iudex populi.

DEMONIO, dæmon, Græcè *δαίμων*, Deus, vel sapiens. En rigor este vocablo, sinifica espiritu, o angel, indiferẽtemente bueno, o malo. Y Platon llama al Dios Gouernador del vniuerso, *μέγιστον δαίμονα*, magnum dæmona; pero en las sagradas letras siempre se toma demonio por el espiritu malo, y por el diablo calumniador, que todo es vno. Y assi quãdo los Iudios dixeron a Chro nuestro Señor, *Dæmonium habes:* no haziendo caso de las demas afrẽtas que le auian dicho, respondio a esta, *Ego dæmonium non habeo*. Ioann. cap. 8. Dixose *δαίμων*, Deus vel sapiens, quasi *δαήμων*, id est, sciens, al mal espiritu *κακοδαίμων*, malum gennium, y al bueno *ἀγαθοδαίμων*, *εὐδαίμων*, de demonio Socratis ay escrito mucho. El demonio aũque sabe mucho, es su ciẽcia vana y presumptuosa, arrogante, y soberuia; y como es sin caridad, scientia inflat, charitas verò ædificat. Al hombre malo y peruerso suelen dezir, que es vn demonio, por imitarle, y tener su condicion. Muchos nombres tiene el demonio, diablo, calumniator, Belial, sine iugo, Belzebu, dominus muscarum, Satanas, aduersarius, coluber, tortuosus, Behemot, la gran bestia, Leuiathan. i. Cetus, Vallena. Segun algunos se dixo demonio *ἀπὸ τοῦ δαιμαίνειν*, terrorem incutere, quibus nominibus in

Scri-

Scriptura appelletur diabolus. Vide Hieronym. super illud Isaiæ cap. 27. *Et occidet cetum, qui in mari est.*

DEMONIACO, y Endemoniado, el que está vexado del mal espiritu.

DEMOSTENES, Δημοσθένης, robur populi, δῆμος, populus, & σθένος, robur, Orador clarissimo en Atenas, fue hijo de vn espadero, o cuchillero, caudaloso y rico; pero muerto su padre, por mala administracion de sus tutores, quedò pobre y estudio con trabajo. Estaua encerrado en su casa dos y tres meses continuos estudiando, y por inhabilitarse de poder salir fuera, se cortaua la media barba, esperando a que igualasse, para dexarse ver y salir en publico. Era hombre templado, y grã trasnochador: y poresso dixo dél san Geronimo, que auia gastado en su vida mas azeite que vino. Hizo gran contradicion a Filipo, como al que ponia assechanças a la libertad de su Republica: y al fin por orden de Antipatro, queriendole prẽder Archias, actor de comedias, le pidio tiẽpo para escriuir vna carta a su casa, y metiendose la pluma por la boca sin sersentido, porq̃ se cubrio con la capa el rostro: queriendo sacarle por fuerça del tẽplo de Neptuno, Asilo y refugio comũ en la isla de Calabria, le hallaron muerto.

DEMOSTRAR, declarar, manifestar, hazer patente, del verbo demõstro. tras. monstro, indico, ostendo, declaro. Demostracion, demonstratio, est argumentum firmissimum, per se rei dubiæ faciẽs fidem, & apud Rectores, causæ genus, quod in laude, vel vituperio versatur.

DEMVDAR el tiempo, es, querer boluerse de sereno, turbio y ventoso, o lluuioso. Demudacion, la tal mudança. Demudarse, perder vno su propia color por algun accidente. Demudado, el que ha perdido su color.

DENARIO, denarius, denarij, Græcè δραχμή, cierta moneda de plata cerca de los Romanos, q̃ en el principio se trocaua por diez asses, dedõde tomò el nombre. Veras a Calepino, y al Presidente mi señor don Diego de Cobarruuias en el libro que hizo de Monetis, a quien alega el padre fray Diego Ximenez en su Lexicon Ecclesiastico, y lo trata todo muy por extenso, y trae los lugares de la Escritura donde se haze mẽcion del denario.

DENARIO, en quanto numero diez, es termino de la infinidad delos numeros; porque en llegando a el boluemos a inculcar las vnidades. Y como dixo Filon Hebreo, hablãdo del denario, Circa quem ceu metam, voluuntur, & reflectuntur numeri.

DENIA, villa en el Reyno de Valencia: està a la marina, y tiene vn famoso puerto. Tomo el nombre de Diana; a la qual estaua consagrado aquel puerto, y vn templo, que auia cerca del. Y assi los Griegos llamaron este lugar Αρτεμίσιον, del nombre αρτεμις. ιδος, Diana παρα το̃ ἀερα τεμνειν, id est, aerem diuidere & illustrare. Y por esta razon le llamaron Dianium: y corrompido el nõbre Denia. Veras a Esteuan de Garibay lib. 6. cap. 9. Por otro nombre Griego le llamaron ἡμεροσκοπεῖον, Hemeroscopiõ, id est, Diurna specula; porque tenia vna torre muy alta que descubria grã pedaço de mar y tierra. Entiende se auerla hecho Sertorio: y assi muchos dizen, q̃ Denia tuuo por nombre Atalaya de Sertorio. Y dizen ser lo mesmo Ferraria, q̃ vale herreria: y hazelo verisimil auer dicho Estrabon, que en aquella parte se labraua buen hierro: fue antiguamente ciudad. Abraham Ortelio, verbo Dianium, ad mare Balearicum, est vrbs inter Sucronem & Carthaginem. Denia, hodie vocari scribunt, Florianus, Moralis, & Clusius. Denia fue primero cõdado, y en el tiempo del Rey dõ Pedro el Cruel, cuentan las historias q̃ el Conde de Denia, y Bernardo de Cabrera, auian venido por parte del Rey de Aragon, a concluir las diferencias que entre estos dos Reyes auia tan encarnizadas

das y sangrientas. Despues tomò titulo de Marques, hasta oy que le tiene, y por largos años possea, con los demas dictados, don Francisco Gomez de Sãdoual y Rojas, Duque de Lerma, &c.

DENEGAR, es lo mesmo que negar, saluo que la particula de, auget significationem: y vltra desto es termino forense.

DENVEDO, vale tanto como determinacion prompta, quãdo vno subitamente se arroja a lo que a nuestro parecer haze sin premeditacion y consulta: y este tal se llama Denodado, quasi denodado: està tomada la similitud de los que se desnudan para nadar, que en soltando la camisa se arrojan de golpe en el agua: o denudado el que no tiene que perder, y assi es atreuido.

DENTAL, el palo en el qual se encaxa la reja del arado, Latinè dẽtale, lignum, cui vomer arandi causa inducitur, sed pro vomere poni solet.

DENTERA, dentellones, dentadura, dentecer, dentellear. Vide diente.

DENOSTAR, afrentar, vocablo corrompido del Lat. dehonestar, dehonesto.tas. contrario del verbo honesto: y de alli Denuesto, la afrenta. Deste termino vsa la ley 4. tit. 4. part. 2. por toda ella, en que especifica tres maneras de denostar.

DENSO, lo q̃ està espesso, del verbo Lat. denso.as por espessar, o hazer espesso: y densus.a.um.

DENTON, segun Ant. Nebr. pez conocido, dentex, denticis.

DENTRO, es aduerbio de lugar, intus: dẽtro de mi coraçon: aqui es preposicion, intra.

DENVNCIAR, dar noticia de alguna cosa: es termino forense, y vale acusacion en cierta forma. Denunciacion, denunciador, denunciado, denunciatoria.

DEñARSE, tenerse por digno, o tener por cosa digna, o preciarse de algũ acto. Vale lo mesmo que Dignarse. En las coplas de Mingo Reuulgo se vsa este termino. De aqui salen desdeñarse: vide infra Desden.

DEPARTIR, es razonar, quãdo vno pregunta, y otro respóde; pero quã do vno se lo habla todo, no departe, porque no da parte. Tambien sinifica altercar.

DEPONER, del verbo Lat. deponere, id est, deorsũ ponere, dexar atras, oluidar, cessar, degradar, y deposicion, deiectio ab aliquo gradu.

DEPVESTO, el declarado. Deponer, algunas vezes vale testificar. Otras vezes renunciar: verbo deponente apud Gramaticos.

DEPOSITAR, del mesmo verbo Lat. deponere, quãdo los q̃ porfiã y apuestã depositã en manos de vn tercero alguna cosa para el que saliere con su intencion. O quando la justicia de oficio deposita aquella cosa, sobre la qual se litiga, o en otra manera.

DEPOSITO. Lat. depositum.ti. substantiuum alicui commendatum, creditum, res deposita.

DEPOSITARIO, la persona en cuyo poder se pone el deposito, para entregarla a cuya fuere, quando constare del señor legitimo della.

DEPRAVAR, del verbo Latino deprauo, penultima producta: prauum facio, vitio, adultero, corrũpo, & quod benè, aut dictum, aut scriptũ est, in deteriorem partem detorqueo. Deprauado, lo que està corrupto y adulterado: deprauacion, la tal corrupcion.

DERECHO, quasi directum, en quanto se opone a tuerto. Lat. rectum, quod nullam in partem deflectitur, trãsfertur ad animum. Horat. lib. 1. serm. satyr. 1.

Est modus in rebus: sunt certi deniq; fines,
Quos vltra citraq; nequit consistere rectũ.

Derecho, se toma algunas vezes por lo que dispone y manda, o la naturaleza, el Principe, la ciudad, o el pueblo, o la gẽte, o la costumbre; dedonde resultan, el derecho natural, el de las gẽtes, el ciuil, los plebiscitos, y fueros, constituciones,

orde-

ordenanças, costumbres, &c. ¶ El derecho se diuide, en derecho diuino, y en humano: este en derecho natural: el de las gentes, y el ciuil: vltra del qual tenemos el derecho Canonico, por donde son juzgados los clerigos, y cosas Ecclesiasticas. Cinco libros de Decretales por Gregorio IX. Sexto Decret. por Bonifacio VIII. Clementinas por Clemente V. Extrauagantes por Iuan XXII. Decreto recopilado por Graciã, y aprouado por Eugenio III. De todo lo dicho se da razõ en sus lugares propios, y por esso va aqui atropellado. ¶ Derechos llamã las gabelas q̃ se imponẽ sobre las mercaderias. Derechos de escriuanos y ministros de justicia. Hazer derechos en Valencia, el pagarlos, y sacar aluala dellos. Estar a derecho, parecer por si, o por su procurador en juyzio, y passar por lo q̃ el juez sentẽciare. Iuzgar vno en derecho de su dedo, en respeto de solo lo que le cũple. Ir por camino derecho, hazer la razon. Derechero juez, el q̃ juzga cõforme al derecho y haze justicia. No hazer cosa a derechas, hazer lo todo al reues. Derechuras, en tierra de Salamanca, y Castilla la Vieja, lo q̃ se da a la criada al cabo del año, quãdo cũple, de calçado, toca, y mantillo. Derechamente, rectamente. Endereçar vn negocio, encaminarle demodo que no se yerre.

DERIVAR, apartar vna cosa de otra, à verbo Lat. deriuo. uas. Deriuacion, el tal apartamiento.

DERIVADO, el apartado. Cerca de los Gramaticos ay nõbres deriuatiuos que traen origen, y se apartan de otros que llaman primitiuos.

DEROGAR. Lat. derogare dero gatur legi, cũ pars detrahitur abrogatur lex cum prorsus tollitur. Modestinus.

DERRABAR, quitar el rabo, caudam mutilare, truncare, curtare. Derrabado, el animal a quien han quitado la cola. A las mulas que hasta aqui en España se vsaua quitarles las colas, se llaman Rabonas. Vide infra Rabo.

DERRAMAR, verter alguna cosa, o liquida, como agua, y vino, &c. o diuidida en partes pequeñas, como trigo, y las demas miesses y legũbres. Pue de ser verbo Hebreo de רמס ramas, cõculcare; porque lo que se derrama en el suelo, se huella con los pies. Derramar moneda, q̃ se vsa en ciertas solenidades, quando se toma possession de alguna dignidad. Derramarse, vale diuertirse. Derramar la hazienda, gastarla mal. Derramar sangre, ser cruel: y derramamiẽto de sangre, muertes. Este verbo està compuesto de De, y de Ramo, sacado de la semejança del arbol quãdo le desmochan, que le cortã las ramas, y essas quedan esparcidas por la tierra, vna aca y otra aculla. Vide Globũ linguæ sanctæ lib. 2. c. 1. Esaias. cap. 10. *Et excidet arbores perplexas siluæ, ferro.* Vide Thes. Hebræ. verbo נקף nacaf. ¶ Derramador de la harina, y allegador de la ceniza: del que dexa perder lo mucho, y tiene gran cuidado de guardar lo poco. ¶ Derramado, el diuertido en muchas cosas, o el perdido que gasta mal su hazienda.

DERRAMAS, vocablo Castellano antiguo, vale repartimientos, o sisas sobre los pueblos. Està el vocablo corrompido de Garramas; porque garramar en Arabigo, dizen, vale cobrar el pecho.

DERRENGAR, delumbo. bas, lo mesmo que descaderar, quando el animal por estar sentido en las renes, o en las ancas, se dexa caer con los pies traseros sin poder sufrir carga. Esto sucede no solo a las bestias, pero tambiẽ a los hombres: a los quales llaman rencos, quando caminan abiertas las piernas, y con mouimiento tardo, y que les causa dolor en las renes, y en los lomos. Derrengado, delumbis. lumbis.

DERRETIR, desatar la cosa q̃ està concreta y vna en forma liquida, y q̃ corra, del verbo Griego ῥέω, fluo, cõ la preposiciõ De, q̃ acrecięta la sinificacion. Derritẽse los metales, la cera, la nieue, la pez, la manteca, &c.

DERRETIRSE, regalarse, cõsumirse, desatandose en la forma dicha. Derretirse de amor, es de los que hazẽ de los muy enamorados. Derretimiento, derretido.

DERRIBAR, echar de alto para baxo, descompuestamente; como derribar los muros, la casa, &c. dixose de la particula de, y arriba. Derribar los arboles: derribar la fortuna a alguno, descaecer de su estado: derribar cabeças, hazer mucha matança: derribar la calentura a vno, dar con el en la cama; y quãdo es grande, dezimos, q̃ derribara vn toro. o vn gigãte. Derribado, el caido por tierra. Derribado de ombros. derribarse, caerse de suyo. derribar la capa, disponerse pa echar mano a la espada, y reñir.

DERROCAR, echar de lo alto de la roca, o de algũ peñasco: dixose roca de rupes, con alguna corrupcion: tãbien se pudo auer dicho del verbo ruere, por caer de lo alto los peñascos, piedras y edificios. Por traslacion vale descõponer a alguno que estaua entronizado en lugar alto; cosa ordinaria en el juego de la fortuna, quando los hõbres se desuanecen, y no tienen buenas cabeças para sustentarse con prudencia y modestia. Todas las formulas y modos de hablar que hemos dicho en la palabra derribar, se pueden acomodar al verbo Derrocar.

DERROTA, el viaje que hazen los nauios por la mar. Algunos quierẽ se aya dicho â rota, porq̃ se gouiernan por la rueda de los vientos, diuidida primeramente en quatro cardinales, y los van multiplicando cõ la diuision de las quartas en ocho, deziseis y treinta y dos. Otros quierẽ se aya dicho, quasi de Roda, porq̃ los Rodios fuerõ los primeros q̃ vsaron el arte de marear, y le dieron sus leyes; las quales despues admitierõ los Emperadores Romanos, llamando leyes Rodias todas las q̃ pertenecian a la nauegacion, y a la materia de re nauali. Refertur in C. Rhodię leges dist. 2. Vsase deste termino tãbien, quando se camina por tierra, aunq̃ impropiamẽte. A estas ruedas de donde salen lineas rectas, y en ellas escritos los nombres de los vientos, puestas en las cartas de marear, llaman los Cosmografos Rumbos, del nõbre Griego ῥόμβος, trochus, turbo: de dõde se dixerõ rũbadas; termino nautico. Vide Burrumbadas supra.

DES, responde a la preposicion Latina dis: hallase tã solo en cõposicion: algunas vezes nota negacion, como descompuesto, no compuesto; desdichado sin dicha.

DESABAHAR, euaporare, sacar al aire la cosa q̃ està caliente y arropada, para que reconcentre en si el baho. Vide Baho. Comũmente sinificara desahogarse de negocios, y espaciarse. Lugar desabahado, el espacioso. Hombre desabahado, el desembuelto, q̃ de nada se empacha: desabaharse, desenfadarse y espaciarse: desabahamiẽto el tal desenfado.

DESABEZAR, hazer perder el beço y costumbre, como cosa perjudicial. Lat. dedocere.

DESABITVAR, desuefacere, no es muy vsado en lengua Castellana.

DESABOLLAR, adereçar las bolladuras que se hazẽ de los golpes en las armas, o en los vasos de metal, cacuuas emendare.

DESABRIDO, lo q̃ tiene poco sabor, o es insulso: hombre desabrido, el de condiciõ aspera: desabrimiento, desgusto: desabrir, desgustar.

DESABRIGAR, quitar el abrigo, y dar lugar al frio, como el q̃ se quita la ropa cõ q̃ anda abrigado y caliẽte.

DESACOMPAÑAR, dexar de acompañar a otro, o quitarle la compañia: desacompañado, el que va con menos gente y acõpañamiento del q̃ fuera justo: desacõpañamiẽto, dissocratio.

DESACATAR, descomedirse, desacato, desacatamiento; de Acato, miramiento y respeto.

DESACOMODAR, hazer perder el comodo y asiento: desacomodarse, des-

desacomodado, desacomodamiento.

DESACOSTVMBRARSE, ir cõtra la costumbre, procurãdo vencerla.

DESAFIAR. Lat prouocare lacessire. Desafio, la ley primera tit. 12. de la 7. partida, declara, q̃ cosa sea desafio, y quiẽ puede desafiar, por estas palabras: *Desafiamiento, es apartar ome dela Fe q̃ los fijos de algo pusieron antiguamẽte entre si, q̃ fuesse guardada entre ellos, como en manera de amistad e bien pro, porque toma apercebimiento el que es desafiado, para guardarse del otro que lo desafio, e para auenirse con el. E desafiar, pertenece siñaladamente, a los fijosdalgo, & non a los otros omes, por razon dela fe, que fue puesta entre ellos, assi como de suso dezimos, &c.* Desta materia ay libros escritos, pero todos reprouados por los Sacros Canones, y vltimamente por el Concilio Tridentino.

DESAFVERO, es agrauio, tuerto, fuerça, o sinjusticia q̃ se haze contra las leyes y fueros del Reyno, o contra la razon. Desaforado, el q̃ procede contra la ley, y por traslaciõ el que acomete algun hecho sin consideracion, ni reportamiento, y tambien el cauallo desbocado, o sin freno, que va corriendo desatinadamente, y se despepita.

DESAGRADAR, no dar agrado, ni contento: desagradable.

DESAGRADECER, responder mal al beneficio recebido. desagradecido, el ingrato.

DESAGRADO, vale descontento.

DESAGVISADO, vale descõpostura, agrauio: vide Guisa, que vale adereço, compostura.

DESAHVCIAR, desafiduciar, perder la esperãça de alguna cosa. Desahuciado, el despedido de todo punto de su pretension, y particularmẽte el enfermo, de cuya salud desconfian los Medicos. Vide Hucia.

DESAYVDAR, no ayudar, antes estoruar. Desayudarse vno, es no hazer de su parte lo que puede y deue para alcançar su pretension.

DESAIRADO, el hombre desmazalado q̃ tiene poco brio y mal airo en el andar, porq̃ cada quarto se le cae por su parte: y en los moços, y mas los que se tienen por galanes, es gran vicio.

DESALABAR, poner tacha en alguna cosa. Prouerbio: El que desalaba la yegua esse la lleua; para dissimular el comprador la gana que tiene de la cosa que le ha agradado, procura ponerle algunas tachas.

DESALARSE, abatirse con grã contẽto y alegria a alguna cosa de gusto, como haze el aue de rapiña, quando ha auido a las manos alguna presa que està sobre ella tendidas las alas: y el gallo quando quiere tomar la gallina haze lo mesmo. Venir vno cõtra otro desalado, es venir los braços abiertos a recebirle y abraçarle.

DESALVARDAR, y desenaluardar, quitar las aluardas a las bestias de carga. Desaluardado.

DESALFORjAR, abrir las alforjas que vienen atadas con sus cerraderos. Tomase comunmente por desabrocharse vno, y desceñirse, afloxando el vestido, por calor, o congoxa.

DESALFORjADO, el desceñido que trae el vestido floxo y desaliñado.

DESALIñAR, descomponer: desaliño, mala compostura y atauio. Desaliñado, el descuidado de su persona. Vide Aliño.

DESALMADO, el q̃ tiene mala conciencia, y no cura de viuir como hombre de razon, sino que se dexa lleuar de sus passiones, como sino tuuiera alma racional. Desalmamiento.

DESAMAR, no tener amor: desamado, el aborrecido: desamor, el aborrecimiento: desamorado, el q̃ no respõde con el amor que deue a quiẽ le ama.

DESAMPARAR, destituir y dexar de fauorecer al q̃ tenia necessidad de nuestra ayuda y amparo. ¶ Desamparado, el destituido en esta forma. En Valencia ay vna cofradia de los Desamparados: la qual entierra los q̃ han sido mueр-

muertos en el cāpo,y vna imagen deuotissima,q̃ llaman nr̃a Señora delos Desamparados,siempre q̃ ay alguno dizen, q̃ le oyen dar tres golpes a las puertas del retablo a do la tienen cō gran veneracion cerrada,y a la parte donde hallā acostarse vn ramo de açucenas q̃ tiene en la mano derecha, vā a buscar el desamparado. Desamparar, desamparo.

DESANDAR,boluer otra vez a andar el camino,quando se ha errado, y es fuerça boluer por el mesmo hasta el lugar adōde se errò;d̃sādādo lo andado.

DESANGRAR, irse mucha sangre por la herida. Desangrado el q̃ va perdiendo la tal sangre: los diciplinātes que se han açotado con abrojos, o rodajuelas,suelen desangrarse mucho.

DESAñVDAR, desatar algū ñudo,como el Gordiano: del qual cuentā, q̃ Gordio Rey d̃ Frigia,sin embargo de q̃ era rustico y hōbre baxo,como los de Frigia,cōsultassen al oraculo a quien le uantarian por Rey,les respondio,que al primero q̃ otro dia entrasse en el tēplo. Acontecio,q̃ auiendo madrugado Gordio para irse a su labrança, se entrò por el tēplo,lleuando en la mano las coyundas de sus bueyes:y aclamandole todos por Rey,en memoria del caso dexò colgadas las coyundas enel tēplo, auiendo las juntado con vn ñudo tā ciego y perplexo,q̃ parecia indissoluble, y diuulgose q̃ seria señor del Reyno el q̃ le desañudasse y desatasse; viniendo alli Alexādro,y no pudiēdole desatar le cortò cō la espada. Dando a entender, q̃ mōtaua tanto cortar como desatar. De aqui nacio la empresa de los Reyes de España, acuñada en la moneda cō vn yugo cortadas las coyūdas,y la letra *Tāto monta*.

DESAPERCEBIDO, el desproueydo y descuidado delo q̃ le podia suceder en vna necesidad. Vide Apercebir.

DESAPIADADO,sin piedad, epicteto de la muerte,o de las tres Parcas inexorables.

DESAPROVECHADO, el que no es de prouecho, o el q̃ no se sabe aprouechar dela cosa que tiene en su poder,y le podia ser de emolumento y prouecho.

DESAPRISIONAR, sacar a alguno dela prision y quitarle los grillos,cadenas ,o otro genero d̃ prisiones.

DESAPVNTAR, quitar los pūtos a la cosa q̃ està cosida,doblada, o cerrada con ellos,como los paños, q̃ despues de acabados y registrados se apūtan en casa del tundidor para lleuarlos a vender a las ferias. Vide Punto.

DESARMAR, quitar las armas, o hazer q̃ a golpes de espada le saltē las pieças al q̃ està armado. Desarmado, el que està sin armas. Petrarcha en el soneto. *Era 'l giorno,&c.*

Trouonimi Amor del tutto disarmato,
Et aperta la via per gliocchi al core:
Che di lagrime son fatti vscio & vario.

DESARRAIGAR, sacar vn arbol de raiz y de quajo:y qualquier otra cosa que se disipa, sin que della quede rastro,ni memoria, o raiz. Desarraigado, lo arrancado y apartado de todo pūto.

DESARRAPADO,el q̃ trae el vestido muy roto y andrajoso: de Harapo,que vale ropa que cuelga.

DESASIR, apartar vna cosa de otra,que estan asidas entre si. Desasido, desasirse.

DESASTRADO, segū el rigor del vocablo auia de sinificar el hōbre q̃ en su nacimiento no tuuo estrella bien puesta q̃ le fauorecielle, y assi seria de poco valor y cōsideracion. Astroso, en cuyo nacimiento cōcurrieron muchos de los planetas bien puestos en sus casas y exaltaciones,y cō buenos aspectos, y jūtamente las estrellas fixas; q̃ assi ellas como las errātes, todas le dā tanto que por ser el sujeto de menos capacidad, vienen a rōper(como dizē)el saco,y dar con el vna gran caida.Trocados los frenos,a este llamamos desastrado, y al otro desfauorecido de las estrellas Astroso:vocablos que fundā su origē en la vana opiniō delos Astrologos judiciarios.

DES-

DESASTRE, deſgracia lamentable, atribuida a los Aſtros.

DESATAPAR, quitar el tapon al barril, o a otra coſa que eſté cerrada con tapon, o cobertura.

DESATINAR, perder el tino, o quitarlo a otro. Deſatinado, deſatino, vide Tino.

DESAVENIRSE, deſcócertarſe: deſauenencia: deſauenido: conuenirſe.

DESBARATAR, deſcomponer: desbaratado, el deſconcertado: disbarate, el deſconcierto, quaſi Diſparatar. Diſparate. dis, & paratus.

DESBARBADO, el que no tiene barba; cóuiene a ſaber pelos en la barba. Tambien llaman desbarbado al que tiene la barba pequeña, en reſpeto de las demas partes del roſtro. Eſtos dizẽ ſon Mercuriales, agudos, y peligroſos, y al reues los q̃ tienẽ la barba grande y carnoſa, ſon ſimples, & bonæ indolis.

DESBARRAR, dar fuera de la barra, q̃ es el termino, ſeñal, o eſtacada q̃ termina y circunſcribe el campo. Por translacion, el que de vna buena razon ſalta en vn diſparate. Vide Barra.

DESBASTAR, quitar madera de alguna pieça que vamos formando, talla, o figura: y lo meſmo ſe entiẽde de la piedra que ſe va labrando, y hazer q̃ no eſte baſto y groſſero. Desbaſtar vn moço que viene a palacio, y ſe ha criado toda ſu vida en el aldea. Vide Baſto.

DESBOCADO, el hõbre q̃ ſe va de boca, hablando mucho, y con perjuyzio de terceros. O el cauallo que no obedece el freno, y pueſto en la carrera no ſabe parar.

DESBVCHAR, ſacar del buche, por declarar lo q̃ vno ſabe, y es caſi ſecreto. Eſtà tomado del milano, o otra aue de rapiña, que auiendoſe ceuado en alguna carne mortezina, buelue a echar la del buche. Por otro termino deſembuchar.

DESCABEÇAR, quitar la cabeça. Deſcabeçar el ſueño, dormir vn poco en pie, o ſentado, y dando de cabeçadas. Deſcabeçado, el q̃ no tienẽ cabeça.

DESCABELLADO, el q̃ trae el cabello rebuelto y deſgreñado.

DESCABVLLIRSE, eſcaparſe entre la bulla; conuiene a ſaber, entre la mucha gente bullicioſa, que ſuele cõcurrir en las plaças, q̃ con el mouimiento de vna parte a otra, parece que eſtà bullendo Iuan Lopez de Velaſco, quaſi deſzabullir, tomãdo la metafora del pez quando ſe le va al peſcador. Tãbiẽ puede venir del verbo deſcapullirſe, dexãdo la capa, como eſcaparſe.

DESCALABRAR, herir a vno en la cabeça, o calauera, con piedra, o otra coſa: y particularmẽte cõ garrote, o cayado: y ſera de raiz Griega à nomine Καλάσϐρωψ, pedum, virga paſtoralis. Deſcalabrado, el aſsi herido. Y algunas vezes ſinifica el hombre alocado, ſemejante al que fue herido en la cabeça, y quedô con alguna leſion en el celebro por eſte accidente. ¶ Deſcalabradura, la herida en la cabeça hecha por eſta manera. Otros le dan origen de Calua, y otros de Calauera, deſcalauerar; porque con el golpe deſcubren la calauera, q̃ es el hueſſo de la cabeça.

DESCALÇO, el q̃ trae deſnudo el pie ſin çapatos. Deſcalços, ordenes de religiones, q̃ profeſſan andar deſcalços. Deſcalços, los ſoldados mal armados y mal diciplinados, porq̃ el ſoldado para caminar y pelear, ha meneſter lleuar defendido el pie y cubierto. Del q̃ ſe huelga con eſtremado regozijo de alguna coſa, dezimos, q̃ le pudierã deſcalçar de riſa; porq̃ de tal manera ſe deſcõponen algunos riendo, q̃ ſe caen de los aſsiẽtos en el ſuelo: y como tienen leuantados los pies, ſeria coſa facil quitarles los çapatos. Deuter. c. 27. al q̃ rehuſaua caſarſe cõ la muger del hermano q̃ murio ſin hijos, por cierta cerimonia q̃ ſe hazia deſcalçãdole vn çapato, ſe llamò el deſcalço, y ſu caſa, la caſa del deſcalço.

DESCAMINAR, ſacar fuera de camino: a vezes ſinifica denũciar del q̃ paſſa mercaderias, o coſas vedadas, ſin regiſ-

registrarlas; porq̃ este tal suele hurtar el cuerpo a los caminos, yẽdo a campo trauiesso por no encõtrarse cõ las guardas. Dar vna cosa por descaminada, es condenarla por perdida.

DESCANSAR, repararse del cãsancio: descansado, al que ha tomado aliento. Viuir descansado. Viuir sin necessidad. Descanso, quies. Descanso en las escaleras, las mesas q̃ se hazen de tãtos en tantos escalones para descãsar. Otras vezes descanso, sinifica la vanda que se pone al cuello para q̃ en ella descãse la mano y el braço del q̃ està sangrado, o tiene algun mal en el, o en ella.

DESCAPILLAR, quitar la capilla.

DESCARARSE, atreuerse sin empacho, su cara, como dizẽ descubierta y cara a cara hablar mal. Descarado, el atreuido en esta forma. Descaramiẽto.

DESCARGAR, echar la carga de encima. Descargar el cielo, quando llueue mucho. Descargar la cõciencia, restituir lo mal lleuado. Descargar el golpe, herir de tajo. Descargarse, purgarse, satisfaciẽdo a los cargos q̃ a vno le han puesto. Descargadero, cierto lugar en los puertos donde descargan las mercaderias. Descargarse con otro, es echarle la culpa. Descargarse en el juego de la polla, o las cargadas, echarlas al vezino. Descargar los rios en el mar, es termino vsado de los poetas. En cuẽtas descargo, el q̃ se da en razõ del cargo q̃ se ha hecho. Descargo, satisfacion.

DESCARNAR, apartar la carne del huesso, como descarnar la enzia de la muela para sacarla, neta; descarnado el diente o huesso, desasido de la carne. Descarnarse de las cosas del mũdo, despegarse de parientes, y de todo lo q̃ es carne y sangre.

DESCARRIADO, el que va fuera de carril, carrera, o camino. Descarriar, echar fuera de carrera, &c.

DESCARRILLAR, despedaçar los animales con las manos, abriẽdoles las mexillas, o carrillos. Por señal d̃ braueza, dezimos d̃ vn brauo, q̃ descarrilla leones, como otro Sanson, o Dauid.

DESCASAR, apartar los q̃ estã casados. Ha se de entender, quando no fue verdadero matrimonio entre los cõtrayentes, declaralo el juez por la sentẽcia. Descasar a vn hombre de su muger es lleuarsele a que se entretẽga en otra parte, y no assista en su casa, y haga vida maridable con su muger, y le haze mal casado.

DESCASCAR, hablar mucho de la gloriosa, y fanfarronear, y todo lo que dize es vano y sin meollo, como sõ las cascaras d̃ los piñones, o nuezes, quãdo quedan quebradas y sin su fruta.

DESCAVALGAR, baxar de la bestia, y desencaualgar la vallesta.

DESCERCAR, quitar el cerco que està puesto sobre alguna ciudad, villa, castillo, o fortaleza: haziendo que le alcen los enemigos, y desamparen el cãpo. A los tales descercadores coronauã de grama, y era vna de las coronas mas honradas de la milicia.

DESCEñIR, quitarse el cinto, y presupuesto que de el estaua pẽdiente la espada. Desceñir en la guerra a alguno era degradarle de la orden militar, teniase por gran afrenta y riguroso castigo. Desceñido, vale sin espada, o pacifico, q̃ no tiene guerra, ni pendẽcia; como ceñido, el estar aprestado para pelear. Regũ 3. c. 20. *Ne glorietur accintus, vt discinctus.* Esto respondio el Rey de Israel Acab, a Benadab Rey de Siria, quando le embiaua a apercebir su oro y plata, mugeres y hijos, como si le tuuiera ya vencido, y gozara de los despojos, y por no auer ya cõ quien pelear, se huuiera desceñido la espada, y arrimado las armas. Andar desceñido con las ropas sueltas, es señal de hombre floxo y descuidado; con todo esso dixeron de Iulio Cesar *Cauete à iuuene discincto*, q̃ quãdo moço, quiça cõ artificio, trahia la ropa suelta.

DESCERRAJAR, leuantar la cerraja, de puerta, arca, o otra cosa, que està cerrada con violencia, en la forma que lo hazen los ladrones. Y a vezes el mes-

mesmo dueño lo haze quando ha perdido la llaue. Descerrajado, lo que cõ esta violencia se ha abierto.

DESCERVIGAR, torcer la ceruiz, que se suele hazer estando durmiendo de mal echada la cabeça. Descerуigado, el que padece este accidẽte.

DESCLAVAR, quitar los clauos de la caxa, puerta ventana, &c. que estaua con ellos. Desclauado, lo abierto assi: desclauarse, abrirse ello de suyo.

DESCOGOTAR, matar la res, hiriendola en el cogote, o la nuca.

DESCOLGAR, abaxar de alto lo que estaua colgado, como descolgar vuas, o melones. Descolgarse, echarse de alto, escurriendose por alguna soga. Vide Cuello.

DESCOLORIDO, el que ha perdido la color.

DESCOMEDIDO, el descortes, que no se ha medido y ajustado cõ la razon. Descomedimiento, descomedirse.

DESCOMPONER, desbaratar lo compuesto. Descompostura, atreuimiento y desmesura: descõpuesto, &c.

DESCOMVLGAR, apartar de la comunion de los fieles al contumaz y rebelde a los mandatos Apostolicos. Descomulgado, el apartado en esta forma: el Griego le llama ἀφωρισμένος, idest separatus, & ἀκοινώνητος, incommunicabilis. Descomunion, vide Excomunion.

DESCOMVNAL, lo desproporcionado, q̃ no es ordinario ni comun.

DESCONCERTAR, quitar, o peruertir el cõcierto de alguna cosa, desauenirse de lo concertado y tratado: desconcertarse el pie, o la mano, es, salir algũ huesso de su lugar sin que aya quebradura. Desconcertado, ordinariamente se toma por el que no tiene cõcierto con sus cosas.

DESCONOCER, dexar de conocer, y no caer bien en la cosa q̃ antes conocio, por alguna mudãça que ay en ella. Desconocer, ser ingrato, y auerse oluidado del beneficio recebido. Desconocimiento, la tal ingratitud: desconocido, el desagradecido. ¶DESCONFIAR, perder la esperança de alguna cosa: desconfiado, y desconfiança.

DESCONFORMAR, no ser cõformes, o de vn mesmo parecer. Desconformidad, desconformes.

DESCONSOLAR, quitar el consuelo con razones dessabridas, o en otra manera: desconsolado, el afligido: desconsuelo, la tal afliccion.

DESCONTAR, baxar algo de la cuenta: descuento, la baxa.

DESCONVENIR, desconuenirse, desauenirse. Descõueniencia, descõuenible, el q̃ se acuerda mal cõ otro.

DESCONVERSAR, retirarse vno de la conuersacion: descõuersable, el retirado y enemigo de cõuersacion.

DESCORAZNADO, el descuidado que parece no tener coraçon. Descoraznamiento; esta tibieza y floxedad de animo,

DESCORCHAR, rõper el corcho de la colmena para hurtar la miel: y quando desbaratamos alguna cosa para sacarle lo que tiene dentro, llamamos descorchar. Descorchado, lo desbaratado en esta manera. Descorchador, el que rompe el corcho.

DESCORTEZAR, quitar la corteza de algun arbol, o vara, como hizo Iacob, en las que puso al abreuadero de las ouejas, para que concibiessen la cria, o de vna color, o varia.

DESCORTEZADO, lo que està sin corteza, como el migajon del pan. Vide Corteza.

DESCOSER, soltar los pũtos de lo cosido. Descoserse, alargarse en razones y mentir: descosido, lo abierto en esta forma: descosidura.

DESCREER, dexar de creer lo que antes creia. Descreido, el que buelue atras en la Fe y creencia. Toma se siẽpre en mala parte, y vale blasfemar, y blasfemo.

DESCRECER, vale menguar, como descrecer el rio.

DESCREVIR, narrar y señalar con la pluma algun lugar, o caso acontecido, tan al viuo, como si lo dibuxara. Descripcion, la tal narracion, o escrita, o delineada, como la descripció de vna prouincia, o mapa.

DESCVENTO, vide Descontár: vna formula ordinaria ay quando viene algun trabajo y desman a alguno, lleuarlo en paciencia, diziendo, Vaya en descuento de mis pecados.

DESCVIDAR, perder cuydado. Descuidado, el que no cuida de alguna cosa que le sobreuiene derrepente. Descuido, el oluido y poco cuidado.

DESCVBRIR, manifestar lo que estaua cubierto. Descubrimiento, el acto de descubrir: vale hallar cosas nueuas, o tierras antes no conocidas, como el descubrimiento de las Indias. Descubrir tierra, es inquirir lo que puede auer en vn negocio, como hazen en la guerra los Adalides, que van delante a enterarse de lo que ay: dichos en la sagrada Escritura Exploradores, que yuan delante del pueblo de Dios a descubrir la tierra.

DESCVLPAR, purgar a si, o a otro de la culpa impuesta. Desculpa, desculpase, desculpado.

DESDE, señala lugar, o tiempo â quo, como desde el Oriente hasta el Poniente, desde la noche hasta la mañana.

DESDEN, vn ademan de menosprecio: està truncado de desdeño, y desdeñar, que vale, no dignar, no estimar, no tener por digno aquel para hazerle cortesia. Desdeñoso, el menospreciador. Desdeñable, el indigno de hazer caso del.

DESDENTADO, el que no tiene dientes, o por vejez, o por algun accidente: desdentar, quitar los diẽtes.

DESDICHA, la ruin suerte: desdichado, el poco afortunado, vide dicha.

DESDORAR, quitar el oro de alguna cosa dorada, y manchar con algũ vicio la virtud, y la buena fama, que en otra manera illustraua la persona.

DESEAR, tener deseo de alguna cosa: deseado, la cosa que se desea. Dó Sancho el Deseado, Rey de Castilla. Deseoso, el que tiene deseo: desiderable, el digno de ser deseado.

DESECHAR, recusar, reprouar, echar afuera y a mal, como cosa inutil. Desechado, el excluido: desecho, lo ruin que queda, despues de escogido y apartado lo que es bueno y de prouecho.

DESECHA, vn cierto genero de cancioncita, con que se acaba el canto. Y desecha vale despedida cortes. Desecha, dissimulacion de lo mal hecho.

DESENVAINAR, sacar la espada de la vaina: y tambien sinifica determinarse a hazer algun castigo. Desenuainada espada.

DESEMBARAÇAR, quitar embaraços y estropieços. Desembaraço, desembaraçado.

DESEMBOCAR, salir otra vez por bocas: desembocar por la calle, asomar por la calle.

DESEMBOLVER, descubrir lo que està embuelto. Desembolverse, desmandarse el que antes estaua encogido y atado. Desembuelto, el liberal, atreuido y libre. Desembolture, el atreuimiento y demasia.

DESEMBRAÇAR, echar del braço, y tirar la vara en el juego de las cañas.

DESEMBRAVECERSE, vale amansarse y perder el brio.

DESEMBRIAGARSE, dormir el vino el que ha estado borracho, y embriago.

DESEMBVCHAR, lo mesmo q̃ desbuchar. Vide supra Desempachar, perder el empacho, vide Despachar.

DESEMPACHO, liberalidad y desembolture.

DESEMPALAGAR, quitar el hastio, quando vno ha estado empalagado, sin gana de comer.

DESEMPAREJAR, deshazer lo que està parejo.

DES-

DESEMPEDRAR, quitar las piedras con que està empedrado el suelo, o la calle. Del que passea mucho a cauallo, festejando alguna dama, dezimos, que le desempiedra la calle. Desempedrado, lo que està sin piedras. Desempedrador, el que desempiedra.

DESEMPEGAR. Vide despegar.

DESEMPEñAR, quitar la prẽda que està empeñada. Desempeñar la palabra, cumplir vno lo que prometio. Desempeñarse, salir de empeño y de deudas. Desempeño. Desempeñado.

DESEMPEREZAR, echar de si la pereza. Vide infra, desperezarse.

DESEMPOLVORAR, quitar el poluo: no es tan vsado como despoluorar. Vide infra despoluorizar. Hazer poluos.

DESEMPVLGAR, la ballesta. Vide empulgueras.

DESENCABESTRAR, soltar la bestia que se ha trauado la mano, o el pie con el cabestro

DESENCADENAR, sacar a vno de cadena, o apartar lo que està encadenado, y trauado vno con otro.

DESENCANTAR, deshazer encanto. Desencantado, el que ha salido del encãto, o engaño en que estaua. Vide encanto.

DESENCASAR, lo mesmo q̃ desencaxar, quando se aparta vn huesso que encasa en otro.

DESENCAXAR, sacar alguna cosa del encaxe que tiene. Desencaxado, como huesso. Desencaxarse, dessasirse, y desuiarse de su lugar. Vide encaxe.

DESENCAPOTAR, quitarse el capote, o desenojarse: desencapotado.

DESENCONARSE, mitigarse la parte enconada: desenconado.

DESENFADARSE, perder el enfado. Desenfadado. Desenfado. Verbo Enfado.

DESENFARDELAR, desatar los fardeles, y abrirlos. Vide fardel.

DESENFRENAR quitar el freno a la bestia, para que coma. Desenfrenarse, desmandarse en palabras. Desenfrenado, el cauallo sin freno, y el hõbre que no pone freno, o a su lengua, o a sus apetitos, y desordenes.

DESENGAñAR, sacar de engaño al que està en el. Hablar claro, porq̃ no conciban vna cosa por otra. Desengañarse, caer en la cuenta, de que era engaño lo que tenia por cierto. Desengaño, el trato llano y claro, con que desengañamos, o la mesma verdad que nos desengaña Desengañado.

DESENGRVDAR, quitar el engrudo.

DESENHETRAR, termino rustico, desenredar los cabellos rebueltos vnos con otros.

DESENLAZAR, deshazer los laços: desenlazado.

DESENQVADERNAR, descoser el libro, y diuidir los quadernos: vale apartar vna cosa de otra, para que no vaya junta.

DESENREDAR, diuidir, apartar lo que està confuso y enredado vno con otro. Desenredo: desenredado. Vide enredo.

DESENSAñAR, hazer q̃ otro pierda la saña.

DESENSEñAR, procurar que el dicipulo oluide lo malo que otro le ha enseñado, para poderle enseñar lo bueno, y por esso el otro Filosofo, o musico pedia doblado precio a los que auiã sido primero enseñados de otro.

DESENTERRAR, sacar de debaxo de la tierra lo que està enterrado en ella. Desenterrar los muertos, es dezir mal de los que ya acabaron la vida, lo qual se tiene por impiedad: y como dize el Prouerbio Latino. Cum laruis luctari. Desentierra muertos, el tal maldiciente.

DESENTONAR, salirse de tono, cantar vna voz, y desentonar otra, señalando con la que desentona la q̃ otro ha de cantar: es de maestros de Capilla muy

muy dieſtros: deſentonar a vno, hazerle que pierda el entonamiẽto, y preſuncion.

DESENTONADO, el que tiene voz deſpegada, que no entona, ni pone el punto en ſu lugar.

DESENTRAñAR, ſacar al animal las entrañas, o corada: deſentrañar vn negocio, deſcubrille, y aclarar todo lo ſecreto y dificultoſo que puede tener: deſentrañarſe por otro, es darle quanto tiene con mucho amor y voluntad.

DESEHEREDAR, quitar la herencia al que auia de ſer heredero, con nueua diſpoſicion, y vltima voluntad: Desheredado, al q̃ ſe quita la herencia.

DESHERRAR, quitar los hierros: desherrarſe la caualgadura, caerſele la herradura: desherrado, al que va ſin hierros, o la beſtia que va ſin herraduras.

DESESPERAR, perder la eſperança: deſeſperarſe, es matarſe de qualquiera manera por deſpecho: pecado contra el Eſpiritu ſanto. No ſe les da a los tales ſepultura, queda ſu memoria infamada, y ſus bienes confiſcados: y lo peor de todo es que van a hazer cõpañia a Iudas. Eſto no ſe entiẽde de los que eſtando fuera de juyzio lo hizierõ, como los locos, o freneticos.

DESESPERADO, deſeſperacion.

DESFALCAR, quitar alguna parte de la cota principal. Vide falcidia, y defalcar ſupra.

DESFALLECER, perder el animo, faltarle el aliento, o halito, a quo desfahalecer, y corruptamente desfallecer: desfallecido, desfallecimiento.

DESFAVORECER, quitar el fauor, y negarle la gracia, y buena acogida: desfauorecido, el priuado deſta gracia: disfauor, la tal repulſa.

DESFIGVRAR, deshazer la figura: desfigurarſe, mudar de roſtro en peor: desfigurado, el flaco, que con la enfermedad, enojo, o otro accidẽte ha perdido ſu figura.

DESFLAQVECER, perder las fuerças con flaqueza y poco animo: deſflaquecido: desflaquecimiento.

DESFLORAR, quitar la flor, por metafora, corromper la que era donzella.

DESFLOCAR, ſacar de alguna tela, cinta, o cordon fluecos, deſtexiẽdola: desflocado.

DESFOGAR, dar lugar a que el fuego ſalga, y ſe vaya conſumiendo. Transfertur ad animum. Quando vno eſtá ardiendo en enojo, que desfoga cõ dezir algunas coſas, y quexarſe.

DESFRVTAR, lleuarſe el fruto d̃ alguna poſſeſsion, cuya propiedad es de otro.

DESGAYRE, vale deſcuydo, y poco brio: tambien vale vn genero de menoſprecio, con cierto ademan de no eſtimar a alguno. Al deſgayre, vale al deſcuydo, y como que no eſtá de propoſito en lo que haze: y con mal ayre, y talante.

DESGANARSE, no eſtar d̃ buena gana, ni de guſto: deſganado, el q̃ no eſtá contento, ni guſtoſo.

DESGAjAR, arrãcar el ramo del arbol, o deſgajarſe el, o con el ayre, o cõ el peſo: deſgajado, el gajo que ſe arranca en eſta manera: deſgajarſe de la amiſtad de otro, es deſaſirſe con violencia, o con maña: deſgajarſe la ropa, es romperſe: deſgajadura, o deſgajo, la tal rotura.

DESGARRAR, romper, echandole la garra, y deſgarrarſe, es huyrſe, dexando el pedaço del ſayo, o deſgarrõ en las manos del que le lleuaua aſido: deſgarron, lo que ſe rompe deſgarrandoſe: deſgarro, la brauata de vn ſoldado fanfarron y glorioſo: deſgarrado, el brauo que echa deſgarros, y a vezes, el que viene roto y deſtroçado.

DESGOVERNAR, ſacar el juego de los hueſſos de ſu lugar: deſgouernar entre Albeytares es remedio para aligerar la caualgadura.

DESGRACIA, la mala ſuerte del que no penſaua en ella: deſgracia, y

estar desgraciado, no traer entera salud: desgraciarse, desauenirse, y tambien no estar bueno: desgraciado, el que tiene mal sucesso en lo que emprende, o no tiene buena gracia en talle y acciones, y particularmente, al que canta sin gala, dezimos ser desgraciado. Vide gracia.

DESGREñAR, reboluer el cabello confusamente: desgreñado, el q̃ trae el cabello despelotado y rebuelto. Mingo Reuulgo.

El cabello desgreñado,
No te llotras de buen rejo.

Vide greña infra.

DESGVSTAR, no tener gusto ni contento en vna cosa: desgustado, el mal contento: desgusto, el desabrimiento y pesadumbre.

DESHARRAPADO, el handrajoso, que lleua muchos harapos.

DESHAZER, borrar lo hecho.

Dardanio con el cuento del cayado
El nombre y la figura deshazia,
De aquella Ninpha que el antes auia
En mil cortezas de arboles pintado.

DESHAZERSE, consumirse afligirse, cõgoxarse, deshazerse, como la sal en el agua: deshecho, lo que ha perdido su primera forma: deshazerse de vna cosa, es darla, o venderla, o trocarla por otra, quando alguno alaba cierta cosa, q̃ los demas saben ser ruin, le responden no se deshaga de la prenda: desecho, lo desechado. Desecha, la dissimulaciõ para encubrir lo hecho.

DESHEREDAR, vide deseredar.

DESHERRAR, vide herrar.

DESHILAR, desilar. Vide hilo.

DESHOjAR, quitar la hoja de los arboles.

DESjARRETAR, y dejarretar cortar las piernas por el jarrete, q̃ es por baxo la corua, y encima de la pãtorrilla. Vide jarrete. Dejarretar el toro: dexarretado el que ha quedado sin fuerças ni vigor: quando han sacado al enfermo con muchas sangrias demasiada sangre, y se conoce el daño que le ha hecho, dezimos auerle desjarretado.

DESIGVAL, lo que no viene biẽ con otro, ni iguala: dezimos ser vno desigual assi mesmo quando es inconstante y oy quiere vna cosa, y mañana otra: desigualdad, vale desproporcion.

DESIERTO, el lugar solitario, que no le habita nadie ni le cultiua. Alli se retirã los santos Padres Hermitaños, y Monges, y en la primitiua Iglesia estaua poblado de santos. Predicar en desierto, quando los oyentes no estan dispuestos para recebir la dotrina que se les predica, o lo que se les dize. Estar vna cosa desierta, no tener dueño: dar por desierta la apelacion, quando se le ha passado el termino al que apelò de lleuar la causa al Tribunal superior.

DESLAYDADO, afeado. Deslaydar, afear, de laydo, que vale feo.

DESLAVADO, la cosa que por auerla metido en el agua se ha deslustrado: deslauado, el desuergonçado: Deslauamiento, descaramiento, propia passiõ de mugeres, y muchachos.

DESLAVONARSE, y mas propiamente desenlauonarse, soltarse vn eslauon de otro. Vale desasirse la compañia de los que andauan en vn trato juntos.

DESLEAL, el que no tiene ley ni guarda fidelidad a su señor: deslealtad, infidelidad.

DESLENGVADO, el que tiene mala lengua, y de todos habla mal, a contrario sensu.

DESLEYR, desatar alguna cosa, y hazerla liquida, y vale tanto como desligar, de donde se dixo; desleydo, lo desatado, que se ha hecho potable.

DESLIAR, desatar lo que està liado, o ligado con lias.

DESLIZAR, irse los pies por lugar lubrico y deleznable, quasi deleznizar, o se auia de dezir deslisar, porque los pies se escurren facilmente por lo liso: y esto es lo mas cierto. Deslizadero.

DESLIGAR, soltar las ligaduras.

DESLINDAR, aclarar los lindes y terminos de vna heredad, para q̃ no se confunda con las demas: y deslindar vn negocio, es apuralle y ponerle en sus propios terminos, de modo que no aya confusion ni equiuocació en el. Deslindador. Vide linde.

DESLOMAR, quebrantarse de los lomos. Deslomado, el quebrantado de lomos.

DESLVCIDO, el que no tiene lustre ni sabe gastar su hazienda de manera que le luzga.

DESLVMBRADO, el que va desatentado, sin saber lo que haze. El Italiano le llama abarballato: como si el Sol le diesse en los ojos, y la mucha lũbre y claridad le priuasse la vista, segun el axioma, excelens sensibile corrumpit sensum.

DESALVMBRAMIENTO, el desatino y desconcierto que vno haze ciego de la pasion.

DESLVMBRAR, quitar la vista por el resplandor de la lumbre que da en los ojos. Tambien se deslumbra, el q̃ de la mucha claridad entra en lugar escuro, que de luego no vee ninguna cosa.

DESMAYO, deliquio de animo, es nombre metaphorico, tomado de las flores y plãtas, que al fin del mes de Mayo con su partida, y con la entrada de los calores del mes de Iunio, se van enjugando, encogiendo, y marchitando: y a este proposito dixo vn hõbre gracioso el primero dia de Iunio, que infinita gẽte auia amanecido aquella mañana desmayada, conuiene a saber fuera del mes de Mayo.

DESMAYARSE, perder las fuerças, y el sentido. Desmayado, el que padece este accidente.

DESMALLAR, cortar la malla quando a la espada fina, y a la fortaleza del braço no puede resistir la malla de que va vestido el cõtrario. Vide malla.

DESMANEARSE, la bestia quitarse las maneas, o maneotas, con que suelen estar, o en la caualleriça, o en el campo. Desmaneada, bestia que està sin maneas, o maneotas.

DESMANDARSE, alargarse a mas de lo que es razon; y es propio de los criados, que salen fuera de la orden y mandado de los señores: y estiẽdese a los demas que hazen alguna cosa que no estè en su lugar.

DESMANDADO, el que excede de lo justo, y procede con soltura, y libertad. Desmandarse el enfermo a comer alguna cosa sin licencia del Medico, es no auer guardado su regla, y regimiento.

DESMANTELAR, echar por tierra los muros de algun lugar cercado, que siruen de manto, y cubierta para defenderse de sus enemigos. Question dudosa es, y problema, si conuiene tener las ciudades fortalecidas de cercas, valuartes, y castillos. Esto veras en la palabra Muro, y muralla. Desmantelado lugar, al que han derribado los muros.

DESMARAñAR, deshazer la maraña, de la madexa, o de la tela, quando la texen.

DESMANOTADO, el que es tan para poco que parece no tiene manos, por otro nombre atado.

DESMARRIDO, desfallecido, flaco, y de pocas fuerças. Es tomado de la lengua Francesa, que llama marrido, al colerico, brioso, enojado, y furioso: de donde se dixo smarrido, y corruptamente desmarrido. Es palabra Italiana, que vale desmayar perder el brio. Petr. en el soneto, mille fiate.

Smarrire poria il suo natural corso.

Va hablando del coraçon, que entregandole a Madona laura, no se le admite, y està en peligro de desfallecer.

DESMAZALADO, desaliñado y mal compuesto, tomada la metafora de las mercadurias que vienen atadas y hechas maços, y assi amazoladas, que desatadas va cada pieça por su parte, y esto se puede dezir desmaçolar: y de alli desmaçolado, y desmaçalado.

DES-

DESMEDRAR, ir perdiendo cada dia vn pedaço de las fuerças, hazienda, priuança, o otra qualquier cosa de emolumento.

DESMEDRO, esta perdida: desmedrado. Vide Medrar.

DESMELENADO, el que trae rebuelto el cabello. Vide Melena.

DESMEMBRAR, diuidir vna cosa de otra, como quien le quita vn miembro. Desmembracion esta diuisiõ. Desmembrado, lo apartado del cuerpo de donde antes era: terminos son vsados en materias seculares, y tambiẽ Eclesiasticas, y beneficiales.

DESMEMORIADO, el que tiene poca memoria.

DESMENGVAR, ir faltando, y amenguandose la cosa liquida, como el agua, azeyte, &c. Desmenguado, lo q̃ ha faltado en la medida. Vide menguar y menguado.

DESMENVZAR, hazer la cosa menuzos, o menudos y pedaços pequeños. Desmenuzado. Vide menudo.

DESMENTIR, dezir a otro que miente, cosa afrentosa: desmentir las espias, vale dissimular, y dar a entender otra cosa de la que se intenta: desmentir vna cosa de otra, no igualarse.

DESMERECER, perder el merecimiento que pudiera tener: desmerecimiento: demeritos.

DESMESVRARSE, perder la mesura, y atreuerse. Desmesurado: desmesura.

DESMIGAjAR, hazer vna cosa migajas: desmigajado.

DESMOCHAR, cortar de vn arbol las ramas, o a la res los cuernos. Vide mocho. Lat. mutilus.

DEMOLER, mas que moler: desmoler la comida, gastarla, y digerirla.

DESMONTAR, cortar el mõte.

DESMOTAR, quitar las motas de los paños: desmotadera, la que tiene oficio de desmotar.

DESNARIGAR, cortar las narices: desnarigado, el que no tiene narices.

DESNATAR, quitar la nata de la leche, y sacar de alguna hazienda, u otra cosa lo mejor, y la nata della: desnatado.

DESNATVRALIZARSE, perder la naturaleza: desnaturalizado: desnaturalizar, quitar el derecho de natural, y vezino.

DESNVDAR, quitar el vestido: desnudarse, quitarsele el propio: desnudo: desnudez. Desnudamente, claramente, sin velo ni cubierta.

DESOBLIGAR, sacar de obligacion, desmereciendo vno el bien que se le podia hazer: desobligado.

DESOBEDECER, no querer hazer lo que el superior manda: desobediencia: desobediente.

DESOLAR, derribarlo todo hasta el suelo, y esse aun desolarle: y assi dize mas que asolar: desolacion, desolado, desolador.

DESONESTO, el que dize, o haze cosas, no honestas. Deshonestidad: de ordinario se entiende en el vicio de la carne.

DESONRRA, la afrenta que quita la honra. Deshonrar, deshonrado, deshonor.

DESOCVPAR, dexar algun lugar libre para otro: desocuparse, desembaraçarse. Desocupado, el que no tiene en que entender.

DESOLLAR, quitar el pellejo al animal: lleuar mas derechos d̃ los que se deuen, especialmente a los pobres. Desollado, al que han quitado la piel. Desolladamente, vale cruelmente; porque desollar a vno es la mayor crueldad que imaginarse puede. Este martirio padecio el santo Apostol Bartolome. De Apolo cuentan las fabulas auer desollado a Marsias. Ouidio lib. 6. Meta. El Rey Cambises, dessollo a vn Iuez q̃ se coechaua llamado Sisanes, y aforrò la silla de su tribunal con el pellejo, y entregò el mando y el cargo a su mesmo hijo: no ay que discurrir sobre esto, cada vno mire por el pellejo, y principalmente por su alma.

DESORDENAR, peruertir la orden: desordenado, el mal regido; desorden, mala orden.

DESOVAR, es propio d̃ los pezes quando a su tiempo freçando en las piedras, o en otra cosa echan sus hueuos: todos desouan excepto la Vallena, y el Delfin.

DESPACHAR, salir de empacho, y de embaraço. Algunas vezes vale matar. Embiar correo con cartas. Despacho el recaudo que se lleua. Despachador, el diligente. Vide empacho.

DESPAJAR, termino de labradores en el tiempo de la mies, apartando el grano de la caña, sin quebrantarla cõ el trillo.

DESPALMAR, brear los nauios y dizese mas comunmente espalmar. Termino Italiano. Petrar. en el soneto.

Ne per sereno ciel ir valghe stelle.
Ne per tranquillo mar legni spalmati, &c.

Propiamente se ha de dezir aspalmar del nombre Griego, ἀσφαλτ☉, asphaltos bitumen alacu Asphaltite, al vulgo le parece que porque los calafates van estendiendo la brea con las palmas, que de alli se dixo despalmar.

DESPAMPANAR, quitar a los pampanos las hojas, o cortar los pampanos, porque no echen de vicio.

DESPAREJAR, o desemparejar, deshazer las cosas que son parejas, dando a la vna diferente cantidad, o forma.

DESPARECER la cosa, quitarla de delante, sin que se eche de ver: Desparecerse, esconderse de delante de los ojos.

DESPARPAJAR, deshazer, y desbaratar, como quien quebranta paja.

DESPARRAMAR, echar por el suelo, o estender por muchas partes, como hazen los sarmientos de la vid, o parra, que los guian sobre los tablados, a vna parte, y a otra.

DESPARTIR, meterse de por medio de los que riñen, para ponerlos en paz: y a vezes quien desparte lleua la peor parte.

DESPARCIR, dispergere comunmente dezimos esparcir. Vide infra.

DESPAVESAR, quitar la pauesa. Vide despauilar. Despauilar, limpiar el pauilo de la vela, o el moco del candil: despauilar presto comer apriessa: despauilado, el viuo y presto que està ojo alerta.

DESPAVILADERAS, las tixeras de despauilar: despauilador, el que tiene oficio de despauilar las velas.

DESPEARSE, no poder caminar, por auer maltratado los pies en el camino el hõbre, por ir descalço, o mal calçado, y la bestia por ir desherrada.

DESPECHO, desgusto, rabia: vn cierto modo d̃ desesperar, en aquel particular que le ha faltado. En lengua Italiana vale pesar: viene a ser todo vno dispetto. A despecho mio, contra mi volũtad, aunque me pese. Despechar. Despechado.

DESPECHVGAR, quitar la pechuga, como a la gallina para hazer mãjar blanco. Vale por translacion descubrir los pechos. Despechugado. da.

DESPEDAZAR, hazer vna cosa pedaços, sin partirla con cuchillo, o otro instrumento para cortar. Prouerbio. Al conejo, y al villano, despedaçale con la mano. Despedaçado.

DESPEDIR, echar de si, algunas vezes con vn no, al que pide algo negãdoselo. Despedir el criado, echarle de casa. Despedirse, pedir licencia para irse. Despedido, el que lleua licencia para irse, o el que tiene respuesta negatiua de lo que pedia: despedida, la partida.

DESPEJAR, hazer lugar y cãpo, quasi despojar, porque se despoja de gente.

DESPEGAR, desasirse vna cosa de otra, a que estaua pegada. Despegarse, secarse, y no dar buena acogida. Despegamiento, sequedad, y ruin acogida. Algunos dizen despego.

DESPELVZARSE los cabellos, erizarse de temor, por desamparar el calor y la sangre las extremidades, y acudir al coraçon: y assi al que ha concebido gran miedo, vltra de erizarsele los cabellos, le tiemblan manos y pies, y casi enmudece. Esto pintó bien Virgilio lib. 2. Eneid.

Obstupuit, steteruntque comæ, & vox faucibus hæsit.

Despeluzado, y despeluzo.

DESPELOTADO, el que trae el pelo rebuelto: despelotar, turbar el cabello.

DESPENAR, sacar a alguno de pena, con darle buenas nueuas y ciertas de lo que le tenia puesto en cuydado.

DESPENDER, gastar hazienda. Despensas, es lo mesmo que expẽsas, o gastos, y costas l. 10. tit. 33. part. 7. y despesas. Despensa, el gasto ordinario de la comida y raciones, o el lugar donde se ponen las cosas que se traen para comer. Despensero, el que tiene a su cuenta la despensa, y el gasto de lo que se cõpra en las casas de los señores: son oficios diferentes, despensero, y comprador. Los pobres sin dispensacion tenemos, sub eodem tecto todos los oficios en vna cabeça.

DESPEñAR, echar de las peñas abaxo. Castigo fue antiguamente en Atenas, y despues le vsaron los Romanos. Horatio lib. 1. Sermonum satyr. 6. *Non quia Mecænas, &c.* ibi.

Tu ne Syri, Damæ, aut Dionysi filius, audes,
Deijcere, e saxo ciues, aut tradere Cadmo?

Este genero de muerte tan cruel se abrrogô por la ley, si diutino 25. ff. de pænis. Lamentase Horatio de que los oficios supremos de Iuezes criminales se diessen a gente baxa, mal nacida, y no puede lleuar a paciencia que estos cõdenen a los nobles a muerte, y a ser despeñados del Saxo Tarpeyo (que era vn precipicio muy alto) o que los entreguẽ al verdugo, para que delante dellos los atormente.

DESPEñARSE, o precipitarse alguno, es acometer locamente vn hecho, en el qual se ha de destruyr y perder. Precipitado, el que no toma primero consejo de lo que piẽsa hazer, si puede correr algun peligro. Despeñadero, el precipicio.

DESPEPITADO, el determinado y colerico, que no tiene pituita, que es flema, quasi despituytado. Otros dizen, que está tomada la metafora, del melon sin pepitas, o la calabaça, que se queda vana, y sin meollo: y assi el arrojado y despepitado está sin juyzio, y sin seso, que son las pepitas de la cabeça, y queda hecho calabaça seca. Despepitarse, arrojarse.

DESPERDICIAR, echar a mal, y perder la hazienda. Desperdiciado, desperdiciador.

DESPEREZARSE, desechar la pereza, estendiendo a vna parte y a otra, descompuestamente braços y piernas, y cabeça. Desperezo, a des, & pigricia. Suelen ser los despereços precursores de las ciciones, o quartanas, y de muy quebrantados.

DESPERTAR, recordar del sueño, quasi expertar, del verbo expergisco. Despierto, expergefactus.

DESPERTADOR, el instrumento, o maquina, con cuyo ruydo despierta el que duerme: el qual traen algunos reloxes.

DESPILFARRADO, el que trae el vestido hecho tiras, como las calças y cuera del Pifaro de atambor Tudesco.

DESPINTAR, salir en vano la suerte de lo que se esperaua. Está tomado de los jugadores de naipes, que conocen por la pinta, y muchas vezes se engañan, juzgando por ella. Despintarse el juego.

DESPIOJAR, quitarse los piojos, como hazen los pobres detras de algun muro, o caua.

DESPLAZER, dar desgusto.

DESPAMPLONAR, vale esparcir la mata, o vid, cuyos vastagos estan

tan muy juntos; por translucion se dize despãplonar vna mano, quando por alguna fuerça se abre. Despamplonado, abierto.

DESPLEGAR, estender lo que està cogido y plegado. Desplegar las velas, tenderlas al viento: no desplegar su boca estar callando: desplegarse vno, dezir llanamente su intencion, y descubrir su secreto.

DESPLVMAR, quitar las plumas suelen los caçadores dar al Halcon la gallina, o la paloma, ò otra aue para que la desplumen, porque con el mouimiẽto descargue la cabeça, y por otros intẽtos. Desplumado, lo que no tiene plumas, como virote desplumado: desplumarse, caersele al aue las plumas.

DESPOBLAR, desamparar el pueblo. Despoblarse, quedar sin gente que le habite. Despoblarse el lugar por salir a ver alguna nouedad, es cõcurrir mucha gente, de manera que no quede dadie en lo poblado.

DESPOBLADO, el lugar solitario, do no ay pueblo, ni habitacion de gente.

DESPOjAR, quitar a vno lo que tiene de alhajas, expoliare: en la guerra despojar al enemigo, quitarle las armas y todo lo demas que se puede quitar: despojar de la dignidad, quitarle della con autoridad de juez competente: despojo, lo que se trae tomado del enemigo: por otro nombre presa, a prendẽdo. Lat. Manubiæ. Despojado, el que ha sido desposeydo de lo que tenia.

DESPOLVOREAR, quitar el poluo, y algunas vezes vale tanto como darse buena maña en deshazer, o diuidir, y esparcir alguna cosa.

DESPOSAR, està dicho de espõsar, a verbo Lat. spondere, prometer, y dar palabra: desposado, y desposada, y desposorio. Desposorios, y por vocablo antiguo desposajas.

DESPOTO, vale tanto como señor: nombre Griego, δεσπότης, herus, dominus, relatiuum est serui. Dominio despotico, el que tiene el señor para cõ su sieruo, y parece al que tiene el señor contra los vassallos, de bien y mal tratar. El despoto, es titulo honorifico entre los Orientales.

DESPRECIO, tener en poco: despreciar: despreciado.

DESPVES, vocablo tomado de los Italianos, que dizen dipoi. Lat. Postea, post, posquam, postea quam, &c.

DESPVNTAR, quebrar la punta, despuntar de agudo, del que por mucha sutileza viene a dar en algun absurdo, como la punta de muy aguda suele quebrar.

DESPVNTAR el dia, querer amanecer, por los rayos de la luz, que apuntan. Despuntar, o desapuntar, soltar los puntos de la cosa que està apũtada.

DESQVAXAR, es propiamente deshelarse el carambano, y el agua quaxada, disoluerse: y assi por translaciõ sinifica el cortamiento, y la disolucion de las fuerças del que ha perdido la esperança de alguna cosa, que pretendia.

DESQVAXADO, el cortado y corrompido en esta manera. Desquaxamiento, la tal desconfiança.

DESQVARTIZAR, hazer quartos: a esta pena son condenados los salteadores de caminos, y otros delinquentes facinerosos. Desquartizado, el hecho quartos por la justicia.

DESQVIXARAR, abrir por las quixadas: desquixarar Leones, se dize por braueza de algun valenton Sanson y Dauid fueron tan balientes, que escriue la santa Escritura que desquixarauan los Leones.

DESQVICIAR, sacar las puertas de sus quicios. No lleuar las cosas por su camino ordinario, es sacarlas de quicios.

DESREGLARSE, exceder en la comida y lo demas, no guardando la orden y regla del medico. Desreglado, el que haze excessos en el comer y en el beuer, y en lo demas que le puede hazer daño.

DES

DESTRONCAR, partirse del tronco, como el pino quando le derrueca la fuerça del ayre. Destrócarse el chapin a la muger, es torciendosele el pie romperle. Destroncarse la mano, torcer tela por la muñeca.

DESABRIRSE, tomar desgusto. Desabrido, el mal acondicionado. Desabrimiento, pesadumbre de algun caso, no de gusto.

DESALAR, echar en agua el pescado, o la cecina, o otra cosa salada, para que pierda el sabor de la sal.

DESSERVIR, contrario de seruir, quando en lugar de dar contento se da enojo. Deseruido, el mal contento. Deseruicio, el mal seruicio.

DESTAJO, la obra que vn oficial toma a su cuenta, que no va dada a jornales, ni a tassacion, sino que echada la cuẽta, y destajado, y mirado por menudo lo que podra venir a tenerle de costa lo toma a su cuenta.

DESTAJAR, echar la cuẽta por menudo, taxando, o tasando, y diuidiendo la obra por partes. Destajero, el que haze la obra a destajo.

DESTAPAR, vide desatapar.

DESTAZAR, hazer vna cosa pieças. Retaçar, y retazos, del verbo no vsado, taçar, de do se dixo taz, a taz: y traen su origen del verbo Hebreo תזז tazaz, absciadere, excidere.

DESTECHAR, quitar las texas, y tablas del texado, para entrar por alli a la casa, o para deshazerla. Destechado lo assi abierto, Græcè υπαιθρον, subdialis, locus.

DESTEMPLAR, desconcertar el armonia de las cuerdas, o vozes de vn instrumento. Destemplarse el hombre, perder el concierto de la razon. Destemplar la beuida, ponerla al fuego para que pierda su rigor. Destemplança. Destemplado.

DESTERRAR, echar a vno de su tierra, es pena ordinaria de vagamundos, y de gente perniciosa, a la Republica, y para limpiarla los echan della. Desterrarse vno, es dexar de su voluntad su tierra para no boluer mas a ella. Desterrado, el echado de la patria. Destierro, la priuacion de estar en la tierra. Cerca de los Athenienses, y otras gentes, huuo vn genero de destierro, que llamaron οστρακισμος, ostracismus, dicho assi porque a toda la multitud dauan para votar vnas conchuelas, en las quales lleuauan cada vno de su casa escrito el nombre del que les parecia seria bien desterrar de la Republica, de quien se temiessen podia tiranizarla y alçarse con ella. Y esto fue ocasion de que echassen de si los mas valerosos, y mas prudentes y sabios, por el miedo que dellos concebian. Duraua el destierro diez, y a vezes quinze años, embiauanlos a Argiua a guardar el Buey, que era vna figura de bronce de vn Buey, muy bien acabada, que estaua en aquella Ciudad.

DAMON, maestro de Pericles, fue desterrado de su tierra, Aristides de Athenas, y hermodoto de Epheso, &c.

El Cid Ruy Diaz fue desterrado de Castilla, por el Rey don Alonso, que llamaron el de la mano horadada, a persuasion de sus emulos, que le calumniauan y acusauan. Pero desengañado despues el Rey, y conociendo la injusticia que se le auia hecho, lo restituyô: y ordeno vna ley, que todas las vezes que vn hijo dalgo fuesse desterrado, no estuuiesse obligado a cumplir el destierro, hasta passados treynta dias, porque en este tiempo seria possible constar de su inocencia, pues se ha de presumir por el, siendo bien nacido.

DESTETAR, Latinê, ablactare, quitar la teta ablactare: no todos los niños maman vn mesmo tiempo. En el dia que destetauan al niño hazian la mesma fiesta, que en el de su nacimiento. Destetanlos quando co-

do comen cosa que se pueden sustentar con ella. Por translacion destetar al hijo grande, sacarle del regalo de sus padres, y embiarle fuera, a que coma pan con corteza. Destetar, desabeçar al que se regala y embicia en alguna parte. Destetado, ablactatus.

DESTINAR, determinar, o señalar alguna cosa para cierto efeto: no es muy vsado. Destino, el hado y suerte de cada vno. Vide predestinar, y predestinado.

DESTORCER, deshazer lo hecho, destorcer lo torcido. Destorcido. Vide Torcido.

A vezes lo torcido se destuerce.

DESTRAL, el instrumento de hierro con que se parte la leña, y se cortan los arboles. Dixose destral, a dextra, porque no embargante que le menean con dos manos, es la diestra la que le menea. Destralexa, el destral pequeño.

DESTRAVAR, desasir vna cosa de otra, y destrauar las bestias, quitarles las trauas.

DESTREZA, la agilidad cõ que se haze alguna cosa, atribuyendolo a la mano diestra. Vide diestra.

DESTROCAR, tomar cada vno la cosa que es suya, y estaua trocada por otra. Destrocado.

DESTROZAR, romper quebrãtar, y hazer troços las cosas, tomada la metafora del leñador que haze troços el arbol que ha cortado. Destrozador. Destrozo. Destrozado.

DESTRON, el que guia al ciego, y le da la mano diestra.

DESTRVIR, del verbo Lat. Destruere, deshazer lo hecho, arruinarlo, asolarlo. Destruyciõ, y destruydo. Destruydor, asolador.

DESVñIR, vale desyuncir, quitar el yugo a los Bueyes. Desuñido, suelto del yugo.

DESVSAR, dexar de vsar, desusado, desusarse.

DESVAN, lo mas alto de la casa, sobre que carga el texado, y por ser inhabitable, y sobre el tal suelo està la texa vana, sin cubierta de çaquizami se dixo desuan.

DESVANECER, hazer vano: desuanecemos a vno loandole demasiado, y adulandole. Desuanecerse la cabeça es darle algun vaguido q̃ turba el sentido. Desuanecerse, entonarse demasiado con el fauor, con la riqueza, o con el cargo y mando. Desuanecido, el flaco de cabeça, o el necio, loco presumido, o que da credito a las lisonjas. Desuanecimiento.

DEVARAR, irsele a vno los pies en parte lubrica, q̃ por otro termino dezimos desuarar. Es vocablo tomado del nautico, porque varar el Bagel, es echarle al agua, escurriendole por vnos maderos lisos, y vntados.

DESVARIAR, dezir desconciertos, y cosas varias, q̃ no atan ni desatan, con el accidente de la calentura. Desuariado, el que desuaria.

DESVELAR, perder el sueño, o hazer que otro le pierda. El caçador para amansar el halcon le desuela teniẽdole en la mano toda la noche: dizẽ suelẽ dar el tormẽto del sueño, o del desuelo, no dexando dormir al acusado. Desuelarse en vna cosa perder el sueño, por pẽsar en ella. Desuelado. Desuelamiento.

DESVENTVRA, ruin suerte, desdicha, desgracia. Desuẽturado, el desgraciado, el miserable, el auariento.

DESVERGVENçA, poca verguẽça, desmesura, atreuimiẽto, poco respeto. Desuergõçado, el mal criado, atreuido. Desuergõçadamẽte, libremente. Desuergonçarse, atreuerse.

DESVIAR, apartar, sacar d̃ la via del camino, estoruar, obiar. Desuiado, lo arredrado, apartado. Desuio, despegamiento, repulsa.

DESVIRGAR, desflorar la virgẽ. Petronio Arbitro vsa este termino, deuirgare.

DETENER, parar, embaraçar, q̃ vna cosa no passe adelãte, estoruar, tener violẽtamẽte. Detenido, el embaraçado.

Dete-

Detenimiento,tardança,detencion.

DETERMINAR,difinir, tomar resolucion de algũ hecho. Determinar la causa, sentenciarla. Determinacion, sentencia,y resolucion. Determinado,el dispuesto a hazer vna cosa indeterminable, el que nunca se resuelue en lo que ha de hazer.

DETERIORAR, empeorar la cosa. Deterioracion,el menoscabo. Deteriorado, lo menoscabado.

DETRAS,aduerbio, retro, post, pone,y a vezes es preposicion,post, pone Dixose detras,quasi retras.

DETRAVES,aduerbio exaduerso,atrauesandose alguna cosa a vn lado o a otro. Vide traues.

DETRIMENTO, el menoscabo.Lat.Detrimentum,a deterendo.

DEVDA,Lat.Debitum. Si es de dinero Es alienum. Deudor,el que deue. Prouerbio. El deudor no se muera, que en pie se estará la deuda, por quanto aquel hombre podria boluer ad pingiorẽ fortunam. Deuda,la parienta, y deudo, el pariente; por lo que deuemos, primero a nuestros padres,y de alli en orden a todos los conjuntos en sangre.

DEVTERONOMIO, vale tãto como segunda ley, nombre Griego, δευτερονομιον, a δευτερος, secundus, & νομος,lex. Es en la sagrada Escritura, el quinto libro del Pentatenco, que escriuio Moyses, los Hebreos le llaman אלה הדברים eleah hadebarim, ista sunt verba. Hase de aduertir q̃ los Hebreos ponen por titulo de cada libro de los del penthateneo, las primeras palabras y principio del.

DEVANAR, coger el hilo en el ouillo, del instrumento dicho deuanadera,que anda siempre a la redonda,mouimiento que haze desuanecer, si vno diesse muchas bueltas,por andar al retortero.

DEVANEAR, Dezir desconciertos, por el mouimiento causado en la cabeça de algun accidente.

DEVANTAL, el mantil que se ponen las mugeres delante para hazer hazienda, y no ensuciar las sayas. De Auanti,y delantal,de delante.

DEVER, del verbo Latino Debeo, tener que cumplir deuda, o obligacion.

DEVCALION, algunos dizen auer sido Noe, vale secundo vocatus, vel vocans. Eusebio en su Chron. Escaparonse el y su muger en vn diluuio particular que huuo en Tesalia Reynando Deucaliõ,cerca del Parnaso,a los treynta y vn años del Reynado de Cecrops, en Atenas, setecientos y ochenta años despues del diluuio general, del tiempo de Noe.

DEVIEDO, Lat. Vetatio,& prohibitio,es vocablo antiguo, de que oy vsan los Iuezes de los Molares, que cõdenan a los que han delinquido,en vno, o mas deuiedos, cõuiene a saber en deuda contrayda por delito, o rebeldia, y estas penas dizen q̃ se beuẽ en las juntas.

DEVIESO,Anto.Nebr. Vide diuieso.

DIVISAR, ver de lexos alguna cosa. Verbo cõpuesto,de la particula de. & video,q̃ disminuye la sinificaciõ. Deuisa, la seña q̃ trae el cauallero para ser deuisado y conocido entre los demas, o la q̃ va pintada, o bordada en estãdarte, o vãdera. La ley 2.tit. 25. part. 4. Toma deuisa en otra sinificaciõ,y dize. Deuisa tãto quiere dezir como heredad,q̃ viene al hõbre de parte de su padre,o de su madre,o de sus abuelos, o de los otros de quiẽ deciẽde,q̃ es partida entre ellos e saben ciertamente quantos son,e quales los parientes a quien pertenece:y assi se dixo,a diuidẽdo:y los que destas heredades,o lugares lleuauan algun tributo,los llamauan deuiseros en tiempo del Rey don Alonso el Casto. Ambrosio de Morales 3.part.c.27.

DEVOTO,el q̃ se ha dedicado a particular deuociõ, del verbo Lat. deuoueo es. voueo, destino, dedico, cõsecro. Llamarõ en España antiguamẽte deuotos a los que muerto su Principe se derrocauan

uan sobre sus espadas, y morian juntamente con el, que con nombre particular se dezia, Cita Spisis, de, κατα, preposicion, & σπενδω, immolor. La mesma costumbre auia en Francia. Cesar lib. 3. de Bello Gallico. Comunmente llamamos deuoto, el que frequenta los Sacramentos, asiste en las horas Canonicas, visita Iglesias, Monesterios, Ermitas, Altares: reza las deuociones y oraciones del Oficio Diuino. Deuotos en particular del Santissimo Sacramento de la Cruz, de nuestra Señora, de san Pedro, san Pablo, y de los demas Santos. Deuotos de las Beatas, y moniales, los que acuden a consolarlas, y animarlas con platicas espirituales: esto se deuio vsar con mas pureza y santidad en la primitiua Iglesia, de lo que agora se vsa.

DEVOTAS mugeres: este renõbre se les da, porque son mas apiadadas que los hombres, y en la Antiphona de nuestra Señora dezimos Santa Maria, &c. Intercede pro deuoto fæmineo sexu. Tambien se dizen deuotas en respeto de los padres espirituales, que las consuelan, y aconsejan lo que deuen hazer: si esto fuesse capa para otra cosa, bien se echa đ ver quã malo seria. Quod Deus auertat. Deuocion. Deuocionario.

DEXAR, soltar alguna cosa, y desasirse della, del verbo Lat. Desino, aunque con alguna corrupcion. Dexar el pellexo, morirse. Dexar el siglo, entrarse en Religion. Dexarse de vozes, callar y hazer lo que se manda. Tomar y dexar, no barrerlo todo, &c. Dexado, el descuydado, que todo lo dexa, por no trabajar, y estarse quieto y holgado. Dexado a parte, por la cosa que dexamos aueriguada, y por tal no tratamos della. Dexacion, la renunciacion que se haze de cosa que nos puede pertenecer.

DEXO, el fin con que alguna cosa acaba, y se dexa en quanto a los sabores, lo vltimo que queda de la cosa que se ha gustado, llamamos dexo: buen dexo, o mal dexo.

DEXEMPLAR, deshõrar, y poner en mala fama la persona que estaua en buena reputacion.

DEXENXO, lo mesmo que descenso, catarro, reuma, corrimiento.

DEZENO, lo que consiste en numero diez, y cierta suerte de paño baxo. Decena, termino de los que deprenden a contar, diziendo, vnidad, decena, centena, millar. Decena, en la musica, cierta cõsonãcia, cõpuesta đla otaua, y tercera.

DEZIEMBRE, nõbre del mes, dezimo en orden antes que se añadiessen los meses de Enero, y Hebrero: celebrauanse en este mes los Saturnales, quando todo era regozijo, disfraces, cõbites, y libertad: y por esso dixo Horacio hablando vn señor cõ su esclauo. Age, libertate Dezẽbri vtere, porq̃ en aquellos dias eran libres los esclauos.

DEZMAR, pagar de diez vno. Diezmos, los frutos q̃ percibe el estado Ecclesiastico đ los seglares, Numerorũ. c.18. Filijs autẽ Leui dedi omnes decimas Israelis, in possessionẽ, pro ministerio, quo seruiũt mihi in tabernaculo fæderis, &c. Segũ ley natural y diuina, se deue a los Sacerdotes y ministros del altar, el sustento: y como dize el Apostol S. Pablo 1. Cor. c. 9. *Quis militat suis stipẽdijs vnquã, quis pascit gregẽ, & de lacte gregis nõ manducat.* Y en el mesmo capitulo. *Si nos vobis spiritualia seminamus magnũ est si nos carnalia vestra metamus?* Y poco despues. *Nescitis quoniã, qui in sacrario operantur, quæ de Sacrario sunt edunt, & quĩ altari deseruiunt, cum altari participant.* Rediezmo, el diezmo, del diezmo, Græcè, δευτεροδεκάδες, dezimæ dezimarum. Dezmero, el q̃ diezma. Tazmia, pro dazmia, la cuẽta de lo q̃ se ha dezmado, τ. tenue, pro δ. media. Dar las cosas dezmadas, no darlas cauales. Dezmero, en los puertos, es el arrẽdador dellos, q̃ tiene el diezmo đ las mercadurias q̃ se passã.

DIA, se dixo del nõbre Lat. Dies, pudo traer origẽ đl nõbre Hebreo יום iom y de alli ies, & ia, y añadiendo la D. Dies y dia, Græcè dicitur, ἡμέρα, dies, lux diei. Cõsiderase el dia en muchas maneras, la primera es aquel espacio de tiẽpo q̃ el hemisferio es alumbrado con la presencia

cia del Sol,y su luz: y a este se opone la noche con su obscuridad y tinieblas, a los que viuen debaxo de la equinocial, le son iguales los dias con las noches, y a los demas desiguales, aunque al cabo del año todos han tenido igual tiempo de luz y de tinieblas, de dia y noche, cõ que los que habitã debaxo del Polo, podemos dezir que el año suyo es de vn dia, y de vna noche, por andarles el Sol encima seys meses, y otros seys debaxo estando el Sol en los Equinocios, conuiene a saber en Aries y Libra, en grados ciertos hazen en todo el mũdo iguales los dias con las noches, en el demas tiempo como està dicho adonde son desiguales diuiden el arco diurno en doze porciones, que llaman horas planetarias, y el noturno en otras tantas, y a estas llaman horas desiguales, pero mayores o menores, siempre son doze, cõforme a esta cuenta se entiende el lugar de san Iuan cap. 11. *Non ne duodecim sunt horæ diei?* Otras vezes el dia se toma por el que comunmente llamamos natural causado del mouimiento rapto del Sol, cuyos orbes con todos los demas celestes lleua tras si el mouimiento del primer mouil de Oriente a Occidente, que consume de espacio de tiempo ventiquatro horas y buelue al mesmo punto dõde consideramos su primer mouimiento, saluando el propio que va haziendo al contrario por el Zodiaco. El contar los dias y darles su principio, es muy vario y diferente entre las naciones, porq̃ vnos contauan el principio del dia desde que empieça a declinar del Meridiano, hasta que buelue a el, segun el lugar del Psalmo deziocho. *A summo cælo egressio eius, & occursus eius, vsque ad summum eius.* Genebrardo en este lugar. *Ab extremo cælorum exoritur ab vltimo orientis puncto alicuius a maxima eleuatione, id est, meridiei puncto.* Porq̃ esto con mas propiedad se entiẽde de Christo nuestro Señor, sol de justicia, q̃ del material. Titelman. Si quidẽ egressus eius erat, a sublimitate cœlorũ, a Patris sinu, in quo quiescebat ab initio, exijt enim a Patre, & venit in mundũ, & post paractã pugnã, obtentũq; de hoste triũphum, peractis omnibus, ad quæ missus fuerat, iterũ occurrit, estque regressus illuc vnde exierat. Los Vmbrios, pueblos de Italia, entre el Apennino, y el mar Adriatico contauan el dia en la dicha forma, por quanto a causa de estar cercados de mõtes altos descubrian poco cielo, tambiẽ cuentan los Matematicos del punto de medio dia. Los Babilonicos empeçauã a contar desde que el Sol salia por el Oriente, hasta que otro dia boluia a salir por el mesmo lugar. Los Atenienses de la puesta del Sol. Y los Egypcios del punto de la media noche, y del mesmo empieçan los dias que llamamos ciuiles, Vide Macrobium lib. 1. cap. 3. Los Hebreos guardauan las fiestas a vespera vsque ad vesperam, como consta de muchos lugares de Escritura. Leuit. cap. 23. a vespera, vsque ad vesperam celebrabitis sabata vestra, & etiam apud nos C. primo decretaliũ de ferijs. Y este dia llamauan legal, en quãto les era señalado por la ley, el natural contauan, ab ortu solis ad ortum, y el vsual, a media nocte, ad mediam noctem. Dia diado, vale dia señalado, puntual, cierto y preciso, como si vno promete pagar para tal dia, y cũple su palabra en el mesmo. Dia y vito, sinifica passar los dias con el sustento parco y moderado, que le responde en Latin in diem viuere, quando vno gana su jornal, y esse se come sin poderle sobrar nada para mañana. Està corópido este termino, de diei victus. La passada de vn dia. Su dia, en el que alguno nacio o le sucede alguna gran prosperidad, y contento. Dias de los Santos llamamos a aquellos en que passaron desta vida tẽporal a la eterna. S. Iuã y Corpus Christi cayerõ en vn dia, quãdo cõcurrẽ dos ocasiones de cõtento. De dia en dia, quãdo se difiere vna cosa q̃ esperamos se cũplira luego, y se passa vno y otro dia, y muchos. Todo el dia siẽpre. Toda via. La adhuc, sinifica tiẽpo cõtinuado, datras

haſta el preſente dia. Cada dia, todos los dias. Algun dia. Lat. Quondam, quãdo eſperamos, o tememos coſa que pue de ſuceder. El dia de oy, vale en el tiempo que agora corre. Eſte dia vale oy. Eſte dicho dia, el que precedio, de que ſe ha hecho mencion. Yendo dias, y viniẽdo dias: paſſandoſe algun tiempo. Deſpues, o al cabo de muchos dias: vale deſpues de mucho tiẽpo. Hombre en dias, el viejo y anciano. Lat. Plenus dierum. No en mis dias, vale, no en tanto que yo viuiere. En dias de viuos, puede ſinificar o el ſiglo de los que al preſente viuen, o abſolutamente, en tanto que durare el viuir los hombres en el mundo. De dia, quando nos da luz la venida del Sol por la mañana, o quando ſe pone a la tarde, antes que ſe mezcle con las tinieblas de la noche. A medio dia, todo el dia: trabajar por dias, a dias, oy vno y mañana otro. De dia y d̃ noche, en todo tiempo. No ſe van los dias en valde, quando cõ la edad ſinificamos hazerſe los niños hõbres, y los hombres viejos. Mas dias ay que longaniças, dizeſe de los que ſe comen lo que tienen con mucha prieſſa, ſin mirar que ay mañana. El buen dia meterle en caſa, no perder la ocaſion de la buena ſuerte y tiempo oportuno. Buenos dias, Pero Diaz; mas quiſiera mis blãquillas. Eſte refrã ſe trae a propoſito de los que pagan a ſus acreedores, con buenas palabras, y mucha corteſia: y otros lo hazen aun peor, que ſin ſaludarlos, les bueluen las eſpaldas. Diſanto, vale dia ſanto, como los domingos y fieſtas. Dia de cutio, dia de trabajo. Dia aziago, en el q̃ ſucede alguna deſgracia. Dia de juyzio, ſe toma algunas vezes por el dia de grandes infortunios, rebueltas, nouedades, deſgracias, y cõtiendas: y particularmente dia del juyzio ſe puede llamar aquel en que ay algun auto de la Fè, en el qual ſe nos repreſente el dia del juyzio vniuerſal, quando a cada vno ha de ſer leydo ſu proceſſo de todo lo hecho, dicho, y penſado, y vnos ſeran abſueltos, y coronados con coronas de gloria, y otros con ſogas, y coroças, condenados al fuego eterno: y aſſi eſte dia ſe llama Dies iræ, calamitatis, & miſeriæ. Ad Romanos, cap. 2. *Theſaurizas tibi iram in die iræ.* & Prim. Corin. cap. 1. *In die aduentus Domini.* Prim. Ad Theſalonic. 5. Llama eſte dia, dia del Señor. *Quia dies Domini ſicut fur.* Apocalip. *cap. 6. Dies magnus iræ, &c.* En la ſequencia del oficio de defuntos. *Dies illa dies iræ.* En el Reſponſorio nono. *Dies illa, dies iræ calamitatis, & miſeriæ, dies magna & amara valde.* Dia de cutio ſe toma comunmente por el dia de trabajo. Dia feriado en el que ſe reza de feria, y tuuo origen de las victimas que ſe matauan en los Sacrificios.

Yendo dias, y viniendo dias, paſſandoſe tiempo. Ser ſin dias, ſer ſin tiempo. Eſtar la preñada en dias de parir.

D I A, es vna particula Griega, que ſe halla ſiempre en compoſicion, y tiene varias ſinificaciones, *διὰ*, pareciome hazer aqui mencion della, por quanto los Fiſicos, los Matematicos, los Boticarios, los Medicos, y los muſicos: nos tienen comunicados algunos nõbres Griegos, como diafragma, diachilon, diapaſon, diapente, &c. Compueſtos con eſta particula. Los vocablos van pueſtos en ſus lugares.

D I A R I O, la hiſtoria que va contando los ſuceſſos por dias. Diurno oficio, el que ſe reza de dia, deſde Prima haſta Completas. Diurnal, el librito por donde ſe reza. Diurno, a diu, lo que es de mucho tiempo.

D I A B L O, Lat. Diabolus. Es dicion Griega, *διάβολος*, calumniator, deceptor, delator, que vale acuſador, calumniador, engañador, ſoplon, y malſin: porque ſiendo el que nos induce a pecar, el meſmo es el que nos pone delante de la Iuſticia Diuina, acuſandonos, y vendiendonos: por manera que es atributo del Angel malo, el qual comunicò con Iudas, como el mayor traydor de los hombres: y eſte nombre le da nueſtro Redemptor Ieſu Chriſto por

San Iuan capit. 6. *Non ne ego vos duodecim elegi, & ex vobis vnus diabolus est? Dicebat autem Iudam Simonis Iscariotem, hic enim erat traditurus eum, cum esset vnus ex duodecim.* Dixose, διάβολος, a verbo διαβάλλω, criminor. Prouerbio. Tanto quiso el diablo a su hijo, que le sacò vn ojo. Dixose por los que indiscretamente, y como barbaros regalan a sus hijos, de manera que son ocasiõ de algun desastre. Este termino diablo traẽ en la boca algunos desalmados, por tenerle en el coraçon: y es el bordoncillo de quanto hablan. Al trauiesso, y malo, dezimos que es vn diablo, y a todo lo que es dañoso y pernicioso, como, pesa como el diablo, amarga como el diablo &c. Diablura, la trauesura, y el mal hecho. Endiablado, y diabolico.

DIACONO, Lat. Diaconus, del nombre Griego, διάκονος, minister, a verbo, διακονέω, in seruio, ministro: es el Diaconato, vna de las ordenes Ecclesiasticas, y aunque todos los ministros del altar siruen al Sacerdote, por serle este immediato, y conjunto se alçò con el nõbre de Diacono, que en otra manera, no tomado en este rigor, segun la sinificacion, qualquiera que ministra y sirue se podria llamar Diacono, qual destos ministerios tuuieron los siete Diaconos, de los quales se haze mencion. Actorũ cap. 6. No està a mi cuenta el deslindarlo, lo mas cierto es que el nombre se les dio por el ministerio que hazian de ministrar a las mesas de los pobres, y darles de comer. Vide Hieron. in Epist. ad Euagrium, y por administrar a las biudas, y a los demas fieles.

DIADEMA, es nombre Griego, διάδημα, diadema gestamẽ capitis regũ insigne. Era vna faxa, que se ataua por la frente, insignia particular de los Reyes, al principio fue sin ninguna curiosidad, y despues la fueron adornando cõ oro y piedras preciosas, juntaronle los rayos: y assi se fue enriqueciendo, hasta llegar a la magestad de la corona Imperial. Dixose, διάδημα, a verbo, διαδέω, corono, cingo, circunligo. Vide Bayfium de re Vestiaria. Dizen auer sido el inuẽtor de la diadema Bacco, segun lo refiere Plinio, lib. 7. cap. 56. Y segũ el mesmo eodem, lib. c. 44. Deuio auer alguna gẽte, que en comun trayan listones apretados en la cabeça, como agora los Alarabes atan los Almayçares, y a estos los llama Diadematos, sino es que estè la letra herrada, como algunos piensan, y emiẽdan por Diadematis, Dalmaticis. En las figuras de los Santos para diferenciarlos en los retablos y pinturas, de los que no lo son, les ponen sobre la cabeça encaxada por la mitad della vna forma d̃ Luna llena, q̃ comũmẽte llamamos diadema; y a la figura de Christo nuestro Señor, otra de rayos, como hojas de palma y esto responde a las diademas, que antiguamente se trayan, que las que erã faxas tan solamente deuian sinificar algũ genero de dominio, aunque no Real, como agora las coronas, o Coroneles que los señores ponen sobre sus armas formadas de sola la faxa sin rayos, o puntas que por propio nombre se llaman Coroneles, y las que tienen rayos estan reseruadas para los Reyes y Principes, y las dos que tenemos dichas la Real: imita a la corona de Phebo, y a sus rayos, y a la corona hecha de la palma, y la otra llana y como patena, tiene forma de Luna, cuyo resplandor es igual, y no echa de si rayos como el sol. Tambien pienso que vino a ser la diadema ornamento de la cabeça de algunas mugeres, como lo fue la mitra: y a esso tiran los cercos redondos y cubiertos, con que pintan las Egypcias, y a nuestra Señora quãdo boluio de Egypto, muerto Herodes la pintan con este genero de Diadema, y en las montañas se vsan algunos generos de tocados semejantes a ellas, en la Sagrada Escritura se toma Diadema por la insignia Real que se trae en la cabeça, y en consequencia, por el poder e mando de Rey aquel lugar de los cãtares. cap. 3. *Egredimini filiæ Sion, & videte Regem Salomonem in diademate quo* coro-

coronauit eum mater sua. Tiene varias explicaciones; vnos lo entienden por la corona de espinas, con que coronò la Synagoga a Christo nuestro señor: y otros por su santissima humanidad, de que le coronò su benditissima madre, procediẽtè de la Real stirpe referida por san Mateo, en el principio de su Euangelio, liber generationis Iesu Christi filij Dauid. &c.

DIAFANO, Lat. Diaphanũ, Græcè, διάφανής. ἀπὸ τοῦ διαφαίνειν, quod est transluceo, διαφανὴς τοῦ. ο. ἡ, Idem diaphanus, transparens perspicuus, pellucidus, insignis, alios antecellens, sic etiam lapis quidam vocatur quod transluceat. Vide Lexic. Græc.

DIAFRAGMA, termino es entre los demas, que la escuela de los Medicos nos ha introducido y comunicado. Es Griego, διάφραγμα, diaphragma, a verbo, διαφράττειν, hoc est intersepire, qua ratione etiam a Latinis septum transversum appellatur Cornel. lib. 4. At sub corde, atque pulmone transuersum ex valida membrana septum est. Vide Calepinum.

DIAGARGANTA, Græcè Tragacanton. Arab. al-chitira. Vide Alchitira.

DIALECTICA, nombre Griego, διαλεκτική, ἀπὸ τοῦ, διαλέγεσθαι, hoc est a disputando, cuius difinitio talis est: Dialectica est ars differendi cuius scopus & finis est verum a falso discernere. Dialectico, el professor desta arte.

DIALECTO, lo que es particular en cada lengua y propio suyo, por dõde distinguimos, el Castellano nueuo, y viejo: el Andaluz, y los demas, que aunque hablan vn mesmo lenguage Castellano, tienen alguna manera de pronunciacion, y formacion de vocablos, en q̃ nos distinguimos vnos de otros: como entre los Griegos, los Atticos, Ionicos, Doricos, AEolicos: y el lenguage comũ y vulgar: y todas las demas naciones tienẽ estas mesmas diferencias, por las quales se distinguen los que son de vna Prouincia, o de otra Græcè dicitur, διάλεκτος, id est, proprietas sermonis, alicuius linguæ, quod vna quæque lingua peculiare habet, & a cæteris distinctum.

DIALOGO, nombre Griego, διάλογος, dialogus, sermocinatio, seu disputatio duorum, vel plurium, interrogationem, mutuamque responsionem cõtinens, ἀπὸ τοῦ διαλέγεσθαι, quod est disputare, seu sermocinari. Dialogizar.

DIALOGISMO, Græcè, διαλογισμός, dialogismus figura de Retorica, quando vno hablando solo se haze preguntas, y buelue respuestas, como si razonasse con otro.

DIALTEA, especie de vnguento, nombre Griego, διαλθαία, dialthea, ἀλθαία, malue siluestris genus sic appellatael, ob eam qua pollet medendi vim, a διά, & ἀλθαία, malua agrestis, quam ibiscum, seu hybiscum vocãt Romani, alias ἀλθαία, althea, bis malua, vel, a, διά, & ἄλθος, medicamen, por ser con lo que ordinariamente se curan las heridas, y assi el Medico se llama, ἀλθευς, y ἀλθαία, propiamente quiere dezir Medica, porque es vn genero de malua, dicho en Latin ibiscus: y en las boticas le llamã maluauisco y bis malua, y es medicinal para muchas y diferentes enfermedades, como lo descriue Dioscorid. lib. 3. c. 157. De la rayz del maluauisco cozida, y maxada con manteca de puerco, y azeyte de açuzenas, y harina de habas se haze el inguento, para muchas cosas y remedios, como lo escriue el Doctor Laguna en el capitulo alegado: y este deue ser la dialthea, o otro semejante.

DIAMANTE, piedra conocida, y preciosissima. Lat. Adamas, del nombre Go, ἀδάμας, de α. priuatiua, & δαμάζω, domo, por ser indomable, segun la opinion de algunos, a razon de ser tan dura que con ningun instrumento se labra, sino es con otro diamante, y con la sangre del cabron caliente. Plin. lib. 37. c. 4. Hablando del diamante dize assi. Maximũ in rebus humanis, non solum inter gemmas, pretium habet adamas, diu non nisi regi-

regibus, & iis admodum paucis cognitũ vnus modo in metallis repertus, per quã raro comes auri nec nisi in auro nasci videbatur, &c. Y poco mas abaxo hablando de los diamantes finos que se criã entre el oro. In eudibus hi deprehendũtur ita respuentes ictum, vt ferrum vtrinq; dissoluet, incudesque etiam ipsæ dissiliãt. Quippe duritia inenarrabilis est, simulque ignium victrix natura, & nunquam incalescens, vnde & nomẽ indomita vis Græca interpretatione accepit. Y si la experiencia nos muestra lo contrario: defenderase Plinio, conque los diamantes que no tienen las calidades sobredichas son falsos, o al menos no tan finos como los que el nos propuso: especialmente que ay muchas especies dellos, como el nos aduierte, y las refiere san Isidoro, li. 15. Etym. c. 13. Y oy dia se hallan en algunas partes de España, piedras de diamãtes, que labradas no se diferenciã de las muy finas en la vista, solo les falta la dureça; y destos labro muchos Iacome de Treço, y hallo los barruecos, o las piedras rudas dellos, en el rio q̃ corre por Madrid. Del diamante, en razõ de su dureza, y por labrarse con la sangre del cabron; y no consumirle el fuego, sacan algunos similes los hombres espirituales, y los profanos symbolos, amorosos: y algunos ay militares. Vide Comenta. symbolica Brixiani verbo Adamas: y assi es symbolo de la fortaleza, segun lo sinifica su nombre. Algunas vezes de obstinacion y animo endurecido, impio, y sin misericordia. Muros de diamãte, los fortissimos, e inexpugnables. En Iob se considera vn diamante fino, que su dueño le da a prueua de yũque y martillos: y de Christo nuestro Señor se pueden entender aquellas palabras de Ezechiel. *Vt adamantem, & vt silicem dedi faciem tuam.* Y consequentemente de los Santos Apostoles, y d̃ los Predicadores del Euangelio, y con mucha propiedad de los Martires: a los quales, ni el fuego, ni las martilladas de los açotes y tormentos pudieron mellar; porque segun el Hymno. *Plurimorum Martirum. Hi pro te furias, atque ferocia calcarunt hominũ seuaque verbera, cessit his lacerans fortiter vngula, nec carpsit penetralia, &c.* Vide Pierium, lib. 41. fol. 402. de Adamante.

DIAMETRO, Lat. Deameter, del nombre Griego, διαμετρον, linea dimetiens, seu per medium secans, recta in longitudine ducta, inde prouerbialiter, ex diametro a pugnare, de iis quæ directè interse opposita sunt. Es termino geometrico, no ay en el mas que dezir en quanto a nuestra lengua Castellana, por auerle vsurpado como otros muchos, y ser particular a la Matematica, la linea que partiere igualmente la figura de cabo a cabo, diremos el diametro della.

DIAQVILON, cierta manera de emplasto, o cerote que se pone para cerrar las heridas, y enjugarlas, nombre Griego, διαχυλων, diachylon, a δια, & χυλος compositum ex succis.

DIARREA, vale tanto como fluxo de vientre, Græcè, διαρροια, diarrea. s. copiosus alui, sine inflamamatione exulcerationeque, fluor, pro fluuium vẽtris, a verbo διαρρεω, difluo.

DIATONICO, diatonicum genus armoniæ, quod cõstat ex semitonio, aut leui mate, & ex tono, & altero tono.

DIAZ, vale el hijo de Diego, como. Perez el de Pedro. Aluarez el de Aluaro, Minguez, el de Mingo, o Domingo, &c.

DIACITRON, la conserua hecha de la carne de la cidra. Deste termino dia vsan los Boticarios en todas las cosas de que hazen composicion, y vale ex, per.

DIBVXAR, Lat. adumbrare, es tan solo la delineacion de la figura, sin colores, y assi està obscura y asombrada la cosa que se dibuxa, y representada como en sombra, y ensayo de lo que ha de ser, Græcè dicitur, εκτυπον, ectypum, exemplar, opus ex ipsis typis efformatũ. Y di-

Y dixose dibuxar, quasi dibuiar; porque buio en Itali. no vale escuro. Y assi Dibuxo, o dibuio, valdra delineacion de pintura escura sin colores. Dibuxador, el que dibuxa. Dibuxado, o se dixo de Box.

DICERNIR, vale apartar vna cosa de otra, para no juzgar en confuso. Lat. Discerno, is, discreui: dedóde se dixo discreto, porque sabe distinguir vna cosa de otra. Dicernir vna causa el juez, es auiẽdola visto muy bien, dar en ella sentencia.

DICIPLINA, el mesmo nombre es Latino, disciplina ars, doctrina, à discendo, porque se aprende: y essa mesma se dize dotrina; prout à Doctore traditur. Diciplina vale buena institucion; diciplinado el bien instituido y morigerado. Diciplina, el manojo de cordeles con abrojuelos, con que los diciplinantes se açotan: y la execucion desta penitencia y mortificacion, se llama diciplina. Disciplinable el docil y apto para ser enseñado.

DICIPLINARSE, particularmente se vsa entre los religiosos y personas, que mortifican la carne en remẽbrança de los açotes que Christo nuestro Señor padecio por nosotros: y si esto se haze con las deuidas circunstãcias junta Dios la sangre del tal penitẽte cõ la suya, y dale valor y merito: pero los que se açotan por vanidad, son necios abominables Sacerdotes d̃ Baal. Y deuriã los Prelados como los Gouernadores seculares, echar de las procesiones delos diciplinantes, aquellos que van con profanidad, y castigarlos seueramente, que por ser tan notorios los excessos que se hazen no los declaro aqui, y porque se me haze verguença referirlo. En Alemania huuo vna secta de hereges, que llamaron los Flagelantes, eran grandes vellacos y borrachos: y assi los condenaron por tales.

DICHA, la buena ventura, por estar ya decretada, por quien nos haze dichosos y bienauenturados, dandonos su gracia, y sus dones, que todo lo demas es desdicha.

DICHOSO, Desdichado. Algunas vezes en el juego llaman dezir, entrarle a vno los puntos, o cartas que desea. Otras vezes Dicha, es el caso recto de dictus, dicta, dictum; como la dicha fulana, &c. termino forense.

DICHO, a vezes sinifica la deposicion del testigo. Lat. testimonium. Dicho, lo que se ha proferido, dictum. Dicho, el papel que ha decorado el farsante para recitar en la comedia. Dicho agudo, dicterium. Dicho malicioso y picante scomma. El dicho fulano, el nõbrado arriba. Prouerbio: Del dicho al hecho ay gran trecho. Vide Dezir.

DIDIMO. Lat. didymus, del Griego Δίδυμος, que vale geminus: didymi vno partu nati propriò coniunctis corporibus, connexisq́; Vide Cælium, lib. 2. cap. 55. Ya se han visto nacer dos juntos, vnos pegados por los espinazos, y otros por las barrigas. Los testiculos por andar jũtos en vna bolsa, se llamarõ cerca de los Griegos Didymos: y acontecio, que cierto hombre llamado Didymo, auia cometido adulterio: y tratando de la pena que se le auia de dar, dixo Diogenes, que merecia le colgassen de su nombre Δίδυμος, tomandole en esta segunda sinificacion.

DIEGO, este nombre ha recebido mucha corrupcion, porque su origẽ es sanctus Iacobus: de alli sant Iaco; de alli sant, iaco. San, tiago. San Diago, quitado el san, queda Diago, y de alli Diego; porque en Romance Castellano antiguo se dezia Diago, y en Latin Didacus. Veras a Ambrosio de Morales en la vida de santo Domingo al fin dela tercera part. fol. 140. El Valenciano dize, Iayme, el Frances Iaques, el Italiano Iacome: lo demas podras ver en la palabra Santiago.

DIENTE, Lat. dens, tis. dixose ab edendo, sicut Græci ὀδοὺς, ab ἔδω: los dientes de la boca tienen en si diferencia, segun la forma y el vso para que los criò

criò naturaleza, porque los delanteros son para cortar el manjar, y fuera del ornato siruen para la pronunciacion, y son los primeros que nacen al hombre, los segundos que estan a los lados son redondos y agudos, y siruen para penetrar y hazer presa en lo que se come, y llamanse caninos cerca de los Latinos, vulgarmente se llaman colmillos, quasi colunillos, por ser en forma de colunillas redondas y ahusadas, y assi se llaman en Griego, κυνόδοντες, dientes de perro, los terceros se llaman dientes molares, porque muelen la comida. Estos nacen los postreros, y de aqui vino vn modo de hablar ordinario, q̃ llamamos a las muelas vltimas las del seso, porque salen cõ la edad. Arist. de Hist. animalium, lib. 2. cap. 4. dize que salen cerca de los veynte años, y a algunos les han nacido a los ochenta años, & de Gener. Anim. 6. cap. 8. Y ha se de notar que el hombre muda todos los dientes, y los demas animales, no mudan las muelas. El puerco nunca muda el diente. No tiene el diente mas que vna raygon, las muelas tienen dos y mas, y estan encaxados en la quixada. El animal que tiene cuernos, no tiene dientes agudos, ni colmillos. El hõbre tiene comunmente mas dientes que la muger, y todo animal que tiene mas dientes de los ordinarios, entrando aqui tambien el hombre, es de mas larga vida, por la mayor virtud del principio de su generacion, que es la esperma formatiua del cuerpo, y por el contrario los que tienen pocos dientes y ralos, son de corta vida. Algunos han nacido cõ diẽtes, digo descubiertos, roto el pellexuelo que los cubre, que hasta los siete meses no les suelen romper. Otros han tenido los dientes de tanta fortaleza, que han partido con ellos el hierro, y otros leuantado con ellos gran peso. Y de Cynegero se escriue, que auiendo aferrado la galera enemiga, con las dos manos cortandoselas con los braços la detuuo con los dientes, hasta que le cortaron la cabeça: y esto fue parte para entretener la y rendirla. El padre Pineda, lib. 5. capit. 1. § 4. Llamanse los dientes delanteros, cerca de los Griegos gelasinos, porque los descubrimos riẽdonos. Has de ver a este proposito vn Epigrama de Marcial lib. 2. Epigrama 41. que empieça. Ride si sapis, &c. Prouerbio. Mas cerca estan mis dientes, que mis parientes: primero es vno obligado a si, y luego a los otros. Dar diente con diente, estar con el frio. Estar a diente, como haca de buldero, no auer comido. Mostrarle diẽtes, hazer rostro, como haze vn perro quando se buelue contra otro. No poderle hincar el diente, estar muy duro. Tener vn lugar dientes, es ser dificultoso el sentido del. No le entrar de los dientes a dentro, o no poderle tragar, es tener mala voluntad vno a otro, es Hebraysmo, lib 2. Regum cap. 13. *Amnon solus mortuus est, quoniam in ore Absalon erat positus ex die qua oppressit Thamar sororem suam.* Valiente por el diente, el q̃ es mas comedor, que hazedor. Conocer la edad por el diente, es arte de Albeyteria. Aqui me nacieron los dientes, vale, aqui me crie desde niño. A pan duro, diente agudo. Estar el agua que quiebra los dientes, encarecimiento de frialdad. Por la semejança de los dientes, dezimos, diẽtes de ajo, y dientes de sierra. Dentatos linage noble en Roma.

DENTELLADAS, el sonido que hazen los dientes de vna mexilla, con los de la otra, o la señal que dexan en la cosa mordida. Dormir a las martilladas, y despertar a las dentelladas. Dixose del perro del herrero, y por alusiõ del que huye el trabajo, y acude a la comida. Dentera, dentium stupor: causase de comer cosas agrias, y por cierta alusion de las cosas que vemos comer a otros y no las prouamos. Dentadura, buena, o mala, la compostura de los dientes.

DIAERESIS, es vna figura de retorica, quando se va distribuyendo alguna cosa por partes, como aquel lugar de Virgilio lib. 1. Eneid.

Hic Dolopum manus, hic Sauus tendebat Achilles:
Classibus hic locus; hic acies certare solebāt.
El nombre es Griego διαίρεσις, diuisio, distributio, â verbo διαιρέω, diuido, distribuo.

DIESTRA, se toma absolutamẽte por la mano derecha, y por el lugar adonde ella cae, como, Està sentado a la diestra de Dios Padre. Virgil. egloga 1.
Non vnquam grauis are domū mihi dextra redibat.
Iuntar diestra cō diestra, es hazer amistad y confederaciō. Virgil. lib. 4. Eneid.
Ergo & quam petitis, iuncta est mihi fœdere dextra.
A diestro y a siniestro, a vna mano, y a otra, sin consideracion ni respeto, tope a quien topare. Diestra fortuna, la dichosa: y al contrario, siniestra.

DIESTRO, comūmente se toma por aquel que juega bien las armas, y cō Destreza: y en qualquier otro exercicio, o acto: aq̃l llamamos diestro q̃ esta experto, y es liberal y mañoso en exercerle. Lleuar de diestro vna bestia, lleuarla de las riendas, yendo delante della, porque las lleua en la mano diestra para mas seguridad. Adestrar, ir delante de otro, enseñandole el camino. Vide Destron, Destral.

DIETA, vulgarmente en Castellano vale la comida tassada, que el Medico ordena al enfermo. Comer de dieta, es comer poco. Darle dieta, quitarle de la comida: pero su verdadera sinificacion y varias accepciones se han de tomar de la palabra Griega, dedonde trae origen δίαιτα, diæta, vitæ seu viuendi institutum, viuendi mos, vitæ genus: itē victus, interdum, & pro certa quadam, vitam instituendi ratione, quod ad victū corporis attinet. Item victus ratio a medicis præscripta. Item habitatio, domicilium.

DIETA, congregacion de gentes en vn cierto lugar. Lat. cōuentus: es termino que se vsa en Alemania.

DIETA, lo que comunmente se puede caminar en vn dia, que por otro nombre se llama jornada. Dedonde nacio el derecho de no poder citar a vno, vltra tres dietas, que se pratica de ordinario en los tribunales.

DIEZ, decem, à Græco δέκα, decē: y de alli δεκάς, αδος, denarius numerus: de donde se dixeron las decadas de Tito Liuio, porque tiene diez libros cada vna. El diez en los bolos, el que se pone fuera de la orden de los nueue. Diezmo, la vna parte de diez, que se da, o a la Yglesia, para el sustēto de los clerigos, o lo que en otra qualquier manera se diezma, como el diezmo de los puertos, que al que lo cobra llamamos dezmero, como està dicho arriba, verbo Dezmar.

DIECES en los rosarios, las cuentas mas gruessas, que distinguen las pequeñas, que van de diez en diez. Cerca de los Romanos auia los Decemuiri, diez varones.

DIFERIR, dilatar y entretener la execucion de alguna cosa; del verbo Latino differo, spatium temporis extendo: y de alli se dixo Dilacion.

DIFICIL, vale tanto, como no facil. Dificultoso del nombre Latino difficilis. le. laboriosus, operosus, habēs multum difficultatis & laboris: si tamen de homine dicatur, idem erit, quod morosum. Dificultad, difficultas. Dificultar, poner dudas y embaraços.

DIFINIR, determinar, del verbo Latino, diffinio, ex dis & finio. Difinicion, sentencia, o determinacion: y cerca de los Logicos, diffinitio seu definitio, & finitio constat, ex genere, & differentijs, vt homo est animal rationale mortale. Sentencia difinitiua, la que termina la causa principal, a diferencia de la interlocutoria.

DIFINIDOR, cargo, dignidad, o oficio en algunas ordenes de religiosos. Difinido, lo determinado. Difinitorio.

DIFVNTO, el hombre muerto que ha passado desta vida a la otra. Lat. defun-

defunctis, el que ha ya acabado lo que estaua a su cuenta de hazer, y de alli adelante ya no tiene tiempo de obrar. Oficio de defuntos, el que se haze por los muertos. El dia de los defuntos, el aniuersario que se haze por los fieles difuntos, otro dia despues de la fiesta de todos los Santos. Dezimos defunto, y defunta. Al q̃ ha perdido la color de algũ accidente dezimos auerse puesto como defunto.

DIFVSO, lo estẽdido, derramado y que se alarga mucho. Lat. Diffusus, a verbo diffundo, huc illuc, fundo, dispergo, dissipo. Difusion, &c.

DIGERIR, vulgarmente se toma por cocer el manjar en el estomago, y repartir la sustancia, o chilo del, y por alusion enterarse en algun negocio, entẽderle bien, y hazerse capaz del, y darle a entender con distincion y claridad. Dixose del verbo Latino Digero, digessi, digestum. Ordino, dispono. Dixerir el vino es gastarlo y cocerlo en el estomago. Esto se haze comunmente cõ el sueño. Digestion. Lat. Digestio, distributio. Ser hombre de mala digestion, ser mal acondicionado. Negocio de mala digestion, dificultoso, y malo de concertar. Quatro digestiones se hazen en el cuerpo del manjar, la primera es en el vẽtriculo, o estomago, la segunda en el higado, la tercera en las venas, y la quarta en cada vno de los miembros del cuerpo, enquanto recibe lo que le conuiene, y le es necessario para su nutrimento, y lo que le es inutil lo expele por los meatos y poros.

DIGESTOS, los libros del derecho Ciuil, que el Emperador Iustiniano mandò recoger a vnos grandes Letrados de su tiempo, de infinitos volumines de Leyes que andauã sueltos, y por auerlos ajuntado, concertado, expurgado, y digerido, se llamaron digestos: y assi los aprouò, y mandò executar el dicho Emperador, en el año del nacimiento de nuestro Redentor Iesu Christo de seyscientos y cincuenta y quatro, y en el otauo de su Imperio. Comunmente para escriuir Digestos, suelen poner dos ff. por cifra, las quales en rigor son dos p p. Griegas, que tienen esta figura, ππ. que vale pandectis, y para abreuiar mas la cifra juntaron la vna con la otra. Los q̃ no sabian Griego entendierõ que erã f f. y assi las juntaron ff. Vide infra verbo Pandectas.

INDIGESTO, lo mal digerido, axioma, entre los Medicos es, crudũ supra indigestum generat morbum. Indigestion.

DIGNO, el benemerito y capaz de algun beneficio, emolumento, y honra. Lat. Dignus, cui aliquid merito debetur. Y tomase algunas vezes en mala parte, como digno de castigo.

DIGNIDAD, Lat. Dignitas, honestas, honor, amplitudo splendor, en el estado Ecclesiastico se vsa deste termino, y particularmente en ciertas prebendas de las Iglesias Cathedrales y Colegiales, como Dean, Arcediano, Maestrescuela, Capiscol, o Chantre, &c.

DIGNARSE, d̃ vna cosa, es preciarse della, y aceptarla, y exercerla de buena gana: el contrario es desdeñar, inde desden, el menosprecio.

DIGRESION, el diuertimiento de la cosa, que principalmẽte se està haziendo, o tratando, o escriuiendo. Lat. Digressio, a verbo digredior, discedo, egredior, &c.

DILATAR, vale estender, alargar, diferir, a verbo dilato. as. Latum facio, late explico, propago. Dilacion, detenimiento, mora.

DILECTO, el que se quiere bien. Dileccion el tal amor.

DILEMA, es argumento con que apretamos al contrario en qualquier modo que nos responda. Es nombre Griego δίλημμα, dilemma, argumentum ab vtraque parte concludens aduersarium, complexio Ciceroni, id est, in qua vtrũ concesseris reprehenditur.

DILIGENCIA, la solicitud, el cuydado, y promptitud en executar alguna

guna cosa;del nombre Latino diligētia, studium,cura,à diligendo;porque todo lo que se haze con amor, se emprende con calor y animo. Prouerbio: La diligencia es madre de la buena ventura. Diligente,el presto y solicito en lo que ha de hazer. Diligenciero,el que toma a su cuenta el solicitar algunos negocios. Diligentemente,diligenter.

DILVVIO, inundacion dela tierra,a causa,o de muchas lluuias, o por crecidas de rios,o estuació del mar. Despues del diluuio vniuersal que nos cuēta el sagrado texto Genes.cap.7.ha auido otros particulares,como el de Tesalia;en el qual se saluaron Deucalion, y Pirra,que fabulosamente cuēta Ouidio lib.1.Metamor. y otros muchos cō que se han hundido ciudades y prouincias. Lat. dicitur diluuium, terræ inundatio. Græcè κατακλυσμός,cataclysmus:los labradores le llaman endaluuio:y cō este nombre sinifican las auenidas de aguas.

DIMINVIR, lo mesmo que disminuir, quitar de alguna cosa del verbo Lat.diminuo,immineo, attenuo, detraho. Diminuto,lo que está falto. Diminucion,el menoscabo. Diminutiuo.

DIMISORIAS, las letras Apostolicas dichas assi, quando vn juez inferior embia la causa, o processo al juez superior,para quien se ha apelado: por otro nombre Griego dichos Apostolos: o las letras con las quales vn Prelado embia algun subdito suyo a otro Prelado para que le ordene, quando el por justas causas está impedido por entonces para poder hazer ordenes.

DINAMARCHA, quasi Princeps Daniæ.

DINERO, todo lo que es moneda acuñada del nombre denarius: del qual hemos dicho arriba, verbo Denario: y del valor de aquella pieça tomaron nombre todas las demas monedas. Dinero en el Reyno de Valencia es moneda menuda: vale lo que en Castilla tres blancas: vn real Castellano vale vētitres dineros. Por dinero bayla el perro. Las mas cosas se hazen por el propio interes, y no por darnos contento. Hombre adinerado,el que tiene mucha moneda. Dinerillo,la dicha moneda Valenciana.

DINOSIS, figura de Retorica, Græcè δείνωσις,grauitas est,& pars epilogi,exaggeratio,& amplificatio.

DIOCESIS, esta palabra es Griega διοίκησις,diœcesis.La administratio, gubernatio,dispositio, siue iurisdictio a verbo διοικέω,guberno,tueor, in iure ciuili accipitur pro prouincia, in patrum autem decretis solet, hæc vox ad Episcoporum munus deflecti,&c. Vide Calepinum. Vulgarmente vale diocesis el territorio del Obispado:y Diocesano, el Obispo propio.

DIONISIO, vno de los nombres de Bacco,forsan à verbo Græco δινέω, instar verticis circum ago,gyro, verso, por el efeto que haze en los que se emborrachan, que todo les parece andar a la redonda,y de alli el nombre Διονύσιος Bacchus. Huuo muchos llamados Dionisios:y entre ellos los tiranos de Sicilia: y entre los santos san Dionisio, que en Frances llaman san Donis.

DIOS, del nombre Latino Deus, cuya etimologia es varia; porque vnos quieren se aya dicho de la palabra Δέος, Deos,à timore;porque segun sentencia de Papinio: Primos in orbe Deos fecit timor. Tambien fue dicho de Euripides Tragico: al qual cita Plutarco lib. 1. de Placetis philosophorum, cap.7 Y esto no es recebido,sine grano salis; porque Dios se ha de quererpor amor,y no por temor;saluo el reuerencial. Es verdad que a algunos los ha traido a si al principio por temor,y entre los demas al Apostol san Pablo vaso de eleccion: y en muchos lugares de Escritura se nos aduierte,que temamos a Dios. Lo qual se ha de entender siempre en el mejor sentido,y mas acomodado, segun la sujeta materia. Otros quieren que se aya dicho à dando; porque de Dios tenemos el ser, y todo bien se deriua de Dios: Quidam

Qui dat omnibus affluenter, como dize Santiago en su Canonica, cap. 1. Otros a verbo Greco δαίω, nosco, scio, porque Dios vee todas las cosas; y para el no ay ninguna escondida, y en su presencia todas estan patentes y desnudas, vel a verbo θεάομαι, video, quia videt omnia. San Damasceno libro primo de fide, ca. 12. Le da origen del verbo θέειν, quia velociter currit sermo eius. Psalm. 147. Tambien sinifica, *Principia ponere, quod soli Deo competit ac etiã interficere. Dominus mortificat, & viuificat*. Primo libro Regum, cap. 2. Los mas Doctores concuerdan en que este nombre. Deus se aya dicho del nombre θεός, theos, mudada la θ. th. aspirada en su media δ. de theos, deos, y la o. en v. Deus: finalmente del nombre Hebreo דַּי Dai, potens sufficiens, vnde Saddai. Deus omnipotẽs, siue sibipsi sufficiẽs, quod scilicet se ipso sit contentus, nulla re indigeat, sed sufficientiam omnibus solus largiatur, Deus meus es tu; quia bonorum meorum non eges. Psal. 15. Los Egypcios llamaron a Dios Theut. Los Griegos con poca diferencia theos: de donde el Latino tomò el Deus y el Español Dios. Los Persas le llamaron Syre. Los Magos Orsi. Los Arabigos Ala. Los Mahometanos Abdi. Los Turcos Agdi. Los Indios, Zimi. Los Etruscos Esar. Los Esclauones Boeg. Los Alemanes Got. Los Chaldeos Eloi. Los Hebreos Ieoua. Los Griegos θεός, theos. Los Latinos Deus. Los Españoles Dios: Y hase de considerar que todos estos nombres sobredichos no tienen mas q̃ quatro letras, que en numero correspõden al nombre inefable de los Hebreos, que por esta razon se llamò Tetragramaton, cerca de los quales se hallan algunos nombres, que son atributos de Dios, como אֱלֹהִים Eloim, in forma plurali, cuyo singular es אֱלוֹהַּ Eloah: vale Dios. Dioses, Iuezes, Angeles, sin contrauenir a los que atribuyen este numero plural a las diuinas personas, como en el principio del Genesis. *In principio creauit dij cœlum & terram*. Atribuyendo el creauit a la esencia Diuina, y el dij a las personas Diuinas, Padre, Hijo, y Espiritu Santo. Digo que para mostrar la fuerça de vna cosa, y para engrãdecerla, siendo vna, la ponemos en numero plural: y en nuestro lẽguage Castellano al principio la palabra vos, sinificaua vosotros, a diferencia del tu, que sinificaua vno, y por cortesia y engrandecimiento dezimos vuestra merced, y vuestra señoria, por no dezir tu merced ni tu señoria: y en la Confession no dezimos a ti Padre, que responde al & tibĩ Pater, sino, a vos Padre por cortesia, no embargante que fuera desto el vos estẽ infamado, y el el. Y traygamos vn exemplo del Exodo, cap. 32. Viendo el pueblo que Moyses tardaua en abaxar del mõte, a donde Dios le auia mandado subiesse para darle las tablas de la ley, adunandose todos se fueron para Aaron, y le dixeron, surge, fac nobis Deos, qui nos precedant: y auiendoles pedido las arracadas de sus mugeres, hijas, y hijos, hundiẽdolo hizoles vn bezerro, y aunque auiã pedido Dioses se contentaron con vno, no embargante que le nombrarõ en numero plural, diziendo: Hi sunt dij tui Israel, qui te eduxerunt de terra Egypti: lo mesmo confirma aquel lugar del primero de los Reyes, cap. 28. Quando Saul dixo a la Phythonisa, que le resucitasse a Samuel, dize el Texto. *Cum autẽ vidisset mulier Samuelem, exclamauit voce magna, & dixit ad Saul: quare imposuisti mihi, tu es enim Saul, dixitque ei Rex: noli timere: quid vidisti? & ait mulier ad Saul: Deos vidi ascẽdentes de terra, dixitque qualis est forma eius? qua ait vir senex ascẽdit & ipse amictus est pallio, intellexit Saul quod Samuel esset*. No ay necessidad de inducir las palabras del Texto, pues ellas estan claras, auiendo dicho ella primero Deos vidi, y respõdidole Saul, qualis est forma eius, y no forma eorum: con todo esso me acomodo con la interpretacion comun. De ordinario esta palabra אֱלֹהִים heloim bueluen los interpretes Latinos Deus, y aunque en el singular

lar haz en אלהים Deus. Y segũ algunos, el nombre Heloim caret singulari, sicut apud nos Athenæ arum, Thebæ arum. Adonai אדני es otro nombre de Dios, vale Dominus meus. Exod. cap. 6. *Nomen meum Adonai, non indicaui eis.* Està en numero plural, y en rigor vale Domini mei, sed ponitur pro absoluto singulari אדון Adon. Y en este nombre se puede hazer el mesmo discurso, que en el passado. El nombre Sabaoth צבאות in singulari צבא exercitus. Es atributo de Dios, Dñs Deus Sabaoth, idest, exercituum. אל Deus fortis: el mas reuerenciado de los Hebreos fue el nõbre יהוה Ieoua, quod est ineffabile, & summum Dei nomen, diuinam significans essentiam, non profertur ab Hebræis, vt scribitur, sed pro eo legitur אדני Adonai, quod Dominum significat. Otros muchos nombres y atributos ay de Dios, q̃ algunos han colegido de proposito. Dios siendo infinito no se puede difinir. Dizẽse algunas descripciones de lo que Dios es, y de algunas propiedades suyas; pero mas se puede dezir de Dios lo que no es, que lo que es. Platon en el Timeo: Deus quid non est noui, quid vero sit non noui. Y aunque no han faltado locos y desatinados, que han dicho, no auer Dios: no ay que hazer caso dellos, pues carecen de entendimiẽto y de sentido. Estando todas las criaturas dando vozes, y notificandonos auer Dios: y la Filosofia, que siendo como es infinito, ha de ser solo: la Fè, que es vno en essencia, y trino en personas. Desta especie de locura huuo entre los Gentiles algunos, como fueron Diagoras Milesio, Teodoro Cireniense, Eumero Tegeates. Y estos, y todos los que siguieron tã gran desatino, se nota auer muerto desastradamente. Otros dieron en otro estremo, creyendo auia muchos dioses, error que cundio por casi todo el mundo, y le sustentò la sabia Grecia, y la potente Roma, hasta que Dios fue seruido de alumbrar sus almas a ellos, y a los demas, predicandose la verdad del Euangelio por todo el mundo. El nombre de Dios es incomunicable a ninguna criatura. Dios es vno en essencia, y trino en personas, Deus est Pater, Deus est Filius, Deus est Spiritus sanctus, & tamen non tres Dij, sed vnus est Deus. Quando en la sagrada Escritura le hallamos en plural, algunas vezes sinifica los Angeles, como en el psalm. 49. *Deus Deorũ loquutus est, & vocauit terram.* Et Genes. cap 3. quando la serpiente dixo a nuestros padres *Eritis sicut Dij.* Los Sacerdotes se llaman en la Escritura dioses y juezes, porque tienen las vezes de Dios. Teneos al Rey dize vn portero de vara gorda; porque en cierta manera le representa, y trae al Rey en el cuerpo. Cõ quanta mas razon dira el Sacerdote, Teneos a Dios, trayendole en el alma, y potestad suya para perdonar pecados. Y no solo los Sacerdotes de la ley de gracia, seminario de aquel Colegio Apostolico; mas aun los Sacerdotes de la ley vieja, como en sombra desta verdad. Exod. cap. 21. *Offert eum Dominus Dijs.* idest Sacerdotibus & iudicibus: de que haze argumento el Señor, Ioannis cap. 10. *Si illos Deos vocat ad quos sermo Dei factus est, & non potest solui scriptura, &c.* Y a Moysen embiado contra Faraó le dize el Señor, *Ecce constitui te Deũ Pharaonis.* Y la razon de auer la Gentilidad fingido y venerado tantos dioses, fue, q̃ todo aquello que a vno le podia ser de prouecho, le hazia su Dios. Y ni mas ni menos lo que le era dañoso y pernicioso, para aplacar aquella falsa deidad, de que se reuestia el demonio, permitiendolo el verdadero Dios. Llegaua a tanto q̃ hasta los ajos y cebollas, porque les sabian bien, y se sustentauan dellas, los hazian dioses: y a su mesmo vientre, poniendo toda su felicidad en el comer, y en el beuer. Y por estos tales dixo san Pablo ad Philippens. cap. 3. *Quorum Deus venter est.* A los hombres poderosos y soberuios, y endiosados, que en cierta manera quieren ser mas que reuerenciados: los llama la Escritura dioses. Y destos se entien-

entiende, ſegun Arnobio aquel lugar del Pſalm. 46. *Quoniam dij fortes terræ vehementer eleuati ſunt.* Eſto ſe ha traydo en conſequencia de la etimologia del nombre de Dios, lo demas ſe vaya a buſcar a ſus propios lugares, y particularmente hago remiſion al Theſauro Diuinarum ſcripturarum, del padre Iuã Fernandez de la Compañia de Ieſus. Verbo Deus.

Ay algunos prouerbios deſta palabra Dios, como. A quien Dios quiere bien la caſa le ſabe, por mas retirado y eſcondido q̃ eſtê el bueno, le buſca Dios y le ſaca de los rincones, y de entre las breñas, como ha hecho a muchos Santos, para ponerlos en grandes lugares, q̃ no pongo exemplos por ſer notorios, y no alargarme mas de lo que conuiene. No hizò Dios a quien deſamparaſſe. Dios que cria todas las coſas, el las ſuſtẽta y mantiene, y en el deuemos poner toda nueſtra eſperaça. Hagote por que me hagas, que no eres Dios que me valgas. Con Dios no hemos de ſer intereſables, ſino ſeruirle, por quien el es. A los hombres, por el prouecho que podemos ſacar dellos, fuera de la reuerencia y reſpeto que a cada vno ſe le deue por ſu eſtado, y por lo que repreſenta, eſpecialmente ſiendo miniſtro de Iuſticia, perſona publica, o conſtituyda en dignidad: en quanto a lo demas cada vno ſe va a comer a ſu caſa, poco, o mucho lo que Dios le diere. Eſto ſinifica el refran, pero no es de aprouar en todo ſu ſentencia. Dios y ayuda, viene con otra ſentencia que dize: ayudate, y ayudarte he, y con la que dize. A Dios rogando, y con el maço dãdo. Quedar a pedir por Dios quedar muy pobre. A Dios que me mudo, no ha de ſer el hueſped tan deſcortes, que al partirſe no ſe deſpida, y ſalude a los hueſpedes con dezirles, quedad con Dios. De Dios lo aya, el pobre que no tiene con que pagar la limoſna que ſe le haze, la remite al verdadero cambio, que acepta ſu librança; y eſte nunca quiebra.

DIPVTAR, viene del verbo Latino deputare, que vale cortar las ramas ſuperfluas de los arboles, y los ſarmientos inutiles, o vicioſos de las vides, y por aluſion a las coſas del animo, vale ſeñalar con buen diſcurſo alguna coſa para miniſterio cierto con eleccion, y juſtificacion, y de aqui tomaron nombre los Diputados, que ſon los eſcogidos para algun miniſterio, o particular, o vniuerſal, como los Diputados en la ciudad de Valencia, y en otras partes. Diputacion, la caſa donde los Diputados tienen ſu congregacion.

DIQVES, ſon cierta defenſa, y vallado con que ſe detiene el agua, para q̃ no ſe eſtienda y vierta: y quando eſtos ſe abren donde las ay inundan la tierra. Yo entendia ſer eſte vocablo Flamenco, por quanto ſe uſa en aquellas tierras: Pero Diego de Vrrea dize ſer Arabigo daicum, que vale coſa eſtrecha, entendiendolo por las paradas y compuertas con que ſe cierran, que aunque ſon eſtrechas, abriendolas ſale por ellas mucha cantidad de agua. Tamarid Dique, es angoſtura, defenſa, o vallado. Es vocablo Teutonico, y Arabigo.

DIS, prepoſicion, hallaſe ſiempre en compoſicion, y de ordinario ſe halla en dicciones, que traen origen de la lengua Latina.

DISCERNIR, del verbo Latino diſcerno. is. diſcreui diſcretum ſeparo, diuido, diiudico, diſtinguo, diſpicio: vale vulgarmente diſtinguir vna coſa de otra, y hazer juyzio dellas, de aqui ſe dixo Diſcreto, el hombre cuerdo y de buen ſeſo, que ſabe ponderar las coſas y dar a cada vna ſu lugar. En las Religiones llaman diſcretos a los que eſcogen y apartan de la comunidad para embiar a ſus capitulos, en Breues Apoſtolicos, ſe vſa eſte termino diſcreto viro, a quien cometen alguna cauſa.

DISCRECION, la coſa dicha, o hecha con buen ſeſo.

DISCIPVLO, es correlatiuo de maestro. Lat. Discipulus, a discendo. Vide supra diciplina.

DISCO, era vna bola, o de piedra, o de hierro, con vn agugero que la atrauesaua por medio, por donde le atauan vna cuerda para leuantarla y echarla en alto, o alo largo: y este era vno de los exercicios del Gymnasio Vide Cæliū, lib. 13. cap. 12. La bola de piedra en Griego se dezia δισκ@, y la de hierro σολ@ esta bola reducida a plancha viene a ser el herron, juego vsado y conocido. Este juego inuentaron los Lacedemonios, cuya ciudad principal era Sparta. Y asi Marcial le llama Spartano al disco, li. 14. Discus.

Splendida cum volitent Spartani pondera Disci,
Esto procul pueri sit semel ille nocens.

Dizelo por lo q̃ cuentan las fabulas deque jugando Phebo con el muchacho Hiacintho al disco, sin quererlo hazer le mató, cayendo sobre el: y dize Marcial, que basta auer hecho entonces aquel daño, para que los demas niños escarmienten en cabeça agena. Veras a Ouidio en el Metamorphoseos lib. 10. fabula 5. Deste juego haze mencion el Presidente mi señor, don Diego de Couarrouias, en la Clementina. Si furiosus de homicidio 2. part. §. 4. num. 6. fol. mihi 545. A.

DISCOLO, es voz Griega δύσκολ@, discolus, en todo rigor vale, el que está con hastio, que no ay poderle hazer tragar vn bocado, que todo le da en rostro: y asi vale tanto como difficilis in summendo cibo, y de alli vino llamar discolo al que rehusa los buenos consejos, que no los puede tragar, por hazerle mal estomago. Es galana alusion: está compuesto de la particula δυς, particula quæ importat difficultatem, y de κόλον, que vale manjar. Latinè Cibus, y de aqui nacio dezir de alguno, que es hombre de mala digestion, conuiene a saber mal acondicionado.

DISCORDAR, no estar concordes en voluntades, o opiniones, o consonancia, o testificacion. Discordes. Concordes.

DISCORDIA, Concordia. La discordia ha descompuesto y assolado las Monarquias, los Reynos, las Ciudades, los linages, las casas, los hermanos; empeçando por los primeros que huuo en el mundo. Dixose discordia, quasi cordium dissensio, non vnius cordis. En confirmacion de lo dicho, cerca de quanto mal causa la discordia, dize nuestro Redentor, por San Lucas capit. 11. *Omne Regnum in se diuisum desolabitur, & domus supra domum cadet.* Y donde ella entra es cierta la perdicion. Oseas c. 10. *Diuisum est cor eorum, mox interibunt.* Su habitacion es a la puerta del Infierno, con los demas monstruos infernales y furias, como lo descriue Virgilio lib. 6. Eneidas. *Discordia demens.*

Vipereum crinem vittis innexa cruentis.

Pintauanla con la vestidura rasgada; porque asi como la ropa estando sana se acomoda bien al cuerpo, asi los ciudadanos quando la Republica está en paz son vn cuerpo, y estan abrigados cō vna ropa, que si se rompe vn cabo ha de ir por vna parte, y otro por otra. El mesmo Virgilio lib. 9. Eneid.

Et scissa gaudens vadit discordia palla.

Y por la capa diuidida en partes, sinificó Achias Profeta la diuision del pueblo de Israel, despues de la muerte de Salomon lib. 3. Regum cap. 11. Muy trillado es el dicho de Salustio. Concordia paruæ res crescunt, discordia maximæ dilabuntur. Y no menos vulgar el Symbolo de las saetas atadas en vn manojo, que Ciluro, Rey Barbaro, estando se muriendo dio a sus setenta hijos que estauan al rededor de su lecho, para que le quebrassen, y ninguno pudo, hasta que dixo al menor las desatasse y las rompiesse vna a vna, lo qual hizo el muchacho cō mucha facilidad, y presteza, y entonces dixo: Parad mientes, que si estu-

estuuieredes concordes y adunados sereys inuencibles, y si os diuidis y discordays, facilmente sereys vẽcidos de qual quiera. Esto nos quiso insinuar la historia de los Geriones conuertida en fabula, los quales segun escriue Iustino Historico, fueron tres hermanos en las costas de España y sus cercanas Insulas, tan poderosos como adunados y conformes con que dieron ocasion a fingir vn monstruo de tres rostros, y seys braços, y otras tantas piernas. Alciato, emblema 40. titulo.

Concordia insuperabilis.

Tergeminos interfuerat concordia fratres
Tanta simul pietas mutua, & vnus amor,
Inuicti humanis, vt viribus ampla tenerent,
Regna, vno dicti nomine Geryones.

DISCRETO, està arriba incorporado en el verbo discernir.

DISCVLPA, la satisfacion que vno da para descargo de la culpa que se le imputa. Disculpar. Disculpado. Disculpable.

DISCVRSO. Latinè discursus, la corrida que se haze a vna parte y a otra: tomase por el modo de proceder en tratar algun punto y materia, por diuersos propositos y varios conceptos.

DISCVRRIR, a verbo discurro in diuersas partes curro, examinar, y tratar algun punto, y hazer en el discursos.

DISENTERIA, es nõbre Griego δυσεντερία, dysenteria, vale dolor de vientre, con fluxo de sangre. Han introducido este nombre con otros muchos los Medicos, y por essa razon es justo explicarlos. Està compuesto de δυς, & ἔντερον, intestinũ inde δυσεντερία, intestinorũ dolor, & vlceratio interaniorũ cũ inflãmatione perseuerans, ex causis extrinsecis, videlicet frigoris, caloris, potionis cibique minime concocti, tormina Latine vulgo, dolor de tripas, o de vientre.

DISFAMAR, aunque en rigor vale diuulgar alguna cosa, sea buena, o mala, en nuestra lengua Castellana vale deshonrar, y publicar de alguno cosa mal hecha, de que se le sigue mal nombre, e infamia, del Latino verbo diffamo per diuersas partes famam diuulgo, sinistram famam de re quapiam spargo. Tomase en buena parte, y entonces vale publicar, notificar, estẽder la fama de cosa buena, e importante, como claramente lo sinifica el lugar de san Pablo Prima ad Thesalonicenses, c. 1. *A vobis enim diffamatus est sermo Domini, non solum in Macedonia, & in Achaia, sed & in omni loco fides vestra, quæ est ad Deũ profecta est, ita vt non sit nobis necesse, quidquã loqui, &c.*

DISFAVOR, la repulsa, el mal rostro, la ruin acogida que vn superior haze al inferior, o la dama al galan: de dis, que como tenemos dicho importa auersion, contrariedad, apartamiento, y disfauor: de alli desfauorecer, dexar de fauorecer. Desfauorecido, el que ha perdido el fauor que antes se le hazia.

DISFORME, la cosa que de grãde es desproporcionada, y por esto parece mal, y algunas vezes vale tanto como cosa fea. Disformidad, desproporcion, o fealdad.

DISFRAZ, es el habito y vestido que vn hombre toma para dissimularse, y poder ir con mas libertad, particularmente se vsan estos disfraces en los dias de carnestolendas, que en cierta manera responden a los dias Saturnales de los Romanos, en los quales los señores tomauan los vestidos de sus esclauos, y sus capas aguaderas, o gasconas. Ay en Marcial algunos lugares de donde consta, especialmente del primer Epigrama del lib. 14.

Synthesibus dum gaudet eques, dominusque Senatus,
Dumque decent nostrum pilea sumpta Iouem,
Nec timet ædilem, &c.

Esto era tan ordinario, que si algun personage graue no perdia el seso, en aquellos dias le tenian por loco: el mesmo Marcial por esta razon se burla de Charisiano, lib. 6.

Nil lasciuius Charisiano,
Saturnalibus ambulat togatus.

Dixose disfraz, de dis, & facies, por tomar el que se disfraça diferente rostro y trage, porque en aquel tiempo se vsauan ya las mascaras, como se dira en su lugar, y las trayan de Alemania; y porq̃ tomauan los habitos y trages de esclauos se ponian las mascaras contrahechas a sus mesmos rostros, por parecer en todo esclauos. Marcial, libro catorze.

Persona Germanica.
Sum figuli, lusus Rufi persona Bataui,
Quæ tu derrides, hæc timet ora Pater.

Los Alemanes fueron gente barbara, y costò mucho al pueblo Romano el sugetarlos, y puso en cuydado y peligro a los mesmos Emperadores, especialmente a Domiciano, que los vencio, y sugetò: y assi les tuuo mucho miedo antes de vencerlos, aunque agora ya vencidos se reyan de sus rostros.

DISFRAZARSE, dissimularse, disfraçado, el que se dissimula. Disfraz, alguna vez sinifica dissimulacion, y en los manjares quando se dissimulan, de manera que no se conocen, por estar guisados extraordinariamente, se dize disfraçarlos.

DISLATE, vn hecho desproposítado, que a nadie puede parecer bien. Està contraydo de la palabra. Disparate, la qual se dixo de dispar, por no tener paridad, ni igualdad con la razon. Iuan de el Enzina, a lo que yo entendi fue vn hombre muy docto, y que leyò y escriuio en Salamanca, y si no me engaño fue Canonigo de aquella Santa Iglesia, y està sepultado en la Iglesia vieja, debaxo del Coro. Este compuso vnas coplas ingeniosissimas, y de grande artificio, fundado en disparates, y dieron tan en gusto, que todos los demas trabajos suyos hechos en acuerdo se perdieron, y solo quedaron en prouerbio los disparates de Iuan del Enzina, quando alguno dize cosa despropositada. Yendo camino oyò vna vieja mesonera a sus criados que dezian. Iuan del Enzina mi señor, y llegose a el mirandole de hito en hito, y dixole. Señor, es su merce el que hizo los dislates, y fue tan grande su corrimiento que le respõdio con alguna colera diziendole el nõbre de las Pascuas. A este peligro se ponen los hombres graues, quando por desenfado escriuen algunas cosas liuianas, aunque sean ingeniosas y de mucho gusto.

DISPARAR, vale desbaratar, y disparar la ballesta, es despedir della el virote, o la saeta.

DISPARATE, es lo mesmo que dislate, como acabamos de dezir, cosa despropositada, la qual no se hizo, o dixo con el modo deuido, y con cierto fin, y assi disparar, es hazer vna salida sin intento, dezir a lugar cierto, y los arcabuzes, y las pieças de artilleria se disparan quando tiran, no a punteria, sino al ayre y que de la pelota donde diere. Desbaratado, por desparatado, mudãdo la tenue p. en b. media.

DISMINVYR, hazer menos vna cosa y apocarla, a verbo diminuo, de aqui diminucion, diminuto. Disminuydo.

DISPENSAR, del verbo Latino dispenso, dispendo, dispono, procuro: pero dispensar en Castellano se toma siempre por priuilegiar, ò hazer gracia.

DISPENSACION, la gracia que su Santidad haze, reuocando en aquel particular el derecho: y assi los Doctores en Sancta Teologia la difinen desta manera. Dispensatio est iuris relaxatio, facta cum causæ cogni-

cognitione ab eo, qui habet ius dispensandi.

DISPENSABLE, lo que se puede dispensar.

DISPONER, vale ordenar, colocar, distribuyr, a verbo dispono. Disposicion, ordenacion, colocacion, aptitud, determinacion. Dispuesto, determinado de buen talante, de buena estatura: indispuesto, enfermo, por no estar los humores del cuerpo ordenados, ni bien colocados, y distribuydos. Indisposicion, enfermedad, falta de salud.

DISPVTAR, dixose del verbo disputo. as. Ex præpositione. dis. & verbo puto, quod est purum facio, y porque de la altercacion y argumentacion se viene a sacar en limpio la verdad se llamô disputar la tal conferencia.

DISPVTA, la question y controuersia literaria. Questiones disputadas, vna de las obras del bienauenturado santo Tomas.

DISPVTABLE, lo que està puesto en disputa.

DISSENTIR, vale no concordar, del verbo dissentio. tis. vel dissentior. iris. diuersum ab alijs sentio.

DISENSION, la diuersidad de voluntades, y pareceres. Latinê. Dissensio. Disidium, sententiarum diuersitas.

DISIMVLAR, no darse por entendido de alguna cosa, a verbo disimulo. as. diligenter, & astutè celo, nequid nosci posit, occulto, conniueo. Vellaco disimulado, el que encubre su malicia. Disimulacion, disimulatio, disimulationis.

DISSIMVLADAMENTE, con silencio, y como al descuydo. Disimulo, lo mesmo que disimulacion.

DISSIPAR, del verbo disipo disipas, dispergo, diffundo disperdo, consumo: vale tanto como desperdiciar, echar a mal. Disipador, el gastador desordenadamente. Dispendio, y en termino no tan vsado. Disipacion.

DISSOLVER, desatar, a verbo dissoluo. uis. quod ligatum erat soluo aperio, recludo.

DISSOLVCION, el desatamiento, la desembolturą, el soltar la rienda a los vicios, con mal exemplo y escãdalo. Dissoluto, el desatado, el desbaratado, el desenfrenado en los vicios.

DISSONAR, no hazer consonancia con las demas vozes. Latine, dissono dissonas, discordo, disideo, non conuenio. Dissonancia, dissonancia, el mal sonido que haze vna voz con otra, opuesta de consonancia. Dissonante, la cosa q̃ suena mal.

DISTAR, estar apartada vna cosa de otra cierto espacio. Latinè disto distas, differo, Græcè διαφέρειν. Distancia. Latine distantia, diferencia, interuallum. Distante, vale apartado.

DISTILAR, es caer el agua, o otra cosa liquida, gota a gota. Latine distilo, distilas, paulatim fluo.

DISTILATORIO, lo que por otro nombre llamamos alquitara, con que se distilan las aguas de olor, y las medicinales. Distilacion, lo que por otro nombre llamamos catarro, porque se distila de la cabeça por las narizes, ⁊ al pecho la pituita, o humor flematico, ⁊ la distilacion de las aguas que sacan por el distilatorio.

DISTINGVIR, Latine distinguere, diuidere discernere. Distinguir, o apartar, o hazer diferencia de vna cosa a otra. Distinto, lo que està apartado, y no confuso con otra cosa.

DISTINCION, separacion, diuision, claridad, particion de la dotrina, en miembros distintos, para que mejor se perciba, y entienda.

DISTRIBVYR, partir, diuidir, dar en muchas partes, a verbo distribuo distribuis, diuido, partior, tribuo. Distribucion, el repartimiento. Distribuydor, el repartidor. Distributiuo.

DISTRITO, el termino que cōtiene en si alguna Prouincia lugar, o termino, y la jurisdicion de la potestad de aquel termino, y distrito, del verbo distringo, arcte stringo, constringo.

DITADO, el estado del qual toma nombre el señor del, & dicitur, como dezir Conde de Venauente, Venauente es el ditado.

DITAMO, vocablo corrompido de dictamno, Græcè δικταμν⊛, scapula δικταμον, herua quam extrahendis sagittis cerui monstrauere, es vna suerte de yerua que nace en Candia, algo semejante al poleo: dizen que las Cabras montesas heridas de los ballesteros comiendo esta yerua echan luego fuera la saeta con el casquillo y sanan, y assi ellas enseñaron el vso della en la medicina. Vide Theophrast. cap. 16. Del libro dezimo, Diosc. lib. 3. cap. 33. 34. 35. Plin. lib. 8. capit. 27. & lib. 25. cap. 4. Atribuye la inuencion de la cura desta yerua al Cieruo, dize, que solo nacia en creta, y otras cosas particulares.

DIVERSO, lo que es distinto de otro, diuersus a. m. de dis, & versus, diuersidad, variedad, como diuersidad de manjares.

DIVERSORIO, el lugar al qual concurren de diuersas partes, como el meson, casa de posadas, del nombre Latino diuersorium, hospicium, ad quod viatores solent diuertere, corporis curandi gratia. S. Lucas cap. 2. *Reclinauit eũ in præsepio, quia non erat ei locus in diuersorio*. Deste su nacimiento professò nuestro Redentor, no tener casa ni hogar en este mundo, y assi lo dixo por san Matheo cap. 8. *Vulpes foueas habent, & volucres cæli nidos, filius autem hominis, non habet vbi caput reclinet, &c.* Idem Lucæ, capit. 9.

DIVERTIRSE, salirse vno del proposito en que va hablando, o dexar los negocios, y por descansar ocuparse en alguna cosa de contento.

DIVERTICVLO, el tal destraymiento, y digression. Estar diuertido, no estar vno en lo que haze.

DIVERTIMIENTO, diuerticulum.

DIVORCIO, diuortium, apartamiento, tomase comunmente por la separacion que se haze de dos casados, quãdo ay causas para que no cohabitẽ, o declara el Iuez competente no auer sido Matrimonio, y assi queda soluto, por auer sido disoluto, como lo son algunos casados dos vezes.

DIVIDIR, Latine diuidere, partir por medio, o por partes iguales. Diuisible, lo que se puede partir: indiuisible al contrario, lo atomo, como son los elementos. Diuidir, apartar, hazer partes lo que estaua junto, y de monton.

DIVIDIDO, lo apartado. Diuision, el tal apartamiento.

DIVIESO, quasi diuiso, por ser vna sangre podrida, y diuidida de la vital, que se engendra entre el cuero y la carne, de humores sanguinos, y flematicos. Lat. Abscessus.

DIVISA, la señal que el cauallero trae para ser conocido, por la qual se diuide, y se diferencia de los demas. (Deuisa, es el solariego y vehetria, &c. Y deuisa tanto quiere dezir como heredad q̃ viene al hombre de parte de su padre, o de su madre, o de sus abuelos, &c. Como dize la ley tercera tit. 25. part. 4.) de aqui entiendo nacieron las armas de los escudos, porque hasta tanto que hazian alguna hazaña en armas le trayan blancos los soldados, las naues, y las galeras, acostumbraron traer en lo alto de la popa alguna diuisa, y agora tambien se traen, y toman el nombre della. En Griego se llama, παράσημον, de παρα, ad & σῆμα. ατ⊛, signum, nota inde, παρασημαίνω, annoto, obseruo. Muchas fabulas tuuieron principio de las insignias de las naues y galeras, y de las diuisas de los Estandartes. Europa fue lleuada en la Naue que tenia, por insignia y diuisa vn Toro, Frigio, y Heles en la

de vn

de vn carnero, vna se llamò Centauro, &c. Virg.

Centauro vebitur magna.

DIVISAR, echar de ver alguna cosa de dexos, con la señal que muestra particular.

DIVINO, lo q̃ pertenece a Dios. Lat. Diuinus.

DIVINIDAD, vna est diuinitas, abusiuamente se toma por la hinchazõ de algunos señores, que quierẽ ser adorados, y no se acuerdan que son del mesmo barro que los demas, para exagerar la excelencia de alguna cosa, dezimos q̃ es diuina. Coplas a lo diuino, las que tratan de cosas diuinas, o sagradas, quando de vn concepto vulgar y del siglo se cõuierte en Espiritual, que muchas vezes se podria escusar, porque toda via queda la memoria de lo que fue. Algunos piensan que es agudeza de ingenio, yo no la tengo por tal.

DIVRNO, oficio Ecclesiastico del dia y el Diurnal, en que estan las horas diurnas, desde Laudes, hasta Completas.

DIVRETICO, todo aquello q̃ mueue e incita la orina διουρητικα, medicamenta, quæ vrinam cient, de διά, & ὀυρέω, vrinam reddo, meio.

DIVVLGAR, sacar a publico, diuulgare, dar noticia de alguna cosa al vulgo, como el que la dize en la plaça, o en muchas partes.

DIX, y dixes, las cositas, de oro, plata, coral, cristal, sartales, piedras, y las demas menudencias que cuelgan a los niños ordinariamente al cuello para acallarlos, y alegrarlos; y aun dizen tambiẽ que para diuertir a los que los miran, para que no los aojen si les estan mirando al rostro de hito en hito. Algunos dizen ser palabra inuentada por las madres, quando muestran a los niños las cositas que relucen. Otros que es Arabigo, pude ser Griego del nombre δεῖξις, εως, ostentatio, o de δεύξ, κὸς, vermis lignorum: y estos gusanillos suelen resplandecer, y los niños a todo lo que reluce llaman dix. Ir vna muger cargada de dixe, es quererse tratar como niña.

DIZQVE, palabra aldeana, que no se deue vsar en Corte. Vale tanto como dizen que.

DOBLA, y doblas, los escudos de a dos, termino vsado en los Tribunales supremos, como apelar con las mil y quinientas doblas, que es tanto como depositarlas, para que se repartan entre los juezes, si el apelante no sale con su intencion, reuocando la sentencia dada en la precediente y vltima sentencia. Doblon, escudo de a dos.

DOBLAS ZAHENES, moneda Morisca, de oro finissimo, puro, y resplandeciente. El nombre es Arabigo, y trae su origen del nombre Hebreo זהב zahau, aurum purum, mundum.

DOBLAR, a verbo Latino duplicare, duplicem facere seu geminare. Doblar, tañer a muerto con las campanas dobles. Doblar la hoja, dexar señalado, para boluer a tratar de aquel negocio, acabado el que se va siguiendo. Doblar la Ropa, cogerla. Doblar la punta, es de marineros quando la tierra entra en la mar con algun cabo, o punta, que para passar de la vna parte a la otra, suele auer paligro por los vientos de tierra. Doblar la parada, es termino de los que juegan dados. Doblarse, dexarse lleuar del parecer de otros, y dexar de seguir el suyo. Doblarse, algunas vezes vale torcerse.

DOBLE, como taferan, a diferencia de lo sencillo. Oficio doble en el recado, a diferencia del semidoble, y simple. Ganancia al doblo, quando se gana otro tanto de lo que tiene de costa. Boluer la cosa con el doblo, era pena puesta en derecho. Nam duplonem veteres dixerunt mulctam dupli. Eadem forma qua Talionem dicimus pœnam, qua quis ad simile damnum condemnatur, quale alteri intulerit. Desdoblar, y tresdoblar.

DOBLADO, el que tiene vna cosa en el coraçon, y otra en la lengua, doblado el reforçado gemino. Doblez, la señal que haze la dobladura.

DOBLERIA, en las ganancias y percances, es lleuar doblado que los demas compañeros.

DOBLON, escudo de a dos, doblon de dos caras, de los de los Reyes Catolicos don fernando, y doña Ysabel contrahechos en el cinco de oros de los naypes. Doblon de Vaca, la tripa doblada que haze callo, de donde se dixo tripicallio, y para la gente grosera es vn goloso bocado, si despues de bien cozido lo asan y lo vntan con azeyte y ajo, o lo comen con su ajo nuez. La dobladilla, juego de naypes.

DOBLEGARSE, torcerse, y blãdear. Redoblar, boluer a doblar. Redoble en la vihuela, es la diminuciõ de pũtos en vna misma cuerda.

DOCIL, el que tiene aptitud para ser enseñado, y recibe con voluntad lo que se le dize. Docilidad, esta aptitud a ser enseñado.

DOCTRINA, la enseñança, a docendo, y dotrinado, el bien disciplinado que ha tomado la dotrina de su maestro. Doctrina Christiana, lo que està obligado a saber el Christiano, y se le enseña en la niñez. Doctrina sana, doctrina falsa, doctrina comun, doctrina peligrosa y dudosa. Niños de la doctrina, pobrecitos huerfanos, que se recogen para doctrinallos y criallos, y despues los acomodan poniendolos a que deprendan oficio, obra de gran caridad. Doctrina comun, la que tiene comunmente la escuela de los Doctores.

DOGAL, es la soga, y particularmente la de cañamo. Algunos le dan la etymologia, de dugal, a duo, porque es doblada. Otros de Ducal, a ducẽdo, por ser el cabestro de la bestia, del qual le lleua el que va delante della y la lleua de diestro. Estar con el dogal al cuello, es tenerle a punto de ahorcarle. Respõde bien a esto el nombre Griego, ἀρπεδόνη, laqueus, a verbo, ἀρπάζω, traho rapio.

DOGMA, enseñamiento, a docendo, secta doctrina. Dogmatista, el que enseña, y dogmatizante, siempre le tomamos, in malam partem, por el que enseña errores contra la Fè: a estos castiga la santa Inquisicion seueramente, y con gran razon y justicia.

DOLOR, Lat. Dolor, el sentimiento que se haze de todo lo que nos da desplacer y desgusto. Ay dolor, y dolor de ti. N. Frasis antigua Española, para mostrar sentimiento de alguna cosa, que agora se haze, y en tiempos passados, no se hiziera, ni la consintieran. Aqui pudieramos ensartar los dolores de cabeça, y de todos los miembros del cuerpo: no me ha parecido detenerme por agora en esto; despues se podra hazer si pareciere cosa a proposito, para satisfacion de los señores Medicos, que algunas vezes nos nombran estas enfermedades por terminos Griegos.

DOLERSE, quexarse. Condolerse, compadecerse. Estar condolido, estar con sentimiento y dolor. Dolencia, enfermedad. Doliente el enfermo. Dolorido, el que està con dolor, doliente, el enamorado. Estar con dolores, se entiende estar la muger de parto. Adolecer, caer enfermo.

DOLO, vale engaño. Lat. Dolus, fraus, falacia, machinatio, insidiæ, quando aliud est in intentione, aliud in factis. Ay dolus malus, & dolus bonus: dolum bonũ veteres pro solercia dicebãt, maximè, si aduersus hostem, latronem vequis machinaretur. Virg. libr. 2. Eneidas.

Mutemus clypes, Danaumque insignia nobis,
Aptemus dolus, an virtus quis in hoste requirat.

Dolus malus fit caliditate, & fallacia, & machinatione, ad circunueniendum, fallendum, & decipiendum alterum.

DOMAR, vale sugetar, rẽdir, traer al punto de lo que se pretende al hõbre,

al ani-

al animal, a la materia que resiste, como domar, y diciplinar al moço gallardo, al potro, o cauallo furioso, al hierro; q̃ metiẽdole en el fuego se torna masa, y haze del lo que quiere el oficial. Lat. Domare, parece traer origen del verbo Griego. δαμαζω, domo, mansuefatio pullũ, del verbo δομαω, subijcio. Prouerbio. Al potro dexale domar a otro. Domador, el que doma, y amansa las mulas, y los cauallos, y las demas bestias Domable, indomable, bestia domada, que se opone a la cerril.

DOMESTICO, todo lo que se cria en casa, y por esta razon es manso, y apacible, mas que lo que se cria en el cãpo, y no solo al animal llamamos domestico, mas aun al que està obediente al padre, o al señor. Domesticarse, amansarse. Domestiquez, mãsedumbre. Domesticado, amansado.

DOMINACION, Imperio.

DOMINACIONES, vno de los Coros de los Angeles.

DOMINGO, el dia del Señor. Hase de ver a Blasio, Viegas, in Apocalypsim, cap. 1. Comento primò sectione 15. fol. 38 En la ley antigua se celebraua la fiesta del Sabado en memoria de que Dios auiendo criado el mundo, y al setimo dia, que tiene por nombre Sabado, descansò, y cesò d̃ la obra de la creaciõ, y assi vale tanto como descanso, o cesacion de obra. Pero en la ley de Gracia, por memoria de que el mesmo Señor que criò este mundo, y al hombre, tomãdo nuestra humanidad el Verbo Diuino, segunda persona de la santissima Trinidad, le reparò con su Encarnacion, Passion, muerte, y Resurreccion: en memoria deste tan gran beneficio, los Christianos passarõ la celebridad, y fiesta, al dia siguiẽte del Sabado, en el qual el Señor Resucitò Glorioso, impassible, auiendo descansado de la obra de la Redencion, que tanto le costò, pues para criar el mũdo, y lo que en si contiene. *Dixit, & facta sunt, omnia*: mas para reparar al hombre, mundo abreuiado. *Descendit de coelis & incarnatus est de Spiritu Santo, ex Maria Virgine, & homo factus est.* De aqui empeçò el trabajo que le hizo sudar, y sudar gotas de sangre, en el huerto, y despues verter arroyos della, muriendo en la Cruz. Pero Resucitãdo al tercero dia nos le dexò santificado para guardarle: llamandole dia del Señor, y vulgarmente Domingo, el qual celebra la Iglesia Catolica, de siete en siete dias, pero el q̃ se sigue despues de la remembrança de su Passiõ, es el Domingo solemnissimo, y del qual la Iglesia canta. *Hac est dies quã fecit Dominus exultemus, & letemur in ea.* Ay muchas fiestas principales que se celebran siempre en Domingo, y se denominan del, como Domingo de Ramos, porque esse dia entrò el Señor en la ciudad de Hierusalem, con triunfo de Ouacion, aclamando todos: *Osana, filio David, benedictus, qui venit in nomine Domini.* Domingo de la Trinidad, en que se haze la fiesta de la Santissima Trinidad. Dominica de Pentecostes, que se celebra quarẽta dias despues d̃ la de la Resurreccion, quando el Señor embiò el Espiritu Sãto sobre sus Apostoles: y la Dominica in Albis, ocho dias despues de la Resurreccion, dicha assi segun san Augustin, sermone ad competeñtes, porque los baurizados el Sabado Santo en la primitiua Iglesia, trayan las vestiduras blãcas, que les vistieron en el Bautismo hasta este dia que deurian ir en procession a la Iglesia, y el oficio de esse dia parece va endereçado a ellos, pues empieça la Missa en su Introito, con estas palabras. *Quasi modo geniti infantes lac concupiscitis, &c.* Y por esta razon se llamò la Dominica in Albis. Domingo de quasi modo. Vide Iuan Stephanum Durantium de Ritibus Ecclesiæ Catholicæ, lib. 1. ca. 19. num. 40. Prouerbio. El Lobo haze entre semana por donde no va a Missa el Domingo Dizese de los trauiessos, q̃ por sus liuiandades, o delitos andan retirados y escondidos, sin ossar salir en publico. Sayo dominguero, el que se viste solamente en las fiestas.

DO-

DOMINGVILLO, es cierta figura de soldado desarrapado, hecho de hãdrajos, y embutido en paja; al qual ponen en la plaça con vna lancilla, o garrocha, para que el toro se ceue en el, y le leuante en los cuernos peloteandole. Esta inuencion es muy antigua, y la vsauan los Romanos en la mesma forma, y cõ nombre de primipila, o pila, que vale tanto como soldado piquero de los q̃ lleuauan las lanças, que llamauan pilas, propia arma de Romanos. Pues a este soldado de paja le llamaron Dominguillo porque le vestian de colorado, color festiuo y dominguero, para que el toro le apetecieße con mas rabia, que dizen, sigue mas a los que van vestidos desta color, que a los que visten otras. Ouidio lib. Metamorph.

Hac secus exarsit, quã circo taurus aperto,
Cum sua terribili petit irritamina cornu
Phenices vestes, elusaq́ vulnera sentit.

Habiando Marcial de la fiereza del Rinocerote, y de su desapoderada fuerça, dize, que auiendose puesto en colera, le uantò en el aire vn toro, peloteandole con su cuerno, como si fuera vn Dominguillo de paja, que el llama pila. Otros entienden pelota, y engañanse. In Amphit. Epigr. 9.

O quam terribilis exarsit pronus in iras,
Quantus erat cornu, cui pila taurus erat.

Y hablando el mesmo poeta de su ruin capa en oprobrio de Candido, que dezia ser su amigo, y trahia comunmente en la boca el adagio Griego; πάντα φίλων κοινα, amicorum omnia communia, le dize en vn epigrama 43. del libro 2. q̃ empieça Candide, &c. ibi:

Te Lacedamonio velat toga lota Galeso,
Vel quam se posito de grege Parma dedit,
At me, quæ passa est, furias & cornua tauri
Noluerit dici quam pila prima suam.

Prima pila, aqui tambien se toma por el Dominguillo de paja, y llamale prima pila, que valia tanto como Capitan, o Alferez, por ser primero y principal de su compañia. Y por ser esta palabra Pila, nombre equiuoco, sinifica el Capitan, Alferez. Ley 16. tit. 9. part. 2. *E teniendo lo por honra muy señalada, llamaron a los que traen las señas de los Emperadores, e de los Reyes Primi pilares, que quiere tanto dezir en Latin, como oficial que lleua la primera seña del gran señor, &c.* Por alusion vale el dominguillo de paja: y en otra sinificacion la pelota: y entonces trae origen delos pelos con que està llena y embutida. Iugò del vocablo el mesmo Marcial, lib. 10. epigr. 86. De Lauro.

Nemo noua caluit sic inflammatus amica
Flagrauit quanto Laurus amore pila,
Sed qui primus erat lusordum floruit ætas
Nunc postquam desit ludere primi pila est.

Como si dixera, quando Lauro era moço fue aficionado al juego de la pelota, y perdio a ella lo que tenia: y siendo ya viejo, pobre, y desarrapado, quedò hecho pelote, digo dominguillo delos que echan al toro, dicho (como consta de atras) Pila en lengua Latina. Obispo por Obispo, seaselo dõ Domingo. Este prouerbio se trae a proposito, quando dan facultad a alguno, o el la tiene de conferir alguna dignidad, beneficio, o lugar honorifico, y pudiendo hazer el nombramiento en si, no quiere perder la ocasion, como escriuen las historias auer hecho este don Domingo, de quien los demas Canonigos de su yglesia por no se conformar nombraron para que el eligieße a quien quisieße, y eligiose a si.

SANTO DOMINGO. Ha auido muchos santos deste nõbre, y por antonomasia se deue entender de santo Domingo nuestro confessor, Español, de la ilustre familia de los Guzmanes, q̃ por su persona fundò otra, que con su dotrina y santidad ha ilustrado el orbe. Confirmò su orden Onorio III. fue canonizado por Gregorio IX. Reza la Yglesia deste santo a quatro de Agosto. Santo Domingo Calciatense confessor a doze de Mayo. Santo Domingo Loricato, a catorze de Otubre. Santo Domingo Obispo Brixiense, a veinte de Diziembre. Santo Domingo Martir con sus cõpañeros a vẽtinueue de Diziẽbre.

Santo

Santo Domingo de la Calçada, de quiẽ tomó nombre vn pueblo de la Rioja, dizen auer ſido vn hombre de gran caridad, y que hoſpedaua a los peregrinos, que iuan a Santiago. Vnos dizen que era Eſpañol, y otros que era Italiano, de cuya induſtria ſe preſume auerſe aprouechado el Rey don Alonſo, el que ganò a Toledo, para hazer las puentes deſde Logroño a Sãtiago. Ay vn Templo edificado en nombre deſte Santo, y junto a el vna poblacion, que deſpues vino a ſer ciudad, y llamarſe Sãto Domingo de la Calçada: es del Obiſpado de Calahorra. Santo Domingo de Silos, caſa, y moneſterio Real, de la orden de ſan Benito. Santo Domingo el viejo, en la ciudad de Toledo, es vn Moneſterio de Monjas Dominicas, el qual edificò el dicho Rey don Alonſo, que gano a Toledo con aduocacion de Santo Domingo de Silos. Ay otro Moneſterio en la meſma ciudad, dicho Santo Domingo el Real: el vno y otro ſon memorias de Reyes, y caſas de gran Religion, y obſeruãcia. Los padres de la Ordẽ de Santo Domingo, llamamos Dominicos; por otro nombre Predicadores, por ſer ſu principal inſtituto el predicar.

DOMINIO, ſegun algunos doctores, es el derecho de tener, poſſeer, gozar, vſar, y diſponer de alguna coſa; ſegun le pareciere y eſtuuiere biẽ al tal ſeñor della, conforme al modo pueſto, y determinado por la poteſtad, y autoridad ſuperior. Algunos dandole la etimologia, a domino la continuã, no a domo por la caſa, ſino a verbo Græco, *δομῶ*, contracto đ *δόμαω*, ſubijcio, quare dominus dicitur is cui aliquid ſubijcitur. Tiene muchas diuiſiones: primeramente ſe diuide en vtil y directo: el dominio de las coſas no eſtâ diſpueſto por la ley natural, ſegun la qual todas ſon comunes: mas el derecho humano introduxo el mio y tuyo, al principio el que mas pudo auarcar, y deſpues la coſtumbre. Los Emperadores, Reyes, y leyes lo cõfirmaron, y fueron deſtriboyendo, por euitar la fuerça de los poderoſos, y codicioſos. *Vide Scotũ, in 4. diſt. 45. quæſt. 2. Et Gabrielem.*

DON, es titulo honorifico, que ſe da al cauallero, y noble, y al cõſtituydo en dignidad. Dixoſe de la palabra Latina Dominus, la qual en rigor ſe verifica en ſolo Dios. *Tu ſolus Sanctus, tu ſolus Dominus*; y porque en la tierra el ſumo Põtifice tiene las vezes de Dios le damos eſte nombre, con cierta reſtriccion, y le llamamos Domnum Apoſtolicum, como conſta de las preces que la Igleſia reza, en las rogaciones: verſu *Vt Domnũ Apoſtolicum, & omnes Eccleſiaſticos ordines, in ſancta Religione conſeruare digneris te rogamus audi nos.* Y al Sacerdote que haze el oficio en los maytines, pidiendo le la bendicion para las lectiones, por eſſa meſma cauſa y reſpeto, dezimos. *Iube Domine benedicere.* En el eſtado ſeglar, no ſe tiene eſta conſideracion: y aſſi llamamos al Rey ſeñor, en las peticiones, memoriales, relaciones, y cartas: y ſeñores de vaſſallos a los que los tienen; y finalmente por corteſia, ſeñor fulano, en quanto es permitido: y lo que en Caſtilla llamamos dõ, es en Francia muſiur, y en Italia Monſeñor, y lo meſmo auia de ſinificar el moſen de Cataluña, y el micer de Valencia: ſi eſtos titulos no ſe huuierã afectado a los Clerigos el vno, y el otro a los Letrados. Muchas caſas de ſeñores han rehuſado el don, y no ſe le ponen: y por eſtos pocos que le dexã le han tomado muchos, que no ſe les deue; en las mugeres ſe admite con mas indulgencia y facilidad. En la Orden de la Cartuxa llaman dõ al Religioſo, y tuuo principio de vn capitulo de la orden de ſan Benito, de la qual tomò muchas coſas ſan Bruno ſu fundador, y dize aſsi en el capitulo ſetenta y tres de ſu regla, quãdo ſe nombra a alguno no es licito llamarle por ſu nombre propio: los primeros en la orden llamen a los mas moços frayles, que vale hermanos: y eſtos a los mas antiguos llamen dominos, que es lo que vulgarmente dezimos dones; mas

mas el Abad que està en lugar de Christo, sea llamado don, y Abad (Dominus Abbas) no por su persona, sino por reuerécia y amor de Christo, &c. Y de aqui nacio, que el domine en lengua Latina le responda a estos padres el don en la Castellana. Iuan de Madriaga, dizé, que don se dixo de dum, palabra Hebrea; q̃ vale tanto como señor; pero quãdo no me dan cierto origen, no les doy credito. Podria ser de la palabra אָדוֹן Adon dominus, que de ordinario se pone en numero plural אֲדֹנָי Adonai; dñi mei: y quitada la primera letra A. quedase en דון don; o del verbo דון don iudicare; porque a los juezes llamamos señores por la potestad que tienen.

DON, algunas vezes sinifica lo que en Latin donum, tomado del nombre Griego Δῶρον, es lo que se da gracioso, sin tener dependencia, ni consideracion de que sea en premio, o pago de beneficio hecho, o esperança de retribucion. Y por esta causa en rigor, don es vn regalo manual, que se ofrece cõ la mano; como lo sinifico Plinio libro 35. cap. 14. Græci enim (ait) antiqui, dôron palmum vocabant: & ideò Dora munera, quia manu darentur. Cosa es de mucha importancia considerar el hombre quãdo otro le haze algun presente, q̃ le ha mouido a hazer aquella demostracion de amor. Si ha recebido de vos buena obra, y lo que os ofrece es de manera, q̃ a el no le pueda hazer falta, ni sea demasiado, deueislo tomar cõ buena gracia, o de vn amigo algun regalo. Y deste, estando vos en necessidad, qualquiera cosa podeis tomar, pagandola quando pudieredes, de todos los demas nos deuemos recatar, que jamas dan sin pretẽsion, y dan aguja para sacar reja. El mesmo inconueniente ay en el dar el amigo pobre al que es rico; especialmente quando se atrauiessa alguna pretensió. Esto dixo bien Marcial en vn epigrama 18. del libro 5. ad Quinctianum *Quod tibi*, &c. ibi:

Odi dolosas munerum, & malas artes
Imitantur hamos dona: nãq; quis nescit
Auidum vorata decipi scaurum muscâ?
Quoties amico diuiti, nihil donat,
O Quinctiane, liberalis est pauper.

DON en otra sinificacion vale gracia, dada graciosamẽte de la mano de Dios al hombre, y principalmente los dones del Espiritu santo: y estos en la forma q̃ se reciben se han de dar, *Gratis accepistis, gratis date.* Tener vno particular don, es tener singular gracia. De don se dixo Endonar, yo vos endono, &c. termino antiguo.

DONADO, el lego admitido en la religion para el seruicio de la casa. Estos suelen hazer vna manera de professiõ diferente de los religiosos conuentuales.

DONACION, lo que vno da a otro por escritura publica, y la q̃ es irreuocable, se llama donació inter viuos.

DONATIVO, lo que vno da en reconocimiento, y donatario el que tiene obligacion y cargo de darle. Dixose donatiuo, porq̃ al principio se ofrecio gracioso, y despues fue obligatorio: en lo qual diferencia del don.

DONAIRE, vale gracia y buen parecer en lo que se dize, o haze; porq̃ aire lo mesmo es que gracia y espiritu, promptitud, viueza; dezir donaires, dezir gracias; pero si son perjudiciales, acarrean algunas vezes desgracias; por do tuuo origen el dicho comũ, Andaos a dezir gracias: de vno que por mostrarse gracioso, dixo en lugar de gracia vna lastima, y lastimaronle con darle vna cuchillada por la cara. ¶ Donaire en lẽguaje antiguo Castellano, es lo mismo que don, y gracia. En la segũda partida tit. 4. en el proemio, disiniendo este termino Palabra, dize assi: *Palabra es donaire que han los omes tã solamente, e nõ otra animalla alguna, &c.* Y alli donaire se toma por don y gracia, hecha de Dios al animal racional hombre.

DONCAS, pues, assi q̃, del Italiano, aunq̃, y adunque, igitur, ideò. Petrarca.

Cercate dunque fonte piu tranquillo.

DON-

DONZEL, es el page de Palacio, cauallero moço, que aun no ha vestido las armas, ni hecho el juramento que hazen los que son armados caualleros; como lo refiere Marco Antonio Camoys en su Microcosmia, part. 2. Dialogo 14. Dixose donzel de la palabra Latina, adolescens, el mancebo que va creciendo, en edad, cuerpo, y saber. Pino donzel, pino nueuo, cuya madera tiene pocos ñudos. Vino donzel, el suaue.

DONZELLA, la muger moça, y por casar, quasi Donicella, en lẽgua Toscana, a dona: y en sinificacion rigurosa, la que no ha conocido varon. Dixose de la palabra adolescentula, aunque algunos quieran se aya dicho de domicela, porque està recogida, y encerrada en casa.

Quando los Moros estauan apoderados de la mayor parte de España: siendo Rey de Ouiedo, y de Leon Maregato, les daua cien donzellas nobles en parias, cada vn año; cosa lastimosissima, y esto durò hasta el tiempo del Rey don Bermudo, que entregãdoselas vna vez, salieron ciertos caualleros a los Moros, y se las quitaron: y por auerles dado la batalla en lugar do auia muchas higueras, tomaron por armas las cinco hojas dellas, y el apellido de Figueroa, año 791. Tambien cuentan que otra vez lleuando los Moros las cien donzellas, llegaron a cierta parte donde auia vna vacada de Toros, y arremetieron a ellos por volũtad de Dios, y los hizierõ huyr dexando las donzellas, y acudiendo los Christianos las recogieron: finalmente el Rey don Ramiro, primero deste nombre, negandoles las parias les dio aquella famosa batalla de Clauijo, donde cõ fauor y ayuda de señor Santiago los vẽcio, y matò infinidad de Moros, quedando libre del tributo. Veras a Esteuan de Garibay lib. 12. c. 20. en la vida del Rey don Fernando el II. Ambrosio de Morales 3 part. cap. 27.

Valdonzellas, monesterio de señoras del habito de Santiago, en Barcelona.

DONZELLVECAS, las doncellas talludas, que han entrado en edad.

DONOSO, el gracioso. Vide donayre.

DONQVES, palabra antigua, vocablo Frances, que vale pues. Ergo vide doncas.

DORAR, cubrir alguna cosa con oro, como es dorar la plata y los demas metales, madera, y piedras, &c. Dorado. Dorador, sobredor. Dorar vna cosa, darle buen sentido. Desdorarse, perder vno la buena opinion que antes tenia. de la llaue dorada, cauallero de la Camara de su Magestad. Desdorar.

DORADILLA, es vna yerua q̃ suele nacer en las paredes humedas, a la qual los Griegos llaman ἀσπλήνιον, asplenion: y los Arabes Cetrach. Dixose assi por ser dorada por el embes. Tratò della Dioscor. lib. 3. c. 145. Y hase de ver el capitulo ciento y quinze del dicho libro 3. Y en ambos lugares a Laguna su comentador.

DORADA, pez conocido. Lat. Aurata, a colore auri. Græce χρυσόφρυς, nõbre compuesto, de χρυσός, aurum, & ὀφρύς, cilium, ceja, id est, habens aurea cilia. Y los Antiguos no la llamaron aurata, sino conuirtiendo el diphtongo, au, en, o. Orata, Festo, lib. 2. ca 13. Orata genus piscis appellatur, a colore auri, &c.

DORMIR, Latine dormire, es suspender los sentidos cõ el sueño, el qual la naturaleza dio al animal para recrear los espiritus, y rehazer las fuerças corporales, leuantando al celebro ciertos vapores que le ocupan, y dixeridos alli, y espiritualizados se bueluen a derramar por todo el cuerpo. Vide Arist. de somno, & vigilia.

DORMIR, a pierna tẽdida, y a sueño suelto, es dormir con descuydo. Dormir como vn liron, el qual por tener tapados los ojos, y estar contino debaxo de tierra, dizẽ que duerme mucho. Dormir como vna piedra, lo mesmo. Dormir con vna muger, tener ayuntamiento con

to con ella. Dize el cantarcillo viejo.

Si es verdad como se canta,
Que dormistes con la Infanta, &c.

Dormir vn negocio, no tratarse del. Cobra buena fama, y echate a dormir: en el principio ha de procurar cada vno acreditarse. No dormirse en las pajas, no descuidarse, ni perder ocasiõ. Antiguamente dormian sobre las pajas, y el heno: y esto les seruia a los buenos hombres de cama, antes que se vsasse la pluma, ni la lana, inuencion de la ociosidad y el regalo. ¶ Dormir el vino, digerirle con el sueño, quando alguno ha cargado la cabeça cõ el. Dormirlas, juego de los niños, q̃ vno haze que se duerme, tapandose los ojos, y los otros se van a esconder, y le despiertã para que los vaya a buscar, diziendole de alla donde estan Quiquiriqui. ¶ Dormir en las sagradas letras se llama muchas vezes, reposar los cuerpos en las sepulturas; por ser la muerte vn sueño, del qual hemos d̃ despertar el dia tremendo del juyzio final. Dormitorio el aposento, o quarto, donde duermen los religiosos, y en el que cada vno duerme. Dormir los ojos abiertos es de liebres por ser medrosas, y de leones por ser animosos: y assi velan ambos con diferentes motiuos. La verdad, es, que al vno y al otro animal no le cubren los ojos las palpebras superiores: y esta es la razõ natural. Ay cierta enfermedad que padecen algunos hõbres (dicha en Griego λαγώφθαλμος, leporis oculus) los quales duermen los ojos abiertos. Vide Plinium lib. 11. c. 37. q̃ por ser largo el capitulo pondre aqui sus palabras, Quin & patentibus oculis dormiũt lepores, multiq; hominũ, quod Corybantiam Græci dicunt. Dormitar, estar medio dormidos, y medio despiertos, no durmiẽdo del todo. Adormecerse, quedarse sin sentido, que otros llamã amortecerse, porque parece quedar como muertos, y suelen adormecerse los pies, y los braços y manos. ¶ Dormilõ, el que duerme mas tiempo del que es necessario y se acostumbra. Algunos cuentã auer dormido en cueuas mucho tiempo; como de Epimenides Cretense (segun escriue Apuleyo lib. 2. Floridorum, y Laercio lib 1. cap. 11.) el qual auiẽdo sido embiado por su padre Argisarcho al campo a guardar el ganado, entrandose en vna cueua durmio sin despertar setenta y cinco años: y quando despertò, que a su parecer auia dormido algunas horas, hallo mudada toda la ciudad, y la gente de arriba abaxo, y vn hermano suyo le puso en acuerdo, dandole a entender el tiempo que auia passado. Muy recebida es la historia de los siete Durmientes, que en tiẽpo del Emperador Decio, se salieron huyendo de Efeso do habitauan al monte Celio que era vezino: y estando en vna cueua y determinados de boluer a la ciudad para recebir martirio por ordenaciõ diuina, les tomò a todos vn sueño tan profundo q̃ durmierõ ciento y nouenta y seis años: y despertando vna mañana de la Resurreccion, yendose a la ciudad la estrañaron, viendola mudada, y los habitadores della los desconocierõ a ellos en el abito, y en el lenguaje, y en la moneda que mostraron. Dizẽ los historiadores auer acontecido el año de quatrocientos y quarenta y siete, del nacimiẽto de Christo nuestro Señor.

Los gusanos de seda hazen tres dormidas, despertando a comer, y boluiendose a dormir hasta que empieçã la labor de los capullos: la qual no dexã hasta encerrarse en ellos, y consumirse, auiendo desbuchado toda la babaza de que forman el capullo.

DORNAJO, por otro nombre se llama dornillo, o tornillo: es vna artesuela pequeña, y redonda, en que dã de comer a los lechones. Dixose dornajo, quasi tornajo, por ser tornatil y redõdo. Domicio Calderino sobre Marcial lib. 6. epigr. 81. Iratus, &c. hablando de Solio dize; Hoc ligneo vsus est Augustus quo pedes & brachia iactabat: idq; appellauit duretam, verbo Hispanico. De manera que primero se llamò Dureta, y des-

y despues corruptamente dornajo.

DOROTEO nombre propio. Dorotea, vale Dei donum: huuo tres Santos Martires dichos Dorotheos Dorotheus Martyr Tarsi, en 28. de Mayo. Dorotheus Tyrius, presbyter, & Martyr sub Iuliano, a cinco de Iunio. Dorotheus, Nicomediæ sub Diocletiano, a nueue de Setiembre. Dorotea virgo, & Martyr Cæsareæ, a seys de Febrero. Dorothea virgo, & Martyr Aquileiæ, sub Nerone, a tres de Setiembre.

DOS, numero que se sigue a la vnidad. Lat. duo. Quando vno no quiere dos no barajan, y assi han de concurrir ambos, con que ninguno dellos tiene escusa. Compañia de dos, compañia de Dios: el amor entre dos está igualmente repartido, y conseruase mejor la amistad que con muchos. Dos a dos los que están pareados vnos cótra otros. De dos en dos como frayles; en las Religiones ay esta buena orden de salir los frayles de dos en dos, a imitació de los Apostoles, a quien nuestro Redentor embiaua a predicar, como dize san Marcos ca. 6. *Et vocauit duodecim: & cœpit eos mittere binos, &c.* Et Lucæ cap. 10. *Post hæc autem designauit Dominus, & alios septuaginta duos, & misit illos binos ante faciem suam, in omnem ciuitatem, & locum, quo erat ipse venturus, &c.* Estar a dos en el juego de la pelota, es tener cada dos piedras, q valen treinta, contando quinze a quinze en la primera, y en la segunda a dos.

DOSEL, la cortina con su cielo, q ponen a los Reyes, y despues a los Titulados, y lo mesmo es en el estado Ecclesiastico, entre los Prelados. Geronimo Mercurial, en el libro primero cap. 11. de Arte Gymnastica dize, auer tomado el vso de comer los Principes debaxo de doseles, del que los antiguos tenian en poner encima de las mesas vnas velas, o cielos, que en Latin se llaman aulea. Haze mencion destos cielos Horatio, lib. 2. Sermonum Satyra 8. *Vt Nasidiem, &c.* ibi.

Interea suspensa graues aulæa ruinas
In patinam fecere, trahentia pulueris atri,
Quantum non Aquilo Campanis excitat agris.

Declinase aulæum, aulæi, pero mas vsado en el genero plural, aulæa, auleorum. Vide supra verbo Aula. Los modernos le llamaron dosel, porque se pone a las espaldas de la silla del señor, quasi dorsel, a dorso.

DOSIS, termino de que vsan los Medicos y los Boticarios, vale la cantidad de la medicina, y cada parte della, para que no se de mas ni menos al enfermo, porque siendo menos no tẽdra fuerça para obrar, y siendo mas podria dañar, por ser muchas de las medicinas maliciosas, y por esto comunmente dichas veneno, y assi consiste el vso dellas en la dosis, nombre Griego, δόσις, datio, largitio, a verbo δίδωμι, do.

DOTE, la hazienda que lleua consigo la muger quando se casa, a dando, vel potius, a verbo Græco, δίδωμι, vel a δῶ, quod est dono, largior, vnde fit poeticè δῶς, idem quod δῶμα, seu δόσις, datio. Dos est res omnis tradita, vel promissa, a patre vel ab alio; marito pro subeundis oneribus matrimonij. Dotes, vale gracias, como dotes de naturaleza. Dotar, prometer y dar dote, dotar capellanias y otras memorias, instituyrlas. Dotado, el que ha recibido dote. Dotacion, la memoria. Dotal, lo que pertenece al dote.

DOZE, numero, vale dos, y diez, duodecim. En este numero ay muchas cosas de gran consideració: doze signos, doze horas en el dia, doze Tribus, doze Apostoles: y en cada Tribu de los dichos, duodecim millia signati, &c. Dozena, muchas cosas se venden por dozenas: y estas llamamos dozenales, y cosas que no son muy estimadas adozenadas.

DOZIENTOS, dos cientos: suele ser numero de açotes, y a vezes se pone por multitud, numero finito, pro indeterminato.

DRAGON, serpiente de muchos años,

años,que cõ la edad ha venido a crecer desaforadamente: y algunos dizen,que a los tales les nacen alas y pies en la forma que los pintan. Dixose dragõ en Latin draco.nis. del nombre Griego δράκων, à verbo δέρκειν,videre; porq̃ segun escriuẽ los naturales es de perfetissima vista. Entre las demas insignias que lleuauan los Romanos en sus estandartes era vna el Dragon, o para sinificar la suma vigilancia del Capitan general, y el cuydado y solercia que auia de tener en todo: y assi le dan el epicteto de insopito. Ouidio lib.7.

Terrigenasq̃, feros,insopitumq̃, Draconem.

Y por esta mesma razon le ponen debaxo de la proteccion de Esculapio, para dar a entender la gran aduertencia del Medico en mirar por la salud del enfermo. Es cõsagrado a Palas por el recato que deuen tener las donzellas en guardar su castidad. Y lo mesmo sinifica el dragon que guardaua las mançanas de oro en el huerto delas Hesperides. Esta viueza y acumen en la vista, atribuyerõ a la serpiente,o dragon de Epidauro, como lo trae Horacio lib.1.serm.saty.3.

Omnibus hoc vicium est, &c.

Hablando de cierto hombre, que no se le passaua nada por alto,notando qualquiera falta por pequeña que fuesse en los amigos: y dize assi:

Cur in amicorum vitijs tam cernis acũtũ,
Quàm aut aquila,aut serpens Epidaurius?

Anduuo recebido enel vulgo,que para ser vna culebra, o sierpe dragon, se auia de comer primero muchas otras sierpes. Y con esta alusion dezian los antiguos,que para hazerse vno Emperador y señor del mũdo,se auia de comer muchos Reyes y Principes: vt ita Rex Regum fieret, & dominantium dominus. Vide Pierium lib. 15. verbo serpens. 2. inscriptione ORBIS DOMINIVM. Claudio Paradino lib.de Symbolis Heroicis.fol.229. Vnius compendium, alterius dispendium. Y assi dan al dragon el epicteto de auido y tragon. Ouidio libro 7.Metamor.

Hostibus, aut auido dabitur fera præda draconi.

Por este nombre de Dragon, es sinificado el demonio en las sagradas letras: y particularmente en muchos lugares del Apocalypsi.cap.12. *Michael & Angeli eius præliabãtur cum Dracone.* En otros lugares sinifica los Tiranos, Monarcas, Emperadores, Reyes, Paganos,que hã perseguido la Yglesia, y el pueblo de Dios,antes,y despues del aduenimiento de Christo nuestro Señor. Y assi aquel lugar del psalmo 73. *Tu confregisti capita Draconis,dedisti eum escam populis Aethiopum.* Entienden por Faraon, y por los Etiopes,a los tostados del Sol que habitan la vna,y otra ribera del mar Bermejo, y los que moran en el sino de Arabia,segun nota Genebrardo; porque estos cogieron los despojos de Faraon, y su exercito, quãdo fueron ahogados en el mar Rubro. Genebrard. Dedisti eum escam populis Aethiopum, id est, Pharaonis spolia dedisti Aethiopis.

DRAGONERA, isla cerca de Mallorca,dicha colubraria, y ophiusa.

DRAGONTEA, yerua conocida dicha assi,porque tiene vn tallo pintado,a modo de piel de culebra, Græce dicitur δρακόντιον. Latinè dracunculus: y en Castellano corruptamente Taragontia,ay mayor y menor. Vide Dioscoridem lib.2.cap.155.& 156. & ibi Lagunam.

SANGRE De Drago, vn gomoso licor de cierto arbol muy encendido,de que vsan los pintores. Viene de Africa a Italia,y en cantidad tan pequeña, que por vẽderse muy caro,no vsan del,sino para cosas muy delicadas. Llamase por otro nombre Cinnabro, Græcè κιννάβαρι. Veras a Dioscorides lib.5. cap. 68. y alli al Doctor Laguna.

DRAGHMA, drachma,nombre Griego δραχμὴ.ῆς.ἡ denarius apud Romanos genus ponderis octaua pars vnciæ. Lucæ cap. 15. *Congratulamini mihi, quia inueni drachmam, &c.* à δράττομαι, dicta,id est,quæ tantum κερμάτων continet,

net, quantam aliquis manu in pugnum contracta capere posSit drachma Attica sex obulorum.

DRAMA, en algunas partes dizen drama de seda, y adarme de seda: vale drachma, peso. Drama nombre Griego, drama, vale representacion fabulosa de comedia, o tragedia, en que no interuiene la persona del autor, sino que hablan los representantes, o personages introducidos. Vide narratio dramatica.

DRASGO, incubus.i. dusius.ij. Vide Trasgo.

DRYADES, son las nimphas que presiden en las seluas, o montañas de arboleda Es nombre Griego δρυάδες, ita dictæ à Græco nomine δρῦς, quod quãuis propriè quercum significet, accipitur tamen pro quauis arbore. Estas son Nimphas en general de las seluas: las Hamadryades son las de cada arbol en particular, que entendian nacer y morir con ellos. Græcè ἁμαδρυάδες, de ἅμα, cũ vel simul, & δρῦς, arbor.

DROMEDARIO, es vna especie de Camello velocissimo, de donde tomo el nombre, δρομάς, velox, cursor δρόμος, cursus. Ay dos generos de Camellos, como escriue Plinio lib. 8. capit. 18. A vnos llaman Bactrianos, que son los que comunmente llamamos Camellos Otros se crian en Arabia. Estos son fuertes y ligeros, y por su velocidad los llamaron Dromedarios. Vide supra verbo Camello. El Profeta Esaias hablando con Hierusalen le dize. *Multitudo Camellorum operiet te, Dromedarij Madiam, & Epha: omnes de Saba venient, aurum, & tus deferentes, & laudem Domino anunciantes, &c.* Lo qual predixo el santo Profeta de la conuersion de las gentes, cuyas primicias fueron los Magos, que guiados de la estrella vinieron a adorar a Christo recien nacido en Belem, y por la buena diligencia que pusieron en su jornada, y la velocidad de los Dromedarios pudieron venir de la Arabia a Bethlem, en treze dias, porque segun dize Philostrato en la vida de Apolonio, que el Dromedario anda comunmente a su passo, mil estadios, que hazen quarenta leguas. Haze tambien mencion del Dromedario, y de su velocidad. Aristoteles lib. 9. cap. vltimo de animalibus.

DROMO, nombre de vn sieruo introduzido por Terencio en sus comedias, dando a entender era gran andador. Endromis era vna vestidura basta, y vellosa, con que se abrigauan, los que auian sudado corriendo, y hecho exercicio en el Gymnasio.

DRVIDAS, ciertos Sacerdotes de Francia antiguos estimados en mucho, y dichos assi segun la opinion de algunos del nombre del quarto Rey de los Celtas dicho Druy, y lo mas cierto es auerles dado este nombre porque viuian en los montes, en los huecos de los arboles, de la diccion δρῦς, que sinifica arbor, y particular el alcornoque. Estos eran sus oraculos, y los que juzgauan todas las diferencias y causas, y la multitud de la gente moça Francesa acudia a su diciplina, y enseñança. Destos haze mencion particular Cesar en sus comẽtarios, & de Bello Gallico, libro sexto dize assi: Sed his duobus generibus, alterum est Druidum, alterum Equitum. Et paulò post: His autem omnibus Druidibus præest vnus, qui suam inter eos habet autoritatem.

DVAR, es nombre Arabigo, llaman duares los moriscos a las casas pagizas, o choças. Latinè attegiæ, attegiarum, id est, mapalia, & tuguria. Græcè ἀττέγιαι, Iuuenalis.

Dirue Maurorum attegias, Castella Brigantum.

DVCADO, moneda de oro en su principio, la qual fue permitido batiessen algunos grandes Duques, y dellos tomò el nombre. Polidoro Virgilio libro segundo, capite 20. quiere se aya dicho del Ducato de Roma, dignidad militar, por quien primero que en otra parte fue acuñado, y assi el q̃ era

Duque, o Capitan general en alguna Prouincia tenia facultad de batir moneda para hazer las pagas a sus soldados. Ducado, el estado del qual toma titulo el Duque. Vide infra.

DVCHO, en lenguage antiguo Castellano vale tanto como acostumbrado, del verbo Latino duco ducis. xi. ductum, porque la costũbre lleua tras si al hombre, si con particular aduertencia no se va a la mano. Algunos dizen duecho: no estoy duecho, no estoy acostumbrado, &c.

DVDA, del nombre Latino dubius dicitur qui duas vias habet, & vtram eligat nescit, y assi algunos allegandose mas al origen pronuncian, y escriuen dubda, es muy ordinario, si vno caminãdo, llega a vn paso donde se diuide el camino en dos, reparar, no determinandose por qual dellos ha de ir para no errar, de alli dudar, y dudoso: vale indeterminado. Dubitare, dubius, dubitatio.

DVELO, el dolor, el llanto, la afficion, y el trabajo, del verbo Doleo. les. Prouerbio. Los duelos con pan son menos, porque trabajos, y pobreza es cosa intolerable. A do no està su dueño, està su duelo: la presencia del señor importa mucho para que la hazienda se haga bien y como deue.

DVELLO, vulgarmente se toma por el desafio entre dos que hazen campo en estacada: y assi por los sacros Canones, como por las leyes Regias estan vedados los duelos, y vltimamente por el sacro Concilio Tridentino. Dixose del nombre Latino duellum, & ab antiquis, dicebatur, quod postea dictum bellum. Tit. Liuius lib. 6. bello Macedo, quòd populus Romanus eo tempore duellum iussisset cum Rege Antiocho esse.

DVENDE, es algun espiritu de los que cayeron con Lucifer, de los quales vnos baxaron al profundo, otros quedaron en la region del ayre, y algunos en la superficie de la tierra, segun comunmente se tiene. Estos suelen dentro de las casas, y en las montañas, y en las cueuas espantar con algunas aparencias, tomando cuerpos fantasticos, y por esta razon se dixeron Trasgos, vel quasi tarasgos, o tarascos, del verbo θράσσω perturbo, molestiam affero, per syncopẽ factum ex ταράσσω, & τ. in θ. mutata, de aqui dio nombre Terencio al fanfarron, espanta niños, y le llamò Traso, y en nuestro Español Tarasca por la mesma razon, Tesoro de duende, dezimos la hazienda que toda se consume y se deshaze sin saber en que se ha gastado. Ay opinion que estos duendes que abitan los lugares subterraneos, tienen a su cuenta el guardar los Tesoros escondidos: y algunos dizen que en la fin del mũdo los han de manifestar al Antecristo, para que con ellos haga guerra, y atrayga a si los coraçones de los hombres codiciosos, y sea poderosissimo en la tierra, y que por esta causa, quãdo los que buscan tesoros dan en los lugares donde estan; o se les bueluen en carbones de donde nacio el Prouerbio tesoro de duende: o ellos se les representã en figura de Dragones, Gigantes, Leones, y otros monstruos, con que los espantan. Algunos que buscando Tesoros han hallado ollas con algunas monedas, y carbones, se persuaden en cierta manera ser verdad lo que hemos dicho, pero lo mas cierto es, que quando ponian terminos a las tierras y possessiones, vltra de la piedra que dexauan sobre la tierra hincada, que ellos llamauan termino, y le reuerenciauan por dios: debaxo del hazian primero vna hoya, o cõcauidad donde en cantaro, tinaja, o otra vasija, echauan las monedas corrientes de aquel tiempo, como agora se haze en echar la primera piedra en los grandes edificios, y juntamente algunos carbones, a fin de que mudandose la piedra de encima, o por malicia, o por injuria de los tiempos cauando se ha-

llasse

llasse el verdadero lugar del termino, topando con las ollas de los carbones, los quales dizen ser perpetuos, y no consumirse por auer despedido de si toda humedad con el auerlos calado el fuego, y estos son los tesoros de los duendes algunas vezes, o las mas. Llamanse los duendes cerca de los Latinos Genij, laruæ, lemures, lares, y cada nombre destos les competia por los diuersos conceptos que dellos tenian, nosotros por esta razon les llamamos duẽdes de casa, dueños de casa y corrompido el nombre y truncado dezimos duẽdes. Algunas burlas han querido hazer personas trauiessas, o por entretenimiẽto, o por infamar las casas para que no aya quien las alquile y las viuan ellos debalde, pero suele costarles caro, como acontecio en Toledo a vno que se hizo duende a quien castigò exemplarmente Don Diego de Zuñiga, corregidor de aquella ciudad, auiendole hecho a el primero muchas burlas.

DVEñO, el señor de la cosa, corrompido del nombre Latino dominus. Donde no està su dueño, està su duelo.

DVEñA, en lengua Castellana antigua vale señora anciana biuda, agora sinifica comunmente las que siruen con tocas largas y mongiles a diferencia de las donzellas; y en Palacio llaman dueñas de honor, personas principales, que han embiudado, y las Reynas y princesas las tienen cerca de sus personas, en sus palacios.

DVEñAS, villa de Castilla la Vieja, dicha antiguamente Eldana. Dize vn Prouerbio por ironia, quando casan dos, que el vno no puede poner tacha al otro. Ruyn con ruyn, que assi casan en Dueñas. Hase de entender al reues de lo que suena el Prouerbio en quanto a los que casaron en Dueñas, porque trae origen de que en aquella Villa se casò el Rey don Fernando la segunda vez con la Reyna Germana. Fueron las bodas año de mil y quinientos y seys, Lunes a deziocho de Março, dia de el Arcangel san Gabriel.

DVERO, rio famosissimo en España, por el qual se dixo: yo soy Duero, que todas las aguas beuo. Iuan de Mena, copla 162. Arlança, Pisuerga, y aun Carrion gozan de nombres de rios: empero despues de juntados llamamoslos Duero. Hazemos de muchos vna relacion, &c. Abrahan Hortelio dize del estas palabras. Durius Plinio, Hispaniæ maximus fluuius, in Pelendonibus ortus, Asturiam a Vettonibus, & Lusitaniam a Gallæcis disterminat. Duero nostra ætate vocatur. Doria, (sed Δώρις Græci codices habent) Ptolomeo est, & Durias, Δουρίας, Straboni, qui eundem, eodem fere in loco lib. 3. Durium nominat, apud Appianum Alexand. Dorius, Δόριος, appellatur. San Isidor. lib. 13. cap. vltim. Dorius à Græcis, quasi Doricus cognominatus est.

DVLCE, Latinè dulcis, & dulce, suauis charus, iocundus, quod quidam à delicio deducũt, quod dulcia maximè alliciant. Oponese lo dulce a lo amargo, o agro. Deste termino vsan mucho los Poetas. Petrarca en muchas partes, da a Laura este Epicteto.

Mille fiate, o dolce mia guerrera,
Per auer co begliocchi vostri pace, &c.

Garcilaso.

Flerida para mi dulce y sabrosa, &c.

El dulce y el agro pertenecen al gusto, y son opuestos, aunque algunas vezes mezclandose toman vna cierta temperatura con que se modera la aspereça de lo agrio, y el enfado, y empalagamiẽto que suele dar lo dulce. El Rey dõ Enrique el quarto tuuo la empresa de la granada, que por el mote declara su claridad, y naturaleza, diziendo. Agrodulce, dando por ella a entender que la benignidad y misericordia templaua el rigor de la seueridad y justicia.

DVLÇOR. Dulçura. Dulcedumbre, terminos deriuados de dulce. Endul

cir la pintura, darle suauidad, que no tẽga las sombras crudias, y los que hazen vida aspera y rigurosa, en termino Latino se dize endulcirla, quitar algo de aquel rigor, por el verbo edulco, edulcas quod est exacerbo, aut amaro, dulce, & suaue reddo, vt edulcare conuenit vitam, curasque acerbas sensim gubernare.

D V L I A, no es termino Castellano, pero hale introducido la curiosidad, hablando en la materia de adoracion, es nombre Griego δουλεία, dulia, seruitus, siue cultus, qualẽ serui domino exhibẽt de δοῦλος, seruus. Los Teologos ponen diferencia entre Dulia, y Latria, en esta forma. Dulia est honor, & seruitus debita creaturæ. Latria verò est honor, & seruitus debita soli Deo. Ay tambiẽ Hyperdulia, & est seruitus quædã reuerẽtialis exhibita creaturæ ratione excellẽtiæ eminentis, & singularissimæ, qualis est reuerẽtia exhibita Virgini gloriosæ, vt est mater Dei, quo excellit Cherubin, & Seraphin, & omnes Angelicos Spiritus.

D V Q V E. Latinè Dux, que cosa sea Duque noslo dize la ley 11. tit. 1. de la segunda partida, por estas palabras. Duque tanto quiere dezir como Cabdillo, guiador de gueste, que tomò este oficio antiguamente de mano del Emperador, e por este oficio, que era mucho honrado heredaron los Emperadores grandes tierras a los que las tenian, que son agora llamados Ducados, e son por ellas vassallos del Imperio; y en la ley deziseys tit. 11 partit. 2. dize, que en algunas tierras llaman Duques a los primipilares, que lleuan la primera seña del grã señor, y præfectos legionis, que quiere dezir como Adelantados sobre las cõpañias de las huestes, por quanto juzgauan los grandes pleytos que acaecian en ellas: por manera que de lleuar el Estandarte Real, o guion, que iuan guiando el Exercito, que en Latin se dize ducere, tomaron el nombre de Duques. Veras lo q̃ desta materia trae Castillo de Bouadilla en su Politica lib. 2. cap. 16. fo 805. en la primera impressiõ. Deste nõbre de Duque ay mencion en las historias Romanas, Flauio Vopisco en la vida de Aureliano haze mencion de que tuuo muchos Ducatos, y muchos Tribunatos, y Suetonio en la vida de Neron. Claudio Cesar cap 35. refiere auer mandado a vnos criados suyos, que entrando a pescar en la mar Rufino Crispino su antenado, muchacho, hijo de Pompea le ahogassen, por auer sido informado que con otros muchachos burlando, jugaua los Ducatos y los Imperios, temiendo que lo que hazia de burlas no lo executasse despues de veras, dandole primero a el la muerte: y deste nombre haze mencion Iustiniano en la ley 2. de officio præfect. pret. y llama al Ducado expectable, dignidad mayor que el Tribunato, por estas palabras. Inter eos spectabili dignitate perfruantur, qui ducatum gerere meruerunt.

D V Q V E S A, la muger del Duque. Ducado, el estado. Puedese añadir aqui el numero de los Duques que oy dia ay en España, nombrandolos por la antiguedad de sus titulos, curiosidad serà, pero yo no me ocupare agora en esto, porque me queda mucho que trabajar en lo que me es forçoso de las etimologias, y tambien por la dificultad, y peligro que auria en dar a cada vno su lugar, sino se sacasse de papeles autenticos de los archiuos Reales.

D V R A Z N O, La. Duratinum. Persicum. Llamose persico, porque assi esta fruta y la demas de cuesco: como prisco, melocoton, albarcoque, y otros truexeron de Persia, y transplãtados a ca fueron mas sanos, y mas sabrosos, y a esto dizen algunos que por su natural dureza al principio y dificultad de digerirse en el estomago los llamaron mala duracina, hasta que el cultiuarlos, e inxerirlos los ha hecho suaues, sabrosos, y sanos. Vide Lagunã super Dioscor. lib. 1.

cap.

cap.131. Algunos quieren se aya dicho de Durazo, ciudad de Epiro, o de Macedonia, regiones conuecinas de donde vinieron las frutas semejantes, que generalmente se llamauan Poma Maciana, quasi macedoniana: pero yo me remito a lo que se dira verbo mançana, y a lo q̃ dize Gropero in vertumo, fol. 65.

DVRO, Latine durus. a. m. solidus, firmus, & dificile cedens tactui mollis. Duro se dize lo solido, y firme, que con dificultad se parte. Duras piedras. A lo q̃ es malo de tolerar, solemos dezir dura cosa es que nos manden esto. Duro, lo dificultoso, como. Durus est hic sermo, al que està rehazio en no conceder alguna cosa que se le pide, dezimos que està duro: y tambien al poco liberal, mas con todo esso dize el Prouerbio. Mas da el duro, que el desnudo. El Comendador Griego entre sus refranes tiene este. A pan duro, diente agudo. Quien come las duras, coma las maduras, porque sepa del bien y del mal. Dura cosa, recia cosa, y contra razon. Duro mal.

DVRAR, del verbo Latino durare durum facere, firmare, solidare: pero en Castellano dize duracion de tiempo, como durò la batalla, desde la mañana hasta la noche. Durar vale algunas vezes perseuerar, y continuar alguna cosa, aũque sea trabajosa esta mesma sinificaciõ tiene cerca de los Latinos. Virgil. lib. 1. Eneidos.

Durate, & vosmet rebus seruate secundis.

Durar los çapatos, y el vestido, no rõperse en breue tiempo. Endurar, escatimar, guardar auaramente. Dureza, carne dura, o apostemada en el hombre, o en la bestia, y en otra qualquier cosa tãgible. Duracion se dize del tiempo. Durable, lo que es de dura. Perdurable, lo perpetuo: no embargante la etymologia Latina, parece auerse dicho durar del verbo Hebreo דור dur, perseuerare. Endurecer, hazer alguna cosa dura. Endurecido, lo que se ha hecho duro, y por translacion, el que no se mueue a piedad y compassion.

DVRMIENTE, vide dormir.





A letra E. es la quinta en el orden Alfabetico, y segunda entre las vocales: vale por la letra y. copulatiua, como Pedro, e Iuan, y con algun primor vsamos della quando la diccion que se le sigue empieça en i. como Maria, e Ines, en el lenguage antiguo Castellano terminauan algunas dicciones assi nombres como verbos, añadiẽdoles la letra e. como el mi lindo amore, y en numero plural, los mis amores e. al verbo infinitiuo. Non deuiades oluidare, &c. Algunas vezes sirue de verbo, no he oluidado, non sum oblitus.

EBANO, dicho tambiẽ Euano. Latinè Ebenus, vel Ebenum, y algunos aspirando la diccion dizen hebenus, & hebenum, es vna cierta especie de madera, que por dedentro es negra, y por defuera en grueso de vna pulgada, poco mas a menos, tiene el color del box, aunque alguno traen que es todo de dentro, y de fuera negro. El perfetissimo es el q̃ nace en la Etiopia, negro, liso, y sin venas; es tan ponderoso, que echado en el agua se va a lo hondo, deste parece auer dicho Virgilio libro secundo Georgic.

Sola India nigrum
Fert Ebenum, solis est thurea virga Sabais.

De que hizo mencion Plinio, lib 12. ca. 4. vnam, e peculiaribus Indiæ Virgilius celebrauit ebenum, nusquam alibi nasci professus. Vease todo aquel capitulo, & lib. 24. cap. 11. Vide Dioscorid. lib. 1. cap. 19. Histor. omnium plantarum, lib. 18. cap. 2.

De las Indias, assi de las Orientales, como de las Occidentales se trae a Lisboa, y a Seuilla cantidad de euano, del qual se labran guarniciones, escritorios, mesas, y otras obras de mucho primor.

EBORA, ciudad en Portugal, retiene su nombre antiguo, aunque algunos con Ptolomeo la llaman Ebura, por otro nombre Iulia libertas, & Ebora cerialis: los Godos la llamaron Elbora, aũque otros quieren que Elbora sea Talauera. El Obispado se llama Eboracense. Veras a Abrah. Hort. el qual refiere que en España auia cinco ciudades deste nõbre, verbo Ebora.

EBRO, Latinè Iberus, vno de los quatro rios caudalosos de nuestra España, que corre entre los Pireneos, y los montes de Idubeda, hendiendo a Castilla por parte de Nauarra, y por medio de Aragon, dende hàzia el Norte para el Solano, y entra en el mar Mediterraneo, junto a la ciudad de Tortosa. Tomò nombre de Ibero, que señoreo a España, la qual por la mesma razon se llamo Iberia. El padre Mariana en la historia de España lib. 1. cap. 7. fol. 16. a este proposito dize. No queremos recibir lo que añade el dicho libro, que el rio ebro se llamò Ibero en Latin, y toda España se dixo Iberia, de Ibero, hijo de Noe: como quier que sea antes verisimil, q̃ los q̃ morauan al Ponto Euxino, entre Cholcos, y las Armenias, cercados de los mõtes Caucasos, vinieron en gran numero en España, y fundado que huuieron la ciudad de Iberia, cerca de dõde oy està Tortosa, comunicaron su nombre, y le pusieron primero al rio Ebro, y despues a toda la Prouincia de España, &c. Este rio fue antiguamẽte nauegable por mas de sesenta leguas antes de entrar en la mar, hasta vn pueblo llamado Vario, q̃ estaua no lexos de do al presente està la ciudad de Logroño, como lo refiere el mesmo padre Mariana lib. 10. cap. 15. fol. 656. num. 10. En el año del Señor, de mil y trecientos y ochenta, a causa de auer sido las lluuias muchas y muy grandes, el rio ebro, cerca de Zaragoza rompio los reparos, y tomò otro camino, de manera que para boluerle a su antiguo curso se gastò mucho trabajo, y dinero: refierelo entre otros el mesmo padre Mariana lib. 18. cap. 3. fol. 169. num 3. Dize vn refran Ebro traydor, naces en Castilla, y riegas en Aragon, contra los que oluidados de los suyos, y de su patria dexan sus memorias en otros lugares estraños. Dize Garibay libr. 5. capit. 4. que ebro en lengua Caldea, vale hondo.

ECEPTVAR, sacar a parte, reseruar, saluar, quando alguna cosa queremos que no entre en cuenta con las demas. Dixose del verbo Latino Excipio.

ECEPTO, puede ser aduerbio, y puede ser nombre. Budeus. Excepta dicuntur, quæ in fœderibus, & in legibus capta sunt nominatim.

ECEPTVADO, el que fue reseruado, y eximido de la ley, o mãdato general, o en otra manera.

EXCEPCION, exclusion. Lat. exceptio sic dicta, quasi quædam exclusio, quæ interponi actioni cuiusque rei solet, ad excludendum id, quod in intentionem, contentionemque deductum est, Vlpianus, in l. 2. ff. de exceptionibus.

ECHAR, quasi iechar, del verbo Latino, iacio, iacis, por arrojar, o apartar de si alguna cosa. Echar los arboles, brotar. Echar a fondo, hundir en la mar. Echar fuera, excluyr. Echarse en la cama, acostarse. Echarse con vna muger, conocerla carnalmente. Echarse los panes, caerse de viciosos, o cargados con el agua. Echarse de ver vna cosa, entenderse, y

se y ser manifiesta. Echar cantos, estar loco. Echar suertes, sortear sobre alguna cosa. Echar a la buena barba, la platica q̃ haze el suplicacionero, en que señala vno de los circunstantes que han comido las suplicaciones, el qual paga por todos. Echar mano, desembaynar la espada. Echar mano de alguna persona, escogerla para algũ negocio. Echarle mano a vno, es agarrarle, para lleuarle a la carcel, o detenerle. Echar chispas, encenderse en enojo, que parezca saltarle centellas de los ojos, como las chispas que saltan del hierro ardiendo, quando le martillan sobre la yunque. Echar candados, cerrar alguna casa por justicia. Echar fuera, excluyr, sacar. Echarse pullas dezirse vno a otro palabras de quemaçon, o chocarreria. Echa china, vale tanto como contar las vezes que vno beue, porque entre gente rustica cada vez que vno beuia le echauan vna china en la capilla de la capa, o capote, y despues las contauan los taberneros para hazerse pagados. Echar de la gloriosa, contar hazañas, que no son creydas. Echar fama publicar, cosa que no es verdad. Echar grillos, aprisionar. Echar la cuenta ajustarla. Echar vando, pregonar, es termino militar. Echa y derrueca, termino de borrachos en taberna. Echarse con la carga, no poder sufrir tanto peso, o trabajo, como haze la bestia quando le echan mas carga de la que puede lleuar, y especialmente el Camello. Echarse en baraxa, desistir de alguna pretension, como haze el que haziendole algun embite en el juego de la primera, y no hallandose con puntos para querer, echa las cartas que tiene en la mano con las demas de la baraxa. Echarse al agua, determinarse de golpe a negocio dificultoso y arriscado, como el que vee que la barca, o vagel en que va, se pierde y se arroja al agua para salir a nado a la orilla. Echar el sello en vn negocio, concluirlo, porque el sello es la postrera cosa q̃ se pone en los instrumentos publicos autenticados, como en bulas, priuilegios, executorias, &c. Echar la beuia se dize de la arenga que hazen los briuiones, y gente perdida, que anda por el mundo para sacar dineros. Vide supra verbo Briuion, palabra Francesa, Bribeur, id est, mendicus.

ECHADO, el que no està en pie, como el que està echado en la cama. Echado a parte, excluydo. Echado al rincon, oluidado.

ECHADIZO, el que viene engañosamente embiado con secreto por alguno otro, para lleuar luz de lo que les està biẽ saber. Desechar, excluyr vna cosa, no admitirla, cõdenãdola por inutil, o no tal como la queremos. Prouerbio. El que desecha la yegua esse la lleua. Desechado, el excluydo. Desecho, la cosa excluyda, auiendo entresacado lo que era bueno, y vtil.

ECIJA, ciudad de Andalucia dicha antiguamẽte Astigi, & Augusta Firma. Anton. Nembr. Abrah. Hortel. Astigis Turdetanorũ in Hispania Bætica vrbs. Ptolomæo, Eceja vocat Nauagierus. Pedro de Medina, & Clusius, qui idẽ annotauit Astigi per I. legi in antiquis ibidem inscriptionibus. Augusta firma cognominatur, a Plinio, &c. Llaman a Ezija, para exagerar el mucho calor que suele hazer en aquel lugar. La Sarteneja de ezija, tambien es celebrada por el rollo, o horca de piedra, entre gente picara, que para despedir a vno con desgayre, y menosprecio, le dizen que se vaya al rollo de Ecija, que le estire. La etimologia deste nombre ignoro, sino es que de Astigia dixeron acigia, de alli Ecigia, y finalmente Ecija.

ECCLESIASTICO, todo lo que pertenece a la Iglesia. Eclesiastico vno de los libros sapientiales, dicho assi por la vtilidad que contiene su dotrina a la Iglesia, y Congregacion santa.

ECCLESIASTES, vale contionator, qui loquitur ad Ecclesiam seu ad populum congregatum. Vide Iglesia.

ECLIPSE, vulgarmente entendemos por el defecto de la luz del Sol o de la Luna en nuestro Emisferio, quando, o la Luna se interpone entre el Sol, y la tierra, o la tierra, y su sombra entre el Sol, y la Luna; y assi estos Eclipses se hazen en conjuncion, o en oposicion de los dos luminares, es nombre Griego, ἔκλειψις, Ecclipsis, a verbo, ἐκλείπω, deficio, y assi vale tanto como defectus: est etiam figura orationis, vbi verbum aliquod subaudiendum est.

ECLIPTICA, linea defectionis. Imaginasse en la mediedad del zodiaco, y quando la Luna atrauiessa por ella in capite, aut in cauda draconis, se causa el Ecclipse: lo demas remito a los Astrologos.

ECLIPSARSE el Sol, o la Luna, escurecerse: metaforicamente suele sinificar morirsenos algun Principe, de cuya vida pendia nuestro remedio.

ECCO, escriue Ouidio, lib. 3. Metamorph. Auer sido Echo, vna Nimpha, la qual enamorada del muchacho Narciso, y viendose desfauorecida del, se fue consumiendo hasta conuertirse en piedra, quedandole tan solamente la voz q̃ remeda las vltimas palabras del que habla cerca de donde ella està, y remata el Poeta su fabula con estas palabras.

Extenuant vigiles corpus miserabile curæ,
Adducitque cutem macies, & in aera succus
Corporis omnis abit: vox tantum atque ossa supersunt.
Vox manet, ossa ferunt lapidis traxisse figuram,
Inde latet syluis, nulloque in monte videtur
Omnibus auditur: sonus est qui viuit in illa.

Esta fue hija de Iuno, que enojada de q̃ la entretenia y diuertia con largas platicas, quando iua en rastro de Iupiter, distraydo con los amores de las Nimfas, le quitò la habla, dexandole tan solamente las vltimas palabras de la voz percebida. Ausonio dize auer sido Echo hija del ayre y de la lengua, y Iuno sinifica el ayre. Echo, vale tanto como sonido, vel vocis repercusio, del nombre Griego, ἠχώ, echo, a verbo ἠχῶ, resono: formase en los valles hondos, y en las cueuas cauernosas, en algunas torres que tienen bouedas, a donde hiriendo el ayre sinificado por Iuno se multiplican las vozes con la repercusion, y Lucrecio notò esta marauilla.

Sex etiam aut septem loca vidi redere voces,
Vnam cum faceres; ita colles collibus ipsis.
Verba repulsantes, iterabant verba referre.

Plinio lib. 2. cap. 43. qua ratione Echo redatur, dize assi. Montium verò flexus crebrique vertices, & conflexa cubito, aut confracta in humeros iuga, concaui vallium sinus, scindunt inæqualiter inde resultãtem aera, quæ causa etiam voces, multis in locis reciprocas facit. El mesmo Plinio lib. 36. cap. 15. Haze mencion de siete Torres, que en la ciudad de Cyrico dauan a vna voz siete respuestas. Quando vno que no sabe mucho va a sombra de otro que es discreto, por parecerlo el, repite las postreras razones del compañero, del qual solemos dezir, ser su Echo.

ECVMENICO, renombre que se da a todos los Concilios generales, como se diò vltimamente al sacro santo Concilio Tridentino. Lat. Æcumenicum, del nombre Griego, οἰκουμένη, id est, orbis terrarũ, terra habitabilis, inde οἰκουμενικός, vniuersalis, & ad totum orbẽ terrarum pertinens.

EDAD, del nombre Latino ætas, tis. Dixose del nombre Griego αἰών, a quo Æuum, & æuitas, & per syncopen Ætas. La vida del hombre se diuide en siete edades: niñez, puericia, adolescencia, juuentud, virilidad, vejez, decrepitud. Y otros la reparten en menos, poniendo tres edades; la edad verde, quando va el hombre creciendo, la adulta, q̃ es varon perfeto, la que se va precipitãdo y desminuyendo, que es la vejez. Al mundo tambien le dieron sus edades, y co-

comunmente las cuentã en esta forma. La primera desde Adam hasta Noe. La segunda, desde Noe hasta Abraham. La tercera, desde Abraham hasta Dauid. La quarta, desde Dauid hasta la Transmigracion de Iudea en Babilonia. La quinta, desde la dicha Transmigracion, hasta la venida de nuestro Saluador en carne. La sexta, la que corre desde su Encarnacion, hasta la fin del mundo. Menor de edad, el que no tiene los años que las leyes ponen para poder gouernar sus personas y haziendas: para oficios, para ordenes, para contratos, &c.

EDICTOS, vulgarmente son las letras que se fixan en los lugares publicos, dando noticia de alguna cosa, para que todos la sepan y entiendan, y acudã los que en ella pretendẽ ser interesados, o esten obligados a responder a los tales edictos. Cerca de los Romanos pertenecia el proponer los edictos a los Magistrados. Nam vt scirẽt ciues, quod ius de quaque re, quisque Magistratus dicturus esset, seque præmuniret. Edicta proponebant, quæ edicta prætorum, ius honorarium constituerunt. l. 2. §. eodem tẽpore. ff. de origine iuris.

EDIFICAR, vale hazer casas, tẽplos, alcaçares, lugares, del verbo Latino ciudades. A Edifico. as. ædes construo nam ab æde, vel ędibus construendis dictum est. En otra sinificaciõ se toma edificar por dar buen exemplo vno con su vida y costumbres, lleuando a los demas tras si con imitarle.

EDIFICIO, qualquiera fabrica. Edificador, el que es amigo de edificar. Reedificar, reparar los edificios antiguos, que estauan deteriorados, arruynados.

EFECTO, vulgarmente se dize lo que se sigue de alguna causa. Lat. effectus. us. No auer tenido efeto algun negocio, es no auerse conseguido lo que se pretendia. En efeto va en realidad de verdad, y con efeto.

EFETVAR, concluyr vn negocio y alcançar lo que se pretendia. Efectuado, lo concluido, y concertado.

EFEMERIDES, está en numero plural. Latinè in singulari Ephemeris dicitur, liber seu commentarius, in quem quotidiana acta referuntur. Es nombre Griego ἐφημερίς, quasi diarium, ab ἐπί, & ἡμέρα, dies. Vulgarmẽte llamamos Ephemerides Los computos de los motus celestes, que por tablas cuentan sus mouimientos en cada vn dia, por las quales se gouiernan los Astrologos.

EFIMERA, la calentura que se termina en solo vn dia, Græce ἐφήμερος, ephemeros. Lat. Ephemera, febris vnius diei, & quam Latini diariam appellant, eo quod diei vnius (quantum in ipsa est) spatio terminatur.

EFESO, Latine, & Græcè. Ephesus ἔφεσος, ciudad noble en la Asia, en la Region Ionia, asaz famosa por el Templo de Diana, que huuo en ella, contado entre los siete milagros del mundo. Tiene otros muchos nombres que podras ver en Abrah. Hortel. verbo Efeso. A los de Efesio, escriuio el Apostol S. Pablo vna carta que está en las demas canonicas suyas, en la sagrada Biblia, diuidida en seys capitulos. Ay vn refran comũ que dize: esso es hablar ad Ephesios, quando proponemos alguna cosa que no haze al proposito, y lo mas cierto quando el que lo oye lo toma mal, y no quiere entenderlo, y assi le parece disparate: consta auer tenido origen del odio grande que cobraron los Ephesios a Hermodoro, hombre principal, y de gran valor; persuadidos a que los auia en algun tiẽpo de tiranizar, y determinarõ de echarle y desterrarle de su Republica, sin dar causa para ello, ni admitir escusa, como lo hazian los Athenienses, con la mesma ocasion, al qual destierro llamaron Ostracismo, por escriuirse el nõbre del que querian echar de la Republica en vnas cõchuelas d' ostras, y assi todos los que querian persuadir a los Efesios, que errauan en echar de si vn tal ciudadano los tenian por locos, y desbaratados y que hablauan fuera de proposito. No es este

es este pensamiento mio. Vease a Geronimo Osorio Lusitano en el libro primero de gloria, donde dize estas palabras: Est namq; vulgi proprium, omnem virtutis excellentiam odio habere, eamq;, vt libidini populi nimis aduersariam de medio tollendam putare: hinc illud sceleslissimum facinus Ephesiorum natum est, qui cum Hermodorum eijcerent è ciuitate, non aliam causam attulerũt, nisi quod virtutis industria nimium inter omnes excelleret.

E F E T A, el vulgo suele dar a esta palabra vna finificacion y vn sentido diferente, y aũ opuesto del propio suyo; porque para dar a entẽder que vno ha negado a pie juntillas (como dizen) sin auerle podido sacar la verdad de lo q̃ le preguntan, vsamos deste termino, Siẽpre ha dicho efeta.

Tiene la Yglesia santa vna cerimonia antiquissima, que el Sacerdote quando baptiza al niño, o al adulto, con los dos dedos Police, & Indice, mojados en su propia saliua, les toca a las orejas, y a las narizes, diziendo estas palabras, Epheta quod est ad aperire, &c. y este misterio celebrò Christo nuestro Señor quando curò al mudo, y al sordo. Marci cap. 7. en el Hebreo se escriue con estas letras הִפָּתַח hefta; porque la primera letra e, lleua para si la f. por razon del Seua, que tiene debaxo, y es imperatiuo del verbo פָּתַח patach, aperire. Vide Stephanũ Durantium De ritibus Ecclesiæ Catholicæ lib. 1. cap. 19. num. 29. & 30.

E G I D I O, nombre de vn santo Abad confessor, natural de la prouincia Narbonense. cuya fiesta celebra la Yglesia primero dia de Setiembre. Este nombre tenemos corrompido, y llamamosle san Gil. Gil Arribato en las coplas de Mingo Reuulgo, y el Cardenal don Gil de Albornoz, persona señaladissima: y ordinariamente le vsurpan en las poesias pastoriles, y quedò en prouerbio lo que el otro dixo: Que nunca falta vn Gil que nos persiga.

E G L O G A. Lat. Egloga: es razonamiẽto entre pastores, dispuesto en algun poema, como las eglogas de Virgilio, nombre Griego cõpuesto de αἰγῶν, & λόγος, quasi caprarum, seu rerum pastoralium sermo.

E G R E G I O, el hombre insigne y respetable, noble, principal. Lat. egregius, quasi ex toto grege electus, excellens, eminens, & præstans. Està tomada la similitud de la res, que el pastor escoge entre todo el hato por mejor: y la cosa excelẽte y famosa, llamamos egregia. Virgil. lib. 2. Metamor.

Egregiam vero laudem & spolia ampla refertis,
Tuq; puerq; tuus, magnum & memorabile nomen.

E I L A, el padre fray Prudencio de Sãdoual, Obispo de Tui, en la historia del Rey don Alonso el VII. cap. 7. hablando de la fundacion de la Yglesia de Valladolid, dize, que el Conde don Perançules, o don Pedro Asures, cõ su muger la Condesa doña Eila, fizieron donaciõ, &c. y declara que Eila vale lo mesmo q̃ Luisa.

E L, es articulo del genero masculino en lengua Castellana, como el hombre, el cauallo. Los auaros de cortesias han hallado entre V.m. y vos, este termino el. Algunas vezes vale lo mesmo que ille. illa. illud. Iuan, y Maria se casaron: y el era moço, y pobre, y ella vieja y rica. Ello, sirue para el genero neutro, como. Ello passo assi, &c. Los Arabes, vsarõ del articulo El, para todos los generos de nombres, y nosotros le trocamos en al, y denota nõbre apelatiuo y comun; porque los propios no tienẽ articulo, por ser de suyo determinados: algunas vezes del al se pierde la l. quando los nombres empieçan en letra solar (que llaman los Arabigos) y entonces la letra iniciatiua de la tal dicciõ suena duplice, &c. Esta es dotrina de Diego de Vrrea.

E L A D A, frio que congela y aprieta los cuerpos: elada, rocio elado.

E L A R, quasi ielar, o gelar, del verbo

uo Latino gelo. las. are. verbum actiuum idem quod frigore astringo. El compuesto congelar se llega mas a su origen. Elarse, gelasco. is. ere. gelu astringi. Elarse las viñas y los demas frutos de la tierra. Elarse los rios Elarse la cera. Elarse de frio. Quedarse elado, auer tomado espanto, y estupor de alguna cosa.

ELCHE, titulo de Marquesado en el Reyno de Valencia, parece estar corrompido este nombre del antiguo Illici, que vnos dizen ser Elche, y otros Alicante, porque Ptolomeo dize ser ciudad maritima, y aquella costa y seno le llama sinum Illicitanum. Vide Hortelium verbo Illici.

ELCHE, en lengua Arabiga vale tornadiço perfuga, transfuga.

ELDA, en el Reyno de Valencia, titulo de Condado.

ELEBORO, Lat. Elleborũ, a Græco ἐλλέβορος, los Latinos la llaman veratrum, & Melampodium, y en Castellano se llama vrdegambre, y por otro nõbre yerua de vallesteros: tiene virtud admirable para curar los humores melancolicos, y porque en Anticyra, isla (de la qual hazen mencion Estrabon, y Plinio) nacia el fino Eleboro, para motejar a vno de loco, le dezian nauiget Anticyras, de que se aprouechó Horacio, burlandose de vn Filosofo Soyco, diziẽdo. *Nauiget Anticyram*, lib. 2. serm. satyra 3. y en la mesma.

Danda est hellebori multo pars maxima auaris,
Nescio an Anticyram ratio illis destinet omnem.

Veras a Dioscorides, lib. 4. cap. 152. y alli al Doctor Laguna. Historia omnium Plantarum lib. 16. cap. 5. Ay dos maneras de Eleboro, vno blanco, y otro negro, alli los veras en los dichos autores. Escriue Plinio lib. 25. cap. 5. grandes cosas del Eleboro, y cuenta que algunos, studiorum gratia, ad peruidẽda acrius, quæ commẽtabantur sæpius sumptitauerint.

ELECHO, es vna yerua sin tallo, sin flor, y sin simiente: aunque alguna gẽte vana y supersticiosa afirma producir ciertos granos, que cogidos, como ellos dizen, acarrean volũtades, y buenas querencias a los que los traẽ: cosa ridicula, pero digna de ser castigada, si alguno la vsasse. Esta yerua se llama en Latin filix, quasi minus felix, per antiphrasin, y es macho y hembra: nace en los montes, y entre peñascos, y en tierras incultas, y es mala de arrancar, por lo mucho que cũde, y assi es aborrecida de los labradores del campo. Tal epiteto le dio Virgilio 2. Georg.

Et Fillicem curuis inuisam pascit aratris.

El nombre helecho, està corrompido de filecho, y filecho se dixo de filix, en Griego se llama πτέρος, por la semejança q̃ tiene sus hojas, a las alitas d̃ los pajaros. Desta yerua escriue Diosc. lib. 4. ca. 185. & cap. 186. y veras alli a Laguna, histor. plantarum, lib. 11. cap. 8. Plin. lib. 27. c. 9.

ELECTRO, antiguamẽte se creyò ser cierta goma de arboles, agora està aueriguado ser vn betum que mana de entre peñascos, riberas del mar, y particularmente en vna Isla de Alemania, que llamã Suda. Vide verbo Ambar: tãbien se llama electro, vna mezcla de quatro partes de oro, y vna de plata, de la qual resulta vn color dorado, claro como el del ambar.

ELEGIA, penultima producta, es cierto genero de verso, en el qual se cuẽtan cosas tristes lamentables, penas, desdichas, trabajos, y particularmẽte en materia de amores: es nombre Griego, ἐλεγεία, elegeia, carmen miserabile, mæstum poema, a cuya etimologia acude lo que escriuio Ouidio in Epicedio Tibuli en estos versos.

Flebilis indignos elegeia solue capillos,
Ahnimis ex vero nunc tibi nomen erit.

El verso eligiaco no embargante lo dicho, vino a seruir para cosas de contẽto, como lo dixo Horatio, in arte Poetica.

Versibus impariter iunctis querimonia primum,

Post

Post etiam inclusa est voti sententia cõpos. Versos elegiacos, el exametro y pentametro.

ELEFANTE. Lat. elephas. Græcè ἐλέφας. Plinio enel lib. 8. de su natural historia, empieça por la deste animal, prosiguiendola por algunos capitulos. En cuerpo es el mayor de todos los animales: y en los sentidos pareceir a los alcances al hombre. Cicero de nat. Deor. Elephanto belluarum nulla prudẽtior. Vienen a percebir la lẽgua de los que los crian, que hablan con ellos, y hazen lo que les mandan, y aprenden quanto les enseñan, y tienẽ dello memoria, son amigos de que les regalen, los muestrẽ amor, y los alaben y honren: y se halla en ellos vna manera de bondad, prudencia, y equidad, aunque impropia; pero la que en algunos hombres aun no se halla, por su descuido y malicia; hasta vn cierto modo de religion, con que parece reuerenciar el Sol, Luna, y Estrellas. Quando los han de embarcar para alguna jornada refiere Plinio (cuyo es todo lo dicho, y lo que se seguira) que primero les dan su fee y palabra, sus maestros y retores de que los boluerã, y que no van para quedarse en otra tierra. ¶ Los primeros elefantes que se sabe auer vncidose al carro, fueron los q̃ Pompeyo Magno metio en Roma en su triunfo Africano, que es lo q̃ se cuenta del dios Bacho, auiendo vencido la India y triunfado della. Vna fiesta gladiatoria, que Cesar Germanico hizo al pueblo Romano, introduxo en el arena algunos elefantes, que parecia ir dançã do: y era cosa sabida que con la trompa tomauan vna lança, y la arrojauan: y entresi vnos con otros peleauan con ellas a modo de gladiatores: y cõ las mesmas armas saltauan y dançauan al modo de los Pirrichios, que dançauan y saltauan armados: andauan por encima delas maromas enel aire. Seneca en la epist. 86. Elephantem minimus Aethiops iubet subsidere ingenua: & ambulare per funem. Suetonius in Nerone. Notissimus equus Romanus elephanto insidens per catadromum decucurrit. Tiberio, segũ Eliano lib. 2. cap. 11. introduxo en el circo doze elefantes con graciosos disfraces. Y despues de auer dançado y esparcido muchas flores, se reclinaron a la mesa que les estaua puesta de diuersos manjares: y aguardando a la señal que les hizieron para comer, alargaron sus trompas, y comieron, y beuieron cõ grã mesura: y beuian en las copas que les dauan los ministros, y con los escamochos, por regozijo, rociauan a los circũstantes. ¶ Iuntandose quatro lleuauan a otro como en litera: y muchas vezes entrando en las salas donde se haziã los combites, subian por encima de los escaños donde estauan reclinados los combidados, con tanto tiento que no pisauã ni impedian a ninguno dellos.

En quanto a ser dociles y diciplinables, bien consta de lo dicho. Y cuentase por cosa cierta, que auiendo el maestro castigado a vn elefãte rudo, porque no acertaua a hazer lo que le enseñaua, le halló, que de noche a sus solas estaua executandolo, como quien passa su licion. Y en quanto diximos de andar por la maroma, no solo yuan por la derecha, mas aun subian y baxauan por las que estauan corrientes. ¶ Muciano, que fue tres vezes Consul, es autor de que vno destos deprendio a escriuir las letras Griegas. Y en aquella lengua auer escrito, Ipse ego hæc scripsi, & spolia Celtica dicaui. Eliano lib. 2 cap 11. dize assi, hablando de los elefantes: Vidi ego ipse quendam in tabula literas Romanas, pro muscide scribentem, rectê & non contortê, &c. Si el elefante topa algun hõbre en el desierto que anda perdido, y con humildad le sinifica que va errado; dizen que con mucha mansedũbre y clemencia le guia y saca al camino; pero si topa con la huella del pie del hombre, antes de le auer visto teme algun engaño, y empieça a alborotarse, y oliendo la tierra hollada, buelue al cõpañero que viene detras, y le comunica

el olfato, y de vno en otro se auisan, y se preuienē. Oppianus autor Græcus, ait fama est interse sermonari Elephantas, distinctasque susurrare, atque emittere vozes. Los Elefantes andā en manadas juntos, y el mayor guia a los demas, y auiendo de passar a nado algun rio, echā delante los pequeñuelos, porque entrā do los mayores, no hagan represa del agua y los trastorne. Antiocho tuuo dos Elefantes, que en las batallas peleauan animosamente, y eran muy conidos por sus nombres, y ellos los entendian quā do los nombrauan: y queriēdo el dicho Antiocho que los Elefantes passassen vn rio el que era capitan de la esquadra que le llamauan Ayax, rehusò, y mandò el Rey al instante pregonar, que el primero que se arrojasse al agua seria el Principe entre los demas; y vno que tenia por nombre Patroclo, se atreuio a passar, y en premio, el Rey le hizo Capitan de toda la esquadra, y le mandô poner vna guarnicion de plata, con cuyo adorno dizen alegrarse mucho: y el Ayax de puro afrētado, auiēdo sido notado de couarde se dexò morir de hābre. Son de su natural vergonçosos, y el que es vencido de otro, huye dél en oyendo su voz, y con la trompa arrāca la veruena de la tierra, y se la ofrece en señal de rendido. Iamas tienen ajuntamiento el macho y la hembra, sino en lugares muy escondidos, y engendran siendo el macho de cinco años, y la hembra de diez. Arist. lib. 6. cap. 27. dize que no engendran hasta cumplidos veynte años, y a los dos años despues de auer concebido pare, y en solos cinco dias del año se ajuntan, y no tornan a la compañia de los demas hasta que se han lauado, y purificado en algun rio: macho y hembra estan pareados, y no comete el vno al otro traycion, ni los machos riñen entre si por las hembras, como los demas animales, y no porque en ellos falte la fuerça, y conocimiento de amor; antes son enamoradiços, y se cuenta que vn Elefante se enamorô de vna Egipcia floretera, que hazia guirnaldas, y tuuo por competidor a Aristophanes Gramatico famoso, que por su gran hermosura se perdia por ella. Otro ni mas ni menos se aficionò de Menandro Siracusano, siendo mācebo en el exercito de Ptolomeo, y daua a entender quāto sentia su ausencia, pues en no le viendo no queria comer. Y vna inguentaria, que hazia perfumes y pastas de olores, fue querida de otro Elefante, y aueriguose esto por el alegria y contento que tenia en viendola, y porque las monedas que el pueblo le arrojaua las guardaua dentro de su trompa, y yendola a buscar, se las echaua en el regaço. Tiene el Elefante vnos barruntos de justicia, como lo mostrarō treinta Elefantes, q̃ el Rey Bochio mandò echar a otros tantos, para que los despedaçassen; y aunque se los pusieron atados a estacas, y los irritauan y forçauan, no fue posible hazerlos mouerse, contra ellos, ni que fuessen ministros de la crueldad tan agena de su naturaleza. Escriue Eliano lib. 13. cap. 22. que al Rey de la India asistian ventiquatro Elefantes que le hazian centinela todas las noches y que se iuan remudando por quarteles y estauan con grandissima vigilancia sin cerrar ojo ni pestañear.

Dize Plinio, que los primeros Elefantes que se vieron en Italia, fue en la guerra del Rey Pyrrho, pero Seneca en el libro de Breuitate vitæ, que Manio Curio Dentato vencido Pyrrho, los Sabinos y Samnitas fue el primero que los truxo en triunfo. Llamaronlos Bueyes de Lucania, por auer sido aquella tierra la primera adonde los Romanos los auiā visto; pero Marco Varron lib. 6. de lingua Latina piensa auerse dicho Boues Lucas a Lucē, quod longe relucebant, propter inauratos Regios clypeos, quibus turres eorem ornatæ fuerunt. De la vitoria, que L. Metelo tuuo contra Cartaginenses en Cicilia, truxo a Roma ciēto y quarenta y dos Elefantes, juntando muchas vigas vnas con otras, y poniendolas sobre Toneles, o cubas, que hauiā

la mei-

la mesma trauazō. Afirma Verrio, que despues de auer estos combatido en el circo, los mataron a lançadas, no sabiendo que se hazer dellos; porque no les parecio ser cosa a proposito el criarlos; ni tampoco el repartirlos entre los hōbres principales, o Reyes. Lelio Pison, solamente dize, auerlos metido en el circo para burlarse dellos, y auerles forçado a dar bueita por el, aguijoneados cō las lanças de los hombres alquilados para ello: y que los autores no dizen que se ayan hecho dellos despues: los quales piensan no auerlos muerto. Anibal mādò a vn Romano cautiuo suyo, que lidiasse con vno de sus elefantes, dandole palabra, que si salia vencedor le dexaria ir libre. Fue tan animoso que lo mato, no sin gran sentimiento de los Africanos: y porque no se fuesse alabando (sin embargo de la palabra que le auia dado) embio en su seguimiento ciertos hombres de a cauallo que lo matassen. El mesmo Plinio en el sobredicho lib. 8. cap. 7. cuenta muchos casos en q̄ fueron lidiados y muertos elefantes en los circos: de su furor, viendose acosados, y de su sentimiento haziendo demostracion de pedir misericordia a los hombres. En la guerra de Pirro se experimentò ser cosa facil, el cortarle la trompa a este animal, con la qual haze el mayor daño. Contra los flacos y poco poderosos, es clementissimo el elefante: y assi andando entre las ouejas, suele quādo passa desuiarlas suauemente con la trompa por no hollarlas. Cuenta Plutarco, que punchando vnos muchachos la trōpa a vn elefante, arrebatò a vno, y le leuantò en el aire: y llorando los demas, temiendo le auia de despedaçar, le baxò bonicamente, y le puso en tierra sin lision ninguna, contento de auerlos espantado y escarmentado. Quando se veen cercados de la gente de a cauallo se hazen vna muela, y toman en medio los que no tienen edad, ni fuerças para pelear a los ya cansados de pelear, o heridos, y los demas acuden a la defensa, con tanta orden como si fuessen mandados y gouernados por razon. Siendo presos y rendidos, se domestican facilmente con el breuajo de ceuada. En la India se caçan los elefantes con vno de los que estan domados, guiādole el que le gouierna: el qual si topa alguno de los brauos solitario, o desuiado del rebaño, le da muchos latigazos: y en sintiendolo rendido y cansado sube sobre el, y le lleua con la mesma seguridad que al primero. En Africa los caçan en vnas grandes hoyas que hazē cubiertas: y si alguno cae dentro los demas, le echā ramos: y todo lo demas que hallan, para q̄ subiendo sobre ello pueda salir arriba. Antes desto para domarlos, los encerraua la caualleria en vn valle hecho a mano, y por gran trecho engañoso; de donde no podian salir, los domauan con hābre: y el argumento y certeza que teniā de que estauan mansos, era, si de la mano del hombre tomauan el ramo verde cō reposo y sosiego. Agora como solo atienden al prouecho que tienen de sus dientes, los matan cō enclauarles las saetas en los pies que los tienen muy blandos, Y desta manera los rindē, y los matan los Troglodiras, que confinan cō la Etiopia, que ganan su vida a sola esta esta caça. Acostumbran subirse en algū arbol de los que estan en los caminos, o sendas, por donde los elefantes suelen passar, y aguardan al postrero, y saltandole en las ancas, trauandole de la cola le jarretan. Otros con vallestones hincados en la tierra les disparan vnos venablos, y siguen por el rastro de la sangre a los que van heridos: y deste modo los matan a su saluo. Domanse los elefantes con mucha hambre, y cō açotes: y en el tiempo del juntarse con las hembras, los domesticos se bueluen ferocissimos: y suelen con los dientes derribar las casas y habitaciones de los Indios: y por esto los apartan de las hembras, y los traen al pasto como vacadas. Auiendolos domado pelean con ellos, poniēdoles encima vnas torres con hombres arma-

armados, con que suelen hazer mucho daño a los enemigos, y esto es mas ordinario hazia la parte Oriental. Pero es cosa de admiracion, que si oyen el gruñido del puerco, se espantan y acobardan. Los Megarenses desbarataron la ordenança de los Elefantes de Antipatro, cõ echarles vna manada de puercos vntados con pez, y alguna otra materia conbustible, que echandoles fuego; con el y con el gruñido los ahuyentaron: y siẽdo heridos reculan para atras, no con poco daño de los mesmos que los lleuã para su defensa. Los Africanos tienẽ pauor de los Indicos, los quales son mas corpulentos. El vulgo està persuadido a que està diez años en el vientre de la madre. Aristoteles piensa que dos años, y que no paren las hembras mas de vna vez, y solo vno; y que viuen dozientos años, y algunos trezientos, su juuentud empieça desde los sesenta años en adelante: deleytanse de morar cerca de los rios, aunque por su grandeza y peso ninguna agua los sustenta, y assi no puedẽ nadar: Sienten mucho el frio, y no padecen otra enfermedad, fuera de vna inflamacion de vientre, y fluxo de camaras. Hallasse por esperiencia que dandoles a beuer azeyte despiden las saetas que les han tirado, y estando sudados se les enclauan con mas facilidad. Si comen tierra, es ocasion de irse secando, sino les dan muy de ordinario su comida y pasto, suelen tragarse piedras; comen con mucho gusto los troncos de los arboles derruecan con la frente las palmas altas, y echadas en tierra comen su fruta: comen con la boca, pero respiran, beuen, y huelen con la trompa, que no sin alguna razon la llamaron mano: Aborrecen el puerco, segun el dicho Plinio, aunque Eliano en su Historia lib. 7. cap. 31. Dize que no es el puerco el que aborrece, sino el raton; y pudose engañar Plinio cõ la afinidad de las vozes Griegas, *ὗς*. sus & *μῦς*, mus, pero con todo esso, como està dicho, y recebido comunmente se espanta del gruñido del puerco, y aborrece al raton, fuera del mal olor suyo, quiça por la facilidad con que se le puede entrar por la trompa, y ahogarle, como el mesmo Plinio escriue de la sanguisuela, que si beuiendo se le entra por el respiradero, le da grandissima fatiga: el cuero tiene muy duro en la espalda, y en el viẽtre delgado, no le cubre pelo ni cerda, o seta, ni aũ en la cola, para ahuyẽtar el fastidio que le dan las moscas, que aũ este animalazo tan grande recibe daño y pesadumbre de cosa tan poca como vna mosca. Tiene el cuero como enrejado, y combidalas con su olor, pero quando se le han sentado encima se aprietan aquellas grietas, y cogiendolas entre medias las mata, y esto les sirue de cola, clines, y pelo, para defenderse dellas. Los dientes del Elefante dize Plinio q̃ son de gran precio, y materia de mucha estima para hazer simulacros de dioses, mejor se emplea agora en las imagenes santas, y particularmente en los crucifixos que se hazen de marfil en Roma y en otras partes. Tiene el elefante particular enemistad con el dragon, y especialmẽte en la India, el qual se le rebuelue al cuerpo, y le va chupando la sangre horadandole la barriga, y borracho con ella reuienta oprimido del peso del contrario, que faltandole las fuerças desfallece, y le coge debaxo, y assi mueren ambos.

Casi todo lo que se ha dicho hasta aqui es de Plinio, agora aplicaremos los geroglificos, empresas, y emblemas, q̃ se han formado del elefante, y la dotrina moral, fundada en su natural historia. El Elefante en razon de la trompa, o ella sola, sinifica al hombre acomodado, que con vn solo instrumento se amaña a hazer muchas cosas, y por esto comũmente la llaman mano, y por ser de forma de culebra Lucrecio llamò a los Elefantes, anguimanos. Con esta come tomando en ella la comida, y recogiendola como con la mano, y lleuandola a la boca: con ella beue, sube encima de si, y baxa al que quiere, tronca los arboles, arre-

arrebata en la guerra las espadas, y las lanças de las manos de los que pelean. Derrueca de los cauallos a los gineres y hombres de armas: a los de a pie arrebata, y los echa donde se le antoja. Con ella, o para hazer daño, y cegar, o por passatiempo, hinchẽdola de agua, rozia a todos los circũstantes. Y algunos afirman que han visto hazer grã riça en los enemigos, atandoles al cabo della vnas grandes cuchillas con que cortã a diestro y a siniestro. ¶ Cerca de los Egypcios su efigie, sinificaua el Rey; no solo porque andando en tropa el mayor en edad guia a los demas; pero tambiẽ porque no dobla las rodillas, como los demas animales, denotando la entereza y rectitud en executar justicia bien q̃ tuerça el carcañal, que denota la aplicaciõ a los que menos pueden. ¶ Fue tambiẽ indicio del Real Trono; como cuenta Flauio Vospicio de Aureliano. A Scandro Coto, Indio, determinado de oponerse a la potencia y fortuna de Alexandro Magno, se le ofrecio a caso vn elefante el mayor que se auia visto, y con muestras de mansedumbre refrenando su ferozidad, le asio con la trompa, y le subio encima de si; pronostico de q̃ auia de ser Rey de la India, como lo fue. En quanto suele pelear con las serpientes y vencerlas, echandose sobre ellas, sinifica el Emperador, o Rey. Y la serpiente entre otras muchas sinificaciones q̃ tiene, es vna, la redondez de la tierra y sus prouincias, que para conquistarlas son necessarias muchas fuerças, excessiuo animo y suma prudencia: y esto sinifican algunos reuersos de las medallas de Iulio Cesar, sino es que juntamente alude a su nõbre; pues como tenemos dicho en lengua Mauritania, se llama el elefante Cesa, o Cesar, lo que no aprueua Pierio, antes le parece se deue atribuir a la gracia, y don que hizo al pueblo Romano en darles entre los demas juegos el espectaculo de los elefantes: como claramente lo da a entender vna medalla de Antonino Pio con su efigie, y tiene por reuerso vn elefante, con la letra MVNIFICENTIA AVG. Y sin duda fue por alguna fiesta que hizo al pueblo, lidiãdo elefantes en el Coliseo. Y en otra moneda de L. Septimio Seuero Pertinax, està otro elefante con la inscripcion MVNIFICENTIA AVG. S.C. Otra medalla ay de Quinto Cayo Mario con el reuerso de vn elefante, pienso es la que el Arçobispo de Tarragona dõ Antonio Agustin trae en el dialogo de las medallas, con estas letras Q. C. M. R. I. de que haze tãbien mencion Pierio, debaxo de la palabra Africa: y dize assi: Quem vero elephantum in Q. C. MARI. numo cõperies, ibidibus adiectis hieroglyphicũ id Africam prouinciam ab eo domitam, dictionemq; imperij in Aegyptum vsq; propagatam significare crediderim. En las Vegiles militares, el elefante era atribuido a la legion quinta. Sinificò el Oriente en las monedas que mandò acuñar Augusto con el reuerso de vn carro que tirauã quatro elefantes. El messmo honor quiso el Emperador Claudio se diesse a su abuela Liuia en la pompa Circense. Y en otra moneda de D. Aug. Vespasiano està el reuerso cõ vn carro que tiran quatro elefantes: y en el de Filipo Emperador Romano, vn elefante, sobre el qual va vn niño con vna vara, guiandole cõ la inscripciõ AETERNITAS AVG. aludiendo a la larga vida deste animal. ¶ Es simbolo de la templãça, porque haziendo costumbre de comer al dia medida cierta de su piẽso. Si le echan mas de lo ordinario, lo aparta y no lo come. Cuenta Plutarco que en Siria el que tenia cargo de dar de comer a vn elefante, le hurtaua la mitad de la racion: y hallandose vn dia el señor a verle dar de comer, le echò el criado toda la racion entera: y como echò de ver que le dauan al doble de lo acostumbrado, apartò la mitad a vn cabo con la trompa, y comio tan solamente lo que tenia de costũbre. Esto refiere Pierio, y juntamente que dando otro

maes-

maestro, a vn Elefante la ceuada llena de pedreçuelas y poluo, echò de ver donde estaua su olla en el hogar, y tomò cõ la trõpa vn golpe de ceniza y carbones y echolo dentro de la olla. Hemos dicho arriba la antipathia que tienẽ entre si, el Elefante, y el puerco, y segun otros el raton: pero tambiẽ aborrece al cabrõ y huye del. Pierio saca vna moralidad, dando a entender por esta enemistad lo que la virtud aborrece el vicio, y tambiẽ lo que cansa a vn Principe el descaramiento de vn charlatan, que en su presencia habla con libertad. Es symbolo del Rey, en quanto representa junto cõ humanidad, su grandeza y magestad, no ahinojandose a nadie, ni encoruandose, sino tan solamente torciẽdo el carcañal vn poco, que responde al menear vn poco la cabeça, o leuantar algun tãto la gorra, a los pocos que ha de hazer semejãte cortesia. Escriuẽ del Elefante, q̃ si llega a beuer a fuente, o rio de agua clara, donde le represente su figura, toma espanto, y rehusa beuerla, o passarla, y por esta razon, quando han de passar rios esperan a que sea de noche, y q̃ no haga luna. Dize Pierio ser hieroglifico del Rey, que no quiere le digan sus faltas, ni se las pongan delãte. A esto piẽso q̃ alude vno de los Pegmas de Pedro Costalio, cõ la figura del Elefante, y vn hõbre q̃ va reluciente, o cõ espejos, o cõ armas luzias en q̃ pueda mirar el Elefante su retrato, con el titulo. *Non perdendũ amicũ ob bonũ dictũ.* No embargãte q̃ el amigo sea espejo del hõbre, ha le de representar sus faltas y dezirselas, guardando el termino q̃ se deue, sin denostarle, ni afrentarle. Para sinificar vna cosa q̃ ha tomado principio, pero q̃ tiene necessidad de mucho tiẽpo, para perficionarse, pintauan vn Elefante pollo, que a vn no le auian nacido los colmillos, aludiendo al tiẽpo que tarda en nacer y criarse, porque como està dicho, algunos afirman que de la cõcepciõ al parto passan diez, o doze años y otros q̃ menos; como quiera q̃ sea està recebido en proberuio, quando vna cosa tarda en acabarse y perficionarse. Citius Elefantes pariunt. Assi como se escriue que el castor corta las bolsillas medicinales, quando se vee perseguido de los caçadores. El Elefante quiebra en vna piedra, o arbol los colmillos, porq̃ estando sin ellos le dexen de perseguir los caçadores. Dizen algunos que quando son muy viejos se les caẽ, y q̃ les bueluen a nacer otra vez, y aquellos esconden porque los caçadores no los saquẽ de rastro. Vnos los llamã diẽtes, y otros cuernos, y la materia dellos se llama marfil. Dixose assi, de fil, q̃ en Arabigo vale tanto como Elefante. El mar tiene la r. demas, y la m. Vale tãto como de o ex, de esta etimologia haze mencion el padre Iusepe de Acosta, en la historia de las Indias, y me quadra mucho, por quãto en el juego del agedrez, dos pieças de las mayores se llaman arfiles, y tãbiẽ està corrompido el vocablo, porque no se ha de dezir arfil, sino al-fil, dem mera que el al sea articulo, y fil valga tãto como Elefante, por quanto en la ordenança de los exercitos, cerca de los Africanos, y Egypcios vn esquadron dellos era de Elefantes, como consta de muchos exemplos, y a este diente, o cuerno llamaron los poetas Latinos Elefante, el qual es muy solido, y pesado, asierranle, y hazen del cosas muy preciosas. Virgilio le llamò pesante, o solido, libr. 6. Eneid.

In foribus pugnã ex auro solidoq; Elephanto.

Et lib. 3.

Dona de hinc auro grauia sectoq; Elephãto.

El ordinario epicteto suyo es ser blãco, el mesmo Virgilio eodem lib. 6. descriuiendo la casa del sueño, dize assi.

Sunt geminæ somni portæ, quarum altera fertur
Cornea, qua veris facilis datur exitus vmbris,
Altera candẽti perfecta nitẽs Elephãto,
Sed falsa ad cœlum mittunt insomnia manes.

El Italiano le llama Auorio, vocablo corrompodido, de la palabra Latina ebur, quasi

quasi è barro, barrus idem est quod Elephas, Petrarcha en el soneto, amor fra l' herbe, ibi.

El fune auolto,
Era à la man, ch auorio & neue auanza.

Boluiendo pues a la historia del Elefante digo, que con ser de su naturaleza este animal benigno y manso, se torna ferocissimo, siendo prouocado: y cuentan, que auiēdo de passar Anibal vn rio, y rehusando los Elefantes entrar en el, vsò de este ardid, que cierto soldado animoso y buen nadador hiriesse a vno de los Elefantes en vna oreja, y con presteza se echasse al agua, y passasse el rio a nado: hizolo assi, y puso en tanta colera al Elefante, que le fue siguiendo, y se arrojò tras el, y luego todos los demas. Assi lo escriue Frontino, en el libro primero de los estratagemas. Y Titoliuio dize que fue passando el Rodano. Los Mauritanos dizen tener el Elefante dos coraçones, vno con que se aira, y otro con que se apiada.

Cuenta Eliano algunos casos particulares de Elefantes, que ponen admiracion: y vno fue que siēdo herido el amo de vn Elefante en cierta batalla, peleò con sus enemigos, defendiēdole dellos, y reuoluiendole en su trompa, le lleuò a donde estaua su pesebre en el Real, y le hizo vn lecho de paja, en que le recostò. Cuenta el mesmo en el libro 10. cap. 15. que vna muger de cierto hombre q̃ tenia cargo de vn Elefante, le cometia adulterio, y no pudiendo sufrir la injuria q̃ se hazia a su maestro; estādo juntos en la cama los atrauessò con sus colmillos, y los dexò assi muertos, cubriēdolos cō la ropa, y quādo vino el amo entrò donde estaua y se los descubrio, dādole a entender cō ademanes y señales, los auia el muerto. El mesmo autor en el libro 8. c. 17. Cuenta otro caso notable, que vn hōbre q̃ gouernaua vn Elefante estaua amigado, y por quedar mas libre para poder gozar de la māceba, matò a su muger, y enterrola cerca del pesebre del Elefante, y truxo la amiga a casa. El Elefante la lleuò a do estaua enterrada, y cauando el hoyo se la mostrò, dandole a entēder en esto lo poco que podia fiar de quien auia muerto a su propia muger. De vn Elefante hembra cuenta el mesmo Eliano lib. 10. c. 14. y tambien Atheneo li. 13. c. 30. que auiendole mandado el amo, que partia a la guerra, tuuiesse cuydado de vn hijuelo suyo, le acariciaua, y regalaua, como si fuera su ama, o su madre piadosa, meciendole en la cuna, meneandola con la trompa; y con ella mesma tomādo vn ramo, le quitaua las moscas: y lo mesmo hazia algunas vezes el Elefante macho, que estaua en su cōpañia. Y porque todos estos exēplos son antiguos, y pudieron los autores auerse alargado, traeremos algunos d̃ nuestros dias. Cuēta Pierio, q̃ al Papa Leō embio Emanuel Rey de Portugal vn Elefante dicho por nōbre Annō, de solos quatro años de edad, q̃ hazia cosas tan extraordinarias, y raras q̃ ponia espāto, y acreditaua quāto los antiguos escritores auian dicho deste animal, al parecer fabulosos: entre otras cosas cuēta, q̃ determinado el Rey dō Manuel embiarle a su Santidad, auiendo mādado aprestar vna naue en q̃ lleuarle, no fue possible hazerle q̃ entrasse en ella, por mas diligēcias q̃ con el se hizieron; vltimamente vino a saber el Rey, q̃ el maestro q̃ le gouernaua, por estar aficionado a vna dōzella, sentia mucho la partida, y auia persuadido al Annō q̃ no cōsintiesse ser lleuado a dōde le embiauā porq̃ era vna tierra esteril, y seca, sin ninguna frescura, y de gente barbara, q̃ todos se burlariā del: y vltra desso el camino muy largo, y por mar, proceloso, y de muchos peligros, y q̃ le estaria mejor dexarse antes hazer pedaços q̃ ir adōde le querian lleuar, auiendose aueriguado q̃ auia sido esta la causa de no querer Annō partir, mandò notificassen a su Maestro, que si dentro de tres dias no le embarcaua, tuuiesse por cosa cierta que le auia luego de ahorcar: el hombre se fue a su Elefante, y le dixo que a el le auian engañado, y sabia cierto que

la tierra erà amenissima, y la nauegació no peligrosa, y que le lleuauan a presentar al mayor Principe, y Monarca del mundo, y que seria muy regalado, con esto que le dixo se aplacò, y contentò: y en el punto que hizieron señal para embarcarse, de su vella gracia entrò en la naue: y esto contò en Roma Micael de Silua, embaxador del dicho Rey. Pocos años ha que a la buena memoria del Rey nuestro señor, don Felipe Segundo, le truxeron otro con vna Bada, o Rinocerote, que todos vimos en Madrid, tan domestico que metia la mano, o trompa en las faltriqueras delos que le entrauã a ver, y les sacaua los dineros, o frutas, q̃ aposta traian en ellas: dixe que metia la mano, porque assi llaman todos los autores antiguos a la trompa que tiene en el hozico, por vsar della, como si fuera mano: y este nombre le pone Ciceron, lib. 2. de natura Deorum, y Aristoteles, lib. 2. de historia animalium cap. 1. y despues trataremos deste particular, hablãdo de los Epitetos del Elefante.

El padre Ioseph de Acosta, en la historia de las Indias escriue cosas notables, cerca de los Elefantes, que para creerlas serà necessario estar aduertidos ser su paternidad vn varon muy santo y graue, y de muchas letras, y de quien no se puede presumir que se alargaria en nada. Dize pues, que en la ciudad de Goa, lugar maritimo, en la India, queriendo embarcar vna pieza grande de artilleria pusieron vn Elefante para que la vaciasse, y prouando a tirarla no pudo, su maestro empeçò a deshonrarle, diziendo, q̃ era vn floxon, y para poco, que si el no queria estauã alli dos Elefantes pollos q̃ la lleuariã, al punto arrãcò cõ ella, y por ser el peso tã grande, y porfiãdo a tirarle, reuentò. En la mesma ciudad de Goa, dize huuo otro Elefante, q̃ llegado el tiẽpo, en q̃ ellos suelẽ estar en celos, se ensoberuecio en tãta manera, q̃ rõpio las cadenas con q̃ estaua atado, y salio por medio del lugar, cõ vn furor indomito; huyeron todos los ciudadanos, encerrãdose en sus casas, y vn esclauillo q̃ auia sacado vna criatura a la calle, cõ el gran miedo q̃ tomò, no tuuo acuerdo de tomar el niño, sino huyò, y dexosele en el suelo: llegò a el este Elefante, y quando temieron le auia de hazer pedaços, le recogio cõ gran mansedũbre y tiento en su trõpa, y le puso sobre vn texadillo baxo q̃ estaua frontero de la puerta de su casa, y al momento boluio a su furor, haziendo estrago en quãto topaua: atribuyerõ esto, a q̃ la madre del niño, quando passaua el Elefante por delante de su puerta, le daua algunos regalitos de pan, o fruta.

En la ciudad de Cochin, vn soldado dio a vn Elefante cõ vna cascara de nuez de Indias, q̃ aca llamamos coco, en la frẽte, por burlarse del: el la recogio y guardò, otro dia topando con el soldado, fue a dõde tenia escondido el coco y tirosele, dandole con el vn buẽ porraço, y boluio dando brincos, y mostrando mucho contento de auer se vengado.

Otro Elefante, segũ cuenta el mesmo padre Acosta, se ofendio de q̃ yẽdo por vna calle no se le quiso desuiar vn soldado, y sintiendo el maestro q̃ le guiaua, q̃ se enojaua dello, le reportò, y detuuo: pero de alli a pocos dias le topò en la ribera, con otros gentiles hõbres, y sacandolo de entre todos ceñido cõ la trõpa, le metio en medio del rio dicho mãgata, y le çampuzò en el agua, quatro, o cinco vezes, y hecho esto le sacò fuera, y le boluio a poner en la ribera, de dõde le auia tomado, sin auerle hecho otro daño mas que auerle mojado.

En esta mesma ciudad de Cochin cuẽta el dicho padre, q̃ tardãdo en dar de comer a vn Elefante, el hõbre q̃ le tenia a cargo, empeçò a desassossegarse, y dar muchos barritos, q̃ assi se llama el sonido de su voz. El maestro le mostro vna caldera en q̃ le coziã de ordinario lo q̃ le daua, diziẽdole q̃ estaua horadada, que la lleuasse el en casa del herrero, el la asio por el assa con la trompa, y la lleuò al oficial, el qual por burlarse del le dio tres, o quatro martilladas, y se la boluio, como que ya iua adereçada.

Llegado a casa, dixole el amo que no venia adereçada bien, que boluiesse otra vez: hizo del la mesma burla, de manera que por tercera vez huuo de tornar, pero con tanta furia que pensò echarle la casa en tierra, y alborotò todo el varrio, acudio el Iusticia, o Visorrey, y entendido el negocio le procurò aplacar, y mãdò al herrero le adobasse la pieça muy bien, el la tomò, y para assegurarse del adobo se fue derecho al rio, y metiendo el caldero en el agua vio que la retenia, y que no se salia, y con esto fue muy cõtento a su amo para que le diesse de comer.

El mesmo padre cuenta, que en la sobredicha ciudad huuo vn Elefante, que rehusando varar vn vagel a la mar, por ruegos, ni por amenazas fue possible induzirle a ello, pero al cabo diziendole, que lo hiziesse por el Rey de Portugal, se mouio con gran ligereza y contento, y dixo Hoõ, Hoõ, q̃ en la lengua de aquella tierra vale tanto como quiero, quiero: y pues hemos llegado a punto que le hemos hecho hablar, serà razon callar lo demas, concluyendo con que en el se halla cierta manera de religion, por quanto quando sale el Sol acostumbra el Elefante hazer ciertas muestras de reuerenciarle, y adorarle, purificandose cõ el agua lustral: y tambien adora la Luna nueua, y busca las aguas viuas, y corrientes en que lauarse, si se halla enfermo, parece inuocar al cielo, leuantando la trompa en alto con la yerua que arranca del suelo. Tiene en cada pie cinco dedos, y los anteriores son algo mayores que los traseros. Dizẽ del Plinio: Quod testes habeat non foris conspicuos, sed intus circa renes conditos, quo circa initum celerius facit. Tiene pequeña lengua para ser tan corpulento, y fuera de los colmillos que le salen de la boca, tiene en cada lado quatro dientes con que muele el manjar, como harina. Dizen viuir dozientos, y trecientos años; y a esto alude la medalla de Augusto con el reuerso del Elefante, y la letra. *Aeternitas Aug.* Y la de Felipo, de que hemos hecho mencion arriba.

Philostrato lib. 2. ca. 6. Que passados trecientos y cincuenta años de la guerra que Poro Rey de los Indos tuuo con Alexandro, se hallò vn Elefante que en vno de los colmillos tenia grauadas estas letras. *Alexander Iouis filius, Aiacem soli.* El Elefante se llamaua Aiax, y deuiole de dedicar al Sol.

Tiene diuersos nombres, el ordinario es Elefante, es Griego, ελεφας, parece ser nombre compuesto del verbo ελω, id est traho, y del verbo φαγω come do, quasi trahens, id quod comedit, y es assi que los demas animales quadrupedes pacen, y se ceuan inmediatamente, tomando el manjar con la boca; pero el Elefante lo recibe primero en la trompa, y con ella lo entra en la boca, como el hombre lo haze con la mano; y esta se llama proboscide, que alude a lo que vamos diziendo, por quanto el nombre Griego προβοσκις, proboscis: està cõpuesto de προ ante & βοσκω, pasco quod ante pascat, y assi la llamaron mano. Ciceron lib. 2. de natura Deorum. *Manus etiam data est Elephanti.* Y Aristoteles, li. 2. de historia animalium, cap. 1. Y porq̃ en cierta manera tiene forma de culebra, y la rebuelue de vna parte a otra, enroscandola, alargandola, y encogiendola, le dio al Elefante por epicteto el poeta Lucrecio Anguimano, lib. 2. vidimus ingemere anguimanos Elephantos. Aquel lugar de Iob, hablando de Behemoth, que muchos dizen ser el Elefante. *Stringit caudam quasi cedrum:* no seria fuera de proposito dezir que alli llamò cola la trõpa, o proboscide. Porque ya sabemos escriuen Plinio y los demas autores que tiene la cola retorcida, y tan pequeña, que no puede cõ ella ogear las moscas; y aunque la cola està en la parte çaguera del animal, aqui se dixo cola la proboscide, por cierta similitud, en quanto tiene forma y hechura de cola. Otro Epicteto del Elefante, es πυργωθεις, pyrgothis. i. turribus oneras

ratus, seu πυργωφορος, pyrgophorus turrifer, por los castillos que lleuauan encima, y dentro dellos sagitarios, y otra gente de pelea: Philostratus, lib. 2. c. 6. pugnant elefantes onusti turribus, quibus decem, aut etiam quindecim armati homines super stant, qui ex turribus, tanquam propugnaculis, in hostes iaculantur, aut arcu sagittas torquẽt. En el libro primero de los Machabeos se quenta c. 6. que el Rey Antiocho, traya en su exercito treynta y dos Elefantes con sus torres de madera; y dentro de cada vna treynta y dos hombres de pelea, y para enseñarlos, y ponerlos furiosos les mostrauan lienços teñidos con vino tinto, y sangre de moras. Por otro nombre se dixo Barrus, a barritu, que es el sonido de su voz: assi le llamò Horatio, Epodon Ode. 12.

Ad mulierem fœdam, & anum.
Quid tibi vis mulier nigris dignissima barris.

Llamaronle buey de Lucania, como tenemos dicho atras, o porque fue aquella tierra adonde primero los Romanos vieron este animal, que por ser quadrupede tan grãde le dixeron buey, o segũ otros, â luce, por el resplandor de las armas de los que traya enzima. Muchos autores afirman que la palabra Hebrea Behemoth, q̃ significa bestia de bestias, porq̃ estan en numero plural, para mas encarecer su grandeza y fortaleza, sea el Elefante: y en esta sinificació hemos traydo algunos lugares de la Escritura en lo que està dicho, y particularmente de Iob c. 40. donde se trata largamente del, y le viene nacido: podras ver entre otros autores a Benedicto Pereiro en los Comentarios de Daniel, lib. 4. Sobre el verso Benedicite omnes bestiæ, & pecora Domino: mihi, fol. 230.

El Padre fray Pedro de Palencia, dize que los Arabigos llaman al Elefante, Elphil, y lo tomaron de los Hebreos. Veras la palabra Marfil. Dize Phisiologo, hablando de la naturaleza del Elefante, que la hembra busca la hierua q̃ se llama mandragora, y despues que la ha gustado, instigada de vn apetito luxurioso, busca al consorte y se la presenta, el la come, y se enciende en amoroso ardor, que le despierta a juntarse con la hembra, y quando llega el tiempo del parir, ella se entra en el agua hasta que le da a los pechos, y alli pare; aduirtiendo que si pariesse en tierra daria grã golpe en ella el recien nacido, y recebiria daño, y estaua a peligro de no poderse leuantar, por no tener coyunturas en las piernas que se dobleguen. San Epiphanio moraliza al dicho autor en esta manera: Cosa notoria es, nuestro primero padre Adan no auer gustado primero q̃ Eua el arbol de la ciencia; ella le gustò, y despues le dio à su marido, el qual luego q̃ le comio, echò de ver auia traspassado el precepto del Señor. Pues quien fue el parto, el pecado; el lago donde pario quiẽ? el Parayso. Veras las anotaciones q̃ haze a este lugar dõ Gonçalo Ponce de Leon.

Algunas Emblemas, empresas, y symbolos ay del Elefante: vltra de los q̃ auemos dicho. Emanuel Philiberto, Duque de Saboya truxo por empresa vn Elefante q̃ andaua paciendo entre vn hato de ouejas, con el mote. *Infestus, infestis.* Alciato en la emblema 123. pinta vn Elefante con vn Tropheo, su inscripcion: *In illaudata, laudantes.* Aludiendo a la vitoria que tuuo Antiocho Soter, por el espanto que pusieron los Elefantes a la caualleria de los contrarios, y concluye con este distico.

Bellua seruasset nimos fœdissima Barrus;
Vt superasse iuuat, sic superasse pudet.

El mesmo Alciato puso por symbolo de paz vn Elefante que tiraua vn carro triũfal, por el camino sembrado de armas y despojos, empieça: *Turrigeris humeris,* Emblem. 176.

Camilo Camili en la empressa de Iuã Bautista, Iustiniano pinta vn arbol destroncado, a que se arrimaua vn Elefante, que juntamente caia con el en tierra, y esta letra. *Dum stetit:* significando con esto

esto la muerte de algun Principe, en cuyo fauor se apoyaua y sustentaua, porq segun opinion de muchos el Elefante duerme en pie, arrimado tan solamente a vn arbol, por no poder arrodillarse, como los demas quadrupedes; el caçador se le asierra, dexandole con solo aquello que basta para estar en pie, no rempujandole: y arrimandose a el el Elefante caen ambos en tierra, cargale de muchos palos; y vienen luego otros que maltratando al que le auia derrocado: y hechole huyr, le leuantan y halagan con palabras amorosas, y le dan alguna cosa a comer con que se amansa y domestica, y se va con ellos donde le quieren lleuar.

Como este animal es tan grande, y tan misterioso, ha sido el discurso a medida de su grandeza, y de proposito he dexado muchas mas cosas que he halla do escritas del, por no ser mas prolixo; otro las podra añadir si le pareciere.

Quando de vna cosa que es de poca consideracion leuantamos altos y preñados montes, que al cabo paren vn raton; solemos dezir, que aquello es hazer de vn mosquito, vn elefante: sin embargo que truxo origen de los que engran deciendo el mosquito, ponderan que tiene vna trompa como el; y que con esta teniendo aculeo, pica, y siendo hueca, chupa la sangre, y respirando por ella, causa el sonido: quando algunos dellos tiran dos plaças, vna de piqueros, otra de trompeteros.

ELEFANCIA, es vn cierto genero de lepra, q̃ va cũdiendo el cuero y royẽdole: dieronle este nõbre por ser enfermedad familiar a los Elefantes.

ELEGANCIA, Latine elegancia, mũdicia, lautitia, cultus, ornatus. Vale atauio, gala, pulicia, adorno. Dixose del verbo eligo, eligis, por eligir, y escoger; por ser eligida cosa, y esmerada. Hallasse la elegancia en el adorno de vna persona, y su mesura, y en el lenguage assi escrito, como hablado; vsando de terminos propios, sin afectacion y estilo corriente, y terso. Elegante, elegantemente.

ELEGIR, a verbo eligo, vale escoger, compositum à lego augens significationem, quasi cum delectu legere. Elegido, el escogido entre los demas.

ELECCION, la que se haze de cosas, o de personas. Electo, el nombrado para alguna dignidad, como Obispo electo, en tanto que el Papa confirma la eleccion o nombramiento, y se cõsagra. Electores, los que tienẽ facultad de elegir. Electores del Imperio, son siete: el Arçobispo de Maguncia, el de Colonia, el de Treueris: el Conde Palatino, el Duque de Saxonia, el Marques de Brãdemburch. El Rey de Bohemia. Ordenolos san Gregorio, año de nouecientos y nouenta y ocho: y la eleccion se haze en Franchfort. Veras a Pineda en su Monarquia, lib. 19. cap. 16. §. 2. Vide cap. venerabilis de electione extra. Eleccion canonica, la que se haze por la mayor parte del Capitulo.

ELEYSON, vale tanto como miserere, primer aoristo de Imperatiuo, en la voz actiua, del verbo Griego ἐλέεω, misereor, de ἔλεος, misericordia commiseratio. Vide verbo Kyrie eleyson.

ELEMENTO, Lat. elementum, principiũ omnium rerũ, es aquellto vltimo, en q̃ todas las cosas puedẽ venir a resoluerse, y de dõde tomarõ principio. Y propiamẽte hablãdo son quatro los elementos, fuego, ayre, agua, y tierra: & dicuntur elementa, vt quibusdam placet, ab alendo. Alij quasi eleuamenta dici volunt, eo quod ex ipsis cætera originem sumant, initia videlicet, & fundamenta creaturarũ: Alij elimenta per. i. literam, quasi fabricamẽta, ex eo quod est elimo, elimas, quod ex eis fabricata sint omnia. Elemẽto, algunas vezes sinifica la letra, en que vltimamente se viene a resoluer y desatar la diccion, porq̃ las letras son el principio de la oracion, pues dellas se forman las silauas: de las silauas, las dicciones: de las dicciones, las oraciones. Horatio lib. 1. sermonum, Satyra 1.

Vt pueris olim dant crustula blandi Doctores, elementa velint vt discere prima.

Quinto elemento llamamos vna cosa perfetissima, para encarecerla, como la que los alquimistas llaman quinta essencia. Iugar los elementos, lo vltimo que puede ser. Elemental, lo que consta de los elementos, o principios, por otro nõbre dichos Atomos.

ELENA, hija de Iupiter, y de Leda, muger de Tyndaro, Rey de Lacedemonia, que de dos hueuos que le dexò en el regaço, auiendola acometido en forma de Cisne, del vno nacio la dicha Elena, y Polux, y del otro Castor, y Clytemnestra, siendo muy niña la robò Teseo, y la recobraron luego sus hermanos, sin auer recebido agrauio ninguno. Pero despues como la fama de su hermosura volasse por todo el mundo, Paris hijo de Priamo Rey de Troya, juntãdo algunos nauios fue a Grecia, con solo desseo de verla, y siendo hospedado graciosamente de Menalao, tuuo tiempo, y ocasion de descubrir a Elena la causa de su viage, y estando ausente el señor, la robò, y se la truxo a Troya. Esta injuria tomô por suya toda Grecia, y juntandose los Principes della en Aulide, ciudad de Beocia con mil velas nauegaron a Asia, destruyendo muchos lugares della, hasta venir a poner cerco a Troya: murio Paris a manos de los Griegos, y Elena boluio a casar con Deiphobo su hermano, pero desconfiados los Griegos, que por buena guerra no podian vencer los Troyanos, procuraron vencerlos con traycion, y conjuracion de los que estauan dentro, y con los demas fue Elena, la qual hizo señal con vna hacha encendida desde vna torre para que el exercito entrasse, tomada la ciudad. Entrò Amenalao en el aposento donde estaua durmiendo Deiphobo, y auiendole muerto se la lleuò. La Historia es muy sabida, y celebrada por el principe de los Poetas Homero entre los Griegos, y por Virgilio entre los Latinos. Elena vale tanto como Griega. Lat. Helena, y los Griegos se llan Helenes, y sus phrasis Helenismos, de ἑλλην, Hellen filius Deucalionis, à quo ceu generis autore sortiti sunt nomen. Tres santas dichas Elenas celebra la Iglesia Catolica. Santa Elena, madre de Cõstantino Magno, a los 18 de Agosto. Santa Elena, que fue Martirizada en Burgos con Santa Centola. Su leyenda està en el Breuiario antiguo de la Iglesia de Burgos, y escriuen su Martirio Vaseo en su Chronicon de España, y otros autores que cita Baronio en su Martirologio, treze de Agosto. Santa Elena Virgen Altisiodorense, a 22. de Mayo, en el Martirologio del dicho Baronio, y en esse mesmo dia hazen mencion della Beda, Vsuardo y otros que refiere el dicho Autor. Viuio en los tiempos del Emperador Teodosio, el viejo, y de Honorio su hijo.

ELENCO, este vocablo no es nuestro, pero vsan del en la lengua Castellana, como de otros muchos, que no son nuestros: y llaman Elencos a las tablas, e indices de los libros, que por otro nõbre, que es el mesmo llaman margarita, y con mucha razon, porque no ay perla tan preciosa como estos indices, los quales sin hojear todo vn grã libro, nos señalan como con el dedo lo q̃ vamos a buscar, que sin ellos andariamos a ciegas, y por esta razon el dia de oy los libros que no tienen tablas se aborrecen, por muy curiosos que sean, y casi deuemos tanto a los que se las añaden, como a los que hizieron el libro. Digo pues q̃ Elenco es nombre Griego, ἔλεγχος, elẽchus, vnionis genus vulgo, perla: especialmente la que es prolongada a modo de perilla: hazen pinjantes para las orejas, y la garganta: de las quales haze menciõ Plinio lib. 9. c. 35. q̃ dize assi. Et proceritatibus sua est gratia, elenchos appellant fastigiata longitudine, alabastrorum figura in pleniorem orbem desinentes, hos digitis dispendere, & vinos aut ternos auribus, fœminarum gloria est. Iuuenal, Satyr. 6.

Turpe putat nil,
Quum virides gemmas collo circundedit, & quum
Auribus extensis magnos commisit elenchos.

En otra finificacion Elenchus vale lo mesmo que argumentum,indicium,documentum,aut specimen, y porque los indices son indicio y argumento de lo que vamos a buscar, les dieron esse nõbre, del verbo ἐλέγχω, conuinco, arguo, demonstro argumentis.

ELEVAR, del verbo Latino Eleuare, in altum tollere, leuãtar alguna cosa en alto Eleuarse, trasportarse en contemplacion, leuantando el espiritu a la especulacion de las cosas inmateriales y diuinas, q̃ por otro nombre dezimos arrobarse. Las verdaderas eleuaciones, son las de los santos, y personas espirituales. Algunas ay fingidas, dignas de mucho castigo. Eleuanse los muy entonados, que hazen de los grandes señores, representando vna diuinidad: de vanidad necia, que para curarlos era necessario ponerles cada mañana quando se leuantan ceniça en la frente, porque se acordassen lo que son estos eleuados.

ELITROPIA, cierta piedra preciosa, que fabulosamente dizen hazer inuisible al que la trae consigo.

ELNA, Hispaniæ oppidum Taraphe Helena. Esto es de Anton. Nebr. Abrah. Ortel Helena Pyrineis mõtibus vicinũ oppidum, à parte Galliæ, meminit huius D. Hieronymus, Zosimus, Orosius, Aurelius victor in vita Constantini Imperatoris. Elna hodie vocari, tradit Vaseus. Esta ciudad es cabeça de Obispado, oy.

ELOQVENCIA, es vna ciencia, o arte, con la qual se habla elegantemente con mucha abundancia, y propiedad de palabras, con mucho artificio, y colores Retoricos. Eloquente. Lat. Eloquens (nomen ex participio, a verbo eloquor,) qui in dicendi ratione perfectus est.

ELVIRA, es nõbre de muger vsado en Castilla, de muchos años atras: tiene en si cierta manera de ponderacion, y parece sinificar muger valerosa y varonil, quasi virago, hasele de apartar el articulo que es Arabigo, y dira El-vira, y el articulo es el de varon, para mayor emphasi, y de vir, dixeron vira, cõ el Hebreo de is. isa.

EMAFRODITO, Lat. Hermaphroditus, à Græco ἑρμαφρόδιτος. Este fue vn mancebo hijo de Mercurio, y de Venus, y assi de los nombres de los dos està compuesto el suyo, porque Mercurio se llama ἑρμῆς, Hermes, y Venus ἀφροδίτη, aphrodite. Cuentan las fabulas, que este mancebo andando vagamũdo, y curioso, por ver tierras en la Prouincia de Caria, llegò cansado y caluroso a vna fuente, cuya agua era mas clara que el cristal, la qual tenia a su deuocion vna Nimpha dicha Salmacis. Està prendada subitamente de su amor, porque el moço era bellissimo se vino para el con grandes halagos, y palabras amorosas, pero como el la esquiuasse y despidiesse, hizo muestra de quedar corrida, y que se iua muy lexos de aquel lugar; el quando se vio solo, quitando sus ropas se entrò a vañar en la fuente, y al pũto la Ninpha, despojada de sus vestidos se arrojò con el, abraçandole apretadissimamente: y como esto no bastasse para atraerle a su amor, rogò a los dioses, que los incorporassen de tal manera a los dos, que el vno no se pudiesse jamas apartar del otro, y oydos sus ruegos quedaron juntos, pero distinguidos en los sexos de varon, y hembra: ya que el pobre moço vio que no podia escaparse, pidio a los mesmos dioses diessen virtud y calidad a aquella fuente para que todos los que en ella se vañassen saliessen Androgynos, que vale hombrimugeres. De aqui vino, que todos los Androgynos se llamassen Hermaphroditos. Esta fabula cuenta Ouidio libr. 4. Metamor. y hablando desta fuente, para contarla empieça assi.

Vnde

Vnde sit infamis, quare male fortibus vndis,
Salmacis eneruet, tactosque remolliat artus,
Discite causa latet, vis es notissima, fontis, &c.

La verdad es, que todos los que vsaren los vaños, perderan mucho de sus fuerças y animo, y buelue mugeriles y couardes a los muy valientes, que auiendo experimentado esto el Rey don Alōso, que ganò a Toledo, mando derrocar y deshazer todos los vaños, y estos con los demas regalos eneruaron el exercito de Anibal, entretenido en Capua. Todo lo que pudieramos dezir aqui del Ermafrodito, està dicho arriba, en la palabra. Androgeno, alli se podra ver. Solo aduierte lo que Plinio escriue lib. 11. cap. 49. que no solo en los hombres se halla esta monstruosidad, sino tambien en los animales, hablando de Neron. Ostētauat certè hermaphroditas subiectas carpento suo equas, in Treuerico Galliæ agro repertas: ceu planè visenda res esset, principem terrarum nisi de re portentis.

EMANCIPAR, vale tanto como libertar, y soltar de la mano a vno, para que el por si se gouierne, del verbo emācipio. as. Est eum, quem in potestate habemus sui iuris efficere, quasi extra mancipium, hoc est extra dominium nostrū ponere: dezimos hijo emancipado, al q̃ el padre suelta el derecho paterno, y le dexa libre, & sui iuris, pero al esclauo quando le da libertad el señor le llama el derecho manumisso. Otras sinificaciones tiene este verbo. Emacipacion, &c.

EMBAIR, vale tanto como engañar persuadiendo con mentiras, con razones y cosas aparentes: trae origen del verbo imbuo, imbuis, que en su primera sinificacion vale henchir algun vaso de qualque licor: y por translacion, por instituyr enseñar, porque el maestro hinche el entendimiento, y la memoria de la dotrina, y el embaydor de falsos conceptos, haziendole creer lo que no es, y este desuanecimiento se llama embaymiento, y embeleco, de la mesma rayz, o embayr se dixo del nombre Italiano baia, que vale mentira, y burla en lengua vulgar.

EMBAVCAR, tiene la mesma sinificacion que embayr, y el mesmo origen. Embaucador, y embaucado.

EMBARAÇAR, vale impedir. Embaraçado, impedido. Embaraço, la cosa que impide y retarda. Embaraçarse, ocuparse, empacharse, y detenerse en alguna cosa. Desembareçarse, desocuparse. Dixose embaraçar, quasi embraçar, porque parece tenernos atados los braços, como impedir trauarnos los pies y de alli impedimento como de embaraçar embaraço. Embaraçoso, lo q̃ nos retarda, o se dixo de embaçar. Vide infra. Desembaraçar la posada; salirse della. Prouerbio. La hogaza, no embaraça, lo que es necessario para el camino, como es la prouision de comida, yēdo por donde no la ay, no se le ha de hazer a nadie pesado el lleuarla.

EMBARCAR, entrar en la barca pero comunmente se toma por hazer viage en galera, nauio, o otro vagel q̃ ha de passar la mar. Embarcarse en vn negocio, es auerse como engolfado en el, descubriendo muchas dificultades, y peligros, quales suceden a los que passan la mar. Embarcaciō, la salida que haze vna flota, o vn nauio para su viage. Embarcadero, el lugar a donde llegan las barcas, para embarcar la gente. Desembarcadero, donde la echan a tierra.

EMBARGAR, detener, impedir, especialmente con mandamiēto de juez competente, parece tener el mesmo origen que embaraçar. Embaragar, mutata x. in y. Embargo, el estanco, e impedimento que se haze en la cosa. Embargo algunas vezes sinifica la retencion de la camara, embargado, el que se prouee mal, y no haze de su cuerpo. Desembargar, quitar el estanco, y alçar el embargo. Desembargador, en el Reyno de Portugal, vale lo mesmo q̃ Alcalde de

Corte, porque va desembaraçando los impedimentos de la Republica. Y tambien podria sinificar el Oydor que determina las causas. Desembargo, como mandamiento de desembargo, el auto por el qual se alça.

EMBARNIZAR, vide Barniz.

EMBARRAR, cubrir alguna cosa con barro. Vide Barro.

EMBARBASCAR, es termino rustico de que vsan los que labran la tierra, quãdo el arado se les traua en algunas raizes que estan fuertes: las quales por alusion llaman barbas, y Embarbascado el negocio que tiene muchas dificultades y embaraços. Embaruascar, verbasco inficere. Anton. Nebris.

EMBATE, el refluxo que haze la mar en las riberas con la fuerça del viẽto, batiẽdo en ellas, y toma se por el viẽto fresco, que mueue sus olas, y se refresca en el agua.

EMBAVCAR, vide Embair, y Bausan.

EMBAVLAR, meter la mercaduria, o lo que se lleua en los baules: y por alusion sinifica comer vno mucho, y sin elecion: y llaman baul la tripa que se va hinchando con la comida, y la beuida.

EMBAZAR, asustarse vn hõbre en forma que le viene a faltar el huelgo, como el q̃ padece mal de baço, quãdo se para de cansado. Y de aqui se pudo dezir embaraçar con la interposiciõ de vna silaba ra.

EMBAXADOR, el nuncio que va en nombre de algun Principe a otro con creencia y carta para tratar negocios, o para asistir en su Corte en su nõbre: y en rigor los embaxadores son los que se embian del inferior al mayor reconociendo algun genero de vasallaje, como lo sinifica el nombre de Embaxador, que el Italiano llama Imbasiatore el que va a besar en nõbre de su señor a otro: y este termino besar, vale reconocer, respetar, reuerẽciar, y adorar. En el psalmo 2. *Quare fremuerunt Gentes.* En el verso, *Apprehendite disciplinam.* El texto Hebreo, dize: *Osculamini filiũ.* Genebrardo ad verbum, Osculamini puritatem, quod hic sequuntur Septuaginta, sed emphanticoteron. Osculamini filium complectimini, adorate in subiectionis, & obedientiæ signum. Y asi entre los Romanos los que yuan a cortejar a algun señor, se llamauan Basiatores: y en señal de reconocimiento le dauan el beso. No embargante lo dicho se embian Embaxadores vnos Reyes a otros sin este reconocimiẽto, y a otros Principes y Republicas: y entonces el acometimiento de quererles besar las manos es cortesia y vrbanidad. Algunos quierẽ sea este nombre Persiano de Bassa, que vale persona principal y escogida, y consejero del Rey, o señor. Los Embaxadores son muy priuilegiados, y se les tiene mucho respeto, en tãto que no perturbarẽ ellos, ni sus criados, a los naturales: en tanta manera que de sus puertas adentro de ninguna cosa se les pide cuenta, como no escandalizen.

EMBAXADA, la comission, o negocio que lleua el Embaxador para el Principe a quiẽ es embiado. Embasjatrize, llama el Italiano a la muger del Embaxador.

EMBELESAR, vale pasmar. Embelesarse alguno, es quedar sin sentido ni mouimiento. Dizen traer origen del verbo Arabigo Embelleh, que vale entontecer.

EMBELESADO, el pasmado, absorto, traspuesto. Otros dizen estar corrompido de embelensado, de veleño, planta conocida, que saca al hombre de sentido, y a todo animal, vsando della. De aqui se dixo tambien Embeleco el desuanecimiento que nos causa vn mentiroso y fruncidor con cuentos y mentiras que ensarta y enreda. Iuan Lopez de Velasco, velesa es vna yerua q̃ emborracha las ouejas, de do se dixo enuelesado. Ninguno de los autores, q̃ escriuen de plantas, le dã tal propiedad: y algunos han pensado que el gingidio, que

que llamamos en Castellano vellosa, es la visnaga: la qual opinion rechaça Matiolo.

EMBEODAR, emborrachar, vide Beodo, que vale beuido.

EMBEVER, recoger en si alguna cosa liquida, como la esponja embeue en si el agua, o otro qualquier licor. Lo que se ha mojado, despues de enxuto se recoge: y esto tãbien se llama embeuer: y quando se cose vna cosa con otra, y se aprieta demasiado, y se encoge, dezimos tambien auerse embeuido.

EMBEVECER, diuertir. Embeuecerse, diuertirse y pasmarse mirando, o considerãdo alguna cosa, sin echar de ver el tiempo, ni lo que se le ofrece delante de los ojos.

EMBEVECIDO, el diuertido en la dicha manera: y dixose assi: o porq̃ aquel pensamiento embeue en si la imaginacion sin mouerse a otra cosa: o està como el beuido y borracho, que no està en lo que haze.

EMBIAR, Lat. mittere: poner vna cosa en camino para que vaya a cierto lugar o persona, quasi in viare, de in, & via. Embiado, el que va por mandamiento de otro, cõ mensaje, o recaudo. Embion, el golpe que se da, demanera que embia a la cosa con que topa, y la saca de su lugar.

EMBIDAR, quasi inuitar, porque el que embida, està combidando al compañero con quien juega con el dinero, y no para darselo, sino para lleuarselo si puede.

EMBIDAR el resto, quando ofrece vno al naipe todo lo que le queda en la mesa de caudal. Embidar de falso quando con pocos puntos, para amedrẽtar al cõtrario, y hazerle que se eche en baraja, le embida: y pensando burlar, se suele quedar burlado, queriendole el embite: transfierese a cierto modo de hablar de algunos que sin passarles por el pensamiento estan combidando y rogando con alguna cosa: y si el otro la aceta, hallanse cortos y burlados: y esto es embidar de falso. Rebidar, Rebite: Embidar de nueuo sobre lo que el contrario embida. Vna y otra de embite, necedad porfiada.

EMBIDIA, es vn dolor concebido en el pecho del bien y prosperidad agena. Lat. inuidia, de in, & video, es, quia malè videat; porque el embidioso enclaua vnos ojos tristazos y encapotados, en la persona de quien tiene embidia, y le mira como dizen de mal ojo. Y assi descriuiẽdo Ouidio 2. Metamorph. a la embidia al apartarse della la diosa Palas, dize:

Illa deam obliquo fugientem lumine cernẽs
Murmura parua dedit, &c.

Su tossigo es la prosperidad y buena andança del proximo. Su manjar dulce, la aduersidad y calamidad del mismo: llora quando los demas rien, y rie quando todos llorã. El mesmo Ouidio, vbi sup.

Vixq; tenet lacrymas, quia nil lacrymabile cernit.

Entre las demas emblemas mias tengo vna lima sobre vna yunque cõ el mote.

Carpit, & carpitur vna.

Simbolo del embidioso, que royendo a los otros, el se està consumiendo entre si mesmo, y royendose el propio coraçon: trabajo intolerable que el mesmo se toma por sus manos: y assi dixo bien Horacio lib. 1. epistolarum epist. 2.

Inuidia siculi non inuenere tyranni.
Maius tormentum.

Lo peor es, que este veneno suele engendrarse en los pechos de los que nos son mas amigos, y nosotros los tenemos por tales fiãdonos dellos: y son mas perjudiciales que los enemigos declarados. Esta materia es lugar comun, y tratada de muchos; no es mi intẽto traspalar lo que otros han juntado. Quede se aqui.

EMBIDIOSO. Lat. inuidus. Mart. lib. 1. epigr. 41.

Qui ducis vultus, & non legis ista libẽter,
Omnibus inuideas Liuide, nemo tibi.

Llama Liuido al embidioso, porque la ponçoña de que se sustenta, le tiene con

vna

vna color cardena y macilenta. Horat. lib.1.epist.2.

Inuidus alterius macrescit rebus opimis.

EMBIDIADO, aquel de quien otro tiene embidia. Trahia por mote vno: *Ni embidioso, ni embidiado.* Esto pueden alcançar los hõbres cuerdos en mediana fortuna. Embidiar, tener embidia.

EMBIVDAR, vide Biuda.

EMBLANQVECER, vide Blanco.

EMBLEMA, es nombre Griego. ἔμβλημα, sinifica entreteximiento, o enlaçamiento de diferentes pedrecitas, o esmaltes de varios colores de que formauã flores, animales, y varias figuras: en los enlosados de diferentes marmores, enlaçados vnos con otros, y en las mesas ricas de jaspes y porfidos, en cuyos compartimientos suelen engastar piedras preciosas: y estos llaman embutidos, y los que se hazen en la madera taraces: en los metales ataugia, obra de gusanillo. Lat. opus vermiculatum. Y estos emblemas se hazian en algunas pieças de oro redõdas, o quadas: y despues se inxerian en los vasos de plata dorados, como oy dia se haze en fuentes, aguamaniles, y saluillas, y otras pieças. Dixose ἔμβλημα, à verbo ἐμβάλλω, insero, eo quod ex segmẽtis, seu tessellis infiticijs constaret. Estos emblemas pusieron despues en las gorras y sombreros con figuras y motes; que comunmente llamamos medallas, quasi metallas; nõbre generico, que comprehende la materia de oro, plata, cobre, y los demas metales, de que se hazen para diuersos vsos de gala y ingenio, como los camafeos historiados, y las demas pieças de escultura en relieue, o cinzelado, que siruen de brochas y botones, o chaperia. Alciato en el principio de sus emblemas.

Hæc nos festiuis emblemata cudimus horis
Artificum, illustri signaq; facta manu:
Vestibus vt torulos, petasis vt figere parmas
Et valeat tacitis scribere quisq; notis:

Metaforicamente se llaman emblemas los versos que se subscriuẽ a alguna pintura, o talla, con que sinificamos algun concepto belico, moral, amoroso, o en otra manera, ayudando a declarar el intento del emblema, y de su autor. Este nombre se suele confundir cõ el de simbolo, hieroglifico, pegma, empresa, insignia, enigma, &c. Veras al Obispo de Guadix mi hermano, en el primer libro de sus emblemas; adonde està todo mui a la larga dicho, con erudicion y distincion.

EMBOLSAR, echar en la bolsa, como desembolsar, sacar della: el vn verbo vale cobrar, y el otro pagar. Vide Bolsa.

EMBOLVER. Lat. inuoluere: es arrollar y coger alguna cosa en redondo, boluiendola y reboluiẽdola: embueluense los niños en los pañales y mãtillas: emboluer a vno con razones, es conuencerle, y atarle, que no sepa responder. Vide Boluer.

EMBOLTORIO, el lio que se haze de ropa en forma redõda. Embuelto, inuolutus.

EMBORRACHAR, vide Borracho, y no solo el vino emborracha, sino otras muchas cosas, como la cerbeza, los madroños, la colera, la aficion, &c.

EMBOSCARSE, entrarse en lo mas espesso del bosque para esconderse, y ir al rastro de quien se embosca, se podia dezir bosquear: de donde se dixo Buscar, quasi bosquear. Emboscarse los enemigos, es encubrirse para tomar desapercebidos los contrarios, y este ardid se llama Emboscada, y celada.

EMBOTAR, es engrosar los filos de la espada, o otras armas, y la agudeza de la punta de las que son para picar como la lança: dixose de Bot, palabra Francesa, que vale golpe de agudo, porque de los tales golpes suelen las pũtas, y los filos quebrarse, torcerse, o gastarse. Prouerbio, La pluma no embota la lança. Dos principios ay de nobleza, las letras, y las armas: y el q̃ fuere sabio

y valiente, tendralo todo. Exemplos ay assi antiguos, como modernos, de grandes Principes, que igualmente vsauã de la pluma, y de la lança: y agora si dezis a vn señor, que deprẽda siquiera vn poco de Latin, os dira, que en su linage no ha auido Bachilleres: y aunque ellos lo sean en Romance, en presencia son respetados; a buelta de cabeça se rien dellos, y los tratan como merece su inorancia.

EMBOTIJAR, vale enojarse, es de los que se enojan, y con la colera reprimida hinchan los carrillos a modo de botijas: y los niños quando quieren llorar, dezimos, q̃ hazẽ pucheritos; porque hinchan los carrillitos a manera de pucheritos. Vide Botija.

EMBOVECERSE, quedarse hecho bobo, admirado y espantado de algun acontecimiẽto, o caso inopinado y oculto. Embouecido, vide Bobo.

EMBOVARSE, tornarse bobo.

EMBRAVECERSE, hazerse brauo, y aunque es propio del animal, se dize tambien del mar.

EMBRIAGARSE, emborracharse, del nombre Latino ebrius. Embriago, el borracho.

EMBRION, es la simiente recebida en el vientre de la hembra, y amassada antes que se ayan distinguido los miembros de que se ha de formar el animal, ni organizado el cuerpecillo. En la procreacion del hombre, dizen, que naturaleza guarda esta orden: comũmẽte los seis primeros dias despues del cõcepto, la simiente està en el vientre a modo de vna leche que se va quajando: y assi dixo Iob: *Nonne sicut lac mulsisti me?* en los nueue se conuierte en sangre, en otros doze en carne, y cumplidos sobre estos quinze dias se organiza y forma con todas las partes y lineamentos de su especie: y llegando a su vltima disposicion, el varon antes que la hembra recibe de Dios el anima racional, quæ infundendo creatur, & creando infunditur. Dixose Embriõ nõbre Griego ἔμβρυον, Embryon, παρὰ τὸ ἔσω βρύειν, hoc est, ab eo quòd intus in vtero alatur, non secus ac fructus à sua arbore. Vide Celsum lib. 8. cap. 43. & 44.

EMBVDO, vaso conocido ancho por arriba, y debaxo con vn cuello horadado por dõde embasan el vino, y los demas licores. Dixose assi del verbo imbuo, is. por henchir, quando alguno es muy escrupuloso para los otros, y licencioso para si; suelen dezir, que beuè por lo ancho del embudo, y a los demas da a beuer por lo angosto.

EMBVSTE, la mentira con inuencion y artificio para engañar, enredando muchas cosas. Embustero, el tal engañador. Dixose del verbo imbuo, porque nos hinche la cabeça de mentiras y desuanecimientos. Embustera.

EMBVTIR, atestar vna cosa dentro de otra. Embutido, lo inferido en esta forma: y assi llamã embutidos los ensambladores la obra de taracea, que và embutida de diuersas maderas, y cerca de los brosladores la que embuten de algodon, o otra cosa en los festones para que relieuen, del mesmo verbo imbuo, is.

EMELGA, dize Antonio de Nebrija, que es la tierra entre dos sulcos: Lat. candetum, no alcançò qual sea su etimologia.

EMIENDA, la reducion del yerro que se ha hecho en alguna cosa: accuratio de in, & mendum seu mendaciũ; porque la emienda corrige la mentira; o en dicho, o en hecho. Tomar emienda, castigar. No tener emienda, ser incorregible. Emendar, corregir. Emendarse, corregirse. Emendado, corregido.

EMISFERIO, nombre Griego ἡμισφαίριον, Hemisphęrio, Dimidia sphæra, cœli dimidium, quod semper vobis apparet: la mitad del globo terrestre y celeste, considerado de vn punto como centro en qualquier parte que nos hallamos del mundo: y assi dezimos, En nuestro Emisferio, que es en esta mitad en respeto nuestro, que nos la corta el

Ori-

Orizonte: y la otra mitad es la de los Antipodas, que tienen los pies encôtrados con los nuestros. Dixose Emisphærio, quasi dimidia sphæra, de ἥμισυ, & σφαῖρα, dimidia pars sphæræ.

EMPACHAR, es termino Italiano impacciare, Latine impedire, fastidire. Empacho, impactio. onis. impedimẽtum, seu fastidium. Petrarcha en el soneto, *Pace non trouo &c.*

Ne mi vuol viuo, ne mi trahe d'impacio.

EMPACHARSE, vale algunas vezes turbarse, y ocuparse cõ fastidio. Empachado, el corto y atajado, que no acierta a hazer la cosa. Empacho de estomago, quando no se ha hecho digestion, y està embaraçado y ocupado con la vianda. Vide supra Despacho y Despachar.

EMPADRONAR, assentar a algunos en los libros de los pechos y alcaualas, y porque ponen alli los nombres de cuyos hijos son, porque no aya equiuocacion, ni yerro, se llamô empadronar.

EMPALAGARSE, tomar fastidio de algun manjar muy dulce, quando se ha comido en cantidad, y da enfado y nausea. Dixose de palatũ, paladar; porque es donde se forma el gusto, juntamente con la lengua. Vide Paladar.

EMPALIADA, termino es Valenciano, y vale la colgadura de telas q̃ se pone en alguna fiesta, y Empaliar, colgar la yglesia, o el claustro, o otro lugar por donde ha de passar la procesiõ.

EMPALAR, genero de castigo cruel y barbaro, espetando el hombre por el palo, como se espeta vn aue en el asador.

EMPALIZADA, la estacada cõ que se cerca el campo, y se trinchea. Lat. vallum.

EMPANAR, poner alguna cosa en pan. Empanada de carne, o pescado, puesto en pan.

EMPAPAR, embeuer en si el humor, como la esponja, el migajõ del pã, y qualquier otra cosa que pueda recebir en si, y incorporar las cosas liquidas: dixose de papas, que son las sopas blandas, o de papos el flueco de los cardos por ser muy blando. Vide Papo.

EMPAREJAR, ajustar vna cosa con otra. Vide Pares.

EMPAVESADA, el reparo q̃ se haze en los bordes de las galeras con paueses, y en las trincheas.

EMPEÇAR, del verbo Lat. incipere, transmudadas consonantes vltimas y penultimas, y algunas de las demas letras. Empeçado, lo començado, y lo encetado. Empieço, comienço.

EMPECER, dañar, perjudicar, hazer mal, del verbo Latino impingo. gis. impegi, impactum, ex in, & pango, impello, & illido. Los escriuanos en la correccion de las erratas, quando al fin de la escritura señalan las emiendas, tienen por estilo de poner estas palabras, Valan e no empezcan.

EMPEDERNIRSE, boluerse vna cosa tan dura como piedra. Empedernido, lo endurecido en esta manera.

EMPEDRAR, quajar el suelo cõ piedras, como enlosar con losas, y enladrillar con ladrillos. Empedrar la escudilla de caldo, echarle muchas sopas, hasta cubrirla con ellas.

EMPEDRADO, el suelo q̃ està cubierto con piedras. El empedrar las calles, y las calçadas, es cosa importante y de mucha policia. Cuenta Valerio libro 3. cap. 7. que los gouernadores de Tebas por embidia que tuuierõ del grã capitan Epaminundas; para afrentarle, le encomendaron el cuidado de empedrar las calles: y el lo hizo con tanta diligencia y volũtad que honrò el oficio, y por auerle seruido el, era desde alli adelante pretendido de los mas principales de Tebas. Los galanes que festejan, dezimos desempedrar las calles de sus damas, quando en ellas dan muchas carreras por su seruicio. Empedrador, el que empiedra.

EMPEGAR, cubrir alguna vasija con pez, o por dedentro, o por defuera.

Em-

Empegado, &c. Vide Pega, saber a la pega, tomar el sabor de la pez.

EMPEINE, Latinè impetigo, fœdatio cutis serpens cum pruritu: quã alij scabiem siccam, asperam, & prominentem intelligunt: alij morbum similem scabiei scamosum, corpusq; dehonestantem ab impetu nomen deductum. Serenus. (*mox*

Si vero vitium est, quod ducit ab impete no
Hoc matutinà poteris cohibere saliuà.

Item petigo, quod vicina petat, sese latè summa cute diffundẽs. Empeine del pie, es lo que responde encima dela plãta, quasi in pie, sobre el pie.

EMPELLON, el golpe rezio q̃ se da para sacar violentamente alguna cosa de su lugar y asiento. Echar à vno a empellones, es echarle por fuerça y con violencia y denuesto.

EMPEñAR, dexar alguna cosa en prendas. Empeñarse, obligarse. Hallarse empeñado. Hallarse obligado con beneficios y buenas obras que ha recebido de otro, a quien deue en ocasion fauorecer. Empeñar su palabra, dar palabra de hazer alguna cosa: y esta desempeña quando la cumple.

EMPEñADO, el que està con deudas. Empeño, el acto de empeñar.

EMPEORAR, irse acrecentãdo el mal, e ir de mal en peor.

EMPERADOR, antiguamente fue lo mesmo que Capitan General. Imperator, Dux ad quem rei militaris summa refertur, ab imperando dictus, propterea quòd exercitui, quæ factu opus sunt, imperet. Y aũque (segun lo dicho) se llamauan Emperadores los que presidian y mandauan en qualquier exercito, hablãdo en rigor, a ninguno se le dauan, sino a aquel que auia vencido sus enemigos, y muerto multitud dellos: y entonces, o por aclamacion del exercito, o por decreto del Senado, era llamado Emperador: Nunc summi Principis Romani imperij nomen so ũ est sacrosanctum, maiestateq; non impune violabili munitum, Græci αὐτοκράτορα vocant.

EMPERATRIZ, la muger del Emperador. Vide Imperio.

EMPEREZAR, tener pereza de hazer alguna cosa. Vide Pereza.

EMPERO, vale lo mesmo, que Pero: Latinè tamen, coniũctio aduersatiua: y este es el pero que dixo el otro estaua por dedentro podrido; porque siempre destruye todo lo dicho arriba; que parece yua bien encaminado. Trae origen de la particula Toscana, porque entre otras sinificaciones que tiene: vale tanto, como tamen, nihilominus.

EMPERRARSE, ponerse terco, rabioso, desesperado, como hazen los malos esclauos quando no temen el castigo. Vide Perro.

EMPICAR, vale ahorcar, es vocablo Italiano impicare, suspendere; Farlo impicare per la gola. Bocacio. Minaccio de farme impicare per la gola. Vale tanto como colgar del pico: y piẽso es alusion de las perdizes muertas, y de las demas aues que las cuelgan delos picos los que las venden. Y de aqui se dixo Picota, el rollo, donde cuelgan los malhechores. Otros dizen que de pica.

EMPINAR, subir en alto. Empinado, el que està muy leuantado. Dixose del pino, por ser arbol derecho, y que crece mucho en alto, vel à pinna, vnde pinnaculum, fastigium & summitas ædificij, in acumen tendentis. Empinar el jarro, beuersele todo, trastornandole en el gaznate.

EMPIRICO, el que cura por sola esperiencia sin auer estudiado, ni praticado la Medicina, ni la Cirugia, es nombre Griego ἐμπειρικὸς, empiricus, Medicus, qui per experientiam medicinam tractat, nec causas rerum nouit, aut inuestigat, à nomine ἐμπειρία, empiria, idest experientia.

ENFASI, esta palabra y otras muchas escusara yo de poner aqui, si en nuestro vulgar no estuuieran tan introduzidas: y muchos las dizen que no las entienden. Emphasis, es nombre Griego ἔμφασις, expressio, significatio, demonstratio.

stratio, es vna figura; por la qual debaxo de vna palabra, tacitamente insinuamos cō preñez mayor sinificado, y nos obliga a reparar en ella, y ponderarla.

EMPHITEOSI, el redito que vno da por el suelo desierto, que tomò del señor del, con la condicion de plantarle, o labrarle. Ley 3. tit. 14. part. 1. Emphyteosis es manera de enagenamiēto, &c. Es nombre Griego ἐμφύτευσις, emphyteusis, Latinè emphyteusis, y vulgarmente enfiteosi: inde emphyteutes, seu emphyteuta, qui fundum agrum vel ea lege à domino accepit, vt eum conferat meliorem quā efficiat, à verbo Græco ἐμφυτεύω, insero, seu cōsero. Emphyteota, boluiēdo en o. la u. de emphyteuta. Emphyteotico, el suelo que se da en la dicha forma.

EMPIOLAR, guarnecer el halcon con piquelas: y dixeronse assi quasi pieolas, o piguelas; por ser vnas correguelas pequeñas, en respeto de otra correa larga, que las traua con sus boronzillos: la qual llaman lonja. O se dixerō piguelas, quasi pedelas à pede. Iuan Lopez de Velasco piguela, de pedica. Vide Piguelas. Algunas vezes empiolar vale tanto como echar grillos, que por tener trauado al hombre por las piernas se llaman piguelas.

EMPLASTAR, vntar alguna parte del cuerpo con medicina espesa, sobre la qual se ponen algunos paños, y el tal medicamento se llama emplasto: es nombre Griego ἔμπλαστρον, emplastrum, medicamentum ex varijs rebus præsertim metallicis constans, accuratè tritis, quod liquore aliquo præmollitū, vulneri imponi solet, dictum à verbo ἐμπλάττω, quod est subigo, & versando mollio: ay muchas maneras de emplastos.

EMPLAZAR, citar a vno para q̄ parezca delante del juez: y dixose assi, porque antiguamente los tribunales de los juezes estauan en las plaças que se hazen delante de las puertas de la ciudad. El tal juzgado se llamaua forū: en Valencia le dizen Cortē: forenses los q̄ siguen las tales audiencias; como abogados, procuradores, &c.

EMPLAZAMIENTO, la ley primera tit. 7. part. 3. dize assi: Emplazamiento, tāto quiere dezir como llamamiento que fazen a alguno, que venga ante el juzgador a fazer derecho, o cūplir su mandamiento. &c.

EMPLAZADOR, el ministro que va de parte del juez a notificarle parezca ante el, tal dia, a tal hora: en vnas partes le llaman nuncio; en otras portero, y en Latin se llama apparitor.

EMPLAZADO, el que es llamado por el juez para que parezca a juizio. El Rey don Alonso fue llamado el Emplazado, porque auiendo condenado a muerte a vnos caualleros dichos Caruajales, le citarō para el tribunal de la justicia diuina, y murio dentro del plaço que le señalaron.

EMPLEAR, gastar el dinero en alguna cōpra, la qual se llama Empleo: dixose ab implendo, porque no embargante que se vacia la bolsa, se hinche la casa con el empleo delo que se compra. Emplear a vno, ocuparle en alguna cosa.

EMPLVMAR, poner plumas, es propio de las aues, despues que salen de la muda emplumarse de nueuo. Emplumanse los sombreros, y las celadas de los soldados, y hombres de armas por gala y bien parecer. Tambien dezimos emplumar los virotes, porq̄ emplumados cortan el aire con mas ligereza. A las alcahuetas acostumbrā desnudar las del medio cuerpo arriba, y vntadas con miel, las siembran de plumas menudas, que parecen monstruos, medio aues, medio mugeres. Yo piēso que en esto quisieron sinificar la hediondez destas malas viejas, que por auaricia echan a perder la gente moça, y la ensuzian, como se cuenta de las harpias, a las quales dauan esta forma. Virgilio hablando dellas, lib. 3. AEneid. dize:

At subita horrifico lapsu de mōtibus adsunt Harpyæ.

Harpya, & magnis quatiunt clangoribus alas. Diripiuntq; dapes, contactuq; omnia fœdant Immundo. &c. Vide verbo Pluma.

EMPOBRECER, descaecer del estado de rico. Vide Pobre.

EMPOLLAR, la gallina estando sobre sus hueuos, dezimos, que los empolla; porque con su calor, y la virtud seminal y natiua que ellos tienen, se van formando los pollos.

EMPONÇOÑAR, dar ponçoña, o echarla en alguna cosa para que mate, como emponçoñar las aguas. Vide Ponçoña.

EMPOÇAR, echar en el poço.

EMPRENTA, por otro nombre prensa, donde se imprimen libros. El que primero sacô a luz el arte de imprimir fue Iuan Gutembergo, Aleman, natural de Argentona, el año de mil y quatrocientos y quarenta, siendo Emperador Federico III. Puso su emprenta en Argentona, y despues en Maguncia, segun lo escriue Iacobo Vvimphelingio en su epitome de las cosas de Alemania; pero Iuan de Barros en su historia de Asia, afirma, auer auido en la China emprenta mil años antes que en Alemania. En Latin se llama prælum, propriè, trabes illa in torculari, qua vua calcata præmitur. Dictum vt quibusdam placet à præluendo, eo quod humore profluente præluatur, id est madefiat: alij potius à premendo dici volunt, vnde & sine diphthongo scribere malunt, vide Calepinum: y porque el ingenio de imprimir las letras es muy semejante a la prensa con que aprietan y estrujan la vua se llamò prælum.

EMPRENDER, determinarse a tratar algun negocio arduo y dificultoso, del verbo Latino apprehendere, porque se le pone aquel intento en la cabeça, y procura executarlo. Y de alli se dixo Empresa, el tal acometimiento: y porque los caualleros andātes acostumbrauan pintar en sus escudos, recamar en sus sobreuestes, estos designios y sus particulares intentos se llamarō empresas: y tambien los Capitanes en sus estandartes quando yuan a alguna conquista. De manera, que Empresa es cierto simbolo o figura enigmatica hecha con particular fin, endereçada a conseguir lo que se va a pretender y cōquistar, o mostrar su valor y animo. La mejor empresa de quantas ha auido y aura, fue, la de Constantino Magno, de la Cruz, con la letra *In hoc signo vincam.* Desta materia trata largamente mi hermano el Obispo de Guadix en el primer libro de sus emblemas, capitulo 14. y 15.

EMPREÑAR, es del macho. Empreñarse es de la hembra, prægnans. tis. propriè dicitur, quæ grauida est. El que facilmente cree lo que le dizen, parece empreñarse de palabras, porq̄ las aprehende y concibe, de manera que totalmente excluye lo contrario. Empreñarse los arboles, quando empieçan a brotar.

EMPRESTAR, dar alguna cosa para que otro por cierto tiempo, y cierto vso, se aproueche della, como prestar el cauallo, el carro, &c. y ay algunas cosas, que aunque se presten no se bueluē ellas mesmas porque se consumen, sino otras de su genero, como el trigo, la ceuada, y tambien el dinero, boluiendo el oro en oro, y la plata en plata, &c. del verbo Latino præsto. assique entre otras muchas accepciones que tiene, vna es, aprouechar, hazer buena obra. El otro dixo, que de presto, porque qui citò dat bis dat: harta buena obra se haze al que tiene necessidad acomodarle cō lo que le falta, y que cumplida su necessidad lo buelua, *Beatus vir, qui miseretur & cōmodat.* Psal. Dize vn refran, Quiē presta no cobra, y si cobra no tal, y si tal enemigo mortal. El que pide prestado con animo de no boluerlo, no se si le diga ladron dissimulado: es muy de hidalgos pobres, que no quierē dar su braço a torcer, y tuercen la verdad, aunque dexan en prendas su palabra. A estos tales, partido serà darles alguna cosa, y essa dada,

para no pedirsela mas: y si se afrentaren no darles nada. Marcial lib. 1. epig. 77.

Dimidium donare lino, quàm credere totũ,
Qui mauult, mauult perdere dimidium.

EMPRESTADO, lo que se da para que se buelua: y dize vn prouerbio Lo dado, dado; y lo emprestado, emprestado. Emprestito, el acto de emprestar.

EMPVLGVERAS, los cabos de las vergas de las vallestas, porq̃ tienen el hueco que cabe vn pulgar, en que entran las estremidades de la cuerda, q̃ tambien les dà este nombre. Apretarle las empulgueras a vno, es ponerle en aprieto, como lo haze el que flecha el arco contra su enemigo: si ya no entendemos por Empulgueras vn genero de prisiones y tormento, que asiendo vn pulgar con otro, se los aprietan, hasta sacarles del cuerpo la verdad.

EMPRINGAR, quasi impinguar, quando de lo que se escurre del tozino quãdo se asa, vntamos las reuanadas del pan. Prouerbio: Aun no asamos ya empringamos; dizese de los que muy antuuiados quieren empeçar a sacar el fruto de la cosa que aun no està en sazon.

EMPVñAR, asir en el puño, como empuñar la espada, hazer ademã de querer desenuainarla. Empuñadura, la guarnicion del espada por donde la empuñamos. Lat. Capulum.

EMPVRIAS, vel Ampurias, dize Garibay lib. 5. cap. 5. que este nombre introduxeron en España los Griegos, y le dieron a todos los lugares de contratacion: a los quales ellos llaman Emporias. Abraham Ortel. verbo Emporiæ, ἐμπορίαι. Tarraconensis Hispaniæ, Indigetorum, maritimum oppidum, &c. Empurias villa de Cataluña, dicha Empuriæ. Ampudias, pudo ser nombre corrõpido de Emporium, vide supra, verbo Ampudias. El padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica lib. 18. cap. 16. §. 1. dize assi: Los Moros de España confiados de la multitud auian tornado a Cerdeña, donde auian cargado de robos y de cautiuos: lo qual sabido por Hermengario, Conde de Empurias, y Capitan de la armada Imperial, esperolos cerca de las islas de Mallorca, y Menorca: y de tal manera enuistio con ellos, que les tomò ocho nauios, y recupero mas de quinientas personas que lleuauan en ellos cautiuas. Fue en tiempo del Emperador Carlo Magno. Estos pueblos dichos Empurias poblarõ los de Marsella: los quales eran Griegos Phocenses, que despues de assentada la habitacion de Marsella, passaron en España, y poblaron esta tierra.

EMPVjAR corrompido del verbo Latino impellere. Empujon, el golpe que se da en esta forma. Rempujar, rẽpujon: y si es de pujar por subir en alto, quando lo que rempujamos salta cara arriba. Vide Pujar. Iuã Lopez de Velasco, empujar pulsare, o del Italiano pugiare.

EMVLO, el contrario, el embidioso en vn mesmo arte y exercicio, q̃ procura siempre auentajarse: y muchas vezes se toma en buena parte quando la emulacion es en cosas virtuosas o razonables. Trae origẽ del verbo Lat. æmulor. aris. imitor, & interdum inuideo.

EN, responde a la preposicion Latina in, halla se vnas vezes separada, como en plata, en casa, en Verano, en plano, en prendas, &c. y en cõposicion, cuyos exẽplos seran las dicciones que se siguen.

ENAGENAR. Lat. alienare. Enagenarse, enagenacion, enagenado, enagenable. Vide verbo Ageno. Veras la ley 10. tit. 33. part. 7. do se declara que es enagenar.

ENALBARDAR, echar el albarda a la bestia. Enalbardado, el animal cõ albarda, vide Albarda.

ENALMAGRAR, señalar con almagre. Prouerb. Enalmagrar y echar a Estremo; tomado de los ganaderos q̃ señalan sus rebaños. Aplicanlo mal, al q̃ auiendose aprouechado de alguna muger la desecha y busca otra. Refran de perdidos.

ENAL-

ENALMAGRADO, el señalado por ruin, o por de vando contrario: y assi llamauan en tiempos passados a los que eran tenidos por ruines. Vide Almagra.

ENAMORAR, poner codicia a otro alguna muger para que la quiera, con sus atauios y halagos.

ENAMORARSE, prenderse del amor, o aficionarse en buena, y en mala parte.

ENAMORADO, el amante, el aficionado. Enamorada, siēpre se toma en mala parte, como muger enamorada, o amiga.

ENANO. Lat. nanus, del nombre Griego νάνος, nanus pumilio, παρὰ τὸ νη, particula priuatiua, & ἄνω, augeo: eo qđ parum, aut nihil augeatur. Y no solo dezimos enano al hombre pequeñito; pero tambien a la planta como mançano, o naranjo enano: cauallo enano, y todos los animales, o plantas, q̃ no crecen hasta su justa cantidad, llamamos enanos: y lo mesmo se entiende delas aues, como gallinas, y palomas enanas. Columela libro 8. c. 2. pumiliones aues, nisi quid humilitas earum delectat, nec propter fœcunditatem, nec propter alium reditum, nimium probo. Plin. lib. 11. c. 49. Pumitionum genus in omnibus animantibus est, atq; etiam inter volucres. Y el niño se dixo quasi nino, del mesmo nombre Nano, por ser pequeño, aunque con potencia de crecer: y nano trae origen de la lēgua Hebrea: en la qual la palabra נין nin, vale puer, seu filius. El enano tiene mucho de monstruosidad, porque naturaleza quiso hazer en ellos vn juguete de burlas, como en los demas mōstruos, en el espinazo les dio vn ñudo. Torcioles en arco las piernas y los braços: y de todo el cuerpo hizo vna reuersada abreuiatura, reseruando tan solamente el celebro, formando la cabeça en su deuida proporcion. Esta abreuiacion en qualquiera q̃ sea, llama Plinio desdicha lib. 12. cap. 2. hablando de las plantas enanas, o por naturaleza, o por arte, diziendo, Hoc quoq; ergo in genere pumitionū infelicitas dicta erit. Celio Rodig. lectionum antiquarū lib. 3. cap. 10. trae la causa natural de la generacion de los enanos. Iusto Lipsio Saturn. sermonum libro 2. cap. 4. hize mencion de auer en Roma auido juegos gladiatorios de mugeres, y de enanos, y trae vn lugar de Xiphilino in Domiciano, autor Griego, que vertido en Latin, dize assi: Pugnas etiam noctu sæpe exhibuit, & interdum nanos, ac fœminas, inter se commisit. Papinio poeta, hablādo destos mesmos juegos de Domiciano, dize:

His audax subit ordo pumilorum,
Quos natura breui statu peracto
Nodosum semel in globum ligauit
Edunt vulnera, conferuntq; dextras,
Et mortem sibi qua manu minentur
Ridet mars pater & cruentu Venus
Casuraq; vagis grues rapinis.

Destos Enanos se suelen seruir los grādes señores. Y los que escriuen libros de cauallerias, los introduzen para algunos ministerios, lleuando y trayendo mensajes. En fin tienen dicha con los Principes estos monstruos, como todos los demas que crian por curiosidad, y para su recreacion; siendo en realidad de verdad cosa asquerosa y abominable a qualquiera hombre de entendimiento. Y como puede dexar de murmurarlo Marcial libro 7. *Si mens auditu.*

Qui vides hec dominis monstra placere suis?

Bruto tuuo vn enano que estimō en mucho: y deste haze mencion Marcial en sus disticos, hablando de vn sello dōde estaua esculpido.

Gloria tam parui non est obscura sigilli
Istius pueri Brutus amator erat.

Pudo ser que este fuesse bien proporcionado en todos sus miembros y polido, como Estanislao, vn enano del Rey Filipo II. nuestro señor, que santa gloria aya; y el que agora tiene su Magestad, que Dios guarde, Filipo III. que se llama Bonami.

ENARCAR, torcer alguna cosa en arco: y dezimos enarcar las cexas, quando sin hablar palabra, leuantando las cexas en arco, damos a entender en la forma que sentimos lo que vemos, o oymos, o en qualquier manera sẽtimos. Cexas enarcadas, siendo de naturaleza, parece sinificar altiuez ay promptitud. Vide Arco.

ENARMONARSE, vale tanto como leuantarse en alto: y assi dezimos enarmonarse el cauallo quando se empina, quedando en los pies traseros leuantadas las manos. O esta frasis se tomò de la lengua Hebrea, de la raiz אָרַם aram, inde אַרְמוֹן armon: domus magna & alta: de modo que se toma por la cosa que se leuanta en alto, epicteto de los grandes palacios y encumbrados. Virg. lib. 1. Aeneid.

Deuenere locos, vbi nunc ingentia cernes
Mœnia, surgẽtẽq; noua Carthaginis arcẽ.

Pues como lo que se va leuantando en alto, o de los edificios, o de los montes, llamaron Armon, formarõ de alli el verbo enarmonarse el cauallo, que es empinarse y leuantarse en alto. Pero mas cierto es por leuantarse en dos pies, & in armos surgere, como me aduirtio Pedro de Valencia, Coronista mayor de su Magestad.

ENCABESTRAR, asirse el cauallo, mula, o otra bestia el pie, o la mano al cabestro, de que suelen peligrar, no siendo socorridas con tiempo. Desto asseguran las trauas y maneotas. Vide Cabestro.

ENCADENAR, atar con cadenas. Tambien sinifica continuar vna razon con otra, y vn cuento con otro. Encadenado, vide Cadena.

ENCALABRINAR, henchir sele a vno el celebro de algun mal tufo y olor fuerte, que le turba el sentido, como la calabriada de aguar el vino blanco con el tinto: turba al que lo beue.

ENCALAR, tapar, ocubrir alguna cosa con cal, o con cierto genero de betũ, que lleua cal viua, muerta en azeite y estopas, o tascos. Vide Cal.

ENCALVECER, tornarse caluo. Vide Caluo.

ENCALLARSE, es propio de la naue, que faltandole agua en q̃ sustentarse, se encalla y atasca en el arena, del nombre Lat. callum. calli, por la dureza que se haze en el cuero, de pies, manos, o otra parte con el trabajo: dedonde se dixo tambien calle. Lat. callis, via, calo perdurata: y porque el nauio halla aq̃l suelo de la arena duro, se dixo calle; sino quereis que sea del verbo Lat. antiguo calo. as. por llamar, en razon de que entonces todos dan vozes a Dios, y a las gentes para que los ayuden y socorran. Encallar vale algunas vezes parar en vn negocio, y no passar adelante con el. Algunos dizẽ, que està errado y trocado el vocablo, y que se ha de dezir enquillar; porque quilla es el lomo del nauio, que es en forma de espinazo, dedõde salen las costillas de vno y otro costado; demanera, q̃ enquillar serà entrar la quilla en el arena, y con los golpes de las ondas del mar se desbarata facilmẽte toda la armazon que està fundada sobre ella: y esta parece su etimologia.

ENCALLECER, hazer callos del trabajo.

ENCAMBRONARSE, ponerse muy tiessierguido, que no puede baxar la cabeça, ni boluerla a vna parte ni a otra. Està tomada la semejança de cierta pieça del arnes, que coge vn pedaço del ombro, el cuello, y el almete, para recebir en ella el golpe de la lança del contrario: pudo por alusion traer origen de las carlancas de los perros, q̃ no les dexan torcer el pescueço, y estan quajadas de puas, como las de los cambrones. Encambronado, el que està muy graue y muy tiesso, que no tuerce la cabeça a mirar al que le habla; y encambronados andan el dia de oy los q̃ traen vnas lechuguillas demas que tercia, por embidia que han tenido de las arandelas de las mugeres.

ENCAMARAR, entrar en la

cama-

camara, o cilla, el trigo y ceuada, y los demas frutos que pertenecẽ al diezmo, o al pesito. Vide Camara.

ENCAMINAR, poner a alguiẽ en camino, encaminar vn negocio, guialle por donde ha de ir para que suceda bien.

ENCAMISADA, es cierto estratagema de los que de noche han de acometer a sus enemigos, y tomarlos de rebato, que sobre las armas se ponẽ las camisas, porque cõ la escuridad de la noche no se confundan con los cõtrarios: y de aqui vino llamar encamisada la fiesta que se haze de noche con hachas por la ciudad en señal de regozijo. Vide Camisa.

ENCANDILAR, deslumbrar con el candil, o la vela de noche, poniendola delante de los ojos del que nos viene al encuentro. Encandilar, vale algunas vezes engañar con palabras y promesas, como hazen algunas malas viejas a las innocentillas donzellas, que por esto las llamaron encandiladeras y encandiladoras.

ENCANECER, tornarse vno cano, y lo que se enmohece, dezimos, encanecerse: tãbien encanecen los guãtes de ambar, y los cueros adobados. Vide Cana.

ENCAñAR, guarnecer cõ cañas, como hazẽ los jardines, y los tiestos de claueles: y esta obra llaman Encañados. Encañadura, vna paja fuerte de que hinchen los xergones para las camas. Vide Caña. ¶ Encañar el agua, lleuarla por sus canales, o caños: y la trauazon de vnos con otros, se llama encañado, y encañadura. Vide Caño.

ENCAñONAR las aues, quãdo estan en la muda, es echar cañones; al principio los tienẽ en sangre, y al cabo de la muda enxutos.

ENCANTAR, del verbo Lat. incanto, incantas, verbis solis, vel etiam rebus quibusdam adiũctis, aliquid supra naturam molior.

ENCANTADORES, maleficos, hechizeros, magos, nigromanticos aunque estos nombres son diferentes, y por diferentes razones se confunden vnos cõ otros. Veras al padre Martin del Rio en sus disquisiciones magicas, donde difusamente trata desta gente perdida y endiablada.

ENCANTADO, lo que està embaraçado por encantos, como tesoro encantado. Casa encantada, la que està cerrada, y con mucho silencio, y la gente della escondida y recatada. Hombre encantado, el retirado y pasmado, que no trata con nadie. Encantadora, la muger que haze encantos, como lo fueron, segun las fabulas Circe, y Medea.

ENCANTAMIENTOS, las aparencias que nos representan los Encantadores, o el arte de encantar.

ENCAPAR, echar capas, encapado, el que està rebuelto en su capa. V. de Capa.

ENCAPOTADO, y encapotarse, abrigarse con el capote, y por trãslacion abaxar los ojos y el sobrecejo, con semblante de enojado, o graue.

ENCARAMAR, subir alguna cosa en alto, o encarecer vna cosa cõ mucho estremo. Encaramarse la perdiz, subirse en lo alto đ la enzina, o otro arbol: y encaramado el que se sube en parte alta y segura, o el que se ha entonado demasiado, y leuãtadose sobre los demas. Entiẽdo ser termino Hebreo de כ Kaph C. letra constitutiua del nombre, y del verbo רמם ramam, exaltari & eleuari: y asi vna ciudad en el tribu de Benjamin, se llamò Rama, quasi excelsa: y aquel lugar de Ieremias cap. 31 referido por S. Mateo cap. 2. *Vox in Rama audita est, ploratus & vlulatus multus.* La Vulgata buelue en el dicho lugar del Profeta: *Vox in excelso audita est.* Por donde consta, que la palabra Rama, y *In excelso*, es toda vna. Desta mesma palabra se dixo caramille, que es la flautilla del pastor en tono muy alto.

ENCARCAVINAR, henchirse la cabeça de vn mal olor pestilencial,

qual le ſuele auer en las carcauas fuera de los lugares adonde echan las inmundicias, y los animales muertos, como perros, y gatos, aſnos, y rocines, &c. Encarcauinado, el que eſtà con peſadũbre en la cabeça por eſte mal olor.

ENCARCELAR, prender y echar en la carcel. Vide Carcel.

ENCARECER, ſubir de precio la mercaderia, y tambien exagerar y pōderar alguna coſa con exceſſo. Encarecimiento, exageracion. Encarecido, lo muy encargado, y encomendado. Encarecidamente, con grande encarecimiento.

ENCARECEDOR, el q̃ exagera mucho las coſas.

ENCARGAR, encomendar vna coſa ſe haga, o ſe lleue, o diga con mucho cuydado. Encargarſe de vn negocio, tomarlo a ſu cuenta. Encargado, lo muy encomendado. Vide Cargo.

ENCARNAR, encarnò el Verbo diuino tomando nueſtra carne de las puriſsimas entrañas de la immaculada Virgen Maria madre de Dios, y ſeñora nueſtra: *Et Verbum caro factum eſt.* Encarnar vna herida, es criar carne quãdo ſe va ſanando. Encarnar la ſaeta, es aſirſe a la carne, y hazer llaga. Encarnado, color de carne. Encarnacion, Incarnatio Verbi diuini, celebra ſe debaxo del nombre de la Anunciacion. Encarnacion, cerca de los pintores, vale dar el color de carne: en las pinturas. Vide Carne.

ENCARNIZARSE, es ceuarſe en la carniza, como haze el perro quãdo deguella alguna res, ora ſea domeſtica, ora ſaluaje. Y el que en algun negocio ſe mueſtra cruel, y no quiere afloxar en perſeguir y acoſar al q̃ quiere mal, dezimos eſtar encarnizado: y no cō menos propiedad ſe dize del que eſtà ceuãdoſe en el vicio de la deshoneſtidad.

ENCARTAR, Lat. proſcribere, condenar a vno en rebeldia por algun crimen graue, y confiſcarle ſus bienes: y dixoſe aſsi por la carta que ſe fixa en los lugares publicōs para que venga a noticia de todos, y ninguno de fauor, ni ayuda al tal encartado, o para que conſte auerle llamado por pregones. La diferēcia que ay del encartado al deſterrado, es, que el deſterrado ſale a cumplir ſu deſtierro, con mandado y autoridad del juez, auiendo conſentido la ſentencia: el encartado es, el que ſe ha auſentado, y no pareciendo en juyzio ha ſido llamado por pregones, y condenado en rebeldia. El Italiano le llama banito. Siendo condenado a muerte, que llaman en Valencia eſtar proceſſado; lo ordinario es executarla: y de equidad admitirle deſcargos, ſi paſſado el año, o ſe preſenta, o le prende la juſticia. Veras la ley 4. tit. 18. part. 5. *Banniti ſon llamados en Latin, omes que ſon pregonados & encartados por algun yerro que ayan fecho, &c.*

ENCASAR, boluer vn hueſſo a ſu lugar quando ſe ha ſalido de la hueca, cura que hazen los Algibriſtas.

ENCASTILLARSE, encerrarſe en el caſtillo, y hazerſe alli fuertes para defenderſe de ſus enemigos, y todos los que ſe recogen a parte alta y ſegura, dezimos encaſtillarſe.

ENCAVALGAR las pieças de artilleria, es ponerlas en ſus carros y caxas para tirar con ellas a punteria, y lleuarlas de vna parte a otra. Deſencaualgarlas, es desbaratarlas.

ENCAXAR, entremeter vna coſa con otra, como en la obra de taracea. Encaxar la ſaya, auer alguno tomado ocaſion para pedir lo que deſeaua y tenia neceſsidad. Deſte prouerbio vſa la comedia dicha Celeſtina, quando la vieja dixo a Caliſto de ſu manto roto, y reſpondio vno de los criados, Encaxado a la ſaya. Encaxarſele a vno en la cabeça cierta opiniō, es afirmarſe y perſeuerar en ella. No me encaxa, no me quadra a mi entendimiento. Ley del encaxe, la reſolucion que el juez toma por lo q̃ a el ſe le ha encaxado en la cabeça, ſin tener atencion a lo q̃ las leyes diſponen.

ENCAXE, cierta labor de randas

que

que las mugeres entremeten en sus gorgeras y piecas labradas. Vide Caxa.

ENCENAGAR, ensuziarse en el cieno. Encenagado el suzio desta manera, y por traslacion el embuelto en vicios. Vide Cieno.

ENCENIZAR, ensuziar alguna cosa con ceniza, como hazen los que en las cozinas traen con descuido los asadores, que los dexan caer en la ceniza. Encenizado, vide Ceniza.

ENCENDER, hazer fuego, encender lumbre. Encender velas. Encender fuego entre vnos y otros, meter ciçaña. Encender el horno, echarle fuego y leña. Encenderse vna cosa, quemarse. Encenderse en ira, enojarse mucho. Encendido, lo que se quema al fuego. Encendido en calor, el que se ha puesto colorado por mouimiento violẽto, o otro accidente. Encendido de color, el paño, o la seda. Encendimiento, abrasamiento. De aqui se dixo incendio, la quema de la casa, o del campo. Incendiario, el que ha sido causa del incendio maliciosamente, delito grauissimo de los contenidos en la bula in Cœna Domini. Y dizese assi, porque el Papa el dia del Iueues Santo fulmina censuras contra los tales, y contra otros, reseruando para si la absolucion.

ENCENTAR, estrenar vna cosa, y començarla, que hasta entonces se estaua nueua y entera, sin auer seruido, ni aprouechadose della. Esta formado este verbo de la palabra Griega ἐγκαίνια, encænia, quasi innouatio, Græcè enim καινὸν, cænon nouum dicitur. Iuan Lopez de Velasco, encentar, o decentar de inceptare. Encentado, lo empeçado, descantillado, o vsado.

ENCERAR, incorporar en cera, como encerar botas. Encerado el lienço con cera, o para ventanas, o para aplicar al cuerpo, y sacarle algun frio.

ENCHAS, vocablo antiguo: emiẽdas del daño hecho en la guerra, de enher, que vale rehazer.

ENCERRAR, Latinè claudere, quasi enherrar; poner alguna cosa debaxo de llaue y custodia. Muger encerrada, la que no sale fuera de su casa. Encerrar los toros, traerlos al corral, en la plaça, y entonces dizen los incredulos, Ciertos son los toros. Encerrar mucho pan y vino, tener gran cosecha dello. El encierro de los toros, el regozijo de traerlos al corral. Encerramiento, vale clausura y recogimiento. Encerrarse, meterse en clausura.

ENCYCLOPAEDIA, es tambien Griego, y vale tanto como sciencia vniuersal, o circular, porque todas se vã encadenando vnas con otras: y haziendo como vn circulo en que se comprehenden. Muchos graues autores han cõpuesto libros con este intento de trabajo inmenso, y arte admirable, para satisfazer a los sedientos de saber, que no se contentan con professar vna sola facultad.

ENCHIRIDION, vale tãto como manual ἐγχειρίδιον, exiguus quinis libellus, ita dictus, quòd ad manũ semper haberi debeat, siue quod manu nullo negotio possit circũferri. Algunos libros tenemos en lengua Española con titulo de Inquiridiones, y algunos se engañan, pensando auerse dicho ab inquirendo. Dizese inquiridion, todo aquello que comodamente y cõ facilidad se trae en la mano.

ENCIENSO, es el perfume q̃ se exhala de qualquiera materia odorifera. Latin. suffitus, Græcè Thymiama: y porque de ordinario se echa en los incensarios aquella lagrima aromatica, que en Latin se llama thus: y en Hebreo לְבֹנָה Lebonah: y el Griego la llama λίβανος, se alçò con el nombre del perfume: y dixose Libano, del monte Libano en la Siria donde se cria. Tiene su misterio el vsar principalmente deste perfume. El Doctor Laguna en la ilustracion que hizo a Dioscorid. lib. 1. cap. 69. dize: Crece esta planta (habla del enciẽso) en Arabia, y principalmente en vn bosque del Reyno de los Sabeos, que tiene mas

de treinta leguas de luengo, y no menos de quinze de ancho. Tienen la jurisdicion del tal bosque vnas trezientas familias; a las quales toca por sucession y herencia el trabajo de coger el incienso, y el interes de distribuirle. Suelẽ los de aqueste linage al tiempo que hieren los arboles, para que distile el licor, y en la sazon que se coge el incienso, abstenerse de mugeres, y de las obsequias de los muertos: dandonos a entender, que vna goma tan santa no se dexa tratar de profanas manos; por la qual supersticiõ ellos en aquella tierra son llamados hõbres sagrados, y el encienso tenido en mas, &c. No vsamos en la ley de gracia el perfumar con encienso los altares en quanto precepto cerimonial dela ley de Moysen, sino en quanto es estatuto y ordenança de la Yglesia, como lo aduierte santo Tomas. 3. part. quæst. 83. art. 5. y esta cerimonia empeço desde los sagrados Apostoles, y se ha continuado hasta agora. Es el encienso simbolo del reconocimiento y vassallage que los hombres deuen a Dios: y assi confessaron por tal al niño Dios Iesu Christo señor nuestro; los Magos ofreciendole encienso, como consta por S. Mateo capitulo 2 y la Yglesia lo canta en el himno de Laudes en la Epifania, diziendo:

Videre postquam illum Magi
Eoa promunt munera,
Stratiq; votis offerunt
Thus, myrrham & aurum regium.
Regem Deumq; annunciant
Thesaurus & fragrans odor
Thuris sabei, ac myrreus
Puluis, sepulcrum prædocet.

Por manera que el encienso es simbolo del reconocimiento q̃ hazemos a Dios como tal: y assi los Gentiles, aunque al principio no vsaron encenderlo en sus sacrificios, despues lo recibieron; y para assegurarse del que sospechauan ser Christiano le ponian delante de vn idolo, y alli lumbre y encienso, y se assegurauan con que tomasse aũ con solos dos dedos vn poco de encienso, y lo echassen en el fuego. Esto les salia de ordinario en vano, porque el que era Christiano no se dexaua antes hazer pieças que cometer tan gran maldad: y en lugar de perfumar el idolo, le escupia: y con esto solo obraua nuestro Señor muchas vezes milagro de que cayesse en tierra, y se hiziesse pedaços. ¶ Sinifica muchas vezes el encienso la oracion, la buena fama, la santa conuersacion, los espirituales y contemplatiuos pensamientos.

ENCENSARIO, el vaso a manera de torrezilla en que està el fuego, y se echa el encienso. Lat. thoribulum. En mistica sinificacion le entendemos algunas vezes por la humanidad d̃ Christo nuestro Señor, que en la cruz ofrece sacrificio al Padre eterno, y consequentemente sinifica su Yglesia, que le ofrece este mesmo sacrificio incruento, y las oraciones de los santos. Veras a Iuan Estefano Durancio de ritibus Ecclesiæ lib. 1. capite 9. De encienso dezimos en censar.

ENCIA, quasi gencia, perdiendo la g y con alguna corrupcion, del nombre Latino gingiuæ, arum.

ENCIMA, dizese de lo que està en alto, o sobre otra cosa, de en y cima, que vale summitas: es aduerbio, y vale lo mesmo que supra, super, insuper. Vide supra Cima.

ENCINA, ilex arbol conocido, se dixo assi, quasi æscina, de la palabra Latina æsculus, que sinifica lo mesmo, ab ædendo, segun Seruio lib. 2. Georgic. porque los de la primera edad antes de auer hallado el vso de las mieses, se sustentauan del fruto de la enzina comiendo vellotas: de sus ramas se hazia la corona ciuica: y este arbol estaua consagrado a Iupiter. O se dixo enzina del nombre Toscano elce, ilex, y elcina, y el Castellano encina. Encinar, el mõte de encinas æsculetum.

ENCOGER, retirar, como encoger la pierna, encoger el braço, de en y coger.

ENCO-

ENCOGERSE, contrario de estenderse; y algunas vezes vale ser corto y no osar dezir, ni hazer lo que querria: y a este tal llamamos encogido, y el tal acto encogimiento.

ENCOLAR, pegar alguna cosa con cola. Vide supra verbo cola. Encolado, lo pegado con cola.

ENCOLERIZARSE, tomar colera, y enojarse demasiadamente. Encolerizado el enojado en tal forma. Vide colera.

ENCOMENDAR, encargar alguna cosa a otro. Encomendar, llegar a tener encomienda: y el tal se llama Comendador.

ENCOMENDADO, persona encomẽdada, y encargada por otro. Encomienda, lo que se encarga. Encomendar, embiar encomiendas al ausente. Dize el Romance viejo. Dezilde que su esposica se le embia a encomendar.

ENCOMIO, la oracion que se haze en alabança de alguno, es nombre Griego, ἐγκώμιον, præcomium laudatio, laus. Interdum est oratio scripta de laudibus alicuius. Estos vocablos peregrinos me necesitan a explicar los demasiado curiosos y afectados, que los han introduzido en nuestra lengua: y assi no me pongan a mi culpa, si los inxiero con los demas, que propiamente son Castellanos.

ENCONARSE, es propio de la herida, quando se encrudelece, y por translacion dezimos enconarse vn negocio quando se buelue a empeorar, y hazer mas dificultoso, y peligroso. Formose este verbo de la palabra Griega, ἔγχος, enchos, que vale asta o lança, porque lo que està enconado nos da punçadas, y lãçadas, que parece entrarnos por alli vna lança. O se dixo de en, y conus extremidad aguda, y tẽdra el mesmo sentido.

ENCONTINENTE, luego al presente, y al instante.

ENCONTRA, al contrario de lo que desseamos como dieron sentencia encontra.

ENCONTRAR, topar vno con otro en el camino, o en algun lugar donde han concurrido. Encontrarse con las lanças, como en las justas torneos, y en la guerra. Encontrarse, trauar palabras vno con otro. Encontrarse en los pensamientos, concurrir en vn negocio, sin auerle antes comunicado. Encõtrarse en las opiniones. Encontradas en el juego del trecientos las ganancias que tienen iguales, el vno, y el otro, y suelẽ sacar el partido de darlas encontradas. Encõtrarse, toparse en algun lugar a caso.

ENCONTRON, el golpe que da vno a otro con el ombro, o con el codo. Encuentro, el golpe que se da, encõtrando con las lanças, y quando es del medio cuerpo abaxo, o en otra manera, que no sea conforme a las leyes de la justa, o torneo, le llaman encuentro feo. Trãsfertur ad animum, del que haze vna descompostura.

ENCORAR, hazer cueros la herida. Encueranse los cofres, y llamamos los arcas encoradas, y cofres encorados quasi quopres, porque estan cubiertos.

ENCORDONAR, echar cordones. Vide cordon.

ENCORDIO, es vna seca maligna, que nace en las ingles, y porq̃ alli concurren muchas cuerdas, se dixo encordio, quasi in cordis, hazen estas cuerdas muy mal son, y formale las mas vezes la destemplança: es enfermedad suzia, y asquerosa, embaxadora del mal Frãces, y assi en Griego se llama βουβών, Lat. bubo.

ENCORDAR, Echar cuerdas a la vihuela, guitarra, o harpa, o otro instrumento de cuerdas.

ENCORDELAR, poner cordeles, como encordelar la cama. Prouer. cap. 7. *Intexui funibus lectulum meum.*

ENCOROZAR, sacar a algun mal hechor con coroza, por afrenta. Vide coroza. Encorozado, encorozada.

ENCORPORAR, mezclar vna cosa con otra, hasta que de las dos se haga vn

ga vn cuerpo. Encorporarse el graduado por vna Vniuersidad en otra, es admitirle a ella. Encorporarse el enfermo en la cama, es endereçarse del medio cuerpo arriba, encorporado, &c.

ENCORVAR, doblar la rodilla por la corua. Encoruado, el que està torcido mirando a la tierra. Encoruarse algunas vezes sinifica echarse encima.

ENCORVADA, vna dança descompuesta, que se haze torciédo el cuerpo, y los miembros, ab incuruando, a esta sucedio la çarauanda, y parece ser nieta suya la chacona. Las mugeres de Caliz inuentaron esta dança, y la lleuaron a Roma, de lo qual haze mécion Marcial en algunos lugares: especialmente libro 5. epigrama 79. *Si tristi domicaenio, &c.* ibi.

Nec de Gadibus improbis puellae
Vibrabunt sine fine prurientes
Lasciuos docili tremore lumbos.

Ay vna yerua dicha la encoruada, porque produce su simiente en vnas bainillas, a manera de corneçuelos, y en forma de hoz, de donde los Latinos la llamarõ securicada, y los Griegos ἡδύσαρον hedysaron.

ENCRESPAR, encrespado. Encrespador. Vide Crespo.

ENCRVZIJADA, los dos caminos que se atrauiessan en Cruz, q̃ en Latin se llaman compita a competendo Græcè dicitur, ἄμφοδον, en semejãtes lugares, acostumbrauan los Gétiles hazer vnas fiestas que llamaron compitalia a los dioses Lares: y esta fue la ocasion de que algunos hechizeros saliessen a hazer sus conjuros a las encruzijadas, creyendo que alli se aparecian los espiritus, y oy dia algunos ignorantes, y supersticiosos passan de noche con miedo por las encruzijadas, por otro nombre se llaman quatro carreras, Græcè, τετράμφοδος, en los lugares se llaman las encruzijadas quatro calles.

ENCRVDECERSE, ponerse crudo, suele dezirse de las heridas. Vide crudo.

ENCRVELECERSE, boluer se cruel, como hazian los tiranos, quando vian la paciencia con que los Santos padecian martirio, y los milagros que Dios obraua por ellos, no les quemando el fuego, ni dañandoles el plomo derretido, ni la pez, y el azeyte hiruiendo, y halagandolos las fieras.

ENCVBAR, vale meter en la cuba. Era pena que se daua al parricida, encerrandole viuo en ella, o en vn odre, y con el entre otros animales vna mona, y assi le arrojauan en la mar, de que haze mencion Iuuenal.

Et deducendum corio bouis in mare, cũ quo
Clauditur aduersis innoxia Simia fatis.

Iuntamente encerrauã alli, vn perro, vn gallo, y vna Biuora, como consta de la ley vnica, C. qui parentes, vel liberos occiderunt. Todos estos animales, o matan sus padres, o sus hijos, o sus cõsortes. La Mona mata el Monillo, brincãdole, y apretãdole entre los braços. El perro, por quitar el huesso arrojado a su Padre le mordisca, y a vezes le deguella. El gallo pica a su padre, y forma pelea mortal con el, sobre tomar las gallinas. La biuora, dizen que concibiendo por la boca, corta la cabeça al macho, acabando de recebir la simiente, y despues los biuoreznos vengan la muerte del padre, que no pudiendo salir a luz con la presteza que querrian, horadan la barriga de la madre, y salen por ella, dexandola muerta, y por esto encierran los tales animales con el parricida. El primero en quiẽ los Romanos executaron esta pena de encubar fue Publio Malleolo.

ENQVADERNAR, juntar vn quaderno cõ otro en los libros, y echarles sus cubiertas. Enquadernar dos personas, o negocios, o cosas distintas. Vale concertarlas, y hermanarlas, para que esten juntas y conformes vna con otra.

ENQVADERNADOR, el oficial de enquadernar libros. Enquadernado, lo que està ligado con quadernos. Desenquadernado, lo que està suelto, y sin orden ni concierto entre si. Desenquadernar, descomponer, desbaratar.

EN-

ENCVBRIR, ocultar vna cosa, o no manifestarla. Encubrir hurtos, encubrir fornicarios, encubrir faltas. Encubridora, la alcahueta, o la que oculta algun otro maleficio. Encubridor. Encubierto lo oculto. Encubierta, la muger tapada, que no se le vee el rostro.

ENCVBERTAR, cubrir cõ paños, o sedas alguna cosa. Encubertar los cauallos por luto. Vide cubrir.

ENCVENTRO, vide supra en contrar.

ENCVMBRAR, subir a la cumbre, engrandecer, leuantar en alto. Encũbrado. Vide cumbre.

ENDE, del aduerbio Lat. Inde, es termino Castellano antiguo y grosero, como yergete de ende, leuantate de ay. Componese como allende, aquẽde, por ende, endemas, y allende.

ENDECHAS, canciones tristes, y lamentables, que se lloran sobre los muertos, cuerpo presente, o en su sepultura, o cenotaphio. Latinè dicũtur næniæ Græcũ nomen, a nom. Græ. νιατόν, quod vltimum significat seu finẽ Græci enim νῆτον, extremum vocant, id est carmen quod in funere laudandi gratia cantatur ad tibiã. Hæc ex Festo Põpeio. Nonius, Nęnia ineptum, & inconditum carmen, quod adducta pretio mulier, quę pręfica vocabatur ijs quibus propinqui non essent mortuis exhiberetur. Acron docet esse fictitium nomen, a similitudine vocis eorum, qui queruntur, & dolent. Por otro termino se llama la endecha, ἰάλεμος hialemos genus lamentabilis cantionis, & lugrubis eiulatio, γόγγυσις, Gongysis que propiamente es el canto triste de la paloma, o gemido. Este genero de verso atribuyen a Simonides poeta lirico de la insula de Cea. Horat. lib. 2. Carminum Ode prima.

Sed ne relictis Musa procax iocis
Cea retractes munera Næniæ, &c.

Esta palabra endecha, o endechas, es Castellana, y muy antigua. El Maestro Alexo Vanegas dize que vale tanto como muestras de amor, deriuase de indicia, en el plural, como leña, de ligna, o diremos que se deriua de inde chas, por in de jaces, como si la endechera hablasse con el defunto, diziendole: dime como ende iaces: esto dize al fin del libro que intitulò Agonia del transito de la muerte, no me satisfaze mucho, aunque este varon fue muy docto, y muy santo. Pudo auerse dicho de in, & dicta, quasi non perfectẽ dicta verba. Por quanto los q̃ lloran los muertos, alterados de la passion, y del sentimiento, dexan de proferir algunas palabras, y se las comen, y no se entiende distinta, y enteramente lo que dizen. Cometiendo la figura dicha eclypsis. i. defectio, como se puede exemplificar en aquel lugar de S. Lucas cap. 19. *Quia si cognouisses & tu, & quidẽ in hac die, quæ ad pacem tibi, &c.* Y assi estas tales razones, las llamaron terriata verba, como lo dize Celio Rodig. lib. 19. lect. anti. c. 13. Y de alli endecheras, q̃ parece mas murmurar que hablar, por dezir las razones truncadas, y entre diẽtes, entreponiẽdo los suspiros solloços, y gritos, y la pelamesa. Por otro nõbre se llaman præficas, quasi præfectas, por que estan señaladas para aquel ministerio. Los antiguos las llamaron Carinas, por quanto de Caria salian estas mugeres, que tenian particular don en llorar los muertos. Tambien las llamaron Repetentes, porque repetian vna mesma razon muchas vezes, y el Italiano las llãma repetitrizes. Este modo de llorar los muertos se vsaua en toda España, porq̃ iuan las mugeres detras del cuerpo del marido, descabelladas, y las hijas tras el de sus padres, mesandose, y dando tãtas vozes, que en la Iglesia no dexauan hazer el oficio a los Clerigos, y assi se les mandò que no fuessen: pero hasta que sacan el cuerpo a la calle estan en casa lamentando, y se assoman a las ventanas a dar gritos quando le lleuan, ya que no se les concede ir tras el: y dizen mil impertinencias. En vna de las leyes, de las doze tablas, se les vedò a las mugeres, q̃ en las obsequias, y entierros, no se mesassen

ſen, ni arañaſſen la cara, la qual dize en el titulo de ſumptibus funerum, & ſepulchris. *Mulieres genas ne radunto.*

Algunos quieren que endechas valga tanto como indichas, conuiene a ſaber maldiciones, o deſdichas, por lo que dizen los que lloran los muertos, llamãdoſe triſtes, deſdichados, deſuẽturados, maldiciendo el dia, y la hora en que conocieron al difunto, pues fue para perderle, y aun echando ſobre ſi maldiciones, y ſobre todo aquello que les parece auer ſido ocaſion y cauſa de la muerte. Vn ſolo exemplo caſero apuntarè muy ſabido de todos, que ſon las coplas de las endechas.

Pariome mi madre
Vna noche eſcura,
Cubriome de luto,
Faltome ventura, &c.

Dauid haze endechas ſobre la muerte de Saul, y de Ionatas, ſobre la muerte de ſu hijo Abſalon, y Iob, ſobre ſu miſeria y deſuentura, contãdoſe ya entre los muertos, y haziendoſe en vida las obſequias. Particularmente los Iudios teniã por ceremonia muy recebida ir a llorar ſobre la ſepultura del difunto, y aſsi quãdo dixerõ a Marta, que el Señor venia, dexò la viſita de los que auian venido a darle el peſame, y ſaliendo a recebirle entendieron iua a llorar ſobre el ſepulcro de Lazaro.

Vn Prouerbio muy comun, que dize la Iudia de Zaragoça, que cegò llorãdo duelos agenos, ſe entiende aſsi, que eſta tenia por oficio alquilarſe para llorar los muertos de ſu nacion, y tanto llorò que vino a cegar.

ENDEMONIADO, el que tiene demonio, y es vexado, y atormentado del, demoniacus, Græce, ἐνεργουμενος, energumenus, obſeſſus a dæmone. Vide demonio.

ENDEREZAR, emendar, y boluer en derecho lo que iua tuerto, y fuera de regla. Endereçar vn negocio, encaminarle, como vaya biẽ guiado, del verbo Lat. Dirigere, direzar, y cõ la particula en endereçar. Endereçarſe vna coſa, enheſtarſe y ponerſe derecha. Vide derecho. Enderezcote, termino ð jugadores de axedrez, acomodaſe quãdo echamos la mano a alguna coſa, y tocandola la dexamos ſin mouerla, como el cuento de los que comian en vn plato.

ENDIABLADO, vide diablo.

ENDIBIA, yerua conocida, eſcriue della Dioſcorides lib. 2. cap. 121. Llamaſe en Latin Intybus, de donde diximos primero Intybia, y corruptamente endibia. Debaxo deſte nombre generalſe comprehenden muchas eſpecies de endibia, aſsi de las agreſtes, como de las domeſticas y cultiuadas, conuiene a ſaber la chicoria, la camarroja, la eſcarola, &c. Vnas dellas ſon amargas, otras dulces, algunas blandas, y otras aſperas. Virgil. lib. 1. Georg.

Et amaris intuba fibris.

ENDILGAR, vale encaminar, quaſi indirigar, de in, & dirigo, gis.

ENDRINA, vna eſpecie de ciruelas de que ay abundancia en muchos lugares de Eſpaña, es fruta muy ſana y ſabroſa, y por ſer negras hazen comparacion dellas, diziendo, es negra como vna endrina, el vocablo parece eſtar corrompido del Griego, δενδρος, dendros arbol, y de alli dendrina, fruta de cierto arbol, pero mas quadra auerſe corrompido del nombre Andria, ciudad de Macedonia, o de los pueblos Andrios, que eſtan en la Galia Ciſalpina. Endrino, el arbol. Endrinal, donde ſe crian eſtos arboles, y es vn lugar a las faldas de la ſierra de la Peña de Francia.

ENDVLZAR, hazer dulze, y es termino de pintores, en materia de ſombras, quando no ſon fuertes, y las que lo ſon llaman crudias: las vnas ſon para pinturas de lexos, y las otras para de cerca.

ENDVRAR, apretar, eſcatimar, guardar auaramente, porque al auaro llamamos duro, ſegun el prouerbio, mas da el duro que el deſnudo.

ENDVRECERSE, hazerſe duro: como ablãdarſe, hazerſe blando. Endure-

durecido, lo que se ha hecho duro, y por translacion, el proterbo, el impio, y desapiadado.

ENEAS, es nombre Griego, vale tanto como el celebrado, el ensalzado en virtud, del verbo αἰνέω, AEneo, laudo. Eneas, hijo de Venus, y de Anchises; le da el renombre de pio, por auer sacado sobre sus hombros a su viejo padre, la noche que los Griegos abrasaron a Troya, y fue el sugeto de la obra heroica, q̃ Virgilio compuso, intitulada la Eneida.

ENEBRO, arbol conocido, cuya madera es suauemente olorosa, y dura muchos años sin corromperse, su fruta llamamos nebrinas, quasi enebrinas. Echa el arbol cierta goma, semejante a la almaziga, y della, y del azeyte de la simiente de lino se haze el barniz liquido de que vsan los pintores para dar lustre a las pinturas, y los espaderos para barnizar guarniciones de espadas, y otros hierros: esta goma, por si es la que vulgarmente llamamos en Castilla grassa, con que adereçan el papel, y el pergamino los que escriuen libros de mano, y materias.

ENECHADO, el niño, al qual sus padres han desamparado, y echadole a las puertas de la Iglesia, o de persona particular, o dexadole en el campo, o en otro lugar, para que jamas se sepa cuyo hijo es, y quede a la ventura de viuir, o morir, topando con el hombres, o fieras o pereciendo de hambre: y en estos tales se han visto cosas marauillosas, y prodigiosas: sea el primer exemplo de Moyses. Exod. cap. 2. Que auiendo mandado Faraon matar todos los niños varones, hijos de las Hebreas, que auiendole escondido sus padres por espacio de tres meses, por no ser descubiertos determinaron de echarle en el rio, cerrãdole dẽtro de vna cesta embetunada, y que fuesse a sus auenturas, y acertò a estar la hija de Faraon holgandose a la ribera, y recogiendola, hallò el niño, y diole a criar a su mesma madre, y llamole Moysen, porque le auia sacado de las aguas, y prohijole. Este fue el caudillo de los hijos de Israel, que los sacò del cautiuerio de Egypto, y los truxo por el desierto, a la tierra de promision. Romulo, y Remo, criados por vna Loba. Egistio, hijo de Tyestes, y de su propia hija, por vna Cabra Semiramis, por vna Paloma Pindaro, por vnas abejas que le ponian miel en la boca. Las mesmas criaron a Hierõ Ciciliano, A Pelias dio leche vna yegua, a Cyro vna perra, a Athalanta vna Ossa, a Habis vna Cierua: y otra a Telepho, hijo de Hercules: de donde tomò nombre. A Eolo, y Beoto, hijos de Neptuno, vna Vaca: y Pindaro cuenta otra cosa increible (Olimpi. 19.) que Iamo, hijo de Apolo, y de Euadne, hija de Neptuno, fue echado a morir, y que dos dragones le criaron, poniendole miel en la boca. Todos estos, y otros muchos que fuerõ enechados, y expuestos para que muriessen de hãbre, o se los comiessen fieras, y aues de rapiña: hallaron en ellas mas piedad que en sus propios padres, o abuelos, y vinieron a ser Monarchas, Reyes, y grãdes personages. El enechar los hijos se ha vsado siempre, y contra esto han dispuesto las leyes, dando a sus padres por parricidas, y castigandolos como tales, especialmente quando con efeto han perecido, y para obiar tan grã crueldad, ora lo hagan por encubrir sus ilicitos concubitos, ora por ser tã pobres que no los puedan criar: ay en todas las Republicas y lugares populosos, cierta casa de piedad, a donde poniendolos en vn torno, y llamando, o haziendo señal como dexan criatura, la meten adentro, y la crian. En Toledo ay en cierta parte de la Iglesia mayor, vn pilastron, que llaman la piedra, a donde los ponen: y de alli los lleuan a criar al hospital del Cardenal don Pedro Gonçalez de Mendoça, y cada año, dia de nuestra Señora de Setiembre, se vienẽ a registrar las amas con los niños, y hazen vna procession muy solemne, y assi en todo el Reyno de Toledo, a los expositos llaman niños de la piedra. Con todos estos sus trabajos

jos, y peligros, tienen muchas prerogatiuas, y entre otras, que se presume ser limpios, sin raça de moros, ni judios; son libres de la patria potestad, por derechos antiguos; y oy dia, si el padre que echò su hijo en la piedra, por no le poder criar, quisiere cobrarlo, deue restituir todo el gasto que han hecho cō el, y si quando le echò pudo criarle, sin peligro de su honra, o vida, hurtò aquello a los demas pobres, y lo deue restituyr. Y porque lo demas no es de mi instituto, lo remito a sus lugares.

ENELDO, planta conocida, muy semejante al hinojo en la forma, aūque diferente en sabor. Escriue della Diosc. lib. 3. cap. 63. Lat. Anethum, corruptamēte en Castellano se deuio de dezir primero anethlo, y vltimamente eneldo. Es el nombre Griego, ἄνηθον, anethum, genus herbæ boni odoris, etiam hodie in officinis nomen retinens, ructus mouens, turuina sedans, & singultus cohibens. Vide Plinium, lib. 20. cap. 18.

ENEMIGO, el que no solo no es amigo, pero es aduersario, absolutamente se toma por el demonio, por ser enemigo vniuersal del linage humano, y nuestro aduersario. Prouerbio. Al enemigo la puente de plata. De los enemigos, los menos. Amigo reconciliado, enemigo doblado. Quien su enemigo popa, a sus manos muere. Qualquiera enemigo deue dar cuydado, pues para hazer mal, al mas flaco le da ardid el apetito de la vengança, y no se pueden medir fuerças con fuerças, donde ay ardides, y trayciones. Enemiga, algunas vezes vale tanto como enemistad. Enemiga, por la amiga que alguno quiere bien, y ella no le corresponde con la mesma voluntad. Termino vsado de poetas, como dulce enemiga mia, por quiē muero. li. 6. ti. 33. par. 7. por esta palabra enemigo se entiende aquel que matò el padre, o la madre, o otro pariente hasta el quarto grado, o que le mouio pleyto de seruidumbre, o que le acusò de tal hierro, que si fuesse prouado, que le matariē por ello, o que perderia miembro, o que lo desterrarian, o que le tomarian por ende todo lo suyo, o la mayor parte: o si lo tiene desafiado, es su enemigo, segun fuero de España.

ENEMISTAD, inimicitia.

ENERGIA, la fuerça que encierran en si algunas palabras preñadas, y dichas con cierto espiritu, que nos publican lo que callan. El nombre es Griego, ἐνέργεια, vis ex se mouens, agitatio, efficacia, seu operatio interior, quæ est veluti via ac dux ad exteriorem corporis actum.

ENERGVMENO, es nombre Griego, y de la mesma rayz q̄ energia, a verbo Græco, ἐνεργέω, energeo, in opere sum, operor, efficio, y assi vale tanto como actiuus imo agitatus, porq̄ nunca està quedo con el desassosiego que tiene, y alteracion de la colera adusta, que le turba la razon, y llamamos a los endemoniados energumenos, por la inquietud en que les pone el enemigo, que rōpen los vestidos, y se despedaçan las carnes, y se precipitan: y tambien porque los de la tal complexiō estan dispuestos con su terrestre melancolia a la tal opresion, o digamos que se llamā energumenos, por la eficacia y poder que el demonio tiene sobre ellos: y porq̄ obra en ellos teniēdolos oprimidos. Tiene la Iglesia Catolica exorcismos, para echar estos demonios de los cuerpos: y hanse visto cosas marauillosas en esta materia. Veras al padre Martin del Rio, en sus disquisiciones magicas.

ENERIZARSE, leuantarse los cabellos en alto, en la forma que el eriço leuanta las puas, de que està vestido.

ENERO, el mes primero del año, y como puerta del, a Ianua, y el vno, y el otro nombre a Iano, quod huic Deo cōsecratum erat, omne principium, y assi en este mes se figuraua con dos rostros, por quanto mira al fin del año passado, y al principio del que entra. Brisas de Enero, son catorze dias deste mes, en los quales el mar està quieto y tranquilo. Los

Poetas

Poetas los llamarō Halcyoneos, de Halcyone, hija de Eolo, que se cōuirtio en aue, y pone su nido en el mar, y saca sus hueuos en siete dias, y en otros siete los cria. Prouerbio. El pollo de Enero, a san Iuan es comedero.

ENFADAR, se dixo del verbo Latino fastidio. dis. a fastu, nam propriè fastidio, est cum fastu quodam cōtemno. Virg. Egl. 2.

Inuenies alium, si te hic fastidit Alexis

Enfada al gusto a vezes el mājar. Horat. lib. 1. serm. Satyra 2.

Num esuriens fastidis omnia, præter
Pauonem, rhombumque?

Enfada la arrogancia del hombre impertinēte el repetir vna cosa muchas vezes, la porfia del importuno, y otras muchas cosas, de que se han hecho discursos, que por nombre tienen enfados.

ENFADOSOS, los importunos e impertinētes. Enfado. Lat. Fastidium.

ENFALDAR, lo que el Latino llama præcingere, recoger las faldas para andar mas desembuelto, que vulgarmente dezimos poner faldas en cinta, y es determinarse de veras a hazer vna cosa con liberalidad y presteza. Vide falda.

ENFARDELAR, recoger en los fardeles, del verbo farcio. cis. fartū, a quo fardel, y de alli enfardelar. Vide fardel.

ENFERMO, del nombre Latino infirmus, quasi non firmus, imbecillis, debilis, languidus. Y no solo llamamos enfermos a los hombres, y a los animales brutos, quando no estan con salud, mas tambien a los arboles. Enfermar, caer malo. Enfermedad, la indisposicion. Enfermizo, el valetudinario, que trae la salud muy quebrada, y cae muchas vezes en la cama, que por otro nombre llamā achaquiento. Comer hasta enfermar, y ayunar hasta sanar.

ENFERMERIA, el quarto dōde curā los enfermos, Græcè Νοσοκομεῖον Nosocomiō, valetudinarium, seu locus, in quo ægroti curantur.

ENFIN, finalmente, lo que el Latino dize tandem.

ENFINTA, vale tāto como fingimiento, o ficciō. Deste termino vsa la ley de la partida, lege finali, tit. 11. parti 5. & la carta de venta fuesse fecha por enfinta.

ENFITEOSI, vide supra verbo Emphiteosi.

ENFLAQVECER, perder de las carnes, y de las fuerças debilitar. Enflaquecer su causa, debilitarla. Enflaquecerse, pararse flaco. Vide flaco.

ENFRASCARSE, vale lo mesmo que ençarçarse: frascas son las matas baxas de las carrascas, que se enredan vnas con otras, y los que entran por el tal monte baxo, se trauan a cada passo, y no pueden caminar por el. Es nombre Toscano frasche, le fronde de gli alberi. Vide frasqueta.

ENFRENAR, echar el freno al cauallo, y tambien amaestralle con el haziendole que se recoja, y que pare, y obedezca al freno. Vide freno, enfrenarse, mesurarse.

ENFRIAR, reduzir a frio lo que està caliente, como enfriar el agua, y el vino. Enfriarse, es algunas vezes perder el impetu, y furor cō que acometemos alguna cosa, y oluidarse. Enfriadera, el vaso en que se enfria. Vide frio.

ENFVNDAR, poner en la funda como las almohadas.

ENGAYTAR, muchas vezes vale tanto como engañar con palabras y promesas, y trayendo tanta variedad de razones, quantas tiene colores vna gayta, con que desatina, y deslumbra al que quiere engañar el charlatan. Vide gayta.

ENGALANAR, poner galano. Engalanarse. Vide gala.

ENGAñO, Lat. fraus dolus, dixose de la palabra ganeum, que vale el bodegon, o taberna secreta, donde se vende el gato por liebre, y hazē pagar muy bien el escote a los forasteros que van alli a comer, y ni mas ni menos las casi-

llas

llas,y sotanos de las rameras,que tambiẽ engañan a ellos, dandoles a entender q̃ son mugeres honestas,o se dixo engaño de gana,y el en,acreciente la sinificació, porque facilmente se engaña el que tiene codicia de vna cosa,y da por ella mas de lo que vale:y el que engaña,muestra volũtad y gana de vna cosa,y haze otra, o de en,que niega,y ganar,porque el engañado siempre queda perdidoso; y segun carolo Bouilio, es palabra Frãcesa. Engignier,idest fallere ab ingenio,porq̃ el que engaña,es ingenioso y astuto. Engañarse,no estar cierto en la verdad. Engañoso,lo falso. Engañador,el burlador. Desengaño,desengañar, desengañado. Dezimos mal engaño,como dolus malos.

ENGARABATAR, asirse vna cosa con otra,como con garabatos. Vide garabato.

ENGARBAR, subirse la perdiz, o otra aue a lo mas alto de la carrasca,o pino. Vide Garbo.

ENGARGANTAR, meter todo el pie en el estriuo, hasta la garganta del,es caualleria mas firme que galana, aunque suele ser peligrosa,por no poder sacar facilmente el pie del estriuo.

ENGARRAFAR, asir alguna cosa con las garras, o con los garfios. Engarrafado. Vide garra,& garfio.

ENGASTAR, embeuer vna cosa en otra,como se engasta la piedra preciosa en el oro,y las emblemas, o escudetes de armas,en pieças de plata. Dixose engastar,quasi encaustar, porque las pieças que se engastan, y el follage dellas,se haze con esmaltes, que en Griego se llaman encausticos, porque se labran con fuego. Otros quieren que sea palabra Toscana inguastare,porque todo aquello en que se ha de encaxar la piedra,o el emblema,o escudo,se gasta, y se ahonda de la pieça: o se dixo quasi iniustare,porque la piedra que se engasta se ajusta con la materia en que se engasta,que parece mas ser nacida alli que puesta.

ENGATAR, vale comunmente engañar,tomada la comparacion del gato,quando quiere asir al raton.

ENGAVILLAR, hazer gauillas de sarmientos. Vide gauilla.

ENGAZAR, encadenar vna cuẽta con otra,con hilo de oro,o de plata,o alambre. Puede traer origen del verbo Hebreo גזז gaçaz,que vale deslasir,destatar,y cortar:y que el en. le mude la sinificacion,y valga asir y juntar. Lo mesmo sinifica el verbo גזר gaçar, excidere succidere,diuidere, o sea del verbo גזל gaçal,que vale asir alguna cosa: cuentas engaçadas,o rosarios engaçados. El padre fray Pedro de Palencia,dize que deste גזל gaçal,asir,es alguazil que prende y ase.

ENGENDRAR, Lat. generare, engẽdrar odio en los animos de los que nos juzgan por arrogantes. Engendrar malos humores,piedra postema,&c. En lo demas consulta los Phisicos que escriuen libros de generatione. Engendrado, el produzido de otro.

ENGOLFARSE, termino nautico,quando las galeras,o otros vageles dexan de ir tierra a tierra, y se meten en el golfo,atrauesandole por donde no vẽ otro que agua y cielo. Engolfarse en algũ negocio dificultoso,es termino muy vsado. Vide golfo.

ENGOLONDRINARSE, vale engreyrse,y no tener el respeto a los demas deuido,como haze la golondrina,que se entra en la casa,y haze su nido en la techumbre della,canta,y se regozija con gran libertad, e inquieta al señor della, y a vezes le echa el estiercol tan perjudicial sobre la cara,como hizieron las golondrinas al santo Tobias, que cayendole sobre los ojos le cegaron. Vide gollondrina.

ENGORDAR, engrossar,poner se gordo. Vide gordo.

ENGRANDECER, exagerar, leuantar,hazer grande vna cosa.

ENGREIR, alegrar, regozijar, dar alas para que alguno se leuãte a mayores,

yores,y de alli engreyrse,desuanecerse. Dixose de la palabra Francesa,gre, que vale contento,alegria, prendre, engre, æquo animo ferre, porque el contento y alegre lo muestra en el semblante y gallardia.

ENGROSAR,hazer gruesso:dezimos q̃ se le engruessa la vista al ruyn, q̃ puesto en lugar alto, no conoce a los amigos viejos,ni alcança a verlos.

ENGRVDO, la taloina que se haze de la harina, desatada en agua, conq̃ se pegan las cosas de papel, y de lienço, como las de madera con la cola. Dixose engrudo,quasi engludo, del nombre Latino glutẽ,añadiẽdole la particula en Græcè,κολλα,colla:engrudar,&c.

ENGVLLIR,tragar la viãda, sin mascarla,de gulla,q̃ es la garganta, porque luego va a passar por ella,sin molerse primero entre las muelas.

ENHASTIAR,tener hastio. Vide enfadar:de donde se dixo enfastiar, y enhastiar,y enfastidiar. Vide hastio.

ENHESTAR, leuantar en alto, vocablo tomado de las lanças, o astas, quando las leuantan en alto,quasi enastar:enhiesto el leuantado,derecho, cuellierguido. No q̃dar lãça enhiesta,auer vẽcido los enemigos, sin q̃ les quede poder para renouar la guerra,o la batalla.

ENHECHIZAR. Vide hechizos,y hechizeros,&c.

ENHETRAR,reboluer cõfusamẽte el cabello,es termino antiguo pastoril,cabello enhetrado,cabello rebuelto.

ENIGMA,es nõbre Griego,ἄινιγμα ænigma,es vna escura alegoria, o questiõ y pregunta engañosa,y entricada, inuẽtada al aluedrio del que la propone, tal fue la q̃ Sanson propuso,Iudicũ c.14. Del q̃ comia salio el manjar,y del fuerte la dulçura. Dixose del verbo,αινισσω,obscurè loquor,inuo. Enigmatico,lo que se propone con escuridad.

ENLAZAR, trauar vna cosa con otra,con lazos,o meter en el lazo. Enlazarse, enredarse: enlazado:enlazamiento. Desenlazarse,desasirse.

ENLODAR, ensuciar con lodo. Enlodarse,sinifica algunas vezes casarse mal,demanera que mãche vno la limpieza de su linage:enlodado,&c.

ENLVTAR,poner luto:enlutado vide luto.

ENMAGRECERSE, ponerse magro. Vide magro.

ENMASCARARSE, ponerse mascara, disfraçarse. Enmascarado, el disfraçado.

EMENDAR, corregir el hierro, del verbo Latino,emendo.das.corrigo, quasi a menda purgo. Emendar la vida: emendar la plana los niños, y corregirla:emiẽda,el castigo:emẽdado,el q̃ se ha corregido:emiẽdas,o emẽdaciones, las correcciones de las erratas en los libros.

ENMVDECER,quedar mudo.

ENEGRECER,tornar negro.

ENNOBLECER, ilustrar, como ennoblecer vn linage, el q̃ en el ha salido famoso en armas,o en letras,o en santidad. Ennoblecer vn pueblo, adornarle de buenos edificios, y memorias. Vide noble.

ENOJAR,ensañar, poner en colera,irritar, alterar:enojarse, ensañarse, &c. Enojado, ayrado de enojo. Llamamos enojo lo q̃ nos da pena y sinsabor, y particularmẽte nos inquieta qualquiera cosa q̃ nos lastime en los ojos,los quales estimamos en tanto, q̃ para encarecer lo q̃ amamos o guardamos,dezimos amarla,o guardarla,como a los ojos de la cara. O se dixo enojo,la pesadũbre, la colera, y la ira; porq̃ luego se echa de ver en los ojos,q̃ se enciẽdẽ,y se inflamã o sea darnos alguna cosa en ojo, porq̃ apartamos los ojos della, como cosa q̃ aborrecemos. Algunos quierẽ se aya dicho enojo, de noxius.a.m. quod nocet, y assi del daño y agrauio q̃ recebimos nos enojamos.

ENOJOSO,el fastidioso, q̃ da enojo:enojadizo, o el que facilmente se enoja,o haze del enojado.

ENORME quasi sine norma,magnum,sine mensura,nimium,eo quod normam & mensuram excedat, es propiamente

ment norma, la esquadra, la regla, el cartabon del architecto, o entallador: y metaforicamente sinifica la ley, la formula estilo ajustado y medido, y porque algunos pecados son grandes y desproporcionados, los llamamos enormes, y enormissimos.

ENQVILLOTRARSE, reboluerse vna cosa con otra. Dixose de quillotro, que vale en lengua Toscana, quel altro, aquel otro: termino barbaro y sayages, con que sinifican la cosa innominada, qual la conciben en su pecho, y no tiene termino ni vocablo propio, cō que nombrarla. Enquillotrado, rebuelto y dificultoso en si, que por ser tal el vocablo no le exprimen.

ENRAMAR, poner ramos a las puertas, que se haze por señal de fiesta. Enramada, la choça, y cubierta que se haze de ramos, para tener sombra. Vide ramo.

ENREDAR, meter en la red, y por metafora poner ciçaña, entre vnos y otros, reboluiendolos: enredar cuētos, y mentiras, trauar muchas cosas, vnas cō otras. Enredaderas, mugeres embusteras, que van y vienen con cuentos, y cō chismes. Enredarse, reboluerse, y entremeterse cō persona que despues no pueda desasirse della. Enredo, la mentira, o patraña bien compuesta, donde diuersas personas vienen a estar en trabajo.

ENRIDAR el can, açomar el perro, termino antiguo, formado de la letra r. dicha por esto canina.

ENRIQVE, es nombre Aleman Henrich. vale tanto como hōbre principal, de gran casta y linage, poderoso, y de mucha hazienda: hemos tenido en Castilla quatro Reyes Enriques. El primero que fue hijo del Rey dō Alōso el bueno, murio en Palēcia, de vn golpe d̄ vna texa, q̄ cayò de vn texado. El segundo fue hermano del Rey don Pedro el cruel, al qual el matò. El tercero està enterrado enmedio de la Iglesia del monesterio de S. Francisco en Madrid. El quarto que llamarō el enfermo, hijo del Rey don Iuan el segūdo, hermano de la Reyna Catolica, doña Ysabel.

ENRIQVEZ, de Enrique se deriuò el nombre patronimico Enriquez, ay casas deste apellido ilustrissimas en Castilla.

ENRIQVECER. Vide riqueza.

ENRISCARSE, meterse entre riscos. Vide risco.

ENRIZAR, en lengua antigua, irritar.

ENRIZAR, entortijarse el cabello. Vide riço.

ENRONQVECERSE. Vide ronco.

ENROSCAR, torcer a modo de rosca: enroscarse, reboluerse en redondo, como haze la culebra: enroscado, &c. Vide rosca.

ENRVBIAR, poner los cabellos de color encendida, a muchos les es natural, y otros, particularmente mugeres los hazen rubios con legias, y sahumerios. Muy antigua es la legia para enrubiar los cabellos: pues Caton hizo mencion dello. *Mulieres nostræ cinere capillum vngitabant vt rutilius esset crinis.* Vide rubio.

ENSAYAR, vale hazer prueua, y dixose del verbo Toscano, assaggiare per acuratamēte sētire, onde si dize assaggiare el vino. Esto dize Frācisco Alumno de Ferrara, en su diccionario llamado Fabrica d̄l mūdo. En España vsamos deste termino, en el examē q̄ hazemos del oro, y plata, y los demas metales: y es termino muy vsado: y ay oficio en las casas de la moneda de ensayador.

ENSAYOR, la dicha prueua de bōdad y fineza, y algunas vezes sinifica el embuste de alguna persona, q̄ cō falsedad y mētira nos quiere engañar, y hazer prueua d̄ nosotros: ensayo, la prueua q̄ se haze de algū acto publico, quādo primero se prueua en secreto, como ensayo de torneo, o otro exercicio de armas. Ensayo, entre los comediātes, la prueua q̄ hazen antes de salir al teatro.

ENSALÇAR, engrādecer, leuantar en alto, de in, & excelsus. a. m. Ensalçado el leuātado, engrādecido, ensalçamiēto.

EN-

ENSALMO, cierto modo de curar cõ oraciones, vnas vezes solas, otras aplicando juntamẽte algunos remedios. Ensalmadores, los que curan con ensalmos. Toca el examinar los tales, a los señores Obispos, y a los señores Inquisidores Apostolicos. Veras a Ciruelo en el librito que hizo cõtra las supersticiones: y a Martin del Rio, en sus disquisiciones magicas. Ensalmar a vno, a vezes sinifica descalabrarle, porque tiene necesidad de que le atẽ alguna venda a la cabeça, de las quales suelen vsar los ensalmadores, bendiziendolas primero, y haziendo con ellas ciertas cruzes, sobre la parte llagada, o herida. Dixeronse ensalmos, porq̃ de ordinario vsan de versos del Psalterio, y dellos con las letras iniciatiuas de letra por verso, o por parte, hazen vnas sortijas, para diuersas enfermedades. Todo esto ha de passar por la cẽsura de los dichos señores, y lo demas es todo supersticion.

ENSALADA, el plato de verduras, que se sirue a la mesa, y porque le echan sal, para que tenga mas gusto, y corrija su frialdad, se llamò ensalada: empieçase con ella la cena, y la mas ordinaria es la de las lechugas, y assi dixo Marcial lib. 13.

Claudereque cenas lactuca solebat auorum,
Dic mihi, cur nostras inchoat illa dapes?

Y porque en la ensalada echã muchas yeruas diferentes, carnes saladas, pescados, azeytunas, conseruas, confituras, yemas de hueuos, flor de borraja, grageas, y de mucha diuersidad de cosas se haze vn plato, llamaron ensaladas, vn genero de canciones, que tienen diuersos metros, y son como centones, recogidos de diuersos autores. Estas componen los Maestros de Capilla, para celebrar las fiestas de la Natiuidad, y tenemos de los autores antiguos muchas y muy buenas, como el molino, la bomba, el fuego, la justa, el chilindron, &c. Este modo de miscelaneas compararon los antiguos al plato de ensalada, al qual llamaron saturam, σατύρα. as. satyria esculenti genus ex herba. La vez de la ensalada, ni la pierdas, ni sea aguada. Prou.

ENSAMBLAR, vale tãto como juntar, y es vocablo Frances, de donde se dixo, semblea la junta de los caualleros de la orden de san Iuan, quando hazen capitulo. Ir en semble, vale ir juntamente: y deste termino vsò el autor de la historia de la ciudad de Toledo, lib. 1. cap. 83 Los carpinteros de obra prima, q̃ labran talla, por las figuras que hazen de relieue, entero, o medio, se llamaron entalladores, y por las molduras, en quanto ajustan vnas con otras; especialmente en las esquinas, y angulos, se llaman ensambladores: y el hazer estas jũtas, ensamblar.

ENSANCHAR, vale agrandar, dilatar. Ensancharse, estenderse, y tomar mucho cãpo. Algunas vezes ensancharse, vale hazerse de rogar, y ponerse graue. Ensanchas, las q̃ se añaden a los vestidos q̃ vienẽ apretados al cuerpo. Ensancharse el coraçon, desahogarse. Vide supra verbo ancho, de dõde trae su origen.

ENSANDECER, tornarse vno loco. Vide sandio, vocablo antiguo Castellano, que vale hombre loco, quasi insandio: insanus, a verbo insanire.

ENSAñARSE, enojarse, embrauecerse. Vide saña.

ENSANGRENTAR, teñir cõ sangre, ensangrentar sus manos dize acto de crueldad. Vide sangre.

ENSARTAR, enhilar, meter en un hilo vna, o muchas cosas, como ensartar el aguja, y ensartar perlas. Vide sarta del verbo sartio. is.

ENSAVANAR, reboluer alguna cosa en sauanas. Ensauanado, el que de noche, o por regozijo se cubre con vna sauana, o por espantar a algun medroso, que piense ser qual que difunto; y dizese ensauanada, como encamisada.

ENSEñA, es el estandarte, del nõbre Lat. signum Lucano.

Signa pares aquila. & pila minantia, pilis.

ENSENSIOS, corruptamente assen-

assensios, mata conocida, dicha en Griego ἀψίνθιον, absinthiũ. El Flaméco la llama Alsene, de donde pudo tomar el nõbre de alsensos, sino queremos reduzillo al nombre Griego, ay muchas especies de absinthio. Pontico Romano, y santonisso; en los jardines se crian asensios dulces. Vide Diosc.

ENSEñAR, dotrinar, quasi ensenar, vel insinuare, porque el que enseña mete en el seno (conuiene a saber en el coraçon) la dotrina, y el q̃ la oye la guarda alli y en su memoria: o se dixo a sene, porque los viejos son los que nos han de enseñar, como el padre viejo y anciano a su hijo moço, y poco esperimentado. Lo mas cierto es del verbo insinuare, vel a signo.

ENSILAR, echar en el silo, llamamos silos vnos hoyos grandes en la tierra, donde los labradores encierrã su trigo. Pudo dezirse silo, quasi siligo, q̃ es el trigo candeal, que por ser preciado le esconden y apartan de lo demas: o dixose silo, a silendo, porq̃ en los silos no se oye cosa estãdo cerrados. O este nombre està corrõpido de syro, como veras a baxo en su lugar. Vide silo. Ensilar, llamamos el comer mucho, porq̃ el comilõ echa en el viẽtre, como si fuesse vn silo.

ENSILLAR, echar la silla al cauallo, dize el romance viejo.

Mientras yo ensillo a Babieca,
Detenedmele en palabras.

No dexarse ensillar algunas vezes sinifica ser vn hõbre libre, q̃ no se sugeta a volũtad de otro. La bestia se vẽde, o ensillada, y enfrenada, o en pelo. Vno piensa el vayo, y otro el q̃ le ensilla, quando dos discrepan en intencion.

ENSOBERVECERSE, airarse. Vide soberbio.

ENSORTIjAR, eslauonar vna cosa con otra, a modo de sortijas: ensortijar el cabello, hazerle sortijas, quasi en tortijar, en algunos es natural, como a los Alemanes en sortijas grãdes, y los negros en vnas sortigillas pequeñas, como enfrisado. De ambos se acordô Marcial en el Anphitheatro.

Crinibus in nodũ tortis venere Sicambri,
Atque aliter tortis crinibus AEthiopes.

ENSORTIjAR, las manos, retorcer vnos dedos con otros, sinificaciõ de angustia, y compasion.

ENSVCIAR, manchar. Vide sucio: ensuciar su nobleza, casarse mal el noble, con la q̃ no es de buena casta, y al contrario. No ensuciar sus manos en cosas viles, modo de hablar de los q̃ se abstienẽ de no hazer cosa fea, e indecẽte. Ensuciarse, es hazer sus necessidades, fuera del modo deuido y ordinario, como ensuciarse en la cama, o en las calças.

ENTABLAR, propiamente se dize del juego del axedrez, quando al principio se ponẽ en sus lugares decidos las pieças, en las casas del tablero: y esto es disponerse para la pelea y contienda del juego. Por trãslaciõ vale entablar vn negocio, disponerle y preuenirle, para q̃ facilmẽte, y cõ suauidad corra, sin q̃ aya dificultades.

ENTALLAR, dar talle, y buẽ garbo a alguna cosa q̃ venga justa. Vide talle, el qual nõbre se dixo del verbo tallar q̃ es cortar, porq̃ para ajustar el sastre el vestido al cuerpo, le va cortando, y tallãdo, hasta dexarsele justo.

ENTALLADOR, el q̃ haze figuras de bulto, q̃ cortãdo la madera va formando la figura, y la obra que haze se llama talla, y taller, la oficina donde trabaja.

ENTECADO, el gafo, o impedido de sus braços, y piernas q̃ los mueue con dificultad, y torpeça, como los que tienen mucha lepra, o sarna, quasi entacado, que vale podrido.

ENTENDER, dl verbo Lat. Intelligere: entẽder como querer, juzgar cada vno en derecho de su dedo: entender en algo, es trabajar. A ti lo digo hijuela, entiẽdelo tu mi nuera, quãdo cõ reñir a vno, castigamos a los demas. Dios me de cõtienda con quiẽ me entienda. Yo me entiẽdo, yo se lo q̃ me hago. No entendersele mas, vale saber vno poco, y

con

con esto le escusamos, notãdole de inorante, y necio. A buẽ entendedor, pocas palabras. Entendido, el hõbre discreto. no darse por entendido, dissimular, y hazer que no lo entiende.

ENTENDIMIENTO, Lat. intellectus, vna de las potẽcias del anima. Entẽdimiento a la ley, es declarar lo que verdaderamente quiso disponer.

ENTERO, integer, la cosa q̃ no le falta nada. Hõbre entero, hõbre caual, justo, q̃ no se dobla ni tuerce, por odio, amor, o interes, y en lẽgua Lat. tiene esta mesma sinificaciõ. Hora. li. 1. Carminum Ode 22. ad Fuscum.

Integer vitæ, scelerisque purus,
Non eget Mauri iaculis, nec arcu,
Nec venenatis grauida sagittis,
Fusce, pharetra.

Entero, alguna vez sinifica el q̃ no se dobla en opiniõ: entero, lo q̃ no està partido ni encetado: entero el hõbre de buena salud, por estar no gastado cõ el trato de las mugeres. Entereza, la cõstãcia, perseuerancia, justicia, y equidad. Enterarse informarse enteramente de alguna cosa, sin q̃ pueda auer engaño en ello. Enterado, el informado, y satisfecho de lo q̃ le cõuenia saber. De entero dezimos integridad, termino Latino: algunas vezes vsado en lẽgua Castellana, y sinifica lo mesmo que entereza. Integerrimo.

ENTERNECER, ablãdar, como enternecer la cera, tratandola cõ los dedos. Otras vezes enternecer, vale tãto como mouer a cõpassion. Enternecerse, ablãdarse, condolerse, compadecerse: enternecido, &c. Vide tierno.

ENTERRAR, poner debaxo de tierra, como enterrar los cuerpos: enterrar el tesoro, enterrar las plantas: enterrar vna cosa, es oluidarla, y no dar lugar a q̃ se hable en ella. Enterramiento, vnas vezes sinifica el modo de lleuar el difunto a enterrar, q̃ en Latin se llama funus, otras la mesma fabrica. La. sepulcrũ. El enterrar los cuerpos de los hõbres defuntos, cõuiene a saber echarlos debaxo de la tierra, y cubrirlos con ella: deuio vsarse desde el principio del mũdo, aunq̃ muchos autores dizẽ auer sido el q̃ vsò enterrar los muertos Plutõ, y por esto dixeron ser dios del infierno, y tener dominio sobre los difuntos, como lo refiere Gregorio Gyraldo, en el libro q̃ hizo de vario sepeliẽdi ritu: pero verisimil cosa es q̃ Cain, quãdo matò a su hermano Abel haria algũ hoyo, o buscaria algun lugar hõdo en q̃ echar su cuerpo, y le cubriria de tierra para poder negar tã gran maldad a su padre, como quiso tãbien negarla a Dios: y se puede colegir de aquellas palabras q̃ Dios le dixò. Genesis c. 4. *Nũc igitur maledictus eris super terrã, quæ aperuit os suũ, & accepit sanguinẽ fratris tui de manu tua.* Los Romanos al principio vsarõ enterrar los muertos: y el quemar los cuerpos, se introduxo en tiẽpo de Sylla Dictador, el qual lo dexò assi dispuesto y mãdado en su testamẽto temiẽdo no pagasse la pena del taliõ, y lo desenterrassen, y hiziessen vltrage de su cuerpo, como el hizo del cuerpo de Caio Mario: durò esta costũbre de quemar los cuerpos, desde entõces, hasta el tiẽpo de los Emperadores Antoninos, que se quitò este vso, y se boluio al antiguo de enterrar los cuerpos. Teniã por cosa tã pia el echarles tierra encima, q̃ como de ordinario los sepulcros estauan en el cãpo jũto a los caminos: los q̃ passauan les echauã tres puñados de tierra encima cõ algunas palabras q̃ diriã, como aquellas conocidas. Sit tibi terra leuis. Hora. li. 1. car. Ode. 28. *Te maris & terræ, &c.* ibi.

Quanquã festinas, non est mora lõga, licebit
In iecto ter puluere curras.

Fuera cosa larga, aunq̃ curiosa cõtar aquĩ los diferẽtes ritos d̃ disponer de los cuerpos de los difuntos, y de la diuersidad de sepulturas q̃ les dauã, porq̃ vnos tenian costũbre de comerse los cuerpos, y assi los viuos erã sepulcros de los muertos, y dichos por esta razõ Androphagos: otros los echauã a ciertos perros, dedicados para esto, a los quales llamauã sepulcrales, otros los dexauã en el cãpo, a q̃ las fieras se los comiessẽ. Otros los echauã en la mar: muchos los embalsamauã, y guardauã en grutas, o sotanos, y los sacauan

ciertos dias de fiestas, y vãquetes, otros quemados los cuerpos, en ciertos sacos q̃ el fuego no cõsumia, cõseruãdo dẽtro las ceniças del cuerpo difunto, las desata uãn en agua, o en vino, y se las beuiã, como se escriue auerlo hecho Artemisa Reyna de Caria, despues que tuuo acabado el sumptuoso sepulcro de Mausolo su marido, que beuiendo sus ceniças se entrò dentro del, y murio alli, pareciendole que en ninguna otra vrna estariã guardadas con mas decencia. Muchos haziã vasos de las calaueras de sus passados, y mayores, y beuian en ellas por gran fiesta, y aun les parecia piedad no esperar a que muriessen naturalmente, o por algũ caso, si auian llegado a la penosa vejez, perdidas las fuerças corporales, y aquel vigor y valor que auian tenido, y assi los matauan, porque no viuiessen cõ esta lastima. Del religioso modo de enterrar los difuntos en la SãtaIglesia Catolica escriuio cõ mucha curiosidad Iuã Estefano Durantio, en su libro de ritibus Eccles. Cath. lib. 1. cap. 23.

ENTHYMEMA, cerca de los Logicos, es syllogismo imperfecto, al qual falta vna de las dos proposiciones, o por ser notoria, o por otra alguna causa, como, tiene leche, luego ha parido. El Sol està sobre nuestro Emispherio, luego ya es de dia. El nombre es Griego ἐνθύμημα, cogitatio, inuentum, conceptus animi.

ENTIBIAR, mediar entre frio, y caliente. Entibiarse, por translacion vale afloxar vno en el conato, y actiuidad con que auia empeçado a hazer alguna cosa. Vide tibio.

ENTIZNAR, teñir de negro apegandolo, como el hollin de la chimenea, o la tizne de la caldera, o la sarten. El que pega a otro ruynes costumbres, o por casamiento mancha el linage, dezimos auerse entiznado, y quando el que tiene alguna falta se recata de otro, temiendo no le perjudique con la suya, vsamos del prouerbio. Dixo la sarten a la caldera, quitaos alla negra. Dixose entiznar, de tizne, y tizne de tinta, à verbo Latino, tingo, tingis, tinxi, tinctũ. Entiznado, el manchado con tinta, o tizne, o notado con infamia.

ENTOLDAR, cubrir las calles, o las paredes de los Templos, con paños, o sedas, en señal de fiesta, aunque propiamente entoldar, es cubrir lo alto, porque no entre sol, que por otro nombre llaman embelar, o poner velas, como se haze en las fiestas del santissimo Sacramento, que cubren con lienços las calles, y porque esto se vsò en Roma en el Teatro, el qual era en forma redonda, el cielo que le cubria, por ser redõdo se pudo llamar tondo, y de alli corrompido el vocablo toldo. Suidas tholus, domus rotunda, in quá Senatus conuinaua tur. Scaliger, lib. 3. de emendatione temporum. Deste cielo que se ponia en el teatro en Roma, haze mencion Marcial en muchos lugares lib. 4.

In Pompeiano tectus spectabo theatro:
Nam ventus populo vela negare solet.

Lo demas se dira en la palabra toldo.

ENTONAR, dar tono a las vozes. Entonar los organos, leuantar los fuelles, y con el ayre que reciben, y embian al secreto, toman espiritu los caños que el organista desatapa, hollãdo las teclas, y de alli se dixo entonarse vno, porque parece henchirse de viento. Entonado, el que pone el punto en su lugar, con fineza, y entonado, el vano, presumptuoso, y arrogante.

ENTONCES, vale en aquel tiẽpo, a aquella saçon, corrõpido del aduerbio La. tũc tõces, inde entõces, y estõces.

ENTORCHA, y antorcha, la hacha dicha assi, porq̃ se haze de quatro velones, y jũtandolos, los tuerzẽ, para que quedẽ mas incorporados, y firmes. Entorchado, cierto genero de franja, q̃ va haziendo vnos torcidos. El origen suyo es el verbo Lat. Torqueo. es. por torcer.

ENTORNAR, vale boluer, y dizese de la puerta, quando vno se la dexò abierta, estando antes cerrada, y dizenle q̃ la torne a poner como estaua. Los

estran-

estrangeros han notado a los Españoles deste descuydo, y aun piensan que es menosprecio, y tenerlos en poco, porq̃ quando entramos en alguna parte no boluemos a juntar la puerta como la hallamos. En torno, vale tanto como en rededor: en torno, vale en buelta, y recompensa.

ENTORPECER, ponerse torpe embaraçado, y atado, del verbo Latino, torpeo, sine torpesco.

ENTORTAR, poner tuerto lo q̃ estaua derecho Vide tuerto.

ENTRAñAS, quasi inter aneas, se dizen todo aquello que el animal tiene dentro de si en el vientre, como el coraçon, el higado, los liuianos, o pulmon y el baço: y por esso el Frãces le dio por nõbre entrailles. El Griego, τὰ ἔντερα, intestina, de do tãbien se pudierõ dezir entrañas: pero comũmente se dize por estar dentro. Por alusion se dize de lo que está escõdido, como las entrañas de la tierra, lo profundo. Hõbre de buenas, o malas entrañas, hõbre piadoso, o cruel. Entrañable, lo muy querido, o aborrecido por estremo, como amor entrañable, aborrecimiento entrañable. Desentrañarse, dar vno lo q̃ tiene con gran liberalidad y amor, y tãbien sinifica desentrañar a vno, sacarle todos quantos secretos tiene. Desentrañar vna materia, o question, dezir todo lo q̃ ay en ella, sin q̃ quede ninguna cosa de sustancia. Suele ser termino de regalo, como vida mia, entrañas mias, y coraçon mio, &c.

ENTRAR, del verbo Lat. intrare, notæ significationis. Entrar en casa, entrar en religion, entrar en juego, entrar en la dança. En la musica entrar, es empeçar a cantar en concierto, o siendo el primero, o esperando pausas. Entrar dizen por meter, que segũ la malicia q̃ corre en estos tiẽpos hã infamado este verbo, meter, y dizẽ entra vna silla, &c. Entrarse de rõdon, quãdo no se apercibe, admitiẽdo primero, o llamãdo a la puerta: entrarse al enemigo es de hõbres diestros q̃ juegã el espada de pũta, y vã ganando tierra al cõtrario: entrar de por medio, hazer oficio d̃ tercero, y cõponedor: entrar por la manga, y salir por el cabeçon está dicho, verbo cabeçõ. Entrar por cõtadero. En el juego dizẽ quando a vno dan ruines cartas q̃ no le entra. No le entrar de los diẽtes a dentro, no darsele nada, ni recebir pesadumbre.

ENTRADA, la parte y lugar por donde se entra: entrada, vale cabida, o fauor, y familiaridad, como tener entrada en casa de algun señor, o ministro: entrada, vale en lẽgua Toscana, lo mesmo q̃ en Castellano rẽta: entradas, los lados de la friẽte, q̃ parece entrarse en la cabeça: entrada, el portal entrada de la casa. A la entrada, y a la salida, quando se responde con algun derecho, entrando y saliẽdo en cierto lugar.

ENTRE, respõde a la preposicion inter: entre las dos Pascuas, aquellos dias q̃ ay entre la Pascua de Resurrecciõ, y la de Pentecostes: entre col y col lechuga. Está tomado este refrã de las eras q̃ hazẽ los ortelanos, q̃ entre vna col ponẽ en orden vna lechuga, para dar a entẽder q̃ la variedad de las cosas entretiene y recrea, para q̃ no nos enfademos cõ tratar siẽpre vna cosa: entrejuego y burla, lo q̃ se puede tomar en buena y mala parte, es termino de maliciosos taymados. Por distãcia de vn lugar a otro, como dize el romãce viejo. Entre torres y Ximena.

ENTREDICHO, comunmente se toma por la cẽsura q̃ el juez Ecclesiastico fulmina cõtra el inobediẽte y rebelde, a los mãdatos de la Iglesia, prohibiendole la entrada en ella, cõ las demas penas q̃ dispone el derecho canonico, a q̃ me remito: cierrãse las puertas de la Iglesia, dizẽse los oficios diuinos ẽ tono, y retiradamẽte. Dixose entredicho. La. interdictũ, a verbo interdico, quod generaliter nihil aliud est quã prohibere, & denũtiare, & interdictum, vetatio, & prohibitio. Hinc interdicta prætorum, dicuntur formæ, & conceptiones verborum, quibus prætor, aut iubebat aliquid fieri, aut prohibebat: quod tunc maxime faciebat, quũ de possessione inter aliquos contendebatur.

ENTREDIENTES, lo que se dize mal pronunciado, que el Latino llama mussitare. Entre dia, lo que se haze durante el tiempo del dia, y en algunas horas del. Entre dos luzes, o por la mañanita, o puesto el sol, quando la luz, y la tiniebla se mezclan, que por otro termino se llamã crepusculos. Entre lubrican, sinifica lo mesmo, por quanto la vista facilmente se desliça de la verdadera figura de la cosa: o como otros dizẽ quãdo por la poca luz el lobo parece ser perro, y assi no le echa de ver el pastor. Antonio Nebrisense, crepusculum dicitur in quo dubitatur, an lupus, an canis sit. Entredoble, cierta suerte de tafetan que ni es sencillo, ni doble.

ENTREMES, està corrompido del Italiano, intremeso, q̃ vale tanto como entremetido, o enxerido, y es propiamẽte vna representaciõ de risa y graciosa, que se entremete entre vn acto y otro de la comedia, para alegrar, y espaciar el auditorio. Los Griegos le llaman ἐπεισόδιον, Episodiõ. Theophilus, & Suidas scribũt Episodiũ appellari in fabulis, id quod risus gratia infertur, extra subiectũ, vel argumentũ fabulæ ex lil. Greg. Gyraldo de Poetarũ hist. dial. 6. fo. 231.

ENTREMETER, meter alguna cosa entre otras, q̃ en cierta manera no es de su jaez, y se haze por dissimularla, y engañar con ella. Entremeterse, es ingerirse vno, y meterse donde no le llaman: y de aqui se dixo entremetido, el bullicioso.

ENTREPONER, del verbo Latino, interponere, poner alguna cosa entremedias de otras dos, que entre si son de vna especie o forma, y con esta variedad, suelen dar mas contento a la vista. Entrepuesto.

ENTRESACAR, apartar de algũ numero quãtioso alguna d̃ las pieças intercerpere, y suelese vsar deste termino en la agricultura, quando los arboles estan muy espesos, y entresacã algunos dellos, porque los demas gozen del humor de la tierra, q̃ los otros les lleuauan.

ENTRESVELO, la habitacion de la casa, que ni està a rayz del suelo, ni en lo alto, sino que debaxo tiene aposento, y encima tiene otro.

ENTRETANTO, vale en este medio tiempo. Lat. Interim.

ENTRETENER, diferir, dilatar sustentar vna cosa en el modo que ser pueda. Entretenido, el que està esperando ocasion de que se le haga alguna merced de oficio, o cargo, y en el entretãto le dan alguna cosa con que sustentarse. Entretenimiento, la tal ayuda de costa. Entretenimiẽto, qualquier cosa q̃ diuierta, y entretẽga al hombre, como el juego, o la cõuersacion, o la leccion.

ENTREVALO, el impedimento o espacio que ay de vn lugar a otro, o de vn tiempo a otro, de inter, & vallus, lo que està de essotra parte del vallado.

ENTRETEXER, meter en la tela alguna trama diferente: y en la Escritura, enxerir algo, que sea fuera del argumento principal. Entretexido, &c.

ENTRICAR, reboluer vnos hilos con otros, vn cabello con otro, del nõbre Grie. θρίξ, Trix, capillus, o del nõbre Lat. trica. cæ. por la cazcarria q̃ se le suele pegar a la gallina en los pies, y la viene a atar, como si estuuiesse con grillos De alli dezimos estar vn negocio entricado, cõuiene a saber enredado, y enmarañado, cõ muchas dificultades.

ENTRISTECER, causar tristeza. Entristecerse, ponerse tristes, por trãslaciõ se dize de las plantas, quando se vã marchitando.

ENTRONIZAR, leuantar a sublime estado. Entronizarse, eleuarse, y endiosarse, el q̃ de baxa condiciõ ha subido a gran lugar, y pujança. Entronizado, engrandecido, &c. Vide trono.

ENTVRBIAR, escurecer la claridad de las aguas. Enturbiarse, es propio de las aguas.

ENBARARSE, ponerse tieso el cuerpo, o miembro, por algun accidẽte, del verbo Latino varico, varicas; segun algunos, pero este verbo mas sinifica torcerse

cerse, no embargante que el embararse proceda a vezes del estirarse las cuerdas e hincharse las venas, pero pudose dezir de vara, porque el embarado se queda derecho, sin poderse torcer a vna parte ni a otra.

ENVASAR, echar el licor en los vasos, como el vino en las tinajas, o en los cueros, o cubas. Embasador, el que embasa, o el embudo grande que se pone a la boca del vaso, quãdo es estrecha para que no se derrame.

ENVEJECER, hazerse vna cosa vieja. Enuejecido, el que se ha hecho viejo, no solo en edad, pero en cõdicion y suerte, como enuejecido en vicios.

ENVELECO, o embeleco: engaño, o mentira con que alguno nos engaña, diuirtiendonos, y haziẽdonos suspender el discurso por la multitud de cosas que enreda y promete. Enuelesado, el pasmado y suspenso. Iuan Lopez de Velasco, velesa es vna yerua que emborracha las ouejas; dedonde se dize enuelesado. Vide supra Embeleco.

ENVES, lo contrario a la haz, ab in, & verto. tis. porque se buelue lo de dentro afuera: de alli se dixo Enuesado en el cuero, lo contrario: a lo que llamã grano, que por otro nombre dezimos la carnaza afuera.

ENVILECER, apocar, menoscabar, vilescere, &c.

ENjALMA, cierto genero de albardoncillo Morisco, labrado de paños de diferentes colores, nombre Arabigo. Antonio Nebris. en su vocabulario buelue salma. mæ. inde enjalma. Sin embargo desto es nombre Arabigo.

ENjALVEGAR, dar las paredes de blanco, como se haze en las aldeas, de en encima, y albegar, que es poner albo y blanquear, y corrompido enjalbegar. A las mugeres que se afeitan indiscretamente con demasiado albayalde, dezimos, que estan enjalbegadas. Enjalbegarse, afeitarse.

ENjAGVAR, lauar cõ agua, meneandola en la vasija. Enjaguadura, el tal lauatorio. Enjaguadientes, la vez postrera que se toma despues de auer comido, para enjaguarse la boca.

ENXAMBRE, la jũta de abejas q̃ pueblan vna colmena, que muchas vezes van asidas vnas con otras a modo de vn razimo, del nõbre Lat. Examen. inis: Noua apum soboles, quam parentes ex suis aluearibus, ad nouas sedes quærendas exire cogunt: quod hæ ita voluntur, vt simul ligatæ videantur. Quando en vna casa hallamos muchos chiquitos jũtos, dezimos, ser vna enjambre de muchachos.

ENXERIR. Lat. insero, immitto, impono, immisceo, meter vna cosa en otra e incorporarla con ella: tomase particularmente por la incorporacion que hazemos de la vara verde en el tronco, o ramo de otro arbol, que de tal manera se aduna que le comunica su humor y sustancia, dandole en si vida; dedonde ha nacido multiplicar los generos de frutas, y las que eran saluajes y montesinas, tornarse suaues y delicadas; y es vno de los entretenimientos del campo. Virgil. eglog. 1.

Insere nũc Melibæe pyros. &c.

ENXERTO, el frutal inxerido en esta manera, y quãdo es metaforico dezimos inserto, que vale incorporado.

ENXVGAR, resoluer y secar la humedad incorporada en alguna cosa, como enxugar la ropa mojada. Enxugar las lagrimas: dixose quasi exsiccare, sacandole el sugo, que es lo liquido, q̃ se esprime de alguna cosa. Enxugador, por otro nombre açufrador: el medio globo de arcos, o aros de cedaço, sobre que se enxuga la ropa a la lumbre.

ENXVTO, lo que està seco y sin humedad. Enxutas, cerca de los Arquitectos, son los lados que causa el circulo dentro del quadrado, por ser dos triãgulos recogidos y enxutos, a causa de la curuidad de la linea del circulo que los forma. Enxuto, a vezes sinifica el parco, que no da sugo, o el hombre de pocas razones y essas dessabridas.

EN-

ENXVLLO, de telar: iugum.i. Antonio Nebrisſ.

ENXVNDIA, lo gordo que las aues tienen en la ouera: y generalmẽte el vnto y lo gordo de qualquier animal, està corrompido del nombre Lat. axungia adeps porcinus, interior pinguedo porci inueterata. Llamase comunmente vnto. Y dixose axungia, segun Plinio lib.28.cap.9. ab axe plaustrorum vngendo, vt facilius circa eum rota vertatur. Las enxundias tienen sus virtudes particulares en Medicina, no es de mi instituto: y assi lo remito a los señores Medicos.

ENZIAS, la carne colorada que fortalece los dientes y muelas encaxados en las mexillas, del nombre Latino Gingiuæ. arum. corrompido en engias, y despues enzias.

ENZINA, vide supra Encina, quasi escina ab edendo: y assi se llama en Latin æsculum; porque los antiguos se mãtenian de la vellota, fruta de la enzina: y se dixo, quasi ilicina ab ilice, como ficulnea de ficus.

ENZERRO, vale tanto como en pelo, sin echar a la bestia silla, ni albarda, ni otra cosa. Vide cerro. Beuer en cerro: es quando no se toma en ninguna vianda para beuer.

EOLO, Dios de los vientos, hijo de Iupiter, y de Acesta, o Sergesta, hija de Hippota Troyano, y por esto dicho de los poetas Hippotades. Ouid.

AEolo Hippotadem cohibentem carcere vẽtos. Et 11. Metamorph.

Quòd socer Hippotades tibi sit, qui carcere fortes
Contineat ventos.

Algunos ponen dos AEolos, y lo mas cierto es, auer sido algun varon sabio y esperimentado en el arte de nauegar, y auer dado pronosticos y auisos del tiempo serenos, nubiloso, y ventoso, como agora hazen los que escriuen reportorios y lunarios, por meses y dias, y aun horas. El nombre es Griego Αἰολος, q̃ vale varius, metaphoricè multiplex, implicatus, ambagiosus. Y dieronle este nõbre, o por su mucha prudencia, y versucia, o por la mutabilidad y variedad de los vientos, que cõ tanta facilidad se mudan. Habitaua en ciertas insulas dichas de su nombre AEolias, cerca de Sicilia.

EPHEMERIDES, vide supra Efemerides.

EPICEDIO, el verso, o elegia, q̃ se recitaua sobre el cuerpo presente, antes de echarle en el sepulcro y enterrarle: es nombre Griego ἐπικήδιον, de ἐπὶ, & κῆδος, exequiæ, funus, cura quam gerimus funeris, seu exequiarum alicuius.

EPICEIA, tambien este vocablo aunque es Griego le tenemos vsurpado en nuestra lengua; de los que hablan dotrinalmente, es vna interpretacion de la ley, moderada, y prudente, segun las circunstancias del tiempo, persona, lugar, ocasion, està corrompido el nombre del Griego ἐπιείκεια, epiiquia, seu epiicia: vale mansuetudo, humanitas, benignitas.

EPICVRO, Filosofo, puso el sumo bien en el deleite espiritual y tranquilidad del alma. Fue cõtinentissimo, y con todo esso por auer puesto la bien aueuturança en el deleite, llamaron Epicureos a los dados al passatiempo. Fue Atheo.

EPICO, Poeta, el que escriue versos Heroicos, contando hazañas de varones ilustres, verdaderas, o fabulosas, nombre Griego ἐπικὸς, adiectiuũ à Græco nomine ἔπος, quod carmẽ significat, & propriè hexametrum. Vide Cælium Rod. lib.17.cap.20.

EPIFANIA, Græcè ἐπιφάνεια, aparitio, seu manifestatio. Epiphania Domini nostri Iesu Christi.

EPIFANIO, vale ilustre. Este renombre tuuo Antioco, Rey de la Siria, del qual se haze mencion en el lib. 1. de los Macabeos. Tres santos confessores Põtifices huuo deste nõbre S. Epifanio Obispo de Salamina en Chipre; del qual haze mencion san Geronimo en el lib. de script. Eccles. Reza la Yglesia deste santo a doze de Mayo. Epifanio Obispo

Pa-

Papiense, a vētiuno de Enero. Epifanio Obispo y martir en Africa, a siete de Abril.

EPIGLOSIS, tambien vsan vulgarmente los Medicos y Cirujanos deste termino. Es vna lenguecita pequeña que tapa la via de la aspera arteria, porq̃ el manjar, o la beuida no entre por ella al pulmon: y quando nos descuidamos nos da cōgoxa y sobreuiene vna penosa tos. Comunmente la llaman el gallillo: y vltra delo que nos aduierte el prouerbio. Oueja que vala bocado pierde: es cosa peligrosa el hablar estando comiendo, porque no suceda este accidente. El nombre es Griego Επιγλώσσυς, & ἐπιγλωττις, lengueta, o lēgua pequeña.

EPIGRAMA, vale tanto como sobre escrito, nombre Griego ἐπιγραμμα, epigramma, de ἐπὶ, super & γραφω, scribo.

EPILEPSIA, morbus caducus. Antonio Nebr. Vide gota coral.

EPILOGO, ἐπίλογος, epilogus, peroratio conclusio, postrema orationis pars. La conclusion del razonamiento repitiendo, o recapitulando lo dicho cō razones sucintas para refrescar la memoria de los oyentes y tener buen fin y dexo en la oracion. Si esto no se haze con gala y destreza, suele causar mucho fastidio. Vale tanto como razonamiento abreuiado. Epilogar, resumir, por otro nombre se dize ἀνακεφαλαιωσις, id est, recapitulatio.

EPIMENIDES, fue vn poeta Epico, al qual auiendole su padre embiado a guardar el ganado, se quedò dormido en vna cueua setēta y cinco años, y salio enseñado en la diuinacion, y en la poesia. Su padre se llamò Agiasarcho, y el se dixo Epimenides, del verbo ποιμαινω, pasco; por auer sido pastor de ouejas.

EPISTOLA, vulgarmēte dicha carta mensajera, quasi misajera amittēdo: y assi se dize por otro termino carta missiua: es nombre Griego ἐπιστολὴ ἀπὸ τοῦ ἐπιστελλειν, mittere, quia ad absentes mittitur. Cicero Quin fratri lib. 1. illud, quod est epistolæ propriū, vt is, ad quē scribitur, de his rebus quas ignorat, certior fiat, prætermittendum esse non puto. Entre otros ministerios propios del subdiacono, es vno, cantar la epistola de la Missa: y assi dezimos ser vno de epistola: epistolario, el libro de las epistolas.

EPITAPHIO, la inscripciō que se pone en la laude, sobre la sepultura del difunto: es nombre Griego ἐπιταφιον, epitaphium, sic dictū, quod humato iam corpore, ἐπὶ τῷ ταφῳ, hoc est in sepulchro, soleat inscribi.

EPITHALAMIO, el cantar, o himno, que se dezia en las bodas en honor de los nouios, que oy dia se vsa en las aldeas de Castilla la vieja, donde yo he oydo muchos que los cantan los moços, y las donzellas, y las casadas, quando les van a ofrecer, o dar la redoma. Entre otros ay vno cuyo tema es:

Que si linda era la madrina,
Por mi fe, que la nouia es linda.

Este genero de canciones llaman los Latinos fescenina carmina, de vn lugar de Campania, dicho Fessenino, donde primero se inuentaron y vsaron.

EPITETO, es nombre Griego ἐπίθετον, vale lo mesmo que appositū, seu adiectiuum, eo quòd substantiuo apponatur: exēplo en nuestro vulgar, blāca mano, rostro alegre, dulce risa, &c.

EPITHIMA, es el confortatiuo que se pone sobre el coraçon: y vale tāto como sobrepuesto, nombre Griego del verbo ἐπιτίθημι, & ἐπιτιθεω, impono, super impono.

EPITOME, vale tanto como breuiario, vn resumpto, y vna suma de otra obra grande, recogiendo della todo lo que es de sustancia: es nombre Griego ἐπιτομὴ, à verbo ἐπιτεμνω, quod est abreuio.

EQVIDAD, del nombre Latino æquitas, igualdad, rectitud, bondad, animo pio, y bien intencionado en hazer justicia.

EQVIVOCO, es el nombre impuesto a diferentes cosas, como en Latin esta palabra canis, que sinifica el perro, animal terrestre: vn pez de la mar, y vna estrella, o constelacion: & aries, el carnero, animal, y vna maquina dicha deste nombre, y vn signo del Zodiaco. En nuestra lengua Castellana tenemos muchos nombres equiuocos: lo qual es ocasion de algunas galanterias y dichos agudos, jugando del vocablo, tomado en diuersas sinificaciones. Exemplo. Antojos, sinifica esta palabra las lunetas de vidrio de que vsan los cortos de vista, y los apetitos de las preñadas. Hacha, la de cera con que nos alumbramos, y hacha el destral con que partimos leña. Los que por cierta analogia y similitud tienen vn mesmo nombre son infinitos, y estos absolutamente puestos, estan, y se deuen entender por el sinificado propio y comumente recebido, como pierna, por el miembro del animal: y vltra desto dezimos, pierna de sauana, pierna de nuez, &c.

EQVIVALENTE, æquiualés, lo que se aprecia con igualdad, cotejado con otra cosa, y ambas tienen vn mismo valor, aunque diferentes en especie. Equiualencia.

EQVINOCIO, æquinoctium, dicho assi de la igualdad de las noches con los dias: y son dos, vno es Vernal, y otro Autumal, entrando el sol en los signos de Aries y Libra. Describe el vno Virgilio lib. 1. Georgicorum.

Libra die somniq; pares, vbi fecerit horas,
Et medium luci, atq; vmbris iam diuidet orbem.

EQVINOCIAL, horas equinociales, horas iguales, linea equinocial, la q̃ corta la esfera en dos partes iguales, y es media entre los dos polos, y los que viuen debaxo della tienen siempre iguales los dias con las noches.

ERA, es cierta computacion de tiempo, que comunmente llamamos Era de Cesar: y segun san Isidoro æra, se dixo ab ære; porque en esse tiempo Augusto Cesar impuso el tributo de vna moneda por todo el Orbe, y esta era de metal. Escriuelo el santo lib. 5. etymolog. cap. 30. pero no es comunmente recebido; porque mucho antes del nacimiento de nuestro Redentor se empeçò a cõtar la Era de Cesar: y assi no pudo tener principio y origen de la moneda y tributo que se empeçò a introduzir entõces, señoreado y apaziguado todo el orbe; quãdo el verdadero señor del, baxô del cielo a dar paz a la tierra. Pudose dezir Era de la palabra Griega ἔρανος, donum ex collectione, collectio, tributũ: y porque Augusto Cesar impuso aquel tributo con el edicto vniuersal de empadronar todos los de su Imperio, se llamò Era à verbo ἐρανίζω, colligo. Y este termino Era, no solo se attribuye a Cesar; pero tambien en las Partidas, en el proemio dellas, se acomoda a Alexãdro Magno, a Nabucodonosor, y a Adam. Antonio de Nebrixa piensa, auerse dicho de hera, que vale señora; por quanto el señorio e imperio de Augusto Cesar, y el principio del, le dio este nombre: y en este sentido se pudo dezir la Era de Filipo, Alexandro, Nabucodonosor, y de los demas monarcas. Esto no satisfaze, porque el dicho proemio delas Partidas en la computacion de los tiempos, vsa deste termino, contando los que corrierõ desde la creacion del mundo hasta el diluuio: y donde no se haze mencion de imperio, monarquia, ni principado alguno. Añadese a esto, que los Astrologos para dar principio de tiempo a vna cosa notable; de la qual en adelante van haziendo sus cuentas, le ponen por nõbre Hera, como se halla en Ptolomeo, Teõ, y el Rey don Alonso: por lo qual el Presidente mi señor lib. 1. variarum resolut. cap. 12. es de parecer, que Era no se aya dicho aquel principio ilustre, del qual se haze la suputacion; ni tampoco el señorio, dominio, o principado, ni la imposicion del tributo, sino el mesmo numero de los años: demanera, que tãto vale dezir de la Era de Cesar mil años, como del

del imperio de Cesar y señorio hasta oy mil años corridos: y en este sentido la Era del mundo, será el numero de los años corrientes, desde la creacion del, &c. ¶Los numeros del valor delas monedas, antiguamente se ponia en ellas: y aqlla nota se llamaua æra, como lo notó Celio Rodiginio lib.6.cap.2. por autoridad de Nouo Marcelo, que dize assi: AEra, numeri nota. Calepinus æra, nota numeri in moneta, qua eius pretium designabatur. Traen todos el lugar de Lucilio lib.29. Hæc est ratio, peruersa æra, summa, & subducta improbé. Esta diccion æra, es del genero neutro, y está enel numero plural en la sobredicha sinificació. M. Tulius in Hortẽsio. Quid tu, soles cum rationem â dispẽsatore accipis, si æra singula probasti, summã, quæ ex his confecta sit, non probare? Pues esta mesma nota de AEra, en las monedas transfirieron y vsurparon despues, para nota y computacion de los años: y assi en España contaron los años corriẽtes dela Era de Cesar Augusto, hasta la Era de mil y quatrocientos y ventiuno, que fue del nacimiẽto de nuestro Señor Iesu Christo, mil y trezientos y ochenta y tres, reynando en Castilla el Rey dõ Iuan el primero: el qual teniẽdo cortes en Segouia este año se determinó dexassen de contar por Eras de Cesar, y se contasse por los años de la natiuidad de nuestro Redentor, como en otras muchas prouincias se contaua: y segun en tiempo del Emperador Iustiniano lo introduxo Dionisio Abad Romano. Y antes que en Castilla admitieron este modo de contar en la corona de Aragon año de mil y trezientos y cincuẽta y nueue: y en Portugal se admitio año de mil y quatrocientos y quinze. Procede segũ la mejor cuenta la Era de Cesar a la Natiuidad de nuestro Señor Iesu Christo treinta y ocho años. Veras a Silua de varia lecion lib.3.cap.36. Parladoro lib.2. rerum quotid.c.17. Ambrosio de Morales lib.8.cap.51.

ERA, en otra sinificacion vulgar, es el pedaço de tierra limpia y bien hollada, en la qual se trilla la mies, y el campo donde ay estos pedaços de tierra llamamos Eras, que ordinariamente se hazen muy cerca del lugar, para poder cõ mas comodidad mirar por el pan, y encerrar lo en casa. Dixose de la palabra Latina Area, propriè locus, vbi frumenta sectà teruntur & arescunt. Indeq; area dicta est: demanera, que por la transposicion de la letra e. dezimos de area, aera: puede traer origen del nombre ἔρα, que sinifica tierra: y aun del nombre Hebreo ארץ Erez, que vale tierra, o por ser aql pedaço de tierra adonde se recoge, se trilla, y se lleua de alli a encerrar el trigo a la trox: puede traer origen del verbo אָרָה Ara, quod est colligere.

ERA, tambien se dize el quadro de tierra en que el hortelano siembra las lechugas, rauanos, puerros, y otras legumbres, forsan â verbo ἐράω, appeto, talis enim terra appetit aquam, vt fiat fecunda, vel â verbo ἐρανίζω, colligo, & sic pro terra cultu fructifera. O se dixo assi de los surquillos que en las tales heras se hazen semejantes a los renglones de las planas de cuentas, que como está dicho arriba se dezian Eras, segun se puede colegir del lugar de Tulio in Hortensio. Y estas sumas se pudierõ llamar æras, por que se venian a juntar y colegir todas en vna. Si æra singula probasti, summã quæ ex his confecta sit, non probare? vt supra.

ERARIO. Lat. ærarium, ab ære, locus vbi pecunia publica reponitur, el tesoro publico.

ERASMO, nombre propio, y abreuiado Ermo, y corrompido Elmo, como Santelmo; al qual inuocan los marineros quando se veen en tormẽta. Huuo dos santos deste nombre, vno fue Obispo y martir en Campania, y padecio en tiẽpo de Diocleciano, y Maximino. Celebrase su fiesta a dos de Iunio. El segundo fue tambiẽ martir en Antiochia: Celebrase su fiesta a venticinco de Nouiembre.

ERASMO Rotherodamo fue doctissimo, y dexò escrito mucho como a todos es notorio: no le hizo ningun prouecho ser tan libre, como fue: y assi estã defendidas algunas de sus obras, y expurgadas las demas.

ERBOLARIO, el que tiene noticia de las yeruas y de sus virtudes, y el que cura con ellas. Vide Yerua.

ERECCION, la fundacion de alguna memoria. Lat. erectio, del verbo erigo.gis.

EREDAD, la possession del campo. Lat. fundus, possessio quæuis rustica, ita dicta, quod fundat, quotannis multa, vel quod sit rei familiaris fundamẽtum, nam pecuniarum ratio labilis est. Dixose en vulgar Eredad, porque se hereda de vn sucessor en otro. Iuro de heredad, el redito, o derecho que està firme y bien fundado. Llamase en Latin la Eredad, hæredium, hæredij, patrium prædium, quod nobis hæreditate venit. Eredamiento la tal heredad, que viene por herencia y sucession.

EREDERO, el que sucede en la hazienda del difunto. Lat. hæres, ab hærẽdo, quòd qui hæres est: hæret, hoc est proximus est illi cuius est hæres, quidã hoc nomẽ ab herus deriuant, & per simplex.e.scribendum putant, quod herus & dominus fiat bonorum, quæ ad eum perueniunt.

EREDADO, el que ha conseguido la hazienda, a cuya herencia tenia derecho, como el hijo a la herencia de su padre si a muerto. Eredar, &c.

EREJE, en sinificacion ampla, vale tanto como el que tiene alguna opinion, o sigue alguna secta; dedonde se restringio a sinificar cerca de los Teologos, y Canonistas, el que sigue alguna secta diuersa y apartada de la verdadera Religion. El que la instituye se llama Hæresiarcha: el que la enseña Dogmatizante. Y segun esto Eregia sinificara vna opinion tenaz y confirmada de alguna dotrina, o sentencia, que ayamos elegido, en la qual nos afirmamos y perseueramos; como la eregia, o secta de los Estoicos, de los Cinicos, Epicureos, Academicos, Peripateticos, &c. y en restricta sinificacion, apud nos Catholicos, hæresis est dogma contra id quod Ecclesia Catholica Romana docet, & tenet. Es nombre Griego αἵρεσις, hæresis, à verbo αἱρέομαι, quod significat eligo, volo, expeto. Las proposiciones que se cõdenan y califican, son en cinco maneras. Temerarias. Escandalosas. Erroneas. Suspectas. Hereticas. Y en vna pueden concurrir todas. Lo demas en particular veras en los autores que ex professo lo tratan. Eretical, lo que pertenece a la heregia. Hæretica prauedad, la eregia.

EREGIR, del verbo Latino erigere. Erguirse, leuantarse, es termino rustico, como Yerguete dende, leuantate de ay. Cuellierguido, el muy loçano y fantastico.

ERECCION, institucion, como ereccion de alguna yglesia, o capilla, o su fabrica. Ereccion de capellanias, del verbo erigo gis. compositum ab e. & rego. eleuo, extollo, attolo, excito, &c. Erecto, lo que es instituido. Erigir, instituir, leuantar, &c.

ERIZO, animal conocido cubierto todo de puas, o espinas: y quando teme ser muerto de los perros se haze vn ouillo, y no le pueden morder por ninguna parte que no se lastimen. Dixose del nombre Lat. hericius, & herinacius: y en Griego ἐχῖνος, echinus. Recoge mãçanas, y otra fruta en el hueco de algun arbol, por el Otoño, y de aquello come el Inuierno. Vide Plin. lib. 8. cap. 37. Escriuen los naturales deste animalito abrir la puerta de su cobachuela cõtra el viẽto q̃ quiere correr: y assi cierra vnas y abre otras. Por esta razon le loa Archilocho, poeta Griego, diziendo:

Scit multa vulpes, vnum Echinus, at magnum.

Vide Pierium, lib. 8. de Echino.

ERIZARSE los cabellos de miedo, leuantarsele en alto, como el herizo leuanta sus puas. Virgil. lib. 2. Aeneid.

Obstu-

Obstupui, steteruntq; coma, & vox faucibus hæsit,

Ouidio epistola Enone ad Paridem:

Vt mihi fauentes diriguere comæ.

El cabello y barba erizado, vale leuantado: y muchas vezes se poné assi de frio. De erizo se dixo rizar, por leuãtar, como rizar el cabello; y rizo como terciopelo rizo.

ERIZO, pescadillo de la mar que tiene la conchuela redonda, y llena de puas, como el erizo terrestre. Tambien llamamos erizo dela castaña vna corteza que la cubre muy espinosa. Dize Laguna sobre Dioscorides lib. 1. cap. 122. que naturaleza proueyó fuessen cubiertas las castañas con el erizo espinoso, en tanto que estauan verdes, porq́ las aues no las comiessen ni animal ninguno las tocasse, por ser dañosas a los pulmones.

ERISIPVLA, comunmente la tomamos por cierta enfermedad de sangre, sutil, y encendida, que sale al rostro, y las demas partes del cuerpo, y se va estendiendo por el, y cundiendo: el nombre es Griego ἐρυσιπελας. τ&. scapula: tumor ex feruenti, tenuiq; sanguine ortus. Lat. ignis sacer, & vulgo ignis sancti Antonij. Vide Celsum lib. 5. cap. 26. pero comunmente no llamamos a la Erisipula, fuego de san Anton, sino otra especie de inflamacion, que por ventura podria disponer al tal fuego; no se curando y atajandola. Consule Medicos.

ERMAPHRODITO, ha se de escriuir con aspiració Hermaphrodito, nombre de vn mancebo: el qual dizen auer sido hijo de Mercurio, y de Venus, como se colige facilmẽte de su cóposició; porq́ Mercurio en Griego se llama ἑρμῆς, hermes: y Venus ἀφροδίτη, aphrodite, inde ἑρμαφρόδιτ&, hermaphroditus. Damos este nóbre al que tiene ambos sexos de hóbre y muger, dicho por otro termino Androgyno: y por no repetir lo dicho, veras la palabra Androgyno. Escriue Plinio lib. 7. cap. 2. de autoridad del Filosofo Califanes, que en los confines de los Nasos auia cierta gẽte a la qual llamauan Androgenos, por ser todos Hermaphroditos, y vsauan igual e indistintamente el acto de engendrar, y el de concebir, y assi tienen las tetas derechas como hóbres, y las izquierdas como mugeres.

ERMANO, el que es engẽdrado con otro, o otros de vn padre y de vna madre. Lat. germanus, eisdem parẽtibus natus. Y segun Festo se dixo à germine: Germen (inquit) est, quod ex arborum surculis nascitur: vnde & germani quasi eadem stirpe nati. Ermanos suelẽ llamarse los que estan aliados y confederados, que por otro vocablo llamamos cofrades, quasi confratres. Prouerbio: Entre hermanos no metas tus manos, porque oy riñen y mañana bueluen á ser amigos, y suele llouer sobre los terceros. Ermanos llaman en las religiones los que son legos, y no tienen orden, y los donados. Medio hermano de parte de padre ἀμφιπατωρ, medio hermano de parte de madre, ἀμφιμήτωρ.

¶ Ermandad, vale conformidad entre hermanos, y entre amigos, cuya junta llaman Ermandad. La Ermãdad en Castilla, es vn cierto tribunal que tiene jurisdició, y castiga los delitos cometidos en el campo: la qual tiene grandes prerrogatiuas y essenciones de los Reyes, y es tan resperada que la llaman la santa hermandad. Ermanarse, juntarse, confederarse.

ERMAR, assolar vna cosa y hazerla yermo. Antonio Nebris. no es termino vsado.

ERMITA, dixose de yermo, à nomine Græco ἐρημος, solitudo, eremus, fœmi. gen. Y es vn pequeño receptaculo con vn apartado a modo de oratorio y capillita para orar, y vn estrecho rincon para recogerse el que viue en ella: al qual llamamos ermitaño. Lat. eremita. Vide infra, yermo. Eremitica, vale vida solitaria.

EROICO, como hecho heroico, vale ilustre, grande: dixose de la palabra heros, herois, que cerca de los antiguos

sini-

ſinificaua tanto como hombres, que no embargante fueſſen mortales, eran ſus hazañas tan grandioſas que parecia tener en ſi alguna diuinidad.

ERRAR, del verbo Lat. erro. as. pecar, no acertar, dezimos: Errar la cura. Errar el camino. Errar a ſabiendas. Errado, el deſcaminado, el pecador: y aſsi dize la confeſsion en Romance, Yo pecador mucho errado, &c.

ERRATICO, vale vagamundo que no tiene lugar ni domicilio cierto.

ERRONEA propoſicion: veras lo que ſinifica cerca de los Doctores in 2. part. directorij inquiſitorum quæſt. 3. y alli a Peña comment. 28. fol. 237. Es la ſegunda en orden, contandolas en eſta forma hæretica, erronea, ſapiens hæreſim, piarum aurium offẽſiua, temeraria, ſcandaloſa, bonis moribus cõtraria, blaſphema, ſchiſmatica, ſedicioſa, iniurioſa, hæreticis fauens: & quæ ſunt ſimiles. Dellas en particular te dara noticia Turre Cremata in ſumma de Eccleſia, lib. 4. p. 2. cap. 11. Albertino, tractatu de agnoſcendis aſſert. quæſt. 6. Melch. Cano, de locis Theologicis, Alphon. Caſtro lib. 1. cap. 3. de iuſta hæret. punit. Siman. de Cathol. inſtitut. tit. 54. el meſmo Inchyrid. violatæ religionis, titulo 24. Y para cumplir con el particular, referire aqui las palabras de don Iuan de Roxas de hęreticis prima part. num. 476. el qual dize lo que ſe ſigue, ſiguiendo al Obiſpo Simancas en el lugar alegado: Erronea quidem propoſitio minus ſignificare videtur quam hæretica, & ea fortaſſe eſt, quæ continet errorem contra veritatem aliquam, nondum plane ab Eccleſia diffinitam, vel obſcuram, & non omnibus manifeſtam. Puſo eſte exemplo arriba num. 475. del meſmo autor: Sed ſi aliqua in ſacra pagina proponuntur credẽda, non principaliter propter ſe, ſed propter aliud, & de re non graui, & ponderoſa, aſſertio contraria potius erit error, quã hæreſis: veluti ſi quis errore etiam eum credulitate ductus dixiſſet Iſaac, non fuiſſe filium Abrahæ: quod eſt falſum, & ſacræ paginæ contrarium. Vt Geneſ. cap. 21. vel quod Tobias non habuerit canem, vel Aaron, quod non habuit barbam: iſte eſt propriê error, & non hæreſis, vel dicere, quod non corrumpunt bonos mores colloquia praua cõtra aſſertionem Pauli Apoſtoli 1. ad Corint. cap. 15. *Quia iſta non ſunt principaliter de his quæ ad fidem pertinent, & non ſunt de re graui, & ponderoſa, &c.*

ERRON, vide Herron.

ERVAJE, la yerua de las deheſas, y de alli ſe dixo Eruajar, y Eruajal.

ERVATV, o eruatum, raiz de vna yerua con que çahuman los niños, dicha por otro nombre rabo de puerco. Lat. peucedanum. i. por nacer de vn ſolo pie.

ESAIAS, nombre del Profeta, dicho aſsi: es Hebreo, y eſtá compueſto de tres dicciones ישע Ieſah, que ſinifica ſalud, y de יה Iah, vno de los nombres de Dios, y del verbo היה que ſinifica eſſe, y del pronombre affixo הו hu, tertiæ perſonæ maſculini generis ab integro הוא que todo junto haze ישעיהו Ieſahiahu, que vale Salus Domini ipſius.

ESBIRRO, el miniſtro de juſticia en lengua Toſcana, que noſotros llamamos porqueron, o perquiró, porque buſca los delinquentes: y corchete porque los lleua aſidos y engarrafados. Pudo auerſe dicho aſsi, quaſi esburro, que vale color roxa: por quanto algun tiẽpo deuieron de traer alguna inſignia de aquella color: o por ventura vale tanto, como el que prende los ladrones, y es contra ellos; porque Byrrhus, es nõbre de vn ladron famoſo; del qual haze mencion Horacio lib. 1. ſermonum, ſatyra 4.

Vt ſis tu ſimilis Cœli, Byrriq; latronum.

Algunas vezes lo ſon todo. No me entremeto en eſſo. O ſe dixo esbirro, quaſi eſpirro, de la palabra Griega σπεῖρα, cohors. tis. porque eſtos andan por eſquadras, y ſon en cierta forma ſoldados. Antiguamente deuian tener eſte oficio baxo los que eran ſieruos de la Republica:

publica: los quales vestiã del paño, que llamamos buriel de que se visté en Castilla los labradores: y esta color se llamaua burra. Graciano, Valentiniano, y Teodosio Emperadores de Roma, dãdo vestido propio a todos los estados, quando vienen a nombrar el que hã de traer los esclauos, dizen: Serui non nisi byrris, aut cucullis vtantur: y del vestido byrro se pudieron llamar esbyrros, como sayones, los ministros que executauan en la guerra las penas corporales impuestas por el Tribuno, por andar vestidos con ropas cortas de sayal, y de alli se dixo saco el tal vestido, y corruptamente sayo. A algunos les parece que puede ser nõbre Hebreo de בִּקְרָה bicrra, que vale camella andadora y corredora, por quanto estos bigrros andan siẽpre corriẽdo de vna parte a otra tras los delinquentes.

ESCABECHE, quasi esca aleche, comida, o guisado del pescado aleche, del qual se haze vna salsa para cõseruar los demas, dicha muria, o salmuria, y en Castellano salmuera. Escabechar, echar en escabeche. Los escabeches delicados se hazen con vino blanco, limones cortados, hojas de laurel, &c.

ESCABELO, asiento pequeño de madera, quasi escañuelo, diminutiuo de escaño, aunque es nõbre Lat. scabellum: y en rigor sinifica la tarimilla, que se pone debaxo de los pies cõ la silla del señor, Græcè ὑποπόδιον, hypopodium, scamnum exiguum, quod sedentium pedibus subijcitur. Psalm. 109. *Donec ponam inimicos tuos, scabellum pedum tuorum.* Vide Escaño.

ESCABROSO, está tomado del nõbre Lat. scaber. a. m. cosa aspera, desigual: es el escabro vn cierto genero de roña que se cria en la piel de la oueja, causando en ella vnos resquebrajos q̃ la hazen aspera, y echa a perder la lana. Tãbien en las cortezas de los arboles, y en las vides suele dar esta enfermedad. Metaforicamente llamamos escabroso todo aquello que tiene la superficie atolondrada y desigual, aspera en el tacto. Al hombre de mala cõdicion llamamos escabroso, y la oracion q̃ no es corriẽte y suaue, escabrosa, &c. Escabrosidad, vale aspereza, dureza, &c.

ESCABVLLIRSE, vale tanto como irse de entre las manos, como bullendo y saltando.

ESCALA, lo que comũmente llamamos escalera, saluo q̃ la escala algunas vezes es la arrimadiza que se pone y se quita, y es vna de las maquinas belicas, que se arriman a los muros de los enemigos. Es nõbre Lat. scala. æ. Scalæ, scalarum, à scandendo, quòd altiora scãdamus. De alli se dixo Escalar, poner escalas a vna casa para entrar en ella por las ventanas, o los techos della. Vna medida de q̃ vsan los Cosmografos, a modo del pitipie de los Arquitectos se llama scala leucharum; porque con el cõpas se miden por ella las distancias de vn lugar a otro, con las diferẽcias de las leguas de las puincias. Escala de cuerdas.

ESCALAMO, y Escalmo, el palo de la galera, o otro baxel encaxado en el borde; al qual se ata el remo, y es nõbre Griego σκαλμὸς, scalmus. Vsa deste vocablo Ciceron lib. 3. officiorum.

ESCALDAR, quemar, o abrasar cõ agua caliente. Escaldarse vna cosa, alterarse y enroxarse con el calor. Escaldada, la muger muy ahajada.

ESCALENTARSE, escalentado: escalentarse la boca el cauallo, y el que habla, diziendo mal de otro, sin poderlas refrenar.

ESCALERA. Lat. scala. De ordinario se toma por la que es fixa, y algunas vezes por la que se arrima, y es de dos listones gruessos de madera con los passos encaxados en ellos. Escalera de manos la que se haze de cuerdas, de que vsan los ladrones, y otros q̃ suelẽ ir a hurtar cosas de mas valor q̃ la haziẽda.

ESCALON, la passada q̃ damos para subir, o baxar por la escalera, por translacion vale el grado que se sube en dignidad, o pretension. Primer escalon,

lon, la primera entrada con que parece empeçamos a subir.

ESCALONA, pueblo maritimo de la Palestina de la Siria, llamado Ascalon, puerto de mar, dedonde fue Herodes dicho Ascalonita. Los Iudios que vinieron a España, poblaron ciertos lugares en el Reyno de Toledo, y pusieron les los nombres de los que dexaron alla en su tierra, como Iepes, Maqueda, Noues, Aceca: de Ioppe, Magedon, Nobe, Aceca, Ascalon. La villa de Escalona està ocho leguas de Toledo, puesta en la ribera de Alberche, que corre por baxo, y ella està en vn alto; de lo qual tuuo origen el prouerbio, que refiere el Comendador Griego. El socorro de Escalona, quando le llega el agua, es quemada la villa toda. Deuio en algun tiempo suceder incendio en la villa, y baxando al rio por agua para apagar el fuego, quando subieron arriba estaua ya todo abrasado. Algunos dizen, que Escalona en Caldeo, vale balança. ¶En el año de mil y dozientos y ochenta y vno se juntaron en el Campillo, pueblo que està entre Agreda, y Taraçona, el Rey dō Alonso el Sabio, y el Rey don Pedro Rey de Aragon, y se assentò confederacion entre los dos Reyes: y dieron al Rey de Aragon en esta junta a Palaçuelos, Teresa, Xera, y Ayora, y a don Manuel hermano del Rey don Alonso, cuyas eran estas villas, dieron en recompensa la villa de Escalona. Veras al padre Iuan de Mariana lib. 14. cap. 4. fol. 895.

ESCAMA, es nombre Latino, en el numero plural. Squamæ. arum. quibus corium piscis, aut serpentis tegitur: los pezes que tienen escamas eran tenidos por mundos, y permitido el comer dellos. Leuitici capite 11. *Omne quod habet pinnullas & squamas, tàm in mari, quàm in fluminibus, & stagnis comedetis, &c.*

ESCAMOSO, el pez que tiene escamas. Escamar, quitar las escamas. Plauto, descama pisces, tu illacherio. A forma destas escamas se suelen labrar vnas lorigas, o coraças todas de pececicas vna sobre otra, que resistē qualquiera golpe. En algunos bordados antiguos vsan vna labor que llaman escamada; de ciertas escamas de oro, cosa rica y luzida.

ESCAMOCHOS, lo que sobra en los platos, de carne y huessos roydos. Algunos quieren se aya dicho assi, quasi æscæ morsus, por ser lo mordido y bocadeado del manjar: alargan lo a sinificar lo que queda en el jarro, o vaso que ha sobrado de otro que ha beuido: pudo tener origen de las escamas y espinas que dexamos comiēdo los pezes.

ESCAMONEA, yerua, nombre Griego σκαμμωνία, scamonia: Herba est à radice ramosa, pinguibus folijs triangulis, albis, radice crassa, madida, nauseosa: quæ excauata, succum emittit, quem scammonium appellāt. Deste sugo vsan mucho los Medicos para purgar colera y flema, corrigiendo primero su actiuidad peligrosa, como lo aduierte la ley de partida 17. tit. 5. part. 5. Dicitur etiam διακρίδιον, vulgo Diagridon, que vale acendrado y perfeto, por ser lo apurado de la escamonea. Veras a Dioscorides lib. 4. cap. 172. y alli a Laguna.

ESCAMPAR, cessar la lluuia, del verbo Italiano escampare, huir, acogerse al campo, a lo raso y libre, porque entonces las nubes parece que huyen y se acogen, lleuandolas algun aire de los q̄ las ahuyentan. Dar Escampo, dar salida y lugar para que vno se vaya.

ESCANCIAR, vale echar de vn vaso en otro el vino, o del verbo inusitado congiare: y de alli congiar y canciar y. gama en x. capa, à congio, que es cierta vasija, o medida de vino, o del verbo Toscano cangiare, que es trocar y echar de vna parte en otra. Y como dezimos comunmente jarrear, quando se echa de vn jarro en otro, se pudo dezir congiar, quando con el congio se trasfiega el vino de vna en otra vasija, Græcē

cè dicitur μεταγγίζειν, elutriare, hoc est de vase in vas transferre. Quando en alguna comida se ha beuido mucho, y vaciado los vasos, echando vino de vnos en otros, dezimos, Auerse escanciado. A otros les parece auerse dicho de la isla Scancia, que està cerca del Polo Artico, y los habitadores della por mucho frio, se deuen de aforrar los estomagos con buen vino, y emborracharse, que no es esto por alla afrenta: y assi el beuer bien se dixo escanciar, como el glotonear Græcari, de los Griegos, que comiã lauta y regaladamente: o se dixo del vino Escanciano; de que parece auer hecho mencion Plinio lib. 15. cap. 14. scantiana poma, & scanciana vua, à Barrone dicta, & idem Plin. lib. 14. c. 4. Vltra desto ay quien diga ser verbo Arabigo, de Cancia, genero de vaso cerca de los Arabes: y tomasse por qualquier vaso en que se echa vino. Otros dizen ser Tudesco, schenth, como lo siente Sanchez Brocense.

ESCANDALO, es nõbre Griego σκανδαλον, scandalum, idem quod offendiculum, ruina, impactio: en Romance tropieço, embaraço, estoruo, tropeçadero, trampa, Grãmatici quidã dicũt, esse lignum incuruum, quo tédicula, seu decipula sustinetur, & in quod impingens animal, ipsam tendiculam, seu decipulam super se subita ruina prosternit, metaphoricè vsurpatur passim in Nouo Testamẽto: deductum traditur à σκαζω, claudico, quòd obiectum offendiculum cogat claudicare, & ad ruinam tendere. Hæc Scapula. Los Teologos escolasticos difinen en esta forma el escandalo: Scãdalum est dictum, aut factum minus rectum præbens alteri ruinæ occasionẽ. Couarruuias in regula peccatum, mali quædã occasio, quæ ruinæ causam dat. Vide S. Thom. 2 2. quæst. 43. Diuidenle en escandalo actiuo y passiuo: quando yo doy bastante ocasió para que el proximo se escandalize, o quando el se la toma siendo necio, malicioso, y mal intencionado, echando a la peor parte lo que yo hago, o digo, que, o es bueno, o indiferente, siendo mi intencion buena, y no teniendo animo de hazerle a el tropeçar. Ay muchos lugares en el sagrado texto, que vsan deste termino escandalo, y escandalizar. Matth. cap. 18. *Væ homini per quem scandalum venit*, &c. Escandaloso, el que causa el escandalo. Escandalizado, el que recibe el escãdalo. Escandalizar, y escandalizarse.

ESCANDELAR, la camara segunda de la galera q̃ està junto al arbol, despues de la camara de popa: o la camara donde està la aguja.

ESCANDERBECH, es nõbre Turquesco, y vale tanto como Magno Alexandro, y este nombre dieron a aq̃l gran Capitan dicho por otro Castrioto, del qual ay historia particular.

ESCANDIR, medir los versos por sus silabas. Dixose assi, porq̃ parece ir subiendo escalones. Escansion.

ESCAÑA, cierto genero de trigo. Ant. Nebris. la llama escandia. Lat. far, farris. Ador, adoris.

ESCAÑO, cierto genero de banco ancho con espaldar, ab scandendo: de dõ de se dixo Escabelo, el banco pequeño.

ESCAPAR, salir de algũ aprieto y peligro, como escapar de la enfermedad, &c. Està tomada la metafora del q̃ huye, dexando la capa en las manos a quien pretende detenerle: y assi lo hizo Ioseph, quando su ama la muger de Putifar quiso detenerle. c. 39. *Qui relicto in manu eius pallio, fugit*. Escaparse.

ESCAQVE, llamamos escaques las casas quadradas del tablero del axedrez, o los angulos de los quadros de la tabla del alquerque, que se juega cõ pedrecitas blancas y negras, y suelẽ comer con vna, dos y tres: y este parece ser el juego antiguo, que llamauan de los ladroncillos; del qual hazen mencion los Poetas. Ouidio de Arte amandi.

Cautaq; non stulte latronum prælia ludat,
Vnus cum gemino calculus hoste perit.

Quando con vna piedra que da al contrario le gana dos, saltando de vna en otra

otra casa. Marcial.

Hic mihi bisseno numeratur tessera puncto,
Calculus hic gemino discolor hoste perit.

Polidoro Virgilio llama scaques a las pedreçuelas con que se juega, y auerse dicho assi ab scandendo; porque van subiendo a la parte del contrario; pero lo recebido es ser el lugar adonde la piedrecilla se pone: y estiendese a sinificar tambien las casas del juego del axedrez quadradas y alternantes, blanca con negra; de cuya forma ay casas muchas que las tienen por armas, y tomaron su principio de la castramentacion: dedonde se entendera el nõbre deste mesmo juego de casas y angulos, llamado el castro: y que estos juegos no solo se inuentaron para passar tiempo; mas tambien para sinificar en ellos el exercicio militar, como lo hizo Xerxes en el juego, que de su nombre se dixo corruptamente Axedrez. Toda labor que va repartida en quadretes, llamamos escacada: y deste vocablo vsò la Synodo Vienense en esta forma: Hinc insuper adijcimus sanctioni, vt clerici præsertim beneficiati caligis scacatis rubeis, aut viridibus publicè non vtantur. Refierelo Pedro de Bollo in sua œconomia Canonica.

ESCARAMVJO, fructus sentis, el fruto de vn genero de çarça, que llaman perruna, o çarça de perro, Græcè κυνόσβατος, cynosbatos; vulgarmente dicho gabanço: caida su flor, que es blãca, queda luego a modo de cuesco de azeituna, y es mui colorado: vsan del para algunos remedios, pero conuiene primero abrirle, y sacar el flueco que tiene dentro, porque es asperissimo y dañoso a la caña del pecho. Veras a Dioscorides lib. 1. cap. 103. y alli a Laguna, que refiere a Plinio en cierta patraña, lib. 25. c. 2. Estos escarauajos secos y cozidos en vino, restriñen el vientre. Tambien los vsan hechos poluos para el mal de la orina. La etimologia deste vocablo es escura: dizen algunos, que escarauajo se dixo de la palabra Toscana schermir, porque se defienden de los que los quieren comer indiscretamente con su flueco: yo entiendo ser nombre Arabigo.

ESCARAMVÇA, es vn cierto genero de pelea entre los ginetes, o cauallos ligeros, q̃ van picando de rodeo: vnas vezes acometiendo, y otras huyendo con gran destreza y ligereza. Estos son los que primero solian empeçar las peleas: y poco a poco se yuan ceuãdo y ensañãdo los demas: y era como vn preludio a la batalla campal: y assi le llama el Griego ἀκροβολισμός, præludium, & initiũ pugnæ, prouocatio, leues pugnæ & velitares: tengo para mi ser vocablo Arabigo, aunque el dia de oy le vsan todas las naciones, y pudo ser Griego de σκαρθμός, Scarthmos, agilitas saltatio, motus, cursus. Algunos dizen ser Toscano de Schermo.

ESCARAPELA, riña, o quistiõ, que de las vozes vienen a las manos, y se arañan las caras, y se pelan los cabellos. Tales son las riñas de las mugercillas ordinarias, y de las verduleras de la plaça: pudose dezir de cara y de pelo: en fin vale qualquiera bullicio de mucha gente, que riñen entresi, no con otras armas que con las manos, cuyo efeto es arañar y repelar.

ESCARAVAJO, insecto conocido. Lat. scarabeus, en Griego se llama κάνθαρος, cantharus, y de alli cantharides ciertos moscardones, o escarabajos que tienen los boticarios para efetos particulares en Medicina. Ay muchas especies de escarauajos; de los quales hazẽ menciõ Plinio lib. 11. cap. 28. tiene algunas cosas en q̃ podemos reparar y sacar alguna dotrina: y assi me alargare vn poco en su discurso, porque queriendo passar a otra diccion, con solo lo apuntado parece estarme, diziendo, Aunq̃ negros gente somos. Apion Gramatico hizo cotejo del sol con el escarauajo, y por el nos dio a entender su curso, y por los grandes misterios que encierra en su generacion: los Egipcios le honraron y veneraron entre las demas deidades que adorauan, dieron ocasion a la fabula de

auer tenido vandos contra el aguila: y auiendo entrado de por medio Iupiter no pudo hazer pazes entre los dos, auiẽdo jurado de derrocarle los hueuos, aũque los lleuasse a escõder al regazo del mismo Iupiter: y assi entretexiendose secretamente entre sus plumas subio al altissimo nido, y horadandoselos se los dexò hueros. Traese para exemplo de q̃ no se ha de estimar en poco ningun enemigo por vil y abatido que sea. Traelo Oro Apollo lib. 1. de sus hieroglificos: y tambien Aesopo en la fabula del Aguila, y el escarauajo. Erasmo en el adagio Scarabeus Aquilam quærit. Pierio Valeriano recogio de Oro Apollo, y de otros, algunas cõsideraciones altas deste vil animalejo. Sinifica el mundo, porq̃ se halla formarse a modo suyo, y los Egipcios le sinificaron por el, y juntamẽte sus mouimientos. Dizẽ, que en cierto tiempo del año, tomando por materia el excremento del buei, o jumento, forma cierta pelotilla redonda en q̃ ya parece imitar la forma del mundo: y luego de Oriente la va reboluiendo hàzia Occidente bueito el al reues, rempujandola cõ los pies traseros, que parece auernos querido dar a entender en esto el mouimiento propio del firmamento, y el de los planetas ser de Occidente a Oriente, no embargante q̃ del primer mobil seã lleuados del mouimiento contrario de Oriente a Occidente. Sinifican por el escarauajo la generacion; porque siendo (segun opinion de muchos Filosofos) el agua el principio dedonde todas las demas cosas se produzgã. Este animalejo se forma y sale a luz de las aguas; porq̃ despues de fabricada la pelota, la escõde en la tierra por ventiocho dias, q̃ es el tiẽpo que gasta la luna en dar buelta al Zodiaco: y formando el gusanito en cada vna de las pelotas las lleua al agua a los ventinueue, que es el dia dela conjuncion, en que parece assimilarse a la generacion del mundo, q̃ empeçò en el nouilunio. Sinifica el vnigenito, porque de cada pelotilla no sale mas que vno: o porque es engẽdrado de vno solo, sin el concurso de macho y hembra: y assi por el escarauajo es denotado el padre, porque sin concurrir hembra es engendrado, y todos son machos. Y los Egipcios para insinuar la imagen del varon, o su oficio, pintauan vn escarauajo. Por el mesmo sinificauã el hombre q̃ no tenia cosa mugeril, ni afeminada, sino todas sus acciones muy varoniles. Y de aqui nacio, que los soldados teniã esculpidos en los anillos las figuras delos escarauajos. El escarauajo en medio de vna rosa, sinifica la virtud del varõ eneruada y atenuada con los deleites; por quãto del olor dela rosa cae este animalillo repentinamente muerto enel suelo. Otras muchas cosas auia que dezir, pero yo me remito a lo que escriue Pierio, de dõde se ha cogido lo mas desto. Y concluyo con que san Agustin en sus Soliloquios, hablãdo de la admirable humanidad de Christo, dize estas palabras: *Bonus ille scarabeus meus, nõ ea tãtum de causa, quod vnigenitus, quam ipsemet sui autor, mortalium speciem induerit: sed quod in hac fece nostra sese volutarit, & ex ipsa nasci homo voluerit.* Para dezir, que algun hõbre, o muger es negro y de ruin talle, dezimos q̃ es vn escarauajo. Hazer escarauajos, escriuir con borrones y malos rasgos, semejantes a los pies del escarauajo que tiene muchos, y el cuerpo es semejante al borron. Ay muchas maneras de escarauajos: y ay vnos que tienẽ cuernos semejãtes a los del cieruo. Veras a Plinio en el lugar alegado, y a Eusebio de præparatione Euangelica.

ESCARCELA, el armadura que cae desde la cintura al muslo. Està tomado el nombre de cierta bolsa larga, q̃ cahia desde la cintura sobre el muslo, adonde se lleuaua la yesca, y el pedernal para encender lumbre en tiempo de necessidad. Dedonde tambien se dixo esquero, quasi iesquero, q̃ es bolsillo asido enel cinto, y assi de iescarcela, q̃ quitada la i. dezimos escarcela, y esquero. Algunos quierẽ se aya dicho escarcela, quasi scor-

ſcortea, eſcortela: y de alli eſcarcela. Vſaronſe pocos años ha cierta manera de bolſas que colgauan del cinto: por la haz tenian vn anillo redondo, y vn apartado para poner lo que fueſſe manual, y en el reuerſo vna bolſa recogida cõ ſus cerraderos, que tambien le llamarõ los antiguos eſquero, como conſta por el cantarcillo de las donzellas, en tiempo de las mayas, que dize:

Echa mano al eſquero, cauallero,
Echa mano a la bolſa, cara de roſa.

ESCARCHA, el rocio de la noche elado y creſpo. Dixoſe aſsi del ſonido que haze quãdo ſe piſa. Eſcarchado, lo q̃ eſtâ creſpo, como oro eſcarchado.

ESCARDAR, entreſacar los cardos de los ſembrados, quando el trigo eſtâ en berça. Eſcardadera, la muger q̃ eſcarda los panes por ſer oficio ſuyo, mas que de los hombres. Eſcarda, el açadilla con que arrancan los cardos. Por aluſion ſe dize, el apartar lo que es ruin de lo bueno, porque no lo eſtrague.

ESCARIOTE, fue ſobrenombre de aquel traidor de Iudas, que vendio a ſu maeſtro Chriſto nueſtro Redentor. Es nombre Hebreo, y vale tanto como vir occiſionis: ha ſe de pronunciar con i. Iſcariotes; como ſi dixera, de Iſcharot, pueblo de Iudea, ſegun algunos autores, y otros la llaman Iſchara.

ESCARLATA, es la color ſubida y fina del carmeſi, o grana fina: y deſta ſeda, o paño, ſe veſtian los grandes Principes, y oy dia es la color del abito de los Cardenales, y de algunas poteſtades ſeglares, en quanto a la color, difiriendo en el abito y traje. El padre Guadix dize ſer nombre Arabigo, corrompido de yxquerlat, que ſinifica lo que hemos dicho: y corrompido eſcarlata: el Frances vſa del meſmo vocablo y la llama Scarlatte, ſegun el diccionario Galico, Græco, Latino. El Brocenſe Eſcurlata, Godo, Frances, y Tudeſco, corruptum ex quiſquiliata.

ESCARMIENTO, la aduertencia y recato de no errar por no incurrir en la pena, executada en otros, y algunas vezes executada en la meſma perſona, cõ cuya memoria nos apartamos de pecar: es termino judicial de que vſa el pregon ſiempre que ſe executa alguna pena, con eſtas palabras: *Para que a eſte ſea caſtigo, y a los demas eſcarmiento.* Como lo dixo Iulio Ceſar lib. 6. de Bello Gallico, tratando de las emiendas y caſtigos que auia hecho en algunos: vt ſint reliquis documẽto, & magnitudine pœnæ, perterreant alios. Prouerbio, De los eſcarmentados ſe hazẽ los arteros. Vieja eſcarmẽtada, paſſa el vado arregazada. Dixoſe eſcarmiento del nombre Italiano Schermo, que vale defenſa y reparo, porque con el eſcarmiento nos apartamos de la culpa, y nos eſcudamos contra ella, y es mucha ventura eſcarmentar (como dize el prouerbio) en cabeça agena.

ESCARNECER, hazer burla del proximo que eſtâ en miſeria, que puede tenerla ſin culpa, y como eſtâ en el, pudiera eſtar en mi, que ſon de ſu meſma maſa y naturaleza: y aſsi hago burla de mi propia carne. El hombre en las diuinas letras ſe llama en muchos lugares carne. Geneſis cap. 6. *Omnis caro corruperat viam ſuam*, cap. 37. *Frater enim & caro noſtra eſt.* Y eſta no la deuemos de denoſtar, acordandonos, que el Verbo eterno ſe hizo carne; conuiene a ſaber, tomô nueſtra naturaleza humana, haziendoſe hombre. Dezis a vno tuerto, o coxo, y contrahazeisle por menoſprecio y burla. Eſto es hazer Eſcarnio, y han ſe viſto caſtigos notables, que Dios ha hecho en gente eſcarnecedora y burladora de los pobres laſtimados.

ESCAROLA, es vna eſpecie de endiuia. Lat. intubus ſatiuus. El Griego la llama σέρις, ſeris, y el diminutiuo en nueſtro idioma es ſeriola: y de alli corrompido el nombre ſe dixo ſcariola; vale tanto como endiuia menor. Vide Lagunam ſuper Dioſcoridem lib. 2. capitulo 121. que trata de la endiuia, intubus, intubia, indubia, endiuia.

ES

ESCARPIN, vale la funda de lienço que ponemos sobre el pie debaxo de la calça, como la camisa debaxo del jubon. Es vocablo Toscano, tomado de la palabra scarpe. Latinè soleæ, & calceus. Bocacio Le sue scarpe tutte rotte, &c.

ESCARVAR, està interpuesta la R. como en otras muchas dicciones Castellanas, con que la lengua Española se haze aspera: dixose quasi excauar quando el animal con pies o manos, va escauando la tierra. Prouerbio, Muchas vezes el que escarua, lo que no querria halla: de hombres demasiadamente curiosos, que andan haziendo diligencias escusadas, y topan con lo que les puede ser dañoso, responde al prouerbio: Capra gladium. Vide Erasmum in Chiliadis. El Brocense Escaruar, scarificare.

ESCASO, el parco, auariento, mezquino, que da con limitacion y poquedad lo que ha de dar. Algunos quieren se aya dicho ab esca, que vale la comida limitada y corta, qual era la de los antiguos que se sustentauan del esculo, especie de encina, que llamamos carrasca, y el que de las vellotas es limitado, mejor lo sera de qualquier otra vianda preciosa. Pero mas me inclino a que sea vocablo Hebreo, del verbo קָשָׁה Chasa, durum esse, asperum, graue, & difficile esse: saluo si no lo tomamos del Frances escars, id est, parcus. Escaseza, la poquedad, y merced corta, o sea del verbo Griego σκάζω, claudico; porque el escaso anda siempre coxo, y corto en lo que ha de dar.

ESCATIMAR, regatear lo que se da disminuyendolo, apocandolo, y cercenandolo, y no dandolo enteramẽte: es palabra que trae su origẽ del mesmo verbo Griego σκάζω, que vale (como tenemos dicho) cogear, no andar a derechas, ni hazer cosa deuidamente: y assi el que escatima parece que quita alguna parte de lo que da, con que va la cosa como coxa y falta de lo que le conuenia para ir justa, entera, y de dar y tomar. De aqui se podra dar genuino entendimiento a esta palabra. En el prologo del titulo ventiseis de la septima partida, que habla de los hereges. Hereges son vna manera de gẽte loca que se trabajan de escatimar las palabras de nuestro Señor Iesu Christo, e les dan otro entendimiento, cõtra aquel que los santos les dan, e q̃ la Eglesia de Roma cree e manda guardar, &c. Es cosa muy ordinaria de hereges escatimar y truncar los lugares de Escritura, y torcerlos a diferente sentido del suyo, cõ malicia y cautela: y casi tiene esta palabra el mesmo sentido en la ley 47. tit. 3. part. 3. vsando del aduerbio escatimosamente por cautelosamente. El Brocẽse escatimar, Græcè ἔσχατος, postremus, vel ab exactè rimari.

ESCAVAR, hazer hueca alguna cosa, del verbo cauar. Escauado, lo que està hueco, como en algunos arboles, q̃ dentro dellos ay aposento y albergue.

ESCLARECER, apuntar la claridad y la luz del dia. Esclarecido, el muy ilustre, de claro linage.

ESCLAVO, el sieruo, el cautiuo. Algunos quierẽ se aya dicho del hierro que les ponen a los fugitiuos y discolos en ambos carrillos de la S. y del clauo; pero yo entiendo ser dos letras S. y I. q̃ parece clauo, y cada vna es iniciatiua de diccion; y valẽ tanto, como, Sine Iure; porque el esclauo no es suyo, sino de su señor, y assi le es prohibido qualquier acto libre: y de aqui resultò el nombre de esclauo; como el nombre de Spurio, de las dos letras S. P. que valen tanto como Sine patre. Algunos quieren se aya dicho esclauos aquellos q̃ los Esclauones vendian a los comarcanos por el derecho antiguo que tenian los padres de vẽder los hijos, y algunas naciones lo hã hecho: y oy dizẽ, q̃ en tierra de Guinea se vsa. Escriue Plinio lib. 7. c. 56. q̃ los de Lacedemonia fueron los primeros que introduxeron hazer esclauos a los hombres, siendo todos de su naturaleza libres. Los que introduxerõ el herrar los escla-

esclauos en la cara, o frente, fueron los Samios, que trayendo por armas vna naue, la estamparon en las frentes de los Atenienses, que auian vencido y cautiuado. Pero trocandose la suerte, y viniẽdo ellos a poder de los Atenienses, les señalaron ni mas ni menos con la lechuza, insignia de Atenas. Vn curioso aduirtio, que este nõbre esclauo pudo traer origen del Toscano Ischiano; de la palabra Griega con su articulo ἡ σκιά, isqia, vmbra, porque el esclauo es sombra de su señor, y ha de tener su condicion, q̃ le ha de seguir donde fuere, o detras, o delante, como fuere mandado: y es sombra por quãto no puede representar persona. A otros les ha parecido ser nombre Hebreo de שְׁבִי Schabui captiuus. Despues de los Samios y Atenienses, vsarõ otras naciones herrar los esclauos, especialmente quando eran fugitiuos, y les ponian las señales en la frente; como lo notô Marcial en vn liberto muy entonado y puesto en sublime lugar, que trahia apretada la frente con vna cinta, fingiendo tener dolores de cabeça. Y vltra desta señal les cortauan el artejo de los dedos pulgares de los pies; porque con esto no podian caminar mucho, aũque quedauan habiles para los seruicios ordinarios. De vno y otro haze menciõ el dicho poeta, lib. 2. Epigrama 29. ad Rufum.

Rufe, vides illum subsellia prima tenentem,
Cuius & hinc lucet Sardonychata manus?
Quaq; Tyron toties epotauere lacernæ,
Et toga, non tactas vincere iussa niues?
Cuius olet toto pinguis coma Marceliano,
Et splendet vulso brachia trita pilo.

Hasta aqui ha descrito vn grã personage: pero en los dos disticos que se siguen le aduierte quiẽ es, primero por señas, y al cabo se lo dize claro. Dize, que no le lastimara la punta del çapato el dedo del pie, porque no llega a ella: dando a entender le faltaua el dedo pulgar, y que la cinta que trahia en la frente, o cintas, eran para cubrir las señales que le auian puesto que eran vnas estrellas: las quales encubria aquella venda, con algunos vnguentos que podian ser para aliuiar el dolor de la cabeça, y a estas cintas llamolas esplenia, por la semejança que tenian en ser largas a modo del baço del animal, que es como vna tira, o vanda, y agora se entenderan bien los versos.

Non extrema sedet lunata ligula planta
Coccina, non læsum cingit aluta pedem,
Et numerosa linunt stellantem splenia frõtẽ
Ignoras quid sit? splenia tolle, leges.

ESCLAVA, la sierua, Esclauitud, el estado de esclauo.

ESCLAVONIA, vna region cercana al mar Adriatico, que antiguamente se llamô Ilyrico, diuidida en muchas prouincias; conuiene a saber en la Carinthia, Istria, Croacia, Carnia, &c. Oy dia tiene otros nombres: y parte della señorean los Reyes de Hungria, y parte los Venecianos, y Principes de Austria, y otros señores, por ser tan estendida.

ESCLVIR, echar fuera, del verbo Latino excludo. dis. excluido, el exceptuado. Exclusion, la tal repulsa.

ESCOBA, del nombre Latino scopa.æ. seu scopæ. scoparum, instrumentũ quo pauimenta verruntur, dictæ scopæ quasi scobæ, quod his purgamenta veluti scobem educimus. El Valenciano la llama granela, y el Italiano granata.

ESCOBILLA, cierta yerua conocida, y comun. Escobilla, diminutiuo de escoba, es la limpiadera con que se limpian los vestidos, comunmente de cerdas de jauali: los antiguos, y algunos oy dia vsaron y vsan de la cola del buei. Marcial.

Sordida si flauo fuerit tibi puluere vestis,
Colligat hunc tenui verbera cauda leuis.

Oy dia vsan desta escobilla los sombrereros.

ESCOBILLA, las limaduras del metal.

ESCOBAR, nombre de apellido en Castilla, y de pueblo.

ESCOBAJO, el gajo de los razimos de las vuas, quando las han desgranado, y quitado del: y tambien sinifica la escoua sucia y vieja.

ESCOBON, la escoba que se pone en vn palo para barrer, o deshollinar, o para limpiar los seruicios: y por estar en vn palo, la llamaron virga damnata, en razon de estar diputada, y condenada para el seruicio inmundo y vil. Marcial, lib. 12. Epig. 48. *Boletos, & aprum, &c.* ibi: *Quod sciat infelix damnatæ spongia virgæ.* Estos escobones para limpiar las inmundicias, los ingerian en el cabo de vn palo, o caña, y con ellos limpiauan los seruicios. Seneca lib. 10. Epistolarum. *Vnus è germanis lignum id, quod ad emundanda obscœna, adhærente spongia, totum in gulam farsit, & in præclusis faucibus spiritum emisit.*

ESCODA, instrumento de hierro enastado, con que labran las piedras: dixose assi quasi escota, y escotar vale cercenar, y recoger vna cosa, yendola comiendo, poco a poco, hasta ponerla en forma y en talle: y esto haze la escoda en la piedra. Escodar, &c.

ESCOFIA, σκαφη, scaphi, vinculi capitis, nomẽ σκάφιον, eapars capitis quæ pillis tecta est, à cauitate & rotunditate. Escofion. Vide supra cofia.

ESCOFINA, lima grande de dientones gruessos: desta vsan los entalladores, del vocablo Latino escobina. Plinio lib. 11. cap. 37. nouissima asperitas vt scobina fabri. Las raspas que saca como as serraduras se llaman en Latin scobes, y de alli escobina, y corruptamente escofina. Varron, de lingua Latina lib. 6. Scobinum, a scobe: lima enim materiæ fabrilis est.

ESCOGER. Lat. eligere, deligere, echar mano de lo mejor y mas bien parado, teniendo elecciõ para poderlo hazer. Dize vn Prouerbio, a quien dan no escoge, porque como es gracioso, y no le cuesta nada, toma lo que le dan, y calla, so pena de ser ingrato y descomedido. Traya vno por la cara vna gran cuchillada, y preguntandole otro, que como se la auian dado en tan mala parte, respondio, a quien dan no escoge.

ESCOGIDO, lo mejor de su genero.

ESCOLANO, en lengua Valenciana, vale lo que en Castilla sacristan: Latinè æditũus, quia ædes tueatur, y sacristan mayor, al que en Castellano, dizẽ tesorero.

ESCOLAR, comunmente valẽ el estudiante que sigue las escuelas, y en otra sinificacion, el nigromantico.

ESCOLASTICO, el mastrescuela. Escolastico, el q̃ professa la Teologia, que se enseña en Escuelas, disputãdo, y arguyendo, y subtilizando las razõnes, con que se despiertan los ingenios, y se apuran las verdades: y de alli se dixo Teologia Escolastica, a diferẽcia de la positiua, o como otros dizen expositiua.

ESCOLIMOSO, el hombre aspero, intratable, y de mal contento; del nombre Griego, σκόλυμος, scolymos especie de cardo; del qual haze mencion Plinio lib. 20. c. 23. est genus spinæ quod cynara dicitur, el cardo de la alcarchofa. Vide Dioscoridem lib. 3. cap. 14. y alli à Laguna.

ESCOLIOS, vale tanto como anotaciones breues, sobre algun texto, o autor graue, del nombre Griego, σχόλιον, scholium, glosema, appendix, additio, interpretatio breuior. Escoglio, es palabra Toscana, scoglio, vale peñasco, del nombre Latino scopulus, y assi preguntando vno a otro, que le parecia de sus escolios, respondio, que le auian parecido escoglios, por la rudeza y aspereza que en si tenian.

ESCOLOPENDRA, es vn genero de insecto, que vulgarmente llamamos ciento pies, el nombre es Griego, σκολόπενδρα. Yo pienso que trae su origen de σκολιός, tortuosus, porque quãdo se muere se va torciendo a vn lado y a otro. Deste animalejo haze mẽciõ Teofrasto, lib. 7. cap. 11. Aristot. de historia ani-

animalium lib. 4.c. 7. La Escolopendra dicha Ophioctena, es ponçoñosa en su mordedura. Vide Diosc. lib. 6. cap. 40. Entre los pezes ay vno deste nóbre, por la semejança que tiene al terrestre, largo, y angosto, con muchos pies tendidos, que parece galera con sus remos. Vide Plut. de solertia anim. Ay vna yerua dicha Escolopendra, por otro nombre, ἀσπληνον asplenon, seu asplenium, y la φυλλιτις, phylitis, que vulgarmente llamamos lengua de cieruo, porque en el enues de las hojas tiene de trecho a trecho vnos garbiones que parecen a la Escolopendra terrestre, y assi Dioscorides los comparò a gusanillos lib. 3. cap. 115. y veras alli al Doctor Laguna.

ESCOLTA, es termino militar, vale tanto como escucha, y es como la cẽtinela perdida, que se va entrando escõdidamẽte, a parte que pueda oyr y percebir lo que dizen y hablan los enemigos, del verbo Latino absculto.

ESCOMBRAR, desembaraçar, desocupar, quitar de delante, quasi desumbrar, quitar sombra, porq̃ todo cuerpo opaco haze sombra, y desocupando qualquier lugar de lo q̃ està en el queda con menos sombra, y mas claridad. Escombrado, lo que està limpio y desembaraçado.

ESCONDER, ocultar, encubrir, del verbo Lat. abscondo. dis. Tirar la piedra, y esconder la mano, quando alguno dissimuladamente, haze daño a otro de secreto y en publico, se muestra muy de su parte. Vn señor de titulo, era muy guardoso y auariento, y auia fama de q̃ tenia mucho dinero escondido, y llegando entre otros señores a besar la mano al Rey en cierta ocasion: dixo vn truhã que estaua alli cerca. Señor este es Conde. Ay vn juego de los niños, que llamã al esconder, por otro nombre, el juego de quiriqui, porque vno dellos las duerme hasta que todos estan escondidos, y vno imitãdo al gallo dize, qui quiri qui, y entonces despierta y va a buscarlos, y al primero que coge le lleua a su lugar, es muy antiguo, y vsado de los Griegos, al qual llamaron δραπετινδα. Hesychius exponit, δραπετικῶς, id est, fugitiuè, seu fugaciter. Suidas, genus quoddam ludi fuisse scribit sunt, qui tradant, in eis moris fuisse, vt vnus ex pueris oculis clausis clamaret τηρῶ, φυλάττω, que vale tanto como guarda (compañero:) escondesse: escõdido, escondidijo a escondidas: escondidillas, escondrijo.

ESCOPETINA, y escopedina. Vide escupir.

ESCOPETA, genero de arcabuz con el qual se tira a punteria, de donde tomò el nombre ab scopo, est enim scopus meta ad quam sagittæ diriguntur, es nombre Griego σκοπος, de donde entiẽdo formò el Italiano el verbo scopiare, por dar estallido, que vulgarmente llamamos respuesta: dixose σκοπος, a verbo σκοπεω, considero, animaduerto, porque los que tiran la escopeta consideran el blanco, o la cosa a que tiran, poniendo en ella la mira, y en parte cierta: de aqui sacan los Latinos algunas maneras de hablar, metaphoricamẽte, como scopo aberrare, no dar en el blanco, en el punto, en la verdad, no estar en lo cierto, scopum attingere, al contrario, dar en el blanco, tocar la dificultad, estar en el caso, &c. Scopo nullo proposito, iaculari, tirar a tiento, a bulto, hablar sin proposito, a troche moche, dé donde diere. A otros les parece que se auia de dezir esclopeta, del sonido por la figura onomatopeia, del nombre Latino Sclopus, sonus qui ex inflatione bucarum erumpit. Persius Satyra. 5.

Nec scloppo tumidas intendis rumpere Buccas.

Que es el sonido que hazen con los carrillos, los que sufren sopapos haziendo los hinchar, como hazẽ los muchachos y a vezes los hombres infimes. En algunos autores se halla este nombre sclopetarius, por el escopetero.

ESCOPETEAR, disparar las escopetas: escopetazo, la herida y golpe q̃ se da con la escopeta.

ESCOPETERO, lo mesmo que arcabuzero: escopeteria, como arcabuzeria.

ESCOPLO, el instrumento de hierro acerado, con que el carpintero abre en la madera las cotanas, y desbasta el entallador las figuras y la talla. Dixose del nombre Latino scalprum, ferramentum, quo quid inciditur, alijs atque alijs artificibus, alios atque alios præbẽs vsus. Tambien vsa del escoplo el cantero para labrar las piedras, y el que labra de yesso, para correr las molduras. Estar vna cosa hecha a maço, y escoplo, es estar fuerte, aunque grossera.

ESCORIA, la hez de los metales, es nombre Griego, σκορία, scoria, rubigo in metallis, & excrementa metalorum. æris squamma, fæces metali, toda cosa vil y desechada, y de ningun valor. Llamamos escoria, la q̃ sale del hierro quãdo se labra al fuego, si es menuda llamamos escoria, si està en pedaços los llamamos mocos de herrero.

ESCORIAL, el lugar donde echã la escoria en las herrerias do se funde, y se labra en cantidad: y no se si el sitio donde su Magestad Filipo II. fundò el monesterio de san Lorenço; tuuo este nombre a esta causa, porque otro pago cercano se llama la herreria, de do se sacaria el escoria. Vide infra Escurial.

ESCORPION, es nombre Griego, σκορπιὸς, scorpio. nis. & scorpius. pij. Es vn animalejo ponzoñoso, por otro nombre dicho alacran, hiere con la cola, de cuya naturaleza te dira Plinio, lib. 11. cap. 25. Dixose del verbo, σκορπίζω, dissipo, spargo, dispergo, ἀπὸ τοῦ σκορπίζειν τὸν ἰὸν, ab spargendo venenum. Sanchez Brocense emblem. 174. vel παρὰ τὸ σκαιῶς ἕρπειν id est a serpendo sinistre. Cõtra las heridas y punturas del escorpion trae remedios Dioscor. li. 6. cap. 58. y alli el Dotor Laguna. Ay vn pez dicho escorpiõ, Vn signo celeste, cierta planta que tiene forma de escorpion, y por esso le pusieron su nombre. Vnas cadenas que teniã al cabo vnas puntas torcidas, a manera de las que tiene el escorpion en la cola, con que dauan açotes de muerte, como se lee de muchos Santos Martires, q̃ fueron açotados cõ escorpiones, de que se haze mencion, tertio Regũ. 12. Amenazando Roboan al pueblo de Israel, cõ estas palabras. *Pater meus cecidit vos flagellis, ego autem cadam vos scorpionibus.* Es tambien cierta maquina belica, a la qual Cesar puso por nombre escorpion, por la forma que tenia de tenaza de escorpion. Para sinificar que dos enemigos se auian muerto vno a otro, pintauan vn escorpion marino, y vn cocodrilo, porque acometiendo el vno cõtra el otro, mueren entrambos. El escorpion terrestre, sinifica el traydor engañoso, que secretamente haze mal, y mata. Sinifica al demonio, del qual se puede entender, no menos que del escorpion terrestre, ponçoñoso, y engañoso, aquel lugar del Euangelio, quando el señor dize a sus dicipulos. *Dedi vobis potestatem calcandi, super serpentes, & scorpiones.*

ESCORZAR, termino de pintores, y escultores, quando hazen vna figura humana encogida vna parte del cuerpo, y estendida otra, con diferentes posturas: y esto llaman escorçado. Podria ser estar tomada la metafora del sapo, o escuerço, que quando va caminãdo por la tierra, aunque torpemẽte estiende vn braço, y encoge la pierna que le respon de a aquel lado, y en el contrario encoge el braço, y estiẽde la pierna, y de aqui se dixo la tal postura escorzado, y el Italiano la llama scorzo. El Cardenal Paleoto en el libro 2. de imaginibus, dize desta manera. Quo nomine designationis complectimur, quæ artis huius periti homines norunt, perspectiuã, & quod vocant Sburçune. Pero algunos le llaman escherçado, y escherço: vale en Toscano scherzare, baylar, y saltar con mouimientos descompuestos de burla y juego: haziendo las posturas de la figura escorzada; y de alli entiendo auer dado el nombre de escuerço al sapo, y tambien a las figuras contrahechas y torcidas. Antonio

nio Nebrisense llama, al escorzado, escorche, y en Latin le buelue cataglyphon.

ESCORZONERA, esta yerua llaman los Latinos viperina, especie de la que llaman barba de Cabron. Dixose escorzonera, porquanto remedia el veneno del sapo poçoñoso, y todos los demas venenos, y entre ellos el de la biuora, de la qual los Latinos le dieron nombre escuerzo, y sapo, es todo vna cosa, como se vera abaxo. Verbo escuerzo, y segun refiere Matthiolo, lib. 2. cap. 137. esta nueua planta se hallò primero en España en Cataluña, por vn esclauo Berberisco, y como en el tiẽpo de la siega fuessen algunos hombres heridos de las Biboras, teniendo este noticia de la virtud desta yerua que se cria en su tierra, les daua a beuer el jugo della, y los libraua a todos, sin que ninguno peligrasse, y nunca quiso dezir la yerua que era, hasta que siendo espiado de los compañeros, acudieron al lugar a donde se la auiã visto coger, y por las señales que dexaua de la yerua que cortaua, o arrancaua, quedandosele algunas hojas en el suelo vinieron en conocimiento della, con la qual haziendo la esperiencia, hallaron ser la mesma q̃ el Moro ocultaua: y llamaronla escorzonera, del escuerzo, o sapo, porque deste animal recebian daño, pisandole en el campo, y tambien beuiẽdo las aguas emponzoñadas del: en diuulgandose vinieron a hallarla en muchas y diuersas partes, assi en España como fuera della; y la destas sierras de Cuẽca, dizen ser marauillosa.

ESCOTA, es vna maroma con q̃ se tiempla la vela, alargandola, y acortandola, del verbo escotar, que vale recoger, ceñir, y ajustar.

ESCOTE, es la cantidad que por rata cabe a cada vno de los que han comido de compañia, repartiendo entre todos, por partes iguales lo que se ha gastado. Lat. dicitur collecta, Græcè ἔρανος, pecunia quæ conuiuijs exigitur. Dixose de quotus. a. m. o de esca, & quotus, por echarse la cuenta de quantos han comido. Esto parece ser lo que Marcial dize en nombre del figon, hostalero, o bodegonero, lib. 14. Epig. 217.

Obsonator,

Dic quotus es, quanti cupias cœnare, nec vnum

Addideris verbum: cœna parata tibi est.

Dezidme quantos soys, y que tanto quereys hazer de gasto, y no me digais mas palabra, sino venios luego a cenar, y sentaos a la mesa. Es muy ordinario en todas las hosterias de Italia preguntar, quanti siete, e quanto volite spendere. Pagar el escote, pagar lo que se ha comido, y muchas vezes suelen algunos ser combidados del que despues al juego le gana su hazienda, o le pide prestado, o le mete en fiança; y assi paga el escote.

ESCOTAR, vale, o pagar su parte, o recoger; cercenando alguna cosa: y escotado, lo que està assi cortado, como coleto escotado, que no tiene cuello, jubon, y sayo escotado, que no tienen collar, porque se va poco a poco, y parte por parte recogiendo: escotadura, &c.

ESCOTILLON, la puerta, o [illegible]pa corrediza, que cierra en la galera la camara de popa. Dixose assi del verbo Griego σκοτιω, obscuro, tenebras induco, porque echado el escotillon, si estan cerradas las cantaretas queda todo escuro de dentro.

ESCOTO, vale o el natural de Escozia, o es nõbre propio, como fue del que tuuo por renombre el Dotor sutil, y sus sequazes se llaman en las Escuelas Escotistas. Dizen que andando fuera de su casa camino, y lleuando vn compañero nueuo, que no sabia su enfermedad, le dio vn gran desmayo, que le solia tomar otras vezes, y le duraua vn dia, o dos, de manera que parecia estar muerto, y assi el compañero le hizo enterrar, y boluiẽdo a su casa supo y entendio el hierro q̃ auia hecho, y assi le hallaron en la sepultura con señales de que auia buelto en si y no siẽdo socorrido en tiempo perecio.

Los

Los nombres tienẽ a vezes mucha fuerça, y dan indicios de lo que ay en la persona, y Escoto en Griego σκοτος, vale tãto como escuridad y tinieblas: fue al parecer de algunos escuro por la sutileza de su dotrina, y escuro en el modo de morir, cercado de tinieblas en vida; pero claro en todo el mundo su nombre, y vno de los luzeros de la escuela escolastica.

ESCOZER, dar dolor ardiente, q̃ parece que quema y cueze la carne, como el açote que leuanta cardenal. El vino, o la sal, si le echan en la herida: y la medicina que escueze tiene mas actiuidad que la suaue y blanda. Esta calidad tiene la reprehension prudente, y cõ las circunstancias deuidas, que aunque da dolor sana, haziendonos caer en la cuenta de lo que nos cumple.

ESCOZIMIENTO, y escozor, el dolor que escueze. Escozido, lo que està por auerse escalentado con rubor, y con alteracion en la piel.

ESCRIVA, en el texto sagrado ay mencion de los escribas, y vale tanto este nombre como sabio, y Dotor en la Escritura, y assi eran los escribas los Dotores de la ley, con los quales consultauã todas las dudas q̃ se ofrecian en ella, como si agora dixessemos los Teologos. En Griego se llaman, γραμματεῖς. Gramates. Escriba es apellido de casa ilustre en Valencia, y en el Reyno de Aragon. Cuentan las historias, que teniendo el Rey don Alonso el onzeno, cercada a Algezira, por tierra, y por mar le embiò el Rey de Aragon diez galeras de socorro, con el Capitan Iayme escriua, sin otras tantas que le auia embiado con Mateo Mercero, ambos caualleros Valencianos, y podria ser que los Merceros fuessen los que oy dia llaman mercaderes, que son nobilissimos, y Condes de Buñol. Este mesmo cauallero Iayme escriua, concertò al Rey de Aragon, con su sobrina doña Iuana, muger de Mateo de Fox, viuda, para que renunciasse la pretensa, que tenia del Reyno de Aragon.

ESCRIVANO, este nombre se dixo de escriuir, y en general compete à diferentes personas, primero a todo hõbre de cuenta y razon, fuera del villano, que no sabe leer ni escriuir, despues a los que tienen oficio que ganan de comer por la pluma, dichos escriuientes, y copistas, oficiales de escritorios. Antiguamente, y antes que huuiesse impression, ganauan muchos su vida a escriuir, y copiar libros, y algunos se llamaron notarios, los quales iuan escriuiendo con tanta presteza, que seguian al que iua orando, o recitando, y a estos llamaron notarios, y por esto les dio Marcial el Epiteto, de velozes, lib. 10. Epigr. 62. *Ludi magister, &c.* ibi.

Nec calculator, nec notarius velox
Maiore quisquam circulo coronetur.

Et in disticis, lib. 14. Epig. 208.

Notarius.

Currant verba licet, manus est velocior illis
Nondum lingua suam, dextra peregit opus.

Plutarco, en la vida de Caton Vticense, haze mẽcion de estos notarios. Llamase tambiẽ notarios los que escriuian en los tribunales los autos publicos. Calepinus: Notarius scriba publicus, seruus publicus, qui acta in iudicio, vel extra iudicium notis, vel literis excipit. Esto consta por la ley: non vnum 18 ff. de adoptionibus, y de las demas que alega don Iuã Vela, in suo tractatu de pænis delictorũ, cap. 24. de notario falsum cõmittẽte: estos y todos los demas que escriuian con velocidad vsauã la letra por parte, y muchas abreuiaturas, que propiamente se llaman notas, de donde tomaron el nombre de notarios. Muy al reues lo vsan los escriuanos de nuestro tiempo, que en lugar de letra por parte escriuẽ parte por renglon, cosa digna de castigo, y no se repara en ello, porque no le deuen hallar remedio.

Ay diferentes oficios de escriuanos, reales, del numero, de prouincia, de ayũtamiento, &c. En esta cuenta entran los secretarios de los Principes, y de los Cõsejos,

sejos, saluo que siempre han sido estimados y tenidos en mucho, auiendose valido por la pluma, y por la habilidad, y solercia, a estos llamò Horatio recoctos, id est, redomados.

Plerumque recoctus,
Scriba ex quinque viro, coruum deludet hi autem.

No penseys que es cosa nueua el ser los hombres de pluma estimados, algunas vezes han sido tenidos de los que no los conocen, no solo por grandes señores, mas aun por Reyes, aunque muy a su costa, como cuenta Tito liuio lib. 2. hablando de Cneo Mutio Sceuola, ibi cũ militibus stipẽdium forte daretur, & scriba cũ Rege sedens, pari ferè ornatu multa ageret. Va contando la determinaciõ q̃ lleuaua Cneo Mutio de matar al Rey y de los dos que estauan sentados le parecio que lo deuia ser el Secretario, y cerrando con el, scribam pro Rege obtrũcat. Algunas vezes se cortan ellos mesmos la cabeça, por quererse hazer Reyes, pero de ordinario son hombres de mucha sustancia y peso, y lleuan en peso la maquina de infinitos negocios, que se puede dudar quando tienen tiempo de comer y dormir, quanto mas de recrearse, y assi con muy justa razon los Reyes y los Principes les hazẽ mercedes, y los honran, y de todos son respetados y seruidos: especialmente que para semejantes oficios echã mano de personas aprouadas y conocidas, y de ordinario de hõbres bien nacidos y nobles, por la gran confiança que dellos se haze.

ESCRIVIR: antiquissima inuencion deuio ser la de las letras, y no ay duda sino que nuestro primer padre las enseñaria a sus hijos, sin embargo de que se atribuyan a los de Phenicia, y a otros. Escriuir, es formar las letras en alguna materia, y con diferentes instrumentos. Escriuese en las piedras con el cincel, o otro estilo de hierro, y en los metales. Iob cap. 19. *Quis mihi tribuat vt scribantur sermones mei? Quis mihi det vt exarentur in libro stylo ferreo, & plũbi lamina, vel celte sculpantur in silice.* Escriuiase en los ladrillos, o tierra cocida, como se cuenta de las dos colunas que dexaron los hijos de Noe escritas, vna de metal, y otra de tierra cozida. Escriuiase en las cortezas de los arboles, en las hojas de las palmas, en la tela del arbol dicho Papiro, de donde se comutò al que agora vsamos, escriuiase en lienço bruñido, en pieles de animales, que llamamos pergaminos, y en otras materias diferentes, que seria impertinencia el detenernos a referirlas.

ESCRIVIR, algunas vezes sinifica fabricar obras y dexarlas escritas, e impresas, de diferentes facultades; y hanse dado tantos a escriuir que ya no ay donde quepan los libros, ni dineros para cõprarlos, ni ay cabeça que pueda comprehender ni aun los titulos dellos: verdad es que muchos no escriuen sino trasladan: otros vierten, y las mas vezes peruierten. Hazen nos dexar las fuentes claras de las diciplinas, y vamos a beuer sus aguas turbias de sus confusiones, haziendose escuros y escabrosos, por encubrir sus hurtos; diuiertẽ los buenos ingenios, y no los dexan consistir en lo solido y necessario, desentrañando la medula de Texto en su facultad, que si se estudiasse el solo, con luz de algunas Glossas breues y ciertas, se sabria de rayz: y assi todo es andar por las ramas, entretexiendo vnas materias con otras, porque hablastes (como dizen de escopetas.) Algunos de los que escriuen neciamente quedan bien castigados, porque gastan su dinero en la impresion, y no se les gasta: otros tienen ventura, que escriuen disparates, y el vulgo los celebra, y gustan dellos. El escriuir se deuia enseñar juntamente cõ el leer a todos los muchachos, y forçar a los padres a que embiassen sus hijos al escuela, de los quatro hasta los siete años, aunque despues huuiessen de deprender oficios mecanicos, pues en la niñez no son de ningun seruicio, antes dan pesadumbre en sus casas, y en las agenas, y en las calles, y lugares publicos

y se

y se hazen holgaçanes, y toman malos siniestros, para este fin auian de sustẽtar los maestros del publico, y consignarles tantos barrios, para que no se passassen de vn maestro a otro: alli vltra de lo dicho se les enseña la dotrina Christiana, y habituarse a la quietud, y al sossiego, y lo mesmo deurian hazer en las aldeas, a donde tienen mas cuydado de criar los puercos que los hijos, pues por la mañana les dan de comer, y el porquerizo de Concejo los recoge todos, y los tiene en el campo, hasta la noche que no dan ruydo en el lugar, y como aquellos los matan quando estan gordos, podran tener vida con sus hijos, quando siendo hombres de razon puedã, no solo labrar las tierras, sino tener su cuenta, para saber lo que dan, y lo que reciben, y no hazerla de cabeça, rayando en la pared, cõ que se pueden engañar, y los engañan: diranme que esto se quede para los mercaderes, que tienen su libro de caxa, del deue, y ha de auer, sea norabuena. Y para su proposito ay vn prouerbio, que dize, escriue antes que des, y recibe antes que escriuas. Escriuir en el arena: escriuir en el agua: escriuir en la pared.

ESCRITO, el papel que ordena el abogado, para presentar en juyzio. Referirse a lo escrito, buena cautela para no variar el que tuuiere debil y flaca memoria. Tomar por escrito, no fiar en palabras. Melõ escrito, el que tiene vnas grietecillas y aberturas en la corteza, y suelen ser buenos. Traerlo escrito en la frẽte, no poderlo disimular,

ESCRITOR, el que escriue algunas vezes, sinifica autor de algunas obras escritas, y otras el copiador que llamamos escritor de libros.

ESCRITORIO, el caxon dõde estan los papeles y escrituras, y tambien sinifica la estancia, o aposento del escriuano, a donde escriue y despacha.

ESCRITORILLO, escritorio pequeño, o contador.

ESCRITVRA, aquello que se escriue. Escritura publica, la que se haze ante escriuano legal, y con sus solẽnidades y fuerças. Escritura, y escrituras, per anthonomasiam, se entiende la Escritura sagrada, el Texto de la Biblia.

ESCRITVRARIO, el q̃ professa declarar, y enseñar la sagrada Escritura.

ESCRIVANIA, la caxa donde se trae el recaudo para escriuir, vnas son portatiles, y otras de asiento.

ESCRIVIENTE, el que escriue dictandole otro, o el que està en el escritorio de algun escriuano, o secretario q̃ escriue y copia lo que se le ordena.

ESCRIVANIA, el titulo del oficio de escriuano. Deste verbo escriuir salen muchos compuestos, como descriuir, descripciõ, que pertenece a los Geografos, y Typographos, y en general a los Cosmographos. Prescriuir, que vale retener la cosa con titulo de possession, por espacio de cierto tiempo. Prescripciõ, el tal titulo. Proscriuir, desterrar. Proscrito, desterrado. Sobrescriuir, intitular la carta a la persona, para la qual va escrita. Sobrescrito, la tal sobrescripciõ. Algunas vezes llamamos sobrescrito, la cara de vn hombre y su presencia antes que hable, porque da indicio de lo que tiene en si escondido. Rescriuir, escriuir segunda vez. Ouid.

Nil mihi rescribas attamen ipse veni.

Inscripcion, el titulo que se pone sobre alguna cosa. Subinscripcion, lo que se pone debaxo al pie. Dirase en sus lugares mas en particular de cada vno de estos vocablos.

ESCRVPVLO, del nombre Latino scrupulus, diminutiuũ a scrupus, calculus seu lapillus exiguus. Vale cantillo pequeño, chinilla, que se entra por el çapato, y causa desassossiego y dolor en el pie, al que va caminando con ella. Por metafora llamamos escrupulo, vna duda que tenemos de alguna cosa, si es assi, o no es assi: y esto nos trae inquietos, y desassossegados, hasta que nos satisfacemos, y enteramos de lo que es: y particu-

ticularmente en materias de conciencia. Escrupuloso, el muy medroso, y temeroso, que no se assegura, ni aquieta facilmẽte. Escrupulear.

E S C R V P V L O, es cierto peso pequeño, cuya cantidad dizen ser la tercera parte de vna dragma, y la vigesima quarta parte de la onça: vsan della los boticarios, especialmente en la confeccion de las cosas venenosas y actiuas en primer grado. Tambien vale cerca de los q̃ miden las tierras, el espacio de cien pies en quadro. Vide Columellam, lib. 5. cap. 1.

E S C V C H A R, vale oyr con atencion, del verbo Lat. ausculto, cum accusatiuo significat audio, & diligenter attẽdo, & auscultare, nihil aliud est quã aures colere, & auscultatio, auriũ cultus. Muchas vezes sinifica obedecer, y algunas en los muy modestos y callados, abaxando la cabeça en señal de q̃ dan oydos a lo que les mandan, y obedecen. viene bien con esto el verbo Hebreo און hizon in piel, auscultare, formado del nombre און hozen, vide olem vau, que vale auris, como si dixessemos, orejear, o dar orejas. En la sagrada Escritura ay lugares infinitos, donde auscultare vale obedecer, y por ser tantos no traygo aqui ningun exemplo.

E S C V C H A, es la centinela, o atalaya de denoche, que procura oyr lo q̃ tratan los enemigos, como lo descriue la ley 10. tit. 26. part. 2. que dize assi. Atalayas son llamados aquellos omes, que son puestos para guardar las huestes de dia, veiendo los enemigos de lexos, si vinieren de guisa que puedan apercebir a los suyos, que se guarden demanera que no perezcan, e por ende son llamados escusados, e esto es demanera de guerra q̃ tiene gran pro, ca por yn saben mostrar quantos son los enemigos que van, o vienen, y en que manera. Eso mismo de las escuchas, que son guardas para denoche, &c.

E S C V C H A D E R A, la compañera que se da en las religiones a la monja que sale a hablar a la grada, o locutorio que ha de estar secreta, sin que la persona de afuera la vea, ni oyga, y ella pueda oyr todo lo que hablan.

E S C V D O, Lat. scutum, armorum genus, quo pugnantes corpus tegũt. Viene del nombre Griego, σκῦτος, schytos corium, porque se cubria con cuero, o porque se hazia de muchos cueros de buey juntos, vno pegado a otro, qual deuia de ser el de Turno, por lo que refiere Virgilio, al fin del duodezimo libro de su Eneida.

Et clypei extremos septemplicis orbes
Per medium stridens transit femur.

Semejante a este era el de Aiax Thelamon, segũ le pintò Ouid, al principio del libro 13. de su Metam.

Consedere duces, & vulgi stante corona,
Surgit ad hos clypei dominus septemplicis Aiax.

Aunque podian tambien hazerse de siete ordenes de tablillas, como oy dia vemos se hazen las rodelas contrapuestas, las vnas a las otras: y assi Marco Varrõ le da la etymologia à sectura, quod a minutis confectum, sit tabulis. Plinio, lib. 35. c. 3. scutis enim qualibus, apud Troyã pugnatũ est, cõtinebatur. Vel scutũ, quasi excutum, eo quod excuciat tella in eũ contorta. Ay muchas diferencias de escudos, algunos redondos, que llamamos rodelas, quasi rotundelas: otros quadrados que llaman tablachinas, otros largos que cubren todo el hombre, dichos paueses, otros pequeños dichos parmas, vulgo broqueles. Los de los Afaicanos, de cuero dezimos adargas: de cada vno destos escudos se dira en sus lugares. Por alusion llamamos escudo, la escusa con que nos defendemos, o la persona de quien nos fauorecemos, para que no nos venga algun daño. Escudo de armas tuuo principio de que los soldados traiã pintados en los escudos sus hazañas, y empresas, y el nouel traia el escudo en blanco. Escudo es moneda de oro, y dixose assi por estar en el esculpido el escudo y armas del Rey. Cuentanse de diferen-

ferentes valores;especialmente en Roma a donde ay diferencia de escudos:escudos de oro. Escudos de oro, en oro. Escudos de la estampa. Escudete, la targetilla q̃ se pone en la haz de la cerraja Francesa, por medio del qual entra la llaue. Iuserir de escudete, es termino de los agricultores, que insieren vnos arboles en otros: escudete, yerua, o neafar, Nymphæa. Ant. Nebr. Escudarse, oponer el escudo al golpe del enemigo.

ESCVDERO, el hidalgo que lleua el escudo al cauallero, en tãto que no pelea con el, y el que le lleua la lãça que suele ser jouen le llaman, page de lança. En la paz, los escuderos siruen a los señores, de acõpañar delante sus personas, asistir en la antecamara, o sala: otros se estan en sus casas, y lleuan acostamiẽto de los señores, acudiẽdo a sus obligaciones a tiempos ciertos. Oy dia mas se siruen dellos las señoras, y los que tienen alguna passada huelgan mas de estar en sus casas que de seruir, por lo poco que medran, y lo mucho que les ocupan. Escuderear, acompañar como escudero, yendo delante de otro.

ESCVDILLA, vaso redondo, y hõdo, a manera de escudo pequeño, de dõde tomò el nõbre, y comũmẽte se come en ella el caldo, quasi scutella. Escudillar es pedir le echen muchas vezes caldo en la escudilla, o echar caldo en muchas escudillas.

ESCVDRIñAR, buscar alguna cosa con demasiada diligencia, cuydado, y curiosidad, del verbo scrutor. aris. inquiro, inuestigo. Escudriñador, el curioso de saber cosas secretas. Horat. lib. 1. Epist. Epist. 18. *Si benè noui.*

Arcanum neq; tu scrutaberis vllius vnquam,
Commissumque teges, & vino tortus, & ira.

Ay hõbres tentados de saber lo que los otros tienen en sus pechos, y a vezes lo que Dios tiene reseruado en el suyo: y por estos tales dixo el Sabio, Prou. c. 25. *Sicut qui mel multum comedit, non est ei bonũ, sic qui scrutator est maiestatis, opprimetur a gloria*

ESCRVTINIO, el examen que se haze en las elecciones, votando, para escoger de los opositores el que mas cõuenga. Lat. scrutinium, inuestigatio, inquisitio.

ESCVELA, en singular, comunmẽte sinifica la casa, o portico donde enseñan a leer y escriuir a los niños: y a los que los enseñan llamamos maestros de escuela. Tãbien llamamos escuela de dãçar, donde los mancebos van a deprender las danças, y los bayles, como la alta y la baxa, el canario, la gallarda, y el Rey don Alonso, &c. *Esto* es a lo viejo: agora se han introduzido, las cerdanas, y otras danças nueuas de que se vsan en los saraos, y en Palacio. Escuela de esgrima, donde se enseñan a jugar las armas. Tãbien llaman escuela el manejo de los cauallos.

ESCVELAS, los estudios generales, donde se enseñan las artes liberales, disciplinas, sciencias, y diuersas facultades de Teologia, Canones, Leyes, Medicina, Filosofia, lẽguas, &c. Dixose escuela, del nombre Lat. Schola. æ. Ludus literarius, a verbo Græc. σχολάζω, scholazo quod est vaco, quia cæteris rebus omissis vacari liberalibus studijs, pueri debẽt. Ausonius tamen ἀπὸ τῆς σχολῆς, deduci mauult, idest ab vacatione, & laxamẽto, quod pueris interdum dandum esse præscribit. Sic enim ait.

Græio schola nomine dicta est,
Iuste laboriferis tribuantur vt otia Musis.

Y assi este tiẽpo de cessacion de los estudios, se llama vacaciones, y se dan desde fin de Iulio, hasta fin de Setiẽbre, quãdo el calor no dexa aplicarse a los estudios, ni se tienẽ por sanos los concursos de gente, por ser el tiẽpo de los caniculares peligroso, y q̃ se haze harto en viuir, y alentarse para entrar de refresco con codicia, en los estudios.

ESCVERZO, es lo mesmo q̃ sapo, y bufo: es vna especie de rana terrestre, ponçoñosa q̃ se reduze al linage de las

Robetas. Veras a Laguna sobre Diosc. lib. 2. cap. 25. Y porque este animalejo se halla de ordinario en las cuevas y cabernas; se dixo cabernoso, grutesco, y las figuras que no estan derechas, se llamã escorçadas, por la semejança suya q̃ se mueue alargando el pie, y la mano cõtraria, y encogiendo las otras. Y assi Virgilio señala por lugar suyo las cabernas. Primo Georg.

Inuentusque cauis bufo, &c.

Veras la palabra escorzado, arriba.

ESCVETO, vale essento, desẽbarazado, justo, y ceñido. ver. sup. escotar.

ESCVLAPIO, fingen los Poetas auer sido hijo de Apolo, y de la Ninfa Coronide, de cuyo vientre estãdo muerta y puesta en la hoguera Apolo le sacò y entregò a Chirõ Centauro, para que lo criasse. Esto refiere Ouid. lib. 2. Meta. por estas palabras.

Nõ tulit in cineres labi sua phœbus eosdem
Semina, sed natum flammis, vteroq; parẽtis
Eripuit, geminiq; tulit chironis in antrum.

Enseñole Chirõ la medicina, y fue tã sabio en ella, q̃ le atribuyã resucitar los muertos, por dar salud a los desesperados de vida. Su nõbre està cõpuesto de ἤπιος, q̃ sinifica blãdo, y porq̃ sanò a vno dicho Ascle tyrano, de Epidauro. Fue dicho Esculapio, jũtando los dos nõbres, porq̃, ἀσκληπιὸς, se cõpone de ascle, & apius, sed paucis mutatis ita a latinis fuit appellatus. Otros dizen estar cõpuesto del verbo σκελλεσθαι, mori, y de a priuatiua, porq̃ sanaua los enfermos, y no los dexaua morir. Cice. en el li. 3. de natura Deorũ, refiere tres q̃ tuuieron nõbre de Esculapio: y a todos los grãdes Medicos de la antiguedad les dieron este nõbre, y se comunicò, como el nõbre de Hercules. Cuenta Virg. li. 7. Enei. auer Iupiter muerto a Esculapio con vn rayo, por auer buelto a dar vida a Hippolyto, a quiẽ auian arrastrado, y despedaçado sus cauallos, por estas palabras.

Nãque ferunt fama Hippollytũ, posquã arte nouercæ
Occiderit, patriasq; explerit sanguine pœnas,
Turbatis distractus equis: ad sidera rursus
AEtheria, & superas cæli venisse sub auras,
Paonijs reuocatum herbis, & amore Dianæ.
Tunc pater omnipotens aliquem indignatus ab vmbris
Mortalẽ infernis ad lumina surgere vita,
Ipse repertorẽ medicinæ talis & artis
Fulmine Phœbigenã stygias detrusit ad vndas.

Sintio Phebo la muerte de su hijo amargamente, y sus lagrimas derramadas por el se conuirtierõ en Electro, segũ escriue Apolonio en su Argonautica. Pintauan a Esculapio cõ diferente figura: vnos mancebo barbiponiẽte, otros anciano, con vna barba muy larga. Desto tomò ocasion vn tirano, para quitar de vna estatua de Esculapio, vna gran barba de oro, y lleuarsela diziendo que no era justo tener el hijo tan gran barba, estando su padre sin ella, porq̃ pintauan a Apolo jouen. Escriue Luciano en el Icaro Menipo, auer auido en Pergamo vn famoso tẽplo de Esculapio, semejãte al q̃ auia en Delphos de su padre Apolo. Estrabõ en el lib. 8. q̃ en Tetrapoli, ciudad habitada de los Ionios, huuo vn tẽplo de Esculapio, al qual concurrian multitud de enfermos, de varios accidẽtes, y todas las paredes del estauã cubiertas de las tablillas q̃ estos colgauan, a dõde escriuiã sus enfermedades, y los nõbres de los q̃ sanauan, y de los remedios de q̃ auian vsado, aduertidos en sueños, o en otra manera del demonio, debaxo de nõbre de Esculapio. Sacrificauanle vna cabra, o porq̃ la tuuo por ama, dandole leche, o por la oposiciõ q̃ tiene a la sanidad; estando siẽpre con calentura continua. Otros le sacrificauan vn gallo, symbolo de la vigilãcia, por la q̃ deue tener el Medico en curar el enfermo. Pintauanle, como tenemos dicho barbado, por quãto deuemos escoger el mas anciano, prudente, y experimentado: sentado en vn trono, con vn cetro en la mano, por el imperio que han de tener, y la puntualidad, cõ que hã de ser executados sus mandamientos, y guardadas sus ordenes en las curas, assi por enfermos, como por los ministros: en la mano siniestra vn baston ñudoso, que sinifica la conualecencia del enfermo,

mo,en la qual se ofrecen recaydas, que son los ñudos, o las dificultades q̃ el medico ha de soltar, y obiar. Tiene a sus pies vn dragon,siuificando la renouaciõ del enfermo,recuperãdo la salud, como la culebra desechando cõ la vejez el pellejo:vn perro,symbolo de la fidelidad y assistencia,porque ha de ser muy fiel, y assistir con el enfermo a todas horas. Vn gallo,por la razon ya dicha de ser vigilante. Natal Comes, en su Mythologia, li.4.c.11. Trata largamẽte de Esculapio, y al fin del capitulo reduze todo lo que es fabula,a causas naturales, y pudo dar ocasion a ella,segun algunos. El auer sido este hõbre tan grã medico, q̃ curasse enfermedades en hõbres desauciados,q̃ al parecer estauan ya boqueando,por no auerles aplicado medicina eficaz, y con su diligencia reduzillos a su vigor y antigua salud:y esto encarecian con exageracion tan grande que le atribuyan resucitar los muertos.

ESCVLPIR,eslabrar en piedra,o en metal,alguna figura grauada,o releuada;aunq̃ las de los metales,ordinariamẽte se hundẽ,y despues se reparan. Tãbiẽ se esculpe en el marfil,cuya dureza se allega mucho a la de la piedra. Ouidio,li. 10.Metam.

Interea niueum mira feliciter arte
Sculpsit ebur.

Lat.Sculpo.pis.aunque Diomedes Gramatico piensa no ser este verbo Latino, y auerse de dezir Scalpo.

ESCVLTOR,sculptor,el q̃ esculpe,y escultura, la obra q̃ haze de talla. Ha auido valientes hombres en este arte,assi antiguos como modernos,y libro particular de su historia. Plin.li. 36.c.4. refiere q̃ los primeros q̃ inuẽtaron este arte,fueron Dipœno,y Scyllio. Ay vna question muy reñida,entre los pintores, y los escultores, sobre qual de sus artes es mas excelente, y traen cada vno por su parte muchas razones, y el pleyto dizen que aun no està sentenciado.

ESCVPIR,quasi espuir, corrõpido,del verbo.Lat.Spuo.is saliuã eijcio. El Italiano dize sputare. Y el Castellano escupir, y llama a la saliua, escopedina barbaramente.Lat.sputũ.La cosa q̃ tenemos por vil y sucia,la escupimos,y naturaleza nos inclina y mueue a escupir cõ la imaginacion de que el ayre inficionado della se nos puede auer entrado en la boca, y tal puede ser que mueua a nausea, o alco que os haga echar las tripas. Escupir vno a otro en la cara,es notable afrenta,y entre las demas ignominias q̃ hizieron los ministros de satanas a Christo nuestro Redentor fue escupirle en la cara. Matth.c. 26. *Spuerunt in faciẽ eius.* Era el mayor menosprecio que se podia hazer,cerca de los antiguos. Vide Alc. Emb 110. *Et ibi Minoem ter spuit inq̃ sinus.* Aunque el Maestro Sanchez lo entiẽde de otra manera. Escupir sangre en bacin de oro,tener poco contento con mucha riqueza. Escupir al cielo,es querer oponerse a quiẽ sin ninguna proporciõ puede mas, que quanto pretendiere hazer, o dezir, ha de llouer sobre el, como el que escupe al cielo,que todo se le buelue a la cara.

ESCVPIDVRA,la postilla que echa a fuera la indisposicion interior del cuerpo,como suele la calentura escupir al rostro,y particularmente a los labios y las narizes.

ESCVRECER,priuar de luz.Lat. obscuro.as.supprimo,obscurũreddo. Escurece vno la claridad de su linage, con ser vil y apocado. Escurecese el dia, por anublarse el cielo. Escurecese la vista,por algun acidente. Escurecer la pintura, darle mucha sõbra. Escura cosa. Lat. obscurus.a.m. Noche escura. Lugar escuro.

ESCVRIDAD,obscuritas. Los lugares de autores dificultosos,dezimos tener escuridad,y ser escuros. Escuro como la noche. Escuro como boca d̃ lobo. Està corrõpido,q̃ auia d̃ dezir,como boca de lobrego,y es muy vsado el dezir a boca de noche,idest,a la prima noche.

ESCVRIAL,es vn lugar pequeño cerca del qual el Rey don Felipe II. de gloriosa memoria edificô vn monesterio de frayles Geronymos,q̃ en santidad religiõ,culto diuino, y fabrica es vnico en

toda la Christiandad. Alli està enterrado su cuerpo, con los de sus padres, y aguelos: y si huvieramos de cótar todo lo q̃ pertenecia a esta santa casa, era menester hazer vn cuerpo, no pequeño de su historia. La aduocació deste monesterio es de S. Lorenço el Real: y otros lugares q̃ tienen el nóbre de Escurial; vno ay en el Reyno de Iaẽ, y otro q̃ llaman de Baños, pero a todos les dio el nóbre estar cerca de algunas herrerias, y echar en ellos la escoria, y de alli se dixeró escoriales, y de la escoria sabe Dios hazer lo q̃ en valor excede al oro y plata, y perlas; pues todo esto es escoria para la grãdeza deste segundo Tẽplo de Salomõ Mausoleo celebrado, mas q̃ el de Caria, por vno d̃los milagros del mũdo. Quieren algunos estẽ corrópido el vocablo de esculeal, quasi æsculetũ idest locus æsculetorũ, por las muchas encinas y carrascas q̃ se crian alli. Tamarid dize ser nóbre Arabigo, y q̃ vale tanto como casa que reluze.

ESCVSAR, traer causas y razones para purgarse de aquello q̃ vno es acusado, del verbo Lat. excuso. as. obiectum crimen purgo, & a me repello, purgo, excusatione vtor, excusationẽ affero, satisfatio.

ESCVSARSE, eximirse dãdo razõ, como no puede vno hazer lo q̃ le pidẽ. Lucæ c. 14. *Rogo te habe me excusatũ.* Escusar pleytos, obuiarlos cõ tomar asiẽto en ellos. Prou. Lo q̃ se vsa, no se escusa. Hemos de cóformarnos con los demas, y no singularizarnos en lo q̃ fuere licito y honesto. Escusable, la cosa q̃ tiene causa para no ser cõdenada, y eximirla de culpa: escusa, excusatio.

ESCVSADO, lo q̃ se puede dexar de hazer, a q̃ no corre obligació. Estar escusado, estar desculpado. Escusado, cierto subsidio, impuesto en las rentas Ecclesiasticas, por cócesion de su Santidad, al Rey nuestro señor: en q̃ exime y escusa vn dezmero de cada pila, para ayuda a los gastos de la guerra contra infieles. Escusado vale algunas vezes el atalaya, porq̃ se escusa de estar en ordenãça con los demas de la hueste. La ley 10. tit. 26. part. 2. parece llamarlas assi, porq̃ auisando de los enemigos, escusa que no tomẽ de rebato a los nuestros.

ESCVSABARAjAS, es vna cesta grande de sirge, o mimbres blãcas, cõ vna asa por lo alto, y vna cubierta, de manera q̃ se puede echar vn cãdadito, para q̃ vaya seguro lo q̃ lleua dentro, y por ir cerrada escusa pesadũbres y questiones, si falta, o no falta algo de lo q̃ iua dẽtro.

ESDRVXVLO, es vn genero de verso Italiano, q̃ se cópone de doze silauas, cuyo final tiene el acento en la dezima, o ante penultima, y las dos vltimas, parece q̃ se van derrocãdo abaxo y desliçando. Dixose asi del verbo Italiano sdrucciolare, q̃ sinifica desliçar: pero por mas cierto tengo ser palabra Griega, del verbo, θρωσκω. Salio, curro, cado, anteponiẽdo la S. sthrocolo, y estruculo. Iuã Diaz Renxifo, en su arte poetica Españo la, dize traer su origẽ del verbo, εχθρεχω, q̃ sinifica correr, o resualar: no he hallado tal verbo en el Lexicõ, deuiole tomar por el verbo εκτρεχω, excurro, tenue, en aspirada. La diccíó postrera del verso sdruculo, ha de tener tres silauas por lo menos, cumo perfido 4. como pestifero 5. como coloquintida. 6. como Aristotelico.

ESECVTAR, poner por obra del verbo Lat. exequor, perficio: y asi se auia de dezir executar en rigor. Señalar, y no executar, termino de la esgrima. Està vsado en los Tribunales, quãdo se pone por obra la sentẽcia dada, y dezimos executarse la sentẽcia, quando se cũple sin embargo de la apelació. Executar en los bienes, sacarlos del poder de su dueño, y vẽderlos, guardãdo sus plazos, y esto se dize hazer execucion. Executor, el ministro q̃ executa y cũple el mandato del juez.

ESECVTORIA, el instrumẽto, y auto de lo determinado en juyzio, por tres sentẽcias. Hidalgo de executoria, el que ha litigado su hidalguia, y salido cõ ella. Hidalgo de priuilegio, al que el Rey ha hecho la gracia de esencion.

ESEN-

ESENTO, el que es libre de alguna carga, o seruidũbre. Lat. exemptus, a verbo eximo. is. Esento, lo que està escombrado, y sin embaraços. Esento, el que no tiene empacho, ni verguença. Essento, el que està libre de la jurisdicion ordinaria. Esento lugar, el que està descubierto, sin padrastro, ni cosa que se le oponga delante.

ESSENCION, vale libertad. Lati. exẽptio. Estos vocablos se auian de escriuir con x. pero el vso los ha ablandado, poniendo en su lugar la s. guardola el verbo eximirse, que vale escusarse, subtraherse. Esentarse, hazerse esento.

ESFERA, vide infra Sphera, cosa redonda, del nõbre Griego, σφαῖρα, vel a verbo σφαιρῶ, rotundũ facio. Lat. Sphera, globus. Los Geometras le difinẽ de esta manera. Corpus solidũ vnica superficie contentũ, in medio sui punctũ habẽs, a quo omnes lineæ ad superficiem ductæ sunt æquales. Figura Spherica, la redonda, algunas vezes se toma por la bola, o por la pelota, σφαιρίζω, ludo pila. Llamamos Espheras todos los orbes celestes, y los elementales. Como la esphera del fuego, &c. Dixo el otro.

Ardo en la mas alta esphera, &c.

Esfera material, es vn instrumento, hecho de arillos de cedaço, o de otra materia, con circulos mayores, y menores dõde se figuran las partes del cielo, polos, coluros, circulo, artico, y antartico, tropicos, equinocial: todos estos se imaginã con longitud, sin latitud, solo el circulo del Zodiaco tiene latitud.

ESFINGE, Lat. Sphinx, fue vn mõstruo, cerca de la ciudad de Tebas, cuya cabeça, cuello, y pechos eran de donzella, el cuerpo de perro, con alas de aue, voz humana, vñas de Leõ, y cola de dragon. Esta dizen se ponia sobre vn peñasco alto, cerca del camino Real, y passagero, y a todos los q̃ por alli passauã, les proponia vn Enigma, y no les respõdiendo a el, ni declarandoselo, los despedaçaua cõ las vñas: y el q̃ es cosa y cosa era este. Qual serà el animal, q̃ a la mañana anda en quatro pies, y a medio dia en dos, y a la tarde en tres. Acertò a passar Edipo, y declarosela diziẽdo, ser el hõbre q̃ quãdo niño anda a gatas los pies y las manos por la tierra, y quando hõbre en los dos pies, y quando viejo se ayuda del baculo, que le sirue en lugar de tercero pie. Tomò aquel mõstruo tan grãde corage, de q̃ Edipo huuiesse acertado, q̃ al punto se arrojò del peñasco abaxo, y se hizo pedaços: de aqui nacio el prouerbio referido, en el Andria de Terencio. Datius sum, nõ ædipus. Esto todo es fabula. Alberto Magno, y otros autores dizẽ q̃ la Esfinge, es vn animal de especie de monas, cabellos largos, cõ dos tetas grãdes a los pechos, con vna cola larga, q̃ tira en la color a negra. Sõ diciplinables, y serã como los gatos pauses, q̃ traen de Indias, aunq̃ mayores de cuerpo. Veras a Plin. lib. 8. c. 21. Dixose Esphinge, ἀπὸ τοῦ σφίγγειν, hoc est a constringendo, vel vinciẽdo, quod prætereũtes suis questionibus ita stringeret, vt se expedire non possent. Ausonio describe la Sphinge desta manera.

Sphinx, volucris pennis, pedibus leo, & ore puella.

Al rio Nilo le pintauã recostado sobre vna Sphinge: el rostro y pechos, de dõzella, y el resto de Leõ, para dar a entẽder q̃ quãdo el Sol entra en el signo de Leõ empieça a crecer, y quãdo entra en Virgo, empieça a mẽguar. Pausanias refiere el cuẽto de la Sphinge, atribuyẽdolo a historia, por estas palabras. Inde si processeris, montẽ videbis, a quo Sphingẽ aiũt desilijsse, quæ ad perdẽdos captiuos questiones proponebat obscuras. Otros dizẽ auer la Sphinge exercitado la marineria, y cõ potẽcia de muchas naues, auer robado quantos topaua por la mar, y discurriẽdo por ella auer aportado a las riberas del mar Anthedone, y haziẽdose fuerte en vn mõte, salia de alli a robar, y viniendo sobre ella Edipo con multitud de gente que sacò de Corinto la vencio. Añaden auer sido esta hija de Layo, y otras cosas q̃ por no ser largo la dexo. Sabellico, en el principio de la Eneade 7. lib. 1. Tiene por cierto auer sido la

do la Sphinge, vn hombre pernicioso, foragido, y que con su astucia y trayció auia muerto multitud de gentes. Por lo moral entienden ser symbolo de la igno rancia: y en este sentido haze Alciato vn Emblema, con este titulo.

Submouendam ignorantiam.

Quod monstrum id? Sphinx est candida virginis ora.
Et volucrum pennas crura Leonis habet?
Hanc faciem assumpsit rerum ignorantia: tanti,
Scilicèt est triplex causa, & origo mali.
Sunt quos ingenium leue, sunt quos blanda voluptas.
Sunt & quos faciunt corda superba rudes.
At quibus est notum, quid Delphica litera possit.
Praecipitis monstri guttura dira secant:
Nam que vir ipse bipesque tripesque, & quadrupes idem est.
Primique prudentis laurea, nosse virum.

Claudio Minoe, y Francisco Sanchez Brocense, comentan muy larga y docta mente este Emblema, y a ellos me remito, vltra de ser symbolo de la ignorācia tambien lo es de la famosa ramera, la qual tiene el rostro de muger, apazible y halagueña, el resto de todo su cuerpo es de Leona. Pierio la estampò con esta figura, lib. 1. de leone, con estas palabras. Micael Byzantius meretrices quasdam ex Megara Sphinges appellatas ait, quod humano capite mansuetudinē praeseferrent, caeterū corpore reliquo Leonino rapacitatem, & imperium, quod in amatores exercent, indicaret. El mesmo Pierio eodem lib. 1. de Leone, haze mencion de las figuras q̃ se ponian a las puertas de los Templos, con la cabeça humana, y el cuerpo de Leon, con este titulo.

Sphinges quid.

Quas verò Sphingas humanicipites, reliquo corpore Leonino pro Templis prostrare, vbiq; locorū cernere est, sunt qui figmentū omnino hierogliphicū interpretentur ea intelligentia vt humanā naturā praestare caeteris animantibus admoneant, nā alibi principatū ex capite intelligi disseruimus, Leonē autē brutorū omniū Principē esse, manifestū est, qui humano subiectus imperio reliqua secū trahit. In diuinis verò literis imperiū in bruta omnia homini datū legimus Sphinga sane monstrū ex parte dimidia virginis formā praesetulisse figmento Graecorū tradit Adamantius. Alij interpretātur totius terrae dominiū religioni cedere, cui ferocia quantū libet animalia sese subijciāt, imperiūque suscipiant. Esto todo es de Pierio, hallo que estas tales figuras, de ordinario tienē sobre el lomo vna faxa que les cuelga, y esta entiendo sinificar el Zodiaco, por cuya latitud caminan los Planetas, q̃ influyen en la tierra, y los demas elementos la virtud vital y animal, para dar a entender que toda especie de animales se cótiene debaxo de aquella figura de Sphinge humanicipite. Brixiano en sus comētarios simbolicos, dā otro sentido q̃ es este. Sphinx apud Egyptios pro foribus Tēplorū statui solita, significat mysteria quae intus fiebāt esse celāda, & aenigmate inuoluenda, Clemēte Alexādrino stromatū, lib. 5. Dize sinificar por el rostro humano, el amor de Dios: y por el cuerpo del Leon el temor: est enim sanctis benignus, impijs iustus inexorabilis.

Plinio li. 37. c. 1. dize q̃ Augusto Cesar al principio de su imperio sellaua có vn anillo q̃ tenia esculpido en la piedra preciosa vna sphinge. Los Tebanos trayan en su estādarte la efigie de la Sphinge, segū refiere Alex. ab Alex. lib. 4. c. 2. Plutarco in Pelopida. Probo Emilio in Epaminonda. Daua a entēder Augusto sellādo có la figura d̃ la Sphinge, q̃ las cosas arduas y graues, no auiā de ser notorias ni patētes al vulgo, ni dellas se les ha de dar siēpre razó, sino q̃ ellos echen seso a monton, y adiuinē lo q̃ en ello se pueda pretender, y lo mas cierto es callar y obedecer, por no errar. Paradino en su libro de symbolis heroicis, tiene vno de la Sphinge, có el titulo. *Inextricabilis error.*

Goropio en su Hermatena lib. 6. fol. 131. trato la sphinge tan sphingeticamen

te, que yo no le entiendo, y sin atender a la etymologia Griega, propia suya, le da de su cabeça: detie phine. idest, video visionem, vel despi hing. exploro Dei voluntatem omnia suspendentem. El que tuuiere mejor ingenio que yo podra aprouecharse del, que en este sugeto dize cosas altissimas y extraordinarias.

ESFORZAR, dar, o tomar fuerça: este verbo se formo de la palabra fuerte. Lat. fortis. Esforçar vna opinion ayudarla con nueuas razones, argumentos y exemplos.

ESFORZADO, el valiente y animoso. Caldo esforçado, el que pone esfuerço al que està desmayado. Esforçarse, animarse, y sacar como dizen fuerças de flaqueza.

ESFVERZO, el animo, brio, valor.

ESFORZADO, vn cuerpo de los libros del derecho ciuil, dicho assi por la fuerça y vigor de sus leyes, en la materia de testamentos, y vltimas voluntades que con tanta fuerça y rigor se deuē executar: otros quieren que venga de vn vocablo Caldeo, inforcia, que vale dispositum, porque las vltimas voluntades, son disposiciones del testador, o porque este volumen de Leyes se auia perdido, y se vino a hallar en Rauena, y porq̃ le incorporaron y dieron fuerça con los demas libros del Derecho, se llamò esforçado.

ESGRIMA, ensayo, y ademanes de reñir vno con otro, y por ser de burla se llamò juego, aunque entre burla y juego, se suelen dar muy buenos coscorrones. Los maestros de esgrima enseñan las posturas, el denuedo, el ayre en cortar de tajo y reues, y herir de punta, el acometer, el retirarse, el reparar el golpe, y huyr el cuerpo, y todo lo demas cōcerniente a defenderse y ofender. En Roma eran estos maestros los rudedonatos, que trayan vn baston, como oy le vsan nuestros maestros de esgrima: y los que se exercitauan rudiarios, porque peleauan con vnos palos rollizos en lugar de espadas: Dixose esgrima, quasi schemma, nombre Toscano que vale reparo, o del nombre Griego, σχῆμα. τ@. schema, modus, figura, habitus, gradus species, forma, & propriè saltatorum est, σκιαμαχία, vmbratilis armorum meditatio, siue pugna, & genus leuiaris exercitationis, veluti pilarum lusus, vulgo, scrima. Hæc Lexicō Græcum. Pudo dezirse schermaa verbo, σχέω, scheo, detineo. prohibeo, cohibeo, que es el efeto de la esgrima reparar, y detener los golpes del contrario y rechaçarselos, y apretarle y refrenarle con los suyos.

ESIODO, Poeta Griego, ἡσίοδ@, vale voluptuosus: fue Esiodo (digo Hesiodo en buena ortografia) poeta antiguo, de Ascra, lugar de Boecia, por lo qual fue dicho Ascræo. Dizen auer sido contemporaneo de Homero, fue el primero que escriuio en verso la agricultura, al qual imitò Virgilio en sus Georgicas, lo demas veras en Plutarco, in cōuiuio septem sapientum.

ESLAVON, el hierro con q̃ sacan fuego del pedernal que enciēde la yesca por la forma q̃ tiene de fortijon, con dos bueltas de donde se asse, metiēdo por ellas los dedos. Otros dizen ser vocablo, corrōpido del Toscano, y auerse dicho esclaton, del verbo sclater, que vale dar resplandor, como lo haze el eslauon, hiriendo en el pedernal. En Griego se llama, πυρίον, ignarium, id est, id quo ignis elicitur. El Cardenal de Toledo don Iuan Martinez Silico, tuuo por empresa vn pedernal, y vn eslauon que saca lūbre del, aludiendo a su nombre de Siliceo. El collar del habito de la Orden del Tuson, tiene el mesmo adorno.

ESLAVONAR, encadenar vn eslauon, con otro, y trauar vna cosa con otra.

ESLADOR, es vocablo antiguo, vsado oy dia en algunas partes, como en la prouincia de Alaua, especialmente en la ciudad de vitoria, y vale tāto como escogedor, o elector: llamā, eslador de esladores al procurador general q̃ el dia d̃ S. Mi-

Miguel en la eleccion de oficios elige quatro q̃ nombran los demas oficiales.

ESLEIR, vale asi mesmo elegir. Deste termino vsa don Iuan Manuel en el libro que intitula el Conde Lucanor, cap. 13. Y tambien esleydo, valdra eligido, o electo.

ESMALTE, cierta labor de diuersas colores, que se haze ordinariamente sobre oro, y es obra de mucho primor, y su materia tiene principio en el arte de la alquimia: y este nombre sospecho de ue ser estrangero de essas partes Setentrionales, y que truxo de alla el nóbre, con la inuēcion, y será Aleman, por auer venido de alla. Este genero de celatura, la qual es de colores molidas, q̃ les dã fuego sobre el oro. Vsaron estos esmaltes los antiguos, y por hazerse al fuego los llamaron encausticos. Mart. lib. 4. Epigr. 47.

De Phaetonte.

Encaustus Phaeton tabula depictus in hac est.
Quid tibi vis Dipyron, qui Phaethonta facis.

Esmalte pudo ser Griego, del nombre, μαλθα, materia quædam durissima ex calce viua, & adipe suilo subacta, aduersus omnem anorum iniuriã iniuncta: por alusiõ de ser el esmalte despues de asentado tã duro, se pudo dezir asi, pero no quedo desto muy satisfecho.

ESMALTAR, labrarla cõ esmaltes de diuersas colores, y asi dezimos estar el prado esmaltado de flores.

ESMERALDA, piedra preciosa de color verde, que pulida tiene vn resplandor apacible a la vista, y muy agradable: entre las piedras preciosas tiene el tercer lugar, cerca de Plinio lib. 37. cap. 5. Y dize auer doze especies de esmeraldas, las de Scytia eran tenidas por las mas finas. Lat. dicitur smaragdus generis masculini, vt sępius, apud Plinium, apud Suidã tamen inuenitur articulo fœmenino, es nóbre Griego, a verbo, σμαράσσω, luceo, splendeo. Palmerino en su vocabulario de metales, dize grãdes cosas de la esmeralda, vltra de las que sacó de Plinio, y cuenta como los Ginoueses lleuarõ de la presa de Almeria, quando la ganò de los Moros el Rey don Alonso de Castilla, llamado Emperador, vn plato de esmeralda, joya singular, y vnica en el mundo, la qual antiguamente los Castellanos llamaron el santo Grial: otros muchos tratan della y de la mucha estima en que la tienen, pues de la presa se contentaron cõ aquella joya sola. Refiere tambien las cinco esmeraldas, que Hernãdo Cortes truxo quando vino de Mexico, el año de 1540. las quales perdio en la guerra de Argel. Tambien haze mencion de la mina de esmeraldas que Somondoco Cacique tenia en la Nueua Granada, la qual descubrio el Licenciado Gonçalo Ximenez, y vinieron al Rey de solo el quinto, mil y ochocientas esmeraldas. No oluido el Azeytuno que en vn tiempo huuo en el Templo famoso, de la isla de Caliz, cuyo tronco y ramos eran juntamente cõ las hojas de oro y plata, y las azeytunas en la forma que tienen quãdo estan verdes eran riquissimas esmeraldas, q̃ labradas y pulidas imitauã a las azeytunas naturales, de que estaua muy cargado el arbol: y de vna piedra grande de esmeralda dize auer tenido el Emperador Nerõ vn espejo: y dize Plinio que buelto a el miraua las peleas de los Gladiatores, sin verlos a ellos. Esto no es mucho, con lo que escriue en otra parte, alegando a Teofrasto, si huuo esmeralda de quatro codos de largo, y tres de ancho: y vn obelisco de quatro destas piedras, que tenia quarenta codos de alto, y de ancho, por parte quatro, y por parte dos, vna pila, o pilar grande, vn coloso, y otras cosas. Puedese sospechar que esta piedra seria alguna especie de marmol verde.

ESMERARSE, vale pulirse, remirarse, estremarse: viene del esmeril, q̃ es cierta piedra molida, con que se pulẽ, y azicalan, hierro, azero, y los demas metales. Azecalan y limpian con el las espadas,

das, que ſe pueden mirar en ellas. Eſmerado, lo eſtremado de bueno, que lleua los ojos tras ſi cõ ſu luſtre y reſplãdor.

ESMEREJON, aue de cetreria, y bolateria, muy conocida. Lat. halietus, à Græco, ἁλιαίετος, aquila marina; llamamosla eſmerejon â mergendo; porque deſde lo alto del aire yẽdo ſobre la mar, vee los pezes, y ſe arroja a ellos, y los peſca. Plinius lib. 10. c. 3. La particula es, acrecienta la ſinificacion: por otro nõbre la llaman a eſta aue Niſus, del nombre de vn Rey de los Megarẽſes, que ſe conuirtio en Alieto, o Eſmerejon, cuya fabula cuenta Ouidio en el principio del octauo libro de ſus Metamorph. cuya hija le cortò el cabello fatal, y ſe conuirtio ella en el aue dicha Ciris, y vulgarmente cogujada, y dio ocaſion a eſta fabula vn genero de caxa gracioſo, q̃ lleuando en la mano el eſmerejon, y haziẽdole que abra las alas y aleen, de ſolo eſto ſe amedrentan en tanta manera las cogujadas, que con vna caña, y en ella vn laço eſcurrediço las caçan: y algunas vezes pueden llegar a echarles el ſombrero encima, y a tomarlas cõ la mano.

ESMERIL, es vna piedra, con la qual los lapidarios ſuelen pulir y dar luſtre a las precioſas. Acecalanſe con ella las armas. Lat. ſmyris, à Græco σμύρις, lapis quo expoliuntur gẽmæ. Dixoſe del verbo σμήχω, abſtergo, detergo, purgo. Del eſmeril haze vn capitulo Dioſcorides lib. 5. cap. 123. y alli veras a Laguna.

ESMERIL, cierta pieça de artilleria pequeña, mayor que el moſquete, arma de los de Moſcouia. Eſmerilazo, el golpe del eſmeril. No alcanço ſu etimologia, ſaluo por ſer eſmerado y purificado el metal della.

ESPACIO, del nombre Lat. ſpatium, capedo, interuallum: vale lugar. Mucho eſpacio, poco eſpacio: tambien ſinifica el interualo del tiempo, y dezimos por eſpacio de tiempo, de tantas horas, &c. Eſpacio, cerca de los muſicos, es el interualo que ay entre vna regla y otra donde ſe ponen las figuras, vnas en regla, y otras en eſpacio. Ir de eſpacio, o de prieſſa vna coſa. Caminar de eſpacio. Hablar de eſpacio, &c. No ay eſpacio, no ay tiempo. No ay eſpacio, no ay lugar.

ESPACIOSO, vale en quanto lugar, coſa grande y capaz, con amplitud y campo. Eſpacioſo, en quanto mouimiento, el que camina con repoſo. Tiẽpo eſpacioſo, tardio. Ouid. lib. 1. Amorũ eleg. 8.

Sed nunquam dederis ſpatioſum tempus ad iram:
Sæpe ſimultates ira morata facit.

ESPACIARSE, ſalirſe a paſear, y a diuertirſe y recrearſe.

ESPADA, la comun arma de que ſe vſa, y los hombres la traen de ordinario ceñida para defenſa, y para ornato y demoſtracion de que lo ſon: y a los que no eſtan tenidos en eſta reputacion, les dizen que traen ruecas. Es ſimbolo de la juſticia, y de la poteſtad: y hablando della ſan Pablo ad Romanos cap. 13. dize: *Si autem malum feceris, time: non enim ſine cauſa gladium portat.* La eſpada, rebuelta en ella el ramo de la oliua, ſinifica el caſtigo moderado y piadoſo. Eſte nõbre tomamos del Latino ſpatha, y es Griego σπάθη, ſpate, ἀπὸ τοῦ σπάζειν, hoc eſt à ſcindendo, aut certè ἀπὸ τοῦ σπᾶν, quod inter cætera ſignificat ſtringere. San Iſidoro lib. 18. cap. 5. Spatha â paſsione dicitur, verbo Græco quoniam πάθειν, Græcè dicitur pati, vnde & patior, & patitur dicimus: Alij ſpatham Latinè autumant dictam, eo quod ſpatioſa ſit, id eſt lata & ampla, vnde & ſpatula in pectoribus. Es la eſpada arma peculiar de los Eſpañoles, y aſsi le llamã gladius Hiſpanienſis. Veras a Iuſto Lipſio de militia Romana, dialogo 3. folio mihi 175. hiere el Eſpañol ordinariamente de pũta, como otras naciones de tajo, y reues: y aſsi la eſpada cumplida y de marca ſe inuentò para eſto. Y Apuleyo en la transformacion de ſu aſno de oro, dize aſsi: Ante Pœcilem porticum, iſto gemino obtutu circulatorẽ adſpexi equeſtrem

ſtrem ſpatham præacutam mucrone infeſto deuoraſſe: de manera, que el nombre de eſpada es muy antiguo, y la calidad de ſer puntiaguda. Eſpada virgen, ſe dize la que ſiempre ha tenido ſu dueño en la vaina, y nũca riño con ella, ni ſacò ſangre. Deſto ſe preciò el otro Portugues que mandò poner en ſu ſepultura: *Aqui jaz Vaſco Figueiro, que traſendo eſpada, a ningue mataõ cõ ella.* Llamamos eſpadas blãcas las azeradas cõ q̃ nos defendemos, y ofendemos, a diferencia de las de eſgrima, que ſon de ſolo hierro, ſin luſtre, ſin corte, y con boton en la pũta. A las eſpadas blancas llamò Lampridio en la vida de Comodo, luzientes: y dize aſsi: Inter cubicularios gladiatores pugnauit lucentibus aliquando mucronibus. Dar el eſpada, tomandola por la punta, es rendirſe. Hombre de eſpada y capa, hombre ſeglar. Defender vna coſa a capa y eſpada, defenderla con todas veras. Los caualleros del abito de Santiago, ſe intitulan, Caualleros de la ordẽ de Santiago del Eſpada: por manera q̃ el abito que traen a los pechos, es la inſignia del eſpada roxa, y tinta en ſangre de infieles. En Portugal ay vn lugar a la raya de Caſtilla, por la parte que cae hazia Ciudadrodrigo, que llamã Frexo de Eſpadacinta. Deuieron ſer los pobladores de aquella villa belicoſos, como hombres de frontera, y aſsi oy dia ay en ella muchos fidalgos. Dança de eſpadas, coſa vſada en el Reyno de Toledo, y en otras partes. Trae origen de aq̃llas danças que llamauan Pirricas, que ſaltauan armados, y ſe herian a ſon y a compas. Vide ſupra, verbo Dança.

Echar mano, o poner mano a la eſpada, el primer mouimiento de la quiſtion. Deſpues de empuñar el eſpada, y ſacar la vn tercio fuera de la vaina; como dizen auer (por permiſsion de Dios) ſacadola el Cid Rui Diaz, eſtando ſu cuerpo en el ſepulcro, quando vn Iudio ſe atreuio a quererle tirar de la barba.

ESPALADINAR, termino antiguo, vale explanare, id eſt, declarar. l. 5. tit. 33. part. 7. Paladino, manifieſto, publico. de palam.

ESPADAS, vno de los quatro mãjares de los naipes. Veraslo en ſu lugar, verbo Naipes.

ESPADAñA, yerua conocida, q̃ nace abundantemente por las lagunas y orillas de arroyos empantanados: ſu tallo no tiene ñudo ninguno, y pareceſe mucho al del junco, encima del qual ſe hazen vnos bohordos, o maçorcas, que los Latinos llaman paniculas, y en nueſtra lengua Caſtellana ſe llamã panojas. Al Bohordo llama Adriano Iunior, en ſu nomenclator ſeptrũ morionis: y Marcelo Virgilio ſobre Dioſcorides Claua ſtultorum. Deſcompueſto es vn flueco muy menudo: ſus hojas tienẽ forma de eſpada, de donde tomaron el nombre: y en las fieſtas por ſer verdes y freſcas las eſpadañas ſe echan por el ſuelo, y cuelgan por las paredes. Ay otra ſuerte de eſpadaña, que por tener las hojas mas cortas ſe llamò gladiolo, y en Griego ξιφίον, xiphium. Lat. gladiolus. En Caſtellano la llama Laguna yerua eſtoque, por ſer en reſpeto de las hojas de la eſpadaña como vn eſtoque, eſpada angoſta, y no larga, porque produze ſus hojas vnas cortas y otras eſtrechas. Los herbolarios la llaman Spatula fœtida. Veras a Plinio lib. 25. cap. 11.

ESPADERO, el que haze eſpadas, y el que las azecala y guarnece.

Ay vn pez, que llaman pez eſpada, en Griego ξιφίας, xiphias. Tiene en el roſtro vn hueſſo fortiſsimo en forma de eſpada, y con el haze grã riça, y del tomò el nombre Griego, y le dieron el meſmo los Latinos; porque Xiphos, vale tanto como gladium, ſegun eſtâ dicho arriba. Suele en el mar Oceano enueſtir cõ vn nauio, y horadarle con la eſpada, y echarle a fondo. Veras a Plinio libro 31. cap. 2.

ESPADAñAR la cola el aue, abrilla como las hojas de las eſpadañas, diuidiendo las plumas.

ESPADILLA, diminutiuo de eſpada,

pada, sera la espada corta y pequeña de las que suelen poner a los niños para acostũbrarlos a las que han de traer despues. Espadilla es en los naipes el pũto, que por otro nombre llaman la chifla. Espadilla vn instrumento de palo, q̃ tiene vn corte como de espada con q̃ maceran y quebrantã el cañamo, y el lino, y les sacan el tamo, y el hazer esta obra llaman Espadillar.

ESPATVLA, es vn instrumento de hierro a modo de cuchar de q̃ vsan los Boticarios, con que sacan de los botes los vnguentos, y los letuarios, q̃ por otro nombre se llama ligula, por tener al cabo vna paletilla, como lengua pequeña.

ESPADACHIN, es el valentõ que anda rufaldado con su espada, leuãtada la punta en alto, y el braço izquierdo sobre ella: amigo de cuchilladas y pendencias: trato propio de rufiã, o mata siete.

ESPADON, vale castrado, es nõbre Griego σπάδων, à ver. Græco σπαω, quod est euello. Vide Plinium lib. 11. c. 37. & verbo Capon, & infra, verbo Eunuco.

ESPALDA, la parte que respõde en contra del pecho, que baxa desde el ombro: y porque alli ay cierto huesso tẽdido que sale del ombro a manera de espatula, se dixo espalda, y los Anotomistas la llaman espatula. Latinè armus, tergum: esto no solo es en el hombre; pero tambien en los animales brutos: y assi dezimos espalda de carnero, &c. Horacio lib. 2. sermonum satyra 4.

Fœcundi leporis sapiens sectabitur armos.

Espaldas de molinero, las que son fuertes, porque el molinero se echa vn costal, o saca, de tres hanegas de trigo a cuestas. Hazer espaldas, fauorecer a alguno. Boluer las espaldas, vale desamparar. En boluiendo las espaldas, en haziendo ausencia. Echar a las espaldas, oluidar. Caer de espaldas, es lo mesmo q̃ caer de celebro. A las espaldas de la casa, a la trasera. Espaldarazo, el golpe q̃ se da con la espada en las espaldas de alguno sin desenuainarla: esto suelen hazer quando el contrario se tiene en poco, o esta sin espada para defenderse: y algunas vezes, aunque la trayga, le dan (como dizen) cõ vaina y todo, para desatentalle, y luego echan mano cõtra el. Dar espaldarazo en la horca, morir en ella. Entre pecho y espalda, se entiende en el estomago.

ESPALDVDO, el q̃ tiene grandes espaldas.

ESPALDAR, armadura de la espalda, como peto la del pecho. Peto y espaldar, armadura de Infante con la gola, escarcelas, y celada Borgoñona.

ESPALDAR de silla, o vanco, dõde se arriman las espaldas. Ciertas colgaduras de tapiceria angostas y largas, se llaman espaldares, porque se colgauã en las paredes para arrimar a ellas las espaldas. Respaldo, respaldar.

ESPALDERES, los remeros de popa en la galera, porque hazen espaldas a todos los demas, y los gouiernan yendo al compas que ellos traen el remo. Por otro nombre se llaman bogauantes por bogar delante de todos.

ESPALMAR, termino nautico: vale embrear y ensebar, y calafetear los nauios, y todo genero de vaxeles con q̃ se asseguran y aligeran, porque corren con mas velocidad por el agua.

Petrarcha.

Ne per sereno ciel ir vaghe stelle,
Ne per tranquillo mar legni spalmati.

Declara vn expositor de Petrarcha, dicho M. Francesco Alumno, *Spalmati legni, onti diseuo per solcar li onde del mar.* Y en la cancion que empieça, *Y vo pensando.* En la quinta estancia, dize:

Che gioua dunque, per che tutta spalmẽ
La mia barchetta, poi che 'nfra li scogli
E ri tenuta anchor data duo nodi?

Trae su origen del nombre Griego ἀσφαλτος, asphaltos, o aspaltos, mutata aspirata in tenui, vale betumẽ, y es vn cierto genero de betun propio para brear los nauios: dicho assi del lago Asphaltite,

tite, adonde mana; por manera que Asphaite auiamos de dezir Asphalmar, por brear, y corruptamente dezimos espalmar.

ESPANDIR, estender. Espandido, estẽdido, del verbo spando. dis. spassi, vocablos antiguos.

ESPAÑA, en otro tiempo se dixo Iberia, por el rio Ebro: a cuya corriente estaua edificada vna ciudad Ibera, y della y del rio tomó aq̃lla prouincia el nõbre de Iberia. Dixose España, segun algunos, de Hispalo, que reynò en ella despues de los Geriones, o de Hispan su duodecimo Rey, segun Esteuan de Garibay lib. 4. cap. 14. O se dixo de Pan cõpañero de Dionisio Baccho, que auiẽdo sujetado a España dexò en ella por Prefecto, o Visorrey a Pan, y del tomò nõbre España, llamada primero Pana, y despues España, por los que sucedieró, segun Natal Comes lib. 5. fol. mihi. 477. O se dixo Hispalia de Hispalo, o de Hispali, que oy llaman Seuilla, vna tantum litera mutata. Vide Abraham Orteliũ. Verbo Hispania, & verbo Iberia.

Strabõ compara la forma de España a vn cuero de buei estendido. Està casi ceñida de mar toda, fuera lo que ocupã los montes Pirineos que la diuiden de Francia desde Salses, o de Colibre hasta Fuenterrauia. Diuidese en tres prouincias Betica, Lusitania, y Tarraconense: de todas ellas ay muchos que han escrito, y assi no tengo que alargarme yo a mas de lo dicho.

Antiguamente España deuio ser para las otras naciones lo que agora las Indias para nosotros, como consta de muchos autores, y en el libro primero cap. 8. de los Machabeos, se haze mencion desto, hablando de los Romanos: Et quãta fecerũt in regione Hispaniæ, & quod in potestate redegerunt metalla argenti & auri, quæ illic sunt, &c. Pues antes q̃ viniessen a ella los Romanos auian venido los Lidos, Traces, Rodios, Phrigios, Fenizes, Egypcios, Milesios, Cares, Lesbios, Assirios. Nabucodonosor, que llaman el Magno, vino a España, y la destruyò con grandes robos y muertes, indignado porque los Fenices que habitauan en Cadiz, y en toda el Andaluzia, embiaron fauor a los de Tiro, que estuuieron cercados quatro años por el dicho Nabucodonosor: y por esta ayuda huuo de alçar el cerco sin poderla rẽdir, y vino hasta España a vengarse dellos. Mucho despues vinieron los Africanos, y en pos dellos los Romanos, q̃ tan cruelmente pelearõ sobre señorearla. Baxaron despues los Godos y las naciones Setentrionales, comprehendidas debaxo del nombre de Godos: y por nuestros pecados la ganaron los Moros de Africa en tiempo del Rey don Rodrigo, fuera el rincon de las montañas Vizcaya, Asturias, y Nauarra, y lo que llaman Cantabria, que auiendo sido la primera poblacion de España por Tubal, se ha conseruado siempre sin auerse mezclado con las gẽtes aduenedizas, ni sido vencido dellas hasta que el Emperador Octauiano Cesar huuo de venir en persona a España, y gastò cinco años en guerrear con vn rincon della; digo con los Cantabros, y Asturianos, con tres exercitos por tierra, y vna gruessa armada por mar, y con aquietarlos concluyò la guerra con todo el Orbe, y estuuo el mũdo en vniuersal paz; como lo afirma don Iuan Obispo de Girona, y lo refiere Garibay: y entonces estãdo el Emperador en la ciudad de Tarragona promulgò el famoso edicto de que haze mencion el Euangelista san Lucas en el capitulo 2. para que el mundo se descriuiesse y empadronasse. Pues digo, que este rincon amparò y recogiò las reliquias de los Godos, y poco a poco fueron retirando los Moros hasta boluerlos a echar de España, despues de tantos años que se auian apoderado della. Si en particular huuiera de tratar las cosas de España, hiziera vn volumen entero. Muchos de los coronistas hã tratado desta materia, y particularmente Esteuan de Garibay en el libro 3. de su compendio historial,

con Florian de Ocampo, Ambrosio de Morales, y los demas, a los quales me remito. Español, el natural de España. Españolado, el estrangero que ha deprendido la lengua, y las costumbres, y traje de España.

ESPANTAR, causar horror, miedo, o admiracion, y dixose espãtar, quasi espasmar, de pasmo, o del nombre spectrum, que vale fantasma, espectrar, y corruptamente espantar. Vel à verbo expauescère, vel quasi espaniar, à Pane a quo terror Panicus. El Brocense, espantarsor, de espandare & pandiculari. Ital. Spauentare. Gall. Spanter. Espantarse, marauillarse. Espantado, atonito, medroso, marauillado. Espantable, el que pone espanto. Espantadizo, el que facilmente se espanta, como mula, o otra bestia corta de vista.

ESPANTAJO, el trapo, o figura de trapos que ponen enlos arboles para espantar los paxaros: tales son algunos hombres puestos en dignidades, que al principio como no los conocen les tienẽ respeto, y despues (como tratados no hallan en ellos sustancia) los tienen en poco, como hazen los tordos a los espãtajos que les ponen en las higueras.

ESPARAVAN, enfermedad familiar a las bestias cerca de las rodillas y corbas, que las entorpece, y a vezes mãca, si con tiempo no se remedia. No me han sabido dar razon de su etimologia los Albeitares hasta agora.

ESPARAVEL, vn genero de red, y propiamente aquella con q̃ caçan los gauilanes mudados de aire, por vna especie dellos, q̃ llaman en Toscano Sparauero, y en Frances Esparuier.

ESPARRAGO, dize el Doctor Laguna sobre Dioscorides lib. 2. c. 114. q̃ este nombre de esparragos cerca de los escritores Latinos, y Griegos, fue siẽpre muy general a todos los tallos tiernos de qualquiera yerua, o arbol, agradables al gusto: y assi llama Galeno a los tallos de las berças, de los rauanos, de las lechugas y esparragos: aunque pronunciando simplemente el tal nombre, nos da ordinariamente a entẽder el tallo de la miacanta, que aqui descriue Dioscorides, por ser a la clara el mas tierno, el mas vtil y el mas sabroso de todos, &c. En el texto de Dioscorides, y en el comẽto del dicho Laguna, hallaras las virtudes del esparrago que son muchas en Medicina: y en quanto a ser tiernos lo aprueua el prouerbio Latino, que para encarecer con quãta breuedad se haze vna cosa, dize: En quanto se cuezen los esparragos; porque al primer heruor se han de apartar del fuego. Erasmus in chil. Citius quam asparagi coquantur. Los que se hallan entre los trigos, que son gruessos y tiernos, son los mejores, y estan apartados vnos de otros, de do tomô ocasion el prouerbio Castellano: Solo como el esparrago, porque cada vno sale essento de la tierra.

ESPARRAGVERA, el lugar adonde nace el esparrago, o la mata dicha en Griego miacantha. El esparrago siluestre llama el Latino corruda. Plin. lib. 20. cap. 10. Syluestrem asparagũ aliqui corrudam, aliqui Libycum vocant. Marco Varron lib. 4. da la etimologia de asparagus: quod ex asperis virgultis legatur: nihilominus nomen est Græcũ ἀσπάραγος, ay campesinos, siluestres, de la costa, y domesticos que se cultiuan, Marcial.

Mollis in æquorea quæ creuit spina Rauẽna,
Non erit incultis gratior asparagis.

ESPARRAGADO, lo que se guisa con el condimento delos esparragos, y el caldo dellos con azeite y vinagre es bueno para sopas y gazpachos.

ESPARRANCARSE, lleuar las piernas desproporcionadamente abiertas, y Esparrancado el que està en la tal forma. Dixose de Parra, que assi como los sarmientos de la vid domestica, los tendemos y abrimos sobre la armadura de cañas, o varas: assi abren aquellos las piernas. La cobertura y encañado desta manera, que cubren las vides, se dixo parral, y de alli parrilas la graticula

ticula que se pone en el fuego para tostar sobre ella la carne por estar con varillas de hierro atrauesada, como las del parral, y en Latin se llama aquel tablado, o enrexado, que le hazen pergulla. Lo emparrado, o calle cubierta de parras. Vide verbo Parra. Dixose Parra del verbo παῤῥέω, præter fluo; porque los pampanos de la parra van estendiendose, y corriendo por los palos a que se arrima, y cubren el parral, y se derramā por el: y lo mas cierto es ser Hebreo del verbo פרז paraz, explanare, diuidere, dispergere; por quanto esparcimos los sarmientos de la parra por vna y por otra parte, para que lo cubra todo.

ESPARTO, es vna mata q̄ produze vnas ciertas varitas sutiles y dificiles de romper, de que ay abundancia en nuestra España: y de alli se dixo Cartago Spartaria, Cartagena, por auer abundācia della en aquella tierra. Nebrisen. Spartea, sic dicitur Noua Cartago in Hispania, ab Sparto quo abundat. Del esparto cozido y curado se hazen diferentes cosas vtilissimas. Quanto a lo primero con sus ramillas cada vna por si vntadas con liga, toman los muchachos los paxaritos: dellas hazē vnas sogvillas delgadas, que llaman tomiza; cō ellas cuelgan las vuas, melones, membrillos, &c. De la tomiza, redes. De muchas destas juntas torcidas, sogas. Y finalmente maromas muy gruessas con que atan las ancoras en las naues, y se siruen dellas para otros muchos ministerios. El calçado que hazen de esparto, se llaman Esparteñas, que son alpargates de esparto, espuertas, serones, esteras, y otras muchas cosas. Los oficiales del esparto se llamā Esparteros, y el barrio dōde moran Esparteria.

Ay dos maneras de esparto. Latinè spartum: el vno es el que nace en España de que se haze todo lo que hemos dicho, y otras muchas cosas mas: a este llaman los Griegos ἄκανθας, achantes, ἄκαρπος, ἄφυλλος, acarpos, & aphylos, ad nexus tantum vtilis, alterum genista, quā Græci, τὴν σπαρτὴν καὶ τὸ σπάρτον, & τὸ σπάρτιον, dixerūt. El esparta dicho genista es la retama, de la qual hablaremos en su lugar. Has de ver a Plinio lib. 19. c. 2. y alli la anotacion de Iacobo de Alecāpi. Dixose esparto, Græcè σπαρτον, à verbo σπαρασσω, alligo, necto, quia ad nexus vtilis, vt dictum est. Scapula en su Lexicon da su origen del verbo Griego σπείρω, semino; porque no se siembra y el nace de suyo sin tener simiente: alega a Plinio lib. 19. cap. 8. vbi dicit: Herbam hanc sponte nasci, non seri posse, esseq; propriè iuncum aridi soli. Veras al mesmo eodem lib. cap. 2. & Aul. Gel. lib. 17. cap. 3. la retama es vna especie de esparto, y la gaiomba dicha genista.

ESPARTEñA, es como tenemos dicho el alpargate de esparto, grosero mas que los alpargates de cordel: y dize Malara en vno de sus refranes: Dios te libre de ira de señor, y de alboroto de pueblo, y juego de esparteña: y declara entenderse del que caminando cō esparteñas se fia dellas, y le faltan al mejor tiēpo en la mitad del camino. Yo lo entiendo assi, Dios te libre de que no te pierdā el respeto, y te tirē lodo, alpargates viejos, y esparteñas, como se haze entre picaros por carnestolendas, q̄ suelen tirarse vnos a otros, o al que tienen por loco, y a la mascara apicarada: y en todo tiempo a las encoraçadas por hechizeras y alcahuetas, y a los cornudos.

ESPARCIR, echar por el suelo o encima de otra cosa algunas otras, como esparcir rosas y flores: esparcir moneda en las ocasiones que se suele echar al pueblo: esparcir agua, &c.

ESPARCIRSE, diuidirse de la vnion y compañia, como se esparcē por el aire las vandas de las aues que han reposado juntas en vn lugar. Esparcido, lo que se ha derramado, o apartado vno de otro. Esparcido llamamos al hōbre desembuelto y desenfadado: contrario del encogido, y cerrado.

ESPATVLA, vn cierto genero de paleta con que los Boticarios sacan

los vnguentos de los botes. Lat. ligula, vide supra, verbo Espada.

ESPECIAS, vulgarmente llamamos especias las drogas que vienen de las Indias, con que damos gusto y sabor a los guisados, como son clauos, canela, xengibre, pimienta, y no solo estas pero qualquier otra cosa medicinal q̃ se vende en las boticas, dedõde los Boticarios se llaman en lẽgua Toscana Especiaros, y los Latinos los llamã Venenarios, vel Aromatarios: y es assi que las especies son todas de su naturaleza calientes, y si no se ministrassen con su moderacion y justa dosis podrian matar: y porque en ellas ay diuersos grados de calor, se llamaron especies, que difieren entre si, y concurren en el genero. Y assi quiẽ va a la tienda por especias, pide quatro, o diez marauedis de especias, y en vn papelillo le dan pimienta y clauos, y açafran, &c. Y es assi, que los Latinos vsan desta palabra species, pro aromatibus, aunque pocas vezes. Macrobio libro vltimo Saturn. Species & acres, & calidæ super faciem cum apponuntur, exulcetant. Marcianus Iurisconsultus, & commodus in l. interdum. §. species. ff. de public. ff. de publicanis, & vectig. Species pertinẽtes ad vectigal, puta cinamomũ, piper longum, album folium gariophillum, costum, cassamum, nardo stachys, casia, thymiama, xylocasia, smyrna, amomum, zinziber, malobathrum, ammomacum, &c. Todas estas diferẽcias de drogas que se venden en las boticas por los especiaros, o especieros, y otras muchas recita la dicha ley, y expressa debaxo de este nombre especies. Especieria, la calle, o tienda donde se venden las especies.

ESPECIE, segun los Logicos, species est, quod subest generi, & prædicatur de pluribus differentibus numero in eo quod quid: y assi vsamos deste termino vulgarmente, y dezimos, Ay cierta especie de animales. En su especie. Mudar especie. Boluer la cosa en especie. Frutos en especie.

ESPECIAL, por singular, q̃ parece constituir el solo especie. Especial amigo, vno delos titulos que antiguamẽte se vsauan, y era honorifico, dado por el Rey. Especialissimo. Especialidad, vale singularidad, calidad.

ESPECIFICAR, declarar la cosa en especie, sin que tenga equiuocacion con otra. Especificacion, la declaracion. Especificadamẽte, particularmẽte, llana y abiertamente. Especificado, expresso.

ESPECTACVLO, lugar publico y de mucho concurso, que se junta para mirar, como eran los Teatros, los Circos, el Coliseo, &c. Espectaculos, tãbien se llamauan las mesmas fiestas y juegos gladiatorios, caças, neumachias, &c. Virgil. en cierta obra.

Nocte pluit tota redeunt spectacula manè,
Diuisum tempus cum Ioue, Cæsar habet.

En estos espectaculos sacauan a los santos Martires con nombre de reos y dignos de muerte, y los echauã a las fieras: y assi eran espectaculo al mundo, a los Angeles, y a los hõbres, como lo dixo san Pablo. 1. ad Corint. cap. 4. *Puto enim quod Deus vos Apostolos nouissimos ostendit, tanquã morti destinatos, quia spectaculum facti sumus mundo, & Angelis, & hominibus.* El mesmo caso que alli se vee, cruel, y miserable, se llama espectaculo: dixo Ciceron 7. verr. ò spectaculum miserum atque acerbum, &c.

ESPEDIR, vulgarmente en nuestra lengua Castellana, vale despachar. Expedir bulas, despacharlas. Expediciõ, el mesmo despacho. Expediente, el termino liberal y presto para despachar. Expedientes, las causas que breuemente y sin mucho ruido de juyzio se despachan.

ESPEJA, monesterio de frayles de la orden de S. Geronimo, que fundo el Cardenal don Pedro Fernãdez de Frias, que fue Obispo de Osma, y despues de Cuenca. Murio en Florencia, y su cuerpo fue traydo a España, y està sepultado en la yglesia Catredal de Burgos a las espaldas

espaldas del altar mayor. Murio cerca de los años de 1425. En Espeja ay canteras de muy rico jaspe, y por ventura tomò de alli el nombre, porque con el pulimento reluze aquella piedra como espejo.

ESPEJAR, vale limpiar, escombrar, hazer plaça y campo, porque se escombra de la gente. Espejado, lo muy limpio y luzido, que nos podemos mirar en ello como en espejo.

ESPEJO. Lat. Speculum. Es tã antigua la inuencion del espejo que Ciceron en el lib. 2. de natura Deorum, la atribuye a Esculapio. Hazense de diferẽtes materias, de azero, de plata bruñida, y de otros metales mezclados, y mui tersos. Los que mas se vsan son de cristal, cubriendo el reuerso con vna hoja mui delgada de plata, o estaño, de vidrio cristalino, y de vidrio comun. Labranse en muchas partes; pero particularmente en Venecia. Tambien se hazen espejos de algunas piedras, aũque son mas escuros que los de azero y cristal. La razon de representar lo que se le pone delante te diran los Filosofos, y algo hallaras en Plinio lib. 33. cap. 9. De speculis. Dixose espejo ab spectando, porque nos miramos en ellos, vel ab specie, quia reddũt speciem & figuram rei oblatæ & oppositæ.

El espejo consultado, responde a cada vno puntualmente y con verdad lo q̃ es, porque le representa su mesma figura, estando perfeto y no alterado, como ay algunos que hazen los rostros disformes, vnas vezes muy anchos, y otras largos y angostos: lo qual consiste en la forma en que està labrado, y en la hoja de detras. ¶ Cratino Ateniense, comico, hizo vn aposento todo quajado de espejos para que vna cosa se le representasse en mil partes. Algunos han vsado del para componer y moderar sus acciones, y el mouimiento del cuerpo y rostro, como escriuen lo hazia Demostenes quãdo auia de hablar en publico. Las mugeres se aconsejan con el espejo para componerse y adereçarse: feas y hermosas todas vsan del, para parecer mejor, o emendar faltas. Las viejas podrian escusarlo, y arrimar a vn cabo el espejo, como lo hazian antiguamente, que en siendo tales le ofrecian al tẽplo de la diosa Venus. Alciato.

Iam speculum veneri facta dicarat anus.

Ausonio.

Lais anus Veneri speculum dico: dignum habeat se
Aeterna aeternum forma ministerium,
At mihi nullus in hoc vsus, quia cernere talem,
Qualis sum, nolo, qualis eram nequeo.

En el Exodo cap. 38. se cuenta que Moyses hizo vna vacia de metal con su basa de los espejos de las mugeres, que velauan y assistian a la puerta del tabernaculo: y dize assi: *Fecit & labrum aeneũ cum basi sua de speculis mulierum quae excubabant ad ostium tabernaculi.* Hazele gran dificultad al doctissimo Abulense como de los espejos que eran de vidrio se podia hazer la vazia, y dize, que, se ha de entender de los cercos que eran de metal, o que por guarnicion de la dicha vazia se encaxaron los espejos para adorno, y para que los Sacerdotes quãdo llegassen a lauarse mirassen sus rostros, y su compostura en los espejos; pero con respeto de tan gran Doctor no ay inconueniente, si como hemos dicho los espejos, no solo se hazen de vidrio, sino tambiẽ de plata bruñida y mezclada con otros metales, y de azero, y los demas metales fusiles que los pudieran hundir, y hazer dellos la vacia. En el arte de fabricar los espejos ay cosas marauillosas; porque los concabos recibiendo los rayos del sol, encienden qualquiera materia que se les aplique, los que se forman a manera de globos, bueluẽ las figuras lo de abaxo arriba. Muchos espejos en diferentes aposentos, vno a vista de otro, representan la figura del que entra, de manera que antes que passe de la primera estancia tienen noticia del en la postrera, aunque sean muchas. Gẽte perdida y dada al demonio, cõ su ayuda repre-

representan en vn espejo todo lo q̃ dessea ver el cõsultante: y otras vezes hazẽ lo mesmo en vna vazia de agua clara. Cuentã auer auido algunas torres, o faros, q̃ en los espejos q̃ estauan en ellas viã los nauios y velas q̃ atrauessauã por la mar a muchas millas de distãcia: y en España dizen auer auido vna q̃ llamarõ la Torre del Espejo. ¶ El espejo es simbolo del verdadero amigo, q̃ cõsultado nos responde verdad: y assi quedò en refran: El buẽ amigo es espejo del hõbre. Claudio Paladino haze vn simbolo d̃ vn espejo, q̃ se vã a sẽtar sobre el vnas moscas, y no se pudiendo tener se deslizan, con el mote: *Labuntur nitidis.* ¶ Espejo, lugar del Andaluzia, dicho antiguamẽte *Attubi*, y por otro nõbre *Claritas Iulia:* dedonde deuio de tomar el de Espejo. Vide Abrah. Ortel. verbo Attubi.

ESPEJVELO, vn genero de yesso que tiene vnas costrillas reluziẽtes y trasparentes, especialmẽte quãdo les da el sol. Lat. dicitur, lapis specularis, Græcè διαφανὴς, diaphanes.

ESPELVZOS, vn herizamiento de cabellos q̃ suele preuenir al frio de la cicion. Espeluçarse los cabellos, leuantarse en alto, suele ser accidente de los q̃ han cobrado mucho miedo.

ESPERAR. Lat. sperare, aguardar el sucesso de alguna cosa buena, porq̃ la mala antes la tememos q̃ la esperamos; aunq̃ de ordinario esso mesmo q̃ esperamos tememos por su incertidũbre, vacilando vna vez con el temor, y otra cõ la esperança, como dixo Terẽcio in spe & timore: y sin embargo de todo esto abusiuamente dezimos esperar la calẽtura, aunq̃ no desseamos que vẽga: y esperar la muerte, q̃ naturalmẽte la tememos: lo mesmo acaece entre los Latinos. Virgil. lib. 4. Eneidos.

Hunc ego si potui tantum sperare dolorem.

ESPERANÇA, spes, Græcè ἐλπὶς, los Gentiles assi como hazian diosa a la fortuna, dierõ deidad a la esperãça: y los Romanos le edificarõ tẽplo en el foro olitorio, q̃ era dõde se vendian las cosas verdes, o la verdura: cosa sabida es, q̃ el verdor en los sembrados, y las flores en los arboles son simbolo de la esperãça, y es muy ordinario venderse lo vno y lo otro en vn mismo lugar, y en este le colocarõ tẽplo. Pintauan y esculpiã la esperãça en diuersas maneras, acõpañada de algunos personajes. Su vestidura era verde, y cõ alegre rostro estaua mirãdo al cielo: el arco de la muerte quebrado en vna mano, sẽtada en el brocal de vna tinajuela, o vaso grãde, no lexos della vna corneja, acõpañala el amor, o el buẽ cuento, o sucesso: y andãle reboleteãdo encima los deuaneos de entre sueños; pero tras todo esto, tiene jũto a si la diosa dicha Ramnusia, q̃ le està aduirtiẽdo no se arroje a pretender lo q̃ no le conuiene, ni razonablemẽte puede esperar, porque la castigara cõ dexarla burlada, y justamente se reiran y mofaran della. Alciato haze vn emblema desta figura, y en dialogismo declara la moralidad de lo q̃ aqui hemos dicho, a el me remito, y sus comentadores Claudio Minoe, y Francisco Sanchez Brocense. Esperãça se toma en muchas maneras; cerca de los Fisicos, por vna de las passiones del apetito sensitiuo, q̃ son quatro, gozo y dolor, esperãça y temor, y entre estas es la segũda, y difinẽla en esta forma: Spes est passio appetitus sensitiui, scilicet, desiderio sensibilis apprehẽsi per phãtasiã, vt cõuenientis, & absentis. De otra manera la cõsideramos, en quãto pertenece al apetito intellectiuo, y en este modo algunas vezes se toma por el acto, q̃ es esperar el biẽ ausente, como dezir: Yo tẽgo esperança de cõseguir vna catreda de propiedad. En otro modo y mas propio se toma por el habito infuso, o adquisito q̃ inclina al acto de esperar, y este, largo modo por el habito, o acto de esperar algũ bien aprehẽdido, como ausente, o sea eterno, o tẽporal, en modo mas restricto y ceñido, quãdo tã solamẽte tiene respeto al bien eterno aprehẽsiuo, en quãto possible y por venir: y assi es virtud Teologica y necessaria; puede ser

ser informe:id est, sine charitate, sed hęc nõ est virtus. El objeto principal dela esperança, es la gloria del anima:y el secũdario es la del cuerpo. La esperãça tiene dos objetos; cõuiene a saber, el biẽ esperado, y el auxilio de Dios para cõseguir le:lo demas quede para los señores Teologos: y lo q̃ aqui he dicho someto a su correcciõ, y principalmẽte a la santa madre Yglesia, como lo tengo protestado enel principio desta obra. La qual no se endereça a tratar delas materias mas de lo q̃ toca a sus etimologias, y a algunas cositas que acompañen.

ESPERIA, Dos regiones tienẽ este nõbre:la vna es Italia, y otra es España: el nõbre de Esperia absoluto, se entiẽde por Italia. Virgil. lib. 1. Eneid.

Est locus Hesperiã Graij cognomine dicunt.

Y para sinificar a España se añade el epitero de estrema, o vltima. Horat. lib. 1. Carmin.

Qui nunc Hesperia victor ab vltima.

Esta se dixo asi de vespero, estrella occidental ἑσπέριος, vale Occidentalis. La Italia se dixo Hesperia de Hespero, hermano de Atlante, a quiẽ despojò della, y le puso su nombre, o el de la region primera de do trahia origẽ. Macrobio quiere q̃ tãbien esta se aya dicho asi por ser Occidental, en respeto de la parte, q̃ en Italia se llama Oriental, como es Constantinopla, que se llamò cabeça del Imperio Oriental.

ESPERIENCIA. Lat. experientia, es el conocimiento y noticia de alguna cosa q̃ se ha sabido por vso, prouãdola, y experimentandola, sin enseñamiento de otro, de salir cierta en muchos particulares, resulta el arte, q̃ es de vniuersales. Mart. lib. 1.

Per varios vsus artem experientia fecit,
Exemplo monstrante viam.

Grææcè dicitur ἐμπειρία, empiria:y de alli llamamos Empiricos a los q̃ curã sin auer estudiado, solo por la esperiencia q̃ tienẽ, como los q̃ se han criado siruiẽdo en los hospitales, o les han comunicado algunas recetas. Suelẽ ser muy peligrosos:y asi les està mãdado no curẽ sin ser examinados primero por los doctos en la facultad. La esperiencia es madre de las artes, aun para llegar a formarlas, es peligrosa por la variedad delos sujetos, y las circũstancias del: y asi dize el aforismo de Hipocrates, *Vita breuis, ars verò longa, experimentum fallax.*

ESPERMA, nombre Griego σπέρμα. Lat. semen, simiente. Quãdo vsamos deste nombre introduzido por los Medicos, siempre se entiende, de semine animantium, maximê de homine.

ESPESAR, condensar la cosa liquida, del verbo Lat. spisso. as. Espeso, lo que es cõdensado, que ni es solido, ni fluido. Espesso llamamos, al q̃ no es limpio, por estar grassiẽto. Espesso el trigo en la haza quando nace junto, y no ralo ni esparcido. Espesso, el monte con mucha arboleda, y este modo de estar tal se llama espessura, y la poca limpieza del hombre, o la muger, o del lugar, llamamos espessura.

ESPETAR, atrauessar alguna cosa cõ otra aguda, como espetar la carne en el asador:dixose de la palabra espada; de la qual hemos dicho arriba, q̃ su golpe principal y ordinario es herir de pũta y espetar. O se dixo de, ex, & puto, quãdo sinifica herir de punta:y espeto se llama el asador. Espetado, lo q̃ està traspassado de alguna cosa aguda, como el asador:y de alli se llamò Espetera el vasar donde cuelgan los asadores, dichos groseramente espetos. Espetado, por alusiõ el q̃ anda muy derecho, q̃ parece auer tragado algũ asador:a estos suelẽ llamar traga virotes: de ordinario son grandes necios, malcriados, y malquistos.

ESPIA, comunmente se toma por el q̃ anda dissimulado entre los enemigos para dar auiso a los suyos: pienso q̃ es nõbre Griego, del verbo σπίω, spio, que vale sequere, seguir; porque la espia va siguiendo al enemigo por todos los passos que anda. Es termino castrense, y muy recebido en todas las naciones.

ESPION, el que va secretamẽte siguiendo

guiēdo a vno sin perderle de vista, y da auiso de lo q̃ haze, dóde está, y dóde va.

ESPIADOBLE, el que sirue falsamente a ambas partes, descubriēdo igualmēte los secretos de los vnos a los otros. Es muy antiguo el vsar de las espias, y el gasto que haze có ellas queda a cóf iança del q̃ las embia, porque estos no firmā el dinero q̃ reciben, ni se sabe quien son, ni sus nóbres, por no ser descubiertos. Y assi pidiendo cuētas al Grā Capitan dio vna gran partida, de lo q̃ se auia gastado có espias: y como desto no se puede mostrar carta de recibo de las partes, ha se de estar a lo q̃ dize el Capitan. Y assi pensando q̃ le alcançauan en mucha suma, vino el a alcançar. Lo mismo le acontecio a Pericles, segun cuenta Plutarco en su vida.

ESPIAR, azechar a alguno, y seguirle encubiertamente.

ESPIGA, en el trigo, ceuada, y las demas mieses, llamamos espiga todo aq̃llo que contiene en si el grano. Lat. spica. Marco Varron lib. 1. le da su etimologia, quasi speca, ab spe: nam cum fruges inspicam exit; spem præbet hominibus. Seruius dictā putat à figura spiculi quā refert, vbi primò è falliculo erūpit. Espiga, cerca de los carpinteros, es, lo que de vn madero entra en otro.

ESPIGAR los panes, empeçar a echar espigas. Espigado, el pan q̃ echa ya espigas. Por alusió, Espigado, el q̃ es dispuesto, derecho y biē saçado de cuerpo. Espigar, coger las espigas, q̃ no han podido segar con las hozes los segadores. Y van detras dellos algunas mugeres pobres, cogiendolas a mano, y estas llaman Espigaderas. ¶En el capitulo 2. de Ruth, cuēta el sagrado texto q̃ Ruth salio a espigar con licencia de su suegra a las hazas de Booz: y dizele: *Si iubes vadam in agrum, & colligam spicas, quæ fugerint manus metentium, vbicūq; clementis in me patris familias reperio gratiam*, con lo demas que se sigue en aq̃l capitulo q̃ haze al proposito de las espigaderas.

ESPIGON, la espiga aspera y espinosa que pica, como la punta del cardo espigado.

ESPILOCHO, aunque es vocablo Italiano, le hā introduzido en España los Cortesanos q̃ bueluen de Roma, y llaman Espilocho a vn pobreton desarrapado q̃ no tiene casa, ni hogar. Viene dela palabra Griega σπηλαιον, q̃ vale antrū, aut cauitas; porq̃ estos duermē en algunas couachuelas y choças pobres.

ESPINA, propiamente es la pua puntiaguda de la çarça, o cābronera del espino. Criā espinas los cardos de todas especies, y algunos arbustos, los rosales, cidros, limones, y naranjos; el arbol que llamā de paraiso, y el arbol dicho Espina Egypcia, o Arabica: y la espina q̃ llaman blanca, dicha en Griego ακάνθα λευκὴ, el Acantio, que es el arbusto do se cria el algodon. Los enebros punchan, y las sabinas: y algunas plantas tienen en las mesmas hojas vnas espinillas, como la carrasca, y otros arboles: vna planta de Indias, que llamā hilo y aguja, &c. el erizo dela castaña: entre los animales el erizo terrestre, y el puerco espin. Los pezes algunos tienen sobre el lomo espinas, y suelen ser venenosas, como el escorpió marino: y generalmente los mas de los pescados tienen las espinas en lugar de huessos; aunque algunos tienen huessos como los animales terrestres. Otros no tienē, ni hueso, ni espina, como la lāprea, q̃ solo tiene vn nerueçuelo, q̃ quādo crece y entallece, es como lóbriz. La palabra espina es nóbre Lat. spina, ꝓpriè est aculeus sentis, vel rubi. Virgil. eglog. 5. *Cardus & spinis surgit paliurus acutis.*

ESPINACA, vna especie de azelgas, dicha en Latin spinacia, por ser su simiēte espinosa. Veras a Laguna in Diosc. lib. 2. c. 113. fo. 206 histor. plāt. lib. 5. c. 9. espinachia, spinacia, & spinaceū. Otros la llamā Atriplicem Hispaniēsem, porq̃ de España se comunicò a otras regiones: y los antiguos no hazen mēció del espinaca: hazēse della algunos guisados para los dias que no son de carne.

ESPINAR, punçar con la espina, y por

y por translacion lastimar con palabras picantes. Espino, arbusto conocido espinoso. Espinar, Spinetũ, lugar de muchas espinas, o campo. Espinar, nombre, villa principal, no lexos del puerto de Guadarrama. Espinar, nombre de linage. Espinosa. Ay lugares deste nombre, y el mas conocido es Espinosa de los Monteros. Espinado, el herido de las espinas: y tambien el que está resentido de alguna cosa que le han dicho, que le ha lastimado y espinado. Espinarse, sentirse de que le han espinado con palabras duras y picantes.

ESPINAZO, la concatenaciõ de huessos que el animal tiene en el lomo, desde el asiento hasta la nuca de la cabeça, ensartados como cuentas con vn nieruo principal: y porque dellos salen a vn lado y a otro las costillas, como en los pezes del mismo salen las espinas, se llamò en vulgar espinazo, Græcè ἄκανθαι.

ESPINILLA, la parte anterior de la canilla de la pierna, opuesta a la pantorrilla, y está descubierto el huesso sin carne cõ solo el pellejo, y parece hazer esquina a vno y a otro lado: y assi pienso estar corrompido de Esquinilla; porque el mesmo hueso está esquinado: en Griego se llama ἀντικνήμιον, tibia: y la pantorrilla γαστροκνήμια: puede ser que estè corrompido el nombre de esquelilla; porque en Griego σκέλος, vale crus.

ESPIN PVERCO. Lat. hystrix. icis. á Græco ὕστριξ, de especie de herizo; pero mayor, y las puas mas fuertes y mas agudas y peligrosas, porq̃ las arroja estendiendo el pellejo, y lastima con ellas a los perros, y a los caçadores; como lo cuenta Plinio lib. 8. c. 35. criase en la India, y en Africa.

ESPINEL, nombre de linage. Espinela, especie de rubi.

ESPINETA, clauicordio pequeño, que como los clauicordios tomã nõbre de clauo, este le toma de espina; por quanto las plumillas que hierẽ las cuerdas son menores y mas agudas, como espinas: o pudo darle nombre el maestro, si se llamò Espinel, o la ciudad Espineta; de la qual haze menciõ Plinio lib. 3. c. 16.

ESPIRITV. Lat. Spiritus: tiene diuersas sinificaciones. Espiritu santo, la tercera persona de la santissima Trinidad. Espiritu de Dios. Espiritu del Señor, el Espiritu santo. En algunos y diuersos lugares. El viento. El impulso del Espiritu santo. La ira de Dios, y su vengança. La gracia de Dios. Espiritu, se dize el Angel, en razõ de su naturaleza, por ser incorporeo. Psal. 103. *Qui facis Angelos tuos spiritus*. Espiritus en numero plural algunas vezes sinifica los demonios que se han apoderado del cuerpo de algun hombre. Sacar espiritus, echarlos con exorcismos aprouados por la Yglesia. Espiritado, el q̃ tiene los tales espiritus. No tener espiritu vn hombre, no tener brio. Tener espiritu, ser brioso y prompto: lo mesmo se dize de vna pintura, o talla, de las razones dichas, o escritas. Algunas vezes se toma por el habito q̃ nos inclina a particulares actos; como Espiritu de contradicion. Dixose espiritu, spiritus à verbo spiro. ras. spiritum duco, animam emitto, & attraho.

ESPIRAR, echar el espiritu, si se toma por el aire con que respiramos es alentar; mas ordinario es sinificar en nr̃a lengua Castellana, morir, rẽdir el alma, el espiritu, dar la postrera boqueada: en la lengua Latina tiene otras diuersas sinificaciones, de q̃ nosotros no vsamos, como spirare, proflare: spirare, pro eo quod est odorem aliquem emittere.

ESPIRITVAL, todo lo perteneciente al espiritu. Sentido espiritual. Vida espiritual. Deriuase del verbo Espirar. Algunos compuestos, como Aspirar, tener animo de ascender a mayor lugar. Respirar, echar el aliento y descansar. Respiradero, lugar por donde entra y sale el aire. Respiracion, el acto de respirar el anhelito. Conspirar, hazer jũta para algun hecho facinoroso contra el Principe, o la Republica. Conspirados, los conjurados. Conspiracion, la conjuracion. Inspirar, reuelar en espiritu, poner

ner en el coraçõ y enel animo algũ buẽ pensamiento para executalle: y assi se toma siẽpre enbuena parte. Inspiraciõ, el tal impulso, o reuelacion. Inspirado, mouido por el buen espiritu. Sospirar, arrãcar del pecho el espiritu y aliento con dolor y fatiga, porque cõgoxandose el coraçon se enciende y tiene necessidad de alentar, y atraer a si el aire con mas fuerça con que forma el sospiro. De todas estas dicciones se dira en sus propios lugares cumplidamente.

ESPITA, la canilla que se pone a la cuba para respirar. Espita, es tambien vn genero de medida de doze dedos, vulgo palmo Græcè σπιθαμη, spithame.

ESPITAL, lugar pio, donde se recibẽ los peregrinos pobres, vel Lat. hospitium, vel hospitale: con propiedad se dize Xenodochium, nombre Griego ξενοδοχεῖον. locus publicus quo hospites, id est peregrini excipiuntur. Este modo de hospitalidad introduxo Hircano en la ciudad de Ierusalem. Autores que lo refieren san Iosefo, Egesipo, y san Geronimo. ξένος, Xenos, hospes, inde Xenodochium, inde ξενοδοχεῖον. locus hospitibus peregrè aduenientibus destinatus. Ay diuersos hospitales. El que tenemos dicho, en el qual reciben los peregrinos pobres que passan su camino. Espital de niños huerfanos, orphanotrophiũ. Espital de enfermos, nosocomium. Espital general donde se curan de todas enfermedades, heridas, llagas, calenturas, &c.

ESPITALERO, el que tiene cargo del espital, y de dar recaudo a los pobres enfermos. El principal que tiene el gouierno le llaman administrador en Castilla.

Muchos con mas propiedad bueluen la palabra Latina en ospital, ospitalero. Ospederia en las casas de religion donde recibẽ los padres forasteros de la orden. Hospicio, el mesmo lugar y seruicio. Hospitalidad, la buena obra de hospedar. Huesped, el que recibe, y el que es recebido: y este nombre tiene el forastero que posa en meson, o casa de posadas, y huespeda la que recibe en su casa los huespedes: lo qual algunas vezes sinifica la palabra Meretrix, à merendo, eo quòd mercede videtur merere, seu mereri, quæ suæ domus copiã facit hospitibus prætereuntibus, como lo sienten algunos de Raab, Nicolaus de Lira, hospitalariam dixit esse.

ESPLIEGO, yerua muy conocida, y de tan buen olor, que la llamaron nardo, pseudonardum, y spica nardi: dicho por otro nombre aluzema: y dixerõ le nardo, no porque lo sea, ni porque se parezca al Indico, ni al Siriaco; sino por ser de natura caliente y seco. Y es de saber, q̃ se hallan dos especies en esta planta, vna macho, que llamamos espliego: y otra hembra, dicha lauandulla, o primaueris: y como le pusieron el nombre de spica nardi, corrompieronle, y quedò enel de espliego. Doctor Laguna sobre Dioscorid. lib. 1. cap. 6.

ESPOLEAR, picar a menudo cõ la espuela. Espoleado el tardo y lerdo, que ha sido necessario apretarle (como dizen) las espuelas para que salga de haron. Espolada, la herida que se da cõ el espuela. Espoleadura, la llaga que haze la espuela en la barriga de la caualgadura. Espolonada, la arremetida y apreton de la caualleria.

ESPOLON, vn garron, o cornezuelo que tiene el gallo sobre el talon del pie, dizen, que si le queman este espolon, queda castrado, sin ser necessaria otra diligencia. ¶ Espolõ, la nariz, o esquina que ponẽ en las cepas y pilares de las puentes de piedra para que quiebren el agua, y acuda a los ojos sin dar golpe en la puente. Vide infra Espuela.

ESPONDEO, en el arte de metrificar, es vn pie que consta de dos silabas luengas, que en el verso heroico tiene el sexto lugar, y en los demas es libre: enel quinto se halla raras vezes. Dixose del nombre Griego σπονδὴ, libamentum, fœdus, eo quod in sacrificijs & libamentis eo maximè vterentur.

ESPONJA. Lat. spongia, à Græco σπόγγος.

σπόγγος, παρὰ τὸ σπᾶν ὑγρά, quod humorem attrahat, & combibat, σπάω, traho ὑγρός, humidus. La esponja, ni es planta, ni es animal, sino vn tercero, o medio entre los dos, que los Griegos llaman ζωόφυτον, viuens planta. Nacen las espõjas en los peñascos orillas del mar: y segun la diferencia dellas les pusieron los antiguos diferentes nombres: y conforme al vso que dellas teniã, parece tener algun sentido; porque al punto que echã la mano para arrancarla se encoge: y parece defenderse, porque se quita con dificultad, y al despegarse dexa vn humor como sangre en la piedra. Veras a Plinio lib. 9. cap. 35. Dante.

Tant. oura poi, che gia si moue
Et sente, como fongo marino.

Los antiguos adereçauan las esponjas, segun para el vso que las querian; porq̃ se estregauan con ellas en los vaños. Y tambien limpiauan con ellas las mesas de jaspes y marmoles: para lo qual las curauan y parauan blancas, o las teñian de purpura. Mart. lib. 14.

Hæc vbi forte datur tergendis spõgia mẽsis,
Vtilis expressa quum leuis imbre tumet.

ESPONJARSE, hincharse con el humor recebido, como lo haze la esponja. Esponjado, lo hinchado y crecido en esta manera. Esponjoso, lo que está hueco y liuiano, agujerado por muchas partes a modo de esponja.

ESPORTILLA, la espuerta pequeña, dicha en Latin sportulla; y porq̃ en ella lleuauã los escuderos, o criados de vn señor sus raciones, se llamô sportulla la mesma racion, o parte que lleuauan, aunque fuesse en dinero.

ESPORTILLO, el cesto en que el moço de despensa lleua a casa la carne, o otra prouision.

ESPORTON, la espuerta grãde. Estos vocablos, y Espuerta, se dixerõ del verbo Lat. exportare, q̃ es lleuar de vna parte a otra. Vide infra Espuerta.

ESPOSA, y Esposo, los que se han dado palabra de casamiẽto, o sea de presente, o de futuro. Lat. sponsa & spõsus, del verbo spondeo. des. por prometer.

ESPOSAS, cierto genero de prision con que atan ambas manos, que en Latin se llaman manicæ ferreæ. psal. 149. *Ad alligandos Reges eorum in compedibus, & nobiles eorum in manicis ferreis:* porq̃ hazen juntar vna mano con otra estrechamẽte, como se jũtã las de los desposados, aunque no cõ el contẽto q̃ ellos, sino con mucho pesar. A las desposadas llaman por otro nombre Otorgadas. Y ay esta diferencia, q̃ las tales no han dado la mano al esposo, ni prometido el casar con el, sino el padre de la donzella trata el matrimonio: y conuenido en el dote, y en lo demas, se hazen las escrituras, y se otorgan: y en este punto se llaman otorgados los que han de cõtraer; porque los padres hã dado sus palabras vno a otro, q̃ en Latin se dize spondere, & despondere. Pedro Gregorio Tolosano syntag. iuris. part. 2. lib. 8. cap. 2. Et propriè spondere dicebatur pater filiæ ducendæ, despondere autem pater adolescentis, vt innuit Terentius in Andria.

Vltro ad me venit, vnicam gnatam suam
Cum dote summa filio, vt daret:
Placui, despondi, &c.

Lo mesmo que esposa sinifica desposada, saluo que esposa se allega mas a la palabra sponsa, como desposada â desponsata: y el vn nombre viene de spondeo, y el otro de despõdeo. Vide supra Desposada.

ESPRIMIR. Lat. exprimere, premendo extrahere, & elicere, como exprimir la vua, o otra cosa, que apretãdola eche de si algun humor. Por translacion sinifica declarar, y manifestar con distincion y puntualidad. Esprimido, lo que está estrujado. Espreso, lo que está declarado, manifiesto, y cierto, como texto expresso, palabras expressas: el q̃ habla en propios terminos lo que se va tratando: y lo esprimido en la escritura, es lo mesmo que lo contenido distinta y claramente en ella. Espresamente, clara y distintamente. Espresion, manifestacion. Espresiua, la pronunciacion y distincion

tincion de palabras. Todos estos vocablos se pueden escriuir con x. en lugar de la s. Exprimir, expreso, &c.

ESPREMIDVRA, lo que sale de la cosa que se esprime con fuerça; como la torcedura en el lagar despues de auer sacado el mosto, que añaden agua a la casca, y la bueluen a esprimir y torcer. Aquel vino llaman en algunas partes agua pie. Lat. lora, vinum secundarium, &c.

ESPVELA, quasi spicula. Latinè calcar, ferreus stimulus, ad Vrgendos equos, sic dictus, quòd ad calcẽ alligetur. Las espuelas se ponen en el carcañal para picar la bestia de silla, que no se descuide, y para hazerla correr quando sea menester. Ay muchas maneras de espuelas, vnas de la brida, otras de la gineta, de rodajuela, de pico de gorrion. Dixose espuela, ab expellendo; porque con ella expelemos y echamos fuera la bestia para que ande, o corra, como nos pareciere y bien estuuiere, por no dexarlo a su voluntad, especialmente si la bestia es lerda, rehazia, espantadiza, o maliciosa: y para todo trance es bueno lleuar el q̃ va a cauallo espuelas, aunque no las aya de arrimar, saluo a necessidad. Y por esso dize el romance viejo:

Mal oviesse el cauallero,
Que sin espuelas caualga.

Estar con las espuelas calçadas, vale estar de camino. Dar de las espuelas, picar al cauallo para que corra. Arrimarle las espuelas, solicitarle y darle priessa al que se va de espacio y floxamente en algun negocio. Moço de espuelas, el q̃ va a pie junto al estriuo del cauallero, o poco delante: ya no le llamamos sino lacayo, vocablo Aleman. Espolear, dar de las espuelas. Espoleadura, la llaga, o señal que haze la espuela en la barriga de la bestia. Espolada, el tal golpe. Prouerbio, A bocado lerdo, espolada de vino: el que no puede passar el bocado, y lo trae de vn carrillo a otro, suele tomar algunos tragos de vino, o agua para hazerlo passar, cosa ordinaria en los enfermos que tienẽ hastio, aunque el prouerbio mas se pratica entre buenos beuedores. Espolear y espolon està dicho arriba.

ESPVELA De cauallero, mata y flor conocida que la crian en los jardines. Los herbolarios la llamã Consolida regalis.

ESPVERTA, Lat. sporta, dixose, aut à sparto herba, quæ frequens apud nos Hispanos nascitur, aut ab sportando, erat vasis genus, ex vimine, iuncis, aut ex sparto, aut simili leuiori materia.

ESPORTEAR, echar tierra, o otra cosa con espuertas. En algunas partes miden por espuertas el yesso, la cal, y el arena, vide supra Esportilla.

ESPVMA, la hez rala, que qualquiera cosa liquida echa de si, o hiruiendo al fuego, o siendo meneada con velocidad y agitacion, la qual nada encima, como la espuma de la olla, o la del agua agitada, de la sangre, de la miel, y de la leche. Virgil. eglog. 5. Daphnes.

Pocula vina nouo spumãtia lacte quotãnis,
Craterasq́; duos statuam tibi pinguis oliui.

En las orillas del mar, y donde el agua se quebranta en las peñas se haze espuma. Virgil. lib. 3. Aeneid.

Ter scopuli clamorẽ inter caua saxa dedere.
Ter spumam elisam, & rorantia vidimus astra.

Danle a la espuma epicteto de blanca, y de cana. Crecer como espuma, porque con el calor, o con la agitacion se va siẽpre acrecentando. La saliua del cauallo llamamos algunas vezes, y de ordinario espuma. Hazer espuma, y espumoso. Virgil. lib. 11.

Spumantem agitabat equum.

Et lib. 6. Aeneid.

Obiecit se ad currum, & spumantia frænis;
Ora citatorum dextra contersit equorum.

En las taças encima del vino fuerte suele nadar la espuma. Virgil. lib. 1. Aeneid.

Tũc Bita dedit increpitãs: ille impiger hausit,
Spumantẽ pateram, & pleno se proluit auro,

La miel haze su espuma. Virgil. Georgicorum lib. 4.

Ergo apibus fœtis idem atq; examine multo
Primus abũdare, & spumantia cogere pressis
Mella fauis, &c.

ESPVMARAJOS, echar espumarajos por la boca, es del hombre notablemente airado, o atormentado del mal de gota coral, o apoplexia; o espiritado. Algunos animales echan espumarajos y particularmente el puerco jauali. Virgil. lib. I. Aeneid.

Aut spumantem, apri cursum clamore prementem.

ESPVMAR, Quitar la espuma, como espumar la olla. Espumadera, la cachar con que se aparta la espuma. Prouerbio: Crecer como espuma, subir en estado y acrecentamiento con pujança en breue tiempo, como lo haze la espuma con el fuego que viene a rebosar el vaso, o olla, y derramarse.

ESPVRIO, hijo espurio el q̃ no tiene padre cierto, por auerse ayuntado su madre con muchos en vn mesmo tiẽpo; del nombre Latino Spurius, nomen adiectiuum. Es nombre Griego ἀπὸ τȣ̃ σπορȣ̃, idest, à semine: propterea quod nihil habeat à patre nisi semen, vel quasi σπαράδλω, conceptus: y es assi que del no se puede aueriguar mas de que ha sido engendrado de la simiente de hombre; pero no se sabe, si deste, o de aquel: y assi es hijo de la simiente, y del concepto, o empreñez. Modestinus Iurisconsultus: spurios eos dici affirmat, quos vulgo conceptos appellamus, eos, scilicet, qui incerto patre sint, vel qui eum habeant patrem, quem habere non licet. Vide Brisonium de verborum signific. verbo Spurius. Cerca de los antiguos, todos aquellos, a los quales no se les conocian padres, eran dichos spurios, y escriuian esta diccion abreuiada con la S. y la P. hoc errore factum, vt spurij, qui sine patre sunt dicerentur. La ley de la partida decima & vltima titulo 13. part. 6. dize assi: *Espurio es llamado el que nació de muger puta, que se da a muchos, &c.* y este tal es propiamente hijo de su madre.

ESQVADRA, algunas vezes sinifica el instrumento del cantero, con q̃ saca en quadro la piedra, y el carpintero tiene otro para el mesmo efeto, saluo que el vno es de hierro, juntãdo dos reglas en angulo recto: el otro es de madera, en tabla plana. Lat. dicitur norma, Græcè Κανὼν, canon.

ESQVADRA, cierto numero de soldados en compañia y ordenãça. Lat. manipulus, cohors. Cabodesquadra, cap de esquadra, cabeça de esquadra. Esquadra de galeras, termino vsado, in re nautica.

ESQVADRON, dize mas que esquadra, parte del exercito, que por lleuar forma quadrada se dixo esquadron.

ESQVELETO, el fuste del cuerpo de vn hombre, quitada toda la carne, y quedando todos los huessos juntos en sus lugares, desde la cabeça hasta los pies; en la forma que suelen pintar a la muerte: y destos cuerpos descarnados se aprouechan los Anotomistas, Cirujanos, Algibristas, Medicos: y es admirable cosa ver el armadura deste cuerpo humano, y su estraña composicion y trauazon: el nombre es Griego σκελετὸς, osseus, aridus, defũctus qui exaruit; hoc est cadauer, exsiccatum.

ESQVERO, vna cierta bolsa, q̃ andaua asida en el cinto, donde la gente del campo lleuaua la yesca y pedernal para encender lũbre. O se dixo ab esca, que vale comida, y seria la mochila, o la burjaca, o faltriquera, donde el soldado lleuaua algun poco de vianda para refresco: y como esta es ordinariamẽte de cuero, pudo tomar el nombre de la materia, y llamarse esquero de quero, y assi es cuero: dize con esto vn comun refran, La bolsa sin dinero, digola cuero, o del nombre Griego σκῦτος, scytos, esquero, corium.

ESQVIFE, genero de baxel pequeño, que suelen lleuar las galeras y los nauios para su seruicio, y para passar de vno en otro, o para llegar a tierra, del nombre Latino Scapha nauicula parua,

quæ

quæ maiorem alligata sequitur, del nombre Griego, σκαφὴ, scaphe, del verbo, σκαπτω, fodio, porq̃ al principio los esquifes eran como vnas artesas de vn pedaço de leño gruesso cauado: o se dixo de, κύφος, cifos, vas concauũ, & exculptũ quod dicitur nauicula.

ESQVILAR, tresquilar las ouejas, quitarles el vello, del verbo, σκυλλεω schylleo, vello, porque antiguamete, antes de hallar el vso de las tixeras, les pelauan la lana; y el mesmo ganado de su natural tambien la despide, y a esse tiempo se la pelauan, y a vellendo, se dixo vellon el çamarro de lana que quitan a la oueja, o al carnero. Entre los ganaderos era tiempo de gran fiesta y regozijo, y los señores del ganado combidauã aquellos dias a sus deudos y amigos; y assi Absalon combidaua, aunque cautelosamente a su padre, y a sus hermanos, para el esquilo de sus ganados, lib. 2. Regũ cap. 13. diziendo. *Ecce tondentur oues serui tui; veniat, oro, Rex cum seruis suis ad seruum suum, &c.*

ESQVILO, la obra de esquilar: Esquiladores, los que esquilan y atusan el ganado: de donde se dixo Tuson, en lengua Francesa el vellon.

ESQVILMO, el fruto que se saca de las viñas, y de las oliuas, del mesmo verbo dicho arriba, σκυλλεω, scylleo, euello, porque el racimo de la vba, se arranca de la vid y del sarmiento: y la azeytuna de la oliua, quando se coge con curiosidad, aunque de ordinario se varea la que se ha de lleuar al molino; y la q̃ se ha de guardar, se coge a mano. El Maestro vanegas, esquilmo, de esca, & cumulus. El Brocense, esquilmo, Græc. σκίλημα, seu, σκελχημα, ariditas, exsicatio Esquilmar, desfrutar. O se dixo esquilmo del nombre Griego, σκυλμὸς, schylmos, vexatio, porque para aprouecharse de la vba y de la azeytuna la han de apretar y estruxar: y el prouecho y ganancia q̃ se saca de la leche de las ouejas y cabras se llama tambien esquilmo, porque al ordeñarlas han de apretarlas, y estruxarles las tetas, y ni mas ni menos para hazer el queso, han de apretar la quaxada en la prensa.

ESQVINA. Lat. angulus exterior el angulo exterior, que se causa de la jũta de dos paredes, quasi espina, por ser aguda. Parece traer origen del aduerbio Griego, ἔσχατος, eschatos summus extremus, y es epicteto de la esquina ser aguda, y de eschatos se pudo dezir esquina, o eschina, y esquinilla, y espinilla. Vide supra espinilla.

ESQVINADO, lo que tiene angulos, y esquina: esquina de calle es lo mesmo que canton, porque remata la hazera, y cierra lo q̃ es habitació de casas, y assi pudo venir del nombre Griego, Σκῖνος, scinos habitatio: las esquinas cierran la casa, y forman la habitacion de dentro.

ESQVINANCIA, o esquinencia, enfermedad que da en la gargãta, es nombre Griego κυνάγχη, cynanche, y auiamos de dezir quinancia, o quinēcia, añadimosle la s. y dezimos esquinencia, corruptamente dicitur anguina, dum in gutture interioris musculi inflamationẽ patimur. Los perros son muy apasionados deste mal, y por esso tomò el nõbre del perro, κύων, Græcê canis, quasi morbus caninus.

ESQVILON, campana pequeña, de squilla, que en lẽgua Italiana vale cãpana. Petrarcha en el soneto. *Quãd' io v' Odo.* 112.

Trouo la bella donna albir presente
Ouunque mi fu mai dolce, o tranquilla,
Ne l' habeto, ch' al son non d' altra squilla,
Madi sospir mi sa destur souente.

ESQVIVO, desapegado, zahareño, desdeñoso, montaraz: es nombre Italiano, el dicho Petrarca en el soneto: *Amor, natura, &c.* Dize.

Ella è si schiua, è abitar non degna
Più ne la vita, fati cosa, & vile.

ESQVIVAR, rehusar, aborrecer estrañar, huyr. Esquiueza, despegamiento, recato, &c.

ESENCIA, el ser de la cosa, Græcè,

cê, ὄντα, de ente, & essentia, vide apud Physicos, & Theologos. Essencial cosa. Ser de essencia, conuenir intrinsecamente.

ESTABLE, lo firme y duradero, stabile ab stando.

ESTABLECER, ordenar y mandar, el que puede ordenanças y leyes, q̃ se ayan de guardar perpetuamente.

ESTABLECIMIENTO, la tal ordenacion y mandato.

ESTABLECIDO, lo ordenado y mandado.

ESTABLO, vulgarmente sinifica el lugar donde tienen las bestias, y les dã su comida de paja y ceuada. Dixose ab stando, porque alli estan, paran, y descãsan. El Toscano le llama Stala, viene del Latino stabulum, y sinifica, no solo el lugar donde ponen las bestias; pero tambien en el que paran los hombres que van de camino, como vẽta, o meson. Lat. diuersorium, & hospicium. Desta palabra, stabulũ se dixerõ las rameras prostibulæ, porque estauã cerca de las ventas a donde concurrian los caminos Reales y alli hazian sus enramadas y choçuelas. En el Latin se toma algunas vezes por la estancia y el lugar donde alguno habita, y està: y tambien por qualquiera lugar donde se acogen, no solo cauallos y mulas, pero tambien los bueyes, y otro qualquier ganado: las cueuas y querencias de las bestias del campo. Virg. lib. 6. Eneid.

Itur in antiquam Syluam, stabula alta ferarum.

ESTABLEAR, vna bestia domesticalla, y traella a casa, apartãdola de las yeguas y potros, o mulas, que andan cerriles en el campo, y teniẽdola atada en el establo, dandole sus piensos, y haziendole oluidar el pasto de la dehesa.

ESTACA, vn palo recio, que por vna parte està puntiagudo para hincarse en la tierra, o en el carro, o otra parte. Lat. Dicitur Vacerra, palus vel stipes humi defixus, ad castra munienda, vel hortos claudendos. Estar a estaca, es lo mesmo que estar atado en poco espacio, sin poder salir del, y con la racion, y comida limitada, como està la bestia que la atã vna soga al pie, y el otro cabo a vna estaca, y no puede pacer mas de solo el circuito a que puede estenderse el largo de la soga. Cierran con las estacas los huertos y, hazen con ellos, y con fagina reparo para detener el agua. En los Reales son muy necessarias, assi para pertrecharse con ellas, que llaman estacada, como para fixar tiendas, y atar los cauallos. En las aldeas hincan en las paredes vnas estacas, de las quales cuelgan algunas cosas, y particularmente los tocinos, de donde nacio el Prouerbio. Adonde pẽsays hallar tozinos, no ay estacas, quãdo tenemos a alguno en possession de muy rico, y ocurriendo necessidad de aueriguarlo, hallamos estar pobre. Otro Prouerbio es vulgar, quando vno lleua de la casa todo quanto ay en ella, sin dexar cosa, por menuda q̃ sea, y dezimos no auer dexado estaca en pared. Cierto pago se llama el val de las estacas, de q̃ haze mencion el romance que empieça.

En el val de las estacas.

Los carreteros para hazer vn fiero suelen dezir a otros de su trato: si arrebato vna estaca, yo os allanare las costillas: y son las que ellos lleuan hincadas en los lados de los carros.

ESTACAS, y estaquillas de hierro, son vnos clauos muy grandes, con q̃ clauan las vigas, y madera gruessa. Entrar en la estacada, o empalizada, es entrar en el campo al desafio, la qual se llama vallum, seu munimẽtum castrorum. Dixose estaca ab stando, porque se fixa en el suelo, y puede traer su origen del verbo Griego, στάχω, estecho, permaneo y de alli dixo el Italiano Estecho, por el palo puntiagudo, que deuio de ser la primera arma, con que los hombres hirieron de punta. Petrarca, en el soneto.

L' oro, & le perle, e i fior vermigli e i bianchi,
Che 'l verno deuria far langidi, & secchi
Sono per me acerbi & vele nosi stecchi
Ch' io prouo per lo petto, & per li fianchi.

El Aleman llama al baston, o palo rollizo, stach.

ESTACIONERO, vale librero, en lengua antigua.

ESTADO, Lat. status, conditio, habitus. En la republica ay diuersos estados, vnos seglares, y otros Ecclesiasticos y destos, vnos Clerigos, y otros Religiosos. En la Republica, vnos caualleros, otros ciudadanos: vnos oficiales, otros labradores, &c. Cada vno en su estado y modo de viuir tiene orden, y limite. En otra manera se toma por el gouierno de la persona Real, y de su Reyno, para su conseruacion, reputacion, y aumento: Materia de estado, todo lo que pertenece al dicho gouierno. Mesa del estado, el plato que se haze en palacio a los caualleros de la Camara, y a otros señores: Cõsejo de Estado, el supremo de todos en el qual particularmente es cabeça, y preside la persona Real, y en el se tratan las cosas grauissimas de paz y guerra, y estado Real. Poner a vno en estado, es darle modo de viuir. Descaecer de su estado, venir a menos. Caer de su estado, el que turbada la cabeça cae en tierra amortecido.

ESTADO, es cierta medida, de la estatura de vn hombre, y miden por estados las paredes de cãteria, y entre ellos ay estados comunes que hazen tantos pies, y estados, o tapias Reales, que son mayores. La profundidad de poços, o otra cosa honda, se mide por estados.

ESTADAL, tambien es medida q̃ se toma en el espacio que ay de las puntas de los dedos de vna mano a otra, que es la mesma que ay de pies a cabeça; de manera que la estatura de vn hombre, se puede tomar de pies a cabeça, o de mano a mano, estendiendolas, y de aqui se llamò estadal de cera, la hilada, que descogiendola tendra comunmente el largo de la estatura del hombre, y della se nombrò al principio, aunque agora no lleuan essa cuenta, sino las onças, o libras que pesan.

ESTAFA, este vocablo es Italiano y hanle introducido en la lengua Española, con otros muchos, y vale lo mesmo que estriuo, que en Latin se llama estapeda, o estapetum, y se dira en su lugar verbo estriuo. Andar a la estafa, andar pegado al estriuo. *Boccacio, quasto palla frenitere mai dalla staffa non se partiua.* Dixose estafa, ab stando, porque està el hombre sobre las estafas, o estriuos firme y derecho. O se dixo estafa, quasi estapa, del nombre Latino estapeda.

ESTAFAR, tambien es vocablo Italiano que dize staffeggiare. Lat. præuaricari, y en Español vale estafar a vno engañarle, porque no ha guardado ley ni hecho su oficio rectamente, fiandose el otro del, especialmẽte quãdo por engaño le ha sacado su dinero. Este termino es muy vsado, y poco entendido: està tomada la metafora del que saca el pie del estriuo, que assi como saliendose el estriuo, dexa al cauallero en peligro assi el que le engaña, le dexa en vago, y burlado. O se pudo dezir estafar, del mesmo nombre estafa, pero en otra consideracion, y es, que assi como ponemos el pie sobre el estriuo, y le sugetamos: assi el q̃ engaña al otro le sugeta y le huella, lo qual sinifica el verbo Latino supplantare, pede supposito calcare, seu in terram deijcere. O se dixo de la palabra Griega, σταφις, staphis, vua passa, porque el que engaña a otro le dexa como vua estrujada, lleuandole la sustancia, o del verbo Hebreo טפר tafar, que vale coser, y con la particula, es: puede sinificar lo contrario, que es descoser: el que roba al otro, especialmente el salteador le descose, hasta las suelas de los çapatos, para buscar donde lleua el dinero. Estafador, el engañador y robador.

ESTAFETA, el correo ordinario de vn lugar a otro, que va por la posta: y tomò el nombre de la estafa, que es el estriuo: y en quanto este va acauallo, y corre la posta se diferencia del correo de apie, y del que lleua requa, que tambien se llama ordinario, pero no estafeta.

ESTAFERMO, es vna figura de vn

vn hombre armado, que tiene embraçado vn escudo en la mano izquierda, y en la derecha vna correa con vnas bolas pendiẽtes, o vnas bexigas hinchadas està esperado en vn mastil, de manera q̃ se anda y buelue a la redonda: ponêle en medio de vna carrera, y vienen a encontrarle con la lança en el ristre, y dandole en el escudo le hazen boluer, y sacude al que passa vn golpe con lo que tiene en la mano derecha, con que da que reyr a los que lo miran. Algunas vezes suele ser hombre que se alquila para aquello. El juego se inuentò en Italia, y assi es su nombre Italiano, estafermo, que vale, està firme, y derecho.

ESTALLIDO, el sonido que haze alguna cosa quando se hiende, y del tomò el nombre, por la figura onomatopeya.

ESTAMBRE, la hebra de lana torcida al vso. Lat. Stamen, del nõbre Griego, στήμων, stemon, stamẽ. Estambrado, la tela que va vrdida con estambre. Estameña, tela conocida, dicha assi, por ser la vrdiẽbre y trama de estambre. Estambrar torcer el estambre.

ESTAMPA, la escritura, o dibuxo que se imprime, con la inuencion de la imprenta, la qual se experimentò antes q̃ en otra parte, en cierto Estado en Francia, dicho estampes, que fue antiguamente de los Condes de Alanson, y el lugar principal se llama stampes. De dõde tomo el nombre la estampa. Deste lugar deuio ser vn Iuan de las estampas, por otro nombre Iuan de Espera en Dios, del qual haze mencion el padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica, lib. 2. ca. 17. §. 5. y refiere en la margen autores, q̃ dizen auer viuido trezientos y sesenta años. Ducados de la estampa, termino de dataria, en Roma.

ESTAMPAR, imprir, sacar en estampa.

ESTAMPIDA, y estampido, es la respuesta que da el arcabuz, o bombarda, y vale sonido grande. Dixose assi por la figura onomatopeya. Dar estampida vna cosa, publicarse y diuulgarse en diuersas partes, con alguna manera de nouedad, y admiracion.

ESTANCAR, parar vna cosa, y no passar adelante, como haze el agua en el estãque, que no corre, ni se menea y de estanque se dixo tambien estanco, que vale embargo, retencion, cessacion: dixose ab stãdo, quia stat: y mas inmediatamente, del nombre Latino, stagnum, de la fuente Griega, στεγνόν, a verbo, στέγω contineo, retineo, non elabi sino: porque el estanque retiene el agua y no la dexa correr. Entre estanque, y laguna, ay esta diferencia, que la laguna se causa de la hondura de algũ valle, que de todas partes tiene vertientes, y por ninguna dara salida al agua que alli se recoge: pero el estanque es hecho a mano, y con industria de los hombres, en las casas, y en los jardines de los Principes; y alli crian para su regalo pesca de diuersos generos: y en Roma huuo quien tenia estanques de murenas, o lampreas, y las ceuaua cõ los cuerpos de los esclauos, quando le enojauan, arrojandolos dentro viuos. Hortensio tuuo en Baulos, en la parte de Baias vn estãque, y particularmente cuẽtan que vna murena venia en llamandola, y tomaua el cebo de su mano, de que se deleitaua por estremo, y auiẽdosele muerto la llorò, como si fuera vn gran amigo. En este mesmo lugar, Antonia, muger de Druso, a otra murena que quĩso bien, la puso vnas arracadas para que fuesse conocida, y muchos por curiosidad acudian de Roma, y de otras partes a ver vna cosa tan extraordinaria como esta. El primero que dio en hazer estanques, y criar en ellos pescados, especialmente murenas; fue Caio Hirio, o Hirto, que para vna cena triunfal de Cesar dictador, prestò seys mil dellas, y no las quiso vender, ni trocar por otra cosa, sino que le boluiessen a echar otras tãtas en su estanque. En nuestros tiempos ay estanques de carpas, tencas, barbos, y otros pescados; y los mas regalados de todos son los de las truchas; verdad es que

en

en estos entra, y sale el agua, aunque estê quedo el pescado: y de ordinario son lagunas, hechas a mano de algunos arroyos q̃ reualsan. De esta, se dixo estadizo lo que por no correr, està casi corrompido. Estancado, lo que no puede passar adelante. Estanguria; el detenimiento de orina.

ESTANCIA, el aposento donde se reposa: la casa, o el lugar abrigado dõde nos recogemos, ab stando.

ESTANDARTE, signum, vexillum, descriue el estandarte y su vso la ley 13.tit.23.part.2. Estandarte llaman a la seña quadrada, sin farpas: esta non la deue otro traer, sino Emperador, o Rey; porque asi como ellos non son de partidos, asi non deuẽ ser partidos los Reynos onde son señores. Algunos quieren se aya dicho ab stando, porque en parando el, haze alto todo el exercito, pero yo tengo para mi que es Griego, del nõbre σαυρος, que vale cruz, porque desde el Emperador Constantino vsaron el traer los Emperadores la santa Cruz en sus vanderas; y de estaurarte se corrompio en estandarte. Es de saber que los Emperadores Romanos lleuauan delante de si vn estandarte, o insignia, que llamauan Labaro, texido de oro y seda, y sembrado de piedras preciosissimas. Este era tã respetado de los soldados, que le acatauan, reuerenciauan, y adorauan; como cosa diuina, y en este mesmo puso el Emperador Constantino la señal de la Cruz y el nõbre de nuestro Señor Iesu Christo, para que de todos fuesse reuerenciado, y adorado: y en sus monedas estampò este Labaro, con las dichas insignias como lo traen muchos autores, y entre los modernos el Arçobispo de Tarragona, don Antonio Agustin: y entre los antiguos, san Ambrosio en sus Epistolas, Septimio en su Apologia: Sozomeno en la historia Tripartita lib.1. cap.5. Casiodoro, Rufino, y prudencio contra Symmacho. Vide infra verbo Labaro. Veras a don Iuan de Orozco, en el lib.1. de sus emblemas, fol.46. Carolo Bouilio. Estandart: id est, vexillum quasi extendart. ab extẽdendo, quod in aerem extendatur.

ESTANGVRRIA, enfermedad de la orina: es nõbre Griego, στραγγυρια stãguria, vrinę stillicidium, cũ orina per interualla, & gutturim defluit, a nominẽ στραγξ, gutta inde, σραγγιζω, guttatim exprimo. S. Isidoro lib.4. Etimolog. cap.7. Stranguria, dicta est, eo quod stringat vrinarum difficultate: remitome a lo dicho.

ESTAÑO, especie de metal conocida, del qual se hazen platos y vagilla entera, que por otro nombre Flamenco se llama peltre. Del nombre Latino stãnum, plumbum candidum, plumbum argentarium, metalli genus, quod in fodinis inuenitur cum argento, & in fornacẽ primum liquescit. Vide Plinium, lib.34. cap.16. Estañanse los vasos hechos de los demas metales, porque los preserua del herrin, y les da buẽ sabor. El mesmo Plinio en el mesmo libro cap.17. El estaño se llama en Griego, κασσιτερος, cassiteros.

ESTAÑAR, cubrir, o cerrar con estaño los demas metales. Estañado, lo cubierto, o cerrado con estaño.

ESTANQVE, vide supra estãcar. Estanquillo, el estanque pequeño.

ESTANTE, del verbo sto. stas. y puede sinificar el que està en algun lugar; como fulano estante en Corte Romana. Estante el armario de los libros. Sobre estante, el que asiste a ver como trabajan los que entienden en alguna obra.

ESTANTEROL, vna coluna q̃ media entre la popa de la galera y cruxia, a donde el Capitan de la naue, o galera asiste para mirar si va bien.

ESTANTIGVA, la figura vision que se representa a los ojos; Græcè, ειδωλον, Lat. spectrum, por otro nombre Griego le llamamos fantasma. Suele el demonio permitiendolo Dios, tomar algunas figuras fantasticas, para poner horror, y miedo: otras vezes la melancolia, o la locura las forma en nuestra fantasia

y el

y el mesmo demonio, pero no ay que hazer caso desto, sino armarnos, cō la señal de la Cruz, y euitar ocasiones, de dōde se puedan recrecer semejantes deuaneos. El padre Martin del Rio, en sus disquisiciones magicas, tercera parte, li. 6. cap. 2. section 1. quæst. 1 fol. 154. trae algunos exemplos, y en nuestra lengua vulgar, jardin de flores, y otros: no ay para que yo me detenga en esto. Estantigua, se dixo ab stando, porque se pone delante de los ojos del que quiere espātar, el igua es tā solamente terminacion como en primeriza, el iza, y mil otros exemplos que pudiera traer para aquietar a muchos curiosos, que no se satisfazen, entanto que no hallan alguna sinificacion a las postreras sylauas de las dicciones deriuadas, y deurian considerar que por ellas se diferencian de sus origines: dize pues el Maestro Alexo de Vanegas, que estantigua vale, est antigua, porque el diablo que forma la estantigua, es tan antiguo como la creació del mundo: mas me quadra auerse dicho ab stando, o de statua, que es vna figura q̄ representa la persona ya difunta; y de alli se dixo estatigua, y añadiendo la n. interpuesta entre la a. y la t. estantigua, pero todo se reduze en fin al verbo sto. stas.

ESTAR, del verbo Lat. stare, en rigor vale estar en pie, pero como quiera que esté en algun lugar, es estar alli presente. Entre estar y ser ay mucha diferēcia, como ser bueno, o estar bueno. Algunas vezes se confunden estos vocablos, como dezir este guisado es bueno, o està bueno; aunque ser bueno, vale saludable: y estar bueno, tener buē gusto. Estar se sinifica algunas vezes tardarse: como dezir, mucho se està fulano, idest, mucho tarda. Estantio, lo que no corre.

ESTADIZO, lo que ha estado sin mouerse, ni orearse, y por esso està corrompido, y de mal olor, y gusto.

ESTATVA, en Lat. statua, æ. simulacrum ex ære, alio ve metallo, quod alicui, vel mortuo, vel etiā viuenti antiquitus decernebatur, & in foro aut aliquo loco cōspicuo collocabatur, ad alicuius rei benegestæ memoriam. Al principio las estatuas se vsaron en representacion de los falsos dioses, cerca de los Gentiles, y el primero que en Roma se hizo de metal, fue a la diosa Ceres. Despues se leuantaron estatuas en honra de los hombres valerosos, como a los que en los juegos Olimpicos quedauan vitoriosos, y despues a los que auian libertado de tiranos sus republicas: y assi se fuerō estendiendo, para conseruar la memoria de los hombres valerosos, no contentos con las inscripciones de sus sepulcros, pusieronlas en las plaças publicas, y en los atrios, o çaguanes de sus casas. Algunas destas estatuas eran desnudas, otras con vn pedaço de manto, o piel al hombro: otras vestidas, que llamauan togatas; otras militares con sus coraças, vnas a pie, otras a cauallo; y algunas sobre carros, con dos, y quatro cauallos. Tenian priuilegio algunas estatuas en Roma, para que los que se acogiessen a ellas, no pudiessen ser molestados, ni ofendidos; y particularmente a la de Cesar: de donde manò el Prouerbio, ad statuam confugere.

ESTATVARIOS, los artifices de las estatuas, q̄ entre los Griegos fueron tan celebrados como Phidias Policreto, Lysippo, Praxiteles. De las estatuas, y de los estatuarios, veras a Plinio lib. 34. cap. 6. & 7.

ESTATVTO, vale ordenança, institucion, de alguna comunidad, Vniuersidad, Colegio, Cofradia, ab statuendo.

ESTATVIR, determinar, ordenar, establecer.

ESTATVRA, disposicion y medida de vn hombre, y su altura, de pies a cabeça. Matth. cap. 6. quis autem vestrū cogitans potest adijcere staturæ suæ cubitum vnum.

ESTE, Lat. iste.

ESTE, dicha antiguamente, Areste, segun Tacito, y Ptolomeo. Venetiæ ditionis oppidum, quod Plinius Coloniā

Roma-

Romanam facit, Leãdro est, Este, castellum. Vide Abra. Ortel. verbo Ateste. & Estensi, la casa, de Este casa il ustrissima, como lo insinuò Marco Ludouico Ariosto, dedicando el su Orlando furioso. Al Cardenal Hippolito de Este, en la tercera y quarta estancia del primer canto, que dize assi.

Piacciaui generosa Herculea prole
Ornamento, & splendor del secolnostro, &c.

En la 4.

Voi sentirete fra ipiudegni Heroi
Che nominar con laude m'apparecchio,
Ricordar quel Ruggier, che fu di voi.
E de vostri Auiillustri il ceppo vecchio, &c.

ESTEBA, la pieça del arado, sobre la qual afirma el boyero, por otro nõbre mancera, y por ser corua, llamamos este uado, al que tiene las piernas en arco torcidas. Dixose esteba, quasi stepa, a verbo stipo, que vale apretar, recalcar, o quasi estreua, por estriuar en ella. Vide infra esteua.

ESTEFANIA, vale tanto como coronada, del verbo, στέφω, corono vnde, στέφος, corona.

ESTELA, lugar en el Reyno de Nauarra, dicha Estela de Nauarra, a diferencia de otros lugares deste nombre: Cuenca se llama la ciudad del Estrella. En este lugar de Estela de Nauarra, se amotinaron los naturales della, contra los Iudios que viuian en aquel Reyno, y degollarõ diez mil dellos, y los demas deuieron de huyr: Esto fue cerca de los años de mil y trecientos y ventiocho, del nacimiento de nuestro Señor Iesu Christo.

ESTELION, especie de lagartija. Vide Prouerb. cap. 30. Quando muda la piel se la come, porque no se aproueche della el hombre. Los Iuristas llaman crimẽ stellionatus, al que arrãca del processo alguna escritura, o maliciosamente la encubre.

ESTENDER, del verbo Latino extendo. dis. porrigo, protraho, explico. Estenderse, alargarse, o en cuerpo, o en termino, y animo. Estenderse, estimarse, y mesurarse. Prou. El ruin, quanto mas le ruegan, mas se estiende. Estẽderse los campos, descubrir mucha llanura. Estender la vista, espaciarla por cãpo largo, y vista apazible. Estender la comissiõ, el decreto, o mandato; ponerlo en forma ampla. Estender las alas. Estender las velas dexarse lleuar del viento prospero, y de la prospera fortuna, alargarse el orador con gallardia, en el discurso de su oracion.

ESTENDIDO, lo raso, lo tirado, alargado.

ESTEPA, parece auer sido antiguamente vna ciudad en España, en el Andaluzia, dicha Astapa, segun Titoliuio, y esta dize Nauagero, ser Estepa la que oy tiene este nombre. Ambrosio de morales lo contradize, afirmando que Astapa estaua distante de alli, dos leguas cerca del nacimiẽto del rio Genil, no lexos de Ezija, y de Antequera, de cuyas ruynas se cree auer sido edificada Estepa, porq̃ la antigua se destruyò, auiendola puesto cerco Marcio, por orden de Cipion Africano, y los moradores della imitarõ en todo a los de Sagunto, quemãdo sus riquezas, y dandose a si mesmos la muerte. Veras a Abrahan Ortel. verbo Astapa, es titulo de Marquesado.

ESTEPA, es vna yerua, que en Latin se llama cistus, del Griego, κισ͂ος, haze della mencion Dioscorides lib. 1. cap. 107. y alli Laguna.

ESTERA, la pieça cosida de pleytas de esparto, y pudose dezir ab sternendo, porque cubre con ella el suelo, pero lo mas cierto es auerse dicho de storea que es vn cierto genero de junquillo, de que texen pleyta para esteras, q̃ en Griego se llama, ψίαθος, psiathos, y comũmẽte se toma por la estera Calepino. Storea, la estera de esparto, o junco, Græcè σορέα, storea, ἀπὸ τοῦ. σορνύθαι, stornythæ, quod significat sternere. Esterar, poner esteras en el suelo. Esterado, lo que tiene esteras. Esterilla, la estera pequeña.

ESTIERCOL, el excremento de las bestias, del nombre Lat. stercus, stercoris,

coris, ab extergendo deduci videtur, quod vndique abstergi soleat. Saturno fue dicho Stercutio, por auer sido el primero que enseñó a estercolar las tierras.

ESTERCOLAR, echar estiercol en las tierras, para engrossarlas. Estercolero, el muladar donde recogen el estiercol: estercolar la bestia, es echar de si el estiercol.

ESTERIL, lo que es infrutuoso, como muger esteril, la que no pare: tierra esteril, la que no da fruto: año esteril del nombre Latino sterilis, infœcundus & fructum non faciens, de rayz Griega a verbo στερεω, priuo, orbo, a quo, στειρα sterilis. Esterilidad, falta de frutos. Esterilizar, hazer esteril.

ESTEVA, o esteba, es vna pertiga gruessa, con que aprietan en los nauios las sacas de la lana, vnas sobre otras; y la pieça del arado corua, sobre la qual el q̃ ara lleua la mano izquierda, para apretar la reja contra la tierra, a verbo Græco, στειβω, stibo, calco, stipo, tero. Lexic. Græc. De alli se dixo estibar, por apretar las sacas de la lana, o otra cosa, y recalcar, a verbo στειβω, calco.

ESTEVADO, el que tiene las canillas de las piernas torcidas en arco, o se dixo de la esteua, por ser torcida, o de tibia, q̃ es la canilla, quasi estibiado. Marcial burlandose de vn estebado, le dize que teniendo las piernas arcadas, o en arco, como los cuernos de la Luna, que se podria muy bien lauar en vn Rhycio: este era vn vaso grande, en la forma de los tiestos de aluahaca, que tiene el suelo pequeño, y despues se va estẽdiendo para arriba, y boluiẽdose a recoger vn poco, lib. 2. Epigr. 35. *Ad Phœbum.*

Cum sint crura tibi simulent quæ cornua Lunæ,
In rhytio poteras, Phœbe, lauare pedes.

El contrario del esteuado, se llama çampo, y en lengua Toscana llaman estiuales las botas de estiua, que vale la pierna, porque pisamos y hollamos con ella.

ESTEVAN, Stephanus, vale tanto como corona, del nombre Griego, στεφανος, corona.

ESTIBAR, apretar, recalcar, a verbo, στειβω, stibo, calco, stipo, y assi viene inmediatamente del Griego, antes que de stipo. Vide esteua.

ESTIGIA, nombre de vna fuente en Arcadia, que despeñandose por vnos riscos viene a hazer vn lago, cuya agua es tan fria y venenosa que mata a qualquier animal que la beue, y en ningũ vaso se conserua, saluo en el que fuere hecho de vña de mula, porque todos los quiebra con su frialdad y qualidad. Cõ este veneno dizen algunos autores auer muerto Antipatro a Alexandro, no sin consejo de su maestro Aristoteles. En Latin se llama esta fuente Styx, del nombre Griego στυξ, styx, que vale mæsticia, tristeza, angustia, lamento, del nombre στυγερος.α. quod nomen querulum, tristẽ vel odiosum sonat. De aqui tomarõ ocasion los poetas, de fingir auia en el infierno vna laguna dicha Stygia, tenida en tãta veneracion, que qualquiera cosa que por ella se juraua, era cosa nefãda el quebrantarla: tanto que si alguno de los dioses quebraua este juramento, ipso facto quedaua priuado por cien años de sentarse a la mesa de Iupiter, ni beuer de su nectar, priuado de su deidad, por todo el dicho tiempo. Virg. lib. 6. Eneid.

Stygiamque paludem,
Dij cuius iurare timent & fallere numen.

ESTILO, Lat. stylus, es nombre Griego, y vale tanto como colunilla delgada, y porque en los libros de memoria, o tablas enceradas, rascuñauan las letras con vnos punçones de hierro, que tenian forma de colunillas: se toma estilo, por la plumilla de hierro, con que se rascuña, y passando mas adelante el dia de oy sinifica la trauazon y contextura de la oracion, y el modo y frasis de dezir, o escriuir, y en mas larga sinificaciõ la costumbre, y modo de proceder vn hombre en todas sus cosas: en Latin tiene otras sinificaciones no vsadas en

nues-

nuestra lengua, aunque a la colunilla del relox de Sol, que señala las horas llamamos estilo. El Toscano llama stelo, al tallo derecho de qualquiera yerua, o arbusto. *El Ariosto.*

Ma non si tosto dal materno stelo.
Rimossa vien, &c.

Habla de la rosa quando la cortan de su tallo. Estilo, la formula de proceder en los Tribunales, y en las escrituras, y el ponerlas en ordẽ llaman estilar, aunque no es termino muy vsado.

ESTIMAR, vale apreciar, preciar, ponderar, reuerenciar, del verbo Lat. æstimo. as. considero, existimo, pondero, &c. Vide Calepinũ. Estimado, lo preciado. Cosa de estima, de precio. Estimarse en mucho, ponderarse, y mostrarse graue. Estimarse en poco, ser humilde. Estimacion, precio, o estima. Estimable, lo q̃ se puede apreciar. Inestimable, lo que no tiene precio. Trae origen æstimare del verbo Griego, τιμάω, appretio, honoro.

ESTIO, Lat. æstas, vna parte del año, que empieça del equinocio vernal, y se termina en el equinocio autumal, y cõsta de sus meses, porque antiguamente, todo el año se diuidia en estio, y en hieme, o verano, e inuierno: despues le diuidieron en quatro partes, y empeçò a llamarse estio el tiẽpo de los tres meses que el sol entra en el signo de Cancro, hasta el equinocio autumal, q̃ se causa entrando el Sol en Libra, y assi diuidieron el año en quatro partes; entrando el Sol en Aries, empieça el verano, en Cancro, el estio, en libra, el Autumo, en capricornio, la hieme, o el inuierno. Estiual, lo que pertenece al Estio.

ESTIPENDIO, el salario q̃ se da a vno especialmente al soldado. Dixose de stipes. Antonius. Modica æra appellabãtur, vnde stipẽdia dicta. Vlpianus in l. ager, est locus, ff. de verborũ significa. stipendiũ, a stipe appellatũ est, quod per stipes, idest, modica æra colligatur, &c. En el singular, stips. stipis, pecuniæ genus, quod per capita colligi solet. l. 17. tit. 33. part. 7. Hablãdo del estipendio dize. Este tributo, tal era establecido antiguamente en algunas tierras, para dar soldada a los Caualleros q̃ auian de guerrear con los enemigos, o amparar la tierra.

ESTIPVLAR, aceptar vno lo q̃ otro le promete en cierta forma solemne, del verbo Lat. Stipulari est solemni conceptione verborũ postulare sibi aliquid promitti solemni formula promittẽdi, dictũ ab stipe, & quãuis propriè de ijs interrogationibus dicatur, in quibus de pecunia agitur, transfertur tamen ad omnes rogationes, quę de quauis re interponuntur.

ESTIPVLACION, Lat. stipulatio verborũ conceptio, quibus is qui interrogatur daturũ, facturũve se, id quod interrogatus est, respondit.

ESTIRAR, alargar, y lleuar para si, cõpuesto de es, particula aumẽtatiua, y de tirar. Estirado, el fantastico, y pulido que procura estirar el cuerpo todo, y ir muy derecho.

ESTIRON, el golpe q̃ vno da a otro para traerle hazia si, o para rõper alguna cosa con fuerça y violencia.

ESTIRAFLOXA, vn juego de muchachos, cõ vnas correas teniẽdo cada vno la suya en la mano: y el q̃ los gouierna se figura vn texedor; y valos diuirtiendo cõ algunos cuẽtos, y al que le parece està descuydado, le dize estira, y ha de afloxar; haziẽdo al cõtrario de lo q̃ le manda, y si yerra, le da vna penitẽcia. Los criados necios, y mal mandados, parece juegan cõ sus amos a este juego, no por pacto, sino por necedad, o vellaq̃ria.

ESTIRPAR, arrãcar de rayz, y de quajo las malas plantas y yeruas, del nõbre stirps, masculini generis, significat imam arboris partem, quam & truncum appellamus.

ESTIRPE, comũmente llamamos la decẽdencia de cada vno, y su origen; discurriendo hasta el trõco y rayzes del linage, aludiendo al tronco del arbol, en esta sinificacion es el nombre stirps, del genero femenino, vale originem, progeniem, sobolem.

ESTIRPAR heregias, es arrãcar de rayz todo lo que las pueden causar, o fomentar, castigãdo los hereges, vedãdo los libros sospechosos, &c. Como lo hazen los ministros de la santa Inquisicion, especialmente los señores y padres, que asisten en las Inquisiciones, y en el su Consejo.

ESTITICO, cosa que restriñe, o aprieta. Latinè, stypticus, a Græc. στυπτικὸς, styoticus, astringens, hoc est densandi, seu astringendi, vim habens, ἀπὸ τοῦ συφειν, quod est astringere, y de alli llamarõ estringas, las agugetas, porque aprietan las calças con el jubon.

ESTITICO, llamamos al hombre apretado y sin jugo, que no es dadiuoso, ni amigo de hazer plazer.

ESTIVAL, nombre Italiano, bota, vide esteuado.

ESTIZA, en lengua Toscana vale sarna, y suelen por maldicion dezir, q̃ te venga la estiza, es nombre Griego, del verbo, στίζω, stizo, pungo, porque la sarna pũge y pica, y de alli estizarse, por enojarse picandole la colera. Los soldados, y los cortesanos de Roma, nos han introduzido estos vocablos, que no son nuestros ni comunmente recebidos, pero muchos de los que los dizen no sabran su origen.

ESTOCADA, el golpe que se da de punta con la espada, herida particular de Españoles, mas peligrosa que taxo ni reues, y porque ay algunas espadas largas, fuera de la marca, las quales mas son asadores que espadas, porque con la ventaja se juega con ellas siempre de punta, se llamaron estoques. Dixose estoque, de steco, vocablo Italiano que vale tallo, o vara que se termina aguda. Francisco Alumno, en la fabrica, del mundo. Stecchi sono legni piccioli, & pungenti. Vide supra estaca, & infra verbo estoque. Estocada de vino, el tufo y aliento del que està borracho. El Aleman llama a la estocada, stechem. Dize Tito liuio que la estocada, es propio herir de Españoles. Polibio lo atribuye a los Romanos.

ESTOCAFRIS, es vn guisado de pescado cicial, deshecho en sus lõjas rebuelto con mostaça: vino este guisado de Flandes, con este nombre, espantaniños, como el diafurfuris de los boticarios, es nombre compuesto de stoca, que vale troços, o pedaços, y de fris que vale pescado.

ESTOFAR, en vna sinificació cerca de los pintores, vale descubrir el oro que està anublado, con vna sutil color, la qual queda por cãpo, y lo demas descubre el oro: y esto se labra con vna pũtica delgada. Algunos dizen ser Frãces, del verbo stoffer, que vale celare, cincelar, porque se labra con vn herrecito delgado, a modo de cincel. Otros dizen que estofar, es tanto como aneblar, porque la color que ponen sobre el oro, no tiene casi cuerpo; y es como vna nuue, o niebla, o baho espeso, qual es el del tufo.

ESTOFADO, vale algunas vezes, el guisado que se haze, que ni es asado ni cocido, como la pierna de carnero estofada, metenla en vna olla vacia, biẽ mechada, y llena de clauos, y astillicas de canela, y a fuego lento se va ella coziendo entre si, con solo el calor, y el tufo, que es vn ayre denso, del qual se dixo stuffa. Lat. vaporarium hypocaustum.

ESTOFADO jubon, quasi estopado, por que lo hinchen de estopa, y los curiosos de algodon, y comunmente de lana: o porque pesa poco: y se pudo dezir de tophos, que es toua cosa muy liuiana.

ESTOICOS, vna escuela de Filosofos, dichos assi del lugar adõde se juntauã a disputar, dicho, στοὰ, stoa q̃ sinifica portal, fuerõ rigurosos en sus opiniones.

ESTOLA, Lat. stola, es nõbre Griego στολὴ, stolæ indumentum, y sinificaua todo genero de vestidura, como cerca de nosotros, si dixessemos ropa, pero en particular sinificaua cierta vestidura de muger honesta, larga q̃ la cubria toda: y Apuleyo lib. vlt. Metamor. dize ser habito de Sacerdotes. Processi duodecim sacratus stolis. Vide Lazarum Baifium, libro de re vestiaria.

ES-

ESTOLA, vna de las vestiduras Sacerdotales de la Iglesia Catolica, q̃ al principio deuia ser larga, hasta los pies; y era vestidura religiosa monachal, pero despues que se vsò de la alba, se mudò la estola en collar, por otro nombre se llama orarium: como la deua traer el Diacono, y como el Sacerdote, con lo que misticamente sinifica, traelo Estephano Durantio, de ritibus Ecclesiæ Cath. lib. 2. cap. 9.

ESTOMAGO, Lat. stomachus, la boca del estomago, fistula per quam cibus descendit. Plinio lib. 11. cap. 37. Summum gulæ fauces vocantur, postremum stomachus, impropriè tamen stomachus sumitur pro ventriculo, qui cibum cõ coquit, dictus est stomachus, *απο τοῦ στομα τος και χέω*, quod cibum inferiore orificio ad intestina transfundat. Interdum stomachus, ponitur pro indignatione siue iracundia, hæc Calepinus, &c. Tener buen estomago, dixerir vno bien lo que come. Hombre de estomago, hombre de pecho y de valor. No retener nada en el estomago, boluer la comida. Dolor de estomago, mal que padecio el bienauenturado San Gregorio Papa, para mas merecer. Medicamento estomachal, el que es bueno para el estomago.

ESTOPA, Lat. stupa, vel stypa, es lo gruesso del lino, que queda en el rastrillo quãdo se peyna y rastrilla, a Græc. *στυπειον*, quod stupam significat, vel a stipando, quod ea stipentur, hoc est obturẽtur nauium rimæ. No està bien el fuego cabe las estopas. Este Prouerbio nos aduierte, escusemos la mucha familiaridad con las mugeres peligrosas. La camisa de nuestra nouia, cuerpos de lino, y faldas de estopa. Las mugeres caseras, en lo esterior, andan al vso, y en lo interior a la comodidad.

ESTOQVE, vide supra verbo estocada, a donde aduertimos auerse dicho de stecho, y tambien se pudo dezir ab stãdo, porque con el estoque se està en postura quedo el que riñe, sin apartarle a dar taxo, ni reues, afirmandose siẽpre cõtra el rostro del contrario, o el pecho. Es toque vna de las insinias del Rey, lleuale desnudo delãte del su Camarero Mayor, en las grandes solenidades, y sinifica la justicia y potestad. San Pablo, en la Epistola, ad Rom. cap. 13. *Non enim sine causa gladium portat.*

ESTORAQVE, es el licor de vn arbol, que parece al membrillo: nace segun dize Plinio en la Syria, proxima, a Iudea. Crece tambien en Roma, en los campos dichos antiguamente Tusculanos, y agora tienen por nombre Frascata. Estoraque liquido es la grasa que sale de la corteça del estoraque, por via de cozimiento. Veras a Dioscorides lib. 1. cap. 64. y alli a Laguna.

ESTORNIJA, el anillo que se pone en el peçon del exe del carro, entre la rueda y el clauo, o clauija, que la detiene para que no se salga: dicha por otro nombre vilorta. En Griego se llama *κανθὸς*, canthos: tiene Marcial vn Epigrama gracioso, y escuro lib. 14. *Trochus.* 168.

Inducenda rota est: das nobis vtile munus,
Iste trochus pueris, at mihi canthus erit.

Oy dia vemos que los niños juegan con los trompicos, açotandolos cõ vnas correas, o çurriagas, y era en Roma cosa ordinaria irse a las lonjas, o porticos, que estauan enlosados, a jugar cõ ellos, y en lo alto les encaxauã en el peçon vna rodajuela, que iua sonando, y auisaua a los que se passeauan, o negociauan, se apartassen. Esta rodajuela era semejante a la estornija del carro que tenemos dicho llamarse canthus: y dize agora Marcial; el trompico, quedese para los muchachos, la rodaxuela podrame seruir de vilorta, a mi coche, o carro: declarase mas lo dicho, con el distico que se sigue.

Idem. 169.

Garrulus in laxo cur anulus orbe vagatur,
Cedat vt argutis obia turba trochis.

ESTORNVDO, Lat. sternutamen-

mentum, Græcè πταρμὸς, & στερνοτοπία, pectoris, percussio.

ESTORNINO, especie de tordo, sturnus.i.

ESTORNVDAR, del verbo Lat. sternuo, sternuis, flatum e pectore exurgentem cum capitis cõcussione emitto. Plin.lib.7.cap.6. Oscitacio, quidem in enixu lethalis est, sicut sternuisse a coitu abortum. El descubrirnos la cabeça, quãdo vno estornuda, trae origen de que el que estornuda boluiendo en si de aquella turbacion de sentidos, dize Iesus, y los circunstantes le ayudan inuocando el mesmo nombre, y a el hazen reuerencia. En vn tiempo huuo en Roma vn genero de peste tan subitanea, que estornudando los hombres se quedauan muertos. Los Gentiles en semejante ocasion acostumbrauan dezir al que estornudaua, Dios os guarde, o Iupiter os guarde, tomado de los Griegos, ζεῦ σῶσον, zef soson, Iupiter serua. Del estornudo veras a Plinio lib.28.cap.2. a Brisonio de formulis, fol.101. Presupuesto que el estornudo es vna enagenacion de las potencias por vn breue espacio, causada de ciertos humos que suben del pecho al celebro, que de esto se pueda sacar bueno, o mal aguero, tengolo por supersticioso: obseruan el numero, el tiempo, la ocasiõ si se inclinò la cabeça a la diestra, o a la siniestra, lo que hablaua, o pensaua, o hazia quando estornudò. Propercio lib. 2. Eleg.5.

Nunc tibi nascenti primis (mea vita) diebus
Aridus argutum sternuit omen Amor.

El nombre estornudo Latino, se tomò del sonido que causa exprimiendo con fuerça estas tres letras S.T.R. el que estornuda.

ESTORVAR, del verbo exturbare, del simple turbo. à quo, cõturbo, perturbo, obturbo, &c. Ayudame aqui estorua, de los que se ofrecen muy diligẽtes a ayudar en algo, y antes impidẽ, porque no saben lo que se hazen.

ESTORVO, el impedimento. El Brocense, de stroppio. Ital.

ESTORCIJON, comunmentè se dize del dolor que causa la ventosidad, o frialdad en las tripas, que viene a a torcerlas, ab extorquendo.

ESTRABON, nombre de vn autor conocido, que escriuio de situ orbis, y vale tanto como hombre que mira atrauesados los ojos, que dezimos vulgarmente tenerlos calçados al reues. Strabo. qui distortis est oculis.

ESTRADA, nombre de linage, vale en lengua Toscana camino, ab sternendo, es lo que comunmente llamamos calçadas, caminos empedrados. Vide Isidorum, lib.15.cap.16. Etymol.

ESTRADIOTA, vn genero de caualleria, de que vsan en la guerra los hombres de armas, los quales lleuan los estriuos largos, tendidas las piernas, las sillas con borrenas, do encaxan los muslos, y los frenos de los cauallos, con las camas largas. Todo lo qual es al reues en la gineta, como se dira en su lugar.

ESTRADIOTE, el que va a la estradiota, del nombre Griego, στρατιώτης, pero boluemos la δ. en τ. Dixose del nombre στρατὸς, stratos exercitus.

ESTRADO, la tarima cubierta, con alhombras, que se pone para asistir los Reyes a los actos publicos, sobre las quales ponen sus sillas y tronos: y los que tienen a su cuenta este ministerio se llaman reposteros de estrado. Estrado el lugar donde las señoras se asientan sobre cogines, y reciben las visitas. Latinè stratus, ab sternendo, sed potius a Græc. στρωτὸς, stratus.

ESTRADOS, las salas donde los Consejeros, y Oydores del Rey, oyen las causas, por el adorno que tienen, y magestad. Estradillo, estrado pequeño.

ESTRAGAR, echar a perder, borrar, afear, descomponer, arruynar, de estrago, ruyna, destruycion, desbaratamiẽto, &c. Es vocablo Italiano, stratio, scempio, crudelta, danno grande. Petrarca en el soneto segundo. *Per far vna leggiadra, & c. ibi.*

O ve-

O vero al poggio faticoso, & alto
Ritrarmi accortamente da lo stratio:
Del qual buggi vorrebe, e non può aitarme.
Cosa estragada, cosa perdida. Muger estragada, llena de buuas, o mal Frances. Estragarse, corrõperse, maltratarse, peruertirse. Su primer origen de estrago, es del nombre Latino strages gis. Clades, occisio. Virg. lib. 9. Eneid.
Quas ibi tum ferro strages, quæ funera Turnus,
Ediderit, quem quisque virum demiserit orco, &c.

ESTRANGERO, el que es estraño de aquella tierra donde está, quasi extraneus. Cerca del año de mil y treciẽtos y ventinueue, se tuuieron Cortes en Madrid, y vna de las Leyes que se establecieron en ellas fue, que no se admitiessen estrangeros a los beneficios, y lo fueron confirmando los Reyes, y admitiendolo la Sede Apostolica, a suplicaciõ suya, como consta de la Ley 14. titul. 3. del primer libro de la nueua Recopilacion, y las que se le siguen. Estrangeria, aquella qualidad, y condicion de ser vno estrangero, y de otro Reyno.

ESTRAñO, Lat. extraneus, alienus, aut Alienigena, hoc est, qui ex ea, in qua agimus ciuitate oriundus non est, aut etiam, qui ex nostra familia non est. Algunas vezes llamamos estraño, lo que es singular y extraordinario, como estraño caso, estraña condicion. Estrañeza, la singularidad, o despegamiento. Estrañarse, apartarse de la comunicacion de los demas. Estrañar a otro, desconocerle: finalmente estraño, es el que no es nuestro: y algunas vezes se toma por el que no es de dẽtro de nuestra casa, o de nuestra familia, o de nuestro lugar, y otras por el forastero, el no conocido, el de otro Reyno.

ESTRATAGEMA, es nombre Griego, de, στρατηγος, strategos, dux exercitus: y de alli estrategema, ardid de guerra, engaño hecho al enemigo con astucia y maña, Græcè, στρατηγημα, astutia rei militaris facinus egregium consilio potius quam viribus gestum. De manera q̃ en rigor auiamos de dezir estrategema, y no estratagema, pero el vso en el vulgo puede mucho, y aunque sintamos otra cosa hemos de hablar como el.

ESTRAçA, vale cosa rota, vil, despedaçada, destroçada: de donde se dixo papel de estraça, porque se haze del asiẽto de la lechada blanca, de que se haze el papel bueno. Este papel de estraça es de gran prouecho para emboluer las sedas, las cõfituras, las drogas, y las demas mercadurias, como se dira con mas particularidad en la diccion papel.

ESTRECHO, lo angosto, lo muy ajustado, del verbo stringo. gis. xi: ctum: y de alli strictus. a. m. cosa apretada. Dezimos venir el vestido estrecho, quando está muy apretado, qual le quieren los galanes, y las damas, especialmente de cintura. Hombre estrecho, el miserable, apocado, y apretado. Estrecho en el mar quando de vna parte y de otra está cerca la tierra, como el estrecho de Gibraltar: el estrecho de Magallanes, y el de Mecina, que diuiden a Italia de Sicilia, y alli el mar se llama fretum, segun Varron, a feruendo, porque cõ la estrechura parece que las aguas que passan de vna parte a otra, estan hiruiendo, por los empellones que se dan vnas olas con otras: y assi los tales estrechos se llaman en Latin esturia. Estar puesto en estrecho, estar en necessidad, y en peligro.

ESTRECHVRA, apretura, o de lugar, o de tiempo, o de necessidad, mezquindad. Estrecharse, ceñirse, recogerse, apretarse. Estrechar, acortar, cercenar, recoger, &c.

ESTREGAR, refregar vna cosa con otra, quasi estringar, del verbo stringo stringis. Dize vn refran, xo que te estriego burra de mi suegro: deuia de tener coxquillas, y quando la estregauan tiraua cozes, o mordia. Los labradores traen este refran a diuersos propositos, especialmente quando alientan la mano a sus mugeres, si son inquietas.

ESTREGARSE, rascarse con alguna cosa, como las bestias que se estriegan en la tierra rebolcandose, o a los arboles, o peñas. Estregadero, lugar dōde se estriegan. Estregadera, limpiadera para estregar, mas fuerte que la ordinaria y mas corta, de cerdas.

ESTRELLA, en esta diccion interpuso nuestra lengua Castellana, la r. como haze en otras muchas con que se muestra aspera y fuerte, porque en Latin se dize, stella, ab stando, quod stare stellæ, videantur, vel quia stant, in cælo tanquam nodi in tabula interse semper æquê distātes. Estrellas fixas llamamos las del firmamento, y se mueuen en el por su mouimiento, y guardan entre si la distancia de lugares do estan fixas, a diferencia de los planetas, que vnas vezes estan en conjuncion, otras en oposicion, y en diferentes aspectos. La estrella, segun los Fisicos, y Astrologos: est pars densior sui orbis: son las estrellas de diuersas magnitudines. Primera, segunda, tercera, &c. Magnitud, lo que influyen en los cuerpos inferiores, y el dominio que tienen sobre ellos. Los Astrologos judiciarios lo diran. Cielo estrellado, quando por la serenidad del aire se echan de ver las estrellas de noche, las quales se esconden con el tiempo nubloso. Estrellar a vno a la pared, es brauata: dando a entender, que le quebrantara en ella con el golpe, demanera que de todas partes queden los rayos de la sangre, y formen vna estrella centelleando, como las pintā con rayos: y por esta mesma similitud dezimos hueuos estrellados a los que se frien en la sarten, o con azeyte, o con manteca, porque con el calor del fuego echan a vna parte, y a otra algunas puntas formadas de la clara.

ESTRELLERO, el Astrologo, que anda siempre contemplando las estrellas. Estrellera, la bestia que leuanta mucho la cabeça, que parece mirar a las estrellas, preuilegio concedido, solo al hombre entre los demas animales. Ouidio libro primo Metamorphos.

Pronaque cum spectent animalia cætera terram,
Os hominis sublime dedit; cælumque videre
Iussit, & erectos ad sydera tollere vultus.

ESTRELLARSE vna persona con otra, es arrojarse a dezirle su parecer libremente, y oponersele con peligro de perderse, siendo mas poderoso el acometido. Contar las estrellas, es ponerse a vna cosa imposible; no porque ellas no tengan numero, pero es tan grande que no le podemos alcançar, como las arenas de la mar, y las hojas de los arboles. Hasta agora los Astrologos no han conocido de todas ellas, mas de mil y veynte, que componen las quarenta y ocho imagenes del otauo cielo, fuera de los Planetas. Venir a casa con estrellas, venir de noche, quando por la ausencia del Sol, ellas resplandecen. Hazer ver a vno las estrellas a medio dia, es amenaça que hazen los hombres crueles a sus esclauos, dandoles a entender los meteran en la mazmorra, por algunos dias: experimentase, que si vno se halla en la profundidad de vn poço muy hondo, que aunque sea de dia, no llegando alla la luz, desde aquella escuridad podra ver las estrellas, porque no se lo impiden los rayos del Sol.

ESTREMO, del nombre Lat. extremus, extrema, extremū, vltimus, postremus. Bueno, o malo, por estremo, vale bonissimo, y malissimo. Ir, o passar de vn estremo a otro, cosa de peligro. Hazer estremos, lamentarse con grande ansia, y despecho. Tener frios los estremos, mala señal en el enfermo. Estremos de rosarios, las cuentas gruessas, q̄ por otro nombre llaman paternostres, q̄ en algunos rosarios, como en los de coral suelen ser de oro. Estar en estrema necessidad, morirse de hambre. Estar in extremis, estar en lo vltimo de la vida.

ESTREMADVRA, prouincia de

de España, dicha antiguamente Beturia. Vide Abrah. Hort., y despues Estremadura, porque quando se iua recobrando de los Moros, era por aquella parte lo postrero, y la frontera, hasta donde auiã llegado los Christianos ganando tierra, y por ser la extrema, se llamò Estremadura. Refierelo el padre Mariana en su compendio historial de España, lib. 1. capit. 4. Esta tierra es tan templada, y de tantas dehessas y tan buenas, que lleuan alla a inuernar los ganados de Castilla, y para que se conozcan, poneles cada ganadero su señal de almagre, y de aqui nacio el refran. Enalmagrar, y echar a estremo, que cada vno lo aplica a lo que quiere, en razon de mejorarse. Cae estremadura a las extremas riberas del rio Duero, a la parte de medio dia. Veras a fray Prudencio de Sandoual, Obispo de Tui, en su historia cap. 9. fol. 29. De aqui le dan la verdadera etymologia, y es que Estremadura se aya dicho estrema duero, extrema duria, extremadurij. Garibay lib. 9. cap. 1.

ESTREMERA, pueblo del Alcarria, cogese alli buen vino estremado, y por ser la tierra templada, se deuio llamar Estremera, saluo sino fuesse por ser termino que parte el Arçobispado de Toledo, y el de Cuenca. Quasi extrema era, que alli el Tajo diuide el Reyno de Toledo, media legua mas arriba del Obispado de cuenca.

ESTREMOZ, raya de Portugal, por ser lo estremo de Portugal, y la entrada de Castilla, le deuieron dar este nõbre, hazense vasos de tierra en Estremoz estremados.

ESTRENA, es el aguinaldo y presente que se da al principio del año, de aquellas cosas que son de comer, y se aperciben entonces para la prouision del año; y porque esto se haze en reconocimiento de superioridad, como el vassallo al señor, el cliento a su patrono, llamaron los Latinos a los hombres principales, señores, y varones estrenuos, porq̃ los demas inferiores y vassallos, los estrenan, trayendoles estos presentes, en reconocimiento. Sed audi, quid Adrianus Iunius in principio suorum emblematum Arnobio Cobelio scribat. Ianuarij Calendas anni auspicis largiẽdis, Strenis sacrauit antiquitas, atque ea consuetudo iam inde a Tatio Sabinorum Rege in posteritatem trãsmissa est, quẽ verbenas felicis arboris ex luco streniæ deæ noui anni auspices primũ accepisse. Autor est Symmacus, &c. Y porq̃ estos presentes, dichos estrenas, se hazian al principio del año, y quando empeçauã a gozar enteramente de todos los frutos, se llamo estrenar, el empeçar qualquiera cosa, q̃ por otro termino llamamos encẽtar del verbo inceniare, del verbo Grie. καινίζω, innouo, innitior, inde ἐγκαίνια, enceniæ. Vide Cesarẽ Baronium, in Martyrologio, in Kalendis Ianuarij. En Salamanca me acuerdo que los que pregonauan el vino de alguna taberna, quãdo se encetaua la cuba, entre otras cosas q̃ dezian, inuocauan a S. Iulian de buena estrena, finalmente el vocablo estrena, es Latino, y le declaran en esta forma strena. æ. munus, quod datur die festo hominis boni gratia, qualia sunt quæ passim dãtur, quotannis circiter Kalẽdas Ianuarias, dicta a numero, quo significatur alterum, tertiumque venturum similis cõmodi: veluti trena, quæ præposita S. litera dicitur strena, vt in lite solebant antiqui dicẽre stlitẽ. Hæc ex Festo. Cõtra Nonius, strena inquit dicta est a strenuitate.

ESTRIVO, la sortija enarcada en que pone el pie el que va a cauallo. Anton. Neb. Stapeda, stapia in vetustis inscriptionibus, & apud D. Hieron. Budeo. Subexpedaneus Grapaldo stapes, quid si Pliniana voce staticulũ dicat quis abstãdo in quo pedes firmantur, & quasi stãt, cõmodioris vectationis gratia. El Italiano le llama staffa, y en Griego se llama ἀναβολεύς, ferreum pendulum, cuius ope cõmodius in equũ ascenditur. Lex. Græ. Y no solo se llama anaboleos este anillo o estriuo, pero tãbien el cauallerizo que ayuda a subir al señor en el cauallo. Los Emperadores Romanos tenian ciertos soldados, cuyo oficio era traer apa-

aparejado el cauallo del Emperador y daſſele, ayudãdole a ſubir en el: y eſtos ſe llamauã Stratores, ab ſternẽdo equo, propio oficio de los caualleriços. Si los antiguos vſarõ eſtriuos, ò no, ay opiniones varias: en las eſtatuas antiguas no ſe hallan, afirmauan en la ſilla, o aluardonzillo, que al parecer de algunos iuã mas firmes, y juntamente mas preſtos para decender de los cauallos ſin peligro de engargantar el pie en el eſtriuo, y no le poder ſacar, y cayendo el cauallo no le tomaua debaxo: para en quanto a ſubir en el, ellos ſe exercitauan, como agora hazen muchos, que ſuben en el cauallo de ſalto, o apoyandoſe en la lança, o enſeñando a que los cauallos hinquen las rodillas en tierra al ſubir en ellos. Todo eſto ſe haze oy dia por algunos, aſsi Chriſtianos como paganos. Algunos ſoſpecharon que aquellas piedras que eſtauan en los caminos reales, que iuan y venian a Roma eran para eſte efeto de ſubir deſde ellas los hombres de acauallo; pero engañanſe, porque ſe ponian para contar las millas, y para que no ſe torcieſſen, o cegaſſen los caminos. Reyes, y Principes tiranos, han vſado ſeruirſe de otros que han vencido para eſte miniſterio, haziendolos poner en quatro pies, para ſubir deſde ellos, como deſde poyo en el cauallo. Cerca deſta queſtion, ſi los antiguos vſaron eſtriuos, o no. Veaſe a Iuſto Lipſio, de militia Romana lib. 3. dialogo 7. fol. mihi 216. Como quiera q̃ ſea eſtriuo ſe dixo, porq̃ eſtriuamos en los eſtriuos. Algunos pienſan que la *r.* es aditicia, y que ſe llama eſtiuo, del verbo Griego, στίβω, calco; porque hollamos en los eſtriuos. Ir al eſtriuo, ir a pie junto al ſeñor que va a cauallo, lugar de criado fiel. Hazerle perder a vno los eſtriuos, ſacarle de paciencia, como el cauallero, que encontrando a otro con la lança, le ſaca de acuerdo, y le haze perder los eſtriuos. Eſtar el pie en el eſtriuo, eſtar de camino. En las murallas y paredes fuertes para aſſegurarlas mas ſuelen arrimarles otro pedaço de pared, y eſta llaman eſtriuo, porque eſtriua en ella la pared, quando dedentro rempuja el terrepleno, el arco, o la bobeda. Eſtriuar, hazer eſtriuo, y fuerça en alguna coſa que apoya.

ESTRIGES, dizen ſer vnas aues noturnas, infauſtas, y de mal aguero, que naturalmente apetecen el ceuarſe en la ſangre de los niños tiernos, y por ſu ſemejança llamaron a las brujas ſtriges, y dixeronſe aſsi ab ſtridendo, porque el ſonido que hazen no es canto, ſino vn ſtridor, como coſa que rechina. Vide ſupra verbo Bruja.

ESTROPAJO, paño vil, y recio con que limpian el ſuelo, y paredes, y vaſos de inmundicias. Dixoſe aſsi quaſi eſtopacio, porque la tela de eſtopa es aſpera, y a propoſito para eſte miniſterio. Otros dizen que eſtropajo, y trapajo, es todo vna coſa, y trapajo ſe dixo del verbo Griego στρέπω, verto, porque para limpiar mejor le rebueluen; y tambien limpian con el, dãdo bueltas al rededor. Traer a vno hecho eſtropajo, ocupalle en miniſterios viles y baxos, teniendole en poco.

ESTROPEAR, maltratar a vno, trayendole por tierra reuolcando, y hollandole, demanera que de alli quede manco, o coxo, o liſiado: como al que golpe de gente de acauallo atropellò, y paſſò por encima del, hollandole: y aſsi ſe puede auer dicho de tropa, o del verbo τρέπω, verto, porque le han rebolcado, y echado a rodar por tierra.

ESTROPEADO, el debilitado de miembros en eſta forma dicha, quedando manco, o coxo, y de ningun ſeruicio. Pero inmediatamente tomamos eſte termino del Toſcano, que al quebrantar llama ſtropiare, y al quebrantamiento, ſtropio.

ESTROPEÇAR. Ant. Nebriſ. pone eſte vocablo en ſu diccionario: es barbaro, y ſinifica lo miſmo que tropeçar. Lat. Ceſpitare, offendere: el q̃ tropieça va a dar con la cabeça en tierra, como que

que va a boltear, o a trepar: y assi entiendo que viene del verbo Griego τρέπω, verto: y de alli trepeçar y trepar, o del verbo τροπάω, que sinifica lo mesmo, y propiamente trompicar: y assi la çancadilla que haze trompicar a vno, la llama el Griego στροφὴ κς. y puede ser Frances, del verbo tromper, que es caer, o hazer caer, dando çancadilla; dedonde vino el sinificar tambien engañar, trampear, tramposo, trampa, y trepa, la guarnicion que va ondeada, o dando bueltas.

ESTROPIEÇO, embaraço, trãpa donde caemos, o mal passo. Lat. offẽdiculum. Cespitatio; del mesmo origẽ.

ESTRVENDO, ruido que hazen con los pies mucha gente, del nombre Lat. strepitus, por la figura onomatopeya, del sonido que hazen.

ESTRVJAR, apretar vna cosa para sacarle el sugo: quasi extra succare. Lat. premere, cõprimere. Estrujar vno el dinero que da, es, quando da poco, y lo va apretando entre los dedos, que parece se le pega a ellos: y en fin se echa de ver lo da de mala gana. Estrujado, el que es enxuto y seco. Estrujado, lo que está sin jugo, y sin sustancia.

ESTVCHE, caxa pequeña dõde se traen las herramientas de tixeras, cuchillon, punçon, y las demas pieças. El estuche de la muger es pequeño, el del Cirujano es mayor, porque trae mas herramientas. Algunos piensan ser nõbre Tudesco: los Vizcainos, dizen, q̃ es vocablo Vascuence, y que vale cosa apretada; porque en el se aprietan muchas herramientas: yo pienso deriuarse del nombre Lat. theca, y de alli thuque, stuche, Græcè θηκη.

ESTVDIO. Lat. studium: en la lẽgua Latina tiene muchas sinificaciones, est enim, studiũ, diligentia, amor, & alacritas ad aliquam rem. Difinile Ciceron lib. 1. de inuent. studium autem est animi assidua, & vehemens ad aliquam rem applicata magna cum volũtate occupatio, vt philosophiæ, poeticæ, &c. Estudio vulgarmente se toma por el cuidado cõ que los hombres dados a letras se recogen a trabajar, aueriguando verdades en su profession, y entrãdose en ellas. Todas las artes tienen su especulacion y cõsideracion; pero los que hazen mal, tambien hazen sus discursos, y estudian como han de ser vellacos. ¶Estudio se toma algunas vezes por el lugar donde se lee Gramatica, o Artes, o otra facultad; pero si es vniuersidad pierde el nombre de estudio; y si solo es Colegio, no le llaman estudio. ¶Estudio, el aposento donde el estudiante, o el Letrado tiene su libreria, y donde estudia: y en Valẽcia llamã estudios lo que en Castilla llamamos entresuelos; porque ordinariamente tienẽ en ellos sus libros los Letrados, y negocian alli, dexando el resto de la casa a su familia. Hazer estudio en vna cosa, pẽsar mucho en ella cõ curiosidad.

ESTVDIAR, ocupar el espiritu en alcançar alguna cosa, y entenderla con cuidado y assistencia.

ESTVDIANTE, el que estudia. Algunas vezes se toma por el q̃ es oyẽte, y otras por el muy docto, q̃ aũque lo sea, siempre estudia, y nunca le parece q̃ ha llegado a saber lo que basta, descubriendo cada dia cosas nueuas.

ESTVDIOSO, el amigo de saber. En la lengua Latina tiene otras sinificaciones. Remitome a los diccionarios.

ESTVFA, aposento recogido y abrigado, que artificialmente le dan calor, dicho del nõbre Lat. æstus. us. calor nimius, & feruor: en Griego se llaman las estufas, thermas, ἀπὸ τῆς θέρμης, hoc est à calore: por otro nombre æstuaria vaporatoria, ab æstu, & vapore. Sudatoria Græcè ὑποκαύστα. En Flandes vsan mucho las estufas por ser tierra tan fria. Estufilla, vn genero de braserillo de q̃ vsan las damas. Estufar, adereçar cõ el calor de la estufa. Estufado, como carnero estufado, adereçado sin caldo, con solo el calor y el vapor que está dentro del vaso en que se estofa, o estufa.

ESTVÑIGA, apellido de casa illustrissima de los Duques de Bejar: la cadena

cadena q̃ traen por orla en su escudo cõ vãda negra en cãpo de plata: es de ocho eslauones, de la cadena del palẽque del Miramamolin, que fue vencido en la batalla de las Nauas, por ser el señor de aq̃lla casa vno de los que juntamente cõ el Rey de Nauarra la rompieron. Corruptamente los llamamos a los señores deste apellido Zuñigas.

ESTVPRO, el concubito y ayuntamiento con la muger donzella; biẽ como llamamos adulterio, el q̃ se comete con la muger casada. Tambien se llama stupro con la muger biuda, aũque estos nombres se confunden muchas vezes, y se ponen los vnos por los otros. Dixose del nombre Latino stuprum: y sospecho que por transmutacion de letras se aya dicho de struppus, strupi inquit festus, vocabantur in puluinaribus fasciculi de verbenis facti, qui pro corona, deorum capitibus imponebantur: y como semejãtes ayuntamientos sean en las camas, pudo tomarse el nombre del estrado compuesto sobre yeruas secas, y sobre las strupas, o verbenas; porq̃ los estrados, thoros, o camas, son el campo ordinario deste conflito: y assi dezimos violador del thoro ageno, el q̃ ha cometido adulterio con la muger casada: vltra de que la nouia quando yua a casarse lleuaua debaxo del velo vna corona de verbena llamada Struppo: y como el incesto tomó nombre del cesto, que era la cinta con que yua ceñida la nouia, pudo tambien darel de estupro, la corona que lleuaua, dicha strupo, permutadas las letras, como tenemos dicho.

ESTVQVE, vna cierta mezcla de cal, yeso, y arena de marmol molido cõ vna temperatura tal, que no se pega a la ropa, y queda tan lustrosa en la pared, q̃ parece alabastro con pulimento. Vsan della en España por el ministerio de oficiales estrangeros, y deue ser costoso, y embaraçoso, pues no es materia que se gasta comunmente fuera delos palacios reales, y algunos tẽplos o oratorios. El nombre deue ser Aleman, o Flamenco, Stuch.

ESTVRION, vn pescado q̃ los antiguos preciarõ mucho: y era bocado (como dizen) de Rey, y por tal le tiene Marcial lib. 13. con el nombre de Accipensis. 91.

Ad Pallatinas accipenses mittite mensas,
Ambrosias ornent munera rara dapes.

Este pez vltra de que es muy sabroso, tiene cierta forma cõtraria a los demas, porque las escamas van todas hazia la cabeça, como hemos visto algunas gallinas que tienẽ las plumas para el pico, y no para la cola. El modo de nadar deste pez, es contra la corriente. Del haze mencion Plauto en la Baccharia: y Ciceron en el librillo que hizo de Fato; a do dize, Accipenserem esse paucorum hominum, que viene con el distico de Marcial, aunque Plinio lib. 9. cap. 17. dize, q̃ en su tiempo no era tã preciado, Quod se mirari ait cũ esset rarissimus. Todos los modernos concuerdan cõ que Accipenser, es el mesmo que nosotros llamamos esturion. Aldus: Accipenser piscis est, qui vulgo Sturio dicitur, vide Iunij nomẽclatorem. Dixose sturion, porque muere en el mar cerca de Asturias, a lo que dizen.

ETERNO, lo que es perpetuo y ha de durar para siempre. Entre eterno y sempiterno hazen diferencia, q̃ a Dios cõpete el ser sempiterno: Qui semper fuit eritq; & semper est. Ego sum qui sũ. Eternos son los hombres, qui principiũ quidem habuerunt, & tamẽ animo sunt immortales, & perpetui.

ETERNIDAD, æternitas, perpetuitas, quæ nulla temporis quãtitate mẽsurari, nullo temporis spatio designari potest, cum omne contineat æuum, & contineatur á nullo.

ETERNIZARSE, perpetuarse para siempre.

ETICA, Lat. Ethica, Græcè ἠθική, vna parte de la Filosofia, perteneciẽte a las costũbres, q̃ por otro nõbre llamamos Filosofia moral, Græ. ἠθικὴ, moralis, quia pertinet ad mores, quos Græci ἤθη vocant. Llamarõ los Medicos Ethica la

calen-

calẽtura arraigada cõtinua, Grece ἑκτικὸς πυρετὸς, haziẽdo della tres especies y la q̃ es confirmada en tercera especie la tienen por mortal y desesperada, por estar arraigada a las venas, Græcê μαρασμώδης, Etico, ethicus, o el Filosofo moral, o el enfermo con la calentura, o viene del verbo ἐθίζω, consuesco; porq̃ se haze consuetudinaria, o continua.

ETYMOLOGIA, Græcè ἐτυμολογία, etymologia, id est, veriloquium, ab ἔτυμος, verus & λόγος, sermo vel locutio Cicero lib. 1. Academ. Verborum etiam explicatio probabatur, id est, qua de causa quæq; essent nominata quã etymologiã appellant. Sed quia veriloquiũ (vt inquit Boetius in Topica Ciceronis) minus in vsu Latini sermonis habetur, Cicero etymologiam vocat notationẽ, quia notam facit rẽ de qua prædicatur. Aristoteles simbolum nominat, quidam etiam originationem, teste Fabro.

No se puede dar de todos los vocablos introduzidos en vna lengua su etimologia: y assi Cosconio, famoso Gramatico (segun refiere Varron) juntò al pie de mil dicciones, de las quales no ay dar razon, dedonde se deriuan, y a estas tales llama primitiuas. Negocio es d̃ grãde importancia saber la etimologia de cada vocablo, porque en ella està encerrado el ser de la cosa, sus calidades, su vso, su materia, su forma, y de alguna dellas toma nombre. Si nuestro primer padre nos dexara los nombres que puso a las cosas con sus etimologias, poco auia que dudar en ellas; porque como se escriue en el cap. 2. del Genesis: *Omne enim quod vocauit Adam animæ viuentis, ipsum est nomen eius. Appellauitque Adam nominibus suis cuncta animantia, & vniuersa volatilia cœli, & omnes bestias terræ.* Mucho desto comunicaria con sus hijos de que podria auer agora algun rastro, especialmente en la lengua santa, fuente y principio de todas las demas.

Albertino de agnoscendis assertionibus quæst. 10. num. 13. & q. 13. nu. 11. dizẽ assi: Valet argumentum ab etymologia vocabuli. l. 2. §. appella. ff. si certum pet. quæ dat intelligere proprium significatum vocabuli, & ea destructa destruitur res, & ideò validum est argumentum, vt ibi dicit Albertinus de Rosat. Pro hoc facit textus in cap. cum secũdum Apostolum. de præbendis. quia etymologia est resolutio vocis, in proprium effectũ rei quæ demonstratur. Et quod standum sit propriæ significationi verborum. l. 1. §. is qui nauem. ff. de exercit. l. non aliter. ff. delegat. 3.

ETIOPIA. Lat. Aethiopia à Græco αἰθιοπία, puincia dicha assi de Aethiope, hijo de Vulcano que reynò en ella, o del verbo αἴθω, quod est cremo, y de ὤψ, ops, aspectus, quia facies incolarum solis ardoribus adustæ nigrescunt. Etiope, el hõbre de Etiopia. Etiopisa, la muger de aquella region. Podras ver en el Thesauro diuinarum scripturarum, del padre Iuan Fernãdez, verbo Aethiops: las varias accepciones desta diccion en la sagrada Escritura, y al principio la descripcion de la tierra de Etiopia, a Plinio lib. 6. cap. 30. Entre las demas prouincias remotas que los Romanos sujetaron a su imperio, fue la Etiopia, de cuyos moradores haze mencion Marcial en vn epigrama de los espectaculos, que empieça, Quæ tam seposita, ibi:

Crinibus in nodum tortis venere Sicambri,
Atq; aliter tortis crinibus Aethiopes.

EVA, id est viua, vel viuens, seu Mater viuẽtium. Formò Dios a nuestra madre Eua de vna costilla de Adã dormido en el paraiso: y quando despertò y se la puso delante el Señor, dixo: *Hoc nunc os ex ossibus meis, & caro de carne mea: hæc vocabitur virago; quoniã de viro sumpta est.* cap. 2. & infra cap. 3. *Et vocauit Adam nomen vxoris suæ Heua: eo quod mater esset cunctorum viuentium.*

EVACVAR, vaciar alguna cosa: Lat. euacuare, exinanire. Euacuacion, euacuatio, exinanitio. Estos terminos son peculiares a los Medicos que tratan de euacuar los humores con sangrias, cõ purgas, con clysteles, &c.

EVAÑ-

EVANGELIO, vale buena nueua Euangelio: es nõbre Griego εὐαγγέλιον, Euangelium bonum, faustumq; nũtium: y con mucha razon la predicació de los Apostoles se dixo Euãgelio, pues lleuaron por el mũdo tan dichosa y alegre nueua, como auer el hijo de Dios tomado carne humana, y padecido por los hombres, y abiertoles las puertas de los cielos, guardando sus mãdamiẽtos. Por antonomasia Euangelio, y Euangelios, se toman por la vida y dotrina de Chro nuestro Redẽtor escrita por los quatro Euangelistas: y son quatro, en razon de los que escriuieron, y vno en respeto de que todos quatro escriuẽ vna cosa mesma en sustancia: y assi los quatro Euangelios, y el Euangelio es todo vna cosa. Euangelistas, los quatro que escriuieron el Euangelio, dictandoselo el Espiritu santo, san Mateo, san Marcos, san Lucas, san Iuan.

EVANGELIZAR, promulgar el Euãgelio, lleuar buenas y alegres nueuas, y esta sobre todas. De manera, que todos estos terminos se contraen a sinificar aquello, para lo qual la Yglesia Catolica los tiene aplicados, dexando a vn cabo las demas accepciones. Veras afr. Diego Ximenez en su Lexicon Ecclesiastico, verbo Euangelium.

EVANGELICO, lo perteneciente al Euangelio, como dotrina Euãgelica.

EVANO, vide supra Ebano.

EVARISTO, es nombre Griego εὐαρεστος, vale Placidus, gratus. Ha auido deste nombre tres santos martires, y entre ellos Euaristo Papa, Passus est sub Trajano.

EVCHARISTIA, vox Græca εὐχαριστια, gratiarum actio, gratitudo, bene gratum, comitas. Hieronymus interpretatur gratiositatem & gratiam, sed per antonomasiam est sanctissimum Sacramentum in quo sub visibilium accidẽtium speciebus, sacrosanctum corpus & sanguis Domini nostri Iesu Christi continetur: Tantum ergo Sacramẽtum veneremur cernui, &c.

EVDOXIA, es nombre Griego, vale tanto como muger o matrona de buena fama y nombre, honrada y celebrada en la boca de todos, del verbo εὐδοξέω, sermone hominum celebror. Ay vna santa martir deste nombre, que padecio en tiempo de Trajano. Eudoxio hombre acreditado y de buena fama. Deste nõbre ay dos martires. Vide martyrologium Romanum.

EVFRASIA, nombre Griego εὐφρασία, honestũ gaudium, y valdra muger alegre y amorosa con honestidad, o que da contento a quien la mira, sin que cause ruines propositos. Tãta es la fuerça de la honestidad, quando se junta cõ hermosura. ¶ Eufrasia, cierta yerua, dicha por otro nõbre ophthalmica, seu ocularis.

EVFRATES, Lat. Euphrates à Græco εὐφράτης, el nombre de vno de los quatro rios que salian del Paraiso, y regauan la tierra. Dixose assi del verbo εὐφραινω, lætifico, lætum redo, delecto, oblecto, exhilaro; porque la tierra que yua regando la dexaua alegre y fertilizada, causando juntamẽte en sus riberas gran frescura y amenidad, como lo sinifica el nombre que tiene en Hebreo פְּרָת perath, si le reduzimos a la raiz פָּרָה multiplicare, augere, frutificare, o del verbo פָּרָה de quiescentibus Lamed, crescere, & fructificare: y no va muy fuera de razon, el que dize, que el nombre Griego Euphrates, està tomado de dos dicciones Hebreas, de הוא & פְּרָת y ambas juntas הואפְּרָת Eupherat, εὐφρατης, y del Griego lo tomaron los Latinos, tomado del texto. Genes cap. 2. & 14. & fluuius quartus, הואפְּרָת erat Euphrates.

EVFROSINA. Lat. Euphrosina, à Græco Εὐφροσύνη, vale alegre, regozijada, del nombre εὔφρων, lætus.

EVGENIO, Eugenius, nombre Griego εὐγένιος, nobilis, generosus. San Eugenio Arçobispo de Toledo, martir, patron de aquella yglesia.

EVNVCO, el hõbre capado à nomine Græco εὐνοῦχος, eunuchus, nõbre com-

cōpuesto de εὐνὴ, cubile, & ἔχω, custodio quasi custos cubilis; porque en los palacios estos solos entrauan a seruir dētro del quarto đ las damas por la seguridad que les parecia tener dellos. Veras la palabra Capar, y Capó. ley 13. tit. 8. part. 7. Antiguamente los Gentiles castrauan los moços, porq̃ les guardassen sus mugeres, &c. & Isaiam cap. 56. *Non dicat eunucus, ecce ego lignum aridum.*

EVROPA, vna de las tres partes en que los antiguos diuidierō el Orbe. Diole nombre Europa hija de Agenor, Rey de los Fenices; a la qual, segun los Poetas, Iupiter conuertido en toro, la robò y passò a la isla de Creta. Fingierōlo assi, porque la galera, o naue en que passò con ella lleuaua por insignia vn toro εὐρώπη.

EVRO, viento que los Latinos llaman Vulturno, vulgarmente se llama Xaloque, Leuante entre marineros. Sopla de aquella parte dedōde el sol nace en el Inuierno, que los Latinos llaman Ortus brumalis: dixose Euro, del nōbre Griego εὖρος, ventus ab Oriente spirans del nōbre εὐρὺς, latus, amplus, latè fluēs, por lo mucho que se estiende y se dilata, comunmente le llamamos Solano.

EVSEBIO, vale pio y religioso à nomine Græco εὐσέβεια, pietas, religio. Deziseis santos ay en el martirologio Romano deste nombre, vno Papa, y los demas martires y confessores. Santa Eusebia, virgen y martir.

EVSTAQVIO, qui benè stimat: hombre de buen discurso. Eustaquia, bona cōiecturatio. à verbo Græco εὖ, benè & σταθμίζω, pondero, perpendiculo rē exploro; y assi en rigor se ha de dezir Eustachio, y Eustachia.

EVTERPE, vna de las nueue musas, a la qual atribuyen la inuēcion de las flautas, o de las Matematicas, εὐτέρπη, sic dicta à concentus suauitate, nomen compositū ab εὖ, bene, & τέρπειν, delectare. Virgilius in epigr. de Musarū inuentis.

Dulciloquis calamos Euterpe flatibus implet

EVTHYMIO, Euthymius animi tranquillus, lætus iucundus, εὐθυμία, Euthymia, lætitia, iucunditas, recta animi constitutio, animus terrore liber.

EVTROPELIA, seu eutrapelia, vn entretenimiento de burlas graciosas, y sin perjuyzio, como son los juegos de mastrecoral: es nombre Griego εὐτραπελία, apud Philosophos in bonā partē accipitur, significatq; vrbanitatem, leporem, festiuitatem, comitatem, facetiam. Lex. Græc. San Pablo en la epistola ad Ephes. cap. 5. toma esta palabra en mala parte: vale tāto como chocarreria: Obscenitas & stultiloquium, & scurrilitas, &c. El texto Griego tiene ἢ εὐτραπελία, scurrilitas: porque si vn hōbre da en ser descompuestamēte gracioso ha de caer en el vicio de la chocarreria. Dixose eutrapelia de εὐτράπελος, facilis, & comes. Su cōtrario es el hombre seuero y graue, callado, desconuersable, y que no sabe de burlas. A los hombres q̃ son desta condicion reprehende Marcial, porque no huyen el cuerpo à la conuersacion donde los demas se estan holgando y chacoteando, y en su presencia han de estar mesurados. Y por esto los señores y los Prelados quando dieren dias, o horas de recreacion a sus subditos, deuen retirarse vn poco, para q̃ puedan holgarse honestamente: y pone exēplo en Caton, lib. 1. epigr. 3. ad Catonem.

Nosses iocosæ dulce cum sacrum Floræ
Festosq; lusus, & licentiam vulgi,
Cur in theatrum Cato seuere venisti?
An ideò tantum veneras, vt exires?

EVARISTO, Græce Εὐάρεστος, placidus, gratus. Tres sātos martires y vno dellos Papa ha auido en la Yglesia Catolica.

EVORA, vide supra Ebora.

EXAGERAR, encarecer vna cosa y engrādecerla, ponerla (como dizē) en las nubes, del verbo Lat. exagero. as. amplificare, & verbis extollere: y esto aludiendo à los que hazen montones de cosas, que los leuantan en alto: los quales montones se llaman aggeres.

EXAMEN, comunmente se toma

por

por la diligencia particular que se haze para auerigoar la verdad de alguna cosa. Lat. examē, metaphoricè ponitur pro exacto iudicio, & pēsiculata alicuius rei inuestigatione. En todas las ciencias, diciplinas, facultades, artes liberales, y mecanicas, ay examen para aprouar a los q̃ las professan, o reprouarlos: y este acto riguroso les haze estudiar y trabajar para dar buena cuenta de si.

EXAMINAR, del verbo Latino examino, scrutor, inuestigo, perpendo, expendo pódero, excutio. Examinador, el que examina: examen propriè dicitur noua apum soboles: quam parentes ex suis aluearibus ad nouas sedes quærendas exire cogunt, quod hæc ita vniãtur, vt simul ligatæ videantur.

EXARCHO, era potestad y dignidad seglar en el imperio Oriental, nō bre Griego ἔξαρχος, Exarchus, Princeps, Dux, Præsul, &c. El Exarcho de Rauena, y otros deste nombre.

EXCOMVNION, Lat. excommunicatio, censura Ecclesiastica. Vide supra Descomulgar, y Descomunion.

EXE, del nombre Lat. axis, lignum illud teres, circa quod rota currus vertitur. Dixose axis, y axe en romance, ab agēdo, quod rota circa illud agatur, hoc est moueatur. Los Astrologos llaman axe del cielo el diametro del mundo; cō uiene a saber, vna cierta linea imaginaria, que se tira del vn polo al otro, q̃ parece mouerse sobre ella toda la maquina del mundo. Algunas vezes se toma por los mesmos polos, que por otro nō bre se llaman cardines, o quicios, quòd circa eos rotari orbis videatur.

ENEXAR, echar exe al carro.

EXE, palabra que dezimos al perro para ahuyētarle, y que se parte de dóde está, o no vaya adonde se encamina. Dizen ser palabra Latina corrompida de exi, â verbo exeo, exis, extra eo, y que es lo mesmo q̃ sal de ay, o sal fuera: y quādo le llaman le dizen Cito, como si le dixessen Ven luego prestamente: y puede ser Griego de ἔξω, que vale fuera. Yo entiendo, que qualquiera palabra q̃ digan al perro, o a otro animal de algun distinto, mostrādole amor, regalo y blādura, dandole de comer, y regalandole, siempre que oyere aquella palabra vēdra: y si con otra le tratan mal, y le ahuyētan, se estrañara. Ha se visto por esperiencia, como he dicho en otra parte, q̃ en cierta religion criauā muy hermosos gatos, y el refitolero quādo los queria dar de comer los llamaua con esta voz Zape zape, mostrandoles la carne y la comida: y quando los queria ahuyentar tomaua vn palo, y les dezia con mucha colera Miz miz, y huian hasta los desuanes. Este ardid tenia para q̃ no se loshurtassen, porq̃ el solo se entendia cō los gatos; y con esto nadie le entēdia la cifra.

EXEA, el que sale a descubrir campo, explorator. Anton. Nebris.

EXEDRA, es nombre Griego ἐξέδρα, apud veteres locus erat in porticibus patens, & soli peruius. Plurimas habens sedes, in quibus philosophi, rhetores, & reliqui qui studijs delectabantur solebant disputare. Erā las exedras a modo de lonjas con sus asientos, y deuian hazer algunos retiramientos, como capillas con sus asientos a la redonda, a la forma de las q̃ suelen estar en las claustras, que llaman capitulos: Dicta est autem exedra â sediū frequentia, & sedēdi cōmoditate, quòd huiusmodi loca circū quaq; suas habebant sedes.

EXEMPLO. Lat. exemplum, est virtus vel vitiū, vel aliud quiduis, quod in alio nobis imitandum, vel vitandum proponitur: ex Valla lib. 6. Absolutamē te exēplo se toma en buena parte; pero dezimos dar mal exemplo. Exemplo, la comparacion que traemos de vna cosa para apoyar otra. Exēplo, lo q̃ se copia de vn libro, o pintura. Y exemplar, el original. Hombre exemplar, el que viue bien, y da buen exemplo a los demas. Dexemplar a vno, vale deshonrarle en lēgua aldeana. Estar dexemplado, estar infamado. Exemplificar, traer exemplos para declarar mejor alguna cosa.

EXEQVIAS, las honras funerales q se hazen al difunto. Lat. exequiæ, exequiarum, funebre officiũ, quod iustè et in funere exequimur: ab eo dictæ, quòd homines põpam sequuntur. Esto se colige del lugar de Terencio:

Funus interim procedit, nos sequimur.

Tenemos dicho arriba, verbo Enterrar y Entierro, lo q se puede escusar aqui. Veras a Brisonio de verbis, iuris verbo, Iusta: a Rosino de Romanorũ antiq. lib. 5. c. 29. Tiraquel. in Alex. ab Alex. lib. 6. c. 14. Y no solo porq seguian el cuerpo quãdo le lleuan a enterrar, o a quemar; mas por la costumbre que tenian de dezir quando se despedian para boluerse a casa: Vale, *Nos te sequemur*. Como si dixessemos, Otro dia moriremos tambien nosotros, poca es la vẽtaja q nos puedes lleuar. El padre Pineda en su agricultura espiritual, dialogo 3. §. 32. dize, q exequias, se dixeron del verbo exequor, en quanto sinifica perficere: porque con ellas, y con el oficio del entierro, acabamos cõ todo lo que se le deuia al difunto, q por otro termino llamauan componer, como dixo Horacio: lib. sermonum, satyra 9. Ibam forte.

Est tibi mater?
Cognati, queis te saluo est opus? haud mihi (*quisquam,*
Omnes composui, &c.

EXERCITO, del nombre Lat. exercitus. tus. manus, copiæ militum: ab exercendo, quia exercẽdo fit melior, vt inquit Varro. l. 1. ff. de militari testamento, tria fuerũt militum exercitia, oneris, operis, & armorum. Cicero in 2. Tusculana. Iust. Lipsio de militia Romana, lib. 5. dialogo 11. Llama se exercito vna grã copia de gente de guerra, ayuntada de muchas capitanias; porque como dize Vlpiano, Vt exercitus dicatur opus est magno militum numero.

EXERCITADO, participio, exercitus. ta. um. homo exercitus: el que tiene exercicio y continuaciõ en alguna cosa, como exercitado en las armas, en las letras, &c.

EXERCICIO, el acto de exercitarse en alguna cosa. Hazer exercicio: algunas vezes vale el salir a passear al campo, y andar para conseruar la salud, y despedir los malos humores. Cerca de los Gramaticos vale exercicio: el Latin q hazen para dar a su maestro de licion, y el examen que ay sobre el.

EXERCER, es lo mesmo q exercitar, o vsar, como exercer vno el oficio de escriuano. Es tanto como seruirle, y administrarle por su persona.

EXIDO, Lat. exitus, es el campo q está a la salida del lugar: el qual no se planta, ni se labra, porque es de comun para adorno del lugar y desenfado de los vezinos del: y para descargar sus mieses y hazer sus paruas. Y assi como vna casa principal tiene delante de su puerta alguna plaçuela, con mas razõ las puertas de las ciudades, villas, y lugares, han de tener algun cãpo que le sirua de plaça. Y assi digo, que exido se dixo quasi exido. Lat. exitus, de exeo. is. por salir: y sera la exida, o la salida del lugar. Y de que exida valga salida, consta del lenguaje antiguo Castellano, Pedro de Alcocel, que escriuio la historia de la ciudad de Toledo, refiere vna carta de venta, que dize, vende cierta tierra con su palomar e con entradas, e con exidas: de manera que exidas, vale salidas, del verbo Lat. exeo, exis.

EXIMIO, vale escogido, notable, grande, de suma reputacion: nõbre Lat. eximius, excellens, egregius, præstãs, ab eximendo, porque le exceptuan y sacan de todos los demas. Eximir, exceptuar de los demas. Eximido, exceptuado.

EXISTENCIA, del verbo existo. tis. appareo, emineo, prodeo, exurgo, exorior: es termino de Metafisica. No tener existencia, no tener sustancia, ser cosa de imaginacion.

EXODO, nõbre del segundo libro del Pẽtateuco, dicho assi por tratar de la salida de Egipto de los hijos de Israel, y de su viaje por el desierto: y es nõbre Griego ἔξοδος, expeditio, profectio. Los Hebreos llamarõ al Exodo ואלה שמות.

Veelle

Verſiſe ſemoth, ideſt, & hæc nomina, por ſer primeras palabras del libro.

EXORTAR, amoneſtar del verbo exhortor, taris, compueſto de ex, & hortor. Exortacion, exhortatio, amoneſtacion, aduertimiento.

EXORBITANTE, fuera de razon y camino, ſoberuio, ſingular, extraordinario; de la palabra Latina, orbita, que vale rueda: dicha aſsi por ſer redonda: y orbita ſinifica tambiẽ el carril, la ſeñal que dexa la rueda en la tierra por donde paſſa el carro: y ſalirſe del carril, es deſuiarſe (como dizen) del camino carretero, y eſto es exorbitare, como el ſalirſe del ſulco con la reja, delirare. Exorbitãcia, que el Italiano llama ſuperchèria, vna coſa extraordinaria, q̃ va fuera de camino: hecha con arrogancia, ſoberuia y ſingularidad.

EXPOSITO, el niño que ha ſido echado de ſus padres, o de otras perſonas en los cãpos, o en las puertas de los templos deſamparandolos a ſu vẽtura: y de ordinario ſon hijos de perſonas q̃ padecerian ſus honras, o ſus vidas ſi ſe ſupieſſe cuyos ſon. A otros los han mãdado echar a las fieras ſus meſmos aguelos, o matarlos: y los q̃ lleuauan comiſsion deſta crueldad por no executalla en todo y por todo, enſangrentando ſus manos en los innocentes, ſe los dexauã en los montes, y en las cueuas: y de ordinario los criauan paſtores, allegandoles a las tetas de las cabras, y de las ouejas. Y de aqui ha nacido tãta variedad de criança en los expoſitos, ſuſtentados de las cabras, de las cieruas, de las ouejas, de las vacas, de las yeguas, de las perras, de las lobas, de las oſſas, de las ſerpiẽtes, de las abejas, de las palomas, de los cuerbos. &c. Dixoſe expoſito, quaſi extra poſito. Exponere, pro abijcere, vide titulum, Codice de infantibus expoſitis: y lo que eſtá dicho arriba, verbo Eſpoſito.

EXPRIMIR, apretar alguna coſa, ſacando ſugo della. Vide ſupra, verbo Eſprimir: vale algunas vezes declarar por palabras ciertas y expreſas.

EXQVISITO, termino Latino, vale extraordinario ab exquirendo.

EXTASI, es nombre Griego ἔκστασις, εως, ἡ. extaſis, perculſio ſtupor, mentis emotio, mentis alienatio ex pauore aliquo repentino. Hãc (inquit Valla) qui habet Latinè dicitur mentecaptus, non dico cum de inſano loquimur, ſed qualis eſt ille apud Quintilianum, qui ad inſperatum amici ſubitumq́; conſpectum, dicitur ſtetiſſe mentecaptus. Dionyſius ſic vocat abſtractionẽ mentis à corpore ad contemplanda cœleſtia, &c. hæc Lexicon Græcum. Digo pues, que extaſi es vn arrebatamiento de eſpiritu que dexa al hombre fuera de todo ſentido, o por la fuerça de vna vehemente imaginacion, o por alguna ſubita mudança de vn plazer repentino, o no temido peſar: y como dize ſan Dionißio, ſucede algunas vezes a los muy contemplatiuos y ſantos, y otras lo fingen los muy grãdes vellacos hipocritones, y algunas mugercillas inuencioneras q̃ ſe arroban. Deſta gente han caſtigado a muchos con q̃ ſe han emẽdado los demas: y aſsi ya no los creen tan facilmente. Dixoſe extaſi, del verbo ἐξίσταμαι, præ admiratione nõ ſum apud me, ſtupeo, &c. Lexicon Græcum.

EXTINGVIR, apagar, del verbo extinguo, guis. ab. ex, & tingo. propriè dicitur de ijs, quæ incenſa ſunt. Por tranſlacion dezimos eſtinguir la penſiõ con gran propiedad, porque la penſion es vn fuego que va abraſando, ſino ſe apaga con redimirſe: y lo meſmo ſe puede dezir del cenſo.

EZIJA, lugar del Andaluzia, dicho antiguamente Aſtigi, vel Aſtygis, & Aſtir, Auguſtafirma, Aſtigitana, Colonia, vide ſupra, verbo Ecija.

EZQVERRA, en lengua Cantabrica, vale coſa çurda, es pueblo y apellido en aquella prouincia, a lo que dizen: y ſegun eſto, la palabra izquierdo eſtara corrompida deſte vocablo. Pues çurdo, e izquierdo es todo vna miſma coſa: y aſsi auiamos de dezir izqerro.

F

LA Letra F. cerca delos Gramaticos, es vna delas nueue mutas, aunq algunos la cuẽtan entre las semiuocales, por empeçar en vna y acabar en otra en la pronũciacion, diziendo efe: pero en rigor es tã solo vn sonido inarticulado q̃ se forma cargãdo los diẽtes de la mexilla superior sobre el labio inferior. A esta letra llamaron los Griegos digama Aeolico; cõuiene a saber g. doblada en razõ de su figura: porque la gama inicial y mayuscula del Griego, es en esta forma Γ. pues poniẽdole otra encima, viene a hazer la f. nr̃a. F. tiene el mesmo sonido la f. q̃ cerca d̃los Griegos la φ ph. q̃ es tãto como p. aspirada: y aũq̃ en las diciones Griegas, comũmẽte traslademos la φ. en ph. muchas vezes se pierde la aspiraciõ, y las escriuimos con f. como fama, fanũ, de φάμα, & φάνον. Los ancianos vsauan desta letra en lugar de aspiraciõ, dedõde nr̃a lẽgua Castellana admitio muchos vocablos q̃ igualmẽte se escriuẽ cõ f. y cõ h. como fallamos hallamos, fembra hembra, y otros muchos q̃ enel discurso de sus etimologias toparemos. Claudio Cesar quiso q̃ esta letra F. buelta del reues Ⅎ. siruiesse por v. cõsonãte, q̃ el dia de oy se halla en algunos epitafios ãtiguos, como SERⅎVS, ⅎVLGVS, ⅎALE, ⅎIXIT. en lugar d̃ Seruus, vulgus, vale, vixit. Esta letra en abreuiatura Castellana, podria sinificar Fe, q̃ en Latin se dize Fides. F feria en los calẽdarios. ¶FABA, vide Haba.

FABIANO. San Fabiano martir Papa, q̃ padecio en tiẽpo de Decio, y fue sepultado en el cimenterio de Calisto. Reza la Yglesia deste santo, y de san Sebastiã a los veinte de Enero. Ay otro S. Fabiano, martir de Catana. Reza del la Yglesia santa en 31. de Diziembre.

FABIO. Este nõbre tuuo vna familia Romana nobilissima, desde aq̃l tiẽpo antiguo, quãdo la agricultura se exercitaua, preciãdose d̃lla los mas nobles y principales: y al q̃ primero dierõ este nõbre fue porq̃ su principal siẽbra y cosecha era la de las hauas: y cõ semejãtes motiuos dixerõ a vnos Cicerones, a otros Lẽtulos, y a otros Pisones; del garbãço, lẽteja, y pisol. Esta familia d̃ los Fabros perecio en vn dia por la traiciõ y assechãças de los Veyẽtes enemigos de los Romanos; de q̃ haze menciõ Ouidio lib. 2. Fast.

Vna dies Fabios ad bellum miserat omnes
Ad bellum missos abstulit vna dies.

Acertò a quedar de todo este linage vn solo muchacho, q̃ por su poca edad no salio a pelear cõ los demas. Deste se reparò la familia, y della a largos tiẽpos, nacio Fabio Maximo, dictador, q̃ cõ su prudẽcia y flema, reparò lo q̃ sus predecessores auiã estragado por sus temerarias coleras; entreteniẽdo y dexãdo desflemar a Anibal, hasta cõsumirle y gastarle su exercito. Por lo qual fue llamado el Cũctador: y dixo del Enio, poeta.

Vnus homo nobis cunctando restituit rem.

Delos demas q̃ tuuieron este nõbre podras ver los diccionarios historicos y poeticos: pero es d̃ saber q̃ tenemos dos santos martires deste nõbre. S. Fabio, q̃ padecio en Roma en tiẽpo de Diocleciano: rezamos del a 11. de Mayo: y S. Fabio martir de Cesarea a los 31. de Iulio.

FABRICA, en vna sinificacion se toma por qualquier edificio sumptuoso en quãto se fabrica, y por quãto es necessario irse reparãdo; porq̃ el tiempo que todo lo cõsume, va gastãdo los edificios. Llamarõ fabrica la rẽta q̃ tienẽ las yglesias y tẽplos para sus reparos. Dixose fabrica â fabro, nõbre generico, q̃ cõprehẽde todo artifice q̃ labra, golpeãdo en cosa dura, como hierro, piedra, o madera: y puedẽ entrar en esta cuẽta los plateros, y los q̃ labrã metales. Yassi dezimos faber ferrarius faber tignarius, faber aurarius, & sic de cæteris. Algunos hã dado por titulo y frontispicio a sus libros el nõbre de fabrica, cõmo Frãcisco Alumno de Ferrara, la obra famosa, que intitulo Fabrica del mundo.

FABRICIO. Este nombre es Romano: quiere dezir, segũ refiere Alexo Vanegas, hombre templado. Y por excelencia se deue entender de aquel frugalissimo, y nũca cohechado Fabricio, que ofreciendole los Samnites grandissimos dones no los quiso recebir: y lo bueno es, que quando entraron con ellos adonde estaua le hallaron comiendo vna olla de yeruas. No tuuo onça de plata para su seruicio, fuera de vna saluilla, y vn salero, para quando auia de sacrificar a los dioses. Sus hijas deuiã comer del trabajo de sus manos, y vestirse pobremente. Quando huuieron de casarse las dotò el pueblo Romano, supliendo su pobreza, y honrando su virtud. A este varon dio vna tẽtatiua de vanagloria, despues de no le auer podido vencer con dones y riquezas, el Rey Pirro, ofreciẽdole el gouierno de su Reyno, admitiendole por compañero en el. Respondiole, Mirá que os podria estar esso mui mal, porq̃ si los Epirotas experimentassen a los dos, temo q̃ holgarian de ser gouernados por mi solo. Esto era claro, siendo Fabricio tan desinteressado, y Pirro tan codicioso. Este era vn Gentil, y dudo yo si agora entre Catolicos hallariamos muchos Fabricios. Y deste dixo Virgil. lib. 6.

Paruoq́, potentem Fabricium.

Claudiano *Contentus honesto*
Fabritius paruo spernebat munera Regum.

FABVLA, en rigor sinifica el rumor y hablilla del pueblo, y lo que comunmente se dize y se habla en el de algun particular, o cosa acontecida. Dixose à fando: desdichados de los que son habla, o hablilla del pueblo. Y assi Petrarca doliendose de la vida passada, quãdo todos le trahian sobre ojo, y en sus conuersaciones murmurauan del, dize, So-

Ma ben veggio hor, si come al popol tutto
Fauola fui gran tempo: onde souente
Di me medesmo meco mi vergogno, &c.

Los Latinos la tomaron en esta mesma sinificacion. Iuuenal

It noua, nec tristis percũctas fabula cænas.

Marcial libro primo. *(debant*
Quod nunquam maribus iũctã te Bassa vi-
Quodq́, tibi mechum fabula nulla dabat
Esse videbaris (fateor) Lucrecia nobis, &c.

Tomase tãbien comũmente fabula por cosa sin fũdamẽto: y dezimos, Esso es fabula, q̃ vale tãto como, esso es mentira. Es vltra desso Fabula, vna narraciõ artificiosa, inuẽtada pa deleitar y entretener de cosas, q̃ ni son verdad, ni tienen sombra della; como es dezir, q̃ Dafne se cõuirtio en laurel, Iupiter en toro, q̃ Tantalo estê enel infierno cõ el agua à la boca, y muriendo de sed: y como tal la nõbra Horacio, hablando con vn auariento, lib. 1. serm. saty. prima.

Quid rides? mutato nomine, de te
Fabula narratur. ¶ Llamamos Fabulas ciertos cuẽtos, cuya corteza es vn entretenimiẽto de cosas ridiculas, introduziẽdo a los animales, como al leõ, al lobo, a la raposa, y a los demas q̃ hablan, y razonã entre si: y debaxo della ay vna dotrina moral, en la qual se nos aduierte de lo q̃ deuemos hazer, y de lo q̃ nos deuemos guardar. Tales son las fabulas q̃ andan en nõbre de Isopo, auiẽdo sido primero el inuẽtor dellas Hesiodo. Los Latinos las llamã Apologos, tomado el nõbre delos Griegos Απόλογος, fabula in qua bruta animalia introducũtur loquẽtia. Ha se de notar, q̃ todos aq̃llos grandes Filosofos q̃ se dierõ a la especulaciõ del mouimiẽto delos cielos, y de sus efetos; la generaciõ y corrupciõ de las cosas elemẽtadas, la cõuersiõ por partes de los mesmos elementos. Para ocultar su dotrina fingierõ essa multitud de fabulas cõ tãta diuersidad de dioses: entẽdiẽdo por ellos el Sol, la Luna, las estrellas, los elemẽtos: y a vno pusierõ Iupiter como al aire: Iuno a la exalaciõ y vapor q̃ sube de la tierra: Febo al sol, Diana a la luna, y de los demas se entiende lo mesmo. Fingieron aquellas trasformaciones q̃ llamã Metamorfoses, en razõ de la corrupciõ de vnas cosas, y generaciõ de otras, y todas las causas y efetos naturales disfraçaron con estas inuenciones; como

como hasta oy dia vemos que lo hazen los Alchimistas, cuyo lenguage no se puede entender sino con particular estudio, y con la contracifra que ellos tienẽ, dãdo nõbres particulares ad placitũ de su dotrina, al oro, a la plata, al açogue, y a los demas metales: y al modo de vsar dellos los q̃ enseñarõ la dotrina moral fuera justo comunicarla, desnuda, sin ningun disfraz ni reboço, vsarõ de simbolos, q̃ difieren poco de enigmas, dificilimas de declarar al mesmo Edipo: todo esto deuio ser con fin que los que no tenian capacidad para tratar aquellas materias, no se entremetiessen a querer enseñarlas a otros, sin mas fundamento, que agora tendria la vegeçuela, si por auer leydo vn libro de romance, que trata algunos puntos de Teologia, pensasse saber tãto como los que la professan. Boluiendo a mi proposito: digo que por huyr el sobredicho inconueniẽte se siguio otro mayor, que fue asirse la gente rustica y grosera, tan de veras a la corteza de aquellas narraciones, que creyeron auia Iupiter y Venus, y Iuno, &c. Y admitieron tãtos adulterios hechos por sus dioses, siendo cerca de los sabios transmutaciones de las cosas naturales, y la generacion y corrupcion dellas, como hemos dicho, del encubrir las cosas misteriosas, y que no deuen ser comunes a todos: exemplos tenemos hartos en las diuinas letras, que si aqui los huuieramos de ingerir, bastaran a ocupar toda la obra. Vsò de Apologos, de symbolos, de enigmas, y parabolas el Espiritu santo, por la grandeza de las mismas cosas, y porque cõ mas codicia y diligencia procurassemos entenderlas, para no oluidarlas y executar lo que para ellas ordena. Todo esto se ha dicho en ocasion del nombre fabula, que como genero de las particulares que hemos especificado: rematemos con que algunas vezes damos nombres de fabulas a las cosas que fueron ciertas y verdaderas, pero en su discurso tienen tanta variedad que parecen cosas no acontecidas, sino compuestas, ẽ

inuentadas de algun gallardo y loçano ingenio. Los que aueys leydo las Coronicas de las Indias, cosa que passò ayer, tan cierta y tan sabida, mirad quantas cosas ay en su descubrimiento, y en su conquista, q̃ exceden a quanto han imaginado las plumas de los vanos mentirosos, q̃ han escrito libros de cauallerias, pues estas vendra tiempo q̃ las llamen fabulas, y aun las tengan por tales los que fuerẽ poco aficionados a la nacion Española, y para euitar este peligro, se auia de auer defendido que ninguno las escriuiera poeticamente en verso, sino conseruarlas en la pureza de la verdad con que estan escritas, por hombres tan graues, y tan dignos de fe, sin atauio, afeyte, ni adorno ninguno. Muchas vezes por la razon dicha arriba, algunas historias notables y de gusto las llamamos fabulas, cõsiderando su artificio, porque no le tienen mayor las que lo son: y assi san Geronimo en la Epistola ad Philemonem llama fabula la historia de Sanson, y lo mesmo Origenes, Homil. 5. in Genesin, lo acaecido a Loth con sus hijas, lo qual refiere el Doctor Montoya en vn erudito libro que hizo de Concordia Sacrarum editionum, fol. mihi 15.

FABVLOSO, lo que no contiene verdad, ni el que lo dize, o escriue, es cõ intento de persuadirlo a nadie, porque entonces no seria Fabulador, sino engañador y mentiroso, hablando en rigor.

FABVLISTA, el q̃ escriue fabulas.

FACA, este nombre tiene dos sinificaciones, la vna es del lenguage Portugues, y sinifica cierta forma de cuchillo para cortar en la mesa: y deuiose de dar al principio a los cuchillos que por el lomo hazen vn poco de arco, y retraen algo la forma de la hoz, como yo he visto algunos, y tengo vno de monte damasquino falcado en esta forma. Deuieron los llamar falcas, y como la l. es letra liquida derritiose, y q̃dò en faca. Lo mesmo hizo en la sinificaciõ Castellana, de Faca, o Haca, que vale cauallejo pequeño, que por no tener su justa cantidad

està falcado y cortado, de donde tābien le sobreuino el nombre de Quartago, quasi curto: y este epicteto dio Horacio a vn Machuelo suyo, lib.1.serm. Satir. 6. *Non quia Mæcenas*, ibi:

Nunc mihi curto
ire licèt mulo.

Y muchos Cortesanos le llaman Curtago, y no Quartago, aunque algunos quieren que Curto valga rabon.

FACANEA, y Hacanea, lo mesmo q̃ Faca, o Haca, saluo q̃ son las muy pulidas y remendadas, q̃ por otro nombre llamamos pias: el qual truxeron cōsigo los que han venido dessas partes Setentrionales.

FAÇOLETO, es nōbre Toscano, pero han nosle traydo a España, o los Cortesanos de Roma, o los soldados. Vale lienço q̃ llamamos de narizes, a facie, porq̃ es para limpiar el sudor del rostro: y assi los Latinos le llamaron sudariū, los Cortesanos le llaman oy dia lienço; los que no lo son, paño de narizes. Nuestros padres le llamarō pañiçuelo, y nuestros aguelos, mocadero. Su verdadera pronunciacion, es Faccioletto, y declarā le por facciolo, o moccichino, q̃ antiguamente se lleuaua colgado de la cinta, o pretina. Boccacio, con vn vello moccichino al lato.

FACECIA, es lo mesmo q̃ nouela patraña, o cuento gracioso, que se remata cō vn dicho agudo y donoso, q̃ nos haze reir, del nōbre Lat. facetus. ti. qui salibus, & sermonibus vrbanitate, citra scurrilitatē tamē abundat, salsus, venustus, scitus, concinnus, festiuus, argutus, dicax, &c. Tābien es vocablo Italiano, pero cō las facecias de Pogio, y otros nos le han introducido en la lengua Española.

FACIL, Lat. facilis, & facile, lo que no da cuydado en hazerse, o entenderse del verbo facio. is. por ser factible, e inteligible. Negocio facil, llano, sin dificultad ni tropezon. Lugar facil de entēder en escritura, el q̃ està claro y no tiene escuridad, ni ambiguidad alguna. Hōbre facil, el q̃ es poco constante en su parecer y voto, q̃ cada vno le lleua a su opinion. Facil de digestion, el alimēto q̃ se gasta presto, sin dar embaraço, o fastidio en el estomago. Facilidad, presteza, ligereza, poca resistencia, claridad de ingenio, q̃ sin ningun trabajo, se da a entender.

FACILITAR, disponer vna cosa, hazerla factible, y que no tiene dificultad. A facil se opone dificil.

FACINOROSO, hombre q̃ en la republica ha cometido grandes delitos, y tiene inclinacion a cōtinuarlos. Estos, o son hōbres tan poderosos, q̃ nadie les osa ir a la mano, o son fauorecidos de los tales, y debaxo de su sombra matā, y robā, y nadie se osa quexar dellos, ni la justicia procede de oficio, porq̃ no siendo el delito publico, y q̃ le asgan con el hurto en las manos, no ay quien ose testificar contra el. Del nōbre Lat. Facinorosus. a. m. Ant. Nebr. Cosa dañosa en mala parte.

FACION, termino Castrēse. Lat. factio: vn cierto acometimiento de adunados, para ganar gloria y hōra con menoscabo y afrēta de los enemigos, pero comūmente sinifica parcialidad de gēte amotinada y rebelada.

FACION, y faciones, delineacion de rostro y cuerpo en el hōbre, y tābien en el animal, como en el cauallo, y los demas. Dixose a facie, porq̃ principalmente se aduierte en el rostro, quādo las partes del estan con gracia, y conformidad, dezimos tener buenas faciones.

FACVLTAD, vale poder, fuerças, caudal, hazienda, &c. Possibilidad. Algunas vezes sinifica ciencia, o arte, como la facultad de Leyes, &c. Del nōbre Latino, facultas. atis. proprie facilitas, agendi, y contrajose el nombre facilidad en facultad, sincopandole.

FACISTOR, el atril donde se pone el libro para el Preste, o para los ministros que dizen el Euangelio, y Epistola, o para los que hazen el oficio en el Coro. Dixose del nombre Latino faldistorium, por quanto se cubria con vn paño de seda, y oro, que caya con falda, de

vna parte a otra: y oy dia se vsa en algunas Iglesias.

FACVNDO, el que tiene eloquencia, elegancia, y abundancia de palabras, y colores Retoricos. Lat. facundus, a fando. Ouid. de Arte Amandi.

Nō formosus erat, sed erat facūdus Vlisse-

FACVNDIA, eloquencia, elegancia, &c.

FADAS, o Hadas, llaman los escritores fabulosos de libros de Cauallerias a las Ninfas, o mugeres encantadas, que fingen no poder morir. Y dixeronse a fando, porque las introduzen adiuinando las cosas por venir. Y algunas vezes puede auer sido, que el demonio tome figura de tales personages, para engañar a los necios y codiciosos, porque dizen assistir en los lugares donde ay tesoros, y los guardan.

FADAS BOAS, cierto genero de peros pardos, que se crian en Galizia, fruta de inuierno regalada. Fado, vide infra hado.

FADRIN, nombre Valenciano, cō que llaman al muchacho, que vale tāto como hermanito. Lat. Fraterculus: Fadrique, Federicus.

FAETON, en verdadera ortographia. Phaeton. Fingen los Poetas auer sido vn mancebo, hijo del Sol, y de Clymene, el qual alcançò de su padre le dexasse gouernar vn solo dia su carro, y como de poco esperimentado y turbado, no supiesse, ni pudiesse gouernar los cauallos, desuiandose del camino, y senda ordinaria, abrasaua el cielo, y la tierra, vnas vezes subiendo, y otras baxādo, por lo qual Iupiter le derrocò con vn rayo, y vino a caer en el Po. Lat. Pados, y dixose Faeton, ἀπὸ τοῦ φαος, hoc est a luce, &, αιθω, vro. Tomase por el ayre, quando espesandose con la exalacion, se caliē ta demasiado, y esta causò su madre Clymene, que se toma por el agua, a verbo, κλυειν, quod innūdare significat. Ouidio cuenta la fabula en el primero libro de sus Metamorphoseos, y lo q̄ sinifica, segun lo que hemos apuntado, podras ver largamente en Natal Comes, lib. 6. Mythologiæ, cap. 1. Otros lo reduzē a historia, diziendo, que Faeton fue vn grā Astrologo, y el primero q̄ obseruò el curso del Sol, y por auer muerto antes de acabar esta obra, fingieron auerle Iupiter derrocado con vn rayo. Otros quieren que sea dotrina moral, dandonos a entēder, que los gouiernos de Reynos, Republicas, y cosas de gran consideracion, no se deuen cometer a hombres moços, imprudentes, y poco esperimentados, a pena de que ellos pereceran, dexando abrasadas, y destruydas las prouincias.

FAGINA, es leña menuda para encender la gruessa. Dixose assi del nōbre Lat. fascis, fascis, haz de leña, porque se lleua hecha manojos, o hazecillos. Tābien llaman fagina, las hojarascas, digo hojas secas, de fagus. fagi. por la haya, por quāto sus hojas, despues d̄ secas, son a proposito para lo dicho, y para embolüer en ellas los vasos, y otras cosas que han de caminar, para que no topen vnas cō otras: y debaxo deste nōbre se entiēde toda broça de hojas secas, y espadañas.

FAISA, por otro nōbre faxa, vn listō ancho, con que las mugeres se aprietā el viētre hasta los pechos. Del nōbre Lat. fascia. cię. Cō estas mesmas faxas aprietā a los niños, sobre las mātillas, y los embueluē y atā cō ellas, segū Marcial li. 14. Las damas vsauā apretarse cō las faysas, o faxas, porq̄ no les creciessē los pechos q̄ trayendolos sueltos y floxos, se hazen tetonas.

Fascia pectoralis 134.

Fascia crescētes dominæ compesce papillas,
Vt sit quod capiat nostra, tegatq́, manus.

Lo demas que aqui resta veras, verbo Faxa, porque este nombre se estiende a sinificar la guarnicion de tiras q̄ se echā en las ropas, y ciertos leuantales de las labradoras con que algunas vezes se cubren, y vsan dellos como mantellinas, y otras traen sobre las sayas: la faisa es solo para apretar el pecho.

FAISAN, aue conocida y estimada por ser bocado de Principe y seruicio

cio de mesa Real. Los primeros faisanes se criarõ en Colchos, a las riberas de su famoso rio dicho Fasis, de do este aue tomò nombre. Los Argonautas truxerõ la casta destas aues a Grecia: y de alli se comunicaron a Italia, y a las demas prouincias. Marcial lib. 13. epigr. 72.

Phasianus.

Argiua primum sum transportata carina,
Antè mihi notum nil, nisi Phasis erat.

Los Poetas fingen auerle conuertido en esta aue Itis hijo de Tereo.

FALAGO, lo mesmo que halago, y mas allegado a la lengua Latina, porque se dixo à fallendo: y es assi que los que quieren engañar a otros los halagã y hazen caricias.

FALAGVEÑO, el que con palabras amorosas y cõ caricias atrae a otro a su voluntad: lo mesmo es Falaguero.

FALCES, lugar principal de Nauarra, titulo de Marquesado.

FALCON, es nombre generico, que comprehende en si toda aue de bolateria, con todo esso es vna especie de pajaro. Lat. falco, herodius, ex accipitrũ genere: ita dicta, quòd vngues more falcis habeat introrsum flexos: el Griego le llama ἱέραξ, ierax, quasi sacra auis, porque de su buelo tomauan dichoso aguero: especialmente si fuesse de la mano siniestra. Danle epicteto de peregrino por auerse traido la casta de ciertas islas Setentrionales muy remotas. Bocacio, *Con duo occhi in testa, che pareuano de vn falcone pellegrino.*

Tienen por aueriguado los que escriuen de cetreria, que todos los halcones son hembras: y por ser esta aue principal entre las demas: el titulo de caçador mayor de bolateria, se llama, y da por este nombre de falconero mayor, y se llaman halcones todas las demas aues: y pienso que alcandara, que es la vara dõde los curan, se dixo quasi halcandara, o halcondara, y halcotã halcon enano, en terminacion diminutiua.

FALCON, algunas vezes sinifica vnas ventanas boladas, que salen fuera del plomo de la pared sobre canes, o sobre cartones de hierro, que por estar torcidos y falcados pudieron dar el nombre: o porque como estan en el aire suelen poner debaxo vnas aguilas con las alas tendidas que parece sustentarlos, y dexaron de llamar las aguilas, y pusierõ les nombre de falcones por no ofender a esta aue real: o se llamaron falcones, quasi falsones, por estar en falso. Y assi Casas buelue en su diccionario falconetes, falsoneti, sin embargo de lo dicho. Su nombre es Balcon, y quieren que este corrompido de falcõ, pero no es sino estrãgero, Veneciano y Ginoues, y vale lo mesmo que ventana. Petrarcha.

Il figliol di latona hauea gia noue
Volte guardato dal balcon sourano, &c.

FALCON, y Falconio, nombres de familias. Falconete, cierta pieça de artilleria pequeña.

FALCAR, y defalcar, cortar cõ la hoz. Lat. falx, falcis.

FALCIDIA, cierta ley que promulgo en Roma. Falcidio Consul, que trataua de la libertad que cada vno podia tener para disponer de su hazienda por su testamento, siendo ciudadano Romano, restringiendolo a que de las nueue onças que llamauan dodrante pudiesse hazer mandas y legados, y no mas, dexando el resto dellas al heredero: sobre la qual ley se funda el titulo. ff. ad legem Falcidiam. Han torcido la verdadera sinificacion las amas de los estudiantes, y llaman falcidia lo que defalcan y hurtã de las porciones, y esta llaman la falcidia; entonces no trae su etimologia de Falcidio, sino de falx, falcis, à falcando.

FALDA, lo que cuelga del vestido que no se pega al cuerpo, como las faldas del sayo à fallendo; porq̃ en cierta manera nos engaña, cubriendo lo q̃ va debaxo: lo qual no haze el cuerpo del sayo, ni las mangas, ni calças, porque estan ajustadas con el cuerpo, y descubren su corpulencia y forma. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo, y que sinifica sobra y cosa demasiada: yo piẽso

que

que es Hebreo, vide infra Halda: el Brocense dize ser nombre Godo. Por alusion llamamos falda de monte, o sierra, lo que cae de la mitad abaxo. Falda de carnero, lo que le cuelga de las agujas, que no se ase a huesso, ni costilla, sino q̃ verdaderamente cuelga. Falda, suele sinificar lo que va del vestido arrastrãdo por el suelo. Esta falda se trae, o por grã de autoridad, o por señal de tristeza en los enlutados, quando van acompañando el cuerpo, o hazen las honras. Antiguamente se deuieron vsar vnos ropones con las mangas muy anchas, y largas faldas, que dio ocasion a que dixesse vn gran señor, que le auian quitado por pleito parte de sus estados, Aunque me cortaron las faldas, largas me quedaron las mangas. Las sayas que llaman enteras de las damas, tienen largas mangas en puntas, y grandes faldas. Quando se procura suplir vna cosa que falta, cercenando otras; suelen dezir, que ha de salir de faldas, o de mangas. El cortar las faldas se ha tenido siempre por grande afrenta: y assi dize el Romance viejo,

Que vos cortaron las faldas,
Por vergonçoso lugar.

Embiãdo el Rey Dauid a dar el pesame a Hanó, Rey de los Amonitas, de la muerte de su padre Naas, dixeronle los Principes de su corte, consejeros de estado, Putas quod propter honorem patris tui miserit Dauid seruos suos ad te? Tulitq; Hanon seruos Dauid, & rasitque dimidiam partem barbæ eorum & præscidit vestes eorum, vsque ad nates & dimisit eos. Pero muy bien se desquitò Dauid, como se cuẽta lib. 2. Regum cap. 10. Poner faldas en cinta, determinarse a hazer alguna cosa con mucha diligencia, tomada la semejança de los que auian de caminar, que se enfaldauan, recogiendo las faldas en la cinta, como agora hazen los religiosos que caminan a pie. Enfaldarse la muger, recoger sus sayas para andar mas ligera. Recoger en las faldas alguna cosa. Estar en faldas de camisa. Recostar sobre sus faldas, son frasis mui vsadas. Alçar las faldas, amenaza que se haze a los niños, porque como solo tienen sus mantillitas: para açotarlos no ay mas embaraço, que alçarles las faldas. De aqui se dixeron faldones los q̃ cuelgã de las almaticas a vna parte y a otra. Faldistorio, o facistorio, la cubierta que se pone sobre el atril. Faldillas, y faldetas, y faldellin, la mantilla larga que las mugeres traen sobre la camisa, que sobrepone la vna falda sobre la otra, siendo abiertas, a diferencia de las vasquiñas y sayas, que son cerradas, y las entrã por la cabeça. Fandularios, quasi Faldularios, de falda, las ropas que desproporcionadamente cuelgan al suelo. Faltriquera, y Falsopeto: alla lo veras en sus lugares.

FALIR, faltar vno a su palabra y credito: y falido el que ha quebrado, à fallendo, o porque el nos engaño, dando a entẽder tenia caudal, o porque nosotros nos engañamos, teniendole por abonado.

FALQVIAS, cierto genero de cabestro, nombre antiguo: yo entiendo que vale tanto como falsariendas, o cabeçon doble, que es de dos cabestros.

FALSO, del nombre Lat. falsus. a. m. a fallẽdo, porque engaña. Amigo falso, el fingido. Moneda falsa, la adulterina. Peso falso. Edificio falso, el que se fabricò sin buenos cimientos. Escritura falsa, la que no es legal. Armar sobre falso, es de malos carpinteros y albañires. Embidar de falso, treta de jugadores, para dissimular los pocos puntos que tienen, y amedrentar el cõtrario para que le dexe el resto, echandose en la baraja: pero algunos son mas falsos que ellos, queriendoles el embite, y lleuanles lo embidado, y lo que tienen mas delante.

FALSIA, el trato que no es liso. Falsario, el que falsifica la moneda, o la escritura, o es testigo falso. Falsificanse las drogas, las mercaderias, y toda cosa que se da, o vende, adulterãdola, que es especie de hurto. Falsificador, el que vsa semejantes Falsedades.

FALSETE, la voz moderada y recogida del que canta, porque es contrahecha, y no natural: y assi en este sentido es falsa. Cantar en falsete, cantar suaue y templadamente, como quando se canta en conuersacion, o en camara. Cantar en voz, es despedir cada vno la voz natural, sin dissimular, ni fingir nada.

FALSOPETO, el bolsillo que se incorpora en el entreaforro del sayo, q̃ cae sobre el pecho, adonde parece estar seguro el dinero mas que en la faltriquera, ni otra parte; pues no se le puedẽ hurtar sin que lo sienta, teniendolo delante de los ojos. Con todo esso ay ladrones tan sutiles que lo sacan de alli.

FALTA, lo mesmo que en Latin dezimos defectus, de do puede traer origen, o del verbo fallo. fallis. Poner falta en alguna cosa, es dar a entender que no està caual.

FALTA, termino de jugadores de pelota, quando pierde: y ay muchas diferencias de faltas; como, Falta del seruicio porque no dio sobre la cinta, o rubrica: falta de la cuerda, porque fue por debaxo, o topò en ella: falta de las vigas, si topò en ellas. Falta por auer dado el bote fuera del juego. Falta porque la dio de segũdo bote. Falta, porque la dio dos vezes. Falta, porque la calentò, y las demas que se ponen en condicion. Dar a vno quinze y falta, es hazerle tanta ventaja que le puede dar partido, porque seria conciencia jugar con el taz a taz, teniendole ganado el dinero. Por falta de gato, està la carne en el garabato. Por falta de hombres buenos me hizierõ Alcalde. Hazer falta vna cosa. No faltara quien diga, &c. No faltar nada, estar todo cumplido. Faltas en la muger preñada, los meses que ha tenido faltos de su regla.

FALTAR. Lat. deficere, termino es de que vsamos para muchas cosas. Absolutamente faltar, es no cumplir su palabra, o no responder la cosa al efeto que della se esperaua; como faltar la escopeta porque no dio fuego, y faltò en disparar. Las cosas faltan quando no tienen su justa cantidad: y assi dezimos estar faltas.

FALTO, lo que no està justo. Ser vn hombre falto, se entiende ser falto de juyzio. No falteis, no dexeis de venir. No falta quien diga, id est, alguno ay q̃ diga, &c.

FALTRIQVERA, quasi faldriquera, la bolsa que se insiere en la falda del sayo.

FALVA, cierta especie de nauichue lo pequeño, quasi faslua, de phaselus. Es nombre Griego φασὴλος, nauigij genus mixtam habens formam, ex oneraria, & longa trireme.

FAMA, Latinè fama, del nombre Griego φήμη, ης. à verbo φημὶ. μ. φήσω, dico, aio, animaduerto, existimo, fateor, cẽseo, affor, iubeo, denũcio, y de alli φήμη, fama, rumor, responsum deorum: y no es inconueniente dezir que Fama se dixo à fando. Es Fama, todo aquello q̃ de alguno se diuulga, ora sea bueno, ora malo: y assi dezimos, Fulano es hõbre de buena fama, o de mala fama. Virgil. lib. 4. Eneid.

Fama malum, quo non aliud velocius vllũ,
Mobilitate viget viresq; adquirit eundo.

Los antiguos pintaron la fama en forma de donzella, que va bolando por los aires con las alas tẽdidas, y vna trompeta con que va tañendo.

FAMOSO, aquel a quien ha diuulgado y publicado la fama, hombre famoso, cuento famoso, vellaqueria famosa, hecho famoso. Famoso vellaco, el conocido por tal. Libelo famoso, el escrito por incierto autor, que trata de la honra de alguna persona, y le infama. Afamado. Infamado. Infame. Infamar. Disfamar.

FAMILIA, en comun sinificaciõ, vale la gente que vn señor sustenta dentro de su casa, dedonde tomò el nombre de padre de familias: dixose del nombre Latino familia: cerca de los antiguos se escriuia con e. famelia: y se entendia de solos los sieruos, trayendo origen de la

diccion

diccion Osca, famel, que cerca de los Oscos sinificaua sieruo, pero ya no solo debaxo deste nombre se comprehenden los hijos, pero tambien los padres y abuelos, y los demas ascendientes del linage y dezimos la familia de los Cesares, de los Scipiones: ni mas ni menos à los viuos, que son de la mesma casa y decendencia, que por otro nombre dezimos parẽtela: y debaxo desta palabra familia, se entiende el señor, y su muger, y los demas que tiene de su mando, como hijos, criados, esclauos. l.6.tit.33. part.7. y hazen familia tres personas gouernadas por el señor, &c.

FAMILIAR, el allegado de la casa, o pan y aguado. Cosas familiares, las caseras y ordinarias. Familiares, los ministros del Sãto Oficio de la Inquisició, que no son oficiales della, pero llamandolos acuden a las cosas que se les mandan y encomiendan. Tambien llaman familiares a los demonios que tienen trato con alguna persona: traen origen de los duendes de casas, que los antiguos llamauan dioses lares, porque los venerauan en las cozinas, o porque toda la casa toma nombre del fuego, y assi dezimos tener vn lugar tantos fuegos, cõuiene a saber tantas casas, y estos duendes suelen aparecerse, o en los desuanes, o en lo mas retirado de la casa, como en la cozina, que de tal tiene el nombre, Culina, a culo, que vale el trasero. Los que tienen poca conciencia suelen hazer pacto con el demonio, y tratar con el familiarmente, y por esto los llamaron familiares. Los quales traen consigo comunmente en anillos, adonde les suelẽ señalar lo que quieren, y es tan antiguo que refiere Aristoteles en la Republica de los Phocenses, y Clemente Alexãdrino lib.1. Stromatum, que Excesto, tirano de los Phocenses, traya dos anillos, y en ellos vn familiar, que golpeando el vno con el otro, le era señal de lo q̃ auia de hazer, o no; y sin embargo desto le dexò de auisar, quãdo le vinieron a dar de puñaladas, porque al cabo se cãsò de seruir, y no puede dexar de hazer como quien es.

En los Colegios tienen vna manera de siruientes, que acudẽ a la comunidad no siruiendo en particular a ninguno de los Colegiales, y tienen su cierto habito y son estudiantes pobres, y dellos suelen salir algunos muy buenos Letrados.

FAMILIARIDAD, la comunicacion, y amistad muy casera, que vno suele tener con otro, y aunque sea vno dellos señor, suele tratar al inferior familiarmente, comunicandole los negocios de su casa, hazienda, y persona.

FANAL, el linternon que lleua en la popa la Naue, o Galera Capitana, para que en la escuridad de la noche la puedan seguir las demas, guiadas por su luz. Dixose del nombre Griego, φάνος, phanos, clarus, splendidus, lampas, fax, laterna.

FANDVLARIO, vide supra falda.

FANEGA, medida con que se mide el trigo, y la ceuada, y las demas semillas: las nuezes, las habas secas, castañas, bellotas, y otros frutos y legumbres, y la sal, y la media hanega se llama en muchas partes de Castilla, almud.

Fanegada, o hanegada de tierra, la q̃ tiene de sembradura vna hanega, y en partes cuentan por almudadas, que es la mitad.

FANFARRON, el que està echãdo brauatas, y se precia de valiente, hablando con arrogancia, y jatancia, siendo vn lebron y gallina, porque los hombres valientes, de ordinario son muy callados y corteses. Dixose del verbo for, faris, por hablar, y de alli farfaron, y corruptamente fanfarron. Fanfarria, la vanidad, y desuanecimiento destos tales. Fanfarronear, hablar desgarros, y demasias.

FANTASIA, Lat. Phantasia, a Græco, φαντασία, visio, imago rerum animo insidentium, vale lo mesmo que imaginacion, del verbo φαντάζω, fingo, seu, φαντάζομαι, imaginor. Cerca de los musicos

ficos llaman fantasia vna compostura galiarda que el musico tañe de su imaginacion, sobre algun passo, cuyo tenor sigue en tono y en discurso, pero a su aluedrio.

FANTASIA, comunmente sinifica vna presuncion vana, que cōcibe de si el vanaglorioso, philautico, y enamorado de si mesmo. Fãtasia de Negro, por que los negros son amigos de andar galanes, aunque con qualquiera cosa se cōtentan, y siendo fauorecidos toman gran presuncion.

FANTASTICO, el que tiene de si mucha presunciō, y lo muestra en sus mouimientos de cuerpo, y en palabras. Tienen vna punta de locos los tales, y suelen ser fastidiosos, no tomãdo en cha cota sus cosas los que los tratan.

FANTASEAR, imaginar, deuanear, fundar torres de viento, sutilizar algun concepto, y subille de punto, al qual el Italiano llama Caprichio.

FANTASMA, es nombre Griego, φαντασμα, phantasma, es lo mesmo q̃ vision fantastica, o imaginacion falsa, φασμα.τ☉. vision, visio spectrum: suelen acontecer a los que ni biẽ estan despiertos, ni bien dormidos, y tienen flaqueza de cabeça. Otras vezes suceden por el mucho miedo que la persona tiene, y qualquiera sombra, o cuerpo, no distinguiendo lo que es, le parece aquello q̃ el teme y tiene representado en su imaginacion, sin embargo de que permitiẽdolo Dios, el demonio suele causar estas visiones interiormente en la potencia imaginatiua: y exteriormente toman do cuerpo fantastico: y en esta forma hã sucedido muchos casos particulares de visiones; y assi a hombres buenos, y santos, como a otros perdidos. Los Fisicos llaman fantasmas las imagenes de las cosas que imaginamos, o percebimos: y assi la describen: Phantasma est, similitudo rei corporalis, & ita se habet ad intellectum, sicut color ad visum. De donde se sigue aquel axioma tan sabido. Oportet intelligentem phãtasmata speculari, del hombre seco, alto, y que no habla dezimos, que es vna fantasma.

FARANDVLERO, y farandulera, y gente de la farandula, son los recitantes de comedias, hombres, y mugeres. Vale tanto farandulero, como recitador, y es assi que los comediantes no ponen de su casa mas que sola la memoria, y las acciones acomodadas a lo que van recitando: las quales faltando se pierde la gracia de quanto se dize. Dixose del verbo. for. faris. por hablar: cuyo origen trae tambien la palabra farsante, y faraute, que es el que haze al principio de la comedia el prologo. Algunos dizen que faraute se dixo a ferendo, porq̃ trae las nueuas de lo que se ha de representar, narrando el argumento.

FARAVTE, vltra de lo dicho sinifica el que interpreta las razones que tienẽ entre si dos de diferentes lenguas, y tambien el que lleua y trae mensages de vna parte a otra entre personas que no se han visto ni careado, fiandose ambas las partes del, y si son de malos propositos le dan sobre este otros nombres infames.

FARDA, el pecho, o tributo, que los Moros, y Iudios habitantes en tierra de Christianos pagauan a los Reyes de Fahardz, que vale por la tierra, en la tierra.

FARDEL, el saco, o talega, donde se mete alguna cosa, y se aprieta, que va como embutida, como las sacas de lana, que se lleuan de España para Italia. Dixose del verbo Lat. farcio. is. farsi. fartũ, que vale henchir, y embutir, de donde se dixo harto, el que ha comido demasiado y ha henchido la pança.

FARDO, sinifica lo mesmo que fardel. Enfardelar, henchir los fardeles.

FARFANTE, el burlador, engañador, parlero, y palabrero, del verbo, for, faris, por hablar.

FARFVLLAR, hablar muy apriessa, y atropelladamente, del mesmo verbo. Lat. for, faris. Farfullador, el tal hablador.

FARMACOPOLA, nōbre Griego, φαρμακοπώλης, pharmacopola, el q̃ vende las drogas, o medicinas, φάρμακον pharmacum, vocabulum est medium, quod tam pro toxico, quam pro salutifero medicamento accipi potest, quemadmodum, & veneni appellatio apud Latinos, πωλητὴς, venditor, y assi pharmacopola, se aura dicho, ἀπὸ τοῦ πωλεῖν φάρμακα, vulgarmente le llamamos boticario, y assi este nombre solo està recebido en las Escuelas, y en el trato de los Medicos.

FARO, antiguamente huuo vna isla dicha, φάρος, pharos, de la qual haze mēcion Lucano lib. 10. Pharos insula quōdam in medio stetit mari. En esta Isla auia vna torre muy alta, edificada sobre vn peñasco, cercado por todas partes del mar, y de vna piedra blanca, alabastrina, la qual edificò Ptolomeo, Philadelpho Rey de Egypto, auiendo sido el maestro desta fabrica Sostrato Cnidio: y esta torre se llamò tambien Pharos, en la qual se encendiā todas las noches fuegos, por los quales se gouernauan los nauegantes, para endereçar sus nauios al puerto: y a imitacion desta torre, todas las demas que se fabricaron para el mesmo efeto se llamarō, y se llamā Pharos.

Statio en su thebaida,

Lumina noctiuagæ tollit Pharus æmula Lunæ.

Escriue Hegesippo, li. 4. auerse llamado de los Griegos, y de los Latinos Pharo Por el vso q̃ teniā desta torre, en quanto era vista muy de lexos en la mar de los nauegantes, tanquam, ἀπὸ τοῦ φανοῦ, quod lucidum significat. De aqui tomò nōbre Farol, el linternon grande que lleua en la popa el nauio, o la galera; y faroles los que se hazen de vidro, para meter dentro las velas, y defender no las matē el ayre, de que vsan los señores las noches del verano, con libertad de tener abiertas las ventanas y las puertas, para gozar del fresco, sin que el ayre les matē las luzes.

FARRO, dize el Doctor Laguna, sobre Dioscorides, lib. 2. cap. 87. que se haze de trigo, y de ceuada, remojado el vno y el otro grano, y despues despojado de su corteza, de suerte que el farro de ceuada, y la ptisana de los Griegos, son vna mesma cosa. Ordinariamēte en España se haze del grano de la ceuada limpio, y quebrantado, y descortezado: del qual se haze escudilla para los enfermos, refresca, y sustenta. Dixose farro del nombre Latino far, faris, que comunmente sinificaua qualquier genero de trigo, a ferendo, quod a terra proferatur siue (vt Varroni placet) a faciēdo, quod in pristino fieret, idest, præpararetur, & contunderetur. Græcè dicitur, πτισάνη, ptissana, hordeum, vel triticum decorticatum.

FARSA, es representacion que sinifica lo mesmo que comedia, aunq̃ no parece sea de tanto artificio: y de farsa dezimos farsantes, a verbo for. faris, por hablar, o recitar, como tenemos dicho arriba. Muchos la pronuncian con z. farza, y entonces traera origen del verbo farcio. is. que es atestar cosas diuersas en vn saco, y assi los farçantes mezclan muchas cosas diuersas, fuera del argumento principal, por recrear, y diuertir el auditorio. Bautista Mantuano Carmelita ad Iulium 2. Le parece auerse dicho de Pharsina, patria de Planto, principe de los Comicos. Quādo entre algunas personas passan cosas de entretenimiento, semejantes a las que se fingen en las comedias, solemos dezir: ha sido vna farsa oyr a fulano, y a fulano. Otros dizen ser vocablo Frances, de farze, fabula comedia, farceur, farcero. Horatio Tuscanela en su Diccionario Galico. Latino Græco: dizē assi. Farceurs, Ioueus, de farces, qui representent contenances selon l' estat despersones, idest, gesticulatores, histriones, & comedi.

FARTALES, cierta fruta de masa rellena, y embutida de vna pasta dulce, con açucar, y canela, y otras especies calien-

caliētes,la qual se hazē en Portugal, del verbo farcio,farcis,por estar embutidos de aquella pasta.

FARTRIQVERA, trae su etymologia del mesmo verbo farcio, porq̃ en ella embutimos la bolsa,el pañiçuelo los guantes,y otras cosas. Otros pronũcian faltriquera,pero la r. y la l. son cõuertibles vna en otra.

FASOLES, las hauillas de cierta legumbre,dicha fasiolos,del nõbre Griego,φασιολ☉,phasiolus,y corrompido el vocablo,los llamaron fasoles. En España los llaman frisoles, y por otro nõbre judiguelos, nacen en vnas baynitas, en forma de hauas pequeñas,hazēse dellos guisados,con que se come assi el pescado como la carne. Vide Dioscorides, li. 2.cap.99.y alli Laguna.

FASTA,dize termino, como fasta las puertas de la ciudad.Fasta la muerte: tengo para mi auerse dicho del nombre Latino fas,que vale lo justo, lo vltimo, lo sumo. Su opuesto es nefas, y està ya recebido en nuestra lengua, este modo de hablar,fulano,por fas,o por nefas,ha de salir con la suya.

FASTIDIO,dicho tambiē hastio el enfado y aborrecimiento de vna cosa Lat.fastidium.Fastidioso,el pesado, importuno,que nos cansa,y nos muele,particularmente con sus arrogancias,y desuanecimientos,o con sus importunidades.Trae origen del nombre Latino,fastus superbia,& elatio, quędam cum iactantia verborum.

FASTO,y fausto, la arrogancia, y la soberuia,en tratarse alguno cõ estraordinario modo,en el numero de criados, y seruicio de casa,y ostētacion de riquezas vanas,pero en respeto de la calidad de la persona, sino excede en el modo, es muy justo que cada vno se trate como quien es, y lo contrario pareceria mal.

FATAL,cosa perteneciēte al hado, como año fatal.Vide infra,verbo hado.

FATIGAR, congoxar, del verbo Latino fatigo,lasso ad lassitudinē,perduco,quasi fatim ago abũdè,copiose,valde & vehementer ago.Fatigarse,congoxarse,darse mucha priessa en hazer vna cosa, hasta cansarse en demasia. Fatigado, el congoxado,o apretado por algun accidente.Fatiga, la solicitud, la congoxa, la priessa.

FATIMA,nombre de dama Mora,y vale tanto como la ya desterada, y criada, que residiendo en Palacio es lo mesmo,que en nuestro lenguage menina,y comunmente,niña,o dõzellita. Los romances hazen mencion de algunas Moras deste nombre.

FATOR,es lo mesmo que hazedor o la persona a quien otra tiene encomendada su hazienda,para que se la trate, o beneficie.

FATORIA, la beneficiacion de la hazienda,y el estipendio que por ella se señala al fator.

FAVILA,fue segundo Rey de España,despues que la ganaron los Moros y la fueron recobrando los Christianos: fue hijo de Pelayo. Murio desgraciadamente, porque siendo demasiadamente amigo de la caça de monteria, y atreuido en ella,oponiēdose a las fieras, le matò vn Oso.

FAVOR, Lat. fauor, del verbo faueo faues,por fauorecer alguno,y darle aliento,ayuda,y consejo,honrar, y alabar sus cosas.El que no tuuiere fauor, alcançara con dificultad lo que pretende, aunque sea justo, pero muchas vezes vēce la virtud,y la verdad.

FAVORECER,patrocinar,ayudar,&c.Fauorecido, el que tiene fauor, Fauorido, al que haze fauor la dama.

FAVORABLE,lo que haze en fauor de alguno. Desfauorecer, negar el fauor.Desfauorecido,aquel a quien han negado el fauor.

FAXA, Lat. fascia, genus linteoli, quo pueri,vel aliud,quid ligari solet. Vna cinta ancha, la qual sirue de muchos ministerios: con ella atan los niños despues de embueltos en las mantillas.Plinio,discurriēdo en el Proemio del libro septi-

septimo, despues de auer tratado de la generacion del hombre, y su nacimiẽto con tantas incomodidades y miserias, dize assi. Itaque feliciter natus iacet, manibus pedibusque devinctis, flens animal cæteris imperaturũ, & à supplicijs vitam auspicatur, vnum tãtum ob culpam quia natus est. Mas dixo este Gentil de lo que supo. Faxa, cerca de las mugeres, es vna faldilla, a rayz de la camisa, y esta aprietã con vna angosta que llaman faxero, y tambien faxa. Las guarniciones q̃ echan a los vestidos llamã faxas. Los antiguos vsauã, en lugar de calças, vnas faxas que se rodeauan a las piernas, desde el touillo hasta la rodilla: y estas se llamauã fascias crurales. Oy dia vsan dellas algunos labradores, gente del campo, y pastores, y algunos pobres, a vezes las han menester traer tambien los ricos, dissimuladas debaxo de las medias de seda, por la poca firmeza de las piernas.

FAXAR, emboluer cõ faxa. Desfaxado, puede sinificar lo mesmo que desceñido, y pienso que desalforxado, es lo mesmo que desfaxado, y que està corrõpido por el vulgo el vocablo.

FAXARDO, apellido de casa illustrissima, en la qual ha auido grandes señores, valentissimos Caualleros. Cuentan de Alonso Faxardo Adelantado de Murcia, que el año de mil y trecientos y nouenta y dos, con solos ciento y cincuenta Caualleros, salio en seguimiento de los Moros de Granada, que auian hecho entrada en el Reyno de Murcia, por la parte de Lorca, y talado los campos, lleuando grandes presas de hõbres, haziendas, y ganados: y les dio la carga de modo que los desbaratò, y degollò muchos dellos, y les quitò la presa: siendo los Moros en numero, seteciẽtos Cauallos, y seys mil peones. Los demas señores de aquella casa, han continuado siempre el perseguir los Moros y ser valientes caualleros, tienen titulo de Marqueses de los Velez.

FAZ, vale rostro, del nõbre Latino, facies, de donde se dixo tambien Haz, q̃ es la cara de qualquiera cosa, y su opuesto es enues, de faz se dixo Antifaz, el velo que se trae delante del rostro: en frasis antigua dezian fales por el semblante, como dezir: Cayerõseme las faces de verguença.

FAZFIRIDO, vale reprehendido.

FAZIENDA, vale batalla, o rencuentro de guerra.

FAZOLETO, el lienço de narizes, porque tambiẽ nos sirue de limpiar nos la faz quando nos suda el rostro, se dixo a facie Latinè sudarium.

FE, Lat. Fides tiene diuersas acepciones, algunas vezes vale promesa, como yo doy mi fe, y mi palabra, otras fidelidad, como tengo fe con fulano, que vale, fiome del: otras vale credulidad, como doy fe a lo que fulano me dixo. Otras cõ ciencia; fulano està en buena fe, creyẽdo ser bueno lo que haze, o en mala fe, persuadido a que es malo. Otras testimonio autentico, como la fe que da el escriuano. Otras vale esperança, o credẽcia, como en fe de que lo tendriades por bien, hize esto en vuestro nombre. Fe de vida, testimonio de que vno està viuo; diligencia ordinaria para cobrar la pensiõ decursa, y otras muchas frasis q̃ al presente no se me ofrecen: finalmẽte Fe, es vna de las tres virtudes Teologales, sine qua impossibile est placere Deo: y difinela el Apostol san Pablo, en la Epistola ad Hebreos, cap. 11. *Fides est substantia rerum sperandarum, argumentum non apparentium.* Fe infusa. fe adquisita, &c.

FEMENTIDO, el que ha quebrado su palabra, que alatinadamente dizen algunos fedifrago.

FEA, y feo del nõbre Latino, fædus. a. m. quod est deforme: muger fea, hombre feo: Quien feo ama, hermoso le parece. Ni moça fea, ni vieja hermosa: esto se ha de entẽder a lo mas ordinario, porque muchas mugeres moças son feyssimas: y a algunas viejas les queda el rastro de auer sido hermosas: pero dixo la otra, Ruin sea quien por fea se tiene; y nin-

ninguna es tanto que no se entretenga con el espejo. Ouidio.

Nulli non sua forma placet.

FEA COSA la que se ha hecho contra razon y verdad, y fidelidad. Caso feo vale lo mesmo. Preguntando a vn sabio, que talle ha de tener la muger que vn hombre ha de ayuntar a si con el vinculo del matrimonio: dixo, Ni tan hermosa que mate, ni tan fea que espante. Las feas, comunmente son graciosas, y desembueltas, por atraer a si con el buen espiritu a los que ahuyentan con su mal gesto. Encuentro feo, tomado de los justadores, quando encuentran del pecho a baxo del contrario.

FEALDAD, fœditas, desproporcion en las figuras, o miembros de los hombres, y tambien de los animales brutos, y de qualquier cosa que no guarda en si orden ni razon, o proporcion, por lo qual ofende luego al que lo mira.

AFEAR, hazer fea alguna cosa que sin aquel impedimento pareciera bien. Afear algun hecho, es calificarle por malo, abominable, y detestable.

FEBLE, cosa flaca, es nombre Frances, foyble.

FEBO, Lat. Phebus, nombre Griego, φοῖβος, dicho por otro nombre Apolo, hijo de Iupiter y Latona, segun las fabulas nacido de vn mesmo parto cõ Diana, fue tenido por dios de la ciencia de adiuinar, y de la sabiduria. El inuentor de la medicina dixose Phebo, quasi, φῶς τοῦ βίου, idest, lex vitæ.

FEBRERO, nombre del mes, que a nuestra cuenta es el segundo del año. Dixose assi del verbo Latino februo. as. lustro, purgo, porque en este mes que era el postrero del año, cerca de los Romanos el pueblo se purgaua y lustraua, celebrando a los doze dias primeros las fiestas que llamauan februas, haziendo sacrificios por el descanso de las almas de los difuntos, encendiendo lumbres en sus sepulcros, y ofreciendo sacrificios. Ouid. lib 2. fast.

Februa Romani dixere piamina patres,
Nunc quoque dant verbo plurima signa fidem.

Hazian entonces sacrificios al dios Pluton, por lo qual le dieron el nombre de Februo.

Llamamos vulgarmente a Hebrero, loco, por la destemplança y mudança q̃ tiene entonces el tiempo, porque en vn mesmo dia llueue y haze sol, nieua, y arrasa, y haze viento.

FECHA, la data de la escritura, por quanto especifica el dia que se haze, como fecha en Madrid, a tãtos de tal mes, y de tal año, que en las gracias, mandatos, y editos, se nombra data, y en Latin datum, vt datum Romæ, &c.

FECHO, algunas vezes sinifica hazaña, pero estos dos vocablos se estenderan en la letra H. por ser mas vsados terminos. Hecha, y Hecho.

FECHO, en lengua antigua Castellana, valia lo mesmo que hechizo, y de alli se dixo fechizera. Vide hechizera.

FEDRIA, Phedria, nombre de vn mancebo enamorado, que Terencio introduze en vna de sus comedias, es nõbre Griego, y vale tanto como alegre, placentero, regozijado, dado a plazeres y gustos, del verbo, φαιδρύνω, exhilaro.

FELIGRES, el vezino y morador, que pertenece a cierta y determinada parroquia. Algunos le interpretan filius Gregis, por quanto pertenece al rebaño del pastor espiritual, que es el cura de aquella feligresia, o parroquia. Otros le interpretan, fidelis grex. Pero sin duda es nombre Griego, de, φυλή, Phyle, q̃ vale tribus, y de alli phyligres, y corruptamente feligres, a imitacion de los Romanos que tenian diuidido el cuerpo de la Republica, en tribus, curias collationes, y parrochias, y de alli llamamos al propio sacerdote, y cura parrocho. Tomô este nombre de vno de los barrios de Athenas, que cõtenia en si la dezima parte de la ciudad, que se dezia φυλή, phylè. Vide scapulam.

FELIX, vale dichoso, pero huuo santos deste nombre, y a su deuocion ay mu-

muchos que se llamaron Felices, como don Felix de tal, &c. Y mugeres, como doña Ana Felix, y en Italia, la señora Feliche. Passan de sesenta santos Martires, y Confessores deste nõbre Felix, cuyas aduocaciones de Iglesias y monesterios en España ay algunas. En Toledo san Pedro Sahelices, vna ermita celebrada y vale Sahelices, san Felix. En Cataluña vna villa y vn monesterio de mõges Benitos, dicho san Felio.

FELICIANO, tambien es nombre de santo, y son nueue los que deste nombre estan contenidos en el Martirologio Romano.

FELICISSIMO, cinco santos deste nombre.

FELICITAS, santa Felicitas, tres deste nõbre, y todas padecierõ martirio.

FELIZ, llamamos al dichoso. Felicissimo. Felicidad. Infeliz, al desdichado. Infelicidad, la desdicha y desgracia. Infelicissimo, el desdichado por estremo.

FELONIA, vocablo antiguo Castellano, vale tanto como deslealtad, traycion, aleuosia, a fallendo, y assi valdra tãto como engaño calificado.

FELPA, quasi filelpa, a filis, porque es vna cierta tela de seda, toda de cabos de hilos.

FEMENCIA, hemencia, vehemencia.

FENECER, del verbo Lat. finire acabar, y absolutamente dezimos, fenecio, por murio, acabò, a fine. Fenecer cuentas, rematarlas. Fenecimiẽto de cuẽtas el instrumẽto, en el qual se rematan.

FENIX, dizen ser vna singular aue que nace en el Oriente celebrada por todo el mundo, criase en la felice Arabia, tiene el cuerpo y grandeza de vn Aguila, y viue seyscientos y sesenta años. Plinio hablando della dize assi lib. 10. ca. 2. Et ante omnes nobilem Arabiæ Phœnicem, haud scio, an fabulosè vnum in toto orbe nec magnopere visum. Aquilæ narratur magnitudine, auri fulgore circa colla, cętera purpureus, cæruleã roseis, caudam pennis distinguentibus, cristis faciem, caputq; plumeo apice honestãte. Primus atq; diligentissimus togatorum de eo prodidit Manilius, Senator ille Maximus, nobilis doctrinis Doctore nullo; neminẽ extitisse, qui viderit vescentem: sacrum in Arabia Soli esse: viuere annos DC. LX. senescentem, Cassia, thurisq; surculis construere nidum, replere odoribus & super emori. Ex ossibus inde è medullis eius nasci primò, ceu vermiculum, inde fieri pullum, principioq; iusta funeri priori reddere, & totum deferre nidum prope Pãchaiam in Solis vrbem, & in ara ibi deponere, &c. Todo lo que la antiguedad ha dicho de la Fenix: sea verdad, o mentira lo refiere Plinio en el lugar alegado, q̃ no le bueluo en Romance, porque presumo, sabran por lo menos Latin los q̃ se han de aprovechar deste mi trabajo: a los quales remito esta mesma relacion y algunas mas particularidades a Cornelio Tacito lib. 6. annalium. Y assi Plinio, y Tacito, como Dion, concurren auer sido vista este aue en Egipto, siendo Cõsules Paulo Fabro, y L. Vitellio, que vino a ser vn año antes de la muerte de Tiberio, concurriendo con la de nuestro Redentor Iesu Christo, y su gloriosissima Resurreccion, de que parecia pronostico. Algunos autores afirman esto, fundados en la autoridad de los arriba alegados. La consideraciõ es pia, y muchos han formado geroglificos de la fenix: aplicandolos a la resurreccion de nuestro Redentor: y son sin numero los que se han hecho: y assi morales como en materia amorosa muchas emblemas y empresas. Refiere algunas Antonio Ricerardo Brixiano a quien me remito. Los Alquimistas tienen sus simbolos particulares debaxo del nombre del aue Fenix. Concluire con su etimologia, y digo, que Fenix es nombre Griego φοῖνιξ phœnix, à colore rubeo: nam φοῖνιξ, dicitur rubeus color: y assi le descriue Plinio en el lugar referido.

FENO. Vide Heno.

FEO. Vide supra verbo Fea.

FERIA, es lo mesmo que mercado, aunque incluye en si gran concurso de gente y mercaderias, como la feria de Salamanca, la de Alcala, de Tendilla, de Villalon, de Pastrana, Torija, &c. Y quando no pagan de las mercaderias alcauala, se llaman ferias francas. Prouerbio, Cada vno dize de la feria como le va en ella. Dixo se â ferẽdo, porque todos lleuan a ella sus mercadurias. Ay otras ferias particulares, que llamamos comũmente mercados, y estas celebrauan los Romanos de ocho a ocho dias, assistiendo toda la semana a la labor de sus tierras y campo, y a la criãça de sus ganados: y este dia venian a la ciudad a vender y comprar, y a negociar: y llamaronse nundinæ, arum. quasi nouendinæ, por ser al nono dia: este dia se promulgauan las leyes, porque con el concurso de toda la tierra fuessen notorias. Casi lo mesmo se vsa oy en todos los Reynos y Republicas, que en la ciudad, o villa principal de comarca, señalan mercado vn dia de la semana. Y si se ha de hazer alguna justicia publica, o pregonar algun mandato, se haze aquel dia por el gran concurso de gente. Sin estas ferias ay otras de mercaderes, que tratan en gruesso, y en ellas hazen sus pagas, y cobran sus letras de cambio: como digamos, en Medina del Campo, en Vizanzon, y las demas. ¶ Feriar, es cõprar y vender, y trocar vna cosa por otra. ¶ Dar Ferias, es de las cosas que vienen a la feria, dar algunas a las personas que tenemos obligacion y volũtad. Suelen los galanes dar ferias a las damas, haziendo franca la tienda del mercader, adonde ellas llegan: y algunas son comedidas, y toman mesuradamente. Otras son incõsideradas y codiciosas, que suelen dexar destruido al galan necio y prodigo. El mercader de ordinario se assegura, y da quanto le piden, y a vezes combida con mas.

FERIA, dias de feria, o feriados, se dezian los dias de fiesta y de huelga; en los quales no se trabaja: dicho assi, à feriendis victimis. La Yglesia Catolica en su Kalendario, contando los dias de la semana, por desechar los nõbres profanos della, de Luna, Marte, Mercurio, Iupiter, Venus, &c. dexando el nombre del Sabado, que es el postrero de la semana, y era antiguamẽte el primero de los Iudios. Nosotros la empeçamos por Domingo, dia del Señor: y los demas dias nombramos segunda feria, tercera feria, quarta, quinta, sexta feria: porque en todos los dias de la semana se haze sacrificio a Dios, y se celebran los oficios diuinos; sacrificando no toros, ni vacas, sino el Cordero sin manzilla del hijo de Dios encarnado en el sacrificio incruento de la Missa. Como lo dixo san Andres a Egeas: Ego omnipotenti Deo, qui vnus & verus est, immolo quotidiè, non taurorum carnes, nec hircorũ sanguinem, sed immaculatum agnum in altari, &c. Esta fue ordenacion promulgada por san Siluestro Papa, en cuya leyenda se dize: *Sabbati & Dominici diei nomine retento, reliquos hebdomadæ dies feriarum nomine distinctos, vt iam ante in Ecclesia vocari ceperunt appellari voluit, quo significaretur quotidie clericos, abiecta cæterarum rerum cura, vni Deo prorsus vacare debere.* Los dias en los quales se celebra de algun santo, o fiesta, señala se con su nombre, y reza se su oficio: y quãdo no le ay se reza de feria. Psalmos Feriales, los que estan repartidos por las ferias. Preces feriales, las señaladas en las ferias. Oficio de Feria, el de aql dia que no tiene santo.

FERIR, Ferido, y Ferida: han se de buscar en la letra H porq̃ tenemos mas en vso el dezir herida, herido, y herir. Pues como hemos aduertido en otro lugar la F. se pone muchas vezes por la aspiracion H. y al contrario: de lo qual vsaron tambien los Latinos, que dixeron fœdus, pro hædus, fordeũ pro hordeũ, &c. en el lenguage antiguo se vsò mucho la f. por la h. y en los Romances.

Mal ferido Durandarte,
Se sale de la batalla.

Feridas teneis amigo, &c.

FERNANDO. Este nombre es Godo Ferdinandus. Hemos tenido cinco Reyes Fernandos en Castilla, y todos valerosissimos.

Fernãdo el Primero, año de mil y vẽticinco, reynò quarẽta y siete años.

Fernando el Segũdo, año de mil y ciẽto y vẽtiseis, reynò dezisiete años.

Fernando el Tercero, año de mil y dozientos y ventiquatro, reynò ventiocho años.

Fernando el Quarto, año de mil y dozientos y nouenta y cinco, reynò quinze años.

Fernando el Quinto, dicho el Magno y el Catolico, año de mil y quatrocientos y setenta y cinco, reynò quarenta y vn años. De todos ellos ay coronicas, a las quales me remito por no alargarme a mas de lo que es mi instituto. La etimologia deste nõbre no la alcanço. De Fernando contrahido y acortado, dezimos Fernan; como Fernan Lopez, Fernan Gonçalez: y el nombre Fernandez; como Pero Fernandez, vale tanto como Pedro, fijo, o decendiente de Fernando, como Perez, Lopez, Gonçalez, Aluarez, &c. De Pedro, Lope, Gonçalo, y Aluaro.

FERNAN GONÇALEZ, notorias son las hazañas del Conde Fernan Gonçalez, y su historia: dedõde han tomado materia para muchos Romances, como es el tan sabido.

Buen Conde Fernan Gonçalez,
El Rey os manda llamare,
Que vayades a las Cortes,
Que se hazen en Leone.

FEROZ, el hombre o animal furioso, y ensañado, del nombre Latino ferox, elatus, sæuus, crudelis, vehemens immanis: gesto feroz demuestra la saña, y la ira del coraçon. Ferocidad, ferocitas Ferocissimo, &c. Cauallo feroz. Virgil. 4. Eneid.

Stat sonipes, & frena ferox spumantia mandit.

Segunda parte.

FERRERVELO, generò de capa, con solo cuello sin capilla, y algo largo. Tomò el nombre de cierta gẽte de Alemania, que llaman Herreruelos, porque fueron los primeros que vsaron dellos; como llamamos Galdreses, Tudescos, Bohemios, &c. a otros generos de mãtos, o coberturas.

FERRVMBRAL, rio del Reyno de Iaen.

FERTIL, lo q̃ es abundoso; propiamente se dize de la tierra à ferẽdo: oponese le esteril. Lat. fertilis, ferax, â ferendo. Fertilizar, hazer fertil y fecundo. Fertilidad, abundancia. Año fertil, en el q̃ se cogen muchos frutos.

FERVOR, â feruendo. Feruoroso, el fogoso, feruiente.

FESTEJAR, hazer fiesta a las damas; como dezimos cortejar, el acudir a acõpañar a vn señor que no nos da acostamiento, pero allegamonos a el para que nos fauorezca.

FESTIVO, lo que es de fiesta y de plazer: vide Fiesta.

FESTON, la corona, o guirnalda q̃ se pone al rededor de las armas, o escudo de algun Principe, en el dia que se le haze fiesta, dedonde tomò el nombre.

FEVDO, es nombre Godo, que entre los Latinos se tiene por barbaro, sinifica vn cierto genero de reconocimiento, con el qual se dio a alguno por el Principe, o señor, la dignidad, o estado, o ciudad, o villa, o territorio, &c. para que assi el que ha recebido esta merced, como sus sucessores y herederos en ella, reconozcã perpetuamente a quiẽ les hizo la merced y gracia. Verisimil es, auerse dicho feudo de fee, y de dar, porque se da en fee y confiança de que han de tenerla con quien les haze la gracia, vel â fœdere, aunque se escriue sin diphtongo feudum. La ley 68. titulo 18. de la tercera partida, da la forma como se deua hazer la carta de feudo de lo que el señor da a su vassallo.

FEZ, vna gran ciudad de Africa, por otro nombre dicha Beieuda: fue fundada por Idris el segundo Rey de la Tingitania, en el año de setecientos y nouenta y tres. Veras al padre Pineda libro 17. capitulo 20. §. 3

FIAMBRE, quasi friambre, la carne que despues de asada, o cozida, se come fria, manjar que el estomago le abraça muy mal.

FIAMBRERAS, vn genero de cestones, que suelen lleuar los señores de camino con cosas fiambres, para poder comer y beuer, quando, y donde quisieren.

FIAR, assegurar a otro que cumplira lo que promete, obligandose jũtamente con el. Fiar, hazer confiança, como fiar la bolsa, o la bota del criado. Fiar, tener opinion de que no le han de engañar: como, Yo me fio de mi amigo. Fiar la hazienda, no ha luego pagar sino a cierto plazo, o plazos.

FIADOR, el que fia a otro. Fiança, la tal seguridad que haze. Dar fianças y afiançar. ¶ Fiador, en el arte de cetreria vale vna cuerda larga; con la qual sueltan al halcon, quando empieça a bolar, y le hazen a que venga al señuelo. Y Fiador es la cinta con que por encima de los ombros se prende la capa, para que corriendo, o en otra ocasion no se cayga. El Fiador se llama Caucionero, que vale assegurador: y caucion, fiança y asseguramiento. Veras la ley decima titulo 74. partita 7. Dize vn prouerbio: Ni fies, ni porfies; ni apuestes, ni prestes, y viuiras entre las gentes.

FICION, o Ficcion, cosa fingida, o compuesta como las fabulas, o los argumentos de las comedias, à fingendo.

FIDALGO, este termino es muy propio de España. Dize se comunmente hidalgo, y hijodalgo: el fidalgo se dixo derechamente â fide: y el algo terminacion deste nombre no es nada, sègun la opinion de muchos. De ninguna cosa se precia tanto el hõbre de bien y noble, como de guardar fee y palabra, y ser fiel a quien de ue. Con todo esso son dichos expressamente fijos de algo, y hidalgos: y segun esto, no puede venir de la dicion fee: y el algo tiene su sinificaciõ: y el nombre estara compuesto de hijo, y de algo, segun le profieren las leyes de partida en infinitos lugares. Equiuale a noble, castizo, y de antiguedad de linage: y el ser hijo de algo, sinifica auer heredado de sus padres y mayores, lo que llama algo, que es la nobleza: y el que no la hereda de sus padres, sino que la adquiere por si mesmo, por su virtud y valor, es hijo de sus obras, y principio de su linage; dexando a sus decendientes algo de que puedan preciarse, aprouechando se de las gracias y essenciones que a este huuieren hecho y concedido, su Rey, o su Republica. Y el que siendo hijo de algo no obra como tal, es prodigo de la honra que le dexaron sus passados, y mas culpable que otro; pues la deuiera conseruar y aumentar. En otra accepcion Algo, vale hazienda y quantia, heredada de sus passados; y ganada, no en mercancias, tratos, ventas, y compras, sino de los gages y mercedes de sus Reyes, hechas a ellos, y a sus passados, conseruandolas, y transfiriendolas de vno en otro sucessor; dedonde pudieron traer origen los mayorazgos, y la calidad de los solares y haziendas. Y Tambien Algo, absolutamente, vale qualquiera cosa de valor y hazienda. El padre Pineda en su monarquia Ecclesiastica libro 3. capitulo 26. §. 4. queriendo hablar con el termino antiguo Castellano, tratando de como Dauid auia quitado la presa a los Amalequitas de lo que auian robado en Siceleg. dize assi: Dauid ganô aqui tan grande algo, que embiô muchos presentes a los pueblos donde tenia parien-

parientes y amigos en la tierra de Isr齐el. Demanera, que grande algo, valdra gran hazienda y riqueza. Cerca de los Romanos, aquel era cauallero que llegaua a tener quatrocietos mil sestercios de hazienda, que parece responder a los que llaman en Castilla caualleros quantiosos, y a los hidalgos de priuilegio, que compran las hidalguias. Vltra desto, Algo, sinifica calidad, y dezimos, Fulano es algo? que vale tanto como preguntar si tiene valor, o prendas, o hazienda: o si tiene algun cargo en la Republica, que le dè renombre, responde a la palabra aliquis: de la qual dize Calepino: Aliquis etiam, vt Græcis τὶς, capitur pro homine non obscuro, & non nullius præcij. Cicero Attic. Itaque fac, vt me velis esse aliquem, &c. id est, velis esse me non prorsus obscurum & abiectum. Iuuenal satyr. 3.

Aude aliquid breuibus Gyaris, & carcere dignum,
Si vis esse aliquis.

Como si dixera: Si quieres ser estimado, haz cosas facinorosas, y delitos graues, dignos de carcel perpetua, o destierro a las islas despobladas. Las letras sagradas vsan esta frasis in Actis Apostolorum capite 5. *Ante hos dies extitit Theodos, dicens, se esse aliquem.* Et capite 8. *Simon, dicens, se esse aliquem magnum.* Y en esta accepcion fijo de algo sera hombre de cuenta y de consideracion; del qual se pueda hazer caso. Maestro Alexo Vanegas: fijo de algo, de fit & aliquo.

Otros son de opinion que este vocablo està corrompido de fijo de Godo, filgod, y transmudadas las consonantes l.d. y añadiendoles sus vocales a.a. dira fidalgo. Y para esto es de notar, que despues de la perdida de España quedaron poquissimos nobles de los Godos que reynauan en ella: y estos recogiendose a las montañas se saluaron, y fueron despues poco a poco recobrandola: y aquellos que trahian origen de los Godos eran muy estimados, y hasta oy queda el prouerbio, Fulano se nos quiere hazer delos Godos. Pues digo, que los fijos destos, segun la opinion referida, son los fijos de algo, corrompido el vocablo filgod.

Algunos modernos ingeniosos, quieren que este nombre hidalgo estè corrompido de la palabra Italico t. & c. en d. & g. mutas tenues en sus medias, conuersion muy ordinaria: y assi dixeron Idaligo, subprimiendo la i. queda en Idalgo, y añadiendole la aspiracion h. hidalgo: demodo que segũ esto, hidalgo seria el que goza del ius Italicum, que era vn genero de essencion y nobleza que se concedia a prouincias, o ciudades, para q̃ fuessen tenidos por ciudadanos Romanos en ciertos particulares: y esto se alcançaua, o por gracia del pueblo Romano antes, y despues por la de los Emperadores, o porque se compraua. Lo vno y lo otro, se nos da a entender Actorum cap. 22. quando queriendo açotar a san Pablo, alegò que era noble y ciudadano Romano: a lo qual el Tribuno respondio: *Ego multa summa ciuitatem hanc consecutus sum.* A esto replicò el Apostol: *Ego autem & natus sum.* Dando a entender, que auia heredado la nobleza de sus padres: y que segun nuestro proposito, que no solo era algo sino hijo de algo. Lo qual confirma la opinion arriba dicha, que algo vale tanto como nobleza, bondad, o bienes, como lo siente la ley segunda tit. 21. partita 2. donde dize estas palabras, hablando de las personas que se han de escoger para la milicia: *E por esso sobre todas las cosas cataron que fuessen hombres de buen linage, porque se guardassen de fazer cosas porque pudiessen caer en verguença: e porque estos fueron escogidos de buenos logares & con algo. Quiere tanto dezir en lenguage de España, como bien. Por esso los llamaron Fijos de algo, &c.*

El que quisiere ver tratada esta materia con todo primor, vea lo que escriuio el Presidente mi señor dõ Diego de Couarruuias libro 4. variarum resolut. capite primo numero 11.

Ay algunas diferencias de hidalgos. Hidalgo de todos quatro costados, quando la madre es hija de padres hidalgos: y dize vn Autor curioso que para tener vno esta hidalguia ha de prouarla de dozientas y sesenta personas sus ascendientes.

FIDALGO de solar conocido, el que tiene casa solariega, dedonde deciende. Hidalgo de executoria, el que la ha pleiteado, y por testigos y escrituras prueua su hidalguia. Hidalgo de priuilegio puede ser de dos maneras: vna, quando el Rey le da priuilegio de tal por su mucho valor, y por seruicios grandes que le ha hecho en la guerra, o en la paz, y en este tal empieça su nobleza por ser bueno: como acontece acabar en otros, por ser ruines y degenerar de sus mayores. Ay tambien hidalgos de priuilegio, que han comprado sus hidalguias: y aunque estos tengan las essenciones y preeminencias que los demas, no tienen las calidades de nobleza y sangre.

FIDALGO de deuengar quinientos sueldos. Esta palabra vengar, o deuengar, trae origen del verbo Latino vendicare, assumere, ascribere, & sibi tribuere: y segun esta etimologia, tanto querra dezir, como hidalgo que ha de recebir y cobrar quinientos sueldos. Este recibo y cobrança entienden vnos de vna manera, y otros de otra. Para lo qual es de saber, que quando vn hidalgo recebia agrauio de algun otro, podia vengar; conuiene a saber, recebir de su aduersario por condenacion de juez cõpetente, en satisfacion de su injuria quinientos sueldos; mas al que no era noble e fidalgo, como el labrador, no se le aplicauan mas de trezientos sueldos: y esta diferencia auia entre el hidalgo notorio, y el villano, dedonde quedô el termino de Hidalgo de deuengar quinientos sueldos.

Otros, tomando el termino vengar en sinificacion de vengança y satisfacion que vno toma por su propia persona, dizen, que los fidalgos vassallos del Rey don Bermudo, quitaron de sobre si el tributo de dar a los Moros quinientos sueldos que pagauan por las cincuenta donzellas nobles hijas de algo, que dauan en parias a los Moros antes, en el tiempo de Mauregato, Rey de Ouiedo y Leon, vnico deste nombre: y vencidos los Moros en tierra de Rioja, en aquella famosa batalla de Clauijo, con el ayuda y fauor del Apostol Santiago. Los hidalgos se señalaron mucho, y de alli les quedô el nombre de hidalgos de vengar quiniẽtos sueldos. Por la qual hazaña el Rey don Ramiro primero deste nombre, que no quiso pagar el dicho tributo, y dio a los Moros la susodicha batalla, concedio a los hijos de algo que alli se hallaron y a sus decendientes grãdes essenciones y preeminencias; dedonde tomaron ocasion para atribuir a esta hazaña el renombre de hidalgos de vẽgar quinientos sueldos.

Otros atribuyen estos quinientos sueldos al acostamiento que los tales fidalgos lleuan del Rey en cada vn año, como oy se haze con los soldados viejos entretenidos en plaças muertas. Mucho de lo que està dicho arriba podras ver en Esteuan de Garibay libro 12. en la vida del Rey don Fernando el Segundo, capitulo 20. y en otros autores.

HIDALGOS por el cuerno, dizẽ a los de Zamarramala, vn lugarito cerca de Segouia, cuyos vezinos son libres de pechar, por el cargo y cuidado q̃ tienẽ de embiar al alcaçar de Segouia personas q̃ hagan la vela, o cẽtinela perpetuamẽte todas las noches, y vno

y vno da vozes, Vela, vela hao, y otro responde con vna bozina. Y por esta, los llaman Hidalgos por el cuerno. Prouerbio: Hidalgo pobre, jarro de plata, y olla de cobre. Es ahorro si se sabe guardar, el seruirse de plata y cobre, porque no se quiebra como el barro.

HIDALGO como vn gauilan. Esta comparacion se haze, atribuyendo a esta aue de rapiña vna hidalguia muy grande, que en las noches frias del Inuierno, a puesta de sol, prende vn paxarillo y le lleua consigo a la dormida, abrigandose con el el pecho, y a la mañana le suelta libre sin lision ninguna. Demas desto entre las demas aues de rapiña ninguna se haze con mas facilidad, tomãdo amor al caçador que le cura, y reconociendo el regalo y buen tratamiento. Vltra de lo dicho tiene el gauilan tan gran coraçon y animo, que pega con qualquier otra aue por valiente que sea, aunque aya de morir en la demanda. En fin por esto, y por otras razones, dizen, que quando traen halcones de otras tierras, viuiendo entre ellos vn gauilan, son todos libres de los derechos de los puertos: y si ha muerto en el camino, desentrañandole, y con testimonio les da ni mas ni menos franqueza: y por esto le pudieron llamar hidalgo, por ser franco y franquear a las demas aues. De Fidalgo se dixo fidalguia.

FIDEOS, cierta fruta de masa en forma de macarrones, saluo, que los fideos son como cuerdecitas delgadas; y assi tomaron el nombre de la diccion Latina, fides fidium, que algunas vezes sinifica el instrumento musico de cuerdas, y otras las mesmas cuerdas: pues los fideos son semejantes a estas cuerdas en largor, y en igualdad, aunque se rebueluen vnos con otros, como hazẽ las cuerdas. Danles aquella forma, por quanto los van colando por ciertos peroles agujerados, y apretando la masa sale por ellos igual, y larga quanto quieren. Hazense con ellos, y con grasa de la olla muy buenos guisados. Vn curioso y versado en la lengua Griega, dize traer origen de φειδὸς, phidos, que vale parcus; porque los templados que no gastã mucha carne, se contentan con vna escudilla de fideos.

FIEBRE, vale calentura: y dixose assi à feruore, vel à feritate morbi: est (vt Medici docent) intemperies calida totius corporis. Ay muchas diferencias de fiebres, consule Medicos.

FIEL, del nombre Latino fidelis, el que guarda fee y lealtad, el que trata verdad y no engaña a otro. En el peso llamamos fiel el equilibrio, Latinè, examen.

FIELEXECVTOR, es cargo en las Republicas del que tiene cuydado de mirar las mercaderias que se venden, y si se da en ellas el peso justo y fiel.

FIELDAD, el oficio de fiel.

FIELTRO, capa aguadera de lana, no texida, sino incorporada con la fuerça de agua caliente, legia, o goma, con que la van tupiendo, como hazen a los sombreros, que en efeto es la mesma materia, aunque en diferente forma. La inuencion vino de fuera de España, y el lugar donde primero se hizo esta tela fue en Feltre, o Feltria, Rhetiæ vrbs. Abrahamo Ortelio, Antonio Nebriss. Feltrini; populi Venetiarum in Italia in foro Iulio: y de alli se dixo fieltro. Caminar con çapatos de fieltro: vale proceder en alguna cosa con mucho secreto y cautela, por no ser entendido: y està tomada la metafora de los que entran de noche en casas agenas a hurtar haziendas, o honras, que por no ser sentidos, auiendo de passar por delante de las camas de los que duermen en los aposentos, lleuan los çapatos con suelas de fieltro. Marcial lib. 14. epigra. 140.

Vdones Cilicij.

Non hos lana dedit sed olentis barba mariti:
Cinyphio poterit planta latere sinu.

Esta inuencion es muy antigua: llamaron la tal tela, Lanæ coactæ: de que haze mencion Plinio lib. 8. capite 48. Lanæ perse coactæ vestem faciunt, & si addatur acetum etiam ferro resistunt. De modo, que si esto es verdad, que añadiendole vinagre no passa el hierro al fieltro, tambien se podriã hazer cueras dello, como de ante, Græcè dicuntur πῖλος. Scapula πῖλος dicebantur, & indumenta ex lanâ compacta, quibus pectus ceu thoracibus quibusdam muniri solebat: apud Thucid. lib. 4. De aqui los Griegos llamaron a los sobredichos çapatos de fieltro, impilia: y finalmente se dixo de aqui pileum, Græcè πῖλος, à verbo πιλόω, cogo, coarcto, stipo.

FIERA, presupone, y se ha de entender bestia, aũque no se exprima. Fieras, Latinè feræ. arum. à feriendo, vel potius à ferendo, quod cum impetu, & sine ratione ferantur: & quod naturali vtantur libertate, & pro desiderio ferantur: propriè autem feræ dicuntur, quæ ferocitatẽ habent, vt leones, pardi, lupi, quæ vbi mansuefactæ sunt cicunes appellantur. Al que tiene condicion cruel y carnizera, solemos dezir, que no es hõbre sino fiera: y algunas vezes se ha hallado en ellas la piedad que faltò en el padre para el hijo, auiendole echado al desierto para que le comiessen bestias fieras, de que ay tantos exemplos. Ouidio en la epist. Ariadne.

Mitius inueni quã te genus omne ferarũ.

Fiera, algunas vezes finifica la muger fea; pero mas fieras son por ventura las hermosas, porque las otras espantan y ahuyentan, estas atraen y matan como Sirenas. Fiera batalla, cruel, sanguinolenta. Fiero animal: fiero, hombre fiero. Fiereza, crueldad, animo feroz.

FIESTA, del nombre Latino festus. a. m. dies festus, feriatus, feriæ. Los Gentiles tenian sus dias de fiesta: en los quales ofrecian sacrificios a sus vanos dioses, o celebrauan sus vanquetes publicos, o juegos, los dias de sus nacimiẽtos: y comunmente dezimos quãdo ay regozijos que se hazen fiestas. Hazer gran fiesta de vna cosa, reirla mucho, y a vezes encarecerla.

La Yglesia Catolica, llama fiesta la celebridad de las Pascuas, y Domingos, y dias de los Santos que manda guardar, con fin que en ellos nos desocupẽmos de toda cosa profana, y atendamos a lo que es espiritu y religion, acudiendo a los templos y lugares sagrados a oyr las Missas, y los sermones, y los oficios diuinos: y en algunas dellas a recebir el santissimo Sacramento, y vacar a la oracion y contemplacion: y si en estos dias despues que se ouiere cumplido con lo que nos manda la santa madre Yglesia sobrare algun rato de recreacion, sea honesta y exemplar.

FESTIVIDAD, la celebracion de la fiesta. Festiuo, el alegre, como lo estan los que andan de fiesta: y dia festiuo lo mesmo que dia de fiesta.

FIGVERA, veras la palabra higuera, y higo.

FIGVEROA, casa ilustrissima en España. Ambrosio de Morales 5. parte, capitulo 27. de su historia, refiere, que el año de setecientos y nouenta y vno, lleuando los Moros el vergonçoso tributo de las cien donzellas. En tiempo del Rey don Bermudo, ciertos caualleros Christianos salieron a ellos, y acometiendoles, los vencieron y se las quitaron: y acaecio, que en aquel campo donde pelearõ auia muchas higueras: y por memoria del hecho tomarõ por armas las cinco hojas de higueras, y quedaron con el nombre de Figueroas.

FIGVRA. Lat. figura, forma, species à verbo fingo. fingis. por dar forma a cierta materia, como el ollero, o alfaharero, que de vn pedaço de barro forma diferentes vasos. Y assi se llama por esto figulus. Y el talle y forma de qualquiera cosa, llamamos figura. Cicero de finibus 5. Figura est forma & statura corporis nostri ad naturam apta. Vale talle, parecer, semejança, como dize el Romance viejo,

En figura de romero
No le conozca Galuan.

Por esta razó llamamos figuras los personages que representan los comediantes, fingiendo la persona del Rey, del pastor, de la dama, y de la criada, del señor, y del sieruo, y los demas. Toma se figura principalmente por el rostro, por ser la principal parte; en la qual nos diferenciamos vnos de otros. Los Astrologos judiciarios llaman leuantar figura, disponer en las doze casas, que señalan los lugares donde en aquel punto se hallan los signos del Zodiaco, y en ellos los planetas, y los lugares de las estrellas fixas. Figuras, cerca de los Gramaticos y Retoricos, son ciertos modos y terminos de hablar extraordinarios, y fuera del comun vso. Quintiliano lib. 9. cap. 1. Figura est conformatio quædam orationis remota â communi, & primũ se offerente ratione. ¶ Quando encontramos con algun hombre de humor y estrauagante, dezimos del, que es linda figura: y si es manual le llamamos figurilla. En el juego de los naipes ay pũtos y figuras, y estar a figura es en el juego de los naipes esperar la mas ruin carta del manjar, para con ella ganar al contrario. Figurar, hazer figura: formar, o delinear alguna cosa. Algunas vezes vale passar por la imaginació, o pensamiẽto; como, a fulano se le figurò que yo era su enemigo. Desfigurarse, perder el color, o faciones del rostro, como acontece al airado, y al enfermo. Transfigurarse, mudar de figura; como dezir, que el demonio se transfigura en Angel de luz. Transfiguracion, la fiesta solenissima, que la Yglesia santa celebra de la Transfiguracion de Christo nuestro Redentor en el monte Tabor, descubriẽdo a sus tres dicipulos Pedro, Diego, y Iuã, los rayos de su diuinidad. Matthæ. cap. 17. *Assumpsit Iesus, Petrum, & Iacobum, & Ioannem fratrem eius, & duxit eos in montem excelsum seorsum: & transfiguratus est ante eos, &c.* y esta fiesta se llama Transfiguracion.

FILADELFOS, nombre Griego φιλάδελφος, philadelphos, amans fratrem, renombre de Ptolomeo Philadelpho, hijo de otro Ptolomeo Lago, que despues de Alexãdro Magno, reynò en Egipto. Trogo Pompeyo escriue del estas palabras: Philadelphus itaque in regno patris successit vir doctissimus: Stratonis discipulus, qui bibliothecam illam celeberrimam instituit, quæ vsq; ad primum Alexandrinorum & Romanorum bellum durauit, &c. Este fue el que embio por los Setenta interpretes, q̃ trasladaron los libros sagrados de la Biblia de Hebreo en Griego, como mas largamente se dize en otra parte.

FILANTROPIA, nóbre Griego φιλανθρωπία, Philanthropia, humanitas: amor erga homines. Su contrario es μισανθρωπία, misanthropia, inhumanitas: inde Philanthropos, & misanthropos.

FILANDRIAS, son ciertos gusanicos, que las aues, en especial las de rapiña crian en los intestinos, y las tripas se llaman hilla hilloron. Dedonde se dixo vno, ahilarse de hambre, quando por faltar el manjar se hinche la tripa, por dóde passa de aire; pues en rigor se llaman aquellos gusanitos hilandrias, y los caçadores, o cetreros, las llamarõ filandrias, o porque son tan delgadas, como hilitos.

FILATERIA, deste termino vsamos para dar a entender el tropel de palabras que vn hablador embaucador ensarta y enhila para engañarnos y persuadirnos lo que quiere: por semejança de muchos hilos enredados vnos con otros. En otra manera sienten algunos auerse dicho filateria, el acento en la penultima de Phylacterium nóbre Griego ἀπὸ τοῦ φυλάττειν, hoc est, à custodiendo, & asseruando: y es propiamente el ribete, o guarnicion, que se echa a las orillas de la vestidura, para que la guarde y conserue, que sin ella se deshilaria y abriria facilmẽte. Esta llamamos por otro nombre zanefa, nombre Hebreo כנף Chanaph, y de Canaph çanaf, y ça-

y çanefa: y porque esta guarnicion, ribete, o çanefa, quando se echa enel ruedo de vna ropa cortada a todo ruedo, va haziendo grandes senos, encubriendose en vna parte, y descubriendose en otras: y se llamã phylacterias, el que nos viene con muchos enredos de palabras y cuentos, parece que va dilatandose, entrando y saliendo en las razones, dexando vnas y tomando otras, que nos desuanecen. Este modo de vestido a todo ruedo es propio de las lobas, que vsan los clerigos muy autorizados: y pienso si no me engaño, que tales deuian de ser las de los Fariseos. Por los quales dixo el Señor, Mattheo cap. 23. *Dilatant enim phylacteria sua, & magnificant fimbrias.* Van muy autorizados y pomposos con sus vestiduras de mucho harapo, y de todo ruedo.

No inoro lo que otros han dicho sobre la etimologia desta palabra Phylacterium, à Phylatro & thorat: y que phylacteria dicantur chartæ in quibus continentur incantaciones. Ni menos lo que dize Nicolao de Lira, alegando a san Geronimo: Quòd erant quædam chartæ in quibus describebatur decalogus mandatorum, & ponebatur illa carta in capite ad modum coronæ, per hoc significabatur, quod debebant legem in memoria habere secundum quod habetur Deuteronomio 6. *Dicebantur autem à phylaxe, quod est seruare, & torach, quod est lex: quia erant quadam signa seruanda legis Pharisæi igitur, vt viderentur præ cæteris religiosi, faciebant sibi phylacteria magis lata, & eadem ratione scribebant in eis decalogum, de grossiori litera: & eadem ratione faciebant fimbrias maiores in pallis suis.* Hæc Nicolao de Lira. Yo no contrauengo en si los Fariseos lleuauan escrita la ley en tiras por guarnicion de sus vestidos, y adorno de sus frentes.

FILELI, cierta tela delgada, dicha assi à filo, que traen de Berberia.

FILEMON, algunos antiguos tuuieron este nombre por Griego φιλαῖμων, Philæmon vale tãto como crudelis, & qui sanguinem amat. San Pablo escriuio vna carta ad Philæmonem.

FILIACION, la descẽdencia de padres a hijos: tambien se llaman filiaciones las casas de religion que tienen dependencias de otras de donde procedieron, como las villas y lugares que reconocen la ciudad, a las quales los Hebreos llamauan hijas lib. 1. Machab. c. 5. *Et cœpit Gazer ciuitatem & filias eius.*

FILIAL, lo perteneciente al hijo, como amor filial.

FILIGRANA, cierta obra que se haze [de] hilitos de oro, muy prima y delicada, labrase en las Indias.

FILIPE, Philippus, vale tanto como amator equorum, propia inclinaciõ de hombre belicoso, y de gran corage.

FILIPE, san Filipe vno delos doze Apostoles del Señor natural de Bethsaida, vno delos primeros que fueron llamados al Apostolado, padeciô martirio en Hierapoli ciudad de Phrygia, reza la Yglesia Catolica del a primero de Mayo. Huuo otro Filipo, que fue vno delos siete Diaconos, que los Apostoles diputaron para el ministerio de los pobres.

FILIPOS, o Filipones son ciertas monedas de plata, que se acuñaron en cierto tiempo con la efigie del Rey Filipo II. de felice memoria, como otras que tenian la de su padre el Emperador don Carlos, que se llamaron Carlines: y en tiempo de Filipo Rey de Macedonia se batio otra moneda de reales, o escudos, que los llamaron Philippeos, de que haze mencion Plauto Penulo. *Hic sunt numerati aurei trecenti nummi, qui vocantur Philippei.* Horacio lib. 2. epistolarum ad Augustum.

Gratus Alexandro Regi magno fuit ille
Cherilus, incultis qui versibus & malenatis
Retulit acceptos regale numisma Philippos.

Dezia vn cortesano, que yo conoci, que con dos amigos micer Filipo, y micer Iulio auia caminado por España, y por Italia tan conocidos q̃ por ellos le haziã cortesia y fiesta en qualquier parte que se hallaua, aludiendo a los reales de España,

paña, y a los Iulios de Roma.

FILIPENDVLA, yerua que los boticarios llaman saxi fraga, porq rompe las piedras de la bexiga.

FILIPINAS, islas dela India descubiertas, y señoreadas por Filipo II. ay propia historia de su descubrimiento y conquista.

FILISTEOS, vna nacion de gentes con las quales los hijos de Israel tuuieron grãdes batallas para ganar la tierra de promission, y castigauaslos el Señor con la aficion y seruidũbre que les dauan estos. Iudicum cap. 13 *Rursumque filij Israel fecerunt malum in conspectu Domini, qui tradidit eos in manu Philisthinorũ quadraginta annis*. Es nombre Hebreo פלשתים Phelistim. Estos erã de estatura de gigantes tan terribles, que de solo mirarlos espantauan a las gentes, y assi se llamaron נפלים nephilin, gigantes, homines magni, magnæque staturæ, sic dicti & appellati, quòd illorum timore homines cadant, a verbo נפל naphal, cadere, ruere, prosternere, el nombre Pelistin tiene las dos letras radicales de naphal. Quando queremos en carecer la estatura grande de vn hombre dezimos que es vn filisteo. Es de aduertir q la P. cerca de los Hebreos vale F. algunas vezes o ph, que todo es vno.

FIL es lo mismo que hilo, y tomase por vna linea delgadissima, que siendo segũ los Geometras vn pũto tirado tiene lõgitud sin latitud, de alli se dixo per fil, lo vltimo que encierra, y contiene en si la figura, como extremo y limite della. Filo el corte dela espada, Lat. acies, por ser como vn hilo. Dar vn filo a la espada, afilarla amolarla, embotar los filos, gastarlos, o torcerlos, afilado de rostro, el que le tiene flaco, y largo. Para dezir que era justamente el punto dela media noche, dize el romance viejo:

Media noche era por filo
Los gallos quieren cantar, &c.

Prouerbio, en Abril no quites fil, quiere dezir, que aunque en el mes de Abril haga algun poco de calor, que no mudemos la ropa de inuierno: porque suele boluer el tiempo fresco. Fil algunas vezes suele sinificar hijo, como otras vezes hi, fil de la gauasa, y hideputa. Lo demas se dirá en la palabra hilo.

FILOPATRO, Græ. φιλοπατροϛ Philopatrus, studiosus patriæ, el que ama su tierra.

FILOPOLO, Grę. φιλόπολοϛ, Philopolus amans vrbem, el celador y amigo de su ciudad.

FILOPONO, Gr. φιλοπόνοϛ, laborum amator & curarum, el amigo de trabajar, y tener en que estar ocupado.

FILOSOFO, philosophus, Græ. φιλόσοφοϛ, amator sapientiæ. El primero que se intitulo con este nõbre fue Pythagoras pareciendole, que el nombre de sabio absolutamente era arrogante, presupuesto que ningun hombre sabe tanto, q̃ no le falte mucho q̃ saber. Y de alli adelãte todos los professores de la filosofia no se llamaron Sofistas, sino Filosofos, y por donaire dexaron el nõbre de Sofistas a los que sabian poco, y presumian mucho cõ dotrinas aparentes y falsas: dellos se dixo filosofia, y filosofar, y filosofico.

FIN, Lat. finis, termino, cabo, remate, y consumacion de toda cosa. Fin vale muerte. v.g. por fin y muerte de fulano, &c. Hazer mala fin, morir desastradamente. Al fin fin, Lat. tandem. Deste modo de hablar vsamos quando vno ha dilatado concluir, o algun negocio, o la vida con diuersos acidentes. Al fin fin morir. Fin por intencion, como a que fin hiziste esto, id est, que pretendistes, que intencion tuuistes. Final lo que es postrero, como juyzio final. Finalmente es termino para concluyr con el razonamiento. Finiquito el remate de cuentas. Fenecer, acabar. Fenecer cuentas, acabar la vida. Fenecimiento, acabamiento. Finado, el difunto que hizo fin de la vida. Finarse de risa, quedar sin sentido de puro reir: y algunos lo han hecho de veras, que se han quedado muertos riendose. Fincar por quedar alguna cosa

cosa de alcance, y finca el mismo alcãce. Fincar por hincar. Vide verb hincar Prouerbio, al fin se canta la gloria, aludiendo al gloria Patri, & Filio & Spiritui sancto, que se canta en fin de cada psalmo. Por institucion de san Damaso Papa para dar a entender, que hasta que alguna cosa aya conseguido su fin no podemos juzgar rectamente della, el fin q̃ cada vno haze califica su vida, quia ante obitum nemo fœlix. En fin señor, idest, finalmente.

FINO, lo que en su especie es perfeto y acabado, q̃ ha conseguido su fin en buena, o en mala parte. Paño fino, bellaco fino. De fino se dixo afin: afinidad, de difinir definito, definicion. Fineza significa algunas vezes agudeza, otras perfecion de la cosa, y en termino cortesano cierta galanteria, y hecho de hombre de valor y de hõrado termino. Refino lo subido de fineza, como paño refino de Segouia. Refinar la vltima mano que el tundidor da al paño para dexarle del todo acabado. Refinar el azucar purgarlo de todo lo grueso. Afinar purgar los metales. Afinador el que tiene oficio de afinar. Afinar los instrumentos, ponerlos en su punto y en su fineza, arte diferente del tocarlos: porque para afinar conuiene tener delicado el oydo para percebir la disonancia de la voz diuidida en comas, que son como en la astrologia minutos, o segundos. Confinar estar pared y medio vna casa con otra, o estar linde cõ linde vna tierra con otra, que llaman alindar, y de alli se dixo lindo, que vale tanto como acabado y perfeto, que ha llegado a los limites de hermosura y beldad.

FINIANA, vn pueblo en Andaluzia dicho antiguamente Accitum, como consta por las inscripciones de marmores, segun Charolo Sigonio.

FINISTERRAE, puerto conocido en Galizia, cae baxo del promontorio dicho Artabrum, Celticum, Speculabritaniç, los modernos le llaman oy cabo de finis terræ. Abraham Ortel. Hispaniæ promontorium, siue frons, qua se ex Septentrione versus Occidentẽ vergit.

FINGIR, del verb. Latino fingo, gis. xi. ctum. formo, informo, como hazer alguna cosa de barro, dedo se llamò figulo el alfaharero, o ollero q̃ haze vasos de tierra, esto es en rigor, pero estiẽdese a todo aquello que se forma, y forja, o con el entendimiento, o con la mano. Pero en lẽgua Castellana lo mas recibido, y vsado, es tomarse esta palabra fingir por dissimular y fabricar alguna mentira, o fingir, y dar a entẽder ser otra persona de la que es, mintiẽdo en dicho, y en hecho. Fingir la voz dissimulando la propia, o hablando, o cantando, y comunmente los contrabajos suelẽ fingir para sonar mas Fingido lo que no es verdadero, como amigo fingido. Fingir vale algunas vezes contra hazer. Ficcion la maraña, o mẽtira bien cõpuesta, y cõ artificio. Fingimiento sinifica lo mismo. Ficciõ lo fingido. Fingidor el mẽtiroso.

FINO, vide supra, verb. fin.

FIRMA, la rubrica, inscripcion, y nombre escrito de propia mano, que haze firme todo lo contenido, y escrito encima de la firma Firmar echar su firma. Dixose del nombre firme, Latin firmus, stabilis, constans, à ferendo, quod constãter omnia ferat. Firmeza la estabilidad, la constancia, la perseuerancia de vna cosa. Afirmar dezir cõ mucho ahinco y certidumbre vna cosa, asegurãdola por firme y cierta. Afirmar, estriuar en alguna otra cosa que da firmeza: groseramente dezimos ahirmar, cargar vna cosa sobre otra, de modo que si ella le faltasse no quedaria firme, ni segura. Afirmarse en su dicho, retificarse, y estar firme en el. Afirmarse en el juego gladiatorio, es acometer al contrario de punta firmemente, sin tirar golpe, sino tan solamente ir barrenando con la estocada, postura propia de Español. Confirmar boluer a firmar lo dicho o hecho, ratificarlo, tenerlo por bueno y firme. Confirmar dar el sacramento de la Confirmacion, en el qual el Christiano se afirma,

ma y se corrobora en la fee recibida en el Bautismo. Refirmar vna cosa assegurarla, y apoyarla de modo que este firme. Enfermar perder la firmeza, que consiste en la salud. Vide supra enfermo. &c.

FISCO, fuscus, à Græco φίσκος. fiscus ærarium publicum. Esta palabra es Latina fiscus, y era vna espuerta, o capacho de esparto dóde se recogia la moneda, fiscela la esportilla: y porque las penas, y condenaciones pecuniarias se lleuauan en estas espuertas al erario, se vino a llamar fisco todo lo que venia, y se trahia a el, y propiamẽte lo q̃ era del Principe, l. 1. §. hoc interdictum, ff. ne quid in loco public. Fiscal el que defiende el patrimonio real, y todo lo que le puede pertenecer. Penas fiscales las que se aplican al fisco. Confiscar condenar al fisco algunos bienes. Confiscacion de bienes, condenació. Fiscal el q̃ sale a las causas, quãdo no ay parte q̃ pida, por lo q̃ toca al Rey, y al biẽ publico, oficio ordinario en todos los tribunales. Fiscalia eficio de fiscal, promotor fiscal. Dezia el Emperador Trajano, que el fisco tenia la condicion del bazo en el cuerpo humano, que quando el engorda, todos los demas miembros enflaquecen: y assi los particulares de la republica quedan pobres, quando las haziendas se aplican al fisco. Da la razon desto Aristoteles en sus problemas: Quòd splen multam ad se trahit materiam, quæ transire in alimentum debebat. Alciato haze vna emblema a este proposito. 146.

Humani, quod splen est corporis, in populi re
Hoc Cæsar fiscum dixerat esse suum.
Splene aucto reliqui tabescũt corporis artus;
Fisco aucto, arguitur ciuica pauperies.

Vltra delo que tenemos dicho arriba acerca dela etimologia deste vocablo fiscus Nouio Marcelo se la da â fiscina, seu fiscella, vas quoddam rusticum capax, contextum, sparteum, quo recipiebantur pecuniæ & deferebantur, significa la fiscela entre los rusticos los vasillos de esparto en que forman los requesones, y el bozalejo que suelen poner a los bueyes, quando quieren que no pazcan la yerua. Pedro Gregorio Tolosano en su syntagma iuris le da origen del nombre Griego φισκὸς, vel φισκη, id est venrus vientre: porque assi como el vientre recoge en si todo el manjar, y despues de dixerido lo distribuye por todos los miembros, assi lo que el fisco recoge buelue a repartirlo entre los mismos de su republica, cuerpo mistico.

FISGA vale burla y escarnio, que se haze de alguno con mouimiẽto de ojos y boca, cabeça, y cuerpo. Y esto con dissimulacion que la parte no lo entiẽde, y con las dichas señales apercibe a los circũstantes. El nombre se formò del sonido, que haze con la boca el que fisga, como semejantemente el que chifla.

FISGON, el que dissimuladamente haze burla de otro.

FISICO, φυσικὸς, Physicus, naturalis ad rerum naturam, & ad physicam pertinens, vale tanto vulgarmente como el q̃ professa la ciẽcia de la naturaleza delas cosas, y sabe sus calidades y propiedades, del nombre Griego φύσις, que sinifica natura, generacion, nacimiento, complexion, cuya descripcion cerca de los Medicos es esta; Vis, quæ ex se ipsa nostri opifex est, & conseruatrix, seu tẽperamentum, ex primis elementis conflatum: pues si el Medico fisico se dixo de physis, segun esta descripcion estara obligado a considerar la complexion, y temperamento, y qualidad de todas las cosas elementales y compuestas, y en especial en el hombre: y assi los llamamos Physicos en quanto saben la theorica dela medicina y Medicos en quanto con la practica nos curan; por otro nombre los llaman Doctores, y por ellos esta el sinificado por excelencia, por la precissa necessidad que ay de que sean muy doctos, mas que los graduados en Teologia, o derechos: porque si yerran los primeros ay recurso a la Yglesia, y al santo oficio: y si los segundos ay apelacion para el juez superior: pero el error del

Medico

Medico es irremediable, y al punto se lo cubre la tierra, sin q̃ aya quiẽ se lo pida, y por esso aduierte la ley de la partida, qual ha de ser el Fisico, especialmente el de la camara, ley decima titulo nono, part. 2. *Fisicus segun mostraron los sabidores antiguos tanto quiere dezir como sabiduria para conocer las cosas segun natura quales en si: e que obras a cada una con las otras cosas: e por ende los que esto bien fazẽ pueden fazer muchos bienes, & toller muchos males, señaladamente guardando la vida, & la salud a los omes, desuiãdoles las infermedades: porque sufren grandes lacerias & vienen a muerte: & los que esto fazen son llamados Fisicos, que non tan solamente han a puñar de toller las enfermedades a los omes aguardarles la salud de manera que no enfermen: e por ende a menester que los que el Rey troxiere consigo sean muy buenos, & segun dixo Aristoteles a Alexandre deuen auer en si quatro cosas. La una, que sean sabidores del arte. La segunda, prouados biẽ en ella. La tercera, que fuessen apercebidos en los fechos que acaescieren. La quarta, muy leales & verdaderos. Ca si no fuessen sabidores del arte no sabrian conocer las enfermedades; & si no fuesse biẽ prouados en ella no podrian dar tan buen consejo, que es cosa de que viene gran daño: e si non fueren bien apercebidos no sabran bien acorrer a los grandes peligros quando acaescen: e si leales no fueren, farian mayores traciones que otros omes, por que las farian encubiertamente. E quando el Rey ouiere tales fisicos que ayan en si estas quatro cosas sobredichas, que usen dellas bien, deueles fazer mucha onra & bien: e si por auentura contra esto fiziessen a sabiendas farian traicion conocida, & merecen tal pena, como omes que matarian a traicion a omes que se fian dellos.* Pareciome poner aqui todas las palabras de la ley, porque son ponderables, y no me quiero diuertir a contar los yerros celebres que han hecho Fisicos, y trayciones per uersas, porque no es mi instituto, baste apuntar que al mismo Alexandro matô su medico y no sin sabiduria del mismo Aristoteles su maestro, y su ayuda y consejo, como lo escriuen muchos autores. Fisica la ciencia de la medicina. Fisicos el libro que Aristoteles escriuio de las cosas naturales, el qual se lee en las Vniuersidades, y cursan en su lecion los que se han de graduar en artes, y con mas particularidad, que los demas aquellos que han de ser medicos: porque como dize vn axioma dellos, Vbi desinit Physicus, incipit Medicus.

FISONOMIA, es nombre Griego, φυσιογνωμια, physiognomia, ars qua natura hominum ex corpore, vultuque cognoscitur, es vna cierta arte conjetural por la qual señalamos las condiciones y calidades del hombre, considerando su cuerpo y talle, y particularmente por las señales del rostro, y cabeça, como parte principal, y la torre del omenaje donde residen los sentidos del alma, suele dar indicios de sus passiones, las mas vezes se engañan, como se engaño el otro Fisionomico con Socrates, aunque el le disculpo, dando a entender, que su naturaleza se acostaua a los vicios, que aquel presumia tener, pero que la filosofia corrigiendo la mala inclinacion le hizo no saliesse el adiuino verdadero. Cicero de Fato, Quid Socratem, nonne legimus, quem admodum notauit Zopirus, qui se profitebatur hominum mores, naturasque ex corpore, oculis, vultu, & fronte pernoscere? Escriuieron de fisionomia muchos autores, entre otros Herines, Zopiro, Fylemon, Loxio, Aristoteles, Trogo, Polemon, y en nuestros tiempos el que mejor tratô esta materia fue Iuan Bautista Porta Napolitano, que escriuiô con gran agudeza quatro libros de humana fisionomia: este autor fue haziendo cotejo de la figura del hombre con la de los animales, y aplicandoles sus calidades y condiciones: es letura de mucho gusto. Los labradores, y el vulgo corrompen este vocablo, y dizen filosomia, no es marauilla: porque no es nõbre ordinario: su etymologia es, que el

el esta compuesto de dos nombres; φυσις natura, & γνωμὼν regula, gnomon.

FISIOLOGIA, Græcè φυσιολογία Physiologia, rerum naturæ inquisitio.

FISTICO, arbol y fruto, alhocigo Latinè pistatatius, & pistarium.

FISTOLA, vide afistolar.

FITO, vide hito, mojon.

FITERO, monesterio de la Orden del Cistel enel Reyno de Nauarra, fundole el Rey don Alonso VII. y dotole en gran hazienda. El Abad es perpetuo, el primero fue fray Raymundo que conquisto a Calatraua, y fundo la Orden de la Caualleria de Calatraua.

FIVCIA, vocablo antiguo quasi fiducia, vale confiança, esperança, de donde se dixo desauciar, y desauciado.

FIJAR, fijo, vide hijo.

FIJAR, hincar, y fincar enclauar del verbo Latino figo, figis, fixi, fixum, y de alli fixar. Fijar editos a las puertas de las yglesias; y en los lugares publicos. Fixo lo firme y bien clauado. Crucifixo la efigie de Christo nuestro Redentro clauado enla Cruz.

FLACO, lo que esta debil y con poca fuerça, dixose a verbo flacceo, inde flaccidus. Flaca razon, o argumento flaco, quando no conuencen, ni tienen fuerça. Flacas murallas las que tienen poca resistencia. Flacos cimientos los flacos, o debiles fundamentos. Enflaquecer perder el vigor, y fuerças, deshazerse de carnes. Flaqueza debilidad de miembros, poco animo. Pecados de flaqueza los dela sensualidad, y fragilidad humana, opuestos a los de malicia. En Roma huuo algunos que tuuieron este nombre Flacus, y al primero se le pusieron, porque tenia las orejas caydas, que enlas vestias es señal de flaqueza y poco brio.

FLAGELANTES, fueron ciertos hereges, que tuuieron su principio en Italia, y de alli passaron a Alemania, y se estendieron hasta Francia, y uan pidiendo limosna, azotandose, y abriendose las carnes a azotes. Consistia la heregia destos en que dezian, que para alcançar perdon de los pecados era mas eficaz aquella diciplina de azotes, que la Confession sacramental. Empeçaron enel año de mil y dozientos y setenta y tres, siendo Papa Gregorio X. y Emperador Rodulfo: remediose por entonces, y boluiò a retoñar el año de mil y trecientos y treze, en tiempo del Papa Iuan XXII. y de Ludouico Barbaro Emperador. La diciplina que oy dia se vsa en toda la Yglesia Catolica no tiene que ver con este genero de flagelantes, pues las cofradias della estan instituydas con bulas Apostolicas, y el intento es tan diferente que de ordinario van los cofrades confessados y comulgados, y si alguno ay que no proceda con la deuocion y decencia que deue no es justo que por el pierdan los demas. Dixose flagelante à flagello, sunt flagella in vitibus teneriores palmites, ex annicu lis sarmentis enati. En Castellano los llamamos vastagos del nombre Griego βασοὶ, basti, que sinifica lo mismo: y porque açotauan con estas varas, o puntas de vid, y de otros arbustos, como mimbres, se llamò flagelar el açotar, y flagelos los açotes. El Italiano dize fustar à fuste; y corruptamente frustrar. Cosa muy antigua es açotar con varas; y los Litores Romanos trahian vn haz dellas atado con las segures. San Pablo ter virgis cæsus sum, &c.

FLAMENCO, es cierta especie de aue que se cria cerca de las lagunas, que tiene el pecho, y los encuentros de las alas coloradas; y por ser encendidos, y flameos se llamaron Flamencos, o porque la casta dellos se traxo de Flandes: en Griego se llaman Phœnicopteros ἀπὸ τοῦ φοινικοῦ, ruber bra. brum. & πτέρυξ, ala; quasi habens rubeas alas. Marcial libr. 3. epigr. 58. Baiana nostri vlla, &c. ibi.

Vagatur omnis turba sordidæ cortis,
Argutus anser, gemmeique pauones,
Nomeq; debet quæ rubentibus pennis, &c.

Vlò

Vsò desta perifrasis Marcial, porque el nombre de Phænicopteros no cabia en el verso. La lengua desta aue dizen ser muy sabrosa y de gran gusto, y por tal la calificò Apicio Romano, que fue el mayor goloso de su tiempo, y gastò gran suma de hazienda, y dexò escrito vn libro de cozina singularissimo.

FLAMINES, Sacerdotes Romanos, como Flamen Dialis, Flamen Marcialis, Quirinalis, &c. sic dicti quasi filamines: auian de traer siempre cubierta la cabeça, y en el Verano por el mucho calor si la descubrian se la atauan con vn hilo, o venda, que seruia de cobertura.

FLANDES, Cesar en sus Comentarios la llamò Gallia Belgica, llamose tambien Menapiscus Pagus, item & Ruthenia, llamòse Flandes de Flan de Berto sobrino de Glodion Rey de Francia. El padre Pineda libr. 14. capit. 26. §. 1. Carolo Bouilio dize ser nombre corrompido de forest lant, Silue patria: lant, en lēgua Alemana vale patria, Por otro nombre se llama Alemania la baxa, Germania inferior, no porque Flādes sea toda ella, sino vna principal parte, y por esso se alçò con el nombre. Muchos han descrito esta Prouincia, pero delos nuestros Iuan Caluete Estela en el Itinerario que hizo del Rey dō Felipe II. deste nombre, quando passò a Flandes, intitulado viaje del Principe, cuenta por extenso muchas cosas della, y en la lengua Toscana podras ver al Guichardino, q̃ no dexa cosa por dezir, por ser la tierra tan fertil, y abundante, y amena, y la gente tan jouial y politica, que para encarecer vna cosa de mucho deleyte solemos dezir, No ay mas Flandes. El primer Conde de Flandes fue Balduino hijo de Audacro Gouernador que auia sido de aquella Prouincia, y diòle el titulo Carlos Caluo Rey de Francia su suegro. Padre Pineda libr. 18. capit. 26. §. 1. alega a Iacobo Meyero lib. 2. Annal. Flādr. Estrabon lib. 4. de situ orbis, dize, que la gente desta tierra dichos Belgas eran belicosos. Flamencos los naturales de aquel pais, que ordinariamente son muy dispuestos, gentiles hōbres, blancos, y rubios, y tābien las mugeres. Llamaronse Belgas de Bilgio, o Beligio Rey de Francia. Padre Pineda lib. 2. c. 19. §. 1.

FLAMINIO, Romano del qual tomo nombre la via flaminia.

FLAMVLA, vna cierta forma de vandera pequeña que por estar cortada en los remates a forma de llamas torcidas le dieron este nombre, como gallardete, por imitar la cola del gallo. Vandereta es la quadrada, y de la que ordinariamente vsan los marineros sobre el estanterol, o a vn lado dela popa, que señala el viento que corre.

FLAVTA, instrumento musico muy conocido y ordinario, es vn trozo de palo redondo, hueco, y con cierto numero de agujeros, que se tapan con los de dos, y dandole el soplo de la boca por lo alto, do tiene vn agujero prolongado con su lengueta mudando los dedos con tapar, y destapar los agujeros haze varios sonidos dulces y apazibles. Todos dan la inuencion deste instrumento a Pan dios siluano, fingiendo, que estando enamorado de la Ninfa Syringa aborrecido della la fue persiguiēdo hasta el lugar do parò, no pudiendo passar adelāte, y a ruego que hizo a los dioses fue conuertida en vn cañaueral, y pensando que la tenia ya en su poder echando le la mano se halló con los troços delas cañas, y como diesse vn gran suspiro, aquel ayre hiriendo en ellas, diò vn dulce sonido, del qual tomò ocasion, y argumento para formar la flauta. Ouidio lib. 1. Metam.

Panaq; cū prensam sibi iā Syringa putaret,
Corpore pro Nimpha calamos tenuisse palustres.
Dumque ibi suspirat, motos in arundine ventos,
Effecisse sonum tenuem, similemq; querenti.

Pan vale lo mismo que totum, y assi segun el moral sentido que todos le dan, es

es este todo de cielos y elementos, y le toman por la vniuersal naturaleza, como le pinto Orfeo.

Pana voco magnum, qui totum continet orbem.
Qui mare, qui cœlũ, qui terras frugiferẽtes,
AEternumque ignem: hæc Panos sunt omnia membra.

La flauta de siete troços, que suena con tanta suauidad, y armonia es el mouimiento delos cielos con los aspectos de los siete planetas, que hazen vna consonancia suauissima. Dexado todo esto aparte digo que la palabra Syringa es nombre Griego, σῦριγξ, Syrinx, y vale lo mismo q̃ fistula: y porque vn instrumento de metal con que echan los clysteles, es en forma de vna fistula, o cañon gueco, la llamaron geringa, y geringar, tomando el nombre de la Ninfa Syringa, de cuyas cañas Pã hizo el instrumento de la flauta, dicha por otro nombre calamus, por ser hueca como lo es la caña, la flauta que era simple se llamò μονοκάλαμον, y la que era compuesta de muchos desiguales llamaron πολυκάλαμον. Virg. Eglo. 2.

Mecum vnà in syluis imitauere Pana canendo,
Pan primus calamos cera coniungere plures
Instituit: Pan curat oues, ouiũq; magistros,
Nec te pœniteat calamo triuisse labellum:
Hæc eadem vt sciret, quid non faciebat Amyntas?
Est mihi disparibus septem cõpacta cicutis
Fistula, &c.

El vso delas flautas, que por lo dicho parece auerse inuentado en los campos, se truxo al poblado, y vsauan dellas en diferentes ocasiones los gentiles principalmente en sus sacrificios como se vee esculpido en algunas piedras antiguas, en los juegos publicos, y en los cõbites, y festines, y tambien en tono triste se tañian las flautas en las obsequias. De todo esto haze mencion Ouidio libro 6. fastorum.

Temporis veterum tibicinis vsus auorum
Magnus, & in magno semper honore fuit.
Cantabat Fanis, cantabat tibia ludis,
Cantabat mestis tibia funeribus.

Enlas obsequias delos hombres de cuẽto y fama tañianse trompetas y clarines, pero a las delos niños y donzellas flautas con son modeiado y blando, para sinificar la ternura y dolor de los que auian llegado a edad de ser conocidos por sus famosos hechos y heroycas virtudes, y parece auerse vsado lo mismo en tierra de Palestina, por lo que cuenta san Mateo cap. 9. del aparato que auia para enterrar la donzella hija del Archisinagogo, diziendo: *Et cum venisset Iesus in domum Principis, & vidisset tibicines & turbam, tumultuantem dicebat, Recedite, non est enim mortua puella, sed dormit, &c.* Adriano Iunior en su Nomenclator dize a este proposito: Porrò ad tibiam minoris ætatis funera produci consueuisse inuit Statius eo versu.

Tibia enim teneros solitum deducere manes. &c.

Ouidio concibiendo de si q̃ no merecia se hiziesse en su muerte el ruido, y pompa que a los demas, se contenta con la musica de flautas. lib. 5. Tristium Elegia prima, llamando flauta a sus flebiles poemas escritos en destierro tan aspero, como el que padecia.

Interea nostri quid agant nisi triste libelli?
Tibia funeribus conuenit ista meis.

Los Sybaritas auian enseñado sus cauallos a dançar al son delas flautas, y aduirtiendo en esto los Crotonitas sus vezinos y contrarios de frontera, auiendo de pelear con ellos sacaron disfraçados entre la caualleria los tibicines para que al tiempo de pelear vnos con otros tañessen aquel mismo son a que estauan acostumbrados à dançar, los cauallos delos Sybaritas, y al punto que tocarõ se quedaron haziendo posaditas y coruetas, con que fueron facilmente desbaratados. La musica de flauta no es exercicio ni entretenimiento de hombre noble, por quanto priua de poder hablar teniẽdo ocupada la boca con el instrumento, y lo mismo se entiende delos

demas

demas instrumentos de boca, como chirimia, sacabuche, baxõ, dulçaina, &c. Dizen las fabulas, que Minerua se entretenia, tañendo este instrumento, y que el dios Fauno que la vio empeçò a hazer burla della: y quedando corrida acertò a poner los ojos en vna fuente; cerca de la qual estaua; y echò de ver, q̃ hinchãdo los carrillos, y poniendose muy colorada, la desfiguraua y descõponia de su hermosura y serenidad: y assi la arrojò. Despues de las primeras flautas de caña, se vsaron otras de cicuta, yerua venenosa, por tener el tallo hueco, y los niños la hazen sonar como trompeta: y toma se la vna flauta por la otra. Virgil. egloga 2.

Est mihi disparibus septẽ compacta cicutis, Fistula.

Aduierte, q̃ de fistula se dixo fistolete, q̃ vale tãto como cañoncillo, y corruptamente dezimos pistolete: es muy mal pisto para el que le prouare. Hizieronse despues las flautas de box, torneando su madera, y agujerandola, q̃ es solida, casi como de huesso, y tan pesada que se hũde en el agua; y poresso le dan varios atributos debaxo dela sinificacion de flauta. Ouidio lib. 12. Metamor. *Multi fori tibia buxi.* lib. 6. Fast. *Terebratam buxum flat.* lib. 2. Thebaid.

Tunc plurima buxus,
Aereaq̃, taurinos sonitu vincentia pulsus.

Hizieron tambien de los huessos de las grullas flautillas, de donde tomaron el nombre de tibias, por ser de las cañas, o huessos de las piernas destas aues, de q̃ oy se hazen los pifaros, que tañẽ juntamente con los atambores de guerra: y dixeronse pifaros del sonido que haze el labio arrimado al agujero del pifaro y soplando en el, pif. ¶ En las comedias se vsarõ las flautas, y llamauãlas dextras, y siniestras; porq̃ en los cuernos del teatro dõde se representaua, estauã en vna parte, o en otra, o en ambas los tibicines, o copla de menistriles; como si dixessemos, tañiã a vn coro, o a dos coros. ¶ Tañer por lo flautado, vale hablar por lo mesurado y melifluo. Està tomado del instrumento dicho organo, q̃ tiene algunas diferencias, y las ordinarias son lleno y flautado: la vna suena mucho, y la otra poco.

FLECHA, es la saeta larga y delgada, que se tira con el arco, flechãdole: y assi se dixo à flectendo; porq̃ quando se ha de desembraçar se tuerce y encoge el arco, y el nombre que le responde en Griego, que es καμπυλον, sagitta, que viene del verbo καμπτω, q̃ es flecto, con que se confirma lo dicho. Sin embargo delo qual dize Carolo Bouilio, traer origen del verbo φλεγω, phlego, ardeo: eo ꝙ sagittæ interim nimia velocitate ignẽ concipere, & in sublimi aere ardere visæ sunt. Flechero, el que pelea con arco y flechas. Lat. sagittarius. Flechazo, el golpe que se da con la flecha. Flechar el arco, estirarle para tirar la flecha.

FLEGETON, nõbre Griego φλεγετων, Phlegeton, rio del infierno, que està hiruiendo en pez y piedraçufre: dixose del verbo φλεγω, phlego, comburo. Virgil. lib. 6. Aeneid. (*saxa. Tartareus Phlegethon, torquetq̃, sonantia*

FLEMA, nombre Griego φλεγμα, ατ☉. phlegma, pituita. Difinenle en esta forma; Phlegma est, humor in corpore animalis, frigidus, & humidus, quem Latini pituitam vocãt. Deste nõbre pituita se dixo corruptamente pepita el humor que da a la gallina en la cabeça. Este haze a los hõbres tardos, perezosos y dormilones, y a los tales llamamos flematicos. Proceder en vn negocio cõ flema, es ir con el muy de espacio. Desflemar echar flemas, y dezir mal de otro con passion, y gastar la colera quexandose, y hablando.

FLEMON. Græcè φλεγμονη ης. phlegmone. es. inflãmatio alicuius partis proficiscens ex intemperie primarum qualitatum cum affluxu materiæ calidæ & humidæ, hoc est sanguinis.

FLETE, el derecho que se paga al señor, o patron del nauio, por lleuar alguna persona de vn puerto a otro. Al-

gunos quieren q̃ se aya dicho â fluuio, y que en rigor valga lo que se da al barquero por passar de vna a otra ribera. Otros dizen traer origen del verbo fluctuo.as.fluctibus iactor; porque el que passa la mar va a la ventura delo que las ondas quisierẽ hazer del. Otros de fero.es.porlleuar, quasi ferete & frete. Otros â flando, porque ha de ser lleuado en el nauio del viento. En Latin se llama naulum â naue: pretium quod soluitur pro vectura in naui. Deste vocablo corrompido, se dize nolito en Español, y nolo en Italiano, q̃ sinifican lo mesmo q̃ flete.

FLOR, del nõbre Lat. Flos ris. masculini generis, â Græco nomine φλοξ, phlox, flãma, vt quidam putant, quia emicat, scintilatq́; vt flãma; pero el Griego la llama ἄνθος, anthos. Dizese delas yeruas q̃ echan flores, y especialmente de las olorosas. Los arboles echã su flor antes que el fruto. Y la mesma fruta quando no està ahojada, dezimos està cogida con su flor. El lustre de cada cosa dezimos flor por el resplandor que da de si. En el cordouan llamamos flor y grano lo adereçado y lustroso: y lo contrario llaman carnaza y enuesado. Flor de la canela, lo muy perfeto. En el vino se llama flor vna natilla q̃ haze en lo alto de la cuba. Flor en la dõzella, se dize la virginidad y entereza, que como flor que està asida a su mata, o rama, està lustrosa, alegre, y rutilante, en cortandola luego se marchita. De do se dixo desflorar, corromper la donzella, y estragar alguna cosa lustrosa, manoseandola, y sobajãdola. En los metales llamamos flor vna hoja muy delgada q̃ despiden de si, quando sacãdolos de la fragua se caldeã echandoles agua. Flor entre farfantes burladores, llaman aquello q̃ traen por ocasion y escusa, quãdo quierẽ sacarnos alguna cosa; como dezir, que son caualleros pobres, o soldados que vienẽ perdidos, o que han salido de cautiuerio: y destas flores son tantas las que ay en el mundo, que le tienẽ desflorado. La flor de la juuentud, o adolescencia, dezimos aquella hermosura y lustre q̃ muestra en si la edad q̃ empieça a florecer para dar fruto en la madura virilidad. Terentius in Eunucho, flos ipse ¶ Iuego de la flor, juego de tahures. Andarse a la flor del berro, no trabajar y holgarse, picãdo en vna y otra parte, como haze el buei, quando en el prado està harto de yerua, anda en los lugares humedos paciendo las florecitas de los berros. ¶La flor es simbolo dela breuedad de nuestra vida, que es como la florecita q̃ sale a la mañana, y se marchita a la puesta del Sol: a esta flor llaman los Griegos ημεροκαλλές, ἐφήμερον. ¶Esparzir flores era ordinario en los sacrificios, y en los regozijos y fiestas en las mesas de los combites.

Flordelis, verbo Lirio y Açucena. Hase de notar, que las tres flores de lises, q̃ los Reyes de Francia traen por armas, tuuieron origen de vna gran reliquia que estaua engastada en vn ramo de oro de gran pedreria de tres açucenas, o lilios: y por el gran resplandor que daua le llamaron Auri flamen, segũ cuenta Paulo Emilio lib. 9. era fama auerles sido embiada del cielo, y no se sacaua en publico sino en tiempo de gran necessidad: y Carlos VI. Rey de Francia, la mãdò lleuar con el cuerpo de san Dionisio, y sus dos compañeros en el exercito q̃ hizo para ir contra los Flamencos: y estando los dos campos cerca vno de otro no se podian ver por la grã espesura de la niebla. Mandò entonces el Rey que descubriessen el Auri flamen, y quedò de la parte delos Franceses el cielo sereno: y acometiendo a los enemigos los vẽcieron. Dize Paulo Emilio, q̃ esta batalla se dio el año de 1381. a 27. de Nouiembre: y porque notoriamẽte le dio nr̃o Señor vitoria, mediãte la presencia de aquella santa reliquia tomò por armas las tres flores de lises, que son los tres lilios en q̃ estaua engastada y guarnecida. Podras ver al padre Pineda lib. 23. c. 2. §. 1. veras la palabra Açucena.

FLOREO, el preludio q̃ hazen cõ las espadas los esgrimidores antes de

acometer a herir el vno al otro, o quãdo dexan las espadas,q̃ llaman assentar. De aqui llaman floreo la abundãcia de palabras en el Orador, quando no aprietan, y tan solo atiẽde a tener beneuolos y atentos los oyentes. Y flores todas las razones agudas que deleitan y alegrã. Irse todo en flores, no auer cosa de sustancia. Cama de flores, la mas regalada. Pan floreado, el que sale con la corteza roxa, que ni està amarilla de mal cozido, ni parda de muy tostado.

FLORIDO, se dize del prado, y de los arboles. Florecer los arboles. El ambar en el cuero florece quando muestra vna telita de moho, señal de muy fino, y bien incorporado. Florecer la opinion, la parcialidad de algunos estar en su punto. Florecer las letras, y los Letrados, estar en estima.

FLORA, vna diosa de la Gentilidad que en Roma le dieron templo y sacerdotes: dicha assi porque presidia en las flores, y las conseruaua, que el viẽto no las quemasse. Y en efeto auia sido vna ramera famosa, que como huuiesse adquirido grandes riquezas con hazer gracia de su cuerpo a personas poderosas, dexò en su muerte por heredero al pueblo Romano, obligandoles a que cada año se gastasse cierta cãtidad de dinero en celebrar el dia de su nacimiento, haziendo vnos juegos, que por esta razon se llamaron Florales, y como les pareciesse cosa vergonçosa, disfraçarólo haziendola diosa de las flores, y presidẽta dellas, como tenemos dicho. Y porq̃ en alguna manera quedasse rastro de su vida, entre otros juegos sacauan a las mugeres publicas desnudas al teatro, haziẽdo grandes descomposturas y meneos lasciuos. El nombre desta fue Chloris, Græcè χλωρὶς, Florida. Ouid. lib. 4. Fast.

Chloris eram, quæ Flora vocor.

FLORESTA, vale lo mesmo que selua, o monte espesso, y no tomô nõbre delas flores como algunos piensan, sino del nombre Frances Forestz, silua à foris por estar fuera de poblado. Francisco Alumno en la fabrica del mundo, verbo Foresta, *La campagna, o selua lontana dall' habitationi*. Carolo Bouillio, in libello de differentia vulgarium linguarũ. c. 8. El Español le añadio vna l. y dixo floresta. Tãbiẽ se pudo dezir foresta à feris, porq̃ en la selua, o mõte, espesso y solitario se criã. El lugar q̃ tiene en si amenidad, dezimos q̃ està hecho vna floresta.

FLOREZ, apellido de linage. Algunos quierẽ se aya trocado este nõbre de Frolez, apellido nobilissimo en el tiẽpo del Rey don Alõso el VII. y por ser mas blãda la pronũciaciõ se trocarõ las letras, diziendo por Frolez Florez.

FLORENCIA, ciudad famosa y principal en la Hetruria, a la qual baña el rio Arno: assi la ciudad como el rio conseruã sus nõbres antiguos. Y del rio Arno, se llamaron los Florẽtines Arniẽses. Vide Abraham Ort. verbo Fluẽcia, su nombre antiguo, segun Plinio: aunq̃ Alciato en las anotaciones q̃ hizo a Cornelio Tacito, lo tiene por error de pluma. Por quanto el mesmo Plinio lib. 14. c. 3. celebra esta ciudad debaxo del nombre de Florẽcia. Cassaneo in cathalogo glor. mũd. 1. p. cõcl. 56. fol. mihi 24. dize de Florencia estas palabras: *Florentia, sic dicta à liliorum floribus quibus à Carolo Magno Francorum Rege insignita est.* No embargante esto me remito a lo que refiere Abraham Ortelio.

FLORENTIN, el natural de Florencia. Florin, aũque puede sinificar moneda acuñada con vna flor, comunmente se toma por cierta moneda Florẽtina de oro. Florin de Rin. Florin de Aragõ. Antonio Nebriss.

FLORINDA, este fue el nõbre dela hija del Conde don Iulian, ocasion dela destruiciõ de España: y despues los Moros la pusierõ por mal nõbre Caua, q̃ en su lẽgua Arabiga vale, muger mala de su cuerpo: veras el verbo Caua.

FLOTA, la armada y junta de muchos nauios: dixo se â fluctibus por ir fluctuando por las olas de la mar. Lat. dicitur Classis.

FLO.

FLOTAR, es sobajar con las manos, el viẽtre, o piernas, o braços para excitar el calor: y porq̃ la mano sube y baxa, yendo y viniendo como las ondas a la orilla del mar, se dixo flotar, quasi fluctuar. Desta semejança vsò Ariosto, aunque a otro proposito.

Redono & vano com' onde al primo margo.

FLOGEL. Lat. flocus, tamo lo q̃ se despide de encima del pelo del paño; compara se al vello del membrillo, o del melocoton y durazno.

FLOXO, todo aquello q̃ no es duro sino q̃ tratandolo se hũde en ello, poco o mucho lo que carga encima dezimos floxo: y lo que no està biẽ atado y apretado. El hõbre q̃ con poco trabajo se cãsa, y echa vn quarto para la vna parte, y el otro para la otra. Floxedad, el poco brio y animo. Afloxar, perder el brio y fuerças, o ensanchar lo q̃ estaua atado apretadamente. A los hõbres floxos dezimos ser embutidos de lana: y assi piẽso q̃ floxo se dixo de la palabra flocus, lanarum particula inutiliter euolãs. Tãbien puede traer origen del verbo flacceo flaces, por descaecer y desmayar: por otro termino lãguescere. O se dixo floxo à fluẽdo, fluxus, porque se va a vn cabo y a otro. O se dixo floxo, quasi folxo, de folis, que es la pelota de viento, q̃ no tiene en si fuerça ni peso. ¶El juego de la tira floxa, es entretenimiẽto de dõzellas, quando en fiestas de Pascuas hazen algunos juegos: Trae cada vna su cinta, y tomala de vn cabo, y todos los otros puntos toma en la siniestra: la que llaman el texedor poneles sus nombres a cada vna, y ha de acudir quando la nõbre. Diuiertelas con algunos cuentezillos, y a la que vee q̃ està descuidada, dizele Fulana afloxa, ha de hazer lo contrario, y si no ha perdido, y dale su penitencia, o algunos capones de ceniza en la frente.

FLVECO, nombre Lat. floccus lanarum particula diuisa à velleribus, inutiliter euolãs. Græcè κρόκις ιδ@. comũmente a los fluecos de la ropa llamamos pelillos, quando es mas menudo y espeso se llama tamo. Dizen los Medicos, q̃ quãdo el enfermo està despinçando cõ los dedos los pelitos de la ropa, es señal de que se quiere morir. Tambien lo suelen hazer los que estan con algun pensamiento vehemente, o cõ melancolia. Los que os llegaren con mucha cortesia a quitaros de la capa algũ pelito destos, guardaos dellos, que tienen mucho de aduladores y falsos.

Los cordoneros hazen ciertos passamanillos texidos, que por vna parte estan cortados los hilos: y porq̃ son muy cortitos y floxos los llamaron fluecos. Destos se hazen guarniciones, y los echan a las orillas: dedonde tomaron el nombre de flocaduras. En tiẽpos atras se vsauan vnos sombreros quajados destos fluecos, que propiamente parecian de felpa.

FLVCTVAR, del verbo Latino fluctuo, as. fluctibus iactor. Toma se en nuestro lenguaje por bacilar, y ser combatidos de pensamientos contrarios, q̃ ya nos echan a vna parte, ya a otra.

FLVVIAL, lo que es de rio a diferẽcia de lo que es del mar, como el pescado de agua dulce, o salada.

FLVIDO, lo q̃ no estâ trauado sino suelto, q̃ corre y se dilata por ser liquido.

FLVXO, del nombre Latino fluxus. a m. quod fluit. Fluxo de sangre enfermedad enfadosa y peligrosa: por otro nombre sangre lluuia. Græcè αἱμοῤῥοΐς. ιδ@. sanguinis fluxus.

FLVSLERA, las rasuras que salen de las pieças de açofar quando se tornean, que en si valen poco: y quando las recogen hazen bulto; pero echãdas a derretir se bueluen en muy poco: tales son las palabras vanas y prolixas de los charlatanes y habladores, q̃ si los apurais tienẽ poca sustãcia Dixose fluxlera, quasi fusilera, y de alli fuslera: y interpuesta la l. fluslera, à fundendo, porq̃ recogida la fluslera se hunde.

FOCA, es vna bestia marina, q̃ tiene el cuero cubierto de pelo: sale a pazer

zer a tierra, y durmiendo brama como toro: y por esso la llamaron Vitulo Marino. Virgil. lib. 4. Georgicorum, hablãdo de Proteo.

Quippe ita Neptuno visum est, immania cuius
Armẽta: & turpes pascit sub gurgite phocas.

Vide Plinium lib. 9. c. 7. el nõbre es Griego φώκη. Vitulus marinus.

FOCIGO, vide Alfocigo.

FOFO, lo que està blando y espõjado, que contiene en si, en las partes porosas algun aire: y del sonido que haze quando le aprietan, se dixo fofo.

FOGAR, vide hogar: mi casa y mi hogar cien doblas val.

FOGON, la parte por donde se da fuego a la pieça de artilleria, o al arcabuz. Tambien llaman fogon el lugar donde lleuan el fuego en la galera, que sirue de cozina: y ay gran cuydado de matarle a sus tiempos.

FOGOSO, el que tiene demasiado brio, y se està entre si deshaziendo de colera y furia por executar lo que intenta. Cauallo fogoso, el animoso y gallardo, qual le pintò Virgil. lib. 2. Aenei.

Ostroq; insignis & auro,
Stat sonipes, ac fræna ferox spumantia mãdit.

FOLGAR, sossegar, de follis fuelle o pelota, o cosa que està vacia, y solo la hincha, o hinche el viento: o lo mas cierto del efeto que hazen los fuelles, que es recebir aire, y echar aire; porque esto mesmo haze el que huelga, respirando y recibiendo el aire fresco en el pulmõ, que sirue de fuelle para atraerle y refrescar el coraçon Es lo mesmo que tomar aliento y respirar. Vide Holgar.

FOLIA, es vna cierta dança Portuguesa, de mucho ruido; porque vltra de ir muchas figuras a pie con sonajas y otros instrumentos, lleuan vnos ganapanes disfraçados sobre sus ombros vnos muchachos vestidos de donzellas, que con las mangas de punta van haziendo tornos, y a vezes bailan. Y tãbien tañen sus sonajas: y es tan grande el ruido, y el son tan apresurado, que parecen estar los vnos y los otros fuera de juyzio: y assi le dieron a la dança el nombre de folia de la palabra Toscana, Folle, que vale vano, loco, sin seso, que tiene la cabeça vana. Petrarcha.

Sy trauiato el folle el mio desio, &c.

FOLLA, es propio de los torneos que despues de auer torneado cada vno por si con el mantenedor, se diuiden en dos quadrillas: y vnos contra otros se hieren tirando tajos y reueses sin orden ni concierto, que verdaderamente parece los vnos, y los otros, estar fuera de si. Y por esto se llamò folla, quasi folia, id est locura. A imitacion desto llamamos la folla el concurso de mucha gente, que sin orden ni concierto hablã todos, o andan rebueltos por alcançar alguna cosa, que se les echa a la rebatiña. Los comediantes quando representan muchos entremeses juntos sin comedia, ni representacion graue, la llaman folla, y con razon; porque todo es locura, chacota, y risa.

FOLLADO, el muslo de la calça entero, que por estar vacio y agocado, tomô el nõbre del fuelle: ya se va desusando este modo de calças, y solo queda en los Ecclesiasticos compuestos. Algunos viejos las traen seguidas, que antiguamente se llamaron de armar, agora las llaman calças de diablo, y son las que mas abrigan, y menos embaraçan.

FOLLAJE, la guarnicion que va entretexida de hojas cõ algunos ramos, troncos, y lazos, quadros, y compartimientos, à folijs, por las hojas que lleua.

FOLLON, el holgaçan que està papando viento como el fuelle, floxo q̃ cada quarto se le cae por su parte.

FOLVZ, nõbre Arabigo, vale cornado, tercia parte de vna blanca. Tamarid.

FOMENTAR, dar calor, fauorecer, atizar algun negocio, à fouendo vel calefaciẽdo; de do se dixo el Fomes peccati: nam per translationẽ dicitur, Quidquid excitat nos, & accendit ad aliquid agen-

agendum. Los Medicos vsan deste termino en algunas medicinas que aplicã, a las quales llaman Fomentaciones.

FOMILLAN, pueblo en Castilla, dicho antiguamente Forũ Bibalorum.

FONDO, del nombre Lat. fundũ fundissima pars cuiusq; rei, quæ aliquid liquoris in se continet, vel ad continendum facta est, vt dolij, nauis, alueí fluminis, lacus maris, &c. Este vocablo escrito y pronũciado con f. o con h. haze en algunas dicciones diferente sentido. Echar a fondo, es anegar en la mar los nauios, quando con las pieças de artilleria los agujeran, y entrandoseles el agua se van a lo hondo. Dar fondo, echar las ancoras enel puerto, o en playa, o en otra parte, deteniendo alli el nauio, o la galera. En las telas que se labran con altos y baxos de labores, llaman fondo lo inferior, que es como el campo. Suelense labrar brocados de tres altos, y el de menos cuerpo se llama fondo: y en los terciopelados ay lo mesmo. Dar a fondo, anegarse. ¶ Fondon en el vaso, y en todo lo profundo, dixo Iuan de Mena.

Fondon del Polo segundo
Las tres caras de Diana.

Lo que resta destas dos dicciones fondo y fondon, se dira en hondo y hondon.

FONDILLON, el assiento y madre d̃la cuba, quãdo de mediada se buelue a rehenchir, y suele conseruarse por muchos años, y el vino de fondillon de ordinario es fuerte y generoso.

FONSADERA, vale tributo, o pecho.

FONTANA, es termino poetico vulgar, y nombre Toscano, vale fuẽte.

FONTANERO, el maestro de hazer fuentes artificiales, y encañar el agua para ellas.

FONTANAYA, lugar del Obispado de Cuenca.

FONTECILLAS, otro lugar del mesmo Obispado, lo demas se dira en la palabra Fuente.

FORASTERO, el que no es del mesmo lugar, ni de la mesma tierra, de foras extra, de donde se dixo estrangero, extraneus.

FORAGIDO, el que sea salido de poblado, y anda por los montes robando, de foras, propiamente en Castellano llamamos a estos salteadores, de la palabra saltus, que vale bosque.

FORCA, vide Horca.

FORCHINA, vna horquilla de plata con dos, tres, y quatro dientes, en forma de paletilla con que se lleua el manjar desde el plato a la boca, sin tocarle con la mano, y se siruen della como de cuchar, saluo que para las cosas liquidas no es vtil.

FORÇAR, hazer fuerça, necessitar a alguno que haga por fuerça lo q̃ no hiziera de grado. Forçar, a vezes sinifica conocer vna muger contra su voluntad.

FORÇOSO, lo que no se escusa q̃ramos, o no queramos. ¶ Forçado, el q̃ ha sido constreñido y necessitado a hazer alguna cosa. Forçado, el que està en galera, condenado por la justicia. Forçudo, el de grandes fuerças. Forcejar, hazer fuerça para defenderse y escabullirse de quiẽ le tiene asido, o impedido.

FORERA, cosa de fuera forensis. Antonio Nebriss. moneda forera, de q̃ hazen mẽcion las leyes destos Reynos.

FORCEJON, el estiron hecho con fuerça para escaparse: es nombre Barbaro, para lo demas ha se de acudir a la palabra Fuerça.

FORJAR, vale formar rudamente con el martillo sobre la yunque lo q̃ el herrero pretẽde despues perficionar con la lima. Es vocablo Frances forger, accudere, fabricare, conflare. Forsan se dixo à fornace, forjar. Quando alguno tiene traçada vna maraña en su pensamiento, antes que la execute dezimos auerla forjado: y lo mesmo se dize de la mentira.

FORMA, es todo aquello que da ser a la cosa. Lat. forma: tratar en forma desta diccion, seria cosa disforme: y assi lo dexo para los Logicos, y Fisicos, que tratã

trataŭ ex profeſſo de materia y forma. Y vulgarmente digo, es la figura, el talle, y parecer de qualquier coſa. Buena forma de letra, mala forma. Enojarſe en forma, enojarſe de veras. Hazer vna coſa propter formam, hazerla de cumplimiẽto. Y deſte termino vſan aun los q̃ no ſaben Latin: y aſsi vale tanto forma, como aparencia, o cumplimiento.

FORMAR, dar forma a alguna coſa. Formar el punto en muſica, es darle perfeto Formar quexa, tomar ocaſiõ de quexarſe. Informar, inſtruir, y hazer capaz a otro de alguna verdad. Informan los Abogados a los juezes de la juſticia de ſus partes, y el eſcrito que dan ſe llama Informacion. Y tambien ſe dize Informacion, qualquier aueriguacion que ſe haze para ſaberſe la verdad. Informãte, el que va a hazer prueuas de abitos. Informe, la coſa que no tiene forma. Conforme, lo que ſe ajuſta con otro en forma, o en voluntad, que es conformidad. CONFORMARSE, cõuenirſe, y concertarſe. No conformar vna coſa con otra, no cõuenir ni ſer cõformes. Disforme, lo que no tiene proporciõ en ſi, ni en ſus miembros. Disforme, a vezes ſinifica muy grande, y otras muy feo. Disformidad, el exceſſo. Reformar, reduzir en forma lo que no la tiene. Reformacion, la correccion y reducion de qualquier exceſſo. Reformador, el que haze la reforma.

FORMENTERA, isla pequeña, no lexos de otra dicha Yuiza, q̃ caen frontero de Gandia, en la coſta de Valẽcia. Llamoſe antes Ophiuſa, por otro nõbre mas antiguo dicha Oſtrymnia. Vide Abraham Ortel. verbo Ophiuſa, vale tãto como colubraria. Tambien la llamã Pithiuſa menor, y a Yuiça, dicha Ebuſus, Pithiuſa mayor. Plin. lib. 3. c. 5. dize aſsi: Ebuſi terra ſerpentes fugat, colubraria parit: ideò infeſta omnibus, niſi Ebuſitanam terram inferentibus.

FORNIDO, lo rehecho, o fortificado, y reparado. Vide Fuerça.

FORNESINO, el baſtardo, nacido de fornicio, termino antiguo.

FORNICAR. Lat. fornicor. caris: en rigor vale tener acceſſo cõ la muger publica q̃ tiene ſu caſilla ſeñalada: por que antiguamente eran vnas hornachuelas pegadas al muro dela ciudad por ſuera della. De la palabra fornices ſe dixeron Fornicarias las tales mugeres, y el tener cuenta con ellas Fornicar. Horat. lib. 1. ſerm. 1. ſatyra 2. *(illas*

Nil medium eſt, ſunt qui nolint tetigiſſe, niſi
Quarum ſubſuta talos tegat inſtita veſte;
Cõtra, alius nullã, niſi olenti in fornice ſtãtẽ.

No obſtante lo dicho qualquier ayũtamiento que el hõbre tenga con otra muger q̃ la propia y legitima, ſe llama Fornicio. Tambien le podriamos dar origẽ Griego del nombre πόρνη. ης. meretriz, y de porni, pornicio, pornicario π. mutata in φ. forni. fornicio, y fornicario.

FORTALEZA, caſa, o caſtillo fuerte. Fortalecer, fortificar y hazer fuerte algun ſitio, o caſtillo. Fortaleza, en otra ſinificacion vale animo, valor, conſtancia, firmeza, tolerãcia, vigor y fuerça. Demanera, que fortaleza ſe entiẽde aſsi del valor del animo, como d̃las fuerças corporales. Lat. Fortitudo, magnitudo animi, robur, animi excelſitas. Cicer. de inuent. Fortitudo eſt conſiderata periculorum ſuſceptio, & laborum perpeſsio. Idẽ 4. Tuſcul. fortitudo eſt ſcientia rerum perferẽdarum, vel affectio animi in patiendo, ac perferendo, ſummæ legi parens, ſine timore. Macrob. Fortitudinis eſt animum ſupra periculi metũ agere, nihilq; niſi turpia timere, tolerare fortiter, vel aduerſa, vel proſpera. Y, eſto baſte para nueſtro propoſito.

FORTVNA, vulgarmẽte lo que ſucede a caſo ſin poder ſer preuenido: y aſsi dezimos buena fortuna, y mala fortuna. Lat. fortuna. næ. eſt accidentium rerũ ſubitus, atq; inopinatus euentus, ſors, fors, caſus, temeritas. Los Gentiles la hizieron dioſa, y la edificaron templos, y ordenaron ſacrificios. Riendoſe deſto Iouenal ſatyra 10. dize:

Nullum numen habes, ſi ſit prudentia, ſed te

Nos

Nos facimus fortuna Deã, cœloq́; locamus. De fors, id est casus, se dixo fortuna. Fue llamada la fortuna Ramnusia, y Nemesis por el simulacro y estatua suya tã famosa que estaua en Ramnuẽte barrio en Atenas de mano de Phidias.

FORTVNADO, siempre se toma por el dichoso absolutamente. Infortunio, la desgracia.

FOSA, vale hoya, o lugar cauado. Dixose del verbo Lat. fodio. dis. fodi. fossum. inde fosa. Toma se ordinariamẽte por la sepultura que se abre en la tierra, haziendo hoyo y cauando en ella: y de alli se dixo Fosal, el cementerio, o lugar donde entierran los cuerpos. Fosa puede sinificar qualquiera hoya, o lugar cauado. Prouerbio, Tener el pie en la huessa, o en la fossa, ser muy viejo. Lat. senex capularis, quasi mox capulo efferendus, id est feretro.

FOSO, el vallado hondo que està al rededor de la fortaleza, que por otro nombre se llama caua, o el que se haze para cercar el Real. Algunas vezes està con agua, y otras seco, y entran a la fortaleza por puente leuadiza.

FOSCO, vale obscuro del nombre Latino fuscus. a. m. color, subniger, idest non planè niger, qualis est Indorum Meridionalium, & Aethiopum color, color tostado.

FOJA. Lat. folium, vide hoja.

FOJA, aue de lagunas y ribera de la mar. Destas ay muchas en el albufera de Valencia, y entran con vnos varquillos, y a bodocazos las derruecan cõ los arcos. Es nõbre Griego φοῖξ. phoix, auis quædam apud Aristotelem à Gaza reditur phoix, vel phoicus lib. 9. de historia animalium. cap. 18.

FRAGA, segun Ptolomeo Ilergetum Vrbs, in Hispania Tarraconẽsi. Gallica Flauia, vulgo fraga: està entre çaragoça, y Lerida. Vide Ortelium, verbo Gallica Flauia.

FRAGOSA sierra, la aspera y quebrada con valles y montes: del nombre Lat. fragosus. a. m. à frãgẽdo, asper, atq; præruptus, vel à græco φραγὸς. phragos ferus. Anton. Nebris. fragosa cosa aspera de piedras. confragus. a. m.

FRAGATA, batelejo, que suele lleuar consigo la galera, y la echa a la mar quando ay necessidad de llegar cõ ella a tierra, o ir de vna galera en otra cõ algũ recaudo. Dixose fragata, quasi fragmentũ trirremis; por ser como vna partezilla y miembro de la galera, vel à fragore, por el ruido que va haziendo con la presteza del bogar, y menear de los remos; porque como es vagel pequeño va mas ligero, vel quia fragilis sit; porq̃ no puede resistir a las olas del mar, si ay vn poco de tormenta.

FRAGIL, lo q̃ facilmente se quiebra. Lat. fragilis. le. quod facilè frãgi potest, caducus. Alguna vez se trãsfiere al animo, como dezir, La muger es de naturaleza fragil, &c. ¶ Fragilidad. Lat. fragilitas, facilitas frangendi, como la fragilidad humana, &c.

FRAGVA, la hornaza del herrero, dixose à verbo flagro, ardo; porque està siempre ardiendo para poder domar el hierro, quasi flagrua. Quãdo alguno ha salido cõ cosa que no es a proposito, le dizen, que lo buelua a la fragua.

FRAGVAR, poner el hierro en la fragua, y hecho masa, formar rudamẽte con el martillo sobre la yunque, lo q̃ el herrero pretende hazer del.

FRAILE. Lat. frater, hermano. Este termino es propio de los religiosos por el amor con que vnos a otros se aman, que es fraternal, y por el que tienen a todos los fieles, y nosotros los llamamos padres por la reuerencia con que deuemos tratarlos: nomen est Græcum nam Græci φράτορας coniunctos appellãt, & φρατρίαν, contubernium: y de aqui se dixo cofadria, y cofadre. Contrahese este nombre, y dezimos fray, como fray Pedro, fray Iuan. Fraylia, la religiõ de los frayles. Fraylezillo, pajaro, atricapilla. æ. Antonio Nebris.

FRAILESCO, cierta color de paño pardo, de que los padres Frãciscos

vistea. Frailezico, el niño que por deuocion de sus padres trae abito de fraile.

FRANCISCO, al principio valia tanto como el que era de la nació delos Francos. Agora es nombre propio, que se toma en la pila a deuocion de S Francisco, serafico padre de la sagrada religion Franciscana. De san Francisco ay historia propia.

FRANCIA, reyno opulentissimo y abundante de todo, cãpos fertiles, ciudades mui populosas, mucha nobleza y muy antigua, gente belicosa, ingeniosa en las artes mecanicas, y en las liberales, florentissima en letras: y seria escusado querer yo aqui emprender loar lo que este Reyno es y ha sido. Los historiadores, no solo suyos, sino de las demas naciones, no acaban de encarecer sus excelencias: y entre los demas escritores Iulio Cesar, Dictador Romano, hizo comẽtarios della. Tomò este nombre de Frãcia, segun la tradicion de Franco, hijo de Hector su primero Rey. Pedro de Rõsar, gentilhombre Vandomes, escriuio Las Franciadas en su lengua vulgar, q̃ ni Virgilio, ni Homero, le hazen ventaja: y al principio les da a los Francos este origen. Han tenido diuersos apellidos de Samotes, Samoteos; de Celte, Celtas; de Galate, Galacios; y de Belgio, Belgas; los Romanos los llamaron Galos. Esto refiere el P. Pineda en su Monarquia, libro 1. cap. 24 § 1. Vide infra verbo Gallia: dichos Galos por ser tan blancos como la leche, que en griego se dize γάλα, o de Galate, como està dicho arriba: y veras a Abrahã Ort. en su Teatro orbis terrarum en la tabla 13. de la *Gallia*.

FRANCES, el natural de Frãcia.

FRANCO, vltra de sinificar al primero Rey de Francia, hijo de Hector, se toma por qualquier natural de Frãcia; a los quales llamamos Francos.

FRANCO, en lengua Castellana sinifica liberal y dadiuoso.

FRANCOS, apellido de linage en Castilla, y tuuo origẽ de los Franceses q̃ vinieron a ayudar al Rey don Alõso en el cerco que puso sobre Toledo, y se la ayudaron a ganar: y en pago desto vltra de darles tierras y lugares, les dio grandes essenciones. Y de aqui tomò nõbre de franqueza la liberalidad, y tambien la libertad y essencion: y de alli nacio que el nombre se comunicasse a los demas, que hiziessẽ mercedes y gracias, y a los que por priuilegio las reciben, y son por esto libres, como lo fueron los Frãcos. Dize Beccano en el tratado que intitulò Francia, libro 1. folio 2 & 3. que este nombre Franco, en quanto sinifica hõbre libre, se ha de escriuir con dos vv. en lugar de la F. en esta forma Vvranco. Francos son ciertas monedas de plata de Francia, como florines los de Florencia.

FRANQVEAR, libertar. Franqueza, liberalidad en vna sinificacion, y en otra libertad y essencion. Franquicia, el lugar libertado y priuilegiado, como es la casa, y cierto termino al rededor de los Embaxadores, y el de los Cardenales, y otros Principes seglares: no es termino Español; pero hanle introduzido en España los que hã estado en Italia.

FRANCOLIN, aue conocida y muy preciada, assi por la variedad de sus plumas, como por el buen sabor y gusto de su comida regalada y preciosa: es aue que en el campo canta: y siendo yo niño me hazian entender, quando le oia cantar, que dezia tres tres cerezas, o queres queres cerezas. El Latino le llama Attagen del nombre Griego ἀτταγῆς, auis picto dorso, vnde seruos stigmaticos, seu Threicijs notis cõpunctos. Aristophanes in auibus per iocum ἀτταγῆς nominat. Hæc ex Scapula. Vide Plinium libro 10. capite 48 Martial lib. 2. in Cæcilianũ. 37. *Quidquid ponitur*, ibi: *Communemq́, duobus attagenam.*

Et alibi:

Inter sapores fertur alitum primus
Ionicarum gustus attagenarum.

Dixose Francolin, a lo que sospecho, por auerse traydo a España de Frãcia.

FRAN-

F R A N J A S, las guarniciones de oro, que se echã a los vestidos, quasi frigias, por auer sido inuencion de los de Frigia, como lo aduirtiò Polidoro Virgilio. lib. 3. cap. 6 Casaneo Catal. glor. mundi, parte vndecima, consider. 34. Frãjones quasi frygiones. Alex. ab Alexãd. lib. 4. cap. 8. fol. mihi 481.

F R A S C A, es lo mismo que hoja rasca, las ramillas con hojas medio secas del monte baxo, y aunque este vocablo es Italiano que sinifica lo que hemos dicho, y por alusion la cosa de burla y de poco momento, y frascheggiare burlar neciamente, y frascheta, el liuiano como hojarasca: en propio lenguaje nuestro tenemos el verbo enfrascarse por meterse vno en dificultades y negocios de que se suele salir mal, a semejança del q̃ entra en vn bosque mui espeso, q̃ ay mõte baxo, y estan vnas ramillas trauadas con otras que no dexã sacar el pie libre.

F R A S C O, barrilete, vaso vẽtrudo y de cuello angosto, hecho de metal, oro, plata, cobre, o estaño: dizẽ que el principal vso dellos es para enfriar la beuida: y asi esta el vocablo segun el vulgo corrompido de friasco, sino es q̃ se aya dicho de frasca hoja, porque se haze de hoja delgalda, como los frascos de hoja de lata. Esto es segun el vulgo, pero realmẽte es nõbre griego, quasi *φιά λων ἄσκος*. Sã Isidoro lib. 20. c. 6. Philascæ à Græco vocabulo dictę, hæc prouehendis ac recondendis phialis primum factę sunt, vnde & nuncupatæ sunt, postea in vsum vini trãsierũt manẽte Græco vocabulo, vnde & sumpserant initiũ. Frasqueta caxa de frascos. Frasco la cajuela en que el arcabuzero lleua la poluora, y frasquillo otro pequeño en que lleua el poluorin. Frasis modo de hablar, elegancia en el dezir es nõbre Griego *φράσις*, eloquentię corpus, & dicendi modus. Quintiliano lib. 10. cap 1 ἀπό τοῦ φράζειν. quod est fari & differere.

F R A ç A D A, la manta texida de lana, y peluda que se echa sobre la cama, que por tener el pelo largo y rebuelto se dixo asi, quasi freçada del verbo frico fricas, o porque los antiguos se hechauan, y rebolcauan en estas mantas, las quales tendian sobre paja, o yerua seca, y oy dia no tienen otra cama la gente de trabajo y menesterosa. De aqui se dixo disfraz, porque los Romanos enlos dias Saturnales dexauan sus vestiduras propias, y tomauan las capas, aguaderas, y peludas de sus esclauos que les seruiã de arrojarse de noche en ellas, como aora las ropas de galeras que traen los forçados, y de aquellas fraçadas se dixo disfraz, su nombre era synthesis, Marcial lib. 14.

Synthesibus dum gaudet eques, dominusque
Senatus.
Dumq; decent nostrum pilea sumpta Iouẽ.

Oy dia se hazen vnas ropas de fracada, que llaman cacheras de la palabra Francesa cacher que vale echarse, porq̃ son ropas de acostar echandolas sobre la cama, contrarias a las que antes dixeron de leuantar.

F R E ç A, la señal que dexa el pez, quando se ha estregado à la piedra para desouar, del verbo fricare por refregar.

F R E C H A, vide Flecha.

F R E G A R, del verbo Latino frica care, que vale tratar vna cosa con otra estregandola. Refregar vntar con alguna cosa estendiendola e incorporãdola.

F R E G A D E R O, el lugar adonde se friegan los platos, escudillas, fartenes, y los demas vasos de aparador, y espetera. Muger de buen fregado la desshonesta que se refriega con todos. Fregona la moça de seruicio que anda enla cozina entre las ollas y los platos, a estas llamaua Lope de Rueda platerillas. Refregarse con las mugeres es allegarse mucho a ellas. Refregon vn arrimarse de paso, como el que se arrimô a la pared passando de largo, y se enyeso la capa. Refriega la rebuelta y pendencia de vnos contra otros.

F R E I R, del verb Latino frigo, gis. xi. frixum, & frictum torreo. Es verdad que freir, ni es cozer enla olla, ni asar en

el asador, ni tostar en las parrillas, ni en las brasas, sino a dereçar en la sarten, echã lo primero algũ liquor, como azeite, manteca, sebo, o grasa; de alli se dixo frito lo adereçado enesta manera. Freir se de calor por encarecimiẽto, como lo suele llamar a Ezija la sarteneja. Ay vna manera de burlarse de alguno, quãdo cõ descuido preguta lo q̃ prestô, en ocasiõ vera, echando menos lo que le falta: Al freir delos hueuos lo vereis. Vn ladron entrô en vna casa, y no hallò que hurtar mas a mano que vna sarten, y quando salio preguntòle el ama, Que lleuais ahi hermano? el otro le respondiò, Al freir delos hueuos lo vereis: y fue assi, q̃ no la echo menos hasta que tuuo necessidad de freir vnos gueuos. De freir se dixo fruta, quasi friuta, como fruta de sarten. Fruta la del arbol, tiene por origen fruto, por ser fruto suyo. Otro dicho vulgar ay q̃ dize, toma fruta Locia, y dauale sartenazo. Vna recien casada de aldea, auiase criado en la ciudad, y estãdo preñada antojosele vn poco de fruta de sartẽ, y dixoselo a su marido: el villano arrebatò de la sartẽ, y diole con ella muchos sartenaços, diziendo: Toma fruta Locia: y assi quedò en prouerbio.

FRENESIA, vna especie de locura causada accidentalmente dela grã calentura, la qual mitigandose cessa, es nõbre Griego φρενῖτις, phrenitis, id est, morbus lędens mentem, & ad insaniam, & furorem perducens, vnde & nomen accepit: nam mentem Græci φρένας appellant. Fit autem ex inflammatione mẽbranillarũ, quas meningas vocant, idq; vel à palida bile, eaque leuior est, vel à flaua, eaq; vehementior, vel ab eadem valde adusta, quæ est omniũ deterrima, vt docet Galen. libro 3. de locis affectis. Frenetico el enfermo deste accidente.

FRENO, el vocado de yerro, que ponẽ enla voca al cauallo, o mula, o bestia cauallar, para regirle y gouernarle, Latine frænum instrumentũ, quo equus coercetur, ita dictum à frangendo, quòd equorum ora frangat. No saber de freno, ser como bestia cerril, o de aluarda, que solo se rige con el palo. Enfrenarse vale algunas vezes mesurarse, recogiẽdo el rostro, como si le tirassen con las riendas del freno. Refrenarse, reportarse, y no arrojarse, como cauallo desbocado, o sin freno. Desenfrenarse, desmesurarse, y hablar cõ demasiada libertad. Darle vna sofrenada, irle a la mano, riñendole, o amedrentandole, como se haze al cauallo, que no obedece a su señor que va encima. Frenillo cierto impedimento con que nacen algunas criaturas, teniendo asidas las lenguas al paladar baxo con ciertos nerueçuelos, y esso les impide el hablar, quãdo son de edad para ello, y a vezes el mamar, desde que nacen, y el remediar este mal llamã cortar el frenillo.

FRENTE, Latine frons, à ferendo, vt quibusdam placet, quòd indicia animi præseferat, propiamente en el rostro del hombre es aquel espacio que ay de las cejas arriba hasta el cabello, cuyos lados cierran las sienes. En la frente trae escrito el hombre mucho de lo que tiene en el animo: la serena y rasa sinifica quietud, alegria, y clemencia; la que se arruga cuydado, o ira. Frẽte rasa sin verguença, frasis de la Escritura, Ezech. c. 3. *Omnis quippe Israel attrita fronte est.* Frente pequeña, que baxa mucho el cabello, llaman suilla, porcuna, no se tiene por buena; la muy grande bobina, es de hombres tardos; la q̃ tiene algun remolino sobre la frente es generosa, y leonina, si es quadrada en proporcion, y arguye generosidad. Pero mas breue, y mas autentico sera referir aqui lo que Aristoteles escriue de las señales de la frente, libro de Physionomia, capit. 6. Quicũque frontem paruam habent, indisciplinabiles, referuntur ad sues: qui autem magnam, valdè tardi, referuntur ad boues: qui rotundam habent, insensati, referuntur ad asinos: qui autem minus planam habent, sagaces, referuntur ad canes: quicunque quadratam & moderatam frontem habent, magnanimi: referuntur

feruntur ad Leones: quicunque autem collectam habent, adulatores, referuntur ad passionē, quæ fit: id in canibus videbit quispiam, qui cū blandiuntur contractam habent frontem: quicunque autem nebulosam, audaces, referuntur ad taurum, & leonem. Quando autem nebulosus habitus, audaciam significat, trāquillitas autem adulationem, medius habitus vtique horum benè decenter se habèt. Quicunque tristem habent frontem, mœsti, referuntur ad passionem, quoniam mœsti tristem habent faciem. Qui autē demissam, lamentabundi sunt, referuntur ad passiones, quia lugentes demissæ sunt frontis. Idem Aristoteles libr. 1. de animalibus. Nobilissimum & altissimum animal est homo Frōs magna significat declinantem ad stultitiam: frons parua significat leuitatem motus: frons lata prauitatem discretionis: frons rotunda iracundiam. En razon de señales no pareçe que ay mas que dezir de lo que Aristoteles nos aduierte, pero en el vulgo vltra destas estan admitidas otras, porque llamamos frente rayda la que està rasa y serena que con ninguna ocasion se altera, y por estas tantas señales dezimos, que cada vno trae en la frēte el sobre escrito de quien es. La frente es el lugar de la verguença, y luego se pone roxa, y assi el auergonçar a vno se llamò por esta razon afrentar. Frente se llaman en el exercito los q̃ van en los primeros esquadrones. Frente en la carta aquel blanco que dexamos al principio. Enfrente la cosa que està opuesta a la frente, o delātera, como dezir enfrente de la yglesia de san Pedro. Defrente enfrente, quando la oposicion es cōcentral. Frontera puede ser parte opuesta, como en la casa frontera. Frontera la raya y termino que parte dos Reynos por estar el vno frontero del otro. Frontero lo mismo que de enfrente. Frontispicio la delantera de la casa, y della lo mas vistoso y espacioso, como lo es en la cara la frente, q̃ con esta similitud llama el Italiano fachata a la delantera de la casa. Confrontarse dos personas es assimilarse en las condiciones por ser de vna misma complexion y calidad, que el Italiano dize, affrontarse il sangue. Frontal, el adorno que se pone en el altar en la frontera que mira hazia el pueblo. Frontalēras las baxas, y adorno a modo de goteras, que por lo alto y por los lados guarnece el frontal.

FRESAS, cierta especie de moras que tienen forma de madroños pequeños, cuyos ramillos sin espinas se van estendiendo por la era donde las plantan, y se comen con vino y açucar, o con leche, y concurren con el tiempo de las guindas. Laguna sobre Dioscorides lib. 4. c. 39. que trata de la çarça dicha idea, haze mencion de las fresas, aunque en su tiempo no se conocian en España, en Italia, dize, que estas moras de la çarça Idea se llaman fraoli, y en Francia Freses, y de aqui se nos comunicò el nombre fresas, que en Latin, origen suyo, se llaman fraga, fragorum, de las quales hizo mencion Virg. Egl. 3. Palæmon.

Qui legitis flores & humi nascentia fraga,
Frigidus, ò pueri fugite hinc, latet anguis in herba.

El Calepino dize, que en Español se llama la fresa, miezgado, y maiueta, no son nombres vsados vniuersalmēte: en Griego se llamā las fresas τα κόμαρα, porque sus ramitas son delgadas y largas, y las cōparan a los cabellos, y van cūdiendo por la tierra sin cultiuarlas.

FRESCO, se dize en muchas maneras. Lo que no està del todo frio, pero ha perdido el calor y la tibieza. Aire fresco el que nos tiempla en tiempo de calor, a diferencia del que abrasa, como el solano. Tiempo fresco quando no haze calor, ni excessiuo frio. Pan fresco el reciente salido del horno aquel dia. Pescado fresco el que se come como sale de la mar sin salarse. Dinero fresco el que nos viene de presente. Lugar fresco el que tiene agua, arboleda, sombra, praderia, &c. Muger fresca la que tiene carnes, y es blanca y colorada, y no de-

faciones

faciones delicadas,ni adamada. Nueuas frescas las que acaban de llegar, de las quales no se ha tenido antes noticia,de alli se dixo frescura, que se puede aplicar a todo lo dicho. Frescal, este nõbre damos al pescado por otro dicho Merluça, el qual enjuto se llama cecial. Refrescar boluer fresco,como refrescar el tiempo. Refrescar la beuida enfriarla. Refrescarse beuer los que estan calurosos. Esta palabra fresco se dixo de fredo, vocablo Toscano quasi fredesco.

FRESNO, arbol muy conocido, y su madera buena para obrar, hazẽse della lãças muy firmes. La sombra del fresno tan aborrecida delas serpientes, que antes atrauesaran por vn fuego que por ella,como lo afirma Plinio lib.16. ca.13. dixose de su nõbre Latino fraxinus, ni. Virg.Egl.7.

Fraxinus in syluis pulcherrima, pinus in hortis.
Populus in fluuijs,abies in montibus altis.

Fresno ay lugares en Castilla deste nõbre dos. Fresneda lugar adõde se crian fresnos,como alameda de alamos,es tãbien nombre de lugar dicho Fresneda en el Obispado de Cuenca ay vno, y en otras partes.

FREZA, la señal que dexa la trucha en la piedra do se estriega al tiempo del desouar,y los demas peces, dixose a fricando,vide supra Freça.

FRIAS, pueblo en Castilla la vieja, de do toma titulo la Duquesa de Frias, muger del Condestable. Nomenclator Adriani Iunij, Albentinum,& Seueriũ.

FRIERAS, los sauañones que se hazen enlos carcañales en tiẽpo de mucho frio,de donde tomaron el nombre, Latine pernio,nis. por la friera, Calepinus,morbus pedũ ex nimio frigore proueniẽs & calcaneum infestãs præcipue, Plinio lib.20.ca.3. Rapum domesticum perniones feruens impositum sanat, & crudum tusum cum sale prodest cuicũque vitio pedum.

FRIO, Latine frigus,oris. opponese al calor. Tiẽpo frio,agua fria, ayre frio, translaticiamẽte tiene otras sinificaciones. Llamamos frio al hombre que no tiene brio,ni gracia en quanto dize. Estar frio en vn negocio no hazerle con diligencia y calor. Questiõ en frio quando se mueue passada ya la colera, y esta la sangre fria,lo que llamamos de pensado. Frialdad Latine frigiditas, como la frialdad del tiempo la dela nieue,y delas demas cosas frias, o por naturaleza, o por acidente. Frialdad vn dicho que quiso ser gracioso,y no salio cõ ello su dueño. Friolẽgo,el que es sujeto al frio,friolento sinifica lo mismo,de aqui se dixo, enfriar,resfriar,resfriado,y fiambre.

Esta dicho arriba Frisa, cierta tela de lana delgada con pelo que se suele retorcer, algunos quieren que aya tomado el nombre de Frisia,y que aya venido de alla, como otras telas que toman el nombre delos lugares donde primero se labraron, pero piẽso auerse dicho de freçar que es reboluer el pelo refregandolo de vna parte a otra, del verbo Latino fricare, como esta dicho arriba. La frisa sirue de aforros,y de entretelas a las bordaduras,porque no se rozen vnas con otras,para mantillas a los niños por ser blanda y suaue y de poco peso, y de otros muchos ministerios. Frisar retorcer los pelitos del paño, y esto se haze ordinariamente en los enueses de los paños. Frisado,el paño que le frisan por el haz, y esto se vsa por luto de ordinario.

FRISO, esta tomado del nombre Toscano fregio. Frãcisco Alumno en su fabrica dize, Fregi sono ornamenti che si pongono alle estremita delle vesti, & simili & cosi in pittura, & hano nome dal luogo,cio è dalla Frigia, oue fur ofio prima trouati. Esta dicho arriba verbo franja: los Arquitectos llaman friso aquel espacio que ay entre el alquitraue, y la cornija, o sea de canteria, o de otra materia.

FRISOLES, esta corrompido el vocablo de Pisoles mudando la primera letra, aspirada por tenue, son ciertas habitas

habitas en forma de riñócitos de pollos; que nacen seis y ocho en la vainilla, y hazense dellos sabrosos guisados, assi con carne, como con pescado, y quando son tiernos los adereçan con sus vaynillas, estos por otro nombre se dizē judiguelos, Latine Phasiolos del Griego φασιολ☧, Teofrasto los llamò dolichos, comunmente se llaman Pesoles. Esta habilla se dize pisum, si. genus leguminis, vnde Pisones dicti sunt, sicuti Lentuli à lente, Fabij à faba, Cicerones à cicere. Pisum es nombre Griego πισον & πισσος, dixose del verbo πισσω, tūdo, de cortico: porque estando ya duro el pesol se quebranta, como la haba para hazer el potage, o guisado. Pienso se dixeron judiguelos por lo que bullen quā do hieruen, calidad de garbanço, de cuya especie no difieren mucho, y por ser passion de Iudios el ser bulliciosos solemos dezir a los tales que les hierue el garbançuelo.

FRISON, los frisones son vnos cauallos fuertes de pies muy anchos, y cō muchas cernejas, algunos son para silla, y se huellā fuertemente, otros para los coches, y carroças, y por traerlos de Frisia se llamaron frisones.

FRITO, vide freir.

FRIVOLO, aquello que no tiene calor, ni sustancia, como, Razon friuola, que no concluye: vide frio.

FROMESTA, lugar conocido, titulo de Marquesado en Galicia, dize Coropio Beccano en su Hermatena, q̄ vale tanto como hermosa.

FRONDOSO, termino poetico no vsado en la prosa, vale lleno de hojas.

FRONTAL, frontalera, frontera, frontero, frōtispicio, vide frente.

FRONTINO, el cauallo que tiene enla frente la señal blanca.

FRVCHO por fruto.

FRVGALIDAD, frugalitas dicta à fructu, vel à fruge, por ser tan prouechosa al que la professa.

FRVNZIR, vale recoger la orilla dela ropa, haziēdo vnas arruguillas; y dixose quasi fronzir a fronte, por la semejança, que tiene con ella quando alçando las cejas la arrugamos. Al q̄ miente dezimos que frunze, porque va arrugando y doblando sus razones para ajustar las con nuestro entendimiento, como el sastre quando junta dos pedaços el vno mayor que el otro, y para emparejarlos va frunziendo, y arrugando el vno dellos. Frunzir la boca.

FRVSLERA, vide supra Fuslera, los que tornean el laton sacan vnos hilos que parecen de oro a la vista, y junto con esto hazen mucho vulto, pero bueltos a hundir, se bueluen en muy poco metal, dixose fuslera a fusile, porque es de materia q̄ se hunde enel fuego, vel fruslera a frustis, y pudo dezirse fruslera quasi friulera, nam friuola vasa dicūtur vasa terrea, quæ a figulis fiunt & facile franguntur.

FRVTA, el fruto que da el arbol, nombre generico para todas. Fruta de sarten vide freir.

FRVTO, Latine fructus a verbo fruor, eris. Fructum secundum Priscianum, porque es lo que gozamos del labrar, y cultiuar la tierra. Frutos por pension, quando del beneficio que vno tiene da todos los frutos al pensionario auiendole señalado la congrua. Hazer fruto hazer prouecho. Desfrutar gozar los frutos. Infructuoso el que no da fruto, ni es de prouecho. Fructifero, infructifero terminos poeticos.

FRVTERO, toalla labrada cō que se cubre la fruta que esta en la mesa por principios, para que este limpia, y no se sienten las moscas en ella.

FRVTERA, la que vēde la fruta.

FRVTAGES, ciertos paños en la pintura, y enla tabla que rodeādo el friso en los medios tiene diuersidad de frutas y flores dentro de si, y de los cabos cuelgan ramilletes de frutas y flores.

FVEGO, dixose dela palabra Latina focus. ci. à fouēdo, dicitur id, in quo ignis seruatur. Ouid. lib. 6 Fast.

At

At focus à flammis, & quod fouet omnia dictus.

Algunas vezes vale lo mismo que casa, quãdo dezimos la ciudad de Toledo tiene tãtos mil fuegos: solemos juntar la casa y el hogar, como, Mi casa y mi hogar cien doblas val, por la libertad que vno tiene en su casa. Ay vna manera de sinificar alguno la certidũbre de lo que tiene por verdad, que suele dezir: Pondre las manos en vn fuego. De cierta manera de purgaciõ que se vsaua en los delitos y culpas impuestas, quãdo la parte acusada pretendia estar inocẽte, y serle leuãtado falso testimonio, y esto era particular en las mugeres acusadas de adulterio, de la qual costumbre se haze mẽcion en algunas delas leyes delos Godos: renouola el Rey don Alonso el ꝙ ganô la batalla delas Nauas, y llamaronla el fuero de Baeza por auer se hecho alli la ley, y dado a los de Baeza, refierelo Ambrosio de Morales en la coronica general de España, libr. 11. capite 48. fol. 57. y dando la forma como se auia de hazer esta purgacion, dize assi: El fierro que por justicia fazer fuere hecho aya quatro pies assi altos, que la que a saluarse ouiere la mano pueda tener, yuso aya en lõgo vn palmo, y en ancho dos dedos, e quãdol tocare li en el ocho pies, e pongal suauemente en tierra, mas ante el bendiga el Missacantano, e despues el, y el juez caliẽten el fierro, e miẽtra el fierro calentare ningun ome non este acerca del fuego, que por ventura faga algun mal fecho, e la que el fierro ouiere de tomar primero cõfiesse muy bien, o despues sea escodriñada que no tenga algun fecho escondido, e de si laue las manos ante todos, e las manos alimpiadas prenda fierro, mas antes fagã oracion, que Dios demuestre la verdad, e despues que el fuego ouiere leuado, luegol cubra el juez la mano con cera, e sobre la cera ponga el estopa, o lino, e despues atengela con vn paño, e lieuela el juez a su casa, e acabo de tres dias catella mano, e si fuere quemada, ꝗmeña. Esta manera de purgacion tan barbara prohibio el Papa Honorio III. en vna epistola decretal que empieça, Dilecti filij de purgatione vulgari; ꝗ por tener algunas particularidades notables la põdre aqui. ¶ Dilecti filij nouiter in Sinonia baptizati, grauẽ ad nos querimoniã destinarunt, quòd fratres Tẽplariorum, & alij, qui temporalẽ in eis potestatem exercent, si quando de aliquo alio crimine infamantur, eos ferri candentis iudicium subire compellunt, quibus, si qua ex inde sequatur adustio, ciuilẽ pœnam infligunt. Cum igitur huiusmodi iudiciũ sit penitus interdictum, vt pote in quo Deus tentari videtur, mandamus quatenus dictos fratres & alios, vt ab huiusmodi conuersorum grauamine omnino desistant per censuram Ecclesiasticam, appellatione remota cõpellas. De donde consta ser vsada esta manera de purgacion no solo en España, pero en otras muchas Prouincias, y fuelo en Francia conforme a vna carta que san Gregorio Papa escriue a Brunichilda Reyna de Francia, lib. 11. epist. 8. esta referida en las epistolas decretales. 2. q. 5. Mennam: en la qual prohibe la purgaciõ del agua caliente o fria, y la del hierro ardiente. A fuego y a sangre es la cruel y barbara determinacion del vencedor, quando publica destruir cõ sumo rigor los que le fueren rebeldes, matando las gentes, y abrasando los lugares: y aunque suelen los Principes inserir esta clausula en sus mandatos, pocas vezes la executan con todo rigor vsando de clemencia, especialmente con las mugeres y niños, y los que no han sido para tomar armas contra ellos. Dar fuego encender. Hazer fuego hazer lumbre. Ser vn fuego, ser muy actiuo, y a este tal llaman fogoso. Tañer a fuego, tañer a incendio para que acudan a matar el fuego. Fuego de san Anton, Latine sacer ignis. Fuego de alquitran, ignis inextinguibilis, vide Alquitran. Fuego de ladrones se llama aquel que luce hazia la pared de la chimenea, o de la pared adonde se haze, y la

razon deste dicho es, que los ladrones que andan por los montes, quando de noche hazen fuego procuran esconderle, y q̃ su llama y resplandor no salga en raso, porque facilmente seriã descubiertos, acudiendo adonde la luz resplandece, de lo qual no se recatan los pastores, y suele ser ocasion de que se remedien los que van de noche perdidos por los montes. Atizar el fuego con la espada es vno de los symbolos de Pytagoras, danle varios sentidos, el que yo abraço es, que al ayrado no se le ha de dar ocasion a que se encienda en mayor ira atizandole, y poniẽdole en mas colera. El fuego era symbolo de la natura diuina segun Porfirio, y por esta causa se guardaua con tanto cuydado enlos templos, y se cõseruaua, teniendo puesta pena capital al Sacerdote y sacerdotisa, a cuyo cargo estaua el ceuarle y cõseruarle, si de todo punto le dexaua morir, como se vsó en Roma. En el templo de la diosa Vesta; y dizẽ auer venido a faltar en tiempo de la guerra de Mitridates, y la ciuil. Cerca de los Persas era tenido en suma veneracion, y sus Reyes siempre que salian en publico lleuauan delante de si el fuego que llamauan sagrado, y esso sinificaua cerca de los Romanos el Batillo. Los Caldeos le adorauan, y dellos tomarõ los Persas, y los demas el venerarle. Muchos se absteniã de matar el fuego, dexandole consumir hasta que la materia combustible desuaneciesse, porque en lo primero considerauã la muerte violenta, y en lo segundo la natural. Los que echã fuego para quemar y abrasar casas o templos son dichos incendiarios, y tienen grauissimas penas impuestas por los derechos ciuil y canonico. Al fuego llaman los Poetas algunas vezes Vulcano, porque fingen auerle hallado enla tierra, y aunque hijo de Iuno, y marido de Venus, era herrero, feo, y coxo enla isla de lemno. La ocasion desta ficcion fue, q̃ en aquella tierra caen muy de ordinario rayos, y dando vno en cierto arbol le encẽdiò, allegandose Vulcano a considerar este milagroso efeto siendo en tiempo de Inuierno se calento, y fue añadiendo leña, y conseruando el fuego, el vso del qual enseño a los moradores de aquella tierra. Otros afirman auer acaecido en Egipto, y por este beneficio auerle alçado por Rey, y despues por Dios, y assi toman al Vulcano por el mismo fuego. Virg. lib. 7.

Tum fumida lumine fuluo
Inuolui, ac totis Vulcanum spargere tectis.
Lib. 2.
Iam Deiphobi dedit ampla ruinam
Vulcano superante domus.

Plauto en el Anphitreon: Quo ambulas tu, qui Vulcanum in cornu inclusum geris. Grandes han sido los prouechos que el hombre ha sacado del conocimiento del fuego, y de su vso, vltra de q̃ con su calor nos calienta, y con su luz nos alumbra, pero es menester tratarle con mucho recato, y respeto, porque si os arrimaredes a el queriendole abraçar atraydos de su resplãdor, os acaecera lo que al satyro, que se chamusco, y se q̃mara a no retirarse en tiempo, segun finge vna fabula. Dixo vn Filosofo, que al fuego, y a la muger, y a la Republica nos hemos de acercar con el mismo recato, con estas palabras: Neque nimis prope, ne vraris, neque longius, ne frigies. Deste concepto tengo hecho vn emblema. Fuegos las inuenciones de poluora. Fuegos las ahumadas q̃ se hazen de noche enlas atalayas dela costa para aduertir si ay enemigos, o no.

FOGVERA, comunmente dicha hoguera, la hazina de leños que le pegan fuego, muchas vezes se hazen por regozijo, otras, como en tiempo de peste para purificar el ayre, y siempre que ay execucion en autos de fê para quemar los cuerpos de los condenados al fuego. Dezia la otra Iudia lo q̃ quedô en prouerbio: Lleuadme cauallera, y siquiera sea a la fogera. Los antiguos hazian estas hogeras para quemar los cuerpos delos difuntos, dichas en Latin rogos,

gos, rogus, gi. strues lignorũ ad cremanda cadauera, ita dictus, quòd in eo Dij manes rogentur. De fuego se dixo fogar, y hogar, el lugar donde se haze el fuego. Casa y hogar, porque no parece ser casa de abitacion dóde no ay fuego, y es caso de menos valer salir a pedir lumbre en casa del vezino, ni tampoco agua, y por esso entre otras cosas que la nouia hallaua a la entrada de la casa de su marido era la rueca, y el vso con vn copo de lana, vn brasero de fuego, y vn cantaro de agua, dandoles a entender, q̃ no era muger de su casa la que biuia en ella ociosa y mano sobre mano, ni podia ser limpia sin tener agua, ni seruir bien y regalar a su marido, si no tenia recaudo para guisarle la olla y la comida.

FVELLES, instrumento conocido pa recoger aire y boluerle a dar. Tiene diuersos vsos, porq̃ ay fuelles de herrero, con que enciende la fragua; fuelles sueltos para qualquier fuego q̃ se quiera soplar; fuelles de organo con que se da viento al secreto, y de alli a los caños del organo: las gaytas tienen vna odre, y vnos les dan viento con la boca, y otros con vn fuelle, como se vsa en Italia. Fuelle se dixo del nombre Latino follis, lis, instrumentum, quo attrahitur ventus atque emittitur ad ignem excitãdũ. De fuelle se dixo follado, vn muslo de calça cerrado y hueco que por estar vacio sin tener dentro mas que ayre, se dixo fuelle. Follon el holgaçan y floxo, de carnes fofas que con poco trabajo suda y se cansa. Follado todo lo q̃ tiene forma de fuelle.

FVEN, vale lo mismo que fuente, pero juntado cõ otro nombre suele perder la postrera silaba, como dezir Fuencaliente, lugar en Sierra morena, que antiguamente se dixo Fuencalda. Fuenfrida enel puerto de Segouia. Fuẽmayor. Fuencarral. Fuensancta. Fuenseca. Fuengirola castillo junto a la mar, quatro leguas al poniente de Malaga.

FVENTE, se dixo del nõbre Latino fons, â fundendo, quod fundat aquã, y porque las fuentes suelen ser origen y principio de rios allegandose a su corriente las de otros manantiales, por alusion dezimos, acudir a la fuente quando recurrimos al principio de lo que vamos tratando, y aueriguando, y este se llama por otro nombre origen. Fuente perenal la que siempre corre, a diferencia de las que en cierto tiempo del año se secan. Ay muchos lugares q̃ su nombre empieça por fuente, y la razon es porque donde no ay agua no puede auer abitacion, y assi las ciudades y lugares grandes se edificaron cerca de rios, y los menores pueblos adonde huuiesse fuentes: y por esta razon los llamaron pagos, del nombre Griego πηγὴ, pege, fons. Pueblos ay dichos Fuentes absolutamente, y destos ay algunos en España, y titulos dellos, en Castilla, y en Aragon Condes de Fuentes. Fuentes Claras. Fuente Ouejuna dicha antiguamente Mellaria, y para que conste el origen que tuuo vn prouerbio trillado: Fuente Ouejuna lo hizo, es de saber que enel año de mil y quatrocientos y setenta y seis, enel qual se dio la batalla de Toro, como toda Castilla estuuiesse rebuelta con parcialidades, los de Fuente Ouejuna vna noche del mes de Abril se apellidaron para dar la muerte a Hernan Perez de Guzman, Comendador mayor de Calatraua, por los muchos agrauios q̃ pretendian auerles hecho, y entrando en su misma casa le mataron a pedradas, y aunque sobre el caso fueron embiados juezes pesquisidores, que atormẽtaron a muchos dellos assi hombres, como mugeres no les pudieron sacar otra palabra mas desta, Fuente Ouejuna lo hizo: de do quedò el prouerbio quando el delito es notorio, y en particular no hallan quien lo aya hecho siendo muchos los delinquentes, dezir Fuente Ouejuna lo hizo. Fuente encalada dicha antiguamente Iriaflauia, interamnium flauium. Fuente Riberos lugar en Castilla, esta corrompido el nombre de Fons Tiberij.

Fuente

Fuente Rabia, villa principal ſobre las marinas poſtreras de Guipuzcoa, dicha antiguamente Fons Rapidus, de do ſe corrompio el vocablo en Fuente Rabia. Dixoſe tambien Olearſo.
Fuente del Sauco, en el Obiſpado de Salamanca.

Llamamos fuentes los platos grãdes de plata, porq̃ antiguamente dauan agua manos a los Reyes, y a los Principes con dos dellas, y la vna trahia el agua, y por vnos cañoncitos, o fiſtulillas la echauan encima de la otra, donde ſe lauauan, y haſta oy dia ay en el guardajoyas de muchos ſeñores eſtas fuentes, y algunas en las yglesias Catredales con que dauan agua manos al Perlado. El Emperador Vitelio hizo vnas fuentes deſtas tan grandes, que por ſu mucha capacidad ſe llamaron lagunas. Veras a Plinio libro 35. capitulo 12. Andreas Baecio de vinis ac conuiuijs, lib 4. fol. mihi 154.

Fuẽtes ſon ciertas llagas en el cuerpo del hombre, que por manar podre y materia, les dieron eſte nombre, y algunas ſon hechas a ſabiendas para deſcargar por ellas el mal humor.
¶ Fontana, y Fontanero, vide ſupra. Prouerbio, Cantarillo que muchas vezes va a la fuente alguna traera hecha la frente: *Qui amat periculum, peribit in illo.*

F V E R A, dixoſe del aduerbio Latino foras, vel foris, aduerbia loci ſunt à foris, hoc eſt, ſpectaculis deriuata, vt Seruio videtur, ſiue (quod veriſimilius eſt) à foro quod domo exeuntes ferè ad interiorem partem vrbis, in qua forum eſt ſoleamus accedere, in qua etiam ſententia eſt Feſtus. Hæc Calepinus. Dezimos Fuera y afuera, y vale algunas vezes tãto comò Apartaos, o deſiſti de lo que hazeis: dize el Romance viejo:

Afuera afuera Rodrigo,
El ſoberuio Caſtellano.

Puede ſer tiempo del verbo ſum, es, fui, o ſi yo fuera, y como yo fuera. Eſtar vno fuera, ſe entiende, o de ſu caſa, o del lugar. Algunas vezes dize excepcion en numero plural, y vale excepto, ſaluo, y allende, como, mando a fulano mi libreria fuera de los libros manu ſcriptos. El ſegundo exemplo, Mando a mi criado fuera de ſu ſalario vn veſtido de mi recamara, vale vltra. Dentro y fuera, terminos opueſtos. Las leyes de la partida vſan deſte termino, Fueras ende, que vale lo que en la lengua Latina niſi: en la ley primera tit. 33. part. 7. *E no ſe deue el juzgador partir del entendimiento de ellas, fueras ende quando pareciere ciertamente, &c.* Deſta palabra Fuera ſe dixo foraſtero. Cartas foreras. l. 48. titul. 18. par. 3. Moneda forera, de ley, de dar y de tomar: algunos dizen ſer la que entra de fuera: otros la que ſe paga del nombre φορος, tributũ ſignificãs, quod pro regione penditur.

F V E R O, vale tanto como ley particular de algun Reyno, o Prouincia: y aſsi dezimos, los fueros de Aragon, el Fuerojuzgo de las leyes de los Godos, el fuero de Baeça, &c. Dixoſe fuero del nombre Latino forum, que vale plaça, porque el juyzio y las audiencias ſe hazian en los lugares mas publicos de la ciudad, y donde auia mas concurſo de gente. En los libros ſagrados leemos en muchos lugares, que eſtos juyzios ſe hazian a las puertas de los lugares, delante de las quales auia campo, o plaça: y vltra de ſer lugar de concurſo era muy a propoſito para los foraſteros, porque no atraueſſauan el lugar, y tenian ſus meſones y poſadas luego a la entrada. Y eſto ſe platica oy dia en los lugares de frontera de enemigos, como en Orã, porque los Moros que vienen a contratar no tengan ocaſion de entrar dẽtro, y mirar los particulares del lugar, ni explorar los. La definicion de fuero, y ſu etimologia, hallaras en la ley 7. tit. 3. partida primera, in capit. forus

de verb. signific. Forus est exercendarum litium locus, à fando dictus, siue à Foroneo Rege, qui primus Græcis legem dedit. Forum propriè dicitur locus, quo res venales afferuntur, à ferendo nomen habens. Contra fuero, todo lo que es contrario al fuero, y a la ley. Desafuero, el agrauio con atreuimiento q̃ haze alguno quebrantando el fuero y la ley por fuerça y tirania. Desaforado, el airado, que sin tener cuenta con la razõ, y la justicia, se arroja a hazer algun mal hecho. Esta palabra Fuero se contrae, o por dezir mejor se corta, perdiendo della la o, y dezimos fuer, aunque rusticamente, como, A fuer de mi aldea, que vale segũ el vso y la costumbre de mi lugar.

FVERO IVZGO, es vn volumen de las leyes, que los Reyes Godos hizieron en España: las quales, segun pareceres de hombres doctos recopilò y puso en orden san Isidoro. Estas se publicaron en vno de los Concilios Toledanos, que en orden fue quarto en la yglesia de santa Leocadia en Toledo, en tiempo que reynaua el Rey Sisenando: el qual asistio en el dicho Concilio, año de seiscientos y treinta y quatro. Es verisimil, q̃ los demas Reyes irian añadiẽdo y mudando, hasta el tiempo del Rey Egica, que de nueuo las mandò recopilar: de donde nacio, que queriendo el Rey Filipo Segũdo, de felice memoria, que este volumen se expurgasse, y se comunicasse, poniendolo en estampa, y recogiendo todos los que se hallaron manuscriptos en librerias de las yglesias Catredales, y en monesterios, y en las de personas particulares, apenas concertaua vno con otro. En esto trabajò mucho don Antonio de Couarruuias del cõsejo supremo, maestrescuela y canonigo de Toledo, hermano del Presidente Couarruuias mi señor, que de voto de los que podian juzgarlo no fue menos docto que su hermano en los Derechos, y mas vniuersal en todo genero de diciplinas. No quiso escriuir, diziendo, que todo estaua escrito. Y tras esto fue el oraculo de su siglo: aprouechandose de sus trabajos otros que auiendo les dado luz de lo que no entendian, lo estampauan por suyo, y ganauan honra con el trabajo ageno.

FVERTE, del nombre Latino fortis. Dizese vno ser fuerte, o de animo, o de fuerças corporales. Varon fuerte, el justo, que por guardar la ley de Dios se dexara hazer pedaços, y varon fuerte el que con esta mesma determinacion haze justicia. No menos quadra este atributo al sexo imbecil y delicado: pues muger fuerte se dize la que no con menos constancia que el varon ofrece por Dios su garganta al cuchillo del sayon, y todo su cuerpo a los tormentos, y al fuego: y que digo muger? niña fuerte; pues muchas santas virgenes y martires, padecieron de muy tierna edad. Para que se pueda satisfazer a lo que el Espiritu santo nos pedia, Prouerbiorum capite 31. *Mulierem fortem quis inueniet?* Y en aquel lugar parece llamar muger fuerte la que tiene seso y valor para gouernar su casa y familia, guardando lealtad a Dios y a su consorte. En otra sinificacion la muger es fuerte, quando es rezia de condicion: y assi del hombre como de la muger, dezimos ser fuertes de condicion quãdo son capitosos y mal acondicionados. Fuerte hora, la desgraciada y aziaga. Freno fuerte, el que doma al cauallo desbocado. Calentura fuerte, por grande. Peto fuerte, el que està hecho aprueua de arcabuz. Cadena fuerte, rezia y pesada. Vinagre fuerte, muy agrio. Trance fuerte, riguroso. Leõ fuerte, animoso. Animal fuerte, el que sufre mucho trabajo.

FVERTE, la fortaleza, o sitio fortificado, que puede resistir a los enemigos. Fuerte encuentro, rezio. Mos-

Mostaza fuerte, la que pica y haze llorar.

F O R ç V D O, el hombre de muchas fuerças. Forcijon, el estiron que se da con fuerça, y de allí Forcejar, haze fuerça para escabullirse, vide supra, verbo Forçar.

F V E R ç A â fortitudine, puede sinificar el valor del ánimo, y a vezes la eficacia de la verdad, que mal nuestro grado nos necessita a que conozcamos nuestros yerros: y assi dezimos, Este argumento tiene fuerça y niervos; porque nos concluye. Fuerça, la violencia que se haze a nuestra volunt ad, que aunque siempre se queda en quanto su naturaleza libre, escoge lo que le parece menor mal. En el cuerpo absolutamente se nos puede hazer fuerça, por aquellos a los quales no somos poderosos a resistir, y nos han de lleuar por fuerça, o por grado a do quisieren, y hazer de nosotros lo que se les antojare. Prouerbio, Do fuerça ay derecho se pierde. A estas fuerças se opone la justicia, y el poder de los Reyes, a cuya cuenta está el defendernos y ampararnos. Otras fuerças ay que los mesmos juezes suelen hazer a los litigantes, no les queriendo admitir las apelaciones para el juez superior, y lleuan las causas por via de fuerça, adonde se declare, si hazen fuerça, o no. Fuesa, fosa, â fodiendo. Hombre de fuerças, robusto, que leuanta mucho peso, tira vna barra gran trecho; detiene vna rueda de molino, y cosas semejantes. Las fuerças de Hercules, los que traen juegos y danças de matachines, entre otras galanterias que hazen, es, cargarse vn hombre solo cinco y seis personas, y dar buelta al teatro, dançando con ellas. Perder las fuerças, desmayar.

F V E R ç A, el castillo fuerte.

F O R ç A D O, el que haze alguna cosa contra su voluntad. Forçado, el que está condenado en galeras: a diferencia del que se alquila, que llamã buena boglia, porque está de su voluntad. Forçoso, lo que no se escusa. De fuerte, se dixo Fortificar, Fortificacion, Fortaleza, Fortalecer. De Fuerça Forçado, Reforçar, Reforçado, y otras muchas dicciones que estã puestas en sus propios lugares a do me remito.

F V G I T I V O. Lat. fugitiuus, el esclauo que suele huirse del seruicio de su señor. Estos suelen andar señalados y aherrojados: antiguamente les echauan vna corma al cuello, que era vn palo de dos ganchos, como los del horcon, y otro que los atrauessaua, y por esto los llamauan furtiferos, quasi furcam ferentes. Destas echan en algunas aldeas a los perros, porque no entren en las viñas a comerse las vuas.

F V G A Z, es el que tiene condicion de huir, como el gamo, el corço, la liebre, y el conejo, &c. y es termino poetico. Tiempo fugaz. Edad fugaz.

F V I N A, es vna especie de marta, o raposilla mui dañina; porque degüella en vna noche quantas aues halla en el gallinero, y lo mesmo haze de las palomas en el palomar. Algunos piensan auerse dicho fuina quasi furina, por ser ladrona; pero en realidad de verdad el nombre es Tudesco; porque en la lengua Alemana llaman a la raposa fuich: y de alli se dixo fuichna, y fuina, raposilla. El Licenciado Geronimo de Huerta en el comento sobre Plinio libro 8. capitulo 55. fol. 302.b. dize ser la fuina vna especie de marta no fina, y que por razon de criarse en las hayas se dixo assi, que en lengua Francesa Fau, vale haya. Refiero lo que dize, cada vno escogera lo que mas le quadrare. De las pieles de las fuinas bien adereçadas se hazẽ aforros, que parecen martas, mirando las no de muy cerca.

F V L A N O, es vn termino de que comunmente vsamos para suplir

la falta del nombre propio que inoramos, o dexamos de exprimir por alguna causa, como vn fulano Perez, alli fulano està por el nombre propio, y digo que el nombre y la frasis es Hebrea de la palabra פְּלֹנִי feloni, que vale talis, quidam, cuius nomen non exprimitur, certus aliquis, sed occultus, & ignotus, su rayz es el verbo פָּלָא fala absconditũ esse, latere, pero inmediatamente lo tomamos del Arabigo, en la qual lengua phulen vale lo mismo que quidam, como consta del texto Arabigo, Matthæi cap. 6. *Ite in ciuitatem ad quendam*, que està phulen, y de fulen dixo el Castellano fulano. Fulanillo y zutanillo por menos precio, no dignandonos de señalarlos por sus nombres, y assi vale tanto como gente ruin, dela qual se haze poco caso.

FVLLERO, el jugador de naypes o dados que con mal termino y conocida ventaja gana a los que con el juegan conociendo las cartas, haziendo pandillas, jugando con naypes y dados falsos andando de compañia con otros que se entienden, para ser, como dizen tres al moyno, dixose quasi fallero à fallendo, porque engaña a los que juegan con el. El Brocense fullero, Gall. follier, Græce φαυλίζειν. Fulleria el mal termino en el jugar, quasi falleria, conuiene a saber engaño.

FVLMINAR vn processo, vale lo mismo que causarle, cerrarle, y concluirle estando sustanciado para sentenciar. Parece que auia de traer origen dela palabra fulmen, por el temor que el reo deue tener del golpe de la sentencia, que ha de caer como rayo: pero puede ser que dela costumbre que deuieron tener los notarios en cerrar los processos con muchas rayas, que estas llamassen rayos, y tomase por rayo el nombre de fulmen, y de alli fulminar. Processo fulminado concluso, acabado, y cerrado para sentenciar, o porque la acusacion es como rayo, que se endereça contra el reo, y en consequẽcia todo lo processado contra el.

FVMOROLAS, ciertas concauidades de tierra que echan de si humo de piedra zufre. Fumosidad materia del humo.

FVMVS TERRAE, deste nombre vsan los boticarios, y es aquella planta que vulgarmente llamamos palomilla, o palomina, dicha en Latin fumaria, porque su çumo instilado en los ojos los ofende y muerde prouocando lagrimas, como haze el humo. Es muy prouechosa en medicina, veras a Dioscorides, lib. 4. c. 111. y alli a laguna.

FVNDA, es la cubierta de otra cosa de mas precio que se le pone encima para guardarla y conseruarla, dixose à fundẽdo, porque se estiende encima, o se dixo funda, quasi defunda à defendendo, porque defiende que la cosa no se gaste, ni estrage, vel à fundo, porque tiene hondo y vacio, donde quepa lo que se ha de enfundar en ella.

FVNDAR, Latine fundo, as. fundamentum iaceo, echar fundamentos, y cimientos al edificio, à fundo, porque quanto mas hondos estuuieren debaxo de tierra, mas seguro sera lo que se fabricare encima: de alli traslaticiamente dezimos, fundar vno su opinion. Fundar mayorazgo establecerle. Fundamento el cimiento en que estriua el edificio, y tambien la causa y razon que se da para apoyar nuestra opinion, o nuestra accion. Cosa sin fundamento, que tiene ruin principio y falso. Fundacion se dize o de casa, o memoria, o de ciudad, o lugar, el origen y principio.

FVNDIR, del verbo Latino fundo, dis. fudi, fusum, vale derramar cosa liquida, pero vulgarmente llamamos fundir, el derretir los metales fusiles, como oro, plata, estaño, y los

demas. Fundicion el acto de fundir especialmente el oro y plata para purificarse. Fundidor oficio particular en las casas dela moneda. ¶Fundidor llaman los impressores, al que vacia las letras para imprimir los libros.

F V R I A, es el impetu con que hazemos arrebatadamente alguna cosa, à furore.

F V R I A S, las diosas del furor. Fingen los Poetas auer sido tres hijas de Acheronte y de la noche, dichas Alecto, Tesifone, y Meguera, estas dezian perseguir al que auia cometido algun enorme delito, y alla dentro de su conciencia le fatigauan y atormentauan, como a Orestes despues que matò a su madre, del qual dixo Virgilio lib. 3. AEneid.

Et scelerum furijs agitatus Orestes.

Ciceron enla oracion pro Roscio nos moraliza bien esta fabula, diziendo: Nolite putare quemadmodum in fabulis sæpê numero videtis, eos, qui aliquid impie, scelerateque commisserunt, agitari ac perterreri furiarum tędis ardentibus. Sua quenque fraus & suus terror maxime vexat, suum quenque scelus exagitat, amentiaq; afficit; suæ malę cogitaciones, conscientiæque animi terrent. Hęc sunt impijs assiduę domesticæque furiæ, quæ dies, noctesque parentum pœnas à sceleratissimis filijs repetant.

F V R I O S O, muchas vezes se toma por el loco, que para assegurarnos del es necessario tenerle en prisiones, o enla gauia, otras vezes por el enojado y colerico, que con furia y sin considerar lo que haze se arroja a hazer algun desatino sacandole de su juyzio la ira, la qual es vn breue furor que si dura no ay que esperar mas para atarle, como lo dixo Horacio libro 1. epist. 2. ad Lolium.

Ira furor breuis est, animum rege, qui nisi paret,
Imperat: hunc frœnis, hunc tu compesce catena.

F V R O R, puede sinificar locura, y entonces le describen en esta forma: Furor est grauior, diuturnierque mentis alienatio, ex vitiato principis animę facultatis instrumento originē habens. Otras vezes se toma por vna ira colerica con furia, que se passa presto. Furor Poetico vn arrebatamiento del Poeta, quando esta con vena, y su imaginacion se leuanta de punto. Dixose furor â ferendo, quôd eo correptus, huc, atque illuc temerè feratur. Furor diuino el que fingian agitar a las Pytonisas y sacerdotisas del Dios Apolo, siendo el demonio el que se apoderaua dellas.

F V R R I E L, oficio enla casa real al vso de Borgoña, dizen, que vale lo mismo que aposentador. Forrier en Frances â foribus, y en Latin se llama cretario, porque con la greda, o yeso señala enlas puertas el aposento. Pedro Gregorio en el Syntagma iuris vniuersi, parte segũda, libro 15. capitulo segundo, dize assi: Erant inter Ethnicos Episcopi, qui inter milites, metatoribus, qui nunc cretarijs, aut forriers â foribus, dicuntur, præerant. Alli Obispos quiere dezir tãto como superintendentes. Este oficio fue militar y castrense, aora puede ser que tenga otro ministerio.

F V S L E R A, este vocablo corrompemos ordinariamente, y dezimos fruxlera, es en efeto lo que se rae enel torno delas pieças de laton, o açofar, que se hunden primero, y despues se perficionan al torno, y aquellas hebras que se sacan hazen gran bulto, pero bueltas a hundir se rehunden y no vienen a tener, sino muy poco cuerpo, y tomo. Tales son las palabras de los hombres verbosos, especialmente de algunos que en Escuelas leen por ostentacion que si bien se mira, y pondera lo que han dicho, y se hunde en el crisol de buen juyzio, apurandolo, ha sido todo nada. Vide F R V S L E R A.

F V S T A, genero de nauio, galera pequeña, vaso ligero de que vsan los cosarios que andan a robar por la mar. Dixose â fuste, del nombre Latino fustis, que vale leño: y en lengua Toscana legño, vale lo mesmo que fusta, o nauichuelo. Petrarcha, soneto 272.

Ne per sereno ciel ir vaghe stelle
Ne per trãquillo mar, legni spalmati, &c.

F V S T A, vale madera delgada aserrada, y los oficiales della se llamã en lengua Valenciana Fusteros. Desta fusta hazian los flagelos con que açorauan, y oy dia se vsan en las galeras: y de alli se dixo Fustar y Fustigar, por açotar y hostigar por lo mesmo: y hostigo el açote, que vale fostigar, y fostigo â fuste. Y porque sobre esta madera delgada suelen poner otra que la cubra, y esta sirue como de esqueleto y armadura de huessos en el cuerpo humano. Llamamos Fuste todo aquello que por dedentro da el talle. Es muy ordinario sobre esta materia delgada, cubriendola con lienços pintados hazer vna gran maquina, q̃ en alguna distancia se juzgara por arquitectura y edificio solido y firme. Dixo se del nombre Lat. Fustis.

F V S T A N, cierta tela de algodon con que se acostumbra aforrar los vestidos. Y dixose asi, porque es como fuste del paño, o seda, que se aforra con el. El padre Guadix dize q̃ es Arabigo. En Latin se llama pannus gossipinus. Brocensis, fustan. græcè φόυσαννορ, fustanum: pero yo sospecho ser nombre Flamenco.

F V Z I A, vale confiança, quasi fiducia. Desafuziar, desconfiar de la salud del enfermo. Desafuciado, tambien vale desafuciar, perder la confiãça delo q̃ se pretendia. Vide Huzia.



G



LETRA muda media entre C. y X. los Griegos la nombran Gama.

GABALCOHOL, la sierra prieta.

GABALDON lugar del Obispado de Cuenca, es nombre Arabigo de raiz Hebrea. Vale termino, del verbo Hebreo גָּבַל Gabal, terminare, terminos constituere, porque està en los terminos de la sierra de Cuenca, y la Mancha, o de Gabal sierra.

GABELA, el derecho impuesto en las haziendas, o mercaderias. El Italiano vsa deste termino, y tomòlo del Frances. Horatio Tuscunela en su diccionario Gabelle, Vectigal. Pedro Gregorio Tolosano syntagmate iuris prima parte libro 3. capitulo 3. numero 9. folio 69. dize, ser genero de tributo particular, aunque los nombres de los tributos esten ya confundidos vnos con otros. Y particularmente era el que se echaua sobre las haziendas, tassando lo que podia valer la de cada vno: y en proporcion le señalauan la gabela: y ni mas ni menos las mercaderias: el qual vocablo es Hebreo גְּבֻלוֹת Gabeloth, del verbo גָּבַל Gabal, limitare, finem ponere, referido arriba. Y desta mesma raiz es el nombre alcauala, de al-articulo, y gabala, algabala, y mudada la letra media en tenue al-cauala, aunque le dan otro origen.

GABRIEL Arcangel, vale, fortaleza de Dios, nõbre Hebreo del verbo גָּבַר Gabar, robustum esse præualere superare, y de אֵל el Deus.

GAÇAPO, vide Gazapo.

GACHO, o CACHO, vale encorbado e inclinado para la tierra, como el que va a tirar a algun animal, o aue, que para llegar a tiro va cosido con la tierra. Parece nombre Hebreo del verbo גָּהַר Gahar, prosternere, siue expandere corpus totum. La h. facilmente recibe ante si la c. y de gahar diximos gachar, de aqui se dixo ir agachado, e ir a gatas, o a gachas. Vide Cacho.

GACHAS, las migas muy menudas de cachas, porque cacho vale pedaço, y la g. y la c. se permutan. El lodo quando està muy blando, dezimos, que està hecho gachas.

GADIR, vide supra Caliz. Est autem Gadir vrbs opulenta in Gadibus, quæ antea Tartessos dicebatur, vulgo Caliz, Rufus Auienus in descriptione Orbis:

Gadir prima fretum solida supereminet arce,
Attollitq; caput geminis inserta columnis:
Hæc Continusa prius fuerat, sub nomine prisco,
Tartessumq; de hinc Tyrij dixere Coloni:
Barbara quin etiam Gades hanc lingua frequentat,
Pœnus quippè locum Gadir vocat vndiq; septum.

De Gadir se dixo Cadir, y corruptamente Caliz.

GADITANO, el natural de Caliz, y el mar en cuyas riberas esta puesta la ciudad. Vide Abraham Ortel. verbo Gades.

GAETA, ciudad maritima, y puerto en Italia en la Campania dicha Caieta, del nombre de la ama que criò a Eneas, y segun algunos a Ascanio, o a Creusa; por quanto quedò enterrada en aquel puerto, segun lo escriue Virgilio lib. 7. Aeneid.

Tu quoq; littoribus nostris Aeneia nutrix,
Aeternam moriens famã Caieta dedisti.

Strabon libro 5. Caietam à sinus curui-

tate appellatam existimat, Laconum idiomate, qui curua omnia, ita solent nominare. De aqui aduertiras, que cayado es nombre Griego: y vale tanto como encorbado. De Gaeta se dixo Gaetano, y en nuestra lengua Castellana Gaitan.

GAFAS, instrumento con que se arma la vallesta, bien conocido y notorio, quasi Cafas, y es nombre Hebreo del verbo כָּסַף Cafaf, que vale curuare, incuruare; porque haze coruar y torcer la verga de la vallesta hasta encaxarla en la nuez.

GAFAR, vale arrebatar con las vñas, o con instrumento encoruado y gafo.

GAFARRON, cierto pajaro muy conocido de los que suelen enjaularle, por tener buen canto. Lat. Serinus, segũ Palmerino.

GAFETI, segun Antonio Nebrissense, cierta yerua, que en Latin la llama eupatorium, εὐπατόριον, herba de qua Dioscorid. lib. 4. cap. 41.

GAFO. Este nombre puede ser Griego de γαμψὸς, gampsos, aduncus, el encoruado. El gafo es vn enfermo de cierto genero de lepra muy malo: el qual vltra de la pudricion y corrupcion que causa en el cuerpo, royendo el cuero y las carnes, encoge los nieruos de manos y pies: y particularmente les llamamos gafos a los tales enfermos por encoruarse les los dedos de las manos, como a las aues de rapiña. Y dixose gafo (segun la mas recebida opinion) quasi cafo, del verbo Hebreo כָּסַף Cafaf, incuruare, mudãdo la muta tenue, capa, en la media gama. Entre los leprosos, el gafo deuia ser el mas asqueroso y horrible a la vista: y este, y los demas eran arredrados del trato y consorcio de los sanos en el pueblo de Dios: y assi caminando por el desierto andauan fuera de los reales. Y despues que habitaron en la Tierra de Promission, no les consentian entrar en poblado. La cura desta enfermedad, y el juzgar entre lepra y lepra, cometio Dios nuestro Señor al Sacerdote, como se cuenta muy por extenso en el capitulo 13. del Leuitico; concluyendo casi con estas palabras: *Quicunq; ergo maculatus fuerit lepra, & separatus est ad arbitrium Sacerdotis, habebit vestimentum dissutum: & caput nudum, os veste contectum contaminatum ac sordidum se clamabit omni tempore quo leprosus est: & immundus solus habitabit extra castra, &c.* Y porque la lepra trahia consigo todos estos trabajos y afrentas, y tan gran aborrecimiento a los que estauan sanos: adequadamente parece auerse llamado el pecador leproso: y en particular el descomulgado: del qual nos apartamos como de apestado, y la Yglesia santa le arriedra del consorcio de los fieles. En el Testamento Viejo era notable afrenta la que se hazia a vno en llamarle leproso: y particularmente gafo, y por tal la tuuo. El Rey Dauid quando a la hora de su muerte (siendo Rey tan manso, y que desta virtud se preciaua, pues dixo a Dios psalmo 131. *Memento Domine Dauid, & omnis mansuetudinis eius.*) encargò a su hijo Salomon tomasse vengança de Semey: el qual al tiempo que yua huyendo de Absalon le yua denostando y afrentando, como se lee lib. Regum 2. capite 16. donde dize el texto del: *Procedebatq; egrediẽs, & maledicebat, mittebatq; lapides contra Dauid, & contra vniuersos seruos Regis Dauid.* Y acordandose desto le dize lib. 3. Regũ cap. 2. *Habes quoq; apud te Semei, filium Gera filij Iemini de Bahurin, qui maledixit mihi maledictione pessima, &c.* Y otra version buelue *Maledictione roborata.* San Geronimo en el libro de las questiones Hebraicas, dize, q̃ la palabra Hebrea נִמְרֶצֶת nimrezeth, q̃ la Vulgata buelue *Maledictione pessima:* contiene en cada vna de sus cinco letras vna maldicion, poniendo letra por parte: y a esta causa se puede dezir maledictio roborata, por ser vna dicion injuriosa que contiene en si tantas injurias, como letras. En la primera, que es נ n, es-

n, està cifrado el nombre נאף noeph, que vale adulter. En la segunda מ m מואבי Moabi, Moabita. En la tercera ר r רשע rasah, impius. En la quarta צ ts צרוע tsaruaah, leprosus. La quinta ת thau תעב thabab, abominari, & in Niphal, abominabile esse inde תועבה thobabah, abominatus. Demanera, que en la palabra nimrezeth, estan incluydas todas estas afrentas, adultero, Moabita, impio, leproso, abominable.

Aduierte, que leproso, y gafo es todo vna misma cosa, y ha se de considerar, que esta misma palabra gafo la cuẽtan por injuriosa las leyes destos Reynos, como consta dela ley segunda, titulo 10. lib. 8 dela nueua recopilacion, que dize assi: Qualquiera que a otro denostare, y le dixere fago, o sometico, o cornudo, o traydor, o herege, &c. y lo mismo hallaras enla ley segunda tit. 9. libro 8. del ordenamiento, refierelo don Diego de Couarruuias mi señor lib. 1. variarum, capit. 11. num. 2. Lo que considero es que dexando el nombre de gafo sin mudarle variarõ todos los demas nombres injuriosos arriba referidos, por abominable pusieron sometico, por adultero cornudo, por moabita traydor, y por impio herege. Este mismo lugar de san Geronimo trae fray Ioseph de Siguença en el libro que hizo de la vida de su padre san Geronimo, libro 3. folio mihi 183. y en la margen alega algunos autores, entre los otros a Sixto Senense lib. 3. Bibliotech sanctæ. El Beccano libro primero Heroglus camina por otra derrota.

Es de considerar, que mas tenia la enfermedad de gafo, o leproso de la del paralitico, el ciego, el coxo, el manco, y todos los demas enfermos, y lisiados, para que ella sola fuesse infame y afrentosa, y las demas no? Pudo ser por quanto siendo enfermedad asquerosa y cõtagiosa todos se recatauan del leproso: y le echauan de su consorcio y trato, y en sentido espiritual podemos llamar leproso al que viue mal, y da mal exemplo, y su trato es hazer a los demas de su condicion, y la lepra deste tal es mas peligrosa, y contagiosa, especialmente si esta tocado de heregia, y sin diuertirnos al sentido espiritual el leproso aun en la ley Euangelica le excluymos de poder ordenarse de Sacerdote, y si la lepra le sobreuiniere siẽdo ya de Missa, se le prohibe dezirla en publico propter horrorem. Y esta era vna de las razones, porque enel Leuitico se mandaua echar los leprosos fuera de los reales, excepto si fuessen Reyes como aconteciò a Ozias Rey, 4. Regum, capit. 15. & lib. 2. Paralipomenon, cap. 26. num 21. *Fuit igitur Ozias Rex Leprosus vsque ad diem mortis suæ, & habitabit in domo separata, plenus lepra, ob quam eiectus fuerat de domo Domini. Porrò Ioathan filius eius rexit domum Regis & iudicabat populum terræ.* Maria hermana de Moyses y Aaron fue leprosa por vn poco de tiempo en pena de auer murmurado contra Moysen, y fue tan mala especie de lepra, que representando Aaron a Moysen lo que padecia su hermana, le dize: *Ne fiat hæc quasi mortua, & vt abortiuum quod proijcitur de vulua matris suæ. Ecce iam medium carnis eius deuoratum est à lepra.* En el libro quarto de los Reyes se lee auer el Profeta Eliseo echado la maldicion a su criado Giezi de que viniesse sobre el y sobre sus decendientes la lepra de Naaman, por auer ido a pedirle en nombre suyo lo que el no auia querido recebir: y assi le dize: *Nunc igitur accepisti argentum, & accepisti vestes, vt emas oliueta & vineas, & oues, & boues, & seruos, & ancillas: sed & lepra Naaman adhærebit tibi, & semini tuo, vsque in sempiternum.* De aqui nacio vn modo de hablar quando vemos que alguno se ha hechio rico sin pensar, y todo le ha sucedido a su gusto: y dezimos, No le falta sino sarna; conuiene a saber, lepra.

El santo Iob fue tentado de Satan, permitiendolo assi Dios para mas gloria suya, y de pies a cabeça le plagò, segun dize el texto, Iob capite 2. *Et percussit*

Iob,

Iob, vlcere pessimo, à planta pedis vsque ad verticem eius. Sus amigos tuuieron por cosa cierta auerle Dios castigado como a pecador con aquella tan mala lepra: y assi le dauan en cara con ella, y con las demas aduersidades. Y para sacarles desta opinion erronea, les dize: *Saltem nunc intelligite, quia Deus non æquo iudicio affixerit me, & flagellis suis me cinxerit, &c.* San Mateo capitulo 26. haze mencion de Simon en Betania, q̃ hospedò a Christo, y dale por renombre el leproso, porque lo auia sido, y el Señor le auia sanado de la lepra. Puedese presumir, que este, y los demas a quien nuestro Redentor sanò della, la auian padecido por pecados suyos, como Ozias por auer querido vsurpar el ministerio de los Sacerdotes, queriendo ofrecer el encienso a Dios. Ana por auer murmurado de Moysen. Giezi por su auaricia y mentira. Con estos exemplos, y con los demas quedò esta plaga infamada: y los tocados della sospechosos de no sana conciencia, aunque seria temeridad afirmarlo, haziendo regla general; pues el santo Iob lo sanea, que siendo justo, le quiso el Señor tentar, permitiendo fuesse tan asquerosamente llagado. Todo lo dicho ha sido con intento de dar a entẽder lo mucho que en si contiene esta palabra Gafo: y quãdo se dize por injuria, atenderse mas a la culpa que a la pena, o a la semejança del recatarse y estrañarse del tal gafo, o que lo sea realmente, o que por malo lo deuan tratar por tal, y excluirle del consorcio de los demas.

Vna cosa he notado, y pocos la deuen auer aduertido, que vltra de estar los hospitales de san Anton, y san Lazaro, fuera de los lugares. Los que piden para ellos no demandan la limosna a vozes, como los demas pobres, sino que el vno pide tocando vna campanilla, y el otro vnas tabletas, teniendo consideracion con que siendo estos como sieruos de aquellos hospitales, que han curado y sanado en ellos los dedican a este ministerio: y porque con la voz podrian alterar y contaminar el aire, no les permiten dar vozes, sino tan solamente hazer señal con aquellos dos instrumentos diputados para ello, y conocidos de todos. Vn poco ha sido largo este discurso; pero estarase dicho para quando lleguemos a la palabra Lepra. cuya famosa especie es la del Gafo. Engafecer, tener lepra, vocablo antiguo.

GAGES, o gajes el acostamiento que el principe da a los que son de su casa y estan en su seruicio, aunque antes se estendia a sinificar las pagas que se hazian a los soldados y gente de guerra. Es nombre Frances, les gages des gens darmes, stipendia. Gage vale merces, præmium, el salaire qu on donne pour la besogne.

GAGGIO, vocablo Prouincial, vale guadaño, & vtilita, Latine lucrum, emolumentum, de aqui pienso que se dixo ganar y ganancia.

GAYO, o gayere, en Frances hilaritas, vale alegre, apacible, deleytable, galan, Latine, nitidus elegans, alacer, de donde se dixo Papagayo, por la variedad de colores, y visos del papo, o pecho en particular.

GAYADO, la mezcla de diferentes colores alegres que mantizan vnas con otras.

GAYTA, instrumento conocido del odre y la flauta de puntos con sus bordones, vno de los que se tañen con ayre dichos cerca de los Griegos πνευμονευτικὰ, pneumoneuticà. Dixose gayta de gayo que como queda dicho vale alegre, y lo es este instrumento en su armonia, y tambien por la cubierta del odre, que de ordinario es de quadrillas, y escaques de diuersas colores. Diego de Vrrea dize ser nombre arabigo, gaytetum, del verbo gayetè, que sinifica incharse, y ponerse colerico. Refierese al odre, porque para que suene la gayta es necessario dar ayre al odre, lo qual se haze o con la boca, o con vnos fuelle-

cillos

cillos que traen, y los menean con el braço izquierdo, atandolos por cima del codo: y por razon deste odrecillo llamaron los Latinos a los gaiteros vtricularios, y los Franceses y Italianos llaman a la gaita corna musa. ¶ Gaita se toma algunas vezes por el clister, o melecina, por quãto el cozimiento le echan en vna manguilla de cuero, que tiene vn cañuto: y en cierta manera es semejante a la gaita, instrumento musico. ¶ Estar de gaita, estar alegre y cõtento y hablar con gusto. Templar la gaita, desenojar al que està rostrituerto. La gaita de Ontoria, y el gaitero de Ontoria, lugar del Obispado de Segouia, quedò en prouerbio, y cuentã del cierta patraña: Ande se la gaita por el lugar: dizese del que solo trata de su negocio, y de lo que le toca.

GAITERIA, el vestido de diuersas colores que no estan bien al q̃ las trae. Dixose por la cubierta que ordinariamente ponen al odrecillo de la gaita de muchas colores. ¶ Las gaitas Zamoranas tienẽ nombre en España, y las gaitillas de Barcelona.

GAJO, el razimo de la fruta apiñado, que cuelga en el arbol de alguna ramita delgada, aunque particularmente dezimos gajo de vuas. Tãbien se llama gajo el de las ciruelas, quando estan colgando en razimos: y yo pienso que gajo se dixo quasi colgajo: y quitaronle la primera silaba, como Bastian de Sebastian: y porq̃ quando opesgan mucho estos gajos cargados de fruta se arrancan del arbol: formarõ dellos el verbo Desgajar, y Desgajado, lo rasgado. O digamos q̃ gajo valga vbertad de razimos de fruta en la cepa, o en el arbol, de la palabra gaggio, que vale guadaño & vtilita en lẽgua Toscana, que equiuale al fruto y al prouecho que saca el señor de los gajos del arbol.

GALA, es el vestido curioso y de fiesta alegre y de regozijo. Llanamente este nõbre es Griego γαλα, lac, porque a la leche le damos el epicteto de blanca: y esta color es entre todas la mas alegre y regozijada, y todos los que celebrauã fiestas de plazer se vestian de blanco. Horatio lib. 2. sermon. saty. 2. *Qua virtus,*

(licebit
Ille repotia, natalis, alios ve dierum
Festos albatus celebret)

En las sagradas letras ây muchos lugares cõ que poderlo comprouar. Ioan. c. 20. *Et vidit duos Angelos in albis sedẽtes, &c.* Marci. c. 16. *Et introeũtes in monumentum viderunt iuuenem sedentem in dextris coopertum stola candida.* Apocalyp. c. 3. *Qui non inquinauerunt vestimenta sua: & ambulabunt mecum in albis, quia digni sunt.* O se dixo Gala, quasi Cala, de καλὸς, pulcher; porque la gala hermosea y adorna al que la trae. Sin embargo d'lo dicho. Algunos quierẽ que sea nombre Hebreo del verbo גָּלַם galâm, quod est inuoluere: y puede sinificar vestirse, y adornarse, y atauiarse; del qual verbo viene el nõbre גְּלוֹם gelom, vestimentum quo homo se ipsum operit & inuoluit.

GALAN, el que anda vestido de gala, y se precia de gentil hombre: y porque los enamorados de ordinario andan muy apuestos para aficionar a sus damas, ellas los llamã sus galanes: y comũmente dezimos, Fulano es galan de tal dama. Carolo Bouillio, Galânt, idest lætus, á gay, quasi gayolant. Galanteria, lo mesmo que gentileza, y hecho liberal y cortesano. Engalanarse, ponerse galas.

GALACIA, Latine *Galatia*, region de Asia la menor, de do tomaron nombre los Galatas, a los quales escriuio el Apostol san Pablo, destos hizo mencion Lucano lib. 7. *Istis parce precor, viuant Galatæque Syrique.*

Llamase por otro nombre Galacia, Gallogrecia, porque llamando el Rey de Bitynia en su ayuda a los Galos y juntamente a los Griegos, dioles parte de su Reyno en que habitassen;

sen, y auiendose mezclado vnos con otros se llamaro Galogrecos.

GALAPAGO, especie de tortuga, Latine testudo, inis. â testa, id est, concha, qua vndique tegitur, es animal terrestre, y aquatico, y en algunos mares especialmente en el mar Indico, son tan grandes, que en la concha de vna sola cubren vna casa, y en las islas del mar Rubro hazen dellas varcas o nauichuelos. De la naturaleza del galapago, o tortuga veras a Plinio libro nono, capitulo decimo. El techo de piedra, o yeso, o otra materia bolteado, y concauo, llaman los architectos galapago en vulgar, y en Latin testudo: y es vna maquina belica, que se arrima a los muros para derribarlos cubierta de manera que el fuego no empezca, y por debaxo van gastando los cimientos para derrocarlos. Tambien llamauan tortuga o galapago la contestura de los escudos de muchos soldados juntos, que haziendo vn texado dellos se reparauan delos golpes de las piedras y lanças, y otras armas arrojadizas. Lucano libro decimo, Ab vrbe Galli testudine facta conferti stabant. Tambien es vn cierto instrumẽto musico que por la similitud que tiene con este animal le llamarõ χέλυν del nombre χέλυς, testudo, y de cheloni se pudo dezir chelapago y galapago. La inuencion deste instrumento atribuyen a Mercurio, que topando a caso vn galapago muerto, cuya carne se auia ya consumido quedando los nieruos pegados a la concha, tocandolos dieron sonido suaue y motiuo para inuentar el instrumento, al qual puso el mismo nombre siendo semejante a el. Del galapago ay algunos geroglyficos, sinifica al tardo, al pereçoso, por el espacio cõ que se mueue. Al pobre que quanto tiene lleua consigo, y su casa; a la donzella, y aqualquier otra muger que deue estar en su casa callando, y no callegera, ni andariega, y por eso Fidias hizo aquella famosa estatua de Venus de los Eleos, con vn galapago, o tortuga debaxo del pie. Al pertrechado y apercebido de armas para no ser ofẽdido de su enemigo. Al q̃ muriẽdo, pena por algun tiempo antes de arrãcarsele el alma despues que ha perdido el sentido, porque este animal tarda en despedir los espiritus vitales demanera que la cabeça cortada si le llegais alguna cosa la muerde. Lo demas se dira en la palabra Tortuga. De tortuga se dixo atortuxar, que vale apretar a vno de vna parte y de otra, como tortuga con las dos conchas que la tienen apretada. El padre Guadix dize, que este vocablo galapago es Arabigo de calapaq, que sinifica lo mismo que testudo, del mismo parecer es el maestro Tamarid.

GALARDON, el premio que se da por alguna cosa biẽ hecha cõ franqza e hidalguia: tomóse del nõbre Frãces guerdõ, præmiũ & remuneratio. Prouerbio, A buẽ seruicio mal galardon. Galardonar, remunerar: galardonado satisfecho y pagado de la buena obra.

GALATEA, nombre de Ninfa, o pastora, muy celebrado entre los Poetas. La primera a quien se dió este nõbre fue a Galatea, ninfa marina hija de Nereo y de Doris, dicha assi dela blancura de la leche a quien fue comparada de γάλα, gala, lac γαλάτεια, Galatea. Virg. Egl. 7.

Nerine Galatea, thymo mihi dulcior Hyblæ.

Nuestro poeta Castellano no le quitò la blancura comparandola a la nieue, pero notola de cruel y desamorada a la pastora deste nombre, diziendo.

Mas elada que nieue Galatea.

GALAVARDO, el hombre grãde desuaido, q̃ haze mas de costa q̃ tiene de prouecho: es nõbre Toscano gallaurone, sinifica zãgano, o moscardõ, es vocablo rustico Bergamasco. Los zãganos son cierta especie de abispas, q̃ matan las abejas y se comen la miel. Galbana, legũbre, cicera. æ. Ant. Neb.

GAL.

GALDRES, vna forma de capote q̃ se introduxo en España traida de Geldres, vno de los Estados dela Baxa Alemania, populi Geldri, seu Geldrẽses quondam Menapij. Siẽpre q̃ se introduze algun vestido estrangero le ponemos el nõbre dedõde ha venido, como bohemio, herreruelo, tudesco, &c.

G A L E R A, en lengua antigua Galea. Latinè trirremis, genero de nauio bien conocido, mas para correr las costas que para engolfarse en alta mar, aunque lo haze muchas vezes y las mas de necessidad por no dar al traues. Tiene cosas particulares la galera, que bastan a formar vn buen volumen; pero yo solo quiero ponderar lo que importa la diciplina, que la mayor parte de la chusma de los que estan al remo, son hombres facinorosos, que cada vno por si trahia alborotado vn pueblo, sin poderse aueriguar con el, y dozientos destos en vna galera esten tan domesticos y diciplinados, que a solo vn siluo del comitre, ponen con tã gran presteza por obra lo que les manda, que parecen vn pensamiento, sin discrepar vno de otro, como si todos ellos fuessen miẽbros de vna sola persona, y se gouernassen por ella. De su etimologia ay diuersas opiniones. El Italiano la llama galea: o porque fue inuencion de los Franceses Gallos, o del nombre Latino Galea, armadura de la cabeça que comunmente llamamos celada, por tener alguna forma della. Roca en su Biblioteca Vaticana. La mayor parte de vaxeles tomaron nombre de los vasos: y galera le tomò segun Nonio, de galleola, vas sinuosum à Galleę similitudine dictum. ¶ Cierto autor dize ser nombre Armenio galleri, y de alli le tomaron los Franceses e Italianos. El padre Guadix dize ser Arabigo de Galia, que sinifica cosa cara y costosa de sustentar. De que lo sean no ay duda, pues se gasta tanto dinero en ellas. Tambien es cara y costosa la galera para el que va aherrojado, remando en ella. Otros dizen ser griego de γαλέα, galeá, mustipula, ratonera; porque metaforicamente van alli presos, como en ratonera los malhechores, especialmente los ladrones q̃ entrauan a comer y estragar la hazienda agena. O del nombre γαλεάγρα galeagra que vale carcel; o lugar adonde estan oprimidos y aherrojados los malhechores, que tales son los forçados de la galera. Finalmente, puede ser nombre Hebreo del nombre גלים galim, fluctus aquæ vienti concitatæ, en el singular haze גל gal, à גלה gala, transmigrare; porque anda de vna parte a otra, vel captiuum duci, que tambien le quadra, por lleuar los cautiuos y forçados en ella: y גלות galior, vale cautiuidad, de donde se pudo dezir galeote: pero Galeote se dixo de Galea, el nombre Toscano, de galera. Galeaza y Galeon, tomarõ el nombre de la galera, aũq̃ son nauios mas fuertes y menos ligeros; pero sufrẽ los golpes del agua, por ser de alto borde.

G A L E R I A S, el ventanaje de lo alto de las casas principales. Pudieron se dezir assi por la largura que tienen y por la semejança del ventanaje a la empauesada de la galera. Algunos quieren sea Hebreo de גלל ghalal, ascendere, y de alli galeria, por ser en lo mas alto de la casa.

G A L F A R R O S, son vnos vellacones perdidos, medio rufianes: y dixeronse assi quasi gafarros, porque gafan, y agarran de lo que pueden. Tã bien quadra este nombre a los ministros de justicia, que llaman comunmẽte porquerones, porque lleuan agarrados a los que han de ir a la carcel.

G A L G O, casta de perros bien conocida, son muy ligeros, y corren con ellos las liebres. Dieronles este nombre, porque los primeros se criaron en Francia dicha Gallia, y de alli galgos. Ouidio lib. 1. Metamor.

Ipse amor admisso sequitur vestigia passu

Vt canis in vacuo leporem cum Gallicus aruo
Vidit, & hic prædam pedibus petit, ille salutem.

Marcial lib. 3. epigrãma *Capena grandi* 47.

Leporemq; læsum Gallici canis dente.

Del que corre mucho, especialmente si va huyendo, dezimos que no le alcançara vn galgo. Prouerbio, El galgo ceñido de lomos y de cola largo. Galgueño, al que tiene poca barriga. Desgalgado, el cenceño y recogido de cintura

GALGA, la hembra desta casta de galgo. Dize vn prouerbio: A chica compadre, y lleuareis la galga. Vn labrador viniendo del campo dixo a otro vezino suyo, le prestasse su galga para ir a matar vna liebre que auia visto echada, tan grande como vn bezerro. El otro le dixo, que su galga no podria matar animal tan grande. El buen hombre fuesse moderando, y dezia, que no seria sino como vn carnero, y fue abaxando a cordero, y cabrito. Y cada vez que se moderaua le dezia el vezino: A chica cõpadre y lleuareis la galga, hasta que al cabo confessò que era de la forma y tamaño que las demas. De alli quedò este prouerbio quando vno se alarga a mentir, diziendole, que se reporte.

GALGA, es vna especie de sarna muy mala que nace en el pescueço a los picaros y gente maltratada y descuidada. Dixose assi, porque suelen tenerla los galgos: a causa de ludir les alli el collar, quando estan atados. Desgalgarse, huir por partes asperas: las quales llaman Desgalgaderos.

GALILEA, region de Palestina, y parte de la Siria, el mar de Galilea, quod est Tiberiadis, & stagnum Genesareth. Por esta parte predicò Christo nuestro señor, y hizo muchos milagros. Iuliano Apostata viendose herido de muerte, dixo por denuesto a Iesu Christo señor nuestro, Vencido has Galileo. Huuo otra Galilea de Gentiles, y desta habla Isaias cap. 9.

GALOGHA, genero de calçado humilde, forsam à Gallia.

GALLETA, vaso para traer vino. Antonio Nebr. galeola.

GALLIA, vulgo Francia, dixose assi por la blancura delos habitadores della, que como hemos dicho en otras partes γάλα, gala, es lo mesmo que leche. Diuidenla en tres prouincias, en la Togata, Comata, y Braccata. Lo restante podras ver en los autores Cosmografos, especialmente en Abrahã Ortelio.

GALLIANA, es nombre de Mora, y dizen los Arabes, que vale tanto como preciosa, amable, estimada. En Toledo huuo vna Princesa Mora, hija de Gadalfe; a la qual su padre edificò vnos palacios ricos y de gran recreacion en Toledo a la orilla del Tajo, que hasta oy dia queda el nombre a las ruinas dellos, en la huerta que llaman del Rey. Dizen que se conuirtio, y fue primera muger del Emperador Carlo Magno, aunque no tuuo hijos en ella. Esto refiere Esteuan de Garibay en vn discurso que haze sobre la carta de Silo, Rey de Ouiedo, que se hallò en vn Codice gotico de la libreria de la santa yglesia de Toledo. Este Gadalfe padre de Galiana, fue hijo de Alçamã, hermano de Mahomad Abenrramin. Por donaire solemos dezir a los que no se contentan con el aposento que les dan, que si querrian los palacios de Galiana.

GALIZIA, prouincia de España Gallecia, y otros la llamã Callecia, & populi Callaici. Veras a Abraham Ortelio en su Tesoro geografico, verbo Gallaici. Veras la historia del Apostol Santiago, compuesta por don Mauro Casella. lib. 2. cap. 6.

GALLEGOS, los naturales de Galizia, hilo Galiziano, el que se trae de Galizia.

GALLEGO, viento, Latinè Caurus, i Corus, i. Argestes.

GALLINA, aue conocida, Latinè gallina, Græcè ὄρνις, ἀλεκτορίς. De la gallina escriue Plinio libro 10. cap. 50. La muger y la gallina hasta casa la vezina: dizen que si se alexa de su propia casa la gallina que no sabe boluer a ella. Este prouerbio da a entender quanto importa que las mugeres no sean andariegas, por lo que les pue de suceder fuera de sus casas. Otro prouerbio ay que es casi el mismo, La muger, y la gallina. por andar se pierden ayna. De donde le vino a la gallina la pepita, quando alguna muger ha hecho por donde tenga ruin fama. Pepita vale tanto como pituita, porque es humor aguoso, que se le congela a la gallina en la cabeça, y le cae al gallillo. Dixo la inuidia, la gallina de mi vezina mas gueuos pone que la mia. Gallina ciega es vna aue del campo, que tambien anda en las lagunas. Antonio Neb. gallinago, nis. Tienen los niños vn juego que llaman dela gallina ciega, atando a alguno dellos (aquien cayo por suerte) vna venda a los ojos que no pueda ver, y los demas le andã al rededor tocando enel suelo con vn çapato, y dizien do çapato aca, y suelen darle enlas espaldas con el: pero al que el diere palmada con la mano, o con el çapato, que trae enella, entra en su lugar. El juego es muy antiguo, y los Griegos le llamaron μυῖα χαλκῆ, lusus genus, quo pueri obductis oculis, protentisque manibus, tantisper obambulant, dum aliquem apprehendunt. Hæc ex Lexi. Gr. dicitur etiam μυῖνδα, Pollux libro 9. de hoc ludo. Gallina clueca la que esta sobre los hueuos, y por el calor que mueue en el pecho viene a enronquecerse. Hijo dela gallina blãca, el dichoso, qual fue Tiberio Emperador hijo de Liuia, que sucedió a Augusto en el Imperio sin pertenecerle iure hereditario. Dia de santa Lucia crece el dia vn paso de gallina, este refran es de las viejas, porque cerca de aquellos dias es la bruma y el Sol abaxado segun nuestro Orizonte a lo mas q̃ puede en el signo de Capricornio, y llaman Solsticio brumal, y empieçan poco a poco a crecer los dias. Al couarde dezimos gallina por ser medrosa. Gallinero el lugar donde se crian las gallinas. Gallinero el que trata en comprar y vender gallinas.

GALLILLO, quasi gullillo, à gulla. Gola la entrada del gaznate, que el Latino le llama con el nombre Griego ἐπιγλωττίς epiglotis, que es la lẽguezuela que tapa la aspera arteria, y mas cierto del nombre corrompido gargulillo del nombre Griego γαργαρεών, guttur, fistula, qua spiratur.

GALLO, Latinè gallus gallinaceus. De la naturaleza desta aue muchos han escrito, y dela moralidad que de alli se puede sacar. Plinio escriuiendo delos gallos, libro 10. capit. 21. empieça assi (auiendo precedido el delos pauones) Proximè gloriam sentiunt, & hi nostri vigiles nocturni, quos excitandis in opera mortalibus, rumpendoque somno natura genuit. Norunt sidera, & ternas distingunt horas interdiu cantu. No pude escusar de trasladar estas dos o tres clausulas por la elegancia que tienẽ y buena consideracion para leuantarnos de punto y passarnos al lugar del santo Iob, a quien el Señor dize: *Quis dedit gallo intelligentiam?* No se le pudiendo negar a Dios, que aquel natural instinto le tiene de su liberal y graciosa mano, para prouecho del hombre, con tanto concierto como si procediesse con discurso, segun es puntual en señalarlos las vigilias de la noche, y las madrugadas, por sus interualos, y el medio dia. Su oficio hizo con Pedro segun que le fue antes dicho por el Señor, y escriuen autores graues, que toda su vida a la ora que cantaua el gallo lloraua amargamente el pe-

cado

cado de la negacion, y la Yglesia santa lo celebra en el hymno de las laudes del Domingo, que empieça, Aeterne rerum conditor. Yo te ruego, o pio Letor, no tomes pesadumbre, ni te de fastidio que le repita en este lugar, porque me escuse de dezir con palabras profanas, y groseras, lo que la Yglesia nos canta con tanta melodia y dulçura.

Praeco diei iam sonat
Noctis profundae peruigil,
Nocturna lux viantibus,
A nocte noctem segregans.
Hoc excitatus Lucifer
Soluit polum caligine.
Hoc omnis errorum chorus
Viam nocendi deserit.
Hoc nauta vires colligit,
Pontique mitescunt freta.
Hoc ipsa petra Ecclesiae
Canente, culpam diluit.
Surgamus ergo strenuè.
Gallus iacentes excitat,
Et somnolentos increpat.
Gallus negantes arguit.
Gallo canente spes redit.
Aegris salus refunditur.
Mucro latronis conditur,
Lapsis fides reuertitur.

Vide D. Ambros. lib 5. cap. 24. Exameron 1. de operibus sex dierum. Tras esto viene muy bien el symbolo del gallo, que sinifica los Periados de la Yglesia, y los Predicadores, con cuya dotrina se han de reduzir los malos y distraydos, y los que no los quisieren oyr seran semejantes a los Sybaritas, gente olgazana y viciosa, que auiendo desterrado de su Republica las artes mecanicas, y todo lo que no fuesse plazer, descanso, y vicio: desterraron tambien los gallos, matando los que tenian, y no admitiẽdo los de fuera, porque no los interrumpiessen el sueño, e inquietassen. Diferente consideracion tuuieron los que se sacrificauan a Esculapio dios de la medicina; pues dauan a entender en esto la vigilancia que el medico ha de tener en acudir al enfermo y desuelarse en su cura, aunque por diuersa razon Socrates estando ya cierto de su cercana muerte se le mando sacrificar, atendiendo a que la porcion superior del alma con la muerte corporal cobraua mejor vida, teniendo el cuerpo por prision y carcel suya.

El simulacro de la diosa Palas de mano de Fidias tenia sobre la celada vn gallo, es symbolo del buen guerrero, y assi le atribuyen en quanto a esta calidad a Marte y le pintan con el. Aristoph. in auibus llama al gallo Martis pullum, no embargante que por quanto anuncia las horas del dia y de la noche este consagrado al Sol, y a la Luna. Sacrificauan los Romanos a la noche vn gallo, como lo dize Ouidio en sus Fastos.

Nocte Dea Noctis cristatus caditur ales,
Quòd tepidum vigili prouocet ore Deũ.

Entre los demas animales dedicados a Febo conuiene a saber el carnero, el cocodrilo, el escarauajo, el gauilan, y el leon, contaron el gallo Cheremon Stoico, y Porfirio. Tãbiẽ le atribuyen a Mercurio, por quanto los mercaderes y tratantes no han de ser pereçosos ni dormilones. El gallo blanco es consagrado a Iupiter segun lo escriuen Laercio, y Suidas, y assi el gallo como la gallina blancos fueron de buen aguero, qual le tuuo Liuia madre de Tiberio, como tenemos dicho, no embargante que aunque el pollo, que salio del gueuo, le pronostico hijo, y venturoso: en quanto gallo le anuncio salaz, y luxurioso, y perdido, como lo fue. Y para dar a entender la buena dicha de algunos dezimos ser hijos de la gallina blanca. Cerca de los Pytagoricos por el gallo blanco entendian el hombre cõsagrado a Dios. El gallo y gallina de santo Domingo de la Calçada, sino es indecencia inferirlos aqui, notorio milagro es, cuya memoria queda hasta oy en la casta

que

que dellos se conserua, y la historia es tan sabida, que no ay para que estenderla siendo de milagro tan celebrado y notorio. Entre los symbolos de Pytagoras ay vno que dize, criaras el gallo, y danle varias interpretaciones, yo me contento con vna, y es que el hombre no se ha de dar al sueño, y a la ociosidad, sino leuantarse de mañana a sus negocios, pues naciô para el trabajo, y tener quien se lo acuerde y despierte tan puntualmente como lo haze el gallo por primera, y segũda y tercera vez. Tiene el gallo vna calidad y virtud oculta, que puesto en presencia del leon le haze huir no embargante que ambos sean animales solares. Del gallo escriuen que siempre se pone pico al viento, con que guarda la compostura de las plumas de su cola, y por esto dizen algunos ponerle en la veleta del campanario, y otros por el oficio que tiene de despertar, y combidar a las diuinas alabanças desde el punto dela media noche, como lo hazia el Rey Dauid: *Media nocte surgebam ad confitendum tibi.* Sinifica el Prelado, y el Predicador Euangelico. Del gallo del campanario y delos leones que suelen esculpirse en colunas a las entradas de los templos haze Alciato vn emblema, 15.

Instantis quòd signa canens det gallus eoi,
Et reuocet famulas ad noua pensa manus.
Turribus in sacris effingitur area peluis,
Ad superos mentem quòd reuocet vigilem.
Est leo, sed custos, oculis quia dormit apertis,
Templorum id circo ponitur ante fores.

El gallo en su tanto es animal belicoso y de gran corage, pelea vno contra otro y el que vence canta luego y se va pompeando, el vencido calla y abaxa su cabeça. Acostumbrauan en algunas prouincias y lugares, como era en Atenas en ciertos dias de regozijo parear gallos vno contra otro, que peleassen, y atiniendose vnos a vno, y otros a otro deuian hazer sus apuestas por qual dellos venceria, de donde nació el prouerbio tan vsado, Este es mi gallo. Dize Plinio que los de Pergamo criauan de publico gallos, y tenian dias de espectaculos de los gallos, como si fueran de gladiatores. El mismo entretenimiento tuuieron en Roma con los gallos, y con las codornices, en especial los hijos del Emperador Seuero. Dizen que con el pasto del ajo se hazen mas brauos y animosos. La razon porque se ha introduzido el correr los gallos por carnestolendas segun algunos, es, porque se han comido aquellas fiestas las gallinas, y porq̃ no quede solo y biudo. Otros dizen sinificar en esto la mortificacion del apetito carnal, por quanto esta aue es luxuriosa, y con tanta furia que el hijo mata al padre sobre qual delos dos subira la gallina, aunque sea la que engendro su gueuo, de donde vino que entre otros animales que echan en el odre, o cuba del parricida vno dellos es el gallo. Escriue Plinio libro ventisiete, capitulo decimo, que enel ventriculo del gallo se suele hallar vna piedra dicha alectoria (de su nombre, porque en Griego se llama ἀλεκτρυών, alectriõ) que dà animo y esfuerço para vẽcer su enemigo al que la truxere, de la qual dizen auerse valido Milon Crotoniense en las contiendas que tuuo en Olimpia. El vulgo tiene recebido que de vn gueuo que pone el gallo nace el basilisco, porque se le parece algo enla cresta y enla cabeça. Algunos han acuñado moneda con la señal de Gallos, y desta vsaron los Dardanos por preciarse de guerreros gallardos. Los Suesanos trayan en su moneda vn gallo empinado con el luzero detras. El Emperador Antonio

nino Pio, vn reuerso de sus monedas esculpio los gallos. Vide Pier. Valer. Claudio Paradino entre sus symbolos heroycos trae el de vn gallo que tiene debaxo de los pies vna trompeta con el titulo, Pacis & armorum vigiles. Los gallos criados sin gallinas son mucho mejores que hechos capones, pero lo ordinario es caparlos quando pollos: el modo pone Plinio, que si con vn hierro caliente les queman las anquillas, o les queman los espolones, y luego los vntan con barro, quedan sin ningun celo, y engordan: lo ordinario es sacarles los testiculos, y sino se haze con destreça se mueren. Dizen auer dado ocasion a hazer capones los gallos por regalo la promulgacion de vna ley que se hizo en Roma por los censores de que ninguno comiesse gallina ceuada, por moderar los gastos, y dieron en castrar los gallos, y ceuarlos con sopas de leche. Esto refiere Domicio comentador de Marcial sobre el distico sesenta y tres del libro treze, que nos viene aproposito, y es conforme a lo que escriue Plinio lib. 10. cap. 50.

Capo

Ne nimis exhausto macresceret inguine gallus,
Amisit testes: nunc mihi gallus erit.

Iuega del vocablo gallus, porque en el primer verso sinifica el gallo castrado, y en el segundo el Sacerdote de la diosa Cybeles, que se llamauan Gallos de vn rio de Frygia, de donde fue trahida a Roma la efigie desta diosa, cuya agua tornaua a los hombres locos, y furiosos, quales se ponian estos Sacerdotes en sus sacrificios. Lucano libr. 1.

Crinemque rotantes
Sanguineum populis vlularunt tristia Galli

Estos Sacerdotes eran castrados, y consentian en que les sacassen los testiculos por estar fuera de su juyzio, o ellos mismos se los resecauan, como lo refiere Festo por estas palabras; Galli, qui vocantur Matris Magnę comites, dicti sunt à flumine, cui nomen est Gallo, quia eo qui biberent, in hoc furere incipiunt, vt se priuent virilitatis parte. Ouidio libro quarto Fastorum.

Inter ait viridem Cybilem, altasque celenas
Amnis it, insana nomine Gallus aqua:
Qui bibit inde, furit: procul hinc discedite, queis est
Cura bona mentis, qui bibit inde, furit.

De aqui vino que a todos los capados llamassen Gallos, y se jugasse del vocablo, como lo haze Marcial enel distico citado, y en otros muchos epigramas, que con esta aduertencia son faciles de entēder. Libro 1. epigram. 36. *Versus scribere*, &c. Libro 2. epigram. 45. *Quæ tibi non stabat*, &c. Libro 3. epigram. 24. *Vite nocens*, &c. Eodem libro epigram. 81. *Quid cum fœmineo*, &c. Libro 7. epigram. 94. *Bruma est*, &c. libro 8. epigram. 75. *Dum repetit*, &c. Libro 11. epigram. 73. *Drauci nata*, &c. Eodem libro epigram. 75. *Curandum Penem*, &c.

Ay ciertos prouerbios del gallo pōdre aqui algunos. El moço y el gallo vn año. En siendo vno criado viejo es ag*a*gan y dize que ya ha seruido harto, y se haze insufrible especialmente si el señor le ha entregado la llaue de sus secretos. El gallo por ser tan lasciuo y tan continuo entomar las gallinas pierde presto sus fuerças. El solo entre todos los animales despues del coito queda loçano y alegre, porque suele cantar. El que solo se come su gallo, solo se ensilla su cauallo: hemos de hazer amistad para que nos la hagan. Iranse los huespedes y comeremos el gallo: esto dize el amo al criado quando teniendo huespedes en casa haze falta, y no le osa reñir por no ser descortes al huesped, sospechando se hazia por su causa: y el comer el gallo entiendo desta manera:

ra:que para regalar los huespedes, especialmente si se detienen en la posada algunos dias, matan todas las gallinas, y q̃da el gallo solo, y es fuerça, boluer a poblar el gallinero, o matarle, porque daria mucha inquietud. Cada gallo canta en su muladar: el que anda fuera de su tierra y de su casa no tiene los brios que quando se halla en ella, fauorecido de sus deudos y amigos. Muelas de gallo llamamos al que no tiene ningunas. Perigallo es el pellejo de la sobarua, quando de vna parte y otra cuelga por vejez, o por flaqueza, como le cuelgan al gallo. Ir a escucha gallo, ir con atẽciõ escuchando si se oye alguna cosa, como el q̃ anda de noche perdido fuera de camino que va atentamente, si hazia alguna parte oyra cantar algun gallo para acercarse alla, presuponiendo que alli aura, lugar, o caseria, como dize vn cantarcillo antiguo:

Pues que los gallos cantan
Cerca està el lugar.

Oyò el gallo cantar, y no supo en que muladar: esto se dize de los q̃ refieren alguna dotrina de profession que inoran, y se les quedò alguna proposicion o maxima corrompida y no bien entendida. Gallitos los moçaluetes entonados, enamoradizos, y arriscados. Gallear querer hazer de los gallos antes que salgan de pollos. Gallardo el gentilombre, bien apuesto, y lozano. Gallardia, gentileza, bizarria. Gallarda vn bayle Castellano dicho assi por el cantarcico. Dama gallarda, mata colõ, mucho te quiere el Emperador.

GALLARDETES, cierto modo de vanderetas partidas que semejan la cola del gallo. Gallos los remoqueres y dichos agudos, que por fiesta se dizen vnos a otros los maestros quando dan algun grado de Doctor, porque se pican, aunque con mucha discrecion y agudeza, porque lo demas es de los que con desautoridad y descompostura dan el vexamen.

Segunda parte.

GALLO CRESTA, yerua conocida, dicha assi por la semejança, q̃ tiene con la cresta del gallo, Latin. horminium, â Græco. Vide Dioscoridem libro 3. cap. 139. & ibi Lagunam: græcè allitricum.

GALLOFO, el pobreton que sin tener enfermedad se anda holgaçã y ocioso, acudiendo a las horas de comer a las porterias de los conuentos, adonde ordinariamente se haze caridad, y en especial a los peregrinos, y porque por la mayor parte son Franceses, que passan a Sãtiago de Galizia, y por otro nombre se llaman Gallos, los dixeron gallofos, y gallofa el pedaço de pan que les dan. Tambien las llaman galloferas, y todo tiene vna sinificacion. Gallofear andarse a la gallofa: y pudose dezir gallofa, quasi Galli ofa, mendrugo de pobre Frances, y que de aqui se deriuen gallofo, y gallofear.

GALOCHAS, cierto genero de calçado de madera, dichas assi à Gallis, porque los Franceses especial mente los que abitan en los Alpes las vsan, y los Gascones, o Gauachos, que hazen las palerias, y vienen a España, vsan destos calçados, porque andando en el agua, y el cieno, abriendo las madres, y hijuelas ningun otro calçado podrian traer que les fuesse de prouecho. O se dixeron gallochas, quasi calopas, cierto genero de calçado dicho calopydio del Griego καλοπῦς, forma pedis, pes ligneus calciamentum, κᾶλον, & πῦς ποδὸς, calon, lignus, & pus, podos, pes, como si dixessemos pie metido en madera. Este calçado vsaron antiguamente los Filosofos menospreciadores de la põpa y fausto mundano, y oy dia ay en Italia algunos religiosos, que los vsan a los quales llaman Zocolantes.

GALOPE, es vn mouimiẽto del cauallo, el qual es mas q̃ trotar, y menos que correr, y por mouerse con arte y cõpostura, templando la furia, segun

quiere mouerle el cauallero, se dixo assi, quasi callope, καλοπις, del verbo καλλωπιζω, accurate orno, honesto, iacto; y mas cierto del verbo καλλωπιζομαι, efferor, q̃ vale salir afuera, porque con el galope sacan al cauallo de su passo ordinario, y va como deportante con gallardia y destreza, que todo esto puede sinificar el dicho verbo. Y Xenofonte tratando de la ferocidad del cauallo vsa del verbo contracto, καλπᾶν, equum ad ingressum exultantem vrgere, vulgo callopare, de quo Budeus: item summis pedibus, & moliter incedere. Esto dize el Lexicon Griego, que no ay mas que añadir, ni quitar, saluo, que podra tambien sinificar lo que llaman ponerse el cauallo, q̃es cosa de grande gallardia, y gracia. Galopear, correr al galope.

GAMBA, es vocablo Italiano, y poco vsado entre los que no han salido de España, con todo esso dizen ya todos, Guarda la gamba, y es tanto como guardate: y esta tomado delos que por los caminos anchos y llanos suelen jugar al tiro de la bola, y auisan al que viene, o va que se guarde: y tambien de gamba dezimos gambetas, q̃ es vn genero de dança algo descompuesta, que juegan mucho de pernera. Algunos quieren se aya dicho, quasi campetas del nombre Griego καμπη, campe, flexum curuum, poples: y lleua mucho camino. De gamba se dixo ligagamba, vale atapierna.

GAMBARO, es vna especie de camarones, que en Italia los llaman gãbaros, y de alli camaros, y camarones, mudãdo la g. media en la c. tenue, es nombre Griego, segũ afirma Laguna sobre Dioscorides, libro 2. capitulo 10. y llamale gãmaro, pero yo entiendo auerles dado este nombre por tener vnas piernas muy largas, y de gamba auer se dicho gambaro.

GAMELLA, vna parte del yugo que ponen como collera sobre la qual estriua, y es nombre Griego del verbo gameo, γαμεω, iungo, in matrimoniũ duco, y porque con las gamellas del yugo parean las mulas, o los bueyes, en el carro, o arado, tomaron este nõbre, lo qual algunas vezes los labradores llãman casar, o ayuntar.

GAMELLA, es tambien vn genero de barreñon redondo, por ventura porque vsan del donde ay camellos para darles de comer en ellos, pero mas me inclino a q̃ es nõbre Hebreo del verbo גמא gamah, bibere, porq̃ tienen disposicion, y capacidad para dar de beuer en ellos a las bestias, es casi como barreña, y Ouidio le llama camella, libro 4. Fastor. el vaso de ordeñar.

Dũ licet apposita veluti cratere camella
Lac niueum potes, purpureumq́, sapam.

Demanera que destos barreñones se seruian tambien los vaqueros, y los q̃ guardauan las camellas, de donde, como esta dicho, pudieron tomar el nombre.

GAMO, vna especie de cieruo, es ligerissimo, y assi dezimos de alguno, que corre como vn gamo, dixose del verbo Griego γαμέω, gameo, que vale casar, y parear: porque estos animales andan siempre pareados, macho con hembra. Gamito el gamo pequeño.

GAMON, yerua conocida de vn tallo, es pasto sabroso de los puercos, tiene virtud para muchas enfermedades, como lo podras ver en Dioscorides, libro 2. capitulo 159. Græce dicitur ἀσφόδελος, asphodelus, Albucum, y hastula Regia, son macho y hembra, dedonde pudieron tomar el nombre: y porque es a modo de junco pudo venir del nombre Hebreo אגמון agmon, iuncus.

GAMVZA, es vn animal especie de cabra montes, que en Italiano se llamã camoccie, y de sus pieles adobadas se hazen calças y jubones, y llamanlas gamuças del nombre del animal, el qual es diminutiuo de gamo, à quo

à quo GAMVZA.

GANA, vale deseo, apetito, voluntad, y aquellas cosas de que tenemos gana las apetecemos, por tener gozo y contento en ellas, y assi trae origen esta palabra del nombre Griego γάνος, ganos, que vale tanto como gozo, y cõtento Comer sin gana, vale sin gusto. Tener gana apetecer. Desganarse, desgraciarse. Desganado, sin gusto, ni contento, Ganoso, deseoso. Desgana, poco gusto.

GANADO, primera y especialmente sinifica el hato delas ouejas, y luego qualquier otro que se apacienta en el campo: y es de aduertir que antiguamente la riqueza, e prosperidad de vn señor no consistia en cẽsos, ni juros, oro y plata, sino tan solamente en la abundancia de ganado, y del esquilmo del, aprouechandose de la lana, leche, queso, y deuian de comer algunas reses, especialmente las mortecinas de que hazian tasajos: y dixose ganado del verbo Griego γανόω, lætifico, por el contento y alegria que tiene el señor de los hatos, y el prouecho que de alli se sacaua se llamò ganancia, de do se dixo tambiẽ ganar, y ganancioso, y lo que oy dia llamamos hazienda se dezia en este tal tiempo peculium à pecude, por ser todo el caudal de los hombres ricos, de donde tambien se dixo pecunia, o porque las reses y sus pieles seruian de lo que aora el dinero en forma, y modo de permutacion, apreciando la cosa en tantas pieles, quanto les parecia se podian estimar, y en este sentido entienden comunmente el lugar de Iob. capitulo 2. *Pellem pro pelle, & cuncta, quæ habet homo, dabit pro anima sua, alioquin mitte manũ tuã & tange os eius, & carnem, & tunc videbis, quod in faciem benedicat tibi, &c.* He querido traer el lugar entero, porq̃ por el se vea que la palabra pellis, no se entiende de su propio pellejo, sino de los pellejos de su ganado que seruian, como aora la moneda en permuta delas demas mercadurias, y vale tanto como si dixera vn mal sobre otro, dara quanta hazienda tuuiere en rescate de su vida. En las partes Setentrionales, con las pieles delas martas cebellinas y de otros animales contratan, como con el dinero, segun lo refiere Olao Magno en su historia. De alli tambien se dixo peculio, qualquiera haziẽda que se adquiere, conseruando el nombre dela antigua riqueza, que consistia en la criança del ganado: bien es verdad que muchos autores son de opinion que la primera moneda, que se acuñò tuuo por señal vna pecora, que vale vna res, carnero, o oueja. Plinio libro 33. capitulo 3. Despues estamparon el buey, de do nacio el prouerbio, Bouem habet in lingua: y en Atenas la lechuça, con otro prouerbio, Noctua volat. Y boluiendo a nuestro proposito digo, que dela palabra ganado se dixo ganadero, el señor de ganado. Tamarid dize que ganado es nombre Arabigo.

GANAR, el acrecentar el ganado, y de alli qualquier otra hazienda, ganancia, lo que se le acrecienta al caudal, ganancioso el que sale con ganancia, oponese le perdidoso, como perdido o ganado. El Italiano llama a la ganancia guadagno. Algunos quieren que ganar sea vocablo Godo, el Brocense dize ser Hebreo, de ganc, quod est acquirere.

GAñAN, el pastor rustico y grosero, que guarda ganado, y es mandado delos pastores y mayorales: y porque este desuella las reses, o mortecinas, o las demas, y en la cauaña, o choça haze e oficio de cocinero o bodegonero, adereçando la comida a los demas, se dixo gañan del nombre Latino ganeo, nis. el vil cocinero: o se dixo del verbo gannio, ganis, por gañir, por quanto con cierta voz inarticulada va hablando al ganado con que le entiende, y obedece: o es nombre

Hebreo del verbo גנן ganan, que vale, amparar, recoger, y cuydar con solicitud, tal es el oficio del gañan. Pudose dezir del mismo ganado gañan asia diendole otra n, gannan: o del verbo ganar, porque anda alquilado, y gana su sueldo: y assi en Latin se llama mercenario. Los gañanes de ordinario son muy grosseros, y grandes comedores de rusticos mantenimientos, y por esso al que come cosas grosseras, y con excesso y poca policia dezimos, que come como vn gañan.

GAñIR, el aullar del perro, quando se siente de algun golpe o dolor que tenga. Desgañirse, es propio del que dando vozes viene a enronquecerse, de manera que apenas puede echar la voz, y haze vn sonido ronco y triste.

GANNIVETE, el cuchillo que el gañan trae enel cinto con que deguella las reses, o el que trae el bodegonero con que parte la carne, pero lo mas cierto es ser Frances ganiuet, o caniuet.

GANAPAN, este nombre tienen los que ganan su vida, y el pan q̃ comen (que vale sustento) a lleuar acuestas y sobre sus ombros las cargas, hechos vnos Atlantes: son ordinariamente hombres de muchas fuerças, gente pobre y de ninguna presuncion, viuen libremente, y va comido por seruido: y aunque todos los que trabajan para comer podrian tener este nombre, estos se alçaron con el, por ganar el pan con excessiuo trabajo, y mucho cansancio, y sudor: y assi por nombre mas honesto los llaman hermanos del trabajo, y en algunos lugares los llaman los de la palanca, porq̃ cõ ellas suelen entre dos lleuar vn gran peso: y assi quieren algunos que este vocablo ganapan este corrompido de palangan, y sea nombre Griego del nombre phalangę, es. φαλαγγες, que valen pertigas, rollizas palancas. Llamanlos baitages en Valencia del verbo Griego βαστάζω, baiulo, que vale lleuar acuestas. El Italiano los llama facchinos, quasi fascinos del nombre fascis, huius facis, que vale fardo, o carga, qualquiera que sea, algunos quieren sea nombre Griego compuesto de γάνος, ganos, & παν, pan quasi lætus totus, todo alegre y contento, por tener vna vida tan libre, que ninguna cosa da cuydado al ganapan, no cura de honra, y assi de ninguna cosa se afrenta; no se le da nada de andar mal vestido y roto, y assi no le executa el mercader; Viue en vn sotano, y a vezes duerme enla plaça sobre vna mesa, y con esto no le sacan prendas por el tercio dela casa; si esta malo, le curan en el hospital; come en el bodegon el mejor bocado, y beue en la taberna donde se vẽde el mejor vino, y con esto passa la vida contento, y alegre; y a vezes inuidiado de los q̃ con mucha honra, riqueza, y pompa, viuẽ aperreados, y lleuan sobre si cargos mas pesados que las cargas delos ganapanes. Como le acõtecio a vn Filipo hombre principal, muy rico, y gran abogado, del qual cuenta Horacio, que viniendo de Estrados, do auia assistido desde la mañana hasta muy tarde, molido y hecho pedaços, hallò a vn hombre baxo, y sin honra, deste jaez, en el portal de vn barbero tendido enel suelo, a la sombra, cortandose las vñas, al qual tuuo grandissima inuidia, y cuenta vn largo dialogo, que passo con el muy gracioso, que haze a este proposito enel libro 1. de sus epistolas, epistola 7. *Quinque dies*.

GANçVA, llaue falsa de que suelen vsar los ladrones para abrir las cerraduras de las puertas y arcas, y todo genero de candados, son a modo de garauatos, y assi esta corrõpido el nombre gançua de ganchua, por estar torcida, como gancho. Gançuar, abrir cõ gançua.

GANçVLES, linage de Moros nobles.

GANCHO, es vn hierro retorcido para diuersos vsos, como el gancho que el pastor trae en su cayado, para asir la oueja con el de vn pie, dicho por esto pedum pedi. El q̃ trae en su varal el leñador q̃ guia la maderada por el rio, dicho por esta causa ganchero, y qualquier hierro agudo, y torcido se llama gancho del nõbre *Griego* γάμψ☉, gampsos, incuruus, en Frãces *Gauché*. tortus.

GANGA, es vn cierto genero de aue palustre, dicha assi por el sonido de la voz. Andar a caça de gangas, perder tiempo, pensando alcançar alguna cosa, que quando nos parece tenerla ya en las manos se nos desbarata, como acontece al caçador, que yendo a tirar la ganga le espera, hasta que la tiene a tiro, y antes que dispare el arcabuz se le leuanta, alexandose tan poco trecho que obliga a seguirla, y burlando le al segundo, y al tercero tiro, y a los demas le trae perdido todo el dia.

GANGOSO, el que habla por las narizes cõ voz como la dela *Ganga*, y tomaron este nombre dela pronunciacion de vna letra Hebrea dicha gain, ע profertur enim in profundo guturis, cum adminiculo flatus narium, *Græcè* υπογιν☉, qui obscurè per nasum loquitur. Valdeganga, lugar del Obispado de Cuenca.

GANIMEDES, nombre *Griego* γανυμήδης. Fingen los Poetas auer sido vn muchacho hermosissimo, hijo de Troyo, Rey de Troya, del qual tomò el nombre, y andando a caça en el monte Ida fue arrebatado de vn Aguila, y lleuado al cielo para que siruiesse de page de copa a Iupiter, repudiada Hebe hija de Iuno, q̃ hazia antes este oficio, q̃ es por lo q̃ dixo Virgilio, lib. 1. Aenei.

Manet alta mente repostum
Iudicium Paridis, spretaque iniuria formæ,
Et genus inuisum, & rapti Ganymedis honores.

Y deste rapto haze mẽciõ lib. 5. AEneid.

Intextusque puer frondosa regius Ida,
Veloces iaculo ceruos, cursuque fatigat.
Acer anhelanti similis, quē præpes ab Ida,
Sublimē pedibus rapuit Iouis armiger vncis

Esta corteza encierra en si vna gran filosofia, porque los Astrologos forman della el signo de Aquario, y en sentido mas leuantado, segun la dotrina de los Platonicos, sinifica el hombre espiritual y contemplatiuo, el anima del varon prudente y justo, cuya hermosura parece a los ojos de Dios tan bien, que la lleua para si, y trasportada en extasi de diuinos pensamientos, parece auer la arrebatado en espiritu, y desamparado su cuerpo, que por aquel rato queda como insensible; y esta dotrina no solo es de Ethnicos, pero muy recebida entre Catolicos, y experimentada por los regalos que Dios ha hecho, y haze a sieruos suyos, verdaderos Ganimedes, cuyo nombre esta compuesto del verbo γάνυσθαι, ganiste, guadere, & μηδος, medos, consilium, quasi dicas, consilijs, & contemplatione gaudente.

En filosofia natural tiene su interpretacion esta fabula, podras ver a Natalis Comes, lib. 9. cap. 13, de *Ganymede*. Alciato emblema 4. con el titulo, In Deo lętãdum, y a sus comentadores Francisco Sãchez Brocense, y Claudio Minoe.

GANSO, aue conocida. Ay gansos domesticos, y gansos campesinos, y brauos. Dixose ganso quasi anso, del nombre Latino anser añadiendole la g. al principio, aunque segun Plinio lib. 10. cap. 22. Ganso se pudo dezir quasi ganzo palabra Alemana, que sinifica el ansar pequeño, y dize ansi hablando de los gansos de *Germania*: Candidi ibi, verùm minores, Ganzæ vocantur.

Es el ganso simbolo de la centinela, que haze escolta, por ser de tan delicado oydo que en sintiẽdo qualquier ruydo grazna: exemplo tenemos enlos que despertaron las guardas quando ellas, y los perros dormian, a tiempo que los Franceses escalauan en Roma el Capitolio: y por esso dende en adelante los criaron enel dandoles racion del publico: y todos los años en tal dia se cele-

braua esta fiesta, y colgauan del Capito lio algunos perros viuos, ahorcandolos en memoria de que durmieron quando auian de pelear. Virgilio lib. 8. AEneid.

Atque hic auratis volitās argenteus anser
Porticibus, Gallos in limine adesse canebat.

Veras arriba la palabra Anser.

Por alusion llamamos gansos a los pe dagogos, que crian algunos niños, porque quando los sacan de casa para las escuelas, o otra parte los lleuan delante de si, como haze el ganso a sus pollos, quando son chicos, y los lleua a pazer al campo. Correr el ganso, regozijo que se haze por carnestolendas, atandole en vna soga en medio de la calle, los que passan corriendo procuran arrancarle el pescuezo, y como esta bien trauado sue le a vezes arrancarlos el dela silla.

Por ser el clamoroso y de voz aspera y desagradable a los oydos, es simbolo del mal Poeta, como el cisne del bueno, a lo que aludio Virgilio, Egloga nona, quando dixo: ¶ *Nam neque adhuc Varo videor, nec dicere Cinna* (*res.*
Digna, sed argutus inter strepere anser olo-

GANSINOS, lugar enel Obispado de Salamanca.

GANZVA, de gācho, de que vsan los ladrones, Latinè clauis adulterina, vide supra *Gançua.*

GAONA, nōbre propio de linage.

GARAY, nombre de pueblo, dizen estar edificado en el mismo sitio donde antiguamente fue la famosa Numancia, y por vētura se dixo *Garay* de gara, que vale contienda, por la que alli huuo tan sangrienta y tan señalada.

GARAñON, es el asno, que echā a las yeguas, o el cauallo, que cubre las borricas, y cada vno destos a la hembra de su especie. El cauallo padre se llama admissarius equus. Puede ser nombre Hebreo de גרה garah, mixtio, propter seminis mixtionem, o de gara pendencia, porque la tienen con los demas de su especie, calidad comun a todos los animales, los quales propter cibum & venerem pugnant inter se, y el mismo vocablo Hebreo גרה. Vltra de la sinificaciō miscere vale litigare, & confligere, y de aqui se dixo guerra. Al hombre desenfrenado en el acto venereo, especialmēte si trata con muchas mugeres, suelen llamar garañon, aludiendo al vso que ay destas bestias.

GARATVSA, dixose dar garatusa enel juego del chilindró, quādo alguno se descarta siendo de mano de todas sus nueue cartas arreo, y los demas se q̄dan con las suyas, sin auer seruido al juego cō ninguna, quasi garauatusa, porq̄ les coge las cartas, como con garauato.

GARABATO, Latine vacus, harpago, quasi garrabato. Enlas aues de rapiña llamamos garras la presa d̄ las vñas con q̄ afierran y asen, y de alli agarrar, y desgarrar, &c. es vna especie de garfio de dōde colgamos la carne, o otras cosas. Dize vn refran, Estase la carne enel garauato por falta de gato. aludiēdo a las mugeres que son recogidas y castas, no tanto de su voluntad, como por no se les ofrecer ocasiones, y por el natural recato, y verguença de no dar a entender su incontinencia. Dize lo Ouidio, aunque arrojadamente lib. 1. Eleg.

Casta est, quam nemo rogauit.

Y luego mas abaxo:

Aut si rusticitas non vetet, ipsa rogat.

Dezimos de alguna dama que tiene garauato, o porque corrompemos a sabiēdas el termino garbo, o porque con su beldad y gracias lleua tras si a los galanes, como con garauatos. Del que haze mala letra dezimos, que haze garauatos y escarauajos.

GARBILLAR, vale en Arabigo, lo que en Castellano aechar, y deste vocablo vsan comunmente en Valencia, y llaman garbilladores a los que aechan, o açarandan el trigo. *Garbullo*: este vocablo tomamos del Toscano, vale concurso de muchas personas, que estā rebueltas vnas con otras, como los niños quando les echan algo a la rebatiña.

GARÇA, es aue conocida comunmente de plumaje blanco, y en si hermo sa.

sa. Anto. Neb. alba ardeola. De la color de sus ojos, tomarō nōbre los de las damas de ojos garços. Lat. glauci: y dize vn cātarcillo antiguo: *Lindos ojos a la garça, y no los alça.* Suele remōtarse en lo alto del aire hasta que se pierde de vista: y el cuello de la garça entre los Principes es de particular gusto: y dize otro cantarcillo viejo: *Si tantos monteros la garça cō baten, Por Dios que la maten.* En sentido moral, auisa a las damas se recaten delos seruicios extraordinarios d̄ los galanes. En quāto a la etimologia deste vocablo algunos tienen por cierto estar corrompido de glauca, por el color açul de sus ojos. Tamarid dize ser Arabigo. Garçotas, vnas plumas delicadas desta aue, en especial las q̄ le cuelgan del pecho. Tābien se llamā *G*arçotas. Otras garças pequeñas que el Latino llama ardeolas.

GARCETAS, cierto genero de cabelleras, o coletas, que antiguamente se vsauan: estas trahian los muchachos hasta que se hazian mancebos: y se vsò entre los Romanos q̄ los pajes truxessē cabelleras, y los muchachos que yuan a las escuelas. Mart. lib. 3. epigr. 58. *Baiana nostri,* &c. ibi:

Et padagogo non iubente lasciui
Purère gaudent villico capillati.

Et lib. 10. epig. 62. *Ludi magister,* &c. ibi:

Sic te frequentes audiant capillati.

Garço, ojos garços, es vna color entre verde y blanca, qual es la de los ojos de las lechuzas, q̄ por esso los griegos las llamaron glaucas, γλαῦκας: los Latinos llaman a este color cæsio, quasi cælio. Vno delos epictetos dela diosa Mineruia fue llamarla çarca. Homerus in hymno in venerem. (*nerua.*
E loue progenita, cui lumina glauca Mi-

GARÇO, raiz como hongo, agaricus. Ant. Nebr.

GARÇON, vale tāto como mācebo. El padre Guadix dize ser Arabigo, y q̄ vale plāta nueua: la alusiō es buena, porq̄ el hōbre dizen, q̄ es vn arbol buelto al reues cō las raizes q̄ son los cabellos hàzia el cielo, arbor inuersa. Los Frāceses llaman garson al moço gallardo. Horacio Tuscan. en su diccionario Lat. Gallico *Garson puer. Garsonner la femme de autruy,* attrectare vxorē a terius, que en Castellano dezimos garçonear, o gallear. Otros dizen ser vocablo Vascongado, y sinificar el moço que anda en cabello, sin cobertura en la cabeça, y que garceta vale en essa lengua cabellera. Vna prouincia de Francia se llamò Cōmata, porq̄ todos trahiā cabelleras, y los Reyes de Frācia, y los nobles las vsarō, y por ellas se diferēciauā de la gente comun, a los quales por las leyes de los Francos les era vedado el traerlas.

GARCI, es lo mesmo que Garcia, como Garci Fernandez, Garci Lopez, &c. Este nombre Garcia, es *Godo*, y Frances Vascongado. Algunos Reyes de Nauarra se llamaron Garcias, garci Ximenez, garci Yñiguez, Fortū garces, Sancho garcia; los pimeros Reyes de Nauarra que reynaron cōsecutiuamēte vno tras otro. Garci Auarca el Tēbloso, hijo de Sancho Auarca. *Garci* Sāchez hijo del Rey don Sancho el Mayor: este acusò a su madre de adulterio. *Garci* Ramirez, hijo de doña Eluira, hija del Cid, y del infāte dō Ramiro, nieto del dicho dō garcia. Este fundò las doze casas, imitādo a Carlo Magno, q̄ auia fundado las de los doze Pares: y en Castilla muchos señores hā tenido este apellido de garcia. No se por qual se dixo, La ventura de garcia, que quedò en prouerbio.

GARDVÑA, es vna especie de fuina, q̄ destruye los palomares, y aū los gallineros. Dixose assi, quasi garfuña. Dize el padre guadix, q̄ es nombre Arabigo de gar, q̄ vale cueua, por viuir en cueueçuelas q̄ haze este animal entre las peñas. Al ladron ratero sutil de manos, llamamos garduña, porque echa la garra y la vña. De do pudo tener tābiē origē este nōbre, quasi garruña, agarrar cō la vña.

GARGAJO, lo que se escupe, y arranca del pecho con fuerça que se haze en el garguero, dedonde tomò el nombre: y porque los viejos son apassionados

sionados y afligidos de las flemas que engendran en los pechos, y por su poca calor no las gastan, los llamamos Gargagientos. Gargagillo suelen llamar al muchacho desmedrado, pero confiadillo y presumptuoso: gargajoso al que està siepre tosiẽdo, y echãdo gargajos.

GARGANTA se dixo del nombre griego γαργαρίων, dedonde se dixo tambiẽ Garguero Latinè gargulio. nis. gargareon, y gargarizar græcè γαργαρίζω, gargarizo emito. Yo entiendo le dio nombre el sonido que haze el gargajo quando se arranca.

GARGANTA, es lo mesmo que el cuello, y de alli se dixo gargantilla, el sartal que se pone a la garganta. El agua a la garganta se dize del que està en peligro, como el que se va a ahogar. ¶La soga a la garganta, es, que està al pie de la horca. Tomase lo vno y lo otro por estrema necessidad y peligro. Hazer garganta, termino de musicos, quando cantan con gran melodia y diminucion de la voz. Pondre la garganta Pondre a que me corten la cabeça. Garganta del pie es lo ceñido de la pierna que junta con el pie, y con el talon: y de aqui se dixo engargantar el pie en el estriuo, quando entra tanto que junta con la garganta del pie. ¶ Gargantas de montes son aquellas partes por donde dan alguna angosta salida. Latinè faux. cis. Y de alli se dixeron Hocinos, quasi faucinos, vnos valles angostos, que de vna parte y de otra tienen montañas: y en Cuenca las llaman hozes quasi foces à faucibus, como la hoz de Iucar, y la hoz de Guecar, las huertas, o zigarrales en estas hozes llaman hozinos, por la razon dicha. Muger de buena garganta suelen dezir en las aldeas a las moças templadas, que no son golosas.

GARGARISMO, el ruido q̃ se haze en el garguero, entreteniendo en el, o agua, o otra cosa liquida, o por refresco, o por medicina, quãdo en la gargãta ay llaga, o hinchazó, o otro accidente. Broncosis, gargãta: Hebreo gargerà, gutur. Garguero, lo interior de la garganta.

GARGOLA, en los edificios sumptuosos, en los quales el agua de los texados se recoge en vnas canales maestras, y de trecho a trecho ay ciertas figuras de animales, como dragones, esfinges, leones, &c. y por la boca vienen el agua: la qual echan de los gargueros, y por esso se dixeron gargolas. Antonio Nebriss. dize, que gargola es la simiente del lino, lini semen.

GARITA, la casilla pequeña, o celdilla que se haze sobre la muralla para que alli esten los que hazen la vela. Es nombre Arabigo, y vale tanto como cueueçuela, o chozilla de gar, o gara, q̃ vale cueua.

GARLITO, cierto genero de nassa hecha, o de mimbres, o de hilo para pescar pezes: los quales entran en ella como por lo ancho de vn embudo: y despues no pueden salir. Lat. nassa, fiscina. Anton Nebriss. el padre Guadix, dize, que es nombre compuesto de gar, que vale cueua, y de littus. oris, por la ribera: por quanto es como vna coueçuela, que se echa a las orillas de los rios para pescar. ¶Caer enel garlito, coger alguno con el ceuo de la codicia, o interes, o passion amorosa. Garlopa, instrumento de carpintero.

GARNACHA, vestidura antigua de personages muy graues cõ buelta a las espaldas, y vna manga con rocadero, y assi se hallara en las figuras de paños antiguos. Dixose de la palabra guarnir, que en Castellano antiguo vale defender; porque no solo con ellas se defendian del frio; pero les era defensa y amparo, para que la gente los acatasse y reuerenciasse, siendo insignia de persona señalada, o ministro grande del Rey. Y por esto el Rey don Felipe Segundo, de felice memoria, ordenô, que todos los de sus consejos; assi el supremo como los demas, y los Oydores de las Chancillerias y Fiscales, truxessen estas ropas, dichas garnachas; porque anduuiessen diferenciados delos de

mas,

mas;cosa mui acertada,y con que cessaron mil inconuenientes.

GARRA, es el pesuño del aue de rapiña de garrar, que en Arabigo dizen vale encoruar. O se dixo de la palabra Italiana gara,que vale contiēda y palamesa;porque antes que se huuiessen fabricado las armas empeçaron a rifar con las puñadas, y con las vñas, y puede ser Hebreo del verbo גרר garar, que vale cortar,hender;de donde se dixo Desgarrar, el hender y romper con la garra. Desgarron, la parte rompida, que tambien se llama Desgarro,y desgarro por alusion, es la brauata del soldado fanfarron. Desgarrado el que anda hecho pedaços, y el fanfarron brabonel. Desgarrarse, huirse el que estaua asido y preso, lleuandole asido de la falda del sayo: la qual desgarra para huirse, o se va de las garras; conuiene a saber, de las manos de los que le tenian preso; como el aue que se sale de entre las garras del halcō,o otra aue de rapiña. De garra se dixo garron,el pesuño de la garra.

GARRAS y Garrillas,las pellegitas delos pies,o garras delas martas, y de los mas animales,delos quales se hazen aforros, diuidiendo la piel en diferentes pieças,vnas de lomos,otras de papos,otras de barrigas,y otras de garras.

GARRAPATA. Antonio Nebriss. Ricinus.i.Rediuus.i.es vn genero de sauandija suzia, que se cria entre el pelo de algunos animales con vnos piececitos pequeños; pero tan fuertemente asidos a la piel, que con mucha dificultad se dexassen. Dixose garrapata de garra y de pata; porque afierran con las patillas. Al muchacho,que siendo muy pequeño presume como si fuesse hombre,le castigamos con dezirle, que siendo tamaño como vna garrapata se entona.

GARRIDO, quasi garnido de garuo: el que tiene buena gracia y donaire,alegria, y agrado. Los pregoneros de vino suelen dezir en sus arengas entre otras cosas, Moça garrida y casa barrida, &c.

GARROCHA, la vara que se tira al toro para embrauecerle cō vn hierro de lengueta, que es como garra. Antonio Nebriss. Adis. dis. llamala por otro nombre sacaliña, quasi sacalignea; porq̄ hincada en qualquier madero no se puede sacar,sino es trayendo juntamente alguna astilla del madero: y ni mas ni menos si entra en la carne: y por esto son peligrosas las saetas cuyos hierros son harpados, q̄ sino es haziendo grā herida no se pueden sacar. Y aduiertase, que la palabra Sacaliña, por alusion vale lo que sacamos a alguno de adahala con artificio, y el que lo da queda como lastimado porque se lo lleuan contra su voluntad fuera de lo que era el justo precio.

GARROCHON, vna asta delgada con su hierro para herir al toro la gente de a cauallo. ¶Toro agarrochado el irritado y embrauecido.

GARROVA, la fruta del arbol dicho garrobo, Lat. siliqua. æ. ceratiō. vide Algarroua.

GARRAFA, vaso conocido de vidrio ventricoso y de cuello largo, y angosto. Danle diuersas etimologias, â garriendo por el sonido que haze al dar el vino, o el agua; como la cantimplora, que parece canti y plora. Otros dizen, que garrafa se dixo quasi jarrafa, especie de jarra. Y otros ser nombre Caldeo de קרף Caraf, genero de vaso de cuello angosto, que para salir el agua está bullendo como si hiruiesse, y de carf carafa, y garafa: no he hallado tal nombre.

GARRAFA, es apellido de familia ilustrissima en Italia. Ay vn animal de especie de cieruo, aunque no tiene cuernos, de cuello muy largo, al qual llaman garrafa.

GARRAMA, vocablo antiguo

Ca-

Castellano, vale cierta imposicion, pecho, y es nombre Arabigo, que sinifica lo mesmo que contribucion. Tamarid.

GARROTE, pedaço de leño rollizo, que se puede empuñar en la mano. Suelen dezir, Guardate de juã garrote; conuiene a saber, del palo. En comparacion dezimos, Estar tiesso como vn garrote. Garrotazo, el golpe que se da con el garrote. Dar garrote a vno ahogarle, y los Medicos dan garrotes a los braços, y a las piernas de los que estan traspuestos, y padecen apoplexia. *Garrotillo*, cierta enfermedad de sangre, que acude a la garganta, y atapa la respiracion, como si diessen al tal paciente garrote. En rigor garrote es la rama gruessa que se desgaja del arbol, quasi gajote. Plantar de garrote los arboles, termino vsado.

GARROFA, la fruta del arbol dicho garrofo. Latinè siliqua. Veras arriba la diccion Algarroba.

GARROFAL, este epicteto dã a cierto genero de guindas, que llaman garrofales, son mayores que las ordinarias, y no tienẽ tanto agrio. Deuieronse dezir assi por auer enxerido las puas del guindo en el algarrobo. Dezimos garrofal, todo aquello que excede de su ordinaria forma y cantidad, aludiendo a estas guindas, como mẽtira garrofal, huuas garrofales. Pudo ser que esta fruta se truxesse de vn lugar de Egipto, que oy dia llaman garofalo. Vide Abraham Ortelio, verbo Phanos.

GARBANÇO, mata conocida y legumbre: en Latin se llama Cicer; dedonde pudieron tomar nombre los Cicerones, como los Lentulos de las lentejas, y los Fabios de las hauas. De su naturaleza y calidades escriue Dioscorides lib. 2. cap. 95. y alli su comentador Laguna. Dixose garuãço, quasi aruanço, o yeruanço de la arueja, o del yeruo, por alguna semejança que tienen entre si: y dize Laguna en el alegado lugar, que en Francia, Flandes, Alemania, e Italia se cuezen las aruejas secas en lugar de los garbanços. Iuan Lopez de Velasco, dize, que garbanços se dixeron quasi gerebanços, corrompido el vocablo griego ἐρέβινθος, erebinthos, que vale cicer testiculus. Prouerbio, Dedõde le vino al garbanço el pico; quando vn hombre de baxo linage, y pocas prendas, se entona. Heruirle el garbançuelo, es de los demasiadamente agudos, inquietos, y entremetidos: porque segun el Doctor Laguna son venereos, especialmente los negros, y esto les prouiene de ser caliẽtes, y el calor da viuacidad al hombre, y a qualquier animal. *Garbançal*, la tierra donde se siembran garbanços.

GARVIN, nombre Arabigo, vale escofion. Tamarid.

GASA, es vn cierto genero de tela, que està texida a manera de red muy menuda: y dixose gasa quasi cassa, de cassis cassis, que vale red κ en γ.

GASAJO, es vocablo Castellano antiguo, que vale apazible y agradable acogimiento que vno haze a otro quando le recibe y hospeda en su casa: y assi dezimos Agasajar, regalar al huesped: y puede ser nombre griego corrompido de charsajo, â verbo χαίρειν, gaudere. Dize vn cantarcillo viejo:

Quien te hizo Iuan pastor
Sin gasajo, y sin prazer,
Que tu alegre solias ser.

GASCVñA, es lo mesmo que Vascuña. Gascones y Vascones. Abraham Ortelio dize ser Nauarra, segun la opinion de Tarafa. Y añade: Postquam autem ex Hispania in Galliam se transtulere, Gascones dicti fuere, vt hactenus vocantur. De alli se dixo su lengua Gascuence, o Vascuence. Veras al padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica en la segũda parte libro 14. capitulo 16. §. 5. y dize assi:

Vasco-

Vasconia,que agora se llama Gascuña,de la otra parte de los Pirineos: y dize bien Blondo Fabio Forliuiense, que Vasconia quiere dezir en lengua Gothica Gothia Occidental: y en tal caso no Vasconia, sino Vasgothia se auia de llamar: y es creyble auer sido assi, sino que con la corriente de los tiempos se mudan las cosas y sus nombres. Hasta aqui el padre Pineda.

GASTAR, vale espender, disminuir, enflaquecer, como, Gastar el dinero, o la hazienda: y a los que esto hazen llamamos gastadores. En el exercito se dizen gastadores la gente que trabaja con la pala y el açadon, y traen piedra y fagina, y lo demas que es menester para hazer fosos, trincheas, rebellines, caualleros, plataformas, y todo lo demas; porque gastan aquellos materiales. Gastar tiempo embalde, trabajar y porfiar sin prouecho. *G*astar la cortesia, vsar mal della. Gastar la cortesia, ser tan pesado alguno, que necessita a perderla con el. Gastar la salud, estragarla con desordenes y vicios. Gastar el fauor de vn Principe, emplearle en prouecho del tercero: y quando le ha menester para si, hallale desganado, teniẽdole por importuno. *G*astar los azeros, cansar el entendimiento y enflaquecer las fuerças con el mucho estudio y cuydado. *G*astar de bolsa agena, es gastar sin duelo. *G*astarse vna mercaduria, es venderse y correrse. Gastarse, en otra sinificacion, es estragarse y corromperse, o enuejecerse. *G*astar almacen, hablar mucho y sin sustancia. No gastar la comida, no digerirla. Gasto, lo que se expende. Recibo y gasto en las cuentas, son correlatiuos. Gasto ordinario, y extraordinario. Gastos de justicia, los que se hazen por cuenta del fisco. Dixose gasto de la palabra Italiana guasto, que vale corrompido, estragado, dissipado. Gastador, mas que liberal. Gastado, vale a vezes corrompido, y tambien podrido. Alcançado, por auer expendido mucho, y estragado.

GATA, y GATO, Latinè felis, huius felis, masculini generis. El gato es animal domestico, que limpia la casa de ratones. Dixose de la palabra Catus, que vale astuto, sagaz: de donde se llamaron Catones aquellos Romanos, dichos assi por la prudencia y sagacidad del primero que tuuo este nombre; del qual no degeneraron sus decendientes. Hablando Plinio libro 10. cap. 73. de la sagacidad del gato, dize: Feles, quo silentio, quàm leuibus vestigijs, quàm multo speculatu in musculos exiliunt? Al gato llamamos miz del nombre antiguo suyo musio. San Isidoro libro 12. Musio appellatus, quod muribus infestus sit, hunc vulgus catum à captura vocat, alij dicunt, quod captat, id est videt. Vltra de la dicha etimologia, puede ser nombre Griego de Κάττης, cattes, felis, felis, como buelue el Lexicó griego. Tambien puede ser de origen Hebrea, del verbo חטף chataph, idest rapere festinanter, & cum celeritate. Globus linguæ Sanctæ lib. 1. cap. 10. circa finem. El gato es animal ligerissimo y rapacissimo, que en vn momẽto pone en cobro lo que halla a mal recaudo: y con ser tan casero jamas se domestica, porque no se dexa lleuar de vn lugar a otro, sino es metiendole por engaño en vn costal, y aunque le lleuen a otro lugar se buelue, sin entender como pudo saber el camino. El es de calidad y hechura del tigre, y los gatos monteses son fieros y muy dañinos: de vn aruño, o mordedura de vn gato han muerto algunos, como lo testifica el epitafio de vn Romano en santa Maria del Populo, q̃ dize assi:

Hospes disce nouum mortis genus,
Improba felis dum trahitur
Digitum mordet, & intereo.

Gatos llamã a los ladrones rateros. *G*atos los bolsones de dinero, porq̃ se hazẽ de sus pellejos desollados ente-

ros ſin abrir. Al rico auariento y miſero ſuelen llamar Ata el gato. Gatos de agua vnas ratoneras que ſe ponen ſobre librillos de agua, adonde caen los ratones, y ſe ahogan. Echar el gato a las barbas, ſacudir de ſi el peligro y echarlo al otro. Eſtar como gatos y perros, no tener paz. No hazer mal a vn gato, ſer pacifico y benigno. Vender el gato por liebre, engañar en la mercaderia: tomado de los venteros, de los quales ſe ſoſpecha que lo hazen a neceſsidad, y echan vn aſno en adobo, y la venden por ternera. Deue ſer gracia, y para encarecer quan tiranos, y de poca conciencia ſon algunos.

GATILLO, cierta pieça de la llaue del arcabuz en que eſtà aſida la piedra pedernal, por la fuerça cõ que la agarra. ¶ GATERA, el agujero que ſe haze en la puerta, o en la pared por donde pueda entrar el gato a coger los ratones. Gatillo vn hierro de la llaue del arcabuz, que aſe el pedernal. Gatillo, inſtrumento del ſacamuelas con que las aſierra y arranca. Gatillo, carne que ſe acueſta a vn lado del peſcueço de la mula, que parece gato aferrado en el. Yerua gatera, Latinè dicitur Calamitha. Ay muchas eſpecies della, y a eſta llaman nepta: y dixoſe aſsi, porque los gatos ſe rebuelcan en ella con mucho guſto. Vide Dioſcorid. lib. 5. cap. 39. y alli a Laguna. Por otro nombre groſſero ſe llama gatuña. Prouerbio, El buei viecho arranca la gatuña del barbecho.

GATOPAVS, vna eſpecie de mona cõ cola. Gato paus, gato pablo: puede ſer, que como llaman a la mona marta, llamaſſen a eſte mono Pablo, o ſe houieſſen hallado de los primeros deſcubridores en alguna isla, a la qual puſieſſen nombre ſan Pablo, como puſieron a otras ſanta Maria, y de los demas ſantos. Llama ſe en Latin Cercopithecos. Marcial lib. 7. epigrama 86. *Si meus aurita*, &c. ibi:

Si Cronus ſimilem Cercophitecon amat.

Hablando el meſmo de la mona lib. 13. dize aſsi:

Callidus emiſſas eludere ſimius haſtas,
Si mihi cauda foret cercopithecus eram.

El nombre eſtâ compueſto de κέρκος.i. cauda, y de πίθηκος, ſimia, quaſi caudata ſimia.

GATO DE Algalia, feles Zibethi. Cria el algalia en vnas bolſillas dẽtro de ſu natura, o del ſieſo. Vide ſupra Algalia.

GATO Montes, el que ſe cria en los montes, es fiero y dañino.

GATEAR, ſubir por la pared, o por vna montaña agra, o otro lugar que eſtê empinado como haze el gato. GATA, la hembra en ſu eſpecie. A la que eſtà muy flaca dezimos, que eſtà hecha vna gata parida, porque anda muy flaca dando leche a ſus gatillos, y dexa de caçar por no apartarſe dellos, que aũ el meſmo macho ſe las ſuele matar; como cuenta Aeliano libro 7. cap. 40. Quemadmodum ex felibus mas eſt libidinoſiſsimus, ſic amãtiſsima catulorum fœmina, quæ veneream idcirco maris conſuetudinem refugit, quòd is calidiſsimum, igniſq; ſimile ſemen emittat, genitale vt fœminæ adurat: eiuſce rei mas non ignarus, communes catulas interimit, hæc autem nouorum catulorũ deſiderio per mora, eius libidini morem gerit. Eſto ſe echa biẽ de ver por los arrumacos que ſe hazen los gatos en tiempo de zelos: y quando el macho prende a la hembra los grãdes maullidos que da. De aqui nacio el prouerbio: Andã como gatos por Hebrero. Quando ay muchas luzes encendidas en la caſa, y todas caſi juntas; preguntamos Si eſtâ parida la gata; porque de noche reluzen mucho los ojos de los gatos. Y eſtando la gata con ſus gatillos, parece que eſtan ardiendo los ojos de todos, como candelillas. ¶ Gata, en la galera es lo mas alto del maſtil, y el ſubir alla ſe llama propiamente gatear.

Hazer,

Hazer de la gata de Iuan Hurtado, o de la gata muerta, es fingir santidad y humildad, flaqueza, y necessidad. Cuentan que esta gata no pudiendo auer a las manos los ratones, porque se acogian a sus agujeros, se tendio en medio de la pieça adonde acudian como muerta: y los ratones poco a poco viendo que no se meneaua perdieronle el miedo en tanta manera que saltauan sobre ella jugando: y quando vio la suya con dientes y vñas hizo riza en ellos, y los matò todos. ¶ Quien echara el cascabel al gato. Ay algunos que dan consejos impertinentes contra los que son mas poderosos, que no les daran lugar a que los executen. Y es esta la fabula, que se juntaron los ratones para tomar consejo, que remedio tendrian contra el daño que les hazia el gato. Huuo diuersos pareceres, y vno entre los demas, que presumia de sabio, dixo: No ay mejor remedio que echar al gato vn cascabel: y assi echaremos de ver quando viniere por su sonido. Parecio a todos muy bien: pero llegado a quien iria a echarsele, no huuo nadie que se atreuiesse: y assi el consejo quedò por impertinente y bachilleria necia. ¶ Buscar cinco pies al gato, se dize, de los que con sofisterias y embustes nos quieren hazer entender lo impossible; naciò de que vno quiso prouar que la cola del gato era pie. ¶ Veamos quien lleua el gato al agua; esto es, quien sale con la suya. Antiguamente deuieró vsar cierto juego en la ribera del rio con vn gato, y ganaua el que le metia dẽtro del; pero como se defiende cõ vñas y diẽtes, era dificultoso y peligroso. Otros lo entienden diferentemente, no afirmo nada. ¶ Engatar, engañar cõ arrumacos como haze el gato con su dueño; pero si se descuida, lleuale la carne del plato. Caer de pies como gato, salir bien de lo que parecia tener fin desgraciado. Si echaredes vn gato de vna torre muy alta, caera de pies en la tierra sin lastimarse. Peor serà esta que la de Mazagatos, quando se teme alguna refriega sangrienta y peligrosa. Amazagatos, vale mata gatos: y ya se ha visto tomar rauia con vn gato, por auerse comido alguna cosa, y hallãdole en la despẽsa, cerrarle la puerta, y acometerle con espada, o asador, y saltar el gato encima de la persona, y asido a la cara, y al cuello, maltratarla, y aun matarla. Exemplo para que no tengamos en poco a ninguno, que puesto en aprieto es mas animoso de lo que pensamos, y mas atreuido. Auiso para algunos señores colericos, q̃ quieren castigar sus criados cõ rigor y afrenta.

Mogigato, el dissimulado vellaco, que es como el mizigato, que diziendole Miz, se humilla y regala, y despues da vñarada. *Gata*, vide supra.

Ir a gatas, ir tẽdido por el suelo, como van el gato, o la gata para caçar el raton. Sierra de Gata, està corrompido el vocablo, de Agate; por auerse dicho antiguamente Achates, y de alli Achata, y corruptamente *Gata*. Dizẽ auer tomado este nombre de las piedras Agatas, dichas Achates, que alli se hallan.

GAVACHOS, ay vnos pueblos en Francia que confinan con la prouincia de Narbona: Strabon y Plinio los llaman *Gabales*. Cæsar Gabalos. A estos llama Belteforestio *Gauachus*, y nosotros gauachos. Vide Abraham Ortelio, verbo *Gabales*. Esta tierra deue ser misera, porque muchos destos gauachos se vienen a España, y se ocupan en seruicios baxos y viles, y se afrentan quando los llaman gauachos. Con todo esso bueluen a su tierra con muchos dineros, y para ellos son buenas Indias los Reynos de España.

GAVAN, Latinè penula, capote cerrado con mangas y capilla; del qual vsa la gente que anda en el campo y los caminantes: y algunos en la

ciudad se siruen dellos por ropa de por casa. Pudo ser tomassen el nombre de los Gauales, o gauachos, aunque agora estos traen vnas capas que llaman Gasconas: y porque puesta la capilla la lleuan empinada y alta. Pudo traer origen de la palabra Hebrea גָּוָה gauah, que vale empinamiento y cosa alta. El finalmente es habito de aldea y pastoril. O se dixo asi por ser de la color, que llaman galbana, quasi galban. Brocensis gauan, quasi cauan, id est cauus.

GAVANÇO, Siluestre, cynonthodos. Antonio Nebris.

GAVASA, la muger ruin de su cuerpo: está corrompido de Cauasa, porque las tales tenian sus casillas dichas fornizes, fuera de la ciudad, pegadas a los muros, dedonde tomaron el nombre de fornicarias. Otros quieren que sea nombre Arabigo, cauasa, de caua, que vale ruin muger, y de alli cauasa, como de puta putana.

GAVETA, el caxoncito del escritorio, quasi caueta â cauea; porque en el hueco y espacio della ponemos los papeles, y las demas joyas que se guardan en los escritorios.

GAVELA, vide gabela.

GAVIA, en vna sinificacion vale el cestó, o castillejo, texido de mimbres, que está en lo alto del mastil de la naue: y asi se llama en Latin cornis, que vale cesto grande, vel carchesium: de la palabra Hebrea גַּב gab. excelsum, cosa eminente y puesta en alto. Gauia en lengua Toscana, vale la jaula. Gabbia, porque las ordinarias se hazen de mimbres entretexidas. Latinè cauea, y el Hebreo la llama גֵּבָא ghebe, vnde gabia, vel gauia. A los locos furiosos los tienen en vnas jaulas de palo: y a estas tambien llaman gabias.

GAVILAN, aue de rapiña conocida, quasi cauilan por la astucia y sutileza con que haze presa en las auezicas. Lat. accipiter. Dizese tambien humipeta, porque no buela altaneria, y va cosido con la tierra para hazer la presa, y son diferentes prisiones las suyas; pero la de la picaça es muy gustosa, porque se le defiende con mil bachillerias. Hidalgo como vn gauilã: vide hidalgo. Gauilanes de espada, las dos varetas de la guarnicion que hazen la cruz, que son como las alas del gauilan quando las tiende. Gauilanes, por otro nombre Milanos, son las flores secas de los cardos, y las de otras yeruas. Lat. papus. i. Sanchez Brocense, gauilan, cauilam, à cauis vnguibus.

GAVIOTA, aue conocida que suele andar en las lagunas y orillas de la mar, blanca, y de fuerte buelo, del nombre Latino suyo: gauia auis est aquatica in petris nidificans. Vide Plinium libro 10. capite 32. & capite 74. eiusdem.

GAVILLA, sinifica el hazezillo de sarmientos, o de otra leña menuda. Bodino libro 6. cap 2. fo. 530. afirma traer origen de la palabra Francesa gauellê, que vale manipulo, o haz de espigas: y de gauellê diximos gauilla. Sinifica algunas vezes la junta de vellacos adunados para hazer mal; como la de algunos soldados jũtos para alguna facion, se llama en Latin manipulus. Agauillarse, juntarse en gauilla.

GAZAFATON, vna palabra, o razon que se dize al descuido, y sin malicia; pero al sonido da en rostro por darle diferente sinificacion el que la oye, como vn dia q̃ aga sol, entiende que haga sol, y el malicioso interpreta caga sol. No se vaya q̃ aca comera, que aca comera, interpretan caca comera. As nos dado gran plazer, dado nos aueis, y juntada la diccion, parece auer dicho asnos. El nombre gaçafaton es Griego, y está corrompido de cacefaton κακέφατον, cacephaton, obscena pronũtiatio, vel in composita dictione, vel in vno verbo.

GA-

GAZAPO, el conejo nueuo, està corrompido este vocablo, del nombre Griego δασυπυς, dasypus, y de alli dasapo, & corrupte gazapo, es lo mesmo que conejo en romance, y està compuesto de dos dicciones δασυ, dasy, que vale hirsutu, & πυς, pes, ab hirtis pedibus, porque el conejo, y la liebre tienen pelo en las plantas de los pies, y por esso correen con tanta velocidad, sin que ninguna cosa les ofenda. Antonio Nebr. buelue, laurex. cis.

GAZAPERA, la madriguera, donde se cria el gazapo, o el conejo. Agazaparse, tenderse de barriga en el suelo, como haze el gazapo quando està al sol, o quando se escode del ruydo, estando fuera de la madriguera. Gazapillo, el que es noueciro.

GAZNATE, la caña del cuello, q està asida al pulmon, por la qual respiramos, y echamos la voz: y la q se forma en el (como las silauas, que empieçan en letras guturales) haze el sonido de cach. gach. xach. y por esso se dixo gachnate, y corruptamete gaznate, del sonido desta pronunciacion se dixo gañir el perro, y graznar el ansar, interposita litera r. y graznido nimas ni menos.

GAZOFILACIO, era en el teplo de Gerusale, vna arca, o zepo a donde el pueblo echaua su limosna para su reparo y sustento: es nobre Copuesto de γαζα, gaza, voz Persica, q vale opes, supellex, & quidquid possidetur, & φυλαττω, custodio, &c. inde γαζοφυλακιον, gazophylacium. i. arca, vel quiuis locus vbi res pretiosior seruatur. LExc. Græc. de q esta dicion gaza sinifique las joyas ricas y cosas preciosas, ay muchos exeplos. Virg. lib. 1. Eneid.

Arma virum, tabulaque, & Troia Gaza per vndas.

En la sagrada Biblia Esther c. 3. dize Ama al Rey Assuero, hablado del pueblo d los Iudios, si tibi placet, decerne vt pereat, & dece millia talerorũ appendã arcarijs gazæ tuæ, & Ezech. c. 27. & Actorũ c. 8. Del gazophilacio se haze mucha mencion en la sagrada Escritura, lugares del viejo y nueuo Testamento.

GAZPACHOS, cierto genero de migas que se haze con pan tostado, y azeyte, y vinagre, y algunas otras cosas q les mezclan, con q los poluoriza. Esta es comida de segadores, y de gente grosera, y ellos le deuieron poner el nobre como se les antojò: pero digamos traer origen de la palabra Toscana guazo, y guazero, q vale potage, o guisado liquido con algunos pedaços de vianda cortados y guisados co el, y de guazo, guazpachos, o del verbo Hebreo גזז gazaz, que vale succidere, excidere, por los pedaços en que parten y desmenuçan el pa porque se remoge mejor.

GELASIO, vale tanto como alegre y risueño, a verbo Græco γελαω μειδιαω, rideo, ha auido deste nobre muchos santos, Gelasio Papa, y otros dos santos Martires Gelasios.

GELVES, Isla del Mar Mediterraneo, en la costa de Africa. Està corrompido el nombre de Gerbi, y otros la llaman zerbi antiguamente se llamò menyux, y Menyx. Los moradores della se dixeron Lotophagites, porq deuian mantenerse del arbolico dicho Lotos, cuya fruta era tan sabrosa, q a los forasteros q la comian hazia oluidar el cariño de la patria, y criauase en estas partes de Africa. Sobre esta isla puso cerco el Code Pedro Nauarro, lleuado en su copañia a do Garcia de Toledo, hijo del Duque d Alua, perdierose por auerles faltado agua y vituallas, y ser por el Mes de Agosto, y la tierra tan calurosa y trabajosa de caminar, a causa de ser arenisca, murieron muchos de los nuestros, y entre ellos este gra cauallero, auiedo peleado acauallo, y apie, valerosamete.

GEMELOS, los hermanos dos, nacidos de vn mismo parto, por ser doblados, por otro vocablo mas Castellano se llama Mellizos, quasi Gemellizos. Ya tego aduertido q a muchos vocablos les quitamos silauas, y lo vsan mas q nosotros los Italianos, como cola por Nicolao, chesco, por Frachesco. Algunas vezes ha nacido tres de vn parto, y se ha logrado, como fuero los tres Horacios en Roma, en

en memoria de los quales el pueblo Romano tomò a cargo suyo el criar los tres que de vn parto naciessen a costa del publico.

GEMIR, del verbo Lat. Gemo. is. ij. itum. est præ animi angustia in sonum erumpo, lugeo, doleo, luctũ, & dolorem voze ostendo: es propio del hombre, y por metaphora se dize del bruto, y aun de la cosa inanimada, quando el sonido le remeda en algo; como dixo Virgilio, lib. 6. Eneid.

Gemuit sub pondere cimba.

De gemir se dixo gemido Lat. gemitus.

GENCIANA, yerua conocida, la qual tomò nombre del que primero la descubriò, y enseñò sus virtudes, y el vso della. Este fue Gencio, Rey de Esclauonia, q̃ tuuo particular inclinacion a especular las virtudes đ las yeruas medicinales V. de Diosc. li. 3. c. 3. y alli a Laguna.

GENEVA pueblo en el Delfinado de Francia, en la Gallia Narbonense, al lago lemano, de do nace el Rodano. Cesari Allobrogorum opidũ, es nõbre Hebreo גְּנֵבָה que vale tanto como hurto, y los que alli se encubren, algun dia se descubriran, y la ciudad es ciudad de hurto, pues los que estan dentro se han alçado con ella.

GENERAL, lo que es comũ a muchos y ordinario, hablando sencillamente y fuera de termino de Escuelas.

GENERAL, en la milicia la cabeça suprema en el exercito, o armada, que lleua las vezes del Rey.

GENERAL, en las ordenes de Religion, la cabeça đ toda ella, y en algunas ay Generalissimo, y todo viene a ser vno.

GENERAL, en las Vniuersidades es el aula adonde se leen las liciones publicas, y dixose General por ser comun a todos los que quieren entrar a oyr.

GENERAL, se opone a particular, dezimos, en general, y en particular: generalmente.

GENERALIFE, o generalif, edificio, y casa, y huerta de placer de los Reyes Moros de Granada, q̃ oy dia se conserua. Todos los interpretes de la lẽgua Arabiga concuerdan en que vale tanto como la huerta del musico, o del copleador, o Poeta, y si se pone el acento en la vltima sin fica la huerta del architecto, o del sabio.

GENERO, comunmente en Castellano se toma, o por el sexo, como genero Masculino, o Femenino, o por lo que en rigor se llama especie, como ay vn genero de carneros que tienẽ seys cuernos. Vale condicion, ay genero de hombres q̃ quierẽ ser lleuados por mal. Por modo, es vn genero de burla muy pesado jugar de manos: termino y modo de proceder, en genero de buena criança el moço deue respetar al anciano, segũ los Logicos, genus, & species non vno modo dicuntur nam genus dicitur aliquorũ, & qui ad vnũ quidã & qui inter se quodãmodo affecti sunt, & cognatione, qua dã cõiũcti multitudo. Hæc ex Porphirio.

GENEROSO, el hõbre ilustre, nacido de padres muy nobles, y declara estirpe, conocida por el arbol de su decendencia. Este es generoso por linage. Generoso a vezes sinifica el q̃ considerada su persona sola, tiene valor y virtud, y cõdiciõ noble, liberal, y dadiuosa. Cauallo generoso, el castizo y de buena raza. Generosidad, nobleza, hecho generoso.

GENESIS es nõbre Griego, γένεσις, ιος, generatio Natiuitas, & natura per antonomasiã, sinifica la creaciõ del mundo, y el libro de la Escritura sagrada, llamado por esta razõ Genesis el primero de todos, al qual los Hebreos llamã beresit, por ser ordinario, cerca dellos poner nõbre al libro con las primeras palabras del, y beresit vale tanto en lengua Hebrea como in principio Este cõ los quatro q̃ se le siguen escriuio Moisen, y todos jũtos se llaman, el Pentatheuco nõbre Griego, q̃ interpretado vale, quinq; volumina, cõuiene a saber Genesis, Exodus, Leuiticus, Numeri, Deuteronomiũ, y en estos corre la regla sobredicha del titulo,

GENIL, rio de Granada, vale semejante al Nilo, o rio de los Silingos, pueblos de las naciones que entraron a

pobiar

poblar a España, con los Erulos. Tamarid.

GENIO, cerca de los Gentiles sinificaua el demonio, espiritu que residia con qualquiera hombre, y que cada vno tenia dos; vno que le animaua para el bien, y otro que le incitaua para el mal: y ambos creyan nacer juntamente con el hombre. Dixose Genio, segũ estos a gignendo, vel quia nobiscum gignatur, vel quia illi procreandorum sacra diuinitas commissa putatur. Cuentan Plutarco, y otros autores, que vna noche se aparecio a Bruto vna vision de vna persona horrẽda y fiera, y preguntandole quien era, y que le queria, le respondio: tuus suum, o Brute malus genius, me videbis postea in Philippis, y cõ esto se desaparecio, llamãdo luego Bruto a sus criados q̃ estauan en su antecamara, les preguntò si auian visto entrar, o salir a persona alguna de su aposentò, o si auian oydo algunas vozes, respondieron, que no auiã visto, ni oydo nada. Otros dixerõ, q̃ Genio no era otra cosa que la sittimea, y cõmensuracion de los elementos, la qual conserua los cuerpos humanos, y los de toda cosa viuiente. Otros vna virtud, e influencia de los planetas que nos inclinan a hazer esto, o aquello, y no solo cõstituyã genios a los hõbres, pero tãbien a las plantas, y a los edificios, y como dixo Marcial, a los libros.

Victurus Genium debet habere liber.

Segun verdad todo hõbre en naciendo tiene vn Angel bueno en su guarda, y segun opinion de algunos, para exercicio vn malo q̃ nos pretẽda diuertir: vno ni otro no puede forçarnos, y en nuestra mano està el asentir, o no asentir a lo q̃ nos representaren en la fantasia. Y esto baste para quien no ha de seguir de proposito esta materia. Dias Geniales los q̃ se celebrauan en cada vn año, el dia del nacimiento.

GENIZARO, vale cerca de los Turcos, tãto como el q̃ es nacido de padre Christiano, y madre Turca, o al reues de padre Turco, y madre Christiana. Dize el padre Guadix q̃ vale el venido de Naçareo, q̃ es del Christianismo: por de ser nombre Griego, del verbo, ξενίζω, hospitio, suscipio, o del nõbre ξένος, peregrinus, hospes, q̃ viene bien cõ lo dicho arriba, pues en parte son estrangeros, y procuran regalarlos, y honrarlos, por atraerlos a su mala secta. En Italia llaman Genizaro, al que es nacido de Español, y de Italiana, o al reues, finalmente el q̃ es hijo de padres diferẽtes en nació. Diego de Vrrea dize ser nõbre Turquesco, y que vale nueuo exercito.

GENTE, en lengua Castellana vale concurso de personas en algun lugar, como huuo mucha gente oy en la plaça. Està el lugar sin gente. Irse al hilo de la gente, irse tras los muchos q̃ caminan para alguna parte. Hazer gẽte, leuantar algun Capitan soldados.

GENTES, llamamos las naciones esparcidas por el Orbe. Dize vn Prouerbio, aunq̃ negros, gẽte somos. Ireme dõde no me vean gentes, conuiene a saber a la soledad

GENTILES, los idolatras q̃ no tuuieron conocimiento de vn verdadero Dios, y adoraron falsos Dioses, y de alli gentilidad, el paganismo.

GENTILES, hõbres, los de buen talle, y bien proporcionados de miembros, y faciones, y dixerõse assi, porque cerca de los antiguos, los q̃ decẽdian de vna familia conocida se llamauan Gentiles, y por la mayor parte los hombres principales y de noble casta, se les echa de ver en el talle, y en el semblante.

GENTILES hõbres de la Camara, o de la boca, son criados de los Reyes cõstituydos en la vna y otra dignidad. Gẽtil hõbre de vn señor, es el q̃ le sirue cõ capa y espada, en buena edad, porque si es viejo le llamamos escudero.

GENTILDONA, y gentil dama la señora principal. Por desden solemos dezir gentil necedad es essa.

GENTILEZA, el buen talle, y gallardia, y a vezes sinifica la liberalidad, y buen termino, noble, y Cortesano.

GENGIBRE, especie aromatica muy picãte Lat. Zinziber, a nomine Græ

co ζιγγίβερι, τὸ. tomò de esso el nombre deue ser traduzido aca cõ esta rayz dela India, y no se le puede dar cierta etymologia: para sus calidades: podras ver a Dioscorides lib. 2. cap. 149. y alli a Laguna.

GENIL, rio caudaloso que pasa por la ciudad de Granada: dizẽ auerse llamado rio de san Gil, y los Moros le pusieron por nombre Genil, que vale semejãte al Nilo: de Genilum, que vale semejãte, del verbo Gebha, que vale asemejar y de Nilum, rio Nilo. Esto es de Diego de Vrrea. Otros bueluen segundo Nilo, que es lo mesmo.

GENOVA, ciudad antiquissima, y nobilissima, dicha Genua, vel Genoa, y vulgarmente la llamamos Genoua, su prouincia se llama Liguria. Tiene otros nombres. Veras a Abra. Ort. ver. genua.

GINOVESES, los naturales de Genoua. El padre Pineda en su Monarchia, entre otras muchas cosas que dize de Genoua alega q̃ fue fundada por Iano, o Noe, del qual tomò el nõbre lib. 1. cap. 19 § 3.

GEOMETRIA. γεωμετρία, terræ dimensio, es parte de la Matematica, como la Astrologia, musica, y arithmetica. Geometra, el medidor de la tierra.

GEOMANCIA, adiuinança por la tierra, γεωμαντία, este genero de diuinacion con los demas està vedado, y cõdenado.

GEORGICA, Lat. georgica. orũ. Græce γεωργικά, τά. libri tractantes ea quæ ad agrorum cultũ pertinent, quales son las georgicas de Virgilio en quatro libros, cuyo argumento recogio en pocos versos Hieronymo Modestino Iurisconsulto.

Quid faciat latas segetes: quæ sydera seruet
Agricola, vt facilem terram proscindat aratris,
Semina quo iacienda modo, cultusq; locorũ,
Edocuit messeis magno olim fænore reddi.

Està cõpuesto de γῆ, terra, & ἐργάζομαι, operor vnde ἐργαζομένη γῆ terra culta.

GERARCHIA, es nombre Griego ἱεραρχία, Hierarchia sacrorum principatum significat. Hierarcha, sacrorũ prefectũ. S. Dionisio Areopagita escriuio entre otros libros los de cælesti Hierarchia. El nombre està compuesto de ἱερός, sacer, & ἀρχός, princeps.

GERIGONZA, vn cierto lenguage particular de que vsan los ciegos cõ que se entienden entre si. Lo mesmo tienen los Gitanos, y tambien forman lengua los rufianes, y los ladrones que llaman Germania. Dixose gerigonça, quasi gregigonça: porque en tiempos passados era tan peregrina la lengua Griega, que aun pocos de los que professauan facultades la entendian, y assi deziã hablar Griego el que no se dexaua entender, o se dixo del nombre gyrus, gyri, que es buelta y rodeo, por rodear las palabras, permutando las silauas, o trastrocando las razones: o està corrõpido de gyrgõza, lenguage de Gitanos.

GERION, deste se cuenta fabulosamente auer tenido tres cabeças, seys braços, seys piernas, pero vn cuerpo, y vn solo coraçon, y auerle vencido Hercules, como dixo Virgilio 8. Eneid.

Maximus vltor,
Tergemini nece Geryonis, spolijsque superbus
Alcides aderat.

Segun verdad historica, estos fueron tres hermanos valientes, y poderosos, y tan conformes que no tenian mas q̃ vna voluntad, y jamas se desauenia vno de otro, lo qual les hazia ser inuencibles, segun lo que enseñò Sciluro Scita a sus hijos, estando para morir, cõ darles vn hacecillo de saetas, para que le quebrassen y aunque eran moços valientes y robustos, no pudierõ; desatole, y vna a vna las quebrò el menor q̃ era niño, en que les dio a entender la fuerça que tiene la cõcordia, y en Philosophia natural, es muy comũ el axioma. Virtus vnita fortior est quã ipsa dispersa. Este nõbre Gerion es vocablo Caldeo, deriuado de la palabra gera, que segun graues autores dizen valer aduenedizo, y estrangero, y assi

Gerion

Geriõ fue de Numidia, y vino a España con gruesa armada, y por ser estrangero le pusieron el nõbre de Gerion. Ay algunos lugares en España que dizẽ auerlos edificado este, y puestoles su nõbre, como Girona, o Geriona, fueron los Geriones señores de las Islas de la costa de nuestro mar Mediterraneo, su riqueza consistia en criar ganado, el qual tuuierõ hermosissimo, y en abundancia. Este ganado les robò Hercules, a instancia de Euristeo. Vide Plin. lib. 4. c. 1. Et põponiũ Melam. lib. 3. c. 6. Ouid. lib. 9. Metamorphos. le llama pastor de Iberia.

Nec me pastoris Iberi,
Forma triplex mouit.

GERMANIA, vide Alemaña.

GERONDA, vn castillo en la frõtera de Caliz, que dizen auer sido edificado por Gerion.

GERONIMO, vale tanto Hieronymo, como ley, o regla sagrada, de ἱερον, sacrum, & γνωμων, regula, norma. Bien quadrò el nombre al glorioso Dotor san Geronymo, pues tan obseruante fue de la ley del Señor, y la regla de su orden tan santa, la qual confirmò el Papa Gregorio Vndezimo, cerca de los años del nacimiento de nuestro Redẽtor de 1373. Por mas cierto tengo auerse dicho ἱερωνυμ☉, quasi ἱερον ὄνομα, idest, sacrum nomen.

GERVNDIO, termino Gramatical, es nombre formado del participio, carece de numero y de personas, y debaxo de vna voz encierra ambas significaciones actiua, y passiua: vnde agerẽda duplici significatione quidam gerundia esse existimant.

GESTO, el rostro, y la cara del hõbre, dixose del verbo Latino gestio gestis, gestiui, & gestij, que vale demostrar en el rostro, y en su semblante el efeto que està en el anima, de alegria, y de tristeza, o por otro termino dezimos semblante. No hazer buen gesto a vna cosa, es no auerle dado gusto. Ponerse a gesto, adereçarse y aliñarse. Mal agestado, de mala cara. Hazer gestos, mouer el rostro descompuestamente.

GETAS, pueblos son en la Scythia Europea, por otro nombre dichos Dacos, antiguamente Dauos, aunque ay entre estos alguna diferencia. Strabon, lib. 7. dize que los Getas caen al Ponto, hazia la parte de Oriente. Los Dacos al contrario hazia Alemania al nacimiento del Istro. Los Griegos tuuieron a estos por esclauos, segun los nombres que pusieron a los sieruos en sus comedias. Y Salustio escriue auerlos vencido Luculo. Elio Spartano dize ser estos Getas los que despues fueron llamados Godos; porque alabeys a Dios de la variedad de las cosas deste mundo. Antiguamente esclauos, y barbaros, despues señores de lo mejor del Orbe, y tan estimados que para honrar agora a vno dezimos venir de los Godos. Fue al principio gente crudelissima, e inhumana. Ouidio de Ponto.

Nulla Getis toto gens est truculentior Orbe.

GETA, llamamos los labios hinchados de los negros, por la semejança que tienen con las setas, o hongos que nacen en el campo. La qual calidad es en ellos tan natural como el color, y como la torcedura de los cabellos, que llaman pasillas. Bien los describe Petronio arbitro, quando para dissimularse ciertos mãcebos se querian teñir las caras por parecer negros, y responde vno de los desta determinacion. Age, nũquid, & labra possumus tumore teterrimo implere? nũquid, & crines calamistro conuertere? nunquid, & frẽtes cicatricibus scindere? Todas estas son señales ordinarias en los negros: tener los labios gruesos, los cabellos retorcidillos, y las frentes cõ muchas rayas: y vltra desto tienen las narizes anchas, y chatas. De la palabra geta, o seta, veras verbo hongo.

GECERINA, cosa de Argel, como cota gecerina, porq̃ Argel en lẽgua Arabiga se llama en propia terminaciõ Gecirium. Vide Argel.

GIBA, vale corcoba, del nõbre Latino gibbus. bi. proprie est tumor dorsi, aut etiã pectoris, ex spinæ flexu enatus. El Griego le llama ὕϐος, hibos, y buelta la as-

la aspiracion en g, y la ypsilō en ita. pudo dezirse gibos, y gibbos, no embargāte q̃ yo entiendo ser nōbre Hebreo, porque גבן gibben vale corcobado, y de allilo pudo auer tomado el Griego, y llamadole como le llama *ὕβος*, vide verbo corcobado.

GIBRALEON, villa de la Lusitania, en la Turdetania, a la qual Ptolomeo llama Osonaba, Clusio Exuba. En el Reyno de los Algarues, y otros autores le dan otros nōbres, los quales refiere Abrahan Ortelio, verbo Osonaba. Los Moros le pusieron por nōbre Gibraleō, que en Arabigo vale sierra de colores.

GIBRALFARO, castillo, y fortaleza de Malaga, vale sierra de la ahumada, por las almenaras q̃ en ella se hazen, para dar auiso de nauios, o gente de tierra.

GIBRALTAR, vn monte de la parte de España, en el estrecho q̃ llamā Gaditano, dicho antiguamēte, segū Ptolomeo Calpe: tomô el nōbre de Gibraltar de vn Moro q̃ entrò por aquellas partes dicho Tarif en la perdida de España, y de alli Gebel Tarif, que vale monte de Tarif, y corruptamēte Gibraltar. Tarif Abenceat, Capitā del Miramamolin de Marruecos. Ay vn pueblo, o ciudad del mesmo nōbre Gibraltar, en el Obispado de Guadix dicho Calpe, y antiguamēte Heraclea. Vide Abr. Ort. verb. Calpe: otros dizen q̃ Gibraltar vale cētro de la vitoria, y entrada de la vitoria, por ser aquella parte por la qual los Alarabes entraron en España quando se perdio, en tiēpo del Rey don Rodrigo. Otros dizē auerse llamado Iouel Fetosto, que vale mōte de vitoria, o centro de vitoria, q̃ parece concordar con lo dicho. Tamarid dize Gibraltar, sierra de llaue, o mōte de Tarife, o mōte d̃l estrecho. Otros auerse dicho Iabalfath, q̃ vale tāto como sierra de la cōquista. Botero en las relaciones del Andaluzia dize, q̃ los Moros pusierō a este sitio Gebraltar, o Gibelterra, de vn Castillo muy alto q̃ ellos edificaron, aunq̃ pequeño en circuito, debaxo del monte Calpe: y el Ariosto haze menciō de Gibelterra, y llamala Zibelterra.

Quindi partito venne ad vna terra
Zizera detta, che siede a lo stretto,
Di zibeltaro, o vuoy de Zibelterra,
Che l' vno è l' altro nome le bien detto.

El padre Guadix dize q̃ el nōbre Gibraltar està corrōpido de Chebel, altarf, que vale sierra de la punta, porq̃ aquella sierra haze vna punta, y entra en la mar. El estrecho de Gibraltar, es dicho por los Antiguos, fretum Herculeum, fretū Gaditanum, fretum calpes.

GIGANTE, hōbre de mayor estatura de la ordinaria. Lat. Gigas. tis. del nōbre Griego *γίγας*, gigas dictio cōposita a verb. *γίνομαι*, nascor, & a *γαῖα*, doricê *γᾶ*, gā, quod terrā significat quasi ex terra genitus, por manera q̃ a los Gigantes tenian por hijos de la tierra. Genesis c. 6. *Gigantes autē erant super terrā in diebus illis*. Estos nacieron del ajuntamiento de los hijos de Seth con las hijas de Cain, fuerō poderosos, y tiranos: y como dize luego dellos el mesmo Texto sagrado. *Isti sunt potentes a seculo viri famosi*. Por la fabula de auer los Gigātes tenido guerra con los dioses, y querido alçarse con el cielo poniēdo vn monte sobre otro. Macrobio lib. 1. Satur. cap. 20. y Cicerō lib. 2. de Natura Deorū, lo entiendē moralmente de los hōbres locos, soberbios, impios y bestiales, que no leuantan el pēsamiento vn dedo de la tierra, de la qual se llaman hijos, y por esso fingen tenerlos pies de colas de Dragones, porq̃ no pensauan cosa derecha y recta en su proceder, y lo demas es burla y desatino, y asi dize Ciceron: Hæc dicuntur, & creduntur stultissimê, y en lo de senectute, Nā quid aliud est gigantū more pugnare cū dijs, nisi naturæ repugnare. Los Fisicos entienden por estos gigātes, los espiritus, o exalaciones, encerrados en las entrañas de la tierra, que no hallando salida rempujan impetuosamente, y rompiendo por los montes altissimos, parece que los leuantan al cielo, y suelē dexarlos abiertos y horadados, y a vezes llanos, y estos son los que causan los terremotos y tēblores de tierra. En Hebreo

breo el Gigante se llama naphil, נָפִיל del verbo נָפַל naphal, cadere, ruere, eo quod cadat cor ridentis illam quia admiratur de altitudine staturæ eius. Bien se verifica esto en el espanto que ponia en el exercito de Saul aquel Gigante Filisteo dicho Goliath, por lo que el texto sagrado dize. 1. Reg. c. 17. *Omnes autē Israelita cum vidissent eum, fugerunt a facia eius, timentes eum valde.* Por otro nōbre se llaman Xayanes, quasi Giganes, pero el nōbre Xayan inmediatamente es Aleman, y segun Geropio sinifica hōbre q̃ tiene largas manos y estendidas, q̃ a mi parecer, es lo mesmo q̃ hōbre poderoso y no tiene razon en negar en su gigantomachia, que no aya auido en el mundo Gigantes, pues bastaua el exēplo dicho; pero oy dia los descubridores de las Indias han hallado vna tierra que llamarō de los Gigantes, por auer en ella hombres disformes en estatura, y cuentan q̃ cogieron a vno de los Españoles, y le echauan de vno a otro, recibiendole en las manos, jugando con el vn corro dellos a las bonitas, como si fuera pelota. Bien es verdad que como tenemos dicho podemos llamar gigantes metaforicamente a los souerbios desalmados, blasfemos, tiranos, y hombres sin Dios, y sin conciencia, por ser hijos de la tierra, y no cōsiderar q̃ ay Dios en el cielo.

GIGANTOMACHIA, la batalla que fingen los Poetas auer tenido los Gigantes. Ouidio. *Affectasse ferunt regnum cæleste Gigantes, &c.*

GIGOTE, es la carne asada y picada menudo, y particularmēte la d̃ la pierna del carnero, por ser mas a proposito, a causa de la mucha pulpa q̃ tiene, es nōbre Frances Gigot, q̃ vale pierna, cōuiene a saber la q̃ es muslo en el hōbre, y assi pienso q̃ la palabra quixotes, q̃ son el armadura q̃ cae sobre el muslo, està corrōpida de gigotes, armadura de los muslos, como la de la rodilla abaxo se llamā greuas. El diccionario Latino Gallico, en la palabra gigot, pone por exēplo gigot, de montō coxa veruecis, pierna de carnero y aunque lo q̃ della se llama gigote, quādo se parte menudo se diga cō propiedad, no por esso dexamos de llamar gigote la demas carne picada menudo, como gigote de vn pecho de vn capon, o de vna perdiz.

GIL, este nōbre en lengua Castellana, es muy apropiado a los çagales y pastores en la poesia, es vocablo cōtraydo de Egidio, de manera q̃ S. Gil es S. Egidio Abad. En la Prouincia Narbonense se reça la Iglesia deste santo primero de Setiembre, quedò en prouerbio vn verso Castellano de vn soneto.

Que nunca falta vn Gil que nos persiga.

Dādo a entēder q̃ aunq̃ desista vn emulo, no falta otro q̃ se substituya en su lugar.

GILONA, este nōbre dierō los Moros a la viuda muger q̃ auia sido del Rey don Rodrigo, quādo casò cō ella el Rey Moro de Seuilla; llamado Abdalaziz, despues que el desdichado Rey murio en la batalla, junto a Guadalete, y se acabò de perder España.

GIMNASIO, no es vocablo recebido comūmente, pero es admitido en Escuelas, es nōbre Griego γυμνάσιον, locus in quo fit exercitiū, porq̃ γυμνάζι vale exercicio, este nōbre tuuierō ciertos lugares publicos, diputados para q̃ los mācebos se exercitassen alli en luchar, saltar correr, tirar el disco, despues vino a tomarse por los lugares dōde se exercitauā las letras, y assi los Latinos tienen muchas phrasis aplicadas a la concurrencia, cōferencia, y disputa de las buenas diciplinas, q̃ son propias de los luchadores, y arte Gymnastica.

GIMNESIAS, llamaron los Antiguos a los moradores de las Islas de Mallorca y Menorca, porq̃ andauā desnudos alomenos no vestiā todo el cuerpo, dexādo braços y piernas descubiertas, y el cuerpo vestirian cō pieles de animales: las mesmas islas llamarō Gymnesias, y por otro nōbre Baleares, por ser armas de aquellas gentes las hondas, y tiran con ellas con tanta fuerça que no les paraua hombre delante.

GYMNOSOPHISTAS, ciertos Filosofos de la India, dichos assi porque andauan desnudos, y auitauan en los montes, sin entrar en poblado, por huyr de toda ocasion de regalo y vicio. De Alexandro Magno se cuenta que auiendo topado con estos, le afearon con grã libertad su codicia, y los latrocinios y robos que hazia por todo el Oriente, olnidado de que era hõbre mortal como los demas. Veras a Plinio lib. 7. c. 2. San August. lib. 15. de Ciuitate Dei. Ciceron en las Tusculanas questiones lib. 5.

GINEBRA, nombre propio de vna Princesa, en los romances y libros de cauallerias.

GINEBRADAS, cierto genero de oxaldres, o tortadas, hechas de manteca de vacas, açucar, y otras cosas. Tomò el nombre de la inuentora, si fue alguna Ginebra, o del lugar: ora sea Geneua, ora Genoua; alla lo veran los Nomẽclatores de la gula.

GINES, nombre propio, Genesius tres santos ay deste nõbre, y todos Martires, podremos interpretar el nombre, que valga tanto como luchador, que entra en la palestra desnudo, y assi el enemigo no tiene de donde asirle, y como va vntado con el azeyte de la caridad qualquiera presa que quiera hazer en el el demonio le sale en vano. En este proposito tienen dicho mucho los Santos, y podra el predicador aprouecharse dellos en este concepto, si predicare en Iglesia y fiesta de san Gines.

GINETE, hombre de acauallo, q̃ pelea con lança y adarga, recogidos los pies con estribos cortos, que no baxã de la barriga del cauallo. Esta es propia caualleria de Alaraues, los quales vienen desnudos de piernas y braços, arremangada la manga de la camisa, y sin ningũna otra arma dura en el cuerpo, con sus turbantes en la cabeça, y su alfange, o cimitarra colgando del hombro en el tahali: desta forma dizen auer sido las figuras que el desdichado Rey don Rodrigo vio pintadas en el lienço de la torre encantada con vn letrero que dezia. Quãdo esta gente entrare en España se perdera, y assi se verificò con la venida de los Alaraues ginetes. Este nombre puede ser Griego, y valer tãto como desnudos, y en la guerra aquel dezimos yr desnudo que no va guarnecido de hierro, *γυμνῆτες* miles leuis armaturæ, y trayendo de aqui su origen, auiamos de dezir gymnetes: y por no lleuar armas tales q̃ puedan resistir el golpe de frente en frẽte, pelean de rodeo, y muchas vezes quã do van huyendo al parecer del contrario le hieren y bueluen sobre el, y otras hurtã el cuerpo al golpe, dexandose caer debaxo de la barriga, o cuello del cauallo, sin perder la silla, y recibiendole al soslayo en el adarga. Otros dizen que ginetes son cierta nacion y casta de Alaraues dichos Cenetas, o Cenetes, que viuen en las montañas de Africa, y son belicosos, y grandes hombres de acauallo. Diego de Vrrea dize que ginete, se pudo dezir de Cinete, que en terminacion Arabiga, es Cinetum, y sinifica ornamẽto del verbo Ceyene, hermosear, o ser hermoso, por la gallardia de los ginetes quando salen de fiesta con sus turbantes y plumas, sus marlotas, y bozaguies, y los jaezes de los cauallos ricos. El padre Guadix dize que ginete està corrompido de genet, que en Arabigo vale soldado, o chanet. En el Euangelio de san Iuã cap. 19 donde dize, *Venerunt ergo milites & primi quidem fregerunt crura, & alterius, &c.* En la versiõ Arabiga, en lugar de milites està la palabra Genet, o Chenede.

GINETA, algunas vezes sinifica vna lança corta con vna borla por guarnicion, jũto al hierro dorado, insignia de los Capitanes de infanteria: pudose dezir assi por ser corta y recogida, y no porque sea arma de los ginetes, cuyas lãças son muy largas.

GINETA, vna especie de fuyna, cuya piel adereçada sirue para aforrar ropas, segun Cardano genetas, de cierta prouincia. En el lib. 3. de los Reyes c. 16. se ha-

se haze mencion de vn hombre dicho Gineth pater Thebui.

GINJAS, o ginjoles, son lo mesmo que açufaysas. Vide supra verbo Açofeifo. Los Portugueses llaman a las guindas o cereças por madurar Ginjas, tiené alguna semejança las cereças, y las açufaysas, en el color y forma, aunque no en el sabor, por desgayre al que pide alguna cosa de fruta que no la ay en aquel tiempo le suelen responder, mas ginjoles verdes. El nombre de ginjol, o ginjola: está corrompido del Latino iuiuba. El padre Guadix dize que ginjol está corrompido de chinchil, que vale contento y regozijo, por ser este arbol hermoso y vistoso, que da alegria en mirarle especialmente si empieça a colorear la fruta, y el verde de sus hojas está entonces muy subido, y assi dize otro prouerbio del que va gallardo y alegre, que va como vn ginjol verde.

GINESTA, Lat. genista, y vulgarmente retama, en Griego se llama, σπαρτίον, spartion, esparto, aunque diferente del comun de que aca se hazen las esparteñas. Ay muchas diferécias de retama pero todas ellas produzen vnos junquillos redondos, lisos, y puntiagudos, y có pocas hojas, o ningunas. La retama olorosa tiene las flores amarillas en forma de palomitas. Vide Diosc. li. 4 cap. 1 9. y alli Laguna.

GIRA, es la comida y fiesta que se haze entre amigos, con regozijo y contento, juntamente con abundancia de comer y beuer, y mucha alegria y chacota entiendo ser nombre Griego del verbo χαίρω, gaudio Carolo Bobilio in libello de diferencia linguarum vulgarium, dize llamarse chere, del nombre χαῖρε, chere, id est, aue nosotros la ch. en G. boluemosla de ordinario. A cierto amigo le parecio poderse auer dicho del nombre χοῖρος, puerco, porque es muy buen dia y de regozijo aquel en que se mata el puerco, por los buenos bocados y diferentes que da, y por el regozijo de toda la casa: hasta los niños juegan con la bexiga a la pelota. Es comparado al abarié to rico que tiene deudos pobres, y toda la vida está gruñendo como puerco hasta el dia que muere, a los quales solemos por esto dezir que hã muerto buẽ puerco. El padre Guadix dize que Gira es nóbre Arabigo, y que vale comida, opipara y abundante. En la palabra Guadalaxara, nombre corrompido de Guad xara que vale rio del sustéto y de la comida.

GIRAFA, animal camelo pardalis.

GIRAR, es reboluer, no es termino vsado en Castilla vsase en la lengua Catalana, vale boluer a la redonda, y girao, bolued aca, y en boluiendo el rostro dizen que suelen dar ciertos rasguños por la cara, es verbo Latino gyro gyras, circumvoluo gyrum facio.

GIRASOL, o tornasol, es vna plãta, cuyas flores van girandose y dando buelta con el Sol, desde que nace hasta que se pone, en Griego se llama, ἡλιοτρόπιον, heliotropium, q̃ sinifica lo mesmo, ay mayor y menor, trata dellas Dioscorides lib. 4. c. 192. & 193. y porque el Dotor Laguna su Comentador, hazé vna digresion, considerando la naturaleza de esta planta, me parecio ponerla aqui, admirable y digna de ser imitada es la naturaleza del Heliotropio, que conociendo los asiduos beneficios que recibe del Sol, y que su ser y acrecentamiento, no le tiene de otro, se va oluidádo de si mesmo tras el, declarando con sus tallos, có sus hojas, y con sus flores, vna inclinació no vulgar, y vn intensissimo amor lleno de notable agradecimiéto, de suerte que a qualquiera parte que incline aquel resplandeciente planeta, siempre hazia aquella se endereçan vniformemente sus ramas, las quales de noche se encogen como biudas atribuladas, de dóde podemos juzgar que no solo nos sirue de medicina salutar esta planta: empero tambien de vn muy concertado relox, para el cócierto y orden de nuestras vidas, pues có su regular mouimiento nos mide el dia y diuidiendole por iguales porciones, distintamente nos enseña las horas; &c.

Parte desto tomo de Marco Varron, que hablando del Heliotropio, dize: Nec minus admirandum, quod fit in floribus, quos vocant Heliotropia: ab eo quod solis ortum manè spectant, & eius iter ita sequuntur, ad occasum, vt ad eum semper spectent. Vide Plinium lib.22.c.21. Fingen los Poetas auer sido vna Ninfa dicha Clycia, a quien Phebo quiso bien, y auiẽdola puesto en celos de Leucothoe, porque Phebo la requestò, engañandola primero en figura de su madre, lo descubrio al padre dicho Orchamo, el qual la enterrò viua, de do nacio el arbolito del enciēso, y la Clycia, viendose oluidada y aborrecida de Phebo, se fue secãdo, y finalmente se conuirtio en la yerua Girasol. Cuenta esta fabula Ouidio, lib.4. y rematala con este verso.

Vertitur in Solem, mutataque seruat amorem.

GIRALDO, es nombre Frances, lo mesmo que Gerardo: ay quatro santos deste nombre, tres Obispos, y vn Abad, y vno dellos Martir en Panonia.

GIRALDETE, o giraldina cierto genero de vestidura corta, que ciñe, y rodea el cuerpo. Algunos dizen que se llamò assi por auerse traydo de Girona. Lo mas cierto es que este genero de capotillo era la sobre veste de los caualleros Comendadores de San Iuan, y tomò el nombre de Giraldo peregrino, q̃ fundò el Hospital en que començaron las rayzes desta sagrada Orden de Caualleria. Veras al padre Pineda lib.22.ca.21. §.2.

GIRANDVLA, cierta rueda llena de cohetes, que dando bueltas a la redõda, y girandose despide de si rayos de fuego a modo de cometas, con muy grandes tronidos. Esta inuencion se truxo de Italia, y se vsa en Roma, especialmẽte en las fiestas de los Apostoles, S. Pedro, y san Pablo, y otras en que se ponen luminarias por señal de fiesta y regozijo.

GIRAPLIEGA, vale tanto como medicina benedicta amara, y es nõbre Griego ἱερὰ πικρά, Herapicra, y corrompido Girapliega. Esta medicina q̃ se toma por la boca es muy amarga, porque entre otras cosas lleua el aloes, cuyo jugo es amarguissimo, tiene grã virtud para algunas enfermedades del viẽtre, para el menstruo, para la orina, para la idropesia, &c. Ay della diuersas composiciones, de la mas vsada dizen auer sido autor Antonio Musa Medico de Tiberio Cesar. Galeno refiere auerse intentado antes del tiempo de Neron.

GIRIFALTE, aue de rapiña, y de altaneria, y para contar su genealogia es necessario dexar a los caçadores vsen de alguna licencia, y es el caso que todos los que escriuen libros de Cetreria, y entre los demas Iuan de Sahagun, y Guillermo Napolitano dizen, que los primeros Halcones se hallaron en el mõte Gelboe, y de alli se transmontaron a otras partes: y de la diferēcia que dellos se causò, es en esta forma, que el Halcõ negro Bahari Torçuelo, se murio, y quedò la prima sola: y en el mes de Março, quando fue en amor se juntò con vna aue que llaman Vasadio, y hizo hijos della, los quales sacaron plumas blancas, y estos dizen q̃ fueron los que llamamos Gerifaltes, y que a otro año al mesmo tiempo se juntò cõ otra aue llamada Aluaristo, y desta cria salieron los sacres: yo me remito a los que son peritos en el arte de Cetreria: y en quanto toca a la etimologia del nombre, dize Iuan Lopez de Velasco; girifalte, girifalcone seu gerens falcem, por las vñas q̃ tiene coruas y falcadas, pero es comun a todas las aues de rapiña. A mi me parece auerse dicho de giro, que es buelta en redondo, porque sube por el ayre dando tornos, y quando se vee sobre el aue cae a ella de golpe. Y assi el Frances le llama Gerfaut, y buelue en Latin Girofalcus, y en Castellano podriamos boluer Gyrofalcon, y corruptamente Girifalte. Santo Tomas sobre Iob.c 39. dize que el Girifalte, est nobilissimus falco, y es el que llamamos Herodio.

GIROFE, cierta prouincia de los negros, y especie trayda de alla, Gariophyllum. Ant. Nebr.

GIRIGONZA, vide supra gerigonza.

GIRGERO, o sirgero por otro nombre dicho siete colores, y por tener tanta variedad dellas el Griego le llamò ποικιλις, ιδ@, versicolor, del nóbre ποικιλος, ȣ. varius, seu varij coloris. Por otro nombre se llama, ἀκανθις, acanthis ab spinis, quibus pascitur, y por esso se llama en Latin Carduelis, por mantenerse de las flores de los cardos, o de su simiente, vltra de ser tan lindo y apazible a la vista, tiene vn dulce canto: y deste tomò el el nombre girgero, corrompido de Sirgero, que vale cantor, o cantorcico, nōbre Hebreo de שִׁיר sir, que vale canto, y de alli Sirgero, y corruptamente girgero; שִׁיר הַשִּׁירִים sir hasirim, idest, canticum canticorum.

GIRNALDA, la corona de flores que se pone en la cabeça por fiesta y regozijo, y porque la rodea se dixo assi, a girando, del verbo Griego γυρόω, gyroo, in orbem verto. Destas vsauan los Gentiles en los sacrificios de sus dioses, en los natalicios, en los vanquetes; de diferentes arboles, yeruas, y flores, como tenemos dicho en la palabra corona.

GIRNALDA, en el principado de Cataluña se dize la flor mançanilla bastarda, por hazerse della las girnaldas. Vide Lagunā sobre Diosc. lib. 4. cap. 59.

GIRONA, tomase comūmēte por ciertos pedaços triangulados que ingerian en el ruedo de los sayos, para que hiziessen mas ruedo, y en los que erā de terciopelo echauan estos girones de brocados, o telas: y se llamauā sayos, agironados. Pero en rigor giron vale la faxa que se echa en el ruedo del sayo o de la saya, porque es nombre Frances, y en Latin le responde gremium, a girando, porque rodea y da buelta, a nomine Græco γυρος, gyros circūuolutio in orbem. En Castilla ay la ilustrissima casa de los Girones, y particular historia della, a la qual me remito. Solemos dezir quando pretendiēdo alguna hazienda, ay dificultad en salir con ella, que a lo menos se sacara vn giron.

GIRONA, ciudad en Cataluña, a las faldas de los Pirineos, entre Barcelona y Perpiñan. Autheranorum vrbs in Hispania Tarraconensi. Los moradores della se llamaron Gerundenenses de la ciudad dicha Gerunda, y segū otros Geriona, por auerla edificado Gerion, septimo Rey de España, como refiere Garibay lib. 4. cap. 11. Otros dizen que de Gera que Reynò en aquella prouincia, y en España, quiniētos años despues del diluuio. Otros dizen ser nombre de vna ciudad de Grecia, y que los que de alli vinieron a poblar a España, a semejança de aquella la llamaron Γερουντα. Ay en Girona Iglesia Catredal.

GITANO, quasi egitano, de Egypto: esta es vna gente perdida y vagamūda, inquieta, engañadora, embustidora. En Italia llaman a los Gitanos Cingaros o Cigaros, y tomaron el nombre de la tierra de do salieron dicha Cigaro: parecieron en estas partes de Europa, cerca del año de mil y quatrocientos y dezisiete Esto dize Doca en su Biblioteca, fol. 364. y dixeronse Cingaros por la semejança que tienen en la inquietud y poco reposo, a vna auecilla que anda por las orillas de la mar, que llaman Cingalo, o Cinglo, que por otro nōbre se dize Motacila, y en Castellano Aguzanieue. Esto es de Iuan Geropio en su hermatena lib. 1. ad finem. El vulgo cree que estos vinieron de Egypto y de aquella tierra a donde estuuo retirada la Virgen nuestra Señora cō su preciosissimo Hijo por orden del Espiritu santo, segun se le reuelò al santo Ioseph, por el Angel. Matthæi. cap. 2. *Surge, & accipe puerum, & matrem eius, & fuge in AEgyptum.* Y q̄ por no auer querido aluergar al niño peregrino, y a su Madre, y a Ioseph, les cayò la maldicion de que ellos y sus decendiētes fuessen peregrinos por el mundo, sin tener asiento ni morada permanente: vi

tra

tra deſto refieren autores graues que eſtos ſuelē traer en teſtimonio de los Emperadores antiguos de Oriente, en que ſe narra, que los antepaſſados deſtos, en la Egypto menor ſe deſuiarō de la Igleſia ſanta y Chriſtianiſmo, y recibierōlos errores de los paganos, pero boluiendo en ſi, y reconciliandolos, ſe les dio en penitencia, que todas aquellas familias, cierto numero dellos anduuieſſen peregrinando por el mundo, para que con eſte trabajo purgaſſen el crimen de ſu perfidia y apoſtaſia. Todo mentira y bellaqueria, porque conſta de graues autores ſer eſclauones, y viuir en los confines del Imperio de los Turcos, y del Reyno de Vngria: bien que venidos por aca admiten otros vellacos aduenedizos, q̃ ſe les pegan, y la lengua que hablan propia tira a la Eſclauona: no embargante q̃ tengan otra ficticia con que ſe entiendē, que comunmente llamamos gerigonça, corrompido el vocablo de zingerionza lenguage de Cingaros. Eſtos deprenden facilmente la lēgua de la prouincia por donde paſſan y aſsi ſaben muchas: y fuera de ſer ladrones manifieſtos, que robā en el campo, y en poblado, de algunos dellos ſe puede preſumir que ſon eſpias, y por ſoſpecha de ſer tales los mādò deſterrar de toda Alemaña el Emperador Carlos V. año de mil y quinientos y quarenta y nueue en la dieta que tuuo en Augusta cap. 26. y deſta conſtitucion haze mencion Petro Gregorio Toloſano lib. 24 cap. 16. num. vltimo Syntag. iuris vniuerſi. En Eſpaña los caſtigan ſeueramente, y echan a los hombres a galeras, ſino ſe araygan y auezinan en alguna parte: las mugeres ſon grandes ladronas, y embuſtidoras, que dizen la buena ventura por las rayas de las manos, y en tanto que eſta tiene embeuidas a las necias, con ſi ſe han de caſar, o parir, o topar con buen marido, las demas dan buelta a la caſa, y ſe lieuan lo que puedē. Harto eſtà dicho deſta ruin gēte: el que quiſiere ver mas por eſtenſo lo que es ſu origē y ſu trato, vea al padre Martin del Rio en ſus diſquiſiciones Magicas lib. 4. cap. 3. q. 6.

Dezimos a alguno ſer gran Gitano, quando en el comprar y vender, eſpecialmente beſtias tiene mucha ſolercia, e induſtria. Gitaneria, qualquiera agudeza, o preſteza hecha en eſta ocaſion: porque los Gitanos ſon grandes trueca burras, y en ſu poder parecen las beſtias viuas Cebras, y en lleuandolas el que las compra, ſon mas lerdas que tortugas.

GITON, comunmente llamamos Giton a vn pobreton eſtrāgero, deſarrapado, que ſin tener enfermedad ninguna ni liſion, ſe anda a la galleſa, oy en vn lugar, y mañana en otro. Puede ſer nōbre Griego del nombre χίτων, tunica, amictus, ſagulum: porque eſtos gitones van muchas vezes veſtidos de angeo grueſo y ſucio, o de ſayal, como andan los que tiran la xauega, o lleuan cargas.

GITONES, ſon ciertas monedas de cobre, que en ſi no tienen ningun valor, y tan ſolo ſiruen para calcular, haziēdo dellas vnidad, decena, centena, &c. Y toman el valor del lugar y numero a dō de ſe colocan, y los van paſſando de vno a otro. Deſtos vſan en el bureo de ſu Mageſtad, y pudo ſer en razon de no tener en ſi ningun valor, y mudarſe de vn lugar a otro, ſe llamaſſen Gitones del origen que tenemos dicho.

GLADIATORES, ſe dixeron a gladijs, como ſi dixeſſemos eſpadachinos de las eſpadas. Entre otros juegos, y eſpectaculos que tenian los Romanos, era pares de hombres, que enmedio del Teatro ſe matauan vnos a otros. Eſtos juegos algunas vezes los daua el pueblo o los Emperadores; y para eſto tenian hombres condenados a muerte, y eſtos ſe matauan vnos a otros. Otras vezes los dauan los particulares, y comprauan para ello eſclauos: y algunos dexauan en ſus teſtamentos, que cada año ſe dieſſen al pueblo tantos pares de Gladiatores, creyendo que con la ſangre de aquellos deſdichados ſe aplacauan los dioſes Manes, o infernales: llegò ſu crueldad de

aquel

aquel pueblo a tanto, que como agora en los banquetes y fiestas suelen traer musica y vna comedia, trayan estos que le matassen delante dellos estando comiendo, y a vezes teniendo la copa en la mano para beuer, saltaua en ella la sangre del herido, y era sabroso aluquete para ellos, y dulce calabriada. Esto durò hasta el tiempo del Emperador Constãtino, que lo vedò del todo. Dezian los Romanos, que con ver de ordinario sacar sangre, y matar hombres, se engendraua en ellos vn animo carnicero para contra sus enemigos: y assi todas las vezes que auian de salir en campo, concedian primero los juegos gladiatorios, para que cõ la memoria fresca desta crueldad no se apiadassen del enemigo. Esto dize Espartano en la vida de Seuero: y Capitolino en la vida de Maximino, y Baluino.

GLADIOLO, es cierta especie de espadaña, dicha assi por la forma que tiene de cuchillo como la espadaña de espada, quiero dezir espadilla, por ser sus hojas mas cortas y mas estrechas, y segun Laguna dize esta espadañuela nace comunmente entre las ceuadas y trigos: su rayz tiene virtud atractiua, resolutiua y desecatiua. Vide Dioscoridem lib. 4. c. 22. & ibi Lagunam.

GLICERIO, Lat. glycerium, y aunque la determinació del nombre es neutra, sinifica muger, qual la nombra Terencio en sus comedias, y vale tanto como dulce, melosa, y sabrosa, γλυκεριον de γλυκυς, glycys, dulcis.

GLORIA, Lat. gloria, comunmente la difinen en esta forma, est frequens de aliquo fama cum laude, vna fama, y vna voz comun que ay de alguno, a quiẽ loamos y engrandecemos, por sus hechos y su virtud; y porque en razon de meritos y de bondad, nadie como Dios: Soli Deo honor & gloria; entre gloria y claridad pone Seneca lib. 3. epistolarũ esta diferencia. Nempe quod gloria multorum iudicijs constat, claritas vero bonorum: y esta claridad haze sea reuerenciado, y honrado. Las acepciones que tiene esta palabra gloria en la sagrada Escritura, podras ver en la sylua alegoriarum, y otros autores, en la forma que comunmente vsamos deste termino. Pondre algunos exemplos. Primeramẽte llamamos gloria la bienauenturança y dezimos del defunto, tengale Dios en su gloria. Por descanso y gozo, como es gloria estar en la soledad y quietud con los religiosos, o es gloria oyr los diuinos oficios con tanta musica y solemnidad. Dar a vno gloria, darle loor. Marcial tomò gloria por fama, y nombradia de gran poeta; y porque esta no se concede sino a los que ya son muertos, y no tienen quien los embidie, dixo:

Si post fata venit gloria, non propero.

Ouidio dize auerla alcançado en vida li. 4. Tristium, egloga 9. hablando de la Musa.

Tu mihi, quod rarum est viuo sublime dedisti
Nomen: ab exequijs quod dare fama solet.

Al fin se canta la gloria, hasta q̃ vno ha acabado, o la vida, o lo que tiene començado no se le deue dar gloria. Este refran tuuo origen del verso, Gloria Patri, & Filio, & Spiritui Santo, que se canta en el fin de cada Psalmo, como lo instituyò el Papa Damiano, a instancia de san Geronimo, en vna epistola que le escriuio, la qual està en el primer tomo de los Concilios, y dize assi hablãdo deste verso. *Istud carmen laudis, omni Psalmo coniungi pracipuas, vt fides trecentorũ octo decim Episcoporum Niceni Concilij in vestro ore pari consortio declaretur, &c.*

Y pues tratamos de gloria, no serà fuera de proposito dezir algo del himno, *gloria in excelsis Deo*, que se canta en las festiuidades despues de los Kiries de la Missa, fue institució del Papa Thelesphoro, septimo Pontifice despues de san Pedro, segun el lo dize en vna de sus epistolas, la primera, y san Damaso lib. Pontific. cap. 9. Y Roperto Tuiciense dize, q̃ la Iglesia fue enseñada de boca de los Ange-

Angeles que lo cantaron primoro, segũ lo escriue san Lucas cap. 2. *Et subito facta est cum angelo multitudo militiæ cœlestis, laudantium Deum, & dicentium, Gloria in excelsis Deo, & in terra pax hominibus, bonæ voluntatis, &c.* Por esto instituyò Telesphoro se cantasse el dia de la Natiuidad del Saluador, y el Papa Symaco lo estẽdio, a que se cantasse en los dias de los Domingos, y fiestas de santos. Refierelo el padre Pineda lib. 16. cap. 14. §. 3.

GLORIOSO. el lleno de gloria, ò fama, y en lengua Latina gloriosus, algunas vezes sinifica el que se gloria, y en romance le añadimos esta palabra vana, como vanaglorioso, y vanagloria.

GLORIFICAR, dar gloria, glorificado. &c.

GLOSA, Lat. Glossa, es nombre Griego, γλωσσα. glossa vale lingua, pero comunmente se toma por las anotaciones, y comentos que declaran los Textos, o otra qualquier escritura, por quanto son como lenguas, e interpretes. Glossar alguna cosa escrita, o dicha, es interpretarla.

GLOSSAR las palabras, vulgarmente es darles otro sentido del que suena, y a vezes del que pretendio el que las dixo.

GLOSSADORES, los que interpretan glossando, &c.

GLOTON, el tragó que come mucho, y desordenadamente. Dixose de la palabra Griega, γλωσσα lingua, porque el gusto y la golosina està en la lẽgua. Glotonear, comer desordenadamente. Glotoneria el excesso en comer. Lat. Ingluuies.

GNEMON, el estilito del relox de sol, cuya sombra demuestra las lineas de las horas en el, es nõbre Griego γνωμων, gnomon est stilus in medio horologij solaris, vmbra sua horas indicans.

GNOSTICOS, fueron vnos hereges muy sucios y asquerosos, aunque ellos se pusieron el nombre arrogante, y fanfarron, llamandose Gnosticos, sciẽtificos, famosos, y sabios γνωστικος, de γνωσις, que vale cognitio, scientia, fama, siẽdo vnos grandes necios, puercos, y famosos vellacos. Haze mencion dellos Ireneo lib. 1. aduersus hæreses cap. 24. Nicephoro lib. 4. cap. 2. Directorium inquisit. par. 2. q. 6. fo. mihi 243. Gnostici propter excellẽtiam scientiæ se ita appellare voluerunt, animam naturam Dei esse dicunt bonum, & malum Deum, suis Dogmatibus fingunt.

GOBI, pez, gouius, siue couius. Anton. Nebr.

GOZO, del nõbre Latino gaudiũ, contento y alegria de alguna cosa. Nuestro gozo en el poço. Dixose quando tomando alegria de alguna cosa que esperamos, o pensamos tener, sale falsa.

GOZAR, frui gozarse, lograrse, gozoso contento, alegre.

GODO, los Godos fueron antiguamente dichos Getas, gente muy Septentrional, que salio de aquella tierra, y se esparcio por toda Europa. Los que quedaron en Italia se llamaron Ostrogodos que vale tanto como Orientales en respeto de los que passaron a España, los quales fueron dichos Vestrogodos, y corruptamente Visogodos, q̃ vale Occidentales. Pero vnos y otros se llamaron Godos, porquãto salierõ de la prouincio de Gozia, que està en lo mas Septẽtrional del mundo, cerca del Polo en vn gran seno que hazen el mar elado, y el de Alemania, y confina cõ el Reyno de Dinamarca. En la Region Fimarchia, està vna gran Prouincia, que llaman Scãdia, y escandinauia, que en su lengua sinifica Isla hermosa y deleytosa, y en ella ay otros Reynos principales, conuiene a saber Gothia, Noruega, Suecia, y Dacia, y de todas estas prouincias fuerõ los que salieron, y por ser los de Gothia los principales de la liga se llamaron todos Godos. De su origen dize el padre Pineda en su Monarchia lib. 1. cap. 25. §. 2. segun Iosepho que Magog, hijo de Iapheth. fundò a los Magogas, que dellos mesmos son llamados Scithas, porque la Scithia llega a partir terminos cõ la tie-

rra de Gothia, y Iuan Magno Godo, historiador desta gente queda con que Magog fue fundado desta gente. Esto es del padre Pineda.

La etimologia deste nombre Godo es varia, hemos dicho que por auer venido de Gathia, y que a esta prouincia le dio nōbre Magog Goropio en sus Hieroglyficos lib. 10. verbo Gimel. fol. 141. dize assi. Pater enim Got est: qua voce simpliciter Deū vocamus: si de aqui deriuamos el nōbre de Godos, hemos de dezir que son estimados, como Eroas y hombres buenos, porque segun el mesmo autor en su Hermatena li. 6. fol. 125. dize que Goet, vale bonum a Got, qua voce Deum vocamus, quia bonū a Deo descendit, & ad Deum deducit, no es fuera de proposito pensar que Godo en su lengua quiera dezir bueno, ni tampoco ser palabra Hebrea, de גוי goi, que vale gens, natio: y como los viessen venir en tanta multitud, los llamassen gētes, y de vn gran Rabino oy, que los Iudios llaman a los forasteros y estrangeros, que no conocen גוי goi. Mas que esta palabra se dize de locustarum congregatione, y estos vinieron como vandas, o nubadas de langostas, asolandolo, y destruyendo lo todo. Como quiera que ello sea se apoderaron de inumerables prouincias, y particularmente de nuestra España, a dō de Reynaron mucho tiempo, hasta el desdichado Rey don Rodrigo, y de las reliquias dellos que se recogierō en las montañas, boluio a retoñar la nobleza, que hasta oy dia dura, y en tanta estima que para encarecer la presuncion de algun vano, le preguntamos, si deciende de la casta de los Godos.

GOTICO, letra gotica, la que vsaron los Godos. Dizen que vn Obispo suyo, dicho Vlfilas, les dio ciertos caracteres que el inuentô; y esta llamaron letra Gotica, y despues Toledana; y fue recebido en toda España hasta el tiempo del Rey don Alonso el Sexto, que ganò a Toledo, que dexandola se admitio la Frācesa. Veras la coronica de España, que recopilò el Rey don Alonso el Sabio 4. parte rubrica synodo Toledano. fo. 314.

GODOY, nombre de linage, noble por ventura se dixo de Godo.

GOFREDO, y Godofredo, y Godofre, es todo vn nombre deducido de Godo: ha auido diuersos personages del, y entre otros Godofre de Bullon, que fue hecho Rey de Hierusalem, en la cōquista de la tierra santa.

GOFO, vale tanto como grossero, villano en el talle y trage, en las razones y conuersacion. Pudose dezir de la palabra Gensio, que vale en Toscano hinchado, porque esta gente grossera habla con vn tono hinchado y voz gruesa. Goropio en sus Hieroglyficos lib. 14. fol. 220. dize assi. Gof enim olim crassū & impolitum notasse, Itali Gotifantes satis ostēdunt, apud quos Goffo hactenus est in vsu. Pero a mi parecer mucho mas vsado es en la lengua Castellana. Goferia, groseria, es nombre barbaro.

GOXE, cueuano en que se cogen las espigas. Corbis. Ant. Nebr.

GOLDRE, el carcax donde se lleuan las flechas, coritus.

GOLA, es lo mesmo que en Latin gula, es propiamente el gaznate, o tragadero, por el qual embiamos la comida, y la beuida al ventriculo, o estomago, de donde venimos a llamar gula el exceso que se haze en el comer, y en el beber. Y goloso, al que tiene vicio de comer cosas de sabor y gusto particular, y golosina lo que se come, no tanto por el mantenimiento, quāto por el gusto que da en tanto que passa por la gula: y a este fin dezia el otro, que holgara de tener vn cuello de grulla, para que le durara mas el gusto de lo que comiesse: goosmear, es de mugeres, y muchachos, que comen golosinas, y lamen los platos. En Latin se llamā las golosinas cupedio, cupediarum, del nombre de vn cauallero Romano, que gastò toda su hazienda en golosinas, y sus casas derrocadas por tierra siruieron despues de plaça, donde se vendian las golosinas, y de alli tomaron el nom-

el nombre de cupedire. En otra sinificacion Gola sinifica la armadura del cuello, que se pone sobre el peto, y espaldas. De Gola se dixo gollete, que es el cuello angosto de la vasija, y quando está llena dezimos que está hasta el gollete. De alli se dixo degollar. Vide supra.

GOLETA, vna isla, no lexos de Tunez, dicha Gaarthe.

GOLFO, Lat. gurges.tis es lo profundo del rio, por donde se va colando, y reboluiendo el agua, que por otro nõbre se llama madre del rio. Marc. lib. 1.

Raptus flumineo venit de gurgite piscis.

Tomase tambien por qualquiera hõdura de agua, ora sea en rios, ora en lagos, ora en la mar; pero en vulgar Castellano siẽpre entendemos golfo, por mar profundo, desuiado de tierra en alta mar que a doquiera que estendamos los ojos, no vemos sino cielo, y agua. Virgil. lib. 3. Eneid.

Postquam altum tenuere rates, nec iam amplius vlla,
Apparent terra, cœlum vndique, & vndique pontus, &c.

Golfo se dixo del nombre Latino gurges, el qual buelue el Italiano, Gorgo, q̃ vale copia de agua, y de alli el Español golfo, y del nombre Griego κολπος, sinus mudando la κ en γ. su media, y la π en φ. su aspirada, y dira γολφω, de los golfos todos no se pueden poner aqui los nõbres: los mas comunes son a nosotros. El golfo de Leon que le passamos de España, para Genoua. Golfo de Alicante, dicho Ilicitanus sinus, Reyno de Valencia. El golfo d̃ las yeguas, en el Oceano en la carrera de las Indias. Engolfarse, apartarse de la costa de la tierra, y hazerse a la mar. Por translacion dezimos engolfarse vno en negocios, quando son tãtos, y tan pesados, que no ay hallarles, como dizen pie. Pedir gollorias en golfo, se dize quando vno de regalado, o impertinente pide lo que no se le puede dar atento el lugar dõde se halla. Otros buelven este refran gullorias, a gula, pero piẽso que lo primero es mas cierto.

GOLONDRINA, aue conocida, que al principio del verano viene a hazer nido en los desuanes, o techos de nuestras casas. Pudose dezir golondrina a golo, porque su cantar es de papo, o se dixo quasi colondina, por hazer su nido en los techos, y en las colondas de las casas. El Latino la llama hirundo, ab hæren do, quod ædium trabibus adhæreat, de hirundo, hirundinela, y de alli formò su nombre el Toscano truncando la primera silaua, y la llamó Rondinella: el Griego la llama χελιδων, chelidõ el Hebreo עגור ughagur, esta auecilla es symbolo del huesped, que acude a nuestra casa por su comodidad, y es molesto, importuno, garrulo, perjudicial, y quãdo le parece que nos tiene cansados, y que le estara mejor irse a otra parte se sale de casa, sin dar gracias, y nos la dexa sucia, y por esso Pitagoras entre los demas symbolos suyos dexò este. Hirundines sub eodem tecto ne habeas, dandonos a entẽder, que a gente ingrata y perjudicial no la admitamos en nuestra cõpañia, y quanto perjudicial sea esta auecilla nos lo dize el Texto sagrado Tobiæ. cap. 2. Pues queriendo descansar en su casa del trabajo de enterrar muertos le cayò sobre los ojos el estiercol de la golondrina, y le cegò permitiendolo el señor, para gloria suya, y para merecimiento del santo, lleuandolo en paciencia, y para exemplo nuestro, dandole despues vista por medio del Arcangel san Rafael, que vale su nombre tanto como medicina Dei: y a la mesma golondrina le dio Dios vn distinto natural, que naciendo sus polluelos ciegos busca vna yerua, con la qual refregandoles los ojos veẽ luego, y por esso le pusieron de su mesmo nombre la yerua celidonia, que vale tanto como golondrinera, de la qual hemos hecho mencion en la letra C. verbo Celidonia. La golondrina es anunciadora de la primauera, porque a esse tiempo buelue de donde ha ido a inuernar. Ouid. lib. 2. fastorum.

An veris prænuntia venit hirundo?

En

En esto es tambien simbolo del ruyn amigo, que nos dexa en el tiempo de la aduersidad y trabajo, y buelue quando ya es passado, y estàlas cosas tranquilas, y sossegadas. La golondrina que trae a su nido para pasto de sus hijuelos la cigarra, sinifica el musico, o el poeta, que a los q̃ son de su arte no perdonã, siendo la cigarra chirriadora como ella, y teniẽdo alas, y estãdo cõsagrada a Phebo. Los Egypcios sinificauan por la golondrina al padre, q̃ por iguales partes repartia la herencia entre los hijos, sin hazer mayorazgo, ni mejora de tercio y quinto, porque esta auecita, del ceuo que trae a su nido, no da a sus hijos ceuo dos vezes, vna tras otra, sino acabada la tanda de todos, igualmente lo reparte. Muchas cosas parece auernos enseñado los animales brutos quadrupedes, reptiles, aues, y peces, cõcernientes a nuestro gouierno y policia, y entre los demas dizen q̃ la golondrina nos enseñò el edificar casas y hazer muros de argamasa, y reparos para las crecientes de los rios, pues haze su nido tan fuerte y fornido, formãdo de tierra, y del agua q̃ lleua en su pico, y pajuelas su casita. Veras a Pierio, in Hirundine. Desta auecita se han aprouechado algunos solertes Capitanes, lleuandolas de sus nidos enjauladas; y al mesmo punto q̃ han alcançado vitoria las han soltado y venido a su propia morada a dar auiso, o con alguna cedula q̃ han traydo atada al cuello, o teñidas de blãco, q̃ es color de vitoria, y deste ardid se aprouechò Cecinna Bolaterrano Cauallero Romano, y Fabio Pictor. Vide Pierium vbi supra. La golondrina tiene el pecho roxo, como ensangrentado, y la cola hẽdida: fingen auerse cõuertido en esta aue Progne, hermana de Philomela, muger de Thereo, manchãdose cõ la sangre de su tierno hijuelo Itys, y quãdo se arrojò de vn valcõ, cõuirtiendose en aue alcãçò a asirla su marido por las faldas, y quedose cõ vn pedaço dellas, y por esso le faltò en las plumas de la cola. Esta fabula de Thereo, Progne, y Philomela, muy notoria es, y todos la saben, cuẽtala Ouidio lib. 6. Metam. y hablando del Tereo despues que entẽdio el engaño que se auiã hecho en darle a comer su hijo, dize.

Flet modo, seque vocat bustum miserabile nati
Nunc sequitur nudo genitas Pandione ferro,
Corpora cecropidum pennis pendere putares,
Pendebant pennis, quarũ petit altera siluas
Altera tecta subit, necadhuc de pectore cædis
Excessere notæ, signat aque sanguine pluma est, &c.

Prouerbio es vulgar nuestro, Latino, y Griego: vna golõdrina, no haze verano, presupuesto q̃ es la anũciadora de la primauera, entiendese quando todas ellas vienẽ de golpe, y no porque vna se aya adelãtado se le ha de dar credito: assi ni mas ni menos del testimonio singular de vno, no hemos de formar notoriedad, ni de la cosa q̃ es rara, porq̃ acontezca vna vez, sacar regla general. Andar en golondros, es andar vno desuanecido en vanidades, cõ esperanças vanas y peligrosas, deue estar tomada la semejança de los niños, q̃ para sacar los golondrinos del nido hazen inuenciones, con q̃ cayendo se descalabren. Engolõdrinarse, engreirse. Ay vn pez que se llama golondrino, entiendo deue ser, o por la color, o por la forma de la cola.

GOLOSO, el que busca manjares de mucho gusto para el paladar, atẽdiendo mas a esto que a dar buen mantenimiento al estomago. Dixose de gula, q̃ es lo interior de la garganta, o gaznate por donde passa la vianda. Vide supra verbo gloton, & gola: golosa la muger que tiene mas gusto en el comer de lo q̃ deuia, y por golosinas se dexa caçar, como el raton con el queso. Golosina, la frutilla, o cosa dulce, que no se come tanto por mantenimiento, como por gusto.

GOLOSMEAR, andar comiendo golosinas. Engolosinarse, regostarse con la golosina, y boluer otra vez al cebo.

GOLPE, el sonido que resulta de jun-

juntarse dos cuerpos con alguna violencia, causado del ayre que se interrumpe, es nõbre Griego, del verbo κόπτω, copto, scindo percutio, conseruò su origẽ, es Frances que le llama coup, vn coup vn golpe. Golpes de espada en el torneo quantos deuan darse, va expresso en el cartel. Golpes del pecho, señal de penitencia: golpe de agua, la que viene a satisfacion: golpe de gente, multitud. Cerradura de golpe, la que se cierra con solo entornarla de golpe. Entrar de golpe en alguna platica, no esperar a hazer beneuolo el auditorio, sino entrar contando el caso y negocio, sin preludios ni arengas: y todo lo que no se preuiene de zimos hazerse de golpe. Prouerbio del Comendador Griego: de vn solo golpe no se derrueca vn robre: vno non deijcitur ictu. Dar golpes a la puerta, llamar recio y con priessa: golpear, dar golpes. Paño golpeado, el que està muy topido y golpeado al texer cõ el peyne: golpaço, el golpe desmesurado. Dar golpe en el dinero, sacar mucho del monton. Golpe de agua, en el que beue quando de vna vez beuio cantidad.

GOMA, Lat. gũmi, del nõbre Griego κόμμι, es cierta gota viscosa, que suelen llorar algunos arboles, por las hendeduras de las cortezas, y tantas diferencias ay de gomas, quantas ay de los arboles de dõde distila. Goma arabiga, goma arabica. Esta dize Serapion que es la goma de la espina Egypciaca, la qual raras vezes, o nunca viene a estas partes, y dã le este nõbre a qualquiera otra que nace entre nosotros de los ciruelos, perales, cereços, almendros: y finalmente de todos aquellos arboles que nos producen resina. Veras a Laguna sobre Diosc. lib. 1. cap. 113. De la goma del enebro, q̃ vulgarmente llamamos grasa, y en las boticas vermix, mezclada con el azeyte de la simiente de lino, que vulgarmẽte llamã azeyte de linaça, se haze el barniz liquido para dar lustre a las pinturas. Los que tratan en telas, assi de lienço, como de seda, suelẽ engomarlas, para que esten tiessas, y parezcã de mas dura. Antiguamente se engomauan los cabellos las mugeres quando abrian las crenchas porque assentase igualmente de vna parte y de otra, agora engoman juntamente las tocas, que llaman de punta, para q̃ assiente en la frente, y no se leuãte, y algunos fanfarrones tambien engomã los mostachos para que vayan tiesos cõ las puntas a las orejas.

GOMIA, este nombre damos al q̃ come mucho, y desordenadamente, es nõbre Latino gumia. æ. antiqua vox idẽ significans, quod gulosus. Espantan las amas a los niños quando lloran, diziendoles cata que vendra la gomia y te comera, y pintanles vna vieja descabellada, muy negra y fea con vnos grandes colmillos: y esto viene muy de atras: segun Lucilio lib. 30. Illo quid fiat lamia, & pytho. Oxiodontes quo veniũt illæ gumiæ vetulæ. Vide Calepinum verbo gumia.

GOMITAR, y gomito, palabras grosseras, y barbaras, de bomitar, y bomito.

GONDOLA, genero de barquilla, de las quales vsan en Venecia, para andar por las calles, como en tierra firme se siruen de los coches: no se su etymologia, sino està corrompido el vocablo de contola, de cõtus, en caso que se guiase con varal, q̃ suele seruir de remos.

GONORREA, termino de q̃ suelen vsar los Medicos, es nõbre Griego, γονόρῥοια, gonorrhæa, vitium est mẽbrorum genitalium, cum præter voluntatẽ sperma collaboranti effluit, quod genus vicij prouenire solet ex retẽtricis facultatis imbecilitate a γονη semẽ, & ῥέω, fluo.

GONÇALO, nõbre antiguo, Castellano Godo. Latinè gundisaluus. Gonçalez, el hijo de Gonçalo. Gonçaluico en diminutiuo, y Gonçalico: la muger nunca toma el nõbre Gonçala.

GORVEIA, montaña entre Alaua, y Vizcaya, nõbre puesto por Tubal, de gordeia, mõte Armenio. Vide Garib. lib. 4. cap. 2.

GORDO, lo gruesso y mantecoso de la carne del animal, quasi lordo del nombre Latino lardum, de donde dezimos

mos lardar derretirlo gordo del tocino sobre otra cosa, pero el Licenciado Andres de Poça, en el libro que escriuio de la antigua lengua y poblacion de España, alega a Quintiliano lib.1. institut. Orat. que vsa deste termino gurdus, y dize ser Español. Por manera que a gordo se opone delgado, o sutil, y hablando en gordo de carne: su contrario es magro; carne gorda, como magra. Estar vn hombre gordo, tener muchas carnes. La pluma gorda, la que haze letra gruessa. Tener la lengua gorda, estar bien beuido, q̃ con la humedad, como es esponjosa se hincha. Hilo gordo, cordel gordo, &c. De la fruta dezimos ser gorda, quando en su genero es crecida. Engordar, tomar carnes y gordura, como capones, y otras aues, o animales q̃ crian, y los engordan. Engordar el puerco para matarle, es dexar a vno que por malos caminos, y con ruynes tratos engorde en hazienda, para despues quitarsela, condenãdole a perderla, y entonces es quando, quod non capit Christus, capit fiscus. Engordar la polla en el juego, a que dio nõbre, es estar en la mesa buen monton para el que ganare el juego. Gordiflon, el que tiene muchas carnes, pero floxas, y assi està compuesto el nombre de gordo, y de floxo.

GORDOLOBO, es vna yerua muy conocida, de la qual ay dos especies, vna que llaman blãca, y otra negra: y hazẽ otra diuisiõ de gordolobo, y gordolobillo: tiene diuersos nõbres, en Griego se llama φλομος, phlomos, y en Latin verbascũ. Vsan del para muchos remedios en medicina, referidas por Dioscorides, y por Laguna su Comentador, lib.4.ca.105. Y porq̃ de su tuetanillo hazen mechas para los candiles, le llamarõ candela regia, y el Griego le puso el nõbre de phlomos ἀπὸ τῆς φλογος, a flãma, y por la mesma razon la llamaron candelaria. En las boticas la llaman tapsum aut potius taxum, quia toxicis aduersetur, barbatum a densa lanigine. Vide historiã omn. Plant lib 11.c.42. Que pone todas las especies desta yerua, no alcanço porque en Castilla se le aya puesto nõbre de Gordolobo. Saluo sino està corrõpido el nõbre de guarda lobo, haziendo los pastores de noche cãdela desta yerua con azeyte, y el Lobo se recatà de la lumbre, conociẽdo q̃ estã en vela.

GORGOJO, animalito muy pequeño, pero poderosissimo para destruyrnos, y quitarnos el comer, porque si da en el trigo se lo come todo, y lo estraga, de manera que no es de prouecho: està el vocablo corrompido del nõbre Latino curculio.nis. animal paruum, frumentum corrodens: quasi gurgulio, eo quod penê in eo nihil aliud quam guttur videatur. Virg. lib.1. Georg.

Populatque ingentem farris aceruum,
Curculio.

Al muchacho, que siendo chicuelo, y ruyn, y presume como si fuesse hõbre; comparandole a vna cosa pequeña dezimos que es tamaño como vn gorgojo.

GORGONES, fueron tres hermanas, hijas de Phorco, o Phoro, y de Ceron, dichas Medusa, Sthenio, y Euriale; las quales habitarõ en vnas Islas dichas Dorcadas, que estan en el mar Oceano, Etiopico, enfrente de los guertos de las Hesperides. El nombre de Gorgones vale tanto como terribles, espantables, truculentas, porque en Griego γοργοτητα, idem est quod truculentia, de γοργος, gorgos terribilis, acer, viuidus, velox, agilis, facile mobilis versatilis &c. Todos estos renombres quadrã a las gorgones, escriuen dellas que naciẽrõ con los cabellos canos, y entre todas tres tenian vn solo ojo, y vn diẽte, del qual ojo vsauan saliẽdo fuera, y en boluiendo a casa le guardauan en vn vaso: assi lo quiere sinificar AEschylo, Poeta Griego en estos versos, in Prometheo.

Pontũ sonorum transiens vt veneris
Ad gorgoneos terminos scytharum, vbi,
Sunt phorcides, graues puellæ tres, quibus
Cygni color, solusque oculus mox sufficit:
Communis idem est omnibus dens: omnibus
Satque is, nec vnquam has intuetur lumine
Phœbus diurno, luna nunquam respicit.

Hesiodo escriue dellas estos versos que bueltos del Griego dizen assi.

Gorgonas Oceani parti hinc extrema colentes
Sunt vbi, & Hesperides, habitantes noctis ad horas,
Euryale, Sthenoque, Medusaque tristia passa,
Hæc mortalis erat: nec mors nec cana senectus,
Illas infestare valet, compressa Medusa est,
A patre qui magno regit æquora lata tridente.

Dezian tener estas tres hermanas tal propiedad, que conuertian en piedra a todos los que las mirauan, como lo sinificô el Poeta AEschylo en estos versos, trasladados del Griego.

Sunt tres sorores his volucres non procul
Serpentibus dirisque compta Gorgones,
Quas intuens nemo diu spirauit.

Ouidio lib.4. Metamorphos. cuenta mucho desta fabula, y como la diosa Minerua conuirtio los cabellos de Medusa en serpientes, y mudò la hermosura de su rostro en estraña deformidad, por quãto Neptuno se juntò con ella en vn Tẽplo suyo, y por la irreuerencia y desemboltura tomò esta vengança della, y quedò en su escudo esculpida la figura de Medusa, en testimonio del hecho, y para escarmiento de otros, y assi acaba Ouidio el quarto libro, con estos versos.

Gorgoneum crinem turpes mutauit in hydros,
Nũc quoq; ex attonitos formidine terreat hostes,
Pectore in aduerso, quos fecit, sustinet angues.

Esta fabula vnos la reducen a historia, diziendo que Medusa era Reyna de las Amaçonas, y tenia otras dos hermanas, todas tan parecidas, y entre si tã vnidas que parecia no tener entre todas mas q̃ vn diente, y vn oydo: peleò con ellas, y con su exercito Perseo, y en la batalla matò a Medusa, y lleuò su cabeça por tropheo: y el conuertir en piedra a los que las mirauan es dar a entender quan prendadas quedauan de su hermosura, los que las vian. Otros dizen que en los desiertos de Africa se crian monstruos de diuersas formas, y algunos q̃ en cierta manera remedan el rostro humano: y destos ay machos y hembras, de las quales vna que llamaron Medusa, con otras fieras de su especie, llegô cerca de la Laguna, que llamã Tritonia, y hizierõ grã estrago en los que habitauan en aquella parte, hasta que fauorecidos de Perseo, que matò a la Medusa, y ahuyentò a las demas fieras, quedaron libres, y porque los moradores del contorno de la Laguna, estauan cõsagrados a la diosa Minerua, fingen auerle ella fauorecido, y armado, para q̃ saliesse cõ vitoria. Veras a Lilio, Gregorio Giraldo, en la historia de los dioses syntagma, quinto, folio mihi 170. & 171.

GORGONIO, nombre propio. Ay dos santos Martires, dichos Gorgonios, que segun la etymologia de Gorgones los podemos interpretar terribles, y espantables a los tyranos, pues estimarõ en nada los martirios con que los atormentauan.

GORJA, el cuello, especialmente aquella parte donde el aue, o pajaro cantor forma la voz, y el hombre las letras guturales, de cuyo sonido tomò nõbre: y de alli se dixo gorgear el conato que el niño pone quando empieça a querer hablar, porque forma alli la voz, sin poder, aũ aprouecharse de los demas instrumentos de la voz, que son lengua, paladar, diẽtes, y labios. Quitar a vno la gorja, degollarle, por otro nombre gola, de gula, vt supra.

GORGORITAS, el sonido que haze el agua dentro de la caña del pulmon quando la entretenemos gargariçando, y lo mesmo haze la vexiga ventruda de cuello angosto, por razon del ayre que se le opone.

GORGERA, el adorno del cuello y pechos de la muger.

GORMAR, boluer con despecho y des-

y disgusto lo que se ha comido y engu-llido;del mesmo origen gorja, porq vie ne la comida a la garganta. Yo os lo ha re gormar,vale,yo hire que os entre en mal prouecho lo que aueys comido, y aquello en que aueys tomado gusto.

GORMAZ, ay vn pueblo dicho Sanestevan de Gormaz, cerca del qual hã sucedido algunas cosas notables. Garcifernandez, Conde de Castilla tuuo vna gran batalla,no lexos desta villa, a la ribera del rio Duero, con los Moros, y los vencio, y matò grã multitud dellos. En esta batalla sucedio vna cosa notable, y fue que Fernan Antolinez,noble Cauallero,y deuoto de oyr Missa cada dia, estandola oyẽdo al tiẽpo q̃ dieron la señal para la batalla,por no dexarla encomençada,y por ventura era el solo el q̃ ayudaua al Preste,no pudo salir con los demas,y de corrido se fue a esconder en parte secreta,porq̃ no le afrentassen;pero fue tan agradable a Dios esta piedad, q̃ se vio aquel dia en la batalla,entre los primeros vn Cauallero semejãte en las armas y cauallo al dicho Antolinez; el qual peleò valerosissimamente,y por su esfuerço y valentia se vencio la batalla, fueron a buscarle, y hallaronle con sus armas sangrientas y abolladas,y su cauallo muy sudado. Don Nuño Almexir se acogio a este castillo con el Rey dõ Alõso,hijo del Rey don Sancho, auiendole quitado por fuerça a los q̃ le lleuauan, por orden de su tio don Fernando, Rey de Leon, y desde alli le fue traspuniẽdo en otras partes, hasta ponerle en Auila. El Rey don Ordoño tuuo jũto al dicho pueblo de san Esteuan de Gormaz otra sangrienta batalla con los Moros de España,y con los que les viniero ayudar desde Africa,y quedaron vencidos y desbaratados los Moros, y de alli nacio el prouerbio. Mira no sea esta la de Gormaz,quando queremos dezir que escarmiente alguno de lo passado. Vltra desto el Conde don Gomez de Gormaz,haziendo campo de persona a persona,con Rodrigo de Viuar, dicho Cid Ruydiaz fue vencido y muerto por el.

En este mesmo lugar el Conde Fernã Gonçalez, vencio en otra batalla gran multitud de Moros,con su gente, y con la del Rey don Ordoño, tercero deste nõbre Rey de Leon. El padre Guadix dize que Gormaz es nõbre Arabigo, y vale tãto como cueua de Cabras. Para dar a entender q̃ lo que vno ha dicho es vna muy grã mentira,dezimos,essa es de las finas de Gormaz: pudo tener origen de las brauatas de algunos soldados que se hallaron en las batallas de Gormaz, contando hazañas tan grandes que pareciã increybles.

GORRION,auecita muy conocida,por criarse en los agugeros de las casas,dentro de los lugares, especialmente donde pueden hallar algun grano de trigo,o migajas de pan que comer,y assi acuden a los corrales dõde ay aues, a los mesones y paraderos, donde comen las bestias. Dixose Gorrion del canto, o chillido que tiene girri,o gurri, y assi muchos le llaman gorrion,quia garrit. Esta auecilla es muy astuta y recatada,y cõ andar siẽpre entre gente,nunca se domestica. Llamase en Latin passer a patiẽdo, segun la opiniõ de algunos,porque padece el mal caduco,o gota coral. Plinio li. 10. c.36. dize q̃ este paxarillo es luxuriosissimo,y a esta causa viue tan poco, q̃ el macho no passa de año,las hẽbras viuen algo mas; en sintiendo ayre corrupto de pestilencia desamparã el lugar, y donde se cõseruã es señal de sanidad: al q̃ es pequeño de cuerpo y garañon dizen que es vn gorrion.

GORRA,es ornamẽto de la cabeça,con q̃ andamos en la ciudad o villa, y quãdo se ha de hazer visita y estar en alguna cõgregacion publica,cõ trage y habito decẽte,y quãdo se va por la calle, si llueue, o haze sol, o viento, o mucha frialdad tomamos sombreros, aunque ya este buen termino se va estragando; y no tan solamente seglares, pero aun clerigos traen de ordinario sombreros. La forma de la gorra es redonda, y en tiem-

tiempos atras se traya llana sobre la cabeça,y era,o de aguja,o de paño: y las finas trayan de Milan. Estas sustentauan con vnos cartones,y las de Milan cõ vn cerquillo de hierro q̃ la tenia tiessa. Llamaron medias gorras aquellas cuya faldilla caya derecha la mitad, y cubria el pestorejo y las orejas,y con vna toquilla que formaua vna rosa en medio de la coronilla;y esta era cobertura de Letrados y Consejeros de los Reyes. Esto està ya mudado, porque empeçaron a leuantar vn pedaço de la copa de la gorra,por lo que cae encima de la frente: y esta llamaron gorra de Mogicon;luego la empinarõ toda,de suerte que della al sombrero ay poca diferencia: no ay ya gorras de aguja,ni de paño,todas son de terciopelo, y las mas de terciopelo rizo. Dixose gorra,quasi cuorra,a currendo, porq̃ va dãdo buelta en si por tener forma circular,y este mismo origen tiene corona,a currendo,como està dicho arriba,y la letra g. se muda en c. porque son pariétas y se permutan vna en otra. Hablarse de gorra es saludarse topandose,pero no se tratan,ni comunican:esta cortesia es deuida a los superiores, a los que represen tan en hõrado lugar, mas o menos la autoridad Real,o Pontifical, a los Religiosos,y Ecclesiasticos,especialmente a los Sacerdotes:deuese a los señores,a los caualleros,a los ciudadanos honrados,particularmente a los viejos:los demas indiferentemente se saludan conociendose, aunque no sean familiares amigos, y el ser vno cortes le cuesta al cabo del año vna gorra,o bonete mas, y este es agradable y apazible a todos. Ser duro de gorra,esperar a que el otro se la quite primero. Solemos dezir fulano se hizo gorra,o es gorron, y es termino muy vsado,y poco entendido, porque tiene diferente origen. Engorrar, vale tãto como tardar,y està compuesto de en y gorra, y vale espacio de tiempo, por el qual se toma muchas vezes este termino hora, pues solemos dezir, no es aun hora; ya es hora,passa de hora,pues digo assi que hazerse vno gorra, es dissimular, y no darse por entendido,de que los demas q̃ estan en la conuersacion,dessean echarle della, y para mas encarecerlo le llaman gorron. Para notar a vno de Cornudo suelen vsar de vn termino en dialogismo,diziendo vno de la conuersacion quando el cornudo passa por delãte:põte su gorra,y responde el otro,mas quiero andar en chamorra. Gorron, gorra grande,dize el Comẽdador Griego,migas hechas con gorrones,no las comen todos hombres,deuen ser las que se tuestan,y salen de la sarten hechas tortas redondas,a modo de gorras. En el Andalucia llaman gorrones a los gusanos de seda,que auiendo passado las comidas y a las dormidas,al tiẽpo q̃ los demas suelẽ ahelar sus capullos,se estan ellos quedos y engorran el desuanar:y ha se de aduertir q̃ Diego de Vrrea dize q̃ gorron es nõbre Arabigo, de gurarũ q̃ vale engaño,del verbo Gare,que sinifica engañar y assi este gusano se dixo gorron, porq̃ comio la hoja,y despues no labrò cõ los demas,y engañò al q̃ le criò cõ la hoja. Tãbien se llama gorrõ el texuelo, sobre el qual carga el quicio de la puerta, en razõ de q̃ no se menea; como a la rueda baxa del molino llamarõ asinaria, porq̃ no se mueue aludiendo a la calidad del asno,q̃ es tardo. Con ocasiõ de la gorra pudieramos aqui tratar de todas las diferencias de coberturas de cabeça,mas como cada vna se trae en su lugar y letra se puede escusar, solo viene a cuento el inquirir como y quando se ha introduzido el cubrir la cabeça,y breuemente digo q̃ en la antiguedad no hallo ornamento ninguno,fuera de aquel,que era insignia de Reyes,o de Sacerdotes. Las mugeres,especialmente casadas, tenian su cobertura como la mitra y velos, y otros tocados;las dõzellas andauã en cabello, y le recogiã y apretauã con vna cinta, corona. De las coronas en la cabeça vsauã los hõbres,como hemos dicho en otra parte en señal de fiesta,regozijo,o vitoria: y en razõ desto auia tanta diuersidad de

coronas,como podras ver verbo corona. Los Romanos en tiempo de paz, no trayã nada sobre la cabeça, pero los muy regalados, si llouia, o hazia mucho Sol, echauan vna punta de la toga sobre la cabeça, y si topauan en el camino algun personaje a quien se deuia hazer cortesia, descubriã la cabeça, que en Latin responde aperire caput, y por no entender algunos el modo de lleuarla cubierta, tuuieron por cierto que se cubrian con particular cobertura, señalada para traer sobre la cabeça: sin embargo desto los que eran enfermos della, de modo que les obligasse a traerla cubierta (como agora a los que se ponen cofieçuelas, y bonetillos) trayan vna mantellina quadrada y corta sobre la cabeça en el teatro, porq̃ estauan al Sol, y al ayre, y al agua y mal temporal, les consentian lleuar sombreros de falda larga, y las vmbelas, que erã como quita sol, no embargante que tendian encima sobre cuerdas tirantes, vnas velas, o cielos; pero estas a vezes las leuantaua el ayre, y no se podian sustentar y tampoco resistian al grã calor del Sol por caniculares. Fuera del teatro no vsauan los sombreros, saluo quando yuan camino, o auian de salir fuera de poblado. Desto pudiera traer muchos lugares, pero el curioso se los buscarà, q̃ me queda mucho camino por andar, de aqui a que pueda cumplir con este trabajo que he emprendido. La razõ de descubrir la cabeça por cortesia y reuerencia, podras ver en Silua de varia lection, primera part. c.17. Alega a Plutarco, y a Marco Varrõ, pero el q̃ dio en el punto fue Galeoto Narmense, en el libro de homine, cuya opiniõ es, q̃ descubrir la cabeça por cortesia, es dar a entender q̃ descubierta la principal parte, o miẽbro del hõbre se pone, y se ofrece en su poder, y le reconoce ventaja, y se muestra menor. Ludouico Celio, en sus lectiones antiguas libro onzeno, casi da la mesma razõ dõde dize, q̃ como la cabeça sea principio de todos los miẽbros, a quien todos ellos siruen y defienden, q̃ descubrirla, y humillarla es muestra de reuerencia. Esto todo refiere Silua de varia lection, y me parece bien, pero digo que el adorno q̃ se puso a la cabeça al principio fue por honra y reconocimiento de alguna superioridad sobre los demas, y la señal desto se dedicò a la cabeça, como miembro principal, a donde los sentidos hazẽ sus operaciones, y las potencias del alma tienen su asiento de donde prouino coronar los Reyes, en señal de que por su cabeça auiã de ser gouernados los pueblos; y a los vencedores en los juegos Olimpicos, con coronas de diuersos arboles, y lo mesmo a los q̃ triunfauã auiẽdo vencido sus enemigos; y todo esto era en señal de honor, pues quãdo vno q̃ es honrado y se tiene por tal, concurrẽ con otro de mayor honra y autoridad para hazerle este reconocimiento, derrueca de su cabeça la insignia suya, como haze el ministro del Rey q̃ trae insignias de Virrey, o Gouernador, o ministro de su justicia, dexa en la antecamara las insignias, y arrima como dizen la vara: y el Duque si truxese en la cabeça alguna insignia Ducal, la derrocaria a sus pies, y porque vniuersalmente todas las criaturas deuen reconocimiento a Dios, y el hõbre por natura y gracia, auiendole mejorado en tercio y quinto entre las demas, ante su acatamiento toda cabeça se descubre y humilla, echando por tierra coronas y tiaras. Esto se nos representa en aquella reuelacion de san Iuan Apocalipsis c.4. *Et cũ darent illa animalia gloriam, & honorem, & benedictionem sedenti super thronũ, viuenti in sæcula sæculorũ, procidebant viginti quatuor seniores ante sedẽ tẽ in throno & adorabant viuentem in sæcula sæculorũ, & mittebant coronas suas ante thronũ, dicentes, dignus es Domine Deus noster accipere gloriam, & honorem, & virtutem: quia tu creasti omnia, & propter voluntatem tuam erant, & creata sunt.*

Tras todo esto aduertid, que si el grãde que ha de estar cubierto, o el capellã estando en capilla, o el del Consejo en consulta, o otro ministro, al qual en al-

gun acto publico le es concedido estar cubierto, seria descortesia, y mala criança estar descubierto, especialmente si lo hiziesse por el demasiado calor, y si fuesse tan necio que se hiziesse ayre con la gorra, o con el bonete: y la razon es porque dádole el Rey aquel preuilegio por honrarle no se ha de despojar del, aunq le sea incomodidad. La gorra, es cobertura de cabeça de hombre seglar, y antiguamente los criados de los estudiantes en Salamanca trayan capas y gorras, de donde tomaron el nõbre de capigorristas; pero como teniendo cursos era tan bueno Pedro como su amo, en el voto, algunas vezes dan, o quitan ellos las catredas, y por esso el otro opositor en mi tiempo les captaua la beneuolencia por vn gracioso rodeo, diziendo; los señores mis señores, que siruen a otros señores, mereciendo ser seruidos, y yo les soy seruidor. Hombre de capa y gorra, vale seglar.

GOTA, puede sinificar lo que se va distilando de la cosa liquida, poco a poco, sin correr como dizen hilo a hilo. Latinè gutta, minima pars aquæ vel alterius materiæ liquidæ, quæ & stilla vocatur. Caer gota a gota, poco apoco. No he beuido gota, nada. No dexar gota, beuerse lo todo. De aqui se forma el verbo Agotar, consumir vna cosa y acabarla. Agotar la paciencia, gastarla del todo. Agotar el mar por cosa impossible. Echar vna gota de agua en la mar, hazer biẽ en parte donde ni es menester, ni luce, ni es agradecido, como dar vn real a quien tiene cien mil ducados. De gota se dixo gotera, lo q̃ gotea del texado quando llueue y està alguna canal quebrada, y quando vno porfia en repetir vna cosa muchas vezes, dezimos, es gotera? Prouerbio, quien no quita gotera, haze casa entera. Los inconuenientes quando son pequeños, al principio se han de quitar, y euitarse, porque despues cuestã muy caro. La gotera si es continua, pudre las vigas y toda la madera, y los suelos, conq̃ el adereçarlo cuesta despues mucho, remediandose con solo mudar vna texa, pero aduierte que sino se sabe hazer, por quitar vna gotera, hazen ciẽto, y assi los hombres indiscretos, por remediar vn poco de daño, son causa de muchos, q̃ de alli se siguen.

GOTA, algunas vezes sinifica cierta enfermedad que acude a las coyunturas, y va cayendo y corriẽdo su defluxo con intẽsos dolores, y por esto se llamò gota. La que acude a las manos, se llama χειραγρα, manuũ captura, de χεὶρ, manus & ἄγρα, captura, porque està como atado y enlaçado y con esposas el tal gotoso: la de los pies se llama ποδάγρα, podagra, quasi ἡ τῶν ποδῶν ἄγρα, pedum tendicula, quãdo acude a las rodillas se llama γονάγρα, dizen comunmẽte ser enfermedad de ricos, a causa d̃ que prouiene del mucho comer, y de la diuersidad de mãjares, y poco exercicio, y por esta causa raras vezes el labrador padece mal de gota. Iuega Marcial de los dos vocablos, podagra, y chiragra, en vn Epigrama 99. del lib. 1. graciosamente. *Ad Flacum.*

Litigat, & podagra Diodorus Flacce laborat,
Sed nil patrono porrigit, hæc chiragra est.

GOTA CORAL, es vna enfermedad, que por ser como gota que cae sobre el coraçon le dieron este nõbre. En Latin se llama, morbus comitialis, porq̃ en Roma, si acaso estando en aquellas juntas que llamauan comicios, le daua a alguno este mal, se disoluiã luego, y se dexauan para otro dia las elecciones, teniẽdolo por mal aguero, atento q̃ aflige, y atormẽta el coraçõ, y el celebro, los dos principales asientos del alma, y dõde reside y haze sus operaciones; y porque el cuerpo de vna republica tiene por coraçon y celebro los Cõsules, y los demas magistrados agorauan que los elegidos en tan ruyn sazon auiãde gouernar mal. Llamose tambiẽ enfermedad Herculea, porque Hercules fue apassionado deste mal, llamase en Griego, επιληψία, epilepsia, del verbo επιλαμβάνω, apprehendo, capio, obturo, quod in eo capiantur, & obtu-

obruerẽtur sensus, & mens; adeo vt a mortuis nihil absint. y porque a quien primero acomete es al coraçon, le llamamos gotacoral y mal de coraçon, y mal caduco, porque derrueca al punto de su estado al hombre, a quiẽ da. Algunos animales y aues padecen este mal. Veras a Plinio, y a los demas autores que lo tratan. Gotas en la architectura son vnos pendientes de los triglyphos, que parece estar goteando. Vitrubio, hablando dellas dize assi. Guttæ quæ triglyphis subduntur ad inuersi turbinis speciem, &c. Y es assi, que son a modo y forma de trompicos, buelta la punta para arriba.

GOVERNAR, del verbo Latino guberno. as. propriè nauem rego, por translacion se dize gouernar, por regir, encaminar, y administrar, o la republica, o personas y negocios particulares, su casa y su persona, en esta mesma sinificacion se toma Gouernador, verdad es q̃ de ordinario sinifica el q̃ tiene en vn lugar la preeminencia de administrar justicia, que en vnas partes se llama Corregidor, y en otras Gouernador; y su oficio se llama Gouernacion, y Gouierno. Gouernalle, deste vocablo vsamos en su propia sinificacion. Latinè dicitur clauus nauis. En Castellano se llama timon, del Italiano que le llama Temone.

GOVERNAR, muchas vezes vale mantener y sustentar, y es termino de caçadores de altaneria dezir si està el Halcon bien gouernado, quãdo està biẽ mantenido. Gouernarse vno bien, es viuir concertada y cuerdamente, lo q̃ muchas vezes falta en los que gouiernan a otros, por nuestros pecados.

DESGOVERNAR, es desconcertar la compostura de los miembros que se gouiernan por la trauaçon que tienen vnos cõ otros, y por las ataduras de los nieruos. Los albeytares llamã desgouernar vna caualgadura, cortarle ciertas venas en las quartillas, o quemarselos.

En los Consejos y negocios, de justicia, de gracia, y de gouierno, y estos tocan a toda la republica. y son de grande consideracion, por ser justicia en comun que con tocar a todos, ninguno le muestra parte, y por esto se concede juntar Cortes en las quales se aduierte de lo q̃ le es en pro, y en daño.

GOZNES, quasi gaznes, de donde se dixo engazar, de rayz Hebrea גזל gazal, que vale assir, y assi los goznes assen y trauan vna pieça con otra, en puerta, ventana, arca, o otra cosa. Engoznar, echar goznes a puertas, o ventanas. Ser vno de goznes, doblegarse facilmente, como lo hazen los bolteadores.

GOZO, del nombre Latino gaudiũ affectio animi, alicuius præsentis boni opinione concepta, lætitia, voluptas, es verdad que entre gozo y alegria en rigor ponen esta diferencia, quod gaudiũ est quando exhilaratur animus aliqua re, neque tamen ita vt ad exteriora diffundiatur, vt facile appareat. Lætitia vero dicitur, quum ita mouetur animus, vt etiã ad exteriora egrediatur, & maximè in vultu conspiciatur. Hinc dicũt Stoici gaudium in sapientem cadere posse, lętitiam non posse. Esta es muy buena consideracion para aduertir la compostura de los Reyes y Principes que professan la seueridad con rostro alegre y gozoso, pero muy sereno en las cosas de contento; no se alterando tampoco, ni turbãdo en las de dolor y desgusto. Prouerbio; en esta vida no ay gozo ni alegria cũplida, quia extrema risus, luctus occupat. Nuestro gozo en el poço: dizese quãdo vna cosa q̃ nos auia empeçado a dar contento, no salio cierta ni verdadera, deuiose de dezir de algun animalejo que daua contento, y con quien jugauan, y saltando de vna parte a otra cayò en el poço y ahogose. Gozar vna cosa, posseerla y desfrutarla. Regozijo està compuesto de re, y gozo que vale grã gozo, y comunicado entre muchos que dan muestras de alegrias. Regozijarse, holgarse con cantos y bayles y otras fiestas, y mostrar gran contento. Regozijado, el que es alegre en la cõuersacion.

GOZQVE, vna especie de perro, que a los principios deuio de ser estimado por auerle traydo de Goscia a estas partes, region de Europa, que confina con Dania, y Noruega, dicha en lengua Alemana Gott, de donde salieron los Godos que viniero a estas partes, como tenemos dicho, verbo Godos. Esta casta de perros se perdio y bastardeo, de manera que ya los gozques son vnos perrillos que crian gente pobre y baxa, son cortos de piernas, largos de cuerpo y de hozico, importunos a los vezinos, molestos a los galanes, odiados de los ladrones duermen todo el dia, y con esto velan, y ladran toda la noche, y menos siente vn oficial que deys vn bofeton a su hijo, q̃ vna coz a su perro.

GRACIA, Latinè gratia, tiene muchas y varias acepciones. Alguna vez sinifica el beneficio que hazemos, o el que recebimos, y assi dezimos, yo os hago gracia de tal y tal cosa y el que recibe la gracia la acepta por tal, oponese en cierta manera a justicia, porque lo q̃ yo os saco por justicia y tela de juyzio, ni grado ni gracias. Estar en gracia de vn señor tenerle el señor en buena opinion, y estar dispuesto para hazerle merced en las ocasiones. Tener gracia, tener donayre y agrado. Dar gracia a vna cosa, darle buen talle y espiritu. Caer de su gracia, quando vn señor desfauorece al que fue priuado. Caer en gracia del mesmo señor, auerle dado gusto. Pocas gracias, vale no tengo que os agradecer. Deo gracias padre, salutacion que se haze al Religioso en rigor, y como se vsa entre ellos, vno con otro, pero el seglar saluda cōforme a la autoridad de la persona cō quien habla, porque alguna vez seria irreuerencia llamarle reuencia, y quitarle la paternidad. Gracias son las Indulgencias que nos conceden los Pōtifices. Dezir gracias, chacotear agudamente, aunque sino se haze con discrecion suelē costar muy caro, y assi por aquel q̃ le auian dado vna cuchillada por donoso perjudicial, quedò el prouerbio, andaos a dezir gracias.

GRACIOSO, el que tiene buen donayre, y da contento el mirarle. Gracioso, lo que se da debalde y sin deuerse. Gracioso, el que dize gracias. Agraciado, el que tiene gracia. Agradecido, el q̃ reconoce la gracia y beneficio que recibio. Agradecer, agradecimiento. Agradable, el que tiene termino tal que todos se agradā del. Algunas damas ay que se llamā Gracias, pero yo entiēdo estâ corrompido el vocablo de Engracia.

GRACIA, cerca de los Teologos. *Propriè est donum Dei excedens ordinem naturæ, & sine meritis.* Sāctus Thomas 1.2.q. 112.art.1 Y el Angelico Doctor trata alli esta materia, desde la question ciento y diez, hasta el fin. 114. Distinguese en gracia preueniente, & cooperante. En gracia gratis data, & gratum faciens, no es de mi instituto en esta obra seguir las materias, consule scholasticos.

GRACIA DEI, vna yerua semejante al isopo, de que haze mencion Laguna sobre Dioscorides lib.3.cap.38.

GRACIAS, fingieron los poetas auer tres dōzellas dichas Gracias, y con el nombre Griego χαριτες, charites, ἀπὸ τῆς χαρᾶς, a lætitica, la vna se dixo Aglaya, la segūda Thalia, y la tercera Euphrosine, hijas de Iupiter, y de Eurynomes, y segun otros de Venus, y Bacco. La razon que huuo para que fuessen tres, es, porq̃ la vna haze la gracia, y da el don la otra le recibe, y la tercera buelue la paga del beneficio recebido. Pintauanlas jouenes donzellas, porque la memoria del beneficio recebido por ningun tiempo se ha de enuejecer, riendose, por el gozo, contento, y alegria, con que hemos de dar, y como las dos dellas esten bueltas de rostro para quien las mira. La otra està de espaldas, dādonos a entender que de la gracia que recibieremos, hemos de dar muchas gracias, y reconocerla manifiestamente, y del beneficio y gracia que nosotros hizieremos, hemos de oluidarnos, por no dar en rostro con el al que le recibe: estan desnudas, porque lo que se da ha de ser sin cobertura, ni disfraz,

preten-

pretendiendo interiormente en nuestro animo alguna recompensa, estan todas tres trauadas de las manos, dando a entẽder que el hazer gracias, y recebirlas entre los amigos, ha de ser con perpetuydad, y con vna trauazon indissoluble, acudiendo siempre en las ocasiones a lo q̃ obliga la amistad.

GRADA, comunmẽte se toma por el escalõ y gradas, y por los escalones de lugar ancho y espacioso, como gradas de Altar, gradas del Teatro, o Cadahalso. Llamanse gradas, o grados los estados y tribunales donde juzga la audiencia, por tener muchas gradas, y en la suprema se sientan los juezes. Dixose grada del nombre Latino gradus, gradus, a gradicudo, idest, eundo, porque se va subiendo por ellos.

GRADA, sinifica la reja del monesterio por dõde librãlas Religiosas, quãdo han de hablar padres, o madres, hermanos, deudos, o personas que la Prelada juzgue no auer inconueniẽte en darles licẽcia para comunicar: y dixose grada, quasi crata, del nõbre Latino crates, que vale reja de palo, o de hierro; quando estan vnas varas entretexidas con otras. El Italiano la llama Grata, y cuentan de vn galan, que viẽdo a su dama en vna reja, y estando desfauorecido della, le dixo, o ingrata, ingrata, la primera voz sinifica ser ingrata, y la segunda estar en la reja, o detras de la red, como loca.

GRADO, vale tanto como calidad o calificacion, con que calificamos la cosa. Poner a vno en sumo grado, encarecer su virtud y meritos.

GRADOS, en materia de letras los que dan las Vniuersidades, o Colegios priuilegiados, de Bachiller, Licenciado, y Doctor.

GRADOS, cerca de los Ecclesiasticos, las ordenes menores que se dan despues de la primera tonsura, y son como grados, o escalones, por donde asciendẽ a los ordenes sacros de Epistola, Euangelio, y Missa.

GRADOS, cerca de los Astrologos ciertas porciones en que se diuide el Zodiaco y sus partes, que son los doze signos, y todos los demas circulos de la esphera, y estos grados se bueluen a diuidir cada vno en tantos minutos. &c.

GRADOS de consanguinidad, y afinidad, cerca de los señores Canonistas, y Legistas.

GRADOS, en las quatro calidades, caliente, frio, humido, y seco, en primero, segundo, tercero, y quarto grado.

GRADO, vale a vezes voluntad, como hizolo mal de su grado, y entõces trae origen de gracia, y en la mesma sinificacion, pidiendonos hagamos alguna cosa, respondemos, de gracia: termino Italiano, y Cortesano: de grado se dixo agrado, agradar, desagradar, &c. Ni grado ni gracias, no tener que agradecer.

GRADVAL, el verso que se canta entre la Epistola, y el Euangelio en la Missa, y tiene sinificacion de lamento de penitencia. Rabano lib. 1. de institutione Clericorum cap. 33. le da su origen por estas palabras. Ideò dicitur graduale, quia iuxta pulpiti gradus cantatur: mysticè a gradibus humilitatis, vt porè illi cõueniens, qui nec dum ascendit de virtute in virtutem: sed adhuc in valle lacrimarum positus, iam tamen ascensiones in corde disposuit, &c. Vide Durantium li. 2. c. 19. El cantarse el gradual en la Missa: vnos dizen auerlo instituydo san Gregorio: y otros Celestino Papa mas antiguo Pontifice. Vide Durantium, vbi supra.

GRADVALES, Psalmos, los quinze, que repartidos de cinco en cinco, hazen tres ascensiones, y cantanse en las ferias quartas de las semanas quadragesimales, quando no lo impide alguna fiesta de nueue Lectiones, y dizense en el Coro, antes d̃ los Maytines, extra chorum, pro opportunitate temporis: y por ventura se dixeron Graduales, porque los de grados que no estan obligados a rezar las horas Canonicas, los rezauan por deuocion, y por disponerse al oficio Ecclesiastico.

GRAGEA, vna especie de confitura muy menuda, y por ser de granitos redondos se dixo assi, quasi granea. El Brocense gragea melius Dragea, Græcè, γραχυματα, bellarum.

GRAFIER, vale escriuano en lengua Alemana, y Frãcesa, y es oficio en la casa del Rey desde q̃ se puso a ordẽ de Borgoña: es nõbre Griego γραφευς, grapheus, scriba.

GRAJO, aue conocida, menor que cueruo, pero de su forma y manera. Latinê gracus, & graculus, vnde nomen illi grajo. Llamase por otro nõbre monedula, porque si halla algun dinero lo esconde, segun Plinio lib. 10. ca. 29. descriuela Ouidio lib. 7. Metamor.

Nigra pedes, nigris velata monedula pennis.

Los que destos tienẽ los picos y pies colorados llaman grajas, y choas, y pudose dezir gracco, quasi graco, por el sonido de su voz, cras, cras, propio de la corneja especie de grajo. Alciato, Emblema 44. tit. in simulacrum spei.

Quæ tibi ad est volucris? Cornix fidissimus oscem,
Est bene cum nequeat dicere dicit erit.

GRAJAL, villa, en tierra de campos.

GRAZNIDO, la voz del anser, que suena graz, graz, voz que ofende a las orejas, tales suelen ser las vozes de algunos vozingleros y malos cantores q̃ piensan ser cisnes, y son vnos asnos que rebuznan, y por estos y por los ruynes poetas se dixo.

Strepit anser inter olores.

GRAZNAR, strepere vt anser, de aqui se dixo gaznate, quasi graznate, porque esta voz aspera se forma en aquella aspera arteria. Desgaznatarse cantando, dar muchas vozes desapoderadas, hasta enronquezer el gaznate.

GRAMA, yerua conocida, y muy comun pasto del ganado, assi mayor como menor, ouejas, bueyes, y jumentos. Dixose del nombre Latino gramẽ, a gradiendo, hoc est progrediendo, siue serpẽdo, quod genicularis inter nodijs mirificê serpat, crebroque nouas spargat radices. Esta yerua verde y seca es de mucho gusto a las bestias, segun Plinio lib. 24. ca. 19. produce de cada coyuntura de sus tallos dos hojas anchas y agudas, sus flores son blancas, y compuestas de cinco hojuelas, y assi le dio Marcial el Epicteto de florida lib. 9. ad Flacum.

Sic in gramine floreo reclinis
Qua gemmantibus hinc, & inde riuis,
Curua calculus excitatur vnda, &c.

De la grama se haziã las coronas llamadas gramineas, que por otro nombre se llamauan obsidionales, las quales los que estando cercados fueron libres, ofrecen al que ha hecho huyr sus enemigos, y alçar el cerco; ora sea a su Capitã q̃ se ha defendido y entretenido valerosamẽte, ora el que viniendo en su socorro ha hecho alçar el cerco y ahuyentado al enemigo, y entre las coronas militares: esta era la mas estimada, segun Plinio lib 22 cap. 3. 4. & 5. Y deuio tener principio de q̃ acudiẽdo los libertados a dar las gracias al q̃ les hizo tan buena obra, le texieron corona de la yerua q̃ mas a mano se hallaua, q̃ es la grama, porq̃ nace comunmẽte en los cãpos, y al rededor de los muros en lo despoblado, por dedentro y por defuera. Vide Plinium. lib. 22. c. 3. Et Tit. Liu. lib. 7. ab Vrbe condita.

GRAMALLA, es vna ropa roçagante, de grana, o terciopelo carmesi, cõ ciertas insignias de oro, la qual en la corona de Aragon traen los Iurados, que son las Iusticias, y cabeças de las Republicas, y con ser tan comun este nombre no hallê en Valencia, ni en Zaragoza, ni en Barcelona quien me diesse razon de su etimologia, sospecho sea nõbre Frances, y que estâ corropido de glermalla, porque glerches, o clerches, vale Consejeros del parlamento, hombres ilustres y claros. O se dixo quasi granalla de grana, por ser vestidura de purpura, o es nõbre Griego, y se dixo ἀπο τȣ γραμματ&, por ser vestidura de Gouernadores, de

sabios

sabios, y Letrados: como quiera que sea truxo origen de la autoridad, e imperio y al que los Reyes antiguamente queriã honrar, entre otras cosas que le comunicauan de Magestad quando le hazian su Gouernador, y lugarteniente, era darle la vestidura de purpura, o digamos que sea graneamalla, vestidura de grana.

GRAMMATICA, sciẽtia rectê loquendi, rectêque scribendi, quæ, vsu ratione, autoritateque cõstat. Græcè γραμματική, Grammatice. es. Quintilianus li. 2. c. 14 Grammicê, litterature est, non literatrix. Dixose de Gramma. tos. Latinê litera.

GRAMATICO el professor de la Gramatica, o el maestro q̃ la enseña, o el dicipulo que la oye.

GRAN, vide grande.

GRAMIL, vn cierto instrumẽtillo de que vsan los carpinteros para señalar las escopleaduras, rayando con vna puntilla que tiene al madero, en lineas ciertas, es nombre Griego, y dixose de γραμμή. ης. ἡ. linea, porque con el se echã las lineas por donde se rige.

GRANA, color cõ que se tiñen las sedas, y paños: y ay diferẽcias de granas. Vna especie de enzina ay en Castilla, q̃ llamamos coscoxa, y en rigor se ha de zir coccoxa, de cocco, son los cocos ciertos granillos redondos y colorados, que se hallan pegados a la corteza de aquella planta, y se cogen por la primauera: dentro dellos se engendran ciertos gusanos menudos, y bermejos, como la pura sangre, en estremo grado aromaticos por cuya causa Plinio llamò a la grana de tintoreros, que es esta, Scolecia, conuiene a saber vermicular. Los quales gusanos en siendo ya crecidos se salen de la dicha simiente (que suele estar estẽdida en tierra) y en muchedumbre admirable se suben por las paredes vezinas, de donde con pies de liebres los barren los que suelen tratar en ellos, los quales en auiendo acomulado gran copia de los dichos gusanos, los rocian con vino blãco muy excelente, y en este modo ahogados hazen dellos vnas rastillas, q̃ despues de secas se muelen, y se bueluen en aquel tan estimado poluo de grana, para teñir las sedas, y hazer la escarlata, empero conuiene entender que aquellos granos ya desamparados de su propio espiritu, quiero dezir de los gusanos olorosos que se salieron dellos, aũque quedẽ como vn cuerpo sin anima, toda via siruen de materia y fundamento a la tinctura de grana, con tal que se les mezcle alguna cantidad cierta del dicho poluo, para que les de fuerça y forma, y assi a diez libras de tal coscoxo molido se suele ordinariamente añadir vna libra de otro poluo acendrado. Cogese ya excelẽtissima grana en muchas partes de nuestra España, y tal que se puede igualar cõ la de Galacia, y Armenia. En la Mancha de Aragon, y por todo el Obispado de Badajoz, se haze gran cantidad della, dado que la que crece en Sizimbra, tierra de Portugal se tiene por mejor de todas: la que viene de Berueria muestra menos fuerça y valor. Traese tambiẽ del Peru otra suerte de grana, que nace en ciertas plãtas pequeñas, a manera de vbillas saluages, la qual (segun dizen los Españoles que de alla vienen) se llama cochinilla en aquellas partes, del qual nombre y tambien de la forma del fruto se persuaden algunos que la tal especie de grana sea el verdadero cocco Guidio, que nos descriue Dioscorides. Todo lo dicho hasta aqui es del Doctor Laguna Comẽtador de Diosc. lib. 4. cap. 49. Sacamos de lo referido, que grana se dixo del grano, dentro del qual nace el gusanillo, y este se llama cocco del nõbre Griego κόκκος, coccos, quo finguntur rubra quædam, Lexicon Græcũ, y de cocco se dixo coquinilla, y corruptamẽte cochinilla, nõbre diminutiuo, granillo, o lo que se coge del grano, y porque el gusanillo que se cria dentro se llama en lengua Arabiga Karmes, formamos el nombre de carmesi, la seda teñida con sus poluos, y de alli se dixeron tambiem alchermes cierta confeccion cordial, que entre otras

cosas

cosas de que se compone, es vna la dicha grana. Veras al dicho Laguna, vbi supra.

GRANADA, ciudad principal, y famosa, cabeça de Reyno. Algunos dizen auerse corrompido el vocablo de Garnata, y este nombre le puso Bediz Abendabuz por su muger dicha Nata, y del assiento de la ciudad, por quanto mira hazia Poniente, que en lengua Arabiga se llama Gars, y todo junto Garsnata corruptamente Granada. Marineo Siculo, en la historia de los Reyes Catolicos refiere dos etimologias, la vna es, que este nombre està cõpuesto de dos dicciones, Gar, y Nata: Gar en Arabigo vale cueua, y Nata dizen auer sido vna donzella, o Deesa que en aquella parte moraua en vna cueua, y aquel territorio se llamaua la cueua de Nata. La segunda es q̃ quiẽ considerare a la ciudad de Granada, poblada como antiguamente estuuo en aquellos dos cerros, y las casitas tan pintadas, y tan apiñadas, parecia vna granada abierta, y assi sus armas son la mesma, en la forma dicha. El padre Mariana lib. 25. cap. 1. de gar cueua, por la que alli auia, que llegaua hasta vna aldea, dicha Alfahar, y de los soldados naturales de Nata, ciudad de la Suria, que viuierõ en compañia de Tarif, y hizieron alli su assiento. Marmol en su historia de Africa le da origen de Hiznal Roman que vale castillo del granado. Garibay Granada, nombre Hebreo vale destierro, y le pusieron este nombre ciertos Iudios desterrados de Ierusalem, que vinieron a poblar este lugar. Calepino verbo Bætica, parece darle nombre de la grana, o coco con que se tiñe la seda, por auer copia della en aquella tierra, porque hablãdo de la Bætica, dize assi. Hodie bona huius regionis pars Granata dicitur, a grani tinctorij copia, quod Græco nomine Coccum appellamus. El nõbre antiguo que le dan es Illiberis, o Elliberis, pero esta ciudad no estaua fundada dõde agora Granada, sino dos leguas mas adelante de Granada, en vn recuesto que oy dia se llama la Sierra de Eluira; y este y vna puerta de granada (que sale hazia aquella parte) dicha Eluira estan corrõpidos de Illiberis, o Illiberia, y de puerta de Illiberia, puerta Eluira.

GRANADA, fruta conocida. Dixose assi por los muchos granos que cõtiene dentro: aunque algunos quierẽ dezir auerle dado nõbre la ciudad de Granada, por las q̃ en aquella tierra se criã; no lo aprueua el Doctor Laguna sobre Dioscorides lib. 1. ca. 127. ni tãpoco a mi me quadra. Los antiguos la llamarõ malũ Punicum por auerse traydo de Africa, cerca de Cartago a otras partes, segũ Plinio lib. 13. cap. 19. Los Italianos la llaman malagrano, y pomo granato, en Cataluña Migraña, tomado del Frances q̃ la llama Migrayne. La granada puede ser symbolo de vna Republica, cuyos moradores estan muy conformes y adunados, y està adornada cõ corona, que sinifica dominio, e imperio, porq̃ la granada està coronada con vna corona de puntas. Los boticarios, y algunos particulares curiosos hazen vino de granadas para medicina, y para regalo. Ay vna empresa de vna granada con el mote agro doce, de que vsò el Rey don Enrique el Quarto, dando a entẽder que el Rey ha de tener de todo, vsando de justicia, y de clemencia templando vna con otra.

GRANADO, el arbol que lleua las granadas.

GRANADO, la mies que està ya con grano, y dezimos estar los panes granados: y tambien las yeruas quando ha passado su flor, y echan los granos de su simiente. Lo granado, lo escogido, lo mejor.

GENTE GRANADA, la principal del pueblo, y de cuentas granado, lo cabal, lleno, y cumplido.

GRANADINO, el natural de Granada.

GRANATE, piedra preciosa de especie de Rubi, dicha en Latin Carbunculus, carchedonicus, vel garamanticus. Dixose granate por tener el color del

gra-

grano de la granada.

GRANZAS, las ahechaduras del trigo, que salen de entre el grano. En Latin se llama la grãça, acus aceris, neutri, gener. purgamentum frumenti, y porq̃ vienen a quedar en forma de granos, o granuja, se llamaron grançás, o lo mas cierto, porque se apartã del grano, y son grançones, o grandisones, que deste termino vsa Plinio lib. 18. cap. 11. hablando del cedaço, o del cribo: quæ in eo remansit, exceptitia appellatur, & grãdissima est. En el yeso llaman grançás vnos granos gruessos que quedan en la çaranda despues de maxado el yeso, y por no auerse quemado bien, quedan en piedra. Estos se suelen boluer a maxar, no con poco trabajo del maxa granças, y assi dize vn Prouerbio, mientras descansas machaca estas granças. Ay hombres que no quieren que vn solo momento esten ociosos, ni descansen los que comen su pan, o lleuan su jornal, y hazen reuentar a los pobres trabajadores. En tierra de Alcala ay vn linage de labradores hõrados que se llaman maxagranças. Para dezir a vno maxadero empeçamos el nombre de maxa, y diuertimonos con el granças y maxame vn axo.

GRANZONES, los ñudos duros de la paja, que no comen las bestias regaladas, y se los sacan del harnero, como hazen las granças de la ceuada.

GRAN, se pone por grande, como gran señor, gran cauallero, gran necessidad, gran gente.

GRANDE, Latinè magnus. a. m. su opuesto es pequeño. Vale algunas vezes crecido, como el rio va grãde, ya mi hijo es grande. Pan grande, el que se haze despues del regalado, de que hazẽ panecillos, o molleres.

GRANDE, titulo de gran honor, q̃ sobrepuja a los demas titulos de Cõdes Duques, y Marqueses; y tiene grandes preeminencias, entre otras se cubre delante del Rey, y se sienta delante del en el vanco que llaman de grandes, y tienẽ otros muchos priuilegios, que no ay para que referirlos aqui: dize la ley 2. tit 9. part. 2. Que a los grãdes los deue poner el Rey en los grandes oficios, e facerles que vsen dellos en tales tiempos, que el Rey sea mas noblemente seruido dellos e su Corte mas honrada por ellos. De grande se dixo grandeza, hecho heroyco: grandissimo: grandor: grandaria, barbaro. Agrandar, que se opone a achicar. Engrandecer, leuantar, o exagerar: grandioso, lo que en su manera es animoso, liberal, y tiene condicion de grande.

GRANJA, la possession que se tiene en el campo, con casa y caseros, que tienen cuydado de lo que alli se cria, como las aues, los lechones, las palomas, los conejos del corral, los patos y anadones. Hazese alli el queso, requeson, natas quajada: tienen su ortaliza, corrales para recoger el ganado, y establos grãdes para las bestias de labor: guisan la comida alli a los gañanes, boyeros, vaqueros, y gente de la labor; y en aquello se haze mucha ganancia, y esta se llama propiamente grangeria, y de alli se estendio a qualquier genero de trato, del qual se saque alguna ganancia y prouecho. Carolo Bouillio, grange, a grano, horreum in quo grana conduntur, por recogerse el pan en la granja con los demas frutos: grangero, el que sabe ganar en trato cõ su hazienda y adelantarla: grangear, negociar con diligẽcia alguna cosa de prouecho y adelantamiento. Dixose granja de la palabra Francesa, grange, que vale horreum, porque la granja no es otra cosa para el señor, sino vna trox, o camara, donde recoge principalmente el trigo q̃ ha cogido de las tierras de aquel pago. Pudose dezir granja, a grano, porque lo principal que se coge, y se recoge en la granja, es el grano del trigo, y la ceuada y el demas grano que se echa en la camara dicha en Latin horreũ. El padre Guadix dize que este nombre granja es Arabigo, y vale cueua nuestra. El padre Pineda en la Agricultura Christiana, dize que granja se dixo, porque en ella se beneficia y grangea la haziẽda, dialogo 4. §. 3. pe-

§.3.pero no dio en el blanco, pues no de clara su etymologia.

GRANIZO, del nombre Latino grando.inis.pluuia in aere gelu concreta: sic dicta, quod granis similis sit. Plinius lib.2.cap.60. grandinem conglaciato imbre gigni, & niuem eodem humore mollius coacto: pruinam autem ex rore gelido. Vide Arist lib. 1. Meteor c.11. & 12. Prouerbio, saltar como granizo en albarda, del que se alterò con alguna cosa que le dixeron, fuera de su gusto, porque como la albarda està tiesa con el valago, salta en ella el granizo, que de ordinario viene con ayre tempestuoso. Virg. lib. 1. Georg.

Crepitans salit horrida grando.

Quando el granizo es crecido, se llama piedra, y haze mucho daño a las viñas, mieses, y arboles, y a qualquier otro fruto de la tierra, y ordinariamente cae en el Otoño, o poco antes, por la razõ que Aristoteles da en los lugares alegados. De granizo se dixo granizar.

GRANO, propiamente se dize la simiente de las mieses; como del trigo, ceuada, centeno, y las demas. Dixose del nombre Latino granum. Varro.lib.1. de re rustica.cap.48. granum dictum, quod est intimum solidum, & paulopost, granum a gerendo: id enim seritur, vti spica ferat frumentum. Granero, la trox, dóde se recoge el trigo, y la ceuada, &c. Ser todo grano, sin paja, se dize de la dotrina solida que tiene en si sustancia, y carece de flores, y palabras escusadas, las quales comparamos a la paja, por ser sin prouecho. No ay grano de trigo, no ay ninguno.

GRANO, la bubilla que nace en el rostro, o en otra parte del cuerpo, pequeña, como vn grano de semilla: grano en el cordouan, y los demas cueros adereçados, el buen lustre que tiene: de grano, se dixo granillo, simiente menuda. Algunas vezes se toma por las ganãçuelas ordinarias, pero muy menudas, y dezimos acudir al granillo, como las apes al granillo de las ahechaduras, y alo que se vierte por el suelo: grano de vba, grano de sal.

GRAO, la salida del lugar a la mar, y es lo mesmo que lo que los Alaraues llaman Alhadra, no es puerto, pero admite baxeles pequeños, y va como por gradas baxando el agua en fondura. El mas celebrado de todos en las costas de España, es el de Valencia: tambien en Gandia llaman la salida a la mar Grao: vn curioso tiene por opiniõ auerse dicho del verbo Griego, γράω, grao, comedo, porque muchos mantenimientos vienẽ por la mar al grao. Tambien se podia, segũ esto auer dicho por lo que se come en las barracas del grao, y por la orilla del mar.

GRASA, quasi crasa, es el jugo de la cosa pingue, y grasienta Lat. Pinguedo.inis.pingue.is.de donde se dixo pringue, y pringar, y pringado.

GRASIENTO, incrassatus: en Griego se llama γράσος, aquella suciedad pegajosa, y vntuosa de los vellones de las ouejas.

GRASA, es la goma del enebro, de la qual vsan refregar el papel para q̃ detẽga la tinta, y no corra. Lat. Vernix.icis. Dixose grasa, quasi glasa, a glacie, por ser cierto humor del enebro, que rompiendo por la corteza se yela.

GRATO, vale en lengua Castellana agradable, que da agrado, y es bien recebido: grato, algunas vezes vale agradecido, y su contrario ingrato.

GRATIFICAR, recompensar la buena obra que vno ha recebido de otro: gratitud, agradecimiento. Ingratitud.

GRATIFICACION, remuneracion.

GRAVAR, esculpir en piedra, o en metal algunas letras, o figuras. Dixose assi, quasi graphar, del verbo Griego γράφω.

GRAVAR, en otra sinificacion vale cargar, y culpar a alguno. Tambien grauar, vale agrauar, o agrauiar, quando a vno se le reparte mas carga, o obligacion

cion de la que es justicia.

GRAVE, en vna sinificacion vale autoridad y calidad, como persona graue. Caso graue, el que no es leue sino de mucha ponderacion y cōsideracion. Peso graue, el muy pesado, q̃ no se pue de buenamente lleuar. *Graued*ad, autoridad, pōderacion, mesura. *Grauissimo*, graue en sumo grado. Desagrauiar, deshazer el agrauio. Agrauiado, el que ha recebido agrauio e injuria. Desagrauiarse, satisfazerse.

GRECIA, region de Europa, donde antiguamente florecierō las buenas letras: oy la possee el Turco. Magnagrecia, la parte estrema de Italia, donde en tiempo de Pitagoras estaua poblada de los Griegos. Cicero 4. Tuscul. Cum floreret in Italia Græcia potentissimis & maximis vrbibus, ea quæ magna est dicta. Plin. lib. 3. cap. 10.

GRAZNAR, formar la voz en el gaznate, como lo haze el ansar, cuya voz se llama *Graznido*. Vide gaznate.

GREDA, es cierto genero de tierra pingue y vntosa, que comunmente sirue para batanar con ella los paños cō que los jabonan y tupen. Ay en tierra de Toledo vn cerro dicho de la *Greda*, de donde se lleua para muchas partes por ser muy buena: los antiguos tuuierō della el mesmo vso que agora tenemos, y vna era mejor que otra, como cerca de los Romanos la Vmbrica, la Tessalica, la Cimolia: y sobre todas las de Creta; dedonde, o la tierra tomò el nombre, o le dio a la isla. Algunos quieren q̃ Creta se aya dicho à crescendo, porque mojandola, y golpeandola crece y se espōja. Dieronle epicteto de tenaz, porque aprieta mucho: y assi los que caminan por gredales, en tiempo de lluuias lleuā mucho trabajo, por pegarseles, y hazerseles çancos. Con los cantillos duros de la greda blanca, suelen los Aposentadores señalar las posadas de Corte: y los Latinos dizen; Creta notare pro approbare, como carbone notare, pro damnare.

En Roma auia costumbre quando vendian algun esclauo de allende el mar, bozal, sacarle al mercado teñidos los pies con greda: y assi Plinio junior entre los prodigios de la insolente fortuna, cuēta que algunos libertos han buelto cō autoridad y decoro de gouernadores a los lugares de donde los truxeron esclauos, descalços, y engredados los pies. Y a esso mesmo alude aquel verso de Iuuenal:

Nuper ad hanc vrbem pedibus qui venerat albis, &c.

GREGORIO, vale tanto como velador del verbo griego γρηγορεῶ, *Gre*gorio, vigilo: muchos santos ha auido en la Yglesia de Dios deste nōbre, y sumos Pontifices catorze hasta agora; y onze o doze *Gregorios* Obispos santos; y entre ellos *Gregorio* Nazianzeno, y *Gregorio* Nisseno, con *Gregorio* presbitero martir en Espoleto, sub Dioclecia no.

GREGORIA, nombre de muger à *Gregorio*, *Gregorico* el niño dicho gregorio. Gregoriano todo lo que pertenece a Gregorio, como la capilla gregoriana en Roma.

GREI, vale manada, o rebaño, como de ouejas, cabras, o puercos. Lat. grex, gis. en rigor no se entiendē debaxo deste nombre las vacas, yeguas, camellos, y cabeças mayores. Ouidio lib. 4. Metamor.

Mille greges illi; totidemq́ armenta per herbas

Quantas reses hagā grey, parece determinarlo la ley de partida 19. tit. 14. part. 7. hablando de los Abigeos, que hurtan ganado del campo, en aquellas palabras que dizen: *E si acaeciesse que alguno furtasse diez ouejas, è dende arribajo cinco puercos, o quatro yeguas, ò otras tantas bestias ò ganados, de las que nacen de estas: por tanto quento como sobredicho es, de cada vna de estas cosas fazen greyes, e qualquier que tal furto faga deue morir porende, maguer non ouiesse vsado a fazerlo otras vegadas, &c.*

GREI, algunas vezes se toma por

la republica, segũ aquel dicho antiguo: Por tu ley, y por tu Rey, y por tu grei moriras: obligandonos en caso de necessidad a morir por Dios, y por el Rey, y por la Republica, quando y como conuenga.

GREMIO, vale lo mesmo que el regazo, la falda que cuelga suelta de la cintura abaxo, del nombre Lat. gremiũ, del verbo grego, gas, por congregar â grege; porque lo que recebimos en las faldas lo juntamos y lo cõfundimos. Por translacion llamamos gremio, el amparo y refugio del que acoge a otro y le fauorece: y el gremio de la Yglesia llamamos la congregacion de los fieles, la comunion de los Santos, porque los ampara y abriga a todos.

GREMIAL, el frontalete de que vsa el Obispo en el Põtifical, el qual tienen de vna parte y de otra los dos assistentes, como muro entre el Prelado, y el pueblo por su excelencia y dignidad, con q̃ està como apartado y exceptuado de los demas.

GREñA, es la cabellera rebuelta y mal cõpuesta, quales suelen traerlas los pastores, y los desaliñados, que nunca se la peinã: y estos dezimos estar desgreñados. Es vocablo Español antiguo de que vsô Mingo reuulgo, nuestro poeta Castellano.

El cabello desgreñado,
No te llotras de buen rejo.

Dixose greña quasi creña de κρὶξ, capillus, y de cres, creña, y greña.

GREñAS, los cabellos a mechones, es propio de las pinturas de vnas viejas hechizeras que lleuan los cabellos sueltos.

GREVAS, armadura de las piernas desde la rodilla hasta la gargãta del pie. Este vocablo està tomado del Frances, que las llama Greues, armures des jambes. Latinè ocreæ, tibialia ferrea, græcè κνημῖδες, προκνημῖδες, de κνήμη, tibia hominum.

GRIAL, nombre de lugar, y de apellido. grial, cierto adorno y vestidura de las Reynas en Castilla y Francia: el catino que tienen los Ginoueses de esmeralda en su tesoro, dize Palmerino, que antiguamente le llamaron los Castellanos el santo Grial en el vocabulario de metales.

GRIETA, la abertura de la piel en el hombre, en las partes callosas de pies o manos: y tambien se dize de los animales. Propiamente se dize de la tierra, quando por sequedad se abre: y particularmente la que es gredosa: y assi se dixo grieta quasi crieta â creta; pero por mas cierto tengo ser nombre griego de Κρύος, frigus, y de alli crietas; porque de ordinario se abren de puro frio en el hombre, pero en la tierra siempre es de sequedad.

GRIFO, es vn animal monstruoso fingido, con pico y cabeça de aguila, alas de bueitre, cuerpo de leon y vñas, cola de serpiente: el nombre es griego γρῖφος, griphus: es vna otra quimera o esfinge: y assi γρίπισμα est quæstio, aut sermo implicitus in symposijs poni solita, lo que vulgarmente llamamos que es cosicosa, que por entretenimiento los antiguos despues de mesas alçadas en los combites se proponian vnos a otros, y a la primera vista parecian como monstruos compuestos de cosas incompatibles: y dandose por vencidos, el q̃ auia propuesto lo declaraua. Y salia vna cosa muy ordinaria, o en naturaleza, o en arte: y muchas vezes vna dotrina moral prouechosa: y esto era grifo. Lexicon Græcum γρῖφον, vel γρῖφος, sermo implicitus, ænigma, argumentum nodosum, insolubile rete, sagena; porque cõ el enigma, o que es cosi cosa, queda vn hombre como atado y enredado quando no le sabe desatar, y dar la verdadera respuesta. ¶ Clearco Filosofo Peripatetico, difiniendo el termino Gripho, dize ser vna question jocosa, aguda y artificiosa, propuesta por entretenimiento para prouar los ingenios de los circunstantes por conuersaciõ de sobremesa en los cõbites, entretexiẽdo en

tre estas platicas la musica; pero lo que agora se vsa veo, que es, tratar de vidas agenas, y hablar descomposturas: y este es el verdadero monstruo, mas q̃ el grifo, y que la quimera, ni esfinge. Sin embargo de lo dicho, y de que Plinio lib. 10. cap. 49. tiene por fabuloso este animal. Tienen algunos por opinió, que ay grifos animales quadrupedes y alados con rostro de aguilas, y el resto de leones. Y estos en la Scytia, sacan el oro de los minerales, y defienden no se lo hurten. Otros dizen, que son cierta especie de hormigas monstruosas. Vide eũdem Plinium lib. 33. cap 4.

*G*RIEGO, el natural de Grecia: y algunas vezes llamamos Griego al que entiende la lengua *G*riega: y tambien lo escrito en ella.

GRECIZAR, hablar con frasis Griegas; pero græcari en Latin vale cõ uiuijs, & compotationibus operã dare; porque los Griegos eran viciosissimos y amigos de vanqueres y regalos. En tiẽpos atras muy pocos en España aprendian la lengua griega: y aun por no ser muy ordinaria la Latina, llamaron ladinos, quasi Latinos, a los que eran bachilleres, y se preciauan de saber. Parece, q̃ en aborrecer las letras (especialmẽte la lengua Griega, fuente de todas las diciplinas) diferenciarõ poco los Españoles de los Cartaginenses, que mandaron so pena de muerte, ninguno deprendiesse la lengua *G*riega; como lo refiere el padre Pineda, lib. 6. cap. 6. §. 2.

*G*RILLO, es vna especie de langosta semejante a la cigarra, aunq̃ mas larga de cuerpo y angosta: en los cãpos donde se cria es mui perjudicial, camina para tras, haze agujeros en la tierra dõde se esconde de dia: de noche haze grã ruido con vn estridor, de cuyo sonido tomò el nombre, assi Latino como griego. Gryllus, γρύλλος, de gry, gry. Vide Plin. lib. 29. cap. 6. ¶ Andar a caça de grillos: perder el tiempo en procurar cosa, que pareciendo facil de alcançar se va de entre las manos, y nunca se cumple nuestro deseo. El comendador *G*riego pone este refran quando la zorra anda a caça de grillos, no ay para ella, ni para sus hijos. Ay vna fabula de la zorra, que vn dia fue a caça de grillos: y quando pensaua le tenia debaxo de si, sonaua en otra parte: y con esto anduuo perdida toda vna noche, hasta que de cansada y corrida lo dexò, y dio ocasion al prouerbio. ¶ *G*rillo y grillos. Lat. cõpedes, son las prisiones que echan a los pies de los encarcelados que se guardan con recato, y son dos anillos, por los quales passa vna barreta de hierro, q̃ remachada su chaueta no se puede sacar sin muchos golpes. Llamarõse grillos por el sonido que hazen quando se anda con ellos. Vsauan echarse a los esclauos en Roma: y lo mas ordinario vn solo anillo a vn pie con vna cadena; porque el esclauo pudiesse trabajar, y estuuiesse seguro de huirse: y estos llamauã annulos, y juega del vocablo Marcial en vn epigr. 29. del lib. 3. *In Zoilum.*

Has cum gemina compede dedicat catenas
Saturne, tibi Zoilus, annulos priores.

Debaxo deste nombre ficticio de Zoilo entẽdia el poeta vn enfadoso entonado enemigo suyo liberto, que auia venido a valer tanto que era de la orden Equestre, y assi trahia anillos de oro en sus dedos, oluidado de los que de hierro truxo en los pies: y introduzele ofreciendo al templo de Saturno sus prisiones, como lo hazian todos los que venian a alcançar libertad con el titulo del que las dedicaua. Para encarecer lo que vno reconoce a otro por el beneficio que del ha recebido, se suele dezir: A eis me echado grillos y cadenas.

*G*RIMA, el horror y espanto que se recibe de ver alguna cosa horrenda, de que vn hõbre queda pasmado: y assi los pintores llaman grimazos, vnas posturas extraordinarias d̃ escorçados. Puede ser Griego de σχῆμα figura, y de alli schema, y eschemazo, corruptẽ grima y grimazo; pero mas cierto es auerse dicho quasi crima y crimazo de κρυμός, crymos,

erymos, algor, frigus intensum; porque el espantado queda frio y elado, como lo pintò Virgilio, lib. 2. Aeneid.

Obstupuere animi: gelidusq; per ima cucurrit Ossa tremor

Tambien se pudo dezir de χρῖμα, chrima, iudicium; como dezimos es vn juyzio, es cosa de temer y horrible como el juyzio, y mas el de Dios.

GRIS, es vna color escura entre pardo y negro. El Beccano lib. 4. Hermathenæ fol. 86. & 87. dize ser vocablo Aleman, o Flamenco, y trae origen del verbo grijsen, que vale lo mesmo que llorar; porque los que lloran sus difuntos, y se visten de luto traen las ropas desta color, que en Latin se llaman pullas, y en Romance antiguo burieles.

GRISES, son ciertos animalejos, de cuyas pieles se suelen hazer aforros, y dieronles este nõbre por la color parda que tienen.

GRITA, las bozes que se dan en confuso, y de alli griteria. ¶ Gritar, dar vozes rezias quexandose, o amenazando, o auisando: es nombre Italiano grido y gridare, &c. Y sea su primera etimologia el sonido por la figura onomatopeya. O del verbo Italiano gridare. El Beccano lib. 4. Hermathenæ fol. 86. & 87. dize ser palabra Zimbrica del verbo grijsen, que vale llorar. Puede ser griego del verbo γρύζω, grizo, lugeo: y de grizar se dixo gritar: la t. buelta en z. su aspirada. Marco Varron de lingua Latina dize assi: Quiritare dicitur is, qui Quiritum fidem clamans implorat, como el que da vozes, diziendo, Aqui del Rey, o de la justicia; dedonde algunos coligen, que gritar se pudo dezir de quiritar. O sea del verbo κρίζω, crizo, strideo stridorẽ edo. la g. por c. y la t. por z.

GRITADOR, el que da bozes descompuestamente. Grida en lengua Catalana vale pregon. El Brocense gritar, quiritar, llamar los Quirites, Quintil.

GROLANDIA, es vna isla del mar Oceano Hyperborico, vale en aq̃lla lengua suya tãto como tierra verde.

GROSERO, vale tanto como rustico, poco cortesano. Quãdo se dize del hombre, o de su razonar y conuersar.

GROSERO, todo aquello que està hecho sin pulicia, talle, ni arte: dixose de graso, que vale gordo y gruesso: y Grosseria, la cosa hecha, o dicha toscamente. Engrosar lo mesmo que engordar.

GROSVRA, llaman en Castilla lo interno y estremos de los animales; conuiene a saber, cabeça, pies, y manos, y asadura: y esto se come en la mayor parte de Castilla, o por antigua dispensacion de los sumos Pontifices, o por auer lo tolerado de tiempo inmemorial aca.

GRVA, es vn instrumento para subir en alto las piedras, que se van assentando en los grandes y sumptuosos edificios: y dixose assi, por la semejança q̃ tiene al aue dicha grulla. Lat. grus, que por tener el cuello tan largo: y la grua ni mas ni menos, la escala donde se pone el carrillo son semejantes; como llamaron Cigoñal vn varal con que sacan agua de los poços de concejo en las aldeas, por tener el cuello como de cigueña: en Griego llaman a la grua γεράνιον, geranium instrumentum subleuandis oneribus aptum, del nombre γεράνος, geranos, grus auis.

GRVESO, lo gordo, lo rezio, lo doblado: su opuesto es delgado, sutil, fragil. El gruesso de vna tabla, vale el gordo que tiene.

GRVLLA, aue conocida dicha en Latin grus, sic dicta à sono suæ vocis. Las grullas son aues peregrinas, que mudan con el tiempo las tierras: y ora caminen por el aire, ora hagan assiento en la tierra, siempre van juntas y de cõpañia. De noche mientras duermen, y de dia en tanto q̃ pazen tienen sus centinelas que les auisan si viene gẽte. Duermen leuantado vn pie, y el cuello debaxo del ala. Quando buelan hazen cierta forma de esquadron, de cuya contemplacion Palamedes inuentò la letra ipsilon. Y la qual tambien se llama letra

de

de Pitagoras; porque nos figurò en ella el processo desta vida, y el camino ancho de los vicios, y el estrecho de la virtud, tan atinadamente que simboliza cō lo que dixo por su boca la mesma verdad. San Mateo cap. 7. *Spatiosa via est, qua ducit ad perditionem, & multi sunt, qui intrant per eam.* Desta letra Pitagorica dixo Persio, satyra 5.

Et tibi qua samios deduxit litera ramos
Surgentem dextro monstrauit limite callē.

Entre los opusculos de Virgilio ay vn epigrama, que empieça assi:

Litera Pythagora discrimine secta Bicorni
Humana vita specimen praferre videtur, &c.

A todo esto dio ocasion el modo de caminar por el aire las grullas: y del grande concierto y orden que lleuan parece auerse dicho la palabra congruencia, como se notò en su lugar. Llamò Marcial a la grulla Aue de Palamedes, por lo q̄ contemplò en la figura de su esquadrō, de do sacò la Y. y dize assi lib. 13. epigrama 75.

Turbabis versus, nec litera tota volabit
Vnam perdideris si Palamedis auem.

Antiguamente tenian por comida regalada la grulla, y por goloso bocado, en tiempo de Vespasiano, y dende en adelante. Horacio contando vna cena sumptuosa de vn amigo vano y cascarron lib. 2. sermonum, satira 8.

Deinde secuti
Maz onomo pueri magno discepta ferentes
Membra gruis,

Llamola Peregrina, libro Epodon, ode secunda.

Pauidumq́ leporem, & aduenā laqueo gruē
Iucunda captat pramia.

Plinio lib. 7. cap. 2. dize, que en la estrema parte de los montes de la India, dōde el cielo es muy templado, y la habitacion de la tierra muy apazible, viuen los Pigmeos, hombrezitos, que no son mayores que vn codo: de donde tomaron el nombre (porque πυγμων, pygon, vale cubitum) estos tienen perpetua guerra con las grullas: y procuran para tener de los enemigos los menos, acudir a sus nidos que los hazen en el suelo a la ribera del mar, y quebrarles los hueuos. El mesmo Plinio libro 4. cap. 11. dize, q̄ en la Tracia huuo Pigmeos, y poblaron vna ciudad dicha Geranea: pero infestados de las grullas desampararon la tierra, y se fueron a otra. Desta guerra entre las grullas y los Pigmeos, haze mencion Persio satira 13.

Ad subitas Thracum volucres, nubemq́ sonoram
Pygmeus paruus currit bellator in armis,
Mox impar hosti, raptusq́ per aera curuis
Vnguibus, à saua fertur grue. Si videas hoc
Gentibus in nostris, risu quatiere: sed illic
Quanquam eadem assiduè spectentur pralia, ridet
Nemo: vbi tota cohors penè non est altior vno.

GRVLLADA, la junta de los que van adunados, y con armas, como los q̄ acompañan la ronda, y otros que no huelgan de toparla.

GRVMETE, el muchacho que sirue en el nauio, y sube por el mastil, o arbol, y por la antena, y haze todo lo demas que le mandan con gran presteza. Parece nombre estrangero. Con todo esso, en tanto que no me dan otro origen, me parece auerse dicho, quasi grumenete de gumena, interpuesta la r. que es maroma de mar, o de grunete del nōbre griego γρύνος, que vale turris, & truncus; porque el grumete sube por el arbol del nauio hasta la gauia: el qual està en forma de torre, y en efeto es tronco, porque es arbol desmochado de ramas, quedando solo el tronco con el ceston de la gauia.

GRVMO, vale cosa apiñada y apretada en si, vnas partes con otras, del nombre Griego γρῦμα, segun declara Hesichio. Vale tanto como piña. No halło tal vocablo en el Tesauro Griego, ni en Escapula: y assi bueluo a dezir, que me parece nombre Latino grumus, terræ collectio, minor tumulo, quem clinum vocamus: y de alli por alguna semejança

mejança se llamaron grumos los razimillos de las vuas apretadas, que no son enteramente razimos: y grumos de cera los pedaçuelos pequeños, y grumos los repolluelos pequeños apretados: y grumos en las puches los pedazillos de masa, que no se desataron, como la demas harina. Grumo de sal. Plinio lib.33. cap.4. El Frances le llama grappe, y el Italiano grappo, y grappolo; y de gruppo se pudo dezir grũmo. Grape de raisin, racemus botrus, vua.

GRVñIR, es propio del puerco, del verbo Latino grunnio. is. proprium est vocis porcorum. Gruñido, grũnitus: principalmente quando le tienen asido, porque sospecha que le quieren matar. Plinio lib.32. cap.2. cuenta de vn pez, q̃ quando le tiene preso el pescador gruñe como puerco, y por esto le dieron esse nombre, que por otro le llaman los Lacedemonios orthragoriscon. Deste haze mencion Rondelecio libro 15. cap. 7. ¶ Dezimos del hombre gruñir, quando muestra algun descontento con palabras cõfusas dichas entre dientes. Viejo gruñidor, el que siempre anda riñendo: y vieja gruñidora.

*G*RVPERA, vide Gurupera infra.

GRVTA, cueua debaxo de tierra escura: por otro nombre dicha soterraño. El Italiano la llama grotta, quasi crotta, de crypta, que sinifica lo mismo: y es nõbre griego Κρυπτη, crypte, que vale cosa oculta y escondida, à verbo κρυπτω, occulto, abscondo, tego La gruta de Napoles Crypta Neapolitana. Haze mencion della Seneca lib.7. epistolarum epistola 55. Strabon lib.5. passa por baxo del monte Pusilipo.

GRVTESCO, se dixo de gruta, y es cierto modo de pintura, remedando lo tosco de las grutas, y los animalejos que se suelen criar en ellas, y sauandijas y aues noturnas. Podras ver lo que escriuio el Cardenal Paleoto en el libro que hizo de imaginibus sacris, & profanis, libro 2. capite 37. vsque ad 40. Iulio Cesar Capaccio en sus emblemas, libro 1. capite 2. le parece se auia de dezir gottesco, por auer sido inuencion de los godos; pero mas me quadra lo que tenemos dicho. Este genero de pintura se haze con vnos compartimentos, listones, y follages, figuras de medio sierpes, medio hombres, syrenas, sphinges, minotauros: al modo de la pintura del famoso pintor Geronimo Bosco.

*G*VACHAPEAR, sonar alguna chapa de hierro, quando està mal clauada: y de aqui dezimos guachapear la herradura a la bestia quando le van faltando los clauos: y por alusion del que no tiene sus cosas firmes y bien assentadas.

GVACHARO, el que cõtinuamente està llorando, y lamẽtandose de la palabra guai antigua, que vale llanto.

GVADA, en lengua Arabiga vale agua viua, que corre como el rio, o arroyo: y assi tenemos en la lengua Española muchos rios, q̃ empieçan con guada: y nombres de lugares, que en razon de auerse edificado a las riberas de rios o arroyos tomaron su nombre. Guada, o guid es todo vno.

*G*VADAFION, vale rio de las grandes ondas.

*G*VADAJOZ, rio de los nogales en el Obispado de Cordoua, vacia en guadalquiuir.

*G*VADAHENAR, en el Arçobispado de Toledo, vale rio de las puertas.

*G*VADALADIAR, vale rio de las casas.

*G*VADAIRA, rio de los molinos, entra en guadalquiuir cerca de Seuilla.

*G*VADAHORTVNA, rio de la Fortuna.

*G*VADALBACAR, rio en el Arçobispado de Seuilla, entra en guadalquiuir cerca de Lora, vale rio de las Vacas.

*G*VADALABIAR, rio q̃ corre por la ciudad de Valencia, y cerca gran

parte

parte de sus muros, antes yua por el mercado, y porque alli se diuidia en dos braços, llamaron aquella parte el trenque, vale rio blanco (su nombre antiguo era Turia) dicho rio blanco, o por la claridad de su agua, o porque corre por arenas blancas, que no son rubias, como las de otros rios. Tamarid Guadalabiar rio blanco.

GVADALAXARA, rio en el Reyno de Toledo, que dio nombre a la ciudad de Guadalaxara, vale tãto como el rio de las piedras, o de las guijas. Pusieronle este nombre los Moros, por la semejança que tiene a otro rio de la Arabia felice, en las piedras, y en el asiento de la tierra. Està corrompido el vocablo de guid alhichara, en guadalaxara. Diego de Vrrea dize que el nombre es Vadelatifara, compuesto de vad, que finifica rio, y de hagera piedra. Su nombre antigu fue Caraca, & Durias. Vide Abrah. Ortelium.

GVADALBARBO, rio que corre por sierra morena, y vale rio de los bornes.

GVADALBVLLON, rio que passa cerca de Iaen, vale rio de bullon.

GVADALBVNER, rio del Reyno de Iaen.

GVADALCANA, rio, y lugar famoso por las minas, vale rio de la recreacion.

GVADALCAZAR, pueblo en el Obispado de Cordoua, vale rio del castillo de la casa de Cesar.

GVADALEN, rio del Reyno de Iaen.

GVADALETE, Estrabon pone este rio en la Lusitania, y le llama Letẽ, conseruò su nombre antiguo; añadiendole los Moros el guada: llamandole guadalete, vale tanto como rio del oluido, por otro nombre le llamò el dicho Estrabon Belion. Ptolomeo Limio Plinio lib. 4. cap. 22. Limeam, & Emilium. Pomponio Mela Limiam, & cui obliuionis cognomen est, el mesmo, segun refiere Hermolao Barbaro, le llamò Balion. Abraham Ortelio dizè assi. Est in Betica fluuiolus, hodiê guadalete, dictus, & a Mauris Badalac (vt Petrus de Medina tradit) vocatus, quem Florianus scribit olim quoque Letem nominatum, &c. Todo esto podras ver en el dicho Abrahan Ortelio. Verbo limea. Entra en el mar Oceano, por el puerto de Mnesteo, cerca del estrecho dicho antiguamente Lethes, porque los Cartagineneses, y los Phenices, despues de los grandes encuentros que auiã tenido en la isla de Caliz, y en su comarca, viniero͂ a hazer pazes, satisfaciendose vnos a otros los daños recebidos, oluidando las injurias, y poniendolas en perpetuo oluido: y porque los conciertos y pazes se hizieron en las riberas deste rio, le llamaron con nombre griego Lethes, que vale oluido, y los Moros conseruando el nombre le añadieron el guada: y de alli Guadalete.

GVADALERCE, rio en el Reyno de Granada, junto al qual vencio do͂ Iuan Manuel a Ozmin, principe Moro; Reynando en Castilla don Aõso dicho el vengador: y este Infante do͂ Iuan, fue nieto del Rey don Fernando el Santo, vale rio de la guardia

GVADALERTIN, en el Obispado de Iaen, vale rio lodoso.

GVADALESTE, en el Reyno de Valencia, vale rio de los nabos.

GVADALHORRA, rio del laurel.

GVADALHORZE, en el Arçobispado de Toledo, rio de la guarda.

GVADALMALLETE, rio q̃ passa por sierra Morena, y vacia en guadalquiui, vale rio de las Sarteneias, por los hoyos que tiene peligrosos, que vulgarmente llaman ollas.

GVADALIMAR, o guadaliemar: este rio descarga en guadalquiui, y corre por Iaen, propiamente dicho guadalhamar, que en lengua Arabiga vale rio roxo, rio vermejo, dicho antiguamente Salsus. Anton. Nebrisen.

GVADALMEDINA, vale rio de la ciudad grande, vacia en el mar, cerca de Malaga.

GVADALMELERA, rio, dize el padre Guadix, que vale rio de nuestra heredad.

GVADALQVIVIR, rio famoso, que atrauiessa toda Andalucia, vacia en el mar, cerca de Sanlucar de Barrameda; vale rio grande, nace en la sierra que oy llamamos de Sigura, o de Alcaçar, dicha antiguamente Tabigẽse, y desde su nacimiento hasta la mar corre mas de sesenta leguas: su antiguo nõbre fue Betis, de donde aquella Prouincia se dixo Betica de Beto sexto Rey de España, o de la palabra Griega βαθος, bathos, que vale profundo. Esteuan de Garibay lib. 5. c. 4. fol. 128. Dize ser palabra Caldea, y que sinifica casa, por ser receptaculo donde vienen a parar y a reposar las aguas de todos los demas rios que entrã en el, como en vna casa. Llamaron tambien a este rio Thuria, nombre que le dieron poner los Griegos de θουριος, thurios, que vale impetuoso, soberbio, belicoso. Titolivio dize que los naturales de la Thuria, llaman a este rio Circe. Y Esthephano, que Perce tambien le llamaron Tarteso, y Carpia. Veras a Abrah. Ortel.

GVADALQVITON, en el Obispado de Guadix, vale rio del gato.

GVADALQVIVEXO, rio del Andaluzia, dicho Saduca, o Salduba.

GVADALVPE, vnos dizen que vale rio de los Lobos, a Lupo. Otros rio de los Altramuzes, que en Latin se llamã Lupinos El monesterio de nuestra Señora de Guadalupe, de Geronimos, es celeberrimo sanctuario, por la deuociõ de aquella Imagen, la qual se tiene por tradicion auerla embiado el Papa Gregorio Magno, a san Leãdro, y ser la mesma que despues se hallò en cierta cueua junto a los cuerpos de san Fulgẽcio, Obispo de Ezija, y de santa florẽcia su hermana. Entregò esta casa el Rey don Iuã a los Religiosos de san Geronimo, en la qual su aguelo el Rey don Alonso auia puesto clerigos seglares, vltra del lugar que tiene el mesmo nombre dicho antiguamente Gemilina Cecilia.

GVADAMECI, rio en el Andaluzia, que dio nombre a vn lugar por do pasa, cerca del qual los Christianos tuuieron vna reñida batalla contra los Moros por la mar, año de mil y trecientos y quarenta y dos, y sospecho que alli se deuio inuentar la labor de los cueros, q̃ llamamos guadameciles. Dize el padre Mariana lib. 16. cap. 9. hablando desta vitoria. Dieranseles mayor rota, si en Guadamecil fueran por mar, y por tierra acometidos los Moros.

GVADAPERO, arbol pyrus syluester. Ant. Nebr.

GVADAFIONES, manicę ligneæ, siue ferreæ. Anton. Nebr.

GVADARRAMA, rio, lugar, y puerto conocido, q̃ se passa de Madrid a Valladolid; dize Diego de Vrrea que vale rio arenoso, de guada rio, y ramal, arena.

GVADARRANQVE, en el Obispado de Cadiz, rio de las yeguas.

GVADARROMAN, en el Obispado de Cordoua, corre por Sierra Morena, vale el rio de las granadas, o de los granados. En vn autor hallê, de los ganados, pudo ser error de pluma.

GVADARIZA, rio del Reyno de Iaen, corre por sierra Morena, y vale rio del plomo, Rizaz, o Rizar.

GVADATORTILLO, en el Obispado de Cordoua, y passa por cerca de la villa de Peñaflor, vale rio de los frexnos.

GVADAXARO, rio en España dicho antiguamente crisius.

GVADAVOZ, o Guadajoz, dicho antes rio salado en el Andaluzia, q̃ passa cerca de Attegua, conuiene a saber Teba la vieja. Este rio corre entre la villa de Alcandete, y la ciudad de Iaen, y nace en la sierra que llaman de Valdepeñas, y està entre los dos lugares, y aunq̃ su agua es dulce de su nacimiẽto, por otras

trar en el dos rios pequeños, que al vno llaman tonajo, y al otro el Salado, que son salobres le llamaron Salsum, pero antes de mezclarse con estos, se llama el rio de Biuoras, por atrauesar por la tierra del castillo de Biuoras, encomienda de la orden de Calatraua.

GVADAXENIL, rio del Andaluzia, dicho antes Singylis, segũ Ambrosio de Morales, y Antonio Nebrija.

GVADAXIRA, rio de Estremadura, que passa cerca de Zafra, vale tanto como rio del sustento, o gasto de comida, por razon de tener riberas fertiles, y abundantes pastos: aduiertase que segũ esto Xira que ordinariamente, sinifica cerca de nosotros comida abastada, es nombre Arabigo.

GVADAZAHON, rio que corre por el Obispado de Cuenca, vale rio de vaño.

GVADAZELETE, rio del Arçobispado de Toledo, vale rio de las oraciones, y peticiones.

GVADACELLAS, o guadazibas, rio que entra en Guadalquiui, cerca de la villa de Izna toraf.

GVADACENAS, rio del Obispado de Iaen, vale el rio de los Lobos.

GVADAZVLEMA, vale rio do Salomon.

GVADIANA, rio de los grandes y famosos de España su primer nacimiento, es en vnas lagunas, tierra de Alhambra, quatro leguas de la villa de Mõtiel, y en estas lagunas se cria mucho pescado, aunque mal sano en su nacimiento se llama Roydera, y con el va corriẽdo ocho leguas con muchas paradas de molinos que ay en su ribera: sumese debaxo de tierra, cerca de Argamasilla, y corriẽdo siete leguas por las entrañas de la tierra, torna a nacer cerca de la villa de Daimiel en otra laguna, que llaman los ojos de guadiana, en empeçando a correr de alli adelante tiene las paradas de molinos, y desde aqui adelante cõserua el nombre de guadiana, y corriendo por tierra llana, especialmente por Estremadura, y Portugal recogiendo de camino muchas aguas, descarga en el Oceano, por la villa dicha Ayamonte, el nombre antiguo deste rio, segun Pomponio Mela, Estrabon, Plinio, y Ptolomeo, fue Ana, el qual nombre dizẽ auer tomado de Sicano, dezimoseptimo Rey de España dicho segun la opinion de algunos primero Ano, y el Sic, fue agnomento, y junto el vn nombre con el otro se llamò Sicano, refierelo Esteuan Garibay lib. 4. cap. 19. Tamarid rio de Diana, de la fertilidad, o del llanto.

GVADIELA, rio en el Obispado de Iaen, vale rio de las parras.

GVADIARO, en el Obispado de Caliz, por otro nombre barbesola antiguo, de vn lugar, por donde passa y vale rio de las casas.

GVADAñA, es vna cuchilla falcada, que puesta en vn astil largo siegan con ella la yerua, y el heno que se ha de encerrar para dar de comer a los bueyes y a las bestias el inuierno despues de seca, no alcãço de do se pueda auer dicho, sino es de la palabra Toscana guadaño, que vale ganancia, por ganar su vida algunos gauachos a cortar el feno, como otros a segar con las hozes los panes.

GVADARNES, oficio en la casa Real, al vso de Borgoña, es a cuyo cargo estan las guarniciones y sillas, &c.

GVADIX, ciudad y Obispado en el Reyno de Granada tomò nombre del rio Guadix, que vale perenal, que siempre corre. Otros dizen estar corrompido de Guid hais, que vale rio de vida, raiz es Hebrea, de haya, quod est viuere. Tamarid, antiguamente se llamò esta ciudad, acci, vel acta. Abrahan Hortelio.

GVADOCH, la cerimonia de la ley de Mahoma, que vsan los Moros, y es cierto modo de lauarse con postura particular, y oraciones que dizen, y esto llamã hazer el guadoch. Dixose de Guada que vale agua, o rio, como tenemos dicho.

GVAY, es voz Italiana, lo qual declara Francisco Alumno de Ferrara en

esta manera: guay sono lamenti della voze con affanno. Petrarca en el soneto. *Sera el torno.*

Onde ij miei guai,
Nel commune dolor s' incomminciaro.

GVAYA, es lo mesmo que guay, y el vno y el otro nombre tiene origẽ del ay, empeçado a formar con la letra gutural G de q̃ vsan mucho los Hebreos, y assi quando ellos lloran dezimos que hazen la guaya: guayar, llorar, lamentandose.

GVALDA, yerua conocida. Dixose assi del nombre Latino suyo glastum, a glauco colore Pastel se dixo a pistãdo, porque la dicha yerua gualda, se pisca y maja muy bien, estando verde, y della se saca vn çumo de que hazen vnas pastas que curan al Sol, y destas deslien el color para dar el açul a las lanas. Antiguamente los Ingleses se teñian cõ esta color, quando salian en campaña a pelear, por parecer a sus enemigos mas ferozes. Haze mencion de lo dicho el Dotor Laguna, sobre Dioscorides lib. 2. ca. 86 fol. 259.

GVALDRAPA, el paramento q̃ se pone sobre la silla y ancas de la mula, o en el cauallo de la brida, para q̃ el lodo no salpique al que va cauallero, o el poluo no le ofenda, ni el sudor del cauallo, o los pelos; y es habito de rua, que se tẽdria por loco el q̃ corriesse vn cauallo con gualdrapa. Està el vocablo corrompido de guardapa, conuiene a saber guarda pie, porque la l. y la r. se mudan muchas vezes vna en otra. Algunos dizen ser vocablo Aleman, y que los de Gueldres las inuentaron y fueron recebidas en España, con su nombre gueldrapas: gualdrapilla, la que no baxa del estriuo: gualdrapas, lo q̃ cuelga de la ropa mal compuesto, desaliñado y sucio.

GVANTE, la cobertura de la mano, con distinciõ de los cinco dedos. Græcè dicitur χειροθηκα, cobertura, o funda de la mano δακτυλοθηκα, dactylotheca, caxa de los dedos. El nombre guante es Frances, y del lo tomô el Español, y dize guante. Carolo Bobillio gantz pochirothecis vox originis dubiæ. Entre soldados y gente belicosa, desafiando vno a otro le arroja el guante en el suelo, y aquella es señal de desafio: el desafiado le alça, y con esto lo acepta. Que origẽ aya tenido esta ceremonia, no se sabe de cierto: parece que el que desafia le da el guante, para tener ocasion y cõfiança de cobrarle del por fuerça: y auiendole de dar alguna prenda, parece que no se halla con otra mas a mano de la que tiene en la mano, y no le haze falta como le hazia la capa, la gorra, el çapato, o otro qualquier adorno de su persona. El padre Pineda sobre Iob cap. 1. versu primo fol. 19. siendo deste parecer dize assi. Porrô antiqua solennisque fuit apud Hispanos bellica cerimonia, vt qui alterum lacesserit ad singulare certamen, hosti præsenti, & hostiliter appellato in multorum oculis chirothecam proijceret, illumque deposcerit ad pugnam &c. Auia alegado primero lo que Rabi Himmanuel dixo sobre aquel verso de Dauid. *In Idumeam extendam calciamentum meum, non solum calciamentum aut compedem legi posse, sed etiam chirothecam meam, mos enim erat Regum cum aliquam obsidebant vrbem fortem, vt chirothecam proijceret Rex intra vrbem, significans nunquam se ab ea recessurum nisi vrbe capta.* Assentar el guante, castigar a vno cõ palabras asperas, y con superioridad y dominio, assi como el hõbre noble no echa mano a la espada para castigar vn hombre baxo, sino con bayna y todo (como dizen) le da muchos espaldaraços, ni mas ni menos el que da boseton con guante estima en poco el contrario, y le castiga no haziendo cuenta ni caso del. Saluo el guante, el darse las manos diestras vno a otro es señal de amistad, y confederacion: y esto ha de ir con animo sencillo, abierto y patente, sin fraude ni cobertura; y por esso se tiene por descortesia en tal ocasion dar la mano cubierta con el guante, pero en las cosas ligeras, y que claramente consta de la buena intẽcion

quan-

quando se dan las manos cubiertas con el, dezimos, saluo el guante. La sinificacion que tengan los guantes que el Obispo se pone, quando se viste de Pontifical, podras lo ver en Inocencio III. lib. 2. mysteriorum Missæ, cap. 41. y en Durando lib. 3. Rational. diuinorum, capit. 12. y las oraciones que el Prelado dize, quando se los pone lo declaran. De guante guantero, el que vende guantes, y guanteria la calle donde se venden. Enguantado el que entra con guantes adonde se le ha de tener a descortesia. El que sirue no los ha de tener delante de su señor: ni vasallo, sea quien fuere, delante de su Rey. Sāchez Brocense guante fortè à Gante de Flandes, como cordouan de Cordoua.

GVARDAR, es nombre Frances, guarder, conseruar, defender, amparar. Prouerbio, quiē guarda halla. Guardarse vale recatarse de lo que le puede acarrear a vn hombre daño, como guardarse de su enemigo, guardarse del Sol, del frio, &c. Guardarsela a vno, es conseruar en la memoria la injuria, disimulando para quādo aya tiempo y lugar de vengāça. Guardar las fiestas, vacar de los oficios seruiles. Guardar ganado, ser pastor. Aguardar al cōpañero esperarle. Aguardar en la musica, tener rayas de esperar compases. No aguardar a razones, hazer de hecho sin oir de derecho. Aguardar por la deuda, no executar luego cumplido el plazo.

GVARDA, Latinè custos, el q̃ tiene a su cuenta alguna cosa, y estā obligado a mirar por ella, como, La guarda de las viñas, guarda del monte, la guarda del Rey, o del Principe, los que ciñē su persona, quando sale en publico, y en su palacio estan en la antecamara. Guardas las q̃ se ponē enlos puertos, yenlas puertas delas Ciudades, y enlas casas, o fortalezas dōde estā presos de consideraciō. Guardas en las cerraduras por las que passa la llaue, por guardar que no entre otra que la propia. Guardas en el juego los naypes de vn manjar, que siruen por la carta con que en otra mano se ha de ganar. En la casa del Rey ay oficios con este titulo de guardas. como guarda de damas, guarda ropa, guarda mangier, &c. De guardar se dize guardoso, el q̃ no es nada desperdiciado: guardado lo que esta en cobro ya buen recaudo, y algunas vezes esta tan oculto q̃ de guardado no parece. Todo lo dicho viene del verbo Italiano sguardo, miro, aduierto, considero.

GVARDIAN, el prelado enla Orden de san Francisco, guardiania el oficio de guardian. Cuerpo de guardia en el exercito los que asisten a la persona del Principe, o Capitan general, y el territorio, que tienen para que dentro del no se acerque nadie sin ordē, y este cuerpo de guardia tambien se señala en los presidios en todo tiempo, aunque sea de paz. Vanguardia, y retaguardia, terminos militares delos que van al principio, o al fin del esquadron, sobre guardas de las guardas. Resguardo la seguridad, q̃ vno toma para no auenturar la fiança, que ha hecho, o el dinero, o hazienda q̃ ha dado, termino de mercaderes.

GVARDAJA de cabellos, es lo mismo que guedeja, cincinus.

GVARDAPOLVO, el lienço que se pone enel techo para que no cayga poluo de lo alto, o en la cama, o en la mesa, o enla ropa.

GVARIR, sinifica el escaparse de la dolencia, sea enfermedad, o herida, o peligro, el Toscano dize guarire, en la misma sinificacion Petrarca enel soneto 77. que empieça:

Ahi bella liberta, come tu m' hai
Partendoti da me mostrato quale
Era 'l mio stato, quando 'l primo strale
fece la piaga, ond' io nō guarò mai.

Sin embargo desto dize el padre Guadix ser vocablo Arabigo de gara, que vale cueua, y porque los animales, quādo son acosados de los caçadores (como el conejo, la zorra, y los demas que tienen sus abitaciones en cueuas) se encueuan enellas, las quales se llamarō de

aqui

aqui guaridas, de donde procede el verbo guarir, con las finificaciones dichas, la propia es efconderfe en fu cueua, cō que falua la vida, y por metafora las demas de fanar de las enfermedades, y ampararfe de quien los defienda. Defte mifmo origen fe dixo guarecer, que tiene la mifma finificacion, que vale efcapar del peligro en que cada vno efta, y tambien guarecer y amparar a otro.

GVARISMO, la tabla de contar fegun cuentan los Arabes, y con ciertos caracteres, que oy vfamos, fe prefume fer los que ellos nos introduxeron, diferentes de los Caftellanos, o Romanos, quales los vemos en las infcripciones de piedras antiguas. Tienen los Arabigos entre las demas figuras el cero, que es o, omicron, vide verb. cero, dōde cōfta no fer efte termino Arabigo, ni tāpoco la dicion guarifmo, porque parece eftar corrompido de Arifthmo, que vale quenta ἀπὸ τῦ ἀριθμεῖν, arithmin, hoc eft à numerando, añadierō defpues la filaba gu, y dixeron guarifmo corruptamēte. Los que quieren fea Arabigo dizen eftar corrompido de algarifmo, lengua delos Algarues, o delos Agarenos.

GVARNECER, viene del verbo guarnir de que tambien vfamos, vocablo antiguo Caftellano, pero tomado del Frances, en cuya lengua vale adornar, adereçar, fortalecer, y afsi dize guarnir d' or. celare auro, guarnir fa maifon. domum inftruere. De guarnecer fe dixo guarnacion, que vale, adorno, adereço, que da fuerça y galanteria juntamente a la cofa guarnecida: guarnicion de capa, y capa guarnecida: guarnicion de efpada, porque defiende la mano. En termino antiguo la guarnicion de la efpada fe llama aliger, veras la regla de la Orden de Caualleria de Santiago titulo 4. Guarniciō de foldados, porque guardan y affeguran la fuerça, o plaça donde eftan. Los adereços de los cauallos dela brida, y mulas llamamos guarniciones, y tocas las de paño que cuelgan. Guarnicionero, el que haze eftas guarniciones, guarnecido lo que lleua guarniciō, defguarnecer quitar la guarniciō, y es termino de hōbres de armas, que llaman defguarnecer, quitar alguna pieça delas armas del cōtrario con los golpes de efpada.

GVARNIR, acabamos de dezir traer origen dela lengua Francefa, y finificar lo mifmo que guarnecer: guarnido el que efta armado, y dezimos guarnido de todas armas.

GVEBRA, vale aquel pedaço de tierra, que vn labrador puede arar en vn dia, que vnos llamā yugada, y otros yunta. Dixofe guebra, quafi vobra, vna obra q̄ en muchas partes llamā obrada, q̄ en buen Latin fe llama opera, operæ, y vale el trabajo del jornalero del campo de vn dia, y tambien el mifmo q̄ trabaja, fea arando, fea cauando, en cuya finificacion lo tomô Horacio, libr. 2. Sermunum fatyra 7. *Iam dudum*, en las poftreras palabras:

Ocyus hinc te
Ni rapis: accedes opera agro nona Sabino.

Amenaçaua a vn efclauo fu amo de que fino fe le quitaua de delante le embiaria a trabajar al campo con los demas efclauos, que tenia alla en la labor, que eran ocho.

GVECAR, de dos rios que paffan por Cuenca, y toman la ciudad en medio, el vno es Iucar, y el otro Guecar, rio pequeño, que riega toda la hoz donde ay muchas guertas, vna legua defde Palomera a Cuenca. Dizen los Arabigos vale tanto como comedimiēto, por fer comedido en fu corriente, y lleuar poca agua. En llegando cerca de los muros de Cuenca, firue a los tintoreros de lauar la lana, y entra en Iucar por los tintes, que eftan poco encima dela puente. Dizen comunmente, Iucar, y Guecar, y Cuenca en medio.

GVECO, lo que efta vacio, y tiene en fi concauidad, dixofe del verbo Latino, occo, occas, que vale quebrantar los terrones dela tierra, que eftā apretada con que fe engueca, y recibe en fi el

agua, que le cae encima. Enguecar la lana es abrirla, para que no este aplastada con que se pueda hilar, o echar enlos colchones, dize vn verso delas Parcas,

Clotho colum retinet, lachesis net, & Antropos occat.

Y se dixo gueco, quasi Veco, id est, vacuus. Gueco de pared lo que no està mazizado. Hablar gueco, hablar de papo, y con mucha arrogancia, y boato, como el que esta en cuba, o tinaja. Ser gueco, ser vano, y presuntuoso. Ponerse gueco, ensancharse, y desuanecerse. Finalmente gueco se opone a mazizo.

GVEDEXA, el mechon de cabellos, dixose quasi vedexa, que es nombre diminutiuo de bellon, y se dixo del nombre Lat. vellus, velleris, à velledo, porque antes que hallassen el modo de esquilar, arrancauan las vedexas repelandolas, y de vedexa, se dixo vedixa: porque en aquella parte nace al hombre pelo. Lat. pecten. GVEDEXVDO, el que tiene muchas guedejas.

GVERFANO, ha se de aduertir enesta dicion, y enlas passadas guedexa, y gueco, que la g, no es radical, sino aditicia y seruil para apoyar la vocal v, y darle algun mas espiritu, demanera que haze el oficio de la h, y sirue de aspiracion. Pues digo assi que de guerfano emos de quitar la g, y luego la v, conuertirla en o, quedara orfano, del nombre Latino orphanus, à Græco ὀρφανὸς, pupillus, orbatus parẽtibus, aut destinatus auxilio aliorum. Los que echan en la piedra a la puerta de la yglesia, y por otro nombre dichos expositos, se llamã guerfanos, y en Italia los llaman orfaneli.

GVERFANA, la niña, o moça q̃ no tiene padre, ni madre, y tambien llamã guerfano al q̃ le falta vno delos dos, o padre, o madre. Es gran piedad criar estos tales, y hazerles limosnas, y assi ay en toda la Christiandad casas donde los crian, o dotadas de rentas, que han dexado personas pias, o de las limosnas delos particulares, y de las Republicas. Guerfana tuuo por nombre vna perla de forma de vna cermeña grande, a causa de que no se pudo hallar otra que pudiesse ser su igual para hazer de las dos vnas atracadas. Cõprola Pedro del puerto a Gaspar de Morales enla isla de Tarequi, en ciento y veinte libras, era de treinta y vn quilates, y aquella noche primera que la tuuo consigo no pudo dormir, imaginando como auia dado tanto dinero por vna piedra, luego a la mañana la boluio a vender a Pedro Arias de Auila para su muger doña Ysabel de Bouadilla, y de mano en mano vino a parar a las de la Emperatriz muger del Emperador don Carlos, e como haziendo grandes diligencias para buscarle compañera no se hallasse, le pusieron por nombre la guerfana. Esto refiere Palmerino, y cuentanlo las coronicas dela conquista de las Indias.

GVERO, vide gueuo.

GVERRA, o gerra el conflicto de dos exercitos contrarios enemigos, que vno a otro se hazen guerra, y se matan: el Frances, y el Italiano llaman a este rompimiento de Reynos, o Principes, o comunidades, vnos contra otros Guerra. Puede traer su origẽ de gara, que en Italiano vale porfia, contienda, brega, es nombre en España de los antiguos, y algunos afirman ser Godo, pero entiendo tener su origen del verbo Hebreo גרה gara, miscere litem, pugnare, cõtẽdere, Latinè dicitur bellum. La diferencia, que ay entre guerra y batalla es, que la guerra se entiende por todo el tiempo, que no se assientan las pazes, y la batalla es vn conflito, y rõpimiẽto de vn exercito con otro: y assi se pone esta diferencia inter bellum & prælium, la qual se colige de Titoliuio en el lugar que dize. Populum Romanum nullo bello, multis verò prælijs fuisse superatum, &c. Dicitur bellum per antiphrasin (vt Priscianus sentit) quod minime bellum sit, alij à bono deducunt, quod boni gratia olim bella susciperentur, nec ad inferendam, sed ad propulsandam iniuriam, pacemque parandam: alij à duello deri-

tiant,

uant, abiecto d, & digamma in b, conuerso. Festus à belluis, quod belluarum sit, mutuò se laniatu conficere. Ha sido a proposito traer la etymologia de bellũ en quanto le responde en Castellano la palabra guerra. *G*uerrilla quando entre particulares ay pendencia, y enemistad formada, que acuden vnos a vna parte, y otros a otra, pero estas castigã los Principes delas republicas seueramente. De aqui se dixo guerrear, guerrero, guerreador.

G V E R T O, es lugar, o enel campo, o la ciudad, o poblado en el qual se criã arboles frutales y hortaliza, y el q̃ tiene agua de pie, y esta en la ribera, ordinariamente llamamos guerta: los que son de flores y recreacion se llaman jardines. Dixose guerto del nombre Latino hortus, ti, del verbo orior, oriris, por nacer en respeto de que alli nacen, y se criã las legũbres, y las frutas: aspiratur tamen vt differat à dictione ortus, quãdo origen, aut natiuitatẽ significat. Despues de yo muerto, ni viña, ni guerto: ha se de entẽder este refran en razon delas cosas temporales, el cuydado de las quales queda a los viuos, pero no de aquellas que pueden pertenecer al bien espiritual de las animas. De guerto se dixo ortelano. *G*uertos pensiles los que se plantan enlo alto dela casa, o enlos terrados, y tambien los que en caxones se criã sobre canes junto a las ventanas, o enel asiento dellas Marcial libro 11. epig. 19.

Donasti Lupercus sub vrbe nobis,
Sed rus est mihi maius in fenestra.

G V E S A, es la sepultura, y no se dixo de guessos, porque cõserue los guessos comida la carne, sino de fosa, q̃ vale hoya; de fosa fuesa, huesa, y guesa, porque como tenemos dicho f, h, g, se mudan vna en otra infinitas vezes. Estar el pie enla guesa ser muy viejo, y cerca de ir a la sepultura. El muerto a la guesa, y el viuo a la mesa, y otros dizen a la hogaza. Aunque se sienta mucho la muerte del difunto, los que le acaban de echar enla sepultura con toda tristeza, y llanto se sientan luego a comer, porque es natural lo vno, y lo otro.

G V E S C A, que otros llaman Huesca, con mas propiedad se dixo antiguamente Osca, y la o buelta en v, Vesca, y aspirandola Huesca, o Guesca. Fue ciudad antiquissima enla España Tarraconense de los Ilergetos. Antonio Augustino en su libro de las monedas antiguas en vna inscripcion v, v Osca interpreta, vrbs, victrix, Osca. Vide Abrah. Ort. verbo Osca. En esta ciudad fundarõ los Romanos escuelas, dõde se enseñasse la lengua Latina, artes liberales, y las demas diciplinas, y dende a mucho tiẽpo don Pedro Rey de Aragon IIII. deste nombre fundo la Vniuersidad y dotò catredas para sustentar los Maestros.

G V E S O, la parte firme del cuerpo que naturaleza atò con las ligaturas de los nieruos, armadura del edificio, animal que la cerca, y abriga la carne dispuesta por la naturaleza segũ la calidad del animal. En el hombre es vn artificio el de sus guesos admirable, y de grande especulacion, del han escrito los Anotomistas. Lo primero que pudre la tierra de los cuerpos humanos es la carne, y los guessos por ser materia solida se cõseruan mucho tiẽpo, de modo q̃ aora en sepulcros de mil y dos mil años se hallã los guessos enteros, y algunos tan disformes que parecen de Gigantes. Bien lo dixo esto Virg. lib. 1 Georg.

Scilicet & tempus veniet, cum finibus illis
Agricola in curuo terram molitus aratro
Exesa inueniet scabra rubigine pila:
Aut grauibus rastris galeas pulsabit inanes
Grãdiaq; effossis mirabitur ossa sepulchris.

Los que tienen poca carne, y mucho guesso, y juntamente neruiosos son valientes, y para mucho, y exceden en fuerças a los demas. Carne sin guesso, y bocado sin guesso, este no se da enla carneceria al pobre. Roete esse guesso, quando lo que se da es mas de trabajo y costa que de prouecho. Moler los guessos, dizese delos hombres que son importunos y pesados en sus visitas y conuersaciones.

ciones. Estar podrido hasta los guessos, tener muchas buuas. Corrupció de huessos, enfermedad lastimosissima. Los guessos del leon dize ser mazizos, y q̃ o no tienen tuetano, o es poquissimo. Costal de guessos se dize de los que son ya viejos y muy flacos. A otro perro cõ esse gueso, quãdo está ẽtẽdida la flor del q̃ nos viene a engañar. Crugir los guessos, estremecer los guessos, terminos vsados. Iurã algunos por los huesos d̃ sus padres. Ser de carne y guesso, ser hombre mortal. De guesso se dixo ossario, el poço adonde se echan los guessos, y carnero el cimenterio, o boueda, donde se echan los cuerpos, y se consume y gasta la carne. Sobreguesso, cierta enfermedad que suelen tener las bestias enlas canillas de pies y braços, de algun golpe, o herida, y porque es sobre la canilla le llamã sobreguesso, y juzgasse por manquedad, siendo confirmada. Por alusion llamamos sobre guesso al que va siempre empos de nosotros, y da molestia que no nos dexa libertad para hazer lo que queremos. Quebranta guesso, cierta especie de aguila bastarda, dicha osifraga, *Græcè* sanqualis, is.

GVESPED, el forastero que viene a nuestra casa, o a nuestro pueblo, y guesped el mesonero, o el que tiene casa de posadas, y guespeda la mesonera, o la que acoge en su casa y tiene camas de posada. Dixose del nombre Latino hospes, itis. Prouerbio, huesped cõ sol ha honor, a qualquiera parte que el huesped llega muy noche halla mal recaudo, por que si es en meson, o en venta, los q̃ vinieron delante ocuparon la posada, y tomaron el bastimento; y si es en casa de amigo, como no este preuenido hallale mal apercebido, y necessitale a inquietar la vezindad, buscãdo que darle, como el del Euangelio, Luc. c. 11. *Amice commoda mihi tres panes, quoniam amicus meus venit de via ad me, & nõ habeo quod ponam ante illum*. Y claro se entiende auerle venido a deshora; pues el amigo vezino se le escusa, con q̃ su puerta está ya cerrada, y el y sus criados desnudos enla cama. Hospedar vide supra.

GVETE, ciudad del Obispado de Cuenca, dicha antiguamente OBTA, y de alli se pudo corromper el nombre en Vbte, y finalmente en guete: pero el padre Guadix dize, ser Arabigo, de guit, vale rio pequeño, o riachuelo, porq̃ el q̃ passa por *G*uete no es caudaloso, ni su agua mui dulce; porque corre por tierra salada. Pleyto en *G*uete y viña en Cuenca se dize por refran, las viñas de Cuenca son muy ruines, y suelen las vendimiar los que no las podaron, ni cauarõ: los pleytos en *G*uete, dizen ser largos, pero todo el mundo es Guete.

GVEVO, se dixo del nõbre Latino ouum, y este del nõbre griego ὠόν, oon, y por euitar aq̃l mal sonido de herirse la vna o con la otra, interpuso la u, y dixo ouum. Las aues y los pezes comunmente sacan su cria en gueuos: en las aues dezimos poner, y en los pezes desouar: los lagartos ponẽ gueuos, los camaleones, las hormigas, y algunas serpientes. Pone la gallina sus gueuos, y echãdo se sobre ellos viene a sacar los pollos, y lo mismo hazen las demas aues excepto el cuclillo, que cautelosamente los pone enel nido de la corruia, auecita descuidada, y ella selos saca, auiendole por esta buena obra comido primero los suyos. Vide verbo cornudo. Y el auestruz, que por ser tã pesado, si se echasse sobre los gueuos los quebrantaria, le diò naturaleza vn instinto, q̃ haziẽdo vn hoyo en el arena los enterrasse alli, y los rayos del Sol hazen el efeto que auia de hazer el auestruz: poniendose sobre ellos, como lo hazen algunas mugeres enlas aldeas, que los ponen entre el estiercol caliente debaxo del horno. Tenemos algunos refranes, y modos de hablar vsando del termino gueuo, como, Son parecidos como vn gueuo a otro. Valelo como vn gueuo vna blanca, y en aquel tiẽpo deuia valer vn marauedi quando mucho, pues para dar a entender que vna cosa se vendia barata, dezian tal mercaduria

duria vale a gueuo. Sobre vn gueuo pone la gallina. Todos los principios son pequeños, aunque despues ayan de ser grãdes cosas. Aborrecer los gueuos dar ocasion a que alguno desista de la buena obra començada, quando se la andan escudriñando mucho, como haze la gallina, si estando sobre los gueuos se los llegan a manosear. ¶ Ampollar los gueuos. Y propiamente empollar los gueuos, es, estar sobre ellos la gallina hasta q̃ saca los pollos. Vn gueuo y esse guero, de los que no tienẽ mas de vn hijo, y esse enfermo, a no agusto de sus padres. Dixose guero el gueuo q̃ no sale de el, pollo, y corrompido es de muy mal olor, llamase en Latin ouum vrinum, gueuo aguoso del nombre Griego ὑριον: y assi guero vale aguero, de agua. Dizen que las gallinas suelen poner estos gueuos sin ser tomadas del gallo, con sola la loçania, y conciertos ayres quando corren: los Griegos llaman à estos tales gueuos ζεφύρια.τα à Zephyro viento. No por el gueuo sino por el fuero. Impuso vn señor a sus vasallos por reconocimiento vn gueuo, y ellos pleytearonlo, y gastaron sus haziendas en defenderse, y diziendoles, que como por tã poca cosa auenturauan tanto, respondian, que no lo hazian por el gueuo sino por el fuero. Al freir de los gueuos lo vereis. Entro vn ladron en la cozina de cierta casa, y no hallo a mano cosa q̃ lleuar sino vna sarten, y quãdo salio por la puerta topo con la guespeda, y preguntãdole q̃ lleuaua respondio, al freir de los gueuos lo vereis, y huyo con su sartẽ. Este refran nos da a entender que si con tiempo no preuenimos y estamos aduertidos de lo que nos conuiene para conseguir nuestro intento tomando el consejo de los sabios y cuerdos, que llegada la ocasion echaremos de ver la falta que nos haze no auerlo creido. *Gueuos y torreznos la merced de Dios*, en las casas proueydas, y cõcertadas de ordinario tienen prouision de tozino, y si crian sus gallinas tambien ay gueuos: si viene a deshora el guesped, y no ay que comer, el señor de casa dize a su muger: q̃ daremos a cenar a nuestro huesped, que no tenemos que? y afligese mucho. La muger le responde, Callad marido, q̃ no faltara la merced de Dios, y va al gallinero, y trae sus gueuos, y corta vna lonja de tozino, y frielo con los gueuos, y dale a cenar vna buena tortilla, con q̃ se satisfaze: y de alli quedò llamar a los gueuos y torreznos la merced de Dios: y quando esto no huuiera tampoco faltara que el Señor proueyera de otra cosa, como prouee a los paxaritos del campo, que no son de tanta consideracion, como el hombre criado a imagen suya. Del gallo cuentan que suele poner vn gueuo, y que deste nace el basilisco, y assi se le parece en la cresta, y en el pico. Ouera termino de cetreria, vale la pluma, que el aue tiene debaxo de la cola por dõde pone la hembra el gueuo, por translaciõ significat pectinem. Ouado y figura oual, la que siendo de vna sola linea, como el circulo no dista igual, por todas partes del centro. Oualo es lo mismo, lo que tienẽ figura de gueuo. Vn refran Latino, tomado de los Griegos, dize, ab ouo vsque ad mala; quando algũ recitante prolixo, y poco Retorico refiere alguna cosa de muy atras, y sin mudar tiempo: como el otro ruin poeta, q̃ queriendo contar la destruicion de Troya empeço desde el gueuo de do saliò Elena, y lo prosiguio hasta la mançana de la discordia, que Paris juzgo deuerse a Venus. Horacio loando el artificio de Homero dize en el arte Poetica:

Nec gemino bellum Troianum orditur ab ouo.

Porque antiguamente las cenas se empeçauan con gueuos, y se acabauan con la fruta, y alguno se puso a contar todo lo que se siruiô a vna cena pontifical, y sumptuosa, con que enfado los circunstantes, y dio lugar al prouerbio. Horacio lib. 1. sermonum, satyra 3.

Sicut i lubu sset ab ouo vsq; ad mala citaret.

Cacarear y no poner gueuo, se dize de los

los que hablan mucho, y hazen poco, o nada. Desouar es propio de los pezes quando desouan con la freza. Horacio introduze en el lib. 2. de los sermones satyra 4. vn amigo dicho Catio, que va calificando los manjares: y dize de los hueuos.

Longa quibus facies ouis erit, illa memento,
Vt succi melioris, & vt magis alba rotũdis,
Ponere namq; marem cohibent callosa vitellum.

Y porque digamos todo lo que se ofrece de la naturaleza de los hueuos; es de saber, que las aues de rapiña ponen menos hueuos que las demas: y da la razõ Plinio lib. 10. cap. 52. Tribuit hoc auium generi natura, vt fœcundiores essent fugaces earum, quâm fortes. Desponense las aues en los dos meses de la bruma hiemal. En toda especie de hueuos se hallara en medio de la yema vna gotica de sangre: la qual se entiende ser la porcion de que se ha de formar el coraçon del pollo, sin embargo que lo demas se forma de la clara del hueuo, y se mantiene de la yema: la qual formado el polluelo, se derrama por todo el hueuo, y lo blanco del se viene al medio, y por no ser prolixo me remito en lo demas a lo que escriue Plinio en el dicho lib. 10. c. 52. 53. 54. y 55.

G V I A se dize, el que va delante de otro, encaminandole y guiandole, del nombre Italiano guida, la scorta, el conductore, e la conductrice. En el podar llaman los Agricultores guia, el bastago que ha de ser el principal. ¶ *Guiar*, vale encaminar, y el que guia va delante, y los demas le siguen. Guiar cada vno el agua a su molino: vale encaminar todas las cosas a su prouecho. Guiar la dança, ser el principal en algun hecho a quien siguen los demas.

G V I O N, el estandarte Real q̃ va delante del Principe: dixo se assi, porq̃ guia a todos los demas, caminando quãdo camina y parando quando el para, y haze alto. ¶ En la musica se llama guiõ vna virgulita torcida en el cabo del renglon, que señala en que lugar ha de estar el punto de la otra regla, o pauta, q̃ se le sigue. ¶ Lleuar carta de guia, lleuar saluo conduto para poder passar sin ser impedido.

G V I J A, la piedra pelada, que se cria ordinariamẽte en las riberas de los rios y arroyos. Lat. dicitur glarea. æ. calculus fluuialis: congela se de las mesmas arenas, o tierra arenisca, y del agua: y assi muchos la llaman aguija, por congelarse en el agua, y de las arenas. De alli se dixo guijaro, piedra guija grande. Duro como vn guijarro. *Guijarrazo*, la pedrada que se da con el guijarro, son a proposito para los honderos, escogiendolos en buena proporcion: y assi Dauid quando salio a pelear con el Filisteo Goliath: dize el sagrado texto, Regum 1. cap. 18. num. 40. *et elegit sibi quinq; limpidissimos lapides de torrente, &c.* Guijarrillos, guijas pequeñas con que se empiedran los portales, y es de verano vn pauimento muy fresco; especialmente regandose.

G V I L L A, cosecha, o fruto. Guillote vsufrutuario. Tamarid.

G V I L L O T E, es tambien el vellacon holgaçan, que no quiere trabajar, y se anda comiẽdo de mogollõ do quiera que puede. Dize Diego de Vrrea, q̃ es nombre Arabigo, y vale tanto como el que come el fruto que otro ha trabajado en criarlo y beneficiarlo. De guilla que en Arabigo vale cosecha, en su propia terminacion guilleran. Año de guilla en el Castellano antiguo, es año de muchos frutos y de abundante cosecha. Vease lo que dize el padre fray Hernãdo del Castillo en la primera parte de la historia de santo Domingo de vno llamado Guillote, que persiguio al santo. El padre Guadix dize tambien, que guilla en Arabigo vale vsufruto de la tierra: y assi el q̃ la desfruta se llama guillote: en la sinificacion dicha que coge donde no sembrò. ¶ Vnos clauos gruessos con que clauan las vigas, llaman los carpinteros guillotes.

GVIMARANES, o Guimaraez, pueblo en Portugal a la ribera del rio Vicela, puesto entre Duero y Miño. Dizen algunos auer sido natural deste pueblo el Papa Damaso, aunque otros dizẽ que de Tarragona, y lo mas recibido es que fue de Madrid. Florian de Ocampo dize, que este lugar dicho Guimaraez, se llamo antiguamente Araduca, otros la llaman Arzua, otros Idania, y otros Egita. Ptolomeo dize, que Araduca cae en los pueblos Callaicos en la Hispania Tarraconense.

GVINDA, especie de cereça agria, llamanse en Latin las cereças cerasa Aquitanica, por auerse primero criado en aquella parte de Francia dicha Aquitania, y los Franceses las llaman *Guienne*, de donde parece auerlas dicho en Castellano guindas, otros dizen que de agrindas por ser agrias, y assi el Griego llama a la guinda *ακτιου κεραστον*, agra cereça. Sino queremos se aya traydo esta planta y su fruta delos pueblos de Africa dichos Guindanes, cuya prouincia abunda en arboledas, y voscages, siendo lo demas desnudo de arboles, como dize Halicarnaseo l. 4. La pepita del cuesco dla guinda beuida en vino deshaze la piedra, purga las arenas de los riñones, y mata las lombrizes del vientre. *Guindas* garrafales, las gruessas, y enxertas, son menos agrias, que las demas, y mas crecidas: dixeronse assi quasi garriofales, que vulgarmẽte llamamos claueles, no por el olor sino por el color.

GVINDALERA, el pago donde se crian las guindas.

GVINDALETA, cuerda de cañamo gruessa para subir en alto algun peso, dixose assi quasi quindaleta, por estar torcida de cinco ramales, y porque con ella suben en alto piedras, y otros pesos llamamos guindar, el colgar alguna cosa que està pendiente.

GVINEA, la tierra de los negros, o Etiopes en Africa, a do contratan los Portugueses: Orosio la llama Gãgines, y Abraham Ortelio dize ser esta la que oy llamamos GVINEA.

GVINEO, el negro de *Guinea*: tãbien es vna cierta dança de mouimientos prestos, y apresurados: pudo ser fuesse trayda de Guinea, y que la dançassen primero los negros, y puede ser nombre Griego del verbo *κινεω*, moueo, incitor, por la agilidad, y presteza de la dança.

GVIñAR, hazer señal a vno con el ojo cerrandole y abriendole, y guizne la señal con el ojo y con algun mouimiento del cuerpo. Es nombre Arabigo, y tray origen de la palabra gizme, q̃ es cierta señal que los Arabigos ponen encima de la letra que se ha de retirar cõ la precedente, y como los Hebreos ponen debaxo de la dicha letra dos puntillos vno sobre otro, los Arabigos ponẽ encima vna o. Iuan Isach en su gramatica Hebrea dize assi: Arabes, si quando literam subsequentem præcedenti annectendam, & ad eam quasi attrahendam in pronũciatione esse, significare volũt, effigunt ad eius literę caput circulum, o Latinorum persimilem, quem ob id gisme vocant, id est, reditum, seu retractionem. Y assi el q̃ guizña retrae para si la persona aduirtiendola se allegue a su voluntad, e intencion.

GVIPVZCOA, o Guipuzcua, prouincia de Cantabria, y Cantabros se llamã los Vizcaynos, Guipuzcuanos, y los de Santillana, regiones conterminos, como dize Abraham Ortelio, por estar vnas pegadas a otras.

GVIRNALDA, la corona de flores, dicha assi quasi girinalda a Girãdo, porq̃ va dãdo giro, y buelta a la cabeça.

GVISA, es vocablo Español antiguo, vale sazon, de donde se dixo guisar, como el romance que dize:

Armado de todas armas,
A guisa de pelear.

Vale manera, modo, calidad, estado, como hombres de alta guisa: y en muchas leyes ay estas palabras: *Si alguno quier de grã guisa, o de menor guisa, esto no cumpliere, &c.*

GVISADO, lo adereçado, sazonado, lo que esta en razon, y en su punto. Desguisado, vale lo contrario. Destos terminos vsan infinitas vezes las leyes dela partida, como la ley 18. tit. 16. part. 3 ibi: *Porque non seria guisado, ni derecho de vn home, &c.* l. 3. tit. 24. part. 7.

Guisar la comida, guisado, guisandera; AGVISADOS de acauallo, cierta gente de armas, que ha de estar aprestada, y apunto para quando el Rey los llamare.

GVISANDO, monesterio de frayles Geronimos, no lexos de Auila; en cuyo termino estan aquellas piedras antiguas de Romanos, que llaman los Toros de Guisando, tenian algunos letreros y el tiempo ha gastado las letras, el vno A. Quintus Cecilius Metellus, Consul. II. victor: y aquel numero dos II. quieren algunos que no se entienda del consulado, sino de las vitorias, que aya vencido dos vezes, vna dellas se entiende ser la que tuuo en este lugar, peleando con Hirtuleyo Capitan de Sertorio, en la qual degollo veinte mil de los enemigos.

GVITARRA, instrumento bien conocido, y exercitado muy en perjuyzio de la musica, que antes se tañia en la viguela instrumento de seis, y algunas vezes de mas ordenes. Es la guitarra viguela pequeña enel tamaño, y tambien enlas cuerdas; porque no tiene mas que cinco cuerdas, y algunas son de solas quatro ordenes. Tienen estas cuerdas requintadas, que no son vnisonas, como las de la viguela, sino templadas en quintas, fuera dela prima q̃ está en ambos instrumentos, es vna cuerda sola. Si mudais a guitârra el acento dela penultima, y se la poneis en la antepenultima dira guîtara, mudada la g. en c, dira, citara del nombre Griego *κίθαρα*, cithara. Guitarrero el que haze guitarras, o el que tañe guitarra. *G*uitarrilla la guitarra pequeña de quatro ordenes.

GVITON, o Xiton.

GVITON, el pordiosero que con sombra de Romero que va a visitar las casas de deuociõ y santuarios, se anda por todo el mundo vago, y holgaçan, mal vestido, y despilfarrado, con jaqueta, y çaraguelles de lienço basto; que esto sinifica su nombre, tomado del *G*riego, *χιτὼν*, chiton, que vale camisa basta, o camison, sagulum.

GVLA, el vicio de comer y beuer excediendo, o en la cantidad, o en la calidad y el modo. Propiamente gula es la caña del cuello, por donde el manjar entra al estomago, y donde se toma el gusto de lo que se come y beue. Tenemos dos fistulas vna por donde respiramos, y otra por donde embiamos el manjar al estomago. Y Plinio lib. 11. cap. 37. hablando de la epiglottide, que vulgarmẽte llamamos el gallillo, dize assi: Opera eius gemina, duabus interposita fistulis; interior earum appellatur arteria, ad pulmonem atque cor pertinens: hâc operit in epulãdo, ne spiritu ac voce illâc meãte, si potus, cibus ve in alienum deerrauerit tramitẽ, torqueat. Altera exterior est, appellatur sanè gula, qua cibus atq; potus deuoratur; tendit hæc ad stomachum, inde in ventrem, &c. En trãslaciõ se toma por la voracidad, y el demasiado comer, y la mucha curiosidad de mãjares y gusto dellos. De gula, o gola se dixo guloso, o goloso, y golosina, golosmear. *G*oloso se dize en muchas maneras; el que se come lo que su amo le mãda guardar, y el que quanto puede auer, lo gasta, no en comidas de assiento, sino en frutas, y confituras, que se las come en pie, y trayendolas enlas faltriqueras, y enlos senos. *G*oloso el señor que pide a su cocinero le haga guisados esquisitos. Y goloso bocado, el que es muy sabroso, y de buen gusto. Auer golosos para vna cosa, es auer codiciosos y deseosos della. Engolosinarse, regostarse, y cebarse, acudir otra vez a lo q̃ le diò gusto.

GVMENA, maroma gruessa de nauio, del verbo *G*riego *γομόω*, gomoo, onero, porque en ella suben en la naue los pesos y cargas.

GVRBION, torçal gruesso, que los bordadores echan enlos bordados, y guarniciones: dize se gurbion quasi curbion à curbando, porq̃ se va torcien do, y es como torçal gruesso, o por las bueltas, y torceduras, que va dando en la guarnicion. Ay vna yerua dicha gurbion, que en Griego se llama ευφόρβιον, euphorbium, Antonio Nebr. Gurrion, vide Gorrion.

GVRVPERA, la guarnicion, que lleua la bestia de silla en el anca, y si es cauallo de ordinario sube por el lomo dela cola al medio dela silla, y la gurupera de la mula va por debaxo de la cola hasta los hijares. Dixose assi quasi grupera de grupa, que en Toscano vale anca de cauallo, Latinè postilena, Græcè ὑπουρίς.

GVSANO, quasi cusano, de κὶς, quis, vermis, qui in ligno, aut frumento nascitur, o lo mas cierto del nombre Caldeo גוש gus, vermis, y en Hebreo vale poluillo de tierra, que es la materia, y el principio de do se forma el gusanito. Otros dizen que de cuca se dixo cusano, y cuca, o coca es el gusanito dela fruta, y assi dezimos estar la mançana cocosa, y el membrillo cocoso, quando tiene coco, o gusano, que todo es vno: y assi el gusano estara corrompido de cocano, y su origen sera cuca. Ay muchas diferencias de gusanos, y en la consideracion dellos, siẽdo tan tristes animalejos, ay mucho q̃ cõsiderar en su naturaleza, pues los que crian la seda, dichos en Latin bombices, nos dan tãta riqueza y gala, sacando de sus entrañas el capullo de seda, labrando su sepulcro, pues al cabo se quedan encerrados enel y muerẽ. El boluer a nacer del gusano muerto vna palomita, o mariposa, que con su simiente buelue a renouar el gusano, que sale o se cria della, de cuya especulacion se sacan altissimos cõceptos. El gusano de la madera dicho en Latin teredo, q̃ viene a cortar vna grãde viga, y dar cõ ella en tierra con roerla, y el todo no es mayor q̃ la cabeça de vn alfilel. Cierto gusano q̃ nace a la mañana, y a la noche muere dicho Hemerobius, vel Ephemeris. Y otros gusanos tan pintados, y esmaltados, que dellos tomò el nõbre la labor estimada, q̃ llamamos de gusanillo: Canticorũ 1. *Murenulas aureas faciemus tibi vermiculatas argento.* Muchas especies de gusanos refiere Antonio de Nebrixa en el vocabulario, a el me remito.

La carne, o otra cosa q̃ cria gusanos es señal de estar corrompida. Y cerremos este discurso con que siendo el hombre hecho de tierra, se ha de boluer en tierra despues de auer engendrado de su carne corrompida gusanos, y pudricion.

GVSTAR, es lleuar alguna cosa a la boca en forma q̃ la lengua, y el sentido de gustar perciba el sabor dulce o amargo, &c. del verbo Latino gusto, as. libo, labris prioribus attingo. Tambiẽ se toma algunas vezes por tener satisfaciõ de vna cosa, y recrearse enella, como gustar dela musica, sin embargo que pertenezca al sentido del oydo. Desgustarse, desgraciarse y enojarse, y de alli desgustado, y desgusto.

GVSTO, el sentido con q̃ dicernimos los sabores, como casi esta dicho en la palabra Gustar. De gustos dizen que no ay q̃ disputar: y assi tienen por grossero y descortes al que echa sal en el plato de otro, con quien està comiendo, no embargãte q̃ los maestresalas, como oficiales del gusto suelen echar la en vna parte del plato, de donde podra el q̃ come tomar poco, o mucho, o nada, porq̃ no alargue la mano al salero, y se descõponga, y si esta lexos, nũca el deuiera ser combidado, si acaso se le derramò en el camino estãdo a la mesa de algun señor agorero. No nos derramemos a mas, sino concluyamos, porque esta letra g. quede con gusto.

GVZMAN, nombre de casas muy ilustres en Castilla, parece auer traydo origẽ de Alemania, porque la lengua de aquel pais Goudman, o Gousman vale tanto como buen hombre.

ESTA

H



STA LEtra H, cerca de los Latinos se llama aspiracion, y su figura se forma de las dos notas Griegas, la leue, y la fuerte, que son dos lineas curuas con vn rasgito en medio encontradas en esta forma H, juntas ambas hazen la figura H, que nombramos ache, pero en la prolacion es ha, he, hi, ho, hu; anteponese a las vocales, y posponese aciertas consonãtes, como son c, p, r, t. Esto en precisa ortografia, como chremes, Philipo, Pirrho, Thraso, &c. no es letra sino señal de aspiracion, que esfuerça el sonido de la letra a que se junta.

Ha se tambien de considerar, que en muchas dicciones la h, y la f, son vna misma letra, y hazen oficio de aspirar vocal, como lo veremos luego en algunas dicciones, que se seguiran. En vocablos Castellanos jamas la ache h, se pone en fin de diccion. Cerca de los Latinos ay dos ah, & vah, interjeciones por estender el sonido de la a, y mostrar el afecto grande de la passion.

Ay algunos tan impetuosos, y afectados en su lenguaje, que sin distincion aspiran los vocablos, que empieçan en vocales, con que dan ocasion de risa, y assi Catulo haze burla de vno que tenia este vicio, como consta de los versos siguientes.

Chommoda dicebat, si quando commoda velet

Dicere, & hinsidias, Arrius, insidias, &c.

Al contrario los que son pusilanimes, descuydados, y de pecho flaco suelẽ no pronunciar la h, en las dicciones aspiradas, como eno, por heno; y vmo por humo, &c.

H A, es vna interjecion que tiene diuersos sinificados conforme al tiempo, y a la ocasion, y al mouimiento del rostro manos y cuerpo. Cerca de los Latinos ha est interiectio corripientis, siue admonentis, ne quid fiat, ne ve quis in re cœpta progrediatur. Entre labradores la ha vale tanto como si, y suelen añadirle alguna otra particula, como ha la ce, ha la fe, ha par diez, q̃ es afirmacion con juramento. Ha, ha, es propio del que rie, o haze burla de otro.

H A B L A R, y fablar, del verbo Latino fabulor, fabularis, à fando, que vale tanto como razonar, contar nouelas. Hablo el buey y dixo mu: cada vno deue mirar como habla. Hablar de talanquera quando los que estan fuera de peligro, y a su saluo juzgã de los que andan con sus enemigos a las puñadas haziendo ellos de los valientes, como los que mandan jarretar el toro desde el tablado de su ayuntamiento, notando de couardes a los que no se les ponen en los cuernos. Lo mismo hablar de la oscta, q̃ deuia ser alguna fuerça bien pertrechada y fuerte, que los q̃ estauan dentro de guarnicion juzgauan siniestramente de los que salian a pelear a la campaña. Hablar, y sea quequiera, mala determinacion, y los que esto hazen se llaman habladores. Hablar en publico, cosa peligrosissima, siendo vno el que habla, y muchos los que le escuchan. Hablar de papo, es delos que presumen de graues. Hable Burgos, que por Toledo yo hablare dize el Rey en las cortes por atajar la competencia delas dos Ciudades, sobre qual ha de hablar primero. Ha-

blara yo para mañana, del que viendo que se trata de su negocio, no alega de su justicia. Aplican este dicho a vn Gouernador, que auiendo mandado ahorcar a vno, quando ya tenia la soga a la garganta le llamó al oydo en secreto, y le asseguró cantidad de coronas, que tenia que darle: entonces el señor Gouernador dixo en alta voz: Hablara yo para mañana, si sois de corona, no quiero yo quedar descomulgado: y boluieronle a la carcel.

¶No se hable mas enel negocio, quando queremos atajar platicas. Habla la boca, con que paga la coca: muchos inconuenientes se siguen del hablar, y muchos prouechos de callar. En tanto que vn hombre no habla con dificultad se puede colegir del lo que es, y assi dixo el otro Filosofo a vno, Habla para q̃ te conozcamos. Verdad es que esta prueua se ha de hazer preguntando para echar de ver si responde a proposito. Este mismo dezia, que quando compraua vna olla de barro le daua algunos golpecillos, y del sonido colegia si estaua sana, o cascada: pero los cascarrones no esperan a que los toquen, preguntandoles, que ellos salen al camino, y dizen lo que son.

HABLA, suele sinificar trato de demandas, y respuestas. Dar habla, termino Castrense, quando los vandos contrarios admiten vayan de vna a otra parte embaxadores, o nuncios, que de ordinario se haze con vn trompeta. Habla se dixo de fabula, q̃ sinifica cuento, pero hablilla vale mentira, cosa que no tiene fundamento de verdad, ni autor cierto.

HACA, es cauallo pequeño, que de su natural no llega su estatura a los demas, y es como redrojo, o enano; el Latino le llama mannus. Solemos dezir vulgarmente mañeruelos, porque con facilidad los tratamos, y se dexan manosear, y sugetar. Tienen vn paso que llaman deportante, con el qual caminan muy menudo, llano, y con ligereza. Llamanse por otro nombre Asturiones, porque se crian en Asturias los mejores, y mas fuertes, y por caminar de sobre passo, y de portante son dichos gradarios. Dixeronse hacas, quasi facas, y con vna l, que le quitaron falcas, de falx, falcis, por la hoz de segar, o cortar, porque son cortadas y desfalcadas de su ordinario cuerpo: y assi por otro nombre se llaman quartagos, o curtagos, del nombre Latino curtus, a, um.

Estar a diente como haca de buldero, tener a vno todo el dia sin comer. Antiguamente los que yuan a predicar las bulas por ahorro, y menos gasto lleuauan vnos quartaguillos, o hacas, y por passar en vn dia a dos, y a mas lugares, no se yuan al meson, sino atauan la haca en alguna parte cerca dela yglesia, y entrauan a predicar, y acabado de hazer su ministerio desatauan la haca, y passauan a otro lugar sin darle ceuada, hasta la noche.

HACANEAS, los quartagos, y hacas que traen a españa de las islas Setentrionales, equi Britanici, vienen de Inglaterra, de Polonia, de Frisia, y de otras Prouincias de aquellas partes. Hacas y hacaneas todo viene a sinificar vna cosa, saluo que llaman hacanea a la que es preciada, caualleria de damas, o de Principes, y es nombre Italiano, canea, o chinea.

HAÇALEJAS, nombre antiguo Castellano, vale las tohallas con que nos limpiamos el rostro, quasi facialejas, à facie: y assi el Italiano llama al sudario, o lienço para limpiar el rostro façoleto.

HAZER, quasi fazer del verbo Latino facio, cis. vale obrar, y poner por execucion alguna cosa, y lo que dello resulta se llama haziẽda. Hazendoso el cudicioso de trabajar, y hazendosa la muger que no esta en su casa mano sobremano. Hazendado el que tiene mucha hazienda.

HAZER del enojado, fingir lo està. Hazer Quaresma, guardarla. Hazer frio, hazer calor, se atribuye al tiempo. Hazer pino, leuantarse de vna enfermedad. Hazer cama, no leuantarse por indisposicion. Hazer al caso, importar. Hazer sus necessidades, cacare. A fulano nadie se la hizo, que no se la pagasse. ¶ Dezir, y hazer. ¶ Hazer vna bestia, vale engordar, y otras mil formulas, que por no ser prolixo se quedaran, vide infra hazer. De hazer se dixo hazaña, vide infra.

HACES, esquadrones puestos en orden de pelear, porque estã haz con haz los vnos contra los otros.

HACERA, quasi faciera à facie, es el vn lado de las casas de vna calle, que es la delantera.

HACHA, puede sinificar la antorcha de cera con que se alumbran, quasi faça, o facha del nombre Latino fax, facis, o de su diminutiuo facula, fustis incisus & cera, vel oleo inunctus ad lumen faciendum. Tæda. Los antiguos sobre materia combustible aplicauan la cera para alumbrarse, y las llamauan tedas, porque el pino retinoso era muy aproposito para esto: pero tambien encerauan las cuerdas, y por lleuar muchas destas hachas en los entierros se llamaron funera. Vsauan de las hachas de cera en los casamientos, o porque el esposo lleuaua a la esposa a su casa de noche, y assi era necessario lleuar luzes: o en honra de la diosa Ceres, que anduuo con hachas de noche buscando a su hija Proserpina: o porque a la recien casada se le encomendaua el cuydado de tener siempre lumbre, y agua en su casa: y assi quando la entregauan al marido la purgauan rociando la con el agua, dando a entender yua pura y limpia. Fuera de las solenidades dichas no se deuia de consentir en Roma andar con hachas encendidas por la ciudad, segun lo refiere el padre Pineda en su Monarquia lib. 7. cap. 32. § 2 y da por autores dello a Polibio Valerio, y Floro, y es que auiendo el Consul Duelio vencido a Anibal en vna batalla q̃ tuuo con los Cartaginenses por mar, vltra de que triunfo por ella, se le concedio por particular gracia, que quando tornasse de noche a su casa de algun combite pudiesse alumbrarse con hachas, y lleuar algũ musico que le fuesse tañendo.

HACHERO, el candelero donde se pone la hacha.

HACHAZO, el golpe que se da con la hacha. Vsauase en vn tiempo en ciertas ocasiones darse de hachazos los pages de los señores, vna cosa harto impertinente, peligrosa, y costosa: ya ay en esto mas moderacion. El auer muchas hachas a la puerta de palacio esperando al señor es tenido por grandeza.

HACHONES de pez, cierto modo de hachas, que se hazen de cañas cubiertas con pez para las noches de luminarias.

HACHA, en otra sinificacion vale la segur con que se parte la leña, y se derruecã los arboles, y se labran los pinos, y las demas maderas, que llaman labrar de hacha. Hacheros, los que trabajan con estas hachas. Dixeronse hachas quasi fachas de falx, falcis, por la hoz, o de su diminutiuo falcula, y antiguamente estas segures eran algo bueltas, a modo de hozes podaderas, aunque mayores. Hachuela la hacha de cortar pequeña, y corrupramente la llaman azuela, aunq̃ assi azuela como hacha pueden traer origen de ascia que vale seguron, vnde asciola azuela, vide supra verbo Azuela. Y puede hacha ser nombre Frances hasche, de hascher, id est, scindere.

HADA. Los que escriuen libros de Cauallerias, llaman hadas a las Ninfas, o mugeres encantadas, â fan-

do, por las respuestas que dan, siendo conjuradas, y tambien las llaman hadadas.

HADO, en rigor no es otro que la voluntad de Dios, y lo que està determinado en su eternidad, Lat. fatum. Dezimos mal hadado, y bien hadado del fin malo, o bueno de cada vno. De aqui vino llamar Hadas a las Parcas, que fingian ser las tres hermanas, que hilauan las mazorcas de nuestras vidas.

HADROLLA, la trapaça que se haze comprando, y vendiendo fiado. Dize el padre Guadix, que es nombre Arabigo, y trae origen de vn verbo, que sinifica reuerdecer: porque aunque mas cuydado pógan, y mas solapen la hadrolla, y la dissimulen, al cabo se viene a descubrir el logro y retoñece, quando al perdido le hazen pagar ciento por lo que no le valio diez.

Otros dizen, que su raiz es hadra, que en Arabigo sinifica congregacion, aumentacion, y confusion de cosas diuersas; porque la hadrolla es venta de cosas diuersas y menudas, que da el hadrollero por deshazerse dellas; aunque las fie, y al parecer haga barato dellas.

HAYA, arbol conocido, quasi faia, del nombre Latino fagus. gi. que trae su origen del Griego φηγος, phegos, quasi φαγος ἀπὸ τοῦ φαγειν, hoc est comedere, quia homines olim fructibus arboreis victitabant. Produze la haya cierto genero de vellotas, de las quales se mantenian los hombres antes que hallassen el vso del pan, y de la carne.

HALA, en lugar de hola, vide infra.

HALAGALA, es vn termino de jubilo y regozijo, en ouacion y aplauso de alguno: y es a fuer de aldea; como el cantarcillo antiguo, que dize:

Hala gala del Zagal,
Y de su madre donzella,
Hala gala del, y della.

¶ El HALA es nombre Hebreo del verbo הלל halal, que vale laudare. Gala, como tenemos dicho, vale blancura: y por alusion excelencia y esplendor en alguna cosa.

HALAGO, vale caricia engañosa, quasi falago à fallendo.

¶ Halagar, acariciar, assegurar, y amansar.

A la gala, como חלק hhalaq. es halagar, es alisar el cabello: y es amansar a vno: de ay es la ק en ג halagar. Esto es del padre fray Pedro de Palencia.

HALAGVEñO, el tal acariciador engañoso. La carne dezimos ser halagueña, porque nos atrae a si con blandura y regalo.

HALCIONES, son ciertas auezicas marinas, que en lo mas rezio del Inuierno hazen su nido dentro del mar, y ponen alli sus hueuos, y sacan sus hijuelos en aquellos dias, que ay gran bonança y tranquilidad: entiendo ser lo que comunmente llaman los marineros Brisas de Enero.

¶ Fingen los Poetas auer sido Halcione, hija de AEolo, dios de los vientos, y muger de Ceix: y por auerse anegado su marido, viendo su cuerpo difunto se arrojò en la mar. Y la diosa Thetis, apiadandose de ambos los conuirtio en estas aues Halciones: dichas assi παρα Τοῦ ἁλὶ κυεῖν, quod in mari oua pariant.

Fingen mas los Poetas, que en este medio tiempo que saca sus hueuos, el dios AEolo haze esta gracia a su hija, teniẽdo encerrados todos los vientos, porque no turben ni alteren el mar.

HALCON, quasi Falcon, del nombre Latino falco. nis. y tratando de su etimologia dize Festo: Falco auis est ex accipitrum genere: ita dicta quod

quod vngues more falcis habeat introrsum flexos. Los Agoreros que adiuinauan por el buelo de las aues, tenian por buena señal, y dichoso sucesso, quando el halcon leuantaua su buelo de la mano siniestra. Y assi los Griegos por esta religion la pusieron por nombre ἱέραξ, Hierax, como si dixessemos aue sagrada. Vide Campania.

El padre Guadix, dize, que este nombre Halcon, es Arabigo, y que vale alcançador: sin duda se deuio engañar, pues la etimologia Latina es mas antigua y recebida de todos. Bié podra ser que los Arabes le pongan nombre que sinifique esso; como los Griegos le pusieron Hierax aue sagrada. Iuan Baptista de la Porta en el libro que hizo de humana physionomia, hablando del talle y proporcion que ha de tener el halcon, dize assi: Falcones capite craso, non tamen enormi & oblongiori, maxillarum partibus bene rotundis, & breuibus, mobilibus: species humidi colerici, cuius proprium est cito moueri in prædam, & non discurrere, plus audent quam possint: Collo breui, sed non tantum vt enorme sit, quod flegmaticam, frigidam, aut melancholicam siccitatem significet, nostrarum instar. Caudæ longitudo tanta, vt compositæ alæ, super caudam attingant, longa enim cauda spinæ dorsi medulam nimis humidam indicat, & obesæ, timiditatem. Pectus amplum neruosum, & validis ossibus munitum, quo freti ad feriendum promptiores sint: fœmora crasa, crura breuia.

HALDA, vide falda. Dize el padre Guadix, que falda en Arabigo vale sobra, o demasia del vestido.

HALIFA. Este era nombre del Principe Moro, o del Rey, porque sucedia a Mahoma en la dignidad e imperio. Dize el padre Pineda en su monarquia libro 17. capitulo 16. §. 1. que Halifa en Arabigo, vale tanto como sucessor.

HALLAR, de la palabra antigua fallar: el que halla alguna cosa de ordinario es mediante la luz, porque sin ella va a tiento, y no puede hallar nada: y assi digo, que este verbo fallar, viene del nombre Griego φαλός, splendidus, lucidus, albus. ¶ Quié guarda halla. Prouerbio ordinario y prouechoso. ¶ Hallarse en alguna parte, estar alli presente. ¶ No hallarse fuera de su tierra: estar descontento entre los estraños. ¶ Fallamos, vistos los meritos desta causa, &c. Es formula de sentencia de juez. ¶ Estar hallado, estar el estraño domesticado y contento. ¶ Si os hallais con dineros, prestame cien reales. Suele el que se halla có ellos no hallarlos despues, aunque los busque.

HALLAZGO, las albricias q̃ se dan por auer hallado la cosa perdida, y restituidola a su dueño.

HAMACA, cama de Indios, y es vna gran manta de algodon, o de tela de eruage, con vnos gruessos cordeles de las quatro esquinas: los quales atan a dos arboles, o en dos argollas, y duermen en ellas en el campo, donde les parece. Con esto estan seguros de las malas sauandijas, y frescos. Y tambien se embueluen en ellas, y quedan cerrados como en vn capullo, y no les ofenden los mosquitos que son por aquellas tierras, mucho mas fastidiosos que en estas. Puede ser el nombre Hebreo del verbo הפך hhamaK, vertere, cóuertere, &c. porque se bueluen y rebueluẽ en ellas.

HAMBRE, quasi fambre, del nombre Latino fames, famis, edendi cupiditas, à verbo φάγω, edo. Tomase por la demasiada codicia de alguno, y ansia de alcançar alguna cosa. Por la carestia y falta de algun mantenimiento, como ay hambre de pan.

¶ Morir

¶ Morir de hambre, passar mucha necessidad. ¶ Matar la hambre, satisfazer su apetito.

¶ A mucha hambre no ay pan malo, todo se tiene por bueno en el tiempo de la necessidad.

¶ Tomar a vno por hambre, aguardar a que estè en necessidad y aprieto; metafora de los que estan cercados, que sin darles baterias, ni molestallos; solo con impedir que no les entre bastimento, los consumen y necessitan a que se rindan. Por esta ocasion ha auido en cercos grandes miserias, como se lee que las huuo en el cerco de Ierusalem, y en otros donde las madres se comian los hijos: y en nuestros tiempos el que padecio la ciudad de Paris, estando por Embaxador en ella por el Rey Catolico dō Felipe II. don Bernardino de Mendoça.

HAMBRE CANINA, en Griego se llama βουλιμία, bulimia, insaciabilis edendi auiditas nata ex nimio aeris frigore, excitante os ventriculi.

HAMBRIENTO, el que tiene hambre.

HAMBREAR, andar siempre pidiendo a otros con hambre y necessidad.

HAMECES, las cortaduras de las plumas de las aues de rapiña, genero de enfermedad en ellas por mal gouernadas de comida. El nombre es Arabigo, aunque no se su raiz.

HANDRAJO, vide supra Andrajo. El padre Guadix dize ser Arabigo, y que vale cosa pisada y hollada.

HANEGA, medida ordinaria en Castilla del trigo, ceuada, y de las demas semillas y cosas aridas. Dizese a lo antiguo Fanega, quasi panega por ser mensura de pan.

HANEGADA de tierra, la que tiene vna hanega de sembradura, como Almudada la que tiene vn almud. El nombre hanega es Arabigo, no he podido saber su etimologia hasta agora.

HARAGAN, vale holgazan, flojo, perezoso, tardo en lo que le mā dan hazer: lo qual haze con desgana y murmurando, o refunfuñando. Es nombre Arabigo de raiz Hebrea, del verbo רגן ragā murmurare; cosa propia de ruines criados, o peones, y jornaleros, reçongones. El padre Guadix, dize, que vale tanto como el que canta con el calor. Ordinaria cosa deue ser que los peones del campo, no estando el dueño de la hazienda presente, se echan debaxo de vna sombra la siesta, y se estan cantando, o durmiendo. Desta mesma raiz se dixo Haron, que vale floxo y tardo. Bestia harona. ¶ Es de aduertir, que la h. no es letra radical en la vna, ni en la otra diccion.

HARAMBEL, tela listada de estambre. Es nombre Arabigo, en su terminacion gambelum. Dize Diego de Vrrea, que vale colgadura de pared del verbo haabete, que sinifica colgar, o estar pendiente.

HARAPO, el ruedo que haze vn vestido, o ropa cumplida, que honrosamente cubre a vn hombre. Y de aqui se dixo Desharapado el roto, y descosido: handrajoso que se le veen por cien partes las carnes.

HARAPIEçOS, los pedaços q̄ cuelgan a vno del vestido: y suelen dezir los corchetes a los que meten en la carcel, Lleuaros he de los harrapieços.

HARBAR, hazer la cosa muy de priessa, como harbar la plana el muchacho quando escriue de priessa y mal: es de raiz Hebrea, y viene del nombre אַרְבַּע harbagh, que se interpreta quatro; porque los que harban, suelen de vn golpe encadenar quatro y mas letras.

Otros

Otros dizen, que es vna escritura no legible la harbada: y tomose este termino de los caracteres de las cifras que vsan en la guerra por sutileza y ardid, que en Arabigo se llama harab.

HARDA, animalejo conocido como vna rata grande, saluo que tiene la cola muy espadañada, o es como fuina pequeña: su color es rubio, y el pecho blanco: y de su piel se hazen aforros de ropas delicados y vistosos. Criase en los montes donde ay pinos, y sustentanse de los piñones. Es muy ligera, y salta de vn pino en otro, que parece bolar. Quando se pone al Sol, se cubre la cabeça, y el cuerpo, con la cola: dedonde tiene el nombre Griego σκιουρος, sciurus, de σκια, vmbra, & οὐρα, cauda. El nombre Castellano harda, quitada la aspiracion puede venir del verbo arder, porque es ardiente, fogosa y presta, y tan inquieta, que nunca està queda: y assi la llaman por otro nombre Pyrolos, que vale tanto como fogoso del nombre Griego πῦρρος. ignis.

HARDALES, villa en el Andaluzia, titulo de Marquesado. Los señores desta casa son Guzmanes.

HARIZA, villa en el Obispado de Siguença, raya de Aragon: el nombre es Arabigo de Hariz, que vale guarda, y vienele bien por estar en frontera: y aun por las guardas de los puertos y aduanas. Antiguamente se llamò Arci, segun lo escriue Clusio, y otros autores.

HARINA, quasi farina, nombre Latino, vale el trigo molido y reduzido a poluo en la muela. Dixose de far. farris, nombre general a todo grano, que llamamos trigo y ceuada.

¶ De harina se dixo harinero, el cedaço con que se cierne la harina, y contrayendole harnero. ¶ Enharinar, poluorizar con harina. ¶ Derramador de la harina, y allegador de la ceniza. Ay hombres que dexan perder su haziencia en gruesso, y andan escatimando las menudencias.

HARNERO, quasi harinero: aunque este nombre se ha estendido a sinificar las criuas con que limpian el trigo, la ceuada, y la paja. Bien se vee que tomò el nombre de la harina; pero este ya le perdio, porque se le dieron al cedaço, o sea de cerdas, o sea de toca, que es el mas ordinario. Vide Cedaço.

Hazer a vn hombre vn harnero, es, darle muchas puñaladas, que tambien dezimos hazerle vna criua.

HARO, pueblo del Obispado de Calahorra, y titulo de Condado, es nombre Arabigo de harr, que segun el padre Guadix, vale libre.

HARON, el tardo y perezoso: Bestia harona, la que camina muy de espacio, y con flema. Algunos dizen traer su etimologia de harre, porque siempre es menester irla arreando, y hablando. Diego de Vrrea dize, que es nombre Arabigo del verbo harrere, que sinifica recular, y andar hazia tras: y tambien, segun el mesmo, podia venir del verbo harreque, que sinifica mouer, cuyo imperatiuo es harrie, que vale mueuete; dedonde se dixo harre, y viene a concurrir con lo que tenemos dicho arriba, que de harre se dixo haron. Por otra parte considero, que haron se puede dezir, tomandolo en contrario sentido, como llamar al lago, sin pezes, piscina; porque en Hebreo, que es la primera raiz de todas las lenguas, y particularmente de la Arabiga ערום ngharon, o hharom, vale calidus, solers, astutus: y de alli el Arabigo llama a la diligencia haruza: de do se pudo dezir haron, tardo, y poco diligente, como el negro Iuan Blanco, por autifrasis.

HARONEAR, empereçar, y tardarse en lo que se ha de hazer.

HARPA, instrumento de cuerdas conocido que se tañe, hiriendo las cuerdas con ambas manos en la forma que se ponen en el juego, o teclas

del-

del monacordio, o organo. El padre Iuan de Mariana cuenta este vocablo entre los nombres tomados de los Godos libro 5. capitulo 1. pero sin duda es Griego del verbo ἁρπάζω, rapio; porque con las vñas de los dedos se van arrebatando las cuerdas para que suenen.

HARPIAS, fingieron los poetas ser vnas aues monstruosas, con el rostro de donzellas, y lo demas de aues de rapiña crueles, suzias, y asquerosas. Dixeronse harpias del nombre Griego ἅρπυιαι, harpyæ, dictæ ἀπὸ τοῦ ἁρπάζειν, hoc est à rapiendo. Vnos dixeron ser hijas del Ponto, y de la tierra, y otros de Neptuno. Virgilio dize ser tres AEllo, Ocypete, y Celeno. Descriuelas libro 3. Aeneid.

Tristius haud illis monstrum, nec sæuior vlla
Pestis & ira Deum Stygijs sese extulit vndis,
Virginei volucrum vultus, fœdissima ventris
Ingluuies, vncaq; manus, & pallida semper
Ora fame, &c.

¶ Estas fatigaron mucho tiempo al Rey Phineo, en pena de auer sacado los ojos a dos hijos suyos, por persuasion de la madrastra: y juntamente con auer cegado el, e ensuziauan y bauoseauan quanto le ponian a la mesa de viandas. Calais, y Zetes, dos hermanos que auian nacido con alas, hijos del viento Boreas, boluiendo con los demas Argonautas, de la empresa de Colchos: y siendo sus huespedes se compadecieron del: y persiguiendolas con sus arcos, y saetas, las hizieron huir hasta las islas dichas Plotas. Y siendo aduertidos de la diosa Iris, que no persiguiessen mas aquellos perros de Iupiter, las dexaró: y por auer dado desde alli la buelta, llamaron dende en adelante las dichas islas Strophadas, Islas de la buelta, o conuersion. Las Harpias son simbolo de los vsurpadores de haziendas agenas, de los que las arruinan y maltratan, de las rameras que despedaçan vn hombre, glotoneandole su hazienda y robandosela.

HARPON, vn garfio grande, que hincandose por la punta ase con vna, o dos aletas; demanera que es fuerça traer para si lo que asiere. Latinè dicitur harpago, hoc est aduncum instrumentum, quo aliquid trahitur & rapitur, del nombre Griego ἅρπαξ. Tomase muchas vezes por el ancora, o fierro de la naue. Baysius de re nauali.

HARPADO, vale rompido, y como desgarrado del harpon: y assi desarrapado se puede auer dicho quasi desharpado, aunque mas me quadra tenga origen de harapo.

HARPAR, es diuidir en tiras, quasi farpar, de farpa, que en lenguaje antiguo Castellano vale tira, o pedaço, que cuelga de alguna ropa. Y asi la ley treze titulo ventitres de la segunda partida, llama farpas las puntas de los pendones y vanderas; porque hablãdo del estandarte Real, dize: *Estandarte llaman a la seña quadrada sin farpas: esta non la deue otro traer, sino Emperador, o Rey: porque asi como ellos non son departidos, asi no deuen ser partidos los Reynos onde son siñores.*

HARPILLERA, la funda con que se embuelue la pieça de paño, o seda, por ser como desecho, y pedaço de otro paño basto.

HARPOCRATES, cerca de los Egypcios fue tenido por dios del silencio: pintauanle muchacho, y desnudo, con el dedo en la boca: por quien dixo Ouidio.

Quiq; premit vocem, digitoq; silentia suadet.

HARRE, es palabra que se suele dezir al mulo, o qualquier bestia de albarda: y que por ella quando se la dizen eche de ver, que quieren se mueua y ande, como en la palabra jo que se pare: lo mesmo siente el perro, quando le dizen Cito, siente que le llaman, y que Exe de ai, es

ai, es que se salga afuera. Al gato con el Miz, y con el Zape. Y para en quanto la alimaña, no monta mas esta palabra que la otra, acostumbrandola a ella; porque en cierta casa de religion oy dezir tenia enseñados el refitolero a los gatos, a q̃ diziendoles zape viniessen a comer, y diziendoles miz huyessen; con que asseguraua de que no se los hurtarian forasteros, no entendiendo la cifra. Con todo esso tiene esta palabra su etimologia, y es Arabiga, segun Diego de Vrrea; cõuiene a saber del verbo harreq, que vale mouerse, cuyo imperatiuo es harrie, que vale mueuete, y corruptamente harre: puede ser de raiz Hebrea del verbo ארח harrahh, iter ager ambulare, pergere: concuerda con lo de arriba, y con lo que dize el padre Guadix, que viene del verbo Arabigo arraq. que vale mouerse. De harre, se dixo harriero, el que lleua bestias de carga, que las va aguijando para que caminen.

HARTAR, fartar, del verbo farcio. is. por embutir.

HARTO, el que está contento y satisfecho de comida, quasi farto.

HARTO, por mucho, Fulano es harto honrado. ¶ Auer harto, todo lo que basta, y es menester. ¶ Hartazga, la demasia en comer, hasta hartar. Hartura, abundancia.

HASTA, lo que en otra forma dezimos fasta, de fas, nombre defectiuo cõ solos tres casos en el numero singular, nominatiuo, acusatiuo, y vocatiuo, sinifica termino: vltra del qual no es licito a ninguno adelantarse: y esso vale fasta.

HASTIO, vulgarmente sinifica poca gana de comer, y aborrecimiento del manjar por indisposicion del estomago. Lat. fastidium, que vale contemptus, tædium. De aqui dezimos Fastidio y Fastidioso. Vide supra.

HATACA, Anton. Nebr. rudicula, vna cuchar de palo grande con que se rebuelue, y se saca la carne, o otro guisado de la olla; puede ser nombre Frances, del verbo attaquer, que vale apretar: porque con ella se aprieta la carne en la olla, quando empieça a heruir: o es nombre Hebreo del verbo עתק nhgata, que vale reboluer, porque con ella reboluemos lo que se cueze en la olla: o del verbo חתך hhataK. que vale cortar; porque cõ la hataca se corta la espuma: o del verbo חתה hhatah, capere; porque con ella se toma lo que está en la olla, y se saca para echarlo y diuidirlo en los platos. No ay en esto certeza.

HATO, se llama el vestido y ropa de cada vno. Vale cantidad de cabeças de ganado, como hato de ouejas, de cabras: el hato de puercos, se llama piara: el de vacas vacada, el de yeguas yeguada: y en cada vno destos el hato haze tantas cabeças, en vnas mas, y en otros menos. Hato, quasi fato, porque se va haziendo poco a poco. Vale algunas vezes compañia en lenguaje aldeano; como, Alguno ay en el hato, &c. Alguno ay en el corrillo, junta, o congregacion. Tomar su hatillo y caminar, es despedirse del amo, o de la tierra, e irse a otra parte. Pudose dezir del verbo habeo, es.

HAVA, legumbre conocida. Lat. faba: Græcè κυαμος. Vedò Pitagoras a sus dicipulos que no comiessen habas: y entendido materialmente fue por la calidad que tienen de engendrar ventosidades, causar sueños terribles, y espantosos: irritan la sensualidad de la carne son dificiles de digestion, y tienen otras muchas calidades malas: con todo esso a necessidad se haze harina dellas, y puches, y aun pan. Engordan mucho, aunque hazen las carnes floxas. Y por esto al que está muy gordo y poco exercitado le llamamos houachõ, quasi hauachõ criado con hauas. Algunos engordã cõ ellas las bestias para venderlas mejor. ¶ Las ronchas que suelen salir de pujamiento de sangre llamamos hauas, y los albeitares llaman hauas, cierta sangre que se quaja a las bestias sobre las enzias que no las dexa comer, y el abrirse

las

las y dessangrarselas es sacarles la haua, por otro nombre se llaman tolanos. ¶Vsose en algunas Republicas, y oy dia se vsa en algunas congregaciones y cabildos votar las cosas de gracia, por hauas blancas y negras: y el simbolo de Pitagoras se puede entender en este sentido, que no pretendamos oficios en cōpetencia, ni nos pongamos en ventura de ser desechados y reprouados: o el que votare no se coma las hauas, vendiendo su voto, y haziendo grangeria del, comiendo de los cohechos y sobornos. El curioso podra ver a Erasmo en el adagio, *Fabis abstineto*. ¶Rempujarle la haua, juego de muchachos, que van saltando vnos sobre otros: y dizen: Empujote la haua. ¶Los Egypcios tuuieron poca deuocion con la haua, antes mucha auersion, y ni la comian, ni la sembrauan. Era tenida por legumbre funesta familiar a los espiritus, y a las almas de los difuntos, y malos genios: y aquello dezian, o pensauan ser ocasion de engēdrar sueños horrendos y portentosos, fuera de que su misma flor tenia impresa en si la figura de llanto y lamento, como la flor de Ayax con el ay.

Los Fabios tomaron nombre de las hauas, como los Lentulos de las lentejas, Cicerones de los garbanços, y los demas de otras legumbres; porque en los pagos que labrauan se dauan particularmente mas que en otros. Hauar, la tierra sembrada de hauas. Haz, quasi faz, la delantera, el rostro, o del hombre, o de otra qualquier cosa, como la seda, o paño tiene haz y enues: del nombre Latino facies, que es el rostro, y la delantera del hombre: y llamamos espaldas a la trasera: assi en las casas dezimos delantera fachata: y portada adonde està la puerta y la delantera, que es a la calle principal, o plaçuela, y lo de atras espaldas, o trasera. De haz se dixo Hazera, que son las casas que estan contiguas a vn lado de la calle, por hazer todas vna haz y vna muestra.

HAZ, algunas vezes se toma por el rostro del hombre del nombre Latino facies no es muy vsado. Hazerico, la almohadilla pequeña de la cama, quasi facierico, porque se pone debaxo del rostro, y de la faz, como està dicho arriba, Hazaleja, facialeja, la toualla para limpiar el rostro, tambien està dicho arriba. A y algunas maneras de hablar que vsan deste termino; como, En haz y en paz de todos se fue desta tierra fulano: como si dixera, con gusto de todos que lo vieron y lo consintieron. Sobre la haz de la tierra, termino vsado de Latinos, Griegos, y principalmente de los Hebreos. Cara con dos hazes, el que engaña, diziendo en presencia vna cosa, y en ausencia otra.

HAZ, en otra sinificacion vale el manipulo grande de leña, sarmientos, o otra cosa, que para juntarse, la atamos y adunamos: del nombre Latino fascis, fascis, lignorum aliarumve rerum colligatarum congeries.

HAZINA, el lugar donde se juntan y recogen los hazes, y hazinar: juntar muchas cosas, poniendolas confusamente vna sobre otra. Haza, propiamēte se llama el campo donde se ha segado el trigo, y està sembrada toda de los hazes que dexan hechos los segadores, y se los tienen alli a secar algun dia para lleuarlos despues todos jūtos a la era con las carretas, como es ordinario. Haza se dize tambiē en la tierra sembrada.

HAZAÑA, el hecho heroyco y famoso, del verbo hazer. Hazañero, el q̃ con afectos y meneos del cuerpo y palabras, se alborota y escandaliza de cosas pequeñas.

HAZCONA, lanzilla poco diferente del dardo. Tamarid dize, ser nombre Arabigo: o se dixo assi quasi Gascona, por ser arma de los Gascones.

HAZEZILLO, el haz pequeño. Lat. fasciculus, por otro nombre llamamos manojo; pero este es el que se lleua en el puño, y hazezillo, el que lleua el muchacho, o la vieja al ombro.

HAZES, cerca de los Romanos eran

tan las insignias delos magistrados, que lleuauan delante dellos los litores, vnos mas y otros menos. El Consul lleuaua doze, los Proconsules y Pretores seis. Eran en esta forma. Vna cuchilla enhastada, o partesana, o segur, toda ella rodeada de varillas, como de nombres del arbol, llamado Betula, atadas con vnas cuerdas, o coyundas, y por lo alto se via el hierro dela segur. Executauan estos litores dos generos de castigos vnos capitales en los facinerosos, de los quales no se esperaua emienda, y a estos descabeçauan con las segures: otros que se entendia serian corregibles, y no eran tan culpados, los açotauan con aquellas varas: y porque a caso mandando castigar el magistrado a alguno con enojo, y cō colera, tuuiesse tiempo de templarla, dize Plutarco en sus problemas, que conuino fuesse ligada la segur; porque en tanto que se desatauan las cuerdas se reportasse. Tomanse algunas vezes cerca de los Latinos las hazes por los magistrados, como cerca de nosotros las varas por los corregimiētos y gouiernos. Virgilio lib. 2. Georg.

Non illum populi fasces, non purpura Regū Flexit, &c.

El mesmo termino que oy se tiene de abatir la vara el Corregidor, o el Alcalde, entrādo en estrados, o a hablar al Rey, Principe, o Presidēte, o a otro grā personage, esse tenian los Romanos gouernadores quando entrauan a dar cuēta de si al Senado: y de Cn. Pompeyo se escriue, que entrādo a ver a Posidonio hombre sabio y de grandes letras, no cōsintio que los Litores llamassē a su puerta con termino de ministros, ni que entrassen dentro con las fasces; sino mandò dexarlas arrimadas a la puerta; para dar a entender que no entraua a ver a Posidonio como ministro de la Republica, sino priuadamente como amigo.

HAZER, del verbo Latino facere: y assi el Castellano antiguo dize facer. Hazer vale tanto como de alguna materia formar algo, trabajar en alguna cosa: y assi llaman dias de hazer algo los dias de trabajo. Dixose facer à facie: Est autem facere proprie, in opere esse; idest, rei alicui faciem quandam inducere, vnde etiam facies dicitur: Qui enim facit vas, vasis faciem illi imponit, qui vestimentum vestimenti faciem. Algunas vezes hazer, vale deshazer; como hazerse las narizes, se dize, del que cayendo, o topando en alguna cosa se remachò las narizes: y en realidad de verdad las deshizo de su forma propia y natural. Hazer algo, trabajar. Hazer la barba y el cabello, afeitarse. Prouerbio; Hazme la barba, y hazerte he el copete. Ayudame tu en mi necessidad, para que yo te ayude en la tuya. ¶ No hazer al caso, no ser a proposito. Dezir y hazer, no es de todos hombres. Hazer camara, hazer aguas, proueerse. Hazer Quaresma, guardarla en animo y abstinencia. Hazer agua el nauio, reçumarse por alguna hēdidura. Hazer noche en vna vēta, dormir en ella. Hazer plato, vanquetear vn señor en la Corte. Hazer la bestia, engordar. Hazer pino, leuantarse de vna enfermedad. Hazer papo como mona, recoger el codicioso y goloso en los senos, para despues comer y golosmear a sus solas. Hazer plato de alguna cosa, hazer ostentacion de lo q̄ entendemos ha de ser estimado. Hazer en el juego, es assegurar el que juega el dinero, que no parece de presente, como si lo tuuiera en la tabla. Hazer resto, señalar lo q̄ puede embidar para perderlo, o ganar otro tanto. Hazer piernas, estar firme y fuerte en vn proposito. Hazer luna, hazer sol, hazer frio, hazer calor. Hazerse, hallarse alguno bien en lo que no estaua antes acostumbrado, que llamā los labradores duecho por hecho. Deshazerse, congoxarse. Es cosa infinita el q̄rer abraçar todas las maneras de hablar con este termino hazer: vnas honestas y otras deshonestas, que con esta sola palabra entendera el letor q̄ no se me passaron por alto. El villano dize fier por hazer.

HAZIENDA, se dixo de hazer, que es trabajar, porque el que trabaja haze hazienda, y el que huelga la deshaze y consume: toma se por el caudal, y capital que cada vno tiene, como vale la hazienda de fulano diez mil ducados, Hazendado el rico que tiene haziēda, y la ha ido ganādo y grangeādo: hazēdar se en algun lugar, comprar en el bienes rayzes: hanzendilla poca hazienda: muger hazendosa, la q̃ trabaja en las cosas de su casa, y no huelga, ni se está sētada mano sobre mano. Hazedor, el agēte q̃ tiene a su cargo el beneficiar la hazienda del señor. De hazer se dixo hazaña, hecho valeroso Hazañero el melindroso. Hecho, Latinè factum. Hecho y derecho, el hecho en vna causa. Hecho el q̃ esta perficionado, rehecho el doblado. Hechura la forma, como vaso de linda hechura. Pagar la hechura: es el trabajo de manos del oficial fuera de lo que cuesta el material. Fulano es hechura de fulano, ha le fauorecido y puesto en buen lugar.

HAZIA, Latinè versus, dixose de haz, porque boluemos la haz y el rostro hazia aquella parte. Hazia el mercado vale tanto, como quien va al mercado: Hazia aca y hazia acolla: hazia Oriēte y hazia poniente.

HE, palabra barbara zafia, he aqui, veis aqui.

HEBRA, se dixo quasi filebra à filo, como hebra de azafran, la flor del azafran seca, que se pone como vn hilito, y dixose de fibra, de alli febra, y hebra. Hebra de hilo, hebra de seda. Cortar la hebra estoruar, que vn razonamiento no se continue, y passe adelante. Cortar la hebra dela vida, segun los Poetas era oficio de vna delas tres Parcas. Hebra de tozino suele el buē tozino del pernil diuidirse en hebras. Deshebrar sacar hebras de vna tela, como se haze para los deshilados. Las rayzes muy delgadas llamamos hebras. Enhebrar, passar la hebra del hilo por el ojo del aguja.

HEBREOS, se llamaron assi de Heber, hijo de Salen, descendiente de Sen, primogenito de Noe, Genesis cap. 10. & 11. y llamanle hijo de Sen por ser su antiguo padre, y cabeça de aquella familia, el Abulense en el dicho capitulo dezimo dize assi: Heber non fuit filius immediatus Sem, sed nominat eū hîc, propter suam dignitatem, quia ab eo dicitur totus Israel populus Hebræus: y assi se ha de entender lo que Esteuan de Garibay dize del libro 4. cap. 6. Confirmando lo dicho el Texto sagrado c. 10. *Arphaxad genuit Sale, de quo ortus est Heber.* & c. 11. *Sale quoque vixit triginta annis, & genuit Heber.*

HEBER, vale transiens, seu transitus, prægnas & Syriacè frumentum, del verbo עבר nghabar, transire, &c. En tiempo de Heber se auian ya multiplicado desde la salida del arca del diluuio setenta y dos generaciones, y todas ellas hablauan vna misma lengua continuada desde nuestro primer padre Adam, y segun se cuenta en el Gen. c. 11. en vn gran campo en tierra de Senair determinarō todos jūtos de edificar vna ciudad, y vna torre, cuyo chapitel tocasse en el cielo, y celebrar con obra tan espantosa su nombre y memoria, antes que se diuidiessen por diuersas Prouincias. Confundiò Dios su soberuia, y juntamente su lengua en forma que los vnos no se entendian con los otros: y assi parò el edificio, y llamaron aquella ciudad Bauel, que vale confusion: con esto los diuidio, y esparcio el Señor por todo el mundo, vnos a vnas prouincias y otros a otras lleuando lenguaje particular cada vna delas setenta y dos generaciones quedando con la antigua solamente Heber, y su generaciō, o familia: por lo qual estos y sus descendientes se llamarō Hebreos. Este apellido se conseruò hasta Abrahan, Isaac, y Iacob, el qual por auer luchado con el Angel del Señor toda vna noche valerosamente, ya que esclarecia, diziendole que le soltasse, y le dexasse, le respondio el santo Patriarca, segun se cuenta Genes. capit. 32. *Non dimittam*

dimittam te, nisi benedixeris mihi: ait ergo, quod nomen est tibi? Respondit: Iacob. At ille, nequaquam, inquit Iacob appellabitur nomen tuum, sed Israel, quoniam si contra Deum fortis fuisti, quanto magis contra homines praualebis, &c. Israel vale tanto como præualens, siue dominans cum Deo: y dende en adelante los decendientes de Iacob se llamaron Israelitas, hasta que en tiempo de Roboan, negandole los diez Tribus la obediencia, se apartaron conseruando el nombre de pueblo de Israel. El Tribu de Iuda, y de Benjamin, perseueraron con Roboan: y en razon de ser tan estimado el tribu de Iuda, y tan honrado para diferenciarse de los Israelitas que auian faltado se llamarõ Iudios, y el reyno de Roboan, y de sus sucessores Reyno de Iuda, y la tierra Iudea. Por manera, que todos estos tres nombres Hebreos Israelitas, y Iudios. Vienen a significar el pueblo que Dios escogio y llamò suyo. Y muchas vezes tomamos el vn nombre por el otro.

*H*EBRAISMO, vn termino particular propio del lenguage de los Hebreos, que muchas vezes es necessario trasladarle en la lengua Latina, y Griega, y las demas, sin mudarle a nuestro modo de hablar. De lo qual ay muchos exemplos en la Biblia sacra Vulgata.

*H*EBRERO, Latinè Februarius, el mes que se sigue tras Ianuario, o Enero: dixo se assi del verbo Februo, as, que en lengua de los Sabinos vale tanto, como lustro, purgo; porque en los doze primeros dias deste mes el pueblo Romano hazia sus lustraciones y porgaciones para alcançar el reposo y quiete de las animas de sus difuntos, poniendo sobre sus sepulcros bachas encendidas, y ofreciendo sacrificios: y estas obsequias se llamauan Februa. Ouidio Fast. lib. 2.

Februa Romani dixere piamina patres,
Nunc quoque dant verbo plurima signa fidem.

El vulgo le da por renombre a Hebrero el ser loco, por la variedad y mudança del tiempo en este mes, que ya llueue, ya està sereno, ya nublo, ya haze sol, ya nieua, ya granize.

*H*ECHIZAR, cierto genero de encantacion, con que ligan a la persona hechizada; de modo que le peruierten el juyzio, y le hazen querer lo que estando libre aborreceria. Esto se haze con pacto del demonio expresso o tacito: y otras vezes, o juntamente aborrecer lo que queria bien con justa razon y causa. Como ligar a vn hombre, de manera que aborrezca a su muger, y se vaya tras la que no lo es. Algunos dizen, que hechizar se dixo quasi fachizar, de fascinum, que vale hechizeria. Ciruelo en el libro que escriuio de reprobacion de supersticiones, que como vulgarmente dezimos cosa hechiza la que se haze a nuestro proposito, y como nosotros la pedimos: assi se llamaron hechizos los daños que causan las hechizeras, porque el demonio los haze a medida de sus infernales peticiones. Este vicio de hazer hechizos, aunque es comun a hombres y mugeres, mas de ordinario se halla entre las mugeres, porque el demonio las halla mas faciles; o porque ellas de su naturaleza son insidiosamente vengatiuas: y tambien embidiosas vnas de otras. Y en aquel lugar del Exodo capitulo 22. numero 13. *Maleficos non patiaris viuere*, notan los Doctores, que el texto sagrado vso del termino femenino en el hebreo, aunque debaxo del comprehendio ambos sexos: pero da a entender ser vicio mas ordinario en las mugeres: y dize assi מְכַשֵּׁפָה לֹא תְחַיֶּה me casefah lo tehhareh: maleficam non sines viuere, seu non viuificabis כשף casaph: vale præstigium, fascinium, maleficiũ, inde מְכַשֵּׁפָה præstigiatrix, malefica.

La dicha aduertencia es de Nicolao de Lira en el mesmo lugar, y da la razõ: Quoniam fœminæ multò sint in hoc crimine, quam masculi propensiores, Ia

cobus Spinger en el libro que intitulò Malleus maleficarũ, dize lo mesmo, prima parte quæst. 6. y a ellas se intitula y endereça su obra. ¶ En Tesalia donde auia tan grandes hechizeras no se nombran los hombres, sino las mugeres, que dando en prouerbio Thessala mulier; que era tanto como dezir hechizera. Vide Tiraquellum in octauam legem connubial. glossæ primæ part. 8. Martin del Rio en sus disquisiciones Magicas por todo el libro, y en particular en los libros quinto y sexto trata muy a la larga de las hechizeras y hechizos, a el me remito. El Rey don Ramiro escriuen las historias, que con gran cuidado persiguio las hechizeras, y a quantos hallò culpados los condenò al fuego.

HECHO, fecho, del nombre Latino factum: puede sinificar la cosa que està hecha: y a lo hecho (dize el prouerbio) no ay remedio, que el Filosofo dize, ad præteritum non est potentia. Hecho y derecho, por lo que està de todo punto acabado. El hecho, termino forense, vale el caso: deste ha de constar con mucha claridad, primero que el derecho juzgue. ¶ Hecho puede sinificar hazaña, como hecho heroico. Tambien hecho malo, como dezimos vn hecho del diablo. Hecho conuertido, transformado, semejante, como hecho vn leon. Dicho, y hecho, lo que se haze en vn pensamiento. Del dicho al fato ay gran trato: fato, allì es lo mesmo que hecho. Hombre de hecho, el que cumple lo que promete, y es determinado y valiente. En hecho de verdad, frasis ordinaria. De hecho, sin esperar orden, ni guardarla. Lleuarlo todo a hecho por vn parejo, sin hazer diferencia de vnos a otros. Daldo por hecho, termino que assegura se hara y executara aquello que se manda. ¶ Mal hecho, y bien hecho. ¶ Perdonar hecho y por hazer, sobrada indulgencia, y ocasion de mucho daño. En materia de consideracion

HECHVRA, la forma de la cosa como dezir, Este vaso es de buena hechura. Otras vezes sinifica el precio del trabajo del oficial, fuera de los materiales, que el Italiano llama manifatura, el Castellano las manos, como la hechura, o hechuras del sayo y capa que se da al sastre. En Latin se llama opus. Ouidio libro segundo Metamorphoseos.

Argenti bifores radiabant limine valuæ.
Materiam superabat opus, &c.

Para dar a entender que vn señor ha valido à qualquiera persona, y le ha puesto en estado y honor, dezimos ser este tal hechura suya: y para mayor encarecimiento e hiperbole, dezimos ser criatura suya, y que le deue el ser: ha se de entender cum grano salis. No embargante, que hablando del sumo Pontifice dezimos, ser criaturas suyas los Cardenales à quien dio capelos, y vsa del termino crear y creacion.

HEDER, vale oler mal, quasi fœder del verbo Latino fœteo, es. male oleo: dizen los niños Pu, como hiede. El pu, es vocablo Frances, de puir, que vale oler mal: y el Italiano lo llama puzzare. Dexelo, que no le hiede la boca, dize la habazera, o tendera, quando no le dan por la cosa lo que ella pide. No hagais cosa que hieda, no hagais algun disparate. ¶ Ya hiede, ya enfada.
¶ Heder à grajos, es de negros.
¶ Heder a perros muertos, es oler muy mal.

HEDOR, el olor malo. ¶ Hedentina, muchos malos olores juntos. Hediondo, todo lo que huele mal. *Hediondo*, el hombre enfadoso que de mal acondicionadillo no ay quien le sufra. *Hediondez*, lo mesmo que hedor y hedentina.

HELE, aduerbio demonstratiuo, *Ecce illum*, Dize el Romance viejo,

Hele, hele por do viene,
El Moro por la calçada,
Borzeguies Marroquies,
Espuela de oro calçada.

El ad-

El aduerbio es he, y assi dezimos: He me aqui. Heos aqui, y Hele alli. Por otro termino no menos barbaro se dize: Heos me aqui, donde viene fulano.

HELGA, nombre Arabigo, vale armella. Tamarid.

HELEBORO, vide Eleboro. Helecho, vide hecho.

HEMBRA, quasi fembra, del nombre Lat. fœmina. es su correlatiuo Macho. mas, seu masculus: compete a todos los animales, assi a los brutos como al hombre: digo en el genero femenino: pero tiene su nombre particular, que no compete a los demas: y este es muger, y hanse de la mesma manera, hembra y muger, que en la lengua Latina fœmina & mulier, y en Griego θήλεια, fœmina, & γυνὴ, mulier. En Heb. אִשָּׁה issa. mulier. & נְקֵבָה neqeba, fœmina, no solo en los animales, pero en las plantas damos en algunas macho y hembra: en las cosas artificiales quando vna recibe en si la otra, o de qualquier manera la traua. Dezimos machos y hembras como en los corcheres. ¶ La cola del cauallo quando es ceñida y delgada, se llama hembra. ¶ Cosa muy sabida es, que entre los animales fieros las hẽbras son mas crueles: en especial si estan paridas. En las aues de rapiña, las primas son hembras, y los machos son los torçuelos. Linda hembra, vale hermosa muger. La rica hembra, gran señora. Mala hembra, es todo quanto malo se puede dezir, y en fin nacimos de hembras, y sea hi de mala el que dixere de proposito mal dellas.

HEMENCIA, impetu, ahinco, codicia, gran diligencia, vocablo del aldea, pero Latine truncado de vehementia.

HENARES, rio muy conocido y celebrado de muchos Poetas, por quanto passa por Alcala; como Tormes por Salamanca, y los hijos de sus vniuersidades, beuiendo de sus aguas no embidian a las de Aganipe, ni Castalia. Garibay libro 4. cap. 8. dize auerse llamado Henares, porque en el lugar de su nacimiento ay mucho heno.

HENCHIR, vale llenar: dixose henchir, quasi hemplir del verbo Latino impleo. es. Exemplo, henchir el vaso de agua. Henchirle la cabeça de viento, desuanecerle con lisonjas, o con embelecos. Henchirle las medidas, satisfazer a toda su voluntad, o pagarle en otro tanto como el dio, malo, o bueno. Henchir el ojo vna cosa, auer dado contento. Henchir la pança, comer mucho. Henchir el vacio, cumplir la falta. Henchir la silla, o el lugar, tener prẽdas y merecimiento para ello. Henchir el entendimiento, quadrar y satisfazer la razon. Henchir el xergon, echarle paja, o arocha.

HENCHIMIENTO, Abundancia. ¶ Rehenchir, boluer a henchir, como rehenchir la silla, porque no mate la caualgadura.

HENDER, diuidir por medio alguna cosa, quasi fender del verbo Latino findo. is. ¶ Henderos he la cabeça, brauata. Hendersele a vno la cabeça de dolor, sentirse mucho della. Hender el cabello, ser muy agudo. Hender por medio de la gente, ir haziendo lugar encontrando a vnos, y a otros.

HENDEDVRA, la abertura en la pared, en la tierra, en el vaso, en barro, en piedra, en madera, o en otra qualquier materia que se aparta en parte, y passa el aire por medio, dexando de ser continua.

HENDERSE, abrirse.

*H*ENO. La yerua crecida de la dehesa, o prado. Feno, del nombre Latino Fœnum, herba in pabulum resecta, ita dicta à fœnore, quod sine cura fœnus præbeat, vel à fœtu, quod herbæ eædem manentes, quotannis nouas pariant. *H*enil, el pajar donde se guarda el heno. ¶ La primera insignia de los Romanos, antes que las aguilas, ni las demas, fue vn haz de heno, leuantado en vna pertica, o varal.

¶ El heno es simbolo de las cosas transitorias,

fitorias, que oy estan verdes y mañana se secan. De los carnales, que al cabo van a parar al horno del infierno. ¶ El buey cornupeta trahia por señal vna corona de heno en el cuerno, para que se guardassen del, de do nacio el prouerbio Latino: Fœnum habet in cornu.

HEÑIR, vale tanto como sobar la masa con los puños, para que mejor se mezcle è incorpore: de feñir, y la f.cõuertida en p.aspirada en tenue, dira peñir la e. en u. puñir. y assi trae su origen de puño.

HENZ, esta diccion es Arabiga, y vale tanto como castillo: ponese de ordinario en composiciõ; como Henz alquiloch, castillo de pendencias. Henz alqibin, castillo delas aguilas. Henz ajorafa, castillo de los caualleros. Henz anazara, castillo delos Christianos. Henz allos, castillo de los asnos, y corruptamente dezimos Asnalloz. Henz azonabar, castillo de los pinares. Hinz altoga, castillo de los valientes. Hinz axar, castillo de las contiendas. Henz azabar, castillo de la guarda. Henzalçamar, castillo de la luna. Hozonal nacat, castillo de las dissensiones. Henz vtar, castillo del buelo.

HERACLITO, nombre propio de vn Filosofo Efesino, que segun refiere Suidas supo mucho, sin auer tenido maestro ni preceptor, con solo discurso y diligencia en la especulacion delas cosas. Deste cuentan que llorauа perpetuamente de ver los disparates de los hombres, como al contrario Democrito por essa mesma razon se rehia. Algunos otros se llamaron Heraclios.

HERALDO, es vocablo tomado del Frances, que llama *Heraux* d'armes, a los que en Castilla llamamos Reyes de armas. Lat. Feciales dicti à faciendo (autore Festo) quod belli pacisq; faciendæ penes eos ius erat: neque enim licebat bellum inferre, nisi hi, & iusta causa susceptum declarassent, & prius indixissent: el que era principal y prelado entre los Sacerdotes feciales se llamaua pater patratus, ità dictus quod ad iusiurandum patrandum, id est, fanciendum fieri solet.

HERBOLARIO, el que conoce de yeruas y de sus propiedades.

HERCVLES, dizen auer sido hijo de Iupiter y de Alcmena, y por sus grãdes hazañas crehian los hombres auer sido deificado. De alli adelante a todos los que hizieron cosas heroicas y valerosas los pusieron nombre de *Her*cules: y assi Marco Varron haze mencion de quarenta y quatro *Her*cules. Pero Macrobio lib. 1. Saturnalium, dize auer sido ficciõ meteorologica, y sinificar el sol, y da la razon, diziendo: Et re vera *Her*culem solem esse, vel ex nomine claret, ἡρακλῆς enim quid aliud est, nisi ἥρας, id est aeris, & κλέος, gloria. Quę porrò alia aeris gloria, nisi solis illuminatio est, cuius recessu, profunditate spiritus occulitur tenebrarum? Los trabajos de *Her*cules, y lo demas que del se cuenta muchos autores lo traen. Fuerças de *Her*cules, los que traen danças de matachines, entre otras mudanças es vna, asirse del maestro seis, o siete muchachos, dos en las piernas, dos en los braços, y dos en los hombros: y otro por remate algunas vezes: y esto llaman las fuerças de *Her*cules. Esto se vsò en *R*oma en los espectaculos, como se colige de Marcial, lib. 5. epigrãma *Quod nutantia*, &c. ibi:

Aut grandis Linus omnibus lacertis,
Septem quòd pueros leuat, vel octo:

HEREDAR, adquirir por testamento los bienes y hazienda del difunto. Herencia. Lat. hæreditas. succesio in vniuersum ius, quod defunctus habebat tempore mortis. ¶Heredero hæres, ab hærendo, quòd qui hæres est, hæret, hoc est proximus est illi cuius est hæres. Heredado, el que possee ya la haziẽda de su padre, o dela persona a quiẽ auia de heredar. Desheredar, Desheredado, &c.

HEREDAD, la possession en el campo de tierras, viñas y arboles, y por

ser

ser bienes raizes, que estan asidas y pegadas con la tierra, se llamaron heredades. ¶Herederos se llaman los que tienen vino de sus cosechas: y en algunos lugares ay priuilegio de vender solos, sin que entren vinateros de fuera.

¶Heredamiento, lo mesmo q̃ heredad.

HEREGE y Heregia, es nombre Griego αἵρεσις, hæresis, vale tanto como opinion, elecciō, secta; à verbo αἱροῦμαι, eligo, volo, excepto: y tomase en buena y en mala parte. Pero en nuestra lēgua Castellana, y en todas las de los Catolicos que militan debaxo de la santa Yglesia Catolica Romana, siempre sinifica desercion y apartamiento de la Fè, y de lo que tiene y cree la dicha santa madre Yglesia. Llamauan antiguamente heregias las sectas de los Filosofos, como las de los Estoicos, Peripateticos, Academicos, Epicureos, &c. Actorum. cap. 24. *Confiteor autem hoc tibi, quod secūdum sectam, quam dicunt heresim sic deseruio Patri & Deo meo, &c.* Pero oy dia este nōbre es odioso, y infame; y sinifica falsa y dañada dotrina, que enseña y cree lo cōtrario de aquello que cree y enseña la Fè de nuestro Redentor Iesu Christo, y su Yglesia. Vide Directorium Inquisitorum. 2. par. quæst. 1 y alli a Peña cōmentario 26. Las heregias que en la Yglesia Catolica se auian leuantado y extirpado, refiere san Isidoro lib. 8. Etymolog. cap. 5. fol. 143. Heretico, herege. Proposicion Heretica, heretical. Vide supra Erege.

HERESIARCA, el que es principal en inuentar alguna heregia, o el q̃ la enseña a los otros, como maestro ἀρχὸς, archos, vale Princeps.

HERIR, vale golpear, maltratando: por otro romance antiguo ferir à feriendo. Herir de agudo, o de punta, dar estocada, golpe propio de Español, que de ordinario suele ser mortal, porque siempre encara al rostro, o al pecho. ¶Herir de agudo, por alusion lastimar de palabra, tocando en la honra. Herir la cuerda, entre musicos, tocarla para que suene, y en el modo ay mucho primor.

HERIDA, el golpe que se da con la espada, o con otra arma, o qualquiera cosa que pueda lastimar y sacar sangre. Herida, es termino de caçadores de halcon, quando cae cō la perdiz del primer buelo: y quebrada al segūdo buelo; porque ya la perdiz va cansada y quebrada. Vsò deste termino en metafora el poeta Castillejo, diziendo:

Y cogella de quebrada,
Pues no pude de herida.

¶Heridas, dize el cantarcillo viejo:

Feridas teneis amigo, y duelen os,
Tuuiera las yo, y no vos.

¶Hermano, vide Ermano.

¶Hermafrodito, vide sup. Ermafrodito.

HERMOSO. Lat. formosus à forma: dizese de todo aquello que en si tiene tal compostura y agrado, que deleita con su vista, y lleua tras si nuestro animo y voluntad.

HERMOSA, la muger bella y agraciada. Señora hermosa, requiebro de lacayo, y reclamo para que bueluan a miralle. Quien feo ama, hermoso le parece. Hermosa necedad, por grande.

¶Hermosura, beldad, apazible vista.

¶Hermosear, adornar, engalanar, y hazer hermoso qualquier sujeto.

HERRAR, del verbo Latino erro. erras errare. vagor, labor, errore ducor, pecco, offendo: es su opuesto Acertar. De hōbres es errar, y del diablo es perseuerar. El que pregunta no yerra, si la pregunta no es necia. Errar el camino, ir por otro del que le conuiene al caminante. Auerle errado la cura, se dize del enfermo, y del negocio que se encaminò mal. Errarse, hazer, o dezir vna cosa por otra, sin quererlo hazer. Error de lēgua, lapsus linguæ. Ir errado, el que no lleua buen camino, y el que le cōuiene. Muger errada, la d̄ mala vida, la ramera.

HERRADA, cierto genero de cubo, con que sacan agua de los poços, y aunque es de palo se dixo assi, por los cercos que tiene de hierro.

Herronea proposicion, de las condenadas en materia de Fê. Ha se de escriuir erronea sin aspiracion.

HERRAR, quando trae origen de hierro, ferrum ferri, vale guarnecer alguna cosa con hierro, como cofre herrado. ¶ Herrar las bestias, echarles herraduras. ¶ Herrar los çapatos, vso se antiguamente apretar las suelas con clauos. Esto se vso entre rusticos, y assi llamauan en Salamãca a los pascasios, que los trahian, y se cubrian con vnas bernias, Los de Calceo Ferrato, y fue apellido de vn gran Doctor.

HERRAR los esclauos tuuo principio de los Samios, que trayendo por diuisa y armas vna naue: la qual llamaron Samena, la pusieron por señal en la frente a los Atenienses, auiendolos vencido y tomado en prision. Pero los Atenienses que tenian por señal vna lechuza se desquitaron en otra ocasion, venciendo a los Samios, y se la imprimieron en el rostro. ¶ Vsaron los Romanos herrar los esclauos, poniendoles letras, o señales en las frentes. Y a esto alude Marcial lib. 2. epigrãma 29. *Rufe vides*, &c. ibi:

Et numerosa liniunt stellantem splenia frõtem,
Ignoras quid sit? splenia tolle, leges.

Va hablando de vn liberto, que siendo esclauo le auian herrado en la frente: y por encubrir estas señales, siendo ya cauallero Romano trahia apretada a las sienes vna venda, fingiendo padecer dolores de cabeça: y estas vendas llama splenia por ser largas y angostas, como el baço. Vntauanlas por dedentro con algunos vnguentos apropiados a los dolores de cabeça, los que eran apassionados deste mal: pero este cauallero haziaIo por encubrir sus faltas.

A muchos por diuersos delitos disponian las leyes fuessen herrados en el rostro, y en particular a los condenados perpetuamente a los metales, o minas: y el Emperador Constantino prohibio, q̃ a los tales no les pusiessen la marca en el rostro por palabras pias y santas, contenidas en la ley si quis, codice de pœnis. Pocas vezes, o nunca se hierran los esclauos, saluo quando son fugitiuos e incorregibles: y si no son Christianos no tiene tanto inconueniente. Haze mẽcion desto Petronio Arbitro por estas palabras: Impleuit Eumolpus frontes vtriusque ingentibus literis, & notam fugitiuorum epigrãmma per totam faciem liberaliter duxit. A estos esclauos herrados llamaron los antiguos inscriptos. Marcial libro 8. epigrãma 75. *Dum repetit sera*. ibi:

Quatuor inscripti portabant vide cadauer.

Auia esclauos publicos señalados para lleuar a enterrar la gente pobre, y estos deuian tener sus señales.

HERREN, el alcacel mezclado de muchas semillas, farrago.

HERRENAL, la haza donde se siembra.

HERRON, es vna rodaja de hierro en forma de vn pan en rosca, con vn agugero en medio, y con el tiran a cierto puesto, do está hincado vn clauo que sobre la tierra tiene descubierta sola la cabeça, y tiran a poner el herron dentro, o lo mas cerca que pueden: y assi se llama juego del herron. Algunos quieren que sea el disco con que se exercitauan los antiguos en los Gymnasios; pero aquel era vna bola redonda con vn agujero en medio, dedonde la trauaua vna cuerda gruessa, y asiendo della la arrojauan en alto al que mas podia. Y tambien deuian de tirar con ella a lo largo. Eran estas bolas, o de hierro, o de piedra, la de piedra se llamaua Disco, Græcè δίσκος, y la de hierro σόλος, Vide Cælium lib. 13. cap. 12. pero por la semejança se llama el herron disco. Vide Couarr. in Clementina si furiosus de homicidio. 2. part. §. 4. num. 6.

HERRERO, faber ferrarius: el oficial de labrar hierro. A Vulcano fingieron los Poetas ser herrero de Iupiter, y labrarle los rayos: y con ser de tã baxo oficio, y que andaria siempre tiznado, le dierõ

dieron por muger a la hermosa Venus: a la qual cogio en adulterio con el dios Marte presos de vna sutil red. Todo esto tiene debaxo de la corteza encerrados secretos naturales que se dirã en otro lugar. ¶ El herrero de Arganda, q̃ el se lo fuella, y el se lo macha, y el se lo lleua a vẽder a la plaça. Dizese del que trabaja a sus solas sin tomar ayuda, y se vale de su industria. ¶ El perro del herrero duerme a las martilladas, y despierta a las dentelladas: de los que dexando trabajar a los otros, acuden a la hora del comer, y se sustentan del sudor ageno. ¶ En casa del herrero, cuchillo mangorrero. Adereça la herramienta de todo el lugar, y la suya para seruicio de su casa la tiene ruin y desguarnecida. Assi hazen algunos que dando consejos a los otros no le saben tomar para si.

HERRADOR, es el que echa las herraduras a las caualgaduras, y suele estar inxerto en albeitar.

HERRERIA, la oficina donde se labra el hierro: y herrerias, aquellas donde sacado el hierro de la vena se purifica, y se pone en barras para los herreros, que han de labrar despues el hierro.

HERRVMBRE, la tez y escoria del hierro.

HERREÑAL, la tierra, o corral cercado donde se siembra el alcacel para dar en verde a las bestias. Dixose quasi ferreñal à farragine, alcacel de ceuada y centeno, auena, embueltas cõ otras semillas, como la arbeja, y las demas legumbres. Farrago. nis. quod ex multis satis, vt hondeo vitia, & leguminibus fit pabuli causa. Su etimologia da Marco Varron: indeq; far ferro cæsum, farrago dictum, aut quod primum in farracea segete seri cæptum sit. ¶ Por translacion, quãdo vno rebuelue muchas cosas diuersas, y haze dellas vn tratado. Iuuenalis saty. 19.

Quidquid agunt homines, votum, timor, ira, voluptas,
Gaudia, discursus, nostri est farrago libelli.

Vulgarmente dezimos, rebolner berças con capachos: puede ser nõbre Hebreo del verbo חרם ngharam, excidere, corrũpere, disperdere: por quãto se corta y se destroça de las bestias estando verde, antes que llegue a granar.

HERVATVM, planta conocida y con sus raizes secas (aunque los herbolarios las tienen por inutiles) sahumã en el Reyno de Toledo los niños. En Latin se llama peucedanum, del nõbre Griego πευκέδανον, que vale tanto como pinillo de πεύκη, pino. El nõbre heruatu es Arabigo, de harbatun, y corruptamente le llamamos heruatum.

HERVIR, del verbo Latino ferueo, igne supposito caleo, ebullio. Heruir la olla, quando ya se va coziendo. Heruir el garbançuelo, ser vno demasiado de solicito. Heruir de gente algũ lugar como plaça: auer mucha: y por esso estar inquietos, atrauessando vnos a vna parte, y otros a otra. Heruir de piojos, tener muchos que le vã por el cuerpo, y la ropa. Heruir de calor. Heruir de gusanos.

HERVIDERO, el bullicio de las cosas que tenemos dichas: auiamos de dezir para llegarnos al Latin feruor; pero este nombre sinifica vulgarmente actiuidad, codicia, vehemencia y diligencia en executar alguna cosa: y de alli se dixo feruiente, feruoroso, &c.

HESPERIDES, llamaronse deste nombre tres hijas de Hespero hermano de Atlante, y sus nombres dellas son Egle, Aretusa, y Hesperusa. Fingen los Poetas auer posseido estas vnos guertos de gran deleite, y riqueza por quanto sus arboles, sino todos, alguno dellos producia las mãçanas de oro, guardaualas vn dragon insopito, que siempre velaua, a este dizen auer muerto Hercules y cogido las mançanas de oro, y traydoselas al Rey Euristeo. Reduzido a historia segun lo declaran Plinio, y Solino, dizen que por este dragon se entendia vn estuario de mar, o albufera, que a modo de dragõ cercaua aquellos guertos. Marco Varron por las mançanas

doradas, entiende las ouejas: las quales Hercules sacò de Africa, y las lleuô a Grecia, porque la palabra μῆλον, melon, sinifica la oueja, y la mançana. Pero Diodoro Siculo lo siente de otra manera, lib.5. de su Biblioteca. Podras le ver, y a Natal Comite, lib.7. mythologię, cap.7. en el capitolio de Roma auia vna estatua de Hercules con vn ramillo de tres mançanas en la mano.

HESPERO, hermano de Atlante, vn de Hesperia. Escriue Diodoro Siculo, que auiendo subido a la cumbre del monte Atlante a especular el curso de las estrellas, no parecio mas, de do tomaron ocasion los suyos de dezir que se auia subido al cielo y conuertido en vna estrella de su nombre, la qual se aparece a la puesta del Sol. Virgilio, Eglog.7.

Ite domum Satura, Venit Hesperus, ite capella.

Dela aparicion desta estrella se dixeron Visperas, veras lo en su lugar.

HEVILLA, el hierro que prende la correa, quasi febilla, del nombre Latino fibula, propriê ornamentum cinguli ad vestem subligandam. El nombre Latino fibula se toma algunas vezes por el braguero de hierro de que vsan los quebrados para detener que no se les salgan los intestinos: y los chirimias, trompetas, comediantes, y pregoneros, para no quebrarse: tambien los ponian à los esclauos, porque no se estragassen apartandoles con esto del vso venereo. Para dezir alguna cosa de adorno, y aderezo està de todo punto acabada, vsamos deste termino, No le falta heuilla: tomado a mi parecer dela milicia, quando se compra, o se viste vn arnes, o coselete, cuyas pieças estan trauadas cō heuillas. Heuilleta, heuilla pequeña.

HEZ, el assiento que haze el azeyte, o el vino en la vasija, del nombre Latino fæx, fæcis, excrementum cuiuscunq; rei. Delas hezes del vino, dize Horacio, lib.1. Carminum, ode 35.

Diffugiunt cadis
Cum fece siccatis amici.

De qualquiera cosa llamamos hez el desecho tomado de las cosas liquidas, q̃ hazen assiento en lo baxo las hezes. La hez del pueblo, la gente vil, y ruin, sin honra y sin termino.

HI por hijo, como hi de puta, hi de tal, &c.

HIADAS, Latine Hyades son siete estrellas en la cabeça de signo de Tauro, que siempre que nacen, o se ponen causan lluuias: y assi se dixeron ὑάδες, ἀπὸ τοῦ ὕειν, hoc est, â pluendo. Los Poetas fingen auer sido las que criaron al dios Baco, que huyendo del furor de la diosa Iuno anduuieron vagando hasta q̃ Iupiter las subio al cielo, y conuirtio en estrellas. Otros dizen auer sido hijas de Atlante, y de Etra, que lloraron la desastrada muerte de su hermano Hyante, al qual auia despedaçado y comido vn leō, y se vinieron a secar deshechas en lagrimas, y Iupiter teniendo compassion dellas las subio al cielo y las coloco estrellas en el lugar dicho, y del nombre del hermano Hyante, se llamaron Hyades: lo demas veras en los diccionarios historicos y Poeticos.

HIBERNIA, vna delas islas cercanas a Inglaterra, que sera la mitad menor que ella, segun algunos se dixo assi ab hyberno tempore, propter hyemis magnitudinem: otros de Hybero Español que la ocupo y poblo con gran numero de gente Española: otros que los que morauan a las riberas de Hybero, oy dicho Hebro fueron los pobladores. El padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica, lib.27. cap.12. §.2. es de opinion auer sido poblada por Hybero Español Gallego, hijo del Rey Gatelo, y de Escota hija de Faraon. Los de Hybernia recibieron la Fê Catolica en tiempo del gran Constantino, segun el dicho autor en el mismo libro, y capitulo. §.3. Abraham Ortelio refiere los nombres diuersos de Hibernia. Este le da Cesar. Otros la llamā Iuuerna, Iuernia, Vernia, Hiernia, &c. Desta isla se truxeron vna manera de mantos, dichos Bernias, de q̃ vsauan

uan en Salamanca hasta mi tiẽpo las mugeres pobres, que no trahian mantos, y enel de nuestros padres los trayan por capas algunos estudiantes, y tengo para mi que son estas las penulas, o capas aguaderas de que se vestian los Apostoles, quãdo yuan camino, a las quales imitan las capas que vsa la Yglesia en las processiones, y en el oficiar los caperos las Missas, que por esta razon los llamaron pluuiales. Desta capa aguadera haze mẽciõ san Pablo 2. ad Timoth. cap. 4. *Penulam, quam reliqui Troade apud Carpum, veniens affer tecum, &c.*

HIDALGO, vide supra Fidalgo.

HIDIONDO, vide heder.

HIDRA, Latinè hydra, vn genero de serpiente que se cria, y viue en el agua, el macho se llama hydro, Latinè hydrus, Grecè ὕδρος, del nombre ὕδωρ, aqua, porque se cria en el agua, es como vna culebra, pero tiene el pellejo muy pintado y hermoso, esmaltado con mil colores. Veras a Plinio lib. 29. cap. 4. Es su veneno eficacissimo. Los Poetas fingieron auer en la laguna infernal, dicha Lerna, esta serpiente, y tener en su cuerpo muchas cabeças, con tal calidad, y naturaleza, q̃ cortandole vna le bueluen a nacer de nueuo otras. A esta matò Hercules con saetas, y con pegarle en la ceruiz cortada vna hacha ardiẽdo. Reduzese a historia en esta forma, Que era vna laguna, cuyas exhalaciones causauã corrupcion enel ayre y pestilencia, y queriendo cerrar sus manantiales, brotaua luego el agua por otros nueuos, Hercules enel tiempo del estio, la agotò, y q̃mò en ella tanta cãtidad de leña, que secò los manantiales, y se diuertio el agua por otra parte. Otros dizen auer sido vn Rey dicho Lerna, el qual tenia vna torre muy fuerte, y combatiendola Hercules, por vno que mataua entrauan diez en su plaça: apreto el cerco, y echoles fuego, como mas largamente lo cuenta Palefato, y lo refiere Brixiano en sus comentarios symbolicos. Platõ dize auer sido hydra vn Sofista cauiloso, y assi significa los argumentos cauilosos, engañosos, Hercules, que es el sabio, con el fuego de su ingenio le abrasa, y con las saetas de sus razones lo mata.

HIDRIA, Latinè hydria, son las hydrias vnos cantaros, o tinajuelas para agua, de donde tomaron el nõbre, Græcè ὑδρία. Por metafora se llama hydria el cuerpo humano, Ecclesiastes, cap. 12. *Antequam rumpatur funiculus argẽteus, & recurrat vitta aurea, & conteratur hydria super fontem.*

HIDROMANCIA, nombre Griego ὑδρομαντία, hydromantia, diuinatio, quæ fit per aquam. Està vedada esta manera de adiuinar con todas las demas referidas por el sacro Concilio Trĩdentino.

HIDROPESIA, Latinè hydrops, enfermedad de humor aguoso, que hincha todo el cuerpo. Horacio lib. 2. Carminum.

Crescit indulgens sibi dirus hydrops,
Nec sitim pellit, nisi causa morbi
Fugerit venis, & aquosus albo
Corpore langor.

Ponen los medicos tres especies de hydropesia, vide Celsum lib. 3. cap. 21. Algunas vezes se toma por la auaricia, porque el hydropico por mucho que beua nunca apaga su sed, ni el auariento por mucho que adquiera, su codicia.

HIEL, Latinè fel, fellis, humor est flauus in corpore in ima hepatis parte, in vesicula quadam contentus, quam cistillã fellis appellant, à Medicis autẽ flaua bilis dicitur. Quando queremos encarecer la amargura d'alguna cosa, dezimos ser mas amarga que la hiel. Los trabajos, las aduersidades, los desgustos, llamamos hieles. Este humor quãdo se enciẽde haze al hombre y al bruto animoso y furioso: y assi para sinificar la mãsedumbre de alguno, y su apacibilidad dezimos, que no tiene hiel. Dize Plinio, que en realidad de verdad algunos hõbres no tienen hiel, y estos viuen mas sanos, que los demas, y vida mas larga: y fuera delo que es Fisica, yo entiendo q̃ a muchos

chos a muerto la colera, y el tener tãta hiel, porq̃ ella fomẽta las renzillas, y las questiones, de donde prouiene matarse vnos a otros.

¶ Dizen no tener hiel los cauallos, los mulos, los asnos, los cieruos, las cabras, y los jaualies, camellos, y delfines. Es verdad que afirman tener el cauallo la hiel enlas tripas, y los cieruos enlas mismas, o enla cola. Vide Plinium, libro 11. cap. 37. Dela paloma tenemos introducido llamarla paloma sin hiel, y por alusion al que tiene buenas, y sanas entrañas. Dar a beuer hieles, dar desgustos, y pesadumbres.

HIEL de la tierra, yerua cintoria, centaurum minus.

HIENA, Latinè hyæna, es vn animal fiero y cruel, q̃ finge la voz del hombre imitãdola, y deprende los nombres delos pastores en el monte, y llamandolos a lo escondido los haze pedaços, y se los come. Plinius libr. 8. cap. 30. hyænis vtranque esse naturam, & alternis annis mares, alternis fœminas fieri. Parere sine mare vulgus credit, Aristoteles negat, &c. Ouidio lib. 15. Metam.

Et qua modo fœmina tergo
Passa marem, nunc esse marem miramur hyænam.

HIENDA, vale estiercol, Latinè fimus, stercus, oris. Ant. Nebr.

HIERARCHIA, es nõbre Griego ἱεραρχία, hierarchia, sacrorum principatũ significat, & Hierarcha sacrorum præfectum. Escriuio san Dionisio de cœlesti hierarchia.

HIEROGLIFICO, los Egipcios tuuieron vna manera de escritura esculpida, para sinificar sus conceptos especialmente los concernientes a la falsa religion suya, a las costumbres, y vida politica: y esto era pintãdo animales, notãdo enellos su naturaleza y calidades, y assi mismo otras cosas artificiales, por el vso delas quales se dauan a entender sus conceptos: y estas figuras les seruiã de letras, y las esculpian en las piedras, colunas, y piramides, como consta de algunas que hasta oy dia duran en Roma, y en otras partes, Nombre Griego de ἱερός, sacer, & γλύφω, sculpo. De las figuras, y notas esculpidas en las dichas piedras, colunas, y piramides, y obeliscos veras a Cornelio Tacito, lib. 13. a Estrabon, lib. 17. a Plinio lib. 36. cap. 8. & 9. Diodoro Siculo libr. 4. in principio. Y pondre aqui algunos exemplos. Por el abeja q̃ labra la miel sinificauan el Rey, aludiendo al que ellas tienen, que dizẽ faltarle el aguijon, con que nos proponen su clemencia, y la solicitud y cuydado con que anda en el gouierno de su Reyno para que este bastecido, y todos trabajen, echando fuera los zanganos q̃ comen de la labor, y trabajo ageno. Por el gauilan sinificauan la presteza y velocidad con que algunas cosas se deuen poner en execucion, especialmente las tocantes a la materia de guerra, y a atajar disensiones por la ligereza desta aue. Por el cieruo, el hombre anciano, que ha viuido muchos años, por quanto se aueriguа ser tan viuaz, que hã hallado algunos con collares de plata que desde el tiempo que se los echaron hasta entonces auiã passado mas de dozientos años, y algunos trezientos. Por el leon, la fortaleza y la vigilancia. De su fortaleza consta: la vigilancia se le atribuye, porque tiene siempre los ojos abiertos, y ligero sueño, porq̃ viuir sin el poco, o mucho es impossible a ningun animal. Por la mano la execucion de la obra, que aun vulgarmente dezimos poner mano en alguna cosa, por executarla. Por el ojo la prouidencia, y assi le esculpian sobre vn cetro. Por la sierra, y la lima, la detracciõ, y murmuracion. Por la hoz, el tiempo, que todo lo siega, corta y destruye. Por el cuchillo la crueldad, &c. Desto trata largo Horo Apolo escritor antiguo, y en nuestros tiẽpos Pierio Valeriano.

HIERONYMO, vide Geronimo.

HIEROSOLIMA, por otro termino Ierusalem, vale tanto como visio pacis,

pacis; de רָאָה raah, videre; & שָׁלוֹם salom, pax. Vide infra verb Ierusalem. Responde a esto el nõbre q̃ le pusieron los Arabes Cuçu morabec, que vale tãto como lugar de bendicion; y los Turcos la llaman Luzum obarech.

HIEROSOLIMITANO, lo perteneciente a Ierusalem. El padre Pineda en su Monarquia Eclesiastica libro 2. cap 11. §. 1. refiere los muchos nõbres desta Ciudad, y dize que el primero fue Salem, siẽdo Rey della Melquisedech, despues siẽdo habitada delos decẽdientes de Iebuseo, segundo hijo de Chanaam, el hijo de Chã se llamò Iebus, y juntandose estos dos nombres se dixo Iebusalem, y mudada la b, en r, corriendo los tiempos la llamaron Ierusalem, y por los muchos almendros, que auia en aquella tierra se dixo Iuza. Despues se llamò Bethel poniendole este nombre Iacob, quando viò alli en visiõ, durmiendo, la escala. Tras todo esto en tiẽpo de Salomõ, que la amplificò, se dixo Solyma, quasi Solomonia, y compuesto este nombre con el antiguo Hierusalem le quedò el de Hierosolima. El Emperador Helio Adriano quiso que se llamasse de su nombre Helia. Esto refiere el padre Pineda. Podras ver a fray Diego Ximenez en su diccionario Ecclesiastico, verbo Hierusalem, y el alega a Silua de varia leccion de Pedro Mexia 4. par. San Geronimo dize desta ciudad in epitaph. Paulæ, Ingressa est Hierusalem vrbem trinominem Iebas, Salem, Hierusalem &c.

HIERRO, por el metal, ferrum i. algunos creen auer se dicho â ferendo, quod in agro colendi gratia feratur, otros â feriendo, quòd cætera eo feriantur, hoc est domentur, sua enim sæuitia feriendo domat reliqua metalla, attenuat, & extẽdit. Hierro se toma algunas vezes por la espada, o otra arma ofensiua, como dize el prouerbio, Quien con hierro mata, a hierro ha de morir. Tener a vno en hierros, es tenerle en prisiõ, y esso sinifica tenerle enel barcel, q̃ es la carcel, porque barcel en Hebreo vale hierro בַּרְזֶל barcel. Los Poetas descriuen las edades, y la vltima ponen la de hierro. Ouidio libr. 1. Metam.

De duro est vltima ferro.

Concierne con la vision dela estatua de Nabucodonosor, cerca desta edad, y de sus miserias, y trabajos, ay escrito mucho, y experimentado, no tengo que detenerme enello. De hierro se dixo aferrar, asir fuertemente cõ el hierro. Desherrar, quitar los hierros.

HIERRO albo, vale hierro ardiẽdo, con el qual antiguamente segun las leyes de los Godos, purgauan las sospechas los indiciados de algun crimen, como Chunegũda muger del Emperador Enrico II. que andouo sobre el hierro albo en testimonio y prueua de su limpieça, e inocencia. Tenemos dicho todo lo que ay en esta materia en la palabra Fuego, en el modo de hablar pōdre las manos en vn fuego.

HIERRO, señal que se echa a los cauallos castiços, y de raça, es cosa tã antigua que refiere el Escoliaste, o interprete de Aristofanes, que para señalar vn cauallo generoso le estampauan en el anca el caracter, o letra K, cappa, y por esta razon los llaman κοππατίας, cappatias. Hierro de cuenta, error calculi, no vale ab errore. Hierro por pecado, delito, o horror, error. Lo demas se podra ver supra verbo Herrar: y aduierte que hierro quando sinifica el metal se dize del nombre Latino ferrum, y quando falta, o vicio que llamamos yerro ab errore, y lo mismo se entiende en el verbo Herrar. Hierro la isla del Hierro, es vna delas Canarias, y enella no ay rio ni fuente, y beuen hombres y ganados de la que distilan goteando las hojas de vn solo arbol, que de ordinario esta cubierto de niebla, y es vn gran secreto de naturaleza, y prouidẽcia de Dios. Hierro, lleuar hierro a Vizcaya, es lleuar (segun dize el prouerbio) lechuças a Atenas.

HIGADO, vna de las partes internas

del animal, en Griego se dize hepar, y en Lat. iecur. Viscus est incrassato sāguine simile, sedes concupiscentiæ, venarum omnium principium, & primum sanguinis generandi instrumentum, &c. Llamose higado, v figado à fece, por ser la hez y lo craso de la sangre, pero el Dotor Laguna sobre Dioscorides lib. 2. cap. 38. dize, que de higo porque con su pasto crece mucho, como se vee en el higado del puerco, y en el del ansar. Marcial, lib. 13. epig. 58. *Iecur anseris:*

Aspice quam tumeat magno iecur ansere maius:

Miratus dices, hoc rogo, creuit vbi.

Tener higado, tener brio, animo, y valor. Echar los higados, desear alguna cosa con ansia, y procurarla.

HIGO, la fruta del arbol que llamamos higuera: y es de aduertir q̃ el nombre Latino de do trae origen, es ficus, y sinifica el higo, el arbol: y la enfermedad que comunmente se dize morana, por la semejança que tiene con el higo: la ambiguedad se quita con la diferencia de genero y declinacion, que por ser cosa de Gramaticos y tan sabida me escusare de enfadar con exemplificarla, cōtentandome con el epigrama de Marcial a Ceciliano, lib. 1. epig. 66.

Cum dixi ficus, rides, quasi barbara verba,
Et dici ficos Ceciliane iubes.
Dicemus ficus, quas scimus in arbore nasci;
Dicemus ficos Ceciliane, tuos.

Algunos han querido mudar esta letra, pero pienso que està bien, y en ambos disticos se van contraponiendo los dos terminos ficus y ficos. Diremos primero dela propia sinificacion del nombre, y despues dela metaforica. Higo se dixo del nōbre Latino ficus, y viene del nombre Griego Συκη. De la qual fruta podras ver a Dioscorides, lib. 1. cap. 145. y alli al Doctor Laguna. Dize vn prouerbio Castellano, Agua al higo, y a la pera vino, porque el higo es caliente. Ay dos frutos que da la higuera, al primero llamamos breua, porque es breue el tiempo que dura: veras lo que esta dicho supra verbo Breua: despues da el higo fruta sabrosa y prouechosa. Comese verde y tambien seco, y muda en algo la calidad, veras a Dioscorides lib. 1. capitulo 185. y alli a Laguna, y a la historia vniuersal de las plantas, libro 3. capitulo 18. donde hallaras muchas diferencias de higos: pero Marcial pone dos opuestas de higos que son muy dulces, y sin sabor ni gusto, y estos se llaman mariscas, y otros q̃ tienē vn agrito picante chias, porque se trahian de la isla de Chio, y por ellos sinifica el poema demasiado blando, y sin nieruos, enlos higos mariscas: y por el picante agudo, y artificioso los higos de Chio, libr. 7. epig. 24. in malum Poetā. *Dulcia cum tantum. &c.* ibi: *Infanti melimela dato, fatuasq; mariscas:*
Nam mihi, quæ nouit pūgere, Chia sapit.

En otra parte lib. 12. *Cum tibi, &c.*

Non eadem res est: Chiam volo, nolo mariscam,
Ne dubites, quæ sit Chia, marisca tua est.

El padre Pineda en el libro primero de su Monarquia Eclesiastica cap. 2. alega muchos autores que afirman, el arbol vedado en que Adam peco auer sido especie de higuera, entre los demas a Procopio Gazeo sobre el capitulo segundo del Genesis, a Teodoreto Cyrenense in Genesim, a Niceforo Calixto en el primer libro de su historia Eclesiastica cap. 27. a Moses Barcefa, lib. de Paradyso, c. 19. a Filoxeno Obispo Maburguense, de arbore vitæ, a Teodoro Antiocheno, a Anastasio Synaita in Hexameron, a Origenes, a Nicolao de Lyra, a Martinez Cantapetrense lib. 2 Hipoteposeon. c. 1.

HIGVERA DE INDIAS, que llaman pala, porque las hojas son a forma de palas, y los antiguos, las llamaron escudos amazonicos, porque son como vnos escudetes, o tablachinas, y vna hoja sale de otra, y en medio de cada vna la fruta, que llaman higo, el qual es sabrosissimo, pero tiene tal calidad, que el que le come parece que echa sangre enla orina. Desta higuera trata largamente el padre Pineda enel lugar

gar alegado lib. 1. cap. 7. §. 2. ¶ Dela hoja dela higuera por ser ella aspera ay vn symbolo, del que tiene vna anguilla en la mano asida con ella, y sinifica el q̃ esta apercebido con prudencia y solercia, para que el cauiloso, y lubrico no se le resuale, y escape con cautelas, y mañas.

¶ Higuera loca, la que dando fruto jamas madura, y esta llaman cabrahigo, suele nacer entre las peñas, y si la rayz halla poquito resquicio hiende las piedras de los edificios aniēdose criado de algun granito del higo, que qual q̃ tordo, o otra aue fue a comer alli, como deuio acontecer en Roma en algunas sumptuosas casas, como erā las de Mesala, en las quales particularmente lo noto Marcial lib. 10. epig. 2. festinata, ibi:

Marmora Messala findit Caprificus.

Y enel libro octauo auia hecho mēcion destos mismos Palacios, epigr. 3. *Quinq; satis, &c.* ibi.

Et cū rupta situ Messala saxa iacebūt, &c.

Este fue vn gran orador q̃ edifico vnos sumptuosissimos palacios en Roma. Veras arriba la palabra Cabrahigo, adonde se aduierte que della se crian vna especie de mosquitos, que por no los sustentar la madre van a buscar a su tia la higuera frutifera, y picando los higos gastan la humedad que tienen, y hazen camino al ayre, y al sol para que los cale, y son ocasion de que maduren. Higuera loca, buelue Anton. Nebr. Sycomorus. Medio figo suelen llamar al misero que parte el figo, y come tan solo medio, y guarda el otro medio para cenar, viene con el prouerbio Latino, *Cumini sector.* Vide Erasm. Capitolino escriue del Emperador Pertinax, que ponia en la mesa a sus cōbidados media lechuga, y desta manera yua todo lo demas.

¶ Por alusion y similitud llaman los Latinos higos a las almorranas, y ficosos a los que tienen esta enfermedad. Ordinariamēte prouiene de causa natural, y malos humores del cuerpo, y en tal caso no es afrentosa, aunque es trabajosa, y asquerosa, pero dizen suele recrecerse a los pacientes abominables del pecado nefando: y eneste sentido tiene Marcial en muchos epigramas, entre los quales pondre aqui vno cuya obscenidad esta disfraçada en solo vn distico, l. 12. epig. 34 in Labienum:

Vt pueros emeret Labienus, vēdidit hortos;
Nil nisi ficetum, nunc Labienus habet.

Delo dicho se entendera, lo que sinificara esta palabra figon, quando por afrenta dizen a vno sois vn figon. Bien se que a los bodegoneros que adereçan de comer en sus sotanos los llaman figones: pero este nombre trae entonces origen de la palabra Italiana fegato, que vale higado, figado, porque ordinariamente enlos tales bodegones se gastan asaduras de carnero guisadas de diferētes maneras: aunque los estrangeros que nos traxeron el nombre se alargaron a guisar no solo esto, pero a hazer tortadas, manjar blanco y otros guisados regalados. De que esto sea assi lo cōfirmo cō el nombre bodegonero, quasi budelonero, de la palabra Italiana budela, que vale lo mismo que assadura, o corada, y de alli budelgon, y corruptamente bodegon.

HIGA, es vna manera de menosprecio que hazemos cerrando el puño, y mostrando el dedo pulgar por entre el dedo indice, y el medio, es disfraçada pulla. La higa antigua era tan solamente vna semejança del miembro viril, estēdido el dedo medio, y encogiendo el indize, y el auricular: y assi se dezia mediū vnguem ostendere. Iuuenal satyra 10.

Quum fortuna ipse minaci
Mandaret laqueum, mediumq; ostenderet
vnguem.

Dize vn prouerbio, Mee yo claro y vna higa para el medico: dixolo Marcial, lib. 6. epig. 69 *Sexaginta &c.* ibi:

Ostendit digitum, sed impudicum
Alconti, Dasioq;, Symmachoq;.

Estos eran medicos famosos del tiempo de Marcial en Roma. Tambien es cosa vsada al que ha parecido bien darle vna higa, diziendo, Toma porque no

os aojen. Colgar a los niños del hombro vna higa de azabache es muy antiguo, y comunmente se inora su principio Pudo tener origen dela misma materia, porq̃ el succino, o ambar, y el azabache escriuen tener propiedad contra el ojo: y tambien porque en quanto a la figura es supersticiosa deriuada dela Gẽtilidad que estaua persuadida tener fuerça contra la fascinacion la efigie priapeya, que como tenemos dicho era la higa, de todo esto no ay que hazer caso.

HIGADO, o figado, Latinè dicitur hepar, à Græco ἧπαρ, hepar, primũ sanguinis generandi instrumentum, venarumque omnium principium: el Italiano le llama fegato, por ventura del nombre Latino ficatum, que es el higado del pato, del qual se escriue que cenado con higos haze el higado muy grãde, y es vn sabroso bocado, especialmẽte si se tiene algun rato en la leche, que le esponja mas, y entonces se dira â fico. Marcial lib 13. epig 58.

Aspice quàm tumeat magno iecur ansere maius;
Miratum dices, Hoc rogo, creuit vbi?

Puede tener origen dela palabra Latina fex, fęcis, hez, por quanto su materia es sangre crasa, y viscosa: y assi definen la palabra Iecur, que sinifica el higado. Iecur est viscus incrasato sanguini simile. No tener higado, no tener brio, ni vehemencia en lo que se emprende, porque al higado hazen instrumento, silla, y assiento dela concupiscencia. Echar los higados, trabajar excessiuamẽte por alcançar alguna cosa. Tener malos higados, ser mal inclinado, y mal intencionado. Lo que es bueno para el higado es malo para el baço, quando el prouecho que se recibe de vna cosa para vn particular, es dañoso para otro. Higadillos llamamos a los delas aues.

HIjO, Latine filius, y de alli fijo, y hijo, pero inmediatamente es nombre Griego, ὑός, hijos, o se dixo filio, ἀπὸ τῆς φιλίας ab amore quod omnium constantissimus amor sit parentum in filios. El hijo es la atadura, y laçada del amor de los casados, por cõcurrir ambos en quererle, qual de los dos le ame mas. Dixo Menandro Poeta Griego:

Mater amat magis liberos, quàm pater:
Suum enim ipsa filium cognouit, ille putat.

Viene con el dicho del morisco, el hijo de mi hija estar mi nieto. Prouerbio el hijo dela puta a su madre saca de duda, quando parece al padre, pues entonces (como dizen) no le puede negar. Con todo esso segun buena filosofia el hijo del adultero puede parecer al cornudo, si quando se concibiò estaua la madre pensando èn su marido, y aquella vehemente imaginacion pudo imprimirle su semejãça. Muchos hijos y poco pan contento con afan. Prouey ò Dios que los pobres no reciban pesar de que les nazcan muchos hijos, aunque no tengan que darles, fiados enla misericordia suya, que no desampara los hijos de los cueruos quanto mas los de sus criaturas racionales. Hijos llamamos los renueuos que echa el arbol por el pie.

HIjODALGO, vide hidalgo, y fidalgo.

HIjO legitimo, o bastardo, son opuestos; espurio, natural: hijo mayor, q̃ llamamos mayorazgo, o primogenito: hijo adoptiuo, hijo espiritual, hijo postumo.

HIjASTRO, se dize el hijo del primer matrimonio, respondele padrastro; y a hijastra, madrastra. Dixose hijastro quasi alterius filius.

HIjA, del nõbre Latino filia. Qual la madre tal la hija, porque las criã jũto a si, las hazen a sus costumbres. Mala noche y parir hija, quando se ha trabajado en vn negocio mucho, y alcabo no sucede como se deseaua. Hijuela nombre diminutiuo de hija: prouerbio, A ti te lo digo hijuela entiẽdelo tu mi nuera: las suegras no osan desgustar a las nueras, porque no se quexen a los maridos: y assi teniendo cuñada la madre riñe a su hija lo que le parece mal en la nuera. Hijuela la cobertura del caliz, que sinifica el sudario, que fue hallado en el sepulcro

cro del Señor, dize Inocencio III. libr. 2. mysteriorum Missę. Duplex est palia, quæ dicitur corporale, vna, quam Diaconus super altare totam extendit; altera, quam super calicem plicatam imponit. Pars extensa signat fidem; pars plicata signat intellectum: hoc enim mysterium credi debet, sed cõprehendi non valet, vt fides habeat meritum, cui humana ratio non præbet experimentũ, &c. Vide Steph. Durantium de ritibus Ecclesiæ Cath. lib. 1. cap. 12. Hijuelas llamã los labradores vnas zanjas por las quales desaguan las vegas para poder las sembrar; y dize se assi en respeto de otras grandes, adonde estas van a parar, a las quales llaman madres.

HILO, Latinè filũ, li. propriè quod ex lino, lanave trahẽdo ducitur. Llamase en Griego νῆμα, nemi: de do se ha de aduertir, que la cerradura delas cartas, y de los instrumentos cerrados, como testamentos, se cierran con hilo, como oy dia lo hazẽ los escriuanos, y los mercaderes; y de alli nos quedò llamar nema de carta a la lengueta con que ordinariamente las cerramos. Colgar de vn hilo, quando las esperanças en que fiamos son flacas y quebradizas. Ir se al hilo dela gente, seguir los que hazen vna via, que van como enhilados vnos tras otros. Correr hilo a hilo la cosa liquida es quãdo no cae, ni goteando, ni de golpe, sino poco a poco, y continuando haziendo cuerda la corriente continuada. Por el hilo se saca el ouillo, por la muestra, y por el principio de vna cosa se conoce lo demas della. Hilo de perlas. Hilo bramante hilo de Brauancia. Hilo de pita. Hilo Galiciano. Hilo de arambre. Hilo de coser. Hilo de cadeneta. Hilo Portugues.

HILAR, exercicio y ocupacion de mugeres caseras y hazẽdosas. A la que trae la camisa cumplida quadra el prouerbio y cantarcillo:

Quien hila y tuerce
Bien se le parece.

Poco a poco hila la vieja el copo. La cõtinuacion, y perseuerancia en la obra, aunque sea despacio al fin viene a acabarla. Dizen que la araña nos enseñò el arte de hilar, y de vrdir telas, ellas y los gusanos de seda desuauan el hilo de su vientre y se van consumiendo. Enhilar, atrauesar con el hilo alguna cosa, como enhilar el aguja, cuentas, aljofar, &c.

HILANDERA, la q̃ hila: hilador de seda. Hilado lo que se hila en mazorcas, y despues se haze madexas aspandolo, de alli ouillos, y en esta forma se lleua al telar, y se reparte en vrdiembre, y estambre. Hilaza el hilo que sale gordo y desigual. Deshilar, destramar la tela. Deshilado, cierta labor q̃ se haze ẽestos hilos destramados. Perfilar, echar por los bordes alguna labor sutil, como hilo. Perfilar recoger la figura en su propia forma, y assi llaman perfil la linea, q̃ le da forma, y la diuide de cãpo, o vacio. Perfilado el muy pulido y afectado.

HILAS, los hilitos destramados de la tela, o lienço para poner enlas heridas para enjugarlas. Hilachas los hilitos que despiden delas telas de lienço.

HIMNO, Latine hymnus, cãtus in laudem alicuius, à nomine Græco ὕμνος: Esto era enla Gẽtilidad, pero oy dia llamamos hymnos los cantos en metro que se cantan en alabança, y gloria de Dios, y de sus Santos. Dizẽ san Augustin sobre el psalmo 72. Hymni cantus sunt continẽtes laudes Dei: si sit laus, & non sit Dei, non est hymnus; si sit & laus, & Dei laus, & non cantetur, non est hymnus. Vide Stephanum Durantium de ritibus Ecclesiæ Cath. lib. 3 cap. 14.

HINCAR, fincar, del verbo Latino figo, gis. xi. xum. immitto, affigo, plãto. Es propio del hierro, o de otra cosa aguda, o puntiaguda q̃ penetra en otro cuerpo, como hincar el clauo enel madero, hincar la estaca enel suelo, o en la tierra; hincar el alfiler en la ropa. Por trãslaciõ dezimos hincar la lãça, quãdo vno persigue a otro, o en juyzio, o fuera del, cargandosela quanto puede. Hincado, lo que està clauado en otra cosa.

AHINCO, el ansia y afecto grande en procurar alguna cosa. Ahincadamente, porfiadamente, y con grande ansia.

HINCHAR, está corrompido de inflar, porq la fl, se cōuirtiò en ch. Hinchase vna cosa, quando con el ayre se estiende como el odre, hinchado con viento. Hinchar los carrillos, quando se detiene el ayre enla boca, enla forma, q̃ pintan las figuras delos vientos. Hinchado el vanamente presumido. Hinchazon, o la parte que se hincha, como la postema, o otro accidente, o la vanidad y presuncion ventosa del necio desuanecido. Hēchir a vno las medidas, satisfazerle a su voluntad, y a las vezes sinifica lo contrario pagandole enla misma moneda y colmada. Henchir vn lugar, ocuparle justamente, y tener las partes que para el se requierē. Henchir el ojo vna cosa, satisfazer, quadrar, sin que en aquel particular se desee mas.

HINOJO, Latine fœniculum, Græce μαράθρον, marathron, & μάραθος, marathos, sine ρ, & generis masculini. Escriue del hinojo Dioscorides muchas virtudes, lib 3. capit. 77. y alli Laguna. Las serpientes, que con el Inuierno han enuejecido su piel, y perdido la vista, gustando en la primauera el hinojo la cobran, y desechan la piel vieja, y se remoçan: y assi la raiz, la yerua, y el çumo del es bueno para males de ojos. Ay hinojo saluaje, y hortense, y el saluaje transplantado, y regalado se haze hortense, y por estremo dulce, si la simiente del rustico se siembra dentro de vn higo: el saluaje se llama hipomarathro, Græce ἱππομάραθρον, que vale tanto como hinojo cauallar. Veras a Plinio cap. 23.

HINOJO MARINO, Latine crithmon, à Græco κρίθμον, descriuele Dioscorides lib. 2 c. 118. y alli veras a Laguna. Este se echa en adobo como las alcaparras, y se mezcla enlas ensaladas, es picante al gusto, y algo salado.

HINOJOS, por este nombre llamamos las rodillas, que el Italiano llama ginochia. Petrarcha en la cancion verdi panni.

Perche inchinar a Dio molto conuene
Le ginnochia & la mente.

Viene derechamente del nombre Latino genu, que sinifica la rodilla del nombre Griego γόνυ, gony. Algunos se persuaden auerse dicho hinojos, quasi in oculis: porque segun los anatomistas la criatura en el vientre de la madre esta hecha vn ouillito, el rostro entre las rodillas, y estas encasadas en las cuencas delos ojos: y de auer andado tan juntas nace que estando vn hombre de rodillas se dispone mejor que en otro ningun modo para llorar, segun la opinion de algunos. Vide Plinium lib. 11. cap. 45. & infra verbo rodilla. Seruir de rodillas, seruir con gran reuerencia, respeto, y sumision. Caminar de rodillas, fue le hazerse por deuocion, y tambien por necessidad quādo no se pueden sustentar sobre las plantas delos pies, o los tienen truncados.

AHINOJARSE, hincarse de rodillas. Estar ahinojado, estar arrodillado. De hinojos se dixerō henogiles, corruptamente zenogiles, porque se atauan por encima, y por debaxo de la rodilla, como se vee enlas figuras antiguas de pintura, y tapiceria. Este era el termino Castellano, y tambien se dezia atapiernas, aora es liga, y ligagamba, y jarretera.

HYPERBOLE, exuperatio, excessus, excelencia, es en Romance encarecimiento, y exageracion grande de alguna cosa, es nombre Griego ὑπερβολή, hyperbole, à verbo ὑπερβάλλω, extendo, supero, excedo.

HYPERBOREOS, los montes y pueblos Setentrionales, dichos assi por estar mas adelante de donde sopla el viento Boreas. Pomponio Mela, Hyperborei super Aquilonem Rhipheosque montes, sub ipso siderum cardine iacent, vbi Sol non quotidie vt nobis, sed primum verno equinoctio exortus, autumali demū occidit, & ideò sex men-

mensibus dies, & totidem alijs nox vsq; continua est. Terra angusta aprica, per se fertilis; cultores iustissimi, & diutius, quã vlli mortaliũ & beatius viuũt, &c.

HIPO, Latin. singultus. Species est conuulsionis, quæ fit, vel nimia spirituũ suppressione, vel propter inanitionem, vel repressionem immoderatã, vel ob erosionem ab à caloribus in ventriculo humoribus, quas cum facultas expultrix perse expellere non possit; motricem in auxilium accersit, spiritumq; aut humores noxios vi quadam, & non sine sonitu expellit, atq; ita cietur conuulsionis quodam genus in ventriculo, quod singultum appellamus. El que no supiere Latin contente se con la etimologia de hypo: dicho assi del sonido que haze quando sollozamos, o nos toma aquella conuulsion de espiritu. Al que codicia con demasiada passion alguna cosa, dezimos que tiene hipo por ella, por el ansia con que la solicita no le alcançando vn huelgo a otro.

HIPPOCRENE, Græcè ἱπποκρήνη, hippocrene es vna fuente en Boecia, no lexos del mõte Helicone; la qual fingen los Poetas auer nacido de vna pisada del cauallo alado dicho Pegaso, celebrado de todos los poetas: vale tanto como fuẽte caballina, o del cauallo. Persio *Nec fonte labra prolui caballina, &c.* Dixose ἱπποκρήνη, de ἵππος, equus, & κρήνη, fons.

HIPOCRESIA. Lat. hypocrisis, del nombre Griego ὑπόκρισις, que vale dissimulacion, fingimiento, aparencia exterior, contrario a lo que està en el animo. Dixose del verbo ὑποκρίνειν, hypocrinin, quod inter cætera significat simulare.

HIPOCRITA. Lat. hypocrita simulator, propiamente sinifica el representante, porque finge muchos afectos, ya llorando, ya riendo, por consistir en aquello la accion: y lo mesmo se considera en el Orador; pero comũmente se toma por el que en lo exterior quiere parecer santo, y es malo y peruerso, q̃ cubierto con la piel blanda y cãdida del cordero, es dentro vn lobo carnizero.

HIPPOMANES. Lat. hippomanes: es nombre Griego ἱππομανές, dizen ser cierto prurito, o distilacion q̃ le sale a la yegua de su natura, quando es el tiẽpo de los zelos y està caliente; del qual vsan las hechizeras: y si le dan en beuida con otras cosas al hombre le pone en tanta rabia y furor que sale de juyzio. Virgil. lib. 3. Georg. (*ne dicunt.*

Hinc demum Hippomanes vero quod nomi-
Pastores, lentum distillat ab inguine virus
Hippomanes quã sæpe malæ legere nouercæ,
Miscentes herbas, & non innoxia verba.

Y por este efeto se llamò deste nombre de ἵππος, & μανία: y assi vale tanto como rabia caualluna. Plinio lib. 28. c. 11. & lib. 8. c. 24. dize ser cierta carnosidad con que nace el potrillo en medio de la frente del grandor y forma de vn higo, de color negro, el qual la madre se le corta y arranca de la frente en naciẽdo con sus dientes y se lo come, y si preuiene alguno y se lo quita antes que ella se lo arrãque le aborrece, y no le cria. Desta carnosidad se aprouechan tambiẽ las hechizeras para sus hechizos; con los quales ponen a los hombres en furor. Virgilio lib. 4. Aeneid.

Quæritur & nascẽtis equi de frõte reuulsus
Et matri præreptus amor, &c.

HIPPOPOTAMO. Lat. hippopotamus. Esta es vna bestia fiera que se cria en los grandes rios, y particularmẽte en el Nilo. Tiene dos vñas hendidas como buey, el cuello, crin, y espalda, o cerro de cauallo. Tiene su relincho, el rostro remachado, la cola torcida, los dientes como los colmillos del jauali. Del qual haze mencion Plinio lib. 8. c. 35. Es el Hippopotamo simbolo de impiedad y crueldad de los hijos cõtra los padres, y de irreuerẽcia, ingratitud e injusticia; por quanto en creciendo quiere tener accesso con su madre: y si el padre se lo defiẽde le haze rostro, y si puede lo mata. Veras a Pierio Valeriano libro 29. cap. impietas.

HIPOSTASIS, es nõbre Griego ὑπόστασις, hypostasis, substantia, siue natura subsistens, vel res natura, & re vera subsistens Theologis hypostasis in Trinitate diuina idem est, quod ἰδιότης, proprietas, & πρόσωπον persona. De aqui se dixo vnion hypostatica, id est, personalis, la de la naturaleza humana con la diuina en Christo, Non cõuersione diuinitatis in carnem sed assumptione humanitatis in Deum. Lo demas se q̃de p^a los señores Teologos escolasticos.

HYPOTHECA, es nõbre Griego ὑποθήκη, suppositio, pignus. Y aunq̃ es assi q̃ sinifique prenda, es propiamẽte aquella cosa que obligamos a la seguridad y saneamiento de la cõpra, o venta, y ha de consistir en bienes immobiles, q̃ comunmente llaman bienes raizes.

HYPOTHESIS, nombre Griego ὑπόθεσις, suppositio, scopus, institutum, vnde ponitur pro argumẽto totius operis præcipua capita paucis præstingente.

HISTORIA, es vna narracion y exposicion de acõtecimientos passados: y en rigor es de aquellas cosas q̃ el autor de la historia vio por sus propios ojos, y da fee dellas, como testigo de vista, segũ la fuerça del vocablo ἱστορία, ἀπὸ τοῦ ἱστορεῖν, quod est spectare, vel cognoscere. Pero basta que el historiador tẽga buenos originales, y autores fidedignos de aquello que narra y escriue, y q̃ de industria no mienta, o sea floxo en aueriguar la verdad, antes que la assegure como tal. Qualquiera narracion que se cuente, aunque no sea con este rigor, largo modo se llama historia, como historia de los animales, historia de las plantas, &c. Y Plinio intituló su gran obra a Vespasiano Emperador, debaxo del titulo de Natural historia Libro historiado se dize comunmente el q̃ tiene algunas figuras en dibuxo, o estampa, que respõden con la escritura. ¶ Historiador, el q̃ escriue historias.

HITA, nombre de lugar que antiguamente se dixo Cesata. Vide Abrahã Ortel. El padre Guadix dize, que hita vale tanto como paredes.

HITO, es nombre de vn lugar: y porventura se dixo assi por diuidir algunos terminos; como fue el monesterio de Fitero, cerca de Burgos, dicho antes Fiton, porque tenia alli su termino el Reyno de Castilla.

HITO, es lo mesmo que fitto, que vale tanto como fixo, del verbo figo, figis. El juego del hito se dixo assi, porq̃ fixan en la tierra vn clauo, y tiran a el, o con herrones, o cõ piedras, y de alli nacio el puerbio, Dar en el hito, por acertar en el punto de la verdad. Tirar a dos hitos, tener ojo a dos cosas, sino saliere bien la vna, valerse de la otra. Mirar de hito en hito, es mirar ahincadamente cõ atenciõ sin diuertirse a mirar a otra parte. Mudar hito, mudar assiẽto. Si mi hijo muda hitos señal es que pierde. Està tomado del juego del hito. ¶ De hito se dixo Ahito, vide supra.

HIZNALLOZ, es nombre Arabigo, y vale tanto como castillo de Almẽdros. Oy dia en muchas partes llaman a las almendras verdes allozas.

HIZNALOJA, lo mesmo que Loja, vale el castillo de las Losas.

HIZNATORAFE, en el Obispado de Guadix, vale en Arabigo el castillo de los Torafes moros, que fuerõ señores del. Tamarid, buelue el castillo de Tarahe, o del barro.

HOBACHON, quasi habachon, el que teniendo muchas carnes es floxo y para poco trabajo, como la bestia sustentada con la harina de las habas que engorda y cobra muchas carnes; pero son floxas, y con poco trabajo suda y se cansa. Vide Haba.

HOBERO, color de cauallo de pellejo remendado, dizen ser alegre y pomposo, pero no fuerte ni sano: y por esso dize el prouerbio: Cauallo hobero a puerta de albeitar, o de cauallero. Dize el padre Guadix ser nõbre Arabigo, y q̃ vale hubira, abutarda; no tanto por la color de la pluma, como por la color de la carne despues de cozido.

HOCI-

HOCICO, comunmente se toma por la estremidad del rostro, quãdo demasiadamente salen afuera los labios, como en las negras: o quando el rostro es largo, como el de los perros, y el de los puercos, y otros animales, que en Latin se llama rostrum. Dixo se hozico, quasi focico, de fauces fauciũ, que no embargante sinifique lo estremo dela garganta; porque della se continuan las mexillas, y el remate dellas, que es la boca, tomò de alli nombre el focico. Algunos quieren sea nombre Hebreo, y que particularmẽte sinifique el rostro del puerpo, del nombre חזיר hozir, sus, porcus. Hociquillo, el hocico pequeño. *Hocicar*, el reboluer la tierra, o otra cosa cõ el hocico. De hocico se dixo hozar, y es propio de los puercos.

HOCINO, es el huertezillo que està en la falda dela hoz, y llamamos hozes vnas quebradas angostas y hondas, que de vna parte y de otra tienen montaña, y por baxo corre algun rio, o arroyo, como en Cuenca las hozes de Iucar y *Huecar*, por ser como gargantas; por las quales el aire corre acanelado y recogido, à faucibus.

HOGAR, el lugar donde se enciende la lumbre y el fuego, para el seruicio comun de vna casa: es termino aldeano, quasi fogar à foco. Ni tiene casa, ni hogar, no tiene domicilio. Mi casa y mi hogar, cien doblas val.

HOGVERA, el fuego que se hazẽ con hacina de leños que leuanta llama: y assi se enciende siempre en lugar descubierto. Hazian hogueras los antiguos para quemar los cuerpos de los difũtos, y en ciertas fiestas que llamauã lustros: y en tiempo de peste se han vsado para purificar el aire. Por regozijo se hazen hogueras en la fiesta de san Iuan Baptista, y otros santos, y en las alegrias por nacimientos de Principes, y por otras causas. El saltar por encima de las hogueras se haze agora con simplicidad; pero antiguamente tenia cierto genero de supersticiõ: y tuuo origen de los Caldeos, segun escriuen autores graues. Lleuadme cauallera, y sea a la hoguera: Esto dixo vna hechizera, lleuandola a quemar. Acostumbran en muchas partes lleuar a los que han de justiciar por su pie: y pienso que la costumbre de lleuarlos en Castilla caualleros es pia y llegada a razon; porque el que va a padecer va debilitado, temblando con todo su cuerpo: y con esta fatiga puede ser, q̃ no vaya tan atento, ni los religiosos que le van confortando. Vltra desto, como va leuantado en alto, venle todos, para exemplo, y para comiseracion.

HOGAZA, es vn pan de moyuelo de harina mal cernida, propio pan de pastores y gañanes, que ellos se lo masan, y lo cuezen a su fuego, y entre la ceniza: y assi se dixo hogaza quasi fogaza por cozerse al fuego, y no en el horno: puede ser Hebreo del nõbre עוגה hhugah, que vale pan cozido debaxo de la ceniza, y la u. buelta en o. hogah, del verbo עוג nghug, coquere. Iuan Lopez de Velasco dize, que hogaza es nõbre Arabigo, corrompido de hobayza, de hobiz que vale pan. Sãn Isidoro lib. 20. cap. 2. hablando de las diferencias de panes, dize, subcinericias, cinere coctus & reuersatus ipse est, & focacius: de donde se dixo hogaza. A mi padre llaman hogaza, y yo muero de hambre. Esto se dize de los que blasonan tener deudos y parientes muy ricos, o auerlo sido sus passados, y ellos viuen con suma pobreza. El muerto a la caua, y el viuo a la hogaza: por mas sentimiento que los viuos tengan de los muertos, en dexandolos en la sepultura se vienen a comer a casa.

HOJA, la vestidura y ornamento de los arboles y plantas, quasi foxa, del nõbre Lat. foliũ, y este del Griego φύλλον. Ser todo hoja, y no tener fruto, se dize de los que son grandes charlatanes, que tienen muchas palabras, y en ellas poco de que echar mano que sea de consideracion. Al caer de la hoja, es el tiempo del Otoño, donde los enfermizos y mal

ſanos tienen mas peligro q̃ en otro ningun tiempo del año. Temblar como hoja en el arbol, tener grã miedo. Serojas, las hojas ſecas, quaſi ſecas hojas. Hojaraſca, la hoja que ſe ha caydo del arbol. Ser el vino de tres, o quatro hojas: vale tanto como ſer añexo de otros tantos años, porque la cepa que lleuo ſu vua, ſe ha veſtido tres o quatro vezes de hoja, deſpues que ſe encerrò en la bodega.

HOJA, el papel eſcrito del libro: quedoſe con el nõbre antiguo, por quãto antes de la inuencion del pergamino, lienço bruñido y papel, eſcriuian en las hojas de las palmas, y en las cortezas de los arboles, y en ciertas telillas del arbol dicho papiro, que nace en Egipto. Boluer la hoja, mudar de parecer. Prouerbio. Tras eſſa hoja viene otra: tras referir vna opiniõ en vna hoja, a la buelta della ay otra que ſe le opone. Hoja, la cuchilla de la eſpada por ſer delgada, y por la ſemejança que tiene con la hoja de la palma. ¶ Hoja de oro para dorar, y el oficial que la labra ſe llama Batihoja. Latinè dicitur Bractearius: y el pan de oro aurum foliatum, ſegun Antonio de Nebrixa. Es coſa marauilloſa como de vn granito de oro, eſtendiendo lo a golpe lo enſanchan y adelgazan, de que haze mencion Manilio, hablãdo de los Batihojas.

Materiamq́; manu certa duplicarier arte.

Hoja de lata, cierta hoja de hierro muy delgada, que ſe labra en Milan, y en otras partes.

HOJALDRE, la torta de manteca, que de muy ſobada con ella, eſtà hecha hojas vna ſobre otra: y Hojaldrado todo lo que ſe ha hecho con ojaldre.

HOJVELAS. Lat. lagana, es cierta fruta de ſarten hecha de maſa eſtendida muy delgada, como hojas de donde tomaron el nombre, Græcè dicitur λαγάνον, laganum, que vale lamina de maſa. Quando vna coſa tiene ſuficientemente lo que le baſta, ſi ſobre aquello ſe le añade coſa que la mejore, dezimos vulgarmente, q̃ es miel ſobre hojuelas.

HOYA, quaſi foya, del nombre Latino foſa: el hoyo y concauidad que ſe haze en la tierra para enterrar los muertos, del verbo fodio. dis. foſi, foſum, por cauar. Hoya en el campo vn lugar hondo y baxo.

HOYO, lo que eſtà cauado en tierra trae el meſmo origen. Lat. ſcrobs, bis. foſſa. æ. vide ſupra Foſa y Foſo. Hazer vn hoyo para tapar otro, de los que para cumplir vna deuda de vna mohatra hazen otra: y para henchir el hoyo primero hazẽ otro doblado mayor. Quedar hoyos en la cara acontece de auer tenido viruelas, y quedar la cara apedreada y hoyoſa.

HOLA, y hao, eſtà corrompido de heus, aduerbium vocandi.

HOLGAR, en lenguage antiguo folgar. Latinè quieſco. cis. requieſco, el que deſcanſa va tomando aliento y reſpirando: y porque eſto ſe haze con refreſcar el aire, que entra y ſale en el pecho por la extenſion y contraction del pulmon, ſe llamò folgar, de la palabra folis, fuelle; porque no es otra coſa el pulmon ſino vn fuelle, que recibe el aire con que refreſca el coraçõ. En otra forma ſe dixo holgar, quaſi jogar, que vale en lẽgua Caſtellana antigua jazer, eſtar, parar, ſegun lo refiere Molina de Argote en el indice de los vocablos Caſtellanos antiguos en el libro llamado Cõde Lucanor. ¶ Holgar, eſtar ocioſo, no tener en que trabajar. Holgar la fieſta, vacar a la Miſſa, y los demas oficios diuinos. Irſe a holgar, irſe a eſpaciar. Holgarſe de vna coſa, tomar plazer della. Holgar de que ſe haga, aproualla.

HOLGADO, el que no eſtà quebrantado del trabajo. Andar holgado en la hazienda, andar ſobrado, y no pie con bola. Traer holgado el veſtido, o el çapato, no traerle eſtrecho ni demaſiado de juſto, como lo vſan los galanes, y las damas. Holgazan, el q̃ no quiere trabajar, y ſe ãda vagamũdo y ocioſo. Holgura y huelga, el ſalirſe al cãpo a comer, y juntamente a bailar. ¶ Holgança, vale

le reposo, quietud, tranquilidad de animo. Lat. requies. ¶Holgin, holgina, parece ser lo mesmo que jorgin y jorgina, hechizero, y hechizera.

HOLLAR, vale pisar, apretando debaxo alguna cosa; en Latin se llama calcare, porque pisamos cō el carcañal, assentando en tierra toda la planta del pie, y no de puntillas. Dixose quasi follar, o fodiar, à verbo fodio. is, porque el q̃ pisa rezio haze señal honda en la tierra. Los que huellan rezio, o son valientes, o fanfarrones, arguye animo soberuio. Hollarse vno bien, es tratarse honradamēte. Hollar vno a otro, es tratarle mal y tenerle en lo que trae debaxo de sus pies. Huella, la señal que el hombre, o otro animal dexa estampada en la tierra. Sacarle por la huella, es irle aduirtiēdo las pisadas. Camino hollado, por donde se echa de ver que es passagero.

HOLLEJO, la pellejuela delgada que cubre alguna cosa, y la contiene en si, como el hollejo de la vua, de la azeituna; porque si es vn poco mas dura, y que no se exprime sino que se monda, dezirse ha su cubierta, cascara como la de la pera, y la mançana, &c. Dixose hollejo, quasi follejo, del nombre Latino folliculus, que sinifica lo mesmo. De hollejo se dixo deshollar, y perdiēdo la h. desollar, que es el quitar el hollejo, o el pellejo.

HOLLIN, lo espesso del humo q̃ se pega a las paredes, del nōbre Latino fuiligo. nis. Deshollinar, quitar el hollin, y perdiendo la h desollinar.

HOLOCAVSTO, era vn sacrificio particular, que los Iudios hazian a Dios: en el qual no se reseruaua ninguna cosa de la victima, sino que todo se consumia en el fuego. Es nombre Griego ὁλοκαυστον, holocaustum, de ὅλον, totū, & καίω, cremo, scilicet, ab eo quod totū crematur: y componese vn verbo ὁλοκαυτόω, quod est victimas integras cōburo, y consuena con la palabra Hebrea עולה nghola, holocaustum del verbo עלה ascendere, quia odor eius ascendit in cœlum, & totum consumitur, & in fumum conuersum ascendit in cœlum.

HOMARRACHE, vide Momarrache.

HOMBRE, el Castellano antiguo dezia Ome, del nombre Lat. homo. Hasta los Gentiles tuuieron algun rastro de la naturaleza del hōbre, como Ciceron, que en el libro de legibus, hablando del dize, Animal hoc prouidum, sagax, multiplex, acutum, memor, plenum rationis & consilij, quem vocamus hominē. En el 2. de natura Deorū: Homo natus est ad mundum contemplandum, & mirandū. Y poco mas adelante: Deus homines humo excitatos, celsos & erectos cōstituit, vt deorum cognitionem cœlum intuentes, capere possent. Viene con lo q̃ dixo Ouidio lib. 1.

Pronaq; cum spectet animalia cætera terrā
Os homini sublime dedit cœlumq; videre
Iussit, & erectos ad sidera tollere vultus.

El nombre Griego ἄνθρωπος, ita dictus παρὰ τὸ ἄνω ἀθρεῖν, â sursum aspiciendo s responde al lugar de Ouidio, y los demas citados. Aristot. lib. 2. Physic. llamò al hombre mundo menor, scilicet, μικρόκοσμος. ¶Para ser Gentiles, y idolatras, dixeron demasiado. Assi estos como todos los demas que fueron tenidos por sabios, sin embargo de que los antiguos como fue Platon, y otros, tuuieron noticia de los libros de Moyses, y de la ley de los Hebreos, y se fue comunicado de vnos a otros. ¶Muchas cosas se pudierā dezir aqui de la excelencia del hombre en el estado de la innocencia, y despues q̃ la perdio de su miseria; pero no professo salir de mi instituto, por tener tāto de que dar cuenta en el particular que me puede tocar: y acudiendo a el, digo, que hombre se dixo de homo, y homo ab humo. Otros quieren se aya dicho del nombre Griego ὁμόνοια, cōcordia: est enim homo omnium animalium maximè sociabilis: o sea del nombre ὅμοιος, similis, por lo que Dios dixo en su creacion, *Faciamus hominem ad imaginem & similitudinem nostram.*

¶En la Escritura sagrada tiene tres nõbres. El primero es Adam, que vale rubio, encendido, roxo, אדם Adam homo; porque la tierra de donde Dios formò al primer hombre era roxa; teniendo jũtamente otro segundo nombre, que sobre el primero que nos dize ser tierra, nos intima lo que de alli se sigue, llamandose אנוש Enos, id est, infirmus, miser, fragilis, obliuiosus. Y como al nombre de Adam le responde en la lengua Latina homo, Enos respõde mortalis. El tercero nõbre es איש Is, y a este le quadra Vir, distinguiendose de la muger, q̃ la llama אשה Isa. Vide verbo Adam.

¶El vulgo tiene algunas frasis de que vsa en esta palabra hombre; como; No todos son hombres los que mean a la pared. La sagrada Escritura tiene vn modo de hablar para dezir que no ha de quedar hombre a vida, con este termino, *Non relinques mingentem ad parietẽ*. Dedonde pudo tener origen el sobredicho refran: el qual sinifica que no todos los hombres por naturaleza son hombres en valor, en prudencia, y en fortaleza: y alude en lo material a que el perro alça la pierna y mea a la pared: y assi no por solo mear a la pared es vno hombre, sino por hazer cosas de hombre de razon y seso. Huela la casa a hombre: ay algunos que en su casa manda otro mas que ellos, sea muger, hijo, o criado: y quando les aduierten desto, y quieren mandar desmandandose, hazen alguna grã necedad: y para burlarse del le dizen: Esso si señor fulano, huela la casa a hombre. ¶ La muger casada, entre gente baxa, llama a su marido Mi hombre. Es muy hombre, es valiente. Es ya hombre, ha salido dela edad de muchacho. No sereis hombre para auerlas cõmigo, notandole de couarde. No tengo hombre, no tengo quien me fauorezca y me dè la mano. No ay hombre con hombre, todos estan desauenidos entre si. ¶ Muchas vezes lleua el hombre a su casa con que llore: no se ha de fiar de todos la familiaridad en casa donde ay muger o hijas. El buei por el cuerno, y el hombre por la palabra. Ser hombre de su palabra. Hombre de chapa, de veras. Y de aqui añadilde los epictetos que quisieredes.

HOMBRO, aquella parte del cuerpo, dedonde dependẽ los braços del nõbre Latino humerus, del nombre Griego ὦμος, homos, & interposita, br. hombros. Lleuar a hombros se dize de las andas, que las lleuan sobre los hombros: y antiguamente lleuauan seis, o ocho esclauos las literas de los hombres ricos, poderosos y regalados. Marcial lib. 9 epigr. 3. *Pauper amicitiæ*, &c. ibi:
Octo Syris suffulta datur lectica puellæ.
Ir hombro con hõbro, ir a la iguala con otro. Lleuar en hombros, es cierta manera de triunfo y vitoria en las vniuersidades que lleuan en hombros al catredatico sus apassionados y deuotos. Arrimar el hombro, ayudar a alguna cosa para sustentarla. Leuãtado de hombros señal de animoso, o arrogante. Derrocado de hombros, hombre pusilanime y desaliñado. En todas estas cosas virtudes vencen señales.

HOMECILLO, vocablo Castellano antiguo, que no embargãte se aya dicho de homicidio, muchas vezes sinifica tan solamente enemistad, quistion, cõtiẽda, riña; como consta por muchas leyes de Partida, q̃ vsan deste termino.

HOMERO, el Principe de los Poetas Griegos. No consta de q̃ patria fuesse natural: y assi muchos lugares de Grecia tuuieron contienda sobre este particular, queriendo cada vno fuesse suyo. Su primer nombre fue Melesigenes; pero auiendo cegado le pusieron por nombre *Homero*, que en la lengua Griega, Cumea, y Ionica, vale ciego. ὅμηρος, humerus, en la comun vale obses. Refiere Plutarco en la vida de *Homero*, auerse llamado su madre Critheis: al qual concibio de vn hermano suyo: y por auerle parido a las riberas del rio Melete, se llamò Melesigenes, y despues quando cegò le llamaron *Homero*. ¶ Homero

mastix.

mastix. Este nombre dieron a vn calumniador de Homero, llamado Zoilo, que escriuio algunos libros contra los de Homero, notandole, y arguyendole de inorante y poco aduertido en lo que dixo. Estos presentò a Ptolomeo Rey de Egipto, que no embargante le parecio atreuimiento y desuerguença dissimulò con el, hasta que pidiendole le hiziesse merced porque estaua muy pobre, le respondio que se espantaua passasse necessidad quien era mas docto q̃ Homero; pues con auer mil años que era muerto, apacentaua y daua de comer a muchos con solo leer y enseñar su dotrina. Y al fin le vino a las manos que acusado de parricidio, le mandò poner en vn palo. Vale tanto Homero mastix, como Homeri flagellum, μάστιξ, mastix, flagellum significat: el qual nombre juntado con el del Poeta reprehendido, sinifica su zoilo, y el que le va royendo los carcañales.

HOMICIDA, el hombre que mata a otro hombre, lo que no compete a ningun otro animal, porque los brutos aunque matan los hombres, es por la fiereza de su condicion: y no siendo capazes de dolo, no se les puede atribuir este nombre; el demonio si, por ser criatura racional. Y assi hablãdo del Christo nr̃o Redentor por san Iuan cap. 8. dize: *Ille homicida erat ab initio*: y tã homicida fue en el principio del mũdo, que en vn solo hombre dio muerte à todo el linage humano, y al segundo fauor y ayuda para que fuesse fratricida, y es participante en todos los demas homicidios que cada dia se cometen en el mundo de cuerpos y de animas.

HOMILIA, es nombre Griego ὁμιλία, actio versandi in cœtu hominum congressus, conuersatio, consuetudo; de manera que homilia no es otra cosa que vna platica, o oracion, y razonamiento que se tiene en la junta y concurrencia de gentes congregadas para consultar y tratar alguna cosa; pero comunmente llamamos homelias los sermones, las oraciones y exortaciones que se hazen al pueblo Christiano. Dixose ὁμιλία, de ὅμιλος, cœtus, turba, multitudo. Homiliario, el volumen de sermones, y oraciones que se predican al pueblo.

HOMOVSIO, homousius, nombre Griego ὁμοούσιος, eiusdem substãtiæ, quod Theologi consubstantialem vocant. Este termino se ventilô mucho en el Concilio Niceno cõtra los Arrianos, que negauan en la Trinidad ser el hijo consubstancial al padre. Y como en este tiempo algunos hereges nos llaman Papistas a los Catolicos, porque ellos niegan la potestad del Papa, y nosotros le confessamos por cabeça de la Yglesia; assi entonces los hereges Arrianos llamauan a los Catolicos homousistas.

HONDA. Lat. funda à fundendo, quia hoc instrumento funduntur, id est, iactantur lapides: es la honda arma peculiar de los pastores: y assi el pastorcico Dauid, auiendo de salir al desafio cõ Goliath, desecha las armas de Saul, y va a pelear con sola su honda, y cinco guijarros pelados que escogio de vn arroyo, y con el primero le derribò. En la disciplina militar antigua auia esquadron señalado de honderos, que llamauã fundibularios: los quales eran tan certeros como agora lo son los arcabuzeros que tiran a pũteria: tal fue la destreza de Dauid; segun lo que hemos dicho en el libro de los Iuezes, cap. 20. hablando de los de Gabaa: dize el texto sagrado: *Et sic fundis ad certum iacentes, vt capillum quoq; possent percutere.* Algunas naciones que vsauan esta arma imponian a sus hijos a tirar la hõda desde muy chiquitos, y les suspendian el pan que auian de comer en vn palo, o lugar alto, y no comiã hasta q̃ lo derrocauã. Tales parece auer sido los moradores de las islas Mallorca, y Menorca; pues por esta razõ las llamaron las islas Baleares: y cõ esta arma buscauã la comida en los mõtes matãdo la caça, y se defendiã de sus enemigos.

HONDO, vale lo mesmo q̃ profundo. Dezimos del rio ser hondo, quan

do ay mucha agua, antes de hallar el suelo: y el poço hondo quando para sacar agua del, es menester soga muy larga. ¶Al hombre de mucha capacidad, dezimos ser hondo y profundo, materia honda. Dixose hondo, del nombre Latino fundum.i. ima pars cuiusq; rei, quæ aliquid licoris in se continet.

HONDON, el asiento del vaso en que echamos algun licor, agua, vino, &c. Fondon, en termino antiguo de q̃ vsò el Poeta Iuan de Mena, como està dicho arriba. Los texedores de brocados y de terciopelos vsan este termino, y llaman fondon en el brocado de altos lo mas baxo de todos.

HONDVRA, profundidad en el agua, o en los poços y concauidades. No meterse en honduras, no tratar de materias dificultosas y profundas, donde podria vn hombre errar con daño suyo.

HONDVRAS, cierta prouincia en Indias Occidentales.

HONDRADO, por honrado.

HONOR, vale lo mesmo que hõra. Huesped con sol a honor. El que llega tarde a la posada, ni halla cama, ni q̃ comer: y si es de los primeros danle lo mejor. Dueñas de honor, señoras biudas principales, recogidas y entretenidas en los palacios de los Reyes. De honor se dize honorando, honorable y honorifico. Vide Honra.

HONESTO, en nuestro vulgar vale hombre compuesto, mesurado, virtuoso, bueno, exemplar. Lo honesto en materia de precio vale lo razonable, lo justo. Persona honesta en los tribunales de la santa Inquisicion, se llamã ciertos ministros señalados: los quales assisten por testigos a las ratificaciones de los reos. Dixose honesto del nõbre Latino honestus, honore, & dignitate præstans. Honestidad, compostura en la persona, en las palabras, y en la vida: del nõbre Latino honestus, dignitas, decus, laus virtute comparata. Honestar, hazer vna cosa honesta, o alguna persona, honrandola, como por el contrario Denostar, afrentarla. Denuesto, afrenta. Deshonestidad, descompostura lasciua, escandalosa, y de mal exemplo. Deshonesto, el descompuesto y vicioso.

HONGO, es enfermedad delos arboles: y Plinio le llama clauo, y padilla, o patenilla por la forma, lib. 17. cap. 24. dixose del nombre Latino fungus, segũ algunos à funere, por el peligro q̃ traen consigo de matar al que los come: y assi Plinio los cuenta entre los manjares peligrosos y dispuestos para despachar vn hombre. Ay muchas diferencias de hõgos, y los mejores son pestiferos, pero la gula los haze preciosos: especialmente los que los antiguos llamaron boletos. Haze mencion dellos Plinio lib. 22. cap. 22. A estos se oponen en calidad los que llaman getas, o hõgos de puerco. Mart. lib. 3. epigr. 50. in Ponticum.

Sunt tibi boleti, fungos ego sumo suillos.

Y para que veais quanta es la locura de los hombres, siendo constante y verdadero lo dicho: estimauan en tanto estos boletos, que los tenian por cosa preciosa: imò, que no tenian precio. El mesmo Marcial lib. 13. epigr. 48.

Argentum atque aurum facilè est, lenamq;
togamq;
Mittere, boletos mittere difficilè est.

Oy dia se traen a España de Genoua, y de otras partes en barriles, y los estrangeros los estiman en este tiempo, no en menos de lo que los estimaron en el passado los Romanos. Refiere el Doctor Laguna sobre Dioscorides lib. 4. c. 84. q̃ Porfirio dixo ser los hongos, y las turmas de tierra, hijos de algunos dioses, por nacer sin simiente, como solemos dezir, ser hijos de la tierra aquellos que no les conocemos padres. Pero estos dos mal nacidos son muy hermanos, y frisan en las calidades; aunque los hongos son hermanos mayores, segun lo q̃ dize Marcial lib. 13. epigr. 50.

Tubera.

Rumpimus altricẽ tenero de vertice terrã
Tubera: boletis poma secunda sumus.

En

En otra parte se quexaua el mismo, lib. 1. epig. 21. de Ceciliano, q̃ tiniendo combidados a su mesa algunos amigos, aun no les engañaua con el quid pro quo, como hemos referido de Pontico, sino que a ojos vistas le seruian a el solo el plato delos boletos, y se le comia sin partir con nadie, pero echale vna maldiciõ con que mala pro le hagan.

Dic mihi, quis furor est? turba spectante votata
Solus boletos Ceciliane voras.
Quid dignum tanto tibi ventre, gulaque precabor?
Boletum, qualem Claudius edit, edas.

Refiere Suetonio Tranquilo auer muerto Claudio Cesar de comer vnos hongos, o boletos en los quales le pusieron veneno, el qual abraçaria bien por su natiua calidad. Otros muchos lugares hallaras en Marcial por los quales echaras de ver por quan regalada comida tenian esta golosina: pero estimenlo enlo que ellos quisieren q̃ el prouerbio Castellano dize, No se haze la boda de hõgos: dando a entender que estos faynetes no son para hazer pasto dellos, ni pensar que los combidados se han de satisfazer con yeruas, ni ensaladas, sino con carnes de buenas gallinas, y capones y bolateria, buenos torreznos y olla podrida, si es en aldea con su arroz, y pato cõ sopa. ¶ Ay vna especie de hõgos a los quales llamã bexines; estos son redõdos y huecos, q̃ quando los abrẽ sale dellos humo, y tomò el nombre de bexiga. De cierta especie de hongos q̃ se crian enlos arboles se haze yesca para encender lumbre con el pedernal, y otra con la qual los barueros suelẽ quitar la caspa dela cabeça.

HONRA, responde al nombre Latino honor, vale reuerencia, cortesia, q̃ se haze a la virtud, a la potestad; algunas vezes se haze al dinero. Lo que arrastra honra, dixose por las ropas rozagantes que llegan al suelo, como las lobas delos Eclesiasticos y personas graues que solian traer falda. Las sayas de las señoras tienẽ faldas, y en ciertas ocasiones las sueltan, y van arrastrando. Las capas de coro de los prebendados en yglesias catredales: y finalmente los capuces de los enlutados. Honra y prouecho no cabe en vn saco, el hombre honrado no ha de ser interesal. Restitucion de honra, cosa graue y dificultosa de hazer, remitolo a los señores sumistas y escritores de casos. Barba a barba honra se cata, lo que el hombre pudiere negociar por su persona, no lo deue encomẽdar a criado, ni procurador.

HONRAS, las obsequias que se hazen al difunto dẽtro delos nueue dias de su entierro.

HONRAR, reuerenciar, acatar, y si es de mayor a menor acariciar, y recebir benignamente y con cortesia.

HONRADO, el que està bien reputado y merece que por su virtud y buenas partes se le haga hõra y reuerẽcia. ¶ Honrada se dize de la muger, pero algunas vezes el honrado y honrada se toma en mala parte segun el tono y sonsonete con que se dize.

HONRADOR, el cortes y bien criado, y ha se de entender del hombre principal, que tiene honra para si y para los otros.

HONRILLA, la vana presuncion de algunos necios q̃ ponen la honra en impertinẽcias, y estos son los que andan inquiriendo, si el otro le toco en la honra, o no, por no nada.

HORA, Latine hora, vna porcion de veintiquatro en que se diuide el dia, las comunes de que vsamos son siempre iguales, pero las planetarias, de que vsan los Astrologos son desiguales, porque diuidẽ el arcõ diurno en doze partes, y el nocturno en otras tantas, y todo lo que agrandan las vnas achican las otras solo en los equinocios, como el mismo termino nos lo dize son iguales. Dixose hora (segun piensa Macrobio) deste nombre horus, que cerca de los Egipcios vale lo mismo que el Sol, por quãto el distingue las horas, y assi Oui-

dio

dio las finge ministras del Sol, Metam. lib. 2.

Iungere equos Titan velocibus imperat horis.

Otros ἀπὸ τοῦ ὅρου, quòd terminum significat, seu ab ὁρίζειν. quod est terminare, definire, vel diuidere, por diuidir el dia como tenemos dicho en ventiquatro porciones. Alij malũt horas dictas ἀπὸ τοῦ οὔρου, que sinifica vrina: y fundanse en que Hermes Trismegisto obseruo en el modo de orinar cierto animal dicho Cinocefalo, consagrado al dios Serapis, q̃ de hora en hora orinaua ventiquatro vezes al dia, con iguales espacios dia y noche. Otros dizẽ, q̃ d̃ dos en dos horas: y assi repartiò el dia ciuil en otras tantas, el qual se diuidio despues en ventiquatro. Llegarsela hora, llegarse el tiempo. Esta es la hora, este es el punto. Llegò su hora, el cumplimiento de alguna cosa buena, o mala. Dilatar de hora en hora, diferir el tiempo. Hora de comer, hora de cenar, hora de acostar, el tiempo determinado para ciertas cosas en q̃ todos cõcurrimos, fuera de algunos estremados, q̃ hazẽ dela noche dia, y del dia noche, y se desdeñã de viuir como los demas. Hora mẽguada, hora infeliz, la qual calidad ponen los Astrologos en los grados delas mismas horas. Hora dela muerte, ineuitable, tremenda, digna de q̃ todas las horas de la vida estè presente en nuestra memoria, dichosa hora para los que van camino de saluacion, desdichada para los que se condenan. Por otro termino se llama en Latin nouissima hora, san Iuan en su primera Canonica cap. 2. *Nouissima hora est:* por el termino postrero desta vida, en respeto de las edades por estar ya el mundo en la postrera, que aunque a nuestro parecer se alargue es vna hora y menos de duracion, en respeto de la eternidad.

HORAS CANONICAS. Durãdo de ritibus Ecclesiæ Catholicæ, lib. 3. cap. 1. las define desta manera: Horæ Canonicę sunt, in quibus Clerici diuina officia persoluunt, & celebrant. Sic dictæ, vel quia per sacros Canones institutæ sunt, vel Canonicæ, quia Ecclesiasticæ. Rursus Canonicæ, id est, regulares, hoc est regula certi ordinis, Clericorũ scilicet, certi temporis, & certę formæ præscriptæ, & institutæ: Canó enim Græcê, Latine regula. Cornelio Musio Obispo de Bitonto en vn sermon de horis Canonicis, sospecha poderse auer dicho Canonicas à canendo. Esto se colige del dicho autor; el qual al fin del capitulo siguiente, no aprueua la opinion de Polidoro Virgilio, y de algunos otros modernos, que atribuyen la institucion de las horas Canonicas a san Geronimo, o a Pelagio, siendo institucion mas antigua, aũque pudo ser que por el descuydo delos Eclesiasticos tuuiessen necessidad de renouarlo, y esforçarlo.

¶ Estas horas Canonicas ordinariamente las diuiden en siete, conuiene a saber Maitines, y Laudes, Prima, Tercia, Sexta, Nona, Visperas, y Completas. En la Primitiua Yglesia, quando los Maytines se diuidian en tres nocturnos en forma de la militar vela, bien se pudieron diuidir en mas partes, pero despues que se vso dezir todos los tres noturnos jũtos, y consecutiuamente tras ellos las Laudes, Maytines y Laudes se reputan por vna hora.

HORAS, el deuocionario, en el qual principalmente estan las horas de nuestra Señora, y otras deuociones q̃ rezan los seglares deuotos, que no tienen obligacion de rezar las horas Canonicas, como incumbe a los ordenados de Orden Sacro, a los que tienen benefício Eclesiastico, y a los religiosos professos.

HORADO, del nombre Latino foramen, el agugero, que passa de vna parte a otra alguna cosa, como la pared, la piedra, la bola, o cuenta: y pudose dezir forado del verbo Griego ἐφοράω, video: porque da lugar a que la vista passe por el: comũmẽte del verbo foro, foras. Los Sayagueses llaman buraco al agugero

gero

gero por donde entra luz, vide supra חור hhor, vale foramen, y de alli pudo traer origen horado, y forado. Vilhorado nombre propio de vna villa, parece auer tenido primero otro no tan honesto, y se le mudaron, como hizo Plinio, quando dixo, lib. 11. cap. 12. Foramen ad excrementa corporis.

HORADAR, â verbo forare, penetrare, no està tan en vso como su cõpuesto perforare.

HORADADO, y HORADADA, la cosa que està agugerada, y suele se tomar en mala parte, quando se dize à vno horadado, porque vale bujarron, y à la muger la nota de no virgen por lo menos, y la lẽgua Santa para distinguir la del varon la llama נְקֵבָה fœmina, eò quòd sit perforata, a verbo נָקַב nacab, perforare.

HORCA, en rigor es vna percha, que al cabo se remata en dos gajos, y suele ser instrumento con que los labradores leuantan los hazes de la mies para echarla en el carro, y lleuarla a la era, y con ella rebueluen la parua: y porq̃ antiguamẽte colgauan los malhechores de vnos palos con estos dos gajos entre los quales se ataua la soga, llamamos horca el tal patibulo, aũque sea en otra forma, como es de dos maderos hincados en tierra, y otro que encima traua de ambos, y por tener esta forma llamaron horca y juntamente yugo tres picas, dos hincadas en tierra y otra atrauesada, por donde hazian passar los vencedores a los vencidos, queriendoles hazer gracia dela vida, como les aconteciò a los Romanos siendo vencidos delos Samnites, que los hizierõ passar afrentosamente por debaxo destas picas, y de alli adelante se llamò aquel lugar donde se rindieron las horcas Caudinas. Liuio lib. 9. refiere el padre Pineda en su Monarquia, lib. 7. c. 16. §. 1. & 2. ¶ La diferencia q̃ ay entre horca y rollo es esta, que la horca es de palo en la forma dicha, y el rollo es de piedra como vn pilar gruesso con quatro canes, y por ser redondo se llamò rollo. Llamauan horca los antiguos vn palo de dos gajos, el qual encaxauan al cuello del esclauo por afrenta, y con otro palo le trauauan los dos ganchos por detras de manera que el cuello quedaua encerrado en medio; y con este disfraz le sacauã en publico por toda la vezindad para afrentarle y castigarle, en cuyo lugar entiendo auer sucedido la corma, que aora suelen echar à los muchachos que huyen de sus amos, de donde emanò el nombre afrentoso de furcifer. Llamamos horcas y horcones vnos palos que se rematã en dos gajos, y hincados en el suelo se acostumbra armar sobre ellos los parrales, y llaman catas otros palos largos, iguales y seguidos, q̃ cargan sobre estas horcas. Tambien siruen de arrimarlos a las ramas delos arboles, quando estan cargadas de fruta para q̃ no desgagen, y para endereçar el arbolito nueuo, y postura que se va acostando a vn lado, lo que dixo Horacio:

Naturã expellas furca licet vsq; recurret.

Horca de ajos, la soga que haze de los ajos al principio de vn ramal, y porque luego se diuide en dos ramales se llamò horca. Al que es vellaco, redomado, y sagaz, dezimos ser horca, por quanto en la intencion no es cierto y verdadero, sino falso que tira a dos hitos, y sigue diuersos caminos, dando a entender vna cosa con sus palabras, y teniẽdo la contraria en su pecho. ¶ Viniendo à la etymologia de furca parece ser de fur, porque es pena de los tales quando son famosos, o incorregibles, in l. capitaliũ, §. famosos, ff. de pœnis. San Isidoro lib. 5. originum deflectit ab eo, quòd ferat caput delinquentis in ipso patibulo suspensi. Pudose dezir à ferendo, o porque los esclauos, a los quales echan al cuello las horcas, se las haziã lleuar por los lugares publicos, o porque los condenados a crucificar les haziã lleuar a cuestas el madero en que auian de padecer. Mostrar primero la horca que el lugar es muy ordinario de las villas peque-

ñas

ñas tener para señal de q̃ lo son, la horca en vn cerro alto que se descubre de lexos, y muchas vezes antes que el lugar: traese a proposito quando acudimos adonde pensamos hallar buena acogida, y antes de alcançarla, nos muestrã el mal pecho poniendo inconueniẽtes, y estoruos. Para los desdichados se hizo la horca, sin duda el dia de oy, y siempre los pobres y desuenturados padecen sin auer quien interceda por ellos, en estos se executa el rigor dela ley por ser mosca asida en los lazos dela tela de araña: el poderoso, o fauorecido rompe por todo, aunque no todas vezes. Si valiera el ahorcar de los cintos mas ladrones huuiera: pena es que la vi executar en Valencia a los que entrauan en la Ciudad en tiempo de peste sin traer testimonio de sanidad, porque tenian a dos puertas sendas horcas, y vltra de otras penas pecuniarias los colgauã por los sobacos teniẽdolos assi por algunas horas, A horcar, ahorcado, vide supra.

HORCAJADA, villas en diuersas partes de Castilla, dichas assi a lo q̃ entiẽdo por venirse a diuidir en dos barrios.

HORCAJADVRA, enel hombre es lo hueco entre las dos piernas por quanto se diuide en dos como gajos desde los muslos abaxo. Ir la muger enla bestia a horcajadillas, es ir cauallera como hombre.

HORCAJO, villa enel Obispado de Auila.

HORQVILLA, la vara que tiene dos ganchos, como horca con que los oficiales cuelgan y descuelgã su ropa enlas tiendas.

HORQVILLA, vna enfermedad que da enlos cabellos delas mugeres que hiende las puntas delos cabellos y las diuide en dos.

HORMA, vulgarmente es la que se haze de madera y tiene forma de pie sobre la qual el çapatero corta, y cose los çapatos, Latinè forma, Græcè καλόπους, ὁδος, pes ligneus. Hallado ha fulano horma de su çapato, quando vno topa con otro que le entiende, y le haze rostro. Los sombrereros vsan de formas para amoldar, y ajustar los sombreros, y formarlos sobre ellas. A hormar meter enla horma.

HORMIGA, se dixo del nombre Latino formica, à ferendis micis, sic dicta, vel simpliciter à ferendo, quod nullum animal frequentius pondera conueat: neque si mensuram corporis respicias, maiora. Ciceron libr. 3. de natura Deorum, dize assi: In formica non modo sensum, verũmetiam mentem, rationemque, atque memoriã esse. A todos consta del cuydado y solicitud que tiene de recoger el grano en tiempo del Agosto, y debaxo de tierra cauar sus troxes, adonde lo encierra cortando el piquito, porque no nazca, y si se humedece lo saca al Sol, y lo buelue a recoger, con q̃ passa su año encerrada en su cueua, y assi es simbolo de la prouidencia. A Midas Rey de Frygia siendo niño le truxeron a la boca muchos granos de trigo, pronostico (segũ los agoreros) de auia de allegar muchas riquezas. Los q̃ eran de opinion que las almas delos hõbres boluian a entrar en los cuerpos de animales irracionales, crehian que los demasiado codiciosos de llegar haziẽda, y encerrar trigo en sus troxes muriendo boluian sus almas a tomar los cuerpos de hormigas, y de alli les venia tener tanta sagacidad, diligencia, y prudencia. Es delatino pero valga por encarecimiento para afrentar a los hombres, que no se acuerdã que ay mañana, y se comen en vn dia lo que bastaua para todo vn año, y assi andan toda la vida hambrientos, y malauenturados. Otros por mas que alleguẽ no les parece que tienen lo que basta. Horatio libr. 1. Serm. Satyra 1.

Exemplo est magni formica laboris
Ore trahit, quodcunque potest, atq; addit aceruo,
Quem struit haud ignara: at nõ incauta futuri,

Qua.

Quæ, simul inuersum contristat Aquarius annum,
Non vsquam prorepit, & illis vtitur ante
Quæsitis patiens.
Casi a este proposito el Espiritu santo, Prouerb.cap.6. nos trae el exemplo de la hormiga, y nos remite a ella diziēdo: *Vade ad formicā, ô piger, & considera vias eius, & disce sapientiam, quæ cum non habeat ducem, nec præceptorem, nec Principem, parat in æstate cibum sibi, & cōgregat in messe, quod comedat.* Ay muchas especies de hormigas, y a algunas les nacen alas para perderse. Plinio, lib.29 cap.4. haze mencion de cierto genero de hormigas ponçoñosas que se criauan en la Andaluzia, y los naturales las llamauā salpugas, y Festo solifugas. Hormigero, el lugar do se crian las hormigas, y llamamos hormiguero la estancia adōde acude mucha gente comun.

HORMIGVILLO, cierta menestra hecha de pā desmenuçado en forma de cabeças de hormigas, y esto sinifica cerca de los Arabigos la palabra alcuzcuzu, como esta dicho. Hormiguillo, cierta enfermedad que da enlos vasos de las bestias que les va gastādo los cascos por de dentro. Formicante pulso, termino de medicos.

HORMIGON, vna masa de piedras pequeñas con cal, y betun tan fuerte que apretandolo, o enlos cimientos, o enlas paredes entre dos tapiales se pone tan fuerte, como si fuesse todo vna peña, y dura por muchos siglos, y porque las piedras son menudas se dixo hormigō. O se dixo asi â forma, por hazerse entre los dos tapiales, que son forma dela pared. Delo qual haze mēcion Plinio, lib.35. cap.14. Quid? Non in Africa, Hispaniaque ex terra parietes, quos appellāt formaceos, quoniam in forma circundatis vtrinque duabus tabulis inferciuntur verius, quam instruūntur, æuis durant, incorrupti imbribus, ventis, ignibus, omnique cœmento firmiores?

HORNAZA, horno pequeño, fornax, cis.

HORNAZO, la rosca con hueuos que se solia dar por Pascua de Flores, dicho asi â forma.

HORNO, del nombre Latino furnus, in quo panis coquitur, ita dictus à furno, id est, nigro colore, propter fuliginem, vel propter obscuritatem, quam intus habet. Del lugar caliente dezimos estar como vn horno. Estar la luna sobre el horno, estar el loco enlo fino de su locura, porque crece y mengua con la menguante, y creciente de la luna, y en luna llena haze mas efeto en el paciēte, que enel demas tiempo. A la cabeça metaforicamēte llamamos horno, por ser su forma como la que dan al horno redonda en su cumbre, y techo. Prouerbio, Al enhornar, se tuerce el pā, al principio se yerran, o se aciertan las cosas, principijs obsta. El pan si quādo hecho masa lo meten enel horno, y con la pala se tuerce, torcido sale del, y no puede endereçarse. Barredero de horno, tal suele ser el paño de liēço negro y sucio cō algunas mugeres desaliñadas suelen tocarse.

HORNERA, la que tiene el horno. No seais hornera si teneis la cabeça de manteca: nadie tome oficio, ni cargo en que por insuficiencia aya de caer en falta. Hornero, el que vsa el oficio de cozer pan. Horno de cal, y de vidrio.

HORNILLO, horno pequeño de cobre, del qual vsan los cocineros para cozer sus pasteles, empanadas, y tortadas.

HORNILLOS, lugar dicho asi.

HORNACHOS, lugar de Estremadura, junto a Merida.

HORNACHVELOS, Los desposados de hornachuelos: quando los nouios no se conciertan, y el vno aborrece al otro igualmente. Dizē auer passado en hecho de verdad, q̄ en Hornachuelos, lugar en Estremadura, los padres de dos moços hijo, y hija, trataron de casarlos, y otorgaronse antes que se viessen el vno al otro; pero ambos eran tan feos, y abominables que quando los

careâron

carearon para dar les las manos, ni el vno quiso, ni el otro tampoco: casaronse en fin por dar contento a sus padres: pero quedo el refran, Los nouios de Hornachuelos, el llora por no lleuarla, y ella por no ir con el.

HOROSCOPO, termino de Astrologos judiciarios, es nombre Griego ὡροσκοπος natalitium sidus, id est, quod conuersione cœli oritur, eo momento, quo quis nascitur, quasi horæ natalitiæ notatio: quod etiam θέμα, thema vocatur, & γένεσις, Genesis, & à Latinis genitura. Dicitur etiam Horoscopus, qui rationem horarum obseruat. Es nombre compuesto del verbo σκοπέω, speculor, contemplor, intueor, &c. y de ὥρα, hora, horarum speculator, de donde se compuso el verbo ὡροσκοπέω horas cōsidero & noto.

HORQVILLA, vide horca.

HORRERO, el q̃ tiene a su cargo las troxes del trigo, y el que le reparte, de la palabra Latina horreum, que vale el granero, ab horrore quasi horridum, propter asperitatem aristarum: prisci enim fruges inclusas spicis cum aristis in granarijs condebant.

HORRO, el que auiendo sido esclauo alcançò libertad de su señor, Latine dicitur libertus, qui quũ esset seruus, factus est liber; ita dictus quasi libertatẽ adeptus. Vlpianus cum esse libertum definit, quem quis ex seruitute ad ciuitatẽ Romanam perduxit. En respeto del liberto el señor que le ahorrò se llama patrono. Marcial en vn Epigrama, que haze de Afro Demetrio esclauo suyo, que estando ya para morir le diò libertad, la qual el acepto llamandole no señor, como hasta entõces, sino Patrono, lib. 1. epig. 102. *Illa manus, & cibi.*

Ne tamen ad Stygias famulus descenderet vmbras,
Vreret implicitum cum scelerata lues,
Cauimus; & domini ius omne remisimus agro,
Munere dignus erat conualuisse meo.
Sensit deficiens sua præmia, meque patronũ
Dixit, ad infernas liber iturus aquas.

Algunos quieren que horro sea forro, y se aya dicho a foro por la libertad que adquiere de poder parecer en juyzio, pero dizen ser Arabigo. El padre Guadix de horr, que vale franco, y Iuan Lopez de Velasco, del mismo origẽ, y que vale libertado. Diego de Vrrea, dize, q̃ en su terminacion Arabiga se dize garrum del verbo harrere, que vale libertar. Horro mahoma, y diez años por seruir, aproposito de los que hazen cuenta estar fuera de alguna obligacion que les falta mucho para auer de cũplir, y q̃dar libres. No ahorrarse con su padre, no perder nada de su derecho cō persona alguna. Ir horros enel juego, es, no lleuarse vno a otro jugando con tercero, y este partido se haze antes de ver las cartas. Ahorrar, sacar del gasto ordinario alguna cosa y guardarla. Ahorro la ganancia, y prouecho de lo que auiendose de gastar se escusa. Ahorrado, el que lleua poca ropa, porque va mas suelto y libre.

HORROR, vale miedo, espanto cō temblor, Latine horror Virgil. lib. 3. AEneid.

Mihi frigidus horror membra quatit.

Et 4. AEneid.

Arrecta horrore coma, & vox faucibus hæsit.

HORRENDO, la cosa que pone horror en verla, como espectaculo horrendo, crueldad horrenda: horrible, espantoso.

HORRIDO, el que viene espeluçado el cabello con rostro triste, vestido desharrapado y medio desnudo.

HORTELANO, el q̃ tiene cuidado de labrar la huerta, vide Guerta.

HORTALIZA, lo que se coge de fruto enla huerta, y se cria enlas heras della, como rauano, lechuga, col, &c.

HORTERA, es vna rodaxuela q̃ la hiladera pone en el huso para darle mas peso, especialmente quando empieça mazorca. Dixose assi quasi tortera à tor-

à torquẽdo, porque cõ su ayuda va torciendo el hilo.

HORTIGA, yerua muy conocida y que nace por los adarues, y detras de los muros, en Latin se llama vrtica ab vrendo, porq a la parte q̃ os toca abrasa leuãtando ronchas; y parece respõderle el nombre Griego κνίδη, cnide, mordens, à verbo κνίζω, mordeo. Solemos dezir de vno, que es mas aspero q̃ hortigas. Cõ todo esso esta yerua desechada, y aborrecida tiene en si virtud para socorrer mil necessidades, sana mordeduras de perros, llagas viejas y encanceradas, desencajaduras de miembros, tolodrones, diuiesos, y toda postema, las opilaciones del baço, restaña la sangre de narizes, a las mugeres prouoca el menstruo, refirma la madre, y la haze tornar a su lugar, y la desopila, aprouecha a la respiracion, al dolor de costado, y a la inflamacion del pulmõ, y otras muchas virtudes que refiere delas hortigas Dioscorides libr. 4. capit. 95. y alli su comentador Laguna, a los quales me remito. Ay tres especies dellas, como veras en el lugar alegado.

HORTIGVILLA muerta, mercurialis, Anton. Nebr.

HORTIGOSA, nombre de lugar, y de linage.

HOSANNA, termino Hebreo, y corrompido de hosihah-na, הוֹשִׁיעָה נָּא que vale tanto como serua quæso. Matthæ. capite 21. *O sanna filio David*: Serua, seu salua, obsecro filio (pro filium) Dauid, bene fortuna eum, & successum da ei prosperum.

HOSCO, vale tãto como encapotado cõ ceño. Llamamos toros hoscos los q̃ tienen los sobrecejos escuros, y amenaçadores, que ponen miedo; al contrario delo que pinto Ouidio enel toro, en cuya figura Iupiter robò a Europa, libr. 2. metam.

Nulla in fronte minæ, nec formidabile lumẽ.

Vn cantarcillo antiguo dize:

Vente a mi torillo hosquillo,
Torillejo vente a mi.

Dixose del nombre Latino *fuscus*, color sub niger, pienso q̃ su origen es Hebrea del nombre חֹשֶׁךְ hhosech, obscurus, caliginosus, del verbo חָשַׁךְ hhasach, tenebrescere.

HOSPEDAR Hospitor, ris. recebir en casa huespedes, forasteros, y peregrinos: vna de las obras de caridad de que se nos ha de hazer cargo el dia del juyzio, si no nos hemos cõpadecido del pobre peregrino, y albergadole. De hospedar se dixo huesped, y por la aspereza del sonido la h, se conuirtiò en g, y dezimos guesped, vide sup. Hospicio. El quarto enlas casas de Religion, donde reciben los forasteros, porque no inquieten a los conuentuales, y ellos tengan mas libertad: por otro nombre se llama hospederia, y este es mas comũ y vsado.

HOSPITAL, ay muchas diferẽcias de hospitales, en algunos se curan enfermos, en los que llaman Generales, o que estan dotados de mucha renta, curan de calenturas, de heridas, de mal Frãces, locos, niños expositos. Otros curan vna sola suerte de malacia. Tambien ay hospitales de incurables, y los de san Anton, san Lazaro, santa Lucia, san Roque. La Orden de Caualleria de señor Santiago tiene en muchas partes hospitales donde se curan de todas enfermedades, y ni mas ni menos los Comendadores de san Iuan. Ay hospitales de peregrinos, particularmẽte por la carrera del camino de señor Sãtiago, en los quales dan a los tales cama, leña, y agua, y en muchos de comer vn dia, o mas: y, a Dios gracias, en toda España ay muy pocos lugares por pequeños que sean que no tengan vn hospital para los peregrinos. Refiere el padre Pineda en su Monarchia Ecclesiastica. lib. 30 capit. 3 §. 3. que a los Godos les fue encargada por so Rey Carlos la hospitalidad con tãto rigor que si se le prouasse a vno, q̃ por tres vezes la huuiesse negado al peregrino forastero, le quemassen la casa. Todo esto se escusa con tener lugar publico donde

co donde los recojan, aunque sea con solas las limosnas de los naturales del pueblo. Los que tienen con que passar se van a los mesones, y quedan los hospedages particulares para los amigos, o personas graues, o religiosas, que no estan con decencia enlos sobre dichos lugares. Siguiendo la dotrina de san Gregorio homilia 23. sobre san Lucas, capit. 24. hablando delos dicipulos del Señor, que yuan a Emaus, sobre las palabras, *Et coegerunt eum*, que dize: *Ex quo nimirum exemplo colligitur, quia peregrini ad hospitium non solum inuitandi sunt, sed etiam trahendi.* Dixose huesped dela palabra Latina hospes, & dicitur hospes, tam his qui alterum hospitio excipit, quam qui excipitur. Es de aduertir que el que recibe al amigo en su casa, y le hospeda se llama hospes, pero el mesonero que le da posada por sus dineros, este se dize caupo. El Italiano llama al huesped, y al forastero hoste, del nombre hostis, que no embargante sinifique el enemigo de la nació con la qual traemos guerra, cerca delos antiguos se llamaua hostis el que aora se llama peregrinus. Ciceron lib. 1. Officiorum: Hostis enim apud veteres nostros is diceba tur, quem nunc peregrinũ nominamus. de hoste se dixo hosteria, hostal, hostalero, que vale en Castellano mesonero y meson, o bodegon.

HOSTE, hueste, exercito.

HOSTIA, cerca de los Romanos valia la res que se sacrificaua antes de emprender alguna guerra, o dar alguna batalla, y tambien se dezia hostia el sacrificio, q̃ se hazia de otra tal res despues de alcãçada la vitoria. Ouidio lib. 1. Fastorum.

Hostibus à domitis hostia nomen habet.

Festo es de parecer que hostia era el sacrificio que se hazia a los dioses Lares, creyendo que ellos ahuyentauan los enemigos. Vnde & ipsi Lares hostioli dicti sunt. Paulo Manucio tiene por opinion auer se dicho ab hostire, quod est ferire. En la Yglesia Catolica llamamos hostia la forma que el Sacerdote consagra enla Missa, en la qual despues de dichas las palabras de la consagracion por el celebrante, la sustancia de pan material se conuierte en la sustancia del cuerpo de nuestro Redentor Iesu Christo, quedando tan solamente los acidentes de cãtidad, color, y sabor, sin sugeto por vn modo misterioso, e inefable, el qual ni los sentidos pueden percebirle, ni la razon alcançarle, pero todo lo suple la fê para confirmar el coraçon sencillo, y Christiano El sacro Concilio en la sessiõ 13. cap. 1. *Principio docet sancta Synodus, & apertè ac simpliciter confitetur in almo sancta Eucharistia Sacramento post panis & vini consecrationem, Dominum nostrum Iesum Christum, verum Deum atque hominem vere, & realiter, ac substãtialiter sub specie illarum rerum sensibiliũ contineri, &c.* Lo demas tocante a esta materia se remite a los Teologos Escolasticos. Enla preparacion delas formas, que comunmente llamamos hostias, es de notar vna particularidad, que en vn Concilio Toledano, que se celebro en Peñafiel año de 1302. se manda que las formas con las quales, se ha de dezir Missa, y consagrarse, se hagan por mano de los mismos Sacerdotes, o alomenos se hagan en su presencia: lo ordinario es hazerlas los sacristanes, y segun esto pareceria indecencia si las hiziessen los suplicacioneros, o las mugeres auiendo otros que las sepan hazer. Partir la hostia, es hazer amistad fundada en mucha religion. Deuio en algun tiempo vsarse que el Sacerdote auiendo de comulgar dos personas que el vno al otro se huuiessen asegurado en guardar lealtad, partiendo vna forma los comunicasse a entrãbos, sin embargo que en cada vna de aquellas dos partes va Christo todo entero, como nos lo enseña la Fê: y si partiendo el pan secular, y material, y comiendo dos del en vna mesa se tiene por grã maldad ser traydor vno a otro, quanto mayor sera no guardarnos fidelidad vnos a otros los q̃ comunicamos

el pan

el pan desta mesa celestial, cada vno lo echara de ver; y para mi proposito basta este apuntamiento, si en este sentido todos partimos la hostia. S. Pablo. 1. Cor. cap. 10. *Et panis quem frangimus, nonne participatio corporis Domini est? Quoniam vnus panis, vnum corpus multi sumus, omnes qui de vno pane participamus, &c.*

HOSTIARIO, la caxa dóde se guardan las formas para dezir Missa. Hierro đ hostias, el molde dõde se hazẽ.

HOSTIGAR, vale tanto como castigar, para que se tome escarmiento. Dixose de vn verbo no muy vsado hostio hostis, que entre otras sinificaciones es vna herir: de aqui se dixo Hostigo, lo que açota de las paredes el viento, que quãdo viene con agua es de mucho perjuyzio y daño. Hostigado, el escarmentado con el castigo, o se dixo de fustis, palo, o vara.

HOTO, vocablo Castellano antiguo, vale hucia, fucia, o fiducia; cõuiene a saber confiança: y dize vn prouerbio que refiere el Comendador Griego: En hoto del Conde no mates al hõbre. Suelen los espadachines allegarse a las casas de los señores, y ampararse dellos para que las justicias no los castigue. Esto se vsaua mas antiguamente, en tiẽpo de vandos. Agora a Dios gracias mucha reformacion ay, assi en esto, como en todo lo demas.

HOVBRO, vide supra Hobero. Dize el Comẽdador Griego en vno de sus refranes, Cauallo hobero, a puerta de albeitar, o de gran cauallero. Son galanos y de lindo pellejo, pero tienen muchos achaques, y no son para la guerra, ni para mucho trabajo. Es nombre Arabigo, houerum, que vale abutarlado, segun el padre Guadix por la color que toma el abutarda despues de cozida tan varia. Y puede ser Frances del verbo houer, læcari, & ouare, porque es alegre y regozijado. Vide sup. verbo Hobero.

HOZ, el instrumento corbo y con dientecillos agudos; del qual vsan los segadores para cortar la mies. Lat. falx. falcis, ferramẽtum aduncũ, quo segetes, & herbæ secantur. Entrarse vno de hoz y de coz en casa, es hazerlo de hecho, y disponiendo de todo a su volũtad. Trae origen del modo de segar, que echada la hoz a la mies la quebrantan de la coz que le dan con el pie: y assi se corta y siega mas facilmente, y se recoge mejor. Apedrearse la mies en la hoz, es, quãdo estando ya para segar, sobreuiene la piedra que la destruye.

HOZ, la angostura de valle profundo entre dos sierras, por donde tiene salida estrecha, que es como en el hombre la garganta, en respeto del cuerpo: y assi se dixo del nombre Lat. faux, vel potius in plurali numero fauces, superior pars gulę, mẽto propinqua sed interior, vbi os angustatur. Per translationem dicuntur stricti ingressus vallium, seu alterios loci. Virgil. lib. 6. Aeneid.

Vestibulum ante ipsum primisq; in faucibus orci, &c.

Està la ciudad de Cuenca entre dos mõtes, o cerros con dos valles, que se forman, por los quales corren dos rios Xucar, y Guecar. Puedense sangrar para regar las huertas que caen en sus riberas, y por ser en las hozes los llamaron Hozinos, vide Hozino.

HVCHOHO, este es termino de los caçadores de bolateria, quãdo se les ha remontado el pajaro, y le llaman con el señuelo. Es termino Frances del verbo hucher, id est vocare.

HVZIA, vide supra Hucia.

HVECO, vale tanto como lugar vacio por dedentro, y cerrado por defuera: conocese por el peso, y tambien por el sonido. Su opuesto es mazizo. Dixose del verbo Latino Occare, que es enhocar la tierra, mullirla para que reciba en si la semilla que se sembrare en ella; porque si està apretada y solida, se quedaria el grano en la superficie, y se perderia. ¶ Ser vn hombre hueco, ser bocinglero, y sonar como si estuuiesse en bodega, o en cuba. ¶ Ser hueco, ser vano y presuntuoso, que parece tener

hueco el celebro, y sin meollo y seso. Enhocar, ablandar, esponjar, como enhocar la lana, quando se abre, porq̃ no estè aplastada.

HVELGA, plazer, regozijo, junta en el campo que tiene en si recreacion y amenidad. Vide Holgar.

HVELGAS, monesterio de religiosas Bernardas junto a la ciudad de Burgos, de los mas famosos en religion y grandeza que ay en la Christiandad. Fundò aquella casa el Rey don Alonso el que ganò a Cuenca, y enterrose en ella año de mil y dozientos y catorze: y despues se enterrò con el la Reyna doña Iuana su muger: y primero que los dos el Infante don Fernando, hijo delos dichos Reyes, año de mil y dozientos y onze: y tambien su hermano don Enrique, que murio en Palencia del golpe de vna texa, està enterrado con sus padres y hermano en el dicho monesterio de las Huelgas. ¶ La Reyna doña Maria abuela del Rey don Alonso el Onzeno, reparò este monesterio, y se enterrò en el; de la qual dize el padre Iuan de Mariana en su historia de España, hablando de los sucessos de Castilla, cerca de los años de mil y trezientos y veinte y vno, la Reyna doña Maria amparo q̃ fue de todo en tiempo de tres Reyes y honra de Castilla, cargada de años, falta de salud, llena de congoxas, por los trabajos tan grandes como se padecian de vna enfermedad que le sobrevino en Valladolid, passo desta vida primero de Iunio, año de mil y trezientos y veinte y dos. Muestras de su piedad y religion son, el monesterio de las Huelgas, que a su costa reparò y ennobleciò, do ella mesma se mandò enterrar, y otros dos monesterios que fundò vno en Burgos, y otro en Toro. ¶ Està enterrada en el dicho monesterio la Infanta doña Catalina, hija del Rey don Iuan el Segundo: la qual murio niña en Madrigal, año de mil y quatrocientos y ventiquatro. ¶ Tomò el habito en el dicho monesterio doña Berenguela, hija del Rey dõ Fernando el Santo, cerca de los años de mil y dozientos y quarenta.

Doña Blanca, hija del Rey de Portugal don Sancho Capelo, y de doña Beatriz, hija del Rey don Alonso el Sabio, fue monja en este monesterio, y Abadesa en el muchos años.

El Rey don Enrique fue jurado por Rey de Castilla en el dicho monesterio de las Huelgas por los de Burgos, a los quales el Rey don Pedro su hermano auia alçado el omenaje que le tenian hecho, para que si se viessen en aprieto pudiessen entregarse a don Enrique, sin incurrir infamia, ni caso de traicion. ¶ Cerca de los años de mil y trezientos y setenta y nueue su hijo el Rey dõ Iuã, despues de auer concluido el enterramiento y honras de su padre, recibio en el dicho monesterio de las Huelgas, la corona del Reyno: y juntamente con el se coronò su muger la Reyna doña Leonor. Y esto baste para fundar nuestra intencion, y lo propuesto, de que esta casa es de las mas insignes de la Christiãdad. Dexo aparte sus riquezas y rentas, los monesterios que son filiaciones suyas, y el Hospital Real, que tambiẽ està por su cuẽta; solo no ha venido a mi noticia porque razon se llamaron las Huelgas, y sospecho que antes de fundarse el monesterio deuia tener este nombre aquel sitio, como el monesterio de san Lorenço el Real, se llama Escurial, por el nombre antiguo que tuuo el sitio, y aquel lugarito cerca del qual està fundado.

HVELGO, vale aliento, tomar huelgo, descansar. Vide supra, verbo Holgar.

HVELLA, la señal que dexa el hõbre, o el animal en la tierra por donde passa. Vide supra, verbo Hollar.

HVELVA, antiguamente dicho Onoua: este lugar ganò de los Moros don Iñigo Lopez de Mendoça, señor de Hita, no embargante que le tenian con mucha y luzida guarnicion, y fue cerca de los años de mil y quatrocientos y treinta y ocho.

HVERCO, este vocablo responde al nombre Latino Orcus. Este nombre dieron los antiguos al dios de los infiernos, al qual llamauan Pluton, y Dite. A Varron le parece sinificar la tierra, y dale su etimologia ab ortu, quòd omnium finis sit orcus: omnia enim in ea oriuntur & aboriuntur. San Isidoro lib. 8. cap. 11. fol. 155. Pluton Græcè, Latinè Dispiter, vel Ditis pater, quem alij orcũ vocant, quasi receptorem mortium, vnde & orca nuncupatur vas, quòd recipit aquas, &c. Buelue se la palabra Orcus en Castellano, Escuridad del infierno, y tomase por el mesmo infierno. Virgil. lib. 2. Aeneid.

Multos Danaum demittimus Orco.

Libro 4. Aeneid. hablando de Mercurio.

Tunc virgam capit: hac animas ille euocat Orco.

Sin otros muchos mas lugares que no refiero por euitar prolixidad. En Tesalia, segun cuenta Homero, ay vn rio deste nombre que sale de la laguna Estygia: y su agua es tan pingue, que entrando en el rio Peneo, anda nadando encima, como si fuera azeite: y de aqui tomaron ocasion de dezir los Poetas ser el Orco vn rio del infierno, y que los dioses jurando por el, era de suma religion: de donde le dan algunos su etimologia; conuiene a saber, ἀπο τȣ ὅρκȣ, à iuramento. Festo Pompeio ab vrgendo, quòd ad mortem homines vrgeat. Desto tuuo origen llamar huerco las andas en que lleuan a enterrar los muertos en la lengua Castellana antigua: y assi dize el refran, La casa hecha, y el huerco a la puerta; por los que auiendo alcançado lo que han pretendido cõ gran solicitud, costa, y trabajo, en teniendolo en casa se mueren, y no lo gozan. Pero sin salir de lo que suena el refran acontece por muchos acabar de hazer la casa, y a pocos dias que estan en ella morirse. La razon dizen que es, porque entrando en la casa nueua, y no biẽ enxutas y secas las paredes de la cal, y del yeso, hazen notable daño, y causan enfermedades mortales; especialmente si el dueño ha tambien assistido a la fabrica, y el poluo de la cal, y el tufo della, y del yeso, se le han entrado en el celebro.

Tambien llaman huerco, al que està siempre llorando y triste, escondido en las tinieblas y escuridad por ser vn retrato de la muerte. Vide supra verbo Guerco.

HVESCA, vide supra Guesca.

HVESTE, en lengua antigua Castellana, vale exercito puesto en campo contra el enemigo: dicho de la palabra hostis. Vsa deste termino la ley de Partida 16. titulo 23. Partita secunda, en el libro llamado Conde Lucanor, entre los vocablos antiguos que del recogio Gonçalo de Argote y Molina, es vno dellos Hueste, y le interpreta exercito.

HVIR, fuir, fugir, del verbo Latino fugio. fugis cum cursu & celeritate discedo, parece traer origen del verbo Griego φεύγω, pheugo, fugio. ¶ Comunmente huir denota couardia en la milicia, saluo quando se haze con maña para traer al enemigo a la emboscada, o quando no pueden contrastarle por ser grande su poder: y aun en este caso muchos han querido antes pelear muriendo, que retirarse afrentosamente. Otros se atienen al refran comun; Mas vale que digan de aqui huyò, que aqui murio: y no se tiene por valentia pudiendose escapar, hazer rostro a los que euidentemente le han de rendir, o matar: de do nacio el otro refran, Mi padre peleò contra siete, y mataronle. Los Partos pelean huyendo, y rebueluen el rostro a los enemigos que vienen ceuados en ellos, y les tiran con los arcos mortales flechas. En cierta manera pelean con este ardid los ginetes, que galopeando, y casi huyendo rebueluen con las lãças en los enemigos. ¶ El huir de los vicios, y de las ocasiones de pecar, es mucha valentia. ¶ El tiempo, y la

la edad, dezimos q̃ huye. Huir el rostro, apartarse dela presencia y trato de quiẽ puede maltratarnos, como superior.

¶ De las fieras se huye sin afrenta, aunque algunos las esperan rostro a rostro, y se ponen a peligro de morir despedaçados dellas por vanidad y temeridad. ¶ El Italiano tiene vn refran, que dize, Al fugir chiaman ritrare: y por no dezir huida, vsan deste termino retirada.

HVIRSE, es de esclauos, cautiuos, o presos, que huyen del poder del q̃ los tiene arrestados. Huida, la fuga. Carne hoida, la que se desuia de su lugar; la qual reforman los Algibristas.

HVMANO, aquello que puede pertenecer al hombre. Linage humano, todos los decendientes de Adam. Humano, el que es apacible, compassible, acariciador, benigno y manso. Sangre humana. Humano, se contrapone a diuino. Humanarse, humillarse, y reconocerse, ser cortes con todos, y afable, aunque sea gran señor. Dios humanado, Dios hecho hombre. Humanidad, la mesma naturaleza humana. Humanidad, benignidad y cortesia. Humanidad algunas vezes sinifica la propensiõ a los halagos dela carne, y dexarse facilmente vencer della.

HVMEDAD. Latinè humiditas, suelese tomar por vna delas quatro calidades passiuas: oponese le sequedad, como la frialdad al calor. Es materia Fisica, y assi se quede para los Filosofos y Medicos. Cosa humeda, la que notoriamente contiene en si humedad, que predomina sobre las otras calidades.

HVMEDO, Alberto Magno, Humidum est vitæ qualitas & potentia lib. 20. de Animalibus tractatu 2. cap. 2. Humedecer, humecto. tas.

HVMILDE, Latinè humilis, depressus, non altus, & à terra sublevatus. Casa humilde, opuesto de las soberuias casas. Planta humilde, la que no crece en alto ¶ Hijos de padres humildes, el hombre comun que no es noble.

Hombre humilde, el que no tiene altiueza, ni desuanecimiento: y este tal, *Quia se humiliat exaltabitur.* Matthæ. capite 23. Et Psalm. 101. *Respexit Dominus in orationem humilium, & non spreuit preces eorum.* La humildad en la sacratissima Maria Señora nuestra, baxò a Dios de las alturas, para remedio del linage humano, *Quia respexit humilitatem ancillæ suæ.* Si dexasse correr la pluma, seria entrar en vn grã pielago: y la mesma humildad se transformaria en desuanecimiento y altiueza. Atajemoslo con reduzirnos a nuestro instituto: y assi digo, que Humilde, Humildad, Humillarse, &c. traen su origen de la palabra humus humi, que es la tierra: y assi como ella es la mas humilde de los quatro elementos, inclinada al centro, y arredrada de la alteza del cielo: assi el humilde ha de tener su condicion, y andar pecho por tierra cosido con ella.

HVMILLADERO, cierta capillita sobre pilares y cubierta con techo; dentro de la qual està en medio de ordinario vna cruz con la imagen de nuestro Redentor puesto en ella: o otra insignia deuota de nuestra Señora o de algun Santo: y dixose assi por la deuocion que tienen todos los fieles de humillarse passando por delante deste deuoto lugar, que comunmente està en las entradas, o salidas de los lugares al camino real, o trillado. Otros humilladeros estan descubiertos con cruzes de piedra sobre peañas de gradas. Y ni mas ni menos nos humillamos a estas, y a las ordinarias que suelen ser de palo: a las quales los caminantes con mas fundada religion les arriman las piedras que los Gentiles hazian, quando en las encrucijadas las amontonauan al pie del padron, o piedra de la efigie de Mercurio, a do estauan esculpidas letras que declarauan para donde yua cada vno de los caminos.

HVMILIACION, algunas humiliaciones se han de hazer hincando las rodillas en tierra: otras con genuflexion, y otras con inclinacion de cabe-

ça segun el ceremonial Romano a que me remito.

HVMO. Latinè fumus, es vn vapor negro y espesso, que exala del fuego no bien encendido: y assi se dixo fumus, qua si furous, à colore Furno, hoc est nigro, Græcè dicitur καπνος, capnos; dedonde se dixo ἄκαπνος, id est, sine fumo, la leña seca que arde sin hazer humo. El humo es indicio que descubre el fuego. ¶ Dize vn prouerbio, Humo, y gotera, y muger gritadera, echan al hombre de su casa afuera. ¶ Algunas vezes se toma humo por el hogar, ò chimenea: y dezimos tantos humos, por tantos fuegos; conuiene a saber tantas casas. ¶ Vender humos, se dize de los que con artificio dan a entender son priuados de los Principes y señores, y venden fauor a los negociantes y pretendientes, siendo mentira y humo quanto ofrecen. Por esto hizo Alexandro Seuero vn castigo exẽplar en Turino, mandandole poner en vn palo, y echarle fuego de leños verdes con cuyo humo se ahogasse antes q̃ el fuego le consumiesse con voz de pregonero, que dezia Fumo perijt, qui fumos vendidit. Esto se deuia vsar en Roma, segun lo que dize Marcial lib. 4. epigr. 5. Ad Fabianum, *Vir bonus, &c.* ibi: *Vendere, nec vanos circa palatia fumos.* ¶ Tener muchos humos, tener gran presunciõ y altiueza. Los retratos e imagenes de sus mayores, que tenian en los atrios, como dezir agora en la sala de los linages les dauan por epicteto humosas, o por esta vanidad y presunciõ, o porque estauan del tiempo denegridas y llenas de humo. A lo qual parece aludir Iuuenal, quando dize:

Fumosos Equitum cũ Dictatore magistros.

¶ Irse todo en humo es desuanecerse, y no parar en nada lo que dio grandes esperanças de que seria gran cosa. Psalm. 36. *Quemadmodum fumus deficiunt.* Idẽ Psalm. 67. & psalm. 101. ¶ Subirse el humo a las narizes, vale enojarse y airarse, es efeto de la colera y termino vsado comunmente, y aun frasis de la Escritura, lib. 2. Regum cap. 22. *Ascendit fumus de naribus eius,* &c. Iob cap. 41. *De naribus eius procedit fumus, sicut olla succensæ atque feruentis.* Dar a vno humo a narizes, disgustarle y enojarle.

¶ Ahumadas, las señales que se hazen de dia en las atalayas para dar auiso vnas a otras de que ay enemigos en la tierra, o en la mar.

Ahumado, lo que està denegrido del humo. Ahumar, poner al humo. Humazo, el cohete de humo que suelen dar los muchachos vnos a otros quando se duermen. Humero, el cañon ancho de la chimenea adonde se cuelgan las morcillas, y longanizas, y otras cosas que se enxugan y secan al humo.

Ahumar, echar humo de si. De humo, o fumo se dixo Perfumar, Perfume, Perfumado, Perfumador.

HVNDIR, este verbo tiene varias sinificaciones; porque hũdir los metales es derretirlos y hazerlos fusiles: y entonces hundir y fundir traen origen del verbo fundo, dis, fudi, fusum, liquecer: y assi los metales que se derriten se llaman fusiles. En otra sinificacion hundirse, es irse al suelo, y a lo hondo del agua, o al hondon de qualquiera vasija q̃ contenga en si agua, o otro licor, del nõbre fundum, di. Ima pars cuiusque rei, quæ aliquid literis in se continet, vel ad continendum facta est, vt dolij, nauis, aluei fluminis, lacus maris, &c. Al qual en nuestro Castellano responde la palabra Hondo, vide supra. Hundirse alguna cosa, desparecerse que no saben donde està. Hundirse la casa, quando ay muchas vozes y ruydo en ella. Esto acontece si el señor està ausente, o retirado donde no oye lo que passa, o es sordo, o tan bien acódicionado que passa por todo.

HVNGRIA, dicha Hungaria, por otro nombre Panonia, tomò nombre de los Hunos que la poblaron. El padre Pineda lib. 13. cap. 28. §. 2 trata largamente, del origen de los Hunos: y en el libro 15. cap. 1. §. 2. dize, que los Hunos que ocuparon a Hungria, descienden de Caba,

ba, el hijo de Atila, y de Honoria, nieta de Teodosio el mayor, que fue Español.

HVRACAN, vn viento que va haziendo vn remolino, con el qual trayendo los nauios a la redonda los hunde, q̃ parece horadar con ellos el agua: y assi se dixo quasi horacan: este mesmo suele correr en la tierra, y arranca los arboles y derrueca los edificios.

HVRAñO, el esquiuo que se recata de todos, y huye de la gente, estrañandose, y rezelandose della. Dixose segun algunos, quasi furaño, quia furtim appareat. Otros quasi zurano, que vale brauo: y assi dezimos paloma zuraña a la paloma braua; pero los q̃ tienen mas noticia de la lengua Arabiga, le dan origen de Huraz, que vale recatado: y dessa mesma raiz es arisco, dicho en Arabigo hariz. Los que escriuen este nõbre sin aspiracion, Vraño: dizen traer origẽ de vro vna cierta especie de buei saluaje, o toro; pero de mayor cuerpo, y de gran ligereza. Del qual haze mencion Cesar lib. 6 belli Gallici. Y entre otras cosas dize del ser indomab e por estas palabras: Sed assuescere ad homines & mansuefieri, nec paruuli quidem excepti possunt: y por la esquiuidad deste animal llamamos de Vro vraños a los que huyen y se recatan, y nunca se asseguran. Antonio Nebriss. foraña cosa, quasi fiera, o zahareña, ferus. a. m.

HVRGAR, menear alguna cosa, con el instrumento del qual vsan los labradores en la era, pa reboluer la mies quando la trillan, y esta se llama horca como tenemos dicho en su lugar. De furca, se dixo forca, y horca, y de alli hurcar: y mudando la tenue en media hurgar. Hurgon, y Hurgonero son instrumentos para menear y reboluer la lumbre.

HVRON se dixo quasi furon â furãdo, porque entra en los viuares de los conejos, y los pellizca y muerde, forçandolos a que salgan afuera, y los caçadores les tienen puestas redes a las bocas dellos, donde se enlaçan, y algunas vezes los deguella alla dentro, y los saca arrastrando: y destos mesmos viuares le llamaron en Latin viuerra. æ. animaculum exiguum ex genere mostelarum, quo venatores vtuntur ad cuniculos ex antris expellendos. Plinio lib. 8. cap. 55. de cuniculis loquens, magna propter venatum eorum viuerris gratia est: immittunt eas in specus, qui sunt multifores in terra: vnde & nomen animali, atque ita eiectos supernè capiunt. Vide S. Isidorum lib. 21. orig. cap. 2.

HVRRACA, quasi furaca. Esta aue es muy conocida, dicha en Latin pica, y en nuestro vulgar pega, o picaza, diferente del otro pajaro, que llaman pico: es menor que vna paloma, tiene varias plumas de color blanco, negro y ceruleo. Es gran bachillera quando el gauilan procura auerla a las vñas, y haze le mil burlas: es facil de amansar, y imita las vozes humanas; y assi dize Marcial lib. 14.

Pica loquax certa dominum te voce saluto,
Si me non videas, esse negabis auem.

En estas aues finge Ouidio auerse conuertido las Pierides lib. 6. Metamor.

Plangere dum volunt per brachia mota leuata
Aere pendebant nemorum conuitia picæ:
Nunc quoq; in alitibus facundia prisca remansit,
Raucaq; garrulitas, studiumq; immane loquendi.

Quando vna muger es gran habladora dezimos que es vna picaça. La razon de auerse llamado hurracas, es, porq̃ qualquiera cosa que hallan, como la puedan lleuar en el pico, la cogen y la esconden: lo mesmo haze la graja, dicha en Latin monedula, que si halla alguna moneda la esconde. Plinio lib. 10. cap. 29.

¶Deste nombre huuo algunas grandes señoras, como fue doña Hurraca, hermana del Rey don Sancho, el que murio sobre el cerco de Zamora; en cuyo nombre dize el Romance viejo.

Moriros quereis mi padre,
San Miguel os aya el alma.

Doña

Doña Hurraca fue hija del Rey don Alonso que ganò a Toledo, y le dexò la ciudad de Zamora. Otra Reyna de Frãcia muger de Carlo Magno, infanta de Castilla, tuuo este nombre de Hurraca, hija del Rey de Galizia, que los Franceses llamauan de Portugal. Ambrosio de Morales. 3. p. lib. 15. en la vida del Rey don Alonso el Magno. fol. 130.

HVRTAR, quasi furtar, del nombre fur, dicho assi â ferendo, vel auferẽdo, porque se lleua lo que halla puesto a mal recado. Marco Barrõ â furuo, hoc est nigro, quod furta clam fiant, & plerunq; nocte. Lo mas cierto es, ser nombre Griego de φὼρ, fur, predo, ἀπὸ τȣ φέρειν, aufero. ¶ Cerca de los Lacedemonios era permitido el hurto, y solo castigauan al que topauan con el en las manos in fraganti: porq̃ cada vno viuiesse cõ cuidado y recato de poner en cobro su hazienda, y no ser descuidado. Esse mesmo oficio hazen los gatos cõ nuestras amas quando se descuidan dela carne, o cosa que el gato pueda lleuar. Tãbien se permitia entre los Egypcios, segun Aulo Gelio lib. 11. cap. 18. Alexand. ab Alex. lib. 6. cap. 10. Plutarco en la vida de Licurgo, y en los problemas en el 168. Pedro Gregor. syntagma lib. 37. c. 1. Y en esso deuen fundar los Gitanos la licencia que se toman de hurtar, y ser ladrones publicos en cãpo, y en poblado. Dracon legislador Ateniense (cuyas leyes dezian estar escritas con sangre por ser tan seueras) castigaua los hurtos cõ pena de muerte. Llegauase a la opinion de los Estoicos, que deziã ser todos los delitos iguales: y lo exẽplifico Horacio en los hurtos. lib. 1. sermo. saty. 3.

Nec vereor cum dicas esse pares res
Furta latrocinijs, & magnis parua.

Solon moderò esto demasiado, porque no condenaua mas que a pagar el doblo de la cosa hurtada. A los Romanos parecio esta pena remisa, y la de Dracon excessiua, por castigar todos los hurtos cõ pena de muerte, ora fuessen mucha cantidad, ora de poca: y assi ellos consideraron los particulares que cõcurrian en el hurtar, distinguiendo el ladron noturno del diurno, el que entrò a hurtar con mano armada, haziendo fuerça, o el que escondidamente y desarmado, sin irritar a nadie: el que entrò por la ventana, o saltô el muro: del q̃ hallò la puerta abierta, y le dio motiuo la ocasiõ: el que hurtô en el campo el ganado, que llamã abigeo: el que robò el templo, cõ otros muchos modos de hurtar. Y considerãdo que vnos hurtos destos son mas graues, y otros menos, les dieron penas diferentes y distintas, vnas pecuniarias, de mas, o menos, otras corporales como destierro, deportacion a islas, seruidumbre en las minas, mutilacion de miembros: y finalmente muerte a los incorregibles, o que ouiessen hecho algun hurto calificado. Y este termino con moderacion Christiana se tiene oy dia entre los Catolicos con destierro, açotes, mutilacion de orejas, galeras, y horca, arrimandose a la ley Capitalium. §. famosos latrones. ff. de pœnis. Esto se entiẽde en el derecho Ciuil, y leyes delos Reynos; porque en el tribunal Eclesiastico no se castiga con tãta seueridad, escusando todo lo q̃ es derramamiento de sangre.

HVRTO. Lat. furtum: vide Hurtar, comũmente se difine el hurto en esta forma: Furtum est contrectatio fraudulosa alienæ rei mobilis, corporalis, vel etiam vsus eius, possessionis ve, animo lucrifaciendi inuito domino, quod lege naturali prohibitum est admittere, lex prima ff. de furtis. Los Poetas llamã hurtos los adulterios. Virgil. lib. 4. geor.

Inter quas, curã Clymene narrabat inanem
Vulcani, & Martis dolos, & dulcia furta.

Tibulus.

Celari vult sua furta Venus.

Suelen dezir algunas mugerzillas quãdo las reprehenden de alguna liuiãdad que han hecho, responder, Si que no es buei de hurto: el que hurtaua vn buei en el tiempo antiguo delos Hebreos, tenia de pena el pagar cinco por vno. Exod. cap. 22. *Si quis furatus fuerit bouem, aut ouem.*

uuē & occiderit, vel vēdiderit, quinq; boues pro vno boue restituet, & quatuor oues pro vna oue. Y en este cap. se trata de diferētes generos de hurtos y daños q̃ se hazē al proximo, y del castigo y satisfaciō de llos. Quien hurta al ladrō gana ciē años de perdon, es mal dicho, y peor hecho, si se entiēde como suena. Hurtar el cuerpo, es desuiarle del golpe. Pensò q̃ hurtaua bogas; del que metio la mano enel banasto del pescador, y tomò vnos ruines pezecillos. Es la boga vn pescado muy sabroso y sano. Dize se del q̃ comprando, o trocando alguna cosa, tiene opinion de que ha hecho buena cōpra y engañado al mercader q̃ le hizo la venta. De lo hurtado come el lobo. Con mucho sossiego y sin pena ninguna comen y triunfan los que han auido haziēdas injustamente, y beuido sangre de innocentes; pero tiempo sera en q̃ les venga el castigo todo junto como al perro los palos: y es assi, que para encarecer el gusto y sabor que se toma en lo q̃ se ha hurtado, dize el illustre cauallero y poeta Castellano Garcilasso de la Vega en vn soneto:

Flerida para mi dulce y sabrosa,
Mas que la fruta del cercado ageno.

HVRTADO, este nombre es apellido de muchas casas ilustres en España, y tuuo este origen, q̃ en tiempo del Rey don Alonso el Sabio, y estādo diuidido el Reyno, y los Grādes del, sobre dar el gouierno a su hijo don Sācho, huuo grādes rebueltas y dissensiones sobre ello: y en cierta refriega murio el famoso cauallero y muy ilustre don Lope de Mēdoça, hijo del Almirante don Ruy Lopez de Mendoça, y sucessor en su casa, dexando a su hijo mayor don Diego de Mendoça niño de teta, y temiendo que si venia a manos de los enemigos de su padre, le auian de matar, dize Ochoa de Salazar en su historia, que el ama que le criaua le lleuō escondidamente a Nauarra adonde se criō, y por auer corrido la fama que le auian hurtado se quedò cō el nombre de don Diego Hurtado. Este cauallero siendo ya hombre boluio a su tierra, y vengò la muerte de su padre. Otros dizen, que auiendose hecho preñada la Reyna doña Hurraca del Cōde don Gomez de Candespina: pariò secretamente vn niño llamado don Fernando; pero la primera opinion se tiene por mas cierta. Veras a Garibai, lib. II. en la vida del Rey don Alonso el VII. c. 30. ¶A hurtadillas, lo que se haze paliada y secretamente. A hurta cordel, sinifica lo mesmo, tomado del modo que tienē los muchachos en arrojar las trompas encordeladas, que hurtando el cordel antes que lleguē al suelo, las hazen andar en la palma.

HVSO, del nombre Lat. fusus, instrumento muy conocido, en el qual las mugeres vā recogiendo la maçorca del hilo que estiran y tuercen del copo rebuelto a la rueca. Dixose fusus à fundēdo, sic dictum quòd dum trahitur voluēdo, quasi liquefieri videtur. La mano derecha va estirando la hebra, y alargādola, y la izquierda cō el vso la tuerce, y la recoge en la maçorca. Ouid. lib. 4 Met.

Versato ducentem stamina fuso.

Assi como es vergonçosa cosa ver a vn hombre hilar con vna rueca al costado q̃ deuia ocupar la espada; assi es gloria y honra de la muger que hile, y en ella se compadece el ser fuerte y valerosa, y juntamente casera. Prouerb. c. 31. despues de auer dicho *Mulierem fortem quis inueniet?* Va discurriendo por las condiciones q̃ ha de tener, y junta en ella los dos estremos cō estas palabras: *Manum suam misit ad fortia, & digiti eius apprehenderunt fusum.*

HVSMAR, ir rastreando con el olfato alguna cosa, como haze el perro de caça: y dixose assi del sonido q̃ haze con el hocico y narizes, atrayēdo el aire para dentro con alguna fuerça; lo q̃ tambien hazen los hombres golosos: y tomase metaforicamēte algunas vezes por sospechar y barruntar, discurriendo de vn indicio en otro: los quales dā olor a la cosa que se inquiere.





A LETRA I VOcal, tercera en orden de las demas vocales, suele hazer oficio de cõsonante, quando se pone antes de otra vocal, como Iuã, Iarro, &c. y a esta llaman y larga, y haze ja, jo, ju, porque siguiẽdo se la e, y la i, se escriue cõ g, y suena ge, gi, excepto yesca, yerua, y otros muchos vocablos, que suenan en Castellano, como en Latin iam, ientaculum, Iunius, y suele se escriuir para diferenciar la con la y Griega, diziendo, yo, ya, yesca, yerua, que es sonido mas blando que la j, jota, como jamon.

IABALQVINTO, lugar cerca de Baeça, vale la sierra del Gato, o del Norte.

IACA, ciudad dela Prouincia Tarraconense, y conserua hasta oy el nombre antiguo, de do se dixeron los pueblos Iaquetanos. Abraham Ortelio, verbo Iaccetani, Hispaniæ Tarraconensis populi apud Ptolomeum Accetani, siue I. apud huius interpretes. Hic hodie Iacca vrbs, vt Censet Clusius idem Iacetani. Apud Cæsarem sunt, vt existimant Fuluius Vrsinus, de Lacetanis Liuius, libro 28. Ay en Iaca yglesia Catredal.

IACINTO, es vna especie de violeta que nace al principio del verano, de vna color purpurea obscura, y segun la opinion de Dioscorides, es la que en lengua Romana se llama vacinium. Los Franceses allegandose al nombre Latino la llamã vaciet. Los herbolarios refieren muchas especies de jacintos, y todos los hallaras recogidos enla historia vniuersal delas plantas, lib. 15. cap. 4. entre los demas ay vno dicho hyacinto Poetico, del qual haze mencion Plinio, lib. 21. cap. 11. Cuentan las fabulas auer sido vn muchacho Amycleo, querido en vn mismo tiempo del viento Zefiro, y de Apolo, y como se inclinasse mas a la amistad de Apolo, Zefiro trocò el amor en aborrecimiento, y jugando vn dia cõ el moço el dios Apolo al disco, q̃ era vn herron redondo como bola horadada echandole en alto; Zefiro le soplo fuertemente para que fuesse a caer sobre la cabeça del rapaz, con que cayo al instante muerto. Lo qual sintiò y llorò amargamente Apolo; y para algun consuelo suyo, y memoria del difunto hizo que de su sangre naciesse vna planta y flor que tuuiesse nombre de su dolor, como lo descriuiò Ouidio, libr. 11. Metam.

Ecce cruor, qui fusus humi signauerat herbas,
Desinit esse cruor, Tyrioque intentior ostro,
Flos oritur, formamque capit, quam lilia, si non
Purpureus color is argenteus esset in illis,
Non satis hoc Phœbo est (is enim fuit autor honoris)
Ipse suos gemitus folijs inscripsit & ai, ai,
Flos habet inscriptum; funestaque littera dicta est.

En esta misma planta cuentan los Poetas auerse conuertido Aiax Telamonio señalando la flor las mismas dos letras funestas, y que dauã principio a su nombre: lo qual vaticino al nacimiento de la primera flor el Dios Apolo, como lo dize Ouidio continuando los versos de arriba.

Flosque nouus scripto gemitus imitauere nostros,
Tẽpus & illud erit, quo se fortissimus heros
Addit ad hunc florẽ, folioque legetur eodẽ.

El mismo Ouidio, lib. 13. cõtãdo como Ayax Telamonio se auia arrojado sobre su espada.

Nec valuere manus infixum educere tellũ,
Expulit ipse cruor, rubefactaque sanguine tellus

Purpureum

Purpureum viridi genuit de ceſpite florem,
Qui prius Oebalio fuerat de vulnere natus,
Littera communis, medijs pueroq; viroque
Inſcripta eſt folijs: hæc nominis, illa querelæ.

Es tambien hyacinto el nombre de cierta piedra dicha aßi por tirar al color deſta dicha flor. Veras a Plinio, lib. 34. cap. 9. que trata della. Dixoſe Hyacinto de *ἴα*, que vale clamor, y de *κύνθιος*, cinthius, Apolo, por eſtar impreſſo en la flor ſu dolor, y llanto. Tambien por eſta aluſion el miſmo nombre *ἴα*, ſinifica la violeta. Los boticarios hazen vna confeccion que llamã de jacinto, y da ſe para confortar, y alegrar el coraçon.

Siete ſantos martires ay dichos Iacintos, ſin ſan Iacinto Confeſſor de la Orden de los Predicadores: podras ver el Martirologio Romano de Ceſar Baronio.

I A C O, oy dia vale lo miſmo q̃ cota, ſaluo que enel vno, y enel otro nombre añadimos malla, diziendo, jaco de malla, y cota de malla, dixoſe jaco quaſi ſaco. Eran los jacos vn veſtido corto ceñido al cuerpo, muy aproposito para el oficio q̃ auiã de hazer los q̃ en la guerra tenĩã cuidado y obligaciõ de acudir al ſeruicio del Real, q̃ oy llamamos gaſtadores. Eſte veſtido era muy groſero, y toſco, de vna tela que trahiã de Silicia, de lana de cabras, deſpedia el agua, y abrigaua, y de Silicia ſe dixo ſilicio, el de los penitentes, y ſaco el veſtido groſſero, y la talega hecha deſta tela. Tãbiẽ ſe dixo de aqui ſayo, ſaya, y Sayages, &c. De jaco ſe dixo jaqueta, ſayo corto abierto por los lados, y jaquetilla.

I A C O B, nombre Hebreo, vale ſupplãtator, vel calcaneus, aut planta, id eſt, veſtigium. El patriarca Iacob hijo de Iſaac, nieto de Abraham.

I A C O B O, nombre del Apoſtol Sãtiago, hermano de ſan Iuã Euãgeliſta, los quales fueron hijos del Zebedeo, y Iacobo el menor, frater Domini, cognomẽto Iuſtus, de quo Paulus ad Galatas, *Alium Apoſtolorum vidi neminem, niſi Iacobum fratrem Domini, &c.*

I A C O B I T A S, ciertos hereges que tuuieron muchos y diuerſos errores. Dixeronſe aßi de Iacobo Syrio heresiarca enel año de 584. en tiempo del Papa Pelagio II. y de Mauricio Emperador, ſegun Niceforo lib. 18. cap. 47.

I A E N, antiguamente fue llamada eſta ciudad Mentiſa, o Menteſa, y Mentexa, aunque ay varias opiniones entre los autores ſobre ſi es eſta, o otra ciudad o lugar, como lo refiere Abraham Ortelio, verbo Mentiſa Oretanorum in Hiſpania Tarraconẽſi oppidum, &c. Otros dizen auerſe llamado Oringis, o Aurigis, y en vulgar Origen, o Aurigen. Los Moros tomaron la vltima ſilaba del nõbre, y llamaron la Gen, recobrada delos Chriſtianos ſe llamo Iaen. Otros dizen auerſe llamado Girſen, o Giriſen, y los ciudadanos della Gyriſenos. ¶ A eſta ciudad puſo cerco el Rey don Fernando el Santo, y ſe le rindiò, auiendo venido el Rey de Granada en q̃ ſe le entregaſſe. Puſo el Rey Obiſpo en la ciudad de Iaen, y hizo la Catredal, conſagrô la mezquita en yglesia el Obiſpo de Cordoua don Gutierre. Eſto ſeria cerca de los años de 1240.

I A E Z, adorno y guarnicion del cauallo de Gineta Es Arabigo. Enjaezar, adornar. Enjaezado, adornado. Coſas deſte jaez, vale deſte modo y ſuerte.

I A H A R R O, y I A H A R R A R, ſon vocablos Arabigos, delos quales vſan los aluañires, vale tanto jaharrar como igualar la pared, rehinchendola con yeſo, y raſpandola, e igualãdola con la plana, queda aparejada para enluzirla.

I A Y A N, el hõbre de eſtatura grãde, que por otro termino dezimos gigante, y de gigan, mudada la i, en a, ſe dixo jagan, y aora la g, en i. i. jayã, veras la palabra Gigante. Deſte termino jayan vſan los libros de Cauallerias: jayana, la giganta. Para encarecer la eſtatura, y fuerça de vn hõbre dezimos, es como vn jayan, o tiene fuerças de vn jayan.

I A L D E, es vn amarillo encendido, vocablo Toſcano de Giallo, que vale amarillo.

amarillo, jalde, y su origen es del vocablo Frances jaulne, que vale lucẽs, ruffus, flauus.

I A L E A, vale el çumo, o el licor del membrillo, o de otra cosa de que se haze conserua, la qual trauan y congelan de modo, que queda transparente, y vale tanto como cosa elada, del nõbre Toscano giallo, por yelo.

I A L O N, rio, vide Salon.

I A M A S, quasi ya may, vnquam. Para siempre jamas, in æternum. Iamas por jamas, en ningun tiempo, modo, ni manera.

I A M B A S, cerca de los architectos, son los pies derechos de las puertas, y ventanas, por ser como piernas que sustentan el lintel. Iambas y gambas todo es vno. El vocablo es Frances, jambe, crus, tibia. El Italiano la llama gamba.

I A M O N, la lunada, o nalgada del tocino, o pierna, que en Latin se llama perna, puede ser perna del nõbre Griego πτερνα, pterna, que vale lo mismo. Dixose jamon quasi jambon de jamba.

I A N D V L I L L A, es vn rio del Obispado de Iaen.

I A N O, los Gentiles fingieron vn dios dicho deste nombre, especialmente los Romanos, al qual Numa Pompilio erigió templo, y llamaron le Ianus geminus, porque le figurauan con dos cabeças, o caras, como lo escriue Plinio lib. 34. cap. 7. por estas palabras. Præterea Ianus geminus â Numa Rege dicatus, qui pacis, bellique argumento colitur, digitis ita figuratis, vt trecentorum quinquaginta dierum nota per significationem anni, temporis, & æui se deum indicaret, &c. Veras a Pierio Valeriano, lib. 37. de digitorum diuisione. Ciceron enel lib. 2. de natura deorum, entiende sinificar el mundo, conuiene a saber el cielo, & eo quod mundus semper eat Eanum dici ab eundo, dum in orbẽ voluitur, & ex se initium faciens in se refertur. Pintauanle con baculo en la mano diestra, y cõ vna llaue en la siniestra, por cuya razon le llamaron Patulcio, y Clusio, porque dezian ser el portero del cielo, entendiẽdo por Iano el Sol; por quãto quando nace parece que nos le abre, y quando se pone, que nos le cierra, y por esto le figuraron con dos cabeças. Ouidio lib. 1. Fastorum.

Præsideo foribus cœli cum mitibus horis,
Et redit officio Iupiter ipse meo,
Inde vocor Ianus.

Por esta misma razon le llamô Horacio Padre Matutino, lib. 2. Serm. satyr. 6.

Matutine Pater, seu Iane libentius audis,
Vnde homines operum primos vitæq; labores
Instituunt, &c.

Otros dizẽ que el motiuo que tuuo Numa Pompilio de figurarle con dos cabeças fue continuar el intento de Tacio, y de Romulo, que auiendo hecho paces entre si, y confederadose vno con otro, edificaron este templo, y la estatua que pusieron en el, fue, cõ dos cabeças en vn cuerpo para dar a entender la conformidad y cõcordia que entre estos dos Reyes auia de auer de alli adelante, assi en la paz como en la guerra, siendo ambos de vn coraçon, y de vna volũtad. Otros dizen que el auer edificado este templo y a Iano en el con dos cabeças sinificaua la confiança que auian de tener los que yuan a la guerra, de que auian de boluer, y vitoriosos. Este templo estaua abierto enel tiempo que el pueblo Roma no tenia guerra contra algunas gentes, y se cerraua quando tenia paz con todos, como fue en tiempo de Octauiano Augusto, anno sui imperij quadragesimo secundo, toto orbe in pace composito. Tunc enim I E S V S C H R I S T V S æternus Deus, æterniq; Patris Filius, mundum volens aduẽtu suo pijssimo consecrare, de Spiritu sancto conceptus, nouemq; post conceptionem decursis mẽsibus, in Bethleem Iudæ natus est ex Maria Virgine, factus homo. Verdadero Dios y Principe de paz, que nos la truxo a la tierra, baxãdo del cielo. Sus dos rostros son las dos naturalezas diuina y humana en vn supuesto. El nos abrió

abrio la puerta del cielo; que sinificaua la llaue, y el cayado su Cruz. Pero boluamos a lo que resta de declarar, segun la intencion delos Gentiles. Plutarco en las questiones Romanas da otra razon de auer pintado a Iano con dos rostros, que este passò de Grecia a Italia, adonde hallò la gente muy barbara q̃ viuia brutalmente, y los reduxo a mejor vida enseñandoles la agricultura, e instituyendoles en vida ciuil. En reconocimiento de tan buena obra le batieron vna moneda con dos caras de la vna parte, y de la otra vna naue, dando a entender auia venido por mar, y gouernado la Grecia, y la Italia. Ouid.

At bona posteritas puppim signauit in are,
Hospitis aduentum testificata Dei.

Y algunos afirman auer sido esta la primera moneda que se acuñò enel mũdo. Plutarco enla vida de Numa Pompilio, dize auerse esculpido cõ dos caras, quia duplicis vitæ Deus, & autor habitus esset. Beroso Babylonico, libr. 3. antiquit. dize, que Noe por otro nombre llamado Cielo, fue dicho Iano de la palabra יין Iain, que cerca de los Arameos y Hebreos suena vino, de do se deriua el nombre Ianus, id est, vinifer, & vinosus, por auer sido el primero que planto, y cultiuò las vides, y hizo vino del çumo, y licor dellas, y como no tuuiesse experiencia de la calidad suya, auiendolo beuido se embriagò, y cayendo en tierra indecentemente, su hijo Chan, que era mago y encantador, tocandole con su mano los testiculos, y diziẽdole ciertas palabras de conjuro le esteriliçò, y le dexo impotente, de donde pudo tomar ocasion la fabula, de que Saturno auia cortado a su padre Cielo los testiculos, y este Chã cerca de los Egipcios fue venerado por Saturno el moço. Figuraro a Noe con dos rostros, por auer sido del siglo passado antes del diluuio, y reynado enel que se siguiò despues del. La figura de Iano con dos cabeças es vn geroglifico del Rey Sabio, y prudente, como lo notò Erasmo in prouerbio à frõte atq; à tergo, por estas palabras. Antiquitas Ianum bifrontem fingẽs Regum prudentiam indicabat, quorũ est & præterita meminisse, perpendereque, & futura prospicere. ¶ Los dos rostros de Iano pueden sinificar la reuerencia que se deue tener a los hombres graues, y cõstituidos en dignidad, a los quales no se les deue perder respeto, aũque esten ausentes, sino hablar dellos con mucha cortesia y reuerẽcia: porque si los señores tuuieran ojos en el cogote, pudierã ver la burla, y el escarnio q̃ van haziendo dellos essos mismos que delãte hincan la rodilla enel suelo, y no osan alçar los ojos a mirarlos. Esto aduirtio Persio a aquellos grandes caualleros Romanos de sangre Patricia, y noble, que yendo por la calle hinchados y pomposos, les yuan sus criados detras haziendo la ciconia (que oy dia en Roma tiene este nombre la irrision) y sacando vn palmo de lengua, como la suele sacar el perro cansado y sediẽto, poniendo las manos enlos oydos las meneauan, imitando las orejas del asno, que si tuuieran otro rostro atras, como Iano no se burlaran dellos: y assi dize satyra 1.

O Iane à tergo, quem nulla ciconia pinsit,
Nec manus auriculas imitata est mobilis albas.
Nec lingua quantum sitiat canis Appula tantum.
Vos ò Patricius sanguis, quos viuere fas est,
Occipiti caco postica occurrite sanna.

Auia en Roma cierta plaça o lonja donde se juntauan los mercaderes tratãtes, y cambiadores, y en los dos cantones della estauan sendas estatuas de Iano, y el vno se llamaua summus Ianus, y el otro imus, Horat. Epist. lib. 1. epist. 1.

O ciues, ciues, quærenda pecunia primũ est,
Virtus post nummos: hac Ianus summus ab imo
Perdocet, &c.

En este lugar era donde los tratantes se ganauan, o se perdian en sus compras y ventas, como aora acõtece en las ferias, y enlas lonjas. Tal le acõteciò a vno de

quien haze mencion Horacio, lib. 2. Sermon. satyr. 3. *Sic raro scribis, &c.* ibi.

Postquam omnis res mea Ianum
Ad mediũ fracta est, aliena negotia curo,
Excussus proprijs.

Perdonen me que con ocasion deste lugar no puedo dexar de marauillarme de que algunos ministros de su Magestad, y sin ellos señores particulares dẽ oydos para arbitrios, y modos de grangear hazienda a hombres que han perdido las suyas, y dado tan mala cuenta dellas que han quedado al hospital: yo confiesso que son agudos, y que representan grandes traças, pero al executar se hallan mil inconuenientes, y si a ellos se les comete, es cierto que no hã de dar mejor cuenta dela hazienda agena que dieran dela suya: yo coloco a estos y a los alchimistas en vna mesma clase, y tengo experiencia delo que son los vnos, y los otros. Con estos tercian los que descubren tesoros, y quartan algunos ingenieros, y tracistas.

IAQVE, termino de los que juegã al agedrez, quando se auisa al contrario que mude el Rey de su casa, o le cubra con otra pieça: es palabra Arabiga de raiz Hebrea, del verbo יָקָה Iacah, audire, obedire, obtemperare. Iaque y mate, quando juntamente se haze lo vno, y lo otro, siendo jaque y mate. Los grandes jugadores suelen hazer apuesta de dar con dos peones jaque de vno, y mate de otro.

XAQVE, con x, vale anciano, alcayde, señor, y en Germania el rufian.

IAQVECA, vide Ajaqueca, dolor de la media cabeça.

IAQVETA, vide jaco.

IARA, es vna especie de saeta que se tira cõ la vallesta, es nombre Caldeo יַגְרָא iaghra, que sinifica velocidad, del verbo עור ghur, que vale ser veloz y despierto. Sinifica tambien ribera, Exodi cap. 2. quando la hija de Faraon recogio la cesta, o arca emberunada dẽtro de la qual yua el niño Moyses, a la ribera del Nilo, dize בְּגוֹ יַגְרָא bego iaghra, id est, in medio ripæ; pero mas me quadra, que trayga origen del verbo יָרָה iara, que vale tirar y arrojar, o sea piedra, o sea saeta. Thes. heb. sinificat generaliter iacere, vel lapidẽ, vel sagittam, vel rem quãcunque aliam. Quando jara sinifica vna mata conocida se escriue con x, xara es nombre Arabigo, y vale mata, y xaral el lugar donde nace, como de romero romeral, y Xarama rio. Veras la letra x, y tambien xaraiz, y xaraue, y los demas que no se hallaren en la letra j, jota.

IARCIAS, los adereços de la naue, o galera, y dixeronse jarcias quasi sarcias, del verbo sarcio, sarcis, sarsi, sartũ, vestes consuo, porque cada momento ay necessidad de ir las remedando, y acomodando, y por ser muchas cosas, y muy menudas llamamos jarcias, los argadijos, cachiuachos, instrumentos para pescar, y otras cosas.

IARDIN, huerto de recreacion de diuersas flores, y yeruas olorosas, con fuentes, y quadros repartidos con muchos lazos, y obra que llaman los Latinos topiaria, de mesas de arrayan, y de otras yeruas. Este nombre jardin es Alemã, Latinè dicitur viridiarium. Andreas Baccio, libr. 7. de natura vinorum, folio mihi 338. de alli le tomò el Frances jardin paradysus, παράδεισος, & κῆπος. El padre Guadix, sino me engaño, dize ser Arabigo, y dezirse riardin, y corruptamente quitada la r, jardin de riat, que en Arabigo vale viridiarium, lugar donde se cultiuan flores. Otros vã mas a lo Castellano, y dizen que jardin es quasi guardin, quia est hortus conclusus. El Frances le llama iardin y guardin.

IARDINERO, el que tiene cuydado de adereçar el jardin, y cultiuarle. Ay algunos tan primos que de yeruas, y flores hazen ricos quadros, y en ellos esmaltan y pintan letras y armas. Hazẽ de arrayan y de murta y romero y otras matas castillos, naues, hõbres armados, y diuersos animales, afeitando las matas y guiandolas a su proposito: y esta habilidad

lidad se llama Arte topiaria. Vide Plinio lib.5. cap.30. Vitrubium, lib.7.

IARRO, quasi garro, vaso tosco en que echauã el pescado en escabeche, o la carne en adobo, y este escabeche, o adobo se llama en Latin garo, pero comunmente se toma por el vaso de tierra en q̃ echamos vino, o agua, y dezimos, vn jarro de vino, o vn jarro de agua.

IARRO de plata, aq̃l con el qual se sirue el agua a la mesa de los hõbres ricos, y dize vn prouerbio, Hidalgo pobre, jarro de plata, y olla de cobre: porque los vasos, y ollas de tierra, y vedriado se quiebran de ordinario, y la plata, y el cobre, aunque se abollen no se quiebran. Al que es necio dezimos que es vn jarro, presuponemos que es de vino, y si de agua grossero y basto.

IARREAR, beuer muchas vezes. Dar para tripas al jarro, dar para vino. Dar besitos al jarro, menudear el beuer poco a poco. Echarse el jarro a pechos beuer sin discrecion.

IARRA, el jarro vẽtrudo, y redondo: jarrilla, y jarrillo jarros pequeños: jarrazo, jarro grande.

IARRA, vaso vẽtrudo cõ dos asas. Ay vna antigoedad en España de q̃ sera justo hagamos mẽcion, y es dela Orden de Caualleria dicha dela Iarra, o de la Terraça, llamase terraça por ser de tierra como Barreñon por ser de barro, y tuuo este principio. Don Garcia Rey de Nauarra, hijo de don Sancho el mayor, q̃ señoreaua en Castilla y Aragon, auiendo puesto su corte en Najara, porque deuiò de estender quanto pudo su Reyno, pues llegaua hasta los mõtes de Oca, y se cree auer señoreado todo lo que es Vizcaya, Guipuzcoa, y Alaba: andando a caça de jaualies fue en seguimiento de vno por la espesura de vn mõte, y siguiole hasta encerrarle en vna cueua, y entrando en ella hallò vn altar y enel vn retablo de la Anũciacion, con la imagen de nuestra Señora, y el Angel, y en medio vna jarra de açucenas, y al pie del altar vna campanilla, y parece ser que esta cueua era vna ermita que los Godos acomodaron para esconder en ella esta imagen, o retablo, en tiẽpo que los moros se yuan señoreando dela tierra, como hizieron con la imagen de nuestra Señora de Guadalupe, y Monserrat, y otras. El Rey quedò admirado de verla, y con gran deuocion reuerenciò la imagen, y determino hazer en aq̃l lugar vna casa de deuocion, y assi fundo el monesterio que llaman Santa Maria de Najara la real, de la Orden de Sã Benito: y para hazer mayor demostracion de su animo deuoto, instituyò vna Orden de Caualleria, a la qual diò por insignia vn collar de oro, y del colgaua la jarra de açucenas: en remẽbrança de la q̃ estaua en el altar de la Anunciada. Y vn dia señalado q̃ fue a veinticinco de Março dia mismo dela Anunciacion diò el collar, e insignia dela jarra (tomãdola el primero) a sus hijos y a muchos señores de su Reyno. Con el tiempo fuesse oluidando esta Orden: pero muchos años despues el Infante don Fernando, q̃ ganò a Antequera año de mil y quatrocientos y diez, la boluiò a restituir y leuantar, estando en la villa de Medina de la qual era señor año de mil y quatrocientos y tres: y saliendo en procession de su palacio hasta nuestra Señora dela Antigua solenizò la fiesta, tomando el primero su collar y dando los demas a sus hijos, y a otros señores principales. Añadiò este Infante al collar que hizo el Rey de Nauarra vn grifo, que estaua asido al collar, y con las garras tenia asida la jarra, y por esto se llamò la diuisa del grifo, y jarra de açuzenas: y mudò la solenidad al dia dela Assumpciõ de nuestra Señora con autoridad del Papa Benedicto XIII. Cõtinuose esta diuisa despues en tiempo del Rey don Alonso el Magno Rey de Aragon hijo del dicho don Fernando, y estimòla entanto que la embiò al Emperador Federico III. y a los Principes de Alemania, Austria, Bohemia, y Hũgria: y quando se trataron pazes entre Castilla, y Aragon despues

pues de auer sido degollado don Aluaro de Luna en fê de que se cõseruarian las pazes tomaron esta diuisa de la jarra el Rey don Iuan el segũdo, de Castilla, y la Reyna su muger, y los infantes don Alonso, y doña Isabel sus hijos cõ otros doze, y enla historia del dicho Rey don Iuan se haze memoria desta Orden de Caualleria.

IARRETE, comunmente entendemos por jarrete lo alto dela pantorrilla, que junta con la corua. Es nombre Frances lejarrat, poples, de aqui se dixo jarretar, cortar las piernas por las coruas.

IARRETERA, el cenogil, o liga gamba, que en Frãces se llama jartiere, Latinè periscelis, fascia poplitaria.

IARRETERA, la Orden dela Iarretera tuuo principio en los años de mil y trezientos y quarẽta y quatro, en Inglaterra por el Rey Eduardo tercero, y dizen auer sido esta la ocasion, que deseando el dicho Rey renouar la antigua memoria de la tabla redonda, en la qual el Rey Artur sentaua consigo en ciertos dias los caualleros de fama y de grandes hechos en armas en el castillo de Vinderosa, q̃ fue edificado por el dicho Rey Artur, y tuuo origen la dicha Orden dela tabla redonda, reparandole y edificando vn rico templo con titulo de san Iorge, poniẽdo en el Canonigos reglares, en el dia del dicho Santo, año de mil y trezientos y quarenta y quatro instituyo esta Ordẽ, y diò el abito a quarenta caualleros delos mas illustres por sangre, y mas famosos por hechos de armas. Ha se de presumir que el titulo deuio ser de san Iorge, pues del collar, que dio, pendia la imagen del santo. Pero dixose de la xarretera casualmente, por lo que en aquella ocasion aconteciò, y fue, que acabada la solenidad espiritual huuo despues de la comida vn gran serao, y dançando el Rey con vna dama, se le cayò vn cenogil, que en Frances se llama jarreter, como tenemos dicho, el Rey alço la jarretera, y haziendo del galan se la atô a vna pierna, y echando de ver que a los caualleros circunstãtes les auia parecido liuiandad, mãdò que todos los que huuiessen tomado aq̃l dia el abito, y los que le tomassen de alli adelante, allẽde y mas del collar truxessen aquella xarretera: y assi perdiô el principal apellido, y se nombrò la Ordẽ de caualleria d̃ la Iarretera.

IASAR, segun Anton. Nebr. vide Sajar.

IASPE, piedra que se cuenta entre las preciosas: y sospecho que aquella que antiguamente tuuo este nombre no deuia ser la que aora llamamos jaspe, porque esta mas es pedrera que piedra: la otra era de mucha estima, y se engastaua enlos anillos de los nobles, y enlas coronas de los Reyes, y en qualquier lugar que se haze mencion de piedras preciosas se pone entre ellas. Marcial lib. 5. de Stella, epig. 11. ad Seuerũ.

Sardonychas, smaragdos, adamantas, iaspidas vno
Portat in articulo stella, Seuere, meus.
Multas in digitis, plures in carmine gẽmas
Inuenies, inde est hac, puto culta manus.

Por cosa portentosa dize Plinio lib. 37. cap. 9. auerse hallado vna piedra jaspide de onze onças. Pone diuersas especies della. La mas estimada parece ser de color verde: y assi da principio al capitulo: Totus verò Oriens pro Amuletis traditur gestare eam, quę ex ijs smaragdo similis est, &c. El nombre iaspis es generico, y contiene debaxo de si tantas especies quantas son las colores varias, que desta piedra se hallan: y assi tengo para mi q̃ aquel marmol que oy llamamos jaspe, se dixo assi, por las muchas colores que tiene tan varias, y tan perfetas, que parece, quando ha recibido el pulimento, ser vna pasta de piedras preciosas: y aun este mismo jaspe tiene diuersas especies, muy diferentes vnas de otras, que todas se contienen debaxo del nombre de jaspe. Su raiz es Hebrea ישה inde fit יָשְׁפֵה jaspe, iaspis, lapis pretiosus. Exod. cap. 29. se cuenta entre

entre las piedras preciosas del racional, in secundo (scilicet ordine) carbũculus, saphirus & iaspis.

IATANCIA, es cierto modo de preciarse vn hombre con insolencia, y vanagloria de alguna cosa, o de su persona, o su linage. Latinè iactantia, æ. del verbo iacto, iactas, frequenter & multũ iacio. Tiene varias sinificaciones, pero vna dellas es, sese efferre, & gloriari; y assi en Castellano dezimos, jatarse vno de tal cosa, gloriarse, y loarse della, jatancioso, el vanaglorioso.

IAVLA, la caxeta hecha de mimbres en que encerramos los paxaros, y algunas se hazen de hilo de alambre, q̃ aunque son mas galanas, y vistosas, no son tan sanas para ellos. A semejança suya llamamos jaulas vnos enrejados, dentro de los quales se ponen los orates quando son furiosos, o lo estan. Algunas vezes hã puesto en jaulas de hierro por prisiõ a personas notables auiẽdo venido a poder de sus enemigos. Traen encerradas en estas mismas jaulas algunas fieras para ganar con ellas enseñandolas sin peligro de que puedã hazer daño. Ponẽ en ellas los tigres, los gatos de Algalia, los leones, &c. Enjaular, meter en la jaula. Enjaular vna casa es armarla de madera para despues cerrarla con sus tabiques. Llamase la jaula en Latin cauea, algunos dizen ser Arabigo, saluo sino se dixo jaula pro caula, stabulum ouium, mutata tenue in aspiratam, por estar el vno y el otro cercado con seto de varas entretexidas. El Frances llama a la jaula, gayolle, y la g. conuertida en j. dira jayolle, y de alli jaula.

IAVALI, puerco siluestre animal fiero, Latinè aper: por otro nõbre puerco montes que es todo vno. Es fuerte, y de gran furia, rompe con quanto topa. Psal. 79. *Exterminauit eam aper de sylua.* &c. dixose aper del nõbre Griego κάπρος, remota primera litera. Si el puerco casero es tan sabroso, y de tan diuersos gustos, mucho mas lo es el jauali por ser criado en el mõte, y tener carne mas enxuta y mas sana. Iuuenalis.

Quanta est gula, quæ sibi totos
Ponit apros, animal propter conuiuia natũ.

Es nombre Arabigo jauali de gebel, que vale sierra o monte, y assi llamamos al jauali puerco montes. El Frances le llama sanglier, y el Italiano cinghiale, el Hebreo חזיר hazir. En Griego entre los demas nombres que tiene es vno λωβητής, à verbo λωβάομαι, depredor, vasto segetes.

IAVALENA, el arma enastada para matar los jaualies, que por vocablo, y termino mas vsado se dize venablo del verbo venor, venaris, por andar a monte, o a caça de fieras.

IAZMIN, planta conocida de cuyas flores se saca agua olorosa rebuelta con las demas; es ordinaria en los jardines, y della se hazen espalderas, que cubren las paredes dellos. Es nombre Arabigo, yazmin: Iuan Lopez de Velasco, dize traer origen de jasme, que vale confacion de flores de violetas blancas.

IERVSALEN, nombre Hebreo dicitur quasi יראה־שלם id est, videbit perfectum vel pacificum, à verbo ראה cernere, videre, & שלם perfectus, completus. Fundò esta ciudad Melchisedech, y llamòse Selem: y antes por auer sido delos Iebuseos, Iebus; y jũtos estos dos nombres Iebusalem, segũ algunos. Otros dizen auerse llamado Luza, y Bethel, y luça se dixo delos muchos almẽdros, que auia en aquella comarca לוז luz, amigdalus, y de aqui se llamaron las almẽdras verdes allozas, quasi al-luzas. Bethel vale domus Dei, y este nombre le puso Iacob, quando dormido vio en reuelacion la escala, Genesis cap. 28.

SION, era el mõte santo de Ierusalem, y en su cumbre estaua edificado el alcaçar fuerte que del nombre de Dauid se dixo Ciuitas Dauid. Vale tanto Sion ציון como aceruus, aut tumulus, vel specula, Græcè σκοπευτήριον. Otros dizen auerse llamado esta ciudad en vn tiẽpo Moria: pero aduiertese q̃ muchos

deflos

destos nombres no comprehenden en si toda la ciudad de Ierusalem, sino diuersas partes della: y alguna vez se toma la parte por el todo. Los Griegos la llaman ἱεροσόλυμα, & Ἱερουσαλήμ. El Emperador Helio Adriano, la puso nõbre Helia. Los Arabes llamaron a Ierusalem Cuzu Morabech, que vale tãto como Lugar de bendicion, y los Turcos la llaman Luzum Obarech.

IESVS, Græcè ΙΗΣΟΥΣ, y en abreuiatura IHS. los que no tienen noticia de la lengua Griega piensan que aquella letra H. es ache nuestra, y engañanse porque es e. luenga, que se llama ita, y assi la boluemos en e. Iesus. El mesmo engaño reciben en el nombre de Christo, χριςὸς, Christus, ΧΡΣ; porque la letra de enmedio que parece P. nuestra, es R. Griega. Ρ. Y la primera letra que nosotros pronunciamos X. equis. suena ch. y assi nos engañamos en las dos figuras primeras: y la postrera que parece M. bolcada Σ, es la esse S. inicial, o mayuscula de los Griegos.

Este nombre IESVS es Hebreo יהושע Iehosuah, vale Dominus Saluator, vel Domini salus; & ישוע Iesuah: IESVS, Saluator, nombre santissimo de Christo nuestro Redentor, anunciado por el Arcangel san Gabriel: el qual declarò su etimologia, & vocabitur nomen eius IESVS, saluum enim faciet populum suum, &c. nombre dulcissimo y regalado para consuelo nuestro, y de tanta reuerencia quanta nos representa el Apostol san Pablo ad Philippenses 2. *Hoc datum est illi nomen super omne nomen, vt in nomine IESV omne genu flectatur, terrestrium, cælestium, & infernorum.*

Aduiertase, que IEOSVAH, IESVAH, y IESVS, y IOSVE, sinifican vna misma cosa. Algunos varones del pueblo Hebreo tuuieron este nombre, y entre ellos los mas señalados fueron IOSVE, hijo de Nun, Principe del Tribu de Efrain, que primero se llamò Osee, y capitaneò el pueblo de Israel, despues de la muerte de Moysen. Otro fue sumo Sacerdote, hijo de Iosedech: y los que tuuieron este nombre fueron figura y sombra del verdadero Saluador del mundo.

¶ LA Compañia de IESVS, Religion fundada en nuestros tiempos por el padre Ignacio de Loyola, tan santo varon, que por momentos se espera su canonizacion. Y sin perjuyzio de las demas Religiones, esta ha hecho y haze tan gran fruto en la Yglesia de Dios, que parece auerla leuantado en estos postreros siglos para dar priessa a segar la mies del grano que se ha de encerrar en las troxes del cielo, y en ella ay varones Apostolicos de santa y exemplar vida, de gran dotrina y feruoroso zelo, y tan encendidos en caridad, que ofrecen sus vidas liberalmente por la honra del Señor, como se ha visto, y se vee cada dia; assi entre Hereges, como entre Infieles, e Idolatras. No quiero parecer lisongero, aunque no lo serà el que dixere lo que bastara a hazer volumen y libro entero de sus alabanças. Por otro nombre los llaman Teatinos, equiuocandose; porque el Cardenal don Pedro Carrafa, Obispo Teatino, que despues fue sumo Pontifice, y en su coronacion se llamò Paulo Quarto; juntò (siendo Obispo) algunos amigos deuotos, personas ilustres, en el año de mil y quinientos y ventiquatro, en catorze de Setiembre, que es dia de la Exaltacion de la Cruz, se juntaron en la yglesia de san Pedro en Roma con vna solene procession, y hizieron voto con solene professiõ de guardar los tres votos en la manera que las demas Religiones: y el Papa Clemente, que entonces regia la Yglesia, los aceptò, y les concediò muchos priuilegios: y el primer monesterio q̃ tuuieron fue en Roma: el qual se llama san Siluestre a Mõte Cauallo. ¶ Los padres de la Compañia de IESVS, el año de mil y quiniẽtos y treinta y quatro, dia de la Assumpcion

pcion de Nuestra Señora, el padre Ignacio, y sus seis compañeros en la yglesia de santa Maria del Monte de los Martires, que està vna legua de Paris, adonde san Dionisio padecio martirio cõ sus cõpañeros, hizierõ voto de dexar para vn dia señalado todo quanto possehian, sin reseruar para si mas de lo necessario para llegar a Venecia a do determinauan ir para dar orden en lo demas q̃ restaua para buena institució y modo de viuir, con animo de passar a la Tierra Santa: y en la dicha ciudad de Venecia hizierõ voto de Pobreza, y Castidad, en manos del Legado del Papa, llamado Geronimo Veralo, Arçobispo de Rosano. Viniendo a Roma el padre Ignacio en vn arrebatamiento que tuuo, salio del con que a nuestro Señor era grato que tomassen este titulo de la Compañia de Iesus: y el Papa Paulo III. que entonces gouernaua la silla de san Pedro, les confirmò la institucion desta ordẽ: y lo mesmo hizo su sucessor Iulio III. y los demas Pontifices que se han seguido hasta oy. Y como los clerigos Teatinos, y los Iesuitas truxessen vn mesmo abito clerical, confundieronles el nombre, llamãdo a los vnos, y a los otros Teatinos.

IESVITAS, los dichos padres de la Compañia de IESVS.

IOFRE, es lo mesmo que en Latin Onuphrius, fue vn santo ermitaño en Egipto, rezamos del a los doze de Iunio: y tambien le llamamos vulgarmẽte san Nofre.

IO, este termino vsan los q̃ quieren que la bestia se pare, o estê queda: no tiene mas misterio de que cõ el vso la percibe el animal, y se para. Como camina, si le dizen harre; especialmente si a esse tiempo le dan algun verdascazo. Prouerbio, Io que te estriego, burra de mi suegro. Aplicase a los que haziendo les bien, y tratando de su negocio propio son mal sufridos, y se sienten, y se enojan del mesmo bien que les hazen.

IOGE, iacere, estar echado, vocablo Español antiguo.

IOGLAR, juglar.

IOYA, este vocablo està tomado de la lẽgua Toscana, y de la palabra gioia, que vale alegria, contento, regozijo, gloria, triunfo. Los Sicilianos dizen de qualquiera cosa q̃ les de contento gioiamia. Tãbien vale cerca delos mesmos Italianos qualquier cosa preciosa. En nuestro Castellano llamamos joya vna pieça de oro bien labrada, y particularmente las que tienẽ piedras preciosas, y son como pinjantes que se cuelgã de las tocas, o de las cadenas de oro, que se echan al cuello. Dixose joya del verbo gioire Italiano, que vale alegrarse, porq̃ alegra el animo de los que las traen. Ioya se dize el premio que se da en los certamenes, y por esta causa puede sinificar la vitoria. Ioyas, los arreos que el desposado embia a la desposada; assi de oro como de adereços. Ioyosa vna de las espadas del Cid Rui Diaz. Seda joyante, la muy fina y lustrosa. Poluora joyante la muy refinada.

IOYEL, el pinjante que cuelga de la toca, o de la cinta, cõ piedra, o piedras preciosas. Dezimos de vna casa pequeña pero bien traçada, aseada, y alegre, q̃ es vn joyel. Ioyero, el que vẽde joyas: en su tienda ay cosas delicadas de oro y seda, tocas, guantes, y otras cosas de las que se venden en las tiendas de los Milaneses. Enjoyar, dar joyas.

IOLITO, vale tãto como reposo quietud, estar sin hazer mouimiento: es propio termino de marineros, quando las galeras estan en puerto que no han de salir del por algun tiempo: y en los nauios de alto borde algunas vezes se tomô jolito por calma, quando por no tener viento estan quedos y calmados. Dixose Iolito, del verbo Italiano gioire, por tomar reposo y holgança.

IONIOLI, vale lo mesmo que alegria, Latinè sesamum: es nombre Arabigo, y dixose del verbo gelgele, q̃ vale alegrarse, segun Diego de Vrrea: de manera que al-jonjoli, y alegria, es todo vna cosa. Vide Aljonjoli supra.

IOR-

IORDAN, rio caudalosissimo y famoso en Iudea. De agua dulce y suaue antes de entrar en el lago dicho Asfaltite, por otro nombre Mar muerto. Nace en el Libano en la Fenicia, y de alli va a dar al mar de Galilea, y passa al de Tiberiades; y va por tierra de Esebon, adonde san Iuan Bautizaua, y fueron santificadas sus aguas con ser en ellas bautizado Christo nuestro Redentor por su contacto, y de alli va a fenecer en el dicho mar muerto, que vulgarmente dizen de Sodoma. Tomò el nombre Iordan de dos fuentes, que nacen en las faldas del monte Libano dichas: la vna Ior, y la otra Dan: y como juntaron sus aguas, y causaron este rio, le pusieron por nombre Iordã. En Hebreo se llama ירדן jarden. Vide Plinium lib. 5. cap. 15.

En tiempo del Rey don Alonso el Septimo huuo en España vn cauallero llamado don Alonso Iordan, primo hermano del Rey, hijo del Conde don Ramon de Tolosa, y dela Infanta doña Eluira, hija del Rey don Alonso el Sexto: y tomò este apellido y nombre por auer nacido cerca del rio Iordan, y auerse baptizado en el, yendo sus padres a la conquista de la Tierra Santa: y en Roma ay vnos grandes caualleros deste apellido, podria ser truxessen su descẽdencia deste cauallero don Alonso Iordan.

A los que auiendo estado ausentes bueluen remoçados y loçanos, dezimos, auerse ido a lauar al rio Iordan: aludiendo a la historia de Naaman, quando el profeta Eliseo le mãdò le vañasse siete vezes en el Iordan para ser libre y sano de la lepra, que padecia: y dize el texto 4. Regum capite 5. *Descendit & lauit in Iordane septies, iuxta sermonem viri Dei, & restituta est caro eius, sicut caro pueri paruuli, & mundatus est.*

IORFE, la pared de piedra seca, pero segun Diego de Vrrea, vale tormo de piedra, o peñasco en alto, y en su propia terminacion jursum, que vale despeñadero.

IORGE, algunos santos ha auido deste nombre; pero al que particularmente celebramos y veneramos y la Yglesia reza del a los ventitres dias del mes de Abril, es san Iorge martir: el qual era cauallero principal, nacido en Capadocia: y auiendo perdido su padre en vna guerra, militando por el Imperio Romano, dizen auerse ido a viuir con su madre a Palestina, donde tenia muchas y ricas possessiones. Murio su madre, y siendo ya de edad para tomar armas, siguio la milicia, vino a Roma, y el Emperador Diocleciano le hizo Tribuno de vna Capitania de cauallos; pero constandole ser Christiano, le mandò atormentar cruelissimamente: y finalmente cortar la cabeça a los ventitres de Abril, el dia mesmo que la Yglesia celebra su fiesta. De la vida y milagros deste santo ay escritas algunas cosas que se tienen por fabulosas, de que ay vna censura en el Decreto distinctione 15. capite 3. que empieça: Sancta Romana Ecclesia, de Gelasio Papa, en vn Concilio que tuuo en la ciudad de Roma de setenta Obispos.

La pintura de san Iorge, armado de punta en blanco sobre vn cauallo, que con la lança atrauiessa vn dragon espantable, y a vn lado sobre vn peñasco està vna donzella de rodillas con las manos puestas, como q̃ le està pidiendo fauor. Los hombres de discurso entienden ser pintura simbolica, y que la donzella sinifique alguna Prouincia, o ciudad, que hallandose infestada, o de peste, o de otra persecucion del enemigo implorasse el auxilio deste bienauenturado santo. En la ciudad de Paris tienen entre otras grandes reliquias vn braço de S. Iorge: el qual truxo S. Germã Obispo de Paris, quando fue en peregrinacion

à Ierusalen, y boluiendo por Constantinopla el Emperador Iustiniano le dio esta reliquia entre otras muchas que truxo, y la colocò en la yglesia de san Vicente; dedonde nacio el ser los Franceses tan deuotos deste santo Martir, y los de la corona de Aragon no lo son menos. En Inglaterra ay orden de caualleria de san Iorge: y Guillermo, Obispo de Tiro, en su historia de la Guerra sacra (segun refiere fray Geronimo Roman en sus Republicas) haze mencion de la orden de san Iorge, y se entiende començò en Ierusalem.

Quando vno va muy armado, dizen que va hecho vn san Iorge, aludiendo a su pintura.

IORGINA, dizen ser nombre Vascongado, y que vale tanto como la que haze adormecer, o quitar el sentido, cosa que puede acontecer, y que con interuencion del demonio echen sueño profundo en los que ellas quieren p ra hazer mejor sus maldades. Vide verbo Hechizera.

ENIORGINARSE, tiznarse la cara con el hollin de la chimenea: y este termino tuuo origen de la opinion d l vulgo, que quando se vntan las hechizeras, y el demonio las lleua por los aires que salen por el cañon de la chimenea, y assi se tiznan con el hollin.

IORNADA, lo que vn hombre puede andar buenamente de camino en vn dia, desde que amanece hasta que anochece: y comunmente se suele tassar diez leguas. Dixose de la palabra Toscana, iorno, que vale dia. ¶ Prouerbio, El salir de la posada, es la mayor jornada: ha se de entender de la casa propia, por los muchos embaraços que se ofrecen.

¶ Iornada suele tomarse alguna vez por todo vn camino que se haze, aunque sea de muchos dias. ¶ Y jornada se llama la expedicion de algun exercito que va a parte determinada para pelear. ¶ Caminar por sus jornadas, es irse su poco a poco, a diferencia de los que caminan por la posta. Vide verbo Dieta.

IORNAL, lo que gana vn trabajador al dia de sol a sol, y por esta razon el tal se llama jornalero. ¶ Vnos trabajan en las obras a jornal, y otros las toman a destajo, que es por vn tanto sin limitarles tiempo.

IORRO, lleuar vna cosa a jorro es sacarla y tirarla con guindaleta arrastrando, ora sea del agua, ora sea dela tierra. Dizẽ ser Arabigo đ churr, que sinifica lo mesmo.

IOSEPH, es nombre Hebreo vale aumentum, vel perfectus, del verbo יסף Iasaph, addere: fue Ioseph hijo de Iacob, y de Rachel: al qual sus hermanos vendieron por embidia, y fue lleuado a Egipto, a do padecio nueuos trabajos por guardar su castidad, y la fidelidad a su amo; pero al fin vino a caer en gracia a Faraon, y gouernarle su Reyno, con tanta prouidencia, que preuiniendo las malas cosechas guardò trigo de las buenas; para remedio no solo de aquel Reyno, mas de otras prouincias: y assi acudieron sus hermanos por trigo, y fueron conocidos: y su viejo padre le gozò en aquel trono y mando, con los demas hijos suyos y hermanos de Ioseph; de los quales se multiplicò aquel pueblo de Dios, repartido en doze Tribus. El padre Pineda refiriendo a Iulio Firmico, dize, que los Egypcios hizieron estatua a Ioseph, y le pusieron la medida encima de la cabeça, en razon de auerlos sustentado aquellos siete años dela gran hambre, y que le llamaron Sarapis, del nõbre de su abuela Sarra, y le veneraro͂ como a Dios, o cosa diuina. lib. 2. cap. 15. §. 3. En el Testamento Nueuo tenemos al santo Ioseph, esposo de la Virgẽ nuestra señora madre de Dios, y el bienauenturado san Bernardo en la homilia 2. *Super missus est*, haze vn

cotejo

cotejo del vn santo al otro muy deuoto e ingenioso, tenemosle en el segũdo nocturno de su leyenda, que cae en los dezinueue de Março: alli se podra ver vn pedaço, y lo demas en su original: y de su vida, santidad, virginidad, vigilancia en la criança del Señor, vltra de lo que nos escriuierõ los Euangelistas, muchos santos hã celebrado sus excelẽcias y prerogatiuas, y sus milagros, vida y muerte: y particularmente està su vida recopilada de diuersos autores, en Thesauro concionatorum tomo 2. Y Isidoro Isolano escriuio de los dones de san Ioseph, vn tratado al Papa Adriano VI. Ay otros seis santos deste nombre; de los quales haze mencion en su martirologio Romano el Cardenal Baronio.

IOSTRADO, virote jostrado, el que tiene la cabeça redonda y guarnecida cõ vn cerco de hierro, al modo de las puntas de las lanças de justar, y de la justa (que en Toscano se dize giostra) se dixo jostrado.

IOTA, entre las letras Hebreas ninguna ay de tan poco cuerpo como ella; porque casi es vn punto con cola: y para encarecer vna cosa muy poca y menuda, dezimos, No se ha perdido de la hazienda vna jota. Matthæ. cap. 5. *Amẽ quippe dico vobis, donec transeat cœlum & terra, iota vnum, aut vnus apex, non præteribit à lege, donec omnia fiant.*

IVSBARBA, cierta yerua, Lat. ruscus, vulgarmẽte Rusco y Brusco. Esta planta produze el fruto en medio de las hojas: la qual es roxa, estando madura como guinda: el Italiano la llama pũgi topi, porque tiene las puntas de las hojas agudas, y muy pungentes: ponenlas en las aldeas en los garfios dedõde cuelgan los tozinos, porque los ratones no lleguen a roerlos. Vide Dioscorid. lib. 4. cap. 147. historia Plantarum lib. 2. cap. 44. 45. 46. Vide supra verbo Brusco.

IVVENTVD. Latinè iuuentus à iuuando, quod ea ætas maximè sit ad laborem tolerandum apta. Puede sinificar la edad juuenil, y tambien el ayuntamiento y frequencia de los mãcebos. Esta edad es de gran loçania, cuyas condiciones puso Horacio de Arte Poetica.

Inverbis iuuenis, tandem custode remoto
Gaudet equis, canibusq; & aprici gramine campi,
Cereus in vitium flecti monitoribus asper,
Vtilium tardus prouisor, prodigus æris,
Sublimis, cupidusq; & amata relinquere peruix.

¶ Dezimos jouen en lengua Española antigua, y cortesanamente mancebo. Edad juuenil.

IVVENAL, nombre del Poeta satirico, tan conocido. Dos santos ay deste nombre san Iuuenal Obispo Naruiense a tres de Mayo, y san Iuuenal martir a siete del mesmo mes.

IVAN, Ioannes. Este nombre tuuieron algunos del Testamento Viejo, y enel Testamento Nueuo tenemos los dos Ioannes Baptista, y Euangelista, tã grandes santos, que aqui yo no me osare diuertir a escriuir sus alabanças, pues ay libros enteros en honra de ambos. El nombre declararemos tan sabido de todos, porque Iohan vale tanto como Gratia Domini, siue Domini donum, aut Domini misericordia. Muchos Santos ha auido llamados Ioanes, que passan de quarenta los que Cesar Baronio trae en su martirologio Romano. Papas ha auido ventitres, Reyes de Castilla dos. En lengua Bergamasca, llaman a Iuan Zane, y este nombre ponen al simple, o al bobo: y en nuestra lengua Castellana es vn Iuan, vale lo mismo, y por esso formaron el dicho comun y ordinario, De tres Iuanes, y vn Pedro, &c.

¶ Riña de por san Iuan, paz para todo el año. Funda se en esto, que como por este tiempo se alquilan las casas, suelen reñir vnos vezinos con otros, sobre las seruidumbres, de vistas, o vertederos, o passos, y otras cosas: y quando lo aueriguan en fresco, quedan todo el año en paz.

¶ Las yeruas cogidas la mañana de san Iuan dizen tienen mas virtud que en otro dia. Dexemos aparte lo que puede ser deuocion: es cosa natural (alomenos fuelo en años atras, quando concurrian el Solsticio Vernal, y el dia de san Iuan en vn mesmo dia) ir tomando virtud las plantas hasta el dia del dicho Solsticio, y desde alli en adelante enxugarse y recogerse. Y de que esto sea assi, se comprueua con vn lugar de san Augustin sermone 21. de Sanctis: Vt humilietur homo, hodie natus est Ioannes, quo incipiunt decrescere dies, vt exaltetur Deus, eo die natus est Christus, quo incipiunt crescere dies. Cosa euidente es, que los dias empieçan a menguar desde el Solsticio Vernal, quando el Sol sube sobre nuestro Meridiano todo lo que puede: y poresso se dize Solsticio, porque como no passa adelante, parece estarse quedo y parar.

Tambien està recebido en el vulgo que ay vn hombre, al qual llaman Iuan de espera en Dios, que ha viuido y viue muchos siglos, y que todas las vezes q̃ ha menester dineros halla cinco blancas en la bolsa. Todo esto es burla. Sin embargo de que algunos hombres se halla auer viuido algunos años mas de los ordinarios. Muchos autores hazen mencion de vn Iuan de Estampas que viuio mas de trezientos años. Refierelo el padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica lib. 20. cap. 17. §. 5. pero modera los años, reduziendolos a menos. El Maestro Alexo de Vanegas, hablando en este Iuan de espera en Dios, o Iuan de voto a Dios, dize, que puede tener este fundamento, que el modo de hablar se entienda, Iuan deuoto a Dios, y que sea san Iuan Euangelista, y que aya tomado ocasion de lo que nuestro Redentor respondio a san Pedro, preguntandole que auia de ser de san Iuan: y el Señor le respondio; *Sic eum volo manere donec veniam, quid ad te? Tu me sequere.* Lo que se tiene por mas cierto, es, que murio: de cuyo transito escriue san Geronimo estas palabras: Confectus senio, sexagesimo octauo post passionem Domini anno mortuus, iuxta vrbem eandem sepultus est, &c. Podras ver a Cesar Baronio en su martirologio dia ventisiete de Setiembre. El Cardenal Toledo en las annotaciones que haze sobre san Iuan capitulo 21. que es el vltimo: es tambien de opinion que san Iuan murio. Santo Tomas sobre este lugar trae varias opiniones. San Ambrosio en el sermon veinte, sobre el psalmo 118. refiere la opinion de algunos, que dizen auer muerto san Iuan, y que boluio a resucitar: y tambien san Geronimo in sermone de Assumptione beatæ Mariæ, pero no la aprueua, ni reprueua. Siguiola Niceforo libro segundo, capitulo 42.

IVANETES, son los huessecuelos salidos de los dedos pulgares, assi de las manos como de los pies. Arguyen rusticidad, y tienenlos ordinariamente la gente grossera: y por arguir mal ingenio se llamaron juanetes de Iuan, quando tomamos este nombre por el simple, y rustico.

IVBILEO, cerca de los Hebreos era el año de Remission; en el qual las heredades enagenadas de la distribuciõ y repartimiento de los Tribus se restituhian, que era de cincuenta en cincuẽta años: y el que en los años intermedios compraua alguna tierra, echaua su cuenta de lo que la podia gozar: y con esto no se le hazia agrauio. Leuitici capite 25. *Numerabis quoque tibi septem hebdomadas annorum, id est septies septẽ, quæ simul faciunt annos quadraginta nouem: & clanges buccina mense septimo, decima die mensis, propitiationis tempore in vniuersa terra vestra, sanctificabisq́; annum quinquagesimum, & vocabis remissionem cũctis habitantibus terra tua, ipse est enim iubileus: reuertetur homo ad possessionem suam, vnusquisq́; redict ad famìliam pristinam, quia iubileus est, & quinquagesimus annus.* Dixose jubileo de la palabra יובל Iobel, que sinifica el cuerno

no del carnero, digo la bocina hecha del tal cuerno: y porque con ella se promulgaua el año quinquagesimo, se dixo año del jubileo.

En la ley de gracia, la Yglesia Catolica llama jubileo el año en que el sumo Pontifice concede tan grandes indulgencias a los que visitaren los cuerpos santos de san Pedro, y san Pablo, y las demas estaciones en la ciudad de Roma, y el primer Iubileo le concedio el Papa Bonifacio VIII. y que se ganasse de cien en cien años: y esto fue el año de mil y trezientos. Despues el Papa Clemente VI. lo reduxo a cincuenta en cincuenta años, el año de mil y trezientos y cincuenta: y vltimamente el Papa Sixto IIII. teniendo consideracion a que las vidas de los hombres eran cortas, señalò el año del jubileo desde venticinco a venticinco años, y esto fue el año de mil y quatrocientos y setenta y cinco. ¶ Para encarecer vna cosa que no se vee, ni sucede, sino muy de tarde en tarde, dezimos, que se vee por jubileo. ¶ Otras gracias, indulgencias, y perdones que los Papas conceden, se llaman tambien jubileos.

IVBILAR, es absoluer a vno del trabajo, en el ministerio que por muchos años ha seruido; como se haze en Salamanca, y en las demas vniuersidades, quando algun Doctor, o Maestro ha leydo catreda de propiedad veinte años, o mas, o menos como es costumbre: y tambien en las yglesias Catredales jubilan los prebendados a quarenta años de residencia, o mas, o menos.

IVBILO, por el regozijo y alegria, no es vsado en la lengua Castellana.

IVBON, dixose de Iuba, que con su articulo dezimos al-juba. Diego de Vrrea dize ser nombre Arabigo, y vestidura Morisca: porventura sera su etimologia, o de Iuba, Rey de Mauritania, si vsò este genero de vestidura, o del nombre Latino iubæ, iubarum, por las guedejas, o cernejas que cuelgā del cuello del leon, y a su semejança se terminauan estas jubas en algunos deshilados que llaman rapacejos para mas gala: y de juba se dixo jubon, que es vestido justo y ceñido, que se pone sobre la camisa, y se ataca con las calças.

Iubon de açotes, porque se los ajustan a las espaldas. Auian dado a vno ciē açotes, y desterrandole juntamente le soltaron a la puerta de la ciudad para q̃ se fuesse: vianle algo de lexos dos amigos, y el vno sin aduertir que era el açotado, dixo, No veis con que priessa se pone aquel hombre la camisa: el otro respondio, Y con tanta, que se la pone sobre el jubon. ¶ Buen jubon me tengo en Francia: quando alguno nos propone como cosa suya y de prouecho, lo que no puede seruirle de presente se le responde. Si, buen jubon me tengo en Francia. ¶ Mas cerca està de las carnes la camisa que el jubon: quiere dezir, q̃ deuemos acudir primero a los que son mas deudos, o mas amigos nuestros que a los que no lo son. ¶ En calças, y en jubon, sin cobertura y medio desnudo, porque sobre las calças, y el jubon, se pone otra ropa.

IVBONCILLO, el que es simple sin estofa. Iubetero, el que haze jubones. Iubeteria, donde se venden. Vide Iuba.

IVCAR, algunos le escriuen con x. Xucar; pero entiendo ser mas propio escriuirle con jota, vno de los dos rios que passan por Cuenca: es caudaloso y de buena agua y dulce, en tanto que no se mezcla con otros rios. Y assi algunos dizen por essa razon auerse llamado Sucaro: pero los Arabigos afirman ser nōbre suyo, y que vale agradecimiento y conocimiento. Otros, auer tomado nōbre de vna ciudad que estuuo fundada en sus riberas, llamada Sucro, o Sucrouia: la qual asolò Pōpeyo. Dize vn chistecillo Iucar, y Guecar, y Cuenca en medio. Va a descargar al mar de Valencia, por la villa de Callera.

IVDAS. El primero que tuuo es-

te nombre fue Iuda, hijo de Iacob, y de Lia: y deste, y de Benjamin resultò el principal Tribu, dicho el Tribu de Iuda; en el qual anduuo siempre el ceptro de Iuda, desde Dauid hasta que se cumplio la profecia de Iacob sobre Iuda. Genesis cap. 49. *Catulus Leonis Iuda: ad prædam fili mi ascendisti: requiescens accubuisti vt leo, & quasi leæna, quis suscitabit eum. Non auferetur sceptrum de Iuda, & dux de femore eius, donec veniat, qui mittendus est, & ipse erit spectatio Gentium.* Iudas Macabeo, hijo de Matatias, y Iudas Tadeo, dicipulo de nuestro Redentor, dicho assi a diferencia de Iudas Escariote, que le vẽdio. Vale en Hebreo Escariote tanto como vir occisionis, vir homicida: ya podeis ver si lo fue, siendo el principal faraute del que era hombre y Dios, que si en quanto Dios pudiera morir, auia hecho el traidor de su parte todo lo posible. Iudas vale tãto como el que confiessa Los demas cõfessaron a Dios con animo senzillo, Iudas Escariote confessò, pero con impenitencia y desesperacion, quando dixo, Peccaui tradens sanguinem iusti.

I V D I O. En la palabra Hebrea tenemos dicho en que forma aquel pueblo que Dios escogio para si, se llamarõ Hebreos, y despues Israelitas, y finalmente Iudios: oy dia lo son los que no creyeron en la venida del Messias Saluador Christo Iesu Señor nuestro, y cõtinuan el professar la ley de Moysen, q̃ era sombra desta verdad. ¶ En España han habitado Iudios de muchos siglos atras, hasta que en tiempo de nuestros abuelos, los Reyes Catolicos sin reparar en lo que perdian de sus rentas, los echaron de España: y assi no ay que marauillar, si en la lengua Española aya muchos vocablos Hebreos, y juntamente Arabigos; porque los vnos y los otros habitaron gran tiempo en estas tierras mezclados. ¶ El Rey Recaredo hizo cierta ley, en materia tocãte a reprimir las insolencias, y los embustes delos Iudios, y ellos le ofrecierõ vna gran suma de dineros, porque la derogasse, o moderasse: y ni la codicia, ni la necessidad le pudo cegar para admitirlos. Veras a san Gregorio regist. lib. 7. epistola 126.

En tiempo del Rey don Enrique, cerca de los años de mil y trezientos y setẽta en las Cortes que se tuuieron en Toro, se mandò que los Iudios que habitauã enel Reyno, mezclados cõ los Christianos, truxessen cierta señal con q̃ fuessen conocidos y diferenciados de los demas Estos se llamaron Iudios de señal. Y el año de mil y quatrocientos y cinco, se ordenò y executò que los Iudios truxessen por señal vn pedaço de paño roxo, en forma redõda, sobre el ombro derecho. Y de aqui entiendo les vino el llamarlos Los enalmagrados, porq̃ parecia señal de almagre, qual se pone al ganado para distinguir vn hato de otro, y dende a tres años mandaron traer a los Moros otra señal de paño açul, en forma de luna menguante cõ cuernos, que casi hazia tambien forma redonda, juntando las dos puntas de los cuernos vna cõ otra. ¶ Tener el Iudio enel cuerpo, estar con miedo; porque permitiendolo nuestro Señor vinieron a ser los Iudios gẽte muy apocada y abatida, despues de la muerte de nuestro Redẽtor. Iudiguelo, el hijuelo del Iudio, y cierto genero de arbejas dichas assi, porq̃ hiruiendo en el agua caliente, saltan para arriba. Iuderia, el barrio donde viuian los Iudios. Iudaico pueblo, la nacion suya. Iudaizar, hazer cerimonias de Iudios. Iudaizante, el que judaiza. Iudaismo, &c. la ley de Moysen.

I V E Z, Latinè iudex, el que juzga alguna cosa. Ay muchas diferencias de juezes, y de juzgados. Iuez ordinario: juez delegado: juez metropolitano: juez arbitro: juez de comission: juez de bienes cõfiscados: juez de puertos: juez de mestas, y cañadas: juez de naypes: juez pedaneo, &c. Estos se declaran en sus propios lugares. La definiciõ de juez puede ser esta: Iudex est, qui d̃ re aliqua, vel iure suo, vel magistratus, qui iubendi po-

di potestatem habet, autoritate cognoscit & iudicat. IVZGAR, dar sentencia en juizio. Iuzgar, notar las faltas de otros. Iuzgar como Astrologo, leuantando figura. Iuzgado, el tribunal del juyzio.

IVDICATVRA, la potestad de juzgar. Iudicial, cosa que pertenece al juyzio. Iuzgador, lo mismo que juez.

IVEGO, Latine iocus, dicitur, quod serium non est. Es el juego vn entretenimiento o passatiempo necessario à los hombres que trabajan con el entendimiento para recrearse, y poder boluer a tratar con nueuos brios las cosas de veras. Este se toma ordinariamente despues de comer, o cenar, con buena conuersacion de cosas que nos alegren, y nos hagan reir, con moderacion, y téplança sin perjuyzio de nadie, como se vsaua entre aquellos antiguos sabios, cuyas platicas, y conuersaciones dieron argumento a libros que estan escritos de mucha erudicion. El dia de oy llamã juego lleuarse vnos a otros las capas, y en el hazer cosas indeuidas a hõbres de bien, mintiendo, desmitiendo, jurando, y perjurãdo, y aun blasfemando: y aunque las leyes prohiben las casas de juego, y tassan la cantidad q̃ se ha de jugar para recreacion, no todas vezes se puede executar. El es vn ruin vicio que trae trasi otros ciento: cada dia se reprehende enlos pulpitos: y tratados ay escritos dello, y no quiero salir de mi proposito, solo aduierto que en ninguna cosa tanto descubre el hombre su talento como enel juego. Ouid. lib. 3. de arte amandi.

Tunc sumus incauti studioq; aperimur ab ipso,
Nudaq; per lusus pectora nostra patent.

Entre burla y juego se dize delos q̃ burlando suelen dezir verdades, o pesadũbres, conforme a lo que dixo Horacio, lib. 1. Sermon. saty. 1.

Nec sic, vt qui iocularia, ridens
Percurram, quamquam ridentem dicere verum
Quid vetat?

Iuego de manos, juego de villanos, es prouerbio, y nos aduierte la compostura enla conuersacion. ¶ Iuegos se llamauan los espectaculos publicos que se hazian para entretener el pueblo, y erã en Roma muy celebres y de muchas maneras, algunos dellos estauan señalados a sus falsos dioses, como los juegos Forales, los Saturnales, los Megalẽses, los Funebres, Plebeyos, Apolinares, Circẽses, &c. Y otros auia sueltos por ocasiones particulares de victorias que auiã alcançado: otros en triũfos, y otros que dauan los Emperadores, y alguna vez las personas particulares en su muerte dexauan estos aniuersarios, y en vida algunos ricos, que procurauan la gracia del pueblo. Vino vn çapatero a hallarse tan caudaloso que diò juegos gladiatorios al pueblo Romano, y burlase del Marcial en vn epigrãma, 16. del lib. 3. q̃ dize assi. In Cerdonem.

Das gladiatores, sutorum Regule Cerdo,
Quodque tibi tribuit subula, sica rapit.
Ebrius es: nec enim faceres id sobrius vnquam,
Vt velles corio ludere, Cerdo, tuo.
Lusisti satis, sed te, mihi crede, memento,
Nunc in pellicula Cerdo tenere tua.

Ludere de alieno corio, es prouerbio Latino, que vale tanto como ser liberal de hazienda agena, pero este çapatero no pudiendo contenerse en su pellejo, queria hazerse cauallero, y de necessidad le auia de romper y perdiendose boluer a estirar la suela, y el cordouan cõ los diẽtes: y assi jugaua el suyo. Los Griegos vsaron primero estos juegos, y los mas celebrados eran quatro, los Olimpicos, los Pythios, los Isthmicos, y los Nemeos. ¶ Los muchachos tienen muchos juegos, cada vno dellos se pone en su letra propia, como juego de argolla en la palabra argolla, &c. y los que son entretenimiento, o exercicio de hombres, como juego de pelota, verbo pelota, &c.

IVEGO de masecoral, o de passapassa, y de masegicomar. Todos estos nombres tiene el embaydor q̃ nos haze (como

(como dizen) del cielo cebolla, por la liberalidad q̃ tiene en trocar las cosas, y assi el juego se dize tambiẽ juego de manos, y entre otros traen el delos cubiletes adonde meten ciertas pelotillas, que a nuestro parecer quedan dentro, y al assentar el cubilete las saca, y las pone en otro que nos muestra ponerle cerca del vacio, y con vn palillo da ciertos golpes, y dize ciertas palabras repitiendo el passa passa, de dõde tomò el nombre el juego, y alçando muy despacio el cubilete, no se halla nada enel: da otros golpecitos al otro cubilete, y halla las pelotillas todas enel: toma luego tres cubiletes, y pone a nuestro parecer en cada vno la suya, y despues derruecalos todos con la vara y estã vacios, torna a ponellos y halla los todos tres en el cubilete, y boluiendo a dexallos todos tres dentro, los halla despues repartidos cada vno en su cubilete. Estos cubiletes se llaman cerca de los autores antiguos acetabula, y los que hazen con ellos el juego de passa passa acetabularij, y haze mẽcion dellos Seneca enla epistola 45. del libro 6. por estas palabras: Ista sine noxa decipiunt, quomodo præstigiatorũ acetabula & calculi, in quibus me fallacia ipsa delectat. Fueron tan estimados de la antiguedad estos embaidores, que escriue Ateneo, lib. 1. cap. 15. auerse leuantado vna estatua de metal dedicada por decreto del pueblo a Ateodoro acetabulario, que vale como hemos dicho jugador de passa passa. Dixose el cubilite acetabulum, vel ab accipiendo, vt Hermolao placet, seu potius ab aceto, cuius erat mensura: nosotros le llamamos cubilete, porque tiene forma de cubo pequeño: algunos llaman a estos, saccularios, por quanto traẽ vna burjaca, y dentro della todos aquellos juguetes con q̃ nos engañan, y entre otros vna cola de harda con dos cascabeles, que la asoman a la boca del saco, como que ella se quiere salir del, y danle golpes para que se entre dentro, y de alli a vn rato la sacan, y dan con ella vna buelta al cuello, y a la cabeça que parece verdaderamẽte ser cosa viua, y a este tono es todo lo demas que traen enla burjaca, y por alusion dellos tales llama el derecho saccularios a los que muestran las mercadurias a la boca del saco, o del costal, y lo q̃ parece es bueno, y lo que se encubre malo, con que engañan al que lo compra si lo lleua cõ el mismo saco, o cesto, o vaso, q̃ todo viene a ser vn mismo engaño, y genero de hurto, y ladronicio. De juego se dixo jugar, que es recrearse con las demas sinificaciones que hemos dado a la palabra juego. Iugarse el galeote es recebir tãtos ducados del Capitan dela galera, y si los pierde q̃da por esclauo el tiempo que puso de plazo. Es gran picardia, pero cosa vsada, y que lo vsaron los Romanos con los gladiatores que por dinero se vendian para matarse con otros, y estos llamauan authoratos, quasi authoramento, id est, sacramento obligatos, mercede conductos, quod nomen ad gladiatores refertur, qui vitam suam venalem habent, vilique mercede ad apertissima pericula sese addicunt. Iugar los chiries, jugar la pitança de la Missa: jugar el Sol antes q̃ salga, vale el jornal del dia siguiente: jugar la capa ser muy tahur: jugar de mano, es vicio de gente inaduertida: jugar de antubion, adelantarse al que viene con animo de hazer injuria: jugar las armas exercitallas: jugar pelota, naipes, bolos, argolla, &c.

IVGVETE, cosa de niñeria, y de poca importancia.

IVGATON, el que se esta siẽpre burlando aniñadamente. Iuglar el chocarrero que trata y habla siempre de burlas. Traerla vida jugada, andar a mucho peligro.

IVYZIO, Latinè iudicium, segun los Iuristas, est legitima disceptatio duorum, aut plurium coram iudice. Parecer en juizio asistir al tribunal de algũ juez. Tomase algunas vezes por parecer, como a mi juyzio, conuiene a saber a lo q̃ yo entiẽdo, y puedo juzgar. Iuyzio por

seso y cordura. Perder el juyzio enagenarse dela razon. A juyzio de buẽ varon al aluedrio del hombre cuerdo, sin llegar al rigor delas leyes. Iuyzio temerario, el siniestro concepto del hecho del proximo. Iuyzio sinifica algunas vezes por modo de imprecacion vengança, castigo, como dezir juyzio de Dios vẽga sobre ti, y es Hebraismo, Numer. cap. 33. *Nam & in dijs eorũ executerat vltionem, &c.* pro vltione שְׁפָטִים sephatim id est, iudicia, à verbo שָׁפַט saphat, iudicare, vlcisci.

I V G O, Latinè succus, la sustancia de vna cosa, y quando es seca dezimos, no tener jugo, contrario de ser jugosa. Enjugar, consumir el jugo delo que està mojado y humedo.

I V G O S I D A D, lo mismo que jugo, no estâ en vso.

I V L E P E, la beuida dulce, que se da para refrescar por via de medicina. Es nombre Arabigo, lo mismo que jarope, Latinè potio, nis.

I V L I O, vno de los doze meses del año; quinto en orden, empeçando desde Março, y assi se llamaua antiguamente Quintilis, pero en honra de Iulio Cesar por auer nacido en este mes perdiò el nõbre de Quintil, y se llamò Iulio. Vide Macrob. libro 1. Saturnalium. capit. 12. ¶ Iulio Cesar Emperador Romano, dicho el Dictador, tuuo este nombre en razon de ser decendiente de Iulio Ascanio hijo de Eneas, como lo dixo Virg. lib. 1. AEneid.

Nascetur pulcra Troianus origene Cæsar,
Imperiũ Occeano, famã, qui terminet astris
Iulius, à magno demissum nomen Iulo.

Iulios cierta moneda de plata de valor de vn real Castellano, dichos assi por auer los mandado acuñar en Roma el Papa Iulio III. como dezimos Carlines de Carlos, Filipinos de Filipo, y Florines de Florencia, &c.

I V L I A N, se dixo de Iulio. Deste nõbre ha auido personas notables por lo malo y peruerso, Iuliano Apostata, y cõtrapuestos a el muchos Iulianos buenos y santos. Cesar Baronio en su Martirologio cuẽta treinta y cinco: los veintiseis Martyres, y los demas Cõfessores, y Pontifices, entre los quales se cuenta el glorioso y bien auenturado san Iuliã Obispo de Cuenca, y su patron, natural dela ciudad de Burgos, a quien el Rey don Alonso el Nono informado de su mucha santidad y dotrina le forçò a que aceptasse la yglesia de Cuenca. Fue padre de pobres, consuelo de biudas, y amparo de pupilos y huerfanos: repartia con todos la renta de su Obispado, sustentauase del trabajo de sus manos, haziendo cesticas. Faltando el trigo en sus troxes se las hincheron del los Angeles, porque no faltasse su caridad y limosna. Hizo muchos milagros en vida, y muchos ha hecho y haze ẽ muerte: la qual tuuo, auiẽdo viuido cerca de ochẽta años, y trabajado y extenuado su cuerpo con ayunos, cilicios, diciplinas, vigilias, enseñando y predicando el Euangelio con espiritu diuino. Muriò año de mil y doziẽtos y ocho. Està su cuerpo en vna caxa enla capilla mayor de la santa yglesia de Cuenca en vn arco sumptuoso y bien adornado con muchas lamparas de plata, y con auer quatrocientos años que falleciô, està su cuerpo hasta oy dia entero sin faltar cosa alguna dele. Ay historia particular de san Iulian vltra delas tres lecciones del segundo noturno de su oficio propio, a que me remito. Iulia, y Iuliana se dixeron de Iulio, y de Iulian.

I V L O, deste vocablo suelen vsar los arrieros para aquietar, y sossegar sus machos. Es nombre Arabigo, y propiamente es el macho que va delantero de todos en la recua.

I V M E N T O, nombre generico, que comprehende toda bestia que lleua carga sobre si, que llamamos comunmẽte bestia de aluarda: y dixose à iuuando, porque ayudan a lleuar al hombre las cargas que a falta suya las auia de echar sobre sus hombros, y qualquiera bestia que ayuda al hombre no solo al lleuar la carga,

carga, pero tambien a labrar la tierra, a tirar el carro, y otros ministerios se llama jumento, pero en nuestro Castellano tan solo se toma por el asno, o la borrica: y para dezir a vno que sabe poco vsamos deste termino, es como vn jumento: y porque qualquiera que peca es inorante, con razon se llama el pecador jumento, Psalm. 48. *Et homo cum in honore esset, nõ intellexit: comparatus est iumentis insipientibus; & similis factus est illis.* El Griego llama al asno ὄνος, del verbo ὀνίνημι iuuo: y asi cõ mucha propiedad le llamamos jumẽto en nuestra lengua Castellana. Vease lo que arriba queda dicho en la palabra asno.

IVNCIA, yerua, es lo mismo que genciana à Gencio Lidorum Rege inuentore. Vide supra verbo Genciana.

IVNCO, Latinè scirpus: sus especies, y diferencias son muchas, y entre otras schenos, holoschenos, oxisochenos, delos quales veras a Plinio, libr. 21. cap. 18. Dixose junco del nombre Latino iuncus, à iũgendo, quoniam vsus eius ad iuncturas vtilis est. Nacen de ordinario a las orillas delas lagunas, y por esso Virgilio enla egloga primera los llama palustres, y limosos en la misma egloga por criarse enel cieno.

Limosoque palus obducat iunco.

Por ser el junco blando y correoso sirue de atadoras; de donde, como està dicho, trae su etimologia, y del se hazen cestillas en que lleuan los requesones, y fruta los villanos, y otras cosas. Tibulo lib. 2. egloga 3.

Et fiscela leuis detexta est vimine iunci.

Del meollo de ciertos juncos delos sobre dichos, que vulgarmẽte llamamos bohordos por la maçeta que haze en lo alto, de flosel se hazen mechas para los candiles. Estos mismos se llamã sceptra morionum, porque quando por burla hazen a alguno bouo, o tonto Rey, le ponẽ vno destos bohordos enla mano por cetro: y autores ay que dizen auer sido tal el que pusieron a Christo nuestro Señor la noche de su pasion, quando por burla le saludaron como a Rey. Pero el texto dize que era caña, no se si arundo puede estẽderse a sinificar el junco, porque el junco es liso, de do nacio el prouerbio, Nodum in scirpo quæris: y la caña es nudosa. Es verdad que algunas cañas tienen al cabo vnas macetas que parecen remates de cetros. De Indias traẽ vnos juncos tan gruesos que siruen de baculos, dichos cipiones, y antiguamente se deuian traer a Roma de Egypto, y de otras partes. Este junco se llama papyro. Delos juncos podras ver a Dioscorides lib. 4. cap. 53. y alli Laguna.

IVNCADA, cierta medicina cõ q̃ curan los cauallos quando tienẽ muermo, o otra enfermedad de gargãta, dandoles a comer lo tierno delos juncos, ■ el blanco, embuelto con manteca de vacas.

IVNQVERA, nombre de lugar.

IVNQVILLO, Latine iuncus odoratus, vna especie de narciso olorosa, dicho asi por tener el tallo sin ñudos criante en los jardines, y en tiestos por regalo.

IVNDVLA, rio de tierra de Iaẽ, y jundulilla otro riachuelo menor en la dicha tierra.

IVNIO, el mes q̃ se sigue despues de Mayo, dicho à iunioribus, como Mayo se dixo à maioribus. Ouid. lib. 6. fast.

Sic statuit, mensesque nota secreuit eadẽ,
Iunius est iuuenum, qui fuit ante senum.

Algunos le deriuan à Iunone Iunonius, y quitãdole algunas letras se quedò en Iunius. Otros à iungendo: y tambien ay quiẽ diga auer tomado este nombre en honor de Iunio Bruto, en cuyas Kalendas fue elegido por primer Consul auiẽdo echado de Roma a Tarquino.

IVNTAR, del verbo Lat. iungo. gis. connecto, compono, cõiungo, quasi in vnũ ago; allegar, cõgregar, cõuocar, como juntar mucho dinero, mucha gẽte: juntar, carear dos personas y conformarlos: juntar vna cosa con otra que esten ambas contiguas, que en lengua Frãcesa se llama ensembler, de dõde llamamos

mos ensambladores los carpinteros de obra prima, por otro nombre dichos entalladores; y semblea la junta delos Caualleros de S. Iuan, o su capitulo. Iunta, la congregacion. Iunta de tierras lo que vna yũta de bueyes, o mulos pueden arar en vn dia. Iunta de medicos, la consulta que tienen sobre el enfermo peligroso.

IVNTVRA, el contacto de dos cosas que se adunan y juntan.

IVNTERA, vn genero de cepillo del qual vsan los carpinteros, y oficiales de labrar madera para juntar vna tabla con otra. De juntar viene ajuntar, ajuntamento adjuntos, conjunto, conjuncion, conyũgir, coyũtura, descoyuntar, descoyuntado, enyũntar.

IVRAR, Latinè iurare, iureiurando aliquid affirmare, vel negare, quod verbum à iure deductum putatur, quod iurare propriè sit, aliquid ita sanctè promittere, ac si ius esset. Esta materia tratan los Doctores Escolasticos enel tercer libro delas sentencias en la distinciõ treinta y nueue. Santo Tomas enla 2.2. enla question 89. por diez articulos. Iura y perjura fulano, q̃ tal cosa no hizo, termino muy vsado, y nota q̃ aqui perjurar vale añadir fuerças al juramento, como echarse maldiciones, verbi gratia, tal, y tal me venga. Frasis dela Escritura, *Hæc faciat mihi Deus, & hæc addat.* San Pedro, Marci cap. 14. *Cœpit anathematizare & iurare, quia nescio hominem istum, quem dicitis*

IVRA, es lo mismo que juramẽto. Prouerbio, jura mala en piedra cayga. Que cosa sea jura, y sobre que se ha de jurar, puedes ver la tercera partida titulo onze ley primera. Quantas maneras aya de jura, quien pueda darla, y tomarla, y lo demas perteneciente a esta materia, veras en el sobredicho titulo, por todas sus leyes que son ventiseis.

IVRAMENTO de calũnia, dize la ley 23. del sobre dicho titulo onze de la tercera partida, que juramento de calũnia, *Quiere tanto dezir, como jura que hazen los omes, que andaran verdaderamẽte en el pleyto e sin engaño.* Estas son las palabras dela ley. Por otro nombre dize, llamarse este juramẽto manquadra porque ay enella cinco cosas, que deue jurar tambien el demãdador, como el demandado.

IVRAMENTARSE, concertarse para algun hecho con juramento de no faltar a lo que se concertare, y de alli juramentados.

IVRADO, oficio, y dignidad en las republicas y cõcejos, dixose asi por el juramento que hazen de procurar el bien comun. Iuraderia, el dicho oficio.

IVRO, cierta calidad de renta real, situada en las ciudades, villas, y lugares del Reyno dicho asi â iure por la obligacion que tenemos a sustentar los Reyes, y por la que ellos tienen de administrarnos justicia, y cõseruarnos en paz. 1. Regũ, cap. 8 dize Dios a Samuel: *Nũc ergo vocem eorum audi: verumtamen contestare eos, & prædic eis ius Regis, qui regnaturus est super eos.* Y de aqui como nombre juro. Este genero de tributo deuido es a los Reyes para el sustẽto suyo. De jurar se dixo, abjurar, abjuracion, conjurar, conjuracion, conjurado, perjurar, perjurarse, perjuro, perjurio, &c.

IVRGINA, vide Iorgina.

IVRISCONSVLTO, Latinè iurisconsultus, siue iureconsultus iuris, siue legum interpres.

IVRISDICION, la potestad de juzgar, iurisdicendi potestas, tambien se toma por el territorio, y termino, hasta donde se estiende el poder de la tal potestad o justicia.

IVSBARBA, o brusco, mata conocida, Latine ruscus, Grece oxymirsine, Ant. Nebriss.

IVSTA, Latine astarum ludus, belli simulacrum, exercicio dela caualleria de los hombres de armas, que propiamente se llaman cathaphractos, por ir todos armados de punta en blanco, y tomase por fiesta y regozijo, como el juego de las cañas lo es delos gineres. Ay dos generos

neros de justas, vna que llamã real, y esta es muy costosa, y embaraçosa: otra justa ordinaria: ponese vna tela tã larga como vna carrera de cauallo, y dela vna parte a la otra se vienen a encontrar los caualleros al medio della, partiendo ambos a vn tiempo con el son dela trõpeta. Iustar, el exercitar la justa. El Frances la llama iouster, el Italiano giostrare, lo mismo q̃ contrastare, giostra contrasto. Parece auerse dicho del aduerbio iuxta, id est, prope, por venirse a juntar con las lanças; o del verbo iũgo, is. o se llamô justa por ajustarse, y arrimarse a la tela para encontrar al aduersario. Brocens. justa, iusta. Liuius, lib. 6. decada 3. Sudibus inter se in modum iustæ pugnæ concurrentes. El Toscano la llama jostra, que vale contraste encuentro, segun Francisco Alumno de Ferrara en su fabrica del mũdo, verbo Giostra. El torneo de acauallo y la justa difierẽ en que la justa se exercita mediante la tela corriendo vno solo contra otro, y enel torneo de acauallo se encuentran en campo raso vn tropel contra otro, muchos juntos, y es mas peligroso, y representa mas al viuo lo que es vna batalla, y rencuentro de gente de armas: y assi en Latin se llama belli simulacrum, hastarum ludus: pero siendo juego le falta poco para veras.

IVSTO, Latine iustus, probus, sanctus, bonus, qui ius obseruat & à iure nõ discedit. Vide sanctum Thom 2.2.q.58. artic. 1. ex mente Isidori iustus dicitur, quia ius custodit. Pagan justos por pecadores, esto es en ley de mundo, y quando los hijos inocentes pagan por los padres pecadores, que fuerõ los culpados, aunq̃ padezcã en lo temporal se desquitan y mejorã en lo espiritual: põgamos por exemplo los niños que mandò matar Herodes. En justo y enereyente, vale al punto, subitamente, aceleradamente. Trae origen dela presteza con que algunos juezes sentencian algunas causas, y executan sin dar al reo termino cõpetente para descargarse, como dize otro refran, La justicia de Peraluillo, q̃ ahorcado el hombre le haze la pesquisa, verdad es que en Peraluillo asaeteã por la santa hermandad a los salteadores, y de ordinario los cogen con el hurto en las manos y sus delitos son notorios, aũque no pienso dexaran de proceder juridicamente los juezes, aunque no con tanta flema como algunas justicias ordinarias, que entretienen los mal hechores muchos dias en la prision, y a vezes se la passan en cuenta, y descargo, y no peligran, y quando mucho van a galeras. Sobre la capa del justo, quando paga el que no tiene culpa.

IVSTO, algunas vezes sinifica lo q̃ esta caual en peso, o medida. Vestido justo, el que viene amoldado: justo como jubon de azotes, porque el tal jubõ listado vino tan justo, que se pegô a las carnes. Qualquier cosa que esta igual con otra dezimos estar justa, como cuẽta justa, la que responde con igual cargo y descargo. Ajustar, igualar, y conformar. Iustificarse desculparse.

IVSTICIA, Latine iustitia, segun Ciceron, libr. 5 de finibus se difine desta manera: *iustitia est habitus animi, communi vtilitate seruata, suum cuique tribuens, atque societatem coniunctionis humanæ munificè atque æque tuens*. Segun los Iuristas, Iustitia est perpetua, & constans voluntas, ius suum vnicuique tribuens. Aristoteles enel libro 5. delas Ethicas, Est habitus, â quo sunt aliqui operatiui iudiciorum, & â quo operantur, & volunt iusta. Siẽpre que se tocare materia perteneciente a facultad, no es mi intẽcion estenderme amas de a lo que no puedo escusar remitiendome a los que ex professo la tratan. Este termino es la sustancia, y el nieruo delos Iuristas, y el escopo de su facultad, a ellos lo remito, y a los Teologos. S. Thom. 2.2.q.58. por doze articulos. ¶ Llamamos justicia a los ministros della, como dezir a fulano topo la justicia esta noche, y le quitò las armas. Teneos a la justicia, y teneos al Rey, por qualquier ministro suyo. Hizieron

zieron justicia de vn ladron, o ajusticiaron a vn ladron, vale lo mismo que executaron enel la pena de muerte. No teneis justicia, vale a vezes lo mismo que no teneis razon. Aueriguar el negocio por justicia, es no querer ninguna conueniencia. En rigor de justicia, quando no se admite epiqueya, ni moderacion de equidad.

IVSTICIERO, el que guarda el rigor de la justicia, este tal ha de picar vn poquito en cruel, porque summum ius, summa iniuria. Ajusticiar, executar en alguno la pena de muerte, al qual llaman ajusticiado. El justicia. En algunos Reynos dan este nombre a los que tienẽ cargos de justicia que aca llamamos juezes, especialmẽte enla corona de Aragon, como el justicia criminal, el justicia ciuil, y particularmente en Zaragoça el justicia de Aragon, a cuyo cargo està el defender los fueros, y essenciones cõforme a sus leyes y decretos, confirmados, y jurados por los Reyes. El opuesto de justicia es injusticia, contrariorũ eadem est disciplina.

IVZGAR, dar sentẽcia como juez. Iuzgar, dezir vno lo que siente. Iuzgar mal de vna cosa, no sentir bien della. Iuzgar a derecho de su dedo, a su antojo, a su deseo.

IVZGADO, el lugar o tribunal do se juzga. Passar en cosa juzgada, no valer el remedio de la apelacion. Vide supra Iuez.

I, Y, conjuncion que vale &.

IA, Latine iam,

IACER, por estar echado, del verbo Latino iaceo, ces. iacui, iacère, cubo, decubo, reclino, prostratus sum. Algunas vezes vale estar enterrado en algũ lugar, como ordinariamente se pone sobre las sepulturas, Aqui yaze fulano.

IAñEZ, nombre patronimico de Iñigo Iañez, algunos dizen que està corrompido de Fañez.

IANTAR, es termino antiguo Castellano, vale comer, y yantares las comidas, del nombre Latino ientaculum, cibus qui ante prandium sumitur, responde al almuerço, y assi dize san Isidoro, lib. 20. cap. 2. Ientaculum est primus cibus, quo ieiunium soluitur, vnde est nũcupatum. Marc. lib. 14. Ientacula, 223.

Surgite, iam vendit pueris ientacula pistor,
Cristataque sonat vndique lucis auis.

Ientare, ientaculum sumere, almorçar por la mañana. Hoc verbo vsus est Suetonius in Vitellio, c. 7. en las vltimas palabras del. Lo que aora llamamos comida se llamaua antiguamente prandium, cibus qui circa meridiem sumitur, y yantar es propiamente desayunarse.

IBERIA, es vna region de Asia, a la qual llama Ptolomeo Caucaso, pero Iberia es nuestra España, y tomò el nõbre del famoso Ebro, y lo mas cierto de Ibero, que dio nombre al rio, y a la Prouincia. Vide supra Ebro. Pero despues que los Celtas la habitarõ, se llamò Celtiberia. Vide Abrah. Ortel. in suo thes. Geogr. verb. Iberia.

IBERNIA, Latine Hybernia, vulgo Irlandia, isla entre el Setentrion y el Occidente, la mitad menor que Inglaterra, y cercana a ella, ab hyberno tẽpore propter hyemis magnitudinem. Varian muchos en su nombre llamãdola Iuuerna, Iuernia, Ierna, Vernia, Iris: los Alemanes la llaman Irlant, ab Erin, vel Irin, & Landt, que vale tanto como la Region de Irin, y de alli Franceses, Italianos, y Españoles la llaman Irlanda. Este termino Lãdt, id est, regio, termina muchas prouincias Setentrionales, como Irlandia, Gelandia, Olandia, Normãdia, &c. Vide Abrah. Orteliũ, verb. Hibernia.

IBIçA, pequeña isla en la costa de Valencia, dicha antiguamente Ebusium.

IBIS, cierto genero de aue peculiar en Egypto, muy parecida a la cigueña, aũque ay dos especies dellas. Es aue dispuesta de grandes zancas y muy asperas, de pico largo y fuerte. Son reuerenciadas delos Egypcios por quanto limpian aquella region de las sierpes ponçoñosas, matandolas, y comiendolas: y

assi

assi ni viuas hazen daño, ni muertas inficionan el aire con mal olor. Haze mencion desto Ciceron lib. 2. de natura deorum. Y veras a Plinio lib. 8. cap. 27. Estas aues enseñaron, a lo que comunmente se dize (como refiere el mismo Plinio) el vso delos clysteles, ayudas, o melezinas, por quanto en sintiendose con alguna replecion, se mete en el agua, y tomando la enel pico le pone enel siesso, y enjagua al vientre con q̃ purga quanto enel tiene, y por ser cosa sucia, aludiẽdo a esta, y a otra qualquiera obscenidad por aq̃lla parte, llamó Ouidio Ibis a vn su enemigo en vna inuectiua, q̃ le hizo, a la qual puso por titulo in Ibin, imitando al poeta Callimacho, q̃ hizo otra a Apollonio Rodio su dicipulo.

ICONES. Los libros de retratos, que nos representan las figuras de ilustres varones, traen este sobre escrito y titulo, y por esso es fuerça declararle aqui. Vale tãto como semejãças del nombre Griego εἰκὼς, ότος τὸ, simile, & εἰκὼν, ὄνος, icon, onis, effigies, imago.

ICONOMACHIOS, fueron ciertos hereges, que impugnauan la veneracion de las imagenes, leuantaronse cerca de los años de setecientos y dezinueue, en tiẽpo del Papa Gregorio III. Fauorecia esta heregia el Emperador Leon Tercero, vsando de grandissimas crueldades contra los Catolicos que no seguiã su error. Fue descomulgado, y anatematizado por el dicho Pontifice, y priuóle de las rentas y tributos, que le pagaua Italia. Y de la cõtradicion, y guerra que estos haziã a las imagenes se llamaron Iconomachios.

IDA, mõte altissimo cerca de Troya muy celebrado de los Poetas, y en el qual fingen auer dado Paris la sentencia de la mançana de oro en fauor de Venus contra Palas y Iuno.

IDEA, Latine idea, ę, vale tanto, como vn exemplar eterno, perpetuo, e inmutable de cada vna cosa de todas las q̃ la naturaleza aca produze: esto es segun la opinion de Platon y su secta, a la qual se opone Aristoteles, y su escuela, y los vnos y los otros anduuieron alucinando, pues no ay otra idea q̃ Dios, del qual todas las cosas tuuieron principio, y ser y estan enel mas perfectamente, que en si mismas. Eusebio lib. præparat. la define desta manera, Idea est perpetua substantia, causa & principium, vt singularia talia sint, qualis est ipsa: & quemadmodum sensibilium exemplaria ad hęc corpora procedunt, sic quę omnia in se ipsa continet, pulcherrima atque perfectissima, huius mundi exemplar est, ad quam à creatore Deo ab vniuersa substantia mundus simillime formatus est. S. Agustin enel libro delas setenta questiones dize assi: Ideas Latinè possumus, vel formas, vel species dicere, vt verbum ê verbo transferre videamur, &c. Dixose idea, Græcè εἰδέα, hoc est species, â verbo εἴδω, video, porque el que ha de hazer alguna cosa imitando el original, modelo, o patron, le es forçoso tenerle delante para ir le mirando, y contemplando, como haze el pintor que copia alguna pintura de su original. Tambien llamamos idea la imaginacion que traçamos en nuestro entendimiento, como el arquitecto, que traça vna casa, o otro edificio, le fabrica primero en su entendimiento, y despues la executa en la planta y montea, que es el exemplar por donde los oficiales se rigẽ despues, y esta llaman traça.

IDIOMA, vocablo Griego, pero introducido no solo enla lengua Latina, pero aun en nuestra lengua: vale tanto como propiedad de lẽguaje, o la propia lengua de cada naciõ, Græce ἰδίωμα, Latine idioma, tis: del nombre ἴδιος, peculiaris, specialis, proprius. De aqui se dixo idiota, que en rigor vale el retirado, el particular, el que no se comunica con los demas, el que ni tiene magistrado, ni entra en comunidad, los Latinos llaman idiota al q̃ no ha estudiado, ni sabe mas que solo su lenguaje ordinario, comun, y vulgar, necessario para tratar sus cosas, sin meterse enlo que toca a ciencias, ni di-

ni diciplinas, ni en deprender otra lengua mas que la suya. El Español llama idiota, al que teniendo obligacion de saber, o Latin, o facultad, es falto e inorãte en ella, o al incapaz que intenta el arte, o ciencia, que no ha estudiado. De manera, que esta palabra idiota, siempre tiene respeto a alguna cosa delas dichas arriba. El Calepino buelue idiota: Hispan. necio, rustico, indocto, loco. No me parece que dio enel blanco, y no me espanto, que como estrangero que no alcança la propiedad de nuestra lengua, errasse: su origen es ἴδιος, proprius, &c. como està dicho en la diccion Idiota, in de ἰδιώτης. idiotes. Lat. idiota.

IDIOTISMO, es nombre Griego ἰδιωτισμὸς; idiotismus loquendi genus è vulgo sumptum. Son ciertas frasis y modos de hablar particulares a la lengua de cada nacion, que trasladados en otra no tienẽ tanta gracia, como Hebraismos los que son de la lengua Hebrea, y destos tenemos no pocos en la lengua Castellana. Helenismos, los pertenecientes a la lengua Griega, y aun ella diuidida en Atecismos, Aeolismos, Dorismos, &c. Como tambien nuestra lengua Castellana los tiene, entre los Castellanos, Andaluzes, y otros, que hablando vna mesma lengua se diferencian, y se conocen en los modos de dezir, y en la pronũciacion, y en vocablos particulares; como tambien se deuieron de diferenciar entre los Iudios, aunque hablauan vna mesma lengua: y por esta particularidad fue conocido san Pedro de los ministros del Pontifice: y assi le dixeron, *Verè tu ex illis es, nam & loquela tua manifestum te facit*. Matth. cap. 26. Notando era Galileo.

IDOLO, Græcè εἴδωλον. Lat. idolum, simulacrum, statua, imago: pero està contrahido a sinificar alguna figura, o estatua: la qual se venera por semejança de algun dios falso, como Iupiter, Mercurio, y los demas que reuerenciauan los Gẽtiles, o otro demonio, o criatura de las que los Indios, y los demas barbaros reuerencian, y adoran, induzidos los vnos y los otros por el demonio. De aqui se dixo, εἰδωλολατρία, idololatria, simulacrorum cultura, nombre compuesto de εἴδωλον, simulacrum, & λατρεία, cultus, seu cultura, dizen auer tenido principio la idolatria de Nino, hijo de Belo, que muerto su padre para consuelo suyo y memoria, fabricò vn templo, y en el puso su estatua o retrato, y reuerenciauala, ofreciendole sacrificios franqueô aquel lugar para asilo y refugio de culpados: y pidiẽdo gracia y perdon, con echarse a los pies de la estatua quedauan libres. Refieren esto san Geronimo sobre Oseas cap. 2 Hegesipo de idolorum origine Fulgencio lib. 1 mytholog Cyrillo lib. 3. contra Iulianum. Dende en adelante adoraron al Sol, Luna, y Estrellas, y criaturas, arboles, legubres, hasta los ajos y cebollas, como entre los animales, el gato, el raton, el perro, la comadreja, &c. y todas aquellas cosas de las quales les parecia podian recebir daño, o prouecho, como a la fortuna, a la vitoria, a la bellona, a la calentura, terciana y quartana, y otras mil impertinencias. Mucho desto refiere Clemente Alexandrino en la oracion adhortatoria ad Gentes. Antes de la venida de nuestro Redentor tenia el demonio sembrada por el mundo esta abominacion; pero el dia de su Nacimiento empeçaron a sentir su venida y su inmenso poder. ¶ Los tiranos que perseguian los santos, vieron muchas vezes caer las estatuas en su presencia, quando los lleuauan ante ellas para que las adorassen; pero como el demonio los tenia engañados se persuadian a que lo hazian con fuerça de encantos. ¶ Para encarecer lo que vna persona quiere a otra, suelen dezir, es su idolo, adorale, y quierele, &c. Esto se ha de entender por encarecimiento, y no por realidad de verdad de idolo, se dize Idolatra. El gentil y pagano que adora los idolos. Idolatria, adoracion

doració de idolos, y el verbo idolatrar, de εἴδωλον, idolo, y del verbo λατρεύω, seruio.

I D R A, Latine hydra, del nombre Griego ὕδρος, cierta especie de serpiente que se cria en el agua de do tomò el nombre, porque ὕδωρ, est aqua. Vide supra, verbo Hydra, y consecutiuamente hydropesia, hydropico, &c.

I D V B E D A, los montes de Idubeda, cerca de Briuiesca, tuuieron este nombre de Idubeda, nieto de Tubal. Veras a Esteuan de Garibay lib. 4. capitulo 6.

I E G V A, Latine equa. æ. de la palabra equus el cauallo se dixo equa la yegua, y no dezimos caualla, aunque vsa deste termino el lenguage Toscano. Prouerbio, La coz de la yegua no lastima el potro. Esto se dize quãdo la muger da con la mano algun golpe al hõbre que quiere bien. Prouerbio, El que desecha la yegua, esse la lleua: para dissimular el contento que se tiene de vna cosa, que se vende, suele el comprador dar a entender que no le contenta, y ponele algunas tachas porque no le suban el precio, pero en fin no se va sin ella.

I E G V A D A, la cria de las yeguas, como vacada la de las vacas: y suelẽ los Principes y señores tener raças dellas auentajadas: y assi es el trato noble, cómo lo sinificô Ouidio 2. lib. Metamorphoseos.

Nobilium q; greges custos seruabat equarum.

I E G V E R I Z O, custos equarum, como se dize en el verso precedente.

I E L M O, armadura de la cabeça. Latine cassis, seu galea. El padre Mariana lib. 5. cap. 1. de su historia cuenta este vocablo Ielmo, entre otros muchos q̃ dize auer tomado nuestra lengua de los Godos; seria possible ser nombre Toscano: y de elmo auerse dicho Ielmo, sino es, que elmo y yelmo traygan su origen de la lengua Gotica Arriosto.

L'elmo nel fiume si lascio cadere.

De yelmo se dixo ielmete, y corruptamente dezimos almete, porque el Italiano dize elmo, y elmeto. El Frances le llama heaume, que parece vocablo Aleman, y de alli se dixo almete, sin embargo de lo que hemos dicho. Vide Almete.

I E L O, del nombre Latino gelu; pero viene del Griego ὕελος, & ὕαλος, vitrum, seu crystallũ; porque el agua elada es semejante al vidro, y al cristal. Beuer con yelos es de gente muy regalada. Para encarecer la frialdad de alguna cosa dezimos estar como vnos yelos. De aqui se dixo elar, y elado, y jalea, y jelatina, &c. Veáse en sus lugares.

I E M A en el hueuo, es aquella sustancia amarilla, que està en medio del, cercada del blanco, que llamamos clara: y llamase en Latin vitellus, à viuendo, porque de la yema se sustenta y viue el pollo: el qual se engendra de la clara: y por otro nombre luteum oui, por la color que tiene encendida y roxa, q̃ tira al oro: y assi en cierto lenguaje particular comparan la yema del hueuo al oro, y la clara a la plata. Ciceron libro 2. de diuinatione: Nihil ne de vitello, id enim ex ouo videbatur auram declarasse, reliquum argentum. Y llamose Yema quasi gemma, por tener forma y color de piedra preciosa, como ay algunas del mesmo color luteo. Y en razon de ser redonda, se llama yema lo que primero apunta en la vid, antes de echar hoja, apuntando por los ñudos de los sarmientos: y los cabos de los dedos de las manos llamamos yemas, por ser tambien redondos: y en el vino dezimos yema lo que viene a estar en el medio de la cuba: y lo mejor de qualquiera cosa dezimos ser la yema: y lo mas rezio del Inuierno, que en Latin se dize Bruma. Solemos dezir coraçon, o yema del Inuierno; aludiendo a la yema del hueuo, en quãto està en medio rodeada de la clara. Vide Gueuo.

IEPES, villa no lexos de la ciudad de Toledo, y vezina a Ocaña. Aeste pueblo pusieron nombre los Iudios que habitaron en la comarca, y la pusierõ este nombre en remembrança de Ioppe, ciudad de Palestina, y puerto que oy se llama Iaffa. Abraham Ortelio, dize, q̃ los Italianos la llaman Iaffo, y Zaffo, y los barbaros Arsufo, y Sappho. Ioppe en Hebreo, vale pulchritudo, aut decor יפי ieppi. Ay muchos lugares en el Viejo y Nueuo Testamento, que hazen menciõ desta ciudad, y de su puerto; y en los Actos de los Apostoles, particularmentẽ en muchos lugares, que por no cansar no los refiero, son diez, o onze por lo menos. Este lugar tiene fama de buen vino: digo la villa de Yepes.

IERMO, vale desierto, lugar solitario y apartado de todo comercio. Aquellos padres antiguos Anacoretas habitauan semejantes lugares, por huir del bullicio del mundo, y vacar a la contemplacion, a la leccion sagrada, al ayuno, y a la penitẽcia. Latine dicitur Eremus; del nombre Griego Ερημος, desertus, solus, solitarius, inhabitatus, incultus. Estar vna cosa yerma, estar deshabitada sin poblacion, ni cultura. De aqui se dixo Ermitaño, y Ermita. Vide Hermitaño.

IERNO, el marido de la hija de aquel, en cuyo respeto se llama suegro, y assi son correlatiuos. Lat. gener filiæ meæ vir quasi generis propagator, con que queda declarada su etimologia.

IERVO, es vna mata muy conocida, pequeña, y sutil, y de hojas angostas: tiene la simiente menuda en vnas vainezillas: y a esta legumbre llaman los labradores yeruos, con los quales y con su harina sustentan los bueyes en el Inuierno. Dixose del nombre Latino Eruum ab eruendo, carpitur enim, & manu vellitur. Dioscorides lib. 2. cap. 100. & ibi Lacunam.

IERVA. Lat. herba, notæ significationis. Todo lo que cria la tierra de suyo, que no tiene mas q̃ hojas sin tallo, se llama yerua. Genes. cap. 1. *Et protulit terra herbam virentem, &c.* Aunque yeruas en numero plural tienen diferente sinificacion. Los campos que no crian otra cosa que yeruas, llamamos dehesas, que vale tanto como pasto de yerua y es nombre Hebreo דשא dese, herba: y el nombre herba se dixo ab herendo ablata diphtongo, quod terræ adhæreat. O se dixo erba, quasi pherba, del verbo Griego φερβω, pasco; porque el ganado se apacienta della. ¶ Los años de las mulas, cauallos, y jumentos, suelen contarlos por yeruas, diziendo, Este potro haze a estas yeruas tantos años. Erbaje, lo perteneciente a las yeruas. Erbajero, erbajar. Erbaje, es cierta tela a modo de chamelote, que despide el agua, y porque los hilos son de cierta yerua se llamô erbaje. Yeruas, suelen llamarse las legumbres que se crian en los huertos, que se echan en la olla, y hazen tambiẽ ensalada dellas: y porque suelen ir entre ellas algunas vezes de las que son mal sanas y mortiferas, se dize dar yeruas a vno, matarle, o con las mesmas yeruas, o con su sugo. Cuenta se lib. 4. Regũ que saliẽdo a coger vnas yeruas al campo cierto criado del profeta Eliseo, entre ellas yuan rebueltas coloquintidas, yerua por estremo amarga: y queriendo comerlas, y prouando su amargura empeçaron a dar bozes al profeta, diziẽdo, *Mors in olla vir Dei.* Estar vna bestia de yerua, es auer pacido en el prado, y no comido ceuada, ni paja: y las tales caualgaduras afloxan en el camino, y no estan para trabajar cosa de importancia.

¶ Queso de yerua, el que se quaja con la flor del cardo, o con otra yerua. Yerua de vallestero, es cierto vnguento q̃ se haze para vntar los casquillos de las flechas, y las saetas: este se haze de diferentes sugos. La ordinaria es de verdegambre, dicha veratrum: y en Griego ἑλλέβορον, heleborum. Dixose veratrum à vertenda mente, y verdegambre: està corrompido de veratrum: y assi flecha

enherbolada, es la que està vntada con çumo de yeruas venenosas. Escusa Plinio a la tierra en el proemio del libro deziocho, diziendo della: Genuit venena: sed quis inuenit illa præter hominẽ. Y aun estas plantas venenosas tomadas en cierta cantidad proporcionada, son medicinales. Mas que digo yo, las tales medicinas con que nos curan se llaman veneno: y los boticarios que las venden, y las preparan, venenarios: de manera que viene a consistir el daño en la malicia del hombre que vsa mal dellas. Los demas animales dañan con las armas que naturaleza les dio, essas procuran preparar y conseruar, y no las vntan cõ veneno: Nos & sagittas vngimus, ac ferro ipsi nocentias aliquid damus, &c. Esto es de Plinio. Los Scitas, y Partos, vsaron emponçoñar las saetas. Lo mesmo hazen agora los Indios, y otros Barbaros. Horat. lib. 1. Carminum ode 22. Ad Fuscum.

Integer vitæ scelerisq; purus
Non eget Mauri iaculis, nec arcu,
Nec venenatis grauida sagittis
Fusce pharetram.

Los monteros lo vsan, pero acuden con presteza a cortar la carne do cebò la saeta, porque no corrompa la demas.

I E R V A de Santa Maria, Lat. Athanasia. Yerua de san Iuã hypericon. Yerua xabonera, borith, & saponaria. Yerua puntera, sedum i. Aizous. i. Yerua de la golondrina, chelidonia. Yerua artetica chamæpytis. Yerua almizclera, herba muscata. Yerua buena, morisca menta sarracenica. Yerua buena, en comun mentha. Yerua de Tunez, peucedanum. Yerua piñuela, casula. Yerua gatera, calamentum. Neta. æ Yerua mora, solatrum. i. strichnum. i. Yerua lombrigera. Abrotonum. Estas yeruas hallaras recogidas en el vocabulario de Antonio, y declaramoslas en sus lugares. Yerua pũtera, por las pũtas y piquillos que tiene.

I E R T O, lo que està tiesso, quasi erecto, como el cuerpo de vn hõbre que ha muerto de frio en alguna sierra, y se para yerto. A los que se encapotã, y no se mueuen a lo que les mandan, como es ordinario entre villanos, dezimos parar se yertos. A y enfermedades que causan este accidente, y algunas muertes dexã los cuerpos yertos y tiessos.

I E S C A, es el cendal quemado, o la esponja preparada, o el hongo seco, o otra materia tan seca y tan dispuesta para recebir el fuego, que saltando en ella vna sola centella, se emprende el fuego: y assi se dixo yesca quasi esca, fomes, porque se la come el fuego, y en si abraça y le conserua, à fouendo, & edendo. Estar seco como yesca, y arder como yesca, aprenderse como en yesca.

I E S O, es cierta especie de piedra no dura: ay vno que reluze mucho como cristal, y por esso le llaman de espejuelo. Deste dize Plinio: Omnium autẽ optimum fieri cõpertũ est è lapide speculari. Otro en piedra y terron, y este queman, haziendo vnas hornazas, que llaman hornos de yeso. Es importante para los edificios, y ay oficiales que labran de yeso, como otros de canteria. Lat. gypsum, y es nõbre Griego γύψος, gypsum, cognata calci res, maximi vsus in albarijs. Plinio lib. 36. cap. 24. pone algunas diferencias de yeso: y dize tener mucho parentesco con la cal. Es veneno al que le come: yo se como algunas donzellas han dado en vicio tan grãde que descostran las paredes, y se lo comẽ como si fuesse alcorça; pues miren que dize Plinio en el dicho lugar: Exemplũ illustre C. Proculeium Augusti Cesaris familiaritate subnixũ in maximo stomachi dolore gypso poto, consciuisse sibi mortem. De cierta especie de oregano refiere Plinio lib. 20. cap. 17. ser bueno para contra el daño que puede hazer el yeso, por estas palabras: Venena opij & gyphsi extinguit decoctum, si cũ cinere & vino bibatur. En el libro 23. cap. 4 hablando del azeite dize: Venena omnia hæbetat, præcipuè psimmythij & gypsi in aqua mulsa, aut ficorum siccarum decocto potum. Tambien pone por remedio

dio el dar a beuer la leche de burras, libro 28. cap. 9. El echar yeso al vino, no puede dexar de ser dañoso, especialmẽte a los tocados de mal de orina: y no embargante esto se haze en muchas partes, y es inuencion muy antigua que se vsò en Africa, en tiempo del dicho Plinio, como lo refiere lib. 14 cap. 19. hablãdo del vino por estas palabras: Africa gypso mitigat asperitatem. De yeso se dixo yesero, el que quema el yeso y lo vende Yesal, o la cantera de la piedra del yeso, o el horno donde se quema. Yeseria la obra que se haze de yeso.

IEZGOS, cierta especie de sauco mas pequeña, pero de la mesma forma y de sus virtudes: la particular suya es mitigar dolores de jũturas; y assi es prouechoso para la gota, vsando del en la forma que Dioscorides y su Comentador Laguna dizen lib. 4. cap. 175. Latinè dicitur Ebulus en la copa, o cima, echa vnas vuillas coloradas en forma de razimillos. Virgilio in Sileno

Sanguineis ebuli baccis.

El Griego le llama χαμαιάκτη, chamæacte, id est pumilam sambucum.

IGLESIA, es nombre Griego ἐκκλησία, Ecclesia, vocatiuus cœtus, concio, del verbo ἐκκαλέω, euoco, proprie extra voco: y assi con mucha propiedad se llama yglesia, la congregacion de los fieles, que son llamados y congregados por Christo Redẽtor nuestro a su aprisco y rebaño: y desta Yglesia dezimos ser el mesmo Christo cabeça, y todos los fieles congregados en ella por la fe del baptismo y su gracia, cuerpo y miẽbros suyos: y en la manera que en vn cuerpo humano estan todos los miembros vnidos entre si, y recibẽ virtud y vida de su cabeça: assi todos estamos vnidos con Christo nuestra cabeça, como lo hallaras dicho en muchos lugares de la Escritura, y particularmente por san Pablo, del qual no alegare mas q̃ las palabras dichas por el a los Colossenses cap. 1. hablando de Christo nuestro Redẽtor, que dize assi: *Et ipse est caput corporis Ecclesiæ, qui est principium, primogenitus ex mortuis, vt sit in omnibus ipse primatum tenens.* Esta Yglesia se llama Catolica, Græce Καθολικὴ, vniuersalis: y assi la cõfessamos en el simbolo de la Fe, Credo vnam sanctam Ecclesiam Catholicam. El sacro Concilio Tridentino sess. 13. c. 1. la llama coluna y firmamẽto de la verdad: y esta es la Yglesia Catolica Romana, enseñada por Christo nuestro Señor y por sus Apostoles, vt sessione 6. canon 29. prout sancta Romana & vniuersalis Ecclesia â Christo Domino, & eius Apostolis edocta, &c. Llamanse yglesias las diocesis, gouernaciones y administraciones y territorios de los Obispados, como la yglesia de Cuenca, la yglesia de Cordoua, &c. como por todo el capitulo segundo, y los que se siguen del Apocalypsi. Angelo, Ephesi Ecclesiæ, Smyrnæ Ecclesiæ, Pergami Ecclesiæ, Thyiatiræ Ecclesiæ, &c Repitiẽdo, Qui habet aurem, audiat; quid spiritus dicat Ecclesijs: adonde el nombre de yglesias se toma por los Prelados de las yglesias; como en aquel lugar de san Mateo. c. 18. *Quod si non audierit eos, dic Ecclesiæ, id est Prelato.* Algunos entienden por el Cõcilio legitimamente congregado: pero esto seria dificultoso y raro. Otros por la publica congregacion de los Fieles. ¶Este termino yglesia, es comun al vno y otro Testamento, como consta de muchos lugares de todos los libros del Testamento Viejo. Pero ha se de aduertir, que aquella yglesia se llamò sinagoga, que aunque sinifica congregacion, dize menos que yglesia, porque yglesia se entiende de la congregacion de hombres, conuocados y llamados; pero la sinagoga del ayuntamiento de qualesquiera, ora sean hombres, ora brutos, ayũtados en vno ἀπὸ τοῦ συνάγειν, synagin, congregare: los que vienen conuocados y llamados vienen de volũtad, y mouidos por razon: los congregados y ayuntados constreñidos, que pertenece mas a los brutos que a los hombres. De las cõgregaciones de los malos dixo Dauid

psalm.25. *Odiui Ecclesiam malignantium, & cum impijs non sedebo.* Tomase en otra accepcion yglesia por el templo de Dios. Threnorum cap.1. *Manum suam misit hostis ad omnia desiderabilia eius: quia vidit Gentes ingressas sanctuarium suum de quibus præceperat, ne intrarent Ecclesiã tuam.* ¶ Yglesia Catredal, la que es cabeça del Obispado adonde el Prelado tiene su catreda y su silla. ¶ Yglesia Colegial la que tiene Canonigos y Dignidades, Abad, o Prior por cabeça, subordinada comunmente al Prelado de la catredal. Yglesia parrochial, la que tiene feligreses, o parroquianos. Yglesia Rural, la que està en despoblado, adonde faltò la poblacion. Ser dela yglesia vno, ser clerigo. ¶ No le valer la Yglesia, no gozar de los priuilegios e inmunidades della. Ay lugares que tienen este nombre, como Siete yglesias, Valdeyglesias.

IGNACIO, san Ignacio Obispo de Antioquia, fue martirizado en Roma por Trajano: auiendo sido echado a los leones, y temiendo se abstuuiessen de matarle y despedaçarle, como auian hecho con otros santos martires por auerles Dios obturado y tapado las bocas, suplicaua al Señor les dexasse ensangrentar en el sus vñas y dientes, y ceuarse en sus carnes: y con este deseo escriuiendo a los Romanos quando partia para alla, entre otras cosas les dize estas palabras: De Syria vsque ad Romam pugno ad bestias, in mari & in terra, nocte dieq; ligatus cum decem leopardis, hoc est militibus, qui me custodiunt, quibus & cum bene feceris peiores fiunt: iniquitas autem eorum mea doctrina est; sed non idcirco iustificatus sum. Vtinam fruar bestijs, quę mihi sunt præparatæ: quas & oro mihi veloces esse ad interitum, & ad supplicia, & allici ad comedendum me, ne sicut & aliorũ martyrum, non audeant corpus attingere: quòd si venire noluerint, ego vim faciam, ego me vrgebo, vt deuorer, ignoscite mihi filioli; quid mihi prosit ego scio. Y quando se vio en el martirio oyendo los bramidos delos leones, dixo; Frumentum Christi sum, dentibus bestiarum molar. Todo esto se refiere en las lecciones del segũdo noturno de su leyenda, cuyo martirio y nacimiento para el cielo reza la Yglesia el primer dia de Hebrero. Huuo deste nombre otros dos santos, vno martir en Africa, y otro confessor, Obispo Cõstantinopolitano, y se espera la canonizacion del quarto Ignacio, instituidor de la sagrada Religion de la Compañia de IESVS.

IGNOMINIA, es nombre Latino, y vale tanto como nominis nota, infamia, dedecus, contumelia, probrum: componitur ex In, & Nomen. N litera cõmutata in g. Dicitur enim ignominia; quasi boni nominis amissio. Vulgarmente en Castellano vale afrenta, o infamia. De aqui se dixo Ignominioso, el afrentado, o el que afrenta. Caso ignominioso, caso vergonçoso y afrentoso.

IGNORAR, no saber, o no auer llegado alguna cosa a nuestra noticia, del verbo Latino ignoro.as. nescio, imperitus sum, non scio, non compertum & cognitum habeo.

IGNORANTE, el que no sabe: y dizese de aquel que professa alguna sciencia, o arte, que ni està enterado en ella, ni sabe dar razon de lo que le preguntan. Inorante, el que absolutamente no sabe, ni discurre. Y puede vno sin ser inorante, en esta sinificacion, estarlo de cosa que aun no ha venido a su noticia, sin culpa suya.

IGNORANCIA, la falta de saber. Esta es de muchas maneras, inorancia inuencible ignorantia iuris vel facti, ignorantia affectata, ignorantia crassa & supina. De todas estas diferẽcias tratan, assi los Iuristas como los Teologos, y quales dellas escusan, y quales no: a ellos me remito.

IGVAL, la cosa que està justa, cotejada con otra, o justa en si mesma, en razon de sus partes, del nombre Latino æquus.a.m. In quo nihil eminet, nihilq; est inæquale. Prouerbio, Cada qual, case

se con su igual. Estar vna cosa igual, estar justa, bien puesta, aseada. Suelo, o pauimento igual, el que està llano a vn peso. Pared igual, la que està a plomo. Algunas vezes tomamos igual por mejor, como, Igual es estudiar que andar se ocioso por las calles. Hombre igual en sus acciones, el que siempre està en vna medianía, sin variar con altos y baxos. Al contrario desigual, el q̃ oy està de vn temple y mañana de otro, y sus acciones no concuerdan vnas cõ otras.

IGVALAR, emparejar vnas cosas con otras. Igualarlos a todos, estrarlos igualmente, y lleuarlos (como dizen) por vn rasero. Igualarse vno con otro, es querer ser tan bueno como el: y algunas vezes acontece esto, querien do ser tan bueno Pedro como su amo. Igualar la mercaduria, es concertar el tanto y quanto de lo que ha de costar, porque se iguala la cosa con el precio. De igual se dixo desigual, y desigualdad.

IGVALADA, antiguamente fue vna ciudad en España, dicha Ergauia: dize Abraham Ortel. Ergauia, Vasconum in Hispania Tarraconẽsi vrbs, apud Ptolomeum. Igualada, Marineo Siculo, el monesterio de la Igualada, casa de Geronimos.

IjADA, Ijadas, Latine ilia. ilium, segun Celso lib. 4. cap. 1. Partes sunt imi ventris, inter coxas & pubem positæ. Y assi del mesmo nombre Latino se dixeron ijadas, quasi iliadas. La enfermedad que suele acudir a estas partes, se llama comunmente dolor de ijada. Lat. morbus iliacus. Y por ser esta parte en el cuerpo la mas flaca, y no solida de carne como las demas. Dezimos de qualquiera cosa, que entre lo que es bueno tiene algo que no es tal, Tener su ijada. Del pescado aton, y de algunos otros tienen por mas regalado lo que es de ijada. Latine abdomen, sumen.

IjADEAR, menear mucho las ijadas, que tambien se llaman ijares, cõ el cansancio por la dificultad de la respiracion. Y los cauallos viejos, o aguados, suelen hazer en aquella parte del vientre algun ruido de ventosidad por cansarse, y faltarles las fuerças. Horacio libro 1. epistol. epist. 1. ad Mecænatem.

Solue senescentem mature sanus equum, ne
Peccet ad extremũ ridendus, & illa ducat.

ILIBERIA, o Iliberis, fue vna ciudad no lexos de Granada, cuyo sitio oy dia mudado el nombre, se llama Eluira, y el monte de Eluira, y vna de las puertas de Granada, que sale hazia aq̃lla parte, se llama por la mesma razon la puerta de Eluira. Vide Abraham Ortel. verbo Illiberis.

ILICITO, lo que no es licito: vide Licito.

ILVMINAR, si atendemos al verbo Latino illuminare, vale dar lumbre, o claridad, o resplandor; pero comunmente entre los pintores vale aclarar las pinturas dibuxadas en papel, pergamino, o tabla, con aguadas de colores, que se desatan en agua de goma, o de otras, y suelen con ellas, y con cierto oro molido de conchuelas, realçar las figuras de manera, que las dexan lustrosas y resplandecientes: y esta manera de pintura se llama iluminacion, y el que la vsa iluminador. Por trãslacion vale dar luz al entendimiento para comprehender lo q̃ le era escuro y dificultoso de entender. Lucæ cap. 1. *illuminare his qui in tenebris, & vmbra mortis sedent, &c.* y por declarar las cosas escuras y misteriosas. Petrarcha en el soneto 4. *Quel che infinita, &c.*

Venendo in terra à illuminar le carte
Ch' haucan molt' anni gia celato il vero.

ILVSION, vale tanto como burla, del verbo Latino illudo. dis. derideo, ludibrio habeo: quando nos representã vna cosa en aparencia diferente de lo q̃ es, o por causas secretas de naturaleza, aplicando actiua passiuis, o por alteracion del medio, o del organo del sentido, o por vehemente aprehẽsion de cosa imaginada, que parece tenerla presente. El demonio es gran maestro de ilu-

siones por su gran sutileza y agilidad jũto con su malicia, y con ellas ha tentado a muchos santos: los quales le han vencido con la gracia de Dios, y le han embiado corrido y acouardado, como san Antonio, S. Benito, y otros muchos santos.

ILVSTRE. Lat. illustris, clarus, lucidus: respondele en mas propio y antiguo Romance, Esclarecido: por translacion se toma por el hombre noble, de alto linage, y de grã renombre y fama, por si, y por sus mayores. La ley de Partida 3 tit. 14. part. 4. dize assi: *Ilustres personas son llamadas en Latin las personas hõradas de gran guisa, & que son puestos en dignidades, assi como los Reyes, y los que deciendẽ dellos, y los otros omes honrados semejantes de estos. &c.*

ILVSTRAR, dar lustre y resplãdor a alguna cosa. Ilustra vno su linage con sus hazañas y claros hechos. El Senado Romano se diuidia en tres ordenes de Senadores; los primeros se llamauan ilustres; los segundos spectables; los terceros clarissimos, segun san Isidoro lib. 9. etymolog. cap. 4. Y vltra de lo dicho estos tales Senadores, padres conscriptos, que fueron los primeros q̃ Romulo instituyó, se pudieron llamar ilustres, por ser libres de pagar el pecho que en Roma se pagaua de cinco en cinco años, quasi sine lustro: nam vt autor est Varro lustrum à luendo dicitur, idest soluendo, quod quinto quoq; anno vectigalia per censores locata persoluebãtur, & à ciuibus tributa conferebantur.

ILVSTRE, muy ilustre, ilustrissimo, titulos de diferentes personas y dictados.

ILLESCAS, villa cerca de Toledo. Su antiguo nombre fue Tituacia, segun Antonio Nebrissa en su diccionario historico; aunque otros dizen Tituacia ser Xetafe, o Bayona. Ptolomeo Carpentanorum vrbs in Hispania Tarraconensi. El padre Guadix dize, que este nõbre Illescas es Arabigo, y vale tanto como amor lasciuo y deshonesto. Pero en tiempo del bienauenturado san Ilefonso, que era antes de la destruycion de España, no me consta como se llamaua, mas de que en su leyenda se dizen estas palabras: Cœnobium virginum in Deilcensi Villula ædificauit, ac magnis muneribus auxit. Considerando aquel lugar no lo que antes era sino lo que agora es con el nombre de Illescas. Desta villa hizo donacion el Rey don Alonso, cerca de los años de mil y ciento y setenta y seis a la santa yglesia de Toledo, que segun parece auia buelto a ser de la corona Real, para que los santos patronos della alcançassen de nuestro Señor vitoria y prospero sucesso de la guerra que pretendia hazer a los Moros. Oy dia està ilustrada esta villa con el santuario y casa de oracion de vna imagen de la virgen y madre de Dios, que comunmẽte llaman Nuestra Señora de Illescas.

IMAGEN, Latinè imago, à nomine Greco εἶγμα, τος igma, atos. imago, similitudo. Segun otros imagen dicitur quasi imitago, imago, simulacrum, & alicuius rei repræsentatio. Los Griegos llaman a las imagenes icones, εἰκών, ωνος. imago, segun santo Tomas, 1 part. q. 35. art. 1. ad primum: Imago propriè dicitur quod procedit ad similitudinẽ alterius; id autem à quo procedit, dicitur propriè exemplar. Comunmẽte entre fieles Catolicos llamamos imagenes las figuras que nos representan a Christo nuestro Señor, a su benditissima Madre y Virgen santa Maria, a sus Apostoles, y a los demas santos, y los misterios de nuestra Fê, en quanto pueden ser imitados, y representados para que refresquemos en ellos la memoria, y q̃ la gente ruda que no sabe letras les siruen de libro, como al que las sabe la historia, y de aqui viene que los libros que tienen figuras, que sinifican lo que contienẽ cada vno, y cada capitulo, se llamã libros historiados, y las estampas historias. Santo Tomas en la 2. 2. q. 94. art. 2. da tres razones porque en la Yglesia Catolica tenemos imagenes de Christo, y de sus santos, y dize

asi: Primò ad instructionem rudiũ,qui eis quasi quibusdam libris docentur. Secundò, vt Incarnationis mysterium, & sanctorum exempla magis in memoria nostra maneant,dum quotidie oculis repræsentãtur. Tertiò,ad excitandum deuotionis affectum,qui ex visis efficacius excitatur, quam ex auditis, &c. A esta postrera razon ayuda lo que dixo Horacio enel Arte Poetica.

Segnius irritant animos demissa per auras,
Quàm quæ sunt oculis subiecta fidelibus, & quæ
Ipse sibi tradit spectator.

¶Huuo vnos hereges llamados Iconomacos por la gran repugnancia y contradicion que hazian al vso santo de las imagenes. Fauorecioles el Emperador Leon Tercero deste nombre, cerca de los años de setecientos y dezinueue. El Papa Gregorio Tercero hizo grandes diligencias por reduzirle, y no pudiendo por bien le vino a descomulgar, y a priuar del imperio. Padecieron martirio por esta razon,y verdad muchos santos varones,y el sobre dicho Gregorio III. congregò vn Concilio de casi mil Obispos dóde fuerõ aprouadas las imagenes,y el vso dellas, no por si absolutamente, sino por lo que sinifican y representan. Esta heregia ha retoñado en nuestros tiempos cerca de los hereges modernos, Dios les alumbre sus entendimientos para que deste error,y delos demas se retraten, y sigan el camino de la verdad.

Escriuen las historias Eclesiasticas q̃ Christo nuestro Señor embiò al Rey Abagaro su imagen y retrato. El Emperador Constantino Magno se confirmo en la reuelacion que auia tenido en sueños apareciendole los sagrados Apostoles san Pedro,y san Pablo, por las imagenes y retratos que el Papa Syluestro le enseñò dellos, reconociendo ser delos mismos. Grandes han sido los milagros que Dios ha hecho, y haze en confirmacion del santo vso de las imagenes suyas, y de su bẽditissima Madre, y de sus santos, para confusion de los q̃ no las admiten, y consuelo delos Catolicos,pios y deuotos. En quanto imagenes sinifican las efigies de hombres: veras la palabra Retrato. Imagenes celestes segun los astrologos son cierta cantidad de estrellas, que juntas hazen vna cõstelacion, y forman dellas vnas figuras imaginarias,como la Ossa mayor y menor,la Lira,la Naue, &c. y son por todas quarenta y siete imagenes, las quales contienẽ en si todas las estrellas que han sido conocidas por los astrologos, que son mil y veintidos.

IMAGINACION, Latine imaginatio,alicuius rei conceptio. & fictio, quæ mente fit, vel imaginatio est quædam motio, per quam nobis simulacra quæpiam in anima gignuntur: ab Aristotele intellectus passiuus nuncupatur. Lo demas tocante a materia fisica se remite a los Filosofos. No passarle por la imaginacion vna cosa, es no auer tenido pẽsamiento della ni primer mouimiento. La imaginacion haze caso, es vna maxima muy recebida. Imaginar, pẽsar. Imaginable, lo que puede caber en la imaginacion. Estar imaginatiuo, estar pensatiuo.

IMAN, piedra: dixose asi del nõbre q̃ tiene en Latin Magnes, de los pueblos Magnetes, adonde primero se hallò: region en la Lydia, dicha Magnesia, cerca de la ciudad de Heraclia, o del nombre de vn pastor, que passando por encima de su cantera con los çapatos cosidos cõ clauos selos arrancaua por virtud escõdida natural: y asi se llamò tambien sideritis, del nombre Griego σίδηρος, sideros, que sinifica hierro, por atraerle a si. Tambien se dixo Calamita del nombre Griego καλαμη, calame, stipula, quod stipulas trahat. Veras a Plinio lib. 36. cap. 16. pero en su tiempo no se sabia el vso de la piedraiman para la nauegacion tocando enella la aguja.

IMMORAL, vide mortal.

IMITAR, seguir el modo, o instituto de otro, remedarle, contrahazerle,

le, asemejarle, cóformarse con el en dicho, o en hecho, del nombre Latino imitor. aris. sequor alium mihi imitandum, propono: de aqui imitació, imitable, imitado.

IMPACIENCIA, poco sufrimiento. Vide paciencia, impaciente, el mal sufrido.

IMPASSIBLE lo q̃ no puede padecer impassibilidad, impassibilis, & bile impassibilitas. Verb. passible.

IMPEDIR, estoruar, hazer contradicion, y repugnancia, Latine impedio, is. de alli impedido, el que no puede obrar lo que deuria: impedimẽto el estoruo, obstaculo, tropieço.

IMPELER, arrojar por fuerça rẽpujando: impulso, el incitamiento y fuerça para hazer alguna cosa, à verbo impello, induco, incito, concito: impulsus, incitatio, instigatio: de aqui se dixo empellon, el golpe q̃ se da con el ombro, o con todo el cuerpo.

IMPERFETO, lo que no està acabado, vide Perfeto: imperfeccion falta, defecto, de lo que cõuenia tener vna cosa.

IMPERIO, el mando y señorio, Latinè imperium, dominium. Vide Emperador. Definiendo Marcelio Amiano lib. 29. que cosa es imperio dize, Imperium nil aliud est, quam cura salutis alienæ. Imperar, mandar, imperioso, el que manda con imperio: imperial, lo que es concerniente al imperio: imperiales los vassallos del Emperador. Ciudades imperiales, &c.

IMPERTINENTE cosa, la q̃ no haze al proposito, hombre impertinente, el que es sin sustancia y sin modo: impertinencia, la cosa fuera de proposito.

IMPETRAR, alcãçar alguna cosa rogando, y suplicãdo: impetra, la gracia que se alcança del Romano Põtifice. Impetrar a otro el beneficio, pedirle a su Santidad como por vaco, presuponiẽdo q̃ el que le tiene no es legitimo posseedor.

IMPETV, vale furia, impetus, impetuoso el furioso y arrebatado, subito, acelerado.

IMPLACABLE, el que no puede amansarse con razones, implacabilis.

IMPONER, assentar, señalar, como imponer tributo: imposicion, el pecho o tributo.

IMPORTAR, conuenir, ser de sustancia y momento.

IMPORTANTE cosa, la q̃ es necessaria; ser de importancia ser conueniente y a proposito.

IMPORTVNAR, pedir alguna cosa porfiada y ahincadamente, y de alli importuno, el porfiado, semejante al nauio que anda dando bordes en la ribera y nunca acaba de tomar puerto, Latine importunus.

IMPOSICION, pecho y tributo, datio, &c.

IMPOSSIBLE, lo q̃ no puede ser: algunas vezes se toma por lo muy dificultoso: impossibilitar: impossibilitarle: impossibilidad, impossibilitado.

IMPOTENTE, cosa no poderosa, impotens: impotente sinifica en lengua Castellana el que no es apto para la generacion: impotencia, el no poder.

IMPRESSION, la señal que haze vna cosa en otra, impressio. nis. sinifica tambien la estampa de libros: imprimir poner en estampa: impresso, lo que està estampado: impressor, el tipografo. Vide supra verb Emprenta.

IMPRVDENCIA, poca consideracion: imprudente: imprudentemente. Vide PRVDENCIA.

IMPVTAR, achacar, ponerlo a cuenta de alguno, como imputarle de auer hecho alguna cosa mala, imputo, tas.

INHABIL, el q̃ no tiene habilidad ni maña para alguna cosa. Quedar inhabil para alguna orden, cargo, o exercicio, estar priuado de poderlo tener: inhabilidad impotẽcia, priuacion, poca maña: inhabilitar hazer inhabil, como inhabilitar el voto por excepcion juridica: in

habilitado, el que tiene la tal excepcion.

INADVERTENCIA, poca consideració, inaduertido el mal aduertido, inconsiderado.

INCORDIO, vide supra encordio.

INCLINAR, inclinare, inflectere, accedere, appropinquare. Inclinarse a vn vicio, o a vna virtud, o tal oficio, o exercicio. Mal inclinado, malæ indolis. Inclinacion, reuerẽcia: Inclinacion propension a alguna cosa: inclinar la cabeça, dexarla caer sobre el pecho, o por reuerẽcia, o por debilidad, o por otra causa: inclinarse vna pared, desplomarse, y quererse caer: inclinarse a tal parcialidad, allegarse a ella.

INCLITO, Latine inclytus, gloriosus, excellens, atque insignis quiq; veluti fulgore quodam famæ resplendet, cerca de su etymologia dize san Isidoro libr. 10. etymologiarum, Inclytus Grecum nomen est, nam κλυτον, gloriosum vocant: y assi la in auget significationem, Ioãnes Scapula en su diccionario Griego, verbo κλυω, audio, κλυτος, cuius vox audit seu audiri potest, &c. Itẽ inclytus, cuius passim fama auditur, celeber, clarus, vt κλυτος Αχιλλευς, inclytus Achilles. Homer.

INCLVSO, encerrado, y contenido en otra cosa, de in & claudo, claudis. Incluir, comprehender, y encerrar vna cosa dentro de otra. Vsamos vulgarmẽte deste termino, aunque es Latino y Logico. Dar termino a fulano de aqui al Domingo inclusiuè, para que parezca, &c. entiendese q̃ el Domingo està comprehendido cõ los demas dias, y q̃ pareciendo en todo el Domingo cumple cõ el mandato del superior; al contrario si dixera exclusiuè.

INCONSIDERADO, el inaduertido, inconsideracion, descuydo: inconsideradamente, sin mirar lo que se haze.

INCONSTANTE, el que no tiene firmeza en su palabra y voluntad. Inconstancia, instabilidad: incõstãcia, inconstantemente, vide constante.

INCONTINENTE, el que no sabe refrenar sus passiones, caso de incontinencia, el de flaqueza. Vide continente.

INCONVENIENTE, inconueniens, lo que no conuiene que se haga, el mal y daño que se puede seguir de hazer alguna cosa.

INCESTO, el ayuntamiẽto con la que es parienta, Latine incestus, seu incestum. dicitur flagitium, quod cómittitur cũ ea cum qua sanguinis ratio, aut religio matrimonium contrahere prohibet, vt cum matre, sorore, sacris virginibus, aut similibus. Dictum incestũ quasi non castum, seu deducitur à cesto Veneris cingulo, quo amor maritalis in legitimis nuptijs conciliari putabatur: erat enim zona virginea, quam maritus prima nocte dissoluebat. Ouid. in epist.

Cui mea virginitas auibus libata sinistris
Castaque fallaci zona recincta manu:

Esta solenidad faltaua enlos ayuntamiẽtos illegitimos, y por esta razon se llaman incestuosos. La ley de la partida 1. tit. 18 part 7. dize assi: *yazer ome con su parienta, o cuñada es pecado que pesa mucho a Dios, e que tienen los omes por muy grã mal; & llamanlo en Latin incestus, que quiere tanto dezir como pecado que es fecho contra castidad, & cae en este pecado el que iace a sabiendas con su pariẽta, fasta el quarto grado, o cõ cuñada, o que fuesse muger de su pariente fasta este mismo grado.* Vide sup. verb. Cesto.

INCIENSO, vide supra encienso: incensario, turibulus.

INCIERTO, lo dudoso, incertidumbre.

INCITAR, del verbo Latino incitare, prouocar: incitado, el prouocado: incitador, o incitamiento no estan en vso.

INCLVSO, contenido en otra cosa. Inclusiue vide supra.

INCREDVLO, el que no cree alguna cosa, incredulidad, el acto de no

creer,

creer, increible, lo que no tiene aparencia de verdad.

INDETERMINABLE, el que no toma resolucion en lo que ha de hazer.

INDIA, region Oriental, termino dela Asia, contiene casi gran tierra y poblacion. Tomò nombre del rio dicho Indo, que atrauiessa por ella. Oy dia se tiene mas noticia delas Indias q̃ enlos tiempos antiguos. Ay Indias Orientales, y Ocidentales, dela mayor parte de ambas y delo descubierto dellas es señor la Magestad del Rey Filipo Tercero, q̃ Dios guarde señor nuestro. Ay libros escritos del descubrimiento dellas y coronicas: y assi no tengo que detenerme en esto. Indio el natural dela India: indiano el que ha ido a las Indias, que de ordinario estos bueluen ricos.

INDICIO, sospecha, la señal, el barrunto, la huella de alguna cosa oculta, que se desea saber: indiciado aquel de quien se tiene sospecha.

INDICION, Latine indictio, est tributi, vel exactionis genus, quod à Principibus populo indicitur, hoc est imperatur; pecho, alcauala, o tributo. Enel Codigo de Iustiniano lib. 10. ay vn titulo de indictionibus. Vide annotationes Budei in pandectas. Hotomano hablando delas indiciones dize lo siguiente. Indictiones quoque appellatæ sunt, ex quibus annorum ratio constitui cæpta est, Constantino Imperatore, anno Christi CCCXIII. ante diem 8. Kalendas octobris, quo die victus Magētius, Religioq; Christiana in libertatem vindicata est. Ergo quasi à primordijs Christianæ libertatis Niceni conuentus autoritate, institutum est, vt sublatis Olimpiadibus annorum ratio ab eo tempore iniretur: sic vt decimo quinto quoque anno noua esset indictio: anni autem singuli indictionis computarentur. El autor dela coronica del Rey don Pedro enel segundo Año capi 1. dize assi: Indicion vale tanto como mandamiento, dieron este nõbre los Romanos a los tres quinquenios en que cobrauan cierto tributo de las Prouincias que les eran sujetas: en el primero pagauan el tributo de oro, de que labrauã moneda para pagar el exercito. El segundo, de cobre para fabricar las estatuas e imagenes, assi en honra de sus falsos dioses, como de sus Emperadores, y Capitanes famosos. El tercero era de hierro, para fabricar armas con que armar los soldados, y gente de guerra, &c. Deste termino indicion se vsa enlos breues: y assi vienẽ señalados los años dela indiccion en los Kalendarios, cuya rubrica en el Breuiario nueuo impresso en tiempo de Clemēte Octauo, es la que se sigue: Indictio est reuolutio quindecim annorum à primo vsque ad quindecim, qua reuolutione peracta iterum reditur ad veritatem, initiumque sumit quilibet annus huius Cycli à Ianuario in bullis Pontificis. &c.

INDIFERENTE. Latine indifferens, es todo aquello que de su naturaleza, ni es bueno ni malo, y toma calidad del vso, y de la intencion del que obra.

INDIGESTO lo que en si esta confuso, y desordenado, sin modo ni concierto. Manjar indigesto, el que no esta cozido enel estomago: indigestion es a tal crudeza. Ser vno de mala digestiõ, ser mal acõdicionado y poco apazible. Indigestible o indigesto, lo q̃ no se puede digerir ni cozer en el estomago.

INDIGNAR mouer a colera y a enojo contra si a otro.

INDIGNARSE, enojarse, a verbo indignor, grauiter fero, stomachor, irascor, in iram erumpo: indinado el enojado e irritado. Perdemos de ordinario la g. por que la pronunciacion no sea afectada: indignacion el enojo. Vide sup. Digno.

INDISCRETO: indiscrecion. Vide discreto.

INDISOLVBLE, lo q̃ no se puede desatar.

INDISPVESTO, comunmente se toma por el enfermo, y indisposicion,

cion, la enfermedad, o achaque de poca salud.

INDIVISO, lo que no està diuidido, como es la haziẽda entre muchos herederos, quando està pro indiuiso.

INDIVISIBLE, lo q̃ no se puede diuidir en partes, como los atomos; el punto en Geometria, y los elemẽtos, &c. Vide Diuidir.

INDVLGENCIA, Latinè indulgentia. æ. lenitas. facilitas: vale gracia, concession, remission. Comunmente tomamos indulgencias por las gracias, y perdones, q̃ los sumos Pontifices, y Prelados cõceden a los fieles en remission de penas, estando dispuestos y capaces para recebirlas, del tesoro de la Yglesia dela abundãcia delos meritos de Christo, y de su passiõ, y delos meritos de los Santos en todo lo que superabundo para satisfaciõ suya, mediãtes los de Christo nuestro Señor, que les diò el valor, las quales penas sin embargo del perdõ de la culpa se auian de pagar, o en esta vida o en purgatorio. Los Teologos definen la indulgencia en esta forma: Indulgentia est quædam remissio pœnæ debitæ pro peccato post contritionem habitam de Deo. Vel est relaxatio pœnæ, quam quis iustè pro culpis proprijs facere debuisset, de thesauro Ecclesiæ ad diuinam iustitiam persoluendam: & (vt dicunt) indulgentiæ solum respiciũt pœnam, nõ culpã, & ita non à culpa, sed à pœna absoluitur. Materia es tratada por los Teologos, y por los Canonistas a ellos me remito, podras ver el capitulo cum ex eo de pœnit. & remiss. lib. 6. y los demas del titulo.

INDVSTRIA, es la maña, diligencia y solercia con que alguno haze qualquier cosa con menos trabajo que otro. Hazer vna cosa de industria, hazerla a sabiendas, y a drede, para que de alli suceda cosa que para otro sea a caso y para el de proposito, puede ser en buena y en mala parte. Industrioso, el q̃ tiene maña para lo que quiere hazer con promptitud y liberalidad.

INDVSTRIADO, el que viene aduertido por otro de lo que ha de hazer o dezir: industriar enseñar y amaestrar.

INDVCIR, atraer, persuadir, y cõuẽcer a que alguno haga, o diga, lo que queremos: inducido, el persuadido por otro: inducidor, el que persuade engañando: inducimiento.

INEFABLE, Latine ineffabilis, quod effari non possis, aut exprimere.

INES, nombre de muger del nombre Latino Agnes, vale tanto como pura, casta, y santa, del verbo ἁγνεύω, agneuo, castus sum, in castitate dego. Santa Ines virgen y martir, dela qual el bienauenturado san Geronimo escriue estas palabras referidas en el martirologio Romano en su dia 21. de Enero: Omnium gentium literis atque linguis præcipue in Ecclesijs Agnes vita laudata est, quæ & ætatem vicit, & tyrãnum, & titulum castitatis martyrio consecrauit, &c.

INESTIMABLE, lo que no tiene precio, ni estima.

INEVITABLE, lo q̃ no se puede huir, como la muerte: Statutum est enim hominibus semel mori.

INFAME, el q̃ es notado de ruin fama, y particularmente son infames aquellos a los quales el derecho señala por tales, como los expressa en el titulo propio de his qui notãtur infamia, y en otros lugares, a los quales me remito. Latine infamis, qui ob vitiũ aliquod, aut turpitudinẽ male audit, aut cui fama est parum secunda, aut nigra.

INFAMIA, la macula, la nota torpe y ruin, la mala fama y reputacion: infamar, afrentar con oprobrio en la manera dicha: infamarse vno a si mismo, hazer por donde sea tenido por infame; infamado, el que tiene mal nombre en el pueblo.

INFANTE, el niño pequeño que aũ no tiene edad para hablar: infans. tis. ab in & fando. No todos vienen a hablar en vn tiempo: porque vnos hablan mas presto que otros, o por su propia disposicion,

posicion, o por el cuydado, o descuydo de los que los crian, presupuesto que el hablar no es cosa natural: porque si lo fuera todos hablaramos vna lengua: y assi han sido necios los que con impertinente curiosidad han criado niños en soledad, esperando que ellos hablassen de suyo. Y acontecio a vno criado enel mõte que de auer oydo balar vnas ouejas solo pronũciaua la diccion beg, o bag, q̃ en Hebreo vale cibus, pan, o otro manjar que sustente בג bag, cibus, y de bag beg, que lo vno y lo otro parece pronũciar la oueja, quando bala. Este tal niño sin auer oydo balar las ouejas de su natural formara vozes, y las primeras fuerã las mas faciles de pronũciar, como es el ba, be, y el pa, pe, con solo apretar los labios mas, o menos: y por esso las amas les enseñan a q̃ digan baba al agua, y papa al pan, y viãda. Por esta misma razon los Italianos llaman al niño bambino, y los Griegos formaron el verbo *βαμβαίνω*, bambeno, inarticulatè loquor. Vide verbo Bobo. ¶ Infãte sinifica algunas vezes el varon: y assi segun la regla del manual pregunta el cura quando traen el niño a bautizar, q̃ traeis (hablando con los padrinos) infante o infanta. Los otros villanos respondierõ, No traemos sino vn hijo del herrero, porq̃ en el lenguaje comũ Infante por excelẽcia se dize tan solamẽte el hijo del Rey fuera del primogenito, q̃ esse llamamos Principe. Dize el Romance viejo.

Retrayda està la Infanta
Bien assi como solia.

El primer hijo de Rey que en Castilla se llamò infante fue el primogenito del Rey don Fernando el Segũdo, Rey de Leon, dicho dõ Sancho, y que por vsarse en Inglaterra este titulo le introduxo aca su madre doña Leonor Infanta de Inglaterra. El mismo titulo dieron a su hermano el infante don Fernando, q̃ està enterrado en las Huelgas de Burgos. En la milicia llaman infantes los soldados que pelean a pie, y son gẽte luzida, y determinada, y a sus cuneos llamamos esquadrones de infanteria. Capitan general dela infanteria a diferẽcia dela Caualleria, y tuuo origen de los Romanos, porq̃ repartiã la gẽte de a pie en tres clases: la primera era delos hastarios, como si dixessemos aora de los piqueros: la segũda delos principes, estos erã soldados viejos, hombres nobles y principales, de do tomaron el nombre: la tercera era delos triarios, que guardauan la persona del Emperador, y no peleauã, sino en caso de mucha necessidad: pues de auer llamado a los de la segunda orden principes resultò llamar enla nueua milicia infantes a los que pelean en la primera clase, y quiça por ser mas jouenes, e infanteria sus esquadrones. Marco Varrõ dando la etymologia destos soldados dichos principes, dize assi: Principes, quia principio gladijs pugnabãt, & post commutata re militari minus illustres sumũtur. Refiriendo este lugar Iusto Lipsio lib. 2. dialogo primo de militia Romanorũ, dize: Verba obscuriuscula, sed credo sensum, olim principes pugnabãt à principio, vnde & nomen: postea alij minus illustres sumpti in eum locũ, quia nempe hastati, &c. por lo que tenemos dicho se entendera esto facilmente, y tãbien se comprueua con el lugar de Tito Liuio lib. 8. Hæc prima frons in acie florem iuuenum pubescentium ad militiam habebat, robustior inde ætas totidem manipulorũ, quibus principibus nomen est, hos sequebantur scutati omnes, insignibus maxime armis.

INFANZON, termino antiguo, y vocablo que aora no se vsa, vale tanto como cauallero noble hijodalgo, señor de vasallos: pero no de tanta autoridad como el titulado, o señor de titulo. En Italia llaman catanes, y valuasores a los q̃ en España llamamos infanzones, como lo declara la ley de la partida 13. tit. 1. partit. 2. y dando su origen dize: *E como quier que estos vengan antiguamente de buen linage, & ayan grãdes heredamentos: pero non son en cuenta destos grandes señores, que de suso diximos, &c.*

INFANTADO, antiguamente se llamauã infantado los lugares juntos en comarca que se dauan a algũ infante para su sustento, y como en patrimonio. En Castilla y en Leon huuo algunos, pero todos han acabado, solo q̃da en pie, el q̃ retienen los Duques del Infantado, que son las cinco villas del Alcarria, las quales el Rey don Alonso el Sabio dio a doña Mayor Guillen, y ella las dexo a su hija doña Beatriz Reyna de Portugal, y hija del dicho Rey, q̃ son las villas de las Peñas de san Pedro, Salmeron, Valdeoliuas, Alcoçer, y Millana, y tomarõ este nõbre de Infãtado, quãdo la dicha Reyna de Portugal doña Beatriz las dexo a la infanta doña Blãca su hija, que se vino de Portugal a viuir a Castilla. Veras al maestro Ambrosio de Morales en el discurso del linage de santo Domingo que està al cabo de la tercera parte de su Coronica, fol. 349.

INFERIOR, el que es despues de otro, Latine inferior: inferioridad, essa orden de ser inferior.

INFIMO, el mas baxo de todos.

INFERIR, deduzir vna cosa de otra por consequẽcia, la qual llamamos ilacion.

INFICIONAR, corromper cõ mal olor el ayre, o otra cosa, del verbo Latino inficere: cosa inficionada infectus, a, um.

INFIEL, el que no guarda fè, comunmente le tomamos por el pagano, que no ha venido al gremio de la Yglesia, y Fê Catolica: infidelidad, el mal trato de no guardar la fee. Vide Fiel.

INFIERNO, en rigor es todo aq̃llo que esta debaxo de nuestros pies, Latine infernus. a. m. como lo que està sobre nuestra cabeça que dezimos estar encima, supernus, a. m. Algunas vezes en la sagrada Escritura sinifica la sepultura, como parte inferior de la superficie de la tierra, y desto ay tantos exemplos que me resueluo en no citar ningũ lugar. Tambien se toma muchas vezes esta palabra infierno por el lugar de los dañados, y condenados al fuego eterno. Y esto es mas comun cerca de los fieles. Oponense cielo y infierno, y entre estos dos estremos està el limbo, y el purgatorio, aunque muchos no distinguen el purgatorio en quanto el lugar, y las penas, sino en quanto son las penas temporales, y finitas, y las almas q̃ las padecen estan en gracia y las sufrẽ muy de grado por quãto fuerõ desta vida absueltas de la culpa, y purgã alla la pena. ¶ Entre Religiosos, que segun su orden no comen carne llaman infierno el hospicio adonde los huespedes, y los criados, y ministros que no professan comẽ carne. Infernal todo lo que pertenece al infierno: infernar vno su anima, hazer pecados por donde se vaya al infierno.

INFINITO, lo que no tiene fin, numero, ni medida: este atributo es solo de Dios, y quãdo dezimos ser infinitas las arenas de la mar, las hojas de los arboles, &c. entiendese segun nr̃a capacidad, que no las podemos contar, mas para Dios todo es finito, y lo tiene contado, como vos los cinco dedos de vuestra mano.

INFINIDAD, inmẽsidad, pero a nuestro modo de hablar infinidad de cosa vale multitud de cosas.

INFLAMAR, encender del nombre flamma, Latine inflammo. as. incendo, accendo: inflamarse, encenderse: inflamado encendido: inflamacion, encendimiento. Destos terminos suelen vsar los Medicos y cirujanos en las alteraciones de los que padecen enfermedades, y accidentes.

INFORMAR, dar forma a vna cosa, y ponerla en su punto y ser, pero vulgarmente se toma por la relacion, q̃ se haze al juez, o a otra persona del hecho de la verdad, y de la justicia en algũ negocio y caso: y de alli se dize, informante, el letrado de la parte q̃ informa al juez, o al cõsejero: y el memorial que dâ, informacion: tambien lo es la q̃ se haze de palabra, y la que el juez haze tomando

mando testigos, y haziendo otras aueriguaciones en vna causa: estar informado estar enterado del caso, y de la verdad del negocio: informe, lo que no tiene forma.

INFORTVNADO, el desdichado, y de triste fortuna y suerte.

INFORTVNIO, la desgracia, y desdicha.

INFVNDIR, echar alguna cosa liquida en otra que la reciba en si, Latinè infundo, introfundo. Algunas vezes sinifica henchir el entendimiento, y la voluntad dela verdad, y a vezes de opiniones. Infuso lo q̃ se ha echado en otra cosa, y segun la metafora dicha vsamos del termino gracia infusa. &c.

INFVSION, termino de boticarios, de que vsan enel purificar los xaraues, como xaraue de nueue infusiones.

INGAS, deste nombre se llamarō los Reyes del Peru, de vno dellos el mas antiguo, como se lee en las coronicas de las Indias.

INGALATERRA, Latinè Anglia Tomaron el nombre delos Anglos pueblos de Saxonia en Alemania, que poblaron esta isla por otro nombre se dize Britania: y porque està cercada de vnos peñascos blancos que parecen de lexos assi, o por su natural, o por la espuma blanca que se causa de las olas dela mar que baten en ellas, se llamò tambiē Albion Dizen algunos tener este nombre Anglia de vna Reyna de los dichos Saxones dicha Angela, pleriq; Angliam veluti nostri orbis angulum dictam esse volunt. Vide sup. Bretaña.

INGENIO, Latine ingeniũ, à gignendo, proprie natura dicitur, cuique ingenita, indoles. Vulgarmēte llamamos ingenio vna fuerça natural de entendimiento inuestigadora de lo que por razon y discurso se puede alcançar en todo genero de ciencias, diciplinas, artes liberales, y mecanicas, sutilezas, inuenciones, y engaños: y assi llamamos ingeniero al que fabrica maquinas para defenderse del enemigo, y ofenderle: ingenioso, el que tiene sutil y delgado ingenio. Las mismas maquinas inuētadas con primor llamamos ingenios, como el ingenio del agua q̃ sube desde el rio taxo hasta el alcaçar en Toledo que fue inuencion de Ianelo, segundo Archimedes. Tambien llaman ingenio el modo de sacar el açucar delas cañas que dezimos el ingenio del açucar. Seda de ingenio vn modo de hilar de seda, que mouiēdo vn muchacho vna ruedeçuela, o torno mueue multitud de rodetes en q̃ va recogiendo la seda delas çarjas. Finalmente qualquiera cosa que se fabrica cō entendimiento, y facilita el executar lo que cō fuerças era dificultoso y costoso, se llama ingenio.

INGLE, en el Latin se halla tan solamente en el numero plural.

INGVINA, à rei anatomicę peritis, proprie dicuntur partes illæ corporis concauę, pubi vtrinque vicinæ, tumoribus quibusdam contra naturā, qui etiā bubones Græco nomine appellantur, maxime obnoxiæ.

INHIESTA, villa no lexos de la raya de Valēcia, su nombre antiguo segun Plinio, y Estrabon fue Egelaste, en su comarca se hallan las minas de la sal piedra transparentes como cristal, que sin duda es agua salobre elada. Y pudo tomar el nombre antiguo à gelu Egelasta, y corrompido Egelesta, y en total corrupcion enhiesta, o inhiesta. Plinio libro 31. cap. 7. de generibus salis: In Hispania quoque Cıteriore Egelastæ dicitur glebis pene translucentibus, cui iam pridem palma à plerisque medicis inter omnia salis genera perhibetur. ¶ Inhiesta cosa leuantada.

INHVMANO, el cruel, el que no tiene condicion de hombre sino de fiera, Latine inhumanus Græce μισάνθρωπος, misanthropos, ἀνάνθρωπος, ananthropos: inhumanidad, crueldad.

INIQVO, injusto, iniquidad, injusticia, impiedad, demasiado rigor. Aql lugar del Ecclesiastico, capit. 42. *Melior est iniquitas viri, quam mulier bene faciēs.*

Podria

Podria tener este sentido, mas vale el mal tratamiento del hombre que el regalo de la muger: porque de lo primero no se sigue daño, antes materia para merecer, y delo segũdo peligro. No me aparto dela interpretacion de san Agustin, lib. de spiritu & anima, cap. 11. Diuidit se ratio in duo, scilicet, in sursum & deorsum, sursum in sapiẽtiam, deorsum in prudentiam, quasi in virum & mulierem, vt vir sit superior & regat, mulier inferior & regatur. Vnde dictum est, *Melior est iniquitas viri, quàm bene faciẽs mulier.* &c. San Gregor. in 14. caput Iob lib. 11. moralium. In sacro eloquio mulier, aut pro sexu ponitur, aut pro infirmitate; pro sexu quippe, sicut scriptum est: *Misit Deus filiũ suũ factum ex muliere, factum sub lege.* Pro infirmitate verò, sicut per quendam Sapientem dictũ est: *Melior est iniquitas viri, quàm bene faciẽs mulier.* Vir enim fortis quilibet & discretus vocatur: mulier verò mens infirma vel indiscreta accipitur, &c.

INIVRIA, el agrauio y afrenta q̃ vno recibe de otro, Latine iniuria, quasi contra ius, & quod non iure fit l. 1. ff. de iniurijs.

INIVRIAR, hazer agrauio, o afrentar: injuriado, el agrauiado: injurioso, como palabras injuriosas, palabras de afrenta: injuriador el que agrauia, o denuesta a otro.

INjVSTO, lo que es contra justicia y razon: injusticia el agrauio que se haze contra derecho. Vide justo.

INMORTAL, Latine immortalis. le. nunquam moriturus, Græcè ἀθάνατος, athanatos, atributo de Dios. El alma racional es inmortal, y el Angel immortalidad, immortalitas. Por encarecimiento dezimos dela cosa que dura mucho ser inmortal.

INMOBIL, immobilis, le. quod moueri non potest, fixus, immotus, hærens.

INMVNIDAD, Latine immunitas, vacatio, & libertas ab oneribus del nombre immunis, id est, liber & vacuus à munere, vacationem habens, onus nullum sustinẽs, otiosus, vacuus, &c. La immunidad de las yglesias, la extension y priuilegio que tienen para defender, y amparar los que juridicamente se recogen a ellas segun el titulo del derecho de immunitate Ecclesiarum.

INMVNDO, el sucio, el no limpio, Latine immundus, impurus, impolitus.

INMVNDICIA, la suciedad, la vasura, Latine immunditia.

INOBEDIENTE, el q̃ no obedece al superior, y al mayor, y al que deue obediencia: inobediencia.

INOCENTE, Latine innocens, tis, innoxius, inculpatus, à crimine alienus. Vulgarmente al que esta sin culpa en lo que se le imputa, y a los niños llamamos innocentes, porque no hazẽ mal a nadie. Ni mas ni menos a los simples, por carecer de malicia. Estar inocente de vna cosa, no auer venido hasta entonces a su noticia.

INOCENCIA, Latine innocentia, æ. integritas. Estado de inocencia el de nuestros primeros padres en el parayso terrenal antes que pecassen: inocentemente, simplemente y sin malicia.

INOjOS, vide supra Hinojos.

INNOVAR, Latine innouare, nouum facio, nouam rationem suscito, nouum morem vel consuetudinem in republica induco. Es termino forense: innouacion alteracion, o mudança.

INQVILINO el que viue por su alquiler en casa o possession de otro, del nombre Latino inquilinus, ex in & colo, qui in alieno & priuato habitat, proprie tamen in conducto, siue in vrbe, siue ruri, vt inquit Laurẽtius Valla, lib. 4.

INQVIETO, el que no tiene sossiego, reposo, ni quietud, Latine inquietus, a. um. & inquies, tis. Inquieto, el reboltoso, y el amigo de nouedades: inquietud, el tal desasossiego.

INQVIETADOR, el alborotador, y el que inquieta a los otros: inquietar, desasossegar, dar molestia.

INQVIRIR, buscar, pesquisar, preguntar, hazer diligencia para saber la verdad de algun hecho, Latine inquiro, inuestigo, exquiro, exposcor, percontor, quasi intus quæro, que es su etymologia. Inquiridor, el diligente y curioso en aueriguar alguna cosa. Inquisició la pesquisa, por excelencia vale el santo Oficio del tribunal de la Fê. Inquisidores, sus integerrimos juezes.

INQVIRIDION, vale tanto como manual, cosa que puede lleuarse enla mano, como libros de memoria, es nombre Griego ἐγχειρίδιον, enchiridió, exiguus quiuis libellus, ita dictus, quòd ad manum semper haberi debeat, siue quod manu nullo negotio possit circũferri. Algunos libros tienen este titulo como Inquiridion de los tiempos, &c.

INSACIABLE, lo que jamas se harta ni dize basta. Prouerb. c. 30. *Tria sunt insaturabilia, & quartum, quod nunquã dicit, sufficit, infernus, & os vuluæ, & terra, quæ non satiatur aqua; ignis verò nũquam dicit, sufficit.*

INSIGNE, el estremado, y auentajado en alguna virtud, don, gracia, y excelencia, Latine insignis eximius egregius, & proprie is in quo aliqua sunt signa, quibus ab alijs dicernitur.

INSIGNIA, la señal q̃ vno lleua para ser diferẽciado delos demas, como en las cofradias de sangre la insignia de las plagas, de la quinta angustia, dela soledad, &c Insignias el ornato y aparato que lleuan los magistrados, y otras personas para ir señaladas y conocidas, por q̃ nadie inore sus dignidades y oficios, y sean respetados.

INSIPIENTE, el inorãte, el necio. Psalm. 13. *Dixit insipiens in corde suo, non est Deus*. Hasta aqui pudo llegar la necedad.

INSOLENTE, el soberuio y arrojado, desuanecido, del nombre Latino insolẽs, insuetus, & insolitus: porque las cosas que este haze no las hazen los demas ni acostumbran tal modo de proceder: insolente cosa la que raras vezes se vee. Insolencia la tal osadia, soberuia y demasia.

INSPIRAR, Latine inspiro, afflo, perflo, infundir espiritu o ayre: pero comũmente se toma por despertar el espiritu, y mouerle a santas y buenas consideraciones de do dezimos tambiẽ inspiracion, la reuelacion y motiuo que tienen los hombres santos espiritnales, dicha inspiracion diuina.

INSTANTE, vn momento de tiempo presente, que en tanto que le señalamos ya ha passado, Latine instans, tempus præsens, quod nunc instat: diuiditur namque tempus in præteritum instans, & futurum. En vn instante, en breuissimo tiempo, &c.

INSTANCIA, vale la fuerça y el ahinco, con que alguna cosa se procura, Latine instantia, sedulitas, assiduitas, & continua intẽtio. Hazer instãcia porfiar ahincadamente. Primera instancia, termino forense, el primer tribunal, donde se ventila el pleito o causa.

INSTINTO, el discurso enel hõbre; y enel bruto vna indagacion y mouimiẽto natural para apetecer lo que le es bueno y saludable, y huir lo que le es dañoso.

INSTITVIR, estatuir, establecer, dicernir, proponer, determinar, Latine instituo. Los que dexã algunas memorias, como colegios, hospitales, capellanias, &c. llamamos instituir. Los Iuristas vsan deste nombre instituere variamente, como instituir heredero. &c. Institucion, Latine institutio.

INSTITVTA, vale instituciones, es vno y el primero volumen delos del Derecho ciuil, ab instituendo, por instituirse enel enlos principios del derecho. Compusieronle por mandado del Emperador Iustiniano, Triboniano, Teofilo, y Doroteo, Iurisconsultos.

INSTRVIR, aduertir, enseñar, dar orden en lo que vno deua hazer, o saber, del verbo Latino instruo, ordino, appareo, compono. Instrucion, la orden que se da a vno para hazer alguna cosa,

por

por la qual se deue regir sin exceder della en quanto le fuere posible. Instruido, aduertido, enseñado, preuenido. Instituto, determinacion, y modo de proceder, orden, y regla de viuir.

INSTRVMENTO, qualquier cosa de q̃ nos seruimos para hazer otra se llama instrumento. En la curia instrumento sinifica qualquiera escritura autentica. Las manos del hõbre se llaman instrumentum instrumẽtorum, porque con ellas nos aprouechamos para executar lo que hemos de hazer.

INSVFRIBLE, todo lo que no se puede sufrir por su rigor y extremo.

INSVFRIDO, el que no tiene paciencia y animo para dissimular y sufrir, es imperfecion.

INSVLSO, el desgraciado en sus platicas y razones tomada la metafora del manjar, que auiendo de ser picante no tiene sal, Latinè insulsus, propriè dicitur, quod salsum, aut salitũ non est, por el contrario al gracioso dezimos que es vna sal.

INSVLTO, hecho malo, atreuido, y escandaloso, Latine insultatio, exagitatio, insectatio, à verbo insulto, tas frequentatiuum ab insilio, cuius supinũ est insultum, per translationẽ accipitur pro exagito, vehementius inuehor, contumeliosius in aliquem, aliquid vel dico, vel facio.

INTENCION, vulgarmente es el fin, y escopo con el qual nuestro animo se endereça a hazer, o dezir alguna cosa: y assi se diuide en buena y mala intencion, vale tanto como proposito. En las cosas que de su naturaleza ni son buenas ni malas la intencion del que las haze las califica. Intento, fin o proposito. Intentar, prouar a hazer alguna cosa con fin dudoso.

INTENSIVO, lo que alarga y estiende, formanse de aqui los terminos Logicos intensiue & extensiue.

INTERCADENCIAS, las desigualdades del pulso en el enfermo, à cadendo.

INTERCALAR, Lat intercalaris, interiectiuus, interpositiuus, vale ingerido, interpuesto, entremetido: Dies intercalares, y el mes de Hebrero se llama Mensis intercalaris, cui interciabatur dies, qui deerant ad complendum annũ, diuersis quidem rationibus, diuerso tempore. Vide verbo Bisiesto.

INTERCACIA, vna ciudad antigua entre Valladolid y Astorga, la qual fue asolada y destruida en tiẽpo de Cipion, siendo muy moço, al qual por auer sido el primero que subiò a sus muros dieron la corona dicha mural.

INTERCEDER, mediar y rogar por otro: intercession el tal ruego: intercessor el que se pone de por medio, y ruega por otro.

INTERESSE, el prouecho, la vtilidad, la ganancia que se saca, o espera de vna cosa, del verbo interest, vt mea interest, a mi me conuiene y toca, o està bien: interesal, el que no haze cosa graciosa, sino mouiendose siempre por su interes y prouecho.

INTERESADO, el que tiene parte en alguna cosa y derecho.

INTERESARSE poco, o mucho en alguna cosa, auer mucha, o poca ganancia.

INTERIN, termino forense introducido en nuestro vulgar, vale en el entre tanto.

INTERIOR, lo que està dentro de otra cosa lo mismo vale interno.

INTERPRETE, el que buelue las palabras y conceptos de vna lengua en otra, en el qual se requiere fidelidad, prudẽcia, y sagacidad, y tener igual noticia de ambas lenguas, y lo que en ellas se dize por alusiones y terminos metaforicos mirar lo que en estotra lẽgua le puede corresponder, como notan el descuydo del que boluiò la Celestina, que por la clausula tomò las calças de Villa diego, dixo simplemẽte, Piglio le calce de Villa Iacome, auiendo de arẽder al sentido q̃ era echò à huir: sin embargo de que nos lo tenia aduertido Ho-

ratio en su Arte Poetica.

Nec verbum verbo curabis redere fidus
Interpres, nec desilies imitator in arctum,
Vnde pedem proferre pudor vetet, aut operis lex.

INTERPRETES, setenta interpretes los que de la lengua Hebrea trasladaron los libros sagrados en la lengua Griega a instancia de Ptolomeo Filadelfo Rey de Egypto, la historia todos la saben, y como misteriosamente trasladando lo cada vno de por si concurrieron en vna misma translacion.

INTERPRETAR, declarar, interpretacion declaracion, o version de vna lengua en otra, o declaració de cosa escura, como enigma.

INTERROGAR, preguntar.

INTERROGATORIO, escrito de preguntas.

INTERROGANTE, la señal q̃ se pone en la escritura para q̃ se entienda la clausula interrogatiua.

INTERRVMPIR, cortar y diuidir la continuacion de vna cosa, como estoruar a vno que va hablando, forçandole a que haga pausa y rompa el corriente de su oració. Interrumpir la possession, termino forense. Introducio la tal cessacion, e interualo.

INTERVENIR, entrar de por medio: interuencion la terceria para mediar.

INTERVALO, la pausa que ay de vn tiempo a otro, termino musico.

INTIMAR, notificar juridicamẽte por auto y fê que dà el que haze la intima, terminos forenses. Intimar a vno la sentencia leersela por mandado del juez: intimacion, el tal acto.

INTIMO, lo muy propio y del alma, como intimo amigo, el muy amado y querido de coraçon.

INTERNO, vale lo mismo, que interior.

INTESTINOS, las tripas, y lo demas interior del cuerpo.

INTITVLAR, poner titulo, sobre escriuir, vide Titulo.

INTREPIDO, el q̃ no tiene miedo, el constante, el que no tiembla, aunque vea presentes los tormentos, y los peligros.

INTRICADO, lo rebuelto, como la madexa de hilo desbaratada. Llamamos intricado todo lo confuso, mal digesto, reuersado: y dixose de la palabra Latina tricæ, tricarũ, capilli pedibus pullorũ gallinaceorũ inuoluti, ita dicti quasi τριχες, teste Nonio; qui quoniam gressum illorum impediunt, factum est, vt omnia impedimenta tricæ vocentur. Intricar, reboluer vna hebra cõ otra, en termino antiguo se dize enhetrar, y enhetrado.

INTRINSECO, lo q̃ està dentro de otra cosa que no se manifiesta, su opuesto es extrinseco, Latin. intrinsecus & extrinsecus: aduerbia sunt composita ab intra & extra & secus, cum significat iuxta. Cantic. cap. 4. *Quàm pulcra est amica mea*, &c. *absque eo, quod intrinsecus latet.* Hombre intrinseco, el callado que no manifiesta su pecho a nadie.

INTRODVCIR, à verbo introduco, cis, xi. intra aliquem locum duco, como introduzir a vno en palacio para que hable al Rey. Las costumbres nueuas se introduzen empeçandolas a vsar. Introducion, nueuo vso. Introduzido, lo nueuamente vsado: introductor, el q̃ introduze la tal costumbre: intruso, el q̃ de hecho se ha entrado en la possession de algun beneficio: introito, la entrada que se haze en la representació o comedia, que por otro termino se llama prologo. Llamamos introito de la Missa el principio della en el oficio.

INNVMERABLE, lo que no se puede cõtar por exceder en numero.

INVENTAR, sacar alguna cosa de nueuo que no se aya visto antes, ni tenga imitacion de otra. Algunas vezes sinifica mẽtir, y llamamos inuẽcioneros a los forjadores de mẽtiras. Inuentor, el autor de la cosa nueua: inuencion, la cosa inuentada, o nueuamente hallada. Dixose del verbo inuenio, uenis, eni.

IN-

INVENCION dela ✝. La primera fiesta que se mandò guardar en la primitiua Yglesia, fue la Inuēcion de la Cruz despues del dia del Domingo, como consta del capitulo Crucis Dominicæ de consecrat. dist. 3. por Eusebio Papa año de 312.

INVENTARIO, el memorial de bienes muebles o raizes, assi de los viuos como delos difuntos. Lat. inuentarium, reportorium, index. &c.

INVENTARIAR bienes, ponerlos por inuentario.

INVIDIA, Lat. inuidia, dolor cōceptus ex aliena prosperitate, de in & video, porque la inuidia mira siēpre de mal ojo, y por esso dixo Ouidio della, *Nusquam recta acies*. Y describela libro 2. metam. La materia de inuidia es lugar comũ tratado por muchos, no quiero cansar con traspalar aqui lo que en otras partes se podra hallar biē puesto, solo me contento con el lugar de Horacio lib. 1. epist. 2.

Inuidia Siculi non inuenêre tyrāni
Maius tormentum.

Y la maldicion que se echa al inuidioso por Ouidio,

Omnibus inuideas Liuide, nemo tibi.

INVIDIAR, tener inuidia, inuidio, inuidiado, &c.

INVIERNO, el tiempo en el año opuesto al verano, y assi esta compuesto de in, y ver, veris, por el verano, Lat. dicitur hyems, bruma, tiempo encogido por el frio, y las aguas, con dias cortos y nublosos, y las noches largas y penosas, y por esso dixo Virgilio:

Hyems ignaua colono.

INVERNAR, passar el inuierno en algũ lugar cierto. Inuernadero, lugar abrigado para el ganado. Inuernizo, la cosa que tiene calidad del inuierno.

INVISIBLE, lo que no se puede ver con los ojos corporales. Hazerse inuisible vno desaparecerse, o no ser visto delos circunstantes, aunque ande entre ellos. Cuenta Herodoto, que Gyges tuuo vn anillo con el qual se hazia inuisible entrādo y saliendo donde queria sin ser visto, y confiado en esta propiedad y virtud matò a Candaule Rey de Lydia, y casandose con su muger, se apodero del Reyno. Refierelo el padre Pineda, lib. 4. cap. 10. §. 2. de su Monarchia Ecclesiastica.

INVOCAR, llamar a otro para si y para su ayuda, y a ninguno podemos inuocar que cō mas certidumbre nos la de que a Dios; y assi le llamaua muchas vezes el Real Profeta Dauid: *Cum inuocarem, exaudiuit me Deus, & c. Et nomen Domini inuocabo.* Inuocar el auxilio, &c. es termino forense: inuocacion el auxilio q̃ se pide antes de empeçar la obra, vsado de oradores y poetas.

IO, Lat. ego primera persona. Suele tener enfasi por la calidad del q̃ habla, incluida en la palabra yo, como yo el Rey, &c. En lengua Tudesca es particula afirmatiua, y vale tanto como si.

IOSEPH, es nombre Hebreo, vale tanto como el que aumenta, del verbo יסף addere. Tuuo este nombre el vndecimo hijo de Iacob, q̃ tuuo en su muger Raquel. En el Testamēto Nueuo tenemos a Ioseph esposo dela Virgen santissima. Los santos van haziendo vnas cōparaciones y cotejos del vno al otro Ioseph, en que parece semejarse: a ellos me remito. Vide supra Ioseph.

IPOCRITA, vide sup. hipocrita.

IR, del verbo Latino eo. is, ire. dize mouimiēto, como ir camino, ir a la corte: ir y venir, andar el camino en torno, yendo y viniendo: ir y venir en vna cosa, o en vn pensamiento dexarle vn rato y boluer luego a el inconstantemente. En el juego, ir a flux, o a primera; ir a la parte, entrar en compañia a perdida y a ganancia. Irle alguna cosa ser interessado en ella. Irle a la mano, estoruarle que no haga alguna cosa o mala o buena. Irse por su pie a la pila, bautizarse adulto: irse a la mano, reportarse: irse de boca, alargarse en palabras: irse el enfermo, morirse. Otras muchas formulas ay del verbo ir, dexolas por no cansar.

IDA, la partida. La ida del cueruo, prouerbio aludiendo al cueruo q̃ Noe soltò del arca para tomar indicio del estado en q̃ estaua el enxugarse la tierra del diluuio: y dize el Texto sagrado, que se anduuo dando tornos yendo y viniẽdo y no boluiò al arca como lo hizo la paloma la primera vez, por no hallar a do posarse, y la segunda truxo en el pico vn ramo de oliua. A vna ida y venida es termino del juego delos cientos. Vno ido y otro venido, quando vn trabajo, o cuydado se alcança a otro, y puede se dezir de los huespedes.

IDA, es vn mõte altissimo cerca de Troya: ay otro monte en Creta deste mismo nombre.

IRA, colera, enojo, subito furor, del nombre Latino ira, iracundia, furor, animi excandescentia, in corde sedem habẽs, ita dicta (vt quidam credũt) à verbo ire, nam à se it, qui irascitur & furit: vnde & qui iram deponit, ad se redire dicitur. Este es lugar comun tratado por muchos autores assi Catolicos, como Ethnicos. Concluyo con el lugar de Horacio lib. 1. epist. ad Lotium, que es la segunda.

Ira furor breuis est, animum rege, qui nisi paret,
Imperat: hunc frænis, hunc tu compesce catena.

AYRARSE, tomar colera: airado, el encolerizado.

IRACVNDO, el q̃ tiene natural de airarse facilmente: iracundia, no esta recebido este vocablo en lengua Castellana pura.

IRLANDA, Griegos y Latinos la llaman Hibernia, y por otro nombre semejãte Iuerna, & Ierna; los naturales la llaman Eryn, de donde se pudo dezir Irlanda de Iryn lant, y de alli Irlande. Landt en aquellas partes Setentrionales vale region. Veras a Abraham Ortelio, y a los demas que descriuẽ las prouincias, que yo no quiero empacharme en mas delo dicho. Irlandes, el natural de Irlanda.

IRINEO, nombre propio, vale pacifico del nombre Griego εἰρήνη, ης, pax, quies. Ay siete santos deste nombre todos martires, como refiere en su Martirologio Romano el Cardenal Baronio, y quatro Sãtas dichas Irenes todas martires.

IRONIA, nombre Griego εἰρωνεία, es vna figura de retorica, quando diziẽdo vna cosa en el sonido, o tonecillo q̃ la dezimos, y en los meneos se echa de ver que sentimos al reues de lo que pronunciamos por la boca εἴρων, ωνος, vale dissimulator in oratione, qui aliter loquitur ac sentit.

IRREGVLAR, el que esta fuera de regla. Irregularidad. El Presidẽte mi señor don Diego de Couarrouias en la Clemẽtina, si furiosus, de homicidio, en el principio dize estas palabras, dando la definicion de irregularidad: Irregularitas est canonicum impedimentum, ex facto, seu defectu proueniens, quo quis prohibitur ad Ecclesiasticos ordines promoueri, & eisdem ministrare. No tengo q̃ entremeterme a mas de lo dicho. El que incurre en esto con culpa y algunas vezes sin ella se llama irregular.

IRREPARABLE, el daño hecho que no se puede remediar, como es la perdida dela flor virginal. Nulla reparabilis arte.

ISABEL, nombre Hebreo propio de muger, como lo fue la muger de Aaron hija de Aminadab, y de la muger de Zacarias, madre de san Iuan Bautista: vale Deus iuramẽti, vel saturitas. En España se vsa este nombre mas que en otra ninguna region, y del ha auido famosas mugeres, y entre todas la Reyna doña Ysabel muger de don Fernando, a los quales llamamos los Reyes Catolicos, remitome a lo que las coronicas escriuen della. Los Poetas Castellanos suelen disfraçar este nombre con trocarle las silabas, y dizen Belisa. Enlas aldeas llamã a las muchachas Isabeles, Belillas por Isabelillas.

ISAGOGE, bien veo q̃ este nombre

bre no es vsado en nuestra lengua; pero los que escriuen libros procuran adornar las portadas dellos con piedras peregrinas, y marmoles traydos no solo de Genoua, pero de Grecia y de Egypto. Ay muchos con este titulo, el qual vale tanto como introducion ισαγωγη, à verbo ισαγω, instruo & prima artis cuiuspiam elementa trado.

ISIDORO, Latine Isidorus nombre Griego Ισιδωρος, quasi isidis donū, id est, religioni. Huuo muchos deste nōbre. En España ha auido tres varones celebres Isidoros; vno que fue Obispo de Cordoua, al qual en respeto de los demas llamauan el mas viejo. El segundo Isidoro Hispalense, que escriuiò los libros delas etimologias, y otros muchos de gran erudicion; hermano de padre y madre de san Leandro y san Fulgencio. El tercero fue Isidoro Obispo Dacense. En el martirologio de Baronio hallaras nueue santos entre martires y Confessores con el nombre de Isidoro. Este vocablo corrompemos, y dezimos Isidro.

ISIS, dicha primero Io. Fingen los Poetas auer sido hija del rio Inacho, de la qual enamorado Iupiter, temiendo no le hallasse Iuno su muger cō el hurto enlas manos, la conuirtiò en vaca: pero Iuno celosa y recelosa, sospechando lo que podia auer sido, alabandole mucho la vaca, le pidiò se la diesse. No se atreuiò a negar la peticion. Ella la entregò al pastor Argos, que se la guardasse y regalasse con mucho cuydado, sin perder la jamas de vista, con cien ojos que tenia enla cabeça. Iupiter lastimado del caso diò a Mercurio el cargo de matar al pastor, y poniendolo en execucion, Iuno al punto embiò vn moscardon, o genero de abispa, q̄ algunos llaman tauano, y la metiò en furor, y la hizo ir discurriendo de vn lugar a otro. Hasta q̄ Iupiter auiendo tenido cōpasion della con licencia de su muger la boluiò en su primera forma. Està caso despues con Osiris Rey de Egypto, y mudado el nōbre se dixo Isis: y por los beneficios y buen tratamiēto que auia hecho en su vida a los Egypcios despues de su muerte, la honraron como diosa, instituyendole sacrificios y sacerdotes que de su nombre se llamaron Isiacos: y entre las demas supersticiones que admitiò Roma, vitoriosa de dioses vencidos, fue vna el culto desta, como lo apunta Lucano lib. 8.

Nos in templa tuā Romana recipimus Isim.
Algunos autores antiguos quieren que Isis sea la misma que Ceres, otros reduciendolo a historia van por otro camino. Veras a Natal Comes.

ISLA, del nombre Latino insula, dicitur terra, quæ vndique aquis clauditur, proprie autem in mari. Nonnulli à salo appellatas insulas volunt, quod in salo, id est, mari sitæ sint. ¶ No solo se llaman islas las que estan cercadas de aguas, pero tambien las casas que estan edificadas sin que otra ninguna se les pegue, siēdo essentas de todas partes. Aislarse vno, es cortarse y pasmarse sin discurrir en ninguna cosa. Quedarse aislado, quedar pasmado. Isleño, el nacido en alguna isla: los ingenios de los tales suelen ser agudos y varios. No ay que particularizar mas.

ISOPO, el autor de las fabulas tan conocido, Græce αισωπος, Phrygū lingua, idem est quod AEtiops. Era muy negro y muy feo, tal que se podia comparar cō Tersites. De cuya fealdad, y mal talle haze mencion Homero: pero algunas vezes debaxo de mala capa se halla buen beuedor, y de ruin parecer mucho caudal de virtud y prudencia.

ISOPO, yerua muy conocida, como lo dize Dioscorides hablando della libr. 3. capit. 28. y su ilustrador el doctor Laguna la descriue en esta forma. Es nuestro isopo ordinario vna yerua, que produze el tallo alto de vn pie, y haze las hojas como aq̄llas de la axedrea, sus flores sobre azul son purpureas, y rodean la estremidad del tallo a manera de espiga, su raiz es luēga y leñosa; &c.

Aplica se para muchos remedios, especialmente para las enfermedades del pulmon. Veras a Plinio lib. 25. capitulo onze. Alude algo a esta calidad purgatiua del hisopo auer mandado Dios, que con vnos hazezillos, o manojos del, vañados en la sangre del cordero se rociassen los que querian mundarse y purificarse. Exodi capitulo 12. *Fasciculumq; hyssopi tingite in sanguine, qui est in limine, &c.* Y deste modo de roziar el pueblo con la sangre del sacrificio ay muchos lugares en la sagrada Escritura, que por no cansar no los refiero, solo quiero acudir a la etimologia que viene muy bien con el vso del hisopo: es nombre Griego Ὕσσωπος. ὁ. ἡ. vel Ὕσσωπον. ου. τό. que es dezir, se halla del genero femenino, y del neutro: dixo se assi quasi ὑόμενον, aspersorium, del verbo ὕομαι, pluuia perfundor, por quanto echaua de si, o la sangre, o el agua lustral, como quando ay algun rocio de agua del cielo. Vide Scapulam numero mil y ciento y ochenta y nueue.

Està reputada esta yerua por la mas humilde de quantas la tierra produze: y para sinificar que desde lo sumo hasta lo infimo de quanto produxo naturaleza, disputô Salomon, declarando la calidad de todas, y el vso. 3. Regum cap. 4 num. 33. dize assi: *Disputauit autem Salomon à cedro vsque ad hyssopum.* Declara esto san Isidoro en sentido mistico en las questiones sobre el tercero de los Reyes, capitulo 3.

En la Yglesia Catolica vsamos inxerir en vn cetro, o palo corto y redondo, a manera de cetro, vnos espartos macerados: y segun la opinion de muchos, esta mesma yerua que llamamos esparto, es el hisopo, y este nace donde quiera, y el de las paredes es delgado y blando mas que el otro. El Abulense hablãdo del hisopo, dize assi: Hyssopus apud nos significat herbam, ex qua fiunt cordæ, quæ vulgariter dicuntur esparto, sed in Hebræo ponitur dictio apud nos significans origanum, quia hyssopus valet multum ad aspergendum, quando sicca est, &c. la diccion Hebrea es אזוב Ezob, habetur. Exodi capite 12. numero 22. *Lingua vulgari origanum.* Pero es de aduertir, que el oregano es vna especie de hisopo: y assi en aquel lugar vnos bueluen hisopo, y otros oregano.

ISOPILLO, puede ser diminutiuo de isopo, y otra yerua dicha assi.

ISRAEL, nombre Hebreo, vale tanto como præualens, siue dominãs cũ Deo. Este nombre puso el Angel a Iacob Genesis capite 35. y del se llamaron Israelitas los diez Tribus. Tenemos dicho esto ya en la palabra Iuda, y Iudios.

ISRAELITA, el que era del pueblo de Israel, o Israelitico.

ITALIA, Abraham Ortelio dize assi: Italia olim terrarum domina, & hodie etiam rerum gestarum gloria, inter omnes Europæ regiones nobilissima, &c. Tuuo antiguamente muchos nombres VITALIA, APENINA, Argessa, Ausonia, Camesena, Hesperia, Ianicula, OEnotria, Saleumberona, Saturnia, Taurina, Vitulia, & Vitalia, Palensana, Chonia, siue Chone, Tirsenia, Brettia. Por diuersas razones le pudieró competir estos nombres, o por la diuersidad de Prouincias contenidas en ella, o por los que las han señoreado, como tambien se llamò MAGNA GRAECIA, porque parte della se poblô de Griegos: la qual oy dia retiene el nombre.

ITALICA, vna ciudad en España, que se entiende auer sido Seuilla la vieja.

ITALO, fue Rey de Sicilia, que enseñò la agricultura a los Italianos, y les hizo leyes con que viuiessen en paz y conformidad. Reynô en aquella parte adonde sucediò despues Turno. De modo, que deste Italo se dixo Italia, aũ que algunos le dan origen de Ἰταλος, Italos, que en lengua Prisca y antigua, vale tanto como buei.

ITALIANO, el natural de Italia,

lia, o el que pertenece a Italia.

ITEM, este termino es muy vsado en Castilla, y particularmente se vsa en los tribunales, y en las escrituras y autos publicos para distinguir la clausula que se sigue de la que ya passó: y porque es como repeticion: parece auerse dicho item de iterum, idest vltra, rursus, propterea, quoque.

ITERICIA, vulgarmente la llamamos Tericia: es enfermedad muy conocida y ordinaria, quando el rostro y cuerpo se pone de vn color amarillo. Es nombre Griego *ἴκτερος*, icteros, est suffusio bilis flauæ, vel nigræ per totum corpus. Plinius & Varro regium morbum appellant, quod mulso præcipuè, regio planè potu, curaretur. Celsus & Apuleius vocant auriginem à colore auri, & hominem hoc morbo laborãtem, auriginosum. Marcel. Virgilius, ex Dioscoride arquatum vertit à colore cœlestis arcus. Este mesmo nombre (conuiene a saber icteros) tiene vna auezica dicha comunmente oropendula, Latini galgalum vocant, solo aspectu regium morbum sanans: vnde & nomen habet. Plinio libro 30. capite 11. auis icterus vocatur à colore, quæ si spectatur, sanari id malum tradunt, & auem mori.

ITINERARIO, la descripcion de algun camino, o jornada, y los comentarios de lo que en el viage ha sucedido, la condicion de las gentes por donde se ha passado, y la descripcion de los lugares, y otras cosas particulares de curiosidad y gusto. Llaman itinerarios tambien vnos librillos de caminos que ponen los lugares que ay de vn Reyno a otro, de ciudad a ciudad: y en el mesmo Reyno de vn lugar a otro, cõ la particularidad de las leguas, y de los lugares por donde se passa, que no es de poco aliuio para los que han de hazer jornadas y peregrinaciones.

IVGO, es vna cierta pertiga, acomodada para vncir con ella los bueyes y las mulas para la carreteria, o para la labor de la tierra; para los cauallos, y otros animales que han de tirar las carrozas, o carros triunfales. De Marco Antonio se dize, que puso al yugo leones.

Yugo se toma muchas vezes por la seruidumbre, sujecion, y obediencia. Todos los yugos son pesados, sino es el de nuestro Redentor; del qual dize por el Euangelista san Mateo capitulo 11. *Iugum meum suaue est, & onus meum leue:* especialmente que yugo dize junta de dos: y si Christo le lleua con nosotros, muy poco sera nuestro trabajo.

¶ Yugo en la santa Escritura sinifica algunas vezes la obseruancia de la Ley. Ieremias Threnorum capite 3. numero 27. *Bonum est viro, cum portauerit iugum ab adolescentia sua.*

¶ De yugo se dixo coyunda.

IVGADA, es aquel espacio de tierra que puede arar comodamente vna yunta de bueyes en vn dia, y en Latin se llama iugum. Varron libro 1. capite 10. De re rustica, dize, Iugum vocãt, quod iuncti boues, vno die exarare possunt.

IVGVERO, el que ara con la yũta de bueyes.

IVNTA, sinifica algunas vezes congregacion de gentes, y allegarse en vna. Iuntar, congregar, y allegar, el Frãces la llama sembleа.

IVNTA, el toque y contacto contiguo de dos cosas, que las ajustan vna con otra, como dos tablas que se juntan, y la herramienta e instrumento con que se ajusta vna tabla con otra, se llama juntera. Tambien llama a la junta jũtura. Desta raiz se dixo ayuntar, ayuntamiento, coyuntura, &c. Vide supra.

IVNQVE, el instrumento de hierro, sobre el qual el herrero labra el hierro con el martillo; del nombre Latino incus, cudis, fœm. gen. compositum ab in, & cudo, cudis; porque sobre la yũque se golpea. ¶ Ser yunque, vale sufrir y callar. Tambien es simbolo de fortaleza y animo infracto, porque siẽpre se queda en su ser.

IVNQVERA, nombre de lugar. Abad de Iunquera es dignidad principal. Los antiguos colocaron en la España Tarraconense vna ciudad Mediterranea dicha Iucaria, o Iugaria. Gaspar Iarriero cree ser Iunquira. Vide Abrahã Ortelium.

IVIZA, que otros dizen Ibiza, isla en el mar Mediterraneo, frontero de Valencia. Tiene la entrada dificultosa, por estar rodeada de peñascos, solo por la parte de Mediodia, adonde forma vn buen puerto. Esta isla se ganò delos Moros, año de mil y dozientos y treinta y quatro, y don Guillen Mongrio, Prelado de Tarragona, embiò sus gentes para este efeto: y por esta causa quedò la yglesia de aquella isla en lo espiritual sujeta a la diocesi y Obispado de Tarragona. Los Griegos la llamaron Pitiusa, y por ser dos las llamaron pitiusas, del nõbre Griego *πίτυς*, que vale pino por los muchos que se crian en ellas.

IVSO, lo mesmo que abaxo de sub quasi subso, termino Castellano antiguo, de suso, y de yuso, como de las dos Valeras en el Obispado de Cuenca, se distinguen con Valera de yuso, y Valera de suso. Valera de arriba, y Valera de abaxo.

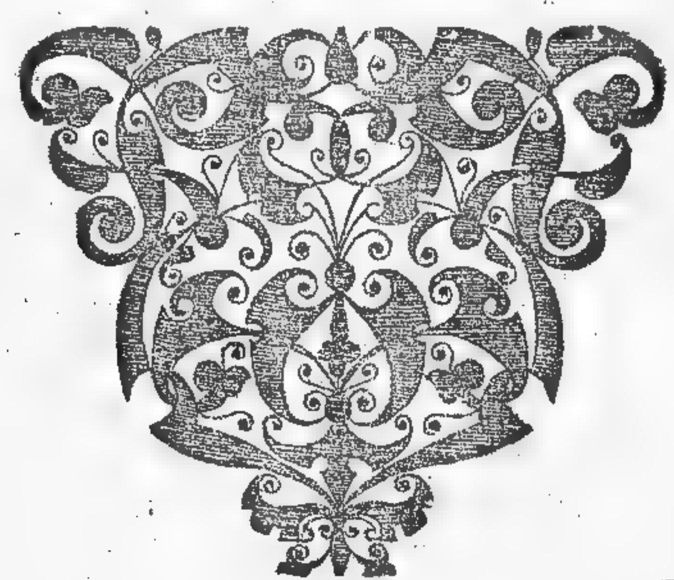
IZA, es palabra nautica para animarse vnos a otros al arrancar, o mouer alguna cosa: es nombre Griego *ἰθωρός*, ithoros, la th. suena como z. Escapula en su Lexicon Græcolatinum, dize desta palabra aduerbium adhortantis est, & incitantis, teste Suida. Erasmus in chili. translatum opinatur à nautis, quos remigantes, naucleri vox animat ad pariter laborandum.

IZAGA, nombre Arabigo, vale lugar de muchos juncos.

IZNALLOZ, y Hiznalloz, castillo del almendro.

IZNATORAPH, villa del Reyno de Iaen, nombre Arabigo, vale monton de tierra por la alteza y redondez de su cerro, semejante a su nombre.

IZQVIERDO, el que tiene la mano siniestra mas ligera para obrar q̃ la diestra, que por otro nombre llamamos zurdo. Deue ser nombre Arabigo, sino es que estè corrompido de isceuo, del nombre Latino scæuus, que vale lo mesmo, dicitur etiam læuus, & sinister.



DE LA

K



E L A Letra K, q̃ llamã los Griegos Κάππα, no ay vso cerca de los Latinos, fuera de dos diciones suyas, que son Kalendas y Kiries; y estas quando se escriuen en nuestra lengua Castellana se forman y pronũciã con ch. chiries. y calendas con sola c. la qual haze el mesmo oficio que la K. y este tiene tambien la q. saluo que se le sigue siempre u. Vide supra verbo Calendas: y el Kyrie eleyson, vale tanto como Domine miserere. San Gregorio Magno instituyò, que en la Missa se dixessen los Kyries. Vide Stephanum Durantium de ritibus Eccl. Catholicæ,



L



A L. es letra Latina, los Griegos la llaman Lãbda: llamamos liquida, porque suena juntamẽte cõ otra consonante que sea muda, como plato, bledo, flaco, &c. Los Griegos la llaman inmutable, porque no se cambia por otra en la inflection de los verbos. Esta figura en la cuenta Castellana vale cincuenta L. Esta letra duplicada en Castellano se pronuncia apretando la lẽgua sobre los dientes de la mexilla superior, y el paladar; como malla, mella, milla, mollar, &c. suple a vezes por la primera la letra p. como llanto, planto: llano, plano, reduziendose a la propiedad Latina.

LABARO, insignia militar Romana de las mas modernas, que era como el guion del Emperador, y de todo el campo: era tenido en tanta veneracion que en ciertas ocasiones, como seria enarbolandose, o haziendo alto, era reuerenciado de todo el exercito. Lleuaua la efigie del Emperador, y la empresa propia suya; pero el Emperador Constãtino Magno quiso q̃ en ella fuesse reuerenciado y adorado el nõbre de Chr̃o N. S. debaxo de vna X. cõ vna S. atrauesada, que vale Christus; de do quedò la que agora vsamos X P S. La primera letra es ch. la segunda es r. y la tercera s. q̃ en esta no ay mudãça de la letra Griega a la Latina. Dixose Labaro del verbo Latino labor, laberis; porq̃ como era quadrado, y por los dos estremos de la parte alta colgaua de dos cordones, que se venian a juntar al remate del hierro de la lança. Meneauase todo el facilmente de vn lado a otro. Muchos autores hazẽ mẽciõ deste Labaro, como Sozomeno en su Tripartita, Casiodoro, Alexan. ab Alex. lib. 4. c. 2. Mi hermano don Iuan Orozco de Couarruuias, Obispo q̃ fue de Guadix, lib. 1. de sus emblemas, c. 10. lo tratò con mucha curiosidad. Eusebio lib. 1. de la vida de Constantino, descriue la forma del Labaro que hizo el Emperador, y la riqueza de oro y piedras preciosas que lleuaua, como testigo de vista; porq̃ seguia siẽpre a su Imperial persona, que por no ser prolixo no la pôgo aqui. Vease al Arçobispo de Tarragona

don

don Antonio Agustin en el dialogo primero de las monedas de Constantino. Prudencio dixo deste Guion.

Christus purpureũ gẽmati textus in auro
Signabat labrum.

LABERINTIO, del nõbre Labyrinthus, Græce λαβυρινθος, vale tanto como tortuosus. De modo que labyrinthus est locus multis viarum ambagibus inflectens. Plinius lib. 36. cap. 13. haze mẽcion de quatro destas grutas. La primera en Creta, que por mandado del Rey Minos fabricò Dedalo. La segunda en Egipto: la qual descriue Pomponio Mela lib. 1. La tercera en Lemnio, adornada de ciento y cincuenta colunas de preciosos marmores. La quarta fue en Italia, que mandò fabricar Porsena Rey de los Hetruscos para sepulcro suyo. Tiene Plinio en el lugar alegado por disparate el auer estos Principes gastado tanta hazienda en estos edificios, porque no han seruido demas que de agrauar los vassallos: y si alguna gloria se deue a la estructura dellos, es propia de los Arquitectos, y no suya. Pudose dezir labyrinthos, de λαβύρος, labyros fouea; porque estos edificios se hazian debaxo de tierra. Fray Lorenço de Zamora en su Monarquia mystica le parecio auerse dicho laborintio, quasi labor intus: al sonido parece quadrarle, pero cõsta por lo dicho de que no es este su origẽ. Qualquiera cosa q̃ en si es prolixa, intricada, y de muchas entradas y salidas, solemos dezir que es vn laborintio. Cierta manera de composlura de versos, se llama labyrinto, quando de diuersas partes vienen a sacar sentidos q̃ quadren.

LABIO, Latine labium, & labrum: son los labios la cobertura estrema de la boca, como defensa y reparo de los dientes, y para cobertura dellos, por la deformidad grande que se causara estando descubiertos. En el hombre siruen de formar las vozes, y las letras q̃ llamamos labiales, son mas faciles de pronunciar que las demas: y assi los niños dizen papa y baba, en empeçando a gorgear. Los labios gruessos y disformes llamamos bezos, como son los de los negros: y mal bezo la mala costumbre en hablar grosseramẽte, y de alli se estiẽde a qualquiera acciõ descõpuesta.

LABEONES, llamaron en Roma los de cierta familia, por tener los labios gruessos. A los que tienen el labio inferior caido, llamamos belfos. Vide supra. Cerca de su etimologia, Plutarco en el libro 8. de los problemas conuiuales cap. 6. dize, que labium viene del verbo Griego λάβειν q̃ sinifica tomar; porque con los labios tomamos el sustento, o de λυβω, verbo inusitado, que sinifica lo mesmo que en Latin capio: y assi se llama λαβη, el asa de qualquier vaso, porque le asimos della. ¶ Labio se toma en la sagrada Escritura por el lenguage. Genesis cap. 21. *Erat terra labij vnius*, &c. Tener vno mucha labia, ser gran hablador afectadamente. Enlabiador, el que engaña con palabras. Enlabiar, engañar con palabras, promessas, y ofrecimientos. Quando la comida ha sido escasa y limitada, dezimos no auer auido, ni aun para vntarse los labios. Morderse el labio, es señal de estar vno enojado, y tratar en su animo de vengança. Ambos labios quando son preeminentes, los llamamos hozicos. Vide supra, verbo Hozico.

LABOR, este vocablo en la lengua Castellana tiene diferente sinificacion, que labor en Latin: el qual sinifica trabajo, fatiga, dificultad, &c. pero labor en Castellano, es lo mesmo que opus: y labrar obrar alguna cosa: y porque esto no se haze sin trabajo, se dixo labor. Hazer labor, y labrar, y labrandera, se dize de la ocupacion de las mugeres en telas, y las labores que hazen en ellas cõ la aguja. Ir a la labor, ir a la maestra. ¶ Labor del campo, el cultiuar la tierra arando, barbechando, sembrando, y haziendo todo lo demas que es necessario para beneficiarla, y el que se ocupa en esto llamamos Labrador, y a su ocupacion

cion

cion labrança: labrados, la tierra que està cultiuada.

LABRADOR, se dize, no solo el que actualmente labra la tierra, pero el que viue en la aldea; porque las aldeas se hizieron para que en ellas se recogiessen con sus bueyes, mulas, y hato, los que labrauan las tierras vezinas, y concurriendo muchos en vn puesto hizieron los lugares y aldeas: y comunmente los que viuen en ellas se ocupan poco, o mucho en cultiuar la tierra y labrar los campos.

LABRADORA, la aldeana.

LABRAR, es lo mesmo que obrar, pero son diferentes las labores vltra de la de la tierra que tenemos dicha, porque comprehende las obras mecanicas, y otras que no lo son. A los que labran oro, y plata, llamamos plateros. A los q̃ hierro, herreros, y conforme al primor y lo que labran, especifican el nombre, como freneros, guarnicioneros, &c. Labrar madera, si la obra es gruessa toca a los carpinteros: la prima, a los ensambladores, y entalladores. ¶ Labrar piedra, toca a los canteros, y a los que hazen muros y paredes de piedra, que otros llaman pedreros. Al que entalla las piedras dezimos labrante: al que haze molduras, o figuras, escultor y entallador: al que haze retratos de bulto, e imagenes, imaginario: al que fabrica toda vna obra, y la dispone, ordenandolo con su planta y montea, y da la traça a los demas, y el modo de executarla, este se llama Arquitecto. Y por no ser prolixo, segun la materia que vno labrare tendra el nombre. Labrar seda, criarla. Labrar la bestia, termino de albeiteria: hazese con vn hierro ardiendo.

LACAYO, el moço de espuelas q̃ va delante del señor quando va a cauallo. Es vocablo Aleman introduzido en España por la venida del Rey Filipo, q̃ antes no se auia vsado. Tambien vsa deste mesmo nombre el Frãces, vn laquai: buelue el diccionario â pedibus, vel â pedibus seruus ad pedes, cursor.

LACERIA, vale tanto como miseria, mezquindad, desarrapamiento, pobreza exterior, trabajo, necessidad. Dixose, de lacer, laceri, & lacerus, lacera, lacerum, por la cosa despedaçada, handrajosa y maltratada; pero llamamos comunmente Lacerado al auariento, que teniendo con que poderse tratar bien, anda roto y mal vestido, y lo que ha de gastar para si, o para otro, lo despedaça y desmenuza haziẽdolo çaticos: y lacerar las cosas, es gastarlas, o darlas con esta escaseza. Algunos quieren se aya dicho de Lazaro mendigo: cada vno tomara lo que le pareciere mas a proposito.

LACRA, la cosa que en si es digna de lagrimas por la compassion que haze, â lacryma.

LACRE, vna cierta pasta de alcreuite, teñida con bermellon, o otra color, que encendida gotea sobre la cerradura de la carta, que se pretende embiar segura sin que se abra, por gotear en el papel como lagrima.

LADILLAS, vna especie de piojuelos redondos y chatos, que se criã en las raizes de los cabellos: y particularmẽte en los lados debaxo de los braços de do tomaron el nombre: en Italiano se llaman piatoli por ser chatos.

LADINO, en rigor vale lo mesmo que Latino, mudada la t. tenua en la d. media. La gẽte barbara en España deprendio mal la pureza de la lengua Romana, y a los que la trabajauan y eran elegantes en ella los llamaron ladinos. Estos eran tenidos por discretos y hombres de mucha razon y cuenta, dedonde resultô dar este nombre a los que son diestros y solertes en qualquier negocio: al Morisco, y al estrangero q̃ aprendio nuestra lengua con tanto cuidado, q̃ apenas le diferenciamos de nosotros, tãbien le llamamos ladino.

LADO, Latinè latus, lateris, quod est infra alam. Ir lado a lado con otro, passearse con el como su igual. ¶ No apartarse le del lado, hazerle siempre compañia. Hazerse a vn lado, desuiar-

se. Dar el lado derecho,o izquierdo,acompañase con otros. Andar de lado, no lleuar el cuerpo derecho, suele ser vicio o enfermedad, y en algunos grauedad necia.

LADERA, la halda del monte.

LADRAR, es propio de perro, quando se aira contra alguno,o le amenaza. Virgil.eglog.3.

Multum latrante Lycisca.

Algunas vezes se toma ladrar por hazer amenazas sin acometimiento, conforme al prouerbio, Perro ladrador,poco mordedor. Ladrido,esta voz del perro. Ladrar el estomago, es tener hambre.

LADRILLO, en termino diminutiuo,quasi laterillo, de later, lateris,à lateribus,por los quatro lados que tiene;dedonde el Italiano le llama quadrillo.

LADRILLADO, el suelo hecho de ladrillos,que en algunas partes se vsan raspados,y hazen labor con los açulejos que se les entremeten.Es pauimento fresco,limpio,y alegre. Ladrillazo,el golpe que se da con el ladrillo. Ladrillejo, cierta burla que suelen hazer de noche los moços a las puertas, colgando dellas vn ladrillo, y desde lexos en parte secreta le menean con vn cordel, y da golpes a la puerta, que haze despertar los de casa: y quando se assoman a las ventanas no veen a nadie:y con esto los desassossiegan gran parte de la noche. Burlas de moços, que a vezes suelen costar caro,si no se toman en donaire. El edificio de ladrillo es antiguo desde el tiempo del diluuio, y mas perpetuo que otro ninguno y seguro. Veras a Plinio lib.35.cap.14. do refiere las obras de ladrillo famosas.

LADRON, del nombre Latino latronis dicuntur latrones, raptores, prædones,viarum obsessores, qui viatores aut vita,aut pecunia spoliant. Horat. libro 1.epist.

Vt iugulent homines,surgunt de nocte latrones.

Dicti sunt ita autore Festo,quod à latere adoriantur,vel à latendo, quod latenter insidientur, vel à nomine Græco λαθραῖος,occultus, vel à nomine λατρεύς, clandestinus,por venir oculta y escondidamente a hurtar. ¶ Los antiguos llamaron latrones ciertas cōpañias de soldados conduzidos por merced y a sueldo,que assistian cerca de la persona del Emperador,como agora si dixessemos la guarda de Tudescos,o Alemanes;pero danles diferente etimologia, conuiene a saber del verbo Griego λατρεύω, inseruio, nam seruiebant mercede. Varron dize auerse dicho latrones,quasi laterones: quoniam latera tegerent. Sin estos se entiende auia otros soldados caualleros personas de confiança que acōpañauan la persona Imperial. Y por ventura tuuieron de aqui principio los Comites,y los Ladrones de Gueuara, caualleros tan nobles en España. O se ayan dicho ladrones de vn cauallero Frāces deste nombre que vino a España a seruir en las guerras contra los Moros, cerca de los años de setecientos y setenta, al segundo Rey de Nauarra Garcia Yñiguez;o porque vno destos caualleros tuuo encubierto al Rey don Sācho Abarca. Esto no sirua de mas que de referir opiniones. En lengua Hetrusca llamaron a los Reyes Laros, y a los principales Larones: assi lo dize Andreas Baccio de natura vinorum lib. 6. alegādo a Caton.

¶Ladron algunas vezes sinifica el que sale a herir de traues, como suele hazer el montero que espera en algun puesto a la fiera; segun consta del lugar de Virgilio lib.12.hablando de Vulcon, que le auian arrojado vn venablo,o lança.

Fixumq; latronis,impauidus frāgit telum.

Los mōteros,y los salteadores, se llamā venatores. La diferencia que ay es,en q̄ los monteros ponen assechāças a las fieras;y los salteadores, tornandose fieras, matan los hombres. Y assi se entiende comunmente aquel lugar del Genesis cap.10. hablando de Nembrot: *Ipse cœpit*

pit potens esse in terra, & erat robustus venator coram Domino. ¶ Ladroncillos, los ladrones rateros. ¶ Ladronera, el lugar donde se acogen y encubren ladrones.

LADRONERA, en las presas de los molinos, por dõde se puede sangrar el agua.

LADRONIÇIO, el hurto, o el arte de hurtar, que se estiẽde a muchos ramos.

LAGAñA, el humor q̃ corre por los ojos, y se quaja y pega a los lagrimales, y a las pestañas. Dixose lagaña, quasi lagrimaña a lagrima. Lat. lacryma, vel quasi lipgaña, à lipitudine. Prouerbio: Ojos ay que de lagañas se enamoran. Tales y tan diferentes son los gustos de los hombres.

LAGAñOSO, el que tiene lagañas, y pitañoso quasi pituitoso, el que tiene el corrimiento de la pituita a las narizes. Ambas enfermedades son de viejos.

LAGAR, la balsa donde estrujan la vua, y la pisan, Lat. lacus, dedonde tomò nombre. Tambien se dize Lacuna Torcular. Isai. cap. 63. nu. 3. *Torcular calcaui solus*, à torquẽdo; porque tuercẽ el vsillo de la viga: y quando ha salido el buẽ mosto, lo que exprimen despues echandole algun poco de agua, llaman torceduras. Tambien se dize prælum, à premendo, porque se aprieta. Hazerse lagarejo la vua que se trae para comer, es quando viene maltratada y estrujada: y quando los moços los aprietan en los pescueços vnos de otros por burla y passatiempo.

LAGO, lugar profundo, en el qual ay perpetuamente agua, que nace delos mesmos ojos que contiene en si, y del salen arroyos, y a vezes rios. La diferencia que ay de lago a laguna, es, que la laguna cõtiene el agua, que baxa a ella de los montes y lugares altos, y a vezes en el Verano se seca; pero el lago como tiene en si los manantiales nunca falta. Muchos lagos ay, que de vn cabo a otro son nauegables, como el lago de Garda, y el lago de Coma, &c. Dixose lago, del nõbre Latino lacus â nomine Græco λάκκος, lacus, fossa. Algunas vezes vale mazmorra, que es lugar profundo y seco, como el lago de los leones, &c.

LAGOS, ciudad antigua cerca del Cabo de Sanvicente, dicha Lacobriga.

LAGARTO, vn genero de serpiente bien conocido, vase arrastrando por la tierra con quatro pies a manera de braços de hõbre; y por esso se llamò lacertus; y en nuestro vulgar lagerto, y de alli lagarto, con sola la permutacion de la c. tenue en la g. aspirada. Estos lagartos de ordinario tienen vn color verde. Virgil. eglog. 2.

Nunc virides etiam occultant spineta lacertos.

LAGARTIJA, animal desta especie aunque pequeño. Veras a Dioscorides lib. 2. cap. 57. y alli a Laguna.

LAGARTADO, vn cierto color verde, que retira al color del lagarto.

LAGARTERO, el aue o otro animal que caça lagartos.

LAGRIMA, Lat. lacryma, del nõbre Griego δάκρυον, dacruõ, inde dacryma, & mutata d. in l. lacryma; y assi los antiguos dezian dacrumas, teste Festo. Otros dizen ser nombre Lat. à lacerando, quasi lacerrimæ, quoniam exanimi laceratione lacrymę citãtur. Llamamos lagrima cierto humor q̃ mana por los ojos del q̃ llora; algunas vezes las vierte el que rie; y assi ay lagrimas de contẽto, y de dolor. Veras a Aristot. de partibus anima. lib. 2. cap. 7. y en sus problemas section, 5. num. 13. & 35. Alexãd. Afrod. probl. 1. num. 31.

LAGRIMA, llamamos el vino q̃ se distila en el lagar antes que la vua se pise, porque sale gota a gota, y es de sustancia propia de la vua: en Griego se llama πρότροπος οἶνος, vinum quod sua citatum spõte defluit, antequam vuæ calcentur, de πρὸς ante & τρέπω, verto.

¶ Lagrimas de Moysen, el vulgo ha puesto este nõbre a los guijarros y piedras cõ que se pueden descalabrar; y no

pienso tuuo otro origen mas, de que mandaua Dios apedrear a los q̃ cometian ciertos generos de pecados, como era la blasfemia, el adulterio, &c. de que ay infinitos exemplos. Leuitici cap. 24. *Homo qui maledixerit Deo suo portabit peccatum suum, & qui blasphemauerit nomen Domini morte moriatur, lapidibus opprimet eum omnis multitudo, siue ille ciuis siue peregrinus fuerit.* Pues como Moysen huuiesse de pronunciar semejantes sentencias, antes de darlas mouido a cõpassion lloraua; pero sin embargo desto las lagrimas se conuertian en piedras mandando executar la sentencia.

Lagrimas de Dauid, es cierta yerua dicha en Griego λιθόσπερμον, lithospermõ, piedra simiente, herba in cacuminibus, iuxta folia lapillos quosdam, duritia lapidea in barbulis quibusdam præferens, quasi lapideum semen.

LAGRIMAL, el angulo interior del ojo, por donde se distilan las lagrimas. Græce κανθός.

LAGVNA, fosa grãde que ha recogido en si el agua de las vertientes. Lat. Lacuna, vide lacus. En las cosas que auiendo de estar llanas e iguales tienen algunos hoyos, estos suelen llamar lagunas, como en los libros manuscriptos quando ay falta de algunas palabras, y queda la razon manca llaman lagunas.

LAGVNAJOS, vocablo barbaro quando en vn campo ay muchos hoyos con agua, que no llegan a ser lagunas.

LAICO, el que no pertenece al estado Ecclesiastico: es nombre Griego λαικος, laicos, popularis, profanus, qui sacris initiatus non est. Panes laicos, lib. 1. Regum cap. 21. se entienden los que se tenian para la prouision de la gente comun, a diferencia de los panes de la proposicion: y assi respondio el Sacerdote Abimelech a Dauid, *Non habeo laicos panes ad manum, sed tantum panem sanctũ,* &c.

LAMEDOR, vide Lamer.

LAMEGO, ciudad en Portugal, del nombre antiguo λάμα. Lama. Abraham Ortel Lama Lusitaniæ vrbs Ptolomeo, in Veronibus. Otros la llaman Lamacum, y Lameca.

LAMENTAR, llorar, juntando al llãto voz dolorosa, del verbo Latino lamentor, aris. ¶ Lamentacion, el llanto con vozes y quexas. En Griego se llama θρῆνος, Threnos, tales son los Threnos, o lamentaciones del Profeta Ieremias. ¶ Lamentable, lo que es digno de llorarse con vozes y lamentos. ¶ Lamento, es lo mesmo que lamentacion y solo vsado de los Poetas.

LAMER, recoger con la lengua el humor de alguna cosa, refregandola, y humedeciẽdola del verbo lambo, is, bi. linguo, lingua leuiter aliquid tango. Las ouejas lamen la sal, los perros la sangre que hallan sobre la tierra. Algunas vezes suele ser maldicion vsada en la santa Escritura. Lib. 3. Regum cap. 21. *Hæc dicit Dominus: in loco hoc, in quo linxerunt canes sanguinem Naboth, lambent quoque sanguinem tuum.* Psalm. 67. *Vt intingatur pes tuus in sanguine lingua canum tuorum ex inimicis ab ipso.* ¶ Lamer los platos, eg de muchachos golosos.

LAMEDOR, el xaraue que se da, para q̃ poco a poco el enfermo lo dexe ir desliçandose por la garganta: y en esto difiere de la beuida. Relamida, suelẽ dezir a la muger que està muy azecalada, y esta falta cae siempre en mugercillas desuergonçadas y bachilleras, que parece relamen las palabras, que van diziendo: lo vno y lo otro sinifica. Relamerse, pulirse, està tomada la alusiõ del gato, que suele con la lẽgua humedecer las manos, y con ellas refregarse el rostro.

LAMIAS, los antiguos se persuadieron a que auia ciertas mugeres, o por mejor dezir vnas fantasmas de malos espiritus, que en forma y figura de mugeres muy hermosas atrahiã a si los niños y los mancebos con halagos: y vltimamente los matauan, y se los comian. El nombre es Griego λαμίαι ἀπὸ τ̃ λαιμος, gutur,

gutor, por su ingluuie y rabia de chupar sangre humana, y deleitarse de q̃ les cayesse dulcemente por sus gargãtas. Los q̃ no tuuieron noticia dela lengua Griega dizen, que lamia se dixo quasi lania, à laniando, porque despedaça los hombres. Vide Albertinum de agnoscendis asserti. Catholicis, q. 24. Es cosa vulgarmente recebida auer en Africa entre los demas monstruos, que aquella region cria, vn animal con el rostro de donzella muy hermosa, cabellos largos y rubios, el cuello y pechos de tanta perfecion, que el pincel haria mucho en imitarlos y contrahazerlos. Estos descubren con que atraen para si los hõbres, y quando los han a las manos los despedaçan. Sobre aquellos dos lugares de Isaias, el vno cap. 34. *Ibi cubauit lamia, & inuenit requiem.* Y el otro Threnor. cap. 4. *Sed & lamiæ nudauerunt mammam, & lactauerunt Catulos suos.* Podras ver lo q̃ escriuen los santos, y los Doctores expositores sobre estos lugares. Lo mas cierto es ser cierta especie de monas.

LAMINA, la plancha de algũ metal oro, plata, y los demas del nombre Latino lamina, metalli cuiussuis frustrũ in latitudinem ductũ, crassius tamen quã bractea.

LAMPARA, comunmente es vn vidro hondo lleno de azeite dentro del qual arde vna mecha trauada en vna redecilla q̃ llaman mechero. En los templos estan colgadas con ricos adornos de bacias y capiteles de plata con cadenas delo mismo. Dixose del nombre Latino lampas, ἀπὸ τοῦ λάμπειν, quod est splendere.

LAMPARAS, cerca delos antiguos eran tambien vnas luzes que a las puertas delos templos encendian de noche enla celebracion de la fiesta del falso dios a quien estaua dedicado el templo, y cogiauanlas delos arboles que ordinariamente se plantauan en los tales lugares, o los trahiã de fuera, y los hincauan en tierra, y con las luzes ponian muchas vãderitas y gallardetes. Esto se colige de Prudencio cõtra Symaco en los versos siguientes.

Et quæ fumificas arbor vittata lucernas
Sustinuit, cadit vltrici succisa bipenni.

Estas erã como luminarias. De aqui pudo traer origen llamar lamparas los ramos que se ponen a las puertas la mañana de san Iuan enlas aldeas. Lamparilla lampara pequeña: lamparero el que tiene cuydado delas lamparas. Algunas se hã hallado en sepulcros antiguos que se hã descubierto, y cõseruauã su luz: vnos dizen que por arte magica, y otros que por buena filosofia.

LAMPARON, enfermedad conocida que nace en la garganta, danle diuersos nombres, struma, cheras, scrofula, est humor in quo quasi glãdulæ duræ oriuntur in ceruicẽ & alis, membrana sua inclusæ. Esta enfermedad es ordinaria enlos puercos, y assi tomò el nombre dellos, y en Castellano se pudo dezir lamparõ ἀπὸ τοῦ λαμπάδος, splẽdor, porque la cutis del lamparon tiene vn cierto resplandor albicãte, por estar tan estirado, y por su corrosion. Los Reyes de Francia dizen tener gracia de curar los lamparones, y el primer Rey Ingles que fue Edouardo tuuo la misma gracia, y de algunos otros particulares tambien se ha dicho.

LAMPAZO lapathõ, plãta muy conocida, tiene las hojas como las de la calabaça y mayores, mas negras y mas gruesas, y cubiertas de vello. Es nõbre Griego λάπαθος, & λάπαθον, â verbo λαπάζω, euacuo, atque etiam mollio, porque ablanda el viẽtre. Los Latinos le llamaron rumex, y por otro nombre se dize arcium. Antes que se huuiesse hallado la inuẽcion delas mascaras buscauan los representantes las hojas mayores, y mas anchas, que hallauan, de arboles y plantas, y puestas delante del rostro se dissimulauan con ellas: y por esta razon el lampaço se llama tãbien herba personata, por vsar de sus hojas los mimos y representantes. Los Latinos llaman a la mascara persona. Ay muchas especies

de lampaços, y asi le dan diuersos nombres. Veras a Dioscorides lib. 4. cap. 108. historia plantarum lib. 5. cap. 25.

Los paños de pared que son de verduras y boscages, suelen algunos traer texida esta yerua cõ sus hojas muy grãdes, y por esso los llaman paños de lãpazos.

LAMPIñO, el que auiendo ya de tener pelos en la barba no le salen: y por esta causa le queda el cuero de las mexillas liso y terso, y resplandeciente; de donde tomò el nombre, del nombre lampas.

LAMPREA, pescado de mar conocido, que viene a morir en el agua dulce a las bocas de los rios. Latine lampreda, dæ. & murena, næ. pescado regalado, y bocado sin huesso ni espinas, porque solo tiene vn nieruo en su lugar. La comun etimologia que le dan, es à lambendis petris. No me desagrada el darsele del nombre Griego λαμπρότης, id est splendor; porque como es de los pezes que no tienen escamas, su piel es muy tersa: y quando se saca del agua, parece resplandecer, & λαμπρός, dicitur clarus, emicans splendidus. Muchos tienen por cierto ser la lamprea lo mesmo que la murena; pero en este tiempo la murena se distingue de la lamprea; porque la lamprea tiene en el tercio primero de vna parte y de la otra, debaxo de las agallas ciertos agujeritos, como de flauta: y la murena tiene el cuero continuado y entero.

LAMPVGA, pez conocido y regalado, Lat. hippurus, Græcè ἵππουρος: este nombre le dan algunos, no se con quanta razon, est enim hippurus ex genere locustarum, qui hybernis mẽsibus non capitur, propterea quod id temporis, frigoris impatientia in cauernas sese abdat. Plin. lib. 9 cap. 16 & libro 32. cap. vltimo.

LANA, es el vellon y el pelo de la oueja y su cria: est enim in sola oue lana: nam cæteræ quadrupedes, pilos, aut setas habent. Dixose lana à laniando, sicuti vellus à velendo. Antiguamente antes que hallassen el arte de esquilar las ouejas les arrancauan y pelauan la lana. Scinditur autem nunc lana, quæ velli solebat: vnde à vellendo vellus dicebatur: autore Varrone. El nombre lana es Griego λάχνη, ης lana, villus, capillus. Y de aqui pudo nacer el prouerbio, Qual mas, qual menos, toda la lana es pelos. Dizese quando nos fatigamos en hazer distincion de vna cosa y de otra, y al cabo viene a concurrir por lo menos en vn nombre generico: y estas disputas son friuolas e inutiles: y como dize el prouerbio Latino de lana caprina: Las lanas son vnas mejores que otras, segũ el pasto de las ouejas y las aguas. Las de Tarento fueron antiguamẽte muy loadas; cuyo ganado se apacentaua en las riberas del rio Galeso. Las de Tiro eran de mucha estima, porque las teñian cõ purpura. En España touieron fama las lanas del ganado de la ribera de Betis, o Gualquibir. Ay vnas de su propia color negras, y otras pardas, que llaman color de su monte. Otras rubias de color encendido, de do pudo nacer la fabula del vellocino dorado. Y por esto, o porque en los rios que lleuan arenas de oro, poniendo en el suelo de las canastas estos vellones, passaua el agua, y se quedauan incorporadas en ellas las laminicas de oro. Prouerbio, Ir por lana, y boluer tresquilado, quando vno piensa que ha de venir ganancioso de alguna jornada y trato, y buelue con perdida. Lleuarle han con vna cuerda de lana, del que sin embargo de no mostrar voluntad a vna cosa la desea, y condeciende facilmente con lo que se le pide. ¶ Poca lana y tendida en çarças, de los que tienẽ poca hazienda, y essa mal colocada. Vos lauareis la lana, de aquel que le ha caido la suerte mas trabajosa; como los que trabajan en los lauaderos que vnos son apartadores: otros tienen los demas oficios que no son pocos: y los que lauan la lana tienen mayor trabajo por andar en el agua todo el dia desnudos. A costa

 de

de lanas, lo que se gasta en extraordinarios en los lauaderos, fuera de los jornales, o salarios delos trabajadores. Esto se suele dezir, quando alguno a costa de su señor haze gentilezas de meriendas y colaciones: pero los dueños lo tienen por bueno, y confiando de sus agẽtes se persuaden a que conuiene hazerse assi. Dezian los Gentiles, que los dioses tenian los pies de lana, o porque tardauan en vengar los desconciertos delos hombres, o porque llegauã sin ser sentidos. Mejor lo explica la verdad Catolica esto, y muchos lugares de Escritura nos lo enseñan, y nũca Dios tarda en tomar satisfacion del pecado. Es de pecho inmenso, y como dizen, de anchas narizes, y al cabo, a la corta, o a la larga, satisfaze a su justicia acõpañada de su misericordia; y desdichado del que no lo pagò en esta vida con pena temporal mediante la penitencia, que enla otra con mas que las setenas lo pagara, si muere en su pecado.

LANILLA, vna cierta tela texida de lana, de la qual se hazen vestidos de Verano. ¶Lanudo, lo q̃ tiene mucha lana.

LANÇA, Latine lancea, comũmẽte todos tienen este vocablo por Español dela lengua antigua, y entre los demas Aulo Gelio lib. 10. cap. 30. Otros quasi lata, à latitudine ferri. Otros le hazen Griego de λογχη, lonchi, asta, y de alli lancha, y finalmẽte lança. Pudo se dezir del verbo lançar, que es arrojar con impetu alguna arma, à lance, por la semejança de la balança quando cargada de mayor peso se arroja a lo profundo. Finalmente, la lança es vna arma enastada, y son diuersas las formas de las lanças, segun los que han de vsar dellas: porque los hombres de armas dichos estradiotes, las tienen en cierta forma con su empuñadura, o manija, y acometen al ristre haziendo fuerça en el pecho. Otras son largas, y algunas dellas con dos hierros; y otras con hierro y cuento. Estas traen los ginetes, y llaman lança de gineta. Otras son de infanteria con que pelean los soldados de a pie, y a estas llaman picas. Y lanças se toman muchas vezes por los mismos soldados, como dezir tal señor siruiò al Rey en esta jornada con trezientas lanças, se entiende trezientos hombres de armas. ¶Lãça en cuja, y lança en ristre, son terminos de la gente de armas. Quebrar lanças, por alusion vale empeçar a tratar algun negocio, y romper dificultades. No quedar lança enhiesta, auer rendido todos los enemigos. Meter la lança hasta el regaton, apretar a vno persiguiendole ahincadamente. Esta es vna buena lança, està tomado de vn romance viejo; y dizese por ironia de alguno del qual no se tiene mucha satisfacion.

En señal de estar declarada la guerra, el q̃ va a intimalla arroja vna lança en tierra del enemigo; y quando han de arremeter a dar batalla, o asalto el capitan, o otro soldado arroja vna lança en el campo del enemigo, y al punto le sigue todo el exercito. Esto quiso insinuar Virgilio, libr. 9. hablando de Turno, que despues de auer animado a los suyos se adelantò.

Et iaculum torquens emittit in auras, Principium pugnæ.

LANÇADA, el golpe y herida de la lança. A moro muerto gran lançada, prouerbio comun en oprobrio de los cobardes fanfarrones. Lançada de moro izquierdo, vale herida cruel.

ALANCEAR, herir con lança.

ALANÇADA, el pedaço de viña, que tiene de tierra lo que vn buen braço podra atrauesar con vna lança.

ALANCEARSE vnos a otros, andar a las lançadas, como se haze en las fronteras.

LANÇON, lança corta y gruessa con hierro largo y ancho. Siruen de guardar la casa, las viñas, y los melonares, &c.

LANCERA, que por otro nombre se dize astillero de asta, es vn estante en que ponen las lanças, adorno dela casa de vn hidalgo en el patio, o sopor

tal con algunos paueses,arma defensiua Española antigua.

LANÇAR,es arrojar,como se arroja la lāça. Lāçar demonios,echarlos de los cuerpos de los hombres con exorcismos.Lāçarse en casa,recogerse con diligencia y presteza.

LANCETA,scalpellus, la pūta cō q̄ el barbero abre la vena para sangrar.

LANÇADERA,el rayo del texedor, dentro del qual va el cañutillo de la trama,o la canilla,Latine radius,Grecè κερκις,ίδος,cercis,cercidos.

LANCILLA,y LANÇVELA, lāça,dela qual vsan los correos de a pie para defenderse,y para ayudarse a saltar los arroyos y barrancos.

LANCE, es la suerte en arrojar la red,o enla mar,o enel rio, Latinè iactus retis. Cōprase y vendese algunas vezes enla ribera a la vētura, y suele no sacar ningun pescado, y el que compro pierde su dinero ; otras suele salir con mucha pesca,y assi es suerte, y no cosa cierta. Cōprar vna cosa de lance, quādo se vende por menos del justo precio,con alguna ocasion Lance forçoso,ocasion ineuitable,que no se pudo escusar.

LANCHA,piedra estēdida y de poco grossor. Dixose del nōb. Gr. λᾶας, lapis. ò sea de origē vulgar por ser ancha: lanchazo el golpe q̄ se da de plano cō ella.

LANDRE,es vna enfermedad q̄ da enlas ingles,o debaxo delos sobacos. Esta corrompido el nombre de glāde, por q̄ es vna seca,o tumor en forma de vna vellota: y assi se llama en Latin glandula. Suelen tambien y muy ordinariamēte dar estas secas enlas gargantas,y ahogan al paciente con breuedad , y es genero de peste y mal cōtagioso,q̄ se pega.

LANDRECILLA, es cierto nieruo viscoso que està en medio del muslo del animal,que por otro nombre le llaman la baua, tiene alguna gordura, y en el carnero sera de cantidad de vna nuez peq̄ña, o vna auellana, la qual landrecilla los Iudios la sacan de la pierna del carnero, y no la comen, en memoria de auersele secado a Iacob,aq̄l nieruo,quando luchando con el Angel le toco enel,y quedo algo coxo,y tardo en el incessu,como se cuenta Genes.c.32.y cerca del fin dize,auiendo contado la lucha: *Ipse verò claudicabat pede,quā ob causam non comedunt neruum filij Israel,quia emarcuit in femore Iacob, vsq; ad præsentem diē, eò quòd tetigerit neruum femoris eius,& obstupuerit.*

LANGARVTO,llamamos al que es muy alto de cuerpo, y flaco del,y de piernas.Es vocablo barbaro.

LANGOSTA, animalejo infecto, y por mal nuestro conocido, segū el daño que haze en los frutos de la tierra, y cō tener vnas alillas muy debiles suelē leuantarse en el ayre muchedumbre de langostas que cubren el Sol,y donde se assientan lo dexan todo roydo y abrasado:en fin plaga y açote de Dios por los pecados delos hombres. De su historia y naturaleza podras ver a Plinio lib. 11. c.29. Lat.dicitur locusta,quasi longusta, quod pedibus sit longis. S.Isidor. vel ab vredine locorum, quos attingit, Grecè ἀκρὶς μασαξ, quòd culta segetum depopuletur. ¶ Langosta,pescado conocido armado todo de conchuelas, largo de cuerpo, y delāte delos ojos tiene dos cornecuelos , y en las puntas dellos como vnas cuentecicas negras redondas. Tomò este nombre por la semejança que tiene con la langosta, animal terrestre. Vide Plinium lib.9.cap.30.

LANGOSTIN, pescado semejante a la langosta,saluo que es menor, y tienese por pescado regalado.

LANCISCOT, es palabra Tudesca corrompida Suelen quādo en cōbites y regozijo se cōbidā vnos a otros, para beuer el q̄ tiene la taça mirādo al cōpañero le dize brindez,y el otro respōde sen guis. Got maherr. q̄ vale tāto como bēdigaos lo Dios mi Señor: y en Castellano valdra lo mismo que buen prouecho os haga.

LENTVLOS, familia Romana noble, tomaron el nombre de la lente-

ja, como los Fabios de la faba, y los Cicerones del garbanço, &c.

LANTERNA, la torrezilla de hojas de cuerno, o de laminas de vidro, o hoja de lata, adonde lleuamos encendida luz y encerrada, porque el aire no nos la mate: y assi se dixo del nombre Latino laterna â latendo Marcial lib. 14.

Laterna.

Dux laterna via clausis feror aurea flammis,

Et tuta est gremio parua lucerna meo.

Plauto in Amphiteatro, hablando a lo fanfarron, dixo, Tu quis es qui Vulcanum inclusum in cornu portas? El Griego la llama φάνος, phanos; dedonde se dixo fanal el linternon de la galera.

LAPISLAZVLI. Esta piedra tiene estimacion; por quanto dizen tener algunas virtudes medicinales, en Latin se llama Lapis cyancus, coloris cerulei. Dixose lazuli â lazurio cyaneo colore, hallase en las minas del oro y plata, y esta salpicada de vnas gotas doradas, Græcè dicitur Κυάνον.

LAPITAS, Latine Lapithas, vna nacion de gente valerosa en Tesalia. Dizen auer sido los primeros que enfrenaron y guarnecieron los cauallos para seruirse dellos en la guerra. Virgil. en el tercero de las Georgicas.

Frana Pelethronij lapitha, gyrosq́ dedere.

LARDO, lo gordo del tozino. Latine lardum, seu laridum.

LARDAR, vntar lo que se asa con el lardo. Martes lardero, el Martes de Carnestolendas; porque las cozinas estan aquel dia pingues, como cerca de los Romanos las Kalendas de Enero. Ouid. lib. 6. Fastorum.

Pinguia cur illis gustantur larda Kalendis?

LARES, Dioses de la Gentilidad, algunos crehian ser los genios, malo y bueno que acompañan al hombre en su vida: eran honrados en el lugar de la casa, adonde se encendia el fuego: y de aqui nacio llamar llares los hierros que estan en el hogar; de los quales cuelgan los calderos para calentar el agua, y guisar. Dizen auer tomado este nombre de vna ninfa dicha Lara: en la qual Mercurio tuuo dos hijos, y estos se dixeron Lares. Cerca de los Latinos lares sinifican las mesmas casas de nuestra morada: y en Castellano dezimos, Mi casa y mi hogar: y en muchas prouincias dizen Tantos hogares, o tantos fuegos por tantas casas.

LARGO. Latine longus, comunmente en Castellano se toma por vn espacio muy estendido, como campo largo, carrera larga, y por toda cosa en esta manera prolongada, como la lança larga, espada larga: y en el hombre ser largo de cuerpo. Del tiempo, largo tiẽpo. Largo se toma a vezes por el hombre liberal y gastador. Largo jugador, el que juega con mucho dinero y liberalmente lo pierde, o lo gana.

¶Largo en razonar, el que tiene muchas palabras. Cuento largo, en el qual ay mucho que dezir. Ir muy a la larga, ir de espacio, y que durara mucho tiempo. Oponese a largo Ancho. Latine latitudo. Darse tantas en ancho como en largo, deshonrarse de palabra vno a otro. Por largo, dizen en algunas partes largaria, y ancharia por lo ancho. Dar cinco de largo, passar de la raya puesta adonde ha de llegar la bola, y no passar de alli. Cinco de corto, quando no llega, o no passa de otra puesta atras. Vsamos destos dos terminos quando ay excesso, o falta en lo que hazemos y tratamos.

LASAÑA, cierta fruta de sartẽ, vulgarmente dicha orejas de Abad. Lat. laganum.

LASCIVIA, no es muy vsado este termino en lengua Española, vale luxuria, incontinencia de animo, inclinacion y propension a las cosas venereas, blãdas y regaladas, alegres y chocarreſcas en esta materia. Lasciuo, el que esta afecto de tal passion, o es incitamento della. Poeta lasciuo, el que escriue amores.

L A S T A R, es hazer el gasto en alguna cosa con animo y con derecho de recobrar lo de otro, a cuya cuenta se pone: quando yo he sido fiador de vno, y me han hecho pagar por el la deuda principal, y costas: se me da carta de pago y lasto para cobrar de la parte a quiẽ fie: y dizese lasto, las costas que me han hecho por el. Y lastar quasi lustar â verbo luo, luis, por pagar.

L A S T I M A R, vale herir, o maltratar vno a otro. Quierẽ se aya dicho del verbo lædo. læsus. quasi lædimar. Puede vno lastimar assi de palabra, como de obra, y el herido o injuriado dezimos quedar lastimado. De aqui se dixo lastima, y podria ser Griego, quasi la-timma de τύμμα. τος. tyma. tos. vulnus, percussio, y el la articulo nuestro cõ interposicion de la s.

L A S T R E, las piedras que son anchas y de poco canto: estas suelen salir en la superficie de la cantera, que son como cortezones, y assi los llaman lastrones, y son inutiles para labrarlos; pero embueuenlos en las murallas, y en la marina cargan con ellos los nauios en lo hondo de la sentina, quando hã sacado las mercadurias que llaman lastre: y si echan otra cosa en su lugar, dizen que va por lastre, a falta del lastre echan arena gruessa, dixose lastre, o lastron del nõbre Griego λᾶς, lapis: y assi lastrô como de piedra pedron.

L A T E R A N O, fue vn cauallero en Roma que edificô vnos sumptuosos palacios: mandòle matar Neron, y alçose con ellos, y como bienes confiscados vinieron de vno en otro Emperador a poder del gran Constantino, y diolos a san Siluestro Papa, do se edificô la Basilica, que oy se llama san Iuan de Laterano. Aqui se celebrò aquel gran Concilio dicho por esta razon Lateranense.

L A T I N, el lenguaje del Lacio, que vulgarmente llamamos campagna Romana: y dixose Latium â latendo, quod illic latuerit Saturnus dum Iouem fugeret. Ouidio lib 1. Fast.

Dicta quoq; est Latium terra latente Deo. Pero M. Varrõ dize, que tomò nombre del Rey Latino, y de alli Latinos los de aquella prouincia y su lenguaje. Lẽgua Latina, como el imperio Romano se fue estendiendo, procurò que todas las naciones que le eran sujetas, hablassen la lengua Latina. Esto se executò en España, y se recibio tan bien que oluidaron su lengua materna, que hasta agora no se ha podido aueriguar qual fuesse, aunque sospechã auer sido la Guipuzcana, y traer principio de vna de las lenguas que salieron de la edificacion de Babilonia con su caudillo Tubal; pero otros han tratado esto ex professo, a ellos me remito. Bien me persuado que en todo lo que es España auria diferentes lenguas, especialmente quando vinieron a ella los Romanos por auerla señoreado diuersas naciones, y auezindadose en sus prouincias, y que destos nos hã quedado algunos vocablos hasta oy dia, como se apunta en sus lugares. Acudiendo a nuestro proposito, digo, que admitida la lengua Latina en España, se hablò como en Roma, y huuo varones muy doctos en ella, que hablauan y escriuian cõ mas policia que el vulgo; pero entrando los Godos en España se corrompio notablemente, y la lengua que antes era pura Romana se conuirtio en Romance, que vale tanto como deriuada de la lẽgua de Roma, las leyes de los Godos, y despues las de las partidas nos dan a entender como en aquel tiempo aun se arrimauã a la lengua Latina; pero agora està todo tan mudado que parece otra lengua: y esta es la causa de que inoremos muchos vocablos que son Latinos; pero la bachilleria de los razonadores los han adelgaçado tanto que no se conocẽ: y lo peor es, que estos mesmos son los primeros que inoran su fuente, como lo conoceran, aũque les pese, quãdo en este mi trabajo hallaren palabras que las traen cada dia entre las manos, y las desconocen, digo las que traen origen del Latin, q̃ en las demas no es marauilla,

fauilla, sino tienen noticia de las lenguas. Al que sabia en aquellos tiempos la lengua Latina, le tenian por hombre auisado y discreto: y de alli nacio llamar oy en dia Ladino, al hombre que tiene entendimiento y discurso, auisado, astuto, y cortesano. ¶ Latinidad, el estudio y facultad del Latin.

LATIGO, el açote y correa ancha con que castigan a los sieruos à latitudine, por ser ancho y lato.

LATIGAZO, el golpe que se da con el; pero tambien sinifica latigo comunmente el açote con que el carretero castiga las mulas. Este hazen de cierto cordel, que llaman de latigo.

LATON, vale lo mesmo que arambre, metal conocido fusil: y algunos le llaman alaton Morisco. Vide verbo Alaton. Al articulo: aton es nõbre corrõpido del Italiano ottone, q̃ vale lo mesmo. Deste metal ametalado se hazen cãdeleros, lamparas, aguamaniles, &c.

LATRIA, la reuerencia, el obsequio y seruidumbre que se deue a solo Dios: es nombre Griego λατρεία, seruitus, obsequium, cultus diuinus à verbo λατρεύω, colo, seruio. De alli Idolatria, vide supra.

LATRINA, el lugar dõde expurgamos el vientre. Lat. latrina, vel à latendo, por estar en parte escondida y arredrada en la casa: o se dixo latrina, quasi lauatrina, segun M. Varron lib. 2. de Analogia, o del nombre Griego λύθρον, lithron immundicies: y de alli litrina, y latrina el lugar donde se echan las inmundicias. Por otro nombre se dizen secretas, porque estan en lo mas secreto y apartado dela casa. Græce ἀφοδ@, secessus ad exonerandum ventrem. Y necessarias por la necessidad que ay dellas: y assi en Roma auia estas latrinas, o cloacas publicas cerca de los lugares de cõcurso, y particulares en las casas.

LAVANCO, especie de anade, q̃ comunmente anda en las lagunas, y por çabullirse en el agua de ordinario y lauarse en ella tomò este nombre.

LAVAR, mundificar y limpiar alguna cosa con agua; Latinè lauo, as. Lauar las manos cosa vsada para sentarse a comer, y los juezes para dar a entender la pureza con que sentencian, lauauan sus manos; de dõde quedò el prouerbio deste negocio, Yo lauo mis manos, queriendo sinificar no consentir en el hecho. Tambien se vio en España vna costumbre introduzida (a lo que se entiende) de los Godos, que la muger acusada de adulterio se purgaua, lauandose las manos con plomo derretido, como otras vezes lleuar el hierro ardiẽdo tantos passos: lo qual despues prohibieron los sumos Pontifices con muy justas causas, sin embargo que nuestro Señor fue seruido por este barbaro medio, saluar a muchos innocentes, falsamente acusados. Vee la palabra hierro. ¶ No la lauara con quanta agua lleua Duero. Dizese del que no puede purgarse dela culpa manifiesta. Vienese a sentar a la mesa con sus manos lauadas. Dizese del que no ha trabajado como los demas, ni ensuziado sus manos, y a la hora de comer se viene con los demas a la mesa, y come de mogollon. Deste verbo se dize lauar la lana, quando a vno le escudriñan su causa hasta sacarla en limpio. O dizese, lauar la lana quando le ha costado caro; porque de los muchos ministerios que ay en los lauaderos de la lana, es el mas trabajoso y peligroso el lauarla, por auer de andar de ordinario metidos en el agua, vnas vezes fria, otras caliente.

¶ Salen deste verbo, Lauandera, la muger que tiene por oficio lauar la ropa. Lauadero, donde se laua. Lauaças, el agua suzia que sale de la ropa que se laua. Lauatorio, el que se haze por medicina. Deslauado, la cosa que no tiene lustre, y el que no tiene verguença.

LAVAJOS, nombre de lugar.

LAVD, Lat. testudo, instrumento de cuerdas, conocido y muy vsado en España, en Italia, y en Africa, y en muchas otras naciones: Difiere de la vihue-

la, por quanto no tiene el vientre o cuerpo quadrado sino redondo y giboso, hecho de muchas costillas delgadas, sutilmente pegadas vnas con otras. Algunos quieren se aya dicho à laudãdis Heroibus, porque se cantan a el los Romances; conviene a saber, las hazañas de los Reyes y Principes, yo pienso ser nõbre deriuado del Griego, y que està corrõpido de halieut: quitamosle la a. y diximos leud y laud: y dixose asi por la forma que tiene de la varquilla de los pescadores, que es corta y ventricola: y esto nos da a entender Alciato en vn emblema q̃ escriue a Maximiliano, Duque de Milan, que dize asi:

Hanc citharam, à Lembi qua forma haliêtica fertur
Vendicat, & propriam Musa Latina sibi.

Y dixose halieutica, del nombre ἁλιεὺς, halieus piscator: el Italiano le llama liuto. Diego d' Vrrea dize ser Arabigo. Por modo de alusion y apodo, se llama laud la corcoba.

LAVDE, la piedra con inscripcion que se pone sobre la sepultura del difunto, forsan à laudando, porque en ella se esculpen sus titulos y sus loores; pero puede ser nõbre Griego de λαος, lapis, y de alli laus y laude. Aduiertase q̃ este mesmo nombre mudado el acento, genero y declinacion vale el pueblo λαὸς, quiça aludiendo a la fabula de Deucalion, y Pyrra: dando a entender la dureza de las Gentes desde aquella edad en adelante. Esta piedra laude se llama en Latin Cippus, y en Griego γραπτ̃ζα.

LAVREL, arbol es biẽ conocido de perpetuo verdor en sus hojas: y entiẽdese està por esta razon cõsagrado a Apolo: al qual fingen los Poetas en perpetua juuentud y verdor: los Griegos le llaman Δαφνὴ Daphne: y esto dio ocasion a la fabula, de que Apolo amô vna ninfa deste nombre: la qual viẽdose persegui da, y casi vẽcida, y en las manos de Apolo rogô a los dioses la librassen: y asi se conuirtio en arbol de su nombre. Esta fabula pinta Ouidio primo Metamor. vaticinando sus prerrogatiuas, y lo q̃ auia de ser honrado y estimado el laurel, ciñendo no solo las sienes de los Poetas; pero tambiẽ las sagradas cabeças dellos Emperadores en sus triunfos y põpas.

Arbor eris certe, dixit, mea, semper habebũt
Te coma, te cithara, te nostra laure pharetra
Tu ducibus latis aderis, cũ lata triumphum
Vox canet, & longas visent Capitolia pompas, &c.

Entre otros priuilegios que dio naturaleza al laurel, es vno (segun la comun opinion) que jamas ha sido tocado del rayo; pero ya se ha visto lo contrario, segũ cuẽta el Doctor Laguna sobre Dioscorides lib. 1. cap. 8. y entonces se tuuo por mal aguero en Roma, año 1539. Veras a Plinio lib. 15 cap. 30 q̃ es el vltimo.

¶ Del laurel ay algunos simbolos antiguos y modernos: dos troncos de laurel refregados vno con otro, que echan de si llamas, sinifican el graue peligro de la ruina delos demas quando se confederan dos poderosos. Traele Paradino en sus simbolos heroicos, con el titulo *Flamescit vterq̃*. Esto sinifican los dos troços de laurel en esta mesma forma engaçados en el collar dela orden del Tuson con los eslauones y el pedernal.

Muchas supersticiones ay cerca de vsar del laurel, en razon de adiuinãças; porque algunos han dicho, que poniendole debaxo de la almohada soñaran cosas verdaderas cerca de lo que pretendẽ saber. La mesma supersticion tenian, echando el laurel en el fuego, y si daua estallidos lo tenian por buen aguero: y si suauemente se quemaua por lo contrario. De lo primero dize Tibulo:

Laurus vbi bona signa dedit gaudete coloni.

De lo segundo Propercio dize asi:

Et tacet extincto laurus adusta foco.

LAVREADO, el adornado con corona de laurel; como poeta laureado, laurear coronar con laurel.

LAZARO, nombre propio en el santo Euangelio, del hermano de Marta y Maria, al qual nuestro Redentor resucitò de quatro dias muerto. Ay otro

Lazaro enla parabola del epulon o rico auariento pobre mendigo y llagado.

LAZERIA, en rigor vale tanto, como deſpedaçamiento, à verbo lacero, ceras. por deſpedaçar, y porque el miſerable y auariento parte y haze zaticos, lo que ha de dar a otros, y lo que ha de tomar para ſi, ſe llamo lacerado. Biẽ es verdad que en el lenguage antiguo de Caſtilla laceria vale trabajo, qual es el que ſe padece enla guerra en diuerſas maneras. l. 2. titul. 21. part. 2. & l. 10. tit. 9. p. 2. Por contraccion ſe llaman lazdrados, y deſte termino vſa el Conde Lucanor en ſu hiſtoria, y el Rey don Alonſo el bueno enel libro que mando componer dicho Flores de filoſofia, que dize aſsi: El Rey es como el arbol de Dios, que tiene gran ſombra, y fuelgan en ſo del todos los canſados, flacos, y lazdrados.

LAZO, del nõbre Latino laqueus: puede traer origen del verbo Hebreo לָקַח lacach, capere: porque con el lazo tomamos la caça. ¶ Armar lazo buſcar ocaſiõ y darla, como otro cayga en trabajo. Caer enel lazo, eſtar enel trabajo que ſu enemigo le deſeaua tener para ſu vengança. Echado ya el lazo a la garganta, eſtando para ahorcarle, o darle garrote. ¶ Zapato de lazo, calçado de villano. Lazos ſe hazen por galanteria enlas letras, o eſcritura, en iluminaciones, en pinturas, y en otras muchas coſas. ¶ El lazo es vna arma de que vſan los Indios con tanta preſteza y velocidad que a cincuenta paſſos arrojan el lazo, y traen al que cogen ſin que pueda ſer ſocorrido delos que eſtan cerca del. De lazo ſe dixo enlazar. Enlazamiẽtos, y lazada.

LEAL, el que guarda fidelidad y tiene reconocimiento y amor al ſeñor, al amigo, al que ſe fia del. Dixoſe à lege: porque todas las leyes ſe encierrã y cifran en dar a cada vno lo que es ſuyo fiel y legalmẽte. Siempre ſe dize de inferior a mayor, como vaſſallo leal, y tãbiẽ de ygual a ygual, como amigo leal, opoñeſe a la palabra traydor. Prouerbio, No es la vida del leal, mas de quanto quiere el traydor: conſiderando la bõdad del vno y la malicia del otro. De leal ſe dixo lealtad, fidelidad. La muger guarda lealtad a ſu marido quãdo es caſta y honeſta, y no le intenta hazer aleuo ſia, ni traycion.

LEBECHE, viento que ſopla entre Poniẽte y Mediodia, Tamarid dize ſer nombre Arabigo.

LEBREL, vna caſta de perros generoſa que ſuelen traer a Eſpaña de las Iſlas Setentrionales ſon de ayuda, y defienden a ſus amos: tambien acometen las fieras, y las embaraçan de manera q̃ puede el caçador llegar con ſeguridad a matarlas. Dixoſe lebrel por el talle que tiene del perro que mata las liebres, dicho comunmente galgo, à Gallia: los mas bien ſacados y ceñidos ſon los que traen de Irlanda.

LECHE, el jugo dela ſangre cozida que naturaleza embia a las tetas dela hembra entre los animales, para que cõ ella crie ſus hijos. Dixoſe del nombre Latino lac, y de alli lete, y finalmente leche: ſed lac dictum putant à laciendo, quòd admotis mammis infantes alliciantur. La primera leche llaman caloſtros à calore, Græcè πυαριτυς, pyarites, quaſi coagulatum à πιαρ, pyar coagulum. Lechecillas, ciertas mollejuelas q̃ tienen los cabritos, y las terneras enel pecho, y de aqui dan nombre en algunas partes a lo que es aſadura, llamandola lechecillas. Lechal toda cria que aun ſe ſuſtenta con leche, ſin auer pacido, como los corderos y cabritos, que llaman de ſo ceſto: y lo meſmo de las terneras, que les ponen badales porque no pazcã.

LECHON, el puerquezillo en tãto que es de leche. Eſto ſe entiende en rigor, porque tambien llaman lechones a los puercos grandes.

LECHIGADA, los lechoncillos de vna ventregada.

LECHE TREZNA, yerua conocida, a la qual los Griegos llaman

τιθυμαλος, tithymalos, y los Latinos lactaria herba, por estar preñada de vn humor blanco como leche, de donde el Castellano le diò el nõbre de lechetrezna. Dioscorides lib. 4. cap. 166. pone siete especies del tithymalo. Veras alli a Laguna.

LECHO, el lugar donde nos recostamos para dormir, y descãsar. Dixose del nõbre Latino lectus, cubile, siue grauatus (vt Varro inquit) quòd lectis herbis, frondibus, & stramentis fieri soleat: vel vt alij putant, ab alliciendo, quòd fatigatos ad quiescendũ aliciat: alij à Greco deducunt, nam quem nos lectum dicimus, antiqui Græci vocabant λεκτρον, vel à το λεχος, quòd idẽ significat, à verbo λεγομαι, cubo, iaceo, aut dormio. Las primeras camas, o lechos que tuuieron los hombres por regalo despues del duro suelo fueron las yeruas secas, q̃brantadas, o torcidas, de donde tomo el nõbre torus, à tortis herbis. Dormian entõces con mas reposo, y regalo, por irse a dormir cansados del trabajo del dia y libres de cuydados. Despues creciò el regalo con la ociosidad, e inuentaron los hombres el dormir sobre las plumas delicadas delos pechos de los cisnes, y de otras aues, y los colchones de algodon y lana, y con todo esto los muy delicados no puedẽ dormir mas que si se echassen sobre çarças y abrojos en razon de los cuydados y passiones q̃ les estan punçando el alma y conciencia. Dezimos estar la mar en lecho, quando està quieta, sossegada, sin embargo de que comunmente sueiẽ dezir estar la mar en leche: fundome en el lugar del Petrarca en el soneto 131.

Hor chel ciel, e la terra, el vento tace,
E le fere, e gli augelli il sonno affrenta,
Nottel carro stelato in giro mena,
E nel suo leto il mar senza onda giace.

Y Virgilio en la Egloga nona dize:

Et nunc omne tibi stratum silet equor.

Prouerbio, El braço en el pecho, y la pierna enel lecho: porque estando echado enla cama no corre tanto el humor. Quando de cosas diferentes estendidas vnas sobre otras se compone alguna cosa dezimos. Ir en lechos: vn lecho de vna y otro lecho de otra.

LECHVGA, hortaliça conocida, y muy vsada: dixose del nombre Latino lactuca, inde dicta, quòd abundantia lactis exuberet. Vna es hortense, otra saluage, de ambas, y de sus calidades trata Dioscorides lib. 2. cap. 25. y su comentador Laguna Plinio lib. 19. cap. 8. Vltra de refrescar, mitiga el apetito venereo de dõde es simbolo de la cõtinencia, y con el vso della viene el hõbre a ser menos apto para el. Por esta razõ los Griegos (como dize el mismo Plinio) la llamarõ eunuchion. Y para sinificar esta calidad fingieron los poetas auerla diosa Venus embuelto a Adonis despues de muerto entre lechugas. Alciato emblema 77.

In guina dente fero suffossũ Cypris Adonim
Lactucæ folijs condidit exanimem.

Veras alli sus comentadores el Brocense y Minoes. En las cenas es muy ordinaria la lechuga. Antiguamente se seruia a la postre, y despues se diò al principio. Marcial.

Claudere, quæ cænas lactuca solebat auorũ,
Dic mihi, cur nostras inchoat illa dapes.

La lechuga cozida ablãda el vientre. El mismo Marcial in Phœbum:

Vtere lactucis & mollibus vtere maluis,
Nam faciem durũ Phœbe cacãtis habes.

Este tenia vn gestillo estirado q̃ parecia estar siẽpre cõ puxo, y assi le diò este apodo. Prouerbio, Entre col y col lechuga: los hortelanos en sus eras entreponẽ las hortalizas; y dizese en razõ de q̃ en los trabajos se ha de interponer alguna cosa que los aliuie. Prouerbio, Que tienen que ver lechugas cõ falsas riendas: quando juntamos cosas disparatadas, y diferentes vna de otra.

LECHVGVINO, el plantel que nace dela simiente dela lechuga.

LECHVGVILLAS, los cuellos o cabeçones, que de muchos anchos de olanda, o otro lienço recogidos quedã haziendo ondas semejando a las hojas de

delas lechugas encarrujadas. Estas han tenido, y tienen diferente proporcion: porque al principio fueró pequeñitas, y aora han crecido tanto, que mas parecẽ hojas de lampaços que de lechugas.

LECHVZA, aue noturna conoci da, en Latin se llama noctua, porque bue la de noche. Dixose lechuza quasi lecythusa, del nombre lecythus, que vale azeitera, y es tãto como si dixessemos aue azeitera, por quanto acude a comer se el azeite de las lamparas, y de otra qualquiera parte dóde puede hallarlo. Los Poetas fingen auer sido vna ninfa llamada Nyctimene, que por auer dormido con su padre fue conuertida en esta aue, y como auergonçada no se atreue a bolar de dia. Lee a Ouidio libr. 2. met. La causa natural en que se funda esta ficcion es la flaqza de su vista, sin embargo de tener los ojos muy hermosos de color çarco. Por lo qual los Griegos la llamaron γλαῦξ glaux; y por esto fue dedicada a Minerua entre otras razones, a la qual los Griegos le dan epicteto de zarca. Homero γλαυκῶπις Ἀθήνη. Y es sinificada por la misma lechuza. Es simbolo del silencio, del estudio, y de la vigilia, y de ardides, y estratagemas ocultos en cosas de guerra, por ser la noche aparejada para ello, y para el consejo. Tenian la tambien los Egypcios por aguero de muerte, por lo que symbolizan entre si la muerte y la noche. Veras sobre esto a Pierio Valeriano en sus Hieroglyficos. Plinio libr. 10. cap. 17. dela naturaleza desta aue. La lechuza y la corneja tienẽ entre si enemistad capital. Plinio lib. 10. cap. penultim. Y es tanta la anthipatia entre las dos, q̃ juntando la sangre de ambas no se confunden, ni mezclan, segun Eliano libr. 5. cap. 40.

LEER, del verbo Latino lego. is. es pronunciar con palabras lo que por letras està escrito. Leer, enseñar alguna diciplina publicamente. Leer a vno la cartilla es declararle por palabras expressas lo que le conuiene saber. Letura, lo que comunmente se lee, y en escuelas sinifica materia. Lecion, lo mismo, y la dotrina del maestro. Lecio, cerca delos Eclesiasticos la leyenda del Breuiario. Leydo, hombre que ha visto varios autores en su facultad. Legible, lo que es facil de leer, como letra legible. Lector el que lee alguna cosa, tambien se toma por el maestro, como lector en Teologia; tambien por vna delas quatro ordenes menores.

LEDESMA, villa principal de Castilla la vieja Obispado de Salamanca, y en la Catredal tiene silla su Arcedianato. Titulo de Condado de los Duques de Alburquerque. Llamòse antiguamẽte Bletisa, como refiere el padre Mariana en su historia li. 11. cap. 11 ¶ Ay en el territorio desta villa vnos baños famosos que llaman de Ledesma. Abrahã Ortelio en la palabra Bletisa, dize assi: Bletisa nuncupatur à Vaseo, Hispaniæ vrbs in territorio Salmãticensi, quæ vernaculo vocabulo Ledesma dicitur. Ego apud nullum veterem autorem illud vocabulum reperi: extat eius memoria autem in lapide antiquo eius locitad Tormim fluuium est El Rey dõ Enrique el IIII. hizo merced desta villa con su tierra a don Beltran de la Cueua, su gran priuado con titulo de Conde.

LEDO, vocablo Castellano antiguo, vale alegre, contento, de la palabra Latina lætus. Ay vna cancion antigua que comiença.

Viue leda si podras,
Y no penes atendiendo, &c.

LEGADO, el Embaxador embiado por el Romano Põtifice a negocios graues y arduos. Llamãse Legados à latere los que vienen con este priuilegio particular. Tambien se llama legado el que es embiado por otro superior y delegado. Subdelegado, el que el Legado señala en su lugar por la facultad que tiene. Estos vocablos vienen del verbo lego legas, en quãto sinifica embiar con embaxada, de donde se dixo tambien legacia. Legado en otra sinificacion vale

la

la manda que vno haze a otro en ſu teſtamento, Lat. Legatũ, quod eſt donatio quædam teſtamento relicta. Legatario, Lat. legatarius, cui ex teſtamẽto aliquid legatum eſt.

L E G A J O, vide Ligar, es de papeles entre ſi ſueltos que eſtã atados con alguna cuerda, o lia: y aſsi ſe dize à ligãdo. En los archiuos tienen eſtos ſus numeros por do facilmente ſe halla vna eſcritura. Diferenciãſe de los que llaman libros, porque eſtos eſtã coſidos en ſus quadernos, y los legajos ſon eſcrituras ſueltas.

L E G A L, el que haze ſu oficio cõforme a la ley, como eſcriuano legal.

L E G I O N, termino caſtrenſe vale cierto numero de combatientes ſegun Vegecio, contiene ſeis mil y cien infantes, y ſetecientos y treinta hombres de armas: que llaman infanteria y caualleria. Dixoſe del nombre Lat. legio à delectu militum, teſte Varrone, libr. 4. de lingua Latina, eò quòd legionis milites viritim legi ſoleant.

L E G I S T A, el que profeſſa la facultad de leyes.

L E G I T I M O, vulgarmente entendemos el nacido de legitimo matrimonio: en rigor, legitimo es todo aquello que ſe haze conforme a la ley, Lat. legitimus, quod eſt iuſtum, æquum: conueniens, lege, more, atque inſtituto maiorum factum. Muger legitima, la caſada con ſu marido legitimamente. Marcial haze vn juguete de dos amancebados, que los auian hecho caſar por fuerça cõforme a la ley Iulia, lib. 5. epig. 76.

Ad Quinctum.

Quæ legis cauſa nupſit tibi Lælia Quincte:
Vxorem potes hanc dicere legitimam.

L E G I T I M A R, hazer legitimo al que no lo es, gracia que ſuelen hazer los Reyes por cauſas que a ellos les parecen. Quales ſean legitimos, o no vide Iuriſconſultos.

L E G O, el hombre que no pertenece al eſtado Eclesiaſtico del nombre Latino laicus, id eſt, popularis, à Græco λαὸς, popularis. Dezimos de vn hõbre ſer muy lego, quãdo eſtà poco inſtruydo en materias Ecleſiaſticas.

L E G O N, el azadon, inſtrumento ruſtico, del nõbre Latino ligo, ligonis, inſtrumentum ad extirpãdas radices accommodatum. Hazen alguna diferencia entre el legon y el açadon, que el açadon tiene tan ſolo la pala por vna parte, y el legon tiene vna pala y al contrario vna piqueta. Legoncillo ſu diminutiuo, inſtrumẽto para eſcardar y labrar las eras de los huertos.

L E G R A R el caſco, es termino de Cirugia, vale tanto como deſcubrirle y raerlo, para ver ſi eſtà rompido o caſcado. Dixoſe aſsi de vn inſtrumento con que ſe haze la tal cura que ſe llama legra, cuya etimologia yo no alcanço.

L E G V A, eſpacio de camino, q̃ contiene en ſi tres millas ſegun Budeo, tiene treinta eſtadios. Los autores llaman leuca, no es vocablo Latino: entiẽdeſe ſer Frãces, como lo refiere Amiano Marcelino lib. 19. Rebufo, lib. 3. p. 37. verſ. ex hoc, ff. de verborum ſignific. Couarruuias libr. 2. variarum, cap. fin, nu. 5. Apud Græcos dicitur παρασάγγα, quod eſt nomen Perſicum. Prouerbio, Por do quiera ay tres leguas de mal camino: quando en el proceder de algũ negocio, ora ſe tome por vn medio, ora por otro, en ambos ſe halla dificultad. Traga leguas el cauallo trotõ que camina mucho, como los Griegos llaman dromedarios a las beſtias andadoras.

L E G V M B R E, es toda mata, cuyo fruto, o ſemilla nace en baynas, como ſon los garuanços, lentejas, hauas, friſoles, y otras ſemejantes. Dixoſe del nombre Latino legumen, à legendo, quòd manu legatur. Varro lib. 1. de re ruſtica.

L E Y, Latine lex. Definela Ciceron libro 1. de legibus, Lex eſt, quæ ſcripto ſancit, quod vult, aut iubendo, aut vetando à delectu. Papiniano Iuriſconſulto la define deſta manera, Lex eſt, commune præceptum, virorum prudẽtium con-

consultum, delictorum, quæ sponte vel ignorantia contrahuntur coercitio. l. 1. D. de legibus. Santo Tomas 1.2 q. 90. artic. 1 la difine mas amplamente, cōprehendiendo todas las diferēcias de leyes, y dize assi: Lex est regula & mensura actuum agendorum, vel omitēdorum: y quæst. 91. artic. 1. dize lo mesmo, Lex est dictamen rationis practicæ. Y remitiendome a los Iuristas, y Teologos, no quiero ser en esto largo, acudiendo a mi instituto. Lex se dixo à delectu, como està apuntado en la definicion de Ciceron, vel à legendo, porque las leyes se promulgauan escritas para que se leyessen publicamente.

Ay muchas diferencias de leyes, ley Diuina, ley Eterna, ley Natural, ley Escrita, ley Euangelica, ley Humana, ley Ciuil, &c. Ley sinifica alguna vez fidelidad como el criado que tiene ley con su amo. ¶ Ser de ley vna mercaderia, estar conforme a las leyes y aranzeles. De ley, se deriuan estos vocablos ya declarados en sus lugares Leal, lealtad, y sus compuestos Desleal, Deslealtad.

LEGISLADOR, el que con autoridad haze leyes.

LEGISTA, el que professa leyes.

LEGITIMO, llegitimo, legitimar.

LEGITIMA, lo que le compete al hijo por herencia de los bienes de sus padres.

¶ Ley Salica, vna ley de Francia, por la qual excluyen a las hembras de la sucession de aquellos Reynos. Llamose Salica, porque vale tanto como Francesa, a causa que los Franceses se llamaron indistintamente Salios, y Francos: y porque la ley contiene estas palabras: *En la tierra Salica, conuiene a saber de los Francos, no sucedan las mugeres.*

LENCERO, lencera, lenceria, vide Lienço.

LENGVA, del nombre Latino lingua, Pars corporis nobilissima voci formandæ, dignoscendisque saporibus destinata, ita dicta quod eius ministerio lingentes vtamur.

Lengua se toma muchas vezes por el lenguage con que cada nacion habla, como lengua Latina, lengua Griega, lengua Castellana, &c. Y en esta sinificacion no ay lengua que se pueda llamar natural; pero la razon tiene fuerça en el hombre de formarla a su beneplacito; si dieramos caso, que los que le criassen, o fuessen mudos, o no le hablassen ninguna palabra, formaria el su lenguage propio. Esta esperiencia quiso hazer el Rey Sanmenito, hijo de Amasis, Rey de Egipto, segun Herodoto, y Suidas, y lo refiere el padre Pineda en su Monarquia libro quarto, capitulo 27. § 2. y por auer oydo los niños el balido de las ouejas, pronunciaron esta palabra Bec, que en lengua Frigia vale tanto como pan: y con esto se persuadieron, que los de Frigia eran los mas antiguos del mundo, cosa vana y ridicula. Pues tambien en lengua Francesa Bec, quiere dezir el pico de aue. Aristoteles atribuye esta curiosidad al Rey Amasis su padre. Lo cierto y sin contradicion, es, que la primera lengua que se hablò en el mundo, fue la lengua Hebrea, infundida por Dios a nuestro primero padre: con esta puso nombre Adan a todos los animales de la tierra, y las aues del cielo, y el nombre que a cada vno puso era el propio suyo, segun su calidad y naturaleza, como consta del Genesis capitulo segundo, *Formatis igitur Dominus Deus de humo cunctis animantibus terræ, & vniuersis volatilibus cæli, adduxit ea ad Adam, vt videret, quid vocaret ea, omne enim, quod vocauit Adam anima viuentis, ipsum est nomen eius, &c.* Por manera que si alcançaramos la pureza desta lengua y su verdadera etimologia no se inorara tanto como se inora de las cosas.

Durò esta lengua (sin que huiesse otra) hasta despues del diluuio, como consta del capitulo 11. del Genesis: *Erat*

autem

autem terra labij vnius, & sermonum eorundem. Pero queriendo enel campo y tierra de Senar hazer vn soberuio edificio diziendo vnos a otros, *Venite faciamus nobis ciuitatē & turrim, cuius culmen pertingat ad cælum, & celebremus nomen nostrum, antequàm diuidamur in vniuersas terras*. Enojado Dios de su soberuia entre otras palabras del sagrado texto dize: *Venite igitur, descendamus & confundamus ibi linguam eorum, vt non audiat vnusquisque vocem proximi sui*. Desta confusion resultaron las setenta y dos lenguas, en q̃ se diuidieron, y fue ocasion de que siguiendo cada vno la que le fue infundida, o confundida se diuidieron a poblar diuersas prouincias, y no es de marauillar que en lenguas muy estrañas se hallen algunas palabras que tiren a las Hebreas: pues desgajandose della, como de su madre lleuassen algun rastro de su primer origẽ. ¶ Heber descendiente del primogenito de Noe, y los de su familia quedaron cõ la lengua antigua, que procedio de nuestros primeros padres y de su nõbre a diferencia delas demas se llamó Hebrea: y assi quãdo Iacob y sus hijos fuerõ a Egipto los llamaron por este nombre Hebreos, y el tiempo que estuuieron en la cautiuidad conseruarõ su lengua. Saliendo de Egypto, y comunicando con otras naciones la alteraron y corrompieron de modo, que quando nuestro Redentor vino al mundo se hablaua vulgarmente la lengua Syriaca mezclada, y solo los libros de Moysen y los Profetas conseruaron la Escritura, y la pureza dela lengua Hebrea, sin embargo de que tambiẽ vã mezcladas algunas palabras Caldeas: y assi la Caldea como la Syriaca, se deriuaron dela lengua Hebrea; y muchos son de opinion que la lengua Arabiga trae origen destas tres.

Los Griegos tuuieron por Barbaras a las demas naciones, pero ellos vencidos de los Romanos huuieron de admitir su lengua Latina, particularmente los hombres principales, y que auian de acudir con negocios al Senado Romano, adonde no se permitia hablar la lengua estraña. Sin embargo desto se introduxo el aprender los Romanos la lengua Griega, y ir a estudiarla a Atenas con las diciplinas y artes liberales, que estauan escritas enla dicha lẽgua, y juntamente con esto enriquecieron la lengua Latina introduciendo infinitos vocablos que traen origen dela Griega.

Que lengua fue la antigua que hablaron los Romanos no se ha podido enteramente aueriguar, por las muchas en que se deuio de diuidir la Prouincia: y porque aquellos que en diferentes tiempos la dominaron introduciriã lenguas propias. Delas q̃ quedaron muchos vocablos fueron de la lengua Hetrusca, y Hosca, y la comun deuia ser en los vltimos tiempos la de Lacio de dõde tomò el nombre de lengua Latina.

¶ Decendiendo en particular a nuestra lengua Española, dudase qual aya sido la propia que hablarõ antiguamente: parece verisimil auer sido la q̃ truxo Tubal, y muchos sospechan ser la que aora llamamos Vascuence: pero de tanto tiẽpo aca aura sido fuerça el corromperse. Sea està o sea otra, ella se vino a confundir con la venida de diuersas naciones a España: como fueron Lydios, Babilonios, Traces, Griegos, Fenices, Frigios, Egipcios, Focenses, Misios, y otras muchas naciones cõbidadas y atraidas con la riqueza de las minas de oro y plata, que en esta Prouincia se descubrieron los Cartaginenses. Y los Romanos vinieron en competencia vnos de otros y la señorearon, aunque al cabo los Romanos quedaron señores de toda España, y como vencedores introduxerõ su lengua Romana, y se hablaua y escriuia como en Roma. Pero entrando los Godos en ella la corrompieron y mezclaron vocablos suyos, quedando juntamente cõ estos algunos de los de la antigua lengua Españ[illegible] la de do procedio vn lenguage de Latin corrupto, qual es el de las leyes de los Godos, y de algunos

nos otros libros, que en aquel tiempo se escriuieron.

Vltimamente, despues de la perdida de España, señoreandola los Moros, introduxeron muchos vocablos Arabes, que se mezclaron con la lengua Castellana, y los Iudios tambien nos comunicaron vocablos Hebreos, y tenemos algunos otros que inmediatamente vienen de la lengua Griega: han se ayuntado algunos otros vocablos Italianos, Franceses, Alemanes, y de otras naciones, aunque estos son pocos, y los mas han venido con las mercaderias y cosas que se han traido a España, conseruandoles sus propios nombres. De aqui se puede colegir quan dificultoso sea el dar origen a todos los vocablos Castellanos: y esta ha sido la causa de que muchos que lo han emprendido desisten muy desde los principios, contentandose con dar la etimologia de qual y qual vocablo.

La lengua antigua Española deuio ser dificil y aspera de pronunciar a los forasteros: y por esta razon se deue estimar, siendo lengua varonil. Marcial hablando della, y de sus vocablos groseros, dize libro 4. epigrama 55. ad Lucium. *Luci gloria*, &c. ibi:

Rides nomina? rideas licebit,
Hæc tam rustica delicate lector,
Hæc tam rustica malo, quam Britãnas.

Hasta el tiempo del Rey don Alonso el Sabio se hazian las escrituras publicas en lengua Latina: y por su mandado de alli adelante se hizieron en lengua Castellana con fin de que se poliesse y enriqcieesse, como se ha hecho desde aquel tiempo aca.

Esta lengua se llama Romance por deriuarse de la lengua Romana, y es nõbre comun a la lengua vulgar Italiana, a la Francesa, y a la Castellana, porque todas tres traen origen della: y con lo dicho parece auerse cumplido con nuestra lengua Castellana, lo demas se dira en sus propios lugares: solo es de aduertir, que los hombres doctos hablan, y escriuen con mas elegancia y propiedad que el vulgo, y a vezes con tanta diferencia, que parecen diuersas lenguas: y es lo que Quintiliano dixo de la lengua Latina libro 12. capitulo 10. Nã mihi aliam quandam videtur habere naturam, sermo vulgaris, aliam viri eloquentis oratio.

La noticia de muchas lenguas se puede tener por gran felicidad en la tierra, pues con ellas comunica el hombre diuersas naciones, y suele ser de mucho fruto en casos de necessidad, refrenando el furor del enemigo, que hablandole en su propia lengua se reporta y concibe vna cierta afinidad de parentesco que le obliga a ser humano y clemente, como lo dixo Filon de confusione linguarum, tratando de los daños y muertes que se han seguido por no entenderse vnos a otros con estas palabras: Multi ab insidiatoribus ex improuiso, ob imperitiam linguarum oppressi sunt, &c. Y mas adelante: Non leue argumentum societatis afferens: loquellam familiarem, vnde mox accedit, securitas à periculis. Y en tanto que vnas naciones con otras no vinieron a comunicar su lenguage, no pudieron estar en paz, ni en amistad, que como dixo Platon en el Timeo: Propter hoc est nobis datus sermo, vt presto forent, mutuæ voluntatis indicia. De Mitridates, Rey del Ponto, se escriue auer hablado veinte y dos lenguas. Ouidio lib. 2. De arte amandi, se contenta con que el galan aya deprendido dos.

Nec leuis ingenitas pectus coluisse per artes
Cura sit, & linguas edidicisse duas.

Yo tambien me contentaria cõ que los professores de qualquiera facultad supiessen y aprendiessen juntamente con la lengua Latina la lengua Griega; pues para toda diciplina seria de grandissima importancia.

LENGVA, el interprete que declara vna lengua con otra, interuiniendo entre dos de diferentes lenguages.

¶ Al-

¶ Algunas vezes vsamos deste termino lēgua por semejança y alusió, como en los nombres de algunas yeruas, que por tener forma de lenguas de diuersos animales le vsurparon, como la yerua dicha lēgua de buey, Latinè & Græcè Buglossa; lengua de cieruo, scolopendra; lengua de cordero, ainoglossa; lengua de perro, cynoglossa. Podras leer a Dioscorides y a los demas autores que tratan de plantis.

Lengua del agua, vale orilla del mar, por parecer que có sus ondas extremas va lamiendo la ribera, y no solo es frasis Castellana, pero tābien lo es Latina, de la qual vso Horacio lib. 1. carminū, ode 22. *Integer vitæ*, &c, ibi.

Vel quæ loca fabulosus
Lambit Hydas pes.

¶ El fiel L... examen, es dicho algunas vezes lengua. Lengua de campana comunmente dicho badajo. Prouerbio, Quien lengua ha a Roma va: para dar a entender que por culpa suya yerra el camino el que no pregunta por el, y esta es la razon que muchos le pierdē de confiados. ¶ Ay algunas frasis vulgares, como poner lengua en alguno: hablar mal del. Tomar lēgua, informarse. Irse de lēgua, hablar demasiado en per juyzio de tercero. Deslenguado, el que tiene costumbre de hablar mal de los otros. Hazerse lenguas, hablar con grā feruor de alguna persona con abundancia de palabras. Venir con la lengua de vn palmo, venir ansioso, o sediento, a imitacion del perro sediento que lleua la lengua fuera dela boca. Persio en la satyra 1.

Nec lingua quantum, sitiat canis Apulla tantum.

LENGVAGE, es lo mismo q̃ en Latin sermo, buen lenguage, o mal lenguage.

LENGVETA, vale lengua peq̃ña, el gallillo que cubre la aspera arteria; por tener forma de lenguecita le llamaron con nõbre Griego υπογλωττις. ¶ El garron del ancora, que Virgilio llama diente, lib. 6. *Tunc dente tenaci Anchora fundabat naues.* se llama lengueta, y ni mas ni menos el casquillo đ la saeta; la presilla del ançuelo; el garron del hierro de la garrocha. En los instrumentos musicos que se tañen con soplo, o aire, algunos dellos tienen ciertas laminillas, las quales llaman lenguetas.

LENGVADO, pez conocido de la mar, y vna especie de los que llaman planos, en Latin se dize solea, que vale solera por su forma, y el Español le llamò lenguado por tener forma de lēgua, y la solera tiene la misma forma por parecer lengueta. Plinio lib. 11. Rhōbi, soleæ, passeres habent formam planā, &c.

LENTEJA, legumbre conocida del nombre Latino lens. tis. En su pasto y comida se figura la virtud dela tēplança, por quanto los pobres se contentauan antiguamente con el puchero delas lentejas. Delas calidades desta legumbre veras a Dioscorides, libr. 2. cap. 98 y alli a Laguna. Huuo en Roma vn linage de los Lentulos, dichos assi porque los antiguos criauan en sus campos las lentejas.

LENTISCO, arbol conocido. Està siempre verde, y lleua tres frutos al año segun Ciceron có testimonio de vn Poeta antiguo, del qual traslado los versos siguientes.

Iam verò semper viridis, semperq̃ grauata
Lētiscus; triplici solita est grādescere fœtu:
Ter fruges fundens, tria tempora monstrat aranti.

Dixose lentisco a lentore, quòd licore quodam lentescat: sudat enim resinam quam in Ehio insula Mastichen vocant. Vide supra verbo Almaciga. Del lentisco se hazen palillos para mōdar los dientes. Oy dia los vsan, y los vsarō muchos tiempos atras, como consta de Marcial lib. 14. epig. 22.

Lentiscum melius, sed si tibi frondea cuspis
Defuerit, dentes penna leuare potest.

LEÑO, el arbol despues de cortado y limpio delas ramas, del nōbre Latino lignum

lignum. i. à legendo, vt inquit Varro, quòd ligna caduca in agris legebantur, quibus ad focum vterentur. Y de aqui se dixo leña, la que se corta para echar en el fuego.

Prouerbio, Lleuar leña al monte, es dar poco al que tiene de aquella especie mucho.

Cargar a vno de leña, darle muchos palos. ¶En lengua Toscana Leño, suele sinificar el nauio, o galera, o otro qualquier vaso para nauegar, por ser la materia de que consta: y porque ordinariamente es pino, los Latinos le dierõ esta mesma sinificacion. Horacio lib. I. carminum, ode 14. O nauis.

Quamuis Pontica pinus,
Silua filia nobilis,
Iactes et genus, & nomen inutile.

Y desto ay infinitos exemplos, sin embargo de que en algunas islas se lee nauegar en barcos cauados en vn leño: y estos fueron los primeros vasos que se echaron a la mar. Virgilio en la primera Georgica.

Tunc alnos primum fluuij sensere cauatas.

Al que tiene poca habilidad y discurso, dezimos ser vn leño. Leñador, el que corta leña en el monte, dize el cantarcillo antiguo:

Vozes dan en aquella sierra.
Leñadores son que hazen leña.

LEOCADIA, nombre propio de muger admitido en España, pero de su origen Griego: y vale tanto como blãca de λευκος, leucos, que vale cosa blanca. Tenemos en España vna sãta dicha Leocadia, virgen y martir, que padecio en la ciudad de Toledo: y estuuo su cuerpo sepultado en vna yglesia de su vocaciõ extra muros, adonde se celebrauan muchos Concilios en tiẽpo de los Godos: padecio en la persecucion de Diocleciano, y Maximiano, siendo Presidente Daciano. Veras su leyenda en el catalogo de los santos de España. La fiesta se celebra a nueue de Diziembre, adonde se refiere el grã milagro de auer salido del sepulcro, y dado gracias a san Ilefonso de parte de la Virgẽ Maria nuestra Señora, por auer defendido su inmaculada virginidad, contra los hereges que la impugnauan, hallandose presente el Rey Recesuindo, y gran multitud de gente: hasta oy dia se guarda en el Sagrario de la santa yglesia de Toledo vn pedaço del velo que esta virgen trahia sobre la cabeça, embuelto en el la daga, o puñal con que se le cortò.

LEON, Latine leo à Græco λέων, animal conocido vniuersalmẽte, o viuo, o pintado, aunque suelen dezir, que no es el leon tan brauo como le pintan: y esto se suele atribuir a los que publican por muy valientes. Dexado esto a parte, el leon es animal ferocissimo, y juntamente generosissimo entre todos los animales despues del hombre. De lo vno, y de lo otro, ay tantos y tan raros exemplos, que he tomado por partido remitirme a los autores que los escriuen y afirman, por no alargar esta obra: y particularmente a Pierio Valeriano en sus hieroglificos, dando principio a su libro con el leon: alli podras ver su naturaleza, y lo que della filosofaron los Egypcios, y los demas que han tratado desta materia. Y a Plinio libro octauo capitulo 16. y en otros muchos lugares, y los Comentarios simbolicos de Brixiano.

Fue pena antigua echar a los leones, y a otras bestias fieras a los que auian cometido delitos atrozes: y esto no solo se platicò entre Gentiles; pero tambien se introduxo entre Christianos, como consta de la ley septima titulo octauo partida siete, hablando de los que matan a otro con veneno, o yeruas ponçoñosas, cuyas palabras son estas: *E si por auentura matare con ellas, estonce el matador deue morir deshonradamente, echandolo a los leones, o a canes, o a otras bestias brauas que lo maten.* Empero esta ley se dexò de vsar por barbara, y de poca piedad entre Christianos.

LEON, ciudad y cabeça de Reyno en

en Castilla. Dixose antiguamente Sublãcia: y tambien Legio Septima Germanica, por esta razon. Esta ciudad fundaron los soldados de la septima legion Germanica, en tiempo del Emperador Trajano, desamparando la ciudad de Sublancia, donde residiã, por estar puesta en vn ribazo, que oy dia se llama aquel sitio corruptamente Sollanço. Veras a Abrahamo Ortelio en su Thesauro Geografico. Verbo Legio Septima, el qual refiere a Ambrosio de Morales. Veras tambien a Esteuan de Garibay libro 7. capitulo 14. libro 9. cap. 1.

De la palabra Legio boluieron barbaramente Leon, y confirmaron su ignorancia por satisfazer al vulgo, con darle por armas vn leon roxo rapante, en campo plateado. ¶ Leoneses, los del Reyno de Leon: dize el Romance antiguo:

Castellanos, y Leoneses,
Tienen grandes dissensiones,
Sobre el partir de las tierras,
Y el poner de los mojones.

¶ Aduierte que Leon, algunas vezes es nombre propio, y del ha auido muchos sumos Pontifices, y algunos Emperadores.

LEON, ciudad en Francia, de las famosas, corrompido el nombre de Lugdunum.

LEONERA, lugar donde tienen encerrados los leones: estas son publicas en algunas ciudades y lugares, en q̃ tienen costumbre de encerrar en ellas leones, y mantenellos de publico.

LEONEROS, los que tienen cargo destos leones. Y vulgarmente suelẽ llamar leoneros a aquellos que en sus casas tienen juegos de naipes, o dados, y de otros juegos vedados: y conforme a esto, el nombre està diminuto, porque se auian de llamar en razon de que dan los dados Aleoneros, de la palabra Latina alea. æ.

LEONADO, es vna color rubia del pelo del leon.

LEPRA, Latine lepra à Græco λέπρα, vn genero de sarna, que cubre el cuero: digo sarna, porque el nombre Hebreo lo suena tsaruhath צרעת, o tsarabath que nosotros boluemos sarna. La lepra cubre el cuero con vna fea costra, o escama por partes blanca, por partes negra; prouiene de la colera adusta: por ventura viene de λεπρὰς ἀδ͂ος, que sinifica aspero, profundo, y blanco, concurriendo todas estas tres calidades en la lepra, que haze aspero el cuero, va comiendo las carnes, y tiene en partes aquella color blanca. ¶ San Isidoro lib. 4. ethimolog. cap. 7. dize, que el nombre lepra trae origen à lepide, id est, ab squama, quæ Græcè dicitur λεπὶς, ίδος, por estas palabras: Lepra vero cutis asperitas squammosa lepidi similis, vnde & nomen sumpsit, cuius color nunc in nigredinem vertitur, nunc in alborem, nunc in ruborem No parece que satisfaze enteramente esta etimologia.

Ay muchas especies de lepra, y el juzgar dellas, reseruò el Señor al Sacerdote, como consta del capitulo 13. del Leuitico, y de otros lugares, y eran excluidos los leprosos de la comunicaciõ, y consorcio de los demas del pueblo. La lepra sinifica la dotrina falsa; de donde por los leprosos se pueden entender los hereges. Veras arriba la palabra Gafo. ¶ Leproso, el que tiene la dicha enfermedad de lepra.

LERDO, Latine ignauus, iners: dizese comunmente de la bestia espaciosa y torpe. Algunos quieren que se aya dicho de la palabra lẽtus, espacioso. Otros de la palabra Italiana, lordo. Otros de lardo; porque los que son gordos son floxos, y siempre estan sudando vn sudor suzio. Aunque mejor parece venir de la palabra Griega λορδὸς, que en Latin sinifica cernuus, obstipus, capite terram versus prono incedens, porque va con descuido y pereza: y assi no mira, ni preuiene nada.

LERIDA, ciudad en Cataluña, cabeça de Obispado, fundada cerca del rio Segre, dicho antiguamente Sicoris. El nom-

nombre està corrompido del antiguo Ilerda: y su comarca se dixo Ilerdense populi Ilerdenses. Huuo entre los Catalanes y Aragoneses grã debate sobre los terminos; porque cada vno pedia a Lerida por de su jurisdicion: el Rey don Iayme señalò juezes, y juntados en Barcelona, y oydas las partes, el Rey dio sentencia por los Catalanes ¶Cerca de los años de mil y trezientos se fundò la vniuersidad de Lerida: y algunos tienen que los Romanos la auian fundado alli mucho antes, para introduzir en España la lengua Latina. Haze mencion Horacio de Ilerda en el libro 1. epist. 20.

Aut fugies Vticam, aut vinctus mitteris Ilerdam.

LERNA, vn lago en Grecia famoso, por auer muerto Hercules en el la hidra. Vide Ouid. lib. 9. Metamor.

LETANIA, vale tanto como rogatiua, Latinè deprecacio: es nõbre Griego λιτανεία, à verbo λιτανεύω, id est, deprecor. ¶ Es de presumir, que estas rogaciones traen origen desde el tiempo de los Apostoles: y despues resfriandose el feruor de la deuocion, fue necessario hazer nueua institucion dellas: y assi en vn Concilio Toledano, que se celebrò al principio del Reynado de Suintila en la yglesia de santa Leocadia, entre otros decretos se establecio vno, de que en cada vn año a treze de Diziembre, por espacio de tres dias se hagã las Letanias. Auia costumbre, que antes de la Ascension se hiziessen estas processiones por los frutos de la tierra: la qual por estar oluidada se renouò en el dicho Concilio.

Mucho antes Mamerco, Obispo de Viena, auiendo se hundido muchas casas y templos en Viena, por vnos graues terremotos y temblores de tierra: y juntamente auer entrado en la ciudad por espacio de vn año, muchos lobos, y otras bestias fieras, que se comian los hombres, y otros trabajos grandes y prodigiosos, que tenian afligido el pueblo. El dicho Obispo ordenò se hiziessen estas processiones, o letanias, para aplacar la ira del Señor: y dende en adelante se continuaron en cada vn año ciertos dias antes de la Ascension del Señor. Y esta costumbre se recibio por todas las demas yglesias del Reyno de Francia.

San Gregorio Papa instituyò las Letanias, que llaman mayores, dia de san Marcos, con procession solene: en la qual se pide a Dios nuestro Señor, salud, y que de frutos de la tierra, y los conserue. ¶Todas las demas processiones que se hazen, suplicando a nuestro Señor nos ayude y fauorezca en nuestras necessidades, y afficciones, se pueden llamar tambien Letanias; pero a solas las sobredichas atribuimos este nombre.

LETARGO, la enfermedad que comunmente llamamos Modorra, y nuestros Medicos nos hã introduzido el nõbre Griego λήθαργος, qui cito obliuiscitur, Latinè veternus, que difine Cornelio Celso: Maior, & inexpugnabilis dormiendi necessitas libro tertio capite vigesimo.

LETRA, del nombre Latino litera. Su comũ etimologia es à litura, o porque con la letra se va borrando el blanco, donde se escriue; o porque despues de escrito lo podemos boluer a borrar. Otros dizen, que litera es quasi legitera, quia legenti præbeat iter. Otros dizen deriuarse del verbo lino, leni, *litum*, quod inscribendo attramẽtum illenitur, hoc est, leuiter inducitur chartæ. Otros à linea, quasi lineatura; porque van haziendo renglon. Otros sienten auerse dicho à lite, porque de las letras como de los primeros elementos se forman las silabas, y las dicciones: y para juntarse entresi tienen vna manera de contienda hiriendose vnas a otras. Y esta es la comun moralidad en que se fundò la fabula de Cadmo, que auiendo muerto la serpiente, Minerua le mandò sembrar los dientes della: y dellos nacieron hõbres armados, que peleando entresi se

mataron, hasta quedar en cinco. Estas se entienden las letras vocales, que son el origen y vida de las demas, y assi le dã por autor de las letras.

Ay varias opiniones sobre quien fue el primero que inuentò las letras. Vnos dizen, que Mercurio las dio a los Egipcios, y dellos las recibieron los Griegos. Otros, que Cadmo las lleuò, como tenemos dicho, de Fenicia, y no de los Egipcios. Plinio dize, que las letras q̃ lleuò Cadmo a Grecia de Fenicia, fueron diez y seis, y que Palamedes inuentò quatro en el cerco de Troya, y a algunos otros atribuyen parte destas letras, y inuencion de otras. El padre Pineda en su monarquia Ecclesiastica lib. 1. cap 13. §. 4. trata esto muy a la larga a quiẽ me remito. Pero lo mas verisimil, y aun cierto es, que Adan daria principio a la inuencion de las letras, quales fuessen los caracteres no se sabe. Podrian ser aquellos mesmos en que el Señor escriuio la Ley en las tablas que dio a Moysen, y los Hebreos huuiessen conseruado hasta entonces, no solo la lengua; pero tambien la escritura.

De las letras dize san Isidoro libro 1. Ethymolog. cap. 3. Literæ sunt indices rerum, signa verborum, quibus tãta vis est, vt nobis dicta absentium sine voce loquantur, &c. ¶ Las naciones tienen caracteres diferentes en sus lenguas, como Hebreos, Griegos, Latinos, Arabes, &c. ¶ Cerca de los musicos letra se opone al punto, porque al principio desta arte enseñan a cantar el punto, y despues a poner la letra. ¶ En la mesma facultad componer letra por punto, es ajustar el canto con la letra, y assi se entiende mejor lo q̃ se cãta, aunq̃ no tiene tanta gala, ni arte: y esto se pide particularmente en lo compuesto de Missa, y Visperas, y Himnos, y motetes, y todo lo demas tocante al oficio Ecclesiastico. ¶ Referir vna cosa letra por letra, es contarla puntualmente, sin quitarle, ni ponerle nada: y lo mismo es al pie de la letra. ¶ Letra se toma muchas vezes por cartas, como en Latin literæ, literarũ. ¶ Cerca de mercaderes, letras de cambio, las libranças de dineros que se remiten a pagar de vn lugar a otro. Y pagar a letra vista es dar luego el dinero sin ninguna tardança.

La letra con sangre entra, el que pretende saber ha de trabajar y sudar: y esso sinifica alli sangre, y no açotar los muchachos con crueldad, como lo hazen algunos maestros de escuela tiranos. Hombre de buenas letras, el que es versado en buenos autores, cuyo estudio llaman por otro nombre letras de humanidad. ¶ Letras gordas, y letras Goticas son las maçorrales, y de hombres de poco ingenio. ¶ Letrado, el que professa letras, y han se alçado con este nõbre los Iuristas Abogados. ¶ Letrero, la inscripcion que se pone por memoria de algun lugar publico, o de voto. ¶ Letrones, los que se ponen por virtud de letras Apostolicas en las puertas de las yglesias, y otros lugares, para que conste estan descomulgados los cõtenidos por virtud dellas. ¶ Deletrear, empeçar a pronunciar las letras, juntarlas.

LETVARIO, cierto genero de conseruas que hazen los boticarios, y las guardan en botes, tomò el nombre de la lechuga, porque deuio ser la primera de que se hizo conserua, o sea de sus hojas, o de sus tallos, como oy se haze dellos, y de la escorçonera. O la mas verdadera etimologia es, auerse dicho electuario ab eligendo, porque se eligẽ cosas salutiferas y medicinales para cõfecionarlas.

LEVADVRA, es panecillo de masa, que la muger haze, y lo dexa auinagrar, para con ello lleudar todo lo demas que ha de masar, Latine dicitur fermentum, quia feruendo crescit, esta altera la demas masa, y la esponja de modo, que los panes salen del horno crecidos y esponjados: y assi el Español le dio su propio nombre de leuadura à leuando, porque mezclada con la demas

hari-

harina, y hecha masa la aliuia y esponja. Pan sin leuadura, se llama pan cenceño: y por otro nombre Azimo, quasi sine Zimo, que en Griego es lo mismo que fermẽtum, o leuadura. De aqui se dixo estar el pan lleudo, y lleudarse.

LEVA, es termino nautico, y vale la partida y arrancada que hazen las galeras del puerto â leuando. Tocar a leua, dar auiso con la trompeta para que se recojan los que estan en la ribera, y para que todos se aperciban a la partida.

LEVADA, es termino del juego de la esgrima, quando el que se va para su contrario antes de ajustarse con el, tira algunos tajos y reueses al aire, para facilitar el mouimiento del braço, y entrar en calor. Este se llama preludio, porque precede al dicho juego: y en nuestro Romance leuada âleuando, porque con esto se aligera el braço: y de aqui se tomô en el juego literario llamar preludios, algunas razones que preuienen a lo essencial de la oracion y acto publico. Cicero de Oratore: Sed si in illo ipso gladiatorio vitæ, seu vili certamine, quo ferro decernitur, an ante congresionẽ, multa fiunt, quæ non ad vulnus sed ad speciem valere videant, quanto magis in oratione spectandum est? Por otro termino se dize esto, jugar de floreo; cerca de los musicos præludium, es el tiento.

LEVANTAR, del verbo Latino leuo.as.are. Tiene varias sinificaciones: leuantar vna cosa de lo baxo alo alto: leuantar peso: leuantar los edificios: leuantarse el que estâ echado: leuantar la caça: leuantar falso testimonio: leuantar gente de guerra: leuantarse a mayores: leuantarse como rebeldes: leuantamiento, la tal rebeldia: leuantarse del juego, no querer jugar mas: leuantar el cerco.

LEVANTAL, estâ corrompido de delantal, la faja que la muger se pone delante para hazer sus oficios, y no mal tratar el vestido.

LEVANTE, es lo mesmo que Oriente, porque de alli se leuanta el Sol quando nace. Leuante se toma por el viento Solano. Estar de leuante, no tener assiento en vn lugar.

LEVE, Latine leuis, vide liuiano, cosa leue, cosa de poca consideracion y momento.

LEVIATAN, diccion Hebrea, vale vn gran dragon, o serpiente: tomase por el demonio.

LEXIA, agua cozida con ceniza para colar la bogada de los paños, Latine lexiuium à nomine obsoleto lix licis, quod cinerem significat, ex Varrone, vt refert Plinius lib. 36. cap. 6. lix, cinis est foci. Las mugeres hazen diuersas lexias para enrubiar los cabellos.

LEXICON, es lo mesmo que vocabulario, nombre Griego λεξικον, de λεξις dictio. Diccionario.

LEXOS, aduerbio Latine longe, dedonde se deriuò: es opuesto a la palabra cerca. De aqui se deriua el verbo Alexar. ¶En la pintura llamamos lexos lo que estâ pintado en diminucion, y representa a la vista estar apartado de la figura principal. Tener vna muger buenos lexos, es parecer mejor desuiada que de cerca.

LEZVCA, lugar junto a Alcaraz, fue dicho antes Leuisoca, y corrompiò el nombre. En el padecieron los santos Vicencio y Lieto, martires, naturales de la ciudad de Toledo, como consta de vna carta que Silo, Rey de Ouiedo, escriuio a Cixila, Arçobispo de Toledo, sacada de vn codice Gotico de la libreria de aquella santa yglesia.

LIA, hija mayor de Laban, muger de Iacob, nombre Hebreo, valet mulier laboriosa, vel fatigata.

LIA, soga de esparto para liar los fardeles, o tercios de cargas, quasi liga, del verbo ligo, ligas: y de alli Liar por atar, y su opuesto Desliar por desatar.

LIO, lo que se atâ.

LIBELO, en nuestro vulgar Romance vale escritos infamatorios, que sin autor se publican, o fixandolos en colunas

lunas y esquinas de lugares publicos, o esparciendolos por las calles y lugares publicos. Este crimen es muy graue, y assi se castiga con mucha seueridad. Y porque libellus es nombre general, y sinifica memorial, o libro pequeño, se le añade la palabra famoso, que vale tanto como infamatorio y deshonrador. Es diminutiuo de libro.

LIBITINA, era vna diosa acerca de los Romanos: la qual vnos dizen que era Venus: y assi se dize à libitu, vel à libidine. Otros que era Proserpina, que por ser Reyna del infierno presidia en los muertos. En su templo auia todo lo que era necessario para vn entierro, y se acudia alli por ello. Tenia propios ministros dichos libitinarios que lo exercitauan.

LIBRA, es peso comunmente de doze onças, pero estas se varian a mas, o a menos, conforme el vso de la tierra, y la calidad de las cosas que se pesan. Tābien sinifica en otros Reynos fuera de Castilla cierta cantidad de Reales, contando (verbi gratia) cien libras, por lo q̃ en Castellano dezimos cien ducados, aunque las libras son menos en valor q̃ nuestros ducados, porque ellas valen a diez reales. La libra carnizera pesa al doble de la ordinaria.

LIBRETA, diminutiuo de libra.

LIBRAR, del nombre Latino liberare, que es dar libertad y sacar de aflicion y cuydado y peligro. Librar, y dar Librança, es remitir con escritura, o cedula alguna partida: y porque al que va endereçada cumpliendola, le da por libre el que la remite, se llamò librança. Librar, sinifica el salir la religiosa a hablar a la red: lo qual algunas vezes se dira con mas propiedad enredar q̃ librar.

LIBRAMIENTO, es lo mismo que librança.

LIBRE, tiene por opuesto sieruo. Y dizese liber, qualquiera que es sui iuris. Llamamos libre al soltero que no es casado. Libre, el que està sin culpa. Y libre, aquel a quien el juez ha dado por tal. Libre, el que es suelto de lengua, diziendo todo lo que le parece, sin respetar ni perdonar a nadie. Dixose libre, del nombre Latino liber.

LIBERTAD, oponese a la seruidumbre o cautiuidad, Latinè libertas, quæ sic definitur à Florētino. l. libertas. ff de statu hominum. Libertas, est naturalis facultas eius, quod cuique facere libet, nisi quod vi, aut iure prohibetur.

LIBERTAR, hazer a vno libre. Libertarse, comprar su libertad. Liberto, aquel a quien siendo esclauo se dio libertad. ¶Libertino, el hijo del tal liberto.

LIBERAL, Latine liberalis, el q̃ graciosamente sin tener respeto a recōpensa alguna, haze bien y merced a los menesterosos, guardando el modo deuido para no dar en el estremo de prodigo: de donde se dixo liberalidad la gracia que se haze. Cerca de los Latinos tiene otras accepciones.

LIBREA, antiguamente solos los Reyes dauan vestido señalado a sus criados, y oy dia en cierta manera se haze assi, para ser distinguidos y diferenciados de todos los demas: y porque estos tienen muchos priuilegios y libertades, se llamò aquel vestido librea.

LIBRILLO, es vn vaso de tierra en que las mugeres suelen lauar lienços y ropa delgada: y tambien se siruen destos vasos en las cozinas. Auiamos de dezir labrillo, nombre diminutiuo de labrum, Vas amplum & patulum in quod aqua e fonte delabitur. Est etiam genus vasis in balneis ad lauandum aptū, quasi lauabrum.

LIBRIXA, villa en el Andaluzia, Nebrissa quæ & Veneria: quieren que Bacho quando vino a España, o alguno de sus Capitanes, edificaron este lugar, y dieronle el nombre de Nebris, que vale piel de corço, de las quales pieles vsauan en los sacrificios de Bacho. Fue patria de Antonio de Nebrixa. Vee la elegia que està al fin del Arte del dicho Antonio.

Est

Est locus Hesperiæ, qua Betis arũdine cinctus
In leuam campos influit, atque tenet.
Dixerat hũc astus fluuio stagnãte vetustas.
At vero Albinam sæcula nostra vocãt:
Hic varium genus & volucrum maris, atque paludis
Excludit fœtus, incubitúq; fouet.
Haud procul hinc colitur muro Nebrissa vetusto,
Quam Bacchus posuit littus ad Oceani, &c.

LIBRO, del nombre Latino liber, vulgarmente llamamos libro qualquier volumen de hojas, o de papel, o pergamino ligado en quadernos y cubierto. Dixose libro de la palabra Latina liber, que vale corteza de arbol; o porque los antiguos escriuian en estas cortezas, o porque de entre ellas, y el arbol sacauã ciertas telas de que se seruian para escriuir; particularmente del arbol dicho Papiro, cuyo nombre tambien nos ha quedado en el papel comun.

¶ Hazer libro nueuo, rematar cuentas passadas. Dizese algunas vezes de la emienda de la vida. ¶ Auer estudiado en el libro de su aldea, no saber mas que lo que en particular le han enseñado. Suelen dezir, Dios os libre de hombre de vn libro, porque si acierta a ser bueno, y es vniuersal, como le lee muchas vezes, hazese capaz de sus sentencias, y tienelo todo in promptu.

LIBRERO, el que tiene tienda de libros. Libreria, la dicha tienda. Libreria, quando es publica, se llama por nombre particular Biblioteca, como en Roma la Bibliotheca Vaticana. Vide verbo Biblioteca. Antonio de Nebrija pone algunas diferencias de libros, como, libro como quiera liber. i. Codex. icis. Libro pequeño, libellus. i. codicillus. i. Libro de cuentas, que cerca de mercaderes, comunmente se llamô Libro de caxa, rationarium. i. Libro abreuiado, breuiarum. i. Libro manual, y que siempre se deue traer en la mano Enchiridion. i. Libro de memoria, pugilare. Libro acabado, liber explicitus.

Segunda parte.

¶ LIBELO, vide supra.

LICENCIA, Latine licentia, del verbo impersonal, licet. bat.

LICENCIADO, el que ha recebido en alguna facultad el grado para podella enseñar y exercitar, como persona aprouada en ella. ¶ Primero en licencias. Este termino se vsa en la vniuersidad de Alcala, y en otras, quando se graduan muchos juntos en vna facultad. ¶ Pedir licencia, es captar la voluntad del superior, sin la qual no se deue hazer cosa contra lo que estuuiere instituido, en razon de ser vno a otro subdito. Algunas vezes licencia sinifica libertad, y licencioso el libertado. Licenciar, es dar licencia, no es muy vsado.

LICITO, lo que se permite: su opuesto es ilicito. Lat. licitus, a. m. â verbo licet.

LICOR, toda cosa liquida, Latine liquor. is. cosa liquida y fluida. Solemos llamar al buen vino, suaue licor; porque se cuela dulce y suauemente.

LID, vale contienda, vnas vezes lid de armas, que vale batalla: otras vezes contienda de razones, como en los pleitos, y estas se llaman lites: y litigar, el pleitear, como lidiar el pelear vnos contra otros. Lidiar, contender, pelear.

LITIGIO, vale contienda.

LITIGANTE, el pleiteante: y Lidiador, el que haze campo contra otro. Lidiar toros, es salir a correr los toros.

LIEBRE, animal quadrupede conocido de todos: dixose del nombre Latino lepus. oris. â celeritate dictum quasi leuipes, siue (vt Varro putat lib. 3. de re rusti. cap. 12.) Aeoles antiquo vocabulo λέπριν vocabant, quod nos leporem. La liebre es animal timido: y assi le dan esse epicteto los poetas. Horat. Epodon. 2.

Pauidumq; leporem,
Et aduenam laqueo gruem, &c.

Al cobarde que huye dezimos ser vna liebre, como acerca de los Latinos llaman liebres a los afeminados. Terenti. in Eunuco.

Lepus tute es, & pulpamentum queris.

Puedese fundar en que la liebre es animal hermafrodito, y tiene ambos sexos, vsando alternadamente de vno y otro: de do le puede prouenir ser animal tan fecundo, que se cuenta que de sola vna liebre que lleuò a la isla de Carpathia vn natural della, multiplicò tanto, que las liebres destruyeron la isla, y quedò en prouerbio, como refiere Herasmo en sus Chiliadas Carpathius Leporem, exemplo contra los que lleuan a su tierra lo que ha de ser nociuo y perjudicial, solo por traer cosas nueuas, y alli no vistas. ¶ La carne de la liebre es melancolica: y por esta causa recoje la sangre crasa, y causa en el rostro serenidad y buena tez: y por esto dizen algunos que los que la continuan a comer se paran hermosos. A esto alude vn epigrama gracioso de Marcial a vna dama fea lib. 5. Epigr. 30. ad Gelliam:

Si quando leporē mittis mihi, Gellia, dicis,
Formosus septem Marce diebus eris:
Si non derides, si verum lux mea narras:
Edisti nunquam, Gellia tu leporem.

Deuio ser antiguamēte bocado de gusto, y regalado la carne de la liebre, aunque agora no es estimada en tanto. Y esto se colige de vn distico del mesmo Marcial lib. 13. epigram. 92. *Lepus.*

Inter auis turdus, siquis me iudice certet,
Inter quadrupedes gloria prima lepus.

Aunque en todo tiempo son velozes las liebres: en el Inuierno en tiempo seco y frio parece que buelan: y assi dize el refran, En Diziembre siete galgos a vna liebre. En tiempo de lodos si alguno cae, y se ensuzia, dezimos que ha tomado la liebre. Lebrada, guisado propio, o apropiado para la liebre. Liebraston, la liebre pequeña. Lebron, llaman al cobarde. Alebrarse, acobardarse. ¶ La liebre duerme abiertos los ojos, y a esta causa piensan algunos auerse dicho en Griego λαγὼς ἀπὸ τοῦ λάειν, quod est videre: y assi cerca de los Egypcios fue simbolo de la vigilancia.

LIENÇO, tela hecha y texida de lino. Lat. lintheum à lino. Lienço de narizes, que por otro nombre llamamos pañiçuelo, Latine sudarium. Lienço de pared, la pared seguida y derecha. Lienços, sinifican muchas vezes los quadros pintados en lienço.

LENCERO, el que vēde lienços. Lenceria, el lugar donde se venden.

LIENDRE, Lat. lens. dis, ouum pediculorum capillis adhærens, ex quo postea pediculi generantur. Al que es mui ruinzillo y agudo, para exagerar su bachilleria antes de tiēpo, solemos dezir, Tamaño como vna liendre.

LIENTO, lo que no està del todo enxuto, del Latino lentus. ta. tum.

LIGA, à ligando, sinifica algunas vezes lo mesmo que lia. Liga, cierta materia viscosa con que se prenden los pajaros, Latine viscum. De que se haga la liga podras ver en Plinio lib. 16. cap. 44. y a Dioscorides lib. 3. cap. 117. y alli a Laguna. Suelense sustentar de los granos de aquella planta que cria la liga, que es como roble, los çorçales, que en Latin se llamā turdi, de do les prouiene tener su estiercol la mesma propiedad que la liga: y assi los suelen coger con la que hazē los caçadores del dicho estiercol; de do nacio el prouerbio Latino, *Turdus sibi malum cacat.* Dizese de aquellos q̃ dan ocasion, y son causa de sus trabajos y perdidas. Liga, la atapierna, cenogil, o jarretera, que tambien se llama ligagāba. Liga, sinifica algunas vezes la confederacion, o de Principes, o de personas particulares.

LIGAR, vale atar. Ligar por modo de fascinio, es hazer impotente a alguno para el concubito y generacion; al qual dezimos estar ligado: y puede ser absolutamēte, o respectiue a alguna persona. ¶ Ligadura, vale atadura.

LIGERO, vale tanto como veloz, leue; de dōde se pudo dezir ligero quasi leuigero. Puede ser nombre Griego de la palabra λιγέως, ligeos, que sinifica acutè, celeriter, vehementer. Cauallos ligeros termino militar opuesto a la caualleria que llaman de hombres de armas.

mas. Creerse de ligero, persuadirse facilmente a lo que se dize. Ligereza, promptitud, o velocidad. Vuas ligeruelas las q̃ madurã antes que las otras. Aligerar, aliuiar, como aligerar la carga. Todos estos vocablos traen origen del nombre leuis & leue.

LILIO, o LIRIO, vide Azuzena.

LIMA, instrumento de azero aspero con que se gasta, y se alisa el de mas hierro, y son muchas las diferencias de limas de que vsan los artifices para gastar los metales y darles forma. Viene del Latino lima, instrumentum fabrile, quò ferrum, aut aliquid aliud, terendo expolitur. Lima se toma algunas vezes por la correccion y emienda que se haze enla escritura. De que vsan mas comunmente los Latinos. Limar, es gastar los metales con la lima y pulirlos. Limaduras, aquello que se gasta, como poluo o arena.

LIMA, fruta conocida. Latine malum citreũ. Ay muchas especies de lima.

LIMON, fruta casi dela misma especie, sino q̃ difieren en la forma y magnitud. Este vocablo quierẽ algunos que sea Griego de λειμων, ονος, que sinifica el prado en razõ de su verdura, y el limon es arbol que està siempre verde, y su fruta. Otros quieren que sea Arabigo, como Diego de Vrrea, y el padre Guadix, aun que no le dan origen, pero los Moros vsan deste mismo vocablo. Limon Ceuti, limon pequeño que se truxo de Ceuta. Limonado, color de limon. Limera, genero de vasos.

LIMA, ciudad y rio de Portugal, por otro nombre Lethe.

LIMA, ciudad y Reyno de las Indias Ocidentales.

LIMBO, lugar subterraneo, do no llegan los rayos del Sol, quasi λιμβρ☉, nox, seu caligo; o sea del nombre λιμβος, que vale gulosus, seu insaciabilis, por la calidad del infierno que nunca se harta. Pero en sinificaciõ particular, cerca de nuestra Fè Catolica, llamamos limbo aquella parte del infierno que retuuo en si los santos Padres antes dela redencion del linage humano. Y llamamos tambien limbo, o sea este, o sea otro el lugar do estã las almas delos niños, que mueren sin bautismo Llamase tambien infierno, y assi confessamos de Christo nuestro Señor que descendiò a los infiernos: *Descendit ad inferos*. Y puede se auer dicho limbo de la palabra Latina limbus, que vale extremidad dela vestidura en redondo: porque respeto del lugar de los dañados el limbo està mas cercano a la superficie de la tierra, y apartado del centro, como parece darlo a entender la palabra de Abrahan, y el rico Auariento, Lucæ cap. 16. *Inter nos & vos chaos magnum est.*

LIMITE, del nombre Latino limes, comunmente por el termino entre vn pago y otro, por el qual va alguna senda q̃ diuide las possessiones. Por translacion llamamos limite aquel estado de las cosas, que si se passa adelante no se haze con justicia, ni equidad; y assi dezimos passar los limites de qualquiera cosa. Limitar vna cosa, es ceñirla y recogerla sacando algunas excepciones, como dar potestad de alguna cosa a alguno limitãdola en esto y en este particular. Ser vn hõbre limitado, es ser corto y poco liberal. Limitacion, vale excepcion.

LIMO, el cieno, que es agua pantanosa, del nombre Latino limus, quòd lutum significat, seu cenũ illud mollius quòd ab aqua deferri solet. Limoso lo pantanoso y lleno de cieno.

LIMOSNA, comunmente se toma por lo que se da al pobre y necessitado por amor de Dios, condoliendonos de su miseria, de donde en Latin se llamò misericordia & miseratio; y tomamos del nombre Griego la palabra eleemosyna ἐλεημοσύνη, à verbo ἐλεέω, misereor. Limosnero, el que haze muchas limosnas, o el que tiene oficio particular de dar la limosna.

LIMPIO, viene del nombre Latino, no muy vsado limpidus, da. dũ. por

cosa

cosa limpia que no tiene suciedad, mancha, ni mora, ni otra cosa que lo afee, o turbe. ¶ Muger limpia, muger aseada: casa limpia, casa barrida, &c. Limpio de calentura, al que le ha faltado del todo. No limpiarse de calentura es nunca dexarle. No ser vna cosa agua limpia, tener de secreto algun inconuiniẽte. Limpio se dize comunmente el hõbre Christiano viejo sin raza de Moro, ni Iudio. Limpio de poluo y de paja, lo que se da apurado y sin ninguna carga, ni estoruo, tomada la metafora del trigo que se entriega limpio y aechado.

LIMPIAR; mũdar. Limpiar la republica, es echar della los hombres perjudiciales y ociosos. ¶ Limpieza sinifica mundicia, o sinifica pureza de linage.

LIMPIADERA, instrumento con que se limpian las ropas, o los vestidos. Esta puede ser de cerdas, como se vsa ordinariamente, o de escobillas de valeo, y otras yeruas. Antiguamẽte limpiauan la ropa sacudiendola con vnas colas de bueyes, q̃ oy dia vsan los sombrereros y otros oficiales. Hizo mẽciõ della Marcial, lib. 14. epig. 71.

Sordida si flauo fuerit tibi puluere vestis,
Colligat hunc tenui verbere cauda bouis.

LINAGE, la decendencia de las casas y familias. Dixose â linea: porque vã decendiendo de padres, hijos, y nietos, &c. como por linea recta.

LINAJVDO, vocablo barbaro, el que se precia y jacta de su linage, dando a entẽder viene de la casta de los Godos, o de alguno de los doze pares de Francia, o de otra vanidad semejante.

LINALOE, vocablo corrompido de lignum aloe: criase el mejor en la isla Taprobana. Veras a Dioscorides lib. 1. cap. 21. y alli a Laguna.

LINCE, Latine linx, cis. animal de aguda vista, que algunos llaman lobo cerual. Persuadieronse los antiguos que de la orina del lince se quaxaua vna piedra preciosa dicha por esta razon lyncurius. La piel del lince es varia y manchada. Virg. lib. 1. Aeneid.

Maculosæ tegmine lyncis.

LINDE. Latine limes, tis. terminus, finis, confinium cardo. Vide supra limite. De linde se dixo lindero, que es lo mismo, y lindera.

LINDO, todo lo que es apazible a la vista, hermoso, y bien proporcionado. Dixose a linea, y está tomado de los pintores, que con las lineas perfilan las figuras, y de alli resulta su hermosura y proporcion. Dezir el varon lindo absolutamente es llamarle afeminado, aunque bien dezimos lindo hombre, aplicase este termino lindo a toda cosa q̃ contiene en si su proporcion natural cõ hermosura y belleza.

LINEA, del Latino, linea longitudo latitudinis expers apud Geometras. Linea algunas vezes sinifica la descendencia en los linages, como linea recta, linea transuersal, linea masculina.

LINO, Latine linum del Griego λίνον, yerua conocida, de la qual despues de seca la arrancan, y la echan a remojar, y cozer en poças, y buelta a secar, se macea, y espadilla: y quedando en hebras se purifica del todo en el rastrillo, y lo que desecha de si se llama estopa. Hilase y texen de lino telas de lienço para camisas, sauanas, y ropa blanca, y es para otros muchos seruicios.

LINAZA, la simiente del lino, de que se haze vn azeite para los pintores, y otros menesteres. A esta la llamã tambien linueso, y linar el lugar donde se siembra y coge.

LINARES, nombre propio de lugares de España.

S. LINO Papa Segundo, Pontifice Romano sucessor de san Pedro, padecio martyrio por execucion de Saturnino Consul. Reza la Yglesia Romana deste santo a ventitres de Setiembre.

LINTEL, la piedra que carga sobre los pies derechos de la puerta, que llaman jambas, y la baxa que se pisa se dize vmbral. Veras estos vocablos en sus lugares, Latine limen superius. Pudose dezir lintel â linteo, por ser como vn pe

daço

daço de lienço de pared: y assi se llama tan solamente lintel el que es de vna pie ça sola que alcança de vna jamba a otra: las demas portadas se hazen, o con arco, o con pieças que llaman bolsones. O se dixo lintel à limine, quasi liminel, atēto que a las puertas, o entradas llamamos limina, como limina Apostolorum, &c.

L I O, es fardel de cosas puestas sin orden y rebueltas, que porque van atadas y liadas se llamò lio, como lio de ropa. Vide supra Lia.

L I P V Z C O A, vide Guipuzcoa.

L I Q V I D O, y L I Q V I D A R, vide liquor.

L I R A, instromēto musico. Qual aya sido y de que forma acerca de los antiguos no lo acabamos de aueriguar: la que oy se vsa es de muchas cuerdas, y se tañe cō vn arquillo largo, y haze suaue consonancia, hiriendo juntamente tres y quatro cuerdas, lo que no haze la viguela de arco. Dixose del Latino lyra, tomado del Griego, quasi λυτρα (que vale paga) Latine solutio, propterea quôd Apollini à Mercurio (qui eam primus creditur inueniſſe) pro boum compensatione fuerit data, cum antea chelys diceretur. Formam habet testudinis, vt inquit Plinius lib. 9. cap. 10. De aqui se llamarō liras, o versos liricos, cierto genero de cancion, que se tañia y cantaua a la lira, y los que los cōpusieron y cantaron se llamaron Poetas Liricos, como Pindaro, y Horacio.

L I R A, signo celeste.

L I R I A, villa enel Reyno de Valencia, antiguamente ciudad, que llamaron Laurona. Esta situada en las corrientes del rio Xucar. Sertorio cercò esta ciudad, y entrada la destruyò, y quemò a vista del exercito Romano, cuyo Capitan era el gran Pompeyo.

L I R I O, Lat. lilium, Græcè λείριον, de donde se dixo. Es vna flor a modo de açucena cardeno; por otro nombre dicho iris, por tener las colores del arco celeste. Ay muchas especies de lilios. Veras a Plinio lib. 21. cap. 4. & Dioscoridem. Su raiz tiene algunas virtudes naturales de que se aprouechan en la medicina, particularmente se haze el azeite de lirio.

L I R O N, es vna especie de ratones, que de ordinario anda minando debaxo de tierra, comiendo las raizes de las legumbres que hazen cebolla, y a esta causa son muy infestos a los sembrados del açafran. Dixose liron quasi gliron del nombre Latino, glis. gliris. Este animal dizen ser muy soñoliento, de do nacio el prouerbio, duerme como vn liron. Comianle los antiguos. Lo vno y lo otro consta de Plinio libro 8. cap. 57. y de Marcial libro 3. epig. 58. que comiença *Bacana nostris villa, &c* ibi:

Somniculosos ille porrigit glires.

Et lib. 13. epig. 59.

Glires.

Tota mihi dormitur hiems, & pinguior illo
Tēpore sum, quo me nil nisi somnus alit.

L I S B O A, ciudad famosa y populosa en España, cabeça del Reyno de Portugal, situada adonde el rio Tajo descarga enel mar Oceano, por el qual suben los nauios hasta alli. Danle diuersos fundadores: los mas concuerdan en auer sido fundacion de Vlisses, y auerse llamado Vlissipolis, o Vlyssipona, de su nombre. Goropio Beccano en su hermathena lib. 9. folio 229. quiere sea fundacion de Elissa hijo de Iupiter, nieto de Iapeto, y auer sido esta ciudad y su comarca lo que los Poetas llamaron campos Elisios, y de alli tomò el nombre Elisibona. Llamose despues Iulia Fœlix, y Fœlicitas Iulia, y Salatia, segun lo que refiere Abraham Ortelio, verbo Olysipo.

L I S I A R, del verbo Latino Lædo, læsi, læsum, vale estropear algun miembro. LISIADO, y LISION, nacen del.

L I S O, Latine læuis, lo que està aplanado y muy igual. Dize se propiamente delas piedras, las quales alisan, igualan, y dan lustre y pulimento. Es nombre Griego λισσὸς, lisos, læuis, glaber. Metaforicamēte llamamos cosa lisa la que

es llana y sin estropieço, ni cautela. Hõbre liso, hombre de verdad.

L I S V R A, vale llaneza. De liso se dixo deslisar, y corruptamente Deslizar. Deslizadero, el lugar lubrico.

L I S O N G E R O, Latinè adulator, homo omnia ad voluntatem loquens: el que nos habla siempre a gusto de nuestro paladar, alabandonos lo que hazemos, o dezimos, aunque sea malo y contra razon. La materia del adulador es comun, y a esta causa no me alargo en traer exemplos. Dixose lisongero quasi lusingero, de la palabra lusinghe, nombre Italiano blãditiæ, adulationes, assentationes.

L I S O N J A, la adulaciõ. Lisongear, adular. La ley de la partida, l.4. tit.4. parte 2 describe la lisonja, diziendo: Lisonja es, loor engañoso. Ay vna flor q̃ llaman lisonja, a cuya imitacion se suelen hazer ciertas pieças de oro del mismo nombre.

L I S T A, es vna cinta de color angosta, y la que es ancha llamamos listõ; y la tela texida destas listas listada, y por ser como regla sinifica por translacion la ordenança de cosas puestas en hilera, de do se dixo alistarse los soldados, y estar en la lista, estar en la copia militar. Inoro su etymologia.

L I S T O, el diligente y agudo. Pudose auer dicho del alistado, por la diligencia que està obligado a poner en lo que su Capitan le ordenare.

L I T A N I A, vide supra verbo Letania.

L I T A R G I R I O, vnguento de lytargyros, que vale spuma argenti, especie de betum mineral, Græcè λιθαργυρ☉.

L I T I G A R, contender, o pleitear â lite, y de alli litigante, litigioso, litigio. Vide supra verbo lid.

L I T V R G I A, es nombre Griego λειτεργια, à λῆιτον, munus publicum, & εργαζομαι, operor, quasi munus publicum operor; y por excelencia la Missa se llama liturgia. Vide Cardinalem Paleotum de imaginibus lib.2. cap.1.

L I V I A N O, del nombre Latino leuis, toda cosa que tiene en si poco peso, transfertur ad animũ, y sinifica el hombre inconstante, y que facilmente se muda.

L I V I A N O S, aquella parte interna del asadura, que sirue de fuelles al animal para atraer el ayre para refrigerar el coraçon, por otro nõbre pulmon y bofes, Latine pulmo, is. Dixeronse liuianos, porque estando llenos de viento pesan poco.

L I V I A N D A D, Latine leuitas por translacion hecho inconsiderado.

L I X A, vna especie de pescado, cuyo cuero es tan aspero que alisan cõ el los entalladores toda obra de madera; Latine scatina.

L I Z A, vn pescado de mar, Latine cephalus, del nombre Griego κεφαλ☉, Latine capito, onis.

L I Z O S, Lat. licia, orum. fila, quibus in telis textrices implicant stamina, cosa conocida, y sabida en el arte del texer: porque con ellos diuidẽ el estambre para que pase la lançadera con la trama.

L O A, del nombre Latino laus, alabança. Cerca de los representantes loa es el prologo, o preludio que hazen antes de la representacion. Loar, Lat. laudare, alabar: loable, loor, es lo mismo q̃ alabança, y loa.

L O B A, y L O B O, animales conocidos, y perniciosos del Latin lupus & lupa. Prouerbio, Encomendar las ouejas al lobo, entregar, o personas, o negocios al que ha de dar de si mala cuenta, por la auersion que les tiene. Esperar del lobo carne, se dize de quien no ha de hazer virtud, ni vsar de largueza, porque todo lo quiere para si. Oueja de muchos, lobos se la comẽ, viene con el otro prouerbio, Lo que es de comũ, es de ninguno. El lobo, y la vulpeja, ambos son de vna conseja.

L O B A D O, es vna enfermedad, q̃ da a las reses heridas del lobo, la qual se llama alobadado. Cerradura de loba se

dixo

dixo a similitud de los dientes del lobo, que son sus guardas.

LOBANILLO, cierta hinchaçõ, dicha assi por la semejança que tiene a lo que causa la mordedura del lobo: Latine tuberculum.

LOBA, vestidura clerical, talar, que llega al suelo cortada a rodo ruedo y cerrada con golpes para sacar los braços. En tiempos atras era vestidura honorifica, y sobre ella se traìa tan solamente vna beca de seda. Este vso se conserua en la capilla real, y le traen el capellan mayor, y los sumilleres de cortina. Hanle dado varias etimologias vulgares, y entre las demas vna, que por comer tanta tela la llamaron loba. Pero su etimologia trae origen del nombre Griego λώπη, ης. lope, es. genero de vestidura, quæ hominem ambit, vt cortex & tunica arborem. Vide Henricũ Stephanum in thesauro linguæ Græce. Y puede ser Hebreo del verbo לָבַשׁ labas induere: y assi valdra indumentum.

LOBA, el valle entre sulco y sulco, scannum Ant. Nebr.

LOBARRO, pescado de la mar del qual ay abundancia en Valencia.

LOBREGAT, rio de Cataluña cerca de Barcelona, està corrompido del nombre antiguo Rubricatus.

LOBREGO, lugar obscuro y tenebroso, del nombre Latino lugubris & lugubre, segun Antonio Nebrissense.

LOCAL, como dezir memoria local, à loco.

LOCO, el hombre que ha perdido su juyzio, Lat. insanus, væsanus, amens, demẽs, furiosus. La etimologia deste vocablo tornara loco a qualquier hombre cuerdo, porque no se halla cosa que hincha su vacio. Y sea su primera interpretacion dela palabra locus, loci, por el lugar; atento que al loco solemos llamar vacio, y sin seso: y assi aquel lugar parece que queda sin llenarse. En lengua Vizcaina loco vale tãto como no firme, y tal es el q̃ no està en su juyzio. Otros le dan origen à luco, porque en la Gentilidad algunos demonios quisieron ser reuerenciados fuera de poblado en algunos bosques, cuyo territorio no deuia ser violado de ninguno atreuiẽdose a cortar del carrasca, encina, ni otro arbol, so pena de quedar locos, y agitados de las furias. O puede se auer dicho de lucus à luce per contrarium sensum, por auersele ofuscado, y entenebrecido el entendimiento. O se dixo à loquendo, porque los tales suelen cõ la sequedad del celebro hablar mucho, y dar muchas vozes, y si bien lo consideramos al hombre que està en su juyzio si es muy hablador, dezimos comunmẽte, ser vn loco. Entre loco, tonto, y bouo ay mucha diferencia, por causarse estas enfermedades de diferentes principios y calidades. La vna dela colera adusta, y la otra dela abundancia de flema. Vide verbo Bouo, y en esto me remito a los medicos.

Loco atreguado, el que tiene dilucidos interualos, haziendo treguas con el la locura. Loco perenal, el que perpetuamente perseuera en su locura. Prouerbio, El loco por la pena es cuerdo. Este prouerbio se verifica algunas vezes en los mismos locos delas gauias, a los quales castigan los que curã dellos, y entonces no temen como hombres, sino como animales, de la manera y forma, q̃ el cauallo y el perro, y otro qualquier bruto se sugeta a la diciplina temiendo el castigo. Mas sabe el loco en su casa que el cuerdo en la agena. Aqui se toma loco por el hombre arrojado, y inconsiderado en las cosas graues y publicas; pero en quanto al gouierno particular de su casa estan aduertidos delo q̃ les conuiene, euitando los incõuenientes que el defuera della no alcança. Vn loco haze ciento: ordinaria cosa es, especialmente entre moços, si vno dellos da en alguna impertinencia, o sea en trage, o en otra cosa, luego tiene muchos que le sigan, y en las cõuersaciones si da vno en loquear, y truhanear todos los demas le siguen, y se descomponen, pareciendoles que esto es vrbanidad y cordura.

LOCVRA, insania, dementia, &c. Loquear, hazer locuras, o burlarse, y holgarse descompuestamente. Casa de locos es el hospital donde los curan.

LOCOBIN, rio del Reyno de Iaẽ.

LOCVTORIO, la red por donde libran las religiosas. Vide supra verbo Grada, â loquendo.

LOCA, quasi lutea, por ser los platos y escudillas de barro, y de luto se dixo loto, de alli lota, y mudada la tenue en aspirada loca. Manera de hablar, Andе la loça; quando hazen mucho ruido las moças holgandose vnas con otras a semejança del que hazen los platos y las escudillas, quando ellas mismas las lauan en los barreñones: y assi se pudo dezir â lotione.

LOçANO, vale tanto como lustroso â luce, quasi lucano. Dezimos comunmente estar los panes loçanos por translacion, como reirse los prados. Cauallo loçano, el que se huella con gallardia. Loçania, aquella gallardia y despejo.

LODO, Latine lutum, cœnum. Prouerbio, De aquellos poluos vienen estos lodos: atendiendo al principio y ocasion de algun mal sucesso. Ponerlo de lodo, estragar, o errar el negocio.

LODAçAL, lugar lleno de lodo. Compuestos, enlodar, enlodado.

LOGICA, ars differendi, ratio verum inquirendi, Græce λογικη. Logico, el que la professa.

LOGRARSE, todo aquello que llega a conseguir su fin, a lucro, que es la ganancia del empleo. Malograrse dezimos, de lo que no llego a conseguir su fin. Mallogrado, el que muriò moço. Bien logrado, el que viuio mucho.

LOGRO, del nombre Latino lucrum, que es la ganancia que prouiene vltra de la suerte o capital.

LOGRERO, el q̃ tiene este ruin trato. Dar a logro, algunas vezes sinifica dar alguna cosa a persona que nos la ha de gratificar mejorada.

LOGROñO, ciudad de Castilla en los confines de Nauarra a las riberas del rio Ebro. Dãle diuersos nombres en la antiguedad, assi nuestros coronistas, como los Cosmografos Griegos, y Latinos, y lo mas comun es Iuliobriga. Veras a Abrahan Ortelio eodem verbo. El nombre moderno de Logroño trae origen de Algrunium, corrompido el vocablo.

LOMBARDA, vn genero de escopeta, cuya inuencion se truxo de Lõbardia. El Padre Mariana en su historia de España lib. 19. cap. 14. dize ser genero de tiros, dichos assi por auer venido a España de Lombardia; y añade, que en tiempo del Rey don Enrique II. que llamaron el enfermo, entre otros apercebimiẽtos de guerra para ir cõtra los Moros de Granada aprestaron seis tiros gruessos, que los Coronistas llaman lombardas. Yo sospecho que pudieron tomar este nombre de la respuesta que dan al disparar, y auerse dicho bombardas por la figura onomatopeya.

LOMBRIZ, vna especie de gusano larguito redondo y lubrico de do tomo el nombre. Criase en las entrañas de la tierra, y tambien en las del hombre para el qual tiene daños, y prouechos, como lo podras ver en Laguna sobre Dioscorides libro 2. cap. 60. Quando alguna muger es muy delgada dezimos, es como vna lombriz.

LOMBRIGVERA, yerua, Latine abrotanum. Dixose assi por matar las lombrices, con la gran fuerça de su amargor. Veras al dicho Laguna sobre Dioscorides, lib. 3. cap. 27.

LOMO, o LOMOS, Lat. lumbus i. vel lumbi. orum. aquella parte del animal que esta pegada al espinazo de medio abaxo. Tener buenos lomos vna bestia es ser fuerte para lleuar la carga. Iugar de lomo, estar loçano y holgado. Llamamos lomos, lo alto de los collados, por metafora; y por otro nombre lomas. El Brocẽse lomos. Græce λωμα, limite, o zerro. De lomo se dixo lomillo y solomo, particularmente quando

se

ſe deſtaja el puerco. Traginar al lomo es lleuar las cargas en recua. Deslomarſe, ſentirſe de los lomos por eſtar quebrantado.

LONGANIZA, comunmente damos eſte nombre a la tripa del puerco rellena de ſu carne adereçada, y hecha pedaços menudos. Donde primero ſe inuentò fue en Lucania, de donde ſe dixo Lucanica en Latin. Noſotros corrompemos el nombre, y la llamamos longaniza. Eſto ſin embargo de que el vulgo penſara auerſe dicho aſsi por ſer larga. Llamaſe por otro nombre farcimen. is. por eſtar embutida de la dicha carne. Martialis lib. 13.

Lucanicæ.

Filia Picena venio Lucanica porca,
Pultibus hinc niueis grata corona datur.

Prouerbio, Mas dias ay que lóganizas: da a entender como ſe ha de compartir la hazienda, y el gaſto del año, porque no nos venga a faltar antes de cũplirſe.

LONGINOS, vale tanto como ſoldado que trae lança, o arma enaſtada. Es nombre Griego, y dixoſe de λογχη, lonche, que es lo miſmo que lança. De aqui naciò auer llamado Longinos a aquel ſoldado, que abriò con ſu lança a Chriſto nueſtro Redentor el coſtado, deſpues de auer eſpirado.

LONJA, qualquiera coſa larga y angoſta del nombre longus, a. um. como lonja de tocino. Los caçadores de bolateria llaman lonja cierta correa larga q̃ atan a las piguelas del aue, quando quieren no tenerla tan recogida. Lonja es lugar publico deſtinado para juntarſe enel los tratãtes y mercaderes; porq̃ negociã paſſeando. Su forma ſuele ſer de dos, o tres naues, que por ſer largas ſe llaman lonjas, y qualquiera lugar cubierto en eſta forma, y para eſte miniſterio ſe llama lonja.

LOOR, vide loa.

LOPE, nombre propio, ſu patronimico es Lopez del nombre Lat. lupus.

LORA, villa del Andaluzia. Tuuo nombre antiguamente ſegun Ambroſio de Morales, Flauium Axitanum; y ſegun Cluſio Axalita. Vide Abrahamum Ortelium verbo Axalita. Llamòſe tambien Ilurco, de donde ſe pudo corrõper el nombre y llamarſe Lora.

LORCA, ciudad enel Obiſpado de Cartagena, dicha antiguamente Eliocrota; por otro nombre ſegũ Ambroſio de Morales ſe dixo Ilorci, y corruptamente la llamamos de alli Lorca. Vide Abrah. Ortelio.

LORIGA, armadura del cuerpo hecha de laminas de azero, q̃ por otro nombre llaman coraças. Eſtas eran antiguamente de vnas correas texidas vnas con otras tan apretadas que ninguna arma podia paſarlas: y aſsi lorica ſe dixo del nombre latino lorica à loro, que es correa de cuero, y coraças, à corio.

LOSA, piedra eſtendida y labrada en quadro, o en otra forma, y con poco grueſſo, de que cubren los pauimentos delos templos y atrios. Traeſe de Genoua labrada eſta piedra, y halla le puſierõ el nombre de loſa, como conſta de Iulio Ceſar Scaligero de ſubtilitate ad Cardanum, exercitatione 129. Parece Griego a λιθος, la piedra. A otros parece ſer Arabigo corrompido de loxa que en Arabigo vale loſa, como Hiznaloxa, caſtillo de las loſas. Loſilla cierto armadijo cõ loſa para coger paxaros, de do vino el prouerbio, Cogiole en loſilla: q̃ vale tãto como engañole. Loſar, y enloſado, &c.

LOSA, lugar dõde ſe crian buenas mulas. Prouerbio, haze tarde como mula de loſa. Dizeſe del que va reportado enel principio en ſu proceder, y deſpues da entera ſatisfacion, como eſtas mulas que haſta los ſeis o ſiete años no hazen, y ſe crian delgadas y cenceñas.

LOXA, los moros la llamaron Hiznalloxa, caſtillo delas loſas, Tamarid.

LVBRICAN, aquel tiẽpo de crepuſculo, en que ſe va mezclando la luz con las tinieblas, y nueſtra vida ſe deſliza en no poder ver perfetamẽte lo que ſe nos pone delante en alguna diſtancia: y aſsi

y assi se dixo de lubricus, lubrica, lubricum. Algunos quieren que se aya dicho quasi lubrican interpuesta la r: porq̃ en aquel tiempo el pastor no acierta a diuisar si el animal que vee es su perro, o es el lobo.

L V C H E N T E, lugar cerca de Valencia, olim Lucentium.

L V C H A, del nombre Latino lucta, vna suerte de exercicio gymnastico, en que abraçandose dos, cada qual procura dar con su contrario en tierra, y de ai luchar, y luchador.

L V E G O, vocablo Castellano antiguo que vale tanto como statim, illico, en Latin, ab stando, y el que està perseuera en vn lugar, demanera que luego valdra tanto como sin mudar lugar; y esto sinifica tãbien la palabra illico, statim, quasi illic & stando in loco. Quãdo los antiguos pretendian q̃ alguno hiziesse cierta cosa sin diferirla le hazian vn circulo al rededor de donde el estaua, necessitandole a que en aquel mismo lugar sin mouerse diesse satisfacion a lo que se le demandaua. A esto responde el dicho comun, Aueis de pagar vn pie a la Francesa: porque le hazian alçar el vn pie, y antes q̃ le pudiesse boluer a fixar en la tierra, auia de pagar. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo de lalguaqt. que vale a la hora.

L V E N G O, del nombre Latino lõgus, que es lo mismo que largo, o alexado, quando sinifica distancia de lugar, como a luengas vias, luengas mentiras. Tambien se dize lueñes tierras, termino antiguo, y lueñe, que es lexos.

L V G A R, se dize todo aquello que contiene en si otra cosa, Latine locus, locatum lo cõtenido. Lugar sinifica muchas vezes ciudad, o villa, o aldea, y assi dezimos en mi lugar, en el pueblo donde naci, y fulano no està en el lugar, no està en la ciudad. Tener lugar, vale tener asiento señalado en actos publicos, y congregaciones. Poner a otro en su lugar, sustituirle. Dar lugar a vna cosa admitirla, disimulando el que la pudiera estoruar. No ha lugar, no se puede hazer lo que se pide. En lugar de dar gracias a vno, vale tanto como en vez. Hazer lugar, desembaraçar y dar passo. No tener lugar, no tener tiempo.

L V G O, ciudad enel Reyno de Galizia cabeça de Obispado. Dixose antiguamente Aræ Sextianæ, Turris Augusti, & Lucus Augusti; y de la palabra lucus, quitado lo demas se llamò Lugo, y los naturales de aquella tierra se llamaron Lucentes. Vide Abrah. Orteliũ verbo Aræ Sextianæ, & verbo Lucentes.

L V I S, nombre propio, Latine Ludouicus. S. Luis Rey de Francia. Luisa, nombre propio de hembra.

L V M B R A L, la entrada de la puerta de casa, que pisamos del nombre Latino limen. inis, y de ai liminare, y corruptamente lumbral y vmbral. Solemos dezir no le entrare mas por sus vmbrales, que vale no le visitare en su casa. Ay algunas supersticiones cerca de los antiguos de no pisar el vmbral, y de aduertir no tropeçar enel.

L V M B R E, del nombre Latino lumen. inis, que en Latin sinifica claridad: pero en Romance el mismo fuego, no solo en quanto da luz, pero en quanto calienta, abrasa, y consume: y assi se toma lumbre por el hogar que esta encendido con ella. Estar a la lumbre, estar al fuego. No ir a su casa ni aun por lũbre, no querer pedirle nada, porque vn vezino va en casa de otro quando le falta lumbre y con vna muy pequeña ascua se satisfaze, y esso no se negaua a nadie. Lumbre sinifica la candela, cãdil, o qualquier otra cosa que nos da luz, y ahuyẽta las tinieblas.

L V M B R E R A, ventana pequeña en alto q̃ sirue tan solamẽte de dar luz.

L V M I N A R I A S, las luzes q̃ se ponẽ en las torres, y sobre las murallas, y en las galerias delas casas y vẽtanas, en señal de fiesta y regozijo publico.

L V N A, el planeta mas inferior del cielo delos siete, Latine luna, à lucendo, dicha enla Escritura luminare minus, en

respeto

respeto del Sol, que se llama luminare maius. El medio cuerpo de la Luna està siempre alumbrado del Sol; pero en razon de apartarse, o alexarse del, causa en la tierra diferentes formas y aparencias. Y assi vnas vezes nos parece vn broquel de fuego, otras vna reuanada de melon, o vn medio circulo: y quando es luna nueua, vn arco muy delgado. Con estas diferencias fingen los Poetas tener tres rostros, como dixo Virgilio 4. Aeneidos.

Tria virginis ora Diana.

Llamaronla con tres nombres, Luna en el cielo, Diana en la tierra, y Proserpina en el infierno. Lo demas se remite a los Poetas, y podras ver a Natalis Comes, que lo trae todo.

Prouerbio: Estar la luna sobre el horno, se dize del loco, quando està con furia, que ordinariamente es en luna llena: y alli se toma horno por la cabeça del hombre, que es como vna hornaza: y entonces le hiere de lleno. Por esta razon se llamaron Lunaticos los faltos de juizio, que con los quartos de luna alteran su accidente.

LVNARIO, el calendario que và contando por lunas.

LVNES, el dia que se sigue al Domingo, que en el oficio Eclesiastico llamamos feria segunda, lunæ dies.

LVNADA, es la media anca, y comunmente la aplicamos al pernil del tozino, diziendo, Lunada de tozino: està corrompido de clunada, à nomine Latino clunis la nalga: y assi la llaman algunos, nalgada.

LVNAR, Latinè Næuus, corporis insigne, seu genitiua macula: o se dixo por ser efeto de la luna, o porque se fixa en el rostro, o en otra parte, como la luna en su orbe. Los Fisionomicos juzgan destos lunares, especialmente los que estan en el rostro, dandoles correspondencia a las demas partes del cuerpo. Todo es niñeria, y de poca consideracion.

LVPIA, enfermedad de las bestias quadrupedes: al padre Guadix le parece auerse dicho assi, por la semejança que tiene al lupino, que es el altramuz.

LVQVETE, es lo mismo que alguaquida, o pajuela de piedraaçufre. Pudose dezir à luce, porque con el se toma lumbre de la ascua. Algunos dizen ser Arabigo, porque luquid en Fez vale lo mismo que la pajuela del alcreuite. Luquete se llama tambien vna ruedecita de cascara de naranja, que se suele esprimir en el vino: y dixose assi, por que si la esprimimos a la vela, se enciende aquel humorcillo, y se torna fuego. Veras la palabra Alguaquida, y Aluquete.

LVSITANIA, vna parte de España, comprehendida desde el rio Duero hasta Guadiana. Dixose assi de Luso compañero de Bacho, que poblo aquella tierra. Vide Plinium lib. 3. cap. 1. y a Abrahamo Ortelio verbo Lusitania.

LVSTRE, el resplandor de qualquiera cosa que està alisada, a acicalada, o de su calidad es lustrosa. Dixose à luce: de donde se dixo dar lustre. Lustrar, ilustrar, ilustre, &c. buscalo en sus lugares.

LVSTRO, cerca de los Romanos, era el espacio de cinco años, Latine lustrum, à luendo, id est soluendo (vt ait Varro) quod quinto quoque anno vectigalia per censores locata persoluebantur, & à ciuibus tributa conferebantur.

LVTO, la vestidura lugubre, que se ponen los conjuntos al difunto, en significacion de dolor y tristeza: y assi se dixo luto del nombre Latino luctus, que es lloro. De alli enlutarse y enlutado, y cubrir de luto.

LVZ, Latinè lux. cis. splendor, fulgor, claritas, & propriè ea quæ à sole diffusa orbem illustrat. Dar luz de algun negocio, es dar noticia del. Luzes, se toma muchas vezes por las velas, que se encienden al anochecer. Entre dos luzes se toma muchas vezes por los crepusculos. Hazer dos luzes, alumbrar a dos

dos partes. De alli se dixo Luzir y Luzido: y desluzido el desaliñado, que no le luze cosa.

LVZERO, Latine Lucifer, Stella Veneris, ita dicta cum antecedit Sol, cũ subsequitur Hesperus.

LVZIERNAGA, animalillo infecto, que de noche en el campo da luz de si, por causa de cierto humorcillo q̃ tiene en el vientre, Latine noctiluca, quasi lucens nocte: y de alli el nombre de luciernaga. Plinio la llama cicindela, Græce πυγολαμπις, φαλαινα, κυσολαμπις, λαμπουρις. Vide Arist. lib. 1. de part. anim. cap. 3. Plin. lib. 18. cap. 26.

LVGILLO, la caxa de piedra, dentro de la qual enterrauã los cuerpos de los nobles. Dixose assi quasi luculillo, de locus. Brocensis à luce, porque hallan dentro de algunos luzes.

LLAGA, lo mismo que herida, del nombre Latino plaga, conuirtio la p. en l. como es ordinario en otras muchas dicciones que veremos. Por antonomasia llamamos llagas las de Christo nuestro Redẽtor, de manos, pies, y costado: y a deuocion dellas ay algunos santuarios, congregaciones, y cofradias, que llaman de las plagas. De aqui se dixo Llagar y llagado.

LLAMA, del nombre Latino flamma, fumus accensus. Llamarada, el fuego que subitamente haze llama, y se apaga luego.

LLAMAR, es inuocar a otro con bozes del verb. Lat. clamare. Llamar, algunas vezes vale conuocar nominatim. Llamarse es nõbrarse, como aquel se llama Pedro, o Iuan. Llamar, algunas vezes vale citar ante la justicia: y este tal se dize ir llamado.

LLAMAMIENTO, es como hazer llamamiento de algun humor cõ alguna fricacion, o otra causa.

LLANO, lo que està igual y tendido como campo llano, y camino llano, del nombre Latino planus a. um. metaforicamente se toma por la cosa q̃ no tiene estropieço ninguno, sino llaneza y verdad. Hõbre llano, el que no tiene altiuezes ni cautelas. Confessar de plano, que es lo mismo que llano, es dezir luego todo lo que passa. Llano es el carnero castrado, a diferencia del cojudo. Llaneza en condicion y trato, apazible termino. Llanura, se entiende de los cãpos. ¶ Allanar, vale igualar. Allanarse, es conuencerse y ajustarse a la voluntad de otro. Rellanarse, estenderse en el assiento recalcandose. Canto llano en musica, es el punto quadrado, y la introducion para el canto de organo. Y assi dezimos lleuar el canto llano, quando va muy sucinto, dãdo lugar a que otros discanten sobre lo que ha dicho.

LLANTA, vna especie de col, yerua hortense conocida. Lat. Cauliculus.

LLANTAS, la cortadura de la rueda del carro, adonde van a dar los rayos del cubo a la circunferencia: y particularmente apropiamos este nombre al hierro de que se guarnece el tal cerco, y se claua por la parte de afuera. El Frances las llama Iantes, y corrompido el vocablo las llamamos en Castellano llantas. Latine absis à Græco ἀψίς. Vide Legicon Latinogallicum, Latinè curuatura rotæ.

LLANTEN, yerua conocida, quasi planten, del nombre Latino plantago. inis.

LLANTO, del nombre Lat. planctus, lamentatio cũ pectoris percussione. Tambien se dize planto y plañir.

LLARES, las cadenas que cuelgan encima del hogar para sustẽtar en ellas los calderos en que se calienta el agua, o se cueze alguna cosa. En Latin se llaman Climacter, del nombre Griego κλιμακτήρ, instrumentum in gradus scansile, de quo ahena, & lebetes suspẽdimus. Vide Lexicon Græcum. Dixerõse vulgarmente llares del nombre Lati. lares, ium, que vale la cozina, o el hogar de la casa: al qual dieron nombre los dioses familiares y caseros, dichos lares, que los antiguos crehian residir en aquel lugar.

LLAVE

LLAVE, Latine clauis, â claudẽdo, qualquiera instrumento con que cerramos, o abrimos alguna cosa: y particularmẽte llamamos llaues las de las puertas o arcas, que tienen cerraduras.

LLAVERO, el cordon donde se traẽ las llaues, claue, y clauero: vide suis locis.

LLECOS, cãpos que no se labran y no rompidos: y de aqui se dize tierra virgen y lleca, la que no ha sido abierta para enterrar en ella cuerpos, no se su etimologia.

LLEGAR, ajũtar vna cosa a otra, del Latino ligare, vide Allegar.

LLENO del nõbre Latino plenus, refertus, abundãs. Llenar, henchir, rellenar, henchir recalcadamente, y de alli relleno. Dar de lleno en lleno, quando se da en medio de la cosa que se hiere, y es el golpe firme.

LLEVAR, es mudar alguna cosa de vn lugar a otro, del Latino leuare. Algunas vezes sinifica produzir, como esta tierra lleua trigo. Otras vezes vale sufrir, como, no lo lleua mi estomago. Conlleuar, es ir dissimulando cõ la condicion de otro, y acomodandose a ella. Lleuadero, lo que es sufridero. Lleuarse mal vnos con otros, no auenirse biẽ. ¶ Prouerbio, A las vezes lleua el hombre a su casa cõ que llore. De en cas del Abad, comer y lleuar.

LLORAR, Lat. plorare, flere, &c. De alli lloro, lloros, el llanto, lloroso, el que llora.

LLORADERAS, mugeres que se alquilauã para llorar en los entierros de los difuntos. Y esta costũbre es muy antigua. Llamaronse en Latin præficas mulieres in funere conductæ ad lamentabilem cantum, quæ cæteris modum plangendi ostendunt, & fortia defuncti facta laudãtita dictę quasi in hoc ipsum præfectæ. Vide Pinedam in Iob cap. 3. versu 8. ¶ No llorarâ duelos agenos, el que tiene hartos q̃ llorar en los suyos. Lloraduelos, el cuitado que todo lo llora.

LLOVER, quasi plouer del Latino pluere, que es caer agua del cielo, ✱ pluuia. ¶ Prouerbio, Llouer sobre mojado quãdo a vna culpa se recrece otra. Llouerle acuestas, auer de ser endaño suyo. Entrome aca que llueue, quando vno con poca ocasion entra a hazer alguna visita. Que llueua, que no llueua, pan se coge en Origuela. Dixose assi, por ser tierra de regadio. De llouer se dixo lluuia, Lat. pluuia, aqua de cœlo decidens.

LLOVIZNAR, caer algunas gotas de agua menudas sobre la tierra.

LLVVIOSO, tiempo lluuioso, quando ay muchas aguas.

LLOVEDIZA agua, la que se recoge de las canales quando llueue.

M

M ¶ ESTA Letra en las cifras Castellanas tiene diuersas sinificaciones. En vnas vale mil, en otras merced, y en otras Magestad. El Griego llama esta letra inmutable, y el Latino liquida: Consule Grammaticos.

MACAR, quasi macular, y Macado, magulado. Dizese de la fruta, que cayẽdo en tierra ha recebido golpe: y por aquella parte se va pudriendo, como membrillo macado, id est, maculado: en Hebreo מַכָּה Machah, vale herida y golpe.

MACARIO, nombre propio es Griego μακάριος, que vale Bienauenturado, Lat. Beatus. San Macario.

MACARRONEA, cierto lenguage, compuesto de varias lenguas: presumese auer traido origen de la isla

Macaros: por otro nõbre dicha Creta, a la qual concurrian diuersas naciones: y pudo ser esta ocasion de confundir el lẽguage. Macarronicos versos, los que estan compuestos de varias lẽguas, como la macarronea de Merlin Cocaio.

MACARRONES, cierta manera de fideos, aunque mas gruessos, que se hazen de queso, harina, y hueuos, y otras mezclas, y se guisan con la grasa de la olla. Es comida acerca de los estrãgeros de gusto y regalo. Pudo ser que la inuencion dellos se truxesse de la dicha isla.

MACROBIO, nombre propio, es Griego, μακρόβιος, lõgæuus, hombre de larga vida.

MAÇA, arma antigua de palo, guarnecida de hierro, o toda de hierro, el cabo della gruesso, que por tener forma de teta, se dixo assi dela palabra Griega μαζος, mazos, mamma, vel papilla. Puede ser Latino del verbo macerare; porque el golpe de la maça no hiẽde como la espada, o otra arma, sino machuca, o magulla cõ su golpe. O se dixo maça de maço, y maço del nombre Latino malleus. Algunos quieren sea Arabigo, de maçmah, que sinifica lo mesmo. Tarif lib. 1. cap. 6. y puede ser Hebreo del verbo מצה matsa, que sinifica apretar: y assi ay vna frasis que dize, Dalle con el maço de apretar.

MAÇA, algunas vezes se toma por la insignia que lleuan los maçeros, o delante de los Reyes, o de los Gouernadores: y tambien vsan della las Vniuersidades, y en Roma los Cardenales: y estos se llaman, o Reyes de armas, o maceros, o bedeles, conforme a la autoridad que representan. ¶ Maça, vn tajon enel q̃ual suelen atar la cadena de la mona: y quãdo dos andan de ordinario jũtos los llaman, La maça, y la mona.

Dar maçada a vno, auerle hecho alguna mala obra. En Hebreo משא maça, es carga, peso; assi el maço es pesado: y del peso se dize de hombres pesados y maceadores en vna cosa.

MACEAR, dar con la maça, o el maço. Macear en vna cosa es repetirla muchas vezes, para que algun rudo de ingenio la entienda.

MAÇORRAL, lo que está hecho toscamente con maço.

MAÇO, el instrumento del carpintero, difiere del martillo en q̃ assi el traço con que da el golpe, como el hastil son de palo, y la maça del gruessa. Hierese con el maço el escoplo: y desto sirue de ordinario, y el martillo para lo q̃ es hierro. ¶ Al que es de ruin ingenio llamamos maço, por ser basto, y no tener nada de agudo. Mazizo, solido, como apretado con maço. Maços de batan, los que golpeã los paños enel agua, mezclados cõ greda con que la tela dellos se tupe, e incorpora. ¶ Prouerbio, A Dios rogando, y con el maço dando. Hemos de hazer de nuestra parte lo q̃ pudieremos con el fauor de Dios, y no querer que absolutamẽte sea milagro.

MAÇO, cerca de los merceros suele sinificar cierto numero de mercaderia, que viene distinta y apretada en legajos, que llamã maços, como maço de cintas, maço de cañones, maço de cuerdas, &c. Tambien dezimos, maço de cabellos, el trançado que está recogido y apretado, y de que suelen vsar las donzellas.

MAÇACOTE, es vna posta, o mezcla hecha de cal, arena, y casquijo, cõ q̃ se cimientan los muros, y se rehinchen las paredes fuertes. Algunos quierẽ se aya dicho de masa. Otros, que sea vocablo corrompido de miscecote â miscendo, por la mezcla que lleua. Otros del nombre Griego μαζα, que vale vizcocho, o vianda, compuesta de diuersas cosas. Otros del verbo Hebreo מזג mazag, que vale miscere, roborare, & fortificare, o del verbo מזח Mazach, que vale lo mesmo roborare & fortificare, por ser esta masa tan fuerte, que nunca falta, y los antiguos vsaron mucho della: y hasta oy vemos en España vestigios de los edificios antiguos desta materia. Por otro

otro nombre se dize argamasa, quasi argilamasa. Es la argila vn barro que se pega mucho, y deuianle mezclar con lo demas para cimentar. Es Griego ἀργιλλ@, vel ἄργιλ@ alba terra, por ser de suyo tenaz y correosa, y buena para hazer della vasos, y blanca en color. Tamarid pone este nombre entre los Arabigos.

MAÇAPAN, vna pasta dulce de açucar y almendras, y otras cosas, de la qual hazen vnas torticas redondas, y las cuezen en el horno: es regalo de gusto y pectoral: y aunque le dan muchos origenes, como masa de pan, aunque no es pan comun; lo mas cierto es ser nombre Griego de μάζα, maza, panis genus constans farina, oleo & aqua, aut etiam ex lacte, teste Suida. Vide Cœliũ Rhodiginum, lib. 9. cap. 12.

MAÇORCA, el hilo que la muger va sacando del copo, y reboluiendo en el vso. Dixose asi por la semejança que tiene con lo gruesso de la maça. Algunas plantas se rematan en cierta forma, que parecen maçorcas, y assi les dan este nombre: tienen en ellas su simiente. Tamarid dize, que maçorca es nombre Arabigo.

MACABEOS, fueron vnos hombres valerosos Iudios, que se opusieron contra Antioco, en fauor de su ley, y de los preceptos del Señor. La cabeça destos fue Matatias, y sus decendientes se vinieron a llamar Macabeos, del sobre nombre de su hijo tercero Iudas, que por su valentia fue llamado Macabeo, que en lengua Griega vale tanto, como peleador, o valiente guerrero, del verbo μαχομαι, pugno, contendo, vel dimico. Segun la opinion de otros, este nombre se formò de quatro letras Hebreas, que el dicho Iudas puso en sus estandartes, como empresa militar; conuiene a saber M.C.B.I. letra por parte, q̃ descifradas valen tanto como estas palabras, *Quis sicut tu in fortibus Domine*, מכבי Mi chemocha baelim Iehoua. Pero el vulgo haziendo de las quatro letras vna diccion, dixeron Machabæi: y de alli dieron el nombre a Iudas, y a los suyos. Vide Sixtum Senensem, lib. 1. Bibliothecæ sanctæ, in libros Machabæorum. Casi tenemos exemplo en la insignia del pueblo Romano de las quatro letras S.P.Q.R. y descifradas valen, Senatus populusq; Romanus.

MACHACAR, quebrantar cõ el maço.

MACHAMARTILLO. Dezimos hecho a machamartillo, la cosa que està hecha mas con firmeza, que con policia.

MACHETE, el terciado que no es tan largo como la espada, ni tan corto como el puñal, o daga. Dixose del nõbre Griego μαχαιρα, machęra, que vale espada corta.

MACHO, el animal Latine mas. ris. inde masculus, en quanto se distingue de la hembra. ¶ Llamamos macho al animal quadrupede, hijo de cauallo y burra, y de asno, y yegua: y a la hembra desta especie llamamos mula. Dizese tambien macho en el ganado cabruno el cabron. Todo lo que es fuerte llamamos macho, como hombre Macho y Machucho. Vino macho, el vino fuerte. Machos y hembras se dizen los corchetes. Encienso macho, el mejor, y mas escogido, llamado stagonias, naturalmente redondo. Este tal es entero, blanco, y de dẽtro quando se quiebra grasso: y luego en llegando al fuego arde. Vide Dioscoridem lib. 1. cap. 66.

Entre las plantas, tambien ay vnas q̃ se llaman machos, y otras hembras.

Los herreros llaman macho el banco sobre que està fijada la yunque pequeña, dicho assi, porque para adereçar las limas, se ponen en el como a cauallo.

MACHACAR, y machucar. Vide supra verbo Maça: quasi maçucar, o magular.

MACHVCA, nombre propio, y de linage. Veràs la coronica de Sãtiago de Rades de Andrada. c. 22. fo. 24. lib. 4.

MADALENA, nombre propio, y se-

y ſeñalado por Maria Madalena, hermana de Marta y Lazaro. Vale tanto como la ſeñora de la Torre, del nombre Hebreo מִגְדּוֹל Migdol turris. Llaman torres en muchas partes vnos lugaritos pequeños de ſeñorio, donde el ſeñor tiene ſu morada, y alguna caſa ſuya mas leuantáda que las otras.. Y eſte termino es vſado, no ſolo en vulgar, pero aun en la ſagrada Eſcritura, Ioan. cap. 11. *Erat quidam languens Lazarus à Bethania de Caſtello Mariæ, & Marthæ ſororum eius.* Y noſotros llamamos indiſtintamente torre y caſtillo. Et Lucæ cap. 19. *Ite in caſtellum quod contra vos eſt.*

MADERA, todo arbol cortado de ſu tronco; el qual por ſer aparejado para hazer del diuerſas coſas, y ſer materia dellas, le llamamos Madera, quaſi matero, à materia. Otros dizẽ, que à madẽdo, porque ſe entiende el leño verde acabado de cortar. ¶ Madera llamamos la fruta por madurar. ¶ Maderada, las vigas, y la demas madera q̃ ſe ſuele traer por los rios caudaloſos. Maderero, el q̃ trata en madera. Maderamiento, el que eſtà cubierto con madera.

Maderar, cubrir con madera.

MADERA, isla de la Madera ſe deſcubrio por los Portugueſes entre Liſboa, y las islas de Canaria, cerca de los años de mil y quatrociẽtos y veinte, por induſtria del Infante don Enrique, hijo del Rey de Portugal. Dieronle eſte nõbre por la mucha, y buena madera que hallaron en ella.

MADEXA, el hilo haſpado que queda en circulo para deuanarſe, y pulirſe, es nombre antiguo del Latino mataxa: el qual refiere ſan Iſidoro libro 19. Etymolog. cap. 4. Antonio de Nebrixa en ſu diccionario Latino madexa, mataxa. ¶ A eſta madexa para que no ſe confunda, le atrauieſſan vnos hilos, y eſtos llaman cuenda, quaſi cuẽta: de do nacio vn refran, Madexa ſin cuenda, por el que es mal aliñado, y deſmazalado. Deſmadexadõ, es lo meſmo. ¶ Prouerbio, Sabe vender ſus madexas, de los que no ſe dexan engañar. Eſto parece que alude a las viejas que andan vendiendo ſu hilado por las caſas.

MADRE, del nombre Lat. mater, correlatiuo de hijo. ¶ Prouerbio, Quiẽ no cree a buena madre, crea a mala madraſtra. Riñeme mi madre, y yo trompoſelas. Qual la madre, tal la hija, &c.

MADRE, la cloaca, o boueda que corre por medio de la ciudad, lleuando la inmundicia, y agua lluuia afuera: y dĩxoſe madre en reſpeto de los albañales y conductos, que vienen a deſcargar en ella, que ſon como hijuelas en ſu reſpeto. Eſte meſmo termino tienen los que deſaguan las tierras baxas y humidas para deſaguaçallas, abriendoles vnas çanjas, y las grandes llaman madres, y las pequeñas hijuelas. Los deſte miniſterio ſe llaman paleros, y ſu arte paleria.

MADRE, en el rio es lo hondo del, y la canal. ¶ Madre en las mugeres es la bulua, y lugar do conciben el feto. Latine matrix, genitale aruum. Virgil. 3. Georgic. Eſta ſuele padecer muchas enfermedades. Remitome a la medicicina. ¶ Madres, o Matrices, cerca de los Impreſſores, ſon las hembras, con las quales ſe vazian las letras.

MADRESELVA, mata conocĩda de flor gracioſa y oloroſa, dicha aſsi en Caſtellano, porque comunmente ſe cria en los boſques, y alli eſtà mas loçana que en otra parte: en Latin ſe llama periclimenon, y es nombre Griego *περικλύμενον*: por otro nõbre captifolium.

MADRE de perlas, la concha dõde ſe crian las perlas.

MADRINA, en los caſamientos la que va acompañãdo en lugar de madre a la nouia. Tambien ſe llama comadre la que ſe halla al ſacar de pila a los niños que ſe bautizan, y la partera.

MADRASTRA, la muger que caſa con alguno que tiene hijos de antecedente matrimonio, en reſpeto de los quales ſe llama madraſtra, ſiẽpre ſe preſume que a eſtos tales no los quiere biẽ. Dizeſe en Latin nouerca, id eſt, noua ar

cha:

cha nueua Princesa, nueua señora: està corrompido del Griego νέα ἀρχή, id est, noua Princeps.

MATERNAL, lo que pertenece por parte de madre.

MATRIZ, la yglesia Catredal, q̃ tiene comunmente assiento en alguna ciudad: y en la sagrada Escritura las ciudades se llaman muchas vezes madres, y las villas, y poblaciones comarcanas, hijas; a cuya causa cõ justa razon se llaman las tales ciudades matrizes.

MADRIGVERA, la coueçuela donde crian los conejos, porque la madre los tiene escõdidos en ella. Por alusion llamamos madriguera algunos lugares subterraneos, adonde se recoge gentecilla menuda.

MADRID, villa del Reyno de Toledo, famosa y ennoblecida cõ la assistencia de los Reyes, y su Corte, antiguamente fue dicha Mantua Carpentanorum. Carpentum es vn genero de Carroza, en que passeauã las matronas Romanas. Ouid. lib. 1. Fastorum.

Nam prius Ausoniæ matres Carpenta vehebant.

Podriale quadrar agora el nombre por los muchos coches y carrozas que ay en ella. Dixose tambien Viseria, y Madrilium (vnde Madrid) y Matriliũ à matre, por serlo de tantas naciones q̃ concurren a ella. Algunos curiosos modernos quieren se diga Mandrid, à manda, que vale aprisco, o majada; por la mesma razon de concurrencia de gentes. Otros le dan origẽ del nombre Griego ματρυλλιον, Matrylion, que vale prostribulum. Todo esto es adiuinar enquanto al nõbre de Madrid. Lo que se tiene por mas cierto es, ser nombre Arabigo: y segun los peritos en la lengua, dizen, que vale tãto Madrid, como terrones de fuego: y esto por estar fũdada sobre pedernales, que heridos echan de si fuego. Y tambien la interpretan madre del saber, por estar alli las escuelas de las ciencias en tiempo de los Moros.

MADRIGADO, se dize el toro padre, que por cubrir las vacas que haze madres, se dixo madrigado. A este dexan enuejecer: y assi cobra mucha malicia y recato. Y llamamos madrigados a los que son experimentados y recatados en negocios.

MADRIGAL, villa famosa por el buen vino. Madrigal, quasi mãdrigal, cancion de las que los pastores cantan sesteãdo en las cauernas. Vide Mandra.

MADRONO, arbol conocido: sus hojas tienen alguna semejança a las del laurel. Dixose madroño en Castellano, quasi maturoño; porq̃ su fruto tarda casi vn año en madurar, Latinè vnedo; por auerse de comer vno solo, y no mas, a causa de ser esta fruta dañosa, porque empece al estomago, y da dolor de cabeça. Tamarid le cuenta entre los Arabigos. Ant. Nebriss. medroño, arbutus, comarius, su fruta arbutum. i. vnedo, nis. mymecylos, aliàs mymæcylon, Græce μιμάικυλον fructus arbuti. Vide Dioscorid. lib. 1. cap. 176. Theoph. historia planta. lib. 5. Madroñera, Madroñal.

MADRVGAR, leuantarse de buena mañana, quasi matutinar, à matuta, q̃ es la diosa de la mañana; cõuiene a saber, la aurora. ¶ Prouerbio, Mas vale a quien Dios ayuda, que a quien mucho madruga. Por mucho madrugar no amanece mas aina. De buena madrugada, muy de mañana. Madrugador, el q̃ se leuanta de mañana.

MADVRO, del nombre Lat. maturus todo lo que està en su sazõ, como las frutas de los arboles: y de alli dezimos hombre maduro, el prudente, que con la edad y esperiencia sabe lo que ha de hazer. ¶ Prouerbio, Quiẽ come las maduras, coma las duras. El que ha de lleuar el prouecho, no se escuse del trabajo. ¶ De alli se dixo Madurar, como madurar la fruta, dexar madurar vn negocio, es darle largas para que el tiempo lo cure. Madurez, vale sazon.

MAESTRE, es dignidad, y està tomada de aquella antigua de los Romanos, Magister equitum. A y Maestres

en las ordenes de caualleria, vide suis locis, como Maestre de Santiago, Maestre de Alcantara, Maestre de Calatraua, Maestre de Montesa, y el gran Maestre de Rodas, o de Malta, &c.

MAESTRO, del nombre Latino Magister, à maioritate, quia non est discipulus super magistrum. Vide Cathalogum gloriæ mundi 6. par. consideratione 7. fol. 153. el que es docto en qualquiera facultad de ciencia, diciplina, o arte, y la enseña a otros dando razon della, se llama maestro; porque si en esto falta, ha vsurpado el nombre de maestro. ¶ Maestra, la muger que enseña a las niñas a labrar. Maestria, destreza en el arte que professa el maestro.

Magistral, lo q̃ pertenece a maestro.

Magisterio, la dignidad.

Maestrescuela, vnas vezes se toma por el que enseña a los niños a leer y escriuir. Otras por la dignidad que tiene este nombre en las yglesias Catredales, y preeminencia en la vniuersidad, o estudio Latine gymnasiarcha, & Præfectus scholæ. Està a su cuenta en el coro emendar la escritura de los libros, y los malos acentos, y en el estudio presidir, y dar los grados, que sin otras cosas particulares, cõforme a los estatutos y costũbres de las yglesias, y vniuersidades. Veràs la ley 7. tit. 6. part. 1.

Maestresala, el ministro principal q̃ assiste a la mesa del señor: dizese en Latin prægustator: y segun Antonio structor. Trae la vianda a la mesa cõ los pages, y la distribuye a los que comen en ella. Vsa con el señor cierta ceremonia particular de los señores de titulo, que es pregustar con buena gracia y galanteria lo que pone delante al señor: y ni mas ni menos la beuida. Introduxose por el miedo de los venenos, agora no es mas que vn cierto acometimiento q̃ alude a ello.

MAESTRO De Capilla, el que gouierna el facistol y cantores, lleuandoles el compas, y boluiẽdo a entrar en labor al que yerra, Latine Rithmicus, & Phonascus. Vltra desto los maestros de capilla componen su musica de Missas, motetes, &c.

Maestro de ceremonias, el q̃ aduierte en las yglesias Catredales lo que se ha de hazer tocãte a las ceremonias, segun el ceremonial Romano: y lo acostumbran assi las yglesias Antistes cæremoniarum.

Maestro de obras, el que da la traça, y haze planta y montea dela obra principal, Latine fabricensis, vulgarmente se llama Arquitecto.

Maestro de esgrimir, vide Esgrima.

Masicoral, vide coral.

MAGANTO, el que està flaco y desluzido, quasi Magranto del Latino macer.

MAGARÇA, vna yerua que nace entre los panes, que tiene la flor como mançanilla.

MAGACEN, casa y lugar donde se recogen diferentes drogas y mercaderias delas que vienen por la mar, o tierra, y de alli se distribuyen. Es nombre Arabigo, segun Diego de Vrrea, y local por lo que sinifica la letra m, primera. En su propio termino se dize matizenũ del verbo hozene, que sinifica tesaurizar, id est, guardar debaxo de tierra, meter en bodegas qualquier genero de bastimẽto de comer, o guardar oro, plata, armas, y todo genero de cosas. Hasta aqui es de Vrrea.

MAGESTAD, Lat. maiestas, titulo Imperial, y Real, de a par de Emperador.

MAGNIFICO, titulo desusado, aunque en si tiene tanta calidad, que se deriua de magnus. a. um. & facio magnificus; magna faciens. Tomase por el dadiuoso o liberal.

MAGNIFICENCIA, la obra de ser magnifico.

MAGNO, Lat. magnus renombre que se dio a Alexandro, Rey de Macedonia, y a Pompeyo, y a otros.

MAGNANIMO, y magnanimidad, largueza, y grandeza de animo.

MAGO,

M A CO, esta palabra es Persica, y vale tanto como sabio, o filosofo. Los Magos que vinieron guiados de la estrella de hazia las partes Orientales a Belen a adorar al niño Dios Redentor nuestro en algunas partes se llaman Reyes, por quanto en aquellas prouincias lo eran los sabios: y assi estos no eran encantadores, como en otra sinificacion se llaman magos los que por arte magica ayudados del demonio, permitiendolo Dios, hazen algunas cosas que parece exceder a lo ordinario dela naturaleza. Tales fueron los magos de Faron, y son todos los que vsan el arte magica condenada y reprouada.

M A G R O, lo que no tiene gordura, como carne magra. Dixose del nombre Latino macer, cra. um.

M A G V E R, palabra antigua, sinifica tanto como aũque, Lat. quanuis. No le hallo etimologia.

M A C V L A, este vocablo es mas Latino que castellano, pero al fin se vsa del, como poner macula dõde no la ay.

M A H O M A (q̃ nunca houiera nacido enel mundo) nacio en Arabia en el lugar llamado Zatrarip, que està cerca de Meca, fue hijo de Abdala, y de Emina su muger, hija de Ayop, y decendiente de Ismael hijo de Abraham, y de Agar su esclaua. Que año sea en el q̃ aya nacido Mahoma ay varias opiniones, todas las refiere el padre Pineda en su monarquia Eclesiastica lib. 17. cap. 15. y alli inxiere su vida, y todo lo que puede tocar a su historia. En quanto a la etimologia todos concuerdã ser Hebreo, o traer origen de alla, y vale tanto como colocado: Dios quando fuere seruido, y conuiniere le derrocara. De Mahoma se dize Mahometano.

M A Y O, vno de los doze meses del año, Lat. Maius, ij. dicho assi por los Romanos, segun Macrobio, à maioribus, cõuiene a saber de los ancianos de su republica, con cuya prudencia y sagacidad se gouernaua, como tambien el mes siguiente se dixo Iunio en honor de los mancebos, à Iunioribus, cõ cuyo esfuerço y valentia era defendida la republica, executando las ordenes de los mayores, y del senado. Otros deriuan este nombre de Maya madre de Mercurio. ¶ Mayo suelen llamar en las aldeas vn olmo desmochado cõ sola la cima, que los moços çagales suelen el primer dia de Mayo poner enla plaça, o enotra parte, y por vsarse en aquel dia se llamò Mayo: y assi dezimos al que es muy alto y enxuto, que es mas largo q̃ Mayo, entiẽdese deste arbol, y no del mes, pues otros meses traen tantos dias como el. Prouerbio, Pan para Mayo, leña para Abril. Agua de Mayo, pan para todo el año, porq̃ en este mes es la sazon: y assi le llaman la llaue del año. Deseado como agua de Mayo. Março ventoso, y Abril lluuioso, sacan a Mayo hermoso.

M A Y A, vltra de sinificar la madre de Mercurio maya y mayo es vna manera de representacion que hazen los muchachos, y las donzellas, poniendo en vn talamo vn niño, y vna niña, q̃ sinifican el matrimonio: y està tomado dela antiguedad: porque en este mes era prohibido el casarse, como si dixessemos aora, cerrarse las velaciones.

D E S M A Y O, vale desfallecimiento, Lat. languor, es vna alusion tomada delas yeruas, que en este mes estã todas en su fuerça y vigor, hasta que el sol sube al solsticio vernal, y como va declinando, assi ellas se van enxugando, y perdiendo de su vigor. De donde se dixo desmayar, y desmayarse, y desmayado.

M A Y O R, del nombre Latino maior, que algunas vezes sinifica anciano, su correlatiuo es menor.

M A Y O R A L, el que assiste al gouierno del ganado cõ mando, gouernando los demas pastores.

M A Y O R A Z G O, el hijo primogenito enla casa noble, laqual hereda el mayor de los hijos, Latine primogenitus, Græce πρωτόγονος. Llamamos tambien mayorazgo la misma hazienda destinada

tinada y afectada para el hijo mayor. A mi no me toca mas de lo dicho en esta materia, autores muy graues, assi antiguos, como modernos escriuen volumines enteros della, podranlos ver.

MAYORDOMO, el que tiene cuydado del gouierno de la casa de vn señor, quasi maior domus. Lat. & Græc. œconomus. Mayordomia, aqste cargo. Estiendese tambien a otros ministerios, como mayordomo de cofradia, mayordomo de hazienda.

MAYORANA, yerua por otro nombre almoradux, Lat. amacarus, ἀμάρακος, παρθένιον, Dei flos, sansucum parthenium. Vide Dioscor. lib. 3. cap. 43. y alli a Laguna.

MAIMONETA, termino nautico, estaca donde atan las velas.

MAYTINES, hora nocturna de las que canta la Yglesia Catolica regularmẽte de las doze de la noche abaxo. Porque van las horas declinando hazia la mañana se dixerõ Maytines, quasi matutini. Maytinãte, el que acostumbra ir a Maytines.

MAIZ, vna suerte de panizo q̃ haze vnas mazorcas, y en ellas vnos granos amarillos, o roxos, tamaños como garuanços, de los quales molidos haze pan la infima gente. Plinio le llama milium Indicum. Veras a Dioscorides lib. 2. cap. 88.

MAJADA, el lugar dõde el ganado se recoge de noche, y los pastores se albergan, del nombre Lat. magalia. ium.

MAJAR, quebrantar alguna cosa con instrumento, como majar en el almirez, o mortero, y majar grançàs. Viene del nõbre malleus, la mano del mortero, o el majadero, o maço; y de alli en Portugues mallar, y en Castellano majar.

MAJADERO, el instrumento cõ que se maja. Lat. pistillum à pinsendo. Llamamos majadero al necio por ser voto de ingenio, como lo es la mano del mortero, a que se haze la alusion.

MAJADERILLOS, ciertos bolillos con que las mugeres hazen randas de palillos.

MAJUELO, la viña nueuamente plantada. Dixose del nõbre Latino malleolus, que vale postura de sarmiento. Calepinus verbo malleolus nouus palmes vitis innatus prioris anni flagello.

MAJUELA, vna frutilla colorada que nace en razimos de cierta especie de espino dicho oxyacanta. Llamaronse majuelas, quasi manojuelas, porque la frutilla nace en manogitos. Vide Dioscoridem lib. 1. cap. 102.

MAL, opuesto a bien, Lat. malum.

MALO, lo que es contrario a bueno, y ay muchas diferẽcias de malo, las quales se q̃den para los filosofos y Teologos. Malo se toma muchas vezes por el enfermo, y mal por la enfermedad.

MALINO, vale mal intẽcionado, mal acõdicionado, aspero, y escabroso. Este epiteto da Virgilio al campo inculto, georg. lib. 2.

Difficiles primum terræ, collesque maligni.
De aqui piẽso se dixo maleza, espesura baxa en el monte, que impide poder atrauesar por el.

MALDAD, hecho malo, e iniquo.

MALDEZIR, Latine maledicere y de ahi maldito y maldicion.

MALEFICO, el hechizero, maleficio, la hechizeria. MALIGNO, Lat. malignus. Vide Malino.

MALICIA, Lat. malitia, y de ahi malicioso, el que echa todas las cosas a la peor parte. Casa a la malicia, la fabricada en forma que no se puede partir, ni diuidir para el huesped.

MALQVISTO, mal querido.

MALSIN, quia malus. Lat. & Græce sycophanta, el que de secreto auisa a la justicia de algunos delitos con mala intencion, y por su propio interes: y hazer este oficio, se llama malsinar.

MALFETRIA, vocablo Castellano antiguo, vale tãto como mal hecho. Vsa dello la ley de la part. 22. tit. 9. p. 2.

MALTRATAR, auerse rigurosamente con otro tratandole mal de palabra,

bra, o obra. Vasallos de bien y maltratar, segun los fueros de Aragon.

MALVADO, el que es por estremo malo.

MALACHIAS, es nombre Hebreo, quiere dezir Angelus, seu nuncius meus, nombre de vn Profeta.

MALAGA, ciudad maritima del mar Mediterraneo, q̃ por otro nõbre se llamò Villauiciosa, y aludiendo a esto puede ser nombre Griego de μαλακὸς, que es mollis, por el vicio, y el regalo, q̃ auia enella. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo, y que vale tãto como Reyna: segun esto traera su origen del verbo Hebreo מלך malach, regnare. Algunos dizẽ, lo que se tiene por patraña, que la Caua hija del Conde don Iulian, que viuia en Malaga, arrojãdose de vna ventana de do se precipitò, le dexò este nombre. Todo lo dicho cessa con saber que Ptolomeo, Plinio, y Auieno la llaman Malaca: y assi es este su nombre antiguo. Veràs a Abrahamo Ortelio verbo Malaca.

MALETA, la manga, o balija en que se lleuan vestidos de camino, o ropa, propiamente la que es de cuero, y va cerrada con su cadena y candado. Es nõbre Hebreo del verbo מלא mala, que vale henchir por ir llena de ropa. O de otro verbo Hebreo מלט malat, seruari, porque lleua dentro guardada la ropa. Carolo Bouillo la haze dicciõ Frãcesa, mallê, intra quã itinerariæ vestes solent claudi, à mantica pender.

MALLA, las sortijas de azero encadenadas vnas en otras de que se hazẽ las cotas, y otros reparos y defensas cõtra los golpes del contrario. Tãbien dezimos mallas las aberturas dela red entre ñudo y ñudo, que en Latin se llaman maculæ, de donde trae su origen la palabra malla. Ouidio enla epist. de AEnone a Paris.

Retia sæpe comes maculis distincta tetendi.

Y esto sin embargo de que el padre Guadix dize ser nombre Arabigo. Desmallar, romper la malla. Trasmallo, red la que tiene detràs de si la red menuda. Tragamalla, nombre fingido.

MALLORCA, y MENORCA, dos islas que estan en nuestro mar Mediterraneo, y por ser vna mayor q̃ otra tomarõ los nombres de Mallorca, y Menorca. Dixeronse por otro nombre Baleares, por quanto sus habitadores peleauan con hondas, y eran tan diestros, que dauan con el guijarro, o piedra donde querian, enseñando a sus hijos desde niños a derrocar de alguna parte alta lo que auian de comer tirando con sus hõdas. Este es nombre Griego del verbo Βάλλω, que vale arrojar, por las piedras que arrojauan, y estas se llamauan balas. Tambien las llamaron Gymnesias, nombre Griego, que vale desnudas por quãto los habitadores dellas andauã sin vestidura alguna, excepto lo que cubria sus verguenças, como oy dia se hallan muchas prouincias enlas Indias de gẽte desnuda. ¶ Mallorquin, el natural de Mallorca.

MALTA, isla conocida, y famosa enlos Actos de los Apostoles, por el naufragio q̃ padecio en su ribera el Apostol san Pablo, y por los milagros que obrò en ella: y en nuestros tiempos por estar alli colocada la Orden de los Caualleros de san Iuan. Su nombre es Melita, y de alli Malta. Malteses los naturales de Malta. Aqui se criauã los perritos de falda, a los quales llamauan Meliteos.

MALVA, yerua conocida, Latine malua, dicha en Griego μαλάχη, del verbo μαλάσσω, mollio, por quanto es apropiada para ablãdar el viẽtre: y assi se echa en los clisteres. Martialis in Phœbum.

Vtere lactucis, & mollibus vtere maluis:

Nam faciem durã Phœbe cacãtis habet.



MALVASIA, aquel vino de tanta fama y estimacion, que casi no ay lugar en Europa donde no se lleue. Hazese principalmente en Candia, y tambien (aunque no tan perfeto) en algunas islas vezinas, y en algunas ciudades dela Morea. Dize Bacio, que es tanta la mercancia, y trato deste vino, que las rentas que

que la Señoria de Venecia, cuyo era el señorio de Candia, tenia sobre solo el vino, que se saca de aquella isla, subian cada año a mas de cien mil ducados. Y este es el vino Cretico tan estimado delos antiguos. Su fabrica es harto prolixa, porque dizen que no de todas las vides se haze, sino q̃ particularmente las plantan, y escogen para esto, procurãdo que sean las mas enanas, porque assi las pueda mejor herir el Sol, y alli dexan las vuas, hasta que de tostadas se vienen casi a hazer pasas, torciendoles algun poco los peçones. Despues desto las cogen y tienden sobre vnos çarços, y colgadas las dexan assi ocho dias poluoreãdolas con vn poco de yeso. Despues desto las pisan, y lo mas perfeto es lo que ello se sale sin estrujar demasiado la casca, y lo trasiegan vna vez solamente antes del Inuierno, y aũ sacan otro vino perfetissimo, que es el que se cae de las mismas vuas sin pisarlas en lagrima. ¶ Dixose Maluasia de vn lugar maritimo que està a la parte mas Oriental dela Morea, o Peloponeso, que en nuestros tiempos se llama Maluasia, y antiguamente se llamò Epidauro: y Iulio Cesar Escaligero de subtilitate, & exercitatione, dize, q̃ se llamô primero este lugar Monembasia, que es en Griego passo de vno solo, por la estrecheza de camino que hazen eneste sitio las peñas, y el mar Egeo: y de Monembasia, corrõpido se dixo Maluasia, y el vino tomò este nombre, ▪ porque se haze alli, ▪ porque quando lo traen de Creta a estas partes, desembarca alli primero, y es alli la contratacion. Deste vino trata largamente Andres Bacio de vinorum natura lib. 7. y Celio Rodigino lib. 28. cap. 39. dize: Apud Zenarũ, vel modo Monobasiam, agnoscimus, vnde vino conciliatum nomen, non tàm quod ibi nascatur, quàm quia testa illud aduehatur ex Creta.

MALVCO, nõbre Arabigo, vale Rey Maluco Muley, Rey Angelical, que assi se llamò el Rey de Fez, segun Tamarid.

MALVAVISCO, especie de malua; Latinè ibiscus, del nombre Griego ἰβίσκος, y juntando el nombre de malua con ibisco, haze maluaiuisco, y corrompido maluauisco. De sus calidades veràs a Laguna sobre Dioscorides li. 3. c. 157. Græce dicitur ἀλθαία, à multitudine remediorum, & frequenti eius vsu, à verbo ἀλθαίνω, medor, y de alli se dixo dialtea, cierto vnguento. Vide supra.

MAMAR, es atraer el hijo pequeño delas tetas de la madre la leche con los labios, y la lengua, y esto es comun a los hõbres, y a las bestias. Dixose dela palabra Latina mamma, que sinifica la teta, y mammilla la teta recogida. Mama en otra sinificaciõ vale la madre del niño, o el ama que le cria, a las quales ellos llaman mamas, porque assi se lo enseñan a dezir, sin embargo de q̃ en Griego μάμμη, mammæ, sinifica la abuela. Martialis lib. 1. de Afra vetula epig. 101.

Mammas atque tatas habet Afra; sed ipsa tatarum
Dici & mammarum maxima mamma potest.

MAMON, el animal que es de leche, y se sustenta con ella sola, que por otro nombre dizen mamanton, como el cordero, o cabrito de so cesto.

MAMANTE, termino antiguo: para sinificar que no ha de quedar cosa viua se dize, No quedarà piante, ni mamante.

MAMONA, vulgarmẽte se toma por vna postura de los cinco dedos de la mano en el rostro de otro, y por menosprecio solemos dezir, que le hizo la mamona. Dierõle este nombre, porque el ama quando da la teta al niño suele con los dedos apartado vno de otro recogerla, para ayudar a q̃ salga la leche.

MAMONA, en termino de la escritura vale en lengua Syriaca la riqueza, porque Mammon, es el Dios de la riqueza. Concuerda con que este mismo nombre en la lengua Punica sinifica la ganancia.

MAMELVCOS, es vna gẽte de guerra dela guarda del Soldã, como los Geni-

Cenizaros del gran Turco, por otro nombre Circasos, esclauos comprados para pelear, y aunque obedecen al Soldan como a señor, ellos cō ser esclauos mandan a los demas como señores. Diego de Vrrea dize, que Mameluco en Arabigo se dize menluquun, q̃ quiere dezir posseido, del verbo meleque, que es posseer, y es participio passiuo del dicho verbo, y que fuerō en su principio esclauos de la Transiluania, y crecieron en tanto numero siēdo muy belicosos, que eran temidos de todos. Vee al padre Pineda en su monarquia Eclesiastica, lib. 20. cap. 29. y lib. 21. cap. 35. Segun Tamarid, Mameluco vale tanto como hijo del señor.

MAMOTRETO, comunmente llamamos a vn libro grande en volumen, y de materias friuolas, y de poco fruto. Es nombre propio de vn autor, q̃ escriuio vn libro a este modo, y es vocablo Griego μαμμοθρεπτος, nutricius, vel à nutrice educates.

MAMPOSTERIA, las paredes de cal y canto, que no son de silleria, ni se ponen a hilera, sino cō la mano a donde caen, de donde tomò el nōbre, y māpuesto, como puesto con la mano.

MAMPOSTEROS, llamā las leyes destos Reynos a los cogedores de las limosnas de san Anton, y san Lazaro l. 4. tit. 6. lib. 1. de la Recopilacion.

MANNA, fue aquel rocio q̃ Dios embio a su pueblo quādo caminaua por el desierto. Era el māna en la hechura como granos de culantro blanco, en sabor como hojuelas, o hojaldres con miel. Exodi, cap. 16. *Erat quasi semen coriandri, album, gustusque eius quasi simile cū melle.* Admirados los hijos de Israel desta marauilla, dixerō vnos a otros, manhu, que vale tanto como, que es esto? y assi deste termino admiratiuo le quedò el nombre de manna, sin embargo de que algunos Hebreos dizen, que manna vale tāto como pars, portio, donum. Y todo esto le quadra al māna, siēdo parte en quāto se cogia por medida, portio por lacātidad, donum por ser don de Dios, y beneficio suyo.

MANA, llamā vn cierto rocio que se coge en el campo, llamanle los medicos mel aereum. Es la manà vn vapor muy grasso y suaue, el qual leuātado de dia con la fuerça del Sol se condensa de noche, y decendiendo se assienta sobre las yeruas, hojas y ramos de muchos arboles, adōde se congela de tal manera, que se puede coger como goma. De su naturaleza y vso della en medicina veràs los que tratan della, y particularmēte a Laguna sobre Dioscorides, lib. 2. c. 74. ¶ Manà es tābien vna confitura mas menuda que la gragea ordinaria, dierōle este nombre por la semejança.

MANADA, es al hato de ganado menor, Lat. grex. Pudo se dezir manada a manu, porque el pastor la trata, y trae debaxo de su mano.

MANADA de alcacel, o yerua, se dize aquello que se puede coger con la mano, Lat. manipulus.

MANAR, del verbo Latino mano, as. es propio de las fuentes, que manan agua, o de qualquier otra cosa que mane algun liquor. Manantial, el poço, caua, o otro lugar humedo, que de suyo mane agua.

EMANAR, vale proceder. Es termino forense, y fuera del no es vsado.

MANCO, aquel q̃ tiene algun braço, o mano debil, que no vsa della, del nombre Latino māncus. Manço, algunas vezes sinifica lo que està falto, y el Italiano llamò mano māca a la izquierda.

MANCARSE, es inhabilitarse d̄ los braços, y si es bestia de qualquiera de los quatro pies. Manquedad, la falta de braços, y lesion en las bestias.

MANÇANA, todo genero de fruta de pepita q̃ en Latin se llama pomū, vel malum. Son muchas las diferencias de mançanas, de todas se dira en sus lugares, aora contētemonos con aueriguar que māçana se dixo quasi matiana, Lat. pomum matianum. Deste nombre particular, por ser aquella especie de mançanas

mas tan regalada se estendio a ser nombre generico para todas. S. Isidoro Etymol. lib. 17. c. 7. dize, Malum Matianum à loco vocatũ, vnde prius aduectũ est. Plin. lib. 15. dize auer tomado nombre del que hallo esta fruta, y la cultiuo dicho Matio. Desta fruta haze mencion Suetonio en la vida de Domiciano cap. 21. Veras a Iuan Goropio Becano in vertumno fol. 65. Laguna sobre Diosc. lib. 1. cap. 131.

MANÇANO, el arbol desta fruta, mançana.

MANÇANARES, lugar dicho, asi, y el Real de Mançanares. El rio de Madrid se llama Mançanares.

MANÇANILLA, yerua conocida y prouechosa en Medicina, Latinè chamæmelum, del nombre Griego χαμαιμηλον, que vale mançana humilde, y baxa, que se leuanta poco sobre la tierra. Los Barbaros la llaman camomilla. Vee a Laguna sobre Dioscorides lib. 3. cap. 148.

MANÇANILLAS, llamamos vnas bolillas que se ponen por remates en los pilares de las camas de campo, y en las sillas, y otras cosas.

MANCEBO, el moço que esta en la edad que en Latin llamamos adolescens. Dixose del nombre mancipiũ, porque aun se esta debaxo del poder de su padre, como si fuesse esclauo: y asi el derecho llama emancipar, el darle libertad. Y de que esto sea asi se comprueua con el lugar de san Pablo ad Galat. c. 4. *Quãto tẽpore hæres paruulus est, nihil differt à seruo, cũ sit dominus omniũ, &c.*

MANCEBA, este termino se toma siempre en mala parte, por la muger soltera q̃ tiene ayuntamiento con hombre libre, porque esto suele comunmente acontecer entre moços y moças: pero confundese la sinificacion estendiendose a sinificar qualquiera ayuntamiento que no sea legitimo, quando es continuado.

MANCEBIA, puede sinificar la junta de los mancebos y moços solteros, pero de ordinario significa el lugar, o casa publica de las malas mugeres.

MANZER, es el hijo nacido de la muger publica, que acaso se hizo preñada. A este no se le puede dar padre por los muchos q̃ a vn tiempo tratauan con la madre. Deuteronomio cap. 23. *Non ingredietur manzer, hoc est, de scorto natus in Ecclesiam Domini vsque ad decimam generationem.* El nõbre es Hebreo ממזר manzer. Trae origen de la palabra זור çur, alienũ esse. Y aduierte que las dos ממ mm. no son letras radicales, sino cõstitutiuas del nombre. Veras la ley 10. tit. 15. part. 4.

MANCERA, es aquella parte del arado, sobre la qual lleua el labrador la mano, y arrima el pecho para ahondar el sulco, y asi se dixo mancera â manu, Lat. estiua, vel manicula.

MANCILLA, qualquiera llaga, o herida que nos mueue a compasion. Es diminutiuo de mãcha, o macula. Amãcillar, lastimar, amancillado, lastimado.

MANCHA Lat. macula, qualquiera que cae sobre la ropa, o superficie, la qual muda y estraga su propia color. Por alusion sinifica todo aquello q̃ estraga y desdora lo que de suyo era bueno, como mancha en vn linage. Manchar, ensuziar dexando señal, &c.

MANCHA, vn gran territorio distinto de los vezinos por alguna calidad, que le diferencia dellos.

MANCHA de Aragon, fue dicha antiguamente monte Aragon, por vn pueblo que alli estaua deste nombre. Era comarca aspera, y no cultiuada en aquel tiempo. Llamose antes Campo Espartario, por el mucho esparto que alli nacia: aora cultiuada es abundantissima de pan. A imitació desta se deuio de llamar Mancha vn territorio del Obispado de Cuenca, adonde se coge mucho pan y vino.

MANCHEGO, el labrador natural de la Mancha.

MANDAR, es ordenar a otro haga alguna cosa, como de superior a inferior,

ferior. Latine iubeo, & impero; aunque le tomamos del verbo mando.as.aui.

MANDAR, algunas vezes sinifica embiar recaudo con tercero, y la embaxada mandado. ¶ Mandar es gouernar, y ninguno deue mandar a otro, sin que sea su criado o subdito, o por alguna otra via tenga imperio sobre el, porq̃ faltando esto le podran dezir, mandaldo, y hazeldo vos. ¶ Mandar es ofrecer alguna cosa, como donació o legado de testamento, que llamamos manda, &c. ¶ Mandon, termino barbaro, el q̃ manda muchas cosas que hagan otros.

MANDADERA, la criada de las monjas, que va con los mandados.

MANDILETE, el muchacho de la cortesana, que va y viene có mandados y recados.

MANDATO, es mandamiento de superior.

MANDAMIENTO, aquello que se manda y se deue cumplir, primeramente los mandamientos de la ley de Dios.

DEMANDA, y DEMANDAR, veraslo en sus lugares.

DESMANDARSE, verasIo en su lugar.

MANDIL, el leuantal que las mugeres de seruicio se ponen delante, por no ensuziar las sayas. Trae origen de mãta, o mãto, porq̃ cubre, quasi mantil.

MANDRA, es la majada dóde se recogen los pastores: y porque ordinariamente suele ser en las cueuas, y entre peñascos, se le dio este nombre, el qual es Griego, μάνδρα, Lat. spelunca. Deste nõbre se dixo Archimandrita, vna dignidad grãde cerca de los padres antiguos Griegos del desierto. Este era superior a los padres que viuian en las cueuas, y espeluncas. Y de aqui se dixo madrigal, cancion de pastores, quando se recogen a festear en las mandras, o cauernas, quasi mandrigal.

MANDRAGORA, vna especie de yerua mas nombrada en estas partes que conocida. Ay macho y hembra, distinguese con el color: porque la hebra es mas negra que el macho. Echa vnas grandes rayzes q̃ se retortijan vnas con otras, y casi vienen a formar algunas dellas vn cuerpo como de hombre. De su calidad y vso podras ver a Plinio lib. 25. cap. 13. Dioscorides, y con el Laguna libro 4. cap. 77. Teophrast. in hist. plant. lib. 6. cap. 2. Mandragora es nõbre Griego μανδραγόρας, ν. mandragoras. Pitagoras la llamò ἀνθρωπόμορφος, antropomorphos, por remedar la figura humana, de que tambien podras ver a Celio Rhodiginio lectionum antiquarũ libr. 17. cap. 23. y a los Doctores que escriuẽ sobre la sagrada Escritura in Genesim, cap. 30. & in Cantica Canticorum c. 7. donde tratan de la calidad y naturaleza de la mandragora.

MANDRON, el primer golpe que da la bola, o la piedra, quando se arroja de la mano, de donde se dixo mãdron, quasi à manu.

MANEOTA, la traua que se pone en las manos de la bestia: y el trauarla desta manera se llama manear.

MANEJO, termino de los que enseñan cauallos, y el tal exercicio se llama manejo, à manu; porque los hazen boluer a vna y otra mano: y esto es manejarlos. De aqui se dixo manejar vn negocio, tratarle có destreza y liberalidad.

MANERA, cierto golpe en el vestido para poder meter por el la mano. ¶ MANERA, en otra sinificacion vale modo, como desta, o de otra manera, o en ninguna manera.

MANESTRAL, y MENESTRAL, es lo mismo que el que gana de comer por sus manos.

MANGA, la parte de la vestidura, que cubre los braços. Dixose del nombre Latino manica, porque cubre hasta las manos. ¶ Hazer vn negocio de manga, o ir de manga, es hazerse con soborno. Buenas son mangas despues de Pascua, se dize quãdo lo que deseamos, se viene a cumplir algo despues de lo q̃nosotros queriamos. Aũque me cortaron

las faldas, largas me quedaron las mangas. Cuentan auerlo dicho vn señor, q̃ le auian quitado vn pedaço de su haziẽda, siendo ella toda mucha.

MANGA, cierta forma de esquadron en la milicia, qual es la manga de arcabuzeros, por ser formada a la larga.

MANGA, es vna forma de red de pescadores.

¶ De manga se dixo manguillo, por otro nombre mas cortesano regalillo.

MANGONADA, el desuio que se da a alguno con el braço y la manga.

MANGANILLA, es vna manera de engaño artificioso y próto, como suelen hazer los del juego de masecoral, de la palabra Griega μαγγανον, maganon, præstigiæ, seu machinamentum præstigiosum.

MANGO, el cabo del cuchillo, a manu, porque se toma con la mano, y el cabo del açadon, o hastil, o de otros instrumentos semejantes. Mangorrero, dizese de lo que es ordinario y comũ a todos, que por andar de vna mano en otra vale poco. Prouerbio, En casa del herrero el cuchillo mangorrero. Es como el sastre que cosiendo a todos, trae su vestido roto y descosido.

MANIQVEOS, fueron vnos herejes dichos assi del nombre de su heresiarca llamado Manes, de nacion Persa. Leuantaronse en el año 273. en tiempo delos Emperadores Felix y Aureliano. Contra estos escriuio san Agustin. La etimologia de Manes, y de Maniqueos les quadra muy biẽ a su desatino. porque viene del nõbre Griego μανια, Latine furor, insania, vulgo locura.

MANIDA, lugar do cada animal tiene su acogida. Dixose à manẽdo, porque tienen aquella estancia por propia.

MANIJA, vn genero de sortija de hierro gruesso, para atar alguna cosa fuerte, y dixose a imitacion de las manillas q̃ las mugeres traẽ en las muñecas, por tener aquella forma quasi à manu.

MANIFIESTO, lo notorio, Latine manifestus.

MANIFESTAR, declarar aquello de que no se tenia noticia.

MANIFESTACION, declaraciõ.

MANILLAS, las axorcas que las mugeres traen en los braços. Lat. armillæ, à manu, por traerse en las muñecas; y por auer diferẽtes formas de manillas, tienen diferentes nombres como axorcas, braçaletes, &c.

MANIPVLO, comunmente en nuestro vulgar significa vno delos ornamentos del sacerdote comun al Diacono y Subdiacono. Dixose à manu, porque lo trahiã en la mano. De su significacion y vso veras a Iuan Estefano, Durancio de ritibus Ecclesiæ catholicæ libro 2. cap. 9.

MANIRSE alguna cosa es detenerse de vn dia para otro, y assi se dixo à manendo, como carne manida, la que no se come recien muerta, sino que se guarda de oy para mañana.

MANJAR, qualquiera comida, q̃ en Latin se llama cibus, esca epulæ. Dixose del verbo Italiano, mangiare, que vale lo mismo que mascar, y mascar se dixo à maxilla.

MANLIEVE, el engaño que se haze dexando alguna cosa cerrada en poder de otro, dandole a entender, [redacted] preciosa, y en realidad de verdad es tierra o cantos, o otra cosa vil, como consta de la ley 9. tit. 16. p. 7.

MAÑA, vale destreza, y dixose à manu, por ser la mano el instrumẽto de los instrumentos. Dizese tener vno maña para hazer alguna cosa, quando la haze con destreza y liberalidad: y a este llamamos mañoso. En otra significaciõ maña vale ardid, astucia, y engaño. Prouerbio, Hazer del juego maña, quãdo vno dilata la conclusion de vn negocio, porque conoce q̃ le han de cõdenar. Quiẽ malas mañas ha, tarde, o nunca las perdera. Sacar el juego de maña, se dize del juego de axedrez, y por alusion de qualquiera otra cosa, que el contrario pretende entretener.

MAÑERA, la muger, que aunque es

es moça no concibe, por cierto vicio de la matriz, que con la boca della, como con la mano desuia la simiête del varõ.

MAñANA, dizese del dia que se ha de seguir inmediatamête, como, Oy no fian aqui, mañana si.

MAñANA, es lo mismo que la aurora, de la palabra Latina manê.

MANO, Latine manus, à manando, quod ex brachijs manat, o porque della manan los cinco dedos, y assi Homero le da por epiteto πεντοζος, id est, habens quinque ramos. Las accepciones de mano, y los modos de hablar con este termino, son infinitos, pondremos aqui algunos, y los demas se quedaràn por no dar molestia. Estar mano sobre mano, es estar ocioso. Traer la mano blanda, proceder sin rigor. Tener mano, tener poder. Està en mi mano, està en mi voluntad. Serle sus pies y sus manos vno a otro, el serle de mucha ayuda. Yo lauo mis manos, vale tanto como yo no entro ni salgo enesse negocio. Alçar la mano de vna cosa, no proceder adelãte en ella. Darle de mano, desuiarle de si. Tener la cosa a mano, tenerla cerca. No saber qual es su mano derecha, ser necio. Venir a las manos, llegar a reñir. Assentar a vno la mano, castigarle, o de hecho o palabra. Dar la mano, fauorecer. Dar la mano a otro para q̃ hable, es genero de cortesia. Darse las manos, es señal de amistad, y entre los desposados ceremonia essencial. Estarse con las manos en el seno, señal de ociosidad. Comerse las manos tras vn negocio, es hazerlo con mucho gusto. Ganar por la mano, adelãtarse a otro. Traer algo entre manos, trabajar, o entender en alguna cosa. Poner las manos en alguno, es ofenderle con las manos. Echar mano, es desembaynar la espada. Echar mano de alguno es escogerle. Echarle mano a alguno, es asirle, o prenderle. Està en mi mano, està en mi voluntad; y no està en mi mano, no puedo hazerlo. Yo meterê la mano en vn fuego, juraré con seguridad. Venir con mano armada, es con gente para pelear, o reñir. Boluer con las manos en la cabeça, boluer descalabrado, o maltratado. No darse manos a vn negocio, quando ay mucho que hazer en el. Quedarse soplãdo las manos, q̃darse en vazio. Tomar la mano en razonar. Ir mano a mano, es ir juntos a la par. Irle a la mano, estoruarle y contradezirle. Irse a la mano, reportarse. Libro de mano, a diferencia del que està impresso. Darle vna buena mano, darle vna fraterna. De manos a boca, in prõptu. Manos a la labor, incitãdo al trabajo. A vna mano, vale a vna orden, como lo q̃ se trae reboluiendose, que en otra manera se cortaria, o estragaria, como es la leche. A vna mano, y a otra, es termino de los q̃ manejan cauallos. Venir a la mano, es de caçadores de bolateria. Irse de entre las manos, escabullirse. Dar a manos llenas, dar con liberalidad. Dar de manos, caer de bruzes, echando las manos delante. Venir puestas las manos, venir con humildad pidiendo perdon. Alçar las manos a Dios, darle gracias. Hablar por la mano, es cosa muy atigua formando letras con diuersa postura de los dedos. De lo qual haze mencion san Isidoro lib. 1. Etymolog. ca. 26. y alli veràs al maestro Grial en sus anotaciones. Ouid. lib. 1. amorum, eleg. 4.

Verba leges digitis, verba notata mero.

Los antiguos contauan por las manos diestra y siniestra los años. Veràs a Pierio Valeriano, lib. 37. de digitorum diuisione, mihi fol. 352. Hasta los nouenta contauan por la mano izquierda, y desde ciẽto adelante con la mano derecha. De donde se entendera el lugar de Iuuenal.

Rex Pilais, magno si quidquã credis Homero,
Exemplum vitæ fuit à cornice secunda,
Fœlix nimirum, qui tot per secula vitam
Distulit, atq; suos iam dextera computat annos.

¶ Vna de las insignias militares y vexilos Romanos eran vnas astas, y al cabo dellas vna mano, juntamente con vnos escudetes, que ellos llamauan anciles:

les: en la mano sinificauã la cõformidad y vnion de los esquadrones, y en los escudos cierta religion, por el escudo que cayò del ayre en Roma en tiempo de Numa Pompilio. ¶ Mano algunas vezes sinifica la pintura atribuyẽdola a la mano del artifice, y asi dezimos della es buena mano, o mala mano: lo mismo se dize de la letra. ¶ Mano en el relox se llama el mostrador, o la pũta dela saeta. ¶ Mano de mortero, por otro nombre el majadero. ¶ Mano de papel, veinticinco pliegos. Pienso tomò origen del papel, que llaman dela mano, que dizen auer sido su primera señal. ¶ Manos de carnero, como dezimos pies de puerco al contrario.

MANECILLAS de cabrito: manecillas de libros, con que se cierran.

¶ Vsamos del termino man por mano, como manderecha, manizquierda. Amantiniente, el golpe que se da de arriba abaxo, con ambas manos. Mandoble, cierto golpe enla esgrima. Mamparo, la defensa que se haze con la mano teniendo en ella arma ofensiua, o defensiua. Desmamparar, desfauorecer. Desmamparados, vnos pobres que hallan muertos, sin saber quiẽ los aya muerto. O los q̃ no tienẽ amparo. Manirroto, el prodigo y perdido, q̃ no sabe guardar nada.

MAMPESADA, lo mismo que pesadilla, incubus, ephialtes, Ant. Neb.

MAMPOSTERIA, el edificio que se haze poniendo las piedras a mano, a diferencia dela obra que llaman de silleria, y de alli mampuesto, vide supra.

MANOJO, el hazecito que se puede ceñir cõ la mano. Latine manipulus.

MANOTADA, el golpe que da la bestia con la mano. Desmanotado hõbre atado, y para poco. Lo mismo suele sinificar maniaco, aunque es vocablo barbaro.

MANIRROTO, el prodigo.

MANIATAR, atar las manos.

MANEAR, es atar las bestias por las manos, y de ahi maneotas, las trauas de las manos.

MANVMISION, termino forense para dar libertad.

MANOPLA, es armadura dela mano y pieça del arnes, vale tanto como armadura de mano. Es nombre cõpuesto de manus Latino, y ὅπλον. Griego, que vale defensa, o armadura.

MANRIQVE, notoria cosa es, q̃ el apellido delos Manriques es nobilissimo, y muy antiguo del tiempo de los Godos, como el mismo nombre lo demuestra, el qual està cõpuesto de man, que vale tanto como varon, y de riche valeroso por su linage y persona, y caudaloso en bienes y aueres. Es nombre Aleman introduzido en España, por los dichos Godos. La ley de la partida 6. tit. 9. par. 2 dize asi hablando a este proposito de la palabra rico: *El ser noble es por linage, o por bondad, y como quier que el linage es noble cosa, la bondad la passa y vence: mas quien las ha ambas, este puede ser dicho en verdad rico home; pues es rico por linage y home cumplido por bõdad, &c.* Lo demas podras ver en la palabra rico.

MANSO, se dize lo que es apacible, y sin violencia, como correr el agua o el rio mãso. De los animales aquellos se llaman mansos que se dexan tratar, y palpar con la mano, la qual amansa aun a la bestia cerril, trayẽdole la mano por el rostro, cuello, y lomo. Ay animales de su naturaleza mãsos, y otros brauos, q̃ los amansan; a los vnos dezimos mansuetos, y a los otros mansuefactos. En los hatos de ganado llamamos manso al carnero, que va delante delos demas: Lat. veruex sectarius, & dux gregis; Græce κτίλος. Dixose manso à manu, porq̃ viene a comer a la mano del pastor.

MANSEDVMBRE, la apacibilidad y buena gracia con todos.

MANTA, la cobertura ordinaria de la cama.

MANTA, cierta maquina belica, que cubre a los que han acometido a escalar el muro delos enemigos, y esta defiende que no les ofendan las piedras, la pez, y resina, alquitrã, y otras cosas, que

les arrojan de lo alto. Manta se dixo de manto. Vide Vegecium lib. 4. cap. 14. En el arte de cetreria se llaman mantas ciertas plumas de las alas del aue que cubrẽ las demas: otras plumas menores se llaman mantones, o coruas.

MANTO, antiguamente fue la cobertura, o capa delos nobles, y assi se hã quedado oy dia con el las Ordenes militares, y llamã mantos las capas, o coberturas conuentuales. S. Isidoro quiere se aya dicho mãto, quia manus tegat, qualquier cosa que cubre el cuerpo se puede dezir mãto, y dizẽ ser Griego del nõbre *μαντύη*, mantye, o mandye, que vale toga. No ay tal vocablo en el lexicon, pero es de Iulio Pollux, refierelo Grial sobre S. Isidoro, lib. 19. etymol. cap. 24. Llamamos mãteo la cobertura del Clerigo, que le abriga de pies a cabeça, y mãteo, el faldellin de la muger que trae ceñido al cuerpo debaxo de las vasquiñas y sayas.

MANTO, el que cubre a la muger, quando ha de salir de su casa, cubriendo con el su cabeça.

MANTILLAS, los paños en que se embueluen los niños desde que nacẽ, hasta que se sueltan a andar, que se las acortã. Conocer a vno desde las mantillas, es lo mismo que ab incunabulis.

MANTELLINA, diminutiuo de manto, por ser corta, que no cubre aun el medio cuerpo.

MANTELETE, habito de Mõseñor en Roma.

MANDIL, el leuantal de la criada de seruicio cõ que cubre la saya, que no se ensuzie.

MANDIL, el paño con que limpian los cauallos.

MANDILETE, vide supra. Dicho assi, porque lleua los mandados de la cortesana, y de sus galanes.

MANTELES, el lienço particular con que se cubrẽ las mesas para comer, y en razon de que cubren se pudieron llamar manteles. O se dixeron à tergendis manibus, porque se limpiauã en ellos o en las seruilletas, que tambien llamarõ manteles por este nombre mantelia. S. Isidoro lib. 19. etym. c. 26. Mantelia nunc pro operiendis mensis sunt, quæ vt nomen ipsum indicat, olim tergendis manibus præbebãtur. Tamarid le pone entre los Arabigos.

MANTECA, la gordura del animal, especialmente del lechon, Lat. liquamen.

MANTECA de ganado, Lat. butyrum, lo gruesso de la leche. Dixose mãteca, quasi mandeca â mãdendo, por ser la primera comida que les dan a los niños despues de la leche. Isaias cap. 7. *Butyrum & mel comedet, &c.* De manteca se dixo mantecoso, y mantequilla, y mantecada. Mantecon llaman al muy regalado.

MANTENER, vale sustentar, quasi manu tenere, comunmente se toma por dar el sustento y comida, como el señor dezimos mãtener muchos criados, conuiene a saber, darles de comer. Estar bien mantenido, estar bien gouernado de vianda.

MANTENIMIENTO, el sustento.

MANTENER su palabra, esperseuerar en lo que vna vez el hombre ha ofrecido.

MANTENER justa, o torneo, ser el principal dela fiesta, al qual llamã mantenedor. ¶ Mantener tela, se suelẽ dezir del que en la conuersacion toma la mano, y satisfaze a lo que los demas le preguntan.

MANTINIENTE, herir a mantiniente es descargar el golpe de alto a baxo con ambas manos.

MANVTENCION, vale amparo, es termino forense.

MANVAL, Lat. manualis & manuale, dizese toda cosa que se puede lleuar en la mano, o con facilidad, sin q̃ embarace. De alli se llamarõ manuales las somas de libros abreuiados en ellas, Latine Enchiridion, seu pupillaris. Hombre manual, el que con facilidad le podeis lleuar do quisieredes.

MANZILLA, vide supra mancilla.

MANZERA, vide supra mancera.

MANZER, vide supra mancer.

MAPA, llamamos la tabla, lienço, o papel donde se descriue la tierra vniuersal, o particularmente, y puede venir de mappa, que quiere dezir lieço, o toalla, y particularmente la q̃ los Pretores en los juegos Circenses embiauan por señal, para que se empeçassen, la qual estaua blanqueada, o engredada, como si dixessemos almidonada; y porque el lieço sobre que se ha de descriuir la tierra, y mar y sus partes se ha de aparejar en esta forma, la llamaron mapa, y mappa mundi, y por esta causa tambien a estas descripciones llamamos lienços, por estar en lienço.

MAQVEDA, entre otros nombres que dizen auer trasladado los Iudios a nuestra España, y particularmente al Reyno de Toledo, como son Escalona, Yepes, Azeca, &c. dieron nombre a Maqueda, pueblo cerca de Toledo, y villa principal titulo del ducado de Maqueda. Dizen responder al nombre Maceda, ò Maqueda, o Magda, o Magdon, pueblo del qual se haze mencion en la Biblia. Verás al padre fray Rodrigo de Yepes en la descripcion de Palestina folio 21.

MAQVI, especie de gengibre. Machir. Ant. Neb.

MAQVILA, cierta medida, que el molinero saca para si del grano que muelen en su molino. Dize Diego de Vrrea ser llanamente Arabigo, y en propia terminacion llamarse mequiletum, del verbo queiele, que sinifica medir la mies, señal de nombre instrumental. La haziẽda que se junta de muchos poquitos, y de diuersas personas, dezimos auerse hecho de maquilas, aludiendo a lo que el maquilero junta con aquella cierta medida que tiene de imposicion, y de derecho.

MAQVINA, fabrica grande, e ingeniosa, del nombre Latino machina. Maquina belica, es la que haze el ingeniero para dañar a los contrarios: estas son muchas y varias, vide Vitruuium libro 10. cap. 19. Maquinar alguna cosa, sinifica fabricar vno en su entendimiento traças para hazer mal a otro.

MAR, del nombre Latino mare, pelagus, Oceanus, æquor dictum; vt putatur ab amaritudine aquarum. Responde al nombre Hebreo מר mar, que vale amargura. Ir de mar a mar, ir con pujança.

MAREA, el viento suaue que sopla de la mar en la marina.

MARETA, viento que empieça poco a poco a esforçarse.

MAREARSE, acontece a los que entrando en la mar se les turba la cabeça, y rebuelue el estomago, y truecan quãto tienen en el cuerpo, de ordinario es cosa saludable, como no dure mucho tiempo. Lat. nauseare.

MARINERO, el que anda en la mar con nauio. ¶ Carta de marear, el mapa con los rumbos de todos los vientos, con el qual, y con la aguja se gouierna el piloto.

MARINO, lo que pertenece a la mar.

MARITIMO, lo cercano a la mar.

MARIN, nombre propio.

MARINA, este nombre dio ocasion a vn prouerbio, Si Marina baylò, tome lo que ganò: dando a entender, que las mugeres no han de ser desembueltas.

MARBELLA, ciudad en la costa del mar Mediterraneo, entre Malaga, y Gibraltar. Llamòse antiguamente Barbesola, la qual dize Florian de Ocampo ser Marbella. Vide Abrahamum Ortelium, verbo Barbesola.

MARAñA, es propiamente la seda, cuyos hilos estan tan rebueltos vnos con otros, que no se puede deuanar. Està cifrado el nombre, porque la m, sinifica la mistion y confusion, y la araña nos

nos sinifica su tela desconcertada, y rebuelta: de donde se dixeron musarañas, las cosas que se nos representan en confusion, y en esta forma, Brocensis maraña Græc. μαραλνα, aspera & prærupta loca. Enlas comedias llamã marañas los enredos dellas. Enmarañar vna cosa, reboluerla. Desenmarañarla, aueriguarla y sacarla en limpio.

MARAñON, nombre de apellido, y rio Marañon en el Piru, dicho assi del nombre del descubridor.

MARAVEDI, termino que se halla, y se vsa en el contar: y aduiertese, que marauedi no sinifica vna moneda singular, o particular, ni se ha batido en tiempos de atras ninguna deste nombre, aunque los años passados para diuidir el ochauo hizieron vna monedica que valia dos blancas: y en realidad de verdad marauedi es vna suma y quantia, que se haze, y consta de monedas menores, sin que el tenga mas ser por si del que las cuentas le dan. La mas antigua mencion que se halla del marauedi, y del contar por el en Coronicas, y en escrituras, es del tiempo del Rey dõ Alonso el de la batalla de las Nauas, y por esso llaman algunas vezes marauedis Alfonsis a los de su tiempo por auer sido el inuentor dellos. Han sido diferentes los marauedis, de donde nace el admirarnos algunas vezes que los Reyes hiziessen donaciones de cien mil marauedis, y otras semejantes, que computadas con nuestros marauedis eran poquedad. Pero deuio de auer marauedis de oro y de plata. El Brocense, Marauedi, hebr. maruit. incrementum Marauetinum. Corona de oro como vn ducado. Escriuen hombres curiosos que vn marauedi antiguo era la tercera parte de vn real del mesmo peso y valor q̃ aora, y assi valia doze marauedis de los nuestros. De manera, que el real antiguo valia tres marauedis de los susodichos: En vn testamento del Obispo de Palencia don Pedro natural de Lorca, en el año de mil y quatrocientos y vno dexa este legado. Iten damos a nuestra hermana Maria Martinez mil reales, q̃ son tres mil marauedis. El padre Mariana en vn tratado que hizo de monetis reduze los marauedis en esta forma. En tiempo del Rey don Alonso el Onzeno vn marauedi valia dezisiete de los nuestros: En el de don Enrique segundo el marauedi diez de los nuestros. En el de don Iuan el primero lo mismo. En el de don Enrique tercero el marauedi cinco de los nuestros. En el tiempo de dõ Iuan el segundo vn marauedi dos y medio de los nuestros. La yglesia de Cuenca arrienda los refitores de sus vestuarios a marauedis de moneda vieja, que vno vale dos y medio. ¶ Algunos dizen ser este vocablo Arabigo, y que le pudieron auer introduzido los Almorauides, gente muy poderosa, que de Africa passaron a España, y si a caso batieron alguna moneda quitado el al de su nombre, se pudieron llamar morauedis, y corruptamẽte marauedis. El que quisiere ver esto con mas fundamento vea al Presidente mi señor don Diego de Couarruuias y Leiua, libro de monetis, & lib. 1. variar. cap. 11.

MARAVILLA, cosa que causa admiraciõ del verbo Latino miror, aris. por admirarse.

MARAVILLA, cierta flor conocida. Hazer, o dezir marauillas, cosas que causan admiracion por ser extraordinarias.

MARAVILLARSE, es admirarse viendo los efectos, e inorando las causas. Por marauilla, id est, raras vezes.

MARCA, territorio amplo que se distingue de los demas cercanos, que por esta razon se llamaron comarcanos. Viene de la palabra Fancesa marquer, que sinifica distinguir, por estar distinta de las demas, como la Marca de Ancona, y otras. De donde se dixo Marques, señor deste territorio. De que este vocablo sea estrangero, y Setentrional, consta por los nombres de

algunas prouincias, como Dinamarca.

MARCA, en otra sinificacion vale longura y medida cierta, como espadas de la marca, paños de marca, y en el papel dezimos de marca mayor y marca menor.

MARCA, es vna señal que se echa en las pieças labradas de oro y plata, y en otras cosas. Marco es cierto peso en la plata, que vale sesenta y cinco reales. Y porque las leyes ponen a los amancebados la pena de vn marco de plata, o mas, se llamaron marcados, segun la ley 2. tit. 19. lib. 8. de la recopilacion, que hablando de los amancebados dize, no hã de lleuar pena corporal, sino de marco, y destierro. Pero a los casados dos veces antiguamẽte los señalauan con cierta señal, empero, quia facies hominis de honestanda non est, se subrogò en su lugar el sacarlos a la verguença, y echarlos a galeras. A los cauallos de raza les ponen su marca, o hierro.

MARCAR, es señalar.

MARCO, el cerco que ajusta en la ventana.

MARCHAR, vale tanto como caminar por la tierra, o la mar: y es termino militar.

MARCHALES, es nõbre Arabigo, vale tanto como vegas, o prados aguarzanados.

MARCHENA, villa grãde y rica de Andaluzia, en otros tiempos cabeça de Obispado, y antiguamente colonia de Romanos, oy es de los señores Duques de Arcos, donde tienen sus palacios. Su nombre antiguo fue Marcia, y de alli Marciena, y corruptamente Marchena. Vide Abrah. Ortelium, verbo Marcia.

MARCHITARSE vna cosa, es ir perdiendo el xugo. Es propio de las flores, y de las yeruas, del verbo Latino marcescere, y de alli marchito, marcidus, vel marcens.

MAREA, vide supra mar.

MARÇO, vno de los doze meses del año, que antiguamente fue el primero dedicandole Romulo a su padre el dios Marte, como dize Ouidio 3. Fast. hablando del.

A te principium Romano ducimus anno,
Primus de patrio nomine mensis erit.

Prouerbio, Março ventoso, Abril lluuioso, sacan a Mayo hermoso. Quando Março buelue de rabo, ni dexa cordero cõ cencerro, ni pastor ençamarrado: es muy temido de los pastores: y en su aborrecimiento el otro pastor que introduce Sanaçaro no le nombra, sino por rodeo, el mesein anzi Aprite.

MARÇALGA, cierto genero de pecho que se pagaua por el mes de Março, como Martiniega, por san Martin. Verâs la ley 10. tit. 18. part. 3.

MARFIL, el diente del elefante. Es nombre Arabigo. Està compuesto de la letra m, que sinifica alli possession, o instrumento; y de fil que vale lo mismo que elefante. Y desta etimologia hazẽ mencion el padre Iosefo de Acosta en la historia de las Indias. La r. està en lugar de la l. porque auia de dezir ma-alfil. Lat. dicitur ebur. De donde el Italiano le llamó auorio.

MARFODIO, estatua en Roma muy conocida y grã parlera, porque lo dize todo, ora sea verdad, ora mentira. El nombre està corrompido de nar-fluuius, y de alli narflodio, y vltimamente marfodio. Este es vno de los rios que entrã en el Tiber: y fue costumbre muy antigua hazerles estatuas de piedra en figura de hombres recostados sobre vna vrna de donde van echando agua: y otros leuantados, y sin ella. Hallaràs muchas monedas, que en los reuersos tienẽ estas figuras.

MARGARITA, piedra preciosa, Latine margarita & vnio. Es nombre Griego μαργαρίτης, forsan, à nomine μαργας, vinculum, porque se atan vnas con otras, y se hazen dellas sartales para echar al cuello. Veràs a Plinio, libro 37. donde trata largamente de las perlas, y lib. 9. cap. 35.

MARGARITA, nombre propio

pio de santa Margarita, virgen y martir.

MARGEN, la estremidad de qualquier cosa, como margen en la escritura, del nombre Latino Margo.inis. vniuscuiusque rei extremitas.

MARGINAR, notar a la magen.

MARHOJO, es el moho que se cria en los arboles, quasi malahoja; porq quiso ser hoja, y por estar pegada a la corteza dura del arbol en el tronco, y a lo gruesso del, se le pegò, y no pudo crecer. Trae Antonio de Nebrixa este vocablo en su diccionario, y deue ser vsado entre gente del campo.

MARJAL, es lo mesmo que marchal. Diego de Vrrea dize ser Arabigo, y en su terminacion mergetum, del verbo meregue, que vale juntarse, e incorporarse dos cosas contrarias de diuersas especies, tales son la tierra, y el agua; comunmente se llaman pantanos los marjales, que son los prados y vegas aguanosos.

MARIA, nombre propio, que en la lengua Hebrea vale tanto como exaltata, vel amaritudinis mare, aut myrrha maris, siue doctrix, & magistra maris. Aut ex Siro, & Hebræo domina maris. En el Testamento Viejo se llamò Maria la hermana de Aaron, y de Moyses: y en el Testamento Nueuo huuo algunas que se llamaron Marias; pero a todas dexa atras y escurece la sacratissima Virgen y madre de Dios Maria, exaltada sobre los coros de los Angeles: maestra deste mar proceloso, y señora del. Desta materia està mucho dicho por los Santos, y por los escritores deuotos de nuestra Señora, que han escrito libros enteros, y puestoles por nombre Mariales.

MARICON, el hombre afeminado, que se inclina a hazer cosas de muger, que llaman por otro nombre Marimaricas; como al contrario dezimos Marimacho la muger que tiene desemboltura de hombre.

MARIDO, el hombre casado en relacion a la muger, del Latino maritus deriuado de mas.aris. De marido se dixo Malmaridada, la mal casada.

MARIOLO, en Italiano vale lo mesmo que ladron, o salteador: y està fundado en que Mario Capitan Romano exercitò sus soldados, con grande estremo: y assi eran pacientissimos del trabajo, y los que se desbaratauan de su exercito dauan en ser robadores. Enseño les a lleuar su hato acuestas con dos bastones, y lleuauan mucha carga con poca pesadumbre: y della y del trabajo tenian las venas de las pantorrillas añudadas. De aqui vino que en Portugal llaman al ganapan Mariolo: y porque lleuauan aquellos bordones, vienen a llamarse estos palos Mulimariani. Otros quieren q Mariolo sea lo mesmo que bordonero; por razon del bordon, o porque andan engañando con las imagenes que traen de deuocion.

MARIPOSA, es vn animalito que se cuenta entre los gusanitos alados, el mas imbecil de todos los que puede auer. Este tiene inclinacion a entrarse por la luz de la candela, porfiando vna vez y otra, hasta que finalmente se quema. Y por esta razon el Griego le dio el nombre πυραυστὴς. Veràs a Erasmo en las Chiliadas, verbo Pyraustæ gaudium. Esto mesmo les acontece a los mancebos liuianos, que no miran mas que la luz y el resplandor de la muger para aficionarse a ella: y quando se han acercado demasiado se queman las alas, y pierden la vida. ¶ Dixose mariposa, quasi maliposa, porque se assienta mal en la luz de la candela donde se quema.

MARISCAL, segun algunos es cargo principal en la milicia, y assi le llaman Magister militum. Cassaneo in Cathalogo gloriæ mundi parte 9. consideratione 17. Mariscalus est nomen officij eius, qui parte aliqua bellicis rebus præest, &c. El Griego le llama πολέμαρχος, Princeps militiæ ¶ El nombre Mariscal dizen ser Tudesco, y recebido en Francia, corrompido de Marjal, que vale justicia de la Corte y casa Imperial. Pero lo mas cierto es ser dignidad militar, como

como la escriuen los autores coronistas de España, y lo refiere el padre Mariana en su historia lib.18.cap.5. diziendo, que el Rey don Iuan el Primero nóbrô por su Condestable a dó Alonso de Aragó, Códe de Denia, y Marques de Villena: y juntamente dos Mariscales, que eran como los Legados antiguos, y los modernos Maestres de Campo: y estos fueron Fernando Aluarez de Toledo, y Pedro Ruiz Sarmiento.

MARLOTA, vestido de Moros a modo de sayo vaquero, bien consta ser Arabigo: y Diego de Vrrea dize, que en su propia terminacion se dize melutatum, del verbo leuera, que sinifica apretarse, porq̃ se ciñe al cuerpo: y assi marlota està corrompido de meluta.

MARMOL, del nombre Latino marmor, genus lapidis durissimi, & solidissimi, cuius diuersa sunt genera. Vide Plin. lib.36.c.7. Desta piedra se fabrican los edificios de templos sumptuosos, y casas reales y magnificas.

MAROMA, las cuerdas gruessas, de las quales principalmente vsan los marineros: y assi tomò el nombre de la mar. Tambien vsan dellas en la tierra para subir con maquinas grandes pesos. Andar sobre la maroma, es vna galanteria, que algunos hazen bolteando sobre ella. A estos llamaron junambulos, y todas las sutilezas y primores que agora hazen sobre la maroma, se vsauan en tiẽpo de los Romanos, y muy atras entre los Griegos. El primero que los truxo a Roma fue Mesala Coruino, orador. Estos tenian suspensos los animos de los q̃ los mirauã, y temerosos, porque a cada buelta pensauan que auiã de precepitarse, y dar consigo en tierra, como lo sinifico Plinio Iunior lib.9. epist. Vides, qui per funem in summa nituntur, quantos soleant excitare clamores cum iam iam casuri videantur? Y por cosa prodigiosa dixo Horacio lib.2. epist.1.

Ille per extentum funem mihi posse videtur.
Ire poeta, &c. id est arduum quiduis audere. Llegô la cosa a que enseñassen a los elefantes ir por la maroma, como escriue Plinio lib.8.cap.2. hablãdo de los: Postea & per funes incessere secticas ferentes.

MARQVES, dignidad y ditado grande, como lo descriue la ley de Partida 11.ti.1.par.2. *Et Marques tanto quiere dezir como señor de alguna grande tierra, q̃ està en comarca de regnos.* Vide supra en la palabra Marca. Fr. Iosef de Siguença en la historia de S. Geronimo 3.par.lib.1.c.11. dize assi, hablando delos Marqueses, era lo mesmo que Capitanes de las frõteras, y de los limites: y assi los llamarõ Limitaneos, &c.

MARQVESADO, la dignidad, y estado de Marques.

MARQVESOTA, cierto corte de vestido, que vsò primero algũ Marques, y despues los demas debaxo de su nombre, como Almirantes, ciertos rodetes que vnas señoras de la casa del Almirante vsaron.

MARQVESITA, piedra de q̃ se funde el cobre, por otro nõbre dicha piedra d̃ fuego, Græcè λίθ☉ πύριτης. Plinio la llama plumbago à plumbo; porq̃ cõtiene en si materia de plomo, y se halla en sus minerales.

MARRANO, es el reziẽ conuertido al Christianismo, y tenemos ruin cõcepto del, por auerse cõuertido fingidamente. Diego Velazquez en vn librito que hizo intitulado Defensio statuti Toletani, dize assi: Sed eos Hispani Marranos vocare solemus, qui ex Iudæis descẽdentes, & baptizati ficti Christiani sunt. Quando en Castilla se conuirtieron los Iudios q̃ en ella quedaron, vna delas cõdiciones q̃ pidieron, fue, q̃ por entonces no les forçassen a comer la carne del puerco: lo qual protestauan no hazerlo por guardar la ley de Moysen, sino tan solamente por no tenerla en vso, y causarles nausea y fastidio. ¶Los Moros llamã al puerco de vn año marrano, y pudo ser q̃ al nueuamente conuertido por esta razon, y por no comer la carne del puerco, le llamassen marrano. Y segun otros

otros marrano, se dixo quasi barrano; porque en Arabigo barrano vale lo mesmo. Y los Arabigos tambien pudo ser mudassen la m. en b. y el nõbre fuesse de rayz Hebrea; por que algunos quieren se aya dicho marrano de la palabra Caldea, o Sira, Maran atha, q̃ vale Dominus venit, cõ q̃ dauan en rostro a los Iudios, que esperauan, y esperan hasta oy el prometido. Vide Auendañum. 1. par. de exequendis mandatis regũ cap. 19. nu. 20. Simancas in Cathol. insti. c. 27. n. 8. Vvolfangus de Transmigratione omnium Gentium.

¶ Marrana, la carne del puerco fresca.

MARRAR, es faltar, vocablo antiguo Castellano; del qual por ventura (sin embargo de lo dicho) vino el nombre de Marrano del Iudio q̃ no se conuirtio llana y simplemente. El vocablo marrar es barbaro, y no vsado entre gente Cortesana, pero muy propio; y assi dizen, Poco le marrò, poco le faltò. De aqui se dixo marro, vn juego, q̃ hincada vna señal en tierra, tirã al q̃ da mas cerca el golpe del. Y marron, la mesma piedra cõ q̃ se tira.

MARRAS, vocablo de aldea, sinifica el tiempo de atras, y particularmente del año que precedio.

MARRIDO, vale flaco y enfermo. Fr. Bernardo de Talabera, Arçobispo de Granada en su vocabulario dize ser Arabigo de marrid, q̃ sinifica lo mesmo. Otros quieren que sea Lat. de marcidus. a. um. es vocablo pastoril.

MARRVVIO, yerua conocida del Lat. marruuium. Vide Dioscoridem lib. 3. cap. 113. & Lagunam, ibi.

MARTA, especie de comadrejas, del nõbre Lat. martes. is. q̃ sinifica lo mismo. Marcial lib. 10. Epig. 37. q̃ comiẽça:

Iuni & aquarum.

Venator capta marte superbus adest.

Brocensis, marta, quasi sarmata, mus sarmaticus. Los Alemanes las llaman çobellas, y los Polacos soboles, y nosotros corrõpiendo el vocablo las llamamos cebellinas. Traese de Moscouia, y de otras partes Setentrionales, adonde las dichas pieles por comutacion les siruen de moneda, como antiguamẽte fue en todo el mundo; segũ lo q̃ escriuen autores, especialmẽte sobre aquel lugar de Iob, *Pellem pro pelle dabit homo, &c.*

MARTA, nõbre propio de muger, como santa Marta, hermana de santa Maria Madalena. Lat. Martha. Deste nõbre ay algunos refranes q̃ trae el Comendador Griego. Bien canta Marta despues de harta. Alla se lo aya Marta cõ sus pollos. Los pollos de Marta piden pan, y dã les agua Marta la piadosa, &c.

MARTE, dios de la Gentilidad, y vno de los siete Planetas: no ay para que gastar aqui tiẽpo en estẽder su fabula, ni discurso por estar tã sabido: y si lo huuieramos de poner todo, fuera cosa larga.

MARTILLO, instrumento fabril de q̃ vsan herreros, y carpinteros, y todos los q̃ labrã metales. Dixose martillo, quasi malleillo, diminutiuo de malleus, nombre Lat. El hastil tiene de madera, y la frẽte cõ q̃ hiere es de hierro, a diferẽcia del maço que es todo de madera.

MARTIN, nombre propio de san Martin, confessor y Pontifice, de quien reza la Yglesia a onze de Nouiẽbre. Prouerbio: A cada puerco le viene su S. Martin, se dize, porque por este tiempo suelẽ matar los puercos, que entre año los hã estado ceuando, criandose en ociosidad y vicio. Esto mismo acontece al hombre que viue como bestia, y trata solo de sus gustos.

MARTINA, vn pescado a modo de Aguila de la marabunda del el albufera de Valencia: es sabroso mas q̃ sano.

MARTINETE, o Martin del rio vna auezica que anda por las riberas, de cuyas plumas se hazẽ penachos para las gorras y sombreros: son los martinetes especie de garçotas. Martinetes, en los clauicordios, donde se inxieren las plumillas que tocan las cuerdas.

MARTIROLOGIO, el catalogo de los martires.

MARTOS, villa famosa en Andaluzia, dicha antiguamente Tucci, y Augusta Gemella, vide Abrahamum Ortelium,

lium, verbo Tucci. La peña de Martos es vn precipicio cerca deſte lugar: al qual dieron nõbre los dos hermanos dichos los carauajales, a los quales auiendoles ſido achacada la muerte de vn otro caualllero, ſin eſtar conuencidos del delito, ni auerlo ellos confeſſado, el Rey don Fernando el Quarto los mandò precipitar de aquel peñaſco altiſsimo, y ellos lleuandolos a juſticiar, dieron vozes, diziendo, que pues en la tierra no tenian Tribunal para quien apelar, apelauan para el del cielo, y citauan al Rey, para que en el pareciesse dentro de treynta dias. Eſtas palabras ſe tuuieron entonces por vanas. Pero dentro del dicho termino fallecio el Rey en Iaen, y le hallaron muerto, auiendoſe entrado a repoſar en ſu apoſento deſpues de comer. Y en razõ deſte ſuceſſo le llamarõ dõ Fernãdo el emplaçado. Fallecio de veyntiquatro años, el vltimo dia de los treynta de la citacion de los Carauajales.

M A S, aduerbio de aumento del Latino magis.

M A S A, Lat. maſſa, farina macerata, & aqua ſubacta, es la harina incorporada con el agua para hazer pan. Trae ſu origen del verbo Griego μασσω, pinſo, premo, mollio, ſubigo. Vltra de la etimologia Latina puede ſer Hebreo, del verbo משש maſas, palpare contrectare; porque ſe hiñe con las manos. El Brocenſe, maſa, Græcè maza, μαζα, maſſa.

M A S A R, formar la maſa, mezclando la harina con el agua, y apretandola con los puños. Tambien ſe dize maſa la junta de oro, o plata, o otro metal que ſe ha derretido, e incorporado vno con otro. Maſa de yeſo, o cal, barro, o otra materia que ſe mezcla con agua. ¶ Iten Maſa, el cuerpo de vna hazienda tomada toda en grueſſo. Prouerbio, Traer las manos en la maſa, andar metido en algun negocio.

M A S C A R, termino vulgar, vale comer, dando dentelladas, y deſmenuzando entre los dientes la vianda con alguna fuerça. Parece traer ſu origen de maxilla, que vale quijada, quaſi maxquilare. Prouerbio: Maſcar a dos carrillos, hazerſe a ambas partes contrarias con diſsimulacion.

M A S C A R A, por otro nombre barbaro caratula. Lat. perſona. Los Corteſanos la llaman roſtro. Es vn roſtro, o vna cara contrahecha para diſsimularſe los que repreſentan en el teatro, imitando las faciones de la perſona que repreſentan. Los muy antiguos repreſentantes ſe diſsimulauan vntandoſe el roſtro con las hezes del vino, o con el bermellon, y deſpues con hojas de higuera: y porque tãbien vſauan de las hojas del lampaço, ſe llamò perſonata, a perſona: Vide Lagunam ſobre Dioſcorid. lib. 4. cap. 108. Mas adelante de las cortezas de los arboles, formarõ vnas caratulas, abriẽdoles ojos, narizes y boca, como lo notò Virgilio li. 2. Georgic. por eſtas palabras.

Necnon Auſonij Troia gens miſſa coloni
Verſibus incomptis ludunt, riſuque ſoluto;
Oraq; corticibus ſumunt horrẽda cauatis.

Y Prudencio, Poeta Chriſtiano.

Vt tragicus cantor ligno tegit ora cauato.

Finalmente deſpues de todas eſtas inuenciones ſe hallò la maſcara de que oy ſe vſa: la qual contrahaze al natural la perſona que quiere. De todo lo dicho ſe acordò tãbiẽ Horacio en el arte Poetica.

Ignotum tragicæ genus inueniſſe camenæ
Dicitur, & plauſtris vexiſſe poemata Theſpis
Quæ canerẽt, agerẽtq; peruncti fæcibus ora:
Poſt hũc perſonæ, palleq; repertor honeſtæ
Aeſchylus, & modicis inſtrauit pulpita tignis, &c.

Acaboſe de perficionar la maſcara con la induſtria y ſutileza que los Alemanes ponen en todo lo que hazen: y aſsi Marcial celebrò las maſcaras de Ruſo Batauo, lib. 14. Epigr. 176.

Perſona Germanica.

Sum figuli luſus Ruſi perſona Batauí,
Quæ tu rides, hæc timet ora pater.

Algunos quieren que ſe aya dicho maſcara, de mas, y de cara: como ſi dixeſſemos otra cara. Pero engañanſe. Y es de aduertir, que las maſcaras de los repreſentan

sentantes no passauan de las mexillas, de xãdo descubierta la barba y boca. Y por esta razon los Frãceses llaman a las mascaras maschoire, que vale tanto como mexillas. De donde tomaron nombre, y en Castellano corrõpiendo el vocablo, diximos mascara.

MASCARA, la inuencion que se saca en algun regozijo, festin, o sarao de caualleros, o personas que se disfraçan con mascaras.

Quitarse la mascara, declararse el que hasta entonces auia andado con dissimulacion. Enmascararse, y enmascarado, mucho desto diximos, verbo Caratula.

MASECORAL, vide Coral.

MASTIL, el arbol de la naue, del nombre Latino malus, quasi malus stans.

MASTIN, el perro de dos especies de perros diferentes, quasi mixtus: y de alli mistin y mastin. Son los perros que guardan el ganado: y algunas vezes se toman las lobas de los perros del ganado. Y estos son los propios mastines, o al contrario. Estos se llaman lycíscas, hijos de lobo y perro. Brocensis mastin Hebreo lib. 1. Regum cap. 25. *Vbi legitur mingentem ad parietem.* Hebreo mastin.

MASTRESALA, vide verbo Maestro.

MASTRANTO, yerua conocida, menthastrum. Ant. Neb.

MASTRATES, yerua Polemonia. Ant. Neb.

MASTVERÇO, yerua conocida, del nombre Latino masturcium, à nasi tormento appellatum, auctor est Plin. lib. 10. cap. 8. quòd scilicet mordacitate quadam nasum torqueat, & sternutationes prouocet. Vide Dioscorid. lib. 2. ca. 144. & ibi Lagunam.

MATA, es qualquier plãta que comunmente no haze tronco, y trae origẽ del nombre Hebreo מטע mattagh, que sinifica plãta, seu מַטָּע, que sinifica lo mesmo. ¶ Prouerbios, Mas vale salto de mata, que ruego de buenos. Y seguir a vno hasta la mata, seguirle hasta no poder mas, por auersele escapado, como haze la liebre a quien el galgo ha corrido en lo raso, y se entra en el monte. ¶ Todo lo veo matas y por rozar, del negocio que no està bien dispuesto, y tiene muchos inconuenientes. ¶ Saltar de la mata, descubrirse el que estaua secreto: termino de caçadores quãdo van a ojeo de liebres, o conejos.

MATORRAL, campo inculto, y lleno de matas y maleza.

MATACHIN, dixose de matar. La dança de los matachines es muy semejante a la que antiguamente vsaron los de Tracia: los quales armados con celadas, y coseletes, desnudos de braços y piernas con sus escudos y alfanjes al son de las flautas, salian saltando y dançando: y al compas dellas se dauan tan fieros golpes, que a los que los mirauan ponian miedo, y les hazian dar vozes, persuadidos, que auiendo entrado en colera, se tirauan los golpes para herir y matar: y assi de acuerdo cahian algunos en tierra como muertos, y los vencedores los despojauan: y aclamando vitoria se salian triunfando, y todo esto al son de las dichas flautas: y por este estrago aparente de matarse vnos a otros, los podemos llamar Matachines. Haze mencion desta dança Atheneo libro 1. cap. 8. Alegale Pedro Gregorio Tolosano en su syntaxi Artis mirabilis libro 12. capite 19. el qual dize auer imitado esta dança la moderna nuestra de los matachines con estas palabras: Hanc nostri saltationem imitantur per eam, quam dicunt Les matesins.

MATALAVGA, es nombre Catalan, y vale lo mismo que anis. Latine anisum; aunque ellos dizen matafaluga, y nosotros corrompido matalauga. Tamarid le pone por Arabigo. Vide Dioscor. lib. 3. cap. 61. & ibi Lagunam.

MATALOTAGE, la preuencion de comida que se lleua en el nauio, o galera. Al principio deuio sinificar lo

que el patron de la naue, o Capitan, entraua y recogia para el sustento de los remeros y marineros; del nombre Frances matelot, que sinifica el remero, o forçado al remo: y de alli se pudo dezir matalotage, no solo la prouisiõ para los remeros y ministros; pero tambien para los passageros.

MATAR, lo que en Latin responde interficere, aut necare. Pero trae su etimologia del verbo Latino macto: as, que sinifica casi lo mesmo. El padre fr. Pedro de Palencia מות mot, morir: de ay el Castellano matar, scilicet, a otro.

MATAR, algunas vezes sinifica importunar con gran instancia, e importunidad: y assi dezimos Fulano me mata que haga esto. Matar de amores, enamorar. ¶ Prouerbio, Matarlas en el aire, ser vn hombre muy agudo y cortesano. Ay caçadores tan diestros, que tiran a las aues a buelo. En otra manera matar, matarse la bestia, es recebir alguna llaga por estar mal aliñada la albarda, o la silla: y esta se llama Matadura. ¶ Prouerbio: Darle en las mataduras, tocarle en cosa que le pesa. Bestia matada, la que tiene la dicha llaga.

MATAR, por apagar el fuego, o la luz, como matar las velas. Matar el fuego, matar candelas.

MATANÇA, la gran mortandad que se ha hecho en alguna batalla, a do han quedado muchos cuerpos muertos.

MATADOR, Latine homicida, el que mata a otro. En el juego llaman triunfo matador, el que no tiene resistencia.

MATASIETE, el espadachin, o rufian fanfarron, que por hazer burla del le dan este nombre. Matalas callãdo, el que sin ruydo sabe hazer su negocio.

MATADERO, el lugar donde se mata el ganado para la carnizeria. Venirse al matadero se dize del que ha hecho algun delito capital, y se viene a donde la justicia ha de topar con el.

MATE, termino del juego del axedrez, quãdo encierran el Rey en casa de donde no puede salir a otra.

MATEMATICA, es nombre Griego μαθηματική, à nomine Græco μάθημα, quod disciplinam significat: y se dize propiamente de la Geometria, Musica, Aritmetica, y Astrologia. Porque estas por excelencia se llaman ciencias Matematicas.

MATERIA, es nombre Latino, materia, vel materies, ex qua aliquid fit. Lo demas dexemos para los Filosofos.

MATERIAS en las diciplinas, llaman los argumentos diferentes: y en las escuelas de los niños los exemplares de letras que los maestros les dan para q̃ los imiten. Materia en las heridas, es la podre que sale dellas. Lat. pos puris.

MATERIALES, las cosas que se aperciben para alguna fabrica, o otra cosa que se aya de hazer, como piedra, ladrillo, cal, madera, &c.

MATERIAL llamamos al hombre de poco ingenio, y baxos pensamientos.

MATIZAR, es mezclar con discrecion vnas colores con otras: es nombre Griego del verbo ματίζω, misceo. Este verbo hallê en vn Lexicon Griego impresso en Leon, año de mil y quinientos y cincuenta y tres, apud Ioannem Frellonium. Y esto he dicho por si algũ no le estrañare.

MATIZ, la mistura de colores. Matizado, lo que està compuesto de varios colores. Labor de matizes, la que se haze con sedas de diferentes colores.

MATRACA, cierto instrumento de palo con vnas aldauas, o maços de que vsan los religiosos para hazer señal a Maitines, y en las yglesias Catredales para tañer a las horas los tres dias de la semana Santa, que cessan las campanas. Dixose assi del sonido que haze por la figura onomatopeya. Tamarid dize ser nombre Arabigo. En Salamanca llaman dar matraca, burlarse de palabra con los estudiantes nueuos, o nouatos.

tos. ¶ Matraquista, el que tiene gracia en dar estas matracas.

MATRICVLA, es el catalago, o padron, adonde se ponen por su orden los nõbres de las personas que empadronan: comunmente se haze esto con la gente pechera para cobrar della los derechos Reales. Y tambien se hazia para los que se alistauan para la guerra. Dixose matricula de madre, como padron de padre; porque en esta memoria ponian los nombres de padre y madre de cada vno.

En las Vniuersidades llamã matricularse los estudiantes, que vienen a residir y cursar en ellas, el representarse ante el Notario de la Vniuersidad, y dar sus nombres, con que quedan incorporados en la juridicion de la dicha Vniuersidad, y gozan de sus priuilegios.

MATRIMONIO, del nõbre Latino matrimonium: el qual comunmente se difine assi: Matrimonium est maris & fœminæ coniugatio, continens indiuiduam vitæ societatem. ¶ Segun Escoto, Est vinculum indissolubile inter marem & mulierem ex mutua translatione potestatis corporum suorũ se inuicem facta ad procreandam prolem debitê educandam. San Agustin lib. de virginitate beatæ Virginis. Matrimonium est legitima societas inter virum & fœminam, in qua ex pari consensu semetipsum alter alteri debet. Magister sententiarum in 3. lib. distinct. 27. Matrimonium est viri, mulierisque cõiunctio maritalis inter legitimas personas, indiuiduã vitæ consuetudinem retinens.

Dixose matrimonio à matre, porq̃ està a cargo d̃la muger el criar los hijos desde que nacen, hasta que tienen edad para poder ser diciplinados de su padre. Pedro de Palude lib. 4. distinct. 26. quest. 1. es deste parecer, diziendo: Et licêt pater generationis sit auctor, & penè vxoris dominus, tamen matrimonium plus adscribitur matri, quàm patri, quia eius officium plus apparet in matrimonio, quàm officium viri. Esto se ha dicho en razon de la etimologia: lo demas se podra ver en sus propios lugares.

MATRIMONIAL, cosa que toca al matrimonio, como pleito matrimonial.

MATRIZ, vide matre.

MATRONA, vide madre.

MAVLLAR el gato, se dize como ladrar el perro, y relinchar el cauallo, por la voz suya, que es mau. ¶ Prouerbio, Gato maullador, nunca buen caçador.

MAZA, vide supra maça.

MAZAGOTE, vide supra maçacote.

MAZARI, en Arabigo vale ladrillo, segun Tamarid.

MAZIZO, vide supra maziço.

MAZMORRA, nõbre Arabigo, sinifica lugar subterraneo, como silo, cisterna, o algiue seco. Es la prision y carcel en lo profundo debaxo de tierra, dõde comunmente los Moros recogen de noche a los esclauos. Trae su origen del nõbre Hebreo משמרה mizmarra, id est, custodia, del verbo שמר samar, custodire. Y aduiertese que la מ m, es letra seruil, & signum locale.

MAXGARAQVE, lugar cerca de Toledo, nombre Arabigo. Dize el padre Guadix, que sinifica solana.

MAZORCA, vide maçorca, es nõbre Arabigo.

MAXILLA, del nombre Latino maxilla: es el huesso del rostro en que estan encaxados los dientes y muelas: y algunas vezes se toma por la parte exterior. ¶ Estar con la mano en la mexilla, es estar pensatiuo.

MAXMORDON, dize el padre Guadix ser nombre Arabigo, y que vale tanto como hombre de poca estima, tardo, pasmado, y sin discurso. Comunmente llamamos maxmordon aquel en quien vltra de concurrir lo dicho de callada sabe hazer su negocio, aunque sea dando pesadumbre, y sufriendo injurias.

MEAJA, cierta moneda de las mas menu-

menudas y baxas de peso y precio, porque seis dellas hazian vn marauedi, qui denarius æreus dicebatur. Vide Couarruuias libro 1. variarum cap. 11. & in libro de monetis. Dixose meaja, quasi migaja â mica, que es lo menudo del pã quando lo partimos. ¶ Prouerbio. Esso es meaja en capilla de frayle. Dize se de vna cosa que es muy poca para el animo, o la necessidad del que la ha de gastar. Antonio Nebriss. buelue meaja moneda, mna, siue mina.

MEAR, vale orinar del verbo Latino, meio. is. Prouerbio, Mear claro, y vna higa para el medico. ¶ Mearle la pajuela, genero de desafio, que vsan los niños vnos con otros. Mearle el perro la contera se dize delos que con mala gracia y descuydo ciñen la espada, cuya punta va muy baxa, al reues de los bizarros que la lleuan muy alta.

No son todos hombres los que meã en la pared. Tuuo origen del perro que alçada vna pierna alcança a mear en la pared.

MECANICO, el que exercita arte liberal, que juntamente con el discurso es necessario aplicar las manos. Es nõbre Griego μηχανικὸς, mechanicus opifex eorum operum, quæ ingenio simul & manu fiunt. Artes mecanicas, las que exercitan los oficiales mecanicos. Manuarios.

MECER, vale tãto como menear vna cosa, reboluiendola, como mecer las cubas, del verbo Latino misceo. es, por mezclar; porque entonces se mezcla, e incorpora vno con otro. ¶ Mecer la criatura, es menearla en la cuna.

MECHA, la torcida que se pone al candil: la qual embeue en si el azeite, y recibe y conserua la luz. Dixose del nombre Latino myxus, a Græco μύξος. ¶ Prouebio: Poco aprouecha candil sin mecha. Es necessario que para efetuarse alguna cosa, concurra todo lo que es forçoso. Por semejança llaman los Cirujanos mechas las que ponen en las heridas, las quales son de hilas torcidas. Mecha, la cuerda del arcabuz con que se da fuego, y esta por ser cierta vsan mas della en la milicia que del pedernal.

MECHAR, en el arte de cozina es poner algunas mechas de tozino gordo en las aues, y conejos que se asan, o se ponen en pan.

MECHERO, el cañutico del candil en que se inxiere la mecha, y en la lampara el que se sustenta sobre vnos corchuelos.

MECHINALES, son vnos huecos que dexan en vacio los que van leuantando algun muro, para poder despues poner en ellos los quartones, o tirantes para hazer los andamios.

MECHOACAN, vna raiz medicinal, que en nuestros tiempos se ha traydo de las Indias; dicha assi de la Prouincia de donde se trae; la qual se llama la Prouincia de Mechoacan: y vale Mechoacan tanto como lugar de pescado, porque en aquella Prouincia ay muchas lagunas, con abundancia de pesca. Para lo que toca a la dicha droga, y al vso della, podras ver a Monardes.

MEDALLA, la efigie de Emperador, Rey, Principe, o persona notable, que aya merecido quedar su figura, y nombre estampado en metal. Estas medallas son de oro, plata, y cobre: y oy dia ay muchos que conseruan medallas muy antiguas de Griegos, Latinos y Hebreos, y escrito sobre ellas libros enteros con grande aprouechamiento para entender lugares escuros de autores antiguos. Algunos quieren se aya dicho medalla, à metallo, quasi metalla, por esculpirse, o acuñarse en los dichos metales. Lo mas cierto, segun autores graues, es ser nombre Griego de μεδέων. ovτος, Rex siue Imperator, por ser principalmente las medallas efigies de Emperadores, Reyes, y Principes. Verâs a Gulielmo Rouilio in Promptuario Iconum in prologo.

MEDE.

MEDELLIN, villa famosa de Estremadura a las riberas de Guadiana, titulo de Condado, se llamò antiguamente Castra Vicelliana. Vide Abrahamum Ortelium, verbo Castra Vicelliana. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo, y que sinifica enramadas, o sombras de choças.

MEDICO, del nombre Lat. medicus, à medendo. Por otro nombre Fisico: y tambien se ha alçado con el nombre de Doctor. ¶ Prouerbio, Mear claro, y vna higa para el Medico. Vide supra, verbo Higa.

MEDICINA, la facultad que el Medico professa, y los remedios que aplica al enfermo. Medicinal, lo que contiene en si virtud para sanar. Medicinable, lo que es curable.

MEDIO, Lat. medium quod mensurarum æqualiter distat ab extremis. Ay algunas maneras de hablar con este termino, como, Dar vn medio al negocio, atajalle de manera que estê biẽ a ambas partes. Entrar de por medio, ofrecerse alguna persona a poner paz entre dos que estan diferentes.

MEDIO, algunas vezes sinifica la mitad de la cosa entera, como mediopã, medio real.

MEDIAS, absolutamente suele sinificar medias calças. Partir a medias, es por mitad. Prouerbio. A medias pan cogen, quando parten el fruto, segũ lo que se ha puesto de la costa y trabajo.

MEDIAR, interuenir, o ponerse de por medio.

MEDIANA, y mediano lo que està entre los dos estremos, como dezimos de mediana estatura, mediano cuerpo. Mediana, el pan que se haze entre el regalado, y el baço.

MEDIANIA se dize de lo que es razonable, y puesto en buen medio. Mediocridad, es Latino, sinifica lo mismo, y vsanle algunos.

MEDIANERO, el que se pone de por medio para componer diferencias.

MEDITERRANEO, lo que està en medio de la tierra apartado del mar. Y de aqui se dixo mar Miditerraneo, porque dista del mar Ocano, y atrauiessa por medio de la tierra, diuidiendo la Africa de la Europa.

MEDIR, del verbo Latino metior. iris.

MEDIDA, la cãtidad cierta de cada cosa. Lat. mensura. Dize el padre fr. Pedro de Palencia ser de raiz Hebrea משורה mesurah. medida. Y son las medidas diferentes, vna de cosas liquidas, como vino, azeite, &c. Otras de cosas aridas, o secas, como trigo, ceuada, &c. Otras de longitud y latitud, como los paños, sedas, lienços, tapizerias, &c. Tambien se miden en esta forma los campos. Parà todas estas medidas tienẽ diferentes instrumentos. Podras ver a Baifio, y los demas que han escrito de ponderibus & mensuris. ¶ Prouerbio, Ha hallado fulano medida, o horma de su çapato; quando ha topado con quien le haze rostro: Henchirle las medidas, dezirle con libertad lo que no quisiera oir.

MEDIRSE, es compassarse, y recogerse en hechos y dichos: y de ahi se dixo comedirse, y comedido, descomedirse y descomedido: comedimiento y descomedimiento.

MEDINA, es nombre Arabigo, vale tanto como ciudad principal y metropoli, segun la interpreta Diego de Vrrea. Pero a mi parecer es de raiz Hebrea del nombre מְדִינָה Medina prouincia quæ multas complectitur vrbes. Su raiz es מדן madan. Tenemos en Castilla muchos lugares dichos Medinas, como Medinaceli, vocablo corrompido de Ecelesta, vno de sus nombres antiguos: dicha tambien Pelendones populi Augustobriga, & Arocelum. Otros la llaman Mediolum & Segãtia: y porque los Moros quando ganaron a España, saqueando a esta ciudad, hallaron en ella vna mesa de esmeralda, o jaspe verde de mucho valor, la llamaron Medinatarmeida, que vale ciudad de mesa.

Medina de Rioseco, Olim forum Egurrorum, Augusta Emerita, & Egurri. Medinasidonia, Olim Asindum; de donde corrompierō el vocablo de Asindon Asidonia, y Sidonia: dizen auer sido edificada por los Fenices, y assi le pusieron el nombre de Sidoro.

MEDINA del Campo, villa famosa en Castilla la Vieja; assi por su poblacion, como por las ferias que en ella se hazen de mercaderes. ¶ Medina de Pumar, otra villa dicha assi en las mōtañas de Burgos.

MEDVLA, el tuetano por estar en medio del huesso: es nombre Latino medulla, y algunos le vsan en Castellano.

MEDRAR, es vocablo antiguo corrompido del verbo Latino meliorare de melior, que es mejorar, y adelātar vna cosa. Suelese dezir, en la salud, en la hazienda, en las costūbres, y en toda qualquier cosa que va procediendo de mal a bien, o de bien en mejor. Medrar tambien vale ser aprouechado en alguna cosa, como el que sirue al señor, que le haze merced, dezimos que está medrado; metaforicamente se dize de los arboles. Desmedrar, es lo contrario.

MEGA, vocablo antiguo, vale halagueña, quasi meliega, por ser melosa y apazible. Prouerbio, Corderilla mega, mama a su madre, y a la agena.

MEGERA, vna de las tres furias de que hazen mencion los Poetas, que son Alecto, Tisiphonte, y Megera, dicha assi en Griego *μεγαίρα*, del verbo *μεγαίρω*, odi, inuideo, æmulor, priuo.

MEJOR, Lat. melior, nombre cōparatiuo irregular de bonus, bona, bonum.

MEJORAR, es acrecentar la cosa en bien, su contrario deteriorar. Mejorar en el testamento a vno de los hijos, es acrecentarle la herencia en aquella cantidad, que es permitida en derecho. Mejorar en la salud, conualecer lo mesmo que estar mejor. Mejoria, y mejora, el aumento en bien, &c.

MEJORADA, nombre de vn monesterio de frayles Geronimos.

MEJORANA, yerua conocida, vide supra verbo Maiorana.

MELANCOLIA, enfermedad conocida, y passion muy ordinaria, donde ay poco cōtento y gusto: es nombre Griego *μελαγχολία*, melancholia, atra bilis. Suelenla definir en esta forma: Melancholia est mentis alienatio ex atra bile nata cum mœstitia, metuq; coniuncta. Pero no qualquiera tristeza se puede llamar melancolia en este rigor; aunq̃ dezimos estar vno melancolico, quando está triste y pensatiuo de alguna cosa que le da pesadumbre. Melancolizarse, entristecerse. ¶ Melancolico triste y pensatiuo en comū accepcion. Algunos dizen Melarchia, y Melarchico.

MELCHISEDEC, vale tanto como Rey de justicia, o justiciero, Rey de Salen, que quiere dezir Rey de paz, o pacifico. Este salio al encuētro a Abraham, quando boluio vitorioso de cinco Reyes, y recibio del los diezmos del despojo, en razon de ser juntamente Sacerdote de Dios altissimo, como se refiere Gene. cap. 14. Algunos santos y graues autores refieren ser comun tradicion de los Hebreos, auer sido Sem, primogenito de Noe: y que quando salio al encuētro a Abraham, tenia trezientos y nouēta años. Verás al padre fray Antonio de Molina Cartuxano, en su institucion de Sacerdotes, tratado primero, cap. 2. §. 2. Empero la Escritura sagrada no haze mencion de su padre, ni madre, ni de su genealogia, segun san Pablo epistola ad Hebræos: *Hic enim Melchisedec, Rex Salem, Sacerdos Dei summi, qui obuiauit Abrahæ regresso à cæde Regum, & benedixit ei: cui & decimas omnium diuisit Abrahā: primum quidem, qui interpretatur Rex iustitiæ, deinde autem & Rex Salem, quod est, Rex pacis, sine patre, sine matre, sine genealogia, neq; initium dierum neque finem vitæ habens.*

MELCOCHA, vna golosina para los niños de miel tostada. Antonio Nebrissense, mel coctile, vel mel coctiuum. Melcochero, el que las vende.

MELECINA, vn lauatorio de tripas que se recibe por el sieso, y el mismo instrumento con que se echa se llama melecina, que es vn saquillo de cuero con vn cañuto. Tomô este nombre de melecina, à medendo, porq̃ se ha hallado siempre por esperiencia hazer mucho prouecho y dar salud. Lo mismo sinifica clistel y gaita y ayuda Lat. clister, del Griego κλυστήρ. Vide suis locis. Medicina, qualquiera cosa que aplicada al enfermo le es saludable.

MELENA, cierta piel blanda que le pone al buei en la frẽte, debaxo del yugo. Prouerbio, el comendador Griego trae este refran, Al llamado del que le piensa, viene el buey a la melena. Siẽpre acudimos como es razon a lo q̃ nos manda el señor que nos da de comer, y sustenta; y si otro nos quiere mandar por imperio, no hazemos caso del. Pudose dezir melena, quasi mólena â molicie, porque el boyero procura q̃ la melena este blãda y hueca, porque el buey no se lastime con el yugo; y porq̃ aquel çamarro le cae sobre los ojos, llamamos melena la cabellera de algunos que crian cabello y lo dexan crecer hasta en baxo de la frẽte. Y puede ser nõbre Griego μελαινα, melena, nigro; o porque aq̃l pellejo del buey fuesse negro; o porq̃ la cabellera se teñia negra, y de color castaño en los que la trahian, y no eran afeminados.

MELENDEZ, nombre patronimico, de Melendo, que algunas vezes llamamos Mendo. Haze mencion del el padre Mariana lib. 8. c. 10. fol. 521. Destos nombres tenemos dicho en otros lugares.

MELIBEA, nombre compuesto por el autor de la Tragicomedia, dicha Celestina, el qual puso los nombres a todos los interlocutores della, cõforme a sus calidades y condiciones. A esta dama llamô Melibea, que vale tanto como dulçura de la vida, de μελι μελιτος, dulcedo; & βιος, vita.

MELIFLVO, el que habla con dulçura y suauidad, quasi fluens melle, y de alli melifluidad.

MELINDRE, vn genero de frutilla de sarten hecha con miel: comida delicada, y tenida por golosina. De alli vino a sinificar este nombre el regalo con que suelen hablar algunas damas, a las quales por esta razon llaman melindrosas.

MELOCOTON, fruta de cuesco conocida. Dixose assi de melon, que es pomum, y coton, que vale flueco, por el que haze por encima: y por esta fruta y otras semejantes que tienen flueco, dixo Virgilio Egloga 2.

Ipse ego cana legam tenera lanugine mala.

Dizese en Latin cydoni Persicum, vel malum Persicum, por auerse traido su planta de Persia. Vide Plinium lib. 14. c. 12. Has de ver el emblema de Alciato, emblema 142. que comiença, *Quæ dedit hos fructus*, que es muy elegante, y reducida a sentido moral, fundado en la propiedad deste arbol, que en Persia es mortifero, y trasladado a otras partes es saludable, y de mucho gusto. Las hojas tienen semejança de lengua, y el fruto de coraçon; y assi cõcluye el emblema.

Tu, procul à patria in pretio es maiore futurus
Multum corde sapis, nec minus ore vales.

MELODIA, es en la musica cierto primor que haze la voz, y el canto suaue y dulce; y en la santa yglesia de Toledo ay maestro particular, que enseña a los infantes de coro este primor, porque no todos le alcançan. Dixose melodia de μελι, ιτος, q̃ es la miel, y ᾠδη, canto, que es dulce canto.

MELON, fruta conocida, de que ay abundancia en España con algunas diferencias. Melon nombre Griego, en rigor vale mançana, y q̃dose con el nombre, auiendole llamado los autores Latinos melopepon. Vee a Laguna sobre Dioscorides lib. 2. cap. 124.

MELONAR, lugar, o tierra dõde se siembran los melones.

MELLA, es defeto de todo genero de cuchilla, que por algun golpe que ha

he dado en cosa mas fuerte se ha descantillado. Esto se llama mellar y estar mellado. Antonio Nebrissense bueiue curtare, y entiende no solo dela mella delas armas, sino tambien delo desportillado de qualquier vaso.

MELLIZAS, salchichones dulces hechos con miel, de donde tomaron el nombre.

MELLIZOS, los dos hermanos que salieron juntos de vn parto, dichos en Latin gemelli: quitaronle la primera sillaba, y quedaron en melli y de alli mellizos quasi gemellizos.

MEMBRARSE, vocablo antiguo, del verbo Latino memorare, de dõde se dixo remembrança, q̃ vale recuerdo, o memoria delo passado.

MEMBRILLO, fruta conocida, de Latin se llama malum Cydonium, de vna villa de Creta llamada Cidon de dõde primero vinieron. Tambiẽ se llama malum cotonium, por el flueco q̃ tiene. En Valencia llaman al membrillo codoño, de su nõbre Latino coctanum; y a la carne de membrillo, o conserua, codoñate. La etimologia de membrillo traen algunos del diminutiuo de la palabra membrum, por cierta semejãça, que tienen los mas dellos con el miembro genital y femineo. Iuan Goropio en su Vertumno folio 72. declarando aquel verso de Virgilio.

Malo me Galatea petit, &c.

& se cubitante videri.

da a entender esto, infamando al membrillo por su forma, y concluye. An hic non videmus clarissima indicia, coroneũ apud nos quoque eiusdem rei, cuius apud Græcos symbolum fuisse, si ex eius quidem nomine vile scortum hactenus nominetur

MEMBRILLAR, lugar donde nacen los membrillos.

MEMBRVDO, vide infra verbo miembro.

MEMORIA, del nombre Latino memoria: est firma animi rerum & verborum dispositionis perceptio. Item recordatio, ætas, antiquitas. Algunas vezes se toma memoria por lo q̃ dexã instituido nros mayores, por lo qual tenemos memoria dllos, como hospitales y obras pias. Y estas son las buenas memorias. Otros las dexan en mayorazgos, o en suntuosos edificios. Memorias, dos anillos juntos, que se traen enel dedo por memoria de alguna cosa.

MEMORIAL, la peticion que se da al juez, o al señor para recuerdo de algun negocio.

MEMORABLE, cosa digna de contarse.

MEMORIOSO, el q̃ tiene grã memoria. Libro de memoria, pugillares Latine, vel palimpsestus.

MENAGE, los muebles de casa q̃ se mudan de vna parte a otra, del verbo Italiano menare, que vale lleuar de vna parte a otra.

MENCIA, nombre propio de muger: dixose de vn santo llamado S. Mancio, quasi Mancia.

MENCION, Latine mentio, recordacion, o recuerdo, como hazer mencion de vna cosa.

MENDICANTES Ordenes, las que no tienen renta, ni propios.

MENDIGAR, pedir desta manera, Mendiguez, la miseria del que pide.

MENDIGO, el pobre que anda pidiẽdo de puerta en puerta, del Latino mendicus, qui victum hostiatim quæritat. Verrius, vt refert Festus, dictum putat à mente, quòd mentem eius fefellerit fortuna; vel, quòd precetur omnes, vt vita sua medeatur cibo; vel, quòd manu indicet.

MENDO, es nombre muy antiguo en España antes que los Romanos la señoreassen: fray Prudencio de Sandoual Obispo de Tui enla descendencia de la casa de Haro dize assi; Biẽ como aora vsamos poner los nombres de los santos vsauan en aquella primera edad poner a la gente mas noble el nombre del Dios mas señalado que teniã; y en nuestra España huuo vn dios celebradissimo

llamado Endo, cuya memoria se ha hallado en Villauiciosa, que esta en vnas piedras que estan en el portal de san Agustin, las quales se traxeron de Aramenea, que es vn sitio alli cerca donde se hallan señales de gran poblacion, que deuiò de ser la de Herminium; y en estas piedras ay inscripciones que dizen:
Endo Volico prastantissimi & prasentissimi numinis, V S L M.
Estas quatro letras vltimas quieren dezir, Votum soluit libens merito. Y Marco Tulio, libro de natura deorum, dize assi: Antiqui deos Endos & Ollos vocabant. De Endo añadiendo la m. dixeron Mendo, y con ella diferẽcian el nõbre del deuoto Principe del nombre del dios.

MENDOçA, titulo de casas ilustrisimas, y se puede presumir, y aun creer auer se dicho de la palabra Mẽdo, que inmediatamente acabamos de declarar a que me remito.

MENDRVGO, pedaço de pan de los que dan a los mẽdigos. Ant. Neb. panis emendicatus. Brocensis pan de mendigo.

MENEAR, es mouer quasi manear, porque comunmẽte lo que meneamos es con las manos.

MENEO, el mouimiento del cuerpo con donaire, o sin el.

MENESTER, à ministrando. es la necessidad de alguna cosa, y essa q̃ falte, se echa menos: y assi se dixo d̃ minus, menos. Menesteroso el necessitado.

MENESTRA, es vocablo Italiano nitroducido en España, sinifica vn guisado, que ni es solido, como lo asado, ni liquido, como el potage. Dixose à ministrando, porque se sirue en la mesa. Bacius de vinorum natura lib. 4. fol. 164.

MENESTRAL, es lo mismo que manestral oficial mecanico, que gana de comer por sus manos.

MENESTRIL, quasi manestril, porq̃ tiene necessidad de ocupar ambas manos en el instrumento, o por ser ministro comunmente de la yglesia.

Segunda parte.

MENGALA, tela muy delgada; velo que por auerse traido de la prouincia de Mengala en la India Oriental tomò este nombre.

MENGVA, lo que falta de alguna cosa para estar entera y caual, translatiuamente se dize mengua la afrenta; por ser menoscabo de la honra.

MENGVAR, descrecer y consumirse vna cosa de la cantidad primera suya, o de la que ha tenido, como menguar los licores en el fuego, mẽguar los rios. Dixose menguar del verbo Latino minuere.

MENGVANTE, y Creciente, se dize del mar y de la Luna. ¶ Menguado de juyzio el loco, o tonto.

MENINO, el pagecito que entra en palacio a seruir, aunque de poco, al Principe, y a las personas reales. Estos son de ordinario hijos de señores. Es nombre Portugues, y de alla se deuio de introduzir en Castilla: y dixose menino de meu nino, que quiere dezir mi niño: sino queremos que se diga de minimo, por ser pequeñitos.

MENjVI, vocablo corrompido de benjui, gota y licor oloroso. Guillelmo de Choul en los discursos de la religion antigua, en el tratado de los baños dize, que el menjui, o el arbol de donde se distila, y su fruta se llama Been, y la azeite del olio de been, nosotros le corrompimos diziendo menjui. Y este azeite dizen no se enrancia, y por esso los q̃ confeccionan olores, y adouan cueros, vsan mucho del. Veras a Dioscorides libro 5. cap. 88. y alli a Laguna, el qual dize que benjui en Latin se llama ben Iudaicum; segũ algunos escritores modernos, por quanto la primera vez fue descubierto en Iudea. Y de beniudaico se dixo benjui, y menjui.

MENOR, Lat. minor, cõparatiuo de paruus, y superlatiuo minimus, y correlatiuo de maior. Menor absolutamente se toma por el hijo de familias, menor de edad.

MENOS, aduerbio, Latine minus,

Dezimos ni mas ni menos, lo que viene justo, que no sobra, ni falta. Deste aduerbio menos, se componen muchas dicciones, como menoscabo, menoscabar, menosprecio, menospreciar.

MENSAGE, por otro nombre antiguo mensageria, vale el recado q̃ se embia de vn señor a otro cõ persona a quiẽ se deua dar credito. Dixose del verbo mitto, is. misi, missum, quasi message, *Vt missus est Angelus*, &c.

MENSAGERO, el que lleua algun despacho propio de vna persona a otra. Estos son libertados, por quanto los despachos q̃ lleuan son en nombre del que los embia: y asi dizẽ el Romance viejo.

Mensagero sois amigo
Non mereceis culpa nonne.

MENTAL, cosa q̃ pertenece a la mẽte, y al alma, como oracion mental.

MENTAR, es referir alguna cosa cõ precision y peligro, y asi dezimos no menteis tal cosa, que es no la nombreis, ni os pase por la mente, ■ el pẽsamiẽto.

MENTE, es vn aduerbio que se halla en cõposicion con todos los adjectiuos, como buenamente, dulcemente, &c.

MENTECATO, falto de juyzio, del Latino mente captus.

MENTIR, es no dezir verdad maliciosamente, del verbo Latino mentiri, que es lo mismo. Mẽtira, Lat. mẽdaciũ. Mentiroso, el que miente. Los Sãtos y los Doctores escolasticos tratan largamente la materia de mẽdacio, a ellos me remito. Prouerbio; Quiẽ pierde y miente su bolsa lo siente. De aqui se dixo desmentir y desmentido, y fementido. Vide suis locis.

MENVDO, todo lo q̃ se opone a gruesso y grande, como arena menuda. Hõbre menudo, el q̃ parte el cabello de miserable, y mira en menudencias. Menudo se dize el vientre del carnero con manos y cabeça. Menudos las monedas de cobre, a diferẽcia de las de plata y oro. Menudillos, lo interno de las aues. Menudear, es hazer vna cosa apresuradamente, como menudear el paso, es de hombres poco constantes.

MENIQVE, el dedo pequeño dela mano, Lat. minimus, à quo nomen dicitur etiam auricularis.

MEOLLO, del nombre Latino medulla, q̃ es el tuetano. No tener vn hombre meollo, no tener seso.

MERCAR, es comprar, del verbo Latino mercor, aris. Mercader el tratante de mercaderias. Mercado, el lugar dõde se vende y se cõpra: Mercante y mercadante, es poco vsado en España, por el mercader, y tambien merchan, q̃ es nõbre Frances. Mercaduria, lo que se compra y vende. Mercancia, el trato de vender y comprar.

MERCERO, el que vẽde y compra cosas menudas y de prouision ordinaria. Merceria este trato.

MERCVRIO, Lat. Mercurius, vno delos dioses dela gentilidad hijo de Iupiter y de Maya. Dixose Mercurio, quia præest mercibus. Es vno delos siete planetas. Lo demas podras ver enlos dicionarios historicos y poeticos. Mercurio Trismegisto, id est, ter maximus, gran Rey, gran filosofo, grã Sacerdote ἑρμῆς τρὶς μέγιστος, Hermes tris megistos.

MERCVRIAL, se dize aquel sobre quiẽ predomina este planeta, que dizen sera actiuo, y peligroso en su trato, por su agudeza y astucia.

MERCVRIALES, vna yerua ■ mata conocida, muy medicinal, de la qual haze mencion Dioscorides, lib. 4. c. 190. Veras alli a Laguna sobre el. Dixeronse mercuriales por auer sido hallada esta yerua por Mercurio, y dada a conocer a los hombres.

MERCED, en su genuina sinificaciõ vale galardon delo que a vno se le deue por su trabajo: y asi llamamos mercenarios a los jornaleros. Dixose del nombre Latino merces, dis. ¶ Merced es vna cortesia vsada particularmente en España, como en Italia la señoria, q̃ es comun a qualquier hõbre honrado, y entõces se dize derechamente de la palabra meritũ, que por ser persona que merece

ser

ser honrada,la llamamos merced. Mercedes las gracias y las dadiuas q̃ los Principes hazen a sus vasallos, y las que los señores hazẽ a sus criados y a otras personas Finalmẽte qualquiera cosa que se da graciosa,se recibe por merced. Seruir a vn señor no por salario señalado se dize auer hecho asiento con el a merced. Darse a merced, es ponerse en manos del enemigo para que el haga su voluntad. Esto se entiende enla milicia.

MERCED, Ordẽ monacal. Esta fue primeramẽte instituida en Aragõ por el Rey dõ Iayme para redimir cautiuos, y el escudo que traen en el abito los religiosos desta santa Ordẽ tienen las armas del Reyno de Aragon,cõ vna Cruz blãca encima en campo colorado. Mercenarios, los religiosos dela Orden.

MERECER,del verbo Latino mereor, mereris, merecer; de alli merecimiento, y merito, demerito, desmerecer. Tener vno su merecido,tener su pago,tomase en mala parte,y en daño del que le recibe.

MERENDAR,y merienda,en rigor vale lo q̃ se comia al mediodia, que era poca cosa, esperando comer de proposito a la cena:y asi se dixo meriẽda quasi meridiana,o antes quasi merẽda,porque se daua despues de auer trabajado, quando ya se merecia.

MERETRIZ, es nombre Latino, y no Castellano,vale ramera, à merẽdo, meretrix.

MERIDA, dicha Emerita Augusta. Fue ãtiguamẽte ciudad populosissima, la qual tuuo este principio. Despues q̃ Augusto Cesar huuo sujetado la Cantabria,quieta toda España,y pacifica,a los soldados viejos, q̃ auian ya cũplido con la milicia, y traido las armas el tiempo q̃ estauan obligados,mãdò el dicho Emperador se les diessen campos q̃ labrassen y adonde morassen en aquella parte q̃ oy llamamos estremadura,que cae enla antigua Lusitania,y algunos destos soldados fundaron a las riberas de Guadiana vna colonia,que por la dicha razon se llamò Emerita, siendo de soldados licenciados, y jubilados, dichos en lengua Latina emeriti, inde Emerita, y corruptamente Merida. Fue destruida por los Moros, quando se apoderaron de España.

MERINO,es nombre de potestad y jurisdiciõ,y por ningunas palabras podre yo declarar mejor lo que es, q̃ por las dela ley 23.tit 9.part. 2. *Merino es nome antiguo de España, que quiere dezir tanto como ome que ha maioria para fazer justicia sobre algun lugar señalado, asi como villa o tierra. Y estos son en dos maneras: Ca vnos i ha que pone el Rey de su mano en lugar de Adelantado, a q̃ llaman Merino mayor,y este â tan grande poder como el Adelãtado. E otros ay que son puestos por mano del Adelãtado,ò delos merinos mayores: Pero estos a tales no puedẽ fazer justicia,si nõ sobre cosas señaladas,&c.* Merindad es el territorio señalado, y apartado, dõde el Merino tiene juridiciõ,y dixose del nõbre Griego μερος,pars,por ser parte diuidida y señalada. En otra sinificaciõ merino, el que tiene cuidado de los ganados y de sus pastos,y diuisiones dellas:y sin embargo dela etimologia dicha,puede traer origen del verbo μεριμνάω, curo, anxie & solicite cogito, &c. Y asi μεριμνητης, vale procurator, Præfectus domus. En la mesta el Merino mayor es el Rey.

MERINA lana,la muy fina, apartada,y escogida por tal;a diferencia de la burda, que es bastarda y mezclada.

MERLVZA,pescado conocido fresco que despues de curado se llama cecial,y los modernos lo llaman asellus.

MERMA,es lo que se consume dela medida,o peso, Lat.intertritura,intertrimentum,decrementum, recrementum. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo,y que vale aechaduras, o el lugar donde las echan,porque limpiandose el trigo se disminuye,y la cosa liquida puesta al fuego se mengua con las espumaduras,y la exalaciõ:o se dixo de merus, a.rum,que vale puro.

MERMELADA, cõserua de miel y membrillo, aũque la fina es de açucar.

MERO, pescado conocido y regalado, por ser bocado de Principes, y assi dize el refrã: Delos pescados el mero, &c. ¶ Mero y misto imperio, es termino juridico; declaralo Vlpiano en la ley imperium. ff. de iurisd. omnium iudicum. Imperium aut merum, aut mixtum est: merum imperium est habere gladij potestatem animaduertendi in facinorosos homines, quod etiã potestas appellatur. Mixtum imperium est, cui etiam iurisdictio inest, quod in dãda bonorũ possessione consistit. Lo demas se remite a los Iuristas.

MES, del nõbre Latino mensis, â metior, metiris, deducitur, quasi numerus dierum mensus. Cicero lib. 2. de natura deorũ, qui, quia mensa spatia cõficiunt, menses nominantur. Macrobius â Græco μηνη, id est, â Luna trahit; nam Lunæ curriculo mensis conficitur. Diuidese el año en doze meses. Lo demas dexo para los Astrologos y Matematicos. Seruir por meses, q̃ dizen mes salido y mes entrado, es de gente ruin q̃ gusta de mudar cada dia amo. Estar la muger en el mes, se entiende en el nono de su cõcepcion comunmẽte. Prouerbio, Quando vn mes demedia, otro semeja. Dia y mes y año, clausula necessaria enlas escrituras publicas, en las que han de ser autenticas. Sietemesino se llama el que nace a los siete meses. En Valencia llamã mesada la distribucion del mes.

MESA, del nombre Latino mensa, ad quam accumbimus cibum sumpturi. Dicta (inquit Varro) quasi mesa. Græcè μέσα, id est, media, quod inter duos statueretur. Algunos en sentido moral, quando la mesa sinifica la tabla donde se come quieren se aya dicho â mensura, por la medida que se deue tener en el comer y beuer, o por la proporcion q̃ deue guardar en la longitud y latitud, como es quadrada, o sesquialtera, o en otra forma mas larga, conforme a los q̃ se hã de assentar a la mesa. Brocẽsis mesa â metior, iris. segun Vanegas, sed melius â Græco μεσα, quia ponitur in medio; aut ab Hebreo mesab, triclinium vel accubitus. ¶ Mesa franca, la que se pone para todos los que quieren entrar a comer, guardando la ordẽ delas personas. Prouerbio, Haz lo que tu amo te manda, y sentarte has con el a su mesa, o siẽtate con el a su mesa. Muchos señores quando van camino, o cenan solos, suelen mandar a vno de sus criados honrados que se sienten a su mesa, y los demas le siruen con mucho gusto: porq̃ oy es por vno y mañana por otro. Esto vi en Roma enlas casas de los señores Cardenales, y alçadas las mesas este gentil hõbre se arrima a la pared, y entretiene a su amo en tãto q̃ los demas cenan. Pareciòme cosa tan politica como humana. El vulgo dize, Llamar a vno debaxo de la mesa, quando no viene a su hora ordinaria, repartiendo los demas entre si su racion. Venirse a mesa puesta, irse a comer adonde no ha hecho ningun seruicio, ni merecido la comida. Esto hazen muchos por ahorrar su puchero.

MESSANA, la vela que va en medio del nauio, segun Ant. Nebr. velũ medium. Llamase tambiẽ mezzana, o mezzena. Lat. epidromum.

MESAR, y mesarse, arrancar los cabellos dela cabeça; y porq̃ echan las manos a ella con gran furia se dixo assi, del verbo mitto. misi. missum. o se dixo quasi mechar, porque se sacã los mechones de cabellos, los que se mesan, o mesan a otros.

MESIAS, nombre Hebreo vale vnctus, respõdele en Griego χριςος, Christus, que sinifica lo mismo. Dixose del verbo Hebreo משח massach, vngere.

MESMO, vocablo recebido dela lengua Italiana medesimo, y corruptamente mesmo, ipsemet.

MESNADA, vocablo Español antiguo, vale familia de vna casa, en la qual vnos estan dependientes de otros, y adunados, y mezclados. Esto declara la ley 2. tit. 12. part. 5. que dize assi: *Omes señalados*

ladós son que maguer puedē fazer promissiones por si,q̃ nō pueden ser fiadores por otri: assi como los caualleros de la mesnada del Rey,q̃ recibē soldada del Rey, e biē fecho del.

MESON, en lengua Castellana sinifica el diuersorio, o casa publica y posada, adōde concurren forasteros de diuersas partes, y se les da albergue para si, y para sus caualgaduras. El vocablo es Frances, y vale lo mesmo q̃ casa do habitamos. Maison del nombre Lat. mansio. onis. â manendo. Prouerbio: Por vn ladron pierden ciento en el meson.

MESOPOTAMIA, region de Asia la mayor entre el rio Eufrates, y el rio Tigris; dedonde tomò el nōbre; porque en Griego μέσος, mesos; quiere dezir medio, y ποταμὸς, potamos, rio.

MESTA, cierta jurisdicion q̃ compete a los ganaderos: es dificultosa su etimologia, dirē lo q̃ siento, remitiendome a mejor parecer. Mesta se dixo, quasi mixta por la concurrencia de diuersos hatos y manadas: y porque restituye las q̃ se han mezclado con otras; las quales son conocidas por los hierros, o señales. O se dixo mesta, quasi mestâ por amistā: tienē entre si los dichos ganaderos grāde conformidad y vnion, siendo obseruantissimos de sus leyes. Confirma esto el vocablo Aragones, q̃ a la Mesta llamā ligallo, q̃ en Castellano vale liga, y liga es junta, confederacion, y amistad.

MESTIZO, el q̃ es engendrado de diuersas especies de animales, del verbo misceo, es, por mezclarse.

MESTO, arbol de vellotas, cerrus. i. Græce Aspris, egilops. Anton. Nebris.

MESVRA, comunmente sinifica compostura de rostro y cuerpo: y de alli Mesurarse: y su cōtrario Desmesurarse. ¶ Mesura es vn genero de reuerencia q̃ se haze a la persona venerable. Dixose del nombre Latino mensura.

METAMORPHOSIS, es palabra Griega, quiere dezir transformacion, μεταμόρφωσις, del verbo μεταμορφῶ, compuesto de μετά proposicion, q̃ vale trans, y μορφῶ verbo, que vale formo.

METANEA, Græcè μετάνοια, Lat. pœnitentia: es vna figura de Retorica, quādo auiēdo dicho vna cosa nos reprehēdemos a nosotros della, y la trocamos al reues, y suelese hazer con esta palabra, Mal dixe, o No dixe bien.

METAPHORA, Græce μεταφορὰ, Lat. translatio, es vn tropo, con el qual sinificamos alguna cosa con palabras impropias por alguna semejança, como dar riendas a la naue. Virgil. 6. Aeneid. *Classiq; immittit habenas*, tomada la semejança del cauallo.

METATHESIS, μετάθεσις, Lat. transpositio, quando vna silaba se traspassa de vn lugar de la diccion a otro, como pader por pared, trempano por temprano.

METEOROS, cerca delos Filosofos, es la diciplina que trata delas impressiones que se hazen en la media y suprema region, del aire Græcè μετεωρολογικά. del verbo μετεωρίζω, eleuo, attollo, in sublime traho, como son las lluuias, nieues, y granizo, y cometas; delo qual trata Aristoteles en los tres primeros libros meteorologicos.

METER, es encerrar, o incorporar vna cosa en otra, como meter la espada en la vaina: meter a vno en la carcel. Dixose del verbo Lat. mittere, que es embiar, y se toma por arrojar algunas vezes. ¶ Ay algunas maneras de hablar deste verbo, como meter paz, meter zizaña, meterse donde no le llamā: meter palabras, es, quando se quiere desuiar alguna cōuersacion: meterse a la parte, es en algun contrato, o juego, entrar cō su parte. Meterse en su contrario, es irse apretando con el, y acometerle con denuedo. Meter a barato alguna cosa, se dize, quando con vozes todo se ofusca y rebuelue. ¶ Prouerbio, Quiē mal pleito tiene, metelo a barato. Meter aguja y sacar reja, se dize, de los q̃ dan poco para sacar mucho.

METODO, este vocablo han introduzido en la lengua Castellana, que vale tanto como cōpendio Lat. methodus

dus, del Griego μέθοδος, ex μετὰ, & ὁδὸς id est, breuis via. Ciceron la llama breue dicendi compendium.

METONIMIA, μετωνυμία, es vna figura, o tropo, que vsan los Retoricos, cum causa pro effectu, subiectum pro adiuncto, aut continens pro contento ponitur: como dezir, comieronse la olla, comieronse lo que tenia dentro.

METOPAS, termino de architectos, vale el espacio devn triglife a otro enel architraue, del nombre Griego μέτωπον, frons. Llaman metopas enel genero Dorico aquellas frentes, o cabeças de bueyes, o venados, que ponẽ por ornato enel arquitraue entre los triglyphos.

METRO, Græcè μέτρον, vale medida, y vale cerca de nosotros tanto como lo que està compuesto en verso por tener su medida; oponese a prosa. De alli se dixo metrificar, que es componer versos.

METROPOLI, ciudad principal dela qual han salido muchas poblaciones circunuezinas dependiẽtes della, de μήτρα, que es matrix, y πόλις, ciuitas, quasi matrix ciuitas. Vsamos deste termino en las yglesias catredales Arçobispales, que tienen debaxo de si otras sufraganeas, y al dicho Arçobispo llamamos Metropolitano.

MEXICO, ciudad populosissima enla Nueua España, y Real, fundada sobre vna laguna. Algunos quieren se aya dicho delos primeros que alli la fundaron, que se dixeron Mexiti. El propio nombre suyo fue Tenuchtitlam, compuesto de nuchth, que vale la fruta dela tuna, y de tetl, que es piedra, porq̃ quando se começò a poblar Mexico fue cerca de vna piedra, que estaua dentro dela laguna, de la qual nacia vn nopal, o tuna muy grande, y por esto tiene Mexico por armas y diuisa vn pie de nopal nacido entre vna piedra, conforme a su nombre.

MEZCLA, la incorporacion de vna cosa liquida con otra, o la contextura de diuersas colores en los paños, y mezcla de cal y arena.

MEZCLAR, es juntar cosas diuersas, que llama el Italiano mesa lança. Mezclarse los linages, quando se confunden vnos con otros, que no son de vna misma calidad: y dezimos estar vna cosa sin mezcla, quando està pura. Dixose del verbo Latino miscere.

MEZQVINO, algunos quieren se aya dicho quasi mizquino, de mizca, que es migajuela. Pero Diego de Vrrea dize ser nombre Arabigo en su terminacion mezquinum, que vale miserable, del verbo, sequene, q̃ sinifica estar quieto sin mouerse. Introduxose este nombre entre los Arabes para sinificar el pobre que por su flaqueza y debilidad no podia trabajar: y assi le era forçoso estarse quedo y viuir de limosna. Ha se de aduertir que la m, es constitutiua nominis, y no radical. Mezquino algunas vezes se toma por el hõbre miserable y apretado que teniendo para si, y aun para los otros no osa comer, y viue con gran miseria. Carolo Bouilio le tiene por nombre Frances, mechant, vir inops, simulq; iniquus & dolosus, &c.

MEZQVITA, nombre Arabigo, vale lugar de oracion. En su propia terminacion es mezquidun, del verbo segede, que sinifica prostrarse haziendo reuerencia a Dios solamente; y la m, es señal de nombre local. Esto es del dicho Vrrea.

MICHAEL, nombre del Arcangel san Michael, que corruptamente dezimos Miguel. Es nombre Hebreo. Està compuesto de tres diciones מי mi, quis; כ caph, sicut; אל el, Deus; quis sicut Deus.

MICO, es vna especie de mona, pero con cola, y de faciones y talle mas jarifo; y assi las damas gustan de tenerlos en sus estrados, y aborrecen las monas. Ay muchas especies dellos, y algunos tan pequeños q̃ son menores que ardas. Los Latinos llaman al mico Simia caudata, y los Griegos cercopythecus κερκοπίθηκος; de κέρκος, cauda; &

πι-

tribunos, simia. Marcial, hablando de vn mono q̃ desuiaua de si quantas cosas le tirauan para herirle cõ grã velocidad y destreza, dize de si, lib. 14. epigr. 202.

Callidus emissas eludere simius hastas,
Si mihi cauda foret, cercopithecus eram.

Sin duda el mico es mas ligero y mas inquieto q̃ la mona: y poresso son de parecer algunos auerse dicho del verbo micare; pero yo sospecho ser nombre impuesto en la mesma patria de adõde primero lo truxeron.

MIEDO, Lat. metus, timor, horror, formido, & sicut Vlpianus scribit de instanti vel futuro periculo mentis trepidatio. Ay vn miedo q̃ suelen tener los hõbres de poca cõstãcia y couardes. Ay otro miedo q̃ puede caer en vn varõ cõstante, prudente, y circunspecto. Esto declara bien la ley dela partida ley 7. tit. 33. part. 7 que dize assi: *Otrosi dezimos, que metus en Latin, tanto quiere dezir en Romãce, como miedo de muerte, e de tormento de cuerpo, o de partimiento de miẽbro, o de perder libertad, e las otras cosas porq̃ se podria amparar, o desonra para fincar infamado: e de tal miedo como este, e de otro semejante fablan las leyes deste nuestro libro, quando dizen, q̃ pleito, o postura que home faze por miedo, non deve valer. Ca por tal miedo nõ tan solamẽte se mueuẽ a prometer, o fazer algunas cosas los omes q̃ son flacos, mas aun los fuertes. Mas aũ a otro miedo q̃ nõ fuesse de tal natura, al q̃ dizen vano, nõ escusara al que se obligasse por el.* Prouerbio: Miedo guarda viña, que no viñadero: o por otro termino: A la viña guarda el miedo, y no el viñadero.

MIEL, del nõbre Lat. mel. lis. â Græco μέλι, es el fruto q̃ nos da la abeja, auiẽdo cogido el rocio dela mañana: y particularmẽte el q̃ llamamos mana, de que haze sus panales: o como dize Laguna sobre Dioscor. lib. 2. c. 74. La miel ordinaria (segũ lo da a entẽder Plinio) no es otra cosa, sino vn rocio del cielo, q̃ cae sobre las hojas delas yeruas, y delos arboles; el qual las abejas desflorã, comen y lamẽ cõ muy grãde apetito, a causa de su natural dulçor; y despues de auerle alterado algũ tãto en el vientre, sintiẽdose muy hinchadas con el por su demasiada abũdancia son cõstreñidas a vomitarle. Miel virgẽ llamã la q̃ se ha destilado sin ser cozida. En las boticas ay muchos xaraues hechos de miel, y particularmẽte la Miel rosada. ¶ Prouerbio: Acudir como moscas a la miel, vale acudir adõde han de sacar algũ prouecho. Miel sobre ojuelas, quando a vna cosa q̃ es a proposito le sobreuiene otra q̃ le ayuda.

MELOSO, el q̃ habla con palabras dulces. ¶ Melifluo, el afectado en palabras. ¶ Melado, que tira a la color de la miel.

MIEMBRO. Lat. mẽbrũ, proprie dicitur caro, artus tegẽs. Accipiũtur etiã mẽbra pro singulis corporis partibus, vt manus, pes, auris. Y no solamente dezimos miembros los q̃ cõpeten al animal; pero aũ a qualquiera cosa, de la qual hazemos particiones: y aquellas llamamos miẽbros. La ordẽ de caualleria de señor S. Iuã, llama miẽbro de encomiẽda vna cierta porcion q̃ diuiden y desmiembrã de las rẽtas dela dicha encomienda, para algũ otro cauallero. Mẽbrũ aliquãdo, vulgo significat virilia, seu pudenda.

MEMBRVDO, el hombre que tiene grandes miembros. Desmembrar, desmembrado, desmembracion.

MIELGA, yerua conocida, está corrompido el vocablo del nombre Latino Medica herba. Llamose assi por auer venido primeramente a Italia de la region de Media. Esta yerua comũmente es pasto de las bestias. Hallauase antiguamente gran copia della por toda Europa; mas agora no se halla tan copiosa sino en España, y particularmente en el Reyno de Valencia. Llamaronla los Arabes Alfalfasat, dedonde tomò el nombre en algunas partes de alfalfa, que es la mielga cultiuada.

MIENTES, vocablo Castellano antiguo, que vale aduertimiento, como parar mientes: dixose de la palabra Latina mens. tis.

MIERA,

MIERA, el azeite que llaman de enebro, de que parece vsan los pastores para curar su ganado. Y dize Mingo Reuulgo.

O mate mala ponçoña
A pastor de tal manera,
Que tiene cuerno con miera,
Y no les vnta la roña.

Latine dicitur Reum Iuniperum: parece nõbre Arabigo, aunq̃ el Brocēse quiere sea nombre corrupto de amurca.

MIERCOLES, vno de los dias de la semana, dicho de Mercurio vno de los siete planetas. En el Kalendario Romano se llama Feria quarta.

¶ Miercoles Corbillo, es el Miercoles de Ceniza: y dixose assi, porque el hombre compungido de sus pecados, se humilla y se encorba en señal de penitencia, de dolor, y de arrepentimiento.

MIES del nombre Latino messis â metendo, tempus metendi, & ipsæ etiam segetes. Es propiamente la sazon de segar los panes, y la mesma siega.

MESEGVERO, lo mesmo que segador, o el que guarda los panes.

MIGA, algunas vezes sinifica el migajon, que es lo que cõtiene en si la corteza del pan. ¶ Migas, cierto guisado rustico de migas, o pedaços de pã desmigajados. Dixose del nombre Latino mica. æ. que en rigor es vnas arenicas en la ribera, que dan de si vnos resplandores â micando. A quo & panis, & omnium rerum frustula, quæ tractantibus nobis aliquam rem inde emicant Micas appellamus.

MIGAJA, miga pequeña.

Migajon, miga grande sin corteza.

MIGVEL, vide supra Michael.

MIJO, vn genero de mies conocido, Latine milium â mille dictum, vt putat festus propter multitudinẽ granorũ.

MIL, numero de diez vezes ciento, nombre adjetiuo.

MILLAR es lo mesmo substantiuo, como mil hombres, vn millar de hombres.

MIL, se toma muchas vezes por numero infinito, como, Viuame V. m. mil años, que es muchos años.

MILLA, es vn espacio de camino, que contiene en si mil passos, y tres millas hazen vna legua.

MILLON, vale diez vezes cien mil ducados, millies, mille, millies.

MIL en rama, cierta yerua cõ que los soldados suelen curar las heridas frescas; porque para aquello tiene gran virtud: y por esta causa los Griegos llamarõ a esta yerua στρατιώτης, stratiotes, q̃ vale tãto como la yerua del soldado: en Latin se llama millefoliũ. Vide Dioscorid. lib. 4. c. 104. & Lagunam ibi.

MILAGRO, Latinê miraculum, quidquid admirationem afferre potest, quasi sit contra naturam, portẽtum, prodigium, monstrum, hoc Grammatici. Pero en rigor milagros se dizen, aquellos que tan solamente se pueden hazer por virtud diuina. Largo modo dezimos aca milagros, qualquiera cosa extraordinaria y admirable. Como dezir, Fulano ha hecho milagros, idest, a hecho cosas tan grandes que no se esperauan del.

MILAGROSO, todo lo q̃ pertenece al milagro.

MILAN, ciudad populosissima, y metropolis de la Galia Cisalpina: quien quisiere ver su etimologia, y los demas nombres que tuuo vea a Abraham Ortelio, verbo Mediolanum, y a Andres Alciato en el emblema segundo, que comiença, *Bituricis verbex*, y a sus comentadores Francisco Sanchez Brocense, y Minoes. ¶ Milanes, el natural de Milan. Llamamos tienda de Milanes el aposento que tiene muchas y varias curiosidades, quales se traen de Milan.

MILANO, Lat. miluus, aue de rapiña conocida, y ella mesma prision de las demas aues de altaneria: y assi llamã buelo de milano el que se haze peleãdo contra el. Es couarde, aunque muchas vezes se defiende con vñas y pico, boluiendo el pecho para arriba al golpe del halcõ, y le suele herir. Amilanarse, vale

aco-

acobardarse, como haze el milano. Milanos llaman los niños las flores del cardo secas, que buelan por el aire.

MILICIA, Lat. militia, quæ bellũ & rem militarem significat.

MILITAR, puede ser verbo, y vale ser soldado debaxo de algun Principe, o Capitan; y puede ser nombre como exercicio militar. Ordenes militares son las de cauallería, que se instituyeron para pelear contra los enemigos de la Fê Catolica. Dixeronse milites los caualleros, porque hã de ser escogidos vno entre mil.

MILITANTE Yglesia, es la congregaciõ de fieles que milita debaxo de la orden del sumo Pontifice sucessor de san Pedro, en orden a la Triũfante, que es la celestial Ierusalem.

MIMO, vide Momo.

MIMBRE, vn genero de virgulto que echa de si vnas varas correosas y muy a proposito para atar, no solo las vides, pero tambien los arcos de las cubas. Lat. vimen, quod est virgultum lentum, & flexile, & ad ligandum aptũ, quasi vincimen. Mimbrera, el lugar donde se criã, que de ordinario es a las orillas de los arroyos, o rios. Auiamos de dezir vimbre, y corrompimos el vocablo, diziendo mimbre.

MINA, cerca de los Latinos mina, vale cien dracmas de peso. En lengua Castellana mina, llamamos la cueua q̃ se haze debaxo ð tierra, o para traer por ella el agua, o para ofender a los enemigos con cierto genero de estratagema, llegando con ella hasta sus muros para bolarlos con artificios de poluora: y lo que ellos hazen al contrario. Quando sospechan esto se llama contramina. Y porq̃ todo esto se haze cauando debaxo de tierra, los lugares donde se entiende auer oro, o plata, se llamaron minas por cauar debaxo de tierra hasta hallar los minerales. ¶ Mina se toma algunas vezes por la cosa que beneficiandola suele dar mucho prouecho: y assi dezia el otro, Este mi oficio es vna mina.

MINERO, la vẽta por dõde corre el metal, forsan à manando. ¶ Mineros, los nacimientos de las fuentes, à manando.

MINERVA, por otro nõbre Palas, diosa, a la qual atribuían el estudio de las diciplinas: dicta â minando, quasi vim minetur, solet enim pingi ægide, & hasta formidabilis, aut à minuendo, vt placet Ciceroni lib. 2. de natura deorũ, aut, vt alij malunt, à monendo quòd recte moneat. Festus. Minerua dicta quasi bene moneat.

MINIMO, nombre superlatiuo de diminucion, pequeño, menor, minimo, paruus, minor, minimus. Deste humilde ay la sagrada religion de los Minimos, fundacion y institucion del bienauenturado san Francisco de Paula. Confirmose esta regla por el Papa Sixto IIII. el año de mil y quatrocientos y setenta y tres.

MINISTRO, del nombre Lat. minister, el que ministra y sirue a otro. Este nombre tomaron los Prelados de algunas Religiones por humildad y exẽplo.

MINISTERIO, el oficio que a cada vno incumbe ministrar.

MIÑERVELOS, vna especie de priscos pequeños de color roxo subido, q̃ imita al carmin, que en Latin se dize minium; de donde se dixeron miñeruelos, que por otro nombre se llaman peladillos, porque no tienen flueco.

MINOTAVRO, Lat. Minotaurus, ex Minoe & tauro compositum nomen: nota est fabula. Era vna de las insignias del pueblo Romano, simbolo del secreto, con la inscripcion S.P.Q.R. Senatus populusq; Romanos.

MIÑO, rio caudaloso de Portugal. Dixose de su nombre antiguo Minius. Vide Abrah. Ortelium, verbo minius.

MINVTOS, termino de Astrologos, en quanto diuiden los circulos esferales, y el zodiaco, en grados y minutos.

MINVCIAS, cierto genero de decima en los frutos, que por ser poca cosa, ordinariamente se cuenta por pie de altar: y en esto cada Obispado guarda

da su costumbre y sus constituciones sinodales.

MIO de meus, mea, meum, nombre possessiuo de primera persona. ¶ Prouerbio: Lo mio, mio; y lo tuyo de entrãbos. De ordinario va conjunto a la cosa que dize ser suya, perdiendo la vocal vltima quando se prepone como mi casa, mi viña. casa mia, y viña mia.

MIRABOLANOS, es nombre Griego corrompido de myro balanos μυροβάλανος, est enim palmula Aegyptia facto nomine ex vnguento & glãde, ex μυρό vnguento, & βαλανο glande. Vide Lexicon Græcum: ay cinco especies dellos. Veras a Laguna sobre Dioscorides lib. 4. cap. 171.

MIRAFLORES, vn conuento de frayles Cartuxos, cerca de Burgos, donde està enterrado el Rey don Iuan el II. y la Reyna doña Ysabel su muger.

MIRAMAMOLIN, nõbre Arabigo corrompido de Amiralmuminin, que vale Gouernador de los creyentes. Otros dizen ser corrompido de Mahara Maulen, que vale tanto como el que no reconoce señor superior.

MIRANDA, ay algunos lugares deste nombre, como Miranda de Duero, Miranda de Ebro. El padre Guadix dize tener nombre de laurel; porq̃ esso sinifica en lẽgua Arabiga, la m. deue ser aditicia formatiua nominis.

MIRAR, Lat. aspicere: este mirar se haze con los ojos, poniendolos en el objeto, o cosa que miramos: y juntamẽte la consideracion y aduertẽcia del animo; porque si este no concurre, no se cõsigue el efeto del mirar. Esta es la razon porq̃ muchas vezes se toma mirar, por aduertir y cõsiderar. Malmirado, el poco aduertido. Miramiento, el respeto q̃ se deue tener, y otras infinitas maneras de hablar con esta alusiõ. Dixose Mirar del verbo miror, miraris; porque lo primero que hazemos quando miramos alguna cosa, si nos es nueua, y hasta entonces no vista, inorando lo que sea nos admiramos: y assi llamamos cosas admirables las muy excelentes, por la nouedad que causan.

MIRADOR, el lugar alto de la casa que descubre campo y cielo; desde el qual se espacia la vista, mirando a vna parte y a otra: propia recreacion de gẽte religiosa y recogida.

MIRA, cierto agujero en la escopeta para tirar a punteria: y dezimos, poner la mira en vna cosa, encararnos a ella para conseguirla.

MIRLA, auezica conocida de las que enxaulamos. Lat. Merula, nombre diminutiuo de mera, que sinifica no solo la cosa que està pura y sin mezcla de otra; pero tãbien la cosa que es sola; y porque esta aue anda siempre sola y sin cõpañia, se llamò merula. Isidor. lib. 2. originum. c. 41. & Festus ait: Merũ antiquĩ dicebãt solũ, vnde & auis merula nomẽ accepit, qđ soliuaga est, ac solitaria pascatur, at nunc merum, purũ appellamus.

MIRLADO, el hombre cõpuesto y mesurado cõ artificio, a semejança de la mirla; porq̃ esta auezica quando se baña y se pone a enxugar al sol, adereça sus plumas, y se compone con grã aseo.

MIRRA, es vn arbol pequeño que nace en Arabia, de altura de cinco codos algo espinosa; del qual abriẽdole la corteza, mana vna lagrima, o licor, que llamamos tambien myrrha. La principal virtud q̃ tiene es conseruar los cuerpos de los muertos sin corrupcion. Vide Plinium lib. 12. c. 15. & 16. Los Poetas cuẽtan auer sido nõbre de vna donzella hija de Cinira, Rey de Cipro, que se conuirtio en este arbol. Veras a Ouidio lib. 10. Metamorphos.

MISSA, es el sacrificio incruento del Nueuo Testamẽto, y ley de gracia, q̃ el Sacerdote ofrece a Dios Padre de su sacratissimo Hijo Iesu Christo Redentor nuestro, en remissiõ de nuestras culpas y pecados, que comunmente le difinen los Teologos en esta forma: Missa est summum sacrificium, in quo, adhibita oblatione, verum Christi corpus consecratur, & vsu Sacramenti perficitur.

Trae

Trae esta definicion el P. fr. Diego Ximinez en su diccionario Eclesiastico, y cõ ella otras muchas cosas curiosas tocantes a esta materia. Este inefable Sacramẽto instituyò el Señor el Iueues dela Cena, pridiè quàm pateretur, y debaxo de las especies de pã y vino diò a sus Apostoles su cuerpo y sangre, diziẽdo las palabras dela consagracion, *Hoc est*, &c. Y en este mismo tiempo los ordenò de Sacerdotes diziẽdoles: *Hoc facite in meam cõmemorationẽ*. Dandoles poder de consagrar y celebrar este tan alto, vnico, y santisimo sacrificio. Al qual los mismos Apostoles alumbrados por el Espiritu santo pusieron por nombre Missa, y la primera que se celebrò despues que el Señor subiò a los cielos fue en Ierusalẽ por el Apostol Sãtiago el Menor, estando los demas Apostoles presentes, y queriendolo asi el Apostol S. Pedro superior y cabeça de todos, y sumo Pontifice, en razon de ser el Apostol Santiago Obispo de aquella ciudad, y estar en su propia yglesia, y vltra desto se le cometiò ordenar el oficio, para celebrar con toda reuerencia, y autoridad, misterio tan santo: y en conformidad sele puso este nombre de Missa, como esta dicho, de donde se infiere ser vocablo Hebreo, de la palabra מסה missach, que sinifica tributo, soficiencia, satisfacion, y paga voluntaria. Sin embargo que algunos autores quierẽ se aya dicho Missa à mittẽdo por las dos misiones della, diziẽdo: *Ite, Missa est*; primero a los catecumenos acabado el Euangelio, y despues al fin del oficio a los demas fieles, como aora se haze. Santo Tomas 3. p. q. 83. art 4 ad nonum argum. dize asi, dãdo otra razon: Propter hoc Missa nominatur, quia Sacerdos per Angelum preces ad Deũ mittit, & populus per Sacerdotẽ; vel quia Christus est hostia nobis missa à Deo. Vnde in fine Missæ Diaconus populum licenciat dicẽs: Ite Missa est, scilicet, hostia missa est ad Deum. Veras a Durancio de ritibus Ecclesiæ Catolicæ, lib. 2. c. 1. a Couarruuias lib. 4. variarũ. c. 22. Nauarro in manuali, c. 25. versi. 35. qui obligatus, &c. Belarminio tom. 2. de Sacramẽto Eucharistiæ, lib. 5. c. 1. y todos los demas q̃ escriuẽ de Sacramẽtos. Prouerbio, Callar como en Missa. Haze el lobo entre semana por do no vaya a Missa el Domingo: entiendese del mal Christiano. Oyr Missa y dar ceuada no estoruo jornada.

MISAL, libro missal, por donde se dize la Missa. Missaries, o missero s los niños que ayudan a Missa.

MISERIA, infelicitas, calamitas, en nuestro Castellano algunas vezes vale estrecheza, o auaricia. ¶ Miserable, el desdichado, o el auariẽto; ambos passan miseria, el vno por necessidad, y el otro por voluntad. Misero el apretado en gastar, o auariento.

MISERICORDIA, Lat. misericordia, segun Ciceron est ægritudo ex alterius rebus aduersis: como si dixessemos cõpasion del mal, ò daño del proximo. Misericordioso, Lat. misericors, condicion y atributo de Dios.

MISERAICAS venas, termino delos Medicos y anotomicos. venas q̃ vã del ventriculo al higado. Està corrõpido el nombre de mesaraicas, à μεσαραιον, membrana venis, arterijs, neruisq; contexta, per cuius vasa, quæ μεσαραικα, inde dicũtur alimentum è ventriculo in hepar distribuitur. Consule medicos.

MISTERIO, Lat. mysterium, del Griego μυστηριον, sacrũ arcanũ, quod Latini seclusum vocant, quòd ea intus oporteat occludere: nec cuiquam profano explicare. Y asi llamamos misterio qualquiera cosa que està encerrada debaxo de velo, o de hecho, o de palabras, o otras señales: y asi solemos dezir, esto no carece de misterio. Misterioso, lo que tiene en si misterio.

MISTICO, vale tanto como figuratiuo, como sentido mistico.

MISTVRA, vale mezcla de cosas diferentes, à miscendo. Vide mezclar.

MITICAL, vocablo antiguo Arabigo, q̃ se halla en las coronicas de España,

ña, era cierto genero de moneda, q̃ valia treinta marauedis delos nuestros.

MITRA, oy dia en la Yglesia Catolica sinifica el ornamẽto de la cabeça del Obispo, o Arçobispo, insignia Põtifical. Antiguamente cerca de los de Frigia, y Meonia, Lydia, y Syria, y Egypto erà ornamento dela cabeça delas mugeres, aunque deuia ser en otra forma. La mitra Pontifical diuidida en dos partes tiẽne muchos misterios e interpretaciones, y entre ellas es vna la noticia q̃ deue tener de vno y otro testamento, &c. ¶ Marauillado estoy que algunos hombres graues vsen deste nõbre mitra por la coroza, siendo cobertura infame, y de diferente forma, que cõ mas propiedad le pudieran dezir cuculo. Pero bien se echa de ver que lo dizen sin malicia: y propiamente es cuculoza â cuculo.

MITRIDATES, Mithridates, Rey del Põto, fue valeroso, y hablô en vẽtidos lenguas diferentes, y todas ellas eran de naciones sugetas a el, y no tuuo necessidad de interprete. Este temiendo le auian de matar con veneno se acostũbrô a comerle de ordinario, y siẽdo vencido de Pompeyo se quiso matar con el y no hizo efeto, por la costumbre de auerle vsado. Viene à proposito vn epigrama de Marcial l. 5. epig. 77 ad Cinnã.

Profecit epoto Mithridates sæpe veneno,
Toxica ne possent sæua nocere sibi.
Tu quoque cauisti cœnãdo tam male semper,
Ne posses vnquam Cinna perire fame.

MITRIDATO, cierto letuario, o atriaca, que inuẽtò Mitridates contra el veneno, del qual tomô nombre.

MIZ, voz con que llamamos ordinariamente al gato. No tiene mas origen de auerse vsado assi, aunque algunos muy curiosos quieren sacar misterio della, diziendo que mys en Griego, μυς, vale ratõ: y es como si dixessemos, ves aqui el raton. Lo que yo he oydo dezir, que en algunas partes donde criã gatos de codicia, quando los quierẽ dar de comer los llaman diziendo, zape, zape: y para que se vayan, les amenaçan diziendoles, miz, miz. Con esto los asseguran de los forasteros, que no entienden la cifra.

MOCO, Lat. mucus, lo q̃ corre por la nariz de humor pituitoso, y porq̃ deste abundan los niños, los solemos llamar mocosos. Prouerbio: Al hijo de tu vezina quitale el moco, y casale con tu hija. Porque estos se conocen y saben sus calidades y condiciones. Mocos de herrero, la escoria que sale del hierro inflamado y candido, quando se martilla y apura. Moco de candil, la geta que haze la vela, o el cãdil en el tiempo humedo, que pronostica lluuia. Lat. fungus. Virg. lib. 1. Georg.

Putres concrescere fungos.

Escogido a moco de candil, vale biẽ examinado, como el hueuo que se escoge a la luz del candil, que descubre si es fresco. Moquita, la pituita q̃ suele correr de las narizes en el tiẽpo frio del inuierno.

MOCADERO, llamauan antiguamente el lienço de narizes.

MOçARAVE, vide infr. Mozarabe.

MOçO, esta palabra sinifica ordinariamente la edad juuenil, Lat. adolescẽs. Algunas vezes la condicion dela misma edad que con la poca esperiencia y mucha confiança, suelen hazer algunas cosas fuera de razõ, y estas llamamos mocedades. Pareçe auerse dicho moço quasi mocho, porq̃ es como vna planta, q̃ aun no ha crecido todo lo que ha de crecer segũ su naturaleza. El Brocense, moço μόθων, verna, vel laborãs; vel, â mutilus, trasquilado. Moço se toma algunas vezes por el que aun no se ha casado. Llamamos moços y moças a los q̃ siruen amos, porq̃ para ello hã de ser libres, que no dependan de otro, y juntamente con fuerças y vigor para seruir. Pudo traer este nombre origen dela lẽgua Griega; porq̃ cerca de los Lacedemonios μόθων, mothõ, idem est, quòd verna & seruus. Prouerbio, Al moço mal mandado, ponle la mesa, y embiale al recado. Si quieres ser moço assiẽta con amo. ¶ De moço moçaluillo, moçuelo, moçeton.

MOCHACHO, este vocablo tiene el mesmo origen que el passado; conuiene a saber, mocho, mutilus, porque no ha crecido todo lo q̃ ha de crecer. Mochacha, mochacherria, la niñeria.

MOCHILA, vn cierto genero de caparazó de la gineta escotado de los dos arzones, y por estar cortado y mutilado se dixo mochila. ¶ Hazer mochila, los caçadores lleuan debaxo deste caparazon vnas alforjuelas: y para ir al campo lleuan alli su merienda: y tambien hazẽ mochila quando las traen con caça. De aqui se vino a llamar mochila la taleguilla en que el soldado lleua su refresco: y mochilero el muchacho que se encarga de lleuarla.

MOCHIN, el verdugo, porque corta cabeças y miẽbros a los que ajusticia à mutilando.

MOCHO, Latinè mutilus, como el carnero mocho q̃ no tiene cuernos. Arbol mocho, quando le cortan las ramas: y esto se llama Desmochar. Prouerbio, Passe mocha por cornuda, de los q̃ reciben ganado.

MOCHVELO, aue noturna conocida menor que buho, y mayor que lechuza. Dizese en Latin asio. Llamarõ le mochuelo por tener la cabeça quadrada, y como desmochada, sin embargo de q̃ a los lados tiene vnas plumas, q̃ parecen orejas de asno: dedonde tomò el nombre Latino.

MODO, Latinè modus, temperatio, mediocritas ratio: en Castellano vale manera, o forma, como dezir, desse modo, &c.

MODELO, Lat. exemplar, vel archetypus, como para hazer vna torre, o otro edificio el artifice armasse toda aq̃lla fabrica abreuiada en vna pieça peq̃ña, que della a la principal no huuiesse mas diferencia que solo el tamaño: o al reues, si de vn gran edificio quisiesse hazer el dicho modelo.

MODERAR, es templar, como moderar la pena. Lat. moderari. De aqui Moderacion y moderado y moderarse, y moderar el precio, y precio moderado.

MODERNO, lo que nueuamẽte es hecho, en respeto de lo antiguo, del aduerbio modò, quando sinifica agora. Autor moderno, el que ha pocos años q̃ escriuio, y por esso no tiene tanta autoridad como los antiguos.

MODORRA, es vna enfermedad que saca al hombre de sentido, carganDole mucho la cabeça.

MODORRO, el que està con esta enfermedad soñolienta: y algunas vezes se dize del hõbre muy tardo, callado y cabizbaxo. Dixose modorro del nõbre Lat. morio, onis, de μωρὸς, fatuus stolidus hiants ore. Amodorrido, vocablo antiguo rustico. ¶ Modorrilla, enfermedad de las ouejas. La Modorra entre gẽte que haze la vela, es la segũda vigilia, por ser el tiempo de la noche en q̃ mas carga el sueño.

MOFA, el escarnio que se haze de otro, con cierto sonido de las narizes, leuantandolas en alto, y otras señales q̃ concurren con esto cõ palabras de ironia, o de Ɩstima. De moso vocablo Italiano, que vale el pico de la nariz, y las ventanas. ¶ Desta mesma raiz nace Mofar, y mofador. El Brocense es de opinion, que mofar se dixo à Momo.

MOFLETES, los carrillos ampollares que parecẽ estan hinchãdo, como las figuras de los vientos: y assi se dixeron à flando fletes, y añadida la mo, mofletes.

MOGATE, es nombre Arabigo, y sinifica cobertura, o baño que cubre alguna cosa: y assi particularmente llamamos mogate el vidriado basto y grossero con que los alfahareros cubren el barro de los platos y escudillas: y porque algunas vezes no cubre mas que sola la vna haz se llamò esta obra de medio mogate. Su raiz es mogari, que en Arabigo vale cubierto, o dissimulado: y de alli llamaron Mogatos y moxigatos à los dissimulados.

MOGOLLON, este es vn termino

antiguo y muy vſado,y poco entẽdido: a algunos les parece ſinificar el corderillo que ha quedado ſin madre, y acude a mamar a las demas ouejas la leche de los propios ſuyos: y dixoſe del verbo Latino mulgeo,que quiere dezir ordeñar; y en rigor, ſegun lo dicho està corrompido el vocablo de mulgollon. El padre Guadix le tiene por Arabigo: y dize,que vale tanto como comer ſin eſcotar,comer de mogollon. Otros dizẽ, que viene del nombre Mugali,que ſinifica bullicioſo y entremetido en Arabigo,y tal es el que ſe ſienta a meſa agena ſin que le combiden.

MOHARRACHE, lo meſmo que Momarrache,á momo. Anton Nebriſſ.buelue perſonatus.

MOHATRA, es la compra fingida que ſe haze, vendiendo el mercader a mas precio del juſto, y teniendo otro de manga que lo buelua a comprar con dinero contante a menoſprecio. Tãbien ſe dize mohatra, quando ſe compra en la forma dicha, y ſe vende a qualquier otra perſona a menoſprecio. Los que ſe veen en neceſsidad para cumplir alguna deuda hazen eſtas mohatras, y por cegar vn hoyo hazẽ otro mayor: y aſsi pienſo que es nombre Hebreo , y que vale hoyo del verbo חתר hatar fodere, la m. del principio es formatiua del nombre. El Brocenſe Mohatra,mofatra, de mofar. Eſte mal trato de compra y venta eſtà defendido por las leyes del Reyno, y ſe caſtiga ſeueramente quando ſe aueriguа y conſta. Conforme a la ley 29. tit. 4. lib. 3. de la Nueua Recopil. y ley 22. tit 11. lib. 5. ¶ Mohatrero, el que haze mohatras.

MOHEDA, lugar de arboles. nemus. Antonio Nebriſſ.

MOHINO, el que facilmente ſe enoja, hinchandoſele las narizes, que es la parte que mas ſe altera en el hombre quando ſe enoja. Algunos ſon de ſu condicion mohinos. Otros q̃ a caſo lo eſtan por diſguſto. Los primeros ſon peligroſos, porque no ſe van a la mano. Dixoſe mohino, quaſi muſino, y muſino, de muſo, que en lengua Toſcana vale el hozico de la beſtia: parte adõde ſe manifieſta ſu colera y malos ſinieſtros, y porque las mulas que tienen el hozico todo negro ſon malicioſas (ſin otras mas faltas) las llamaron mohinas, y eſtas ſon hijas de burra, y de cauallo: y el tal animal ſe llama en Latin hinnus.i. y de hinno ſe pudo auer dicho mohino, etiam dicitur Burdonis. ¶ Tres al mohino. Eſte refran tuuo origen de lo que cada dia acontece quando juegan quatro cada vno para ſi: y alguno dellos perdiendo ſe amohina: los demas ſe hazen a vna, y cargã ſobre el. Mohindad, amohinarſe. Mohinillo, el hombre pequeño enfadoſo, que a cada paſſo ſe enoja.

MOHO, del nombre Lat. muſcus, ſin embargo que principalmẽte ſinifica el del arbol que cubre la corteza. Tãbiẽ puede ſinificar el de otra qualquier coſa, per ſimilitudinem & translationem. Piedra mouediza, nũca la cubre moho. El que no perſeuera en vna coſa, y anda mudando hitos nunca medra. Mohoſo, Enmohecerſe vna coſa, &c.

MOJAR, humedecer alguna coſa con agua, o con otro licor, quaſi molliar de mollis, & molle; porque mojandola ſe ablanda. Mojarſe, calarſe del agua. Mojar en la ſalſa, o otra coſa.

MOJON, la ſeñal que ſe pone en los linderos para diuidir los terminos. Lat. lapis limitaris. Dixoſe Mojon â mole, ſegun algunos. Eſte termino es muy vſado en Caſtilla, y muy antiguo: y por tanto ſu origen es dificultoſa; ſino dixeſſemos que mojon viene de moyo. Moyon es vn moyo cierta medida de trigo: y quando ſe mide en las eras haze colmo, y tiene la forma que los mojones terminales.

MOJONERA, el lugar do eſtâ el mojon. Amojonar, poner mojones: tienen graues penas los que mudã los mojones. Veras la ley de la Partida ley final tit. 14. part. 7. Y quiero aduertir aqui de vna coſa, que los antiguos quãdo amojonauan

jonauan terminos principales hazian en aquel lugar vna cueueçuela, como sepulcro, y dentro ponian algunas monedas delas corrientes en vnas ollas, y juntamente carbones: porque el carbon jamas se corrompe, ni consume. Encima ponian vna losa, o coluniila para cautela; que aũque la piedra de encima dicha termino se mouiesse, o con malicia, o sin ella pudiessen acudir a la mojonera, dõde dexaron las dichas señales. Algunos cudiciosos de hallar tesoros suelen topar con semejantes hoyas, y quando veẽ los carbones dizen, que los duendes han conuertido en ellos el tesoro.

MOYVELO, pã de saluado para los perros, quasi mojuelo, porque se lo mojan para ablandarlo.

MOLAMATRIZ, es vn pedaço de carne que se forma enel vientre dela muger casi con los mismos accidentes, y sospechas que si fuesse preñado. Es nombre Griego μύλη, mola.

MOLDE, quasi modulus. Estar de molde, estar bien. De alli amoldar.

MOLER, es quebrantar, y boluer en poluo la cibera, principalmente enla rueda del molino, que por essa razon se dixo muela. Y aduierte q̃ de las dos muelas, la inferior se llama mola asinaria, ꝓpter ejus tarditatẽ. O se llama asinaria la muela que es traida por el jumento. De donde los Latinos hazen diferencia dela muela asinaria y la manuaria, que esta era mas peq̃ña, y se traia a la redonda con la mano. Dixose del nombre mola molæ; y de alli molo.is.ire. que sinifica moler.

MVELA, de barbero con la que se amuelan las herramientas.

MVELAS, los diẽtes vltimos que estan encaxados enlas mexillas, que los Latinos llaman diẽtes molares, porque los delanteros cortan la vianda, y estos la muelen. Prouerbio, A quien le duele la muela que se la saque. Algunas vezes por metafora moler, vale cansar, y importunar, y al que tiene esta condicion de ser pesado le llamamos moledor.

MOLIMIENTO, el cansancio que vno toma. Estar molido estar cansado del trabajo.

MOLINO, lugar, e instrumento, donde se muele la cibera.

MOLINERO, el que tiene cargo del molino. Prouerbio, Por demas es la citola enel molino, si el molinero es sordo. Molienda, aquel acto de moler.

MOLESTAR, dar fastidio y pesadũbre, la qual llamamos molestia. Ser molesto, ser importuno. De los terminos Latinos molestia, y molestus, a. um. à mole.

MOLLARES almendras, por ser blandas, y que se pueden partir con las muelas.

MOLLEJA, cierta parte del ventriculo del aue conocida, vẽtriculus auiũ. Dixose à mollicie.

MOLLENTAR, y amollentar, es ablandar, de mollio, is.

MOLLERA, aquella parte de la cabeça, que toma desde las sienes y frẽte hasta la coronilla. Dixose asi, porq̃ los niños tienen el huesso de aq̃lla parte blando y poroso, hasta q̃ tienen mas edad. De aqui vino el prouerbio, quando algun moço no es muy assentado dezir del, que aun no tiene cerrada la mollera.

MOLLETA, la despauiladera, fuscinula.

MOLIENTE, y corriente, del molino, que està cumplido en todo lo que ha menester; y por metafora se dize de qualquier otra cosa.

MOLLETE, el pan regalado y blãdo, quia mollis.

MOMENTO, Lat. momentum, qualecumq; spatium temporis. Momentaneo, lo que dura muy poco.

MOMIA carne, la del cuerpo humano que se ha enxugado y secado, que ordinariamente dizen hallarse enlos desiertos, a donde las arenas suelen ser lleuadas de vna parte a otra con el aire, y cubrir los hombres soterrandolos debaxo: y asi se dixo carne momia, quasi

amomia de ἄμμος, arena. Vide supra verbo carne. Podra se ver el padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica lib. 7. c. 1. §. 4. y al doctor Laguna sobre Dioscorides libro 1. cap 81. Ant. Neb. buelue momia, munia.

MOMO, fingieron los poetas que dela noche y el sueño nació vn hijo, q̃ llamaron Momo. Este no haze cosa alguna, y solo sirue de reprehender todo lo que los demas hazen. Condicion de gente ociosa, sin perdonar alguna falta, por pequeña que fuesse. Es nõbre Griego de μῶμος, Lat. conuicium. Podras ver a Luciano en sus dialogos.

MOMARRACHE, el que se disfraza en tiempo de fiestas con abito y talle de zaharron; y por la libertad que en vn tiempo tenian de dezir gracias, y a vezes lastimas, se llamaron momarraches, à Momo.

MONA, animal conocido, que entre los demas se allega a semejar el cuerpo humano, y viendolos en dos pies en algunas islas, donde ay monos muy grandes engañan a los nauegãtes, pareciendoles ser hombres. En vn tiempo por la razon dicha hazian anotomia los medicos deste animal, y esqueleto, conuiene a saber la compostura de huessos de todo su cuerpo cõ su cabeça: difiere poquissimo del esqueleto humano. Dixose mona de μόνος, Griego, que vale solitario: porque estos animales viuen de ordinario en islas deshabitadas. El Brocense, Mona à verbo Græco μιμέω, ab imitando. Estas monas apetecen el vino y las sopas mojadas en el, y haze diferentes efetos la borrachez en ellas, porque vnas dan en alegrarse mucho y dar muchos saltos y bueltas; otras se encapotã, y se arriman a vn rincon, encubriendose la cara con las manos. De aqui vino llamar mona triste al hõbre borracho que està melancolico y callado, y mona alegre al que cãta y bayla, y se huelga con todos. Desaprouechado como vnto de mona. Dixose porque este animal de suyo es melancolico, y tiene poco vnto o ninguno. Escriuen los autores que cõ su carne cura el leon la quartana, y assi apetece este animal. Vide Pieriũ in leone. La mona quiere hazer todo quanto vee hazer al hombre, y por esta razon algunos que apetecẽ asemejarse a otros en algunas buenas acciones, no saliendo bien con la imitacion, les llamamos monas destos tales. Prouerbio, Lo que se quiere la mona piñones mondados. La maça y la mona, de dos que andan siempre juntos. Monerias, los juguetes que suelen hazer los niños.

MONACILLO, monachillo, à monacho porque en los monesterios se criauan algunos niños que ayudauan a Missa, y a otros ministerios. A ora sinifica los moços de coro de las yglesias catredales, y otras.

MONACORDIO, instrumẽto musico conocido, el primero en que ponen las manos los que han de ser organistas, y por quanto ay diferentes instrumentos de tecla, como clauicimbano, clauiorgano, &c. a este instrumento simple por ser de solas cuerdas le llamaron monacordio de μόνος, solus, & χορδα, chorda.

MONARCA, el señor absoluto y Principe solo sin reconocimiento a otro, antes todos se le tienẽ a el. De aquí se dixo monarquia μοναρχία, vnius principatus.

MONASTERIO, la casa de religion, adonde se viue con retiramiento, y soledad, Lat. monasterium. Vida monastica, vida religiosa enesta forma.

MONCAYO, vna sierra muy alta en Aragon, y vn rio que nace della, dicha assi; y el rio que nace della tiene el mismo nombre. Algunos quieren se aya dicho quasi mons Caci, monte de Caco, y son desta opinion Florian de Ocãpo, Morales, y Pineda, sin embargo q̃ Abrahamo Ortelio le llama Mons Caunus.

MONDAR, del verbo Latino mũdare que vale limpiar. Mondar la haza, desembaraçar algun puesto, a semejança del labrador quando coge su miese.

Mondo,

Mondo, lo q̃ no tiene cosa q̃ quitarle; por estar ya mondado. Mondaduras, lo q̃ se quita de la superficie de alguna cosa q̃ se limpia, como d̃la camuesa o pera. ¶ Mondadientes, Lat. dentiscalpium, hazese de muchas materias. Los antiguos vsauan el lentisco y cañones de pluma. Tābien agora se vsa, y jũtamente las viznagas, y vnos mondadientes de plata y oro. Marcial lib. 14. epigr. 22.

Dentiscalpium.

Lentiscum melius, sed si tibi frondea cuspis
Defuerit dentes penna leuare potest.

MONDEGO, rio que passa por Coimbra. Lat. Monda. Vide Abrahamũ Ortelium, verbo Monda.

MONDEJAR, villa principal de la Alcarria, y titulo de Marq̃sado. Dize el padre Guadix, que vale tanto como engañador. Y sin embargo desto pudo tomar el nombre de Mondejares, q̃ son Moros, vasallos de Christianos, q̃ viuen entre ellos. Garibay, lib. 18. c. 28. del cōpēdio historial de España, en la vida del Rey don Fernando el Catolico.

MONDEJO, cierto relleno de la pança del puerco, o del carnero, à mundicie por estar muy raido y limpio.

MONDOÑEDO, ciudad en Asturias, y cabeça de Obispado, dicho antiguamente Glandomerum, seu Grandimirum. Vide Ortelium.

MONDRAGON, villa en la prouincia de Guipuzcoa, olim Tritium Tuboricum, seu Aritium. Vide Ortelium.

MONEDA, cierto peso y cātidad de metal, oro, plata, y cobre, acuñado cō el cuño del Rey, Principe, o Republica, q̃ tenga facultad de batir moneda. Dixose del nōbre Lat. moneta; porque cō las insignias y armas impressas en ella, nos aduierte cuya es, Græce νομισμα, de νόμος lex, por auer de ser legal y fiel: y la q̃ no es de ley llamamos falsa. El Rey Seruio Tullo fue el primero que batio en Roma moneda de cobre, esculpiēdo en ella vn buei, a imitacion delos Ateniēses, q̃ tenian la mesma figura, y la lechuza; dedonde nacieron los prouerbios,

Bouem habet in lingua. &c. [illegible]

¶ En algunas necessidades y aprietos, faltando la moneda se acostũbra fingirla en vnos pedacitos de cuero, o pergamino, o otra materia, sellados con el sello del Principe, o Capitan, para que salidos del aprieto por aquellos mesmos se les haga paga real y verdadera. Como acontecio a don Yñigo Lopez de Mendoça, Conde de Tendilla, estādo cercado de los Moros en Alhama. ¶ El baxar la moneda de ley y peso ha traido inconuenientes grandes, como acontecio en tiempo del Rey don Alonso el Sabio: y ni mas ni menos en tiempo del Rey dō Enrique el primero. Veras sus cronicas. ¶ Guillelmo de Choul en su libro de la religion de los antiguos Romanos, dize, q̃ no ay mayor incōueniente para no venir mantenimientos a vna ciudad, que correr en ella mala moneda.

MONEDA de bellon, toda la que se acuña de cobre. Està tomado el nombre del Frances mōnoye de billō. Veras a Horacio Tuscanela en su diccionario Lat. Græcogallico: verbo æs. æris.

Moneda forera; cierto tributo que se paga de siete en siete años, en reconocimiento del señorio Real, de la palabra Griega φόρος, tributum significans, quod pro regione penditur. Hæc Amorius.

Moneda negra se dixo antiguamente la que tenia mezcla de mucho metal, y moneda blanca, la q̃ era de pura plata.

Moneda vsual, qualquiera que corre y se vsa. ¶ Moneda falsa, la q̃ no es legal, y el crimē de la moneda falsa se castiga por las leyes cō grandissima seueridad. Todo lo q̃ en esta materia se puede dezir, en quanto al castigo, hallaras en Iuā Bonifacio, autor moderno, en vn libro q̃ hizo de furtis. §. 4. q̃ comiēça Fraudulosa cōtrectatio, desde el nu. 52. adelāte. Casa de moneda, dōde se labra y acuña la moneda, por otro nōbre Arabigo Seca, o çeca, q̃ vale lo mesmo q̃ moneda, segun el padre Guadix. Desta materia en comũ veras al Presidēte Couarruuias en el libro particular q̃ hizo De monetis.

MONFIES, llamaron ciertos Moros, o Moriscos, conuertidos de los primeros q̃ se conuirtierõ: y estos por estar mezclados entre los Christianos deprẽdieron nr̃a lengua: y assi erã señores de las dos, como oy dia ay muchos, y pocos Christianos viejos que sepan la suya; de do se siguen muy grandes inconuenientes, siendonos superiores en esto, y pudiendo armar las traiciones q̃ quisieren. Dixeronse Monfies, corrõpido de Mofties, que en Arabigo vale tanto, como si dixessemos ladinos, que sabẽ su lengua y la nuestra. Pero Tamarid dize, q̃ monfi es hombre ahuyentado y retraido, o vandolero.

MONJVI, vna montaña junto à Barcelona. Està corrompido el vocablo de Mons Iouis.

MONREAL, lugar no lexos de Daroca: el qual mandò edificar el Rey dõ Alõso de Aragon, auiendo conquistado a çaragoça, Taraçona, Calatayud, Ariça, y Daroca: y esto para enfrenar las correrias, y los intentos delos Moros de Valencia, y pusole nombre de Monreal. Este lugar dio el Rey a los Templarios, y fue la primera entrada que hizierõ en España, a persuasion de san Bernardo, q̃ florecio en aquellos tiempos.

MONSTRO, es qualquier parto contra la regla y ordẽ natural, como nacer el hombre con dos cabeças, quatro braços, y quatro piernas; como acontecio enel Condado de Vrgel, en vn lugar dicho Cerbera, el año 1343. que nacio vn niño con dos cabeças, y quatro pies: los padres y los demas que estauan presentes a su nacimiento, pensando supersticiosamente pronosticar algũ grã mal, y que con su muerte se euitaria le enterraron viuo. Sus padres fueron castigados como parricidas, y los demas con ellos. He querido traer solo este exẽplo por ser autentico, y escriuirle nuestros coronistas. Dixose monstro Lat. monstrum à monstrando, quod aliquid significando demonstret. Veras la ley 8. tit. 33. part. 7.

MONTAR, vale sumar en vna diferentes partidas, porque van haziendo monton todas juntas. Prouerbio. Tanto monta, cortar como desatar. Tomose este modo de dezir, de aquel ñudo Gordio, que no pudiendole desatar Alexandro, le cortò, diziendo las sobredichas palabras.

MONTANTE, espada de dos manos, arma de ventaja y conocida: de montar palabra Italiana, que quiere dezir subir, o porque el montante excede la estatura del hombre, o porque se juega por lo alto.

MONTE, del nombre Lat. mons. tis. tierra alta: y Montaña es tierra alta, aspera, y habitada como las mõtañas de Leon, y las Asturias.

MONTERO, el caçador de saluagina. Monteros de Espinosa, cierta guarda de la persona Real.

MONTERA, cobertura de cabeça de que vsan los monteros, y a su imitacion los demas de ciudad.

MONTERIA, la caça de jaualies, venados, y otras fieras.

MONTEA, la demostracion que haze el arquitecto, rasguñando sobre la planta el cuerpo del edificio, y porq̃ se va leuantando en alto, se llamò montea.

MONTARAZ, y Montesino, lo que es del monte.

MONTES puerco, vide jauali.

¶ Montazgo, cierto genero de pecho.

¶ Mõtuoso, lo q̃ tiene mucho de mõte.

MONTE de piedad, cierta obra pia. en la qual se presta a los menesterosos por vn año el dinero que piden, dexando prendas que valgan la cantidad y algo mas.

MONTEMAYOR, villa olim Manliana, & Vlia. Vide Abrah. Orteliũ.

MONTES de Segura, dichos antiguamente Mons argentarius.

MONTES de Oca, entre Burgos, y Rioja, olim Vinnius mons.

MONTORO, villa cerca de Cordoua, olim Mons auri, vide Aulum Hirtium de bello Hispaniensi.

MONTILLA junto a Cordoua Mons Vliæ, al mesmo Aulo Hircio podras ver. ¶Muchos otros lugares ay q̃ se componen de la palabra Monte, no se refieren aqui por no tener nombres antiguos, como los referidos. Ay algunas maneras de hablar tomadas deste termino Monte, como ser vno hombre de mõte y ribera ser para todo. Lana de su mõte, la propia del vellon, sin dalle otra tintura. Andar a monte, es andar foragido.

MONTON, qualquiera cosa que se ayunta, y va haziendo colmo, como monton de trigo, monton de tierra, y de aî Amontonar, juntar en monton. Amõtar, echar al monte. Remontar, alterar a vno, y necessitarle que se ausente. Desmontar, cortar la leña del monte, y dexarle claro y raso.

MONTESA, villa en la corona de Aragon. Orden de Montesa. El Rey dõ Iaime de Aragon, instituyò la orden de Montesa, año 1317. por bula del Pontifice Iuan XXII. Fue su primer Maestre don Guillen Heril. Està sugeta a la orden de Calatraua: su diuisa es vna cruz roxa, y las armas la mesma cruz en campo de oro: y por auerse fundado en la dicha villa, se llamò Orden de Montesa.

MONTIEL, Cãpo de Montiel, antiguamente dicho Lamitanus ager, vide Ortelium. En esta villa de Montiel matò el Rey don Henrique a su hermano el Rey don Pedro.

MONVIEDRO, lugar no lexos de la ciudad de Valencia, famoso por el valor de aquellos antiguos ciudadanos suyos, dichos Saguntinos, tan cõstantes en no rendirse al enemigo, que tuuierõ por mejor morir todos, sin dexar vna sola persona de quien los Cartagineses pudiessen triunfar. Llamose antiguamẽte Sagunto, y por otro nombre Zazinto, de vn compañero de Hercules Egipcio, q̃ hizo alli su assiento. Pero despues q̃ fue destruida por Anibal, se llamò Cartago Spartaria, segũ la opiniõ de algunos: oy dia se llama Monuiedro, quasi Mons viridis: otros quasi Mons Veneris: y otros Moruedre, quasi Murus Viridis. En este lugar se hallan vestigios de la antiguedad, muchos sepulcros e inscripciones antiquissimas, y vn teatro q̃ oy dia està en pie, aunque descostrado y maltratado por la poca curiosidad de los vezinos del lugar, que han sacado las piedras para sus edificios.

MONVMENTO, vulgarmente se toma por el tumulo y aparato que se haze en toda la Yglesia Catolica el Iueues, y Viernes Santo, donde puesta vna arca en forma de sepulcro, se encierra el santissimo Sacramento en memoria del sepulcro en q̃ estuuo aquellos tres dias el cuerpo de nr̃o Redentor Iesu Christo. Pero en rigor Monumentũ est, quidquid nos monet, vt tituli, sepulcra, statuę, fama, porticus, theatra, carmina, historiæ, documenta, præceptiones, sapientũ monita, libri, & cætera eiusmodi.

MORABITO, cerca de los Arabes, vale lo que en Castellano llamamos ermitaño: estos eran grandes vellacos hipocritones, exercitados en diuersos linages de pecados, cuya primera regla, o desorden, salio en el año de seteciẽtos de nuestro Redentor. Veras a Pineda lib. 17. c. 16. §. 2. El mesmo autor dize, que estos Morabitos, o Morabitanos, se llamaron aca en España Almorabides en el mesmo lib. cap. 20. §. 1.

MORA, la fruta del moral.

MORAL, arbol conocido, Lat. morus, segun algunos se dixo à mora, que vale tardãça, por ser de los arboles que mas tarde echan, y a tiempo que ya no tienen peligro del yelo. Otros dizen venir del nombre Griego μαυρον, que sinifica negro. Algunos quieren se diga de μωρος, Lat. stultus per antiphrasin; por ser este arbol discreto y sabio, en esperar a que passẽ los frios para brotar, y echar sus pimpollos quando los yelos y frios no le puedan ofender. Veras a Alciato en el emblema 209. y sobre el sus comẽtadores Sanchez, y Minoes. El emblema dize assi, contraponiendo el moral, al almendro, que se apresura en florecer.

Serior, at morus, nunquàm nisi frigore lapso
Germinat, & sapiens nomina falsa gerit.
Cuenta Ouidio en la fabula de Pyramo y Tisbe lib. 4. Metam. como las moras siendo antes blancas se conuirtieron en negras. Veras a Plinio lib. 16. cap. 25. Vide verbo Almendro supra.

MORADO, color de mora.

MORADA, la habitacion ordinaria de cada vno. Dixose del verbo moror, aris, por detenerse, atento que en nuestra casa es donde mas nos detenemos y estamos, y de alli ni mas ni menos se dixo morar, que es habitar, y morador, el que habita en la tal morada.

MORCELLA, la centella q̃ salta del moco del candil, dicha assi à muco: o se dixo assi, quia cito moritur. No es vocablo vniuersal, pero vsase en algunas partes destos Reynos. Vide infra moscella.

MORCILLA, la tripa del puerco, o del carnero, o de otro animal rellena con sangre. Y porq̃ es corta a manera de bocados se llamò assi, à morsu, y de alli morcilla. En Latin se llama botulus, vel votelus, segun Ant. Nebriss.

MORCON, quasi morcillon, la morcilla hecha de tripa grande. Prouerbio, A quien no mata puerco no le dan morcilla, porque comunmente el que da, espera la retribucion.

MORCILLO, el cauallo dela color que tira a la mora.

MORDER, despedaçar, o herir cõ los dientes del verbo Latino mordere. Hazer a vno morder enel ajo, es hazerle rabiar.

MORDAZ, el q̃ tiene mala lẽgua y perjudicial, q̃ como perro muerde, y se encarniza en la honra del proximo.

MORDAÇA, cierto instrumento con que aprietan la lengua, e impide el poder hablar. Estas se suelen echar por pena y castigo a los blasfemos, Lat. segun Antonio, linguæ incastratura.

¶ Son compuestos deste verbo remorder, como remorder la conciencia; remordimiento.

MORECILLO, Lat. musculus, son ciertos pedaços de carne en forma de rollos repartidos por los braços, y piernas de hombre, y de los demas animales, de que hazen particular especulacion los anotomistas, y aũ los pintores, y escultores. Llamaronse assi por la semejança que tienẽ a los ratoncitos. Los que caen en los braços por la parte que juntan con la mano se llamaron muñones, quasi musniones, y de alli muñeca.

MORELLA, ciudad del Reyno de Valencia, olim murella, y corrõpido poco el nombre Morella.

MORENA color, la que no es del todo negra, como la delos moros, de dõde tomò nombre, o de mora.

MORILLOS, los caualletes de hierro q̃ se ponẽ enel hogar para sustentar la leña. Acostumbrauan poner por remates dellos vnas figurillas, por ventura en memoria de q̃ en aquel lugar se reuerenciauan los dioses lares. De donde tomaron nombre las llares, q̃ es la cadena y garfio de donde cuelgan el caldero sobre la lũbre; y estos dichos caualletes se pudierõ dezir lemurillos, delos lemures, que son los duendecasas, que comũmẽte dizen, aparecerse en la cozina cerca del fuego; y assi de lemures se dixeron lemorillos, y perdida la primera silaba morillos: o porq̃ aqllas figurillas estã negras y tiznadas de color de moros.

MORIR fenecer, acabar la vida, del verbo Latino morior. Algunas vezes sinifica afecto grande congoxoso, como fulano muere por casarse con fulana.

MORTAL, lo que està sugeto a la muerte, o propinquo a ella.

MORTAJA, la sauana oliẽço en que embueluen a los muertos. Amortajar, emboluer en la mortaja.

MORTANDAD, quando muere mucha gẽte, o por enfermedad, o por guerra. Mortezino, el animal que por enfermedad, o flaqueza se ha muerto, y su carne llamamos carne mortezina.

MORTVORIO, el enterramiento. ¶ Amortecerse, desmayarse

se en forma q̃ parece estar vno muerto.

MORMVLLO, el ruido q̃ haze el agua, quando va corriẽdo suauemente, à murmure, por figura onomatopeya. De donde se dize murmurar, el dezir mal de otro hablando entre dientes.

MORO, Lat. maurus, dicho assi de la prouincia de Mauritania. Prouerbio, A moro muerto gran lançada.

MORISCOS, los conuertidos de moros a la Fê Catolica, y si ellos son Catolicos gran merced les ha hecho Dios, y a nosotros tambien.

MORISMA, multitud de moros o secta.

MORERIA, barrios en algunas ciudades dõde en tiempos atras viuiañ algunos moros en los lugares de Christianos, y ha se les quedado el nombre.

MORON, villa del Andaluzia dicha antiguamente Arucci. Vide Orteliũ

MOROSO, el tardo y pesado, del nombre Latino mora, que vale tardança, y de alli morosidad.

MORRION, capacete, o celada, q̃ por cargar y hazer peso en la cabeça se le diò este nombre de moria, μωρια, que es apesgamiento de cabeça.

MORTAjA, mortal, mortandad, mortecino, vide supra verbo morir.

MORTERO instrumẽto hueco en que se majan las salsas, y otras cosas, del nombre Latino mortarium.

MORTERETE, vn cierto genero de pieça de artilleria, de la qual vsan para las fiestas y regozijos que se festejan con fuegos, son a modo de morteros, y ponense debaxo de tierra con seguridad, descubriẽdo tan solo el fogon.

MORTERVELO, cierta salsa que se haze del higado del puerco y de la manteca. Tambien se llama morteruelo vn instrumentico a modo de mortero con su manecilla, que suelen tañer los muchachos.

MORVECO, el carnero viejo, q̃ es padre dela manada, y por estar muy gordo y fuerte especialmente en la cabeça, y pescueço se dixo assi, por alusiõ del ariete instrumento belico antiguo, con que batian los muros: dando a entender que qualquiera cosa q̃ se le ponga delante al morueco la derribara: demanera que se dixo â muro, por la razon sobre dicha. El padre fr. Pedro de Palencia dize ser Hebreo de מריאים mereim, q̃ vale moruecos, que son los castrados.

MOSAICO, cierta labor antigua q̃ aora se ha buelto a renouar de pedrecitas de vidrio teñidas de diuersas colores, que inxeridas enla pared con cierto betun fuerte hazen diferentes labores y figuras, como auran visto los que han estado en Roma. Desta obra haze mẽciõ Plinio lib. 36. cap. 25. y en este lugar Iacobo de Alencam dize assi: Opus amusseatum, siue moseacum, siue musium, vt apud Spartianum in Pescenio: inde artifices musicuarij Teodosio & Valentiniano lib. 10. codici. Ant. Neb musaico, obra antigua museum, musea- om, por ventura fue obra con que adornauan los museos.

MOSCA, entre los insectos, animal bien conocido, y algunas vezes molesto. Es nombre Latino musca. Muy sabido es el entretenimiento de Domiciano, quando encerrando se a sus horas se entretenia en matar moscas. Prouerbio, Hazeos miel comeros han moscas. Al hombre que es pegajoso, que no le podemos echar de nosotros, solemos llamar mosca. Lat. musca, vnde mosca. Forsan â musando, id est, murmurando, por el sonido que haze y zumbido.

MOSCARDA, mosca grande, q̃ suele hazer daño e infestar a las vacas. Latine Asylum & Oestrus. Tambien se llama Moscardon.

MOSCELLA, la centella que salta de la mecha del candil, quasi muscella à muco. Brocens. Morcella de lumbre, corrupto de centella. Lat. scintilla, vide supra Morcella.

MOSQVITO, mosca pequeña, Latine culex, que con ser vna cosa tan pequeñita desasossiegue vn hombre cõ su ruido, y con su puntura. ¶ Prouer-

bio: Tragarse vn elefante y soplar el mosquito. Esto se dize de los hipocritas escrupulosos. De la naturaleza del mosquito vee a Plinio lib. 11. cap. 2.

MOSQVEADOR, flabellum Latine, & muscarium; de donde tomò el nombre, porquanto con el se echan las moscas.

MOSQVEARSE, es defender se de los que pretenden picar a vno, como haze el buei, o el cauallo delas moscas, mouiendo la cola.

MOSCATEL, lo que tiene sabor de musco, vulgarmẽte dicho almizcle; como vuas y peras moscateles, perillas musquerolas, que por otro nombre llaman almizcleñas. El Brocense Moscateles, appianæ vuæ, quas muscæ appetunt.

MOSCADA nuez, quasi muscata à musco.

MOSQVETA, especie de çarça cultiuada, cuyas flores dan suauissimo olor, de musco, y poresso se llama mosqueta.

MOSQVETE, vn genero de escopeta reforçada, arma terrible, y al q̃ la lleua pesada; pero con la industria de las horquillas ha venido a facilitarse, y con el vso. Dixose mosquete, quasi moscouete, por auerlo inuentado (a lo que se entiende) los Moscouitas.

MOSQVETERO, el soldado q̃ sirue con mosquete.

MOSTAZA, salsa conocida, que por hazerse de mosto tomò el nombre. Pero de los granos de la mata, dicha sinapis, se haze ordinariamente: y poresso los llamamos granos de mostaça. De la mostaça veras a Plinio lib. 19. cap. 19. & lib. 20. cap. 22.

AMOSTAÇARSE, es enojarse, y subirsele la mostaça a las narizes lo mesmo. Porque igualmente hazen este efeto el enojo, y la mostaça, que alteran la nariz: lugar propio donde se demuestra la saña, y la ira.

MOSTACHO, es la barba del labio superior: por otro nombre bigote, dela palabra μυσαξ μύσακος, mystax, mystacos, que sinifica el labio superior. Y bigote vocablo Aleman, quieren algunos valga tanto, como per Deum; porq̃ quando hazian algun juramento, se estirauan de los bigotes, o quando amenazauan a alguno.

MOSTAFA, o Mustafa, vale en Arabigo el escogido.

MOSTO, del nombre Latino mustum, es el vino que se ha exprimido del lagar, y no està cozido. Remostar, y remostado velo en sus lugares.

MOSTRAR, del Lat. mõstrare, enseñar alguna cosa. Mostrador, la mano del relox, porque nos muestra las horas. Mostro, vide monstro.

MOSTRENCO se dize qualquiera res que se ha perdido, y no le parece dueño. Estos tales mostrencos passado vn año y dia, son, o del Rey, o de los conuentos y personas que tienẽ priuilegios. Solo es de aduertir, que quando hallan la tal res deuẽ publicalla y pregonalla, tomandolo por testimonio. Y assi del verbo mõstrare, que es enseñar y manifestar, se dixo mostrẽco por auer se manifestado, y estar de manifiesto. Anto. Nebris. llama al mostrenco Mestengo; por quanto pertenece a la mesta, y sus leyes disponen del. Al hombre que no tiene casa ni hogar, ni assiento con ningun señor, le llamamos por alusion mostrenco.

MOTAS, son ciertos cadillos, o ñudillos q̃ han quedado en el paño, quã do le sacan del telar. Estos quitan cõ sutileza las mugeres con vnas pinças; de donde se llamaron Despinçaderas. Viene a ser la mota vna cosa tan pequeña q̃ no tiene consistencia, por lo qual se la lleua el aire. Y assi se dixo à mota, y de alli Motolito, sino quereis que este nombre sea de algun aue inquieta, como la Motacila. Desmotar, quitar las motas, lo mesmo que despinçar.

MOTA, vna fortaleza junto a Medina del Campo: dizen ser nombre Arabigo, yo no alcanço su etimologia.

MOTE, vale tanto como vna sentencia dicha cō gracia y pocas palabras. El Griego la llama ἀπόφθεγμα. El Frances mot, de dōde nosotros dezimos mote. Algunas vezes sinifica dicho agudo y malicioso, que en Latin llamamos dicteriū, y de aqui se formò el verbo motejar, que es poner falta en alguno.

MOTETE, compostura de vozes, cuya letra es alguna sentencia de lugares dela Escritura. Cantase en las yglesias Catredales los dias de Domingo y festiuos, teniendo cōsideracion a que la letra sea del rezado de aquel dia, y porque se ha de medir desde el alçar hasta la hostia postrera se dixo motete, sentencia breue y compendiosa: dando à entender a los maestros de capilla que la letra ha de ser breue, y no han de componer a modo de lamētaciones. Yo soy tan aficionado a la musica, que aūque se alarguen, no me dan pena. Pero veo a muchos de los que asisten enel coro estar rebentando, especialmente q̄ componen con tanto artificio y ruido, que la letra no se entiende, ocasion de grā fastidio.

MOTEZVMA, nōbre de aq̄l potētisimo Rey Indio, vale tanto como hōbre sañudo y graue, los Indios le llamauan Motezumacin, el cin vale tanto como cerca de nosotros el don, y solo le ponian al cabo del nombre del Rey, o gran señor.

MOTILAR, cortar el cabello, del verbo Latino mutilare, y de alli motila.

MOTILON, el frayle que està todo motilado por igual, sin señal de corona, por no tener ni aū prima corona.

MOTIN, la alteracion de soldados y gente de guerra, dizese en Latin motus. Amotinados, los alterados. Esto suele suceder por deuelles muchas pagas, y particularmente en los que son conducidos en forma que èstan siempre aparejados para quien mejor partido les hiziere. Amotinarse, alterarse en esta forma.

MOTIVO, el fin y designio q̄ vno concibe para determinarse a hazer alguna cosa, à motu, porque el fin es el que mueue.

MOTRICO, pueblo vltimo de Guipuzcoa en la marina, con su puerto. Es nombre compuesto de monte y trico, à causa que esta villa tiene a la entrada del mar vna peña que oy dia los vezinos llaman Trico, la qual se cubre y descubre con los fluxos y refluxos del mar, de manera q̄ desta peña, y del monte alto que tiene cerca tomo el nombre Motrico. Veras a Garibay lib. 15. en la vida del Rey don Enrique el II. cap. 10. fol. 965.

MOTRIL, villa del Reyno de Granada. Es nombre Arabigo, y no se lo q̄ sinifica: el antiguo suyo fue Sex, y tuuo otros dos nombres sin este Sexi, Hexi. Vide Ortelium verbo Sex.

MOVER, menear de vn lugar a otro, del verbo Latino mouere. Mouer la muger preñada es echar la criatura del vientre antes de sazon, y esto se llama mouedo, aunque vocablo grossero.

MOVEDIZO, lo q̄ no tiene assiēto ni firmeza, como tierra mouediza.

MOVIBLE, lo que se puede lleuar de vn lugar a otro.

MOVIMIENTO, el acto de mouer. Sus compuestos veras en sus lugares. Fiestas mouibles enel calendario.

MOXI, cierto genero de cazuela quajada, de que vsauan los moros.

MOXICON, el golpe que se da a puño cerrado, por otro nōbre puñada. Antes de auer fabricado las armas andauan los hombres a las puñadas quando reñian, de donde se dixo pugna; y en Griego μάχη, de mache se pudo dezir maxicon, y corruptamente moxicō por la puñada.

MOXIGATO, se dize del hombre, que està muy disimulado y callado, humilde, esperando la ocasion para hazer su hecho, como haze el gato quādo està esperando a que salga el raton: de manera que està compuesto de mus, que vale raton, y de gato, con esta alusion y similitud.

MO-

MOZARABE. Quando los moros ganaron a España entre los demas Christianos que quedaron entre ellos los de Toledo alcançaron seis yglesias dela ciudad que les dexarõ libres, en las quales celebrauan los diuinos oficios, y recibian los santos Sacramentos. Eneste tiempo vsauan el rezado que ordenò el bienauenturado san Isidoro, y la Missa, que por auerla conseruado estos se llamò despues Oficio y Missa mozarabe. Pues como estos tales Christianos estuuiessen mezclados entre los moros, llamaronlos Mixtiarabes, eò quòd cũ Arabibus viuerent. Despues de recobrada la ciudad de Toledo delos moros se cõtinuò, y cõseruò la memoria destos Mixtiarabes, corrompido el vocablo en Mozarabes. En las dichas seis yglesias, y en la yglesia mayor ay la capilla delos Mozarabes, que fundò el Cardenal don Fr. Francisco Ximenez, donde oy dia se dize el oficio y la Missa Mozarabe. Que se aya dicho de Muza Arabe Capitan de Alif tienese por disparate. Podras ver a Garibay en la vida del Rey don Alonso el VI. lib. 11. cap. 20. fol. 616. Confirma lo dicho Genebrardo en su Chronicon, anno Christi 740. fol. 504. que dize assi. Interim Christiani in Hispania viuere permissi, tributarij Mozarabes dicti sunt, quasi mixti Arabibus. Tamarid dize assi: Mozarabe Missa en Toledo dicta à mixtis Arabibus, vel à Mustarabi, quod Lat. sonat Arabicè, eò quòd mixta Arabicè Missa Toleti celebrabatur. Brocensis, Mozarabe Heb. mozar, vel mussar, vinculum, quasi vinctus. Alij vocãt Mozarbes, quasi Missa Arabibus.

MVCETA, es ornamento de perlados, a modo de esclauina, dãdo a entẽder por ella la peregrinacion en respeto de ir a sembrar la palabra de Dios, y el santo Euangelio.

MVCHACHO, vide supra mochacho.

MVCHO, del nombre Latino multus. a. um. Muchedumbre, Latine multitudo.

MVDAR, del verbo Latino mutare. Mudar parecer. Mudar color, o demudarse. Mudar hito. Mudarse, passarse de vna casa a otra. Quien se muda Dios le ayuda.

MVDANZA, Latine mutatio. Algunas vezes sinifica enlos bayles las diferencias dellos.

MVDABLE, lo que facilmente se muda, tomase por el hombre inconstante. Remudar, dexar vna cosa por otra.

MVDA, puede sinificar la muger que no habla. ¶ Muda de halcones, y estar en muda es termino de cetreria, quãdo mudan las plumas. Por alusion estar en muda, vale curarse de la pelambre. ¶ Muda, cierta vntura que las mugeres se ponen enla cara para quitar dellas las manchas.

MVDO, el que no puede hablar, Latine mutus.

MVDEXARES, vocablo Arabigo, vale tanto como Moros vasallos de Christianos. Veras a Garibay çamalloa lib. 18. cap. 28. del compendio historial de España en la vida del Rey don Fernando el Catolico. Estos por tiempo vinieron a conuertirse, y tornar se Christianos, y son los moriscos antiguos de Castilla, Aragon, y Cataluña, distintos delos de Valencia y Granada.

MVEBLE, que se puede lleuar de vna parte a otra, segun la ley de partida ley. 10. tit. 33. part. 7. *Dezimos otrosi, que cosa mueble es la que ome puede lleuar, o mandar de vna parte a otra, o se mueue ella por si misma.*

MVELA, vide Moler.

MVELLE, quando sinifica cierto herreçuelo enlas cerraduras, y en otras cosas de hierro se dixo de mollis & molle, porque estando sobre el pestillo cede a la llaue para que pueda abrir, y en faltando ella le aprieta. Muelle en otra sinificacion vale vn gran muro que entra dentro dela mar para que los nauios puedan llegar a el, y descargar sus mercadurias sin peligro. Dixose entonces del

del nombre Lat. moles. is. que vale res magna; & ingentis poderis: tal es el muelle, porque para assegurarle ay necessidad de echalle grādissimas piedras y vigas apuntadas; porque de otra manera no podria resistir a la furia del mar.

MVERDAGO de roble, viscus quercinus.

MVERMO, enfermedad en las bestias, y lo mesmo que en los hombres el romadizo, o catarro. Dixose à murmurando; porq̃ la bestia q̃ lo tiene, respira con dificultad; y està como roncando, haziendo ruido en los gaznates.

MVERTE, Lat. mors, el fin y acabamiento de la vida. Vide supra, verbo Morir.

MVESO, vocablo Castellano antiguo, vale bocado que se echa a la bestia, vide infra Muso, y muserola.

MVESCA, la concauidad q̃ se haze en algun palo para afirmar en el otro, o alguna cuerda. Dize el padre Guadix, que es Arabigo.

MVESTRA, lo que se descubre de la pieça de paño en la tienda, para q̃ el que cōpra reconozca la mercaderia. Dixose de mostrar: y mostrador el lugar que les està señalado para hazer la muestra. Lat. specimen. ¶ Muestra, el diseño que haze el bordador, o otro oficial para dar a entender lo q̃ ha de ser la obra: y entre las labranderas se llama dechado: y acerca de los maestros vale lo mesmo, que la materia o exemplar, que dā al niño. ¶ Muestra, la reseña de la gente de guerra.

MVGER, del nombre Lat. mulier, à mollitie (vt inquit Varro) immutata & detracta litera, quasi mollier, & proprie mulier dicitur, quæ virgo non est. Muchas cosas se pudieran dezir en esta palabra; pero otros las dizen, y con mas libertad de lo que seria razon.

MVGERIEGO, vocablo barbaro, sinifica la calidad de las mugeres de algun lugar. Verbi gratia, diziendo, El mugeriego de tal lugar, tiene mucho de Corte. Mugeriego, el hombre que anda siempre entre mugeres. Mugeril, todo lo que pertenece a muger.

MVGRE, la grassa en el vestido. Mugriento, el grassiēto. Dixose mugre, quasi mulge, por ser la grassa, o sudor, q̃ se distila, o derrite del cuerpo, o de la cosa xugosa.

MVGRON, dizen ser nombre Arabigo, y que sinifica planta; porque estos mugrones en las viñas se suelen echar para renouarlas. Lat. merges. propago. Anton. Nebriss.

MVY, esta es vna palabra Castellana, la qual acrecienta la sinificacion del nombre a quien se ayunta, como muy ilustre, muy noble. Dixose del Latino multum, valde.

MVLA, vide mulo infra.

MVLADAR, el lugar fuera de los muros de la villa, o ciudad, adonde se echa el estiercol y la vasura; y porque es fuera de los muros, se dixo muradal, y de alli muladar trocando las letras. Prouerbio: Alçanse los muladares, y abaxanse los adarues, quando la gēte noble y buena, viene a descaecer, y los ruines se alçan a mayores.

MVLADAR, Puerto de Sierra morena. Dize el padre Guadix, que es nombre Arabigo, que vale tanto como la possessiō de la casa: y refiere que Abdilbar, Rey de Cordoua, siendo molestado de Mahometo, Rey de Toledo, edificò vna fuerça en este puerto, y la llamò Iznalhant: y por ser el suelo ageno donde no tenia mas que sola la casa la llamaron Melaldar, que sinifica la possession de la casa.

MVLATO, el que es hijo de negra, y de hōbre blanco, o al reues: y por ser mezcla extraordinaria la compararon a la naturaleza del mulo.

MVLAS, vn genero de calçado antiguo. Lat. mullei: deste vsaron al principio tan solamēte los Reyes de Albania; despues se concedio en Roma a los Patricios: y vltimamente ha venido a ser calçado de mugeres, como agora son las mulillas de color. El Emperador

Flauio Aureliano vedò este calçado a los hombres, como escriue Flauio Vopisco en su vida. Festo Pompeyo, hablãdo de su etimologia, dize, Mullei calcei purpurei coloris dicti sunt à mullãdo, idest, suendo. Vee a san Isidoro lib. 19. etymolog. c. 34. Veras a Alciato emblemate 136. y sobre el a sus comentadores Sanchez, y Minoes.

M V L E Y, cerca de los Arabes es lo mesmo que don en Castilla, y mosen en Aragon.

M V L L I R, ablandar, del verbo Latino mollire, como mullir la tierra, mullir la cama.

M V L O, animal conocido bastardo engendrado de cauallo y asna, o de asno y yegua, por ser tercera especie, ni engẽdra el mulo, ni concibe la mula, sino es en raros casos y prodigiosos. Quando es grande el mulo y de huesso para la litera, o para la carga le llamamos azemila, vide supra verbo Azemila.

M V L A, es la hembra: Muleto y muleta, es mulo y mula, quando son pequeños nueuos y cerriles.

M V L E T A, cierto palo con vn trauesaño por lo alto, q̃ los coxos afirman debaxo de los braços, y se aprouechã de las muletas como si fuessẽ caualgaduras.

M V L T A, la pena que se pone al q̃ haze falta en su oficio. Este termino vsa la vniuersidad de Salamanca, quando el catredatico dexa de leer, o haze alguna falta. Su origen es muy antigua y pastoril; porque aquellos primeros padres que solo se ocupauan en el trato de la criança del ganado, y labrança dela tierra en los dias q̃ se juntauan a tener sus ayuntamientos y concejos, si se daua alguna quexa de alguno, y se le prouaua tener culpa, le poniã igual y justa pena; condenandole a que fuessen a su hato, y le ordeñassen tanta cantidad de leche. Esta se deuia de beuer en cõcejo, como agora les beuen cierta cãtidad de vino: y assi del verbo mulgeo, mulsi, mulctũ, que vale ordeñar, se dixo Multa y multar. Otros le dan otro origen, yo tengo para mi que esto fue lo cierto al principio. Agora en lugar de ordeñar las reses, ordeñan y vazian las bolsas. Y aludiendo a esto dixo Plauto, Mulgere crumenam.

M V L T I T V D, Lat. multitudo.

M V L T I P L I C A R, y multiplicacion, del verbo Lat. multiplicare, cõpuesto de multum y plico.

M V N D A, pueblo vide Ronda.

M V N D O, Lat. mundus, elegans illa, ornataq; totius vniuersi machina, quę ex omni eo constat, quod cœli ambitu continetur, vocaturq; mundus, quod nihil eo sit mundius. Los Griegos le llamã κόσμος, por la mesma razõ tiene varias accepciones; porque mundo llamamos todo el circuito de tierra y mar.

M V N D O, el trato de aquellos que atienden tã solo a las cosas temporales, y a estos llamamos Mundanos. Algunas vezes mundo, sinifica la instabilidad de las cosas, y la mudança dellas, y de los estados: y quãdo alguno se quexa desto le respondemos es mundo, y ya es otro mundo. Echarse al mundo, salir a tratar con gentes, el retirado. Mũdo, vale multitud de gente, quãdo dezimos, Todo el mundo ha salido a ver qual q̃ nouedad. Tambiẽ vale multitud, como, Esta casa me costò vn mundo de dinero. Dexar el mundo, entrar en religion. Echar a vno del mundo, perseguirle. ¶ Nueuo Mundo por la parte de mar y tierra, nueuamente descubierto.

M V N I C I O N, la carga del arcabuz y pieças de artilleria: vulgarmente vale los pertrechos y cosas necessarias, que han menester estar aprestadas en las fuerças y fortalezas; particularmẽte las que estan en frontera, y pueden ser infestadas de enemigos. Estas han de estar preuenidas de armas ofensiuas y defensiuas. Los tiros encaualgados y puestos en forma que se puedan aprouechar dellos, arcabuzes, mosquetes, lanças, arneses, y otras armas, poluora, balas, y plomo y mecha.

M V ñ E C A, vna figurica hecha de tra-

trapos, o de otra cosa, que parece vna dama. Con estas muñecas se entretienẽ las niñas y juegã cõ ellas. Los antiguos Gentiles en cierto tiempo del año por supersticiosa religion, echauan dela puẽte abaxo en el rio vnas figuritas que solamente tenian el rostro humano, y todo el resto del cuerpo recogido y ceñido con ligaduras: y porque tenia semejança de musculos, que llamamos muñones, se pudieron dezir muñecas: y algunas que dan a los niños suelen ser en esta forma: especialmẽte las que son de papelon, y tienen dentro vnas pedrecillas para hazer ruido, y diuertir al niño. Llamanse en Latin pupæ, y de alli pupillæ las niñetas de los ojos.

MVñECA de la mano, el juego q̃ haze con el braço se dixo del muñon, q̃ es el musculo. El Brocense muñeca del braço, Græce μανιάκης, brachiale, torquis.

MVñIDOR, el ministro de la cofradia, que va auisando a los cofrades, q̃ acudan a los entierros, del nombre Lat. monitor, y de alli Muñir.

MVRCIA, antiguamente cabeça de los pueblos Contestanos, ciudad y cabeça de Reyno. Dixose antiguamente Murgis, y de alli se pudo corromper en Murcia. Tambien se llamò Muxacra. Vide Ortelium, verbo Murgis.

MVRCIANO, lo que pertenece a Murcia, como repollo Murciano.

MVRCIEGALO, Lat. vespertilio, volucre biforme animal, â vespere nomen trahens, quòd vesperi volitet: de quo Plinius lib. 10. c. 16. lib. 11. cap. 37. en Castellano le llamamos murciegalo, q̃ vale tãto como mus cæcus alatus: y assi el Valenciano le llama Rat pennat, que quiere dezir raton alado, o con alas. Es simbolo del malhechor que se anda escondiendo, o del q̃ està cargado de deudas, que huye de no venir a poder de sus acreedores. Tãbien suele sinificar vnos Filosofos demasiadamente escudriñadores de los secretos de naturaleza, que en la mesma especulacion se desuanecẽ y ciegan. Tomase tambien por los hõbres astutos, inconstantes, que ya se inclinan a vna cosa, ya a otra, y no les podemos acabar de tomar tiento, como este animalejo, que vna vez dira ser aue, y otra ser animal terrestre. Podras ver a Alciato, que sobre este sugeto haze vn galano emblema en ordẽ 62. y alli a sus comentadores Minoes, y Sanchez. Plinio lib. 10. c. 61. dize, que entre las aues solo el murciegalo pare animal viuo, y le cria con su leche.

MVRECILLOS, vide supra verbo Morecillos.

MVRENA, Pez conocido, de forma larga, sin escamas, a manera de anguila y deleznable, como ella, de cuya propiedad tomò el nombre Griego μύραινα, â verbo Græco μύρω, fluo; porque facilmente se desliça y corre por la mano del que la ase. Vide Rondelecium, de piscibus lib. 14. cap. 5.

MVRGAñO, ratoncillo pequeño, â mure.

MVRMVLLO, el ruido manso que haze el agua corriente, â murmure, por la figura onomatopeya. Y de alli murmurar, que es dezir mal de alguno, medio entre dientes: y murmurador y murmuracion, vide supra verbo Mormullo.

MVRO. Lat. murus, la cerca de la ciudad, o villa hecha para su seguridad y defensa. Los Lacedemonios no teniã muros, juzgando eran los mas seguros los animos de sus ciudadanos: y assi despues que cercaron de muros a Esparta, huuo en ella muchos couardes. Cleomenes, Rey de Lacedemonia, viẽdo vna ciudad cercada de fuertes muros, dixo riẽdose: Hermosa retirada de mugeres. Los Tartaros en la Scitia, y los Etiopes y Arabes en la Africa, son tenidos por belicosos, sin tener fosos ni murallas, habitando en solos sus pauellones. Antiguamente los castillos y fortalezas llamauan Nidos de tiranos; pero las que los Reyes y señores tienen, las ponen nombres de Castiga villanos, Freno del pais,

pais, y otros semejantes nombres quando no se asseguran de su fidelidad. De manera que la question, si conuiene tener las ciudades fortalecidas de cercas, baluartes y castillos, es problema entre los que escriuen en materia de estado y guerra. Muchas cosas se pudieran aqui dezir, que las remito a los que ex professo las tratan.

MVRALLA, lo mesmo q̃ muro.

MVRVECO, vide supra Morueco.

MVRRIA, vn cierto genero de tristeza y cargazon en la cabeça, que tiene a vn hombre cabizbaxo y melancolico. Dixose del nombre Griego μωρία que vale tonteria, y cargazon de cabeça.

MVRTA, del nõbre Lat. myrthus, vide Arrayan.

MVSA, los Poetas fingieron auer nueue ninfas, hijas de Iupiter, y dela memoria: las quales presidian a la musica, y a los Poetas. Dierõles nombres varios. Podraslo ver enel diccionario historico y poetico: y al fin de Virgilio en vn epigrama, que comiença: *Clyo gesta canens.* Y en Ausonio, y otros Poetas. Dizese en Latin Musa, del Griego μοῦσα, que vale canto. De musa se dixo Musica y Musico.

MVSEO, lugar consagrado a las musas.

MVSAICO, vide supra Mosaico.

MVSARAñA, por otro nombre Musgaño, es vn animalejo muy parecido al raton, y a la comadreja: y poresso en Griego se llama μυγαλῆ, que lo dize todo: y en Latin musaraneus, es muy ponçoñoso. Vee a Dioscorides lib. 2. c. 61. y alli sobre el al Doctor Laguna. Vulgarmẽte solemos llamar musarañas, vnas nubecillas que imaginamos en el aire.

MVSCO, o Almizcleña, es vn genero de ratoncillo, que tiene la piel olorosa, del nombre Griego μύσκος, el ratoncillo.

MVSCVLOS, vale ratoncillos, Lat. musculi. Vt à Medicis accipiuntur sunt partes corporis carnosæ neruorum fibris motus, gratia circũuectæ, venisq; & arterijs consperfæ, illis quidem ad alimenti distributionem, his autẽ ad natiuĩ coloris custodiam, quæ omnia tenuis cõplectitur tunica musculum definiẽs. Veras la palabra morecillos supra.

MVSEROLA, es vna correa, que echan a los cauallos por las mexillas, q̃ les aprieta demanera, q̃ no pueden abrir la boca con fealdad, y porque va sobre el muso; conuiene a saber, la nariz, se llama muserola.

MVSGAñO, vide supra, verbo Musaraña.

MVSGO, vn cierto mouimiento q̃ haze la bestia traidora con las orejas, y con el muso, que es el hozico, y de alli Amusgar.

MVSLO, Lat. femur: la parte de la pierna en el animal, desde el quadril hasta la rodilla: y porq̃ tiene muchos musculos le llamamos corruptamente muslo. Quando vn hombre reconoce el yerro que ha hecho, en señal de arrepentimiento suele herirse el muslo, y dar enel vna gran palmada, cosa muy vsada de siglos atras. Ieremias cap. 31. *Postquam enim conuertisti me, egi pœnitentiã, & postquam ostẽdisti mihi, percussi femur meum.* Muslos las calças que cubren el muslo. Antigua manera de tomar juramento fue poner la mano sobre el muslo de aquel a quien se prometia algo. La qual parte era como religiosa a la generacion: y assi Gen. c. 24. Abraham dize al sieruo delos de mas confiança q̃ tenia en su casa: *Pone manum tuã super femur meum, vt adiurem te per Dominum Deum cœli & terræ, vt non accipias vxorem filio meo de filiabus Chananæorum inter quos habito, &c.* Este mesmo juramẽto tomò Israel a su hijo Ioseph. Gen. c. 47. *Pone manum tuã sub femore meo: & facies mihi misericordiam, & veritatem, vt non sepelias me in Aegypto, &c.*

MVSTIO, el que està triste, del nombre Lat. mœstus, q̃ vale lo mesmo.

N



NABAL, EL primer marido de Abigail, sinifica tonto: y assi lo dio a entender su muger, escusandolo cō Dauid Regum 1. cap. 25. *Ne ponat oro, dominus meus Rex cor suum super virum istum iniquum Nabal, quoniam secundum nomen suum stultus est, & stultitia est cum eo.*

NABO, raiz conocida, del nombre Latino napus, aunque tambien se dize rapum. Prouerbio, Cada cosa en su tiẽpo, y nabos en Aduiento. Nabina, la simiente del nabo.

NACAR, la concha dentro de la qual se criā las perlas, margaritas, Lat. segun Antonio Nebriss. margaritæ callum, siue concha margaritarum. Yo no alcāço su etimologia, deue ser nombre particular de aquellas partes y mares donde se crian, saluo si en razon de que se labra el nacar en escamas para guarnecer escritorios, y otras cosas: es forçoso horadarlo por la parte que se tiene de clauar: y assi se pudo dezir del verbo Hebreo נקר nachar perforare.

NACARADO, color de nacar.

NACER, del verbo Latino nascor eris. Nacimiento, Lat. natiuitas.

NACION, del nombre Lat. natio, is. vale Reyno, o Prouincia estẽdida, como la nacion Española.

NAÇVLAS, es lo mesmo que requeson, quasi natulas, del nōbre vulgar nata; porque se haze de la mesma materia que las natas. Este termino se vsa en el Reyno de Toledo. Antonio Nebriss. Naçora de leche, lo mesmo que nata.

NADA, del nombre Lat. nil. nihil: aunque con alguna corrupcion. Tābien dezimos nonada, y sinifica lo mesmo.

NADIE, vale lo mesmo que ninguno, del nombre Latino nemo.

NADAR, del verbo Lat. natare. Prouerbio, Nadar cō calabaças, atreuerse a pretensiones, o otras cosas con el fauor de algun poderoso, que si le faltasse se iria à fondo. Nadar, nadar, y ahogarse a la orilla. Dizese de los que auiendo passado lo mas peligroso desmayan al tiempo que podia conseguir su intento estando cercano al fin del. Nadador, el que sabe nadar, y el maestro que enseña a nadar, cosa importantissima en los lugares donde se puede exercitar por ser tan necessario para la guerra, y para la paz.

NADIR, dos puntos nos responden en el cielo, opuestos el vno al otro. El primero fingimos encima de nuestra cabeça, y este se llama Zenit. El otro viene a figurarse a nuestros Antipodas, y a este llaman Nadir: el vno y otro nōbre son Arabes.

ÑAFETE, vn cierto genero de pulla que se vsa en Portugal: y si nosotros se la dezimos se corren. Algunos curiosos quieren q̃ tenga alguna sinificacion, y que no sea bernardina como birlimbao. Pareceles que ñafete se dixo de neophyto, que vale Christiano nueuo.

NAGONA, plaça en Roma ab Agonalibus; porque alli se hazian los juegos gladiatorios: llamose antes el Circo Flaminio.

NAGVELA, nōbre Arabigo, vale casa pagiza, o pobre. Tamarid.

NAIADES, las ninfas de las fuentes, y los rios diferentes de las Napeas Driadas y Amadriadas. Dixeronse assi del verbo Griego *νάειν*, quod est fluere. Nuestros poetas Castellanos vsan muchas vezes destos nombres, y es biē q̃ se sepan sus origenes, y nuestro Garcilaso,

Naiades de aquesta mi ribera, &c.

NAIPES, libro desenquadernado en que se lee comunmente en todos estados, que pudiera estar en el catalogo de los reprouados. Dixeronse naipes de la cifra primera que tuuieron; en la qual se encerraua el nombre del inuentor. Erã vna N. y P y de alli les parecio llamarlos naipes: pero las dichas letras dezian Nicolao Pepin. Tamarid piẽsa ser Arabigo, y lo mesmo el Brocense.

NAJARA, ciudad en tierra de Rioja: entre otras cosas que tiene le dio fama aquella batalla que el Rey don Pedro tuuo con su hermano don Hẽrique, cerca desta ciudad. Dizen auerse llamado antiguamente Tritio Metallo: y desto da indicio auer vn lugar cerca della, llamado Tricio.

NALGAS, por otro nombre assentaderas, y en los animales se llaman ancas. Dixeronse assi de la palabra Latina nates. ¶Nalgada de tozino, lo mismo que pernil.

NAO, del nombre Latino nauis, baxel grande de alto borde.

NAOCHEROS, es palabra antigua, y vale lo mesmo que naucleros, cõuiene a saber, marineros. Veras la ley 5. tit. 24. partida 2.

NAPELO, yerua ponçoñosa, vide Anapelo.

NAPEAS, ninfas de los bosques, Lat. Napææ syluarum deæ, porque nape νάπη, sinifica el bosque.

NAPOLES, ciudad muy populosa, y Reyno en Campania, cerca del mar Mediterraneo en vn sitio muy hermoso, llamada primero Partenope, y despues Napoles: Græce νεάπολις, noua ciuitas. Napolitano, el natural đ Napoles.

NARANJO, Lat. arbor Medica, quia prius ex Media allata fuit. Este nõbre naranjo, segun Diego de Vrrea, es nombre comun a los Arabes, Turcos, y Persas: y lo mesmo acerca de nosotros, y no le da otro origen por ser tan vniuersal. Algunos han querido deriuarle de aurancio: y añadiendole la n. que es cosa ordinaria, naurancio; porque entre otros nombres que dan a esta fruta, es aurea mala, por la color de oro que tiene su corteza. Virgil. eglog. 4.

Quod potui puero siluestri ex arbore lecta
Aurea mala decem misi, cras altera mittã.

NARANJA, la fruta del naranjo. El Brocense, naranja, Arab. naranja. Gal lipomes de Oranje, Græce νεράντζιον Latine malangulum. Vide Lagunã in Dioscorid. lib. 1. aurangia. Naranjada conserua que se haze de naranja. Naranjado, color de naranja. Naranjal, lugar de naranjos.

NARCISO, cierta especie de lirio, cuya naturaleza y calidades podras ver en Dioscorides lib 4. cap. 162. y alli a Laguna. Su olor es tan graue, que causa pasmo y estupor: y assi se dixo de νάρκη. Lat. stupor, segun Plinio lib. 21. c. 19. Los Poetas fingen auer sido vn muchacho hijo del Rey Cephiso, y de la ninfa Liriope de estraña hermosura; el qual llegando a vna fuente, y viendo en ella su figura, se enamorò della, y se fue consumiendo hasta que los dioses le cõuirtieron en esta planta y flor. Temo que oy dia ay muchos destos Narcisos, que en la fuente de sus espejos se enamoran de si mesmos, y con justa razõ se les puede dar el nombre de estupidos.

NARDO, es vna yerua olorosa. Ay tres especies della, segun Dioscorid. lib. 1. cap. 6. El mas oloroso es el Siriaco; del qual parece hazer mẽcion la Esposa en los Cantares: *Dum esset Rex in acubitu suo, nardus mea dedit odorem suauitatis.* Marc. cap. 14. & Ioannis c. 12. Vnguenti nardi pistici.

NARIZ, Lat. nasus, y nares. ium. porque lo vno y lo otro dezimos nariz y narizes. Hazerse las narizes, es desrostrarselas, que en rigor es deshazerselas. En phisionomia ay particulares cõsideraciones cerca de las narizes si son cortas, o largas, si aquilinas, o coruinas; simas, que vale chatas, o muy abiertas de ventanas: y otras mas diferencias que dexo para los Physicos y physionomicos por no alargarme. Aduierto, que la

nariz suele ser indicio de la ira: y assi nasus (a mi parecer) es de raiz Hebrea; porque נס nas, vale ira. ¶ Subirsele el humo a las narizes, o la mostaça, es airarse.

NARIGVDO, el que tiene grãdes narizes. Nariz, el espolon de la puẽte por la parte aguda que corta el agua. Desnarigado, el que le faltan las narizes, castigo barbaro que solia vsarse entre enemigos.

NASA, del nombre Latino nassa, genus vasis piscatorij, ex vimine cõtextum, quò cũ intrauerint pisces, exire non possunt.

NATAS, la tela, o costra, que haze la leche recogida en algun vaso ancho: dixeronse à natando, porque nadan encima. El Brocense, nata, Hebreo, natha, extensa, alij à natando. ¶ La nata de vna cosa es lo mas sustancial y de consideracion. ¶ Natillas, suerte de natas artificiales y de cozina. Desnatar, es quitar de vna cosa lo que tiene sustancia.

NATOLIA, vocablo Turquesco, sinifica leuante, està corrompido del nombre Griego ἀνατολὴ.

NATVRA, Latine natura, dicta est ab eo, quod aliquid nasci faciat, diuinus omnium rerũ ordo, quo omnia mouentur, oriuntur & occidunt. Hanc quidam Deum esse dixerunt, à quo omnia sunt creata. Estas dicciones que en si son tan preñadas y llenas de erudicion y dotrina, como son tratadas ad longum por los Autores me desobligan a dezir dellas mas de aquello que toca a mi instituto. Aliquando etiam natura accipitur pro genitalibus tàm viribus, quàm fœmineis, quæ â Græcis dicitur φυσις.

NATVRALEZA, es propio vocablo Español, y sinifica lo mesmo que natura. ¶ Algunas vezes vale condicion, y ser, como Fulano es de naturaleza fuerte. Naturaleza se toma por la casta, y por la patria, o nacion.

NATVRAL, nombre sustantiuo, vale ingenio, o inclinacion, como hombre de buen natural.

NATVRAL, todo aquello q̃ es conforme a la naturaleza de cada vno.

Hijo Natural, el que no es legitimo, ni tampoco bastardo.

Natural de Toledo, el que nacio y tiene su parentela en Toledo.

Natural se opone a artificial.

NATVRALIZARSE, hazerse natural de algũ Reyno por priuilegio.

NAVA, dize el padre Guadix, que en Arabigo sinifica tierra llana. Ay algunos lugares deste nombre, como la Naua de Medina. Las Nauas. Las Nauas de Tolosa, famosos por la vitoria que el Rey don Alonso el Bueno tuuo contra los Moros; en la qual murieron dozientos mil Moros, sin que de los nuestros faltassen mas de vẽticinco soldados.

NAVAjA, instrumento de barbero conocido para raer el pelo: y assi el Italiano la llama rasore. En Latin se dize nouacula à nouando, quod faciem nouare, id est, nouam quodammodo & recentiorem facere videatur.

NAVAjADA, la cuchillada que haze la nauaja.

NAVAjON, vna especie de puñal, en forma de nauaja.

NAVARRA, Reyno en España, que los Vascones ganaron por su valor a los Moros: y quieren algunos auerse dicho de Naua, que vale llanura cerca de montañas, y de erria, con cuyo nombre los Cantabros llaman la tierra, y destos dos juntos se dixo Nauaerria, Tierra llana, y corrompido Nauarra.

NAVE, baxel de alto borde de mucha capacidad, y fuerte, para contrastar las tempestades y olas de la mar. Es hagamos cuenta vn castillo bien armado de gente, y municion, que se mueue por la mar, Latine nauis â Græco ναῦς. Algunos dizen nao, que es lo mesmo, y mas allegado al Griego.

NAVIO, lo mesmo que nao.

NAVICHVELO, nao pequeña.

NAVAL, cosa perteneciente al nauio.

uio, como batalla naual. ¶Nauegar, andar en nauios por la mar.

NAVEGANTE, el que nauega.

NAVEGACION, la derrota q̃ se haze por la mar de vna parte a otra.

NAVEGABLE, el mar, o rio, q̃ se puede nauegar.

NAVFRAGIO, el hazerse pedaços el nauio, dando en alguna roca, o encallando en el arena; de modo que se abre y desbarata. Dixose de nauis y frãgo.is. quasi nauis fractura: y lo mesmo es ser hundida con las olas.

NAVIDAD, Latine Natiuitas, per antonomasiam se toma por el dia sacratissimo en que nuestro Redentor nacio de las entrañas de la Virgen Maria, quedando virgen, in Bethleem Iudæ, &c.

NAZARET, ciudad de Iudea, vale tanto como sanctificata, vel separata, vel coronata: y si se escriue con la letra צ interpretatur, custodita, vel florida.

NAZAREO, vale separado, coronado, o santificado. Si se escriue con la dicha letra צ Zade, sinifica custos, siue flos, aut virgultum. Vltra de sinificar el natural de Nazaret, auia vna secta de los Iudios, llamados Nazareos; conuiene a saber, separados y retirados del trato del pueblo, dados a la cõtẽplacion.

NAZARENO, es lo mesmo que Nazareo. Estos deuian de traer los cabellos largos: y assi llamamos cabellera Nazarena a la que traen algunos ermitaños, o peregrinos, que les cae sobre los hombros. Los Moros llaman a los Christianos Nazareos, por el sobrenombre de Christo nuestro Redentor Iesus Nazareno, por auerse criado en Nazaret.

NEBEDA, yerua conocida, nepota.æ. calominthe.es. Antonio Nebriss.

NEBLI, especie de halcon de mucha estima. Algunos quieren por esto, se aya dicho, quasi nobli por su nobleza. Otros dizẽ auer tomado nombre de la villa de Niebla, adonde se hallarõ los primeros paxaros desta ralea en tiempo del Rey Bamba. Otros quieren se aya dicho quasi nobuli; porque parece bolar sobre las nubes. Tamarid le cuenta entre los nombres Arabigos.

NEBLINA, niebla espesa del Latino Nebula.

NEBRIXA, villa de Andaluzia, vide supra verbo Lebrixa, y Nebrissense, el Antonio.

NECIO, el inorante que sabe poço, del nombre Latino nescius.a.um. Necedad, dicho, o hecho necio. Necear, hazer, o dezir necedades. Neciamente.

NECESSIDAD, Lat. necessitas, lo que es fuerça en Castellano se toma por la falta de lo que hemos menester. Y Necessario lo que es menester, y es forçoso. Necessitar, es poner a otro en obligacion de que haga alguna cosa, aũ que sea contra su voluntad. Necessitado, el menesteroso, o el forçado. ¶Necessarias, las secretas.

NECTAR, la beuida que fingian ser de los dioses, nõbre Griego, νεκταρ, como ambrosia la comida. Para encarecer la bondad de vn vino, dezimos, que es nectar: vsanse cõfusamente estos dos vocablos el vno por el otro.

NEFA, agua nefa, en Valenciano es el agua de olor con que rocian el aire, a modo de nubada del nombre Griego νεφελή, q̃ sinifica nubes, vel νεφος, nebula.

NEGAR, Latine negare, quando nos preguntan alguna cosa, y respondemos, no saber nada della. Negar, no q̃rer hazer gracia, como negar lo q̃ nos piden. ¶Negar al amigo, faltarle en su mayor necessidad. Negar a pies juntillas, frasis Castellana. ¶Negatiuo, el q̃ estando conuencido por suficiente prouança, lo niega todo. Negatiua, opone se a afirmatiua proposicion.

NEGVILLA, quasi negrilla, por ser vna simiente negra de la yerua, que llamã axenuz Græcè μελάνθιον, à seminis nigritudine. Plinius lib. 20. cap. 17.

Neguijon, enfermedad en los dientes, q̃ los carcome y pone negros, quasi negrijon.

grijon, Antonio Nebrisense buelue scabricia dentium.

NEGLIGENCIA, Latine negligentia, es el poco cuidado de lo que el hombre está obligado a hazer.

NEGLIGENTE, el descuidado, oponese a diligencia y diligente.

NEGOCIO, la ocupacion de cosa particular, que obliga al hombre a poner en ella alguna solicitud, Latinè negotium. Dize vn Brocardico negotium, quia negat otium. Negociar, negociante, negociacion, salen de la palabra negocio.

NEGRO, vno de los dos estremos de las colores, opuesto a blanco, Latine niger. ¶ Negro el Etiope de color negra. Es color infausta y triste, y como tal vsamos desta palabra, diziendo: Negra ventura, negra vida, &c. Prouerbio, Aunque negros gente somos. No se ha de despreciar a nadie por humilde y baxo que sea. Sobre negro no ay tintura. Ni se si es blanco, ni negro, id est, no tengo noticia del.

NEGRA, la muger negra. Prouerbio, Callar como negra en baño. En el baño entran todos sin luz, y assi no se pueden distinguir quales son negros, o blancos, si ellos no se descubren hablando. La tierra negra buen pan lleua. No puede ser mas negro el cueruo que las alas. Denegrido, lo que tira a la color negra. Verdinegro, color mezclada de verde y negro.

NEMA, la cerradura de la carta. Ha se de considerar, que los antiguos cerrauan las cartas con hilo, y despues las sellauan. Esta costumbre ha quedado en los tribunales, y la vsan los mercaderes. Es nombre Griego νῆμα, y vale tanto como hilo.

NEMESIS, Græcè νέμεσις, nomen cuiusdam deæ, quæ facinorosos & delinquentes punire putabatur: la diosa de la vengança. En Griego la palabra νέμεσις, sinifica ira, inuidia, acusacion, y indignacion, del buen sucesso de los malos.

NEMON, el demostrador, hierro, o estilo, que en los reloxes de Sol señala las horas con la sombra. Es nombre Griego γνώμων, ονος. Latine cognitor.

NENVFAR, o escudere, yerua conocida, nimphea, Antonio Nebrisense.

NEOMENIA, la fiesta que hazian los Iudios por todos los principios del mes, los quales contauan desde el primer dia de Luna. Dixose assi en Griego νεομηνία, que sinifica Luna nueua.

NEOPHYTO, el nueuamente conuertido. Es nombre Griego de νεόφυτον, nouæ planta, νεόφυτος, in Sacris literis, qui nuper ad fidem accessit, quasi nuper insitus, à νέον, nuper; & φύω, planto. Vide Lexicon Græcum.

NEOTERICOS, en las escuelas por los autores modernos, que han escrito en nuestros tiempos de νέος, nouus, inde νεώτερος, y de alli en vulgar neotericos, recentiores.

NEREIDES, ninfas del mar, hijas de Doris, y Nereo dios del mar, de quien tomaron el nombre.

NERVIO, o nieruo, Latine neruus, prima sunt in corpore animalis sensus, motusque instrumenta, à cerebro & spinali medulla orta, totius corporis mouendi, sentiendi, vim cóferencia. La oracion que en si es floxa, y no tiene razones que puedan persuadir, o mouer dezimos no tener nieruos. ¶ Neruoso, el que es fuerte de nieruos, ordinariamente son estos hombres enxutos, y de pocas carnes.

NERVIO, rio que passa por Bilbao, al qual los moradores por la mucha anchura que lleua, llaman Ibaisabello en su lengua.

NESGA, es vna pieça que llaman por otro nombre cuchillo, la qual añaden a la ropa para hazer ruedo, o harapo. ¶ Es nombre Arabigo nesga, que vale entretexedura, porque se entretexe y añade en el cuerpo de la saya, o ropa.

NETO, lo ſimple y puro ſin mezcla de otra coſa. Es palabra Franceſa, net, mundus, nitidus, ſincerus.

NETOBRIGA, ciudad antigua que a lo que ſe puede ſoſpechar de las tablas de Ptolomeo, eſtaua no lexos de Taraçona, y donde oy eſtà Calatayud.

NEVAR, vide Nieue.

NEVTRO, apud Grãmaticos, es el nombre, que ni es maſculino, ni femenino.

NEVTRAL, el que no ſe declarà por ninguna de las partes.

NI, particula negatiua, neque, ni eſſo, ni eſſotro.

NICODEMVS, es nombre Griego, compueſto de νικος, vitoria, y δῆμος, populus, quaſi victor in populo.

NICOLAS, caſi ſinifica lo meſmo que Nicodemus de νικος, vitoria, y λαος populos.

NICHO, es vocablo Italiano vſado en nueſtra lengua, vale tanto como nido; empero es cierta concauidad hecha en la pared con arte y proporcion. Eſtos nichos pueden ſeruir de muchas coſas, o de aſsientos, o de encaxes, donde ſe ponen imagenes, o eſtatuas, y en las librerias de los hombres curioſos ſõ los apartados de los libros, que por el numero dellos ſe buſcan con facilidad. Marcial haze mencion dellos, y los llama nidos en el epigrama 16. del lib. 7. que comiença *Ruris Bibliotheca, &c.*

Hos nido licet inſeras, vel imo,
Septem quos tibi miſimus libellos.

NIDO, Latine nidus, el lugar dõde el aue tiene ſu eſtancia y querencia, y adonde pone ſus hueuos, y ſaca ſus pollos. ¶Refran: En los nidos de antaño, no ay pajaros ogaño.

NIDAL, el lugar ſeñalado donde la gallina va a poner ſus hueuos. Anidar, hazer nido.

NIEBLA, Latine nebula, es vn vapor que ſe leuanta de la tierra mojada: la qual ſi el Sol la vence, ſe deshaze breuemente, y ſino ſube a lo alto, y ſe buelue en nube.

NIEBLA, villa en el Andaluzia, cabeça de Condado, fue dicha antiguamente elepla, vel ilipa, vel ilipula, vide Ortelium.

NIEGO, termino de cetreria, vale el gauilan que le cogen en el nido cõ ſu pelo malo, quaſi nidiego.

NIERVO, vide ſupra Neruio.

NIESPERO, o NISPERO fruta ſaluage conocida, que no madura en el arbol ſino es conſeruada en paja, nombre corrompido del Latino meſpilum à Græco μεσπιλον.

NIETO, y NIETA, los hijos de los hijos, reſpeto de los abuelos, de los nombres Latinos nepos, neptis.

NIEVA, lugar cinco leguas de Segouia, junto al qual cerca de los años de mil y quatrocientos, ſe hallò vna imagen de nueſtra Señora: la qual deſde entonces ſe tiene en mucha veneracion: y la Reyna doña Catalina mandò edificar a ſu coſta vn templo en que la colocaſſen, y vn moneſterio de Dominicos pegado a el, que tuuieſſen cuidado de la imagen, y de hoſpedar los peregrinos. Muchos de la comarca dexaron ſus caſas, y en eſte ſitio poblaron la villa, que ſe llama Santa Maria de Nieua.

NIEVE, Latine nix. La nieue ſe engendra del vapor frio, y humedo, y es agua congelada, como lo es el granizo, ſed propter calorem inter mixtum in vapore in quo generatur non eſt dura, ſicut grando. Plinio libro 2. cap. 7. Temo meterme en dar razon deſta Filoſofia, conſiderando aquellas palabras de Iob, capite 38. *Nunquid ingreſſus es theſauros niuis?* Tiene la nieue dos epictetos propios; vno, ſer fria, y otro blãca. Anaxagoras quiſo perſuadirnos era negra, y otros juzgaron ſer caliente. El vno, porque deſatada en agua ſe buelue parda, y caſi negra: y los demas por la eſperiencia de ver, que muchas vezes quema la tierra, y al que la ha tratado con las manos le quedan ardiendo. La verdad es ſer blanca y fria: y por tal

la

la aprueua la santa Escritura, Psalm 50. *Lauabis me, & super niuem dealbabor.* Threnorum cap. 4. *Candidiores Nazarai eius niue.* Matthæ. cap. 9. *Et vestimenta eius facta sunt alba sicut nix.* Y de que sea fria consta, Prouerbiorum, cap. 31. *Non timebit domui sua à frigoribus niuis.* Y antes capitulo 25. *Sicut frigus niuis in die messis, ita legatus fidelis ei, qui misit eum, animam ipsius requiescere facit.* Y este lugar no contradize al q̃ se sigue luego cap. 26. *Quomodo nix in æstate & pluuia in messe, sic indecens est stulto gloria.* Porque este habla de la nieue que entonces cae del cielo, que es como si dixessemos Agua de por san Iuan: y el primero habla de la beuida resfriada con nieue, en tiempo de mucho calor que refresca el cuerpo, y alegra el coraçon. Dedonde se puede colegir, que el vso de la nieue en el Verano es permitido, por quanto es saludable y prouechosa; como en nuestros dias se ha visto por esperiencia. Pero los que sin moderacion, y sin tiempo, la vsan; tambien nos consta que lo pagan, o con muertes repentinas, o enfermedades grandes.

Antiquissima cosa deue ser el resfriar el Verano con la nieue; pues vltra del lugar alegado de los Prouerbios, ay en los autores profanos mucha noticia deste regalo, y del vario vso que tenian de la nieue; porque vnos arrimauan, o enterrauan los frascos en ella. Otros colauan el vino por ella, o echauan los pedaços enteros para que se deshiziessen en las taças, colauanla por paños raros: y quedando en ellos lo craso, distilauan lo sutil. Pero quiero aduertir de vna cosa, que los que beuian echando la en las taças, no era absolutamente nieue, sino pedaços de yelos congelados de agua clara, limpia, y dulce: y assi no tenian inconueniente, como le tuuiera con la nieue. Plinio libro 9. de su natural historia capitulo 4. dize assi: Hi niuem, alij glaciem potant, pœnas montium in voluptate gulæ vertunt, coqũtq; vt in alienis mensibus nix algeat, decoquntque illas, quas modo hyemãt.

En otro lugar el mesmo Plinio libro treinta capitulo tercero: Neronis inuentum est aquam decoquere vitroque dimissam in niuem refrigerare, decoctam vtiliorem, ac calefactam magis refrigerari. Dedonde nacio la question, si los antiguos beuian caliente, o frio; porque para lo vno, y lo otro, ay testimonios de autores graues. Mas como la beuida se apetezca para refrigerar y humedecer, no ay duda, sino que el agua caliente se vsò por sola medicina, y no por gusto: y assi se daua al principio de la comida para disponer el estomago, y gastar las flemas del. Pero si a la contina se vsasse el beuerla, es cierto que relaxaria y prostraria el apetito y gana de comer. Sin embargo de lo qual se calentaua tambien el agua para adelgaçarla, y euaporar con el fuego lo gruesso della, quedando lo sutil, y arrimandolo despues a la nieue, o enterrandolo en ella, se enfriaua con mayor intension, como consta del lugar de Plinio alegado, libro treinta cap. 3.

Tambien se calentaua el agua para otro efeto, y era, que en las bodegas donde se vendian los vinos famosos, tenian vn cierto hornillo dicho Termopolio: el qual contenia en si la hornaza del fuego, y encima tres globos vno sobre otro de plata, o de otro metal llenos de agua, y cada vno con su canilla, o espita: el inmediato al fuego la tenia muy caliente: el segundo no tanto: el tercero templada. Ceuauanse todos tres por cima de la techumbre, o boueda del aposento donde estaua. Esta agua caliente por sus grados se mezclaua con el vino en proporcion, segun era su fuerça, y su espessura, mas, o menos caliente; porque el calor del agua penetraua breuemente el vino, y se incorporaua con el, y seruia tambien de que puesto en la nieue se enfriasse mas. Tenian los Romanos muchas diferencias de vinos, los mas generosos y vsados entre gente regalada, eran, el Falerno, el

Cecubo, el Setino, y otros, de que hazen mẽcion los escritores de aquel tiempo, especialmẽte Marcial en sus epigramas. Con lo que hemos dicho se da alguna luz y claridad para entender los lugares donde se haze mencion de la agua caliẽte y de la fria, y del beuer la nieue con ella. Tenian los Romanos otro genero de beuida de aguas cozidas con açucar, canela, miel, y otras cosas calientes: y ni mas ni menos vinos cozidos y cõpuestos, q̃ lo vno y lo otro respõde a la aloxa, clarea, e ipocras de nuestros tiẽpos. Esta beuida era de gusto, y juntamente medicinal: y assi la vsauan por fiesta y regozijo, demanera que en tiempo de alguna tristeza publica se mandauan cerrar las tabernas della, y castigauan seueramente al que entonces la vendia, y al que la compraua. Esta tambien se enfriaua en la nieue, y siendo caliente en calidad refrigeraua al beuerla. Bien se esperimenta esto oy dia enla beuida del aloxa, y assi no ay que hazer mas fuerça en darlo a entender. Haziã los antiguos sus casas de nieue a donde la pisauan, y apretauan para que se cõseruasse hasta el estio. Esta luxuriosa curiosidad reprehende Seneca lib. 4. naturalium quæstionum cap. 13. diziendo: Quoniam non contenti vina diffundere veterana, & per sapores, ætatesque disponere, inuenimus quomodo stiparemus niuem, vt æstatem euinceret, & contra anni feruorem defenderetur loci frigore. Y de lo que en estos tiempos nos reimos los grosseros y poco cortesanos hazia tambien donaire en aquella edad este filosofo, viendo que no se contentauan de beuer con nieue enel verano, sino que tambien vsauan della en medio del inuierno, sin necessidad, o por vicio, o por grandeza, como aora se haze, y concluyẽdo vna clausula deste exceso dize. Itaque non æstate tantum, sed & media hieme niuem hac causa bibunt. Y si aora ay quiẽ gusta de chupar la nieue, comer la a bocados, y echar pedaços della en la beuida, porque este mas fria, no es locura nueua, q̃ tambien auia en aquellos tiempos hombres inconsiderados y desatinados que lo hazian, como se nota en el mismo lugar alegado, diziẽdo: Quosdam nõ sorbere solum niuem, sed etiam esse, & frustra eius in scyphos suos deijcere: ne inter ipsam bibendi moram tepescant. Tenian los antiguos vn instrumento para el vso de la nieue que llamauan colum niuarium; y los ricos y poderosos le tenian de plata. Este seria hecho d̃ verguitas delgadas entretexidas a modo de los canastillos de mimbres, hẽchiã los de nieue, enterrauan en ellos los frascos, y el agua que se derretia colaua por los agugeritos formados entre vna y otra verguilla. De dõde tomò el nombre de colum. La nieue duraua mas por echar fuera el agua, como oy dia se haze enfriando en vnas cestillas de paja, y en los pulpitillos, que tienen sus agujeros para desaguar la nieue derretida. Este termino vsamos oy dia en el limpiar los paños, quando los echan en colada en vna cesta, dicha assi por colarse el agua, y en algunas partes la llaman bogada, quasi bucada, de buco, que en lengua Italiana vale agujero. Deste colum niuarium hazen mencion las leyes especialmente la ley cum aurum, § argento facto, ff. de argento, auroque legato, en aquellas palabras in calce legis, Nam vasorum appellatio generalis est. Dicimus vasa vinaria & niuaria. Pero en la ley in argento, ff. eodẽ titulo, se haze particular mencion del colo niuario, por estas palabras. In argento potorio vtrum id dumtaxat sit, in quo bibi possit, an etiam id quod ad præparationem bibendi comparatum est, veluti colum niuarium, & vrceoli, dubitari potest, sed proprius est, vt hæc quoque insint.

NEVAR, caer nieue, Lat. ningere. Agua nieue, la nieue que cae mezclada con agua. De la nieue vltra de los autores alegados tratan Aulo Gelio lib. 19. cap. 5. Alexander ab Alexandro lib. 5. genialium dierum, cap. 25. ibi Tiraquellus

lus, Celio Rodigino 1. part. antiquarum lectionum, lib. 9. cap. 12. Marcial haze mencion del beuer cō nieue en muchos lugares.

NIGROMANCIA, arte de adiuinar inuocando los muertos, Lat. necromantia, à Græco νεκρομαντία, à νεκρος, mortuus; μαντία, diuinatio. Esta arte y otras como chyromancia, hydromācia, geomācia, &c. estan prohibidas por los sacros Canones, y vltimamēte por el santo Concilio Tridentino. Nigromantico, el que vsa desta supersticion.

NILO, el rio famosissimo que atrauiesa por Egypto, y viene a descargar en el mar Mediterraneo por siete bocas. Prouidencia grāde de Dios que no llouiendo en aquella tierra con la creciente e inundacion deste rio dexa la tierra fertilizada para poder sembrar en ella, y coger pan y los demas frutos. Dixose Niloo, de vn Rey de aquella prouincia dicho Nileo, o del limo con que fertiliza la tierra que baña, y la dexa como estercolada y fertilizada, del nōbre Griego νεα ὕλη, noua silua, por la broça que dexa. Esto es de san Isidoro.

NINFA, nimpha, Lat. sponsa, y es nombre Griego νύμφη, y porque las desposadas son muchachas, donzellas, y biē apuestas, vinierō a llamar a las deidades delas fuentes y los rios Ninfas: de alli se dixo paranympho, el padrino, o mensagero que va antes que el esposo a dispo ner las cosas. Veraslo en su lugar. ¶ Al hombre demasiadamente pulido, delicado y curioso en su vestido y trato suelē llamar ninfa, o ninfo.

NINGVNO, Lat. nemo, nullus, y en rigor està compuesto de dos diciones, nec vnus, que vale ni vno, y corrup tamente ninguno. Solemos quitarle la bocal vltima, como ningun hōbre, &c.

NIñO, Lat. puer, infans. Es nōbre Hebreo dela palabra נין nin, que vale hijo: propio regalo del padre, pero estiendese en vniuersal. Niña el femenino. Niña delos ojos, aquella figura que se espeja en ellos, que es la del que los mira. Latine pupila. Para encarecer solemos dezir querer vna cosa como a las niñas de nuestros ojos. Niñeria, todo lo que es de niños y de poca consideracion. Aniñado, el que trata las cosas como niño. Refran, amor de niño agua en cesto. El niño dela rolloña, que tenia siete años, y mamaua. Ay algunos muchachos tan regalones que con ser grandes no saben desasirse del regaço de sus madres. Salen estos grandes tontos, o grandes vellacos viciosos.

NISPERO, vide niespero supra.

NIVEL, instrumento mural. Dixose quasi libel, del nombre Latino libella, à librādo. Niuelar poner en niuel.

NO, aduerbio negatiuo, Lat. non; su contrario es si, y juntos sino, es particula exceptionis, vel aduersatiua, nisi: y de aqui se dixo nonada nihil, porque en lengua Castellana las dos negaciones niegan, y no afirman, como acerca de los Latinos.

NOBLE, Lat. nobilis, quasi noscibilis, à causa, de que por su virtud, o la de sus antepassados se da a conocer: idem quod illustris, clarus, celeber. Este titulo se daua antiguamente a los Reyes de Castilla. En nuestros tiempos antes de remediarse el exceso de los titulos nadie se satisfazia con el: tanto haze la mudança delos tiempos. Nobleza, la calidad de ser noble. Ennoblecer, y ennoble cido. Comunmente llamamos hombre noble al que es hidalgo y bien nacido.

NOCHE, del nombre Latino nox noctis, quæ est terræ vmbra, vel vmbra diei contraria, & Solis priuatio. Viene del nombre Griego νὺξ nix; vel â nocēdo, vt alij volunt, quòd oculis noceat. Prouerbio, La noche es capa de pecadores De noche todos los gatos son pardos. Hazer noche vna cosa, esconderla que jamas parezca. ¶ Hazer noche en algun lugar, es dormir en el. Noche Toledana, la que se passa de claro en claro, sin dormir; porque los mosquitos persiguen a los forasteros, que no estan preuenidos de remedios, como los demas.

Nochebuena, la noche dela natiuidad de nuestro Señor Iesu Christo. Nochebueno, vna torta grande, que se masa con azeite, almendras, y piñones, nuezes y auellanas. Prouerbio, Mala noche y parir hija, de los que han trabajado mucho en vn negocio, y no les ha sucedido como esperauan. Quedarse a buenas noches, quedarse a escuras, quando alguno ha muerto la luz. Anochecer. Anochece, no anochece, id est entre dos luzes. Prima noche, media noche. Hazer media noche, vn abuso grande de aguardar a que den las doze del Viernes en la noche para comer vna olla regalada de menudo. Trasnochar, es passar la noche sin dormir: de alli trasnochado. Anochecio, y no amanecio, del que se huyò a escondidas.

NOFRE, es nombre cortado de Onofre, Lat. Onufrius.

NOGAL, arbol conocido, Latine nux, que sinifica el arbol nogal, y la nuez su fruta. Nogada la salsa que se haze cõ las nuezes. Nuez, vide infra.

NOLA, Noya, puerto de Galizia, Noela, seu Nouium Carolo Clusio, vide Ortelium.

NOLITO, el flete que vno paga por el passage en el nauio, quasi naulito, Latine naulum.

NOMBRE, Latine nomẽ, quasi nouimen (inquit Festus) à nosco, quòd notitiam faciat; nã per id quo quicquid nominamus agnoscitur, vel à Græco ὄνομα, ablato, o primo. ¶ Si se huuieran cõseruado los nombres que Adan puso a las cosas, supieramos sus essencias, sus calidades y propiedades: ya que esto no nos consta, es cierto, que los nombres que ponemos a las cosas les vienẽ a quadrar por alguna razon, como en el processo deste trabajo se ha visto; dedonde rastreamos sus etimologias. En la milicia, dar el nombre, es assegurarse de los enemigos en la noche. Preguntando, Quien viue, han de responder el nõbre que se ha dado. Lat. dicitur, tessera militaris. Nombre, quiere dezir algunas vezes la fama que los antiguos dezian Nõbradia. Nombrar, llamar a vno por su nombre, o presentarle, haziendo nombramiento del.

NOMINA, vsauan antiguamente traer vnas bolsitas cerradas, y dentro dellas algunas escrituras y nombres de santos: y en tanto que en esto no huuo corrupcion y supersticion: lo ordinario eran los quatro Euangelios, y nombres de santos; dedonde se dixo nomina: y esto era muy licito y religioso. Pero despues añadierõ otras muchas oraciones apocrifas, dãdoles titulo, que el que las lleuasse colgadas al cuello, ni moriria en fuego, ni en agua, ni a hierro, ni ajusticiado, y que tendria reuelacion de la hora de su muerte. Otros han metido dentro de las dichas nominas cien dispárates, que no tienen pies, ni cabeça: y assi estan vedadas del todo. Vn burlador destos cõ vna nomina que dio a la huespeda que estaua de parto, afirmando q̃ le tendria muy bueno, y le pudo tener a caso: dieronle muy bien de cenar, y recaudo a su mula, y de mañana hizo su viage. Queriendo despues por curiosidad ver lo que dentro estaua escrito, hallaron vna cedula que dezia: Coma mi mula, y cene yo, siquiera para, siquiera no.

NOMINAS, llaman en algunas comunidades los padrones, o listas de los nombres del lugar.

NOMINALES, termino de escuelas, impuesto a aquellos Logicos y Filosofos antiguos que fundauan sus argumentos en los nombres.

NONA, vna de las horas Canonicas, que rezandolas pũtualmente venia a ser a las tres de la tarde, que los antiguos llamauan nona de nueue.

NONADA, nihil vide No supra, llamamos nonada lo q̃ es de poco momento.

NONES, el numero que se opone a pares: nacio del juego que llaman a pares y nones; porque el vno dezia par est, y el otro non est: y corrompido se dixo pares y nones.

NONE, terminacion de poetas Castellanos antiguos, en el final del verso que añadian al non la e.

NOQVE, la poça en que el curtidor pone a curtir los pellejos, quasi nocua â nocendo: porque el olor es enfermo y nociuo: y a esta causa se ponen las tenerias fuera del lugar: vel â nuce, porque se aprouechan particularmente de las corteças delas nuezes del nogal, como de otras corteças: de donde se dixo cortidor, sed potius â corio. Y yo no afirmo nada.

NORTE, es lo mismo que polo, Latine populus. Duo sunt puncta immobilia in cœlo, circa quæ tanquam circa cardines quosdam totũ cœlum volui videtur. Vnde etiam nomen acceperũt, ἀπὸ τοῦ πολεῖν, hoc est â vertendo siue circũuoluendo. Alter horum, qui Borealis appellatur, in nostro hemisferio perpetuo apparet, cui alter, quem Australem dicimus, ex diametro opponitur, neque ex nostro Orizonte vnquam cõspicitur. De modo q̃ Norte y Polo sinifican vna misma cosa. Pero este nombre Norte segun Goropio Becano es Flamenco, Noort. Carolo Bouilio de differentia vulgarum linguarum, cap. 10. dize que vale North, lo mismo que Setentrion en lengua de aquellos paises.

NORDESTEAR, es no ajustarse la aguja de nauegar con la linea del norte.

NORMANDIA, quiere dezir tierra Setentrional de Noort norte, que es lo mismo que Setentrion, y Mandia, o Lãdia, tierra, Norlandia, como Gelandia, Olandia, &c.

NOSOTROS, es lo mismo que nos, pronombre plural de primera persona, quasi uos alteri.

NOSTICOS, Gnosticos, nombre Griego γνωστικοί. Hæretici quidam erãt, sic dicti ob insignem eruditionẽ, quã sibi vendicabant, cũ nihil ipsis, nec indoctius nec stultius esset. γνωστικος, cognitor, siue cognitiuũ, γνώσκω, cognosco.

NOTA, la señal de qualquiera cosa, del nõbre Latino nota. Tomase por el buen estilo enla escritura. Tambiẽ sinifica infamia en alguna persona. Notas cerca de los autores son las aduertẽcias marginales.

NOTAR, aduertir y señalar, tambien sinifica dictar a otro que va escriuiendo.

NOTABLE, cosa que deue ser aduertida, y que reparamos comunmẽte en ella.

NOTARIO, el escriuano y oficial publico que en juyzio y fuera del escriue los actos judiciales, y da fê dellos. Antiguamente eran los q̃ escriuian con abreuiaturas, con gran velocidad.

NOTARIA, el oficio de notario.

NOTICIA, Lat. notitia & cognitio, el conocimiento de alguna cosa.

NOTIFICAR, intimar y hazer notoria y sabida alguna cosa, de alli notificacion, que es la intima.

NOTORIO, lo que es publico. Notoriedad, la publicidad.

NOTVRNO, todo lo que pertenece a la noche. Vide Noche.

NOVENA, y nouenario, vide infra verbo nueue.

NOVIEMBRE, vno delos doze meses del año, noueno en orden, de dõde tomò el nombre, començando desde Março, Latine Nouember.

NOVENO, vide infra verbo nueue.

NOVEDAD, cosa nueua y no acostumbrada. Suele ser peligrosa por traer consigo mudança de vso antiguo.

NOVELA, nueua que viene de alguna parte, que comunmente llamamos nueuas. Nouela, vn cuento bien compuesto, o patraña pa entretener los oyẽtes, como las nouelas de Bocacio. Nouelero, el que es amigo de traer nueuas.

NOVES, lugar cerca de Toledo, comunmente entienden ser Hebreo, de Noue lugar de Palestina, y se le dieron los Iudios por alguna semejança, que hallaron enel.

NOVICIO, el nueuo en alguna cosa, comunmente sinifica el religioso

que

que ha tomado abito, y no ha hecho profession. Nouiciado el tiempo que dura el ser nouicio: y el quarto de casa enel monesterio, donde estan retirados los nouicios.

NOVILLO, el bezerro que aun no ha sido sugetado al yugo, Lat. iuuencus. Dixose nouillo por ser nueuo, como ternero por ser tierno. Irse a nouillos, es vn termino aldeano, quando algun moço ha salido del lugar con animo de ver el mundo, y se buelue dentro de poco tiempo, como haze el que va a comprar nouillos a la feria.

NOVIA, la que al presente se casa, Latine noua nupta, de donde tomo el nombre. Nouio el recien casado. Este nombre les dura hasta que se acaba de comer el pan dela boda. Tambiē se puede dezir de nupta, quasi nubia à nubēdo.

NVBE, es vn vapor humedo q̃ sube dela tierra al ayre, Lat. nubes, is. aer in liquorem coactus, cuius densitas haud dubie solem obumbrat. Vnde etiam nomen accepisse creditur, à nubendo scilicet, hoc est à tegendo, quod Solem obnubat. Sunt etiam qui eius originem referant ad dictionem Græcam νεφος, quæ nebulam significat, vel nubilum.

NVBADA, el golpe de agua que cae de passo.

NVBLO, y nublado, lo que nos cubre el Sol esparcido por todas partes. Nubiloso tiempo. Anublarse el cielo, cubrirse de nubes.

NVBE, la telilla que se haze enel ojo, Lat. albugo.

NVCA, vulgarmente llamamos aquella parte de la cabeça que junta con el cuello, por donde se comunican los espiritus, en virtud delos quales el alma haze sus operaciones: y assi le pusieron nombre nuca, de νοῦς, nus, que vale mēs, porque lesa esta parte, faltan luego el entendimiento y los sentidos. Algunos quieren que se aya dicho de nux, cis. por alguna semejança que tiene con la nuez de la ballesta. Antonio Nebris. buelue en Latin nuca, cerebellum.

ÑVDO, Lat. nodus, vinculum, ligatura, la atadura que se enlaza con el vn ramal y el otro. Por metafora llamamos ñudos en los arboles el nacimiento de los ramos, y al tal arbol llamamos ñudoso. ñudo la question dificultosa, que no se puede facilmēte desatar. Añudar, dar ñudos. Añudarse la garganta, no poder hablar por alguna pesadumbre. Nudo ciego el que es dificil de desatar, que se llama en Lat. nodus gordius. Añudar en los estudios, no aprouechar en ellos.

NVEGADO, cierta golosina para acallar los niños, que se haze de miel y de nuezes, aunque tambien se haze de almendras, auellanas, y piñones, y cañamones.

NVERA, la muger del hijo respeto delos suegros, Lat. nurus. Prouerbio, A ti lo digo mi hijuela, entiende lo tu mi nuera.

NVESTRO, y nuestra, possessiuos de primera persona de plural, Lat. noster, a. um. del primitiuo nos. Los barbaros dizen nueso y nuesa, como nuesamo.

NVEVE, nombre numeral, Latine nouem.

NOVENAS, las deuociones que se hazen por espacio de nueue dias, Latine nouendiale sacrum. Tambien se llama nouenario los nueue dias dela ofrenda del difunto.

NOVENO, la nouena parte de alguna cosa, y de aqui salen los demas cōpuestos de nueue, como nouenta, y nouecientos, &c.

NVEVO, Lat. nouus. a. um. como año nueuo, Luna nueua. Neuos llamā en las Vniuersidades a los estudiantes nouicios de aquel año, por otro nombre nouatos.

NVEVAS, las cosas que se cuentan acontecidas de fresco en diuersas partes, que por esso las llamaron nueuas.

NVEZ, fruta conocida, Lat. nux, iuglans. Prouerbio, Mas es el ruido q̃ las nuezes. Vide supra nogal. Nuez moscada, conserua de nuezes, nux myristica, a

nomine

nomine Greço μυριστικὸς, odorus, o especie, nuez aromatica y olorosa, que huele a almizcle. Nuez de garganta, Ant. Nebriss. epiglottis. Nuez de ballesta, donde prende la cuerda, y se encaxa el virote, por la semejança dela nuez.

NVEZA, cierta yerua conocida, Lat. vitis alba Nebriss. Esta es la blanca, ay otra negra dicha Brionia, & vitis nigra. Vide Dioscoridem lib. 4. cap. 183. & ibi Lagunam.

NVFLA, vide supra verbo Nofre.

NVMANCIA, ciudad antigua q̃ estuuo assentada enla postrera punta de la Celtiberia, que mira hazia el Setentrion, entre los pueblos llamados Areuacos, mas de vna legua sobre la ciudad de Soria, adonde al presente esta la puẽte de Garay. No lexos del nacimiẽto del rio Duero se muestran rastros de aquella ciudad. Veras lo demas de su descripcion en la historia de España del padre Mariana lib. 3. cap 1. Numantinos, los ciudadanos de Numancia.

NVNCA, del aduerbio Latino nũquam, quiere dezir en ningun tiempo, jamas.

NVNCIO, Latine nuncius, el que nos trae algunas nueuas. Pero esta sinificacion no es vsada en Castellano. Nuncio el Embaxador que su Santidad embia a la Corte de algun Rey, o Principe, para que assista enella, y es persona de grande autoridad, y veneracion. Nuncio es oficio particular de algunas comunidades, como es el nuncio del santo Oficio de Inquisicion. ¶ Casa del Nuncio enla ciudad de Toledo es vn hospital donde se curan los locos. Dixose assi por auer dexado esta memoria alli tan insigne vn Nuncio de su Santidad.

ANVNCIAR, anuncio, denunciar, denunciacion, denunciador, vide suis locis.

NVñO, nombre antiguo de varon: parece auerse dicho de Nonio, Nonius.

NVñEZ. patronimico de Nuño.

NVSCO, palabra antigua Castellana, vale cõ nosotros, del Latino nobiscũ.

NVTRIA, quasi lutria, Lat. lutra enhydrus, animal est ex ijs, quæ Græci ἀμφίβια vocant simile fibro, sola cauda ab eo differens. Vide Plin. libro 8. cap. 3. Græcè ἐνυδρίς.





LETRA VOcal, quarta en orden, de forma circular. Haze diuersos sentidos con la variedad delos afectos. Vnas vezes es particula de admiracion. O que hermosa criatura! Otras de indignaciõ: O vellaco. De desseo, O si llegasse aquel dia. De dolor, O que gran lastima. De exclamacion, O gran Dios! De escarnio, por ironia, O que lindo.

O, es conjuncion disjuntiua, como o rico, o pinjado.

O, nuestra Señora de la O, la fiesta de nuestra Señora dicha Expectatio partus, por las exclamaciones de los santos Padres, y delos Profetas, que esperauã la venida del Messias, Christo Redẽtor nuestro.

OBEDECER, del verbo Latino obedire; obediencia, y obediente, y obedecido. Consiste enla execucion de lo q̃ se nos manda. Dar la obediencia, reconocer al mayor y superior.

OBELISCO, vna coluna que se va rematando en punta, que por otro nombre se llama aguja, como el obelisco de Roma. La diferencia que ay entre obelisco y piramide, es, que la piramide

ramide es mucho mayor, y consta de muchas piedras, y el obelisco es pequeño en su respeto y de sola vna pieça Destos obeliscos auia muchos en Egypto, y creese auerlos dedicado al Sol, representando en ellos vno de sus rayos. Dixose del nombre Latino obeliscus, del Griego ὀβελίσκος, diminutiuo de ὀβελὸς que sinifica asador.

OBISPO, el Prelado y Pastor de alguna yglesia legitimamente consagrado, a quien esta cometido el pasto espiritual de las ouejas de Christo, mediante la autoridad del Romano Pontifice. Esta palabra Obispo, Latine Episcopus, es Griega ἐπίσκοπος, cópuesta de ἐπὶ, que vale super, & σκόπτω, considero, animaduerto, contemplor, speculor. Asaz està declarado enel nombre de Obispo su oficio y obligaciones. Cerca delos Griegos, particularmente en Atenas, auia vn magistrado, cuyo nombre era Episcopus, a este incumbia el examinar y mirar todos los bastimentos que entrauan en la ciudad, dando licencia para venderse los que eran de dar y tomar, y excluir los demas. Este oficio ay en todas las ciudades, y otros lugares bien gouernados. En algunas partes los llaman Almotacenes, y en otras fieles executores. De inorar esto nacieron algunos inconuenientes que por honra de los que cayeron en ellos no los declaro, aunque pienso que son bien notorios, siendo boberia y necedad querer que el Obispo en ningun tiempo se entremetiesse en aquel ministerio.

OBISPILLO, antiguamente en las yglesias Catredales en memoria de la santa eleccion que se hizo de san Nicolas Obispo de Myra, era vn infante de coro que con solenidad colocandole en medio dela yglesia en vn cadahalso baxaua de lo alto de las bouedas vna nuue, y parando en medio del camino se abria. Quedauan vnos Angeles que traian la mitra y baxauan hasta ponersela en la cabeça, subiendo luego por la misma orden que auian venido. Esto vino a ser ocasion de algunas licencias, porque hasta el dia de los Inocentes tenia cierta jurisdicion, y los Prebendados tomaean oficios seglares, como alguaziles, porquerones, perreros, y barrenderos. Esto, a Dios gracias, se ha quitado totalmente.

OBISPADO, la dignidad Episcopal, y segũdariamẽte el territorio della.

OBISPALIA, ciertos lugares q̃ son de la dignidad Episcopal, cosa que pertenece a Obispo.

OBISPILLO, vn cierto morcillo que suelen hazer quando se matan puercos, y los regalados son de hueuos y especias, y carne picada muy menuda, los demas suelen ser de huesos de las costillas, que han descarnado y del espinaço.

OBJECTO, termino Logico, Latine obiectum, id quod sensu aliquo percipitur. Vulgarmente llamamos objeto, y objetar poner tacha en alguna cosa, que tambien se llama objecion.

OBLADA, la ofrenda que se lleua sobre la sepultura del difunto, del verbo offero, quasi oblata. Barbaramẽte la llaman algunos ollada.

OBLEA, es vna hojarasca hecha de masa muy delgada, y porque es en la forma, y tamaño de las obladas se dixo oblea. Las medio torcidas llamaron barquillos. Las hechas en cañutos, por ir muy plegadas se dixeron suplicaciones.

OBLACION, es lo mismo que sacrificio del verbo offero, obtuli, oblatum, inde oblatio.

OBLIGAR, del verbo Latino obligare. ¶ Obligacion, lo que vno deue cumplir segun su calidad y oficio. Obligacion, la escritura que vno haze en fauor de otro, en que se obliga a cumplirla. Obligacion, la correspondencia que vno deue tener al beneficio recebido de otro.

OBRA, Lat. opus, qualquiera cosa que se haze. Obra Lat. opera, el trabajo corporal del oficial, o del mecanico. Obrador, el lugar donde se trabaja. Obrero, el oficial que està por cuẽta de otro.

Obra,

Obra, el edificio que se va edificando. Obrero es oficio, o dignidad en algunas yglesias, y obreria, la dicha dignidad. Obra prima, lo que se distingue de obra gruessa, como entre los çapateros.

OBSEQVIAS, las honras que se hazen a los difuntos, del nombre Latino exequiæ, que en rigor auiamos de dezir exequias, exequiæ. arum. funebre officium, quod scilicet in funere, exequimur, ab eo dictæ, quod homines pompam post sequuntur. Llamamosle nosotros comunmente enterramiento.

OBSTAR, del verbo Latino obsto. as, impedir, hazer contradicion, o poner inconueniente, que llaman obstaculo. Obstante, lo que impide. No obstante, &c.

OBSTINADO, el porfiado en el mal, Lat. obstinatus. Obstinació, aquella terqueria y porfia perjudicial.

OCAL, peras, o monçanas ocales, quiere dezir comederas. Es nombre Hebreo אכל vale comida.

OCAñA, villa principal enel Reyno de Toledo, dicha antiguamente Olcania, y corrompido el vocablo Ocaña.

OCASION, vna de las deidades, que fingieron los Gentiles. Pintauanla de muchas maneras, y particularmente en figura de donzella con solo vn velo, con alas enlos talones, y las pũtas delos pies sobre vna rueda volubil, con vn copete de cabellos que le caian encima del rostro, y todo lo demas dela cabeça sin ningun cabello. Dando a entender q̃ si ofrecida la ocasion no le echamos mano de los cabellos con la buena diligencia, se nos passa en vn momento, sin que mas se nos buelua a ofrecer. Esta inuencion fue de Phydias grande estatuario. Ay muchos epigramas a este proposito, no quiero cansar refiriendolos; pero podras ver a Ausonio Gallio en vn epigrama en dialogo, que comiença.

Cuius opus? Phydiæ, &c.

Veras el emblema de Alciato 121. que comiença.

Lysippi hoc opus.

OCASION, Lat. occasio, inquit Festus, est opportunitas temporis, casu proueniens. Ciceron lib. 1. de inuentione; Occasio est pars temporis, habens in se alicuius rei idoneam faciendi, aut non faciendi opportunitatem.

OCASIONADO el hõbre que tiene tan mala condicion, que por ella da ocasion a otros para descomponerse.

OCEANO, llamamos al mar que cerca toda la tierra. Dixose Oceano de la palabra Griega ὠκὸς, que velocem significat, vt quidam putãt. Suidas vero deducere videtur ab à, particula priuatiua; & κέω, quod est σχίζω, mutato, α, en ω, quod significat scindere, quòd terras diuidat. San Isidoro lib 13. ethymolog. c. 15. dize desta manera: Oceanum & Græci & Latini ideò nominãt, quòd in circuli modo ambiat orbẽ; siue à celeritate, eò quòd ocius currat. Item quia vt cœlũ purpureo colore nitet Oceanus quasi κυάνεος. Istè est qui oras terrarum amplectitur, alternisque æstibus accedit, atque recedit. Sin embargo desto, segũ las costas de tierra firme y de islas, toma nombres particulares, como Atlantico, Gaditano, Arabico, Persico, Indico, Britanico, &c. Los Poetas fingieron ser hijo del Cielo, y de Vesta, marido de Tetis, padre delas ninfas. Virg 4. Geor.

Oceanumque patrem rerum, nymphasque sorores.

OCHO, Lat. octo. Nombre numeral adjectiuo, indeclinable. Prouerbio; Esso me da ocho que ochenta, si los ocho son diezes.

OCHAVO, moneda de vellon, vsual en Castilla.

OCHAVADO, el cuerpo de ocho angulos.

OCHAVARIO, octaua dela fiesta.

OCHAVA, en el peso la octaua parte de vna onça.

OCHENTA, ocho diezes, Lat. octoginta. Ochomil, y ochentamil, &c.

OCTVBRE, vno delos meses del año, Lat. October, porq̃ segun la cuenta de

ta de los antiguos, empeçando deſde Março, era el mes octauo.

OCIDENTE, Lat. Occidens, aq̃lla parte hazia donde ſe pone el Sol, por otro nõbre Poniente, y de alli Ocidẽtal.

OCIO, no es tã vſado vocablo como ocioſidad, Lat. otium: ocioſo el que no ſe ocupa en coſa alguna.

OCRE, color amarilla, del nombre Griego ωχρον, que ſinifica amarillo.

OCVPAR, del Latino occupare, como ocupar algun lugar. Sinifica tambien embaraçar, y dar en que trabajar, a lo qual llamamos ocupacion. Hombre ocupado, hombre de negocios. Deſocupar, deſembaraçar: deſocupado el ocioſo.

OCVRRIR, ofrecerſe vna coſa, o acudir en algun lugar a vn tiempo: ocurrir a la memoria, ofrecerſe.

ODA, Lat. ode, del Griego ωδὴ, cantus, como las odas de Horacio.

ODIO, Lat. odium, aborrecimiento: odiar, aborrecer: odiado, aborrecido: odioſo, aborrecible.

ODON, lugar enel Reyno de Toledo delos Condes de Chinchon. Es nombre Hebreo, y vale tanto como el rubio o el colorado. אדם odô, del verbo אדם Adam, rubeſcere.

ODRE, es el cuero en que ſe traſiega el moſto. Lat vter. is. do ſe echa el vino. Odrina ſinifica lo miſmo, aunque ſuelen hazer vna diferencia, q̃ el odre es la piel del cabrõ, y la odrina la del buey.

OFENDER, hazer daño a otro, Lat. offendere: ofendido, el que ha recibido ofenſa.

OFICIO, vulgarmente ſinifica la ocupacion q̃ cada vno tiene en ſu eſtado, y por eſſo ſolemos dezir del ocioſo y deſacreditado, que ni tiene oficio, ni beneficio. Dixoſe del Latino officium. Oficial, el que exercita algun oficio. En Valencia vale Prouiſor general. Oficio en lo Ecleſiaſtico ſe toma por las horas Canonicas y oficio diuino.

OFICIAR vna Miſſa, ayudarla a cantar.

OFICIOSO, amigo de dar a todos contento.

OFICINA, el lugar donde ſe trabaja: oficinas, las bouedas, o cantinas.

OFRECER, prometer alguna coſa gracioſamente.

OFRECER los fieles enla Miſſa, dar alguna caridad, por otro nombre ofrenda.

OFERTORIO, en la Miſſa de parte del Sacerdote, quando ofrece el ſacrificio, empeçando por las palabras, Suſcipe ſancte Pater.

OFERTA, lo miſmo que ofrecimiento. Ofrecerſe vn negocio, auer ſobreuenido acaſo.

OFVSCAR, es eſcurecer vna coſa, o entramparla. Dixoſe del nombre Latino fuſcus, a. um. coſa entre negra; o del verbo fuſco, as. ſubnigrum facio. Ofuſcado, el que eſta entrampado y metido en negocios, o lo que eſtâ confuſo.

OGAÑO, quiere dezir eſte año preſente, del ablatiuo Latino hoc anno. Prouerbio, En los nidos de antaño no ay paxaros ogaño.

OI, quiere dezir eſte dia, del aduerbio Latino hodie.

OIR, es percebir alguna coſa con los oydos, del verbo Latino audire.

OIDO, el ſentido del oyr, Latine auditus.

OIDOR, juez de los ſupremos en las Chancillerias, o Conſejos del Rey, dichos aſsi, porq̃ oyen las cauſas, y lo que cada vna delas partes alega.

OjO, Lat. oculus, ſon los ojos la parte mas precioſa del cuerpo, pues por ellos tenemos noticia de tantas coſas. Ellos ſon las ventanas adonde el alma ſue le aſomarſe dandonos indicios de ſus afectos y paſsiones de amor y de odio. Son los menſageros del coraçon, y los parleros de lo oculto de nueſtros pechos. Quanto a ſu etimologia oculus dictus eſt ab occultãdo, q̃ ciliorũ tegumini bus occulatur. Latẽt enim oculis ſubciliis & genis. Para encarecer lo mucho q̃ ſe quiere vna perſona, la igualamos con

nueſtros

nuestros ojos, y les damos esse nombre. Artemidoro, de interpretatione somniorum, cap. 28 dize, que el ojo derecho sinifica el hijo, el hermano, o el padre, y el izquierdo la hija, hermana, o madre. Puede esto hazer a proposito para el lugar del Euangelio, *Si oculus tuus scandalizat te*. Prouerbio, Ojos que no veen, coraçon no quebrantan. Dixolo Horacio en la arte Poetica.

Segnius irritāt animos demissa per aurem,
Quàm quæ sunt oculis subiecta fidelibus.

Prouerbio, Al ojo limpiarle con el codo. Tener sangre enel ojo, es ser hombre de valor. Abrir el ojo, estar con aduertencia. Poner los ojos en vna cosa, apetecerla. Tener ojo ē alguna cosa, mirar por ella. Vale vn ojo dela cara, està subido de precio. Comprar a ojo es a bulto sin peso ni medida. Mirar de mal ojo, mostrar odio. En cerrando el ojo, en muriendo. En vn abrir, y cerrar de ojos, en vn momento. Dar de ojos, es caer sobre el rostro. Hasta los ojos, del q̃ està metido enla hondura de algũ negocio. Prouerb. No me dixo negro has el ojo, no me hablò palabra, ni buena, ni mala. ¶Ojos las aberturas, o claros de los arcos de la puente. ¶ Ojos de Guadiana, aquellos lugares adonde buelue a salir despues de auerse hũdido. Ojo del aguja, el agugero por dōde se enhebra.

OJAL, la abertura dela ropa donde prende el boton.

OJETE, el agujero por donde entra la agujeta.

OJERAS, las manchas que se hazen enlas cuencas delos ojos, por no auer dormido, o por otra causa.

OJERIZA, la mala voluntad que vno tiene a otro.

OJEO, termino de caçadores, o porque han de ir mirando con cuidado, o por la palabra repetida dellos de ox, que al parecer de algunos es del verbo Latino exi.

OJEAR, echar los ojos a diuersas partes. Vna ojeada, vna mirada.

AOJAR, es hazer mal con los ojos, especialmēte a los niños, Lat. fascinare, Vide supra verbo Aojar.

OLA, es vna particula para llamar, Lat. heus. Ola la de la mar, del nombre Latino vnda, onda, y de ay corrompido ola.

OLEAR, vide infra verbo olio. Dar el olio al enfermo peligroso.

OLER, del verbo Latino olere, percebir algun olor con el sentido delas narizes, o el olfato.

OLOR, la fragrancia que echan de si las cosas que se euaporan: algunas vezes es malo y otras bueno. Oloroso, lo que tiene olor; odorifero segun los Poetas.

OLIGARCHIA, el gouierno de Republica, reduzido a pocas cabeças, Latine Oligarchia, del Griego ολιγαρχια, status Reipublicæ, paucorum constans dominatione, de ολιγος, paucus, & αρχη, principatus.

OLIMPO, monte altissimo en Tessalia dicho assi, en Latin Olympus, Grecè ολυμπος, totus fulgens, de ολος, totus, & λαμπρος, splendor. Solem enim clarum habet, nullisque vnquam nubibus fuscatur. Lucanus lib. 2.

Nubes excedit Olympus

OLYMPIA, vna ciudad dela prouincia de Elis, adonde de cinco en cinco años se celebrauan los juegos llamados por esta razon Olympicos, los quales instituyo Hercules en honra de Iupiter cerca dela dicha ciudad. De alli se llamarō Olympiadas el espacio de quatro años, y contaron por ellas el tiempo, y la edad.

OLIO, vulgarmente le llamamos azeite, y dixose del nombre Latino oleum.

OLIO, entendemos por vno de los siete Sacramentos que se da a los enfermos, quando ya estan con peligro euidente de morir, y entonces se les da el olio. Lo demas cerca desto veras en los autores que escriuen de Sacramentos. Olear, dar el Olio santo. Refran, Delos oleados pocos escapan.

OLITE, pueblo en Nauarra. Algunos quieren q̃ sea Ologite ciudad fuerte, mandada edificar por el Rey Cintila a costa de los comarcanos, para enfrenar su orgullo auiendolos sugetado.

OLIVA, villa de Nauarra, dicha antiguamente Iuliobrica. Vide Orteliũ verbo Iuliobrica.

OLIVA, el arbol que lleua las azeitunas, que en algunas partes tambien se llaman oliuas, del nombre Latino oliua, æ. y el arbol se llama tambien oliuo. Es simbolo de la paz. Virgilio lib. 10.

Paciferaque manu ramum pratẽdit oliua.

OLIVAR, el lugar donde nacen los oliuos.

OLLA, del nombre Latino olla, es vn vaso de cozina, en que se cueze principalmente la carne, y todas las demas cosas. Por la figura metonimia se toma olla por lo que esta dentro della. Prouerbio, Pense que no tenia marido, y comime la olla. Sesenta ollas al mes, es el gouierno de vn hidalgo prouido, porque la olla assi a la comida como a la cena satisfaze a la gente con la carne, y lo demas que se echa en ella, y con vna escudilla de sopas. Olla podrida, la que es muy grande y contiene en si varias cosas, como carnero, vaca, gallinas, capones, longaniza, pies de puerco, ajos, cebollas, &c. Pudose dezir podrida, en quanto se cueze muy despacio, que casi lo que tiene dentro viene a deshazerse, y por esta razon se pudo dezir podrida, como la fruta que se madura demasiado. Pero aq̃llo podrido es lo que da el gusto y punto. Andreas Bacio medico Romano en el libro que hizo de natura vinorum dize, que olla podrida es lo mismo q̃ poderida, conuiene a saber poderosa, por ser tan grande y contener tan varias cosas. Algo retira a esta olla la de Vitelio, de que haze mencion Suetonio Tranquilo, que era vna grande patina, a la qual puso por nõbre por menosprecio de la virtud clypeum Mineruæ. Por translacion se dize olla podrida de la junta de personas, o de cosas diferẽtes vnas de otras. Prouerbio, Dos vezes olla amarga el caldo. En algunas casas se haze olla solamente al medio dia, y a la noche passan con vna ensalada y fruta.

OLLERO, el alfaharero, que haze las ollas. Olleria el lugar dõde se hazẽ.

OLLADA, vide supra oblada.

OLMEDO, villa nõbrada en Castilla la vieja, y famosa por la batalla que se diò entre los conjurados, y los leales que seguian al Rey don Enrique el quarto, a veinte de Agosto, dia de san Bernardo, año 1467. Dixose assi de los olmos que auia en ella. Prouerbio. Rabanos de Olmedo.

OLMO, especie de alamo, arbol conocido, del nombre Latino vlmus. Es simbolo del que apoya a otro, que sin su fauor no podia valer, ni subir como la parra que se abraça con el, y sube hasta su cumbre.

OLMEDA, nombre de muchos pueblos deste nombre, y Olmedilla.

OLVIDO, Latine obliuio, nis, memoriæ defectus, siue imbecillitas.

OLVIDAR, Lat. obliuisci. Prouerbio, Quiẽ bien ama tarde oluida. Oluidado, aquel de quien no se haze memoria, y el que no la tiene. Oluidadizo, el que facilmente se oluida.

OMBLIGO, Lat. vmbilicus, quidquid in aliqua re est medium. Nosotros llamamos ombligo aq̃l ñudo que nos dan en medio del vientre cortando cierta tripa por donde la criatura recibe el alimento en el vientre de su madre. A esta tripa llaman vid, porque es causa de la vida. Quãdo vno acude de ordinario a vna casa dezimos auerle cortado alli el ombligo, porque las personas cõ quien nos hemos criado desde la niñez de ordinario las tenemos voluntad, y acudimos a ellas.

OMECILLO, vide homecillo, mala voluntad y aborrecimiẽto de muerte.

OMENAGE, fides publica, vale tanto como juramento solene, en fauor del Rey, o señor. Es nombre Griego, q̃ los

los Latinos bueluen omagiũ. Està compuesto de dos diciones, del verbo ὀμόω, iuro, y ἅγιος, (tactus) y assi valdra juramẽto santo. La ley dela part.5.tit.25.p.4. dize: *E omenage tanto quiere dezir como tornarse ome de otri.* Lo demas veras en la palabra pleito omenage. El maestro Vanegas omenage de omẽ, por aguero, & agios santo. El Brocense à Græco ὁμαιχμία, id est bellandi societate dicitur, & ὁμαιχμία, cõfederatio, omagium iuramẽtum. Torre del omenage, la principal de la fortaleza, o fuerça, adonde con solenidad, y por auto publico el Castellano, o Alcaide della haze el juramento de fidelidad, conforme a la ley 5. tit. 15. part. 2.

ONÇA, peso y medida, del Latino vncia. En Castellano repartimos la libra en dezíseis onças, aũque los antiguos la repartian en doze, y oy dia es la libra de mas y menos onças.

ONÇA, animal fiero conocido, cuya piel esta manchada de varias colores. El macho vulgarmẽte se llama pardo, Lat. dicitur panthera. Dixose onça quasi leonça, por ser en talle y fiereza semejante à la leona. Quitaronle la le, como si fuera articulo, engañados, pensando seria articulo, la onça.

ONDA, Lat. vnda el mouimiento, que haze el agua con el aire.

ONDEAR, hazer ondas. Vndoso, nombre poetico, el mar vndoso.

OÑA, monesterio celebre, que edifico don Sancho Conde de Castilla, en nombre de su madre, à la qual matò cõ ponçoña, que ella tenia para matar à su hijo, y para alguna satisfaciõ de su delito hizo este monesterio, y le puso el nõbre de su madre Oña, el qual en tiempos adelante don Sancho el Rey de Nauarra, llamado el mayor, diò à los monges de Cluni en Borgoña, y en nuestra era tiene el primer lugar entre los demas monesterios de aquella comarca. Fue en su principio monesterio de monjas, porque de tres hijas que tuuo el dicho don Sancho la menor dicha Tigrida, fue Abadesa del dicho monesterio de Oña. El Rey don Sancho el mayor mudo este monesterio de monjas a Baílen, y en su lugar puso monges de Cluni, y su primer Abad se llamò Garcia, y fue tenido por santo.

OÑEZ, y Gamboa, dos parcialidades en Vizcaya, q̃ duraron mucho tiempo, y enel del Rey don Enrique el quarto fue necessario, que por orden suya fuesse a sossegarlos don Pedro Fernandez de Velasco Conde de Haro. De alli mano el prouerbio, O sois Oñez, o Gamboa.

ONOMATOPEIA, es vna figura, quando del sonido de la cosa le damos el nombre, como atabal, bõbarda, &c. Es nombre Griego ὀνοματοποιΐα, de ὄνομα, nomen, ποιέω, fingo, fictio nominis.

ONTIVEROS, pueblo de Castilla la vieja. Algunos quieren sea nombre corrompido de Fons Tiberij.

ONZE, numero de diez y vno, Latine vndecim, vnus & decem. Onzeno vndecimo, lo que esta en orden de onze o parte onzena.

OPINION, Latine opinio, existimatio, vel fama de aliquo concepta. Distinguen los filosofos la opiniõ dela ciencia, porque la ciencia dize cosa cierta y indubitable, y la opinion es de cosa incierta: y esta es la causa de auer opiniones contrarias en vna misma cosa. Comun opinion, la que esta comunmente recebida por los mas.

OPILACION, enfermedad ordinaria y particular de donzellas, y de gente que haze poco exercicio. Dixose del verbo Griego πιλέω, pileo, stringo, cõstringo coagulo. Opilado y opilarse.

OPIO, çumo de dormideras, Latine opium, Nebrif.

OPONER, del Latino opponere, ponerse en contra de otro. Oponerse a vna catreda, beneficio, o otra pretension, es concurrir diferentes pretendientes que llaman opositores.

OPORTVNO, Latine opportunus, el que viene en tiempo y sazon, y

de alli oportunidad, al contrario importuno, &c.

O P R I M I R. Lat. opprimere, apretar a vno demasiado y afligille.

O P T I C O S nieruos, los dela vista, del verbo ὀπτομαι, optomai, video.

O R A, vide hora.

O R A C V L O, cerca delos Gentiles era la respuesta que dauan los demonios y sus falsos dioses, que siempre erã equiuocas y ambiguas; Lat. oraculum deorum responsum. Ita dictum à verbo oro, vel ab oratione, teste Cicerone in topicis, Oracula, inquit, ex eo ipso appellata sunt, quod inest eis deorum oratio.

O R A D A, por otro nombre dorada, Lat. aurata, ab aureis supercilijs, Græcè χρυσοφρυς, vn genero de pez conocido y regalado. Vide Rondeletium de piscibus, lib. 5. cap. 2.

O R A N, ciudad en Africa delos Reyes de Castilla. Fue ganada por los nuestros Iueues dia dela Ascẽsiõ, a dezisiete de Mayo, año de mil y quiniẽtos y nueue, con perdida de solos treinta soldados, y con muerte de mas de cinco mil moros. Salieron de prision mas de quatrocientos cautiuos, y de los moros que prendierõ huuo muchos de rescate. Podeas ver la historia de fray Frãcisco Ximenez, Cardenal y Arçobispo de Toledo, cuya fue està empresa.

O R A R, vulgarmente vale, o rezar, o declamar enlas escuelas, del verbo Latino orare, que vale obsecrare, petere, deprecari.

O R A C I O N, Lat. oratio, omnis locutio, comunmente lo tomamos por las deprecaciones que hazemos a Dios, y vltra desto por las platicas que se hazen en publico. Orador, el que haze estas platicas. Oratoria, el arte de hazerlas.

O R A T O R I O, el lugar de deuocion, dedicado para hazer oracion a Dios.

O R A T E, vel horate, el loco que tiene horas, y dilucidos interualos; de hora.

O R B I G O, rio que passa por Astorga, antiguamente dicho Vrbico, y corrompieron el nombre.

O R C A, vna especie de ballena, q̃ suele pelear con ella, Lat. orca del nombre Griego ὀρκη. Vide Plinium, lib. 9. c. 6. & Rondeletium de piscibus, lib. 16. c. 13. A semejança desta se dixo Orça, vn genero de vaso, o olla de barro ventriculoso. Dixose assi por la semejança q̃ tiene a aquella especie de vallena dicha orca. Varro de re rustica lib. 1. cap. 13. & Plinius, lib. 15. cap. 19. Destas orças vnas son grandes muy capazes, y otras menores: dichas en Latin vrceus & vrceolus.

O R Ç A. Ir el nauio a orça, ir recostado a vn lado para poder tomar el viẽto que no le viene derecho, y assi se pone la vela diferentemente.

O R Ç V E L O, es vna carnosidad pequeña, que se engendra en la carne de las pestañas, y por la similitud que tiene con el grano de ceuada, los medicos le llamaron ordeolus, y el vulgo corrõpiẽdo el vocablo le llamò orçuelo. S. Isidoro ethym. lib. 4. cap. 8.

O R D E N, la colocacion delas cosas, quando cada vna està puesta en su lugar, Lat. ordo. Dar orden para que se haga vna cosa, es dar la forma y orden. Estar en orden, estar aprestado. Guardar la orden, no exceder del mandato. Ir en orden, ir cada vno en su lugar.

O R D E N E S, en el estado dela Yglesia son las que reciben los ministros, desde la primera tonsura y ordenes menores, hasta el presbyterato.

O R D E N E S de religion, las que estan instituidas, admitidas, y confirmadas por los Romanos Pontifices: de cada vna dellas se trata en su lugar.

O R D E N E S militares, las que estan instituidas enla caualleria para defensa dela Fè contra los infieles.

O R D E N A R, poner en orden, Latine ordinare. Ordenar el Obispo, dar ordenes. Ordenado, el que ha recebido ordenes.

O R D E N A N Ç A, o la buena orden

en las personas, o los estatutos ordenados por los consejos confirmados por el Rey.

ORDENAMIENTO, titulo de cierto volumẽ de leyes, que llaman las leyes del Ordenamiento.

ORDINARIO, lo que es contingente cada dia, o muchas vezes. Ordinario, el gasto que vno tiene para su casa cada dia. Ordinario el juez competente, que conoce delas causas en primera instancia.

ORDEñAR; es sacar la leche a las cabras, ouejas, y otras reses. Dixose assi porque se deue hazer ordeñadamente, y con mucho tiento, demanera q̃ le quede a la res para sustentar su cria, y no le falte su sustancia por no incurrir en lo q̃ se le imputaua al otro pastor Virgiliano Eglog. 3.

Hic alienus oues custos bis mulgat in hora,
Et succus pecori & lac subducitur agnis.

Lat. dicitur mulgere.

ORDIATE, beuida, que se haze con ceuada cocida, para templar el calor del enfermo, Lat. ptisana. Dixose ordeate, ab ordeo que es ceuada.

ORDOñO, nombre propio antiguo en España, y del huuo tres Reyes, el primero ganò a Salamanca, desbaratando a Muza, y matole quarenta mil hombres de acauallo y mucha infanteria. Fue hijo del Rey don Ramiro. Ordoño el segundo edificò la yglesia de Leon, y fue el primer Rey de Leon coronado. Ordoño el tercero fue hijo de Ramiro, y yerno del Cõde Fernan Gonçalez.

ORDOñEZ, nombre patronimico de Ordoño.

OREADES, acerca de los poetas son las ninfas delos montes, de *ορος*, que en Griego vale monte.

OREAR, sacar alguna cosa a que le de el aire, que llaman orearse. ab aura que vale el ayre, o viento templado.

OREO, la templança del ayre, ab aura.

OREGANO, mata conocida, o yerua, Lat. origanum, del nombre Griego *ὀρίγανον* quod montibus gaudeat. Vide Plinium lib. 20. cap. 17.

OREJA, Lat. auris. Parece que el Español tomò el nombre de auricula, que en Latin tiene diferente sinificacion, por quanto vale oreja grande. Dixose ab hauriendo, aspiratione detracta, quod vocem accipiat, & quasi haurire videatur. Virgilio lib. 3. Aeneid.

Vocemque his auribus hausi.

Alij à Græco *αὐδὴ*, deduci malũt, quod vocem significat, quæ solo aurium instrumento percipitur: aut certe â verbo audio, vt aures dictæ sint quasi audes. Dar orejas, dar credito. Cerrar las orejas, no admitir razon. Hazer orejas de mercader, dissimular algunas palabras, que contra el dize el acreedor. Las orejas enel hombre no tienen mouimiento. Plinio lib. 11. cap. 37. Aures homini tãtum immobiles. Esto es a lo ordinario, aunque ya se han visto algunos que las mueuen a su voluntad, ya la vna, ya la otra, ya ambas: y estos de ordinario son hombres de poco entendimiento, y medio tontos. Haze mencion Marcial de vno desta calidad, lib. 6. epig. 39. *Pater ex Marulla, & c. ibi;*

Hunc verò acuto capite, & auribus longis,
Quæ sic mouentur, vt solent asellorum:
Quis morionis filium neget Cyrthæ?

A las escudillas que tienen assas cerradas llamamos escudillas con orejas. Oreja de raton, yerua myosotis. Oreja de Abad, yerua cymbalaria. Orejas de Abad, cierto genero de ojuelas, laganum.

OREJONES, la carne delos melocotones, y duraznos, mondada de cascara y hueso, hecha lonjas, seca, y curada al Sol. Dixeronse assi por la semejança que tiene aquel corte con la oreja.

ORENSE, ciudad cabeça de Obispado en Galizia. Llamòse antiguamente Auria, de alli Auriense, y Orense: por otro nombre le llamaron Aquæ calidæ, por las Burgas, cuya agua es tan caliente, que qualquiera cosa que se meta dẽtro la cueze y consume.

O R F E O, vn poeta, o musico de Tracia, hijo de Apolo, y dela ninfa Caliope, el qual dizen auer recibido la lyra de Mercurio o segun otros de su padre Apolo, con la qual pudo tanto, que con tañerla mouia las seluas y peñas, refrenaua los rios, y amansaua las fieras. Leeras esta fabula en muchos poetas, pero Virgilio mejor q̃ todos la cuenta en la quarta georgica. Lat. Orpheus, del Griego ὀρφεύς, quasi ὀρεαιφωνη, id est, optima vox. Su alegoria podras ver en Natal comite, lib. 7. cap. 14.

O R G A N O, es nombre Griego ὄργανον, instrumentum; por excelencia sinifica el instrumento musico de cañuteria, que se tañe con el aire, de que particularmente vsan en las yglesias para los dias festiuos. Bien como ordinariamente el instrumento, que oy llamamos organo, se anima con el viento de los fuelles: assi antiguamente se vsaron organos que sonauan con el agua, como lo refieren muchos autores, y particularmente Tertuliano enel libro de anima, donde dize assi; Specta potentissimam Archimedis munificentiam, hydraulicum organum voco, tot mẽbra, tot partes, tot compendia sonorum, tot comercia modorum, tot acies tubarum, & vna molles erat omnia. Spiritus ille, qui de tormẽto aquæ anhelat, per partes administratur substantia solidus, opera diuisus, &c. En Tiboli ay entre otras cosas de admiracion vn organo que con solo torcerle la llaue del agua, que mueue vn cubo se tañe, y ponẽ enel canciones de a quatro vozes tan ajustadas, como si las cantaran quatro cantores. Tãbien ay enel mismo jardin vn arbol de metal dados sus colores naturales, y enel muchas diferẽcias de paxaritos q̃ por el mismo principio de filosofia echandoles el agua imitan el canto de los verdaderos. La llaue desta fuente tiene por remate vna lechuza, y quando quieren que cessen quitãdoles el agua cõ torcer la llaue sale la lechuza a vista de todos, de dõde entiendo auer nacido vn refrã mui vsado en Roma, quãdo estã quatro, o cinco amigos parlando en buena cõuersacion si sobreuiene algun otro que no sea a su gusto, dizen, Ecco la chiueta: Veis aqui la lechuza. Porque todos callan luego, y mudan platica. Estas paxaritas, aũque no con tãto primor, las ponen en los organos. Deuio de auer antiguamente algun instrumento de boca, que se aprouechaua, y tañia con el agua, y el soplo en esta forma, y de alli se llamaron hydraulos los musicos deste instrumento. Los organos de viento se llaman pneumaticos, como si dixessemos espirituales, por tañerse con el viento. Delos sobredichos hydraulicos veras a Macrobio lib. 4. saturnalium. Iulio Cesar Bulengario lib. 2. de theatro refiere vn epigrama de Iuliano Apostata en Griego, cuyo tenor en Latin es este. Aliã video calamorum naturam, sed ventus ex specu taurino exiliẽs sub radice foraminũ, calamũ graditur, & vir aliquis honoratus habens leues manuũ digitos cõsistit, attingens tegulas, cũ tibijs concinentes, illæ exilientes exprimunt tenerum conceptum. Donde se vee expressa toda la machina del organo, y la dignidad del organista, y la necessidad que tiene de ser veloz, que vulgarmente llaman tener manos. ¶ Organo de voz se dize de los cantores, como metal de voz. Organista, el que tañe los organos. Maestro de hazer organos, el que haze la fabrica dellos. Organizar, disponer el instrumẽto, y a su semejança dezimos, cuerpo bien organizado, naturalmente bien compuesto.

O R G A Z, villa enel Reyno de Toledo, titulo de Condado. Dizen ser nombre Griego ὀργάς, tierra vmbrosa, no se el fundamento que tenga. Prouerbio, La dança de Orgaz. Y, De caldo a los de Orgaz: pienso que lo vno y lo otro se dixo por chocarreria.

O R G V L L O, vna solicitud feruorosa, y casi furiosa, del que pone mucha diligencia, en que se haga alguna cosa. Es nombre deriuado del Griego, y del

nombre

nombre ὀργὴ, furor. Algunos quieren q̃ sea del verbo Latino arguo,is. mudada la a en o, porque los que arguyen en las Escuelas suelen inquietarse. Orgulloso, el solicito con ansia.

ORIENTE, aquella parte donde nace el Sol, Lat. Oriẽs: y llamamos nacer el aparecerse por el Orizõte de nuestro emisferio. Oriental, todo lo que pertenece a aquella playa, considerada desde nuestra habitacion.

ORIGEN, el principio y nacimiẽto de alguna cosa, del nombre Latino origo, à verbo orior.

ORIGINAL, la escritura primera y autentica de donde se pueden copiar otras, como processo original. Original pecado, el de nuestro primero padre, q̃ en el fue personal, pero por contener en si la masa y procesion de la naturaleza humana se llamò original, por quanto todos nacemos hijos de ira, y este se llama en nosotros pecado original.

ORIHVELA, ciudad del Reyno de Murcia, cabeça de Obispado, sufraganeo a Valencia, por otro nombre Oriola. Fue dicha antes Orcelis. Vide Orteliũ verbo Orcelis. Prouerbio, Que llueua que no llueua pan se coge en Orihuela. Porque gran parte de su tierra se riega.

ORILLA, el estremo de estremos del paño, o seda, o qualquier otra cosa q̃ se texe, del nombre Latino ora, ræ. y de alli orala y orilla. Orilla del rio y del mar ripa, ripæ; littus, littoris: dixose tãbien en Latin ora, por ser el estremo del agua. Prouerbio, Nadar y nadar, y ahogarse a la orilla. Orillo particularmente el estremo del paño, que se haze de lana basta y grossera. Orillarse, llegarse a las orillas. Este termino vsan quando quieren hazer plaça, y despejar la gente, como se haze en las fiestas de juegos de cañas, y otras. Orilla algunas vezes sinifica vn vẽtecillo fresco que traspasa el cuerpo: y quando este corre dezimos correr mala orilla. Dixose del Latino aura aurilla, y corrompido orilla.

ORIN, quasi herrin, es el moho q̃ cubre el hierro, quando no se vsa, Latine ferrugo.

ORINA del nombre Latino vrina, lotium, serum sanguinis, quod in renibus colatum per vreteras transmittitur ad vesicam. Dicta vrina à verbo Græco οὐρεῖν, quòd est meiere. Orinar, mear. Orinal, el vaso donde se mea. Orines lo q̃ se orina. Los cortesanos llaman aguas, y hazer aguas, orinar, allegandose a la sinificacion Griega.

ORIZONTE, lo mismo que definidor, o determinador de la cosa. Es nõbre Griego del verbo ὁρίζομαι, finio, defi nio. Los Astrologos llaman orizonte vn circulo mayor que se finge passar por los dos polos del mundo, y diuidir, como es fuerça el globo de la tierra en dos partes iguales que llamamos emisferio. Ay vn orizonte fixo, el qual corta la torrida zona en angulos iguales, y rectos, y en aquel emisferio los dias se igualan con las noches, tan solo ay de diferencia apartarse el Sol hasta el vno y otro tropico. Todos los demas orizontes tienen desigualdad, y estos llamaron orizontes obliquos, porque no cortan la equinocial en angulos rectos, y los que tienẽ el cenit debaxo de la torrida zona tienẽ el orizõte recto, y la misma equinocial les sirue de orizõte. Lat. horizon.

ORLA, Lat. orula, es vn cierto recamado, que se va bordado por las orillas del vestido, inuencion de los Frigios: y assi se dize orula, y corrompido el vocablo orla. Por semejança se dize orla la guarnicion que se echa al derredor del escudo, o de otra cosa.

ORLO, instrumento musico de boca en forma de cayado, y porque las orlas van dando bueltas, este instrumento se llamò orlo, por ser bolteado. De que se llamen bueltas las orlas cõsta de otro termino y nombre que dan a las guarniciones orladas, que es trepas: porque es cierto genero de bordado, q̃ va torciendose y haziendo bueltas en el vestido.

ORNAR, es adornar, del verbo Latino ornare.

ORO. Latine aurum, el mas precioso de todos los metales, ab aura, hoc est, à splẽdore ita appellatũ. El p.f. Pedro de Palẽcia dize ser Hebreo, de אור or, luz, porque es lucido: o del Griego αυρ☉, q̃ sinifica el rico, o poderoso. Lo qual es efeto del oro. El dicionario Griego impresso en Leó año 1553. apud IoannẽFerellonium αυρ☉, diues, abundans. Desta palabra se podia formar vn gran razonamiento, yo he cumplido con mi obligació, y no piẽso trabajar en descubrir las venas dela tierra. ¶ Oropotable, cierta inuencion de alquimistas, que persuaden poderse desatar este metal, demanera que pueda passar por las vias y venas como haze el agua: no creo nada desto. Oro de Tibar, rio que los Arabes, llamã Etar segun Tamarid.

DORAR dorado, y dorador, son sus compuestos. Vide suis locis.

OROMATE, cierta manera de gastar el oro, los pintores q̃ por no bruñirse, no resplãdece tãto como lo bruñido.

ORO hilado, oro de cañutillo. Oropel, vna hojuela mui delgada de Laton. Panecillos de oro, los que adelgaçan el oro golpeandolo, que llaman comũmẽte batihojas. Ponẽ entre hoja y hoja vn granito de oro, y este se viene a estẽder en tanta cantidad como la palma de la mano. Y este es el oro que gastan los doradores y los pintores. ¶ Prouerbio, No es oro todo lo q̃ reluze. Acomodado a las apariencias esteriores de los hipocritas. Prometer montes de oro, es ofrecer mucho y dar nada.

OROPENDOLA, aue conocida, dicha asi porque tiene las plumas doradas, y el pecho amarillo: Lat. secundum Nebrissensem galbula icterus.

OROPESA, villa enel Reyno de Toledo, titulo delos Cõdes de Oropesa de la casa de Toledo, desde el tiẽpo de Garcialuarez de Toledo Maestre de Santiago, q̃ renunciando el maestrazgo le dio el Rey don Enrique lo de Oropesa, y Valdecorneja. Dixose antiguamẽte Ortospeda, y corrõpido el nõbre Oropesa.

OROPIMIENTE, es vna fuerte de rejalgar q̃ se halla en las minas, especie d̃ sandaraca, dicho arsenico, y el se llama auripigmentum, por la color que tiene amarilla. Vee a Laguna sobre Dioscorides l.5.c.80. Los pintores le llamã jalde.

OROZVZ, raiz conocida, y el nombre es Arabigo, y por otro le llamamos regalizia, corrompido del Griego γλυκυρρίζα. glycyrrhiza, que vale dulcis radix, y esso mismo sinifica orozuz, porq̃ vlu quiere dezir en Arabigo dulce, y zul raiz: demanera que dira compuesto vluzul, y de alli corrompido orozuz.

ORTHOGRAPHIA, es buena escritura y verdadera: es nõbre Griego ὀρθογραφία, de ὀρθὸς, rectus, γράφω, scribo.

ORVGA, yerua conocida que se suele echar en las ensaladas: dixose del nõbre Latino eruca. De sus propiedades veras a Dioscorid. lib.2.c.129. y alli a Laguna. El Italiano la llama rucheta, y el Catalan ruca. ¶ Orugas, cierta especie de gusanillos, que se engendran de las hojas verdes, Latine eruca olerum.

ORVJO, quasi hollujo, por ser el hollejo de la vua despues de esprimida; y asi Lat. dicuntur folliculi vuarum.

OSAR, atreuerse, del verbo audeo, ausum, formado del supino auso, y de alli oso. Osado, audax, el atreuido. Osadia, audacia, atreuimiẽto. De aqui se forma vna manera de dezir antigua. A osadas. q̃ vale tãto, como osaria yo apostar.

OSARIO, la fosa dõde se echã los huessos delos difuntos, de os, ossis, el huesso.

OSCVRO, Lat. obscurũ, lo ofuscado y tenebroso, por translacion llamamos obscura la escritura q̃ no se entiẽde con claridad. Oscuridad, Lat. obscuritas, las tinieblas. Obscurecerse, atenebrarse.

OSMA, ciudad cabeça de Obispado en Castilla la Vieja, dicha antiguamente Vxama. Vide Ortelium.

OSO, animal fiero conocido del nõbre Latino vrsus. El Licenciado Geronimo de Huerta enel comẽto sobre Plinio lib.8.cap.31. dize, que algunos piensan auerse dicho vrso, de vr dicion Hebrea,

brea que ſinifica indicacion, ò prouocacion a ira por ſer eſte animal tan fiero: q̃ ſiendo irritado nada le para delante, fol. 232. Eſto es del dicho Huerta. Hazen mal los hombres principales y valeroſos, que ſaliendo a caça deſtas fieras las eſperan roſtro a roſtro, porque de ordinario ſuelen peligrar: y aſsi ſe eſcriue que vn oſſo mato al Rey Fauila andando a caça. Oſſa, la hembra del oſſo. Oſſera, la cueua a do ſe recoge el oſſo.

OSTINADO, el porfiado, Latine obſtinatus: obſtinacion, la tal porfia.

OSTRA, peſcadillo de cõcha, Latine oſtrea, orum. Ay muchas eſpecies dellas. Algunos corruptamente la dizẽ oſtia, y oſtion.

OSTRACISMO, vn cierto genero de deſtierro que vſauan los Atenienſes por via de buen gouierno, deſterrando los mas principales, y de mas valor, para aſſegurar no ſe alçaſſen con la republica. Eſcriuian los nombres en tejuelas de barro, que en Griego ſe llamã oſtraca, para botar, y de alli ſe dixo oſtraciſmo. Eſte deſtierro no traia conſigo ninguna infamia, ſino mucho honor y duraua a lo mas largo por diez años.

OSTROGODOS, los Godos Orientales, que en ſu region viuian hazia Oriente, como Vuiſegodos los Occidentales.

OSVNA, ciudad en Andaluzia titulo de ducado, dicha antiguamẽte Vrſo, vel vrſon, y vrſacia. Vide Abraham Ortelium verſo Vrſo.

OTEAR, mirar de lugar alto en el campo, y los lugares altos que deſcubren campo ſe llaman oteros, del verbo Griego ὀπτομαι, video. ¶ Prouerbio, Pues no puede ir el otero a Mahoma, vaya Mahoma al otero. En Salamanca huuo vna calle que antiguamente ſe dixo la calle del otero, y por inorar ſu origen vino a llamarſe la calle de Lutero, mudaronle el nombre, y oy dia ſe llama la calle de Ieſus.

OTOñO, vno de los quatro tiempos del año, Lat. autumnus, quando ſe haze la vendimia y ſe cogen las frutas, y por eſta razon entienden que es ſe dicho ab augendo, quod eo tempore coactis fructibus agricolarum opes maxime augeantur. Otoñizo, coſa del otoño.

OTORGAR vale conceder lo q̃ ſe pide, o confeſſar lo que ſe pregunta. Otorgados, los que ſe han dado palabra de caſamiento. Otorgamiento. Eſta palabra otorgo es de las antiguas Eſpañolas haſta aora cõ ſer tan vſada no he hallado ſu etimologia ſino es dela palabra auctorare, que es ſentarſe a la milicia con juramento de no faltar ſu palabra. Saluo ſino la reduzimos al verbo Griego ὀπτομαι video: porq̃ el que otorga vna coſa la haze auiendola primero viſto y conſiderado.

OTRO, otra, otros, otras, del nombre Latino alter, el Italiano dize altro, vale tanto como ſegũdo, porque ha de preceder vno. El pouo primero de otro. A otro perro con eſſe hueſſo.

OTVBRE, vno de los meſes del año, dicho aſsi porque en el numero de los meſes contando deſde Março viene a ſer el octauo, Latine October.

OVADO, oual, vide hueuo, es figura de vna linea en forma de hueuo.

OVAS del rio, o de la mar ſon vnas yeruecitas que andan ſobre el agua. Latine alga.

OVEjA, Lat. ouis, animal manſueto, del qual tenemos grandiſsimos prouechos para la vida humana, como a todos conſta. Prouerbio, Cada oueja cõ ſu pareja. Oueja que vala bocado pierde. Abeja, y oueja &c.

OVIEDO, ciudad y cabeça de Obiſpado en Aſturias. Antiguamente ſe llamò Aſturũ lucus, ſiue Brigæcium. Vide Ortelium. Antiguamẽte en eſte ſitio, o cerca del, huuo vna ciudad llamada Lancia, adonde los Aſturianos ſe acogieron ſiendo vencidos del exercito de Auguſto Ceſar.

OVILLO, el hilo deuanado y cogido en forma oual; de donde tomò el nombre, ab ouo: Latine glomus.

OVILLAR, hazer ouillos, glomerare. Prouerbio, Por el hilo se saca el ouillo.

OX, voz con que apartamos las gallinas recogiendolas, del Latino exi, del verbo exire, que es salir, y de alli ex, y ox; por esso dezimos al perro Ex de ai.

OXALA, particula optantis, que le responde en Latin vtinam. Es Arabigo, y vale tanto como, quiera lo Dios.

OXIMIEL, vna beuida de miel y vinagre: es nombre Griego de ὀξύς, vinagre y μέλι, miel.

OXTE, vna palabra barbara, pero muy vsada de los que llegando con la mano a alguna cosa, pensando que està fria se queman, y puede estar corrópido de Axte, que es Ax, señal de dolor.

P



Es vna de las letras consonantes mudas.

PABLO, Latine Paulus, mudada la u. en b. como es ordinario: y tábien dezimos Paulo. Este nombre santificò el Apostol, dicho por otro Saulo, como le aclamò Christo nuestro Redétor, diziendo, *Saule, Saule, quid me persequeris?* Destos dos nombres podras ver lo que escriue el Cardenal Toledo en la epistola ad Romanos cap. 1. annotat. 1.

PACER, apacétarse el ganado en la yerua, del Latino pascor. eris. Pastor vide infra suo loco. Prouerbio: No có quien naces, sino con quien paces.

PACIENCIA, tolerancia y sufrimiéto, o en los trabajos propios y aduersidades. o en las ocasiones que nos dan para perderla. Lat. patientia. Paciente, el que sufre con paciencia: y assi llamamos al enfermo paciéte. Pero en mala sinificacion sinifica el cinedo afeminado, o el cornudo. Impaciente y Impaciencia, vide suis locis.

PACIFICAR, poner paz y aquietar a los que estan encontrados: a estos que ponen paz, les cabe vna de las beatitudines *Beati pacifici*, &c. del verbo Latino pacificare, pacem facere.

PACIFICO, el que pone paz, y es de su condicion manso, Lat. pacificus.

PACHECO, nombre antiguo en España. Escriuen los autores, y refiere lo el padre Mariana lib. 3. cap. 1. q̃ Marco Crasso, huyendo la persecucion de Mario, cuya parcialidad auia muerto a su padre Publio Licinio Crasso, y a su hermano, aportò a España: y estuuo escondido en vna cueua que estaua cerca del mar en cierta heredad de vn hóbre principal, amigo suyo, llamado Vibio Patieco. Esta cueua se muestra entre Ronda, y Gibraltar, cerca de vn lugar llamado Ximena; en la qual dizen quadrar todas las señales, que de lo que Plutarco dize en este proposito, se pueden colegir: y assi es cosa aueriguada por lo q̃ los autores antiguos escriuen, que en aquel tiempo auia en España el linage de los Pachecos, y que eran señores poderosos y principales. Esto se confirma có vn lugar de Aulo Hircio, que escriuio la guerra que Cesar tuuo en España, y anda impresso con sus comentarios, a los principios del libro; el qual dize assi: Cæsar eam ciuitatem (scilicet Cordubam) omni tempore de populo Romano meritam esse sciebat, sex cohortes secũda vigilia iubet proficisci, pariq; equites numero, quibus præfecit hominem eius prouinciæ notum, & non parum sciété Lucium Iunium Patiecum, &c.

PACTO, concierto y asiento, Latine pactum à pangendo.

PADECER, sufrir el daño, injuria, o enfermedad, &c. del verbo Latino patior, eris.

PADILLA, vn genero de sarten pequeña, del nombre Lat. patelli. El nõbre de Padilla es muy illustre en España: Traen estos caualleros por armas cinco padillas.

PADRE, Lat. pater, correlatiuo de hijo. Puede ser nombre honorifico que damos a los ancianos, a los Sacerdotes, y a los religiosos; y a las cabeças dellos llamamos paternidad. Dixose del nombre Griego πατηρ. Prouerbio, Vn padre para cien hijos, y no cien hijos para vn padre. Mi padre se llama hogaça, y yo muero de hambre. Mi padre las guardara, eran vnas cabras, y el hijo no queria ir a guardarlas echãdo el trabajo a su padre.

PADRASTRO, el segundo marido, que en respeto de los hijos del primer matrimonio que se llaman antenados, id est, ante nati, se llamó padrastro por suceder al padre, Lat. vitricus. ¶ Padrastro, el estoruo y el impedimẽto, que tiene alguna fuerça, o villa, o ciudad, de donde sobreuiniẽdo enemigos pueden ser ofendidos dellos. Dixose assi porque les está siempre delante de los ojos, como amenaçandoles: aludiendo al recelo que tiene el antenado de que su padrastro si puede le hará daño.

PADRINO, el que haze oficio de padre enel bautismo, o confirmacion, y enlos velambres, y Missas nueuas, y los padres se llaman entre si compadres. Tambien sacan padrinos los que justan o tornean, y en otro tiempo los que se desafiauan, y de aqui se dixo apadrinar.

PADRON, la nomina donde escriuen a cada vno, poniendo en ella los nombres de sus padres. Empadronar, alistar.

PADRON de Santiago en lo postrero de Galizia, adonde los dicipulos del Apostol Santiago aportaron con su cuerpo, y de alli fue trasladado a la ciudad de Compostela. Veras al padre Mariana lib. 4 cap. 2 donde trata y escriue largamente esta historia. Llamose antiguamente Iria Flauia.

PADRON, llaman vna coluna sobre la qual se pone alguna escritura, q̃ conuiene ser publica, y perpetua.

PAGAR, es dar vno a otro lo que le deue: y para su origen es necessario sepamos, que pagos se dizen vn contorno de tierras, las quales vno, o dos, o mas labradores las toman arentas, y este territorio se llama pago, y el labrador se llamaua por esta razõ pagano. Y dixose del nombre Griego πηγη, que vale fuẽte, porquãto assi como las ciudades populosas se fabricauan cerca de los rios; y algunas villas no lexos de los arroyos y fuentes, los paganos hazian su assiento adonde tuuiessen agua de alguna fuẽte, porque faltando esta se conseruan mal los lugares. Pues digo assi, q̃ auiendo de dar el redito a los señores propietarios de la tierra del nombre pago, se dixo paga, lo que por concierto estauan obligados a contribuir, y de aqui se estendió a qualquiera otra deuda q̃ se huuiesse de cumplir. Pagador, el que paga los oficiales. Es oficio de la milicia.

PAGAMENTOS, termino de mercaderes.

PAGADERO, es nombre barbaro. Vos me vendreis al pagadero, y entonces pagar vale tanto como vengança de si. Y assi dezimos, Vos me lo pagareis.

PAGANO, a semejança del aldeano que está como desterrado en su alqueria, se llamaron paganos los que no tenian el derecho de la ciudad, y deste simil llamamos Paganos los q̃ estan fuera dela Yglesia Catolica, que no hã recebido el agua del bautismo. Paganismo, el modo de viuir desta gente, y la comunidad della.

PAGE, comunmente le tomamos por el muchacho que sirue algũ señor: Es nombre Griego παις, παιδος, Latine puer, que vale muchacho, y si desatamos el diphtongo de αι, dira παις, pais, y de alli

alli page. Carolo Bobilio page, est famulus, à pago, quia olim à pagis, & villis emi solebant famuli.

PAGEL, vn pescado conocido enla ribera de Valencia, adonde yo le he comido muchas vezes por ser regalado. En Latin se llama erithrynus, vel erithinus, vel rubellio. Vide Rondeletium lib. 5. cap 16.

PAILA, bacia grande, Lat. peluis, à lauandis pedibus, corrompido el vocablo patina, por ser ancha y estendida.

PAJA, la caña seca del trigo, o ceuada. Lat. palea, à pabulo, por ser comida de bestias, Refran: Del mal pagador siquiera en pajas. No monta vna paja. A lumbre de pajas, por lo poco que dura. En dame aca essas pajas, en vn momento, por la facilidad con que se enciendẽ. Tomar la paja con el cogote, caer de espaldas. Iugar a sacar pajas de vna albarda. Meallè la pajuela, juego de niños. No dormirse en las pajas, no descuidarse. Antiguamente la cama de las pajas se deuio de tener por regalada, y que cóbidaua a descansar en ella: y la comun era de yeruas secas torcidas; de do tomò el nombre thorus. ¶ Pajuelas, suele sinificar lo mesmo que alguaquidas por poner el alcreuite en los cabos dellas: y assi los Valencianos las llaman Pallets. ¶ Pajar, lugar donde se encierra la paja. Pajar viejo, presto se enciende. Deshazer cruzes en vn pajar: dizese delos mui escrupulosos. Pajada, la paja cozida rebuelta en saluados, que se da por regalo a las bestias.

PALA, instrumento rustico. Lat. pala à pagendo mutata g. in l. inquit Varro. Llamamos pala el instrumento cō que se recoge el trigo, y se rebuelue, q̃ se llama traspalar. Pala, con la que meten el pan enel horno Pala de hierro, la que vsa el cozinero para reboluer la lũbre: y puede traer origen del verbo Hebreo פלה pala, separare.

PALA, instrumento con que se juega a la pelota.

PALETA, pala pequeña, cō que se juega a la argolla. Cabe de paleta, el que està en espacio de lo que puede caber la paleta entre las bolas.

PALABRA, Lat. dicitur verbum; pero trae su etimologia de parabola, barbaramente. Dar su palabra, prometer. Quebrar la palabra, faltar a lo prometido. Vender palabras, entretener en palabras. Palabras y plumas, el viento las lleua. Al buei por el cuerno, y al hóbre por la palabra. No hablar palabra, callar. Pase la palabra, termino militar. Tomarle la palabra, acetar el ofrecimiẽto. Tener malas palabras vno con otro, es, reñir de palabra. Esto es otro que palabras. No ay palabra mal dicha, sino fuesse mal entẽdida. De palabra en palabra, vale de vna razon en otra. A buen entendedor pocas palabras. Apalabrar, tomar la palabra a otro. Palabras mayores, son las injuriosas, como ladrō, cornudo, &c. Palabras de matrimonio, el otorgarlo. Palabrero, el que tiene muchas palabras.

PALACIO, casa de Emperador, o de Rey. Lat. palatium. Este nóbre fue particular del palacio de Roma, que estaua en el monte Palatino; danle varias etimologias. San Isidoro lib. 15. ethym. cap 3. dize: Pallatium â Pallante Principe Arcadum dictum, in cuius honore Arcades Pallanteum oppidum construxerunt; & regiam in ipsius nomine conditam Palatium vocauerũt. Otros quieren se aya dicho de vn gigante llamado Pallante, que fue el primero que por ser muy grande edificò palacio para caber en el. Muchas cosas mas podras ver en otros autores. Solo sera bien referir aqui la ley de la partida 29. titulo nueue, partita secunda, que dize desta manera: *Palacio es dicho qualquier lugar do el Rey se ayunta paladinamente para fablar con los omes. Esto es, en tres maneras, o para librar los pleitos, o para comer, o para fablar engasajados: e porque en este lugar se ayuntan los omes para fablar con el mas que en otro lugar: por esso lo llaman palacio, que quiere tanto dezir como lugar*

Pala-

Paladino, &c. Paladino vale lo mesmo que publico de palàm. De aqui vino, q̃ en las casas particulares llaman el palacio vna sala, que es comun y publica, y en ella no ay cama, ni otra cosa que embarace. Este es termino que se vsa en el Reyno de Toledo.

PALACIOS de Galiana: este es vn edificio muy antiguo que està a la orilla del rio Tajo, junto a Toledo, en el pago que llaman la huerta del Rey. Esta Galiana fue vna Princesa mora, hija de Gadalfe, gouernador de Toledo: y para su recreacion edificò el padre aquellos palacios que han conseruado su nõbre hasta oy. Escriuen autores auerse conuertido à la Fê Catolica, y auer sido primera muger del Emperador Carlo Magno: en la qual no tuuo hijos. Esto refiere Esteuan de Garibay en vn discurso y relacion que haze sobre la carta de Silo Rey de Ouiedo, que se hallò en vn codice Gotico de la libreria de la santa yglesia de Toledo. De aqui quedò vn prouerbio de los que no se contentan con el aposento que les dan, querer los palacios de Galiana. Ser hombre de palacio, el que es discreto y cortesano. Saber poco de palacio, y no ser hombre de palacio, es correrse. Echar vna cosa a palacio, no hazer caso della. Al moço vergonçoso, el diablo le lleua a palacio. ¶ Hazer palacio, es manifestar vno lo q̃ lleua debaxo de la capa: y assi le dezimos que haga palacio, de palàm. Palaciego y Palanciano, terminos barbaros, hombre de palacio.

PALATINO Conde, Principe y potentado de Alemania. Condes Palatinos, ciertas dignidades, por priuilegios del Papa; a los quales se les concedian muchos indultos y gracias, como era poder dar titulos de Licenciados y Doctores. Trahian insignias de monseñores; cõuiene a saber, roquete, y mõtelete. Palatino mõte, de los siete d̃ Roma.

PALADAR, Lat. palatũ, oris cœlũ, quod labris, dentibusq; quasi palàs munitum sit. Hablar a cada vno a gusto de su paladar: es querer cõtẽtar a todos. Paladear, poner miel en el paladar de la criatura, para que empiece a tomar gusto, y trague.

PALADIN de Francia, quasi Paradin de los doze pares.

PALAFREN, es lo mesmo que quartago, o rozin, q̃ no llega a ser cauallo de armas. En estos, segũ los libros de cauallerias, caminauan las dõzellas por las seluas. El nombre parece ser Alemã, o Ingles. ¶ Palafrenero en Italia, y particularmente en Roma vale lo mesmo que lacayo, o moço de espuelas.

PALAMALLO, es vn maço de hastil largo con que se hiere la bola: y en los caminos llanos suelen por exercicio en Italia salirse a jugar a este juego que llaman del palamallo: y dixose assi quasi Palæ malleus.

PALAMENTA, termino de q̃ se vsa en las galeras: y sinifica los remos de pala por la forma que tienen.

PALANCA, barra de hierro para leuantar las piedras grandes. Tambien se dize Palanca la pertiga de los ganapanes: en la qual suelen lleuar entre dos vn gran peso: y estos se llaman Palanquines en Seuilla. Es nombre Griego φαλάγγες, phalangæ. Prouerbio: Leuãtar la palanca, hazer fuerça.

PALENCIA, ciudad cabeça de Obispado en Castilla la Vieja. Llamose antiguamente Palantia, vide Ortelium. Algunos dizen auer tomado el nombre del Rey Palatuo, 23. Rey de España. El Rey don Fernando el Sãto q̃ ganò a Seuilla, passò la vniuersidad de Palencia, q̃ fundô don Alonso su abuelo a Salamanca, cerca de los años de 1240. Garibay lib. 4. de su historia. c. 25. dize assi, hablãdo deste Rey Palatuo Rey 23. en orden de España. Deste Principe escriuẽ, que penetrãdo las regiones de España, poblò en la ribera del rio Carrion, llamado antes Nubis, vna ciudad llamada Palancia, q̃ se dize Palencia. Ambrosio de Morales lib. 17. c. 44. refiere como el Rey dõ Sancho el Mayor reedificò a Palẽcia, y

boluio alli la yglesia catredal, como antiguamente auia estado debaxo de la aduocacion de san Antolino.

PALENQVE, la estacada que se pone para cercar el campo donde ha de auer alguna lid, o torneo. Dixose assi, porque se haze de estacas y palos hincados en tierra.

PALESTRA, vale el lugar donde se lucha. Palæstra del Griego παλαίστρα, del verbo παλαίομαι, exerceor. Deste vocablo vsô nřo poeta Garcilasso.

Huye la poluorosa
Palestra, como sierpe ponçoñosa.

PALETA, vide supra Pala.

PALIA, vn linteo sobre q̃ se descogen los corporales, y el paño cõ que cubren el caliz, porq̃ cubre se dixo assi.

PALIO, insignia pontifical que da el Papa a los Arçobispos, y a algunos Obispos. Alexandro de Ales en el 4. de las sentencias descriue el palio en esta forma: Pallium est ê candida lana contextum habẽs desuper circulum humeros cõtingentem, & duas lineas ex vtraque parte, videlicet ante & retro pendentibus â finistris est duplex, & â dextris simplex, & quatuor cruces purpureas ante & retro â dextris & â sinistris. Vide Guillelmum in rationali, Florentinum in tertia parte titulo 20. cap. 4. §. 2. cathalog. gloriæ mundi. 4. part. considerat. 26. fol. 103. San Isidoro le da su etimologia: Pallium dictum â pellibus, quia prius super indumenta pellicea veteres vtebantur, quasi pellea, siue â palla per deriuationem. Vide Stephanum Durantium lib. 2. cap. 9. fol. mihi 209.

PALIO, el cielo que en Italia llaman Valdochin; debaxo del qual se acostumbra lleuar el santissimo Sacramento, y va el Papa quando sale de Põtifical. Tambien vsan del los Reyes en las primeras entradas en las ciudades.

PALMA, villa del Andaluzia, dõde se juntan los dos rios Genil, y Guadalquiuir, titulo de Condado.

PALMA, lo interior de la mano del nombre Latino palma. Prouerbio, Su alma en su palma. Traer alguno en palmas, mirar mucho por el. Es frasi de la Escritura, psalm 90. *In manibus portabunt te, ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.* Et Matth. cap. 4. & Luc. 4. ¶ Llano como la palma, lo que es muy llano e igual, o sin dificultad.

PALMA, arbol conocido que lleua los datiles: llamose assi en Latin y Romance por la semejança q̃ tiene con la palma de la mano, porque tiene la copa estendida, y los ramos a manera de dedos. Estas nacen muchas en Palestina, y como los que vienen de Santiago en romeria traen conchas, o veneras, por insignias: assi antiguamente los que venian de Ierusalem trahian palmas, y los llamauan Palmeros a los Romanos que venian de la Tierra Sãta. En los reuersos de las medallas de Tito, y Vespasiano, ay vna palma, y vna muger al pie della con la mano en la mexilla, y vna letra que dize *Iudæa capta.* Por lo qual se da claro a entẽder, como las palmas son insignias de aquella tierra. Palma es insignia de vitoria, y tomase por la vitoria, y por el premio. De la palma ay muchos geroglificos: podras ver a Pierio.

PALMITOS, redrojos de palma, cuya medula y hijuelos se comen. De vno q̃ está cõ muchos vestidos, dezimos, que está vestido como vn palmito.

PALMARIA, Isla.

PALMADA, el golpe que se da con la palma. Dar palmadas es, juntando vna palma con otra.

PALMATORIA, instrumento conocido, en que los maestros de escuelas ponen vnas correas para açotar los muchachos. Es vna colunilla asida y terminada en vna circunferencia plana, cõ la qual los hierẽ en las palmas de las manos, de donde tomô el nombre. Llamose en Latin ferula, â feriẽdo, que sinifica la cañaheja; porq̃ cõ ella solian castigar los maestros a los muchachos antiguamẽte. Vide supra ẽ la palabra Cañaheja.

PALMO, es genero de mẽsura: ay mayor y menor: el mayor descriue san Isido-

Isidoro, por estas palabras: Palmus est mensura à primo pollice, vsq; ad minimum digitum. El menor se contiene en la palma, q̃ consta de los quatro dedos. Ay algunas maneras de hablar. A mano uedi el palmo delo que es barato. Iugar al palmo, juego de niños conocido. Medir por palmos vna tierra, se dize de la que es poca. Tener vna cosa medida a palmos, saber particularmente lo que contiene.

PALMILLA, vna suerte de paño, que particularmente se labra en Cuẽca: y la que es de color açul, se estima en mas: y pienso que se dixo palmilla, quasi palomilla, por tirar al color de la paloma, sin embargo de que ay palmillas verdes; o pudo ser que al principio se le pusiesse en la orilla texida vna palma por señal.

PALO, del nombre Lat. palus i. secundæ declinationis dicitur lignum acutum, quod solet in terram desigi ad fulciendã ædificiorum fundamẽta, aut castra munienda, aut claudẽdos hortos, aut sustinendas vites, aut similes vsus. Estos llamamos estacas, y palo qualquier pertiga delgada, o leño liso. Palo de ciego, porque da con el a tiento, y descarga cõ mucha furia. Dar palo, caer de su punto y credito. Seco como vn palo. Dar de palos a vno, afrentarle cõ palo. Auia de estar fulano puesto en quatro palos del hombre facinoroso; conuiene a saber, hecho quatro quartos.

PALILLOS, por otro nombre bolillos, o majaderuelos cõ que las mugeres hazen randas, que llaman de palillos. Obra de palillos, la q̃ no es firme.

PALOTES, troços de palos delgados, como los palillos del atambor. Perico el de los palotes, vn bobo que tañia con dos palotes. El que se afrenta de que le traten indecentemente, suele dezir, Si que no soy yo Perico el de los palotes. ¶ Empalar, empalado, apalear, & vide supra.

PALOMA, y Palomo, aues conocidas del nombre Lat. palumbus & palumba, siue palumbes: en rigor son las palomas, que crian en las peñas y en los arboles, a diferencia de las domesticas que crian en los palomares, que en Latin se llaman columbæ. Otras se llaman torcazas por tener el cuello de diuersas colores, que parece auerlas adornado naturaleza de vn collar d̃ oro y piedras. Lucrecio lib. 2.

Pluma colũbarum, quo pacto in sole videtur, Quæ sita ceruices circũ, collũq; coronat: &c.

Las domesticas, y las demas tambien hazen estos visos al sol. Simplicidad de paloma. Es vna paloma sin hiel, es bien intencionado y manso. Palomino, el polluelo de la paloma. La paloma dizẽ no tener hiel, y assi es simbolo del animo candido y pacifico. Vna paloma con el ramo de oliua enel pico, sinifica la que Noe embio del Arca, para enterarse de la serenidad: y sinifica la paz. Siruieron algunas vezes de correos para lleuar nueuas de alguna vitoria; como lo refiere Plinio lib. 10. Tambien es simbolo de los bien casados: lo qual insinua su nombre Griego περιστερὰ, παρὰ τὸ περισσῶς ἐρᾶς, id est, quod supra modum amori sit dedita. ¶ Palomar, la casita dõde se criã las palomas. Andar la gata en el palomar, quando ay alguna rebolucion del que entra en el quarto de las mugeres a inquietarlas. ¶ Palomeria de ir a caça de las palomas que van de passo.

PALOMERA, lugar despoblado raso, donde todos los vientos que corrẽ le combaten, como la Palomera de Auila. Quieren dezir estar corrompido el vocablo de Paramera, y auerse dicho de paramo, que es lugar despoblado, quasi par heremo.

PALOMILLA, o Palomina, es vna yerua q̃ nace entre los panes, dicha en Griego καπνὸς, capnos, fumus, Lat. capnos, vel fumaria, fumus terræ. Llamose fumaria, porq̃ su çumo instilado en los ojos, ni mas ni menos que el humo los muerde y prouoca a lagrimas. Vide Dioscor. lib. 4. c. 111. & ibi Lagunam.

PALOMILLA, enlas bestias caualLares,

uallares,

uallares, es vna forma de anca que tiene leuantado el espinaço, y estas tales bestias nunca engordan, ni se ponen redondas, y son vaciadoras.

PALPAR, del verbo Latino palpare, que es poner la mano sobre alguna persona, apretandole la palma, o assentandole el cabello; y esto se haze por regalarle, y assegutalle. Lo mismo se haze con las bestias. Dizen que con esto se amansan y domestican.

PALPITAR, es hazer cierto mouimiento desordenado, el qual se causa enel coraçon, y esta enfermedad se llama palpitacion. Consule medicos.

PAMPANO, el sarmiento verde, y tierno, del estremo dela vid, Latine pãpinus, del nombre Griego παμπαινος, omnino nouus.

PAMPANAROTA, juego antiguo, q̃ jugauã los moços y las moças.

PAMPANADA, el çumo que se saca delos pampanos, a deseo del agraz, porque casi tira a su mismo sabor. Tambien suelen guisar los mismos pampanos, esparragados, y es golosina apetitosa.

PAMPHILO, nõbre propio de varon, es nombre Griego παμφιλος, que vale querido de todos. Comunmente llamamos Panfilo vn moço de buen talle, pero pasmado y que sabe poco.

PAMPLONA, ciudad y cabeça de Reyno, y Obispado en Nauarra, dicha antiguamente Põpelon, & alio nomine Martua, & quibusdam Athanacia, & Pompeiopolis, por auerla reedificado Pompeyo.

PAN, los poetas antiguos fingieron ser vn dios delos pastores, y dios de toda la naturaleza, como lo sinifica su nõbre παν, que vale totum, vel omne. Por lo qual le pintarõ de tal manera, que no quedasse ninguna cosa de todas las criadas, que no se representassen enel. Tiene cuernos, a semejança delos rayos del Sol, y cuernos dela Luna; su rostro roxo y encendido, a imitacion dela esfera del fuego y del aire, que llaman æther. Tiene enel pecho vna estrella sobre la piel varia de gamo, a imagen delas estrellas. Todo lo que es de medio cuerpo abaxo es hispido y velloso, por los arboles matas y fieras. Tiene los pies de cabra, para demostrar la firmeza de la tierra. Pusieronle en la mano vn instrumento de siete flautas desiguales, en q̃ sinificaua la harmonia del cielo. Particularmente le celebrarõ los pastores de Arcadia. Quitada la corteza queda lo que tenemos dicho al principio, entẽdiendose por el toda la fabrica de cielo y mũdo.

PAN, sustento comun delos hõbres, Lat. panis, à pascendo, inquit Nonius, proprietatem haber, siue quòd παν Græci omnes dicũt, propterea quod omnibus pulmentis adhiberi solet, cum nullũ obsonium faciat gustatu ingratius. El pã principalmẽte se haze de trigo, y donde este falta de cẽteno, de ceuada, de mijo, de paniço, de garbanços, y de castañas. Por imitacion a forma dezimos pan de higos, de açucar, de rosas, de xabon, y panes de oro, y panecillos de sal. Prouerbios, Todos los duelos cõ pan son menos. A falta de pan buenas son tortas. A grande hãbre no ay pan malo. Del pan y del palo. Tanto pan como queso. Por mucho pan nunca mal año. Amancebados a pan y cuchillo. Del pan de mi compadre buen çatico a mi ahijado. No comer el pan debalde. Comer el pan delos niños. Con su pan se lo coma. Que llueua q̃ no llueua pan ay en Origuela. Pan para Mayo, y leña para Abril. Aun dura el pã de la boda. Agua de Mayo pã para todo el año. Agua de por S. Iuan quita vino y no da pan. El pan comido la compañia deshecha. No se le cuezẽ el pã. Al enhornar se hazen los panes tuertos. A pan duro diente agudo, o hãbre de tres semanas. Con pã y vino se anda el camino. Pan por pan y vino por vino, hablar llanamente. Pan mal conocido, al ingrato. Pã perdido, al holgaçã. Vaya cõ Dios que vn pan me lleua: consuelo delos q̃ pierden algo, por irse, o morirse el deudor con poca cosa.

PANES, llamamos los trigos desde que nacen hasta que se siegan. No se ira a los panes: metafora de la bestia que la han recogido: y tambien por el hombre que está a buen recaudo.

PANADERO, el que massa y cueze el pan, y lo vende. Panadera. Panaderia, el lugar donde se vende el pan. ¶ Panera, la trox donde se guarda el trigo.

PANIAGVADO, el allegado de vna casa: antiguamẽte era pã y agua la racion de los allegados a vna casa: y oy dia se llama pan y agua la que se da a los caualleros militares por racion. Es lo vltimo que se puede dar a vno para q̃ pueda viuir, aunque trabajosamente, como los penitenciados a pan y agua.

PAPANAR, y Empanada, la carne, o pescado que se cueze dentro del pan.

PANAL, Lat. fauus mellis, porque lo que se castra sale en forma de pan.

PANARIZO, es vna postemilla que se haze a la raiz de las vñas, que da mucha pesadumbre, porque suele arrancarlas. Llamase por otro nombre vñero. Los Medicos que no saben Griego le llaman panaricius: pero su origen es παρονυχία ας. morbus iuxta vngues, qui rediuia à Latinis dicitur de παρα, iuxta, & ὄνυξ vnguis.

PANIQVESILLO, yerua dicha por otro nombre Bursa pastoris. Veras a Laguna sobre Dioscorides lib. 2. cap. 145.

PANIZO se cuenta entre las especies de granos: es semejante al mijo, y en la mesma forma se masa, Lat. panicum. Vide Dioscoridem lib. 2. cap. 89.

PANÇA, vocablo antiguo Español, vale tanto como barriga, o vientre, que está lleno y leuantado: puede ser de pãdus. a. um. cosa corba, como lo es la barriga grande. Brocense, pança, de pantex. cis. Prouerbio: Henchir la pança, comer mucho en demasia. Pancera, la armadura del pecho, y del vientre. Lo mas verisimil, es, auerse dicho Pança y Pancera à Panticibus, qui significant nimiam ventris pinguedinem quam Galli appellant la pance. Plautus in Pseudolo eo vos vestros pantices adeò madefacitis, quum ego siem hic siccus.

PANCRACIO, nombre de vn santo martir. Es Pancracio nombre Griego παγκράτιον, el que se exercita en la palestra en todo genero de exercicio, como la lucha, el correr, el saltar, el tirar el disco, o apuñearse con los cestos. Està cõpuesto ἀπὸ τοῦ πάντων κρατῶν, hoc est à vincendo omnia.

PANDECTAS, cerca de los Iurisconsultos es, el agregado de todas las leyes selectas, y recebidas en el cuerpo del Derecho. Es nombre Griego πανδέκται, volumina sunt (inquit Budæus) nihil non continentia, & ex quibus possis, quod velis, velut e cornucopia depromere. Vnde Pãdectæ Legum, qui omne ius complectuntur, à πᾶν, omne & δέχομαι, capio.

PANDILLA de jugadores de naipes cosarios y tahures, que jũtan las cartas quando quieren, tomando para si el flux corrido, o la primera. Dixose de πᾶν totum; porque lo lleua y jũta todo.

PANDERO, es vn instrumento muy vsado de las moças los dias festiuos, porque le tañe vna cantando, y las demas bailan al son: es para ellas de tãto gusto, que dize el cantarcillo viejo,

Mas quiero panderico, que no saya.

Entiendese ser instrumento muy antiguo. Al principio deuio de ser redondo, despues los hizieron quadrados: y guarnecense con sendas pieles adelgaçadas en forma de pergaminos; dentro tienen muchas cuerdas, y en ellas cascauelillos y campanillas que hazen resonar el instrumento, como si fuessen muchos: y por ser de aquellas pieles pudo tomar nombre de πᾶν, que vale todo, y δέρος cuero. Este se tañe con ambas manos, como lo insinua Ouidio lib. 3. de Arte amandi, debaxo del nombre de Naula, q̃ era vna especie de pandero.

Disce etiam duplici genialia naula palma

Vertere.

Vertere, conueniunt dulcibus illa modis. Atheneo lib.9 cap.1.ad finem, dize estas palabras: Pulsat crepitacula phanus, ac pādorū. De alli se puede colegir, que el pandorum es lo que llamamos pandero. Prouerbio: En manos está el pādero que lo sabe bien tocar. Esso el pandero se lo dize. Pandero solemos llamar al necio de pandus.a.um. Brocensis, pandero, Lat. pandura. Græce pandura, instrumentum trium cordarum. Bud. libro 2. variarum. cap.14.

PANDORA, Hesiodo finge auer sido la primera muger del mundo fabricada por Vulcano, por mandado de Iupiter; a la qual cada vno de los dioses dio su don. Dedonde tomó el nombre de Pandora πανδώρα, del nombre πᾶν, omne & δῶρον, donum.

PANDORGA, es vna consonancia medio alocada, y de mucho ruido q̃ resulta de variedad de instrumentos. Pudose dezir de πᾶν, por ser muchos.

PANDVRRIA, es vn instrumēto musico muy antiguo: y el nombre es Griego πανδοῦρις. ιδ☉. De aqui se dixo Bandoria mutata tenue in mediam.

PANEGIRICO, es vn razonamiēto hecho en alguna celebridad, modo oratorio, donde concurre mucha gēte en fiesta de algun santo, que celebra la Yglesia, o en coronacion, o honras de algun Rey: y largo modo, en honra de algun señor particular, o persona singular en vida y exemplo. Dixose del nombre Griego πανήγυρις, panegyris, q̃ vale ayuntamiento de gente, o conuento publico, compuesto de πᾶν, omne & ἀγυρειν, agirin, congregare.

PANELES armas en los escudos en forma de coraçones: son de plata en campo roxo: traenlos muchas casas de los Mendoças.

PANILLA, es vna medida de azeite, y es nombre Arabigo, que sinifica lo mesmo; conuiene a saber, medida de azeite cierta. Tamarid.

PANPLONA, vide Pamplona.

PANOL, es la despēsa de la galera.

PANTANO, agua encenagada de laguna baxa, o de charco grande. Dixose quasi plantano; porque los que entran en el suelen estancarse, y estarse alli firmes, como si fueran plantas en la tierra. Empantanar, y Empantanado.

PANTHEON, templo en Roma de figura redonda, dedicado a la vanidad de todos los dioses que Roma veneraua. Agora es vn templo que tiene por nombre santa Maria la redonda, πα τῶν θεῶν, es lo mesmo que omnium deorum.

PANTHERA, animal en estremo fiero: es nombre Griego πανθῆρα, tota fera, de πᾶν otus, θηρ.ρος. fera.

PANTOMIMO, el momo, o representāte, que imita todas las figuras Græcè παντόμιμος, ἀπὸ τοῦ πάντα μιμεῖσθαι, omnia imitari.

PANTORRILLA, la pulpa de la pierna de la corba abaxo, formando vn casi semicirculo. Lat. poples. No me atreuo a darle etimologia, sino es formandola de Griego y Español, que lo tēgo por disparate, como algunos quieren que valga panturgidilla; toda leuantada y turgida. O en otra manera pan παν toda: y torilla nombre diminutiuo de torus, que entre otras sinificaciones vale los muñones, o musculos eminentes que se señalan, y distinguen en los hōbres trauados y neruiosos quando hazē fuerça: como pinta Horacio, los gladiatores que hazen piernas: y recogen los musculos de la pantorrilla, lib.2. sermonum saty.7.

Contento poplite miror,
Prælia rubrica picta, aut carbone.

O pantorrilla, quasi pandorrilla, id est, panda, seu corba.

PANTVFLO, calçado de gente anciana, de dos corchos, o mas: es nombre Frances, pantoufles, Latine crepida. Pudole tomar del Griego de πᾶν, totus, & φελλός, cortex suberis. ¶ Pantuflaço, golpe que se da con el pantuflo, como chapinazo.

PAÑO, del nombre Lat. pannus, comun.

comunmente es la tela texida de lana, de que nos vestimos. Prouerbio: No estamos en la color del paño, quando se repara en cosas mayores. ¶ No ay mejor remiêdo, que del mismo paño. ¶ En el mejor paño cae la raza. Descubrir la hilaza, como mal paño.

PAñOS de pared, la tapiceria.

Paños, los lienços, como tender los paños.

PAñO en el rostro, cierto corrimiento a el, que le ofusca y le empaña. El espejo se empaña con el baho, y las copas de vidro ni mas ni menos.

PAñALES, las sauanillas y lieços con que se empañan y abrigan los niños. Pañal, el cabo de la camisa que cuelga fuera de las calças; es argumento de mucho desaliño. y a los que esto acontece llamamos Pañalones.

PAñETES, cierto genero de bragas de que vsan los pescadores y curtidores, y los que andan desnudos. A estos llaman los religiosos paños menores.

PANIZVELO, el lienço de narizes, que nuestros mayores llamaron Mocadero.

PAPA, nombre del sumo Pontifice Romano sucessor de san Pedro en su silla, y en el gouierno vniuersal de la Yglesia Catolica. Dixose Papa del nombre Griego πάππος, que vale pater magnus, seu maior. A quien tan solamente pertenece este nombre.

PAPISTA, es vn termino cõ que los Hereges nos señalan a los Catolicos, y en ello nos hazen mucha honra, aunque ellos nos lo digan por afrenta. Papazgo, la dignidad del Papa.

PAPELINA, cierta forma de vaso angosto en el pie, y vn poco estendido en lo alto a modo de trompetilla: fue inuencion de algun Papa.

PAPAGAYO, aue Indica conocida de varias plumas con las colores finissimas; imita la voz humana, y percibe todo lo que le enseñan. Y por esta razõ los Griegos le llamaron ανθρωπογλῶττος porque tiene la lengua de hombre, que en lo material es carnosa y ancha, y por esto dispuesta a imitar las vozes humanas. Ay cosas muy particulares cerca desta materia de lo que papagayos han dicho: y algunas vezes tan a proposito que parece auer sido à consilio. Dixose papagayo por el papo que tiene gayo, que vale tanto como vario en colores, y alegre por el alegria que causa mirandolo. Al que habla algunas cosas bien dichas, pero que se conoce no ser suyas, sino estudiadas, dezimos hablar como papagayo.

PAPAHIGO, es vna como mascarilla, que cubre el rostro, de que vsan los que van camino para defensa del aire, y del frio, quasi papafigo fixus papo; porque se aprieta al cuello.

PAPARESOLLA, vn nombre compuesto de las amas para amedrentar los niños y hazerles que callen, con que alguna persona empiece a resollar de papo, en parte donde el niño no la vea.

PAPARO, el aldeano simple, que viniendo a la ciudad està marauillado y abobado de lo que vee en ella: y assi se dixo de papæ, que es voz admiratiua.

PAPAR papas, vide infra Papo.

PAPASAL, cierto juego que hazen los niños en la ceniza con vnas rayas: y assi llamamos papasales algunas protestas y intimas que hazen los litigantes de mucho ruido y poca sustãcia.

PAPEL, el que oy dia vsamos y llamamos papel, es vna carta, o hoja hecha del licor exprimido de los retaços de lienço con vna inuencion muy particular, pero notoria; porque vienẽ a molerse, y se redozen a vn sugo en forma de leche, y en ciertos moldes de hilos de alambre se saca, y despues se seca al sol. Al principio se dixo Papyrus cierto arbol que nace en Egipto, de cuyas telas entre la corteza y la madera se aprouechauan para escriuir: y de alli se vino a llamar papyro, o papel, el que oy vsamos. Veras a Dioscorid. lib. 1. cap. 95. y

alli a Laguna,que dize ser vna planta a manera de junco. Ay vno que llaman blanco,que es el ordinario en que se escriue,y otro grosero que sirue para emboluer mercerias, que llaman papel de estraça,del verbo Italiano straciare,que es romper;porque este papel le rasgan para embolucr las mercerias: y poresso le llaman en Latin carta emporitica,y al que se passa charta bibulla.

PAPELES, las escrituras. Papelistas,los que son dados a entender en papeles. Papelon,papel doblado y pegado con engrudo,que por otro nombre llaman carton,de carta. Empapelar, emboluer en papeles. Empapelado, lo embuelto en esta forma.

PAPO, lo que cae debaxo de la barba inferior:es nombre Griego παππ & barba,inferiori labio agnoscens: y porque esta se comunica hasta lo baxo,que junta con el cuello,se vino a llamar aq̃lla parte papo. Papera, la enfermedad del papo Papada, el papo crecido.

PAPIROTE, el golpe que los niños se dauan en los papos en cierto juego que despues le mudaron a la frente. Sopapo,el golpe que se da debaxo del papo.

PAPASAL, era vn golpe que se daua con vn paño de ceniza debaxo del papo al que erraua. Y assi de lo que no importa nada,dezimos,que son papasales,porque no son de ningun daño, ni perjuyzio.

PAPAS, son las sopitas blandas q̃ se dan a los niños: pienso auerse dicho de papo,porq̃ la carne del papo es muy blanda en el tacto; o porque se las meten hasta el papillo: y de alli se dixo papar,que es comer cosas blandas sin mascar. Papitas, dar papitas a vno es engañarle y tratarle como a niño. Tambien se dize dar papilla. Empapar, empapado. Repapilar,repapilado, compuestos: vide suis locis.

PAPOS, eran ciertos huecos que se formauan en las tocas: los quales cubrian las orejas: dichos por otro nõbre bufos. ¶ Esto se ha ya desusado, saluo en algunas matronas que conseruan el vso antiguo. Dize vn cantarcillo viejo:

No quiere Marcos,
Que se toque su muger a papos.

Papos son las flores del cardo. Estar vna cosa en papo de bueitre,auer caido en poder de quien no la soltara de la mano. Vna en el papo,y otra en el saco. Hablar de papo,hablar con presuncion vana Hablar papo a papo, hablar cõ igualdad y desenfado. Hazer papo como mona.

PAR, la cosa que es igual a otra y justa: y assi dezimos vn par de çapatos, vn par de guantes. Ir a la par,ir a la igual. Parear,igualar. Sin par,sin auer quiẽ se le iguale. Iugar a pares y nones, juego antiguo. Par, impar. Græce ἀρτιάζειν, idest ludere, occultando manu astragolos,siue talos,aut nuces,aut pecuniam,& exquirendo colusoris coniecturam,an sint paria,aut imparia. Horat.libro 2.serm.saty.3.

Ludere par impar, equitare arundine longa, &c.

APAR, iuxta,cerca,como a par de Emperador.

PARES, es aquella piel en que el niño ha estado embuelto en el viẽtre de su madre,que en naciẽdo sale luego tras el.Lat.secundæ,arum. ¶ Pares de Francia fueron doze caualleros iguales en nobleza,y en valor,y hechos de armas, instituidos por Carlo Magno. Veras al padre Pineda lib 18.cap.16. §.2. Lleuar por parejo,lleuar por igual. Correr parejas,exercicio de caualleros que passan dos juntos la carrera, a vezes asidos de las manos. Tener parejas en el juego de los naipes.

PARA, proposicion de la diccion Griega παρα, que entre otras sinificaciones vale ad,dezimos: Esto es para comer, para cenar, &c. Sirue tambien al caso datiuo para mi,o para ti.

PARABOLA, es lo mesmo que comparacion y semejança ἀπὸ τοῦ παραβάλλειν,comparare,inde παραβολή qua-

sire-

ſi rerum diſsimilium comparatio.

PARADIGMA, vale exemplo.

PARADOXA, los titulos que algunos eſcritores han buſcado para hazer frontiſpicio en ſus libros, ſin embargo de que eſcriuen en Romance nos los ponen en Griego, como eſte y otros, q̃ es forçoſo el declararlos. Vale tanto como coſa admirable, y fuera de la comũ opinion; como ſuſtentar que la quartana es buena, que el cielo no ſe mueue, y que el globo de la tierra es el que anda a la redonda, &c. Græcè dicitur παράδοξος, admirabilis, præter opinionem, inauditus.

PARAPHRASIS, nõbre Griego παράφρασις, es la explicacion que ſe haze de vna ſentencia por otra, q̃ es mas facil de entender y percebir: el tal interprete ſe llama paraphraſtes.

PARAFRENALES bienes, los que la muger trae a poder de ſu marido fuera del dote, es termino vſado de los Iuriſconſultos, y voz Griega παράφερνα parapherna, quæcunq́ue præter dotem à fœminis ſponſis dantur, de παρὰ, præter, & φερνὴ, dos.

PARAGRAFO, y Parrafo, comũmente ſe toma por el periodo, o parte de la ley, que eſtá diuiſa y diſtinguida de la precedente, y ponen por ſeñal dos medias cees, vna aſida con otra en eſta forma ¶. §. Y es de aduertir, que al principio de la clauſula ſe ponia vna C. y al fin otra inuerſa Ɔ. como ſe haze en los parenteſis: y deſpues las confundieron poniendolas ambas al principio. Eſte vocablo es Griego παραγραφὴ, exceptio, præſcriptio, litis, effugium, &c. Vide Lexicon Græcum.

PARAISO, es nombre Griego παράδεισος, paradyſus pomarium, id eſt hortus conſitus. El padre fray Pedro de Palencia pardes פרדס Hebreo, de donde le toma. Los Griegos paradyſus. En las ſagradas letras ſe toma por vn huerto ameniſsimo hàzia la parte de Oriente, adonde Dios puſo a nueſtro primer padre luego que lo crio: y formò y fabricò a Eua de vna d̃ ſus coſtillas; pero por el pecado de la inobediẽcia fuerõ echados del. Los Doctores hazen tratados particulares deſte lugar, aſsi de ſu ſitio como de ſu duracion. Si eſtá todavia en ſu ſer, o ſi ſe deſtruyò cõ el diluuio: eſto es coſa larga, y de opiniones, no me toca el aueriguarlas. Todo lugar ameno y deleitoſo ſe llama paraiſo, y ſobre todos el ver a Dios en ſu gloria. Luc. cap. 23. *Hodie mecum eris in paradyſo.*

PARALITICO, el enfermo baldado de ſus miẽbros, ſin poder ſeruirſe dellos: es nombre Griego παραλυτικὸς, de la enfermedad dicha παράλυσις, diſſolutio membrorum, vulgarmente le llaman perlatico, y la enfermedad perleſia.

PARALIPOMENON, vale tanto como liber derelictorum, que en la ſagrada eſcritura tiene ſu lugar en la Biblia, y cõtiene algunas coſas hiſtoriales, que parece auerſe quedado, o no auerſe declarado tan bien en los quatro libros de los Reyes â verbo Græco παραλείπω, prætermitto.

PARALOGISMO, nombre Griego παραλογισμὸς, concluſio fallax & captioſa argumẽtatio â verbo παραλογίζω, quod inter cetera ſignificat captioſo argumentationis genere vtor.

PARAMO, cãpo deſierto, raſo, y deſcubierto a todos vientos. Dixoſe aſsi quaſi par heremo, porque en aquel cõtorno a cauſa de la inclemẽcia de ſu cielo no ay habitacion ninguna.

PARAPETO, vocablo antiguo y de origẽ Griego παραπέταλος, folijs, aut laminis tectus, aut bracteatus, parece ſinificar las coraças. Tambien es termino militar de que vſan los ingenieros en las fortificaciones.

PARAR, es ceſſar en el mouimiento, o la accion, como parar el cauallo al fin de la carrera. Dixoſe â parendo, porq̃ el cauallo obedece al freno, y el apetito a la razon. ¶Parar en el juego, poner el dinero contra el otro, q̃ llaman el juego del parar. ¶Parador, meſon de carros, que tiene vn gran corral, con ſus ſoportales,

tales adonde paran. ¶Paraderas de molino, vnas compuertas con que se quita el agua al caz, que en Latin, y Griego, se llaman cataractæ; porque caen de alto, de κατα & ῥέω. Parada, adonde se detiene el animal, termino de caçadores. Parar mientes, aduertir; porque para el entendimiento a considerar.

PARASCEVE, palabra Griega παρασκευὴ, præparatio. Item Hebræi sextam diem septimanæ hebdomadæ parasceuem appellabant, quod eo die omnia necessaria pararent, vt sequenti die Sabbatho religiosi ab omni opere cessarent.

PARASISMO, nombre Griego παροξυσμός, stimulatio, concitatio, exacerbatio παροξύνειν est incitare. Hoc etiam Græci appellant accessum febris, hoc est exasperationem, quæ statis temporibus fieri consueuit. Los accidentes del que está mortal, quando se traspone, los llamamos vulgarmente parasismos.

PARASITO, el truhan y chocarrero, que sigue las mesas de los señores esplendidas: y todo su fin es, comer y henchir la pança: y a trueco desto consiente que le hagan muchas burlas y afrentas, como a hombre baxo e infame. Es nombre Griego παράσιτος, de παρα, â σιτὸς, cibus, quod à cibo totus pendeat.

PARCAS. Fingian los antiguos auer sido tres deidades Clotho, Lachesis, y Atropos: las quales presidian a la vida del hombre, hilandole el copo della. La primera, tenia la rueca. La segunda, hilaua la maçorca. La tercera, cortaua el hilo de la vida. Todo esto tiene su moralidad. Dixeronse Parcas à parcẽdo, vt ait Seruius per antiphrasin, quia nemini parcunt. Varro à parte, vnius literæ mutatione deduci putat, quoniam, vt scribit Hesiodus, nascentibus hominibus, bonum, malumq́ue conferre censeantur.

PARCHE, el pegado que se pone sobre la herida quando ya está para cerrarse, quasi parcus, porque es pequeño.

PARCIAL, parcialidad, parcionero, vide infra parte.

PARDAL, paxaro conocido, por otro nombre gorrion, es Griego πάρδαλος, pardalus, apud Aristotelem.

PARDO, el bosque y casa de recreacion de los Reyes, cerca de Madrid: su raiz es Hebrea פרדס pardes, paradysus, idest, hortus domesticus arboribus consitus, pomarium. Y entre las demas sinificaciones vale bosque de caça cercado. Dize Genebrardo in Cantic. Salomon, hablando desta palabra lo que se sigue: Pardes vocabulum est Persicum, quod in omnes fere linguas manauit pro horto pretioso, & delicioso omniũ arborum genere consito.

PARDO, es vn animal fiero muy ordinario en Africa, Latine pardus, del Griego πάρδαλις, tiene la piel olorosa y manchada con vnos ojos.

PARDO, color, que es el propio que la oueja, o el carnero tiene, y se labran y adereçan, haziendo paños del sin teñirle. Pudo dezirse pardo, quasi paracto, porque trae consigo el aparejo sin entrar en el caldero de la tinta; y no sera fuera de proposito auerse dicho del paxarillo pardal por ser desta color. El vestido pardo es de gente humilde, y el mas basto se llama pardillo. De noche todos los gatos son pardos.

PARED, la que diuide vna possession de otra, o vna estancia de otra. Latine paries. Puede traer origen del verbo Hebreo פרד parad, diuidere.

Prouerbios: Las paredes tienen oydos. A Dios paredes, prouerbio de la madre Celestina. No son todos hombres los que mean en la pared; porque tambien mea el perro. Saltar las paredes, ir huyendo de casa. Estar entre quatro paredes, como antiguamente estauan las emparedadas. Pegar la boca a la pared, passar su necessidad callando. Poner pies en pared, afirmar vna cosa con mucha instancia. Dar con algo

en

en la pared, echarlo a mal, o estrellarlo en la pared. Darse de cabeçadas por las paredes, estar furioso. No dexar estaca en pared: barrer todo quanto ay en casa. Al Borracho llaman parrerres. Pared en medio, donde viue el vezino. Pared desplomada, la que amenaza ruina. Pared maestra, la que sustenta los suelos altos de la casa. Pared de piedra seca, la que no lleua mezcla de cal, arena, ni tierra, que llaman hormas.

PAREDON, la pared essenta y desmochada de algun edificio antiguo.

PARECER del verbo pareo. es. aunque no està tan en vso, como su compuesto appareo. Parecer tiene varias sinificaciones, como Parecer en juyzio. Parecer, hallarse lo que se auia perdido. Parecerse vna cosa a otra, semejarse. Parecerse algun lugar de lexos, descubrirse.

PARECER, el voto que vno da en algun negocio que se le consulta, como pareceres de Letrados. Y parecer en general, lo que cada vno siente.

PARECER, es el talle de cada vno, especialmente en el rostro, y dezimos, Fulana tiene buen parecer.

PARECIDOS, los semejantes. Bien aya quien a los suyos se parece. Quien no parece, perece. Mal parece, y bien parece, modos de hablar.

PARENTELA, los parientes de vn linage.

PARENTESIS, figura de Gramatica vsada en nuestro vulgar Castellano, es, quando entre vna oracion corriente se inxieren algunas palabras, que parece interrumpirla: y esta conuiene que sea breue, y recogese entre dos medios circulos, vno buelto contra otro ( ) es nombre Griego παρένθεσις interpositio.

PARES, vide supra Par.

PARIAS, el tributo que paga vn Principe a otro, en razon de reconocimiento y mayoria. Dixose â parendo, porque con aquello le da la obediencia.

PARIR. Latine parère. Prouerbio: Mala noche, y parir hija. Parida, la muger que pario. Paridera, la que tiene disposicion para parir. Paridero, lugar donde pare el ganado. Pares, vide supra, verbo Par. Parto, Latine partus. Partera, la comadre que ayuda a parir.

PARTOS, y Pospartos, es termino de que vsan los que piden su ganado, y lo que ha procedido del.

PARIENTE, el deudo que es de vn mesmo linage, Latine cognatus. Dixose de parens.tis. padre, o madre: y de ay parentela. Emparentar, ajuntarse en parentesco por via de casamiento. Mas cerca estan mis dientes, que mis parientes. No ay pariente pobre.

PARLAR, es hablar, del verbo Griego παραλαλεῖν, loqui. Parlero, o el que habla mucho, o el que va con chismes. Parleria, aquella manera de ir con chismes.

PARLAMENTO, el consejo Real en Francia. Parlamento, el razonamiento que se haze a vna congregacion.

PARNASO, monte celebrado de Apolo, y las musas: y por la fuente Helicona cosa muy sabida, y tratada de los Poetas. Latine Parnassus.

PAROTIDAS, hinchazones, o tumores que nacen detras de las orejas. Es nõbre Griego παρώτις, de παρα, iuxta, & ὦτις, auris.

PARPADO, la cobertura del ojo, del Latino palpebræ.

PARQVE, es nombre Frances, y sinifica el cercado junto a la casa Real, y algunos el bosque de caça.

PARRA, la vid que se leuanta en alto, y se estiende sobre la pergula, o latas del parral, o parril. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo, y sinificar lo mesmo que en Romance. Puede ser Griego del verbo παῤῥέω, præterfluo; porque los tallos van corriendo por el encañado, o pergula: y puede ser Hebreo del verbo פרז parraz, explanare, por irse estendiendo como està dicho.

PARRILLAS, instrumento de cozina, sobre el qual se asan las carnes, y los pescados, y otras cosas. Dixeronse assi por la semejança que tienen de la pergola de la parra. Latine craticula.

PARRAFO, vide supra Paragrafo

PARRICIDA, el que mata padre, o madre: es nombre Latino parricida, quasi patricida. La pena del parricida pone el Presidente mi señor don Diego de Couarruuias, in Clementina si furiosus. 2. part. num. 12. Dō Iuan Vela en el libro que escriuio de pœnis delictorum. Cicero in oratione pro Roscio. Vide supra verbo Encubar. Estiendese a sinificar no solo el que mata padre, o madre; pero tambien muger, marido, hijo, o hija, hermano, o hermana, &c.

PARTE, es vna porcion del todo, del nombre Latino pars tis. à pari, quod partes simul iunctæ pares, idest, æquales sint toti, vel ab aduerbio parū, eo quod pars sit, quid parum si totum respicias. Llamanse partes, en las que se diuide el todo.

PARTE, se suele tomar por lugar, como en cierta parte, en cierto lugar. No soy parte, No puedo en esse negocio. No me hā dado parte desso, no me lo han comunicado. Llamar a parte, llamar en secreto. Parte por parte, distintamente. Las partes en los pleitos, o negocios, son los interessados y opuestos en parte, idest, en cierta manera.

PARTICVLA, parte pequeña, o partezilla.

PARTICVLAR, lo mesmo q̃ singular. Particularidad, particularizarse. Parcial, el que se arrima a vna de las dos partes. Parcionero, el que tiene parte en alguna cosa.

PARTIR, es diuidir, y algunas vezes mudarse de vn lugar a otro.

PARTE, termino de correos, que le señalan quando parten. Partija, la diuision de la herencia. Particion, lo mesmo. Partido, concierto y auenencia. Partido, algunas vezes sinifica territorio. Muger del partido, la ramera publica.

PARTIDA en cuentas, la suma particular, que se junta con otras. Partida la ausencia que vno haze. Partida en el juego. Partidor, varilla de plata, o pua de puerco espin, con que las mugeres se parten el cabello.

PARTICIPAR, tener parte, à parte, & capio. Participante. Participacion.

PARTICIPIO, vna parte de la oracion dicha assi, porque participa de nombre y verbo.

PARTIDAS, son las leyes de Castilla en Romance, que el Rey don Fernando el Santo encargò a personas principales y doctas el cuidado d̃ hazer nueuas leyes, y recoger las antiguas en vn volumen, obra de inmenso trabajo. Acabose, y perficionose en tiempo de su hijo el Rey don Alonso el decimo, llamado el Sabio, y publicaronse en su nōbre. Llamaronse partidas, por auer diuidido esta obra en siete volumenes. Los compuestos de parte, veras en sus lugares.

PARTO, vide supra verbo Parir.

PARTESANA, arma enhastada y muy vsada en los palacios de los Reyes, para guarda suya, dicha por otro nombre Alabarda. Dixose delos Partos, por ser arma que ellos vsaron.

PARTVRA, concierto, o apuesta.

PARVA, la mies que tiene el labrador en la era trillada y recogida en vn monton, antes de ablentarla, y apartar la paja del grano. Dixose assi, porque siempre le parece pequeña en respeto de lo que el tenia concebido en su pecho.

PASSADOR, genero de saeta, porque passa el escudo, y lo que topa.

PASSADOR de cauallos, el que los lleua de vn Reyno a otro contra vando.

PASSAMANO, el borde de la escalera, porque passamos por el la mano.

no. Tambien se llama la guarnicion del vestido por echarse en el borde.

PASSAR, atrauessar de vn lugar a otro, del nombre Latino passus, por el passo, o passada, que es espacio de tres pies. O del verbo Hebreo פָּסַח pasach, transire. Passar del pie a la mano, alargarse. Tomado de las bestias de quatro pies andadoras. ¶ Remienda tu sayo, y passaras tu año. Passadero, lo que puede passar. Passage. Passagero. Passaporte, la licencia para poder passar alguna cosa vedada por los puertos.

Passadizo, el pontido que se haze en vna calle para passar de vna casa a otra. Passatiempo, recreacion. Passear, andar passo a passo, que el Italiano llama aespasso. Passeo, el lugar donde se passea, y el exercicio del passear. Tambien se toma por el acompañamiento que hazẽ a los catredaticos en Salamanca, regozijando su catreda. Los compuestos buscaras en sus lugares.

PASSAR, el que se ha graduado de Bachiller, es recorrer lo que ha oydo, y lo demas que puede alcançar para graduarse de Licenciado: y a este llamamos Passante.

PASSAPASSA, juego que llaman de manos, y juego de passapassa; porque con vnas pelotillas, y vnos cubiletes, dan a entender se passan de vn cubilete a otro, con solo tocar el maestro con el palillo. Esto lo hazen con grã sutileza, y todo lo demas: de manera, q̃ los que no estan muy aduertidos se admiran. Y por esta razon los Griegos llamaron a estos Masicorales θαυματοποιοὺς, de θαῦμα, miraculum ποιῶ, facio; porq̃ hazen admirar. Vide supra verbo Masicoral.

PASSARSE, por enxugarse, como passar higos, y vbas, que despues de passarse, se llaman passas Lat. vuæ passæ, de donde tomô el nombre.

PASSARSE el papel, es reçumarse. Passarse al vando contrario.

PASSO, Lat. passus, espacio de tres pies. Passo a passo, poco a poco. Passo dificultoso, y passo peligroso. Dize el que va a morir, Por el passo en que estoy. Andar en malos passos. Passo de garganta en la musica, y passage. Al passo del buei, de espacio. Dar passo, dar salida. Passo, quando sinifica blandamẽte, se opone a rezio. Hablar passo, hablar quedo. Passo, no aya mas, vale Aquietaos. Passar en el juego de la primera, vale, no ganar, ni embidar. Aues de passo, las peregrinas, que van a inuernar a otra tierra, como las palomas, grullas, &c.

PASCVA, vale transitus, nombre Hebreo פֶּסַח pesach, del verbo פָּסַח pasach, transire; de do se dixo passar; por el transito que hizo el Angel percuciente en Egipto, quando les matô los primogenitos a los Egipcios, por no dar lugar a que el pueblo de Israel partiesse: y por esto los Hebreos celebrauan esta memoria. Podras ver al padre Diego Ximenez Arias en su vocabulario Eclesiastico, que lo trata extensamente.

PASCVAL, cosa de pascua, como cordero pascual. Pascual, nombre propio. Pascasio, el estudiante que se va las pascuas a su tierra, por estar cerca.

PASCASIO, Dean de Toledo, que lleuo la cruz del Arçobispo, o el guion, en la batalla famosa de las Nauas de Tolosa.

PASSION, Latine passio, animi perturbatio, quam Cicero affectionem vocat, vt amor, odium, iracundia, inuidia, timor, &c. Per antonomasiam, la Passion sinifica la muerte que el hijo de Dios Iesu Christo, Dios y hombre padecio por pagar nuestros pecados. Llamamos passiones, las partes de quatro Euangelios que tratan de la passiõ.

PASSIONARIOS, los libros de canto, por donde se cantan las passiones. Passioneros, los que las cantan.

PASSION, tomar passion de alguna cosa, tener pesadumbre. Apassionarse, vale aficionarse. Apassionado, el que tiene passion, o aficion.

PASMO, Lat. spasmus à Græco σπασμὸς, siue σπασμα. ατος. contractio neruorum, rigor, siue distensio, cõuulsio. Pasmarse, es quedarse suspenso, sin mouimiento: y Pasmado, el que se pasma.

PASQVIN, vna estatua en Roma, donde se fixan los libelos infamatorios; dedõde vino llamar pasquines los tales libelos.

PASTA, es vna masa de diuersas cosas, que se han mojado juntas, y rebuelto entre si: y dixose pasta â pinsendo del supino pistum. Hombre de buena pasta, hombre llano. Pastilla à nomine Latino pastillus. Horatius, Pastillos, Rufinus olet. Pasta pequeña suele ser de olor y perfume: y tambien de açucar con otras cosas, y estas llaman pastillas de boca, porque se trae en la boca para dissimular el mal olor della.

PASTEL, trae su origen de pasta, es como vna empanadilla hojaldrada, que tiene dentro carne picada, o pistada. En Latin le han puesto vn nombre los modernos Griego αρτοκρεα de αρτος panis, & κρεας, caro. Es refugio de los q̃ no pueden hazer olla, y socorre muchas necessidades. Ay muchas diuersidades de pasteles. ¶ Pastelero, el que haze los pasteles. Pastelera la muger. Pasteleria, el lugar donde se hazẽ los pasteles.

PASTEL, yerua conocida, de la qual vsan los tintoreros para el color açul de las lanas: los artifices del pastel, auiendo muy bien majado esta yerua dicha en Latin glaustum, la esprimen: y de toda la sustancia que sale della hazen ciertas pastas muy grandes: las quales despues curan sobre vnos tablados al sol, y curadas las guardan para las tinas: y de aquellas pastas se dixo pastel, vel à pistando, que todo es vno.

PASTOR, el que apacienta el ganado: es nombre Latino pastor à pascẽdo. Pastor, llamamos al Prelado, por el pasto q̃ deue dar al ganado espiritual: y el Pastor de pastores en esta accepciõ es Christo nuestro Redentor, que no se desdeño deste oficio, diziendo: *Ego sum pastor bonus, & cognosco oues meas, &c.* Los Reyes son pastores, y assi les dan este nombre las letras diuinas y las humanas, y se ha esperimentado la semejança de vn ministerio con otro; pues de pastores de ganado han venido muchos a ser Reyes. Homero en muchos lugares vsa deste vocablo, llamando al Rey Menalao ποιμὴν λαῶν, pastor populorũ. Los Profetas quando amenazan a los pastores, es cierto que hablan con los Reyes.

PASTORA, la que guarda el ganado. Pastorcillo, o pastorcico. Pastorcilla, o Pastorcica, los çagales del hato. Pastorear, guardar ganado, y hazer oficio de pastor.

PASTAR, apacentar. Pasto, la yerua que come el ganado. Pasto, la comida y sustento del hombre. Comer a pasto, termino de las hosterias, que por vn tanto dan a vn hombre de comer en abundancia, coma mucho, coma poco.

PASTINACA, nombre Latino, vale lo mesmo que çanahoria, vide supra.

PATA, los pies y manos del buei, o de otro animal. Dixose del verbo Griego πατεω, ambulo; pero comunmente se toma por el pie ancho y estendido: y puedese dezir de pateo. es. Su origen cierta es del verbo Griego πατεῖν, pisar. Por esta razõ llamamos Patan al villano, que trae grandes patas, y las haze mayores con el calçado tosco. Patada, el golpe que se da con el pie. Patear, dar golpes con los pies, suele se hazer de despecho. Patudo, el que tiene grandes pies. Patituerto. Patitiesso, el que se ha elado. Patochada, boueria de patan. Pataca, cierta moneda.

PATENA, vna lamina ancha, que antiguamente trahian a los pechos con alguna insignia de deuocion, que el dia de oy tan solamente se vsa entre las labradoras. Dixose à patẽdo, quasi patula.

PATENA, el platito delgado q̃ ponemos sobre el caliz, y en el ofrecemos la forma que se ha de consagrar: y sirue

sirue en las demas cerimonias hasta el consumir. Dixose del nombre Latino patina.

PATO, aue conocida, por otro nõbre ganso y ansaron. Dixose pato quasi patulo, à patendo, por tener las patas anchas. El Italiano le llama ocha, del nombre Griego οχην.

PATA de leõ, vna yerua de quien haze mencion Dioscorides lib. 3. c. 114. Llamase en Griego λεοντοπεταλον, leonis folium.

PATIO, la parte de la casa descubierta, pero cercada de corredores. Llamase en Latin impluuium, vel atrium. Dixose â patendo por estar descubierto. Casa de patio, casa de autoridad. Patin, el patio pequeño que suele estar en lo interior dela casa.

PATRAÑA, es cuento fabuloso para entretener. Dixose à patribus, porque son cuentos oydos de padres a hijos para entretenerse. Vel à verbo patrare, que vale inuentar, o hazer, por ser inuencion hecha y compuesta fabulosamente.

PATRIA, la tierra donde vno ha nacido. Es nombre Latino patria. Compatriota, el que es del mismo lugar.

PATRIARCA, Lat. Patriarcha. Es nõbre compuesto de πατηρ, pater, & αρχος, Princeps, quasi patrũ Princeps. Estos fueron grandes Principes de la yglesia Griega.

PATRIMONIO, lo que el hijo hereda del padre. Patrimonial, lo que pertenece al patrimonio.

PATERNAL, vide Padre.

PATRON, del nombre Latino patronus, aduocatus. Llamamos cõ este nõbre aqualquiera que nos fauorece y ampara. Patron de memorias, el que queda instituido para nombrar en ellas, y esta facultad se llama patronazgo. Patrõ en la galera y naue vno de los oficiales della. Patron, el dechado por donde se gouierna el bordador, y de los demas oficiales aquello que les sirue de muestra, y regla.

PAVLAR, monesterio dela ordẽ delos Cartuxos cerca de Segouia. Edificole el Rey don Iuan el primero el año de 1390.

PAVSA, Lat. pausa, â Græco παῦσα, cessatio; y de alli se llamaron pausas ciertas señales en el canto de organo, las quales aduierten se han de callar todos los compases, que ellas valen. Vulgarmente pausa vale quietud y sossiego, y pausado el q̃ habla muy despacio.

PAVSAN, corrupramente bausan, el hombre tardo y abobado, como es el villano, quando viene a la ciudad, y vee cosas que no se vsan en su aldea.

PAVTA, vna tabla a la medida de la hoja del papel, con vnas cuerdas de viguela delgadas, puestas en orden y regla, para que señalando con ellas la plana escriua el niño derechos los renglones.

PAVTAR, reglar en musica.

PAVELLON, es vna manera de tienda de campo y cobertura de cama, que se inuentò al principio para los que caminando auiã de dormir en despoblado, adonde de ordinario suelen ser molestos los mosquitos, y las mariposas, para defenderse de sus picadas: y assi pauellon tomò el nombre de papilio, nis. todo genero de mariposa.

PAVESA, lo que queda dela materia combusta, del nombre Latino pabulum, que es toda materia de que se apacienta el fuego y la llama.

PAVES, especie de escudo largo q̃ ocultaua todo el cuerpo del soldado, y recibia enel los golpes delos enemigos, y assi se dixo del verbo Latino pauire, id est, ferire. Estos paueses vsauan los antiguos, y assi haze dellos mẽcion Virgilio lib. 8. AEneid.

Scutis protecti corpora longis.

YOuidio lib 6. Fastorum.

Iacta super galeas scutaque longa sonant.

En Castilla se vsaron los paueses hasta los tiempos de nuestros abuelos, y oy dia en las casas delos hidalgos se conseruan, y se guardan. Huuo en España vna cerimonia

cerimonia en tiempo de los Reyes Godos, que para coronarlos los lleuauan sobre vnos paueses en los ombros de los grandes del Reyno.

EMPAVESADA, la defensa de paueses que pone la galera quando ha de pelear con el enemigo.

PAVILO, el hilo o cuerda dela vela, o antorcha, del nombre Latino pabulum, porque es donde se apacienta el fuego y la llama. Despauilar, cortar el pauilo. Estar vno despauilado, es estar muy despierto, y atento, a lo que ha de hazer. Despauiladeras, las tixeras de despauilar.

PAVIMENTO, el suelo de las pieças de casa, del nombre Latino pauimentum, à pauiendo, id est, feriẽdo, porque le pisamos y herimos con los pies.

PAVO, que por otro nombre se llama gallo delas Indias.

PAVON, por otro nombre pauo real, Lat. pauo, cuyas plumas son hermosissimas, especialmente al Sol. Es aue dedicada a Iuno, y tenida por manjar precioso. Delas plumas de su cola se hazen amoscadores muy galanos. Marcial lib. 13. *Muscaria pauonia.*

Lambere, quæ turbes prohibet tua prandia muscas,
Alitis eximiæ cauda superba fuit.

Puede ser simbolo de la muger hermosa y gallarda, y que se precia de serlo, segun la comparacion que haze Ouidio in arte amandi.

Laudatas ostendit auis Iunonia pennas,
Si tacitus spectes illa recondit opes.

San Isidoro quiere se aya dicho pauo â sono vocis.

PAVONEAR, es hazer muestra de su gentileza, y de alli dar pauonada, passear por lugares publicos, a fin de ser vistos y mirados.

PAVONAR, dar color al hierro de las plumas del pauon. Pauonado, el color.

PAVOR, vale temor, del nombre Latino pauor, que es temor con espanto, o sobresalto. Impauido, el que no tiene temor de nada. Pauoroso el temeroso. Despauorido, el que viene espantado y desatinado.

PAVORDE, dignidad enlas yglesias Catredales de la corona de Aragõ, particularmente en la Seu de Valencia, las quales estauan obligadas a dar vn mes pan y vino a los Calonges: y assi eran doze. Dixose pauor, de pasco, paui, por apacentar, porque dauan pasto y comida a la comunidad de los Calonges. Esto està ya reduzido a otra orden. Pauordia, la dignidad del Pauorde.

PAXARO, Lat. paser, en Castella no es nombre generico, que comprehende toda especie de paxaricos y paxaros, y a los alcones llaman paxaros. Prouerbio, Mas vale paxaro en mano q̃ buytre bolando. De vn tiro matar dos paxaros. Paser en Latin vale el gorrion, Ant. Nebr. à patiendo, quòd morbum caducum patiatur.

PAXARA, y paxarilla.

PAXARILLA, el baço del puerco. Hazer temblar la paxarilla, poner miedo.

PAZ. Lat. pax, publica trãquillitas, otium. Es lugar comun en el qual los oradores se estienden contando los bienes que se siguen della, y los males de la guerra su contraria. La paz de Iudas. Hazer pazes. Poner paz. Tomar paz en la yglesia. Pacificar, pacifico.

PEAGE, cierto tributo que los modernos Iuristas llaman pedagium, que se paga por el passage.

PEAL, la parte de la calça q̃ cubre el pie, Lat. vdo.

PEAñA, la basis sobre q̃ està plantada alguna estatua, o figura, à pede.

PEBETE, es vna virgula aromatica cõfitionada de poluos odoriferos, que encendida echa de si vn humo odorifero. De que los antiguos vsaron los peuetes y olores es argumento el lugar de Plauto in Mœnecmis, sterne lectos, incende odores. Dixose pebete quasi pabulete: est enim pabulum ignis, qui eum paulatim consumit.

PE-

PEBRE, es vna salsa que se haze de vinagre, pimienta, azafrã, clauos y otras especias, con que se suele comer el cabrito assado. Dixose pebre quasi pepre, à pipere, que es la pimienta, por ser la especia que principalmente se señala, y despierta la gana del beuer. Pebrada, la salsa que se haze para el guisado de la liebre, o conejo.

PECA, la señal, o mancha que sale sobre el cuero, especialmente en la cara. Los bermejos suelen tener estas pecas. En Latin se llamã maculas, pero sos pecho que el vocablo peca es Italiano, y vale cosa que causa lastima conforme a vna frasis suya, e vn pecato, es lastima. Pecoso, y pecosa, hombre, o muger con pecas.

PECADO, Lat. peccatum, quod significat omnem deuiationem, vel declinationem à rectitudine operi debita, siue in naturalibus, siue in moralibus, vt docet sanctus Thom. 1. p. q. 63. art. 1. iuxta Arist. 1. phys. vbi monstra naturæ vocat peccata. Lo demas se remite a los Doctores escolasticos. Pecar. Pecador algunas vezes le tomamos por el hombre q̃ sabe poco, y dezimos, Es vn pecador, quia omnis peccans est ignorans. Pecante se toma en la misma accepciõ.

PECADORA, algunas vezes sinifica la muger errada.

PEÇON, Lat. pediculus, qual es el delas mançanas, y de las demas frutas q̃ immediatamente las sustenta, y quando estan maduras las suelta. Peçon el de la teta dela muger. Peçon enel carro el estremo del exe. Despeçonarse, quebrarse el peçon.

PECHINA, cierta especie de cõchas de que los romeros que van a Sãtiago adornan sus sombreros, y esclauinas. Dixose de peche que vale pez, aunq̃ en rigor no es sino vn genero de ostia.

PECHO, la parte anterior del animal desde la garganta hasta el viẽtre, Latine pectus: dictum putatur â compactis costis. El hombre tiene el pecho estendido mas que ningun otro animal, y los q̃ le tienen angosto son de poco animo, y de pocas cosas se congoxan, y de alli nacen las maneras de hablar. Hombre de pecho, el valeroso. Hõbre de poco pecho, el timido. Pecho por tierra, venir con humildad. Descubrir el pecho, dezir su secreto. Echarse vn cantaro de agua a pechos, beuer con mucha sed. Tomar â pechos vna cosa, procurar la con veras. Buen pecho, bien intencionado. Mal pecho, mal intencionado. Entre pecho y espalda, termino delos que comẽ valientemente. Pecho, en otra sinificaciõ, vale cierto tributo que se da al Rey. Dixose del verbo Latino paciscor. eris. pactum, que sinifica concertar, porque por via de tributo, o concierto se componia la pena. Porque el pecho fue pena impuesta por algun delito, y assi dizẽ las leyes de partida, y las demas del Reyno, el que hiziere tal delito peche tantos marauedis. Esta imposicion que al principio fue pena enlos concẽtos y comunidades, se vino à hazer tributo, como los demas. Pechar, pagar pecho. Pechero, el que le paga. Deste estan essentos los hidalgos, y por el pecho se diuiden delos que no lo son.

PECHVGA, la parte carnosa del pecho, como pechuga de aue.

PECHVGVERA, la tos que està assentada enel pecho.

APECHVGAR, con alguno, es abraçarle pecho cõ pecho apretadamẽte, que no se pueda desasir. Despecho, desconfiança. Despechado, aburrido.

PECTORAL, la Cruz Pontifical que los prelados traen sobre el pecho.

PECVLIO, vale lo mismo que pegujal, que el padre permite tener a su hijo, o el señor al sieruo, como si entre los hatos de su ganado tuuiessen estos algũ hatillo permitido en la forma sobre dicha: y assi se dixo à pecude. Isidorus lib. 5. ethym. cap. 25. Peculium propriè minorum est personarum, siue seruorum. Nam peculium est, quod pater, vel dominus filium suum, vel seruum, pro suo tractare patitur. Peculiũ autem à pecudibus

dibus dictum, in quibus veterum constabat vniuersa substantia.

PECVNIA, nombre Latino, comunmẽte sinifica la moneda, con la qual se haze la permutacion y compra de todas las cosas. Pero al principio pecunia eran las pieles delas reses, o las mesmas reses: y assi afirmã, pecuniam dictã esse à pecore, siue pecu, quia apud antiquos omnes diuitiæ in pecudibus erant sitæ. Aquel lugar de Iob pellẽ pro pelle dabit homo, interpretan algunos Doctores vna piel sobre otra, como si dixessemos aora, vn real sobre otro, y toda su haziẽda dara el hõbre por la salud, &c.

PEDAÇO, la parte de alguna cosa. Pudose dezir del nombre Latino petaso, petasonis, que es el pedaço del tocino del pernil; o del nombre pittacium, que segun Cornelio Celso es el pedaço de paño en que se pone algun socrocio, y por la semejança que tiene esto cõ el remiẽdo q̃ se echa en el çapato, se llamò pittacium aquel pedacillo de cuero que se cose, o enla suela, o en la empeña del çapato, que llamamos remiendo. Despedaçar diuidir en pedaços.

PEDAGOGO, el ayo que cria el niño. Es nõbre Griego παιδαγωγὸς, à παις, παιδὸς, puer, ἄγω, duco, quasi ducens pueros.

PEDANTE, el maestro que enseña los niños; es nombre Italiano, del Griego παις παιδὸς, puer.

PEDAGE, lo mismo que peage. Vide supra.

PEDERNAL, la piedra de que se saca fuego herida con el eslauon, Latine silex. Dixose de piedra.

PEDESTAL, la peaña, que es como fundamento delo que se fabrica sobre ella. Dixose à pede.

PEDIR, del verbo Latino petere. Peticion, la demanda, o por palabra, o por escrito. Pedigueño, el que siempre anda pidiendo algo.

PEDO, crepitus ventris, del verbo Latino pedere. PEDORRERAS, las calças justas escuderiles.

PEDRADA, golpe que se da cõ piedra. Pedregal y pedregoso, lugar de piedras. Pedrera, donde se sacan las piedras. Pedrero, oficial que labra piedra.

PEDRERO, tiro de artilleria, que se tira con bala de piedra.

PEDREñAL, arcabuz pequeño, o pistolete que se dispara con pedernal. Desta arma vsan los foragidos.

PEDRO, nombre propio â petra. De Pedro se dixo Petronila femenino.

PEER, crepitum ventris emittere. Latinê pedere.

PEGA, por otro nombre picaça, y vrraca, aue conocida, que imita la voz humana, del nombre Latino pica, æ.

PEGA, el vaño que se da cõ la pez a los vasos, y assi dezimos. Sabe a la pega, saber a su natural.

PEGAR, es juntar vna cosa con otra, y porque se suele hazer con la pez, se llamò pegar. Pegado, y pegadillo, y pegote. Pegarse a otro arrimarse a el. Pegajoso, el que se pega.

PEGASO, nombre del cauallo Alado, celebrado por los poetas, que segun algunos naciò dela sangre de Medusa. Dixose pegaso ἀπὸ τῆς πηγῆς, que sinifica fuente, por auer nacido cerca de las fuentes del Oceano, donde habitauã los Gorgones, o por auer venido a parar al monte Helicona, adonde dando con la pata saliò vna fuente dicha Hipocrene, que quiere dezir fuente del cauallo tan celebrada de los poetas.

PEGVjAL, vide supra peculio.

PEINE, el instrumẽto de muchos dientecitos con que se peinan los cabellos. Tambien sinifica el instremẽto del texedor con que aprietã la tela, Latine pectẽ. Peinar y peinado, Lat. pectinare.

PEINADOR, las toallas que se rodean al cuello para peinarse.

PELO, el cabello delgado, Lat. pilus. Ir a pelo, o a pospelo el paño, y dizese tambien de los negocios. Del lobo vn pelo, y esse del copete. Estar en pelo, o entregar en pelo la bestia, es darla sin ningun adereço.

PE-

PELAR arrācar el pelo. Pelar, comerle a vno su haziēda, como hazē las rameras que pelan a los mancebos. Pelado, el que no tiene pelo. Pelarse, el q̃ pierde el pelo por enfermedad, que llaman la pelona.

PELAGE, la color del pelo, y el lustre.

PELAMBRE, termino de curtidores, que sacan el pelo de las pieles.

PELVSA, vn flueco que se pega enlos vestidos.

PELIAGVDO, se dize del cabrito, ternero, conejo, y otros animales semejantes.

PELECHAR, boluer a echar pelo nueuo.

PELADILLAS, almendras con ſtadas llanas, de dōde tomarō el nōbre.

PELEA, es la batalla, Lat. pugna & prælium, de dōde se dixo, quasi prælea. Vel â pellendo. Brocensis, Pelea vel â pillis, andar al pelo. Vel â bello, b. mutata in p. De aqui se dixo pelamesa.

PELECHAR, vide supra pelo.

PELEGRINO, es lo mismo que peregrino, vide infra verbo peregrino.

PELICANO, aue mas conocida por fama que por vista. Nace enel Egipto, y enlas soledades. Lat. pelicanus. Vide D. Isidorum, lib. 12. originum. Græcè πελεκαν.

PELIGRO, trance, o riesgo de vida, o hazienda, Latine periculum, â pereo deduci videtur, discrimen, tempus aduersum. Ponerse a peligro, ponerse a riesgo, o en auentura. Peligrar, estar puesto a peligro. Peligroso, el que està puesto en peligro de muerte, o el q̃ nos puede causar daño.

PELMAÇO, llamamos vna cosa pesada y aplastada, del nombre Griego πελματος, planta pedis, porque parece cosa aplastada con el pie.

PELITRE, yerua, Lat. pyretrū.

PELOTA, instrumento conocido conque se juega. Ay muchas diferēcias de pelotas; pero la ordinaria es, la q̃ està embutida con pelos, de donde tomò el nombre. Tiene figura redonda, y està hecha de quartos. Con esta se juega en los trinqetes, y por esta razō se llamò trigonal, pelota chica de sobre cuerda. Esta era la pelota cortesana que se jugaua con la palma a mano abierta. Era aproposito para los moços, por la presteza, y ligereza que quiere. Otra era de viento, que llamaron follis, estâ se jugaua en lugares espaciosos, asi en calle como en corredores largos. La tercera se llamò paganica, porque la vsauan los villanos en sus aldeas. Era embutida de pluma. A la quarta dixeron harpassio, o harpasto. Esta se jugaua casi como aora la chueca, porque se poniā tantos a tantos, diuidiendo el campo, y hazian sus pinas, y el que por entre las dos del cōtrario passaua el harpasto ganaua, y el q̃ la arrebataua yua corriendo con ella, el contrario acudia a detenerle hasta venir a la lucha. ¶ Dixose del verbo αρπαζω, quod est rapio. Destas diferēcias de pelotas haze mencion Marcial en sus epigramas. Lib. 7. epig. 71. *Gratus hic.*

Sic palmam tibi de trigone nudo
Vncta det fauor arbiter corona.

Lib. 14. *Trigonalis.*

Si me nobilibus scis expulsare sinistris,
Sum tua si nescis rustice, redde pilam.

Eodem lib. *Follis.*

Ite procul iuuenes, mitis mihi cōuenit ætas,
Folle decet pueros ludere, folle senes.

Eodem lib. *Paganica.*

Hæc quæ difficilis turget paganica pluma,
Folle minus laxa est, & minus arcta pila.

Eodem lib. *Harpastum.*

Hæc rapit Anthæi velox in puluere Draucos,
Grandia qui vano colla labore facit.

Estas diferēcias de pelotas comprehendio Marcial lib. 4. epig 19.

De Endromide. *Hanc tibi.*

Seu lētū ceroma teris tepidumque trigona,
Siue harpasta manu pulueruleuta rapis,
Plumea seu laxi partiris pondera follis.

PELOTERO, el que da pelotas. Pelotero, la rebuelta, particularmente de mugeres que llegan a pelarse los cabellos; o hombres a pelarse las barbas.

PELLA, la que se haze en forma redonda, apretandola con las manos de vna parte y de otra, ora sea de nieue, ora de manteca, o de otra cosa, como yeso, &c. â pellendo: porq̃ se aprieta de todas partes. Pellada, el golpe que se da cõ la pella. No dar pellada en vna obra, es no trabajar en ella. Repellar.

PELLEJA, la piel del animal, del nõbre Latino pellis. A la ramera se llama pelleja a imitacion del Latino que la llama scortum. Pellejo lo mismo es que pelleja, aunque tiene algunas otras sinificaciones: porque pelleja es la piel lanuda, y pellejo el de qualquier animal. Suelen llamar en algunas partes pellejos a los cueros del vino. Mudar el pellejo, mudar de condicion. Dexar el pellejo morir enla demanda. Pellegero, el que aforra ropas de pellejos: pellegeria, la tienda, o calle delos pellegeros. Pellico, el çamarro del pastor hecho de pieles.

PELLIZCAR, asir con los dedos la piel apretãdola, y de alli pellizco. Suelẽ se dar ordinariamẽte en los braços, algunas vezes por donaire, como entre moços, y otras por castigo. Dixose â pelle.

PELTRE, vna especie de metal compuesta del estaño y plomo, de la qual se hazen baxillas de seruicio para la mesa. Viene de Inglaterra, y de aquellas partes, y truxo consigo el nombre.

PENA, el castigo que se da en razõ de culpa, Lat. pœna. Pena vale algunas vezes cuydado y congoxa. Penar, ordinariamente se toma por agonizar: penado, el que estâ con pena. Copa penada, la que da la beuida con dificultad: penoso lo que da pena. El loco por la pena es cuerdo.

PENACHO, el manojo de plumas que suelen traer enlos sombreros, especialmente los soldados, y enlas celadas, del nombre Latino penna, que sinifica la pluma.

PEñA, piedra grande viua y leuantada en forma aguda: y assi se dixo del nõbre Latino pinna, æ. Prouerbio, Dadiuas quebrantan peñas. Peñascos, peñas grãdes en los mõtes, y en las riberas del mar. Peñiscola, lugar enel Reyno de Valẽcia peninsula pene insula Chersonessus. ¶ Peña de Frãcia, es vna sierra entre Salamãca y Ciudadrodrigo, adõde cerca de los años 1490. se hallò vna imagẽ muy deuota de nuestra Señora, y en el mismo lugar se edificò vna yglesia, y se fundò vn monesterio de frayles Dominicos. Es muy frequentado este santuario del qual ay particular historia. Peña de Martos; vide supra martos. ¶ Peñafiel en Castilla la Vieja villa muy noble delos Duques de Osuna, de donde tomã titulo de Marq̃ses los primogenitos de aq̃lla casa. En este lugar se celebro vn Cõcilio Toledano, el año 1302. adonde presidiò el Arçobispo de Toledo, dõ Gõçalo. ¶ Peñaflor, pueblo peq̃ño entre Cordoua y Seuilla, q̃ antiguamente fue Ilipula, ciudad fuerte y populosa, la qual destruyeron los Moros quando entrarõ en España. Despeñar, despeñadero.

PENCA, particularmente llamamos pencas las hojas y cimas delos cardos: y porq̃ estas tienen muchas espinas se dixeron assi, quasi punços, â pungẽdo.

PENCA, se llama el açote del verdugo, â forma por ser ancha, como la penca del cardo.

PENDENCIA, la cõtiẽda, o quistiõ, â pendendo: porque cada vno desea sobrepujar su contrario y estarle encima.

PENDER, estar colgado, por alusiõ dezimos tal pleito pẽde, o esta pendiẽte en tal sala, por estar suspenso hasta la determinacion y sentencia de los juezes. Depender, dependencia, dependiente.

SVSPENDER, suspensiõ y suspẽso.

PENDOLA, o peñola, vale pluma con que se escriue, Latine calamus, del nombre Latino penna, pennula.

PENDON, la vandera o estandarte pequeño, algunas vezes sinifica la insignia delas yglesias, y cofradias que tienen cada vna su pendon con su insignia, Lat. labarum λάβαρον. Huuo vn priuilegio antiguo que los Reyes dauan a los señores, que era traer caldera y pendõ, que

que era la diuisa suya, adonde se acogia su mesnada. Traia caldera, cõuiene a saber, cozina para su seruicio. Acudir a pẽdon herido, quando con toda fuerça se va a socorrer alguna necessidad, qual es ver el estandarte o vandera en peligro de ganarla los enemigos.

PENETRAR, del verbo Latino penetrare, quasi penitus intrare. Vale algunas vezes el auer alcançado lo muy oculto de alguna cosa: y assi llamamos penetrante al demasiado de agudo. Herida penetrante, la que passa a lo hueco.

PENITENCIA, Lat. Pœnitentia, dolor ex re aliqua facta, aut prætermissa oriens. Lo demas veras en los Teologos sumistas. Penitente, el que haze penitencia, o por su voluntad, o por pena impuesta. Penitenciar y penitenciado, ordinariamente se entiende del que ha sido condenado por el santo Oficio.

PENSAR, es imaginar y reboluer alguna cosa en su memoria, del verbo Latino pensare, frequentatiuum, à pendendo, que es pesar cõ peso alguna cosa, porque el que piensa pondera las cosas, y assi se haze mejor de pensado que derrepente. Pensamiento la consideracion de alguna cosa, Latine cogitatio. Pensatiuo, el imaginatiuo.

PENSIER, yerua q̃ echa vna florecita, cuyas hojas son remẽdadas, y matizadas de varias colores, que en Frances se llama penseè, y corrompimos el nombre, llamandole pensier. Lat. viola flammea, flãma, iacea & herba trinitatis.

PENSION, Lat. pensio, dicitur id quod pro re aliqua conducta soluitur. Comunmente llamamos pension cierta cosa impuesta sobre los frutos de algũ beneficio Eclesiastico por gracia y concession de su Santidad, y pensionario, el que la paga.

PENVRIA, la necessidad y falta delo ordinario, Latine penuria, à penu que es la despensa y prouision.

PEON, el que camina a pie, el que en las obras mercenarias trabaja por su jornal, y assi llamamos peonada, lo que vn hombre puede labrar al dia enlas viñas, o en otra cosa. Peon, el soldado de apie dicho infante, y de alli se dixeron los peones del axedrez.

PEONÇA, vna especie de trompico pequeño menos que la trompa. Al que es muy chiquito dezimos, que es vna peonça, Lat. turbo, vel turben, seu trochus.

PEONIA, cierto genero de yerba que haze vna simiente colorada redõda que vsan por sartales enlas aldeas, y dizen ser prouechosas para la garganta, y su raiz colgada al cuello es milagroso remedio contra la gota coral segun escriue Galeno. Es nõbre Griego παιωνία, de παιώνιος, medicabilis, à Peonio medico. Veras a Dioscorides lib. 3. c. 131. y alli al Doctor Laguna.

PEOR, nombre comparatiuo, de malo peor, malus peior. Ir de mal en peor es empeorarse.

PEPINO, del nombre Latino pepo: pepinazo, el golpe que se da con el pepino.

PEPIONES, moneda que se vso en Castilla hasta el tiempo del Rey dõ Alonso el Sabio era de oro, y en lugar destos pepiones se introduxerõ los Burgaleses moneda baxa de oro con mezcla de otros metales.

PEPITA, la simiente del pepino, de donde tomô nombre, y de alli de todas las demas frutas que tienen pepitas, y no son de cuesco. Pepita vna enfermedad, que le da a la gallina enla cabeça a modo de reuma, y assi se dixo pepita quasi pituita, y porq̃ la pepita le impide el cacarear enronqueciendose: dezimos no tener vno pepita, quando habla con mucha libertad, y despepitarse, hablar sin pepita, y despepitado el libre y suelto de lengua.

PEPITORIA, vn guisado que se haze delos pescueços y alones del aue, quasi papitoria, de papo.

PEQVEÑO, es el chico, Lat. paruus. Dixose del nombre Italiano picolo, pẽqueñito, pequeñez.

PERA, fruta conocida, Lat. pyrum, y por ser ahusada a forma de llama se puede sospechar traer su origẽ del nombre Griego πυρ,πυρος. Prouerbio, Ni en burlas ni en veras con tu amo no partas peras. ¶ Ay muchas especies de peras como delas demas frutas. La muger y la pera la que calla es buena.

PERAL, el arbol, Lat. pyrus.

PERADA, la conserua hecha de peras.

PERAZA, fruta enxerta de peral.

PERAILE, oficial dela lana, quasi pelacre, à pilis, porque saca el pelo al paño.

PERALVILLO, vn pago junto a Ciudad Real, adonde la santa hermandad haze justicia de los delinquẽtes que pertenecen a su jurisdicion con la pena de saetas. Prouerbio, La justicia de Peraluillo, q̃ despues de asaeteado el hombre, le fulminan el processo. Fundanse en que los delitos que se cometen en el campo, que merecen muerte son atroces, y piden breue execucion constãdo del delito, especialmente si le han cogido infraganti al delinquente, con la sumaria y con la publicidad hazen justicia, y despues por ventura ponen mas en forma el processo, y estienden los actos.

PERCANCES, ciertos aprouechamientos que sobran dela cota principal, o de los interesados en ella, à perquirendo.

PERCHA, es vna lata delgada y larga y limpia y lisa. Esta sirue a los perailes, que llaman oficiales dela percha. Enlas religiones suelen tener enlas roperias estas mismas perchas, dõde se ponen los abitos, y de aqui vino el modo de hablar. Estar en percha, estar doblado y guardado. Desta percha vsan los sastres para poner las ropas, lat. pertica.

PERCHAS, ciertas ballestillas de costillas, con que caçan las perdizes, y otros paxaros. Este nombre se dixo de pedica, æ. porque prenden por el pie.

PERDER, del nombre Latino perdere: perdido, el q̃ ha perdido su hazienda, o el que la va dissipãdo. Ir perdido, es ir fuera de camino. Perdida el daño q̃ se recibe. Ir a perdida y a ganancia, ir a la fortuna y sucesso incierto. Perdimiẽto, como perdimiento de bienes. Perdicion, Lat. perditio. Perdidoso, el que ha perdido. Perdulario, termino vulgar, vale perdido. Hazerse perdedizo, perder de industria y a sabiẽdas. Desperdiciar. Desperdiciado.

PERDIZ, aue conocida hermosa en su plumage y sabrosa en su comer, Latine perdix, à Græco περδιξ. En Italia ay dos maneras de perdizes, vnas de pico roxo, que son las q̃ aca tenemos; otras que tienen el pico pardo, y la color delas plumas cenicienta, pero en lo demas casi no difieren, ni en el talle, ni el sabor de las perdizes de pico roxo. A estas llamã externas, y hallanse mas facilmente que estotras, las quales son plato y bocado de Principes. De las vnas y delas otras haze mencion Marcial lib. 13.

Rusticula.

Rustica sum perdix, quid refert, si sapor idem est:
Carior est perdix, sic sapit illa magis.

Perdix.

Ponitur Ausonijs auis hæc rarissima mẽsis,
Hanc in lautorum mandere sæpe soles.

PERDIGON, la perdiz quãdo es nueua. Perdiguero, perro con que el caçador mata las perdizes. Perdigar, poner sobre las brasas la perdiz antes de asarla, y dize se de qualquiera otra aue; y esto se haze con mucha presteza. Perdigada carne, o aue, y perdigado, el q̃ està señalado para hazer alguna justicia del.

PERDIGONES, vnos granillos de plomo, q̃ son en comparacion de las pelotas, como los perdigoncitos q̃ trae la perdiz delante de si.

PERDONAR, es remitir o deuda, o injuria, o otra cosa que se nos deua, del verbo dono, as. compuesto con per, en Castellano. Perdõ, la remission: perdonança, la indulgencia, y perdones, indulgencias.

PER-

PERDVRABLE, Lat. perdurabilis, lo perpetuo, o que dura para siempre, como la vida perdurable.

PEREÇA, la floxedad y tibieça en hazer alguna cosa. Lat. pigritia. Pereçoso, el que tiene pereça. Empereçar, y despereçarse, despereços.

PERECER, acabar, Lat. perire. Perecedero, lo que ha de perecer. Perecido de sed, y desperecido.

PEREGIL, del nombre Lat. petroselinum, Græcè πετροσέλινον, apio menudo, que se cria entre las peñas. Deste se haze la salsa, que llamamos peregil, y se echa en los guisados, y en las ensaladas.

PEREGRINO, el que sale de su tierra en romeria a visitar alguna casa santa, o lugar santo. Dixose en Latin peregrinus à peregre, hoc est longe, por andar largo camino. Peregrinar, andar en romeria, o fuera de su tierra Peregrinacion, la romeria. ¶ Cosa peregrina, cosa rara.

PERENAL, lo que es perpetuo, del Latino perennis. Fuente perenal la que corre siempre sin secarse. Loco perenal, el que en ningun tiempo bueluē en su juyzio, como haze el atreguado.

PERFETO, lo que està acabado, segun su naturaleza, o condicion. Lat. perfectus.a.um. Perfeciō, y perficionar.

PERFIL, lo vltimo de la figura q̃ se comprehende con vn hilo imaginario, dentro del qual se contiene todo lo demas: y asi se dixo â per, & filo.

PERFILAR, dar el perfil. Perfilado, se toma algunas vezes por el mesurado.

PERFVME, pastilla olorosa, o cosa semejante, que puesta al fuego echa de si vn humo odorifero; dedōde tomò el nombre: y de alli perfumar y perfumado, y perfumador.

PERGAMINO, piel de la res, limpia del vellon, y de la humedad y jugo de la carne, raida y estirada, y adereçada queda muy blanca y muy a proposito para escriuir en ella. En Italia la llaman carta pecora Es de mas dura que el papel, y asi se escriuen en ella los priuilegios y cosas de importancia. Esta inuēcio se hallò en la ciudad de Pergamo, y de alli tomò el nombre de pergamino.

PERICO ligero, es vna especie de culebra mayor q̃ vna viga, y quando se menea, es cō mucho espacio y torpedad. Haze mēcion della Pedro de Cieça en la coronica del Peru lib. 1. cap. 6.

PERIODO, la clausula rodada y entera del nombre Griego περίοδος, q̃ es lo mesmo.

PERIPATETICOS, ciertos [illegible] losofos q̃ enseñauā en vna parte de Atenas, q̃ se llamaua περίπατος, que quiere dezir el paseo, o paseadero, como los q̃ enseñarō en la Stoa, se dixerō Stoicos, y los que en la Academia Academicos, que salieron de la escuela de Platon.

PERJVYZIO, el daño que se recibe, del nombre Lat. præiudicium. Perjudicial, lo que nos haze daño. Perjudicar, hazer perjuyzio.

PERJVRO, el que cō juramento à sabiendas en juyzio, o fuera del, dize alguna mentira, o se contradize: afirmādo agora vna cosa, y despues negādola maliciosamente. Ay graues penas cōtra los tales, y las agraua la calidad del delito: y el tal perjuro queda infame, consulē Iurisconsultos. Perjurarse, jurar falso: perjurio, el tal delito.

PERLA, la margarita, [illegible] vnion preciosa, que a fin de adornar con ellas los cuellos, y las orejas de las mugeres, entran los hōbres en lo profundo del mar a pescarlas, y no sin gran peligro. Algunos quieren se aya dicho quasi perula, porq̃ las perlas que se hallan en forma de perillas, son mas estimadas: y estas llaman elencos, segū Plinio lib. 9. c. 35. que hablando de las margaritas dize asi: Et procerioribus sua gratia est (elēchos appellant) fastigiata lōgitudine alabastrorū figura in pleniorem orbē desinentes. Pueden tambien auerse dicho perlas de Perimula, promontorio de la India, dōde se pescan, como lo afirma el mesmo Plinio en el sobredicho capitulo.

PERLADO, corrópido de Prelado, Lat. Prælatus: tomase comunmente por el Obispo, o en las ordenes monacales por el superior. Prelacia, la dignidad.

PERMANECER, es durar, Lat. permanere, y de aî pmanéte lo q̃ dura.

PERMITIR, lo que se consiente, y no se contradize, Lat. permittere. Permission, y permitido.

PERNICIOSO, lo q̃ es dañoso y perjudicial, Latine perniciosus.

PERNIL, la lunada de tozino, Latine perna. ¶ PERNIOS, los goznes de puertas y ventanas.

PERO, especie de mãçana, tomò el nombre de pyrus. ¶ Peraça, vide pera.

PEROL, vn genero de vaso de metal abierto, que se pone sobre el fuego, y se adereçã en el todos los generos de conseruas q̃ se hazen en açucar y miel: y por auerse hecho para estar sobre el fuego, se dixo perol, quasi pirol à πῦρ, πυρὸς, ignis.

PERPETVO, lo que dura para siempre, Latine perpetuus.a.um. Perpetuar, perpetuidad.

PERPIñAN, villa de Cataluña en los confines de Francia, cerca dedonde estuuo assentada la antigua ciudad de Ruisellon. Edificola Guinardo, Conde de Ruisellon, y tomò el nombre de Perpiñã, de dos mesones que en aquel sitio posshehia vn hombre llamado Bernardo de Perpiñan.

PERPVNTE, cierto genero de loriga estofada, y pespuntada con algunas mallas de azero, trauadas vnas con otras. Iubon fuerte, como los que agora llamamos ojeteados. En la historia del Rey don Alonso, descriuiendo la batalla de las Nauas de Tolosa, dize assi: El Rey de Aragon trahia vn golpe de lança por los lomos, e saluole el algodó del perpunte por ella, pero non passaua la carne.

PERQVE, termino barbaro, sinifica libelo infamatorio, porq̃ antiguamẽte se haziã en este tenor: Porque fulano haze esto? y Porque çutano tiene esto? &c. Y de aquella repeticiõ del porque, se dixo Perque.

PERRO, animal conocido y familiar, simbolo de fidelidad y de reconocimiento a los mendrugos de pã que le echa su amo. Desta materia ay libros enteros escritos con casos muy particulares. La etimologia del perro declararemos por vna pregunta q̃ se suele hazer en las aldeas. Porque el perro quãdo se quiere echar da bueltas a la redonda? Respondese por via de passatiempo que anda a buscar la cabecera. El perro es de naturaleza muy seca, y para echarse recogido no puede doblar el espinazo de golpe: y assi a cada buelta que da, dobla vn poco hasta que a su parecer està para poderse echar recogido, y por esta su calidad ignea, se llamò perro de πῦρ, πυρὸς, ignis. Ay muchas diferencias de perros: vnos perritos que llaman de falda, que crian las señoras, dichos antiguamente Meliteos, porque se trahian de Maltã. Otros que son para la caça, y otros para la guarda de la persona. Los perros del ganado, que son de tanta importãcia a los pastores, y otros muchos generos de perros. Prouerbios: A perro viejo, nunca tus, tus. Por dinero baila el perro. Perro ladrador, nunca buẽ caçador. El perro con rabia a su amo muerde. El perro del hortelano, que ni come las berças, ni las dexa comer a otro. El perro del herrero q̃ duerme a las martilladas, y despierta a las dentelladas. A otro perro con esse huesso. Ni padre, ni madre, ni perro que le ladre. Perrillo de muchas bodas. Los perros de Zurita. Este es vn refran comũ, y dizen auer nacido de que vn Alcaide de Zurita tenia vnos perros muy brauos que estauã de dia atados, y soltandolos a la noche, no hallando a quien morder, se mordian vnos a otros.

PERRERA, los moços de mulas suelẽ entre otras cosas q̃ les dizen, llamarlas perreras, que vale tanto como estar para pasto de los perros por su flaqueza.

PERRERO, oficial en las yglesias

sias Catredales, que tiene cuidado de echar fuera los perros.

PERROQVIA, la collacion de los perroquianos que acudẽ a su yglesia propia, dicha parroquia, y su cura se llama Paroco, nombre Griego πάροχος. v. cerca de los Romanos era el q̃ a los ministros publicos que yuã de camino, les daua posada, agua, leña, y sal. Esto se puede moralizar y aplicarse a las obligaciones que tienen los Curas y Retores. Perroquiano, el que es de aquella perroquia. Aperrocharse en ella, venirse a viuir a aquella parroquia.

PERSEGVIR, seguir a vno con fin de hazerle daño. Lat. persequi. Perseguido y persecucion. ¶ PERSEVERAR, permanecer en alguna cosa, del Lat. Perseuerare. Perseuerancia.

PERSONA, segun los Filosofos, Persona est naturæ rationalis indiuidua substantia. Personalmente, lo que vno haze por su persona. Apersonado, y de buena persona, es hombre abultado. Honorifica persona, &c.

PERSONERO, nõbre Castellano antiguo: vale lo mesmo que procurador, el que haze las vezes de otro. ley 1. tit. 5. part. 3. *Personero es aquel, que recauda, o faze algunos pleitos, o cosas agenas, por mandado del dueño dellas, &c.* Por quanto representa su persona.

PERSVADIR, del Latino persuadere. Persuasion.

PERTENECER, Lat. pertinere. Pertenencia, lo que toca a vno, especialmente en possession; la qual llaman su pertenencia. Perteneciente, lo tocante a alguna cosa.

PERTIGA, la vara gruessa rolliza del nombre Latino pertica.

PERTIGVERO, es vn ministro seglar venerable en persona y aspecto en las yglesias Catredales y Colegiales; el qual assiste con ropas roçagantes de la festiuidad a los oficios diuinos, acõpañando al Diacono y al Subdiacono, quãdo va al pulpito, y a otros muchos ministerios q̃ aqui no se pueden estender. Este trae en la mano vn baculo guarnecido de plata, que al principio se deuio de llamar pertiga, y assi se quedò con el nombre de Pertiguero.

PERTINAZ, el porfiado en mal. Lat. pertinax. Pertinacia, la tal porfia. Herege pertinaz.

PERTRECHAR, reparar y reforçar, o muros, o otra cosa, de per, y tractus, porque a trechos se va reparando. Pertrechos, las cosas que son necessarias, para reparar y pertrechar.

PERTVRBAR, es reboluer, Latine perturbare. Perturbacion.

PERV, prouincia famosissima en la India Occidental, conquistada y señoreada de los Catolicos Reyes de España. Dedonde se han traido tantos millones de oro, y de plata. Y en cambio desto se les ha comunicado la santa Fè Catolica tan assentada en aquellas partes, como en las demas donde se ha predicado el Euangelio. Ay diuersas opiniones sobre la etimologia deste vocablo. Algunos dizen, y afirman por cierto auerse dicho Peru de vn rio, que corre por aquella prouincia, llamado Peru. El padre Iosefo de Acosta en el libro de natura noui orbis, libro 1. cap. 13. y 14. refiere auer sido puesto a caso; conuiene a saber, en esta manera, que llegando Españoles a aquella prouincia toparon a vn Indio: y preguntandole que tierra era aquella, respondio Beru Pelu, que ni el supo lo que le preguntaron, ni ellos entendieron lo que les respondio. Pero de aqui conjeturaron que se llamaua Peru, y assi le pusieron este nombre. Otros quieren que sea nombre Hebreo quasi perê, del verbo פרד Parad, partiri, diuidere, separare, por ser tierra tan apartada y diuidida de las demas. Y muchos autores graues dizen ser esta tierra Ophir; de la qual se haze mencion en muchos lugares de la Escritura; particularmente 3. Regum capite 9. ibi: *Qui cùm venissent ad Ophir, sumptum inde aurum quadringentorum viginti talentorum detulerunt ad Regem Salomonem, &c.* Vẽ

tas a Francisco Panigarola, Obispo de Aste, en su libro llamado Spechio di guerra, luogo 146. aduertimiento 4. Y a Batablo in suis annotationibus lib. 3. Regũ c. 9. verbo Ophir num. 40. Genebrardo lib. 1. Chronicon folio 33. Abrahamo Ortelio in Thesauro geographico, verbo Ophir. Pereiro in Genes. lib. 3. fol. 337.

PERVLERO, el que ha venido rico de las Indias del Peru.

PERVERSO, el deprauado del Latino peruersus.

PERVERTIR, deprauar a alguno. Peruertido, mudado de parecer.

PESAR, Latinè ponderare, vulgarmente se toma por lo que alguna cosa tiene de peso: y contamos por libras, y por arrobas, y quintales. Dixose del verbo pendo, pendis, pensum. Por alusion Pesar nombre, es tristeza y cuidado, que carga el espiritu y le aflige, como cogiendole debaxo.

PESADO, el que es importuno, y parece que le traemos acuestas.

PESADILLA, vn humor melancolico, que aprieta el coraçon con algun sueño horrible, como que se carga encima vn negro, o caemos en los cuernos de vn toro. &c.

PESADVMBRE, la molestia, de Peso pondus.

PESO, el instrumento con que se pesan las cosas. Ay muchas diferencias de pesos, yo me remito a Baifio, y a Chacon, y al padre Iuan de Mariana, y a otros autores, que han escrito ex professo de ponderibus & mensuris.

PESAS, todo aquel peso que se opone a la cosa q̃ pesamos, desde adarmes y onças hasta arrobas y quintales.

PESCAR, prender los pezes en el rio, o en la mar, o con redes, o con ançuelos, o con nasas, y otros instrumẽtos piscatorios del Latino piscare.

PESCADO, es todo genero de pezes. Pesca, la q̃ està en la red, o se ha sacado a la orilla fuera del agua. Pescador, el que tiene por oficio pescar. Prouerbio, Pescador de caña, mas come q̃ gana.

PESQVERA, el atajo para prender los pezes, o para recoger el agua q̃ vaya al molino, que por otro nombre se llama presa. Pesqueria, el lugar donde se suele pescar en abundancia. Pescaderia, la calle donde se vende el pescado. Pescada, o pescado cecial, quasi circial, porque se cura al cierço.

PESCVDAR, termino rustico, pero de buen origen, vale preguntar â percunctando, y de alli pescuda la pregunta.

PESCVEÇO, Latinè collum, ordinariamente se toma por el cuello largo; dedonde se dixo Pescoçon y Pescoçada el golpe que se da en el: y entiende se en la parte que cae al colodrillo: y assi se dixo de post, y de collum, por la parte trasera del cuello, corrompieronlo y de poscuello dixerõ pescueço. Brocēse pescueço post caput, post cabeça. Lusitano pescoço.

PESEBRE, el lugar donde comen las bestias del Lat. præsepe. Pesebrera, vna hilera de pesebres. Pesebron, vn assiento baxo en el coche para estender las piernas. Dixose assi por la semejança de pesebre que està hondo.

PESO, vide supra verbo Pesar. Hõbre de peso, hombre graue.

PESOLES, por otro nombre frisoles, o judiguelos. Lat. phaselus, vel phasiolus, del Griego φασίολ☉, corrõpido se dixo pesoles y frisoles, mutata aspirata in mediam. Vide Dioscoridem lib. 2. cap. 99. & ibi Lagunam.

PESPVNTE, quasi postpunte, porque bueluen atras con el aguja: termino de sastres. Pespũtar, y pespũtado.

PESQVISAR inquirir, perquirere. Pesquisa, aueriguaciõ que se haze de algun delito. Iuez pesquisidor, el q̃ lleua la tal comission.

PESTAÑAS, los pelitos de las palpebras, o parparos. Dixeronse assi â pistando, de pinso, pistũ, frequentatiuo; porque se golpean a menudo vnas con otras,

otras,obuiando a que no se entre en el ojo ninguna mota. Pestañear, mouer las pestañas. No pestañear, mirar con grande atencion. ¶ Pestañas, ciertas ori llas de raso, o tela, que ponen sobre las guarniciones, y muchas vezes las picant y por la semejança se dixeron pestañas.

PESTE, enfermedad contagiosa, q̃ comunmente se engendra del aire corrompido, del Lat. pestis. Pestilencia, lo mesmo que peste. Pestilencial, lo que puede causar peste. Pestilente y pestifero. Apestado, lo que està tocado dela peste. Apestarse vn lugar, tener peste.

PESTILLO, la aldauilla de la puerta, del nombre Latino pesulum, en forma diminutiua.

PESTOREJO, el pescueço car nudo y fuerte. Dixose pestorejo, quasi post oreja; porque se entiende dela oreja atras. Pestorejon, el golpe en el pestorejo.

PETIS, nõbre que se suele poner a vn perrito, vale tanto como pequeño, del nombre Frances petit. Tiene vn refran, que dize, Petit ardit. Los hombres pequeñitos muy actiuos. Ouid.

Maior in exiguo regnabat pectore virtus.

PETO, la armadura del pecho à pectore. Petoral, lo q̃ se pone enel pecho, como cruz pectoral, y cerca de los Medicos lo que es bueno para el pecho.

PETRAL, la correa que ciñe el pecho del cauallo, y se ase a la silla à pectore, porque le toma el pecho.

PEVETE, vide supra pebete.

PEZ, puede sinificar la resina que se saca de los pinos negra, del Latino pix, picis. Vide supra, verbo pegar.

PEZ, Latine piscis, el pez que se cria en el agua.

PEZON, vide supra peçon.

PIA, haca remendada, vienen de las Islas Setentrionales, para seruicio delos Reyes y grandes señores. El nombre es de la tierra y lengua de donde vienen.

PIADOSO, vide piedad.

PIAR, es la voz del pollo: dicha assi por onomatopeya del pio, pio, que dizẽ los pollicos. No auer quedado piante, ni mamante, vale tanto como auer perecido las aues, y los animales quadrupedes, y con ellos principalmente el hombre. Prouerbio, Tarde piache, el q̃ no hablò con tiempo.

PIARA, el hato de puercos: y dixose de hara, q̃ vale pocilga, añadida la pi.

PICA, lança larga de hierro pequeño y agudo, de que vsan los soldados, q̃ llaman Piqueros. Fue arma de los Macedonios, porque no tienen otro golpe mas del que dan picando, se dixeron picas. Picaseca, el que lleua plaça de piquero tan solamente. Prouerbio, Passar por las picas, passar por peligro y trabajo. Los Romanos castigauan al soldado que auia hecho falta notable en los oficios y encomiendas del Real: aueriguãdo el Tribuno su culpa en juyzio sumario, le tocaua con la vara en la cabeça, despidiendole, y el partia de su presencia con priessa; pero hazianle calle los soldados, y dauanle tantos palos cõ los cabos de las lãças, que pocas vezes quedauan con vida: y si con ella, sin honra. Esta costũbre se guarda oy dia entre los Suiços, que hazen passar por las picas a los que faltan en las centinelas. Otros dizen auer sido costumbre de los vencedores, quando auiendo vẽcido el cerco de alguna ciudad, o en otra manera, dauan libertad a los soldados, con q̃ passassen por debaxo de tres astas, dos hincadas en el suelo, y otra atrauessada, en señal de q̃ les hazian gracia delas vidas: como les acõtecio a los Romanos cõ los Samnites, en vn lugar llamado Caudium; de donde quedô el nombre de las Furcas Caudinas en su oprobrio. Picaço, golpe de pica.

PICAñO, el andrajoso y despedaçado, de la palabra pittaciũ, portio corij curti, quo muniuntur calcei: y de aqui se llamô picaño, el remiẽdo que se echa al çapato.

PICAPORTE, vna aldauilla q̃ se pone en las puertas, y se cierra de golpe, q̃ podemos llamar picar la puerta con el.

PICAR, herir de punta. ¶Pico, sinifica el rostro de laud: es derechamẽte Hebreo de פי pi, rostrum. Picado, lo que se pica. Picadillo, guisado. Picador, el que haze mal a cauallos. ¶ Picante, lo que pica en los manjares, y en las razones que lastiman.

PICATOSTE, reuanadillas de pan fritas con torreznos, por ser tostados, y porque despiertan la gana del beuer. Picon, la burla que se haze, fingiendo alguna cosa.

PICARSE, resentirse de lo que se le ha dicho. Picarse, y estar picado en el juego, pesarle de perder y porfiar en jugar. Picudo, el muchacho hablador.

PICODEGRVLLA, cierta yerua dicha en Griego, y en Latin, geranium, de que haze mencion Plinio.

PICARO, vide supra picaño: y añade que se pudo dezir de pica, que es el asta, porque en la guerra hincandola en el suelo los vendian ad hastam por esclauos. Y aunque los picaros no lo son en particular de nadie, sonlo de la Republica para todos los que los quieren alquilar, ocupandolos en cosas viles.

PICARDIA. Picardear. Sin embargo que Picardia es vna prouincia de Francia, y pudo ser que en algun tiempo alguna gente pobre della viniesse a España con necessidad, y nos truxessen el nombre.

PICOTA, la horca hecha de piedra, de pica, y el Italiano llama empicar, al ahorcar: o por ventura por la semejança de las perdizes que las traen a vender colgadas del pico.

PICOTE, es vna tela basta de pelos de cabra: y porque es tã aspera, que tocandola pica, se dixo picote.

PICOTERA, la muger que tiene mucho pico, como son las berzeras y fruteras, y gente deste jaez.

PICHEL, vaso para vino de estaño: viene de Inglaterra. Dixose assi, o por ser medida pequeña, o por tener vn pico, o por ser nombre Ingles.

PICHON, los palominos caseros. Dixeronse assi quasi picioli en Italiano, que vale pequeños, como la ternera, por ser vaquita tierna.

PICINA, Latine piscina à piscibus, aunque de ordinario en las piscinas no se cria ninguno: y assi se ha de tomar à contrario sensu.

PIE, Latine pes. dis. Andar a pie, caminar por sus pies. Hazer pie en el agua, llegar a tierra sin hundirse. Pie con bola, ir muy ajustado en el gasto. Irsele por pies, huir. Poner pies en pared, afirmar. A pie enxuto, sin mojarse. A pie llano, sin estropieço. Entrar con pie derecho, entrar con ventura. Caer de pies como gato, suceder bien en los casos indiferẽtes. Nacer de pies, ser venturoso. No tener pies, ni cabeça. Vn pie a la Francesa, vale al instante. Pie vale lo baxo de qualquiera cosa, como el pie de la horca. Al pie de la sierra. Al pie de la letra, como consta. A pie quedo, sin mouerse. Sus pies y sus manos, es ser el todo.

PIES de banco. ¶ Pies de mesa. Pies de copla, o rima, o verso. Al villano dalde el pie, tomaros a la mano. Piedegallo, termino del juego de axedrez. Pie de cueruo, yerua, πολιανθεμον. Pie de liebre, yerua, lagopus. Pie de gallina, yerua, caucalis. Pie de leon, yerua. Pie de gibao, vna dança Frãcesa. Traspie, çancadilla.

AGVAPIE, el vino que se saca despues de esprimida la vua, echandole encima alguna cantidad de agua, es vino sin fuerça, que le beuen las mugeres.

PITIPIE, termino de Arquitectos, y nombre Frances, vale pie pequeño, porque le abreuian en vna regla.

PIEZGO en el cuero, aquella parte que fue del pie.

PIEÇA, pedaço de qualquiera cosa, del Latino pittacium. Pieça en fabricas, vno de los repartimientos de la casa. Pieças de oro, monedas. Pieça del arnes.

arnes. Solemos dezir, La mejor pieça del arnes. Buena pieça, por ironia, al que notamos de bellaco. Cortar de la pieça, cortar del paño entero Pieça de artilleria Ser todo de vna pieça. Pieça por pieça.

PIEDAD, Latine pietas. Piadoso, el misericordioso. Apiadarse, compadecerse. Monte de piedad, vide supra, verbo Monte.

PIEDRA, Latine petra, del nombre Griego πέτρα, la piedra. Puede ser suelta, como las piedras de la calle, y piedra viua, o peñasco. Tiene por epiteto ser dura. Ay muchas diferencias de piedras: de cada vna se dira en su lugar.

PIEDRAIMAN, vide supra, verbo Iman.

PIEDRA BEZAR, vide supra Bezar.

PIEDRA DE LAGVILA Aetites.

PIEDRAZVFRE, sulphur, quasi petrasulphur.

PIEDRAPOMEZ, pumex, quasi petrapumex.

PIEDRA, que se engendra en la bexiga calculus.

PIEDRA, el granizo gruesso.

PIEDRA preciosa gemma, por ser preciada.

PIEDRA del toque, lydius lapis, vel index. ¶ Prouerbios. La cuenta del trillo, en cada agujero su piedra. Piedra mouediza, no la cubre moho. Tirar piedras, estar loco. Tener su piedra en el rollo, ser fantastico. Tirar la piedra, y esconder la mano. No quedar piedra sobre piedra. Matar dos pajaros con vna piedra. Quien calla piedras apaña. Niño de la piedra, vale exposito en el Reyno de Toledo: de vna piedra que està en la yglesia mayor, donde vienen a echarlos. Piedras en el juego son ganancias a tantas piedras.

PEDRADA, el golpe, o herida de piedra. En el juego de bolos y argolla pedrada, vale piedra, porque contauan las ganadas con pedrezillas.

PEDRERA, dõde se saca la piedra.

PEDRERIA, la junta de piedras preciosas.

PEDRERO Pedregal, vide supra. Empedrar, empedrado, desempedrar. Apedrear. Apedrea, vide suis locis.

PIEL, el cuero del animal desollado, Latine pellis, dedonde se dixo piel. Antes que houiesse moneda permutauan los hombres vnas cosas por otras; pero las pieles de los animales eran las mas comunes, como agora lo son en essas partes Setentrionales: y en esta sinificacion se ha de entender aquel lugar de Iob cap. 2. *Pellem pro pelle dabit homo*, &c. Vna piel sobre otra, como dezimos Vn real sobre otro: frasis Hebrea. El primer vestido con que Dios cubriò a Adam, y a Eua, fue de pieles. Genesis cap. 3.

PIELAGO, lo profundo del mar Latine pelagus: por translacion llamamos pielago vn negocio dificultoso de concluir, que no le halla pie el que entra enel. ¶

PIERNA, parte del animal y miẽbro conocido, del nombre Latino perna à Græco πτέρνα. Dormir a pierna tendida, es con descuido. Hazer piernas, contradezir vn negocio con fuerça. La pierna en el lecho, y el braço en el pecho. Andar en piernas, id est sin calças. Estender la pierna hasta do llegare la sauana: medirse vn hombre con su possibilidad. ¶ Pernada, el golpe que da la bestia con el pie. Pernil, el jamon de tozino. Pernear, dar pernadas. Perniquebrar, y perniquebrado, y despernar. Por alusion dezimos, pierna de sauana, pierna de nuez, &c.

PIEZA, vide supra Pieça.

PIFARO, instrumento musico de boca, que se tañe juntamente con el atambor de guerra, suena con soplo, sin meterle en la boca, que al sonido de cerca haze pif, para formar con aquel soplo el sonido en el pifaro, y de alli por onomatopeya tomò el nombre. Llamã pifaro tambien al mesmo que le tañe.

PIGMEO, cierta nacion de hombres pequeños, cuya estatura es vn codo. Pelean con las grullas, y su historia está escrita por muchos autores: y por esso yo no la estiendo aqui. Dixose pigmeo, Latine pygmeus del Griego πυγμαῖος, quasi πυγόνιος. hoc est cubitalis πυγμὴ enim cubitum significat.

PIGVELAS, las correas cõ que se guarnecen los gauilanes y halcones de la palabra Latina pedica, quasi pedicuelas. Empiolar, echar pihuelas. Estar con pihuelas en la carcel, es estar con grillos. Piguelas, quasi pediguelas à pedibus.

PIJA, la vellotilla del niño: y dixose del nombre Griego πηγὴ, fons; porque es la fuentezilla por donde orina.

PILA, vna pieça honda que recibe el agua, o para lauar, [redacted] para otra cosa. Pila de bautizar, donde se bautizan los niños, [redacted] adultos. Sacar a vno de pila, ser su padrino en el bautismo, que comunmente se llama compadre. ¶ Irse por su pie a la pila, bautizarse ya adulto. Pila de agua bendita. Piló, lo que es mayor que pila.

PILAR, la pila donde beuẽ las bestias. Dixose asi, porque de ordinario se caua en vna piedra a manera de pilo: y tambien porque suelen leuantar algunos pilares, de los quales cae el agua en la pila, o por la semejança que tiene de los pilones en que se muelen las ciberas Latinè pila æ. à pinsendo, vas cõcauum in quo antiqui siccata pinsebant, vel pilum.i.

PILAR, coluna de vna pieça del nombre Griego πυλὰς ας. columna ex lapide quadrato, o del nombre Latino pila. Pilastra, el asiento de la coluna.

PILAR de Zaragoça, santuario de los celebres del mundo, por auer aparecido enel la sacratissima Reyna de los Angeles al Apostol Santiago, y auer le mãdado edificasse en aquel sitio vna yglesia en honra suya. El padre Pineda trata esto largamente lib. 10. de su monarquia Ecclesiastica capitulo 25. §. 4. donde alega otros autores, a el, y a ellos me remito.

PILDORAS, vnas pelotillas medicinales y purgatiuas, que se tomã por la boca, y los boticarios suelen dorarlas para dissimular el amargo del azibar q̃ lleuan dentro: y assi quedò por prouerbio: Pildora dorada: por los lugares honorificos que tanto parecen de codiciar y despues amargan mas que mil hieles. Dixose del Latino pilula, diminutiuo de pila, por la pelota, o cosa redonda.

PILOTO, el que gouierna el nauio, quasi piloto, porque particularmente con la carta de marear, y la busola va contemplando el Norte, y por el toma su derrota.

PILTRAFAS, las carnes magras, que solo tienen el pellejo, à pelle.

PIMIENTA, especie aromatica, que se trae de la India Oriental Latine piper; dedonde tomò el nombre. Tener vna cosa pimienta quando se vende, es andar cara: y salpimentar la mercaderia, es venderla en precio mas que riguroso. Al muy viuo y agudo dezimos ser vna pimienta. Salpimienta, y salpimentado.

PIMENTERO, el vaso donde se echa la pimienta.

PIMIENTO, vna mata que echa cierta fruta colorada, y esta quema como pimienta, demanera que adereçandola con tostarla en el horno, suple por la pimienta.

PIMPINELA, yerua conocida, y dizen tener muchas virtudes, particularmente contra el veneno: y assi la echan en las taças y copas quando se beue: y porque da al vino vn saborcito verde de pepino, se llamò pepinela, y de alli pempinela: aunque algunos autores la llaman en Latin pampinula, de do pudo tomar nombre. Vide Lagunã in Dioscoridem lib. 4. cap. 51.

PIMPOLLO, las puntas del renueuo del arbol: dixose à pululando. Otros quieren se aya dicho quasi pino pollo, quando es nueuo.

PINA, vn mojon redondo y leuantado que se remata en punta. Cerca de los labradores quando juegan a la chueca enel exido son como puerta para salir y entrar por entre las dos pinas: y pinæ sinifican las almenas sobre los muros. De alli empinar y empinarse, poner se sobre los estremos delos pies; empinar la campana, o tañer la a pino, es leuantarla en alto.

PINCEL, la plumilla con q̃ el pintor assienta las colores, del nombre Latino pénicilus, diminutiuo de pênis. is la cola del animal de do tomó el nombre: porque los pinceles se hazen de los pelos estremos delas colillas delas hardas, fuinas, y martas, y de otros animales. Los pinceles gruessos que llamã brochones por ser grosseros, y redondos se hazen de cerdas de jauali. Pincelada, el golpe que se da con el pincel.

PINO, arbol conocido y muy vtil por ser a proposito para los edificios, del Latino pinus, us. & pinus, pini. Ay pino aluar, y pino rodeño, y otras diferencias. Pinabete mas estimado, porque su madera no tiene ñudos, ni repelo. Deste hazen los instrumentos musicos de cuerdas. Pinar lugar donde nacen los pinos.

PINILLO, vna yerua que comen las perdices, y las engorda, y da suaue olor, por tener vn olorcico de pino.

PIñA, la nuez del pino donde nacen los piñones.

PIñON, la fruta del pino.

PIñONATE, pasta de piñones y açucar. Piñones el osecillo estremo de las alas del aue, termino de cetreria. Prouerbio. Lo que se quiere la mona piñones mondados.

PINJAR, colgar, a pendendo. Pinjante la pieça de oro, o joya, que cuelga dela toca. Pinjado. Prouerbio, O rico, o pinjado: quiere dezir, o se ha de hazer rico, o ha de perder la vida por ello.

PINTA, qualquiera macula q̃ dexa señal. Pinta cerca delos jugadores de naipes es la raya del naipe, y assi dezimos conocer por la pinta. Pintas, enfermedad aguda, por otro nombre tabardillo.

PINTAR, Latinè pingere, es imitar con varias colores en plano a las cosas naturales, o a las artificiales. Pintor, el professor del arte de pintar. Pintura, lo q̃ se pinta. Despintarse vna cosa por alusiõ, es no suceder como lo teniamos pintado en nuestra imaginacion.

PINZAS, las tenazuelas con que se despinça, es instrumẽto de cirujanos, dizense â pungendo Despinzar, despinçadera la muger, que saca los ñudillos del paño quãdo acaba de salir del telar.

PINZEL, vide supra pincel.

PIOJO, Latine pediculus, por tener muchos pedeçuelos. Al que es muy malauenturado y escaso, dezimos, ser vn piojoso. Al entremetido, que es como piojo en costura. Comerse de piojos, padecer suma necessidad. Piojeria, menudencia y poquedad.

PIPA, la cubeta para vino. Es vocablo estrangero, de donde se dixo pipote, la pipa pequeña. No he topado con su origen, aunque puede venir del verbo Griego πιπίζειν, sugere, porque nos da el vino por la espita, que es a modo de teta, que beuiendo por ella se chupa.

PIQVE, y piquete, el golpe que se da con la cosa aguda, que es como vn punto: y assi dezimos estar apique de perderse, que es lo mismo q̃ estar a punto de perderse. Pique termino de jugadores de los cientos, Pique, repique, y capote.

PIRAMIDE, los edificios antiguos de piedras quadradas, que leuantandose en alto venian a ser tan altos como algunas montañas, y assi las colocaron entre las de mas cosas admirables del mundo, que dixeron los siete milagros del mundo. Estas se edificauan en Egipto, y eran sepulcros delos Reyes. Ay desto mucha noticia, y por esso no me alargo. Marcial empeçó su Anfiteatro por estas obras admirables, diziendo:

Barbara pyramidum sileat miracula Memphis.

Y dixeronse piramides de πυρ.πυρος, ignis & flamma, por subir ahusadas hasta rematarse en punta. Veras a Plinio lib. 36.cap.12. Piramidal figura.

PIRATA, el cosario que roba por la mar, Latinè pirata, del Griego πειραῖης, ἀπὸ τȣ πειραν, transire, vel peruagare, quod maria peruagetur.

PIRENE, vna fuente celebrada de los poetas en Grecia, del nombre Griego πειρηνη.

PIRINEOS montes, los que diuiden a Francia de España. Segun algunos les diò nõbre Pyrene, vna donzella, a la qual Hercules forçò en este passo, y esta alli sepultada. Otros de πυρ.ρὸς.ignis, o por los muchos rayos que caen en ellos por ser altos, o porque segun Diodoro Siculo, y otros autores en tiempos passados. descuidandose vnos pastores del fuego que auian hecho para passar la noche, soplando el ayre se vino a encender la montaña, y por auer en ella muchas minas de plata y oro con la fuerça del fuego se derritieron estos metales, y corrieron por la superficie dela tierra, y fue en tanta cantidad, que cargaron los estrangeros sus nauios de oro y plata, y fue ocasion que muchos viniessen a España por esta codicia.

PIROMANCIA, del nombre Griego πυρομαντια, adeuinança por el fuego, o llama de πυρ, ignis, μαντια, diuinatio.

PIRV, vide supra verbo Peru.

PISAR, hollar con el pie. Pisar vuas enel lagar. Pisada, la señal que dexa el pie quando pisa.

PISAVERDE, este nombre suelen dar al moço galã, de poco seso, que va pisando de puntillas por no rebentar el seso que lleua en los carcañales. La metafora estâ tomada del que atrauiesa en algun jardin por los quadros del, que por no hollar los lazos va pisando de puntillas: o porque en los prados donde ay yerua ay humedad, y por no mojar se todo el pie van de puntillas. Pisar el Sol, tomase por achaque para calumniar a alguno injustamente.

PISON, vn genero de maço, con que se pisa el empedrado nueuo, y se quebranta con ellos algunas cosas duras. Dixose pisar â pinsando vel pisando.

PISCINA, vide supra verbo picina.

PISTO, la sustancia que se saca del aue, auiendola primero majado, y puesto en vna prensa, y el xugo que de alli sale boluiendolo a calentar se da al enfermo que no puede comer cosa que aya de mascar, porque con aquello en efeto le dan la sustancia del aue. Dixose â pinsendo, del supino pistum.

PISTACHO, vna fruta a modo de piñon, que se suele moler y sacar della leche, que en Arabigo se llama alfocigo, fruta y arbol Vide Alfocigo.

PISTOLETE, arcabuz pequeño quasi fistulete, â fistula, que es el cañon del arcabuz. Pistoletazo, la herida dada con el pistolete.

PISVERGA, rio caudaloso que passa por Valladolid, dicho antiguamẽte Pisoraca, de donde se corrompio el nombre. Esto consta por las inscripciones de algunos marmoles, como refierẽ Florian de Ocampo, y Ambrosio de Morales, y otros Coronistas; alegalos Abrahamo Ortelio verbo Pisoraca.

PITA, yerua de Indias, de la qual hazen vn hilo muy delicado para guarniciones, como aca se saca el hilo del cañamo, y del lino.

PITANÇA, la distribucion que se da manual, y particularmente se vsa este termino entre Eclesiasticos, que residen prebendas: porque es vn genero de distribucion que se gana o por dias, o por horas, o por meses conforme a la costumbre. Repartese entre los que estan presentes, y residentes: y dixose pitança quasi petanca, â petendo, porque justamente se puede pedir. O se dixo quasi pictança, por ser piedad, caridad, y limosna. ¶ Tambien llaman pitança la limosna

mosna que se da al Sacerdote que dize la Missa. Pitancero, el que reparte las pitanças. Pitanceria, el lugar donde se distribuyen. Pitar, es dar la pitança.

PITAñOSO, el que tiene los ojos blandos, y le corre el humor por ellos, quasi pituitoso, à pituita.

PITIMA, el emplasto, o socrocio que se pone sobre el coraçon para desahogarlo, y alegrarlo. Es nōbre Griego ἐπίθημα, ατ@. operculum, additamentum, integumentum, & quidquid superpositum est.

PITIPIE, vide supra verbo pie, pie pequeño, y abreuiado.

PITO, aue, Latinè picus. Esta auecica va con las vñas, y el pico subiendo por los arboles, y en lo alto dellos con el pico haze vna concauidad, adonde pone sus hueuos, y saca sus pollos. Cuētan que esta aue busca cierta yerua, con la qual se abre qualquiera cerradura de hierro, y la haze saltar, y para hazer esta esperiēcia suelē los pastores cerrarles, y atacarles el nido, para q̃ trayēdola la puedan conocer. Veras a Plinio libro 10. cap. 18.

PITO, el siluato del niño, por el sonido pipi.

PIZCA, vna cosa muy pequeña, como miaja, q̃ se ase con los dos dedos, y dezimos pizca de pan, quasi pellizca, porque es lo que pellizcamos con los dichos dos dedos.

PLAçA, del nombre Latino platea lugar ancho y espacioso dentro del poblado, lugar publico, donde se venden los mantenimientos, y se tiene el trato comun delos vezinos y comarcanos.

¶ Antiguamente a las entradas de las ciudades auia plaças, adonde concurriā los forasteros a sus negocios y tratos, sin darles lugar a que pudiessen entrar a dar buelta al lugar, por los inconuenientes que se podian seguir: y assi en aquellas plaças auia casas de posadas y mesones, en que se albergauan Los juezes tenian sus tribunales en las puertas de la ciudad, do estauā estas plaças para hazerles justicia, y de alli quedò llamar plaças los oficios de Oydores y ministros de justicia. Y emplaçar, que era llamarlos al tribunal dela plaça.

PLAçVELA, plaça pequeña y particular.

PLAçO, termino forense, es el tiempo que dan a alguno para responder, o satisfazer. Sacar a plaça vna cosa, publicarla. No ay plaço que no llegue. Hazer plaça, manifestar lo que vn hombre lleua encubierto, o hazer lugar para q̃ passe algun personage. Hōbre de plaça, hombre regozijado.

PLACA, genero de moneda estrāgera. Pudo tomar nombre de que antiguamente las monedas eran vnos pedaços de metal quadrados con la marca del valor, y los Griegos llaman πλάκας, τῆς. crustas, massasque in tabellam congestas.

PLAZER, el contēto, o passatiempo Dixose del verbo Latino placeo, es. Tambien puede ser verbo que sinifica contentarse, como placeme esto. Placentero, el regozijado.

PLAGA, la llaga, o herida, Latine plaga, del nombre Griego πληγη. Plaga la persecucion, o calamidad, como las plagas de Egipto. Plagar, y plagado.

PLAYA, la costa del mar llana y arenisca, sin escollos con mar baxa. Dixose â planicie.

PLANA, instrumēto del murador o del albañir, por allanar con ella la cal, y el yeso. Dixose plana por ser llana, y porque allana con ella, Lat. trulla.

PLANA, la escritura de vna haz de la hoja del papel, del nombre Latino pagina.

PLANO, lo llano Latine planus. Declarar de plano, declarar llanamente. Dar de plano algun golpe, dar con lo llano, que no haga herida.

PLANETAS, siete cuerpos celestes, que en sus orbes particulares tiene cada vna su propio mouimiento contrario al del primer mobil, y por esta razon se llamaron erraneas, a diferēcia de

delas demas estrellas que estan fixas en el cielo estrellado, sin mudar jamas distancias vna de otra. Dixeronse planetas ἀπὸ τοῦ πλανᾶσθαι, id est, errare.

PLANCHA, la lamina de metal ancha y delgada, quasi plana.

PLANTA, Latine planta, tota pedis pars inferior, cui insistimus, quam & imum pedem vocant. Por alusion se dize tambien planta el arbolillo, o renueuo que cortado, o arrancado de vna parte se planta en otra, lo qual se llama trasplantar. Plantar, es poner plantas. Plantel, es el lugar donde se crian los arbolitos peq̃ños para trasplãtar a otra parte.

PLANTO, es el llanto, del Latino planctus, à plangendo, y de alli plañir.

PLASENCIA, ciudad y cabeça de Obispado en Estremadura. Edificola el Rey don Alonso el Nono cerca delos años de mil y ciento y setenta y ocho, en vn lugar o aldea llamada Ambroz, y pusole nombre Plasencia, por el apacible sitio que tiene, à placendo.

PLATA, Latinè argentum, metal precioso despues del oro. Dixose del verbo Griego πλάττω fingo, porque da lugar al martillo, y se forman della vasos, y otras diferentes pieças. Platero, el oficial que labra la plata y el oro. Plateria, la calle delos plateros. Platear y plateado. Prouerbio, Plata quebrada, lo q̃ fuera de la hechura se queda con su valor del peso.

PLASTA, qualquier cosa que està blanda, como massa, qual es el barro del alfaharero amassado y estendido antes que forme la vasija, del verbo Griego πλάζω, fingo, formo πλαςός, fictus, formatus. De alli emplasto y emplastar.

PLATAFORMA, termino castrense que vsan los ingenieros, quando dan en plano el designio de alguna fuerça o reparo contra los enemigos, quasi plana forma.

PLATANO, arbol sin fruto, pero muy hermoso a la vista, y con sus ramos estendidos, haze apacible sombra, que este solo prouecho se tiene del, como dize Ciceron lib. 1 de oratore: Platanus ad opacandum locum patulis diffusa ramis. El platano segun Plinio y Macrobio, crece y se pone muy loçano regandole con vino. Marcial lib. 9. epigr. 62. de Platano Cordubensi.

Creuit & effuso latior vmbra mero.

PLATICA, la cõuersacion, o dialogo que vno con otro tiene. Platica, el razonamiento q̃ alguno haze en el conuento, o junta de gente del nõbre Griego πρακτικὴ, ars, quæ in rerum actione cernitur.

PLATICO, el diestro en dezir, o hazer alguna cosa por la experiencia q̃ tiene, como soldado platico. de la misma raiz Griega πρακτικὸς, efficax, factibilis, actualis. Platicar, conuersar.

PLATO, del nombre Latino patina, à patendo, vel à Græco πλατὺς, latus, hazer plato tener mesa de contino de muchos combidados, cosa digna de los señores: como en esto no aya excesso, ni se ayan de empeñar por ello. Hazer plato, hazer ostentacion. Muchos platos, muchos ferculos, o seruicios.

PLEBEYO, el hombre baxo en la republica, que ni es cauallero, ni hidalge, ni ciudadano, Lat. plebeius à plebe.

PLEGAR, recoger vna cosa con pliegues, Latine plicare. Plegado, y plegadura.

PLIEGVES, las plegaduras.

PLIEGO, vale dobladura, y de alli se dixo pliego de papel, porque se dobla en dos hojas. Desplegar, y desplegado.

PLEGARIA, la rogatiua que se haze a Dios, quasi precaria, de precor, aris, por rogar. Particularmente llamamos plegaria la señal que se haze cõ las campanas, quando en la Yglesia alçan a Dios: y assi dizen tañer a alçar.

PLEITA, la faxa que se haze de esparto para las esteras. Dixose del nombre Griego πλεκτὴ, texta, porq̃ se texe.

PLEITO, palabra forense muy comun y ordinaria, parece sinificar cõtienda o diferẽcia judicial entre partes. Pero

to si bien se aduierte, en rigor vale conueniencia y conformidad, porque los q pleitean, concurren en vna cosa, y sobre esta se siguen las diferencias, como Pedro y Iuan pleiteã sobre el derecho de vna casa: concuerdan en quanto esta casa està à parte rei, porque si no la huuiesse no tenian porque pleitear. In criminalibus, Martin pide a Esteuan la muerte de Alonso, ambos concurren en que es muerto violentamente, pero niega Esteuan auerle muerto el. Aquel principio en que concuerdan es el origen del pleito. Esto constara mejor por la palabra pleitesia, y pleito omenaje, que declararemos luego. Pleito criminal, el que trata de delito. Pleito ciuil el tocante a hazienda. Traer mal pleito, no tener razon enlo que pide. Quiẽ mal pleito tiene, metelo a barato. Pleiteante, el que litiga. Pleitear y Pleitista.

PLEITESIA, fidelidad, delo que vn hijodalgo ha prometido solenemẽte.

PLEITO omenaje, vide supra verbo omenage.

PLIEGO, y Pliegues, vide supra verbo plegar.

PLINTO, termino de arquitectura. Es vna pieça quadrada, sobre la qual assienta la coluna. Es nombre Griego πλινθος, & later, lateris.

PLOMO, metal conocido, baxo y poderoso, pero de mucha vtilidad y vso, Latinè plũbus. Estar a plomo la pared, estar derecha: lo contrario se dize estar desplomada, porque la cuerda del niuel tiene al cabo vna pesilla de plomo, que cae cõ vna cuerda perpendicularmẽte, y como dizẽ a plomo. Plomada, el estilo de plomo para señalar.

PLVMA, del nombre Latino pluma, el ornamento de que naturaleza vistiò el aue, y vale la pluma menuda, como la del pecho y las espaldas: la de las alas llamamos plumas. Dase a la pluma el epiteto de liuiana y de poco peso, como dize Plauto in Mœnechmis, pluma leuior. Antes de la inuencion de la lana vsaron los antiguos los colchones de pluma que llamamos oy dia plumones, y se conserua en España, particularmẽte en Vizcaya, que vienẽ a buscar la pluma, y a recogerla por toda Castilla. Las plumas del cisne se tenian por mas regaladas, como lo da a entẽder Marcial lib. 14. epig. 161.

Lassus Amyclea poteris requiescere pluma.

El Petrarca da a las plumas el epiteto de ociosas, por los que se regalan durmiendo mas de lo necessario en las camas blandas, soneto 7.

La gola, el sonno, e le otiose piume,
Hanno del mondo ogni virtu sbandita.

PLVMA, con la que escriuimos. Plumas, las que se ponen en las gorras, o sombreros. Emplumar, castigo que se haze a las alcahuetas, y hechizeras vntandolas con miel, y sembrandolas de pluma.

PLVTARCO, es nombre propio Griego πλȣταρχος. Tenemos este nombre de aql grauissimo autor dicho assi. Vale tanto como Princeps diuitiarum, y lo fue este por la riqueza que nos dexò en sus escritos.

PLVTON, Græcè πλȣτον, dios del infierno. Dixose assi ἀπὸ τȣ̃ πλȣτȣ, hoc est à diuitijs, eo quòd opes omnes ab inferis, hoc est, ex intimis terræ visceribus eruantur.

POBLAR, y poblaciõ, poblado, poblacho, y poblaço, vide infra verbo pueblo.

POBLETE, monesterio de la orden del Cistel en Cataluña

POBRE, del nombre Latino pauper, el menesteroso y necessitado, a parua pecunia, vel à paruo lare, sed in rigore pauper non dicitur, qui nihil habet. Martial. libro 11. epig 33. in Nestorem.

Nec toga, &c.
Non est paupertas, Nestor, habere nihil.

Pobreza, y empobrecer, pobreton.

POCILGA, quasi porcilga, la çahurda, o cueua, dõde se recogen los puercos, à porcis.

POCIMA, la beuida que da el medico al enfermo, del nombre Griego ἀπόζεμα, ατος. decoctum, cocimiento.

POÇO, Latine puteus, qui perpetuas habet aquas, ex terrę venis manãtes, non tamen fontium more foras prorumpentes. Dictus quod puteat ex alumine & sulfure sæpe, dum cauatur. Seu potius, vt Varroni placet, â Græco ποτος, quod potum significat. ¶El poço difiere dela fuente en quãto ella corre de alto, y el poço està enlo hondo de la cisterna: ni más ni menos, porque el poço tiene el agua manantial, y la cisterna tã solamente la que se le allega de la lluuia. Nuestro gozo enel poço, quando se deshazen algunas esperanças concebidas. Vn poço de ciencia, dezimos por mucha y oculta. Empoçar, echar en el poço.

POCO, opuesto de mucho, del Latino paucus.a.um. Tener a vno en poco, no estimalle. Darsele poco, no hazer caso. Poco a poco hila la vieja el copo. Delo poco poco, y de lo mucho no nada. Ello se verifica en los hõbres q̃ en mediana fortuna parecen liberales, y en haziendose ricos son miseros. Poquedad, la miseria.

PODAR, Lat. putare, inutilia & superflua ex arboribus, fructicibusq; resecare. Podadera, el instrumẽto de podar.

PODENCO, el perro de caça q̃ busca y para las perdizes: y dixose assi por lo mucho que anda de vna parte a otra, y con gran diligencia, que los caçadores llaman tener muchos pies: y assi tiene el nombre quasi podenco, de pus podos, hoc est, pes, πῶς ποδος,

PODER, del verbo Lat. possũ potes. Poder, nõbre, la facultad que vno da a otro, para que en lugar de su persona haga alguna cosa. Poder, es lo mismo que poderio, Latine potestas. De dos exercitos quando enuiste vno cõ otro peleã do todos, dezimos darse la batalla de poder a poder. Poderoso, Latine potens.

PODRE, la sangre, y el humor podrido, Latine, pus, ris. sanies coacta, & ex maturitate crassa iam effecta, & albida. Podrido, podrecerse, pudrirse.

POETA, Latine poeta, del nombre Griego ποιητὴς, del verbo ποιέω, q̃ entre otras sinificaciones es vna metrice, aliquid scribo, vel potius fingo, por que es propio delos poetas fingir: y assi dixo Horacio enel arte Poetica.

Pictoribus atq; Poetis
Quidlibet audẽdi semp fuit æqua potestas.

Poetizar, poetico, poesia.

POYO, del nombre Latino podium, â Græco πόδιον, locus est ad expectandum habilis, a pede nomen habens, siue quia pedis modo proiectura illa, quæ podium facit, procedat: siue quod ad pedes ædificiorum strui consueuerit, siue quod in eo pedibus hæremus. Nosotros le tomamos comunmente por el assiento, que està arrimado al cimiento de la pared. Poyal en las aldeas el recel listado, que se pone sobre el poyo. Poyata, lo que por otro nombre llamã anaqueles, estantes de yeso, donde ponen vasos y otras cosas. Apoyar, vale fauorecer y ayudar, como el poyo ayuda a la pared, y esta ayuda se llama apoyo

POLAINAS, medias calças de labradores sin soletas, que caen encima del çapato sobre el empeine, quasi podainas de pus, podos, que es el pie.

POLEA, el carrillo por donde corre la cuerda, o maroma que sube algun peso, Lat. verticulum, â verbo Græco πολέω, versor.

POLEADA, o poleadas, son las puches que se hazẽ de harina, del nombre Latino polẽta, o del nombre Latino pollis, inis, la flor dela harina.

POLEO, yerua conocida, de fuerte olor. Dixose del nombre Latino pullegium, porque mata con su olor las pulgas. Veras a Dioscorides y a Laguna sobre el lib. 3. cap. 32.

POLICIA, termino ciudadano y cortesano. Consejo de policia, el que gouierna las cosas menudas de la ciudad, y el adorno della y limpieza. Es vocablo Griego πολιτεία, respublica. Politico, el vrbano y cortesano. Politica, la ciencia y modo de gouernar la ciudad y republica.

POLIPODIO, yerua, especie de helecho, dicha assi por las muchas colillas, o peceçuelos que tiene, a modo de pulpo. Veras a Laguna sobre Dioscorides lib.4. cap.187.

POLILLA, vn gusanito que se cria enla ropa, y la come. Engendrase de no sacudir y orear las ropas: y assi se dixo de poluo, que es la materia deste animalico, quasi poluilla. Apolillarse, y estar apolillado, comerse de polilla.

POLLINO, el borrico nueuo, del nombre Latino pullus. Pollina, la burra.

POLLO, el dela gallina, Latine pullus. Polla, la gallina nueua. Pollera vn genero de cesto sin suelo, recogido de boca, adõde ponen los pollitos quando son pequeños, porque no se los lleue al milano. Empollar los hueuos la gallina, estar sobre ellos clueca.

POLOS, Latine poli. orũ. son dos pũtos inmouibles enel cielo, enlos quales, como en quicios, se buelue todo el cielo, del verbo Griego πολεῖν, vertere. Delos dos, el Austral es, el q̃ nũca a nosotros se nos descubre, y el Boreal nos es de perpetua aparicion. Llamamos estrella polar, la que esta mas cerca del polo.

POLTRON, el moço floxo y holgaçan, que con poco trabajo se cansa y trassuda. Està tomada la metafora de las bestias quelas sustentan con saluado cocido, y con la harina de hauas hecha puches. Quasi pultron à pulte. Poltroneria, aquel vicio. Es mas Italiano que Español.

POLVCION, Latine pollutio, à polluendo.

POLVO, la tierra menuda de la superficie del suelo, que se deuanta enel ayre con qualquier mouimiento, Latine puluis, eris. El poluo delas ouejas no mata al lobo, el que vas tras su gusto no repara en su daño. Hecho poluos, vale quemado. De aquellos poluos vienen estos lodos. Sacudir a vno el poluo, es darle de berdascacos. Poluoroso, y poluoriento, el que està lleno de poluo. Poluorizar, y poluorear, cubrir de poluo.

POLVILLOS olorosos, como guantes de poluillos.

POLVOS de cartas, los q̃ se echã sobre la escritura fresca, porque no se borre. Despoluorear, quitar el poluo.

POLVORA, puluis tormentarius, es vn poluo granugiento, el qual se haze del salitre y piedra açufre, y de ciertos carbones, como de suaze, o sarmientos, y otras cosas, con que se refina. Sirue para cargar las pieças de artilleria y arcabuzes, y todos los demas instrumentos belicos de cañó. Fue vna inuẽcion terrible, vide verbo Arcabuz.

POLVORIN, la poluora deshecha en poluo, con que se ceua el fogon, para que prenda el fuego mas presto, y el frasquillo en que se lleua.

POMA, vale mançana, y tomase por vna pieça labrada, redonda de oro, o plata, agujerada, dentro de la qual suelen traer olores y cosas contra la peste. Poma tambien se dize otro genero de vaso, que teniendo dentro de si confecion de olores se pone sobre el fuego para perfumar los aposentos, y este se llama pomo. Y pomos de vidrios vnos vasos redondos, donde se echan aguas de olor: y los vnos y los otros tomaron el nombre dela forma dela mançana.

POMEZ, piedra esponjosa, Latine pumex, lapis cauernosus, aquis ionatans, ad scabra læuiganda. Vsan della los çapateros y otros oficiales para alisar.

POMPA, el acompañamiẽto sumptuoso de gran aparato, ora sea de regozijo, o de tristeza. Es Latino pompa, æ. del verbo Griego πέμπω, mitto.

POMPEARSE, es ir con pompa y grauedad. Pomposo, el graue y hombre de ostentacion.

PONCELLA, fue nombrada vna donzella de Frãcia cerca delos años de mil y quatrocientos y ventinueue, la qual saliò dela ciudad de Orliens, estando cercada de los Ingleses: pastoreaua las ouejas de su pobre padre, llamado Iaques Durcio, y vino a capitanear los

esqua-

esquadrones de Francia. En la puente de Orliens està puesta vna estatua suya de metal en memoria del beneficio q̃ della recibieron. Dixose la Poncella, que en Frances quiere dezir donzella.

PONCIL, es especie de limon, y por tener forma de vna tera recogida, quales las suelen tener las donzellas, se dixo poncil.

PONçOñA, qualquier genero de veneno, y dixose assi à pungendo, porque punça el coraçõ, que va a el como vna saeta, o porque se daua en beuida. Ay muchas maneras de ponçoña en yeruas, y en otras cosas, y animales ponçoñosos. Emponçoñar, echar ponçoña.

PONDERAR, es exagerar y examinar alguna cosa cõ mucha diligencia y cuidado, del Latino ponderare, que es pesar, & sumitur metaphorice. Ponderado, el que se quiere mostrar graue. Ponderacion, exageracion y encarecimiento.

PONER, colocar alguna cosa, del verbo Latino ponere. Poner, es apostar. Poner termino de jugadores, poner el dinero en la tabla. Poner la gallina el hueuo. Prouerbio, Sobre vn hueuo pone la gallina. Ponerse el Sol, es ocultarse en Ocidẽte. Poner pies en pared, porfiar con mucho ahinco. Poner casa, hazer cabeça de familia, como los recien casados. Ponedor, el que va poniẽdo en el almoneda, que pone la cosa en cierto precio.

PONIENTE, la parte del cielo, por donde se nos oculta el Sol al otro emisferio debaxo del Orizonte, como dezimos Oriente, por donde nos buelue a salir. Frasis, De Oriente a Poniente, id est, de vna parte a otra del mũdo.

PONTE, de Lima, lugar en el Reyno de Portugal. Dixose antiguamente Limicorum, vel Pons Limiçorum, de donde se corrompiò el nombre.

PONTEVEDRA, lugar en Galicia, dicho antiguamente Hellene, edificado por Teucro hermano de Ayax, hijos ambos de Telamon, quando boluiendo de la guerra Troyana le fue necessario peregrinar, no le admitiendo su padre por auer buelto sin su hermano Ayax, que quedo muerto en la guerra de Troya.

PONTIFICE, Latine Pontifex, sacer magistratus (vt inquit Sceuola) à posse & facere dictus, vel (vt inquit Varro) à ponte, quia Sublicius pons à Pontificibus factus est primùm, & restitutus sæpe. Algunos quieren se aya dicho à põte, porque los Romanos en su antigua religion quando elegian al Pontifice Maximo, que le instituyo Numa Põpilio, de ordinario era del orden Senatorio, hazian vna gran fosa metiendo dentro al electo, y le cubrian con vna puente de palo agujerado el suelo por muchas partes, y encima ponia el victimario vn toro, y sacrificandole alli, toda la sangre colaua abaxo, y la recebia el Pontifice sobre si. Acabado el sacrificio le sacauan, y siendo reuerenciado de todos le mudauã nueuo vestido y sombrero, limpiandole de la sangre que le auia caido encima. Y por esta ceremonia dela puente dizen auerle llamado Põtifice, o porque auia de mirar por las cosas de la religion, o porque estaua a su cuenta el reparo delas puentes. Oy dia Pontifice llamamos al Papa por antonomasia, y sumo Pontifice, y Pontifices a los Obispos y Prelados. De aqui se dixo pontifical y pontificado.

POPA, la parte postrera dela naue, donde va el Capitã, y la plaça de armas, Latine puppis. Dar viento en popa, ir con prosperidad.

POPAR, es tener a vn hombre en poco, como si con las manos le diessen palmadas en la cabeça y en los ombros, del verbo palpo, as. Prouerbio, Quien a su enemigo popa, a sus manos muere.

POPVLAR, cosa vulgar, o del pueblo, Latinè popularis.

POPVLOSO, lugar de mucha gente, à populo.

POQVEDAD, vale miseria. Vide supra verbo poco.

POR,

POR, preposicion causal, o final, del Latino pro.

PORENDE, termino antiguo Castellano, quasi perinde.

PORCVNA, lugar entre Cordoua, y Iaen, dicho antiguamente Obulco, y despues por los Romanos Municipium Pontificense: y perdiendo estos dos nombres, se llamò Porcuna, por vna puerca, que dizen auer alli parido treinta lechones: los quales con su madre fueron sacrificados, y en memoria leuantada vna estatua de vna lechona, o puerca, con treinta lechoncitos, que parece aludir a lo que Virgilio escriuio en caso semejante de Alba la longa, lib. 8. Aeneid.

Candida per syluam cum fœtu concolor albo.
Procubuit, viridiq; in littore conspicitur sus.

PORCELANA, vn barro transparente de que se hazen diferencias de vasos con muchas labores. Traese de la China, y dizẽ, que su materia, de la qual se hazen, dura en sazonarse y disponerse por gran tiempo. En Italia ay cierto barro, o betun, que llaman Puscelana, porque se halla en Puçol: y algunos corrompido el vocablo le llaman Porcelana. Vide Plinium libro 16. cap. 40. & lib. 35. cap. 13.

PORFIA, vna instancia y ahinco en defender alguno su opinion, o constancia en continuar alguna pretension: y assi dize vn prouerbio, Porfia mata la caça. Dixose porfia de per y fido. is. porque la mucha confiança es la que haze instancia en porfiar: los labradores la llaman Porhidia ¶ Porfiar, porfiado.

PORFIDO, vna especie de marmol roxo escuro, propiamente purpureo: nam Græce πορφυρεοις, idẽ est, quod purpureus. Ay vna isla dicha Porphyre, que tiene su assiento en el sino Laconico consagrada a Venus. Vide Plinium lib. 4. cap. 12.

PORFIRIO, Filosofo noble, descendiente de los Tirios. Su propio nombre era Malco; mas en razon de que andaua vestido de grana, que por ser noble le era concedido, le llamaron Porfirio, que vale tanto como Purpurato. Fue contemporaneo y condicipulo de Origenes. Escurecio lo bueno q̃ auia professado cõ boluerse al vomito. Vide Diuum Hieronymum.

PORFIRION, cierta aue conocida, que en Romance llamamos calamon.

POROS, Latine pori, del Griego πόρος, vadum, meatus, transitus, foramẽ. Pori à medicis appellantur meatus cutis, per quos sudor erumpit, & pili. Vide Lexicon Græcum.

POROSO, todo aquello que tiene agujeros, por donde se reçuma, como es la piedra toua, &c.

PORQVERON, el ministro de justicia que prende los delinquentes, y los lleua agarrados a la carcel. Dixose à perquirendo, porque estos andã siempre buscando delinquentes que denuncian a la justicia.

PORRA, vn baston por la parte de la manija recogido, y por el cabo gruesso. Y dixose assi por tener la forma del puerro. Con estas porras peleauan antiguamente, y para mayor fortaleza las guarnecian con hierro y puas. De aqui se dixo Porrazo, y Aporrear, y aporreado. Porro dezimos al necio por no ser nada agudo, sino grossero, como el cabo de la porra: essa mesma semejança tiene el majadero y badajo.

PORRATE, esta palabra es Valenciana, y mal entẽdida de los mesmos naturales de Valencia. Son Porrates vnas estaciones e indulgencias a ciertas yglesias, que estan fuera de los muros, como san Sebastian, san Vicente, &c. En estas yglesias ay cofradias de muy antiguo atras: y el dia de la fiesta acostumbrauan los cofrades despues de hechos los oficios, jũtarse a comer en vna sala: y acabada la comida el Prioste sacaua vna memoria en que referia el gasto q̃ se auia hecho en la solenidad de los oficios, y la limosna de los q̃ auian dicho la

Missa, y del predicador, y juntamente el gasto de la comida: y repartiendo esta cantidad entre los dichos cofrades pro rata, pagaua cada vno su parte. Este termino prorata corrompieron, llamando le Porrate.

PORTADA, portal, portero, vide puerta. Buena portada de persona, buena presencia.

PORTALEñA, es vna tabla asserrada a posta para puertas. Es termino de asserradores y carpinteros.

PORTE, lo que se da por lleuar alguna cosa de vn lugar á otro â portando.

PORTAZGO, lo que se paga en el puerto. Portazguero, el que lo cobra. Portear, lleuar a porte. Portador, el q̃ lleua alguna cosa.

PORTO, ciudad en Portugal, dicha antiguamẽte Cale. Vide Ortelium verbo Cale. Dizen algunos, que Cale era vn pueblo cerca del puerto, por la parte que Duero descarga en el mar: y de ambos a dos nõbres Puerto y Cale, se deriuò el nombre de Portugal, y se estendio a sinificar toda la Prouincia. Otros dizen, que el Rey don Alonso el VI. Rey de Castilla, dio a don Enrique, caudillo de los Franceses, del linage de los Principes de Lorena, con su hija doña Teresa, la ciudad de Oporto, assentada en la boca del rio Duero, y otros pueblos comarcanos, y de Portu, y Galia, por auerse mezclado los Galos con los de Porto, se llamaron Portugueses, y la prouincia Portugal. Veras a Abrahamo Ortelio, verbo Lusitania.

POSAR, vale descansar, porque pone el hombre la carga que trae a cuestas: y de alli se dixo Posada, la casa donde reciben huespedes; porque descargan su hato, y el cansancio de sus personas. Tambien llamamos Posada, la casa propia de cada vno. De aqui se dixo reposar y reposo: y se puede auer dicho de pausa.

POSAS, los clamores que se dan con las campanas por los difuntos, para traernos a la memoria el acordarnos dellos: y por lo menos dezirles *Requiescant in pace*. Y porque requiescere vale reposar se llamaron posas. El Valenciano dize, Buen poso aya fulano, &c.

POSSEER, Latine possidere, in dominio & potestate aliquid habere. ¶Possession se toma algunas vezes por los bienes raizes, como casa, viña, o campo. Posseedor, el que possee.

POSSIBLE, lo que puede ser y suceder, Latine possibile. Possibilidad, Latine possibilitas: oponesele impossible y impossibilidad.

POSPELO, vide supra verbo pelo.

POSPONER, Latine postponere, retroponere, posthabere minores facere. Pospuesto, su contrario antepuesto.

POSTAS, los cauallos, que de publico estan en los caminos cosarios para correr en ellos y caminar con presteza, Latine veredi. Dixeronse postas por estar expuestas y preuenidas pa qualquier hora y tiempo. Los cosarios que las corren, se llaman correos: los que guian con ellas Postillones.

POSTA, en el juego, lo que se pone en la tabla de concierto.

POSTA en la milicia, el lugar señalado al soldado, para defenderle â ponendo. ¶Hazer vna cosa a posta, es con acuerdo particular. Tener vna possession de la Yglesia a su posta, es tenerla por su vida. Y dixose posta quasi posita, porque le està señalada y puesta en su cabeça.

POSTEMA, nombre Griego ἀπόστημα, suppuratio. Vide Galenũ in diffinitionibus.

POSTES, de rigor sinificã los pies derechos de la puerta, Latine postes, in ædificijs dicuntur latera ostiorum ex lapide, lignoue, quorum alter fores sustinet cardinibus fixos, alter seram recipit, & repagula, cum ostium clauditur. Comunmente llamamos postes las colunas quadradas de los edificios.

POS-

POSTIGO, la puerta pequeña, que ordinariamente llamamos puerta falsa, del nõbre Latino posticum à post standum, ostium est in posteriori parte ædium. Horatius lib. 1. epistol.

Atria seruantem postico falle clientem.

Cosa que oy dia se vsa en la Corte entre señores, quando quierẽ huir el cuerpo a las audiencias y visitas importunas, salirse por la puerta falsa, o postigo.

POSTILLA, vna costra, o costrilla de sarna, o buba, del nombre Latino pustula à pure (vt quidam volunt) quod in se continet.

POSTVRAS, los arbolicos nueuos que traspiantamos, à ponendo, porque se trasponen de vn lugar a otro.

POSTVRA, el precio en que se pone alguna cosa venal. ¶ Postura, lo que se apuesta.

POSTVRA, el talle, aire, y modo en que alguno se pone. Estar en postura. Estar en la forma que suelen tener los esgrimidores.

POSTRE, lo que es postrero, y particularmente se llaman postres las frutas y confituras que se dã al fin de la comida, o cena. Los antiguos los llamauan secundas mensas.

POSTRERO, el vltimo en ordẽ. Postrimeria, el fin y muerte.

POTAGE, el caldo de la olla, o otro guisado liquido à potando, porque se beue a sorbos.

POTENCIA, Latine potentia, el poder.

POTENTADO, vn gran señor. Potente, el que tiene potencia. Latine potens. Omnipotente, atributo de solo Dios, y omnipotencia.

POTRA, quasi putrida, es cierta enfermedad que se cria en los testiculos, y en la bolsa dellos. Cerca de los Medicos tiene diferentes nombres, por la diuersidad de especies desta enfermedad, como es Hernia, y Cirro, &c.

POTROSO, el enfermo de potra.

POTRERO, el que cura de quebraduras.

POTRO, cauallo nueuo, Latine pullus equæ. Potranca, la yegua nueua.

POTRO, cierto instrumento de madera para dar tormento, del nombre Latino equuleus, que es como diminutiuo de equus, y de alli tomò nombre de potro. ¶ La coz de la yegua no lastima al potro. ¶ El potro primero de otro.

PRADO, Latine pratum, vn campo que tiene yerua, do se apacienta el ganado. Dixose pratum, quasi paratum, porque no se le haze ningun genero de cultura, y siempre està abierto y aparejado. ¶ Praderia, campo tirado de prados.

PRATICA, Latine practica, que es del Griego πρᾶξις, id est actio. De do se dixo Pratico, Latine practicus, actiuus & qui actu ipso aliquid proficit. ¶ Praticante llamamos al que ha oydo Medicina, y acompaña al Doctor a las visitas, para concordar la teorica con la pratica. Destos se quexaua Marcial, quãdo llegaron todos a tomarle el pulso despues del Doctor su maestro lib. 5. epigr. 9. *Languebam*, &c. ibi:

Centũ me tetigere manus Aquilone gelatæ:
Non habui febrem, Symmache nũc habeo.

PRATICAR, exercitar vna cosa que se ha especulado, y ponerla en pratica, executarla.

PREBENDA, este nõbre de prebenda, va anexo siempre al Canonicato, y suele tomarse vno por otro: y en rigor es la pitança, o contribucion que se da a los tales Canonigos, por la asistencia a los oficios.

PREBENDADO, el que tiene la tal prebenda. Ambos nombres se dixeron à præbendo, por la contribucion y pitança que se da. Podras ver a los Ordinarios sobre el titulo de præbendis.

PREBOSTE, es palabra Francesa, vsada en Cataluña; Potestad, o cabeça en alguna comunidad: vale lo que en Latin Præfectus, dedonde tomò el nombre, mudada la aspirada en media.

PRECEDER, ir delante a los demas, del Latino præcedere: y de alli Precedencia, precedente; como capitulo precedente. Predecessor, el que precedio a otro en qualquiera cosa, el qual le sucede.

PRECIO, del nombre Latino pretium. La estima, o el valor, o la tassa de vna cosa. Ser cosa de precio, es ser de mucha estima.

PREGIOSO, lo muy estimado: algunas vezes vale tanto como gracioso.

PRECIAR, estimar. Preciarse, estimarse. Preciado. Compuestos. Apreciar, poner precio. Despreciar y menospreciar. Desprecio, y menosprecio.

PRECIPICIO, el despeñadero, Latine præcipitium.

PRECIPITARSE, despeñarse, o arrojarse a hazer, o dezir alguna cosa inconsideradamente.

PRECIPITADO, hombre arrojado.

PREDICAR, del verbo Latino prædicare, idest apertè, seu publicè dicere, celebrare, vulgare laudare. Comunmente llamamos predicar, declarar en el pulpito la palabra de Dios, y su Euangelio.

PREDICADOR, el que haze este ministerio.

PREFACION, la oracion, o aduertimiento que se pone en algun libro al principio del para declaracion de su argumento. Latine præfatio, onis.

PREFACIO en la Missa, cierta parte della antes del Canon, que nos dispone a la atencion, y deuocion. Vide Guilielmum Durandum, & Stephanum Durantium, De ritibus Ecclesiæ Catholicæ.

PREFERIR, anteponer, Latine præferre.

PREFECTO, el antepuesto a los demas. Vsan deste termino algunos religiosos, con que llaman a sus Prelados.

PREFERIRSE, anteponerse.

PREFERIDO, antepuesto.

PREGON, la promulgacion de alguna cosa que conuiene se publique y venga a noticia de todos. Latine præconium.

PREGONERO, el oficial publico que en alta voz da los pregones, Latine præco à præcinendo.

PREGONAR, y llamar a pregones en voz de pregonero.

PREGVNTAR, inquirir alguna cosa que le conuiene saber de otro. Dixose del verbo Latino percontari, diligenter inquirere, â conto, quo nautæ vtuntur ad inquirenda loca nauibus opportuna. O puede venir del verbo Latino percunctari, à per & cunctus, a, um. teste Donato, quod is, qui curiosus est, per cuncta interroget, & significat, diligenter interrogare.

PREGVNTA, es la demanda a la qual pedimos se nos satisfaga.

PREGVNTADOR, el que haze muchas preguntas. El que pregunta no yerra, &c.

PRELADO, el antepuesto a los demas: de ordinario dezimos Perlado, y vale el Obispo, o el superior en las religiones, Lat. Prælatus.

PRELACIA, la dignidad del Prelado.

PREMATICA, la ley que se promulga, en razon de las nueuas ocasiones que se ofrecen en la Republica para remediar excessos y daños del nombre Griego πραγμα. ατος. res, causa, molestia, negotium. Pero propiamente responde prematica al numero plural πράγματα, id est, πολιτικά, ipsa reipublicæ administratio, vt πράγματα, πράττειν, rebus ad rempublicam pertinentibus operam dare, actui rerum vacare, & ius dicere.

PREMIO, el galardon que se da a alguno por su trabajo, o meritos, Latine præmium. ¶ Premio, el que se ofrece en los juegos al que venciere, que llaman dar premio, o lleuar premio.

PREMIAR, galardonar.

PREMIADO, el que ha lleuado premio. ¶ Premia, es apretamiento à premendo. Apremiar, es apretar, y apremiado, apretado.

PRENDAR, sacar prenda al que deue alguna cosa o al que ha hecho algun daño. ¶ Prendar, vale obligar con buenas obras à prendendo.

PRENDA. lo que se toma al que es prendado. ¶ Prendas, son partes, como hombre de prendas, hombre de buenas partes. Prestar sobre buena prenda. Prouerbio, La prenda de Pero Macho: este deuia a vn amigo suyo cincuẽta reales, y sobre ellos queria le prestasse otros tantos.

PRENDER, asir la planta en la tierra, o qualquiera postura.

PRENDIDO, lo asido a otra cosa, como prendido con alfileres, lo que no está muy fixo. ¶ Prendimiento, dizese solamente del que Iudas hizo vendiẽdo a su Maestro.

PRENDER, vale asir; pero comunmente se toma por lleuar a la carcel, Latine prendere, vel prehendere.

PRENDEDERO, vn hierrecito de dos, o tres ganchuelos, con que las aldeanas prenden sus sayas quando las enfaldan.

PRESA, es en los molinos, la pesquera de piedras con que atajan el rio para lleuar el agua al molino. ¶ Presa de caldo, es lo mesmo que pisto à premendo, porque es el jugo que se esprime del aue. ¶ Presa y pinta, termino de jugadores de naipes. ¶ Presa, termino militar, lo que se ha robado del campo enemigo, Latine præda.

PRESO, el encarcelado. Prisionero, el cautiuo de rescate.

PRISION, termino de caçadores para sinificar lo que mata el halcõ. Prisiones, los grillos y cadenas q̃ echan al que está preso.

PRENSA, vn instrumento cõ que se aprieta alguna cosa, como las prensas de los boticarios, y de los boneteros; empero particularmente se dize la de los impressores, que por otrõ nõbre llamã imprenta. Dixose prensa à premẽdo del supino pressum. Prensar, apretar en la prensa.

PREñADA, la muger que trae criatura en el viẽtre. Es muy priuilegiada, y reputase por dos personas: y assi cuentan de Alexandro Magno, q̃ en vn donatiuo dio a cada muger valor de vn ducado, y a las preñadas dos. Vide Pineda. Dixose preñada, del nombre Latino prægnans. ¶ Palabras preñadas, las que contienen virtualmente mucho mas de lo q̃ espressan. Preñado, y preñez; empreñar. Empreñarse de palabras, creer vno facilmente lo que le ofrecen de cũplimiento. Pared preñada, la que está desplomada y con barriga.

PREPARAR, lo mesmo que aparejar, o preuenir. Latine præparare. Preparado, y preparacion.

PREPVCIO, el capullo que cubre la bellota de la natura del hombre, Latine præputium, à præputando nomẽ habet, eoquôd à Iudæis præputaretur, hoc est præscinderetur.

PRERROGATIVA, priuilegio, o gracia, Latine prærogatiua, præstantia, & eminentia, qua quis, aut præfertur, aut præferri alteri debet.

PRESADA, color verde entre escuro y claro, Latine presinus, Græce πράσινος, color viridis ad similitudinem porrinam, πράσον, Latine porrũ dicitur.

PRESAGIO, del nombre Latino præsagium. Diuinacion, conocimiento de las cosas por venir, o sinificacion por algunas señales.

PRESA, y Preso, vide supra verbo prender.

PRESBITERO, vulgarmente vale el Sacerdote clerigo de Missa, Latine presbyter à Græco πρεσβύτερος, senex, Princeps, legatus: y porq̃ se presupone que han de ser hombres de edad, de canas y seso. Presbiterato, sacerdocio, dignidad de Sacerdote.

PRESEAS, joyas y cosas preciadas à pretio, quasi preceas.

PRESENCIA, la asistencia personal, Latine præsentia. Algunas vezes sinifica el buen talle y autoridad.

PRESENTE, Latine præsens. Presente, el donatiuo que se da de vna persona a otra, en señal, o de reconocimiento, o de amor. Dixose presente, porque vale mas vn toma que dos te dare. Cuerpo presente, quando el oficio se dize presente el cuerpo del difunto. Presentar, es dar de presente qualquiera cosa, como presentar escrituras, testigos, &c. Presentar el patron, nombrar a alguno para el beneficio de presentacion que està vaco. Presentado, lo que es dado. Presentado en algunas religiones, es cierto titulo de grado entre ellos, que es respeto del Maestro como Licēciado. Representar y representante, vide infra.

PRESIDIR, asistir en alguna congregacion con imperio y mayoria, Latine præsidere, vel præesse.

PRESIDENTE, el que preside. Emparo comunmente llamamos Presidentes los que son cabeças en los Consejos y Chancillerias. Presidencia, esta dignidad y mayoria, à præ, sedendo.

PRESIDIO, del nombre Latino præsidiū, propriè dicuntur milites vnius præfecti imperio parentes custodiæ, vel defensioni arcis oppidi, vel personæ præsidentes. Comunmente llamamos presidio el castillo, o fuerça donde ay gente de guarnicion.

PRESTAMO, es cierta porcion o parte desmembrada del beneficio curado, para ayuda a los moços habiles y virtuosos, con que puedā estudiar en las vniuersidades hasta que tengan letras, edad, y suficiencia, para darles los beneficios, à præstando, hoc est dando dictum præstimoniū. Vide Hostiensem in cap. postulastis, de rescript. Iacobū de Grassis in suis decisionibus aureis lib 2. cap. 97. num. 13. de simonia. Difinelo el dicho Grasis en esta forma: Sūt enim præstimonia stipendia quædam, quæ sine Ecclesia dātur canonico, vel alteri clerico, præsertim si literis, studijsq; operā dantDantur etiam militibus cōtra Infideles, vel Turcas pugnantibus: y alli se veran los textos que alega para esto.

PRESTAMERA, otro genero de prestamo con diferente distribuciō, segun la costumbre de los Obispados: y estas pieças se llamā beneficios simples, porque no tienen residencia.

PRESTAR, dar alguna cosa en vso, para que se buelua. Dixose del Latino præstare, idest dare. Prestar, dezimos ser de prouecho. Prestado, lo que se presta. Emprestito, lo mesmo. Emprestar.

PRESTITO, termino de las escuelas en Salamanca, quādo el Bedel intima algun mandato del Retor, o Maestrescuela, requiriendo, le cumplan sub pœna præstiti iuramenti.

PRESTE, Latine presbyter, vide presbitero. Pero de ordinario llamamos preste el que en las Missas conuentuales, que se dizen con Diacono y Subdiacono, dize la Missa.

PRESTEIVAN, Emperador de Etiopia. Este nombre està corrompido de Precioso Iuā, como se colige de Geronimo Oleastro, de las anotaciones in Genesin cap. 2. hablando del rio Gihō: Flumen Gihon aliqui putāt esse Nilum, & Cus Aethiopiam, quæ nunc est sub ditione Pretiosi Ioānis, quem antiqui corrupte vocant Presbyterum Ioannem. Vocant enim sui Ioannem Bellul, quod eis pretiosum sonat, si præclarissimo viro Damiano â Goes conterraneo nostro credimus, qui libellum de illius gētis moribus conscripsit: in quo ea, quæ ab oratore illius Regis Matthæo ad Regem nostrum Ioannem tertium destinato hausit, literis mandauit. Hæc Oleaster.

PRESTO, y prestamente, aduerbio, vale diligentemēte del Latino præsto sum: y de alli presteza.

PRESVMIR, sospechar alguna cosa, Latine præsumere. En otra sinificacion Presumir, vale tener vno de si gran

gran concepto. Presumido, el confiado.

PRESVNCION, fantasia. Presuncion, sospecha. Presumptuoso, lo mesmo que presumido, o fantastico.

PRESVPONER, Latine præsupponere, dar vna cosa por notoria: y de alli presupuesto, lo que damos por concedido.

PRESVROSO, el fogoso, y que va con priessa: viene del verbo Latino premere pressum, que entre otras sinificaciones vale ir a los alcances, o dar priessa, y de alli Apressurarse, y apressurado.

PRETAL, corrõpido de pectral, vale la faxa de cuero que se pone al cauallo en el pecho asida a la silla, à pectore.

PRETENDER, procurar alcançar alguna cosa, Latine prætendere. Pretendiente, pretension; y en Italiano pretensa. Pretensor.

PREVALECER, salir vno con su intento, sin embargo de que se le ha hecho contradicion, Latine præualere, vel præualescere.

PREVARICAR, desuiarse vn hombre de lo que tenia ofrecido y protestado, boluiendo atras su palabra e intento, Latine præuaricari: à præscripto officij deflectere. Preuaricador.

PREVENIR, anticiparse â præueniendo. Preuenirse, apercebirse. Preuenido, y preuencion.

PREVILEGIO, Latine priuilegiũ, quasi priuata lex. Preuilegiar y preuilegiado.

PREZ, vocablo antiguo Castellano, vale estima, del nombre Latino pretium. Preciar, &c. Vide supra preciado, &c. Vide precio.

PRIESSA, la instancia y solicitud con que se haze alguna cosa: dixose del participio pasiuo, de premo. pressum, q̃ vale dar priessa, o apretar a alguno. Otros dizẽ prisa, que es lo mesmo que priessa.

PRIETO, color que tira a negro: el vocablo es de los antiguos Castellanos: y derechamente yo no le hallo etimologia que me quadre. Es muy vsado enel Reyno de Toledo, que dizen vuas prietas por negras. Hõbre de capa prieta, a diferencia de los que traẽ capas pardas. En la coronica del Rey don Alonso el Sabio cap. 7. haze mencion de cierta moneda, que la llama dineros prietos, y dize assi: Y en este año el Rey mandò labrar la moneda de los dineros prietos: y mandò deshazer la moneda de los Burgaleses: y destos dineros prietos haziã quinze dineros dellos vn marauedi. Prieto se toma algunas vezes por apretado, del verbo premo. is.

PRIMA, segun la sinificacion Latina, vale primera en orden. Prima la hija de mi tio, o tia, hermanos de mi padre, o de mi madre: y estos se dizen primos hermanos.

PRIMA en los instrumentos de cuerdas, como vihuela, y guitarra, la cuerda primera y mas delgada.

PRIMA entre las aues de bolateria, es la hembra: la qual sale con mayor cuerpo que el macho, y a este llamã torçuelo, por auer quedado disminuido y torcido. ¶ Prima en los oficios diuinos, la hora que se sigue a las Laudes.

PRIMO, lo que tenemos dicho de prima, en razon de parentesco. ¶ Primo, lo q̃ està hecho, o labrado con arte y elegancia. ¶ çapatero de obra prima, a diferencia del que haze calçado basto. ¶ Primor, la excelencia enel arte.

PRIMADO, el Arçobispo de Toledo don Bernardo, que fue el primero despues que el Rey don Alonso ganò la ciudad a los Moros, obtuuo del Papa Vrbano II. que fuesse primado de las Españas. Confirmaronlo despues los Papas Pascual, y Gelasio. Y mucho antes desto Cindasuindo, Rey de España, alcançò del Papa, que se determinasse en fauor dela yglesia de Toledo contra la de Seuilla el ser su Arçobispo primado de las Españas. Veras al padre Pineda en su Monarquia Ecclesiastica lib. 18. cap. 2. § 6.

PRIMERO, el que precede a todos en orden, Latine primus.a.um. y Primera.

PRIMERA, juego de naipes biẽ conocido. Tomò el nombre de las quatro cartas diferentes. Dixose assi por ser primero que los puntos. Ponerse a primera, ponerse a ventura.

PRIMERIZA, la muger que està para parir de primera vez.

PRIMICIAS, Latine primitiæ, lo que se ofrece a Dios de los primeros frutos.

PRIMICERIO en las vniuersidades, es el mas antiguo de la facultad. Primicerius.

PRIMAL, el cordero que nacio entre los primeros de aquel año.

PRIMAVERA, del nombre Latino primum ver, que es la entrada del Verano. ¶ Primauera, vn genero de velo, o toca, o tela de seda, a quien dieron este nombre por estar esparcido de flores.

PRINCIPE, Latine Princeps, propriè idem est, quod primus. Comunmente sinifica el hijo mayor heredero del Rey. En Italia es titulo, como lo son los Duques, Marqueses, y Condes, &c.

PRINCIPADO, es la dignidad del Principe. El Principado de Asturias, quando, y como se començò a llamar assi, veraslo en Esteuan de Garibay lib 9.cap.1.

PRINCIPAL, lo que es de estima, y se antepone a lo demas.

PRINCIPIO, Latine principium, el comienço de qualquier cosa. ¶ Principios en las facultades son los rudimentos, y primeras proposiciones, como fundamentos dela dotrina que se ha de seguir. Principiar, principiante.

PRINGVE â pinguedine, lo que destila de si el torrezno quando se assa.

PRINGADAS, las rebanadas sobre que echamos la pringue.

PRINGAR, es lardar lo que se assa: y los que pringan los esclauos son hombres inhumanos y crueles: y a mi parecer por buen gouierno podria la justicia necessitarles a que los vendiessen a otros dueños, o de alli adelante no los tratassen con tanta crueldad. Aun no assamos ya empringamos.

PRIOR, del nõbre Latino, prior, vale primero entre los demas. En muchas yglesias Catredales, y Colegiales, ay dignidad de Prior, que llaman Priorato. En algunas religiones monacales llaman Prior al Perlado: y en las ordenes militares tambien ay Priores.

PRIOSTE, lo mesmo que mayordomo de alguna cofradia, que corruptamente llaman Peostre.

PRISA, es lo mesmo que priessa, vide supra.

PRISCO, especie de durazno Latine malum Persicum; dedonde tomo el nombre, quasi Persico.

PRISION y prisionero, vide Prẽder, quasi aprehension.

PRIVAR, Latine priuare, adimere, spoliare, como priuar a vno de su dignidad.

PRIVADO, el que ha sido excluido de oficio, o dignidad. Priuacion.

PRIVAR, en otra sinificacion, vale ser fauorecido de algũ señor de priuatus.a.um. cosa propia y particular: porque se particulariza con el, y le diferencia de los demas: y este se llama Priuado, y el fauor que el señor le da Priuança.

PRO, palabra antigua, que vale prouecho: y assi dize el pregonero, quando remata en almoneda alguna cosa, Que buena pro le haga.

PROA, la delantera de la naue, o galera, que haze nariz, y va cortando el agua, del Latino prora.

De popa a proa, quiere dezir de alto abaxo, por toda la galera.

Proejar, remar contra el viento de proa, que es de inmenso trabajo.

PROBATICA piscina, vn estanque, o alberca en Ierusalem, cerca del templo, adonde las ouejas que auian de ser sacrificadas, o sus carnes se lauauan.

uan. Al rededor desta piscina estauan vnos portales, do se recogian muchos pobres tullidos; assi para pedir limosna, como para prouar si podrian ser sanos, arrojandose de los primeros en el agua, quando baxaua vn Angel, y la mouia, como consta de aquel paralitico que sanô CHRISTO nuestro Señor, que auia tantos años estaua en aquel lugar por falta de quien le arrojasse en el agua a su tiempo. Dixose Probatica del nombre Griego πρόβατον, que vale oueja, por la razon ya dicha.

PROBLEMA, nombre Griego πρόβλημα. ατ@, propositio est interrogationẽ habens. Comunmente los problemas que se nos proponen en algunos libros, son a condicion que el mesmo autor q̃ pregũta, nos sueita la duda, como los problemas de Aristoteles.

PROCEDER, continuar vna cosa de otra. Processo, esta continuaciõ. En termino forense proceder contra vno, y hazerle processo, es aueriguar su culpa.

PROCESSO, los autos que se causan processales.

PROCESSION, ni mas ni menos es, lo que procede de otra cosa. Comunmente llamamos procesiones las rogatiuas y Letanias que haze la Yglesia. ¶ Procesionario, el libro delas procesiones â procedendo.

PROCVRAR, Latine procurare, solicitar alguna cosa.

PROCVRADOR de Cortes, de causas, de la villa, Latine procurator.

PRODIGO, el desperdiciador dela hazienda, que la gasta sin orden, quando, como, y con quien no deue, Latine prodigus. Prodigalidad, esta perdicion.

PRODVZIR, Latine producere, idest gignere, engendrar de si alguna cosa, como la tierra q̃ produze los frutos.

PROFANO, Latine profanus, quod procul â fano, irreligiosus, & â religione remotus. Profano llamamos el poco religioso, que trata de cosas del mundo viciosamente. ¶ Profanar, violar los templos, y las cosas sagradas. Profanado, y profanidad.

PROFERIRSE, ofrecerse a hazer alguna cosa volũtariamente, como yo me profiero a proueer de trigo la ciudad.

PROFESSAR en las religiones es hazer profession acabado el tiempo del nouiciado; del verbo profiteor, aperte, seu palàm polliceor. Porque el que haze la tal profession, publicamẽte promete perseuerar hasta la muerte en la dicha orden, obedeciendo los Prelados, guardando sus reglas, constituciones, y mandatos: y esto es hazer profession, y ser professo. Tambien dezimos hazer profession de vna cosa, id est, preciarnos della, y cumplirla en todo trance.

PROFESSAR algun arte, o ciencia, Latine profiteri. Professor della, el que la sigue y professa.

PROFETA, Latine propheta del nombre Griego προφήτης, idem quod prædicens, porque los profetas nos anũcian las cosas que estan por venir. Este nombre se deue dar tan solamente a aquellos que nos dizen las cosas venideras con espiritu diuino y santo, por quãto lo conocen por reuelacion diuina. Profecia, Profetissa, profetiza, pfetico.

PROFVNDO, lo que tiene mucha hõdura, como el profundo del mar, del Latino profundus. a. um. y lo profundo de la tierra. Profundidad, Latine profunditas. Algunas vezes sinifica lo muy escondido y misterioso.

PROHEZA, hecho estremado y heroico de pro, y hazer, aunque le podemos dar origen del Frances, que en numero plural dize les proesses, Latine facta, acta, gesta, fortia facta. ¶ Prohejar vide supra verbo proa.

PROHEMIO, el principio del razonamiento, Latine prooemium del Griego προοίμιον initium, exordium, præludium, ex πρὸ ante, & οἴμη, eoquod anteceat. Proemial question.

PROHIBIR, vedar, o estoruar alguna cosa, Latine prohibere. Prohibido, y prohibicion.

PROHIDIAR, termino rustico, vale lo mesmo que porfiar. Prohidia, la porfia en el mesmo termino.

PROHIJAR, es adoptar por suyo el hijo ageno. Prohijado, el hijo adoptiuo.

PROLIXO, el largo en razonar, Latine prolixus, id est largus. Prolixidad.

PROLOGO, la prefacion, o introducion del libro, para dar claridad de su argumento. En las comedias acostumbrauan hazer prologos para el mesmo fin, y para captar la beneuolencia y atencion del auditorio. Latine prologus à Græco πρόλογος à πρὸ ante & λογος, sermo.

PROLONGAR, alargar. Prolongado.

PROMETER, Latine promittere. Promessa, promissio. Tierra de Promission, por auer sido prometida por Dios a los hijos de Israel.

PROMETIDO, la cosa que se suele prometer en las almonedas y remates de obras, y otras cosas, diziendo, El que lo pusiere en tal precio le daremos tanto de prometido. Si otro le saca de la puja, lleuase aquello libre, y sino, rematase en el la obra, o la renta. Comprometer, y Compromisso, vide suis locis.

PROMVLGAR, publicar con pregon ley, o edicto del Principe, o Potestad, del verbo Latino promulgare, quasi prouulgare.

PRONOMBRE, vna parte de la oracion, cerca de los Gramaticos, q̃ se pone en lugar del nombre, como yo, tu, aquel, Latine pronomen, quia pro nomine, idest, loco nominis ponitur.

PRONOSTICO, vna señal, o indicio de cosa venidera, Latine prognosticum, rei futuræ signum, del Griego προγνωστικον, à verbo προγινώσκω, quod præscio, siue præcognosco significat.

PRONOSTICAR, verbo.

PRONTVARIO, el libro tan bien ordenado, que facilmente y con prontitud se halla en el lo que se busca. Lat. promptuarium.

PRONVNCIAR, es declarar, Latine pronuntiare, como pronunciar las palabras: pronunciar la sentencia.

PRONVNCIACION, la expression de las palabras, cosa de mucha importancia al orador.

PROPINA, antiguamente era vna colacion que se daua en algunas juntas, del verbo propino, que es combido con la beuida. El dia de oy se ha reduzido a que la propina se dè en dinero.

PROPIO, lo que es de cada vno, Latine proprium.

PROPIOS son las rentas de las ciudades y villas, y el comun. Propio algunas vezes quiere dezir el mesmo. Propiedad, Latine proprietas. Propietario, el que goza vna cosa con propiedad. Catreda de propiedad, la que es perpetua. ¶ En possession y propiedad, terminos forenses. Apropiar, apropiado.

PROPONER, es representar alguna cosa con razones, Latine proponere. Proposicion, lo que se propone. Propuesto, Proposicion, termino Logico.

PROPOSITO, vale intencion, como tener proposito de hazer alguna cosa. ¶ Ser fuera de proposito, no ser en tiempo, ni en sazon lo que se haze. Venir a proposito, quadrar. Hazer vna cosa de proposito, hazerla de pensado. Iuego de los propositos, es vn entretenimiento de donzellas,

PROPORCION, lo que tiene correspondencia entre si, y sus partes, Latine proportio, duarum rerum inter se comparatio. ¶ Desproporcionado, el que no tiene proporcion.

PROSA, la oracion suelta, a diferencia del verso, Lat. prosa, oratio soluta quasi profusa.

PROSODIA, el acento de las diciones, y el arte de saberle colocar. Latine prosodia; del Griego προσωδία, Latine accentus, qui est lex, siue regula ad acuendam, deprimendam, seu circumflectendam syllabam.

PROSELITO, el estrangero, y peregrino, Latinè proselytus, del Griego προσήλυτος, à verbo προσελεύθω, aduenio, & proprie ij dicebantur, qui ex Ethnicis, legibus Moysis, & ceremonijs initiati, Iudaismum profitebantur; non illi quidem gente, sed adoptione Iudæi.

PROSOPOPEYA, es vna figura de Retorica, quando a la cosa sin sentido le concedemos el hablar y razonar. Es muy vsada no solo entre Poetas, pero entre todos los demas escritores. Latinè prosopopeia, del Griego προσωποποιία, fictio personæ, à πρόσωπον, persona. & ποιῶ, fingo.

PROSPERO, fauorable y abundante, y venturoso y rico, Latine prosper. Suele ser epiteto del viento, como viento prospero. Venir prospero de las Indias, venir rico. Prosperidad, la buena andança, Latine prosperitas. Prosperar, acrecentar en bienes.

PROSTRARSE, humillarse, echarse por tierra, à prosternendo, inde prostrare.

PROTOCOLO, el libro original de actos publicos, Latine protocolum, del Griego πρωτόκωλον, y en este libro se pone lo sustancial del acto, y de las personas, y testigos, con dia, mes, y año, y lugar. Este està obligado el notario a estenderle en escritura, en la forma comun para satisfacion de las partes y notoriedad de la verdad. Dixose de πρῶτον, primum, & κῶλον, membrum, por ser miembro principal del cuerpo de la escritura, que ha de estender, y el primero.

PROTOMEDICO, el principal de los medicos en las cortes de los Principes, el qual tiene particulares priuilegios. Dixose de πρῶτος, primus palabra Griega, y medicus Latina.

PROTONOTARIO, es vna dignidad, o priuilegio, que da su Santidad a algunos de su corte con ciertas essenciones, y facultad de hazer notarios, de πρῶτος, & notarius.

PROTOTYPO, el modelo de alguna cosa que se ha de hazer, como edificio, templo, o otra cosa. Es nombre Griego πρωτότυπον, exemplar primitiuum, quod ad alterius similitudinem effictum non est.

PROVAR, intentar vna cosa, y algunas vezes vale gostalla. Prouar su intencion, es aueriguar con testigos y escrituras, y otros medios, ser verdad lo que dize, o lo que pretende. Prouança, el examen que se haze de la cosa que se va aueriguando juridicamente. Prouable, lo que se podria prouar. Prouabilidad, es vna creencia, o concepto que se tiene de que alguna cosa puede ser, o no. Dixose del verbo Latino probare. Aprouar, confirmar. Aprouacion, y aprouado. Comprouar, cotejar vna escritura con otra. Reprouar, reprouado, y reprouacion, y reprouo. Vide suis locis.

PROVECHO, lo que resulta en vtilidad, del nombre Latino prouentus, id est, redditus. Prouechoso, lo que acarrea prouecho. Aprouechar, hazer prouecho. Aprouechado, aprouechamiento, desaprouechado, el que es de ningun fruto, o seruicio.

PROVEER, preuenir con tiempo a lo necessario, del verbo Latino prouidere. Prouision, la que se haze de lo necessario para el gasto del año, lo qual se compra con tiempo y a buen precio. Proueido, el que se percibe en esta forma. Proueedor, oficio militar que prouee, o galeras, o exercito.

PROVISION, los autos acordados y determinaciones que salen de los Consejos Reales, o Chancillerias.

PROVISION, lo que se haze por eleccion, o nombramiento de alguna persona, y el tal electo se llama proueido.

PROVISOR, comunmente se toma por el Vicario General, que tiene las veses del Obispo en su Obispado; y prouisor el que tiene cuidado de proueer alguna comunidad.

PROVERBIO, es lo que llamamos refran, Latine prouerbium, accommodatum rebus, temporibusque, adagium omnium in ore versans.

PROVINCIA, es vna parte de tierra estendida, que antiguamente àcerca delos Romanos eran las regiones conquistadas fuera de Italia, Latinè prouincia, quasi procul victa. A estas prouincias embiauan gouernadores, y como aora los llamamos cargos, este mismo nombre prouincia sinificaua cargo. Enlas religiones tienen diuididas sus casas por prouincias, y los que las gouiernan se llaman Prouinciales.

PRVDENCIA, Latine prudentia, est rerum expetendarum, fugiendarumque scientia. Es vna de las virtudes Cardinales. Prudente, el hombre sabio y reportado, que pesa todas las cosas con mucho acuerdo, prudens.

PRVEVA, termino forense, es la que se haze de la causa propuesta de algun particular suyo. Prueua, es tentatiua, como hazer prueua del amigo. Prueua, el ensayo de qualquier cosa. Prueua, o proua, el primer pliego de la imprenta, que se corrige. Dixose del verbo prouar. Vide supra Prueua.

PVBLICAR, manifestar en publico alguna cosa, Latinè publicare. Publicacion de bienes, termino forense, y publicacion de testigos. Publico, lo que todos saben y es notorio, publica voz y fama. Publicidad, notoriedad. Escriuano publico. Casa publica, la de las malas mugeres.

PVCELANA, vn barro que se cria, el qual pega, como si fuesse betun: y assi es apropiado para los muelles, que se hazen enlos puertos de mar. Vide supra pocelana.

PVCERDAN, villa y puerto de Cataluña, vbi quondam Ceretani: y assi esta corrompido Pucerdan, quasi puerto Ceretano.

PVCHES, vn genero de guisado de harina y azeite, de q̃ vsaron mucho los antiguos antes que se hallasse la inuencion de cocer el pan, Latinè pultes.

PVCHERO, la olla en q̃ se coziã las puches. Hazer pucheritos, es de los niños, quando quieren llorar: porque hinchan los carrillejos, a modo del puchero que es ventricoso. Comer su puchero, contentarse con su passada.

PVEBLO, Latine populus, el lugar y la gente del.

POBLACHO, la gente ruin, el vulgo.

PVENTE, del nõbre Latino pons, à pendendo, quòd veluti in aere pendeat, & significat omne quod per aquas transimus. Al enemigo que se retira la puente de plata. ¶Ponton, puente en arroyo.

PONTIDO, passadizo, o cobertizo de vna calle a otra dexando passo por debaxo.

PONTAZGO, el derecho que se paga de passar la puente.

PVENTE de Segouia, edificio antiguo de Romanos, para entrar agua en la ciudad. Dizen algunos que la edificò Lucinio Larcio en tiempo de Vespasiano, era pretor enla España Citerior; aunque muchos atribuyen esta obra al Emperador Trajano.

PVENTE de Alcantara, vide supra verbo Alcantara.

PVENTE del Arçobispo. El Arçobispo de Toledo don Pedro Tenorio edificò a sus expensas, sobre el rio Tajo, vna hermosa puẽte, y no lexos della estauan vnas pocas y humildes casas: passando pues por alli el Rey don Iuan yẽdo a Seuilla, para hazer guerra a Portugal, se agradò dela puente, por ser obra importãte, y de la apacibilidad de la tierra; y con esta ocasion hizo instancia el Arçobispo a que diesse franqueza a todos los que viniessen alli a poblar. Otorgò el Rey con su demanda, y quiso

que

que el pueblo se llamasse Villafranca, por gozar de franqueza.

PVERCO, Latine porcus, dictus ab eo quòd porrecto victu pascitur. Del puerco no tenemos ningun prouecho en toda su vida, sino mucho gasto y ruido, y solo da buen dia aquel en que le matamos. Muy semejante a este animal es el auariento: porque hasta el dia de su muerte no es de prouecho. El puerco dizen auer nacido para satisfazer la gula, por los muchos bocadillos golosos que tiene. Vnos son domesticos, que llamamos absolutamente puercos, o lechones; otros saluajes, dichos puercos monteses, o jaualies.

PVERCO espin, Latinè histrix, animal que comunmente se cria en Africa y en la India, de genero de Erizo, saluo que parece mucho enel cuerpo al puerco. Està todo lleno de vnas puas muy fuertes y agudas, las quales arroja a los perros, quando se vee fatigado dellos, y se las enclaua, como si fuessen saetas. Puerca, la hembra. ¶ Prouerbio, Beuer vino como puerca suero.

PVERCA, cierto hierro que llaman hembra, en que asen los tornillos, o porqueçuela. Lo mas cierto tuerca y torqueçuela.

PORQVERIZO, el que guarda los puercos.

PORQVERIA, la suziedad, qual la causan los puercos reboluiendose en los lugares humedos.

PVERRO, cierta hortaliza conocida, Latinè porrum. Porrino, la era dóde siembran los puerros para trasponerlos.

PORRETAS, las hojas verdes del puerro. Al viejo que trata de mocedades, sin tener consideracion a sus canas, solemos dezir que es como el puerro que tiene la cabeça blanca y la porreta verde.

PVERTA, Latinè porta, dixose à portando, porque por ella entran todas las prouisiones, y assi su primera sinificacion se entiende de la puerta dela ciudad, o castillo. Andar de puerta en puerta, ser pobre mendigo. Echallo a puertas, destruillo. A essotra puerta, cerrar la puerta, despedir. A puerta cerrada el diablo se torna. Donde vna puerta se cierra otra se abre. Abrir puerta, es dar ocasion. Estar a la puerta, estar cerca. ¶ Puerta principal dela casa. Puerta trasera, o puerta falsa. Portada, la delantera dela casa, adonde està la puerta principal con adorno. Portal, el çaguan que esta continuado con la puerta. Porteria, enlas casas de religion, la puerta por do se manda el conuento. Portero, el que tiene cargo dela puerta.

PORTILLO, vna quebrada, o pedaço de pared caida en algun cercado; de donde se dixo desportillar, y aportillar.

PVERTA Eluira en Granada, està corrompido el vocablo de Illiberia, por quanto Illiberis fue vn lugar antiguo, no lexos de Granada, a do mira esta puerta, y por ella la misma ciudad de Granada se llamò Illiberis.

PVERTA de Visagra en Toledo, porta viæ sacræ.

PVERTO, lugar enlas riberas del mar acomodado para recogerse en el los nauios, sin que sean fatigados de las tempestades. Algunos destos son naturales, que naturaleza los dispuso cercandolos de peñas, y dexando vna entrada angosta en ellos. Otros son hechos con industria delos hombres, para el mismo efeto. Dixose del nombre Latino portus, à portando: porque por el se traen las mercadurias y mātenimientos. Y los lugares de puertos tienen mas comodidad y regalo por esta razon que los mediterraneos.

PVERTOS secos, son los lugares de raya, que confinan con otro Reyno, en los quales estan las aduanas, y se registran las mercadurias, y pagan sus derechos, que llaman portazgo, y al q̄ los cobra portazguero, o dezmero.

PVERTO de santa Maria, dicho antiguamente Mnesteo, vel Portus Mnesthei,

Moesthei, sobre la boca del rio Guadalete. De otra manera dicho Iunonis templum, vel promontorium. Otros le llamaron puerto Vejar.

PVERTO del Muladar, dicho antiguamente Mons Castulonensis, de vna ciudad antigua, que està cerca, llamada Castulonia. Puerto Vendres en Cataluña, portus Veneris. ¶ Puerto de la Herradura, dicho por los Arabes Xar.

PVESTO, vide poner.

PVjAR, es subir las rentas en almoneda, del verbo Italiano pogiare, que es subir en alto. Puja, la postura en almoneda.

PVjANTE, vale poderoso.

PVjAVANTE, instrumento con que el herrador descarga el casco a la bestia, y le acomoda para assentar la herradura; de pujar y de auante, que es hazia delante, palabra Italiana.

PVjAMIENTO, impetu, como pujamiento de sangre.

PVjO, enfermedad del siesso, que sobreuiene de algunas camaras. Empujar, y rempujar.

PVLGA, vna especie de gusanillo bien conocida por ser tan importuna, q̃ no nos dexa reposar enla cama, especialmente en tiempo de Verano. Este animalejo se cria del poluo y de alguna humedad; y assi trae su etimologia del poluo, Latinè pulex, quod ex puluere generetur. Prouerbio, Echarle la pulga de tras de la oreja, es dezirle alguna cosa que le inquiete. Malas pulgas, el hombre que pica a todos y los inquieta. Pulgon, vn gusanillo que come las vides, y las roe, Latinè bruchus. Espulgar, y espulgarse, quitar las pulgas. Tamaño como vna pulga.

PVLGAR, el dedo gruesso de la mano, del nombre Latino pollex, à pollendo, eoquòd vi inter cæteros digitos polleat. Pulgada, medida con el dedo pulgar. Pulgarada, el golpe que se da con el pulgar apretando. Hilado por estos pulgares, dicho de mugeres hazendosas. Menear los pulgares, jugar a los naipes bruxuleando.

PVLILLA, vide supra polilla.

PVLIDO, el curioso, Latinè politus, à poliendo, que vale alisar, que es pulir. Dar pulimiento, termino de estatuarios.

PVLIDERO, vn pañuelo que la muger tiene en la mano quando debana, para pulir el hilo.

PVLLA, es vn dicho gracioso, aũque algo obsceno, de que comunmente vsan los caminantes, quando topan a los villanos q̃ estan labrando los campos, especialmente en tiempo de siega, o vendimias. Y llamose pulla dela Apulla tierra de Napoles, donde se empeçò a vsar, y de alli se ha estendido a todo el mundo. Horacio lib. 1. sermonum, sat. 7.

Tunc Prænestinus salso, multumque fluenti,
Expressa arbusto regerit conuitia, durus
Vendimiator, & inuictus, cui sæpe viator
Cessisset, magna compellans voce cucullum.

PVLMON, en lo interno del cuerpo del animal es vna parte espõgiosa, q̃ como fuelles recibe el aire para refrigerar el coraçon. Latine pulmo. onis. Viscus spongiosum, corporis totius secundum cor nobilissimum, ad vngulæ bubulæ similitudinem dissectum, follis modo spiritum attrahens, eundenque reddens, caloremque natiuum leuiter refrigerans.

PVLPA, la carne sin huesso, Latine pulpa, pars carnosa in corpore animalis, quam & musculum appellant. Dicta est quòd pulpitet, & sæpe resiliat; vel à pulte, quòd pulte mixta vescebatur.

PVLPEjO, es lo mismo que musculo.

PVLPITO, antiguamente fue vn tablado, o balcon, adonde los coros de las tragedias salian a dezir su razon, y otras figuras calladas, que se ponian alli para ostentacion. Aora llamamos pulpito el lugar de donde se predica, y se cãta la Epistola, y el Euangelio. Latine pulpitum.

PVLPO, pescado conocido de muchos

chos pies, de donde tomô el nombre, Latine polypus, del Griego πολύπους, â πολυς, multus, & πους, ποδος, pes. Quando alguno trae el mãteo desharrapado por baxo, y lleno de lodos, dezimos traer mas rabos que vn pulpo.

PVLSO, el mouimiento, o golpe de las arterias, causado del que haze el coraçon, Latine pulsus, us. A medicis appellatur motus arteriarum ex spiritus reciprocatione, & ex systole, diastoleque cordis proficiscẽs. Quedar sin pulsos, se dize del que se ha espantado, o admirado. Tomar el pulso a vn negocio, querer entenderle, y saber lo que es con recato.

PVNçAR, es picar con alguna cosa aguda, â pungendo.

PVNçON, instrumento de hierro para punçar, y abrir alguna cosa en redondo.

PVNTA, del mismo origen, es el estremo dela cosa aguda. Hazer punta, contradezir. Herir de punta, herir de estocada. Doblar la punta, termino nautico. Hazer punta el halcõ, es desuiarse. Ofrecer algo por la punta dela espada. Perro de punta y buelta. A punta y cabeça, juego de niños. Pũta de agro. Tener punta el vino, hazerse vinagre. Puntas do oro. Puntas en las randas. Andar en puntas, es en diferencias. Puntillazo, el golpe que se da con la punta del pie. Andar de puntillas, es de hombres peq̃ños por parecer grandes, y por no mojarse toda la suela del çapato. Puntapie, lo mismo que puntillazo. Armado de punta en blanco. Dar vna pũtada en vn negocio, hablar en el.

PVNTO, Latine punctus, vel punctum, minima, indiuiduaque lineæ pars, nullam neq; longitudinem habens, neq; latitudinem, neq; profunditatem. Punto enla escopeta. Puntos, los que se dan enla herida. Puntos de Teulugia. Puntos de aguja. Puntos, los que señalan al que lee de oposicion. Puntos en las heuillas delas correas. Hombre de puntos o puntoso. Mirar en puntillos. Punto en boca. Dar punto, cessar, o dar vacaciones. En vn punto, en vn instante. A punto, apercebido. Al punto, al momento. Estar en su punto, en sazon. Ir al punto del negocio, tratar delo essencial. Llegar a punto, a coyuntura. Dar termino por puntos, abreuiarle. Ganar por puntos enel juego delos naipes. Sin discrepar vn punto. Calçar tantos puntos. Punto por letra, termino musico, dela composicion breue que en cada punto señala vna silaba. En buen punto, y en mal punto. A punto crudo, quando la cosa se lleua por todo rigor. Puntero, el estilo cõ que el niño va señalando las letras.

PVNTERIA, tirar con la escopeta a lugar cierto por el punto.

PVNTVACION, enla escritura, son las distinciones.

PVNTAR, es poner en los puntos de canto de organo las letras.

PVNTVAL, el ajustado y cierto. Puntualmente, puntualidad.

PVNTAL, el madero, que se arrima a la pared desplomada. Apuntalar, y apuntalado.

PVNTIAGVDO, lo que tiene aguda la punta.

PVNTERA, yerua que por otro nombre llaman siempre viua, por ser vna especie della.

PVñO, la mano cerrada. Latine pugnus. De puño se dixo puñada, el golpe que se da con el puño. De alli se dixeron puñadas, quando reñian con solos los puños cerrados, como aora hazen los lacayos enla plaça de palacio teniẽdo las espadas enla cinta. Destas puñadas se dixo en Latin pugna la contienda y la pelea. Puñete, el golpe que se da cõ el puño. Ay diferencia de mano abierta a puño cerrado, porque el golpe en el rostro a mano abierta tienen por afrenta, lo que no es con el puño cerrado Puñado, lo que puede caber en el puño. Puño dela espada, por donde se empuña. Puñal, la daga, porque se coge en el puño. Puñalada, la herida que se da con el puñal.

PVÑOS en la camisa, lo que cae della sobre las manos.

PVPILO, el muchacho huerfano que està debaxo del gouierno de su tutor, Lat. pupillus. En las Vniuersidades llaman pupilos los que estan a orden de su bachiller, que les da lo que han menester para su sustento y gouierno por vn tanto, y a esta casa llaman pupilage.

PVRO, lo que no tiene mezcla de otra cosa, como vino puro, verdad pura. Puridad vale secreto. Purificar, limpiar. Purificador, el lienço con que se limpia el caliz. Purificado, lo que esta limpio. Purificacion, dies festus Purificationis Virginis Mariæ, que llamamos dia de la Candelaria. Apurar, apurado, impuro.

PVRGAR, es limpiar, Latine purgare, cerca delos medicos es dar vna bebida de ordinario amarga, y si haze prouecho se puede lleuar en paciencia. Purga, esta beuida. Purgacion, se toma por el menstruo. Purgatiuo, lo que haze purgar.

PVRGATORIO, lugar en las partes infernas, donde estan las almas delos fieles, que muriero͂ en gracia purgando lo penal de sus pecados, las quales son ayudadas con los sacrificios y sufragios de los viuos, y co͂ el tesoro de la Yglesia e indulgencias. En esta materia ha͂ escrito mucho los Catolicos contra los hereges.

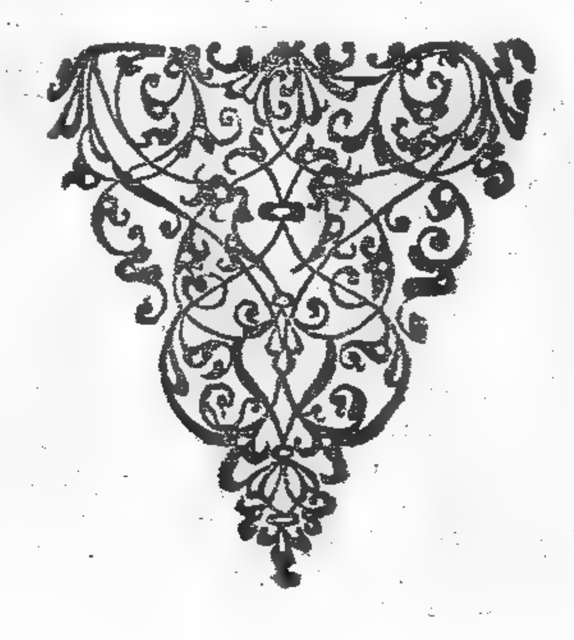
PVRPVRA, vna color roxa escura muy preciada, dizen ser la sangre de vnos pescadillos de concha que les saca͂ delas agallas, y con esta tiñen la que llaman purpura, para ornamento de los Reyes, y Principes, y pote͂tados, y a los demas q̃ por priuilegio se les concedia. Los Fenices atribuyen esta inuencion a Hercules, que estando a la ribera del mar con la ninfa Tiro, auiendo vn su perro comido destas conchas, o ostras, truxo los hozicos vntados con este color, y pagandose la ninfa del se determino de no tratar con Hercules hasta tanto que le truxese vn vestido de aquel color. Huuo de seguir las pisadas de su perro, y viole comer estas conchas: y assi sacando dellas la dicha sangre le truxo vna ropa teñida en purpura. Purpureo, lo que es deste color.

PVTA, la ramera, o ruin muger. Dixose quasi putida, porque està siempre escalentada, y de mal olor; y assi Catulo dize.

Putida mœcha redde codicillos.

PVTERIA, la casa de las malas mugeres, o el melindre delas tales. Putear, putañero, putañear.

PVTO, notæ significationis, & nefandæ.



Q



A LETRA Q. es consonante muda, porq̃ suena como la C. y en cierta manera ociosa; como la K. pues suple por ella la C. y la razon de vsar della, es, porque siguiendole siempre la V. ayunte en vna silaba la vocal siguiente. Vide Quintilianum, lib. 12. capite 10. apud Latinos sæpe Q. mutatur in C. vt loquor, locutus, sequor, secutus.

QVADERNO de libro se dixo, porque ordinariamente es de quatro pliegos; y assi se llaman quaterniones cerca delos impressores. Leyes del quaderno, ciertas leyes del Reyno.

QVADERNAS, las parejas de quatros enel juego de tablas. ¶ Enquadernar ligar los quadernos, y guarnecerlos en forma de libro. Enquadernador, el oficial de enquadernar. Desenquadernar, soltar y desatar los quadernos. Desenquadernado solemos dezir al hombre deshaliñado.

QVADRA, la pieça en la casa q̃ esta mas adentro de la sala, y por la forma que tiene de ordinario quadrada se llamo quadra. Quadrar, poner vna cosa en quadro. Quadrar, es conuenir y ajostarse con el entendimiento: y assi dezimos, No me quadra lo que dezis. ¶ Quadro, es la figura quadradada, que llaman quadrilatera. Quadro algunas vezes sinifica la tabla o lienço de pintura por estar en forma quadrada. Quadrado, cierta chia que las mugeres cortan enlas camisas con las mangas. Quadrado, el que se echa enel tobillo dela calça.

QVADRANTE, instrumento Matematico.

QVADRILLA, la compañia de gente, que por lo menos para darle este nombre han de ser quatro.

QVADRILLEROS, los ministros de la santa Hermandad, porque salen en quadrillas.

QVATRANGVLO, figura matematica, que tiene quatro angulos. Quandrangular vale lo mismo.

QVADRIGA, el carro, o coche de quatro cauallos, Latine quadrigæ, arum.

QVADRVPEDES, los animales de quatro pies, Latine quadrupedes, por otro nombre quatropea.

QVANTA, quantus, a. um.

QVANTO, es numero y precio. ¶ Quanto, mas tanto.

QVATRO, nombre numeral de orden, Latine quartus. a. um. Quarto, la quarta parte de alguna cosa, como quarto de casa, quarto de carnero. &c.

QVARTO, moneda de bellon, q̃ vale quatro marauedis. Hazer quartos, pena que se da a hombres facinorosos, salteadores de caminos, q̃ despues de auerlos ahorcado los hazen quatro quartos.

QVARTAL, cierto peso en el pã.

QVARTEL, es termino militar, quando los soldados se diuiden en quatro compañias.

QVARTON, la quarta parte de vna viga que se assierra a lo largo en quatro pieças.

QVARTEAR, diuidir por quartas partes.

QVARTILLO, la quarta parte de vn real, y en las medidas liquidas la quarta parte de vna açumbre, y enlas aridas la de vn celemin.

QVARTANA, calentura que responde al quarto dia, Latine quartana, que

que suele causarse del humor melancolico. Quartanario, el enfermo de quartanas. Prouerbio, Por quartana nunca se taño campana.

QVARTA falcidia, vide falcidia.

QVATRIN, moneda antigua baxa.

QVATRIDIANO, lo que es de quatro dias.

QVARTO, nombre numeral cardinal, Lat. quatuor.

QVATROTANTO, es pena en los derechos, en que condena en el quatro tanto del daño, que se ha hecho.

QVATRO TEMPORAS, el ayuno que la Yglesia guarda en los quatro tiempos del año, conuiene a saber en el Verano, Estio, Otoño, y Inuierno; y son como vn diezmo que pagamos a Dios de los dias del año. Instituyole el Papa Calixto I.

QVARENTA, quatro diezes.

QVARENTENA, la Quaresma, por los quarenta dias que trae de ayuno.

QVAJO, Latine coagulum, à coagulando, à cogendo, id est, densando dictum, quòd illo ad densandum lac vtimur. De ordinario es el buchecillo del cabrito, aunque tambien se quaja la leche con la flor del cardo.

QVAJAR, condensar, y quajar nõbre que tambien se llama quajarejo.

QVAJARON de sangre, es la sangre quajada.

QVAJADA, la leche condensada. Desquajarse, deshazerse vn negocio, y quaxarse, es efetuarse.

QVAL, Lat. qualis. Qualquiera, o qualquieraque, qualiscumq;. Qual y qual, quiere dezir raros.

QVANDO aduerbio de tiempo, Lat. quando. ¶ Cada y quando, siempre que.

QVANTO, que tan grande, Latine quantus. Quanto precio. Lat. quanti. Quantos, vale que tãtos en numero.

QVANTIA, el valor. Caualleros quantiosos, porque tienen obligacion llegando a tanta cãtidad de hazienda a sustentar cauallo y armas.

QVANTIDAD, Lat. quantitas.

QVARTAGO, cauallo pequeño, dicho del nombre Latino curtus, que vale pequeño.

QVE, particula interrogatiua, o relatiua, se dixo de quis, vel qui.

QVEBRAR, quasi crebrar, à crebrò, adueruio Latino, porque comunmente, quando quebramos vna cosa, la golpeamos muchas vezes. Latine frangere; vel à crepando. ¶ Quebrar entre mercaderes, es alçarse. Quebrarse vno, es deruencijarse, y de alli quebradura y q̃brado. Quebrada, es tierra desigual. Quebrar el hilo por lo mas delgado. La verdad adelgaza, pero no quiebra. Quebrados es termino de Arismetica, que cuentan por quebrados. Quiebra, la falta. Quebradero de cabeça. Quebradizo, lo que facilmente se quiebra.

QVEBRANTAR, disminuir alguna cosa de sus fuerças, y de su entereza, sin diuidirla en partes. Quebrãtar las leyes: quebrantar la carcel: q̃brantar el ayuno: quebrantado, cansado: quebrantamiento, cansancio: quebranto, el dolor y aflicion. Prouerbio, Dadiuas quebrantan peñas.

QVEBRANTA huesso, vna especie de aguila, Latine ossifragus, vel auis ossifraga, quòd ossa frangat.

QVEDAR, Latine manere, y dixose quedar, quasi quietare, à quiete, porque el que se queda, cessa en el mouimiẽto. Quedarse en el sermõ, en la leccion, o razonamiento publico, vale turbarse. Queda, la señal que se haze a cierta hora dela noche, para que todos se recojan en sus casas, y se aquieten.

QVEDADA, el detenimiento en alguna parte.

QVEDO, quiere dezir tanto como passito y con tiento, à quiete.

QVEMAR, es abrasar, del Latino cremare, calidad propia del fuego. Quemar, pena de hereges, someticos, y falsarios de moneda. Quemado, el que ha padecido esta pena, o fuera de culpa

por

por otro accidẽte ha sido cõsumido en el fuego. Quemar la hazienda y abrasarla, es echarla aperder. Quemazon, el disgusto q̃ vno recibe de palabras que le dizen fuera de su gusto. Caldo de zorra que està frio, y quema. La zorra es calidissima, y imprime esta calidad enel caldo, que aunque este frio da demasiada calor enel estomago. Lo mismo dezimos delos altramuzes. Requemar y requemado.

QVENTA, quasi quãta, vide contar. Prouerbio, A Quentas viejas barajas nueuas: porque se ofrecen muchas dificultades.

QVENTO, vide contar.

QVERELLA, lo que llamamos quexa, Latine querella. Querellar de vno, agrauiarse del judicialmente. Querelloso, el quexoso.

QVERER, es apetecer alguna cosa, o tenerla voluntad, Latine velle. Dixose à quærendo, porque lo que queremos lo vamos a buscar. Querido, el amado, o cosa amada.

QVERENCIA, termino de caçadores, es el lugar adonde el animal acude de ordinario, o al pasto, o la dormida.

QVESO, Lat. caseus. Prouerbio, Tanto pan como queso. Queso assadero. Quesadillas, vnas tortas massadas cõ queso. Armar con queso, ceuar a vno cõ alguna niñeria para cogerle como al raton. Quesera, la muger q̃ haze los quesos. Requeson, vide suo loco.

QVESTION, vale pregunta, Latine quæstio, â quærendo, en vulgar suele sinificar pendencia. Question de tormento, la pregunta que se haze enel tormento al que fue condenado a el, y esto se dize poner a vno a q̃stiõ de tormẽto.

QVEXA, la querella que tenemos de alguno, del verbo queror. eris. por quexarse. Prouerbio, Mas vale buena quexa que mala paga. Dar quexa, agrauiarse ante el juez de alguno. Baxarse de la quexa, o de la querella, es perdonar la injuria en juizio. Quexoso, el que tiene quexa de otro. Aquexar, es apretar y congoxar.

QVEXIGO, quasi quercigo, â quærcu, es el alcornoque, Latine ornus: Anton. Neb. en su dictionario, Quexigo arbol, ornus. i. quærcus. i.

QVIÇA, vocablo antiguo, vale por ventura, Lat. forte, fortasse, forsan. Dizen traer origen del termino Italiano quisa, quien sabe.

QVICIO, Latine cardo, â quiescendo, porque reboluiense la puerta, el quicio no muda lugar sino se està quieto. Quicial, lo mismo que quicio. Sacar vna cosa de sus quicios, sacarla de su natural y violentarla. Desquiciar, sacar de quicios las puertas. Resquicio en rigor es la abertura que ay entre la puerta, y el pie derecho della, y de alli se dixo resquicio, qualquiera otra abertura en la pared.

QVIEBRA, vide supra quebrar.

QVIEBRO, en la musica es vn cierto genero de melodia que quiebra la voz con suauidad y regalo, y de alli se dixo requiebro, y requebrar, y requebrado.

QVIEN, Lat. quis. Quien es, es de muchos, es de ninguno.

QVIENQVIERA, es qualquiera, quilibet, & quicumque.

QVIETO, el sossegado y pacifico; Lat. quietus. Quietud, el sossiego. Quietar y quietarse, sossegar y sossegarse. Quiete, las horas de silencio de los religiosos, Lat. quies, etis. Inquieto, inquietud, inquietar. Aquietarse.

QVILATAR, explorar los grados dela perfecion del oro con la piedra del toque, y de alli se dixeron quilates. Puede ser del nombre qualitas; pero mas parece quadrar auerse dicho de quid latet, porq̃ cõ el toque se aueriguа lo que no se puede echar de ver con la vista, ni en otra manera. Los lapidarios tienen su modo de quilatar las piedras preciosas. Baxo de quilates, o subido de quilates. Para encarecer la bõdad y perfecion de vna cosa dezimos, ser de venticinco

ticinco quilates. Ant. Nebris. quilate de oro gradus auri. Tamarid cuenta este nombre entre los Arabigos.

QVILO, aquella sustãcia que del manjar apartan las potencias vitales antes que se distribuya por las partes del cuerpo. Vsan deste termino los medicos vulgarmente. Es nõbre Griego χυλὸς, humor, succus, condimẽtum, gustus.

QVILLA, en la galera y otro qual quier vaso nautico es el fundamento sobre que se arma, como el espinaço del hombre, del qual nacen las costillas de los lados, y a ninguna cosa se puede cõparar con mas propiedad. Vitra desto la quilla es corua con que va haziẽdo concauidad. Es nombre Griego χυλὸς, κοῖλος, concauus, vel curuus. De aqui se dixo encallar la naue, quasi enquillar, quãdo la quilla se estança en el arena.

QVILLOTRO, palabra rustica, vale aquel otro.

QVINAO, es la vitoria literaria, quando vno a otro le ha concluido, sin que le sepa respõder. Dize el padre Guadix ser nombre Arabigo, de quina que vale en Arabigo vitoria. Tambien puede ser del numero de cinco, quando altercando ẽ cõuerso gana vno a otro cinco vezes.

QVINAS, armas de los Reyes de Portugal, las quales dexò a sus sucessores don Enrique Conde de Portugal, en memoria de auer vẽcido a cinco Reyes Moros, y auerles tomado cinco banderas, y cinco escudos. Quinas en el juego delas tablas son dos cincos.

QVIñON, la quinta parte dela tierra do se siembra, que llaman hazas.

QVINTA, la hazienda de labor en el campo con su caseria. Dixose assi porque el arrendador della da al señor por concierto la quinta parte delo que coge de frutos. Lo mismo sinifica quinteria: y quintero es el tal arrendador. Ponerse en quintas, es hazer a otro punta, y oposiciõ. Trae origẽ de los que echan contrapunto sobre algun canto llano, q̃ se van poniendo en quintas, vna de las consonancias dela musica.

QVINTILLAS, las coplas redondillas de cinco pies, o versos.

QVINTAL, la quinta parte de ciento.

QVINTO, nombre numeral de orden. Latine quintus.

QVINTAL, peso de cien libras, centipondium.

QVINTAR, sacar de cinco vno.

QVINZE, cinco sobre diez, Latine quindecim.

QVINIENTOS, cinco cientos.

QVIQVIRIQVI, juego de niños, que juegan al esconderse, y contrahazen la voz del gallo.

QVITAR, Latinè adimere, remouere, seu tollere, del verbo Hebreo Kiter, que vale apartar y diuidir. Quitaciõ, el salario que se da; y assi dezimos racion y quitaciõ. Quitança, termino de contadores quando pagã. Quite y resquite, termino de jugadores. Esquito, el que auiendo perdido boluiò a recobrar su dinero. Desquitar y desquitarse.

QVITASOL, Latinè vmbela, inuencion de los que caminan para hazerse sombra.

QVIXADA, quasi caxada, por ser el encaxe delas muelas y diẽtes. Quixar se toma por la muela. Desquixarar leones, hazer muchos fieros,

QVIXONES, yerua conocida, dicha en Latin pes gallinaceus. Dixeronse quixones quasi caucones, de καυκαλὶς caucalis nombre Griego, que sinifica lo mismo.

QVIXOTES, enel arnes las pieças, que cubren los muslos, quasi cuxotes, de cuxa en Italiano, que vale el muslo, y del Latino coxa.

R. LE-

R



LETRA semiuocal, y liquida: llamanla letra canina, por el estridor con que se pronuncia, como el perro quando regaña: en principio de dicion, suena como aspirada. La lengua Española interpone muchas vezes esta letra en las diciones con que las haze sonar fuertes, sin que sea radical, ni les pertenezca. Toparas en este libro muchos exemplos a donde se aduierte.

RABADAN, el mayoral, que es sobrestãte a todos los hatos del ganado de vn señor, y pudose dezir del nombre Griego ῥαβδος, virga vaculus, por el imperio q̃ tiene sobre todos los demas. Algunos quieren dezir que es Hebreo, y vale tanto como multiplex, porq̃ ha de acudir a los vnos y a los otros, del verbo רבה rabah, multiplicare. El padre Guadix dize que vale tãto como el gran pastor, o el señor de las ouejas, en la lẽgua Arabiga.

RABANO, rayz ortense conocida, del nõbre Latino raphanus. Rabanos y queso, traen la Corte en peso.

RABANILLO, el sabor del vino, que se va disponiendo para vinagre, por el sabor que tiene de rabano. Rabanal, donde se siembran los rabanos, y nombre de lugar, y de calle en Salamanca.

RABEL, instrumento musico de cuerdas y arquillo, es pequeño, y todo de vna pieça, de tres cuerdas, y de vozes muy subidas. Vsan del los pastores, con q̃ se entretienẽ, como Dauid hazia cõ su instrumẽto. Dize el padre Guadix ser nõbre Arabigo de Rabib q̃ sinifica este instrumento, y corruptamẽte le diximos rabel. El Frances le llama rebec, del mesmo origen.

RABI, es nombre Hebreo, y vale maestro mio, de רב rab, multus indoctrina magister, honorabilis, inditus: y de aqui le dixerõ Rabinos los maestros Hebreos que interpretan la Escritura sagrada.

RABO, la cola larga del animal, como la de la Zorra. Dixose de repo. is. q̃ sinifica yr arrastrando. Prouerbio, ir rabo entre piernas, ir vencido y corrido: metafora tomada de los animales. De rabo de puerco, nunca buen virote. A rozin muerto, ceuada al rabo. Aun està el rabo por desollar, quando en el negocio queda alguna dificultad grande que aueriguar. Rabo a viento, y pico a viẽto, termino de caçadores de halcon, y de cetreria.

RABON, el animal que le han cortado la cola, como mula rabona. Raboso, el que tiene muchos rabos. Rabicorto, el que anda con faldas cortas que no le baxan del talon. Rabos las salpicaduras del lodo en las ropas largas. Rabadilla, la punta del espinaço en las aues. Rabear, menear la cola.

RAÇA, vide infra verbo raza.

RACIMO, Latinè racemus, lo q̃ llaman vba entera poblada con muchos granos.

RACION, Latinè rata portio, la parte que se da a cada vno de los criados por cada dia. Racion en las Iglesias Cathedrales, y Colegiales, es cierta prebenda. Latinè portio. Racionero, portionarius.

RAZON, Latinè ratio, nobilissima animæ facultas, qua vna a cæteris animantibus homo secernitur, & a qua rationalis appellatur. Razon, en otra sinificacion vale el concepto declarado por palabras. Tener vno razon en lo que dize, es justificarse. *Razõ* de pie de banco, la necedad. *Razõ* de esta

do. Hazer la razon, hazer lo q̃ es justo. Tomar la razó, termino de Cótadores. En razon desto, idest, en consequencia. Razon de carta rota.

RAZONAR, hablar concertadamente. Razonable, lo que està puesto en razon y mediania.

RAER, raspar la superficie de alguna cosa. Lat. radere. Raydo, el desuergonçado. Raeduras, lo que se rae de alguna cosa.

RAFA, la fuerça que se pone entre vnas y otras tapias de vnas faxas de cal, y ladrillo; y estas mesmas se ponen quãdo ay alguna hendedura en las dichas tapias, con que las asseguran: es nombre Griego ῥαφὴ, ῆς, commissio, cósutio, vel sutura, porque cose, y assegura la vna tapia con la otra. Puede ser Hebreo, del verbo רפא rafa, que vale mederi, & curare, metaphoricè instaurare, & reædificare.

RAFAEL, nombre del Arcangel, vale tãto como medicina Dei, del verbo רפא mederi, curare, sanare.

RAFEZ, palabra Castellana antigua, vale el trato, arreo, y adorno de vna persona, y apostura de casa, y criados; sospecho ser nóbre Arabigo, vsa del la ley de la partida, ley 1. tit. 28. part. 7. por estas palabras. *E si acaeciere que fuere hōbre rafez el q̃ hiziere alguno destos yerros, &c.* Iuan de Mena vsa deste vocablo en estos versos.

Que tal honra hazen al hombre, qual ven
Que es su rafez. &c.

Refiere esta palabra Bobadilla, en su Politica de Corregidores, lib. 1. capit. 3. num. 45. al fin.

RAYA, la señal delgada, o linea q̃ se haze con el estilo, o otro qualquier instrumento, Lat. linea, vel lineamentũ. Dixose assi por semejança de los rayos del Sol, que son como lineas delgadas y rectas; y assi la mesma raya se llama radius. Estar a raya, ajustarse con la orden que vno tiene. Passar de raya, adelantarse mas de lo que es justo. Tres en raya, juego de muchachos.

RAYA, se toma algunas vezes por los confines de los Reynos, y llamamos gente de raya a los que viuen en aquellos estremos. Rayar. Raya, pescado conocido. Latinè raya Nebrisensis. Veras a Rondelicio que pone muchas diferencias de rayas ley 12. capit. 3. de Piscibus.

RAYO, Lat. fulmẽ, ignis e nubibus erumpens. Dixose del nombre Latino radius, que vale rayo; y porque a semejança del Sol quando rõpe de la nube, va echando aquellos rayos de resplandor, se llamò rayo. Quando se ha hecho vn grande estrago supitamente, dezimos que ha sido vn rayo del cielo. Es symbolo del temor y espanto de la vengança de Dios: y asi los Gẽtiles pintauan a Iupiter con vn rayo en la mano diestra, y le dauan por epicteto, altitonãte. Rayos los de las ruedas, del carro, q̃ copulan las maças con las cãbas, y llantas. Rayos de dolor, causados de accidentes.

RAYZ, Latinè radix, del Griego ῥίζα, y de alli dixeró riza, lo estremo del alcacel, cerca de la rayz que echã a mal quando dan verde a bestias regaladas. Sacar de rayz arrancar de quajo, y tambiẽ aueriguar muy de proposito. A raiz cortar hasta llegar a las rayzes.

RAYZES, en heredades y otras possessiones, y en casas, porque estos tales bienes estan arraygados, y no se pueden lleuar de vna parte a otra, como los muebles. Rayzes en los vocablos los origines, y principios dellos, de los quales traen sus etymologias. Bienes rayzes del Reyno, son los tocantes a la corona Real, que no se pueden, ni deuen enagenar, segũ la ley de partida ley 4. ti. 15. par tit. 2. ibi. *Pero esto deue ser fecho de manera que non mengue el señorio, asi como vendiẽdo, o enagenando los bienes del, que son como rayzes del Reyno, y veras la ley 1. titul. 17. partida. 2.* Echar rayzes y araygarse, es comprar vno mucha hazienda rayz en algun lugar. Raygon, pedaço de rayz, como raygon de muela.

RAJA, la astilla que se parte con el

destral

destral del madero, para que cõ mas facilidad arda en el fuego, como las rajas de la leña, que llamamos del rio en Cuẽca. Dixose del verbo ῥαχίζω, disseco, diuido, y del mesmo se dixo rajar. Por alusion llamamos rajar, quando alguno dize muchas mentiras en razon de valentia. Hazerse rajas, fatigarse, y darse prisa a concluyr alguna cosa, con demasiado afecto. *Rajado*, y rajadillo, cierta manera de confitura de almendras rajadas.

RAJA, cierto genero de carisea, o paño preñado. Dixose assi, quasi rasa, porque no le queda pelo como a los demas paños. Rajeta, raja comun de colores, y mezclas.

RALEA, es termino de cetreria, vale en las aues lo que en los cauallos dezimos raça. Hombre de ruyn ralea, hombre de ruyn casta. Hasta agora no he alcançado su etimologia, entiendo ser vocablo Arabigo.

RALO, lo contrario de espeso. Lat. rarus. a. um.

RALLO, instrumento coquinario, con que se rae el queso, y assi rallo, y rallar se dixeron a radendo.

RAMA, Lat. ramus, el surculo del arbol, q̃ es como braço suyo: y esto mesmo sinifica ramo, aunque siempre es mayor que la rama. Asirse a las ramas, alegar razones friuolas, que no le pueden valer, como el que va por el rio, y se ase a alguna rama de arbol que al punto se desgaja. Ramos, Domingo de Ramos, la dominica in ramis palmarum. Ramo de taberna: ramillete, el hazecito de flores: ramonear termino de pastores, quãdo por la mucha nieue no pueden pacer las ouejas, y se les permite corten algunas ramas de enzina, con que no le hagã perjuyzio: y este pasto se llama ramon. *Ramero*, termino de cetreria, quando el gauilan se arroja del nido, y buela de vna rama en otra. *Ramal*, o ramales, son los cabos de los cabestros, o de sogas quando a la fin se diuiden, y son como ramos, y de qualquier otra cosa torcida que se diuide al cabo.

RAMADAN, ayuno de los Moros. Dixose assi, porq̃ se haze en el mes de Setiembre, al qual ellos llaman *Ramadan*.

RAMBLA, es lo mesmo q̃ arenal. Diego de Vrrea dize ser nõbre Arabigo y en su propia terminacion remeletum, nombre plural, del singular remlum, del verbo remele, que sinifica perder la cuẽta, porque las arenas no se pueden contar: de aqui se llamò en Granada la puerta de Villarrambla, y la rambla que es el arenal. Arramblado, lo que alguna creciente ha henchido de arena.

RAMERA, es lo mesmo que cerca de los Latinos meretrix. Estas viuiã fuera de los muros de las ciudades, y a ellos arrimauã vnas choçuelas a modo de hornillos, o bouedillas, por lo qual las llamaron fornicarias. Estas salian algunas vezes a los caminos reales, no lexos de los molinos del trigo: y otras vezes de los del azeyte: y sobre vnas estacas armauã sus choçuelas, y las cubrian con ramas, de donde se dixeron rameras.

RAMIRO, nombre Godo. Hemos tenido tres Reyes Ramiros. Ramiro el primero, hijo de Bermudo Diacono, vẽcio a los Moros, auiẽdoles negado el tributo de las donzellas, y hizo el voto de Santiago; vencio vna gran flota de Normandos, que vino sobre Galicia, reynò cerca de los años ochocientos y veinte y cinco, y reynò seis años. Ramiro segundo hermano del Rey don Alõso el quarto, que le renuncio el Reyno, y se metio frayle: fue Rey vitorioso, y prendio a Abenaya, Rey de Zaragoça. En su tiempo, y del Ramiro tercero fue el Conde Fernan Gonçalez: reynò dezinueue años, cerca de los años de nouecientos y cinco. Ramiro tercero, hijo del Rey don Sancho el gordo, reynò veinte y cinco años, cerca de los años de nouecientos y quarenta: en su tiempo fueron los siete Infantes de Lara.

RANA, animal palustre que viue en las lagunas y charcos; y suele salir en tierra

tierra a los lugares humedos, es importunissima con sus vozes, particularmente quando anuncia la pluuia como dize Virgilio lib.1.Georg.

Et veterem in limo rana cecinere querelam.

RANILLAS, en los pies de las bestias, cierta enfermedad que se les haze en la parte trasera del casco.

RAÑACVAJO, vna sauandija, q̃ parece ser el principio de la formacion de rana, y quajò della. Latinè ranunculus.

RANCIO, Latinè rancidus. Dizese del tocino, y de las demas carnes estadizas. *R*ancioso, lo que de puro añejo està rancio, como el vino: y el Christiano viejo rancioso. Enranciarse alguna cosa, es tomarse del rancio.

RANCOR, enemistad antigua, e ira enuegecida. Latinê odium, el qual odio se manifiesta con palabras dichas medio entre dientes, y con irrision: y assi me parece traer su origen la palabra rancor, de la Latina Rhonchus, la qual per translationem significat irrisionem.

RANCHO, termino militar, vale compañia, que entre si hazen camarada en cierto sitio señalado en el Real. Dixose assi del verbo Italiano raunare, que vale allegar, o juntar en vno.

RANDA, cierta labor que se haze o con el aguja, o con los bolillos, o en telar. Dixose quasi ranta, y quitada la n. rata, a rete, por ser vna especie de red.

RAPAR, es raer con la nauaja, del verbo Latino rado.is. por raer, o del verbo rapio rapis. Marcial, li.2. Epig.17. Ad Amianum, *Tonstrix, &c.*

Sed ista tonstrix Amiane non tondet.
Non tondet inquam, quid ergo facit? radit.

Ceremonia fue muy antigua rapar la cabeça al esclauo, a quien dauã libertad antes de ponerle el pileo. Plaut. Amphyt. Quod vtinam ille faxit Iupiter, vt ego hodie raso capite caluus capiam pileum. Rapesela del casco, vale, quitesele del pensamiento. Rapar tomar alguna cosa con fuerça, violẽcia, o engaño, del verbo rapio.is.

RAPAGON, el moço jouen, que aun no le ha salido la barba, y parece q̃ està como rapado.

RAPAZ, el niño por ventura, por la inclinacion que tiene a querer tomar todo lo que vee y tiene delante. *R*apaceria, qualquier hecho de muchacho, o niño. Algunos dizen que rapaz con sus deriuados trae origen de la lengua Arabiga.

RAPIÑA, el robo que se haze manifiesto, a pesar de su dueño. Lat. rapina, del verbo rapio.is. Aue de rapiña, la que caça otras aues, o animales quadrupedes, como el conejo, y la liebre.

RAPIDO, veloz epicteto de la corriente del rio. Lat. rapidus, es vsado de los poetas.

RAPOSA, animal conocido y pernicioso. Lat. vulpes. Dixose raposa, quasi rabosa, por el grã rabo y cola que lleua arrastrãdo, por otro la llamamos Zorra, quasi zurra, porque en cierto tiẽpo del año se pela toda. Vulpeja, del nõbre Latino vulpes; es symbolo de la astucia, y assi dezimos vn hombre ser raposo, quando es astuto, y estas bachillerias, y astucias se llaman raposerias.

RAQVETA, Lat. reticulũ, instrumẽtum chordis intentum, siue maculis, quibus pila excipitur expelliturque. Es nombre Frances Raquet, y a mi parecer de origen Hebrea, a verbo, raca extẽdere, por estar tirãtes las cuerdas de la red.

RAS con ras modo de hablar quando queremos sinificar que vna cosa està cerca de otra, a radendo, porque frisa vna con otra.

RAS, lugar en flandes, donde se labran tapicerias, que llamamos tapicerias de ras.

RASAR, es estar lleno el vaso, a radendo, del supino rasum. *R*asero vn palo rolliço, con que se raen las medidas de cosas aridas. Lleuarlos a todos por vn rasero, igualarlos.

RASO, genero de seda, dicha asi porq̃ no tẽdrá ningũ pelo, a radendo.

RASO, el cielo, quando está todo igual en el color, sin que le perturben las nuues. Arrasar, dexar de llouer.

RASCAR, es raer el pellejo con las vñas, quasi rasar, a radendo: rascadura, la herida que se haze rascando.

RASGAR, es diuidir la cosa que en si era continua. Dixose quasi rascar a radẽdo, tenue mutata in mediam, porque con las vñas (especialmente si son de animales fieros) rasgan las carnes de las pressas que toman.

RASGO, vn trato de pluma, de q̃ vsan los escriuanos por galãteria, o por codicia.

RASGON, loq̃ se rasga đ vna pieça.

RASGVñO, y rascuño, la señal q̃ se haze con las vñas, rasguñar.

RASPAR, a verbo rapio rapis, es raer alguna cosa sutilmente, por translació dezimos raspar el vino quãdo es vn poco picãte, de dõde se dixo carraspada.

RASPA, la arista đl trigo porq̃ pica.

RASTILLO, instrumento con q̃ las mugeres limpian el lino, vltimamente para poderlo hilar. Dixose del Latino rastellum. Rastillar, y rastillado.

RASTRO, la señal que dexa en la tierra la cosa que lleuan arrastrãdo por ella, del verbo rado. is. vel rapto. as. vt Virgilius primo Eneid.

Ter circũ iliacos raptauerat Hectora muros.

De alli vino a sinificar rastro la pesquisa que se haze en los delitos: en los quales no consta del mal hechor, y han de ir los juezes rastreando, y buscando los indicios: y asi los Alcaldes del crimen se llamarõ por esta razõ Alcaldes del rastro, q̃ estãto como pesquisidores. Los caçadores vsan deste termino, por quãto buscan la caça, y la sacã por el rastro de la huella, o por otros indicios.

RASTRO, el lugar donde se matã los carneros, dicho por otro nõbre Arabigo Xerqueria. Dixose rastro porq̃ los lleuan arrastrando, desde el corral a los palos dõde los desuellã, y por el rastro q̃ dexa se se le dio este nombre al lugar.

RASTROJO, la tierra despues de segada la mies. Quemar los rastrojos, echarles fuego, para que la paja y rayzes que quedan en la tierra hechas ceniça la fertilicen. Dixose rastrojo, por el rastro que queda en el de la paja.

RATA de cuenta lo que a cada vno puede caber de la cosa principal repartida entre muchos, que dezimos pro rata del Latino prorata parte, vel portione.

RATON, animal sucio que suele engendrarse de la corrupcion, aunque tãbien se multiplica por generació. Dixose raton a rodẽdo, porq̃ roe todo quãto halla, especialmẽte si es queso. Prouer. ratõ q̃ no sabe mas de vn horado, presto le caça el gato. Rata, ratõ grãde, quales suelen criarse en las azeñas, o molinos Ratonera: Lat. muscipula, el ingenio con q̃ se caçã los ratones, armandole cõ queso.

RATERO, el hõbre de baxos pensamientos, tomadá la metafora de ciertas aues de rapiña, que caçan ratones.

RATO, vn breue espacio de tiẽpo quasi raptus, a rapiẽdo, por la breuedad con q̃ passa el tiẽpo, porq̃ los Orbes celestes inferiores son arrebatados del primer mouil, el mouimiento de los quales causa el tiempo.

RAVDAL, la canal del rio por dõde el agua passa, rapida, con gran presteza y velocidad.

RABIA, Lat. rabies, es vna enfermedad q̃ comũmente suele dar a los perros quãdo reyna la canicula. Rabiar, tener rabia. Rabioso, &c. Todos estos terminos se suelẽ tomar metaforicamẽte por el hõbre airado.

RAZA, la casta de cauallos castizos, a los quales señalan cõ hierro para q̃ sean conocidos. Raza en el paño, la hilaza q̃ diferẽcia de los demas hilos de la trama. Parece auerse dicho quasi Reaza: porq̃ aza en lengua Toscana vale hilo, y la raza en el paño sobrepuesto desigual. Raza en los linages se toma en mala parte, como tener alguna raza de Moro, o Iudio.

R E, esta particula en composiciõ, acrecienta la sinificacion, como lleno, relleno.

R E A L, moneda de plata que vale treynta y quatro marauedis, por tener las armas *Reales*.

R E A L, el exercito, y particularmẽte el lugar donde está el Rey, y tiene su tienda. Assentar real, es poner casa. El campo, o exercito representa su *Rey*.

R E A L E N G O, lo que pertenece al *Rey*.

R E A L E j O, organo pequeño y manual, inuẽtose para tañerse en los palacios de los Reyes, de donde tomó el nombre.

R E A T A, la mula tercera que se añade al carro que tira delante, suelẽ ser dos en los carros cosarios, y que lleuan mucho peso, por ir atadas y reatadas a la pertiga y al yugo.

R E B A ñ O, vn hato de ganado, y particularmente ha de sinificar la cria q̃ viene del estremo. Dixose del verbo רבב rabab multiplicare, porq̃ es la multiplicacion que han hecho las Ouejas. Pero indistidtamente se toma por qualquier hato de ganado. Dezimos vn rebaño de cosas, que vale muchas cosas diferentes. Arrebañar, recoger de vna parte y de otra lo que ay para lleuarselo.

R E B A T I R, es rechaçar la fuerça del enemigo, y contrastarlo. Los esgrimidores llaman rebatir, desuiar la espada del contrario. Entre Contadores, descargar la partida. Rebato, la defensa que se haze al fraudulento y subito acometimiẽto del enemigo, porque el viene a batir, que es herir, y salimos a rebatirle. Coger a vno de rebato, es cogerle desapercebido.

R E B E L D E, el que no responde al mandato del superior, in foro judiciario: y rebeldes se llaman los que se han rebelado contra su Rey y señor. Latinè rebellis, qui semel victus, & in deditionem receptus, bellum instaurat; quiue Principis aut reipublicæ suæ Imperium detrectat. Rebelion, el tal leuantamiento: rebelarse, leuantarse en esta forma: rebeldia, acusar la rebeldia termino forẽse, quando no comparece el que está citado y llamado.

R E B E L L I N, especie de fortificacion.

R E B E N Q V E, el açote con que castiga el comitre a la chusma, quasi remenque, por ser para los remeros.

R E B E N T A R, es abrirse qualquier cosa que tiene dentro alguna materia que rempuja y haze fuerça por salir. Dixose de re y viento, porque particularmente es calidad del ayre encerrado, como el que se encierra en las entrañas de la tierra, y por salir causa temblores y ruynas. Rebentar, es trabajar con mucho ahinco: rebenton, cuesta trabajosa de subir.

R E B I T E, en el juego, y rebidar boluer a embidar de nueuo, el que ha embidado: vide embite.

R E B I V I R, boluer a viuir: esto no puede ser sin milagro: pero vulgarmente llamamos reuiuir el boluer a su ser, la cosa que se iua perdiendo.

R E B O ç O, la toca, o beca conque cubrimos el rostro, porque se da vna y otra buelta a la boca.

R E B O C I ñ O, vna mantellina corta, de las damas con que se reboçã: arreboçarse, cubrirse el rostro. Los cozineros suelen arreboçar las aues partidas, y el cabrito, y otras cosas; diuidiendolo en trozos, y cubriendolo con pasta de hueuos.

R E B O L C A R S E, echarse en el suelo, boluiendose de vna parte a otra. Esto hazen las bestias quando se veen sueltas y en pelo, a reboluẽdo: rebolcarse en su sangre, morir a puñaladas subitamente.

R E B O L V E R, es menear vna cosa de vna parte a otra. Latinè reboluere.

R E V O L V E R, es ir con chismerias de vna parte a otra, y causar enemistades, y quistiones; y a este llamamos rebolue-

boluedor,y reboltoso,rebuelta, la question:rebolucion,alteracion.

REBOLVER,entre gente de acauallo,es boluer la rienda hazia la parte de donde ha corrido. Cauallo rebuelto, el que haze esto con presteza, sin rehusar la carrera.

REBOSAR,quasi reuorsar,del verbo Latino reuersari á reuertendo.

REBOTE, termino de jugadores de pelota,bote,y rebote.

REBVSCAR, andar en las viñas cogiendo los grumos que han dexado los bendimiadores:y de aqui se dixo rebusco, la cosa que es muy menuda y se ha jũtado de muchos poquitos, que por otro nombre se dize rebuxo, rebuznar, es propio del asno, como del cauallo relinchar. Lat. rudere, rebuzno, la voz del asno.

RECAER, boluer el conualeciente a caer en su enfermedad : recayda, el tal accidente.

RECALCAR, es apretar con los pies, como se haze en las sacas de lana, y se aprieta vna y otra vez, de re, particula duplicatiua,y calco.as.

RECAMAR, bordar, releuando la bordadura con embutidos, y con oro entrespado, o de cañutillo, que vayan haziendo bueltas y laços en la ropa recamada. Dixose del verbo Hebreo רקם racam, que es, acu pingere, seu intexere varia fila diuersorũ colorũ instar Phrygiorum, y de alli recamados.

RECAMAR, el aposento que esta mas adentro de la quadra donde duerme el señor, y dizese recamara, o este aposento, o otro, donde el camarero le tiene sus vestidos y joyas.

RECAMARA, el aparato que lleua vn señor de camino.

RECAPITVLAR, boluer a hazer capitulos:recapitulacion abreuiatura de capitulos.

RECATARSE, andar con auiso y cuydado de alguna cosa que le puede suceder, de re, y cautus.a.m. Recato, el estar sobre auiso y cuydado, no se fiando de todos. A este llamamos recatado, y como no sea con pusilanimidad, es de hombres muy prudentes y auisados.

RECATON, es el estremo de la lança, opuesto al hierro. Lat. contus. Dixose recaton, quasi reconton del dicho nombre contus a cunctando, porque el hõbre de acauallo quando ha de entrar en el agua tienta primero con el cuento de la lança la profundidad que tiene : y el varal del barquero por la mesma razon se llama contus.

RECAVDAR, es cobrar: y assi se dixo de recaptare frequentatiuo, de capio.is. vel a recuperando recaudadores, los que cobran las rentas Reales:recaudo, el cobro que se da de vna cosa:recaudo, vale mensage porque ha de cobrar respuesta el que le lleua:recaudar, alcãçar alguna cosa que pedimos.

RECHAZAR, es rehazer las chazas en el juego de la pelota, vale no admitir alguna cosa, q̃ es en nuestro perjuyzio, y contradezirla.

RECHINAR, el sonido que suele hazer el quicio de la puerta, quando no està vntado, por la figura onomatopeya.

RECIENTE, lo fresco y blando como pan reciente. Lat. recens.tis. Recentar, ablandar la masa para hazer los panes:recental, el cordero tierno.

RECIO, lo que està firme y fuerte y dificultoso de torcer, del nõbre Latino rectus, seu rigidus:recio de cõdiciõ al mal acondicionado. Estar recio el cõualeciente, estar del todo sano:recio caso, el fuerte y desaguisado:golpe recio el que se da con fuerça. Hablar recio, hablar alto:arreciar, conualecer.

RECLAMAR, contradezir alguna cosa, vna y muchas vezes. Latinè, reclamare.

RECLAMO, el pitillo con que el caçador engaña la codorniz, contrahaziendo su canto, con que la haze caer en la red, a reclamando. Venir al reclamo venir alguno a donde ha oydo ay cosa a su proposito.

RECLVSION, pena, o penitencia que se da a alguno, mandandole no salga del monesterio, o lugar donde le han encerrado, del verbo Latino recludere, y a este tal llamamos recluso.

RECOBRAR, boluer a cobrar alguno lo que auia salido de su poder.

RECOGER, ayuntar de, re, y cogo. is, vel a colligendo.

RECOGERSE, retirarse, y de alli recogido, y recogimiento. Recoger es recebir en si alguna cosa.

RECOLETO, el reformado a recolligendo, recolletus. Ay en las Religiones Ordenes de Recoletos.

RECOMPENSA, el pagar y satisfazer el beneficio, o buena obra que hemos recebido de otro: y esta se llama recompensa, de re, y compensare.

RECONCILIARSE, boluerse a juntar y hazerse amigos los que se auian desgraciado entre si vno con otro. Lat. reconciliare; y estos se llaman reconciliados, con los quales se ha de tratar, no sin algun recato.

RECONCILIAR, en el santo Oficio de la Inquisicion es boluer a recebir al gremio de la santa Madre Iglesia los que se auian apartado de su fee, apostatando; y este acto se llama reconciliacion: y los tales penitentes, reconciliados.

En el Sacramento de la Penitencia, despues que vno se ha confessado, si se acuerda de algun pecado y bueue a los pies del confessor, se llama esto reconciliarse.

RECOPILAR, juntar cosas diuersas en compendio, o abreuiar alguna obra grande, y reduzirla a menor volumen, a recopilando, de re, & compilare. Recopilacion, la tal obra.

RECONOCER, enterarse de alguna cosa de que no ay mucha claridad o noticia, y es termino militar quando se va a reconocer el campo, alguna fuerça, o sitio, o estancia del enemigo. En otra sinificacion reconocer vale confessar lo que vno deue a otro de beneficio, y este llamamos reconocido, y reconocimiento. Reconocer su firma, declarar judicialmente si es suya, o no.

RECOQVIN, el hombre pequeñuelo, y gordillo, es palabra tomada del Frances Coquin.

RECORDAR, despertar el que duerme, o boluer en acuerdo, del verbo recordor. Recordarse, por acordarse. Recuerdo, el traer a la memoria algun negocio al que lo ha de hazer.

RECOSTARSE, echarse sobre el acostado. Lat. recombere, recostado.

RECREARSE, tomar solaz, y plazer, Latinè recreare: y de alli recreacion.

RECRECERSE, ofrecerse de nueuo alguna cosa a recrescendo.

RECVA, los mulos del traginero, o harriero, que llaman recuero, a requirendo, porque van buscando de vna parte a otra cargas que traginar. A algunos les parece podria ser Hebreo de רכש racas, mulus.

RECVDIR, a recurriendo, recudimiento, la librança que se da para cobrar la renta.

RECVESTO, tierra algo leuantada en cuesta.

RECVSAR, Latinè recusare. Recusar vn juez, termino forense: recusacion el tal auto.

RECEBIR, Latinè recipere tomar, o admitir alguna cosa: recebido, lo que està admitido: recebimiento, el acompañamiento cō que se sale a recebir del lugar a alguna persona honorifica.

RECEL, quasi racel, especie de paramẽto del gado. Dixose quasi racel porque està razado y listado, porque raza se llama la lista que que haze diferencia con lo demas de la tela.

RECELARSE, recatarse: recelo el recato, a particula re, & zelare.

REÇONGAR, es de esclauos; q̃ hazen de mala gana lo que se les manda, y van entrediẽtes murmurando, por la figura onomatopeya: reçongon, el tal sieruo.

RED,

RED, Lat. retis, qualquier cosa que està cerrada con mallas, como las redes de los caçadores y pescadores. red, el lugar donde se suele vender el pan, o el pescado, o otra cosa que se da por entre vnas verjas. Esto es muy de ordinario en los lugares grandes: red, locutorio: red, vna labor que hazen las mugeres de hilo, para colgaduras y otras cosas. Echar sus redes, por hazer todas sus diligencias. Caer en la red. Enredar, asir cō redes, por translacion reboluer vnos cō otros: enredos engaños: enredado, el ofuscado en muchos negocios.

REDAñO, vna tela en el vientre, que por ser en forma de red tomò este nombre. Lat. Omentum intestinorum.

REDARGVIR, Latinê redarguere. Algunas vezes vale calumniar.

REDEMIR, Lat. redimere, rescatar. Redencion, rescate, redimido, el rescatado: redentor, el que rescata, per antonomasiam. Christo Señor nuestro, es verdadero y solo Redentor, que nos redimio y comprò cō su preciosissima sangre. A los padres que van a redimir cautiuos llaman comunmente redentores.

REDITO, la paga, o tributo, Lat. redditus. us.

REDOBLAR, y redoblé, termino de musicos de vihuela, quando redoblan los golpes sobre vna mesma cuerda: redoblar, torcer los clauos despues de hincado: redoblado, el hombre que no es muy alto de cuerpo, pero es fornido.

REDOMA, vasija grāde de vidro ventricosa, y gruessa, y angosta de boca. Destos vasos vsan los boticarios para sus aguas y jaraues. Dixose redoma, porque vltra de ser doblada en el gruesso del vidro, se mete en el fuego, y se doma y recueze dos vezes. De aqui llamamos redomado al hombre cauteloso y astuto, porque està recozido en malicia: y assi dixo Horatio. *Scriua recoctus*. Redoma llamā en las aldeas lo que se ofrece a los nouios el dia de la boda, a reddēdo, porque quando los que les han ofrecido se casan ellos, o sus hijos estan obligados a boluerlo en buena cortesia y comedimiento; y assi tienen ciertas palabras solemnes, assi los que dan como los que reciben. El que ofrecē dize; prestado vos lo doy: y el nouio responde, aqui estoy papagayo, que quiere dezir para pagarlo.

REDOMAZO, el golpe que se da a alguno con redoma.

REDONDO, toda cosa que tiene forma circular Latinê rotūdus. a. um. Redondear, sacar en redondo: redōdez como la redondez del mundo.

REDOR, vna esterilla hecha en forma redonda.

REDONDILLAS, especie de coplas Castellanas.

REDRO, vocablo rustico, vale detras. Lat. retro.

REDROXOS, los razimillos de pocas vbas, que han dexado los vendimiadores atras, que por otro nombre se llama rebusca: y los muchachos los vā a rebuscar. Dixerōse redroxos, a retro, porque los dexan detras de si los vendimiadores. Al muchacho que medra poco llamamos redroxo, y redroxuelo.

REDROPELO, lo mesmo que rodopelo, quasi retropelo: es quādo passamos la mano al paño, contra el pelo.

REDVNDAR. Lat. redundare.

REDVZIR, Latinê reducere: reduzirse, es conuencerse. Reduzido, conuencido, y buelto a mejor orden.

REFERIR, es relatar, o contar lo q̄ vio, ò oyò. Lat. referre. Referirse, atenerse, como referirse a lo dicho.

REFINAR, es dar el punto y perfecion a vna cosa, a re & fine: refino, lo que es muy fino, como paño refino de Segouia.

REFITORIO, el lugar donde se juntan a comer en las Religiones y Conuentos. Lat. refectorium a reficiendo: refitolero, el que tiene el cuydado de refitorio, refecion, la comida moderada, con que se rehazen las fuerças, y espiritus.

REFLORECER, boluer a echar flores, reflorescere.

REFORMAR, boluer a dar forma a vna cosa que se auia estragado, y mudado de su ser y condicion. reformador y reformacion.

REFORMARSE, reduzirse y cõponerse, del verbo Latino reformare.

REFRAN, es lo mesmo que adagio. Prouerbio, â referédo, porque se refiere de vnos en otros.

REFREGAR, ludir vna cosa con otra. Latinè refricare: refregarse, y refregon.

REFRENAR, contener, reportar, Latinê refrænare, a fræno. Dizese metaforicê tomado del cauallo que có el freno le reduze a lo que quiere el que va encima: vulgarmente dezimos refrenar

REFRESCAR, tomar el fresco: de ordinario, sinifica beuer frio, a refrigerãdo. Refresco el pasto y beuida que se da a los que trabajan sin que alcen mano de la obra.

REFRIGERAR, y refrigerio: refrescar, y refresco.

REFVGIO, el acogida con seguridad. Latinê refugium.

REFVNFVñAR, costumbre de esclauos, o de criados haraganes, que hazen la hazienda de mala gana, y del sonido de las narizes con que manifiestan su enfado se dixo refunfuñar.

REGAçO, las faldas de la saya que se recogen y hazen seno sobre el vientre, o barriga. Vsa del regaço la muger para lleuar en el lo que no puede en solas las manos, y es nombre Hebreo, del verbo רגש ragas congregare, o porq̃ junta alli las faldas, o porque lo que lleua en el regaço se confunde vno con otro. Latinè dicitur gremium.

ARREGAçAR, leuantar las faldas. Prouerbio: vieja escarmentada passa el vado arregaçada. En Italiano regazo vale niño.

REGAIFA, nombre Arabigo vale torta, segun Tamarid.

REGALO, trato real, y regalarse tener las delicias que los Reyes pueden tener a rege. Sin embargo desto me parece auerse dicho del nombre Griego γαλα, gala lac, porque los antiguos teniã por suaue y gustosa comida todo lo que se hazia de la leche, y oy me parece propiamente podemos llamar regalo la mãteca del ganado y las demas cosas que se hazen de la leche. Regalado, el que se trata con curiosidad y con gusto, especialmente en su comida. Regalon, el muchacho regalado de sus padres: regalador el amigo de agasajar a otros: regalillo, por otro nombre manguito en que las damas traen metidas las manos, aforrado en martas, o en otras pieles.

REGALARSE la nieue, derretirse.

REGALIZA, rayz conocida, està corrompido el vocablo del nombre Griego. γλυκύρριζα, glyquirrisa, dulcis radix. Llamase por otro nõbre orozuz, q̃ es Arabigo: vide supra verbo orozuz.

REGAR, echar agua sobre la tierra Latinê rigare.

REGADIO, lo que se riega de pie con las azequias.

REGAñAR, es propio de los perros, quando muestran los dientes, y sin ladrar hazen cierto sonido con que manifiestan su saña, de re, y ganio. is. Puede ser Hebreo de רגן ragan murmurare, mussitare: regañada ciruela, la que està abierta a semejança del perro que quãdo regaña abre los rictos de la boca.

REGAñON, viento Setentrional porque haze regañar, y es desabrido y molesto.

REGATA, quasi riegata, porque es vna reguera pequeña, o sulco, por dõde riegan las eras pequeñas.

REGATON de lança, vide supra recaton.

REGATON, el que compra del forastero por junto, y reuende por menudo, de re & catus. a. tum. por la solicitud, y solercia que tiene en sacar ganancia dela mercaduria. Regatear, procurar abaxar el precio de la cosa que compra es muy del regaton.

REGION. Latinè regio, a regẽdo quod priusquam prouintiæ fierent regiones sub regibus erant atque ab his regebantur.

REGIR, gouernar. Latinè regare, y de alli regidor, oficio en la republica que en algunas partes se llama ventiquatro. Regente el que rige. En la corona de Aragon, vale tanto como Presidente en Consejo, y los que presiden en Seuilla, y Galicia, y Pamplona, tambien los llaman Regentes. En las Escuelas, particularmente en Alcala llaman Regentes los Catredaticos trieñales: regẽcia, el oficio de regente.

REGISTRAR, manifestar en las aduanas y portazgos las mercadurias que cada vno lleua, a regendo, porque se rigen conforme al arancel. Registro el libro donde se registrò, y el aluala q̃ lleua el que ha registrado: registro, cerca de los escriuanos, es el protocolo de las escrituras.

REGISTROS, las llaues de los organos, por donde se rigen las diferencias dellos: registros en los breuiarios, y Missales, las cintas, o cordones puestos en el oficio por donde se rigen en el rezado, o canto. Registro del lugar llamã al hombre inclinado a saber todo lo que en el passa.

REGLA, Lat. regula, norma qua linea reguntur, idest, diriguntur: reglas los preceptos en las artes y diciplinas, porque se rigen por ellas, y son como axiomas y principios de las facultades: regla, la institucion de cada orden, y por esta razon se llamaron regulares los Religiosos: regla material vna vara derecha, que echandole la plomada forma vna linea recta. Regla, el concierto en la comida, y en todo lo demas tocante al gouierno del enfermo: Reglado el q̃ es templado: reglar el papel y escriuir con reglas: renglon, lo que se escriue en cada vna destas reglas: desreglado, el desconcertado.

REGOCIJARSE, alegrarse, y holgarse, de rey goço, a gaudendo. Regozijo el alegria, y regozijado el alegrè.

REGODEO, y regodearse, hablar de chacota, de re & gaudium.

REGOLDAR, Lat. ructare, expeler el ayre del pecho por la boca, con sonido descompuesto, quasi reguttare, a gutture, porque lo buelue a la garganta.

REGVELDO, Lat. ructus el tal ventear. Esto se tiene por descortesia y villania, especialmente quando se haze delante de personas honorificas. Castaña regoldana, la siluestre, que no es engerta: es mas ventosa, y assi causa regueldos.

REGOLFO, y regolfar, vide golfo.

REGVLAR, quando es nombre vale Religioso, que guarda alguna regla. Vide supra verbo regla.

REGVLAR, verbo en las catredas, y en todas las prouisiones que se hazen por votos secretos, se llama regular el cotejar los votos que cada vno de los opositores que compiten tiene.

REHAZER, boluer a hazer lo q̃ se auia deshecho. Rehecho, el hombre dobladete. Rehazer la chaça, termino de jugadores de pelota.

REAZIO, el terco y porfiado, quasi recio. Vide supra verbo recio.

REHENES, las personas que quedan en poder del enemigo, quãdo se trata de pazes, que son siempre de los principales del exercito: y estos no estan como cautiuos, ni tampoco deuen huyr, aunque se vean en libertad, y con ocasiõ de poderlo hazer, sin ordẽ de su Principe. Latine obses, qui traditur imperio alicuius ea conditione vt si is, qui obsidem dedit a fide recedat, recipiẽti sit potestas, in corpus & vitam eius sæuiendi, qui datus est ob es. Este nombre es tenido por antiguo Castellano; yo assi lo creo, empero pudo traer origen del nõbre Hebreo עֵרָבוֹן herrabon, pignus. Tamarid le cuenta entre los Arabigos, y dize que vale prenda.

REHENCHIR, boluer a henchir lo que se ha desmenguado.

REHVNDIR, Latinè refundere.

REHVSAR, es rehuir de hazer algo â refugiendo.

REY. Latinè *Rex*, â *Regendo*. REYNA. REYNO, REYNAR, O REYNADO.

REYES DE ARMAS, refieren algunos autores, y entre otros Diego Montes en su libro, instruccion y regimiento de guerra, que Iulio Cesar instituyò ciertas dignidades, que oy llamamos *Reyes de armas*, y estas se dauan a doze caualleros ancianos, que por mucho tiempo auian seruido en la guerra, y assistido a muchas batallas, y recuentros. Lleuan ciertas insignias de las armas, y blason del Emperador, y ningunas armas ofensiuas, porque los tales no peleauan, sino aduertian los hechos valerosos de los caualleros, e gẽtiles hombres, para testificar dellos, a fin que fuessen honrados, y remunerados por ellos; determinauan todas las causas pertenecientes a hechos de armas, denunciauan las guerras, y assentauan las pazes, assistian a los Consejos de Guerra, y estaua a su cuenta interpretar las letras escritas al Emperador en lengua estrangera, y peregrina. Estos cargos renouò despues el Emperador Carlo Magno, y se continuaron en Francia, Alemania, y España en tiempo de los Godos, hasta la venida de los Moros a ella, y despues de recuperada se boluieron a elegir los *Reyes* de Armas, con los priuilegios y ordenes que oy tienen en exercer su oficio, assistiendo con sus cotas de armas en ciertos autos publicos, y solemnes, publican algunos mandatos y ordenes de su Magestad: està a su cuẽta el conseruar los blasones, y armas de los linages.

REYR, Latinè ridere. RISA, RISVEÑO.

REIERTA, question, contienda, â rixa.

REJA, el hierro del harado, dicho en Latin vomis, vel vomer, â rigore, por la fuerça que tiene para arrancar las rayzes y maleza.

REJA, la ventana de hierro, Latinè clatrum, â rigore, por la fuerça que tiene para defender la entrada por ella, sino es que se aya dicho de red, quasi redia. REJVELA, reja pequeña, o braserito en caxa, del qual vsan las damas el Inuierno.

REJALGAR, cierta piedra, o escoria mineral que se halla en las minas, tercera especie de armenico, que en Griego se llama σανδάραχα, es venenosissimo: veras a Laguna sobre Dioscorides, lib. 5. cap. 80.

REJO, vn hierro con que se juega al herron, Latinè discus. Y tambien rejo es vn cierto hierro, que se pone en el cerco de las puertas, de donde se dixo enrejar. REJO, en lengua Castellana antigua vale por tanto, y buen regimiento fuerte. Y assi dize Mingo Reuulgo.

Andas esta madrugada
La cabeça desgreñada,
No te llotras de buen rejo.

RELACION, Latinè relatio, â referendo, actus referendi. RELATOR, oficio en los Consejos, y Audiencias, el que refiere vna causa bien, y fielmente, sin daño de ninguna de las partes.

RELAMIDO, el que trae el rostro muy luziente, o habla melifluo, cõparacion tomada del gato que se lame las manos, y con ellas se laua, y vnta el rostro.

RELAMPAGO, aquel fuego, y claridad que a nuestro parecer precede al trueno, y al rayo, Latinè fulgur, del nombre Griego λάμπας, ἄδος, añadido el re, ignis, splendor. Por la subita presteza suya, dezimos auer sido alguno como vn relampago.

RELAMPAGVEAR, echar luz de si.

RELEVAR es aliuiar cargas, o obligaciones, Latinè releuare.

RELIEVES, las sobras que se leuantan de la mesa, a releuando.

RELIEVE, la obra que se haze en el oro, y la plata, que se leuanta a diferẽcia delo que se labra llano, e igual. Esta se dize obra de maçoneria, por hazerse con fuerça de los martillos grandes, â releuando, porque se leuanta en alto.

RELIQVIAS, los pedazitos de huessos de los santos, dichas assi porque siempre son en poca cantidad, saluo quãdo los Pontifices cõceden a algun Principe el cuerpo entero de algun santo. Latinè reliquiæ. RELICARIO, el lugar donde se guardan las reliquias.

RELIGION, Latinè religio. RELIGIOSO, el que viue en religion.

RELINCHO, la voz del cauallo, Latinè hennitus, per onomatopeiã. RELINCHAR.

RELOX, Latinè horologium del Griego ὡρολογιον, horarũ ratio. Ay muchas maneras de reloxes. La primera fue de los reloxes de Sol, en el libro 4. de los Reyes cap. 20. se haze menciõ del relox del Rey Ezechias, al qual el Profeta Esaias, en testimonio de que le daria el señor salud, hizo q̃ su sombra boluiesse diez grados atras. Los reloxes de agua vsaron los antiguos, a los quales llamaron Clepsydras; eran dos ampollas vna sobre otra, y de la superior se distilaua el agua en la inferior, y tenia sus señales y distinciones de media hora, y quartos. A estas se sustituyò el relox de harena en la mesma forma: y vltimamente los Alemanes inuentaron el relox de ruedas tan ingenioso, especialmẽte el que hizo IANELO, con los mouimiẽtos celestes; dizen q̃ el primer autor fue ARCHIMEDES.

RELVMBRAR, echar de si resplandor, à re, & lumine. RELVMBRANTE.

RELVZIR, Latinè relucere Prouerbio, no es todo oro lo que reluze. RELVCIENTE.

RELLENAR, henchir el aue, o otra cosa de algun picadillo.

RELLENO, quasi replenus, quãdo vna cosa està muy llena, y embutida con otra, rellenanse las aues, y otras cosas Latinè fartus. & refertus.

REMACHAR, redoblar los clauos, narizes remachadas, las que estan llanas.

REMANECER, ofrecerse en presencia alguna cosa que no esperauamos, como que se nos amanece, vel â remanendo, porque se nos quedaua atras.

REMANENTE, lo que queda de alguna cuenta, â remanendo.

REMANSO, el agua detenida en la corriente que cuela poco a poco.

REMO, Latinè remus, la pala con que se mueue el vagel, de remos. REMERO, el que sirue al remo.

REMAR, trabajar con los remos. REMOLCAR, Boluer la galera cõ la vna vanda de los remos.

REMATAR, es dar vna cosa por cierto precio en el almoneda, y porque se acaban con el remate las pujas, se dixo assi, vel â remitiẽdo porque se remite la cosa rematada al que la compra.

REMATE, trance y remate, termino de almonedas, y el trance està corrompido de transe, a trãseundo, porque passa el dominio y señorio de la cosa rematada en el que la compra. Estar perdido a remate, auer quedado muy pobre.

REMEDAR, contrahazer vna cosa con otra que le sea semejante, quasi remear, del verbo Latino remeo, as, por tornar a boluer otra vez, y dizese propissimamente del eco, que torna las mesmas palabras, y del espejo que buelue el mesmo rostro.

REMEDIAR, del verbo remedio, as, de que vsò san Geronimo por remediar, que es socorrer alguna cosa que yua mal, y de alli se dixo remedio, el medio q̃ se pone para reparar algun daño.

REMEMBRAR, es renouar, y traer de nueuo a la memoria alguna cosa passada notable, es vocablo antiguo Castellano, y lo mesmo sinifica mẽbrar, quasi memorar del verbo memoror: de alli se dixo remembrança, que vale el

dicho recuerdo, con alguna repreſentacion de coſas exteriores: y aſsi llamauan remembrança ciertos paſſos de la paſsiõ de nueſtro Redentor Ieſu Chriſto, que con juſta cauſa ſe han vedado.

REMENDAR, es reforçar lo viejo y roto, y remiendo, el pedaço que ſe le echa, de menda, æ, que vale tacha, o mancilla, y eſtiendeſe a ſinificar el cẽton, Remendado, lo que eſtà lleno deſtas tachas, y remiendos. Remendon, el que adereça las veſtiduras viejas, y rotas.

REMESA, la cochera donde meten los coches a remittendo, porque los entran cejando los cauallos para tras.

REMESON, el puñado de cabellos que ſe arranca, o de la cabeça, o barua, dixoſe de re, quaſi extra, y mitto. is ſi. embiar, o echar, porque ſe arrancã, o de la barua, o del cabello.

REMESAR, o remeſarſe: remeſado.

REMESON, la carrera corta que da el cauallero, haziendo parar el cauallo quando va mas furioſo enmedio de la carrera, y eſto ſe haze por gallardia del verbo remitto. is.

REMETER, meter adentro, de remitto is.

REMITIR, vale perdonar, como remitir la culpa, remitir la cauſa, dexarla a otros juezes. Remiſion, vale comunmente perdon. Remiſible, e irremiſible, lo que ſe puede, o no ſe puede perdonar.

REMISION, ſinifica algunas vezes floxedad, y poca ſolicitud en los negocios.

REMISO, el floxo.

REMITIRSE, remitirſe vno a lo que tiene dicho, es confirmarlo ſin añadir nada de nueuo. Pleito remitido, el que ſe buelue a los juezes primeros, de los quales ſe apelò.

REMO. Latinè remus, es inſtrumẽto con que ſe lleuan los nauios, o vageles por el agua, y les ſiruẽ como de pies. Nauegar a vela y a remo, es hazer vn negocio con preſteza. Eſtar al remo, o echar al remo a vno, es condenarle a galeras. Remar en vn negocio, es trabajar y ſudar en el.

REMERO, el que rema en la galera.

REMOÇARSE, querer parecer moço alegrandoſe, y tratandoſe como ſi fueſſe jouen.

REMOJAR, remojado, y remojo, vide mojar, la re, auget ſignificationem.

REMOLCAR, termino nautico, vide remulcar.

REMOLINO, vn tope de dos vientos contrarios que ſe encuentran, y todo lo q̃ cogen enmedio lo traen al rededor, como haze el molino a la rueda.

REMOLINO, vn torcimiẽto de cabellos en redondo: los Fiſionomicos juzgan de los remolinos, conforme a la parte donde eſtan: todos tenemos vno en lo ſumo de la cabeça, y algunos tienen dos en lugar deſte a los corneros, o lados. El remolino enmedio de la frente tienen por mejor que los demas, y arguye animo leonino.

REMONTAR, termino de caçadores, vale tanto como eſpantar la caça, la qual ſe acoge luego al eſpeſo del monte: por aluſion ſinifica al que eſpantamos, haziendole que ſe auſente, y ſe remonte, porque eſto llamamos remontarſe.

REMORA, es vn pez pequeño, eſtà cubierto de eſpinas, y de conchas, dicho aſsi, a remorando, porque ſi ſe opone al curſo de la galera, o de otro vagel, le detiene, ſin que ſean baſtantes remos ni vientos a mouerle: por otro nõbre ſe llama Echenas, vide Plin. libro 32. cap. 1. & Rondelentium, l. 15. c. 18.

REMORDER, morder, y boluer a morder, o morderſe vno a otro, lo qual es de perros. Remorder la cõciẽcia, no tenerla quieta, ni ſegura. Remordimiento, la tal inquietud y eſcrupulo, porque el guſanillo de la conciencia le eſtà royendo, y remordiendo.

REMOSTAR, echar sobre el vino anejo el mosto: remostado, el tal vino.

REMOVER, passar alguna cosa de vn lugar a otro: remouer el deposito termino forense.

REMPVJAR, dar golpe con que mouemos a otro de su lugar, vide empujar.

REMPVJON, el tal golpe.

REMVDAR, vide mudar.

REMVLCAR, termino nautico y clasico, quãdo vna galera por yr muy cargada, o por otra razon no puede caminar, le dan cabo, y la atan a otro vaxel que la ayude, y esta maroma con que se ase llaman los Griegos παρὰρρυμα, pararryma, funis tractorius, quo nauis adducitur remulco. Sã Isidoro libro Etymo. 19. c. 4. Remulcum, funis, quo deligata nauis trahitur vice remi.

REMVNERAR, gratificar lat. remunerare.

RENASCER, nacer otra vez, renacemos en el Bautismo por la gracia en la vida espiritual. De la Fenix, fabulosamente dizen que renace.

RENAQVAJO, vna mala sabãdijuela, que se cria en el agua estancada, o limpia del limo de la tierra, Lat. dicitur Ranunculus. Dixose quasi coagulus ranæ. Vn muchacho mal tallado y enfadoso, dezimos que es vn renaquajo.

RENCILLA, la quistion, a ringẽdo, que es rifar los perros, y morderse vnos a otros. Rencilloso, el amigo de quistiones.

RENCOR, del mesmo verbo ringo. is. xi. Rancor, vide rencor.

RENCO, el coxo de las caderas, ỹ dixose à renibus, porque en aquella parte estan las renes.

RENQVEAR, andar como renco meneandose a vn lado, y a otro.

DERRENGAR, y derrengarse, estar debilitado de las renes: y assi las bestias lastimadas en aquella parte deruecã los pies traseros, y el anca.

RENDIRSE, darse por vencido: y assi parece auerse dicho, quasi redere se, porque se buelue, y pone en manos del vencedor. Rendir, sujetar: rendido, el vencido, y sujeto.

RIENDA, las correas que asen las cambas del freno, dixeronse à reddẽdo, porque con ellas buelue el cauallero al cauallo, que no parara sino le detuuiesse cõ ellas, y le hiziesse estar a raya, o porque le rinden con ellas. Tener rienda en la lengua, hablar moderadamente. Yr a rienda suelta, yr desapoderado: boluer las riendas, trocar el camino, y boluerse atras.

RENDON, esta palabra vsamos aduerbialmente, y vale tanto como de golpe, y sin reparar: entenderase por este exemplo, entrose en la casa de rendõ, que vale sin reparar, como el cauallo desbocado, o sin riendas. Otros dizen de rondon.

RENEGAR, negar cõ instancia: algunas vezes sinifica (de lo que Dios nos libre) renegar de la Fe: y renegado, el q̃ se ha apartado della, y ha Apostatado, como ay algunos en tierra de infieles.

RENIEGO, vn genero de blasfemia, q̃ castiga el derecho, y el santo Oficio, segun la calidad del reniego.

RENES, vale lo mesmo que los riñones, y aquella parte donde estan, Latinè renes, viscera duo vtrinque, non procul à vena caua sita, sanguinis serum, hoc est vrinam per venas emulgentes attrahentia, & per longos quosdam meatus, quos οὐρητῆρας, Græci nominant ad vesicam transmittentia, νεφροί, dicti renes, vt quidam existimant à verbo Græco ῥεῖν, fluere, quod per eos, tanquam per colũ quoddam fluat vrina. De renes se dixo renco. Renquear, derrengar, derrengarse, derrengado, vide supra verbo renco.

RIñONES, y riñonada, vide infra.

RENGLON, la escritura en vna regla, vide supra reglar.

REñIR, vide infra riña.

RENOMBRE, vale tanto como gran nombre, o fama. Renouar, hazer como de nueuo vna cosa. Renueuo, los nueuos vastagos que echa el arbol podado, o cortado.

RENTA, lo que vno cobra, o de su hazienda temporal, o de sus beneficios, à reddendo, porq̃ le acuden con ellos, y cada año caen de nueuo: de alli se dixo rentero, el que tiene la hazienda a renta. Rẽtilla, vn cierto juego de naipes dicho assi. Arrendar, arrendado, arrendador, arrendamiento.

RENVNCIAR, apartarse del derecho q̃ puede tener alguno a cierta cosa. Renunciacion, el apartamiento q̃ haze.

RENZILLA vale qoistion. Renzilloso, el amigo de quistiones, vide supra rrenzilla.

REO, Latinè reus, el acusado de algun crimé, o que es pedido por otro en juizio, su opuesto es actor. Reo, pescado de mu ha estima, y regalo.

REPAPILARSE, hartarse de comer hasta el papo: y repapilado, el que està harto en esta forma.

REPARAR remediar alguna cosa, o remendarla. Reparo, el remedio. Reparacion, sinifica lo mesmo, como la reparacion del genero humano. Reparar, es detenerse, por respeto de algun impedimento: y assi suele sinificar lo mesmo que dudar: reparar el golpe del cõtrario. Reparaciones, acto de escuelas.

REPARTIR, es diuidir alguna cosa en partes. Repartimiento, la tal diuision. Repartidor, el que la haze.

REPELAR, sacar el pelo, y particularmente de la cabeça, castigo que se suele dar a los muchachos. Repelon, el tál castigo. Proberuio, mas viejo que el repelon: comunmente suelen repelar el cabello que cae en las sienes, q̃ por otro nombre llaman viejos, por ser los primeros que encanecen en la cabeça.

REPELO, lo que no viene a pelo. Repelosa, llamamos la madera q̃ al labrar leuanta algunos pelos, y tambien se dize del hombre puntuoso.

REPENTINO, del nombre Latino repens, tis. subitus, & repentinus: coger a vno de repente, tomarle desapercebido.

REPETIR, boluer a pedir vn hõbre lo que es suyo, o pedirlo muchas vezes, y con instancia: repetir las mesmas palabras, es dezirlas muchas vezes: repetir en escuelas para graduarse, es hazer vn acto que llaman repeticion.

REPETIDOR, el que buelue a passar a los estudiantes Gramaticos lo q̃ les ha leydo su maestro: repetir la liciõ, dar cuenta della.

REPICAR, picar muchas vezes: este termino comunmẽte sinifica tañer las campanas cõ son alegre. Prob. es saluo està el que repica: en las costas de la mar, descubriẽdo desde las torres quãdo ay enemigos, y al punto el q̃ està alli tañe a rebato, y este no tiene peligro porq̃ està encastillado en la torre. Repique termino de jugadores de los cientos. Repicado, el demasiado de pulido. De repicapunto, lo q̃ es demasiado en curiosidad.

REPICAR, y repizco, vide supra pellizco.

REPLIZCAR, comunmẽte sinifica arguir segunda vez contra la respuesta del argumento, Lat. replico. as. quod interdũ significat, sæpius inculco, y de alli replica.

REPOLLO, cierta especie de berça recogida y apretada, los Latinos la llaman cima, y nosotros comunmẽte la llamamos repollo Murciano, porq̃ en Murcia suele crecer mas viciosa q̃ en otra parte de España: dixose à repellendo, porque de todas partes se repele, y se aprieta al centro.

REPORTARSE, vale boluer vno sobre si, y refrenar su colera, de re, & porto. as. porque buelue al pecho lo que estaua para echar del, como reprimere. Reportado, el hõbre de buen seso.

REPORTORIO, libro abreuiado, donde sucintamente se haze menciõ de cosas notables, remitiẽdolo a escritura mas larga: pudose dezir, à reperiẽdo, t

pero

pero Antonio Nebrisense le llama repositorio: deste titulo tenemos muchos libros, como reportoriũ Inquisitorum, y en Romãce, reportorio de tiempos, &c.

R E P O S O, el descanso, y la quiete, â reponẽdo, porque se dexan los cuidados y los oficios, por aquel tiempo y espacio, y todo lo que careciere de reposo no puede ser durable. Reposar, descãsar. Reposado, el quieto y sosegado.

R E P O S T E R O, oficial en casa de los señores, que tiene cuidado de la plata, y del seruicio de mesa, â reponendo, porq̃ està a su cuẽta el ponerlo muy en orden. Repuesto, el adorno, assi desto, como de lo demas de la casa. Reposteria, el lugar adonde el repostero pone el aparador. Suele algunas vezes sinificar repostero, vn paño quadrado con las armas del señor que se pone sobre las acemilas de re, que vale alli supra, y pono is. porq̃ se pone sobre la carga. Repostero de plata, y repostero de estrado.

REPONER, es lo mesmo q̃ reuocar.

R E P R E H E N D E R, impugnar lo mal dicho, o hecho, à verbo Latino reprehendo, y de alli reprehension. Reprehensible.

R E P R E S A R, detener vna cosa q̃ no passe adelante, particularmente se dize del agua, quando en los molinos la detiene, siendo poca para moler de represa, dixose de re, y premo. is. por apremiar. Los que por algũ tiempo han sido reportados, y continentes, quando desuaratan es con mucha furia, y de los tales dezimos que muelen de represa.

R E P R E S E N T A R, hazernos presente alguna cosa con palabras, o figuras q̃ se fixan en nuestra imaginaciõ, de ay se dixerõ. Representantes, los comediantes, porq̃ vno representa al Rey, y haze su figura, como si estuuiesse presente; otro el galan, otro la dama, &c. Representacion, la comedia, o tragedia. Representar, es encerrar en si la persona de otro, como si fuera el mesmo, para sucederle en todas sus acciones y derechos, como el hijo representa la persona del padre. Esta materia es muy sutil y delicada cerca de los Iurisconsultos, a ellos me remito. Representacion, el acto de representar.

R E P R I M I R, cõtener y obiar, del verbo reprimere.

REPROCHE, vocablo antiguo, quãdo damos en rostro cõ alguna cosa mal hecha de re, y proijcio, porq̃ se lo echamos en publico, Lat. dicitur improperiũ, à quo etiam nomine potuit etymologia hauriri. Reprochar, dar en rostro cõ alguna cosa, como q̃ se la arrojamos a la cara.

R E P R O V A R, condenar, y desechar, Latinè reprouare. Reprouado, y reprouacion, y reprouo.

R E P T O, acusacion que pone vn hidalgo contra otro de aleuosia, y porq̃ le haze culpado y reo, se dixo reptar, y la tal acusacion repto, es termino Castellano antiguo, de q̃ vsan ñras coronicas, y las leyes de la partida, las quales le dan otra etymologia, vide infr. verb. riepto.

R E P V B L I C A, Lat. respublica, libera ciuitas status liberæ ciuitatis. Republico, el hõbre que trata del bien comun.

R E P V D I O, Latinè repudium proprie, dicitur recusatio ea quâ vir vxorẽ à se reijcit ob rem aliquam pudendam. Libelo de repudio, el instrumento de libertad, que el marido daua a la muger. Repudiar, y repudiado.

R E P V G N A R, contradezir â verbo repugno. as. Repugnancia, contradicion. Repugnante, repugnans.

R E P V L G A R, retorcer la orilla de lienço, seda, o paño con el dedo pulgar, de dõde tomò el nombre. Repulgo, la tal torcedura asida cõ hilo, o seda, pespunte, o vaynilla, Brocensis. Repulgar, corrupto de replicare, Pli. lib. 9. c. 33. margine replicando. Reparar en el repulgo de la empanada. Trauar de cosas de poca importancia.

R E P V L G A R, estimar. Reputacion, estima. Reputado, estimado, puedese tomar en buena, o mala parte, à verbo Latino reputare.

REQVA, cierto numero de bestias de carga, q̃ traen y lleuan bastimento, â requirendo, porque los viene a busca-

por diuersas partes, lo mas cierto es ser Hebreo, de רכש reqes, mulus.

REQVERO, el q̃ lleua la requa.

REQVEBRAR, quebrar vna cosa, y boluerla a quebrar en pieças mas menudas, metaforicamẽte se dize, requebrarse el galan, q̃ es tãto como sinificar, estar desecho por el amor de su dama. Dezir requiebros, es sinificarle sus pasiones, loar su hermosura, y condenar su crueldad. Desto hã dicho harto los Poetas, y para mi basta. Requebrado, el tal galan. Requiebro, el dicho amoroso y regalado.

RESQVEBRAJO, vocablo barbaro y aldeano, vale endedura en la pared, y por chocarreria el requiebro tosco y auillanado.

REQVERIR, intimar, aduertir, auisar del verbo Lat. requirere, requerir de amores, intimar a la dama el galã vna y muchas vezes su pasion, y el amor que la tiene. Requerido, el auisado y preuenido. Requerimiento, termino judicial, quando intimamos alguna cosa a la parte, o a otra persona.

REQVISITORIA, mandato de juez para otro, en q̃ le requiere execute algun mandamiento suyo, con el termino y cortesia que se deue.

REQVESTA o requesto, lo que tiene vn poco de questa, Latinè accliuitas, en otra sinificaciõ. Requesta, vale demanda y peticion, à requirẽdo, y de alli requestar, y requestar de amores.

REQVESON, la leche quajada de que se haze el queso.

REQVIERO, vide supr. requebrar.

RES, esta particula en composicion altera la sinificacion, disminuyendola, o acrecentandola.

RES, tomarse por cabeça de ganado, y es nombre Hebreo de ראש ros, caput; y assi dezimos: tantas reses, o tãtas cabeças. Res menor, pecus, ris. Res mayor, armentum. i.

RESABIO, quãdo la cosa tiene algũ sabor extraordinario de re, y sapor. is. Resabio, tacha, y mala calidad o costũbre.

RESABER, y resabido, el que es demasiadamente bachiller, y causa enfado a los que le oyen.

RESBALAR, yrsele a vno los pies. Deslizar, estan trastrocadas las letras b. y l. y auiamos de dezir reslabar, de res, y labor. ris. por caer. Resbaladero, el lugar dispuesto para caer.

RESCATAR, recobrar por precio lo q̃ el enemigo ha robado, de res, Lat. re, que vale iterum, y catar, q̃ es mirar, q̃ vale tanto como boluer a mirar vno en su presencia, lo q̃ se auia ausentado della, Lat. redimere. Rescate, redẽptio is. O se pudo dezir de recatar, o regatar, porque se regatea el precio.

RESCOLDO, es vna ceniza caliente que conserua en si alguna brasa muy menuda, y por el calor q̃ tiene en si, se llamò rescoldo quasi rescaldo, y puede ser Hebreo de רשף reseph, que sinifica brasa menuda. Rescaldar, y rescaldado.

RESCRIBIR, boluer a escriuir la respuesta de alguna carta.

RESEñA, la muestra q̃ se haze de la gente de guerra, Lat. recensio (de dõde pudo tomar el nõbre) à recensendo, porq̃ se cuenta y mira el numero que ay de soldados, el talle, y brio, y como van armados. O se dixo reseña, porque segũda vez se enseñan, y muestrã los tales soldados al General, despues de la primera elecciõ q̃ dellos hã hecho sus Capitanes.

RESERVAR, eximir, y sacar de la cuenta alguna cosa, guardãdola para si, de re, y seruo. as. de aqui se dixo reserua, reseruaciõ, como reseruacion de frutos, reseruado.

RESFRIAR, poner alguna cosa fria, o con el ayre, o con la nieue, o en otra forma. Resfriarse, y resfriado, indisposicion causada de frio.

RESGVARDO, la seguridad de alguna deuda, o obligacion, es termino toscano, y de tratantes.

RESIDIR, assistir en algun lugar de estancia, como vezino, y al tal llamamos residente.

RESIDENCIA, la assistencia en algun lugar, en las Iglesias Catredales, vale el espacio de vn año mas, o menos

nos, que el recien preuendado a de resiđir en el coro sin faltar vn solo dia. *Residencia*, la cuenta que da de si el Gouernador, Corregidor, o administrador, ante juez nombrado para ello, y porque a de estar presente, y residir en aquellos dias, se dixo residencia.

RESIGNAR, del verbo Latino resignare, quod si signatũ erat aperire, comunmente en la Curia Romana, resignare, se toma pro reddere. Este termino se vsò quãdo auia regresos, porque sin embargo de que vno daua su preuenda à otro, boluia a su poder, quedando el derecho al que tenia el regreso, para despues de los dias del resignante. Resignacion.

RESINA, Latinè resina, humor tenax, ex arboribus defluens in ijsdemque residens.

RESISTIR, hazer contradicion del verbo Latino resisto, gradum sisto, restito, sed aliquando accipitur pro aduersari, seu repugnare.

RESISTENCIA, la fuerça y contradicion que hazemos a alguna cosa.

RESISTERO, el tiempo de medio dia hasta las dos en el Verano, quando el Sol hiere con mayor fuerça, dixose de re, y de siesta, y siesta es lo mesmo que sesta, que en las horas del dia, son las doze de medio dia, vide infra, verbo siesta, y sestear.

RESOLVER, a verbo resoluo. is. disoluo, quod deligatum erat, en Castellano sinifica recoger, y reduzir lo dicho por muchas palabras, a la determinaciõ de pocas, en q̃ se afirman y determinan. Resoluerse alguna hinchaçõ en el cuerpo, es deshazerse y consumirse, o por sudor, o otra via. Resolucion, la determinacion q̃ se toma en vn negocio resoluto. El determinado a hazer alguna cosa.

RESOLLAR, echar el aliento cõ algun sonido, que es casi lo mesmo que respirar, dixose quasi resfollar de follis, que vale fuelle, porque el pulmon que causa la respiracion, es como vn fuelle, que atrae el ayre para refrescar el coraçon, y lo buelue a embiar fuera. Resuello, la tal respiracion.

RESONAR, hazer sonido de recudida, o sonar mucho.

RESPETO, es miramiento y reuerencia que se tiene a alguna persona, à respitiendo, porq̃ miramos, y remiramos el no ofenderla, vel à verbo frequẽtatiuo. *Respeto*. as, que es mirar con los ojos baxos y humides hazia la tierra. Respetar, acatar. *Respetable*, el venerable.

RESPETIVAMENTE, considerando el valor de cada cosa.

RESPIRAR, Latinè respirare anhelitum recipere, spiritum ducere, animam trahere, & emittere por traslaciõ, sinifica descansar, tomar algun recreo y refeccion.

RESPIRACION, Respiradero, el lugar donde entra y sale el ayre en alguna parte.

RESPLANDECER, echar de si rayos de luz, â verbo Latino resplandeo. es. *Resplãdecer* en fama, ser ilustre en ella. *Resplandor*, Lat. splendor, llamã las mugeres resplandor, cierta especie de aluayalde con q̃ se afeitan. *Resplãdeciente*, la cosa que da de si resplandor.

RESPONDER, dar satisfaciõ de palabra al que nos ha preguntado alguna cosa, vale tambien ser vno agradecido, y responde con buenas obras al que se las a hecho. No responder al valor de sus passados, es declinar de su nobleça de alli. *Respuesta*, lo que se responde algunas vezes, sinifica el tronido que da el alcabuz quando le disparan, o otra pieça, y es porque responde en el ayre, si a sido fuerte su eco.

RESPONSO, cierto verso que se dize en fin de cada liciõ en el oficio Eclesiastico, dixose assi, porque diziendolo vno, le responden los demas. *Responso*, el que se dize a los difuntos, antes que el Preste diga la oracion. *Responsorio*, en las lecciones.

RESQVEBRADVRA, y resquebrajo, vide quebrar, y requebrar.

RESQVICIO, la abertura entre el quicio y la puerta.

RESTAÑAR, restriñir, y detener particularmẽte la sangre, de re. y stagnũ i porque la haze que estanque y pare.

RESTAR, poner a vna parte lo que sobra de dos cantidades, cotejadas vna con otra.

RESTANTE, la cosa q̃ q̃da, y resta.

RESTO, lo que el jugador tiene en la tabla delante de si cõsignado, q̃ no lo puede sacar della. Iugar a resto abierto, vale sin tassa. Echar el resto, poner hombre toda su diligencia y fuerças para hazer algun negocio.

RESTAVRAR, reparar, renouar, Latinè restauro. as. instauro, restituo, redintegro, renouo. Restaurado. Restauracion.

RESTITVIR, vale boluer alguna cosa a su dueño, o a su ser. Restituirse, termino de q̃ vsan los menores, y otras personas en juizio, es termino forense. Restitucion, la enmienda q̃ se haze delo mal lleuado, o en otra manera.

RESVALAR, lo mesmo q̃ deslizar de ὀλίσθομαι. Brocensis, quasi reslauar.

RESVLTA, lo que se sigue de alguna cosa. Resultar, de re, y saltar, porque parece salir de traues.

RESVCITAR, Latinè resuscito. as. ad vitam reuoco, vno de los articulos de nuestra Fe Catolica, quod omnes homines resurgere habent in corporibus suis. Vulgarmente dezimos resucitar vno, quãdo en enfermedad peligrosa de que fue desauciado, escapa con vida.

RESVRRECCION, Lat. resurrectio.

RETABLO, comunmente se toma por la tabla en que està pintada alguna historia de deuocion, y por estar en la tabla y madera, se dixo retablo. Algunos estrangeros suelẽ traer vna caxa de titeres, que representa alguna historia sagrada, y de alli les dieron el nombre de retablos. Al que tiene muchos trabajos, suelen dezir que es vn retablo de duelos. Y podia tambien auerse dicho retablo de retraer, porque retrae, y retrata las figuras de la historia.

RETAÇO, y retaços, son los pedaços superfluos que se cortan de las ropas, aquello haze siẽpre el maestro quãdo se ajusta. Retal, lo mesmo q̃ retaço, hazer vna cosa de retaços, hazerla de remiendos, dixose de re, y taxo. as.

RETAGVARDA, el esquadron postrero, y dixose, quasi retro guarda, guarda de detras.

RETAJAR, cortar en redondo, Lat. circuncidere. Era ceremonia de los Iudios, y oy tambien es de los Moros el circuncidarse. Retajado, el q̃ se ha circuncidado, y quitado el capullo, o prepucio.

RETAMA es vna especie de esparto, que en Latin se llama genista, y en vulgar ginesta. Tiene muchos prouechos en medicina, los quales podras leer en Dioscorides, libro 4. cap. 159. nuestro Poeta Garcilaso le dio epiteto de amarga, diziendo.

Amargo al gusto mas que la retama.

Desta mata abũdan muchos campos, y la gastan en los hornos de cozer pan. Su etymologia trae origen del Hebreo Psalmo 120. Sagittæ potẽtis acutæ cum carbonibus רְתָמִים Retamim, id est, genistarũ. Otra letra Iuniperorum, la vulgata, cum carb. desolatorijs. Tamarid cuẽta este nombre entre los Arabigos.

RETO, y retar, vide repto, y reptar.

RETARDAR, diferirse y detenerse alguna cosa, Latinè retardare.

RETAÇO, verbo retaço.

RETENER, Latinè retinere, y de ay retenido.

RETEÑIR, teñir dos vezes vna cosa.

RETEJAR, recorrer los tejados, algunas vezes sinifica reparar al que està roto, y falto de vestido.

RETESADO, quasi retentus, el que està detenido.

RETINTE, el sonido q̃ dexa la cãpana en los oydos, o q̃ se causa despues del golpe por su concauidad. Lo mesmo haze qualquier vaso concauo, y vacio

cio quando le tocamos, su etymologia es por la figura onomathopeia.

RETIRAR, boluer atras con buẽ orden, el Italiano dize al fugir llaman ritrare. *Retirada*, esta buelta; persona retirada, el que se ha recogido del trato del siglo. Y retirarse de los oficios, es dexarlos por viuir en vida quieta, y priuada. *Retiramiento*.

RETO, vide repto, desafio, termino antiguo Castellano.

RETOÇAR, mouerse descõpuestamente con alegria y contento, por hazer fiesta, y lisongear a otra persona, como lo haze el perrico quando viene de fuera su señora, o su dueño. *Retoçar* cõ el verde, las bestias comiẽdo verde, y holgando se ponen loçanas, lo mesmo suelẽ hazer los que estan bien mantenidos y contentos. *Retoçar* la risa en el cuerpo, querer reir, y disimularlo. *Retoçar* las moças, es pellizcarlas, o tocarlas ligeramente con la mano, en quanto a su etymologia, atento q̃ propiamente se dixo del perro, viene de re, y tus, tus, o tuso, tuso, q̃ son las palabras cõ q̃ halagamos el perro, y el se regozija. Ay vn prouer. q̃ dize, a perro viejo nunca tus, tus, y assi de retusar diximos: retosar, y retoçar. *Retoçon*, el moço alegre. *Retoço*.

RETOñAR, boluer a echar vastagos la planta q̃ le ha cortado, y de ay retoño, quasi retallo, porque buelue a tallecer.

RETORCER, vel verbo Lat. retorqueo. Retorcimiento, y retorcido, retorcijon de tripas, acidente que causa la vẽtosidad. Retuerto, y retorcer, Latinè retorqueo, retortus, retortero. Andar al retortero, andar a la redonda, dixose de tortera, vna rodaja q̃ las hilanderas ponen en el vso para cargalle, y dixose assi, â torquendo, porque se va siempre torciendo a la redonda, de tortus. a. um.

RETOR, se dixo a regendo, nombre de oficio de dignidad, en algunas religiones. *Retor*, en las Vniuersidades y colegios. *Retores*, llaman en algunas partes los Curas. *Retoria*, el Curato.

RETORICA, es vn modo de hablar cõ harte y cõpostura, nõbre Griego ῥητορική, artificiosa eloquẽtia & oratoria, facultasq; ciuilis rationis, ac sciẽtiæ magna pars est, entiẽdese τέχνη. ars. *Retorico*.

RETORNO, las gracias que vno da del beneficio recebido, como los que ofrecẽ en la boda, siẽdo moços les dã el retorno. Tambien se dize retorno, si vn amigo os ha cõbidado, boluerle a combidar, Latinè repotia. rum. Retornar, bol uer, como retornar las gracias. Mulas de retorno, las que bueluen vacias.

RETRAER, retraerse, recogerse, retraido, el q̃ està recogido en su casa, o se ha acogido a la Iglesia, como antiguamẽte se acogian a las ciudades de refugio. Retraimiento, recogimiento de retro, y traho is.

RETRATO, la figura contrahecha de alguna persona principal y de cuẽta, cuya efigie y semejança, es justo quede por memoria a los siglos venideros. Esto se hazia cõ mas perpetuidad en las estatuas de metal y piedra, por las quales, y por los reuersos de las monedas, tenemos oy dia noticia de las efigies de muchos Principes, y personas señaladas. Dixose à retrahẽdo, porq̃ trae para si la semejança y figura q̃ se retrata. *Retratador*, el pintor, oficial de hazer retratos.

RETRETE, el aposento pequeño, y recogido en la parte mas secreta de la casa, y mas apartada, y assi se dixo de retro.

RETVLO, vna vanda ancha en q̃ se escriue algun epitafio, o otra cosa, està corrõpido de rotulo, à rotando, porq̃ estos rotulos se escriuian a la larga, y despues se arrollauã, como aora se vsa en la Cãcelleria Romana. Por manera, q̃ rotulo sinificara la escritura q̃ se arrollo, y retulo la inscripciõ echa, como en vna vãda, o cinta ancha. *Retular*, retular los libros, sobrescriuirlos, y ponerles retulos.

REVAñO, vide supr. Rebaño.

REVAñAR, cortar de cabo a cabo alguna cosa, como reuanar el pã q̃ le cortamos de vn cantero a otro, y estas pieças llamamos reuanadas, confiesso q̃ hasta aora no me ocurre su etymologia.

REVMA, es lo mesmo q̃ corrimiento del verbo Griego ῥέω fluo, reumatico.

REVELAR, descubrir el secreto del verbo reuelare, que es quitar el velo, reuelacion. Latinè reuelatio. is. algunas vezes sinifica la merced que Dios haze a alguno de sus sieruos, dandoles a entender algun secreto misterioso. Y estas reuelaciones a vezes suelen ser ilusiones del demonio, o flaqueza de cabeça de algunas beatas, que forman en la fantasia cien disparates. Reuelar la confession vn confessor, delito grauissimo, y que los sacros Canones castigan con gran rigor.

REVENDER, oficio de regatonas que compran en junto, para vender por menudo.

REVENIRSE, encogerse y cõsumir se poco a poco. Reuenido, el cõsumido.

REVENQVE, el açote con que el comitre castiga a los remeros, y dixose, quasi remenque a remo.

REVENTAR, acabar rõpiendo el ayre, o el espiritu por alguna parte, de re, y viento. Reuenton, la cuesta q̃ haze perder el aliento al que la sube, y tiene necessidad de descansar, y respirar.

REVERDECER, boluer a tomar el campo su verdor: reuerdecen las buuas quando no se curaron bien, y buel uen a echar vnas malas rosas por el rostro y el cuerpo del paciente.

REVERENCIA, el respeto que vna persona tiene a otra, estando en su presencia con los ojos baxos, postura honesta, palabras medidas y humildes, del verbo Lat. reuereor. ris. ætate, sapientia, vel dignitate antecedenti honorem defero, eiusq; respectum in re quapiam agẽda, aut non agenda habeo. Este titulo cõseruan los Romanos Pontifices en sus letras Apostolicas. Este titulo se deue a los Sacerdotes, y a los religiosos. Reuerendas, las letras dimisorias q̃ se dan de vn Prelado a otro en la comission de Ordenes, guardando el estilo Romano, por quãto empieça cõ estas palabras: Reuerendo en Christo Padre, &c. Reuerendissimo titulo de Prelado.

REVERSO, lo q̃ la moneda, o medalla trae esculpido a la buelta, o a las espaldas, à reuertendo, porq̃ lo boluemos para mirar. Este vocablo es mas Italiano q̃ Español, y vale lo mismo q̃ el reues.

REVESAR, es boluer vn hõbre, o trocar por la boca lo que ha comido, quasi reuersar, es boluer otra vez. Reuesado, la escritura obscura, q̃ facilmente no se puede entender, y tomò origen de vna cifra, cuya escritura se lee empeçando a la al reues.

REVESTIR, vestir vna ropa sobre otras no siendo necessario, pero comunmẽte dezimos: reuestirsele a vno el demonio, quando se determina a hazer vna cosa muy mala, y que parece auerle inducido a ella el pecado.

REVOCAR, retroceder delo que vna vez se auia concedido, como reuocar el testamẽto, y reuocar el poder. Reuocacion, irreuocable, lo que no se puede reuocar.

REVOLVCION, vide reboluer.

REJA, tiene varias sinificaciones. La primera es aquel espolon de hierro que se pone en el arado para romper la tierra, y dixose reja, quasi rigida, porq̃ con su rigor arranca toda la maleza de los campos. Esta se llama en Latin vomer. ris, dixose del verbo vomo. is. porq̃ parece que todo aquello que arranca lo vomita, echandolo a vna parte y a otra del sulco: puede ser Hebreo del verbo רגע ragahh, cindere, porque con la reja se habre, y se hiende la tierra. Reja, quando sinifica la clausura de hierro, por estar enlaçados vnos con otros en forma de red, se pudo dezir la palabra, rete is. red, y de reticula, quasi redja.

REZENTAR, o reciente. Recental, cordero reciente, tierno de socesto, y lechal, Lat. recentare.

REZAR, vale orar, y pedir alguna cosa a Dios, delas que es justo le pidamos, y con las condiciones puestas, quales las traẽ los Dotores enla materia de oració, Dixose a mi parecer rezar de rectus. a. um.

uoi porque el que a de ir a pedir a Dios algo, a de procurar quanto en si fuere estar en su gracia, arrepintiendose de sus culpas y pecados, porq̃ aũ en materia d̃l mũdo, es muy grãde atreuimiẽto llegar vno a pedir mercedes a vn señor a quien tiene ofendido, y perseuera en ofẽderle.

REZAR, vale lo mesmo que recitar, dizese en opuesto de cantar, cõtraido el verbo, y quitada la silaua. ci. y en lugar d̃ recitar, dezimos rezar, buelta la t. en su aspirada. Brocẽsis. Rezar, a verbo Græco ῥέζω, sacrifico, y no dize mal, est enim sacrificiũ laudis. Rezo, y rezado, el delas horas Canonicas q̃ rezamos.

REZONGAR, gruñir el mozo quando le mandan hazer alguna cosa, y a este le llaman reçongon, porque hazẽ con la boca y narizes cierto sonido, de donde se le puso el nombre por la figura onomathopeia.

REZIO, vide supra recio.

REZMA de papel, el Antonio buelue quingentenarium, es nõbre Arabigo.

REZNO, vn genero de garrapata, Latinè ricinus.

RIA, es la entrada de los rios grandes en la mar, Lat. ostium fluminis.

RIBA, por Ripa, que vale ribera, ay algunos lugares compuestos cõ este nombre, como Ribagorça, Ribadeo, Ribadauia, Ribadeneyra, Ribadecoa, y en el Obispado de Cuenca Ribagorda, Ribataxada, Ribataxadilla.

RIBADOQVIN, nombre Arabigo, cierta pieça de artilleria, Tamarid.

RIBAZO, questa pendiente con algunas dexas a modo de gradas, del nõbre Italiano Balço, que sinifica lo mesmo, saluo que le añadimos la silaua. ri. quasi ribalço.

RIBERA, es la margẽ y orilla del rio, Lat. ripa. Ser vno de monte y ribera, ser para todo.

RIBETE, la guarnicion q̃ se echa a la estremidad de la ropa, o vestido, y por estar a la orilla se llamò ribete, quasi ripete de ripa.

RICLA, titulo de condado, llamose antiguamente, Nertobriga.

RICO, este nombre es Godo, y tiene dos sinificaciones. La vna es ser noble vn hombre, y de alto linage. La otra es ser bueno, q̃ por su persona merece ser hõrado, y estimado, ambas las comprehendio la ley de partida 6. tit. 9. p. 2. diziẽdo, nobles son llamados en dos maneras, o por linage, o por bondad, y como quier que el linage, es noble cosa la bondad, passa y vence; mas quiẽ las â de ambas, este puede ser dicho en verdad rico hõbre, pues que es rico por linage, e hombre cumplido por bondad. En la ley dezima, tit. 25. p. 4. dize assi: Ricos homes, segun costumbre de España son llamados, los que en las otras tierras dizen Cõdes, o Barones. Oy dia se han alçado con este nõbre de ricos, los q̃ tienen mucho dinero y haziẽda, y estos son los nobles y los caualleros, y los Condes, y Duques, porq̃ todo lo sujeta el dinero. Algunos quierẽ dezir, que este bocablo rico es Hebreo de la palabra ריק Rich, vanitas, porq̃ los tales ricos de ordinario son vanos y presũtuosos, y a estos llama S. Pablo; diuites huius sæculi, diuitibus huius sæculi præcipio, &c. Desta palabra rico pudierõ traer origẽ los Manriques, y Enriques: y a vna gran señora en España la llamaron por sobrenombre la rica hembra. Riqueza, y enriquezer. Prou. O rico, o pingado; de los que procuran hazerse ricos con ruin trato, y ponerse a peligro de perder la vida.

RIZO, vide infra rizo.

RIEL, es la plãcha de oro, o plata, q̃ se ha derretido en el crisol, y la han vertido y dexado correr en plancha del verbo Griego ῥέω, fluo.

RIENDA, las correas que asen el freno del cauallo, vide sup. verbo rẽdir.

RIESGO, peligro de precipitarse, como el q̃ va por lugares asperos, y entre riscos, otros quieren q̃ se aya dicho â rigore, por el rigor y peligro a q̃ vno se pone en las cosas arduas y dificultosas. De alli se dixo arriscar, y arriscado.

RIEPTO, es segun la ley de partida;

da; acusamiento, que faze vn fidalgo a otro por corte, profaçandol de la traicion o del aleue que le hizo, e tomó este nombre de riepto, que es vna palabra de Latin, que quiere dezir; recōtar otra vez la cosa, diziendo la manera como la fizo, &c. Demanera, que la ley le da la etymologia del verbo repeto. is. vide supra verbo repto.

RIFA, vale contienda, y dixose, de la demonstració de la saña que se causa en la boca y narizes, con la fuerça del anhelito, por la figura onomathopeia, o del verbo Griego ῥιπὴ, impetus, o del verbo Hebreo רוף ruf, conterere, confringere, porque en la rifa, o riña, lo que se pretende es deshazer vnos a otros.

RIFAS, las que se hazen en los juegos entrando muchos cō vn tanto a ganar la joya que se rifa.

RIGOR, Lat. rigor. ris. vale dureza, o frio intenso. Lleuar vna cosa por todo rigor, es lleuarla por todo estremo. Rigido, el aspero y duro, rigurroso.

RIXA, hendedura que se haze en el angulo del ojo, por donde corre la pituita, del verbo ῥέω, fluo, rija, seu, rixa, vale contiēda, y quistion del verbo ringo, is. es propio de los perros quando quieren enuestir vnos con otros. Rixoso, el que siempre está aparejado para reñir. Cauallo rixoso, el inquieto, particularmente quando veen las yeguas, y siēpre se lleua mal con los otros cauallos.

RIMA, es compostura de versos, como octaua rima, es nombre Griego ῥῆμα. τος. verbum, porque se van correspondiendo vnas palabras con otras en consonante, y porque esto se llama componer, llamamos rima la compostura de algunas cosas, que está vnas sobre otras como rima de colchones, y de alli rimero, y arrimar. Arrimar el clauo a la bestia es enclauarla. Arrimarse a otro, es valerse de su fauor. Prouer. Arrimate a los buenos, y seras vno dellos. Arrimar las espuelas al cauallo, es picarle con ellas. Arrimar a vno, arruynarle. Arrimà essas cruzes, que este son no es de perder: quedó en prouerbio, de vn Sacristā que arrimò la Cruz yendo en la procession, y se entró entre los que baylauan en vna dança.

RINCON, Lat. dicitur Angulus â Geometris, id quod cōstat ex duabus lineis in idem punctum desinentibus: vulgarmente se toma por aquel estrecho q̃ causan dos paredes juntando vna con otra, adonde de ordinario no llegan derechamente las luzes: y assi se toma por lugar escondido y escuro. Dezimos estar se al rincō, y arrinconado, y arrinconarse, por retirarse, y esconderse. El rincon delas siete semanas, el lugar apartado de todo trato, porque en la Quaresma deue el Christiano retirarse a la oracion, y contemplació, en lugar recogido, y fuera de bullicio. La etymologia de rincon està tan arrinconada, que hasta aora yo no la he hallado; es palabra Castellana de las muy antiguas, saluo sino se dixo, quasi recondito: Carolo Bouilio de origine dictionum Gallicarum.

COIN, angulus, vel anguli vertex. y el Castellano añadio el rin, y dixo rincon perdiendo la i. Tamarid dize ser nōbre Arabigo Alrincon con el almohadilla. esto se dize de las donzellas, porq̃ ni han de ser callegeras, ni ventaneras.

RINGLON, vide renglō de regla.

RINOCERONTE, Lat. Rhinoceros, otis. vide sup. verbo vada.

RIÑA, quistion del verbo ringo. is. reñir, rencilla, quistion.

RIÑONES, quasi renjones, vide supra verbo renes.

RIO, corriente caudoloso de muchedumbre de agua, que corre continuamēte, dixose del verbo Griego ῥέω, fluo.

RIA, los rios grandes quando embocā en la mar, q̃ vā poderosos y estēdidos. Riachuelo, rio pequeño, vale arroyo.

RIOJA, yo entiendo auerse dicho esta tierra assi del rio Oja, que se deriua del mōte Idubeda, que passa por ella hasta entrar en el rio Ebro, y oy dia se llama el rio Oja.

RIOSTRAS, los maderos cō que asegu-

aseguran el pie derecho puesto a niuel, en tanto que le cargan con la suela; dixose de ruo, & obsto, quia ruinã obstãt.

RIPIO, cerca de los canteros son las piedras menudas que saltã de las pieças que van labrando, o otro genero de piedras menudas, son de grande importancia para rehenchir las paredes de mãposteria, e yr les haziendo los assiẽtos, y lechos. El padre Guadix, sino me engaño dize ser Arabigo, de Ripel, que vale piedras menudas cõ arena. Podria ser traer origen del verbo rapio. is. porque lo rapan y cortã de la piedra que se labra. Dezimos meter vno mucho ripio, quando en la materia que va tratando ingiere algunas cosas friuolas, a semejança del q̃ haze paredes, que poniẽdo en las dos hazes piedras grãdes, todo lo de enmedio hinche deste cascaxo y ripio. Ripias, las tablas costeras, que son delgadas y de poco prouecho, a rapiendo, porque se rapa y aparta de las otras, y ripia, no en tanto rigor se dizen estas mesmas tablas, las quales se asierran de los cogollos, apartando aquel troço de lo grueso del pino, de donde ha de salir otro genero de madera mas ancha y fuerte.

RIPONZE, yerua conocida, de que se haze ensalada, tiene forma de vn rabanito, o nabillo pequeño Lat. rapũciolũ. i. a rapa æ. que vale nabo.

RIQVEZA, vide rico.

RISA, vide supra reyr.

RISCO, peñasco leuantado, y escarchado, puesto en gran altura, y dificultoso de que puedan caminar por el, ni aun las cabras monteses, y assi arriscarse, vale tãto como yr por lugares peligrosos, yertos, y rigidos; y pienso se dixo del verbo Latino rigeo. es. Vide supra riesgo.

RISTRA, es vna soguilla hecha de los tallos de los ajos, con cierto numero dellos; y dixose quasi restis, que vale soga.

RISTRE, es vn hierro q̃ el hõbre de armas ingiere en el peto, a la parte derecha donde encaxa el cabo de la manija de la lança, para afirmar en el. Dixose assi, quasi riste, a restando, porque se detiene alli la lança, y se afirma; y el Italiano le llama, reste. Enristrar, endereçar la punta de la lança al pecho, o zelada del contrario.

RITO, costumbre, o ceremonia. Lat. ritus. us. mos, & approbata consuetudo, quam omnes ratam habent, de ratus. a um.

RIVAL, el competidor, es vocablo Latino, riualis.

RIXA, vide rija.

RIZA, lo duro del alcacel, cerca de la rayz, es nombre Griego ῥίζα, riza, radix.

RIZO, terciopelo rizo, el que no està cortado, quasi rigido, porque està aspero al toque. Enriçar el cabello, enriçado. Pudose dezir rizo, quasi eriço, por estar leuantado. Vsose en Roma enriçar los cabellos, entortijandolos cõ agujas de hierros calientes: dichos calamistra: y algunos hombres afeminados, se enriçauan los cabellos, a los quales llamauã calamistratos. Los Alemanes los traen naturalmente hechos anillos hermosos y rubios. Los Etyopes, o negros los tienen cortos y retorcidillos. De los vnos y otros hizo mencion Marcial, in Amphitheatro.

Crinibus in nodum tortis venere Sicambri,
Atque aliter tortis crinibus Æthiopes.

ROBAR, quitar por fuerça a vno su hazienda, y dize mas, que hurtar, assi en la cantidad, como en el modo. El padre Mariana en su Compendio historial lib. 5. cap. 1. cuenta entre los nombres tomados de los Godos esta palabra robar. Pudose dezir del verbo rapio. is. pero ella es palabra Italiana, rubare, perfurare, & inuolare, &c. Robar coraçones, hazerse vn hombre bien quisto con todos. De Absalon dize la santa Escritura. *Furabatur corda Israel.* Casa robada, la que està descompuesta, sin adorno. Robador, el ladron, o salteador.

ROBA, en lengua Italiana vale la hazienda.

RO-

ROBRA, la escritura que se haze de alguna compra, o venta, a roborãdo, porque se confirma con la escritura. Robrar, hazer la tal escritura.

ROBRE, especie de encina muy dura, y assi tomò el nõbre, o por mejor dezir le dio a todas las cosas que ellas en si son fuertes y recias. Dizese tambien roble. Lat. robur.

ROCA, peñasco leuantado, o en el mar, o en la tierra. Lat. rupes. is. de donde tomò el nombre. Algunos quieren q̃ sea Hebreo, de רקע rucang, roca. Castillo roquero, el que està fundado sobre alguna roca.

ROCADERO, el castillejo que està en la rueca, a rededor del qual se pone, o el lino, el estambre, y del tomò nombre la rueca.

ROQVE, vna pieça de las del juego de agedrez, q̃ sinifica la fortaleza q̃ se leuãta y edifica en la frõtera de los enemigos, y assi estã puestos los roques en las dos casas estremas q̃ hazen esquinas. Derrocar, precipitar a alguno de la roca abaxo, y comũmẽte se toma por echar en el suelo. *Roque* nõbre propio S. *Roque*.

ROZAR, es cortar particularmẽte la yerua, del verbo Lat. rũco as. herbas inutiles frutices noxios euello, siue extirpo, quasi runcar, y corruptamẽte rozar. Todo es matas y por rozar, idest, todo es trabajoso, y dificultoso. *Rozarse*, es vicio de algunas bestias.

ROCIN, es el potro, que por no tener edad, o estar maltratado, no ser de buena raza, no llegò a merecer el nõbre de cauallo, y assi llamamos arrocinados a los cauallos desbaratados y de mala traça. Es nõbre Aleman, roslin, Klein, ros. Venir de rocin a ruyn, de mal en peor.

ROZIO, del nõbre Lat. ros. ris. humor qui sereno tẽpore de cælo fluit, serena nocte neque gelu, neque ardoribus neque vẽtis existentibus, de rozio, se dixo roziar, roziado, roziada.

RODABALLO, pez dicho en Griego ῥόμβος, rhombus.

RODAR, es propio de la figura redõda, quãdo le echamos por el suelo: vi de rueda.

RODELA, escudo redondo q̃ cubre el pecho, arma Española, que cõ ella y con la espada se suele pelear animosamẽte. Dixose assi quasi rotela, por ser redonda. Rodelero, el moço inquieto, q̃ anda de noche con espada y rodela.

RODEO, el camino que no va derecho Lat. ambages. *Rodear*, hazer rodeos, y andar a la redõda. Dixose del verbo rotare.

RODETE, vn cierto adorno, que las mugeres vsan ponerse en la cabeça rodeandola, ora sea con sus cabellos propios, ora con los agenos.

RODILLA, Lat. Genu, dicta genua, quod hæc dũ infans est in vtero matris genis opposita sunt. Plinio lib. 11. ca. 45. Hominis genibus religio quædam inest obseruatione gentium, hæc supplices attingunt, ad hæc manus tẽdunt, hæc vt aras adorant fortassis, quia inest ijs vitalitas, &c. Vide supra verbo inojos Dixose rodilla, quasi rotilla, o rotundilla; porque es vna chueca en forma de media bola, que coge el juego del muslo y de la pierna: hanc patelam vocant. Seruir de rodillas, seruir con gran reuerencia Arrodillarse, hincarse de rodillas.

RODILLA, cierto paño vil q̃ las moças suelen torcer y ponerle en la cabeça, para que no les lastime el peso de lo que lleuaren encima.

RODILLO, vn leño redondo, a rotando, porque con estos rodillos lleuan las piedras los canteros de vn lugar a otro.

RODRIGO, nombre Godo, pudose dezir de la palabra rodus, que vale rosa: la que tuuimos en España, del Rey dõ *Rodrigo* se Marchitò, y desojò a costa de toda ella, porq̃ en su tiẽpo se acabò la prosperidad de los Godos, q̃ auia durado por 297. años, comẽçãdo desde el año de 417. hasta el de 714. En Viseo ciudad de Portugal dizen auerse descubierto de alli a mas de dozientos años

vna

vna piedra que mostraua auer sido sepultado en aquel lugar este desdichado Rey, que tenia esta inscripcion. Hic iacet Rudericus vltimus Rex Gothorum: y bien Rudericus, pues fue la Rudera, y total ruyna de España. De Rodrigo se dixo Rodriguez.

RODRIGON, vn palo para leuantar las vides. Del nombre Latino ridica. cae. Marco Barron lib. 1. de re rustica ca. 8. Rodrigar las vides, sustentarlas cō los rodrigones, o estacas.

ROER, del verbo Latino rodo. is. si. propriè murium est, & similium, qui dentibus fere semper aliquid abrodunt: y por alusion llamamos roer, murmurar del proximo, y roerle los çancajos, que es tāto como alguna faltilla de poca importancia. Roete esse huesso, quando se da cosa sin prouecho. Roydo, roedor.

ROGAR, pedir por gracia alguna cosa. Lat. rogare. A Dios rogando, y cō el maço dando: deuemos hazer de nuestra parte lo que nos fuere possible, y suplicar a Dios nos ayude. Ruego, la intercession. Prouerbio, mas vale salto de mata que ruego de buenos. Està tomado de la liebre quando la ha descubierto el caçador. Rogatiua, la plegaria y letania publica de la Iglesia, por alguna necessidad.

ROJO, lo encēdido en color, flauus. a. m. de rufus. a. m. por cosa roja.

ROLLO, la picota, o horca hecha de piedra en forma redonda, quasi rotulo. Tener su piedra en el rollo. Es costūbre en las villas yrse a sentar a las gradas del rollo a conuersacion, y los hōrados tienen ya particular asiento, que ninguno se le quita, y vale tanto como ser hōbre de honra.

ROLLO, qualquier cosa redonda, y larga a modo de coluna, y assi dezimos vn rollo de manteca, y pescada en rollo, que es la Merluça, de que se haze el pescado cecial.

ROMA, la ciudad en Italia, Reyna de todas las ciudades, y cabeça del mundo, de cuyo origen no conciertan entre si los escritores. Vnos dizē auerlo tomado de Romulo: otros auerse llamado Valencia, y trocado este nōbre por el Griego ῥώμη, romi que sinifica lo mesmo: otros que del nombre de vna nieta de Eneas, hija de Ascanio, dicha Romi, se puso el nombre de Roma, y no faltan autores que digan que despues de destruyda Troya vinieron ciertos Griegos a este lugar, y edificaron en el monte Palatino vn pueblo al qual llamaron Romi, del nombre de vna cautiua noble, que se llamaua assi. Garibay lib. 4. cap. 10. dize q̃ Roma tomò nombre de Romi, hija de Athlante. El Becano lib. 5. Hermath. fol. 101. dize que de rom, que en lēgua Cimbrica, es lo mesmo que validus. Puede auerse dicho de Rumma, que vale teta, porque en aquel lugar dio vna Loba la teta, y crio cō su leche, a Remo, y Romulo, puede ser Hebreo de רמח romach, que vale tanto como asta, o lança, y pudo ser por la que traya siempre Romulo dicho a esta causa Quirino en lengua Sabina, o del verbo Hebreo רם ram, q̃ en la conjugacion cal, vale exaltari, por auer de ser esta ciudad exaltada, y engrandecida, no tanto con la potencia de los Romanos, como con la Fe de Iesu-Christo, y la assistencia ordinaria de su Vicario en ella. Quien lengua ha a Roma va. A Roma por todo. Romano, el ciudadano de Roma. Romanesco. Romania.

ROMERO, el peregrino que va a visitar los cuerpos santos de san Pedro y san Pablo, y losdemas sanctuarios y a besar el pie al Papa: y de aqui se llamaron Romeros, no solo los que van a Roma por deuocion, pero tambien los q̃ van en Romeria y peregrinacion a otras casas sanctas, y santuarios. Estos lleuan vestido propio, por el qual son conocidos, y se leshaze caridad, y hospitalidad. Romeria, la estacion deuota.

ROMANA, cosa perteneciente a Roma, vulgarmente sinifica vn genero de peso ingenioso, que por ser tan comū no le describo, y su inuencion vino de

Roma

Roma, y truxo su origen del gran Archimedes.

ROMANCE, este nombre es generico a la lengua Toscana, a la Francesa, y a la Española, por quanto estas tres se deriuaron de la pureza de la lengua Latina, la qual los Romanos, como vencedores introduxeron en estas Prouincias, y al principio la gente noble hablò la lengua Latina, y la escriuio: y todos los autos judiciales se hazian en Latin, lo qual se conserua hasta oy dia en algunos tribunales de la Corona de Aragó. Despues el vulgo lo corrompio todo, y quedamos con el lenguage que oy se vsa, y assi los mas de los vocablos nuestros son Latinos, aunque corrompidos. Con estos se mezclaron los antiguos q̃ auia en España antes que los Romanos la señoreassen, y despues se le ajuntaró los nombres Setentrionales de los Godos: y despues de la destruycion de España lo turbaron todo los Arabes; y de aqui se puede colegir quan gran trabajo ha sido, y atreuimiento grande querer yo darles a todos sus origenes.

ROMADIZO, quasi reumadico de reuma, ρεῦμα, τος. q̃ vale fluxus, porque corre de la cabeça. Veras la palabra catarro. *Romadiçarse. Romadiçado.* Cuẽta la fabulilla, que pidiendo el Leon a la Zorra, que se llegasse a el, y mirasse si era verdad lo que los otros animales le dezian, que le olia mal la boca: y viendo los a todos despedaçados, le respondio; no huelo nada, que estoy romadiçada: aduertencia para que a los señores no se les digan sus faltas, aunque ellos den licencia para ello, y lo pidan. Esto no se entiende con los predicadores, ni có los confessores, ni abogados, porque estos tienen obligacion a dezirles verdad, aũque mueran por ello. *Reuma*, es lo mesmo que romadiço, que vale corrimiento, nombre Griego ρεῦμα. reumatico, el que es apassionado de corrimientos.

ROMAZA, es vna especie de lampazo, llamado de los Latinos rumex, de alli corruptamente le llamamos romaza. Vide Dioscoridem li. 2. cap. 106. y alli a Laguna.

ROMERO, mata conocida, aunq̃ sus virtudes, no estan todas descubiertas, porque dizen ser inumerables; ay tanto dello en España que calientan có el los hornos, sin embargo de que de sus hojas y de sus flores, y de su azeyte se han hecho grandes esperiencias. Veras a Dioscorides lib. 3. ca 81. Llamose romero del nombre Latino, ros marinus, corrompido. Romeral.

ROMO, en el hombre, es tener la nariz muy pequeña, y en las bestias el macho, o mula, hijos de la borrica, y del cauallo.

ROMPER, rasgar, abrir, del verbo Latino rumpo. is. romper es desauenirse vnos con otros. *Romper* las treguas, no guardarlas. *Romper* por la gente, entrarse por medio della, aunque ay mucha. *Rompimiento*, desauenencia. *Rotura*. Arrompidos son las tierras que se hã desmontado, y arrãcado dellas toda maleza, dexandolas en disposicion que se puedan sembrar; y como estan holgadas y nueuamente rompidas, dan los primeros años mucho mas fruto que las otras tierras Los Iurisconsultos las llamã noualia, quia nuperrime procissa sunt. Vide supra verbo arrompido. *Romperse* vno o es desgarrarse, o desasnarse, saliendo a ver mundo, y suelen boluer rompidos en las dos maneras. *Roto*, el q̃ trae el vestido rasgado, de ruptus. a. um.

RONCAR, dormir, haziendo ruydo con el gaznate, boca, y narizes. Dixose del sonido, y por la figura Onomathopeia. *Ronquido*, y ronco, o del nombre Latino rhoncus, sonus quem edunt stertentes, a verbo Græco, ρέγχω, y haze en el perfeto medio, ρέρογχα, quod est esterto Ronquera.

RONCEAR, es de sieruos flotos malmandados, y holgaçanes, que mandandoles hazer vna cosa se vã entreteniendo por no hazerla, y musitãdo, y del sonido que haze del malcontento, se llamò roncear. Ronzero, y rozongero.

RONCERIAS, cierto modo de ſacar los niños lo que quieren a ſus madres, ronceando haſta que ſe lo den: gruñendo, pero con acciones alegres.

RONCESVALLES, Moneſterio de *R*onceſualles: edificolo el Rey dõ Sancho de Nauarra, y le dotò de muchas rentas, es conuento de Canonigos *R*eglares, traen en el pecho vna Cruz açul, en forma de cayado, o baculo: eſtâ enterrado el dicho *R*ey en eſte ſu Moneſterio, auiendo traydo ſu cuerpo de Tudela, a donde murio.

RONDA, lugar de la Andaluzia, eſtâ pueſta en vn riuaço, cinco leguas de Cordoua, conſerua caſi el nombre antiguo, por auerſe llamado Arrunda, aliàs munda, fue pueblo principal, y aora es pequeño, pero famoſo, por la vitoria q̃ alli tuuo Ceſar cõtra Gneio Pompeyo, hijo del Magno Pompeyo: murierõ de la parte de Gneio treinta mil Infantes, y tres mil hombres de acauallo, a donde Ceſar dixo que auia peleado, por la vida, como otras vezes por la honra, y gloria.

RONDA, el eſpacio que ay entre la parte interior del muro, y de las caſas de la ciudad, o villa. Lat. Pomerium. Dixoſe *R*onda, quaſi rotunda, porque antiguamente todas las ciudades tenian ſus muros en forma redonda, ſin embargo de que de trecho a trecho tendrian ſus cubos, y torres, aſsi para fortificaciõ, cõmo para defenſa. *R*onda ſe toma algunas vezes por los ſoldados que van rondando, y aſſegurandoſe de lo que puede auer de inconueniente y perjuyzio. Eſtos ſe llaman luſtratores, vigiles, circitores.

ROñA, vna eſpeciede ſarna, que ſuele dar al ganado. Lat. ſcabies. Dixoſe a rodendo, porque va royendo la piel, y la carne. *R*oñoſo, el que tiene eſta ſarna.

ROPA, eſta palabra tiene varias ſinificaciones, aunque con analogia: ſi le damos origen de la lengua Toſcana, ſinifica la hazienda, donde ſe comprehende todo lo que poſſeemos, pero vulgarmẽte llamamos ropa las alajas de la caſa, de ſeda, paño, liẽço, tapizes, colgaduras, &c. Dixoſe de *ῥῶπος, τὸ*, ropos, mercaduria, de donde llamamos roperos a los mercaderes de paños. *R*opa, vale el veſtido que traemos a cueſtas: y dezimos traer poca, o mucha ropa. *R*opa, la veſtidura ſuelta, que traemos ſobre la que eſtà ceñida y juſta al cuerpo, ropa de por caſa, la que el ſeñor ſe pone quando le quitan la capa. Eſtas ropas llamaron los antiguos cenatorias, porque ſe las poniã para ſentarſe, a recoſtarſe a comer, o cenar. Los grandes Principes quando hazian algun vanquete ſolene dauan a cada vno de los combidados vna ropa deſtas, y de ordinario eran blancas, lleuauãſelas deſpues a ſus caſas, aunque no ſalian con ellas por la calle.

De aqui ſe entendera aquel lugar de ſan Mateo cap. 22. *Amice quomodo huc intraſti non habens veſtem nuptialem*: Y es que todos los demas ſe puſieron a la meſa con las veſtiduras nupciales que les auian dado, y aquel no curò de tomarla ni pedirla, ſino ſentoſe entre los demas veſtido de ſus handrajos. Tal es el pecador, que ſin auer hecho examen de ſu conciencia, arrepentido de ſus pecados y confeſſados al Sacerdote, ſe llega con los demas a la meſa celeſtial de la comunion. *R*opa a fuera, termino de las galeras, quando ſe ha de remar con higado: venderſe ropa en vn apoſento, vale tanto como eſtar abrigado. *R*opa a la mar, quando la tormenta obliga a deſcargar el nauio. Aropate que ſudas, del que cõ poco trabajo ſe ha canſado, y ſe abriga con ſu capa. *R*operia entre religioſos, la pieça donde tienen los habitos para remudar. *R*opero y *R*opauejero, el que vẽde ropas traydas y renouadas. Buena ropa, vale buena eſtofa. Dizeſe de las perſonas de calidad que van diſsimuladas. Arroparſe, y deſarroparſe, &c.

ROQVE, vide roca.

ROQVETE, veſtidura de olãda o otra tela delgada de que los Obiſpos y Prelados vſan ſobre la ſotana, debaxo

del mãtelete. Dixose quasi ruquete, porque se cogen, no doblandole, sino torciẽdole, y assi haze vnas arrugas muy menudas. En algunas Iglesias vsan roquetes los Clerigos en lugar de sobrepellizes.

ROSA flor conocida, que nace de vna çarça espinosa. Lat. rosa, de la palabra Griega ῥόδον, rodon que sinifica lo mesmo. Dedicaronla a Venus por su hermosura, y por su suaue olor: y no sin misterio: porque assi como la rosa en breue espacio se marchita, assi se passa el deleyte carnal, porque la rosa es symbolo del placer momentaneo. Ausonius collige virgo rosas, dum flos nouus, & noua pubes, & memor esto æuum sic properare tuum. Fingen los poetas al principio auer sido la rosa blanca, y queriendo Venus coger vna de la çarça se espinò la mano, y de la sangre que salio della tomò color rojo la rosa. Rosal, la mata donde nacen las rosas. Rosado lo que se haze dellas, como azeyte rosado, letuario rosado, açucar rosado.

ROSARIO, las cuentas para rezar. Latine spherulæ, præcatoriæ. Dixose assi por llamarse por otro nombre corona.

ROSAS, lugar y puerto en Cataluña. Dixose antiguamente Rodope, y Redensis: està fundado a las haldas de los Pirineos por los de Rodas que hizieron alli assiento para recoger sus flotas, con que corriã todo el mar. Esta ciudad crecio tãto despues en el tiempo de los Godos, que fue Catredal, y tuuo Obispo propio.

ROSCA, vna manera de bollo rolliço, que se viene a cerrar en redondo, quedando vacio en medio. Dixose a ruẽdo, quia ruit in se ipsam. Lat. spira. æ. Hazerse rosca, y enroscarse, doblarse en redondo, como haze la culebra. Rosquilla rosca pequeña.

ROSILLON, en Cataluña, el Condado de Rosillon, dicho antiguamẽte Rusinon, segun Tarafa.

ROSO, es lo mesmo que rojo, y dizese de la fruta que està ya madura, y ha tomado su color rojo, ponemos el exẽplo en el melocoton, y en el membrillo, porque antes de madurar estan cubiertos de vello, y de aqui nacio vna frasis Castellana, no dexar roso ni velloso, q̃ es lleuarse lo maduro, y lo que està por madurar; tal es la condicion de la muerte, que se lleua niños y viejos.

ROSTRO, del nombre Latino rostrum, y en rigor vale el pico del aue, pero comunmente se toma en el hombre por la cara. Lat. facies hazer rostro, o ponerse cara a cara contra otro. Huyr el rostro boluer las espaldas por no tener question. Dar en rostro reprochar el biẽ que a vno se ha hecho, notandole de ingrato. Rostro a rostro, en presencia mostrar buen rostro, o mal rostro: estar rostrituerto, vale enojado. Arrostrar hazer rostro a vna cosa, y no desechalla. Desrostrarse, o hazerse los rostros, es lastimarse en la cara.

ROTO, Latinè ruptus, vide romper.

ROTVLO, vide retulo.

ROXO, quasi roseo, a rosa, vide supra verbo rojo.

ROZAR, vide supra roçar.

ROZIN, vide supra rocin.

RVA, la calle ancha y principal en vna ciudad, como la rua de Salamanca, a ruendo, por los que van y vienen por ella, o por q̃ son espaciosas, y corre por ellas libremente el viento, de רוח ruah nombre Hebreo, o Caldeo, que vale viento.

RVAR, passear los galanes, y festear las damas.

RVANO, cauallo ruano, entiendo auerse dicho por ser propio para desempedrar las calles, pero puede ser le aya dado este nombre su color. Carolus Bouillius Rue, cum vicum significat, a rota, quod duarum ad minus rotarum intersticis, se mota vtrinque domorum latera vicum seu publicam in vrbibus viã faciunt. Bocensis, a ῥύμη, via Perionius.

RVBI, piedra preciosa de color encen-

cendida Lat.carbunculus, y en Griego Pyropus,a rubedine.

R V B I O, el roxo y encendido de color,o rubio.Lat.ruffus,flauus.

R V B R I C A, la inscripcion de los titulos del derecho. Dixose assi porque se escriue con letra colorada para diferenciarse de la demas escritura.

R V B I A, yerua conocida, dicha rubia de su rayz que es bermeja,y della vsan los tintoreros. Vide Dioscoridem, lib.3.cap.154.

R V D A, es yerua conocida, y aunq de graue olor,tiene muchos prouechos en si,y por el mucho vso della,y ser a todos tan comun dezimos de alguna persona ser mas conocida que la ruda. Los Griegos la llamaron Peganó,y los muy antiguos la solian llamar rhyte,de donde vino despues a llamarse ruta en Latin,y en romance ruda. Veras a Dioscorides lib.3.ca.48.y alli a Laguna. La Comadreja auiendo de pelear con la serpiẽte,come primero la ruda.

R V D O, el hombre de ruyn ingenio,y tardo,que no està labrado, como si cortassemos vn palo,y no le quitassemos todo lo que puede embaraçar a passar la mano por el.Rudeza, poco saber, y ruyn disposicion para deprender, del nombre Latino rudis.e. cosa no labrada o por desbastar.

R V E C A, el instrumẽto que la muger se pone en la cinta para hilar, y porque tiene vna forma de roca, o castillete,a donde se rebuelue el copo que se hila,se dixo rueca,y aquella torrecilla rocadero,vide supra roca.

R V E D A, Lat. rota,cuius conuersione currus procedit,a rotunditate,seu a ruendo ruit enim facile in suos orbes. Hazer rueda, ponerse en cerco. Rueda de la fortuna se dixo por su inconstãcia que pocos aciertan a retenerla, echãdole el clauo de la constancia,de rueda rodar y rodera. Vide supra rodar.

R V E D O, el redondo de las faldas, de la ropa.

R V E G O, vide rogar. Moço de ruego ore que leas. Mas vale salto de mata q ruego de buenos hombres.

R V F I A N, Lat. leno. nis. el q̃ trae mugeres para ganar cõ ellas, y riñe sus pendencias. El nombre es Frances, Rufien leno. Algunos quieren que se aya dicho a rufo, porque los bermejos dizen tener en si alguna inquietud.

R V F I A N E S C A, la vida del rufian. Arrufaldado,el que haze demostracion de rufian, o valiente: por termino propio valenton.

R V G A, el pliegue descõcertado de la ropa. Lat.ruga,contractio cutis in plicas, & quosdam quasi sulcos,cuiusmodi in senibus conspici solet. Arrugado, el que tiene el rostro lleno de rugas, o el vestido. Vide supra arruga.

R V G I R, es propiamẽte el bramar de los Leones. Lat.rugio.is. rugirse vna cosa, es dezirse no publicamente, rugido,rugitus.

R V I, vale Rodrigo,como Ruy Gomez,y assi dezimos Garci, por Garcia, como Garci Lopez.

R V I B A R V O, quasi radix barbara,es vna rayz con que los Medicos modernos purgan a los enfermos.

R V I D O el estrepito que se haze, a ruendo, porque es propio sonido de la cosa que se cae,o el que haze el viento, y entonces seria nõbre Hebreo רוח rua, ventus.

R V I N, hombre de mal trato, o cosa que no es buena, del nombre Hebreo רוע ruahh, malum esse.

R V I N A, la cayda. Latinè ruyna a ruendo.

R V I P O N C E, del nõbre Latino rapunculus,porque es en forma de rabanito pequeño, o nabillo. Vide supra riponce.

R V I S E L L O N, vide Rosillon.

R V I S E ñ O R, auecita que con su canto nos alegra y regozija en la primauera dicha en Latin Luscinia, porq canta al aluorada,y por otro nombre Filomela, aludiendo a la fabula de Tereo, Marcialis lib.14.

Flet Philomela nefas incesti Thereos, & qua
Muta puella fuit, garrula fertur auis.

El vocablo Ruyseñor, està muy corrompido de la palabra Italiana, ros siñolo o mas propio Lusiñolo, corrompido de Luscinia, Lusciniolo, inde Ruyseñor.

RVMIAR, es de bestias que bueluen a mascar lo que han comido. Latiné ruminare.

RVMBO, vna figura de Comosgraphos en forma de estrella, en la qual forman los vientos, y sirue a los marineros con la carta y aguja de marear.

RVMOR, lo que se dize, no en publico, pero se esparce secretamente en el pueblo. Lat. rumor.

RVQVETA, yerua conocida, q̃ se echa en las ensaladas. Lat. eruca, de donde tomò el nombre de eruqueta, es salaz, y venerea: y por esso dixo Virgilio. *Et venerem reuocans Eruca morātem.* Ouid. *De rem. amoris, nec minus erucas iuueo vitare salaces.*

RVSTICO, el villano, a rure: rusticidad, y rustiqueza.

RVTILANTE, lo que resplandece.

RVVIO, vide supra rubio.

S



SABADO, cerca de los Iudios era el dia de fiesta, en el qual cessauan de toda obra seruil, aũque fuesse necessaria para su sustẽto, fueles asi mãdado en memoria de los seys dias de la creacion del mundo, y de su adorno, y al setimo cesò el Señor desta obra; y por estas razones se llamò Sabbatho, del verbo שָׁבַת Sabbath, que entre otras sinificaciones vale quiescere, cessare, manũ ab opere amouere. Y aũque este dia era propiamente el Sabado, todos los de la semana tenian el mesmo nombre con este aditamento: *Prima Sabbathi secunda Sabbathi, &c.* Ay muchos lugares en el Euãgelio, que sinificã el dia principal, como *silicet Sabbatho curare, iter Sabbathi, &c.* De essotros dias de la semana se entiende aquel lugar: *Ieiuno bis in Sabbatho.*

SABER, del verbo Latino sapere, vale entender, y tratar la sabiduria. Saber como quiera, tener noticia de alguna cosa.

SABIO, el que tiene inteligencia de las cosas: de alli sabiduria. Resabido, el que sabe para mal. Saber vna cosa, es tener sabor y gusto, y de alli se dixo sabor, y saborearse. Sabroso, lo que tiene buen gusto, desabrido, lo contrario.

SABINA, mata conocida, y arbol muy familiar en esta tierra de cuẽca de muy suaue olor, y su materia casi incorruptible. Lat. sabina. æ. herua est duorum generum, quarum altera cupresi, altera tamaricis folia refert.

SABOGA, pez de la mar muy semejante al Sabalo, muere ordinariamẽte en Tortosa, subiendo por el rio al agua dulce. En Roma se llama, Lacha, y en Latin Alosa. Veras a Rondelecio de Pisci lib. 7. cap. 19. Pudo auerse dicho, quasi, Sanloga de Sabalo, por ser muy semejante a el, aunque mas pequeño.

SABOYANA, ropa de muger. Dixose asi, porque vino este genero de vestido de Saboya. Dize vn cantarcillo viejo.

Haze-

Hazeme vna saboyana,
Marido assi os guarde Dios:
Hazeme vna saboyana,
Pues las otras tienen dos.

SABVESO, perro de monteria. Dixose assi, por auer traydo esta casta de perros de Saboya.

SACAR, es quitar alguna cosa, o sacarla de donde està escondida, està tomada la metafora de saco, de donde vamos echando fuera lo que està dentro: y esto se dize propiamente sacar. Por alusiõ tiene infinitas sinificaciones que no ay para que detenernos en ellas. Vide saco.

SACA, el costal grande, y muy ancho, quales son las sacas de lana. De sacar se dixo sacaliña. Sacaliña, quasi saca lignum, es la garrocha con lengueta, porque si la tirays a algun madero, ha de sacar del alguna raja. Tambiẽ se llama sacaliña, lo q̃ vno despues de auer tomado su mercaduria y pagado el precio, saca gracioso al vẽdedor. Saca trapos, saca pelotas, saca muelas, saca dinero: saca de trigo de vn Reyno a otro.

SACABVCHE, instrumẽto de metal, que se alarga y recoge en si mesmo: tañese con los demas instrumẽtos de chirimias, cornetas, y flautas. Dixose assi, porque qualquiera que no estuuiesse aduertido le pareceria quãdo se alarga sacarle del buche.

SACO, aduierte que es nombre Hebreo, y de allì se comunicò casi a todas las naciones, saq, שק facus, sinifica alguna vez el costal, o talega. Dize vn refran, vna en el saco, y otra en el papo. Dixose de los que siendo combidados no se contentan con comer a la mesa, sino que tambien lleuan para cenar a su casa. Dar saco mano, robar. Saco es vna vestidura vil de que vsan los serranos, y gente muy barbara. Lat. sagum. i. del nombre Griego σακκος, saccus que vale lo mesmo que sayal, por ser la tela de que se haze el saco, de la rayz Hebrea שק saK: cerca de los Romanos era vn vestido corto de q̃ vsauan en tiempo de guerra, exceptos los varones consulares: de aqui entiendo yo que se dixo sayo, y estos no serian de sayal sino de paño, o seda, pero la gente baxa y ordinaria, tenian los sacos para emboluerse en ellos de noche: y estos se dixerõ sayones, que executauan las penas de muerte en los cõdenados, de la palabra sayal. En tierra de Zamora ay cierta gente que llaman Sayagueses, y al territorio, tierra de Sayago, por vestirse desta tela basta, y los que hazian penitencia publica se vestian destos sacos, echandose ceniça en la cabeça. En la primitiua Iglesia fue habito de penitẽcia, y se llamosaco benedicto, q̃ oy dezimos S. Benito.

SACERDOTE, el Clerigo de Missa, de sacer. a. um. por estar cõsagrado para celebrar las sinificaciones que tiene cerca de los Ethnicos, no ay que gastar aqui tiempo: los Hebreos tuuierõ sacerdotes q̃ sacrificauan los bueyes, corderos, &c. Eran figura de los Sacerdotes de la ley de gracia, q̃ ofrecen al Padre en sacrificio incruẽto del altar, el Cordero que quita los pecados del mundo. sacerdocio, sacerdotal.

SACRE, especie de halcõ. Lat. & Græce Hierax. Dizẽ los q̃ escriuẽ de cetreria, y entre otros Iuã de Saagũ, y Guillermo Napolitano, q̃ los primeros Alcones se hallarõ en el mõte Gelboe y de alli se trãsmõtaron a otras partes, y la diferencia dellos se causò en esta forma. Que el halcõ negro bahari torçuelo se murio y quedo la prima sola; y en el mes de Março, quando fue el amor, se jũtò con vn aue q̃ llaman Basadus, y hizo hijos della, los quales sacarõ plumas blãcas, y q̃ estos son los Girifaltes: y que otro año al mesmo tiempo se juntò con otra aue llamada Abaristo, y que destos salieron los Sacres. Tamarid dize ser nombre Arabigo.

SACRIFICAR, ofrecer a Dios, sacrificio. La sacrificare. No ay q̃ embaraçarnos en lo demas, dexãdolo a los Teologos, en quãto a los sacrificios d̃ la ley anti-

antigua, y de la de gracia, de los demas sacrificios de los Gentiles, no nos pertenece, y alla tienen sus autores que tratan dello: con todo esso veras a Antonio Nebrisense en su Dicionario Castellano.

SACRILEGIO, Latinè sacrilegium, ij. quasi sacriledium, vel quasi sacrilegis lęsio. Cometese el sacrilegio contra la persona, como si hiriessemos o maltratassemos a persona Ecclesiastica, o contra el lugar quando se quebranta la inmunidad de la Iglesia, o en las cosas, como si vno robasse las cosas sagradas, aunque fuesse de lugar no sagrado, o las que no lo son de lugar sagrado, finalmente, segun santo Tomas secunda secundæ, quæstione 99. sacrilegium est omne quod fit ad irreuerentiam rei sacræ.

SACRISTAN, el que tiene cuydado de guardar la Iglesia, y lo que en ella ay, y ayudar a los oficios, con lo demas que està a su cuenta. Sacristan mayor, en la Corona de Aragon, es dignidad, y vale lo mesmo que Tesorero. Sacristia, el lugar donde se guardan los ornamẽtos, y plata de la Iglesia: dẽtro de la qual suele estar la pieça que llaman Sagrario, donde se guardan las reliquias. Latinè Sacrarium sacrarij: los Antiguos llamaron al sacristan, por el termino Edituus, vel Editimus.

SACVDIR, golpear, o vẽtear alguna cosa, del verbo succucio succucis succuxi, ex super & quatio, ferio. Sacudirse, despegarse vno negando lo que le piden. Sacudido, el despegado. Sacudimiento, este despego.

SAETA, Latinè sagitta sagittæ, genero de arma, a modo de baqueta, o varilla, que se sacude del arco con el casquillo de hierro, que algunas vezes va enerbolado. El seuero y riguroso Tribunal de la santa Hermandad, que castiga los delitos hechos en el campo, solia asaetear los delinquentes viuos, hasta que el Emperador don Carlos en vnas Cortes que tuuo en Burgos, mandò que les diessen garrote antes de tirarles las saetas. Prouerbio. El Comendador Griego: a las que sabes mueras, y sabia hazer saetas. Saetera, cierta ventanilla angosta, en las torres y murallas, por donde secretamente se tiran las saetas. O se dixo saetera, porque por tales ventanas entran los rayos del Sol, como si fuessen saetas, Græcè τοξικαι θυριδες, fenestræ a sagittis, idcirco dictæ quod instar sagittarum angustum in ædes lumen immittant, & intrinsecus, dilatentur, hæc Scapula. Sagitario, el que vsa esta arma, o vn signo de los doze del Zodiaco, dicho assi.

SAFIRO, piedra preciosa, del Griego σαπφειρος, sapphirus, imo ab Hebreo ספיר sappir, lapis pretiosus coloris aerei aureis punctis collucẽs, de quo vide plura apud Plinium libr 38. capit. 9.

SAGAZ, el astuto, a sagiendo, perspicax, odorus, vale tanto como vẽtor, perro, sabueso, el verbo sagio sagis, dicitur propriè de canibus, qui odoris ductu, ferarum vestigia, peruestigant. Tomase por el hombre astuto y prudente. De alli se dixo Presagio, porque se huele, y se rastrea la cosa antes que venga por las señales que hà dado de si.

SAGRA, en el Reyno de Toledo ay cierto territorio llamado la Sagra: congeturase auerle puesto este nombre los Romanos en memoria, o por semejança de otra que ay en Italia, en la parte que llaman Magnæ Græcẽ, por vn rio que por alli corre llamado Sagra, o se dixo quasi Sacra, por alguna supersticion de Religion.

SAGVNTO, vna ciudad antiquissima y afamada, por el valor de sus inuictos ciudadanos, dizen auerla fundado Griegos de Zazinto, dozientos años antes de la destruycion de Troya, dan por autores a Estrabon, y a Plinio

nio libro 16. capit. 4. por otro nombre se llamò Zacyntho, oy se llama Mõuedre, està cerca de Valencia, destruyola Anibal, quebrando las treguas que tenia puestas con los Romanos. Hazẽ memoria desto Titoliuio en el libro primero de la tercera Decada.

SAHAGVN, monesterio celebre, de la orden de san Benito, cerca de la villa de Carrion. Tomò nombre de san Facundo Martir, y abreuiando le dixeron san Fagun, y vltimamente Sahagun. Este Santo padecio martirio jũtamente con san Primitiuo en aquel lugar donde fueron enterrados sus cuerpos por los Christianos deuotos, Imperando Marco Aurelio, y Comodo, cerca de los años del Señor 180. siendo Gouernador de aquella Prouincia Atico, noble Romano, hizieronles vn Templo moderado, dicho de san Facũdo y Primitiuo: y auiendo sido lleuados sus santos cuerpos diuersas vezes, por mas seguridad a las Asturias, en tiẽpo que los Moros se iuan apoderando de España, Reynando el Rey don Alonso el Magno, y despues por mandado del Rey de Castilla don Fernando el Primero, los boluieron al mesmo lugar reedificando el Templo, y fundando el dicho monasterio de Mõges Benitos junto a el, vno de los principales santuarios de España.

SAELIZES, es nõbre de lugar, tomado del santo Felix. Ay en Toledo fuera de la ciudad vnas ruynas, y en ellas vna hermita dicha san Pedro Sahelizes. Dizẽ que este santo cae en las Calendas de Agosto, junto con la fiesta vincula santi Petri: y que en esta ermita tomaron por patronos los dos Sãtos, san Pedro, y Felix, y juntandolos dixeron san Pedro Sahelizes, padecio san Felix en nuestra España, en la ciudad de Girona, y martiriçole Daciano con diuersos generos de tormentos. Ay vn lugar maritimo, cerca de Girona llamado san Felio, en honra deste santo, y en el vn monasterio de Monges Benitos. Dize el Comendador Griego en vn refran, san Pedro, y san Elizes, frio en las narizes, vale lo mesmo que Agosto, frio en rostro.

SAHVMERIO suffitus, us es el humo oloroso que se leuanta del fuego, echandole alguna pastilla, o otra cosa de olor: tambien ay sahumerios fuertes y fetidos, quales suelen darse a las mugeres que padecen mal de madre. Sahumar, suffumigare. Sahumador, no està en vso, llamamosle perfumador. Boluer vna cosa a su dueño sahumada, es boluerla mas bien tratada que el la dio.

SAYO, vestidura, que recoge y abriga el cuerpo, y sobre ella se pone la capa para salir fuera de casa: hemos dicho arriba verbo saco, que los Romanos quando yuan a la guerra, vsauã de vnas vestiduras cortas, y ceñidas al cuerpo, las quales llamauan sacos. De alli se dixo saya, el vestido de la muger de los pechos abaxo, y lo de arriba sayuelo.

SAYN, la grosura de qualquier animal del nombre Latino sagina saginæ: y porque los caçadores de bolateria, o halconeros, quando cobran el pajaro le dan, o los tuetanitos del aue, o los sesos, o otra cosita regalada (lo qual ellos llaman sainete:) vino a estenderse este nombre a los bocaditos de gusto quales suele traer el cocinero al señor, para que le mande dar a beuer de su frasco. Sayon, està dicho arriba, vale verdugo. Lat. carnifex, tortor. Estos eran vnos ministros viles del exercito, que andauan vestidos de sayal, por otro nombre, aunque es el mesmo, le llaman Sage, idest, sayon.

SAJAR, es dar vnas cuchilladitas muy sutiles sobre las ventosas, que llaman sajadas, y antiguamente a los niños que no se atreuiã a sangrarlos, los sajauan en las pantorrillas.

SAL, Latinè sal, condimento bien ordi-

ordinario y vsado para dar sabor a los manjares, y para conseruar las carnes que no se corrompan. Este nombre parece ser Griego, con permutacion de las letras, por la figura Metatesis, posponiendo la s. y de sal dize el Griego Als, ἅλς, por alusion tiene infinitas sinificaciones, la primera y principal es singular, la sabiduria. *Vos estis sal terra.* Al que es gracioso dezimos, que es vna sal, insulso al desgraciado. Desta palabra ay escrito mucho y agora en nuestros tiempos hizo vn volumen muy cumplido el Obispo Mieres, a dõde hallaras cosas muy particulares, que me escusan a mi de ser prolixo. Es symbolo de la amistad, y de la confederacion, y aliança, y asi d̶a̶ponia en los sacrificios de la ley vieja. Leuit. cap. 2. non auferes sal fœderis Dei tui, de sacrificio tuo.

SALAR, echar sal. Salado, lo que tiene sal. Salmuera. Vide infra.

SALA, pieça grande, y donde el señor sale a negociar: y dixose asi porque se sale a ella de las quadras y quarto secreto. Pudose dezir a sale, entendiendo por la sal la comida, por quanto se suele comer en ella quando es fiesta publica, o del verbo salio, is. por saltar, o dançar, por quanto en ella se hazen los festines y danças. Salas se llaman vnas pieças grãdes de palacio, en lo baxo del, donde se juntan los Consejeros de su Magestad a despachar los negocios de justicia y gouierno. Verse vn negocio por tres salas, es verse por tres juntas diuersas de juezes. Garibay dize que sala en lengua Alemaña es lo mesmo que palacio, o basilica, idest, domus regia. En las genealogias de los Reyes de España no sera fuera de proposito dezir que sala es nombre Hebreo, del verbo שָׁלָה sala quiescere, o porque alli se estâ con mucho respeto, como en las salas de los estrados, porque en las demas se entretienen y descansan. Mastresala vide supra.

SALABREñA, lugar en la tierra de los Exitanos, dicha antiguamente Selambina, & corruptamente Salabreña.

SALAMANCA. El Obispo de Girona en el Paralipomenon de las historias de España libro segundo, cuenta como Teucro acabada la guerra de Troya vino al Reyno que agora llaman de Salamina, y no hallando alli acogida passò a Cipro donde poblo la ciudad dicha Salamina, y que oyendo la fama de España, que Hercules auia ganado, partio para ella embarcandose, y llegò a tomar puerto a donde despues fue la nueua Cartago, y de alli fue entrando por la tierra, y llegò al sitio donde està agora Salamanca. Poblò en el a la ribera del rio Tormes la dicha ciudad, y de la gente que consigo traya, que eran Salaminos, y Athicos, se compuso el nombre de Salmantica, mil y trecientos y setenta y cinco años antes de la venida del hijo de Dios al mundo. Otros quieren que se aya llamado Hermandica, vna de las Ciudades famosas que Anibal destruyò entrando por Castilla la Vieja, que llaman tierra de Baceos, como lo cuenta Plutarco libro de virtutibus fęminarum, y dize el mesmo, que auiendose dado los Ciudadanos a partido, de que saliessen solos y desarmados, las mugeres debaxo de sus sayas les sacaron las espadas, y auiendo entrado Anibal con su gente a saquear el lugar, los Salamantinos dieron en la guarda del Real, y hizieron grande estrago, y mortandad, ayudados tambien de sus mugeres, arredraronse a las montañas, y al cabo Anibal les restituyò la ciudad. Polinio y Estefano llamaron a Salamanca Elmantica: y en la Cosmographia de Antonio Pio se dize Selmantica, poco parece distar los vnos nombres de los otros. Veras a fray Prudencio de Sandoual Obispo de Tuy en la Coronica del

ca del Rey don Alonso el Setimo cap. 14. Puede ser nombre Hebreo, de Salã שלם pacificum esse pacē, habere, y es assi q̃ la dotrina, y su verdad pacifica, y aquieta los animos de los q̃ la procuran y juntamente pacifican a los demas, componiendoles sus diferencias, y declarandoles la verdad de sus pretensiones. Algunos quieren que este sea Griego de ψαλλω, psallo, & μαντικη, mantici, diuinatio, quasi cantus diuinus, parece aludir a la fabula de que en Salamanca se enseñaua la encantacion y arte de nigromancia, en vna cueua que llaman de san Cebrian. Esto tengo por fabula. El Rey don Fernando el santo, que ganò a Seuilla, passò la vniuersidad de Palencia, que fundò don Alonso su abuelo a la ciudad de Salamanca, cerca del año de 1240.

SALAMANDRA, es nombre Griego σαλαμανδρα, es vna especie de lagartija, que comunmente llamamos Salamanquesa, quasi Salamandresa. Dizen della ser tan fria que passando por las asquas las mata como si fuesse puro yelo. Ay hechos deste animalejo diuersos symbolos y empresas. Lo demas vide infra verbo Salamanquesa.

SALARIO, el sustento y estipendio que se da a cada vno por su trabajo: pudo ser atribuyrle este nombre, entendiendo debaxo del de sal todo lo que es vianda y sustento, porque entra en todos los manjares; y la mesa sin sal era tenida por profana. Llamose salario el estipendio que se daua a los soldados, o por esta razon, o porque les librassen sus pagas en las rentas de las salinas. Plinio libro 31. capit. 7. Sal honoribus etiam militiæque interponitur, salarijs inde dictis magna apud antiquos autoritate. Cornutus in Persium scribit, salarium victum esse vnius diei atque hoc valde congruit cum verbis Plinij victus enim quotidianus tam est necessarius, quã sal. Asalariar, y asalariado.

SALCHICHA, y salchichon, es vn cierto genero de morcillas embutidas de carne picada, que primero ha estado en sal, y despues le han echado muchas especias; y es lo mesmo que chicha que vale carne con sal: de donde se dixo salchicha, y salchichon.

SALERO, el vaso, o pieça en que se echa la sal. Tenian los antiguos por cosa irreligiosa si en la mesa no se ponia salero. Vide supra verbo sal.

SALINAS, ciertos lugares donde el agua de los poços tendida en vnas eras, se conuierte en sal. Tambien ay otras de piedra sal, que deue ser la mesma agua congelada, porque està transparente y claro como vn cristal.

SALGADA, cierta yerua, o mata de que haze mencion Dioscorides libro primo capit. 100. a do veras juntamente su Comentador Laguna. En Griego se dize ἀλιμὸς, y segun opinion de algunos tiene calidad de mitigar la hambre, y no sentirla, y danle su origen de ἀ. particula priuatiua, & λιμος, fames, quod scilicer gustantes esurire non patiatur, a otros les parece (y es lo mas cierto) auerse dicho de ἁλς. ἁλος. sal, a sal silagine quam gustu præfert, & tunc ἅλιμος, scribitur cum aspiratione, qua de causa, quidam salsum holus vocauerunt. En las Indias dizen auer cierta yerua que trayda en la boca, entretiene por algun tiempo la sed, y la hambre: pero sospechase que esto no carece de alguna superstición.

SALIR, mouerse de vn lugar a otro alguna cosa, y manifestarse. Algunos quieren se aya dicho salio salis salui saltum, que aunque comunmente sinifica saltar, algunas vezes vale salir, como salire è terra pro prodire, emitti: puede ser Hebreo del verbo שלח salahh, mittere, emittere. Deste verbo ay muchas formulas y maneras de hablar, como salir de casa, y salir de sus casillas: salir al campo, salir a la causa, salir al coso, &c. Salirse vn vaso, es reçumarse, salirse a fuera de lo assentado, arrepentirse, salirse de la Religion, renunciar los habitos.

SALIDA, la que se haze de alguna parte: salida, el campo que està cerca de las puertas del lugar do se salen a recrear. Dar salida a vna cosa, dar escusa: salida, toda aquella parte por do se da lugar a que salga alguna cosa: salida, la perra que està cachonda: salir del cascaron salir de madre: salir de seso, enloquecer: saledizo, el edificio que sale fuera de la pared maestra de los cimientos.

SALITRE, nombre compuesto de sal, y nitrum, sal petrosus, del Griego νιτρον, niter, es vno de los materiales de la poluora.

SALVIA, yerua conocida y de muchas virtudes, especialmente para concebir la muger, como refiere Laguna sobre Dioscorides libro 8. capite 36.

SALMO, vale tanto como cantico, del verbo ψαλλω, psallo, Latino y Griego. Psalmus, el vulgo quitale la p. Ensalmar, curar con oraciones, y con Salmos. Salmista, Psalmista, el que cópone salmos; y por antonomasia se entiende el Prophetico Rey Dauid: salmear, es cantar los Salmos a coros, y Salmistas, los que particularmente estan diputados para este ministerio. Salterio, dicion Griega Psalterium ψαλτηριν, san Geronimo dize que el Salterio antiguo era a modo de vna rodela quadrada con diez cuerdas, y el mesmo en la exposicion de los Psalmos, dize assi, Psalterium proprie genus organi musici, melius sonans quã citara, similitudinem habet citaræ. Sed non est citara. Podras ver a Calepino que trae muchas cosas curiosas cerca deste nombre. Lo que es infalible, y sin duda es auer tenido diez cuerdas, por lo que el Psalmista dize, in Psalterio decem cordarum psalite illi. El instrumento que agora llamamos salterio, es vn instrumento que tendra de ancho, poco mas que vn palmo, y de largo vna vara, hueco por dedentro, y el alto de las costillas de quatro dedos, tiene muchas cuerdas, todas de alambre, y concertadas, de suerte que tocandolas todas juntas con vn palillo guarnecido de grana haze vn sonido apacible: y su igualdad sirue de bordon para la flauta que el musico deste instrumento tañe con la mano siniestra, y conforme al son que quiere hazer, sigue el compas con el palote: vsase en las aldeas, en las procesiones, en las bodas, en los bayles, y danças. Dixose a psallendo, porque al son suyo acostumbrauan cantar.

SALIVA, el humor que sale por la boca. Latinè saliua, por ser salada. La saliua del hombre, en ayunas, mata las serpientes. Vide infra verbo saludar.

SALMON, pescado conocido, y precioso, por ser de excelentissimo sabor y gusto, quando se come fresco. Latinè, salmo salmonis. Vide Rondeletium, in libro de piscibus fluuiatilibus capite secundo. Salmonete, otro genero de pescado, aunque no es tan precioso como el salmon, de quien tomò el nombre. El Frances le llama surmulet.

SALMOREjO, vn cierto genero de salsa, o escabeche con que suelen adereçarse los conejos echandoles pimienta, sal, y vinagre, y otras especias. Dixose a sale, & moretum: dixose moreto, segun claramente lo dize Virgilio, a verbo Græco μορεω, moreo, quod inter cętera significat, abrado, porque los que hazen el almodrote tienen necessidad de raer las paredes del mortero, o almirez, para juntarlo en el hondon y molerlo bien: y assi dize el dicho autor en el Opusculo, cuyo titulo es moretum.

Tum demun digitis mortaria tota duobus
Circuit, hincque globum distantia contrahit vnum,
Constet vt effecti species nomenque moreti.

SALOBRE, lo que tiene sabor de sal, como agua salobre.

SALOBREñA, lugar en el Reyno de Granada: los moradores del antigua-

guamente se llamaron Exitanos, y el lugar Selambina. Vide Ortelium in Thesauro Geographico.

SALPA, cierto genero de pez, el qual suele morir en la costa de Valencia hazia la Isla llamada Ebusio, vulgo Ibica, mal pescado, y que no cueze sino auiendole aporreado primero mucho, segun Plinio lib. 9. cap. 18. Græcè σαλπη, Picis genus, qui bos etiam dicitur.

SALPICAR, es macular cõ gotas que caen a diuersas partes, quasi Zarpicar, de zarpa, que es el agua, como rocio que arroja de si el ancora al çarpar: sino es que estê compuesto del verbo salio. is. por saltar y picar, como que pica de salto. Salpicado, y salpicaduras.

SALPICON, la carne picada, y adereçada con sal.

SALPRESA, la carne que se ha entretenido con echarle vn poco de sal: y de alli salpressado.

SALMVERA, vn cierto adobo, para la carne, o pescado. Està compuesto del nombre sal, y de muria.

SALSA, Lat. salsamentum, es el caldillo espeso, cõ que se come la carne, para despertar el apetito: es de diuersas cosas, pero porque ordinariamente entra con ellas la sal, se dixo salsa. Salsera, escudilla pequeña, o platillo donde se echa la salsa. Salserilla, sinifica lo mesmo: saluo que algunas destas llamamos salserillas de color, con que se arrebolan las mugeres.

SALSES, fuerça en la frontera de Francia. Dixose assi, porque vn rio que baxa de las montañas, agregado de muchas fuentes, tiene el agua mas salada q̃ la del mar. Antiguamente se llamó salsum. Vide Ortelium.

SALSIFRASIA, plãta Indica. Dixose asi quasi saxifragia, por la virtud que tiene de quebrantar las piedras de la bexiga.

SALTAR, arrancar de vn lugar a otro, sin yr por passos. Lat. salio is. ui. saltum, y de alli salto, el tal atrauanco. Saltar vna cosa, mouerse con violencia de vna parte a otra, como salta de la lũbre la centella, o del hierro ardiẽdo quãdo le hieren sobre la yunque. Mas vale salto de mata que ruego de buenos hombres.

SALTEAR, es robar en el campo, delito atrocissimo, especialmente si junto con quitar al caminante la hazienda, le quitan la vida. Este genero de ladrones dichos salteadores, suelen tener por guarida los bosques espesos en las montañas, y asi de la palabra saltus, que vale bosque, se dixo saltear, y salteador.

SALTERIO, vide Psalmo, o salmo. Græcè ψαλτήριον.

SALVD, Latinè salus, la sanidad, y entereza del cuerpo.

SALVDAR, hablar a otro cortesmente, desseandole salud. Saludar en otra sinificacion, vale curar cõ gracia gratis data; y a los que esta tienẽ llamamos Saludadores, y particularmente saludan el ganado, pero yo por mas cierto tengo auerse dicho de saliua, saliuador, por tener en ella la virtud de sanar, y asi los saludadores dan vnos bocaditos de pan al ganado cortados por su boca, y mojados en su saliua: y de que esta tenga virtud para algunas enfermedades rabiosas ay vn lugar de Plauto in captiuis. Ne verere, multos isti hic morbus homines macerat quibus inspuere saluti fuit, atque his profuit. Escriue Plinio lib. 10. capit. 23. Al fin del auer costumbre de escupir en la cara al que le toma el mal de gotacoral por remedio. Quienes tẽgan esta virtud, o no aueriguenlo los ordinarios, porque muchos de los que dizen ser saludadores, son embaydores y gente perdida. Saludable, lo que acarrea salud. Salutifero, lo mesmo.

SALVTACION, cortesia que haze el inferior al superior. Saludarse, darse los buenos dias los vnos a los otros.

SALVAR, del verbo saluo. as. saluum facio: el que saca a otro de algũ peligro, se dize auerle saluado del. Saluar,

cerca de los notarios y escriuanos, es poner al fin de la escritura, lo que en ella està borrado, o emendado, o escrito entre renglones. Saluarse, escaparse de algun peligro. Saluador, este titulo se deue a solo el hijo de Dios Iesu Christo Señor nuestro, que nos saluò por su encarnacion, por su Pasion y muerte; y en el solo consiste nuestra saluacion. *In quo est salus, vita, & resurrectio nostra.*

SALVADOS, Antonio Nebrisense, buelue salitiatum, furfures, apluda es lo gruesso de la harina, o cascara del trigo Dixose asi, porque se salua con el cedaço.

SALVAMENTO, se dize quando vno ha salido de vna gran tormenta a puerto seguro, y se ha saluado.

SALVOCONDVTO, Latinè fides publica, la patente que da el Principe para que por su tierra y Reyno passe algun estrangero, sin ser detenido, ò maltratado, de la palabra saluus, salua, saluum, y del verbo conducere, por auerle de sacar saluo hasta la raya de otro Reyno. Lo mesmo viene a sinificar, salua guardia.

SALVA, muy antigua cosa es el recatarse los Reyes y Principes, y particularmente los tiranos que Reynan con injusto titulo, y asi se aperciben de guarda de soldados que cercan su persona, habitan alcaçares fuertes, y fianse de pocas personas, dentro de sus palacios: pero aun esto no les basta porque quando el hierro no les empezca, suele matarlos aquello en que mas gusto tienẽ, y mas sabor, como es la vianda, y la beuida. Preuinieron que el Maestre Sala poniendo el seruicio delante del señor le gustasse primero, sacando del plato alguna cosa de aquella parte de donde el Principe auia de comer, haziendo lo mesmo con la beuida, derramando del vaso en que ha de beuer el señor, alguna parte sobre vna fuentecica, y beuiendola. Esta ceremonia se llamò hazer la salua, porque da a entender que està saluo de toda traycion y engaño. Estendiose este recato, a ceremonia de todos los señores titulados, a los quales llamamos señores de salua, haziendo los Mastresalas sus ademanes, aunque no con la precision que piden los Principes recatados, por esta razon el Mastresala se llama en Latin prægustator: hazen salua los soldados a su Rey, a su General, y a su Capitan en ocasiones, disparando la arcabuzeria por alto y sin pelotas. Lo mesmo hazen los fuertes, fortalezas, y Castillos, en sus ocasiones: y los baxeles en la mar, nauios, y galeras quando se topan, o passan por cerca de tierra de amigos, o quieren tomar puerto. Todo esto es en demostracion de reconocimiẽto, paz, y amistad. Y no se si diga que la palabra salua, vltra de su etimologia vulgar, que es de saludar venga del nombre Hebreo שָׁלְוָה salua pax.

SALVA, llamamos, o saluilla, la pieça de plata, o oro, sobre que se sirue la copa del señor, por hazerse en ella la salua, ora sea el maestresala, ora por el gentilhombre de copa.

SALVAGE, todo lo que es de la montaña, los pintores que tienen licencia poetica, pintan vnos hombres todos cubiertos de vello de pies a cabeça, con cabellos largos y barua larga. Estos llamaron los escritores de libros de cauallerias Saluages. Ya podria acontecer algunos hombres auerse criado en algunas partes remotas, como en islas desiertas, auiendo aportado alli por fortuna, y gastado su ropa, andar desnudos, cubriẽdolos la mesma naturaleza con bello, para algun remedio suyo. Destos han topado muchos los que han nauegado por mares remotos. Llamamos saluage al villano que sabe poco de cortesia. Saluagina, la carne del monte, como jauali, venado, &c. Dixose saluage de selua, à nomine Latino sylua.

SALVANTES, vn termino Castellano baruaro, vale tanto como exceptuado, y reseruado, como està dicho, à

ver-

verbo saluar.

SAMARITANO, el habitador de Samaria vale tãto como guarda. Los escripturarios discurren largamente sobre este nombre de Samaritano, y Samaria, y por esso me remito a ellos, nombre Hebreo del verbo שמר Samar, custodire שמר custos.

SAMVGAS, es vn genero de angarillas, que sobre vn aluardoncillo se afirmã, y las mugeres van en ellas muy seguras y recogidas. Estas vsarõ los Moriscos, y despues se han comunicado entre nosotros, y el nombre es Hebreo de la palabra סמוך Samuch, q̃ vale coniunctum, firmatum.

SANAR, vide sano.

SANBENITO, propriamente sinifica aq̃l grã santo dicho Benedicto, cuya orden ha florecido y florece en la Iglesia de Dios, con gran fruto y exemplo. Tuuo espiritu profetico, y quiriendo hazer prueua del Totila Rey de los Godos, con que vno de sus priuados viniendole a ver, dixesse era el Rey. El santo le respondio: Depone fili, depone quod geris, nam tuum non est, y a Totila, le dixo muchas cosas que le auian de suceder. Finalmente, que a los nueue años que corriessen moriria. Desta santa religiõ, y ordẽ ha auido muchos martires Papas y Prelados, y hombres eminentissimos en letras, religion, y santidad, remitome a la Coronica de san Benito y de su orden.

SAMBENITO, la insignia de la santa Inquisicion, que hecha sobre el pecho y espaldas del penitente reconciliado. Está el nombre abreuiado de saco benedicto. Es de saber, que en la primitiua Iglesia, los que hazian penitencias publicas se vestian de vnos sacos, o cilicios, y estos los bendezia el Obispo, o el Sacerdote, y con ellos estauan a las puertas de las Iglesias, hasta auer cumplido su penitencia, y ser absueltos de sus culpas, y admitidos con los demas fieles al gremio de la Iglesia, y de alli quedò, q̃ la santa Inquisicion echase estos mesmos sacos a los penitentes. De manera, que aunque para el mundo sea ignominia y afrenta, si los que los traen recibẽ en paciencia lo que dirá el vulgo, puedẽ para con Dios merecer mucho.

SANSERVANTES, Castillo junto a Toledo sobre la puente de Alcantara, fue antiguamente monasterio de san Seruando.

SANCHO, y Sãcha, son nombres antiguos Españoles, como cõsta en Cornelio Tacito, libro 6. annalium, que dize assi, & sorori eius Santiæ aqua, & igni interdictum.

SANCHOS, Reyes de Castilla, hemos tenido quatro. El primero empeçò a reynar, año de 929. reynò onze años. Don Sancho el segundo, año de 1065. reynò treze años. Don Sancho el tercero, año de 1125. reynò vn año. Dõ Sancho el quarto, año de 1284. reynò onze años. Prouerbio: Al buen callar llaman Sancho, conuiene a saber Sancio, y santo. Alla va Sancho con su rocino, dizen que este era vn hombre gracioso, q̃ tenia vna aca, y dondequiera que entraua la metia consigo: vsamos deste prouerbio quando dos amigos andan siempre juntos.

SANDALIO, vn cierto calçado que vsauan los antiguos, y es nombre Griego σανδάλιον. Algunos dizen auer sido calçado de muger, era vna suela de çapato ligada con correas hasta la garganta del pie. Con este calçado pintan a los Apostoles, y parece imitarlos la Orden de san Francisco, en forma de alpargates.

SANDALOS, yerua conocida, especie de bledos.

SANDIO, vale tanto como loco, y hõbre fuera de su juyzio, vocablo Español antiguo, desusado. Ensandecer, vale enloquecer. Las leyes de partida vsã deste termino ley 4. tit. 25. part. 7. ley 17. tit. 4. part. 1. y en otros muchos lugares de las dichas partidas. Dixose Sandio de la palabra insanus, perdiendo la in del principio.

SANGRE, Latinè ſanguis, Græce αιμα.τ@. Propiamẽte la ſangre es aquella que eſtâ dentro de las venas, eſto es ſegun los Latinos, pero noſotros no hazemos diferencia inter ſanguinem, & cruorem. Sangre, algunas vezes ſinifica parẽteſco. Sãgrar, ſacar la ſangre. En los molinos ſangrar los coſtales, romperlos por baxo para ſacarles el trigo, o harina. Sangria, el ſacar ſangre cõ orden del medico. Sangradera de agua, vn portillo para deſaguar el caz. Sangriento, el que eſtá mãchado con ſangre, o es muy cruel. Sangraça, vna ſangre aguoſa. Sangre luuia, enfermedad que dà a las mugeres.

SANGVISVELA, del nombre Italiano ſanguiſuca, porq̃ chupa la ſangre, y no ſuelta haſta que llena el pellejuelo, y reuienta, Horatio in arte poetica verſo vltimo.

Non miſura cutẽ niſi plena cruoris hirudo.

SANGVINARIA, yerua macho y hembra, Antonio Nebriſenſe, ſanginalis herua, pro ſanguinaria mas, & fœmina. Sangre de Drago; la verdadera ſangre de Drago, es la que corre del Dragon que ha peleado con el Elefante, el qual cargandoſele encima, le reuiẽta, porque el Dragon ſe le aſe de la barriga, a cauſa que por aquella parte tiene el cuero delgado, y de la ſangre que le ha chupado, y ſacado, y de la propia ſuya reſulta la verdadera ſangre de Dragon, pero eſta ſofiſticã en mil maneras. Veras a Laguna ſobre Dioſcorides, lib. 5. cap. 68. dezinabrio, tener ſangre en el ojo, ſer hombre de valor, y brioſo. Los que tienen en los ojos algunas pintas de ſangre, mueſtran ſer colericos y arriſcados, ſentencia de ſangre. La que condena a vno a muerte, o mutilacion de miẽbro. Reſtañar la ſangre, detenerla que no ſalga, o por las narizes, o por las heridas. Eſcreuir con ſangre, es amenaçar al enemigo cõ muerte atroz. Elarſe la ſangre, quedar vn hombre eſpantado.

SANLVCARDEBARRAMEDA, lugar y puerto en el Andaluzia, no lexos del eſtrecho de Gibaltar, dicho antiguamente: Aſta colonia, y Eſtrabon la llamò Luciferi templum. Templo de Luzero.

SAÑA, vale furor y enojo, del nombre Latino inſania, perdida la in, como la perdio la palabra ſandio, o del nombre ſanna.æ. que vale ronquido, o buſido, porque el que ſe enſaña da mueſtra con eſtos acidentes ſeñalados en las narizes, las quales ſe le hinchan, y echan de ſi el ayre con violencia de ſaña. Sañudo, y enſañarſe.

SANO, Latinè ſanus.a.um. integer incorruptus bene habẽs, proſpera vtens valetudine, cuiuſque partes omnes probè ſuas obeunt functiones, transfertur ad animum: y dezimos hombre ſano, id eſt, bien intencionado, y por analogia dezimos, medicina ſana, y comida ſana, porque acarrea ſalud, mançana ſana, la que no eſtâ podrida. Sanar, guarir de alguna enfermedad. Sanidad, Latinê ſanitas.

SANTO, en ſu primitiua deriuacion, viene del verbo ſantio. is. ui. tum. xi. ctum. ſtabilio, cõſacro, ratum facio, ſirmo, hinc deducitur ſanctus.a.um. por el ſanto, o coſa ſanta, y dedicada a Dios. Y ſantos, los hombres a quien Dios ha eſcogido para ſi, principalmente la ſantiſsima Virgen Maria, los Apoſtoles, los Martyres, los Confeſſores y Virgines, tenidos y admitidos en la Igleſia Catolica, y fuera deſto llamamos ſantos a los hombres virtuoſos, religioſos, de buena vida y exemplo, in verbo ſanctus, vide D. Thomam. 2. 2. quæſt. 8. artic. vltimo. San Iſidoro libro 10. etymolo. lit. S. ſanctus veteri cõſuetudine appellatus, eoquòd hiqui purificari volebant ſanguine hoſtiæ tangebantur, & ex hoc ſancti nomẽ acceperunt &c. quaſi à ſanguine.

SANTVARIO, el lugar religioſo. Sãtificar, ſanctificare. Santificado, ſantificacion, ſantificador, &c.

SANTERO, el medio hermitaño que tiene a ſu cuenta la cuſtodia, limpieza y adorno de alguna hermita, y de pedir para azeyte cõ que harda la lampara.

SAN-

SANTIGVAR, es dezir algunas oraciones deuotas y santas sobre algun enfermo, haziendo algunas cruzes, y echandole bendiciones in modũ crucis. Todo esto es santo y bueno, especialmente quando los que santiguã son Sacerdotes, y dizẽ sobre los enfermos los Euangelios, puniendoles las manos encima. Vna de las gracias y dones que el Señor ha ofrecido a sus fieles: Super ægros manus imponent, & bene habebunt. Pero este ministerio està muy estragado, porque hombres embaidores y perdidos, y mugeres engañadoras dã en ser santiguaderos, y santiguaderas, y dizen mil impertinencias, solo porque les dẽ vn pedaço de pan, y algunos quartos. Tambien ay algunos soldados que santiguan ciertos paños, y los ponen sobre las heridas, sin otra ninguna medicina, y esta es cosa muy sospechosa: los Prelados, y los tribunales a quien toca examinar esta gente, lo veran y remediaran, como yo creo que lo hazen. Santiguar a vno las orejas, o dezirle el psalmo, es reñirle con afecto, hasta hazerle que se le pongan las orejas coloradas; parece ser hebraismo, libro 1. Regum cap. 3. Ecce ego facio verbum in Israel, quod quicumque audierit, tinnient ambæ aures eius.

SANTIAGO, el Apostol Santiago se llama en Latin Iacobus, beati Ioãnis Euangelistæ frater, qui prope festum Pasquæ ab Herode Agripa, decollatus est. No tengo que referir aqui su historia, y su leyenda, pues a todos es notoria, y particularmente a nosotros los Españoles, que le tenemos por Patrõ. Declararemos el nombre de Santiago, q̃ està algo dificultoso, con remitirle a la palabra Diego, donde està declarado, por no repetirlo dos vezes. Santiago, ciudad populosa y memorada en toda la Christiandad, pues de todas partes della vienen en peregrinacion a visitar el cuerpo santo del Apostol Santiago, el qual dio nombre a la ciudad dicha antes Brigancia, o Compostela. Ay coronica particular de señor Santiago, y por esta causa yo no me alargo. El cuerpo del glorioso Apostol, se hallò milagrosamente por Teodomiro Obispo de Iria, sucessor de Hindulfo, Reynando don Alonso el Casto, el qual edificò el templo en nõbre del Apostol Santiago, aunque ni galano, ni fuerte por ser de tapieria; pero el Rey don Alonso el Magno le edificò desde los cimientos de silleria, cõ columnas de marmol, trasladose el Obispado Iriense a Compostela, gouernando la silla Pontifical Leon Tercero.

La orden de caualleria de señor Santiago tuuo este principio, que en ocasiõ de asegurar el passo a los peregrinos que venian en Romeria a Santiago de Galicia, por hazerles caridad y limosna los Canonigos de san Eloy, cuya casa tiene su asiento cerca de Santiago, hizieron hospitales en diuersas paradas, por todo el camino que va desde Santiago a Francia. Entre los demas, el que se edificò en el arrabal de la ciudad de Leon con nombre de san Marcos, fue el principal de todos, con que los dichos Canonigos ganaron la voluntad de muchos que les dexaron sus haziendas para esta obra pia: y con este exemplo, algunas personas nobles de Castilla exercitados en la guerra, juntaron sus haziendas, y se dedicaron a hazer seguros los passos a los peregrinos, q̃ por el peligro de los Moros venian con temor, vnieronse cõ los Canonigos de san Agustin, y tomaron su regla obtiniendo aprouacion del Pontifice Alexandro, con data del año de 1175. fue a pedir la gracia Pero Fernandez de Puente, o Fuentecalada, que despues le hizieron primer Maestre de la Ordẽ. Algunos señalan mas alto principio, dandosele vnos al Rey don Alonso el Casto, otros al Rey don Ramiro. Yo me remito a la Coronica desta sagrada y belicosa orden.

SANTAMARIAFINISterræ, ciudad antigua, dicha antiguamẽte Iria Flauia, & Flaui Lambris.

SANSEBASTIAN, lugar y puerto

to de la antigua Cantabria, dicho assi por vn templo que alli cerca estaua, edificose de las ruynas de vn lugar, dicho antiguamente Colipo, vide Habrahā Ort. San Sebastian Martyr, vide Sebastian.

SANTELMO, es nombre abreuiado de san Erasmo.

SANTIS, y santo Tis, nōbres corrompidos de san Tirso, y deste nombre vuo algunos santos martyres. El primero fue martiriçado en Augustodana en el Ducado de Borgoña, dicha despues Austan a 24. de Setiembre del año de 169. en tiempo de Marco Aurelio Valentiniano; Gouernador a lo q̄ se entiēde de la España Tarragonense. El segūdo san Tirso, fue martiriçado en la setima persecucion de la Iglesia, Imperando Decio, año de 254. El tercero fue Capitan principal en la region de los Tebanos, cuyo General era san Mauricio, recibio Martyrio en Alemania en la ciudad de Treberis a la ribera del rio Mosella, que la baña, en tiempo de los Emperadores, Diocleciano, y Maximiano año de 291. El quarto san Tirso, padecio en la ciudad de Alexandria con san Saturnino, en vn libro Godo que está en la libreria de la santa Iglesia de Toledo, se halla vna carta escrita por Sillo Rey de Obiedo, a Zigila, que a la sazon se entiende era Arçobispo de Toledo, en que se refiere auerle dado cuenta, como edificaua en la dicha ciudad vn templo en honor de san Tirso Martyr, y el dicho Rey, y su muger doña Adosinda, y doña Vsenda, embiauan algunos dones para ornato del dicho templo, y entre otros especifica vn caliz de plata con su patena, y vn aguamanil con pico, y en la cubierta, o tapador la corona de su Reyno, con los nombres en cifra del dicho Rey de Zigila, en dos letras Z. y S. que va e Zigila, y Silo. En estos años atras, abriendo los cimientos del hospital Real, cerca de la plaça mayor de Zocodouer, se hallaron ruynas y vestigios de vn templo antiguo, que dizen auer sido de san Tirso Martyr, que padecio en la ciudad de Apolonia en Albania, y se halló el tapador del aguamanil, con las letras de cifra arriba cōtenidas. De lo susodicho ay vn libro moderno impresso, y tiene por opinion, que san Tirso, del qual se reza en el Breuiario Mozarabe en 28. de Enero, fue natural de la ciudad de Toledo.

SANTISTEVAN DE Gormaz. Iunto a este pueblo tuuo vna sangrienta batalla el Rey don Ordoño con los Moros de España, y con los que vinieron a ayudarlos de Africa, venciéron los Christianos cō gran perdida de la Morisma. En este mesmo lugar el Conde Fernan Gōçalez vencio en otra batalla gran muchedumbre de Moros con su gente, y con la del Rey don Ordoño el Tercero deste nombre Rey de Leon, y porque en semejantes ocasiones suelen los soldados alargarse contādo valentias que han hecho; deuieron algunos cobrar nombre de mentirosos: y assi para encarecer vna gran mentira dezimos: Esta es vna de las buenas de Gormaz.

SANTANDER, sanctus Andreas, es ciudad y puerto.

SANTAREN, villa y puerto de Portugal, scalabicus, scalabis, Iulij præsidium, turris Iulia, vale tanto Santaren, como Santairene; huuo tres santas deste nombre todas Martyres, y las dos virgines. El padre Mariana lib. 6. cap. 9. cuenta, que vna santa señora virgen, natural de Portugal, recusò el casamiēto de cierto hombre llamado Britaldo, que estaua temerariamente aficionado a ella, y no cō menos temeridad troco el amor en aborrecimiento, y la mato secretamē te, y porque el caso no se descubriesse la echò en el rio Nauanis, que passa por Nauancia, patria desta santa Virgen, y buscando su cuerpo cō diligencia, le hallaron junto a la ciudad llamada entonces Scalabis. Dizese, que por milagro se apartaron las aguas del rio Tajo, en aquella parte por donde el rio Nauanis se junta con el, y los que buscauan el cuerpo

cuerpo de la virgen, a pie enxuto la hallaron enmedio de aquel rio, en vn sepulcro fabricado por mano de los Angeles, y esto fue causa que la deuocion desta santa se estendiesse muy en breue por toda aquella comarca, de tal suerte, que por este respeto, aquel pueblo que antes llamauan Escalabis, de ay adelante se llamasse Santairene, y corruptamẽte Santaren.

SANTILLANA, lugar en las Asturias, està corrompido de santa Iuliana, como escriue fray Prudencio de Sandoual Obispo de Tuy. Dixose antiguamente Cantabri, vide Orteliũ; otros la llaman Bauiana, y Cintilia.

SAPO, es lo mesmo que escuerço, Lat. Bufo. is. pudose auer dicho de la palabra Griega σαπρὸς, sapros, que vale putridus, por ser el todo podredumbre, y ponçoña, vide escuerço. Brocẽsis del nombre Griego saps, vel seps, animal põçoñoso.

SAQVEAR, vide saco.

SARANPION, enfermedad conocida que suele dar a los niños, empeçando con vnas calenturas ardentissimas, y pintandoles todo el cuerpo, dixose à serpendo, porque va cundiendo, y aun puede ser Hebreo del nõbre שָׂרָף Seraph, ignis inflamatus, vrens.

SARCIA, o xarcia, Lat. sartina. æ. impedimenta. rum. Antonio Nebri.

SARGO, pescado del mar sargus. i.

SARDINA, pez conocido, Lat. halec. cis. halecula. æ. de haleze, se dixo alenque, y corruptamente arenque, y de alli sardinas harencadas; pudose dezir sardina de la isla de Sardinia, si acaso alli huuo antiguamente la pesca de las sardinas: pero lo mas cierto es ser aquel pez, que llaman Sarda, quæ & sardinia, picis exiguus, de quo Plinius lib. 32. cap. vltim. Alciato emblema 169.

Pisciculus aurata rapit, medio æquore sardas.
Ni fugiant pauidæ summa marisq; petant.

SARDO, el natural de Cerdeña, vide Cerdeña.

SARDONICA, piedra contada entre las preciosas que tienen virtud, de que haze mencion Plinio, lib. 37. cap. 6. Marcial hablando de su amigo Estela, el qual era elegante Poeta, y traya en los dedos muchas sortijas de piedras preciosas, le haze vn epigrama libro 5. epigrama 11.

Sardonychas, smaragdos, adamantas, iaspidas vno
Portat in articulo Stella, seuere, meus,
Multa sint digitis, plures in carmine gẽmas
Inuenies: inde est hæc puto culta manus.

SARGENTO, es nombre militar, vocablo Frances, vale siruiente, pero està vsurpado por vn oficio en la milicia honrado, y el de Sargento mayor lo es mucho.

SARMIENTO, Latinè sarmenta. rum. virgulæ superuacuæ (inquit Festus) à vite abscisæ. Los sarmientos cortados de la vid, para ninguna otra cosa siruen que para el fuego: bien es verdad, que en la guerra acostumbrauan los Cẽturiones traer vnas varas de sarmientos en las manos, para castigar los soldados q̃ se salian de orden, como lo dize Tito Liuio in epitome. lib. 57. quem militem (inquit) extra ordinem deprehendit: si Romanus esset, vitibus, si extraneus virgis cæcidit. Plinio lib. 14. cap. 1. Plutarco in Galua, tradit, Sempronium Centurionem, vite in ignauos milites animaduertisse. Iuuenal satira 6.

Nodosam, post hæc frangebat vertice vitẽ,
Lucano libro 6.
Laciam longo gerit ordine vitem.

SARMIENTO, apellido de casa ilustre.

SARMENTAR, coger los sarmientos podados. Sarmentera, el lugar donde se hazian, para que se sequen.

SARNA, vna especie de lepra, aunque no tã mala como la elefancica, porque aquella roe, no solo el cuero, pero come la carne, algunos quieren que sea Griego del nombre ψώρα, Psora, scabies, est enim cutis summæ asperitas cũ furfureis scamulis. A otros les parece ser hom-

nombre Hebreo de la rayz צרע ſarang, inde צרוע ſaruang, leproſus, & צרעתו ſarangto, lepra ſua. 2. Reg. c. 5. Tambien puede ſer del nombre Latino ſanies. ei por la ſanguaça de la ſangre interpoſita r. ſarnies, inde ſarna.

SARNOSO, el que tiene ſarna. Sueleſe dezir del, que por buena ſuerte ha enriquecido en breue tiẽpo, que no le falta ſino ſarna. Alude a la hiſtoria q̃ ſe eſcriue. 4. Regum capit. 5. de Gieci criado de Eliſeo, que ſin orden ſuya pidio a Naaman de los dones que el Profeta auia repudiado, y con ellos ſe hizo rico, pero conſtandole al Profeta por reuelacion, le dixo: Nunc igitur accepiſti argentum, &c. ſed & lepra Naaman adhærebit tibi, & ſemini tuo, vſque in ſempiternum, & egreſſus eſt ab eo leproſus, quaſi nix.

SARPVLLIDO, vnas pintas coloradas que ſalen por el cuerpo quando ſe ha paſſado mucho Sol, o calor, no es enfermedad de peligro; dixoſe a ſerpendo, porque conde por todo el cuerpo.

SARRACENOS, ſe dizen los Moros, porque pretenden decendir de Sarra, muger del Patriarca Abrahan, lo mas cierto es ſer decendientes de ſu ſierua Agar, aunq̃ por adopciõ ſe pudo llamar Iſmael, hijo ſuyo, como conſta del cap. 16. del Geneſis que Sarra, dize a ſu marido Abrahã: Ecce cõcluſit me Dominus, ne parerẽ: ingredere ad ancillã meam, ſi forte ſaltem ex illa ſuſcipiam filios. Ioſepho Scaligero lib. 2. de emendatione temporum, dize, que los principales apellidos de los Arabes, ſon dos Agarenos y Sarracenos, los Agarenos tomaron nombre de Agar, madre de Iſmael, de quien deciendẽn: los Sarracenos, ſe dizen en Arabigo EſſaraK, que quiere dezir, robadores, o ſalteadores; eſtos ſon Nomades, que no tienen abitacion cierta. Ay vn termino y modo de hablar, que dezimos de vna perſona, ſer mas vieja q̃ Sarra; vnos entiẽden auerſe dicho por la muger de Abrahan, la qual viuio 110. años, q̃ para aquella edad no parece ſer muchos. Algunos Rabinos entiẽden auerſe dicho de Sarra nieta de Aſer Patriarca, la qual dizen fue a Egypto, y ſalio deſpues con los hijos de Iſrael, y ſe hallô en el monte Sinay, quando ſe dio la ley, que ſeria entonces de 210. años, ſin los que tendria quando fue a Egypto. El Licenciado Poça dize, que en lengua Vaſcongada, Sarra ſinifica vejez, y de alli tomamos el nõbre, como ſi dixeſſemos, es la meſma vejez.

SARRA, en Hebreo, vale Princeſa.

SARRIA, vn genero de red hecha de tomiza, dentro de la qual recogen la paja para lleuarla a vender y encerrarla, vſaſe en Valencia, y en otras partes: y aſsi tengo por cierto ſer nombre Arabigo, y traer origen del verbo Hebreo צרר ſarar, ligare.

SARRO, vn humorcillo colerico que ſuele poner aſpera la lengua a los que tienen ardientes calenturas, o otro acidente. Pudoſe dezir a ſemejança de la ſarna, que dexa aſpero y eſcamoſo el cuero, porque λεπρὰ, lepra el acento en la vltima, ſinifica aſpera. Tambien ſe llama ſarro, lo que queda pegado de la orina en el jarro de orinar.

SARTA, collar, o gargantilla de pieças enſartadas, y enhiladas vnas con otras, o hilo de perlas, o pieças de oro, o plata pendientes del cuello, del verbo ſarcio. is. ſartum por coſer, o juntar vna coſa con otra. Sartal, y enſartar.

SARTEN, del nombre Latino ſartago. nis. patela in qua caro frigitur ἀπὸ τῆς σαρκὸς, hoc eſt, à carne nomẽ habẽs. Prouerb. Dixo la ſarten a la caldera, quitate alla negra.

SASTRE, el oficial de cortar ropas y veſtidos, del verbo Latino ſarcior. iris. Sartor, ſarcinator. Prouerbio: El ſastre del campillo, o del cãtillo, que ponia de ſu caſa el hilo: y en otra forma. El alfayate de la Adrada, pone el hilo de ſu caſa.

SATAN, y Satanas, es nombre Hebreo, vale aduerſario, cõtradictor שטן Satan, aduerſarius. Regum. 3. cap. 5. dize

Salo-

Salomon: Nunc autem requiem dedit Dominus Deus meus mihi per circuitũ, & non est Satã, neque occursus malus, &c. Matth.cap.16.dize Christo nuestro Señor a san Pedro (por quanto parecia contradezirle la obra de la Redempciõ, desuiandole de la pasiõ y muerte) vade post me Sathana, scãdalum es mihi: quia non sapis ea, quæ Dei sunt, sed ea quæ hominum, &c. Ordinariamente tomamos este nombre Satã por el demonio, por ser aduersario nuestro desde q̃ Dios crio el primer hõbre: y asi le dize Christo Matth.cap.4. vade Sathana, &c.

SATIRA, es vn genero de verso picante, el qual reprehende los vicios, y desordenes de los hombres, y poetas satiricos, los que escriuieron el tal verso, como Lucilio, Horacio, Iuuenal, Græcê σατύρα, satyra, quasi satura, ob carminis varietatem, seu propter copiam rerum, quæ ibi tractantur, quidam â satyra lance, quę referta multis, varijsq; primitijs in sacrificijs, dijs offerebatur. Alij â lege satyra dictã existimabãt, quæ vno rogatu multa simul cõplectebatur. Varro, á quodam farciminis genere, quod multis rebus refertiebatur dictam satyram esse scribit, sunt qui à satyris deribent, quod in hoc genere carminis res ridiculæ, pudendæque scribũtur, quemadmodũ proferri â satyris solet. Potest etiam dici satyram ideo vocatam, quod in antiqua satyra introducebantur satyrorum personæ, aut si quæ erant ridiculæ similes satyris. Esto he puesto en Latin por mas claridad, los Romancistas tengan paciencia, y contentense con lo que diximos al principio.

SATIRICO, el que escriue satiras, o tiene costumbre de dezir mal.

SATIROS, vn genero de monstruos, o verdaderos, o fingidos, que lo mas cierto, aunque Plinio lib. 7. cap. 2. dize ser vnos animales quadrupedes, que se crian en los montes subsolanos de las Indias, los quales tienen rostros de hombres, y corren en dos pies. A estos honro la Gentilidad por semidioses señores de las mõtañas. San Geronimo en la vida de san Antonio escriue auersele aparecido al dicho santo vn hombrecillo con las narizes chatas, y con cuernos en la frente, del medio cuerpo abaxo tenia figura de cabra; san Antonio hecha la señal de la cruz, preguntandole quien fuesse, le respondio: Mortalis ego sum, vnus ex accolis heremi, quos vano errore, delusa gentilitas faunos, satirosque, & incubos appellat. Dixose satyro del verbo σατυρίζω, arrigo, con que se sinifica su mucha luxuria.

SATIRION, yerua, satyrio. nis. dicha asi por mouer a luxúria.

SATISFAZER, del verbo satisfacere. Satisfecho, el contento y pagado. Satisfazerse, pagarse de su mano.

SATRAPA, es vna diccion Persiana, y sinifica el Gouernador de alguna Prouincia. Al que es gran bullidor de negocios, solemos dezir que es vn satrapa.

SAVALO, pescado conocido y de muy buen sabor; y asi se pudo dezir, quasi sapalo â sapore, en Latin le llaman Alosa, trissa, clupea, muere en agua dulce de ordinario, veras â Rondelecio de piscibus, lib 7. cap. 15.

SAVANAS, comunmente son dos lienços de dos piernas y media, o tres, entre las quales nos acostamos en la cama. El padre Mariana lib. 5. cap. 1. de su historia cuenta entre los nombres tomados de los Godos, de q̃ hasta oy vsamos esta palabra sauana. El Maestro Barrientos, en vn libro que hizo, intitulado Barbariei lima, cita a Apicio lib 6. c. 5. y dize: sauanũ pannus linteus, asperque, quo in coquinis ad vasa abstergenda, & carnes exiccandas coqui vtũtur. Yo tẽgo para mi ser nombre Griego σαβάνον, pannus asperior defricãdis â balneo corporibus accomodus. San Isidoro dize tan solamẽte: Sauanum Græcum est, lib. 19. etymo. cap. 26. de sauana se dixo sauaniella. Ensauanado, el que se disfraça cõ sauana. Pegarsele las sauanas se dize del dormilon, que se està en la cama sin necef-

necessidad mas de lo ordinario.

SAVANDIJA, qualquiera animalillo imperfeto delos que se crian de la pudricion de la tierra, y de la humedad, quasi sapandija, de sapo.

SAVAñON, enfermedad que suele dar comunmẽte en los pies y manos, y si da en el talon le llamamos friera, Latinè pernio.is.morbus peduum ex nimio frigore proueniens, & calcaneum infestans præcipuè, Plinio lib.20. cap.3. pone algunos remedios para esta enfermedad. Pudose dezir sauañon, quasi sanion del nombre sanies, huius sanies sanguis corruptus, nec dum ad puris aluedinem, crassitudinemque coctus.

SAVCO, Latinè sambucus, & sabucus, es planta muy conocida, y tiene en si muchas virtudes de sanidad, verás a Dioscorides libr.4. cap. 175. y allià Laguna.

SAVCE, o sauz arbol conocido, dicho en Latin salix, y ay tres especies de sauze, veràs a Dioscorides lib.1. cap 115. y alli a Laguna.

SAVZEDA, el lugar dõde ay sauzes, Salicetum.

SAXAR, vide supra sajar.

SAXIFRAGVA, yerua fontigetes.is.saxifraga Anton. Nebr.

SAZON, vale tiempo acomodado, o cosa que està ya en su punto y madurez, Latinè satio, sationis. Sazonado, lo que està de sazon.

SEBASTIAN, nombre propio, vale tanto como persona venerable, y respetable de la palabra Griega σέβας, reuerentia, adoratio, inde σεβαστὸς, adorabilis, honorabilis.

SEBO, es la gordura del animal del nombre Latino seuum.i. de sebo se hazen velas con que nos alumbramos, cõ el ablandan los cueros, vntan los exes delos carros, y ay del otros muchos prouechos; espalman los nauios, y todo genero de vageles que andan en el mar cõ el sebo, el qual despide el agua, y los haze yr mas ligeros. Mostrar el sebo, es termino de marineros, quando algunas galeotas sõ seguidas de otros cosarios, y se han librado dellos, de manera, que les lleuan gran ventaja, suelen dar a la vanda, y mostrarles el sebo, que es lo ensebado y espalmado que va debaxo del agua, y esto hazen por afrentarlos, y vale tanto como descubrirles el trasero.

SEBOSO, sebillo de manos, ensebar, &c.

SECA, es la casa dõde se bate la moneda, vulgarmente entienden auerse dicho a secando porque se corta y cercena, hasta dexarla en su justo peso. El padre Guadix tiene por cosa cierta ser Arabigo, y que vale tanto como moneda, y se auia de pronunciar con c. ceca.

SECAS, enfermedad que dá en las agallas, y en otras partes, que llaman lãdrecillas, corrompido de glandulillas; y assi en Latin se llamã glandulæ. Llamaronse secas, dela causa de do prouienen. El Brocense dize ser nombre Hebreo.

SECAR, enjugar alguna cosa que tenga humedad, del verbo Latino sicco. as. Secarse, enjugarse, y algunas vezes perder su virtud, como el arbol que se seca. Por translacion dezimos, secarse alguna persona con otra, quando se mesura con ella, y no està de conuersacion como otras vezes. Ser vn hombre seco, vale no apacible. Sequedad, y sequia &c.

SECRETO, todo lo que està encubierto y callado. Lugar secreto, donde nõ concurre gente. Cosa secreta que encomienda vno a otro, Lat. secretum, & arcanum.

SECRETARIO, oficio de mucha confiança cerca de los Reyes, y sus Consejos, en todos los tribunales, y entre señores particulares. Secretaria, el oficio de secretario.

SECRETAS, en algunas partes tienen este nombre las necessarias, o latrinas, por estar en parte secreta y desuiada. El secreto de Ancheulos, es prouerbio, y vsamos del, quando vna cosa que se ha dicho publicamente nos la comuni-

munican, encomendandonos mucho el secreto. Dizen q̃ Anchuelos es vn lugar puesto en vn valle con dos cerros a los lados, y del vno al otro se dixeron ciertas cosas vn çagal y vna çagala, y encomendaronse el vno al otro el secreto, auiendolos oydo todo el pueblo.

SECRESTAR, del verbo Latino sequestro. as. vale poner vna cosa en deposito.

SECRESTO, sequestrũ i. lo que se embaraça, y deposita.

SED, la gana del beuer del nombre Latino sitis. is. sed se toma algunas vezes por codicia de hazienda, o dinero. Sediento, el que tiene sed, Lat. sitibumbus. i.

SEDA, es nombre generico a muchas maneras de telas echas de seda. Es la seda vna hebra delgada y sutil, que se hila de los capullos de los gusanos que llamamos de seda: pero este nombre se le dieron los Seres, pueblos dela Scitia, cerca de los quales se crian vnos arboles, que no solo dan hoja: pero tambien vna especie de lana muy delgada, y suaue, de que haze mencion Virgilio lib. 2. Georgicorum.

Velleraque vt folijs depectant tenuia Seres.

Iuntamente cõ esto, segũ Pausanias, el mesmo gusanico q̃ texe el capullo q̃ llamamos de seda, se dize Ser, Græcè σήρ.

SEDAL, el hilo, o cuerda a que se hata el ançuelo por vna parte, y por la otra la caña de pescar. Este se haze de cerdas: y assi està corrompido el vocablo q̃ auia de dezir cerdal, en Latin se llama seta. æ. que es lo mesmo q̃ cerda, y de alli sedeño quasi cerdeño. Lat. setossus.

SEDICION, aluoroto que suele causar en vn pueblo, quando se diuide en particularidades y vandos, y vienen a las manos, del nombre Latino seditio, nomen compositum à se, & itio, quasi seorsum itio, quod seorsum eant alij ad alium. Pintola bien Virgil. lib. 1. AEnei.

Ac veluti magno in populo quum sæpe coorta est
Seditio, sæuitque animis ignobile vulgus:
Iamque faces, & saxa volant, furor arma ministrat.

SEDICIOSO, el reboltoso, alborotador de pueblos, caudillo de bellacos.

SEGAR, cortar las mieses en su tiẽpo del verbo Latino seco. as. Siega, el tiempo del segar. Segador, el que siega.

SEGVIR, yr tras otro, o en ordẽ tras otra cosa, Lat. sequor. ris. Seguir a vno, vale a vezes perseguirle, yr en seguimiento de otro, yr en busca suya. Seguir hasta la mata, perseguir a vno hasta no poder mas; està tomado dal galgo, o podenco que siguen la liebre y el conejo por lo raso, hasta que se entra en los matorrales. Seguir vna voz a otra en musica, es ir en fuga.

SEGLAR, Lat. secularis. el q̃ no pertenece al estado Eclesiastico, o monacal.

SEGOVIA, ciudad de Castilla Episcopal, retiene su nombre antiguo, aunque algunos la llamaron Secubia, y es poca la corrupcion del vocablo, vide Ortelium, verbo Segouia, in suo tesauro geografico.

SEGVN, es preposicion, Lat. secundum, quemadmodum.

SEGVNDO, dize ordẽ a primero. Segunda, segunda vez, y segũdar, &c.

SEGVR, es vn genero de destral q̃ corta por ambas partes, o por la vna sola, à secãdo. En Roma los Magistrados q̃ tenian potestad de castigar, trayan delante de si los q̃ llamauan lictores, con vnas segures rebueltas en vnas varas, o mimbres, y hatadas con vnas cuerdas. De Cneyo Pompeyo se escriue, q̃ entrãdo enla casa de Posidonio filosofo Stoico, insigne en virtud y letras: no consintio q̃ los Litores le golpeassen la puerta con las segures, como era de costumbre: antes les mandò que las arrimassen, y entrò como persona priuada.

SEGVRA, rio en la España Tarragonense, dicho por otro nõbre Zineria, Serabis, vide Abrahã Ort. verb. Serabis.

SEGVIMONENSES. ESTABERTVM LVD. ET TVRVLIS, es en el Reyno de Valencia.

SEGRE, rio en Cataluña que passa por Lerida, dicho antiguamente Sicoris; tomó nombre de Sicoris, que reynó en España 1656. años antes del aduenimiento de Christo nuestro Señor. Deste rio haze mencion Lucano.

Hespericos inter Sicoris non vltimus amnis.

SEGVRO, el que está quieto y sin recelo. Segura cosa, quasi sine cura. yr con seguro, yr con saluoconduto. Seguridad, asegurar, y asegurarse &c.

SEIS, es el numero senario. Seyses en la santa Iglesia de Toledo, seys infantes de coro escogidos, que cantã cãto de organo, y contrapunto, y tienen su casa distinta de los demas del Colegio.

SELVA, del nombre Latino silua, que vale montaña.

SELLO, del nombre Lat. sigillum. i. diminutiuum est à signũ, paruum signum, aliquando ponitur, pro parua imaguncula, qua literas obsignamus. Los antiguos trayan en vn anillo esculpida alguna figura, como la Esfinge, el Minotauro, o otras figuras de aues, y animales, o de Dioses, y con ellas sellauan sus cartas, como aora lo hazen los hombres de cuenta con el sello de sus propias armas. El Rey don Fernando de Leon, dizen auer sido el primero que empeçò a vsar sello en sus prouisiones y preuilegios.

SELLO de Salomon, cierta yerua dicha Poligonatum, con cuya agua se purifican las damas, y aclaran el rostro.

ECHAR el sello, en vn negocio es concluirle de todo punto. De la palabra sigillo vsamos algunas vezes, pero es termino de escuelas, como dezir, el sigillo de la confession. Sellar, &c.

SEMANA, quasi septimana, o siete dias que ay intermedios, entre vn domingo y otro, Lat. ex Græco hebdomada. Semanero el q̃ haze semana en algũ oficio. Semaneria, la tal ocupacion.

SEMBLANTE, el modo en que mostramos en el rostro alegria, o tristeza, saña, temor, o otro qualquier accidẽte, La. vultus à similitudine, porq̃ semeja enel rostro, lo q̃ vno tiene en el coraçõ.

SEMBRAR, del verbo Latino seminare, como sembrar en la haza trigo, ceuada, o otra simiente. Sembrar, es esparcir por el suelo alguna cosa, como sembrar moneda, arrojandola a los circunstantes. Sembrar nueuas, esparcirlas por el lugar. Sembrar ciçaña, poner mal a vnos con otros. Sembrados, las tierras que estan sembradas. Siembra, lo mesmo que sementera, o simiença.

SEMEJAR, parecerse vna cosa a otra, Lat. similare. Semejãça, similitudo, semejante similis.

SEMOLA, Lat. similago, es los granos del trigo quebrantados, que no han llegado a ser harina.

SEN, es vna yerua medicinal purgatiua, Lat. senia. æ nouum nomen; veras a Laguna sobre Dioscorides. capit. 79. libro.

SENADO, el ayuntamiento de los ancianos a quien toca el gouierno de vna Republica, o el lugar a donde se juntan, dicho assi à senectute, por ser hombres de edad y de esperiẽcia los que deuen tener tal cargo de gouernar.

SENCILLO, lo que es simple y no tiene doblez, dizese algunas vezes del hombre llano y claro que trata verdad. Sencillez, esta simplicidad y llaneza, la mesma sinificaciõ tiene en Latin la palabra simplex, de donde trae su origen.

SENDA, el camino angosto, y no muy trillado, del nombre Latino semita. æ. via arcta & angustior, dicta quasi semi iter, autore Varrone lib 4. de lingua Latina. Sendero sinifica lo mesmo. Asenderado, el que anda corrido y acosado por sendas.

SENECTVD, del nõbre Latino senectus. tis. à sene, quasi seminex, quod acta maiori suæ ætatis parte iam morti propinquior fit.

SENESCAL, palabra Castellana antigua, vale el personaje de la casa, que siendo

siendo anciano, y hombre de gouierno y peso, le respetan todos; finalmente es lo mesmo que mayordomo, como lo dize la ley 17. titulo 9. part. 2. mayordomo tanto quiere dezir, como el mayor de casa del Rey, para ordenar la cuenta en su mantenimiento, è en algunas tierras le llaman senescal, que quiere dezir tanto como oficial, sin el qual no se deue fazer despensa en casa del Rey, è aun le llaman los antiguos, assi porque sene, tãto quiere dezir como viejo, por razon de que tiene oficio honrado, & calculos, como piedras, porque contauan, è por ende, tanto muestra este nombre como oficial honrado, sobre las cuẽtas, &c.

SENO, lo hueco que haze la vestidura, y tambien sinifica el pecho, Latinè sinus curbitas illa, quæ est intra pectoris brachiorumque complexum. Por translacion sinifica el regolfo de la mar, entre dos cabos que la recogen enmedio: Estarse cõ las manos en el seno, es señal de holgaçan.

SENÇOIL, quasi enogil, o genogil, à genu odilla, por ser la atadura de la pierna. Por otros nõbres ligagamba, y jarretera, vide supra verbo cenogil.

SENTAR, acomodarse sobre algun lugar del verbo Latino sedeo, es. Sentarse, el que estaua en pie. Sentarse a la guerra, alistar en el numero de los soldados. Sentar partidas, escreuirlas en los libros de cuentas. Sentarse a la mesa. Sentar como, vide supra asentar.

SENTENCIAR, difinir en juizio algun pleyto question; de alli sentencia, Lat. sententia, seu censura. Sentẽciado, algunas vezes se toma por el cõdenado a muerte.

SENTINA, hondo de la naue, Latinè sentina, a dõde acuden todas las inmundicias del nauio, à sentiendo, porque se haze sentir cõ su mal olor. Dezimos sentina de pecados, quando son muchos y abominables.

SENTIR, Latinè sentire, sensu percipere. Notorio es a todos llamar cinco sentidos corporales, la vista, el oydo, el gusto, el odorato, y el tacto, y muchas vezes sentir, se pone por entender, como dezir: yo siento esto assi, yo lo entiendo assi. Sentimiento, el acto de sentir, y algunas vezes demonstracion de descontento. Los deriuados desta palabra veras en sus lugares.

SEñA, Latinè signum propriè paruaquædam nota indicans totius rei qualitatem, indicium nota, vt inquit donatus. Seña, la señal que de concierto tienen entre dos, para entenderse. Hablar por señas, y hazerse señas, es declararse con algunas señales, o mouimientos del cuerpo, manos, o rostro. Seña, es el estandarte belico, por la señal que lleua, en que se distingue de los demas, Latinè vexilum. Estos antiguamẽte lleuauan efigies de animales diuersos, como consta de los vexilos Romanos, y de los mas antiguos que ellos, y q̃ los Griegos. Tito Lib. li. 3. belli Macedo. in eo prælio supra quadraginta millia hominum Cæsar Valerius Antia scribit, & quingenta septem signa militaria capta.

SEñAL, vnas vezes sinifica lo mesmo que seña, y otras el indicio de la cosa ausente, como la huella del jauali impressa en la tierra, es señal de que anda en aquel lugar, y por ella suelen los monteros discurrir, sobre si es la res grande, o pequeña, y otras cosas de que ellos estan muy diestros. La cicatriz que queda de la herida llamamos señal, y el que la tiene en la cara, señalado en mala parte, y en buena Señalado, es el hombre valeroso, o por armas, o por letras, o por gran virtud y santidad, &c. Señalarse vno entre los demas, auentajarse a todos.

SEñOR, esta palabra nos declara la ley primera tit. 25. part. 2. diziendo *Señor, es llamado propiamente aquel que ha mãdamiento, e poderio sobre todos aquellos que vienen en su tierra, e a este tal deuen todos llamar señor*; tambien

sus naturales, como los otros q̃ vienen a el, o a su tierra. Otro si es dicho señor todo home, q̃ a poderio de armar, y de criar por nobleza de su linage, e a este tal no le deuen llamar señor, sino aq̃llos que son sus vassallos, e reciben bien fecho del. Este nombre de señor, absolutamẽte pertenece a solo Dios: y assi algunos Monarcas, aunque Gentiles, le renunciarõ, y no le quisieron admitir por no ser suyo, como lo hizo Augusto Cesar, q̃ por edicto publico mandò q̃ no le llamassẽ señor: dixo señor, quasi senior, porq̃ a los primeros q̃ se ha tenido siẽpre respeto en el mũdo, ha sido a los ancianos y viejos, o presbyteros, q̃ sinifica lo mesmo, a estos se les deue por naturaleza, y al señor temporal por dominio.

SEÑORIA, es la cortesia que se dà a los señores titulados. Señorear, es sujetar. Señorio, el estado del señor. Lugar de señorio, lugar de señorio particular, que no es del Rey.

SEÑVELO, vn coxinillo de cuero con dos alas a los lados, y enmedio ciertas correas en q̃ ponen la carne, cõ este instrumẽto llaman los caçadores el halcon quando se va remontando, y cae a el, entendiendo ser aue, y se ceua, en la dicha carne, o en algun aue que le echan viua. Latinè dicitur scapum seu reuocatorium.

SEPVLCRO, del nõbre Latino sepulcrum, locus in quo corpus, ossa ve hominis sepulta sunt, à sepeliendo dictum, vel à seorsum, & pulcrum, quod propter recordationem doloris minime pulcrum, & iucundum sit.

SEPVLTVRA, sinifica lo mesmo que sepulcrum, tan solamente lo diferenciamos en que sepultura, es qualquiera lugar donde està enterrado el cuerpo: pero sepulcro, dize sepultura con adorno, como son los sepulcros de los hombres principales. El no dar sepultura al difunto, se tuuo en todo tiempo, y en todas naciones por impiedad, saluo a aquellos que en pena de sus graues culpas los dexauan en los campos, para que las bestias y las aues les diessen sepultura en sus vientres.

SEPVLVEDA, villa en el Obispado de Segouia, dicha antiguamẽte Segorcia lata, & Segobriga, vide Abrahã Ort. andando los tiempos dizẽ se llamò Sepuluega, y de alli Sepulueda.

SEQVEDAD, vide sup. seco, y secar.

SER, esse, del verbo sum. es. fui. Ser, algunas vezes sinifica valor.

SERAPINO, cierta especie de goma del pino, Lat. sagapenũ Anton. Nebris.

SERA, vna espuerta grande de esparto, Lat. fiscus, fiscina, fiscela, y de allĩ Serõ, estos vocablos dize el padre Guadix son Arabigos.

SERAPIN, Lat. Serafin, esta voz es Hebrea, y del numero plural, y sinifica lo mesmo q̃ encẽdidos en fuego, del verbo שרף saraph, succendo, vro, comburo, y de alli שרפים Seraphin. Ya tẽgo aduertido en otras ocasiones de semejãtes vocablos, como Eloim, Bemot, Cherubin, &c. que aunque se entiende de la cosa en singular, para demosrar su gran fuerça y escesiuo poder, se expressa por el numero plural, como si de muchos se huuiesse recogido en vnda fuerça y virtud de todos, sinifica cierta orden de Angeles de la celestial hierarchia.

SERAO, la junta de amas y galanes en fiesta principal y sordada, particularmente en los palacios de los Reyes y grãdes señores, adõde en vna sala muy adornada y grãde se põẽ los asiẽtos necessarios para la tal fiesta, y porq̃ se dança al son de muchos strumẽtos musicos, y tambien suele ser musica de cãtores, entiendo vene este nombre de la palabra Hebrea שיר sir, cantus, o de sir que vale lo mesmo de señor, se dixo sirao, que valdra tan como fiesta Real. Sin embargo de dicho sospecho deue ser nombre Aban.

SERAPIS Dios de los Egypcios, quasi ardẽs del nombre Hebreo שרף seraph, y por esta son algunos entiendẽ por serapis el Sol los obeliscos, o agujas que leuantan los Egypcios eran a

honor

honor suyo, y significauan sus rayos. Dixose tambien Apis, & Osiris.

SERENO, del nombre Lat. serenus. a. um. tranquillũ sine nubibus, sine imbre, a serendo, vt quidam volũt, quod id maximè tempus satione aptum sit. Communmente llamamos sereno el ayre alterado de la prima noche, con algun vapor que se ha leuantado de la tierra. Frẽte serena la del señor, quando no muestra en ella alteracion ninguna, ni de alegria, ni enojo. Serenar el tiempo arrasar y quedar el cielo sin nuues ni viento.

SERENISSIMO, es vn gran titulo, mas que Excelentissimo, deuido a los Principes; contiene en si vna grandeza de animo, y vna ygualdad en todos los sucessos que ninguno le altera, ni le haze mudar el semblante: y en esto se muestra el grã valor y pecho de vn Principe, y de vn Rey.

SERGVE, rio. Vide segre.

SERIA, fue vna ciudad antigua en España, dicha antes Iulia fama, segũ Tarafa.

SERMON. Lat. sermo. is. locutio, verba, colloquium, &c. Comunmente tomamos esta palabra sermon, por los razonamientos santos que la Iglesia Catolica acostũbra en los oficios diuinos, para que los predicadores del Euangelio, nos le declaren, y nos reprehendan nuestros vicios y pecados. En Griego se llama el sermõ ὁμιλια, Homelia. Sermonario, el libro que contiene en si sermones. Sermonar, no es vsado, y assi dezimos predicar.

SEROJAS, las hojas q̃ se caen del arbol, o de sus ramos, quasi secas hojas.

SERON, vide sera.

SERPIENTE, del nombre Latino serpens serpentis. Comunmente llamamos serpiẽte a vn genero de culebra que fingimos tener alas, y grandes vñas en los pies. Dixose a serpendo, porque todo genero de culebras y serpientes vã arrastrando por el suelo. Esta bestia dicha serpiente tomò por instrumento el enemigo vniuersal del genero humano, y reuestido en ella engañò a nuestra madre Eua. Dize el Texto sagrado Genes. cap. 3. *Sed & Serpens erat callidior cũctis animantibus terræ, quæ fecerat Dominus Deus.* Y echandole el Señor la maldiciõ le dize: *Quia fecisti hoc, maledictus es inter omnia animantia, & bestias terræ: super pectus tuũ gradieris, & terram comedes, cũctis diebus vitæ tuæ inimicitias ponam inter te, & mulierem, & semen tuũ, & semen illius: ipsa conteret caput tuũ, & tu insidiaberis calcaneo eius.* Todo esto se entiende principalmente del demonio.

SERPOL, es vna yerua que se halla hortense, y saluage, a serpendo, porq̃ se va trauando por la tierra, y assiendose a qualquier cosa q̃ topa. Veras a Dioscorides lib. 3. c. 42. y alli a Laguna. Desta yerua haze mencion Virgilio Egloga segunda. *Serpyllum.*

Testilis & rapido fessis messoribus æstu,
Allia serpyllũque herbas contundit olentes,

SERRANIA, tierra montañosa. Serrano: y Serrana. Vide infra verbo sierra.

SERVAL, arbol conocido, y su fruta no se puede comer quãdo se corta del arbol, hasta que està passada: y assi se llama en Lat. sorbũ, a sorbẽdo, porq̃ se chupan y se sorben. La mesma calidad tiene los nisperos q̃ se hã de guardar despues de cortados del arbol, y madurarse en paja: y assi me parece q̃ serua se pudiera dezir tãbien a seruando, por ser fruta q̃ no se come acabada de cortar del arbol, como las demas, sino que es menester guardarla.

SERVILLAS, es vn calçado de vnas çapatillas, de vna suela muy a proposito para las moças de seruicio: y assi tomaron el nombre de sieruas, o de las que siruen, porque las demas que no hã de andar con tanta desemboltura traen chapines, çuecos, chinelas, y mulillas. Las moças çapatos, o seruillas.

SERVILLETA, es el pañiçuelo de mesa en q̃ nos limpiamos las manos, y la boca quando comemos, dicha en Latin, segun Anto. Nebris. chiromastrum siue

setabum. El nombre seruilleta dizen ser Flamenco de seruete, que vale mantel pequeño, pero el Frances la llama seruite mantilum.

SERVIR, Lat. seruire vale obedecer a otro, y hazer su volũtad, y vnos siruen libremẽte dando gusto a otros, y estos siruen con su volũtad; otros siruẽ forçados como los esclauos, y otros en vna medianía, alquilandose, o haziendo concierto con la persona a quien siruẽ, como son los criados a los señores. Seruir de pelillo, hazer seruicios de poca importãcia, y de mucha curiosidad. No seruir vna cosa, no ser de prouecho. Seruidor, el amigo q̃ dessea dar gusto. Seruicio, la obra q̃ se haze siruiẽdo, y estos dos vocablos, seruicio, y seruidor; algunas vezes se toman por el vaso en q̃ se purga el vientre, q̃ por otro nõbre llamamos vacin. Seruil, cosa baxa. Seruidũbre, el derecho q̃ tiene vn vezino a seruirse del passo, o de otro seruicio dela casa de su vezino. Tambien seruidũbre significa algunas vezes la letrina.

SESENTA, es numero de seys diezes, sexaginta.

SESMA. la sexta parte de vna vara.

SESO, del nõbre Latino sensus. us. tomase seso por el juizio y la cordura. Seso, llamamos la medula de la cabeça, o celebro, quasi sensus, por tener alli asiento el sentido comũ, y los demas sentidos interiores. Falto de seso, mẽguado de juizio. Hablar en seso, hablar cõ cordura y fuera de burlas. Sesudo, el hõbre cuerdo y de reposo. Asesar, tomar seso.

SESTEAR, reposar a la sombra en la hora de sexta, que es la del medio dia.

SETA, Lat. secta. æ. la dotrina q̃ alguno sigue, como huuo entre los Filosofos diuersas sectas y opiniones, las quales seguian sus dicipulos. Seta, la cerda del puerco, Lat. seta. æ.

SETA, especie de hongo, vide geta.

SETENTA, numero que contiene siete diezes.

SETENTA Interpretes, Tolomeo Filadelfo, embio a Ierusalen al Pontifice Eleazaro sus embaxadores cõ grãdes dones, pidiẽdole le embiassen hombres sabios, q̃ supiessen la lengua Hebrea y Griega igualmẽte, el qual con acuerdo de los principales de aq̃lla Republica, escogio setenta y dos varones ancianos cõ la ley, cuyos nombres ponẽ algunos autores, particularmente podras ver al padre Pineda lib. 7. de su Monarquia. cap. 27. por todo el, y por el 28. que trata esto largamente, al qual me remito.

SETENAS pena en que vno era condenado en el siete tanto.

SETIEMBRE, vno de los doze meses del año, el septimo en orden empeçando desde Março.

SETO, Lat. seps, sepis, septum. i. la cerca hecha en la viña, o huerta de cambroneras, çarças, espinos, y otros arbustos que se cierran entre si, e impiden la entrada.

SETVBAL, lugar en el Reyno de Portugal maritimo, seys leguas desuiado de Lisboa: muchos tienen por opinion auer sido edificado por Tubal, en memoria suya y de su hermano Sen, y puestole su nombre Setubal. A esto no asiente Garibay, lib. 4. de su compendio historial cap. 3. allegandose a la opinion de los naturales de aquella tierra q̃ dizẽ ser poblacion nueua fundada de pescadores gente de Palmela, villa de Portugal conjunta con Setubal. Abrahan Ortelio refiere algunos autores nuestros q̃ la llaman Dubar, Salacia Cetobriga.

SEVERO, Lat. seuerus, grauis, tetricus, tristis, asper, y de alli seueridad.

SEVILLA, ciudad noble y rica delas primeras de Europa cabeça de Andaluzia, passa por junto a ella el rio Guadalquiui, y va tan profundo, que con la marea suben hasta la mesma Seuilla los nauios gruessos, de que hizo mencion Siluio, Italico.

Et celebre Oceano, atq; alternis astibus Hispal.

Llamose Hispalis de Hispalo Rey de Espa-

España,o de los Espalos,gente de la Scitia Asiatica; segun Garib. lib.4. cap.13. & 14.y lib.5 c.4.dize,que primero se llamo Sepilla nombre Caldeo, que sinifica llanura,y cóforma con el asiento desta ciudad, que es vn llano. Otros dizen valer tanto como poblacion de palos, porque siendo la tierra arenisca para echarle los cimientos, hincaron estacas gruessas en la tierra, y entre ella echaron sus cimientos; y assi el Moro Rasis llama por nombre antiguo a Seuilla, isla de Palos. Antiguamente se llamô Hispalis,o Hispal, otros la llaman Hispolum,in decretis nominatur Hispalis,inde Hispalense Concilium. Los Romanos la llamaron Hispalim Coloniam Romulensem, dicha Hispalis de Espila, vel Espala, voz Fenica, que sinifica llanura, como auemos dicho, siue virentem regionem â Græcis addita est aspiratio, Arabes autem quod P. literam non habent, ob idque pronuntiare nequeunt ferê ad natiuam vocẽ referẽtes Sbilla dixerunt, deinde Christianorum vulgus Seuilla, vt nunc appellant. Esto refiere Ortelio de Arias Montano, y no aprueua auerse dicho a Palis infixis in loco palostri.

SEVILLANO, el natural de Seuilla. Seuilla la vieja, dicha olim Cõstãcia.

SEVO, vide supra sebo.

SI, aduerbio para afirmar, Lat. etiam parece auerse dicho de sic, algunas vezes condicional, como si me vendieredes vr̃a casa, yo os la pagare, no me dixo, ni si ni no, cõuiene a saber, no me dio respuesta. *Si*, Lat. coniũtio cõditionalis.

SIVILLA, propiamẽte Sibylla, virgo fatidica ab enunciandis Dorum Consilijs dicta. σιὰς, sius enim Deos vocant AEoles, βυλλὴ autem Græci omnes dicũt, quod nos sententiã siue cõsiliũ. Hieronymus cõtra Iouinianũ. Marco Varrõ dize auer sido diez las famasas, y dellas escriue mucho Suydas, y autores Catolicos, a los quales me refiero, por no ser aqui importuno, y particularmẽte â Sixto Senẽse en su Biblioteca santa, lib. 2. lit. S.

SICANIA, cierta parte de la isla de Sicilia, y es opinion auerla poblado Españoles.

SICILIA, dicha por otro nombre Triquetra, por su figura triãgular, y Trinacria, por los tres promontorios que tiene. Antiguamẽte se cree auer estado continuo con tierra de Labruzo, y despues la mar la diuidio, y dexô aislada, y algunos quieren q̃ desta ocasion se aya llamado Sicilia, quasi Sicilita, id est resecta, de q̃ haze mencion Virg. lib. 3.

Hæc loca di condã, & vasta combulsa ruina,
Tantũ aui lõginqua valet mutare vetustas,
Dissiluisse ferunt cũ protinus vtraq; tellus,
Vna foret, &c.

SICILIANOS, visperas Cicilianas, vide supra verbo Visperas.

SICLO, Lat. siclus era vn cierto peso, o moneda de plata vsada entre los Hebreos, y auia dos maneras de siclos, vno que llaman del santuario, y otro vulgar, que era de menor peso, podras ver al Presidente mi señor don Diego de Couarrubias, en el tratado que hizo de Monetis, al padre fray Diego Ximenez en su dicionario Eclesiastico.

SIDRA, cierta beuida del çumo de las maçanas, parũ distãs â Sicera, est enim σικέρα, potio acris, & ebrietatẽ inducẽs.

SIDONIA, Medinasidonia en el Andaluzia, dicha antiguamente Asindũ, seu Asyla. Algunos quieren que aya sido poblacion de Fenices, y aueries ellos dado este nombre.

SIEMPRE, es aduerbio que dize continuacion de tiempo, o estabilidad, Latinè semper.

SIEMPREVIVA, vna especie de yerua conocida; diuidese en menor y mayor, la menor nace entre las piedras, y por los muros y cercas, y en las cueuas sõbrias; la mayor es la q̃ llamamos verdolaga: veras a Dioscorides lib. 4. c. 91. y 92. y alli a Laguna. El nõbre trae cõsigo la etymologia, porq̃ donde quiera que la planten, aunque sea vn solo ramo prẽde, y fuera de la tierra se sustẽta por mucho tiempo, Lat. dicitur sedum. i.

SIEN, y fienes, fe dixerõ a fenibus, por fer los primeros cabellos de la cabeça que encanecen, y porque mueftran el tiempo y la edad, Latinê dicuntur tẽpora.

SIERPE, â ferpendo, vide fupra ferpiente.

SERPENTINA, cofa que pertenece a fierpe, o tiene fu femejãça, genero de tormẽto belico, como culebrina.

SIERRA, inftrumento para diuidir la madera, la qual gafta con fus agudos dientes, Lat. ferra.

SIERRA, fe llama la tierra montañofa y defigual, que cõ fus peñafcos ref quebrajados, femeja a los dientes de la fierra inftrumento: fin embargo defto el padre Guadix dize fer nombre Arabigo, y que vale tanto como defierto. Serrano, y ferrana.

SIERRA MORENA en el Andaluzia, eftâ corrompido el vocablo de Sierramarina, por auerfe dicho antiguamente, mons Marianus, vide Ortelium, verbo Marianus mons.

SIERRA NEVADA, vna montaña no lexos de Granada, antiguamente la llamaron Ilipula, por otro nombre fe dixo, las montañas del Sol y ayre, y de aqui los Moros corruptamente la llamaron Solait, y recobrada Efpaña, la llamamos Sierraneuada.

SIERRA DE ALCARAZ, antiguamente dicha Argenteus mons, de do nace Guadalquiui.

SIERRA DE GRANADA, antiguamente dicha Orofpeda, Oretani, mõtes.

SIERRA DE GATA, antiguamẽte dicha Achates, por las piedras Agatas que alli fe hallan, eftâ en la marina del Reyno de Granada.

SIERRA DE SEGVRA, Argenteus mons.

SIERVO, en rigor vale el efclauo, Lat. feruus qui fui iuris non eft, fed alieni dominio fubijcitur. Dixofe fieruo â feruando, porque los enemigos vencidos en la guerra puedẽ fer muertos del vencedor, y el q̃ fe abftiene defto, y les concede la vida, los guarda y referua de la muerte, aunque pierden libertad. En finificacion mas amplia puede finificar el criado en refpeto del feñor. San Gregorio Papa fue el primer Pontifice que introduxo intitularfe, el fieruo de los fieruos del Señor, dando a entender el cuydado y folicitud que el Pontifice ha de tener de fu Iglefia.

SIESO, Lat. podex, extremitas coli, doxofe â fedendo, y todas las nalgas, por nombre honefto llamamos afentaderas. Defte termino vfa tambien el Hebreo, porque llama al podice שֵׁת Set, q̃ vale afiento y fundamento, del verbo שית fut, fata, fati, que vale ponere, difponere.

SIESTA, vide fupra feftear, dixofe de la hora fexta, que es el medio dia.

SIETE, numero en orden, Lat. feptẽ: defte numero feptenario facan grãdes mifterios, y ay libros particulares efcritos de folo efte tema. Mata fiete, nõbre que fuelen poner a algunos fanfarrones que fe tienen por valiẽtes, y fon vnas gallinas.

SIGES, villa y puerto de Cataluña, antiguamente dicha fuber, y algunos la llaman fubeles.

SIGILO, Lat. figillum vide fupra verbo fello.

SIGILLATA TERRA, es ciertatierra como betun, que oy dia haze guardar el Gran Turco, y fe hazen della vnos panecitos fellados con fu fello, de donde fe tomó el nombre de figillata, vfan della los Medicos para remedio de diuerfas enfermedades. Llamofe antiguamente Tierracœninia, & lutum figillatum, huuola en la isla de Lemnos, adõde Galeno por ver en particular de donde y como fe cogia, nauego, no fin mucho peligro.

SIGLO, Lat. feculum. i. vale tanto como la edad cumplida de vn hombre, y Fefto la interpreta por el efpacio de cien años. Iuegos feculares eran los q̃ fe hazian de cien en ciẽ años en Roma, aunque defpues fe reduxeron a menos tiempo.

tiempo. Teniase por gran cosa que vno huuiesse alcançado auer dos fiestas seculares. Vide Plinium lib. 7. cap. 48. llamamos comunmente el respeto de la vida religiosa, siglo a la vida secular, y mundana: y assi dezimos fulano es hijo deste siglo. Seglar, el que no es ni religioso, ni clerigo.

SIGNO, Lat. signum, vide supra señal: comunmente llamamos signos los doze cõpartimientos del Zodiaco, como el signo de Aries, de Tauro, &c. De signo se dixo signar, y persignar, signatura.

SIGNIFICAR, dar a entender alguna cosa por signos, o señales, del verbo significo. as. indico, notum facio, demonstro, ostendo. De alli se dixo sinificacion, y sinificado.

SILABA, Latinè syllaba, a Græco συλλαβὴ, es el ayuntamiento de vna bocal con otra, o mas consonantes, [redacted] ella sola. Dixose ἄπο τοῦ συλλαμβάνειν, quod est comprehendere: y assi abusiuamente llamamos sylaba la que es constituyda de sola vna vocal. Toda sylaba, [redacted] luenga, o breue, lo demas se queda para los professores de la Gramatica y lẽgua Latina.

SILENCIO, vale idem quod taciturnitas, a verbo sileo. es. por callar. Los Gentiles tuuieron vn Dios del silẽcio, al qual llamaron Harpocrates, y le figurauan con el dedo en la boca.

SILLA, Lat. sella sedes, sedile. g. cathedra, &c. Dixose a sedendo, porq̃ nos sentamos en ella. La silla del cauallo se llama en Latin stragulum Ephippium, silla algunas vezes se toma por la dignidad, como silla Pontifical, [redacted] Episcopal. En Valencia llaman a la Iglesia Catedral, Seu q̃ vale silla, o catreda, y lo mesmo entiendo es en toda la corona de Aragon. Silla de manos. Lat. sella gestatoria, la que aora llamamos toldillo. Silla rasa, y silla de borrenes, vide borra, hõbre de dos sillas, conuiene a saber de la gineta y brida, ser de silla y albarda, seruir de todo. Prouerbio, en Castilla el cauallo lleua la silla, porque la nobleça se continua por la linea paternal. Quien fue a Seuilla perdio su silla: las ausencias suelen causar muchas nouedades. Silló, silla de muger.

SILLAR, la piedra labrada en quadro para assentar en la pared, o edificio de silleria, en el qual assientã las piedras ygualmente vnas sobre otras por hilera al contrario de la que llamã mamposteria, que se pone y assienta con la mano sin orden ninguna, solo se atiende a que haga haz, y salga a plomo.

SILO, lugar subterraneo y enjuto, a donde se guarda el trigo. Dixose silo, corrompido del nombre syro. Marco Barron lib. 1. de re rustica cap. 57. dize assi. Item huius generis alia quidem granaria habent sub terris vti speluncas quas vocãt Syros vt Capadocia Thracia, alij vt in Hispania citeriore, puteos, vt in agro Carthaginẽse, & oscensi. Lo mesmo dize Plinio lib. 18. cap. 30. Quinto Curcio lib. 7. Syros vocabant Barbari quos ita solerter abscondunt vt nisi qui defoderunt inuenire non possint, in ijs conditæ fruges erant. El padre Pineda prima parte lib. 7. cap. 5. part. 5. refiere a Quinto Curcio, y dize que Alexandro Magno passando el Caucaso padecio su gente hambre incomportable, por auer soterrado los naturales sus prouisiones en cueuas que llamauan silos, y me parece que deuia venir de alli el nõbre de nuestros silos: esto es del padre Pineda. Ensilar, es meter en el silo, y metaphoricamente comer mucho.

SILOS, es vn pueblo, junto a el vn monasterio de frayles Benitos en el Valle de Tablatello, diez leguas de Burgos en vnos riscos asperos, camino de Santisteuan de Gormaz, tomô el nombre de vn santo varon, natural de Cañas en la Rioja, el qual fue primero pastor, y despues monge en san Millan de la Cogulla. Vino a ser Abad, y desterrole el Rey don Garcia de Nauarra, porque defendia las essenciones y preuilegios de sus monges, y como por azon de auer

viui-

viuido desterrado se llamasse Dominicus exiliensis. En romance, Domingo de Exilio, el vulgo lo corrompio, y le llamò santo Domingo de Exilos, y vltimamente de Silos.

S I L V A, vide selua.

S I L V E S T R E: dixose, a silua. Deste nombre ha auido algunos santos, como san Siluestre Papa, y otros.

S I L V O, el sonido que se haze con la boca, o el que da algun pajaro. Lat. sibilus. Tambien es el ruydo que haze el ayre, a manera de siluo: de alli siluar. Latinè sibilo. as. Siluato, con el que los niños siluan.

S I M A, cosa honda y profunda con obscuridad, es nõbre Griego σῆμα. τ. sepulcrum, fossa profunda. Antonio de Nebrixa, dize ser carcel de mazmorra. Lat. Ergastulum.

S I M A C O, nombre propio, de συν, idest, cum, vel simul, & μαχᾶμαι, pugno, quasi simul pugnans, siue compugnator.

S I M A N C A S, villa principal en Castilla la Vieja, donde los Reyes tienẽ sus archiuos. Dixose antiguamente septinca, vel Septimanca, y corrompido el vocablo Simancas. Lo que dizẽ de ciertas donzellas, que auiendo sido señaladas para el tributo de los Moros, se cortaron las manos, y quedarõ mancas, siẽdo siete; no se como conste desta verdad si lo es. Cerca desta villa tuuo vna gran vitoria el Rey don Ramiro Segundo, y matò mas de ochenta mil Moros.

S I M B O L O, Lat. symbolũ a Græco verbo συμβαλλω, confero, inde συμβολον, simbolum: nota signum. Antiguamẽte quando entre dos personas auian de conferir negocio graue y secreto, para que ninguno de los dos fuesse despues engañado por tercera persona, partian entre los dos vna moneda, o alguna otra cosa con ciertas muescas, o dexas, q̃ no se pudiessen contrahazer, y al tornar a comunicarse, sacaua cada vno su pedaço, y juntauãlos, de donde se colegia ser la persona cierta con quien se podia comunicar el secreto. Desto haze vn simbolo Claudio Paradino de dos manos cõ vna moneda partida. La señal que da vn soldado a otro, para diferenciarse del enemigo, se dize symbolo, y para esto van los Capitanes cada tarde a tomar nombre a la tienda del General, siendo en tierra, y en mar a la galera Capitana, con esta similitud se llamò el Credo de los Apostoles symbolo, que fue vna cifra de lo que deuemos tener y creer los fieles, con que nos destinguimos de los Pseudochristianos y Iudios q̃ en aquella era enseñauan errores, peruertian y engañauã a los simples. Locutiones symbolicas se dizen aquellas que tienen en si obscuridad, hablando por semejanças y metaforas, como las sentencias de Pithagoras, que comunmente llaman symbolos.

S I M B O L I Z A R, tener alguna manera de semejança y correspondencia entre si.

S I M I A, Latinè simia. æ. animal q̃ se allega mucho a la figura del hombre, no tiene cola. Dixose assi, quasi sima, por tener las narizes chatas: por translacion llamamos Simia al que remeda a otro, y quiere imitarle, comunmente el vulgo la llama Gimia. Vide supra verbo Mona.

S I M I E N T E, Lat. semen. is. quasi serimen, a sero. is. es el grano, pepita, o medula del fruto, por el qual todas las plantas y miesses, boluiendo a derrocarle sobre la tierra, se propagan y bueluen a nacer con que se conseruan, y perpetuã en su especie: como nos lo dize Dios en el capitulo primero del Genesis. *Producat terra herbam virentem, & facientem fructum iuxta genus suũ, cuius semen in semetipso sit super terram.* Simiença, y sementera. Vide sembrar.

S I M O N I A, segun santo Thomas secunda secundæ, quæst. 100. *Simonia est studiosa voluntas emendi, vel vendendi aliquod spirituale, vel ei annexũ.* Dixose simonia de Simon Mago, por quãto este quiso comprar de san Pedro la gracia

del Espiritu santo, al qual respondio el Apostol. *Pecunia tua tecum sit in perditionem: quoniam donum Dei existimasti pecunia possideri.*

SIMONIACO, el que ha cometido simonia, o real, o mental.

SIMPATIA, este vocablo es inmediatamente Griego, pero han nosle introducido los fisicos, para darnos a entender la amistad y cõformidad que naturalmente suele tener vna cosa cõ otra: Su contrario es Anthipatia, que es vna enemistad natural, qual la tiene el cordero con el Lobo: por manera que συμπάθεια, sympatia vale tanto como cõdolencia, compassio, y ἀντιπάθεια, naturalis rerum differencia, siue repugnantia, ad verbum; sonat contra passionem.

SIMPLE, todo lo q̃ no tiene mistura ni composicion con otra cosa. Lat. simplex quod nullo modo compositum est, quemadmodum elementa quatuor, quæ sola, si rationem consulamus sunt simplicia. Lo demas en esta acepcion se queda para los fisicos. Simple medicina, y curar cõ simples, es curar con yeruas, sin que aya admistion de vna droga con otra. Simplicista el que cura con simples o sabe mucho dellos. Simple se dize todo lo que es sencillo, al qual se opone lo doble, o doblado como real sencillo: y en las vestiduras las que son sin aforro ninguno. Renunciacion simple, la que se haze plenariamente, sin reseruar, ni frutos ni titulo. Hombre simple en la Escritura, vale hombre sencillo sin ningun doblez, justo y bueno. Simple, algunas vezes sinifica el mentecato, porque es como el niño, o la tabla rasa, do no ay ninguna pintura, por tener lesa la fantasia, y los demas sentidos, y no discurrir en las cosas con razon ni entendimiento. Beneficio simple, el que no tiene cura de almas, ni residencia personal. De simple se dixo simpleza, y simplicidad. Simplon, el tonto, vocablo barbaro.

SIMPOSIO, es nombre Griego symposium, compotatio conuiuium. En estos tales combites, antiguamẽte se trataua materia de letras, y de virtud, como lo muestra el dialogo de Platon, dicho symposio, y muchos modernos han tomado este argumento para tratar cosas muy altas, de do se infiere que estos no se emborrachauan ni se juntauan para dezir mal de nadie, ni para jugar sus haziendas.

SIN proposicion Latina, sine.

SINIESTRA cosa, la contraria a la diestra, y assi dezimos mano siniestra.

SINIESTRO, el vicio y mala costumbre que tiene, o el hombre, o la bestia: y dixose siniestro principalmẽte por el çurdo, que las cosas que ha de hazer con la mano derecha las haze con la yzquierda.

SINABAFA, es vna tela muy delgada, y en rigor, siendo nombre Griego, vale tãto como simul tincta, de συν, & βάφω, simul, & tingo, por no tener otra tintura mas que su color natural.

SINAGOGA, es nombre Griego συναγωγή, synagoga, cõgregatio, vel cœtus ἀπὸ τοῦ συνάγειν, quod est cõgregare. Los Iudios dieron este nombre a sus cõgregaciones, el qual es tambien comun a los brutos quando se juntan, o los recogen en algun lugar, pero este nombre Iglesia sinifica congregacion de hombres que vsan de razon.

SINDICO. Lat. syndicus, es nõbre Griego, vale lo mesmo que patronus, qui cum alio causam aliquam tuendam accepit. Pero este nombre se da oy a diferentes personas, porque sindico es el que recoge las penas de Camara, y el q̃ defiende el publico. Los Religiosos mẽdicantes tienen vna persona que les recoge el dinero de las limosnas: y a este llaman sindico.



SINFONIA, vale lo mesmo q̃ consonancia, o resulta de muchas vozes juntas: vulgarmente llaman sinfonia vn instrumento que suelẽ traer los ciegos con vn perrillo que bayla. Vide supra cinfonia.

SINGVLAR, Lat. singularis, la cosa

cosa que consideramos por si, sin ayuntarla a otra: y assi dezimos singular exẽplo, del que no tiene otro a quien le cõparemos, y tambiẽ singular bellaco. Cerca de los Gramaticos, el nombre singular es el que habla de vno, y plural el q̃ habla de muchos. Singulariçarse, apartarse del comũ. Singularidad, el tal apartamiento.

SINODO, Lat. synodus, nombre Griego, y del genero femenino συνοδος, idem quod conuentus siue cætus, à συν, con & οδὸς, via: porque de diuersas vias concurren a vn mesmo lugar; ordinariamente llamamos sinodo la junta que haze el Metropolitano de los Obispos sufraganeos, dicha sinodo prouincial, o la q̃ haze cada Prelado en su diecesis, juntando las personas Ecclesiasticas, que es costumbre concurran en semejantes actos.

SINONOMOS, son dos nombres, o verbos que sinifican vna mesma cosa, con alguna diferencia de mas o menos, en cuyo vso se comete la figura dicha synonymia, que vale nominis communio, hac vtimur quoties vno verbo non satis videtur dignitatem, aut magnitudinem rei demonstrare ideoq; in eiusdem significatione plura conferũtur, vt prostrauit, affigis, perculit. Græcê συνωνυμα, quæ sub diuersis vocibus, idẽ significant, vt ensis, mucro, gladius.

SINTAGMA, es nombre Griego συνταγμα syntagma, tractatus, ordinatio, rerum constitutio, ordo exercitus, in clases distributio, & est etiam volumen studio conscriptum, & elaboratum ἀπὸ τὸ συντάττειν, componere, & ordinare, pongo de industria algunas destas diciones, aunque no sean nuestras por auernoslas introduzido algunos escritores curiosos, poniendolas por titulo y frontispicio de sus obras.

SINTAXIS, es lo mesmo q̃ constructio & series.

SINCEL, instrumento de platero para grauar las pieças de oro, o plata. Dixese en Latin zelum, y de allì cel, y fin zel, à celando, vide supra verbo cinzel.

SIRENAS, fingieron los poetas ser vnas ninphas del mar, el medio cuerpo arriba de mugeres muy hermosas, y del medio abaxo pezes, y que con la suauidad de su canto adormecian a los nauegantes, y entrãdo en los nauios se los comian. Notoria es la fabula de Vlises, y las Sirenas. Alciato la moraliçò en sus emblemas, emblema 115. y sus comentadores Claudio Minoe, y Sanchez Brozẽ se traen muchas cosas curiosas a este proposito. En quanto a la etimologia a mi me parece q̃ el vocablo es Hebreo, de שיר syr, que vale cantus, y de alli Sirenas cantoras.

SIRGA, la jauega, o cuerda de la red con que se saca el pescado de la mar del verbo Griego συρω, traho, y assi Antonio de Nebrixa la llama tractus: lo mesmo sinifica la maroma con que van acercando el barco, o otro vagel a la orilla del mar.

SIRGVERO, auecica canora, q̃ por otro nombre se llama siete colores: vide supra verbo Girgero: vale tanto como cantorcico, del nombre Hebreo sir, canticus.

SIRGO, llamamos la seda torcida. Dixose de los Seres, vide supra verbo seda.

SIRINGA, comunmẽte dicha geringa, es vn instrumento de metal que recoge assi por no dar vacio, el agua, o otro qualquier licor. Las que son muy grandes siruen para matar el fuego. Las pequeñas para echar los chisteles, o melecinas a los enfermos, es nombre Griego συριγξ, syrinx fistula, porque la siringa tiene forma de vn cañuto. Fingẽ los Poetas auer sido syringa vna Nimpha en Arcadia, que siendo perseguida del Dios Pan, los dioses la conuirtieron en cañas palustres. Ouid. lib. 1. Metamor.

SIRTES, los bagios de Berueria, a donde por la inconstancia y mouimiẽto de las arenas van los nauios a peligro de encallar. Es nombre Griego συρτις, sirtis.

SIRIA, region de Asia. Oy la llaman la Soria. Quando Christo nuestro Señor vino al mundo, ya se hablaua en toda Palestina la lengua Siriaca.

SIRVENTE, està corrompido de seruando, Santo Seruando: vide supra san Seruantes.

SISAR, tomar de lo que se compra o se gasta alguna pequeña parte, como de seys vna; y assi se auia de dezir seisar, y puede ser Hebreo del verbo ששה sisah, sextare por sacar la sexta parte. Pero este numero no es preciso. Sisa, vn pecho q̃ se echa sobre las vituallas y prouision de comida; y assi Antonio Nebrisen se buelue Sisa, rerum venalium exactio extraordinaria. Sisa, para dorar, leucoporum.i.

SITIO, algunas vezes sinifica el assiento del lugar, de situs. us. Otras el cerco q̃ se pone a alguna ciudad, o fuerça, lo qual se llama sitiar, y los cercados se dizen estar sitiados.

SITVAR, vale colocar, de situs.a.um. que vale puesto, o situado.

SO, esta es palabra Castellana antigua, vale tanto como sub, seu infra, y assi dezimos estar sopena, y socargo del juramento.

SOBACO, este vocablo es como el passado barbaro, vale lo mesmo que sub arcu, porque desde el nacimiẽto del hombro va haziendo el braço arco, de dõde dezimos abarcar, que es coger vna cosa con los braços. Yr sobarcado, lleuar debaxo del arco del braço alguna cosa que haga vulto. Latinè suffarcinatus. Lleuar a solsobaco, sinifica lo mesmo. Todos estos terminos son barbaros. Brocensis, sobaco, sub anco, ab ἀγκὼν, cubitus, vel sub ala.

SOBAQVINA, el mal olor que algunos suelen echar de si por los sobacos, q̃ por oler al cabruno se llamò hircus, & virus alarum.

SOBAjAR, tratar vna cosa mal hasjandola.

SOBEjANO; vocablo antiguo, del qual vsan las leyes de partida, ley 2. tit. 4. *Obras sobejanas, y sinpro.* El Conde Lucanor declara este vocablo capit. 39. Sobejano, vale sobrado, y demasiado.

SOBERANO, el altissimo y poderosissimo, que es sobre todos.

SOBERVIA, Lat. superbia, arrogancia, insolencia mentis elatio. Algunas vezes sinifica cosa grande, y magnifica, como edificios soberuios. Garcilaso. La soberuia, puerta de los grandes señores.

ENSOBERVECERSE, engrandecerse y leuantarse con arrogancia, dezimos del mar ensoberuecerse quando està tempestuoso, y agitado de los vientos.

SOBORNAL, es lo que se echa encima de la carga a la bestia quãdo llena ya su justo peso. Lat. auctarium. Antonio Nebris. y dize el refran antiguo. A la bestia cargada, el sobernal la mata.

SOBORNAR, es persuadir a vno de el voto q̃ se le pide para persona cierta, o diga su dicho en fauor suyo, o vote por el en alguna Catreda, haziẽdo esto por interes y dadiuas, las quales el recibe secretamente, y de socapa, y assi se dixo sobornar, quasi sub ornar, vel subonerar. Soborno. Sobornado. Sobornador.

SOBRA, vale la demasia en la cosa que tiene ya su justo ser, peso, o valor, a superãdo, quia illud superst. Algunas vezes vale demasia en mala parte: y ser vn hombre sobrado, es ser demasiado y descomedido, en dichos, y en hechos.

SOBRADO, vale en los edificios, lo mas alto de la casa, de supra: y llamamos comunmente desuanes, o açuteas, por ser aposento sobrado en la casa, que no viue nadie en el, y solo sirue de reparo y abrigo para las demas pieças que se abitan.

SOBRE, es preposicion. Lat. super supra: del se forman muchos nombres, compuestos de aquellas cosas que las cõsideramos, en quanto estan sobre otras, como sobremesa, sobre cama, &c. sobre guarda, sobreuesa, cierta salsa que se echa sobre

ſobre algunos guiſados. Sobrehueſo, manquedad de veſtia: y al q̃ nos es muy importuno, dezimos ſernos gran ſobre hueſo. Sobrenombre, el que ſe añade al nombre propio. Sobreſer, diferir alguna coſa. Sobreuenir, acaecer de nueuo. Sobrepujar, exceder a otro. Sobreſcriuir, poner el titulo dela carta. Sobre cuernos penitencia.

SOBRINO, el hijo de hermano, nepos ex fratre, ſobrino, hijo de hermana: Nepos ex ſorore. Sobrina, hija de hermano; neptis ex fratre. Sobrina hija de hermana neptis ex ſorore, quaſi ſororino.

SOBRIO, el templado. Lat. ſobrius.

SOCARRAR, paſſar por el fuego alguna coſa que ni bien eſtà aſſada, ni bien cruda, porque de vna parte ſe ha quemado, y de otra no ha recebido el fuego. Latinè amburere. Dixoſe de ſub y vro vris.

SOCARRON, el bellaco diſsimulado, que ſolo pretende ſu interes, y quãdo habla con vos os eſtâ ſecretamente abraſando.

SOCARRENA, vna manera de cueua que eſtâ hundida debaxo de tierra.

SOCARREN del texado, ſegun Ant. ſubgrunda.

SOCAVAR, cauar ſecretamente debaxo de tierra, quedando la faz della ſobrefalſo, como ſuele hazer el agua del rio quando ſocaua ſus orillas por debaxo.

SOCORRER, ayudar y remediar alguna coſa que va en detrimento y peligro: y ſi eſto no ſe haze con mucha preſteza, no merece el nombre de ſocorro, que ſe dixo a currendo, & ſuper currendo.

SOCROCIO, quaſi ſubcroceũ por ſer mas ordinario echarle inguente rubio que otro. Brocenſis, a ſubcrecendo, aut a croco.

SODA, yerua de cuya ceniza ſe haze el vidrio. Veras a Laguna ſobre Dioſcorides libro 3. capit. 147. fol. 360.

SOHEZ, palabra antigua, vale baxo, infame de poco valor, y la hez de la Republica, y aſsi ſe dixo de ſub, y fæx fæcis.

SOFALDAR, alçar las faldas. Vide falda.

SOFISTA, eſte nombre fue antiguamente honeſto y bueno, y vale tanto como ſabio, de la palabra Griega, σοφία, ſophia, que vale ſapientia, pero deſpues algunos arrogantes habladores, q̃ parecian ſaber mucho, y eran charlatanes, y ſe aplicauan. Eſte nombre les dexaron con el, y ſin ninguna honra, antes con vituperio, y los verdaderos ſabios ſe llamaron Philoſophos, amadores de la ſabiduria.

SOFRENADA, el golpe que ſe da con el freno a la veſtia cauallar, quã no ſe le ſugeta al que va encima. Por aluſion llamamos ſofrenada, la reprehenſion que damos a alguno con aſpereza.

SOGA, Lat. reſtis, es la cuerda grueſſa, hecha de eſparto curado, de gran ſeruicio para diferentes coſas. Algunos dizen ſer palabra Lombarda, de que vſo el Dante.

Cercate al collo, & trauarsi la ſoga.

El padre Guadix dize ſer nombre Arabigo, puede venir de rayz Hebrea, del verbo שגא ſaga in hiphil multiplicare, porque ſe haze añadiendo y multiplicando eſpartos. Prouerbio, dar ſoga, dar larga. Lleuar la ſoga raſtrando, tener hecho por donde cayga en peligro. Eſtà tomado del perro, o de otro animal, que auiẽdo eſtado atado ſe ſoltô, y huyendo es coſa facil aſsirſe la ſoga en algun embaraço que le detenga. En caſa del ahorcado, no mientes la ſoga. Indiſcrecion es traerles a la memoria a los laſtimados de alguna injuria o afrenta, coſas que les refreſquen las llagas. Tener ſoga de ahorcado, vulgarmente ſe dize de los venturoſos, q̃ todo les ſucede bien. Las hechizeras dizen que para la bien querencia ſe aprouechan de eſtas ſogas. Reſponde al adagio Latino Iynxe trahor.

Quan-

Quando te dieren la cochinilla, acude con la soguilla. La soga rõpe por lo mas delgado. Estar la soga a la garganta, estar ya para ajusticiarle. Al que es socarron llamamos soga, por la paciencia q̃ tiene en sufrir atrueque de hazer su negocio: y es porque la soga, aunque alarga no quiebra.

SOGORBE, ciudad Episcopal en el Reyno de Valencia: dicha antiguamẽte Segobriga.

SOjVZGAR, vale sugetar, quasi subiugar, poner debaxo de yugo.

SOL, Lat. Sol, Planetarum omnium medius, & temporum dispensator. Es entre los Planetas el mayor, y assi se llama en la Escritura Luminare maius. De sol a sol, desde que el sol nace hasta que se pone. Meter a alguno dõde no vea sol ni luna, es ponerle en carcel muy escura.

SOLANA, corredor de sol. Solarium, solano, viento que corre de dõde el sol sale, subsolanos, sola cosa, y solo, lo que no tiene compañia. Latinè solus sola solum.

SOLAPAR, encubrir. Solapo, el negocio que se haze a escondidas.

SOLAR, el suelo de la casa antigua de donde deciẽden hombres nobles. Solar, qualquier otro suelo donde se edifica casa: de suelo se dixo solar, que es echar suelos.

SOLAZ, vale consuelo, plazer, y aliuio de trabajos. Lat. solatium, a verbo solor. aris.

SOLAZAR, y solaçarse, holgarse.

SOLDADA, Lat. stipendium, el partido que se da al criado, o criada, fuera de su raciõ ordinaria: y dixose de sueldo. Lat. solidus. i. genus quoddam numi aurei, ita dicti, quod iusto pondere erat percusus.

SOLDADO, el gentilhombre q̃ sirue en la milicia, con la pica arcabuz, o otra arma, al qual por otro nombre llaman Infante; pelea ordinariamente a pie, su exercicio se dize soldadesca: trae su origen de sueldo, que vale estipẽdio.

SOLDAN, es nombre Persiano, Sultanus, vale Rex, Princeps, Potestas, dominium. Es de rayz Hebrea. Vide infra Sultan.

SOLDAR, pegar alguna cosa de metal, quasi solidar.

SOLECISMO, vna composiciõ de oracion desuatatada, cuyas partes no conuienẽ entre si, y el exemplo es muy propio en los Vizcaynos, que empieçan a hablar nuestra lengua por conjugar, y adgetiuar mal. Dixose solecismo, segun notò Laercio en la vida de Solõ, de ciertos pobladores que salieron de Atenas, a los quales Solon Salaminio lleuò a vna ciudad de Cilicia dicha Solos; los quales como por discurso de tiẽpo perdiessen la elegancia y propiedad de su lengua vinieron a hablar tosca y desconcertadamente. De suerte que acudiẽdo a Athenas dauã ocasion a que se riessen dellos, y de alli vino a que se llamasse solecismo qualquier locucion desuaratada.

SOLEDAD, solitudo.

SOLEMNE, lo que se haze de año a año, teniendo atencion al mouimiẽto del sol. Comunmente llamamos solẽnes las fiestas que se celebran con mucha autoridad, y esto se llama solemnidad. Voto solene, el que se haze en publico, y con las ceremonias requisitas. Solenizar vna cosa, encarecerla, y engrãdecerla mucho.

SOLER, vale acostumbrar del verbo soleo. es.

SOLICITAR, es poner en cuydado, teniendole el que solicita, y dando le a otro con quien tiene algun negocio y este tal se suele llamar solicitador, y es oficio publico en las Chancillerias y Cõsejos. Solicitar a vna muger, es requerir la de amores.

SOLICITO, el diligente y cuydadoso.

SOLIMAN, es el argento viuo, sublimado, de donde tomò el nombre soliman, idest, sublimatum: el como se prepara veras en el Dotor Laguna, sobre

bre Dioscorides lib. 5. cap. 69. El padre Guadix dize que en Arabigo vale tosigo. Lo mesmo es cerca de nosotros, por su mala calidad y mortifero efeto.

SOLIMAN, nombre propio en lengua Turquesca, vale Salomon.

SOLITARIO, vide infra verbo solo. Pajaro solitario. Sicut paser solitarius in tecto.

SOLIDO, vale firme. Lat. solidus, y de alli soldar, quasi solidar.

SOLIVIAR, sublevare, es ayudar a levantar alguna cosa por debaxo. Algunas vezes sinifica hurtar, y de alli soliuio, y soliuion.

SOLLAMAR socarrar vna cosa con la llama.

SOLLO, pescado conocido y de mucho precio. Lat. Lupus. Veras a Rondelino, de piscibus li. 9 cap. 7.

SOLLOZAR, es cierto afligimiento de espiritu, o ventosidad que da en la garganta quando vna persona està muy afligida y llorosa. Dixose por la figura Onomatopeia, del sonido q̃ haze. Lat. singultus.

SOLO, el que està sin compañia. Algunas vezes es aduerbio, y dezimos tan solo, por tan solamente. Latinè solus, sola, solum.

SOLTAR, vale remitir, o echar de si; como soltar la presa, soltar la capa, &c. Soltar de la carcel, echar fuera della algun preso. Soltar ataduras, deshazerlas. Soltar q̃stiones, es declarar proposiciones obscuras, y enigmas. Soltar de la escuela a los niños, embiarlos a sus casas. Soltar deudas remitirlas. Soltura, algunas vezes vale atreuimiento y libertad. Dezir el sueño, y la soltura, hablar con libertad en buena parte, y en mala. Soltera, y Soltero, los moços que no son casados.

SOMBRA, el lugar donde no da el sol. Lat. vmbra, de donde se dixo sombra. Andar a sombra de texado, es andar retraydo y recatado de la justicia. Dizen ay ciertas republicas en las quales son priuilegiadas todas las casas, y el ambito dellas por defuera, en todo aquello que cubre el tejaroz, y echa fuera las canales, y como vno vaya arrimado a la pared, y debaxo de la sombra del tejado no le pueden prender. Poner a vno a la sombra, meterle en la carcel. De sombra se dixo sombrero, quasi solis vmbra. Sóbrio el lugar que no alcança sol. A sombros, asombrado, &c.

SOMBRERERA, yerua dicha petasites de Petasus, que en Griego sinifica el sombrero, por produzir las hojas semejantes a los sombreros, como en forma de hongo. Su rayz es singular remedio contra la fiebre pestilencial. Por otro nombre se llama la yerua de los tiñosos, porque beuida en poluos sana la tiña. Veras a Dioscorides lib. 4. cap. 109. y allì a Laguna.

SOMERO, lo que tiene poco hondo, y està casi encima. Latinè supernus. Agua somera, la que no tiene hondura, quasi summerus, a summo.

SOMETER, es sujetar, del verbo submittere: y de alli sumission la humildad, y reconocimiento.

SOMO, palabra antigua, vale por encima, como de somo el collado, de Somosierra.

SOMETICO. Lat. pathicus.

SOMORGVJO, de sub & mergo. is. vale yr debaxo del agua, el que nada en esta forma se llama vrinator.

SON, Latinè sonus, qualquiera ruydo que percebimos con el sentido del oyr, largo modo se llama son, y propiamente sonido: y el son dize cierta correspondencia a la consonancia musica, y assi dize el otro cantarcillo. Hazme el son con el cuento del gancho, y holguemonos he. Vaylar al son de instrumentos, y al son que os hizieren.

SONAR, hazer son. Sonarse vna cosa, vale diuulgarse. Cosa sonada, la que se ha diuulgado con mucho ruydo y admiracion.

SONADA, el son, o cantarcico que corruptamente llaman tonada, aunque se puede dezir de tono.

SONARSE, es limpiarse las narices: y dixose assi, por el ruydo q̃ se suele hazer. Sonado, el afamado. Sonoro, lo que tiene buen son, y suena bien a las orejas.

SONAJAS, vn cerco de madera, que a trechos tiene vnas rodajas de metal que se hieren vnas con otras, y hazẽ vn gran ruydo. Lat. crepitaculum. Antonio las llama sonalium, el Griego κροταλον, a verbo κρόω quod est pulso. Los Egypcios vsauan destas sonajas en las fiestas y sacrificios que hazian a la diosa Isis vide Celium Rodaginium lib. 10. c. 44.

SONDA, la cuerda con la plomada que los Marineros echan en la mar para certificarse de la hondura que tendra el agua, por miedo de no dar en algũ bagio, por otra parte se llama bolina, del nombre Latino bolis bolidis, perpendiculũ funis nauticos, quo maris altitudo exploratur. Dixose sonda, quasi Soto bõda, termino Italiano, por yr debaxo del agua. San Isidoro lib. 19. c. 4. la llama catapirates.

SOñAR, del verbo Latino. as. son ciertas fantasias, que el sentido comũ rebuelue quando dormimos, de las quales ne ay que hazer caso, y solos aquellos sueños tienen alguna apariencia de verdad, por los quales los Medicos juzgan el humor que predomina en el enfermo y no entran en esta cuenta las reuelaciones santas y diuinas, hechas por Dios a Ioseph, y a otros Santos. Soñaua el ciego q̃ veya, y soñaua lo q̃ queria. Tornosele el sueño del perro. Soñaua vn perro q̃ estaua comiẽdo vn pedaço de carne, y daua muchas dẽtelladas, y algunos aullidos sordos de contento. El amo viendole desta manera tomò vn palo y diole muchos palos, hasta q̃ despertò y se hallò en blanco, y apaleado. Dormir a sueño suelto, dormir sin cuydado.

SVEñO, Latinè somnus somni, sopor quies, quæ ab humoribus a corde ad cerebrum sublatis concitatur, qui vbi fuerint refrigerati recidentes ad cor calorem eius refrigerant. En Griego se llama ὕπνος, ypnos, y de aqui le sacan su etimologia, aunque con alguna dificultad, mudando letras. La vanidad antigua fingio auer vn Dios dicho sueño: el qual tenia su asiento y morada, cerca de los Cimmerios: desc riuele muy bien Ouidio lib. 11. Methamor.

Est prope Cimmerios longo spelunca recessu
Mons cauus ignaui D mos, & penetralia somni,
Quo nunquam radijs oriens, medius ve cadens ve,
Phœbus adire potest, &c.

El sueño y la soltura: este modo de hablar tuuo origen de la Escritura santa. Danielis capit. 2. Quando Nabucodonosor, despertò despauorido de vn sueño, cuyas fantasmas se le auian ya deshecho, y pedia a los Magos de su Corte le declarassen que sueño auia sido aquel, y la sinificacion del: y nunca pudieron satisfacerle, respondiendo: Non est homo super terram, qui sermonem tum, Rex, possit implere. El Profeta Daniel, teniendo noticia de como el Rey mandaua matar a sus Sabios, alcançò de Dios en sueños lo que Nabucodonosor desseaua saber, y assi le dixo primero el sueño, y con el la soltura; conuiene a saber su interpretacion, de donde tuuo origen el prouerbio tan comun: ni por sueños, termino de negar vna cosa y enagenarla de su pensamiento. Soñolento, el que anda dormitando.

SONREYRSE, reyrse haziẽdo burla. Lat. subridere, subsannare.

SONSACAR, propiamente seria yr hurtando del saco, por baxo del, sin aduertir a ello su dueño, pero translatiuè vale sacar a vno del pecho el secreto que tiene, con astucia y recato: de manera que sin que el entienda lo ha dicho, el otro lo sepa.

SOPA. Lat. offa panis, porq̃ quitada la S. queda oppa, y la π. buelta en φ. tenue in crassa, haze offa. Algunos deducẽ este nõbre, a sopore q̃ es el rocio q̃ cae del celebro en los sentidos, y empapandolo

dose en ellos los adormece. Otros de sub porque echada la sopa en el caldo, y calandose del, se va a lo hondo de la escudilla. Sopear a vno, es maltratarle y desmenuçarle, como hazemos a las sopas desmigajandolas del pan, para echarlas en el caldo. Echar a vno mas alto q̃ sopas en queso, es despedille cõ colera. Las sopas en queso vendoles echãdo poco a poco el caldo, se vã esponjando y leuantãdo en alto, y de aqui tuuo origen el Prouerbio. Yr a la sopa, acudir a la porteria de los Monasterios, a dõde dã a los pobres quando no tienẽ mas q̃ repartir con ellos caldo, y algunos mẽdrugos de pan, con que hazen sopas. Venir hecho vna sopa de agua, auerse mojado mucho y calado los vestidos.

SOPETON de vid. Anto. de Nebri. focaneus palmes.

SOPAPO, el golpe q̃ se da con la mano en el pescueço, debaxo del papo.

SOPETRAN, vn santuario de nuestra Señora, en el Reyno de Valencia, dicho assi. quasi sub petra, por auerse hallado aquella imagen deuota, en vna cueua, o debaxo d̃ alguna piedra, la qual deuierõ de escõder los Christianos, quãdo se iuã retirãdo en la perdida d̃ España.

SOPLAR, quasi subflar, vale lo mesmo q̃ echar viẽto; y assi dezimos q̃ sopla el viẽto. En ciertos juegos d̃l alquerque llamã soplar el tomar la pieça del cõtrario q̃ pudo ganar cõ ella, y no lo hizo. Soplar a la oreja, es dar auiso secretamẽte de alguna cosa, de dõde se dixerõ soplones los malsines. Soplar la vela q̃ se apagò y boluerla a encẽder cõ el soplo. Sacã desto cierta supersticiõ. Truxo origẽ de los Godos, segũ cuenta el padre Geronimo Romã en su republica Setẽtrional c.4. Es en la tercera parte. Vn juego tienẽ los niños q̃ llaman, sopla viuo te lo do: es tã antiguo q̃ haze del menciõ Platon lib. 6. de legibus, cõparando la traducion y perpetuidad del genero humano de padres a hijos, al muchacho q̃ corriẽdo entriega el hachõ, o teda ardiendo, al q̃ en cierto puesto les està esperando cõ las palabras sobredichas, y las de Platõ son estas. Gignentes, & alẽtes liberos, vitã tanquã lampada alijs ex alijs tradentes. Lucrecio.

Et quasi cursores vitai lampada tradant.

Este juego se hazia en honor de Vulcano, y Prometheo, vide adagiũ, cursu lãpada trado. Derrocar a vno con vn soplo, es dar a entender està muy flaco. Soplillo, manto de soplillo, es vna tela tan delgada, q̃ con vn soplo la auentaran de donde estuuiere. Responde esta tela a otra q̃ los antiguos vsaron dicha en Griego τριχαπτον, trichapton, q̃ deuia de ser de vn velo muy delgado. Los setenta interpretes en su versiõ vsarõ deste termino Ezechielis c.16. Vide Hieronymũ in cõmentarijs eiusdem loci. Ay vn juego de los muchachos q̃ llamã del soplillo.

SOPORTAR, sufrir, del verbo supporto, as.

SOR, en lẽgua Catalana, vale hermana, y vsase tan solamente entre las religiosas, Sor Maria, Sor Ana, &c.

SORRA, quasi saburra, q̃ es el arena q̃ se echa por lastre en la galera, o nauio: y de alli se dixo la galera q̃ camina pesadamente, y no sigue a las demas de la armada, ser sorrera, y corruptamẽte, çorrera, por lleuar mucho lastre, e yr demasiadamente cargada: y de alli se dixo. Sorna, q̃ vale espacio y tardança en el caminar.

SORDO, Lat. surdus, el q̃ no oye. No ay peor sordo q̃ el q̃ no quiere oyr. Sordez, surditas. Ensordecer, surdesco.

SORIA, ciudad en la España Tarragonense, antiguamente dicha Numãcia, y Cesaraugusta, aunq̃ algunos quieren q̃ el antigua Numãcia diste algo del sitio a dõde agora està fundada la dicha ciudad de Soria. Esta se defendio valerosamente por mucho tiẽpo, de los Romanos, y finalmente la assolò Iulio Cipion: oy dia ay vestigios de su grandeza y ruynas que la testifican.

SORNA, vide sorra.

SORTEAR, echar suertes, sortior, ris.

SORBO,arbol,y sorba fruta. Vide supra verbo serua y serual.

SORVER,es atraer el caldo,o otra cosa liquida,con el soplo para adentro.Lat. sorbeo. es. Sorbible, lo que se puede soruer.El vocablo es barbaro, y traelo Antonio Nebrisen. Oua sorbilia.

SORTIJA,Lat.anulus,anillo. Dixose quasi tortija, por quanto se rebuelue en si mesma,y quando sinifica la sortija que traemos en el dedo tambien se llama anillo:vide supra verbo anillo.

SORTIJA,vn juego de gente militar,que corriendo a cauallo apuntã cõ la lança a vna sortija que està puesta a cierta distancia de la carrera.

SORCE Lat.sorex raton pequeño no es muy vsado en Castilla,ponelo Antonio Nebr.en su dicionario.

SOSA, quasi insulsa, vale cosa sin sal,tambien es de Antonio.

SOSA,cierta yerua, de que se haze el vidrio,dicha en Griego ανθυλλίδ@, anthilydos.

SOSIA,nõbre de vn sieruo,q̃ introduce Terẽcio en sus comedias, vale sieruo,es nõbre Griego,dl verbo σώω.μ.σώσω,seruo,serui enim quasi seruati dicti sũt.

SOSEGAR, vale aquietar, quasi subsedare, sosiego, sossegado, sossegarse.

SOSPECHAR, tener barrunto, o recelo de alguna cosa, del verbo Lat. suspicor.ris.Sospechoso, el hombre de quien nos recelamos. Sospecha,el mesmo recelo.

SOSPIRAR, sacar el espiritu de lo profundo del pecho,con sinificacion del dolor y ansia que padecemos.Algunas vezes es indicio de dessear alguna cosa,con grande ahinco.Lat.suspiro.as. spiritum ab imo pectore traho:y de alli se dixo sospiro.Lat.suspirum.Los suspiros,es passion muy comun a los enamorados: y assi dan al suspiro diferẽtes sinificaciones y epictetos, yo no quiero embaraçarme en esta materia.

SOTA,es vna de las figuras de los naypes,q̃ represẽta el infante,o el soldado:y dixose Sota de Soto, porq̃ està debaxo del Rey,y del cauallo, y assi dezimos sotacomitre, y Sota cauallerizo,&c.

SOTANA,ropa de Clerigo,larga q̃ llega a cubrir el touillo,y se ciñe. Dixose sotana,porque se trae soto el manteo. Sotanilla,la que es algo mas corta.

SOTANO,la bodega, o lugar subterraneo. Dixose assi por estar debaxo, y soto el demas edificio. Pieça sotanada la que tiene debaxo de si sotano,y no es terriza

SOTERRANEO, lugar debaxo de tierra,quasi subterraneo.

SOTERRAR, poner debaxo de tierra,como soterrar los muertos.

SOTIL,vide infra sutil.

SOTO,el lugar baxo en el monte, y assi se dixo de subter. Algunos quieren trayga su origẽ de la palabra saltus, que vale bosque,y otros de Seto.Lat. sepes, porque suele estar cercado.

SOVAR,vide supra sobar, del verbo Latino subigo. gis. Sobase la masa, boluiendola lo de arriba abaxo muchas vezes: y de alli se dixo pan sobado, el muy apretado,y souajar.

SOVINA,dize Antonio ser clauo de madera.Lat.subscus,deue ser lo mesmo que tarugo grande.

SVAVE COSA, la q̃ percibe el sentido,como olor suaue,cãto suaue,cosa suaue al tacto,&c.y de alli suauidad.

SVBDITO,Lat.subditus, el que tiene alguna sugecion a otro.

SVBIR,leuãtarse en alto, del verbo Lat.subeo.is. Subir de abaxo arriba. Subir, ascẽder a mayor estado. Subir el precio de las cosas,encarecerlas. Subirse de punto. Subirse en el canto,salir del tono,por dar mas fuerça a la voz de lo necesario Subida, el transito q̃ se haze de lo baxo a lo alto. Subidor, el q̃ sube las cargas de lo baxo del lugar,a lo alto: como los ay en Cuenca.

SVBITA COSA,la que es repẽtina,y no esperada.Lat.subitus a.um. Subitamente,subito,subitanea, muerte repentina,

SVBLIME, la cosa alta. Lat. sublimis. Sublimar, ensalçar. Sublimado, ensalçado.

SVBRETICIO, como letras subreticias, las q̃ se ganarō falsamēte, callādo la verdad, del verbo subrepo.is.

SVCEDER, vale acaecer, del verbo succedo.is. y de alli suceso, acaecimiēto.

SVCEDER, entrar en lugar de otro: y de alli sucessor, y sucesion.

SVDAR, notæ significationis, del verbo sudo.as.

SVDARIO, el lienço cō que nos limpiamos el sudor del rostro.

SVDITO, vide subdito.

SVEGRA, la madre de la muger, del nombre Lat. socrus.us.

SVEGRO, padre de la muger. Latinè, socer.i.

SVELA, la parte del çapato, con q̃ hollamos. Lat. solea: los carpinteros llamā suela el madero q̃ echā debaxo a raiz del suelo para leuantar los tabiques.

SVELDA, cierta yerua dicha asi, del nōbre Lat. consolida, y asi le llamamos suelda con suelda, de la qual se hazē vnos poluos que se dan en beuida a los q̃ han dado alguna cayda. El padre Guadix dize que en Arabigo se llama xeuda, Græcè, συμφυτον, symphytum. Veras a Diosc. lib. 4. cap. 11. y alli a Laguna.

SVELDO, en la guerra, es el estipendio que se da al soldado. Dixose de solidū, q̃ era cierta tassa de la racion ordinaria. Vide supra verbo soldada. Couaruuias lib. 1. variarū c. 11.

SVELO, Lat. solū, y quando sinifica el suelo q̃ pisamos, pauimentū. Es el suelo el hōdo de qualquier vasija, o otra cosa. Poço sin suelo, al que no se le halla pie ni suelo. Dar con la cosa en el suelo desbaratarla y estragarla. Echar por el suelo vn edificio, derribarle hasta los cimientos. Leuantar la casa desde el suelo hazerla toda de nueuo. Suelo, algunas vezes se toma por el Orbe de la tierra, quando dezimos, en el suelo; en respeto del cielo. Vide supra solar. Suelo, el asiēto que haze la cosa liquida en la vasija.

SVELTA cosa, la que no està atada. Hombre suelto, vale ligero; y suelto de lengua, maldiciente. Sueltas de mula, las maneotas: y dixeronse asi, a contrario sensu. Vide supra verbo soltar.

SVEñO, del nombre Lat. somnus.i. Sopor, quies. Vide supra soñar.

SVERO, la aguosidad de la leche. Lat. serum.i. Prouerbio. Beuer vino como puerca suero. Caton escriue ceuarse los puercos con suero: y llamalos serarios, quia sero pasti sunt.

SVERO, es nombre muy antiguo en Castilla. Està corrōpido de suario; y asi huuo en el tiempo del Rey don Alōso el Sexto, en Castilla vn grā señor llamado Suario Ordoñez, el qual entre los demas confirma cierta donacion hecha por la Reyna doña Hurraca, de q̃ haze mencion el padre fray Prudencio de Sandoual, Obispo que oy es de Tuy c. 7. fol. 24. Y el mesmo autor haze mencion del Conde don Suero Vistrauri, señaladissimo Cauallero en Asturias, y Suero Gomez y su decēdencia, en la historia de la casa de Sandoual.

SVERTE, Lat. sors, algunas vezes sinifica vētura buena y mala. Echar suertes, y sortear a quien le cabe la suerte. Algunas vezes es licito, y otras no. Cabelle por suerte, cabelle por buena ventura y dicha.

SVFRAGANEO, el Obispo, en respeto del Arçobispo de su prouincia y metropoli. Dixose del verbo suffragor.is. Suffragium fero: porq̃ en las ocasiones le ayuda con su parecer, su voto, y su fauor.

SVFRAGIO, vale suffragiū, & suffragatio.is. suffragādi actus, fauor, & auxiliū, del dicho verbo suffragor.ris.

SVFRE, ⁊ çufre, piedra. Vide supra alcrebite. Lat. sulfur.

SVFRIR, tolerar, de suffero.es. Prouer. Sufrir cochura por hermosura: de alli, çufrimiento, çufrido, çufrible, inçufrible, &c.

SVGETO, Lat. subiectus, subditus & alterius imperio parens. En otra sinificacion sugeto, tomamos por la calidad de la persona, como fulano es vn buē sugeto

gero conuiene a saber tiene disposicion para aquello a que le aplicamos. Subiecto, y predicato, son terminos logicos.

SVGETAR es rendir y domeñar alguna cosa.

SVJECION, el rendimiēto, y conocimiento.

SVCO, del nōbre Lat. succus, lo q̄ se exprime de alguna cosa. No tener sugo, es no tener sustancia.

SVGOSO, lo que tiene sugo.

SVYO, lo que es de alguna persona, o de otra cosa, como cosa suya: del pronombre suus a.um.

SVLCAR, hazer sulcos. Lat. sulcare. Sulco, el q̄ haze el arado. Lat. sulcus.

SVLCONETE, Ant. de Nebr. da este nombre a lo que comunmente llamamos Alguaquida. Lat. sulfuratum.

SVLTAN, en lengua Turquesca vale señor, dominator, de la rayz Hebrea שלטון silton, idest, dominium. Vide supra soldan.

SVMA, lo que montā diuersas partidas reduzidas a vna, Lat. summa: de alli sumar, y sumario, y sumulas, y sumista.

SVMO, del nōbre Lat. summus. a. um. vale grande.

SVMILLER, palabra Alemana introducida en la casa Real al vso de Borgoña, como Sumiller de Corps. Sumiller de Cortina.

SVMISION, vide supra someter.

SVMIR, es hundir debaxo, quasi submittere, de alli consumir, &c.

SVNTVOSO, el que trae gran fausto. La. sumptuosus, qui immoderatū sumptum facit.

SVPERFLVO, lo demasiado. Lat. superfluus, y està tomado metaphoricamente del vaso, que echandole mas licor del que cabe en el, se va derramando por encima. Superfluydad, superfluamente.

SVPERSTICION, es vna falsa Religion y error necio, que comunmente suele caer en vegeçuelas embaucadoras, que hazen de las muy santas. Desta materia trata largamēte el padre Martin del Rio, en el libro primero c. 1. Disquisitionum magicarū. Cicerō en el libro segū lo de natura Deorū, da la etymologia de superstición, por estas palabras. Non solū Philosophi verū etiā maiores nostri superstitionem a religione separauerunt, nam qui totos dies precabantur, & immolabant, vt sibi sui liberi superstites essent, superstitiosi sunt appellati. Lactantius, eos potissimum superstitiosos dictos existimabat, qui superstiti memoriam mortuorum colerēt, aut qui parentibus suis superstites imagines eorum domi tanquam Deos venerarētur.

SVPERSTICIOSO, el hōbre impertinente, en materia de Religion.

SVBITA COSA, la que sucede de improuiso, y sin pensar. Lat. subitus. a. um. Subitamente, y subitanea, &c.

SVPLICAR, rogar humilmente del nombre supplex.

SVPLICACION, el memorial que se da suplicando.

SVPLICA, el memorial que se da al Papa, &c.

SVPLICACIONES, las obleas plegadas, golosina de niños.

SVPLIR, cumplir alguna falta.

SVPLEMENTO, el tal cumplimiento, como suplemento de edad. Lat. supplementum.

SVPREMO, lo que es sobre todo. Lat. supremus. a. m.

SVRGIR, termino nautico, vale tomar puerto, o echar ancoras en la playa.

SVRZIR, o zurcir, es coser vna pieça de paño con otra, de manera que se dissimule la costura, del verbo sarcio. is. xi. y de alli çurcidera, y çurcidor, sarcinatrix, & sarcinator.

SVRTIR, es la recudida que haze la cosa que ha dado golpe primero en alguna parte, como la piedra que dio en el muro, y de alli surtio, y hizo daño a alguna persona. Dixose del verbo inusitato sulto. as. cuyo cōpuesto es resulto, y assi dezimos d̄ golpe, o d̄ resurtida. Surtidor cierto ingenio de q̄ vsan en los jardines

para echar el agua de las fuētes cō furia.

S V S, palabra antigua, vale supra; y de alli suso, como valere de suso, y valera de yuso, que es lo mesmo que de arriba y de abaxo, dos pueblos en el Obispado de Cuenca. Desta palabra sus, y suso, vsamos quando queremos dar a entēder se aperciba la gente para caminar o hazer otra cosa: y assi dezimos suso, leuantaos de ay, y puede traer origen del verbo surgo, o del verbo Griego σόω, irruo, por sinificar presteza e impetu.

S V S A N A, nombre propio: vide açucena.

S V S P E N D E R, parar en algun negocio: suspenso, el que està parado, y perplexo, a verbo suspendo.

S V S P I R O, vide supra sospiro.

S V S T A N C I A, Lat. substancia quæ per se substat, & fundamentum præbet accidentibus, quę sine illa subsistere non possunt. Lo demas remito a los Fisicos sin perjuyzio de los Teologos, y de lo que nos enseña nuestra madre la Iglesia, cerca de los accidentes del pan y vino en el Sacramento sacrosanto del Altar Post consecrationem.

S V S T A N C I A, sinifica algunas vezes la hazienda, y tambien el sugo, y la virtud de alguna cosa. Sustancia, el peso y el valor del hombre en su proceder y razonar: y assi dezimos ser hombre de sustācia, o no tener sustancia. Sustancia el caldo, o pisto sustancioso que se da al enfermo quando no puede comer manjar solido. Sustancioso, lo que tiene sustancia. Sustancial, por alusion sinifica lo mesmo.

S V S T E N T A R, vale mantener, y dar sustancia: de do se dixo sustento, el mantenimiento. Sustentar mucha casa, mantener muchos criados. Sustētar sobre si peso, o maquina, como hazen los arcos y las colunas. Sustentar conclusiones, defenderlas.

S V S T I T V I R, poner a otro en su lugar: y de alli sostitucion, y sustituto: a verbo Lat. substituo: is. in locum alterius subrogo, sufficio.

S V S T O, la alteracion que se toma de vna cosa repentina, del aduerbio subito: y de alli asustar, asustarse, y asustado.

S V C I O, el que no es limpio en su persona.

S V C I E D A D, la inmundicia: dixose de susceus. i. porque ordinariamente los que son muy sugosos, quiero dezir que sudan mucho, y cierto sudor de mala calidad Estos de ordinario manchan los vestidos, y juntamente dan de si vn mal olor.

T



LA letra T. es blanda y suaue en su pronunciacion, y assi los niños y los que hablan cō poca fuerça, q̄ el Latino llama blesos, la vsan mucho, y por señor dizen tenor, &c.

T A B A H O L A, confusion de vozes, quando hablan muchos a vn tiēpo, y sin ordē. El padre Guadix dize ser nōbre Arabigo de Tabaa, q̄ sinifica voz, o tonada, y ola desatada; y todo junto voz sin concierto ni orden, y que haze disonancia. Bien puede ser Arabigo pero su rayz es Hebrea, del nombre תֶּבֶל confusio a verbo תָּבַל tabal confundere.

T A B A N O, vna cierta especie de moscardon. Lat. tabanus tabani, asylus, asyli, cestrus. Dixose a tabe, porq̄ la carne que pica se corrompe luego.

T A B E R N A, dixose del nombre Latino: taberna quoduis ędificium habitationi

tationi aptum, a tabulis quibus claudebatur, aut operiebatur, vt putat Vlpianus de verborum significa. aut a trabibus valli lioribus, quibus superiora suspendebãtur, quasi trabena vt placet Donato. A mi me quadra mas la etimologia de Vlpiano, porque los forasteros que venian a vender el vino particularmente, y otras vituallas o mercaderias les era facil y seguro hazer vn cerrado de tablas, al qual llamaron taberna. Alçose con el nombre la taberna donde se vende el vino: y en Salamanca, el lugar donde los forasteros le venden se llama por esta razon tablado, quasi tabulato. Tabernero, y tabernera, los que venden el vino. Prouerbio, sino beuo en la taberna huelgome en ella: deue ser entretenimiento ver en la taberna vnas monas tristes, y otras alegres: ver cantar a vnos, y llorar a otros; y todos con muy poca firmeza en los pies, y gran modorra en la cabeça.

TABIQVE, pared delgada de ladrillo, puesto de canto: es nombre Arabigo, segun dize el padre Guadix, corrõpido de tax biq, vale lo que hemos dicho. Antonio Nebris. buelue craticus paries.

TABLA, Lat. tabula, el madero aserrado en plano, la qual sirue de muchas cosas diferentes, materia propia de carpinteros. Llamamos tabla vna pintura, por estar pintada en la tabla. Tabla, la mesa donde comemos. Tabla, el asiento del vanquero o caxa, como la tabla de Valencia.

TABLA de rio, por la parte que va con llanura.

TABLA del muslo, el ancho del. Tabla para contar: y tablas de cuẽta Astronomica, como las tablas del Rey don Alonso. Segũda tabla despues del naufragio la penitencia sacramẽtal. Iuego de las tablas, juego antiguo.

TABLILLA, en la que ponen al niño el A. B. C.

TABLILLA, de meson, la señal de que en aquella casa reciben huespedes.

TABLA de juego, a do se juntan a jugar.

TABLAJERO, el señor de la casa, que da naypes y dados y lo demas, cosa defendida por las leyes, pero mal castigada.

TABLADO. Lat. tabulatum, el cadahalso hecho de tablas desde el qual se veen los toros y otras fiestas publicas. Cadahalso, el que se haze para el auto de inquisicion, a donde sacan los penitenciados.

TABOR, Lat. thabor, es nombre Hebreo טבור tabur, q̃ vale ombligo del hombre, y metaforicamente todo lo q̃ es medio en la tierra se dize el ombligo della. Iudicum cap. 9. *Ecce populus descendit de vmbilico terræ.* Y assi este mõte tomò nombre de ombligo, por estar en medio de la tierra de Galilea: y vltra desto dizen los autores, que Ierusalen es el ombligo del mundo.

TABVCO, aposentico muy pequeño de atajos, como de tabiques, de donde tomò nombre.

TAÇA, vaso ancho y tendido, en q̃ comunmente se beue el vino, este nombre es Arabigo, de tecq, que vale dar a beuer, segun el padre Guadix. Iuan Lopez de Velasco de tiçaz, que todo viene a dar en vn origen. Vn romancista quiere auerse dicho taça, quasi tassa, por ser la medida de lo que se ha de beuer en vna vez. En las fuentes labradas llaman taças aquellas copas grandes sobre que cae el agua, por ser ancha y tendida.

TAÇA, amigo de taça de vino, el que por solo comer y beuer haze amistad con otros, y despues los dexan a la mejor ocasion: y con estos tales se ha de tener poca conuersacion, porque son amigos sin prouecho, y por la mayor parte es gente baxa y perdida.

TACAñO, el vellaco que es astuto, y engañador, del nombre Griego KαKος, malo, y auiendo de dezir caco, por el mal sonido que siẽpre haze dixi-

diximos tacaño, y se dixo quasi tacaño de θίχνα, que vale astucia y engaño, y puede ser Hebreo del nombre תכך, tacach, dolus, fraus, por ser engañoso, y fraudulento.

TACHA, la falta que se pone a alguna cosa. Deste termino vsò la ley de la partida 64. tit. 5. part. 5. tacha, o maldad, auiendo el sieruo que vn home védiesse a otro, &c. donde tacha se toma por falta. Tachar testigos, ponerles faltas, dixose tacha del verbo Latino taxo. as. por menoscabar, y del verbo Frances tacher maculari. Prouerbio. No ay mula sin tacha, este animal por ser hembra, y engendrada de diuersas simientes, de ordinario tiene algunos malos resabios.

TAÇANA, los labradores llaman à la tarasca que suelen sacar las fiestas del Corpus en los lugares. Taçaña, es nombre Hebreo, aunque corrompido de תנים tanim, serpens, aut draco, y de alli tanaña, y corrompido taçaña.

TACHON, trasmudadas dos letras, chaton de chato, que vale plano, y estendido, y son vnos clauos que sueléteneer por cabeça algunos rotones, y la obra dellos llaman tachonada. Este vocablo es muy antiguo, del qual vsò Iuan de Mena en la coronació, que dize assi:

Despues que el pintor del mundo
Parò nuestra vida vfana,
Mostraron rostro jocundo
Las tres caras de Diana,
E las cunas clareciera,
Donde Iupiter naciera,
Aquel hijo de Latona,
En vn chaton de la cona,
Que ciñe toda la Esfera.

Compara el Zodyaco a vn cinto tachonado con doze clauos, que son los doze signos.

Mingo Rebulgo en la copla octaua dize:

Y de quanto ha lleuado,
Yo no le veo medrado
Otros hatos ni jubones,
Sino vn cinto de tachones
De que anda rodeado.

TACHVELA, clauito pequeño, quasi tacuela, de taco, o tocar, verbo antiguo Castellano, por apretar con alguna cosa.

TACO, el tarugo con que apretamos alguna cosa, del verbo Frances attaher, que vale figere, y ligare, de donde se dixo en Castellano atacar, que es apretar las calças con el jubon. Taco, la baqueta con que se aprieta el arcabuz despues de cargado. Taco, el martillejo con que se juega a los trucos, quando se hiere con el extremo del, porque procura atacar su bola por la puentecilla, o la del contrario, por vna de las ventanillas.

TACTO, vno de los sentidos corporales, à verbo tango. is tetigi tactum; este se difunde y derrama desde el celebro por los neruios en el cuerpo todo. Plinio lib. 10. cap. 69 ex sensibus ante cætera homini tactus. Conocer por el tacto es muy propio de los ciegos.

TAFALLA, villa en el Reyno de Nauarra, dicha antes Tufela, y de alli Tafalla, pero el nombre mas antiguo es Tritium metallum.

TAGARINOS, los Moriscos antiguos criados entre Christianos viejos, en lugares de Castilla y de Aragon, los quales saben igualmente nuestra léguay la suya, de modo, que a penas se puedé distinguir, ni conocer, saluo por la orden que con ellos se tiene, de que viuan en ciertos barrios.

TAFETAN, tela de seda delgada, y dixose assi del ruido que haze el q̃ va vestido della, sonando el tif, taf, por la figura onomatopeia.

TAGAROTE, cierta especie de falcon, que no deue ser tan estimado como los demas, pero se siruen del para ayudar, y dixose de vna ribera que està en Africa dicha Tagarros, junto a la qual estan vnas peñas donde se crian estas aues. Ay vn prouerbio entre caçadores que dize: Alas de Nebli, coraçon de Bahari: cuerpo y cola de Girifalte, ojo y vista

vista de Borni, pressa y garra de Sacre, seguridad de Alfaneque, y riza de Tagarote. Suelen llamar Tagarotes vnos hidalgos pobres, que se pegan a donde puedan comer, y estos si hallan que haran buena riza.

TAHALI, vn cincho, o cinto ancho que cuelga desde el ombro derecho hasta lo baxo del braço izquierdo, del qual oy dia los Turcos cuelgan sus alfanges, y muchos de los nuestros enfermos de los riñones por hazerles daño la pretina, cuelgan las espadas de los tahalies. Tambien los vsan los ginetes de la costa, y ni mas ni menos los vandoleros, porque cuelgan dellos los pedreñales. Dizen ser vocablo Arabigo, de tahalirq, que vale tanto como colgadero, es de rayz Hebrea del verbo תלה talah, suspendere, y mudadas las letras תחל tahal, inde tahali.

TAHEÑO en la barua, segun Antonio AEnobardus, que vale flauus: sic dictus fuit Domitius, quod postea fuit Domitiorum cognomen.

TAHONA, vide supra atahona.

TAHVR, el que continua mucho el juego, que si se repite tahur, tahur, dize hurtar, porque muchos de tahures dã en ladrones quando no tienen que jugar. La ley 6. titul. 14. part. 7. dize assi en confirmacion desto. *Ca todo home deue asmar, que los tahures, e los bellacos vsando la tahureria, por fuerça conuiene que seã ladrones, e homes de mala vida.* La ley 8. tit. 16. part. 3. llama a estos tafures, y los cuenta entre los infames, y serà bien que se vea la ley final tit. 5. part. 2. donde se afea mucho el juego que passa de conuersacion y entretenimiẽto, y como particularmẽte deuen huyr deste vicio los Principes y grãdes señores. Podras ver al Licenciado Castillo de Bouadilla en su politica de Corregidores lib. 2. cap. 13. dizen ser este nombre Arabigo.

TAIBIQVE, vide supra tabique.

TAIMADO, vale tanto como bellaco, astuto y señalado, que passa los ojos por todo, y lo aduierte calladamẽte: puede venir dela palabra Griega thauma θαῦμα, que en lengua Dorica vale tãto como espectaculo. Pudo tomar el nombre dela letra ת תו tau, signum del verbo תוה tana, signare, porque estos tales siempre andan como señalados, y todos se guardan y recatã dellos. El Brocense de tamàm Hebr. resoluere, finire, perfeto bellaco.

TAITA, el nombre con que el niño llama a su padre, Lat. tata.

TAJAR, cortar alguna cosa, y menoscabarla del verbo taxo. as aunque no es vsado en esta sinificaciõ en la lengua Latina. Tajo, el corte que se dà de la mano derecha a la izquierda. Tajadas, las que se cortan, o sean de carne, o otra cosa, Tajante espada, la que tiene perfetos filos, y fuertes azeros.

TAJADOR, vn plato redondo de palo, sobre el qual se corta la carne. Tajon, vn tronco de madera, sobre el qual cortan los carnizeros, de alli atajar y destajar, retajar, y retajado, vide suis locis.

TAJO, rio famoso de España, nace en la Celtiberia, conuiene a saber Aragon, y entra en el mar Oceano por Lisboa, y Cascais. Los antiguos celebrarõ este rio, assi por la bõdad de su agua, como por la riqueza de sus arenas, entre las quales se hallan algunos granillos de oro, y por esta razon le llamaron Aurifero, su nombre puede ser Griego de τάγος, tagos, Princeps, por ser rio principal, o del nombre τάχος, celeritas, por correr por algunas partes con tanta celeridad: pero lo mas recebido es auer tomado nõbre de Tago sexto Rey de las Españas.

TAJVÑA, rio.

TAL, talis & tale. Prouerbio. Tal para qual, y Pedro para Iuã. Tal qual, talis qualis, qualiscumque. Soys vn tal, y vn qual. Dixo tales, y tales palabras. Estas son frasis ordinarias, y algunas dellas hebraismos.

TALANTE, vocablo antiguo, y vale

vale tanto como volũtad. En vn romãce del Cid ay estos versos.

Bien sabeis que nunca os tuue
Talante desaguisado.

De buen talante, de buena voluntad.

TALA, la corta que se haze en el monte, derrocando los arboles desde su tronco, y dexando aquel pedaço de tierra, q̃ era monte raso. Dixose tala, quasi talla del verbo taxo. as. Antonio bueloe agrorum depopulatio. Talar, agros depopulari.

TALADRO, la barrena con que agujeramos el madero, para q̃ con mas facilidad el clauo prenda en el, dixose del nombre Latino terebrum, seu terebellum. Taladrar, barrenar.

TALAMO, es nombre Griego θάλαμος, el lugar eminẽte, en el aposento adonde los nouios celebrã sus bodas, y reciben las visitas y parabienes, sinifica algunas vezes la cama de los mesmos nouios, y la quadra dõde está. Prouerb. Mesurada como nouia en talamo.

TALANQVERA, lugar leuantado en alto en las orillas de las plaças, desde el qual se ven correr los toros, y otras fiestas de plaça: y porq̃ los que estan en ella tienẽ seguridad, quãdo hablã en las faltas q̃ hazen los que estan en el coso, se les responde q̃ hablan de talanquera. Esto mesmo acontece a los q̃ estando fuera de los peligros, hablã dellos en mengua de los q̃ auẽturan sus vidas, como es en materia de guerra, o de otro trance peligroso. El padre Guadix dize ser nombre Arabigo de talaha, que vale subida, o lugar alto, puede ser Griego thalãquera de θάλαμος, locus eminẽs.

TALABARTE, la pretina, de la qual cuelgan los tiros donde va asida la espada; quasi tahalarte, de tahali, vide supra, puede traer origen del verbo Hebreo תלל talal, que vale suspẽdere, por yr la espada leuantada en el talabarte, o del verbo תלה que sinifica lo mesmo. i. suspendere.

TALABERA DE LA REYNA, villa muy noble y muy antigua, dicha antiguamente Libora, y A Ebura, y por otro nombre Talabriga, del qual pienso se vino a llamar Talauera, vide Abrahã Ort. verbo Talabriga. Cerca desta villa vencio Quinto Flauio gran numero de Celtiberos en vna batalla famosa. El padre Mariana lib. 4. c. 13. y 14. trata largamente de la villa de Talauera, y en quãto a su etymologia al nõbre Libora, le añade vn ta, y se dixo Talibora, y de alli Talauera. Por ventura el ta, sinifica el rio Tajo que passa por ella. Estando en esta villa presa doña Leonor de Guzmã por el Rey don Pedro, la mandò matar embiando a la execucion a Pedro de Olmedo, y porq̃ esta villa era de la Reyna madre del dicho Rey, se llamò Talauera de la Reyna. El Rey don Enrique la dio despues al Arçobispo de Toledo por sus muchos seruicios, y en trueque a la Reyna, cuya era esta villa, la ciudad de Alcaraz que era del Arçobispo.

TALEGA, Lat. pera, saccus, mantica, es vn costal pequeño acomodado en la milicia, para lleuar el soldado alguna vitualla, la q̃ no le puede embaraçar a marchar, y porque està texida de lana, se pudo dezir assi del nombre Griego ταλασιον, talasion, que vale lana, o de θύλακος, thylacos, saccus, la υ. en γ. thylagos, talagos, y de alli talega. Talegon, donde ordinariamente se guarda el dinero. Talegaço, el golpe que se dà cõ la talega de harena, q̃ por otro termino dizen calça de harena Brocensis. Talega, Græcè ταλάεργος, pauper, medicus.

TALLA, la obra de escultura de relieue del verbo Italiano tallere, porque taxando y cortando poco a poco la madera, o piedra, se viene a formar la figura, y esto se llama entallar, y el artifice entallador, y su oficina taller. Media talla, lo que es de medio relieue, y no sale entera la figura. Entre los entalladores, o escultores, y los pintores, ay vna question muy reñida, qual destas dos artes es mas excelente, y haze por parte de la escultura el imitar las cosas como ellas son,

son, dandoles su propio cuerpo, y figura. Por otra parte parece que la pintura tiene grande excelencia y primor, pues en vn plano nos representa estas mesmas figuras, con tanta propiedad, que parece estar releuadas, y poderse echar mano dellas; yo no soy juez desta question, sienta cada vno como quisiere.

TALLE, es la forma que se dà a cada cosa, la qual se perficiona tallando lo superfluo della. Hombre de buen talle, es lo mesmo que gentilhombre, y agraciado.

TALLA, cierto genero de gabela que se dà al señor, para socorro de alguna necessidad, termino toscano, â tagliãdo, porque de cada vno de los vassallos, se taja y corta vn poco.

TALLERES, cierta moneda antigua.

TALLO, el troncho de la legumbre, o yerua, tambien sinifica las puntas tiernas de los renueuos de los arboles, del nombre Griego θάλλος, germen primum arboris, surculus à verbo θάλλω, vireo, pullulo. Tallecer, echar tallos. Talludo. &c.

TALMVD, libro peruerso y ridiculo que los Iudios despues de la dispersion suya, en la destruicion de Ierusalen han compuesto, todo fabuloso y desatinado. Dieronle este nombre, que en su nombre vale dotrina תַּלְמוּד, vide Bibliothecam sanctam Sixti Senensis lib. 2. verbo traditiones seniorum. Petrum de la Caualleria in suo libro zelus Christi. nu. 41. en el comento.

TALION, la pena de otro tanto, como si vno sacò vn ojo a su contrario, que le saquen otro, como està dispuesto, dentem pro dente, oculum, pro oculo, &c. esta ley no està en vso y se recõpensa con otra pena, o corporal, o pecuniaria, dixose del nombre talis, & tale, q̃ vale æqualis retributio, idque in malam partem.

TALON en el animal es el estremo del pie, por la parte que huella atras del nombre Latino talus, que comunmente se llama carcañal, os in articulo pedis animalium bisulcorum, ventre extuberans concaua vertebra ligatum, quadratum forma, altera parte concauum, altera fere planum, â imitacion deste huesso formaron los antiguos vnos huessos quadrilateros, que casi respondẽ aora a ellos los dados; cada haz tenia su nombre: vna se dezia Canis, y su opuesto Venus, siue cous. Las otras dos se llamauan Chius, & Senio.

TALQVE, varro del qual se hazen los crisoles, Latine Tasconium, est enim terra alua similis argillæ ex qua Catini fiunt in quibus coquitur aurum. Plinio lib. 33. cap. 4.

TALVINAS, las puches hechas de agua y harina, vide supra verbo Ataluina, do diximos ser nombre Arabigo. El padre Guadix dize que vale mistura de agua y harina.

TAMAñO, lo mesmo que en Latin tantus, quasi tam magnus, señalando en alguna cosa su magnitud por comparacion, como tamaño como el dedo.

TAMARA, rio en Galicia, y de alli se dixo Trastamara, y Cõde de Trastamara.

TAMARAS, los datiles en Rama; los Arabigos llaman este ramo de datiles tamarrâ, pero el es de rayz Hebrea de תָּמָר tamar, que vale palma. El Brocense tamaras, serojas, forte à θάμυρις, thamyris congregatio.

TAMARIZ mata, Lat. tamarix. cis. myrica, bria & briauia. Antonio, por otro nombre se llama Atarfe, nombre Arabigo, pero el Tamariz yo sospecho ser Griego de μυρίκη, myrique, que vale lo mesmo; y añadiendole la, ta, dixeron tamirique, y tamarique, y de alli tamarize. Desta plãta haze mencion Diosc. lib. 1. cap. 106. y alli el Dotor Laguna.

TAMARINDOS, dactylus, ex India Tamarindus Anton. Nebris.

TAMBARILLO, vna manera de arquilla, o caxa tumbada, quasi tumbarillo.

TAMBIEN, es aduerbio æque benè,

benè algunas vezes es conjuncion, como Pedro, y tambien Iuan, vale quoque, etiam.

TAMBORINO, y tamboril, atãbores pequeños para fiestas y regozijos. Tamborilero, y tamboritero, los q̃ tañen estos instrumentos, vide supra atãbor, dicho assi del sonido por la figura onomatopeia.

TAMORLAN, y corruptamente Taborlan, y en su verdadera pronunciacion Tamerlan, este fue vn valeroso tyrano, el qual se hizo cabeça de los Tartaros, gente baruara, dichos Tamerlanes, de donde el tomò nombre; fue baxo de nacimiento, pero muy gran soldado y animoso, vencio los Turcos, y prẽdio a su Emperador Vayaceto cerca del monte Estela, lugar famoso de atras, por la vitoria que en el mesmo alcançò Pópeyo, contra Mitridates.

TAN, sinifica algunas vezes lo mesmo que tanto, como tan bueno, tan poco. Aduerbio, æquê, minus. Tan solamẽte, tantum, solummodo.

TANTO, nombre, tantus. a. um.

TANTOS, las pedreçuelas con q̃ se suele jugar, Lat. calculi, porque vale tanto como la cantidad que le señalan, como si dixessemos, à quatro reales el tanto. Tanto por tanto, quando se trueca vna cosa por otra, que en otra forma se dize taz por taz.

TANDA, dixose de tãtum, por ser tassa, que en Latin se llama pensum, y quãdo va por personas que cada vno ha de cumplir la obligacion y carga que se le pone, la llamamos tanda. Tanda algunas vezes sinifica lo mesmo que tarea, y lo q̃ se señala de labor, o trabajo en vn dia.

TAñER, tocar algun instrumento del verbo tango. is. aunque tiene sinificacion mas ampla en Latin. Prouerbio. El que las sabe las tañe.

TANGER, ciudad en Berberia, en la Mauritania Tingitana, al estrecho de Gibraltar, dicha por otro nombre Cearea, y de los Barbaros Tinga, y corruptamente Tanger, vide Ortelium in suo tesauro Geographico verbo tingis.

TAO, la media Cruz de los Comendadores de S. Antó, o la de los Sargẽtos del habito de los caualleros de la orden de san Iuan, tomò este nombre por la similitud que tiene cõ la letra T. inicial, la qual en lengua Hebrea se llama Taha.

TAPAR, cubrir alguna cosa del verbo Hebreo תפר tapar, que vale suere, consuere, porque lo que se tapa se disimula, como en el vestido el remiendo que se cose: pero tapete, que es el alhõbra con que se cubre el suelo, viene del nombre Griego ταπὴς ἢ τ@, tapes, tapetos, tapes, stragulum, y de alli se pudo dezir tapiz, y tapizeria, y tambien de δάπις.ιδος. que sinifica lo mesmo muda la T. en D. de alli tapon, tapadera, y los compuestos del verbo tapar.

TAPABOCA, el golpe que se dà con la mano abierta.

TAPETADO, el cuero embesado, dado color negra, dixose del verbo Castellano tapar, porque los tales cueros, aunque tengan muchas manchas se tapan con la tinta, y el color negro.

TAPETE, vide tapar.

TAPIA, es la pared que se haze de tierra apisonada, que en algunas partes por la calidad della, y el modo de hazer las tapias, viene a ser no menos fuerte y durable, q̃ si fuesse de piedra y cal: Verdad es que suelen echarle alguna mezcla y rafas con que se fortifica. Es nombre Arabigo, segun el padre Guadix, y està corrompido de tapia, que vale pared de tierra. Tapiar, hazer tapias. Tapiales, los moldes, o tableros con que se hazen las caxas de las tapias. Tapiador, el oficial dellas.

TAPIZ, vide supra tapar.

TARAGONTIA, yerua conocida, cuyo tallo tiene la variedad y diferencia de colores que el dragon, o la serpiente, y por esso la llamaron serpentaria, y dragontea, corrompimos el vocablo, y llamamosla taragontia, vide Dioscor. lib. 2. c. 156. y alli a Laguna.

TARAI,

TARAY, vide sup. Tamariz.

TARANTVLA, es vna especie de araña ponçoñosa y virulenta, la qual se cria en la Apulla, y en todo el Reyno de Napoles, y particularmente en Tarãto, de donde tomò el nombre a los que muerde causa diuersos accidentes, y curase al son de instrumẽtos, porque el paciente mouiẽdose al compas del son dissimula su mal: y en tanto los Medicos aplican los remedios saludables, como son la Teriaca, y el Mitridato. Veras a Dioscorides lib. 2. cap. 56. de la araña, y alli a su Comentador Laguna. Antonio Nebris. dize assi. Tarantola, animal inuidioso stelio. nis. ascalabotes: pero el Estelion es vna especie de lagartija, que quãdo muda la piel se la come, porque el hombre no se pueda aprouechar della. Vide supra verbo Estellion. Atarãtado, el que està picado de la Tarãtola: y por alusion el que haze algunos mouimientos descompuestos, y està como fuera de si.

TARASCA, vna sierpe contrahecha, que suelen sacar en algunas fiestas de regozijo. Dixose assi porque espanta los muchachos, del verbo Griego ταράττω μ. ταράξω, π. τετάραχα, territo, turbo, perturbo, los labradores quando van a las ciudades, el dia del Señor; estan abonados de ver la Tarasca, y si se descuydan suelen los que la lleuan alargar el pescueço, y quitarles las caperuças de la cabeça, y de alli quedo vn prouerbio de los que no se hartan de alguna cosa que no es mas echarla en ellos que echar caperuças a la tarasca.

TARAÇANA, vide supra ataraçana.

TARAÇONA, ciudad en la España Tarragonense, dicha antiguamente Turiaso, y de alli Turiasona, y corruptamente Taraçona. Vee a Abrahan Ortelio, in suo thesauro, verbo Turiaso.

TARAÇON, el troço que se corta de lo que està entero, como del pescado que suele diuidirse en taraçones. Dize el prouerbio. Vizcayno necio, taraçõ de enmedio. Estauan los tres a vna mesa y concertaronse los Castellanos de burlar al Vizcayno, y dixo el vno, yo no como cabeça, y el otro, yo tampoco como cola; el Vizcayno tomò la trucha y diuidiola en tres taraçones, y dixo: tu que no comes cola, come cabeça; y tu que no comes cabeça, come cola: Vizcayno necio juras a Dios taraçon de enmedio. Taraçon se dixo, quasi troçon de troço, quasi tronco del verbo truncare, que es cortar y diuidir en pieças.

TARAVILLA, la citola del molino. Dixose assi del sonido que haze.

TARBEA, en Arabigo vale quadra. Tamarid.

TARDAR, detenerse. Lat. moror. ris. del verbo tardo. as. sinifica lo mesmo. Tardança, aquel detenimiento. Lat. mora.

TARDE, puede sinificar lo que ay de dia, desde las doze, hasta que se pone el Sol, y en esta sinificacion dezimos mañana y tarde. Hazerse tarde llegarse la noche. Tarde por tiempo. Lat. sero. Tarde o nunca, lo que no se espera de proximo. Tardio, lo que no acude a su tiempo y saçon. Tardon, el espacioso que tarda en lo que ha de hazer.

TAREA, la lauor y destajo de vn dia. Lat. ostum. i. pensum. i. es nõbre Arabigo, segun Tamarid.

TARRENAS, las chapas para tañer. Lat. crotalum, segun Antonio.

Tarento, lugar en la Pulla: llamose assi por auerle edificado Tares, hijo de Neptuno. Tarentino, el natural de Tarento.

TARGVM, libro cerca de los Iudios, vale tanto como translacion, & paraphrasis. Veras a Pedro de la Caualleria en su libro Celus Christi, numer. 52. littera. B.

TARIFA, puerto y villa de la Andalucia y titulo de Marquesado, pusole este nombre Tarif, Capitan Moro, quando la perdida de España, tomò el puerto y ganò la entrada para si y para todos los demas Moros que passaron de Africa.

ça. Tambiē puso nombre a la sierra que llaman de Tarifa.

Estando Alonso Perez de Guzman dentro de Tarifa, y teniendole cercado el Rey de Marruecos, y el Infante don Iuan, hermano del Rey don Sancho el Brauo, huuieron los Moros en su poder vn hijo suyo, y amedrentandole el Rey de Marruecos, si no se rendia, y le entregaua la villa, le amenaçaua con q̄ a vista suya se le mataria. A este recaudo, el dicho don Alonso Perez de Guzman, no respondio otra cosa mas que arrojar su puñal, para que con el le matassen, lo qual hizieron los baruaros con su fiereça y crueldad natural; y vista la constancia de su padre alçaron el cerco, y tambien dexaron la tierra, y se boluieron a Africa. El Rey don Sancho estimò en mucho su fedilidad, y le confirmò el nōbre de bueno que el vulgo le auia dado. Esto fue cerca de los años de mil y docientos y nouenta y cinco. No lexos de Tarifa, cerca de vn rio dicho Salado. El Rey de Castilla don Alonso el onzeno, y el Rey de Portugal, dieron la batalla al Rey Albuhazen, y le vencieron con muerte de mas de dozientos mil Moros, sin infinidad dellos que captiuaron. Fue en el año de mil y dozientos y quarēta. En Toledo se haze fiesta cada año desta vitoria a los treinta de Octubre. En esta vitoria se hallò Iuan Martinez de Leyua, y fue embiado por Embaxador al Papa Benedicto, con vn presente de cien cauallos, que cado vno lleuaua colgados del arçon sendos alfanges y adargas, y veinte y quatro vanderas de los Moros, y el pendon Real del Rey Moro, y el cauallo en que auia entrado en la batalla, y otras muchas presseas. La dicha villa de Tarifa tuuo antes diuersos nōbres, porq̄ se llamò CARTAYA, BELLO, MELARIA, TARTESIA, segun algunos, por auerla poblado los Tartesios, pero veras a Abrahan Ortelio, verbo Carteia, donde refiere varias opiniones de autores.

TARIMA, el estrado que acostū bran poner a los Reyes y Principes de madera, el qual cubren con paños de seda, o brocado, y sobre el la silla y sitial. Tambien llaman estrado en el q̄ se asiē tan las damas, cubierto de tapetes, y cogines, o almohadas. Algunos quieren q̄ este nōbre sea Arabigo, otros estar corrompido de talima, à talamo, y otros de torima a toro, que vale lecho, porque tambien las tarimas siruen de poner sobre ellas las camas, dize tamarid ser nombre Arabigo, que vale cama Morisca de Madera. El padre Pedro de Palencia dize ser Hebreo, vale ensalçamiē to, de תרומה terumàh, altura.

TARIN, moneda q̄ corre en Italia.

TARJA, cierta moneda Castellana con mezcla de plata, dicha assi por ventura del escudo, o tarjeta de sus armas, aunq̄ el padre Guadix dize ser nombre Arabigo de targàmà, q̄ vale lo mesmo.

TARGETA, escudo pequeño frā queado de los lados, algunos quieren q̄ sea Arabigo, como la diccio de atras tarja: pero yo hallo ser nombre Frances targue, Lat. Pelta.

TARQVIN, el cieno que se saca de algun estanque, es nōbre Arabigo de Tarquia, que vale limpiadera.

TARRAGONA, ciudad en la España Tarragonēse Zaqual, como el nōbre del dicho lugar, q̄ por otro se dize España Citerior, en algunas piedras se hallā esta inscripciō, Colonia, Iulia Vitrix. Tarracon, vide Abrahamū Ort. verb. tarraco. Esta ciudad dizē auerla fundado Armenios, q̄ en su lēgua sinifica Tarracona, lo mesmo q̄ abitacion de pastores. El Emperador Octauiano escriuē auer dade en esta ciudad aq̄l famoso edicto del c.2. de S. Lucas, segū escriuen don Iuan Obispo de Girona, en el vlt. c. del 10 y vlt. lib. del Paralipo. Hispa. refierelo Esteuan de Garibay, aunq̄ no lo asegura, lib. 3. c. 6. El padre Pineda lib. 10. c. 12. §. 3. veras al mesmo Pineda lib. 1. c. 21. §. 4.

TARRO, vaso de tierra ancho, dixose assi, quasi terreo.

TARTAGO, es vna yerua cono cida

cida purgatiua, y para cuerpos robustos, porq̃ causa al purgar estraños accidentes, dixeronse Tartagos en Español, quasi Tartaros, por llamarse por otro nombre ficus inferorum. El Griego la llama Lathyris. Dar tartago a vno, es congoxarle, y ponerle en vascas.

TARTANA, vn nauichuelo pequeño, no alcanço su etymologia, sino es auerse dicho de los Tartaros, o de los Tarthesios, o los de Thersis.

TARTAROS, pueblos de la Sarmacia, gente cruel y feroz, no tienen asiento propio, y assi andan vagando, viuen de rapiña.

TARTAJOSO, el que habla estropajosamente, que no pronuncia bien las palabras, dixose de tar, tar, como la palabra barbaro, de bar, bar, por vsar mucho de la letra T. Estos vicios son muy ordinarios en los niños, a causa del abũdancia de la pituita, o flema. Lo mesmo es tartamudo.

TARTARANIETO, Vide infra tataranieto.

TARVGO, vn clauo de madera con que se aprietan las junturas y ensambladuras de dos maderos, quales echan en las puertas y ventanas: y assi se dixo tarugo, quasi θύρεγο, à θύρα, porta, o del verbo turare, que no està en vso sino su compuesto obturare, que vale cerrar y apretar, Lat. subscus, dis.

TASAR, poner precio, o limite a alguna cosa del verbo taxo. as. que entre otras sinificaciones vale tasar, o poner precio y estimacion a vna cosa, de alli se dixo tassa, la tal estima: y tassador, el arbitro della. Tassaciõ, lo mesmo que tassa. Tassado, vale limitado.

TASAJO, carne salada y seca del verbo taxo. as. porque se parte en pieças, para que le entre mejor la sal.

TASCAR, comer de socapa, y a escusadas, como si vno se arreboçasse la capa para disimular, y debaxo della comiesse. Esta palabra se dixo de tasca, nõbre Italiano, que vale talega: y asi serà lo mesmo que comer de la talega: pero es de aduertir, que los arrieros, y carreteros, y gente de aldea, caminando suelen dar de comer a sus bestias, echandoles en vna talega la paja y ceuada toda rebuelta, y metiendoles en ella la cabeça, se la atan por encima de las orejas: y asi estan tascando en la tasca sin que se les pierda nada. Por alusion tascar en el freno, se dize del cauallo.

TASCOS, la estopa gruessa que se saca del lino, o del cañamo, Lat. tomentum, dixeronse asi del verbo inusitado tascar, por atascar, porq̃ con ellos aprietan las hendeduras de los varcos, y de los vaxeles, atascandolos entre vna y otra tabla.

TATARAñETO, Lat. trinepos, los muy viejos suelẽ allegar a ver estos terceros nietos.

TAVANO, vide supra tabano.

TAVAQVE, genero de cestico, o canastillo pequeño de mimbres, en q̃ las mugeres tienen su labor, del nombre Hebreo תֵּבָה tabâ, arca, quasi arcula, o de la palabra תֵּבָה thebah, que es de la mesma rayz, por la qual el interprete buelue fiscelam, hablando de la cestilla, en que Moyses fue puesto por su madre, quando le echò en el agua, Exodi c. 2. cumq; iam celare nõ posset sumpsit (תֵּבָה) fiscelam stirpiam, & leniuit eam vitumine, ac pice, posuitque intus infantulum, veras a Arias Montano de arcæ fabrica in principio, o por quanto en los tauaques se ponen los ouillos del hilado, se pudo dezir del verbo טָוָה tauanere, filare.

TAVARDO, vn genero de capa antigua Castellana, que ya se ha desusado, y el nõbre es de aquellos antiguos, de cuya etymologia no ay noticia.

TAVARDILLO, mal peligroso, y lo fue mucho a sus principios, antes que los medicos acertassen su cura, arroja a fuera vnas pintas leonadas, o negras, y las que son coloradas, son menos peligrosas y mas faciles de curar, como no se bueluan a entrar en el cuerpo: parece auerse dicho del nombre tabes. is.

y la

y lo mas cierto es ser Hebreo del verbo תוה tauah, signare por señalar al paciente, y pintarle con las dichas mãchas.

T A Z A vide supra taça.

T A Z por taz, quando vna cosa se permuta por otra igualmente, pudose dezir de tassa, por auerse tassado la vna y la otra cosa, o de tam por tam, muda da la m. en z.

T A Z M I A, lo que cabe a las partes de vn montó, el qual termino se pla tica en el diuidir los diezmos a las partes que los han de auer, es nombre Arabigo.

T E A, Lat. teda, es lo resinoso del pino, o de otro arbol antiguamente se alũbrauan con teas, y las lleuauan encendidas, quando el esposo lleuaua a la esposa a su casa: y assi los Latinos muchas vezes toman esta palabra teda por las bodas, Virgilio.

Si non pertæsum thalami, thedaq; fuisset.

Oy dia se alumbran con teas los labradores en las aldeas, y aun en las ciudades las mugeres que tienẽ de noche en la plaça su fruta, o verdura.

T E A T R O Lat. theatrum, es nombre Griego θέατρον, à verbo θεάομαι, video, por ser lugar a donde concurrian para ver los juegos, y los espetaculos.

T E B A la vieja, lugar quatro leguas de Cordoua, dicha antiguamente Attegua, alli ay aora rastro de sus edificios. En este pueblo tenian los Pompeyanos juntado su dinero, y grã parte de las municiones para la guerra, quando Iulio Cesar fue sobre el.

T E C H O, Lat. tectum del nombre Griego στεγος, a verbo στεγάζω, tego, comunmente se dize a tegẽdo, porque cubre la casa, y de alli techar, a verbo tego. is. vnde tectũ. Techumbre, lo mesmo que techo.

T E j A, planta Lat. tilia, veras a Laguna sobre Dioscorides lib. 1. capit. 105. Græcè dicitur φιλυρα.

T E C L A, llamamos teclas el juego del monacordio, o del organo, por estar en forma de tejuelas: y assi se dixeron teclas, quasi tegulas. Tecla, ay deste nombre algunas santas, refiere Cesar Varonio en su martirologio seis.

T E j A, Lat. tegula, porque con las texas cubrimos las casas. Estar a teja vana, vale con poco reparo. Hablar de las tejas abaxo, no meterse en Teologias quien no lo entiende. El Rey don Enrique murio del golpe de vna teja que cayò de vn tejado, estando en Palencia jugando con dos moços de su edad, siendo el de catorze años, y esto seria en el año de 1217.

T E j A Z O, el golpe que se da con la teja.

T E j A R O Z, el colgadizo cubierto de tejas.

T E j A D O, el techo cubierto con tejas. El que tiene el tejado de vidrio, no tire piedras al de su vezino.

T E j A R, destejar, retejar, trastejar, &c.

T E j E R O, el que haze la teja, o ladrillo. Tejar, el sitio donde se hazen tejas y ladrillos.

T E j V E L A S, los pedaços de las tejas, y suelen hazer con ellas cierto son. Iugar al tejo.

T E j O, arbol conocido, y semejante a la haya, cuyas vuillas, o bacas son venenosas, y particularmente en España, vide Plinium lib. 16. cap. 10. Lat. dicitur taxus, de aqui se dixo toxico, o tosigo, el veneno.

T E L A, Lat. tela, quod tegendo cõficitur. Tela del coraçon, septum, diaphragma. Tela, la que se arma de tablas para justar, y de alli mantener tela, el q̃ se pone a satisfazer a todos.

T E L A R, a donde se tege la tela.

T E L A R A ñ A, es la tela que haze la araña desembuchando los hilos de su pecho ponçoñoso.

T E L A M O N E S, y Atlantes, vnas figuras de bulto, debaxo de los arcos, o vigas que parece los sustentan, es termino de arquitectos, vide supra verbo Atlantes.

T E L L I Z, la cubierta que ponen sobre

sobre la silla del cauallo del Rey, o grã señor, quando se apea: dize Tamarid ser nombre Arabigo.

TELONIO, es el banco, o mesa de los que recogian las alcaualas, y rentas reales, nõbre Griego τελώνιον, a nomine τέλος, quod inter cætera vectigal significat.

TEMA, el sujeto, o proposito que vno toma para discurrir sobre el, como el tema del sermon; es nombre Griego θέμα, thema, Lat. positum, siue positio, a verbo θέω, theo, pono. Tomar tema cõ vno, es dar en parecerle mal sus cosas. Cada loco con su tema, porque siempre tienen algun bordoncillo particular, y por la mayor parte lo que fue ocasion para perder el juizio. Temoso, el porfiado y tematico, aunque no es tan vsado.

TEMBLAR, del verbo La. tremo. is. Græcè τρέμω, tremore concutior. De ordinario es argumento de miedo, y de poco animo, con todo esso escriuen del Rey de Nauarra Garci Sanchez, hijo de don Sancho, y doña Vrraca, q̃ quando auia de entrar en batalla temblaua, pero al pũto q̃ acometia al enemigo, se tornaua vn Leon, y por este particular le llamarõ Garci Sanchez. Tremulo, o el tẽblador. Suele temblar la tierra particularmente los lugares maritimos, y alguna vez los mediterraneos, como acõtecio en la ciudad de Toledo, año de 1221. y se cayeron muchas casas, y gran parte delos adarues, causò mucho espãto, porque aquel lugar està fundado sobre peña y en alto, y muy lexos del mar.

TEMBLOR, Latinè tremor, a verbo Græco τρέμω.

TEMER, del verbo Latino timeo. es. tener miedo, o pauor; de alli temor. Temeroso, timido.

TEMERARIO, el arrojado sin cõsideraciõ, ni aduertimiẽto en lo q̃ haze, Lat. temerarius, qui facile, & nullo cõsilio adhibito, & nulla causa facit aliquid.

TEMPANO, Lat. tympanũ nombre Griego τύμπανον, a verb. τυμπανίζω, extendo, vale la piel estendida, q̃ puesta en algun haro, como de cedaço, tocandole haze cierto sonido, como atabalejo, o pandero, y deste vsauan los Gentiles en los sacrificios de Cibeles madre de los dioses, y por estar aquella piel tan estirada, se llamò timpano. Algunas vezes sinifica qualquier cosa q̃ estê estirada y tiessa, como la penca del verdugo. Tempano, llamamos la lonja del tocino gordo, y de aqui timpano, vide infra.

TEMPESTAD, la fortuna en la mar, Lat. procela & tẽpestas. Tambiẽ se llama en la tierra tempestad, quando viene algũ grande aguaducho, con vientos rẽcios. Tempestuoso, el tiempo rebuelto.

TEMPERO, vale sazon y templãça de tiempo, vocablo antiguo.

TEMPLAR, vale acordar y poner en su pũto las cuerdas de las bigüelas, los caños de los organos, y de los demas instrumentos. Templase tambiẽ el hierro, y el agua, quãdo està muy fria la templamos. Templar el halcõ, termino de caçadores. Todas las cosas que se han subido de punto, quando las reducimos se dize templarlas. Templada està la gayta, quãdo alguno habla cõ alegria y contento; y a satisfacion delos demas. Templança, Lat. temperancia, la moderacion en las cosas y acciones. Templado, el biẽ regido y moderado. Temple, el punto que se dà, y fineza a las armas. Destemplar, y destemplado, &c.

TEMPLO, Lat. tẽplũ, lugar cõsagrado a Dios: la etymologia desta palabra dà Donato, y refierela Calepino, verbo templũ, proprie locus, vel in cœlo notatus ab augere, vel in terra à tuendo, id est, conspiciendo dictum, quod ex omni parte, vel quod ex eo, omnis pars aspici possit. En sentido espiritual templo, es el alma del justo, en la qual habita el señor por gracia, *Vos estis templũ Dei*, &c.

TEMPLARIOS, caualleros antiguos religiosos que guardauan el passo, desde el puerto de Iafa, hasta la ciudad de Ierusalen, porq̃ los Moros no robassen, ni maltratassen los Christianos q̃ yuan en romeria. Llamaronse Templa-

rios, porque tenian su casa y conuento cerca del templo, pero dozientos años despues de su fundacion fue condenada esta orden por el Papa Cleméte V. año de 1310. las casas que tenian, los bienes y possessiones se dieron las mas a los caualleros de Rodas, y en España tuuieron doze conuentos principales; veras al padre Mariana lib. 15. c. 11. catalagus gloriæ mundi part. 9. consideratione 5. fol. mihi 193. Al padre Pineda lib. 22. c. 21. § 1.

TEMPORAS. S. Isidoro, tempora anni quattuor sunt, ver, æstas, autũnus, hyems, dicta sunt autem tempora à communionis temperamẽto, quod inuicẽ se humore siccitate, calore, & frigore temperent, &c. Este ayuno de las tẽporas instituyo el Papa Calisto de tres en tres meses, las de Enero, Febrero, y Março, q caẽ en la Quaresma. En Abril, Mayo y Iunio, las de la Trinidad. En Iulio, Agosto, y Setiembre, las de la Cruz. En Otubre, Nouiẽbre, y Deziẽbre las q llamamos de santa Luzia. Esto se haze en reconocimiẽto de que en estos quatro tiempos recebimos los beneficios y frutos de la tierra por merced de Dios.

TEMPORAL, lo que pertenece al tiempo, temporalis, y temporal, lo q dura hasta cierto tiẽpo limitado, bienes temporales, en quanto se distinguen de los eternos.

TEMPORALIDADES, los frutos cogidos de los beneficios: y assi suelen padecer los Eclesiasticos algunas vezes este daño.

TEMPRANA cosa, quasi temporanea, que viene temprano y con sazon. Temprano, todo lo que se haze adelantado, y con sobra de tiempo. Fruta temprana Latinè præcox.

TENAÇAS, el instrumento para tratar la lumbre, y lo que tenemos en ella sin quemarnos, Lat. forceps. ipis. & forpex. icis. dixeronse assi à tenẽdo, por tener con ellas, o el hierro que entra en la fragua, o otra cosa que se pone a la lũbre. Tambiẽ vsan los carpinteros de las tenaças para arrãcar clauos. De aqui se dixo atenaçar, castigo seuerissimo que nũca se executa, sino en los delitos muy atroces. Tenaçuelas, instrumento de q vsan las mugeres para arrancar el vello de la frente, y los pelos descompuestos de las cejas. Lat. volsela. æ.

TENCA, pez conocido que se cria en los estãques y lagunas, Lat. tinca: veras a Rõdeletio in lib. de piscibus lacus, cap. 10. de tinca.

TENDEJON, tienda grãde de cãpo.

TENDER, vale desplegar, y estender, de tendo is. y extendo. is. Tendedero, el lugar donde las mugeres lauanderas tienden su ropa. Tendero, el que tiene tienda. Vide infra tienda.

TENDILLA, villa del Arçobispado de Toledo, titulo de Condado, dizen ser Arabigo.

TENEBROSO, lo que tiene obscuridad y priuaciõ de luz, dixose del nõbre tenebræ. rum. tenebrosus a. um. obscurus.

TENER, Lat. habere, à tenendo. vsamos deste termino en diuersos modos de hablar, como tener mucho, o tener poco, tener buena fama, o mala, &c.

TENIENTE, el que haze oficio por otro, como sustituto. Tenencia, el cargo que se da de algun presidio, o fortaleza a quien la tenga, y mantenga con fidelidad.

TENOR, vna de las vozes en la musica concertada dicha assi, à tenẽdo, porque ordinariamente tiene y sustenta la cuerda y el tono, y lleua el canto llano.

TENTAR, del verbo Lat. tentare. Tiene diuersas sinificaciones, como tentar con la mano el ciego, o el que està a escuras. Tẽtar a otro, prouarle de industria. Tentar el vado, mirar si esta hõdo.

TENTATIVA, cierto acto que hazẽ los q se graduã, en el qual se tiẽta y experimenta la suficiencia suya.

TIENTA, el hierro con que el cirujano va tentando la herida.

TIENTO, vale moderaciõ y recato en lo que se va haziendo: y assi dezimos

mos yr con tiento. Sin tiento, vale lo cõtrario, proceder sin consideracion, ni discurso, y al que esto haze llamamos desatentado.

TENTACION, la experiencia que se haze en alguno, Lat. tentatio, id est experimentum conatus. Tentador, el que haze esta experiencia cõ ruin intencion, y animo de hazer caer al tentado en el lazo que le tiene puesto.

TIENTO, el floreo del musico de viguela, o de otro instrumento antes de tañer de proposito, y esto se haze para tentar y experimentar, si està templado passando por todas las consonancias del tono. Dar vn tiento.

TIENTO, la vara sobre q̃ el pintor assegura la mano derecha quando pinta.

TEñIR, dar color a alguna cosa, del verbo tingo. gis. teñido, vide infra tinta.

TEODOSIO, Lat. Theodosius, vale tanto como dado a Dios. Fue señalado en este nõbre el Emperador Teodosio, cuyas virtudes engrandecen en particulares sermones que hizieron los Dotores santos, Ambrosio, y Agustino.

TEOFILO, Theophilus nombre Griego θεόφιλος, pius amans Deum.

TEOLOGIA, Theologia, à Græco θεολογία, scientia de Deo, & de rebus diuinis. Prima philosophiæ pars, quæ versatur circa Dei, & rerum diuinarum contemplationem.

TEORICA, nombre Griego, vale especulacion, meditacion y contemplacion del verbo θεωρεῖν, animo contẽplari. Teorico, el tal especulador.

TERMENTINA, vide infra trementina.

TERCERO, dize orden. Tercero, el que media entre dos para componerlos. Algunas vezes tercero y tercera sinifican el alcaguete, y alcagueta.

TERCERIA, el oficio que haze el tercero, como el deposito que se haze de los frutos dezimales en vn tercero, para que los dé a las partes.

TERCIADO, espada corta y ancha, q̃ le falta la tercia parte de la marca.

TERCIANA, la calentura que responde à tercero dia, Lat. febris terciana. Terciana doble, hemitritæus.

TERCIAS reales, esta fue vna gracia q̃ el Papa Gregorio X. hizo al Rey don Alonso el Sabio, en que le concedio la tercera parte de las rentas de las fabricas de las Iglesias, para ayuda a los gastos de la guerra contra los Moros, y este fue el principio al derecho q̃ los Reyes de Castilla tienen para lleuar las dichas tercias.

TERCIO, casi vale lo mesmo que tercero, aunq̃ comunmente tiene otras sinificaciones. Tercio, vale la mitad de vna carga que se lleua a lomo. Dar buẽ tercio, interceder con buẽ termino. Tercio postrero de la vida, es la vejez. Tercio postrero de la espada, lo que cae a la guarniciõ. Pagar el tercio de la casa quãdo se alquila a pagar de quatro en quatro meses. Iugar en tercio, quando juegan tres.

TERCIOPELO, tela de seda muy vsada, y segũ el nombre ha de ser de tres pelos, pero ay lo de dos, y de pelo y medio, Latinè sericum gausapinũ, segun Antonio.

TERCIOPELADO, el tercio pelo labrado, q̃ tiene el fondo de raso, o rizo. Terciopelo rizo, el que no està cortado.

TERCO, el reacio y porfiado en su opinion, de vn verbo Latino inusitado, cuyo compuesto es altercor. ris. por contender y porfiar.

TERICIA, vide infra tiricia.

TERMAS, vaños de agua caliente, o por arte, o por naturaleza, los quales estauan diputados para yrse a lauar en ellos, como de ordinario lo hazian los Romanos, y algunas destas Termas fueron muy suntuosas. En rigor termas valen las estufas, a donde se suda con solo el baho, o el calor: y assi se dixerõ del nombre Griego θέρμη, therme, calor.

TERLIZ, lo texido cõ tres liços, trilicis.

TERMINO; Lat. terminus proprie dicitur limes, qui agrum ab agro diuidit, à terendo vt placet Varroni lib. 4. de lingua Lat. quod hæ partes maximè terãtur propter iter limitare, aut à Græco nomine τέρμα, terma, quod est eiusdẽ sinificationis. Esta senda del termino, se llama vulgarmente linde, o lindera: y asi dize vn cantarcico viejo.

No me entreis por el trigo buen amor,
Sali por la lindera.

Tomase por el fin de qualquier cosa, y la Gentilidad formò vn dios, a quien llamò termino, debaxo de cuyo amparo creyan estar los limites de los campos, no le hazian tẽplo segun Festo, sino venerauanle en campo raso y abierto.

TERMINOS, en los tribunales y juzgados, valen los dias señalados que dan a las partes para sus prouãças, y descargos. Termino perentorio, el que se dà como vltimo, denegando para adelante los demas. Hombre de buen termino, el que procede con cordura. Llegar a terminos de perderse, llegar a ocasion y coiuntura, &c.

TERMINOS, voz de segũda intencion, vsada de los logicos. Terminacion, la postrera silaua en que se termina la dicion.

TERNERO, el bezerrillo hijo de la vaca, por quanto entõces su carne, es muy tierna y sabrosa, especialmente si està criado cõ sola la leche de la madre, que son propiamente las terneras, q̃ en Italia llaman Monganas, del verbo mulgeo. es. vale ordeñar.

TERNVRA, teneritas. Ternilla, Lat. cartilago, que ni es carne, ni es hueso, como las ternillas de las orejas y narizes.

TERRADO, el sobrado en la casa, està descubierto por otro nombre dicho azutea, porque el suelo es terriço.

TERRAZA, es cierta forma de jarra de dos assas vedriada, que los pintores suelen poner en las tablas de la Anunciacion, con vnos ramos de azucenas dentro. Esta fue antiguamẽte vna insignia de cierta ordẽ de caualleria, q̃ llamaron de la terraça, que es lo mesmo que de la Anunciada.

TERREPLENO, el reparo hecho de tierra y piedra, y fagina, para defensa contra las pieças de artilleria del enemigo, es termino militar.

TERREPLENAR, henchir de tierra alguna cosa q̃ estaua hueca y vacia. Terremoto, el temblor de la tierra, que causa ruina en los edificios. Territorio, vide tierra.

TERRENO, lo q̃ es de la tierra, opuesto a lo celestial.

TERRENAL, sinifica lo mesmo.

TERRON, pedaço de tierra aplastada, y dura. Destripa terrones llamamos al labrador, que arando y cauando deshaze los terrones, y ablanda la tierra.

TERRIBLE, el que es aspero de condicion, y qualquier cosa q̃ de suyo causa espanto à terrendo. Terribilidad.

TERRITORIO, el espacio de tierra q̃ toma algun pago, o juridicion.

TERRVñO, la calidad de vna tierra.

TERVEL, ciudad en el Reyno de Aragon, y cabeça de Obispado, dicho antiguamẽte jurdetũ, y sus moradores Turdetanos, segun Floriã de Ocampo, veras à Garib. lib. 5. c. 12. fol. 145.

TESBIQVE, vide tabique.

TESO, es lo mesmo que tiesso, Antonio Nebris. buelue cerbicosus, contumax. Teson, la porfia y contumacia.

TESO, vn campo en Salamanca, d la otra parte de la puente, donde se haze la feria famosa del vestiaje, por nuestra Señora de Setiembre, dixose asi porq̃ nunca se rompe: y asi esta tiesso.

TESORO, Lat. thesaurus, à Græco θησαυρός, es vn escondidijo y lugar oculto, do se encerrò alguna cantidad de dinero, oro, o plata, perlas y joyas, y cosas semejantes de tanto tiempo atras, que dello no auia memoria ni rastro alguno, ni de quien fuesse; de donde se sigue tener justo derecho a ello, el que se

lo halla, como cosa que no es de otro, ni puede dezir ninguno q̃ es suyo. Cerca desta materia disponen las leyes del Reyno lo q̃ se deua hazer, estando obligado el que halla el tesoro a manifestarlo, y dar al Rey la parte que le cabe. Tambien llamamos tesoro el dinero, y joyas de vn Principe, o de vna Republica que està en custodia, a verbo θησαυρίζω, colligo, recondo, repono, es Hebreo, que tesurah תשורה vale tesoro. Algunas vezes sinifica tesoro el lugar abditissimo y profundo, como se entiende de aquel verso del Psalm. 134. qui producit ventos de thesauris suis, id est, de abditissimis, & abscõsis cauernis terræ. Tesoro de duende, suelen dezir que los duendes tienen escondidos los tesoros, y quãdo alguno los halla, boluersele en carbones, de do nacio el prouerbio thesaurus carbones facti sunt.

TESORO, el que tiene a su cargo el tesoro en las Iglesias, es dignidad.

TESORERIA, el tal oficio, o dignidad.

TESTAR, disponer vno en su haziend, como vltima voluntad del verbo Latino testor, ris, que entre otras sinificaciones vale testamentũ condere.

TESTAMENTO, Lat. testamẽtum, extremæ nostræ voluntatis continens testimonium, confirmatur morte testatoris. Testador, el q̃ haze testamẽto. Testamẽtario, la persona a cuyo cargo q̃da la execucion del testamẽto, por otro nõbre dicho cabeçalero, y aluacea.

TESTA, la anterior parte de la cabeça, no es muy vsado, es lo testarudo, el que està reacio en su opinion. Testera, la delantera de alguna cosa. Testera de cauallo, la armadura de la frente.

TESTIGO, Latinè testis, el hombre, o la muger que haze fe, y dà testimonio de alguna cosa. Testigo falso, el q̃ jura mentira a sabiẽdas. Prouerbio. Los testigos matan al hombre, porq̃ conforme a lo alegado por las partes, y prouado cõ los testigos juzga el juez la causa.

TESTICVLOS, los compañones, y juntamẽte se llaman testigos Marcial hablando cõ equiuocaciõ in Amillum lib. 7. epig. 61. *Reclusis foribus, &c.*

Ille sæpe facit quod sine teste facit.

TESTIMONIO, la deposicion de los testigos, o la fe autentica del escriuano, o notario. Leuãtar testimonio, es dezir causa falsa contra alguno. Lat. testimonium, testatio.

TESTO, la letura de vn autor, dixose assi, por yr texido y continuado, y tambien a diferencia de lo que llaman glossa, que es la anotacion y apuntamiẽto sobre el mesmo texto.

TETA, Lat. mamma, receptaculum lactis in fœmina, quo fœtum educat. Teta, se dixo de τιτθὴ, q̃ vale nutrix, el ama que cria el niño, y de alli τίτθιον, tithion mamma. Pudose dezir teta, de la letra Griega Θ, θῆτα, theta, a la qual la teta de la muger tiene mucha semejança, por quanto es en forma redõda, y enmedio tiene el peçon semejante al punto de la dicha letra. Tetona, la que tiene grandes tetas. Destetar, quitar la leche al niño, Lat. ablacto, as.

TETRAGONO, Lat. tetragronus à Græco τετράγωνος, quadrangularis, seu quadratus.

TETRAGRAMMATON, el nombre de quatro letras, de donde se dixo el nombre de Dios tetragrammatõ τετραγράμματον, יהוה ieoua, el qual no le pronuncian los Hebreos como està escrito, sino leẽ en su lugar Adonai, que sinifica señor. Deut. c. 3. nu. 23.

TETRARCA, nõbre Griego τετράρχης, el señor de la quarta parte de vna Prouincia. Tetrarchia, el tal gouierno.

TEXA, vide supra teja.

TEXER, vide supra tejer.

TEXO, vide supra tejo.

TEXON, animal conocido, Lat. taxus Græce dicitur μελὶς, quod sit mellis auidissimum, & aluearibus semper infestum, in cauernis viuens, asperũ, mordaxq; magnitudine vulpis, colore felis, ex cuius pelle pharetras, & canum collaria obtegũtur. Plin. lib. 8. c. 38. eius san-

guis ficcatus, & in puluerẽ redactus lepræ morbo medetur.

T E Z, la color del rostro, o de otra qualquiera cosa, à tegendo.

T I A, la hermana de padre, o madre del nombre Griego θεῖα.

T I A R A, fue antiguamente tocado de las mugeres Persianas, y despues ornamento de la cabeça de los Reyes y Sacerdotes. Oy dia llamamos tiara la corona Pontifical.

T I B I A cosa, la q̃ no està caliente ni fria, Lat. tepidus. a. um. llamamos tibio al hombre que no haze sus cosas cõ colera y brio. De alli se dixo tibieza, y entibiarse, resfriarse.

T I B E R, es rio famoso que corre en Italia, y passa por Roma, y entra en el mar Mediterraneo por Ostia.

T I B V R O N, vn pescado grande que sigue las naues que van a Indias, y es muy tragó, y engulle quanto cae dellas en la mar. Cuenta Gomara en su historia, que matando vno destos le hallaron en el buche vn plato de estaño, dos caperuças, y siete perniles de tocino, y otras cosas.

T I E M P O, Lat. tempus ris. est interuallum mũdi, & motus diuisus in partes aliquot, à Solis, & Lunæ cursu, à quorum tenore temperato tempus dictum est. Tener tiempo, tener lugar. Llegar à tiempo, llegar à sazon. Andar con el tiempo, acomodarse. A vn tiempo juntamente, y en vna sazõ. Dar tiẽpo al tiẽpo, dar lugar. En la musica, en el juego de la esgrima, y en el de la pelota, vsan deste termino tiempo. Hazer buen tiẽpo, o mal tiempo.

T I E N D A, tentorium, el pauellon de campo del verbo tendo. is. por estirar, y tender vnas cuerdas, sobre las quales se arma Virgil. lib. 2. Hic sæuus tendebat Achiles: y porque los quetraẽ vituallas y mercancias, siendo forasteros, suelen vsar estas tiendas, o enramadas, se llamaron tiendas las casas de merceria, o tabernas, y ni mas ni menos todas las oficinas donde se vende alguna cosa. Abrir tiẽda, declararse vna muger admitiendo conuersaciõ y ruin trato en su casa. Prouerb. Quiẽ tiene tienda, q̃ atienda. Tienda, la cubierta de la galera.

T I E N T A, instrumento de que vsan los cirujanos.

T I E N T O, vide tentar.

T I E R N A cosa, la que està blanda, tener. a. um. Tierno, algunas vezes sinifica el que està apasionado, y de alli enternecerse.

T I E R R A, Lat. terra elementum frigidum, & siccũ, quod quoniam reliqua omnia grauitate exuperat infimum, siue inter ea locũ vindicauit, dicta est terra, autore Varrone, a terendo, quod ab omnibus teratur, eamq; ob causam antiquitus per simplex R. scribebatur. Dieronle a la tierra diuersos nõbres, llamarõla Vesta, siue ꝙ rebus omnibus vestiatur, seu quia visu stet. Oui. lib. 6. fastorũ. *Stat vi terra sua, vi stando vesta vocatur.* Llamase Ceres, porq̃ dà el pan, Proserpina por la virtud que està encerrada en sus entrañas, la qual alimenta las rayzes, y viuifica las semillas: y llamose madre vniuersal, por criar todas las cosas: y la gran madre, por otro nombre Cibeles, la qual pintauan con vna corona en la cabeça a modo de torre almenada, que sinifica las poblaciones de la tierra, y en la mano vn manojo de espigas, por ser fruto principal, y vniuersal sustento de los hombres, y vn atambor redondo, q̃ sinificaua la redondez del orbe, y su sonido el de los vientos, que nacen de las entrañas cauernosas de la tierra. Plinio lib. 2. entre otras cosas que dize de la tierra, añade: nos nascẽtes excipit natos alit, semel æditos sustinet, & semper nouissime complexa gremio iam à reliqua natura abdicatos, tum maxime, vt mater operiens. Tierra, se toma algunas vezes por la patria propia donde vn hombre nace. Los oraculos de los Gentiles, siempre entendian por este nombre Madre la tierra. Fingen los Poetas, auer mandado el oraculo a Deucalion, y a Pyrra, arrojassen hazia tras los huessos

de su gran madre. Iunio Bruto, por esta razon besò la tierra saliendo del mar, entendiendo mejor el oraculo que los hijos de Tarquino. Iulio Cesar estando en Caliz, soñò que tenia debaxo de si a su madre, y le interpretaron que auia de sugetar el Orbe.

¶ Poner tierra enmedio, ausentarse.

¶ Echar tierra a vn negocio, encubrirle.

¶ Ir tierra a tierra, es ir costeando.

¶ Echar por tierra, derrocar.

¶ Pecho por tierra, humillarse.

¶ Besar la tierra que otro pisa, reuerenciarle.

¶ Mi tierra, mi patria.

¶ Ser tierra, ser mortal.

¶ De tierra en tierra, de lugar en lugar peregrinando.

¶ No sentirlo la tierra, no saberlo nadie.

TIERRA, en la sagrada Escritura sinifica el cielo, y la bienauenturança, Psalmo. 36. *Iusti autem hereditabunt terram, & inhabitabunt in seculum seculi super eam.*

TIERRAS, sinifican los campos que se haran y siembran.

TIERRA SIGILLATA, vn cierto barro que se coge en tierras del Turco, el qual tiene en medicina muchas virtudes. Vide supra verbo sellar. Dixose sigillata, porque hazē della ciertas pastillas, y las sellan con el sello del gran Turco.

TIESTO, el vaso de tierra en que se plantan yeruas, o flores; como tiesto de albahaca, dixose quasi testeo, à testa, que es vaso de tierra.

TIGERAS, vide infra tixeras, y tixeretas.

TILDE, la virgulita q̃ se pone encima de la letra, vale m. o n. difiere dl apice de la jota. Dixose tilde, quasi title, porque era como titulo q̃ se ponia encima de la diccion abreuiada, como aora dezimos nr̃o: de alli se dixo tildar, que es borrar, echādo vna virgulita por medio de la letra.

TILLA en la naue, segun Antonio Fori fororum, agea. æ. catastroma. atos.

TIMIAMA, nombre Griego θυμίαμα. τος. thymiama, vaporatio, incēsus, suffitus. Era el thymiama vn sahumerio y genero de perfume, olor suauissimo. Segun algunos, se dixo de thymo, que es el tomillo: pero lo mas cierto es venir del sobredicho verbo Griego. 3. Reg. cap. 3.

TIMON, sinifica algunas vezes el gouierno del nauio, del nombre Latino temo. nis. clauus. i. Timon, el del carro, o del harado, Lat. temo. nis.

TIMONERO, el que gouierna el timon.

TIMPANO, Latinè tympanum, nombre Griego τύμπανον, tamborin, o genero de pandero, o atabal, que es lo mas cierto. Descriuenle assi, instrumentum, ex vna parte planum, membrana clausum, intus vacuum quod vaculo pulsatur. Deste instrumento vsauan en los sacrificios de la madre de los Dioses, Virgilio 9. AEneid.

Tympana vos buxusque vocat Berecynthia matris
Idaa, sinite arma viris, & cedite ferro.

Dixose tympano a verbo τύπτω, typto, verbero.

TINA, de tintorero, Latinè cortina, quitamosle la cor, y diximos tina. Algunos quieren que se aya dicho de tingo, is, por teñirse en ella las sedas, o paños.

TINAJA, vaso de barro capacissimo, Antonio buelue tinea. æ. de donde parece traer su etymologia, alio nomine dolium. Tinajuela, y tinagilla, sus diminutiuos. Tinajon, tinaja grande. Tinajas, nombre de lugar en el Obispado de Cuenca.

TINELO, lugar, o aposento dōde la familia de vn señor se junta a comer, es nōbre Alemā de tine, q̃ vale lo mesmo q̃ mesa, o de tix, q̃ sinifica lo mesmo, y de alli tixnelo, y corruptamēte tinelo, y hase de aduertir q̃ estas mesmas sō ordinarias

de gente, y que siempre se estan puestas, como las de los refitorios.

TIñA, Lat. achor. oris. Antoni, Nebris. vna especie de lepra que nace en la cabeça, que va royendo la piel del casco, y corrompiendola, quasi tinea. Es tinea vn gusanico muy pequeño que llamamos polilla, el qual va gastando la ropa, y a essa semejança este humor corrosiuo, va apolillando el pellejo, y la carne de la cabeça. No le falta sino tiña se dize del ruin, que en poco tiempo, y sin saber como se ha hecho rico. Vide sup. verbo sarna, alude a la historia de Gieci criado del Profeta Eliseo. Tiña y sarna son especies de lepra. Tiñoso, el que tiene tiña en la cabeça. El ajuar de la tiñosa, todo en cofias.

TINTE, el lugar do se tiñe.

TINTORERO, tintura. Prouerbio. Sobre negro no ay tintura.

TINTA, Lat. atramentum, del verbo tingo. is. ay muchas diferēcias de tintas, la principal es la que vsamos para escriuir con ella.

TINTERO, el vaso donde tenemos la tinta, oluidarse en el tintero alguna cosa, es auerse descuidado de escreuirla.

TIO, el hermano de padre, [redacted] madre, es nōbre Griego θεῖος, patruus, auunculus.

TIPLE, dixose assi, quasi triple, porque en rigor la musica tiene tres vozes acordadas, baxo, tenor, y superano, que es el tiple, y por ser tercera voz en orden, se dixo triple.

TIPOGRAFO, el impressor de libros, Lat. Typographus, de τύπος, forma figura, &c. & γράφω, scribo, vide supra Emprenta.

TIRA, vna faja larga y angosta de qualquier tela, yo no hallo a este vocablo hasta aora etymologia que le quadre, solo consta de su finificació, que vale largo y angosto, y de alli se dixo tirar, que es alargar, como lo haze cō la piedra, o con la saeta el que tira: y assi dezimos tiramira en el campo llano y raso, la cordillera angosta y larga. Puedese dezir del verbo Griego τανύτειν, que finifica estirar, y del los Latinos tēdo, extendo, intendo.

TIRO, el golpe que se haze con la vala, flecha, piedra, o otra cosa que sea arrojadiza. Prouerbio. Tirar la piedra, y escōder la mano. Tirar la barra, auer hecho vn hombre todo quanto a podido, y comunmente se dize estirar la barra. Tiro de piedra, Lat. iactus lapidis, es vn corto espacio de tierra.

TIRO, la pieça de artilleria que tira la pelota. La primera vez que en España se vsaron los tiros de artilleria, fue en Alcira, tiniendola cercada el Rey dō Alōso el XI. cerca de los años de 1343.

TIRO, la burla que se haze a alguno maliciosamente engañandolo.

TIROS, los pendiētes de que cuelga la espada por estar tirantes.

TIRAFLOJA, vn juego de niños en el qual se ha de hazer todo al reues de lo que manda el maestro del juego, porque si dize tira ha de afloxar.

TIRABRAGVERO, vn cierto genero de ligadura, que los potreros ponen a los que estan quebrados.

TIRADOR, el que tira, [redacted] el cāpo donde se tienden y tiran los paños.

TIRANTE, es vn madero mas delgado que quarton, q̃ por ser angosto y largo tomò el nombre de tira.

TIRANO, este nombre, cerca de los antiguos se tomaua en buena parte, y finificaua tāto como señor, Rey, y Monarca, el qual tenia potestad plena sobre sus subditos: y este sentido dixo Virgilio 7. Enei.

Pars mihi pacis erit dextrā tetigisse tyrāni.

Despues se vino a reduzir a q̃ tan solamente finificasse al q̃ por fuerça, [redacted] maña, sin razō, y sin derecho se apoderasse del dominio, e imperio de los Reynos y Republicas; y de aqui llamamos tirano comunmente a qualquiera q̃ con violēcia, sin razon ni justicia se sale con hazer su volūtad. Llamamos a los mercaderes tiranos, quando nos venden la cosa por

precio

precio subido. Tirania, y tiranizar: y estar vno tiranizado, es auassallado, y sugeto a la rigurosa voluntad de otro. Hase de ver la ley dezima tit. 1. part. 2. dóde se trata largamente de las condiciones y calidades del tirano. Es muy notable ley, y no la infiero aqui por ser larga, y no poderse desmembrar.

TIRICIA, enfermedad ordinaria, la qual se causa de vn derramamiento de la colera flaua, o adusta por todo el cuerpo, y se pone el hombre amarillo. Plinio, y Varron la llaman morbum regium, quod mulso præcipue, regio planè potu, curaretur. Celso, y Apoleyo, al llaman auriginem, a colore auri, & hominem, hoc morbo laborantem auriginosum: y con estos les llaman otros nóbres, como arquatum. Y es de saber que ay vna auecica deste nombre, dicha icteros en Griego, y en Latin Galgulus: en romance la llamamos Oropendula, por tener las plumas doradas: y dize Plinio, lib. 30. cap. 11. que si vn atericiado la mirare ahincadamente sanará de su mal, y ella morira. De ικτερος, galbula auis, se dixo ικτερισια, ecterisia, y nosotros corrópimos en vocablo en tiricia. Atericiado, el enfermo de tiricia.

TIRITAÑA, genero de seda delgada dicha del sonido que haze ludiendo vna con otra.

TIRITAR, temblar de frio; y diole el nombre el sonido que se haze con la boca, y con los dientes.

TIRSO, Lat. thirsus, a Greco θυρσος, era vna lança rodeada, y cubierta de hojas de parra, y de yedra; de la qual vsauan en los sacrificios de Baco: a los que las trayan llamaron los Poetas Thyrsigeros.

TISICA, enfermedad mortal, que tiene su asiento en los pulmones, y los enfermos se van consumiendo y secando. Dixose del nombre Griego phthisis y de alli phthisica, a verbo φθινω, phthino, deficio, tabesco, &c. Difinela Celso por estas palabras Phthisis est pulmonũ exulceratio corpus vniuersum colliqués idem quod Tabes.

TISIFONE, vna de las furias infernales. Lat. Tisiphon, a Græco τισιφονη tisiphone, quasi puniens, & vlcisens, nam τισις, tisis dicitur pœna, vltio, & punitio.

TISERAS, tixeras. Antonio bueluе forces. um. cultri tonsorij. Pero el nombre es mas general para todas las artes mecanicas que cortan con tixeras, que no son pocas; y todos las vsamos para diuersos efetos. Dixeronse tixeras, quasi tageras, del verbo taxo. as. por diuidir y cortar. Las de los barberos se pudieran dezir tonseras, del verbo tódeo. es. di. tonsum. Llamamos tixeras vnas vigas atadas con otras, que atrauiessan el rio, y detienen la maderada: y dixeronse asi, porque parece le cortan de vna a otra orilla: en cetreria, la primera pluma del ala en el falcó se llama tisera. Echar la tigera, es cortar el paño, o atajar en los negocios inconuenientes. Prouerbio. Tigeras malas hizieron a mi padre boquituerto: es vicio muy ordinario quando las tigeras no cortan bien y las ayudando inutilmente, con torcer la bóca, como el que ha soltado la bola de la mano, que va cargando el cuerpo hazia aquella parte donde el querria que bolniesse.

TIGERETAS, en las vides son vnas puntillas largas y redondas, como cordelillos, y se van retorciendo, y se assen y rebueluen a lo que topan. Dixeróse tixeretas, porque hazia la mitad, comunmente se diuidé en dos puntas. Lat. capreolus, clauicula, viticula: vn prouerbio ay que dize. Han de ser tixeretas, fingiendo que vna muger muy porfiada viniendo de las viñas con su marido, puso a estos clauiculos otro nombre, que deuia de ser comun en aquella tierra: ella porfió mucho, que no se auiá de llamar sino tixeretas: el marido entrando en colera la echó de la puéte abaxo en vn rio, y ella iua diziendo tixeretas han de ser, y quando ya no pudo hablar sacó el braço, y estendidos los dos dedos de la mano, le

no le daua a entender que auian de ser tixeretas.

TITERES, ciertas figurillas que suelen traer estrangeros en vnos retablos, que mostrando tan solamente el cuerpo dellos, los gouiernan como si ellos mesmos se mouiessen, y los maestros que estan dentro detras de vn repostero, y del castillo que tienen de madera estan siluando con vnos pitos, que parece hablar las mesmas figuras, y el interprete que està aca fuera declara lo q̃ quierẽ dezir, y porque el pito suena, ti ti, se llamaron titeres, y puede ser Griego, del verbo τυτίζω, garrio. Ay otra manera de titeres, que con ciertas ruedas como de relox tirandole las cuerdas van haziendo sobre vna mesa ciertos mouimientos, que parecen personas animadas, y el maestro los trae tan ajustados q̃ en llegando al borde de la mesa dan la buelta, caminando hasta el lugar de dõde salieron. Algunos van tañendo vn Laud, mouiendo la cabeça, y meneando las niñas de los ojos: y todo esto se haze con las ruedas y las cuerdas. En nuestro tiempo lo hemos visto, y fue inuencion de Ioanelo, gran Matematico, y segundo Archimedes, sin embargo de que en los siglos passados huuo esta inuencion como parece por vn lugar de Horatio, lib. 2. sermonum satyra septima. Iam dudum, &c. ibi.

Tu mihi qui imperitas aliis seruis miser atque
Duceris, vt neruis alienis mobile lignum.

Cerca de Virgilio, es nombre de vn pastor, tomado de Theocrito.

TITVLO, Lat. titulus, index, inscriptio, el nombre que ponemos al libro en el principio, y son ya tantos y tan varios, que no contentandose con palabras, o Españolas, o Latinas, las van a buscar a la lengua Griega.

TITVLO, el derecho que cada vno tiene a alguna cosa. Titulo colorado, el que tiene apariencia de justo.

TITVLO, el que se pone a cada vno en el sobrescrito de la carta y titulo, el renombre que se da a los señores que llamamos titulado, o de titulo, como Duque, Conde, Marques. Mirar en titulillos, ser vno muy puntuoso.

TIZNE, el hollin de la chimenea. Lat. fuligo.

TIZNARSE, enjorginarse y denegrarse con el tizne.

TIZNADO, algunas vezes se toma en mala parte, por aquel que siendo limpio se ha casado mal. Estos nombres todos traen origen de tizon. Lat. ticio. is. por el leño de la chimenea que se va quemando, cuyo humo espeso se pega al cañon de la chimenea, y le para negro y assi se dixo del verbo Griego τυφω, typho, fumum excito, y de typhon se dixo tizó. Yo no aprueuo esta etimologia.

TIZONA, vna de las espadas del Cid, y a mi parecer valdra tanto como ardiente, que esso significa tizon leño encendido, y conforma con el otro titulo del Cauallero de la ardiente espada. El Obispo de Origuela, don Ioseph Estefano, en vnos comentarios que hizo, ad Machabeos, hablando de la lança de Alexandro Fereo, à la qual puso por nombre τυχωνα, segun Celio Rod. lib. 21. capit. 6. dize fortasse Hispanus Cid, quo nullus clarior, & audacior bellis Hispania rebus illuxit, ensem suum, hoc nomine donatum tizona appellauit, quod ictu hostes cederet: sic Roldanus Gallus spatam suam Durenam, id est durum ictum nominauit, vt scribit Turpinus capit. 22. Tambien se pudo dezir tizona, de τυχα, fortuna, y valdra tanto como bien afortunada.

TO, palabra con que llamamos al perro, como si le dixessemos toma, contrario sentido haze exe, que algunos quieren valga tanto como exi, sal fuera.

TOA, animal saluage, velocissimo, que sigue al Cieruo, y le da alcance. Dixose del nombre Griego θοος, thoos, velox, del qual haze mẽcion Plin. li. 8. c. 34.

TOCA, el velo de la cabeça d̃ la muger Dize vn Prouerbio. En cabeça loca,

poco dura la toca. En algunas partes de España no traen los hombres caperuças ni sombreros, y usan de unas tocas rebueltas en la cabeça, como son los Vizcaynos y Montañeses. Los Moros usan las tocas encima de los bonetillos: y estas algunas vezes son de seda de colores, como almayçares. El padre Guadix dize ser este nombre Arabigo, de toq, que sinifica lo mesmo. Tormento de toca, el que se da en el potro con ciertas medidas de agua, que passa por la toca.

TOCADO, el ornamento de la cabeça de la muger, y dize mas que toca. Tocador, el que usa el hombre de noche. Tocador, el retrete donde la señora se toca y se viste. Prouerbio. Grã tocado, y chico recado, quando las aparięcias son grandes, y la existencia poca.

TOCAR, ponerse en la cabeça el tocado, o la toca.

TOCAR, llegar con la mano a alguna cosa. Tocar con mano, termino Toscano, vale hazer esperiencia y assegurarse, conforme al symbolo de la mano que tiene en la palma vn ojo con la letra. Non temere credendum. Tocar instrumentos, tañerlos. Tocar a leua, termino Nautico de las galeras, quando aperciben a los que han saltado en tierra para que se recojan.

TOCAR, vale pertenecer, y assi dezimos rusticamente: ni me toca ni me atañe. Tocante, vale perteneciente.

TOçAL, es lugar alto y eminente nombre Arabigo, que sinifica lo mesmo y de alli Altoçano el montecillo.

TOCINO, el puerco que despues de muerto sacado todo lo interno: el lomo, las costillas, el almilla y espinaço, queda diuidido en dos medios. Estos se salan y se adoban en salmuera, y puestos a enjugar siruen para todo el año, y assi se dixo tocino, quasi tucetum que todos bueluen con Antonio, cibus est iurulentus condítiuusque. Prouerbio. Dõde pẽsays que ay tocinos, no ay estacas. Brocensis tocino, quasi tomacino, pernæ tomacinæ. Varro. lib. 2. cap. 4. de re rustica.

TOCON, lo que queda a la rayz del pino, quando le cortã por el pie, quasi troncon, por ser como tronco.

TOçVELO, la ceruiz gruessa y carnosa del hombre, o de otro animal, como es el toro; y assi se dixo toçuelo, quasi toruelo, de torus que sinifica el pedaço de carne eminente en el que esta tuado y musculoso. Grãmatici tori dicũtur eminencia musculorum, quales in robustioribus, compactioribusque corporibus cernuntur.

TOCHO, està corrompido de tosco, que vale grosero, o de choro, traspuestas las silabas, que vale tanto como mamon. Tochedad grosseria.

TODA, es nombre de muger, doña Toda, este nombre tuuo vna hija de Cenon, señor de aquella parte de Vizcaya, que en aquel tiempo se llamaua Alaua. A este prendio en batalla el Rey don Alonso el Magno, por auersele reuelado, y la dicha doña Toda casò con Iñigo Arista Rey de Nauarra. Otra doña Toda fue muger de don Diego Lopez de Haro, el q̃ se hallò en la batalla de las Nauas: y està enterrado en la Iglesia mayor de Toledo, y su bulto de marmol en vno de los primeros pilares del Coro. Otra señora huuo deste nombre, muger de Gutierre Diaz de Sandoual, gran Cauallero, en tiempo del Rey don Alonso el Sexto.

TODO, Lat. totus. a. um. integer vniuersus, solidus. Ser vno el todo en vn negocio, es estar en su mano. Del todo, vale omnino. Hallarse en todo, ser entremetido. Dar vn todo, es termino del juego de los cientos. En todo y por todo.

TOGA, vestidura comun de los Romanos, como si agora dixessemos la capa. Dixose assi a tegendo, quod corpus tegat.

TOLANOS, enfermedad de bestias, causada en las encias, de la abundancia de sangre conque se leuanta el pellejo, y no les dexa comer, y por el tumor q̃ hazẽ leuãtãdose sobre los diẽtes se dixerõ tolanos, quasi atolanos, a tollendo.

TOLDO, el cielo redondo que se pone encima del asiento de algun Principe, y pudo dezirse toldo, quasi tondo, por ser redondo, o de tholus, que era la copula del Templo, o de la media naranja del, a cuya forma se hazian los toldos que se ponian sobre las sillas y tronos Reales. Quando alguna persona va con mas pompa y autoridad de la que le pertenece, dezimos que lleua mucho toldo. Entoldar las calles, cubrirlas con lienços, como se suele hazer en las fiestas del Señor, en los lugares principales. De alli se dixo toldillo, que es vna silla de manos cubierta.

TOLEDO, segun la opinion de muchos fue poblacion de Hebreos, y en su lengua la llamaron Toledoth, naciones. Los del Reyno de Toledo se llamaron Carpentaneos, pero la ciudad cõseruò siempre el nombre Toletum. Esta ciudad de Toledo se llamò ciudad Imperial, desde el tiẽpo que el Rey don Alonso, dicho Emperador se coronò en Toledo: y desde entõces tiene la ciudad por armas vn Emperador, sentado en vna silla Real, o trono con vestidura roçagante, y el globo del mundo en la mano siniestra; y en la diestra vna espada desnuda.

TOLODRON, el bulto que se le leuanta en la cabeça, quando ha recebido algun golpe, sin que salga sangre, a tolẽdo porque se leuanta con la sangre que alli ha llamado. Lat. tuber.

TOLLO, genero de pescado.

TOLLER, verbo antiguo en la lengua Española, del Latino tollere, por manera que vale quitar: vsan deste vocablo las leyes de Partida. Vide ley 10. tit. 9. part. 2.

TOLVA, la caxa que està colgada sobre la rueda del molino, a donde se echa ciuera, y sale por baxo, de vn agujero angosto q̃ cae sobre el de la muela: parece nombre Hebreo del verbo תָּלָה tala suspẽdere inde תָּלוּי talui suspensus y de alli tolua. Lat. dicitur tremula.

TOMAR, vale recebir, o assir alguna cosa. Dixose de tomo. Lat. ex Græco, tomos que se interpreta, segun Antonio Sectio, y por esta razõ cerca de los Athicos θωμα, vale dimidiũ, pro τόμιον, dimidium. Lexic. Græc. y assi llamamos tomos los cuerpos en que se diuiden los libros, de τόμος, fragmentum: y lo que se toma parece diuidirse de lo demas. Cosa de tomo, lo que hinche la mano, y la voluntad. Por esta razon se dixeron los elementos Atomos, porq̃ no se pueden diuidir en partes dissimiles. Græcè ἄτομος, atomus indiuiduus. Vide supra atomo. Tomar la mano se dize, el que se adelanta a los demas, para hazer algun razonamiento. Tomar de coro, tomar de cabeça, decorar, dezir alguna cosa de memoria, sin tener presente libro ni escritura. Al villano, dalde el pie y tomarse ha la mano. Mas vale vn toma q̃ dos te dare. Tomarse del vino. Tomar el cielo con las manos, y otras muchas maneras ay de locuciones, por este termino tomar. No sabeys con quien os tomays. Cosa de dar y tomar, la que es de ley.

TOMAR, villa de Portugal, a donde se trasladò el conuento de la Orden de Caualleria de Christus, el qual estuuo primero en Castromarin. Antiguamente, segun afirman hombres doctos, se dixo Nauancia del Rio, Nabaris, que passa por ella.

TOMILLO, mata pequeña, conocida de todos, es muy olorosa, y de su flor hazẽ las abejas dulcissima miel. Virgilio, eglog. 8.

Nerine Galatea thymo mihi dulcior Hybla.

Oler vna muger a tomillo, es ser limpia y esto se dixo por las villanas que en el arca donde tienen sus vestidos echã matas de tomillos. Tomillo salsero, se dixo por el menudo, y sino a causa que algunos le echan en las salsas.

TOMIZA, la cuerda de esparto delgada. Lat tomix. cis. ex Græco τομιξ ἡ, restis. & funiculus apud Vitruuium.

TONEL, cubeta pequeña, o barril, dixose assi quasi tunel, por embasarse en los

los toneles, el Atun salado que se trae a vender, y de alli se estendio a sinificar qualquier otro genero de cubeta pequeña, o barril mediano. Tonelada, la prouision que se haze de Toneles en el nauio y asi dezimos para sinificar su grandeza que haze tantas toneladas.

TOñINA, el atun fresco.

TONO, Lat. tonus, vale sonido, o acento, cerca de los musicos le diuiden en ocho, por ser tantas las diferēcias del clausular, considerando lo que sube, y lo que baxa el canto llano, en el empeçar, y terminar. De alli se dixo entonar, cantar a tono, y entonado q̃ algunas vezes se toma en mala parte, por el fantastico. Salir de tono, no continuar el modo y orden con que vno empieça, a cantar, o a razonar.

TONADA, el ayre del cantarcillo vulgar, quales son las tonadas que oy vsan los musicos de guitarra.

TONSVRA, la señal de que vno està dedicado para la Iglesia, como es quando toma corona, que llamamos primera tonsura, porque el Obispo les corta los cabellos de la cabeça, con cinco tixeradas, y la quinta es en medio. Tiene sinificacion mistica, preuiniēdole ha de apartar de si todas las cosas superfluas, y vanas.

TONTO, el simple y sin entendimiento ni razon, pero este no es furioso como el que llamamos loco. Pudose dezir de tondo, que como està referido en otro lugar, vale redondo y vacio, a modo de media naranja, y el tonto tiene vacia la cabeça, por carecer de entendimiē to, el qual en el, es redondo, en oposiciō de los que tienen buen entendimiento, q̃ llamamos agudos. Algunos han querido dezir ser Griego, del verbo τονθορίζω tonthorizo, que vale murmurar y reçongar, porque los tontos suelen hablar entre si, q̃ a penas los entēdemos. El Griego le llama αγλαρος, stultus, porque està como deslumbrado. Brocensis tōto quasi attonitus.

TONTERIA, y tōtear, &c, tōtillo.

TOPACIO, Lat. topacius fœmenini generis, es vna piedra preciosa de color verde, dicha asi ἀπὸ τοῦ τοπάζειν, quod multo studio quæratur. Cuentan los autores que los Trogloditas salteadores y robadores oprimidos mucho tiempo de hambre y tempestad arrancauan las yeruas cō sus rayzes para comer y entre ellas a caso hallarō estas piedras preciosas. Otros dizen que en vna Isla del mar Vermejo dicha Topacio, se hallan estas piedras, y dellà tomarō nōbre, y la Isla se llamò Topacio, porque perpetuamente està cubierta con nieblas, y a esta causa los nauegantes no la puedē descubrir, sino es con gran diligencia y cuydado. La vna y la otra etymologia da plinio lib. 37. cap. 8. & lib. 6. cap. 29. y Estrabon lib. 6.

TOPAR, es hallar la cosa que andamos buscando. Trae origen del sobredicho verbo Griego τοπαζειν, quod es quærere. Estiendese a sinificar qualquiera otra cosa, con la qual nos encōtramos aunque no la busquemos. Tope, el golpe que se da vna cosa con otra. Topeton y topetar.

TOPO, quasi tolpo, del nōbre Latino talpa, es vn animalejo semejante al raton, el qual tiene sobre los ojos, continuada la piel, demanera que no puede ver ninguna cosa. Este es muy perjudicial a los campos y huertos, porque va minando debaxo de tierra, y gasta las rayzes. Virgilio primo Georgicorum.

Aut oculis capti fodere cubilia Talpæ.

TOPOGRAFIA, vale descripcion de lugar. Lat. topographia, Grecè τοπογραφια, τόπος, locus, & γραφω, describo, loci descriptio.

TOQVE, el allegamiento, o tocamiento de vna cosa con otra. Lat. tactio is. el toque del oro, es vna piedra, en là qual se manifiestan sus quilates. Lat. coticula, index. Dar a vno vn toque, es darle vn tiento en algun negocio. Toque en el juego de la argolla, es tocar vna cosa con otra, y dizen toque y emboque, vale dos, quando de vna vez, o de vn gol

pe

pe se efetuan dos negocios diferentes.

TORCAZA, especie de paloma. Lat. palumbes torquatus, porque a los visos del Sol representa en el pecho vn collar hermosissimo, de varias colores.

TORCER, es reboluer vna cuerda o muchos hilos juntos, del verbo torqueo. es. que sinifica lo mesmo, y de alli se dixo torçal el ramal torcido de oro, o seda. Torcida, la mecha del cādil, porq̃ la torcemos para que tenga mas fuerça, y arda mejor.

TORCECVELLO, aue conocida, dicha assi, porque siempre està torciendo el cuello a vna parte, y a otra. Lat. torquila. æ.

TORÇVELO, Los que saben de cetreria dizen que comunmente la cria de los Açores, es de tres pollos: los dos primeros se llaman primas, y son hembras y grandes de cuerpo: y el torçuelo es menor que ellas, y es macho. Dixose torçuelo, quasi terçuelo, por ser tercero en orden, y conforme a esta regla ay algunos açores, que para primas son pequeños, y para torçuelos grandes, y estos son los segundos.

TORCEDVRA, el vino, aguapie que se saca del lagar, echādole agua y apretandole, y torciendolo.

TOROZON, la enfermedad de bestias que les da en las tripas, y porque se les tuercen le dieron este nombre. Latinè tormen. is. En el hombre se llama dolor de tripas, o colica passio.

TORCEDOR, el instrumento donde se tuerce: y algunas vezes sinifica la sin razon que se haze a alguno para necesitalle a que venga en lo que se le pide.

TORDO, Lat. turdus, & fiscedula. En este nombre nos equiuocamos, porque el turdus Latino, sinifica el zorçal, y este siempre fue apetecido de la gula, y estimado en mucho, como dixo Horacio lib. 1. Epistola 16. Nil melius turdo, y Marcial, inter aues turdus. Vide Piniū lib. 32. cap. 11. El tordo comun tiene alguna semejança al zorçal, pero menor de cuerpo, y no de tan buen sabor. Dixose tordo, a tarditate, segun san Isidoro Gesnerio, per onomatopeiā a cātu, hablar de seguro, como tordo en cāpanario. Del excremento del tordo se haze vna muy tenaz liga, y assi dize el prouerbio, turdus sibi malum cacat. Los que comē muchos tordos vienen a echar la orina que parece sangre. Esta auecica tiene la lengua harpada, y por esto imita la voz humana, y no solo vna voz, pero muchas juntas en armonia. Seame licito dezir lo que vi y ohi cerca desta materia. En san Geronimo de Madrid, deue auer treynta y ocho años, vn Religioso, persona calificada, y de muy buenas partes tenia vn tordo: y este oyendole tañer vn monacordio percibio las vozes, y metiēdole en vna alcobica donde el dicho padre tenia su cama, nos sentamos zerca della, donde el no nos vehia, y auiendo tañido el padre vn rato en el instrumento, y cesando cātò el tordillo, demanera que quien no estuuiera aduertido pensara q̃ alguno tocaua alla dentro otro monacordio. El padre se llamaua fray tal de Toledo: y o verdaderamente no lo creyera sino lo huuiera visto en presencia de otros que estauan conmigo.

TORDILLO, color de cauallo semejante a la color de las plumas del tordo.

TORDESILLAS, villa principal, en Castilla la Vieja: està corrompido el vocablo de Oterde sillas, otero de sillas. Veras a Garibay lib. 9. cap. 1. Olim Turris Sillana, dicha antiguamente Seguisama Iulia. Vide Abrah. Ortel. verbo Turris Sillana.

TORIL, para encerrar el ganado vacuno, taurile. Toril, el corral donde encierran los toros para correrlos.

TORMENTA, la tempestad en la mar, quando es combatida de recios vientos. Lat. tempestas.

TORMENTO, la afliccion que judicialmente se da a alguno contra el qual aya semiplena prouacion, e indicios

cios bastantes, para condenarle a quistion de tormento. Dixose tormento del nombre Latino tormentum, a torquendo, y assi por otro nombre se llama tortura. Isidorus lib.5.cap.27. Tormento, qualquiera passion, o dolor que nos aflija.

TORMES, rio que passa por Salamanca, cuya agua es muy delgada y sana: desta han beuido muchos hombres famosos, y se puede estimar, como aquella de la fuente Cabalina, pues con ella se crian tantos ingenios, y salē hombres eminentes en letras. Pudose dezir de tormo, por criar piedras redondas, o de τορμις, domina, Regina, por ser su agua reyna de las aguas.

TORMO, peñasco eminente desatado de otros, pero de piedra viua Estos suelen romper con mas facilidad q̃ otro genero de pedrera, para sacar piedra. Tengo para mi ser Griego θρωσμος, trās mutadas las dos letras ρ. y ω. e interpuesta la s. vale locus eminens.

TORNABODA, quando la fiesta de la boda, auiendose hecho en casa de vno de los consuegros se buelue a hazer en la casa del otro. Lat. reportia.

TORNASOL, yerua conocida, llamada de los Griegos Heliotropio. Diosele este nombre, porque sus flores y ramas se van conuirtiendo con el mouimiento del Sol, desde que nace hasta que se pone, lo qual dio ocasion a la fabula de Clymene, madre de Phaethon, que se conuirtio en esta yerua y flor. Ay cierta tela de seda y lana deste nombre, por tener diuersos visos puesta al Sol.

TORNAR, Lat. torno. as. de torno. nas. que vale tornear, boluer de nōde auiamos ydo. Lat. redeo, o dixose de torno, porque la rueda del torno dādo la buelta torna a su principio. Tornar la comida, trocarla, o bomitarla. Tornar a vn negocio de nueuo, boluerle otra vez a tratar. Tornar en si, boluer en su juyzio: tornar lo prestado, boluerlo a su dueño. Dixose de alli turno, la buelta en redondo, inde torno, tornus. i. Ant. Neb.

TORNADIÇO, el que se ha tornado Christiano, ora sea del judaismo, ora del paganismo y Gentilidad: y este nombre les das la ley 3. de la partida setima tit. 25. algunos quieren sinifique cō rigor, los que auiendose cōuertido, apostataron, y despues se reduxeron a la ley Euangelica, y otros llaman tornadiços a los que auiendo recebido el agua del Bautismo, se boluieron a su primero vomito. Lat. perfuga, & transfuga, segun Antonio Nebris.

TORNEAR, y torneo, es vn exercicio militar, del verbo torno. as. aū que no es muy vsado.

TORNEO, es en dos maneras, vno de apie, y otro de acauallo, y ambos se introduxeron a fin que la caualleria y la infanteria se exercitassen en las armas para estar diestros en ellas quando saliessen a pelear con sus enemigos, como lo sinifica la ley 27. tit. 23. part. 2. Los torneos de campo abierto estā vedados por los sacros Canones, por los peligros euidentes que ay en ellos, como consta del titulo de torneamentis. Dixose torneo de tornar, porque hecho vn encuētro tornan luego a hazer otro, para boluerse a sus puestos.

TORNO, instrumento de vna rueda, con que se hila el estambre, o la seda. Tornero, el que labra cosas redondas, porque va tornando, o torneādolo en forma redonda. Torno, vna cierta caxa embeuida en vna ventana, por donde se da recado a las Monjas y a otras personas recogidas y encerradas.

TORA, nombre Hebreo, se interpreta. Los cinco libros de la ley de Moysen, y vale tanto como ley.

TORO, ciudad muy noble, y abundante de todos frutos, especialmente de vino, su cielo es muy apazible, y por tal le escogieron para criar en el al Rey dō Alonso el Onceno, quando le sacarō del poder de los de la ciudad de Auila, que le touieron en deposito hasta que se determinasse por Cortes quien le auia de criar, y a donde. Antiguamente la ciudad

dad de Toro se llamò Sarabris, & Sirenuse. Vide Ortelium. El porque se aya llamado Toro, yo no lo he leydo; sospecho auerle dado este nombre por ser la tierra tan fertil y frutifera. Cierto autor dize auerse dicho antiguamente cãpus Gotorum, y quitado el go, se pudo quedar en torum, y de alli Toro. Pienso ser del Licenciado Poça.

TORO, animal conocido y feroz, siendo irritado: en algunas partes donde son menos brauos, que en Castilla aran con ellos, como lo dixo Virgilio lib. 1. Georg.

Ergo age terræ.
Pingue solum primis ex templo à mensibus anni,
Fortes inuertant Tauri.

Sino es que alli se tome el toro por el buey fuerte y corpulento. Dixose toro del nombre Latino Taurus, a Græco ταῦρος, es derechamente nombre Hebreo תור tor, bos. Los Españoles son apasionados por el correr de los toros, y frisa mucho con los juegos Theatrales de los Romanos, en los quales lidiauã diuersas fieras en sus Amphiteatros, y entre las demas los Toros, como consta de Marcial en algunos lugares suyos. Echaron con el Rinoceronte vn Toro, y dize que le venteò en alto como si fuera dominguillo de paja lib. 14.

Rhinoceros 53.
Nuper in Ausonia domini spectatus arena,
Hic erat ille tibi, cui pila taurus erat.

Y por esto sospecho que los Romanos introduxeron el correr los toros en España. Fray Geronymo Romano lib. 10. de la Republica Gentilica capit 6. trata del correr de los Toros, y dize auer dado principio a este juego los Romanos, Reynando Tarquino el soberuio de opinion de Pedro Mexia. El primero que los introduxo en Roma fue Iulio Cesar, y que lo tomaron de los Griegos, que muchos tiempos atras lidiaron toros en sus Amphiteatros.

TORO, de la puente de Salamanca. La puente de Salamanca sobre el rio Tormes, es edificio de Romanos, y sobre ella està vna figura de vn Toro, aunque ya muy gastada, y esta es cierto auerse puesto quando se hizo la dicha puente, y en el Toro querian sinificar ser el dicho rio caudaloso y de los famosos, a los quales los Antiguos dauan forma de Toros, pintandolos con cuernos, por hazer sus riberas muchas inflexiones y bueltas, a modo de cuernos, y por esto Virgilio libr. 4. Georgicorum finge a Eridano rio de Italia, en Lombardia, dicho vulgarmente, el Po con cuernos y con cabeça de Toro.

Et gemina auratus taurino cornua vultu
Eridanus, quo non alius per pingua culta,
In mare purpureum violentior influit vndis.

Este nombre segun Probo se le dio por la inflexion de sus riberas, y tambiẽ por el ruydo que va haziendo, semejante al bramido del Toro. Desta alusion tuuo principio la fabula del rio Acheloo, a quien Hercules auiendole acometido en figura de vn brauo Toro peleando con el le destroncò vn cuerno. Este tomaron las Ninfas y le hincheron de flores, y de frutas, dandole nombre de cornucopiæ, reducido a historia, fue a atajar vn braço del dicho rio, que ocupaua vn campo muy fertil, y reduciendo su corriẽte a la madre del rio, quedò aquella tierra muy fertil, y dio frutos en abũdancia. Ni mas ni menos Horacio lib. 4. Carminum Ode 4. da por epiteto a Aufidio rio de la Apulia Tauri forme Quæ cura patrum, &c. ibi.

Sic Tauriformes voluitur Aufidus
Qui regna Dauni præfluit Appuli
Cum seuit horrendumque cultis
Dilubium minitatur agris.

TOROS DE GVISANDO, siempre que los Romanos tenian alguna gran vitoria de sus enemigos, para que no se oluidasse con el tiempo su memoria, dexauan en el lugar do auia sido

ſido la batalla leuantado algun Trofeo, o otra ſeñal que lo ſinificaſſe, y aſsi ſe preſume que en eſte campo de Guiſando deuio de auer alguna gran rota, y por eſſo puſieron en el dos toros de piedra: el vno dellos tiene grauadas eſtas letras en Latin. *A Quinto Cecilio Metello Conſul II. vencedor.* Entre otras vitorias que tuuo la vna dellas fue la que alcançò peleando con Hirtuleyo Capitan de Sertorio, en que le degollò veynte mil hombres. Algunos ſon de parecer que eſtos dos toros ſinifican los dos exercitos, los quales pelearon valeroſa y animoſamente, aunque la fortuna ſe huuieſſe inclinado a vna de las partes. Otros quieren auerſe pueſto en honra y memoria de los rios caudaloſos de Eſpaña, cuyas riberas y tierra auian traydo a ſu dominio.

Ciertos ſon los Toros, fraſis ordinaria, quando la coſa de que dudamos da indicios de ſer cierta, como quando los Toros eſtan ya encerrados en el toril de la plaça. Echar la capa al toro, dexar el hombre ſu hazienda, y no hazer caſo della, a trueco de librar ſu perſona. Auerſe viſto en los cuernos del Toro, es auer eſtado en gran peligro.

TOROTE, rio no lexos de Madrid, llamoſe aſsi, porque con el diuidieron algunos terminos, y quedò como por ley y eſtablecimiento a los ſeñores de los pagos confines. Es nombre Hebreo, de תורה tora, lex, y en plural תורות toroth leges. Ay vn prouerbio: que dize: ſi paſſares por Torote, echa vna piedra en el capote; lleua muchos guijarros muy pelados y liſos, propios para aguçaderas de cuchillos.

TORONGIL, yerua conocida, dicha mellisphyllum, & apiaſtrum, por ſer ſu paſto muy grato a las abejas: y llamamosle torongil vulgarmente, por vn olorcico q̃ tiene d̃ toronja. Vide Dioſc. li.3.c.112. & ibi Doctorẽ Lagunam. Dize Tamarid ſer nombre Arabigo.

TORONJA, vna eſpecie de cidra. Latinè malum citreum; ſiue Medicum. Dizen ſer nombre Arabigo.

TORPE, el embaraçado y poco agil. Antonio le buelue torpidus, a torpere. Torpedad, el embaraçamiento, pero quando torpe ſinifica el ſucio y de malas coſtumbres, trae ſu origen del nombre turpis, & turpe, y torpeza, es lo meſmo que bellaqueria y baxeza.

TORQVEMADA, villa de Caſtilla la vieja, dicha antiguamente Augoſta nona, & Porta Auguſta. Torquemada y ſu aſno; eſte deuio de ſer algun hombre gracioſo, y en las conuerſaciones deuia de contar algunas propriedades y habilidades de ſu aſno.

TORRE, edificio fuerte para defenderſe del enemigo, y eſperar ſocorro de los amigos cercanos. Es menos que fortaleza, o caſtillo, y ſuele ſer parte dellos, porque en los lienços de los muros, ſuelen fabricarſe algunas torres mas altas que ellos para defenderlos. Tambien llamamos torre, el campanario de las Igleſias, por ſer en efeto vna torre donde eſtan las campanas: y muchas vezes ſirue de defenſa, y de atalaya y auiſo de que ay enemigos, y ſe tañe en ella a rebato. Dixoſe torre, a terrendis hoſtibus, porque deſde ella ahuyẽtan los enemigos. Armar torres de viẽto, es dexarſe lleuar de penſamientos vanos, e inuenciones locas.

TORRE DE LODONES, ſe dixo por el arbol dicho en vulgar Almez, de que abunda aquella tierra, y en Latin ſe llama Lotos: y aſsi ſe dixo torre de Lotones, y mudada la T. en D. Torre de Lodones.

TORRE DEL AZEYTE, eſta es vna torre con vn gran pago, el qual poſſee el Conuento de Vcles: eſtâ corrompido el vocablo, porque auiamos de dezir torre de Zeyte. Eſte fue vn Moro que edificò aquel caſtillo, y ſe llamò Zeyte Buzeyte. Deſte Moro ay memoria en eſta tierra de Cuenca, y en los archiuos de la Igleſia Catredal ſe hã hallado papeles q̃ hazen mencion del.

TORRE del omenage, la mas alta, y

ta, y mas mas fuerte del castillo, o forta leza. Y dixose assi por auerse acostumbrado tomar en ella el juramẽto, y pleyto menage al Alcayde. Veras arriba la palabra omenage.

TORREMOCHA, nombre de vna villa, que en rigor vale tanto como torre sin almenas.

TORREZNO, el pedaço de la lunada que assamos: y dixose a torrendo, porque se tuesta, y se assa en el fuego, a diferencia de lo demas del tocino que se guisa, o se cueze en la olla. Torreznero, el moço que no sale de sobre el fuego, y es holgaçan y regalon.

TORTA, el pan tendido que no se leuanta en alto, y es a modo del pan cenceño de los Iudios: el qual se dixo a torquendo, porque se haze en forma redõda, vel a torrendo, porque se tostaua en el rescoldo de la ceniça: y este era el pã que en el Testamento Viejo se llamaua subcinericio. Este vocablo torta se halla en muchos lugares de la Escritura, y por exemplo baste el de los numeros cap. 6. *Tortam absque fermento vnam*. Tortada, vna fruta de sartem, manjar de personas ricas, o golosas: y de aqui se dixo tortera la caçuela en que se guisa. Tortilla, la torta pequeña, como tortilla de hueuos.

TORTELLA, yerua conocida, segun Antonio. Lat. cucuba.

TORTERA, la rodaxa que se pone a la punta del huso, a torquendo, porque ayuda a torcer la hebra. Latinè verticulum. Dize vn prouerbio. Traer al retortero, que vale tanto como desuanecer a vn hombre con embelecos: y dixose tortero, a torquendo, porque puesto en el cabo del huso le ayuda a torcer la hebra.

TORTOLA, del nombre Latino turtur, aue conocida, especie de paloma pequeña. Dixose assi del sonido que haze quando canta, o gime. Virgilio Egloga prima.

Nec gemere aerea cessabit Turtur ab vlmo.

Es symbolo de la muger biuda, que muerto su marido no se buelue a casar, y guarda castidad.

TORTOSA, ciudad del Reyno de Murcia, dicha antiguamente dertusiũ, o dertusa, y de alli dertosa, y corruptamente Tortosa.

TORTVGA, Lat. testudo animal tardo en su mouimiento, y diole nombre Latino la testa, o concha de que està cubierto, pero el nombre Tortuga puede estar corrompido, quasi testuga, o se dixo del progresso que tiene mouiendo se tortuosamente, a vn lado y a otro, sin yr por via recta: y aun me parece estar corrompido, de Tarduga, a tarditate sui motus: y de alli tartuga, y Tortuga. Es symbolo de la tardança, y tambien del q̃ lleua consigo donde quiera que va su casa, y su hatillo.

TORVELLINO, quasi turbellino, del nombre Latino turbo, nis. porque se causa de dos vientos encõtrados, y assi anda a la redonda peleando, el vno con el otro.

TORVISCO, yerua conocida. Lat. & Græcè thymelæa. Veras a Laguna sobre Dioscorides lib. 4. cap. 174. verbo Thimelæa.

TOS, del nombre Lat. tussis, idest, vehemens spiritus efflatio, eaque meatũ suum obstrunt excutere conãtis. De alli se dixo toser. Esta passion es ordinaria en los viejos, y en los acatarrados. Prouerbio, mas vale sudar que toser.

TOSCANA, vna de las Regiones celeberrimas de Italia, dicha por otro nõbre Hetruria, y por los Griegos Tyrrhenia. Dixose Tuscia, a Tusco hijo de Hercules, que Reynò en esta prouincia fueron muy dados a la Religion, aunque falsa: y por esso piensan algunos auerse dicho del verbo Griego θύειν, quod est sacrificare. De aqui llamamos lengua Toscana la Italiana, sin embargo de que antiguamente aquella lengua deuio ser grosera, en respeto de la Latina, y pudo ser que la palabra tosco, que vale grossero, truxesse della origen. Brocensis,

Tos-

Tosco, de tesqua loca, inculta, & aspera.

TOSIGO el veneno, quasi traxicum, quoniam taxos, arbor est veneni præsentissimi adeò vt si iumenta eius folia comederint emoriantur. Vide supra verbo texo, arbol. Plinio lib. 16. cap. 10. Lo mas cierto es ser nombre Griego de τόξον, arcus vnde, τοξικον, venenum quoddam, ex eo quod barbarorum sagittæ eo illinerentur, hæc Scapula: y no solo se llamô tosigo el sugo del Texo, pero el de qualquier otra yerua venenosa. Vide Dioscoridem lib. 6. cap. 20. y alli a Laguna. Atosigar, dar a vno veneno para que muera: y atosigado, el tal paciente.

TOSTADO, este nombre tuuo aquel doctissimo y santo varon natural de la villa de Madrigal. Obispo de Auila, y por esta razon dicho Abulense, cuyos escritos en cantidad, y en calidad son estimados, y parece cosa milagrosa, que vn hombre en pocos años, quales son los de nuestra corta vida, pudiesse escriuir tanto, y tan bueno, y ver tantos autores: yo me remito a lo que del escriue el padre Mariana lib. 21. cap. final, y el mesmo santo Doctor, sobre el Paralipomenon cap. primo quæstione 6. fol. 16. Tostado, tostus, a, um.

TOSTAR, assar sobre las ascuas, del verbo Latino torreo, es, rui, tostum. Tostada, la reuanada de pan que se tuesta, para mojarla en vino.

TOSTONES, son los garuaços tostados, que dan por colacion en las aldeas. Tostones, cierta moneda.

TOVA, la que se cria en los dienses, y gasta las encias, causase de no limpiar la boca despues de comer, y lo que queda pegado del manjar, fomentado del anhelito causa la toua, y por esso es buena aduertencia en acabando de comer, juntamente con lauarse las manos, enjuagarse la boca, y enjugarla con el paño de manos que por essa razon entiendo se llamò toualla.

TOVA, vna piedra esponjosa, blanda, y de poco peso, engendrase en las cauernas, el agua suele criar en los condutos, por donde passa vn genero de piedra desta mesma forma que tambien se llama toua, y quando la calidad de la dicha agua engendra en la bexiga algunas piedras, suelen ser liuianas y esponjosas. Dixose toua del nombre Latino tofus, que vale la piedra arenisca esponjosa.

TOVALLAS, sin embargo, y vltra de lo que diximos en la palabra Toua, este vocablo es Frances, dicho touaille, a mains, id est, touajas de manos, ó paño de manos, por ventura del verbo touiller, que vale mezclar, porque las tales suelen ser de vn lienço crespo, diferente la trama de la vrdiembre.

TOVAZO, rio pequeño, en tierra de Iaen entra en Guadajoz rio que corre entre la villa de Alcaudete, y la ciudad de Iaen.

TOVILLO, Latinè dicitur talus, y de alli talillo en diminutiuo, y finalmẽte touillo, o se dixo quasi tuberillo, por estar leuantado, y eminẽte de los demas huessos, pero indubitablemente se dixo de talus, el qual se descriue desta manera. Os in articulo pedis animalium visulcorum ventre extuberans concaua vertebra ligatum, quadratum forma altera parte concauum, altera fere planum.

TRABAjO, Latinè labor, el cuydado, y diligẽcia que ponemos en obrar alguna cosa, especialmente las que son manuales que por esto llamamos trabajadores a los que las exercitan: a qualquiera cosa que trae consigo dificultad, o necessidad y afliccion de cuerpo, o alma llamamos trabajo, de aqui se dixo.

TRABAjAR, verbo corrompido de otro antiguo, treuejar, que vale tanto como treuerlar, que es boluer las cosas de vna parte a otra, y ocuparse en concertarlas: todos los que no estan ociosos dezimos que trabajan o treuejan, haziendo cosas de prouecho, y muy vtiles para si, y para la Republica, consta el vso deste verbo,

del prouerbio antiguo. Abeja, y oueja, y piedra que treueja. Trabajar en valde, no sacar fruto de lo que se procura, o solicita, o trabaja. Sacar a vno de trabajo, sacarle de necessidad.

TRABAJADO, el necesitado, o cansado del trabajo. Trabajador, el jornalero. Prouerbio, no ay atajo sin trabajo. Trabajarse, afligirse, y congoxarse.

TRABVCO, machina bellica. Latinè tormentum. Con este arrojauan de vna parte a otra vnas piedras gruessas, q̃ yuan con tanto impetu y fuerça, como agora en su tãto vna pieça de artilleria. Algunos quieren se aya dicho de trabe, porque con la fuerça de vna viga que arrojaua las piedras, se pudo llamar assi: yo entiendo que es Italiano, y que vale boluerlo de arriba a baxo, o Castellano antiguo trabolcar, y de alli trabulco, y trabuco. Yr como vn trabuco, yr mas q̃ de passo.

TRAZAR, Lat. delineare, prescribere, es quando se delinea alguna obra la qual se demuestra por planta y montea, y porque para llegar a su perfecion se va traçando y cortando se dixo traça. Tracista, el artifice que da la traça: por semejança dezimos dar traza a vn negocio, concertarle, y dar medio para que se efetue.

TRACTO, cierta parte de la Missa. Lat. tractus, a trahendo eo quod tractim cantetur, & significet gemitum sanctæ matris Ecclesiæ. Vide Durantium libro segundo cap 21.

TRADVZIR, del verbo Latino traduco .is. por lleuar de vn lugar a otro alguna cosa, o encaminarla. Grãmatici traduco, ad locum aliquem duco, vel de loco in locum duco: transfero, a trãs & duco. En lengua Latina tiene otras algunas sinificaciones Analogicas, pero en la Española sinifica el boluer la sentencia de vna lengua en otra, como traduzir de Italiano, o de Frances algun libro en Castellano.

TRADVCION, esta mesma obra: y tradutor, el autor della. Si esto no se haze con primor y prudencia, sabiendo igualmente las dos lenguas, y trasladando en algunas partes, no conforme a la letra, pero segun el sentido seria lo que dixo vn hombre sabio y critico, que aquello era verter, tomandolo en sinificacion de derramar y echar a perder. Esto aduirtio bien Horacio en su arte poetica diziendo.

Nec verbum verbo curabis reddere fidus
Interpres.

TRAER, del verbo Latino traho trahis, tenemos muchas maneras de hablar con este verbo, como traer nueuas, traer la soga arrastrando, &c.

TRAILLA, la cuerda con que va asido el perro, el huron, el pajaro. Atraillar, echarles la trailla a trahendo.

TRAFAGO, el ruydo que se haze, mudando algunas cosas de vna parte a otra, o lleuandolas de vn lugar a otro. Es nombre Toscano, trafico, y traficare, vocablo mercantesco, per maneggiare. Es termino de mercaderes, y vale tanto como trato, comercio. De alli se dixo trafagar, que vale reboluer y trocar vnas cosas por otras. Trafagon, el que tiene este trato. Forsam, a verbo, στρέφω, strepho, verto.

TRAGAR, vale engullir y echar por el gaznate a baxo la comida. Es verbo Griego τραγεῖν, tragim comedere. Algunos charlatanes tragan guijarros, y los hazen sonar en la barriga, otros asadores: y Apuleyo cuenta de vno que se tragaua vna espada, y dize del en su asno de oro. Ante Pæcilem porticum isto gemmino obtutu circulatorem adspexi, equestrem spatham præacutam mucrone infesto, deuorasse. De alli se dixo tragon, y tragadero el gaznate. Tragaçon, la comida demasiada que vno come.

TRAGO, lo q̃ se traga de vna vez y ordinariamente se dize del vino, como beuer vnos tragos de vino. Trago de amargura, el disgusto que vno recibe de algu-

alguna mala nueua que le dan: por alusion dezimos tragarse la tierra a los hombres: ay muchos testimonios, assi en las letras Sagradas, como en las profanas. Entre otros exẽplos tenemos vno que acontecio en España, referido en sus Coronicas, y es que el Conde Fernan Gonçalez, estando para dar la batalla a los Moros, cerca de donde agora es san Pedro de Arlança, a vista de ambos exercitos, auiendose adelantado vn cauallero, que algunos dizen se llamaua Pero Gõçalez de la Puente de Fitero, se abrio la tierra y se le tragò, sin que mas pareciesse. Amedrentado el Campo del Conde, los animò con estas palabras. Ea Caualleros, q̃ si la tierra no nos sufre, menos nos sufriran los enemigos: y arremetiendo a los Moros, que erã en numero muchos en comparaciõ de los Christianos, los desuaratò y vencio.

TRAJE, modo de vestido, y dixose de traer, porque este verbo algunas vezes haze essa sinificacion, y assi dezimos fulano se trae bien.

TRAGEDIA, vna representacion de personages graues como Dioses en la Gẽtilidad, Eroas, Reyes, y Principes: la qual de ordinario se remata cõ alguna gran desgracia. Lat. tragedia a Græco τραγωδία, tragodia. Dixose tragedia, del nõbre τράγος, hircus, porq̃ al principio que se introduxo este genero de poema dauan por premio vn cabron o segun otros que se tiene por mas cierto vn cuero de vino, que como a todos consta, es el pellejo de vn Cabron. Lo qual da a entender Horacio en el arte poetica, y en este verso.

Carmina qui tragico vilẽ certauit ob hircũ.

Otros quieren se aya dicho de las hezes del vino, o de las moras conque se tenian las caras antes de auer hallado la inuencion de las mascaras, del nombre τρύξ, γος, fæx.

TRAGINAR, lleuar cargas de vna parte a otra, como hazen los recueros, que por esta razon se llamaron tragineros, del verbo Lat. traho trahis, traxi, por lleuar, o traer alguna cosa.

TRAYCION, vale aleuosia y engaño, del verbo Lat. trado. is. por entregar, atento que el traydor pone al q̃ engaña en manos de sus enemigos, y assi se llama traditor. ris. el traydor. Prouerbio. No viue mas el leal de quanto quiere el traydor. Los Reyes se pagan de la traycion, pero no del traydor, de que tenemos muchos exẽplos, y en particular se me ofrece lo que cuentan las Coronicas de España, que el Rey don Alonso, hijo del Rey don Sancho, estando sobre la fortaleza de Zorita, y no la pudiendo rendir se ofrecio vn hombre llamado Domingo, que auia sido criado del Alcayde Lope de Arenas, que tenia aquella fuerça, por don Fernando de Castro, hasta tanto que el Rey cumpliesse la edad de poder gouernar el Reyno, e por no la auer cumplido no se la quiso entregar, pareciendole que en hazerlo iua contra el pleyto omenage que auia hecho; el moço dicho Domingo se atreuio a dar la entrada, con que algun soldado de los del Rey hiziesse brega con el, y se dexasse dar vna cuchillada en la cara, lo qual tuuo por biẽ de sufrir vn ciudadano de Toledo, y como las guardias viessen la pendencia, y que Domingo le dexaua herido y se acogia para el castillo, le abrieron las puertas. Este matò al Alcayde estandose afeytando, y con su muerte se rindieron los cercados. El pago que le dierõ, fue sacalle los ojos, cõ que viuio el resto de su vida miserable y abatido. A vn traydor dos aleuosos: vim vi repellere licèt.

TRAMA, de la tela. Lat. trama, à tramite, porque passa de vn cabo a otro de la vrdiembre. Tamarid le cuenta entre los nombres Arabigos.

TRAMO, pedaço de alguna cosa especialmente en medida de tierra. Dixose de trames, que vale sendero por la derechera que lleua, y tramo de cordel, vn pedaço de cordel, como braçada.

TRAMOJO, aquella parte de la mies, que aprieta el segador en la mano,

que es lo mas baxo de la caña, y lo mas duro: y dixose assi quasi trasmanojo, por que cae detras de la mano. Por otro nóbre se llama grançones, los quales no comen las bestias regaladas, ni aun las que no lo son, sino es con mucha hambre, y de aqui nacio vn prouerbio que dize. Buen tramojo tiene que roer, de aquel que està apretado con alguna dificultad o necessidad.

TRAMONTANA, vale tanto comunmente como el ayre cierço, quasi transmontana: es vocablo Italiano.

TRAMPA, el cepo, o otro genero de artificio que se pone cubierto en la tierra, para coger por el pie a los animales del campo dañinos, como el Lobo, o la Zorra, &c. En Griego se llaman estas trampas σκανδαληθρα, scandaletra ligna incurua quibus feræ incidẽtes detinentur. Dixose trampa del verbo Frãces tromper, q̃ vale engañar, haziendo caer a vno y trompicar. Metaphoricè, se dize de qualquiera engaño que vno haze a otro, o en cuentas y tratos, o en juegos o de otra qualquier manera. De ahi se dixo trampear, tramposo; y trampista.

TRAMPANTOJO, la trampa y engaño que alguno nos haze en nuestra presencia, y delãte de nuestros ojos. Estar vno entrampado, es tener muchas deudas, mal aueriguadas y rebueltas.

TRANCA, Lat. repagulum, es la barra de madera fuerte que atrauiessa las puertas por dedentro de vno a otro vmbral, con que las assegura, para q̃ no las puedan echar en tierra. Dixose trãca de trans, vel transeo, por lo dicho q̃ passa de vna parte a otra. Tranquilla, vale engaño. Està tomado de los luchadores quando atrauiessan el pie detras de los dos del contrario, y le rempujan para tras.

TRANCO, el salto que se da echãdo delante el vn pie, y atras el otro, como los que saltan algun arroyo: y esto se llama atrancar, y metaphoricamente vale abreuiar vn negocio y acortarle: no yendo por el camino ordinario, y por sus passos contados.

TRANCAHILO, cosa que està atada con alguna cuerda. Algunas vezes es vocablo obsceno, quãdo dizen el ojo del trancahilo.

TRANÇADO, dixose quasi trençado, porque las donzellas acostumbrauan antiguamente hazer trenças de sus cabellos, y echarlos sobre las espaldas, de do nacio el prouerbio. Echar vna cosa al trençado, cõuiene saber oluidarla.

TRANCE, es la mudança que haze la cosa que se vende, quasi trãse, quæ transit a venditore ad emptorem, y assi es termino vsado en las ventas el trance y remate.

TRANZE, algunas vezes sinifica el punto riguroso, la ocasion peligrosa de algun caso, o acontecimiento: al qual llamamos tranze riguroso.

TRANCHETE instrumẽto mecanico de que vsa el çapatero para cortar el cuero y las suelas. Dixose del verbo Frances trancher, que vale cortar: y este del verbo Lat truncare Lat. dicitur subula: a este solo instrumento, aunque el çapatero tiene otros muchos se atribuye su ganancia. Burla Marcial de vno que auiendose hecho rico con el tranchete, quiso perder su hazienda con el puñal: y esto es auerse desuanecido tanto que se atreuio a dar al pueblo Romano fiestas de Gladiatores en el teatro, libr. 3. Epigr. 16.

Das Gladiatores, sutorum regula cerdo
Quod quatibi tribuit subula, sica rapit.

TRANQVILIDAD, la quietud y sossiego, la paz, la serenidad, del nõbre Lat. trãquillitas, y propiamẽte se dize de la mar quando està quieta y sossegada.

TRAPAÇA, vn cierto modo ilicito de comprar y vender, en que siẽpre va leso el comprador. Puede traer origen del nombre Griego τραπεζίτης, trapezites, numularius, monetarius, mensarius, que vale el vanquero, o el logrero; y porque estos hazen a vezes los malos truequicambios se dixerõ en lengua Castellana

tellana propissimamente trapecistas, y de alli trapacistas.

TRAPACETE, conforme a lo dicho es propiamente el libro del vanquero, donde sienta las partidas.

TRAPO, vale lo mesmo que paño quasi drapo, nombre Frances, que vale paño, y de alli se dixo Trapero el mercader de paños, y traperia, la calle de los mercaderes. Comunmente suele sinificar el trapo vn paño roto, o vil, y de poco valor. Trapos, los paños de lienço, quando estan en poder de la lauandera. Prouerbio, venir al atar de los trapos, es llegar a tiempo que todo está hecho, y trabajado. Puede auerse tomado esta semejança de las mugeres, quando han lauado sus trapos, enjugadolos al Sol, y dobladolos, y puestolos en algun paño, o sauana do se atan todos juntos, o se dixo del que estando obligado a fauorecer al amigo, y defenderle en la question, vino quando ya estaua herido y curado, y el cirujano le ataua los trapos sobre la herida.

TRAPALA, el ruydo de vozes, o mouimiento de pies descompuesto: pudo se dezir del sonido que haze, o de la rebuelta que anda entre los que causan la trapala. Dize vn cantarcico Sayagues.

Assomaos a esse buraco
Cara de prata.
Correre yo el mi cauallo
La trapala trapala.

TRAPAJO, o trapazo, el paño vil con que se limpian las mesas y los vasos del nombre Griego τραπεζα, que vale mensa.

TRAPICHE, el ingenio del açucar, del verbo τρεπω, verto, porque la rueda del dicho ingenio, reboluiendose muele los troços de las cañas, y por esso se dixo trapiche, o trepiche.

TRAS, es preposicion, quasi trans y aunque en Latin vale vltra, en romance vale post, como tras el dia viene la noche. Dize tambien orden, en consecucion, como yo voy tras fulano, en el nõbramiento, idest, que despues del he de ser yo nombrado. Algunas vezes sinifica ir en seguimiento, como el Alguazil va tras el ladron. Tras, entre gente barbara sinifica el sonido que haze el golpe quando se da en alguna cosa solida, y dezimos tris tras, y quando se golpea picãdo la carne, suelen dezir en el vulgo, triqui traque, con vn Prouerbio que dize, Tripas al jarro, y triqui traque al taxador. Al que es molesto y porfiado, repitiẽdo vna razon suelen dezir en el aldea, que triqui traque tiene fulano.

TRASCORDARSE, oluidarse de alguna cosa passada, y alli el tras niega.

TRASDOBLAR. Antonio Nebrisense triplico.as. aui: pero mas de ordinario se dize tresdoblar, que es contar vn numero tres vezes, como tres vezes tres son nueue.

TRASEGAR, es boluer lo de arriba abaxo, de trãs, y ago.is. Trassegar el vino, es mudarlo de vn vaso en otro. Trassiego, la tal obra.

TRASERA, la parte de atras, Lat. tergum dorsum, trasera de casa posticus a um. Trasero nates. Trasero, y trasera, los que van detras.

TRASGO, el espiritu malo que toma alguna figura, o humana, o la de algũ bruto, como es el Cabron: y assi pienso auerse dicho de τραγος, tragos hircus, o se dixo trasgo, a trãsuertendo, porque dizen que suele reboluer las cosas, y los cachiuaches de casa, particularmente los vassares y espeteras. Vide verbo duẽde.

TRASIJADO, el que tiene los yjares recogidos, a falta de no auer comido, ni beuido. Esto se echa de ver notoriamente en las bestias.

TRASLADAR, passar de vn lugar a otro alguna cosa de consideracion como trasladar el cuerpo, o reliquias de algun santo.

TRASLADAR, vale algunas vezes interpretar alguna escritura de vna lengua en otra, y tambien vale copiar: y este se llama traslado. Algunos son simples, y otros estan autenticados.

TRASLVZIRSE, es lo mesmo que ser transparente. Lat. perlucere, calidad de todos los cuerpos diaphanos. Trasluzirse vna cosa, es auer indicios de lla.

TRASNOCHAR, passar toda la noche sin dormir: y trasnochado, el q̃ no ha dormido la noche.

TRASPALAR, reboluer con la pala el trigo, ceuada, o otro grano.

TRASPARENTE, todo aquello que se trasluze. Vide supra trasluzirse.

TRASPASSAR, passar de vna parte a otra, como traspassar a vno con la lãça. Traspassar, es dar a otro el dominio y señorio de alguna cosa, y el tal acto se llama traspasso. Traspassarse de hambre es estar en suma necesidad. El traspasso sinifica, o el gran desmayo, o el trance y agonia de la muerte, traspassar el mandato, o la ley.

TRASPIE, la çãcadilla que se da luchando y atrauesando el pie por detras de los del contrario, suele sinificar ardid y engaño.

TRASPLANTAR, mudar vna planta de vna tierra a otra.

TRASPONER, suele sinificar lo mesmo, trasponiendo vn arbolico nueuo en otra parte. Algunas vezes traspo ner, vale esconder la cosa que no queremos, se halle en nuestro poder, ni en el de otro. Trasponerse, vale algunas vezes desmayarse, y otras ausentarse: de do nacio el prouerbio: Mas vale vna traspuesta, que dos assomadas.

TRASPORTAR, lleuar de vna parte a otra.

TRASTEJAR, recorrer los tejados para limpiarlos, y quitarles las goteras. Trastejador, el oficial de trastejar.

TRASTES, las diuisiones del cuello de la viguela, en que estan repartidos los tonos, y semitonos de cada vna de las cuerdas. Dieronles este nombre, por la semejança que tienen con los vancos de la galera, estan repartidos a trechos, y en Latin se llaman transtra remigum sedilia in nauibus vulgarmente se llamã vancos. Virgilio lib. 5. Eneid.

Furit immissis Vulcanus habenis
Transtra per & remos & pictas abiete puppes.

Dar al traste es lo mesmo que dar al traues, quando la galera se buelca a vna vãda, y le entra dentro el agua.

TRASTOS, los cachiuaches y cosas escusadas, y casi desechadas en vna casa, que por ser tales las hazinan y amõtonan vnos con otros, y del sonido que hazen de tris tras, topando vnos con otros, se dixeron trastos.

TRASTEAR, es andar reboluiẽdo trastos viejos.

TRASTORNAR, boluer alguna vasija la boca abaxo para derramar el licor que tiene dentro.

TRASTORNARSE, es lo mesmo que emborracharse, porq̃ al borracho se le trastorna el juyzio: y algunas vezes el cuero, boluiendo a trocar lo q̃ ha beuido. Trastornar a vno, es hazerle mudar de parecer y voto.

TRASTROCAR, es mudar vna cosa por otra.

TRASTROCARSE en las palabras, es dezir vna por otra.

TRATAR, Lat. tracto. as. verbo frequentatiuo, de traho. is. vale palpar alguna cosa con la mano, o manosearla, y por alusion se dize tratar negocios, poner las manos en ellos.

TRATAR, negociar comprando y vendiendo mercadurias, de donde se dixo tratãte, y trato, la negociacion. Tener buen trato, o mal trato, negociar cõ verdad, o con engaño. Trato doble, engaño disfraçado. Tratar a vno, es tener conocimiento con el y conuersacion. Muger de mal trato, la que no es casta, y recogida.

TRATO de cuerda, castigo que se suele dar, atando a vno las manos por detras, leuantandole en el ayre, y dexandole despues caer sin que llegue a tierra, con que casi se le descoyuntan los huessos de los ombros.

TRA-

TRATO en la Vniuersidad de Alcala, vale lo mesmo que en la de Salamanca. Matraca, que es afligir a los nueuos con dezirles algunas cosas de chocarreria y libertad.

TRATADO, el libro dõde se tratan algunas materias. Tratamiento, la humanidad y cortesia: y asi dezimos buen tratamiento, y mal tratamiento. Tratas, las contrataciones de mercaderes.

TRAVAS, las cuerdas que tienen asida alguna cosa. Trauas de mulas, las que les echan de los pies a las manos, dichas a contrario sensu, sueltas. Tratado, el hombre neruoso y fuerte.

TRAVAR, asir vna cosa cõ otra. Trauar pendẽcia, dar ocasiõ para reñir.

TRRVAÇON, la conexion, y enlazamiento de vna cosa con otra. Horacio, clauos trabales lib. 1. carm. odæ 35.

TRAVES, lo que sale, o por detras, o por el lado: y asi dezimos dar al traues, que vale caer atras, y cerca del arte de nauegar, henderse el nauio, y empeçarse a hundir por la popa. Salir de traues, salir por vn lado, y de repente.

TRAVIESO, el inquieto y desasosegado, que haze algunas cosas dignas de reprehension, quasi transuersus, y de alli trauesura, y trauesar, es propio de gente moça.

TREVEjOS, las pieças del axedrez, vide supra verbo trabajar, corrompido de treuejar, verbo antiguo.

TREBOL, mata conocida de altura de vn codo, y de suaue olor, dixose trebol, quasi trefol, del nombre Latino trifolium à Græco τρίφυλλον, dixose assi, porque en cada ramita de las que produzen sus tallos tienen tres hojas.

TRECHEL, cierta especie de trigo, quasi trugillel, por ser de lo que comunmẽte se coge en Trugillo, que por otro nombre mas claro llamamos Trugillano, y al pan cocido trechel, a diferencia del candeal, algunos quieren que sea Arabigo.

TRECHO, espacio de tierra que andamos, como dezir, desde el humilladero a la villa ay gran trecho, Latinè dicitur tractus.

TREZE, es numero en orden de diez y tres. En la orden de caualleria de Santiago, llaman trezes otros tantos caualleros, que salen nombrados por el Maestre, y los caualleros de la Orden, cõgregados en Capitulo general.

TREFE, cosa ligera que facilmente se dobla, se ensancha, y encoge, por ser de cuerpo delgado y floxo: y assi el que està flaco y enfermo, dizẽ estar deble y trefe, Antonio Nebrisen. dize asi: trefe de liuianos pulmunarius. a. um. phthisicus. a um. Trefedad, dolencia, phthisis. is.

TREGVAS, la paz que se asienta entre los dos campos, Reynos, o Principes, por algun tiempo señalado, y preciso, y porq̃ el mas breue de todos quantos se toman para deliberar alguna cosa son tres dias, le dieron el nombre de treguas, Latinè dicuntur indutiæ arum, quasi pax quædam, vel potius cessatio à bello, in certum tempus inter hostes pacta. Dizeп auer sido Licaon el primero que introduxo las treguas, y Theseo las pazes y confederacion. Algunos quieren que sea Arabigo del verbo atragunat, por espaciarse y descansar, en razõ de que las treguas se toman para esto. En las leyes de la partida l. 1. tit. 12. part. 7. se difine la tregua por estas palabras. *Tregua es vn assseguramiento que se dan los fijos dalgo entre si vnos a otros despues que son desafiados, que non se fagan mal en los cuerpos, ni en los aueres, en quanto la tregua durare, &c.* Y por ventura se dixeron treguas, por tres diferencias que ay dellas. La primera, quando son entre dos Reyes: y la segunda entre muchos hombres. La tercera, las que se dan de vn hõbre a otro, como està dicho arriba, y esto es de la ley segunda inmediata, que se le sigue, do se trata de las condiciones y calidades de todas las dichas treguas. Atreguado, el loco q̃ algunas vezes por cierto espacio de tiempo buelue a estar

a estar en su juizio, haziendo treguas cō la locura.

TREINTA, numero. Latinè numerus tricenarius. Treintanario, el espacio de treinta dias, tomasse por cierta deuocion de Missas, y oraciones que se acostumbrauan dezir por espacio deste tiempo, en el qual algunas vezes el Sacerdote no salia de la Iglesia, y por esso le llamaron treintanario cerrado. Ay vn juego de naypes q̃ llaman el treinta.

TREINTENA, parte, pars trigesima.

TREMEDAL, agua cenagosa, o cieno ralo, el qual con poco mouimiento que se haga en el tiembla todo: y assi se dixo à tremendo, y en algunos destos tremedales suele temblar el que caminando atrauiessa por ellos.

TREMESINA, cosa de tres meses, Lat. trimestris.

TREMENTINA, especie de resina liquida, dixose assi, quasi terebentina, del terebinto arbol, aunque tambien ay resinas de otros arboles, dichas por este nombre: veras a Dioscorides lib. 1. cap. 73. y alli a Laguna.

TRENA, vale lo mesmo que trença, por estar texida de tres ramales, y suele tomar e por la corona de flores.

TRENOS de Ieremias, threnos, vale tanto como lamentaciones, y cantos tristes. Entre los Gentiles, el primero q̃ vsò dellos cerca de los Griegos, dizē auer sido Simonides θρῆνος, lamentū.

TRENÇA de la vid, segun Antonio Nebrisense suffrago. nis.

TRENÇAS, dos cañas atrauesadas en el tercio postrero de la colmena, las quales siruen de señal, que al castrarlas no se passe de alli. Quādo alguno se ha merido en algun lodaçal hasta darle en los pechos, solemos dezir que entro en el hasta las trencas.

TRENQVE, en la ciudad de Valencia, es vna calle do viuē los cereros, y dixose assi, porque antiguamente el rio atrauessaua por el mercado, y en aquella parte se diuidia en dos corriētes, por lo qual fue llamado éste lugar Trēque de truncar, que vale partir, à verbo Latino truncar.

TREPAR, vale tanto como boltear, y dixose de trepa, que es cierto modo de guarnicion, la qual va dando bueltas por las orillas del vestido, à verbo τρέπω, verto.

TREPICHE, vide trapiche.

TRES, numero ternario, de cuya perfeccion ay escritas grandes sutilezas, sacandole muchos misterios, no solo por los autores Catolicos, pero aun por los Ethnicos Lat. tres, Græcè τρεῖς, los niños llaman a qualquiera moneda que les den el tres, y es assi, que ay vna llamada tresis, numus tribus assibus æstimatus. El tres en raya, juego de niños. Tres dos y as, juego de naypes. El Frances con este nombre de tres, sinifica el numero supersatiuo.

TRESQVILAR, quitar el cabello, dixose tresquilar, por quitar el cabello del nombre Griego θρὶξ thrix, capillus. Prouerbio. Tresquilenme en concejo, y no lo sepan en mi casa.

TRESQVILAR à Cruzes. Esta fue vna pena impuesta antiguamēte por el derecho Canonico, a los casados dos vezes, como consta por el, cap. de Benedicto 32. q. 1. Esto se tenia por grande infamia, y tan grande, que entre nobles se equiparaua a la muerte. En nuestra España se vsò este genero de castigo. El Rey Leubigildo Godo, auiendo vencido à Eborico, le cortò el cabello, q̃ fue tanto como hazerle infame, priuandole de la nobleza, e inhabilitandole para poder ser Rey. A vn cauallero dicho Arguimundo, Camarero del Rey Recaredo, descubierta la traiciō que tenia vrdida a su señor, le cortaron primeramente el cabello, en señal de priuarle de la nobleza, y despues le sacaron en vn jumento por las calles de Toledo, y finalmente hizieron justicia del, cortandole primero la mano derecha, y despues la cabeça. El Rey Vbanoa, auiendo vencido a Paulo, q̃ se le auia reuelado,

y teniendole condenado a morir afrentosamente, se contentò con que a el, y a los demas principales de su parcialidad, les cortassen los cabellos, y trasquilassen a Cruzes. Regum lib. 2. cap. 10. se lee, que Dauid vsando de vna Real cortesia, embio a dar el pesame de la muerte de su padre al Rey Anon; sus priuados pusieronle en cabeça que no veniã a visitarle como amigos, sino como esploradores para hazerle guerra y destruyrle. persuadido a esto les mãdò cortar la mitad delos cabellos y las baruas, y los vestidos, hasta descubrir las verguẽças, y desta manera les embio: pero Dauid se vengò dellos, y de los demas que truxeron en su ayuda.

TREZE, vide supra trece.

TREVEDES, es vn cerco de hierro con tres pies que se pone en el fuego, y sobre el las calderas, y las ollas. Dixose treuedes, quasi trepedes, por los tres pies que tienen, Latinè tripes à Greco τρίπους.

TRIACA, vel atriaca, Lat. theriaca. cæ. es vn medicamento eficacissimo compuesto de muchos simples, y lo que es de admirar, los mas dellos venenosos, que remedia a los que estan emponçoñados con qualquier genero de veneno; dixose del nõbre Griego θηρίον, therion, bestia venenosa, y por excelencia la viuora, por ser remedio contra las tales, porque de sus mesmas carnes se haze esta composiciõ, como està dicho, para remedio.

TRIANGVLO, figura matematica de tres angulos, la qual contiene en si muchas especies, como angulo recto, y angulo oblico, &c.

TRIBVLACION, vale afliciõ, congoxa y trabajo, dixose de la palabra tribulum. i. Græcê τρίβολον, que es el instrumento con que los labradores trillan en la era la mies, quebrantando la paja, y desnudando el grano: o se dixo de la palabra tribulus, que vale abrojo, yerua espinosa, q̃ el q̃ la hollare passãdo sobre ella se lastima cõ sus pũtas agudas.

TRIBVNA, lugar leuãtado amodo de corredor en las Iglesias, adonde cantan los que ofician Missa y Visperas, y las demas horas, tomò origen de los apartados, en los quales se assentauan los tribus en los lugares publicos.

TRIBVNAL, los estrados y silla alta en que se sienta el juez a juzgar, y dar la sentencia, segun la formula comun, pro tribunali sedendo.

TRIBVNO, vn cierto magistrado en Roma, cuyo oficio y potestad era defender el pueblo, y oponerse a los agrauios que los nobles les hazian, Lat. tribunus plebis.

TRIBVTO, el pecho que pagauan los tribus, que era el pueblo Romano, diuido al principio en tres partes, de tomò el nombre tributario, el que paga tributo.

TRICLINIO, el cenaculo donde se ponian los dias de fiestas y de bodas, tres escaños, vno en la cabecera, y dos a los lados, y la mesa enmedio: y assi dize Horacio lib. 1. serm. satyra 4.

Sæpe tribus lectis videas cœnare quaternos.

Porque cada vanca comunmente era asiento a do se podian recostar quatro. De aqui se dixo Architriclinus, triclini præfectus, cui instruendi, ornandique triclini cura incumbit.

TRIGLIFO, termino vsado entre architectos; es vocablo Griego τρίγλυφος, triglyphus, vocablum est architecturæ ad significãdum colũnarum ornamentum.

TRIGO Lat. triticum, optimi frumenti genus est, ita dictum, quod triticum est ex spicis: y aunque es nombre generico, que comprehende debaxo de si todas las especies de grano, de que hazemos pan, comunmente se ha de entẽder del trigo vsual, que se diferencia del cẽteno, ceuada, auena, mijo, &c. nunc triticum significat, nunc ordeum, nunc frumentum quemlibet. Color trigueño, la que es entre morena y rubia.

TRIGVERA, yerua, vide supra verbo alpiste.

TRILLA, pez conocido, Lat. mullus, es nombre Griego τρίγλας, mullus piscis, vulgarmente le llaman Salmonete, y el Frances Surmulet, vide Rondeletium de piscibus lib 10. cap. 3.

TRILLAR, del verbo Latino tero. ris. trituro. as. que es quebrantar la mies tendida en la era, y desatar el grano de la paja, y de aqui el instrumento con que se haze, se llamò trillo. Este es vn tablon hecho de tres troços ensamblados vno cõ otro, y ciertos agujeros, en los quales se encaxan vnas piedrecicas agudas de pedernal, que son las que hazen el efecto en el trillar. Prouerbio. La cuenta del trillo, en cada agujero su piedra, que vale tanto como cuenta llana, y que todos la pueden entender. Camino trillado, el que es frequentado de passajeros, y por alusion vale lo que està comunmente recebido.

TRINCHANTE, el que corta la vianda en la mesa del señor. Antiguamente era muy estimado el oficial de partir, y repartir las viandas, y se hazia particular estudio desta arte, la qual enseñauan en Roma señaladamente en el barrio que llamauan Suburra; a donde tenian contrahechas de palo, y cõ sus cortes; assi las aues, como las demas carnes que se seruian a la mesa, y a son concertado, y a compas, yuan dando los golpes en las coyũturas, con grã liberalidad y presteza, y oy dia ay Maestresalas que hazen este oficio, y como en aquella calle todo era golpear, enseñando a los que auian de professar este arte, se acordò Iubenal della, Satyra 2.

Ceditur, & tota sonat vlmea cæna suburra.

Llama la cena vlmea, por ser lo que se cortaua de palo de olmo, declarò esto mas adelante, con los versos siguientes.

Structorē interea (ne qua indignatio desit)
Saltantem spectas, & chironomunta volanti
Cultelo, donec peragat dictata magistri
Omnia, nec minimo sane discrimine refert,
Quo gestu leporē, & quo gallina secetur.

Seneca ad Luciliũ. Alius pretiosas aues scindit, & per pectus, & clunes certis ductibus circunferens eruditam manum in frusta excutit. Dixose trinchante del verbo Frances trincher, que vale cortar. Trincheo, el plato pequeño que se pone a cada vno de los que estan en la mesa, y dixose assi, porque en el va ya cortada la vianda.

TRINCAPIñONES, comũmente se tomò por el moço liuiano, y de poco asiento, y aludiendo a los muchachos que en los lugares donde ay pinos aluares se ocupan en sacar los piñones, y trincarlos, cõuiene a saber partirlos y mondarlos.

TRINCHEA, es el valo, o fosa que se haze para diuidirse del enemigo, y que no pueda facilmente acometer al real, o a la fuerça, de trincher.

TRINCHETE vide tranchete.

TRINQVETE el juego de pelota cubierto, quales son los de los corredores; dixose assi, quasi triquete, por los tres angulos que tiene cerrados, dos en el dentro, y vno en el fuera. La pelota con que aqui se jugaua se llamò trigonalis à trigone, que es la que aora se vsa, y llaman pelota chica de sobre cuerda. Este juego era de la gente noble y moça, por la presteza que es necessaria para boluer las pelotas, siendo el tiempo corto, y el bote muy presto, al reues de la pelota de viento, desto queda dicho mucho arriba, verbo pelota, podrase ver, porque ay algunas cosas curiosas: por manera, que se dixo trinquete, quasi triquete, por los dichos tres angulos, o rincones cerrados.

TRIPAS, Lat. intestina. orum. dixeronse tripas del verbo τρέπω, verto, por estar rebueltas en el vientre. Tripa, en singular, se toma por la parte exterior, Lat. vẽter. Tripudo, el q̃ tiene grã tripa. Ya hemos visto vn hõbre en nuestros dias, que por tenerla muy grande la traya sobre vn carretoncillo. Prouerbio. Hazer de tripas coraçon, mostrar

vno mucho animo siendo interiormente couarde. Destripar, sacar las tripas. Terciopelo de tripa, cierta tela falsa q̃ contrahaze el terciopelo. Echar las tripas tener recios bomitos.

TRIPERA, la q̃ vende el mal cocinado.

TRIPERIA, la calle de las triperas. Destripa terrones, el labrador q̃ ara y caua.

TRISCA, el ruydo que haze con los pies quando se pisa alguna cosa que se quebrante, como cascaras de nuezes, auellanas, o otras cascaras, o pedaços de vasos quebrados, dixose del sonido, o del nõbre Griego τρισμός, trismos strido r. Ser vna cosa tan delicada, que facilissimamente se quiebra, como es vna pieça de vidrio, dezimos estar en vn tris, por el sonido que haze quebrandose.

TRISTE, el afligido, Lat. tristis, mæstus. Triste algunas vezes, sinifica el hombre auariento, y mal auenturado, y otras el pobre y descõsolado. Tristeza, entristecerse, &c.

TRIVNFO, Lat. triumphus, era la honra mayor que el pueblo Romano daua a su Capitan, quando auia vencido los enemigos, con ciertas condiciones, las quales podras ver en muchos autores. Algunos quieren que sea nombre Griego, por quanto le responde la palabra θρίαμβον, thriambon. Marco Varrõ, del dios Baco inuẽtor desta honra. Trãquilo, de los tres decretos que auia para condenarle. El primero era del exercito. El segundo del Senado. El tercero del pueblo. Triunfar, y triunfante, &c. Ay vn juego de naypes, que llaman triunfo.

TROBAR, en nuestra lengua Castellana antigua, sinifica hazer coplas, y poetizar, y porque los poetas son inuẽtores de nueuas cosas, los llamamos trobadores, conuiene a saber, inuentores y halladores de nueuos conceptos y consonantes. Troba, la tal compostura poetica. Trobar de repente, echar coplas sin tenerlas preuenidas.

TROCAR, es lo mesmo que boluer, y el que trueca buelue y rebuelue las cosas, como en rueda: y assi se dixo del nombre Griego τροχός, trochos, rota. Quãdo se buelue la comida, que por vocablo antiguo se dezia reuesar, aora dezimos trocar. Trocar vna cosa por otra, Lat. permutare. Trocar los frenos, es mudar de vno en otro lo que parece conuenirle mas. Trueca burras, el que anda siempre comprando y vendiendo vestias. Trocarse vno, es mudarse de cõdicion, o parecer.

TROCATINTE, segun Antonio Nebris. versicolorarius.

TROCHA, o rastro, segun el mesmo Antonio, tractus. us.

TROCHEMOCHE. Este termino se vsa para reñir a vno, quando sin orden, y sin concierto, dize, o haze alguna cosa desbaratada: y está tomada la metafora del que yendo a cortar leña al monte, no atendiendo a las leyes de la corta, desmocha las encinas sin dexar guia y pendon, y lo demas que se manda, y aun no contento con esto, corta la encina por el pie, que aquello llama trochar, id est, tronchar, y el mochar, desmochar, de donde vino el modo de hablar a trochemoche.

TROZO, el pedaço del leño, dicho de troçar, id est, truncar, de aqui se dixo destroço, destroçar, y destroçado.

TROQVEO, Lat trochæus, pes metricus syllabis duabus, priori longa, altera breui constans: dictus trochæus, vt quidam existimant, quod celeritate sua immitetur volubilitatem rotæ, quam Græci τροχὸς, trochos, appellant: veras los Gramaticos, que le dan juntamente otro origen.

TROFEO. Fue costumbre muy vsada poner el vencedor en el mesmo lugar donde alcançò vitoria del enemigo alguna señal para memoria della, la qual los Griegos llamaron trofeo, τρόπαιον, a verbo τρέπω, quod est retrouerto: proprie enim trophæum est monumentum à victore erectum, eo in loco vbi

vbi hostes in fugam conuertit. Los primeros trofeos se erigieron en los arboles, cortando las ramas, y colgando del tronco y de sus codillos despojos de los enemigos. Despues vinieron a hazerse de piedra, y ponerlos en las cumbres de los montes, o en los cerros muy altos, donde pudiessen ser vestidos de muy lexos. Los despojos que se ponian en ellos, nos sinifica Virgilio libro vndecimo.

Mezenti ducis exuuias tibi magna tropheum,
Bellipotens aptat rorantes sanguine cristas,
Tela qua trunca viri, & bis sex thorvca petitum,
Per fossumque locis, clypeumque ex are sinistra
Subligat, atque ensem collo suspẽdit eburneum.

TROGLODITAS, ciertos pueblos de Etyopia baxo Egypto, hazia el sino Arabico, es gente muy barbara, sustentanse de carne de serpientes, viuẽ en cueuas, no tienen lenguaje ni voz, sino vn solo vn chillido: y por esta razon no pueden ser tratados, ni comunicados de otras gentes; dixeronse asi, ἀπὸ τ τρώγλων, hoc est, ab speluncis, seu specubus, in quibus habitant.

TROIA, region de Asia la menor, en la qual fue la ciudad de Ylion, do residio la Corte del Rey Priamo. A esta mesma llamaron tambien los escritores Troya, la qual destruyeron los Griegos: dixeronse de vn Rey Troes, y Teucria, de Teucro, y Dardania, de Dardano. Solemos dezir, para sinificar que en algun lugar huuo edificios suntuosos, o gran prosperidad en los señores dellos, y al presente estan arruynados, perdidos, y oluidada la memoria de aquella grandeza: Aqui fue Troya.

TROMPA, y trompo, y trompico, ciertos instrumentos con que juegan los niños, reboluiendoles, o vn cordel, o vna cinta de cuero, y los hazen andar a la redonda por el enlosado, o enladrillado, y por otro suelo que este tiesso: dixose inmediatamente del verbo Frances Tromper, que vale hazer andar a la redonda, a verbo Græco τρέπω, verto, Latinè dicitur turbo. nis. el trompico, Græcê τροχὸς, trochus, del verb. τρέχω, curro, porque le hazen los muchachos correr dando bueltas. Acron le difine desta manera: trochus turbo est, qui à ludentibus pueris scutica agitatur, & rotatur, Marcial lib. 14.

Inducenda rota est das nobis vtile munus,
iste trochus pueris, ac mihi canthus erit.

La nariz del Elefante llamamos trompa, Lat. proboscis. dis. por tener forma de la trompeta senzilla, e igual, que no tiene bueltas.

TROMPETA, instrumento conocido belico de metal, y porque es bolteado se dixo asi del verbo Frances tromper, que vale boltear alguna cosa. Trompeta, el mesmo que la tañe, Latinè tubicen, de tuba, q̃ vale trõpeta.

TRONAR, hazer truenos. Tronido, el sonido que haze el trueno.

TRONERA, vna ventanica larga y angosta, pero al cabo redonda, de que vsan en las fortalezas y castillos, para que desde alli antiguamente los ballesteros, y aora los alcabuzeros puedan tirar a los enemigos encubiertamente, dicha asi del tronido que haze el arcabuz, o la pieça pequeña de artilleria, Carolo Bouilio. Trou. est foramen a verbo terebro.

TRONCO, Lat. truncus, la parte del arbol gruessa, dela qual se deriuã los ramos, y particularmente es la que està inmediata a la rayz, sobre la haz de la tierra. Destroncar, derrocar por el tronco. En los arboles de genealogias llamã tronco el fundador de la casa, y del linage, y los que del van procediendo en la primogenitura.

TRONGO, por trãslaciõ llamamos al hõbre rustico, y de poco entẽdimiento, y solemos dezir q̃ està por desbastar.

TRONCHO, el astil delgado y blando de las yeruas, o legũbres, como

troncho de berça. Trõcho de lechuga, quando està espigada; dixose de la palabra truncus, o del verbo Frances trancher, cortar, porque se corta facilmẽte.

TRONO, Latinè tronus à nomine Græco θρόνος, vale la silla Real, o Pontifical. En la sagrada Escritura se toma algunas vezes por ciertas virtudes celestiales, o espiritus, por ser como asientos, y silla sobre que Dios està sentado. Entronizarse, subirse en grande autoridad. Y entronizado, el leuantado desta manera.

TROPEL, ruydo de mucha gente. Atropellar, pisar a vno los que van de tropel.

TROPEZAR, quasi tropeçar, del verbo Frances tromper, que vale yr dando bueltas, y el que tropieça viene a dar con la cabeça casi a dõde tiene los pies. Tropeçar, vale algunas vezes errar legitimamente, porque no cae en el suelo. Y tropieço es la piedra, o otra cosa donde se nos embaraça el pie, y nos haze dar de ojos.

TROPICOS, segun los Cosmografos, son dos circulos, que se imaginan en el cielo igualmente, distantes de la equinocial. El vno que està mas cerca de nosotros hazia el Polo Artico, se llama el Tropico de Cancro; y el otro q̃ està hazia el Austruo, el Tropico de Capricornio. En llegando el Sol a qualquiera dellos, buelue atras; de donde tomaron nombre ἀπὸ τῆς τροπῆς, hoc est, à conuersione solis.

TROPOLOGIA, nõbre Griego τροπολογία, Tropologia, sermo alegoricus ad morum emendationem tendens, Græci enim τὸν τρόπον, appellatione, mores intelligunt.

TROTE, vn cierto modo de correr el cauallo, como a media rienda, que es mas que andar, y menos que correr: los cauallos hechos a este passo se llaman trotones, y dixose trote del nõbre Griego τρόχος, cursus. Trotar las mugeres, es andar de priessa diuagando por todas partes del lugar.

TROX, es lo mesmo que el granero do se recoge el trigo, o ceuada, &c. y particularmente el trigo, porque algunos quieren se aya dicho trox, del verbo Griego τρώγω trogo, id est, commẽdo, por estar alli depositada la principal prouisiõ de nuestra comida. Otros quieren se aya dicho a trahendo, porque se trae de la era, o de otra parte, y se recoge alli. Ay quien sospeche ser nombre Arabigo, Lat. dicitur horreum, & granarium.

TRVCHA, pescado conocido, y muy regalado Lat. tructa à trudẽdo, por arrojarse contra el raudal del agua, y subir por el con gran velocidad, como lo aduirtio Platina lib. 10. de arte coquendi. Tructam quasi trusilem à truendo dici, eo quod semper in aduersum, & impetuosum flumen nitatur, aduenientes vndas superare cõtendens. Prouerbio. Ayunar, o comer trucha; dixose de los que no se contentan con vna mediania.

TRVCO, juego q̃ de pocos años a esta parte, se ha introduzido en España, y truxose de Italia, es vna mesa grande, guarnecida de paño muy tirãte è igual, sin ninguna arruga ni tropeçon, està cercada de vnos listones, y de trecho en trecho tiene vnas ventanillas por donde pueden caber las bolas, vna puente de hierro, que sirue de lo que el argolla en el juego que llaman de la argolla, y grã similitud con el, porque juegan del principio de la tabla, y si entran por la puente ganan dos piedras, si se salio la bola por alguna de las ventanillas, lo pierde todo. Tienen otras leyes particulares, q̃ por ser notorias no las pongo aqui. Dixose truco del nombre trochos, y parece ser Griego del verbo τρέχω, trecho curro, Broc. de τροχός, rota, orbiculus.

TRVECO, el cambio q̃ se haze de vna cosa con otra: vide supra verbo trocar.

TRVENO, quasi tonus, vide supra tronar.

TRVXILLO, ciudad en Estremadura, dicha antiguamente Turris Iulia, y co-

y corrompido el vocablo, se dixo Truxilo Iulium præsidium, Castra Iulia.

TRVHAN, el chocarrero burló, hombre sin verguença, sin honra, y sin respeto: este tal con las sobredichas calidades es admitido en los palacios de los Reyes, y en las casas de los grandes señores, y tiene licencia de dezir lo que se le antojare, aunque es verdad que todas sus libertades las viene a pagar, con que le maltratan de cien mil maneras, y todo lo sufre por su gula, y auaricia, que come muy buenos bocados, y quando le parece se retira con mucha hazienda. Dixose truhã, quasi trufan, de trufa, q̃ en lẽgua Toscana vale burla, o por las burlas q̃ les hazẽ, o porque ellos se burlan de todos. La ley de la partida primera titulo 23. part. 7. llamò truhanes a los hechizeros, encantadores, embustidores, que tratan de engañar las gẽtes burlando dellas. Truhaneria, el arte del truhan. Carolo Bouillio truant. a trua, vasis genus, quo ê coquina in lauatrinam fundi solet. Hi autẽ quos vulgus truans vocat amatores sunt culinæ, & luguritores cariuarum ac vasorum. El Brocẽse truhan de τρύω, exhaurio, vel a truo aui; vide emble. Alciati.

TRVIAMAN, el corredor de cambios, [illegible] de compras, y ventas. Algunos quieren se aya dicho, quasi truecamanos, porque haze que el que vende tome el dinero de mano del que cõpra, y el que compra lleue del su mercaduria. El vocabulario Frãces llama trujaman al interprepete, y deue ser lo mesmo que el medianero. Antonio Nebris. en su diccionario dize ser Arabigo, por estas palabras trujaman, en Arabigo interpres etis. Tamarid, el interprete de otra lengua.

T V, pronombre primitiuo de la segunda persona, no se dize sino a criados humildes, y a personas baxas, en nuestra lengua Castellana hablando ordinariamente: pero acomodandonos con el vso de la lengua Latina, dezimos tu al mismo Dios y Señor nuestro, diziendo: Tu Señor, aue piedad de mi, &c. De los que se han tratado descompuestamente, y esto de ordinario entre mugeres dezimos, que hã venido a tu por tu.

TVDEL, la fistula de metal que se inxiere en el baxon, o en otro instrumẽto de boca, dicho asi por el sonido que haze de tutu.

TVDELA, ciudad Nauarra, dicha ante Tubela y Tuballa, de Tubal, segun Estevan de Garibai lib. 4. cap. 3. Algunos dizen auerse llamado Dubal. Marcial lib. 4. epigramma 55. descriuiendo aqua tierra en contorno de Calatayud de donde era natural, parece auer llamado a Tudela Tutela, *Luci gl ria*, &c.

Quam fluctu tenui, sed inquieto
Armorum salo temperator ambit,
Tutellamque, chorosque Rixamarum.

Domicio su Comẽtador dize, Tutelam oppidum Celtiberiæ. Yo no me asseguro del todo si fue Tudela, o otro lugar.

TVERTO, todo lo que no està derecho, Lat. tortuosus à torquendo. Tuerto, el que no tiene mas que vn ojo. Tuerto, el agrauio y sin razon que se le haze a alguno, y en opuesto llamamos derecho, Lat. rectum, a lo justo, y conforme a las leyes diuinas y humanas. Deste termino tuerto vsan mucho las escrituras Castellanas antiguas, y particularmente las leyes de Partida. A tuerto, o a derecho. Q ãdo se haze alguna cosa sin considerar si estarà bien, o mal hecha.

TERTOS, ciertos dolores de viẽtre que dan algunas vezes a las que acaban de parir, porque se les tuerzen las tripas. Rostrituerto, el que mira encapotado, boluiendo el rostro por no mirar a la persona con quien habla.

TVDESCO, es lo mesmo que Aleman, porque en lengua Germanica los Alemanes se llaman Duytschen, y de alli Duydescos, y corruptamente Tudescos. Otros quierẽ que se aya dicho del nombre Teuthones, que es otro nõbre suyo, y de alli Teuthescos, y corruptamente Tudescos: pero otros dizen estar

estar corrompido el vocablo de Tuiescos, tomando el nombre de Tuisco hijo de Noe que poblò y reynò en aquellas partes de Alemania, segun lo refiere Pedro Fredero Mindano, en la epistola Nũcupatria de su libro de lingua Latina, por estas palabras. Nam & Noe filium Tuisconem, à quo Germani, & gentem, & nomen ducunt in Germania literas vulgasse tradunt.

TVDESCO, vn cierto genero de capote, dicho asi, por auerse traydo el vso del de Alemania.

TVETANO, la medula del huesso del animal dicha asi, à tutando, por la guarda grande que tiene para conseruarse dẽtro del huesso, y sobre el la carne, y llamose en Latin medulla, por estar enmedio.

TVFO, vapor, o exalacion caliente, que se leuanta de la tierra, o se causa del fuego y calor artificial, como se esperimenta en las estufas, las quales tomaron nõbre del tufo. Este vapor, quando es muy denso, engendra dentro de la tierra cerca de la superficie, vnas raizes redondas sin hojas ni tallos, que comunmente llamamos turmas de tierra, a las quales los Italianos llaman Terretufole, tufos de la tierra. El Dotor Laguna sobre Dioscorides lib. 2. cap. 134. llama a las turmas, o criadillas lobanillos de la tierra, y dize mucho mal dellas. No puedo dexar de reyrme de vn comentador del Petrarca, que en el soneto 9. que empieça, quando el Pianeta, &c. ibi:

E non pur quel che s' à pre anoi di fore
Le ribe, e i colli disioretti adorna
Ma dentro. doue giamai non s' aggiorna
Grauido fa di se il terrestre humore.

Declarò estos dos vltimos versos diziẽdo, ser perifrasis de las terretufulas, y no se acordò que la virtud del Sol engendra dentro de las entrañas de la tierra, los minerales de oro y plata, y piedras preciosas. Deste tufo se engendran las piedras que comunmente llaman piedras tobas, y auianle de dezir tofas, del tufo que las congela, y por esta causa son ligeras, esponjosas, y pororas, y blãdas, en los dientes se cria vna suziedad que gasta las encias, y esta se congela de lo que queda del manjar pegado a los dientes, y del tufo que el hombre respira caliente: y asi es limpieza y salud despues de comer enjuagarse con vn poco de vino puro, y limpiarse los dientes con la toalla. Atufado, el que se enoja facilmente subiendosele a las narizes vn tufo de humor colerico, que le causa ira, y vn subito furor.

TVI, ciudad no lexos de la mar entre los rios Miño y Limia, antiguamente dicha Tyde, poblacion de Diomedes, segun afirman algunos autores, quando boluio de la guerra de Troya, y pusole el nombre de su padre Tydeo. Garibai lib. 4. cap. 21. dize auerse llamado Tudegar, Benedicto, Arias Montano entiende ser nombre Caldeo, o Hebreo.

TVLLIR, y tullirse, comunmente se toma por el encogimiento de los miembros, pies y manos, de tollir, que vale quitar à tollendo, porq̃ la enfermedad quita las fuerças al tullido.

TVLLIDVRA, termino de caçadores de altaneria, o cetreria, vale tãto como el extremẽto q̃ el alcon arroja de si, à tollendo, o porq̃ le echa fuera, o porque si el caçador le tiene en la mano cõnociẽdo, quiere tullir, la alarga y le desuia de si.

TVMBA, vn modo de arca, cuya tapa està en forma de medio circulo redõda, esta se pone sobre la sepultura de algun difunto, es nõbre Griego τύμβος, tymbos, q̃ vale sepulcrũ, y no cõtradize a q̃ sea Hebreo, de תֵּיבָה teba, q̃ sinifica arca, y segun los Caldeos, q̃ interponen la letra נ, nun, ene תֵּינְבָה tẽba, y de alli tumba, porq̃ verdaderamente tiene forma de vn arcaz: ni menos de q̃ sea nõbre Arabigo, como quiere el padre Guadix, q̃ dize venir de la palabra tebud, que vale caxa. Ya hemos dicho en otras partes q̃ la lengua Arabiga se deriua de la lengua

gua Hebrea. Del ilustre linage de los Castillas se cuenta, que en el entierro que tienen en santa Clara de Valladolid dentro del coro de las monjas, quando alguno dellos muere, se oyen muchos golpes que se dan en la tumba que está sobre la boueda do se entierrã: y cuẽtan, q̃ en cierta ocasiõ despues de auer oydo estos golpes, passô mas de vn año q̃ no se supo quien era muerto, hasta que cõ vna armada que vino delas Indias, se entẽdio auer muerto allâ vn cauallero de la casa, el mesmo dia que las religiosas auian oydo los golpes de la tũba. Algo semejante a esto es lo que cuenta el padre Martin del rio en el lib. 4. de sus disquisiciones magicas cap. 1. q. 1. fol. 117. q̃ despues de la muerte de santa Beatriz Atestina, se tenia por cosa experimẽtada de muchos años, que quando moria alguno de los de su linaje, se oya en su sepulcro vn gran ruido, y su cuerpo que de ordinario estaua puesto boca arriba, le hallauan buelto de vn lado.

TVMBAR, es caer de alguna cosa alta desliçadera, tũbada del verbo Frãces tũber, que vale ruere, cõcidere, collabi, decidere, &c. y de qualquiera manera q̃ vn hombre cayga, llamamos tumbar.

T V M B A D O, lo q̃ tiene fama de tumba, como son las arcas tumbadas.

T V M V L O, Lat. tumulus, colliculus, locus è terra nõ nihil eminens, pero comũmente llamamos tumulo el sepulcro, o entierro de persona principal, el qual está eminente, y no ras con ras de la tierra, como las demas sepulturas. Algunas vezes se toma por la tumba, tarima, o cadahalso que se haze en las honras de algun Principe, o persona principal, dicho en Griego κενοτάφιον, cenotaphium.

T V M O R, Lat. tumor, qualquiera cosa que se leuanta en alto o se hincha, del verbo tumeo. es. por hincharse.

T V M V L T O, el ruydo y bullicio, y alboroto que haze mucha gente junta, para acometer algun mal hecho, Lat. tumultus, videlicet metus, vel trepidatio, quasi timor multus.

T V N A, es vna especie de higuera de las Indias, la qual en lugar de ramos produze a manera de palas, vnas hojas muy anchas y gruessas engeridas vnas sobre otras, y por sus extremos armadas de agudas espinas, el fruto desta plã ta es a manera de breua, o higo muy dulce, escriuen della todos los modernos autores, de la naturaleza de las plantas. Y podras ver al Dotor Laguna sobre Dioscorides lib. 1. c. 145.

T V N D I R, comunmente llamamos tundir, el abaxar el pelo del paño, o igualarle cõ la tixera del oficial, que llamamos tundidor. Dixose del verbo tondeo. es. totondi tonsum, lanam, siue capillos, & eiusmodi incido.

T V N D A, suele valer tanto como castigo que se haze en algun sieruo, o criado, o persona vil, como digamos, dar a alguno vna tunda de cozes.

T V N E Z, ciudad maritima en la costa de Africa, la qual el Emperador Carlos Quinto, año 1535. la conquistô y echò della a Barbaroja, y la restituyò a su Rey, su nombre Antiguo es Tunes, y algunos otros que le dan, refiere Abrahan Ortelio en su tesauro, verbo Tunes.

T V N I C A, vale la camisa que estâ inmediatamente pegada a las carnes, Latinê tunica, vestis erat apud Romanos interior, & sine manicis, cui toga super induebatur, à tuendo corpore dicta, autore Varrone. Cerca de los mesmos Romanos, tunica molesta, era cierto genero de tormento y muerte rabiosa, porque reboluian al cuerpo del paciente, vna manera de jubon hecha de estopas, alcrebite, pez, resina, y otras cosas que facilmente admiten el fuego, y pegandosele con vna hacha, se encendian y quemauan miserablemẽte con grandes ansias, y bascas. Deste genero de suplicio se acordó Marcial libro decimo, epigramma 25. tratando de cierto reo condenado, a que representando la persona de Mucio Scebola, pusiesse la mano derecha

recha

recha en el fuego, y se la dexasse quemar. Algunos de los que estauã en el espetaculo, hombres de poco discurso, y votos de ingenio, semejantes a los de Abdera, empeçaró a exclamar diziédo; que auia sido este hombre valiente por extremo, el poeta los desengaña aduirtiendoles, que por escusar el no abrasarse todo entero de pies a cabeça, escogio el perder la parte, por saluar el todo, atento, que si lo reusaua, le tenian alli delante de sus ojos la tunica molesta en que le auian de emboluer, y abrasarle. Heme alargado en declarar el epigramma, porque no se si hasta aora le han entẽdido muchos, el qual dize assi.

In matutina nuper spectatus arena
Mutius, imposuit qui sua mẽbra focis.
Si patiens, fortisq; tibi, durusq; videtur
Abderitana pectora plebis habes.
Nã cũdicatur, tunica præsente molesta
Vre manũ: plus est dicere, non facio.

TVNICA, vestidura interior de penitencia, de la qual vsan los religiosos por estar priuados de vestir camisas de lienço. Tunica, la que vsan los deceplinantes en las procesiones del Iueues Santo, y otros dias son de lienço hasta en pies, los que no se açotan y van rigiẽdo la procession, y alumbrando las lleuan negras.

TVNICA, y tunicela, dos vestiduras a modo de almaticas, o dalmaticas q̃ los Obispos visten quando estan de pontifical.

TVPIR, vale apretar recalcando, vide sup. tapar: dixose del verbo stippo, y de alli stuppir, y quitada la S. tupir.

TVRAR, es perseuerar vna cosa en su ser, y dixose de durar, porq̃ la D. y la T. se permutan, trocando media pro tenue, del verbo Latino duro. as. Tura, por la duracion, Latinè duratio. Ser vna cosa de dura, es tener calidad de no gastarse facilmente. Dize vn refran comũ, o cãtarcico. Ven ventura, vẽ y tura.

TVRBANTE, cobertura de cabeça, de la qual vsan los Africanos, y los demas Moros, y Turcos, es vna toca q̃ va dando bueltas a la cabeça, y se remata en punta: y assi se dixo a turbine, q̃ es el remolino, o el trompo, por tener la mesma figura.

TVRBAR, del verbo Latino turbo. as. confundo, commoueo, perturbo, &c. Turbar, poner en confusion y rebato. Turbarse, tomar vn cierto genero de espanto, o aglayo, que quita en cierta manera el sentido, perturba la razon, y altera la memoria.

TVRBA, la muchedumbre de gẽte confussa y desconcertada.

TVRBIO, lo que no està claro, como el agua turbia.

TVRBION, el golpe de agua, q̃ ha caydo muy recio, y lleua tras si tierra y arena, y por esta razõ va turbio. Enturbiar, hazer turbio lo q̃ estaua claro.

TVRBIT rayz, turpetum, segun Antonio Nebrisense.

TVRCO, esta nacion es mas conocida de lo que auiamos menester, por auer venido a señorear tan gran parte del orbe, gente baxa y de malas costũbres, q̃ viuian de robar y maltratar a los demas. Vinieron dela Scitia, y de aq̃llos que habitan en el monte Caucasos, entre el Ponto Euxino, y el mar Caspio, y algunos quieren se ayan dicho Turcos, de la prouincia de donde salieron, dicha Turqui, vel Turcia. Pero Abrahã Orte, en su thesauro, verbo Torcæ, refiere de vn autor dicho Calcondilas. Estas palabras, Torcũ significare hominem, qui agrestiorem victus rationẽ sequitur. En este mesmo lugar veras algunas curiosidades, en razon de llamarse cerca de los Hebreos Togarma. Otros quierẽ se ayan dicho Turcos de los Turquinos, cõfines a la Persia, podria ser todo vno. Ay historias particulares desta gẽte. El padre fr. Geronimo Roman en la Republica de los Turcos, haze mẽcion de su origen y etymologia, diziendo auerse llamado Turcos, porq̃ se dauan a robar, y viuian como baruaros, y eran muy pobres, y no les parecia hazer agrauio a nadie, tomando lo ageno.

T V R Q V E S A, piedra de alguna estima de color azul, dicha en Latin lapis thalassites, lapis cianeus, el auerse dicho turquesa en Español, no le hallo origen ninguno, sino es a torque de la paloma torcaz, que en el pecho tiene esta color. Turquesado, color dela turquesa.

T V R Q V E S A, el molde donde se hazen los bodoques, para tirar con la vallesta: dixose a torquendo, porque se aprieta el barro en el dicho molde: y esso se llama torquere.

T V R D E T A N O S, cierta parte del Andaluzia, dicha assi de vna ciudad antigua llamada Turdeto.

T V R M A S, Latinè tubera, dixerõse à tumore, y sinifican vnas vezes los compañones del animal, como turmas de carnero y otras, y mas propiamente vnas raizes redondas, sin hojas ni tallos, que por otro nombre llamamos criadillas de tierra: y dixeronse turmas, porque en el lugar donde nacen, haze la tierra vn tumor, y por esta señal conocen donde estan los q̃ las van a buscar, ellas se engendran de vn vapor gruesso de la tierra, como tufo: y assi las llamã los Italianos Tufolas: vide supra verbo tufo. Cuenta Plinio lib. 18. cap. 2. que en Cartagena de España hallò dentro de vna turma de tierra vn denario, que por poco no le quebrò los dientes.

T V R N I O, segun Antonio Nebrisense, el que mira atrauessados los ojos, Lat. strabo. Tambien llamamos turnio, el que tiene el semblante seuero y encapotado. Dixose turnio del nombre Latino Turbus, que vale el que en el mirar se muestra ayrado, o enojado.

T V R O N, segũ Antonio, raton del campo, Lat. nitela, su piel adouada imita a las martas: y assi se traen aforros de turones.

T V R R A R, vale assar en las brasas, à torrendo.

T V R R O N, cierta golosina que se haze de almendras, auellanas, nuezes, piñones, y se tuesta cõ miel del mesmo origen.

T V S O N, es nombre Frances Toison, Lat. vellus, en Español es lo mesmo que vellon, el que se quita y esquila de la oueja, o del carnero: y dixose vellon à vellendo, porque antes de hallar el arte de esquilar con las tixeras, pelauan a las dichas resses la lana: de aqui tomò nombre la orden de caualleria del Tuson, la qual instituyò el Duque Filipo de Borgoña, año 1429. cuya insignia era vna cadena de oro engaçada de pedernales y eslabones, y por pendiente el vellocino, o sea aludiendo al de Gedeon tan misterioso, o al vellocino dorado de Colchos, que Iason, y los Argonautas fueron a conquistar. Ay escritos libros particulares de la orden de caualleria del Tuson, y de los Maestres que ha tenido desde Filipo Duque de Borgoña, hasta el Rey Filipo Tercero nuestro señor. Podras ver al padre Pineda en su Monarchia libr. 12. capit. 22. §. 4. Este nombre Tuson puede traer origen dela lengua Hebrea צאן Tson, que vale pecus, tomando el todo por la parte.

T V T O R, Lat. tutor, hoc nomine significatur is, qui ius, & potestatem habet in capite libero ad tutandũ eum, qui se per ætatem nondum tueri potest. Lo demas se quedarà para los Iuristas, con aduertir, que tutor se dixo del verbo tueor, tris, conseruo, custodio, defendo.

T V T O R I A, lo mesmo que tutela, y vale la defensa, y amparo del tal menor.



ESTA

V. Bocal.



STA letra V. aunque es vocal, muchas vezes se conuierte en consonante, y otras pierde la fuerça de letra, quãdo se sigue despues de la q. o la g.

VBEDA, ciudad de la Andaluzia, no lexos de Baeça, antiguamente se dixo Idubeda, y Oubeta, o sea nombre de algun Romano, o de Betis, rio Guadalquiui, en cuyas riberas estuuo primero fundada, y oy dia aquellas ruynas se llaman Vbeda la vieja, las quales estan junto a la puente de Guadalquiui: veras a Abrahan Ortelio verbo Idubeda, que segun Estrabon, y Ptolomeo, son vnos montes de nuestra España; estos van discurriendo por muchas partes, y toman diuersos nombres, segũ los lugares por donde passan. De aqui nacio vn prouerbio, quãdo vno se va despepirãdo por terminos extraordinarios, y leuãtados. Esso es yr por los cerros de Vbeda.

VBRE, del nombre Lat. huber siue vber, que sinifica cosa fertil y abundante, y tomase algunas vezes quitada la aspiracion vber, por la teta de la que auiẽdo parido està con leche: pero coartamos este nõbre a que sinifique la vbre, o de la puerca, o de la vaca, o de otro animal hembra. Vberrimo, lo que es muy abundante.

VCLES, villa en el Obispado de Cuẽca, y hase de notar, que luego que se ganò la dicha ciudad, se ordenò, que los caualleros de la orden de Santiago hiziessen su assiento en la villa de Vcles, y pusiessen alli conuento; para poder mejor hazer la guerra contra los Moros, y reprimir sus correrias. Despues como dõ Fernando Rey de Leon, arrepentido de lo hecho, pretẽdiesse boluerlos a su antigua morada de S. Marcos de Leõ. Despues de muchos debates sobre el caso, concordarõ en q̃ quatro Sacerdotes de aquella orden se embiassen a Leon, con tal cõdicion, q̃ quedassen sujetos al cõuẽto de Vcles. Esto se lleuaua muy mal, y se reusaua, hasta q̃ por autoridad de Vrbano V. estos dos conuentos quedaron distintos el vno del otro, cõ tal, que ambos obedeciessen a vn solo Maestre, como cabeça de ambas casas, aunq̃ en diferentes Reynos. Este dicho conuento, honra mucho la villa de Vcles y su tierra, y cada dia se va acrecentando en magestad de edificios, y en grauedad de sujetos, porq̃ ay en el dicho conuento personas muy graues y doctas, capaces de muy grandes lugares y puestos. El nombre de Vcles dizen ser Arabigo, y hasta aora yo no he alcançado a saber su etymologia.

VEBRA, lo mesmo q̃ guebra, la labor en el cãpo, o harada de vn dia, opera. æ.

VFANO, vocablo antiguo Castellano, el q̃ tiene presũciõ, y satisfaciõ de si mesmo, contẽto y alegre. El poeta Iuã de Mena en la coronaciõ copla primera.

Despues que el pintor del mundo
Parò nuestra vida vfana, &c.

VFANIA, la dicha presuncion, &c.

VLISES, fue Rey de Itaca, fue al cerco de Troya, y Homero le ensalçò tanto por su prudencia y sagacidad, que le antepuso a todos los demas Principes de Grecia, y hizo particular poema de su vida y hazañas, y porq̃ anduuo tantas tierras, y fue hospedado de tan diuersas gentes; dizen los etymologicos Griegos, q̃ su nõbre està cõpuesto de dos diciones ὅλων ξενὸν, omnium hospitem, vide Pierium. Valerio lib. 12. de asino, titulo ignarus hominumq; locorumq;

VLTIMO, vale postrero, Latinè vltimus, de vltra, quod vltra omnia sit, siue ante respicies, siue retro. Dia vltimo, el de la muerte, o postrimero, que sinifica lo mesmo. Vltimamente, vale finalmente.

VNO, del nombre Latino vnus, es principio de numero. Vno por vno, vale todos, en particular cada vno. Vno a vno, de los que van solos sin compañia, vno tras otro. Prouer. Quando vno no quiere, dos no barajã. Tanto en vno como en todos. Quãdo en vna suerte del dado sale el seys, y en los otros tres dados vno, y dos, y tres. En composicion pierde la V. y dezimos vn real, vn doblon, &c. Vna, frasis comun, vna y buena. Quando vn hõbre haze, o dize alguna necedad tan calificada, que vale por otras muchas. Acudir a vna, y r a vn tiẽpo muchos, para lo q̃ cada vno por si no pudiera hazer. A la vna, se entiende a la vna hora del dia, o de la noche. Aunarse, hazerse a vna, y confederarse lo mesmo, vale vnirse. Vnanimes, los confederados y conformes.

VNION, Lat. vnio, is, concordia, & consensus. Algunas vezes sinifica la margarita perla Plin. lib. 9. c. 35. Dos omnis vnionum est in candore, magnitudine, orbe, leuore, & pondere, aut promptis rebus, in tantum, vt nulli duo reperiantur indiscreti, vnde nomen vnionum Romanæ scilicet imposuere delitiæ. Vniõ de beneficios, quando se afectan y vnen a alguna memoria.

VNICORNIO, es vn animal feroz, de la forma y grandor de vn cauallo, el qual tiene enmedio de la frẽte vn gran cuerno, de longitud de dos codos. Està recebido en el vulgo, q̃ los demas animales en las partes desiertas de Africa, no osan beuer en las fuentes, por temor de la ponçoña q̃ causan en las aguas las serpientes, y animales ponçoñosos, esperando hasta que venga el Vnicornio, y meta dentro dellas el cuerno, cõ que las purifica. Los Griegos llaman μονόκερως, que vale animal de vn cuerno, y por otro nombre, vocant eum Halicornum. El vulgo tiene tambien recebido del, que si vee vna donzella, se le domestica, y se recuesta sobre sus faldas, y adormeciẽdose en ellas, los caçadores llegã y le prendẽ, y por esto es symbolo de la castidad. Muchos otros animales ay, q̃ por tener vn solo cuerno, se podiã llamar Vnicornios: pero este para con nosotros se alçò con el nombre. Ay del muchos Hierolificos, q̃ por no ser molesto no los refiero aqui.

VNIFORME, lo que es igual, y de vna forma.

VNIGENITO, propiamente se toma por el hijo vnico, que no tiene hermano, ni hermana.

VNIVERSO, vale tanto como el todo, sin excluyr ninguna cosa: y assi se toma muchas vezes por esta fabrica del mundo. Vniuersal, lo que es comũ, y comprehende a todos.

VNIVERSIDAD, vale comunidad y ayũtamiento de gentes y cosas, y porque en las escuelas generales cõcurren estudiantes de todas partes, se llamaron Vniuersidades, como la Vniuersidad de Salamanca, Alcala, &c. Tambiẽ se llamã Vniuersidades ciertos pueblos, que entre si tienen vnion y amistad.

VNIVERSAL, el que tiene noticia de muchas cosas diferentes, y habla en ellas cientificamente.

VNGIR, del verbo vngo, is, vntar con azeyte, o otra cosa pingue y liquida. En el testamento viejo se vngian los Reyes y los Sacerdotes, y por esta razõ se llamaron Christos, quasi vnctos: pero particularmẽte nuestro Redemptor, Rey y Sacerdote, se llamò con propiedad Christo: veras arriba la palabra Christo. Aora en la Iglesia Catolica se vngẽ los Sacerdotes, Obispos y Arçobispos, y en algunas regiones acostumbran a vngir los Reyes.

VNCION, vale qualquiera vntura que se haze, y particularmente dezimos darse las vnciones a los que estan enfermos de las bubas. ¶ Extrema vncion

cion, vno de los siete Sacramentos de la Iglesia Catolica, la qual se dà a los que estan por enfermedad in articulo mortis, con que se les confiere la gracia, como con los demas Sacramentos santos, lo demas se queda para los Teologos.

VNGVENTO, Lat. vnguentum, todo licor vntoso y conficionado: muchos destos vnguẽtos son medicinales, otros ay que son vnguentos olorosos, con los quales antiguamente se vngian la cabeça, y saliendo de los vaños todo el cuerpo. En lugar destos vnguẽtos se han sustituydo las aguas de olor, y particularmente vna que llaman agua de Angeles, por estar conficionada de diuersos olores, assi de las flores, como del ambar distilado, y otras cosas preciosas y olorosas.

VNTAR, vale lo mesmo que vngir, o derramar el vnguento sobre la herida, o otra cosa. Quebrar la cabeça, y despues vntar el casco, dizese de los q̃ auiendo hecho algun daño, acuden despues a quererlo remediar, floxa y tibiamente. Vntar la mano al juez, o a otra persona de quien pretẽdemos algũ emolumento, o fauor, es sobornarle con dineros, o dadiuas. Vno de los symbolos de Pythagoras, es hablando cõ el juez. No te sientes en la silla que està vntada. Esto se ha de entender con vna alusion que las cosas que estan vntadas cõ sebo, manteca, o azeyte, despiden de si facilmẽte qualquiera cosa que se les pegue. La silla del juez a donde està sentado, pro tribunali, sinifica la firmeza y constancia en la justicia, y esta no la puede guardar si estãdo vntada la silla cõ las dadiuas, dones, e interesses, le han de hazer deslizar y torzer de lo recto y justo.

VNTO, qualquier grasso, como vnto de puerco. Prouerbio. Dessaprouechado como vnto de mona. Este animal por ser de calidad melancolica y fria, no tiene ningun vnto. Y assi no es para en esto de prouecho. Prou. Quiẽ su carro vnta, sus bueyes ayuda. Vntado el exe corren las ruedas con mas facilidad, y el que en su negocio haze alguna espensa, despues tiene la recompensa.

VÑA, del nombre Latino vnguis, corneum illud, quod in extremis digitis nascitur. Y no ay duda, sino que es como de materia de cuerno. Tienen los hõbres vñas en los dedos de las manos y de los pies, y a su semejãça las monas. Tambien llamamos vñas las de las aues, y las que son de rapiña las tienen coruas, para hazer mejor la presa. Ay vn symbolo de Pythagoras, que dize: No cries aues de vñas coruas, que vale tanto, como no fauorezcas a los ladrones, ni a los que pretenden quedarse cõ las haziendas agenas los leones, y otros quadrupedes, que viuen de despedaçar los otros animales, y son carniuoros, tienen vnas coruas; entra en esta cuenta el gato, y con aduertẽcia q̃ algunas vezes vn solo araño suyo, ha causado muerte a su dueño estando jugando cõ el, como hemos dicho en otra parte. ¶ A los lugares dificultosos y dificiles de entẽderse, dezimos tener vñas. Ponerse en veinte vñas, vale estar en el suelo afirmado cõ pies y manos, a modo de quadrupede. Sacar por la vña la grandeza del Leon, es prouerbio Latino. Ex vngue Leonem.

VÑA, en las bestias, es cierta costra a manera de vña, que se les haze encima de las mataduras, y es necessario arrancarsela para poder las curar. Acogerse a vña de cauallo, es huyr por la posta, y con mucha diligencia. Vña de vaca, el pie, o mano de la vaca, o buey, y si es de ternera la llamamos mano. En estas cosas tiene mucha fuerça el vso: y assi no ay que dar dello razon, ni pedilla. Sol con vñas, quando viene entreuelado cõ algunas nuuezicas ralas que las asimilan, y comparan a vñas. El testamento en la vña. Esto se dize de los que en vida gastan sus haziendas, sin considerar seria bien reseruar algo para la muerte, con que descargar obligaciones si tuuiere algunas, y dexar para que hagan bien por su anima.

V ñ A, villa en el Obiſpado de Cuenca, y aũque es pequeña tiene coſas muy notables: entre otras, vna laguna muy grande, con tanta abũdancia de truchas, que eſtan perpetuamente ſaltando ſobre el agua. Los peſcadores entran a peſcar en vnos pedaços de troncos de vna pieça a manera de arteſas, y la laguna es hondiſsima. Tiene otra particularidad, que parece mentira: vna isla cõ yerua, que ſe apacienta en ella ganado, y algunos arbolicos, eſta corre por toda la laguna, ſiẽdo lleuada delos viẽtos: eſtà fundada en cierta manera de piedra eſponjoſa, que es como toua. Ouidio lib.15. metamor. por coſa marauilloſa cuenta de las islas Symplegades, que en vn tiempo vagaron ſobre el mar agitadas del viento. Tiene vn valle angoſto, que de vna parte y de otra eſtan los riſcos muy altos, y a plomo, y ſe va a dar a vn rincon, a donde eſtos peñaſcos ſe juntan debaxo dellos, ſalen diferentes arroyos y fuentes, y dellas manã las truchas q̃ van a caer a la dicha laguna. Tiene mas vna fuente que llaman del azauache, que verdaderamente no difiere del azauache que ſe labra, ſino es en ſer blando, y tengo para mi que quitandole los coſtrones de encima, ſe hallaria el azaueche fino: pero no ſe ha intentado por no eſtragar la fuente, cuya agua dizen ſer de muy buen ſabor y ſaludable. Eſta villa es de los Marqueſes de Cañete, y aunque tienen otras de mas vecindad, y autoridad, eſta a mi parecer deurian eſtimar en mucho.

V ñ A oloroſa, es vna cierta cõchuela, la qual ſe parece al cobertor dela purpura, hallaſe aqueſta eſpecie de concha en la India, en las lagunas que produzẽ el nardo, da de ſi ſuauiſsimo olor, por quanto alli los pezes, y particularmente el pezecico de la cõchuela dicha vña, ſe mantiene del nardo. Dixoſe aſsi, porque tiene forma de vña. Deſta habla en algunos lugares el Texto ſagrado, Eccleſiaſtici cap. 24. quaſi myrrha electa dedi ſuauitatem odoris, & quaſi ſtorax, & Galuanus, & vngula & guta, &c.

V ñ A de cauallo, cierta yerua, que por ſer buena para la tos, ſe llamò tuſsilago, Græcè βηχιον, bechion.

V ñ E R O, enfermedad que ſe cauſa en el nacimiento de la vña, y ſuele algunas vezes arrancarla con mucho dolor del paciente. Llamaſe en Griego παρονύχιον, paronychion, y corrompido el vocablo le llamamos en Caſtellano paradizo, o panadizo.

V ñ I R, es lo meſmo que yuncir, [redacted] iungir del verbo iungo. is. xi. iunctum, que es juntar vna coſa cõ otra: pero particularmente ſe dize de las mulas, o los bueyes, quando los iungen en el carro.

V R A C A N, vn cierto viento que en la carrera de las Indias, ſuele echar a fondo los nauios trayendolos a la redonda, y vracãdo el mar para que ſe los trague. Vraco, es termino ſayagues, y vale agujero, y de alli vracar, agujerar, podria ſer Griego ὄρος, Lat. impetus.

V R A C O, como tenemos dicho arriba, es lo meſmo que horado, Latinè foramen, de donde ſe dixo.

H O R A C A R, perforar: vide ſupra horado.

V R A ñ O, el hombre retirado que ſe recata de todos, y huye las juntas y conuerſaciones, ſin tener amiſtad con nadie: ſoſpecho auerſe dicho de vro, animal ſaluaje feroz, e indomito, del cuerpo y talle de vn toro, algo mayor, [redacted] velociſsimo, y en ſintiẽdo gẽte huye. Eſte animal deſcriue Ceſar lib. 6. belli Gallici, hablando de las fieras q̃ ſe criã en la ſelua herycina, o hercynia.

V R B A N O, el cortes y bien criado, en fin como nacido y criado en la ciudad. El contrario ſe llama ruſtico y groſero Lat. vrbanus, à vrbe.

V R B A N I D A D, vale trato cortes y apazible.

V R C A, vn genero de nauio dicho aſsi, por la ſemejança que tiene, o a vnas ollas ventricoſas dichas horcas, o de vn pez deſte nombre. La vrca es eſpecie de Vallena: veras a Plinio libro 9. capit. 6.

y a Rondelecio lib.16.capit.13.

V R D I E M B R E, los hilos que se ponen en el telar, concertados y ordenados con el peyne, y los liços, y dixose assi del verbo ordior ris. por començar alguna cosa, y assi la vrdiembre es el principio de la tela, o se dixo ab ordine, por la disposicion de los hilos. Vrdir, o tramar alguna vellaqueria, es irla forjando de secreto, y cautelosamente.

V R I N A, vide orina.

V R R A C A, vide Hurraca.

V S A G R E, vn genero de sarna fastidioso, que a mi parecer es nombre Griego, de ἄγρια, agria species scabiei, quæ cito serpit, reuertiturque certo anni tempore asperior omnibus alijs speciebus, & curatu difficilior; y pudose dezir vsagre, quasi pus agre.

V R S V L A, este nombre está celebrado y venerado, por santa Vrsula Virgen y Martir, cuya fiesta se celebra a 21. de Otubre, y della y de sus compañeras dize la Kalenda de aquel dia lo que se sigue. Apud Coloniam Agripinam natalis sanctarum Vrsulæ, & sotiarum eius, quę pro Christiana Religione, & virginitatis constancia ab Hunnis interfectæ Martirio vitam consummarunt, & plurima earum corpora Coloniæ condita fuerunt. Podras ver en el dicho lugar a Cesar Baronio.

V S A R, del verbo Latino vtor. ris. por vsar de alguna cosa. Vsado, lo que es de costumbre. Ropa vsada, la que està ya trayda.

V S O, el acto y exercicio de vsar alguna cosa. Prouerbio, lo que se vsa, no se escusa: esto se entiende quando el vso no es contra lo santo y justo, que en tal caso, al mal vso quebrarle la pierna, por otro termino se dize vsança.

V S V A L, la cosa que està puesta en vso: de aqui se dixo Abuso, que es el mal vso.

V S V R A, sinifica comunmente aquella cantidad de de dinero, que el deudor da al acreedor, por el vso del que le ha prestado, y este se llama logro, y el vsurero, logrero.

V S V F R V T O. el prouecho que vno saca de la cosa, q̃ no es suya en propriedad, pero con voluntad del señor la desfruta y vsa della como si fuesse suya, no deteriorandola ni menoscauandola.

V S V F R V T V A R I O, el que goza del tal vsufruto.

V S E N D A, este nombre es Godo, y tenemos noticia de algunas Viendas, vna fue muger de Silo, Rey de Ouiedo intitolado assi, porque los sucessores del Rey don Pelayo se llamaron Reyes de Ouiedo, antes de ganar a Leon. Esta señora fue hija del Rey don Alonso el Primero, llamado el Catolico, y de la Reyna doña Ormisenda su muger. Oy dia ay algunas señoras que tienen este nóbre. Dizen estar corrompido el nombre de Adosinda, y ser Godo.

V S I E R vel Vgier, al vso de la casa de Borgoña, vale portero, y parece deriuarse de la palabra Italiana Vscio, q̃ vale puerta, por donde se entra y se sale, y con la diuersidad de las puertas que guardan los porteros varian el nombre.

V S M A R, este vocablo es antiguo Español, y vale tanto como oler, o sacar de rastro, por el olfato, es nombre Griego deriuado de ὀσμὴ, Hosmes odor, olfatus.

V V A, el fruto de la vid, dicha ab vbido, quod est humidũ pingue, quodque præcipue habet aliquid humoris intrinsecus. Algunos llaman vua el grano, y otros el racimo, y generalmente vua se toma por la cosecha. Hazerse vua, enborracharse; y assi el symbolo del vino, es vn racimo de vuas, que le està estrujando con la mano derecha el Dios Baco, y en la yzquierda le pintan con vna taça.

V. Consonante.

VACA, la hembra en el ganado vacuno. Lat. Vaca. Pero la palabra Bos comprehende ambos sexos, conuiene a saber Buey, y Vaca. El nombre Vaca trae

ca trae origen de la palabra Hebrea בָּקָר bacar Bos, generale nomen complectẽs maiora animalia. En Castilla se vsa llamar a la carne que se pesa en la carniceria Vaca, aunque en realidad de verdad sea Buey. En algunas partes de la Corona de Aragon, es al contrario, porque le llaman Buey. A la muger cadañera suelen dezir, que es vna Vaca, porque pare cada año. Prouerbio, Vaquita teneys? a ca me quedo. Este es dicho que le tribuyen a hidalgos pobres, que no hazen olla, sino es por gran fiesta, y se arriman a donde hallan entrada, aunque no los combiden. Quando te dieren la vaquilla acude con la soguilla: quiere dezir, que quando os prometieren algo, no dilateys el recebir la merced y regalo, como sea en tiempo y en saçon, y que no parezca se pide por justicia. Prouerbio, mas vale vaca en paz, que pollos cõ agraz, del comer los hombres con mucho regalo vienen a empobrecer, y a verse en necessidad, cargandose de deudas que no pueden pagar. Corral de vacas se toma algunas vezes por el lugar sucio y casa destechada y desamparada del dueño. Las vacas, es vna cierta sonada entre musicos, y sobre ella hã hecho grandes diferencias de contrapunto y pasos forçados: y dixose asi por empeçar el villancico cõ estas palabras. Guardame las vacas carillejo por tu fe, &c. Este nombre Vaca, es nombre de linage principal, como los Vacas de Castro, y otros se llaman Cabeça de vaca, apellido de caualleros muy principales; no embargante que traen principio de vn pastor, del qual en el mundo ha auido muchos Reyes, como cõsta de las historias sagradas y profanas, y comunican vn nombre llamandose los vnos y los otros pastores. Pues digo asi, q̃ el Rey don Alonso el Nono Rey de Castilla, juntamente con los Reyes de Aragon, y Nauarra, conuiene a saber el Rey don Pedro de Aragon, y el Rey don Sãcho de Nauarra, yendo a hazer guerra a los Moros, llegaron con su exercito al castillo de Castro Ferral, donde hallando ocupado el passo por los enemigos, y puestos en mucho estrecho, se les representò vn pastor, que dixo les passaria sin ningun peligro, por el lugar donde tenia su ganado, como lo hizo; y por que dio por señal a los caualleros que fueron a enterarse de lo que les ofrecia, q̃ en cierto passo donde ya estarian en saluo, hallarian vna cabeça de vaca (entiendese la calauera de la vaca) que los Lobos la auian comido aquellos dias antes, y hallaron ser asi, el Rey cumpliendo con el pastor lo que le auia prometido le hizo mercedes y armandole cauallero, le dio por armas siete jaqueles roxos en campo de oro, y vna orla con seys cabeças de vaca blanca, en campo açul. Llamauase el dicho pastor Martin Alhaja, y de alli adelãte tomo el apellido de Martin Alhaja Cabeça de vaca. En la ciudad de Cuenca ay ciertas possessiones, y vna fuente que llaman de Martin Alhaja.

VACANTE, deste termino se vsa quando alguna prebenda, o dignidad està vaca, o por muerte, o por promociõ o dexacion del que la tenia, del verbo Latino vacare.

VACACIONES, los dias que se dan de recreacion a los estudiãtes en las vniuersidades: lo qual es de muy atras, como lo podras ver en Marcial li. 10. Epigr. 62. ad magistrum ludi.

Ludimagister parce simplici turbæ, &c.

Y en algunos Tribunales se llaman vacantes.

VACVO, lo que està vacio.

VACIAR, del verbo Latino vacuare, es propiamente derramar el licor de algun vaso. Tambien dezimos vaciar la bolsa, y vaciar el costal. Vaciar el vientre, vaciar los metales en quanto son fusiles. Vaciar figuras dellos y hazer pieças vaciadas en moldes. Vacio, lo mesmo que vacuo. Algunas vezes sinifica el lugar que no està aun ocupado con gente. Henchir el vacio de algun personage que ha faltado, es entrar en su lugar persona de sus mesmas calidades, y

pren-

prendas: ser vno vacio, vale ser arrogante, vano, y presuntuoso. Dezir vaciedades, es dezir arrogancias. Vaciadero, el conduto, o lugar a donde se vacia.

VADO, lo ancho y somero del rio, por donde se puede passar, o a pie, o a cauallo, sin peligro, del nombre Lat. vadũ, i. Vadear el rio, passarle por el vado. Tẽtar el vado, metaphoricamente intentar algun negocio cõ recato y cordura. Prouerbio. Vieja escarmentada, passa el vado arregaçada. Dar vado a las cosas, es dejarlas passar quando ellas van caminando con furia, y aguardar tiempo y saçon, como el que ha de passar el rio le dexa correr hasta que passe la furia y buelua a su madre, y se descubra el vado. No hallar vado en vn negocio, es no saber como darle corte ni entrar en el. Prouerbio, no estar al vado ni a la puente, vale tanto como hallarse vno perplexo sin determinarse en lo que ha de hazer cerca de algun negocio: sin embargo de lo que hemos dicho de su etymologia. Algunos quieren que sea nombre Arabigo, en cuya lengua. Vado sinifica passo.

VAENA, villa del Andaluzia, dicha antiguamente Iulia Myrtilis.

VAGAR, andar ocioso de vn lugar a otro, del verbo vacare. No me vaga, no tengo lugar ni espacio. Vagamũdo, el que se anda ocioso, o vagãdo por todas partes. Contra los vagamundos ay leyes del Reyno, y en todas las Republicas bien concertadas las tienen, porq̃ estos son muy perjudiciales, y si no tienen de que comer lo han de hurtar, o robar, y por esso Dracon en sus leyes sangrientas los condenò a muerte. Solon moderando esta pena los declarò por infames, nuestras leyes los compelen a trabajar, o los destierran, y a vezes hallãdo en ellos culpas, o los açotan, o los echan a Galeras. Esta es vna plaga que cũde mucho en las Cortes de los Reyes, y en los lugares grandes y populosos, y a esta causa los juezes criminales hazen gran diligencia en limpiar la Republica desta mala gente. Bagamundo, vide supra, y nota que aunque sea lo mesmo q̃ vagamundo le dan algunos origen de ciertos peregrinos que suelen venir de Francia a España, con titulo de visitar el cuerpo de señor Santiago y otros santuarios, y en tiempos atras acudierõ muchos de vna ciudad de Francia, dicha Bagamun, que oy llamamos Tornay, y de alli se dixeron vagamundos. Mejor se dirian bagabundos, de vagor. aris.

VAGVIDO es vn desuanecimiẽto de cabeça, por estar vacia de buenos espiritus, y ocupada de ciertos humos q̃ le andan a la redonda, y assi en Latin se llama el vaguido de cabeça vertigo, y en Griego δῖνος, σκοτοδινία, tenebricosa vertigo.

VAYA, dar la vaya, burlar de alguno, de baye, que son palabras de burla, en Toscano.

VAYETA, vna especie de paño floxo, y de poco peso, del qual vsamos en Castilla, para aforros, y para luto: vinieron las primeras de Inglaterra, a dõde por ser ligeras las llamarõ leusendas; y por otro nombre el vulgo en aquella tierra las llama vayas, y nosotros corrõpido el nombre vayetas.

VAYNA, del nombre Latino vagina, la funda en que traemos cubierta la espada, daga, cuchillos, y las demas herramientas agudas.

VAYNAS, los hollejuelos, a modo de vaynas, dentro de los quales tienẽ su fruto y simiente algunas legumbres, como la haua, el garuanço, la arueja, y otros. Desembaynar, meter mano al espada. Embaynar, recogerla acabada la pendencia. Dar a vno con vayna y todo, es genero de afrenta.

VAYO, vide supra Bayo.

VAYONA, vide supra Bayona.

VALADI, vide supra Baladi.

VALAGO, cierto genero de encañadura, con que los albarderos hinchen las albardas.

VALENCIA, ciudad, ha me parecido descriuirla, copiãdo del padre Iuan de Ma-

de Mariana, lo que cuenta della en su historia lib. 12. cap. 19. en la forma que estaua quando el Rey don Iayme la cercò, y ganò de los Moros: el qual dize assi. Valencia està situada en aquella parte de España, que se llamò Tarraconense en la comarca que habitaron antiguamente los Edetanos, su assiento en vna gran llanura fertil y abastada de todo lo necessario a la vida, y al regalo; aunque el trigo le viene de acarreo, y de fuera del Reyno para sustentarse: es rica de armas, y de soldados, abundante de mercadurias de toda suerte, de tan alegre suelo y cielo, que ni padece frio de inuierno, y el estio haze muy templado, con los combates, y los ayres del mar; sus edificios magnificos y grandes, sus ciudadanos honrados: desuerte que vulgarmente se dize haze a los estrangeros poner en oluido sus mismas patrias, y sus naturales. Las huertas y jardines muchos y muy frescos, viciosos en demasia: los arboles por su orden concertados, en especial todo genero de agrura y de cidrales, cuyos ramos se entretegen, de manera que ya representan diuersas figuras de aues y de animales, y diuersos instrumentos; ya los enlaçan a manera de aposentos y retretes; cuya entrada impide la trauaçon de los ramos la vista la muchedumbre de las hojas que todo lo cubren y tapan, a manera de vna graciosa enramada, que siempre està verde y fresca. Tales eran los campos Elyseos Parayso y morada de los bien auenturados, segun que lo fingieron los Poetas antiguos: tal y tan grande la hermosura desta ciudad dada por beneficio del Cielo, q̃ puede cõpetir en esto cõ las mas principales de Europa. A mano izquierda la vaña el rio Guadalauiar, que passa entre el muro y el palacio del Rey, q̃ llamã el Real, y està por la parte de Leuãte, pegado cõ la Ciudad, cõ vna puẽte, por la qual se passa de la vna parte a la otra, sangran el rio con diuersas azequias, para regar la huerta, y para beuer los ciudadanos; junto a la mar cae la Albufera, distante por espacio de tres millas, de ayre no muy sano, pero que recompensa este daño con la abundancia de toda suerte de peces que cria, y da. Los muros de la ciudad eran antes de figura redonda, mil passos en contorno quatro puertas por donde se entraua. La primera Boatelana entre Leuante, y Medio dia. La segunda Baldina, a Setentrion. La tercera Templaria (que tomò este nombre de vna Iglesia que alli edificaron los Templarios) a la parte de Leuante. La quarta Xareana: desde aquel tiempo aca, que el Rey don Iayme ganô esta ciudad, cerca de los años de mil y dozientos y treinta y ocho, dia de san Miguel de Setiembre, se ha ido ennobleciendo tan por estremo, que es vna de las ciudades mas insignes de Europa. La fundacion desta ciudad atribuyen al Rey Romo, vnico deste nombre, que sucedio a su padre el Rey Testatriton, en el año de mil y trecientos y treinta y nueue, antes del Nacimiento de nuestro Redentor Iesu Christo, y pusole por nombre Roma, en memoria de su nombre, o se le dio en consideracion de su fortaleza, potencia, sanidad, y fama, porque todo esto sinifica el nombre Griego ῥώμη, y juntamente Valencia, que es el que agora tiene, y solo difiere en ser Romê Griego, y Valencia Latino. Veras a Garibai en su compendio historial lib. 4. cap. 24. Muchos lugares han tenido y tienen este nombre, no solo en España, pero en otros Reynos, como consta de lo que refiere Abra. Hort. en su Tesauro verbo Valencia. En España, fuera de la ciudad de Valencia, dicha Valencia del Cid, ay Valencia de Alcantara, o Valẽcia de Miño. Valẽcia de dõ Iuã, dicha por otro nõbre Coiãça, segũ refiere fray Prudẽcio de Sandoual, Obispo de Tui, en la vida del Rey don Alonso el Septimo, fol. mihi 22.

VAL, es lo mesmo que valle: ay muchos lugares que empieçan con este termino, como Valdastillas, Valdarazete, Valderrama, Valdoliuas, Valderrauano Valdechristo, Valdepeñas, Valdejudios, Valdemoro, Valderricote, Valdeeras,

Valcaçar, Valcuenda, Valdiuieso, Valdiuia, Valhermoso, Valterra, Valparayso, Valpuesta, Valuerde, Valmuza, valle de Muza, tierra de Salamanca, aqui vencio el Rey don Fernando a los Auileses, y Salmantinos, que se le auian reuelado: Valdeganga, Valdenebro.

VALERA, ay dos pueblos en el Obispado de Cuenca, dichos Valera de suso, y Valera de yuso. La Valera de suso, o de arriba, fue poblacion antigua de Romanos, y muy gran ciudad, dicha Valeria Cremonia, y oy dia estan en pie algunos de los edificios, como son los aquæductos, y las Thermas, y otros vestigios de su grandeza, hanse hallado muchas piedras de sepulcros de Romanos, con varias inscripciones, monedas de oro, y plata, del tiempo de los Romanos y esto es muy notorio y hazen mencion desta Valeria nuestros Coronistas. En tiempo de los Godos, se entiende auer estado alli la Iglesia Catredal, que oy està en Cuenca: y aun algunos autores llaman a Valera Cuẽca. Los Moros lo destruyeron todo y hizierõ otros edificios a su modo, los quales estã caydos, y quedan tan solamente algunos muros, que se conoce auer sido obra suya; y estos llaman Valera la quemada: pero yo pienso que se equiuocarõ con el nombre de Valeria Cremonia, quando se fue recobrando España antes de ganar a Cuẽca fue Valera Obispado, y en los Concilios Toledanos ay memoria del Obispo Valeriense, y quando se ganò Cuenca, y se trasladò a ella el Obispado de Valera, quedaron algunas memorias desto, por que a la Iglesia de aquella villa llaman Laseu, que vale tanto como silla Pontifical, y a vna Imagen de nuestra Señora deuotissima la llamã nuestra Señora de Laseu, y vna dignidad en la Iglesia de Cuenca, cuya renta consiste en el beneficio de la dicha villa le llaman el Abad de Laseu. Es señor desta villa, don Diego Fernando de Alarcon, del Consejo supremo de su Magestad, y cuñado mio, casado con doña Catalina de Couarruuias Horozco mi hermana. Vide Abra. Hort. verbo Valeria.

VALERIANA, yerua conocida ay mayor, y menor, dellas trata Dioscorides lib. 1. cap. 10. y veras alli a Laguna.

VALLA, la tela, o pertiga afirmada en tierra con algunos pies, cuya altura viene a dar a los pechos del hombre: esta diuide los torneantes en el torneo de apie, peleando el vno de la vna parte y el otro de la otra. Dixose del nombre Latino vallum. i. propugnaculum, & munitio castrorum, quod ex vallis, idest, palis fiat.

VALLADO el reparo que se haze, para que el enemigo no pueda entrarse en el Real, acometiendo: hazense los Vallados ahondando la tierra, y la q̃ de alli se saca se aprieta a los palos, trauados vnos con otros, en forma de valuarte. Dizese en Latin vallus. i. de do tomò el nombre: est enim vallus firmior palus, cui vitis alligatur, & quo castra muniuntur.

VALLADOLID, en tiempos de atras fue villa celeberrima, y como tal se dixo della. Villa por villa, Valladolid en Castilla: agora es ciudad y tiene Iglesia Catredal, reside en ella de mucho tiẽpo atras la Chancilleria, y vn Tribunal de la santa Inquisicion; y los Reyes siẽpre han a temporadas tenido alli su Corte: està muy ennoblecida de edificios publicos, y particulares, y de casas de Religion. Llamose antiguamente Pincia, los Moros le deuieron de mudar el nombre y del formamos nosotros el nombre de Valladolid. Algunos la llaman Vallis Oleti, y otros Oletana. Dizen auerle tomado de Oleto Moro, que gouernò en aquella Prouincia.

VALLE, Lat. vallis. is. es vn campo con llanura, pero cerrado de vna parte y de otra de montes: dicta vallis quod hinc, atque hinc montibus vallata sit. De Valle se dixo valladar, y Vallejo.

VALLENA, Lat. Balęna, el Pez mayor de quantos ay en la mar: ay muchas diferencias de Vallenas, comprehen-

hendidas debaxo deste nombre cetus.i. y en plural cetæ, declinabile, Græcè dicitur κῆτος, cetus, que vale todo Pez disforme en grãdeza. Dixose Vallena quasi φάλαινα, phalæna φ. mutata in β. scilicèt aspirata in mediam, idem significãs. Veras a Plinio lib.9.cap.3.cum sequentibus, & lib.32. cap.1. Guillermo Rondelecio lib. 16.cap.11.cum sequentibus. El argumento cierto de la grandeza deste Pez, es auerse tragado al Profeta Ionas, permitiendolo el Señor. Vide Isidorũ lib.12. Etymologiarum cap. 6. Vide supra verbo Vallena.

VALLESTA, arma conocida, y despues de la inuencion de la poluora no tan vsada como en los tiempos atras. Dixose del verbo Griego βάλλω, iatio, porque con ella arrojan las saetas. Y tãbien se llamauan vallestas vnas ciertas machinas, con que arrojauan piedras gruessas. Estas se llamauã trabucos: auia otras vallestas que se armauan cõ vn torno, estas arrojauan saetas muy gruessas, y hazian con ellas mucho daño, agora ya siruen tan solamente para la caça: aũque en algunas partes se conserua en la milicia el esquadron de los Vallesteros que en Valencia llaman los de San Iorge.

VALSAIN, monte cerca de Segouia, de pinares, a donde los Reyes tienen recreacion de caça y pesca. El padre Guadix dize ser medio Latino y medio Arabigo, de vallis valle, y ayunghain, fuẽte, por ser valle a do baxan muchas fuẽtes de agua, que van a dar al rio. Ioã Lopez de Velasco dize valer tanto como valle de la Sabina valsebin, y corrompido Valsain.

VALVARTE, la fortificacion en las fuerças. Lat. vallum.i. propugnaculum, & munitio castrorum, quod ex vallis, idest, palis fiat, del verbo vallo. as. munio, firmo.

VALVASORES, este termino se halla en la ley de la Partida 13. titul. 1. part. 2. que dize asi. Catantes e Valuasores, son aquellos los fijos dalgo en Italia, a que dizen en España Infançones, y como quier que estos vengan antiguamente de buen linage, e ayan grãdes heredamientos, pero nõ son en cuenta destos grãdes señores que de suso diximos. Dixeronse a valuis, o porque guardauã las puertas de Palacio, o los confines del Reyno, y eran, como Capitanes de la Guarda.

VALVASTRE, ciudad en la Corona de Aragon, dicha antiguamente Bortina.

VANA COSA, la que està vacia, como nuez vana, almẽdra vana, &c. del nombre Lat. vanus.a.um. vacuus, siue inanis.

VACIO, el lugar desocupado. Vacio, el desuanecido, loco. y presumtuoso: modo de hablar comun. Vna vana y dos vacias, de los hombres habladores, y sin sustancia. Salir en vano la suerte, no suceder como se esperaua.

VANIDAD, del nombre Latino vanitas mendacium, fallacitas, & leuitas: comunmente lo tomamos por desuanecimiento, presuncion, y especie de locura.

VANAGLORIA, la jactancia, y loca presuncion. Vanagloriolo, el que se gloria de la tal vanidad.

VANCA, la mesa de quatro pies. Salta en vanca, el chocarrero, o charlatan, que en las plaças se sube en las vancas, y de alli haze sus platicas, para vender las medicinas y drogas que trae.

VANCO, vide supra Banco.

VANDA, es nombre Frances, y sinifica compañia de gente militar: bande de gents de guerre, y para que estas cõpañias se distinguiessen y conociessen, acostumbrarõ a lleuar los soldados cierta señal de vnas fajas, las quales se llamaron vandas; y para que estos mesmos tuuiessen vna señal comun para recogerse y adunarse pusieron sobre vna lança estas mesmas vandas, las quales llamarõ vanderas.

VANDA de gentes, es ayuntamiẽto y caterua de hombres que van adunados.

dos. Vanda de palomas, quando buelan muchas juntas. Hazerse a vna vanda, o ritarse a vn cauo. Tamarid pone este nõbre vanda entre los Arabigos. Echar vãdo, dar pregon, es termino militar, y vsauase principalmente quando se temia q̃ dentro del Real auia espias del campo del enemigo, y assi se juntauan todas las camaradas y vandos, para reconocerse; y desta manera quedauan desabrigados y conocidos los estrangeros.

El Rey don Alonso el Onzeno instituyò la Orden de Caualleria, dicha de la Vanda, en Burgos, en las Cortes que alli celebrò el año de 1332.

VANDERA, vltra de auer dicho ser la señal que se ponia sobre vna lança, viene aqui a proposito hazer menciõ de las vanderas, e insignias que particularmente tuuieron los Romanos, porq̃ de las demas q̃ atras fuera vna cosa muy larga, la mas antigua insignia fue vn haz de heno en la punta de vna lança, en memoria del que sacarõ Romulo, y Remo contra Amulio. El Aguila por ser Reyna de las aues, en memoria de que la lleuò Iupiter en su estandarte quando peleò con los Thitanos. El Dragon en hõra de Apolo, y memoria del que matò con sus flechas, dicho Python, o por el de Epidauro, consagrado a Esculapio, q̃ dizen auer venido a Roma, o representando en el la prudencia y vigilancia del Capitan general. El puerco, o jauali, porque nunca buelue el rostro atras: y siempre va caminando para adelante, aũque sea entrandose por las picas; y assi lo hã de hazer los soldados valiẽtes, o por ser instrumento y medio de las alianças, pazes, y treguas: pues dandole con vn guijarro en la cabeça, lo matan y hazen del sacrificio, hendiẽdole en dos partes, passauan por medio dellas los aliados, diziẽdo ciertas palabras de maldicion al que quebrantasse lo cõcertado y assentado. El cauallo, por ser symbolo de la guerra animal generoso, leal animoso, fogoso, y veloz, obediente, y reconocido al que le gouierna: tal ha de ser el exercito, en respeto de su Principe, o Capitan general. El Lobo, animal consagrado a Marte, recuerdo de la criança de Romulo, y Remulo, padre de los dos, y Patron del pueblo Romano, o aludiendo a la astucia, y sagacidad deste animal, en coger la presa, y poner assechanças con la escuridad de la noche. El Minotauro para significar la prudencia y fortaleza, que ha de concurrir en el Capitan y su exercito, por el silencio y secreto, no manifestando lo que piensa hazer hasta su tiempo; y assi pintan a este Minotauro con el dedo en la boca. Vnas manos, y vnos escudetes, que llaman ancilas; las manos para dar a entender, que todos los escuadrones se han de ayudar vnos a otros, y todos juntos, concurrir en el efeto de la guerra, assi como todos los dedos de la mano acuden a vna mesma cosa: los escudetes se lleuauan por religiõ, y en memoria del q̃ cayò del ayre en medio de Roma. Las señas militares modernas, son vandera, pendon, palon, grimpolla, guiron, o guion; estandarte, con falon: estã referidas y declaradas por Diego Mõtes en su libro intitulado instrucion y regimiento de guerra.

VANDERETA, la vandera pequeña, destas suelen vsar los Barbaros, entrando a pelear, y lleuando cada vno la suya en la mano, dando gran grita y vozeria, como si ya tuuiessen vencido al enemigo.

VANDERIZO, el que haze parcialidad y vando, por otro nombre antiguo le llaman vandero. Ley 21. tit. 9. par. tit. 2.

VANDOLERO, el que se ha salido a la montaña, lleuando en su compañia algunos de su vando. Estos suelen desamparar sus casas y lugares, por vengarse de sus enemigos, los quales siendo nobles no matan a nadie de los que topan, aunque para sustentarse les quitã parte de lo que lleuan. Otros vandoleros ay, que son derechamente salteadores de caminos; y estos no se contentan todas vezes con quitar a los passageros

lo que

lo que lleuan, sino maltratarlos, y matarlos, contra los vnos y los otros ay en los Reynos de Castilla, y de Aragon gran solicitud para prenderlos y castigarlos.

VANDALOS, gente Setentrional, de diuersos Reynos, como de Bohemia, Polonia, Rusia, Dalmacia, y otros conuezinos. A todos estos llamaron Vãdalos, los quales viniendo a España, segun opinion de algunos, dierõ nombre a la Prouincia Vandaluzia, y perdida la primera letra V. Andaluzia.

VANEGAS, apellido de casa noble, dizẽ auerse llamado primero Egas, nombre Flamenco, y que estãdo el Rey cercado de sus enemigos dio auiso a vn Cauallero poderoso deste apellido, diziendo estas solas palabras: Ven Egas, y que acudiendo con su gente le librò del cerco: y de alli adelante los Caualleros de aquella casa se llamaron Venegas, y corruptamente Vanegas. El nombre Egas en Griego, vale tanto como Cabra.

VANGVARDIA, termino militar, quasi Auantiguardia, la guarda de delante, es en el exercito el esquadron primero que haze rostro al enemigo, como retaguarda, el que va a la postre, y detras, quasi retroguardia.

VAñO, vide supra verbo Baño.

VANQVETE, vide supra Banquete.

VAPOR, dixose del nombre Lat. vapor. ris. es vna exalacion, o humor de la tierra, o de la mar. Algunas vezes es saludable, y otras pestilencial, que inficiona el ayre. Ouidio lib. 1. Metamorphos.

Vapor humidus omnes,
Res creat, & discors concordia fœtibus apta est.

VAPORAR, echar de si vapor, como haze la estufa, y el vaño.

VAQVERO, y Vaquerizo. Vide Vaca.

VAQVERO, sayo de faldas largas, como le vsan los Vaqueros.

VARA, Lat. virga, quasi verga, a virga. Llamamos vara el Ramo del arbol desmochado y liso. Lat. vimen, vacillum tenue, vel aliud quiduis, quo ad aligandum, verberandum ve vtimur. Ay diferentes maneras de varas, y para varios vsos, con varas sacudimos los paños, y las tapicerias. El hombre de acauallo le gouierna con la vara. De semejantes varas se hazian antiguamente vnos manojos con que açotauan los delinquentes, o esclauos, y las tales varas siempre erã de arboles infrutiferos, como de mimbreras, olmos, sauzes, &c. Y ellos se llamauan infelices por esta razon. Algunas destas varas llamauan sanguineas, por dar con ellas açotes de muerte, como a los Parricidas, y otros delinquentes de casos atrozes, por ser costumbre açotar primero al que auian de ajusticiar, y oy dia se vsa esto en algunas Prouincias.

Otra diferencia de varas son las que traen el dia de oy los Alcaldes de Corte, los Corregidores, sus Tenientes, y Alcaldes: los Iuezes Pesquisidores, los Alguaziles, y los demas ministros de justicia; por ser tan solamente insignia, y anímaduertencia al pueblo, que cada vno de los susodichos, en su tanto representa la autoridad Real: y assi el mas infimo destos ministros dize en las ocasiones: teneos al Rey.

VARA, en las sagradas letras se toma por el cetro, e insignia Real. Ester c. 5. *Et extendit contra eam virgam auream quam tenebat in manu.* Algunas vezes se toma por el castigo, como; *In virga furoris tui confringes eos, in virga ferrea, &c.* Las viejas quando entretienẽ los niños contandoles algunas patrañas, suelen dezir, que cierta Ninpha con vna vara en la mano de oro, haze marauillas, y tranmutaciones, aludiendo a la vara de Circe encantadora, y vsan deste termino: varita, varita, por la virtud que Dios te dio, que hagas esto, o estotro, &c. Alude tambien al adagio antiguo. Virgula diuina, quando en la comedia, o tragedia

dia estauan las cosas tan rebueltas q̃ era necessario entreuiniesse algun Dios q̃ con esta vara los aquietasse, declarando algun misterio, y cosa que hasta alli les era encubierta.

VARA, la medida para medir paños, sedas, lienços, y otras cosas que tengan trato, o longitud.

VAREAR, entre mercaderes es vender por menudo vareando las piezas.

VAREAR, la azeytuna, o las nuezes, bellotas, y castañas, es derrocarlas con varas.

VARA, algunas vezes sinifica la alcandara, donde se pones los halcones.

VARAL, vara gruessa y larga, que por otro nombre se llama percha, donde se ponen las ropas pendientes della.

VARAPALO, el golpe que se da con la uara gruessa.

VARETEADO, lo que està texido a listas de diuersas colores.

VARILLAS, cierto instrumento de vnas varas, sobre las quales las mugeres menean los dos cedaços quãdo ciernen.

VARANDA, lo enrrejado de los corredores, por ser como varas, por otro nombre vareu?tes, quasi varafustes.

VARAR, es echar al agua algun vagel, lleuandole por algunos maderos q̃ llaman varas, y de alli se compuso el verbo desuarar, que vale desliçar.

VACO, vide supra Barco.

VARDA, vide supra Barda.

VARGAS, lugar cerca de Toledo, dize el padre Guadix que en Arabigo vale tanto como padre bueno. Es apellido de casa noble. A y vn refran: Aueriguelo Vargas, quando vn negocio està muy empelotado y entricado. Dixole por el Licenciado Francisco de Vargas, colegial que fue de santa Cruz en Valladolid, hombre de gran cabeça, y buen despidiente, eligiole por su Secretario el Rey don Fernando el Catolico, y porque le remitia todos los memoriales, para que informado le diesse cuenta dellos, con estas palabras: Aueriguelo Vargas, quedò en prouerbio.

VARON, vide supra Baron.

VASSALLO, es el que viue en tierra de algun señor, al qual reconoce, y respeta, como a tal: y assi se dixo de vas. dis. en quanto promete ser fiel. Estos dos nombres, señor, y vassallo, son correlatiuos: porque ni aura señor sin vassallos, ni vassallos sin señor en este sentido; y assi parece dezirlo la ley primera tit. 25. part. 4. Algunos quieren se aya dicho quasi vassus, por la inferioridad que tiene a su superior. Otros piensan ser nombre metaphorico, a vasse, por el vasso, tomada la comparacion de los olleros, porq̃ assi como el Alfaharero puede hazer y deshazer del varro que tiene entre las manos a su voluntad: assi el Rey sobre la rueda de la fortuna, y su Imperio; puede hazer y deshazer al subdito, honrando y acrecentando al que fuere virtuoso, y castigando y apocando al que fuere ruyn, y a esto alude el lugar del Psalmista *Reges eos in virga ferrea, & tanquam vas figuli confringes eos.* San Pablo ad Romanos, capit. 9. *O homo tu quis es, qui respondeas Deo, nunquid dicit figmentum ei, qui se finxit, quid me fecisti sic? an non habet potestatem figulus luti ex eadem massa facere aliud, quidem vas in honorem, aliud vero in contumeliam?* Lo mesmo hallaras en sustancia Sapientiæ cap. 15 Isaiæ cap. 45. Ieremias capit. 18. *Nunquid sicut figulus iste non potero vobis facere domus Israel ait Dominus ecce sicut lutum in manu figuli, sic vos in manu mea domus Israel.* Con estos lugares alegados se apoya la etymologia de vassallo, deduciendola del vaso, pues assi como el Ollero le haze y deshaze a su gusto, assi el señor haze y deshaze a su subdito, especialmente si es de los vassallos de bien y mal tratar: pero sin hazerles

zerles injuria, ha lugar la comparacion, segun tenemos dicho; premiando a los buenos, y apremiando a los malos. Pedro Gregorio, in Syntagm. iuris part. 1. lib. 6. cap. 11. le da origẽ del nombre vas. dis. de opinion de algunos, y la de otros a nomine basse, quod fortem significat. El mesmo, y otros autores dizen que en Francia se llamaron antiguamente ciertos señores Basos, y de alli sus subditos se llamaron vassallos: y esto consta por vna ordenança de las leyes de Francia, lib. 4. Legum Francicarum cap. 17. que hablando de las dezimas, dize asi. Vt nouas, & decimas non solum plebei, sed etiam vasi Principes, & Comites soluãt Ecclesijs: y en auerlos antepuesto a los Principes, y a los Comites, se echa bien de ver ser titulo de señores muy graues y principales: estos deuiã ser como Marqueses, conforme a lo que dize otra ley en el mesmo libro de las leyes de Frãcia lib. 4. tit. 4. de vasis nostris, qui ad marcam nostram constituti sunt custodiendam, &c.

Tras todo esto no falta quien diga, q̃ el nombre vassallo es Arabigo, y le deduzen de la palabra bassa, o baxa, que vale Principe: y de vassa, vassallo.

VASSALLAGE, el reconocimiento que haze vno a otro.

VASCAS, las congoxas y alteraciones del pecho, quando vno està muy apasionado, o de mal de coraçon, o de enojo, o de otro accidente: parece ser nõbre Griego, d̃l verbo βασκαίνω, inuideo irascor.

VASCVñA, por otro nombre dicho Gascueña, y por otro Lipuzcoa, y Cantabria: comprehende en si los pueblos de Vizcaya, y parte de Nauarra. La lengua de los desta tierra, llamaron Vascongada, tienese por cierto que la primera poblacion de España, fue la de esta tierra, por Tubal tataranieto de Noe: y es cosa admirable, que hasta nuestros tiempos se aya conseruado sin mezcla de otra alguna, excepto algunos vocablos que por la comunicacion de los demas pueblos, se aurã introducido. Esta gente hasta la predicacion del Euangelio viuio en la ley de naturaleza, adorando vn solo Dios verdadero. La Cantabria, Guipuzcoa, Alaua, Vizcaya, y la demas parte del Reyno de Nauarra, que han participado, y participan desta lengua, es de la gente mas antigua, y mas noble y limpia de toda España.

VASO, es nombre generico, por qualquier instrumento idoneo, para recebir dentro de si alguna cosa, del nombre Latino vas vasis, y asi tiene varias sinificaciones, especialmente en la sagrada escritura: primo Regum cap. 25. *Et fuerunt vasa puerorum sancta, idest, corpora.* Por los instrumentos musicos. Psalmo 70. *Cõfitebor tibi in vasis Psalmi.* Iudith. c. 16. *Porro Iudith vniuersa vasa bellica Holophernis, quæ dedit illi populus, & Conopeũ, quod ipsa sustulerat de cubile ipsius, obtulit in anathema obliuionis.* En este lugar vasa bellica, se entienden sus armas, y aparato bellico. Otras muchas sinificaciones tiene, yo me remito a los Teologos escriturarios.

VASO, llamamos al de la colmena. Vaso, donde se haze la calera. Vaso, la capacidad de la naue, y de otro qualquier vagel: y vaso mas comunmente q̃ todos, en el q̃ beuemos. No tener vno vaso, es no ser capaz para recebir dotrina y enseñança. Ay vasos que nos seruimos dellos en las mesas, y aparadores: y estos se llaman vasos de honor. Otros q̃ son para la cocina, y para las cosas inmũdas, y estos son contumeliosos y retirados de la presencia del señor. Tales son las almas de los Iustos, y las de los pecadores: y en este sentido dixo el Apostol san Pablo, en la segũda, ad Timotheum, cap. 2. *In magna autem domo non solũ sunt vasa aurea, & argentea, sed & lignea & fictilia, & quadam quidem in honorem quadam autem in contumeliam.*

VASAR, y vasera, el lugar donde se ponen los platos y escudillas de barro, porque donde se ponen los vasos de plata para seruicio de la mesa de vn señor

ñor, se llaman comunmente aparador, o credencia.

VASIJA, qualquiera vaso en que se echa alguna cosa.

VAGILLA, el aparador de plata. Antiguamente no se seruian con plata a la mesa, sino era los Reyes, Principes y Grandes señores, y los demas si tenian alguna era poca, y assi se escriue q̃ Cayo Fauio Censor, priuo de la dignidad de Senador, a Publio Cornelio, Rufino; porque en vn vanquete que hizo en su casa se siruio con vna vaxilla de plata, de mas de diez libras. Si este viera agora que los orinales, y seruicios en algunas casas son el dia de oy, de plata, mayor castigo hiziera, aunque cerca de los mesmos Romanos en tiẽpo de Marcial, huuo quien tenia estos vasos de oro lib. 1. Epig. 38. ad Bassam.

Ventris onus misero, nec te pudet, excipis auro,

Bassa bibis vitro carius ergo cacas.

Dixose vaxilla, quasi vasilla, a vasse. l. vasibus.

VAGEL, nombre generico de toda suerte de nauio, q̃ nauega por el mar, quasi vasel, porque son vasos, en los quales se nauega.

VASTAGO, el ramo largo del arbol, o de la vid, que es como renueuo, corrompido de Bastago, a nomine Græco βλαστὸς. fætus germen.

VASVRA, la vascosidad y poluo que se coge del suelo con la escoba, quasi versura del verbo verro. is. por varrer.

VAZQVEZ, dixose de Vasco, como de Pedro se dixo Perez.

VEZINO, del nombre Latino vicinus, qui in eodem vico, vel certe non procul ab ædibus nostris habitat. Prouerbio. Quien ha buen vezino, ha buen matino. Themistocles (segun cuenta Plutarco en su vida,) vendiendo cierta possession suya, aduirtio al pregonero dixesse que tenia buenos vezinos, y siendo tales los hemos de estimar y honrar mucho, y regalarlos. Tobiæ cap. 8. *Fecit Raguel in nuptiis Tobiæ, & filiæ vicinis suis, & cæteris amicis conuiuium:* Y por san Lucas cap. 15. El hombre que auia hallado la oueja perdida; y la muger que hallò la pieça de oro, dicha dragma, ambos llamaron sus vezinos y amigos, y se regozijaron. El padre Guadix refiere vn prouerbio de los Arabes, que dize Antes q̃ tomes la casa, andor alchar, que vale tanto, mira al vezino que tiene.

VEZINDAD, el barrio de vecinos.

AVEZINDARSE, hazerse vecino de algun lugar.

VEZO, vide supra verbo beço.

VEDEGAMBRE, yerua conocida, dicha heleboro blanco, y segun algunos yerua d̃ vallestero. Veras a Dioscorides lib. 4. cap. 152. y alli a Laguna.

VEDAR, vale prohibir, del verbo Latino veto. as. vetui, vetitum, prohibeo, absterreo, interdico, & impero, ne quid fiat. Vedado, lo que està prohibido.

VEDIJA, vn pedaço de lana apeñuscado, a vellendo, porque como tenemos dicho en otra parte antes que se hallasse el modo del esquilar, arrancauan a las ouejas el vellon a vedijas. Vedijudo, el perro, o otro animal que tiene vedijas.

VEDIJA, la ingle, por los pelos q̃ ay en ella. Lat. pecten.

VEEDOR, algunas vezes es dignidad militar, y otras oficio de ciudad. En casa de los señores llaman Veedor el que assiste a lo que ha de comprar el despensero.

VEDRIERA, vide infra ver. vidro.

VEDVÑO, la casta de las cepas, del nombre vitis, por la vid.

VEGA, campo baxo, llano, y humedo, a vigore, por estar siempre cõ vigor y fuerças. El padre Guadix dize ser nõbre Arabigo, y que sinifica tierra de lauor, puesta en llano.

VEGADA, vale tanto como vez, y assi se dixo a vice, es vocablo antiguo Castellano.

VEYNTE, nombre numeral. Lat. vi-

nè viginti. El veynte en el juego de los bolos, es el que està fuera de los nueue del juego. Veyntena, vale lo mesmo que veynte, o veyntena parte, vna de veynte.

VENTIQVATRO, en Seuilla, y en Cordoua, y en otros lugares del Andaluzia, vale lo mesmo que en Castilla Regidor, por ser veynte y quatro Regidores en numero.

VEJEZ, Lat. senectus senectutis, la vltima edad de nuestra vida, y la sexta, cuyo estremo es la decrepitud, quando se viue toda: y assi se dixo senex, a senario numero. Dixo Terencio, in Phormione: senectus ipsa est morbus. Pero la palabra Vejez se dixo de vetus tis, hoc est antiquum, & multorum annorum. Prouerbio. A la vejez, aladares de pez. Dixose por los que estando canos se tiñen las baruas, y el cabello. Enuejecerse, hazerse viejo.

VELA, la candela que arde, quasi vegela, a vigilando, porque nos da luz de noche para velar y no dormirnos. Esta es, o de cera, o de sebo. Los Antiguos gastauan aceyte, y su luz se llamaua lucerna a luce. Es la vela y la luz de noche, gran consuelo para los enfermos compañia para los estudiosos, seguridad para los recatados.

VELA, es la centinela que està despierta y velando las horas que le caben de la noche. De alli se dixo velar, por estar despierto y con cuydado. Desuelarse, no dormir de noche. Desuelado, el que no ha dormido. Velador, o el q̃ vela, o el candelero, sobre el qual se pone la vela.

VELA, algunas vezes se toma por la vigilia, o deuocion de velar en las Iglesias y lugares sagrados.

VELA, se toma en otra sinificacion por el lienço que se ata a la antena, y recoge en si el viento con que haze caminar el vagel. Lat. velum. i.

VELA, maestra la mayor meçana, la mediana, vela del trinquete. Vela menor y ceuadera. Nauegar con velas tendidas, ir con prospero viento. Recoger velas, amaynar. Ir a vela y a remo, nauegar con toda diligencia. Hazerse a la vela, salir del puerto en alta mar. Tender velas, poner toda diligencia quando nos ayuda la fortuna.

VELO, qualquiera cosa de tela, q̃ cubre otra. Latinè velum veli, idest, tegumentum, inuolucrum, quo quid veletur, idest, tegitur.

VELO, cierta toca bendita que se da a las religiosas quando hazen profession.

VELO, el que lleua la nouia quando se casa, de donde se llamò aquel acto velambres, y ella, y el velado y velada.

VELO, por la cubierta y escusa que ponemos a alguna cosa.

VELARTE especie de paño fino y estimado, antes que se vsassen los limistes y ventiquatrenos de Segouia. Deuio tomar el nombre de su primer obrador, como el paño de Gumiel, si no es que se aya dicho Velarte, quasi vellarte, porque se escogia para el la primera suerte, y mas fina de lo que del vellon se aparta.

VELEÑO, cierta mata conocida en España, y muy vulgar, cuyo sumo tiene virtud de acarrear sueño, y las mesmas hojas enfundadas en algun azerico, o almohada: tienen la mesma virtud, no se deue vsar della, sin orden de los Medicos. Los Griegos la llamã ὑοσκύαμος, hyoscyamos, que quiere dezir haba porcina, porque en comiendo de aquesta planta los puercos, se estirán luego y se mueren, si subito no les echan agua encima, o no tienen alli cerca algun cangrejo que coman, con el qual cobra la sanidad perdida. De veleño entiendo auerse dicho enuelesarse, que es passmarse, y estar embelesado, y embelecos los engaños que nos hazen los embustidores y charlaranes, que nos sacan de sentido veras a Dioscorides lib. 4. capite 70. & lib 6 cap. 15. Histor. omnium plant. lib. 18. cap. 4.

VELESA, yerua conocida, por otro nombre yerua de san Antonio, dicitur etiam dentilaria, quod dentium dolori mederi crederetur etiam manu retenta. Plinio lib. 25. cap. 13.

VELEZ, villa y puerto de Andaluzia, por nombre antiguo dicho Sex, Seu, Sexi: aut segifirmum Iulium: y los de aquella tierra se llamaron segun Estrabon Exitanos. Vide Abrahan Ortel. Ay otra Velez de la Gomera, en la Mauritania antiguamente dicha Acrath. Ay otra Velez, dicha Vrcesa Celtiberiorũ vrbs. Ptolomeo in Hispania Tarragonense. De todas estas tres Velez puedes consultar al sobredicho Ortelio.

VELLACO, el malo y de ruynes respetos. El Italiano le llama villaco, forsan, a villa; porque los villanos naturalmente tienen viles condiciones y baxos pensamientos: pero muchos hombres curiosos tienen esta palabra por Hebrea de בְּלִיַּעַל Belijahal, que vale tanto como sine iugo, y es vno de los nombres que se dan al diablo. Tambien sinifica el Apostata, y todo hombre indomito, que ni teme a Dios, ni a las gentes. Iudicum c. 19. *Venerunt viri ciuitatis illius filij Belial, (idest absque iugo) & circundantes domum senis, fores pulsare cæperunt, &c.* Por manera que de Belial se dixo beliaco, y de alli vellaco.

VELLAQVERIA, la cosa mal hecha.

VELLACADA, junta de vellacos.

VELLO, el pelo delgado que nace al hombre por el cuerpo, distinto del cabello, y vnos sos mas vellosos que otros conforme al mas, o menos calor natural que tienen, y por ser de calidad actiua y fogosa: se dixo de los tales. Hombre velloso, o rico, o luxurioso. Los antiguos Romanos trayan descubiertos los braços y piernas, y algunos se quitauan el vello, y por esta curiosidad eran tenidos en opinion de afeminados. Ay algunas frutas que tienen vna manera de vello, como son los membrillos, melocotones y otras frutas.

VELLOCINO, la lana que se exquila de la oueja, o carnero, y sale toda ella junta e incorporada: y algunas vezes sinifica vellon la mesma piel con su lana: y este se llama vellocino. Hemos dicho arriba en la palabra Tuson, todo lo que toca al vellocino dorado de Colchos, al qual fueron a conquistar Iason, y sus compañeros dichos Argonautas: si era vellon de oro, o vn gran tesoro, a quien pusieron este nombre, no es mio aueriguarlo, ni tampoco, si fue fabula, o historia. Moneda de vellon. Antonio de Nebrija la llama de villon, quasi vilis, y los Romanos la llamaron æs graue, y por otro nombre se dize, æs confussaneum, pecunia ærosa, cui plurima æris portio est. Græcè χαλκιον, Es de notar que los Romanos ab vrbe condita, hasta Seruio Tulo vsaron de la moneda de cobre, estampando en ella vna oueja, por lo qual se llamó pecunia, y porque la oueja tiene el vellon lanudo quedò desta antiguedad, que la moneda de cobre, porque en ella se estampaua la piel de la oueja, se llamasse moneda de vellon, y esto tengo por mas cierto.

VELLORITA, yerua que llaman de san Pedro. Latinè primula veris, por otros nombres verbasculum, & articularis.

VENA, del nombre Latino vena conceptaculum sanguinis misti, confusique cum spiritu naturali, (In quo vt ait Gellius lib. 18. capit. 10.) plus sanguinis minus spiritus. Acertarle en la vena, metaphora tomada del baruero, quando hemos conocido la condicion de alguno, y le hablamos a gusto de su paladar. Darle la vena, venirle la locura. Tener vena, ser poeta facil.

VENAS, se dizen las de los metales, como, oro, y plata, y los demas. Tomar a vno de vena, hallarle de buen temple.

VENAS Meseraicas, este vocablo està corrompido del nombre Griego μεσαραικος, mesaræcos, idest, medium obtinens inventre, a μεσος, medius, & ἀραια, idest, venter simul cum intestinis, que en efeto es la tunica que cubre los intestinos. Otros dizẽ ser vna membrana, que està entretegida con venas y arterias, y neruios, por cuyos meatos se distribuye el alimento del ventriculo al higado.

VENERO, el lugar donde se descubren las venas de los metales.

VENERA, la cõcha de cierto pescado, que por estar rayado con vnas lineas, a modo de venas, se dixo assi. Estas veneras se hallan particularmente en el mar de Galicia, y todos los peregrinos las traen por insignias en los sombreros y en las esclauinas, y aun los caualleros de la Orden de señor Santiago, las suelẽ traer colgadas al pecho, y en ellas la insignia de su Orden. Prouerbio, de tales romerias, se sacan tales veneras, quãdo de las ramerias y conuersaciones de ruines mugeres, se hinchẽ los hombres de buuas.

BENABLO, venabulum, es arma particular de monteros, que van a caça de Xaualies. Dixose venablo, a venando por ser arma de caçadores y monteros.

VENADO, La. ceruus, animal biẽ conocido. Dixose a venãdo, porque particularmente es caça de entretenimiẽto, y en q̃ se ocupan los señores, del verbo venor. ris. feras indago, & quasi circumuenio. Deste nombre le toma en Latin el caçador, y le llamamos Venator.

VENCEJO, cierto genero de laço y assi se dixo a vinciendo, que vale atar, de aqui nacio el refran Dar el Consejo y el vencejo, conuiene a saber, no solo aconsejar de palabra, sino ayudar de hecho.

VENCEJO, aue peregrina, que se va a otra region los inuiernos, y buelue los veranos. Dixose assi, porque tiene los piezecillos cortos, pero las vñas muy largas, y lo que aprieta lo tiene fuertemente. Dixose en Griego κυψελος, cypselos, auis similis hirundini: vide supra verbo Arri: xaque. El Valenciano llama estas aues falcias, a falce, por tener las vñas coruadas, a modo de hoz.

VENCER, del verbo Latino vinco cis. Vencedor, el que ha vencido. Esto puede acontecer en muchas y diuersas ocasiones; como vencer los enemigos, vencer las dificultades, vencer en el juego.

VITORIA, el rendimiento del enemigo, y la gloria de auerle vencido. Los Romanos hizierõ estatua y templo a la vitoria, y vatieron muchas monedas con su efigie en honrra de los Emperadores.

VITORIA, ciudad en aquella parte de Vizcaya, que se llama Alaua, cabeça de prouincia, fue edificada por mandado de don Sancho Rey de Nauarra, do antes estaua vna aldea llamada Gasteiso. Esto fue cerca de los años de 1180. por ventura le dieron este nombre, por alguna vitoria auida en aquel lugar, o cerca del: saluo si no es nombre vascongado.

VENDA, faja angosta y larga, quasi vanda. Latinè vitta. Esta es propia para atar, o ligar: como la venda que se atauan a las sienes, para reprimir el dolor de la cabeça, que en tiempos atras fue la insignia de los Reyes.

VENDAR, y vendado.

VERDEGAMBRE, yerua de vallestero. Lat. veratrum aluum, & eleborus aluus. Ay otro negro dicho Melãpodium, a Melampodæ, qui Præti filias ac radice ab insania liberauit.

VENDER, del verbo Latino vendo. is. que es comutar la mercaduria, o otra cosa, por precio cierto y justo. Prouerbio Pregonar vino, y vender vinagre, de los que prometen cosas buenas, y altas, y despues son ordinarias, y triuia-

uiales. Vender ropa, en algun aposento o recogimiento, en tiempo de inuierno, es dar a entender, que alli ay mucha templança y calor, de manera que se podria ahorrar alguna ropa de lo que en aquel tiempo se acostumbra a traer. Vender palabras, engañar con razones y promesas. Prouerbio. Compra lo que no has menester, y venderas lo que no podrias escusar. Esto hazen algunos muy curiosos, que echan su hazienda en piedras, estatuas, pinturas, y otras curiosidades: y sacandolas fiadas, al pagar no ay quiẽ por ellas de vn marauedi, y le han de hazer execucion en lo mas bien parado de su casa y de su hazienda. Estar vendido alguno en la conuersacion de personas que no las ha tratado, ni conoce bien: es no entender sus tratos ni conuersaciones, echandole bernardinas, y haziendo burla del: y por esso en las tales juntas, ha de estar el hombre muy recatado, y hablar poco, que con esto los tendra a todos recelosos, y con menos ocasion de hazer suertes en el. Vendedor, y venta.

VENTA, deshaze renta, el que tiene arrendada alguna possession; en vendiendola su dueño cessa el contrato.

REVENDER, y reuendedor.

VENTA, comunmente es vna casa en el campo, cerca del camino Real a donde los passageros suelẽ parar el medio dia, y a necesidad hazer noche. Dixose venta, a veniendo, porque vnos van, y otros vienen: y ventero, el que assiste alli a dar recado, y por esta razon se pudo tambien dezir venta, a vendendo: especialmente quando vende el gato por liebre. Andar de venta en venta, irse vno por essos caminos, comiendo y beuiendo, y pidiendo limosna, como lo hazen muchos debaxo de sombra de peregrinos.

VENDAVAL, viento del valle, o viento de Leuante.

VENDIMIA, la cosecha de la vba. Latinè vindemia collectio vuarum, quasi vinidemia, a vino demendo. Prouerbio, despues de vendimias cueuanos. Dixose de los hombres, que para la ocasion no estuuieron preuenidos de lo que les conuenia, para que no se les passasse de largo.

VENDIMIADOR, el que cogẽ la vba. Lat. vindemiator. Estos suelẽ ser grandes hombres de pullas, y dan la vaya a los que passan por el camino, y assi lo sinificò Horacio lib. 1. sermonum satyra 7.

Durus vindemiator, & inuictus cui sæpe viator
Cessisset, magna compellens voce cucullum.

VENENO, Lat. venenum, quia per venas it ad cor, & ad reliquas corporis partes, a veniendo. Es nombre generico y tomase en buena y en mala parte, pues algunas vezes sinifica la medicina; y assi los boticarios por esta razon se llaman venenarios, y si por nuestra desdicha exceden en la composicion de la cantidad o dosis, son sus pociones mortiferas, y el nombre Pharmacon, comprehende en si ambas sinificaciones de diferentes origines, quãdo se toma en buena parte. Deriuatur a φερω καὶ ἄκος, quasi ferens medelam, y quando en mala parte, del mesmo verbo φερω καὶ ἄχος, quasi ferens tristitiam: y por esta razon Cayo Iurisconsulto de verborum significatione, lo aduierte por estas palabras. Qui igitur venenum dicit adijcere debet, vtrum bonũ an malum. La Ley: Eiusdem legis ff. ad legem Corneliam de siccarijs, Venenũ, nomen medium est, & tam id quod ad sanandum, quàm id quod ad occidendum paratum est, continet. Pero ya està recebido que siempre se toma en mala parte. El matar con veneno, es vn delito grauissimo. Los Persas castigã al que ha dado veneno, quebrantandole la cabeça, entre dos piedras, como refiere Alexãdro ab Alex. lib. 3. dierum genialiũ. Roma ha estado infamada de matar con veneno, de muchos años atras, porq̃ segũ refiere Titoli. lib. 8. el año de 423. ab vrbe cõdita, ciertas Romanas para vẽgar sus injurias, o sus passiones, sin hierro le hizie-

hizieron tan grande, que matauan con veneno, y fueron condenadas por ello a muerte 162. Ha sido tan grande el atreuimiento, que en la Ostia, y en el Caliz ha auido algunos que han puesto veneno: y Roberto Rey de las dos Sicilias fue muerto con el que le dieron en la comunion de la sacrosanta Eucharistia, en 15. de Agosto, del año de mil y trecientos y treze, como lo refiere Molano, in consuetudinibus Parisiẽsibus prima parte tit. 1. num. 99.

VENENO, cerca de los Latinos se toma algunas vezes por el afeyte de las mugeres, y con mucha propiedad, pues en efeto lo es, especialmente el soliman, que de suyo es mortifero, y es veneno para la mesma que se lo pone, porque le gasta la tez del rostro, y le daña la dentadura. Es veneno para el galan necio, que mirandola de lexos se persuade a que el color blanco y roxo le es natural, y atrahido con esta añagaça, cae en la red. Es veneno para el pobre marido, que ha de juntar su cara con la caratula de su muger. Ouidio de remedio amoris.

Tũc quoq; cõpositis sua cũ linit ora venenis.
Ad domina vultus nec pudor obstet eas.

Veneno se llama la color que da el tintorero, porque muchas vezes se hazen de minerales venenosos, o de colores artificiales de metales quemados, y otras cosas.

VENERAR, vale tanto como honrar, del verbo Latino veneror. ris. colo, honoro, cultu, & obseruãtia prosequor, quod verbum quidam dictum existimãt quasi veniam oro. De alli Venerable, titulo que antiguamente se daua por honor. Veneracion, &c.

VENGAR, del verbo Latino vindico vindicas, proprie vlciscor, punio castigo. Hidalgo de vengar quinientos sueldos, vide supra verbo hidalgo.

VENGATIVO, el que no sabe perdonar nada.

VENGADOR, este titulo se dio al Rey don Alonso el onzeno, porque se vengaua de los que le enojauã por el termino q̃ podia, sin perdonar a nadie.

VENGANÇA, la satisfacion que vno toma de su injuria.

VENIR, es acercarse a vn lugar, saliendo de otro, del verbo Lat. venio, aduenio, accedo. Venir a las manos, es reñir. Venir tarde, no llegar a tiempo.

VENIDA, vale la llegada, y auenida, la creciente del rio, o del arroyo.

VENIDERO, lo que está por venir, como el tiẽpo venidero: sus cõpuestos se vean en su lugar.

VENINO, es vna pupa, que se suele hazer con vn poco de materia, y dixose assi, quasi veneno, porque es como ponçoña que arroja de si el cuerpo. Pero vn hombre muy docto es de opinion auerse dicho assi, quasi benigno, porque de los que llaman nacidos ay vnos malignos de mala calidad, que los Griegos llaman κακοήθεις, y otros beninos εὐήθεις, que presto maduran y sanan.

VENTA, y ventero. Vide supra ventas de caparra. Dixeronse assi, de vna ciudad, dicha caparra.

VENTAJA, el excesso que haze vna cosa de otra, de auanti, termino Toscano que quiere dezir adelante.

AVENTAJADO, y auentajarse, &c.

VENTAJA, la merced q̃ se haze al soldado, vltra d̃ sus pagas ordinarias.

VENTALLE, el amoscador, porq̃ vltra de echar las moscas, causa con el mouimiento vn ayre fresco.

VENTANA, Lat. fenestra, d̃l verbo Griego φαίνομαι, luceo, porq̃ entra por ella la luz, pero ventana se dixo de viento, y assi sirue destas dos cosas, de dar lũz al aposento, y lugar para que se entre el aire y viento. Hazer vẽtana, es costũbre de algunas ciudades q̃ a ciertas horas de la tarde las damas estã a las vẽtanas, y las passean los galanes. Por el cõtrario en otros lugares, estã arredradas en lo mas interior de la casa y mas recogido, cada tierra tiene su vso.

VEN-

VENTANAJE, los quartos de casa con muchas ventanas rasgadas, y valcones.

VENTANERA, la muger que está de ordinario a la ventana.

VENTOSA, vaso hueco y vẽtrudo, y angosto de boca, y asi se pudo dezir vẽtosa, quasi vẽtrosa: pero mas me allego a q̃ se aya dicho de viẽto, porq̃ en razõ del viento q̃ ha gastado, o expelido el fuego de la estopa encendida, ne detur vacuum, atrae asi pellejo y carne, sangre y humor, con que suele diuertir el daño que recibe la cabeça, o otra parte del cuerpo: vnas son secas, y otras sajadas, conforme a como lo pide la enfermedad, Lat. dicitur cucurbita, que vale calabaça, porq̃ al principio se haziã de vnas calabacitas redondas, o por tener forma dellas, despues vsaron las de vidrio, auiendo prouado primero las de metal, y las de cuerno.

VENTVRA, la buena suerte de cada vno: y dixose ventura de la palabra Latina euẽtus, o del verbo venio. is. porque su acontecimiento y su venida no la preuenimos, ni esperamos, y a mi parecer es lo mesmo q̃ la ocasion, quando la echamos mano del copete, y la detenemos.

VENTVROSO, el dichoso y afortunado. Prouerbio. Quien no se auentura, no ha ventura: dicho es vulgar. Ven vẽtura, ven y tura. Ventura [illegible] dê Dios hijo, &c. Vnos tienen vẽtura, y otros ventrada. A Dios y a ventura: quãdo emprendemos lo que de suyo es dudoso. La ventura de Garcia. Es muy ordinario este refran, y no se sabe su origen; por ventura se dixo de alguno de los Reyes Garcias. Los deriuados desta palabra ventura veras en sus propios lugares.

VER, es mirar, y aduertir con los ojos, del verbo Latino video. es. oculorum sensu aliquid percipio. Algunas vezes llamamos ver, lo que es propio de otro sentido, como estando en vn aposento cerrado, y corriendo las canales, dezimos: No veis cõmo llueue, y como este exemplo se podrian dar muchos. Algunas vezes se toma el ver por entẽder, como si dixessemos: No aueis visto lo que aueis hecho, o mirad lo q̃ aueis hecho, que vale, considerad y aduertid cõ el animo. Ver y creer, prouerbio: de los que no se confian de que se les trata verdad. Ojos que no ven, coraçon q̃ no llora.

VISTA, el sentido de ver, Lat. visus, vistas, el lugar de donde se descubre a los ojos apazible vista. Yr a vistas, es propio de los que tratan casamiento, para que el vno se satisfaga del otro, y no se diga lo que comunmẽte anda en prouerbio. El nouio, no vio, quando no ha visto la nouia, hasta que se la ponen delante, y fea, o hermosa se ha de casar cõ ella. En vista y reuista, y por vista de ojos, son terminos forenses.

VERA, parece sinificar tierra temprana, que antes q̃ las demas da sus frutos, por la benignidad del cielo, y disposicion de la tierra, y pudose auer dicho, vera â vere por el verano, a causa de lo suso dicho. Pero el padre Guadix dize ser Arabigo de la palabra berr, que vale campo. Abrahan Ortelio dize, por opinion de otros auerse llamado virgi, y varea, & abdara, la vera de Plasencia.

VERAMVNDO, deste nombre hemos tenido tres Reyes. Veramundo Primero, nieto del Rey don Alonso el Catolico, cerca de los años de 787. Veramundo Segundo, cerca delos años de 965. Veramundo Tercero, cerca de los años de 1019.

VERVENA, yerua conocida, por otro nõbre dicha Sagrada, o por el mucho prouecho y remedios que della se sacan, o porque en los sacrificios vsauã della, con la qual tambien se lustrauan y purificauan las casas. Dize Dioscorides de opinion del vulgo, que si se riega el lugar a do se hazen los combites, con el agua en que huuiere estado en remojo la beruena, regozija mucho los cõbidados. Los Embaxadores Romanos, quãdo

yuan

yuan con legacia a los enemigos, lleuaua vno dellos en la mano vn hazecico de beruena: vide Plinium lib. 22. cap. 2. & lib. 25. cap. 9. Dioscoridem lib. 4. c. 62. y alli a Laguna: por otro nombre se llama grama.

VERDAD, Lat. veritas, si esta se praticasse en el mundo, no auria tantos engaños ni maldades, no ay que encarecer mas su excelencia, de que el Señor dixo por su boca: Ego sum via, veritas, & vita. Prouerbio. La verdad adelgaça, pero no quiebra, difinela Ciceron de inuentione lib. 2. veritas est, per quam immutata ea, quæ sunt, aut ante fuerunt, aut futura sunt, dicuntur: idem pro Cælio, magna vis veritatis, quæ cōtra hominum ingenia, calliditatem, solertiam, contraque fictas omnium insidias, facile se per se ipsam defendat. Este es lugar comun, y le han tratado muchos a essa causa, yo no me detengo en el, de verdad se dixo: Verdadero, verisimil, y veras, opuesto a burlas, como dize el refran. En burlas ni en veras, con tu hamo no partas peras.

VERDE, Lat. viridis, & de. es color de la yerua, y de las plantas, quando estan en su vigor: y asi se dixo viridis, à vigore, es epiteto del prado, y de la primauera. Estarse vno verde, no dexar la loçania de moço, auiendo entrado en edad. No dexar verde ni seco, lleuarlo todo abarrisco. Verde, el alcazer que se dá a los cauallos. Darse vn verde, holgarse en vanquetes, y placeres; es frasis Griega, porque los Griegos llaman al heno, o yerua χόρτος, chortos, y de alli formaron el verbo χορτάζω, que vale saciar, y hartar de heno, y tomase por qualquier manera de hartura y pasto, etiam en los hombres, vt Matth. cap. 5. beati qui esuriunt, & sitiūt iustitiam, quoniam ipsi saturabuntur. Y dize el Griego χορτασθήσονται.

VERDOR, Lat. viror.

VERDVRA, lo que está verde: pero comunmente se toma por las legumbres que se crian en las huertas, como lechugas, rauanos, &c.

VERDVRERA, la que vende estas verduras.

VERDOLAGA, dicha en Latin Portulaca yerua conocida: veras a Dioscorides lib. 2. cap. 113. y alli a Laguna, que entre otras virtudes que tiene, vna es quitar la dentera.

VERDVGO, en vna sinificacion vale el renueuo, o vastago del arbol por estar verde, de aqui se dixo verdugado, que es vna saya a modo de campana, toda de arriba a baxo guarnecida cō vnos ribetes, que por ser redondos como los verdugos del arbol, y por ventura de color verde dierō nōbre al verdugado. Antonio Nebrisense, cyclas funiculata. Verdugo, estoque angosto y alomado.

VERDVGO, el ministro de justicia que executa las penas de muerte, mutilacion de miembro, açotes, vergüēça, tormento: dixose verdugo delos verdugos, o vastagos verdes, aludiendo a la costumbre antigua de los Romanos, q̃ los Litores que hazian este oficio lleuauan vnas achuelas, o segures atadas con vnas coyundas enmedio de vnas varas verdes, con las quales açotauan al delinquente, atandole manos y pies con la coyunda: y si auia de executar pena de muerte, le descabeçaua con la segur. Este fue siempre oficio infame.

En tiempo de Ciceron, segun el refiere en la oracion pro Rabirio, estaua ordenado, que estos tales viuiessen en los arrabales fuera de la ciudad. En la milicia por honestar este nombre, le llaman maestro de altas obras, porque el ahorcar, y descabeçar, y dar tratos de cuerda, se haze en alto, porque todos lo vean.

VERDVGO, la roncha que leuāta el açote, rebenque, porque se alça en alto sobre la demas carne, o porque queda con vna color verde obscura cardena, de donde se dixeron cardenales las señales que quedan.

VEREDA, Lat. semita. æ. trames. tis. el camino angosto hollado de bestias

ias cauallares, de donde las postas se llamaron veredarios. Tambien llaman veredarios los cauallos trotones, y los que caminan de portante, por nombre antiguo Castellano Ambladores, quasi ambuladores. Dixose vereda, quasi viereda à via.

VEREDAS, el repartimiento que hazen los que van a algunas cobranças generales de alguna tierra, diuidiendo entre si los lugares. Este mesmo termino tienen los que van a predicar las Bulas de la Cruzada. Prouerbio. Quiē dexa el camino real por la vereda, piensa atajar y rodea. Responde al adaxio Latino. Compendium, dispendium.

VERGA, es lo mesmo que vara, Latinè virga.

VERGVEAR, sacudir las ropas con las varas, o vergas.

VERGA, la de la vallesta, verga membrum virile.

VERGVETA, en el Reyno de Valencia llaman verguetas a los que en Castilla alguaziles, por quanto traen vnas varicas cortas cubiertas, estas manifiestan quando han de hazer alguna cosa tocante a su ministerio.

VERGAjO de toro, taurea.æ.

VERGANTIN, es vn vaxel pequeño, que en las armadas suelen echar delante, para descubrir si ay enemigos. Es nombre Frances brigantin, vale episcopius phaselus, de alli se dixo vergante, nombre infame, Lat. latro grassator, en Frances se dize brigand, puede tambien dezirse por el que rema en el vergantin.

VERGARA, pueblo de Guipuzcoa. El Rey don Alonso el Sabio hizo este lugar villa, el qual se llamaua antes san Pedro de Ariznoa, y pusole por nombre Vergara, está sentado a la ribera del rio Deua.

VERGEL, Lat. viridiarium.ij. dixose vergel à virore, porque se procura q̄ todo el año este verde, puniendo en el por las paredes, y por las diuisiones de los quadros matas, que cōseruan su verdor todo el año. En los vergeles se criā de ordinario flores y plantas odoriferas, difieren de los huertos, porque estos tienen arboles y frutales; el verjel es de sola recreacion, para alegrar la vista. Tambien suelen llamarle jardin, porque guarda estas mesmas condiciones, y si tiene algunos arboles son enanos, que no embaraçan la vista. Ya se han aprouechado deste nombre para el frontispicio de algunos libros, como jardin de flores, jardin del alma, &c.

VERGVENçA, Latinè verecundia, pudor, modestia, ingenuitas, su contrario se dize desuerguença, y desuergōçado el descompuesto y de poco respeto, como vergonçoso, el que de qualquiera cosa que ha su parecer no aya hecho con la decencia deuida, se pone colorado, y le llamamos vergonçoso, indicio de virtud y de modestia. De quāta importancia sea la verguēça en el hōbre, lo podras ver con mucha particularidad en la ley 16. tit. 13. p. 2.

VERGVENçAS, y partes vergonçosas en el hombre, y en la muger, Lat. pudenda à pudore. Sacar a vno a la verguença, es pena y castigo, que se suele dar por algunos delitos, y a estos tales los suelē tener atados en el rollo por algun espacio de tiempo, con que quedan auergonçados y afrentados. Prouerbio. Mas vale verguēça en cara, que mancilla en coraçon. Ay algunos desuergonçados, que con mucha libertad piden lo que se les antoja a los hombres honrados y vergōçosos, los quales muchas vezes no osan negar lo que estos tales les piden, y es lo mesmo que salir a saltear a vn camino, porque aunque lo pidan prestado, no tienen animo de boluerlo. A este se consigue otro, que dize. Quien verguença no tiene, toda la villa es suya. Auergonçarse en valde, quando han respondido a estos tales pidiendo alguna cosa, nescitis quid petatis. Prouerbio. A poca barua, poca verguença. Al moço vergonçoso, el diablo le lleuò a palacio.

VERIQVETOS, vocablo barbaro, pero vsado en el Reyno de Toledo, son lugares asperos con altibaxos, y quiebras, que no se puede yr por ellos, sino por sendas y camino angosto: y assi se dixo de vereda, quasi veredcuestos, y corrumptamente veriquetos.

VERSO, Lat. versus.us. carmen à vertendo, quod antequam legitimos accipiat numeros modo hoc, modo illo, modo vertatur, de alli versificar, y versista.

VERJA, o verxa, el enrexado de ventana, o de otra parte, que defienda la entrada y salida, y porque se suele hazer, o de varas de hierro, o de palo, se dixo à virga.

VERONICA, el nombre de vna santa muger, que con vn sudario llegò a limpiar el rostro de Nuestro Señor, y quedò impressa en el su figura. Esta reliquia està en Roma. El Brocense, veronica, vera icon, retrato.

VERONICA, cierta yerua dicha por otro nombre betonica.

VESTALES, eran vnas virgines en Roma, en forma de religiosas, cuyo instituto, era venerar a la diosa Vesta, y guardar y conseruar el fuego, donde se le hazian sacrificios, al qual llamauā Perpetuo, y si por desgracia faltaua, era cosa de grande escandalo, y prodigiosa, y castigauan seueramente el descuydo de las virgines, reparauase, no de otro fuego, sino del que se encendia con los rayos del Sol. Estas virgines se recogian desde los diez y seys años, y treinta auiā de guardar castidad: y si dentro deste tiempo cometiessen estrupo, las enterrauan viuas. La diosa Vesta, hija de Saturno, y de Ope, sinificaua la tierra, porque se viste de todas las cosas, vel quia vi sua stet. Ouid lib. 6. Phastorum.

Stat vi terra sua, vi stando vesta vocatur.

Tomase muchas vezes por el fuego. Numa Pompilio, fue el primero que en Roma instituyò el hōrar a la diosa Vesta, y hazerle sacrificios.

VESTIR, del verbo vestio. is. ui. vestem induo.

VESTIDVRA, o vestido, Latinè vestis.is. à velando, quod corpus velet, seu à vellere, quod est vniuersæ ouis lana. Todas las naciones han vsado vestiduras propias, distinguiendose por ellas vnas de otras: y muchas han conseruado su habito por gran tiempo. A los Españoles en este caso nos han notado de liuianos, porque mudamos traje y vestido facilmente. Y assi el otro que se hazia loco, o lo era, andaua hecho pedaços, y traya al ombro vn pedaço de paño, y preguntandole porque no se hazia de vestir, respondia que esperaua a ver en que parauan los trajes. Solos los labradores que no salē de sus aldeas, han durado mas en cōseruar el traje antiguo, aunque ya esto tambiē està estragado El Papa Benedicto Onzeno, que era nacido de gente humilde, viniendole a ver su madre vestida con habito de señora noble, no la quiso reconocer por tal, hasta que boluio con el suyo propio. No es instituto mio tratar de reformaciones, pero notorio es el excesso de España en el vestir. porque vn dia de fiesta el oficial y su muger no se diferencian de la gente noble.

VEZ, del nombre Latino vice, & in ablatiuo vice, in plurali vero habet omnes casus præter genitiuū, vale tiempo, o lugar señalado para hazer alguna cosa, y dezimos. Por esta vez. En vez de honrarme me deshonra, como si dixera, en lugar de honrarme, &c. Vna vez de vino, o muchas vezes de vino. Prouerbio. A las vezes lleua el hombre, a su casa con que llore, id est aliquando. Llegar su vez a vno, es llegar su tanda. De vez se dixo Vicario, porque tiene las vezes de otro: y tambien la palabra vegada, termino antiguo, que vale por vez.

VFANO, vale contento empapado en alegria, como la miga de pan en la cosa liquida, que se enhueca y esponja, del nombre Latino offa.

VIA, vale camino, del nombre Latino via ab eundo, quasi ia, vel â vehendo, autore Varrone primum veha, inde via.

VIAjE, la jornada, aunque algunas vezes sinifica en figura matematica, el desuio del quadrado. Viandante, el que passa de camino. Viatico, el sustento para poder caminar. Desuio, desuiarse, desuiado. Auiar, meter en camino, &c. vide suis locis.

VIANA, villa y puerto en Galicia, antiguamẽte dicha Alua, quæ & Virgao, & Mirtylis Plinio.

VIANDA, el sustento de comida que nos dâ fuerças para caminar, o se dize de viuanda Toscano, porque sustenta la vida, o el biuir.

VIARAÇA, la determinacion que alguno toma supitamente de hazer alguna cosa que se le ocurrio a la fantasia, y la executa incomodamente. Es ramo de locura: y dixose de via, por la semejança del que yẽdo por el camino real, se sale del, y va descaminado sin saber a donde ha de parar.

VIVORA, vide supra verbo biuora.

VICENTE, Latinè Vicentius. Muchos Martyres ha auido en la Iglesia Catolica deste nombre, y en España tenemos vno natural de Guesca, o de Zaragoça, segun la mas recebida opinion, y padecio en Mombiedro, cerca de la ciudad de Valencia, en la decima persecucion, que començò en el año de trecientos y seys Imperando Diocleciano, y Maximiano, celebrasse su fiesta en veinte y dos de Enero, su santo cuerpo estuuo en Valencia, hasta que los Christianos della por temor de los Moros le trasladaron cerca del año de 757. al Algarue, al cabo maritimo, llamado por esta mesma razon de san Vicẽte, de dõde don Alonso Enriquez Primero Rey de Portugal, en el año de 1183. le passó en persona a la Iglesia mayor de Lisboa, que entonces era Obispal, siendo este buen Rey de edad casi de nouenta años. El otro Vicente Martyr, fue natural de Ebora, y padecio en Auila, en la mesma persecucion decima, con las Sãtas Virgines sus hermanas Sabina, y Christeta, celebra la Iglesia Catolica su fiesta en veinte y siete de Otubre, los de Auila dizen tener su santo cuerpo en la Iglesia de su aduocacion: pero los mõges de san Pedro de Arlança de la orden de san Benito, donde iaze el cuerpo del Conde Fernan Gonçalez su fundador, afirmã tener ellos el santo cuerpo, con los de las santas sus hermanas, y que en Auila, tan solamente està la cabeça que a ellos les falta.

El glorioso Confessor san Vicente Ferrer, tambien fue Español natural de Valencia de la orden de santo Domingo, su cuerpo està en Vañes ciudad maritima de Bretaña a donde murio, año de mil y quatrocientos y diez y ocho, o diez y nueue, segun otros en cinco de Abril. Ay reliquias suyas en el Aseo de Valencia, y capilla propia, y el Patriarca de Antiochia don Iuan de Ribera Arçobispo de Valencia. Huuo otra reliquia con gran diligencia, y gasto que hizo para auerla embiando persona propia a ello, con fauor que de allâ se le ofrecio de vn gran personaje, y esta tiene puesta en la capilla de su Colegio.

VID, Lat. vitis. is. à vino ferendo dicta est, vt placet Varroni lib. 4. de lingua Latina, siue quòd inuitet ad spem percipiendarum vuarum, vt autor est idem Varro. lib. 1. de re rustica cap. 13. vbi sic habet, & vitis eo quod inuitet ad vuas percipiendas dicta primo videtur. La vid, o el sarmiento era la vara del Centurion en la milicia, con la qual corregia los soldados por las culpas liuianas, y esto no les causaua ninguna infamia, pero si quando le tocaua con ella reparaua el golpe, detiniendola en la mano baxaua en grado a orden inferior: y si de industria se la quebrô, o puso las manos en el Centuriõ, tenia pena de muerte. Esto parece que responde a las varas de justicia, con las quales los juezes no

pueden

puedẽ injuriar a nadie: y si alguno q̃brasse la vara al ministro de industria, seria castigado seuerissimamẽte. Vid, es cierta tripa q̃ sale en las pares dela criatura: y dixose assi por los ñudos que tiene de trecho a trecho. Vidueño, genus vitis.

VIDA, Lat. vita, animæ & corporis coniũcto, quemadmodũ contra eorum dissolutio mors est. Hõbre de buena vida, hombre santo. Darse buena vida, holgarse.

VIDRIO, Lat. vitrum i. materia trasluzida, quæ modo ex arena splendẽti, modo ex calculis pellucidis conficitur, Græcè dicitur ὕαλος, hyalos. Plinio lib. 36. cap. 26. cuenta, que en la Fenicia a las raizes del monte Carmelo, ay vna laguna dicha Cendeuia, de la qual es fama nacer el rio Belo, que entrando en la mar sus arenas, se limpian y purifican con la mordacidad del agua salada, de las quales de muchos siglos atras se ha hecho el vidrio, y cuentan, que auiendo llegado a aquella ribera vna naue, que yua cargada de salitre, quiriendo los marineros guissar de comer en tierra a la orilla del mar, no teniendo piedras con que formar el fogon, sacaron de la naue vnos pedaços gruessos de salitre, los quales derritiẽdose con el calor del fuego, y mezclandose con aquella arena, se cõuirtieron en arroyos claros y trasparentes, de vn noble y jamas visto licor, imitãdo en todo al cristal de Roca, y de alli discurriendo, con ingeniosa aduertencia, de aquella mesma arena, y del salitre sacaron la inuencion del vidrio, añadiẽdole poluos de la piedra yman, que dizen atraer para si el licor del vidrio, ni mas ni menos, que atrae el hierro: aprouecharonse tambien de las pedrezicas de yeso, que llamamos espejuelos, de cõchas quemadas, y echas poluos, y otro genero de arena cauada de veneros de la tierra. Y auiẽdo traido de aqui origẽ, se ha ydo perficionando, y se labra especialmente en Venencia, en el barrio que llaman Murano, con grandissimo primor. Labrase en otras muchas partes, y en España, tenemos diuersos hornos de vidrio. El de Barcelona, es el que remeda en algo al vidrio de Venecia. Plinio lib. 5. cap. 10. dize auerse labrado el vidrio en Sidon. Cuentan, que en tiempo de Tiberio Cessar, huuo quiẽ hallò cierta inuẽcion, con la qual el vidrio se dexaua labrar a martillo, como el oro, y la plata, y que dandole qualquier golpe por recio que fuesse, se abollaua, y no se quebraua, es fama auer muerto este hõbre secretamente, sin que quedasse razon del arte con que lo templaua, porque el oro y la plata no perdiessen su valor. Y en tiempo de Neron se vendierõ algunos vasos deste vidrio, aunque no muy grandes, en mucho precio; lo que mas en el nos agrada es el ser transparente, y con todo esso por variar le labran de diuersas colores, vnas verdes que llamã esmeraldas, y aguas marinas, azules, coloradas, y de las demas colores. Tambien le dan cierto blanco que imita a las porcelanas de Indias. Si el vidrio no se quebrara, como se experimẽtò en el tiempo de Tiberio, segun tenemos dicho, no huuiera plata ni oro que se le comparara. Algun reparo tiene, o remiendo, como lo escriue Plinio lib. 29. c. 3. hablando de los hueuos, el qual dize desta manera. Et ne quid desit ouorum gratiæ, candidum ex his admistum calci viuæ glutinant vitri fragmenta.

Los Griegos llamaron al vidrio ὕαλος, vitrũ a verbo ὕω, hio, pluo, [illegible] ἁλὸς, sal, porque segun hemos referido arriba, es salitre derretido, y fluido. En Egypto se labrò antiguamente el vidrio, y a ella le atribuyen su inuencion, dandole por epiteto Ingenium Nili. Marcial lib. 14. epygramma 115. titulo calices vitrei.

Aspicis ingenium Nili, quibus addere plura,
Dũ cupit, ah quoties perdidit autor opus.

Parece, que por querer el oficial hazer muchas delicadeças en el formar de los vasos se le quebrauan: y esto procedia de auersele passado el temple, en el qual se dexa tratar, y passando de alli se quiebra

bra la pieça, y por esto tiene necessidad el oficial de ser muy presto y liberal, y saberle dar el temple. Algunas vezes se alça el vidrio con el nombre de cristal, por la mucha semejança que tiene con el, y porque de los poluos y pieças quebradas del cristal, se labra el vidrio que llaman cristalino, y se toma cerca de los Poetas el nombre de vidrio, por el mesmo cristal. Marcial lib. 12. epigr. 3. ad librum suum, ad populos, &c. ibi:

Fons tibi castalius vitrio torrente superbit
Vnde nouem dominas sæpe bibisse ferunt.

Et lib. 6. epigr. 68. de morte Eutychi.

Numquid te vitreis nudum lasciua sub vndis
Vidit, & Aleida Nympha remisit Hylã?

Los Romanos vsaron en los tribunales ciertos reloxes de vidrio, los quales erã dos ampollas juntas vna con otra, como estan las de los reloxes de arena, saluo que en lugar della tenian la cantidad de agua que podia distilar en vn hora por vn agujero muy pequeño. Estas tenian delante de si los juezes, y por ellas yuan dando terminos a los pleiteantes y a sus aduogados. Burlauase Marcial de vn Causidico importuno, q̃ por vna parte pedia a los juezes ampollas de tiẽpo, cõ uiene a saber, horas, y por otra vidrios de agua a los circunstantes, para templar el mucho calor que tenia, y apagar la sed. Estauã todos enfadados de su importunidad, y haze el Poeta vn epigrãma a este proposito lib. 6. epigra. 35. in Cæcilianum.

Septem Clepsydras magna tibi voce petenti
Arbiter inuitus, Cæciline, dedit.
At tu multa diu dicis: vitreisque tepentem
Ampullis potas semisupinus aquam.
Vt tandem saties vocemque, sitimque rogamus
Iam de clepsydra Cæciliane, bibas.

Como era cosa tan facil quebrarse el vidrio, auia personas que lo recogiessen para boluer a molerlo, y dauan en cambio del, alguaquidas, o palletas de alcrebite, para encender la lumbre, y oy dia se vsa en Valencia. Estos trayan cierta arenga graciosa y estudiada, de que haze mencion Marcial lib. 1. epigra. 42. in Cælium.

Vrbanus tibi Cæcili videris
Non es, crede mihi. Quid ergo? Verna es,
Hoc quod trans Tiberinus ambulator
Qui pallentia sulfurata fractis
Permutat vitreis.

A estos tales compara Marcial al dicho Cecilio, quando pretẽde mostrarse gracioso y discreto, siendo charlatan.

Beuian los antiguos con gran gusto y deleyte en el vidrio, y aora sucede lo mesmo, por el alegria que dâ su vista, que si le echais agua, parece vn diamante; si vino roxo, vn rubi; si blanco, vn balax encendido de color, lo que no teniã los vasos de myrra tan estimados, que eran como de vna piedra negra espejada, que se podian mirar en ellos, pero no eran transparẽtes. Quexauase el mesmo Poeta Marcial lib. 4. epygra. 86. de Pontico, que teniendo combidados, a el y a otros amigos, les daua a beuer en vidrio, y el beuia en vasos myrrhinos, porque no se echasse de ver en el color la diferencia de los vinos, beuiendo el solo de lo bueno, y los combidados de lo no tal.

Nos bibimus vitro tu myrrha, Pontice, quare?
Prodat perspicuus ne duo vina calix.

En otro epygramma lib. 1. epigra. 38. se burla de vn Romano dicho Bassa, que beuia en vidrio, y exoneraua el vientre en bacines de oro, o que fuessen de plata sobredorada.

Ventris onus misero, nec te pudet, excipis auro
Bassa: bibis vitro, carius ergo cacas.

Las piedras, tantos, o trebejos, con que los antiguos jugauan al castro, o otro juego, al qual responde el nuestro del axedrez, eran de vidrio, como lo dize el mesmo Marcial lib. 7. epig. 71. ad Paulum, *Gratus sic*, &c. ibi:

Sic vincas Noniumque Publiumque
Mandris, & vitreo latrone clussus. &c.

Deste juego se acordô Ouidio de arte amandi.

Siue latrocinij sub imagine calculus ibit
Fac pereat vitreo miles ab hoste tuo.

Las vidrieras para tener luz sin que el ayre nos ofenda, fue inuencion antigua, y el mesmo Poeta haze mencion de vn amigo suyo, que en las galerias donde tenia y criaua sus naranjos, y otros arboles regalados, les ponia vedrieras en las ventanas, para defenderlos del frio y del ayre, y aposentandole a el, le dio vna pieça para dormir, que tenia las vẽtanas rotas, y por ser gracioso el epygramma, y concluyr con el le quise poner aqui todo; es del libro octauo epygram. 14.

In crudelem amicum.

Pallida ne Cilicum timeant pomaria brumam
Mordeat & tenerum fortior aura nemus.
Hibernis obiecta notis specularia puros
Admittunt soles, & sine fece diem.
At mihi cella datur, non tota clausa fenestra,
In qua nec Boreas ipse manere velit.
Sic habitare iubes veterem crudelis amicum?
Arboris ergo tua tutior hospes ero.

Concluyo este discurso con el vidrio, tiene vna calidad, que si en el se echa ponçoña, vltra de emponçoñarse, se quiebra, y no la sufre ni disimula. Prouerbio. El que tiene el tejado de vidro, no tire piedras al de su vezino. Vale tanto, como el que conociere de si alguna falta, no heche las de los otros en la calle. Hombre vidrioso, el que es de condicion delicada, y que se siente de qualquiera cosa que le digan. Vedriado, las pieças de varro, a las quales dan cierto vaño de la materia del vidrio.

VIRIL, hoja de vidrio muy claro y trasparẽte, vsan del, para que por vna parte encubran las cosas, que no puedan tocarlas, y por otra las descubran y manifiesten para ser vistas, como se haze en los viriles que se ponen en los relicarios.

VIEJO, el hombre de mucha edad, del nombre Latino vetulus, dicitur etiam senex. Vejez, la edad postrera del hombre. Del hombre viejo, y de la vejez, ay libros enteros en que se dizen, los bienes y los males desta edad: y assi viene a ser lugar comun de que yo huyo, por no ser mi instinto tratar mas de lo que toca a las etymologias de los vocablos, y al vso dellos. Prouerbio. Al hombre viejo, mudale tierra, y darâ el pellejo. Este prouerbio fue parte para que el Comendador Griego no se mudasse de Salamanca a Granada, auiendo ya empeçado a mudar su ropa. Prouerbio. A perro viejo nunca cuz cuz, dificultosamente pueden ser engañados los que tienen experiencia de las cosas. Mas viejo que el repelon: suelen castigar los muchachos con repelarles de las sienes, por ser la parte mas sensible de toda la cabeça, estas encanecen primero que el demas cabello, y desta calidad tomaron el nombre, por esso se llamô el repelon viejo, y tirar de los viejos es lo mesmo. A rocin viejo, cabeçadas nueuas: muy mal parece el viejo, quiriendo presumir de galan.

VIEJO, en comun se contrapone a lo que es nueuo, y esso nueuo, al cabo ha de enuejezer.

VIEJA, la muger anciana. Prouerbio. Vieja barbuda, de lexos la saluda; aludiendo a que suelen ahojar los niños. No digais despues, vieja fue y no se cocio. Descuidose de poner con tiempo la holla vna muger, y auiendo echado en ella vna gallina, a la hora del comer se excusso con su marido diziendo, que la gallina era vieja, y por esso estaua dura, apercibela en este prouerbio para otra vez, es muy vsado en el Reyno de Toledo. Ropa vieja, la que

està ya vsada, y la calle donde se vendẽ las tales ropas, y ropauejero, el que trata en ellas, y las adereça con arte y diligencia, de suerte, que mudãdoles la forma, parezcan sacadas de la tienda. Castilla la vieja, y Castilla la nueua. Enuejecer, hazerse vna cosa vieja.

VIENDRO, instrumento rustico con que el labrador leuanta en alto la mies trillada en la era, para apartar el trigo de la paja con el ayre que haze el dicho efecto, del nombre Latino ventilabrum, y porque suele tener tres dientes, el Griego le llama θρίναξ, thrinax. Demanera, que viendro se dixo de viento, porque ventea la mies.

VIENTO, del nombre Latino vẽtus. i. exhalatio sicca (teste Aristotile in metheoris) est terra resoluta, cum aliqua virtute cælesti composita. Toman los vientos diferente nombre, segun aquella parte de donde corren, y señalan primero quatro, que llaman Cardinales de las quatro partes del mundo, conuiene a saber de Oriente, Poniente, Septentrion y medio dia. Estos bueluen a diuidir por sus distancias, comunmente hasta treinta y dos, cuyos rumbos vienen señalados en las cartas de marear, y muchos los descriuen, aunque cõ diuersos nombres: y a esta causa no los especifico aqui, especialmente que algunos dellos se declaran en los propios lugares. Beuer los viẽtos, es dessear vna cosa cõ grande ahinco, y porque el carecer della hasta alcançarla, causa al coraçõ angustia y congoxa, es fuerça auer de respirar muy amenudo, de manera, que parece beuerse el viento. Palabras y plumas el viento las lleua. Conuiene asegurarnos con escritura autẽtica, o con testigos, para que no se buelua atras el que nos diere alguna palabra. Mouerse a todos vientos como veleta, ser inconstãte. Quando fa vento, fa mal tempo. Prou. Gallego experimentado de los que caminã en tiempo de ayres, especialmẽte si les dà en la cara, y van, como dizẽ los caçadores falconeros, pico a viẽto. Viẽto en popa, vale ir sucediendo las cosas prosperamente, a semejança del nauio, que lleuando el viento por popa haze gran camino y seguro. Cosas de viẽto, o ser todo viento, vale tanto como ser nada. Pelota de viento, Lat. folis, vide supra verbo pelota. Darle el viento, es de los perros de caça que llamã ventores.

VENTISCA, y ventisquero, el viento rebuelto, especialmente quando viene cõ agua, o nieue, y corre en lugares particulares, por la disposiciõ dellos.

VIENTRE, Lat. venter. tris. tota illa pars corporis concaua â mucronata cartilagine, & nothis costis, vsq; ad pubem extensa. Por otro nombre el llamamos barriga. Vientre, suelen llamar al postumo antes q̃ nazca, porque no sabẽ si serà varon, o hembra, desta materia ay en el derecho titulo de ventre inspiciẽdo. Ouejas de vientre, las parideras. Viẽtre de carnero, el menudo de las tripas, comida de gẽte pobre, y q̃ el adereçarlo si ha de yr limpio, les cuesta no poco trabajo, lo mesmo es el de la vaca.

VENTREGADA, vn golpe de muchas cosas juntas que no son ordinarias, à semejãça de las ouejas, y otras reses, quando vienen a parir todas juntas.

VIERNES, vno de los dias de la la semana, dicho assi por los Gentiles, en honor de la diosa Venus, o del planeta Venus. La Iglesia Catolica le dio nõbre de sexta feria, y en ella hazemos remembrança de la passion, y muerte de nuestro Redemptor Iesu Christo, y con mas particularidad el dia del Viernes Santo. Los Viernes por esta razon, son dias de penitencia, y nos abstenemos de comer carne y grosura, y fuera de los Religiosos, muchos seglares deuotos añaden el ayuno. Prouerbio. Achaques al Viernes por no ayunarle. La semana que no tiene Viernes. Todas le tienen, pero en razon de la abstinencia dezimos no auer Viernes, quando la Pasqua de Nauidad cae en este dia.

VIGA, vna pieça de madero gruessa, destas ponemos en los edificios, y so

bre ellas se suelen cargar los quartones, para formar el techo en los palacios y casas principales, todo el dicho techo es de vigueria y artesones: viga se dixo a vigore, por la mucha fuerça que tiene. Viga de lagar, la que aprieta la vba. Andar de viga en viga, suelen aplicar esto a las brujas, que segun algunos toman varias formas de aues noturnas, gatos, y otros animales. Echar de ver la paja en el ojo del vezino, y no aduertir a la viga q̃ trae sobre el suyo, es vn gran vicio, propio de hipocritas, como se lo dixo nuestro saluador. Matthæi ca. 7. *Quid autem vides festucam in oculo fratris tui, & trabem in oculo tuo, non vides? &c.*

VIGARDO, este termino injurioso, y escandaloso, de que la gente mal considerada suele vsar, quando trata el Religioso con poca reuerencia y respeto: a mi parecer sinifica mas de lo q̃ el vulgo piensa: porque vigardo es vocablo corrompido de Vegardo, fuerõ los Vegardos ciertos hereges, cuya cabeça y caudillo fue vn Pedro Iuan, en la Prouincia de Narbona, y Tolosa, y en otras partes, los quales tuuieron grandes errores debaxo de santidad e hipocresia, y fueron Terceros de la Orden de san Francisco: haze mencion dellos y de sus heregias Emerico en su Reportorio, segunda parte folio mihi 281. al qual me remito, de alli quedò llamar Vigardos a los Religiosos que viuian con alguna libertad y soltura.

VIGILIA, la vela que se haze por deuociõ de partes de tarde y en la noche, antes de la festiuidad, en que la Iglesia Catolica señala las vigilias, o dentro de los Templos, o en sus cimenterios. Esta fue costumbre muy antigua, desde el tiempo de los Apostoles, fueronse [illegible] formando estas velas, porque en vez de orar, o cantar hymnos y alabãças a Dios y a sus santos venian a profanar las Iglesias: y assi el dia de oy se da licencia para semejantes velas con mucha dificultad, y assistiẽdo ministros deuotos a la guarda de la Iglesia, y esto he visto que se cõcede a la gente deuota y forastera, en algunos santuarios la vispera de la aduocacion del santo o santa, porque concurriendo mucha gente forastera, no cabẽ en los mesones, ni hallan posadas, y goçan de la deuocion de la vela enteramente.

VIGOR, Lat. vigor, vale fuerça, firmitas, robur, del verbo vigeo. es. floreo, polleo, siue potens, aut in vigore sum, & viriditatem quãdam habeo: suele ser termino forense, como quedando la tal escritura de venta, o otra cosa en su vigor y fuerça.

VIGORNIA, vn genero de tenaças fijas en el vanco de los q̃ labran hierro, q̃ cõ vn husillo, o tornillo de hierro, aprieta d̃ manera la pieça que en ella se pone, q̃ està fixa, para poderla labrar el oficial a su gusto. Dixose a vigore. Quãdo algunos valentones se juntan suelen llamarlos los de la vigornia, porque andando siempre en gauilla acreciẽtã sus fuerças y su vigor. Otros dizen auer tomado nombre de cierto lugar de Inglaterra, de donde vino la inuencion primera de la vigornia. Lat. Vicornium, y los soldados deste lugar, dizen auer sido tenidos por valientes y adunarse para las empresas. Tambiẽ ay quien sea de parecer auerse dicho los de la vigornia, corruptamente de los de la vicornia, porq̃ quando el esquadron se diuide en dos cuernos, van en la delantera dellos los mas valientes y animosos. Tamarid pone este nombre vigornia entre los Arabigos.

VIGVELA, el instrumento musico y vulgar de seis ordenes de cuerdas. Latinè dicitur Lira, & barbitus, siue Barbiton, la inuenciõ della atribuyen a Mercurio, pero no acaban de concordar los autores, si la Lira de Mercurio tenia esta forma, o otra. Dixose vihuela a vigore, por la fuerça que tiene la musica, para atraer a si los animos de los hombres, y danle tanta que afirmã autores antiguos auer en tiempos passados florecido musicos que con la armonia deste instrumẽ

to, o

to, o de otro tal curauan enfermos, mudando los tonos hasta topar con el, que era simpatico a la complesion del enfermo, y con su sonido les reduzia sus humores a su natural estado y complesion.

El atraer a si Orfeo con la musica las piedras, los arboles, los animales, es darnos a entender la fuerça de la musica, aunque para mi yo entiendo que atraya los hombres rusticos con la suauidad de la eloquencia. Este instrumento ha sido hasta nuestros tiempos muy estimado, y ha auido excelentissimos musicos: pero despues que se inuentaron las guitarras, son muy pocos los que se dan al estudio de la viguela. Ha sido vna gran perdida, porque en ella se ponia todo genero de musica puntada, y aora la guitarra no es mas que vn cencerro, tan facil de tañer, especialmente en lo rasgado, que no ay moço de cauallos que no sea musico de guitarra.

VIOLONES, juego de viguela de arco sin trastes. El tiple dellos se llama violin, tañense con el arquillo. Viguelas de arco, las que se tañen con el arquillo, y tienen trastes, la vna y la otra musica es propia para los palacios de los Reyes, y para los saraos. Tambien parece que se va oluidando en España.

VIL, del nombre Latino vilis, vale hombre baxo de ruin casta, y de poca estima, y aunque se escriue con vna l. puede traer origen del nombre villa, que vale aldea, y que sea vil lo mesmo que villano, y dize mas la baxeza de su persona, y de su condicion y trato, porque deste nombre deduzen el de viliaco, o vellaco, sin embargo, que lo mas cierto sea de velial.

VILEZA, baxeza y hecho foez.

VILORDO, vale pereçoso, tardo, y tonto, del nõbre Frances lourd, secors, vel socors, obtussus, ex Horatio Tuscanella.

VILORTAS, son ciertos anillos que se hazen de los ramos de sauzes, o alamos estando verdes, siruen de tirar por ellos las cuerdas de las velas, lienços, o cielos, con que se cubren los patios. Dixeronse vilortas, quasi vi tortas, porque con fuerça las tuercen, Latinè dicuntur annuli velares, de las quales haze mencion Plinio libro treze.

Llaman vilortas en algunas partes vna ruedezilla de hierro suelta, que se pone entre la rueda del carro, y el clauo del pezon del exe, dicha en Latin Canthus, del Griego κάνθος, desta haze mencio Marcial libro catorze epigramma ciento y sesenta y ocho, hablando del trompo, en el qual ingerian vna rodajuela de hierro, para que fuesse haziendo ruido, y se apartassen del los que se passeauan en las lonjas, a dõde los muchachos acostumbrauan hazer andar los trompicos con la correa, o çurriaga, embiandole vn amigo cierto trompo destos, le responde con este distico.

Inducenda rota est: das nobis vtile munus
Iste trochus pueris, at mihi chantus erit.

En tierra de Salamanca vsan vn juego aldeano, casi semejante al de la chueca, el qual llaman vilorta: ponen sus pinas los que han de jugar, y gana el que passa vna pelota por medio de la de sus contrarios, jueganla con vnos cayados cortos, y las sortijas dellos estan encordeladas con cuerdas de viguela a modo de raquetas, y por aquella buelta redonda que hazen, se llamaron vilortos. Los estudiantes suelen jugarle en el tesso, y darse vnos a otros muy buenas caydas.

VILLA, del nombre Latino villa, æ. es propiamẽte, y en rigor la caseria o quinta, que està en el campo a do cõsis-

te la labrança de la tierra del Señor, y la cosecha a do se recogen los que la labran con sus ganados, y tienen su viuienda apartada de las demas caserias, los que aqui viuen, se llaman propiamente villanos, y como tienen poco trato con la gente de ciudad, son de su condicion muy rusticos y desapazibles. El dia de oy llamamos villas los lugares de gẽte mas morigerada, y sonles inferiores los aldeanos que habitan en otros lugares pequeños dichos aldeas; como quiera que sea los vnos y los otros son opuestos al estado de los hidalgos. Ay algunos prouerbios, como. Villa por villa, Valladolid en Castilla. Este ha cessado con auerla hecho el Rey nuestro señor ciudad, y cabeça de Obispado. Quien verguẽça no tiene, toda la villa es suya. Quien ruin es en su villa, ruin será en Seuilla. Al villano, dalde el pie, y tomarse la mano. Villanos te maten Alfonso. Estas palabras quedarõ en prouerbio, por las que dixo el Cid Ruidiaz al Rey don Alonso, en la jura que le tomô en santa Gadea de Burgos, con otras maldiciones que le cayessen y sucediessen quebrantandola. Los villanos matan de ordinario a palos, o a pedradas sin ninguna piedad, y vltra de la muerte, es gran desdicha morir vn hombre de prendas y higalgo a manos de tan ruin gẽte. De villanos se dixo villania, por el hecho descortes y grosero.

VILLANESCAS, las canciones que suelen cantar los villanos quando estan en solaz. Pero los Cortesanos remedandolos, han cõpuesto a este modo y mensura cantarcillos alegres. Esse mesmo origen tienẽ los villancicos tan celebrados en las fiestas de Nauidad y Corpus Christi.

VILLALON, villa populosa de tierra de Campos, a donde entre año se celebran ferias de mucha importancia. Antiguamente se llamò Auia Liuia. Ay muchos lugares que empieçan en villa, que no se pueden reduzir aqui todos.

VILLETE, el papel en que se escriue algunas pocas razones de vna a otra persona que assisten en el mesmo pueblo, fue muy buena inuencion para comunicarse con mas quietud, y tratar las cosas con secreto, no fiandolas de ningun tercero ni criado, que muchas vezes tuercen la razon, y por esso los llaman estraga recados. Este vocablo està corrompido de la palabra Francesa bulet, y buletin, que es escritura breue en poco pergamino, o papel, trae origẽ de la palabra bulla.æ.

VILLORIN, suerte de paño, por ventura por auerse hecho en las Villorias.

VIMBRE, vide supra mimbre.

VINO, del nombre Latino vinum. i. à vi, deducitur, quod vim inferat menti, vel quod eius potus venas sanguine cito repleat. Suelen inquirir quiẽ fue el primer inuentor del vino, y quanto a lo primero, es cosa cierta, que quãdo Dios crio el mundo, entre las demas plantas que por su mandado produxo la tierra, nacio la vid, y en todo el tiempo que huuo desde Adan hasta Noe, no se lee en la Escritura auer vsado del licor della: pero salido Noe del arca, andaria cõ cuidado de inquirir las nueuas plantas, auiendo quedado destroçadas las viejas. Topò con la vid, podola, y siendo saluaje la hizo domestica, darle ya muy grãdes razimos, y cada grano seria por lo menos mayor que vna nuez: pues aun en estos tiempos ay plantas que los criã muy gruessos, y discurriendo, se determinaria, como lo hizo, de estrujar aquellas vuas, y sacarles el licor, y como no tenia experiencia de su fuerça, beuiendolo se embriagô, y se siguio lo que la Escritura cuenta. Assentada esta verdad, admitamos lo que las fabulas dizen tiniendolas por tales: pero reduziendolo a historia. Baccho, por otro nombre dicho Dioniso, hijo de Iupiter, discurriendo por muchas partes del mundo fue plantando viñas, y enseñando el vso del vino, por lo qual fue

tenido

tenido por dios entre las gente barbara. Osiris Rey de Egypto plantò la vid, primero en la ciudad de Thysa, y de alli transplantò los sarmientos en diuersas partes, plantando viñas, y enseñando a los Egypcios el vso del vino. Saturno viniendo a Italia les truxo los sarmientos, y plantò viñas. Los prouechos del vino y sus daños corren a las parejas, y todo consiste en la moderacion de su beuida, y en la templança que recibe mezclado con el agua; que cantidad aya de ser la desta mezcla, no se puede aueriguar, porque no todos los vinos tienen vna mesma fuerça, ni todos los que lo beuen vna complexion; y assi es gastar tiempo en valde. No anduuo fuera de camino el que dixo que entre los demas licores que se venden en las boticas, se auia de gastar tambien el vino por onças, y receptado de los medicos: y assi como las demas drogas y medicinas tienen nombre de veneno, se le pudiera dar al vino, pues como ellas tomadas desordenadamente matan; assi el vino beuido con excesso, causa infinitas enfermedades, y muchas vezes la muerte. Hanse abstenido de su beuida muchas gentes, vnas que lo han dado a sus Reyes, o tras a sus juezes, por el tiempo que lo son, a sus Sacerdotes, a los Capitanes y Embaxadores, y generalmente à los niños y a las mugeres. En el testamento viejo los Nazareos no beuian vino, ni otro licor que pudiesse embriagar, y algunas otras gẽtes por religion se abstenian dello.

Mucho escurecio su gloria y fama el gran Alexandro, por auer dado en este vicio de emborracharse. El Emperador Tiberio fue tan gran borracho, que por esso le llamaron Biberio, este lugar es comun. Muchos han tratado esta materia, y entre los modernos podras ver a Andres Baccio medico Romano, en vn libro que escriuio de natura vinorum, y quien lo juntò todo fue el padre fray Geronimo Roman en su Republica, segunda parte libro 9. cap. 18. y 19. y has de ver lo que està dicho arriba en la palabra beuer. Dezimos del vino yrse, quãdo se dispone para hazerse vinagre: por otro termino, tener punta, o rauanillo, quando muda color dezimos que se bueiue. Pregonar vino y vender vinagre. Dize otro refran. El vino no trae bragas, ni de paño ni de lino, porque el que ha beuido no sabe guardar secreto.

VINAGRE, es vino corrompido. Vinagrera, el vaso para el vinagre, vino agrio.

VIñA, la tierra plantada con muchas vides, Lat. vinea. Algunas naciones por fines diferentes, se les ha vedado, y veda plantar viñas. Domiciano vedò a los Españoles, que no plantassen viñas de nueuo, mas el Emperador Marco Aurelio Prouo, reuocò y dio por ninguno este edito, con que ganò la voluntad de los naturales. Prouerbio. A la viña guarda el miedo, que no el viñadero, mucho haze al caso la reputacion. Entrarse como por viña vendimiada, es lo mesmo que entrarse con libertad, porque despues de cogido el exquilmo, no ay que guardar. Prouerbio. No se nada, de mis viñas vengo, para escusarse de no se auer hallado en algun mal hecho, y a vezes el que esto dize, es el principal del daño. Viñedo, lugar de viñas, o suerte de cepas.

VIOLANTE, nombre propio, vale tanto como flor de violeta, quasi Hiolante, de *ἴον*, viola, & *ἄνθος*, flos.

VIOLENCIA, la fuerça que se haze a vno; Latinè violentia vis maior, impetus, &c.

VIOLENTO, todo lo que se haze con fuerça, y contra la natural inclinaciõ, de dõde nacio el prouerbio. Nullum violentum perpetuum.

VIOLAR, corromper la donzella por fuerça. Inuiolable, lo que no se puede quebrantar ni alterar.

VIOLETA, flor comun y conocida, es de las primeras que nos anuncian el Verano, cuya planta descriue Dioscorides

coridᵉs lib.4 cap.122.y alli Laguna.

VIOLADO, color de violeta.

VIOLON, vide viguela.

VIQVE, ciudad en Cataluña cabeça de Obispado, dicha antiguamente Ausa, y segun otros Ausona, y aquellos pueblos de su comarca se llamarõ Ausetanos.

VIRA. vnas vezes sinifica cierto genero de saeta que se tira con la vallesta, mas larga, y mas delgada que el virote, y prouerbialmente solemos dezir. Yr vno mas derecho que vna vira, dixose a vi, por la fuerça con que se arroja y sale de la vallesta. Otras vna correguela, que se insiere en el çapato entre la suela y el cordouan, y se dixo assi, porque le dan fuerça con ella.

VIRIQVETOS, campos desiguales de valles y collados, quasi varios cotos.

VIROTE, se dixo de vira. Estos siruen tan solamente para matar conejos, liebres, o algunas aues, como la perdiz. Tienen diferẽtes casquillos, y vnos se llaman virotes jostrados, por estar guarnecidos en la forma que las lanças de justa, con vn cerquito de hierro lleno de puntas, y otros tienen diuersos nõbres conforme a sus guarniciones. Traga virotes llamamos a los hõbres muy derechos, y muy seueros, con vna grauedad necia, que no les compete a su calidad. Mirar por el virote, es atender cada vno con vigilancia a lo que ha de hazer, metafora tomada del que tira desde algun puesto a los conejos en ojeo, que ha de estar quedo, hasta que ayan passado, y despues sale a buscar los virotes. Echar vn virote tras otro, quando para buscar vn criado embiamos otro, y ambos se oluidan en el camino. Suelen los caçadores, quando no hallan el virote boluerse al mesmo puesto, y de alli tirar otro hazia aquella parte, donde dispararon el primero. Prouerbio. De rabo de puerco, nunca buen virote: los mal nacidos pocas vezes tienen condicion de nobles. Estar tuyo este virote. Deste prouerbio se vsa, quando de vn mal hecho secreto ay algũ rastro, como auer dexado el mal hechor capa, sombrero, o vayna de espada, y andan a buscar el dueño desta prenda, y ninguno ay que la reconozca.

VIROTE, vn hierro largo inxerido en la argolla, que echan en el cuello al esclauo fugitiuo.

VIRGEN, Lat. virgo puella intacta à viridiori, id est, validiori ætate appellata est. Por otro nombre la llamamos donzella: deste estado, y de la virginidad, y su castidad auia mucho que dezir, pero es lugar comun: y assi me contento con lo dicho, y con remitir al lector curioso a vn emblema mio, cuya figura es vna açucena rodeada de vn seto rompido, y ella destroncada con la letra. *Nulla reparabilis arte.* Virginidad, cosa perteneciente a las virgines.

VIRIL, vide supra verbo vidro.

VIRVEGA, villa en el Reyno de Toledo, la qual edificò el Rey don Alõso, auiendose salido del Monasterio de Saagun, a donde le auian hecho tomar el habito por fuerça, despues que fue vencido del Rey don Sancho su hermano, fuesse a valerse de Almenon Rey, que a la sazon era de Toledo, el qual le entretuuo en tanto que se mudauan las cosas. Ayudauale en las guerras que tenia contra otros Moros, y el demas tiẽpo gastaua en caça de monteria, y para mayor comodidad de sus monteros, edificò vna alqueria, que despues fue creciendo en vezindad, y es la que oy llaman Viruega. Este Rey fue el que llamaron de la mano horadada, ganò a Toledo, y dio al primer Arçobispo dicho don Bernardo, esta villa de Viruega, con otras muchas villas y lugares. No se su etimologia hasta aora, sino es que se aya dicho de Briga, que vale compañia de gente.

VIRVELAS, enfermedad que suele ser comun a los niños, porque procede de abundancia de pituita, o flema, à viru, por la ponçoña que tienen en si.

VIRTVD, generalmente dicitur virtus, probitas, integritas, recta ratio, su contrario es vicio, Lat. vitium. Aristotiles lib. 1. Rerorum, la difine, dicens esse facultatem bonarum rerum conciliatricem, & conseruatricem facultatem beneficam multarum, & grandium rerum, atque adeo omnium per omnia. Otros, virtus est facultas animi cóstans, conueniensque, laudabiles efficiens eos in quibus est, & ipsa perse sponte separata etiam ab vtilitate laudabilis. Horatio li. 1. epistolarum, virtus est, vitium fugere, & sapientia prima stultitia caruisse. Dicta est autem virtus à viro, teste Cicerone secundo Tuscu. quæstio. vel à virore. Dezimos no tener el arbol virtud quando se va secando. Lo mesmo se dize de la planta, y de qualquier otra cosa, de donde solemos exprimir algun xugo. Hazer vn hombre apretado virtud, es sacarle alguna cosa por buen termino. En virtud, termino vsado, vale tanto como en la fuerça y valor, verbi gratia. En virtud de las letras Apostolicas me dieron possession del beneficio. No tener vn hombre virtud, a vezes sinifica no tener vigor ni fuerça. Prouerbio. Virtudes vencen señales, conuiene a saber, la ciencia de la Phisionomia, como le acontecio a Socrates, que por ella fue juzgado hombre de malas costumbres, aquietò su escuela con dezir a sus dicipulos, que aquel Phisionomico auia dicho verdad, si el se huuiera dexado lleuar de su inclinacion.

VIRTVOSO, el dado a la virtud. Desuirtuado, aquel, o aquella cosa a quien falta la virtud y xugo.

VISAGE, la mudança del rostro, que se pone y se quita, mensajera de la passion que està en el alma, auisa que es la vista, la qual colocamos en el rostro. Hazer visages, tener diferẽtes semblantes, y de ordinario se haze por algũ grã accidente, o especie de locura.

VISAGRA, los hierros en que se rebueluen las puertas, y las ventanas, quasi versagras a versando.

VISAGRA. En Toledo ay vna puerta dicha de Visagra, presumese, que en tiempo de Romanos, se deuia de salir por ella a hazer algunos sacrificios a sus vanos dioses: y assi se llamò via sacra.

VISERA, vn genero de celeda en el almete, que se leuanta y se cierra, dexando tan solamente vna abertura por donde pueda passar la vista. Calar la visera, determinarse vn hombre a pelear con su enemigo.

VISEO, ciudad en Portugal, y titulo de Ducado, dicha assi de Visoncio su fundador. Duque de Viseu, abiso vos eu, palabras dichas del Rey de Portugal al Duque, en la ocasion que refieren las historias, acomodase a los que van procediendo, nò como deuen, y apercibenlos para que se enmienden, amenaçandolos con el castigo.

VISIBLE, Latinè visibile, todo lo que es objeto del sentido de la vista.

VISION, vide supra verbo ver.

VISITAR, del verbo Lat. visito. as. frequentatiuum est à viso. is. sæpè viso, & frequenter conuenio, adeo.

VISITAR, acudir a ver alguna persona por causa honorifica. Visitar los lugares santos, yr deuotamente en romeria. Visitar como juezes, o Prelados, es hazer aueriguacion de como viuen los visitados, como gastan la hazienda, como guardan sus estatutos, como administran justicia. El que lleua esta comission se llama Visitador, y su ocupacion, y la resulta della visita. En la sagrada Escritura, este termino visitar se toma en diuersas maneras, como lo aduierten los Teologos escriturarios, a los quales me remito. Visitar comadres, es andarse de vna en otra casa, entreteniendose por passar el tiempo que se podia gastar mejor y sin peligro.

VISO, y visos, vide ver.

VISOGODO, los Godos que vinieron a España, vnos se llamaron Ostrogodos, que vale tanto como Orientales, porque en el asiento de la region,

a donde viuian en su tierra, caya hazia la parte del Oriente, y los Visogodos a la del Occidente, y quando los vnos y los otros baxaron por estas regiones, se distinguian con los nombres de Ostrogodos, y Visogodos, comprehendidos en el nombre de Gogos, por la Gocia su prouincia.

VISOJO, el que mira con los ojos calçados, como dizen al reues, Latinè strabo. is.

VISO REY, el que està en alguna prouincia, representando como ministro supremo la persona del Rey. Dixose asi, quasi gerens vicem Regis. Pero propiamente se llama Vicario, por tener las vezes del Rey. Y asi los Romanos embiauan a España, como consta por las historias, vn Vicario, que tenia debaxo de su mando muchas y muy grandes prouincias, a las quales el embiaua Cõsules, y Presidentes, y otros ministros.

VISQVIR, es vocablo antiguo Español, vale lo mesmo que viuir, y en essa sinificacion le toma el Conde Lucanor. cap. 12.

VISTA, vistas, vistoso, vide supra ver.

VITRIOLO, cierto genero de goma de que se haze la tinta de çapateros, dicho por otro nombre caparrosa.

VITVALLA, es la prouisiõ que se haze para el mantenimiento y sustento de la hueste, o campo, y la que se recoge en las fuerças y castillos, dicha asi del nombre victus, que vale sustento.

VITVPERAR, del verbo vitupero. as. vitio dò, vitio verto, culpo, de dignitate, vel autoritate alicuius detraho, de alli vituperio, y vituperable.

VIVAR, Lat. vibariũ, locus in quo, vel aues, vel pisces, vel feræ continentur, quæ ad victum dumtaxat pertinent. Pero vulgarmente se toma por los lugares cauernosos, donde los conejos se crian: y por esto el huron que està enseñado a sacar los conejos de las madrigueras, le llamaron los Latinos viuerra, animaculum exiguum ex genere mustelarum, quo venatores vtuntur ad cuniculos ex antris expellendos.

VIBAR, nombre de lugar, y nombre de persona, como Ruidiaz de Vibar.

VIZCAYA, prouincia en la Cantabria, dicha asi delos Vascos, vide Guipuzcoa.

VIZCOCHO, el pan que se cueze de proposito, para la prouision y matalotaje de las armadas, y de todo genero de vageles. Dixose asi, quasi biscocto cocido dos vezes, por la necessidad que tiene de yr enxuto, para que no se corrompa, apud Latinos panis bucellatus. Ay otros vizcochos regalados que hazen del poluo de la harina, de azucar y de hueuos.

VIZCONDE, titulo inferior a Conde.

VIZNAGA, cierta planta conocida, cuyos tallos nos siruen de mondar los dientes: dixose asi, porque tomado cada palito, tiene la forma que la mesma viznaga, representada en la coronica: y asi se dixo visnaga, quasi bisnata. El Latino la llama Daucus del Griego Δαῦκος, vide Dioscoridem lib. 3. cap. 78. y alli a Laguna, Orcoselinum, Antonio Nebrisense.

VOCAL, la letra a diferencia de la consonante.

VOCABLO, qualquiera dicion, porque no se puede pronunciar sin vocal.

VOCABVLARIO, lo mesmo que dicionario. Todos estos nombres traen su origen a voce.

VOLVMEN, libro de muchas hojas, y dixose a voluendo, porque antiguamente escriuian continuando vna mesma plana, y despues la reboluian y arrollauan, y de alli quedò llamar el libro volumen.

VOLVNTAD, del nombre Latino voluntas. tis.

VOLVNTARIO, lo que se haze de grado.

VOLVN-

VOLVNTARIOSO, el vario en lo que quiere, teniendo voluntad, ya a vna cosa, ya a otra.

VOMITO, el trueque q̃ se haze, o de la comida, o de la colera, flema, sangre, o de otra cosa que eche de si el estomago, del verbo Latino vomo. is. ui. vomitum, per os eijcio. Vomitar, &c. Boluer al vomito es prouerbio, tomado del perro, que buelue a comerse lo que ha vomitado, y assi haze el mal Christiano, quando despues de auer dexado vn vicio, se torna a el.

VORAZ, el comedor y tragõ, del verbo voro. as. cibum non confectum deglutio.

VOS, pronombre primitiuo, de la segunda persona del plural, aunque vsamos del en el singular: y no todas vezes es bien recebido, con ser en Latin termino honesto y comun a todos. En plural dezimos vosotros, de alli se deriua el nõbre Vuestro, que en lenguage antiguo dezia Vusco.

VOTO, Lat. votum promissio facta Deo, voti sponsio, qua Deo obligamur. Dixose del verbo, voueo. es. ui. votũ. Deo aliquid sanctè promitto. La materia de voto tratan los Teologos escolasticos, a los quales me remito.

VVLPEJA, Latinè vulpês, ex diminutiuo vulpecula. Vide supra verbo Zorra.

VVLGO, la gente ordinaria del pueblo, del nombre Latino vulgus vulgi, a voluendo, quod in constanter, stulteque huc atque illuc voluatur.

X



LA letra X. es dicha semiuocal, y tiene fuerça de dos cõsonantes, en cuyo lugar algunas vezes los Antiguos ponian c. s. y g. s. que los Griegos dizen Gisigma, Capasigma: y porque bien considerado està compuesta de dos v v. vna sobre otra, tocadas en las puntas, y la V. en numero vale cinco y assi la X. vale diez, y fue nota del numero denario, como la V. del quinario.

Al borracho dezimos estar hecho x. porque con la debilidad de las piernas, las va atrauessando vna con otra.

XABEBA, cierta forma de flauta morisca. Tamarid.

XABECA, son redes, segun el mesmo.

XABON, quasi sapon, del nombre Griego σαπων, sapon. Latinè sapo. nis. es vna pasta de azeyte, sebo, y legia de ceniças para limpiar la ropa: y ay vna yerua que se llama Xabonera, porque vsan della, y de su rayz, en lugar de xabon. Dizese en Hebreo Borith. Ieremiæ cap. 2. *Si laueris te nitro, & multiplicaueris tibi herbam Borith maculata es, &c.*

XABONERIA, el lugar donde se haze el xabon. Xabonero, el tratante en esta mercaduria. Xabonar, es limpiar la ropa con xabon. Xabonar a vno, es tratarle mal de palabra, reprehendiendole.

XACARANDINA, en la Germania, lenguage de los rufianes, a los quales llaman xaques.

XACO, vide supra jaco.

XAEZ, vide supra jaez.

XAHARRAR, vide supra jaharrar.

XALEA, vide supra jalea.

XALMA, cierta manera de albardoncillo, de que vsan los moriscos, y algunos Recueros: es nombre Griego corrompido de σαγμα, sagma, que vale tanto como el adereço que se pone a la bestia,

tia para subir en ella, o cargarla, la G. mudamos en S. y dezimos Salma: pero el Morisco trueca la S. en X. y dize Xalma.

XALON, rio que entra en Ebro, quatro leguas antes de Zaragoça, olim Saboo, hodie Salon.

XALOQVE, viento: dize Tamarid ser nombre Arabigo.

XANDVLA, rio del Andaluzia, en sus riberas tuuo vna gran vitoria cõtra los Moros Nuño Perez de Quiñones, Maestre de Calatraua, año de 1190. Ay otro rio dicho Xandulilla en el Reyno de Iaen.

XAPOIPAS, tortas que se frien en la sarten.

XAQVE, vide supra verbo jaque. Brocensis Xaque Arabicè, abertura, resquicio, rima: vnde estar el Rey en Xaque, es estar la calle abierta.

XAQVECA, vide supra verbo axaqueca.

XAQVIMA, la cabeçada de cordel, de que asse el cabestro para atar vna bestia, es nombre Arabigo, segun Tamarid.

XARA, y xaral, vide supra jara.

XARAYZ, vide supra jarayz.

XARAVE, y xarope, quasi sarape, y sarope, del nombre sirupus, termino de voticarios, de σιραῖον, sireon, dulcis quædam de coctio ex melle. Sin embargo desto los Arabigos llaman a la bebida xarab. Dize el padre Guadix que está corrompido de jorua, que sinifica bebida: comunmente llamamos xaraue la bebida dulce que se trae de la botica para el enfermo, y el dar estos xaraues se llama xaropar.

XARCIA, vide supra jarcia, quasi sarcina.

XARDIN, vide supra verbo jardin.

XARIFA COSA, la delicada, graciosa, y amable, parece ser nombre Griego, de χαριτος.τ... Gratus, gratiosus vrbanus. Sin embargo de lo qual el padre Guadix afirma ser Arabigo, y trae vn testimonio de san Pablo, en la Epistola primera a los Chorintios cap. 1. que a la palabra que el Texto Latino buelue nobles, le responde en el Texto Arabigo Xarif, y assi el nombre de xarife, vale tanto como persona principal y noble y Xarifa, es nombre de vna Mora hermosa y noble, de que está llenos los Romanceros. Segun Tamarid, vale cosa de estimacion y precio.

XARRAGVI, Arabigo, huertas de recreacion.

XARRETE, vide supra jarrete. Xarretera, y xarretar.

XATIVA, ciudad en el Reyno de Valencia, dicha antiguamente Augusta Valeria, Sætabis, & Sedetania: parece q̃ de sætabis dixeron Satiba, y de alli Xatiba.

XAVALI, vide supra jauali.

XAVECA, la red de pescadores en la mar, con la qual van trayendo poco a poco el pescado hasta la orilla a dõde estan esperando vnos picaros para tirar la cuerda, a los quales llaman los de la Xauega. Dize Diego de Vrrea ser nõbre Arabigo y verbal, que en su propia terminacion se dize Xibquetum, del verbo xebque, que sinifica enredar.

XEME, es genero de medida. Antonio Nebrisense buelue semipes. dis. Los muchachos comunmente llaman xeme lo que se alcança desde el dedo pulgar, hasta el indice, q̃ a mi parecer es lo mesmo que dos palmos, contando el palmo a quatro dedos. Xeme puede ser nõbre corrompido de semis.

XENABE, en algunas partes dõde ay Moriscos llaman a la mostaza xenabe, por ser este su nombre en Arabigo.

XENIL, vide supra Genil, singlis.

XEQVE, en lengua Arabiga vale hombre anciano, Alcayde, señor de vassallos. Diego de Vrrea dize, que vale tãto como el que es caudillo de gente, del verbo xeiehe, que sinifica enuejecer, porque son los mas ancianos y honrados entre todos.

XEREZ, lugar cerca del rio Guadiana

diana a su nacimiento, dicho antiguamente Esuris.

XEREZ DE LA FRONTERA, ciudad de Andalucia, dicha antiguamẽte Xera, de donde se dixo Xerez. Hasta, Sisapone, & Asidona, que puede ser Sidueña, porque el Moro Rasis la llama assi a causa de vn Templo que auia en aquella ciudad, dicho nuestra Señora de Sidueña. Llamose tambien Munda Cesariana, a donde Cesar vencio los hijos de Pompeyo.

XERGA, vna tela gruessa, como de sayal, dizen ser nombre Arabigo Xirica, y de alli se dixo Xergon, que es vna funda gruessa que se hinche de paja, o atocha, y se echa en la cama, debaxo de los colchones. Antonio Nebrisense llama a la xerga sagum, y al xergon culcitra stramentitia. Estar vna cosa en xerga, es auerse empeçado y no perficionado, como se dize de los paños antes de estar acabados de labrar.

XERINGA, vide supra verbo siringa.

XERQVERIA, es nombre Arabigo, es lo mesmo que rastro donde se matan los carneros.

XERTE, rio que passa por Plasencia, es nombre Arabigo, y dizen valer tanto como cristal, por ser su agua clara y cristalina.

XERVILLA, vide supra seruilla.

XETA, o seta, especie de hongo, por alusion llamamos xeta el hozico del negro, y del puerco. Veras la palabra hongo.

XETAFE, aldea cerca de Madrid, que antiguamente segun Tolomeo fue ciudad en los Carpenthanos, dicha Titulcia.

XIBIA, pescado conocido. Latinè sepia, Græcê μελανδρον, eo quod caudam habeat nigram in qua fert atramentum, quod expandere solet vbi captandus est. Vide supra verbo Gibia.

XIGOTE, vide supra verbo Gigote.

XIMENA, lugar en el Andalucia: empieça vn Romance viejo. Entre torres y Ximena, &c. Es nombre Arabigo, y el padre Guadix dize que vale tanto como luz, o cosa lucida, y resplandeciente.

XIMIA, vide Simia.

XIRA, vide Gira.

XIRAPLIEGA, vide Girapliega.

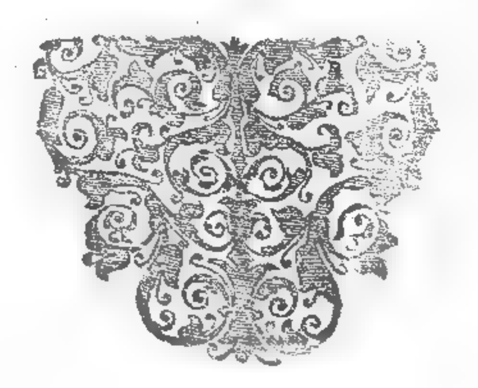
XO, Arabigo xa, vale esta parte, segun Brocense.

XORGINA, vide verbo jorgina.

XVCAR, vide Iucar.

XVGO, vide sugo.

Vn hombre muy docto da censura sobre esta letra, y dize que no tiene lugar en ningun vocablo Castellano, sino es final, como en relox. Guadix Almoradux, &c. y que los sobredichos vocablos que estan en la X. empeçando en ella se podrian escriuir, o por j. o por g. siguiendose a. o v. por j. y siguiendose e. i. por g. yo segui al Antonio Nebrisense, y por esso no soy tãto de culpar.



Z. Mu.

Z



VCHOS vocablos de la Zeta estan declarados arriba enla ç. y assi en este lugar no haremos mas q̃ remitillos.

ZABVLLIR, vide çabullir.

ZABVLON, el dezimo hijo de Iacob, de Lia su muger. Algunos escritores Ecclesiasticos le tomã por el diablo, como en el hymno. *Tibi Christe conterentem Zabulon, hoc est Diabolum*. Pero en este lugar es nõbre Griego ζαβόλος, impostor.

ZABORDAR, vide çabordar.

ZACATIN, vide çacatin: vale ropauegeros en Arabigo.

ZAHEN. fue vn Rey de Valẽcia, y ay vna moneda q̃ llamamos doblas zahenes: puede ser q̃ las acuñasse este Moro, pero la palabra zahen es Hebrea, de זהב zahab, aurum.

ZAFERIA, vide çaferia.

ZAFIO, vide çafio.

ZAFIR, vide çafir.

ZAGA, y zaguero. Vide çaga.

ZAGAL, vide çagal.

ZAGVAN, vide çaguan.

ZAHAREÑO, vide çahareño.

ZAHARRON, vide çaharron.

ZAHERIR, vide çaherir.

ZAYDA, vide çayda.

ZAYNO, vide çayno.

ZALA, vide çala.

ZALAGARDA, vide çalagarda.

ZAMBOA, cierta especie de Toronja, vide çamboa.

ZAMBRA, dança morisca en rigor zambra, vale tanto como musica de soplo, o siluo, porq̃ se dança al son de dulçaynas y flautas. Segun el padre Pedro de Palenca, originalmente es Hebreo, de זמר cantar, y de ay מזמור mizmor el Psalmo y zambra, dança en mizmor, el Psalmo y zamora, dança en que se tañe y canta.

ZAMORA, vide çamora.

ZAMPOÑA, vide çampoña.

ZENEFA, vide cenefa.

ZANGANO, vide çangano.

ZAQVE, vide çaque,

ZAQVIÇAMI, vide çaquiçami.

ZARA, nombre de Mora, vale en Arabigo tanto como recogida, secreta, retirada.

ZARAGOÇA, vide çaragoça

ZARCO, vide çarco.

ZARCA, vide çarca.

ZARÇAGAN, y çarçagante. Vide çarçagan.

ZARAGATONA, vide çaragatona.

ZARCILLOS, vide çarcillos.

ZARRAPASTROSO, vide çurrapa.

ZATARA, vide çatara.

ZATICO, vide çatico.

ZAVILA, vide çauila.

ZEBRA, vide Cebra.

ZEBRATANA, vide Cebratana. Arabigo zarbatanid, segun el Brocense.

ZEFIRO, vide Cefiro.

ZEYTE, Rey de Valencia, fue desterrado della; bautizose secretamẽte que no lo supiessen los Moros, y le pusieron por nombre Vicente: al qual años antes auian profetiçado dos padres de san Francisco fray Pedro, y fray Iuan, que auia de morir Christiano; y tomando desto gran saña los mãdò matar, casò despues con Dominga Lopez, natural de Zaragoça, y della nacio vna hija, llamada Alda Hernandez,

dez, que fue muger de Blasco Ximenez, señor de Arenos, y de otros muchos lugares en el Reyno de Valēcia. Ay en el Obispado de Cuenca cierto pago, que oy posseen los del conuento de Vcles, dicho la torre del Azeyte: està corrompido el vocablo, que ha de dezir la torre de Zeyte, el qual fue vn Moro dicho Zeyte buzeyte.

ZELOS, vide celos.

ZERO, vide cero.

ZEZIMBRA, ciudad en Portugal, dicha antiguamente Cetobris.

ZIMBORIO, vide Cimborio.

ZIZAÑA, Lat. zizanea.æ. & zizanium i. es nombre Griego ζιζάνιον, vitium tritici hordeique nimia loci vligine corrupti iugibusque pluuijs diluti, quod Latino vocabulo, lolium appellatur. Vide Dioscoridem lib. 2. cap. 91. y alli a Laguna. Tomase algunas vezes este nombre zizaña, por la enemistad, y malquerencia que vno causa entre hermanos, o amigos, yendo a los vnos y a los otros, cō chismerias y parlerias, mediante las quales vienen a desauenirse, y a enemistarse. A este tal llamamos Zizañero, a proposito de la zizaña que en la Sagrada Escritura, sinifica la mala dotrina y la heregia: podras ver al padre Salmeron de Parabolis Domini tractatu sexto, fol. 38.

ZOCODOVER, vide çocodouer.

ZODIACO, es vn circulo imaginado en la Esphera, oblico, y con latitud diuidido en doze portiones, que llamamos signos de la vna parte comprehende el Tropico de Cancro, y por la otra el de Capricornio, y corta por medio la Equinocial, y es cortado della en los Signos de Aries, y de Libra. Danle comunmente de latitud deziseys grados, y por medio los diuide vna linea, que llaman Ecliptica, y porq̄ los dichos doze Signos tienen figuras de animales se les dio este nombre de Zodiaco, a Græco ζωδιακὸς, ἀπὸ τῶν ζωδίων, hoc est a figura animalium quæ in eo imaginantur.

ZOMAS, son vnos lomos de tierra en los campos, que los hazen desiguales, quasi somas, que vale somo; vocablo antiguo, como somo el collado, del nombre Latino summus, summa summum.

ZONA, nombre Griego ζώνη, vale cinta, o cingulo: llamamos zonas los circulos de la Esphera, como las pinta Ouidio lib. 1. Metamor.

ZOROASTES, Rey de los Bactrianos, fue el primer inuentor de la arte Magica, y por esto sospechan algunos auer sido Can, hijo de Noe. Dixose Zoroastres, quasi viuens astrum. Todos los que despues fueron insignes en la Magia, los llamaron Zoroastres, del principal dellos escriue Plinio lib. 7. cap. 16. que en acabando de nacer se riyò, contra lo ordinario que todos nacemos llorando.

ZORRA, vide çorra.

ZORÇAL, aue conocida, que los antiguos tuuieron por comida regalada y golosa, es muy semejante al aue que comunmente llamamos tordo, la qual se le alçò con el nombre turdus, y porque quando maduran los higos se ceua en ellos, se llamò ficedula, que el Italiano llama, Becafico. Marcial li. 13. por esta causa dize en vn distico en nombre de la Ficedula.

Quum me ficus alat, quum pascar dulcibus vuis.
Cur potius nomen non dedit vua mihi.

ZOTE, vide çote.

ZVBIA, nombre Arabigo, vale tanto como lugar a donde vienen a cōcurrir muchas aguas de diuersas partes su rayz es Hebrea del verbo זוב zub, que vale fluere manar.

ZVYÇA, en el Reyno de Toledo llaman Zuyça vna fiesta que se haze de la soldadesca, con armas enastadas de alauardas, partesanas, y chuçones. Este vocablo chuçon està corrompido, de Zuyçon, arma de los Zuyços, gente feroz en los confines de Alemaña, y de alli se dixo Zuyça esta compañia de gente.

ZV-



ZVMAQVE, vide ſupra çumaque.

Z V R A, o zurana, por la Paloma: vide ſupra verbo çura.

Z V R Z I R, a ſuẽdo. Vide çurzar.

Z V R D O, vide ſupra çurdo.

Z V R R A R, vide ſupra çurrar, y çurron.

Z V M B A R, y zũbido, vale hazer vn ruydo qual el auejarron a modo de ſuſurro. Es vocablo Portugues. Zũbar los oydos, es hazer dẽtro vn ruydo en la oreja: vide çumbar.

Z V M O, vide çumo.

Z V P I A, el mal vino. Lat. dicitur vappa.

Z V R R A P A S, las raſpas que ſalẽ en el vino de los eſcobajos, las quales poco a poco ſe vã aſſentando en lo hõdo de la cuua, o de la tinaja, y porque tienen forma de pelos, los quales en vocablo antiguo ſe llaman zurras, ſe dixeron zurrapas Prouer. Al primer tapon çurrapas: dizeſe de los que en la primera ocaſion que ſe ofrece, deſcubren ſu poquedad, y flaqueza.

Z V R R I A G A, el açote de cuero: vide çurriaga.

Z V T A N O, vide fulano.

F I N.

EN MADRID,

Por Luis Sanchez.

Año M.DC.XI.